



3 1761 11970453 4

Canada. Parliament. H. of C.
Standing Committee on Agriculture
Minutes of proceedings and
evidence


Government
Publications

Vol. 48-63

1970-1971

CA1 XC 12

A48



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119704534>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48-63

Thursday, May 6, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

9426
Government
Publications

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 48

Le jeudi 6 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1971-72,
Farm Credit Corporation

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1971-1972,
La Société du crédit agricole

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

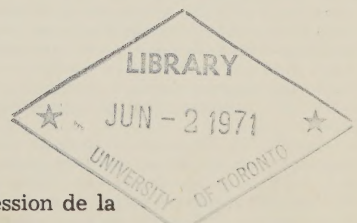
(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Guay (<i>Lévis</i>)
Barrett	Horner
Beaudoin	Korchinski
Clermont	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cobbe	La Salle
Cyr	LeBlanc (<i>Rimouski</i>)
Downey	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Gleave	

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Marchand	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
Mazankowski	Sulatycky
McBride	Thomson (<i>Battleford-Kindersley</i>)
Murta	Sulatycky
Peters	Whelan—(30).
Pringle	
Serré	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 4, 1971:

Messrs Korchinski, Alkenbrack replaced Messrs Downey, La Salle.

On May 6, 1971:

Messrs. Clermont, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Guay (*Lévis*), Downey replaced Messrs. Côté (*Richelieu*), Corriveau, Stewart (*Okanagan*), Whicher, McKinley.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 4 mai 1971:

MM. Korchinski, Alkenbrack remplacent MM. Downey, La Salle.

Le 6 mai 1971:

MM. Clermont, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Guay (*Lévis*), Downey remplacent MM. Côté (*Richelieu*), Corriveau, Stewart (*Okanagan*), Whicher, McKinley.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 6, 1971

(48)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:48 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), LeBlanc (*Rimouski*), Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Smith (*Saint-Jean*)—(14).

Other Members present: Messrs. J. Marshall, K. Robinson, A. Yanakis.

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Farm Credit Corporation: G. Owen, Chairman; W. H. Ozard, Vice-Chairman and General Manager, Operations; R. McIntosh, Comptroller; W. R. DeGruchy, Secretary to Corporation.

The Committee began its study of the Estimates 1971-72 of the Farm Credit Corporation.

The Chairman called Item 45 and introduced the Honourable H. A. Olson who made a brief statement following which he replied to questions before retiring.

The Members then questioned Mr. Owen, Chairman of the Farm Credit Corporation.

At 11:50 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 6 mai 1971

(48)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 48. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Downey, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), LeBlanc (*Rimouski*), Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Smith (*Saint-Jean*)—(14).

Autre députés présents: MM. J. Marshall, K. Robinson, A. Yanakis.

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: De la Société du crédit agricole: MM. G. Owen, président; W. H. Ozard, vice-président et gérant général, opérations; R. McIntosh, contrôleur; W. R. deGruchy, secrétaire de la société.

Le Comité entreprend l'étude des prévisions budgétaires 1971-1972 de la Société du crédit agricole.

Le président met en délibération le crédit 45 et présente l'honorable H. A. Olson qui fait une brève déclaration et répond aux questions avant de se retirer.

M. Owen, président de la Société du crédit agricole, répond ensuite aux questions des députés.

A 11 h 50 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 6, 1971

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there does seem to be agreement that we should commence our hearing this morning. We are considering the estimates of the Farm Credit Corporation, Vote 45 in the Blue Book. We are pleased to have with us this morning the Minister who wishes to make an opening statement. Our chief witness is Mr. George Owen, the Chairman of the Farm Credit Corporation and he is accompanied by Mr. Ozard. On his right are, Mr. McIntosh, Mr. Lanoix, Dr. Andal and Mr. deGruchy, secretary of the corporation. These gentlemen will be available for questioning. I am pleased now to recognize the Minister for an opening statement.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, my opening remarks are with respect to Vote 45 for the Farm Credit Corporation. I shall try to be very brief but it is important to indicate the scope of the corporation's operations.

• 0950

Since its formation on October 5, 1959, to March 31 of this year, the corporation has approved about 93,000 loans for an amount of more than \$1,700,000,000. It had at the end of March more than \$1,200,000,000 outstanding on loans for about 70,000 farmers. These figures give an indication of the tremendous importance of the corporation's operations in the development commercially viable farm businesses.

The peak year of the corporation's operations was the fiscal year 1967-68 for during that year it approved about 12,000 loans for an amount of 263 million dollars. The volume of lending has declined gradually since that peak year and in the year that has just ended there were 4,117 loans approved for an amount of \$115,200,000. There are indications, however, that demand during the current year will be somewhat higher than that of last year.

Mr. Chairman, from time to time, there have been suggestions that long-term farm credit should be administered by individual provinces with the funds being provided largely by the federal government. We believe that flexibility is essential in farm credit programs to ensure that they meet the needs of the farmers in the various agricultural regions of Canada. However, the required flexibility is built into the legislation under which the Farm Credit Corporation operates and in its decentralized form of administration. It seems to me to be essential that farmers in all parts of Canada have equal access to any federal funds available for long-term investments in their business. For this reason I am convinced that the funds made available by the federal government for direct lending to the farmers should be available within the framework of a national program administered by a federal agency.

Recently, Mr. Chairman, I made an announcement with respect to a national farm adjustment program. Consultations with respect to the details of this program are continuing with the provincial governments and with farmers' organizations, that is, the representatives in those organizations. It would appear at this point that there may be a need for some adjustment in the federal farm credit program in order that it may fully support the objectives of any farm adjustment program aimed at giving some farm-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 6 mai 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas encore quorum, mais je crois que tout le monde est d'accord pour que nous commençons. Nous étudions le budget de la Société du crédit agricole, crédit 45 dans le Livre bleu. Nous sommes heureux d'avoir parmi nous ce matin le ministre qui désire faire une déclaration d'ouverture. Notre principal témoin est M. George Owen, président de la Société du crédit agricole; il est accompagné de M. Ozard. A sa droite, vous reconnaîtrez M. McIntosh, M. Lanoix, M. Andal et M. deGruchy, secrétaire de la société. Ils seront heureux de répondre à vos questions. Je donne maintenant la parole au ministre.

M. H. A. Olson (Ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, mes remarques ont trait au crédit 45 de la Société du crédit agricole. J'essaierai d'être bref, mais il est très important de souligner l'étendue de ce que fait la société.

Depuis sa formation le 5 octobre 1959 jusqu'au 31 mars de cette année, la Société a approuvé environ 93,000 prêts se chiffrant à plus de un milliard 700 millions de dollars. A la fin de mars, plus de \$1,200,000,000 était prêté à environ 70,000 cultivateurs. Ces chiffres indiquent la très grande importance de la Société dans le développement d'entreprises agricoles viables commercialement.

L'année financière 1967-1968 a été l'année record de la Société; au cours de cette année, elle a approuvé environ 12,000 prêts se chiffrant à 263 millions de dollars. Le nombre de prêts a beaucoup diminué cette année, la société a approuvé 4,117 prêts se chiffrant à \$115,200,000. On croit toutefois que la demande au cours de l'année en cours sera plus élevée que celle de l'année dernière.

Monsieur le président, on a parfois proposé que le crédit agricole à long terme soit administré par chaque province grâce à des fonds fournis en grande partie par le gouvernement fédéral. Les programmes de crédit agricole doivent être souples afin de pouvoir faire face au besoin des cultivateurs de diverses régions agricoles du Canada. Toutefois, la souplesse requise fait partie intégrante de la loi en vertu de laquelle fonctionne la société du crédit agricole et de la forme décentralisée d'administration. A mon avis, il est essentiel que tous les cultivateurs du Canada puissent avoir recours aux fonds fédéraux disponibles pour investissement à long terme dans leurs affaires. C'est pourquoi je suis convaincu que les fonds fournis par le gouvernement fédéral pour prêt direct au cultivateur devraient être disponibles dans le cadre d'un programme national administré par un organisme fédéral.

Récemment, j'ai fait une déclaration quant à un programme national d'ajustements agricoles. On continue d'étudier les détails de ce programme avec les gouvernements provinciaux et les organisations agricoles, c'est-à-dire les représentants de ces organisations. Il semble qu'il serait nécessaire d'apporter quelques changements au programme fédéral du crédit agricole pour qu'il puisse faire face aux objectifs de tout programme d'ajustements agricoles visant à donner aux cultivateurs la chance de se retirer de l'agriculture tout en prévoyant une aide accrue aux cultivateurs à faible revenu qui décident de demeurer sur la ferme pour développer leur entreprise.

[Texte]

ers an opportunity to withdraw from agriculture while at the same time providing increased opportunities for those low income farmers who decide to continue in farming to expand and develop their farm businesses.

In my concluding remarks, Mr. Chairman, I would like to emphasize that Vote 45 amounting \$9,200,000 to cover the operating loss of the corporation in the current fiscal year does not in any way relate to the losses by the corporation on loans to farmers. Losses on loans which currently amount to about \$100,000 per year are covered from the corporation's reserve account and, as you know, for many years the corporation was lending at a subsidized rate of interest, that is, they were lending at rates to the farmers lower than the cost of funds to the corporation. That low rate of interest still prevails in the bulk of the corporation's loans and I might add, that it is kept at the same rate when a farmer comes in for a new loan, that is to say, there is a composite rate giving the farmer the full advantage of whatever amount is outstanding on his previous loan at the rate that was in effect when that loan was made. The operating loss is a direct result of the fact that the corporation's interest revenues have not been sufficient to cover its cost of operation and the interest which it must pay on the money that it borrows.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, before the Minister leaves if there are members who wish to direct a question or two to him we will take a few minutes.

• 0955

I have on my list a list of regular questioners. I have Mr. Marshall, Mr. Cobbe, Mr. La Salle, Mr. Mazankowski, Mr. Horner, Mr. Moore and Mr. Gleave. Do any of you wish to direct questions to the Minister?

Mr. Marshall: I wish to direct to the Minister one question, Mr. Chairman.

The Chairman: How would it be if we confine it to one question for each member, and that would then permit the Minister to keep his other commitment. We will later be able to direct questions to the witnesses.

Mr. Marshall.

Mr. Marshall: Mr. Minister, I wonder if there are any discussions going on with the Province of Newfoundland with regard to building up the agricultural potential in various parts of the province?

Mr. Olson: Yes, Mr. Marshall. We have some figures that the officials of the corporation could provide to you, which would indicate that there has been a very significant increase in the number and the amount of loans made to Newfoundland within the last year or so.

Mr. Marshall: Have any discussions been going on with regard to setting up an office of the Farm Credit Corporation in the Province of Newfoundland? Some people seem to think that the Atlantic Region office in Moncton is a bit too far away.

Mr. Olson: Yes, there have been some discussions in this respect. Of course what we have to look at, and we have explained this on a number of occasions, is that the volume of business should be at a level where it requires the beneficial use of the time. There is another factor too, and that is, that quite a large part of the agricultural area in Newfoundland is in the west side, the Corner Brook-Codroy area, and as far as distance and access are concerned I do not think that you could argue very satisfactorily that that would be more convenient to St. John's, for example, than Moncton was.

[Interprétation]

En conclusion, j'aimerais souligner que le crédit 45 qui se chiffre à \$9,200,000 visant à couvrir les pertes de fonctionnement de la société de la présente année financière ne se rattache en aucune façon aux pertes subies par la société et provenant de prêts aux cultivateurs. Les pertes provenant de prêts qui se chiffrent à environ \$100,000 par année sont couvertes par les réserves de la société et comme vous le savez, pendant plusieurs années la société a prêté à un taux subventionné d'intérêt, c'est-à-dire qu'elle prêtait aux cultivateurs à des taux moins élevés que ce qu'elle devait elle-même pour les fonds. Le taux peu élevé d'intérêt est encore de mise au sein de la société et je pourrais même ajouter que le taux demeure le même quand un cultivateur désire un nouveau prêt. Les pertes de fonctionnement constituent le résultat direct du fait que le revenu en intérêt de la corporation n'ont pas été suffisants pour couvrir son coût de fonctionnement et l'intérêt qui doit être payé sur l'argent emprunté.

Le président: Merci monsieur le ministre. Messieurs, avant que le ministre ne quitte la pièce, nous prendrons quelques minutes et si quelqu'un désire lui poser une question ou deux.

J'ai la liste des membres. Il y a M. Marshall, M. Cobbe, M. La Salle, M. Mazankowski, M. Horner, M. Moore et M. Gleave. L'un d'entre vous désire-t-il poser une question à M. le ministre?

M. Marshall: Je désire poser une question au ministre, monsieur le président.

Le président: Êtes-vous d'accord de nous en tenir à une question par membre, ce qui permettrait au ministre de remplir son autre engagement. Nous pourrions ensuite questionner les autres témoins.

Monsieur Marshall.

M. Marshall: Monsieur le ministre, je me demande si des négociations sont en cours avec la province de Terre-Neuve au sujet de l'accroissement du potentiel agricole dans diverses parties de la province?

M. Olson: Oui, monsieur Marshall. Nous avons des chiffres que les fonctionnaires de la corporation pourraient vous fournir, qui indiquent qu'il y a eu une augmentation importante du nombre et du montant des prêts alloués à Terre-Neuve depuis un an environ.

M. Marshall: A-t-il été question de l'établissement d'un bureau de la Société de crédit agricole dans la province de Terre-Neuve? Certains ont l'impression que le bureau de la région de l'Atlantique à Moncton est légèrement trop éloigné.

M. Olson: Oui, il y a eu des pourparlers à ce sujet. Bien sûr, nous l'avons expliqué un certain nombre de fois, il faut qu'il y ait une activité suffisante. Il y a aussi un autre facteur: la région agricole de Terre-Neuve s'étend en grande partie sur le côté ouest de Terre-Neuve, la région du Corner Brook-Codroy, et pour ce qui est de la distance et de l'accessibilité, je ne crois pas que vous puissiez prétendre qu'elles conviennent davantage à la population de Saint-Jean, par exemple, qu'à celle de Moncton.

[Text]

Mr. Marshall: Right.

The Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I can ask my questions of the witnesses if others want to ask questions of the Minister.

The Chairman: Thank you. Mr. La Salle.

M. La Salle: Monsieur le président, je vous remercie. J'aimerais demander au ministre si j'ai bien compris lorsque, dans son exposé, il a parlé de prêts possibles pour l'agrandissement de fermes.

Sera-t-il possible pour certains fermiers d'obtenir des prêts pour la transformation de leurs installations actuelles?

Mr. Olson: Yes, this would not be directly related to the statement that I made this morning. Several months ago we changed the lending policy of the corporation so that there would be better access to credit for the purpose of making adjustments on the farm including such things as diversification into some other products.

The statement that I made this morning, of course, is related to a small farms adjustment policy. There is need here to amend some of our lending policies to take into account consolidation or expansion of farm units of a number of small farms as part of the proposal that we hope will be acceptable and put in operation before long.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman I would like to ask the Minister whether any consideration is being given towards amending the legislation to include the authorization of the granting of second mortgages? I am referring particularly to a case where an individual may have an existing loan with the Farm Credit Corporation and two years later may decide to improve or enlarge or modernize his facilities, without any change in real estate. Yet the borrower has to go through the same procedure, the same legal fees, search of titles and all this business, as a result creating a duplicate legal cost. Mr. Owen and I have had some correspondence on this matter and it has been a matter which has been brought up and brought to my attention on a number of occasions. I was wondering whether any amendments to the legislation might be contemplated in order to make it easier for a borrower or one who has an existing mortgage to borrow more money for the expansion of facilities without going through the somewhat exorbitant legal fees.

• 1000

Mr. Olson: Mr. Chairman, I will leave the details of that to Mr. Owen to reply to some time later and just deal with the principle involved in whether a farmer has further access to credit from the Farm Credit Corporation after he has a loan. Of course on the general principle involved he certainly does, and he does even without necessarily having any changes in the land attached to the farm.

Mr. Mazankowski: I am referring basically to the duplicate legal charges. If an existing loan is two years old, for example, and a person wishes to expand a beef operation or a hog operation with the same amount of real estate, he is faced with going through the same legal network, which is quite costly.

[Interpretation]

M. Marshall: Exact.

Le président: Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, je peux poser ma question aux témoins, si d'autres désirent poser des questions au ministre.

Le président: Merci. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, thank you. I would like to ask to the Minister if I understood well when during his statement, he talked about loans that could be available for farms extension.

Could some farmers get loans for transformation of their present equipment?

M. Olson: Oui, cela n'est pas en relation directe avec l'exposé que j'ai fait ce matin. Il y a quelque fois, nous avons changé la conception des prêts de la société de manière à permettre un meilleur accès au crédit pour fins de rajustement des fermes y compris des changements telle la transformation vers d'autres produits.

L'exposé que j'ai fait ce matin, évidemment, portait sur la politique de rajustement des petites exploitations agricoles. Il faut maintenant modifier certaines de nos politiques de prestation pour tenir compte de la consolidation de l'expansion des unités agricoles d'un certain nombre de petites fermes. Cette proposition, nous l'espérons, sera acceptable et se concrétisera bientôt.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre si, dans la modification de la loi, on a pris en considération la permission d'accorder une seconde hypothèque? Je fais spécialement allusion au cas où un particulier est bénéficiaire déjà d'un prêt de la Société de crédit agricole décide après deux ans d'améliorer, d'agrandir ou de moderniser son installation, sans modifier son fonds immobilier. Cependant l'emprunteur doit passer par la même procédure, les mêmes dépenses juridiques, les mêmes recherches en droits de propriété, etc., ce qui double les dépenses juridiques. M. Owen et moi-même avons correspondu à ce sujet c'est une question qui a été soumise à mon attention à maintes occasions. Je me demandais si l'on pouvait envisager d'apporter des amendements à la loi afin de faciliter les choses pour un emprunteur ou pour quelqu'un qui a une hypothèque afin de lui permettre d'emprunter une somme supplémentaire pour l'expansion des installations sans avoir à payer les frais juridiques exorbitants.

M. Olson: Monsieur le président, je laisserai le soin à M. Owen de répondre à cette question un peu plus tard et je voudrais juste parler du principe en cause lorsqu'un agriculteur fait appel à la Société de crédit agricole après avoir déjà bénéficié d'un prêt. Bien entendu, pour le principe général en cause, il le fait certainement et il le fait sans même avoir nécessairement à faire des changements pour les terres entourant sa propriété.

M. Mazankowski: En réalité je veux parler des frais juridiques qui doivent être payés deux fois. Par exemple, si un prêt existant date de deux ans et si une personne désire s'agrandir pour se lancer dans l'élevage du bétail, des porcs avec la même valeur en biens immobiliers, il devra passer par le même ouvrage juridique et cela revient très cher.

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I realize that was the important part of the question but there are some complications involved and I think there should be some further detailed explanation of the requirements now and the changes that you would contemplate. That is why I suggest that perhaps Mr. Owen could answer it in a few minutes.

Mr. Mazankowski: I wonder, Mr. Chairman, if the Minister would take this into consideration under advisement and look into the problem that I brought out because it is quite a common problem. If it is absolutely impossible to streamline that technique, it would be interesting to know the reasons why. If on the other hand it could be streamlined in some way to the benefit of borrowers, I think certainly steps should be taken to . . .

Mr. Olson: I will consider the submission, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Moore.

Mr. Moore: My question is for information, Mr. Chairman. I can save it for Mr. Owen.

The Chairman: Thank you. Mr. Horner.

Mr. Horner: My question is for Mr. Owen too.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you. I will wait.

The Chairman: We are grateful to you, Mr. Minister, for coming this morning and for your opening statement. I will start down the list again and provide an opportunity for members to ask Mr. Owen some administrative questions. Maybe I should do this in reverse order to be fair to everyone. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to question in regard to the development on some Indian reserves, particularly in Saskatchewan where certain land has been cleared and opened up and particularly on Beardy Reserve, I think probably under the ARDA development or with ARDA assistance. What follow-up is there? First of all, I might as well ask you if you are involved. If you are not involved you probably will not care to answer. Are you involved in the breaking and clearing and pasture and forage development of land on the Indian reserves in Saskatchewan?

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): I cannot specifically say that at the moment we are. We can through our lending program be involved in the clearing and breaking and development of land for a particular farmer or group of farmers that borrows. I am afraid I am not sure if there are any of the borrowers currently doing that. We could be. I think what you are probably referring to more is relatively large developments through other agencies which are taking place without the advance of credit but by other forms of assistance, and in those we are not involved.

• 1005

Mr. Gleave: The problem runs something like this. As you will be aware, I was in contact with the Farm Credit Corporation with regard to loans on this reserve. We did not move forward any because it appeared, under investigation, that the proposed borrowers were not acceptable—let us put it that way. Since that time grazing lands have developed through the use of public money on the reserve. So I am interested in whether or not the natives, the Indians themselves on the reserve, are going to be able to

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, je me rends compte que c'est la partie importante de la question mais il y a certaines complications en cause et je crois qu'il devrait y avoir une explication plus détaillée des besoins et des changements que vous envisagez. M. Owen pourrait sans doute y répondre dans un instant.

M. Mazankowski: Je me demande, monsieur le président, si le ministre pourrait étudier la question, demander l'avis de spécialistes, il devrait étudier le problème car je crois qu'il est très commun. S'il est absolument impossible de simplifier cette procédure, il serait intéressant de savoir pourquoi. Si, d'autre part, elle peut être simplifiée d'une certaine façon au profit des emprunteurs, je crois que des mesures devraient être prises pour . . .

M. Olson: Je vais étudier la question.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: C'est une question d'information, je la réserve à M. Owen.

Le président: Merci. Monsieur Horner.

M. Horner: Je réserve aussi ma question pour M. Owen.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Merci. J'attendrai.

Le président: Nous vous remercions, monsieur le ministre, de votre présence parmi nous ce matin et de votre préambule. Je vais passer un second tour pour fournir l'occasion aux membres du Comité de poser des questions administratives à M. Owen. Je devrais peut-être le faire en sens inverse afin de rendre justice à tous. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Je voudrais poser une question relative à certains projets de développements dans des réserves indiennes, particulièrement en Saskatchewan où des terres ont été défrichées et ouvertes particulièrement dans la réserve Beardy en vertu, je crois, du programme de l'ARDA ou avec l'aide de celle-ci. Où en est le programme? Tout d'abord, je devrais vous demander si cela vous concerne. Si cela ne vous concerne pas je comprendrai que vous ne puissiez répondre. Êtes-vous impliqué dans le défrichement, la culture, la mise en pâturage des terres des réserves indiennes en Saskatchewan?

M. G. Owen (Président, Société du crédit agricole): En fait je ne peux guère dire qu'en ce moment nous y participons de façon effective. Nous pouvons, de par notre programme de prêts, être impliqués dans le défrichement, le labour et le développement des terres pour un agriculteur particulier ou pour un groupe d'agriculteurs qui ont emprunté. Je ne pourrais vous affirmer si certains de ces emprunteurs sont actuellement engagés dans ce développement. Cela se pourrait. Je pense que vous voulez sans doute parler de projets beaucoup plus grands par l'intermédiaire d'autres organismes et qui sont réalisés sans recourir au crédit

mais par d'autres formes d'assistance et dans ce cas nous n'y

M. Gleave: Le problème est le suivant. J'ai communiqué avec la Société de crédits agricoles en ce qui concerne les prêts faits dans cette réserve. Nous n'avons pas du tout progressé parce qu'il est apparu, après enquête, que les emprunteurs proposés n'étaient pas, disons, acceptables. Depuis, des pâturage ont été créés dans cette réserve à l'aide des argents publics. Je suis donc intéressé de savoir si oui ou non les natifs, c'est-à-dire les Indiens eux-mêmes de la réserve, vont pouvoir se servir de ces pâturages. Il est

[Text]

use the grazing land—because, obviously, unless they build up supplies of breeding stock and cattle as fast as the grazing land, somebody else will use it. And somebody else is using it right now. I was talking to them last week and I said, "Are you making application to the Farm Credit Corporation?" They were not even really sure they could, although I do not know why, because there was supposed to have been a meeting held in Prince Albert. A year ago I was in contact with your office. I am surprised to find such a lack of knowledge, but maybe I should not be.

What I am really concerned about is this. If we are going to spend public money breaking and clearing land and putting it to grass in Indian reserves, is there any follow-up by the Farm Credit Corporation or any other agency to make sure that they have a herd of cattle to graze on the land after it comes into forage. I do not know if you are involved but that is what I am interested in.

Mr. Owen: I can understand the problem and certainly I will look further into the situation to which you are referring.

We deal, of course, with specific individuals or groups that come to us to borrow money as distinct from the large, over-all schemes, and if there are individuals or groups who wish to build up herds of cattle, and if they have some land upon which we can be assured that they will be able to produce the required crops to support this livestock, then we can look into the possibility of assisting them in buying cattle. I will make a note of this and we certainly will look into it to see what, if anything, we can do to alleviate the situation you are referring to.

Mr. Gleave: As a corollary to this, I have made one or two inquiries of one of the officers of the Farm Credit Corporation during the last year or 18 months and it seems to me that if there is anything going to be done, if you are going to be able to lend any significant amount of money to build land or develop land or cattle herds for these people to advance in farming, there has to be some kind of a continuous liaison, with somebody in there who knows what is going on and can sit and talk to the borrowers and work out not only how much they are going to borrow but how it is going to be used and so on. It may be more or less a continuing process.

I was told at one time that this counselling service, shall we say, would fall to the Agricultural representative, that he would probably do this. Is anybody functioning in this kind of an area on behalf of the Farm Credit Corporation in Saskatchewan on these places and, if so, could you tell me where?

Mr. Owen: We ourselves have made quite an effort to make sure that they were aware that we were available to help them in this direction. The general over-all agricultural development of an Indian reserve, of course, would not fall within our scope. But we certainly endeavour to make sure that the band council and the individuals are aware of the facilities they can get from us. Once we start dealing with an individual farmer or a group of farmers, we do give them advice and counsel on how they might best use the money that might be made available to them and how they might best develop our farm. But I would have to admit, in so far as reserves as a whole are concerned, that

[Interpretation]

évident que si ces derniers s'augmentent pas leurs cheptels de reproducteurs et de bovins au fur et à mesure qu'augmentent les pâturages, il y aura quelqu'un d'autre qui se servira de ces terres. Et c'est exactement ce qui se passe maintenant. Je parlais à quelques uns d'entre eux la semaine dernière et je leurs ai demandé s'ils avaient fait une demande à la Société de crédits agricoles. Ils n'étaient même pas certains d'avoir droit de le faire, bien que je ne sache pas pourquoi, car il devait y avoir une réunion à Prince Albert l'an dernier. Je me suis mis en communication avec votre bureau. J'ai été étonné d'y trouver un tel manque d'informations, mais peut-être ne devrais-je pas l'être.

Le problème suivant m'inquiète beaucoup. Si nous dépensons des fonds publics pour préparer des pâturages dans les réserves indiennes, la Société de crédits agricoles ou un autre organisme a-t-il un programme de continuation pour s'assurer que les Indiens disposeront d'un troupeau qui pourra être dans les pâturages? Je ne sais pas si cette question vous concerne mais c'est ce qui m'intéresse.

M. Owen: Je peux certainement comprendre le problème. J'étudierai sans aucun doute plus à fond la situation à laquelle vous faites allusion.

Évidemment, nous nous occupons de particuliers ou de groupes précis qui viennent pour emprunter de l'argent plutôt que de grands programmes généraux. Si des individus ou des groupes désirent rassembler un troupeau, et s'ils possèdent des terres que nous estimons capables de produire les récoltes nécessaires pour alimenter ce bétail, nous pouvons alors étudier la possibilité de les aider à acheter les animaux nécessaires. Je prends note de cette situation et nous allons sans aucun doute l'étudier pour voir ce que nous pouvons faire pour remédier à la situation que vous mentionnée.

M. Gleave: A la suite de ces événements, j'ai, au cours de la dernière année ou peut-être les 18 derniers mois, fait une des enquêtes auprès des fonctionnaires de la Société de crédits agricoles. J'ai l'impression que si vous désirez faire quoique ce soit, si vous désirez pouvoir prêter une somme d'argent pour préparer ou améliorer les terres ou rassembler des troupeaux afin de permettre à ces gens d'améliorer leurs méthodes d'élevage, il est nécessaire d'avoir une sorte de liaison continue avec quelqu'un là-bas qui sache ce qui se passe et qui peut rencontrer les emprunteurs et établir avec eux non seulement le montant de leurs emprunts mais également la façon de l'utiliser. Il pourrait plus ou moins s'agir d'un processus continu.

Il n'a été déclaré à un moment donné que ce rôle de conseiller implique une vraie liaison avec représentants agricoles, qui ne seraient la personne chargée de ce travail. Y a-t-il, en Saskatchewan quelqu'un chargé d'un travail de ce genre dans la période au nom de la Société de crédits agricoles. Si oui, pourriez-vous me dire où?

M. Owen: Nous avons nous-mêmes fait un très grand effort pour nous assurer qu'ils étaient informés que nous étions prêts à les aider dans ce domaine. Évidemment, il n'est pas de notre compétence de voir à l'amélioration générale des techniques agricoles dans les réserves indiennes. Mais nous allons certainement faire tout en notre pouvoir pour nous assurer que les conseils de bande et les particuliers sont informés des services que nous pouvons leur fournir. Une fois que nous avons commencé à nous occuper de l'agriculteur ou d'un groupe d'agriculteurs précis, nous leur donnons effectivement les conseils sur la meilleure façon d'utiliser les argent qui ont été mis à leurs

[Texte]

we have not assumed the responsibility of providing all the supervisory extension or agricultural services to the reserve. We deal primarily with those individuals or groups who wish to borrow from us and we try to make sure that the bands know where we are and the help we can give. I would be surprised if in this particular reserve, for example, the band council were not fairly familiar with the facilities that we have available.

• 1010

Mr. Gleave: So was I.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Gentlemen, Mr. Marshall wishes to be excused a little early, so I ask leave of the Committee to call him out of order.

Mr. Marshall: The Minister mentioned that the provinces have been asking to administer the Farm Credit Corporation loans by province. Did he indicate this would not be so?

Mr. Owen: He indicated that these suggestions have been advanced from time to time. In fact, you may recall that the task force on agriculture suggested a sort of federal-provincial arrangement under which the provinces would administer the credit and the federal government in large part would put up the funds. He also indicated that it was his view that if we are going to have a national program with federal funds to provide equal access to credit to farmers in all parts of the country that it should be administered by a federal agency.

Mr. Marshall: Under your regional boards or offices how often do the field men go out to give advice on loans? Are they ready on call? For example, if a farmer in Newfoundland wanted a loan could he call Moncton and have a man sent down or do they have regular visits, and how often do they visit?

Mr. Owen: At the moment we have regular visits to Newfoundland. We have arranged for two men to go to the island and spend three weeks at three different principal regions every two months.

Mr. Marshall: Would you repeat that, please?

Mr. Owen: Two men will go there every two months and spend three weeks. We will advertise in the local press, through the local agricultural representative services and through radio stations to make sure that people know when these men are to be there to discuss their problems with them and to assist in the development of loans.

Mr. Marshall: Have you seen any increase in activity in Newfoundland in the past two years?

Mr. Owen: Yes, we have had a significant increase.

Mr. Marshall: With respect to loans, I mean.

Mr. Owen: In the last half of last year we had one of our senior officers go to various places in Newfoundland and attend some fairly large public meetings and we have arranged better points of contact and more frequent visits by our staff, and we have had an increase in demand since that time.

[Interprétation]

dispositions ainsi que sur la façon de mettre en valeur leurs fermes. Mais je dois admettre que, en ce qui concerne les réserves, en règle générale nous n'avons pas assumé la responsabilité d'assurer toutes les tâches de surveillance des services agricoles aux réserves. Nous faisons des affaires avec les particuliers ou les groupes qui désirent emprunter et nous faisons l'impossible pour que les bandes sachent où nous sommes et quel genre d'aide

nous pouvons leur apporter. Je serais très surpris si dans cette réserve, par exemple, le Conseil de bandes n'était pas familier avec les services que nous offrons.

M. Gleave: C'est aussi ce que je crois.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Messieurs, M. Marshall désirerait partir un peu plus tôt; je demande donc au Comité de déclarer son intervention irrecevable.

M. Marshall: Le ministre a souligné que les provinces ont demandé que les prêts de la Société de crédit agricole soient administrés par province. A-t-il indiqué qu'il n'en serait pas ainsi?

M. Owen: Il a souligné que ces suggestions ont été faites à quelques reprises. En fait, vous vous rappelez peut-être que l'équipe spéciale sur l'agriculture a proposé une sorte d'entente fédérale-provinciale en vertu de laquelle les provinces administreraient le crédit et le gouvernement fédéral fournirait les fonds. Il a aussi ajouté qu'à son avis, si nous devons avoir un programme national subventionné par le gouvernement fédéral visant à donner chance égale à tous les cultivateurs du pays, il devrait être administré par un organisme fédéral.

M. Marshall: Dans le cadre de vos offices régionaux, a-t-on l'habitude de prodiguer des conseils quant aux prêts? Est-on toujours prêt à répondre aux appels? Par exemple, si un cultivateur de Terre-Neuve désire emprunter de l'argent, pourrait-il appeler à Moncton et demander à quelqu'un de le conseiller ou se rend-on régulièrement dans diverses régions et à quel rythme?

M. Owen: Présentement, nous nous rendons régulièrement dans diverses régions de Terre-Neuve. Nous avons désigné deux représentants qui se rendront à Terre-Neuve et passeront trois semaines dans trois régions différentes tous les deux mois.

M. Marshall: Pourriez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Owen: Deux représentants qui s'y rendront tous les deux mois et y passeront trois semaines. Nous le publierons dans les journaux locaux par l'intermédiaire des services agricoles locaux et par l'intermédiaire des postes de radio afin de s'assurer que les gens savent que nos représentants y seront pour discuter de leurs problèmes et les aider quand il s'agit d'emprunter.

M. Marshall: Y a-t-il eu augmentation d'activités à Terre-Neuve au cours des deux dernières années?

M. Owen: Oui.

M. Marshall: En ce qui a trait aux prêts.

M. Owen: Au cours des six derniers mois de l'année dernière, l'un de nos hauts fonctionnaires s'est rendu à Terre-Neuve et a participé à des réunions publiques; nous avons organisé des rencontres et notre personnel s'y rend plus fréquemment; depuis ce temps, nous avons noté une augmentation dans la demande.

[Text]

Mr. Marshall: In the release which gives a breakdown of the number of loans they always use the expression "Atlantic Provinces". Is there any way of getting a breakdown of those loans by province within the Atlantic Provinces? For example, Atlantic Provinces, \$4,748,000 covering 156 loans.

Mr. Owen: I might mention that in our annual report these are broken down by provinces. I am not sure that I have on hand today the . . .

Mr. Marshall: I can get it later.

Mr. Owen: Yes, I can give it to you later.

Mr. Marshall: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Marshall. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Mr. Owen and it is with regard to the government's over-all farm project or farm plan. I remember, Mr. Owen, that when the Farm Credit Corporation was first set up, its basic concept was to help the small farmer or to help the farmer who needed a loan, not necessarily to help the farmer who could acquire capital elsewhere. This was the basic concept, and I am probably going back to 1960 or 1961. Is this still the object of the Farm Credit Corporation ten years later or are they now coming out and helping the farmer who is financially sound and could get money elsewhere? Is the Farm Credit Corporation really becoming a bank for what you might call the well-established farmer?

• 1015

Mr. Owen: It is rather difficult to give a categorical answer to that question. The same objectives are there, but the criterion or measurement has changed significantly over that period of time.

Mr. Horner: It has changed significantly.

Mr. Owen: Yes. The fact is at that time the largest loan we could make was \$20,000. The size of farm a man needed to make a reasonable living on, and indeed the cost of living and the standard of living, was quite different from today.

Mr. Horner: Yes, inflation has had its effect.

Mr. Owen: Yes. The increased productivity in agriculture, I would say, has a great effect. We have had to recognize that if the farmer is going to have some kind of living in relative equality with other sectors of the economy, then he may have to have a bigger unit, so we may have to support these larger units.

Meantime, the capital cost of acquiring a farm unit has gone up significantly. So we now are talking in terms of somewhat larger loans and larger farms than we were in 1960.

Mr. Horner: Oh, yes.

Mr. Owen: We still have maintained the principle, however, that once the farmer has gone up to a fairly well-established farm business that we would not lend to him to expand further, that he must then seek capital elsewhere. So in that way our funds can be more related to those who need it more.

I must point out, however, that it is becoming increasingly difficult with the relatively small farm, to find any way you can lend him money—and small, of course, is relative here—where you can be sure that you are really going to help him so that he will have a better standard of living by having borrowed the money than by not having borrowed it.

[Interpretation]

M. Marshall: Lorsque l'on publie le nombre approximatif de prêts, on parle toujours «des provinces de l'Atlantique». Serait-il possible de savoir combien de prêts ont été faits dans chaque province au sein des provinces de l'Atlantique? Par exemple, provinces de l'Atlantique, 4,748 mille dollars, c'est-à-dire 156 prêts.

M. Owen: J'aimerais souligner que, dans notre rapport annuel, vous avez les chiffres pour chaque province. Je ne suis pas sûr de les avoir ici aujourd'hui, mais . . .

M. Marshall: J'en obtiendrai une copie plus tard.

M. Owen: Je vous donnerai ces chiffres plus tard.

M. Marshall: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Marshall. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Owen et après au programme agricole du gouvernement. Je me rappelle que lorsque l'on a créé la Société du crédit agricole, on avait l'intention d'aider le petit cultivateur ou d'aider le cultivateur qui avait besoin d'un prêt, non nécessairement d'aider le cultivateur qui pouvait obtenir des capitaux ailleurs. Je parle ici de ce qui se passait en 1960 ou 1961. Est-ce toujours l'objet de la Société du crédit agricole ou aide-t-on maintenant le cultivateur qui est bien établi et peut facilement trouver de l'argent ailleurs? Est-ce que la Société du crédit agricole est en train de devenir une banque pour ce que l'on pourrait appeler le cultivateur bien établi?

M. Owen: Il est plutôt difficile de donner une réponse catégorique à cette question. Les objectifs sont toujours les mêmes, mais les critères ont changé depuis ce temps.

M. Horner: Ils ont changé de façon sensible.

M. Owen: Oui. Le fait est, qu'à cette époque le plus gros prêt que nous puissions consentir était de 20,000 dollars. A cette époque, un homme n'avait pas besoin d'une aussi grande ferme pour vivre. D'ailleurs, le coût de la vie et les niveaux de vie ont beaucoup changé depuis ce temps.

M. Horner: Oui, l'inflation a eu des influences.

M. Owen: Oui. L'augmentation de la productivité agricole a eu de grosses influences. Il nous faut admettre, si le fermier veut avoir un niveau de vie relativement égale à celui des autres secteurs de l'économie, il lui faudra peut-être posséder une plus grande ferme. Aussi devons-nous peut-être venir en aide à ces grandes fermes.

Entre temps, le montant de capital nécessaire pour acheter une ferme a augmenté sensiblement. Nous parlons donc maintenant de prêts plus considérables et de fermes plus importantes qu'en 1960.

M. Horner: Oh oui.

M. Owen: Il demeure toujours vrai, cependant, que dès que le fermier a eu une ferme relativement prospère, nous ne lui accordons pas d'autres prêts. Il lui faut alors chercher ailleurs. Ainsi, nous consentons nos prêts à ceux qui en ont plus besoin.

Je dois ajouter, cependant, en ce qui a trait aux familles relativement petites, il devient de plus en plus difficile de trouver le moyen de lui prêter de l'argent, car il nous faut être sûr que nous lui viendrons vraiment en aide et qu'il n'aurait pas un meilleur niveau de vie si nous ne lui avions pas accordé de prêts.

[Texte]

Mr. Horner: Well, yes, but you have to realize, of course, that the standard of living is no longer the popular thing; so many of us are not really trying to acquire a high standard of living, we are all trying to enjoy a high quality of life. This is what many many small farmers do enjoy.

An hon. member: Would you care to qualify that?

Mr. Horner: I could make quite a speech on that subject, but I will not take the time of the committee to do that now.

My next question, Mr. Owen, relates to operation and how the Farm Credit Corporation see their concept fitting in with the government's small farm program—the government's attempt to buy up the small farms. Do you envision the Farm Credit Corporation being used as a vehicle in which to do this? Would you just comment on your role in that with regard to the government's small farm program?

Mr. Owen: I am afraid my comments will be relatively noncommittal.

• 1020

As you appreciate, at the moment negotiations and consultations are going on with respect to this program with farmers organizations and with the provinces. There are questions as to what role might be played by which different levels of government and which agencies. Whatever the final development of the program turns out to be it is essential that our role change in order that this dividing line between the man who decides to move out and the man who decides to expand further is consistent with our own lending policy and philosophy. We may have to change and adapt our program in order to be sure that it gives the full support to the other program regardless of whether or not we have a direct role in the other program.

Mr. Horner: Yes, I appreciate the fact that you are having discussions with the other governments; I appreciate the fact that you are having discussions with farm leaders—or, the government is—with regard to this farms policy but do you not really think the Committee on Agriculture should also be informed as to what the role will be of the Farm Credit Corporation with regard to the farm policy? We are supposed to pass our final judgment on that legislation whenever it comes before this Committee. Surely we should be consulted too.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: And informed.

Mr. Owen: I would rather leave the answer to any question as to our particular role to the Minister because while I can see that there could be a real role for the Corporation within this program, there is a question as to the relative responsibilities of provinces and the federal government.

Mr. Horner: It was regrettable that the Minister had to leave this morning but it was also noticeable that nobody wanted to ask him any questions because they preferred to hear them from you, Mr. Owen because they thought that the answers might be a little more factual. I do not know. Maybe that was the reason.

I regret very much to say this but there is a growing distrust of what the Minister says in Western Canada because of other statements he has not lived up to.

[Interprétation]

M. Horner: Bien, oui, mais vous devez sûrement vous rendre compte que le niveau de vie n'est plus aussi important. Beaucoup d'entre nous essayons simplement de profiter de la vie. C'est ce que bon nombre de petits fermiers font.

Une voix: Pourriez-vous donner de plus amples explications?

M. Horner: Je pourrais faire tout un exposé sur ce sujet, mais je n'empièterai pas sur le temps du Comité pour faire cela maintenant.

Ma prochaine question, monsieur Owen a trait à l'exploitation et à la Société de crédit agricole. Quelle sera son rôle face au gouvernement qui veut acheter toutes les petites fermes? Voyez-vous la Société de crédit agricole comme un véhicule? Pourriez-vous faire quelques remarques sur ce sujet?

M. Owen: J'ai bien peur que mes remarques n'engageront à rien.

Comme vous le savez, en ce moment, les négociations et les consultations avec les associations des agriculteurs et les provinces vont bon train en ce qui a trait à ce programme. On se demande quel rôle doit jouer les organismes et les différents niveaux du gouvernement. Quelque puisse être le développement final du programme, il est essentiel que notre rôle change afin que cette ligne de séparation entre l'homme qui décide de s'en aller et l'homme qui décide de pratiquer une expansion plus considérable soit conséquente avec notre propre politique et notre propre philosophie concernant les prêts. Nous pouvons avoir à changer et à adapter notre programme afin d'être sûr que ils fournissent un appui total à l'autre programme, indépendamment du fait de savoir si oui ou non nous avons un rôle direct dans l'autre programme.

M. Horner: Oui, j'apprécie le fait que vous avez des discussions avec les autres gouvernements; j'apprécie le fait que vous avez des discussions avec les dirigeants agricoles—ou—le gouvernement—en ce qui concerne cette politique agricole mais vous ne pensez pas réellement que le comité de l'agriculture devrait être également informé sur le rôle qui sera celui de la société de crédit agricole en ce qui concerne la politique agricole? Nous devons décider finalement de cette loi lorsqu'elle sera présentée devant ce comité. Sûrement, nous devrions être également consulté.

M. Owen: Oui.

M. Horner: Et informer.

M. Owen: Je laisserai plutôt la réponse à toute question quand à notre rôle particulier au ministre parce que je peux voir qui pourrait y avoir un rôle important pour la corporation dans ce programme, c'est une question concernant les responsabilités relatives des provinces et du gouvernement fédéral.

M. Horner: C'est regrettable que le ministre a dû s'absenter ce matin mais on a pu remarquer que personne ne voulait lui poser des questions parce que les gens préféreraient les entendre de vous, monsieur Owen, parce qu'il pensait que les réponses pourraient être un peu plus précises. Je ne sais pas. Peut-être que c'était la raison.

Je regrette beaucoup de dire ceci, mais il y a une méfiance croissante pour ce que le ministre dit dans l'ouest du Canada à cause des autres déclarations faites par lui et qui n'ont pas été suivies de fait.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I wonder whether I may recognize Mr. Moore, Wetaskiwin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Are you finished, Jack?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Owen, Mr. Chairman, was I right in understanding that in dealing with Indian reservations that the Corporation deals through the band?

Mr. Owen: Partly through the band and partly with the individual farmer. The band council—and this varies a great deal from reservation to reservation . . .

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes.

Mr. Owen: . . . has a lot to do with the allocation of land. If we are going to make a loan we want to be sure that the band council is willing to have this land allocated to the borrowers for their use during the term of our loan.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I do not quarrel with that. I see the need for it. In certain cases, would the Corporation ever deal with an individual without him or the Corporation going through the band council?

Mr. Owen: I doubt it. I think in most reservations it would be practically impossible.

Mr. Moore (Wetaskiwin): That is what I thought. When the amount of money that was available through the Corporation was increased, if I recall it pretty well doubled, was there a notable increase in the cost of farm land right across the Prairies? I know this could depend on other factors but do you feel that this did influence the cost price of land?

Mr. Owen: Are you referring, sir, to the time when the amount we could lend to the individual farmer was increased? The increase of 1964, the increase in limits?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I am referring to that one.

Mr. Owen: In the subsequent years, there was a very significant increase in the price of farm land, however, this increase coincided with a number of other factors.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize this but I felt, and I am sure you do too, that it was a very significant factor. When a farmer or borrower goes through the Credit Corporation, does the Corporation investigate the relative cost of the land that he wants to purchase? In other words, it must be realistic from your point of view before the money would be advanced. Is that correct?

• 1025

Mr. Owen: This is a little complex. First, we would find out what the current market value is for that land in the area and we would want to be sure that he was buying it within that range. You will appreciate though that sometimes a particular piece of land has more value to one farmer who happens to be the neighbour than it is to a farmer located further away.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je pense que je peux laisser la parole à M. Moore du Wetaskiwin.

M. Moore (Metaskiwin): Avez-vous terminé, Jack?

M. Horner: Oui.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur Owen, monsieur le président, est-ce que je ne me suis pas trompé lorsque j'ai compris qu'en traitant avec les réserves indiennes, la corporation traite par l'entremise de la tribu?

M. Owen: En partie par l'entremise de la tribu et en partie avec les agriculteurs individuels. Le conseil de la tribu—et ceci varie beaucoup d'une réserve à l'autre—

M. Moore (Wetaskiwin): Oui.

M. Owen: A beaucoup à faire avec l'allocation de terrain. Si nous voulons faire un prêt, nous voulons être sûr que le conseil de la tribu désire que cette terre soit allouée aux emprunteurs pour leur usage durant le terme de notre prêt.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je ne conteste pas cela. J'en vois le besoin. Dans certains cas, est-ce que la corporation traite avec un individu sans que lui ou la corporation passe par le conseil de la tribu?

M. Owen: J'en doute. Je pense que dans la plupart des réserves ce serait pratiquement impossible.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est ce que j'ai pensé. Lorsque le montant en argent qui était disponible grâce à la corporation a été augmenté, si je me souviens il a été doublé, y a-t-il eu une augmentation notable dans le coût des terrains agricoles dans les prairies? Je pense que cela pourrait dépendre d'autres facteurs mais estimez-vous que cela a influencé le coût du prix de la terre.

M. Owen: Est-ce que vous voulez parler, monsieur, du temps où le montant que nous pouvions prêter à l'agriculteur individuel a été augmenté? L'augmentation dès 1964, l'augmentation dans des limites?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, c'est de cela que je veux parler.

M. Owen: Dans les années suivantes, il y a eu une augmentation très importante du prix du terrain agricole, toutefois cette augmentation a coïncidé avec un certain nombre d'autres facteurs.

M. Moore (Wetaskiwin): Je me rends compte de cela mais j'ai pensé, et je suis sûr que vous pensez de même, que cela a été un facteur très important. Lorsqu'un agriculteur ou un emprunteur passe par la société de crédit, est-ce que celle-ci fait une enquête en ce qui concerne le coût relatif du terrain qu'il veut acheter? En d'autres termes, il doit être réaliste de votre point de vue avant qu'on ne puisse avancer l'argent. Est-ce exact?

M. Owen: C'est un point un peu compliqué. D'abord, nous découvririons la valeur courante du terrain dans cette région et nous nous assurerions qu'il paierait environ ce prix. Toutefois, vous remarquerez que parfois un certain lopin de terre a plus de valeur pour un fermier qui habite tout près que pour un fermier qui habite loin.

[Texte]

Mr. Moore: Right. I was not making ...

Mr. Owen: No, I am just trying to explain the thing. We then have to make another calculation and that is to determine if by the purchase of this land he will be better off. We try to measure how that piece of land will fit into his farm business and whether it will result in him having a greater net income as a result of having bought it at that price. Most of the land that is bought with our loans is land that is bought to enlarge existing farms.

I might mention though that our estimates of returns to capital invested in land, if we took the farm as a whole as distinct from the piece of land that is being added, in general during this period indicated that the prices of land were too high. We were using values for lending purposes of 57, 60 or 65 per cent of the price at which land was changing hands. We were, as a matter of fact, under a great deal of criticism by people who said we were unwilling to recognize value when we could see it and we were asking for too much security. What we were really doing was asking that we have within our mortgage land that we thought would have enough productivity over the long haul to serve that loan. If we had not done this, if we had been willing to go along with the prices that farmers were paying, then I think the land prices would have gone up very much more than they did.

Mr. Moore: Yes, I think that was a very good policy because I think this is an area for real concern.

Mr. Owen: But I think you would have to agree that the fact that we had that money available to lend had a significant impact on land prices.

Mr. Moore: Yes, the asking price, of course, went up in comparison to what could be obtained; I realize that. Another criterion used, of course, would be the possibility that a man would be able to repay the loan if he enlarged his unit by a certain amount. I mean it would have to be possible for him to have a chance of repaying the loan or there would be no point in expanding. This is a correct assumption.

Mr. Owen: That is right, sir.

Mr. Moore: Yes. Now, I wonder if you would give us some information on the criterion for eligibility for loans. I realize there are two types of loans and there are two types of borrowers or possibly more. For example, there could be a young farmer attempting to get established and there could be an established farmer trying to increase his standard of living through obtaining needed land to expand his enterprises. We all realize that the average age of farm owners and operators is rather high in this country. I do not know how it compares with other countries but I realize it is very high. Do you have an age limit under one type of loan?

Mr. Owen: Yes. Under our supervised loans, where we lend not only on the land but also on the livestock and equipment the farmer must be less than 45 years of age. If two farmers happen to come together for one of these loans, they must both be under 45 years old. However, if one of them is older than 45, such as a father and a son, then the other one would have to be under 35.

• 1030

Mr. Moore: I see. Yes, that is supervised. Let us take an unsupervised loan and go into the position where a farmer, say, is the average age, whatever it is, it could be 58 or 60, it varies I suppose across the country a bit, but there must be an established average age of operating farmers. Does his age sort of rule him out?

[Interprétation]

M. Moore: D'accord. Je ne faisais pas ...

M. Owen: Non, j'essaie tout simplement d'apporter des explications. Nous devons ensuite évaluer si la situation de l'acheteur s'améliorera par suite de l'achat de ce lopin de terre. Nous essayons ensuite de voir quelle utilisation l'acheteur fera de ce lopin de terre et si le prix du terrain lui permet d'arriver à un revenu net plus élevé. La plupart des lots qui sont achetés avec nos prêts servent à agrandir des fermes déjà existantes.

Je mentionnerai toutefois que nos évaluations du produit des capitaux investis dans les terres, si nous prenons la ferme comme un tout distinct du lopin de terre qui vient d'être ajouté, ont révélé que durant cette période les prix des terrains étaient trop élevés. Nous utilisons les valeurs aux fins de prêts de l'ordre de 57, 60 ou 65 p. 100 du prix de vente de la terre. Nous avons été beaucoup critiqués par certaines personnes qui disaient que nous nous refusions de reconnaître une valeur quand nous pouvions la voir et que nous demandions trop de garanties. En réalité, nous voulions savoir si le terrain sur lequel nous prêtions était assez productif à long terme pour que la personne puisse rembourser son prêt. Si nous n'avions pas agi ainsi, si nous avions consenti à respecter les prix que payaient les fermiers, je crois que le prix des terrains aurait augmenté beaucoup plus qu'il ne l'a fait.

M. Moore: Oui, je crois que vous avez très bien agi, car c'est une question très inquiétante.

M. Owen: Vous devrez admettre que l'argent dont nous disposons pour les prêts a influé considérablement sur le prix des terrains.

M. Moore: Je réalise que le prix offert a monté comparativement à ce qu'on pouvait obtenir. D'autre part, nous devons considérer qu'une personne pouvait rembourser le prêt en ajoutant un terrain à son terrain actuel, sinon il n'aurait eu aucune raison de l'agrandir. C'est une bonne hypothèse.

M. Owen: C'est exact, monsieur.

M. Moore: Oui. Maintenant, je voudrais que vous m'expliquiez les critères d'acceptabilité des prêts. Je sais qu'il y a deux genres de prêts et deux genres d'emprunteurs ou peut-être plus. Il y a, par exemple, le jeune fermier qui cherche à s'établir et, d'autre part, le fermier qui est déjà établi et qui cherche à augmenter son niveau de vie en achetant d'autres terrains afin d'accroître le revenu de sa ferme. Nous savons tous que la moyenne d'âge des propriétaires et exploitants de ferme est assez élevée dans ce pays. Je ne sais pas si c'est la même chose dans les autres pays mais je sais que cette moyenne d'âge est très élevée. Pour tel ou tel genre de prêts, y a-t-il un âge limite?

M. Owen: Oui. S'il s'agit de prêts contrôlés, où nous prêtons non seulement sur la terre mais aussi sur le bétail et l'outillage, le fermier doit être âgé de moins de 45 ans. Si deux fermiers viennent demander ce prêt, ils doivent tous deux avoir moins de 45 ans. Toutefois, si l'un d'eux a plus de 45 ans, par exemple, un père et son fils, le fils devra alors avoir moins de 35 ans.

M. Moore: Je vois. Oui, c'est surveillé. Prenons le cas d'un prêt contrôlé et mettons-nous à la place d'un fermier d'âge moyen c'est-à-dire de 58 ou 60 ans, cela varie d'un endroit à l'autre du pays je suppose, mais il doit y avoir un âge moyen établi pour les fermiers. Est-ce qu'il se trouve à être éliminé étant donné son âge?

[Text]

Mr. Owen: It does not. If he were 65 or 70 we might question the wisdom of his loan unless he had a son to take it over.

Mr. Moore: Yes, I think I would, too.

Mr. Owen: I have some information on the age of borrowers in our annual report.

Mr. Moore: Yes, I would like to have that.

Mr. Owen: About 75 per cent of those who borrow from us are from 21 to 44 years of age.

Mr. Moore: Are these supervised loans?

Mr. Owen: Oh, no, some of them are, but by and large only about 6 or 7 per cent of our loans are supervised.

Mr. Moore: Yes, I see. Are there instances then of unsupervised loans—I have had inquiries and this is why I am asking the question—being given to men regardless of age, provided they of course were bona fide farmers.

Mr. Owen: Provided they are at least 21.

Mr. Moore: At least 21. Is there not too much limit on the other end, all things being equal?

Mr. Owen: No, that is right, that is correct.

Mr. Moore: Yes, well you see, the reason for my question was the figure given for the average age of operating farmers in Canada. I know there was a survey taken by a life insurance company—it had nothing to do with agriculture—in a certain district in Ontario and they found that the average age of the farmers in this district was 60. I know this is a little high for Canada. So then there would be nothing to prevent a man of this average age, in this particular area in Ontario, from receiving a loan for expansion?

Mr. Owen: That is right, but I think this is rather an unusual area.

Mr. Moore: I realize that.

Mr. Owen: I do not think it . . .

An hon. Member: It is a good part of Ontario.

Mr. Moore: I do not remember, but probably where you old fellows come from.

Mr. Owen: We have a comparison between the age of our borrowers and the average age of farmers as shown by census figures. Of course, our borrowers are very much younger in general than the average.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Gentlemen, I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I was wondering if Mr. Owen would care to comment on the percentage of the amount of loans which were outstanding, which are presently in arrears, and perhaps at the same time define your classification of arrears under the concept of the Farm Credit Corporation. Also, at the same time, he might comment on the comparison of this year or the last year for which we have figures and the previous two or three years.

[Interpretation]

M. Owen: Non. S'il a 65 ou 70 ans nous sommes prudents avant de faire un prêt à moins qu'il ait un fils pour prendre la relève.

M. Moore: Oui, je crois que je ferais la même chose.

M. Owen: J'ai quelques informations sur l'âge des emprunteurs dans notre rapport annuel.

M. Moore: Oui, j'aimerais l'avoir.

M. Owen: A peu près 75 p. 100 de ceux qui empruntent de l'argent de notre compagnie sont âgés de 21 à 44 ans.

M. Moore: Les prêts sont-ils contrôlés?

M. Owen: Oh non. Certains le sont, mais en fait seulement environ 6 à 7 p. 100 dans nos prêts le sont.

M. Moore: Oui je vois. Y a-t-il des exemples de prêts non contrôlés—on me l'a déjà demandé et c'est pourquoi je pose la question—qui sont accordés à des hommes peu importe leur âge, pourvu qu'ils soient des fermiers authentiques.

M. Owen: Pourvu qu'ils aient au moins 21 ans.

M. Moore: Au moins 21. Il n'y a pas tellement de limite de l'autre côté, les choses étant égales.

M. Owen: Non c'est vrai, c'est correct.

M. Moore: Oui, vous voyez, j'ai posé la question à cause du tableau sur la moyenne d'âge des fermiers au Canada. Je sais qu'un examen a été fait par une compagnie d'assurance vie—cela n'a rien à voir avec l'agriculture—dans une certaine région de l'Ontario selon la moyenne d'âge des fermiers dans cette région est de 60 ans. Je sais que c'est un peu élevé pour le Canada. Ainsi on ne pourra pas empêcher un homme ayant atteint cette moyenne d'âge, dans cette région particulière de l'Ontario, de recevoir un prêt pour l'expansion?

M. Owen: C'est vrai, mais je crois que cette région est un cas particulier.

M. Moore: Je réalise cela.

M. Owen: Je ne crois . . .

Une voix: C'est une bonne partie de l'Ontario.

M. Moore: Je ne me souviens pas, mais c'est probablement là d'où vous venez messieurs.

M. Owen: Nous avons une comparaison entre l'âge de nos emprunteurs et la moyenne d'âge des fermiers tel que le montrent les tableaux du recensement. Bien sûr, nos emprunteurs sont beaucoup plus jeunes en général que la moyenne.

Le président: Merci Monsieur Moore. Messieurs la parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je me demande si M. Owen s'objecterait à faire un commentaire sur le pourcentage du montant des prêts qui ont été recouvré, ceux qui sont présentement en arrérages, et peut-être en même temps définir votre classification des arrérages en vertu des objectifs de la société des crédits agricoles. En même temps, il pourrait aussi commenter la comparaison de cette année ou celle de l'an dernier pour laquelle nous avons des tableaux et celle de deux ou trois années passées.

[Texte]

Mr. Owen: Yes, sir, I would. We consider anybody in arrears who has a payment of any kind due which has not been paid. That might include not only the payments due on his loan, but it would include any taxes we might have had to pay to save his property from tax sale or any insurance premium we may have had to pay to keep his fire insurance in force. At the end of our fiscal year, March 31, 1971, the arrears amounted to 17.9 per cent of the amount due during the past 12 months. A year earlier that figure was 13.3 per cent, and the year before that it was 8.9 per cent. I think I could possibly refer you to some other figures which are more significant. This is the question of arrears by category, that is by the length of time in arrears and numbers.

• 1035

In actual fact at the end of March, 16.1 per cent of all borrowers were in arrears. You realize that the figure I gave you before was amount. Of those, there were 5,351 or 7.7 per cent of all borrowers whose arrears were less than one year's instalment, that is less than one year's payment. Most of these payments are either semi-annual or annual.

The ones that come to be of concern to us are those that have had their second instalment due and therefore they are two years in arrears or more. In that category, we have a total of about 2 per cent of the borrowers for about 1,400 borrowers across Canada.

Mr. Mazankowski: That is in arrears two years?

Mr. Owen: That is right. Two years or more.

Mr. Mazankowski: Or more?

Mr. Owen: Yes. I would like to say a few words about this collection situation. We are walking a tight-rope. We realize that many farmers recently have had a good deal of difficulty with marketing and other problems, and we do not wish to be unduly harsh with respect to collection. On the other hand, incorporated in this same group of farmers will be a number who maybe really did not try as hard as they could have even before they ran into this difficulty.

We find if we are not reasonably firm when a man passes one year's instalment and gets into the second year's instalment and allow them to get too far behind, they really do not have a chance to catch up. We are not really doing them a favour to allow them to let arrears accumulate to the extent where their chances of catching up are relatively slim.

We have a difficulty. We recognize that our loans are not generally lower in interest than their other debts, and so we are competing with other creditors for a portion of their income. All of these have to be matters of human judgment, and we can make errors from time to time the same as anybody else.

We do try to strike a reasonable balance between complete neglect of obligations, that is to say, a very soft line in collections and a relatively harsh line. I must say, the attitude we take to individual borrowers is very greatly affected by the attitude that he has taken towards us in trying to give us the information, explain the situation and tell us what he might be able to do in the future.

[Interprétation]

M. Owen: Oui monsieur je vais le faire. Il faut que nous considérons quelqu'un en arriéré s'il doit de l'argent et s'il n'a pas encore payé. Cela ne comprend pas seulement les paiements dû sur le prêt mais aussi les taxes que nous devons payer pour sauver sa propriété de la taxe de vente ou une prime d'assurance que nous devons payer afin que son assurance contre le feu soit toujours en vigueur. A la fin de notre année financière se terminant le 31 mars 1971, les arrérages se chiffraient à 17.9 p. 100 du montant exigible au cours des 12 derniers mois. L'année auparavant, ce chiffre était de 13.3 p. 100, et l'année d'avant, il était 8.9 p. 100. Je crois que je pourrais vous mentionner certains autres chiffres qui sont plus significatifs. Il s'agit des arrérages selon la catégorie, selon la durée des arrérages et leurs nombres.

En vérité, à la fin de mars, 16.1 p. 100 de tous les emprunteurs avaient des arrérages. Vous comprenez que le chiffre que je vous ai donné était un montant. De ce dernier, il y avait 5,351 ou 7.7 p. 100 de tous les emprunteurs dont les arrérages représentaient moins que le versement d'une année, c'est-à-dire moins que le paiement d'une année. La plupart de ces paiements était soit semi-annuel ou annuel.

Ceux qui nous préoccupent sont ceux qui ont un deuxième paiement exigible et c'est-à-dire qu'ils sont en retard de deux ans ou plus. Dans cette catégorie, il y a environ 2 p. 100 des emprunteurs ou environ 1,400 emprunteurs d'un bout à l'autre du Canada.

M. Mazankowski: C'est-à-dire qu'ils sont en retard de deux ans?

M. Owen: C'est bien. Deux années ou plus.

M. Mazankowski: Ou plus?

M. Owen: Oui. J'aimerais dire quelque mots au sujet de la situation de recouvrement des dettes. Nous marchons sur une corde raide. Nous comprenons que bon nombre de fermiers ont eu beaucoup de difficulté récemment dans le domaine de marketing et d'autres problèmes, et nous ne désirons pas être trop sévère en ce qui concerne le recouvrement des dettes. Par contre, dans ce même groupe d'agriculteurs il y a un nombre qui vraiment n'a pas essayé autant qu'ils auraient pu de payer leur dette même avant qu'ils aient ces difficultés.

On s'est rendu compte que si nous ne sommes pas raisonnablement fermes quand un homme omet de payer le versement d'une année et doit payer le versement de la deuxième année et qu'on lui permette de prendre du retard, ils n'ont vraiment eu la chance de rattrapper. Nous ne leur en faisons pas un don en leur permettant d'accumuler des arrérages à un point tel qu'il ne peut plus ou presque plus se remettre au courant.

Nous avons une difficulté ici. Nous savons que nos intérêts sur nos prêts ne sont pas généralement plus bas que nos intérêts que sur leurs autres dettes, et alors nous sommes en concurrence avec les autres créanciers pour une partie de leur revenu. Toutes ces considérations doivent faire preuve d'un jugement humain, et nous pouvons commettre des erreurs de temps à autre tout comme les autres.

Nous essayons de maintenir un équilibre raisonnable entre négligé complètement notre devoir, c'est-à-dire, être trop souple en ce qui concerne le recouvrement, et être trop intransigeant. Je dois ajouter, que notre attitude devant chaque emprunteur est en grande partie déterminée par l'attitude qu'il a pris envers nous en essayant de nous donner des renseignements en nous expliquant la situation, et en nous disant ce qu'il pourra faire dans l'avenir.

[Text]

Mr. Mazankowski: Would it be fair to conclude from your comments, Mr. Owen, that your collection procedures have somewhat tightened up in the last year or so?

Mr. Owen: As a matter of fact, over the past year we have not been any tighter, and possibly a little less so with those who can demonstrate that their problem is related to the inability to market their product. I think what I should say, rather, is that we have been more selective, looking much more in depth at the reason why a man is in arrears, and in some cases, being less severe and in some cases, tightening up somewhat.

• 1040

Mr. Mazankowski: Are your field men instructed in their role as counsellor? Are they looking at these individual creditors—and I am talking about the two years or more in arrears—with the view of making suggestions that the borrower should consider selling out, looking for another occupation, or alternative forms of employment?

It seems that this type of incident crops up more regularly in our visits to the constituencies. We find we are getting calls about individuals who contend that they are to a degree being harassed by farm credit officials to the extent that they are being threatened that they will be thrown off the land if they do not shape up.

An hon. Member: After two years.

Mr. Mazankowski: Well, after two years is fine. The problem is, as was pointed out by the Chairman, that it has been a problem not necessarily in total of the farmers' making; much of it lies in the problem of marketing and depressed prices. I think we have to realize that the loan was made in good faith by the Farm Credit Corporation, by experienced counsellors who projected the income derived from that farm unit and the projections must have worked out in such a way that it was felt mutually that the farmer could discharge the debt. In some cases it may be through no fault of the individual or perhaps it may be partially.

However, if this is a policy that is being adopted, it seems to be placing some of these people in a bit of a state of frustration and anxiety. I am surprised that we are only dealing with 2 per cent, which I consider to be a small amount; I would have expected it might have been much higher than that.

With the advent of the adjustment or consolidation policy that is proposed by the Minister of Agriculture I wonder whether the Farm Credit counsellors are tying their collection procedures into the projected developments that could arise out of the results of the adjustment program.

Mr. Owen: I think you really raised several questions there. It is true that we make a loan on good faith after counselling and consideration with the farmer.

One of the most difficult things is to project his managerial ability and his financial management decisions. Obviously there are going to be numbers of cases where we have over-estimated the wisdom with which he will manage his future business. In some of these cases we find we are in difficulty. There are others where it is obvious that the circumstances are beyond his control.

I should enlarge a little on our collection procedures generally. As our accounts are computerized, most of the

[Interpretation]

M. Mazankowski: Sera-t-il juste de conclure, d'après vos commentaires, M. Owen que vos méthodes de recouvrement sont en quelque sorte resserrées au cours de l'année dernière?

M. Owen: En fait, au cours de l'année dernière, nous n'avons pas été plus sévère, et fort probablement, un peu moins avec ceux qui nous ont démontré que leur problème est causé par l'impossibilité de mettre leur produit sur le marché. Je dois dire que, plutôt, nous avons été plus sélectif, examinant beaucoup en détail la raison pour laquelle un homme est en retard, et dans certains cas, nous avons été plus souple, et dans certains cas, nous avons resserré nos méthodes de recouvrement quelque peu.

M. Mazankowski: Est-ce que vos gens du service extérieur ont suivi les directives dans un tel rôle de conseillers? Est-ce qu'ils examinent ces créanciers particuliers—et je parle de ceux dont les arrérages sont de 2 ans ou plus—en vue de leurs suggérer que l'emprunteur devrait considérer de vendre, se trouver une nouvelle situation, ou une autre forme d'emploi?

Il semble que ce genre d'incident se présente plus régulièrement dans nos visites dans les circonscriptions. Nous trouvons que nous recevons des appels de particuliers qui prétendent qu'ils sont jusqu'à un certain point agacés par les agents du crédit agricole jusqu'au point où ils sont menacés de perdre leurs terres s'ils ne paient pas.

Une voix: Après deux ans.

M. Mazankowski: Eh bien oui après deux ans c'est bien. Le problème, comme l'a souligné le président, c'est qu'il s'agit d'un problème qui n'a pas été créé nécessairement ou entièrement par les agriculteurs; une bonne partie du problème remonte au problème de la mise en marché et des prix réduits. Je crois que nous avons réalisé qu'un prêt a été fait de bonne foi par la Société de crédit agricole, par des conseillers compétents qui ont prévu le revenu élevé d'une unité agricole et leurs prévisions doivent s'être revues d'une telle façon qu'on croyait mutuellement que l'agriculteur pouvait payer cette dette. Dans certains cas, il se peut que cela soit la faute du particulier ou peut-être en partie.

Toutefois, c'était la politique que l'on adopte, elle semble placer certains de ces gens dans un état de frustration et d'anxiété. Je suis surpris que nous n'ayons affaire qu'à 2 p. 100, ce que je considère un très petit montant; je me suis attendu à un pourcentage beaucoup plus élevé que cela.

Avec la mise en œuvre de la politique d'arrangement ou de consolidation qui est proposée par le ministre d'Agriculture, je me demande si les conseillers du crédit agricole lient leurs procédés de recouvrement au développement projeté qui pourrait sortir des résultats du programme d'arrangement.

M. Owen: Je crois que vous avez soulevé ici plusieurs questions. Il est vrai que nous faisons un prêt de bonne foi après que les conseillers l'est considéré avec l'agriculteur.

Une des choses les plus difficiles à faire est de projeter ces décisions sur la compétence gestionnaire et la gérance financière. Évidemment, il y aura un certains nombres de cas où nous avons surestimé la sagesse avec laquelle il gèrera ses affaires futures. Dans certains de ces cas nous nous trouvons en difficulté. Il y en a d'autres où il est évident que les circonstances sont hors de contrôle.

Il faudrait élaborer un petit peu sur notre procédure en général de recouvrement. Vu que nos comptes passent pas

[Texte]

payments are sent directly to Ottawa, into the Centre. Then authority for the next collection action, followed up by correspondence, is taken by the central office of each province. When we find that this does not bring any response, possibly not even an acknowledgement or not a real answer to justify the situation, at this stage we would ask our local man to call.

• 1045

I hope you will appreciate that I am not talking now about those loans under supervision where we are in touch with them all the time, and at this stage we look into it in depth.

When we have been unable to effect collection, and it gets to the point where we are wondering, we are doubting that this man can continue, we would call him—and this does not operate quite the same in all provinces, but certainly in your province—to a review board where three of our staff would be there and we would try to work out a solution. We will try to suggest things that he might do in order to resolve his circumstances, and it is true that in many cases our people are led to the conclusion that the inevitable thing for this man to do is to sell his farm before he loses it.

This has not really any relationship to the program the Minister was talking about. You will appreciate that our local field staff at this stage would not have any more details about that program than they have been able to read in the newspapers, because the details of it have not been worked out. But we do see many cases where a man has had other employment. He might have been running a garage or doing something else and making a reasonable living, and he decided to go into farming and he has demonstrated that he is not going to make it.

We feel obligated to suggest to them to move out when they still have some equity left, and this is particularly true when we find that their other creditors have taken all their machinery so they cannot operate anyway. This is one of the other problems.

If, however, any member should come across a situation where he feels that we have dealt harshly with the farmer, I certainly would like to hear about it so that I can be assured that in all our actions across the country we are being reasonable and fair, except of course that we have the responsibility to collect these funds back again.

Mr. Mazankowski: I appreciate the comment, Mr. Chairman, and I can say this, that Mr. Owen certainly has demonstrated his ability to deal with such cases in a rational manner and certainly has demonstrated a clear interest and concern, and his ability to cope with situations like this. I have experienced that personally.

I was wondering if there was any significance or if you might be able to break down out of the 16 per cent of all the borrowers in arrears, and then the 2 per cent, whether there was any geographic region that was more heavily laden with the arrears.

Mr. Owen: Yes. The most heavily laden region is the Province of Alberta.

Mr. Mazankowski: In both cases.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Mazankowski: In the one-year arrears and in the two-year arrears.

[Interprétation]

L'ordinateur, la plupart des paiements sont envoyés directement à Ottawa, au centre. Alors le pouvoir de posséder au prochain recouvrement, suivit par de la correspondance, est pris par le bureau central de chaque province. Quand nous avons constaté que ceci ne nous donnait aucune réponse, même pas un accusé de réception ou une vraie réponse pour justifier la situation, nous avons demandé à notre représentant de téléphoner.

J'espère que vous appréciez le fait que je ne parle pas des prêts sous contrôle pour lesquels nous sommes en rapport constant avec les agriculteurs et que nous étudions en profondeur.

Lorsque nous ne pourrions pas nous faire rembourser, et si nous avons des doutes, si nous croyons qu'une personne ne puisse pas continuer, nous le convoquons—et ceci ne se passe pas exactement de la même façon dans toutes les provinces, mais certainement dans la vôtre—à une réunion où trois membres de notre personnel vont essayer de trouver une solution. Nous essaierons de lui suggérer ce qu'il doit faire de façon à résoudre ses problèmes et il est vrai que dans plusieurs cas l'homme est obligé de vendre sa ferme avant qu'il ne la perde; c'est inévitable.

Ceci n'a pas vraiment de relation avec le programme dont le Ministre a parlé. Vous serez sensible au fait que notre personnel local à ce niveau n'a pas pris de détails concernant ce programme que vous ne pouvez en lire dans les journaux parce que les détails ne sont pas encore très bien établis. Mais il existe d'autres cas où un agriculteur a eu un autre travail. Il a pu être le propriétaire d'une station service ou faire autre chose et aussi avoir un niveau de vie raisonnable puis se lancer dans l'agriculture et approuver qu'il ne peut pas faire ce genre de travail.

Nous nous sentons obligés de leur suggérer de quitter leur ferme mais justice leur est quand même faite et ceci est particulièrement vrai lorsque nous nous apercevons que leurs autres créanciers ont pris toutes leurs machines et qu'ainsi ils ne peuvent plus travailler de toute façon. C'est un autre des problèmes.

Si quelqu'un rencontre une situation où il croit que nous avons agi durement avec le fermier, j'aimerais en entendre parler afin d'être sûr de partout dans le pays que nous avons agi de façon juste, excepté bien sûr, que nous avons la responsabilité de se faire rembourser.

M. Mazankowski: J'apprécie ce commentaire, monsieur le président, et je peux dire que M. Owen a certainement démontré son habilité à traiter de tels cas de façon rationnelle et a certainement démontré un intérêt profond, une inquiétude, et son habilité pour faire face à de telles situations. J'ai fait l'expérience personnellement.

Je me demandais s'il était de quelque importance ou si vous pouviez donner une ventilation de 16 p. 100 des emprunteurs qui ont des arrérages et s'il existe des régions plus touchées en ce qui concerne les arrérages.

M. Owen: Oui. La région la plus touchée est la province de l'Alberta.

M. Mazankowski: Dans les deux cas.

M. Owen: Oui.

Mazankowski: Dans les arrérages d'un an et dans ceux de deux ans.

[Text]

Mr. Owen: Yes. In that province 21.4 per cent of all borrowers are in arrears and there are 4.1 per cent who are two years or more.

Mr. Mazankowski: I see. With respect to foreclosures, have you had any foreclosures in the past two years or do you arrange these exercises in more or less a voluntary manner or a mutual arrangement?

• 1050

Mr. Owen: Yes, we have had a number of foreclosures. The word "foreclosure" is used rather generally. In some provinces we use mortgage sales proceedings; in many others we use foreclosure depending upon the provincial law. During the year ended March 1971, in Canada as a whole through legal action we acquired—we have not disposed of them all yet—27 properties in Canada.

Mr. Mazankowski: Do you have any pending at the present time?

Mr. Owen: Yes. Pending is a big word. We authorize the branch office to start this legal action and it is only in a percentage of them that this actually continues to that stage; as a matter of fact we have 147 pending at the moment. If this seems like a significant increase in relation to the 27 during the year; I might mention that last year at the end of March we had 105 pending; yet, during the year we actually finalized 27 and within these 27 some had not even been started last year. Many of these things are resolved before the final foreclosure action takes place.

Mr. Mazankowski: Would you have the number of foreclosures for Alberta, as a matter of interest?

Mr. Owen: Yes. In the province of Alberta during 1970-71 we had 7 foreclosures and 75 pending.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps Mr. Owen may wish to comment on the matter that I raised with the Minister regarding fees and transactions with respect to second mortgages particularly when the extra funds are being acquired for the improvement or development of further facilities on existing real estate.

Mr. Owen: Yes, I would. We gave this a great deal of consideration at the time the act was being amended to allow interest rates to float. We are involved there with the problem not only of the question of a second loan on the same farm but the fact that the new ones would be at a different rate than the old ones and it is a bit complex arriving at a composite rate.

We looked at it from the other side too. At one time the Canadian Farm Loan Board used to put second mortgages after the first mortgages. We have had some experience with it. The first thing that gave difficulty was that every time a farmer made a payment a great number of them failed to tell you which loan they wanted to apply these funds to and there became many differences of opinion as to which loan was being paid and which one was not.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, could you not consolidate the loan at that point as you do now without going through the additional legal transaction? Is that impossible?

[Interpretation]

M. Owen: Oui. Dans cette province 21.4 p. 100 des emprunteurs ont des arrérages et 4.1 p. 100 qui sont de deux ans ou plus.

M. Mazankowski: Je vois. En ce qui concerne les saisies d'hypothèques, avez-vous eu des saisies dans les deux dernières années ou bien faites-vous certains arrangements?

M. Owen: Oui, nous avons des saisies. Le mot «saisies» est employé de façon plutôt générale. Dans certaines provinces, nous employons l'expression profit d'hypothèque; dans d'autres, nous employons saisie dépendant de la loi provinciale. Au cours de l'année qui s'est terminée en mars 1971, nous avons acquis 27 propriétés dans le Canada tout entier—mais nous n'avons pas réussi à nous débarrasser de toutes.

M. Mazankowski: Est-ce qu'il y en a qui sont en transactions?

M. Owen: Oui. Transaction est un bien grand mot. Nous avons autorisé le bureau des quartiers à commencer légalement les actions se continuant pour certains d'entre eux; de fait, nous en avons 47 en transaction à l'heure actuelle. Si ceci semble une augmentation importante en rapport à 27 pendant l'année, je dois dire que l'an dernier à la fin du mois de mars, nous en avions 105 en transaction; cette année nous en avons déjà terminé 27 et parmi ces 27 il y en avait qui n'était même pas commencé l'an dernier. Plusieurs solutions sont trouvées avant qu'ait lieu la saisie finale.

M. Mazankowski: Avez-vous le nombre de saisies pour l'Alberta, question d'intérêt.

M. Owen: Oui. Dans la province de l'Alberta pour l'année 1970-1971 nous avons eu 7 saisies et 75 transactions.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. M. Owen désire peut-être commenter le sujet que j'ai abordé avec M. le ministre concernant les salaires et les transactions en rapport avec les hypothèques particulièrement lorsque les fonds supplémentaires sont acquis pour l'amélioration et le développement de certaines facilités dans certaines conditions meilleures.

M. Owen: Oui, j'aimerais. Nous y avons accordé beaucoup d'attention au moment où la loi a été amendée afin de faire flotter les taux d'intérêt. Nous avons à faire face au problème non seulement sur la question d'un deuxième prêt pour la même ferme mais surtout le fait que les nouvelles seraient à un taux différent des vieilles et c'est un peu compliqué lorsqu'on arrive à un taux composé.

Nous avons considéré la chose d'une autre façon également. Il fut un temps où la Commission canadienne de prêts agricoles faisait une deuxième saisie après la première. Nous en avons eu certains cas. Ce qui amenait certaines difficultés c'était qu'à chaque fois que le fermier faisait un paiement il ne vous disait pas quel genre de prêt il voulait pour affecter ces fonds à ce prêt il y eut différences d'opinions à savoir quel prêt avait été payé et lequel ne l'avait pas été.

M. Mazankowski: Monsieur le président, pourriez-vous unifier le prêt comme vous le faites maintenant sans être obligé de faire une autre transaction légale? Est-ce possible?

[Texte]

Mr. Owen: It is impossible. As a matter of fact we could not even put another loan, a second mortgage, after our first mortgage without going through the legal work of searching title and registering a mortgage and all the rest of it. Admittedly, to put a second mortgage on top of our first one would cost less than making one new loan for the combined amount but it is really because lawyers fees are based upon the amount of funds involved in the mortgage. We still would have to make a search because very often there are other charges subsequent to our first mortgage and we can only do this by getting a lawyer to make a search and to certify a title and all the rest of it, so that legal costs are still there.

I might mention that sometimes these additional loans or new loans that a man comes in to obtain, he could get without all of this additional work and effort if he wished to go to the bank and to pay the Farm Improvement Loan for the same purposes. The advantage of coming to us and getting it along with his existing loan is that we do consolidate all of this money and we put it all into a new long-term loan with one set of payments. This makes it more advantageous for him.

• 1055

From all the studies we were able to make we concluded that while in some cases there might be some advantage in advancing this additional loan in the form of just a second mortgage against the same property but by and large for most farmers in most circumstances the present arrangement is most advantageous. I would like to see if we could not make an arrangement with the lawyers to charge a lower fee when they are making a loan on the same security. I do not know what success I might have though.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, that would be a welcome improvement if it could be arranged.

Mr. Owen: There is a point that I would like to make clear. The expenses with respect to the first loan are likely to be larger because a great deal of the legal costs the farmer incurs when he gets a loan from us are due to the need of getting the title to the extra land that he is buying, which would not be applicable if he was getting an additional loan on the same piece of land.

Mr. Mazankowski: Perhaps the point that might be considered is that the legal transactions be awarded on a competitive basis rather than on a political basis and this might overcome some of the problems.

Mr. Barrett: What are you suggesting there, Mr. Mazankowski?

Mr. Mazankowski: I am suggesting a fact, Mr. Barrett.

Mr. Owen: May I add one comment, sir, to that?

An hon. Member: Yes, please.

Mr. Owen: The legal costs for doing our work are significantly less than would be those of a private individual engaging a lawyer to do that same work. This exists because we have established a tariff beyond which we will not pay and which is significantly less than the bar tariff in the various provinces.

[Interprétation]

M. Owen: C'est impossible. En fait, nous ne pourrions faire un autre prêt, une autre hypothèque, après notre première hypothèque sans suivre les procédures légales c'est-à-dire chercher un titre et inscrire l'hypothèque, etc. En effet, il serait moins coûteux d'ajouter une deuxième hypothèque à la première que de faire un nouveau prêt pour le montant accumulé mais c'est parce que le salaire des avocats est basé sur le montant des fonds de l'hypothèque. Nous aurions à faire d'autres recherches parce que très souvent il y a d'autres charges postérieures à notre première hypothèque et la seule façon de procéder est d'avoir un avocat pour faire une recherche et pour certifier un titre et tout le reste, de sorte que ça coûte très cher.

Je dois ajouter que ces prêts additionnels ou les nouveaux prêts qu'une personne veut obtenir il peut l'avoir sans travail ou effort supplémentaire s'il désire aller à la banque et pour payer le prêt d'amélioration et ferme dans les mêmes buts. L'avantage de venir nous trouver, est de s'arranger sur ce prêt existant et que nous consolidons toute cette argent et nous la mettons dans un nouveau prêt à long terme avec un ensemble de paiements. Ceci la rend plus avantageuse pour lui.

De toutes les études que nous avons pu faire, nous avons conclu que, si dans certains cas il pouvait être avantageux d'avancer ce prêt supplémentaire sous la forme simplement d'une seconde hypothèque sur la même propriété. En fait pour la plupart des agriculteurs dans la plupart des circonstances, l'arrangement actuel est le plus avantageux. J'aimerais voir si nous ne pourrions pas faire un arrangement avec les avocats pour faire payer un honoraire plus bas lorsque ils font un prêt sur la même valeur. Je ne sais pas quel succès je pourrais avoir cependant.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ce serait une amélioration bienvenu si cela pouvait être fait.

M. Owen: Il y a un point que j'aimerais rendre clair. Les dépenses concernant le premier prêt seront vraisemblablement plus importantes à cause du grand nombre de frais juridiques que le fermier doit supporter lorsque il obtient un prêt de nous sont dûs à la nécessités d'obtenir le titre de propriété de cette terre supplémentaire qu'il achète, ce qui ne serait pas possible s'il obtenait un prêt supplémentaire sur le même terrain.

M. Mazankowski: Peut-être que le point que l'on pourrait envisager est que l'on fasse des transactions juridiques sur une base concurrentielle plutôt que sur une base politique et ceci pourrait résoudre certains des problèmes.

M. Barrett: Qu'est-ce que vous voulez dire ici, monsieur Mazankowski?

M. Mazankowski: Je suggère seulement un fait, monsieur Barrett.

M. Owen: Puis-je faire un commentaire, monsieur, à ce sujet?

Une voix: Oui.

M. Owen: Les coûts juridiques pour que nous fassions notre travail sont beaucoup moins que ne seraient ceux d'un individu privé qui engagerait un avocat pour faire le même travail. Ceci provient du fait que nous avons établi un tarif au-delà duquel nous ne paierons pas et qui est beaucoup moins que le tarif du barreau des différentes provinces.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. We appreciate the complete and concise answers that the Chairman has been able to give us.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, I want to just interrupt for one moment to indicate to the members of the Committee that I have done a survey with the members. There seems to be some general agreement that next Tuesday we should endeavour to have before us the representatives of the Research Branch, of the Production and Marketing Branch and also of the Health of Animals Branch, and that we should endeavour to conclude our consideration of the estimates next Tuesday morning. In view of the amount of work that has accumulated on most of our desks because of the program that the Committee has followed over the recent months we should take some time out from our regular meetings having thus concluded the consideration of the estimates. After a week or thereabouts we would proceed with what we expect will be new legislation before the Committee. Does that seem like an agreeable arrangement to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. To follow up on one of the points that Mr. Mazankowski was making, how you dispose of the property that you have to acquire at times?

Mr. Owen: We advertise them and in some provinces we use mortgage sale proceedings that is they are advertised and sold through a court proceeding, sold by tender. If we actually acquire the title we advertise them publicly and we canvass the area for buyers to obtain not necessarily the highest price because sometimes you can get a high price with a small down payment, but what we think is the best disposal price for that property, that it be disposed of in the best manner.

I might mention that sometimes in the course of foreclosure we may in fact be ordered to sell it to a particular buyer. The court may advertise it for sale and we may be required to sell it to that particular buyer chosen by the court.

• 1100

Mr. Cobbe: Fine. I wonder if Mr. Owen would review for us the policy regarding the method that a borrower would use where we have the rate fluctuating. In other words, if he took out a loan last year and now we will assume the interest rate has dropped. How does the previous borrower have an opportunity to better the interest rate?

Mr. Owen: As a matter of fact, he does not. He took out a mortgage contract for a number of years at a specific rate, and we borrowed money based on market rates at that time, and that rate stays on the mortgage until such time as the loan is paid off. Now the reverse is true. We have many hundreds of millions of dollars out on loan at 5 per cent and when the rates went up those borrowers continue to benefit by the lower rate on their existing contract. Those who borrowed at high rates on the other end of the stick and their rate remains in accordance with the terms of their mortgage.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Nous apprécions les réponses complètes et concises que le président nous a fournies.

Le président: Merci. Messieurs, je voudrais juste vous interrompre pendant un instant pour indiquer aux membres du Comité que j'ai fait une enquête auprès des membres. Il semble qu'il n'y a pas d'accord général pour que mardi prochain nous essayons de faire comparaître devant nous les représentants de la direction de la recherche, de la direction de la production et de la commercialisation, et aussi de la direction de la santé animale, et que nous devrions nous efforcer de conclure notre examen des prévisions budgétaires mardi prochain au cours de la matinée. Étant donné la quantité de travail qui s'est accumulé sur la plupart de nos pupitres à cause du programme que le Comité a suivi pendant les derniers mois, nous devrions prendre quelque temps hors de nos réunions régulières pour terminer ainsi l'étude des prévisions budgétaires. Après une semaine, ou aux environs d'une semaine, nous continuerions avec ce que nous pensons être une nouvelle loi devant le Comité. Est-ce que cela semble être un arrangement convenable pour les membres du Comité?

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Pour continuer l'étude d'un des points que M. Mazankowski a exposé, comment pouvez-vous disposer de la propriété que vous devez acquérir à un certain moment?

M. Owen: Nous faisons de la publicité à ce sujet et dans certaines provinces, nous utilisons les procédures de ventes hypothécaires qui font l'objet de publicité et sont vendues au moyen d'une procédure de tribunal, vendues par offres. Si nous acquérons en fait, le titre, nous en faisons une publicité ouverte, et nous faisons des démarches dans la région pour trouver des acheteurs afin d'obtenir pas nécessairement le plus haut prix parce que quelques fois, on peut obtenir un prix élevé avec un petit paiement comptant mais ce que nous pensons être le meilleur prix de vente de cette propriété, qui doit être vendue de la meilleure manière.

Je pourrais mentionner que quelques fois, dans le cas de saisie, on peut nous ordonner en fait de la vendre à un

acheteur particulier. Le tribunal peut l'annoncer pour la vente et nous pouvons être tenus de la vendre à cet acheteur précis choisi par le tribunal.

M. Cobbe: Très bien. Je me demande si M. Owen pourrait reprendre pour nous les directives concernant la méthode qu'un emprunteur peut employer lorsque le taux de l'intérêt change. En d'autres mots, s'il a emprunté l'année dernière et que maintenant le taux d'intérêt a baissé, lui est-il possible d'obtenir un taux d'intérêt plus bas?

M. Owen: De fait, il ne peut pas. Il emprunte sur hypothèque pour un certain nombre d'années à un taux d'intérêt précis et lorsqu'on a emprunté de l'argent selon les taux du marché à ce moment-là, le taux d'intérêt demeure le même jusqu'à la fin. Le contraire est également vrai. Il y a plusieurs centaines de millions de prêts dont le taux d'intérêt est de 5 p. 100 et lorsque le taux d'intérêt a augmenté, les emprunteurs ont bénéficié du même taux d'intérêt pour la durée du contrat. Ceux qui ont emprunté à des taux d'intérêt élevés doivent aussi payer le même taux d'intérêt pour la durée de leur contrat.

[Texte]

Mr. Cobbe: Using myself as a borrower, what would your attitude be towards my paying you off and then turning around and renegotiating the loan?

Mr. Owen: If you were able to pay us off we would assume then that you did not have the need to borrow these additional funds. You probably would have borrowed these moneys from somebody else. This is a difficult situation. As you know, in most mortgages you have to pay a three-month bonus if you want to pay off your own. And in fact, generally you cannot even pay them off for five years. In our mortgage situation you can pay them off at any time without notice or bonus. But we would be unlikely to approve this new loan to pay back if we found that you had really borrowed money to pay us, to get rid of the high-rate loan and then came back again to borrow money to pay it off again.

Mr. Cobbe: Do you people within your own organization make these regulations? How are the regulations established, or if there are changes to be made in the regulations, how would it be done?

Mr. Owen: We have to distinguish here between matters of policy and matters of regulation. Regulations are made by the Corporation subject to the approval of the Governor in Council. The regulation dealing with the interest rate on loans is made by the Governor in Council. But this question of whether or not we would refinance his loan, depending on the circumstances, may face within the purview of a regulation or of our actual policy established within the Corporation.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. Most of my questions have already been answered by the questions from the two previous speakers. But, I am aware that in the part of the country that I represent, at the present time some farmers are experiencing difficulties, especially in the first few years of a loan, and taking into consideration that some of them had to make short-term loans from banks or other sources, I wonder if there is any way whereby after one year or two years or three years this same loan could be refinanced by your Corporation.

Mr. Owen: Yes. Are you referring to arrears that he has accumulated?

Mr. Smith (Saint-Jean): No, not necessarily, Mr. Owen.

Mr. Owen: Or debts that he has with others?

Mr. Smith (Saint-Jean): Yes. He is having difficulty at the present time meeting his obligations and he is more apt to keep up his payments with the Corporation. But he is not in a position to pay off these short-term loans that he has.

This could be dairy farmers; it could be in the poultry business, especially in the poultry business perhaps, which is not too bright at the present time, he is forced under marketing to reduce his output which is causing him much more difficulty. I was wondering if any assistance along those lines was given by your corporation?

[Interprétation]

M. Cobbe: Si j'étais emprunteur, que feriez-vous si je le réglais que je tentais de renégocier le prêt?

M. Owen: Si vous étiez capable de nous remettre la somme, nous pourrions croire alors que vous n'aviez pas besoin d'emprunter. Vous auriez probablement emprunté ces montants d'argent de quelqu'un d'autre. Il s'agit d'une situation difficile. Comme vous le savez, sur la plupart des hypothèques, vous devez payer un boni de trois mois si vous voulez vous acquitter de votre prêt. Généralement, vous ne pouvez même pas vous en acquitter avant 5 ans. D'après notre système de prêt, vous pouvez vous en acquitter à n'importe quel temps sans préavis ou boni. Il est improbable que nous approuvions ce nouveau prêt si nous voyons que vous avez emprunté de l'argent pour nous payer, pour vous débarrasser de ce prêt à haut taux d'intérêt et alors revenir emprunter à nouveau pour vous en acquitter à nouveau.

M. Cobbe: Est-ce qu'il y a des personnes au sein de votre organisme qui font ces règlements? Comment ces règlements sont-ils établis, ou s'il y a des changements dans les règlements, comment seraient-ils faits?

M. Owen: Nous devons distinguer ici entre le système et le règlement. Les règlements sont faits par la Société et sont sujets à l'approbation du gouverneur en conseil. Les règlements concernant le taux d'intérêt sur les prêts sont établis par le gouverneur en conseil. Cette question concernant le refinancement du prêt, dépendant des circonstances, devra être étudiée dans la perspective du règlement ou de notre système actuel établi au sein même de la Société.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je cède la parole à M. Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Merci monsieur le président. On a déjà répondu à mes questions par les deux interrogatoires précédents. Je sais qu'actuellement, dans la région que je représente, quelques cultivateurs ont des difficultés, spécialement dans les premières années d'un prêt, surtout qu'il y en a quelques-uns qui doivent emprunter à court terme des banques ou d'ailleurs, et je me demande s'il serait possible qu'après une année ou deux ou trois, ce même prêt pourrait être refinancé par votre Société.

M. Owen: Oui. Je suppose que vous voulez parler des arrérages qui se sont accumulés?

M. Smith (Saint-Jean): Pas nécessairement, monsieur Owen.

M. Owen: Ou des dettes qu'il a ailleurs?

M. Smith (Saint-Jean): Oui. Il a de la difficulté actuellement à faire face à ses obligations et il lui est plus facile de verser ses paiements à la Société, mais il ne peut pas payer ses prêts à court terme.

Il peut s'agir de producteurs laitiers ou d'aviculteurs, spécialement d'aviculteurs, probablement, puisque leur situation actuelle n'est pas très intéressante. A cause du marché, il doit réduire sa production, ce qui lui cause beaucoup plus de difficultés. Je me demandais si votre corporation avait l'habitude d'accorder une aide suivant ces conditions?

[Text]

• 1105

Mr. Owen: Yes. We can refinance any existing loan we have together with other obligations the man may have, but I am sure you appreciate the problem we would be faced with in trying to assess this. If, with his current loan, he is running into debt, accumulating short-term debt, and if we were to make a new loan which was larger than the original loan and therefore calling for higher payments we would want to be assured that his circumstances were going to be such in the future that he would have a higher income in order to meet these obligations. One of the real problems that we face, and I suppose I should be frank about it, is the fact that once we have made a loan to consolidate a man's short-term obligations that he has a tendency to say to himself, "Now that I have all those debts paid off I can go and accumulate some more." Not all of them will do this but some people will. He is gradually using his equity in the farm, transferring it into long-term debt, and unless at the time we are making the loan we can see that in the future he is going to be able to meet commitments that he could not meet in the past we would be reluctant to do it. If we can see that there is some reason for his present situation and that some change is occurring which will make him viable in the future, then we can do that. In fact, we do a good deal of it.

Mr. Smith (Saint-Jean): You would have no way of finding out how much his short-term loans were. Does he have to declare that when he makes an application to the corporation?

Mr. Owen: Oh, absolutely, and we examine every obligation he has. They are nearly always very, very free and frank with this information. Sometimes they are not and it takes a little more digging, but we do require a full declaration of all of their obligations.

Mr. Smith (Saint-Jean): So all this is taken into consideration when you approve a loan.

Mr. Owen: Yes. As a matter of fact, when we approve a loan we will project his income for the next two or three years and we will project his expenses, his obligations on his loan to the corporation, plus all his short-term loans, and so forth, and work out a kind of cash flow to satisfy ourselves that he has a reasonable prospect of meeting these obligations over that period of time.

Mr. Smith (Saint-Jean): In the event that he does meet his obligations for the first two or three years, or five years, whatever the period is, and has managed to clear up some of those short-term loans, could he then reapply for refinancing of these loans through your corporation?

Mr. Owen: A refinancing of the balance?

Mr. Smith (Saint-Jean): Yes, over a longer period of time.

Mr. Owen: Yes, he could, but whether or not we would go along with it would again depend on his entire set of circumstances.

[Interpretation]

M. Owen: Oui. Nous pouvons financer à nouveau tout prêt existant que nous avons déjà accordé en même temps que d'autres dettes que cet homme peut avoir, mais je suis sûr que vous vous rendez compte du problème auquel nous nous heurtons en essayant d'évaluer cela. Si, en même temps que le prêt qu'il doit rembourser à ce moment-là, il contracte des dettes, accumulant des dettes à cours terme et si nous devions lui octroyer un nouveau prêt qui serait plus élevé que le prêt initial et qui par conséquent nécessiterait des paiements plus élevés, nous voudrions avoir l'assurance qu'à l'avenir sa situation sera telle que son revenu sera plus élevé afin de lui permettre de rembourser ses dettes. Un des réels problèmes auxquels nous nous heurtons et je pense que je devrais être franc à ce sujet, c'est le fait qu'une fois que nous avons octroyé un prêt pour consolider les dettes à cours terme d'un particulier ce dernier a tendance à se dire que puisqu'à ce moment toutes ses dettes ont été réglées il peut en contracter d'autres. Ils ne le font pas tous, mais certaines personnes ont tendance à le faire. Il se sert progressivement de la valeur de la ferme, l'engageant pour contracter des dettes à long terme et à moins qu'au moment où nous octroyons le prêt nous pouvons nous rendre compte qu'à l'avenir il sera en mesure de remplir des engagements qu'il ne pouvait pas remplir pendant le passé, nous ne serions pas disposés à lui octroyer ce prêt. Si nous pouvons nous rendre compte que sa situation présente est justifiée et qu'il se produit certains changements qui rendront sa ferme rentable à l'avenir, alors nous pouvons octroyer ce prêt. En fait, nous en octroyons beaucoup.

M. Smith (Saint-Jean): Vous n'auriez pas le moyen de découvrir à combien s'élèvent ces dettes à cours terme. Doit-il les déclarer lorsqu'il adresse une demande à la corporation?

M. Owen: Absolument, et nous examinons toutes les dettes qu'il a contractées. Généralement il communique très franchement ces renseignements. Quelques fois, ils ne sont pas aussi francs et cela demande un peu plus de recherches, mais nous exigeons une déclaration complète de toutes leurs dettes.

M. Smith (Saint-Jean): Ainsi, il est tenu compte de tous ces éléments lorsque vous approuvez l'octroi d'un prêt.

M. Owen: Oui, en fait, lorsque nous approuvons l'octroi d'un prêt, nous calculons son revenu pour les deux ou trois prochaines années ainsi que ses dépenses, les paiements qu'il doit faire à la corporation pour endosser son prêt, ainsi que ses dettes à cours terme et ainsi de suite. Et nous établissons le montant de sommes dont il disposerait pour nous assurer qu'il a la possibilité de remplir ses engagements durant cette période.

M. Smith (Saint-Jean): Dans le cas où il remplit ses engagements au cours des deux, trois ou cinq premières années, quelque soit la période, et qu'il ait réussi à régler certaines de ses dettes à cours terme, peut-il alors faire à nouveau une demande de nouveau financement de ces prêts par l'entremise de votre corporation?

M. Owen: Un nouveau financement du solde?

M. Smith (Saint-Jean): Oui, au cours d'une plus longue période.

M. Owen: Oui, il le peut, mais là encore notre consentement dépendra de la situation dans laquelle il se trouve.

[Texte]

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses a few questions in regard to the adjustment program that was recently released by the Minister of Agriculture and the role which the Farm Credit Corporation will play in that respect. I note that credit is regarded as a pretty important part of it. In the statement in the estimates it says:

• 1110

To provide long-term mortgage credit to farmers to facilitate the organization of Canadian agriculture into viable farm units in the hands of competent operators, and to provide loans to "syndicates" of farmers . . .

When you make a loan I suppose you try and estimate the return to capital in that particular venture over and above the return you require to pay off the capital and interest. Could you tell us what you consider is a satisfactory return on capital in a viable farm unit?

Mr. Owen: I believe the farmer is concerned about two things. He is concerned about the returns on any capital he borrows. He is concerned about the money that he is going to have to cover his living and other costs, the future growth and development of his farm, and a return on his personal capital involved. I do not think there is anything that you might class as satisfactory to the Corporation or to anybody else other than the farmer himself. He is the one who determines how this return is divided between that which he wants for his own labour and management and that which he wants for his capital.

The relative importance that different people place on returns for these various inputs is quite different and I feel that it is the farmer's decision rather than ours to make. I do not want to give the impression of evading the issue here. In our over-all assessment of the farm business we think he should have to have returns on any borrowed capital at least equal to the interest he is paying on it plus something in the order of 5 or 6 per cent on his own capital. However, this would not be an arbitrary thing because the farmer is interested in returns to his labour, his management and his capital taken together.

Mr. Gleave: In this adjustment program has the Farm Credit Corporation been involved? Has it been called in to take a look at the amounts of money involved, as to how it will fit into an adjustment program that obviously involves the transfer of a lot of land and assets? Have you been called in?

Mr. Owen: Yes, we have been in consultation a great deal on this program over quite some period of time.

Mr. Gleave: Have you made any estimates of the over-all cost of refinancing and capitalization? The thing staggers me when I think of transferring this amount of land—and I do not have any figures—but when I hear that about one-third of the farmers are going out, there is going to be a terrific transfer of assets some place. Have you made any estimate of the amount of money that will be involved, which you will have to handle, in this type of adjustment operation?

[Interprétation]

M. Smith (Saint-Jean): Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Smith, je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser des questions aux témoins au sujet du programme de relèvement qui a été récemment publié par le ministre de l'agriculture et le rôle que jouera la corporation du crédit agricole à cet égard. Je note que ce crédit est considéré comme une part très importante de cela. L'état des prévisions du budget il est dit:

fournir un crédit hypothécaire à long terme aux fermiers afin de faciliter l'organisation de l'agriculture canadienne et sa transformation en unité ferme et invivable dirigé par des gens compétents, et de fournir des prêts au «syndicat de fermiers» . . .

Quand vous faites un prêt je suppose que vous essayez d'évaluer le retour au capital dans cette aventure particulière le plafond et le plancher, le retour que vous exigez qui soit payé: le capital et l'intérêt. Pourriez-vous nous dire ce que vous considérez comme retour satisfaisant du capital dans une cellule fermière viable.

M. Owen: Je crois que le fermier est inquiet à propos de deux choses. Il est inquiet pour le remboursement de tout capital qu'il emprunte. Il est inquiet de l'argent qu'il va avoir pour couvrir ces coûts de vie et autre, le développement et la croissance future de sa ferme, et le remboursement de son propre capital. Je ne pense pas qu'il y ait quelque chose ici que vous puissiez classer comme satisfaisant pour la société ou pour toute autre personne que le fermier lui-même. Il est le seul qui décide en combien son remboursement sera divisé, ce qu'il veut pour son propre travail et la direction et ce qu'il désire pour son capital.

L'importance relative que ces différentes gens donnent aux remboursements de ces divers prêts et différents et je pense que c'est la décision du fermier plutôt que la nôtre qui doit être prise. Je ne veux pas donner l'impression d'éluder la question ici. Dans notre répartition totale de l'industrie fermière nous pensons que nous devrions avoir les remboursements de tout capital prêté au moins égal à l'intérêt qu'il paye plus quelque chose de l'ordre de 5 ou 6 p. 100 de son propre capital. Cependant, cela serait être arbitraire parce que le fermier a intérêt à rembourser sur son travail, sa gestion et son capital pris ensemble.

M. Gleave: Est-ce que la société de crédit du fermier a été impliquée dans ce programme d'ajustement? Est-ce qu'on lui a demandé de terrifier les sommes d'argent, pour voir comment on établit ce programme d'ajustement qui évidemment implique le transfert de beaucoup de terre et de bien? Est-ce qu'on vous a demandé cela?

M. Owen: Oui, nous avons fait beaucoup de consultation sur ce programme et pendant une longue période de temps.

M. Gleave: Avez-vous fait des prévisions du coût total du refinancement et de la capitalisation? Cela qui m'étonne car je pense au transfert d'un tel montant, et je n'ai là aucun chiffre, mais qu'en j'entends que près d'un tiers des fermiers sparte, il doit y avoir un terrible transfert de l'autisme à certains endroits. Avez-vous fait des prévisions du montant d'argent qui y est placé, et que vous devrez manipuler dans ce type d'opération d'ajustement?

[Text]

Mr. Owen: The Corporation has taken a few rough guesses at it but has not made a specific estimate. We are not sure of the final details of the program and how it might operate. Even if we did the estimate it might be very hypothetical because the whole thing will depend upon the acceptability and the reaction of individual farmers. There are an awful lot of farm transactions going on right now; part of them are being financed by us, some by provincial agencies, but a great deal by individuals themselves.

• 1115

I suspect the real thing will be the extent to which this rate of adjustment would be accelerated by the program. I would not want to give any sort of estimate; in fact, I do not know if I would be authorized to do so, if I could. I certainly would not want to even try until the details of the program were somewhat more specific than they are now.

Mr. Gleave: The proposals by Mr. Lang under the stabilization program, while not in the bill, were implicit and were in his statement of October 1969, I think; that an adjustment program was inherently a part of the stabilization program, and that eventually the outline of what was going to be done in the Prairie region would be worked out. Have the departments of government outlined the adjustment programs, the nature of them, and asked you to make any estimates of what the capital investment would be?

Mr. Owen: I and other members of the staff of the Corporation have been in on consultations and meetings where the program was being discussed and developed. We have provided some general information to the Department of Agriculture but any specific estimates with respect to these costs would have been done within the Department of Agriculture rather than within the Farm Credit Corporation.

Mr. Gleave: Merrill Menzies did a study on it—maybe if I had a little time, I could dig it out; but I do not even know where it is, and this goes back several years—of the cost of an adjustment program in terms of land, and the figures were fantastic. I do not know if you have had occasion to look at them. I would think a study of that nature would have come to your attention but perhaps not.

Are you now attempting to assess in any way the amounts involved and the cost? What I am getting at is that somebody is going to recapitalize that land. If it is not the Farm Credit Corporation, somebody else is going to recapitalize it, or it is going to be abandoned. That is, if farmer A is sitting on 600 acres of land and farmer A moves off that land, either nobody farms it or it is recapitalized and money is invested, and it goes on from there. There may be other lenders, of course, besides yourselves that may choose to handle this, but I would doubt it a bit.

Let us look at it from another angle. Is it a good place to put development capital? There is so much development capital floating around Canada that is available at any given time. Is this, in your book, a good place to put development capital, say large chunks of Canadian development capital?

• 1120

[Interpretation]

M. Owen: La société a pris quelques mesures en trop là-dessus, mais n'a pas fait de prévisions spéciales. Nous ne sommes pas certains des détails sinon des programmes et la manière dont il va fonctionner. Même si l'on fait des prévisions, elles ne peuvent être qu'hypothétiques étant donné que toute la chose va dépendre de l'accord et de la réaction des fermiers individuels. Il y a beaucoup de transactions agricoles qui se déroulent à l'heure actuelle; une partie d'entre elles sont financées par nous, d'autres par

des agences de province, mais une bonne partie par les individus eux-mêmes.

Je pense que la chose importante sera l'étendue à laquelle ce taux d'ajustement sera accéléré par ce programme. Je ne veux pas donner des chiffres approximatifs; en fait, je ne sais pas si je serais autorisé à le faire si je le pouvais. Je ne veux pas même essayer de le faire jusqu'à ce que les détails du programme soient un peu plus précis que ce qu'ils sont maintenant.

M. Gleave: Les propositions faites par M. Lang en vertu du programme de stabilisation, si elles ne sont pas dans le bill, étaient implicites et elles se trouvaient dans sa déclaration d'octobre 1969, je pense; à savoir qu'un programme d'ajustement était une partie inhérente du programme de stabilisation et que éventuellement les grandes lignes de ce qui devait être fait dans les Prairies seraient élaborées. Est-ce que les ministères du gouvernement ont esquissé dans ces grandes lignes les programmes d'ajustement, leur nature, et vous ont demandé de faire des évaluations de ce que le capital d'investissement sera?

M. Owen: Moi ainsi que d'autres membres du personnel de la Société, nous avons été à des consultations et des réunions où le programme était discuté et mis au point. Nous avons fourni quelques renseignements généraux au ministère de l'Agriculture mais toute évaluation précise en ce qui concerne ces coûts aurait dû être faite au sein du ministère de l'Agriculture plutôt qu'au sein de la Société de crédit agricole.

M. Gleave: M. Merrill Menzies a fait une étude sur cela—peut-être que si j'avais un peu de temps, je pourrais la retrouver mais je ne sais pas où elle est à l'heure actuelle et celle-ci a été faite il y a plusieurs années—du coût du programme d'ajustement en ce qui concerne le terrain et les chiffres étaient fantastiques. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de les examiner. Je pense qu'une étude de cette nature vous a été signalée mais peut-être pas.

Essayez-vous maintenant d'évaluer d'une certaine manière les montants impliqués et le coût? Ce à quoi je veux en venir, est que quelqu'un doit recapitaliser le terrain. Si ce n'est pas la Société du crédit agricole, quelqu'un d'autre devra le faire; ou il devra être abandonné. C'est-à-dire si le fermier A se trouve sur 600 acres de terrain, et que le fermier A quitte ce terrain, ou alors personne ne le cultivera, ou alors il sera recapitalisé et l'argent sera investi et, cela continuera à partir de ce point. Il peut y avoir d'autres prêteurs, naturellement, outre vous, et qui puissent choisir de traiter cela, mais j'en doute beaucoup.

Examinons ceci maintenant d'un autre point de vue. Est-ce un bon endroit pour investir du capital de développement? Il y a tant de capital de développement qui circule au Canada qu'il est disponible à tout moment. Est-ce

que cela est, dans votre livre, un bon endroit pour mettre le capital destiné au développement, disons des portions importantes de capital destinées au développement du Canada.

[Texte]

Mr. Owen: Sir, I would not wish to comment on the matter of government priorities and allocation of funds to various things. I will say, though, that when we are thinking of this transfer of assets we must recognize that in one year alone we provided 134 million dollars worth of credit purely for the transfer of land and of that about \$110 million was actually used to take existing units and add them to others to make the other farms bigger? Over the period of our 10—years I was just looking up the figures here—we have put about \$600 million into the transfer of land, most of which went to enlarge existing farm units. So any adjustment program and adjustment costs in transfers of land must be regarded in relation to the funds already going into these very same kinds of things.

Mr. Gleave: Yes, but what I am trying to get some idea of is your attitude in light of the new policy. What you have been doing up to now is meeting the requests of farmers who under normal or even abnormal, circumstances come to you and say that they want to buy a piece of land and expand. We are now faced with a government policy that says we are going to go by that, that we are going to pass that sort of a situation, that we are deliberately going to have a policy of transferring large amounts of land and assets, and you are the borrower of last resort, if I may put it that way. It would seem to me that if we are embarking on such a program as this and are this far long with it then there ought to be projections in place... and there ought to be cost factors in place. For instance, I would suggest to you, further to the questions asked by Mr. Cobbe, in respect of land and assets that have been capitalized up to now at five or six per cent, that somebody is now going to capitalize it at seven or eight per cent. I would like some idea of the role you are playing. Of course if you are not in a position to answer, I will certainly accept that.

The Chairman: Gentlemen, I have permitted the questioning but I am wondering if this type of questioning might more appropriately be directed to witnesses that may be before the Committee after the new reference has been made to the Committee concerning the program that Mr. Gleave has reference to. If the Committee at that time wanted to call Mr. Owen, our present witness, the Committee would be at liberty to do so. And probably Mr. Owen might be a little more free to engage in conversation or to project his thinking a little bit further after that reference has been made.

Would that be agreeable, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: If this is the way you want to follow it up, Mr. Chairman, all right. However, I serve notice on this Committee that in this adjustment program I want answers to these kinds of questions.

The Chairman: I am only trying to say to the Committee in the mildest possible way that probably the question might more appropriately be directed to witnesses at some subsequent time.

I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I am sorry I was unable to be here for Mr. Owen's initial remarks and some of the previous questions, because I feel probably many of them have been covered. However, I would like to congratulate Mr. Owen and his department on the job they have been doing.

[Interprétation]

M. Owen: Monsieur, je ne voudrais pas faire de commentaires sur la question des priorités gouvernementales et des allocations de fonds aux diverses choses. Je dirai cependant que lorsque nous examinons ce transfert de biens, nous devons reconnaître qu'en une seule année, nous avons fourni \$134 millions de dollars de crédits simplement pour le transfert de terre et, sur cette somme, environ \$110 millions ont été consacrés en réalité à prendre des propriétés existantes et à les ajouter à d'autres fermes pour agrandir encore les autres fermes? Au cours de cette période de 10 années, je viens juste de regarder les chiffres, nous avons consacré environ \$600 millions pour le transfert des terres, dont la plupart sont venues s'ajouter à des propriétés déjà existantes. C'est pourquoi tout programme d'ajustement et de dépenses d'ajustement dans le transfert des terres doit être considéré par rapport aux fonds qui ont déjà été consacrés à ce même genre de choses.

M. Gleave: Oui, mais ce que je voudrais savoir, c'est ce que vous pensez de la nouvelle politique. Ce que vous avez fait jusque là, c'est d'accepter les demandes des agriculteurs qui, dans des circonstances normales et même anormales, sont venus à vous pour vous dire qu'ils voulaient acheter une pièce de terrain et s'agrandir. Et maintenant, nous nous trouvons face à une politique gouvernementale qui dit que nous allons de façon délibérée, poursuivre cette politique qui consiste à transférer de larges superficies de terre et de terrain, et vous êtes l'emprunteur en dernier recours, si je puis m'exprimer ainsi. Il me semble que si nous devons nous embarquer dans un programme tel que celui-ci et aussi prolongé, alors, il devrait y avoir des projections en place et il devrait y avoir des facteurs de coût en place. Ainsi, je vous proposerais outre les questions posées par M. Cobbe relativement aux terres et aux biens qui ont été capitalisés jusqu'à présent, à 5 ou 6 p. 100, que quelqu'un est maintenant en train de capitaliser à 7 ou 8 p. 100. J'aimerais avoir quelque idée du rôle que vous jouez. Bien sûr, si vous n'êtes pas en mesure de répondre, je l'accepterai certainement.

Le président: Messieurs, j'ai autorisé les questions, mais je me demande si ce genre de question ne pourrait être adressé au témoin de façon plus appropriée que devant le Comité après la nouvelle référence concernant le programme dont M. Gleave nous a parlé. Si le Comité à ce moment désire convoquer M. Owen, notre témoin actuel, le Comité sera en mesure de le faire. Sans doute M. Owen sera un peu plus libre de parler ou de nous communiquer sa pensée de façon plus approfondie lorsque cette référence aura été faite.

Êtes-vous d'accord, monsieur Gleave?

M. Gleave: Si c'est là votre désir, monsieur le président, je suis d'accord. Cependant, j'informe les membres de ce Comité que dans ce programme d'ajustement, je voudrais avoir des réponses à ce genre de question.

Le président: J'essaie seulement de dire aux membres du Comité de la manière la plus neutre possible que selon toute probabilité, la question pourrait être plus pertinentement adressée au témoin à une date ultérieure.

La parole est à M. Downey.

M. Downey: Monsieur le président, je regrette de n'avoir pu être ici lors des remarques initiales de M. Owen, et pour certaines des questions précédentes parce que je pense que l'on a répondu à la plupart d'entre elles. Cependant, j'aimerais féliciter M. Owen et son ministère du travail

[Text]

I have not always been too complimentary with many government departments, but I do feel that in talking to people across the country and when special circumstances arise, I have had indications that they, in most cases—I think that you have left the feeling that the people have been dealt with fairly.

• 1125

My line of questioning had been somewhat in the area of arrears and farm adjustment program. I think that that has been covered somewhat, and possibly, as you say, this is not really the right place to cover this at this time. Maybe you could tell me, Mr. Owen, just what has been done with some of the farms that have been repossessed in the last year. Just what is their status at the time being.

Mr. Owen: Most of them have been resold, or I should say more than 50 per cent. At the beginning of the year we had 17 properties on hand. During the year we acquired about 27, and we have sold a number and we now have 22 still on hand. In some of those we have offers for sale at the moment that we are considering.

Mr. Downey: Do you offer them for sale in a public manner?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Downey: I see. You advertise.

Mr. Owen: We advise them publicly. It depends a little upon the area, the manner we use to advertise. But we advertise in public newspapers, with posters, and our local people search out, knowing farmers who are looking for land to add to their farms and this sort of thing. They search out buyers.

Mr. Downey: I see. I suppose, generally speaking, that with the farms you did take over, you probably went along with credit extensions and this type of thing in most cases.

Mr. Owen: In most cases we sell them on terms.

Mr. Downey: I see.

Mr. Owen: Sometimes we get cash. I might mention that, well, not always. Most of the farms that we take over, the majority of them are ones that are really not suitable for continuation as individual, independent farm units as times change. With the relatively good farm, where the farmer gets in trouble, he is inclined to find a buyer himself before any foreclosure action will take place.

Mr. Downey: In recent months I have had occasion to be at quite a number of farm meetings and the position seems to be serious in Western Canada in regard to the debt that is gradually piling up on these farms there. A great many operators are into their eyebrows at the bank, and many of them have dealings with farm credit. It seems to me that the time of loans and cash advances and all manner of credit has almost run its full gamut in the farm community, and nothing short of better prices and improved economic conditions are really going to save our agricultural community. In your dealings in the farm credit area, you must sense what I have indicated here. I would like you to

[Interpretation]

qu'ils ont accompli. Je n'ai pas toujours eu l'occasion de faire des compléments aux ministères du gouvernement, mais je pense que, en parlant aux gens à travers le pays et lorsque des circonstances spéciales se produisent, j'ai eu des indications que, eux, dans la plupart des cas—Je pense que vous avez laissé derrière vous le sentiment que les gens ont été traités équitablement.

Ma ligne de questions a concerné le secteur des arriérés et du programme d'ajustement agricole. Je pense que cela a été couvert en partie, et comme vous le dites, ceci n'est pas véritablement le bon endroit pour le couvrir en ce moment. Peut-être pouvez-vous me dire, monsieur Owen, exactement ce qui a été fait avec certaines des fermes qui ont été remises en possession de quelqu'un l'année dernière. Quel est leur statut à l'heure actuelle?

M. Owen: La plupart d'entre elles ont été revendues, ou je dirais plus de 50 p. 100. Au commencement de l'année nous avions dix-sept propriétés sur les mains. Au cours de l'année, nous en avons acquises environ 27, et nous en avons vendues un certain nombre et nous en avons maintenant 22 encore sur les mains. Pour certaines de celles que nous avons à l'heure actuelle, nous avons des offres de vente que nous étudions.

M. Downey: Est-ce que vous les offrez pour vente d'une manière publique?

M. Owen: Oui.

M. Downey: Je vois. Vous faites de la publicité.

M. Owen: Nous annonçons ces ventes publiquement. La manière que nous utilisons pour faire de la publicité dépend un peu de la région. Mais nous faisons de la publicité dans les journaux publics, avec des affiches, et nos gens sur place font des recherches, car ils connaissent des agriculteurs qui recherchent de la terre pour ajouter à leur patrimoine et cette sorte de choses. Ils recherchent des acheteurs.

M. Downey: Je vois. Je suppose, généralement parlant, que, avec les fermes dont vous avez pris charge, vous avez continué les extensions de crédit et ce type de choses dans la plupart des cas.

M. Owen: Dans la plupart des cas, nous les vendons avec des conditions de paiement.

M. Downey: Je vois.

M. Owen: Quelquefois, nous obtenons de l'argent comptant. Je pourrais mentionner que cela n'est pas toujours le cas. La plupart des fermes que nous prenons sont celles qui ne sont pas convenables pour une continuation en tant qu'unités agricoles individuelles et indépendantes au fur et à mesure que les temps changent. Lorsqu'il s'agit d'une ferme relativement bonne, où le fermier entre en difficulté, il a tendance à trouver un acheteur par lui-même, avant qu'aucune action de saisie ne se produise.

M. Downey: Au cours des derniers mois, j'ai eu l'occasion d'assister à un certain nombre de réunions agricoles et la situation semble être sérieuse dans l'Ouest du Canada en ce qui concerne la dette qui s'accumule progressivement sur les fermes de cette région. Beaucoup d'opérateurs sont dans une situation périlleuse à la banque, et un grand nombre d'entre eux ont des accords avec le crédit agricole. Il me semble que le temps des prêts et des avances d'argent comptant et de toute sorte de crédits est presque passé pour la communauté des agriculteurs, et rien, si ce n'est de meilleurs prix et des conditions économiques améliorées, ne sauvera réellement notre communauté agricole.

[Texte]

make a comment on this. Continuing on the present basis that we have been going on in the last few years, do you see massive take-overs by credit agencies in the farm field, not just your own but other existing financial institutions?

• 1130

Mr. Owen: No, as a matter of fact I really do not. The number in arrears with us for more than two years is a relatively small percentage of the total borrowers. It is interesting to note here the farmers who borrowed from us during the past year. I am referring to the three Prairie Provinces. In Alberta their debt represented only about 36 per cent of their assets; in Saskatchewan, 33 per cent; and in Manitoba, 47 per cent. We have to be careful not to make judgments that are too absolute at particular stages in cycles. In other words, our judgment in 1967 and our judgment in 1970 would give us a different sort of response. I can see there are farmers who will find that it will be more difficult in the future to get along on smaller acreages than it has been in the past.

I think a good part of the problem at the moment that has come about is from those who have enlarged and developed their farms. In the process of doing this they extended their capital and credit resources quite a bit. Naturally in the first few years this is a bit of a hurdle, and in those first few years they have had some very serious economic hardships. To a certain extent, there are quite a number in this category who actually did take the steps that should be taken in the long run for good returns over a long period of time and who are going to run into a good deal of hardship because of the fact that they did it just prior to a period of very difficult marketing and depressed prices.

Mr. Downey: Because of the fact that farm credit was available and times did look better a few years ago, there is no doubt that farms in many areas sold at inflated values. When you are talking about the debt to asset ratio of 30 per cent, maybe this does not seem too bad, but in our present conditions it might not be a realistic picture of what their assets really were. Is this not correct? I do not know what the debt to assets ratio of Pennsylvania Central was off the top of my head either but I think it was probably not too much above the figure you quoted here.

Mr. Owen: I think it was quite a bit. You must realize again that these figures I am quoting are 1970 prices for land, not 1968, which are two different things.

Mr. Downey: What reduction in the broad picture do you feel there has been in land value in western Canada in those intervening two years?

Mr. Owen: It varies a great deal by area, depending upon their dependency on livestock, but I would say, for example in the grain growing areas, that it is probably of the order of 25 per cent.

Mr. Downey: I see. What about the farm syndicate area here? Is your business increasing as much as you think it should and do you think this is being utilized as much as it could be used to advantage?

Mr. Owen: I do not think it is increasing as much as it should. I think the trouble is that we can too easily think in terms of what we might think farmers ought to do and in actual fact what they think they ought to do. I sense that probably there is a greater reluctance to work together in

[Interprétation]

Lorsque vous faites des affaires dans le domaine du crédit agricole, vous devez rencontrer ce dont j'ai parlé. J'aimerais que vous fassiez quelques commentaires à ce sujet. D'après ce qui s'est passé au cours des dernières années,

croyez-vous que les sociétés agricoles tendent à prendre le dessus dans le domaine agricole, non seulement en ce qui vous concerne, mais en ce qui concerne les autres institutions financières?

M. Owen: Non. Le nombre de personnes qui ont des arrérages pendant plus de deux ans constitue un pourcentage relativement peu élevé du nombre total d'emprunteurs. Il est intéressant de voir quels cultivateurs ont emprunté de nous au cours des dernières années. Je fais allusion aux trois provinces des Prairies. En Alberta, leur dette représentait seulement environ 36 p. 100 de leurs revenus; en Saskatchewan, 33 p. 100 et au Manitoba, 47 p. 100. Il faut prendre garde de ne pas faire de jugements trop catégoriques à certaines étapes précises du cycle. Autrement dit, nos évaluations de 1967 et nos évaluations de 1970 seraient différentes. Certains cultivateurs auront plus de difficulté à survivre à l'avenir si leur ferme n'est pas très grande.

La majeure partie du problème, présentement, est causée par ceux qui ont développé leurs fermes. Pour ce faire, ils ont dû augmenter leurs ressources en capital et en crédit. Au cours des quelques premières années, ils ont donc eu de sérieux problèmes économiques. Dans une certaine mesure, bon nombre de gens ont pris les mesures nécessaires pour que les revenus soient meilleurs à l'avenir; cependant, ils auront à faire face à des difficultés car ils ont agi au moment où la commercialisation est très difficile et les prix peu élevés.

M. Downey: Du fait que le crédit agricole était disponible et que les temps semblaient meilleurs il y a quelques années, des fermes, dans de nombreuses régions, ont dû être vendues à un prix très élevé. Quand vous parlez de la dette étant de 30 p. 100 par rapport aux revenus, ce n'est pas trop mal; cependant, dans les conditions présentes, ce n'est peut-être pas une image réaliste de ce que sont les revenus. N'est-ce pas exact?

M. Owen: Vous devez vous rendre compte que les chiffres que j'énumère sont ceux des terrains pour 1970, non 1968; ce sont là deux choses bien différentes.

M. Downey: A combien la valeur des terrains dans l'Ouest du Canada est-elle passée au cours de ces deux années?

M. Owen: Le tout varie selon la région, mais je dirais que dans les régions où l'on cultive les céréales, la valeur a probablement diminué de 25 p. 100.

M. Downey: Je comprends. Que dire de la région du syndicat agricole? Vos affaires vont-elles comme vous le désirez et croyez-vous que ça pourrait aller mieux?

M. Owen: Je ne crois pas que les choses aillent aussi bien qu'elles le pourraient. Je crois que le problème provient du fait que nous pouvons trop facilement penser en termes de ce que nous pourrions penser que les cultivateurs devraient faire et en fait ce qu'ils pensent qu'ils devraient

[Text]

common ownership of machinery built over the number of years. Until there are more people who understand that this actually can be accomplished through written, prearranged agreements then the program will develop very slowly.

• 1135

Mr. Downey: In a theoretical sense it may be more widely accepted than in a practical sense.

Mr. Owen: That is right.

Mr. Downey: I have no more questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, my question to Mr. Owen relates to the present trend to fewer farmers and larger units and this trend seemingly is favoured and even abetted by the present government. But our experience in the past shows that they are probably wrong and the trend may soon have to be reversed. I would like to ask a question for information. If a young man wants to establish himself in an agricultural enterprise, what percentage of downpayment must he furnish himself?

Mr. Owen: We can only lend ordinarily 75 per cent of the value of the land, buildings, livestock and equipment. He would have to provide the balance of the resources. We have an arrangement whereby if we think he is a top-notch, highly competent, young fellow we can lend up to 90 per cent. Our actual experience indicates though that each time we try to apply this and sit down with the man to project his income and his expenses realistically, we find it almost impossible to arrive at a situation where he can carry that kind of debt load. That results in a real problem so far as starting the young man is concerned.

Most young farmers are being helped through our legislation when their father sells the farm to them at a reduced rate or takes back a second mortgage with a relatively low interest or where the father provides some of his land base for the use of the son during the early years of his establishment.

Mr. Moore: Yes, but now we have another situation that is very prevalent in this country where boys or young men raised on a farm have gone on to other fields. The reason for this is obvious, of course. The Estate Tax Act certainly...

Mr. Owen: Either that or too many sons.

Mr. Moore: Yes, this too. These are the types probably with whom you might deal. There are very, very few instances, I am sure, where young men from the city wish to establish themselves in a farming enterprise. In the first place they would not have the knowledge or experience and would not like the life. I have not arrived at my point yet. If a young man, who has been employed away from the farm, decides when he is older that he wishes to settle down and would like to go back to this type of life—and his father may or may not be farming—and has the ability

[Interpretation]

faire. Dans ce sens il y a probablement une plus grande réticence à travailler ensemble en procédant en commun des moyens établis pour un certain nombre d'années. Jusqu'à ce qu'il y ait plus de gens qui comprennent cela, ceci peut en fait être accompli au moyen d'accord écrit et

préparé d'avance, alors le programme se développera très lentement.

M. Downey: Théoriquement il est probable qu'il soit plus largement accepté qu'il ne le sera dans la pratique.

M. Owen: C'est exact.

M. Downey: Je n'ai plus de questions à poser, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Moore.

M. Moore: Monsieur le président, la question que j'adresse à M. Owen a trait à la tendance actuelle suivant laquelle il y a moins d'agriculteurs et de plus grosses entreprises agricoles et il semble que le gouvernement actuel soit en faveur de cette tendance et va même jusqu'à l'encourager. Mais l'expérience que nous avons eue dans le passé montre qu'il se trompe probablement et qu'il est possible qu'on doive bien donc renverser cette tendance. Je voudrais poser une question à titre de renseignement. Si un jeune homme désire fonder une entreprise agricole, quel pourcentage va-t-il lui-même fournir comme premier versement?

M. Owen: Ordinairement, nous ne pouvons que lui prêter 75 p. 100 de la valeur de la terre, des bâtiments, du bétail et du matériel. Il devra fournir le solde des ressources. Nous avons une disposition selon laquelle si nous pensons qu'il s'agit d'un jeune homme proprement compétent, nous pouvons lui prêter jusqu'à concurrence de 90 p. 100. En fait, notre expérience dans ce domaine indique pourtant que chaque fois que nous essayons d'appliquer ce principe et de nous entretenir avec un particulier pour calculer son revenu et ses dépenses possibles, nous découvrons qu'en réalité il est presque impossible d'arriver à une situation où il peut faire face à ce genre de dettes. Il en découle un problème réel en ce qui concerne la possibilité de faire ce jeune homme démarrer.

La plupart des jeunes agriculteurs reçoivent de l'aide par le truchement de notre loi quand leur père leur vend la ferme à un taux réduit ou prene une seconde hypothèque à un intérêt relativement bas ou dans le cas où le père permet à son fils d'utiliser une partie de sa terre au cours des années où il débute.

M. Moore: Oui, mais actuellement au Canada, il y a une situation qui est très courante, celle où des jeunes gens élevés dans une terre ont été travaillés dans d'autres secteurs. La raison de cela est bien entendu évidente. La loi de l'impôt sur les biens transmis par les... certainement...

M. Owen: Soit cela où le fait qu'il y a trop de fils.

M. Moore: Oui, cela également, ce sont probablement les jeunes gens à qui vous avez affaire. Je suis sûr qu'il y a très peu de cas où de jeunes citadins désirent fonder une entreprise agricole. Tout d'abord, ils n'auraient pas les connaissances ou l'expérience requises et n'aimeraient pas ce genre de vie. Je ne vous ai pas encore posé la question qui m'intéresse. Si un jeune homme qui a travaillé dans un autre domaine autre que celui de la ferme, décide lorsqu'il est plus âgé qu'il désire s'établir et qu'il aimerait reprendre ce genre de vie, et il est possible que son père ait ou

[Texte]

because of his training, experience and so on to carry on in his chosen profession and still operate from the farm—and I do not know whether I am right in this or not—if he wishes to borrow money from your corporation to begin a farm operation then he must spend enough time on the farm.

Mr. Owen: Farming must be his principal occupation.

Mr. Moore: Right. This rules out an opportunity that he would otherwise have of even moving on to the farm and farming and carrying on his other occupation at the same time as long as his intention, of course, was to farm eventually when he was able. My point is that an opportunity that he would have to pay off the loan that another person might not have because he is able to obtain money from an outside source is denied him because of this principle within the legislation. I just wonder if there was a real desire on the part of the corporation—and there is not I know at present, but this could happen—to reverse the trend. Has this been given any thought?

Mr. Owen: Yes, it has. It is a very contentious issue with us. We have to flip the coin and take a look at the other side. If we said that farming did not have to be the principal occupation of a man who obtained a loan from us, there are a great number of people occupied in cities and towns and elsewhere who would then go to buy farm land and because they have other income by which they can support their losses or support their farm income, they would be certainly able to compete better in the market than the man who is dependent purely upon the land for a living.

Mr. Moore: I realize this and I would never agree that money should be loaned to this type. I mentioned only a specific case which I think is quite prevalent. Do you agree that it is? Therefore, the criterion would be used of experience, naturally, which would rule out the types that you mentioned in most cases, would it not?

Actually, of course, it would have to be left up to the officers of the corporation to judge whether it were a *bona fide* case of a young man who wished to farm, had the experience and so on, but was prevented from doing so because of conditions? You understand my point? I am certainly not speaking in favour of some person, the case you mentioned in other words, being able to benefit by this type of legislation. It would not be right but in my specific case—and I know this is prevalent, I have had enquiries at many times from young people of this type who were raised on a farm, worked on a farm—because of the fact that it was not economically feasible for them to remain on the family farm or on their father's farm or their father was not able to set them on an adjoining farm or within the family operation, they could not farm.

Mr. Owen: I realize very well that there will be some such cases. I suspect it would be surprising to you to find how many people there are working in cities and towns now at other jobs who in fact have had this farming experience and who in fact would like to go back and own some farm land and operate it, being supported meanwhile from their other job and not dependent on the land.

[Interprétation]

n'ait pas l'activité agricole, et qu'il ait la capacité de le faire à cause de sa formation, de son expérience, de continuer à exercer la profession qu'il a choisie et pourtant exploiter la ferme, je ne sais pas si je me trompe ou pas, s'il désire emprunter de l'argent à votre corporation où comme on sait une exploitation agricole, alors il doit passer un certain temps à la ferme...

M. Owen: L'agriculture doit être la principale préoccupation.

Mr. Moore: C'est ça. Il n'est donc pas question de la chance qu'elle aurait autrement s'installer sur du temps et cultiver et en même temps poursuivre son autre occupation tant qu'il voudra en fait être agriculteur. Je veux en fait en revenir à ceci: La possibilité qu'il aurait de pouvoir s'acquitter de son emprunt, possibilité que pourrait posséder une autre personne parce que cette dernière peut obtenir l'argent d'une autre source, n'existe pas pour l'agriculteur à cause de ce principe prescrit par la loi. Je me demande s'il n'y a pas un désir évident de la part de la Corporation, il n'y en a pas, à mon avis, présentement, mais cela pourrait changer, pour renverser cette tendance. Y a-t-on jamais pensé?

M. Owen: Oui, en effet. C'est un sujet contentieux chez nous. On doit tirer autant et examiner le revers de la médaille. Si on prétendait que l'agriculture ne devait pas être l'occupation principale de celui-ci mais un prêt de nous, bon nombre de personnes travaillant dans les villes ou ailleurs, alors, iraient acheter des terres et parce qu'ils ont d'autres sources de revenus qui pourraient garantir leurs pertes ou les aider à maintenir leur revenu agricole, pourraient certainement être plus compétitives sur leur marché que l'homme qui dépend complètement sur l'agriculture pour son gagne-pain.

M. Moore: Je comprends ceci et je ne permettrai jamais que l'on prête de l'argent à ce genre de personnes. J'ai tout simplement fait mention d'un cas qui je crois se produit souvent. Êtes-vous d'accord que cela est vrai? Donc, c'est l'expérience qui nous servirait de critère, naturellement, ce qui nous permettrait d'éliminer des catégories de personnes que vous avez mentionnées dans la plupart des cas, n'est-ce pas?

En réalité, évidemment, ce sont les représentants de la société qui devront juger si c'est le cas sérieux d'un jeune homme qui veut exploiter une ferme, qui possède l'expérience nécessaire et ainsi de suite, mais qui ne peut pas devenir un cultivateur à cause de la situation? Vous comprenez ce que je veux dire? Je ne parle certainement pas pour certaines personnes d'après le cas que vous avez mentionné en d'autres temps, qui étant capable de bénéficier de ce genre de législation. Ce ne serait pas; mais dans le cas des gens auxquels j'ai fait allusion et j'espère que ce cas se répète souvent, j'ai obtenu des demandes, à plusieurs reprises, provenant de jeunes gens de ce genre qui ont été élevés dans une ferme, ont travaillé dans une ferme, mais parce qu'il n'était pas économiquement possible pour eux de rester dans la ferme familiale ou dans la ferme de leur père, ou leur père ne pouvait pas s'établir sur une ferme avoisinante, il ne pouvait pas devenir cultivateur.

M. Owen: Je comprends très bien que de tels cas pourront se présenter. Je crois qu'il serait surprenant si vous pouviez savoir combien de personnes travaillent présentement dans des villes et qui en fait ont eu cette expérience dans une ferme et qui aimeraient retourner et avoir une terre et l'exploiter, et gagner leur vie grâce à cet autre emploi.

[Text]

Mr. Moore: Some of them could be 60 years old, or course.

Mr. Owen: Where would you draw the line? It is very difficult.

Mr. Moore: There would definitely have to be an age factor. You could not say that anyone who made a success of business and was middle-aged would come into the category where he should return to the farm, could you? It would not make sense. I am talking of a younger person who would be really aided by the ability to operate from the farm and from the wages that he obtained, be able to pay off at least through the hard years that he started, if he had a desire to farm. I think this is something that should be looked at.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize Mr. Mazankowski.

• 1145

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I have a couple of supplementary questions to previous questions that I had raised.

Mr. Owen had indicated that 21 per cent of all those in arrears resided in the province of Alberta.

Mr. Owen: Yes, 21 per cent of borrowers in Alberta.

Mr. Mazankowski: No, 21 per cent of those who were in arrears.

Mr. Owen: I am sorry. It is of all the borrowers that we have in Alberta. Of those, 21.4 per cent were in arrears.

Mr. Mazankowski: I see. What amount of money would this represent? Would you have the percentage of money in arrears as compared to the total outstanding amount in the province of Alberta.

Mr. Owen: The total amount of arrears in Alberta is about \$5,700,000.

Mr. Mazankowski: What percentage of the total would that be? If you have the figures, perhaps you might give me the percentages of arrears for the province of Alberta only, similar to the figures that you had given me for the whole of Canada. What would the comparative figures be for the province of Alberta?

Mr. Owen: For the Province of Alberta at March 31 this year, 26.3 per cent; in 1970, 21.7 per cent; and in 1969, 14.9 per cent.

Mr. Downey: This is the percentage in dollars of the total dollars?

Mr. Owen: That is the dollars in arrears as a per cent of the total dollars due during the past 12 months in the province of Alberta.

Mr. Mazankowski: Someone asked how that would compare with Saskatchewan. Do you have the Saskatchewan figures there?

Mr. Owen: For Saskatchewan, it is 21 per cent in 1971; 12.2 per cent in 1970; and, 6.6 per cent in 1969.

[Interpretation]

Mr. Moore: Certains d'entre eux peuvent avoir soixante ans, en fait.

Mr. Owen: A quel endroit tireriez-vous la ligne? C'est très difficile.

Mr. Moore: Il nous reste sûrement le facteur d'âge. On ne peut pas dire qu'une personne qui a réussi dans les affaires et qui a atteint un certain âge figurerait dans cette catégorie de personnes qui retourneraient dans la ferme, n'est-ce pas? C'est absurde. Je veux parler des personnes moins âgées qui bénéficieraient vraiment grâce à leur capacité d'exploiter une ferme et de leur salaire qu'il obtiendrait, seraient capables de rembourser leur prêt au moins pendant les années difficiles du début, s'ils voulaient vraiment devenir un agriculteur. Je crois que nous devrions examiner cette possibilité.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je vais revenir à M. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires additionnels sur les questions que j'ai soulevées précédemment.

Mr. Owen a indiqué que 21 p. 100 de ceux qui doivent des arrérages demeurent en Alberta.

Mr. Owen: C'est exact, 21 p. 100 des emprunteurs de l'Alberta.

Mr. Mazankowski: Non, 21 p. 100 de ceux qui devaient des arrérages.

Mr. Owen: Je m'excuse. Il s'agit de 21 p. 100 de tous les emprunteurs que nous avons en Alberta. 21.4 p. 100 de ces emprunteurs doivent des arrérages.

Mr. Mazankowski: Je vois. Combien cela représente-t-il en argent? Auriez-vous le pourcentage des arrérages comparativement au total des sommes dues en Alberta?

Mr. Owen: La somme totale des arrérages en Alberta s'élève à environ \$5,700,000.

Mr. Mazankowski: Quel pourcentage du total cela représenterait-il? Si vous avez les données, vous pourriez peut-être me donner les pourcentages des arrérages pour la province de l'Alberta seulement, statistiques semblables à celles que vous m'avez données pour l'ensemble du Canada? Quelles seraient les données comparatives pour la province de l'Alberta?

Mr. Owen: Au 31 mars, le pourcentage était de 26.3 p. 100; en 1970, il était 21.7 p. 100; et en 1969, de 14.9 p. 100.

Mr. Downey: Ces données représentent-elles le pourcentage, en dollars, de la somme totale?

Mr. Owen: Cela représente les arrérages en pourcentage de la somme totale due au cours des douze derniers mois.

Mr. Mazankowski: Quelqu'un a demandé quelle serait la comparaison avec la Saskatchewan. Est-ce que vous avez des données avec vous?

Mr. Owen: Pour ce qui est de la Saskatchewan, les données sont de 21 p. 100 en 1971, 12.2 p. 100 en 1970, et 6.6 p. 100 en 1969.

[Texte]

Mr. Mazankowski: That is very significant. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Gentlemen, that concludes my list of questioners. I am sure we are grateful to Mr. Owen and his staff for their appearance here this morning and the able way in which they have answered the questions directed to them.

We will not be able to present the vote for approval to the committee but that will be done at our meeting next Tuesday.

Is it agreed that we adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Ces chiffres sont très révélateurs. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

Messieurs, j'épuise ainsi le nombre des membres que j'avais sur ma liste. Je remercie M. Owen et ses collaborateurs d'être venus ici ce matin et d'avoir répondu à nos questions.

Nous ne pourrons actuellement mettre le crédit aux voix mais ce sera fait lors de notre réunion mardi prochain.

Êtes-vous d'accord que nous ajournions jusqu'à l'appel du président?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Tuesday, May 11, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 49

Le mardi 11 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

Department
of Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Estimates 1971-72,
Department of Agriculture

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1971-1972,
Ministère de l'Agriculture

INCLUDING:

The Fifth Report to the House

Y COMPRIS:

Le cinquième Rapport à la Chambre

APPEARING:

Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture

A COMPARU:

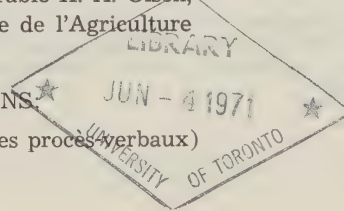
L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Éthier
Barrett	Duquet
Beaudoin	Gleave
Clermont	Horner
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Downey	Moore (<i>Wetaskiwin</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Marchand	Southam
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Thomson (<i>Battleford-</i> <i>Kindersley</i>)
McBride	Whelan
Murta	Whicher—(30).
Peters	
Pringle	
Serré	

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 11, 1971:

Messrs Crossman, Corriveau, Whicher, McKinley, Serré, Duquet replaced Messrs. Guay (*Lévis*), LeBlanc (*Rimouski*), Serré, Korchinski, Cyr, Sulatycky.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 11 mai 1971:

MM. Crossman, Corriveau, Whicher, McKinley, Serré, Duquet remplacent MM. Guay (*Lévis*), LeBlanc (*Rimouski*), Serré, Korchinski, Cyr, Sulatycky.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 12, 1971

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, your Committee has considered the following Votes listed in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1972:

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board;

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 44 to 49 both inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

Bruce S. Beer

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 12 mai 1971

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité a étudié les crédits suivants du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1972:

Les crédit 1, 5, 10, 15, 20 et 25 concernant le ministère de l'Agriculture;

Le crédit 30 concernant la Commission canadienne du lait;

Les crédits 35 et 40 concernant l'Office canadien des provenides;

Le crédit 45 concernant la Société du crédit agricole.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 44 à 49 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 11, 1971

(85)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:50 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Corriveau, Crossman, Cyr, Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan—(23).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: S. B. Williams, Deputy Minister; Dr. J. C. Woodward, Assistant Deputy Minister (Research); Dr. B. B. Migicovsky, Director General (Research); W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister (Production and Marketing); C. R. Phillips, Director General (Production and Marketing); Dr. K. F. Wells, Director General (Health of Animals). *From the Board of Grain Commissioners:* H. D. Pound, Chief Commissioner; H. L. Shuttleworth, Commissioner; V. L. Martens, Secretary.

The Committee resumed its study of the Estimates 1971-72 of the Department of Agriculture.

Items 35, 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board carried.

Item 45 relating to the Farm Credit Corporation carried.

The Chairman called Item 5 relating to the Research Programs of the Department of Agriculture following which the Members questioned the witnesses.

The Committee agreed to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the document prepared by the Department of Agriculture concerning the Maturity Dates of New Low Erucic Acid Varieties (*See Appendix U*).

Item 5 carried.

The Committee agreed to call Item 25 following Item 5.

The Chairman called Item 25 relating to the Board of Grain Commissioners following which the Members questioned the witnesses.

And the questioning continuing, at 12:29 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(86)

The Committee resumed its study of the Estimates 1971-72 of the Department of Agriculture at 3:47 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Gleave, Corriveau, Ethier, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, McBride, Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(19).

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 11 mai 1971

(85)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 50. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Corriveau, Crossman, Cyr, Downey, Gleave, Horner, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan—(23).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: S. B. Williams, sous-ministre; J. C. Woodward, sous-ministre adjoint (Recherches); B. B. Migicovsky, directeur général (Recherches); W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint (Production et mise en marché); C. R. Phillips, directeur général (Production et mise en marché); K. F. Wells, directeur général (Santé des animaux). *De la Commission des grains:* H. D. Pound, commissaire en chef; H. L. Shuttleworth, commissaire; et V. L. Martens, secrétaire.

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires 1971-1972 du ministère de l'Agriculture.

Les crédits 35 et 40 concernant l'Office canadien des provendes sont adoptés.

Le crédit 45 concernant la Société du crédit agricole est adopté.

Le président met en délibération le crédit 5 concernant les programmes de recherche du ministère de l'Agriculture et les témoins répondent aux questions des députés.

Le Comité convient de faire imprimer en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour le document préparé par le ministère de l'Agriculture concernant les dates de maturité des nouvelles variétés à faible teneur en acide érucique (*Voir Appendice U*).

Le crédit 5 est adopté.

Le Comité convient de mettre en délibération le crédit 25 après le crédit 5.

Le président met en délibération le crédit 25 concernant la Commission des grains et les témoins répondent aux questions des députés.

Au cours de la période de questions, à 12 h 29 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APR; ES-MIDI

(86)

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires 1971-1972 du ministère de l'Agriculture, à 3 h 47 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Gleave, Corriveau, Ethier, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, McBride, Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(19).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Committee resumed its questioning of the witnesses concerning Item 25.

Item 25 carried.

The Chairman called Item 20, Health of Animals Program of the Department of Agriculture following which the Members questioned the witnesses.

Item 20 carried.

At 5:32 p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING

(87)

The Committee resumed its study of the Estimates 1971-72 of the Department of Agriculture at 8:23 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Alkenbrack, Barrett, Beer, Clermont, Corriveau, Duquet, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Pringle, Serré, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan—(17).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Same as at the morning sitting.

The Chairman called Items 10, 15 of the Production and Marketing Program, following which the Members questioned the witnesses.

The Committee *agree* to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence the Invitation to Tender prepared by the Agricultural Products Board (*See Appendix V*).

Items 10, 15 carried.

Item 1 carried.

At 9:50 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Comparet: L'Honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le Comité reprend la période de questions des témoins concernant le crédit 25.

Le crédit 25 est adopté.

Le président met en délibération le crédit 20, programme de santé des animaux du ministère de l'Agriculture et les témoins répondent ensuite aux questions des députés.

Le crédit 20 est adopté.

A 5 h 32 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DU SOIR

(87)

Le Comité reprend l'étude des prévisions budgétaires 1971-1972 du ministère de l'Agriculture, à 8 h 23 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Alkenbrack, Barrett, Beer, Clermont, Corriveau, Duquet, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, McKinley, Pringle, Serré, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan—(17).

Comparet: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le président met en délibération les crédits 10 et 15 du programme de la production et de la mise en marché, et les témoins répondent ensuite aux questions des députés.

Le Comité convient de faire imprimer en appendice aux proc; es-verbaux et témoignages de ce jour l'appel d'offres préparé par l'Office des produits agricoles (*Voir Appendice V*).

Les crédits 10 et 15 sont adoptés.

Le crédit 1 est adopté.

A 9 h 50 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 11, 1971.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, a quorum has been counted. As the members of the Committee will recall, there was some agreement that we would endeavour to conclude our consideration of the Estimates this morning and for that reason, we are anxious to get started and to make as much progress as possible. I am sure the members of the Committee are impressed with the witnesses present this morning representing many of the departments whose estimates are being considered. We are pleased of course that the Minister is present and his deputy, Mr. Williams. The Assistant Deputy, Dr. J. C. Woodward in charge of research, Dr. B. B. Migicovsky, Mr. Grier, Dr. K. F. Wells, Health of Animals Branch, Mr. C. R. Phillips, the Director General, Production and Marketing, Mr. V. Martens of the Canadian Board of Grain Commissioners, Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner, Mr. E. F. Coulson, Mr. D. H. Costley, Mr. F. Hetland and Mr. D. Pound, the Chief Commissioner are also present.

I would draw your attention first to Vote 5 of the estimates. It would be recalled by the members of the Committee that the estimates of the Canadian Dairy Commission were approved. The votes relative to the Canadian Livestock Feed Board, Votes 35 and 40 were not approved. Is it agreed that those votes carry?

Votes 35 and 40 agreed to.

The Chairman: The vote concerning the Farm Credit Corporation, Vote 45, is it agreed that it carry?

Vote 45 agreed to.

The Chairman: And now I direct your attention to Vote 5, the Research Program.

Vote 5—Research—Program expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist", the grants listed in the Estimates and contributions—\$45,747,400

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Science Council of Canada had some pretty harsh things to say about our agriculture research establishment in a recent report. It recommended the creation of an agricultural research coordinating council modelled after the federal Defence Research Board reporting directly, through its chairman, to the federal Minister of Agriculture. Of course that is a rather general approach and it is pretty hard to pin down those kinds of approaches. It was more specific in the report itself. In a wheat pool broadcast of February 17, the Federation of Agriculture stated it was concerned about the possible reduction of research work in the Department of Animal and Crop Science at the University of Saskatchewan.

• 0950

At a time when so much is being said about diversification in agriculture it is regrettable that the Depart-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 11 mai 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe que le quorum est réuni. Comme vous vous en souviendrez, messieurs, nous nous étions mis d'accord pour essayer d'en terminer ce matin avec l'examen des prévisions budgétaires; c'est pourquoi nous voudrions commencer le plutôt possible et avancer rapidement. Nous avons aujourd'hui plusieurs témoins représentant diverses divisions du ministère dont nous examinons le budget. Nous sommes en fait heureux que le ministre soit présent ainsi que son adjoint, M. Williams. Le sous-ministre adjoint, le docteur J. C. Woodward, chargé de recherche, le docteur B. B. Migicovsky, M. Grier, Dr. K. F. Wells, division vétérinaire, M. C. R. Phillips, directeur général du service de production et marché, M. V. Martens de la Commission canadienne des commissaires pour les céréales, M. C. L. Shuttleworth, commissaire, M. E. F. Coulson, M. D. H. Costley, M. F. Hetland et M. D. Pound, commissaire général, sont également présents.

Je voudrais tout d'abord attirer votre attention sur le crédit 5 des prévisions budgétaires. Les membres du comité se souviendront que les prévisions de la Commission canadienne du lait ont été adoptées. Les crédits concernant la Commission canadienne des provendes, à savoir les crédits 35 et 40, n'ont pas été adoptés. Est-ce que vous êtes d'accord, messieurs, pour les adopter?

Crédits 35 et 40 adoptés.

Le président: Le crédit 45, concernant la Société du crédit agricole, est-il adopté?

Crédit 45 adopté.

Le président: J'attire à présent votre attention sur le crédit n° 5, concernant le programme de recherche.

Crédit n° 5—Recherche—Dépenses du programme, y compris les frais de publication des travaux de recherche du ministère comme supplément du *Canadian Entomologist*, subventions inscrites au budget et contributions—\$45,747,400

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, dans un de ses rapports récents, le Conseil scientifique canadien a eu des mots assez durs à propos des établissements de recherche pour l'agriculture au Canada. Il a recommandé la création d'un conseil de coordination de la recherche en matière agricole, inspiré du bureau fédéral de recherche pour la défense qui, par l'intermédiaire de son président, pourrait entrer en contact direct avec le ministre fédéral de l'Agriculture. Il est évident que ceci est un tableau général, mais le rapport était plus précis que cela. Dans une émission du 17 février, la Fédération de l'agriculture a fait savoir qu'elle était très préoccupée de la possibilité de réduction des travaux de recherche du Département animaux et récoltes de l'Université de la Saskatchewan.

A une époque où l'on parle tellement de la diversification dans l'agriculture, il est regrettable que les départ-

[Texte]

ments of Crop and Animal Science at the University of Saskatchewan have had their budgets cut.

It also says:

- The two departments will have \$28,000 less than had been budgeted before in the 1970-71 fiscal year.

It concludes:

Some staff layoffs will be necessary. In crop science, for example, the technical staff under the proposed budget would be cut to four from nine, forcing the department to virtually eliminate the plant breeding program and the Animal Science Department would have to cut back on beef research programs.

I would like to ask whether or not the statement made in the Saskatchewan Wheat Pool broadcast is true; that there will be cuts at the establishment in Saskatoon or whether such cuts will be forced?

Dr. B. B. Migicovsky: (Director General, Research Branch, Department of Agriculture): I am surprised at this broadcast. I was in Saskatchewan a very short time ago when the National Research Council Development grants were considering a request by the University of Saskatchewan for support to the Crop Science Department in particular. On that occasion it was made known that the province was prepared to put up \$200,000 in support of a crop science research program and NRC is now considering whether they would approximately match this for the next three years for a special research program on behalf of crop science.

In my conversations with the people at the University of Saskatchewan I heard that there may have been some cutbacks in money, I do not know, but I certainly do not know of any concrete plans to cut back the research operations significantly on the part of the University of Saskatchewan.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, has there been a reduction in the allocation of funds? They mention a specific figure:

As it now stands the two departments will have \$28,000 less than had been budgeted for in the 1970-71 fiscal year.

Does your department have knowledge of what they budgeted for?

Dr. Migicovsky: No. We are not interested, or involved in the budgets of individual universities. We are interested, obviously, in the research that they do in that we have to—and wish to—co-ordinate our efforts with them. The \$28,000 is not a sum of great importance with respect to the amount of research being done. It is less than one man-year.

Mr. Gleave: Yes. I am well aware of that. When I saw this figure I thought that that was not very much money, so what is all the row about? For example, they say that under the proposed budget the technical staff would be cut to four from nine. I accept your statement that \$28,000 probably represents one top scientist, or a man in that bracket...

[Interprétation]

tements de la recherche animale et en matière des récoltes de l'université de Saskatchewan voient leurs budgets réduits.

Il est également dit:

Les deux départements auront \$28,000 de moins que les attributions concernant l'année fiscale 1970-1971.

L'article conclut:

Il va falloir licencier une partie du personnel. En ce qui concerne la recherche en matière de récoltes, par exemple, le personnel technique devra être ramené de neuf à quatre personnes en vertu du nouveau budget, ce qui forcera virtuellement le département à annuler le programme de reproduction des plantes; d'autre part, le département de recherche animale devra réduire son programme de recherche en ce qui concerne les boeufs.

Je voudrais demander si la déclaration faite lors de l'émission de l'Association de la Saskatchewan pour de blé est exacte; est-il exact que l'établissement de Saskatoon va devoir opérer des réductions?

M. B. B. Migicovsky (Directeur général du département de recherche, ministère de l'Agriculture): Je suis surpris par cette émission. J'étais en Saskatchewan il y a très peu de temps et le Conseil national de développement de la recherche était en train d'examiner une demande faite par l'université de la Saskatchewan, visant à faire appuyer en particulier la division de recherche scientifique sur les récoltes. A cette occasion, on a fait savoir que la province était disposée à accorder jusqu'à \$200,000 pour appuyer le programme de recherche scientifique en matière de récolte et le Conseil national de la recherche examine à l'heure actuelle la question de savoir s'ils ne vont pas mettre sur pied un programme spécial de recherche en matière de récolte.

J'ai eu des conversations avec les représentants de l'université de la Saskatchewan et je me suis entendu dire qu'il y avait peut-être eu des réductions quant au fonds alloué, mais je ne pense pas que des plans précis étaient attirés pour réduire les opérations de recherche, de la part de l'université de la Saskatchewan.

M. Gleave: Monsieur le président, est-ce qu'il y a eu une réduction des subventions? Ici, on parle d'un chiffre précis:

Les deux départements subiront une réduction de \$28,000 par rapport au fonds qui leur était alloué pour l'année fiscale 1970-1971.

Est-ce que votre ministère a connaissance de cela?

M. Migicovsky: Non. Nous ne nous intéressons pas à la façon dont les universités gèrent leurs budgets. Nous nous intéressons aux recherches qu'elles font et nous essayons d'harmoniser nos efforts avec les leurs. Quoiqu'il en soit, la somme de \$28,000 n'est pas très importante par rapport au montant des fonds engagés dans la recherche. Elle ne représente même pas une année-homme.

M. Gleave: C'est exact. Je pensais également que ce n'était pas là une bien grosse somme et je me demandais pourquoi on montait l'affaire en épingle. Ils disent par exemple qu'ils devront réduire leur personnel technique de neuf à quatre personnes. Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que \$28,000 représente par exemple le salaire d'un savant, ou d'une personne d'un salaire analogue...

[Text]

Dr. Migicovsky: Less than one.

Mr. Gleave: ... but there are more ways of killing a cat than skinning it to death. There is also the matter of whether there is going to be enough technical staff behind the top staff to do the jobs that need to be done. I am wondering about the allocation of funds from the federal Department of Agriculture to the University of Saskatchewan in crop science and animal science. Has the amount of funds you are making available to them been increased, decreased or held at the level it is now?

Dr. Migicovsky: The amount of money available for grants to universities stays at a total of \$800,000, \$650,000 of which are operating grants. That is, applications come in from universities and various departments for these grants. The University of Saskatchewan has received approximately the same attention that it received in former years, possibly a little higher. This money is allocated to all the faculties of agriculture throughout the country. Obviously they have not received any large sum of money because \$650,000 amongst all universities is not a large sum of money. However, they have not received less than they have in the previous years.

• 1000

Mr. Gleave: Maybe we can try to get it down to a more specific thing. In the matter of development of the erucic acid free rapeseed, has most of this work been done at the University of Saskatchewan or where has it been done?

Dr. Migicovsky: Most of the work was done by the CDA research station at Saskatoon in co-operation with the people at the Prairie regional laboratories of the National Research Council with some co-operation from the University of Saskatchewan.

Mr. Gleave: In light of the decision, and it is a very very important decision as all farmers know, to switch our total production from the standard rapeseed to the erucic acid to the acid-free type, which incidentally the Alberta Wheat Pool and government were not all that happy about for awhile either, but in our program, to make a switch like this, have significant amounts of money been available to check out these different varieties, to develop them, and to find out what the comparative yields are going to be?

Dr. Migicovsky: Sufficient has been available. We have stepped up the research allotment to rapeseed. This work is progressing very, very well and I think it is one of the more successful areas of research we have had in the past year.

Mr. Gleave: Can you give us information in terms of money and men?

Dr. Migicovsky: For rapeseed?

Mr. Gleave: For the program I have asked about 'yes' for the rapeseed program. Can you tell us, has there been an expansion of money and men, because you are switching, I should not say you, but our policy is to switch a total crop production variety over all of western Canada and what is involved is crop yields and the actual income return to the farmer. Can you tell us in terms of money and men how much has been put into that program?

[Interpretation]

M. Migicovsky: Moins que cela.

M. Gleave: La question se pose également de savoir s'il y aura suffisamment de personnel technique pour appuyer le personnel scientifique. Je m'intéresse aux fonds qui ont été alloués par le ministère fédéral de l'Agriculture à l'université de la Saskatchewan pour les recherches en matière de récolte et en matière d'animaux. Est-ce que les fonds que vous leur avez alloués ont été augmentés, diminués ou encore maintenus au même niveau?

M. Migicovsky: Les sommes que nous allouons en tant que subventions aux universités se montent à un total de \$800,000, dont \$650,000 sont des subventions de fonctionnement. Par conséquent, les demandes nous parviennent et d'universités et de divers ministères. L'Université de la Saskatchewan a reçu environ les mêmes fonds qu'au cours des années précédentes, il se peut que ces fonds aient été également légèrement augmentés. Cet argent est alloué à toutes les facultés d'agriculture du pays. Il est certain qu'elles n'ont pas reçu beaucoup d'argent car si l'on répartit \$650,000 parmi toutes les universités cela ne fait pas une grosse somme pour chacune d'entre elles. Cependant,

on n'a pas diminué les fonds qu'elles recevaient au cours des années précédentes.

M. Gleave: Peut-être pourrions-nous essayer de préciser les choses davantage. En ce qui concerne les graines de colza sans acide, j'aimerais savoir si l'on s'est livré à des recherches en la matière à l'Université de la Saskatchewan ou ailleurs?

M. Migicovsky: La plus grosse partie des recherches ont été effectuées par le Centre du ministère à Saskatoon, en liaison avec les représentants des laboratoires régionaux des Prairies du Conseil national de recherche; l'Université de la Saskatchewan a également participé aux travaux.

M. Gleave: Étant donné la décision, très importante, qui consiste à faire passer notre production de graines de colza normale à des graines de colza sans acide, j'aimerais savoir si des sommes importantes ont été rendues disponibles pour faire des essais au sujet des différentes variétés et pour comparer les différents rendements? Notons au passage que le gouvernement de l'Alberta et l'Association des producteurs de céréale n'étaient pas tout à fait content d'une telle décision.

M. Migicovsky: Nous avons accordé suffisamment de fonds. Nous avons augmenté les fonds consacrés aux études concernant les graines de colza. Ce travail avançait rapidement et je pense qu'il s'agit là d'un des domaines où nous avons rencontré l'année dernière le plus grand succès.

M. Gleave: Est-ce que vous pourriez nous préciser le montant d'argent investi et le personnel concerné?

M. Migicovsky: Pour les graines de colza?

M. Gleave: Oui, pour le programme dont je parle, à savoir le programme des graines de colza. Pourriez-vous nous dire si vous avez augmenté les sommes d'argent consacrées à ce programme, le personnel qui travaille sur ce programme car on s'apprête sur ce sauf erreur à changer la production de toute une variété dans l'ensemble de l'ouest du Canada et bien sûr les rendements des récoltes tels que les revenus des agriculteurs risquent d'en être affectés. Pourriez-vous nous dire combien d'argent a été dépensé pour ce programme et combien de personnes ont été engagé sur le même programme?

[Texte]

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I think perhaps I should answer part of this question. We will get some figures in so far as the amount of money that has gone in. However, I would like to point out to the Committee that when the assertion is made that it is a deliberate policy of the Canada Department of Agriculture and the Research Branch particularly, to switch over the entire production of rapeseed in western Canada to erucic free varieties, I would like to put it in what I think is a far more accurate context than that. We are of the opinion that we should be ready to make a switch over if and when the market demands that kind of a switch, but only if it does, and we have spent quite a lot of money to have the findings of the research people available on a massive commercial basis if the commercial market demands that type of rapeseed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and to the Minister, may I point out that there was a release or a statement not too long ago, and I do not recall definitely whether it was under you or the minister in charge of the Wheat Board but I think it was under the minister in charge of the Wheat Board, that a preference in deliveries would be given to the erucic acid free rapeseed in the coming crop year, which does not look to me as though the departments are bystanders.

Mr. Olson: Mr. Chairman, let us have a bit of a further explanation on that, too. A lot of our customers are showing a keen interest in erucic-free rapeseed because until this time they have not had any seed nor have they had any amount of oil—erucic free rapeseed oil—to do the kind of testing that they would need to do to establish whether or not there will be a viable commercial market for it. During this year, while we will not have sufficient amounts of certain types of erucic acid-free rapeseed to be significant in the total commercial trade, we want to make some available to our customers and to the various processors along the way so that they can complete this testing program in terms of the commercial trade.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I still request an answer to the question which I posed: How much money is being put into this?

• 1005

Mr. Olson: We can get same answers to that, but I can tell you that the amount of money that CDA spent to increase the amount of zero erucic rapeseed seed that we would require is about \$1.2 million, which includes the multiplication program that we carried on during the winter in California.

Mr. Gleave: Can you tell this Committee what the comparative yields are? Have tests been made to show the comparative yields as between these two rapeseeds, as between this and our basic variety of the Polish and the Argentine and the new varieties you are bringing out? What are the comparative yields? My information is not all that reliable.

Mr. Olson: Mr. Chairman, it would take us about a minute or so to find it. We have those figures, though.

[Interprétation]

M. H. A. Olson (Ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je pense que je pourrais peut-être répondre à cette question. Nous allons bientôt obtenir des chiffres concernant les sommes investies. Cependant, je voudrais faire remarquer que l'on devrait préciser ce que l'on dit lorsque l'on affirme que le changement opéré en ce qui concerne les différentes variétés de graines cultivées et le fruit d'une politique délibérée du ministère de l'Agriculture et en particulier de la division des recherches. Nous pensons que nous devons être prêts à opérer un tel changement si le marché le demande et au moment où le besoin s'en fera ressentir, mais seulement si cela se produit; nous avons dépensé beaucoup d'argent pour effectuer les recherches nécessaires et trouver des personnes compétentes dans la matière de manière à pouvoir faire face à une demande importante sur le plan commercial, le cas échéant.

Mr. Gleave: Monsieur le ministre, je voudrais préciser qu'il n'y a pas très longtemps, un communiqué de presse a été émis, dont je ne me souviens pas exactement la date; quoiqu'il en soit ce comité émanait du ministre responsable de la Commission du blé; quoiqu'il en soit, ce communiqué déclarait qu'une préférence serait accordée aux graines de colza sans acide lors des prochaines récoltes; j'en déduis que les ministères ne se contentaient pas d'observer mais prenaient une part active dans la question.

Mr. Olson: Monsieur le président, je voudrais que l'on explique davantage ce point. Bon nombre de nos clients se montrent très intéressés par des graines de colza sans acide car jusqu'à présent, ils n'ont pas disposé de cette nouvelle catégorie—à savoir les graines de colza sans acide—pour pouvoir produire de l'huile et effectuer les essais leur permettant de savoir si oui ou non il aura un marché rentable pour cette denrée. Au cours de cette année, nous n'aurons pas suffisamment de graines de colza pour pouvoir occuper une place importante au plan commercial; cependant, nous voulons être en mesure de fournir à nos clients et aux diverses industries de transformation de manière à ce qu'ils puissent poursuivre leur programme d'essai et examiner le point de vue commercial par la suite.

Mr. Gleave: Monsieur le président, je voudrais revenir à la question que j'avais posée: combien d'argent a été consacré à ce programme?

Mr. Olson: Nous pourrions répondre à cette question si vous le désirez, mais je peux tout de suite vous dire que le montant dépensé par le ministère de l'Agriculture pour augmenter la quantité de graine de colza sans acide est d'environ 1.2 million de dollars, qui comprend d'ailleurs le programme de reproduction que nous avons mené au cours de l'hiver en Californie.

Mr. Gleave: Pourriez-vous dire au comité quels sont les rendements comparatifs? Est-ce que l'on a effectué une comparaison entre les rendements de ces deux graines de colza, entre les variétés polonaises et argentines et les nouvelles variétés que vous apportez? Quels sont les rendements comparés? Je n'ai pas de renseignements suffisants à ce sujet.

Mr. Olson: Monsieur le président, il nous faudra une minute ou deux pour obtenir cette information. Nous avons les chiffres.

[Text]

The Chairman: While the information is being prepared...

Mr. McBride: May I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes, Mr. McBride.

Mr. McBride: Have you got the figures? I wonder if the Minister might comment. It was my understanding that in the California program carried on this winter there were some problems, and that the amount of seed produced was significantly less than had been hoped for.

Mr. Olson: Yes.

Mr. McBride: Therefore the distribution of erucic free seed had been minimized extensively, and the original plan which was, as I understood it, to distribute this seed on the basis of first-come first-served, in the sense that the first applications would get it first, had to be reconsidered and allotments made on a different basis. I wonder if the Minister would comment on that, or one of the officials.

Mr. Olson: Yes, we can give you the figures. We did have some difficulties with some frost in the valley where this crop was being grown, and so we did not—the yield in total was not nearly as high as it might have been. Perhaps you know, we could have waited until we were sure how much was available in total. But some of those arrangements were made prior to the actual harvesting of the grain, and because of these frosts the yield was down considerably, and we had to make some adjustments in the commitments that we had made because of that fact.

Mr. McBride: Will this significantly slow up our program? Will it set us back a year, perhaps, or...

Mr. Olson: Well, I think not, because I think that after the summer production season there will probably be enough, or at least there should be enough, to make a significant change in the total seed that could be used for commercial purposes in 1972 anyway. But you know, we wanted to make some of this seed available this year for crushing to do the testing in that regard, and we wanted to make some available for the oil so that our customers could use this oil and put it through the process that they normally use it for, and all of this will be cut back a bit. But I think that we will probably have enough at the end of this season to move into that market as far as a good commercial judgment would allow us to move.

Mr. McBride: I wonder, Mr. Chairman, if the Minister might have one of his officials supply—at least to me, and perhaps the whole Committee would be interested—first the projected volume that had been anticipated from California, secondly the amount that was realized from California, and thirdly the amount of this particular variety that will be produced in Canada this year.

The Chairman: I assume that can be done.

Mr. Olson: We have that information here.

The Chairman: I would like to provide an opportunity for an answer to the question asked by Mr. Gleave, and then I want to raise a matter of procedure. Gentlemen, maybe I should do that, and then follow the decision of the Committee with an answer to the question. In view of our workload here this morning where we have the Research Department, the Department of Production and Marketing, the Health of Animals Branch and the Canadian Grain Commission, should a member have an opportunity to direct questions to any of these departments or whether you, the Committee, would wish to allocate a certain

[Interpretation]

Le président: Tandis que l'on prépare les renseignements...

M. McBride: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, monsieur McBride.

M. McBride: Est-ce que vous avez les chiffres? Sauf erreur de ma part, le programme qui a été mené cet hiver en Californie rencontrait certaines difficultés et je crois que la quantité de grain produit était nettement inférieure à celle à laquelle on s'attendait.

M. Olson: Oui.

M. McBride: Par conséquent, la répartition de graine sans acide a été fortement réduite et le plan initial qui consistait à distribuer ces graines au premier qui en ferait la demande a dû être reconsidéré et les allocations de graines ont dû être faites en vertu de critères différents. Peut-être le ministère a-t-il des explications à donner à ce sujet.

M. Olson: Oui, nous pouvons vous donner les chiffres. Il y a eu du gel dans la vallée où nous avons fait cette expérience et le rendement total n'a pas été aussi élevé que nous l'espérions. Nous aurions peut-être pu attendre de savoir quelle aurait été la quantité produite en définitive. Mais cependant, certaines dispositions avaient été prises avant la récolte des graines et, bien sûr, le rendement a été très inférieur en raison du gel; par conséquent, nous avons dû opérer certaines modifications des dispositions et accords qui avaient été passés auparavant.

M. McBride: Est-ce que cela va ralentir votre programme de manière importante? Est-ce que cela va nous retarder d'un an, par exemple?

M. Olson: Je ne pense pas, car je pense que, après la saison d'été, nous disposerons de suffisamment de temps pour pouvoir opérer des changements qui nous permettront d'utiliser ces grains à ces fins commerciales en 1972. Notre intention était de produire ces grains de manière à ce qu'ils puissent être utilisés pour les essais de concassage cette année; nous voulions également produire une certaine quantité de grain pour la fabrication de l'huile, évidemment cela sera retardé légèrement. Mais je pense que d'ici la fin de cette saison nous aurons suffisamment de grain pour nous faire une idée de la valeur commerciale de cette denrée.

M. McBride: Monsieur le président, peut-être le ministre pourrait-il me fournir et fournir aux membres du comité que cela intéresse, tout d'abord le volume que l'on prévoyait produire en Californie; et deuxièmement, la quantité qui a été, en fait, produite; et troisièmement, la quantité de la variété particulière qui sera produite cette année au Canada.

Le président: Je pense que cela peut-être fait.

M. Olson: Nous avons ce renseignement ici.

Le président: Je voudrais que l'on apporte une réponse à la question posée par M. Gleave, puis je soulèverai une question de procédure. Messieurs, peut-être devrais-je au fond le faire tout de suite et suivre la décision du comité. Pour nous aider dans notre travail ce matin, nous avons avec nous le Ministère de la Recherche, le Ministère de la Production et du Marché, la Division de la Santé des animaux et la Commission canadienne des céréales, est-ce que quelqu'un voudrait pouvoir poser directement des questions à l'un de ces Ministères ou bien est-ce que le Comité désire accorder un certain temps à chacun d'eux?

[Texte]

amount of time to each department? In other words, we have to allocate some time here, either to a consideration of each department or allocate some time to members of the Committee and let them ask questions of any of the departments whose estimates are before us. That is the procedural matter that I would like to have resolved. Probably it would be better to place some time limit on the members of the Committee and when a member is recognized let him ask questions of any of the departments whose estimates are before us this morning. Would that be agreeable?

• 1010

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: We have got until the end of the month to pass the estimates, according to the rules of the House.

The Chairman: According to the rules of the House, right, but according to the agreement that was established at our meeting a week ago we agreed to try to finish them this morning.

Mr. Horner: I know and I am not disagreeing with the prior agreement but are we going to adjourn at 12 noon? Do we have to wrap it up or are we going to sit this afternoon and this evening? If we are, then I would suggest that we proceed in an orderly fashion rather than a helter-skelter, shot-gun approach which may or may not accomplish anything.

If the object is to adjourn at 12 and have everything through by 12, then I suppose we should have a chance to take one kick at the kitty on all subjects but if we are going to sit this afternoon and this evening, when this Committee has been known to sit sometimes, than I suggest we go in an orderly fashion.

The Chairman: I am completely in the hands of the Committee and I do not have any fixed opinion as to how this should be done. We agreed that we will try to finish them today. That does not mean this morning. It does not mean any particular time. We are at the pleasure of the Committee.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): We can sit until 12.30 p.m.

The Chairman: We can sit until 12.30. We can sit again at 3.00 o'clock and we can sit at 8.00 o'clock this evening, I guess, if we wish to.

Mr. Gleave: We sat in the afternoons before now and we sat three times a day and I think if one of the members of the Committee feels that we need a prerogative to sit this afternoon, I think we ought to have it. Good Lord, you have got a big package here. You have got a real row of witnesses and you have got a big subject and I do not think you are going to wrap it up by 12.30 p.m., not to the satisfaction of the information that is wanted. I think you had better give yourself a little time.

The Chairman: In view of that, it would be well to take whatever time we need on research and then move on to the next department because then the research people could be excused and we would go on with another department. Is that agreed?

[Interprétation]

En d'autres termes, nous devons prévoir du temps soit pour examiner chaque ministère ou permettre à chacun des membres du Comité de poser des questions à n'importe quel des Ministères dont nous avons ici les prévisions budgétaires. C'est la question de procédure que j'aimerais voir résolu. Probablement il vaudrait mieux fixer des limites de temps pour chacun des membres du Comité et lorsque l'un d'entre eux aura la parole il pourra ainsi poser des questions au Ministère dont nous étudions les prévisions budgétaires ce matin. Est-ce que cela vous convient?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Nous avons encore d'ici la fin du mois pour adopter les prévisions budgétaires selon les règles de la Chambre.

Le président: Selon les règles de la Chambre c'est exact, mais en vertu de l'accord qui a été établi à notre réunion la semaine passée nous avons dit que nous essaierions de terminer ce matin.

M. Horner: Je sais et je ne discute pas cet accord mais est-ce que nous devons ajourner à midi? Allons-nous bâcler cette affaire ou devons-nous siéger cette après-midi et ce soir? Si c'est le cas, je propose que nous avançons d'une façon ordonnée plutôt que d'aborder notre examen d'une façon saccadée qui n'aboutirait à rien.

Si nous devons ajourner à midi et avoir à examiner tout d'ici là, alors je propose que nous ayons l'occasion d'examiner tous les sujets d'une façon superficielle mais si nous devons siéger cette après-midi et ce soir, comme cela s'est déjà produit, alors je propose que nous avançons d'une façon ordonnée.

Le président: Je m'en remets au Comité et je n'ai pas d'opinion préconçue à ce sujet. Nous sommes tombés d'accord pour essayer de terminer les prévisions aujourd'hui, cela ne signifie pas ce matin. Cela ne désigne aucune heure particulière. Nous nous en remettons au Comité.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Nous pouvons siéger jusqu'à 12h30.

Le président: Nous pouvons siéger jusqu'à 12h30, nous pouvons revenir à 3 heures et nous pouvons même siéger à 8 heures ce soir si nous le désirons.

M. Gleave: Jusqu'à présent nous avons siéger l'après-midi et trois fois par jour et je pense que si un des membres du Comité croit que nous avons besoin d'une prerogative pour siéger cette après-midi, nous devrions l'avoir. Mon Dieu, nous avons beaucoup de travail aujourd'hui. Ce n'est pas les témoins qui manquent et le sujet est important et je ne pense pas que nous allons le bâcler d'ici midi et demi, nous avons besoin de tellement de renseignements. Je pense qu'il vaudrait mieux nous accorder davantage de temps.

Le président: S'il en est ainsi, il vaudrait mieux nous accorder le temps nécessaire à la recherche et ensuite passer à l'autre Ministère car les gens de la recherche doivent être excusés, et ensuite nous passerons à un autre Ministère. Êtes-vous d'accord?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have the information that Mr. Gleave asked for many types of rapeseed. For example, we have the results of the tests of the Argentine-types which show their number of days to maturity, the percentage of oil in the seed, the yield in hundredweight per acre, the protein content and the erucic acid content for Oro; Zephyr; Target; Turret; Span; Echo and Polar. Instead of reading all of those out I would be prepared to pass in the information.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Is it agreed that this be made a part of our records?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Gleave: How many men and how much money was put into developing and investigating the new varieties of rapeseed. Can you give this information to the Committee?

The Chairman: Dr. Migicovsky.

• 1015

Dr. Migicovsky: Yes. In the year 1970 we spent \$450,319—this includes a very small quantity on mustard also, but very small—and 13.1 professional man-years in 1970. We propose in 1971-72 15.4 man-years and \$614,187. The kind of research includes both the genetics in order to control the erucic acid, in order to control the glucosinolate—the thyroid active compounds present in the meal. The objective here obviously is to get a good oil-producing rapeseed and in addition to have a meal which could possibly be developed, not only as a feed but as a human food, as a protein source. Of course, in order to do this, we will have to reduce the glucosinolate down to almost zero and to get as small a hull as possible in order to get a higher yield in terms of protein.

Mr. Gleave: Have you actually increased the science people and the technical staff at the Saskatoon establishment, which is the main rapeseed experimental point?

Dr. Migicovsky: In the past year we have added a plant physiologist and a plant breeder to the staff at the Saskatoon station.

Mr. Gleave: Did you increase then the money allotment or did this come from the province?

Dr. Migicovsky: With the straight budget over the year, we shift priorities which is the only thing we can do, and we do this to the extent of our capacity. It then becomes a high priority area relative to other areas which have become lower priorities.

Mr. Gleave: Since they state that a significantly lower budget will be available to them in Saskatoon—if the statement has any truth in it—are you saying the statement has no truth in it?

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Olson: Monsieur le président, on me dit que M. Gleave a posé plusieurs questions à propos du colza. Par exemple, nous avons ici les résultats des expériences faites sur les types argentins qui montrent le nombre de jour de maturité, le pourcentage d'huile dans les graines, le rendement en demi quintal par acre, la teneur en protéines et la teneur en acide érucique pour Oro; Zephyr; Target; Turret; Span; Echo et Polar. Au lieu de vous donner la lecture de tout ceci, je préférerais vous procurer les renseignements.

M. Gleave: Je vous remercie.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que ceci devienne une partie de nos rapports?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Gleave: Combien d'hommes et combien d'argent ont été utilisés dans la recherche de ces nouvelles variétés de colza. Pouvez-vous donner des renseignements au Comité?

Le président: Docteur Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Oui. En 1970, nous avons dépensé \$450,319, ceci inclut une petite quantité de moutarde également, mais extrêmement petite, et 13.1 années-hommes professionnels en 1970. Nous proposons en 1971-1972 15.4 années-hommes et \$614,187. Les recherches incluent à la fois les recherches en génétique afin de contrôler l'acide érucique, afin de contrôler la teneur en glucose, les composés actifs thyroïdes qui se trouvent dans la nourriture. L'objectif le plus évident est d'obtenir du colza qui produise beaucoup d'huile et en plus permettant de développer si possible un aliment, non seulement destiné à l'usage des animaux mais également comme nourriture pour les hommes, comme source de protéine. Bien sûr, afin d'épargner, nous devons réduire la teneur en glucose jusqu'à presque zéro et obtenir une enveloppe aussi petite que possible afin d'augmenter le rendement du point de vue de la protéine.

M. Gleave: Est-ce que vous avez augmenté le nombre des scientifiques et le personnel technique à la station de Saskatoon, qui est une des stations principales pour l'expérimentation du colza?

Dr. Migicovsky: L'an passé nous avons ajouté un physiologiste et un nourrisseur au personnel de la station de Saskatoon.

M. Gleave: Avez-vous augmenté les allocations financières ou est-ce que celles-ci viennent de la province?

Dr. Migicovsky: En raison du budget rigide au cours de l'année, nous avons modifié les priorités, ce qui est la seule chose que nous pouvons faire, et nous l'avons fait dans la mesure de nos possibilités. Cela devient alors un domaine hautement prioritaire comparé aux autres domaines qui ont décliné en importance.

M. Gleave: Du moment qu'ils disent qu'un budget relativement inférieur sera disponible à Saskatoon, pour autant que ces déclarations sont exactes, allez-vous dire que ces déclarations sont dénuées de fondement?

[Texte]

Dr. Migicovsky: This has nothing to do with us. It has to do with the provincial funds, the university funds which are not provided by the federal Department of Agriculture. The statement that you are talking about deals with provincial funds made available to the university for both education and research. How they allot this is not our affair.

Mr. Gleave: Were some other avenues of research cut down at that point in Saskatoon so that you could increase the rapeseed program?

Dr. Migicovsky: To a very minor degree at Saskatoon. I cannot think of anything we have cut at Saskatoon in order to increase the rapeseed operation at Saskatoon.

Mr. Gleave: You cannot think of anything that was cut in Saskatoon.

Dr. Migicovsky: No. In other words, our operation at Saskatoon is completely independent of the university operation and the provincial operation.

Mr. Gleave: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Williams has an answer to the question raised by Mr. McBride.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister of Agriculture): Last winter we seeded 1,857 acres in the valley and in associated land in Arizona. We estimated a yield of 1.8 million pounds. Our actual yield is 1.2 million pounds. This is not an absolute final figure since there are certain screenings that have to be reclaimed.

The seed from the increase is being used as follows. Our first priority is for foundation seed to be distributed to seed growers and 146,000 pounds are going for that purpose which it is estimated will produce sufficient certified seed to plant three million acres next year.

Our second priority was seed to go to Canadian crushers who will have it grown under contract for crushing in Canada so that they will have oil this winter that can be used commercially. A total of 640,000 pounds has been allocated to that, which was the amount requested by crushers. Incidentally, the 146,000 mentioned in the first priority was the amount requested and budgeted for; in other words there has been no cut-back in either of those two amounts.

The third priority was given to a limited amount of seed that could be used immediately for crushing so that we could produce some oil on a relatively large scale for experimental purposes and so that they could really run pilot trials with it; and there were 50,000 pounds allocated to that.

The remainder of it was allocated to those people who indicated that they wished to grow it under contract for export. This was our lowest priority, for export for crushing purposes and the residue has been allocated to that. At the present time, the allocation that has been made totals 334,000 pounds. That is the only figure that has been restricted in the allocation.

The Chairman: I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you Mr. Chairman. I just have one or two questions.

With regard to the "Professional and Special Services" item on page 2-16 under "Operating Expenditures, Department-Research Program", could you elaborate to some extent on the services that you are farming out here?

[Interprétation]

Dr. Migicovsky: Cela ne nous concerne pas. Cela concerne les fonds provinciaux, les fonds universitaires qui ne proviennent pas du ministère fédéral de l'Agriculture. Les déclarations dont vous parlez concernent les fonds provinciaux, mis à la disposition de l'Université à la fois pour l'enseignement et la recherche. La façon dont ils distribuent ces fonds ne nous concerne pas.

Mr. Gleave: Est-ce qu'il y a eu une diminution des autres revenus de la recherche vous permettant à Saskatoon de développer le programme sur le colza?

Dr. Migicovsky: A un moindre degré à Saskatoon. Je ne vois pas autre chose que nous ayons diminué à Saskatoon afin d'augmenter les opérations sur le colza.

M. Gleave: Vous ne voyez pas d'autre exemple de diminution à Saskatoon.

Dr. Migicovsky: Non. En d'autres termes, notre opération de Saskatoon est tout à fait indépendante des opérations de l'Université et de la province.

M. Gleave: Je vois.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. M. Williams a une réponse à la question posée par M. McBride.

M. S.B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): L'hiver dernier nous avons ensemencé 1,857 acres dans la vallée et dans les terrains associés de l'Arizona. Nous estimions un rendement de 1.8 millions, notre rendement effectif est de 1.2 millions. Ceci n'est pas un chiffre définitif car il y a d'autres sassements dont il faut tenir compte.

L'augmentation en grain est utilisée comme suit: Notre première priorité provient aux semences de départ qui sont distribuées aux grainetiers, et 146,000 livres sont prévues dans ce but, et on estime que cela produira suffisamment de graines certifiées pour ensemencer 3 millions d'acres l'an prochain.

Notre seconde priorité concernait les semences destinées aux moulins canadiens qui les développeront sous contrat pour le broyage au Canada afin d'obtenir de l'huile cet hiver à des fins commerciales. Un total de 640,000 livres a été alloué dans ce but, c'était la somme demandée par les moulins. Incidemment, les 146,000 dont on a parlé dans la première priorité était la somme exigée et qui avait été payée; en d'autres termes il n'y a pas eu de réduction dans aucune de ces deux sommes.

La troisième priorité a été donnée à une quantité limitée de graines directement utilisables pour le broyage, afin de pouvoir produire de l'huile sur une quantité relativement importante à des fins expérimentales et pour faire de réel essai de broyeur; il y avait 50,000 livres allouées à cette fin.

Le reste a été alloué aux gens qui ont exprimé le désir de la planter sous contrat pour l'exportation. Notre dernière priorité concernait le broyage pour l'exportation et c'est le reste qui a été alloué à cette fin. A l'heure actuelle, l'ensemble de ce qui a été alloué se monte à 337,000 livres. C'est le seul chiffre qui a été diminué dans cette allocation.

Le président: Je cède la parole à M. Downey.

M. Downey: Je vous remercie monsieur le président. Je n'ai que une ou deux questions.

En ce qui concerne les services professionnels spéciaux de la page 2-16 sous la rubrique dépenses de fonctionnement, ministère—programme de recherches, pourriez-vous nous donner une explication sur le genre de services dont il s'agit?

[Text]

Dr. Migicovsky: This refers, to a considerable degree, to veterinary services that we use throughout our establishments in the country. We might bring in an expert occasionally that we do not have available on our staff in order to carry out a specific piece of work for us.

Mr. Downey: These were not projects that were farmed out, then?

Dr. Migicovsky: No, not projects of any consequence.

Mr. Downey: You talked about "veterinary services".

Dr. Migicovsky: Using veterinarians to treat animals in the various areas where we have them.

Mr. Downey: In your establishments?

Dr. Migicovsky: Right.

Mr. Downey: I have sometimes heard criticisms that we were not doing enough up here with regard to research in some of the hybrid varieties, and the example commonly cited is the progress that some of the private firms have made in the United States in regard to corn—hybrid varieties and that. I was just wondering if you would care to comment on that. Do you feel that the private researchers are possibly doing a better job in this area of hybrid varieties in the United States maybe than we here. Would you relate that to our situation.

Dr. Migicovsky: We have not had that development in Canada to any extent, where we have private breeders. There is the odd one. Some progress has been made in this area where a development grant has been given to one of the private breeders in southern Ontario to develop hybrid varieties. Most of the breeding work is done either by us or by the universities.

Mr. Downey: There are more governmental restrictions, are there not, up here, with regard to the farming-out of this type of project to private breeders?

Dr. Migicovsky: There are no restrictions on it, except that in Canada we do not have what some European countries have: what they call breeders' rights.

Mr. Downey: What do you mean by ...

Dr. Migicovsky: That he does not have control over his products. It is something similar to a patent.

Mr. Downey: They do not have control over their ...

Dr. Migicovsky: We do not have patenting rights on varieties in this country.

Mr. Downey: I see.

Do you foresee any change in this area or do you have any requests for that?

• 1025

Dr. Migicovsky: This is being discussed. In fact, there is going to be a meeting held in Guelph in a couple of weeks to discuss this particular subject and some information will come to light. I am sure this will rise to the point where it will be considered at the Minister's level. But as of now, there is no legislation that gives any private breeder packaging rights.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Cela fait allusion, d'une façon importante, aux services vétérinaires que nous utilisons dans nos établissements au Canada. Nous pourrions avoir recours à un expert qui ne se trouve pas dans notre personnel afin de faire certaines recherches pour nous.

M. Downey: Il ne s'agit donc pas des projets qui ont été examinés?

M. Migicovsky: Non, aucun projet d'importance.

M. Downey: Vous avez parlé «services vétérinaires».

M. Migicovsky: Le recours à des vétérinaires pour soigner les animaux dans les différentes régions où ils se trouvent.

M. Downey: Dans vos établissements?

M. Migicovsky: C'est exact.

M. Downey: J'ai souvent entendu des critiques disant que nous ne faisons pas assez en ce qui concerne la recherche de variétés hybrides, est l'exemple souvent cité et le progrès réalisé par certaines entreprises privées des États-Unis en ce qui concerne les variétés hybrides de maïs, et je me demandais si vous voudriez apporter des explications à ce sujet. Avez-vous l'impression que les recherches privées peuvent faire un meilleur travail dans ce domaine des variétés hybrides aux États-Unis que nous ne le faisons ici. Voyez-vous un rapport avec notre situation.

M. Migicovsky: Nous n'avons pas développé ceci sur une grande échelle au Canada, où il se trouve des éleveurs privés. Telle est la situation. Des progrès ont été faits dans ce domaine lorsqu'il y avait une subvention pour développement accordé à certains des éleveurs privés du sud de l'Ontario pour développer des variétés hybrides. La plupart du travail d'élevage est fait soit par nous, soit par nos universités.

M. Downey: Il y a eu davantage de restrictions gouvernementales, n'est-ce pas, jusqu'à présent en ce qui concerne l'affermage de ce genre de projet à des éleveurs privés?

M. Migicovsky: Il n'y a pas de restrictions là-dessus, sinon qu'au Canada nous n'avons pas ce que certains pays européens ont: ce qu'ils appellent le droit des éleveurs.

M. Downey: Que voulez-vous dire par ...

M. Migicovsky: Qu'il n'a pas le contrôle sur ces produits. Cela ressemble à une patente.

M. Downey: Ils n'ont pas de contrôle sur leurs produits ...

M. Migicovsky: Nous n'avons pas de droit de patente sur les variétés au Canada.

M. Downey: Je vois.

Prévoyez-vous des changements dans ce domaine ou existe-t-il des demandes dans ce sens?

M. Migicovsky: On en a beaucoup parlé. En fait, il doit y avoir une réunion à Guelph d'ici deux semaines pour parler de sujets particuliers et nous aurons alors des renseignements. Je suis sûr que cela conduira à un examen au niveau ministériel. Mais jusqu'à alors, il n'y a aucune législation qui donne à un éleveur particulier des droits d'emballage.

[Texte]

Mr. Downey: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Pringle from Fraser Valley East.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I have just one short question that has not been asked. I am sorry I was called to the telephone but I am wondering if we could have a short rundown on anything that might be developing along the lines of market research for agricultural products.

Mr. Olson: Mr. Chairman, this is not in the research branch, it is more in the economic branch of the department.

Mr. Pringle: I am quite prepared to pass then, Mr. Chairman, until such time as we are on that vote. This was reserved and I was not clear as to which department was involved.

Mr. Olson: It is partly in the Department of Agriculture and partly in the Department of Industry, Trade and Commerce. I should draw to your attention, Mr. Chairman, that there is an appropriation for an additional 10 million dollars for market research and promotion under the new programs that have been announced recently.

Mr. Pringle: All right. Am I to understand then that really the research for marketing is being handled more by the Department of Industry, Trade and Commerce on agricultural products than by the Department of Agriculture? Could I ask if it is felt that this is the most satisfactory way to handle market research development for agricultural products?

Mr. Olson: It may be but, of course, in so far as this additional 10 million dollars is concerned, I do not think we are in a position where we can give you a categorical answer to that question because we have only started with that additional emphasis. That is not to say that there has not been market promotion and research done in the past. This is a special emphasis in addition to what has been done in Industry, Trade and Commerce and in our economics branch in the past.

The Chairman: Is it right then that this will be discussed further when we come to the department of production and marketing?

Mr. Williams: No. I might say an additional word, Mr. Chairman. The Board of Grain Commissioners has undertaken a piece of work in co-operation with the Canadian Wheat Board under which they will do extensive work involved in making people from other countries much more aware of the nature and benefits of Canadian grains of all types, which will include investigational work and other things of that nature.

In our grants and contributions for work conducted outside the department, we have increased very significantly the proportion of that going to marketing research. It is up now to some 28 per cent of the total funds that were allocated in the current year for that purpose. In addition to that, we are working as well as we can to strengthening the marketing section of our economics branch.

[Interprétation]

M. Downey: Je vois. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Pringle de Fraser Valley East.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai qu'une courte question qui n'a pas été posée. Je regrette d'avoir dû me rendre au téléphone mais je me demande si nous pourrions avoir un aperçu sur ce qui pourrait être développé en ce qui concerne la recherche de marché pour les produits agricoles.

M. Olson: Monsieur le président, il ne s'agit pas de la division de la recherche, cela concerne davantage la division économique du ministère.

M. Pringle: Je suis alors prêt à céder mon tour, monsieur le président, jusqu'à ce que nous arrivions à ce crédit. Il s'agissait de recherche et je ne savais pas quel ministère était impliqué.

M. Olson: C'est en partie le ministère de l'Agriculture et en partie le ministère de l'Industrie et du Commerce. Je devrais attirer votre attention, monsieur le président, sur le fait qu'il y a une appropriation de 10 millions de dollars supplémentaires pour les marchés de la recherche et la promotion en vertu des nouveaux programmes qui ont été annoncés récemment.

M. Pringle: Très bien. Dois-je comprendre alors que la recherche de marchés dépend du ministère de l'Industrie et du Commerce pour les produits agricoles plus que du ministère de l'Agriculture? Puis-je demander si on a l'impression qu'il s'agit d'une meilleure façon pour développer la recherche des marchés pour les produits agricoles?

M. Olson: Peut-être mais, bien sûr, pour autant qu'il est question de ces 10 millions de dollars supplémentaires, je ne crois pas que nous soyons à même de vous donner une réponse catégorique à cette question car nous venons simplement de commencer. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas eu de promotions des marchés et de la recherche dans le passé. C'est un aspect particulier ajouté à ce qui a été fait dans l'industrie et le commerce et dans notre division de l'économie au cours des années passées.

Le président: Est-il exact de dire que nous en reparlerons lorsque nous nous adresserons au ministère de la production et des marchés?

M. Williams: Non. Je voudrais ajouter, monsieur le président, que la Commission des grains a fait des études en coopération avec la Commission canadienne du blé en vertu de quoi ils seront davantage d'études pour avertir les gens des autres pays de la nature et des avantages des grains canadiens de tout genre, ce qui amènera davantage de travail de recherche et d'autres choses de cette nature.

Dans nos subventions et nos contributions pour le travail mené en dehors du ministère, nous avons augmenté sensiblement le proportion consacrée à la recherche des marchés. Jusqu'à présent, il s'agit d'environ 28 p. 100 des fonds totaux alloués au cours de l'année présente à cette fin. En plus, nous travaillons autant que possible pour raffermir la section de commercialisation de notre division de l'économie.

[Text]

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. There is just one final question that I would like to pose if I might. Marketing boards—especially in the west and I am sure in the east too—are now doing some extensive work with regard to weekly reporting and market research on the domestic market mainly. I appreciate the *Market Outlook* that is put out every week. I know that there is co-operation, but I am wondering if there is any thought given to endeavouring to co-ordinate the work of the marketing boards with the Department of Agriculture in researching not only the immediate situation but potential markets and development of possible longer-term demands, and a little better correlation between the supply and the demand which is, of course, vitally important.

• 1030

In talking and discussing these problems with the various managers of the marketing board, they advise that they feel this is one of the most important facets of these agencies provincially, and I am just wondering if there was any thought being given to endeavouring to work along this line. Or would this come later after the advent of Bill C-176 so that it could be done on a national basis?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not quite know how to answer the question, because at the present time we do obtain figures from the various provincial marketing agencies and from other places within the market, and these are all correlated in the information that we publish on a daily basis and on a weekly and a monthly basis.

To give an opinion on whether or not it could be improved, I am sure there is always room for improvement. But the statistics now are, in fact, gathered from the sources that Mr. Pringle has mentioned.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I do not have any questions now. I have some that I think would be more appropriate under the subject of health of animals.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, just in the first place to follow up on a question asked by Mr. Gleave, in reference to comparative yields of, shall we say, the new varieties of rapeseed, as I understand it some of the new erucic—at least to date some of the new erucic varieties are lower in yield than some of the traditional. Is this correct?

Dr. Migicovsky: That is true of some of them, depending upon where they are grown. In those areas where they require a shorter maturity or longer—depending upon the nature of the variety and the conditions of the situations where they grow it, there would be a negative differential.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You are suggesting that this is not true in all cases.

Dr. Migicovsky: That is right. It is not true in all cases.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But it has not been proven really one way or another yet.

[Interpretation]

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Juste une dernière question que j'aimerais poser si je peux. Les commissions de commercialisation—particulièrement à l'Ouest et je suis sûr à l'Est également—travaillent intensément au rapport hebdomadaire et à la recherche des marchés sur le marché national. J'apprécie la revue des marchés qui paraît chaque semaine. Je sais qu'il y a une collaboration étroite, mais je me demande si l'on a essayé à renforcer la coordination des travaux des offices de commercialisation et du ministère de l'Agriculture tant à la recherche non seulement de la situation immédiate mais également au sujet des marchés potentiels et des possibilités de développement de la demande à long terme; je voudrais également savoir si l'on a cherché à effectuer une

meilleure corrélation entre l'offre et la demande car cela est extrêmement important.

Lorsque j'ai parlé de ces problèmes avec les différents directeurs des bureaux de commercialisation, ils m'ont dit qu'ils pensent que l'un des aspects les plus importants de ces agences au plan provincial est précisément cette coordination. Est-ce que cela sera fait après l'application du bill C-176 de manière à ce que l'application en soit faite à l'échelle nationale?

M. Olson: Monsieur le président, je ne sais pas très bien comment répondre à cette question, car à l'heure actuelle, nous obtenons et nous rassemblons certains chiffres qui proviennent des divers offices de commercialisation provinciaux et d'autres endroits choisis dans le marché; toutes ces informations sont liées les unes aux autres, et nous les publions quotidiennement, chaque semaine et également tous les mois.

Quand à la question de savoir si cela peut être amélioré, je pense que l'on peut toujours améliorer ce qui existe. Mais, à l'heure actuelle, les statistiques sont rassemblées à partir des sources citées par M. Pringle.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas de question à poser pour le moment. J'en poserai quelques unes plus tard au sujet de la santé des animaux.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je voudrais rester dans la ligne des questions posées par M. Gleave, concernant les comparaisons entre les différents rendements des différentes catégories de graines de colza. Si je comprends bien, certaines des nouvelles variétés ont un rendement inférieur aux variétés traditionnelles. Est-ce exact?

M. Migicovsky: C'est exact pour certaines de ces variétés et cela dépend de la façon dont elles sont cultivées. Il y a également la question des zones où elles mûrissent de façon plus ou moins longue, cela dépend de la nature de cette variété et cela dépend aussi des conditions de culture.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous voulez dire par conséquent que cela n'est pas vrai dans tous les cas.

M. Migicovsky: C'est exact. Cela n'est pas vrai dans tous les cas.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Mais l'on n'est pas parvenu à des résultats déterminants jusqu'à présent.

[Texte]

Dr. Migicovsky: Not absolutely, because we have not had these varieties that long that we can give you definite absolute answers on it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): The reason we are concerned here, Mr. Chairman, is that because of the economic competition we should not neglect this yield factor in developing the new varieties.

Dr. Migicovsky: The yield situation is part of the experimentation on the part of our geneticists and physiologists, and certainly that is being taken into consideration before we release any varieties.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, just to follow on the same line, but with different grains. For example, I would like to know specifically what programs we have for developing or working on new varieties of barley, oats or feed wheats. I am thinking of the feed grain market.

Have we an active program? Have we any likely new varieties that are moving into a position where we can use them, in either oats, wheat or barley?

Dr. Migicovsky: We have a continuous operation with all these crops. We are coming to the point where varieties are being developed in this area, taking advantage of material that we are bringing in from the outside. The crossing program is going on where . . .

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Do you have something just a little more specific? For example, have you got a variety of barley that is increasing the yield by, we will say, 5 per cent, or that is higher in protein or anything of this nature? Do we have anything like that? This is what I want to know.

Dr. Migicovsky: That is not being released now. We have something in the pipeline.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Something than is higher in protein that this higher yielding . . .

Dr. Migicovsky: Right.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Do we have any publication that we could get to look at what might be done in this sense. I do not necessarily want it at this meeting.

Dr. Migicovsky: Any of our reports are available, of course, and we can send you anything we have on this.

• 1035

Mr. Thomson: Yes, I would appreciate it.

Dr. Migicovsky: Very well.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, to move into a little different area, is any federal government money—I am talking about agriculture money—being spent on the economics of farm management on the farm? I am not talking about the department now, I am talking about as it affects individual farmers. For example, they have a farm management program in the provinces and especially in Manitoba at the moment. Do you co-operate with Manitoba, Saskatchewan or Ontario in farm size or what is needed for economics on the farm as such?

The Chairman: This question is probably directed to Mr. Williams.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Pas absolument précis, car nous n'avons pas examiné ces variétés suffisamment longtemps pour pouvoir donner des réponses absolues.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Nous sommes préoccupés par ce problème, car nous pensons qu'il est important d'avoir un bon rendement pour être compétitifs sur le plan économique.

M. Migicovsky: Nos généticiens et nos physiologistes se livrent à des essais quant au rendement et il est certain que cet aspect est bien sûr examiné également.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je voudrais parler à présent d'autres graines. Par exemple, je voudrais savoir quels sont les programmes qui ont été mis au point pour la culture de l'avoine, de l'orge et des provendes. Je pense au marché des provendes.

Est-ce que nous avons un programme actif dans ce domaine? Y a-t-il de nouvelles variétés d'avoine, de blé ou d'orge?

M. Migicovsky: Nous nous intéressons à ces catégories de manière permanente. Nous sommes sur le point de développer de nouvelles variétés dans ce domaine en fonction des divers éléments qui nous viennent de l'étranger.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Avez-vous des informations plus précises? Par exemple, y a-t-il une nouvelle variété d'orge qui permettrait d'avoir un rendement supérieur de l'ordre de 5 p. 100, ou dont le taux de protéine serait plus élevé? C'est ce que j'ai envie de savoir.

M. Migicovsky: Nous n'avons pas encore publié ces informations.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je pense à quelque chose qui aurait un rendement plus élevé ou dont le taux de protéine serait plus élevé.

M. Migicovsky: Très bien.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Existe-t-il des magazines qui permettraient de s'informer à ce sujet.

M. Migicovsky: Tous nos rapports sont à votre disposition et nous pouvons vous les envoyer sur demande.

M. Thomson: Oui, j'aimerais que vous le fassiez.

M. Migicovsky: Très bien.

M. Thomson: Dans un domaine quelque peu différent, le gouvernement fédéral consacre-t-il des fonds à la gestion de fermes? Je ne parle pas du ministère, mais la mesure où il touche les agriculteurs. Par exemple, les provinces (surtout le Manitoba à l'heure actuelle) ont un programme de gestion de fermes. Coopérez-vous avec le Manitoba, la Saskatchewan ou l'Ontario pour ce qui est de la taille de l'entreprise agricole ou des besoins d'établir une économie sur la ferme comme telle?

Le président: Cette question s'adresse sans doute à M. Williams.

[Text]

Mr. Whelan: Excuse me, Mr. Chairman. Are we not going to hear the marketing people first? All these questions should fall in line under marketing when Mr. Jarvis appears before the Committee. We are talking about research, disease of plants, etc., and then we switch over into economics. I am not saying there is no connection, but would it not be better if we talked straight research on improving plants, and all this type of thing, and animal diseases, and then swung over into marketing because many of us have questions on marketing but we are not going to keep it in proper perspective if we keep jumping all over.

Mr. Thomson: I will accept the suggestion, Mr. Chairman, and let that one go. I have another question in regard to some criticism indicated by the Grains Council, and I am thinking about our co-ordinated programs. For example, you have test programs regarding barley—we were just talking about that—on a university level and then some practical programs in the field. I have a research station in my constituency which is gradually being phased down and I wondered on what basis you form these judgments. For the moment I am not being critical, I just want to know how you arrived at the decision that the experimental farm at Scott would be phased out or an experimental farm somewhere else, if you will?

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: Our research program is under continuous review and if you have looked at the branch over the last number of years you will realize the changes it has had to undergo by virtue of a changing agriculture. Scott has always been a substation of the Saskatoon station. In order to carry out the same quality and quantity of research, and still save some money, we find that we can move out of Scott and do the kind of research we have done there in a different way and perhaps cheaper and more effectively. In that case we would seriously consider phasing Scott out in order to reduce the number of outlets that we have throughout the country and the consequent overhead.

Mr. Thomson: But you are suggesting it is primarily a matter of economics within the department?

Dr. Migicovsky: Economics and efficiency of research. The programs that we have undergone alteration from year to year and if we find we can do it a different way and more effectively, then this is what we do. We suggest it to the senior people in the department and we consider it very, very seriously to make sure that any change will not reduce the efficiency of our research, but at the same time it makes us more effective in terms of the spending of our funds.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, in regard to the research programs within the Department of Agriculture, is a cost benefit study made of any, shall we say, new programs?

Dr. Migicovsky: I think we do a kind of cost benefit, but we do not do it in terms of a dollar ratio, if you will, because this is an impossible figure to get because it involves prediction. Obviously when we introduce a program, increase a program or even maintain it we go through the thinking in terms of what benefits could be derived from the kind of effort that we are going to put out—benefits in terms of greater ability to protect our

[Interpretation]

M. Whelan: Excusez-moi, monsieur le président. N'allons-nous pas entendre d'abord les représentants de l'office de commercialisation? Toutes ces questions devraient être traitées lorsque M. Jarvis comparaitra devant le comité. Nous parlons de la recherche, de la maladie des plantes, et le reste, et nous pensons ensuite à l'économie. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de rapport, mais ne serait-il pas préférable de parler de la recherche pour l'amélioration des plantes, des maladies des animaux, et le reste, et passer ensuite à la question de la commercialisation, car beaucoup d'entre nous ont des questions à poser à ce sujet dont nous nous éloignerions, si nous traitons de tous les sujets à la fois.

M. Thomson: J'accepte la proposition, monsieur le président, et laissons celle-ci de côté. J'ai une autre question au sujet de cette critique formulée par la Commission des grains. Je pense à nos programmes coordonnés. Par exemple, il y a des programmes à la suite de la vérification de l'orge—nous traitons de ce sujet—au niveau universitaire et ensuite c'est un programme pratique dans le domaine. Il y a dans ma circonscription électorale, une station de recherche et graduellement abandonner et je me demandais sur quoi vous fondez ces jugements. Pour le moment, je ne formule pas de critiques, je ne veux que savoir comment vous avez décidé que la ferme expérimentale de Scott serait graduellement abandonnée ou une autre ferme expérimentale ailleurs, si vous voulez?

Le président: Monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Notre programme de recherche fait l'objet d'une révision constante et si vous avez suivi de près l'activité de la division au cours des dernières années, vous vous rendrez compte des changements qu'elle a dû effectuer parce que l'agriculture change. Scott a toujours été une sous station de la station de Saskatoon. Afin d'effectuer la même qualité et quantité de recherche, et d'épargner de l'argent, nous estimons pouvoir déménager de Scott et faire le genre de recherche que nous y avons fait d'une façon différente et peut-être moins coûteuse et plus efficace. Dans ce cas, nous pourrions sérieusement considérer d'abandonner Scott pour réduire le nombre de stations qu'il y a dans le pays et les frais généraux qui s'y rattachent.

M. Thomson: Mais vous estimez que c'est d'abord une question d'économie au sein du ministère?

M. Migicovsky: Économie et efficacité de la recherche. Le programme que nous avons entrepris de modifier d'une année à l'autre et si nous estimons pouvoir le faire de façon différente et plus efficace, c'est alors ce que nous faisons. C'est ce que nous avons proposé aux hauts fonctionnaires du ministère et nous l'envisageons très sérieusement pour s'assurer que les modifications ne réduiront pas l'efficacité de nos recherches, mais cela nous permet de mieux dépenser nos fonds.

M. Thomson: Monsieur le président, au sujet des programmes de recherche, au sein du ministère de l'Agriculture, a-t-on fait une étude de rentabilité pour de nouveaux programmes?

M. Migicovsky: Je pense que nous faisons une étude de rentabilité, mais pas en terme de dollar, si vous voulez, car ce sont des données difficiles à obtenir en raison des prévisions qu'elles comportent. Il est manifeste que, lorsque nous instaurons, augmentons ou même conservons un programme, nous pensons aux avantages qui pourraient découler du genre d'efforts que nous déployons (avantages qui se manifestent en de plus grandes possibilités de proté-

[Texte]

crops, greater ability to produce higher yields, and so on. We do it in terms of that kind of benefit.

• 1040

We have made an attempt in our report to the Senate Committee whereby we try to put cost-benefit figures on our past efforts and there is no doubt about it, no matter how we figured it, that the benefits far, far outweighed the cost in terms of the past. I have every reason to believe that the same situation will go on in the future—but there again, you are in the era of prediction.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, if we had had one of the new rust-resistant wheats in 1954 when rust struck so much of central Saskatchewan, it would have meant a multimillion-dollar saving to the farmers and the economy. We now have some of these and I compliment the research people or yourself, if you like, on some of the things you have done.

I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.
I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, Mr. Minister and gentlemen, this area that we are discussing this morning, the Department of Research Program, is one of the most important areas as far as the agricultural industry is concerned today.

Until now, our farmers, as we know, have been doing a remarkably good job of self-preservation in their industry through their own initiative and good liaison with their agricultural representatives and departments of the universities in the various provinces. However, they are facing a situation now in world competition where they need the benefit of all the research, both marketing and production, that we can come by.

Thus, I am a little concerned here, Mr. Chairman, and I would like to ask the Minister about this, when I notice under the estimates that, for the year 1971-72, the total budget is \$49,140,000 as opposed to last year's budget of \$49,444,800, a drop of some \$304,800. This in itself is not a big item but I think it is a step in the wrong direction.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think you have to look at the main estimates for 1970-71 and compare them with the main estimates for 1971-72 because last year there were supplementary estimates of \$3.7 million that came along after the main estimates. When you compare the main estimates themselves you will find that last year it was \$45,747,000 as against \$49,140,000 this year. That is slightly less than the main estimates plus the supplementaries last year but it is certainly a greater figure than the main estimates last year as opposed to the main estimates this year.

Mr. Southam: Are you suggesting that we may face the same situation again later this year, that we will have further supplementary estimates? As I say, there is, in the over-all figure, a decrease which I think is a serious step in the wrong direction, in view of the fact, as I say, that the agricultural industry is facing such a crucial time.

Mr. Olson: Mr. Chairman, part of the supplementary estimates that were included last year were for the purpose of completing some major capital works that are now finished, like laboratories and so on. Of course, they are all in place now; but the main operating estimates are higher this year than they were last year.

[Interprétation]

ger nos récoltes, de produire des récoltes plus abondantes, et le reste). Nous le faisons par rapport à ce genre d'avantages.

Nous avons indiqué dans notre rapport au comité du Sénat et il n'y a aucun doute, que les profits ont été beaucoup plus élevés que le coût par le passé. J'ai bonne raison de croire que la même situation se produira dans l'avenir, mais il s'agit d'une prédiction.

M. Thomson: Monsieur le président, si nous avions eu ces nouvelles céréales résistant à la rouille en 1954 quand cette maladie s'est abattue sur le centre de la Saskatchewan, il y aurait des millions de dollars d'épargnés en faveur des cultivateurs et de l'économie. Ce genre de céréales qui existe maintenant et je félicite les chercheurs pour leur bon travail.

C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson.
Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, monsieur le ministre, messieurs, ce dont nous discutons ce matin, programme de recherche du ministère, est l'un des plus importants domaines en ce qui a trait à l'industrie agricole.

Jusqu'à maintenant, nos cultivateurs, comme nous le savons, ont très bien réussi à préserver leur industrie grâce à leur propre initiative et aux bonnes relations qu'ils ont avec les représentants agricoles et les départements des universités dans diverses provinces. Toutefois, ils font maintenant face à la concurrence nationale et ils ont besoin des résultats de toutes les recherches, en commercialisation et production, que nous pouvons leur fournir.

Je m'inquiète un peu et j'aimerais demander au ministre ce que signifie ceci: pour l'année 1971-1972, le budget total est de \$49,140,000; l'an dernier le budget était de \$49,444,800, c'est-à-dire un décalage de \$304,800. Je crois que c'est là un pas dans la mauvaise direction.

M. Olson: Monsieur le président, je crois que vous devez regarder le budget principal de 1970-1971; vous pourrez ensuite le comparer au budget principal de 1971-1972; l'an dernier, il y a eu un budget supplémentaire de 3.7 millions de dollars. Si vous comparez les budgets principaux, vous vous rendrez compte que celui de l'an dernier était de \$45,747,000 et que celui de cette année est de \$49,140,000. Le budget principal de cette année est moins élevé que le budget principal de cette année plus le budget supplémentaire; cependant il est beaucoup plus élevé que le budget principal de l'an dernier.

M. Southam: Voulez-vous dire que nous ferons de nouveau face à la même situation, que nous aurons de nouveau un budget supplémentaire? Si l'on tient compte du chiffre total, il y a une diminution qui constitue à mon avis un pas dans la mauvaise direction vu que l'industrie agricole est présentement dans une situation précaire.

M. Olson: Monsieur le président, une partie du budget supplémentaire qui a été incluse l'an dernier a été utilisée pour compléter quelques travaux importants qui sont présentement terminés, comme l'aménagement de laboratoires et le reste. Cependant, vous devez vous rendre compte que le budget principal de cette année est plus élevé que celui de l'an dernier.

[Text]

Mr. Southam: Coming back to the specific area of the Department of Animal Research, as you know we have had our difficulty in the agricultural industry with respect to grain marketing and we are advocating, as a Committee and as people involved in agriculture, a stronger and better diversification of the agricultural industry. This brings us to the point of development of the cattle industry. I am thinking of the developing of the types of cattle that are going to meet the demands, not only of the housewife in Canada but of those in world markets. You can come right down to the tendency in Japan now to import beef, to get into the beef economy. What research is being done in developing cattle strains that will meet this not only domestic but international demand, as far as large animals with lesser fat content are concerned and so on. Is there a specific program being developed in this area?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, there is a very extensive program in this area being pursued at Brandon, at Lacombe and at Lethbridge, using all of the genetic material that is available to us from Europe, particularly. There is also selective breeding done after we have this new genetic material here in Canada. I should advise the member that we have, I think, tripled the capacity for the importation of this type of genetic material, of these various breeds, within the last three years.

• 1045

Mr. Southam: I am glad to hear the Minister say this. Through my experience on the committee, and having travelled across Canada, I realize that there is much work going on in this area.

Are you satisfied that we are doing enough, that this is extensive enough to keep abreast of the situation? Are we putting considerable emphasis into this area?

Mr. Olson: Yes, I think we are. I do not think that we would ever be able to say that it is enough, and it is all we could do. But I think probably with the work that is going on, particularly at Lacombe, for the fat-to-lean ratios and in the marketing area as well as the various cross-breeding programs to produce this type of beef, that it is probably as extensive and as intensified as anywhere in the world.

Mr. Southam: I had another question on this development of our rapeseed research and the establishment of erucic acid in rapeseed. But it has been well covered by Mr. McBride and Mr. Gleave.

I wanted to ask one other question, Mr. Chairman, and it is with respect to the present status of the experimental farm at Indian Head. A year ago I was advised that there was a certain phasing-out of some of the services there, and the removal to the Regina campus of the University of Saskatchewan. Has this situation stabilized now, or is there still a continuing phasing-out of the services at Indian Head?

Dr. Migicovsky: It is quite well stabilized. It functions very closely with the Regina station and will continue to do so. There may be movements of people back and forth, so it often looks like something is happening when you get temporary moves in and out. But the over-all program vis-à-vis Indian Head and Regina is stabilized, and Indian Head will remain as such.

[Interpretation]

M. Southam: Pour en revenir à la question du Département de la recherche animale, vous savez très bien que nous avons eu des difficultés avec l'industrie agricole en ce qui a trait à la commercialisation du grain et nous demandons, en tant que comité et personnes intéressées à l'agriculture, une meilleure diversification de l'industrie agricole. Ceci nous mène au développement de l'industrie du bétail. Je pense au développement de certains genres de bétail qui pourront faire face à la demande non seulement de la ménagère canadienne mais de celle des marchés mondiaux. Vous pouvez même adopter la tendance du Japon qui importe du bœuf pour avoir son mot à dire dans ce domaine. Quel genre de recherche fait-on dans ce domaine? Y a-t-il un programme précis de préparé dans ce domaine?

M. Olson: Il y a un programme très détaillé qui est présentement en cours à Brandon, à Lacombe et à Lethbridge; on utilise tout le matériel génétique disponible et qui nous arrive en partie d'Europe. Nous faisons tout le nécessaire à partir de ce matériel. Je tiens à informer le député que nous avons, je pense, triplé la capacité d'importation de ce type de matériel génétique, de ces différentes espèces, au cours des trois dernières années.

M. Southam: Je suis heureux d'entre le ministre dire cela. Mon expérience au Comité et les voyages que j'ai fait au Canada, me font réaliser qu'il y a beaucoup de travail qui se ferait mieux dans ce secteur.

Estimez-vous que nous faisons assez, que ceci est suffisamment vaste pour se tenir à la hauteur de la situation? Est-ce que nous mettons un accent important sur ce secteur?

M. Olson: Oui, je crois. Je ne pense pas que nous ne pourrions jamais dire que cela est assez et que cela est tout ce que nous pourrions faire. Mais je pense probablement avec le travail qui a lieu, particulièrement à Lacombe, sur les rapports existant entre la graisse et la viande maigre, et dans le secteur de la commercialisation aussi bien que dans les différents programmes de croisements pour produire ce type de bœuf, qu'il est probablement aussi important et varié que nulle part au monde.

M. Southam: J'ai une autre question à poser sur ce développement de notre recherche sur la graine de colza et sur l'établissement de l'acide érucique de la graine de colza. Mais ceci a été bien traité par M. McBride et M. Gleave.

Je voulais poser une autre question, monsieur le président, et celle-ci concerne le statut actuel de la ferme expérimentale de Indian Head. Il y a un an l'on m'a averti qu'il y avait une certaine diminution des services qui se trouvent là-bas et le transfert au campus de Regina de l'Université de Saskatchewan. Est-ce que cette situation s'est stabilisée maintenant, ou est-ce qu'il continue à y avoir un départ progressif des services à Indian Head?

M. Migicovsky: C'est assez bien stabilisé. Cela fonctionne de très près avec la station de Regina, et cela continuera à le faire. Il peut y avoir des mouvements de vents qui vont et viennent, aussi il s'embles souvent que quelque chose se produise quand il y a des départs et des arrivées provisoires. Mais le programme global vis-à-vis d'Indian Head et de Regina est stabilisé et Indian Head restera comme telle.

[Texte]

Mr. Southam: One of the reasons I bring this up, not only from the transposing of the research facilities or the phasing-out of certain work there, but I had some correspondence and I have had a phone call or two in recent weeks. I do not want to divulge any names, but I could detect a certain sensitivity among members of some of the staff there, and I was wondering if you people were aware of this.

Dr. Migicovsky: Yes, we are aware. The sensitivity, I think, is because of the fact that the director is due to retire, and they are concerned as to what we will do there. This is probably the basis of it. We are taking into consideration a decision as to whether we would appoint a new director or a resident director who would function under the director at Regina, and make a more efficient operation with a little bit less overhead cost. But that is all it amounts to.

Mr. Southam: I am glad to hear you say that, Dr. Migicovsky, because after all we are dealing with human resources here and an area that people are very greatly concerned with.

Dr. Migicovsky: This is one of our great difficulties that we are dealing with human resources and when we have to switch programs obviously we have to switch families, and this is a difficult thing to do. We take that into very serious consideration. But we still have to do the kind of research that is necessary, despite these constraints.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of brief questions. I wonder what the department can say with regards to research in the development of a new variety of oats. I know they have one.

What was their final testing or results with regards to a variety of oats which hit quite a bit of press a year or so ago, I think, from around Yorkton. It may even have been called the Yorkton oats. I do not know.

Mr. Olson: Yorkton 693.

Mr. Horner: The Minister even knows the number.

Mr. Olson: Yes, I saw several fields of it.

An hon. member: Is it wild oats?

Mr. Horner: I would not know anything about wild oats. My country is too dry to grow wild oats, and the grain commissioner sitting behind you will vouch for that. He tried to sell me an irrigation outfit once. However, in any case I wonder if you could comment as to the usefulness of the variety that was produced at Yorkton? It was supposed to yield 100 bushels to the acre, and so on and so forth.

Dr. Migicovsky: Yes, we can get you those figures, and give you a report on that. I will get all the details from the staff that we have. From the top of my head, there is not much to be said for that variety.

[Interprétation]

M. Southam: Une des raisons pour lesquelles je mentionne ce point, non seulement de la transposition des installations de recherche ou de la diminution de certains travaux là-bas, est que j'ai eu quelques correspondances à ce sujet et un coup de téléphone ou deux au cours des semaines récentes. Je ne veux pas divulguer des noms, mais je pourrais détecter une certaine sensibilité parmi les membres du personnel là-bas, et je me demande si vous êtes au courant de ceci.

M. Migicovsky: Oui, nous sommes au courant. Cette sensibilité, selon moi, provient du fait que le directeur doit prendre sa retraite, et ils se demandent tous ce qu'ils feront là-bas. C'est probablement la raison de cela. Nous examinons une décision quant à savoir si nous devrions nommer un autre directeur ou un directeur résidant qui fonctionnerait sous le directeur à Regina et qui pourrait mieux travailler avec un peu moins de frais généraux. Voici ce qu'il en est.

M. Southam: Je suis heureux de vous entendre dire cela, monsieur Migicovsky, parce que, après tout nous traitons de ressources humaines, ici, et d'une région où les gens sont très concernés.

M. Migicovsky: C'est une de nos grandes difficultés que nous devons traiter avec des ressources humaines, et quand nous devons changer des programmes manifestement nous devons également changer des familles et ceci est une chose difficile à faire. Nous examinons cela très sérieusement. Mais nous avons encore à faire la sorte de recherche qui est nécessaire, en dépit de toutes ces limitations.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'ai quelques brèves questions à poser. Je me demande ce que le ministre peut dire en ce qui concerne la recherche dans la mise au point d'une nouvelle variété d'avoine. Je sais qu'ils en ont une.

Quel a été le test final ou les résultats finaux concernant une variété d'avoine expérimentée il y a un an environ aux environs de Yorkton. On peut même l'avoir appelée l'avoine de Yorkton. Je ne le sais pas.

M. Olson: Son nom est Yorkton 693.

M. Horner: Le ministre sait même le numéro.

M. Olson: Oui, j'en ai vu plusieurs sortes.

Une voix: Est-ce de la folle avoine?

M. Horner: Je ne saurais rien concernant la folle avoine. Mon pays est trop sec pour faire pousser de la folle avoine, et le commissaire aux grains qui se trouve derrière vous s'en portera garant. Il a essayé de me recommander une installation d'irrigation une fois. Cependant, dans tous les cas je me demande si vous pourriez faire des commentaires sur l'utilité de la variété qui a été produite à Yorkton? Elle devait produire 100 boisseaux l'acre, etc. . . .

M. Migicovsky: Oui, nous pouvons vous obtenir ces chiffres, et vous donner un rapport à ce sujet. Je me procurerai tous les détails auprès du personnel que nous avons. A vous dire comme cela, il n'y a pas grand chose à dire pour cette variété.

[Text]

Mr. Horner: There is not much to be said.

• 1050

Dr. Migicovsky: I will just let it go at that and give you any details you wish.

Mr. Horner: You are suggesting something that the public should not know but that you would trust me with.

Dr. Migicovsky: No, just that I do not have the details available to me at the moment.

Mr. Barrett: He said one thing and you twisted it the other way.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: Well, is it true that it was a high yielder?

Dr. Migicovsky: I do not think so. You are asking details from me and I am afraid I do not have them in my own little computer. I will have to get them for you.

Mr. Horner: But it was rejected in any case. You are not recommending that it proceed.

Dr. Migicovsky: That is correct.

Mr. Horner: You do not know why.

Dr. Migicovsky: Oh, yes. It did not stand up as a desirable variety for our farmers to grow.

Mr. Horner: Lodge readily or did not yield or shelled out quickly?

Dr. Migicovsky: I am afraid I just cannot bring this to mind. I will get you the details because you will ask me for numbers and I have not got them.

Mr. Olson: We will have it in a few minutes, Mr. Horner.

Mr. Horner: What about the new variety called Rodam? Do you know anything about this? It is a new variety of oats recommended for seeding in Alberta this year.

Mr. Williams: It is a Lacombe variety. We developed that at the Lacombe experimental station. It is a Lacombe variety and we can get you any information about the comparative yields.

Mr. Migicovsky: That material is sent out and of course is available generally to everybody.

Mr. Olson: We will have it in a few minutes.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I would first of all like to ask how much exchange is taking place in research with other countries, and what exchange information concerning plants, grains, fruits that has taken place has benefited Canada? How much of this is taking place and how much has benefited Canada?

Dr. Migicovsky: A fair degree of exchange takes place between our research scientists here and countries outside. There is some material coming in, not a great deal. For example, we have had people travelling in foreign countries collecting material which has, hopefully, genes that are of value to us in our breeding programs. In that respect the benefits could be considerable.

[Interpretation]

M. Horner: Il n'y a pas grand chose à dire.

M. Migicovsky: Je vais simplement le laisser pour cela, mais je vais vous donner tous les détails que vous désirez.

M. Horner: Vous dites quelque chose que le public ne doit pas savoir mais que vous me ferez confiance là-dessus.

M. Migicovsky: Non, il y a simplement que je n'avais pas les détails sur moi à ce moment.

M. Barrett: Il a dit une chose et vous la déformez d'une autre manière.

Le président: Messieurs.

M. Horner: Est-il vrai que c'était un grand cèdeur?

M. Migicovsky: Je ne pense pas. Vous m'avez demandé des détails et j'ai peur de ne pas les avoir dans mon petit ordinateur. Je vais vous les obtenir.

M. Horner: Mais cela a été rejeté en tout cas. Vous ne recommandez pas que cela continue.

M. Migicovsky: C'est juste.

M. Horner: Vous ne savez pas pourquoi.

M. Migicovsky: Oh, oui. Ce n'est pas une bonne variété et nos fermiers ne le font pas pousser.

M. Horner: Loge rapidement, ou ne s'est-il pas ou n'est-il pas assez rapidement sorti?

M. Migicovsky: J'ai peur de ne pas pouvoir m'en rappeler. Je vais vous avoir les détails parce que vous me demandez des chiffres et je ne les ai pas.

M. Olson: Nous allons les avoir dans quelques minutes, monsieur Horner.

M. Horner: Et que dire au sujet de la nouvelle variété appelée Rodam? Savez-vous quelque chose? C'est une nouvelle variété d'avoine recommandée pour la semence en Alberta cette année.

M. Williams: C'est une variété de Lacombe. Nous l'avons cultivée dans la ferme expérimentale de Lacombe. C'est la variété de Lacombe et nous pouvons vous donner toutes les informations comparatives.

M. Migicovsky: Elles sont envoyées à l'extérieur et, bien sûr, sont à la disposition de chacun.

M. Olson: Nous allons l'avoir dans quelques minutes.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord demander combien y a-t-il d'échange dans la recherche avec les autres pays, et quelles sont les informations échangées concernant les plantes, les graines, les fruits qui sont le bénéfice du Canada? Pour combien y en a-t-il eu lieu et quel est le bénéfice pour le Canada?

M. Migicovsky: Les échanges qui ont lieu entre nos scientifiques occupés de la recherche et l'étranger se trouve à un haut degré. Il y a quelques matériaux mais pas beaucoup. Par exemple, nous avons des gens qui voyagent dans des pays étrangers pour collectionner du matériel qui est heureusement des gènes qui sont de grande valeur pour nous dans nos programmes de production. A cet égard les bénéfices pourraient être considérables.

[Texte]

Mr. Whelan: But you have had no specific product that has been of great importance to Canada that we have gained by this exchange?

Dr. Migicovsky: Yes. Many of the oat varieties that we have usually arise as a result of the genes obtained from some of the collections that we have brought in from outside. This is one example, and of course, the tree fruits. This is a very important product.

Mr. Whelan: Yes. This is great, really. I think this is what we should be doing and I do not want to sound critical because I can remember in the Haro area where they developed the Harosoy and I think this is used worldwide now by many countries. I have forgotten the name of it now, but I understand we are even using on our farm a new variety of soybean that has been developed. These things have meant millions of dollars to producers of soybeans all over the world. I think this is a good program and I think it is one that we should expand.

Dr. Migicovsky: We exploit it to the fullest possibility we can.

Mr. Whelan: Yes. We do not seem to be having much success in the fire blight disease of the peach tree. Is there any breakthrough on this at all yet?

• 1055

Dr. Migicovsky: Not really, not yet. There is a fair amount of effort going into it. They are very difficult diseases to work with. We have worked out techniques whereby we get a certain degree of protection, but to say that we have the problem solved would be much too optimistic.

Mr. Whelan: Is this disease prevalent in some of these other countries too?

Dr. Migicovsky: Are you referring to fire blight?

Mr. Whelan: Yes, and chancres.

Dr. Migicovsky: In respect of fire blight, we hoped to establish whether one of the insects was a vector and it turned out that it is not. It is a very difficult disease to work out, but we must say that we are working on it. We have not made a great deal of progress as yet. But they have not cured cancer either.

Mr. Whelan: An import restriction has been placed on some of our apples going to New Zealand. Do they not have that disease there?

Mr. Williams: It is fire blight, and it is Australia. They certainly claim they do not have it. At the present time we have a research group out in those countries trying to persuade them that the areas from which apples are shipped and the control measures that we undertake are such that there is not reason for them to continue those restrictions.

Mr. Whelan: In the Harrow area they had asked for more staff to study these peach tree diseases. Do we have more staff there as of this date?

Dr. Migicovsky: Sir, every research program is of greatest importance to the research scientist working on it; he always wants more staff and we would love to give it to him. But you will note that we distributed our staff as best we could and there is very little we can do in terms of more staff in these areas in horticulture.

[Interprétation]

M. Whelan: Mais vous en avez pas obtenu de produits spéciaux qui ont été de grande importance pour le Canada que vous auriez obtenus par cet échange?

M. Migicovsky: Oui. La plupart des variétés d'avoine que nous élevons ordinairement sont le résultat des gènes obtenus des collections que nous avons remportées de l'extérieur. C'est un exemple, et il y a, bien entendu, les arbres fruitiers. C'est un produit très important.

M. Whelan: Oui. Grand en effet. Je pense que c'est ce que nous devrions faire et je ne voudrais pas paraître critique parce que je peux me rappeler que dans la région de Hars on a obtenu le Harosoy et je pense qu'il est utilisé mondialement maintenant dans beaucoup de pays. Je crois que j'ai oublié son nom, mais nous utilisons dans nos fermes une nouvelle variété de haricot qui y a été cultivé. Ces choses signifient des millions de dollars pour les producteurs dans le monde entier. Je pense que c'est un bon programme et je pense que c'est ce que nous devrions étendre.

M. Migicovsky: C'est ce que nous faisons dans toute la mesure du possible.

M. Whelan: Oui. Nous ne semblons pas avoir beaucoup de succès dans la maladie du pêcher. Y a-t-il un remède à cela déjà?

M. Migicovsky: Non, en fait, pas encore. Pas mal d'efforts sont accomplis dans ce sens. Ce sont des maladies qu'il est très difficile de traiter. Nous avons mis au point certaines techniques qui nous permettent un certain degré de protection mais il serait trop optimiste de dire que le problème est résolu.

M. Whelan: Est-ce que cette maladie sévit aussi dans d'autres pays?

M. Migicovsky: Voulez-vous parler de la rouille?

M. Whelan: Oui et du chancre.

M. Migicovsky: Pour la rouille, nous espérons découvrir si l'un des insectes était importeur, nous avons trouvé que tel n'était pas le cas. Les recherches sont très difficiles dans cette maladie, mais nous les poursuivons. Nous n'avons pas fait beaucoup de progrès encore mais d'autre part on n'a pas trouvé de cure encore pour le cancer.

M. Whelan: Des restrictions d'importation ont été imposées sur certaines de nos pommes expédiées en Nouvelle-Zélande. Est-ce que là-bas ils n'ont pas cette maladie?

M. Williams: C'est ce qu'ils prétendent tout au moins. Pour le moment nous avons un groupe de recherches dans ces pays qui tentent de les convaincre que les régions d'où proviennent les pommes et les mesures de contrôle que nous imposons sont telles qu'il n'y a aucune raison pour eux de continuer ces restrictions.

M. Whelan: Dans la région de Harrow ils ont demandé qu'on leur envoie un plus grand nombre de spécialistes pour étudier ces maladies du pêcher. En ce moment, disposent-ils d'un plus grand nombre de spécialistes?

M. Migicovsky: Monsieur, chaque programme de recherche est de la plus grande importance pour le scientifique qui s'y intéresse, toujours il souhaite avoir plus de personnel et nous aimerions accéder à sa demande mais pourtant il nous faut répartir notre personnel du mieux que nous pouvons et en horticulture, nous ne pouvons pas faire grand-chose en termes d'un personnel plus nombreux.

[Text]

Mr. Whelan: Are there qualified people for those jobs?

Dr. Migicovsky: At present, yes, they are very well qualified. We have assigned, incidentally, a bacteriologist to the Harrow station to help with this. This was not a case of new staff; we shifted from one area to another.

Mr. Whelan: So they do actually have another person there.

Dr. Migicovsky: That is right.

Mr. Whelan: Going from fruits to grains, if I may, one prevalent question in our area concerns corn blight. According to the information I have, there is not any known cure for this. Are we working on all the suggestions and so on that people are making in the corn-growing area in Ontario, which is rapidly expanding?

Dr. Migicovsky: We are doing work on that but mostly we are in very close touch with where the great concentration of effort is being made and we are knowledgeable about whatever is coming out of these programs elsewhere. We are doing some work, of course, in keeping abreast of these things.

Mr. Whelan: Do you think there is any chance of a cure for this type of a disease?

Dr. Migicovsky: I think there is a chance here, because it is a question of resistance. It is not available at the moment and we cannot tell you exactly when it will come out. There are possibilities.

Mr. Whelan: But we are doing research on this.

Dr. Migicovsky: Right.

Mr. Whelan: I wanted to ask Dr. Wells a question about a fast expanding industry, the horse racing industry, and a disease associated with the importation of animals, namely swamp fever, I do not think it is prevalent in Canada.

The Chairman: You are caught in the point of order that you raised a while ago.

Mr. Whelan: I just wanted to know if we are doing any research to cure this.

The Chairman: That question can be directed to the Health of Animals Branch when they are before the committee.

Mr. Whelan: Then that is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. Mr. Mazankowski is recognized.

Mr. Mazankowski: I would like to ask the Minister some questions with regard to the announcement of the switch to new rapeseed varieties.

• 1100

Questioning the logic and the strategy in which this was employed, I am wondering if the over-reaction that was created did not seriously affect the consumption of rapeseed oil products, particularly on the domestic scene.

For example, in August, I believe, headlines in the *Edmonton Journal* suggested that in the wake of scientific reports showing damage to animal hearts from erucic acid, a major component of rapeseed. The Minister of Health had ordered a complete rapeseed switch. The article went on to say, "federal health officials confirmed Wednesday that laboratory experiments in Canada and Europe have shown a build up of fatty tissue in hearts of

[Interpretation]

Mr. Whelan: Est-ce que ce sont des personnes compétentes pour ces travaux?

Mr. Migicovsky: Actuellement, ils sont tous très compétents. Nous avons désigné un bactériologiste pour aller étudier le problème Harrow. Il ne s'agissait cependant pas d'un nouvel employé, nous avons fait un échange d'une région à une autre.

Mr. Whelan: Ils ont donc une autre personne là-bas.

Mr. Migicovsky: C'est exact.

Mr. Whelan: Ils passent des fruits aux céréales, si je puis dire, une question qui nous préoccupe dans notre région, c'est au sujet de la rouille du maïs. D'après les renseignements en ma possession, il n'existe aucune cure connue. Nous faisons des recherches sur toutes les suggestions qui nous sont présentées par les producteurs de maïs en Ontario, où le marché s'accroît rapidement.

Mr. Migicovsky: Nous travaillons là-dessus mais nous nous intéressons beaucoup plus à certains travaux spécialisés et nous sommes au courant de tous les résultats des programmes entrepris partout ailleurs. Nos travaux, bien sûr nous permettent même de garder une certaine avance à ce sujet.

Mr. Whelan: Pensez-vous qu'il est possible que l'on trouve une cure pour ce genre de maladies?

Mr. Migicovsky: Je crois qu'il existe là une possibilité parce que c'est une question de résistance. Elle n'est pas disponible pour le moment et je ne peux vous dire exactement lorsqu'elle le sera. Mais il existe des possibilités.

Mr. Whelan: Cependant nous faisons des recherches dans ce domaine.

Mr. Migicovsky: Oui.

Mr. Whelan: Dr. Wells, j'aurais voulu poser une question au sujet d'une industrie qui connaît un essor prodigieux, l'industrie des chevaux de course, je crois qu'une maladie en rapport avec l'importation des animaux, je ne crois pas qu'elle existe au Canada, il s'agit de la fièvre des marais.

Le président: Il faut vous en tenir à la question de règlement que vous avez soulevée il y a un instant.

Mr. Whelan: Je voulais juste savoir si l'on procédait à des recherches sur cette maladie.

Le président: Cette question peut-être adressée à la division sanitaire des animaux lorsqu'ils comparaitront devant le comité.

Mr. Whelan: Alors, ce sera tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Monsieur Mazankowski vous avez la parole.

Mr. Mazankowski: Je voudrais poser quelques questions au ministre au sujet de la déclaration sur l'adoption de nouvelles variétés de graines de colza.

questionnant la logique et la stratégie où on l'a employée, je me demande si la surréaction qui a été créée n'a pas touché sérieusement la consommation des produits d'huile de colza, surtout sur le marché canadien.

Par exemple, en août, je crois que les entêtes du *Journal d'Edmonton* suggéraient qu'en vue des rapports scientifiques indiquant les dommages au cœur d'animaux découlant de l'acide érucique, l'élément important du colza, le ministre de la Santé avait ordonné un changement complet à l'égard du colza. L'article continuait, «les agents de la Santé du ministère fédéral ont confirmé mercredi que des expériences en laboratoires au Canada et en Europe

[Texte]

rats fed substantial amounts of rapeseed oil rich in erucic acid". Then, two or three months later, we found out that this was a false alarm and that the Director of the Food and Drug Directorate had said there is no known health hazard from the varieties that contain erucic acid and on the basis of results we obtained and Canadian consumption, we do not believe that there is any possibility of a hazard to health.

Mr. Chairman, could the Minister enlighten the committee just what type of consultation took place between the Department of Health and the Department of Agriculture and was this not a false alarm that could have affected, to some degree, the consumption of our rapeseed oil products domestically because there has been a fair amount of publicity?

There is another headline in the *Edmonton Journal*: "Government fears harmful good scare". Well, I am sure headlines like that must have had some impact on the consumers of Canada and I am just wondering what has been done to allay the fears. I have not seen any headlines of the same nature pointing out the fact or confirming the statements made by Dr. Chapman, who had suggested, after further research, that there was in fact no harmful effects of rapeseed oil containing erucic acid on human beings.

The Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think Mr. Mazankowski has really answered his own question. The Department of Health nor the Department of Agriculture, of course have no control, nor do they wish to, over what is in the headlines. What was published in the first statement he referred to in August, of course, was the findings of some research people, not in Canada, but, I believe in France and in the United States. This, of course, as the statement clearly states, not the headlines but the statement, is what happens or what appears to happen statistically if very, very large amounts of erucic acid oil is consumed by those animals. Of course, the second statement that was read was that with the normal amount of erucic acid that would be taken into the system, in the Canadian diet, there was no known health hazard at that level.

What we did, of course, was speed up our program, knowing that we did have some varieties of rapeseed that were relatively free or completely free of erucic acid and if there had been a reaction in the world, particularly by our customers, as a result of these research findings, we would be prepared and ready to supply rapeseed with very low erucic acid content. So I do not really see that we have any control over the reaction that might come about as a result of these press statements, but I think it points out very clearly that some of the sensational articles that are written about these things really ought to be examined in a little more depth and I suggest that is what was done.

Mr. Mazankowski: Because there was a certain amount of alarm created, did not the Department of Agriculture, after having had the facts made available to them, issue a release or a press statement correcting the original allegation?

[Interprétation]

ont démontré qu'une accumulation de tissus gras dans le cœur de rats alimentés de quantités considérables d'huile de colza riche en acide érucique.» Ensuite, deux ou trois mois plus tard, nous avons découvert que c'était une fausse alarme et que le directeur de la Direction des aliments et drogues avait dit qu'il n'y avait aucun hazard à la santé des variétés qui contenaient de l'acide érucique et en vertu des résultats que nous avons obtenus et de la consommation canadienne, nous ne croyons pas qu'il y ait aucune possibilité d'un risque à la santé.

Monsieur le président, le ministre pourrait-il dire au Comité comment le ministère de la Santé et le ministère de l'Agriculture se sont consultés et si cela n'a pas été une fausse alarme qui aurait pu toucher, à un certain degré, la consommation de nos produits d'huile de colza au pays parce qu'il y a eu une quantité assez considérable de publicité?

Une autre entête a paru dans le *Journal d'Edmonton*: «Le gouvernement craint une bonne peur néfaste.» Et bien, je suis sûr que les entêtes de la sorte doivent avoir eu une certaine influence sur les consommateurs au Canada et je me demande ce qui a été fait pour alléger cette frayeur. Je n'ai vu aucune entête de la même nature soulignant le fait ou confirmer les déclarations faites par le docteur Chapman, qui aurait suggéré qu'après de plus de recherches, qu'il n'y avait en fait aucun effet néfaste dans l'huile de colza contenant de l'acide érucique pour les êtres humains.

Le président: Monsieur Olson.

M. Olson: Monsieur le président, je crois que M. Mazankowski a réellement répondu à sa propre question. Le ministère de la Santé, et non le ministère de l'Agriculture, bien entendu, n'ont aucun contrôle, et ne désirent pas en avoir, sur ce qui est contenu dans les entêtes. Ce qui a été publié dans la première déclaration qui a mentionnée en août, bien entendu, était les découvertes de certains chercheurs, non au Canada, mais, je crois, en France et aux États-Unis. Ceci, bien entendu, comme la déclaration le déclarait clairement, non les entêtes mais la déclaration, est ce qui arrive et ce qui semble arriver statistiquement si des quantités très considérables d'acide érucique oléagineux sont consommées par certains animaux. Il va de soi, que la seconde déclaration qui a été lue était celle que la quantité normale d'acide érucique qui serait absorbée par le système, dans la diète canadienne, n'apportait aucun risque connu à la santé à ce niveau.

Ce que nous avons fait, il va de soi, était d'accélérer notre programme, sachant que nous avions plusieurs variétés de colza qui étaient presque libres ou complètement libres d'acide érucique et s'il y avait eu une réaction à travers le monde, surtout chez nos clients, par suite de ces découvertes de recherches, nous aurions été prêts à fournir du colza avec un contenu très bas d'acide érucique. Donc, je ne vois pas réellement que nous ayons aucun contrôle sur la réaction qui aurait pu résulter de ces déclarations de presse, mais je crois qu'il souligne très clairement que certains articles sensationnels qui sont écrits au sujet de ces choses devraient être réellement examinés un peu plus profondément et je suggère que c'est ce qui a été fait.

M. Mazankowski: Vu la certaine quantité d'alarme qui a été créée, est-ce que le ministère de l'Agriculture, après avoir obtenu les faits, a émis un communiqué ou une déclaration de presse corrigeant la première allégation?

[Text]

• 1105

Mr. Olson: Mr. Chairman, that is exactly what was done in the statement of Dr. Chapman . . .

Mr. Mazankowski: I asked if the Department of Agriculture was undertaking . . .

Mr. Olson: Yes, we were involved in making sure that further statement was made on the basis of the facts relative to the intake in the Canadian diet.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I have not seen such a statement . . .

Mr. Olson: You have it right in front of you.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I am asking the Minister whether in fact this statement was issued by the Department of Agriculture.

Mr. Olson: Mr. Chairman . . .

Mr. Mazankowski: The original food scare was not in fact founded and that upon further consideration and further research the erucic acid type varieties were not harmful for human consumption.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the Department of Agriculture does not issue statements respecting hazards to human health. That is the responsibility of the Food and Drug Directorate and the Department of Health and Welfare. What I said was that there were consultations immediately and the statement there putting it in better perspective as to the level of hazard involved is very clearly outlined in Dr. Chapman's second statement.

Mr. Mazankowski: Did the planning for the speeding up of the erucic acid free varieties take place before this food scare was announced or after the first announcement by the health Minister?

Mr. Olson: Mr. Chairman, as has been pointed out, a great deal of work had been done prior to that even to the point where we had these varieties available and planning had been done. I think it was speeded up to some extent and there is a great deal of interest by some of our customers in this erucic acid free rapeseed. I think we had a responsibility to make sure that we had enough seed available in the event there was a switchover. I may also advise the member, Mr. Chairman, that there are some countries even now who have put on a limit, a tolerable limit of erucic acid in the rapeseed that is being sold in those countries. In Sweden, 9 per cent is the limit they have placed on it. Some of the varieties, some of the most popular varieties in Canada to date are very much higher than that.

Mr. Mazankowski: Of course, Japan, our best customer for rapeseed, has no restrictions at all.

Mr. Olson: They do not have the restrictions now, but there is a great deal of interest and that is one of the reasons why in the allocation of the rapeseed that we have this year from the multiplication program allocated some of that rapeseed to exporters and to the grain trade so they can run the necessary tests on it.

[Interpretation]

M. Olson: Monsieur le président, c'est exactement ce qui a été fait dans la déclaration du docteur Chapman . . .

M. Mazankowski: J'ai demandé si le ministère de l'Agriculture entreprenait . . .

M. Olson: Oui, nous étions engagés à nous assurer que toutes autres déclarations étaient faites sur la base des faits relatifs aux aliments ingérés dans le régime alimentaire canadien.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je n'ai pas vu une telle déclaration . . .

M. Olson: Vous l'avez juste devant vous.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je demande au ministre si en réalité cette déclaration a été publiée par le ministère de l'Agriculture.

M. Olson: Monsieur le président . . .

M. Mazankowski: En réalité, la panique sur les aliments n'était pas fondée et après de plus amples études et de plus amples recherches, les variétés de types acides éruciques n'étaient pas nocives pour l'homme.

M. Olson: Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture ne publie pas de déclarations à propos des risques pour la santé de l'homme. Cela relève de la Direction des aliments et drogues et du ministère de la Santé et du Bien-Être. Je disais qu'il y avait des consultations immédiatement et cette déclaration exprimant plus clairement le degré de risques courus et soulignés très clairement dans la seconde déclaration du docteur Chapman.

M. Mazankowski: Est-ce que l'étude de la propagation des variétés libres de l'acide érucique ont été effectuées avant l'annonce de l'alarme alimentaire ou après la première annonce du ministre de la Santé?

M. Olson: Monsieur le président, comme cela a été souligné, beaucoup de travail a été effectué avant cela et avant que nous disposions de ces variétés et qu'une étude ait été faite. Je pense que ça s'est propagé dans une certaine mesure, et certains de nos clients montrent beaucoup d'intérêt pour cette graine de colza sans acide érucique. Je pense qu'il était de notre devoir de nous assurer que nous disposions d'assez de graines au cas où il y aurait eu un changement. Monsieur le président, je voudrais également signaler au député qu'il y a à l'heure actuelle un certain nombre de pays qui ont imposé une limite, une limite tolérable pour la teneur en acide érucique des graines de colza qui sont vendues dans ce pays. En Suède, la limite est de 9 p. 100. Certaines variétés, certaines des variétés qui sont le plus populaires au Canada à l'heure actuelle, ont une teneur bien plus grande que cela.

M. Mazankowski: Bien entendu, le Japon, notre plus grand acheteur de graines de colza, n'impose aucune restriction.

M. Olson: Il n'ont pour l'instant aucune restriction, mais il y a beaucoup d'intérêt et c'est l'une des raisons pour lesquelles cette année, certaines quantités de graines de colza ont été allouées aux exportateurs et au commerce des grains afin qu'ils puissent effectuer les essais nécessaires.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I have one more question to the other witness. I believe there was a form of a blight disease that affected some varieties of rapeseed, particularly in the north central parts of Alberta and Saskatchewan. Has there been any work or research done on that?

Dr. Migicovsky: Yes, our pathologists have been doing quite a bit of work on this and as of now it is not considered to be of great seriousness, but they are on top of it.

Mr. Mazankowski: It has reduced yields quite significantly...

Dr. Migicovsky: Where you have a heavy infection, yes, but it is a management problem largely...

Mr. Mazankowski: Did you say a farm management...

Dr. Migicovsky: A crop management problem to a considerable degree.

Mr. Horner: Is it peculiar to any varieties?

Dr. Migicovsky: No.

Mr. Mazankowski: Has any information to this effect been made available to the producers?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Mazankowski: I wonder if you could elaborate, in what respect is it a management problem?

• 1110

Dr. Migicovsky: In the recommendations that are made to the farmers in that part of the world are found all the information that we have available to enable them to prevent losses so far as possible from the diseases that could occur or from pests.

Mr. Mazankowski: Does it involve crop location or improper seeding? Could you elaborate on that?

Dr. Migicovsky: Yes. I cannot give you the detail, but I can make it available to you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to go back to grain growing. Mr. Chairman, I think you were with the Committee when we were travelling a couple of years ago in Nova Scotia and we happened to call on a very enterprising farmer. It was part of our tour. He farmed about 600 acres, ran 4,000 hogs and was really one of the most enterprising farmers in the Maritimes that we had seen on our tour. He was particularly critical of the plant research branch because he felt that we were behind. He grew corn, fall rye and a new wheat variety that is grown in the Maritimes for pea. He grew the three crops because of the rotation in which he could harvest them. I wondered why he grew fall rye for example because its yield normally was not as good as the other grains. He said he grew rye because rye ripened that much sooner and allowed him to keep the same amount of help for the full year. I asked him what variety of rye he was growing and he said it was a variety of rye that came from Germany. There is supposedly nothing like it in Canada and it yields about 70 bushels, about 2 tons to the acre. I did some rough calculation and found that it was impossible that fall rye could yield about 70 bushels an acre. But he insisted that was what it was and that was what it yielded. Somebody then asked him about the corn he was growing. He said there was an experimental station just down the road from him, and that the men from the

[Interprétation]

M. Mazankowski: Je voudrais poser une autre question à l'autre témoin. Je crois qu'une espèce de maladie du charbon a affecté certaines variétés de graines de colza, en particulier dans les parties du Centre-Nord de l'Alberta et de la Saskatchewan. Est-ce que des recherches ont été effectuées sur ce sujet?

M. Migicovsky: Oui, nos pathologistes ont effectué pas mal de travail et à partir de maintenant, cette maladie n'est pas considérée comme très sérieuse, mais ils s'en occupent assez souvent.

M. Mazankowski: La production en a été réduite de façon très importante...

M. Migicovsky: Oui, là où l'infection est grave, mais c'est dans une grande mesure un problème de gestion...

M. Mazankowski: Avez-vous dit «gestion agricole»...

M. Migicovsky: Un problème de gestion des récoltes dans une très grande mesure.

M. Horner: Est-ce particulier à toutes les variétés?

M. Migicovsky: Non.

M. Mazankowski: Est-ce que des informations à ce sujet ont été données aux producteurs?

M. Migicovsky: Oui.

M. Mazankowski: J'aimerais que vous nous expliquiez en détail dans quelle mesure c'est un problème de gestion?

M. Migicovsky: Les recommandations qui sont faites aux cultivateurs dans cette partie là du monde comprennent-elles tous les renseignements qui nous sont disponibles afin qu'ils puissent éviter des pertes, en autant que possible, à cause de maladies ou d'insectes nuisibles?

M. Mazankowski: Est-ce que cela implique le choix du lieu des récoltes ou s'agit-il de semences c'est contrairement à la bonne règle? Pourriez-vous discuter un peu plus à fond sur ce sujet?

M. Migicovsky: Oui. Je ne peux pas vous donner les détails, mais je peux les mettre à votre disposition.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais revenir à la culture du blé. Je crois que vous étiez avec le Comité, il y a deux ans, lorsque nous visitions la Nouvelle-Écosse et durant ce voyage-là nous avons visité un cultivateur très entreprenant. Cela faisait partie de notre tournée. Il cultivait à peu près 600 acres, et il élevait 4,000 porcs. Il s'agissait vraiment là d'un des cultivateurs des plus entreprenants que nous avons rencontré durant notre tournée dans les Maritimes. Il a exprimé des critiques particulièrement au sujet de services de recherche des plantes parce qu'il était d'avis que nous n'étions pas à la page. Il cultivait du blé d'Inde, du seigle d'automne et une nouvelle variété de blé que l'on cultive dans les Maritimes. Il cultivait les trois moissons à cause de la rotation suivant laquelle il pouvait les récolter. Je me demandais pourquoi il cultivait du seigle d'automne parce que son rendement n'est pas aussi bon que celui d'autres grains. Il a dit qu'il cultivait du seigle parce qu'il mûrissait plus tôt et cela lui permettait de garder le même nombre de personnel durant toute l'année. Je lui ai demandé quelle sorte de seigle il cultivait, et il m'a répondu qu'il s'agissait d'une variété de seigle qui provenait de l'Allemagne. Apparemment, il n'y a pas d'autres variétés de seigle comme celle-là au Canada et son rendement est d'environ 70 boisseaux, ou à peu près deux tonnes par acre. J'ai fait quelques calculs et j'ai trouvé

[Text]

research station who were present when he said this, were so far behind that he had corn varieties brought over from Germany and had them doing research on his variety. He was working very close with them and was going to bring them up to date. We are not surely that far behind, gentlemen? He was referring particularly to varieties grown in the Maritimes. Would you have any information about a fall rye that yields 70 bushels an acre without irrigation?:

Dr. Migicovsky: No. I am quite sure we are not far behind in the loose statements of an individual farmer. Unless I can see his figures or examine them it does not carry a great deal of weight with me.

Mr. Horner: I told him the same thing and he told me to come back in July and watch him take off the rye crop and see for myself what it yielded. We were there the latter part of June and as I said with regard to the corn yields and the corn varieties, the research people were right there in his presence and they admitted it. They said they were doing experiments but I forget the gentleman's name, it was in the Annapolis Valley somewhere.

Dr. Migicovsky: Is that near Kentville, Nova Scotia?

Mr. Horner: Kentville, yes. Maybe some of the other Committee members remember him. He was very critical in front of department people who were there and I was surprised that they admitted they were behind but that they were catching up.

Dr. Migicovsky: I am prepared to admit that there are individual farmers.

Mr. Horner: It is pretty easy to discount him as a farmer but to see his operation one could not discount him that easily. He was a very, very enterprising operator.

Dr. Migicovsky: We are prepared to learn from very progressive farmers. I do not think there is anything wrong with that.

Mr. Horner: No, I would think not.
Vote 5 agreed to.

• 1115

Thank you, gentlemen, that concludes our consideration of the research estimates. I would invite you to look at the estimates for production and marketing, Votes 10 and 15.

The Department of Agriculture Production and Marketing Program Vote 10—Production and Marketing—Operating Expenditures and authority to spend revenue received during the year—\$22,418,000
Vote 15—Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions, including authority to make wheat acreage reduction payments out of the reserve established by Agriculture Vote 17b, Appropriation Act No. 1, 1970, on the same terms and conditions as the payments made therefrom pursuant to that vote in fiscal year 1970-71; and to authorize fur-

[Interpretation]

qu'il est impossible que du seigle d'automne produise environ 70 boisseaux à l'acre. Mais il insistait que les chiffres qu'il m'avait donnés étaient corrects. Alors quelqu'un lui a posé des questions au sujet du blé d'Inde qu'il cultivait. Il nous a dit qu'il y avait une station expérimentale un plus loin le long de la route et il nous a dit, dans la présence de certains membres de cette station, qu'ils tiraient tellement de l'arrière qu'il avait fait venir des variétés de blé d'Inde de l'Allemagne et que ces gens faisaient de la recherche sur sa variété du blé d'Inde. Il travaillait en collaboration très étroite avec eux et il allait les mettre à la page. Messieurs, nous ne tirons tout de même pas aussi loin que cela de l'arrière? Il parlait en particulier de variétés que l'on cultive dans les Maritimes. Auriez-vous des renseignements au sujet d'une sorte de seigle d'automne qui produit 70 boisseaux par acre sans irrigation?

M. Migicovsky: Non. Je suis sûr que nous ne tirons pas trop de l'arrière et, à moins que je puisse examiner ces chiffres, je ne considère cela pas comme étant très important.

M. Horner: Je lui ai dit la même chose et il m'a dit de revenir au mois de juillet et d'observer sa récolte de seigle et d'en vérifier moi-même son rendement. Nous étions là vers la fin du mois de juin et, comme je l'ai dit en ce qui a trait au rendement de blé d'Inde ainsi qu'aux variétés de blé d'Inde, les gens de la station de recherche étaient sur les lieux et ils étaient d'accord. Ils disaient qu'ils étaient en train de faire des expériences mais j'ai oublié le nom de l'individu. C'était quelque part dans la vallée de l'Annapolis.

M. Migicovsky: Est-ce que serait près de Kentville, en Nouvelle-Écosse?

M. Horner: Oui, Kentville. Il y a peut-être d'autres membres du Comité qui se rappellent de cet individu. Il exprimait de fortes critiques dans la présence de gens du Ministère et j'étais surpris qu'ils admettaient tirer de l'arrière mais qu'ils étaient en train de rattraper le terrain perdu.

M. Migicovsky: Je veux bien admettre qu'il y a des cultivateurs individuels.

M. Horner: Il est très facile de ne pas tenir compte de lui en tant que cultivateur mais une fois qu'on a vu sa ferme on ne plus le faire aussi facilement. Il s'agissait d'un cultivateur extrêmement entreprenant.

M. Migicovsky: Nous sommes prêts à apprendre de cultivateurs progressifs. Je ne vois pas de mal dans ça.

M. Horner: Non, moi non plus.

Le crédit 5 est adopté.

Messieurs, je vous remercie. Nous avons maintenant ter-

miné l'étude du budget des dépenses du programme de recherches. Je vous inviterai maintenant à étudier le budget des dépenses pour le programme de la production et des marchés, soit les crédits 10 et 15.

Le ministère de l'Agriculture—Programme de la production et des marchés—Crédit 10—Production et marchés.—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année—\$22,418,000

Crédit 15—Production et marchés—Subventions inscrites au Budget et contributions, y compris l'autorisation de faire des paiements relatifs à la réduction des emblavures, grâce à la réserve établie par le crédit 17b (agriculture) Loi no 1 de 1970 portant affectation de crédit aux mêmes conditions auxquelles étaient assu-

[Texte]

ther related payments out of the reserve in accordance with commitments made pursuant to that vote on the further prescribed acreage referred to in that vote in respect of which wheat acreage reduction payments are made in the 1970-71 or 1971-72 fiscal years and to further provide that any such payments to members of the Senate or House of Commons shall not render such members ineligible to sit in the Senate or House of Commons—\$131,177,900

The Chairman: Mr. McKinley is recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, we are going to have tabled with the Committee's proceedings the answer to Mr. Mazankowski's question with regard to management on the rate and my answers with regard to the oat varieties.

Mr. Olson: I have that information now, Mr. Chairman with respect to Yorkton oats.

The Chairman: Then we should have an opportunity for the Minister to present this information . . .

Mr. Horner: Certainly, it is a matter of tabling it with the Committee proceedings.

Mr. Olson: Mr. Chairman, from the comparative tests that were run last year on Yorkton oats showed that it was similar to Victory oats. In so far as yield is concerned, the yields were lower than Random or Kelsey. It is a very tall growth and susceptible to lodging. It has a very small kernel with a high percentage of hull in the kernel. It is highly susceptible to both rust and smut and for all of these reasons and others, it was inferior in seed yield and forage quality and, therefore, it was not licensed.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I wonder if I may interrupt. I see the research people are leaving. There was one area which I wanted to ask questions on in Vote 5.

The Chairman: If the Committee agrees, the research people can be recalled to enable Mr. Gleave to have an answer to his question. We have permitted an answer to an earlier question of Mr. Horner. Is it agreed by the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I hope it will be permitted.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Horner: While the research people are being recalled, could I not just pursue with Mr. Olson where the Yorkton variety comes from?

Mr. Olson: Mr. Chairman, Yorkton oats are a selection of a particular plant of oats that was found growing in a field and I guess it was at or near Yorkton some several years ago and from that single plant, there was a multiplication of the seed from there, but of course this particular oat, Yorkton, is not a new variety. It is a side oat and this was not, of course, unknown to anyone who was familiar with oats. It grew somewhat taller than the other oat plants around it and it is a fairly impressive looking oat, because, of course all the kernels are bunched much closer together in this side oat. As far as I know, that is where it came from.

[Interprétation]

jettis les paiements faits aux termes de ce crédit au cours de l'année financière 1970-1971 et autorisation de faire d'autres paiements connexes sur cette réserve, conformément aux engagements aux termes dudit crédit à l'égard des emblavures ultérieurement désignées dont il y est fait mention et au sujet desquels des paiements sont faits au cours des années financières 1970-1971 ou 1971-1972; pour établir en outre que le versement de ces paiements ne rend pas les sénateurs et les députés inadmissibles à siéger au Sénat ou à la Chambre des communes—\$131,177,900.

Le président: Monsieur McKinley a la parole.

M. Horner: Monsieur le président, nous aurons le compte rendu que le comité a déposé en réponse à la question de M. Mazankowski qui a trait à la gestion des tarifs ainsi que ma réponse à la question qui a trait aux variétés d'avoine.

M. Olson: Monsieur le président, j'ai maintenant les renseignements qui ont trait à l'avoine Yorkton.

Le président: M. le ministre aura donc l'occasion de nous donner ces renseignements.

M. Horner: Certainement, il s'agit simplement que le comité dépose son compte rendu.

M. Olson: Monsieur le président, selon les études comparées qui ont été faites l'an passé, il a été établi que l'avoine Yorkton était semblable à l'avoine Victory. Cependant, en termes de récolte, elles ont été inférieures à celles de Random et Kelsey. L'avoine Yorkton pousse très haut et il est possible de l'engranger. L'épis est très petit et il y a une forte concentration de graines à l'intérieur. Elle est facilement atteinte par la rouille et le charbon. Pour ces raisons, et bien d'autres, les récoltes d'avoine Yorkton ont été inférieures. De plus, puisqu'il est difficile de la fourrager, on ne lui a pas accordé de permis.

M. Gleave: Monsieur le président, me permettez-vous d'interrompre. Je vois que le personnel de la recherche quitte la salle. J'aurais pourtant voulu poser des questions au sujet de ce Crédit 5.

Le président: Si le Comité le veut bien, le personnel de la recherche pourra revenir afin de répondre à la question de M. Gleave. Nous avons déjà permis une réponse à une question de M. Horner. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): J'espère qu'elle sera permise.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Horner: En attendant que le personnel de la recherche soit de retour, pourrais-je demander à M. Olson l'origine de l'avoine Yorkton.

M. Olson: Monsieur le président, l'avoine Yorkton est une sélection d'une certaine plante d'avoine qui poussait dans un champ près de Yorkton il y a plusieurs années. De cette seule plante, il y a eu une multiplication des grains, mais cette catégorie d'avoine, l'avoine Yorkton, n'est pas une nouvelle variété. Il s'agit d'une avoine secondaire, et ce fait n'est pas inconnu des personnes qui connaissent l'avoine. L'avoine Yorkton pousse un peu plus haut que les autres variétés d'avoine qui l'entouraient. L'aspect de l'avoine Yorkton est impressionnante, car les grains se tassent très près les uns des autres. Pour autant que je sache, c'est là l'origine de l'avoine Yorkton.

[Text]

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, as we are going back, could the Committee give some consideration as to who would be appearing next as I understand that the grains' people have come in and hope to leave this afternoon by plane and maybe the Committee would consider calling them next. Most of our other witnesses are from the area.

The Chairman: Gentlemen, I am sure the members of the Committee would want to accommodate any group who has to leave because of plane reservations. Is it agreed that the Board of Grain Commissioners be called after the research people have concluded?

Some hon. Members: Agreed.

• 1120

The Chairman: Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, there was recently a report by the Science Council of Canada, which said that we needed national co-ordination for the total agricultural research program we are carrying out in this country. They suggested that an agricultural research co-ordinating council modelled after the federal Defence Research Board and reporting directly through its chairman to the federal Minister of Agriculture should be set up to be responsible for federal refunding of research. I would like to ask either the Minister or those responsible for research whether they have given this report consideration? I would like to have their comments on the suggestions that were made by a very

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, this is of course a matter of policy and I can say that the research branch, and indeed all the senior officers have looked at the report of the Science Council, but whether or not they should comment on a matter of administrative policy is something that I question at this time.

The report of the Science Council will certainly be taken into consideration. I think that it should be drawn to the Committee's attention, Mr. Chairman, that this report with specific attention to agricultural research and development in this co-ordinated way is in keeping with the economic development of the country. What they have suggested is that it be organized for co-ordination of research and development similarly to the Defence Research Board and to the Fisheries Research Board. The proposal is at variance with our current approach which is based on the co-ordination of the total support for the agricultural industry where research and development is one of the important resources available to those responsible for recommending policy and programs. It is also at variance with the task force reports which recommend that each government and nongovernmental agency develop a strong program of research relating to its particular problems and its policies.

I can advise Mr. Gleave and the Committee that we are working toward an optimum co-ordination of our total support to the agricultural industry and this includes strengthening our economic components, the integration of the work of the physical and biological scientists and a strengthening of our market-oriented commodity research. These are the advantages and the disadvantages of a separate agricultural research co-ordinating council as an option to our over-all Canadian agricultural services co-ordinating committee. This Committee and members

[Interpretation]

Le président: Monsieur Gleave.

M. Cobbe: Monsieur le président, puisque nous devons bientôt partir, est-ce que le Comité pourrait nous dire à qui reviendra la parole, je sais que les gens intéressés à la question des grains sont venus cet après-midi et doivent bientôt prendre l'avion pour retourner chez eux. Est-ce que le Comité ne pourrait pas leur donner la parole maintenant? La plupart des autres témoins sont de la région.

Le président: Messieurs, je suis sûr que les membres du comité sont prêts à rendre service à un groupe qui doit nous quitter parce qu'ils se sont réservés des places sur l'avion. Êtes-vous d'accord pour que la Commission canadienne des grains ait la parole aussitôt que le personnel de la recherche ait terminé?

Des voix: D'accord.**Le président:** Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, le Conseil des sciences du Canada, dans son récent rapport, disait que nous avions besoin d'une coordination nationale pour un programme complet de recherche en agriculture au pays. Le Conseil a proposé un Conseil de coordination de la recherche en agriculture semblable à celui de la Commission fédérale de la recherche sur la défense et dont le président dépendrait directement du ministre fédéral de l'Agriculture, ainsi le gouvernement fédéral sera responsable de la subvention à la recherche. J'aimerais savoir si le ministre ou ce responsable de la recherche ont accordé une certaine importance à ce rapport? J'aimerais connaître vos observations concernant les propositions soumises par un organisme très responsable?

M. Olson: Monsieur le président, il s'agit d'un sujet relevant d'une position gouvernementale et je peux dire que la Direction de la recherche et tous les fonctionnaires supérieurs ont pris connaissance du rapport du Conseil des sciences mais qu'ils devraient ou non parler d'un plan d'administration est réellement une question que je me pose à l'heure actuelle.

Il est certain que le rapport du Conseil des sciences sera pris en considération. Je crois qu'il faudrait porter à l'attention du Comité, monsieur le président, que ce rapport concernant la recherche en agriculture et l'élaboration de ce système de coordination est lié étroitement à l'expansion économique du Canada. Ils ont proposé que ce Conseil soit élaboré comme la Commission de la recherche sur la défense et des pêches du Canada, et ce pour la coordination de la recherche et du développement. Cette proposition varie un peu avec notre ligne de conduite qui se fonde sur la coordination de l'aide totale pour l'industrie de l'agriculture où la recherche et le développement sont l'une des ressources importantes disponibles pour ceux qui sont responsables de recommander des lignes d'action et des programmes. Il est aussi en désaccord avec le rapport recommandant que chaque gouvernement et office non gouvernemental établissent un programme fort de recherche concernant ses propres problèmes particuliers et ses décisions.

J'assure M. Gleave et le Comité que nous travaillons pour établir une parfaite coordination de notre aide totale à l'industrie de l'agriculture et ceci comprend la consolidation de nos organismes économiques, l'intégration du travail des sciences biologiques et physiques et une consolidation de la recherche sur l'orientation de notre marché. Ce sont les avantages ou les désavantages d'un Conseil de coordination séparé de la recherche en agronomie et il

[Texte]

have suggested to us from time to time that there should be a total integrated policy with economics research, and so on for the market requirements of agricultural products. I think we should take that into account as well.

Mr. Gleave: Going back to the thing we were discussing earlier in regard to the establishment in Saskatoon, the answer I got was that the budget of the university for agriculture was not the direct concern of this department, and that there was some money coming in from the province. Should some method not be set up so that this is integrated? Frankly, this morning I failed to get any assurance from the witnesses that there was an adequate program there and that the program was being co-ordinated. I failed to get this answer from the witnesses; maybe I did not understand them but that is the way it read to me.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I will ask the Deputy Minister to explain the kind of co-ordination that is going on now under what we refer to as CASC because that has not been described here at this meeting this morning.

Mr. Williams: We have a co-ordinating committee called CASC, which is the Co-ordinating Committee on Agricultural Services, and it has as a committee of CASC itself a subcommittee, a research committee. On that research committee are the senior people of the research branch, the deans of agriculture from right across Canada and representatives of provincial governments. They meet at regular intervals and review the totality of their program and reach decisions as to who should be emphasizing what and where they should be placing their money. I think if you would like a further explanation of this, Dr. Woodward is Chairman of the subcommittee and he could report on that. The subcommittee's report is then taken to CASC itself, which is a larger body, the membership of which is the senior people from the Canada Department of Agriculture, senior people from all provincial departments of agriculture, as well as from all the universities—that is, the universities that have agriculture faculties. In addition to that, there are representatives from the Agricultural Institute of Canada on this committee. The recommendations of that committee are brought to the attention of whatever group is involved. By and large the committee represent the totality of agriculture and therefore they simply go away and act on the basis of the decisions that have been reached in that committee. CASC itself stands for the Co-ordinating Committee on Agricultural Services.

Mr. Gleave: Then how does this work when it gets down to a local point or to a definite program? This morning I think it was in the neighbourhood of \$600,000 that was being spent on the rapeseed program in this year. Yes—\$614,000 in 1971, \$450,319 in 1970. These are the figures for the rapeseed program. There is an additional slightly less than \$200,000 in there. Whether this is enough money to do the job I have no way of knowing. But how come we have an extra \$200,000 on the rapeseed program, which is centered in Saskatoon, and at the same time we have the Federation of Agriculture in Saskatchewan claiming that there is a cut-back in Saskatoon for both crop and animal science and that the budget is cut down? Does one hand not know what the other is doing, or how does it work? Your research council in Saskatoon with the university,

[Interprétation]

s'agit d'une option pour notre Comité qui verra à coordonner les services canadiens de l'agriculture. Les membres de ce Comité nous ont proposé de temps en temps d'avoir un programme de travail intégré avec l'économique, la recherche et ainsi de suite pour les besoins du marché des produits agricoles. Je crois que nous devrions tenir compte aussi bien de cela.

M. Gleave: Pour en revenir à l'établissement d'une Faculté à Saskatoon, la réponse que j'ai reçue disait que le budget de l'Université pour l'agronomie ne relevait pas directement de ce ministère, et que la province fournissait quelques montants d'argent. Ne faudrait-il pas mettre au point une méthode pour que ceci soit intégré? Franchement ce matin je n'ai pas eu l'assurance des témoins qu'il y avait un programme adéquat et que ce programme était coordonné. Je n'ai pas eu cette réponse des témoins; peut-être je ne les ai pas compris mais c'est ainsi que cela m'est apparu.

M. Olson: Monsieur le président, je vais demander au ministre adjoint d'expliquer le genre de coordination qui se produit à l'heure actuelle, ce que nous appelons CASC car cela n'a pas été décrit au cours de la réunion de ce matin.

M. Williams: Il existe un comité de coordination appelé CASC qui est le comité de coordination des services agricoles, et en tant que comité du CASC il existe un sous-comité, un comité de recherche. Dans ce comité de recherche se trouvent les hauts fonctionnaires de la division de la recherche, les doyens de l'agriculture envers le Canada et les représentants des gouvernements provinciaux. Ils se réunissent à intervalle régulier et examinent la totalité de leur programme, prennent des décisions quant à ce qui doit être particulièrement souligné et ce dont ils doivent faire de leur argent. Je pense que si vous désirez davantage d'explications, M. Woodward est le président du sous-comité et il pourrait vous faire un rapport à ce sujet. Le rapport du sous-comité est présenté au CASC lui-même qui est un organisme plus grand, où se trouvent les hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture du Canada, les hauts fonctionnaires des ministères provinciaux de l'Agriculture aussi bien que des représentants de toutes les universités, c'est-à-dire les universités qui ont des facultés d'agriculture. En supplément, il y a des représentants de l'Institut du Canada de l'agriculture. Les recommandations de ce comité sont présentées à tous les groupes impliqués. D'une façon générale, le comité représente la totalité de l'agriculture et par conséquent la progression se fait sur la base des décisions qui ont été prises par ce comité. Le CASC signifie comité de coordination des services agricoles.

M. Gleave: Que devient donc ce travail lorsqu'il est appliqué à un point particulier ou à un programme défini? Ce matin, il s'agissait de \$600,000 dépensés sur le programme du colza pour cette année. En effet, \$614,000 en 1971, \$450,319 en 1970. Ce sont les chiffres du programme du colza. L'augmentation est légèrement inférieure à \$200,000. Que ce soit suffisamment d'argent pour faire ce travail, je ne saurais le dire. Mais comment se fait-il que nous ayons \$200,000 supplémentaires sur le programme du colza qui est localisé à Saskatoon et qu'en même temps, la Fédération de l'agriculture de Saskatchewan se plaint d'une diminution à Saskatoon à la fois pour les récoltes et les sciences animales indiquent que le budget est diminué? Est-ce que la main droite ne sait pas ce que fait la main gauche ou qu'en est-il? Le Conseil de recherche de Saskatoon avec

[Text]

with the provincial department—how do you tie these in at that level?

The Chairman: Dr. Woodward.

Dr. J. C. Woodward (Assistant Deputy Minister, Research, Department of Agriculture): Mr. Chairman, The Canada Department of Agriculture on the research section of CASC takes the lead in the co-ordination of the manpower and financial resources available to the various agencies represented on CASC, and Mr. Williams has explained that this is the federal and provincial governments, the universities, the National Research Council and some others.

The Canada Department of Agriculture maintains a group of co-ordinators who co-ordinate the effort in various fields and who are up to the frontier of knowledge of what is both in progress and what is being planned by the various agencies in relation to specific commodities such as forage crops or cereal crops, or what is being done in soil fertility, or what is being done in pesticides.

In addition, CASC has set up, on an ad hoc basis, Canada Committees for specific subjects. For example, we have a Canada Committee on Pesticide Use in Agriculture, and this committee has been working for a number of years. It is representative of the various provinces and regions in Canada and, as the result of the recommendations and work of this committee, these recommendations have been carried forward to the research section and to CASC.

For example, we have had the development of balanced pesticide teams in almost every area in Canada where we were able to carry out all the parameters relating to the use of pesticides down to the ultimate fate of the pesticide, as well as the relation of the pesticide to the pest and to the crop.

In addition, through the work of CASC, each province has established a pesticides laboratory under its own auspices which has been able to carry out the pesticide analytical work that was required to ensure that the produce from that particular province is marketable.

Again, through CASC, under the leadership of our department, we have given a service on analytical methods. As you know, in pesticides, one of our serious problems has been the odd analyst coming up with results which were due to poor analytical techniques. We have made a tremendous improvement in our analytical techniques so that when information is released from any of the groups who are members of CASC, the results are reliable. This is just an example, Mr. Gleave, of the sort of co-ordination we have, where the leadership comes from the Canada Department of Agriculture and it is supplying the secretariat to CASC.

Mr. Olson: I think though, Mr. Chairman, in response to the first part of the question, that it should be made clear that while this is a co-ordinating committee for the agricultural services, they certainly do not have control of the budgets of the various components made up by the representatives on that committee.

Mr. Gleave: Maybe I am asking the wrong questions and this is why I am not getting anywhere. What I would like to know is whether, when we are operating a situation such as in Saskatoon where you have a university which has a crop science department and an animal science department, and you have the National Research Council, does the Department of Agriculture operate this and put in money? Am I wrong?

[Interpretation]

l'université, avec le ministère provincial, se trouve relier à ce niveau, mais comment?

Le président: Docteur Woodward.

M. J. C. Woodward (sous-ministre adjoint, Recherche, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture du Canada dans la section de recherche du CASC mène la coordination des ressources en hommes et en argent disponibles aux différents organismes représentés au CASC, et M. Williams a expliqué qu'il s'agit du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, des universités, du Conseil national de la recherche et d'autres.

Le ministère de l'Agriculture du Canada maintient un groupe de coordinateurs qui coordonnent les efforts effectués dans différents domaines et qui sont au courant de tout ce qui est en progrès et de plus ce qui est prévu par les différents offices en rapport avec des produits particuliers, tel que le fourrage ou les céréales, ou ce qui est fait sur la fertilité des sols ou ce qui est fait sur les pesticides.

En outre, le CASC a créé, sur une base appropriée, de comité canadien pour des sujets particuliers. Par exemple, nous avons un comité canadien sur l'utilisation des pesticides en agriculture et ce comité travaille depuis un certain nombre d'année. Il représente les différentes provinces et régions du Canada et, résultant des recommandations et du travail de ce comité, ces recommandations ont été rapportées à la section de recherche et au CASC.

Par exemple, il y a eu le développement de groupe de pesticides équilibrés dans presque toutes les régions du Canada où nous étions capable de suivre tous les baromètres relatifs à l'utilisation des pesticides jusqu'à leur sort final, y compris le rapport entre le pesticide et les nuisibles et les récoltes.

De plus, grâce au travail du CASC, chaque province a créé un laboratoire d'étude des pesticides sous sa propre responsabilité qui a été capable d'effectuer le travail analytique nécessaire pour s'assurer que le produit de la province en question peut être commercialisé.

De nouveau, grâce au CASC, sous la direction de notre ministère, nous avons donné des conseils sur les méthodes d'analyse. Comme vous le savez, dans le domaine des pesticides, l'un de nos problèmes principaux a été celui du chercheur indépendant qui présentait des résultats des techniques d'analyse peu perfectionnées. Nous avons amélioré nos techniques d'analyse d'une façon extraordinaire, nous sommes ainsi certain que nous pouvons nous fier aux renseignements fournis par les groupes membre du CASC. Monsieur Gleave, ce n'est là qu'un exemple du genre de collaboration que nous avons, c'est le ministère de l'Agriculture du Canada qui dirige et qui fournit le secrétariat du CASC.

M. Olson: Monsieur le président, je pense cependant, en réponse à la première partie de la question, qu'il faudrait dire clairement que puisque c'est un comité de coordination des services agricoles, ils n'ont aucun contrôle des budgets des différents composants élaborés par les représentants de ce comité.

M. Gleave: Il est possible que je n'aboutisse à rien du fait que je pose les mauvaises questions. Dans une situation telle que celle de Saskatoon où il y a une université qui comprend un département de science des récoltes et un département de science animal, et le conseil national de recherche, je voudrais savoir si le ministère de l'Agriculture dirigeait ces activités et les subventionnait? Est-ce que je me trompe?

[Texte]

Whatever you are, what I want to know is—how do you work in there? How do you set up a system so that somebody is in control, so that you are getting the results you wanted, so that each outfit knows how much money they have got and what kind of a program they are going to carry out? Because this statement indicates that there is some confusion, at least to me, and I have talked to these people in years past and, Good Lord, when you see an outfit like that operating without enough money and not able to do what they want to do, how do you set this up at the local level?

• 1135

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think Dr. Migicovsky's reply to you, in so far as the Canada Department of Agriculture is concerned, sets out pretty clearly what CDA has done with reference to that particular activity at Saskatoon, but we cannot give you an assurance that all the budgets and all the people responsible for appropriating money to the total or part of the total activity there in Saskatoon is going to be completely uniform—because we do not have control of the amount that goes from the provincial government, or indeed the allocation of funds within the university's budget itself. Therefore it does not seem to me that we can answer you categorically that either we or anyone else has full power to determine the budgets of the various component parts of the total research effort at Saskatoon.

Mr. Gleave: Then how do you know that they are dovetailed in and how can you have any assurance that they are all expending the same effort and working together? Does the university decide that it is going to carry a program while you have a program going, or are these programs co-ordinated and it is established that certain amounts will flow to this and to that?

Mr. Olson: Yes.

Mr. Gleave: Is this done, or is it not done?

Mr. Olson: As has been pointed out, there is some co-ordination through the CASC committee, but in the final analysis the appropriation of each part is up to those various authorities who have control of their own budgets.

Mr. Gleave: But you cannot tell me what happens when you get down to this local level, with two or three agencies operating?

Mr. Olson: Yes, we can.

Mr. Gleave: Then I would like to know.

Dr. Migicovsky: There is almost daily contact among the scientists working at the university in the Crops Science Department, which is an independent body, those working at the Prairie Regional Laboratory under the National Research Council, which is an independent body, and those working for Canada Department of Agriculture at the Saskatoon research station. These people see each other everyday. In addition to that the branch itself carries out work planning meetings to which are invited people from universities and other organizations who have an interest in the particular subject of that meeting. They discuss the research work done with respect to rapeseed, or whatever the subject is, they look at the gaps in the research and, among themselves, attempt to allocate the gaps to the various people. Obviously the question comes up, as it always does, whether they have money. To a

[Interprétation]

Qui que vous soyez, je voudrais savoir comment vous y travaillez? Comment créez-vous un système qui permette à quelqu'un de contrôler, qui vous permette d'obtenir les résultats que vous cherchiez, qui permette à chaque équipe de savoir combien d'argent elle dispose et quel genre de programme elle va effectuer? Du fait que cette déclaration prouve qu'il y a une certaine confusion, tout au moins en ce qui nous concerne, et j'ai parlé avec ces personnes il y a quelques années et, lorsque vous voyez une telle étude fonctionnant sans assez d'argent et incapable de faire ce qu'elle désire, comment élaborez-vous ceci au niveau local?

M. Olson: Monsieur le président, je crois que la réponse que vous a faite M. Migicovsky établit assez clairement ce que le ministère de l'Agriculture a fait dans ce domaine à Saskatoon, mais nous ne saurions vous assurer que tous les budgets et tous ceux qui sont chargés de répartir l'argent entre une partie ou toutes les tâches accomplies en Saskatchewan, seront totalement uniformes—parce que nous n'avons aucune maîtrise sur le montant attribué par le gouvernement provincial ou même sur les fonds alloués au sein du budget universitaire lui-même. Donc, il ne me semble pas que nous puissions vous répondre catégoriquement et vous dire que nous ou quiconque d'autres que ce soit avons le pouvoir nécessaire pour déterminer le budget de plusieurs secteurs de la recherche à Saskatoon.

M. Gleave: Alors, comment pouvez-vous dire qu'ils vont en s'évasant et comment pouvez-vous dire que leurs efforts sont concertés et qu'ils travaillent ensemble? L'université décide-t-elle qu'elle va réaliser un programme tandis que vous avez un programme en voie de réalisation, ou si ces programmes sont coordonnés et qu'il est établi que certaines sommes seront affectées à certaines fins déterminées?

M. Olson: Oui.

M. Gleave: Est-ce fait ou non?

M. Olson: Comme nous l'avons souligné, il y a une certaine coordination grâce au comité du CASC mais en dernière analyse, l'allocation de chaque partie est laissée aux diverses autorités qui ont pleine maîtrise sur leur propre budget.

M. Gleave: Mais vous ne pouvez pas me dire ce qui se produit lorsque vous en arrivez à ce niveau local ou deux ou trois agences se produisent?

M. Olson: Oui, nous le pouvons.

M. Gleave: Alors, j'aimerais bien être renseigné à ce sujet.

M. Migicovsky: Les scientifiques qui travaillent à l'université au ministère de la science des récoltes se voient pratiquement chaque jour; et il s'agit là d'un organisme indépendant; ceux qui travaillent au laboratoire régional des Prairies, sous la surveillance du Conseil national des recherches, qui est un organisme indépendant, et ceux qui travaillent pour le ministère de l'Agriculture au laboratoire de recherche de Saskatoon. Ces gens se voient chaque jour. En outre, la division elle-même convoque des réunions auxquelles sont invités les gens des universités et des autres organismes qui s'intéressent particulièrement au sujet qui fait l'objet de la réunion. On y discute du travail accompli au sujet de la graine colza ou de tout autre sujet en cause, on étudie les failles de cette recherche qu'on essaie de combler en attribuant les sujets à diverses personnes. Bien sûr, la question vient toujours de savoir

[Text]

degree, the research is not done in the quantity that we always would like to see it, by virtue of the fact that there is in some cases a lack of funds.

What you are referring to now is the University of Saskatchewan operation in the Crops Science Department. I am not aware of this, but you may have information that says the Crops Science Department has been cut back. They have been cut back by the University authority, not by CDA or by The National Research Council. Their research funds come from the University and from individual grants given to each scientist who applies either to the National Research Council or to our task granting body, which has \$650,000 for all university research in Canada. In addition the National Research Council provides approximately \$1.5 million for agricultural research in this country.

If they have been cut back it is not with any permission from us, because we are not even aware of it. They are completely independent with respect to their budget. Having received their budget, they proceed to do the research work that they can, and they do this in co-operation in many respects, but certainly in consultation in all respects with us. Our people know exactly what they are doing and they know what we are doing.

Mr. Gleave: As a result of these consultations do you allocate any part of your funds to the university at that point.

Dr. Migicovsky: Not one cent. The only money they get from CDA is in the form of a grant, as a part of that \$650,000, and the quality of their work and the importance of the work is directly related to how much of this grant they will get.

Mr. Gleave: And \$650,000 is the total amount of grants to universities by the Department of Agriculture?

• 1140

Dr. Migicovsky: Operating grants, \$650,000. One hundred and fifty thousand dollars is contract grants. There is \$800,000 in total.

Mr. Gleave: Have you any idea how many scientists that would employ?

Dr. Migicovsky: This money that they get supplements. The average grant would be \$7,000 per scientist, so you just divide \$7,000 into \$700,000 and this is what you have.

Mr. Gleave: And in your opinion—I suppose it may not be a fair question to answer, but is this amount of money adequate for this undertaking? Is this enough money to give the support that is needed?

Dr. Migicovsky: They also get support from the National Research Council for their research.

Mr. Gleave: Can you tell us how much?

Dr. Migicovsky: The figures are—approximately \$1.5 million of the National Research Council grants goes to agricultural interests.

[Interpretation]

où trouver l'argent nécessaire. Jusqu'à un certain point, on n'entreprend jamais autant de recherche qu'on désirerait le faire, parce qu'on manque toujours d'argent.

Vous parlez maintenant du travail accompli par l'université de la Saskatchewan dans le département de la science des récoltes. Je ne suis pas au courant mais peut-être avez-vous appris qu'on a réduit le budget de ce département. Il en a été ainsi selon la volonté de l'université et non pas celle du ministère de l'Agriculture ou du Conseil national des recherches. Leurs fonds de recherche provenaient de l'université et de dons faits par des particuliers à chaque scientifique qui fait parvenir sa demande soit au Conseil national de recherche ou à l'organisme préposé à l'attribution des tâches, qui dispose de \$650,000 pour la recherche effectuée dans toutes les universités du Canada. De plus, le Conseil national des recherches réserve environ 1 million et demi aux fins de recherches effectuées au pays dans le domaine de l'agriculture.

Si leur budget a été réduit, ce n'est que nous qui en avons donné la permission car nous ne le savions même pas. Ils sont sur ce point absolument indépendants. Une fois doté de leur budget, ils entreprennent la recherche qu'ils sont en mesure d'entreprendre et ils le font en collaboration, dans bien des cas, mais assurément, toujours en consultation avec nos gens qui savent exactement ce qu'ils sont en train de faire et, eux savent aussi ce qu'ils sont en train de faire.

M. Gleave: A la suite de ces consultations, accordez-vous une partie de vos fonds à l'université?

M. Migicovsky: Pas un sous. Le seul argent qu'ils reçoivent du ministère de l'Agriculture est sous forme de subventions, à titre d'une partie de ce \$650,000 et la qualité de leur travail et son importance sont directement rattachés à l'importance de la subvention qui leur sera accordée.

M. Gleave: Et ce montant de \$650,000 représente les subventions totales versées aux universités par le ministère de l'Agriculture?

M. Migicovsky: Les subventions de fonctionnement, \$650,000. \$150,000 en subventions de contrat. Il s'agit d'un total de \$800,000.

M. Gleave: Pouvez-vous dire combien de scientifiques vous allez employer?

M. Migicovsky: L'argent qu'ils reçoivent augmente la subvention moyenne qui serait de \$7,000 par scientifique, ainsi vous diviser \$700,000 par \$7,000 et vous obtenez le nombre.

M. Gleave: Selon vous, peut-être n'est-ce pas une question équitable, mais est-ce que cet argent suffit à l'entreprise? Est-ce que cela apporte un soutien suffisant?

M. Migicovsky: Ils obtiennent aussi une aide du Conseil national de la recherche pour leurs travaux.

M. Gleave: Pouvez-vous dire combien?

M. Migicovsky: Les chiffres sont approximativement de \$1.5 million en subventions venant du Conseil national de la recherche et destiné à des intérêts agricoles.

[Texte]

Mr. Gleave: At the university level.

Dr. Migicovsky: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Horner: I have a follow-up question.

The Chairman: Mr. Horner.

Dr. Migicovsky: He is talking about research, though. Just straight research grants.

The Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Gleave: Was there something further?

Dr. Migicovsky: You asked a question which I cannot answer. Is it enough? Is three times as much enough? They could use 10 times as much.

Mr. Gleave: In your programs, comparing population and the size of agriculture, do you come close to what the United States does in this field?

Dr. Migicovsky: In terms of granting, are you talking about, or research expenditure?

Mr. Gleave: Research expenditure.

Dr. Migicovsky: In total?

Mr. Gleave: Yes.

Dr. Migicovsky: By Canada?

Mr. Gleave: Well, when you compare the—

Dr. Migicovsky: We compare reasonably well in terms of a factor of 10. Yes, reasonably -ell.

Mr. Gleave: In terms of a factor of 10?

Dr. Migicovsky: Their population is approximately 10 times.

Mr. Gleave: All right, thank you.

The Chairman: Mr. Horner:

Mr. Horner: I have a brief question, Dr. Migicovsky. This is a follow-up. We have before us—you may not be aware of it—a bill which is going to grant \$10 million per year for product research, plant research. Do you believe that you will be able to use this effectively, this additional money? Are we falling that far behind now that we need \$10 million to catch up?

Dr. Migicovsky: That \$10 million, as I understand it, is not product development research. It is for the whole marketing product development complex. I do not know what portion of that is intended for research in terms of product development—and I use this term very broadly—about one-third. Certainly if that money is made available, we will be very happy to spend it effectively.

It cannot be done very quickly because of the constraint here, the availability of highly trained personnel in this particular area. So we will not spend foolishly. I would rather spend carefully and make sure we did not hire people who were relatively ineffective. But I think we could manage to spend within a year—we will not have any problem spending one quarter to one third of that \$10 million.

[Interprétation]

M. Gleave: Au niveau universitaire.

M. Migicovsky: C'est exact.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave.

M. Horner: J'ai une question dans ce sens.

Le président: Monsieur Horner.

M. Migicovsky: On vient de parler de recherche, uniquement de subventions pour la recherche.

Le président: M. Horner a la parole.

M. Gleave: Y avait-il quelque chose d'autre?

M. Migicovsky: Vous avez posé une question à laquelle je n'ai pu répondre. Est-ce suffisant? Et est-ce que trois fois plus suffirait? Ils pourraient utiliser dix fois plus.

M. Gleave: Dans vos programmes, en comparant la population et la taille de l'agriculture, arrivez-vous à ce que font les États-Unis dans ce domaine?

M. Migicovsky: En ce qui concerne les subventions, ou bien des dépenses consacrées à la recherche?

M. Gleave: Les dépenses consacrées à la recherche.

M. Migicovsky: Le total?

M. Gleave: Oui.

M. Migicovsky: Par le Canada?

M. Gleave: Eh bien, lorsque vous comparez les...

M. Migicovsky: Nous comparons d'une façon raisonnable en fonction d'un facteur de 10. Oui, d'une façon assez raisonnable.

M. Gleave: En fonction d'un facteur de 10?

M. Migicovsky: Leur population est environ 10 fois plus.

M. Gleave: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: J'ai une question courte, monsieur Migicovsky. Elle va dans ce sens. Devant nous, peut-être ne le savons-nous pas, se trouve un bill qui va accorder \$10 millions par an pour la recherche de la productivité, la recherche sur les plantes. Croyez-vous que nous pourrions utiliser cette somme d'une façon efficace? Sommes-nous si loin en arrière que nous ayons besoin de \$10 millions pour rattraper?

M. Migicovsky: Ces \$10 millions, si je comprends bien, ne sont pas pour le développement de la recherche de la productivité. Ils sont destinés à l'aspect complexe du développement de la commercialisation des produits. Je ne connais pas la proportion qui est destinée à la recherche du développement de la productivité et j'utilise ce terme de façon très large—environ 13. Assurément, si cet argent est disponible nous pourrions le dépenser de façon efficace.

On ne peut pas le faire rapidement à cause des contraintes, de la disponibilité d'un personnel hautement qualifié dans ce domaine particulier. Aussi nous ne dépensons pas à tort et à travers. Je préférerais dépenser d'une façon attentive et être certains que nous n'allons pas utiliser des gens relativement peu efficaces. Je pense que nous pourrions parvenir à dépenser en un an et nous n'aurons pas de problèmes, environ 14 à 13 de ces \$10 millions.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Gentlemen, it was agreed earlier that Vote 5 would carry and that we would conclude our consideration of the research estimates. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I invite the representatives of the Canadian Grain Commission, Mr. Pound, Mr. Hetland and Mr. Martens, to come to the table and sit to my right. Mr. Shuttleworth.

• 1145

With respect to those who wish to direct questions to the Board of Grain Commissioners, I have on my list the names of Mr. McKinley, Mr. Mazankowski, Mr. Gleave, Mr. Whelan and Mr. Cobbe. I wonder if it might be agreed by the Committee that those members who have not had an opportunity of asking questions at all will have the first opportunity.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, these gentlemen were before us when we were discussing other pieces of agricultural legislation and there have been many changes in their rules of operation, shall we say. I would like if one of the gentlemen could outline what has taken place with regard to world markets, to conditions as they exist with reference to the changes that were made in the regulations, the changes that were made in the Canada Grain Act.

The Chairman: Mr. Pound.

Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission): I think we must first realize that our protein grading as such does not come into effect until August 1, so the information which we have available is very limited at this point in time. I think the Wheat Board has been making offers on grains based on the suggested changes effective August 1. The program is geared for operation effective August 1.

Mr. Cobbe: Has any information been passed on to you people from the Wheat Board as to the feelings or thoughts of other countries that are customers in regard to the changes we made?

Mr. Pound: We have circulated the world markets with information, which at this point in time has merely reached the markets. We have a delegation going to the U.K. and the European markets the middle of this month, at which time we hope to gather some firsthand information in relation to the information that has been presented.

Mr. Cobbe: There have not been any positive replies from any of these countries to date?

Mr. Pound: I would say not at this point in time.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Pound, as a result of the grains bill that was passed last year—and it appeared to me that contained in this bill there were provisions for a considerable amount of further supervision by the Board of Grain Commissioners—have you had to hire quite a number of additional people for any additional supervision that this bill has called for?

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner.

Messieurs, nous avons convenu plus tôt que le crédit 5 serait adopté et nous conclurons notre examen du budget de la recherche. Est-ce d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'invite les représentants de la Commission canadienne du grain, MM. Pound, Hetland, Martens, à venir à notre table et à siéger à ma droite. Monsieur Shuttleworth.

Certaines personnes souhaitent poser des questions aux représentants de la Commission des grains. J'ai sur ma liste M. McKinley, M. Mazankowski, M. Gleave, M. Whelan et M. Cobbe. Les membres du Comité seront-ils d'accord pour que ceux qui ont déjà pu poser des questions cèdent leur tour aux personnes qui n'ont pas encore pris la parole?

Des voix: Entendu.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, les témoins présents aujourd'hui ont déjà comparu devant nous lorsque nous nous intéressions à d'autres questions, et en particulier certaines lois concernant l'agriculture; je pense que bien des changements se sont produits depuis. Peut-être l'un de ces messieurs pourrait-il nous décrire les principaux événements qui se sont produits concernant les marchés mondiaux, les changements de règle et, les changements apportés à la loi sur les grains du Canada.

Le président: Monsieur Pound.

M. H. D. Pound (Commissaire général, Commission canadienne des grains): Il faut d'abord noter que l'échelle de protéine ne sera pas appliquée avant le 1^{er} août et par conséquent nous ne disposons encore que d'information très limitée. Je pense que la Commission du blé a fait des offres basées sur les changements qui vont se produire le 1^{er} août. Le programme doit être lancé le 1^{er} août.

M. Cobbe: Est-ce que la Commission du blé vous a donné certaines informations concernant les positions des autres pays clients?

M. Pound: Nous avons diffusé ces informations sur tous les marchés mondiaux. Une délégation s'est rendue au Royaume-Uni et une autre se rendra dans les pays d'Europe d'ici le milieu du mois, nous pensons d'ici-là disposer d'informations de première valeur à ce sujet.

M. Cobbe: Ces pays n'ont pas encore répondu de manière positive?

M. Pound: Non.

Le président: Merci, Monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: M. Pound, la loi sur les grains a été adoptée l'année dernière; il me semble que dans cette loi, certaines dispositions étaient prises pour donner une direction aux commissaires de la Commission des grains. Est-ce que vous avez dû engager davantage de personnel pour le travail de direction prévu par la loi?

[Texte]

Mr. Pound: As far as supervision is concerned I think the answer would be no. As far as the starting of a protein segregation program is concerned the answer is yes, we have taken on additional staff.

Mr. McKinley: The additional staff that you have taken on is to look after the new protein grading system?

Mr. Pound: Right.

Mr. McKinley: You say that you will be selling wheat under that system by August 1?

Mr. Pound: The protein segregation program becomes effective August 1.

Mr. McKinley: This does not necessarily mean, then, that you are going to make the wheat graded and sold as to the amount of protein it contains?

• 1150

Mr. Pound: This I think would be better directed to the Canadian Wheat Board because they are on the selling end of it.

Mr. Olson: Mr. Chairman, let us make it clear that the Board of Grain Commissioners are putting into place a capability to deliver grain, or to load grain according to segregation of protein. Of course it is up to the Canadian Wheat Board to make the sales and they have in fact made an offer now of various levels of protein that can be delivered after the first of the crop year when it becomes effective, of the new grades and with several protein levels.

Mr. McKinley: This is going to be made available, but this will not be an over-all program and Canadian wheat for sale on world markets will not be graded completely to the protein level then? It will be done two different ways, will it?

Mr. Olson: It depends on the demand, Mr. Chairman. Mr. McKinley, we are in a position where we will be able to offer this grain by the beginning of the new crop year, and we cannot say at this time what the demand will be, nor indeed how far we should go in segregating the total of the amount of the volume of grain that would get into the new Canada ICW grade that will be offered on a protein content.

Mr. McKinley: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. McKinley. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you Mr. Chairman. Would the witness care to comment on the press release issued by the Palliser Wheat Growers Association on May 7 to the effect that fuller utilization of the Canadian elevator system could greatly improve Canada's competitive position in world wheat markets and largely eliminate the problem of the backlog of ships at the West Coast terminals. In its release, the association points out that they have never been fully used in the past, only being pressed into service to handle emergency situations, such as drying grain, cleaning rapeseed, processing, fire, burnt grain, storage for the milling and malting trade etc. It points out that the general physical condition of these terminals is excellent, some modernization of equipment may be necessary. It points out that Prince Rupert is used at about 50 per cent capacity now and the Vancouver Harbours Board terminal is not being used at all.

[Interprétation]

M. Pound: En ce qui concerne le travail de direction, la réponse est non. En ce qui concerne le programme de sélection des protéines qui débute la réponse est oui, nous avons engagé davantage de personnel.

M. McKinley: Vous avez donc engagé du personnel supplémentaire pour le nouveau système d'évaluation des protéines?

M. Pound: Oui.

M. McKinley: Vous dites qu'en vertu de ce système, vous commencerez à vendre du blé d'ici le 1^{er} août?

M. Pound: Le programme de sélection des protéines devient effectif à partir du 1^{er} août.

M. McKinley: Cela ne signifie pas que le blé sera vendu en fonction de la quantité de la protéine qu'il contient?

M. Pound: Je pense que ceci serait mieux dirigé à la Commission canadienne du blé, parce qu'il se trouve à l'extrémité de la ligne de vente.

M. Olson: Monsieur le président, établissons clairement que la Commission des commissaires de grain est en train d'établir une capacité de livrer le grain, ou de charger le grain suivant la séparation de la protéine. Naturellement, c'est à la Commission canadienne du blé de faire les ventes et ils ont en fait fait une offre maintenant de divers niveaux de protéines qui peuvent être livrés après la première année de récolte quand elle entre en vigueur, de nouvelles catégories et avec plusieurs niveaux de protéines.

M. McKinley: Ceci sera rendu disponible, mais ceci ne sera pas un programme global et le blé canadien destiné à être vendu sur les marchés mondiaux ne sera pas classé complètement suivant le niveau de protéines? Ceci se fera de deux manières différentes, n'est-ce pas?

M. Olson: Cela dépend de la demande, monsieur le président. M. McKinley, nous sommes dans une position où nous pourrions offrir ce grain au commencement de la nouvelle année de récolte, et nous pouvons dire à ce moment-là, ce que sera la demande ni en vérité jusqu'à quel point nous irons pour séparer le total du montant du volume du grain qui ira dans la nouvelle catégorie canadienne ICW qui sera offerte sur un contenu de protéines.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Est-ce que le témoin voudrait faire un commentaire sur le communiqué de presse publié par l'Association des producteurs de blé Palliser le 7 mai disant qu'une utilisation plus complète du système d'éleveurs au Canada pourrait améliorer grandement la position concurrentielle du Canada sur les marchés de blé mondiaux et éliminer en grande partie le problème du retard dans le chargement des navires aux terminaux de la côte Ouest. Dans son communiqué, l'association souligne qu'ils n'ont jamais été utilisés entièrement dans le passé, mais seulement mis en service pour s'occuper de situations d'urgence, telles que le séchage du grain, le nettoyage de la graine de colza, le traitement, l'incendie, le grain brûlé, l'immagasinage pour le commerce de la mouture et du maltage. Le communiqué souligne que la condition générale matérielle de ces terminaux est excellente, et qu'une certaine modernisation du matériel peut

[Text]

Would the Minister or the witness care to comment on this statement that has been made.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the inland terminals that the member is referring to are used from time to time up to capacity, as has been pointed out, when they are required for drying and other services that are available within those terminals. Of course, there is a question and it always arises as to whether or not on balance, the maximum utilization of those terminals ought to be used, taking into account the stop-over charge that is levied on grain sent into those terminals and then out again, if indeed, maximum use is not being made of those same facilities in the terminals at tidewater. I think during the past two or three years the level of utilization of these elevators has, for the most part, been appropriate even in retrospect because it is the responsibility, I think of the Canadian Wheat Board to look at the total cost of delivering this grain from the country elevators to the position where it can be loaded on the ships. Therefore if there is capacity, or something less than utilization of whole capacity at the terminals at tidewater, then of course the additional charge for stopover at the inland terminals would not be justified.

Mr. Mazankowski: Is that not the problem, the lack of terminal facilities at tidewater.

Mr. Olson: Occasionally that is a problem.

Mr. Mazankowski: Then is it fair to say that our inland terminals are not being utilized to the maximum extent that they could be used? There are also some suggestions that with fuller utilization, the delivery time could possibly be cut by one third and if this has any foundation, certainly it should be considered.

• 1155

Mr. Olson: Mr. Chairman, this is a matter of judgment that has to be taken into account by the Wheat Board from time to time depending on the requirements for various kinds of grain and the volume of the flow-through, if that is the right word. I suppose it could be argued that there are times when it is appropriate to suddenly switch the utilization of these elevators, that there is not maximum use of them on a particular given day, but I think the flexibility in the amount of volume that goes through them is watched from day to day and they attempt to make use of them, as I said, in the total cost of getting that grain into export position. I do not think we can ever argue that on any particular day the switch that is needed, taking into account all of the cost factors, is always exactly optimum.

Mr. Mazankowski: In the current study going on in respect of the handling and transportation of our whole grain system is this aspect being taken into consideration?

Mr. Olson: Yes, it is.

Mr. Mazankowski: Will the recommendations that are going to be introduced be considered with a view to improving the mechanism for the movement of grain?

[Interpretation]

être nécessaire. Il souligne que Prince Rupert est utilisé à environ 50 p. 100 de sa capacité maintenant et que le terminal de la Commission des ports de Vancouver n'est pas utilisé du tout.

Est-ce que le ministre ou le témoin voudrait faire un commentaire sur la déclaration qui vient d'être faite.

M. Olson: Monsieur le président, les terminaux intérieurs auxquels le député se rapporte, sont utilisés de temps en temps à plein, comme cela a été souligné, lorsque on s'en sert pour le séchage et d'autres services qui sont possibles dans le cadre de ces terminaux. Naturellement, il y a une question et celle-ci se pose toujours à savoir si oui ou non à tout prendre, l'utilisation maximum de ces terminaux devrait être utilisée, étant donné les frais d'immobilisation qui frappent le grain envoyé dans ces terminaux pour le quitter ensuite, si en vérité on n'utilise pas au maximum ces mêmes installations dans les terminaux de Tidewater. Je pense que pendant les deux ou trois années passées, le niveau d'utilisation de ces éleveurs a été pour la plus grande partie, convenable même en vue rétroactive parce que c'est la responsabilité je pense de la Commission canadienne du blé de veiller au coût total de livraison de ce grain en provenance des éleveurs du pays à un emplacement où il puisse être chargé sur les navires. Aussi, s'il y a capacité, ou quelque chose de moins que l'utilisation de la capacité entière aux terminaux à marée haute, alors, bien entendu, les frais supplémentaires de stationnement dans les terminaux intérieurs ne seraient pas justifiés.

M. Mazankowski: Est-ce que cela n'est pas le problème, à savoir le manque d'installations terminales à Tidewater.

M. Olson: A l'occasion, cela constitue un problème.

M. Mazankowski: Alors, est-il juste de dire que nos terminaux intérieurs ne sont pas utilisés au maximum de leur utilisation? Il y a aussi certaines suggestions qu'avec une utilisation plus complète, le temps de livraison pourrait être réduit d'un tiers et si cela a un fondement, certainement on devrait l'étudier.

M. Olson: Monsieur le président, c'est une question de jugement dont la Commission du blé doit tenir compte occasionnellement suivant les demandes de diverses sortes de grain et le volume du grain que l'on écoule. Je suppose que l'on pourrait dire qu'il y a des moments où il est approprié de modifier brusquement l'utilisation de ces éleveurs, un jour particulier on ne les utilise pas au maximum. Mais je pense que les variations de la quantité de grain qui passe à travers ces éleveurs est surveillée quotidiennement et on essaie de les utiliser, comme je l'ai dit, afin que la totalité des frais donnent à ce grain la possibilité d'être exporté. Je ne pense pas que nous puissions jamais soutenir qu'un jour en particulier le changement qui est nécessaire, en tenant compte de tous les facteurs de frais, soit toujours exactement le meilleur possible.

M. Mazankowski: Dans l'étude actuelle au sujet de la manutention et du transport de tout notre grain tient donc compte de cet aspect.

M. Olson: Oui.

M. Mazankowski: Les recommandations qui seront introduites seront-elles examinées en vue d'améliorer le système permettant le mouvement du grain?

[Texte]

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, this is all being taken into account in the current study that is underway. I think it would not be appropriate for me or, indeed, for anyone else to suggest what the final results of that study will be or what will, in fact, be accepted until it is not only provided to us, but also some consideration has been given by everyone involved in the trade, particularly the producers.

Mr. Mazankowski: When is this study due to be completed?

Mr. Olson: I am not sure, Mr. Chairman.

Mr. Mazankowski: I have one more question, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister what happens to the screenings that accumulate at the terminals, the port terminals?

Mr. Olson: Could we have some figures on where they are sold?

Mr. Mazankowski: I am referring mostly to Vancouver or the Pacific ports. What happens to the screenings?

Mr. V. L. Martens (Secretary, Canadian Grain Commission): Are you referring to the terminals at the Pacific Coast elevators.

Mr. Mazankowski: Specifically, yes.

Mr. Martens: They manufacture these into pellets, they are marketed in the vicinity and sometimes they are marketed overseas.

Mr. Mazankowski: Who markets them?

Mr. Martens: The companies themselves.

Mr. Mazankowski: The companies themselves. Do the producers get any money for these screenings? Does any money go back to the producer?

Mr. Martens: You have to look at this from the point of view of the tariffs. The companies clean the grain without a charge up to 2.5 per cent and they get those screenings, so those screenings belong to the company. The producer gets no basic return.

Mr. Mazankowski: The producer pays the freight for the shipping really or the screenings get there without any freight consideration. How much money does this normally amount to? Do you have any figures on the amount of screenings?

Mr. Martens: No, these figures can be obtained, but we do not have any of these available at this time.

Mr. Mazankowski: That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, under the old Canada grain act we had the car order book, but this was done away with and under the new act a copy of which I do not have before me. Under the new act, there is a clause which gives the responsibility of seeing that a producer gets a car when he wants it to the Commission. Might I ask what system have you set up, what procedures do you have for a producer to order a car?

[Interprétation]

M. Olson: Oui, monsieur le président, on tient compte de tous ces facteurs dans la présente étude en cours. Je pense qu'il ne serait pas approprié que, moi, ou toute autre personne dise ce que seront les résultats de cette étude, ou ce qui en fait sera accepté, jusqu'à ce qu'elle nous soit non seulement soumise, mais que tous ceux qui sont engagés dans ce domaine se soient également penchés sur la question, en particulier les producteurs.

M. Mazankowski: Quand cette étude sera-t-elle achevée?

M. Olson: Je ne suis pas sûr, monsieur le président.

M. Mazankowski: J'ai une question de plus à poser. Je voudrais demander au ministre ce qu'il obtient des criblures qui sont accumulées au terminus, les ports terminus?

M. Olson: Pourrions-nous obtenir des statistiques au sujet, où elles sont vendues?

M. Mazankowski: Je parle surtout de Vancouver ou les ports de la côte du Pacifique. Qu'advient-il de ces criblures?

M. V. L. Martens (secrétaire de la Commission canadienne des grains): Parlez-vous des terminus des élévateurs de la côte du Pacifique?

M. Mazankowski: Oui, particulièrement.

M. Martens: Elles sont transformées en produits agglomérés, elles sont commercialisées dans les environs et quelquefois elles sont commercialisées à l'étranger.

M. Mazankowski: Qui les met sur le marché?

M. Martens: Les entreprises.

M. Mazankowski: Les entreprises. Les producteurs reçoivent-ils de l'argent pour ces criblures? Les producteurs réalisent-ils un profit?

M. Martens: Vous devez considérer cela en tenant compte des tarifs. Les entreprises nettoient gratuitement jusqu'à 2.5 p. 100 du grain et elles recueillent ces criblures, ainsi ces dernières appartiennent à l'entreprise. Le producteur n'obtient aucun profit initial.

M. Mazankowski: Le producteur paie-t-il réellement le transport ou les criblures sont-elles expédiées à destination sans tenir compte des frais de transport? A quelle somme cela s'élève-t-il normalement? Avez-vous des chiffres en ce qui concerne la quantité de criblures?

M. Martens: Non, il est possible d'obtenir ces chiffres, mais nous ne les avons pas actuellement.

M. Mazankowski: C'est très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, en vertu de l'ancienne Loi sur les grains du Canada, nous avions en registre la location des wagons, mais cela a été aboli en vertu de la nouvelle loi dont je n'ai pas un exemplaire devant moi. En vertu de la nouvelle loi, il y a un article qui donne à la Commission la responsabilité de s'assurer qu'un producteur obtient la location d'un wagon lorsqu'il le désire. Pourrais-je vous demander quel régime vous avez institué,

quelles procédures doit suivre un producteur pour commander un wagon?

[Text]

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Canadian Grain Commission): The procedure set up under the authority of the act is that a producer applies to the commission in order to have a car placed at a shipping point. The regulations provide the requirement for that car, that he has to be able to lawfully load the car within the Wheat Board requirements, that he had the consignee for the car. The commission then applies to the authority established under Section 97 of the act which is the Wheat Board, for a car for that particular farmer. When that is confirmed then we give that information back to the producer and the car is supplied to him through the normal channels of the Canadian Wheat Board under the bloc system.

Mr. Gleave: The Wheat Board then is actually the final arbiter whether or not the individual gets the car?

Mr. Shuttleworth: No, the Wheat Board is not the final arbiter. They are the agency responsible but under the order passed under Section 97, there is a committee set up by the Wheat Board composed of, let us say, the Wheat Board, our board, the grain industry and the transportation people. They form a committee responsible for the total allocation of cars.

Mr. Gleave: Then if a producer wants a car he writes to the Board of Grain Commissioners.

Mr. Shuttleworth: That is right.

Mr. Gleave: I am interested because I sat last winter for a long, long time where I could ship a car. I paid pretty close to \$100 in storage, which I did not like and some other money besides. Coming back to Mr. Mazankowski's question in regard to screening, if a producer ships a car he pays for the cleaning but he also gets paid for the screenings, which on rapeseed if the dockage is running as it often does, fairly high, it can amount to a couple of hundred dollars on a carload of rapeseed. If he is unable to ship a car he does not get paid for those screenings. That is the answer we received.

I would suggest that if we are in a position where it is going to be difficult for a producer to ship his own grain, then it is about time he started getting paid for the screenings. Would you agree? He pays for the cleaning.

Mr. Shuttleworth: Over the 2.5 per cent he does get paid for his screenings.

Mr. Gleave: How do you say that? If he ships a car he does, but if he does not ship a car I do not know of any procedure where he gets paid for the screening.

Mr. Shuttleworth: No, that is right.

Mr. Gleave: If it is a fair question, do you think this procedure is going to work so a producer can get a car to ship his own product?

Mr. Shuttleworth: I feel that a producer under this system certainly will be in a position to get a car. I must point out that the orders for producer cars must be co-ordinated with the total orders that the Canadian Wheat Board put out and the demand for rapeseed and that sort of thing. It must be part of that program, it cannot be separate from it. Under the new provisions he certainly has the means of getting a car.

Mr. Gleave: Is it not quite often the case that there is a premium paid either for flax or for rapeseed if the producer can load a car and can put it on spot at Vancouver or Fort William?

[Interpretation]

M. C. L. Shuttleworth (Commissonnaire, Commission canadienne des grains): La procédure établie en vertu de la Loi est qu'un producteur demande à la Commission qu'il y ait une voiture placée au point d'envoi. Les règlements exigent qu'il y ait une voiture, que le producteur puisse y placer ses produits conformément aux exigences de la Commission canadienne du blé, que le producteur ait quelqu'un à qui destiner le chargement. Ensuite, la Commission, en vertu de l'article 97 de la Loi, voit à ce qu'il y ait une voiture pour ce cultivateur en particulier. Quand le tout est confirmé, nous en informons le producteur et la voiture lui est fournie par l'intermédiaire des réseaux normaux de la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: La Commission canadienne du blé décide donc si le cultivateur aura ou non une voiture?

M. Shuttleworth: Non, la Commission canadienne du blé n'est pas l'arbitre final. La Commission canadienne du blé est responsable, mais en vertu de l'article 97, il y a un comité établi par la Commission canadienne du blé et composé de la Commission canadienne du blé, notre commission, l'industrie du grain et les gens chargés du transport. Ils forment un comité responsable pour la distribution des voitures.

M. Gleave: Si un producteur désire une voiture, il doit écrire à la Commission canadienne des grains.

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Gleave: Je suis très intéressé parce que j'ai dû attendre très longtemps l'hiver dernier avant de pouvoir expédier une voiture. J'ai dû payer près de \$100 d'entreposage; le tout m'a occasionné d'autres dépenses et ça ne m'a pas plu. Pour revenir à la question de M. Mazankowski, en ce qui a trait aux criblures, si un producteur expédie un chargement, il paie pour le nettoyage mais on le paie pour les criblures qui peuvent rapporter quelques centaines de dollars par chargement quand il s'agit de graines de colza. S'il ne peut pas expédier un chargement, on ne le paie pas pour les criblures. C'est la réponse qu'on nous a donnée.

A mon avis, s'il est difficile pour un producteur d'expédier son propre grain, il est à peu près temps qu'on commence à le payer pour les criblures. N'êtes vous pas d'accord? Il doit payer pour le nettoyage.

M. Shuttleworth: Au delà de 2.5 p. 100, on le paie pour ses criblures.

M. Gleave: Comment? S'il expédie un chargement, mais s'il n'expédie pas de chargement, je ne connais aucune procédure qui permet de le payer pour ses criblures.

M. Shuttleworth: Non, c'est exact.

M. Gleave: S'il s'agit d'une question raisonnable, on verra à ce qu'un producteur puisse avoir une voiture pour expédier ses propres produits?

M. Shuttleworth: Je crois qu'un producteur, en vertu de ce système, aura la possibilité d'avoir une voiture. Je dois toutefois souligner que les demandes de voitures de la part des producteurs doivent être coordonnées aux demandes totales de la Commission canadienne du blé, à la demande de graines de colza et ce genre de choses. Tout ne peut être séparé du programme. En vertu des nouvelles dispositions, il peut certainement avoir une voiture.

M. Gleave: N'arrive-t-il pas très souvent que l'on paie une prime pour le lin ou la graine de colza si le producteur peut charger une voiture et l'expédier à Vancouver ou Fort William?

[Texte]

Mr. Shuttleworth: That is correct.

Mr. Gleave: I would be interested to know how many carloads either of flax or of rapeseed the producers were able to ship within the last number of months because my observation is that they had a lot of difficulty getting cars to ship and that they are losing both on screenings and on the premium which they might have had. Have you any information that you can give us to tell this Committee how many producers have been able to get and to load individual cars in this current crop year, from then until now?

Mr. Shuttleworth: We have no information on the number of farmers that have been able to secure cars. Since the new legislation came into effect, we have had a number of inquiries from producers as to the mechanics of using the new system provided under the act.

• 1205

Mr. Olson: Mr. Gleave, the new act and its regulations have only been in effect since April 1.

Mr. Gleave: I know that, but what I am concerned about and what I am calling to the attention of the Commission is the fact that it is not easy for a producer to get a car.

There are other instances. I do not like to bring my own experiences into Committee meetings but I have talked to other people, other producers who have had difficulty in this crop year in getting an individual car and taking advantage of the premiums which were available, and there were a considerable number of them on the Pacific Coast.

Another curious thing is that I was investigating the various charges which the grain companies assessed on grain moving forward when they were establishing the price they were going to pay to the producer, and of course when they set the price which they are going to pay to a producer for rapeseed at an individual point they included freight and cleaning, and so on, and they had an item in there for invisible loss in transit. There is a shrinkage allowance taken on all grain that is sold. I wondered why, among other items, they had invisible loss in transit. Does your experience indicate there is a loss that reasonably could be charged? I do not have this information with me, but I can give it to you.

The Chairman: Mr. Martens.

Mr. Martens: Mr. Chairman, if this invisible loss is other than the Canadian Grain Commission's shrinkage allowance at the country elevator and on the car lot, then this should be referred to us and we would immediately look into it.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if I may now go on to another questioner and then come back to Mr. Gleave if he has further questions.

Mr. Horner: I wonder, Mr. Chairman, while we are pausing if we could reach some agreement. It is now 12.10 p.m. I wonder if we would not be wise to adjourn now and come back at 3.30 p.m. and wrap it up then?

The Chairman: It is up to you gentlemen. Our witnesses have a reservation to leave this afternoon.

[Interprétation]

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Gleave: J'aimerais savoir combien le chargement de lin ou de graines de colza les producteurs ont pu expédier au cours des derniers mois; d'après mes observations, ils ont eu beaucoup de difficultés à avoir des voitures et ils ont perdu sur les criblures et les primes qu'ils auraient pu recevoir. Pouvez-vous me dire combien de producteurs ont pu avoir et charger de voitures au cours de l'année en cours?

M. Shuttleworth: Nous n'avons aucun renseignement à ce sujet. Depuis que la nouvelle Loi est entrée en vigueur, nous avons eu beaucoup d'enquêtes de la part des producteurs quant à la façon d'utiliser le nouveau système prévu par la Loi.

M. Olson: M. Gleave, la nouvelle loi et ses règlements ne sont en vigueur que depuis le 1^{er} avril.

M. Gleave: Je sais, mais ce qui me préoccupe et c'est sur quoi je veux attirer l'attention de la Commission, c'est qu'il est difficile pour un producteur d'obtenir un wagon.

Il y a d'autres exemples. Je n'aime pas parler de mon expérience personnelle aux réunions du Comité, mais j'ai parlé à d'autres personnes, à d'autres producteurs pour qui il a été difficile d'obtenir un wagon au cours de cette année-récolte et de tirer profit des nombreuses primes qui étaient disponibles sur la côte du Pacifique.

J'enquêteais aussi sur les différents prix que coûterait aux compagnies le transport des grains pendant qu'ils établissaient leur prix qu'ils allaient payer au producteur. Évidemment, lorsqu'ils fixent le prix ils doivent payer pour la graine de colza à un moment donné, ils ont inclus le coût du fret et du nettoyage et ainsi de suite ce prix contenait aussi les pertes intangibles en transit. On accorde une indemnité de tassement sur tout le grain qui est vendu. Je me demande le pourquoi de cette partie intangible en tangible. Y a-t-il déjà eu par le passé une perte qui a pu être imputée? Je n'ai pas ces renseignements avec moi présentement mais je peux vous renseigner à ce sujet.

Le président: Monsieur Martens.

M. Martens: Monsieur le président, si cette perte intangible est différente de l'indemnité de tassement prévue par la Commission canadienne des grains en ce qui concerne l'éleveur à grain à la campagne et les wagons, cela devrait être porté à notre attention et nous devrions y voir immédiatement.

Le président: Je me demande messieurs si je puis maintenant passer à d'autres questions et retourner ensuite à M. Gleave s'il a d'autres questions à proposer.

M. Horner: Monsieur le président, est-il possible que pendant cet arrêt que nous en arrivions à un certain accord. Il est midi et dix. Ne devrions-nous pas ajourner maintenant et retourner à 3h30 et terminer alors la discussion.

Le président: Messieurs, je m'en remets à votre décision. Nos témoins doivent quitter cet après-midi.

[Text]

Mr. Horner: They did not say when.

Mr. Shuttleworth: At 5.30.

Mr. Horner: At 5.30. Well, at 4.30. We could be finished within an hour after lunch without any trouble.

The Chairman: Would it be agreeable to the Committee that we continue until 12.30 and if we have not concluded at that time that we accept the suggestion made by Mr. Horner?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: First of all I just want to follow up a bit on what Mr. Gleave and some of the other members were talking about, the shipping of grain and what happens to the screenings. Do you have any record of the percentage of grain that is shipped to the Lakehead that is screenings? Also, what percentage is screenings that is shipped to the East Coast and to the West Coast?

The Chairman: Mr. Martens.

Mr. Martens: Mr. Chairman, we have all these records and we can give them to you in all their detail. It depends to a large extent on the kind of grain that you are talking about. The average percentage of screenings for a week works out to approximately 2.75 per cent for both the Lakehead and the Vancouver shipments. It is somewhat lower on barley. It is approximately 1.75 per cent. That is on an over-all average. On rapeseed it is somewhat higher than that. It works out to probably around 5 per cent. That is off the top of my head.

Mr. Whelan: Out of every 100 cars of rapeseed, then, there would be approximately five cars of screenings?

Mr. Martens: Yes.

Mr. Whelan: Do you not think it would be a good saving then—I remember we suggested this before—if proper cleaning facilities were placed at the source of shipment from the Prairies?

Mr. Olson: In the country elevators?

Mr. Whelan: Well, possibly better cleaning facilities at country elevators, but at least when we suggested some of those pilot projects of assembly units—I do not know how far you are going with that—Is it at Moosejaw where you have the large terminal or the proper cleaning facilities to be placed there? You could clean all the grain that was routed through there and eliminate shipping this to the port.

• 1210

Mr. Olson: Mr. Chairman, during this past winter we put quite a lot of rapeseed through the terminals at Saskatoon, Edmonton and Calgary to do that particular job. I am not sure just how many bushels—it certainly was not large in the total involved—but those facilities were used rather extensively during this past winter for cleaning rapeseed.

Mr. Whelan: Would this expedite shipment at the ports?

[Interpretation]

M. Horner: Ils n'ont pas dit quand ils devaient quitter.

M. Shuttleworth: A 5h30.

M. Horner: A 5h30. Eh bien, à 4h30. Une heure de discussion après le dîner suffirait amplement pour clore le débat à cet sujet.

Le président: Le Comité serait-il d'accord de continuer jusqu'à midi trente; si nous n'avons pas terminé, nous pourrions alors accepter la proposition de M. Horner?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Whelan.

M. Whelan: Premièrement, je voudrais poursuivre les discussions entreprises par M. Gleave et certains membres à savoir le transport du grain. Connaissez-vous le pourcentage du grain qui y ait envoyé pour Lakehead sous forme de criblure? Quel pourcentage du grain des côtes du Pacifique est envoyé au côté de l'Atlantique sous forme de criblure?

Le président: Monsieur Martens.

M. Martens: Monsieur le président, nous avons toutes les informations à ce sujet et nous pouvons vous les fournir en détail. Tout dépend de la sorte de grain dont vous parlez. En moyenne, le pourcentage de criblure pour une semaine s'élève environ 2.75 p. 100 en ce qui concerne les envois de Lakehead et de Vancouver. Si c'est de l'orge, le pourcentage est un peu plus faible. Il est d'environ 1.75 p. 100. Il s'agit là d'une moyenne très générale. Pour ce qui est de la graine de colza le pourcentage est un peu plus élevé. Il s'élève environ 5 p. 100. C'est un chiffre rond.

M. Whelan: Il y aurait approximativement cinq wagons de criblure pour chaque 100 wagons de graine de colza.

M. Martens: Oui.

M. Whelan: Mais ne croyez-vous pas que nous sauverions de l'argent (je me rappelle que l'on a déjà proposé cela) si des installations de nettoyage adéquates étaient aménagées à la source des envois dans les prairies?

M. Olson: Dans les éleveurs à grain?

M. Whelan: Peut-être dans les éleveurs à grain, mais lorsque nous avons proposé certains de ces projets pilotes l'unité de montage je ne sais pas jusqu'où vous avez l'intention d'aller. Est-ce à Moosejaw que le grand éleveur terminus existe où que l'on puisse aménager les installations de nettoyage? Vous pourriez nettoyer le grain qui y passe et éliminer l'expédition jusqu'au port.

M. Olson: Monsieur le président, au cours de ce dernier hiver, nous avons envoyé beaucoup de colza aux éleveurs du terminus de Saskatoon, Edmonton et Calgary pour qu'on y effectue ce travail. Je ne suis pas sûr du nombre de boisseaux,—ce n'était certainement pas beaucoup du nombre en question—mais on a employé ces installations pour nettoyer le colza.

M. Whelan: Est-ce que ce procédé a accéléré les expéditions à destination des ports?

[Texte]

Mr. Olson: Yes, in some cases it does that.

Mr. Whelan: Okay, fine. I just wanted also to ask some questions about grain drying, Mr. Chairman. I know that some years this is a problem, and it is not just a problem in western Canada, but it is a problem in the rapidly expanding grain-growing area in eastern Canada. Are we coming any closer to a uniform system of drying? Just to follow that up, I think I could say that in a neighbourhood where you have 20 dryers, you have 20 different qualities of grain placed on the market, if there are 20 different makes of dryers in that neighbourhood. Even if some of them are the same the farmers do not all run them the same.

Mr. Olson: That is right, Mr. Chairman. We have some standards set as to what is acceptable in this grain after it has come through a dryer, but perhaps Mr. Martens can expand on that to some extent. Of course, as you point out there are many different types and the quality sometimes varies a little coming out of those dryers.

Mr. Martens: Mr. Chairman, in so far as the total drying of western grains is concerned, the dryers at the terminals are under very strict supervision of the Canadian Grain Commission staff. They sample grain on a continuous basis as it is moving through the dryer, and these samples go forward to our laboratory for testing to be absolutely sure there is no damage in so far as the milling and baking quality is concerned.

There are drying temperature limits set out in the regulations for the terminal dryers, and we also have some very specific information which we send out to producers. In so far as the farm dryers are concerned, it is rather difficult to keep all these in line, but we provide a service during years where there is a substantial volume of farm drying to the producer. He may deliver samples through the elevator agent or directly to us, and we will do testing for him on the sample and advise him whether the grain is being slightly damaged, so that he has the chance of cutting back the temperature and getting the dryer functioning properly.

Mr. Whelan: Do you find through your tests, etc., that, how do you say, the drying is becoming more uniform and you have less problems than you did, say, two or three years ago?

Mr. Martens: Yes, we have very good evidence of that. On the last occasion in 1968, some dryers were causing some slight damage, up to the amount of 30 per cent of these particular dryers—a certain model—and on successive testing we were able to cut that right down to an absolute minimum.

Mr. Whelan: In some of the elevators under your jurisdiction, you have installed new dryers. How many of them have you placed new dryers in?

Mr. Martens: We have dryers operating at all our elevators with the exception of Lethbridge. We doubled the drying capacity in 1968 at the Saskatoon elevator, and we also put in a so-called foreign dryer. In other words, a portable dryer at the Saskatoon elevator with which we were able to dry approximately a million bushels. In fact, this was an operator who had come from the east, and we installed two of his units on the basis of our peak schedule and we controlled them and this worked out very well. In fact, it was really questionable whether we should go for the very large expenditure of putting more terminal drying capacity into the interior elevators, if it could be

[Interprétation]

M. Olson: En quelques cas, oui.

M. Whelan: Très bien. Je voulais poser quelques questions concernant le séchage du blé, monsieur le président. Je sais que depuis quelques années c'est un problème et ce n'est pas un problème qui existe seulement dans l'Ouest du Canada, mais aussi dans la région de l'Est du Canada où l'on cultive de plus en plus de grains. Est-ce que nous allons parvenir à un système uniforme de séchage? Je sais que dans un coin où il y a 20 séchoirs, il y a 20 qualités différentes de grain sur le marché s'il y a 20 différents séchoirs dans ce secteur. Même si ces séchoirs sont les mêmes, les cultivateurs ne s'en servent pas de la même façon.

M. Olson: C'est exact, monsieur le président. Nous avons quelques normes concernant le séchage du grain mais peut-être M. Martens sait-il nous en dire plus long à ce sujet. Il y a différents types et la qualité varie au sortir de ces séchoirs.

M. Martens: Monsieur le président, en autant que le séchage total des grains de l'Ouest en est concerné, les séchoirs des éleveurs terminus dépendent du personnel de la Commission canadienne du grain. Ils prennent des échantillons du grain continuellement à mesure qu'il sort du séchoir, et ces échantillons sont acheminés au laboratoire pour fins d'examen pour que l'on soit sûr qu'il n'y ait pas de dommage pour le moulage et la cuisson.

Il y a des limites de température de séchage établies dans les règlements pour les séchoirs des éleveurs terminus, et nous avons aussi des renseignements très précis que nous envoyons aux producteurs. Quant aux séchoirs de ferme, il est plutôt difficile de les connaître tous, mais nous fournissons un service au cours des années pendant lesquelles une bonne partie du séchage se fait par le producteur. Il peut envoyer des échantillons au responsable de l'élevateur ou directement à nous et nous ferons les examens de l'échantillon pour lui et nous lui dirons si le grain est quelque peu avarié, de telle façon qu'il puisse réduire la température et que son séchoir fonctionne normalement.

M. Whelan: Croyez-vous à partir des examens que le séchage soit plus uniforme et qu'il y a moins de problèmes qu'il y avait il y a deux ou trois ans?

M. Martens: Nous avons les preuves suffisantes pour le dire. En 1968, quelques séchoirs causaient des dommages peu importants, disons 30 p. 100 de séchoirs particuliers—un certain modèle—et après différents examens, nous avons été capables de réduire ces avaries au strict minimum.

M. Whelan: Dans quelques éleveurs relevant de vous, vous avez installé de nouveaux séchoirs. Dans combien d'éleveurs avez-vous placé de nouveaux séchoirs?

M. Martens: Nous avons des séchoirs fonctionnant dans tous nos éleveurs excepté à Lethbridge. Nous avons doublé la capacité de séchage en 1968 à l'élevateur de Saskatoon, et nous y avons installé un séchoir provenant de l'étranger. En d'autres mots, il s'agissait d'un séchoir portatif que nous avons installé à l'élevateur de Saskatoon, et avec lequel nous pourrions sécher approximativement un million de boisseaux. De fait, il s'agissait d'un opérateur qui est venu de l'Est, et nous avons installé deux de ces séchoirs lors d'une période de pointe et nous les avons contrôlés et ils ont très bien fonctionné. De fait, nous devions prendre une décision à savoir s'il fallait dépenser

[Text]

done in this way. This program that we had going worked out very well.

• 1215

Mr. Whelan: I would like to ask a couple of questions on the inspection of grain in eastern Canada. I stated before that I know it is a rapidly expanding commercial grain-growing area, especially in corn.

Is all corn that is sold by the carload in Ontario—is it all inspected? All grain that is sold in Ontario is inspected by your Board, is it not?

Mr. Martens: No, it is inspected only on request.

Mr. Whelan: But it could all be inspected—

Mr. Martens: It could all be inspected, yes.

Mr. Whelan: What percentage is inspected?

Mr. Martens: The only grain in any volume that would be inspected—eastern grain—is that grain which flows into the licensed facilities, that is, the eastern transfer elevators in Montreal, and in so far as there is a request for inspection, when it goes to a processing plant.

Mr. Whelan: I was just going to say, you had me a little confused, because I know a lot of the grains that go to the processing plants like Kellogg's and Quaker Oats—that is all inspected.

Mr. Martens: I believe that is all inspected.

Mr. Whelan: That would be by request?

Mr. Martens: That is right.

Mr. Whelan: Yes. How does this differ from grain inspection in the West?

Mr. Martens: Basically it does not differ except that in the West, of course, it is compulsory. It is a requirement.

Mr. Whelan: That is what I mean. Why is it not compulsory in the East then?

Mr. Martens: It would require a very much expanded staff, and we have never really been asked to develop the whole eastern situation. We have authority under the present legislation to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I did not say I was finished, Mr. Chairman. I am sorry, but if I intimated that I was finished questioning the witnesses, I did not mean to do so. I feel very strongly, and maybe I did not make the representations I should have when the legislation was before the Committee because I knew that other members were taking much too much time of the Committee at that time, and I did not want to belabour them any longer. But I wanted to say that I think that even at this late date all grains, regardless of where they are sold in Canada, should be inspected.

Do we inspect all grains that we export from Canada? Does your Board issue a certificate for all export grains?

[Interpretation]

plus pour améliorer la capacité de séchage à l'intérieur des élévateurs et s'il fallait que ce soit fait de cette façon. Ce

programme que nous avons commencé nous a très bien servis.

Mr. Whelan: J'aimerais poser deux questions sur l'inspection des grains dans l'Est du Canada. J'ai déjà déclaré que je sais que c'est une région rapidement croissante du commerce des grains, surtout du maïs.

Si tout le maïs qui est vendu en wagonnée en Ontario—est-ce que le tout est inspecté? Tous les grains qui sont vendus en Ontario sont inspectés par votre commission, n'est-ce pas?

Mr. Martens: Non, ils sont seulement inspectés sur demande.

Mr. Whelan: Mais le tout pourrait être inspecté.

Mr. Martens: Le tout pourrait être inspecté, oui.

Mr. Whelan: Quel pourcentage est à inspecter?

Mr. Martens: Les seules grandes quantités de grains—de grains de l'Est—qui seraient inspectées seraient les grains qui sont entreposés dans les installations licenciées, c'est-à-dire les élévateurs de transbordement de l'Est à Montréal, et s'il y a une demande d'inspection, lorsqu'ils vont à une usine de traitements.

Mr. Whelan: J'allais justement dire, vous m'aviez un petit peu confondu, parce que je sais qu'une grande quantité de grains vont aux usines de traitement comme Kellogg's et Quaker Oats—le tout est inspecté.

Mr. Martens: Je crois que le tout est inspecté.

Mr. Whelan: Ce serait sur demande?

Mr. Martens: C'est exact.

Mr. Whelan: Oui. Comment cela diffère-t-il de l'inspection des grains dans l'Ouest?

Mr. Martens: Fondamentalement, il n'y a aucune différence sauf que dans l'Ouest, bien entendu, c'est obligatoire. C'est une exigence.

Mr. Whelan: C'est ce que je voulais dire. Pourquoi n'est-ce pas obligatoire dans l'Est, alors?

Mr. Martens: Ceci demanderait un personnel beaucoup plus élevé, et on ne nous a jamais réellement demandé d'élaborer l'ensemble de la situation à l'Est. Nous avons l'autorité en vertu de la présente loi de le faire.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

Mr. Whelan: Je n'ai pas dit que j'avais fini, monsieur le président. Je m'excuse, mais si j'ai donné l'impression que j'avais fini de questionner les témoins, je n'avais pas l'intention de le faire. J'ai des opinions très fortes à ce sujet, et j'aurais peut-être dû faire les représentations lorsque le comité a été saisi auparavant de la loi parce que je savais que d'autres membres prenaient beaucoup trop de temps du comité alors, et je n'ai pas voulu insister plus longtemps. Mais je voulais dire que je crois que même si tard, tous les grains, sans tenir compte d'où ils sont vendus au Canada, devraient être inspectés.

Inspectons-nous tous les grains que nous exportons du Canada; est-ce que notre commission émet un certificat pour les grains d'exportation?

[Texte]

Mr. Martens: All western grain exported gets a certificate. For eastern grain if it is requested, we will issue a certificate.

Mr. Whelan: This is all most confusing to me, why in heaven's name we would treat grain in eastern Canada different from what we do in western Canada when we are all concerned about our markets. I am not saying we are going to ship poor grain from eastern Canada, but I would certainly like to see it inspected.

I would like to ask the Minister why he, as Minister of Agriculture, would condone such a thing. That is almost like a two-nation policy to me.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think the answer has been given. Much of the assembly and the handling of the grain, of course, in Ontario, if that is what you are talking about, has been handled under legislation other than the Canada Grain Act, as you well know. There is authority now, of course, for an expanded activity in that area by the Canada Grain Commission. But I know that there was some apprehension here in this Committee when we were talking about that section of the Canada Grain Act as to how deeply and how rapidly the Canada Grain Commission should move into that. But if you think it is desirable, perhaps we could move more quickly.

Mr. Horner: May I ask a supplementary question?

Mr. Whelan: All right.

Mr. Horner: Does not the inspection and the handling system in Ontario—does it not operate under provincial legislation, Mr. Minister?

Mr. Olson: Yes, partly.

Mr. Whelan: Partly, not totally. That is right. I know a great many of the people who request it all the time, the inspection, because they use that as a guideline, the Board of Grain Commissioners inspection. They think it is fairly accurate. I know the producer, if he is not satisfied with the grade the local elevator gets, can send his sample to Chatham, I believe, for an inspection and sometimes these vary from the inspection you get from the local elevator. It works very satisfactorily, our people are well satisfied with what the Board of Grain Commissioners are doing in that area as far as inspection services and a lot of us would like to see them expanded. Why do we inspect export grain, but we do not inspect grain imported into Canada? Do we treat our foreigners better than we do our Canadians?

• 1220

An hon. Member: Yes.

Mr. Horner: It is not good, but we do.

The Chairman: The question is directed to Mr. Martens.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the question that was put is, why do we not inspect and grade all the grain coming in and I am not sure that Mr. Martens should answer that question. He may have an opinion on it, but I think this is a matter of policy and that sort of thing. I think one of the things is that we accept the grade that is put on it by the country exporting it to Canada which by the way is a practice that most other countries accept. They accept the grade that we put on grain entering their countries.

[Interprétation]

M. Martens: Tous les grains de l'Ouest exportés ont un certificat. Quant aux grains de l'Est, si on le demande, nous émettrons un certificat.

M. Whelan: Tout ceci me confond, pourquoi traitons-nous, au nom du ciel, les grains de l'Est du Canada d'une façon différente de ceux de l'Ouest du Canada lorsque nous sommes tous intéressés à notre marché. Je ne dis pas que nous allons expédier des grains de mauvaise qualité de l'Est du Canada, mais j'aimerais certainement savoir s'il est inspecté.

J'aimerais demander au ministre pourquoi lui, en tant que ministre de l'Agriculture, supporterait une telle chose. C'est l'équivalent d'une politique de deux nations, à mon avis.

M. Olson: Monsieur le président, je crois que la réponse a déjà été donnée. La plupart de l'assemblage et de la manutention des grains, bien entendu, en Ontario, si c'est ce dont vous parlez, a été manipulée en vertu de lois autres que la Loi sur les grains du Canada, comme vous le savez bien. La Commission des grains du Canada a maintenant le pouvoir, bien entendu, d'agir plus largement dans ce domaine. Mais je sais qu'il y a une certaine appréhension ici au comité, parce que nous parlons de l'article de la Loi sur les grains du Canada concernant la portée et la rapidité de l'activité de la Commission des grains du Canada. Mais si vous pensez qu'il est souhaitable que nous agissions plus rapidement.

M. Horner: Puis-je demander une question supplémentaire?

M. Whelan: Très bien.

M. Horner: Est-ce que le système d'inspection et de manutention en Ontario—n'est pas exploité en vertu de lois provinciales, monsieur le ministre?

M. Olson: Oui, en partie.

M. Whelan: En partie, mais pas entièrement. C'est exact. Je connais un grand nombre de gens qui la demandent toujours, l'inspection parce qu'ils s'en servent comme une ligne de conduite, l'inspection de la Commission des commissaires des grains. Ils croient que c'est assez juste. Je sais que si l'agriculteur n'est pas satisfait de la qualité donnée par l'élevateur régional, il peut envoyer son échantillon à Chatham, je crois, pour une inspection et quelquefois ceci varie de l'inspection donnée par l'élevateur régional. Cette façon de faire fonctionne de façon très satisfaisante. Nos gens sont très satisfaits des efforts de la Commission des grains dans ce domaine en ce qui a trait aux services d'inspection. Plusieurs d'entre nous voudraient d'ailleurs voir ces services accrus. Pourquoi inspectons-nous les grains d'exportation mais n'inspectons-

nous pas les grains importés au Canada? Traitons-nous les étrangers mieux que les Canadiens?

Une voix: Oui.

M. Horner: Ce n'est pas bien, mais nous le faisons.

Le président: La question s'adresse à M. Martens.

M. Olson: Monsieur le président, la question posée était à savoir pourquoi nous n'inspectons pas et ne donnons pas une catégorie de qualité aux grains importés; je ne suis pas certain que M. Martens devrait répondre à cette question. Il peut avoir une opinion à ce sujet, mais je pense que ceci est une question de politique gouvernementale. Je pense qu'un des éléments en jeu est que nous acceptons la catégorie assignée au grain par le pays qui l'exporte au Canada. En passant, cette façon de procéder est acceptée

[Text]

Mr. Whelan: The grades in other countries differ from the grades—say that I asked for—this is an argumentative point and I know Mr. Martens, Mr. Shuttleworth or any of them are probably liable to argue with me on this. However, I would argue strongly that American grain that is graded, and I am talking about soybeans and corn that come into Canada, differ tremendously from the grades that the Board of Grain Commissioners place on these similar grains. When ours is graded, say, a number 3 and an imported grain is brought into Canada by the boat load and they take one sample out of it and they call it a grade 3, if you made a comparison, just a visual comparison, it is certainly one hell of a lot different than what we are getting in, yet they base our price on what it costs them to import, say, an American 3 or an American 4 corn. We rarely put anything on the market that ever comes near to that.

We exported corn to Senegal and I think they asked for number 2. It had to come up to number 2. It was only a small order of 250,000 bushels or something like that, but it was all graded better than number 1. If that is possible—it was an excellent quality of grain and our producers, mills and elevators put out that type of quality product all the time—they are competing with producers with what seems to me is an inferior product brought in from the United States in many, many cases. I am thinking of cracked soybeans and the foreign material that is allowed to be brought in in soybeans. We rarely put out any beans that ever have the same amount of cracked beans or the amount of foreign material in them and the same thing holds for corn as far as the cracked corn, shrunken corn, etc. Our product, I would say, is superior all the time, but yet our grades, our payments are based on America's poor, low quality corn that is imported into Canada, American corn that is imported into Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I wanted a comment on that because I have been arguing this for a couple of sessions of Parliament and I still...

The Chairman: That is the point, of course.

Mr. Whelan: Can I ask the Minister if the Minister of Agriculture has the authority to ask for inspections of all imported grains into Canada by request?

Mr. Olson: I had better ask my officials whether I have that authority or not, Mr. Chairman.

Mr. Martens: Yes, the Minister certainly would have that authority. It is a question of the basis of the inspection. We cannot inspect foreign grain in accordance with standards and specifications set up for Canadian grain because very often, in fact most often, a variety is named as a standard and if the foreign grain is not of that variety or some other variety it would only qualify for, say, one of the very low grades. Basically the only thing you really can do is to inspect it, but we are not competent to do that in accordance with their standards.

[Interpretation]

par la plupart des autres pays. Ils acceptent la catégorie que nous assignons aux grains qui sont exportés dans leur pays.

M. Whelan: Les catégories de qualité des autres pays diffèrent des catégories—dont j'ai, disons, fait demande—c'est là un point sur lequel on peut discuter et je sais que M. Martens, que M. Shuttleworth et que plusieurs autres pourraient tout probablement différer d'opinion avec moi. Toutefois, j'arguerais fortement que les catégories assignées au grain américain, et je parle plus précisément des graines de soya et du maïs importées au Canada, diffèrent grandement des catégories assignées par la Commission des grains similaires. Prenons du grain canadien classé, disons, au niveau trois et du grain importé au Canada par bateau auquel on a assigné un niveau trois à la suite d'un échantillonnage, si vous faites la comparaison, simplement une comparaison visuelle, vous constaterez qu'il est très certainement différent de ce que nous obtenons; il n'empêche que nos prix sont établis en fonction de ce qui leur en coûte pour importer, disons, un grain américain de qualité trois ou un maïs américain de qualité quatre. Nous ne mettons que rarement sur le marché des grains qui atteignent cette qualité.

Nous avons exporté du maïs au Sénégal et je pense qu'ils avaient demandé du maïs de qualité 2. Il devait atteindre le niveau 2. Il ne s'agissait pas d'une petite commande de 250,000 boisseaux ou quelque chose du genre, mais elle était complètement classée au-dessus du niveau 1, si cela est possible—c'était une excellente qualité de grain et nos agriculteurs, nos minoteries et éleveurs fournissent ce niveau de qualité tout le temps—Ils doivent concurrencer d'autres producteurs qui fournissent à ce qu'il me semble, un produit inférieur importé des États-Unis dans de nombreux cas. Je pense aux graines de soya vendues et aux impuretés que l'on permet dans les graines de soya importées. Nous ne mettons que rarement sur le marché des graines qui ont la même proportion de graines fendues ou d'impuretés et ceci s'applique également au maïs pour ce qui est du maïs fendillé, desséché, etc. Je dirais que nos produits sont toujours supérieurs; cependant nos catégories, nos paiements sont établis à partir du maïs américain de piètre qualité importé au Canada.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Whelan.

M. Whelan: J'aurais aimé des commentaires sur cette question car voici plusieurs sessions que j'argue de cette façon et il reste encore...

Le président: C'est là le problème, évidemment.

M. Whelan: Puis-je demander au Ministre si le ministre de l'Agriculture a le pouvoir d'exiger une inspection sur demande de tous les grains importés au Canada?

M. Olson: Je ferais mieux de demander à mes fonctionnaires si j'ai ces pouvoirs ou non, monsieur le président.

M. Martens: Oui, le Ministre a certainement l'autorité pour ce faire. C'est un problème des normes d'inspection. Nous ne pouvons inspecter des grains étrangers en fonction des normes et spécifications établies pour les grains canadiens car très souvent, en fait la plupart du temps, une variété est nommée comme norme et si le grain étranger n'est pas de cette variété ou est d'une autre variété il ne se qualifierait que pour, disons, une des catégories très inférieures. Fondamentalement, la seule chose que nous puissions faire est de l'inspecter, mais nous ne sommes pas compétents pour le faire en fonction de leurs normes.

[Texte]

• 1225

Mr. Whelan: This is a very important thing, Mr. Chairman. I hate to belabour it at all—I do not mind belabouring it, let us put it that way—but corn is corn, is it not? It is not a different commodity although there may be a difference in quality. Why can the imported corn not be graded the same as you grade corn in Ontario, by request, and we get a grade 3 or 4 on it. Why do we not do that with every bit of corn that comes into Canada so that the producers will quit arguing that is a No. 5 or something and ours is No. 2 and No. 3, but we are getting paid on the basis of No. 5 low quality American imported corn brought in mainly by the distillers and some of the feed people.

First of all, I do not think we need the damn stuff here at all because we are self-sufficient in corn production now. We are looking for export markets while we are still bringing in some of this—some of it, at least as far as I am concerned, maybe not all—low quality American product that has a ruling price on our production.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not know whether Mr. Whelan is suggesting that we insist only high quality American corn come in or not. . .

Mr. Whelan: At least as high quality. . .

Mr. Olson: . . . to be graded on that basis, but that might not be a particularly good service to our producers.

Mr. Whelan: I might even insist that you do not let any of it come in here.

Mr. Olson: That is another argument, of course.

Mr. Whelan: Do like the Americans do, make the grades so tough that they cannot bring it in. They do it to our products going over there, fruits and vegetables, etc. If they just do not want them, they put an inspection service so tight that you cannot ship them over there. You know that as well as I do.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.
Gentlemen, it is coming close to the hour at which we suggested adjourning.
I am prepared to recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I have a long list of questions, Mr. Chairman. Do you want me to start now? I could give you an outline.

I want to find out about the transportation study. Is it through? Is it coming out? Is it going to be made public? I want to know about the handling charges. Are they going to be increased? I want to know about the demurrage charges being charged on boats out on the West Coast. Who pays for them? I want to know what effect the protein grading will have on grains stored on the farm. Will the farmer have the tendency to mix it and this will have a poor effect on the over-all quality of our product?

I want to know a number of other things with regard to the bloc system and how it is working. Are the elevator companies reluctant to load more than three cars at a time and does this hinder the bloc system?

[Interprétation]

M. Whelan: C'est une chose très importante, monsieur le président. J'ai en horreur de le battre, je ne veux pas dire le battre, disons-le mais le blé est le blé, n'est-ce pas? Ce n'est pas un produit différent bien qu'il puisse y avoir des différences en qualité. Pourquoi le blé importé peut-il être mis dans la même catégorie que le blé d'Ontario, sur demande, et nous obtenons la qualité 3 ou 4. Pourquoi nous ne pouvons pas le faire avec toutes les sortes de blé qui viennent au Canada de telle manière que les producteurs discuteront que c'est le numéro 5 ou quelque chose comme ça et le nôtre est le numéro 2 et le numéro 3, mais nous le payons sur la base de la qualité 5, le blé de basse qualité importé des États-Unis principalement par les distilleries et certains fournisseurs d'alimentation.

D'abord, je ne pense pas que nous ayons besoin de ce damné produit ici du tout parce que nous sommes auto-suffisant dans notre production de blé. Nous cherchons à exporter alors que nous continuons à en apporter certaines qualités et certains d'entre eux en tout cas en ce qui me concerne pourraient ne pas l'être du tout, des blés de basse qualité des États-Unis et qui a meilleur coût que notre production.

M. Olson: Monsieur le président, je ne sais si M. Whelan propose que nous exigeons seulement l'importation de blé américain de haute qualité ou non. . .

M. Whelan: Au moins de haute qualité. . .

M. Olson: . . . soit qualifié sur la même base mais cela pourrait ne pas être un bon service pour nos producteurs.

M. Whelan: Je devrais même insister que vous n'importiez aucun.

M. Olson: Ça c'est une autre chose, bien entendu.

M. Whelan: Faites comme le font les Américains, faites des catégories de telle manière qu'ils ne puissent exporter leur blé. Ils font cela pour nos produits, fruits et légumes, etc. S'ils ne les veulent plus, ils établissent un service d'inspection si sévère qu'on ne peut plus y satisfaire. Vous savez cela aussi bien que moi.

Le président: Merci, monsieur Whelan.

Messieurs, nous sommes prêts de l'heure où nous nous proposons d'ajourner.
Je veux bien donner la parole à M. Horner.

M. Horner: J'ai une longue liste de questions, monsieur le président. Désirez-vous que je commence maintenant? Je pourrais vous en donner un aperçu.

Je veux avoir quelques éclaircissements, au sujet de l'étude du transport. Est-il terminé? Va-t-il être publié? Va-t-il être rendu public? Je veux savoir quels seront les coûts de la manutention. Vont-ils être augmentés? Je voudrais savoir quels sont les coûts des débarquements que l'on impose aux navires dans l'Ouest. Qui les paie? Je veux savoir quel effet le degré de protéine aura sur les graines stockées dans les fermes. Est-ce que le fermier aura la tendance de le mélanger et si cela aura un pauvre effet sur la qualité globale de notre produit?

Je veux connaître nombre d'autres choses qui concernent le système de bloc et comment il fonctionne. Est-ce

[Text]

I have a number of questions, Mr. Chairman. I just outlined them briefly. Perhaps the Board of Grain Commissioners can "consume" them while they consume their lunch and we will come back later.

The Chairman: Is it agreed that we adjourn until 3.30 this afternoon?

Some hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

• 1547

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some willingness to start our meeting this afternoon. I invite the representatives of the Canada Grain Commission to the table. When the Committee adjourned for lunch Mr. Horner had been recognized and had served notice on the Committee and on the witnesses that he had a number of questions he wished to ask and I am pleased to recognize Mr. Horner at this time. Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. I would like to direct a question to Mr. Pound or to Mr. Martens, or anyone -ho would like to answer. We now have protein grading in effect in Canada and basically it corresponds with the relative grouping of six grades into four—I am just trying to clear this in my own mind—and then those four grades are broken down into variations depending on the protein percentages. Am I right in this? I was not quite clear about it when we discussed this. I think Mr. Martens and I agreed at one time that there was a formula in determining protein content that was basically a multiplication factor with regard to the nitrogen in the grain. Was it not the nitrogen content, really, in a multiplication factor of 6.2?

Mr. Martens: A factor of 5.7.

Mr. Horner: A factor of 5.7. I always seem to overstate. At least I was in the ball park. In any case, what do you think are the most important criteria in producing protein content; climate, fertilizer or the varieties of grain grown, or is there in your estimation a difference of protein content in various varieties?

Mr. Martens: Mr. Chairman, there can be a difference in the protein content of different varieties, the ones that are traditionally licensed as high quality varieties in Western Canada. Generally I would say that it is environment and fertilizer, although it depends on the kind of fertilizer, whether it is a phosphate fertilizer or a nitrogen fertilizer.

Mr. Horner: With a lower variety and with a high use of fertilizer could we get the same percentage of protein?

Mr. Martens: It is possible.

Mr. Horner: A pattern has developed, Mr. Martens, over a period of years that certain areas have traditionally been the producers of high protein wheat. Am I correct in that assumption?

[Interpretation]

que les compagnies d'élevateurs sont réticentes pour charger plus de trois voitures à la fois et est-ce que cela gêne le système de bloc?

J'ai beaucoup de questions, monsieur le président. J'aimais simplement résumer. Peut-être que l'Office des commissaires du grain pourrait les digérer pendant qu'ils digèrent leur déjeuner et nous y reviendrons plus tard.

Le président: Êtes-vous d'accord d'ajourner à 3h30 cet après-midi?

Des voix: D'accord.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, il semble que nous soyons prêts à commencer la séance cet après-midi. J'invite les représentants de la Commission canadienne des céréales à prendre place à la table. Lorsque la séance a été levée pour l'heure du déjeuner M. Horner devait prendre la parole et avait signifié au Comité et aux témoins qu'il avait un certain nombre de questions qu'il désirait poser et j'ai le plaisir de donner la parole à M. Horner maintenant. Monsieur Horner.

M. Horner: Oui, j'aimerais poser une question à M. Pound ou à M. Martens ou à quiconque veut bien répondre. Nous avons maintenant au Canada une classification en protéines en vigueur, et en gros cela correspond au regroupement relatif aux six catégories en quatre—j'essaie de clarifier ceci pour ma propre gouverne—et ces quatre catégories sont alors subdivisées selon le pourcentage en protéine. Me trompais-je? Tout n'était pas très clair lorsque nous en avons discuté. Sauf erreur, M. Martens et moi-même avons été d'accord pour dire qu'il y avait une formule pour déterminer la teneur en protéine et qu'il s'agissait d'un facteur de multiplication relatif à la teneur en nitrogène dans la céréale. Ne s'agissait-il pas en fait de la teneur en nitrogène dans un multiple de 6.2?

M. Martens: Un facteur de 5.7.

M. Horner: Facteur de 5.7. J'ai toujours tendance à surestimer. Je n'étais pas trop loin de la réalité. De toute manière, quels sont à votre avis les critères les plus importants dans la production de teneur en protéine: le climat, les fertilisants ou les différentes espèces de céréales, ou y a-t-il, selon vous, une différence en teneur en protéine dans différentes espèces?

M. Martens: Monsieur le président, il peut y avoir une différence de teneur en protéine dans différentes espèces, celles que l'on considère traditionnellement des espèces de grandes qualités poussant dans l'ouest du Canada. D'une manière générale, je dirais que c'est l'environnement et les fertilisants, bien que cela dépend du genre de fertilisant, qu'il s'agisse d'un fertilisant au phosphate ou d'un fertilisant au nitrogène.

M. Horner: En utilisant des fertilisants à haute dose peut-on obtenir le même pourcentage de protéine en des espèces de moins bonne qualité?

M. Martens: C'est fort possible.

M. Horner: Monsieur Martens, au cours d'un certain nombre d'années, certaines régions se sont avérées connaître traditionnellement productrices de blé en haute teneur de protéine. Ma supposition est-elle exacte?

[Texte]

Mr. Martens: Over the long term this is correct, yes.

• 1550

Mr. Horner: There was a suggestion made by a very important person recently that those areas might be best suited to making use of the forage program. Let us suppose they do. Would this in any way have a tendency to lower our average protein content?

Mr. Martens: Yes. If you were to take high protein areas out of the total production, I believe you would have lower protein areas left and your over-all average could be lower under that circumstance.

Mr. Horner: That is one of the fears I had and I just thought I would clarify it with a knowledgeable person.

Let us get back to varieties. Is the Board of Grain Commissioners going to test varieties in the future, before they are recommended for seeding, on their ability to produce fairly high protein wheat?

Mr. Martens: Mr. Chairman, all varieties are tested for a number of factors which are related to the ultimate milling and baking qualities, and protein is one of the factors tested on all varieties.

Mr. Horner: Then they would be grown in like or similar circumstances?

Mr. Martens: Right.

Mr. Horner: One of the reasons I asked this question is that there is a variety of wheat normally considered in Minnesota as an extremely high yielder, and it is called Era. According to the Department of Agriculture in the United States, it is supposed to run on an average of 13 per cent protein. Our Department of Agriculture claims that it has a low protein content. Would you know anything about that particular situation?

Mr. Martens: I do not have the information available here, but it can be obtained.

Mr. Horner: You never heard of this variety of wheat?

Mr. Martens: No.

Mr. Horner: I will just read this brief letter written by the Department of Agriculture, a Mr. Heiner:

On the basis of three year averages in Minnesota, Era yields 13 per cent more, is three days later in maturity, has much better disease resistance and better lodging resistance than Neepawa. On the basis of quality, our findings suggest that Era is a better milling wheat, has better dough mixing properties and generally bakes a better loaf of bread. On the other hand, Neepawa has up to 2.5 per cent more protein and 2 - 4 per cent more bake absorption. Both varieties, in our opinion, have serious quality problems. We generally recommend Era over Neepawa, because of better agronomic performance.

The Department of Agriculture in Canada do not take that position at all. They say that Era is low in protein and is better in resistance than Neepawa to lodging and so on, but they do not recommend it for use in Canada at all. There seems to be a difference of opinion between the two departments, Canada and the United States. How would you rationalize that difference?

[Interprétation]

M. Martens: A longue échéance c'est exact, oui.

M. Horner: Un spécialiste proposait récemment que ces régions étaient le mieux désignées à la mise en œuvre d'un programme de fourrage. Il se peut que cette imminente personne ait raison. Cette formule aurait-elle pour effet de diminuer la teneur en protéines moyennes des aliments?

M. Martens: Oui. Si nous supprimions ces régions en forte teneur de protéines de l'ensemble de la production, il ne resterait que les zones faibles en protéines et la moyenne globale en serait diminuée dans ce cas.

M. Horner: C'est bien ce que je craignais et ce que je voulais entendre dire d'un imminent spécialiste.

Retournons aux variétés. La Commission des grains fera-t-elle l'analyse des variétés à l'avenir avant de les recommander pour la semence? Les jugera-t-elle d'après leur capacité de produire du blé en haute teneur de protéines?

M. Martens: Monsieur le président, l'analyse de ces variétés touche un certain nombre de facteurs que vous rattachez aux propriétés de cuisson et de fabrication. La protéine compte pour l'un des facteurs d'analyse dans toutes ces variétés.

M. Horner: Ils seraient cultivés dans des circonstances semblables?

M. Martens: C'est exact.

M. Horner: Une des raisons pour lesquelles je pose cette question c'est qu'il existe une variété de blé normalement considéré au Minnesota comme étant extrêmement productif. Ce blé est appelé Era. D'après le Ministère de l'Agriculture américain ce blé contiendrait une teneur en protéine de 13 p. 100. Votre Ministère de l'Agriculture prétend que cette teneur en protéine est trop faible êtes-vous au courant de cette situation?

M. Martens: Je n'ai pas les renseignements nécessaires pour répondre à votre question. Je puis cependant les obtenir.

M. Horner: Vous n'avez jamais entendu parler de cette variété de blé?

M. Martens: Non.

M. Horner: Je vous ferai lecture de cette courte missive écrite par M. Heiner du Ministère de l'Agriculture.

D'après une moyenne de trois ans aux États-Unis, Era donne un rendement de 13 p. 100 ou plus prend trois jours de plus pour parvenir à la maturité résiste mieux à la maladie et s'entrepose plus facilement que le Neepawa. Du point de vue qualitatif, nous avons découvert que le blé Era se moule plus facilement fait un meilleur mélange à pâte et donne une qualité supérieure de pain. En revanche, Neepawa compte 2.5 p. 100 de plus en protéines et absorbe mieux la cuisson un taux de 2 à 4 p. 100 de plus. A notre avis, les deux variétés sont au prise à des difficultés sérieuses du point de vue qualité. D'habitude, nous recommandons Era au lieu de Neepawa parce qu'il donne un meilleur rendement agronomique.

Le Ministère de l'Agriculture du Canada n'adopte pas cette prise de position. En effet, il maintient que le blé Era a une faible teneur en protéines et a une meilleure résistance que le Neepawa à l'entreposage mais il ne recommande pas l'usage au Canada. Il semble y avoir divergence de vue entre les Ministères homologues du Canada et des États-Unis. Comment pouvez-vous expliquer ces opinions contraires?

[Text]

Mr. Martens: I am not aware that this particular variety has been in our over-all co-operative testing program, but if the Department of Agriculture indeed has made this statement then it probably has been grown and there will also be information on that variety in the co-operative tests which we participate in in the United States.

Mr. Horner: This letter goes on to say that it is rust resistance and so on. In any case, I am not going to proceed with it. Perhaps the Products Marketing Branch who will be before the Committee later on can deal with it to a greater extent. The letter was written by them, a Mr. Rowland in Canada. In any case, now that we are protein grading and may have a tendency to get our high protein areas out of grain production, we do have to pay very strict attention to varieties and fertilizer used.

• 1555

With regard to storage, I as a farmer can grade my wheat relatively accurately, sometimes I think better than the Board of Grain Commissioners, by visual standards, but now that we are grading according to protein content, do you see any difficulties of farmers mixing the wrong kinds of grain because, as I understand our program, we are going to have more grain stored on the farms than ever before?

Mr. Martens: Mr. Chairman, the option to mix at the farm level is always there for the farmer.

Mr. Horner: Oh, yes.

Mr. Martens: The differences in protein would not be necessarily that great. If he has two crops and he has a high protein one year and a lower protein the other year, he could blend that off and come out with an average. I do not think it would make any difference at this point in time.

Mr. Horner: Of course, the protein content will vary with the variety. We just went into that. An ordinary farmer does not keep varieties necessarily separate. He grades them roughly—this is No. 2 wheat; we will throw No. 2 wheat in that Quonset over there. And he tells the hired man to dump it or unload it and it is dumped or unloaded. Do you see what I mean? He does not know. Would you say it is going to be more difficult for the farmer to store his wheat on his farm in the sense of keeping the grades separate—not more difficult in the sense of mechanics of storing it but in the sense of keeping the grades separate?

Mr. Martens: Mr. Chairman, at the present time it really would not make any difference to him.

Mr. Horner: Well, at the present time but we are gearing ourselves for protein selling. I have no objections to that but I am trying to analyse how a farmer should best operate to better his pocketbook under this new system. (a) he has to watch varieties. We have just ironed that one out. (b) we have pretty well agreed, while we may have a difference of agreement as to whether it is good or not, that there is going to be less grain in commercial storage and more on the farms. Would it be safe for him to determine a ready mix of all grains according to visual standards because this is all he has to use? Am I quite correct in that, or have you developed a quick protein grading system?

[Interpretation]

M. Martens: Je ne pense pas que cette variété particulière ait fait l'objet de l'ensemble de notre programmes d'évaluation qui est en coopération avec les États-Unis, mais si le Ministère de l'Agriculture a fait ces déclarations elle a sûrement des preuves à l'appui. Nous aurons tous les renseignements nécessaires par suite des testes coopératifs auxquels nous participons aux États-Unis.

M. Horner: Cette lettre précise que le blé Era résiste à la rouille. De toute façon je n'en désiros pas davantage puisqu'il se peut que la direction de la Commercialisation des produits se rende au Comité plus tard et en fasse un examen en profondeur. Ils sont l'auteur de cette lettre en la personne de M. Rowland au Canada. De toute façon, depuis que nous pouvons mettre les protéines en catégorie et que nous avons tendance à supprimer nos zones de forte teneur de protéines de la production des céréales, il nous

faut être extrêmement vigilants pour tout ce qui touche aux variétés et aux fertilisateurs utilisés.

Pour ce qui est de l'emmagasinement, comme cultivateur, je peux classer mon blé assez bien, parfois mieux que la Commission du blé, à vue d'œil. Mais maintenant que nous avons le classement selon la teneur en protéines, croyez-vous que les cultivateurs auront du mal à mélanger les différents types de grains, puisque si je comprends bien le programme, les grains seront emmagasinés à la ferme de plus en plus?

M. Martens: Monsieur le président, le cultivateur peut toujours mélanger le grain à la ferme.

M. Horner: Oui.

M. Martens: La différence entre les différents teneurs en protéines n'est pas nécessairement très marquée. Si un cultivateur a une haute teneur en protéines une année et une récolte à faible teneur en protéines l'année suivante, il peut toujours faire un mélange et obtenir une moyenne. Il n'y a pas de différence à ce stade.

M. Horner: Mais la teneur en protéines varie selon le type. Nous venons d'en parler. Le cultivateur moyen ne garde pas nécessairement les différentes variétés séparées. Il les classe à peu près, il a du blé n° 2, il met le blé n° 2 dans le Quonset il dit à son employé de le décharger et celui-ci s'exécute. Vous voyez ce que je veux dire? Il ne sait pas. Croyez-vous qu'il sera plus difficile pour le cultivateur d'emmagasiner son blé à la ferme, c'est-à-dire de garder les différentes classes séparées, je ne parle pas du mécanisme d'emmagasinement lui-même, mais de la nécessité de garder les différents types de grains séparés?

M. Martens: Monsieur le président, actuellement il n'y a aucun changement en ce qui les concerne.

M. Horner: Actuellement, mais nous sommes sur le point d'adopter un système de vente selon la teneur en protéines. Je ne suis pas opposé, mais je voudrais savoir comment le cultivateur pourra améliorer la situation avec la nouvelle façon de procéder. D'abord il lui faut séparer les variétés. Nous venons d'en parler. Ensuite, nous sommes à peu près d'accord, même s'il y a des divergences d'opinions quant à savoir si c'est bon ou non, qu'il y aura moins de grain d'emmagasinement dans les entrepôts commerciaux et plus à la ferme. Est-ce que le cultivateur peut déterminer les mélanges de grains à vue d'œil puisque c'est la seule façon de procéder pour lui? Est-ce exact ou avez-vous trouvé un moyen rapide de classer les grains selon la teneur en protéines?

[Texte]

Mr. Martens: If eventually this becomes a factor in so far as on-farm stocks are concerned, by that time we would have some method of determining protein for him that he would have ready access to.

Mr. Horner: You are working on such a development.

Mr. Martens: Yes, we are.

Mr. Horner: Fine. I will leave that for a minute. I want to go to the handling system and the movement of grain. You stated that the block system was working relatively well and I think I would agree with that, but in your operations in the block system, have you met any resistance from elevator agents or companies in developing the block system to its maximum efficiency in the sense that more cars will have to be loaded in less time? In other words, in order to make the unit train concept really work smoothly, let us say in the past you could drop off three cars or two cars at an elevator and you could take all day to load them, whereas now you want him to load six cars in the same period in order to give you a unit train effect.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I have no objection to the members of the Commission giving an opinion on this to the extent that they are involved, but I would like to draw it to the attention of the committee that the administration of the block system in the context that Mr. Horner has put it is really administered by the Canadian Wheat Board.

Mr. Horner: Well, that may be true. I think it is difficult to iron it out that finely. The Board of Grain Commissioners, as I understand it, regulate the handling of the moving of grain and in essence they have to police the operation.

Mr. Olson: But they do not assign the cars to the point...

Mr. Horner: Oh, no, they do not. Never at any time...

Mr. Olson: ...to have them loaded and then put the trains together and all that sort of thing.

• 1600

Mr. Horner: Mr. Chairman, I never at any time suggested they assign the car. I just asked their opinion whether or not they saw any difficulties or had any objections been raised by the elevator agents or companies with regard to the peak efficiency of the operation of the bloc system.

Mr. Olson: As I said there is no problem answering that question as long as it is borne in mind that complaints would probably go to the board that in fact administers the system.

Mr. Horner: Far be it from me to tread in touchy areas.

Mr. Olson: No. It is not touchy.

Mr. Horner: I will proceed when the Wheat Board comes before the Committee. I will pursue it later.

I would like to go to another area then with regards to the handling of grain. With the onus being placed on our grain handling system on throughput rather than on storage, do you gentlemen foresee an increase in handling charges in the near future?

[Interprétation]

M. Martens: Quand nous en serons là pour ce qui est des stocks à la ferme, nous aurons trouvé une méthode pour déterminer la teneur en protéines à laquelle le cultivateur aura facilement accès.

M. Horner: Vous vous y employez actuellement.

M. Martens: En effet.

M. Horner: Bien. Laissons cela pour le moment. Parlons maintenant de la manutention et du mouvement des grains. Vous avez indiqué que le cantonnement est un système qui fonctionne assez bien pour le moment et je suis d'accord avec vous, mais dans le fonctionnement de ce système, y a-t-il eu une résistance de la part des préposés aux élévateurs ou des sociétés, a-t-on refusé de l'utiliser au maximum en ce sens qu'il faudra que le plus grand nombre de wagons soit chargé en moins de temps? En d'autres mots, afin que ce système fonctionne vraiment bien, contrairement à ce qui se produisait auparavant, quand vous pouviez laisser deux ou trois wagons à un élévateur et on pouvait prendre toute la journée pour les charger, il faut maintenant que six wagons soient chargés au cours de la même période.

M. Olson: Monsieur le président, je veux bien que les membres de la commission répondent à cette question dans la mesure où ils sont impliqués, mais je souligne aux membres du comité que l'application du cantonnement dans le sens où M. Horner l'entend ne relève pas vraiment de la Commission canadienne du blé.

M. Horner: C'est exact, mais il est difficile de faire la part des choses. La Commission des grains, je pense, réglemente le mouvement des grains et contrôle les opérations.

M. Olson: Mais ils n'envoient pas les wagons à différents points...

M. Horner: Non, elle ne le fait pas. Il n'est jamais arrivé que...

M. Olson: ...afin qu'ils soient chargés, elle ne forme pas les convois, etc...

M. Horner: Monsieur le président, je n'ai jamais, à aucun moment, suggéré qu'ils affectent le wagon. J'ai seulement demandé s'ils croyaient voir des difficultés ou si des objections avaient été soulevées par des propriétaires ou des compagnies d'élévateurs en ce qui concerne l'efficacité du fonctionnement cantonnement aux jours de pointe.

M. Olson: Comme je l'ai dit, il n'est difficile de répondre à cette question tant que l'on garde à l'esprit que les plaintes seraient probablement adressées à la Commission qui administre en fait le système.

M. Horner: Loin de moi l'idée de m'aventurer dans des sujets délicats.

M. Olson: Non, ce n'est pas délicat.

M. Horner: Je poursuivrai cette question lorsque la Commission du blé comparaitra devant le Comité. Je continuerai donc plus tard.

Je voudrais passer à un autre sujet concernant la manipulation des céréales. Avec l'accent placé sur notre système de manipulation des céréales en transit plutôt sur l'entreposage, prévoyez-vous messieurs une augmentation des frais de manipulation dans un avenir rapproché?

[Text]

Mr. Pound: I would say that there has been no presentation made to us requesting increases at this point in time.

Mr. Horner: What is the present rate now?

Mr. Martens: It varies, 3 34 I believe for wheat.

Mr. Olson: You know what they charge you, Jack, when you leave your wheat over the end of the income tax year.

Mr. Horner: I leave it in my granary over the income tax year. I have not had any problems like that.

Mr. Olson: Over the year end?

Mr. Horner: No, I have no problems.

Mr. Martens: Mr. Chairman I have the figures here; at Thunder Bay receiving elevating and shipping wheat, oats, barley and corn is 4 38.

Mr. Horner: Four and three eighths, that is what I thought. There has been no request by the elevator companies for an increase in handling of late?

Mr. Olson: Not yet, no.

Mr. Horner: Not yet?

Mr. Olson: No.

Mr. Horner: I take it from the Minister that he expects one.

Mr. Olson: Mr. Chairman from time to time and the record is pretty clear on that they ask for an increase and following the other argument that you have made, they may ask for some change in this when they ask for it and ask for a hearing.

Mr. Horner: When was the last increase? I think it was just recently four or five years ago.

Mr. Olson: It is more recent than that, is it not?

Mr. Horner: We have covered so much ground in a year, it seems like two.

Mr. Olson: I am advised that the last change was in 1968.

Mr. Horner: Thank you. I realize that it was relatively close, but as I say my memory plays tricks on me.

I would like to question the Board of Grain Commissioners with regard to the year-end situation that developed last year. Did this cause you people any difficulty in the extended over? July 31 is the closing off period for a crop year, but because certain producers were not allowed to deliver their guarantee of four bushels there was special provision made; an extra quota provision or something was given. Did this cause you people any difficulty?

Mr. Pound: No.

Mr. Horner: It did not involve the Board of Grain Commissioners? Is that what you are saying.

[Interpretation]

M. Pound: Je dirais qu'on ne nous a pas demandé jusqu'à présent des augmentations.

M. Horner: Quel est le taux actuel?

M. Martens: Il varie, je crois qu'il est d'environ de 3 34 pour le blé.

M. Olson: Vous savez ce qu'ils exigent de vous, Jack, lorsque vous laissez votre blé jusqu'à la fin de l'année fiscale.

M. Horner: Je le laisse dans mon entrepôt de grains pendant l'année d'imposition. Je n'ai pas eu de problème de ce genre.

M. Olson: A la fin de l'année?

M. Horner: Non, je n'ai pas eu de problème.

M. Martens: Monsieur le président, j'ai ici des chiffres; à Thunder Bay, la réception, l'élevateur et l'expédition de blé, d'avoine, d'orge et de maïs coûtent 4 38.

M. Horner: 4 38, c'est bien ce que je pensais. Il n'y a pas eu de demande de la part des compagnies d'éleveurs pour une augmentation des coûts de manutention dernièrement?

M. Olson: Pas encore, non.

M. Horner: Pas encore?

M. Olson: Non.

M. Horner: Il semblerait que le Ministre en attend une.

M. Olson: Monsieur le président, de temps à autre, ils demandent une augmentation et à la suite de l'autre argument que vous avez proposé, ils peuvent demander un changement à ça lorsqu'ils demanderont et ils peuvent demander à être entendus.

M. Horner: Quand à eu lieu la dernière augmentation? Je crois qu'il y a seulement 4 ou 5 ans de cela.

M. Olson: C'est plus récent que cela, n'est-ce pas?

M. Horner: Nous avons fait tellement dans une année, que chaque année semble en valoir deux.

M. Olson: On me dit que le dernier changement était en 1968.

M. Horner: Merci. Je vois que c'est assez récent, mais comme je l'ai dit, ma mémoire me joue des vilains tours.

J'aimerais poser des questions aux membres de la Commission des grains en ce qui concerne la situation de fin d'année qui existait l'an dernier. Est-ce que cela vous a causé des difficultés à propos de ce qui a été transféré à l'autre année? Le 31 juillet est le terme de la période de l'année de récolte, mais parce que certains producteurs n'ont pas pu livrer leurs garanties de 4 boisseaux, une disposition spéciale a été établie; un quota supplémentaire ou quelque chose d'autre a été accordé. Est-ce que cela vous a causé certaines difficultés?

M. Pound: Non.

M. Horner: Cela n'imputait pas la Commission des grains? Est-ce cela que vous voulez dire.

[Texte]

Mr. Olson: Mostly the Wheat Board.

Mr. Horner: It was at the Wheat Board. Fine, then I expect the Wheat Board will be before the Committee shortly.

I would like to ask you this question. Again the emptying out of elevators apparently it is in process now, an order by the Wheat Board to empty out some 300 elevators that have old grain in them. Is this in any way creating a difficulty in the movement of grain through, what is commonly referred to as the "pipeline".

Mr. Pound: Not to our knowledge.

Mr. Horner: Not to your knowledge. If I was a farmer at the end of July and could not get my quota in and saw you emptying out an elevator that was going to remain empty I think I would be a little annoyed, but we have not reached that point yet.

Mr. Olson: Yes, but Mr. Chairman let us make sure of the context in which the question was put; that was, had it caused the Board of Grain Commissioners any problem, and that was what the reply was about.

Mr. Horner: You are admitting Mr. Minister that it may well have caused the wheat grower some problems.

Mr. Olson: It might have and might have even caused some farmers some problem if the hypothetical situation that you are putting up here is . . .

Mr. Horner: I get all mixed up. I am always working for the farmer, and . . .

Mr. Olson: Yes, so are we.

Mr. Horner: . . . the Board of Grain Commissioners are working for the government.

Mr. Olson: No.

Mr. Horner: They police the situation which the Wheat Board, I take it, is supposed to . . .

• 1605

Mr. McBride: The government works for the farmer.

Mr. Horner: Hold the by-election and we will see.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. McBride: You are no better if you do not listen.

Mr. Horner: I would like to go to one other area of questioning and that has to do with the demurrage charges that the boats charge for being there when no grain is available. Who pays for them and what is the score on that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, here again the Board of Grain Commissioners does not have the responsibility for collecting that. The Canadian Wheat Board makes the contractual arrangements with the shippers and I am not sure whether you want me or the Board to answer it, but they do not administer the collection and disbursement of demurrage charges.

[Interprétation]

M. Olson: C'était surtout la Commission du blé.

M. Horner: C'était la Commission du blé. Très bien, alors je m'attends que la Commission du blé compare sous peu devant le Comité.

J'aimerais vous poser cette question. On s'occupe présentement de vider les éleveurs, d'après un décret de la Commission du blé, qui exigeait de vider quelques 300 éleveurs qui contiennent de vieilles céréales. Est-ce que cela a créé une certaine difficulté pour le mouvement des céréales, ce que l'on appelle en général le « pipeline ».

M. Pound: Pas à notre connaissance.

M. Horner: Pas à votre connaissance. Si j'étais un fermier à la fin de juillet et que je ne puisse pas obtenir mon quota, en vous voyant un éleveur qui resterait vide par la suite, je pense que cela m'ennuierait quelque peu, mais nous n'en sommes pas encore à ce point.

M. Olson: Oui, mais monsieur le président, précisons bien le contexte dans laquelle la question a été posée; on n'a demandé si cela avait causé des problèmes à la Commission des grains, et ma réponse se rapportait à cela.

M. Horner: Vous admettez, monsieur le Ministre, que cela peut avoir causé des problèmes aux producteurs de blé.

M. Olson: C'est possible, et cela peut avoir même causé des problèmes à certains fermiers si la situation hypothétique que vous présentez ici est . . .

M. Horner: Je suis tout mêlé. Je travaille toujours pour le fermier et . . .

M. Olson: Oui, nous également.

M. Horner: . . . la Commission des grains travaille pour le gouvernement.

M. Olson: Non.

M. Horner: Elle établit des politiques au sujet de la situation que la Commission du blé, si j'ai bien compris, est supposée . . .

M. McBride: Le gouvernement travaille pour les agriculteurs.

M. Horner: Organisez les élections partielles et nous verrons.

Le président: Messieurs!

M. McBride: Cela n'arrangera rien si vous n'écoutez pas.

M. Horner: J'aimerais aborder une autre série de questions; je veux parler des frais de surestaries que les bateaux se font rembourser lorsqu'ils sont immobilisés et attendent des céréales qui ne sont pas encore disponibles. Qui paye ces frais?

M. Olson: Monsieur le président, là encore, les commissaires de l'office des grains ne sont pas responsables de ces paiements. C'est la Commission canadienne du blé qui signe des accords avec les propriétaires des navires; je ne sais pas si vous désirez que ce soit moi ou les représentants de l'office des grains qui répondent à cette question, mais je puis vous dire que cet office ne s'occupe pas de payer les frais de surestaries ni de lever de l'argent à cet effet.

[Text]

Mr. Horner: They do not police whether or not demurrage charges have to be paid.

Mr. Olson: I do not think so, no.

Mr. Horner: I would not want to think the Minister was being over protective of the Board of Grain Commissioners, nor would I want him to answer for the Canadian Wheat Board because that is not his responsibility, so I will hold that question in abeyance until the Wheat Board comes before us, Mr. Chairman.

I would like to direct a few questions with regard to the shrinkage and the dockage. It seems to me there has been an increase in these tables in the last three or four years. Am I correct on this?

Mr. Pound: Which tables?

Mr. Horner: The shrinkage and dockage tables in the elevators.

Mr. Pound: Not to my knowledge.

Mr. Horner: There has been no change. Will there be any change with regard to the protein? Will this make a difference in the protein?

Mr. Pound: No.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, just one question as a supplement to Mr. Horner's regarding the 300 elevators that were being emptied out. Is this old grain? How old would this grain be, what is the purpose and how do you select appropriate elevators? Which elevators, if you will, just the formula on how you arrive at them. I do not want the names and the places.

Mr. Olson: You are asking a question here about the basis on which was a decision made. The Canada Grain Commission has not made the determination to empty any number of elevators. These are decisions made by the grain companies in some cases, perhaps in their relations with the Canadian Wheat Board, as to whether they are going to continue to store grain in these elevators or not.

Mr. Thomson: This is what I wanted to know, Mr. Chairman, the Board of Grain Commissioners did not. This is what I wished to know. All right, this is what I wanted to check.

Mr. Chairman, I have some questions that are supplementary to some asked this morning. For example, I have had a number of requests from farmers or complaints, if you will, from farmers who have had malting barley orders accepted. They hauled the barley to the elevator and then waited some several weeks before they could get a car. As I understood the discussion this morning the Board of Grain Commissioners at least had a say in who gets a car and when. I wondered, sir, if you had had any complaints from farmers about this item?

[Interpretation]

M. Horner: Il ne s'occupe pas non plus de savoir si on devra ou non payer des frais de surestaries.

M. Olson: Je ne le pense pas.

M. Horner: Je ne voudrais pas être amener à penser que le ministre protège exagérément les commissaires de l'office des grains; je ne voudrais pas non plus que le ministre soit tenu de répondre au nom de la Commission canadienne du blé, étant donné que cela ne fait partie de ses responsabilités. Je vais donc mettre ma question de côté jusqu'à ce que les représentants de la Commission canadienne du blé se présentent devant nous, monsieur le président.

J'aimerais ensuite poser quelques questions au sujet des diminutions et des impuretés. Il semble qu'au cours des 3 ou 4 dernières années on ait pu noter une augmentation dans ces tableaux. Cela est-il exact?

M. Pound: Quels tableaux?

M. Horner: Les tableaux des élévateurs, les tableaux concernant les diminutions et les impuretés.

M. Pound: Pas à ma connaissance.

M. Horner: Il n'y a donc pas eu de changements. Est-ce qu'il y aura des changements en ce qui concerne les protéines? Est-ce que cela amènera une certaine différence pour les protéines?

M. Pound: Non.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Thomson a la parole.

M. Thomson: Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire qui fera suite aux renseignements demandés par M. Horner au sujet des 300 élévateurs qui ont été vidés. S'agissait-il de vieux grains? De quand datait ce grain? Quel a été le but de cette action? Comment choisit-on un élévateur approprié? Quels élévateurs s'électionnez-vous? En d'autre terme, sur quoi vous basez-vous pour prendre cette décision? Je ne demande pas que l'on me cite des noms ou des endroits.

M. Olson: Votre question concerne les éléments de base d'après lesquels nous prenons nos décisions. La Commission canadienne des grains n'a pas pris la décision de vider un certain nombre d'élévateur. Ce sont les compagnies de grain qui, dans certains cas, prennent ces décisions; dans le cadre de leurs rapports avec la Commission canadienne du blé, elles décident si elles vont continuer à entreposer des grains dans ces élévateurs ou non.

M. Thomson: C'est ce que je voulais savoir, monsieur le président; les commissionnaires de l'office des grains n'ont pas pris cette décision. C'est tout ce que je voulais savoir. Merci beaucoup, c'était ce que je voulais vérifier.

Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions supplémentaires à la suite des diverses questions posées ce matin. Par exemple, j'ai reçu un certain nombre de demandes, ou même de plaintes, de la part d'agriculteurs à qui l'on avait passé des commandes d'orge à malt. Ces agriculteurs firent transporter leur orge jusqu'à l'élévateur, et là, ils ont dû attendre plusieurs semaines avant de pouvoir se procurer un wagon. D'après les discussions que nous avons eu ce matin, j'ai cru comprendre que les commissaires de l'office des grains avaient leur mot à dire en ce qui concerne la répartition des wagons et le moment de cette répartition. Je me demande, monsieur, si vous avez également reçu des plaintes à ce sujet de la part des agriculteurs?

[Texte]

Mr. Pound: No formal complaints.

Mr. Thomson: No formal complaints. Would it be all right if I passed the formal complaints I have on to you?

Mr. Pound: Fine.

Mr. Thomson: In this sense at least, are you aware of the problem that farmers have had to hold carloads of barley for some several weeks after they deposited it in the elevator before they could get a car?

• 1610

Mr. Pound: No, it has not been brought to our attention.

Mr. Olson: Are you referring to the time that is required to have the barley tested for its malting capabilities and that sort of thing?

Mr. Thomson: No, Mr. Chairman, the malting barley was accepted. They got an order for a car and it was hauled to the elevator, and then they waited several weeks. I heard of one case where the time limit for the barley was up and they still had not received a car. I am surprised, sir, that you have not had any complaints.

Mr. Shuttleworth: This was a consigned car through the elevator and those consigned cars are handled by the elevator company. The orders come out from the block system to the companies and the companies then allocate the cars or their orders at the various elevators. We do not get into that area, the allocation of boxcars.

Mr. Thomson: Are you suggesting it is a problem for the elevator companies to look into? Should I refer this case to the elevator companies?

Mr. Shuttleworth: Yes.

Mr. Thomson: All right, and thank you.

I have a supplementary to a question asked by Mr. Mazankowski this morning with regard to inland terminals. Have the rates or the stop-over charges been raised at these inland terminals lately? If so, what were the charges before and what are they now?

Mr. Pound: They have been raised recently. We can get that information for you. We do not have it with us at this time.

Mr. Thomson: You do not know off-hand, how much it is?

Mr. Pound: We can give you an approximation.

Mr. Thomson: All right. I will take an approximation for now.

Mr. Martens: The stop-off charge, Mr. Chairman, per hundredweight is 8 cents at present. It has been raised over a period of about a year and a half in the amount of approximately 2 cents.

Mr. Thomson: Two cents a hundred?

[Interprétation]

M. Pound: Aucune plainte officielle.

M. Thomson: Aucune plainte officielle. Voulez-vous que je vous fasse parvenir les plaintes officielles que j'ai reçu?

M. Pound: Très bien.

M. Thomson: Mais au moins, avez-vous eu connaissance de ce problème? Savez-vous que certains agriculteurs ont dû garder des wagons entiers d'orge pendant plusieurs semaines, après les avoir déposés à l'élevateur, avant de pouvoir obtenir un wagon?

M. Pound: Non, nous n'en avons pas eu connaissance.

M. Olson: Faites-vous allusion au temps nécessaire pour évaluer, par exemple, les capacités de maltage?

M. Thomson: Non, monsieur le président, l'orange de maltage était acceptée. On leur a commandé un wagon et il a été amené près du silo, et ils ont attendu pendant plusieurs semaines. J'ai entendu parler d'un exemple où le temps limite pour l'orge était écoulé et on ne leur avait pas encore fourni de wagon. Je suis surpris, monsieur, que vous n'ayez pas eu de plaintes.

M. Shuttleworth: Il s'agissait d'un wagon consigné et c'est la société des silos qui fait fonctionner ces wagons consignés. Les commandes aux compagnies venaient du système unitaire et les compagnies répartissaient alors les wagons ou les commandes dans les différents éleveurs. La location des wagons de marchandise est hors de nos compétences.

M. Thomson: Suggérez-vous que ce problème regarde les compagnies d'éleveurs? Devrais-je m'adresser aux compagnies d'éleveurs?

M. Shuttleworth: Oui.

M. Thomson: Très bien, et merci.

Je voudrais poser une question supplémentaire à celle soulevée par M. Mazankowski ce matin en ce qui concerne les terminus intérieurs. A-t-on augmenté le taux des tarifs de transit dernièrement à ces terminus intérieurs? Si cela est le cas, quels étaient les tarifs avant et quels sont-ils maintenant?

M. Pound: On les a augmentés tout dernièrement. Nous pouvons avoir ces renseignements pour vous. Nous ne les avons pas pour le moment.

M. Thomson: Vous ne savez pas comme cela, combien cela fait?

M. Pound: Nous pouvons vous donner une approximation.

M. Thomson: Très bien. Je me contenterai d'une approximation pour le moment.

M. Martens: Monsieur le président, le tarif d'arrêt facultatif est de 8c. par quintal à l'heure actuelle. L'augmentation répartie environ sur 1 an et demi se monte à peu près 2c.

M. Thomson: 2c. le quintal?

[Text]

Mr. Martens: Something of that order.

Mr. Thomson: And the reason for raising, please?

Mr. Shuttleworth: More revenue for the railways.

Mr. Thomson: You are saying that the railways raised them—that it was not something to do with the Board of Grain Commissioners?

Mr. Shuttleworth: No, it was not.

Mr. Thomson: Were you required to approve these?

Mr. Shuttleworth: No, we are not required to approve them. We protested to the Transport Commission but we do not set the rates at all.

Mr. Thomson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.
I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Several of the questions I had in mind have been very adequately covered by my colleague Mr. Horner and the board members but I would like to ask any one of the members of the board this question. I have had it brought to my attention on several occasions in the last several months and it is with respect to the marketing of barley.

I have had farmers write to me stating that they had taken barley off a certain field and it had been graded 3 CW last fall. They had disposed of some but they were now ready to market another carload, and it would be graded as number one feed. They write in complaining to me that they thought there was something amiss. Has the Board had very many complaints of this type and, if so, is there any substance in them?

Mr. Pound: Again, I do not recall one formal complaint.

Mr. Southam: That is interesting because I have had three. In fact, I have taken them up with . . .

Mr. Olson: May I ask, Mr. Southam, whether, with this barley, there was a request for a grade from the Canada Grain Commission, and that then a subsequent sample of the same barley was sent to them and it came back a different grade.

Mr. Southam: This was the story that I got in writing on a couple of occasions I can recall quite recently, where the man claimed it was out of the same field of barley. He sold some last year and got a grading on it of 3 CW and then he wanted to dispose of it this spring and it was number one feed.

Mr. Olson: But was that from the local elevator agent or . . .

Mr. Southam: Yes, he sent the samples in through the local elevator agent.

Mr. Olson: But they were sent to the board for a grade?

[Interpretation]

M. Martens: Quelque chose de cet ordre.

M. Thomson: Et les raisons de cette augmentation, s'il vous plaît?

M. Shuttleworth: Une rentrée plus forte pour les chemins de fer.

M. Thomson: Vous dites que ce sont les chemins de fer qui les ont augmentés—que cela n'avait rien à voir avec la Commission des grains?

M. Shuttleworth: Non.

M. Thomson: Vous a-t-on demandé de les approuver?

M. Shuttleworth: Non, nous n'avons pas à les approuver. Nous avons protesté auprès de la Commission des transports mais nous ne sommes pour rien dans l'établissement des taux.

M. Thomson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson.
La parole est à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Plusieurs des questions que je voulais poser ont été traitées d'une manière adéquate par mon collègue M. Horner et les membres de la Commission mais j'aimerais poser à n'importe lequel des membres de la Commission cette question. Au cours des derniers mois on m'a souvent parlé de ce problème et cela a rapport à la commercialisation de l'orge.

Des fermiers m'ont écrit en me disant qu'ils devaient récolter de l'orge dans un champ et qu'il avait été évalué à la catégorie 3 CW l'automne dernier. Ils en avaient vendu une certaine partie mais ils étaient prêts maintenant à mettre sur le marché une autre cargaison et qu'on lui attribuerait le grade de graines fourragères no 1. Ils m'écrivaient pour se plaindre qu'ils pensaient que quelque chose n'allait pas. La Commission a-t-elle reçu des plaintes nombreuses de ce genre, et si c'est le cas, qu'en est-il exactement?

M. Pound: Une fois de plus, je ne me souviens d'aucune plainte officielle.

M. Southam: C'est très intéressant car j'en ai reçu trois. D'ailleurs, je les ai . . .

M. Olson: Monsieur Southam, en ce qui concerne cette orge, y avait-il eu une demande pour une classification auprès de la Commission canadienne des céréales, et a-t-on par conséquent envoyé un échantillon de la même orge et est-il revenu avec une classification différente.

M. Southam: Ce scénario s'est répété plusieurs fois dernièrement, la personne disait que l'orge venait du même champ. Il en a vendu une certaine quantité l'année dernière et a obtenu le grade 3 CW et lorsqu'il a voulu écouler le reste ce printemps, il a obtenu le grade de graines fourragères no 1.

M. Olson: Mais cela émanait-il de l'agent local des compagnies d'éleveurs ou . . . ?

M. Southam: Oui, il a envoyé les échantillons par l'intermédiaire de l'agent local des compagnies d'éleveurs.

M. Olson: Mais ils ont été envoyés à la commission pour la classification?

[Texte]

Mr. Southam: Yes, that is right.

Mr. Olson: Well, we would sure like to know about it.

Mr. Southam: I have not had too many such cases but I was wondering if this was a general complaint or not?

Mr. Pound: We would be glad to check them out for you, if you wish.

Mr. Southam: Very good.

Coming back to the protein factor, and it has been pretty well discussed, I believe it was our information a year or so ago that three of our better customers—I think the countries were England, Germany and Japan—were checking or enquiring as to whether we could supply them with grain of a certain protein content. Could the Wheat Board now say in their experience what other countries might now be showing interest? In other words, is there an expanding demand factor for this or is it still more or less just in a latent stage?

• 1615

Mr. Pound: I think I indicated this morning that because our grading system does not come into effect until August 1 that our information has just gone out indicating that there will be changes.

Mr. Southam: So it is a little too early to try to register what the response will be.

Mr. Pound: I think that is correct.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. As a matter of interest I just want to follow up one thing Mr. Horner was asking about—the protein determination. Are there some pretty fast methods now of nitrogen determination or do you still have to resort to the old Kjeldahl method for any kind of accuracy?

Mr. Pound: The Kjeldahl method is the only method accepted around the world as far as protein determination is concerned. There are other methods which will determine protein, but that is the only recognized method.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Are there other methods as accurate as the Kjeldahl one?

Mr. Pound: We are testing other methods at this time and we will probably or at least we hope some time in the future we will have this information available.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): What areas look promising or what methods look promising?

Mr. Pound: Vic, do you want to speak to that?

Mr. Martens: One that looks very promising which may be of interest to you is a nuclear method but the equipment is very, very expensive. It would cost approximately a quarter of a million dollars to install the equipment. The equipment is being used by a food processing firm in the United States and our laboratory experts have done some collaborative work in this regard and we do have some results. However, there still remains a lot of work to be done in this area.

[Interprétation]

Mr. Southam: Oui, c'est exact.

Mr. Olson: Nous aimerions en savoir davantage à ce sujet.

Mr. Southam: Ces cas n'ont pas été très nombreux mais je me demandais s'il s'agissait d'une plainte générale ou non?

Mr. Pound: Nous serions heureux de vérifier si vous le désirez.

Mr. Southam: Très bien.

Pour en revenir au facteur protéine, et on en a très bien discuté, sauf erreur, nous avons appris il y a environ un an que trois de nos quatre meilleurs clients—il s'agissait je crois de l'Angleterre, l'Allemagne et le Japon—vérifiaient ou s'informaient quant à notre possibilité de les fournir en céréales d'une certaine teneur en protéines. La Commission du blé peut-elle dire, d'après son expérience, quels sont les autres pays qui pourraient être intéressés? En d'autres mots, est-ce que les choses restent à peu près au même point?

Mr. Pound: Je pense que j'ai déjà dit ce matin que puisque notre système de classement ne doit pas entrer en vigueur avant le 1^{er} août, on vient tout juste d'aviser les intéressés qu'il y aura des changements.

Mr. Southam: Il est donc trop tôt pour savoir quelle sera la réponse.

Mr. Pound: Je le pense.

Mr. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, M. Southam. M. Marchand a la parole.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci, monsieur le président. La question soulevée par M. Horner au sujet de la façon de déterminer la teneur en protéine m'intéresse. Y a-t-il des moyens rapides de déterminer la teneur en protéine au moyen de l'azote ou est-ce qu'on s'en tient toujours à la vieille méthode de Kjeldahl?

Mr. Pound: La méthode Kjeldahl est la seule méthode acceptée actuellement dans le monde pour ce qui est de déterminer la teneur en protéine. Il y a d'autres façons de procéder, mais c'est la seule méthode reconnue.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Y a-t-il des méthodes aussi précises que la méthode Kjeldahl?

Mr. Pound: Nous procédons actuellement à des essais et nous aurons probablement plus de renseignements à ce sujet, du moins nous l'espérons.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quels sont les domaines ou les méthodes qui offrent le plus de possibilités?

Mr. Pound: M. Martens, vous voulez répondre à cette question?

Mr. Martens: Une méthode qui offre énormément de possibilités et qui peut-être vous intéresse est la méthode nucléaire, mais l'équipement coûte très, très cher. Son installation coûterait à peu près un quart de million de dollars. Cet équipement est utilisé par une société de transformation des aliments aux États-Unis et nos chercheurs ont collaboré à ce projet, c'est pourquoi nous avons un certain résultat. Toutefois, il reste énormément à faire dans ce domaine.

[Text]

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): How about some chromatographic techniques? Are there any possibilities there?

Mr. Martens: Do you mean colorimetric or chromatographic?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): A combination of these.

Mr. Martens: Colorimetric techniques have been tested for many, many years and there are rapid methods but they all have to be calibrated against the Kjeldahl method and there are a variety of problems involved.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much. I was just curious because I recall a fellow at the University of British Columbia came down to work in Winnipeg and one of his specialties for his Ph.D. thesis was protein analysis. I thought he had worked out a pretty rapid technique and so it was just a matter of setting it up.

I am not sure whether these other questions could be answered but I am going to get a little parochial and talk a bit about the research station at Kamloops. Has the unification, the actual moving of staff from the Mission Flats establishment to the Range side on the other side of the river been accomplished?

The Chairman: I think the question would be apart from the vote we are presently considering, but if agreed to by the Committee, you could direct the question to the Minister or the Deputy Minister.

Mr. Williams: I believe the physical move has taken place, yes.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. I am sorry I was not here this morning. It is kind of important, it is a pretty important research establishment and there have been some changes taking place so I would just like to get something on the record.

How about the entomology positions? Are you going to transfer these to the Range side or are these going to be taken away from the Kamloops station and moved some place else? I think there were two or three or four positions that were there. Some of the fellows were retiring and some of the fellows, I have heard, were perhaps going to be moved.

The Chairman: I am sure Mr. Whelan would be the first to agree that Mr. Marchand might have the opportunity or asking this question of the Deputy Minister of the Minister.

Mr. Whelan: Certainly, go ahead.

• 1620

Mr. Williams: I believe in respect of the anti-biological position that at least two of them are being moved to another centre and at least one is staying where it is. It is being transferred over to the other side to the Range station.

Mr. McBride: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McBride on a point of order.

[Interpretation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Que pensez de la chromatographie? Y a-t-il des possibilités dans ce domaine?

M. Martens: Vous voulez parler du colorimètre ou de la chromatographie?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Des deux.

M. Martens: Les techniques au colorimètre font l'objet de tests depuis des années et des méthodes rapides ont été trouvées, mais il faut qu'elles soient toutes mesurées à la méthode de Kjeldahl et un certain nombre de problèmes se posent.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci. Je suis intéressé à la question parce que je me souviens de quelqu'un de l'Université de la Colombie-Britannique qui est venu à Winnipeg pour faire une thèse sur l'analyse des protéines. Je croyais qu'il avait trouvé une méthode assez rapide et qu'il ne restait plus qu'à l'établir.

Je ne sais pas si j'obtiendrai une réponse à ces questions, mais je vais faire preuve d'un peu d'esprit de clocher et parler de la station de recherche de Kamloops. Est-ce que le regroupement, le déménagement du personnel de l'établissement de Mission Flats au Range, de l'autre côté de la rivière, a été fait?

Le président: Je ne crois pas que la question ait trait aux crédits à l'étude, mais si les membres du comité sont d'accord, le Ministre ou le Sous-ministre pourrait peut-être y répondre.

M. Williams: Je pense que le déménagement a eu lieu.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci, monsieur le président. Je regrette de ne pas avoir été ici ce matin. Le sujet est assez important, ce centre de recherche est considérable et des changements ont lieu, je voulais seulement le souligner.

Est-ce que les postes d'entomologie seront également déménagés du côté du Range ou est-ce qu'ils seront enlevés à la station de Kamloops et installés ailleurs? Je pense qu'il y avait à cet endroit deux, trois ou quatre postes. Certains employés devaient prendre leur retraite, d'autres allaient peut-être être déplacés.

Le président: Je pense que M. Whelan serait le premier à donner à M. Marchand la facilité de poser sa question au Sous-ministre ou au Ministre.

M. Whelan: Certainement.

M. Williams: Si je m'en tiens à une opinion contraire et quelque peu antibiologique je crois qu'au moins deux de ces subdivisions de stations de recherche ont été déplacées vers un autre centre et qu'au moins une d'entre elles demeure où elle était. Elle est transférée à l'autre côté de la station de recherche Range.

M. McBride: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: J'accorde la parole à M. McBride qui invoque le Règlement.

[Texte]

Mr. McBride: I, too, would, of course, be the first to defer to Mr. Marchand's line of questioning, but I notice from the clock that our present witnesses will have to leave in exactly nine minutes as was agreed by the Committee this morning. Therefore, perhaps it might be useful if we concentrated on questions to these gentlemen and then other general questions could be asked after that hour.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I will defer, Mr. Chairman. I apologize. I was in the Indian Affairs Committee this morning.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand. Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to pursue a bit the question asked by Mr. Thomson. In answer to his question regarding box cars, they suggested that he refer it to the elevator company. It is my understanding that there is a transport committee—if that is the proper name for it—which has worked toward setting up a block system and they are presently administering it. Is the Canadian Grain Commission not a part of that committee?

Mr. Shuttleworth: Yes, we are a part of that committee.

Mr. Gleave: If you are a part of that committee, is it not part of your responsibility to see that box cars are properly allocated and to see that all interests are properly served?

Mr. Shuttleworth: The prime responsibility has been placed under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board and we are a part of the advisory committee that is set up for the administration. I believe it is well to differentiate between a consigned car through the elevator, which the elevator companies have always considered their responsibility to get a car on behalf of the producer for that particular purpose, and the producer cars, which are the ones the producer goes directly to the Commission for a car. He may use the elevators but it is consigned to another company.

Mr. Gleave: It seems to me in the situation we are in now, and I am speaking of the farmers, that the Canadian Grain Commission should be the body which the farmer should look to to see he gets a fair shake. I know something about it because I had cases in my area, too. These people who put in this barley, when it was called in, paid storage on that grain from that time forward until they could get it out of that elevator. The grain company was not losing any money. In fact, they were doing all right as long as it was there. The Canadian Wheat Board would be paying storage wherever it was. The guy who was taking the loss was the farmer. I would like to think the farmer could go to the Canadian Grain Commission under these circumstances and say, "Look, I have this problem. I want you to look after it." I would like to know clearly whether you are prepared to act in that capacity or not.

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, if I could reply to Mr. Gleave, as I indicated this morning the mechanics for providing this service to the producer are established in the new legislation which came into effect on April 1. The

[Interprétation]

M. McBride: Bien sûr, je serais le premier à différer d'opinion de celle émise par M. Marchand, mais je m'aperçois que nos témoins devront nous quitter dans exactement 9 minutes comme il a été convenu par les membres du Comité ce matin. Par conséquent, il serait peut-être plus utile de poser tout de suite d'autres questions aux témoins ici présents et par la suite nous pourrions poser des questions générales.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je ne suis pas de votre avis, monsieur le président. Je le regrette. Je faisais partie ce matin du Comité sur les Affaires indiennes.

Le président: Merci, monsieur Marchand. J'accorde la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais m'attarder davantage sur la question qui a été posée par M. Thomson. En réponse à sa question au sujet des wagonnées on lui a proposé qu'il en fasse part à la Société d'éleveurs à grain. Si je comprends bien il y a un comité des transports qui existe, je ne sais trop si c'est le nom exact du comité, qui a pour but entre autres choses d'établir un système-bloc et présentement ils sont en train de l'élaborer. La Commission canadienne des grains ne fait-elle pas partie de ce comité?

M. Shuttleworth: Oui, nous faisons partie de ce comité.

M. Gleave: Si vous faites partie de ce comité, n'avez-vous pas la responsabilité de voir à une bonne répartition des wagonnées et de vous assurer que tous les intérêts en cause soient menés à bonne fin?

M. Shuttleworth: La principale responsabilité relève de la juridiction de la Commission canadienne du blé et nous faisons partie du comité de consultation qui a été établi pour la bonne marche de ces intérêts. A mon avis, il est important de distinguer entre un wagon qui a été consigné par l'éleveur à grain lequel les sociétés d'éleveurs à grain ont toujours considéré comme étant de leur ressort pour obtenir un wagon de la part du producteur dans ce but en particulier et deuxièmement les wagons des producteurs qui sont ceux que le producteur envoie directement à la Commission canadienne du blé en vue d'obtenir une wagonnée. Il se peut qu'on utilise l'éleveur à grain mais il est consigné à une autre société.

M. Gleave: A mon avis, dans la situation où nous sommes présentement et je veux parler ici des agriculteurs, la Commission canadienne des grains devrait être l'organisme que le cultivateur doit considérer comme étant celui qui lui fournit le plus d'aide. J'en sais quelque chose car il y a eu certains cas semblables dans ma localité également. Les personnes qui ont vu à l'entreposage de cette orge sont ceux-là mêmes qui ont payé l'entreposage de cette céréale à partir de cette date jusqu'à ce qu'ils puissent le retirer de l'éleveur à grain. La Société des céréales ne perdait ainsi aucun argent. De fait, c'était assez rentable puisque l'orge était entposée. La Commission canadienne du blé paie l'entreposage à quel qu'endroit que ce soit. C'était le cultivateur qui subissait ainsi une perte d'argent. A mon avis, le cultivateur devrait pouvoir s'adresser à la Commission canadienne du blé dans ces circonstances et leur dire s'il a un problème dont cette Commission doit s'occuper. Je voudrais savoir clairement si vous êtes prêts à agir ainsi.

M. Shuttleworth: Monsieur le président, je répondrais à M. Gleave, comme je l'ai fait ce matin, les rouages en marche pour fournir ces services aux producteurs sont établis dans la nouvelle législation qui a été mise en vigueur le

[Text]

details of working it out have not been finalized yet. We are in the process of doing that and certainly we will be in a position as quickly as possible to try to give the producer service in this area.

Mr. Gleave: Thanks very much. I have another question or two, Mr. Chairman, but I do not want to crowd other people off.

I would like to ask you one or two questions about the port of Vancouver. What is the actual working capacity in those areas, the lower mainland and Prince Rupert, either singly or combined?

Mr. Pound: We have about 25 million total storage. I would think we are probably looking at 16 to 18 million working capacity depending on the type of crops and the various quantities in the houses at any particular time.

• 1625

Mr. Gleave: I have noticed consistently during the last year that that has run about 11 or 12 million bushels. If so, then it is running about 50 per cent below working capacity. What would be the reason?

Mr. Pound: When I quote 16 to 18 million, that would be the maximum available space and, depending upon the varieties and the many different types of crops that are in store at any one time, it would be reduced from that amount.

Mr. Gleave: Speaking from memory, I think the maximum that I noticed in your weekly reports was somewhere in the neighbourhood of 12 million. I do not think it went over that and, usually, it was down around 10 million. I wondered why this was not up to capacity. Is the transportation system such that the grain handling industry as a whole is not able to keep that up to working capacity, or boost it up there at least in certain periods, as a reserve?

Mr. Pound: I am not completely conversant with the operation out there but I have observed that the cars that are rolling through Vancouver at this point in time are averaging about 700 a day and I recall not too long ago where we thought if we could get 400 cars a day through that port we were doing very, very well. So the increase in throughput through that port could have some bearing on the operating capacity required.

Mr. Gleave: More particularly, Prince Rupert was even lower, it came even further from reaching capacity than those on the lower mainland. Is Prince Rupert at some disadvantage, or do boats not like to go in there?

Mr. Pound: I think it depends on who designates grain to go into the Prince Rupert elevator. We do not have any control over that.

Mr. Gleave: I notice there is one idle elevator. This has been discussed here before, so I will not go into it. The answer seems to be that it is not fit to be put into commission.

Mr. Horner: It is just that the government will not spend the money on it.

[Interpretation]

premier avril. Les détails du régime en question n'ont pas été complètement arrêtés. Nous sommes à le faire et certainement nous serons dans une position le plus tôt possible pour essayer de donner aux producteurs les services qu'ils attendent de nous dans ce domaine.

M. Gleave: J'ai une ou deux autres questions à poser, monsieur le président, mais je ne tiens pas à enlever la chance à d'autres de mes collègues de parler.

J'aimerais vous poser une ou deux autres questions au sujet du port de Vancouver. Quel est le taux de capacité réelle dans ces régions, c'est-à-dire les terres basses et l'Île-du-Prince Rupert soit prises séparément ou les deux combinées ensemble?

M. Pound: Nous disposons d'un entreposage total d'environ 25 millions de tonnes. De fait, nous pouvons absorber environ 16 à 18 millions, selon le genre de céréale et les diverses quantités à un moment précis.

M. Gleave: J'ai remarqué qu'au cours de l'année dernière, la capacité était constamment de 11 ou 12 millions de boisseaux. Si tel est le cas, la capacité est donc de 50 p. 100 de moins que la normale. Quelle en serait la raison?

M. Pound: Lorsque je parle de 16 ou 18 millions, il s'agit de l'espace disponible maximum et, selon les variétés et les divers genres de récoltes emmagasinées à un moment donné, ce montant s'en trouverait réduit.

M. Gleave: Si je me souviens bien, je crois avoir remarqué que le maximum rapporté dans vos rapports hebdomadaires se situait approximativement à 12 millions. Je ne crois pas que le chiffre ait été plus élevé et, normalement, il était d'environ 10 millions. Je me demandais pourquoi l'on ne travaillait pas à pleine capacité. Le système de transport est-il tel que la manutention du grain, dans l'ensemble, ne puisse répondre à la capacité de travail ou ne peut-on pendant certaines périodes l'augmenter pour constituer des réserves?

M. Pound: Je ne suis pas tout à fait familier avec cette exploitation, mais j'ai remarqué que les wagons qui traversent Vancouver en ce moment sont de 700 environs par jour. Je me souviens, il n'y a pas si longtemps, que le passage dans le port de 400 wagons par jour me semblait très bien. Ainsi donc, l'augmentation de ces transports pourrait avoir un certain effet sur la capacité d'exploitation exigée.

M. Gleave: Prince Rupert surtout était très bas, et on était loin d'atteindre le niveau de capacité à cet endroit plus encore que sur le continent. Prince Rupert est-il désavantagé? Y a-t-il des raisons pour lesquelles les navires ne s'y rendent pas?

M. Pound: Ce n'était pas, je crois, de la personne qui désigne le transport du grain à l'élevateur de Prince Rupert. Nous n'avons pas de contrôle sur sa décision.

M. Gleave: Je remarque qu'un élévateur ne fonctionne pas. Nous en avons parlé déjà, je vais donc laisser tomber le sujet. Il semble que cet élévateur ne soit pas aménagé pour le courtage.

M. Horner: Le gouvernement ne veut tout simplement pas dépenser d'argent pour cet élévateur.

[Texte]

Mr. Gleave: In the interests of our exports and general grain-handling, is there a need for additional capacity at the West Coast in order for us to serve our customers?

Mr. Pound: I would think that is being taken into consideration in the studies that are undertaken at this time.

Mr. Horner: Will those studies be made public?

Mr. Olson: That would be a decision of the government.

Mr. Horner: The studies are for the benefit of the producers, are they?

Mr. Olson: They are for the benefit of the producers and everyone else involved in the grain industry.

Mr. Horner: Then, I take it, if the government has the interests of the producers at heart they will be made public.

Mr. Olson: You are right.

Mr. Gleave: You have no opinion, from your experience, whether or not there is sufficient capacity there to serve our trade?

Surely, Mr. Chairman, the Board of Grain Commissioners can give an opinion on this.

Mr. Pound: In view of the studies that are being made I do not think it would serve any useful purpose to express my personal opinion in this regard, because there has been a great deal of work done into these studies and I am sure that when they are presented they will have some basic information which will answer your question.

Mr. Horner: Patience is a virtue!

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, first of all I would like to welcome, for the first time to this committee, the new member of the Board of Grain Commissioners, Mr. Hetland. I would like to welcome him here as a farmer, a producer, and as a member of the Board of Grain Commissioners.

Mr. Hetland, what did you think of today's proceedings? Mr. Chairman it might be interesting because I did have a short discussion with the new member and I am sure that he might have a short comment for us.

• 1630

The Chairman: Gentlemen, I am sure that the members would agree with Mr. Whelan when he expresses a welcome to Mr. Hetland. I think the same welcome should also be extended to Mr. Pound, the Chief Commissioner, and if either of these gentlemen wishes to make a comment, certainly I would not oppose that position. Perhaps if the Chief Commissioner has something to say we should give him the first opportunity and then come to Mr. Hetland.

Mr. Olson: The Committee has made it very clear that the opinion of this Committee does not have anything to do with its responsibilities.

The Chairman: We would not want the members of the Committee to leave this meeting too completely downcast. Mr. Pound.

[Interprétation]

M. Gleave: Dans l'intérêt de nos exportations et de la manutention générale du grain, a-t-on besoin d'espace additionnel sur la côte Ouest afin de mieux servir nos clients?

M. Pound: Je crois que cette question fait l'objet d'études présentement.

M. Horner: Ces études seront-elles rendues public?

M. Olson: Le gouvernement doit en décider.

M. Horner: Les études doivent profiter aux producteurs, n'est-ce pas?

M. Olson: Elles sont dans l'intérêt des producteurs et de toute personne intéressée à l'industrie du grain.

M. Horner: Par conséquent, si le gouvernement a les intérêts des producteurs à cœur, ces études seront rendues public.

M. Olson: Vous avez raison.

M. Gleave: A votre avis, et pour faire preuve de votre expérience, le rendement est-il suffisant pour notre métier?

Sûrement, monsieur le président, la Commission des grains peut nous donner son avis là-dessus.

M. Pound: Étant donné les études présentes, je ne crois pas qu'il soit utile d'exprimer mes idées personnelles sur le sujet étant donné qu'on fait beaucoup de recherches dans ces études et que nous retirerons, à leur parution, de nombreux renseignements fondamentaux sur le sujet.

M. Horner: La patience est une vertu.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue au nouveau membre de la Commission des grains, M. Hetland. Je voudrais lui souhaiter la bienvenue à titre d'agriculteur et également de membre de la Commission des grains.

Monsieur Hetland, que pensez-vous des débats aujourd'hui? Monsieur le président, il se peut que ce sujet soit intéressant parce que j'avais déjà entamé une courte discussion avec notre nouveau député qui aurait pu faire une courte intervention.

Le président: Messieurs, je suis sûr que tous les députés se joignent à M. Whelan pour souhaiter la bienvenue à M. Hetland. Je pense que ce même accueil devrait être souhaité à M. Pound, le commissaire en chef, et si ces messieurs on une intervention à faire je ne leur mettrai pas les bâtons dans les roues. Au cas où le commissaire en chef aurait quelque chose à dire, nous lui donnerons l'occasion de le faire en premier.

M. Olson: Ce comité n'a pas manqué de préciser que les opinions émises par ce comité ne concernent en rien ses responsabilités.

Le président: Il ne faudrait pas que les membres de ce comité quittent ces réunions en étant trop abattus. Monsieur Pound.

[Text]

Mr. Pound: I found it most interesting, having attended some of the meetings previously sitting in the back row, and of course this is the first opportunity to sit on the firing line. Certainly it is an experience seeing democracy in action and I think that is the summation of my remarks.

The Chairman: Mr. Hetland.

Mr. Hetland: As far as I am concerned, as a farmer it is interesting and educational and I think I will just leave it at that.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Shall Vote 25 carry? Vote 25 carried.

Gentlemen, that concludes our consideration of the estimates of the Canadian Grain Commission and I know that the members of the Committee would want to express their appreciation to these gentlemen for coming to Ottawa today and being available for questioning. Thank you, gentlemen.

There were some other deadlines to meet in the case of some of the other witnesses. There was a question as to whether or not we should call the Health of Animals Branch or the Department of Production and Marketing. I understood that the Veterinary Director General, Dr. K. F. Wells, had some commitments, and if the Committee is agreed we will call the Department of Agriculture, Health of Animals Branch. Dr. Wells. I have on my list Mr. McKinley and Mr. Whelan. Are there any others who wish to be recognized? Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I am concerned somewhat with the vaccination for Marek's disease which has been approved in Canada now for six months to a year. I think it has only been proved and is being distributed by one firm, manufactured I suppose by one firm, and the cost seems to run somewhere between two and three times as much as it costs the people in the business in the U.S. to vaccinate for this disease. Is there any way that the cost of this could be improved in Canada?

Dr. K. F. Wells (Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, we have approved not only the organization manufacturing Marek's or leukosis vaccine in Canada, but also a United States vaccine has been approved and consideration is being given to one being manufactured in Britain. There is no restriction on anyone manufacturing it and producing it and selling it in Canada provided it meets the necessary requirements, and there has already been one United States vaccine approved.

Mr. McKinley: For sale in Canada?

Dr. Wells: Yes.

Mr. McKinley: Has that been very long ago?

Dr. Wells: About three weeks.

Mr. McKinley: Thank you.

Dr. Wells: I understand also that the Canadian vaccine is being reduced in price but again, that is a commercial matter.

[Interpretation]

M. Pound: Ce débat a été des plus intéressants, et j'ai eu l'occasion d'en poursuivre l'évolution lorsque j'étais assis dans la dernière rangée. Maintenant, c'est la première fois que j'ai l'occasion d'être sur la ligne de feu. Il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'une expérience extrêmement enrichissante d'observer la démocratie en pleine action et je crois que c'est bien là le résumé de mon intervention.

Le président: Monsieur Hetland.

M. Hetland: En tant qu'agriculteur, ces propos sont fort intéressants et explicatifs. Je n'ai rien d'autre à ajouter.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Le crédit 25 est-il adopté? Le crédit 25 est adopté.

Messieurs, cela met fin à notre étude des prévisions budgétaires de la Commission canadienne des grains. Les membres de ce comité se joignent à moi pour exprimer leur reconnaissance envers ces messieurs qui ont bien voulu venir à Ottawa aujourd'hui pour répondre à nos questions. Je vous remercie, messieurs.

Dans le cas de certains autres témoins, nous devons nous rompre à certaines limites de temps. Nous nous sommes demandé si nous ne devons pas inviter la direction de la santé des animaux ou le Département de la production et de la commercialisation. Mais, si je ne m'abuse, le directeur général vétérinaire, M. K. F. Wells a des engagements ailleurs et si vous êtes d'accord nous inviterons la direction de la santé des animaux du ministère de l'Agriculture de bien vouloir exprimer leur point de vue. Monsieur Wells. J'ai aussi sur ma liste M. McKinley et M. Whelan. Y en a-t-il d'autres qui aimeraient prendre la parole? Monsieur McKinley.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président. Je me préoccupe du vaccin contre la maladie de Marek lequel on a approuvé au Canada depuis déjà six mois ou un an. On vient d'établir ses propriétés curatives et une maison en fait la distribution ou la fabrication mais le coût semble trois fois supérieur à celui que défraient les Américains pour vacciner les animaux contre cette maladie. Y a-t-il une façon de baisser les prix au Canada?

M. K. F. Wells (directeur général vétérinaire, Direction de la santé des animaux, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, nous avons non seulement approuvé la fabrication du vaccin de Marek au Canada mais aussi un vaccin américain et l'on songe à lancer un autre vaccin sur le marché en Grande-Bretagne. Personne n'est empêché de fabriquer un vaccin et de le vendre au Canada pourvu qu'il soit conforme aux exigences requises dans notre pays. D'ailleurs, on a déjà approuvé le vaccin américain.

M. McKinley: On le vendra au Canada?

M. Wells: Oui.

M. McKinley: Cette approbation remonte-t-elle bien loin dans l'histoire?

M. Wells: A trois semaines.

M. McKinley: Je vous remercie.

M. Wells: Si j'ai bien compris, le vaccin canadien subit actuellement une baisse de prix. Toutefois, je sais qu'il s'agit là d'une question d'ordre commercial.

[Texte]

Mr. McKinley: How much will it be reduced?

Dr. Wells: I do not know, sir, exactly.

Mr. McKinley: That is fine. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I just have a couple of questions for Dr. Wells. The first one was what I tried to ask some of the other people about this morning, namely, Swamp Fever in horses. I am sure you are well aware, and also several other members of the Committee, about the rapidly expanding horse racing industry and the development and importation and so forth of horses in Canada from other countries. Several people have made representations to me about their bad experiences, let us put it that way, that they have had from buying horses that have had swamp fever, and something has happened to them or they have sold them something happened to them after they sold them. Can you bring me up to date on what the present situation is on this?

• 1635

Dr. Wells: Swamp fever is a reportable disease under the provisions of the Animal Contagious Diseases Act, but up until a matter of within the past 12 months, we have been unable to deal with it except as a clinical entity because there has been no biological weapon or test with which one could diagnose the disease if the clinical symptoms were not present.

Now, with the development of the Coggins Test for equine infectious anemia, or swamp fever as it is commonly known, it is now possible to diagnose the disease even when there is no clinical evidence. This test has come into being, as I have said, only within the past year, and we are now conducting it in Canada. This of course has brought about more discussion of the disease, because where the disease is suspected, of course, we carry out tests for it.

Mr. Whelan: Yes, I see. I just wonder if this reporter contacted you after the meeting this morning. You were in here when I tried to ask you that question. I see something in the paper here.

Dr. Wells: No, the report you are reading, sir, is the result of a meeting, last Thursday in Toronto.

Mr. Whelan: But it says:

This morning, Dr. Kenneth Wells, a department of agriculture veterinarian who attended the meeting, said he was looking for written requests to back up the horsemen's demands.

Dr. Wells: That refers to a meeting last week.

Mr. Whelan: Yes, I knew you were holding the meeting last Thursday.

Dr. Wells: Last Thursday in Toronto, yes.

Mr. Whelan: You say here that we are going to have to have a swamp fever bill.

Dr. Wells: No, sir, that is not quite true. Actually we have had a number of requests from individual organizations to require the testing of all horses showing up at racetracks, or horses showing up at horse shows and trials of one sort or another.

The standardbred people have perhaps shown a more active interest in the problems of swamp fever than the thoroughbred people, and some racetracks have already in

[Interprétation]

M. McKinley: De combien sera-t-il réduit?

M. Wells: Je l'ignore, monsieur.

M. McKinley: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur McKinley. Monsieur Whelan, à vous la parole.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais poser deux questions à M. Wells. La première se rapporte à la fièvre paludéenne qui afflige les chevaux. Je suis certain que vous êtes au courant, ainsi que plusieurs autres membres du Comité, de l'expansion rapide de l'industrie des courses de chevaux, ainsi que de l'élevage et de l'importation de chevaux au Canada en provenance d'autres pays. Plusieurs personnes m'ont parlé de leurs mauvaises expériences, par exemple ils avaient acheté des chevaux qui avaient la fièvre des marais, et quelque chose leur est arrivé, ou ils les ont vendus et quelque chose leur est arrivé après qu'ils les aient vendus. Pourriez-vous me mettre au courant de la situation actuelle à ce sujet?

Dr. Wells: La fièvre des marais est une maladie qu'il faut signaler aux termes des dispositions de la Loi sur les épizooties, mais jusqu'à il y a environ 12 mois, nous étions incapables de la traiter sauf comme une entité clinique, car il n'y avait pas de remède ou de test biologique avec lequel on pouvait diagnostiquer la maladie si les symptômes cliniques n'existaient pas.

Maintenant, avec la mise au point du test Coggins pour l'anémie infectieuse chez les chevaux, ou pour la fièvre des marais, de son nom le plus connu, il est maintenant possible de diagnostiquer la maladie même dans les cas où il n'y a pas de preuve clinique. Ce test n'a été inventé, comme je l'ai dit, qu'au cours de l'année dernière, et nous l'appliquons présentement au Canada. Cela a évidemment soulevé d'autres discussions au sujet de la maladie, mais lorsque la présence de la maladie est soupçonnée, nous procédons à des tests à ce sujet.

M. Whelan: Oui, je vois, je me demande seulement si ce journaliste a communiqué avec vous après la séance de ce matin. Vous étiez ici lorsque j'ai essayé de vous poser cette question, Je vois quelque chose ici dans le journal.

Dr. Wells: Non, le rapport que vous lisez, monsieur, est le résultat d'une réunion jeudi dernier à Toronto.

M. Whelan: Mais il y est dit:

Ce matin, le D^r Kenneth Wells, vétérinaire du ministère de l'Agriculture qui assistait à la réunion, a dit qu'il attendait des demandes écrites pour appuyer les exigences des éleveurs de chevaux.

Dr. Wells: Cela se rapporte à une réunion de la semaine dernière.

M. Whelan: Oui, je savais que vous aviez cette réunion jeudi dernier.

Dr. Wells: Jeudi dernier à Toronto, oui.

M. Whelan: Vous dites ici que vous présenterez un projet de loi sur la fièvre des marais.

Dr. Wells: Non, monsieur, ce n'est pas tout à fait exact. En réalité, nous avons reçu un certain nombre de demandes de la part d'organismes pour exiger que nous examinions tous les chevaux qui participent à des courses, ou des chevaux qui sont présentés à des foires ou à des concours de n'importe quel genre.

Les personnes qui s'occupent de chevaux ordinaires se sont peut-être montrés plus intéressés au problème de la

[Text]

fact laid down their own requirements, that no horses may race at that track without a negative test.

Mr. Whelan: Are we considering anything then in the way of horses that come into Canada? I understand that the horses from the South—this is more prevalent among different climatic areas, is that right?

Dr. Wells: No, we are not actually certain. In fact, neither the United States nor Canada are aware of enough to suggest what the average infection across the country is, because it has never been possible to determine this prior to the development of the Coggins Test. It has not been used extensively enough to estimate a national average in either country. However, we are negotiating and discussing with the United States the need to apply a Coggins Test as a basis for the importing of animals, either one way or the other.

Mr. Whelan: Yes. While we are talking about importing—maybe some of the members will think this is as bad as swamp fever because it does have a little bit to do with swamps. Do we have any control over the importation—your department or the inspection of the importation of rattlesnakes?

Dr. Wells: No, although under the provisions of the Animal Contagious Diseases Act...

Mr. Whelan: They are laughing Mr. Chairman, but somebody over the weekend in our area imported six boxes of rattlesnakes and left them in a warehouse overnight and some children found them. Luckily they did not open up the boxes, but they were very poorly crated, and these things were bought for—some guy was going to have them for a circus or something. But they did not think it was very much of an act.

I could think of one place where we could use a rattlesnake every now and again in this Committee. It might be used to good effect, but...

Mr. Whicher: We have got one here now.

• 1640

Mr. Whelan: Seriously, Mr. Chairman, I want to ask if there...

The Chairman: We have not found it necessary to resort to rattlesnakes; we have enough skunks.

Mr. Whelan: But seriously, I wanted to ask you, are there any restrictions at all? There did not seem to be from the press reports. Now mind you, I did not call anybody or anything. Would that come under jurisdiction?

Dr. Wells: Yes. It would come under the provisions of the Animal Contagious Diseases Act and in fact regulations are being drafted with respect to zoological specimens, and zoo animals, and pet turtles and things of this sort, which would bring these kinds, of animals under at least inspection at the border and a knowledge of where they were going.

[Interpretation]

fièvre des marais que ceux qui s'occupent des chevaux pur sang, et certains champs de course ont déjà articulé leurs propres exigences, à l'effet qu'aucun cheval ne peut courir chez eux sans avoir eu un test négatif.

M. Whelan: Pensez-vous à quelque chose en ce qui concerne les chevaux qui viennent au Canada? Je crois comprendre que les chevaux du Sud... Cela peut être plus fréquent dans les régions d'un climat différent, est-ce exact?

Dr. Wells: Non, nous n'en sommes pas vraiment certains. En fait, les États-Unis et le Canada n'en savent pas assez pour suggérer quelle est la moyenne d'infection à travers le pays, car il n'a jamais été possible de le déterminer avant la mise au point du test Coggins. Il n'a pas été assez fréquemment utilisé pour évaluer les moyennes nationales dans l'un des deux pays. Cependant, nous procédons présentement à des négociations et à des discussions avec les États-Unis au sujet de la nécessité d'appliquer le test Coggins comme obligation si l'on veut importer des animaux, dans un sens ou dans l'autre.

M. Whelan: Oui. Tandis que nous parlons de l'importation... Peut-être que certains des membres penseront que c'est aussi mauvais que la fièvre des marais parce que cela a vraiment quelque chose à voir avec les marais. Est-ce que nous opérons un certain contrôle sur l'importation... Est-ce que votre Ministère ou les inspecteurs de l'importation des serpents à sonnettes?

Dr. Wells: Non, malgré qu'en vertu des dispositions de la loi sur les épizooties...

M. Whelan: Il rit, monsieur le président, mais au cours de la fin de semaine dans notre région, quelqu'un a importé six boîtes de serpents à sonnettes et les a laissés dans un entrepôt pendant la nuit et des enfants les ont trouvés. Heureusement, ils n'ont pas ouvert les boîtes, mais l'emballage était assez mauvais, et ces choses ont été achetées pour... Quelqu'un les voulait pour un cirque ou quelque chose d'autre. Mais ils n'ont pas pensé que c'était une très bonne chose.

Je penserais qu'un endroit où nous pourrions utiliser un serpent à sonnettes de temps à autre est à ce Comité. Cela pourrait avoir un bon effet, mais...

M. Whicher: Nous en avons un ici présentement.

M. Whelan: Sérieusement, monsieur le président, je veux demander s'il y a...

Le président: Nous n'avons pas trouvé nécessaire d'en venir à utiliser des serpents à sonnettes: nous avons assez des mouffettes.

M. Whelan: Mais sérieusement, je voulais vous demander s'il y avait des restrictions. Il ne semblait pas y en avoir d'après les communiqués de presse. Remarquez bien cependant, que je n'ai appelé personne. Est-ce que cela entrerait sous votre juridiction?

Dr. Wells: Oui. Cela est réglementé par les dispositions de la loi sur les maladies contagieuses et, en fait, les règlements sont présentement rédigés en ce qui concerne les spécimens zoologiques, les animaux de jardins zoologiques, les petites tortues et ce genre de choses, ce qui obligerait au moins une inspection à la frontière pour ce genre d'animaux, et aussi une connaissance du lieu où ils s'en vont.

[Texte]

Mr. Whelan: Would you make sure what they did with them after they brought them in? Or would you have any control over that at all?

Dr. Wells: Other than making certain that they had a legitimate destination, we would not have control over them after they had gotten there, if they were once admitted at the border as healthy.

Mr. Whelan: How would you tell, when they brought in a rattlesnake, if he is healthy or not, when you have brought him in.

An hon. Member: Just let him bite you.

Mr. Barrett: If the rattlesnake died you would know.

Dr. Wells: Mr. Chairman, I do not pose as a specialist in the field of veterinary medicine dealing with snakes. But there are ways and means of discerning, with respect to scurf on the hide, the cleanliness and smoothness of the hide, and the eyes—this sort of thing—whether they are in fact healthy or not. This would have to be a clinical examination.

Mr. Whelan: I have one other question, Mr. Chairman.

The Chairman: Is there any quarantine?

Dr. Wells: No.

Mr. Whelan: You do not quarantine them at all. I understood that they were expedited through the customs because they did not want them around there very much in the inspection service. So the people are quite alarmed because the rumour got out that they got away from them. But he has them down in Kent County now. They are out of Essex County.

I wanted to ask you—there was quite an outstanding man from Alberta who spent some time here in Ottawa, and still spends some time here, but very little anymore since he went to the other place. But he...

Mr. McBride: From rattlesnakes to senators.

Mr. Whelan: Right. He is a former Minister of Agriculture, but by the name of Hays, and I think quite a bit of him, and he had—I have only one fault to find with him. I did not think he should have gone to the other place.

The Chairman: Would you direct your question?

Mr. Whelan: He was experimenting with a beef family called a "converter". Are you familiar with this breeding program that the former Minister of Agriculture...

Dr. Wells: Yes. I am not familiar with the actual details of the original crosses that went into it, except generally, yes.

The Chairman: I would like it if the questioner would relate this to health of animals.

Mr. Whelan: It is. It has got to be, I understood, a very healthy animal, or else it is just...

[Interprétation]

M. Whelan: Vous assureriez-vous de ce qui est fait avec ces animaux, une fois qu'ils sont entrés au pays? Avez-vous quelque contrôle que ce soit à ce sujet?

Dr. Wells: Une fois que ces animaux ont été admis à la frontière comme étant en bonne santé, nous n'aurions pas d'autre contrôle sur eux sauf en nous assurant qu'ils sont destinés à un usage légal.

M. Whelan: Comment pourriez-vous dire si un serpent à sonnette est en santé ou non, lorsqu'il est amené ici.

Une voix: Vous n'avez qu'à le laisser vous mordre.

M. Barrett: Si le serpent à sonnette mourrait, vous le sauriez.

Dr. Wells: Monsieur le président, je ne me présente pas comme un spécialiste dans le domaine de la médecine vétérinaire en ce qui concerne les serpents. Mais il y a bien des façons de discerner s'ils sont en santé ou non, par exemple, s'il y a une pellicule qui recouvre la peau, ou encore si cette peau est propre et douce, et aussi nous pouvons examiner les yeux; il faudrait que ce soit un examen clinique.

M. Whelan: J'ai une autre question, monsieur le président.

Le président: Est-ce qu'il y a une quarantaine?

Dr. Wells: Non.

M. Whelan: Vous ne les mettez pas du tout en quarantaine. J'ai cru comprendre qu'ils étaient expédiés en passant par la douane parce que les gens du service d'inspection ne le voulaient pas chez-eux. Ainsi donc, ont très peur, car il y a une rumeur à l'effet qu'ils se sont échappés. Mais ils sont présentement dans le comté de Kent. Ils sont sortis du comté d'Essex.

Je voulais vous demander... un homme d'Alberta qui est assez extraordinaire a passé quelque temps ici à Ottawa, et le fait encore, mais beaucoup moins depuis qu'il est allé à l'autre endroit. Mais il...

M. McBride: On passe des serpents à sonnette aux sénateurs.

M. Whelan: Exact. Il est un ancien ministre de l'Agriculture, du nom de Hays, et je l'estime beaucoup, et il avait... je ne trouve qu'une chose qu'à redire à son sujet. Je ne pense pas qu'il aurait dû aller de l'autre côté.

Le président: Voudriez-vous poser votre question?

M. Whelan: Il faisait des expériences avec une famille de bœufs appelée, «convertisseuse». Êtes-vous au courant de programme d'élevage que l'ancien ministre de l'Agriculture...

Dr. Wells: Oui. Je ne suis pas au courant des détails précis des croisements originaux qui ont eu lieu, sauf de façon générale, oui.

Le président: J'aimerais que le député fasse un lien entre sa question et l'hygiène vétérinaire.

M. Whelan: Il y en a une. Je crois comprendre que ce doit être un animal en très bonne santé, ou autrement, ce n'est que...

[Text]

Mr. Horner: Are any of them being imported into Canada?

Mr. Whelan: It is an animal that has a tremendous ability to convert grain into beef, according to ...

The Chairman: Mr. Whelan, I fail to see where the line of questioning is related to the estimates of the health of animals department.

Mr. Whelan: Which department should I ask that to, then?

The Chairman: I would think that it would be difficult to find an appropriate department.

Mr. Whelan: They told me this morning when I talked about animals that I could not ask research.

The Chairman: Maybe it could be directed to ...

Mr. Whelan: This grape grower next door to me here does not appreciate the fact that if you can convert so many pounds of grain into so many more pounds of beef than the normal type of animal—how important it is. So I would think it is something that the former Minister of Agriculture thought was a tremendous project, and he spent a great deal of time trying to develop this animal. I just wondered if the Department of Agriculture were familiar with what progress the whole program of development had made.

The Chairman: I wonder if you would like to direct that question to the Department of Production and Marketing when we come to their estimates.

Mr. Whelan: Then you will have a further suggestion that I send it someplace else.

The Chairman: I am sure that it does not come under health of animals.

Mr. Barrett: Seeing as he referred to me, I thought he was talking about ...

The Chairman: I wonder if I may recognize Mr. Thomson.

• 1645

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I am not sure where my question will end up either but it does have some relation to Dr. Wells' department, and that is in regard to the importation of exotic beef animals. It may not be very important when compared to rattlesnakes, but I am wondering, sir, if you could refresh our memory on what the regulations are with respect to importing a beef animal, for example, from France. It could be a Charolais or it could be something else, but let us use a Charolais from France as an example. I assume the regulations pertaining to this are the same from all European countries.

Dr. Wells: Yes. Generally the importation of animals from Europe, Mr. Chairman—and this includes France, Italy, Switzerland, Austria and West Germany—requires that the animals be examined on the farm of origin in the country of origin and that the herd of origin be examined to ascertain that it is in fact free of the diseases with which we are concerned. The animals are then tested for tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, leucosis and foot and mouth disease on the farm. They then go into a month's quarantine, 30 days quarantine, in the town of Brest, France. Following the 30 days of quarantine and during that 30 days of quarantine they are again tested for tuber-

[Interpretation]

M. Horner: Est-ce qu'on en importe au Canada?

M. Whelan: C'est un animal qui a une capacité formidable de transformer les céréales en bœuf, selon ...

Le président: Monsieur Whelan, je n'arrive pas à voir comment vos questions se rapportent aux précisions budgétaires concernant la section de l'hygiène vétérinaire.

M. Whelan: A quelle section devrais-je adresser ces questions alors?

Le président: Je pense qu'il serait difficile de trouver une section appropriée.

M. Whelan: On m'a dit ce matin, lorsque j'ai parlé des animaux que je ne pouvais pas poser des questions au sujet de la recherche.

Le président: Peut-être que ces questions pourraient être posées à ...

M. Whelan: Mon voisin n'apprécie pas le fait que si l'on peut changer tant de livres de céréales en tant de livres de bœuf de plus que pour le type normal d'animal ... il n'en apprécie pas l'importance. Je penserais donc, que c'est un projet qui semblait formidable à l'ancien ministre de l'Agriculture et il a passé beaucoup de temps à essayer d'obtenir cet animal. Je me demandais simplement si le ministère de l'Agriculture était au courant des progrès réalisés par tout ce programme.

Le président: Je me demande si vous aimeriez poser cette question à la section de la production et des marchés lorsque nous en viendrons aux prévisions budgétaires la concernant.

M. Whelan: Vous suggérez donc que j'adresse ma question ailleurs.

Le président: Je suis certain que cela ne concerne pas l'hygiène vétérinaire.

M. Barrett: Étant donné qu'il a parlé de moi, je croyais qu'il était question de ...

Le président: Je me demande si je peux donner la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, je ne sais pas où ma question va me pousser mais elle est liée au ministère de M. Wells parce qu'elle touche à l'importation du bœuf exotique. Naturellement, si l'on compare ces importations aux serpents à sonnette, elles sont peut-être de faible importance. Je me demande toutefois, monsieur, si vous pourriez rafraîchir notre mémoire en nous expliquant les règlements touchant l'importation du bœuf français. Qu'il s'agisse d'un Charolais ou autre, peu importe. Prenons le Charolais de France pour illustrer notre pensée. Je suppose que les règlements concernant ces importations valent pour tous les pays européens.

M. Wells: Oui. En général, l'importation des animaux européens qui englobent naturellement ceux de France, de l'Italie, de la Suisse, de l'Autriche et de l'Allemagne de l'Ouest, suppose que ces animaux ont été examinés sur la ferme d'origine, c'est-à-dire dans le pays d'origine. De plus, le troupeau d'origine est censé avoir été examiné pour qu'il ne fasse aucun doute qu'il est exempt de toutes maladies que nous craignons. Sur la ferme, on soumet donc les animaux aux tests de la tuberculose, de la brucellose, de la leptospirose et la leucose. On fait l'analyse de la maladie des pieds et de la gueule après quoi les animaux sont soumis à une quarantaine d'un mois à Brest, en

[Texte]

culosis, brucellosis, foot and mouth disease—the whole gamut. They are then moved by ship to either Grosse Ile or St. Pierre, the two maximum security quarantine stations on this side of the Atlantic Ocean, where they are maintained for four months and are again subjected to all of the various tests and are exposed to Canadian animals tested to the same level as they are as witness animals in so far as the possibility of transmission of infection. Following this four months' quarantine they are released and are maintained under quarantine on the owner's premises for observation for another 90 days, following which they are then released for general usage within Canada.

Mr. Thomson: What percentage of the total cost does the Department of Agriculture pay?

Dr. Wells: The Department of Agriculture pays none of the total cost with the exception of perhaps the administrative costs within the headquarters office. All other costs, the costs of the veterinary staff in Europe, the cost of feeding, care and of quarantining are assessed against each individual importer.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, after the farmer has the animal cleared on his farm, after the 90 days, how long must he keep it before he can resell it?

Dr. Wells: There is no specific time that he must keep it before he can resell it to another individual in Canada.

Mr. Thomson: But if he resells it to another individual in Canada is that individual free to sell it to someone in the United States?

Dr. Wells: No. All of the imported animals are kept in Canada under the provisions of the Export and Import Permits Act.

Mr. Thomson: Every animal?

Dr. Wells: No, there is a relaxation. In principle they are all maintained in Canada under the provisions of that act. However, in the case of Charolais cattle, of which we have a considerable number in this country, enough to satisfy the basic genetic needs, male calves born in Canada to imported parents can be exported. Very recently it was agreed that 50 per cent of the female calves born in Canada of imported males could be exported. In addition, so far as Charolais are concerned, 50 per cent of the imported animals which have been in this country for a period of over three years and are registered in any one owner's name may be exported to the United States.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, in regard to the export requirements or to what has actually happened, has your Department become aware, sir, of any infringements of this act in the sense of someone selling them to the United States and, if so, were any charges laid?

Dr. Wells: We are not aware, Mr. Chairman, of any infringements of the act. In actual fact, our officers visit the premises and maintain a strict list of the premises where these animals are maintained and we visit these premises on an average of once a month, once in six weeks, whenever the officers happen to be in the area, to ascertain that the imported cattle are still where they are supposed to be and should be. We are not aware of any infringements.

[Interprétation]

France. Pendant et après ces trente jours de quarantaine, ils sont encore soumis aux tests de la tuberculose, de la brucellose et des maladies affectant les pieds et la gueule. On les expédie ensuite à Grosse Ile ou Saint-Pierre qui constituent sans aucun doute les postes de quarantaine les mieux cotés de ce côté-ci de l'Atlantique. C'est en cet endroit que nous les gardons pendant quatre mois après quoi ils sont soumis à toute une gamme de tests. Ensuite, on les met en contact avec les animaux canadiens qui ont subi tous les tests qui sont considérés comme des animaux types au même titre que les autres capables de transmettre des maladies infectieuses. Après cette quarantaine de quatre mois on les met en liberté et ils sont gardés en quarantaine sur les lieux du propriétaire qui les soumettra à d'autres observations pendant 90 jours. Ensuite, ils peuvent être vendus sur les marchés du Canada.

M. Thomson: Quel pourcentage de l'ensemble des frais le ministère de l'Agriculture assume-t-il?

M. Wells: Le ministère de l'Agriculture ne paie absolument rien sauf peut-être les frais d'administration au sein du siège social. Les autres coûts tels que les frais versés au personnel vétérinaire en Europe, la nourriture, les soins et la mise en quarantaine des animaux retombent sur les épaules de chaque importateur particulier.

M. Thomson: Monsieur le président, après cette période de 90 jours qui a donné un certificat d'hygiène vétérinaire aux animaux, combien de temps lui faut-il attendre avant de pouvoir les mettre en vente?

M. Wells: Il n'y a pas de temps limite. Il peut garder ses animaux aussi longtemps qu'il lui plaît avant de les revendre à un autre particulier au Canada.

M. Thomson: S'il revend ces animaux à un autre Canadien, celui-ci peut-il les revendre à un acheteur américain?

M. Wells: Non. Tous les animaux importés doivent rester au Canada en vertu des dispositions de la Loi sur les permis d'exportation et d'importation.

M. Thomson: Tous les animaux?

M. Wells: Non, la loi fait preuve de souplesse parfois. En principe, on les garde tous au Canada conformément aux dispositions de la loi. Toutefois, pour ce qui est du bœuf Charolais qui fournille au pays, ce qui permet de combler tous les besoins génétiques les veaux mâles nés au Canada de parents importés peuvent être exportés. Récemment, on a convenu que 50 p. 100 des veaux femelles nés au Canada de mâles importés pourraient être exportés. En outre, pour ce qui est du bœuf Charolais, 50 p. 100 des animaux importés et qui sont au pays depuis trois ans en plus d'être enregistrés au nom du propriétaire peuvent être exportés aux États-Unis.

M. Thomson: Monsieur le président, en ce qui concerne les exigences d'exportation et ce qui se passe en réalité, votre ministère est-il conscient qu'on a péché contre la loi en vendant ces animaux aux États-Unis? S'il y a eu des manquements à la loi, a-t-on intenté des poursuites?

M. Wells: A ma connaissance, on n'a pas enfreint la loi. En réalité, nos bureaux rendent visite aux différents locaux et tiennent un compte rigoureux des animaux qui s'y trouvent. Nous effectuons ces visites une fois par mois en moyenne ou une fois toutes les six semaines lorsque nos représentants sont dans cette région. Leur rôle consiste à avoir la certitude que les troupeaux importés demeurent là où ils sont censés être. A notre avis, personne n'a violé la loi.

[Text]

Mr. Thomson: Thank you, Mr. Chairman.

• 1650

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I now recognize Mr. McBride.

Mr. McBride: My first questions are essentially supplementary to those asked by Mr. Whelan. I discussed some of this with Dr. Wells before and Mr. Whelan made some reference to it. Of course, what I am getting at is swamp fever in horses. It is my impression from information I have received on this subject that the incidence of this disease has not really increased or there is no reason to believe that it has increased but that a test to determine it has been developed and therefore people now know or are able to define cases, so it suddenly presents itself in that sense but as far as actual cases are concerned they are probably no more numerous. Is that an accurate assessment?

Dr. Wells: Yes, Mr. Chairman, that is correct. In so far as we can determine there is no epidemic or increase in the amount of swamp fever. The fact that there is now a test available which can determine the existence of carriers, which was not hitherto possible, has given an indication of more infected horses being uncovered.

Mr. McBride: For instance, one constituent of mine with upwards of 100 horses was interested in this some weeks ago and it was my impression at that time that if he had reason to suspect that he had a case or cases of swamp fever that he should seek out the local federal veterinarian and these horses could be tested, the whole lot of them, at no cost to him by the Government of Canada, whereas if on his own initiative he wanted to determine whether or not he had swamp fever in his herd of horses it would be a very costly procedure for him to pursue this. First of all, is that accurate or not? My question in that respect is are you, in your position as the chief of this whole operation, recommending to owners of horses that they seek out the federal veterinarian and in fact, have their horses tested?

Dr. Wells: No, we are not recommending that. The provisions of the law require that where any individual owning horses or any veterinarian dealing with horses suspects the existence of this disease it should be reported to the closest district veterinary officer. We are not recommending that all horses be tested at this time. In actual fact, Mr. Chairman, if I may take a moment, the development of a disease program first of all starts with the possibility of identifying the disease whether it exists in clinical form or not. It is difficult to deal with any disease which only exists in clinical form and cannot be determined by a biological weapon with respect to whether the animal is a carrier or not, and in the case of swamp fever there can be carriers of the virus that do not show any clinical evidence of it whatever. The general development of a program with respect to this kind of a disease starts with the development, as I have said, of a diagnostic weapon. It then usually takes a year or a year and a half for the weapon to come into general use or for the tool to be used generally in order for the department to establish the relative level of infection across the country and to formulate some approach about how the disease may be attacked.

[Interpretation]

M. Thomson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson. M. McBride a la parole.

M. McBride: Mes premières questions compléteront en fait celles posées par M. Whelan. J'ai déjà parlé de ces problèmes avec M. Wells; M. Whelan y a fait allusion. Évidemment, je veux en venir au problème de la fièvre des marais chez les chevaux. D'après les renseignements que j'ai reçus à ce sujet, je ne pense pas que la fréquence de cette maladie ait augmenté ou que l'on ait des raisons de croire qu'elle pourraient augmenter; mais on a mis un test permettant de la déceler ce qui permet aux gens de circonscrire les cas plus rapidement. C'est donc ainsi que la situation se présente à l'heure actuelle; mais en ce qui concerne des cas réels de maladie, je ne pense pas qu'il y en ait eu davantage. Cela est-il exact?

M. Wells: Oui, monsieur le président, cela est exact. A notre connaissance, il n'y a eu aucune épidémie ou augmentation du nombre de cas de fièvre des marais. Le fait que l'on ait maintenant mis au point un test permettant de déceler l'existence des germes porteurs de la maladie, ce qui n'était pas possible autrefois, a permis de découvrir un nombre supérieur de chevaux atteints de la maladie non soignés.

M. McBride: Par exemple, l'un de mes électeurs qui possède plus de 100 chevaux s'est intéressé à ce problème il y a quelques semaines; j'ai cru comprendre, à ce moment-là, que s'il avait des raisons de soupçonner qu'un ou plusieurs cas de fièvre des marais existaient dans son écurie, il avait tout intérêt à demander l'aide du vétérinaire fédéral local, ce qui lui permettrait de faire examiner ses chevaux, tous ses chevaux, sans aucun frais, par le gouvernement du Canada. Par contre, s'il choisissait de faire examiner son troupeau de chevaux pour y déterminer d'éventuels cas de fièvre des marais de sa propre initiative, cela lui reviendrait extrêmement cher. Tout d'abord, ma supposition est-elle exacte ou non? Ensuite, je vous poserais la question suivante: En tant que chef de cette opération d'ensemble, recommandez-vous aux propriétaires de chevaux de demander l'aide des vétérinaires du gouvernement fédéral et de faire examiner leurs animaux?

M. Wells: Non, ce n'est pas là ce que nous recommandons. La loi exige que lorsqu'un individu qui possède des chevaux ou lorsqu'un vétérinaire qui examine des chevaux soupçonne l'existence de cette maladie, il en fasse rapport au vétérinaire de district le plus proche. Nous ne disons nullement que tous les chevaux devraient être examinés à l'heure actuelle. En fait, monsieur le président, si je puis me permettre un commentaire, la mise en œuvre d'un programme consacré à une maladie commence tout d'abord par la possibilité de déceler cette maladie, qu'elle existe sous une forme clinique ou non. Il est très difficile de traiter une maladie qui n'existe que sous forme clinique et qui ne peut pas être décelée par des moyens biologiques; il est difficile dans ce cas-là de savoir si l'animal transporte ou non des germes de cette maladie. Dans le cas de la fièvre des marais, certains animaux peuvent être porteurs de germes et ne présenter pourtant aucun signe clinique de la maladie. La mise en œuvre d'un programme concernant ce genre de maladie commence comme je l'ai dit avec la mise au point d'une méthode de diagnostic. Il faut en général environ un an ou un an et demi avant que cette méthode de diagnostic puisse être employée de

[Texte]

What has happened with respect to swamp fever is that it has grasped the imagination of many racing horse people and pleasure-horse people, and the demands for tests—because of the connection of these people with horses—have come about much more quickly than we would have readily imagined with respect to any other disease. We are not suggesting, requiring or recommending that people have their horses tested, we are saying that where there is a suspicion of the disease to let us know. Some race tracks—Blue Bonnet in Montreal is an example—have said that no horse can show up at the track without being tested. In this case, of course, we are providing the service of doing the testing.

Mr. McBride: Yes, and I hope that gets some publicity because I completely concur that there is undue anxiety about this disease among horse owners. On another but related...

Mr. Whelan: Mr. Chairman, may I ask a supplementary? How is the disease spread from one horse to another, Dr. Wells?

• 1655

Dr. Wells: The disease is spread in nature by biting flies. However, we feel that a great more infection is probably spread by the usage of syringes and needles by horse trainers who are injecting horses, going from one horse to another with the same needle and the same syringe without any cleaning or disinfection. It can be spread by blacksmiths paring hoofs at racetracks and not sterilizing their knives. It simply takes less than a drop of blood to disseminate it. It can be spread by tattooing horses if the tattoo machine is not cleansed and disinfected in between. Any transmission of a drop or less of blood from one horse to another.

Mr. Whelan: Could you describe how this disease affects the horse?

Dr. Wells: It is primarily an anaemic disease, resulting in loss of condition. It has the ability to cut off the production of red blood cells halfway through their development process. The glands which develop red blood cells are in some way affected by the virus and it prevents the development of red blood cells.

Mr. Whelan: Thank you.

Mr. McBride: Mr. Chairman, on that same point, perhaps I should pursue two minor questions. I understand that there is no cure for this disease and the only control is to destroy the infected animal. Is that accurate?

Dr. Wells: Mr. Chairman, that is correct. There is neither any cure nor is there, at the moment, any vaccine to prevent infection.

Mr. McBride: Is the department giving any consideration to compensation for animals requiring destruction?

Dr. Wells: As I indicated earlier, Mr. Chairman, the normal development of disease programs starts with a usage of the tool: some estimate of the national level of infection and what the disease is doing. We have not yet come to the stage where we feel that we know sufficient with respect to the over-all implications for the country

[Interprétation]

manière générale, et avant de permettre au ministère de déterminer le taux moyen de l'infection dans l'ensemble du pays et de mettre au point une méthode de traitement.

Ce problème de la fièvre des marais a frappé l'imagination des propriétaires de chevaux de course ou de chevaux de promenade et tous ces gens-là ont demandé que l'on examine leurs bêtes de manière bien plus rapide, de manière bien plus générale que nous n'aurions pu l'imaginer d'après ce qui se passait pour d'autres maladies. Nous ne suggérons, ni ne recommandons, ni n'exigeons que les gens fassent examiner leurs chevaux; nous disons simplement que si l'on soupçonne un cas de maladie, il faut nous le faire savoir. Certains champs de course, le Blue Bonnet, à Montréal, par exemple, ont fait savoir qu'aucun cheval ne pourrait se présenter sur un terrain sans avoir été examiné. Dans ce cas, bien entendu, nous fournissons les services nécessaires à l'examen des animaux.

M. McBride: Oui, et j'espère que cela bénéficie d'une certaine publicité car je suis d'accord avec vous pour dire qu'il y a une inquiétude exagérée au sujet de cette maladie, de la part des chevaux. Une autre question ayant trait au même sujet...

M. Whelan: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire. M. Wells comment cette maladie se transmet-elle d'un cheval à un autre?

M. Wells: Les mouches propagent les maladies dans la nature. Toutefois, nous croyons que ce qui contribue davantage à répandre de l'infection c'est l'usage de seringues et d'aiguilles par les entraîneurs qui donnent des injections aux veaux et qui vont d'un cheval à l'autre en employant la même aiguille et la même seringue sans les nettoyer ou les désinfecter. Les forgerons qui rognent les sabots des chevaux aux pistes de course et qui ne stérilisent pas leur équipement peuvent également contribuer à propager la maladie. Une quantité infime de sang suffit à la répandre. La tatouage des chevaux lorsque l'équipement n'est pas nettoyé et désinfecté à chaque opération peut propager la maladie. Il suffit pour un cheval de transmettre une toute petite quantité de sang à un autre.

M. Whelan: Pourriez-vous nous dire comment cette maladie affecte le cheval?

M. Wells: C'est une forme d'anémie qui entraîne la perte de la santé. La production des cellules rouges est réduite de moitié au cours de la maladie. Les glandes qui produisent les globules rouges sont affectées par le virus et ne peuvent continuer à fonctionner normalement.

M. Whelan: Merci.

M. McBride: Monsieur le président, à ce sujet, il y a des points que je voudrais souligner. Il n'y a pas de cure pour cette maladie et la seule chose est de détruire l'animal malade. C'est exact?

M. Wells: En effet, monsieur le président. Il n'y a pas de cure et il n'y a pas non plus de vaccins pour prévenir l'infection.

M. McBride: Est-ce que le ministère étudie la possibilité d'accorder une compensation à l'égard des animaux tués?

M. Wells: Comme je l'ai déjà dit, monsieur le président, l'adoption de programmes relatifs aux maladies dépend de deux éléments: Une estimation du niveau de l'infection à l'échelle nationale et les effets de la maladie. Nous n'en sommes pas encore au stade où les connaissances sont suffisantes en ce qui a trait aux applications pour le pays

[Text]

that we should go to the department with a program which would require ultimate eradication.

Technologically we can eradicate it and I hope that we will eradicate it, but I would be foolish or unwise to suggest that we know enough about the circumstances of the disease and the level of infection to go to the department with that proposition today. But I assure you that I hope a year from now we will be in a position to do so.

Mr. Whelan: Do you know if any other animals can catch that disease?

Dr. Wells: In so far as we are aware, Mr. Chairman, the disease is confined to horses.

Mr. McBride: Mr. Chairman, I wonder if the witness could give us an idea as to what costs of the total budget listed under this vote would be involved for operating Grosse Isle and St. Pierre. I was interested when he said that all the costs were borne by the importers of the animals. Does that mean that these quarantine stations do not have any costs that fall to the public purse?

Mr. Olson: Mr. Chairman, the department supervises and maintains the stations, but we have a fee that we charge each of the importers for putting their animals through the requirements there, for feeding and so on.

Mr. McBride: Are all the costs recovered?

Mr. Olson: The fees are set at a level that will cover the costs.

Mr. McBride: So there is no burden on the treasury, then, to operate those?

Mr. Olson: We have to make a judgment as to how much we set the fees at to recover the total cost for operating these stations, but we think that we are getting enough revenue to cover these costs.

Mr. McBride: These stations—are they for any number of animals: cattle, sheep, horses, any animal being imported into Canada, or are they exclusive to cattle? All I have ever heard about them had to do with cattle.

Mr. Olson: Yes, they are only for cattle.

Dr. Wells: They are exclusive in so far as the two maximum security stations are concerned, Grosse Isle and St. Pierre. They are at this moment exclusive to cattle. The purpose here is that we are not certain with respect to the use of biological tests for the determination of foot and mouth disease in the blood of sheep and swine. We have had requests for the importation of sheep and swine from countries in which foot and mouth disease is endemic, if and when we can resolve the problems of biological tests and the reaction of blood.

• 1700

Mr. McBride: This is my final question, Mr. Chairman.

What numbers of animals would be on the average, roughly, at any one time in total held in these two stations, Grosse Isle and St. Pierre—roughly?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have the capacity to import 615 animals through these two stations a year. The maximum capacity at Grosse Isle I believe is 240 head; the maximum capacity at St. Pierre at the present time is somewhere around 250 head, but we can put through more than one fill of those spaces per year at St. Pierre. That is why we get more than the total of the two, whereas we only put one fill through Grosse Isle per year.

[Interpretation]

et où nous pouvons soumettre au ministère un programme visant à l'élimination de cette maladie.

La technologie est assez développée pour nous permettre de réduire et nous espérons le faire, mais il ne serait pas avisé de dire pour le moment que nous avons suffisamment de connaissances sur les circonstances de la maladie et le niveau de l'infection et de soumettre un programme au ministère. Je puis vous assurer cependant que d'ici un an nous pourrions le faire.

M. Whelan: Savez-vous si d'autres animaux peuvent attraper la maladie?

M. Wells: Autant qu'on sache, monsieur le président, la maladie est limitée aux chevaux.

M. McBride: Monsieur le président, je me demande si le témoin pourrait nous dire quelle est la part du budget total en vertu du présent crédit qui est consacrée aux opérations à Grosse Ile et St-Pierre. J'ai été intéressé d'apprendre que les coûts sont supportés par les importateurs d'animaux. Est-ce que cela signifie que les deniers publics ne sont pas utilisés pour le maintien de cette station de quarantaine?

M. Olson: Monsieur le président, le ministère surveille et maintient cette station, mais des droits sont exigés de chacun des importateurs qui nous confient leurs animaux pour l'alimentation, etc.

M. McBride: Est-ce que tous les frais sont recouvrés?

M. Olson: Les droits sont fixés de façon à ce que les coûts soient couverts.

M. McBride: Le fonctionnement de cette station n'est donc pas à la charge du Trésor.

M. Olson: Il nous faut fixer les droits de tous les coûts soient couverts pour cette station, de toute façon, je pense que les revenus sont suffisants.

M. McBride: Est-ce que ces stations servent pour différents animaux, le bétail, les moutons, les chevaux, tous les animaux qui sont importés au Canada, ou sont-elles réservées au bétail? On entend parler que des bétails.

M. Olson: Elles sont réservées au bétail.

M. Wells: Les deux principales stations Grosse Île et St-Pierre, sont actuellement réservées au bétail. Les essais technologiques ne nous permettent pas encore de déterminer avec certitude la présence de la fièvre aphteuse dans le sang des moutons ou des porcs. Nous avons eu des demandes d'importation de moutons et de porcs du pays où cette maladie est endémique, à condition que nous trouvions une solution au problème relatif aux essais biologiques et à la réaction du sang.

M. McBride: Une dernière question, monsieur le président.

Quel serait à peu près le nombre moyen d'animaux qui se trouvent en même temps à ces deux stations, Grosse Isle et St-Pierre?

M. Olson: Monsieur le président, nous pouvons importer annuellement 615 animaux par l'intermédiaire de ces deux stations. Je crois que la capacité à Grosse Isle est de 240 animaux; le maximum à St-Pierre actuellement est d'environ 250, mais nous pouvons occuper ces espaces plus qu'une fois par année à St-Pierre. Voilà pourquoi nous pouvons dépasser la capacité des deux ensembles, même si nous ne pouvons occuper cet espace à Grosse Isle qu'une fois par année.

[Texte]

Mr. Whelan: May I ask a supplementary, Mr. Chairman, to Dr. Wells on animals that are brought in for zoos. Do they keep them in quarantine or do they just let them come in from countries that are free of hoof and mouth disease? I am thinking of some of the cloven-hoofed animals that you bring in from Africa and India.

Dr. Wells: At the moment, Mr. Chairman, they can only come in from countries which are free.

Mr. Whelan: But you have no quarantine for them?

Dr. Wells: No, sir, not yet.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

What is the situation with regard to hoof and mouth disease, Dr. Wells, vis-à-vis the importation of cattle from South America?

Dr. Wells: The South American countries are generally considered to be endemically infected with foot and mouth disease and we do not import cattle from any of the South American countries.

Mr. Horner: Do you have any knowledge to give us as to how badly infected South America is? I am thinking of Argentina particularly.

Dr. Wells: They are developing programs of compulsory vaccination. We attend the Pan American Sanitary Bureau and sanitary health meetings in those countries along with the South American countries, where they explain what they are attempting to do with respect to eradication.

Mr. McBride: May I ask a supplementary on that, Mr. Horner?

Mr. Horner: Fine.

Mr. McBride: Does that include Mexico and the Caribbean area and Central America?

Dr. Wells: No, Mexico and the Caribbean are free.

Mr. McBride: What about Central America, the countries below Mexico?

Dr. Wells: Some of them are free and some of them are not.

Mr. Horner: To carry on a little further with my line of questioning, would you think that the South American countries outlined would be free of foot and mouth disease within ten years? I am just trying to reach in my own mind some period in history where we may have to face that competition. Would you have any knowledge to lend to that?

Dr. Wells: This is only a guess, Mr. Chairman. I think it is most unlikely that any of the South American countries could be declared free of foot and mouth disease within a period of ten years.

Mr. Horner: Thank you. I appreciate your answer.

With regard to the less-than-maximum quarantine stations, Dr. Wells, where are they situated in Canada?

[Interprétation]

M. Whelan: Une question supplémentaire, monsieur le président, à M. Wells, au sujet des animaux qui sont destinés au zoo. Est-ce qu'on les garde en quarantaine ou sont-ils importés de pays où la fièvre aphteuse n'est pas répandue? Je songe à certains artiodactyles venant d'Afrique et de l'Inde.

M. Wells: Actuellement, je crois monsieur le président, je crois qu'il faut qu'ils soient importés de pays où cette maladie n'est pas répandue.

M. Whelan: Mais ils ne sont pas mis en quarantaine?

M. Wells: Non, pas encore.

Le président: Monsieur Horner a la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Quelle est la situation, en ce qui a trait à la fièvre aphteuse, monsieur Wells, pour l'importation du bétail de l'Amérique du Sud?

M. Wells: La fièvre aphteuse est en règle générale considérée comme une maladie endémique dans les pays d'Amérique du Sud, et nous n'importons pas de bétail de ces pays.

M. Horner: Pouvez-vous nous dire quel est le degré d'infection dans les pays d'Amérique du Sud? Je pense à l'Argentine en particulier.

M. Wells: On adopte actuellement des programmes de vaccination obligatoire. Nous faisons* partie du bureau Pan Américain de santé et nous participons à des réunions sur la Santé avec les pays d'Amérique du Sud où l'on nous tient au courant des mesures qui sont prises afin d'éliminer cette maladie.

M. McBride: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Horner?

M. Horner: D'accord.

M. McBride: Est-ce que inclut le Mexique, les Antilles et l'Amérique Centrale?

M. Wells: Non, le Mexique et les Antilles sont exempts de la maladie.

M. McBride: Et les pays d'Amérique Centrale, au sud du Mexique?

M. Wells: Certains en sont exempts, d'autres ne le sont pas.

M. Horner: Pour en revenir à ma question, croyez-vous que ces pays d'Amérique du Sud seront exempts de la fièvre aphteuse d'ici dix ans? J'essaie simplement de savoir à quel moment il nous faudra faire face à cette concurrence. Savez-vous quelque chose à ce sujet?

M. Wells: C'est une opinion personnelle, monsieur le président, mais je pense qu'il est presque impossible qu'un pays d'Amérique du Sud soit exempt de la fièvre aphteuse d'ici dix ans.

M. Horner: Merci. Je vous suis reconnaissant.

Où sont situées au Canada, monsieur Wells, les stations de quarantaine qui ne sont pas des stations maximales?

[Text]

Dr. Wells: One at Levis, Quebec, and another at Saint John, New Brunswick.

Mr. Horner: While I have no personal interest in it, why would there not be one somewhere else, say in Western Canada, particularly when there are cattle coming over periodically to Western Canada?

Dr. Wells: We prefer to quarantine all imported cattle, Mr. Chairman, at the first point of entry. It is unwise to travel cattle across the country by rail or truck when they are going to a quarantine station, when they have to be taken through livestock areas.

Mr. Horner: Dr. Wells, you and I both know that it is becoming very difficult to get ships that will carry cattle. If that is the case and if we are going to have to go towards flying cattle into Canada, are we going to have to go to the building of less than maximum security stations in points other than New Brunswick and Levis?

Dr. Wells: This matter is under discussion with the Department of Transport right now with respect to the possibility of establishing one on the new international airport north of Montreal.

Mr. Horner: North of Montreal?

Dr. Wells: At Ste-Scholastique.

Mr. Horner: Yes. I would just recommend to the department that I have no objections to the one north of Montreal... The point I am attempting to make is that a number of these cattle eventually wind their way out to Western Canada. I would not want to show any partisanship, east or west, but I think it is common knowledge that that is where the basis for most of the importation of the cattle has originated. With regard to the International Airport at Montreal, fine and dandy. But in light of the Department of Transport's concern over the little use the International Airport at Edmonton is receiving, has the department considered a less than maximum security station at that airport? It might facilitate western Canada to a greater extent.

• 1705

Mr. Olson: Mr. Chairman, there have been very important changes, as has been pointed out, in the transport of these cattle, and of course we know that there are more cattle being shipped by air recently. We are doing quite a lot of exporting of cattle by air as well. So this is all under consideration at the present time. But what we do have to take into account here is the cost of establishing a quarantine station at airports and also the number of cattle that may be arriving at that airport—because I am sure you will realize that a situation like this would have to be geared more or less to freighter-type aircraft that are almost chartered for a full load of cattle to those points. Otherwise they would have to be at the points of entry.

Mr. Horner: I thank the Minister for his remarks because they substantiate my argument quite a bit.

The Minister said we have to take into consideration the cost of establishing a minimum quarantine station and the number of cattle that might well be arriving at such a port.

[Interpretation]

M. Wells: Il y en a une à Lévis, province de Québec, une autre à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.

M. Horner: Je ne suis pas touché personnellement, mais pourquoi n'y en a-t-il pas dans l'Ouest du Canada, puisqu'on y importe du bétail de temps en temps?

M. Wells: Monsieur le président, nous préférons mettre en quarantaine tout le bétail importé au premier point d'entrée. Il ne serait pas indiqué de transporter le bétail au pays par chemin de fer ou par camion à destination d'une station de quarantaine; il faudrait traverser des régions où il y a du bétail.

M. Horner: Monsieur Wells, vous et moi savons qu'il est de plus en plus difficile d'obtenir des navires pour transporter le bétail. Si c'est le cas, et s'il nous faut adopter le transport aérien pour le bétail qui entre au Canada, devons-nous construire des stations non-maximales à des points autres qu'au Nouveau-Brunswick et à Lévis?

M. Wells: Nous étudions présentement avec le ministère des transports; il est possible qu'on en construise une au nouvel aéroport international, au nord de Montréal.

M. Horner: Au nord de Montréal?

M. Wells: A Ste-Scholastique.

M. Horner: Bon. Je n'ai pas d'objections à ce qu'on en construise une au nord de Montréal. Je soulignerai simplement le fait qu'un certain nombre de ces bêtes sont destinées à l'Ouest du Canada. Je ne veux pas faire preuve de partisanerie, est ou ouest, mais je pense que tout le monde sait que c'est sur quoi l'importation du bétail est fondée. En ce qui a trait à l'aéroport international de Montréal tout se passe très bien. Mais en tenant compte des préoccupations du ministère des Transports en ce qui a trait à la faible utilisation de l'aéroport international à Edmonton, est-ce que le Ministère a étudié la possibilité d'établir une station de quarantaine de portée inférieure à la sécurité maximale, à cet aéroport? Cela pourrait peut-être présenter des avantages intéressants pour l'Ouest du Canada.

M. Olson: Monsieur le président, il y a eu des modifications très importantes, comme cela a été souligné tout à l'heure, dans le transport de ces bestiaux et bien entendu, nous savons qu'il y a de plus en plus de bestiaux qui sont expédiés par avion depuis quelque temps. Nous faisons beaucoup d'exportation de bestiaux par la voie des airs de la même manière. Donc toutes ces questions sont présentement à l'étude. Mais ce qu'il faut prendre en considération ici, est le coût de la mise sur pied d'un poste de quarantaine aux aéroports ainsi que le nombre de têtes de bétail qui peuvent arriver à cet aéroport, car je suis certain que vous vous rendez compte qu'une situation comme celle-là demanderait plutôt un genre d'aéronef utilisé pour le transport des marchandises et qui sont habituellement nolisés pour une charge complète de bestiaux dans ces circonstances. Autrement, ces postes de quarantaine doivent être établis au point d'arrivée des bestiaux.

M. Horner: Je remercie le Ministre des remarques qu'il vient de faire car il appuie d'une manière assez forte mon argumentation.

Le Ministre vient de déclarer qu'il nous faut prendre en considération le coût de la mise sur pied d'un poste de quarantaine minimale, et le nombre de têtes de bétail qui peuvent arriver à un tel poste.

[Texte]

Mr. Olson: Shipped by air.

Mr. Horner: Do you not believe, Dr. Wells and Mr. Minister, that most of the cattle that have been imported into Canada in recent years eventually have found their way out to western Canada? What would you say the percentage would be, Dr. Wells?

Mr. Olson: We have the figures, Mr. Chairman. That is correct, there is a very high percentage of them. But these cattle, Mr. Chairman, have not been coming in through quarantine stations that are less than maximum quarantine stations.

Mr. Horner: I am not referring to the ones going into maximum quarantine stations, Mr. Minister. You misunderstood my question. What I said was minimum quarantine stations. I know that we have to look into the future and that we should not base our judgment too strongly on the past. However, I am thinking of the Hereford breed of cattle, the Aberdeen Angus breed of cattle, a number of which we might call British breeds. Then there is the Welsh black and the new black cattle coming in from Ireland—I do not know what they are called, unless it is the Irish Black.

Mr. McBride: Black Irish.

Mr. Horner: You should know, because I have often suspected your close affinity to the Black Irish.

In any case, most of these cattle are suitable for what you might call minimum security stations, and I think most of them in the future will be going to western Canada. This only substantiates my argument that the International Airport at Edmonton might be a more suitable place to disseminate them after they have arrived in Canada.

Mr. Olson: We have considered that, Mr. Chairman.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I wonder if the hon. member would allow a supplementary.

Mr. Horner: Fine, Mr. Chairman.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I just wondered if there would not be some real advantage in isolating animals in areas of low cattle populations. Is it not a real asset to isolate the animals where the cattle populations are low?

Mr. Horner: You are not saying much for the minimum quarantine stations.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I am really asking if this is not an advantage?

• 1710

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think perhaps there is some advantage there, but the other advantage is that we have to—or a very important requirement is that we have a quarantine station where these cattle can be taken as short a distance as possible from the arrival point in Canada so that they are not transported through the country before they get to the station from the point of arrival.

[Interprétation]

M. Olson: Le bétail est transporté par avion.

M. Horner: Ne croyez-vous pas, monsieur Wells et monsieur le Ministre, que la majeure partie des bestiaux qui ont été importés au Canada au cours des dernières années ont éventuellement abouti d'une manière ou d'une autre dans l'Ouest du Canada. Quel serait le pourcentage de ces bestiaux, monsieur Wells?

M. Olson: Nous avons les données à ce sujet, monsieur le président. Cela est exact, il y a un très haut pourcentage de ces bestiaux. Mais ces bestiaux, monsieur le président, ne sont pas entrés au pays en passant à des postes de quarantaine d'un niveau inférieur à la quarantaine maximale.

M. Horner: Je ne veux pas parler des bestiaux qui sont présentés à des postes de quarantaine maximale, monsieur le Ministre. Vous avez mal compris ma question. Ce que j'ai dit était les postes de quarantaine minimale. Je sais qu'il nous faut envisager l'avenir et ne pas fonder notre jugement exclusivement sur l'expérience passée. Toutefois, je pense aux troupeaux de reproduction d'*Hereford*, aux troupeaux *Aberdeen Angus*, et un certain nombre de troupeaux que nous pourrions peut-être appeler les troupeaux de reproduction britanniques. Il y a aussi les *Welsh Black* et les nouvelles races de troupeaux noirs venant d'Irlande, je ne sais pas comment on les appelle, à moins que ce soit les

M. McBride: *Black Irish*.

M. Horner: Vous devez sûrement être au courant, car j'ai plus souvent qu'autrement soupçonné chez vous une affinité très étroite avec les *Black Irish*.

De toute manière, la plupart de ces troupeaux se présentent dans des conditions telles qu'on pourrait se contenter de les faire passer à des postes de quarantaine minimale, et je crois que la plupart d'entre eux, à l'avenir, iront dans l'Ouest du Canada. Cela ne fait qu'appuyer mon argumentation à l'effet que l'aéroport international d'Edmonton pourrait être un endroit beaucoup plus approprié pour faire la dispersion de ces troupeaux une fois qu'ils sont arrivés au Canada.

M. Olson: Nous avons étudié cet aspect, monsieur le président.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je me demande si l'honorable député me permettrait de poser une question supplémentaire.

M. Horner: D'accord, monsieur le président.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je me demande simplement s'il n'y aurait pas un avantage réel à isoler le bétail dans des régions où la population en bestiaux est faible. Ne serait-il pas avantageux d'isoler les bestiaux où la population des bestiaux est assez faible?

M. Horner: Vous ne parlez pas tellement des postes de quarantaine minimale.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je me demande vraiment si ça ne serait pas un avantage?

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'il y aurait probablement certains avantages à agir ainsi. Mais l'autre avantage est le fait que nous devons... je devrais peut-être dire une des exigences les plus importantes est qu'il nous faut établir un poste de quarantaine situé aussi près que possible des endroits où ces troupeaux arrivent au Canada de sorte qu'ils ne sont pas transportés à l'intérieur du pays pour se rendre du point d'arrivée au poste de quarantaine.

[Text]

The Chairman: I am rather surprised that no member of the Committee has inquired into the relative costs of moving cattle by air as opposed to moving them by boat.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I might say that in respect to this question it has been raised in our discussions. We certainly have not eliminated any airports but one important factor that we discussed with Air Canada in this matter was that if we were to start they would be most interested in us having our quarantine station, if we only had one, at a place that had the greatest certainty in their view of planes being able to land there on a continuous basis with no interference.

We asked them for their opinion as to which was the most likely airport. In other words, it would lead to a very difficult situation if a plane was on route here, and because of adverse landing conditions it had to be diverted somewhere else where there was not a station. This was one of the considerations that was used in working towards the establishment of our first possible station at the location that has been chosen for it, not necessarily because of weather or things like that, but because the new airport will probably have the most advanced landing facilities and guidance facilities of any airport in Canada.

Mr. Horner: You can use the weakest argument to substantiate the weakest case you like, but your case is very, very weak.

The Chairman: Gentlemen, order please. Mr. Horner, have you concluded your statement?

Mr. Horner: I would not want to show up any more greater weaknesses in logic.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Coming back to the importation of exotic breeds, there has been some discussion on this, Dr. Wells. Have you had any experience with Fribourgs, the application for the importation of a type of animal called Fribourgs? I think it originated in Germany and now it is being developed in Switzerland, if I understand it correctly. Do they qualify for importation into Canada?

Dr. Wells: Yes, they would qualify for importation, providing they met the disease standards. We have not imported any Fribourgs as of this moment, and I can only therefore assume that people have not applied for them.

Mr. Southam: According to your records, you have not had an official request yet for the importation of one.

Dr. Wells: As I recall, Mr. Chairman, we did have an individual who, after he had received a permit for a different breed, then decided that he would like to buy the Fribourgs. But when he got to Switzerland and looked at

[Interpretation]

Le président: Je suis passablement surpris qu'aucun membre du comité ait demandé quel était le rapport entre les frais de transport des bestiaux par la voie des airs par rapport au transport par bateau.

M. Williams: Monsieur le président, je dois souligner que cette question a déjà été soulevée au cours de nos discussions. De toute évidence nous n'avons pas éliminé d'aéroport mais un facteur important que nous avons discuté avec le représentant d'Air Canada cette semaine était que si nous avions commencé à établir des stations de postes de quarantaine ces derniers seraient très intéressés à ce que nous établissions le poste de quarantaine, si nous en établissons un seul, à un endroit où il y aurait une certitude la plus probante à leur point de vue que des avions puissent y atterrir sur une base continue sans qu'il y ait d'interférence.

Nous lui avons donc demandé quel était, à leur avis, l'aéroport représentant le plus haut degré de certitude dans ce domaine. En d'autres mots, il y aurait des problèmes assez graves si les avions se dirigeant vers ces aéroports devaient être redirigés vers un autre aéroport à cause de conditions très difficiles d'atterrissage et que l'autre aéroport n'était pas situé à proximité d'un poste de quarantaine. C'est l'une des questions que nous avons étudiée en essayant d'établir la location géographique du premier poste éventuel de quarantaine à l'endroit qui avait été choisi à cet effet particulièrement à cause des conditions météorologiques et autre chose du genre, mais surtout parce qu'un nouvel aéroport aura fort probablement les facilités d'atterrissage et l'équipement de guidage les plus modernes parmi tous les aéroports au Canada.

M. Horner: Vous pouvez utiliser l'argumentation la plus faible pour appuyer une position très difficile à défendre si vous le voulez mais cette décision est très difficile à accepter.

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Monsieur Horner avez-vous terminé votre déclaration?

M. Horner: Je ne voudrais pas démontrer de plus grande faiblesse dans ma logique.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président, je reviens à la question touchant à l'importation de troupeaux de reproduction tropicaux, et il y a déjà eu une certaine discussion à ce sujet, monsieur Wells. Avez-vous déjà eu quelque expérience avec la race Fribourgs, les demandes d'importation d'un genre de bétail appelé Fribourgs? Je crois que cette race vient de l'Allemagne et qu'elle est présentement développée en Suisse, si j'ai bien compris les renseignements que j'ai obtenus. Est-ce que cette race est admissible à l'importation au Canada?

M. Wells: Oui, cette race pourrait être admissible pour importation au Canada, pourvu qu'elle réponde aux normes touchant les maladies. Il n'y a pas eu d'importation de troupeaux de race Fribourgs jusqu'à présent et je puis donc présumer que personne n'a fait de demande à ce sujet.

M. Southam: Selon vos dossiers, vous n'avez pas eu à l'heure actuelle de demande officielle touchant l'importation de bétail de cette race?

M. Wells: Si ma mémoire est fidèle monsieur le président, il y a eu une personne qui après avoir obtenu un permis d'importation d'une race différente a ensuite décidé qu'il aimait mieux acheter des animaux de race Fribourgs.

[Texte]

them, apparently there were no purebred registered ones available which he could buy.

Mr. Southam: I do not know if this is a fair question to ask you. In your experience or knowledge of these, does it look like a practical type of breed to have imported into Canada? Would you be aware of the characteristics of it?

Dr. Wells: It is basically a holstein—type animal from Switzerland that is dwindling in numbers in that country.

Mr. Southam: Coming back to quarantine facilities, at Grosse Isle and St. Pierre, are they adequate now in your estimation for the present importation and necessities? Have we got adequate facilities, or is there a bottleneck of any kind?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think the answer to that is that we have only 656 spaces at the moment, and last year we had 1,600 applications for about 8,000 head.

Mr. Southam: This is what I understood, that there were quite a number of applications more than could be handled.

Mr. Olson: Oh yes, far more.

Mr. Southam: Is this a good situation, or should we be enlarging?

Mr. Olson: We have trebled the capacity since 1968, and it is going to be increased again. But we would hope that we get to the point where the commercial decisions can be accommodated by the health of animals requirements so that they can all come in. The sooner we get to that position the better we will like it.

Mr. Southam: Has there been any change, or could Dr. Wells explain the formula that is used in sorting out these applications and allocating them as far as the annual input is concerned? Has there been any change in the formula, or is it still the same pattern?

• 1715

Mr. Olson: It is essentially the same as last year and the year before. All the applications come in and we put a date on them, and then of course these applications are submitted to a committee of geneticists to give them a rating in so far as their breeding program is concerned. There has been no change in that for the last two or three years.

Mr. Southam: In other words, you are not encountering, aside from some disappointments on the part of those who would like to import a larger group . . .

Mr. Olson: Oh, yes, we have complaints about that every year. Of course, quite obviously we do not have enough space to accommodate all the applications, and we try to do it as fairly as we can.

Mr. Southam: Following up this line of questioning, would you suggest that we might take a serious look at increasing the available quarantine space?

[Interprétation]

Mais une fois qu'il fut rendu en Suisse et qu'il a examiné le bétail en question, il semble qu'il n'y avait pas des animaux enregistrés et de race pure qu'il pouvait se procurer.

M. Southam: Je ne sais pas s'il serait juste de poser la question suivante: selon votre expérience ou la connaissance que vous avez de ces animaux, semble-t-il pratique d'importer cette race de reproducteurs au Canada? Connaîtriez-vous les caractéristiques de cette race?

M. Wells: Fondamentalement il s'agit d'un animal du type holstein venant de Suisse mais qui se reproduit en grand nombre dans ce pays.

M. Southam: Je reviens de nouveau à la question des établissements de quarantaine, à Grosse Isle et à St. Pierre, sont-elles présentement adéquates, à votre avis pour répondre aux besoins d'importation? Avons-nous des établissements adéquats ou y a-t-il un goulot d'étranglement d'une sorte ou d'une autre?

M. Olson: Monsieur le président, je crois que la seule réponse que je puisse vous donner c'est que nous n'avons que 656 espaces disponibles présentement et que l'an dernier nous avons reçu 1,600 demandes d'importation touchant environ 8,000 têtes de bétail.

M. Southam: C'est bien ce que j'avais compris, qu'il y avait un très grand nombre de demandes qui dépassent le nombre de têtes de bétail que vous pouvez recevoir.

M. Olson: Certainement, beaucoup plus.

M. Southam: Est-ce que c'est une situation acceptable ou devrions-nous donner de l'expansion à ce poste?

M. Olson: Nous avons triplé les capacités du poste depuis 1958 et cela va continuer à augmenter de nouveau. Mais nous espérons que nous atteindrons le point où les décisions d'importation qui seront faites pourront être appuyées par des services adéquats répondants aux exigences touchant la santé des animaux à l'arrivée du bétail au Canada. Le plus tôt nous atteindrons cette situation le plus tôt nous serons satisfaits.

M. Southam: Y a-t-il eu certaines modifications ou est-ce que M. Wells pourrait nous donner une explication de la formule qui est utilisée pour le tri de toutes ces demandes et la répartition des demandes en ce qui a trait à l'importation annuelle fixe? Y a-t-il eu changement dans la formule ou si les tendances sont toujours les mêmes?

M. Olson: C'est la même chose que l'an dernier et l'année d'avant. Toutes les demandes nous parviennent et nous y ajoutons la date. Elles sont ensuite présentées à un comité de généticiens qui leur donnent une cote dans le cadre du programme d'élevage. Il n'y a pas eu de changement depuis les deux ou trois dernières années.

M. Southam: En d'autres mots, vous n'avez pas eu de plaintes, sauf celles exprimées par les personnes qui veulent importer un groupe important . . .

M. Olson: Oh oui, nous avons des plaintes, tous les ans. Évidemment, nous pouvons donner suite à toutes les demandes mais nous essayons d'être aussi justes que possible.

M. Southam: Dans ce sens, croyez-vous que nous devrions étudier sérieusement ces possibilités d'augmenter l'espace de quarantaine disponible?

[Text]

Mr. Olson: Yes, we are increasing it this summer. Do you know the numbers, Dr. Wells?

Dr. Wells: Another 100 at St. Pierre, which will provide 200 a year.

Mr. Southam: Coming now to the subject of animal contagious diseases. I am referring to rabies. I believe it was in my riding several years ago in a town called Carievale where we had the first instance of an outbreak of rabies. Could you tell us, Doctor, whether this situation has developed to any serious extent? Has it spread very far or just what is the situation in this regard?

Dr. Wells: We do have rabies in all provinces of Canada as a sporadic situation. It changes from year to year. While rabies is a serious disease in any numbers, it has never developed to the point where it has become impossible to live with.

Mr. Southam: I am thinking of my home Province of Saskatchewan where it was only recently, within the last five or six years, that we had any incidence of it at all, but there has not been any great increase in its incidence, then?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have an agreement, with respect to compensation to the individual farmers, with the Government of Saskatchewan under which I believe we pay 40 per cent of the losses, and I think it only cost us about \$6,000 last year for all of Canada.

Mr. Southam: I think under the Animal Contagious Diseases Act with respect to rabies that it is enabling legislation. The province has to make an application to come in. Is that so?

Mr. Olson: It is so, but there is an agreement. We have an agreement with Saskatchewan, Alberta, Ontario and Quebec.

Mr. Southam: Are all the provinces now under this type of legislation?

Mr. Olson: No, we do not have an agreement with the other provinces.

Mr. Southam: In other words, rabies is not that serious a concern. It has not spread all over Canada, then. Is that what you are saying?

Dr. Wells: Yes, but rabies is not compensatable for losses in the normal sense because animals die from the disease. Again, it is not possible to test an animal for rabies until the animal is dead, when the brain can be examined, therefore an eradication scheme with respect to livestock is not possible. Dogs are protected by vaccination. Where outbreaks occur in dogs the department sponsors free vaccination clinics. In fact, we have been rather successful, spectacularly so, in restricting the disease of rabies from becoming endemic in the dogs of this country. Of course, dogs are the normal disseminator of it to man.

Mr. Southam: It does not apply, then, to livestock. You do not have a vaccine that would act as a preventive medicine as far as livestock is concerned?

[Interpretation]

M. Olson: Oui, nous le ferons d'ailleurs cet été. Connaissez-vous les chiffres monsieur Wells?

M. Wells: 100 de plus à St-Pierre ce qui élève le nombre à 200 par année.

M. Southam: Au sujet des maladies contagieuses chez les animaux, je parle ici de rage, je crois que c'est dans ma circonscription que s'est présenté le premier cas de rage dans une ville appelée Carievale. Pouvez-vous nous dire, docteur, si cette situation est devenue sérieuse? Est-ce qu'elle s'est étendue beaucoup plus loin? Qu'est-ce qui s'est passé?

M. Wells: Nous avons des cas de rage dans toutes les provinces du Canada, de façon sporadique. Mais cela varie d'année en année. Bien que la rage soit une maladie sérieuse, s'il y a plusieurs cas, elle ne s'est jamais propagée au point de devenir critique.

M. Southam: Je crois que ma province natale, la Saskatchewan, où récemment, au cours des cinq ou six dernières années, que la rage a fait son apparition. Il n'y a pas eu d'augmentation de cas depuis, je crois.

M. Olson: Monsieur le président, nous avons conclu une entente d'indemnisation avec les agriculteurs particuliers et le gouvernement de la Saskatchewan en vertu de laquelle nous payons je crois 40 p. 100 des pertes. Nous n'avons payé l'an dernier que \$6,000 je crois.

M. Southam: Je crois qu'en vertu de la Loi sur les Epizooties, il s'agit d'une loi qui habilite une personne juridique pour ce qui est de cette maladie.

M. Olson: C'est cela, mais il y a une entente. Nous avons conclu cette entente avec la Saskatchewan, l'Alberta, l'Ontario et le Québec.

M. Southam: Toutes les provinces sont-elles soumises à cette législation?

M. Olson: Non, nous n'avons pas conclu d'ententes avec les autres provinces.

M. Southam: En d'autres mots, la rage ne présente pas de dangers sérieux. Elle est assez peu répandue par tout le Canada, n'est-ce pas?

M. Wells: Oui, mais cette maladie n'est pas sujette à indemnisation pour les pertes subies normalement en d'autres mots, ces animaux meurent de cette maladie. Il n'est pas possible de faire de tests sur un animal pour la rage avant que l'animal soit mort, alors que le cerveau peut être examiné. En conséquence, il ne peut y avoir de projets d'extirpation pour le bétail. Les chiens sont protégés par un vaccin. S'il y a des cas de rage chez les chiens, le ministère subventionne des cliniques gratuites pour la vaccination. En fait, nous avons été assez chanceux, et nous avons réussi de façon spectaculaire à restreindre la maladie de la rage et de l'empêcher de devenir épidémie chez les chiens dans ce pays. Évidemment, les chiens représentent les propagateurs normaux de cette maladie chez les hommes.

M. Southam: Mais il n'en est pas de même pour le bétail. Vous n'avez pas de vaccin qui empêcherait la rage chez le bétail?

[Texte]

Dr. Wells: Yes, Mr. Chairman, there is a vaccine for livestock but the cost of vaccinating all of the livestock would be far greater than the cost of paying the indemnity. In other words, the level of infection and the exposure of livestock is so low that it would be an unreasonable proposition to vaccinate.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

• 1720

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. La Salle is next.

M. La Salle: J'aimerais d'abord dire aux témoins et au ministre que je crois très logique et très sage la décision d'établir un centre de quarantaine tout près de l'aéroport de Sainte-Scholastique. Je sais qu'on a exproprié beaucoup de terrains par suite de ce projet. Dois-je en conclure que, compte tenu du fait que l'aéroport n'occupera pas toute cette superficie de terrain, le gouvernement trouverait avantage à s'en garder une partie pour l'établissement de ce centre de quarantaine?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I assume that part of the land will be used for that purpose.

M. La Salle: Doit-on en conclure que lorsque l'aéroport sera terminé, on procédera immédiatement à l'établissement de ce centre de quarantaine?

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman, we are working with them now. As you know, it is many months down the road until this airport will be operational, and we are working on that now. I cannot tell you specifically where the quarantine station will be located but I would think that it would be on some of the land that has been expropriated.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I am not going to pursue that other argument. But if the Minister looked at a map he could see, if he flies the Arctic route, that it is just as close to Western Canada.

Mr. Olson: We did not have any disagreement about the desirability of looking into the feasibility of having a quarantine station such as this in Western Canada.

Mr. Horner: I am glad that you are reconsidering. I appreciate that very much.

Mr. Olson: There is no reconsideration.

Mr. Horner: I do not want to pursue that. I would like to ask Dr. Wells a question on the importation of Murray Grey cattle from Australia. I understand there is a disease down there called blue nose which is contagious. Do you know what the score is on it?

Mr. Olson: It is Bluetongue, is it not?

Mr. Horner: I am getting Red Nose mixed up with Bluetongue—all right.

Dr. Wells: No, I am not aware of such a disease in Australia. The disease problems in Australia concern contagious pluropneumonia and ephemeral fever.

[Interprétation]

M. Wells: Oui, monsieur le président, il y a un vaccin pour le bétail mais vacciner tous les animaux coûterait beaucoup plus cher que de payer l'indemnisation. En d'autres mots, le niveau d'infection et le degré d'exposition du bétail est si bas qu'il ne semble pas raisonnable de vacciner tout le bétail.

M. Southam: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. La parole est à M. La Salle.

M. La Salle: First of all, I would like to tell the witnesses and the Minister that I think it is a very logical and a very wise decision to create a quarantine centre near Ste-Scholastique airport. I know that a lot of land owners have been expropriated because of this project. So, in view of the fact that the airport will not require the whole survey of ground, am I right to think that it would be advantageous to the government to keep part of this ground in order to establish this quarantine centre?

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'une partie du terrain sera utilisé dans ce but.

M. La Salle: May I assume that as soon as the airport is completed we are going to proceed with the creation of this quarantine centre?

M. Olson: Oui, monsieur le président, nous y travaillons à l'heure actuelle. Comme vous le savez, il faudra encore de nombreux mois avant que cet aéroport ne puisse fonctionner, mais nous y travaillons maintenant. Je ne peux pas vous dire encore exactement où sera situé ce centre de quarantaine, mais je pense qu'il sera établi sur une partie du terrain qui a été exproprié.

Le président: Merci, monsieur La Salle. M. Horner a la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je ne désire pas continuer cette autre discussion. Mais, si le Ministre consultait une carte, il verrait qu'en empruntant la route de l'Arctique il est aussi proche du Canada occidental.

M. Olson: Nous n'avons jamais dit qu'il ne serait pas désirable de faire des études de praticabilité quant à l'installation d'un centre de quarantaine semblable au Canada occidental.

M. Horner: Je suis très heureux que vous reconsidériez la question. Je vous en suis très reconnaissant.

M. Olson: Il n'y a pas de reconsidération.

M. Horner: Je ne désire pas continuer cette discussion. Je voudrais poser une question à M. Wells au sujet de l'importation de bétail «Murray Grey» australien. Je crois savoir qu'il y a là-bas une maladie contagieuse que l'on appelle là-bas «blue nose». En avez-vous entendu parler?

M. Olson: Il s'agit d'une maladie que l'on appelle «blue tongue», n'est-ce pas?

M. Horner: Excusez-moi, je suis en train de confondre «red nose» et «blue tongue».

M. Wells: Moi, je n'ai pas entendu parler d'une telle maladie en Australie. Les maladies qui nous causent des problèmes en Australie sont la pluropneumonie contagieuse et la fièvre éphémère.

[Text]

Mr. Horner: And they create a barrier, in essence, to the importation of cattle direct from Australia?

Dr. Wells: Yes.

Mr. Horner: Now I understand the Department of Agriculture has had a number of the Limousin breed at their station in Manitoba. I know what the answer is going to be but I am going to ask the question anyway. Did the Department of Agriculture at any time advertise or suggest to breeders that easy calving was one of the features of Limousin cattle?

Mr. Olson: No. We are aware that there are some people who have made that claim but it has not been the Department of Agriculture.

Mr. Horner: What has been the Department of Agriculture's experience with regard to the breeding and raising of Limousin cattle at their experimental station in Manitoba?

Mr. Olson: With respect to calving?

Mr. Horner: Well, that and other attributes.

Mr. Olson: We really have not gotten deeply enough into the program, because I think it is only the second calf crop that we have of these animals at Brandon. We could give you a report on some of the characteristics that we have and some of the tests that we have run on such things as rate of gain, weight at birth and that sort of thing, which would give you some answer to that particular question.

Mr. Horner: Have you papers prepared on that?

Mr. Olson: Well, we have progress reports on the research being done.

Mr. Horner: I would like you to give me a report on your calving experiences with them, also in relationship to the Simmental cattle at the experimental station in Lacombe.

• 1725

My next question though is along a little different line. Does the federal government carry on any studies or assist with the Kinsella tests and experiments that are going on there with regard to carcass quality and so on?

Mr. Olson: I am sorry. We do not quite understand the question.

Mr. Horner: The provincial government carried on a cattle experimental farm, or ranch, as they like to call it, at Kinsella, Alberta. Does the federal government assist or contribute in any way to the study of disease, to the study of rate of gain, to the study of carcass quality at that experimental station?

Mr. Olson: At Kinsella?

Mr. Horner: At Kinsella.

Mr. Olson: No. We are not directly involved in that.

[Interpretation]

M. Horner: Et l'on crée donc une barrière quant à l'importation de bétail australien?

M. Wells: Oui.

M. Horner: Ensuite, je crois comprendre que le ministère de l'Agriculture possède un certain nombre d'animaux de la race Limousin dans ses fermes du Manitoba. Je connais à l'avance la réponse que vous allez me faire, mais je vais quand même poser ma question. Le ministère de l'Agriculture a-t-il fait de la publicité, à un moment quelconque, pour signaler aux éleveurs que cette race de bétail dite «Limousin» avait des vélages faciles?

M. Olson: Non. Nous savons que certaines personnes ont répandu cette nouvelle, mais cela ne venait pas du ministère de l'Agriculture.

M. Horner: Quels résultats le ministère de l'Agriculture a-t-il obtenus en ce qui concerne l'élevage du bétail de race «Limousin» dans ses fermes expérimentales du Manitoba?

M. Olson: En ce qui concerne l'élevage?

M. Horner: Oui, et en ce qui concerne d'autres éléments également.

M. Olson: Nous ne sommes pas encore avancés dans ce programme; je crois que nous en sommes qu'à l'élevage de la seconde portée de ces animaux à Brandon. Nous pourrions vous fournir un rapport concernant certaines des caractéristiques que nous avons pu constater ou certains des tests que nous avons pu réaliser sur des sujets comme par exemple l'accroissement du poids, le poids à la naissance, etc.; cela pourra peut-être répondre à votre question.

M. Horner: Avez-vous préparé des rapports à ce sujet?

M. Olson: Nous réalisons des rapports de progrès sur les recherches que nous effectuons.

M. Horner: J'aimerais que vous nous fournissiez un rapport sur vos expériences de vélage concernant ces animaux ainsi que ceux de la race «Simmental» que vous possédez à la ferme expérimentale de Lacombe.

Ma question suivante touche un point légèrement différent. Est-ce que le gouvernement fédéral effectue présentement des études ou participe au test et aux expériences de Kinsella qui sont effectués présentement en ce qui a trait à la qualité des carcasses et autre?

M. Olson: Je m'excuse. Nous n'avons pas très bien compris la question.

M. Horner: Le gouvernement provincial a mis sur pied une ferme expérimentale de bestiaux ou un ranch, selon le nom qu'il veut bien lui donner, à Kinsella, Alberta. Est-ce que le gouvernement fédéral aide à ce projet ou contribue d'une manière ou d'une autre à l'étude de la maladie, à l'étude du taux de récupération, à l'étude de la qualité des carcasses à cette ferme expérimentale?

M. Olson: A Kinsella?

M. Horner: A Kinsella.

M. Olson: Non. Nous ne sommes pas en cause directement dans ce domaine.

[Texte]

Mr. Horner: And you make no financial contributions?

Mr. Olson: Not financial, but of course the research findings that we have coming out of Brandon, Lacombe, Lethbridge and several other places are obviously available to them.

Mr. Horner: All right, fine. I will leave that. I would like to direct another question to Dr. Wells. Some time ago I and a number of ranchers in my area answered an ad placed in the paper by the Department of Agriculture in Lethbridge. They wanted lousy cows.

Mr. Olson: Lousy cows. Do you mean cows with lice on them?

Mr. Horner: That is right. Well, cows with lice on them—lousy cows tends to mean that they perennially have lice on them. They were going to carry out an experiment as to whether or not this fact was in essence hereditary. Do you know anything about it, Dr. Wells? In other words, were there any findings ever made of it?

It is a quite serious question. Cows in a herd will be perennial carriers of lice and others living in the same conditions will not have lice on them. I am sure that the Minister is aware of this. I am sure that Dr. Wells is aware of this. Now they did carry on the experiment. I know because I sold them some cattle and I took a truck load of some of my heifers down to Lethbridge myself. And I want to know whether they ever proved whether it was a hereditary pest or not.

Mr. Williams: I think I can answer this in part, Mr. Chairman, but I would want to get a more complete report before I gave a full answer. My recollection is that this work was done and it was related to hair density, the number of hairs per square inch on the animal.

They did find that the amount of external parasite infestation on cattle was related to the hair density. I think you are probably aware, Mr. Horner, that some of the breeds, some of the southern breeds that are practically free from these parasites have very dense coats in the sense that there is a great number of hairs per square inch. The Brahman breed for example is one. And they did establish a relationship between this. I do not believe that they have concluded their studies yet as to the hereditability of this coat characteristic or the density of the coat per number of hairs per square inch. Their preliminary findings certainly were along those lines, that it was related to the nature of the coat of the animal.

Mr. Horner: Was there ever a paper put out on that?

Mr. Williams: I am afraid I cannot answer that specifically. I am quite certain there was not a general paper put out. I believe there was a scientific article written by Dr. Slen on this matter.

[Interprétation]

M. Horner: Et vous ne versez aucune contribution financière?

M. Olson: Aucune contribution financière, mais, bien entendu, les résultats de la recherche que nous effectuons à Brandon, Lacombe, Lethbridge et différents autres endroits sont à leur disposition.

M. Horner: D'accord, très bien. Je m'en tiens là. J'aimerais poser une autre question à M. Wells. Il y a quelque temps certains nombres de fermiers de ma circonscription et moi-même avons répondu à une annonce placée dans un journal par le ministère de l'Agriculture à Lethbridge. Il désirait se procurer des vaches pouilleuses.

M. Olson: Les vaches pouilleuses. Voulez-vous dire les vaches dont la fourrure décelait des poux?

M. Horner: C'est bien cela. Et bien, des vaches portant des poux, des vaches pouilleuses, cela semble signifier qu'elles seront éternellement pouilleuses. Le ministère de l'Agriculture avait l'intention d'effectuer des expériences pour déterminer si ce fait était fondamentalement héréditaire. Avez-vous quelques connaissances à ce sujet monsieur Wells? En d'autres mots il y a-t-il eu des résultats de ces recherches?

C'est une question très sérieuse. Les vaches dans un troupeau peuvent être porteuses de permanente de poux et d'autres vivant dans les mêmes conditions peuvent très bien ne pas avoir un seul pou. Je suis certain que le ministre est au courant de cela. Je suis certain que M. Wells est au courant de cela. Présentement le ministère de l'Agriculture effectue des expériences. Je le sais car je leur ai vendu certaines têtes de bétail et j'ai transporté moi-même un camion plein de génisses à Lethbridge. Et je veux savoir s'ils ont pu déterminer d'une manière ou d'une autre si cette condition est héréditaire ou non.

M. Williams: Je crois que je peux répondre à cette question, monsieur le président, mais j'aimerais recevoir mon rapport plus détaillé avant de présenter une réponse complète. Si mes souvenirs sont bons, ces travaux ont été effectués et touchaient la quantité de poil; le nombre de poils par pouce carré sur l'animal.

Ils ont découvert que la quantité de parasites présente sur l'animal est en rapport direct avec la densité des poils. Je crois que vous êtes probablement au courant, monsieur Horner, car certaines races, certaines races de reproducteur du sud sont presque entièrement libres de tout parasite et ont une fourrure très dense dans le sens qu'il y a un très grand nombre de poils par pouce carré. La race Brahman en est un exemple. Et ils ont pu établir un rapport entre ces deux facteurs. Je ne crois pas qu'ils aient terminé leurs études présentement en ce qui a trait au caractère héréditaire de la caractéristique découlant de densité de la fourrure ou de la densité de la fourrure car selon le nombre de poils par pouce carré. Leur résultat préliminaire concorde de toute évidence ce qui s'est fait mais tout cela est relié directement au genre de fourrure que porte l'animal.

M. Horner: Est-ce qu'il y a eu un document qui a été présenté à cet effet?

M. Williams: Je ne crois pas pouvoir vous répondre de manière précise. Je suis presque certain qu'il n'y a pas eu de document d'ordre général qui ait été publié. Je crois qu'il y a eu un article d'ordre scientifique écrit par le docteur Slen à ce sujet.

[Text]

Mr. Horner: I have another experiment I would like to ask you about but I will . . .

The chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Maybe that is where that chain store that has that slogan "It is the meat that counts"—these lousy cattle had lice on them. They liked the taste of the meat or something.

• 1730

Mr. Horner: Has there been any breakthrough, Dr. Wells, with regard to determining the cause of water-belly, you know the general term, has there been any breakthrough in that in your studies, other than silicone which tends to form.

Dr. Wells: No, Mr. Chairman, there has been no additional information or breakthrough since the trace elements and silicone problem was discerned.

Mr. Horner: Have there been any studies made in relationship to the troubles arrived at by water-belly in relation to when the animal is in fact castrated? Do you have more cases in a calf castrated when it is, say, two weeks old rather than five months old?

Dr. Wells: To my knowledge, there has been no work done on that.

Mr. Whelan: Can I just ask one question? Do you, Dr. Wells, look after the registration of new breeds of animals in Canada? Does that come under your department?

Dr. Wells: No, Mr. Chairman, that is subject to livestock and pedigrees.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes my list of questioners.

Shall Vote 20 carry?

Vote 20 carried.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our consideration of the estimates of the Department of Agriculture, Health of Animals Branch and we wish to express our appreciation to Dr. Wells for his lucid answers and I would invite Mr. Phillips and Mr. Jarvis to come to the table. They will answer questions concerning the estimates of the Department of Agriculture, Production and Marketing Branch.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, on a point of order, is this the only branch left to hear from?

The Chairman: Yes.

Mr. Whelan: Why do we not adjourn and come back afterwards? I have a lot of questions.

Mr. Gleave: I do not think we are going to do this branch justice at 5.30 in the evening.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that we meet this evening at 8 o'clock?

Mr. McBride: Mr. Chairman, so long as we could have some assurance, within reason, of course, that we might conclude the estimates tonight.

[Interpretation]

M. Horner: Il y a un autre expérience dont j'aimerais vous parler mais je vais . . .

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Whelan.

M. Whelan: C'est peut-être de là que vient le mot utilisé par certains magasins à chaîne: «c'est la viande qui est importante». Ces vaches pouilleuses portaient énormément de peau. Ces derniers aimaient probablement le goût de cette viande ou quelque chose du genre.

M. Horner: Monsieur Wells, a-t-on découvert quelque chose en ce qui concerne la cause de l'hydropisie, vous connaissez le terme général, êtes-vous parvenu à un résultat quelconque dans vos études, en dehors du silicone qui a tendance à se former.

M. Wells: Non, monsieur le président, il n'y a pas eu de renseignements supplémentaires ou de résultats nouveaux depuis la découverte du problème du silicone.

M. Horner: A-t-on fait des études en rapport avec les troubles provoqués par l'hydropisie relatif à la castration de l'animal? Les cas sont-ils plus fréquents si la castration d'un veau prend place lorsqu'il a deux semaines plutôt que cinq mois?

M. Wells: A ma connaissance, on n'a pas fait de recherches à ce sujet.

M. Whelan: Pourrais-je poser une simple question? Monsieur Wells, vous occupez vous de l'enregistrement de nouvelles races d'animaux au Canada? Cela relève-t-il de votre ministère?

M. Wells: Non, monsieur le président, c'est du ressort de la branche du bétail et du pedigree.

Le président: Merci, messieurs. Ceci met un terme aux questions.

Le crédit 20 est-il adopté?

Crédit 20 adopté.

Le président: Messieurs, ceci conclut notre étude du budget du ministère de l'Agriculture, de la direction de l'hygiène vétérinaire et nous désirons exprimer notre reconnaissance à M. Wells pour ses réponses très claires et j'invite M. Phillips et M. Jarvis à prendre place à la table. Ils répondront aux questions relatives au budget du ministère de l'Agriculture, direction de la production et des marchés.

M. Thomson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. S'agit-il de la dernière division?

Le président: Oui.

M. Whelan: Pourquoi n'ajournons-nous pas et ne reprenons-nous pas la séance plus tard? J'ai beaucoup de questions à poser.

M. Gleave: Il est 5 heures et demie et cela ne serait pas rendre justice à cette division.

Le président: Le comité souhaite-t-il que nous nous réunissions ce soir à 8 heures.

M. McBride: Monsieur le président, si nous pouvons être assuré, raisonnablement, bien entendu, que nous en finirons avec ce budget ce soir.

[Texte]

The Chairman: I think that is generally agreed.

Mr. Horner: I will not hold them up; you fellows asked all the questions today.

The Chairman: Gentlemen, is it agreed that the meeting adjourn now to meet again at 8 o'clock this evening?

EVENING SITTING

• 2023

The Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum as yet, but there seems to be some agreement to continue our consideration of the estimates. We have as our witnesses Mr. Phillips, the Director General of Production and Marketing Branch, together with the Minister, the Deputy Minister and the Assistant Deputy Minister of Agriculture. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask the Minister if the Department of Agriculture is making representation to the government, and how and in what manner the counsel for the government will argue at the Supreme Court hearing on the Manitoba appeal on whether provinces have the right to restrict agricultural products from coming in? Has the Department of Agriculture made representation to the government to argue in a certain manner?

Mr. Olson: We are being consulted by the Department of Justice respecting the position we will take when that hearing is before the Supreme Court. I am afraid I ought not to answer questions respecting what the instructions to counsel are.

Mr. McKinley: What is the opinion of the department?

Mr. Olson: That, of course, will be known on to the 31st I think. The 21st is when the documentation is required and the 31st is when the hearing will be held.

Mr. Horner: On May 21 it becomes public knowledge, so will the positions of the various governments at the case, according to the Supreme Court register. I am not certain of it, but that is what was told to me.

Mr. McKinley: You are not prepared at this time to advise the Committee as to what the opinions of the department and the Minister of Agriculture are in this regard?

Mr. Olson: I suppose there is a distinction between commenting on the law, that is the constitutional aspects of the law, and what the objectives contained in the arguments might be. I do not think that we should give an opinion with respect to what the position ought to be with respect to the law in this matter, although I know that that is very closely tied to what the objective would be.

• 2025

Obviously, we have a very great interest in what the interpretation of the law is respecting these matters because that is the basis on which a judgment would be made and on which other marketing orders and regulations and so on in the future may or may not be made.

I am not trying to play games with you because I know that there is a very direct relationship between the two, but I hope you will appreciate our position, and that is that the Department of Justice is the body where the legal opinions and the provisions respecting constitutional matters of the law are determined.

[Interprétation]

Le président: Je pense que nous sommes tous d'accord.

M. Horner: Je ne les retiendrais pas; vous avez posé toutes les questions aujourd'hui.

Le président: Messieurs, sommes-nous d'accord pour lever la séance maintenant et nous réunir de nouveau à 8 heures, ce soir?

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous n'avons pas encore le quorum, mais il me semble que nous sommes tous d'accord pour continuer l'examen des prévisions budgétaires. Nous avons comme témoins ce soir M. Phillips, directeur général de la Division production et marché, ainsi que le ministre, le sous-ministre et le sous-ministre adjoint de l'Agriculture. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander au ministre si le ministère de l'Agriculture a fait des démarches auprès du gouvernement et j'aimerais également savoir comment le représentant du gouvernement fondera sa position devant la Cour suprême au sujet de l'appel présenté par le Manitoba sur la question de savoir si les provinces ont le droit de restreindre l'entrée de produits agricoles? Est-ce que le ministère de l'Agriculture a fait des démarches auprès du gouvernement et lui a préconisé une position particulière?

M. Olson: Le ministère de la Justice est précisément en train de nous consulter pour savoir quelle position nous prendrons lors de cette audience devant la Cour suprême. Quoi qu'il en soit, je crains de ne pas pouvoir vous répondre pour ce qui est des instructions qui sont fournies au représentant du gouvernement.

M. McKinley: Quelle est l'opinion du ministère?

M. Olson: Je pense qu'elle sera de toute façon connue le 31 mai. La séance d'instruction est prévue pour le 21 et l'audience aura lieu le 31.

M. Horner: Par conséquent, l'affaire sera rendue publique le 21 mai, ainsi que la position des divers gouvernements qui s'intéressent à la chose et ceci d'après le registre de la Cour suprême. C'est en tous cas ce que l'on m'a dit.

M. McKinley: Par conséquent, vous n'êtes pas disposé à donner aujourd'hui au comité l'opinion du ministère et du ministre de l'Agriculture à ce sujet?

M. Olson: Je pense qu'il y a une distinction à opérer entre des commentaires portant sur la loi, c'est-à-dire les aspects constitutionnels de la loi, et discuter des objectifs que l'on se propose d'atteindre grâce à une argumentation. Je ne pense pas que nous devions donner une opinion concernant la position que nous prendrons par rapport à la loi à ce sujet, encore qu'il y ait une relation extrême-

ment étroite entre cette position et l'objectif qu'il faut atteindre.

Il est certain que nous sommes très intéressés par l'interprétation qu'il faut donner de la loi au sujet de cette question car cela fournit une base pour les prochaines instructions en matière de commercialisation et les règlements à venir.

Je n'essaie pas de louvoyer avec vous car je sais qu'il y a une relation directe et très étroite entre les deux, mais je pense que vous comprendrez notre position à savoir que le ministère de la Justice est l'organisme où l'on fixe les opinions juridiques et les dispositions concernant les matières constitutionnelles.

[Text]

The Chairman: I think it might be helpful to the Chair if the honourable member were able to relate this a little more closely to the estimates of the department at the moment. I do not want to be difficult but I am a little inclined to feel that maybe we are getting a little bit away from the estimates of the department when we start anticipating what our positions might be with regard to a matter that is presently before the Supreme Court.

Mr. McKinley: It has to do with production and marketing very much and that is what we are studying at the present time, very much so. I think your suggestion may not be relevant but I can see that we are not going to get an answer to the problem so we may as well drop the matter.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would not like to try to make the argument here that counsel will be making before the Supreme Court and I am sure that you understand why.

Mr. McKinley: I can believe that, but I would think that the Department of Agriculture should have an opinion as to what would be the best for Canada and for farmers in the country and as to how counsel should be arguing; this is all I am asking.

Mr. Olson: I can see that and I do not object to the question being put, but as I understand it—and here is where we get into these matters of law—what is before the Supreme Court is whether or not a certain Order in Council passed by the Lieutenant Governor in Council, or about to be passed by the Lieutenant Governor in Council, in Manitoba, would be either *intra vires* or *ultra vires* to the provincial jurisdiction under the constitution, the constitution of course being interpreted by the Supreme Court. That is the matter of law that is before the court and, as I said, it is a very intricate and involved legal matter.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. That is all.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.
I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to ask the department about marketing and production. What aspect are they concerned with most? Do they concern themselves more with production, would you say, or with marketing? What aspect are most of the people in your branch of the Department of Agriculture really engaged in? It is a kind of dual heading and I wonder if you could give the Committee some idea as to which you are really concerned with more?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the way the estimates are set out indicates the proportions of the expenditures relating to the activities in the branch and you will note, on page 2-22, the breakdown by activities.

• 2030

Mr. Horner: Where does it say anything about the production of more markets? Marketing and "Commercialisation"—would this be it?

Mr. Phillips: Yes. Marketing is one activity, with the sum and the manpower set out opposite that, and below it is production.

[Interpretation]

Le président: Je pense qu'il ne serait pas inutile que les membres essaient de relier ce problème à celui de l'examen des prévisions budgétaires que nous examinons en ce moment. Je ne voudrais pas entraver le débat, mais je pense que nous nous éloignons de cet examen en nous livrant à des conjectures sur les positions qui pourront être prises au sujet d'une affaire qui est à l'heure actuelle devant la Cour suprême.

M. McKinley: Cela concerne la production et la commercialisation et c'est précisément ce que nous étudions en ce moment. Je pense que votre observation n'est donc pas justifiée; cependant, étant donné que je n'obtiendrai pas de réponse, autant abandonner cette question.

M. Olson: Monsieur le président, je ne voudrais pas développer ici l'argumentation qui sera présentée par le représentant du gouvernement devant la Cour suprême et je suis certain que vous comprendrez pourquoi.

M. McKinley: Je comprends, mais je pense que le ministère de l'Agriculture devrait avoir une opinion concernant l'intérêt du pays et de l'agriculteur et, par conséquent, sur l'argumentation du représentant du gouvernement. C'est tout ce que je voulais demander.

M. Olson: Je n'ai aucune objection à ce que cette question soit posée, mais lorsque en fait la question qui est posée devant la Cour suprême revient à décider si un ordre en conseil adopté par le lieutenant-gouverneur en conseil ou sur le point d'être adopté par le lieutenant-gouverneur en conseil, au Manitoba, serait *intra vires* ou *ultra vires* par rapport à la compétence des provinces déterminée par la constitution, à supposer bien sûr que la constitution soit interprétée par la Cour suprême. Je pense que c'est là une question juridique extrêmement compliquée et controversée.

M. McKinley: Je vous remercie, monsieur le président. J'en ai terminé avec mes questions.

Le président: Merci, monsieur McKinley.
Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je voudrais poser des questions au ministre au sujet de la production et de la commercialisation. J'aimerais savoir quels sont les divers aspects de cette question qui vous intéressent le plus. Est-ce que le ministère s'intéresse plus particulièrement à la production ou au contraire à la commercialisation? J'aimerais savoir quels sont les aspects que votre personnel examine de plus près? Pourriez-vous donner des précisions au Comité à ce sujet?

M. Phillips: Monsieur le président, je pense que d'après la façon dont les prévisions budgétaires sont réparties, on peut déduire l'importance des diverses activités de chacune des branches; à la page 2-22 se trouve la ventilation par activité.

M. Horner: Où est-ce qu'on parle de l'augmentation des marchés? Est-ce que c'est la rubrique Marketing and Commercialisation?

M. Phillips: Oui. L'une des activités est précisément la commercialisation, et en face de cette rubrique se trouve le total de la manœuvre employée. Au-dessous se trouve la production.

[Texte]

Mr. Horner: Yes.

Mr. Phillips: Information and promotion which is related to marketing and to production is another activity.

Mr. Horner: So it is about a 50-50 break, you would say, on that aspect.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Horner: Would that be a correct interpretation?

Mr. Phillips: Yes, it is weighted slightly in favour of marketing.

Another way of looking at it is. You noted overleaf the objectives of the branch and the subobjectives, and I have a breakdown here which indicates the proportion of funds within the vote for each of those subobjectives, if it would be of interest.

Mr. Horner: Yes, it might.

Mr. Phillips: In the farm income stabilization, there is just under 148 million dollars. To facilitate orderly marketing of farm products, it is just under \$500,000. To ensure the quality identification of agricultural products in the interest of producers and consumers, and a large part of this is the marketing area, the grading and inspection, it is just about eight million dollars. To provide the opportunity for producers to receive returns relative to product quality, it is \$435,000, and to improve the quality and standard of purchase goods essential to agriculture production and related uses, it is approximately \$3,300,000. To foster the utilization of livestock and poultry breeding stock and crop seeds of known genetic characteristics, it is about \$8,300,000. To provide the agricultural community with marketing information useful in planning for efficient production, it is just about \$800,000. And the last one, to prevent the introduction or spread of pests detrimental to crop production, is \$2,300,000. That is for a grand total of \$171,500,000, and the revenue has not been taken off for that figure.

Mr. Horner: Thank you. That gives me a better understanding of the department. In the marketing, I know that for example the Canadian Wheat Board—and I will use this as an example—the Canadian Wheat Board sets the price of commodities by and large on the free trade. I say by and large and I know all about dealing with communist countries, but by and large on the free trade they set the price and leave the actual selling of the commodity to what you might call the free trade, the agents of the board or whoever it might be. The Canadian Dairy Commission I understand actually involve themselves in the selling, and I am thinking here even of export products, more so than pricing. Is this correct?

Mr. Williams: In general, the policy of the Canadian Dairy Commission in respect of those commodities that it has to sell within the Canadian market—and I think you can appreciate that most of the goods that it buys are resold in the Canadian market—is to simply sell it to anybody who wishes to buy it, provided they buy a carload lot or some other minimum amount.

• 2035

In respect of the export market, the normal manner in which they operate is that they have a fixed price and depending once again upon the commodity, they declare how much assistance they are prepared to provide to move

[Interprétation]

M. Horner: Bien.

M. Phillips: Une autre activité est formée par l'information et la promotion, qui est liée par la commercialisation et la production.

M. Horner: Par conséquent, c'est une répartition par moitié, approximativement.

M. Phillips: Oui.

M. Horner: Est-ce que cette interprétation est correcte?

M. Phillips: Oui, elle est légèrement en faveur de la commercialisation.

On peut examiner les choses d'un autre point de vue. Vous avez remarqué au verso les objectifs et les sous-objectifs de la division, et j'ai ici une répartition qui indique la proportion des fonds entre chacun des sous-objectifs, dans le cadre du vote. Est-ce que cela vous intéresse?

M. Horner: Oui.

M. Phillips: Nous avons attribué \$148 millions à la stabilisation du revenu des fermes. \$500,000 ont été consacrés à la commercialisation ordonnée des produits de ferme. Nous avons consacré environ \$8 millions à l'étiquetage et l'identification des produits agricoles, dans l'intérêt des producteurs comme les consommateurs; cette somme a été également consacrée au classement et à l'inspection des produits. Nous consacrons \$430,000 à l'activité qui consiste à fournir aux producteurs la possibilité d'être rémunérés en fonction de la qualité du produit et pour l'amélioration de la qualité et des normes d'achats des produits nécessaires à la production agricole, nous dépensons \$3,300,000. Pour développer l'utilisation de grain dont nous connaissons les caractéristiques pour l'alimentation du bétail, nous consacrons \$8,300,000. Pour fournir à la communauté agricole les renseignements leur permettant de commercialiser d'une manière efficace leur production, nous dépensons \$800,000. D'autre part, pour empêcher que se répandent des maladies, en particulier la peste, qui serait nuisible aux récoltes, nous dépensons \$2,300,000. Cela nous fait un total de \$171,500,000 et nous n'avons pas déduit le revenu de ce chiffre.

M. Horner: Merci. Ceci me permet de mieux comprendre le fonctionnement de votre ministère. Je sais par exemple qu'en ce qui concerne la commercialisation, la Commission canadienne du blé établit le prix des marchandises en fonction du commerce libre.

Je dis en fonction du commerce libre mais je dis également grosso modo; je précise que je connais extrêmement bien le commerce avec les pays étrangers; mais grosso modo, le prix est fixé en fonction du commerce libre et ce sont les agents de la Commission ou d'autres personnes qui s'occupent de la vente. La Commission canadienne du blé, si je ne m'abuse, s'occupe elle-même de la vente, y compris celle des produits destinés à l'exportation. Est-ce

M. Williams: En général, la politique de la Commission canadienne du blé en ce qui concerne les denrées qu'elle doit vendre dans le cadre du marché canadien, ce qui constitue la plus grosse partie de son activité, est simplement de vendre aux personnes qui souhaitent acheter à condition que le client achète une quantité minimum.

En ce qui concerne le marché d'exportation, de manière générale ils ont un prix qui est fixé à l'avance et qui

dépend une fois de plus de la denrée en question; ils déclarent quel est le montant de la subvention qu'ils sont disposés à fournir pour que ce produit soit exporté. La personne peut le racheter ce produit si elle souhaite l'ex-

[Text]

it into an export market. The person can either buy it from them, if he wishes to export it, or he can buy it from the trade and apply, on export, for the export rebate or whatever you want to call that type of assistance.

There have been occasions, and these have been very occasional, when the commission has entered into government-to-government transactions when the purchasing country has expressed a desire, if it had a similar board of some type, to deal on a direct basis. Usually in those cases the Commission makes the transaction and then appoints an agent to carry out the transaction.

Mr. Horner: This is not the time, perhaps, to bring in the question of the rebate. Does the Dairy Commission supply a rebate with its sales to export countries or...

Mr. Olson: Mr. Chairman, this is an export rebate. For example, skim-milk powder is available for anyone to purchase at 24 cents a pound anytime the Canadian Dairy Commission has supplies because that is what they buy it for and it is constantly offered for sale at the same price. However, if anyone wishes to export it into the international market where the price may be lower and it is lower, it is much better than it was, it is still below the 24 cents a pound, then the Dairy Commission will offer to pay an amount of 4 cents, 6 cents or whatever it happens to be, to move that product into the export market.

Mr. Horner: With regard to the domestic market, are there any figures kept—I know I have asked this question before and Mr. Williams will perhaps remember it, but I did not get what I thought was a satisfactory or good answer—in the marketing of the products and does the marketing division take into consideration where best a product will be marketed, the rate of consumption of a commodity or anything like that? Is there anything kept with regard to that? We have figures, for example, on where a product is produced, but we do not have figures apparently available as to where a product is most likely to be consumed.

Mr. Williams: We do not have figures. The Dominion Bureau of Statistics does not have figures about the inter-provincial movement of goods and any estimates that we have made, and as you point out, Mr. Horner, we are back at the same question, about the provincial consumption of agricultural commodities are estimates based upon national consumption multiplied by provincial population.

Mr. Horner: You have not gone into the finer art of marketing than really to determine one's preference. I quite well remember, for example, a witness before the Committee saying on one occasion, that it was ridiculous to attempt to market blue barley in Japan because they prefer, I think, white barley. He said it was the same as marketing white eggs in Boston, when the Bostonians prefer brown eggs. Here we have a marketing division which spends half of its man hours or a little better than half of its man hours, most of its activity being concerned with domestic market and yet we do not know the preferences of Canadians themselves.

Mr. Williams: I am sorry, I am afraid I did not answer the question correctly because I did not quite understand the question. I thought you were referring to statistical requirements as to the amount.

[Interpretation]

porter, ou elle peut encore l'acheter auprès de négociants et demander à bénéficier de la ristourne à l'exportation.

Il s'est également produit, mais rarement que la commission se soit livrée à des transactions directement de gouvernement à gouvernement, lorsque le pays acheteur a exprimé le désir de le faire, et à condition qu'il ait lui-même l'organisme adéquat. En général, la commission opère cette transaction puis nomme un agent qui l'applique.

M. Horner: Le moment n'est peut-être pas tout à fait choisi pour poser la question de la ristourne. J'aimerais savoir si la Commission canadienne du blé fournit une ristourne lorsqu'elle exporte vers l'étranger ou...

M. Olson: Monsieur le président, il y a une ristourne à l'exportation. Par exemple, le lait écrémé en poudre peut être acheté par n'importe qui à 24 cents la livre auprès de la Commission canadienne du lait car c'est un prix fixe qu'elle détermine elle-même. Cependant, si quelqu'un désire exporter cette poudre de lait, il se peut que le prix international soit inférieur au prix de 24 cents la livre et il l'est en fait; par conséquent, la Commission canadienne du lait paiera 4 cents par livre ou 6 cents si nécessaire pour permettre d'exporter le produit.

M. Horner: En ce qui concerne le marché intérieur, est-ce que nous avons des chiffres? J'ai déjà posé cette question et peut-être M. Williams se souviendra-t-il que je n'ai pas obtenu de réponse; en tous cas pas une réponse satisfaisante. Est-ce que la division de la commercialisation prend en considération les meilleures conditions de commercialisation d'un produit, le taux de consommation d'une denrée ou d'autres facteurs? Nous avons les chiffres quant à la production et le lieu de production, mais nous ne savons pas où le produit a le plus de chance d'être consommé.

M. Williams: Nous n'avons pas de tels chiffres. Le Bureau des statistiques ne dispose pas de chiffres concernant le mouvement interprovincial de marchandises et toutes les indications dont nous disposons sont en fait une projection à l'échelle nationale des consommations provinciales.

M. Horner: Par conséquent, les outils dont vous servez ne sont pas des plus précis. Vous n'êtes pas en mesure de déterminer les préférences de la clientèle. Je me souviens parfaitement par exemple que l'un des témoins du comité disait, lors d'une audience, qu'il était ridicule d'essayer de vendre de l'orge bleu aux Japonais car ils préféreraient l'orge blanc. Il citait également l'exemple de Boston où il est ridicule d'essayer de vendre des oeufs blancs car ils préfèrent les oeufs marrons. Par conséquent, nous avons une division de la commercialisation qui dépense la moitié de ses années-homme ou même plus aux études du marché canadien et cependant, nous ne connaissons pas les préférences des Canadiens eux-mêmes.

M. Williams: Je regrette, je crois que je n'ai pas répondu correctement à votre question, car je ne l'avais pas très bien comprise. Je pensais que vous parliez des statistiques en matière de quantité.

[Texte]

Mr. Horner: Oh boy, I did not stay in the ball park.

Mr. Williams: We have conducted quite a few studies about consumer preference on various commodities. For example, the present study that is under way in respect of beef grades, has studies associated with that in terms of what consumer preferences are as recorded. We have had studies in respect of lamb; we have a study going on at the present time covering all of North America in respect of pork.

Mr. Horner: Are these studies public or . . .

• 2040

Mr. Williams: Yes, by and large they are published. We recently had one on potatoes and the markets for potatoes, which is a published study. The hog study is not published as yet because it is still in the process of being conducted. It is not completed yet.

Mr. Horner: Well, that is interesting.

Mr. Williams: Mr. Phillips just informed me that we also have another one on potatoes on consumer preference, and that one is not completed. The potato study to which I was making reference was one that was done by our people in respect to Maritime potatoes and the various markets for them.

Mr. Horner: Is that completed?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Horner: Is it available?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Horner: I think Maritimers particularly would be interested in it, and others. It is a good Canadian industry. I would like to go back to an earlier question. I do not know whether you were in the audience, Mr. Phillips, or not. But I think Mr. Williams will remember. It is with regard to Era wheat.

I have a letter here from the production and marketing branch, which apparently does some study with regard to the varieties of grain grown. I suppose this would come under the fostering and utilization of livestock poultry breeding and crop seeds and their genetic characteristics and demonstrated performance.

I do not want to read the whole thing over again, but I understand the Canadian Department of Agriculture has a completely different point of view from the American Department of Agriculture with regards to the credibility of Era wheat, a new variety developed in the State of Minnesota, which caused some interest in Manitoba. Would you care to comment on that, Mr. Phillips?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I comment in this way: Mr. Rowland, the member of the products division of the branch—that division has the responsibility of licensing varieties of seed in Canada, and in order to assess the eligibility for a licence, it must satisfy, in the case of cereals, the Canadian Committee on grain breeding. They assess each variety and put it in trials for several years, and conclude from that whether it measures up to varieties currently in Canada, and if it does with some improvement, then it is eligible for certification under the Seeds Act.

I am not familiar with that particular variety, the details of it, but I would wonder about the usefulness of it in Western Canada, if it was developed for growth in that state.

[Interprétation]

M. Horner: Oh, mon Dieu, je n'ai pas respecté les règles du jeu.

M. Williams: Nous avons mené quelques études concernant les préférences des consommateurs pour certaines denrées. Par exemple, nous menons une étude concernant la classification de la viande de bœuf et les préférences des consommateurs. Nous avons fait des études pour la viande d'agneau; une étude est en cours à l'heure actuelle au sujet de la viande de porc et elle couvre toute l'Amérique du Nord.

M. Horner: Y a-t-il des études publiques ou . . .

M. Williams: Oui, ils sont publiés dans leur ensemble. Récemment nous en avons eu un sur les pommes de terre, et le marché des pommes de terre, qui est une étude qui a été publiée. L'étude sur le plan n'est pas encore publiée car elle est en cours, elle n'est pas encore terminée.

M. Horner: Et bien, c'est intéressant.

M. Williams: M. Phillips vient de me dire que nous avons également une autre étude sur les pommes de terres et la préférence des consommateurs, et cette étude n'est pas terminée. L'étude sur les pommes de terre à laquelle je faisais allusion a été faite par nos fonctionnaires pour les pommes de terre des provinces Maritimes et les différents marchés.

M. Horner: Est-ce que cette étude est terminée?

M. Williams: Oui.

M. Horner: Est-ce qu'on peut se la procurer?

M. Williams: Oui.

M. Horner: Je pense que les gens des provinces Maritimes en particulier seraient intéressés, et peut-être d'autres aussi. Il s'agit d'une industrie canadienne excédante.

J'aimerais revenir à une question précédente. Je ne sais pas si vous étiez présent, monsieur Phillips, mais je pense que M. Williams s'en souviendra. Elle concerne le blé Era.

J'ai ici une lettre de la division de la production et du marché, qui apparemment mène des études sur la variété des grains. Je suppose que cela concerne l'alimentation et l'utilisation de l'alimentation de la volaille et les semences et leur caractéristique génétique ainsi que les résultats obtenus.

Je ne veux pas lire toute la lettre, mais je crois que le ministre Canadien de l'Agriculture a un point de vue tout à fait différent du point de vue du ministère américain en ce qui concerne la valeur du blé Era, nouvelle variété mise au point au Minnesota et qui a intéressé le Manitoba. Aimerez-vous donner des explications à ce sujet, monsieur Phillips.

M. Phillips: Monsieur le président, M. Rowland est membre de la section des produits de la division, cette division a la responsabilité de donner des permis aux variétés de semence au Canada, et afin de terminer la possibilité de mettre en permis, il faut obtenir l'accord du Comité du grain dans les cas d'une céréale. Ils évaluent toutes les variétés, les expérimentants plusieurs années, et disent si elles peuvent être comparées aux variétés existantes au Canada, si elles apportent une amélioration, et si elles peuvent obtenir un certificat en vertu de la loi sur les semences.

Je ne connais pas cette variété particulière, mais je voudrais connaître son utilité dans l'ouest du Canada et connaître où en est le développement dans cet État.

[Text]

Mr. Horner: Minnesota is not so far South of Manitoba, I guess.

Mr. Olson: There is 2.5 per cent less protein, Jack. That is what you said.

Mr. Horner: I did not get that remark.

Mr. Olson: Well, I heard you earlier say there was 2.5 per cent less protein in it.

Mr. Horner: But that depends on how it was fertilized, and where it was grown. I went into that at length. I am sure glad you explained a misapprehension that I may have left in your mind. I went into it at length, that it depends on where it was grown and the moisture content, and the dryness in the area, and so on and so forth.

Here is a pamphlet that I have which states that Era is awned, midseason to late semidwarf with high lodging resistance; resistant to stem and leaf rust; tolerant of Septoria, bunt, and ergot; wide; very high yield and medium bushel weight. The milling characteristics are satisfactory, and protein content and bake absorption are low. It is selected from crosses...

It goes on to explain what it was selected from. But the United States department states quite clearly in their letter that it has a better milling quality than Neepawa. Do you know anything about Neepawa? I will not pursue this at any length. I just want to clear up in my own mind that we are not being too restrictive, you see.

• 2045

Mr. Olson: Mr. Chairman, I cannot compare the characteristics of these two wheats for you. I am not familiar enough with them. However, I do know the committee that assesses the usefulness of varieties is composed of people from the Canadian Department of Agriculture, from the Canadian Grain Commission and from the universities. They attempt to assess all varieties put forward for trials and eventual licencing under the Seeds Act.

Mr. Horner: You are familiar, Mr. Phillips, with I think it was one of the first Economic Council reports going back a few years I would say to about 1968—in that neighbourhood—1969 maybe—when they brought down a report and compared Canadian agriculture with American agriculture. They were extremely critical of careless resistance and lack of ability to develop and accept new varieties. They said we fell far behind the United States with their rapid expansion and better varieties of corn, for example, higher yielding corn and they pointed out the dangers we might be into with regard to Mexican wheat. I do not know a thing about Era or Neepawa wheat. I have not grown either one. Perhaps if I did, neither one would be high yielding. It seems to be my luck.

However, going back to the farm in Nova Scotia which I visited where Mr. Pyle stated right in front of people from the research station in his area—I cannot say whether they were federal research stations even but I assume it was—that he smuggled this corn variety from Germany. I asked him, "How?" and he said, "They are making tests on it and I have been proven right." They are cross breeding it now and with varieties ahead here he said, "Our department is years behind the times." That coming from an ordinary farmer could be regarded as a fellow rather feeling pretty chesty but after you hear the Economic Council's report

[Interpretation]

M. Horner: Le Minnesota n'est pas loin du sud du Manitoba, il me semble.

M. Olson: Il y a une teneur inférieure en protéine de 2.5, c'est ce que vous avez dit.

M. Horner: Je n'ai pas fait cette remarque.

M. Olson: Et bien vous avez dit plutôt qu'il y avait moins de protéine dans une valeur de 2.5 p. 100.

M. Horner: Cela dépend de la façon dont il a été fertilisé et de l'endroit où il a été cultivé. J'en ai longtemps parlé déjà. Je suis heureux que vous ayez exprimé une appréhension que j'aurais pu avoir laissé dans votre esprit. Comme j'en ai longuement parlé déjà, je dis que cela dépendait de l'endroit où il était cultivé et des éléments humides, de la sécheresse dans cette région et ainsi de suite.

Voici un pamphlet qui stipule que la variété Era est barbée, venant en maturité à la mi-saison août à la fin de saison, variété très résistante à l'environnement, résistante à la nielle de la tige et de la feuille, qui supporte la septoriale et l'ergot, qui donne un très haut rendement et un toit au boisseau moyen. Les caractéristiques de voyage sont satisfaisantes, et la teneur en protéine ainsi que l'absorption à la cuisson sont basses. Elle a été choisie à partir de croisement...

On explique ensuite comment le choix a été fait. Mais le ministère américain stipule très clairement dans leur lettre

que la qualité au boyage est supérieure. Avez-vous des renseignements sur la variété Neepawa? Je ne poursuivrai pas. Je veux simplement être sûr que nous ne serons pas restrictifs, vous voyez.

M. Olson: Monsieur le président, je ne peux pas comparer les caractéristiques de ces deux blés. Je ne les connais pas suffisamment. Cependant, je sais que le Comité qui a fait les estimations quant à l'utilité des variétés se compose de gens du ministère de l'Agriculture canadienne, de la Commission canadienne des grains et des universités. Ils ont essayé de déterminer toutes les variétés présentées aux expériences et ont enfin de compte émis des permis de la loi sur les semences.

M. Horner: Vous connaissez, monsieur Phillips, l'un des premiers rapports du Conseil économique remontant à quelques années, Je dirai aux environs de 1968 ou 1969, lorsqu'ils ont présenté un rapport et ont comparé l'agriculture canadienne à l'agriculture américaine. Ils ont émis des critiques sur la résistance inconsciente et le manque de capacités pour mettre au point et accepter de nouvelles variétés. Ils ont dit que nous nous trouvions en retard vis à vis les États-Unis au point de vue de l'expansion et des variétés meilleures de maïs, par exemple, du maïs à haut rendement et ils ont souligné les dangers que nous pourrions connaître à l'égard du blé mexicain. Je ne sais pas rien de la variété Era ou Neepawa. Je ne les ai pas cultivés. Peut-être si je l'avais fait, aucun d'eux n'aurait eu un haut rendement. C'est bien ma chance.

Cependant, pour en venir à cette ferme de Nouvelle-Écosse que j'ai visitée, où M. Pyle a déclaré aux gens du centre de recherche de cette région—je ne pourrais dire s'il s'agissait de centres de recherche fédéraux, je crois que c'était le cas, qu'il introduisait cette variété de blé en contrebande de l'Allemagne. Je lui ai demandé comment il m'a répondu qu'il faisait des expériences sur cette variété et qu'il avait eu raison. A l'heure actuelle ils font des croisements avec cette variété et d'autres et il a déclaré: «notre ministère se trouve des années en retard.» Ceci de

[Texte]

and it severely says that we are years behind, then you study this farmer's position in the community, is he a success or is he not?

Then I went on to ask him about the rye variety he has—what variety that is. He said, "You cannot find this rye variety anywhere in Canada. I said, "Why not?" He said, "I brought that over from Germany, too." I said, "How do you get these new grains in when they are not tested or recommended for seed in Canada?" He said, "Oh, I get them; I bring them in. Do not worry about me." He said, "I bring them in. To me, this showed maybe you could say a callous disregard for the rule or the law, that too, but it also showed that perhaps we might be a little too rigid in accepting changes of varieties. Do you think there is any possibility now?

I will just use this Era wheat as an example. It brings it all back to mind. This person applied to bring in two bushels. Mr. Ryan is in the Marquette constituency and the member for Marquette is not able to attend the Committee tonight. He handed me this. Mr. Ryan applied to bring in two bushels. Maybe we should have said, "Well, bring it in. Under our supervision, we will let you seed it and we will see." Maybe we have to take a little better look at this question of production and of new varieties.

Do you think there is any danger that we have been too rigid?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, there is no question we have had rigid rules in Canada to protect our wheat industry. We have moved with the times in terms of new wheat coming forward. Perhaps one can legitimately say that we may not have moved as fast, but the western wheat industry has been a big industry of importance to Canada, so we have to take care. There is every opportunity for a breeder or a university to bring in new varieties of wheat, where it is under careful control, in order to ensure that the wheat industry in Western Canada is not jeopardized.

• 2052

You will recall two changes that have occurred with respect to wheat in Canada. One is to allow these new varieties in more freely, providing they are distinguishable from western hard red spring wheat. Another situation is that we have changed the licensing provisions to allow for the introduction of certain wheat into Eastern Canada that are not suitable for Western Canada. We have relaxed in that sense. Indeed, the gentleman you refer to is one of the ones who grows that particular wheat.

Mr. Horner: He grows the opal wheat.

Mr. Phillips: He grows the opal wheat that...

Mr. Horner: Oh, Mr. Pyle in Nova Scotia.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Horner: I thought you were referring to Mr. Ryan.

Mr. Phillips: No, the Maritimer. This is an indication that we are moving, but we do have to have some controls in terms of...

[Interprétation]

la part d'un fermier ordinaire pourrait être considéré comme de peu d'importance mais après avoir entendu le rapport du Conseil économique dire que nous sommes en retard de plusieurs années, vous examinez la position de ce fermier dans la communauté, et vous vous demandez s'il n'a pas raison?

Je lui ai ensuite posé une question sur la variété de seigle qu'il cultivait. Il m'a répondu qu'on ne pouvait pas trouver cette variété au Canada, et qu'il l'avait apportée d'Allemagne également. Je lui ai demandé comment il introduisait ces nouveaux grains lorsqu'il n'avait pas subi de test et n'avait pas reçu l'approbation pour être introduit au Canada. Il m'a répondu que tout simplement il les introduisait et qu'il ne fallait pas se faire de souci pour lui. Peut-être ceci est un exemple de mépris vis à vis de la loi ou du règlement, mais cela prouve également que nous sommes peut-être trop rigides pour accepter les changements de variété. Ne pensez-vous pas qu'il y ait une possibilité à présent?

Je vais utiliser cette variété Era comme exemple. Cette personne a demandé à introduire deux boisseaux. Mr. Ryan se trouve dans la circonscription de Marquette et le député de Marquette n'a pas pu venir à ce comité ce soir. Il m'a remis ceci. M. Ryan a demandé à introduire deux boisseaux. Peut-être aurions-nous dû dire «Eh! bien introduisez-les, sous notre contrôle, nous vous les laisserons ensemer et ensuite nous verrons.» Peut-être devrions-nous examiner d'une meilleure façon la question de la production et des nouvelles variétés.

Ne croyez-vous pas qu'il y a danger à ce que nous soyons trop rigides?

M. Phillips: Monsieur le président, il n'y a pas de doute que nous avons eu des règles rigides au Canada pour protéger notre industrie du blé. Nous avons évolué avec les années en ce qui concerne les nouvelles variétés de blé. Peut-être peut-on dire d'une façon légitime que nous n'avons pas évolué assez vite mais l'industrie du blé de l'Ouest est une industrie importante au Canada, aussi nous devons être prudent. Il existe des possibilités pour les éleveurs et les universités d'introduire de nouvelles variétés de blé, après un contrôle strict, afin d'être sûr que

l'industrie du blé de l'Ouest du Canada ne sera pas mise en danger.

Vous vous souviendrez de deux changements qui se sont produits en ce qui concerne le blé du Canada. Un a été d'introduire ces nouvelles variétés d'une façon plus libre, à condition de pouvoir les distinguer du blé rouge et dur de printemps que l'on trouve à l'Ouest. Une autre situation nous a permis de changer les dispositions des permis pour autoriser l'introduction de certains blés dans la partie est du Canada, qui ne contenait pas à l'ouest du Canada. Nous avons ces preuves de souplesse dans ce sens. En fait, la personne à laquelle vous faites allusion est l'une de celle qui cultive ces variétés particulières.

M. Horner: Il cultive la variété opale.

M. Phillips: Il cultive la variété qui...

M. Horner: Oh M. Pyle de Nouvelle-Écosse.

M. Phillips: C'est exact.

M. Horner: Je croyais que vous faisiez allusion à M. Ryan.

M. Phillips: Non, le cultivateur des provinces maritimes. Cela montre que nous évoluons, mais nous devons exercer des contrôles...

[Text]

Mr. Horner: Yes. I fully realize we have to have controls. Let me put it another way. I fully endorse your position about protecting the quality of Canadian wheat for export. However, we are now getting away from the visual grading standards and we are going to go to protein grading, which can be measured by an instrument, and there is no doubt we will know whether we have the quality or whether we do not have it. Under those circumstances can we not afford to be a little more lenient and a little more experimentive with new varieties because we know we are now going to test and sell our wheat on protein content. Would that give us a bit more of a factual reading rather than the basis of a quality situation as a visual thing.

Mr. Phillips: I could divide that up into two. There is no question that we should provide sufficient flexibility to get into newer varieties. Indeed, varieties are brought in by the Research Branch and by the universities from all over the world. That is not because we have a test for protein. Protein is only determining the level of the nitrogen, not the quality of the protein, which is a factor which is determined in the laboratory by the Canadian Grain Commission.

Mr. Horner: That is an interesting phrase. Does the quality of the protein have anything to do with the absorption of the baking—none whatsoever?

Mr. Phillips: I cannot answer that question, but I do know that protein is made up of various amino acids and the protein level per se does not indicate the quality of the protein from a nutritional standpoint. In the test we have—and we are discussing western wheat and protein content—we are talking about another quality factor in relation to the general quality of western Canadian wheat. We have established that that wheat has good baking qualities. We are then going to determine the level of the protein of the crop.

Mr. Horner: I will not pursue this any further, Mr. Chairman, but I want to put this on the record. This person was prepared to bring in two bushels and seed it to four acres of wheat in a seed plot and was prepared to accept government supervision. He might have been prepared to do a free experimentation, and under that kind of a situation—I do not know how many seed plots you have throughout Canada—I have to commend this farmer for his ingenuity in an attempt to improve the agricultural situation. Whether we are or not—and I think we are—we have to appear to the farming population that we are prepared to co-operate with them and assist them in getting out of the difficulties they are in. This wheat appealed to him because it had a particularly high yield quality and I think if I had been in Mr. Savage's or Mr. Rowland's position I would have accepted the criteria to let him see this four acres and inspect it. Maybe he would have come up with something satisfactory, maybe it would have yielded a higher protein in Canada than it did in the United States, but surely it would have encouraged farmers to self-help rather than keep them in a rigid straitjacket and only and solely dependent upon government help. The Economic Council of Canada in their report on agriculture tended to point out that we in Canada are solely and simply dependent upon universities and the federal government for the development of new plants, new seeds and the genetic characteristics of those, whereas in the United States, pri-

[Interpretation]

M. Horner: C'est exact. Je me rends compte que nous devons exercer des contrôles. Laissez-moi l'exprimer d'une autre façon. Je suis d'accord lorsque vous voulez protéger la qualité du blé canadien pour l'exportation. Cependant, nous nous écartons des normes de classification visuelle et nous passons aux normes de protéine, qui peuvent être mesurées par un instrument et il n'y a pas de doutes que nous saurons si nous avons la qualité ou pas. En ces circonstances, ne pouvons-nous pas nous montrer plus souple et plus prêt à la recherche sur ces nouvelles variétés car nous savons que nous allons expérimenter et vendre notre blé à haute teneur en protéine. Est-ce que cela ne nous apporterait pas davantage de précisions plutôt que de nous fonder sur la qualité comme elle est non visuelle.

M. Phillips: Je pourrais voir là deux aspects. Il n'y a pas de doute que nous devons être plus souple pour introduire de nouvelles variétés. En fait, les variétés sont introduites par la division de la recherche et par les universités à partir des différents pays du monde. Ce n'est pas la raison pour laquelle nous avons un test sur la protéine. La protéine détermine seulement le niveau en nitrogène, et non pas la qualité de la protéine, qui est un facteur déterminé au laboratoire par la Commission des grains canadiens.

M. Horner: C'est une expression intéressante. Est-ce que la qualité de la protéine a quelque chose à voir avec l'absorption à la cuisson—pas que je sache.

M. Phillips: Je ne puis répondre à cette question, mais je sais que la protéine est composée de plusieurs acides aminés et que le taux en protéine en soi n'indique pas la qualité de la protéine d'un point de vue nutritif. Dans les expériences que nous avons, et nous parlons du blé de l'Ouest et la teneur en protéine, nous parlons d'un autre facteur de qualité par rapport à la qualité générale du blé de l'Ouest canadien. Nous avons établi que ce blé avait de bonnes qualités à la cuisson. Ensuite, nous déterminerons la teneur en protéine de la récolte.

M. Horner: je n'irai pas plus loin, monsieur le président, mais je voudrais que ceci soit enregistré. Cette personne était prête à introduire deux boisseaux et à enssemencer 4 acres de blé dans un lot de terre. Il était prêt à accepter le contrôle du gouvernement. Il aurait pu faire une expérience libre, mais en raison de la situation, et je ne connais pas le nombre de vos lots de terre enssemencés à travers le Canada, je dois féliciter ce fermier pour son ingénuité en cherchant à améliorer la situation agricole. Vis à vis de la population agricole, nous devons apparaître comme prêt à les aider, à coopérer avec eux et à leur permettre de se tirer des difficultés où ils se trouvent. Cette variété de blé lui a plu à cause des hauts rendements, et je pense que si j'avais été appelé à la place de M. Savageson et M. Rowland J'aurais accepté les critères, lui permettant de voir ces quatre acres et de les inspecter. Peut-être aurait-il eu des résultats satisfaisants, peut-être la teneur en protéines aurait-elle été plus élevée au Canada qu'aux États-Unis, mais assurément, cela aurait encouragé les fermiers à s'aider eux-mêmes plutôt qu'à rester dans un corset rigide dépendant uniquement et entièrement de l'aide gouvernementale. Le Conseil économique du Canada dans le rapport sur l'agriculture, cherchait à indiquer qu'au Canada, nous dépendons seulement et simplement des universités et du gouvernement fédéral en ce qui concerne le développement de nouvelles plantes, de nouvelles semences et des caractéristiques génétiques de celles-ci, alors qu'aux États-

[Texte]

vate enterprise, that is an all-encompassing term but in any case, in the United States private enterprise has done most of the improvement with regard to the increased yield in corn varieties. I might also say they might well have done it in corn blight too. I do not know about that. I am purely paraphrasing what was in the Economic Council of Canada report, and this pointed out quite vividly that this may well have been one of the ways in which we have lagged behind the United States in the agricultural industry. I only point that out as some kind of recommendation that in the future maybe we should take another look at this whole problem.

• 2055

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think it would be well to make a comment at this point, because comparisons have been made between the productivity in agriculture in the United States and Canada. I know there is always some danger in using raw data without some elaboration but it might be of interest to you, Mr. Chairman, and to the Committee, to look at some of the indices. Using the agricultural production between 1952 and 1956 as 100, we find that in Canada, for example, between 1960 and 1969 or 1959-60 to 1969, about a 10-year period, the agricultural production rose from 107 based on 1952-56 equalling 100, to 141 in 1969, and in the United States in 1960 it was 110, that is based on 1952 to 1956 being 100, and by 1969 it had only risen to 123. So it is quite obvious that the increase in the agricultural production in Canada during that 10-year period has been much more rapid in Canada than in the United States, but here again I have to draw to the Committee's attention the danger of using these raw data without elaboration because of course, with some products, during that period in the United States, many of the objectives were explicitly designed to limit production. But on the basis of productivity, of course, we have done far better than the United States. It might also be interesting to note, Mr. Chairman, that one of the great increases was between 1962 and 1963, when the index went up from 114 to 127.

Mr. Horner: Well, I am not going to comment on it but I would just ask the Minister this question. Some time ago, when Khrushchev was the secretary in charge of the Soviet Republic, he was over in the United States and said: Our manufacturing industry has increased 200 per cent in the last 10 years, while your manufacturing industry has only increased 20 or 23 per cent; we are fast gaining on you. When you start from nothing it is easy to make a gain, but percentages in that kind of a comparison do not ring true at all.

• 2100

Mr. Olson: Canada's agricultural production was not nothing between 1952 and 1956.

Mr. Horner: No, but we were a long way behind.

Mr. Olson: No, I do not think so.

Mr. Horner: I will get the Economic Council's report and send it over to you.

Mr. Olson: I have the OECD report here, too.

Mr. Horner: And that refers to a lot of underdeveloped countries.

[Interprétation]

Unis, l'entreprise privée, a mené la plupart des améliorations en ce qui concerne l'augmentation du rendement dans les variétés de maïs. Je pourrais également dire qu'ils auraient également pu le faire en ce qui concerne la nielle du blé. Je ne sais rien à ce sujet. Je paraphraserai simplement ce qui se trouve dans le rapport du Conseil économique du Canada et ceci indique très clairement que de plusieurs façons nous nous trouvons en retard vis à vis des États-Unis dans le domaine agricole. Je souligne ceci comme une recommandation à savoir que dans l'avenir, nous devrions examiner l'expression d'une façon différente.

M. Olson: Monsieur le président, je crois qu'il faudrait faire un commentaire à ce sujet, car on a fait des comparaisons entre la productivité agricole des États-Unis et du Canada. Je sais qu'il y a toujours un certain danger à utiliser des données brutes sans élaboration mais peut-être serait-il intéressant pour vous, monsieur le président, et pour le Comité d'examiner ces indices. Si on utilise la production agricole entre 1952-1956 comme indice nous trouvons qu'au Canada, par exemple, entre 1960 et 1969, ou 1950-1960 à 1969, environ une période de 10 ans, la production agricole s'est élevée de 107 fondée sur l'indice 100 de 1952-1956 à 141 en 1969, aux États-Unis, en 1960, elle était de 110, fondée sur l'indice 100 de 1952 et 1956, et pour 1969, elle est seulement passée à 123. Ainsi il a paré que l'augmentation de la production agricole du Canada au cours de cette période de 10 ans est plus rapide que celle des États-Unis, mais de nouveau, je dois attirer l'attention du Comité sur le danger qu'il y a à utiliser ces données brutes sans élaboration car bien sûr, avec certains produits, pendant cette période de temps, aux États-Unis, la plupart des objectifs visés était de limiter la production. Sur la base de la productivité, bien sûr, nous avançons mieux que les États-Unis. On pourrait aussi noter, monsieur le président, qu'une des grandes augmentations était entre 1962 et 1963, lorsque l'indice est passé le 114 à 127.

M. Horner: Je ne vais pas commenter à ce sujet, mais j'aimerais poser une question au ministre. Il y a quelque temps de cela, lorsque Khrushchev était secrétaire responsable de la République soviétique, il a déclaré lors d'un voyage aux États-Unis: «Notre industrie de fabrication a augmenté de 200 p. 100 au cours des dix dernières années durant que votre industrie de fabrication n'a augmenté que de 20 ou 23 p. 100. Nous gagnons rapidement du terrain sur vous.» Lorsque vous partez de zéro il est très facile de faire un gain, mais les pourcentages utilisés dans ce genre de comparaisons sonnent même pas vrais.

M. Olson: La production canadienne dans le domaine de l'agriculture n'était pas à zéro entre 1952 et 1956.

Mr. Horner: Non, mais nous étions assez loin en arrière.

M. Olson: Non, je ne le crois pas.

M. Horner: J'obtiendrai le rapport du Conseil économique et je vous l'enverrai.

M. Olson: J'ai le rapport du Conseil d'expansion économique ici, moi aussi.

M. Horner: Et cela se rapporte à un certain nombre de pays en voie de développement.

[Text]

Mr. Olson: No, not in the OECD—none.

Mr. Horner: Not underdeveloped; that is the wrong term.

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, in regard to Mr. McKinley's comments about marketing, I can quite understand why the Minister might not want to state his position on the Manitoba application. However, I do not know that I am bound in this regard, and I think this is an issue on which this Committee might have an opinion. I would, very briefly, like to give mine. This is not directly related to the Manitoba one, but I feel the federal government or the Minister of Agriculture should be arguing that only the federal government has the right to interfere with or regulate interprovincial trade. I would suggest, sir, that this is the position that the federal government should be taking in any argument on this particular issue.

Have you any estimate on the cost to the Department of Agriculture of the recent deal on surplus chicken disposal?

Mr. Olson: I think the actual expenditure, if I recall correctly, was \$397,000 to move out three million pounds of broiler chicken.

Mr. Thomson: You do not expect to lose that much?

Mr. Olson: Yes, that was the cost.

Mr. Thompson: This is the net?

Mr. Olson: That was the net cost.

Mr. Thomson: That is what I wanted.

Mr. Olson: By the way, it was by open tender.

Mr. Thomson: How many pounds was this?

Mr. Olson: Three million pounds.

Mr. Thomson: I was wondering if the Department of Agriculture was involved in the \$10 million that Otto Lang suggests they are going to spend on market research and, if so, how?

Mr. Olson: Yes, the Department of Agriculture will be involved, along with the Department of Industry, Trade and Commerce and, thus far, I do not think we have a program for the expenditure of the entire \$10 million. You will realize that this money is in the estimates for this year. There is provision for it now; it has only begun in the last few weeks.

Mr. Thomson: In effect you are saying that your department is involved in the \$10 million but you are not yet prepared to say how, to what degree, or what it is going to do in this regard?

[Interpretation]

M. Olson: Non, pas dans le rapport du O.E.C.D., aucun.

M. Horner: Non en voie de développement; c'était une mauvaise expression à utiliser.

Le président: Messieurs, j'accorde la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, en ce qui a trait aux commentaires présentés par M. McKinley en ce qui a trait à la commercialisation, je peux certainement comprendre pourquoi le Ministre ne désire pas expliquer sa position en ce qui a trait à la demande soumise par le Manitoba. Toutefois, je ne sais pas jusqu'à quel point je suis en cause dans ce domaine et je crois qu'il y a un problème sur lequel ce Comité pourrait présenter des commentaires. Je voudrais très brièvement, vous présenter les miens. Cela ne se rapporte pas directement à la demande du Manitoba, mais je crois que le gouvernement fédéral ou le ministre de l'Agriculture devrait présenter l'argumentation selon laquelle seul le gouvernement fédéral a le droit d'entrer en interférence avec le commerce interprovincial ou d'établir des règlements à ce sujet. Je dirai donc, monsieur, que c'est là la position que le gouvernement fédéral devrait adopter dans toutes discussions à ce sujet.

Avez-vous une estimation touchant le coût pour le ministère de l'Agriculture de l'entente récente touchant la répartition du surplus en poulets de grill?

M. Olson: Je crois que les dépenses réelles, si ma mémoire est fidèle, étaient de 397,000 dollars pour écouler 3 millions de livres de poulets de grill.

M. Thomson: Vous ne prévoyez pas perdre plus d'argent que cela?

M. Olson: Oui, c'est là le coût.

M. Thomson: Il s'agit du coût net?

M. Olson: C'était là le coût net.

M. Thomson: C'est ce que je désirais savoir.

M. Olson: Incidemment, cela s'est fait par soumission publique.

M. Thomson: Il s'agissait de combien de livres?

M. Olson: 3 millions de livres.

M. Thomson: J'aimerais savoir si le ministère de l'Agriculture a quelque chose à voir avec la somme de 10 millions de dollars qui selon M. Otto Lang sera dépensée dans la recherche touchant la commercialisation et si le ministère est en cause, de quelle manière?

M. Olson: Oui, le ministère de l'Agriculture sera en cause ainsi que le ministère de l'Industrie et du Commerce et jusqu'à présent je ne crois pas que nous ayons un programme pour dépenser l'ensemble de cette somme de 10 millions. Vous vous rendrez compte que cet argent est inclus aux prévisions budgétaires pour cette année. Cette somme est prévue présentement mais cette recherche n'a commencé qu'au cours des quelques dernières semaines.

M. Thomson: Vous dites, de fait, que votre ministère est en cause dans cette dépense de 10 millions et vous n'êtes pas encore prêt à nous dire comment, jusqu'à quel point ou ce que le ministère fera à ce sujet?

[Texte]

Mr. Olson: It is for market promotion in all its many forms but I do not have the details of those forms.

Mr. Thomson: I wonder if the Minister could just give an example of what he might be doing. For example, will you be sending salesmen somewhere, or is it a study? You might consider the \$400,000 a sort of market promotion that you were just talking about, if you like, but I assume that would be different.

Mr. W.E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, (Production and Marketing), Department of Agriculture): I might comment briefly on the \$10 million program in its generality. It was announced, as I believe you are aware, as a \$10 million addition to the present government effort in market promotion and development expansion, with primary emphasis on grains and oil seeds. Included, however, in that announcement was a statement that part of that \$10 million would be directed towards a new product development facility which would be working in a team relationship with the private industrial sector in identifying new product opportunities and developing new products, and this would run across the full front of agricultural products. But the primary emphasis and the balance of the \$10 million is in the grain and oil seed sector.

• 2105

The terms of reference for that operation at this point are rather broad. The objective is to work with industry and identify opportunities where we may probe new markets, establish a foothold where we are not already established, and use this money in partnership and in various ways in support of endeavours, both of the board that are in the grain and oil seed business and the private sector, in establishing facilities or in doing other things which would strengthen our position, expand our share and indeed break into new markets.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, are you using some of the personnel from the Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture and some of the facilities they have already to do some of these things you have just mentioned, or is this a new staff, so to speak?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, the primary effort is to utilize the existing resources of manpower and facilities we have within government, both in the Department of Industry, Trade and Commerce and within the Department of Agriculture. To pursue this now, with the extensive new effort that is involved here, there will undoubtedly be some additional people required.

Mr. Thomson: Under whose chairmanship is this program of \$10 million being spent?

Mr. Olson: At the moment, primarily under the Minister responsible for the Wheat Board.

[Interprétation]

M. Olson: Il s'agit là de la promotion de la commercialisation dans toutes ses diverses formes mais je n'ai pas les détails précis à ce sujet.

M. Thomson: J'aimerais savoir si le Ministre pourrait nous fournir un exemple de ce qui pourrait se passer. Par exemple, enverrez-vous un vendeur à un endroit ou à un autre ou s'agira-t-il d'une étude? On peut peut-être dire que la somme de 400,000 dollars serait consacrée à un genre de promotion de la commercialisation dont vous parliez tout à l'heure, si vous le désirez, mais j'imagine que cela sera différent.

M. W. E. Jarvis (Sous-ministre adjoint, Production et Commercialisation, ministère de l'Agriculture): J'aimerais présenter les commentaires très brefs et d'ordre assez général en ce qui a trait au programme de 10 millions de dollars. Cela a été annoncé, comme j'ai l'impression que vous le savez déjà comme étant l'addition d'une somme de 10 millions à l'effort gouvernemental actuel dans la promotion de la commercialisation et dans l'expansion et le développement, en s'occupant principalement des céréales et des huiles. Lors de cette annonce, toutefois, il y avait une déclaration selon laquelle une partie de cette somme de 10 millions serait dirigée directement à un établissement touchant l'élaboration des nouveaux produits au sein duquel pourrait travailler une équipe ayant des contacts étroits avec l'industrie privée pour en arriver à identifier des

occasions propices pour des nouveaux produits et travailler à l'élaboration des nouveaux produits et cela toucherait l'ensemble des denrées agricoles. Mais l'importance première est le solde de cette somme de 10 millions qui se porte sur les céréales et les huiles.

Le mandat de cette initiative est assez étendu pour l'instant. Notre but est de collaborer avec l'industrie et de mettre le doigt sur les occasions de lancer les nouveaux marchés. Nous voulons créer un point d'appui là où nous ne sommes pas déjà établis et partager les fonds parmi les sociétés qui appuieront les initiatives des commissions lancées dans le commerce des céréales et de la graine de lin ainsi que les entreprises du secteur privé en assurant des services qui raffermiront notre position, élèveront notre quote-part et nous lan ceront sur des nouveaux marchés.

M. Thomson: Monsieur le président, utilisez-vous certains membres du personnel de la direction de la production et de la commercialisation du ministère de l'Agriculture ainsi que certaines installations qui sont requises pour faire les tâches que vous venez d'énumérer? Faites-vous appel à un nouveau personnel?

M. Jarvis: Monsieur le président, nous essayons d'abord de nous servir des ressources existantes en main-d'œuvre et en installations au sein du gouvernement à la fois dans le ministère de l'Industrie et du Commerce et au sein du ministère de l'Agriculture. Pour poursuivre ces objectifs avec le même élan qui nous caractérise à l'heure actuelle, il ne fait aucun doute que nous aurons besoin d'un effectif plus important.

M. Thomson: Qui a la direction de ce programme de 10 millions de dollars?

M. Olson: A l'heure actuelle, le ministre assume la responsabilité de la Commission du blé.

[Text]

Mr. Thomson: I see; Mr. Lang. But he is involving some of the people from your department, is he not?

Mr. Olson: That is right.

Mr. Chairman, I wonder if the Committee would be interested in having a copy of the tender and the firms that were invited to tender with respect to the broilers because it might be useful if members had these.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: And the date on which they were invited to tender. I only ask this because the Manitoba group were before the Committee and were very, very critical of the time period that they were given.

Mr. Olson: That is right, and we extended it 10 days in view of the complaint that it was not sufficient time to tender call; and the tender call, of course, indicates that there was an extension of time.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that this material be placed as part of our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Thomson: With regard to this contract, Mr. Chairman, where did the \$400,000 come from?

Mr. Williams: It comes from an item under last year's estimates, the item that is marked here for income support, and it comes under the Agricultural Products Board Act.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I have one more question. I asked this already this morning and you referred it to me as of now.

I wondered if the Department of Agriculture, at the federal level, has made any study, worked with provinces, or in any way attempted to find out what might be viable economic units for farms in different sections of the country, such as has been done in Saskatchewan under the farm management clubs under the provincial Department of Agriculture, and in Manitoba under a similar-type program.

Mr. Olson: Yes, we have some studies on that, but I think I should qualify that by saying that, in the final analysis it becomes a matter of opinion and, of course, the size of an economic unit constantly changes.

Mr. Thomson: I would agree, Mr. Chairman, that this is the case but I was in a farm management club myself and over a large group of farms, it was not always size that indicated efficient units: it was balance as well. I think that there is something that is of practical use here. It may be that the provincial governments are handling it adequately and I am not arguing. I am just asking if you are involved with the provincial governments in any of these programs?

Mr. Olson: Yes, we are. We co-operate with them.

[Interpretation]

M. Thomson: Je vois, M. Lang. Mais, ne met-il pas en cause certains fonctionnaires de votre ministère?

M. Olson: Vous avez raison.

Monsieur le président, je me demande si vous seriez intéressé d'avoir une copie de l'offre ainsi que le nom des maisons qui ont été invitées à faire une offre relative au poulet à rôtir. Ce serait peut-être utile, vous savez.

Des voix: C'est convenu.

M. Horner: Il serait bon de connaître la date de cette invitation à faire une offre. Le groupe du Manitoba s'est présenté devant le Comité et a critiqué violemment la durée qui lui était permise.

M. Olson: C'est juste. Nous avons donc permis une prolongation de 10 jours par suite des plaintes qui ont été formulées mais cela n'était pas suffisant pour faire une offre; de toute façon, l'appel des offres indique en soi qu'il y a eu une prolongation de la durée.

Le président: Souhaitez-vous, messieurs, que cette matière soit intégrée à nos procès-verbaux et témoignages?

Des voix: C'est convenu.

M. Thomson: Pour ce qui est de ce contrat, monsieur le président, où ont-ils ramassé ces \$400,000?

M. Williams: On le retrouve sous la rubrique d'un article des prévisions budgétaires de l'an dernier. Il s'agit de l'article intitulé soutien des revenus et il tombe sous le coup de la Loi sur l'office des produits agricoles.

M. Thomson: Monsieur le président, j'ai une autre question. Je l'ai déjà posée ce matin mais vous m'avez renvoyé la balle.

Je me demande si le ministère de l'Agriculture a fait des recherches au palier fédéral et a travaillé de concert avec les provinces pour découvrir des unités économiquement viables pour les fermes situées dans différentes régions du pays? C'est de cette façon que l'on a procédé en Saskatchewan dans le cadre des clubs de gestion des fermes sous l'égide du ministère de l'Agriculture provincial. C'est ce qui s'est passé aussi au Manitoba dans le cadre d'un programme du même genre.

M. Olson: Oui, nous avons fait les études à ce sujet mais je nuancerai mes remarques en disant qu'en dernière analyse, tout revient à une question d'opinion puisque la dimension des unités économiques subit une évolution profonde et constante.

M. Thomson: Je n'en disconviens pas, monsieur le président mais je faisais partie d'un club de gestion des fermes moi-même qui avait la maîtrise d'un grand nombre de fermes. Or, la dimension n'était pas toujours le critère de l'efficacité des unités. L'on tenait compte de l'équilibre aussi. Il ne faut pas oublier l'aspect pratique aussi. Il se peut que les gouvernements provinciaux règlent cette question de façon intelligente et je n'en disconviens pas. Je ne fais que demander si vous travaillez de concert avec les gouvernements provinciaux dans le cadre de ces programmes?

M. Olson: Oui, nous le faisons. Nous collaborons avec eux.

[Texte]

Mr. Thomson: In the sense of some financial assistance?

• 2110

Mr. Olson: I do not know whether there is identifiable financial assistance but there is co-operation by the personnel, not only in the field but also here in Ottawa.

Mr. Thomson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Whelan.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the first couple of questions today had something to do with the discussion that took place this morning. One of the statements made when we were talking about research and rapeseed concerned me. You said that the special rapeseed that you developed you distributed to Canadian crushers who then I imagine give contracts to growers to grow it for them.

Mr. Olson: That is right.

Mr. Whelan: Are they under a contract that they have to sell it to this private elevator, private company, when they signed that contract?

Mr. Olson: I am not sure that all of the contracts are written that way, but I think more the other way that the crusher agrees to buy the product back from that producer.

Mr. Whelan: There is no provincial marketing board or anything involved?

Mr. Olson: No.

Mr. Whelan: Is all the rapeseed grown under contract to growers?

Mr. Olson: No.

Mr. Whelan: Would this not be a selected few then?

Mr. Olson: I suppose when there is not enough seed for everyone who has an interest in it, but of course as we indicated, we tried to allocate what seed we had which, as has been pointed out, was, I think, 1.17 million or 1.2 million pounds.

Mr. Whelan: Do they have to sell it all back to the person that they contracted it from?

Mr. Olson: I do not think I could say that I know for sure. The reason is that I do not think all of the contracts are exactly identical.

Mr. Whelan: What I am trying to get at is whether they are in a preferred position over the ordinary grower because they are selected on this? Are they in a preferred position to have this seed to resell themselves?

Mr. Olson: Some of them might be. This seed was very widely distributed throughout the growing area, not only to the crushers but there was a great deal of it—what was it?—146,000 pounds distributed to the elite seed producers so it was only a portion of it that went to the crushers.

[Interprétation]

M. Thomson: Vous leur assurez une aide financière?

M. Olson: Je ne sais si à proprement parler il y a une assistance financière identifiable mais il y a de la part du personnel une collaboration, non seulement dans ce domaine mais aussi ici à Ottawa.

M. Thomson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson. La parole est à M. Whelan.

M. Whelan: Monsieur le président, les deux premières questions aujourd'hui se rapportaient à la discussion qui a eu lieu ce matin. Une des déclarations faites au cours de la discussion au sujet de la recherche et des graines de colza m'a beaucoup préoccupé. Vous avez dit que la graine de colza spéciale que vous exploitiez était distribuée à des broyeurs canadiens qui ensuite, je pense, les donnent à exploiter à des producteurs.

M. Olson: C'est exact.

M. Whelan: De par leur contrat, doivent-ils le vendre à ces éleveurs privés, ces compagnies privées, lorsqu'ils ont signé ce contrat?

M. Olson: Je ne sais si tous les contrats sont écrits de cette manière, mais je pencherais plutôt pour penser que le broyeur accepte de racheter le produit au producteur.

M. Whelan: Aucun office de commercialisation provinciale ne joue un rôle quelconque?

M. Olson: Non.

M. Whelan: La graine de colza n'est-elle exploitée que sous contrat?

M. Olson: Non.

M. Whelan: Ne s'agit-il pas alors d'un choix d'heureux élus?

M. Olson: Cela doit être le cas lorsqu'il n'y a pas assez de graines pour toutes les personnes intéressées, mais, bien entendu, comme nous l'avons indiqué, nous avons essayé de répartir toutes les graines que nous avions, ce qui représentait environ 1.17 million ou 1.2 million de livres.

M. Whelan: Doivent-ils le revendre à la personne qui leur a fourni les graines sous contrat?

M. Olson: Je ne peux pas faire d'affirmation, car je ne pense pas que tous les contrats soient exactement identiques.

M. Whelan: Ce que je voudrais savoir c'est s'ils occupent une position privilégiée par rapport au producteur ordinaire parce qu'ils ont été choisis pour ce produit? Occupent-ils une position privilégiée ayant cette graine à revendre eux-mêmes?

M. Olson: Peut-être pour certains d'entre eux. Cette graine a été très largement répartie dans toute la région de production, non seulement pour les broyeurs mais il y en a eu une grande quantité—combien?—146,000 livres réparties entre les producteurs de graine d'élite si bien que les broyeurs n'en ont reçu qu'une certaine partie.

[Text]

Mr. Whelan: I see.**Mr. Olson:** Another one third of a million pounds or 334,000 pounds went to people who put it out on contract under the agreement that they would buy it back for export.**Mr. Whelan:** For export. I was under the impression this morning that it probably all went to the crushers. I was not aware that you sent it out to the professional seed growers.**Another thing I asked, Mr. Chairman, earlier today, and I am going to come back to this; what marketing research we do on marketing grain products through cattle, like the converter for instance. I heard so much about this at one time but I have not heard anything lately—is this a successful venture? Is work still being done on this by Harry Hays who was doing this work at that time?****Mr. Olson:** Mr. Chairman, I have seen many of these cattle on Mr. Hays' ranch. He continues to keep the herd. I believe he has probably 300 head of them now. There is a lot of them being used to carry that genetic material around Canada. I think he has some export market of semen and that sort of thing. Certainly he has the herd and he continues to introduce new blood to constantly improve it.**Mr. Whelan:** Do we do any research or do we follow what he is doing?**Mr. Olson:** Yes, we do. In fact he includes them in our comparative tests that do several things; the rate of gain, the feed efficiency; that is the conversion of feed to beef. That information is available to you.**Mr. Whelan:** Are we doing that with many others?**Mr. Olson:** Yes, we are.**Mr. Whelan:** This is a really concentrated program then?**Mr. Olson:** It involves several hundred animals every year.**Mr. Whelan:** Into a little different sphere now. On marketing research on imports and exports, have we done any marketing research into what other countries do; how they control their imports and exports, what programs they have?

• 2115

Mr. Olson: Yes. We follow that on a continuous basis and we are aware, I think almost immediately if there are any changes in anyone's programs. I have just been reminded that the O.E.C.D. do in fact follow this very, very carefully and that information is made available to all the member countries—and of course Canada is one of them—of all the agricultural programs that are in effect in the O.E.C.D.**I should say one other thing, and that is that GATT have a standing committee on nontariff barriers with respect to the trade in agriculture products and other products too.****Mr. Whelan:** Do you study what other countries who belong to such organizations as GATT do when they trade with countries that do not belong to GATT? I am thinking, for instance, of Mexico. Mexico does not, as far as I know, belong to any international trade organization, yet they export a lot of agriculture products to countries that do, like Canada and the United States and other countries.

[Interpretation]

M. Whelan: Je vois.**M. Olson:** Un autre tiers de million de livres ou 334,000 livres a été accordé aux personnes qui acceptaient de leur acheter pour l'exportation.**M. Whelan:** Pour l'exportation. J'ai eu l'impression ce matin que les broyeurs en recevaient la plus grande quantité. Je ne savais pas que vous en accordiez aux cultivateurs professionnels de grain.**J'ai déjà posé cette question, monsieur le président, un peu plus tôt aujourd'hui et j'aimerais y revenir; quelle recherche en commercialisation faisons-nous sur les produits de grain commercialisés par l'intermédiaire du bétail, je pense au convertisseur en particulier. A une certaine époque, j'en ai tellement entendu parler mais depuis plus rien—est-ce une tentative remplie de succès; Harry Hays continue-t-il ses recherches à ce sujet?****M. Olson:** Monsieur le président, j'ai vu beaucoup de ce bétail dans le ranch de M. Hays. Il s'occupe toujours de ce troupeau. Il doit en avoir maintenant environ 300 têtes. On en utilise un grand nombre pour transporter ce matériel génétique dans le Canada. Je pense qu'il a un certain marché d'exportation pour le sperme. Il ne fait aucun doute que ce troupeau est toujours là et qu'il continue à renouveler le sang pour l'améliorer constamment.**M. Whelan:** Faisons-nous des recherches à ce sujet ou suivons-nous ce qu'il fait?**M. Olson:** Oui. En fait, il les a incluses dans nos études comparées au sujet de différentes choses; le taux des grains, l'efficacité de la nourriture; c'est-à-dire la conversion de nourriture en boeuf. Ces renseignements sont à votre disposition.**M. Whelan:** Le faisons-nous avec beaucoup d'autres?**M. Olson:** Oui.**M. Whelan:** Il s'agit donc d'un programme très concentré par conséquent?**M. Olson:** Cela représente plusieurs centaines d'animaux chaque année.**M. Whelan:** Abordons un domaine un peu différent. Dans le cadre de recherche commerciale en importations et en exportations, avons-nous fait des recherches de commercialisation s'occupant de ce que les autres pays font; comment contrôlent-ils leurs importations et les exportations, quel genre de programme ont-ils?**M. Olson:** Oui, nous ne cessons jamais de nous y intéresser et nous constatons presque immédiatement un changement de programmes. On leur rappelle que la O.C.D.E. se renseigne fidèlement et que l'information obtenue est mise à la disposition de tous les pays membres—et le Canada en est un—concernant les programmes agricoles réalisés par la O.C.D.E.**Je dois aussi mentionner que GATT comprend un comité permanent pour l'étude des barrières non tarifaires concernant la commercialisation de produits agricoles et autres produits également.****M. Whelan:** Vous renseignez-vous sur l'activité d'autres pays faisant partie de l'organisation GATT dans leurs échanges commerciaux avec des pays qui ne sont pas membres de GATT? Je pense, par exemple, au Mexique. Le Mexique n'appartient pas, que je sache, à aucune organisation commerciale internationale, ce qui ne l'empêche pas d'exporter une foule de produits agricoles aux pays

[Texte]

How do they treat this country? Do some of the countries in Europe that belong to GATT treat Mexico or similar countries any differently than they do anybody else?

Mr. Olson: In what respect, Mr. Whelan?

Mr. Whelan: What I am trying to say is that Mexico belongs to no international trade agreements that I know of. But you try and send a product to them and they just tell you that you cannot bring it in here unless we tell you; there is no tariff or anything on it. You just cannot bring it in. Yet, we bring a lot of products in from there and they compete with products grown here and we find it very difficult to compete with them in many instances. Yet we use the old bogey lots of times that we cannot do this and we cannot do that because of GATT, but in the case of Mexico, they belong to no international organization.

Mr. Olson: We have a great deal of trade with Mexico and we sell them about three times as much as we buy from them.

Mr. Whelan: Yes, but their cost of production is about one third of what ours is. So how could we ever compete with them? As far as I can gather we can put all the producers out of production of those products that they produce in Mexico if you take that attitude. You do not need the producer.

Mr. Olson: I am not taking that attitude. I think what you are probably referring to is bilateral trade in agricultural products. As I said, we do sell them great quantities of Canadian production.

Mr. Whelan: I can remember about ...

Mr. Horner: Excuse me. I would just like to ask a supplementary. Are you not in essence sacrificing agricultural produce or the ability to produce in Canada for the sake of a few manufactured sales to Mexico?

Mr. Olson: No, I do not think so. Trade is a matter of give and take and you cannot set up all the rules in your over-all trade policy just to suit yourself, you know. If your trading partner does not go along with it, the trade stops.

Mr. Whelan: What I am saying is this. Mexico set it up to suit themselves. It was obvious. I appeared before the Tariff Board and the Mexican Trade Commissioner even came before the Tariff Board and objected to the thing that we were suggesting at that time. I brought to his attention that there were potatoes from Alberta at that time that we could put into Mexico City for \$2 a hundred under what it was costing Mexican people at that time. I think it was \$6 a hundred. And there would not be one ordinary Mexican who could eat a pound a week at that rate. He just said, you cannot bring them in. They were protecting their producers; they would not let you bring them in from Alberta. You could put them from \$4 a hundred right down in Mexico City at that time. So I cannot see how we can even deal with a country like that when they take those stands and we have certain set rules that we abide by. What marketing research have we done on that?

[Interprétation]

qui font partie de l'organisation, ainsi le Canada et les États-Unis et autres pays. Quelle est leur attitude à l'égard de notre pays? Certains pays membres de GATT en Europe traitent-ils le Mexique ou autres pays dans la même situation différemment de tous autres?

M. Olson: À quel point de vue, monsieur Whelan?

M. Whelan: Ce que j'essaie de faire comprendre, c'est que le Mexique ne participe à aucun accord commercial international, que je sache. Mais, essayez de leur expédier un produit, et l'arrêter à leurs portes en disant quand nous le voudrions nous le demanderons; même sans tarif, impossible de leur faire passer la frontière. Cependant, nous importons beaucoup de produits de ce pays qui font concurrence à vos propres cultures et il est parfois difficile de lutter contre cette concurrence. Nous recourons souvent à la vieille scie voulant que nous ne puissions faire ceci ou cela à cause de GATT, mais le Mexique n'appartient à aucune organisation internationale.

M. Olson: Nous faisons beaucoup d'échanges commerciaux avec le Mexique et nous leur vendons au moins trois fois autant que nous achetons d'eux.

M. Whelan: Oui, mais leur coût de production est environ un tiers du nôtre. Alors, comment leur faire concurrence? Si je comprends bien, nous pouvons mettre fin à l'activité de tous les producteurs agricoles mexicains en disant simplement que nous n'avons pas besoin de producteurs.

M. Olson: Je n'ai pas à assumer cette attitude. Sans doute songez-vous aux échanges bilatéraux de produits agricoles. Je le répète, nous vendons à ce pays de grandes quantités de produits canadiens.

M. Whelan: Je me souviens que ...

M. Horner: Excusez-moi. J'aimerais poser une question supplémentaire. Ne sacrifiez-vous pas essentiellement le produit agricole où la possibilité de produire au Canada pour la vente au Mexique de quelques produits fabriqués?

M. Olson: Non, je ne le pense pas. Le commerce est matière d'échange et nous ne pouvons pas établir tous les principes et règlements en notre faveur. Si l'échange cesse d'un côté il cesse également de l'autre point.

M. Whelan: C'est précisément ce que je dis, le Mexique fait des règlements à sa guise. Je l'ai constaté lorsque j'ai témoigné devant la Commission du tarif et l'attaché commercial du Mexique s'est même présenté devant la Commission du tarif et s'est opposé à ce que nous propositions. Je lui ai fait remarquer qu'il y avait des pommes de terre cultivées en Alberta que nous pourrions écouler sur le marché de Mexico pour \$2 le cent livres, meilleur marché que les Mexicains payaient à l'époque. Il me semble que le prix était de \$6 le cent. Et, à ce rythme, pas un Mexicain ordinaire ne pourrait manger une livre de pommes de terre par semaine. Il a simplement répondu, vous ne pouvez pas les importer. Ils protègent leurs propres producteurs; ils ne permettront pas l'importation de pommes de terre de l'Alberta. Elles auraient pu être écoulées à \$4 le cent livres à Mexico même dans ce temps-là. Je ne vois comment nous pouvons en tout traiter avec un pays comme celui-là, qui prend ses dispositions, alors que nous

devons nous soumettre à des règles fixes. Que dit notre étude des marchés sur cette question?

[Text]

Mr. Olson: I do not know about potatoes, but if you are talking about the general principle that is involved, of course we apply the same kind of rules to skim milk powder and to processing cheese, we just do not let it in, yet we sell millions of pounds of skim milk powder, for example, to Mexico.

Mr. Whelan: You must be giving it to them.

Mr. Olson: We sell it for the international market price, and that has gone up very substantially in the last six or seven months.

Mr. Whelan: Do they produce any powder in Mexico?

Mr. Olson: I imagine they do. I do not know how much, but I know that we sell lots to them.

Mr. Whelan: What I am trying to say is that . . .

Mr. Barrett: You have been trying to say it for a long time now, so say it.

Mr. Whelan: What I am trying to get at is we see the problems we are confronted with right now in Canada by interprovincial trade, and certain parts of Canada over a period of years have developed proper marketing organizations as far as they are concerned and other parts of Canada have not done so. These producers are not going to see their way of life destroyed by some sharp operators in some other parts of the country, yet we still let outsiders from other nations come in and destroy the same thing without any way of controlling this whatsoever. If we continue this hectic way of marketing—surely our marketing research people must have some suggestions and ideas on how we can overcome these things and to provide some form of stability to the marketing of our produce.

Mr. Olson: Mr. Chairman, the over-all trade policy is a matter that has to be adjusted from time to time and in a way that you get along with your trading partners. I do not think that the policy of any country, including Mexico or the United States, or any of the other countries that we might complain about, is entirely satisfactory to them either, but you have to look at the whole picture and make a judgment from time to time on what you do about certain matters and try to do what seems to be in the best interests of the Canadian economy.

Mr. Whelan: I can think of an instance right now that I had an awful lot to do with at one time. It markets a crop that does not belong to the Canadian Wheat Board, and it is called Ontario winter wheat. They developed a market and they did it with very little government aid of any kind at all but by a deduction of so much per bushel on their own. There is another part of Canada that is growing in soft wheat that is being sold in Ontario and taking the market away from these people. This is going to cause another disruption in the interprovincial marketing in Ontario, if you want to call it that. Would it not be the Canadian Wheat Board selling that product into Ontario?

[Interpretation]

M. Olson: Je ne sais pas ce qui en est à propos des pommes de terre, mais s'il s'agit du principe général que cela implique, nous appliquons évidemment le même genre de règle en ce qui a trait au lait écrémé, en poudre ainsi qu'au traitement du fromage. C'est-à-dire que nous n'en permettons pas l'exportation, et pourtant nous vendons plusieurs millions de livres de lait écrémé en poudre, par exemple, au Mexique.

M. Whelan: Vous devez leur en faire cadeau.

M. Olson: Nous le vendons au prix du marché international, et ce prix-là a augmenté considérablement durant les derniers six ou sept mois.

M. Whelan: Le Mexique produit-il du lait en poudre?

M. Olson: Je suppose qu'il en produise cependant je ne sais pas qu'elle en est le montant, mais je sais que nous leur en vendons beaucoup.

M. Whelan: Ce que j'essaie de vous expliquer c'est que . . .

M. Barrett: Il y a longtemps que vous essayez de l'expliquer, alors, faites-le.

M. Whelan: Ce que je veux dire, c'est que nous nous rendons compte des problèmes auxquels nous devons faire face à l'heure actuelle au Canada en ce qui a trait au commerce interprovincial, et certaines parties du Canada ont développé depuis un certain nombre d'années, des organisations de mise en marché qui fonctionnent bien tandis que d'autres parties du Canada ne l'ont pas fait. Ces producteurs ne sont pas prêts à accepter que leur façon de vivre soit détruite par un certain nombre de gens malhonnêtes dans certaines autres parties du pays, et pourtant nous permettons que des étrangers en provenance d'autres pays viennent et détruisent cette façon de procéder sans qu'il y ait aucun moyen de les contrôler. Les gens qui font de la recherche dans le domaine de la mise en marché doivent certainement avoir certaines suggestions ainsi que certaines idées à propos de la façon dont on peut régler ces problèmes et obtenir un genre de stabilité pour la mise en marché de nos denrées.

M. Olson: Monsieur le président, la politique commerciale en général doit être ajustée de temps à autre et de telle façon qu'il soit possible d'avoir de bons rapports avec les autres pays avec lesquels vous faites du commerce. Je ne pense pas que la politique de n'importe quel pays, y compris le Mexique ou les États-Unis, ou n'importe quel des autres pays au sujet desquels on aurait peut-être à se plaindre, les satisfait complètement, mais il faut envisager le problème de façon globale et juger de temps à autre ce qu'il faut faire au sujet de certaines questions et il faut essayer de prendre les décisions qui semblent être dans les meilleurs intérêts de l'économie canadienne.

M. Whelan: Je peux vous citer un autre exemple dans lequel j'étais impliqué moi-même. Il s'agit de la mise en marché d'une récolte qui n'est pas régie par l'Office du blé canadien, notamment le blé d'hiver ontarien. Ces gens ont développé un marché et ils l'ont fait avec très peu d'aide du gouvernement. Ils y sont parvenus en imposant eux-mêmes une déduction dans certains montants par boisseaux. D'autre part, on cultive du blé ordinaire ailleurs au Canada et ce blé est vendu en Ontario avec le résultat que ces gens perdent leur marché. Conséquemment, ceci donnera lieu à une autre dislocation de la mise en marché interprovincial en Ontario. Ne s'agirait-il pas ici d'un cas où l'office du blé canadien vend ce produit en Ontario?

[Texte]

Mr. Olson: I do not know if they would be selling it in there. They would probably have it under the quota, within the area that they are bringing up. Mr. Chairman, I do not think it is fair to say that there has never been any government assistance for the sale of Ontario wheat because I know of several instances where there were exports, where a great deal of it went into the export market with the assistance of the federal government.

Mr. Whelan: If you want to say that, we have done that on many, many different products. We have done that on small orders of corn, and so on, but the growers have built up a domestic price for their grain on their own in that area and it will be destroyed by Alberta soft wheat if something is not done. Is that not right?

Mr. Olson: I do not think that the growers of soft white spring wheat in Alberta are particularly interested in growing...

Mr. Whelan: No, I do not think they are interested in doing that, but some sharp mill operators in Ontario probably are. Even if it cost them as much to bring it in and they got it from another source of supply and they had a large carryover in Ontario they could create utter chaos for the Ontario producer who up until now has had a certain guaranteed market for that product in eastern Canada. I do not know how much is coming in or how much will come in, but we know what some of the sharp operators can do to break a market even if it cost them more to get a product, as long as that other product cannot find a home. I could say the same thing is being done right now with greenhouse tomatoes; they are refusing to buy on the eastern market and paying a higher price from tomatoes coming in from the United States, hoping to break the market of the Ontario greenhouse growers. This is being done right now and we are not doing anything about it; we just sit back and hope that things will level out by themselves. I am not saying that the price of tomatoes is what they should be, but these people run this risky market all the time, and when they are going to make a buck the sharp brokers in Toronto work these angles so they can destroy them, if they have to, so that they can get it their own way. And the consumer generally does not get any benefit from it. He is not getting any benefit from it right now.

• 2125

Mr. Olson: We have a rule in respect of these tomatoes, where we do apply an *ad valorem* tariff for 22 weeks of the year.

Mr. Whelan: There is a shortage of tomatoes in North America right now, from all the information I have been able to obtain. You never could apply an *ad valorem* duty right now. They are a luxury product right now and the price is very high, but they are paying a higher price for American tomatoes right now in the hope that when the growers in that area, with their own marketing board, have about 200,000 cartons on hand they will have to sell them. Then they will pay them whatever they desire at that time. But their cost of production has gone up tremendously in the meantime, because the cost of fuel and

[Interprétation]

Mr. Olson: Je ne sais pas s'il s'agirait de cela. Ce blé serait probablement sous contingentement dans la région où ils le vendent. Monsieur le président, je ne crois pas qu'il soit juste de dire que le gouvernement n'a jamais accordé d'aide pour la vente de blé ontarien parce que je connais plusieurs cas où de très gros montants de ce blé furent acheminés vers les marchés d'exportation avec l'aide du gouvernement fédéral.

Mr. Whelan: Si vous insistez, je peux vous signaler qu'on a fait cela à l'égard de beaucoup de produits différents. Nous avons fait cela en ce qui a trait à ces petites commandes de blé d'Inde, et ainsi de suite, mais les cultivateurs avaient établi, grâce à leurs propres efforts, un prix local pour leur grain de cette région et cela sera détruit par la vente du blé de printemps en provenance de l'Alberta si on ne prend pas de mesures pour enrayer cela. Est-ce vrai ou non?

Mr. Olson: Je ne crois pas que les cultivateurs de blé blanc de printemps en Alberta s'intéressent particulièrement à cultiver...

Mr. Whelan: Non, je ne pense pas que cela les intéresse, mais il se peut fort bien que certains opérateurs malhonnêtes de moulins en Ontario le soient même si cela leur coûte autant pour l'apporter et s'ils l'obtenaient d'une autre source d'approvisionnement et s'ils avaient un grand surplus en Ontario, ils pourraient créer une situation chaotique pour les producteurs ontariens qui, jusqu'à l'heure actuelle, ont eu à certains marchés garantis pour ce produit dans l'Est du Canada. Je ne sais pas quelle est la quantité de ce blé qui entre dans la province où quelle en sera la quantité, mais nous savons fort bien ce que certains propriétaires malhonnêtes de moulins peuvent faire afin de briser un marché même si cela leur coûte plus pour obtenir un produit, pourvu que l'autre produit puisse trouver un débouché. Je peux dire que la même chose se produit en ce qui concerne les tomates de serres chaudes; ils refusent d'acheter sur le marché de l'Est et payer un taux plus élevé pour les tomates importées des États-Unis espérant ainsi éliminer le marché des producteurs de serres chaudes de l'Ontario. Cela se fait à l'heure actuelle et nous ne faisons rien, nous attendons que les choses s'arrangent d'elles-mêmes. Je ne dis pas que le prix des tomates est ce qu'il devrait être mais ces personnes font parties de ce marché aléatoire et lorsqu'ils ont une chance de gagner un peu d'argent les courtiers de Toronto s'arrangent pour les détruire s'il le faut, pour que les choses se

passent à leur façon. D'une façon générale, le consommateur ne retire rien, du moins pas à l'heure actuelle.

Mr. Olson: nous avons un règlement régissant les tomates, où nous appliquons un tarif selon la valeur pendant 22 semaines chaque année.

Mr. Whelan: D'après les renseignements que j'ai pu recevoir, il y a pénurie de tomates en Amérique du Nord. Ce n'est pas possible d'appliquer à l'heure actuelle, il n'est pas possible d'appliquer des droits selon la valeur. À l'heure actuelle, la tomate est un produit de luxe et le prix en est très élevé, mais il paie un prix encore plus élevé pour les tomates des États-Unis espérant que lorsque les producteurs de cette région auront 200,000 cartons sur les bras ils seront bien forcés de les vendre. Alors il paieront le prix qu'ils voudront payer à ce moment-là mais dans l'entretemps, le coût de production a beaucoup augmenté car le

[Text]

everything else in the last year has gone up about 40 per cent. This is what I cannot see.

When you say a trade policy, Mr. Minister, we have no trade policy on agricultural products. It is the most helter-skelter damn thing that I ever studied. It is not there and it never has been in Canada—and I doubt if it ever will be. We have a better trade policy in fish products; I can tell you that.

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I see that the racetrack supervision revolving fund is one part of this vote. I know the Minister received a petition from the Committee of Canadian Standard Bred and Thoroughbred Horse Industries quite some time ago for some assistance from the federal government to supply and supervise stake races for Canadian-bred colts, not Canadian studs. How far has the Minister proceeded with his assessment of this, can we expect it for these people, and how soon? This industry employs an awful lot of people in this country and certainly anything that we can do to employ more people is badly needed at this time.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have been in contact with the provinces respecting this matter, because they of course are participants in this kind of thing as well, and we have not had replies from all of them. Maybe Mr. Phillips could expand on it a little. I am not sure whether you are talking about supervising or subsidizing these stake races. There is not any problem about supervising; it is a matter of subsidizing them out of the returns from the levy for supervising races.

Mr. McKinley: What I am interested in knowing is whether or not you are going to be able to comply with the requests of these people.

The Chairman: Do you have a comment, Mr. Phillips?

Mr. Phillips: I can only add, Mr. Chairman, to what Mr. Olson has said and say that these individuals came in, put their case, and suggested what they wanted in the way of additional prize money, and they wanted it to be provided by the betting public through additional levies, I would assume, in order to have the stake races and breeders' awards.

• 2130

There was an indication that they wanted it on a national basis, and, as Mr. Olson has said, since we have racing commissions involved in various provinces and all provinces involved in taking a proportion of the amount wagered, a letter went to each of the ministers asking for their views on it. Only a few replies have been received. Some were delayed and some answered without giving a direct reply, saying they would reply later.

Mr. McKinley: Were the people that presented the petition, were they prepared in any way to provide some finances themselves towards this program they suggested?

[Interpretation]

prix de l'essence et de toutes sortes de choses a augmenté de 40 p. 100 au cours de la dernière année. Voilà ce que je ne comprends pas.

Lorsque vous parlez de politique commerciale, monsieur le ministre, il n'y a pas de politique commerciale sur les produits agricoles. C'est la chose la plus confuse que je n'ai jamais étudiée. Il n'y en a pas, il n'y en a jamais eu au Canada et je doute qu'il y en ait jamais. Je peux vous dire que nous avons une meilleure politique commerciale en ce qui concerne le produit de la pêche.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Je passe la parole à monsieur McKinley.

M. McKinley: Je vois que la caisse renouvelable des terrains de course fait partie de ce crédit. Je sais que le ministre a reçu une pétition du Comité du *Canadian Standard Bred and Thoroughbred Horse Industries* il y a quelque temps pour de l'aide du Gouvernement fédéral en vue de fournir et de surveiller les courses à «steak» pour les poulains canadiens et non pour les étalons canadiens. Où le ministre en est-il rendu sur cette question ces gens ont-ils espoir de recevoir cet aide et dans combien de temps? Cette industrie donne de l'emploi à bien du monde au Canada et tout ce qui peut créer des emplois est très en demande à l'heure actuelle.

M. Olson: Monsieur le président, nous avons consulté les provinces sur cette question parce que les provinces occupent aussi de cette affaire, et nous n'avons pas encore reçu de réponse de tout le monde. Monsieur Phillips peut peut-être expliciter davantage. Je ne sais pas si vous parlez de surveiller ou de financer ce genre de course. En ce qui concerne la surveillance, il n'y a pas de problème. Il s'agit de les financer à même les revenus des impôts recueillis.

M. McKinley: Ce que je veux savoir c'est si vous pouvez vous conformer à la demande de ces gens.

Le président: Vous avez un commentaire monsieur Phillips?

M. Phillips: Tout ce que je peux ajouter à ce que monsieur Olson a dit c'est que ces gens ont présenté leur demande et ce qu'ils veulent c'est que les prix en argent soient accrus et je suppose qu'ils veulent que ces fonds soient fournis par le public qui fréquente les courses sous formes d'impôts additionnels en vue de tenir ces courses à «steak» et de pouvoir donner les récompenses aux éleveurs.

On y laissait entendre qu'ils le désiraient sur le plan national et, comme l'a dit M. Olson, comme nous avons dans chaque province des commissions de courses qui sont engagées et que toutes les provinces sont engagées à prendre une partie du montant gagé, nous avons prié par écrit les ministres de nous dire ce qu'ils en pensaient. Seuls quelques-uns nous ont répondu. Certains furent retardés et d'autres ont répondu indirectement, disant qu'ils nous répondraient plus tard.

M. McKinley: Les gens qui ont présenté les pétitions étaient-ils prêts de quelle que façon que ce soit à appuyer financièrement la réalisation du programme qu'ils ont suggéré?

[Texte]

Mr. Williams: My recollection, Mr. Chairman, is that they said the funds that they used they wished to continue to use to make grants, I believe, to the Ontario Veterinary College for research in the diseases, leg problems and joint problems particularly associated with racing horses. Their suggestion was that the funding of it would be through an increase in the levy collected from the betting public.

Mr. McKinlay: The Department will not be taking any further action until you get word back from the provinces?

Mr. Olson: No, I do not think so; but of course what we have to weigh very carefully, and I would be interested in your opinion, is whether we should ask the betters to subsidize this kind of racing.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinlay.
Shall Vote 10 carry?
Vote 10 carried.

Mr. La Salle: Si vous me permettez, j'aimerais poser une question au ministre. Je ne pense pas avoir abusé du temps du Comité. J'aimerais faire remarquer au ministre que depuis quelques années, je pense, le nombre des producteurs de tomates et de fraises a beaucoup augmenté. Dans mon comté, d'ailleurs je pense que c'est aussi le cas dans plusieurs parties du Canada où on a poussé, par exemple, la culture de la fraise. Je sais que dans mon comté il y a une compagnie entre autres qui fait de la promotion de la culture de la tomate et de la fraise en serre chaude, et même plusieurs mois par année. Arrive alors cette difficulté de l'importation; c'est surtout l'importation mexicaine qui semble embarrasser énormément les producteurs et je me demandais si vous pouviez nous dire ce que le gouvernement fait ou a l'intention de faire pour aider à promouvoir cette culture, compte tenu du fait que, à cause du climat, nous sommes obligés d'importer beaucoup, bien sûr. Avons-nous des politiques qui sont de nature à promouvoir la culture de la tomate en serre chaude de même que la culture de la fraise, compte tenu de la qualité de notre climat ce qui pourrait amener une expansion très intéressante pour les producteurs canadiens.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we do have at the present time an agreement under GATT, as I understand it, so that we put on a tariff for, as I said, 22 weeks of the year, and this is designed to protect our own producers to a degree during the season when the Canadian production is being marketed. By the way, I am reminded that the industry, that is the Horticultural Council, advise us as to which of the 22 weeks they would like this tariff put on.

Mr. La Salle: A quelle période de l'année nous sommes-nous protégés durant 22 semaines?

Mr. Olson: Any 22 weeks out of the 52 weeks in the year. Normally we start about . . .

We normally start about April 15 and then it runs for 22 weeks, which is past the marketing season for the Canadian tomatoes. But to some extent it is at the discretion of the industry.

[Interprétation]

Mr. Williams: Si j'ai bonne mémoire, monsieur le président, ils ont dit que leur intention était de continuer à utiliser les fonds qu'ils avaient utilisés pour accorder des subventions, je crois, au Collège de médecine vétérinaire de l'Ontario en vue de la recherche sur les maladies, les affections des pieds et les questions qui s'y rattachent, plus particulièrement celles qui ont trait aux chevaux de course. On a suggéré que l'établissement de cette recherche se ferait grâce à une augmentation de la cotisation prélevée sur les paris.

Mr. McKinlay: Le ministère se tiendra donc jusqu'à ce que les provinces vous fassent part de leur opinion?

Mr. Olson: Non, je ne le crois pas; mais, bien sûr, il nous faut peser soigneusement la situation, et je serais intéressé à savoir si vous trouvez que nous devrions demander à ceux qui gagent de subventionner cette forme de course.

Le président: Merci, monsieur McKinlay.
Le crédit 10 est-il adopté?
Le crédit 10 est adopté.

Mr. La Salle: With your permission, I would like to ask a question of the Minister. I do not believe I have used too much of the Committee's time. I would like to call the attention of the Minister to the fact that for some years now, I think, the number of producers of tomatoes and strawberry has increased a good deal. In my country, and I believe this is the case in many parts of Canada, where for instance the production of strawberry has been encouraged, I know that in my county there is among others a company promoting the growing of tomatoes and strawberries in green houses and this for several months during the year. But there is this difficulty of imports; more so from the Mexican market which is quite embarrassing to the producers and I was wondering if you could tell me what measures the government intends to take to help promoting this culture, understanding that because of the climate, we have to import a good deal of course. Do we have policies for the promoting of the growing in green houses of tomatoes and strawberries within the conditions given of our particular climate for this would bring about a very interesting expansion for the Canadian producers.

Mr. Olson: Monsieur le président, nous avons actuellement un accord en vertu du GATT, si j'ai bien compris, en vertu duquel nous imposons un tarif, comme je l'ai dit, durant 22 semaines de l'année, en vue de protéger nos propres producteurs jusqu'à un certain point durant la saison au cours de laquelle la production canadienne est écoulée sur le marché. Soit dit en passant, on me rappelle que cette industrie c'est-à-dire le Conseil d'horticulture, nous prévient quelles sont les 22 semaines au cours desquelles nous devons établir ce tarif.

Mr. La Salle: For what 22 weeks of the year are we protected by this tariff?

Mr. Olson: Durant 22 semaines choisies parmi les 52 semaines de l'année.

Normalement, nous commençons environ vers le . . .

Nous commençons normalement vers le 15 avril et tout se déroule au cours d'une période de 22 semaines, et à ce moment de la saison la mise en marché des tomates canadiennes est terminée. C'est laissé quand même jusqu'à un certain point au bon jugement de l'industrie.

[Text]

M. La Salle: Qui, mais est-ce dans les mois d'été? D'après vous, cette protection devrait assurer une certaine expansion de la culture de la fraise et de la tomate au Canada?

Mr. Olson: Well, as far as tomatoes are concerned, it gives a measure of protection for the Canadian producer during that season when he is marketing his tomatoes. Then it is taken off because there are many weeks of the year, about the other half of the year, when we do not have any production coming to market.

M. La Salle: J'espère que nous sommes protégés pendant que nous en produisons. Et pour la fraise?

Mr. Olson: I will ask Mr. Williams to answer that on strawberries.

Mr. Williams: On strawberries it depends a little on the form in which they come in. In other words, fresh strawberries have one rate; if they are frozen at the four to one rate with sugar, they are at a different rate and things of this nature. But I think they vary between 1 cents and 2 cents a pound, depending upon the nature of the product that enters the country and how it comes in.

M. La Salle: Est-il possible que d'importantes compagnies canadiennes aient préféré acheter des fraises du Mexique l'an dernier et, par le fait même, fait perdre des contrats intéressants à des producteurs canadiens?

Mr. Williams: By and large the Mexican strawberries that come into this country do not come in for the fresh trade. They come in for the manufacturing trade or the processing trade. The processing trade, that is the strawberry jam business in Canada, is largely based on frozen strawberries.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle.

Mr. Whelan: I have a supplementary on...

The Chairman: Mr. Southam and Mr. Horner and then I will come to you.

Mr. Horner: I will forgo my question, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, just one supplementary to what M. La Salle was talking about, imported tomatoes. You are talking about the fresh tomatoes, but how about the canned tomatoes that are coming in from Africa right now and disrupt the whole marketing process? These people have as big a problem as any group of producers staying in business and yet here is a country whose policy we disagree with 100 per cent, but their products are in here and doing the damage, and the damage is done by the time we do anything about it.

Mr. Olson: Well, that is an opinion, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: It is not an opinion. It is a fact and I sent you a letter on it. They are here, and it is the same thing as we get every year from Bulgaria or somewhere else, where they pay them about a buck a day to do the work that we pay \$30 for. If we do that with every case, why do we have automobile manufacture or anything in this country if we are going to take that attitude with food products and then give our money back in external aid because our consciences bother us?

[Interpretation]

Mr. La Salle: Yes, but is it during the summer months? According to you, that protection should ensure a certain expansion of strawberries and tomato cultivation in Canada?

M. Olson: Quant aux tomates, le producteur canadien jouit d'une certaine protection au cours de la période de mise en marché des tomates. Cette mesure est retirée, car pendant plusieurs semaines de l'année, à peu près la moitié de l'année, il n'y a pas d'arrivage sur le marché.

Mr. La Salle: I hope we receive a certain protection when we produce them. And what about strawberries?

M. Olson: Je vais demander à M. Williams de répondre à cette question.

M. Williams: Quant aux fraises, tout dépend de la forme sous laquelle elles nous parviennent. En d'autres mots, il y a un taux pour les fraises fraîches, si elles nous parviennent congelées, enrobées de sucre, il y a un autre taux et ainsi de suite. De toutes façons, je crois qu'il varie de 1 cent à 2 cents la livre selon la nature du produit qui entre au pays et selon aussi la façon dont il y entre.

Mr. La Salle: Is there a possibility that main canadian companies had preferred to buy strawberries from Mexico last year, and by the way, their interesting contracts were lost by Canadian producers?

M. Williams: Les fraises provenant du Mexique sont en grande partie transformées et ne sont pas consommées nature. Les fraises qui servent à la fabrication des confitures sont des fraises pour le plupart congelées.

Le président: Merci, monsieur La Salle.

M. Whelan: J'ai une autre question à poser concernant...

Le président: Je cède la parole à M. Southam. Ensuite à M. Horner et ce sera ensuite à votre tour.

M. Horner: Je m'abstiens de poser une question, monsieur le président.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aurais une autre question à poser concernant les tomates importées. On parle des tomates fraîches, mais qu'en est-il au juste des tomates en conserves qui nous arrivent d'Afrique et qui font crouler le coût de la mise en marché? Ces producteurs ont autant de difficultés que les autres à survivre et voici qu'un pays dont nous sommes en complet désaccord avec la politique, nous envoie leur produit et nous font du tort, et nous ne faisons rien à ce sujet.

M. Olson: C'est un point de vue, monsieur Whelan.

M. Whelan: Il ne s'agit pas d'un point de vue; c'est un fait et je voulais envoyer une lettre à ce sujet. Ces produits envahissent notre marché et chaque année, nous recevons des produits de la Bulgarie et d'autres pays, qui paient leurs employés \$1 par jour alors que nous devons en payer \$30 pour les nôtres. Si nous adoptons cette attitude dans chaque cas, pourquoi avons-nous alors une industrie automobile, et nous nous croyons encore obligés de verser des montants pour l'aide à l'étranger car nous éprouvons des remords de conscience?

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan. Mr. McBride.

Mr. McBride: What form do the strawberries come in to Canada? What form are they when they enter Canada from Mexico if they all go into the process trade? Did you say they were frozen?

Mr. Williams: Mostly they come in as frozen strawberries mixed with sugar in a four and one ratio.

Mr. McBride: Who is the exporter out of Mexico? Is it the government of Mexico or some independent ...

Mr. Williams: It is not the government. It is commercial concerns within Mexico itself. The normal pattern of the trade is that the big marketing centre is just across the border in Laredo, Texas, and they are shipped there and there is a large market there and they are shipped from there all over North America.

Mr. McBride: These are grown in Mexico in large strawberry plantations or whatever you call them, or are these from numerous small growers or is any knowledge available on that?

Mr. Williams: There is knowledge available on it, but I am afraid I am not in possession of that knowledge.

The Chairman: Thank you, Mr. McBride. Mr. Southam.

Mr. Whelan: I thought you said you had done research on foreign markets and production so that you would know what is going on in Canada, how these products were affecting us in Canada. Now you say you have no knowledge on this product.

• 2140

Mr. Williams: I said I did not have it, but I am sure I can get it for you if you will let me get to a telephone for a few minutes because we do have people—as a matter of fact, we have people in Mexico right now.

Mr. Whelan: On a vacation, or are they studying strawberries and tomatoes?

Mr. Williams: They were sent to study strawberries.

The Chairman: Mr. La Salle.

M. La Salle: M. Williams mentionne que des gens du gouvernement canadien sont présentement au Mexique. J'aimerais l'inviter à d'envoyer des représentants du gouvernement canadien dans mon comté car certaines sont intéressées à faire la culture des fraises.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman. I will be brief. My question, I think, will be related to a discussion that went on earlier in this Committee meeting tonight. It is with respect to the \$10 million that was appropriated. I think the announcement was by the Hon. Mr. Lang, Minister for the Wheat Board, or it might have been the Hon. Mr. Olson, I am not sure. Mr. Jarvis said a few moments ago that about three parts, I judge from his remarks, of this \$10 million would be allocated to the promotion of grain and oil seeds. I would like to ask Mr. Phillips just what relationship there is between your department officials and the Canadian Wheat Board, and so on, with respect to the marketing of

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Whelan. Monsieur McBride, vous avez la parole.

M. McBride: Comment les fraises en provenance du Mexique entrent-elles sur le marché canadien? Avez-vous dit qu'elles étaient congelées?

M. Williams: Les fraises en provenance du Mexique nous parviennent congelées et enrobées de sucre dans une proportion de 1 pour 4.

M. McBride: Et qui est l'exportateur? Est-ce le gouvernement du Mexique ou quelques exportateurs indépendants ...

M. Williams: Il ne s'agit pas du gouvernement. Normalement, les fraises sont expédiées aux grands centres de commercialisation de Laredo, Texas, et de là, elles sont expédiées partout en Amérique du Nord.

M. McBride: Est-ce que ces fraises sont cultivées sur de très grandes fermes ou proviennent-elles de petits producteurs?

M. Williams: Je ne possède pas ces renseignements, quoiqu'ils soient disponibles.

Le président: Merci, monsieur McBride. Monsieur Southam, vous avez la parole.

M. Whelan: Il me semble que vous avez dit qu'il y avait des recherches d'entreprises concernant les marchés étrangers et sur la production de telle façon que vous savez exactement quels sont les produits qui entrent au Canada, et de quelle façon ils nous touchent. Maintenant,

vous dites que vous n'avez pas de renseignements concernant ce produit.

M. Williams: Je ne l'ai pas ici, mais si vous me laissez téléphoner, j'aurai les renseignements dans quelques minutes car nous avons des gens du Mexique présentement.

M. Whelan: Sont-ils en vacances ou sont-ils à étudier les fraises et les tomates?

M. Williams: On les a envoyés pour faire une étude sur les fraises.

Le président: Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Mr. Williams said that people from the Canadian government are presently in Mexico. I would like him to send some people of the Canadian government in my riding because some of my electors are interested in strawberries.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Ma question a trait à une discussion qui a eu lieu un peu plus tôt dans ce Comité. Elle a trait aux 10 millions de dollars dont on a déjà parlé. L'annonce a été faite par M. Lang, Ministre pour la Commission canadienne du blé, ou peut-être était-ce M. Olson, je ne suis pas sûr. M. Jarvis a déclaré il y a quelques instants qu'une partie de ce 10 millions de dollars serait consacrée à la promotion du grain et des graines oléagineuses. J'aimerais demander à M. Phillips quelle relation il y a entre les fonctionnaires du Ministère et la Commission canadienne du blé en ce qui a trait à la commercialisation de notre blé? Travaillez-vous de concert avec la Commission cana-

[Text]

our wheat, for instance? Are you people directly involved with the Wheat Board or do they mostly take on the responsibility themselves for research in this connection?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, in terms of marketing wheat it is the responsibility of the Wheat Board, and because of our interest in agricultural producers we have to keep informed of what they are doing, where they are selling, and so on. In terms of research, the research on wheat is done in the Canada Department of Agriculture and in the universities.

Mr. Southam: With respect to the conferences that go on during various periods at the international level with regard to the International Wheat Board and the International Grains Arrangement, and I think it is now back to the IWA again, do you people have officials from your department associated with the members of the Wheat Board when they attend these international conferences?

Mr. Phillips: There are officials from the Department of Agriculture and the Department of Industry, Trade and Commerce as well as the Wheat Board at these international conferences.

Mr. Southam: In other words, some of your officials are directly involved. Is that what you are saying?

Mr. Phillips: Yes, they are directly involved?

Mr. Southam: Could you inform the Committee right now as to, generally speaking, the status as far as the international wheat arrangements or grains arrangements are concerned? Is there a continuing review made of this situation and is there a feedback to you people, or do you just wait until another meeting is called at the international level to discuss these problems?

Mr. Phillips: There is a continuing review of the international wheat situation and information comes to us at least on a monthly basis with respect to what is going on in the wheat world.

Mr. Southam: Would you care to comment at the moment as to whether there is a stability factor existing now in this whole situation, or is it still in a state of flux? I am thinking now of the prospects of further marketing of our grains in the next crop year.

Mr. Phillips: My information is that the wheat markets are fairly stable at the moment.

Mr. Southam: There is not as much price cutting going on as there was.

Mr. Phillips: No.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. I just have one short question, Mr. Chairman. I was going to ask it earlier and then withdrew it, but seeing that we are back into grain and this is Production and Marketing I wonder if any study is ever made by the Department of Agriculture with regard to marketing of feed grain within Canada as to what would be the most feasible way? By the word "feasible" I mean the most economical way to both the consumer and the producer. We all know of the rigidity that has been built into the system and of the difficulty that that meets whenever we have a surplus. Has any study been made of that direct problem? This Committee sat on it two months and never brought down a report. It has been one of my regrets that the Committee did not bring down a report on that situa-

[Interpretation]

dienne du blé ou cette dernière est-elle responsable de la recherche à ce sujet?

M. Phillips: La Commission canadienne du blé a toute la responsabilité quand il s'agit de la commercialisation du blé; nous nous intéressons vivement aux producteurs agricoles et nous devons savoir ce qu'ils font, où ils vendent et le reste. Pour ce qui est de la recherche sur le blé, elle est faite par le ministère canadien de l'Agriculture et par les universités.

M. Southam: Quant aux conférences relatives à la Commission internationale du blé et à l'entente internationale sur le grain, je crois qu'on l'appelle maintenant Entente internationale sur le blé, est-ce que des fonctionnaires du Ministère accompagnent les représentants de la Commission canadienne du blé lors de ces conférences internationales?

M. Phillips: Les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, ministère de l'Industrie et du Commerce, de même que des représentants de la Commission canadienne du blé, assistent à ces conférences internationales.

M. Southam: Autrement dit, quelques-uns de vos fonctionnaires sont directement en cause. Est-ce bien ce que vous dites?

M. Phillips: Oui.

M. Southam: Pourriez-vous renseigner le Comité quant aux ententes internationales sur le blé ou le grain? Y a-t-il une étude continue de la situation; est-ce que vos gens sont informés ou attend-on simplement qu'il y ait une autre réunion au niveau international pour discuter de ces problèmes?

M. Phillips: On étudie continuellement la situation internationale du blé et nous recevons des renseignements à peu près tous les mois nous disant ce qui se passe dans le monde du blé.

M. Southam: Pourriez-vous nous dire s'il existe présentement un facteur de stabilité dans ce domaine? Je pense présentement aux possibilités de commercialisation du grain au cours de la prochaine année agricole.

M. Phillips: D'après les renseignements qu'on m'a donnés, le marché du blé est plutôt stable présentement.

M. Southam: Les prix sont beaucoup moins coupés qu'ils ne l'étaient.

M. Phillips: Non.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Horner.

M. Horner: Vu que nous parlons de la production et de la commercialisation, je me demande si le ministère de l'Agriculture étudie parfois quelle serait la meilleure façon de commercialiser les grains fourragères au Canada. Quelle serait la façon la plus économique pour le consommateur et le producteur? Nous savons tous que le système est plutôt rigide et que nous avons parfois beaucoup de difficultés quand il y a un surplus. A-t-on fait une étude sur ce problème en particulier? Le Comité en a discuté pendant deux mois mais n'a jamais publié de rapport. J'ai toujours regretté que le Comité n'ait pas publié de rapport à ce sujet et je me demande si le Ministère a fait sa part dans ce domaine.

[Texte]

tion and I wonder if the department has ever engaged in any studies.

Mr. Williams: Are you speaking, Mr. Horner, about within the Wheat Board area, outside the Wheat Board area, or *in toto*? We have had studies done by the Agricultural Research Council on the entire question of the utilization of feed grains in the non-Wheat Board area, in other words, in the nondesignated area.

Mr. Horner: Maybe they are different than the ones I have seen. Did they not concern themselves mostly with the Feed Freight Assistance Program?

• 2145

Mr. Williams: One of their main objectives was to consider the validity of that program, but obviously they had to look into what the totality of the markets were and what they would have been in the absence of the program.

Mr. Horner: Yes. I have read those reports. They did not deal with the specific problem that I am wondering about. Do we have more markets than we are really making use of within our own country for feed grain? This is the question that continually crops up in my mind? We more than likely have the ability to produce, but are we really getting our own grain to our own markets in the most economical manner?

Mr. Olson: Are you talking about the efficiency of the transportation system with respect to getting feed grain to the markets?

Mr. Horner: No, I am not talking about the efficiency of the transportation system.

Mr. Olson: I am not sure what you mean.

Mr. Horner: I am talking about the rules and regulations within our country that say that feed grain cannot flow freely but has to go through a pricing mechanism. I am saying that maybe having to go through the pricing mechanism, even if I want to buy feed grain from my own country and my own area, my own town, I have to pay this huge mark up, which may or may not have—those costs may not have been incurred by that elevator that I buy it from. I wonder if this is really the most efficient way to market grain. Does it create a situation where we are marketing the most amount of grain possible?

In other words if my neighbour sells grain to the elevator one day and I buy it from the elevator the next day, that grain has not incurred that elevator company a great cost. It has been in storage only one day. Yes, it has handled it, and it has incurred the handling costs. But that is all, and still I have to pay far more than that to get it out. I have to pay far more than that.

Mr. Olson: What you have to pay is the contribution to the pooling system.

Mr. Horner: I will even pay the contribution to the pooling system, but I have to pay far and above that too. Have there been any studies made with regard to the most efficient way of creating and allowing the grain to go to the markets? There are more markets within Canada for feed grains than we are using.

[Interprétation]

M. Williams: Voulez-vous dire à l'intérieur de la Commission canadienne du blé, à l'extérieur ou au total? Le Conseil agricole de recherches a fait des études sur la question d'utilisation des graines fourragères dans les régions ne faisant pas partie de la Commission canadienne du blé; autrement dit, dans les régions non désignées.

M. Horner: Ce ne sont peut-être pas celles que j'ai vues. Ne s'agissait-il surtout pas d'études sur le programme d'aide au transport du fourrage?

M. Williams: Un de leurs objectifs principaux était de vérifier l'adéquation de ce programme, évidemment, ils devaient aussi vérifier la totalité des marchés et voir ce qu'ils devraient être en l'absence du programme.

M. Horner: Oui. J'ai lu ces rapports. Ils ne traitent pas du problème particulier sur lequel je m'interroge. Avons-nous plus de marchés que nous en utilisons réellement à l'intérieur de notre propre pays en ce qui concerne les graines d'alimentation? C'est la question qui trotte continuellement dans mon esprit. Nous sommes plus que probablement capables de produire, mais sommes-nous vraiment capables de commercialiser le grain sur nos propres marchés de la manière la plus économique?

M. Olson: Voulez-vous parler de l'efficacité du système de transport en ce qui concerne l'approvisionnement des marchés en grains alimentaires?

M. Horner: Non, je ne parle pas de l'efficacité du système de transport.

M. Olson: Je ne suis pas certain de ce que vous voulez dire.

M. Horner: Je parle des règles et des réglementations dans notre pays qui disent que le grain ne peut circuler librement, mais doit passer par le mécanisme des prix. Je dis que, peut-être, étant obligé de me plier au système de prix même si je veux acheter du grain dans mon propre pays, dans ma propre région, dans ma propre ville, je dois payer ces prix énormes et ces prix pourraient ne pas être influencés par le négociant à qui je l'achète. Je me demande si c'est le moyen le plus efficace de commercialiser le grain. Est-ce que cela crée la situation où nous commercialisons la plus grosse quantité possible de grains?

En d'autres termes, si mon voisin vend du grain au négociant un jour et si je l'achète à ce même négociant le jour suivant, le grain n'a subi une différence de prix imposé par la compagnie négociante. Il n'a été stocké qu'un seul jour. Oui, il a été manutentionné, et il subit le prix de la manutention. Mais c'est tout, mais cependant je dois payer bien plus que cela. Je dois payer beaucoup plus.

M. Olson: Ce que vous devez payer est la contribution au système de trust.

M. Horner: Je paierais même les contributions au système de trust, mais je dois payer plus que cela quand même. Y a-t-il eu des études de faites en ce qui concerne le moyen le plus efficace de créer et de permettre le grain de parvenir au marché? Il y a plus de marchés au Canada pour les graines alimentaires que nous en utilisons.

[Text]

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: It is obviously a very complex question that you have raised. Certainly there has been consideration given in terms of Canada's total strategy in the grain and livestock sector to market projections, and the demand and the requirements for feed grains, for grains generally in various parts of Canada, and this working back in terms of our pattern of production and our over-all direction in which we should be going in our production patterns.

It is important also to recognize that, in terms of determining whether or not we are taking advantage of the markets available to us here in Canada. Perhaps the best test is what our imports of feed grains are, and particularly in this case the main competitor, corn.

Mr. Horner: Yes, this is the point.

Mr. Harvis: It is fair to say that the Canadian Wheat Board is doing an effective job of competing with corn in the domestic market.

Mr. Whelan: At the expense of the corn growers in Western Ontario.

Mr. Horner: No, they have not done that good a job really, if you study it in the last couple of years. Some years they have done a good job and some years they have not.

Mr. Whelan: You do not need that much corn coming into Canada, do you?

Mr. Olson: It is getting to be less and less.

Mr. Whelan: Yes, but there is still enough to control the price. That is all that is wanted. That is all they want it for, to control the price.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Votes 10 and 15 agreed to.

Vote 1 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our consideration of the estimates of the Canada Department of Agriculture.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Évidemment, c'est une question très complexe que vous posez là. Certainement on a pris en considération la stratégie globale du Canada dans le secteur du grain et du stockage dans les projections de marché et la demande et l'offre pour les graines alimentaires, pour les graines en général dans les diverses parties du Canada et cela revient à parler de termes de notre graphique de production et notre direction globale que nous devrions emprunter dans nos projections de production.

Il est important aussi de reconnaître qu'en termes de détermination si oui ou non nous avons avantage à avoir des marchés disponibles ici au Canada. Peut-être le meilleur test est nos importations de graines alimentaires et particulièrement dans le cas du concurrent principal, le blé.

M. Horner: Oui, c'est exactement ça.

M. Jarvis: Il est alors clair de dire que l'Office canadien du blé effectue un travail efficace dans la compétition du blé sur le marché intérieur.

M. Whelan: Aux dépens des producteurs de blé de l'Ontario de l'Ouest.

M. Horner: Non, ils n'ont pas fait vraiment de bon travail, si vous étudiez ce qui s'est passé les deux dernières années. Certaines années ils ont fait du bon travail et certaines années, non.

M. Whelan: Avons-nous besoin qu'il y ait tant de blé qui entre au Canada?

M. Olson: Il va être de moins en moins important.

M. Whelan: Oui, mais il y a toujours ce contrôle des prix.

Le président: Merci, messieurs.

Crédits 10 et 15 adoptés.

Crédit 1 adopté.

Le président: Messieurs, cela termine notre étude du budget du ministère de l'Agriculture du Canada.

APPENDIX "U"

CANADA DEPARTMENT OF AGRICULTURE
PRODUCTION AND MARKETING BRANCH

March 3, 1971

Mémoire présenté à: l'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Le 2 mai 1971, M. Korchinski vous a posé une question relatives aux dates de maturité des nouvelles variétés à faible concentration en acide érucique. Voici donc les renseignements pertinents.

Espèces argentines—environ 20 p. 100 de la production du Canada de l'ouest

ORO	Argentine Type	Brassica Napus
	Maturity	— 100 days
	% oil	— 43.2
	Yield cwt/acre	— 17.8
	% protein	— 43.0
	% erucic acid	— 1.6

ZEPHR	Argentine Type	Brassica Napus
	Maturity	— 99 days
	% oil	— 42.7
	Yield cwt/acre	— 18.3
	% protein	— 42.7
	% erucic acid	— 1.2

High erucic acid varieties for comparison

TARGET	Argentine Type	Brassica Napus
	Maturity	— 96 days
	% oil	— 45.6
	Yield cwt/acre	— 18.9
	% protein	— 44.9
	% erucic acid	— 36.1

TURRET	Argentine Type	Brassica Napus
	Maturity	— 96 days
	% oil	— 46.0
	Yield cwt/acre	— 19.2
	% protein	— 46.0
	% erucic acid	— 37.3
	Polish Types	

APPENDICE «U»

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA
DIRECTION DE LA PRODUCTION ET DES MARCHÉS

Le 3 mars 1971

Memorandum to: Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture

May 2, 1971, Mr. Korchinski asked you a question regarding the maturity dates of the new low erucic acid varieties. The following is a fact sheet giving the pertinent data in regard to these varieties.

Argentine Types—approximately 20% of Western Canada production

ORO	Type argentin	Brassica Napus
	Maturité	— 100 jours
	Pourcentage d'huile	— 43.2
	Rendement cent livres/acre	— 17.8
	Pourcentage de protéine	— 43.0
	Pourcentage d'acide érucique	— 1.6

ZEPHR	Type argentin	Brassica Napus
	Maturité	— 99 jours
	Pourcentage d'huile	— 42.7
	Rendement cent livres/acre	— 18.3
	Pourcentage de protéine	— 42.7
	Pourcentage d'acide érucique	— 1.2

Variétés à haute concentration en acide érucique à titre de comparaison

TARGET	Type argentin	Brassica Napus
	Maturité	— 96 jours
	Pourcentage d'huile	— 45.6
	Rendement cent livres/acre	— 18.9
	Pourcentage de protéine	— 44.9
	Pourcentage d'acide érucique	— 36.1

TURRET	Type argentin	Brassica Napus
	Maturité	— 96 jours
	Pourcentage d'huile	— 46.0
	Rendement cent livres/acre	— 19.2
	Pourcentage de protéine	— 46.0
	Pourcentage d'acide érucique	— 37.3

Approximately 80% of Western Canada production is of the Polish types.

SPAN	Polish type	Brassica Campestris
	Maturity	— 82 days
	% oil	— 41.4
	Yield cwt/acre	— 13.8
	% protein	— 42.8
	% erucic acid	— 5.3

High erucic acid varieties for comparison

ECHO	Polish type	Brassica Campestris
	Maturity	— 84 days
	% oil	— 42.4
	Yield cwt/acre	— 15.0
	% protein	— 43.8
	% erucic acid	— 21.3

POLAR	Polish type	Brassica Campestris
	Maturity	— 83 days
	% oil	— 44.0
	Yield cwt/acre	— 14.8
	% protein	— 43.7
	% erucic acid	— 27.1

H. W. Leggett, Director
Grains Division

Espèces polonaises

Les espèces polonaises représentent environ 80 p. 100 de la production du Canada de l'ouest.

SPAN	Type polonais	Brassica Campestris
	Maturité	— 82 jours
	Pourcentage d'huile	— 41.4
	Rendement cent livres/acre	— 13.8
	Pourcentage de protéine	— 42.8
	Pourcentage d'acide érucique	— 5.3

Variétés à haute concentration en acide érucique à titre de comparaison

ECHO	Type polonais	Brassica Campestris
	Maturité	— 84 jours
	Pourcentage d'huile	— 42.4
	Rendement cent livres/acre	— 15.0
	Pourcentage de protéine	— 43.8
	Pourcentage d'acide érucique	— 21.3

POLAR	Espèce polonaise	Brassica Campestris
	Maturité	— 83 jours
	Pourcentage d'huile	— 44.0
	Rendement cent livres/acre	— 14.8
	Pourcentage de protéine	— 43.7
	Pourcentage d'acide érucique	— 27.1

Le directeur de la Division des céréales
H. W. Legett

"APPENDIX V"

Ottawa, Canada,
February 5, 1971

AGRICULTURAL PRODUCTS BOARD
INVITATION TO TENDER—No. 1—Chicken Meat

The Agricultural Products Board is prepared to assist in the cost of exporting from Canada a maximum total of 3,000,000 pounds of chicken meat now in cold storage in Canada. Export shipments to approved destinations in the Far East are to consist of chicken broilers, size 4 pounds and under, and/or chicken parts.

Tenders submitted for this export trade are subject to the following terms and conditions:

1. Tenderers shall be responsible for all negotiations and arrangements with potential importers.

2. All product must, as of this date, be in an approved storage.

3. Carcass chicken broilers must have been graded, packed and marked in accordance with the Dressed and Eviscerated Poultry Regulations and together with chicken broiler parts have been inspected for wholesomeness under the Federal Meat Inspection Regulations.

4. All carcass chicken broilers removed from storage under this tender will be subject to inspection for grade.

5. Tenders to be given on quantities up to a maximum of 3,000,000 pounds with no tender being less than 300,000 pounds.

6. (1) Tenders must indicate on a per pound basis the following:

- (a) Canadian purchase price of stock in storage.
- (b) Selling price of stock at storage.
- (c) Total cost of handling and shipping of product from storage to destination.

(2) Tenders must further indicate, in one figure, the difference between the Canadian purchase price (6(1) (a)) and the delivered destination cost (6(1) (b) and 6(1) (c)). This figure to be defined as the tender price. The tender value shall be the tender price multiplied by the pounds of product represented in the tender.

(3) Tender to indicate grade of poultry involved.

(4) Tender to indicate name(s) of storage(s) where product is held and name(s) of processor(s) who prepared the product.

7. Each tender must be accompanied by a tender deposit in the form of a certified cheque equal to 10% of the total tender value. The cheque to be made payable to the Receiver General of Canada. The cheque will be returned if tender is not accepted.

8. The tenderer selling to the Board shall be responsible for maintaining the condition of the product at all times.

9. The tenderer shall be responsible for any claims with respect to weight and method of preparation of any product delivered out of storage by him and shall also be responsible for any subsequent claims against the product.

10. The documents required by the Board shall include:

APPENDICE «V»

Ottawa, Canada,
Le 5 février 1971

L'OFFICE DES PRODUITS AGRICOLES
APPEL D'OFFRE—No 1—Poulet

L'office des produits agricoles est prêt à assumer une partie des frais d'exportation, à partir du Canada, d'un total maximum de 3,000,000 de livres de viande de poulet actuellement en entrepôt réfrigéré au Canada. Les exportations vers des destinations approuvées en Extrême Orient consisteront soit de poulet de grill, de 4 livres ou moins, soit de morceaux de poulet, soit des deux.

Les offres qui seront faites pour cette exportation seront soumises aux conditions suivantes:

1. Les soumissionnaires seront chargés avec les négociations et de toutes les transactions avec les importateurs potentiels.

2. Tout produit doit être, à partir de cette date, dans un entrepôt approuvé.

3. Les poulets de grill entier doivent avoir été triés, emballés et marqués conformément aux règlements sur les volailles abattues et éviscérées et, tout comme les morceaux de poulet de grill, ils doivent avoir subi un contrôle d'hygiène en vertu du Règlement fédéral sur l'inspection des viandes.

4. Tous les poulets de grill entier qui seront retirés de l'entrepôt dans le cadre de cet offre, seront assujettis à une inspection qualitative.

5. Les offres portent sur des quantités qui n'excéderont pas 3,000,000 de livres, et qui ne seront pas inférieures à 300,000 livres.

6. (1) Les offres doivent indiquer, par livre, ce qui suit:

- (a) Le prix d'achat canadien de la marchandise entreposée.
- (b) Le prix de vente de la marchandise entreposée.
- (c) Les frais totaux de manutention et de transport de la marchandise, de l'entrepôt à la destination.

(2) Les offres doivent aussi indiquer, par un chiffre, la différence entre le prix d'achat canadien (6(1) (a)) et le prix de la marchandise livrée à sa destination (6(1) (b) et 6(1) (c)). Ce chiffre constituera le prix d'offre. La valeur de l'offre sera le prix d'offre multiplié par le nombre de livres de marchandise représentées dans l'offre.

(3) L'offre indiquera la catégorie de volaille concernée.

(4) L'offre indiquera le (les) nom (s) de l' (des) entrepôt (s) où se trouve la marchandise et le (les) nom (s) du (des) fabricant (s) qui l'a préparée.

7. Chaque offre doit être accompagnée d'une caution sous forme de chèque certifié correspondant à 10 p. 100 de la valeur totale de l'offre. Le chèque doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera rendu si l'offre n'est pas acceptée.

8. Le soumissionnaire qui vendra sa marchandise à l'office sera, en toute circonstance, chargé de maintenir l'état de cette marchandise.

9. Le soumissionnaire sera responsable à l'égard de toute réclamation relative au poids et à la méthode de préparation du produit qui sera livré à

- (a) A non-negotiable warehouse receipt showing product in storage,
 - (b) an official weight certificate of product moved from storage,
 - (c) an inspection certificate issued by the Department,
 - (d) bill-of-lading indicating proof of export.
11. All documents described in item 10 above to be the original copies.

12. Tenders will be accepted from persons normally engaged in the processing, wholesaling, brokerage or exporting of poultry products.

13. The product shall be exported off shore within 60 (amended to 45) days after acceptance of tender or with other time limits acceptable to the Board.

14. Financial settlement between the Board and tenderer will not be made until the Board has satisfactory proof of export.

15. All tenders must include the following statement "TENDER MADE SUBJECT TO TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN INVITATION TO TENDER—No. 1—CHICKEN MEAT 5 Feb 1971".

16. The Board reserves the right to accept or reject any or all tenders for the whole or part thereof.

17. To ensure consideration tenders should be submitted to reach the Agricultural Products Board, attention, Poultry Division, Canada Department of Agriculture, Ottawa, by noon E.S.T., February 12, 1971.

Agricultural Products Board.

S. B. Williams, Chairman,

British Columbia

Panco Poultry Ltd., 7466 King George Hwy, Surrey, B.C.—Attn. Mr. Ted Cohen

Mr. H. Cleveland, H. Cleveland & Co. Ltd., 633 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

K. J. Preiswerk Ltd., 3445 Cornett Rd., Vancouver, B.C.

Alberta

Alberta Poultry Marketers, 7727-127 Ave., Edmonton, Alta.—Attn. Wally Berry

Burns' Foods Ltd., 21st Ave. & Ogden Rd. S.E., Calgary

Pinecrest Poultry Sales Ltd., 2126 Hirst Rd, Calgary 21.—Attn. Jim Wright

Saskatchewan

Crawford Foods Ltd., Bosworth St. Wynyard, Sask.

Saskatchewan Cooperative Creameries Associa. Ltd., Regina—Attn. D. Brownlow (P.O. 560)

W. J. Sharpe Co. Ltd., 1235 Broad St., Regina.

Manitoba

Manitoba Dairy & Poultry Coop., 570 Roseberry St., Winnipeg 21.

Friendly Family Farms, Room 301, 296 Gary St., Winnipeg, 1.

Swift Canadian Co., Princess & Henry St., Box 745, Winnipeg.

Pembina Poultry Packers, Morden, Man.

Dunn-Rite Food Products, 710 Pembina Hwy, Winnipeg 9.

Ontario

J. M. Schneider Ltd., 321 Courtland, Kitchener

Tend-R-Flesh, Petersburg, Ont.—Attn. Bruce McClelland

partir de ses entrepôts, ainsi que de toute autre réclamation concernant la marchandise.

10. Les documents exigés par l'Office comprendront:

- (a) Un reçu d'entreposage non-négociable faisant état de la marchandise entreposée,
- (b) un certificat officiel de pesage de la marchandise sortie de l'entrepôt,
- (c) un certificat d'inspection délivré par le ministère,

(d) Une feuille d'expédition prouvant que l'expédition a eu lieu.

11. Tous les documents décrits dans l'article 10 précité devront être des originaux.

12. Seront acceptées les offres émanant de personnes qui s'occupent normalement de la transformation, de la vente en gros, du courtage ou de l'exportation de produits de volaille.

13. Le produit sera exporté à l'étranger dans les 60 (45 après l'amendement) jours qui suivront l'acceptation de l'offre, ou dans tout autre délai que l'Office accepterait.

14. La transaction financière entre l'Office et le soumissionnaire ne se fera que lorsque l'Office aura obtenu une preuve satisfaisante de l'exportation.

15. Toutes les offres devront être accompagnées de la déclaration suivante: «OFFRE ASSUJETTIE AUX CONDITIONS CONTENUES DANS L'APPEL D'OFFRE—N° 1—VIANDE DE POULET 5 février 1971».

16. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser l'une ou la totalité des offres, ou toute partie de celles-ci.

17. Afin de s'assurer que les offres font l'objet d'un examen attentif, il est recommandé de les adresser à l'Office des produits agricoles, à l'attention de la Division de la volaille, ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, avant le 12 (22, après l'amendement) février 1971, à midi, heure normale de l'Est.

Le Président de l'Office des produits agricoles,
S. B. Williams.

Colombie-Britannique

Panco Poultry Ltd., 7466 route King George, Surrey (C.-B.)—Attn. M. Ted Cohen.

M. H. Cleveland, H. Cleveland & Co. Ltd., 633 rue Hasting Est, Vancouver, (C.-B.).

K. J. Preiswerk Ltd., 3445, chemin Cornett, Vancouver (C.-B.).

Alberta

Alberta Poultry Marketers, 7727-127^e Ave., Edmonton (Alb.)—Attn. Wally Berry.

Burns' Foods Ltd., 21^e Ave. & chemin Ogden S.E., Calgary.

Pinecrest Poultry Sales Ltd., 2126 chemin Hirst, Calgary 21.—Attn. Jim Wright.

Saskatchewan

Crawford Foods Ltd., rue Bosworth, Wynyard (Sask.).

Saskatchewan Cooperative Creameries Associa. Ltd., Regina.—Attn. D. Brownlow (B.P. 560).

W. J. Sharpe Co. Ltd., 1235, rue Broad, Regina.

Manitoba

Manitoba Dairy & Poultry Coop., 570, rue Roseberry, Winnipeg 21.

Friendly Family Farms, pièce 301, 296, rue Gary, Winnipeg 1.

Niagara Finest Poultry, 1232 North Side Rd., Burlington—Attn. G. Izzard
 Canada Packers Ltd., 2200 St. Clair Ave. West, Toronto—Attn. Doug. Rogers
 Pinecrest Food, R.R. 1., Kettleby—Attn. Murray Wood
 Checkerboard Farms Ltd., 15 Gervais Dr., Don Mills—Attn. Ev. Doherty
 Export Packers Ltd., 252 Adelaide St. E., Toronto 2—Attn. Max Rubinstein
 Ronald A. Chisholm Ltd., 130 Bloor St. W., Toronto
 Dundas Producers Ltd., R.R. #1, Dundas, Ont.
 Bell City Poultry Ltd., 34 Spalding Dr., Brantford
 Fiorempino Produce Limited, 3885 Stanley St. S., Niagara Falls.
 Maple Lodge Farms Ltd., R.R. #2, Norval, Ont.
 Galco Food Products Ltd., 76 Densley Ave., Toronto 15—Attn. Harry Gallinger
 L. N. Reynolds Co. Ltd., 3246 Bloor St. W., Toronto 18—Attn. Jack Irish

Quebec

La Cooperative Federee de Quebec, 1055 Marche Central, Montreal.
 La Cie Quebec Poultry Ltee. Siege Social, St. Jean Baptiste, St. Jean Baptiste, P.Q.
 La Chaîne Cooperative du Saguenay, St. Bruno, Cte. Lac St. Jean, P.Q.
 Societe Cooperative Avicole Regionale, 149 rue Ste Anne, St. Damase, P.Q.
 La Ferme de la Poulette Grise Inc., La Malbaie, Cte. Charlevoix.
 Avico (70) Ltee, 700 rue Croisetièrre, Parc Industriel, Iberville, P.Q.
 Laurentian Poultry Inc., Cte. Terrebonne, St. Sophie, P.Q.
 La Cooperative de Dorchester, St. Anselme, Cte. Dorchester, P.Q.
 Lacombe & Robidoux Ltee, 3845 rue Rachel est, Montreal
 Woodville & Co. Canada Ltd., 300 St. Sacrament St., Room 215, Montreal, P.Q.
 Grace Kennedy Co. Ltd., Montreal, P.Q.—Attn. Mr. Kaiser.

Atlantic Provinces

A.C.A. Cooperative Assoc. Ltd., Box 97, Kentville, N.S.

Ontario

J. M. Schneider Ltd., 321 Courtland, Kitchener.
 Tend-R-Flesh, Petersburg (Ont.)—Attn. Bruce McClelland.
 Niagara Finest Poultry, 1232 chemin North Side, Burlington—Attn. G. Izzard.
 Canada Packers Ltd., 2200 rue Ave. Clair ouest, Toronto—Attn. Doug. Rogers
 Pinecrest Food, R.R. 1., Kettleby—Attn. Murray Wood.
 Checkerboard Farms Ltd., 15 Promenade Gervais, Don Mills—Attn. Ev. Doherty.
 Export Packers Ltd., 252 rue Adelaide Est, Toronto 2—Attn. Max Rubinstein.
 Ronald A. Chisholm, Ltd., 130 rue Bloor ouest, Toronto.
 Dundas Producers Ltd., R.R. #1, Dundas, Ont.
 Bell City Poultry Ltd., 34 Promenade Spalding, Brantford.
 Fiorempino Produce Limited, 3885 rue Stanley Sud, Niagara Falls.
 Maple Lodge Farms Ltd., R.R. #2, Norval (Ont.).
 Galco Food Products Ltd., 76 Ave Densley, Toronto 15—Attn. Harry Gallinger.
 L. N. Reynolds Co. Ltd., 3246 rue Bloor ouest, Toronto 18—Attn. Jack Irish.

Québec

La Coopérative Fédérée de Québec, 1055 Marché Central, Montréal.
 La Cie Quebec Poultry Ltée. Siège Social, St-Jean-Baptiste, St-Jean-Baptiste, P.Q.
 La Chaîne Coopérative du Saguenay, St-Bruno, Cté Lac St-Jean, P.Q.
 Société Coopérative Avicole Régionale, 149 rue Ste-Anne, St-Damase, P.Q.
 La Ferme de la Poulette Grise Inc., La Malbaie, Cté Charlevoix.
 Avico (70) Ltée, 700 rue Croisetière, Parc Industriel, Iberville, P.Q.
 Laurentian Poultry Inc., Cté Terrebonne, Ste-Sophie, P.Q.
 La Coopérative de Dorchester, St-Anselme, Cté Dorchester, P.Q.
 Lacombe & Robidoux Ltée, 3845 rue Rachel est, Montréal, P.Q.
 Woodville & Co. Canada Ltd., 300 rue Sacrement, pièce 215, Montréal, P.Q.
 Grace Kennedy Co. Ltd., Montréal, P.Q.—Attn. M. Kaiser.

Provinces Maritimes

A.C.A. Cooperative Assoc. Ltd., case 97, Kentville (N.-É.).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 50

Tuesday, May 18, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 50

Le mardi 18 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-239, An Act to amend the
Prairie Grain Advance Payments Act

CONCERNANT:

Le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les
paiements anticipés pour le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett
Beaudoin
Corriveau
Côté (*Richelieu*)
Cobbe
Clermont
Downey
Duquet
Gleave
Horner
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride
McKinley
Moore (*Wetaskiwin*)
Murta
Peters
Pringle
Stewart (*Okanagan-Kootenay*)
Skoreyko
Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Thomson (*Battleford-Kindersley*)
Whicher
Whelan—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 18, 1971:

Messrs Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko, Côté (*Richelieu*) replaced Messrs. Éthier, Alkenbrack, Serré.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 18 mai 1971:

MM. Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Skoreyko, Côté (*Richelieu*) remplacent MM. Éthier, Alkenbrack, Serré.

ORDERS OF REFERENCE

Thursday, May 6, 1971.

Ordered,—That Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

Friday, May 14, 1971

Ordered,—That Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 6 mai 1971

Il est ordonné,—Que le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, soit déferé au comité permanent de l'agriculture.

Le vendredi 14 mai 1971

Il est ordonné,—Que le Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes, soit déferé au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

Alistair Fraser

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 18, 1971

(88)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, La Salle, Marchand (Kamloops-Cariboo), McKinley, Murta, Pringle, Skoreyko, Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart (Okanagan-Kootenay), Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(18).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: From the Grains Group, Department of Industry, Trade and Commerce: M. N.A. O'Connell, Executive Secretary.

The Committee commenced its study of Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act.

The Chairman introduced the Honourable Otto E. Lang who made a brief statement following which he replied to questions.

At 11:35 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 18 mai 1971

(88)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 45. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, La Salle, Marchand (Kamloops-Cariboo), McKinley, Murta, Pringle, Skoreyko, Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart, (Okanagan-Kootenay), Thomson, (Battleford-Kindersley), Whicher—(18).

Comparet: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoin: Du groupe des grains, ministère de l'Industrie et du Commerce: M. N. A. O'Connell, secrétaire exécutif.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

Le président présente l'honorable Otto E. Lang qui fait une déclaration et répond ensuite aux questions.

A 11 h 35 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 18, 1971

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, the matter before the Committee at the moment is a procedural point as to whether or not we will consider Bill C-239 or Bill C-244. What is the feeling of the Committee?

Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Well, both are important. As I recall, the notice of the meeting said Bill C-239. I do not know about the other members of the Committee but I came here prepared to discuss Bill C-239.

• 0950

There is one matter which I would like to raise in regard to both these bills. That is that there are a number of organizations which have indicated to me that they want to appear before the Committee in regard to both these bills. I mentioned this to you a day or two ago, Mr. Chairman. On this particular bill, for example, I have a letter from the Co-operative Union of Canada. I thought that they had written to you or the Clerk. Perhaps they misdirected the letter. But the Co-operative Union of Canada is very concerned on behalf of the Federation of Production Co-operatives in regard to both this bill and bill C-244. They say here in the letter I have, which I understood they had also sent to you:

Please consider this a formal request to appear before your Committee for both these bills.

So it is immaterial in a way which you start on. But I think since this one was called, we should enter into some discussion on it, have a statement from the Minister, and I think we should give the Federation of Production Co-operatives, which consists of the farming co-operatives in Saskatchewan, a chance to appear before this Committee, together with the Co-operative Union, to state their case and to say how this affects them.

We are opening up, it seems to me, under these three bills—one, of course, is at present before the House—we are charting the future of the grain industry for a little piece ahead, and I think the organizations who represent farmers, such as the farmers' unions and the pools and any other organizations that will come here and give us advice and assistance in this, should certainly be invited to come. That properly should be considered by the steering committee, and then some recommendations should be made to the Committee. I will leave that to you as Chairman how you decide to proceed, but in any case I think it is essential.

The Chairman: There does appear to be a little higher priority for Bill C-244 than for Bill C-239, but in view of the fact that Bill C-244 was not referred to the Committee when the notices were prepared, and we were not assured as to when Bill C-244 would clear the House, we decided to deal with Bill C-239 until such time as that situation had cleared itself, and in view of the fact that the notice was sent out for Bill C-239 then we should probably direct our attention to that.

We are fortunate this morning in having the Minister responsible for the Wheat Board with us, together with Mr. O'Connor, and we should probably direct our attention to Bill C-239 for this morning. Hopefully we will convene a meeting of the steering committee and plan the progress of

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 18 mai 1971.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la question qu'étudie le Comité est une question de procédure. Il s'agit de savoir si nous étudierons le Bill C-239 ou le Bill C-244. Quel est votre avis?

Monsieur Gleave.

M. Gleave: Et bien, les deux sont importants. Si je me souviens bien, l'avis de convocation indiquait Bill C-239. Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres membres du Comité mais personnellement, je suis venu ici en vue de discuter du Bill C-239.

Il y a une question que j'aimerais soulever qui touche ces deux bills. Il y a certain nombre d'organismes qui m'ont indiqués qu'ils aimeraient comparaître devant le Comité touchant ces deux bills. Monsieur le président, je pense vous avoir mentionné la chose il y a un ou deux jours. En ce qui concerne ce bill particulier, j'ai par exemple une lettre qui vous a été adressée ou adressée au greffier par l'Union coopérative du Canada. La lettre a peut-être été mal adressée mais l'Union des coopératives du Canada s'inquiète fort au sujet de ces deux bills au nom de la Fédération des coopératives de production. Dans la lettre qu'elle vous a adressée également voici ce qu'elle déclare:

Considérez ceci comme une demande officielle de venir témoigner devant votre Comité pour ces deux bills.

Ainsi, en un sens il importe peu de commencer par l'un ou par l'autre. Mais étant donné que c'est le premier bill qui a été mentionné, nous devrions en discuter, obtenir une déclaration du ministre et je pense que nous devrions permettre à la Fédération coopérative de production qui est composée de coopératives agricoles de la Saskatchewan l'occasion de venir témoigner devant ce Comité, de même que l'Union des coopératives afin d'exposer leur cas de la façon dont ces bills les affectent.

Aux termes de ces trois bills,—dont un est actuellement à la Chambre—il me semble que nous sommes en train de tracer l'avenir de l'industrie du grain et je pense que ces organismes qui représentent des cultivateurs comme les syndicats agricoles, les pools et les autres organisations de ce genre devraient être invités à venir témoigner. En fait c'est le comité directeur qui devrait étudier la question et faire ensuite des recommandations aux membres du Comité. A titre de président, c'est à vous d'en décider mais de toute façon je pense que c'est là une chose essentielle.

Le président: Il semble apparemment plus urgent d'étudier le Bill C-244 avant le Bill C-239 mais étant donné que l'on a pas mentionné le Bill C-244 quand les avis ont été préparés et on ne les a pas garantis que le Bill C-244 serait adopté, nous avons décidé d'étudier le Bill C-239 jusqu'à ce que la situation soit clarifiée et étant donné que l'on a envoyé un avis disant qu'on étudierait le Bill C-239, c'est probablement ce bill que nous devrions étudier.

Nous sommes heureux d'avoir parmi nous ce matin le ministre chargé de la Commission du blé ainsi que M. O'Connor et nous devrions donc étudier le Bill C-239 ce matin. Nous essaierons de réunir le comité directeur aux fins de décider du programme du comité du nombre de témoins qui sont invités à comparaître pour chaque bill.

[Text]

the Committee from there on, and how many witnesses should be called on each of the bills before us.

Gentlemen, I am pleased to have the opportunity of inviting the Minister to make an opening statement on Bill C-239, which he is prepared to do.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration and Responsible for the Canadian Wheat Board): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. I do not think I will say very much in my opening remarks, Mr. Chairman, because the content of the bill in a general way was covered fairly adequately in the debate in the House. The bill does propose to bring the cash advance system in line with some of the other changes which have been made in our dealing with grains.

• 1000

The most important thing which the bill before the committee does, is to change the basis upon which the advances for the various grains are obtained and in the process removes the imbalance which existed between wheat and the other grains in the old system.

The proposed new system will allow the advance to be given on more bushels if more bushels are expected to be delivered in the case of barley and in the case of oats, than in the case of wheat.

The over-all \$6,000 per producer limit remains in the bill, but by relating the advances to the initial price and to the expected number of bushels to be taken as a minimum during the crop year, the farmer who chooses, for economic reasons related to his farm and his judgment of the markets, to grow barley or oats, can obtain a decent advance related to his marketing opportunities when he requires an advance.

The bill, of course, also opens a number of possibilities for extending the usefulness of the act in special circumstances. The two major ones are the possibility of an extension of the act to unharvested grain, when conditions require that, and to advances for drying grain when that is required. In both of these cases we have legislated specially in the past when circumstances required advances for these purposes. It will now be possible to do so a little more promptly and by extension of the regulation.

It also makes possible, although it is not a power intended to be used very frequently, to extend the date in any crop year until which advances may be taken. The previous law prescribed the first day of June and there is a possibility for extension included in the act.

• 1005

The other change of some significance is that with regard to interest required to be paid where a person defaults on his undertaking. Of course, when he takes the advance, he really undertakes to have the required amount of grain, in effect gives a lien on it for the advance he has taken and he is then supposed to deliver it as quotas become available. When he does not do so or if he pays in cash instead, the bill proposes that interest should be paid on the amount which he took by way of an advance on the theory in effect that the advance was taken by way of a loan and not as an advance with the grain given as security instead.

Mr. Chairman, that is the generality of the bill and of course, I will be very happy to answer specific questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, you have heard the opening statement by the Minister. I have some members who wish to be recognized, namely Mr. Gleave, Mr. Pringle and Mr. Downey. I recognize Mr. Gleave.

[Interpretation]

Messieurs, j'ai le plaisir d'inviter le ministre à prendre la parole et nous lire la déclaration qu'il a préparée pour le Bill C-239.

M. Otto E. Lang (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration chargé de la Commission canadienne du blé): Merci, monsieur le président, merci, messieurs. Mes remarques d'ouverture seront assez limitées, monsieur le président, étant donné que le contenu du bill de façon générale a été assez bien étudié dans le débat à la Chambre. Ce bill propose de lier le système d'avance comptant sur les autres modifications que nous avons faites touchant les grains.

Le bill que nous étudions a surtout pour effet de modifier la base sur laquelle sont octroyés les paiements anticipés pour le grain en supprimant le déséquilibre qui existait entre le blé et les autres grains avec l'ancien système.

Avec le nouveau système, on accordera des paiements anticipés si l'on s'attend à ce qu'il y ait plus de boisseaux d'orge ou d'avoine de livrés que de boisseaux de blé.

La limite globale de \$6,000 par producteur est maintenue par ce bill, mais en liant les paiements anticipés au prix initial, le nombre minimum anticipé de boisseaux pour l'année de la récolte, le fermier qui pour des raisons économiques et des raisons personnelles décide de faire pousser telle avoine ou de l'orge, peut obtenir un paiement anticipé acceptable dont il a besoin.

Le bill permet également de nombreuses façons d'étendre l'utilité de la loi dans des cas particuliers: la loi peut s'appliquer aux grains non-récoltés dans certaines circonstances et aux paiements anticipés pour le grain qui sèche, le cas échéant. Dans les deux cas, on a promulgué des lois spéciales dans le passé lorsque des paiements anticipés ont été nécessaires, que désormais il sera possible d'accélérer un peu plus les choses.

Le bill permet également de reculer la date limite d'octroi de paiements anticipés, bien que l'on n'envisage pas y avoir recours très souvent. La loi précédente mentionnait le 1^{er} juin comme date limite.

D'autres modifications importantes touchent l'intérêt exigé d'une personne dont l'entreprise ne réussit pas. Quand il reçoit le paiement anticipé, il s'attend évidemment à produire la quantité requise de grain; il s'y engage en fait et doit livrer les quotas dès qu'ils sont atteints.

Lorsqu'il ne le fait pas ou lorsqu'il paie en argent comptant, le bill propose que l'intérêt soit facturé sur le montant qu'il a reçu comme paiement anticipé partant du principe que le paiement anticipé c'est une sorte de prêt et non une avance dont le grain était la garantie.

C'est en gros, monsieur le président, le contenu du Bill. Je me ferai évidemment un plaisir de répondre à des questions plus précises.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Messieurs, vous avez entendu la déclaration du ministre. Il y a quelques membres qui souhaitent avoir la parole: MM. Gleave, Pringle et Downey. Je passe la parole à M. Gleave.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of procedure, I wonder if we could not have just a general discussion as to how we are going to proceed with this list of bills. I personally would like to have the Canadian Wheat Board before us and we could then have figures and facts as to the number of people who have gone behind, the number of people who have borrowed money as Mr. Lang, the Minister, has just said, which in effect really was a loan, and did not have the grain as security in their estimation. There are also a number of questions that could be put to the Wheat Board.

I do not want to inconvenience the Committee in any way because we have Bill C-244 coming up and we are going to need the wheat Board before us on that occasion. I wonder if the Committee has given any thought to having the Wheat Board before us and discussing in order one bill and then the other thus saving them coming down here for both bills. We could maybe cover the thing that way. I wonder if the Committee has given any thought to that.

The Chairman: When the Minister was speaking it had occurred to the Chair that probably it would be a good thing to have just an open discussion on both bills that are referred to us this morning and to have the Minister then comment on Bill C-244 as well, stating that if the Committee planned on calling any witnesses and they are interested in both bills, that they would have the opportunity of addressing themselves to both bills when they are here before the Committee. If that seems like a workable arrangement, the Minister, I am advised, is prepared to make some opening comments on C-244 as well and if that is agreed by the Committee, we would proceed in that manner. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as pointed out earlier, we called this particular bill for this morning. As far as I am concerned, there are some questions I would like to ask on it and I would be in favor of pursuing this particular measure for the moment. I would also like to add that in the matter of procedure, we should invite the Wheat Board as soon as possible because they are deeply involved in both these bills and there are questions of administration and procedure which certainly I would want the Wheat Board to answer. There is also the matter of other witnesses. I know of at least half a dozen who have expressed the wish to appear on the stabilization bill and of one or two on this one. I would prefer for the moment to proceed with this bill and get some answers from the Minister and his assistants if possible.

The Chairman: I wonder then to accommodate both views if it would be agreeable to the Committee to have the Minister comment on C-244 then we would revert to C-239 and provide an opportunity for members to ask questions of the Minister. If there are some members who wish to direct questions on the other bill, we would do that after we have taken care of those who wish to address themselves to C-239.

Mr. Gleave: Is it not possible now to proceed with C-239?

The Chairman: It is possible except that one member of the Committee has thought that it might be better to take the two together and I am only trying to accommodate the wishes of the Committee. Mr. Thomson.

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, sur une question de procédure... Je me demande si on ne pourrait pas avoir une discussion d'ordre général pour savoir quel bill nous allons étudier. Personnellement, j'aimerais que la Commission canadienne du blé vienne témoigner, à ce moment-là nous aurions des chiffres et des données sur le nombre de personnes qui s'en sont prévalues, qui ont emprunté de l'argent comme le ministre, M. Lang vient de le dire, il s'agit en fait d'un prêt,—et qui dans leurs prévisions, n'avait pas de grains comme garantie. C'est un nombre de questions que l'on pourrait adresser à la Commission du blé.

Je ne veux pas embarrasser aucunement le Comité, que nous allons étudier le Bill C-244, et il sera nécessaire de faire comparaître la Commission du blé. Je me demande si le Comité a considéré la possibilité de faire venir la Commission du blé et de discuter dans l'ordre un bill après l'autre, pour leur éviter d'avoir à venir témoigner deux fois. Nous pourrions peut-être procéder de cette façon. Je me demande si le Comité a envisagé la chose sous ce angle.

Le président: Au moment où le ministre parlait, j'ai pensé que ce serait probablement une bonne chose d'avoir simplement une discussion sur les deux bills qui nous sont remis ce matin pour étude et de demander au ministre de nous présenter également le Bill C-244 et de nous dire si le Comité avait l'intention de faire venir comparaître des témoins, ces témoins s'intéressent aux deux bills, qu'ils aient l'occasion de témoigner sur les deux bills à la fois. Si cet arrangement est faisable, on me dit que le ministre serait prêt à faire quelques commentaires sur le Bill C-244 et si les membres sont d'accord, nous procéderons ainsi. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, comme on l'a déjà signalé, nous devons étudier ce bill particulier ce matin. Personnellement, il y a quelques questions que j'aimerais poser et j'aimerais donc que l'on procède ainsi pour le moment. J'aimerais ajouter qu'en ce qui concerne la procédure, nous devrions inviter la Commission canadienne du blé à venir comparaître aussitôt que possible, car elle s'intéresse fort à ces deux bills, et il y a certainement des questions d'administration et de procédures auxquelles j'aimerais qu'elle réponde. En outre, il y a la question des autres témoins. J'en connais au moins une demi-douzaine qui ont exprimé le désir de venir comparaître pour le bill sur la stabilisation, et un ou deux pour ceux-ci. Pour le moment, j'aimerais que l'on étudie ce bill et que le ministre et son équipe nous fournissent certaines réponses, si possible.

Le président: Pour satisfaire tout le monde, peut-être que le ministre pourrait faire ses commentaires sur le Bill C-244 et nous retournerions ensuite au Bill C-239 pour que les membres aient l'occasion de lui poser des questions. Et s'il y en a qui souhaitent poser des questions directes sur l'autre bill, nous le ferons une fois que l'on aura répondu aux questions touchant le Bill C-239.

M. Gleave: Est-il possible d'étudier tout de suite le Bill C-239?

Le président: C'est possible, mais un des membres du Comité pense qu'il vaudrait mieux les prendre tous les deux ensembles, et j'essaie simplement de satisfaire tout le monde. Monsieur Thomson.

[Text]

• 1010

Mr. Thomson: On a point of order, I wonder if Mr. Horner's suggestion could be taken into account by the steering committee by having them look at the possibility of bringing these groups down. Those who want to testify on both bills could do it at the same time. I would be willing to move it if it is required. I suggest it anyway.

The Chairman: Is it agreeable to the Committee that we proceed with Bill C-239 this morning?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: It is agreed. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, in regard to the clause of applying interest against loans under certain circumstances, how many farmers or how many loans his department thinks this covers. Have they made any estimate as to how many outstanding loans fall into this category, that is those that are repaid in cash, if I recall his statement to the House. Of the cash advances that are made, how many loans are paid in cash in relation to how many are paid back in the normal process of delivering grain? Can he give us this information?

Mr. Lang: I cannot at this moment, Mr. Chairman, but I will determine whether the records are kept in a manner to disclose which are repaid in cash. I will check with the Wheat Board to see whether there are in fact records of the cash repayments.

Mr. Gleave: In the last Wheat Board report, it lists the advances repaid, the total of cash advances and balance to be refunded and so on. The total cash advances reached \$272,777,000 in 1969-70 and the repayments were \$135,000,000. Have you any percentages on this? what percentage was paid in grain and what percentage was paid in cash? Have we any information in this regard?

Mr. Lang: I do not have that breakdown here with me, Mr. Chairman, and I will see whether the Wheat Board has it.

Mr. Gleave: The other matter which concerns me in this bill is the position of the co-operative farms. I suppose you could maybe put in this category certain partnership farms in which it is not uncommon to find two and quite often three partners in a farming operation. The cash advance becomes rather important here now, more important even than it was before, because the new quota system is going to put certain restrictions on farmers that were not there before. For example, the matter of saying that a quota can exist for a period of time and then be withdrawn is one factor and payment enters here.

The Saskatchewan Federation of Production Co-operatives presented a brief to the Honourable Jean-Luc Pepin when he was Minister of Industry, Trade and Commerce, and to Mr. Olson, who was then Minister of Agriculture and still is. At that time, they made some rather lengthy submissions—perhaps not lengthy but a rather important submission of several pages in regard to their position under the cash advance system. Was the position of these co-operative farms and the members of those farms taken into account when this bill was drawn?

[Interpretation]

M. Thomson: J'invoque le règlement. Je me demande si le comité directeur pourrait tenir compte de la suggestion de M. Horner et étudier la possibilité de faire venir comparaître ces groupes. Ceux qui veulent témoigner sur les deux bills pourraient le faire en même temps. S'il y a une motion nécessaire, je suis prêt à la proposer. C'est une proposition que je fais de toute façon.

Le président: Messieurs, désirez-vous que l'on étudie le Bill C-239 ce matin?

Des voix: Entendu.

Le président: C'est entendu. Je passe la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre en ce qui concerne l'article touchant l'intérêt sur les prêts, combien de cultivateurs et combien de prêts sont visés selon les calculs de son ministère. A-t-on calculé combien de prêts non remboursés tombent dans cette catégorie ceux qui sont repayés en argent comptant si je me souviens de la déclaration qu'il a faite à la Chambre. Sur les prêts en comptant consentis, combien sont repayés au comptant par rapport à ceux qui sont remboursés sous forme de livraison de grains? Pouvez-vous nous donner ces renseignements?

M. Lang: Pour le moment, non, monsieur le président mais je vais vérifier si les dossiers permettent de révéler combien sont remboursés en argent comptant. Je vérifierai auprès de la Commission du blé pour voir s'il existe en fait des dossiers des paiements remboursés sous forme d'argent comptant.

M. Gleave: Dans le dernier rapport de la Commission du blé figure la liste des prêts remboursés le total des paiements anticipés et le montant qui reste à rembourser etc. Les paiements anticipés au comptant se chiffrent à \$272,777,000 pour 1969-1970 et les remboursements à \$135 millions. Avez-vous les pourcentages? Quel pourcentage a été remboursé sous forme de grains et quel pourcentage a été remboursé sous forme d'argent comptant? Avez-vous des renseignements à ce sujet?

M. Lang: Je n'ai pas la ventilation avec moi. Je demanderai à la Commission du blé si elle l'a.

M. Gleave: Une autre question qui me préoccupe dans ce bill c'est la situation des fermes coopératives. Je suppose que l'on pourrait inclure dans cette catégorie certaines fermes en copropriété. Il n'est pas rare de trouver deux ou trois partenaires sur une seule exploitation agricole. Le nouveau système de quota posera certaines restrictions aux fermiers qui ne le connaissent pas avant et le système paiement anticipé prend d'autant plus d'importance. Par exemple la date limite fixée pour un quota sur laquelle ils peuvent retirer est un facteur et la question du paiement joue ici.

La Fédération des coopératives de production de la Saskatchewan a soumis un mémoire à l'honorable Jean-Luc Pepin alors qu'il était ministre de l'Industrie et du Commerce et à M. Olson qui était alors ministre de l'Agriculture et qu'il l'est toujours. Le mémoire était assez volumineux, je ne dirais pas verbeux mais il comportait plusieurs pages pour expliquer leur situation avec le système de paiement anticipé. En a-t-on tenu compte au moment de la rédaction de ce bill?

[Texte]

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman. We have over the years been looking very diligently at the question of the special problems posed for the co-operatives or joint farming ventures or farms in which a number of people are interested in the delivery of grain, particularly in relation to this bill but also in relation to several others. There are very practical difficulties separating the hundreds of different types of arrangements which may be possible behind an apparent situation and there is the legal difficulty that generally in the provinces in cases of share-crop leases and the like, the grain harvested from the land is the property jointly of the persons with an interest and it is not divided bushel by bushel but each part of the grain is in effect the joint property of the two. This is what has required the maintenance of what is a problem for some of these people with joint interests that the advance is only taken after the joining together of the people interested in the application. Then of course when the grain is delivered the cash advance is recovered in the same way as though the grain were the property of the one person to whom the advance was also given. In other words, we have gone over these difficulties and simply have not found it possible in these practical circumstances and in these legal circumstances to work out a formula which would better suit the case of these divided ownerships.

• 1015

Mr. Gleave: Did you ask the Federation of Production Co-operatives, that is the co-operative farms, did you ask them to submit to you a proposal, a method by which the inequities or actually the unworkability of the program as it applies to them might be corrected?

Mr. Lang: Of course, one of their problems is rather the problem of how many permit books are issued per farm unit of operation rather than the ownership question and it may well be possible for the Wheat Board to look at their special situation and to issue additional permit books in the circumstances of the present law. That may be easier than it was in the past.

Generally speaking on the issue of the divided ownership of grain or the joint ownership of grain, the submissions we have had have been along the lines of what they wanted done, not along the technical lines of how to do it. We did put our officials to work at the problem of how to do it and they simply came up with no satisfactory answer.

Mr. Gleave: The problem here is that we have a proposal, or an attitude might be better, but also a proposal by the Department of Agriculture that farms should be consolidated. This is a settled policy set out on paper by the Department of Agriculture. There are several ways of consolidating farms, of course, but one that has gone forward normally, I would say, in the Prairie Region—I suppose in others but certainly in the Prairie Region—is the grouping method either by co-operatives or by partnerships or by corporations.

I am very much concerned that this particular bill does not take into account that this is one of the principal methods being followed and if we are going to have in this particular legislation a policy that actually militates against these types of formations then I suggest that the Bill does not really meet the situation we are facing.

I do not like to see it go through in a manner which does not meet this situation. I think we should find an answer. There has to be one some place. We find answers for most things, good or bad. I do not think we can just proceed and say this particular cap is not going to fit those guys,

[Interprétation]

M. Lang: Oui, monsieur le président. Au cours des années nous avons étudié très diligemment les problèmes particuliers auxquels font face les coopératives ou les fermes en copropriété en particulier en ce qui touche ce bill mais en ce qui concerne d'autres bills également. Il y a énormément de difficultés pratiques qui se présentent lorsqu'il s'agit de séparer les centaines de différents types d'arrangements possibles qui est le problème légal né du fait que, généralement, dans les provinces, en ce qui concerne les baux des récoltes partagées et autres arrangements semblables, le grain récolté est la propriété conjointe de ceux qui possèdent des intérêts et n'est pas divisé bousseau par bousseau, en fait chaque grain est la propriété commune des deux. La raison pour laquelle il a persisté, ce qui constitue un problème pour certaines personnes qui ont des intérêts communs, une fois le paiement anticipé n'est consenti qu'après que les personnes en question ont fait une demande commune. Ensuite évidemment, une fois le grain livré, le paiement anticipé est remboursé de la même façon que si le grain appartenait à une seule personne à laquelle le paiement anticipé aurait été accordé. En d'autres termes, nous avons étudié ces difficultés et, étant donné les circonstances d'ordre pratique et d'ordre légal, nous n'avons pu mettre au point une formule meilleure.

M. Gleave: Avez-vous demandé à la Fédération des coopératives de production qui sont des coopératives agricoles de vous soumettre une proposition, ou proposer une méthode permettant de rectifier les inégalités du programme?

M. Lang: Il est clair qu'un de leurs problèmes touche au nombre de permis émis par une unité agricole d'opérations bien plus que la question de la propriété et il semble bien que la Commission du blé considère leur situation spéciale et émette des permis supplémentaires conformément à la loi actuelle. Il se peut que ce soit plus facile par le passé.

En général, en ce qui concerne la propriété conjointe du grain, les gens nous ont demandé ce qu'ils voulaient qu'on fasse mais ne nous ont pas dit comment on devait le faire. Nos fonctionnaires ont étudié le problème et n'ont abouti à aucune solution satisfaisante.

M. Gleave: Le problème ici, c'est que le ministère de l'Agriculture a une proposition, ou plutôt une idée, une proposition aussi selon laquelle les fermes devraient être fusionnées. Cela figure dans la déclaration des politiques de ce ministère. Il y a évidemment plusieurs façons de fusionner les fermes, mais celle qui a été suivie normalement disons, dans la région des Prairies—ailleurs aussi, je suppose—le méthode de regroupement par coopérative, par corporation ou par association de partenaires.

Je m'inquiète fort de voir que ce bill particulier ne tienne pas compte du fait que cela est une des méthodes principales qui ont été suivies dans cette voie particulière, et nous devons y voir une politique qui milite en fait contre ce genre de formations, alors je suppose que le bill ne correspond pas aux réalités qui nous font face.

Je n'aimerais pas qu'il soit adopté alors qu'il ne répond pas à la situation. Je pense que nous devrions trouver une réponse. Il doit certainement en exister une. Nous trouvons des réponses pour la plupart des choses, qu'elles soient bonnes ou mauvaises. Je ne pense pas qu'on puisse simplement aller de l'avant et dire «ce chapeau particulier ne

[Text]

therefore they can go bare-headed. I really think there should be an answer, and if they come before this Committee possibly they can give us an answer to how it could be done. But if we are looking toward consolidation of farms this is one avenue that we should not overlook. I do not think this particular method of financing now, cash advances, is a privilege under the quota system we are coming into; it will become a necessity, and I think the Minister would agree.

• 1020

What happens if a quota is withdrawn? Is the farmer penalized then because he has not delivered grain? Under the present regulations, as applied, if a quota is opened up and the farmer has a cash advance and this proceeds for some time and the farmer does not deliver grain, then of course the Canadian Wheat Board does not collect. What happens in that case is that the Canadian Wheat Board writes a letter to the individual and says that there is a quota open and we want you to deliver grain so that we can collect. Up until now it has been a certain percentage but it will be a different one. What happens if the Canadian Wheat Board issues a quota, leaves it in being for a period of two or three weeks, and then withdraws it? The farmer may have been in the position that he could not get to that grain in the winter, or there was no room in the elevator. What happens now if a quota is withdrawn and the farmer has not delivered? Is he then considered in default?

Mr. Lang: First of all, it is unlikely that the quotas you are talking about ever will be issued with such a short life as the one you indicate, and, secondly, it would be the Wheat Board's intention, if they issue quotas with a termination date, to do so in a way which takes into account the delivery conditions and also the state of congestion in the elevators involved. These things will be taken into consideration and any dates put upon quotas, if and when the Wheat Board begins to do that.

Secondly, of course it is expected in the future that there may be more space in the elevators and that we will be gradually getting away from the generally congested circumstances of the past.

Thirdly, the particular grain producer is not in default officially until he receives a notice from the Wheat Board requesting the delivery within the period specified in the act, and if he does not thereafter deliver within that period he is in default. So even at that point it is not an automatic default position. In other words, if a man is clearly, in the view of the Wheat Board, not delivering grain when he ought to, he will get the notice, just as now, but he will have a longer period than at the moment in which to comply and then he will be in default. He will have his opportunity still at that point. It is going to be 20 days.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

Could we have a little information on the history of the advanced program, the carryover from year to year of those advances which are not repaid, and maybe a little about unintentional—I stress the word “unintentional”—abuse, where circumstances are such that deliveries as suggested are not able to be made and therefore it must be considered abuse because they are not made—but it was unintentional. Also, maybe a little on the deficiency that

[Interpretation]

leur va pas, ils devraient donc aller nu-tête». Je pense qu'il existe nécessairement une réponse ceux qui comparaisent devant le Comité, vont peut-être nous dire comment cela devrait se faire. Nous envisageons le fusionnement des fermes, il y a une solution que nous ne devrions pas négliger. Je ne pense pas que les paiements anticipés, cette méthode particulière de financement qui est utilisée actuellement constitue un privilège au terme du système de quota que nous allons adopter; cela sera une nécessité et je pense que le Ministre sera d'accord avec moi.

Qu'arrivera-t-il si l'on se retire pendant le quota? Le fermier sera-t-il pénalisé parce qu'il n'a pas livré le grain? Au terme des règlements actuels, si le quota est ouvert et le cultivateur a reçu un paiement anticipé et qu'il ne livre pas le grain, il est clair que la Commission canadienne du blé ne touche rien. Que se passe-t-il lorsque la Commission canadienne du blé adresse une lettre au cultivateur particulier lui disant qu'il y a un quota ouvert et lui demandant de livrer le grain pour qu'il puisse récupérer l'argent. Jusqu'à présent cela a constitué un certain pourcentage mais le pourcentage changera. Qu'arrivera-t-il si la Commission canadienne du blé fixe un quota le laisse pour deux ou trois semaines et le retire ensuite? Il se peut que le cultivateur ne puisse obtenir le grain pendant l'hiver ou qu'il n'y ait pas de place dans l'élevateur. Qu'arrive-t-il si le quota est retiré et que le fermier n'a rien livré? Est-il considéré en tort?

M. Lang: Tout d'abord il n'a guère de chance que les quotas dont vous parlez soient émis pour si peu de temps; deuxièmement la Commission canadienne du blé fixe des quotas avec une date limite, elle a l'intention de tenir compte des conditions de livraison et de la congestion des éleveurs impliqués. Tenant compte de ces choses si la Commission du blé décide de fixer une limite aux quotas.

Deuxièmement, souhaitant évidemment qu'à l'avenir il y ait davantage de place dans l'élevateur, et que le problème de congestion se trouve graduellement résolu.

Troisièmement, le producteur particulier de grain n'est pas officiellement en tort jusqu'à ce qu'il ait reçu un avis de la Commission du blé lui demandant de livrer dans le délai prescrit par la loi et s'il ne livre pas le grain dans le délai prescrit, se trouve en tort. Même là il n'est pas automatiquement en tort. En d'autres termes si la Commission du blé est convaincu que le cultivateur ne livre pas le grain quand il le devrait, il lui adressera un avis, tout comme cela se fait actuellement mais la période limite sera prolongée. Il lui restera encore 20 jours après avoir reçu l'avis.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. Je passe la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci monsieur le président.

Pourriez-vous nous donner une idée de l'histoire des programmes des paiements anticipés qui sont reportés d'une année à l'autre, qui ne sont pas repayés et nous parler un petit peu de l'abus «involontaire»,—j'insiste sur le mot «involontaire»,—quand les circonstances ne permettent pas la livraison étant donné que la livraison n'a pas lieu, il y a abus mais l'abus est involontaire. J'aimerais aussi que vous me donniez une idée des faux qu'il existait

[Texte]

exists, presently or back a year or so, with regard to final payments. Although I realize the bill is attempting, and probably it is going to be successful, to relate advance payments to quotas as well as to expected quantity, are we experiencing difficulties in this regard at the present time?

• 1025

Mr. Lang: The change, of course, to relate the deliveries to the minimum quotas for the year, is a new one, so we do not have any experience with that at the present time.

The cash advance system began in the 1957-58 crop year and ran on a fairly steady basis for quite a number of years, both in terms of the number of applications for advances and the amounts advanced. You can look through the years and see the years in which there is the greatest congestion in the autumn and so on.

Mr. Pringle: Excuse me, Mr. Chairman. Am I correct in stating that at that time, the maximum advance payment was \$3,000?

Mr. Lang: That is right. I can give you a few examples.

For instance, in the 1957-58 crop year, just over \$35 million was advanced. In 1960-61, we had a rather high year with \$63,900,000 advanced. In 1961-62, it dropped down to \$16,600,000—to give round figures.

In all cases, the rate of repayment was extremely high. The basic running recovery of advances is at 99.9 per cent, up to the last few years, when, of course, part of the collection period still, in effect, remains to be pursued.

The farmers' record therefore has been extremely good in repaying the advances which they were given. Of course, in 1968-69, when the amount of the advance was increased, the advances shot up from a usual application record of between 35,000 and 50,000 or, on one occasion, 60,000-odd applications, to 113,000 applications and the total advanced was \$151,800,000. At the end of that year, we had the beginnings of a substantial amount outstanding, going into the following crop year.

Mr. Pringle: When you say "a substantial amount", is there a figure available?

Mr. Lang: I do not have the 1968-69 carry-over figure with me. In any case, I notice that, by October 31, 1969, when it was in the following crop year by a few months, the amount still outstanding on the previous year was over \$28 million.

Mr. Pringle: The farmers involved in this amount, then, would be, effectively, in default?

Mr. Lang: No, because they may well have been delivering on their quota opportunities, but when the quota did not get high enough, particularly did not reach the six-bushel level whereas the advance had been taken on the six-bushel level, there -as the possibility of an outstanding amount.

Mr. Pringle: Then, under that circumstance, Mr. Chairman, they would not be paying interest on the . . .

Mr. Lang: That is right. That is really covered specifically by Clause 5(3) on page 4 of the bill where it really says that there is no interest when quotas are met.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Downey.

23804-2½

[Interprétation]

il y a un an; environ touchant les paiements finaux. Je sais que le bill essaie de lier les paiements anticipés aux quotas et aux quantités prévues et qu'il y réussira probablement mais j'aimerais savoir s'il éprouve actuellement certaines difficultés à cet égard?

M. Lang: Il y a évidemment un changement, celui qui concerne les livraisons des quotas minimum pour l'année. Donc pour le moment nous n'avons aucune expérience.

Le système de paiements anticipés au comptant a été lancé en 1957-1958 et depuis un certain nombre d'années, les demandes adressées et les montants octroyés l'ont été de façon assez régulière. Vous pourriez regarder en arrière et voir pour quelles années il y a eu la plus grande congestion en automne, etc.

M. Pringle: Excusez-moi, monsieur le président. Est-il exact qu'à un moment donné le paiement maximum anticipé était de \$3,000?

M. Lang: C'est exact. Je pourrais vous citer quelques exemples.

Par exemple, en 1957-1958, on a avancé un peu plus de 35 millions de dollars. En 1960-1961, ce chiffre était de \$63,900,000. En 1961-1962, il était de \$16,600,000 pour vous citer des chiffres ronds.

Dans tous les cas, le taux de remboursement est extrêmement élevé. Les avances sont remboursées à 99.9 p. 100 jusqu'à présent. Il reste évidemment une partie de l'argent avancé qui n'a pas encore été remis.

Les cultivateurs ont donc remboursé les avances qui leur ont été octroyées. En 1968-1969, évidemment, on a augmenté le total des paiements anticipés, les demandes qui s'échelonnaient entre 35,000 et 50,000, ont du coup passé à 113,000, et le montant total octroyé s'est chiffré à \$151,800,000. A la fin de cette année-là, le montant remboursé était fort élevé et a été reporté sur l'année suivante.

M. Pringle: Vous dites «un montant fort élevé». Avez-vous des chiffres?

M. Lang: Je n'ai pas les chiffres pour cette année-là. Quoiqu'il en soit je me rappelle, le 31 octobre 1969, le montant reporté de l'année précédente dépassait 28 millions de dollars.

M. Pringle: Les cultivateurs impliqués seraient donc effectivement en tort?

M. Lang: Non, parce qu'il se peut fort bien qu'ils aient fait leur livraison en fonction de leur quota et quand leur quota n'était pas suffisamment élevé, en particulier quand il n'atteignait pas le niveau de six boisseaux alors que le prêt était consenti à ce niveau, il se peut qu'il y ait un montant à payer.

M. Pringle: Ainsi, étant donné les circonstances, monsieur le président, ils ne paieraient pas d'intérêt sur le . . .

M. Lang: C'est exact. Cela est prévu de façon très précise par l'article 5(3) à la page 4 du bill où on dit qu'il n'y a pas d'intérêt quand le quota est fourni.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je passe la parole à M. Downey.

[Text]

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

I might say initially, Mr. Chairman, that I somewhat share the view of some of the other members that since we have gone into the bill quite extensively already, we would be well advised to hear the Minister's remarks on Bill C-244 and then possibly entertain the Wheat Board as witnesses on both issues. I was interested in Mr. Gleave's line of questioning here in regard to the make-up of the larger farms, the co-operative farms, and the Minister stating that his department had gone into this and had found no satisfactory means of a breakdown so that the participants in these co-operative, or I would suggest many times family farms, are not able to participate as individuals or participate more fully certainly in pay-outs or advances or this type of thing. I would like to hear the Minister say that his department was looking into this matter a little further because of government policy aiming at farm consolidation and larger units—in many cases neighbours are forming co-ops and families have consolidated, fathers and several sons. It really will seem like a net saving to the government. However, if we do not find a solution to this problem the government will not be able to help the farmers as well as they should and to the extent that they should, and I would say that the government and the Minister could very well be criticized from this angle. I would like to know whether you are actually looking into this further with the idea of maybe coming up with something so there could be more participation in these larger units.

• 1030

Mr. Lang: Mr. Chairman, I indicated the legal problems in regard to joint ownerships of grain, but of course, when you are dealing specifically with the co-operative and partnership situation the solution may well be available. I would be glad to see this subject pursued with the Wheat Board because one of the solutions available to people very often is, in fact, to obtain separate permit books, which they can do in certain circumstances if they arrange their business in a way which allows for their orderly treatment as separate for delivery purposes. Even though they may farm together it is not necessary for every farmer who has a permit book to have his own combine and tractor. They can certainly have those things on a joint or co-operative basis without running afoul of the rules.

I think the avenue for the group solution may well be to allow more situations in which multiple permit books are possible in relation to a somewhat joined operation than have been the possibility in the past. That seems to me to be the best avenue to a solution.

Mr. Downey: In Clause 1 you propose changing it from a fixed interest rate of 6 per cent to a flexible interest rate. What was your thinking behind that move?

Mr. Lang: This is somewhat consistent with what is being done in a number of legislative changes being made. The fixed interest rate is automatically rather arbitrary and not necessarily appropriate to some later period. Indeed, of course, if the interest rate is too low there is an insufficient incentive on the part of someone who is subject to it to make his payments. He may prefer to continue to run

[Interpretation]

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'aimerais dire que je suis de l'avis de quelques autres députés: étant donné que nous avons déjà étudié ce bill, il serait bon d'entendre les commentaires du ministre et d'envisager de faire venir témoigner la Commission du blé sur les deux sujets. Je m'intéressais beaucoup au genre de question posée par M. Gleave au sujet du fonctionnement des fermes plus importantes, les fermes coopératives, ainsi qu'à la déclaration du ministre à l'effet que son ministère avait examiné cette question et n'avait pas trouvé de moyen satisfaisant d'obtenir un détail de façon que les participants de cette coopérative, ou je dirais plusieurs familles de fermiers, ne peuvent pas participer individuellement ou participer plus pleinement aux versements, aux avances, ou à ce genre de chose. J'aimerais entendre le ministre dire que son ministère étudiait un peu plus cette question à cause de la politique gouvernementale visant l'unification des fermes pour obtenir de plus grandes unités; dans plusieurs cas des voisins forment des coopératives et les familles s'unissent, des pères et plusieurs fils forment une association. Cela semblera vraiment une économie nette pour le gouvernement. Cependant, si nous ne trouvons pas de solution à ce problème, le gouvernement ne pourra pas aider les fermiers aussi bien qu'il le devrait et autant qu'il le devrait, et je dirais que le gouvernement et le ministre pourraient très bien être critiqués à ce sujet. J'aimerais savoir si vous étudiez vraiment ce problème plus avant avec l'idée de trouver possiblement un moyen d'avoir plus de participation dans ces unités plus grandes.

M. Lang: Monsieur le président, j'ai indiqué les problèmes juridiques en ce qui concerne la propriété conjointe des céréales mais bien sûr lorsque vous parlez spécifiquement de la situation des coopératives et des associations, la solution peut très bien exister. Je serais heureux de voir cette question étudiée plus avant avec la Commission du blé car très souvent l'une des solutions disponibles est en fait d'obtenir des livrets de permis distincts, ce qu'ils peuvent faire dans certaines circonstances s'ils organisent leur affaire d'une manière qui permette qu'ils soient traités séparément aux fins de la livraison. Même s'ils peuvent faire fonctionner leur ferme ensemble, il n'est pas nécessaire que chaque fermier qui a un livret de permis possède sa propre moissonneuse-batteuse-lieuse et son propre tracteur. Ils peuvent certainement posséder ces choses sur une base conjointe ou coopérative, sans aller à l'encontre des règlements.

Je pense que le chemin vers une solution de groupe pourrait bien être de permettre plus de situations dans lesquelles il serait possible d'avoir plusieurs livrets de permis tout en faisant fonctionner les fermes conjointement, ce qui était moins fréquent dans le passé. Cela me semble être le meilleur chemin vers une solution.

M. Downey: A l'article 1, vous proposez de changer le taux fixe d'intérêt de 6 p. 100 pour un taux flexible d'intérêt. Qu'est-ce qui vous a poussé à cela?

M. Lang: Cela se rapporte quelque peu à ce qui se fait dans plusieurs changements législatifs. Le taux fixe d'intérêt est approprié à une période postérieure de façon automatique plutôt qu'arbitraire, et il ne l'est pas nécessairement. En fait, bien sûr, si le taux d'intérêt est trop bas, il n'y a pas de stimulant suffisant de la part de quelqu'un qui y est assujéti dans ces paiements. Il peut préférer conti-

[Texte]

up in effect a loan at that low interest rate, so the interest rate has to be appropriate.

To try to fix a more appropriate figure in a bill creates one of the problems of not knowing how high or how low to put it for different circumstances. The approach being used more and more is to fix the interest rate from year to year according to certain bell-wethers on interest rates, so that in each year whatever seems for that year to be the appropriate interest rate will be prescribed.

Mr. Downey: Are you thinking of the banking system itself setting the appropriate interest rate?

Mr. Lang: No, this would be prescribed by the Governor in Council each year before the cash advance season begins.

Mr. Downey: Do you not think it would be in order actually to have a fixed rate so that the people knew where they were at least for the first year until the termination of the original cash advance ran out? I mean it is rather determined that it should be paid up every year, would it not be suitable to have the interest rate fixed for the initial year and then let the Governor in Council, or let it vary with the bank rate if the loan was in default after the initial year.

• 1035

Mr. Lang: Since we are this close to a new crop year, that would certainly have been a possible approach, although one normally puts one section in that does the job for now and for the future. What I probably could do would be to obtain for the Committee an indication of the interest rate for the first year which would be prescribed after the law is proclaimed. I think I could do that without very much difficulty.

Mr. Downey: With regard to the leading reference to unit quotas, and the general acreage quota, I guess, being the main substitute here, it would seem to me that doing away with the unit quotas and taking into consideration the new grading system, would it not be detrimental to the position of some producers if they did not have the suitable grades of grain to deliver in that year—a suitable product. Do you not think that a unit quota still has no substitute for making every grower's delivery, at least to some degree, equitable?

Mr. Lang: The cash advance system of course, is really available for the person who turns out to have a rather peculiar situation of a nondeliverable grain. Ordinarily, he will be planting for a market that will exist and he will have his delivery opportunity known to him before the crop year begins—at least a minimum delivery opportunity—so I could scarcely see a situation in which that will occur.

What I think would be wrong would be to plug the handling system with grain which is not ready to be moved to market. We have done that on occasion in the past and it is a very inefficient way of using a handling system. Really, other solutions have to be found to those problems rather than to put the grain where it is not wanted in order to give cash to the man who needs it.

Mr. Downey: What you propose to do is run the elevator system with considerably less grain in it than there has been in the past for the purpose of keeping the storage payments down. This may be a cheap way of keeping the unit quota base on. Surely there should be as cheap a way

[Interprétation]

nuer d'avoir une dette à un taux d'intérêt si bas, et donc, le taux d'intérêt doit être approprié.

Essayer de fixer un chiffre plus approprié dans un projet de loi crée un des problèmes qui consiste à ne pas savoir à quel niveau le mettre selon les différentes circonstances. On a de plus en plus l'habitude de fixer le taux d'intérêt d'année en année selon certains meneurs en ce qui concerne les taux d'intérêt, de telle sorte que chaque année, on prescrive le taux d'intérêt qui semble le plus approprié pour cette année-là.

M. Downey: Pensez-vous que le système bancaire pourrait établir lui-même le taux d'intérêt approprié?

M. Lang: Non, il serait prescrit par le gouverneur en conseil chaque année avant que la saison des avances de fonds commence.

M. Downey: Ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux en fait d'avoir un taux fixe de telle sorte que les gens sachent où ils en étaient, du moins pour la première année, jusqu'à la fin de la première avance de fonds? Je veux dire qu'il est plutôt déterminé qu'il soit payé chaque année, et ne serait-il pas approprié d'avoir le taux d'intérêt fixé pour la première année et ensuite de laisser le gouverneur en conseil de le faire, ou de le laisser varier selon le taux

bancaire si le prêt n'a pas été remboursé après la première année.

M. Lang: Étant donné que la nouvelle campagne agricole est déjà fort proche, cela aurait certainement été une méthode possible, bien que l'on prenne normalement des dispositions pour le présent aussi bien que pour l'avenir. Je pourrais vraisemblablement donner au Comité une idée approximative du taux d'intérêt qui sera en vigueur durant la première année après la proclamation de la loi. Je pourrais vous fournir ce renseignement sans trop de difficulté.

M. Downey: En ce qui concerne les contingents unitaires et les contingents de superficie, je crains que l'élimination des contingents unitaires, étant donné le nouveau système de classement, risquerait de défavoriser certains producteurs qui n'auraient pas les qualités de céréales requises à fournir au cours de cette année. Ne pensez-vous pas que dans l'état actuel des choses, rien ne saurait remplacer le contingent unitaire qui assure à tous les producteurs une certaine justice dans les volumes de livraison.

M. Lang: Les avances en espèces sont prévues pour les producteurs qui se trouveraient dans la situation spéciale d'avoir des céréales non vendables. Normalement toutefois, les producteurs emblavent en vue de marchés existants dont ils connaissent les conditions avant le début de la campagne agricole. Je conçois donc difficilement qu'une telle situation puisse se présenter.

Ce qui, à mon avis, serait fâcheux, ce serait de submerger notre réseau de distribution de céréales pour lesquelles il n'y a pas de marché. Nous l'avons déjà fait par le passé mais c'est une façon fort peu efficace d'utiliser notre réseau de distribution. Il faut absolument trouver d'autres solutions à ces problèmes et non pas livrer du blé à des endroits où il n'y a pas de demande simplement pour donner de l'argent à celui qui en a besoin.

M. Downey: Vous proposez donc que l'on entrepose beaucoup moins de céréales dans notre réseau de silos que ce qui a été fait par le passé, afin de diminuer les frais d'entreposage. C'est peut-être un moyen bon marché de maintenir le système de contingents unitaires. Néanmoins

[Text]

of assuring everybody a certain amount of money every year as reducing the storage, and of finding some other way of getting some cash into his hands, so to speak?

Mr. Lang: What I do not understand is, what kind of situation you envisage where a man would have undeliverable grain. He is going to know, in the case of wheat, oats, and barley, prior to the beginning of the crop year, what his minimum quotas will be. He will be entitled to deliver those. I do not understand your hypothetical situation where he may be in a position not to have deliverable grain.

Mr. Downey: From experience in the past, and I cannot imagine that the future will be any different, I think you can still run into situations where an individual, even with your assured predictions of delivery in certain areas at the beginning of the crop year, and because there is still enough uncertainty in the marketplace and uncertainties in transportation, could very well still get into trouble in this regard. I do not think that just by coming out and saying that you can assure an individual certain delivery opportunities that the international market is going to always run true to form. Even weather could enter into it.

I would suggest a year like this year, when we expect to produce so much rapeseed, that there are vast areas of the country where, if it does not rain for another month—which would be the critical rapeseed period—we may end up with half the rapeseed planted and producers would be forced to switch into another type of grain, even though you have told them what their delivery opportunities are or what they should be growing. The weather could affect them in such a way that it would be impractical and impossible to follow the government's suggestions in this regard. You can tell them what you believe they should have, but still bearing in mind the weather, they often will have to change their plans perhaps several times during seeding. Do you not see that this is a real problem, too?

• 1040

Mr. Lang: Well, that certainly is a possibility, but they will still end up, if they have a crop, with deliverable grain on which they can take an advance if they choose to do that, or for which they can receive their money as they deliver it. The plan before us certainly is not designed to deal with crop failures; only the crop insurance scheme is really designed for that purpose.

Mr. Downey: No, but you are looking at grades of grain in the block system and this all could work through here to make them have certain undeliverable grains.

Mr. Lang: Well, I think the expectation will be that during the course of the year, the person who knows he is going to have a wheat quota of "X" bushels will be able to deliver whatever wheat he has on his X-bushel quota, although at certain stages of the year there may be special advance quotas on some grades of grain as are required immediately for the market. However, in almost every case there will be his opportunity at some stage in the year to deliver his grain and in the absence of delivery he will have the cash advance.

Mr. Downey: I see. You say that at some stage he will have the opportunity to deliver it regardless of the grade of grain, but in saying that, what if your orders for grain are not for certain grades? You could still end up putting more grain into the handling system and storing it there.

[Interpretation]

la réduction des stocks ne peut pas être le seul moyen bon marché susceptible d'assurer à tous les producteurs un certain revenu par an.

Mr. Lang: Je ne comprends pas très bien ce que vous entendez lorsque vous dites qu'un producteur aurait des céréales qu'il lui serait impossible d'écouler. En effet, chaque producteur connaît au début de la campagne agricole ses contingents minimaux pour le blé, l'avoine et l'orge, contingents qu'il est autorisé de livrer. Je ne comprends dès lors pas comment il se pourrait qu'un producteur ait des céréales invendables.

Mr. Downey: D'après mon expérience passée et j'imagine que l'avenir ne sera pas fort différent, il se pourrait qu'un producteur, en dépit de vos assurances concernant ses possibilités de livraison dans certaines régions au début de la campagne agricole, pourrait néanmoins avoir à faire face à certaines difficultés en raison de divers aléas du marché et du transport. J'estime, en effet, qu'en dépit de vos assurances, certains impondérables existent toujours sur le marché international. Les conditions météorologiques peuvent également jouer un rôle.

Ainsi alors que les prévisions en ce qui concerne notre production de colza pour l'année en cours sont excellentes, si la pluie ne tombait pas sur de vastes régions productrices dans un mois ou plus, ce qui correspond à la période critique pour la culture du colza, la production risquerait de tomber de moitié; les producteurs seraient alors obligés de passer à une autre céréale, bien qu'ils aient été renseignés au sujet de leurs possibilités de livraison et des céréales à produire. Les conditions météorologiques peuvent en effet les empêcher de suivre les suggestions du gouvernement. Malgré tous les conseils, les agriculteurs sont souvent obligés de modifier leur programme à plus d'une reprise au cours des semailles. Ne voyez-vous pas que cela aussi représente une difficulté?

Mr. Lang: C'est peut-être une possibilité mais ils auront néanmoins une récolte rentable pour laquelle ils peuvent obtenir une avance s'ils le désirent ou être payés au fur et à mesure des livraisons. Ce plan n'a pas été conçu en prévision de mauvaises récoltes; seul l'assurance-récolte intervient en pareil cas.

Mr. Downey: Vous envisagez la situation dans le cadre du block system, mais dans notre région il pourrait néanmoins y avoir des céréales invendables.

Mr. Lang: On s'attend à ce qu'un producteur qui a un contingent de blé de X boisseaux sera à même de le vendre, bien qu'à telle ou telle période de l'année, certaines avances spéciales puissent être attribuées pour certaines qualités de céréales pour lesquelles il y aurait une demande urgente sur le marché. Néanmoins le producteur aura presque toujours la possibilité d'écouler ses céréales à un moment de l'année, et s'il ne les aurait pas vendues, il aura droit aux avances en espèces.

Mr. Downey: Je comprend. Vous voulez donc dire qu'à un certain moment les producteurs pourront livrer leurs céréales, indépendamment de la qualité; mais qu'arriverait-il si vos commandes n'étaient pas pour cette qualité? Vous pourriez encore être obligés d'entreposer de grosses quantités de céréales.

[Texte]

Mr. Lang: Well, as a practical matter, this is taken care of by price adjustments according to the demand in the world and the supply in Canada. Naturally, the Wheat Board has to look at both these things in adjusting its prices. If, for instance, we are selling so much of one grade of wheat that we are going to be running out of it and we have lots of another grade of wheat, the Wheat Board's automatic reaction, as any seller's would be, is to raise the price slightly of the wheat running into short supply and to lower the price slightly of the wheat running on a long supply basis and to obtain sales that correct the imbalance. I think these are the sorts of things which will happen naturally in the marketplace to tend to assure that a market is found for grain.

Mr. Downey: Why have they not been flexible? Look at the brief that was presented to us last Tuesday by Schaffer's, the exporters from Montreal, in regard to milk powder and wheat, where Mexico was willing to pay us \$200 a ton more for our milk powder than our Dairy Commission was pricing it, at only \$50, and they were willing to take a lot of wheat but at about \$12 to \$15 less per ton. Yet there was not enough flexibility built into the system to just go ahead and sell the milk powder to Mexico at way below what they would have paid us and we did not manage to export them any wheat at all. Why was there not some flexibility here?

Mr. Lang: Well, essentially, that is a question you would have to put to the Dairy Commission, but I understand that by the time the proposition was put to them, the milk required was no longer available, that it had already been sold, so that the proposition was impossible. Of course, from the Wheat Board's point of view there was no doubt about the availability of wheat at regular prices.

Mr. Downey: At regular market prices, but the two boards, the two national boards, the Dairy Commission and the Wheat Board, actually did not have enough flexibility in the system for them to take a little less for the wheat and even make up the extra price to The Wheat Board so that it could be funnelled to the producers on the extra money derived from the sale of milk.

• 1045

Mr. Lang: First I should say that it was not a matter of lack of flexibility. As I understand, it was a lack of milk.

Mr. Downey: I did not understand it that way.

Mr. Lang: If you put that to the board, I think you will find that that is the answer.

Mr. Downey: I think it was back in about 1969 that we had quite a surplus of milk powder, if I am correct there. You speak about flexibility in these grades. We have ample evidence that there has been very little flexibility, actually, in this pricing, I think.

Mr. Lang: That is not true. If you look at the record of the last 12 months, for instance, you will find that the spread between No. 1 and No. 4 has changed quite frequently and quite remarkably.

Mr. Downey: I would be very interested in this dairy thing and this situation presented by Schafers. I have a hard job accepting your comments that the milk was not available at that time.

In regard to clause 6 on page 4 dealing with the interest becoming due back to the beginning of the loan, if the loan is not paid in the conventional manner or through grain, if

[Interprétation]

M. Lang: Cette question est résolue par le mécanisme des ajustements de prix qui varient selon la demande mondiale et l'offre canadienne. La Commission des grains doit bien entendu tenir compte de ces deux facteurs lors des rajustements des prix. Ainsi si nos ventes de telle ou telle qualité de blé atteignent un volume tel que nous risquons d'en manquer alors que nous disposons d'importantes quantités d'une autre qualité, la Commission des grains augmenterait automatiquement le prix du blé dont les stocks diminuent et diminuerait quelque peu celui du blé excédentaire tout en essayant de conclure des marchés destinés à rétablir l'équilibre. Ce sont en effet ces opérations naturelles qui assurent l'écoulement du blé.

M. Downey: Pourquoi n'ont-ils pas été plus souples? Ainsi dans le mémoire présenté mardi dernier par la Société Schaffer, exportateurs de Montréal, où il était question de poudre de lait et blé, le Mexique était disposé à payer notre lait en poudre \$200 par tonne de plus que les \$450 prix fixé par la Commission canadienne du lait; par contre ils étaient disposés à acheter également de grosses quantités de blé, mais à un prix inférieur de \$12 à \$15 par tonne. Néanmoins le système n'était pas suffisamment souple pour nous permettre de vendre la poudre de lait au prix que le Mexique était disposé à nous payer et nous n'avons pas du tout réussi à leur vendre du blé. Quelle est la raison de cette rigidité?

M. Lang: Vous devriez poser cette question à la Commission canadienne du lait; mais à ma connaissance au moment où cette demande leur avait été soumise, la poudre de lait avait déjà été vendue, la transaction devenant ainsi impossible. Pour ce qui est de la Commission des grains du blé était bien entendu disponible aux prix normaux.

M. Downey: Aux prix normaux du marché, mais la Commission canadienne du lait et la Commission des grains n'ont pas fait preuve d'assez de souplesse pour accepter un prix légèrement inférieur pour le blé, différence qui aurait été compensée par le prix supérieur obtenu pour le lait.

M. Lang: J'aimerais tout d'abord vous dire qu'il ne s'agissait pas d'un manque de souplesse. Mais d'un manque de lait.

M. Downey: Ce n'est pas la façon dont je l'ai compris.

M. Lang: Si vous en parlez à la Commission, je suis certain que c'est la réponse qu'ils vous donneront.

M. Downey: Je crois que c'est aux environs de 1969, il y avait un surplus de lait en poudre si je me souviens bien. Vous parlez de souplesse pour les classes. Mais nous avons beaucoup de preuves qu'il y a eu peu de souplesse en fait, même dans les prix.

M. Lang: C'est tout à fait juste. Si vous regardez le dossier pour les deux derniers mois par exemple, vous remarquerez que la différence entre le n° 1 et le n° 4 a changé constamment et de façon remarquable.

M. Downey: Je m'intéresse beaucoup à cette question de lait et la situation décrite par Schafers. J'ai de la difficulté à accepter vos remarques partant que le lait n'était pas disponible à ce moment-là.

Pour ce qui est de l'article 6 à la page 4 établissant que l'intérêt est dû depuis le début du prêt, si le prêt n'est pas remboursé de la façon conventionnelle ou par des céréa-

[Text]

it is paid in cash, the interest becomes payable right from the inception of the loan.

I think you should be looking at something in this area because if a producer here has the grain when he takes out the loan and if he should decide, if the cattle market or something changes, to buy a few cattle and feed that grain instead of marketing it, then pay it from the cash from the feeding of the cattle, he does not actually have an interest-free loan. I cannot see this as anything but discouraging for people to diversify. Certainly, they are going to weigh carefully the extra few dollars they might make if they ran it through cattle. I think it will be a little discouraging to initiative and to diversification. Do you not think there would be good reason for actually making some changes here?

Mr. Lang: Mr. Chairman, the advance is of course an advance and not an interest-free loan. I think that is the first important thing to remember. It is an interest-free advance and when the producer obtains his advance, he undertakes that he has the grain to cover the advance and that he will deliver the grain as it is required. He in effect commits himself to that delivery. If he is in fact going to dispose of the grain in some other fashion and he wants a loan, he has to take a loan at interest. There is no interest-free advance available for him in those circumstances. This is what in fact happens. If in the end he turns up with cash, he has himself converted an interest-free advance into a loan on which he must pay interest. He has done that himself.

If again you want to look at the hypothetical circumstances of the situations you made, you have to appreciate that the only person who could possibly be discouraged from switching to cattle in midstream in this fashion without having thought of doing it earlier would be the man who has only enough grain to cover his delivery opportunities and no more, because if he has more he can feed that to his cattle and still meet his delivery opportunities and retire his cash advance with delivery. So you are only talking about that particular category of person, and I would have some doubt about the weight of the deterrent in these circumstances. However, I think the important thing is to recognize that this is an interest-free advance, not an interest-free loan. If it is converted into a loan, it is interest-payable.

Mr. Downey: You are saying that the only person you would affect in this circumstance is the one who only had that amount of grain to look after his loan. I would suggest that these would probably be the smaller operators and those whom we should be encouraging, who may need the help the most.

• 1050

I would think that any individual should be entitled to the loan if he has, at the time of taking out the loan, the grain deliverable on his premises. What he would do with it after that, if he should decide to convert it to some other means, is maybe convert it into beef or pork, for example, so that he could improve his circumstances and more easily pay back his loan. I do not think that we should be penalizing a producer that seeks to do something else or change in this manner.

We are looking at a number of grain producers. You know the number of grain producers there are in the Wheat Board area; you know what the approximate costs will be, the approximate money that potentially could be loaned out, and I cannot really see any good reason, if the

[Interpretation]

les, s'il est payé en numéraire, l'intérêt devient payable dès le début du prêt.

Je crois qu'il vous faudrait songer à cela car si un producteur a du grain lorsqu'il prend son prêt, et s'il décide, advenant le cas de changements sur le marché des bestiaux ou autres, d'acheter quelques bêtes, et de les nourrir avec les céréales au lieu de les commercialiser, il le paie en argent liquide, que constitue la nourriture de ces bestiaux, mais il ne s'agit pas véritablement d'un prêt sans intérêt. A mon avis, on décourage ainsi la diversification. Sûrement, ils pèseront soigneusement les quelques dollars supplémentaires qu'ils feront de cette façon. Je crois que c'est un peu décourageant pour les gens qui ont de l'initiative et qui désirent la diversification. Ne croyez-vous pas qu'il y ait des motifs suffisants pour effectuer des changements ici?

M. Lang: Monsieur le président, l'avance est évidemment une avance et non pas un prêt sans intérêt. C'est la première chose importante à se rappeler. Il s'agit d'une avance sans intérêt et lorsque le producteur l'obtient, il doit avoir les céréales pour couvrir cette avance et il s'engage à les livrer telles qu'exigées. En fait, il s'engage lui-même à faire cette livraison. Si, il veut disposer des céréales d'une autre façon et qu'il veuille un prêt, il doit obtenir un prêt qui porte intérêt. Il n'y a pas d'avance sans intérêt pour lui dans les circonstances. C'est ce qui arrive. Si en définitive il obtient du numéraire il a lui-même converti son avance sans intérêt en prêt sur lequel il doit payer de l'intérêt. Il l'a fait lui-même.

Si vous voulez étudier les circonstances hypothétiques de la situation que vous avez créée, il vous faut vous rendre compte que la seule personne qu'on pourrait peut-être décourager d'acheter des bêtes de cette façon, au beau milieu de cette entente, sans y avoir pensé précédemment, serait l'homme qui n'a que suffisamment de céréales pour couvrir ses occasions de livraison et pas plus. S'il n'en a plus, il peut nourrir ses bestiaux et répondre aux occasions de livraison et en retirer une avance en argent liquide. Vous parlez donc d'une seule catégorie de personne, et j'ai quelques doutes sur le poids de cet empêchement dans les circonstances. Toutefois, je crois qu'il est très important de reconnaître qu'il s'agit d'une avance sans intérêt, et non pas d'un prêt sans intérêt. Si cette avance est convertie en un prêt, il faut payer de l'intérêt.

M. Downey: Vous dites que la seule personne qui serait affectée dans les circonstances c'est la personne qui n'a que le montant des céréales qui couvre son prêt. Je suppose qu'il y aurait probablement de petits exploitants et ceux que nous devrions encourager et qui ont probablement le plus besoin de notre aide.

J'estime que tout producteur doit avoir droit au prêt si au moment où il en fait la demande, les céréales prêtes à livrer se trouvent dans son exploitation. Par la suite, il pourrait décider de convertir ses céréales en bœuf ou en porc par exemple afin d'améliorer ses rentrées et de faciliter ainsi le remboursement de l'emprunt. Il ne faut pas à mon avis pénaliser le producteur qui déciderait un tel changement dans l'orientation.

Nous examinons un certain nombre de producteurs de céréales. Vous connaissez le nombre de producteurs de céréales qui dépendent de la Commission des grains dans cette région; vous connaissez également le coût approximatif, le montant qui pourrait éventuellement être prêté et je ne comprends pas dès lors pourquoi un agriculteur qui

[Texte]

farmer has the grain deliverable on his premises at the inception of the loan, why he should be penalized by diversifying.

• Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lang: You are treating an undertaking pretty lightly, of course.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.
I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, before the meeting I was attempting to get some information from Mr. Lang because it is basic to some of the questions I want to ask now. I was wondering about the possibility of doing away with the quota system in the sense that—and I am sure Mr. Lang is familiar with what I am talking about—once a quota has been given, a new quota has been issued, then the previous quota would be withdrawn. This is the intent of the quota system as I understand it. Am I correct?

Mr. Lang: Not quite that simply. There may be termination dates on quotas when they are issued or there may be termination dates instituted later, but certainly not necessarily that one will be issued until another one is opened. It may well be cumulative: the first bushel may be open, the second bushel open, the third bushel open, before the first bushel reaches its termination date. It is this kind of thing, and this of course will be done under the authority the Wheat Board has under the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Thomson: I appreciate that, but we are talking about a cash advance and the two are related. For example, if for some reason a man cannot hull the quota before it is terminated, obviously he is not going to be able to repay his cash advance.

I think under the old system—and I am not saying it was right or was the best way—you had farmers who had granaries out on their farm and they lived in town, or they had a farm on the edge of town and their grain was back somewhere else; and municipalities built no roads into some of these areas. In some cases, older farmers were not able to hull grain in the winter, and I am thinking specifically of weather, and I say it as one who has hulled grain in 25 degrees below.

Some years, we have a very serious situation. I am thinking for six weeks or two months of very bad winter weather. The Wheat Board would need to use some good judgment here before they cancelled some of these quotas. I appreciate the fact that grain is moved better if it is delivered over an extended period rather than all in one part of the year, but I have had some complaints from people and I am aware of some of the problems myself.

I am just wondering if the Minister did any research in this area: if, for example, he went and hulled grain in 25 below. If he has not, maybe he should, and take John Shannon with him, so that they really know what they are talking about in this area before they cancel any quotas. But I think, sir, that you see the problem I am raising.

Mr. Lang: Yes, and I fully expect the wheat Board to use good judgment; and whether John Shannon and I have hulled wheat in that kind of weather is one thing, but I know that some members of the Wheat Board have hulled it in that weather and therefore they are fully aware of the problem.

I think that perhaps more attention than it really deserves has been given to this question of terminable quotas, particularly in advance of the Wheat Board

[Interprétation]

aurait dans son exploitation des céréales vendables au moment de la demande de l'emprunt, devrait être pénalisé pour avoir décidé de diversifier sa production.

Merci monsieur le président.

M. Lang: Vous faites peu de cas d'un engagement.

Le président: Merci monsieur Downey.
Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, j'ai essayé avant le début de la réunion d'obtenir certains renseignements auprès de M. Lang en vue des questions que je désire poser maintenant. Je me demande s'il y aurait moyen d'éliminer le système des contingents, car lorsqu'un nouveau contingent est attribué, l'ancien est retiré. C'est bien ainsi que le système des contingents est appliqué n'est-ce pas?

M. Lang: Les choses ne sont pas aussi simples. Des échéances doivent être fixées pour les contingents au moment où ils sont attribués ou ces échéances peuvent être fixées plus tard; mais il ne faut pas nécessairement qu'un contingent soit retiré avant qu'un nouveau soit attribué. Les contingents peuvent être cumulatifs. C'est la Commission du blé qui en décide en application de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Thomson: Je comprends fort bien mais il est question d'une avance en espèces et ces deux facteurs sont reliés. Ainsi si pour une raison ou une autre un producteur n'aura pas réussi à monder son contingent avant l'échéance, il n'aura pas les moyens de rembourser l'avance.

Avec l'ancien système et je ne prétends pas que c'était le meilleur, certains agriculteurs avaient des silos dans leur exploitation tout en vivant en ville, ou leur exploitation se trouvait à la limite de la ville alors que leurs céréales étaient situées encore ailleurs et les municipalités ne construisaient pas toujours des routes dans ces régions. Dans certains cas les agriculteurs âgés n'arrivaient pas à monder leurs céréales en hiver, et j'en sais quelque chose car j'ai personnellement mondé du blé par moins 25° sous zéro.

Certaines années la situation est très difficile. L'hiver peut-être très dur pendant six semaines ou deux mois. Dans de tels cas, la Commission du blé devrait faire preuve de discernement avant d'annuler certains contingents. Je comprends fort bien que le transport des céréales se fait mieux lorsque la livraison est répartie sur toute une période plutôt que concentrée sur un temps trop court, ce qui n'empêche que certaines personnes m'ont fait part de leurs difficultés.

J'aimerais savoir si le ministre a examiné cette question: a-t-il jamais essayé de monder du blé par moins 25° sous zéro. S'il ne l'a pas fait il devrait le faire ainsi que John Shannon d'ailleurs; ils sauraient alors de quoi il parlent avant de décider d'annuler des contingents. Voilà le problème que je voulais soulever.

M. Lang: Je m'attends en effet à ce que la Commission du blé fasse preuve de discernement; que John Shannon et moi ayons mondé du blé par 25° sous zéro là n'est pas la question, mais je sais que certains membres de la Commission du blé l'ont fait et sont donc bien au courant du problème.

J'estime qu'on attache trop d'importance à cette question de l'échéance des contingents, surtout étant donné que la Commission du blé n'a pas encore précisé les modalités

[Text]

indicating the manner in which the system will operate. It is relatively unimportant, in fact, in regard to wheat, in terms of our past situation and practices, and it is certainly not necessary that quotas be terminated in any very brisk or quick fashion. The important thing is that at certain points in the year, when the Wheat Board is wondering whether they are going to get enough grain under the existing quotas and whether they should raise the quotas, their quandary is that some farmers will not have delivered say any barley under a 20-bushel barley quota, and yet if they open the quota to 30 bushels and everybody who can delivers it, there will be barley all over the elevator system. This is the dilemma that requires this power to terminate, but it is not a termination that is needed very extensively or with very much abruptness. I expect the Wheat Board will be able to present us with a scheme in the course of the next months which convinces us all that they have put their good judgment into play in developing.

• 1055

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I would hope so because I suggest, sir, that this is very important. I myself have been excluded from special quotas on various grades because the elevator system could not take it or because roads were bad or something you could not help. Since you have been the Minister there was a special quota on Durum wheat which a lot of farmers were not able to deliver. This is quite important in the sense that if you grow some of these special crops, you have done it in an effort to adjust to the situation and then you are not able to take advantage of it.

I suggest, sir, that this is very important and I would hope that the Wheat Board uses some good judgment. Quite apart from these special quotas, I realize that with more room in the system, the intent is for everyone to be able to deliver their quota but I myself and I know many others have suffered from not being able to deliver even wheat on a quota that you rightly had. In my case I know it has been several thousand dollars that I have lost in sales because I could not deliver when the quotas were there.

Another question, Mr. Chairman, and that is dealing with an item Mr. Gleave and Mr. Downey both mentioned. This is the quota for co-op farms, if you will, or group effort. It would appear to me that those involved in this are attempting to establish an efficient unit. At least this is as I see it. I do not think they should be penalized by the Wheat Board by the delivery system where they have been suffering to solve an economic problem in their own right. I would hope that something could be worked out where these people would be treated more equitably. Perhaps in some of the brief or the presentation that they will present to this Committee they will come up with some ideas, but certainly I would like the Minister and the Wheat Board to look very carefully at this one. It seems to me that they should not be penalized because they have made the effort to solve their economic problems collectively. I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if he has a set amount or guidelines as to how

[Interpretation]

de fonctionnement. Vu la situation passée, c'est une question relativement peu importante en ce qui concerne le blé; par ailleurs, il n'est pas nécessaire que les contingents soient retirés brusquement. Ce qui est important c'est qu'à certaines époques de l'année, la Commission du blé se demande si elle va avoir assez de grain en vertu des contingentements existants, si elle devrait augmenter ses contingentements, et la difficulté c'est que certains producteurs n'auront pas livré d'orge dans un contingentement de vingt boisseaux, et par contre s'ils font monter ce contingentement à trente boisseaux et livrables par conséquent le peut, l'orge encombrera tout le système d'élevateurs. C'est à cette autorité de trancher, mais il n'est pas nécessaire d'aller trop vite pour trouver une solution ou d'agir avec brusquerie. Je pense que la Commission du blé pourra nous présenter un plan au cours des prochains mois qui nous convaincra tous qu'il est le fruit d'une longue et bonne réflexion.

M. Thomson: Monsieur le président, j'espère qu'il en sera ainsi, monsieur, car c'est très important. J'ai moi-même été exclu de contingentements spéciaux de grades différents parce que le système d'élevateurs n'était pas disponible ou parce que les routes étaient mauvaises ou parce qu'il y avait quelque chose auquel on ne pouvait rien faire. Depuis que vous êtes le ministre de l'Agriculture on a décrété un contingentement spécial pour le blé Durum que beaucoup de fermiers étaient dans l'incapacité de livrer. Ceci est très important dans la mesure où si on fait dans un but d'adaptation et justement on ne peut pas en profiter.

A mon avis, monsieur, il s'agit de quelque chose de très important et j'espère que la Commission du blé y accordera toute son attention. Dans un tout autre domaine, je me rends compte qu'en faisant plus de place dans le système, il s'agit de donner à chacun la possibilité de livrer son contingentement mais moi-même, ainsi que bien d'autres, ai souffert de ne pas pouvoir livrer du blé même pour un contingentement tout à fait légitime. Dans mon cas, j'ai perdu pour plusieurs milliers de dollars de ventes parce que je n'ai pas pu livrer lorsque les contingentements étaient là.

Une autre question, monsieur le président, et il s'agit d'un article qu'ont mentionné M. Gleave et M. Downey. Il s'agit du contingentement pour les fermes co-op, si vous voulez, ou les tentatives de groupement. Il me semble que les participants à ces groupements tentent d'établir une unité efficace. Tout du moins c'est comme cela que je le vois. A mon avis, ils ne devraient pas être pénalisés par la Commission du blé, par le système de livraison alors qu'ils ont essayé de résoudre avec peine un problème économique qui leur était propre. J'aimerais qu'on trouve une méthode quelconque et que ces gens soient traités avec plus d'équité. Il est possible que quelques-uns des mémoires qu'ils viendront présenter devant ce Comité contiendront quelques idées, mais il ne fait aucun doute que j'aimerais que le ministre et la Commission du blé étudient attentivement celui-ci. Il me semble qu'ils ne devraient pas être pénalisés parce qu'ils ont fait l'effort de résoudre collectivement leurs problèmes économiques. Je cède la parole, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thompson. La parole est à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre s'il a un montant fixe ou des directi-

[Texte]

much would be allocated for cash advances for an upcoming year. I imagine you would have a budget, so much money to spend. How much of this money do you set aside for cash advances looking over the whole prairie picture?

Mr. Lang: An estimate has to be made every year in the accounts, of course, for the interest and other charges connected with the scheme rather than for the amount of advances themselves. The advances themselves are obtained by the Wheat Board under a regular line of credit so that that amount is in effect borrowed from the banks to be transmitted to the farmers and it is only the interest and charges that are carried in the government accounts. That amount is estimated each year, from year to year.

Mr. Murta: I see. So actually there is no estimated amount but just as the money is needed, it is given out by the wheat Board. There is no ceiling on this.

Mr. Lang: There is no ceiling but for accounts purposes, somebody somewhere makes some estimate as to what is likely to happen that year and then calculates the likely amount of interest to be paid that year, and that is put in the accounts.

Mr. Murta: I see. Has there been an estimate for this coming year?

Mr. Lang: Yes, \$3 million. That is for the interest and charges.

• 1100

Mr. Murta: Interest and charges pertaining to the cash advances that are outstanding. I see. Also, in the bill you talk about a cash advance—and I think it is a commendable clause—of \$600 I believe for drying grain and \$3,000 for unthreshed grain. How is this figure arrived at? What basis did you have for using these two figures?

Mr. Lang: These figures appeared in previous legislation before the House in these particular circumstances. The \$600 figure was essentially based on a 10-cents-a-bushel formula on the 6,000 bushels which were available under the legislation at that time. The \$3,000 figure is of course one half of the present maximum of \$6,000 in advance.

Mr. Murta: Also, it is my understanding that the cash advances this year will be paid back on the same basis as they are taken out. In other words, as a loose example, if you are taking it out on wheat and you borrow at 80 cents a bushel, it would be paid back at the same rate. Is this correct?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Murta: How will the outstanding cash advances that are out now come into effect and how will they be paid back out of this?

Mr. Lang: They will be taken into account at the time an advance is taken. In other words, the amount available by way of advance will be reduced by the amount outstanding in advance.

Mr. Murta: Say, for example, a farmer has still \$1,200 as outstanding cash advance and he takes out a cash advance now of 80 cents a bushel for wheat. He will be paying that back at that rate when he delivers his grain. Now, what about his \$1,200?

[Interprétation]

ves en ce qui concerne ce qui sera alloué en avances en liquide pour l'année qui vient. Je suppose que vous avez un budget, la somme d'argent que vous pouvez dépenser. Combien mettez-vous de côté pour les avances en liquide en ce qui concerne toute la Prairie?

M. Lang: Il faut faire des prévisions chaque année dans les comptes, bien entendu, pour l'intérêt et les autres charges correspondants au plan plutôt que pour le montant des avances elles-mêmes. Les avances elles-mêmes sont obtenues par la Commission du blé dans le cadre d'un programme de crédit normal si bien qu'en fait ces sommes sont prêtées par les banques et retransmises aux fermiers et seuls l'intérêt et les frais sont portés dans les comptes du gouvernement. Cette somme est prévue chaque année, d'année en année.

M. Murta: Je vois. Si bien qu'en fait il n'y a pas de montant prévu mais simplement que lorsque cet argent est demandé il est donné par la Commission du blé. Il n'y a pas de plafond.

M. Lang: S'il y a un plafond c'est pour faciliter les comptes, quelqu'un quelque part évalue ce qui est susceptible d'arriver cette année, et calcule alors le montant approximatif d'intérêts qui devra être payé cette année, et ceci est inscrit dans les comptes.

M. Murta: Je vois. A-t-on fait des prévisions pour l'année qui vient?

M. Lang: Oui, le 3 millions de dollars. C'est-à-dire l'intérêt et les frais.

M. Murta: L'intérêt et les frais propres aux avances en liquide qui sont en suspens. Je vois. Dans ce bill vous parlez également d'un paiement anticipé—et à mon avis il s'agit d'un article digne d'éloges—de \$600, sauf erreur, pour le séchage de grain et de \$3,000 pour du grain non battu. Comment est-on parvenu à ce chiffre? Sur quels critères vous êtes-vous basés?

M. Lang: Ces chiffres figuraient dans une loi précédente présentée devant la Chambre dans ces circonstances particulières. Ce chiffre de \$600 avait été essentiellement fondé sur la formule 10c. le boisseau pour les 6,000 boisseaux qui étaient disponibles dans le cadre de cette loi à l'époque. Bien entendu, ce chiffre de \$3,000 représente la moitié du maximum actuel de \$6,000 par anticipation.

M. Murta: Également, sauf erreur de ma part, les paiements anticipés cette année seront reversés sur la base de versement au départ. En d'autres termes, pour prendre un simple exemple, si vous vous servez de ce système pour le blé et que vous empruntez à 80c. le boisseau, il faudra rembourser au même taux. Est-ce exact?

M. Lang: C'est exact.

M. Murta: Comment les paiements anticipés en suspens aujourd'hui se réaliseront-ils et comment seront-ils remboursés?

M. Lang: Ils seront pris en compte au moment où l'avance est faite. En d'autres termes, le montant disponible par anticipation sera réduit par le montant anticipé en suspens.

M. Murta: Disons, par exemple, qu'un fermier a toujours \$1,200 de paiements anticipés en suspens et qu'il retire maintenant un paiement anticipé de 80c. le boisseau pour du blé. Il repaiera à ce taux lorsqu'il livre son grain. Bon, mais, et ses \$1,200?

[Text]

Mr. Lang: The way the system basically works under the law, both past and future, although in the past on one or two occasions it was waived or treated differently under the discretionary powers, the ordinary way it would work would be that if a man owed \$1,000 on his previous advances and he was able to take an advance because of the size of his farm of, say \$6,000, the maximum amount, he could apply for this \$6,000, deduct the \$1,000 and receive \$5,000 in cash, but be now owing \$6,000 under the new cash advance plan. He would be really getting his \$6,000 on the basis of, say, the dollar or 90 cents or 95 cents a bushel and be paying it at the same rate. Every dollar he has would in effect be under this

Mr. Murta: I see. Therefore if he had \$1,200 outstanding and he applied for the \$6,000, he would actually be getting \$4,800.

Mr. Lang: That is right, yes.

Mr. Murta: I see. I think when talking about this we have to talk about the noncumulative quotas that will be coming in another piece of legislation but is part and parcel of the whole thing. You mentioned that your noncumulative quotas for some grains may go one, two, possibly three bushels before they were called in. Have you a ceiling on this as to how high it would go, or could a farmer in effect then wait for a two- or three-bushel quota? Will there be a warning? Will you give him a period of grace of, say, 30 days or something along this line to haul his grain in, or will it be two bushels and that will be it? Are there any figures set down?

Mr. Lang: I do not know. The Wheat Board has not developed a plan which they will in fact be using. The Boden Committee Report I think would have put dates on the quotas as they opened and would have suggested that generally speaking you would open an A and then a B and then a C before you terminated the A. That was the example they used. But obviously the Wheat Board may be doing something quite different in the case of wheat than in the case of barley. In the case of wheat they may find it quite possible to open five bushels before they close the first bushel quota. In the case of barley they may open at 10 and then at 20 and then find they should close the 10 within, say, three weeks of having opened the 20, but that is all speculative. It really depends on their reading of the market situation and how important it is for them to either get the barley in from people who have the quotas or to close those quotas so that they can extend the quotas to other people who want to deliver.

Mr. Murta: I see. When will the Wheat Board have this information available to the farmers so that they will know in effect how long a quota will go on? Or will this be available at any time at all or will they just be given 30 days to close out this quota and then go on to another quota?

Mr. Lang: Their intention will be to give adequate information, but I do not think we should preclude them using a variety of techniques in the course of this next crop year.

[Interpretation]

M. Lang: La manière dont ce système fonctionne d'après la loi, dans le passé et à l'avenir, bien que dans le passé à une ou deux reprises il ait été traité d'une manière différente selon les pouvoirs discrétionnaires, d'une manière générale donc si une personne devait \$1,000 sur ses avances précédentes et qu'elle pouvait prendre une avance grâce à la taille de sa ferme, disons, de \$6,000, le montant maximum, elle pouvait faire une demande pour ces \$6,000, déduire les \$1,000 et recevoir \$5,000 en liquide, mais devrait maintenant \$6,000 en vertu du nouveau plan de paiements anticipés. Elle aurait vraiment ses \$6,000 sur la base de, disons, \$1 ou 90 cents ou 95 cents le boisseau et elle paierait au même taux. Chaque dollar obtenu par elle entrerait bien dans le cadre de ce plan d'anticipation de cette année.

M. Murta: Je vois. Par conséquent s'il avait \$1,200 en suspens et qu'il fasse une demande pour ces \$6,000, il obtiendrait en réalité \$4,800.

M. Lang: Oui, c'est exact.

M. Murta: Je vois. Parlant de ceci on ne peut s'empêcher de parler des contingents non cumulatifs dont il sera question dans une autre mesure législative mais qui font partie de tout cet ensemble. Vous avez dit que nos contingents non cumulatifs pour certains grains peuvent être expédiés au rythme de un, deux ou même peut-être trois boisseaux avant la date. Un plafond est-il prévu, ou bien un fermier pourrait-il alors en conséquence attendre pour un contingent de deux ou trois boisseaux? Préviendra-t-on les gens? Lui accorderiez-vous un délai, disons, de trente jours ou quelque chose d'approchant pour rentrer son grain, ou bien le contingent sera-t-il de deux boisseaux un point c'est tout? A-t-on fixé des

M. Lang: Je ne sais pas. La Commission du blé n'a pas mis sur pied le plan qu'en fait ils utiliseront. Le rapport du Comité Boden aurait assigné des dates aux contingents lors de leur mise en place et aurait suggéré que d'une manière générale on mettrait en place un A, puis un B, puis un C avant d'en finir avec le A. C'est l'exemple qu'ils ont utilisé. Mais de toute évidence il est possible que la Commission du blé fasse quelque chose de tout à fait différent dans le cas du blé par rapport à l'orge. Dans le cas du blé ils peuvent s'apercevoir qu'il est tout à fait possible de commencer à cinq boisseaux avant la fin du premier contingent en boisseaux. Dans le cas de l'orge ils peuvent commencer à dix, puis à vingt, puis découvrir qu'ils devraient arrêter le contingent de dix, disons, trois semaines après l'ouverture à vingt, bien entendu, il ne s'agit que de spéculations. En vérité, tout dépend de leur appréhension de la situation du marché et de l'importance pour eux, soit d'obtenir l'orge des personnes qui ont les contingents, soit d'annuler ces contingents afin de pouvoir accorder ces contingents à d'autres personnes qui veulent livrer.

M. Murta: Je vois. Quand la Commission du blé communiquera-t-elle ces renseignements aux fermiers afin qu'ils sachent la durée d'un contingent? Ou bien, ces renseignements seront-ils disponibles à tout instant? Ou bien leur donnera-t-on trente jours pour en finir avec ce contingent puis passer à un autre contingent?

M. Lang: Il sera dans leur intention de donner des renseignements adéquats, mais je ne pense pas que nous devrions les empêcher d'utiliser toutes sortes de techniques dans le courant de la prochaine année de récoltes.

[Texte]

Mr. Murta: But there will be a statement as far as this goes.

Mr. Lang: Oh, yes. There will be a general statement and then with each bit of quota setting, there will be further information.

Mr. Murta: In Menzie's Grain Report that came out, they advocated storage stocks in the country in the 200 million to 250 million bushel range. This was one of their recommendations, I suppose you would say. Is the government adopting this policy now?

Mr. Lang: The Wheat Board of course is the body to whom the report was made and the body which essentially is expected to examine the recommendations and act upon them as they see fit. I know that the Wheat Board is examining this one very closely and has determined that the stocks of wheat and other grains can be lower than some of the levels at which they were kept in previous years. So to that extent, the recommendation is being adopted. I would not say how quickly the Wheat Board will get to the particular figures the Menzies Committee used, but certainly the trend will be in a downward direction.

• 1105

Mr. Murta: Because you talk with people in the grain trade and the elevator trade particularly, they see that the situation is coming back as far as keeping storage payments lower, because of this reduced storage in our elevators, that they will, in effect, have to increase their handling costs; they will be increased, unless, of course, they can work it out, ideally, I suppose, using the two foot method and operate on a volume basis, but they do not see this as happening all the time. It is not an ideal situation. They are looking for possibly an increased handling cost, of course, to the farmer himself. What is your thinking on this? What is the realistic thing to think about, because this is what it seems to be, a lot of thinking right now, as far as farmers and elevator people in western Canada are concerned.

Mr. Lang: Of course, that is part of the whole problem of what kind of system we will require in the future to handle grain as effectively and efficiently as possible in order to keep the rates down, but certainly figures we have would indicate that in the past charges actually allowed to elevator companies for handling were below their costs of handling and they were making up part of this difference from their storage charges. There may well be a move in the direction of more reasonable setting of both sets of figures, but I think, as you say, really the key point about where the handling charges have to go depends upon the real costs of operating the system as efficiently as possible with as high a throughput as possible.

In the case of barley, for instance, the increase in throughput of bushels will be quite a plus factor in terms of returning revenue to the elevator system with whatever level of charges.

Mr. Murta: Also, or is there any merit in thinking in terms of storage in other countries? I know there are lots of drawbacks because I have talked with people in this connection, but is this a possibility? Possibly we should be looking at it. Then again, you get to the point, what grain are you going to have in other countries? Is this something that your Committee under you or the Wheat Board, or is

[Interprétation]

M. Murta: Mais en ce qui concerne ceci une déclaration sera bien publiée.

M. Lang: Oui. Il y aura une déclaration d'ordre général et concurrentement à chaque contingent, il y aura des renseignements supplémentaires.

M. Murta: Dans le *Menzie's Grain Report*, on défend la thèse d'un stockage de 200 millions à 250 millions de boisseaux pour le pays. C'est une de leurs recommandations, c'est ce que vous diriez. Le gouvernement pense-t-il à adopter cette politique maintenant?

M. Lang: Bien entendu, ce rapport a été fait pour la Commission du grain, et c'est essentiellement cette Commission qui examinera ces recommandations et agira en conséquence. Je sais que la Commission des grains étudie ce rapport très attentivement et a décidé que les stocks de blé et d'autres grains peuvent être moins importants qu'au cours des années précédentes. Par conséquent, la recommandation est adoptée dans ce sens. Je ne saurais dire si la Commission canadienne du blé en arrivera rapidement à ce chiffre aux chiffres que le Comité Menzies a adoptés, mais certainement la tendance est à la baisse.

M. Murta: Si vous parlez aux gens qui s'occupent du commerce des céréales et des éleveurs particulièrement vous allez vite vous rendre compte que la situation est meilleure pour ce qui est de garder assez bas les taux d'entreposage; à cause de l'espace réduit d'entreposage dans les éleveurs ils auront en fait à augmenter leurs coûts de manutention. Ces coûts seront augmentés à moins évidemment qu'ils puissent s'arranger en utilisant les méthodes des deux pieds et en fonctionnant sur la base du volume. Mais ils ne prévoient pas que cela se produira tout le temps. Ce n'est pas une situation idéale. Ils cherchent plutôt à augmenter le coût de manutention pour l'agriculteur lui-même. Que pensez-vous de cela? A quoi faut-il songer pour être réaliste étant donné qu'il semble actuellement qu'on réfléchisse beaucoup aux agriculteurs et aux exploitants d'éleveurs dans l'Ouest du Canada?

M. Lang: Évidemment, tout cela fait partie du problème. De quel genre de système aurons-nous besoin à l'avenir pour manutentionner le grain aussi efficacement que possible afin d'empêcher que les taux montent. Il est évident que les chiffres que nous avons indiqués que dans le passé les frais alloués aux sociétés d'éleveurs pour les frais de manutention s'effectuaient en dessous des coûts de manutention et les frais d'emménagement équilibraient cette différence. Il se peut très bien qu'ils recherchent à mieux établir ces deux séries de chiffres, mais je crois comme vous l'avez dit que la question est de savoir où doivent aller les frais de manutention, que cela dépend des coûts réels de l'exploitation du système et que ces messieurs doivent être aussi efficaces que possible avec le meilleur rendement possible.

Dans le cas de l'orge par exemple, l'augmentation du rendement de boisseaux sera un facteur avantageux et qui fournira des recettes au système de l'éleveur quel que soit le niveau des frais.

M. Murta: Ne devrions-nous pas également penser à l'emménagement pour d'autres pays? Je sais qu'il y a beaucoup de désavantages parce que nous avons parlé à des gens sous ce rapport, mais n'y a-t-il pas là une possibilité? Nous devrions peut-être la considérer. Mais là, il faudrait décider quelles céréales faudrait-il accepter des autres pays? Ce sujet relèvent-il de votre comité ou de la Commission

[Text]

somebody else, looking into at the present time, to get away from this straight situation that has occurred and is probably going to occur.

Mr. Lang: There are a number, as you said, of advantages and disadvantages in it and the Menzies Committee really looked at this in one way and looking at the question of whether the Wheat Board should generally switch to a c.i.f. selling system from an F.O.B. selling system and the Menzies Committee of course did not recommend that change in a general way, but certainly it said and the Wheat Board's view is, that you can never consider closed the question of whether grain should be stored in a forward position and there may be a variety of reasons in regard to a particular market for making the move. Strike or delivery problems at home, is one of them, as you have mentioned. In some cases, the placing of grain in forward position may be desirable in order to take advantage of movement of grain in large quantities to that position and then the breakdown of that grain into small lots for movement to destinations near at hand. There are some areas of the world where that may make forward placing of the grain desirable, but I certainly think the Wheat Board has to consider this as a real possibility at all times and always know why it is or is not doing it in regard to a particular situation.

• 1110

Mr. Murta: I see. Now, one more question, and I will turn it over to somebody else. This is not really in connection with this bill, but you have, I believe, a study under way right now, in connection with grain handling in western Canada. Is this study going to be available fairly soon? Are we going to get a change in our grain handling system, away from box cars and this kind of thing that we are using now? This has got to be one of our big bottlenecks right now, as far as moving grains from fields to our storage position. Will there be different trains, possibly?

Mr. Lang: We expect the studies to be available for discussion with the key companies involved very soon. We have proposed all along that when we had the studies complete, or even a stage of the studies complete, we would discuss them first with the companies involved to test our figures and then present the results of our studies to the producers and to the public generally, and really it would be the public or the producer's determination whether or not we should go forward with the changes which may be indicated in the studies.

I have always taken a position that any savings should be the savings of the producer. The adjustment problems are the problems of the producer, and therefore the decision about whether to move from one system to another should also be his.

Mr. Murta: I see. The reason I asked the question is that I have heard Mr. Pickersgill say that we have one of the most antiquated systems of hauling grain of any major grain-growing country in the world. I think it is imperative that the changes that you are proposing—are they going to be drastic changes? Have you got far enough in this, or is this something that you are not going to disclose until you actually present the case to the people involved?

Mr. Lang: I think it will be more or less to disclose it all in a package rather than begin to suggest what may or may not be indicated.

[Interpretation]

canadienne du blé ou de quelqu'un d'autre? On pourrait l'étudier afin d'obtenir une situation plus équitable.

M. Lang: Il y a évidemment comme vous l'avez dit un certain nombre d'avantages et de désavantages et le Comité Menzies en a fait l'étude et a cherché à savoir si la Commission canadienne du blé pourrait passer d'un système de vente FAB à un système de vente co-assurance fret. Le Comité Menzies n'a évidemment pas recommandé ce changement de façon générale, mais certainement il a dit et c'est là l'avis de la Commission canadienne du blé la question n'est jamais close de savoir si oui ou non les céréales doivent être emmagasinées pour des ventes à terme. Il peut y avoir bien des raisons d'utiliser ce changement dans un marché particulier. Les grèves ou les problèmes de livraison en sont. Dans certains cas, placer les céréales dans cette position peut être souhaitable pour profiter du mouvement des céréales en grande quantité et pour ensuite les diviser en petits lots afin de les envoyer à des destinations plus rapprochées. Il y a certains secteurs dans le monde où cette méthode à terme me semblait souhaitable mais je crois que la Commission canadienne du blé doit étudier cette possibilité en tout temps et savoir si oui ou non elle peut le faire dans une situation donnée.

M. Murta: Je vois. J'ai une autre question et puis je cède la parole à quelqu'un d'autre. Il ne s'agit pas d'idée, mais vous avez, je crois, une étude en cours actuellement qui a trait à la manutention du grain dans l'Ouest du Canada. Cette étude sera-t-elle disponible incessamment? Notre système de manipulation des grains va-t-il changer, ne peut dépendre des wagons de marchandises et des choses dont nous nous servons actuellement? Il s'agit actuellement d'un des plus gros goulots d'étranglement, en ce qui concerne le transfert des grains des champs aux endroits de stockage. Y aura-t-il des trains différents?

M. Lang: Nous attendons que les études soient disponibles pour pouvoir discuter avec les compagnies clés en cause très prochainement. Nous avons toujours proposé que lorsque nous aurions les études finales, ou même à un stade d'études finales, nous en discuterions premièrement avec les compagnies en cause pour mettre nos chiffres à l'épreuve puis que nous présenterions le résultat de nos études aux producteurs et au public en général, et ce serait alors au public et aux producteurs de déterminer si oui ou non nous devons effectuer ces changements conformément à ces études.

J'ai toujours soutenu que si économie il y a, elle doit être au profit du producteur. Les problèmes d'adaptation sont ceux du producteur, et par conséquent c'est à lui que revient de prendre ou de ne pas prendre la décision d'un changement.

M. Murta: Je vois. Si j'ai posé cette question, c'est parce que j'ai entendu M. Pickersgill dire que notre système de manipulation des grains était un des systèmes des plus antiques comparés aux principaux pays producteurs de céréales du monde. Il est impératif que des changements proposés—ces changements seront-ils radicaux? Êtes-vous allés assez loin, ou bien ne le divulgerez-vous qu'après en avoir fait l'exposé aux personnes en cause?

M. Lang: Je pense qu'on fera plus ou moins une divulgation générale plutôt que de commencer à suggérer ce qui pourrait être ou ne pas être fait.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. A number of questions that I have been interested in have already been discussed. I think that Mr. Murta has opened up quite an interesting area here as far as storage, both at and around some of the Pacific grain rim countries or outside of Canada, at tidewater ports here in Canada, and possibly inland storage terminals, as he states. I know this to be a fact that the farmers in Western Canada are doing a lot of serious thinking, along with grain officials in general, as to how we can make our system more efficient.

With respect to the Menzies Report, I think many people agree, or most people agree, that we had too much grain in the pipeline before we were plugged up. This brings up the situation of the farmer having to store it, and how he may be compensated for taking over the job that the elevator companies were doing before.

What can the Minister say about the concern that has been expressed, if and when we do get a sudden demand for a certain kind of grain, about getting that grain out of the farmer's bins into the elevators and through the system into the marketplace?

Mr. Lang: The handling system will always carry grain in a variety of places in the way of a reserve for special circumstances, and the exact extent of the storage required for that purpose and the best place for that storage is one of the things we are examining in our total set of studies.

You do need, in other words, surge tanks at different places in order to assure that you have got grain available for a market, and the extent to which you need the surge tanks is really dependent upon the speed with which you can get grain to market if you do not have it right there. So those two things are related.

Mr. Southam: But you see, when you take the total figure of our wheat, oats and barley, and then our rapeseed, flaxseed and some other grains, in order to have the variety of grades for all these grains and have them in position, would it not amount to a great deal more than the 250 million bushels of grain they are talking about, or up to 400 million bushels? Are they not receding too far the other way in order to have this grain in proper amounts in, as I say, grades? It amounts to quite a few million bushels when you look at the over-all picture.

Mr. Lang: Well, the people who did the study, of course, are qualified men and they understand just how a system works, and how a demand requires a supply available in a convenient place. So I have a significant respect for their figure. Of course, our studies will eventually throw some further light on the problems which can arise, and on what exact amount we may properly build for and plan for.

Mr. Southam: Have you arrived at any opinion, Mr. Minister, with respect to the debate that has arisen just recently over the experience we have had with the rail strike and the slowdown of grain handling in Western Canada during recent months? People in the grain trade who are knowledgeable have estimated that we may have lost 50 million bushels in wheat sales because of this slowdown.

The debate came up as to why we did not—or should we have more storage at tidewater at Vancouver? As I under-

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Murta. La parole est à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. On a déjà évoqué beaucoup de questions qui m'intéressaient. M. Murta a parlé d'un secteur très intéressant en ce qui concerne le stockage, à la fois dans et autour des pays producteurs de grains du littoral du Pacifique ou à l'extérieur du Canada, dans les ports maritimes du Canada, et toujours selon lui, en ce qui concerne le stockage dans les gares terminus intérieures. Je sais que ceci fait l'objet des réflexions des producteurs de l'Ouest du Canada, de concert avec les fonctionnaires du grain en général, à savoir comment peut-on rendre notre système plus efficace.

En ce qui concerne le rapport Menzies, de nombreuses personnes sont d'accord, la plupart des gens sont d'accord, pour dire que nous avions déjà beaucoup trop de grains dans le pipeline avant même que l'on puisse l'ouvrir. Cela provoque la situation du fermier obligé de l'engranger, et cela pose le problème de la compensation pour avoir fait un travail que les compagnies d'éleveurs faisaient avant.

Que peut dire le ministre à propos de l'inquiétude qui a été exprimée à propos de la récupération du grain chez le fermier, de son transfert dans les éleveurs et dans le système, puis sa commercialisation, lorsqu'il y a une demande soudaine pour un certain genre de grains?

M. Lang: Le système de manipulation transporterait toujours le grain dans des endroits différents comme réserve pour circonstances spéciales, et la quantité exacte de stockage requis dans ce but ainsi que la meilleure place pour ce stockage est une des choses que nous étudions dans le cadre de nos études.

En d'autres termes, il faut des réservoirs dans différents endroits afin de s'assurer qu'on a du grain disponible pour un marché, et la quantité nécessaire pour ces réservoirs dépend en vérité de la vitesse à laquelle vous pouvez faire parvenir ces grains sur le marché si vous ne les avez pas à la portée de la main. Par conséquent, ces deux choses sont liées ensemble.

M. Southam: Pourtant, quand on considère le chiffre total de notre blé, de notre avoine, de notre orge, puis de notre colza, de notre lin et de quelques autres grains, dans le but d'avoir cette variété de classe pour tous ces grains de les avoir à sa disposition, cela dépasserait-il pas de beaucoup ces 250 millions de boisseaux de grains dont il parle, ou même jusqu'à 400 millions de boisseaux? Ne vont-ils pas trop loin dans l'autre sens afin d'avoir des quantités appropriées de grains classées? Cela représente quelques millions de boisseaux quand on considère l'ensemble.

M. Lang: Les personnes qui ont fait cette étude sont, bien entendu, qualifiées, et elles savent comment un système fonctionne, et comment une demande exige un approvisionnement disponible dans un endroit commode. Par conséquent, j'ai énormément de respect pour leurs chiffres. Bien entendu, nos études actualiseront en fin de compte les problèmes qui peuvent se poser, et préciseront le montant sur lequel nous pouvons nous fonder.

M. Southam: Êtes-vous parvenus à une conclusion, monsieur le ministre, en ce qui concerne la dispute soulevée dernièrement au sujet de la situation créée par la grève du rail et le ralentissement de la manipulation du grain dans l'Ouest du Canada au cours des derniers mois? Les personnes qui s'occupent du commerce des grains et qui parlent en connaissance de cause ont estimé que nous avons dû perdre environ 50 millions de boisseaux de vente de blé à cause de ce ralentissement.

[Text]

stand, the throughput on the terminals we have there is only—that is, the workable throughput or total capacity—around 15 million to 16 million at the most if you work it to capacity.

Suggestions have been made to me that we have not got nearly enough now, in view of the fact that Vancouver is becoming one of the major exporting ports because of the removing of that much more grain west than we used to move, as opposed to the Thunder Bay area. Have you formed any opinion yourself as to whether we have adequate storage out there?

• 1115

Mr. Lang: First of all, let me say that it is very difficult to put one's finger on any sale that was specifically lost as a result of our recent difficulties. Certainly any figure like 50 million bushels is simple nonsense and is a tremendously exaggerated figure.

Mr. Southam: This is not my figure, Mr. Minister.

Mr. Lang: I appreciate that. I would not have said it quite so bluntly if it had been your figure. I realize it was one you were using and that is why I used the word I did about it. The throughput at Vancouver is a matter which always has to be of concern to us. It is not, however, the storage there that counts so much as the cleaning capacity and our facility to unload and clean grain and get it ready for the ships. I think our previous all-time record month for throughput in Vancouver was something in the order of 28.6 million bushels, and that was in 1966. The Wheat Board is planning to put through Vancouver 29 million bushels each month from now on in the next number of months. So the ability to handle grain out there is certainly going up, even though the types of grain is much more complicated. The variety of things which have been done with the block system, and now with the arrangement with the terminal companies to exchange boxcars readily in order to facilitate maximum unloadings, has given us some new leeway in the amount of grain we can put through. I am fairly satisfied at the moment that not only will we be hitting new records, with the 700 unloads a day on the average in the next three or four months, but that there is some additional leeway, more flexibility there for further unloads.

Mr. Southam: Have you come to any conclusion on the debate now going on in Saskatchewan between the Palliser Triangle of Wheat growers and Mr. Nelson and his suggestion that we make more utilization of our inland terminals by giving farmers permits to deliver directly to these elevators and to do the cleaning and processing that has to be done there in order to have this grain available to be moved into position? What is your thinking on this?

Mr. Lang: Again, for the long term, the place of those or other terminals in the prairies is a part of our over-all studies of the question of grain handling. The Palliser Wheat Growers Association recommendations about using the terminals now overlooks several difficulties. It overlooks the difficulty of the ownership of grain, which is a rather important thing in terms of the other elevator companies which exist in the area from which the grain might be drawn. But I think that could be overcome. The more practical thing that they seem to have overlooked is the fairly extensive renovation that would be required to allow the interior terminals to handle grain on a farm truck

[Interpretation]

Le cœur du débat c'était de savoir pourquoi nous n'avions pas—ou bien aurions-nous pu avoir plus de stockage dans le port maritime de Vancouver? Si je ne m'abuse, là-bas le maximum dans les gares terminus—c'est-à-dire la capacité totale maniable—tourne au alentours de 15 millions à plein rendement.

Je me suis laissé dire que ce n'était pas suffisant maintenant, si l'on tient compte du fait que Vancouver est en train de devenir un des principaux ports d'exportation car on expédie beaucoup plus de grains à l'Ouest qu'avant, et qu'à partir de la région de Thunder Bay. Pensez-vous que le stockage là-bas est suffisant?

M. Lang: Premièrement, il est extrêmement difficile de déterminer telle ou telle transaction qui était perdue à la suite de nos récentes difficultés. Il ne fait pas de doute que le chiffre de 50 millions de boisseaux est terriblement exagéré, c'est de la fichaise.

M. Southam: Ce n'est pas mon chiffre, monsieur le Ministre.

M. Lang: Je le sais fort bien, c'est pourquoi je me suis permis d'utiliser ce mot. Nous nous intéressons toujours aux quantités qui passent par Vancouver. Ce qui importe ce n'est pas tant les possibilités d'entreposage que celles de nettoyage et de déchargement en vue du chargement du blé sur les bateaux. Je crois que le chiffre record a été atteint en 1966 avec 28.6 millions de boisseaux traités à Vancouver. La Commission du blé compte faire passer par Vancouver 29 millions de boisseaux par mois au cours des mois à venir. Donc les possibilités de manutention des céréales sont nettement en augmentation même si la question de qualité est bien plus compliquée. Les diverses modalités d'application du *block system* et à l'heure actuelle les dispositions que nous avons prises avec les sociétés pour pouvoir changer facilement de wagon en vue de faciliter au maximum les opérations de déchargement, nous donnent davantage de souplesse dans les quantités de céréales que nous pouvons ainsi traiter. Je suis convaincu que nous allons non seulement battre des nouveaux records avec les 700 déchargements par jour en moyenne au cours des trois ou quatre mois à venir mais que nous atteindrons une plus grande mesure de souplesse lors des déchargements ultérieurs.

M. Southam: Êtes-vous arrivé à une décision en ce qui concerne les discussions qui ont lieu actuellement dans la Saskatchewan entre les producteurs de blé de Palliser Triangle et M. Nelson, relativement à sa suggestion que nous utilisions davantage nos terminus intérieurs en autorisant les agriculteurs à livrer directement à ce silo où l'on procéderait aux opérations de nettoyage et de transformation, les céréales étant ensuite prêtes à être livrées? Qu'en pensez-vous?

M. Lang: A longue échéance, la question de terminus dans la région des Prairies fait partie de l'ensemble du problème de la manutention des céréales. L'Association des producteurs de blé de Palliser dans ses recommandations concernant l'utilisation de ses terminus actuellement ne tient pas compte de certaines difficultés. Elle ne tient pas compte notamment des propriétaires des céréales ce qui est fort important du point de vue des silos situés dans les régions productrices du blé. Mais c'est là une difficulté qui pourrait être surmontée. Un aspect pratique dont ils n'ont pas tenu compte c'est que les terminus intérieurs devraient être sérieusement modernisés pour pouvoir trai-

[Texte]

basis. The terminals are equipped to handle railway unloadings into them as well as loadings into railway cars, but several millions of dollars might have to be spent on some or all of the terminals—and that is each I am talking about—to make them fit for unloadings. We may one day need that, but we certainly have to know what our long-term position is. The implication in their statement that it could be fairly easily done without very much expenditure is just not in accord with facts.

Mr. Southam: I think we in the West realize there are some difficulties in connection with this. But, here again, it goes back to the situation we ran into earlier this year, not having enough grain in position. Some figures quoted indicated there were only 1,500,000 bushels of clean grain at the West Coast. It was a matter of having, as I say, the proper type of grain—qualities, protein count and so on—in a position to move as quickly as possible. I can appreciate that there might have to be some renovations done at these inland terminals, but there is a big investment here on the part of the government and I think a very serious study is part of the whole system. Thank you Mr. Chairman.

• 1120

The Chairman: Thank you Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Rather briefly, I would like to ask the Minister—I suppose that the Committee referred to is looking into it—what he thinks about the possibility of cutting the storage charges in country elevators, probably to give them more in the way of elevation charges if needed, if it is necessary to keep it viable.

Mr. Lang: The figures I have seen would indicate that would be more in line with real costs. This question, in terms of the immediate future, is one which would be in the hands of the Canada Grains Council to look at maximum rates and the rate structures.

Mr. Gleave: Unless they take a different attack than the commission that went before them, it is unlikely to happen. When will the Oil Seed Committee report be released? Is it going to be released? Can you tell this Committee?

Mr. Lang: I cannot put a date on that at the present time. The Oil Seed Committee's first report, which was the one they originally intended to make as their only report, is available to the public now. That was released last June, I believe. Their further work on the various marketing systems is not yet ready in a form in which it could be released. It is now a matter of mechanical preparation more than anything else to get that.

Mr. Gleave: Was the first one tabled in the House.

Mr. Lang: Yes, I believe it was.

Mr. Gleave: I overlooked it then. The other thing I would like to come back to is in regard to the cash advances. How much of that stands in arrears at the moment?

[Interprétation]

ter les céréales qui arriveraient par camion. Les terminus sont équipés pour décharger les wagons de chemin de fer et pour recharger ces mêmes wagons, mais plusieurs millions de dollars devraient être dépensés dans certains d'entre eux ou dans tous, et je dis bien tous, pour les rendre aptes aux opérations de déchargement. Cela pourrait devenir nécessaire un jour mais il nous faut d'abord connaître notre situation à long terme. Ce n'est certainement pas une opération que l'on pourrait réaliser sans dépenses considérables.

M. Southam: Nous savons bien dans l'Ouest que cela présente certaines difficultés. Mais encore une fois nous en arrivons à la question que plus tôt au cours de l'année les quantités de céréales prêtes à être chargées étaient insuffisantes. Ainsi selon certains chiffres, il n'y avait que 1 million et demi de boisseaux de céréales nettoyées disponibles sur la côte-Ouest. Il s'agissait comme je l'ai déjà dit de disposer des qualités de céréales requises afin de pouvoir les expédier aussi rapidement que possible. Je sais que l'on a peut-être fait des renovations à ces éleveurs terminaux d'intérieur, mais le gouvernement a réalisé là de gros investissements, et je crois qu'une étude très sérieuse fait partie du système d'ensemble. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Southam. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: J'aimerais poser une brève question au ministre. Je suppose que le Comité dont on vient de parler étudie déjà cette question, mais j'aimerais savoir ce que le ministre pense d'une éventuelle réduction des frais d'entreposage aux éleveurs de campagne, pour permettre sans doute une augmentation des frais d'élévation si cela était nécessaire pour maintenir la rentabilité du système.

M. Lang: Les chiffres que j'ai vus semblent indiquer que cela respecterait mieux les prix de revient réels. Mais, pour l'avenir immédiat, cette question relève du Conseil canadien des grains qui est chargé d'évaluer les taux maximums et la structure de ces différents taux.

M. Gleave: Il est peu probable que cela ait lieu, à moins qu'ils n'utilisent une méthode d'approche différente que celle de la Commission qui les a précédés. Quand paraîtra le rapport du Comité des graines oléagineuses? Ce rapport va-t-il paraître? Pourriez-vous nous le dire?

M. Lang: Je ne puis pas encore vous citer de date exacte. Le premier rapport du Comité des graines oléagineuses, premier rapport qui à l'origine devait être leur seul et unique rapport, est actuellement disponible au grand public. Il a été publié en juin dernier, il me semble. Les travaux que ce Comité a ensuite réalisés au sujet de divers systèmes de commercialisation n'ont pas encore abouti à un rapport susceptible d'être publié. Il s'agit maintenant uniquement d'une question de préparation mécanique plus que de toute autre chose.

M. Gleave: Le premier rapport a-t-il été déposé à la Chambre?

M. Lang: Oui, je crois qu'il le fut.

M. Gleave: Cela m'a donc échappé. J'aimerais également revenir à une autre question, c'est-à-dire aux avances monétaires. A l'heure actuelle, quelle proportion de ces sommes sont actuellement en souffrance?

[Text]

Mr. Lang: As of May 14, which is the most recent weekly report available, the advances for 1969-70 still owing were \$32,750,281, and there was the new amount outstanding for this year of \$54,912,897. The total, cumulative advances outstanding are \$87,663,178.

Mr. Thomson: May I have a supplementary, Mr. Chairman? Is the \$32 million from the previous year uncollectable or people do not have the ...

Mr. Lang: No, no these are just advances which are still carried forward in the Canadian Wheat Board's books as advances which originated in the previous year. In many cases they may not yet have had delivery opportunities to clear them.

Mr. Thomson: Do they not automatically take the previous year off first?

Mr. Lang: As a bookkeeping matter one half of the previous year was taken off in advance this year, one half rather than the full amount. In the Canadian Wheat Board's books I believe the total amount outstanding in the 1969-70 year continues to be carried forward in that fashion.

Mr. Thomson: Yes, it is just a matter of method. Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Thomson. Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: In Clause 7(4) on page 6 it proposes, if I read it correctly, that this sixty six and two-thirds of the initial price shall be loaned to the producer in cash advance. It occurs to me that that may be high in terms of repayment. The reason the farmer got into difficulty with the previous one, was because of two things—accept the cash advance and at about that same time the price of grain went down drastically. I am wondering here what was the logic behind or the reasoning for setting it at two-thirds. In terms of repayment and the farmer having to live, would not 50 per cent have been a more workable figure from the farmer's point of view. Why did you decide to go for so high a figure again?

• 1125

Mr. Lang: It is a matter of giving the farmer the flexibility to take this amount, or a lower amount if he wishes to do so. He can keep his advance lower if he chooses that route. This is a generous amount and I agree with you that if anything it has got to be criticized as being on the high side, but because it does give the farmer an option it is important. It is of course relevant that there is a \$6,000 limit so that for farmers above a certain size will not be able to take the full advance in any case.

Mr. Gleave: I would suggest there will be more below the \$6,000 by far than there are above it. Many more permit holders will be able to procure themselves of it. I suppose if any of us want to change that figure we can move to do so by amendment.

I would like to come back to this farm co-op thing, because the Minister mentioned the possibility of issuing additional permit books. I do not think it would be a good solution. I think the Wheat Board has moved in the last year or two, to cut down on cases where there have been one or two or even three permit books held in families. The policy of the Wheat Board has been to cut down on

[Interpretation]

M. Lang: Le plus récent rapport hebdomadaire disponible, celui du 14 mai, indique que les avances encore en souffrance pour l'année 1969-1970 s'élevaient à \$32,750,281. Un nouveau montant était prévu pour cette année, qui s'élève à \$54,912,897. Cela représente un montant total de \$87,663,178.

M. Thomson: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire? Les 32 millions de dollars de l'année précédente sont-ils des fonds que l'on ne peut récupérer ou bien est-ce que les gens n'ont pas ...

M. Lang: Non, il s'agit simplement d'avances qui peuvent être reportées dans les livres de comptes de la Commission canadienne du blé en tant qu'avances accordées l'année précédente. Dans bien des cas, les personnes concernées n'ont peut-être pas encore eu l'occasion d'effectuer des livraisons pour rembourser ces avances.

M. Thomson: Est-ce qu'on ne liquide pas automatiquement les comptes de l'année précédente en premier?

M. Lang: D'un point de vue de comptabilité, la moitié des comptes de l'année précédente a été liquidée à l'avance, cette année, la moitié seulement plutôt que la totalité. Dans les livres de compte de la Commission canadienne du blé, je crois que le montant total des sommes en souffrance pour l'année 1969-1970 continue à être reporté de cette façon.

M. Thomson: Oui, c'est tout simplement une question de méthode. Merci.

Le président: Merci monsieur Thomson. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: L'article 7(4) de la page 6 propose, si je le comprends bien, que cette portion égale à 66 et 23 du prix initial soit prêtée aux producteurs sous forme d'une avance de fonds. Cela pourrait être beaucoup pour le remboursement. Les agriculteurs se sont trouvés en difficultés par le passé pour deux raisons: accepter l'avance en espèces au moment même où les prix des céréales ont enregistré une baisse très sensible. Je voudrais savoir comment on a fixé ce montant de deux tiers. Étant donné que les agriculteurs doivent quand même vivre, est-ce que 50 p. 100 n'aurait pas été un chiffre plus pratique du point de vue des producteurs. Pourquoi avoir à nouveau fixé un montant aussi

M. Lang: Cela permet à l'agriculteur de choisir ce montant ou moins s'il le désire. C'est en effet une somme généreuse et elle l'est même peut-être trop, mais ce qui importe c'est que l'agriculteur ait choix. Il ne faut pas oublier non plus qu'il y a une limite de \$6,000, ce qui fait que les gros exploitants ne pourront pas toucher une avance entière.

M. Gleave: Je pense qu'il y aura bien plus d'agriculteurs en dessous de la limite de \$6,000 qu'au-delà. Ainsi un bien plus grand nombre de personnes pourra s'en prévaloir. Je suppose que ce chiffre peut être modifié à la suite d'un amendement.

Je voudrais maintenant revenir à la question des coopératives agricoles, car le ministre a évoqué la possibilité d'augmenter le nombre de permis. Je ne crois pas que ce serait une bonne solution. Je crois qu'au cours des deux dernières années, environ, la Commission du blé avait décidé de réduire le nombre de cas où deux ou même trois permis sont accordés à une famille. Étant donné la surpro-

[Texte]

this, and when a person thinks in terms of the special privileges of overdelivery on barley and some of these other special crops, which is inherent in the new quota system, it specifically goes to that approach on certain products—say, delivery to oil crushing plants. It would not be a good idea to try and solve this problem in such a

In their submission to Mr. Pepin the co-operative farm suggested another approach. They suggested that a broad interpretation of the Prairie Grain Advance Payments Act be taken, so that farmers who are working together in legally incorporated co-operative farms may each qualify for the maximum advance of \$6,000 per farmer. It seems to me that it would not be too difficult to put into effect their general approach here. If you have a situation such as the Matador Co-op where there are 10 or 12 families involved it would not be too difficult in this type of an operation to work out an approach whereby you related the number of farmers, and the acreage. You would find that there is only one permit book there while there are 10 families involved. They also have an acreage that would permit a certain amount of delivery. On the basis of that acreage, because this is what the cash advance payment thing is worked out on, the farmer has 1,000 acres and it is assumed that he can safely borrow \$6,000 and that he will produce the kind of grain crop that will repay \$6,000. It seems to me that it would not be difficult to look at these partnerships and co-operatives and say that, all right, there are so many families involved here, there is so much acreage, therefore, under this permit book, they can borrow two, three, four, five units of the maximum.

• 1130

I do not see why a tremendous difficulty exists here. I may say, with all due respect to the Minister, that I just doubt that the people behind the scenes have really got down to work, have put their brains together, have gone and talked to some of these people and have said: "Look, how are we going to meet your problem?"

May I have your opinion on such a suggestion? Could not something like this be worked out?

Mr. Lang: First of all, I am satisfied that a tremendous amount of work has been done in trying to solve the problem in a way that could be put into legislation because I was very interested in trying to find a solution to this problem. The difficulty is that you have an almost infinite variety of circumstances which would have to be covered by any particular provision and this really requires a discretion to be exercised rather than a legal wording that can cover the situation.

I must say I also disagree with you that the extra permit books is the wrong way to handle the situation. With the unit quota gone, with the deliveries of malting barley and rapeseed and so on now related to some acres set aside for the purpose, the old problem of privileges associated with permit books—improper privileges, if you issued too many of them—are much diminished.

It does seem to me that it may quite be possible to have the Wheat Board exercising discretion in relation to how many real farmers there are in an operation and adding extra permit books in certain circumstances as seems appropriate, because that does allow the exercise of the discretion which I think is necessary in this kind of situation because of the infinite variety of circumstances.

That seems to me to be the most promising avenue. If you cannot solve it there you cannot solve it anywhere

[Interprétation]

duction d'orge et de certaines autres céréales spéciales qui est inhérente au nouveau système de contingentements, c'est là la politique suivie pour certains produits, notamment les établissements d'extraction d'huile. Ce n'est pas la bonne façon de résoudre ce problème.

Dans leur mémoire présenté à M. Pepin, la Ferme coopérative avait suggéré une autre façon de faire. Ils avaient suggéré notamment que la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies soit interprétée au sens large, de façon à ce que les agriculteurs travaillant ensemble au sein de fermes coopératives légalement incorporées puissent chacun avoir droit à l'avance maximum de \$6,000 par agriculteur. Je pense que l'application d'une telle mesure ne présenterait pas de difficultés insurmontables. Ainsi dans une coopérative telle que celle de Matador qui comprend dix ou douze familles, il ne devrait pas être trop difficile d'établir un rapport entre le nombre d'agriculteurs la superficie de l'exploitation. Il se montrerait en effet qu'il n'y a qu'un seul permis pour dix familles. Par ailleurs, leur superficie leur donne droit à un certain volume de livraison. Étant donné cette superficie, chaque agriculteur dispose donc de 1,000 acres et peut donc en toute sécurité emprunter \$6,000 car la récolte de céréales qu'il produira doit lui permettre de rembourser ce montant. Il me semble qu'il ne serait pas très difficile de considérer un peu ces associations et ces coopératives et de dire: «Très bien, il y a ici tant de familles concernées, tant de surface de terrain, donc dans le cadre de ce permis, ces gens-là peuvent emprunter 2, 3, 4, et même 5 fois le montant maximum.

Je ne vois pas pourquoi il y aurait une énorme difficulté dans ce domaine. Je dois dire, avec tout le respect que je dois au ministre, que je doute fort que les personnes concernées se soient réellement mises au travail, et réellement rassemblées leurs idées, se soient déplacées et soient allées parler à certaines des personnes pour leur dire: «Voyons, comment allons-nous résoudre votre problème?»

Pouvez-vous me donner votre avis sur une telle question? Ne pourrait-on pas mettre au point quelque chose de ce genre?

M. Lang: Tout d'abord, je sais que l'on a réalisé un travail énorme en essayant de résoudre le problème d'une façon valable au niveau juridique, car je me suis moi-même beaucoup intéressé à trouver une solution à ce problème. La difficulté provient du fait qu'il existe un nombre de circonstances différentes à peu près infinies, toutes ces circonstances devraient être prévues dans une disposition particulière, et ceci fait qu'il faut accorder un pouvoir discrétionnaire plutôt que de prévoir une formule juridique toute prête pour faire face à une situation donnée.

Je dois également vous dire que je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites que ce système des livrets de permis supplémentaires n'est pas une solution valable. Si l'on supprime le contingentement militaire, si les livraisons d'orge à malte et de crème de colza, etc, sont maintenant limitées à un certain nombre d'acres de terrain réservé dans ce but, l'ancien problème des privilèges qui allait de pair avec les livrets de permis, le problème des privilèges accordés à mauvais escient, dans le cas où en accordait trop, tend à disparaître.

Il me semble que l'on peut très bien accorder un pouvoir discrétionnaire à la Commission canadienne du blé pour lui permettre de déterminer combien il y a réellement d'agriculteurs engagés dans la production d'une denrée quelconque et d'ajouter quelques livrets de permis supplé-

[Text]

because there you have the discretion and the Wheat Board has the power to exercise it. But I will be glad if we can pursue this with the Wheat Board here, before long.

Mr. Gleave: Yes. Hopefully we will have the Wheat Board before us and they can dig into it. My main concern is that by one means or another, we come to grips with it. That is my main concern at the moment.

I think that concludes the questions I have at the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
Mr. Thomson.

Mr. Thomson: I have some short questions, Mr. Chairman. Since we were talking about the movement of grain out on the west coast, first, is there any objection as to why Prince Rupert could not be used more in the movement of grain on the west coast?

Mr. Lang: It is used whenever our needs to move maximum amounts of grain exist: it then does go into use. One of the reasons for its lack of use in present circumstances is the old question of the ownership of the grain and the ownership of the terminals and the power to direct the grain to the terminal of the company whose local elevator received it. This is one of the problems that leaves Prince Rupert to be a kind of surge tank for special circumstances rather than regularly in use. I think that we may well need it more frequently and more regularly in the future.

Mr. Thomson: But thinking, shall we say, in terms of the direction of trade in the future, if someone were to build a new terminal— and let us assume, for argument's sake, that the National Harbours Board did—it would be an economic venture to do it at Prince Rupert as compared to Vancouver.

Mr. Lang: Yes, I think it quite well could be. What you have to consider, of course, is the length of your rail haul, on the one hand, from your grain-producing areas. On the other hand, you have to look at the advantages and disadvantages of the port itself. A port like Vancouver, at which the smaller boats may pick up odd lots of a lot of things while picking up odd lots of grain, has an advantage for that kind of boat. Prince Rupert may have some special advantages for the boat that wants to come in with good water depths and pick up a total load of one grain.

• 1135

Mr. Thomson: Just one further question, Mr. Chairman, with regard to Vancouver. There has been some suggestion that the trackage around the terminals in Vancouver is not adequate to meet the situation regarding shipping grain there. Is there any possibility of improving this, if this is the case? I heard this and I wondered.

[Interpretation]

mentaires dans certaines circonstances, lorsque cela lui semblera nécessaire; cela permet d'utiliser de ce pouvoir discrétionnaire qui à mon avis est nécessaire dans ce genre de situation, à cause de l'affinité de situations possibles.

Il me semble que c'est là la meilleure solution possible. Si l'on ne peut résoudre le problème de cette façon on ne pourra pas le résoudre autrement, car de cette façon-là nous accordons le pouvoir discrétionnaire nécessaire à la Commission canadienne du blé. J'espère que nous pourrions continuer cette discussion dans peu de temps avec les représentants de la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: Oui. Par chance, les représentants de la Commission canadienne du blé comparaitront devant nous et nous pourrions approfondir cette question. J'espère avant tout que d'une façon ou d'une autre nous arriverons à résoudre le problème. C'est ma préoccupation principale pour le moment.

Cela sera ma dernière question pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, M. Gleave.
Monsieur Thomson.

M. Thomson: J'ai quelques brèves questions à poser, monsieur le président. Puisque nous parlons du mouvement des grains sur la Côte ouest, je voudrais tout d'abord savoir si l'on s'est opposé d'une façon quelconque à ce que Prince Rupert soit utilisé davantage dans les divers mouvements de grain de la Côte ouest?

M. Lang: Nous l'utilisons chaque fois que nous avons besoin de faire circuler des quantités maximum de grain; si on ne l'utilise pas davantage à l'heure actuelle, c'est toujours à cause de cette vieille histoire du droit de propriété des grains et du droit de propriété des terminus et du pouvoir de diriger les grains en question vers le terminus de la compagnie dont l'élevateur local a reçu les grains. C'est pour cela que Prince Rupert reste une sorte de réservoir utiliser uniquement dans les circonstances spéciales et non pas de façon régulière. Mais je pense qu'à l'avenir nous en aurons sans doute besoin de façon plus régulière et plus fréquente.

M. Thomson: Mais, si l'on pense à l'orientation que prendra le commerce à l'avenir, si quelqu'un désire bâtir un nouveau terminus (supposons par exemple que le Comité des ports nationaux le fasse), cela constituerait certainement une aventure économique de le faire à Prince Rupert plutôt qu'à Vancouver.

M. Lang: Oui, je pense que vous avez raison. Il faut évidemment tenir compte d'une part de la longueur de voies ferrées disponibles dans zones productrices de grain, et d'autre part des avantages et des désavantages du port lui-même. Un port comme Vancouver, dans lequel les bateaux de format plus modeste peuvent également charger les cargaisons diverses tout en changeant les cargaisons de grain, présente évidemment bien des avantages pour ce genre de navires. Prince Rupert peut également présenter certains avantages spéciaux pour les navires qui

ont besoin d'un fort tirant d'eau et qui veulent charger une cargaison totale d'une seule sorte de grain.

M. Thomson: Encore une autre question, monsieur le président, en ce qui concerne Vancouver. On a dit que les voies autour des terminus de Vancouver n'étaient pas suffisantes pour répondre à la situation en ce qui concerne le transport du grain. Y a-t-il possibilité d'améliorer cette situation, si cela est bien le cas? J'en ai entendu parler et je me pose des questions.

[Texte]

Mr. Lang: I think obviously there are possibilities of improving it. I think there may be some limitations in the tracking that requires some correction.

Mr. Thomson: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.

Gentlemen, that concludes my list of questioners. I have given notice that there will be a meeting of the steering committee this afternoon at 4 o'clock in my office. I might tell the Committee that we have already this morning been in touch with the Wheat Board and there is a possibility that they may be here on Thursday. I would hope that the Committee would give to the steering committee the power to organize the business for Thursday without having to report back to the Committee because, after all, that does involve a little complication. If that is agreed, is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

M. Lang: Je pense qu'il ne fait aucun doute qu'il y ait des possibilités d'amélioration. Il y a peut-être des limitations dans les voies qui exigent une correction.

M. Thomson: Oui. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson.

Messieurs, ceci termine ma liste d'orateurs. J'ai prévenu par avis que le Comité directeur se réunirait cet après-midi à 4 heures dans mon bureau. Je peux aussi dire au Comité que nous avons déjà eu des contacts ce matin avec la Commission du blé et qu'il y a une possibilité pour sa venue mardi prochain. J'aimerais que le Comité accorde au Comité directeur les pouvoirs d'organiser le travail pour jeudi sans avoir à en faire part au Comité car, après tout, cela complique quelque peu les choses. Si nous sommes d'accord, sommes-nous d'accord pour ajourner?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Thursday, May 20, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 51

Le jeudi 20 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-239, An Act to amend the
Prairie Grain Advance Payments Act

CONCERNANT:

Le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les
paiements anticipés pour le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOIN:

(Voir le procès-verbal)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett
Beaudoin
Corriveau
Côté (*Richelieu*)
Cobbe
Clermont
Downey
Duquet

Gleave
Horner
Lambert (*Bellechasse*)
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
La Salle
Mazankowski
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride
McKinley
Murta
Peters
Ritchie
Pringle
Stewart (*Okanagan-Kootenay*)

Thomson (*Battleford-Kindersley*)
Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Skoreyko
Whelan
Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 20, 1971:

Mr. Ritchie replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 20 mai 1971:

M. Ritchie remplace M. Moore (*Wetaskiwin*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 20, 1971
(89)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Murta, Pringle, Roy (*Laval*), Skoreyko, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Also present: Senator William C. McNamara.

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. G. Earl, Executive Director; Mr. H. Monk, Legal Counsel; Mr. F. G. Van Alstyne, From the Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner; Mr. J. L. Freeman, Consultant.

The Committee resumed its study of Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act.

The Chairman introduced the Minister who in turn introduced Mr. Earl and officials of the Canadian Wheat Board, following which they replied to the Members' questions.

At 11:47 a.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(90)

The Committee resumed its study of Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act, at 3:52 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Downey, Gleave, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Roy (*Laval*), Skoreyko, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(13).

Other Member present: Mr. Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the Co-operative Union of Canada: Mr. J. T. Phalen, General Secretary; Mr. J. A. Trew, Secretary, Saskatchewan Federation of Production Co-operatives.

The Chairman introduced Mr. Phalen who read his brief following which he and Mr. Trew replied to the Members' questions.

At 4:30 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 20 mai 1971
(89)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 45. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McKinley, Murta, Pringle, Roy (*Laval*), Skoreyko, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Aussi présent: Le sénateur William C. McNamara.

Comparent: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. G. Earl, directeur exécutif; H. Monk, conseiller juridique et F. G. Van Alstyne. De la Commission canadienne des grains: MM. H. D. Pound, commissaire en chef et J. L. Freeman, conseiller.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

Le président présente le ministre qui à son tour présente M. Earl et les représentants de la Commission canadienne du blé. Ceux-ci répondent ensuite aux questions des députés.

A 11 h 47 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(90)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-239, loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, à 3 h 52 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Cobbe, Downey, Gleave, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Roy (*Laval*), Skoreyko, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(13).

Autre député présent: M. Stewart (*Marquette*).

Témoins: De l'Union coopérative du Canada: MM. J. T. Phalen, secrétaire général; J.A. Trew, secrétaire, Fédération des coopératives de production de la Saskatchewan.

Le président présente M. Phalen qui fait lecture de son mémoire et répond aux questions des députés avec l'aide de M. Trew.

A 4 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 20, 1971

● 0944

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some disposition to start our hearing this morning. We are pleased, of course, to have representatives of the Canadian Wheat Board here. We are exceedingly happy to have also the Minister responsible for the Wheat Board, Mr. Lang. I will ask him if there is anything he wants to contribute to the deliberations of the Committee and to introduce the representatives of the Canadian Wheat Board present this morning. Mr. Lang.

Hon. Otto Lang (Minister of Manpower and Immigration): Thank you very much, Mr. Chairman and gentlemen.

● 0945

There is nothing that I need to add to my comments from the other day in regard to Bill C-239. I gather that I will have the opportunity to speak about Bill C-244 at another session.

I am sure you have questions about the technical operations and the administration of these programs which you want to put to the men who are most involved with this operation. I do not want to take up your time, which you will want to use to put questions to them.

Mr. Chairman, to my immediate right, is Mr. Gordon Earl, the Executive Director of the Canadian Wheat Board. He probably has had more to do with the interesting problems and headaches in the administration of the cash advances over the years, than any other single individual. He was involved through all the damp wheat special advances, the unharvested grain special advances and the collection problems in regard to all of them. I am sure he can deal with any questions on that plan.

Mr. Henry Monk, who is the counsel for the Canadian Wheat Board and has been involved in drafting legislation connected with the grain industry for many years, is next to Mr. Earl. He is very knowledgeable about the grain law in Canada, and probably more expert than any other person you could find on this subject.

Next is Mr. Freeman who is from the Canadian Grain Commission. He has been involved in the PFAA administration and been working with the commission, as I understand it, in connection with the perspective work in the stabilization fund levy.

Mr. Chairman, I will not take up any more of the committee's time and will simply let the gentlemen here put their questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang.

I feel that I would be somewhat remiss if I did not offer an opportunity to Mr. Earl to say a word to the committee, if he so wishes. It is not mandatory in any way, Mr. Earl, but we would be happy to have you make a statement if you feel so inclined. I will then recognize the members for the purpose of directing questions.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 20 mai 1971

[Interpretation]

Le président: A l'ordre messieurs. Je pense que nous pouvons commencer notre séance de ce matin. Nous sommes heureux d'avoir les représentants de la Commission canadienne du blé. Nous sommes également très heureux d'avoir M. Lang, de la Commission canadienne du blé. Je vais lui demander s'il a quelques commentaires à faire et je demanderais également de bien vouloir présenter les représentants de la Commission canadienne du blé, présents ce matin.

Monsieur Lang.

M. Otto Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci beaucoup, monsieur le président, merci beaucoup messieurs.

Il n'y a rien de nouveau depuis l'autre jour que je puisse ajouter aux commentaires que j'avais faits au sujet du Bill C-239. Je crois que, lors d'une prochaine séance, j'aurais l'occasion de parler à propos du Bill C-244.

Je pense que vous avez bon nombre de questions à poser à propos des opérations techniques et de l'application de ces programmes et que vous voulez les poser aux personnes les plus compétentes. Je ne voudrais pas empiéter sur votre temps et je me propose de vous laisser poser vos questions.

Monsieur le président, permettez-moi de vous présenter à ma droite, M. Gordon Earl, directeur de la Commission canadienne du blé. Je pense que plus que quiconque, il s'est intéressé et échiné sur les problèmes de l'application des paiements anticipés. Il s'est intéressé aux avances spéciales pour le blé humide, pour le blé sur pied, et tous les problèmes connexes. Je suis sûr qu'il pourra répondre à toutes les questions que vous voudrez lui poser dans ce domaine.

M. Henry Monk, qui est le conseiller de la Commission canadienne du blé et qui s'est intéressé à la rédaction des lois concernant le blé pendant des années. M. Monk se trouve à côté de M. Earl. Il est très expert en matière de législation à propos du blé au Canada et c'est peut-être la personne la plus autorisée dans ce domaine également.

À côté, se trouve M. Freeman, membre de la Commission canadienne du blé. Il s'est occupé de l'application du programme PFAA et a travaillé avec la Commission à l'établissement de fonds de stabilisation.

Monsieur le président, je ne veux pas abuser davantage du temps du Comité et je vais laisser ces messieurs poser leurs questions.

Le président: Merci, monsieur Lang.

Je pense qu'il serait injuste de ma part de ne pas donner à M. Earl l'occasion d'adresser un mot au Comité, s'il le souhaite. De toutes façons il ne s'agit en aucun cas d'une obligation, monsieur Earl, mais peut-être voudriez-vous faire une brève déclaration. Je donnerai ensuite la parole aux membres du Comité pour les questions.

[Texte]

Mr. G. Earl (Executive Director, Canadian Wheat Board): Thank you, Mr. Chairman.

We are very pleased that we are able to meet with your committee. We appreciate the opportunity to appear before you to answer, to the best of our ability, the questions that the committee members may have to ask.

I must thank the Minister for his very flattering remarks. If I might take the opportunity, I would like to make one further introduction and that is, Mr. Van Alstyne, who is the head of the department that has been responsible for many years for the administration of the advance payments. I would like the committee to meet Mr. Van Alstyne because, in all probability, Mr. Monk and I will have to call on him on more than one occasion. I am quite sure that on some of the questions we will need Mr. Van Alstyne's experience.

The Chairman: If you wish to have Mr. Van Alstyne take the second chair around the corner, it would be quite permissible.

Mr. Earl: Mr. Chairman, I have nothing further to say beyond that.

The Chairman: Thank you, Mr. Earl. Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: As I recall, towards the end of the last committee meeting we were asking questions in regard to the cash advances' for example, in the co-op farms. I am sorry that the people concerned have not been here yet, but I suppose flight arrangements made it more convenient for them to come in this afternoon. We would have been in a better position, I believe, to discuss it if they had been here ahead of the Wheat Board.

The problem that they have is how the cash advances can apply to them or how they can use them more effectively. As I say, I had hoped they would have been here ahead of the Wheat Board because then they could have put specific things before this committee which we then could have asked the Wheat Board about. But this is not possible, so I will have to refer back to a brief which they made to Mr. Pepin, the Minister of Industry, Trade and Commerce, in which they raised this problem previously. It may be an old brief but the problem is also fairly old, so maybe it will not matter that much. I am sure you people will recognize it when it is brought in front of you.

• 0950

I said to the Minister the other day when we were in session that I did not think the matter had received the consideration that it should have and that it was important, now that farms are increasingly being consolidated into co-operatives, into partnerships or into corporations, that our tax advance system and indeed our quota system had better recognize this. I do not think it really sufficiently recognizes the needs of the co-operative farm or possibly in some instances the partnership farm. In this brief they say that letters from the Canadian Wheat Board to co-operative farms state that the maximum advance that can be made to a group of farmers operating as a single farm unit is \$6,000. How many times has your Board met with these co-operative farms and dis-

[Interprétation]

M. G. Earl (directeur de la Commission canadienne du blé): Merci, monsieur le président.

Nous sommes très heureux de pouvoir comparaître devant votre Comité. Nous apprécions l'occasion qui nous est donnée de répondre, dans toute la mesure de nos moyens, aux questions que vous voudrez bien nous poser.

Je voudrais remercier le ministre pour ses remarques extrêmement flatteuses. Et je voudrais également saisir l'occasion pour présenter également M. Van Alstyne, chef de la division qui est responsable depuis plusieurs années de l'application du programme de paiements anticipés. Je voudrais également présenter M. Van Alstyne car je pense que M. Monk aura souvent recours à lui. Je pense que nous aurons certainement besoin des connaissances de M. Van Alstyne au cours de la discussion.

Le président: Peut-être serait-il préférable que M. Van Alstyne vienne s'asseoir à la table.

M. Earl: En dehors de cela, monsieur le président, je n'ai rien d'autre à dire.

Le président: Merci, monsieur Earl. Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Si j'ai bonne mémoire, vers la fin de la dernière séance du Comité, nous en étions aux questions concernant les avances en liquide pour les fermes coopératives. Je regrette que les personnes concernées n'aient pas encore comparu devant nous, mais ils ne pourront le faire que cet après-midi. Il faut bien reconnaître que nous aurions été plus en mesure de discuter du problème s'ils avaient été présents avant même la Commission du blé.

Pour eux, la question est de savoir comment les avances peuvent s'appliquer à eux et comment ils peuvent les utiliser de la manière la plus efficace. Comme je l'ai dit, s'ils avaient pu comparaître devant nous avant la Commission du blé, nous aurions été mieux informés pour vous poser, messieurs, des questions plus précises. Mais étant donné que cela n'est pas possible, je vais devoir me reporter à un mémoire qu'ils avaient présenté à M. Pepin, ministre de l'Industrie et du Commerce, mémoire dans lequel ils présentaient ce problème. Je sais qu'il s'agit d'un mémoire relativement ancien, mais le problème l'est également. Par conséquent, cela n'a pas beaucoup d'importance. Je suis sûr que vous l'avez d'ailleurs déjà examiné.

J'ai dit l'autre jour au ministre, lors d'une séance, que je ne pensais que l'on avait suffisamment accordé d'attention à ce problème, au moment où de plus en plus de fermes sont transformées en coopératives, en associations ou en sociétés; il aurait fallu que notre système d'impôt et notre système de contingentement tiennent davantage compte de cela. Je ne pense pas que l'on tienne suffisamment compte des besoins des fermes coopératives ou des fermes d'associations. Dans ce mémoire, ils disent que dans leur lettre aux coopératives, les représentants de la Commission canadienne du blé déclarent que l'avance maximum que l'on peut accorder à un groupe de fermiers travaillant sur une seule ferme est de \$6,000. J'aimerais savoir combien de fois vous avez tenu des réunions avec

[Text]

cussed their problems and considered ways and means to solve them? How many times have you met with them?

Mr. Earl: To the best of my knowledge, Mr. Gleave, none.

Mr. Gleave: Thank you for that answer, because the Minister assured us, I think if you go back to the record, the other day that a great deal of work had been done on it. He could very well be right, but apparently the work was not done in your office and you are the people who administer the quotas and the cash advances. Am I right?

Mr. Earl: Right.

Mr. Gleave: That being the case, and if you look at the report of the Boden Commission on quotas, they set out at the beginning of that report certain objectives, and they list them. I do not know if I should read them all, but maybe I will read some of them for the record, Mr. Chairman. They say:

The quota system should not induce expansion or maintenance of resource utilization for the production of grain which is not economically desirable.

One would expect some of the economic gobbledygook to show up in this. Then they go on to other things, and they say:

The quota system should not hinder and, if possible, it should facilitate the trend towards modernization and rationalization of elevator and railway facilities, and this should in time reduce overhead costs of the grain handling system.

They also say:

The quota system should be flexible enough to enable producers to adapt to changes in market conditions, good farming practices and/or public policies, and the quota system should, if possible, relate delivery opportunities to productivity.

I take it that these criteria should apply to the quota system and they should also apply to the cash advance payments system because the two are interrelated. They depend one on the other. Certainly the quota does not depend on the cash advance system, but the cash advance payments depend on the quota.

Mr. Earl: Right.

• 0955

Mr. Gleave: There are the objectives set out for quota, and as I say, this group of farmers who are in co-operatives and who are in partnerships are attempting to adjust to economic pressures. We are told by the Wheat Board that there has not been even one meeting between this group of farmers who contacted Mr. Pepin away back—I do not know why I cannot find the date on this thing, but I do not seem to see this; there does not seem to be a date on it, I am sorry—at least goes back to the time when Mr. Pepin was Minister of Industry, Trade and Commerce. So that goes back a little way.

Mr. Earl: September 12, 1969, Mr. Gleave.

[Interpretation]

ces représentants des coopératives et discuter de leur problème de manière à chercher à les résoudre? Combien de fois vous êtes-vous réunis?

M. Earl: Pour autant que je sache, monsieur Gleave, aucune.

M. Gleave: Merci beaucoup pour votre réponse; je dois dire que le ministre nous a assuré et ceci peut être vérifié au procès-verbal que l'on avait beaucoup travaillé sur cette question. Il a certainement raison mais apparemment ce n'est pas dans votre bureau que ces réunions ont eu lieu. Ai-je raison?

M. Earl: C'est exact.

M. Gleave: Ceci dit, si on examine le rapport de la Commission Borden sur les contingents, on observe qu'il y a un certain nombre d'objectifs énumérés au début de ce rapport. Je ne sais pas si je devrais tous les lire, mais je pense sans doute que cela pourrait être intéressant, monsieur le président. Ils disent:

Le système de quota ne devrait pas aider à l'expansion ou au maintien d'utilisation de ressources pour une production de blé qui n'est pas souhaitable, sur le plan économique.

Ils disent encore:

Le système de contingent devrait dans toute la mesure du possible faciliter la tendance vers la modernisation et la rationalisation des systèmes d'élevateurs et de transport par chemins de fer; il devrait en même temps réduire les coûts de manutention du blé.

Ils disent encore:

Le système de contingent devrait être suffisamment souple pour permettre aux producteurs de s'adapter au changement des conditions du marché, d'adopter des méthodes de culture moderne et, le système de quota devrait, dans toute la mesure du possible, harmoniser les possibilités de livraison à la productivité.

Je pense que ces critères devraient s'appliquer au système des quotas et ils devraient également s'appliquer au système des paiements anticipés, qui est en liaison étroite avec le premier. Ils dépendent l'un de l'autre. Il est certain que le système des contingents ne dépend pas du système des paiements anticipés, mais le système des paiements anticipés dépend des contingents.

M. Earl: C'est exact.

M. Gleave: Il y a donc un certain nombre d'objectifs fixés pour le programme des contingents, et, comme je l'ai dit, ce groupe de fermiers essaient de s'adapter aux pressions économiques. La Commission du blé nous dit qu'il n'y a même pas eu une seule réunion avec ce groupe de fermiers qui avaient cherché à contacter M. Pepin. Je ne trouve pas la date sur ce document mais cela remonte à l'époque où M. Pepin était ministre de l'Industrie et du Commerce. Cela nous ramène un peu en arrière.

M. Earl: Cela nous ramène au 12 septembre 1969, monsieur Gleave.

[Texte]

Mr. Gleave: Thank you. I would like to know to start with, are you prepared to meet with the Co-operative Union and the Saskatchewan Federation of Production Co-operatives and to sit down with them and make adjustments in the cash advance system that will meet the needs of these farmers?

Mr. Earl: Most certainly we would be more than delighted to meet with them but the decision to make adjustments in the advance payment legislation as it affects co-operatives is not a decision the Wheat Board can make. That will have to be a legislative decision. The problem arises under Section 18 of the Wheat Board Act.

Mr. Gleave: Right. Mr. Chairman, I ask at this time because Bill C-239 is a legislative bill. It is opening up the whole scope of the cash advance payments act. We, that is legislators such as ourselves, are faced with the problem of making that act applicable to all farmers. To put it bluntly, if we cannot get a recommendation from the Canadian Wheat Board how it should be done maybe we can get a recommendation from the Federation of Production Co-operatives how it should be done. What I am getting at is that there ought to be a recommendation, if possible, from the Wheat Board how this could be done. There is no cognizance taken of this problem in this bill. If it is not going to be corrected now I do not know when it is going to be corrected, Mr. Chairman.

The Chairman: I suppose it would be within the purview of the Committee to make any amendment to Bill C-239 that might cover the situation raised by yourself, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Then if we make it, it will be I suppose within whatever knowledge we have but the Wheat Board officials here cannot help us in this matter because they have not considered it, is that right?

Mr. Monk: Mr. Gleave, this is really part of a larger problem; that is, the question of co-operatives. There is also the question of producers who have incorporated, but not as a co-operative. You may have a father and two sons who pool their resources and become the Farming Corporation. You also have other instances where you have partnerships that are farming jointly. All of these people at present we treat on the strict legal basis; that is, if they are a legal entity they get one permit, if they are forming a partnership, the partnership gets one permit and so on. The reason being, particularly in the case of co-operatives, that if they have elected for their own purposes to carry on the farming business in that form, they are doing it for some real advantage, probably tax wise or estate tax or something like that. We feel they should take the rough with the smooth; that they have elected to do business in that way and that is their choice. If they divide up their farm and have three separate units there could be an alteration.

In so far as the work that has been done on this problem is concerned, I do not think there has been a meeting with them as such, but I can assure you that all of us are very conscious of it and have been searching for ways to make an equitable change if one is possible. To date, we have been unable to come up with any solution. I think Mr. Earl will agree with what I have said.

[Interprétation]

M. Gleave: Merci. Je voudrais également savoir si vous êtes disposé à rencontrer le syndicat des coopératives et la fédération des coopératives de production de la Saskatchewan de manière à adapter le système de paiement anticipé pour pouvoir répondre aux besoins de ces agriculteurs?

M. Earl: Nous serions sans aucun doute très heureux de rencontrer ces personnes mais quant à la modification de la législation en matière de paiement des avances, je ne pense pas que cela soit du ressort de la Commission du blé. Il faudra prendre une décision législative. Ce problème est mentionné à l'article 18 de la Loi de la Commission du blé.

M. Gleave: Bien. Monsieur le président, je pense que le bill C-239 soulève la question de la Loi sur les paiements anticipés. En tant que législateurs, nous devons chercher à rendre cette loi applicable à tous les agriculteurs. Pour dire les choses de manière claire, si nous ne parvenons pas à obtenir une recommandation de la Commission canadienne du blé sur la façon dont les choses devraient être, peut-être pourrions-nous alors obtenir une recommandation de la Fédération des coopératives de production à ce sujet. Je veux simplement dire qu'il faut qu'il y ait une recommandation de la Commission du blé. On ne parle pas de ce problème dans ce projet de loi. Si l'on ne le corrige pas maintenant, je me demande quand cela sera fait, monsieur le président.

Le président: Je suppose que le comité a compétence pour apporter des amendements au bill C-239 en fonction de la question que vous soulevez, monsieur Gleave.

M. Gleave: Nous pourrions le faire, mais en fonction de notre connaissance limitée du problème alors que les représentants de la Commission du blé ne nous aident pas. Est-ce que vous n'avez pas envisagé la question, messieurs?

M. Monk: Monsieur Gleave, il s'agit là d'un problème plus vaste; il s'agit de la question des coopératives. Il y a également les agriculteurs qui se sont groupés en société mais non pas en coopérative. Il se peut par exemple qu'un père et deux fils mettent leurs ressources en commun et fondent une société agricole. Dans l'autre cas, il y a des associés qui travaillent ensemble. Toutes ces personnes bénéficient de notre part un traitement strictement légal; par conséquent, il y a un permis pour chacune des catégories d'activité dont nous parlons. Je pense que si les personnes choisissent la forme de coopérative, c'est qu'ils y trouvent certains avantages et je pense en particulier aux avantages fiscaux ou aux avantages concernant les impôts fonciers. Nous pensons qu'ils doivent prendre le bon et le mauvais de la chose. C'est à elle que revient le choix.

En ce qui concerne le travail effectué dans ce domaine, je ne pense pas qu'il y ait eu des réunions en tant que telles, mais je peux vous dire que nous sommes très très occupés par la question et que nous avons cherché des solutions équitables permettant d'apporter des changements. Aujourd'hui, nous n'avons pas encore trouvé de solution. Je pense que M. Earl est d'accord avec ce que j'ai dit.

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I asked a question or two of the Minister the other day and I said that I did not suppose you wanted to go back to the multiple permit system.

Mr. Monk: No, we do not.

Mr. Gleave: The Minister indicated this might be a solution but it did not recommend itself to me.

• 1000

Have you studied the possibility of looking at units of this nature—I fully agree with you; it is not confined to co-operative farms—and the possibility of using multiples for purpose of the loan business—in other words the acreage under cultivation and the number of people involved, and by taking these two factors into account you could maybe make available four or five or three units of the maximum six thousand. Of course you would not be concerned unless the acreage got over the six thousand anyway.

Mr. Earl: That is right.

Mr. Gleave: Have you looked at that possibility?

Mr. Earl: We have. Remembering that our role is solely that of an administrator, we would certainly have no objections at all if the government directs us to make some concession in that \$6,000 limit to provide additional moneys based on the number of families perhaps that are within the co-operative.

We do not have, frankly, any reliable statistics on how many of these people there are. The author of this brief to which you referred indicated that at that time there were 26 such farms in Saskatchewan. A very thorough search of the permit applications that we have received to date indicates that there are 15 co-operative farms *per se* that have applied for permit books. Of those 15 only four, in my view, would be in the position to get more than the \$6,000 because all the rest of them have comparatively small acreage, strange as it may seem—which would indicate to me that perhaps some other part of their operation is more important than the commercial production and delivery of grain. If the statute was amended to provide for that, as far as we are concerned, whatever the government guidelines were, we would be quite happy to administer it.

Mr. Gleave: You do not feel at this time you can put any suggestions forward to the Committee how it might be done? You have not got to the point, as a board, of deciding between issuing extra permit books and using multiples that have relation to the amount of land, cultivated acreage, and the families involved.

Mr. Earl: If I had a choice, Mr. Gleave, I would take your second suggestion.

Mr. Gleave: This is fairly important, because we are looking at a stabilization bill which is starting to use multiples of \$15,000, and all the implications that are there now for the cash payments and the quota regulations are there in the other approach also.

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai posé une ou deux questions au ministre l'autre jour et je lui ai dit que je ne pensais pas que vous souhaitiez revenir au système des derniers multiples.

M. Monk: Non, nous n'avons pas l'intention de le faire.

M. Gleave: Le ministre m'a fait savoir que cela serait peut-être une solution, mais il ne me l'a pas recommandée.

Avez-vous envisagé la possibilité d'unité de cette sorte? Avez-vous envisagé la possibilité d'utiliser les permis multiples pour les prêts? En d'autres termes, avez-vous envisagé le nombre d'acres cultivées et le nombre de personnes travaillant dessus; cela vous permettrait d'avoir trois ou quatre unités pour les 6 mille dollars. Bien sûr, la question ne se pose pas si la surface est supérieure.

M. Earl: C'est exact.

M. Gleave: Avez-vous envisagé cette possibilité?

M. Earl: Oui. Il ne faut pas oublier que nous sommes là uniquement pour appliquer un programme; mais nous ne serions certainement pas opposés à ce que le gouvernement nous donne des directives nous permettant de faire certaines concessions permettant d'accorder plus de 6 mille dollars en fonction du nombre de familles qui se trouvent faire partie de la coopérative.

Je dois avouer que nous n'avons pas de statistiques valables sur le nombre de personnes qui en font partie. L'auteur de ce mémoire a indiqué qu'il y avait 26 fermes de cette sorte dans la Saskatchewan. Une recherche très complète des demandes de permis nous montre qu'il y a 15 fermes coopératives en tant que telles qui ont demandé les bulletins de permis. Sur ces 15, à mon avis, quatre d'entre elles seulement remplissent les conditions permettant de recevoir plus de 6 mille dollars car le reste sont principalement des fermes de petites surfaces, aussi étrange que cela puisse paraître; cela me laisse penser qu'ils ont d'autres activités. Si l'on demandait la Loi pour prendre de telles dispositions, je crois que nous serions tout à fait disposés à suivre les instructions du gouvernement.

M. Gleave: Je ne pensais pas que vous pourriez faire certaines suggestions au Comité sur la façon dont cela pourrait être fait? Vous n'avez pas encore abordé la question de la délivrance d'autres livres de permis et de multiples en fonction de la surface de terre, de la surface de terre cultivée et du nombre de familles impliquées?

M. Earl: Si j'avais le choix, monsieur Gleave je pencherais pour la deuxième suggestion.

M. Gleave: Ceci est assez important, car nous examinons un bill concernant la stabilisation, et ce bill utilisera des multiples de 15 mille dollars par conséquent, tout ce qui concerne les paiements en liquide et les règlements comme pour contingentements, sont valables pour le deuxième problème.

[Texte]

There were other questions I wanted to ask, Mr. Chairman, but I will pass for the moment and come back again for a second round.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. The other day we were pursuing a line of questioning with the Minister in regard to the backdating of interest payments to the inception of loans under the cash advance system, if the loans were paid in cash rather than if they were paid in the normal manner through deductions from wheat hauled in. It seemed to some of us that this is rather a detrimental situation in that it takes away some of the flexibility from the producer if he were to sell some grain for seed or feed it to cattle after he has made his original commitment and paid his loan in cash. Of course he would be penalized by having interest to pay on this. How large a factor is this matter of cash advances being paid back in cash rather than taken off grain?

• 1005

Mr. Earl: I cannot answer the question specifically, Mr. Downey, because heretofore in the legislation the producer always had an escape clause where he could pay all the advance in cash without any penalty to him at all. The best I am able to find is that—as I said, please do not hold me to this, this is as close as I can come—there are roughly between 300 to 600 accounts a year that are paid, and it would depend on the number of advances that are issued, that are retired wholly in cash, there are approximately 12,000 to 15,000 that are retired partially in cash. There are a great many reasons—the statistics of that particular data really was of no particular concern to us in the past—for the reason that I gave that under the existing statute now they have the escape clause to pay it. What is happening presently, too, that we can only consider the cash payment is that a great many producers are repaying their advances by deductions for the delivery of rapeseed and flax seed. Those go into the companies, but they come to us simply as money. It is not a delivery of grain under the statute because that only applies to wheat, oats and barley, but we have not made any attempt at this point in time to keep track of just how much is involved in this.

Mr. Downey: Would you have a figure there of how many were repaid solely with the deliveries of wheat?

Mr. Earl: I do not, but I would say that the amount of advances we have issued, for example, in the last crop year 94,831, applying the maximum of my figures would mean that 21,000, from the very rough statistics I gave you, were paid in whole or in part in cash which means that the balance or well over 75 per cent would be repaid by the delivery of grain.

Mr. Downey: I see.

Mr. Earl: By far and away the majority are repaid by delivering grain.

Mr. Downey: Would you look on this as a serious factor and allow it to go on as it is where a repayment in

[Interprétation]

J'aurais voulu poser d'autres questions, monsieur le président, mais je vais céder mon tour et reviendrai plus tard.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. L'autre jour, nous avions posé certaines questions au Ministre au sujet des remboursements d'intérêts pour les prêts perçus en vertu du système de paiements anticipés; nous parlions de la question du remboursement en argent liquide au lieu de la méthode normale qui consiste à opérer des déductions à partir de la masse de blé qui a été récolté. Certains de nous ont pensé qu'il s'agissait là d'une situation préjudiciable dans la mesure où elle empêche le producteur de bénéficier d'une certaine souplesse au cas où il voudrait vendre une partie de sa récolte pour les semences ou pour des provendes. Il est certain que s'il décide de payer en argent liquide, il sera pénalisé par les taux d'intérêt. J'aimerais savoir quelle est l'affluence de ce facteur, je veux dire la méthode qui consiste à payer en argent liquide plutôt qu'en grain.

M. Earl: Je ne peux pas répondre à cette question, monsieur Downey, car en vertu de cette loi, le producteur a une clause de sauvegarde selon laquelle il peut toujours rembourser l'avance en liquide sans payer aucune pénalité. Je crois qu'il y a entre 300 et 600 comptes par an qui sont payés et cela dépend du nombre d'avances qui sont émises et retirées entièrement en liquide; il y a entre 12,000 et 15,000 retraits partiels en liquide. Nous ne nous sommes pas beaucoup intéressés aux statistiques sur la question car il y a une clause de sauvegarde qui leur permet de ne pas payer. En fait, bon nombre de producteurs remboursent leurs avances par des déductions à partir de leur livraison de graine de colza et de graine de lin. Pour nous bien sûr il s'agit de remboursements sous forme d'argent. Il ne s'agit pas pour nous d'une livraison sous forme de grain car en vertu de la loi, cela ne s'applique qu'au blé, à l'avoine et à l'orge mais nous essayons de suivre la question le plus près possible.

M. Downey: Avez-vous une idée du nombre de personnes ayant remboursé seulement par des livraisons de blé?

M. Earl: Non, mais je pense que pour la dernière récolte, nous avons émis 94,831 avances ce qui donne un chiffre de 21,000 ce qui signifie que la différence, soit plus de 75 p. 100, serait remboursée par des livraisons de blé.

M. Downey: Je vois.

M. Earl: La plus grosse partie des remboursements se faisait par des livraisons de grain.

M. Downey: Seriez-vous favorable à l'idée de permettre des remboursements en liquide lorsque cela est possible?

[Text]

cash is possible. Do you think this would be a hard thing to live with?

Mr. Earl: The difficulty with it is that you have a lot of people who use the legislation really for a purpose for which it was not intended. They never intended to deliver grain to you at all. What they are doing is, they are financing some farming operation by using interest-free money that they are able to obtain under this legislation. It is true they have the grain, but they just simply never intend to deliver it. It is questionable whether or not the legislation was designed for that purpose. In my view, I do not think it was. A rancher or a feeder, for example, is in that category.

Mr. Downey: So apparently there were 600 who were carrying on in this manner.

Mr. Earl: That is right.

Mr. Downey: With regard to bringing flax, rye and rapeseed under the ambit of this act so deductions could be made on these grains, do you feel that it is necessary to bring them under? This would rather tie in with the other legislation that was before us, I would suppose.

Mr. Earl: It would have to be under the Canadian Wheat Board Act first. This would be secondary.

Mr. Downey: Yes. It would not be possible to do this unless the other one were a *fait accompli*.

Mr. Earl: Not in my view. Is that correct, Mr. Monk?

Mr. Monk: It might be possible, but it certainly would not be convenient. It would be very difficult to handle.

Mr. Downey: What is your feeling about these grains coming under the Wheat Board?

Mr. Earl: I do not think, sir, I would care to comment on that. This would be a government matter in any event and frankly, I am just not prepared to comment on it.

Mr. Downey: Yes, but really these grains are sort of coming in the back door anyway, if you have to include them. For advances it would be necessary here, too.

There is another matter I would appreciate a comment on, something we discussed the other day and I brought it up in Committee, too. It was with regard to the brief presented to us in the Finance Committee last week by Schafer Bros. of Montreal and I know it really does not relate so much to the advances here, but it was with regard to the flexibility of our international negotiations. I do not know if you are familiar with the Schafer brief.

Mr. Earl: No, I am not.

Mr. Downey: I will just read you a few paragraphs, if I may. It is apparently in reference to making a co-ordinate deal between milk powder and wheat with Mexico. It states:

We had a solid indication that Mexico was ready to pay more than 200 higher per ton for milk powder than the February price of the Canadian Dairy Commission.

[Interpretation]

M. Earl: En fait, la difficulté vient du fait que bien des personnes utilisent cette loi pour un but différent de son propos initial. En fait il finance certaines opérations agricoles en utilisant de l'argent prêté sans intérêts en vertu de cette loi. Il est vrai qu'ils ont le grain, mais ils n'entendent pas le livrer. Par conséquent, on peut se demander si cette loi avait été prévue et conçue dans ce but. A mon avis, ce n'est pas le cas.

M. Downey: Par conséquent, il y a environ 600 personnes qui agissent de la sorte.

M. Earl: C'est exact.

M. Downey: En ce qui concerne le lin, le seigle et la graine de colza et la possibilité de les faire entrer dans le cadre de la loi de manière à ce qu'on puisse opérer des déductions, j'aimerais savoir quelle est votre opinion. Est-ce que vous pensez qu'il faut les faire entrer dans le cadre de la loi? Je pense qu'il y a là une relation avec la loi que nous examinons auparavant.

M. Earl: Je pense que cela doit d'abord dépendre de la Loi sur la commission canadienne du blé.

M. Downey: Oui. Cela ne serait possible que si le premier était un fait accompli.

M. Earl: Pas à mon avis. Est-ce exact, monsieur Monk?

M. Monk: C'est peut-être possible, mais cela ne serait certainement pas pratique. Cela serait très difficile à appliquer.

M. Downey: Que pensez-vous de la possibilité de faire entrer ces catégories de céréales dans le cadre de la compétence de la Commission du blé?

M. Earl: Je ne voudrais pas faire de commentaire à ce sujet, monsieur. Je pense qu'il s'agit là d'une question qui regarde le gouvernement et je préfère m'en abstenir.

M. Downey: Mais quoi qu'il en soit, ces grains reviennent par la petite porte.

Je voudrais également avoir votre opinion au sujet du mémoire présenté à une réunion du Comité des Finances la semaine dernière par les Schafer Bros. de Montréal qui concerne la souplesse de nos capacités de négociations au niveau international. Je ne sais pas si vous avez entendu parler du mémoire Schafer.

M. Earl: Non.

M. Downey: Je vais simplement vous lire quelques paragraphes, avec votre permission. Il s'agit de la liaison que l'on pourrait effectuer entre la poudre de lait et le blé, en ce qui concerne les négociations avec le Mexique. Il y est dit:

Nous pensons que le Mexique est disposé à payer un supplément de plus de 200 dollars par tonne pour la poudre de lait, par rapport au prix fixé en février par la Commission canadienne du lait...

[Texte]

[Interprétation]

• 1010

The Chairman: Mr. Downey, we are here to discuss Bill C-239 and to glean some information from the Canadian Wheat Board. I think if we get into that Dairy Commission problem, as we did the other day, we would be ranging a little too far from our terms of reference at the moment. I would hope you might be able to relate it to Bill C-239 or the interests of the Wheat Board, in particular.

Mr. Downey: This was in regard to wheat, a dual deal here that Schafer's referred to. It was something we discussed under the ambit of the bill the other day in Committee, Mr. Chairman, if I might say so. However, they were ready to pay more than \$200 per ton more for milk powder, but \$12 to \$17 less per for Canadian wheat. As an independent commodities trading company we felt that this called for a combination deal in such proportion as Mexico would buy from Canada. They go on to say that the Canadian Wheat Board sells only through its agents.

The CDC proceeded to sell the milk powder below the price the Mexicans were ready to pay and without selling one ounce of wheat

and so on it goes, I will not go into the rest of it.

Do you see any way of incorporating enough flexibility into the system, say, between our international trading relations where deals like this can be negotiated? Here we have a case where they are willing to pay \$200 a ton more for our milk powder and \$12 to \$17 less per ton than wheat, but still the mechanics of our organizations, I would suppose, would not allow that kind of a deal which would really be in our best interests to be made. Do you see any way that this type of situation can be remedied under our existing machinery?

Mr. Earl: I am afraid I cannot answer that, Mr. Downey. I think it is a question that would have to be directed to the members of the board themselves.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Earl: It is their responsibility to market grain and I think they would have to comment on this.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. First, I would like to ask Mr. Earl how they find the block shipping system that they are using presently is working out for over-all movement of grain.

Mr. Earl: We think it is working very well.

Mr. Murta: I see. Have you had any complaints as far as individuals in connection with certain allocations of box cars to various areas for grains other than what would be moved through the Wheat Board? I am thinking specifically of malting barley, say, for the number and size of box cars and when they are allocated. Has this problem ever been brought up to you by farmers or elevator companies?

Le président: Monsieur Downey, nous parlons du Bill C-239 et nous cherchons à obtenir des renseignements à partir de la Commission canadienne du blé. Je pense que si nous nous intéressons aux problèmes de la Commission du lait, cela nous éloignera de la question que nous examinons en ce moment. J'aimerais que vous en reveniez au bill C-239 et à la Commission du blé en particulier.

M. Downey: Il s'agit de blé, il s'agit d'une négociation double dont parlait Schafer. Nous en avons parlé dans le cadre du bill l'autre jour, monsieur le président. Quoi qu'il en soit, il est disposé à payer un supplément de 200 dollars par tonne de lait en poudre, mais il voulait une réduction de 12 à 17 par tonne pour le blé canadien. Nous avons pensé que cela pourrait donner lieu à une combinaison, à une négociation combinée en fonction de la quantité achetée par le Mexique. Ils disent, également que la Commission canadienne du blé vend seulement par intermédiaire de ses agents.

La CDC a vendu la poudre de lait en dessous du prix que les Mexicains étaient disposés à payer et sans même vendre une once de blé.

Cela continue ainsi, mais je ne vous lirai pas tout le document.

Est-ce que vous pensez que l'on pourrait rendre le système souple de façon à ce que cette sorte de négociation puisse être entrepris. Dans ce cas, par exemple, ils sont disposés à payer \$200 de plus par tonne pour notre lait en poudre, mais entre 12 et 17 dollars de moins par tonne pour notre blé; mais je suppose que la façon dont nos organismes sont reliés les uns aux autres ne permet pas de conclure un marché à notre avantage. Quelle est la réponse que l'on pourrait apporter à ce problème selon vous?

M. Earl: Je crains de ne pas pouvoir vous répondre, monsieur Downey. Je pense qu'il s'agit là d'une question qu'il faut poser aux membres de la Commission eux-mêmes.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

M. Earl: C'est à eux qu'il incombe de vendre le grain et je pense qu'ils auront peut-être quelque chose à dire à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord demander à M. Earl ce qu'il pense du système de chargement en vrac utilisé pour notre blé à l'heure actuelle.

M. Earl: Nous pensons qu'il marche très bien.

M. Murta: Je vois. Avez-vous enregistré des plaintes quant à la location de wagons pour diverses régions ou est-ce que vous n'avez connaissance que de celles présentées à la Commission du blé? Je pense en particulier à l'orge utilisé pour les brasseries. Est-ce que les agriculteurs ou les gérants de sociétés d'exploitation des éleveurs vous en ont parlé?

[Text]

Mr. Earl: It has in the past where somebody has complained that he has received a 40-ton car when he thought he was entitled to a 60-ton car, but these are not problems. They are not numerous, there are very, very few of them.

Mr. Murta: I see. The reason I asked is because I have had a few problems with them myself. So, it is treated as sort of an over-all problem. There are no specific allocations of box cars to any particular point. Is there as far as the size, either a 40-ton or a 60-ton or would they be just dropped off?

Mr. Earl: I think you will find that railways have phased out most of the 40-ton cars. There are some around and naturally we need all the cars we can get, but these complaints are very, very few.

Mr. Murta: Also, is it correct what we have been hearing in the last few days that Germany has sort of reneged or cut back on their long-term commitment of some wheat to the extent of roughly 5.5 million bushels?

• 1015

Mr. Earl: Which Germany do you mean, Mr. Murta, East Germany?

Mr. Murta: Yes.

Mr. Earl: Yes, I think this is public knowledge. If I might read from page 14 of the Board's annual report:

The German Democratic Republic continued in default of her long term agreement, with a total of 5.3 million bushels of wheat outstanding.

Mr. Murta: I see. What reasons would there be for this; was it just the fact that they did not require the grain?

Mr. Earl: No, they just decided not to take it.

Mr. Murta: I see. In the last year or so, the Board has done—I feel at least—a very admirable job of selling feed grains. What is your projection of feed grain sales for this coming year with the idea of developing new markets?

Mr. Earl: Here again, if I may, Mr. Chairman, I think these are a little outside my terms of reference. I think those are questions, Mr. Murta, that should be directed to the members of the Board. I did not come prepared to discuss matters of this kind, if I could respectfully say so, Mr. Chairman.

The Chairman: I appreciate the member's concern and I realize how easy it is to digress a little bit from the actual terms of the bill that we are discussing. Mr. Murta, if you could relate it to the advanced payments arrangement it would probably be helpful to the Chair. The witness, Mr. Earl, does not have an opinion on your most recent question. If you have some other questions that are related to the bill I will be happy to continue to recognize you.

[Interpretation]

M. Earl: Oui, il y a un moment de cela une personne s'était plainte d'avoir reçu un wagon de 40 tonnes alors qu'il pensait avoir droit à un wagon de 60 tonnes. Mais cela n'est pas de notre ressort. Il y a d'autre part très peu de plaintes.

M. Murta: Je vois. J'ai posé cette question parce que j'ai moi-même un certain nombre de problèmes avec eux. Je pense que les attributions de wagons ne se font pas de façon précise.

M. Earl: Je pense que les chemins de fer ont éliminé la plupart des wagons de 40 tonnes. Il en reste encore quelques-uns, et étant donné que nous utilisons l'ensemble de notre part, nous les utilisons également. Mais les plaintes sont très rares.

M. Murta: Est-il exact que les Allemands soient revenus sur l'engagement concernant 5.5 millions de boisseaux de blé?

M. Earl: De quelle Allemagne parlez-vous, monsieur Murta? S'agit-il de l'Allemagne de l'Est?

M. Murta: Oui.

M. Earl: Oui, je crois que ce fait est bien connu. On peut lire à la page 14 du rapport annuel de la Commission:

La République démocratique d'Allemagne continue de manquer à ses engagements à l'égard de son accord à long terme, et il lui reste en tout 5.3 millions de boisseaux de blé à acheter.

M. Murta: Je vois. Quelles seraient les raisons de cet état de choses? Est-ce simplement parce qu'elle n'a pas besoin du blé?

M. Earl: Non, elle a seulement décidé de ne pas le prendre.

M. Murta: Je vois. Au cours des quelques derniers mois, je crois que la Commission a fait un bon travail dans la vente des grains de provende. Quelles sont vos prévisions pour la vente de grains de provende au cours de l'année qui vient quant à l'établissement de nouveaux marchés?

M. Earl: Encore une fois, monsieur le président, je crois que cela ne relève pas tout à fait de ma compétence. Je crois que ce sont là des questions, monsieur Murta, qui devraient être posées aux membres de la Commission. Si vous le permettez, monsieur le président, je dois dire que je ne me suis pas préparé à traiter de questions de ce genre.

Le président: Je comprends l'intérêt de M. Murta et je réalise qu'il est très facile de sortir du sujet que nous sommes censés étudier. Ce serait utile pour le Comité, monsieur Murta, si vous pouviez rapprocher cette affaire de la question des paiements anticipés. Le témoin, M. Earl, n'a pas d'opinion en ce qui a trait à votre dernière question. Si vous avez d'autres questions qui se rapportent au projet de loi, je serai heureux de vous laisser la parole.

[Texte]

Mr. Murta: At this point, I have no particular question related directly to the legislation. If we have a second round I may come back then.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, now that our discussion here has been curtailed a little on relating it specifically to cash advances—I had a number of general questions—I was going to leave some of the specific questions related to the mechanics of the cash advances to some of my colleagues who are actively engaged in the farming. Possibly, I have half a dozen questions here I want to put to the Wheat Board but we are sure to have them back again. I think I would forego my questioning until then because they are of general nature and very important, I think, too to the general welfare of the Minister of Agriculture.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Murta, on a point of order.

Mr. Murta: Yes. If we have questions that we feel are important to ourselves outside the realm of the cash advance act, why should we not be allowed to ask them when the Wheat Board is before us?

The Chairman: Actually, Mr. Earl is the Executive Director of the Wheat Board. On matters affecting policy of the Wheat Board Mr. Earl may feel they are beyond his terms of reference here this morning. When we will be considering the annual report of the Canadian Wheat Board and members of the Board are here then, of course, there will be no restriction as to the type of question that you might ask. I hope I am correct on that, Mr. Earl.

Mr. Earl: That is right.

The Chairman: For the purpose of the meeting this morning, we have invited the Canadian Wheat Board to be present. They have very kindly and willingly come to be available to the members of the Committee and are prepared to discuss and answer questions as the new legislation, Bill C-239, relates to their operation. If we could confine our questions to that, there will be an opportunity at a very early time to direct broad questions concerning the operation of the Board itself.

Mr. Southam is still recognized.

Mr. Southam: As you know, we have already had some opening discussion on this bill in the House. It was referred to committee. Does the subject of bringing rapeseed, rye and flaxseed under the bill come within the ambit of this discussion?

The Chairman: I think not, Mr. Southam. This bill deals purely and simply with changes in our advanced-payment system, Bill C-239.

Mr. Southam: I think that we may pay cash advances on these grains, rye, flaxseed and rapeseed. You know, Mr. Earl, the debate that is going on in the country with

[Interprétation]

M. Murta: Je n'ai pas présentement de question particulière qui se rapporte directement au projet de loi. S'il y a un deuxième tour, je pourrai poser des questions à ce moment-là.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Monsieur le président, comme notre entretien a été limité à la question des paiements anticipés et comme mes questions sont surtout d'ordre général, je vais laisser à certains de mes collègues qui s'occupent activement d'agriculture l'occasion de poser certaines questions précises au sujet du système des paiements anticipés. Il y a une demi-douzaine de questions que je voudrais aux représentants de la Commission du blé, mais nous sommes certains qu'ils reviendront. Je vais donc attendre pour poser mes questions parce qu'elles sont de nature générale et qu'elles ont aussi beaucoup à voir avec le bien-être général du ministre de l'Agriculture.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Murta, sur une question de règlement.

M. Murta: Oui. Si nous avons des questions qui nous semblent importantes, mais qui ne se rapportent pas à la Loi sur les paiements anticipés, pourquoi n'aurions-nous pas le droit de les poser puisque les représentants de la Commission du blé sont ici?

Le président: En réalité, M. Earl est le directeur exécutif de la Commission du blé. Il se peut qu'il croit que les questions qui se rapportent à la politique de la Commission du blé ne fassent pas partie du mandat en vertu duquel il est ici ce matin. Lorsque nous étudierons le rapport annuel de la Commission canadienne du blé et que des membres de la Commission seront ici, il n'y aura alors pas de restriction quant au genre de question que vous pourrez poser. J'espère que ce que je viens de dire est exact, monsieur Earl.

M. Earl: C'est exact.

Le président: Nous avons convoqué des membres de la Commission canadienne du blé pour les fins de la séance de ce matin. Ils se sont mis à notre disposition et sont prêts à traiter du nouveau projet de loi C-239 dans la mesure qu'il touche la Commission et de répondre aux questions à ce sujet. Si vous pouvez limiter vos questions en conséquence, vous aurez bientôt l'occasion de poser des questions générales au sujet du fonctionnement de la Commission.

M. Southam a toujours la parole.

M. Southam: Comme vous le savez, nous avons déjà eu des entretiens préliminaires au sujet de ce projet de loi à la Chambre. Il a ensuite été renvoyé au Comité. Est-ce que la question de faire tomber la graine de colza, le seigle et la graine de lin sous le coup de cette Loi est pertinente?

Le président: Je ne crois pas, monsieur Southam. Ce projet de loi traite strictement des changements dans notre système de paiements anticipés.

M. Southam: Je crois que nous pouvons faire des paiements anticipés à l'égard du seigle, de la graine de lin et de la graine de colza. Vous êtes au courant, monsieur

[Text]

respect to whether these should be brought under the ambit of the Canadian Wheat Board. Would you care to make any comment as to the administration of this proposed act, whether it would be more effective to have them in or to have them out?

Mr. Earl: That, Mr. Southam, is a government decision. If they were brought under the act, we would certainly do the very best job we could to handle them.

Mr. Southam: You do not envisage any particular problem in administering the act in this respect?

Mr. Earl: Not in administering an act, no.

Mr. Southam: I do not suppose you would care to comment as to whether they should—you say it is government policy. I think I will leave it go at that.

I have made my view pretty well known publicly on this issue in the House on Monday. So I will leave the rest of my questions for the general discussion when we have the Wheat Board before us, when we are reviewing the Annual Report of the Board itself. Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I hope the members of the committee will appreciate that we are in a rather difficult situation this morning because we have two bills before the committee now dealing with various aspect of grain, and there is still one to come, namely, Bill C-238. When it is before the committee the term of reference would permit questions concerning advance payments on rye, flaxseed, rapeseed, etc., but that reference is not before us yet. So we are fenced in just a little bit, and I hope the members of the committee will recognize that limitation.

At the same time, we will endeavour in so far as possible to accommodate any of the desires of the committee and extend the most generous leniency in accepting questions. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I intend to deal implicitly and wholly with Bill C-239, but in any case Mr. Earl or Mr. Monk, could you give me your opinion—Mr. Monk, you are very knowledgeable on legal matters—as to the practical application of this bill. Mr. Earl stated that 75 per cent repaid their cash advances with grain, but that a lot of people—those were the words he used—take a cash advance never intending to repay it with grain. They have the grain but they do not sell it. They do something else with it. They pay with cash.

The part I want to know—who is going to make that determination in the practical application of this bill? Is it going to be the Wheat Board? Supposing I repay my cash advance with cash, which I did in fact, partly, but that does not matter, but supposing I do, then is the Wheat Board under this act going to have the right to say, "Oh, oh, Mr. Horner repaid with cash. We think he never intended to pay with grain. Therefore we can charge him an interest, and we will backdate the interest to the original time he took out the loan." Do you understand what I mean? Who is going to have that decision to make? Is it going to be the Wheat Board, the elevator

[Interpretation]

Earl, des discussions qui sont en cours dans le pays à savoir si ces grains devraient relever de l'autorité de la Commission canadienne du blé. Voudriez-vous exprimer une opinion quant à l'application de ce projet de loi, à savoir s'il serait plus efficace que ces grains soient inclus ou exclus?

M. Earl: Cette décision, monsieur Southam, sera prise par le gouvernement. S'ils tombent sous le coup de la loi, nous allons certainement nous efforcer de nous en occuper de façon convenable.

M. Southam: Vous n'envisagez pas de problème particulier quant à l'application de la loi à cet égard?

M. Earl: Pas du tout.

M. Southam: Je suppose que vous ne voudrez pas exprimer une opinion quant à savoir s'ils devraient être inclus; vous dites que c'est une question de politique gouvernementale. Je crois que je vais m'en tenir à cela.

Lundi, à la Chambre, j'ai exprimé mon opinion à ce sujet assez clairement. Je vais donc réserver le reste de mes questions pour la discussion générale qui aura lieu lorsque la Commission canadienne du blé comparaitra devant nous, lorsque nous étudierons le rapport annuel de cet organisme. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. J'ose croire que les membres du Comité comprendront que nous sommes dans une situation plutôt difficile ce matin parce que nous étudions deux projets de loi qui traitent de divers aspects de grains, et il y en aura bientôt un autre, c'est-à-dire le Bill C-238. Lorsque ce projet de loi sera à l'étude, vous pourrez poser des questions au sujet des paiements anticipés sur le seigle, la graine de lin, la graine de colza et ainsi de suite, mais ce bill ne nous a pas encore été renvoyé. Nous sommes donc quelque peu à l'étroit, et j'espère que les membres du Comité reconnaîtront ce fait.

Pour le moment, nous essayerons le plus possible de répondre aux souhaits des membres du Comité et d'être le moins sévères possible quant aux questions. M. Horner a la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'ai l'intention de traiter strictement du Bill C-239, et je voudrais demander à M. Earl ou à M. Monk s'ils peuvent me donner leur opinion (M. Monk est très compétent dans les questions juridiques) quant à l'application pratique du projet de loi. M. Earl a déclaré que 75 p. 100 des cultivateurs avaient remboursé leurs paiements anticipés avec du grain, mais que beaucoup de cultivateurs prennent le paiement anticipé avec l'intention bien arrêtée de ne pas les rembourser avec du grain. Ils ont les grains mais ils ne les vendent pas. Ils font quelque chose d'autre avec le grain et ils remboursent en espèce.

Je voudrais savoir qui va prendre cette décision dans l'application pratique du projet de loi? Est-ce que ce sera la Commission canadienne du blé? Supposons que je rembourse mon paiement anticipé en espèce et je l'ai en réalité fait partiellement, la Commission canadienne du blé pourra-t-elle dire en vertu de cette loi: M. Horner a remboursé en espèce. Nous croyons qu'il n'a jamais eu l'intention de rembourser avec du grain. Nous pouvons donc lui imposer un intérêt à compter de la date du paiement anticipé. Comprenez-vous ce que je veux dire?

[Texte]

agent, or the elevator company? Who, in your honest estimation, in the practical application of this act?

Mr. Monk: The bill as drafted provides that payments made in cash will have interest applied to them, unless the producer has made deliveries of grain to the full extent of quotas during the course of the outstanding advance. If he has met all his quotas and still there is a balance outstanding, then that must be accepted without interest in payment of the advance. Those are the criteria, and that is how the decision is made.

Mr. Horner: Yes, you are quite right. There is also the right within the bill—I think it is clause 6—that gives somebody the authority to backdate that interest to the original time the cash advance was taken out.

Mr. Monk: If interest is applied, it goes back to the date the advance was taken out, and in respect of the money that is paid in cash.

Mr. Horner: Take the farmer. Supposing he takes out a \$4,000 cash advance, which is very large. But let us suppose he has the acreage and everything else. Supposing he pays back \$3,000 of it with grain. Then he realizes there is a long hard winter coming and he had better save some grain for feed, and he had better not sell it all. He may have to use some of it. Supposing he decides that he wants to clean that up. He does not want that hanging around. He will pay that other off with \$1,000 cash. What happens then? Is he charged interest on the whole thing?

• 1025

Mr. Monk: No. Interest would be charged on the amount that was paid in cash.

Mr. Horner: That is all. Backdated to the original time he took out the loan. Are you not really, by doing that—you know the situation in western Canada as well as I do, Mr. Monk. Would it not be more profitable for that farmer to go down the road and say to his neighbour, I have 1,000 bushels room I want to deliver to pay off a cash advance. Give me your wheat. I will take it down.

He could do that. You know he could do it. I know he could do it and save himself money. Are you agreed?

Mr. Monk: Yes, that is a matter we have had under consideration.

Mr. Horner: Are you not really going to encourage him to do that? He does not want to pay interest. He never intended to. As Mr. Earl said, a lot of people never intended to pay interest. They took the loan because it was interest-free. Are you not really enticing the farmer through this penalty to really get—I do not even like to use the expression—to really cheat?

Mr. Monk: I do not think we are enticing him. I think he can make his own decision.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Horner: Ha! Well, the farmer in western Canada is a very capable individual. He has pitted against the elements for a number of years and he has survived.

[Interprétation]

Qui va prendre cette décision? Est-ce que ce sera la Commission canadienne du blé, l'agent de l'élevateur ou la compagnie d'éleveurs?

M. Monk: Le projet de loi tel que rédigé prévoit qu'il y aura un intérêt sur les paiements en espèces à moins que le producteur n'ait livré du grain jusqu'à la limite de ses contingents sans pour autant avoir remboursé tout le paiement anticipé. S'il a rempli tous ses contingents et qu'il y a encore un solde en souffrance, il n'y aura pas d'intérêt sur le remboursement en espèce. Ce sont là les critères, et c'est de cette façon que la décision est prise.

M. Horner: Oui, vous avez tout à fait raison. Ce projet de loi donne aussi à quelqu'un l'autorité d'imposer de l'intérêt avec rétroactivité à la date où le paiement anticipé a été fait.

M. Monk: S'il y a de l'intérêt, il est toujours rétroactif à la date où le paiement anticipé a été fait et il ne se rapporte qu'au montant qui est payé en espèce.

M. Horner: Prenons l'exemple d'un cultivateur. Supposons qu'il reçoit un paiement anticipé de \$4,000, ce qui est très élevé, mais supposons qu'il a la superficie nécessaire et qu'il remplit toutes les autres conditions. Supposons qu'il rembourse \$3,000 avec du grain. Il pense ensuite qu'un long et dur hiver s'en vient et qu'il serait préférable qu'il conserve une partie de son grain pour ses animaux, et qu'il ne le vende pas. Il se peut qu'il lui faille en utiliser une partie. Supposons maintenant qu'il décide de se débarrasser de sa dette. Il paie les \$1,000 qui restent en espèce. Qu'est-ce qui se produit à ce moment-là? Paie-t-il de l'intérêt sur tout le montant?

M. Monk: Non. Il y aurait de l'intérêt sur le montant qui serait payé en espèce.

M. Horner: C'est tout, et il y aurait rétro-activité à la date du paiement anticipé? Vous connaissez la situation dans l'Ouest du Canada aussi bien que moi, monsieur Monk. Ne serait-il pas plus profitable pour ce cultivateur qu'il aille chez son voisin et dise qu'il a besoin de 1,000 boisseaux pour rembourser un paiement anticipé.

Vous savez autant que moi qu'il pourrait le faire et ainsi épargner de l'argent. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Monk: Oui, c'est là une question que nous étudions.

M. Horner: Ne l'encouragez-vous pas vraiment à le faire? Il ne veut pas payer de l'intérêt et il n'a pas l'intention d'en payer. Comme M. Earl l'a dit, beaucoup de cultivateurs n'ont jamais eu l'intention de payer de l'intérêt. Ils ont accepté les prêts parce qu'ils étaient sans intérêt. De cette façon, n'encouragez-vous pas en réalité le cultivateur à tricher?

M. Monk: Je ne crois pas que nous l'encourageons, il peut prendre sa propre décision.

Des voix: Oh, oh.

M. Horner: Le cultivateur de l'Ouest du Canada est très compétent. Il a fait face aux éléments pendant de longues années et il a survécu.

[Text]

Mr. Cobbe: Would Mr. Horner permit a supplementary question?

Mr. Horner: Go right ahead.

Mr. Cobbe: There is one point that was brought up and I would like to clarify it with Mr. Monk. He stated earlier that as long as he had filled his quota and had delivered to his quota, then he would not have to pay interest. Mr. Horner asked if he paid back \$3,000 through quota and decided to pay the other \$1,000 cash, and you said he would have to pay interest on the \$1,000. But this would only apply providing there was a quota available for him, would it not?

Mr. Monk: As I understand it, the intention is and was that he should deliver grain throughout the year, and if at the end of the year he had not been able to cover his advance, then the money would be accepted without interest.

Mr. Cobbe: Regardless of whether there was a quota open or not. If he wanted to pay off in cash he would still have to pay the interest.

Mr. Monk: That is right. Before the end of the year.

Mr. Horner: The main purpose of this bill we have before us really is to get part of the interest back from the farmer. I do not see any other real purpose of this bill. It is to readjust the payment schedule which has been out of whack since 1969. It has been out of whack since the government adjusted it. We on this side of the House told them at the time that it was wrong, but they would not take our advice.

In any case, it is going to readjust the payment schedule and collect interest from a lot of people, as Mr. Earl stated. How many people are outstanding? Could you give the Committee some idea? Maybe this has been covered already, Mr. Chairman. How many people are outstanding on their cash advance loans right now?

Mr. Monk: Mr. Horner, while Mr. Earl is checking that figure, if he has it, I would like to say a word about the interest. The act is not being changed to gain interest. The intent is to apply interest to prevent people taking these advances unless they, bona fide, are following or intend to follow the purpose of the statute.

Mr. Horner: The explanation to Clause 6 says this:

This amendment would change the rate of interest from the fixed rate to the appropriate prescribed rate referred to in Clause 1.

• 1030

It goes on to explain what it is exactly doing. I am fully aware what it is doing, it is changing the rate of interest and changing how the rate of interest and when the rate of interest will be applied. Really, in order to assess the full effect of that we have to know how many people it will be applied to. If my memory serves me correctly, in the past the interest on the cash-advance—we all happen to know that nobody prints money in essence really, interest has to be paid on it—legislation ran in the neighbourhood of \$7 million. I am just recalling that figure to mind. I would imagine the last couple of years it has been up quite a bit since then. Do you have any figures on that?

[Interpretation]

M. Cobbe: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur Horner?

M. Horner: Allez-y.

M. Cobbe: Je voudrais que M. Monk nous donne des précisions au sujet d'une question qui a été soulevée. Il a dit tantôt que si le cultivateur avait rempli son contingent, il n'aurait pas à payer d'intérêt. M. Horner a demandé ce qui se produirait si \$3,000 était remboursé au moyen des contingents et le reste en espèce, et vous avez dit qu'il lui faudrait payer de l'intérêt sur le solde de \$1,000. Cela ne s'appliquerait cependant que s'il avait un contingent, n'est-ce pas?

M. Monk: Si je comprends bien, l'idée était qu'il livrerait du grain pendant toute l'année, et que si à la fin de l'année il n'avait pas pu rembourser tout son paiement anticipé, l'argent serait accepté sans intérêt.

M. Cobbe: Qu'il y ait un contingent ou non, s'il avait voulu payer en espèce, il lui aurait fallu payer de l'intérêt.

M. Monk: C'est exact. Avant la fin de l'année.

M. Horner: L'objectif principal de ce projet de loi est en réalité de récupérer une partie de l'intérêt du cultivateur. Je n'y vois en réalité aucune autre utilité. Il s'agit de réajuster le calendrier des paiements qui est débalancé depuis 1969. Il est débalancé depuis que le gouvernement l'a ajusté. De notre côté de la Chambre, nous avons dit au gouvernement qu'il ne procédait pas de la bonne façon, mais il ne nous a pas écoutés.

De toute façon, il va réajuster le calendrier des paiements et percevoir de l'intérêt d'un grand nombre de gens, comme M. Earl l'a déclaré. Combien de comptes sont en souffrance? Combien de personnes n'ont pas encore remboursé la totalité de leurs paiements anticipés?

M. Monk: Monsieur Horner, pendant que M. Earl vérifie ce chiffre, je voudrais dire quelque chose au sujet de l'intérêt. La loi n'est pas modifiée pour percevoir de l'intérêt. L'intention est d'imposer de l'intérêt seulement pour empêcher les gens de prendre ces paiements anticipés à moins qu'ils n'aient vraiment l'intention de se conformer aux prescriptions de la loi.

M. Horner: L'article 6 dit:

Cette modification changerait le taux d'intérêt qui serait le taux approprié prescrit mentionné à l'article 1 du bill.

On explique ensuite ce que la loi fait exactement. Je sais très bien ce qu'elle fait, elle change le taux d'intérêt ainsi que la méthode et la date de son entrée en vigueur. Afin d'évaluer toutes les répercussions, il nous faut savoir combien de personne cela va toucher. Si je me rappelle bien, par le passé, l'intérêt sur les paiements anticipés (nous savons tous qu'il faut payer de l'intérêt) s'élevait à environ 7 millions de dollars. Ce n'est là qu'un chiffre approximatif. J'imagine que ce montant a augmenté énormément au cours des quelques dernières années. Avez-vous des chiffres exacts là-dessus?

[Texte]

Mr. Earl: In the current crop year which is perhaps not too good an example, Mr. Horner, there are 46,675 outstanding accounts

Mr. Horner: You said 46,675.

Mr. Earl: It was 46,675. A better example, perhaps, would be the last crop year, the one that ended on July 31, 1970. There were 40,044.

Mr. Horner: When you say, "outstanding", do you mean loans that have been made that maybe are not due yet or are due?

Mr. Earl: They are due, but as you mentioned a little earlier, the repayment schedule got out of whack with the rate of advance. The effect of that was that it caused us a problem in as much as we had some difficulty putting the default provisions in the statute into effect because...

Mr. Horner: Because the farmer could not deliver enough.

Mr. Earl: That is right and we did not have a sufficient quota level that would permit him to discharge his advance. However, within the authority under the statute we in essence waived the default proceedings and simply let the accounts run. Normally those accounts would have gone into default prior to the end of the crop year and had that position remained on July 31 and they had have gone into default those accounts would have carried interest.

Mr. Horner: Fine, go ahead.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: I was just wondering what would that be if related to a percentage of the total amounts loaned? Just about half of your accounts are outstanding, I would gather. You said you had 94,000...

Mr. Earl: There are 94,841. Yes, a little more than half.

Mr. Downey: Have you any idea what percentage of the total money is out?

Mr. Earl: It is roughly in the same proportion. The money involved is \$117.1 million and the outstanding amount is \$33.7 million.

Mr. Downey: Thank you.

Mr. Earl: It is a little less than a quarter.

Mr. Horner: Mr. Chairman, let me make it abundantly clear that the 46,675 outstanding cash advances point out vividly the shape and the condition of western agriculture and I...

Mr. Earl: Could I make one more comment Mr. Horner.

Mr. Horner: Soon we will have to get down on our knees to Ontario.

The Chairman: Gentlemen, would you hear Mr. Earl's observation?

[Interprétation]

M. Earl: Au cours de la présente campagne agricole, qui n'est peut-être pas un très bon exemple, Monsieur Horner, il y a 46,675 comptes en souffrance.

M. Horner: Vous avez dit 46,675.

M. Earl: C'est exact. La dernière campagne agricole, celle qui s'est terminée le 31 juillet 1970, serait peut-être un meilleur exemple. Il y en avait alors 40,044.

M. Horner: Lorsque vous dites «en souffrance», parlez-vous de prêts qui ne sont pas encore échus ou de prêts qui sont échus?

M. Earl: Ils sont échus, mais comme vous l'avez dit tantôt, le calendrier de remboursement n'est pas équilibré avec le taux de paiement anticipé. Nous avons eu de la difficulté à appliquer les dispositions de la loi en ce qui a trait au montant en souffrance parce que...

M. Horner: Parce que les cultivateurs ne pouvaient livrer suffisamment de grain.

M. Earl: C'est exact, et le niveau de contingentement n'était pas suffisamment élevé pour leur permettre de rembourser les paiements anticipés. Cependant, en vertu de l'autorité que nous confère la loi, nous ne nous sommes pas occupés des dispositions relativement aux paiements en défaut et nous avons laissé les comptes ouverts. Normalement, si ces comptes auraient été en défaut avant la fin de la campagne agricole et si cette situation avait persisté après le 31 juillet, un intérêt aurait été imposé.

M. Horner: D'accord, c'est tout.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Je voulais seulement savoir comment ces chiffres se comparent au pourcentage du montant total des prêts? Il semble qu'environ la moitié de vos comptes sont en souffrance. Vous avez dit qu'il en avait 94,000...

M. Earl: Il y en a 94,841. Il s'agit donc d'un peu plus de la moitié.

M. Downey: Quel pourcentage total du montant d'argent cela représente-t-il?

M. Earl: C'est à peu près la même proportion. Le montant total est de 117.1 millions de dollars, et le montant en souffrance est de 33.7 millions de dollars.

M. Downey: Merci.

M. Earl: C'est un peu moins du quart.

M. Horner: Monsieur le président, je veux signaler que les 46,675 paiements anticipés en souffrance indiquent clairement l'état de l'agriculture dans l'ouest et je...

M. Earl: Puis-je ajouter quelque chose Monsieur Horner?

M. Horner: Il nous faudra bientôt nous agenouiller devant l'Ontario.

Le président: Messieurs, pouvez-vous écouter ce que Monsieur Earl a à dire?

[Text]

Mr. Earl: I would just like to point out to you that that is the position in the current crop and, of course, you still have two and a half months left of your run before the crop year ends. So that is the position as of now. That figure will be considerably less by the time the crop year closes on July 31.

Mr. Horner: Mr. Earl, I sincerely hope it would be. I do not want to appear soft or anything, but at times my heart bleeds for the farmer and the conditions that we are placing on him. I see this bill as a measure which will increase the interest rate. The Minister in the House of Commons stated that the interest rate would apply to the great bulk of the people who take out cash advances, but the interest rate will apply, may well apply to something less than 46,000 outstanding loans at the end of the crop year. It may well apply. In looking at that, Mr. Earl, can we say as a government, can we say as the Wheat Board, we have really given the farmer every opportunity to pay back those cash advances? Have we moved up the quota as much as we could have in your estimation? Do you really think we have?

Mr. Earl: In the current crop year I think we have, but I think by the end of the year we are committed to take an eight-bushel quota and I think we will take it.

Mr. Horner: It is a new ball game with regard to quotas and I am sure you will agree, Mr. Gleave in the House of Commons stated that the eight-bushel quota of today, was about two-thirds of what it used to be and I said, well probably 50 per cent or maybe a little better. What do you really think it is with regard to wheat?

Mr. Earl: As related to prior years?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Earl: Frankly, I have not given that much thought, but perhaps the two-third figure is...

Mr. Horner: It is right in the ball park.

Mr. Earl: I agree that we would have to go back a considerable number of years.

Mr. Horner: Yes, but it is in the ball park.

Mr. Earl: It could be in the ball park.

[Interpretation]

M. Earl: Je veux seulement signaler que c'est là la situation pendant la campagne agricole courante et vous savez qu'il reste encore deux mois et demi avant qu'elle soit terminée. Ce chiffre aura diminué sensiblement lorsque la campagne agricole se terminera le 31 juillet.

M. Horner: Je l'espère sincèrement, Monsieur Earl. Je ne veux pas faire de sentiment, mais je crains parfois les cultivateurs en raison des choses que nous lui faisons subir. Ce bill me semble une mesure pour augmenter le taux d'intérêt. Le ministre a déclaré à la Chambre des communes que le taux d'intérêt s'appliquerait à la majorité des gens qui reçoivent des paiements anticipés, mais le taux d'intérêt peut s'appliquer à un peu moins de 46,000 prêts en souffrance à la fin de la campagne agricole. Le gouvernement et la Commission du blé peuvent-ils dire qu'ils ont donné au cultivateur toutes les chances possible de rembourser ces paiements anticipés? Avons-nous augmenté les contingents autant que nous l'aurions pu, à votre avis?

M. Earl: Au cours de la présente campagne agricole, je crois que oui. Cependant, je crois que nous nous sommes engagés d'accepter un contingent de 8 boisseaux vers la fin de la campagne, et je crois que nous allons l'accepter.

M. Horner: Il s'agit d'une situation tout à fait nouvelle en ce qui a trait au contingent, et je suis certain que vous serez d'accord. Monsieur Gleave a dit à la Chambre des communes que le contingent actuel de 8 boisseaux est environ $\frac{2}{3}$ de ce qu'il était auparavant, et j'ai dit que c'était probablement juste un peu plus de 50 p. 100. Quel est le pourcentage, à votre avis, en ce qui a trait au blé?

M. Earl: Comparativement aux années précédentes?

M. Horner: Oui.

M. Earl: Franchement, je n'y ai pas tellement pensé, mais je crois que le chiffre de $\frac{2}{3}$ est...

M. Horner: C'est à peu près exact.

M. Earl: Je crois qu'il faudrait reculer de plusieurs années.

M. Horner: Oui, mais ce chiffre est à peu près exact.

M. Earl: C'est possible.

● 1035

Mr. Horner: When we say eight bushels, we are still talking about possibly six, according to the old schedule, or five. What concerns me, I see a notice in the newspaper, wheat board going to move out three hundred elevators, three hundred delivery points this is just an example I am using, Mr. Chairman. These delivery points, the elevators are full, relatively speaking but they are going to be emptied out and once they are emptied out they are going to be kept empty. Those elevators are being phased out of the system. Now, whether that is right or wrong, whether they should be phased out of the system is not the point I am trying to debate. The point I am trying to make is, is it now the time to phase them out when you have 46,675 farmers that have defaulted their cash

M. Horner: Tout de même lorsque nous parlons de 8 boisseaux, il s'agissait anciennement de 6 ou même 5. Ce qui m'inquiète, c'est que j'ai vu un article dans un journal qui dit que la Commission du blé va retirer du service 300 éleveurs, c'est-à-dire 300 endroits de livraison; ce n'est là qu'un exemple, monsieur le président. Ces éleveurs sont pleins, mais ils seront vidés et ils resteront vides. Il seront progressivement retirés du service. Je n'essaie pas de dire que cela est bon ou mauvais, mais je me demande si le temps est bien choisi lorsque 46,675 cultivateurs sont en défaut quand à leur paiement anticipé et n'ont pas pu livrer leur grain? Le temps est-il bien choisi pour retirer ces éleveurs du service lorsque la seule garantie que le cultivateur a à la fin de la campa-

[Texte]

advance and have not been able to deliver grain? That is the point I am trying to make. Is now the time to phase out when you have, in essence, under the old system your quota. By the end of the year your only guarantee your farmer has six bushel quota or less than six. I do not think now is the time. I wonder if you would explain what the reasoning is behind that?

Mr. Earl: In the first place we did not phase them out. This is a decision that the elevator companies make. We do not control the management of the companies to that extent at all. If they elect to do this, they are perfectly within their rights to do so.

Mr. Horner: No no, no. Mr. Earl, I have not got the newspaper quotation with me. I have quit carrying stuff into committee but I could do it. I could find it very very quickly. The Wheat Board, the newspaper article I am referring to appeared in the Western Producer Wheat Board, the Wheat Board, not the elevator companies, declares that 300 delivery points with non-agents in the elevators will be phased out, the grain in them will be moved out and they will be emptied out. It was a directive sent out by the Wheat Board to the elevator companies.

Mr. Earl: A directive by the Wheat Board?

Mr. Horner: Yes, sir, according to the article I read in the newspaper it could very well be very very shortly.

Mr. Earl: I do not recall seeing any such directive, Mr. Horner.

Mr. Whicher: Maybe it was one of those advertisements that you run there.

Mr. Horner: It is nice to know that advertisements are noticed. You know, advertising pays they say. I never paid for any advertisements, nor ran any advertisements since the last election.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if we could continue a line of questioning that has to do with the reference before the Committee?

Mr. Horner: Mr. Earl, I am just going to drop the matter for the moment but I will find the article and present it to you when I do. I want to go into another aspect. This bill also sets about a situation which under the old system used to be 50 cents a bushels for wheat and half the value of the grain when you sold it that you paid back. It is then upped to \$1 a bushel and half the value. I said at the time in the House of Commons that it was ridiculous, that no mathematical minded person could ever have thought that out for it would never be repaid. It is an impossibility unless you are going to have \$2 for a bushel of wheat. The Minister paid no attention to that argument. Under this bill you are stating, Clause 12, that you do not give the farmer anything at all. You say, the amount is to be set by Order in Council or by the Governor in Council. The amount undoubtedly will be set, at sometime. The Minister stated it would be before the end of the crop year. In other words, I am a farmer, I am seeding grain today or tomorrow—I hope we are all done today—but it does not matter, the point I am attempting to make is do you really think that is fair? Do you really think that you are helping the farmer

[Interprétation]

gne agricole est un contingent de 6 boisseaux ou moins? Je me demande si vous pouvez m'expliquer cet effort?

M. Earl: Tout d'abord, nous n'avons pas retiré ces élévateurs du service; cette décision a été prise par les compagnies d'élevateur. Nous n'avons aucun pouvoir sur la gestion des compagnies dans ce domaine; cette décision relève seulement d'elle.

M. Horner: Non, monsieur Earl. Je n'ai pas l'article avec moi, mais je pourrais l'apporter. Je pourrais le trouver très rapidement. L'article dont je parle a paru dans le *Western Producer* et la Commission du blé, non pas les compagnies d'élevateur, déclare que 300 endroits de livraison ou il n'y a pas d'agent dans les élévateurs seront progressivement retirés du service, et qu'ils seront vidés. Il s'agit d'une directive que la Commission du blé a envoyé aux compagnies d'élevateurs.

M. Earl: Une directive de la Commission du blé?

M. Horner: Oui, et selon l'article que j'ai lu dans le journal, cela pourrait se faire rapidement.

M. Earl: Je ne me rappelle pas d'avoir vu une directive de ce genre, monsieur Horner.

M. Whicher: C'était peut-être une de vos annonces.

M. Horner: Je suis heureux de voir que les annonces sont remarquées. On dit que la publicité paye. Je n'ai pas payé ou publié d'annonces depuis la dernière élection.

Le président: Je me demande, messieurs, si vous pourriez poser des questions qui se rapportent à la question dont nous sommes saisisés?

M. Horner: Monsieur Earl, j'avais laissé tomber cette affaire pour le moment, mais je vais trouver l'article et vous le présentez. Je vais passer à un autre sujet. Il y a une situation dans ce bill ou, selon l'ancien système, 50c. était payé pour un boisseau de blé et la moitié de la valeur du grain était remboursé lors de la vente. C'est maintenant 1 dollar le boisseau et la moitié de la valeur. J'ai dit à l'époque à la Chambre des communes que c'était ridicule, qu'aucune personne qui s'y connaît en mathématique aurait pu établir cette formule, parce que l'argent ne serait jamais remboursé. C'est impossible à moins que vous obteniez 2 dollars du boisseau de blé. Le ministre n'a pas écouté ce que j'ai dit. Vous dites à l'article 12 du projet de loi que vous ne donnez rien du tout aux cultivateurs. Vous dites que le montant sera établi par décret du conseil ou par le gouverneur en conseil. Le montant sera certainement établi à un moment donné. Le ministre a dit que ce serait avant la fin de la campagne agricole. En d'autres termes, supposons que je suis un cultivateur et que je sème du grain aujourd'hui ou demain (j'espère que toutes les semences sont terminées), j'aimerais savoir si vous pensez que c'est juste? Croyez-vous vraiment que

[Text]

more than he was helped before by not disclosing what amount he will be able to borrow on what particular commodity of grain?

• 1040

Mr. Earl: Well he will in due course know. Before the cash advance legislation starts on August 1 he has to know at what level he can borrow.

Mr. Horner: Yes, but he is seeding right now. Up until this year he has known that if he had a surplus of wheat he could get \$1 a bushel cash advance on it, 70 cents on barley, and 35 cents or 40 cents on oats I think it was. Now, after this legislation takes effect, he is in the dark; he does not know what he will get on his wheat. He is going also to be able to get a cash advance on rye, flax seed and rapeseed, but the Minister stated in the House that he doubted it would take effect for a couple of years anyway. He doubted there would ever be a cash advance on flax or rye and rapeseed for a few years in any case, well, let us say, wheat, oats and barley.

The farmer does not know today when he is seeding his crop, what cash advance he is going to get. Could you give the Committee some idea what you think it will be or what you think it should be? You and I have agreed that 50 cents was all right, \$1 was too high, what do you think it will be? Will we drop back to 50 cents?

Mr. Earl: I suggest it would be based as the bill provides on the grade in which the greatest deliveries will occur in wheat, oats and barley. I suggest that the grade of barley will be No. 1 feed, the grade of oats will be No. 1 feed, and wheat would probably be No. 1 C.W. which will be the new grade for the combination of 1 and 2 Northern. Since the initial price level has been established, as I recall under this bill two thirds of that particular price will be his advance.

Mr. Horner: Two thirds of the initial price?

Mr. Earl: For the base grade that the Governor in Council establishes. In my view these will probably be the grades.

Mr. Horner: Pardon?

Mr. Earl: I say in my view, if past experience means anything, and production continues on the same level these will probably be the grades.

Mr. Horner: Under this bill what will be the rate of repayment?

Mr. Earl: Exactly the same as the rate of advance.

Mr. Horner: Two thirds of the cheque?

Mr. Earl: To make it simple, if the rate of advance is \$1.25 he repays at \$1.25 on each delivery.

Mr. Horner: In other words, as he sells his grain the elevator company will have the right to take all the cheque.

[Interpretation]

vous aidez le cultivateur plus qu'auparavant en ne déclarant pas le montant qu'il pourra emprunter pour un genre de grain particulier?

M. Earl: Il le sera en temps et lieu. Avant que la Loi sur les paiements anticipés entre en vigueur le premier août, il doit savoir quel montant il peut emprunter.

M. Horner: Oui, mais il est en train de semer. Jusqu'à présent, il savait que s'il avait un surplus de blé, il pouvait en obtenir un paiement anticipé \$1 le boisseau, 70c. pour l'orge, et 35c. ou 40c. pour l'avoine, je crois. Maintenant si cette loi entrerait en vigueur, il sera dans l'obscurité; il ne saura pas combien il obtiendra pour son blé. Il pourra aussi obtenir un paiement anticipé pour le seigle, la graine de lin et la graine de colza, mais le Ministre a déclaré à la Chambre qu'il doutait que cela entre en vigueur avant quelques années, de toute façon. Il doutait qu'il y ait des paiements anticipés sur la graine de lin ou le seigle ou la graine de colza avant quelques années, mais que dire du blé, de l'avoine et de l'orge.

Le cultivateur ne sait pas à l'époque des semences quel montant il va obtenir en paiement anticipé. Pouvez-vous donner au Comité une idée du montant probable? Nous croyons tous deux qu'un montant de 50c. est convenable, et \$1 est trop élevé; quel sera le montant à votre avis? Allons-nous revenir à 50c.?

M. Earl: Je crois que cela sera fondé, comme le projet de loi le prévoit, sur la qualité de la plus grande partie du blé, de l'avoine ou de l'orge. Je crois que pour l'orge, ce sera la qualité n° 1 pour l'alimentation, pour l'avoine, la qualité n° 1 pour l'alimentation, et pour le blé, ce sera probablement la qualité n° 1 C.W. qui sera la nouvelle qualité pour un mélange des blés n° 1 et n° 2 du nord. Comme le premier niveau de prix a été établi, le projet de loi prévoit que des paiements anticipés pourront être faits à l'égard des $\frac{2}{3}$ de ce prix.

M. Horner: $\frac{2}{3}$ du prix initial.

M. Earl: Pour la qualité fondamentale que le gouverneur en conseil établira. Ce sera probablement les qualités que j'ai mentionnées.

M. Horner: Pardon.

M. Earl: Je dis qu'à mon avis, si l'on pouvait se fier sur l'expérience, et si la production continue au même rythme, ce sera probablement les qualités que j'ai mentionnées.

M. Horner: En vertu du projet de loi, quel sera le taux de remboursement?

M. Earl: Exactement le même que le taux de paiement anticipé.

M. Horner: Les $\frac{2}{3}$ du montant?

M. Earl: Voici un exemple: si le taux de paiement anticipé est de \$1.25, le remboursement sera de \$1.25 sur chaque livraison.

M. Horner: En d'autres termes, lorsque le cultivateur vendra son grain, la compagnie d'éleveurs aura le droit d'obtenir le montant total de la vente.

[Texte]

Mr. Earl: Under some circumstances, that is right.

Mr. Horner: I am not talking about some circumstances, I am talking about the rule of thumb which will be applied.

Supposing I am a farmer and I have a wife and kids to feed and I say, no, no, I have to have some of that money. What amount can the elevator company claim, two thirds of my cheque? Supposing I have a cash advance of \$4,000. I haul in some wheat and the elevator company naturally says, "Well, we have to take off a deduction." Supposing I haul in 1,000 bushels or my cheque coming from this is \$1,000—we are dealing in round figures, it is easy figuring—what portion of that \$1,000 can I take home if I want to, one third of it? Do I have to pay back at the rate of two thirds of that cheque?

Mr. Earl: You pay back at the same rate as your advance, that is right.

Mr. Horner: Two thirds. Go ahead, Mr. Monk.

Mr. Monk: If you happen to deliver the same grade as the base grade it would be two thirds because you would have received as an advance payment, which is a pre-purchase of the grain, two thirds of the price. So when you delivered it, the grain company would deduct that two thirds and give you one third, but that is expressed in a dollar figure and it is the figure that is deducted from the grain that you deliver.

If your grain were a lower grade, your deduction might be more than two-thirds; if it were a higher grade than a base grade, it would be less than two-thirds. The advance is so many cents per bushel and from the grain that is delivered, that is deducted.

• 1045

Mr. Horner: Fine.

I am going to pass for the time being, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, this partially deals with what was brought up before with regard to feed grain and you may suggest, as you did before, that it is out of order in asking this type of question; but now that we are dealing with the increased possibilities of acquiring a cash advance under the feed grain itself, I think it would be most interesting, as far as applying for cash advances is concerned or making the consideration, as Mr. Horner has suggested, to try to determine what may be saleable. Is there any indication that the barley which we are presently producing is really the most acceptable barley for the export market that we are trying to capture?

Mr. Earl: This is debatable. There have been various views expressed. We think it is, up to now, but you have heard a number of people suggest that perhaps we need a higher-yielding barley, a lower-protein type barley, and so on.

Mr. Cobbe: I was referring more to the protein type. To your knowledge, are we receiving problems because of the protein content of our barley at the present time?

[Interprétation]

M. Earl: Dans certaines circonstances oui.

M. Horner: Je ne parle pas de certaines circonstances, je parle de la règle générale.

Supposons que je suis un cultivateur et que j'ai une femme et des enfants à nourrir et que je dise: «Il me faut une partie de cet argent». Quel montant la compagnie d'éleveurs pourra-t-elle garder; est-ce $\frac{2}{3}$ du chèque? Supposons que j'ai reçu un paiement anticipé de \$4,000. J'amène du grain à l'éleveur et la compagnie d'éleveurs me dit naturellement: «il nous faut retenir une partie de ces \$1,000 puis-je garder? Est-ce $\frac{1}{3}$? Est-ce que 1,000 boisseaux et que mon chèque soit de \$1,000, quelle partie de ces \$1,000 puis-je garder? Est-ce $\frac{1}{3}$? Est-ce que je dois rembourser à raison de $\frac{2}{3}$ du montant?

M. Earl: Vous remboursez au taux du paiement anticipé, c'est exact.

Mr. Horner: $\frac{2}{3}$. Allez-y, monsieur Monk.

M. Monk: Si vous livrez du grain de la qualité fondamentale, ce serait les $\frac{2}{3}$ du montant puisque vous auriez reçu comme paiement anticipé les $\frac{2}{3}$ du prix. Ainsi, lors de la livraison du grain, la compagnie retiendrait les $\frac{2}{3}$ et vous remettrait le tiers. Lorsque le grain est d'une qualité inférieure, la déduction peut être supérieure aux deux-tiers. Lorsque la qualité du grain est supérieure, alors la déduction est inférieure aux deux-tiers. Il y a une avance de tant de cents par boisseau et elle est déduite du grain qui est livré.

M. Horner: Très bien.

Je cède la parole pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, ceci concerne en partie la question des provendes et vous pouvez penser que cela ne fait pas partie de la question que nous discutons aujourd'hui. Cependant, nous parlons des possibilités sans cesse grandissantes d'obtenir une avance grâce aux provendes et je pense qu'il serait très intéressant de voir ce qui est vendable. Est-ce que vous pensez que l'orge que nous produisons à l'heure actuelle est des plus acceptables pour le marché d'exportation que nous convoitions?

M. Earl: Ceci est discutable. Les opinions sont divergentes à ce sujet. Jusqu'à présent, nous pensons qu'il est bon, mais certaines personnes pensent qu'il faudrait une orge de meilleur rendement, ou d'un taux protéique inférieur, etc.

M. Cobbe: Je pensais justement au taux de protéines. A votre avis, est-ce que nous rencontrons des problèmes à cause du taux de protéine de notre orge à l'heure actuelle?

[Text]

Mr. Earl: I would say, not seriously.

Mr. Cobbe: Not seriously?

Mr. Earl: No, not at the moment. But looking ahead into the future, there are all kinds of views that this is what Canada should be doing if we want to get into the increased feed grains market overseas.

Mr. Cobbe: You are suggesting then that this could become a more serious problem in the future?

Mr. Earl: I did not intend to suggest it. I am just saying that I think it is a problem for the future. How serious it might become, frankly I do not know.

Mr. Cobbe: There is one point in here which does concern me: I hate to see legislation which encourages people to become dishonest. Do you not feel that by asking to pay off in cash, you are automatically going to pay the interest regardless of whether there is a quota or not, and that there is a possibility here of obtaining the grain from other farmers and disturbing the quota system?

Mr. Monk: This really boils down to a matter of policy. It was felt that it was necessary to put a further deterrent in the system to prevent abuse of the advance payment procedure, as Mr. Earl has indicated, and the deterrent does have the effect of preventing people from abusing it.

It does also raise the question that you have raised and this was considered. You always have some people who try to beat a system and I am sure there will be some that will try to beat this one; but I do not think it is a matter of that importance.

Mr. Cobbe: The way it is drafted now, there is no flexibility. There is no opportunity for you people who will be doing the administration of this to decide whether what is taking place is legitimate or not. It is firm.

Mr. Monk: When you say legitimate, insofar as we are concerned, when a man takes out the advance as a partial payment against the delivery of grain, he swears that he has a certain amount of grain and undertakes to deliver it; and if he lives up to his undertaking, it will pay off his advance in due course. He is expected to do that, and, if earlier than that, say, he elects to pay cash, he pays interest on the cash portion of it. If he waits until the end of the crop year, because he had a low grade of grain or for some other reason, and he met all his other delivery opportunities, then he can pay off without interest—pay the balance in cash and without interest.

Mr. Cobbe: Maybe my earlier supplementary question was not clear and this is what I was trying to get at: the fact that there is a flexibility here—and I used the word "legitimate"—and that they do not then have to pay the interest.

Mr. Monk: That is right, if they meet all their obligations.

Mr. Cobbe: Fine.

Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Earl: Pas de sérieux problèmes, je dirais.

M. Cobbe: Pas vraiment sérieux?

M. Earl: Non, pas pour le moment. Mais je pense que si le Canada veut conquérir des marchés étrangers, il faudra peut-être examiner ce point.

M. Cobbe: Voulez-vous dire que pour l'avenir il y aura là un danger?

M. Earl: Ce n'est pas ce que je veux dire. Je dis simplement qu'il y aura un problème dans l'avenir. Dans quelle mesure il sera sérieux, franchement, je ne le sais pas.

M. Cobbe: Il y a également une autre question qui m'inquiète. Je n'aime pas les lois qui encouragent les gens à se comporter d'une manière malhonnête. Est-ce que vous ne pensez pas qu'en demandant aux gens de payer en liquide, que vous faites automatiquement payer l'intérêt qu'il y ait ou non de contingent. Il a par conséquent la possibilité d'obtenir le grain des autres fermiers et de dérégler le système de contingent?

M. Monk: C'est une affaire de politique. On a pensé qu'il était nécessaire d'ajouter un élément de dissuasion supplémentaire dans le système de manière à éviter les abus dans la procédure de paiements anticipés, comme l'a dit M. Earl; en fait, cet élément de dissuasion a joué son rôle.

Évidemment, il y a toujours des gens qui essaient de contourner un système et il y en aura dans ce cas également; mais je ne pense pas que ce soit si important que ça.

M. Cobbe: La loi, telle qu'elle est rédigée à l'heure actuelle, n'est pas souple. Vous ne pouvez pas décider si ce qui se produit est normal oui ou non.

M. Monk: Il faut préciser le mot «normal». En ce qui nous concerne, lorsqu'une personne prend une avance comme paiement partiel contre livraison de grain, il est certain qu'il nous jure qu'il a une certaine quantité de grain et qu'il s'engage à la livrer; s'il maintient son engagement il paiera son avance en temps voulu. S'il le fait plus tôt et s'il choisit de payer en liquide, il paiera alors pour la portion qui avait été versée en liquide. S'il attend à la fin de l'année de la récolte, parce que par exemple il a un grain de qualité inférieure ou quelle que soit la raison, et si cependant il remplit toutes les autres conditions concernant le délai de livraison, alors il peut payer sans intérêt la différence, et le faire en liquide.

M. Cobbe: Peut-être ma question supplémentaire n'était pas claire; je voulais dire qu'étant donné la souplesse du texte, il se peut qu'il n'ait pas à payer l'intérêt.

M. Monk: C'est exact, s'il remplit toutes les conditions.

M. Cobbe: Très bien.

Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe.

I recognize Mr. Thomson.

• 1050

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I am concerned about the quota system with regard to cash advances and the reason obviously that I am concerned is that the cash advances are based on the sale of grain.

We have had quotas—special quotas, regular quotas—in the past which were cut off before farmers had the opportunity to deliver. I am sure the Wheat Board are aware that they could not deliver because of a number of reasons—lack of space at the elevator or bad weather in the winter or poor roads, or you name it. Nobody needs to tell me that this did not happen because it happened to me.

I have been critical of the Wheat Board in the past because of the way this was done and I would like to know what assurance we have that we are not going to have somewhat the same in the future, under this bill. With regard to quotas, since we are going to have cash advances and must pay cash advances back, and because some are able to deliver and get special preference while others who cannot or have not been able to in the past, did not get the benefit of this delivery, I would like to hear your comments.

Mr. Earl: First, Mr. Thomson, your cash advances are based on the announced quota level that it is intended will be delivered during the forthcoming crop year. That has already been announced by the government subject to some assessment of the assigned acreage that producers generally will make in respect to these grains.

To get to your specific question: frankly, you are quite right; we are fully knowledgeable about this and we are looking very, very hard at this quota system because there has been another item injected into it—terminating quotas. All I can tell you is that is under very close study because we do not have the answer as to how the mechanics of it are going to work, and included in it will be a very grave study of the problem that you have raised because this is very prevalent in western Canada, particularly during the winter months when a lot of producers simply cannot get at their grain to deliver it. Just what solution the board will come up with in this respect I cannot tell you at the moment because, frankly, we are not too sure ourselves what it will be; but it is being considered: these problems are all on the table.

Mr. Thomson: All right, Mr. Chairman. I just want to emphasize this point because I know that when the quotas were not terminated—regular quotas—come the end of July, you could not deliver your grain. This was bad enough, but you now have a method deliberately put in there to terminate quotas.

Maybe this will help all of us; I am not saying it will not, and hopefully it will; but I wish to emphasize that if this tends to discriminate against some for a variety of reasons, they are going to be very unhappy. I would hope that the Wheat Board would take more care in the future than they have in the past to see about the opportunity to deliver or things of this nature, particularly relating to cash advance where there is a special problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.

I recognize Mr. Mazankowski.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Cobbe.

Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, je suis inquiet des répercussions du système de contingentement sur les avances en liquides car ces avances sont basées sur la vente de blé.

Il y a des contingents, des contingents spéciaux, des contingents réguliers et ces derniers ont été suspendus avant que les agriculteurs aient pu livrer. Je pense que les membres de la Commission du blé savent qu'il n'ont pas pu délivrer pour un certain nombre de raisons: Manque d'espace dans les élévateurs à grains ou mauvais temps ou mauvaise communication, etc. Ceci m'est arrivé personnellement.

J'ai beaucoup critiqué la façon dont la Commission du blé procédait dans le passé et je voudrais savoir quelle assurance vous nous donnez que nous n'assisterons pas à une nouvelle épisode de ce genre dans l'avenir, en vertu du bill. En ce qui concerne les contingents, étant donné que nous allons avoir des avances en liquide et que nous devons rembourser ces agences, et compte tenu du fait que certaines personnes sont avantagées par rapport à d'autres qui n'ont pas pu livrer, j'aimerais connaître votre opinion.

M. Earl: Tout d'abord, monsieur Thomson, il faut dire que les avances en liquide sont fondées sur le contingent prévu, qui devra être livré lors de la récolte suivante. Cela a déjà été dit par le gouvernement à conditions que l'on fasse une évaluation en fonction de la surface cultivée.

Pour en revenir à votre question, je pense que vous avez raison. C'est pour cela que nous avons institué le système des quotas finals. Nous n'avons pas encore apporté de réponse, mais nous étudions le problème de très près car il est très urgent de le résoudre, en particulier dans l'Ouest du Canada où les conditions climatiques sont dures en hiver. Je ne peux pas dire exactement quelle sera la solution apportée par la Commission, mais nous nous occupons du problème, soyez en certains.

M. Thomson: Très bien. J'insistais sur ce point parce que je savais qu'avec le système des quotas réguliers, une fois venue la fin du mois de juillet, il n'était plus possible de livrer le grain. Cependant, vous avez à présent une méthode pour terminer les contingents.

Peut-être ceci nous aidera-t-il; en tout cas je l'espère; mais je voudrais dire également que ceux qui pâtissent de cette ségrégation sont très malheureux. J'espère que dans l'avenir, la Commission s'occupera de plus près de ces questions et je pense en particulier aux avances en liquide lorsqu'un problème spécial se pose.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je donne la parole à M. Mazankowski.

[Text]

Mr. Horner: I wonder, Mr. Chairman, if I could just intervene here for a minute?

Mr. Mazankowski: Mr. Horner can get in on a supplementary if he wishes because I think I am going to cover the same question.

The Chairman: I recognized Mr. Mazankowski, and if Mr. Mazankowski wishes to yield the floor to Mr. Horner for the purpose of asking a supplementary...

Mr. Mazankowski: He can get in on a supplementary, perhaps throughout the course of my questioning.

The Chairman: That is agreeable to the Chair.

• 1055

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to follow up along the line of questioning that Mr. Horner raised pertaining to the difficulty in farmers' being able to discharge their cash advances. I was looking through the latest wheat review report and find that there are roughly 70 million bushels of wheat less in the system this year than there were last year. That of course means that there is accordingly that much less money distributed in the prairie economy. In terms of dollars and cents, until the week ending April 14, farm marketings of wheat in the prairie provinces this year are roughly 190 million dollars compared to an average for the period 1959-60 to 1968-69 of roughly 278 million dollars, which indicates a severe shortfall of cash distributed amongst the prairie economy. We have the Menzies Report which recommends the reduction of wheat in the commercial system. Is it fairly well established board policy now to abide by the recommendations of the Menzies report, which I believe recommends a capacity of 200 million bushels in the commercial elevator system, and roughly the same amount in the terminal system? Is that now fairly well established policy, and is this what we are going to have to live with in the future? And how will this affect the number of elevators that are now being used basically as storage facilities, country elevators which are not being operated by a full-time agent?

Mr. Earl: I cannot answer your question, Mr. Mazankowski. I do not know. As far as the Menzies Report is concerned, it has been under active consideration by the board, but what policy decisions they make in respect of the report I am simply not in a position to say.

Mr. Mazankowski: Would the fact that we have reduced the wheat in the commercial system by 70 million bushels indicate that the board has established a policy along those lines? And is this a deliberate move or is it a directive from the Minister or is it a directive from the Menzies Report?

Mr. Earl: You have me in a pretty difficult position and I am afraid I still must decline to comment on it because I do not feel that I am in the position before this Committee, under the terms of reference given to me, of commenting on the board's policy.

Mr. Mazankowski: I appreciate your position, Mr. Earl, but I think this is certainly in direct relationship to the bill before us because it is changing the mechanics of the

[Interpretation]

M. Horner: Puis-je prendre la parole pour une minute, monsieur le président?

M. Mazankowski: Je pense que M. Horner peut poser une question supplémentaire car je suis certain qu'il s'agit du domaine que je voulais aborder.

Le président: Je donne la parole à M. Mazankowski et s'il désire céder la parole à M. Horner pour une question supplémentaire...

M. Mazankowski: Il pourra le faire au cours des questions que je poserais.

Le président: Entendu.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je voudrais poursuivre les questions posées par M. Horner en ce qui concerne les difficultés que rencontrent les fermiers pour le remboursement de leurs avances en liquide. J'ai lu le dernier rapport sur le blé et j'ai trouvé qu'il y a environ 70 millions de boisseaux de blé de moins que l'année dernière. Cela signifie bien sûr que moins d'argent est distribué dans les prairies. En terme monétaire, si l'on s'arrête à la semaine qui se termine le 14 avril, les ventes de blé dans les provinces des Prairies cette année sont environ de l'ordre de 190 millions de dollars; il faut que pendant la période 1959-1960 et jusqu'à 1968-1969 elles étaient d'environ 278 millions de dollars; il y a par conséquent une nette diminution de l'argent liquide distribué dans l'économie des prairies. Le rapport Menzies recommande la réduction de la production de blé. Je pense que ce rapport recommande le chiffre de 200 millions de boisseaux à injecter dans le système commercial des éleveurs et environ la même quantité pour le système libre. Est-ce à cela qu'il faudra nous attendre dans l'avenir? Et quelle sera l'affluence sur les éleveurs à grain utilisés à l'heure actuelle pour l'entreposage et ne sont pas toujours utilisés au plein de leur capacité?

M. Earl: Je ne peux pas vous répondre, monsieur Mazankowski. Je ne sais pas. En ce qui concerne le rapport Menzies, il faut dire que nous avons examiné ce rapport de très près mais je ne sais pas quelles sont les décisions que nous allons prendre.

M. Mazankowski: Est-ce que la réduction de l'injection de blé par le système commercial, je veux parler de la réduction de 70 millions de boisseaux laisse à penser que la Commission a suivi la politique suggérée? Est-ce qu'il s'agit d'une décision délibérée ou d'une instruction donnée par le ministre, ou est-ce qu'il s'agit d'une instruction découlant du rapport Menzies?

M. Earl: Vous me mettez dans une position très difficile et je crois que je ne pourrai pas vous répondre car il ne m'appartient pas de commenter la politique de la Commission.

M. Mazankowski: Très bien, monsieur Earl, mais je pense que cela affecte l'équilibre du bill que nous examinons. Je pense qu'il y aura des changements impor-

[Texte]

bill. It appears that the farm cash advance payments act is going to be a very important part of the merchandising and the sales of wheat from the farmer to the system and of course, I believe we are going through a very substantive change. If this is the future policy of the board, then we may have to look at the details of this bill perhaps in a different light.

Mr. Earl: Perhaps I could comment on this. You say there are 70 million bushels of wheat less in the system, but in actual fact, as compared to a year ago, the producer marketings up to this point are considerably ahead of last year.

Mr. Mazankowski: Well, that is quite true, but there is a 30 per cent increase in world sales as well, so it is really not due to any great aggressive, imaginative sales promotion by the Canadian government or the Canadian Wheat Board.

• 1100

The Chairman: I wonder if that policy question might be withheld and perhaps directed to the Minister who hopefully will be present this afternoon when the Co-Operative Unions are present.

Mr. Mazankowski: I have one or two other questions.

Mr. Horner: May I ask a supplementary now, Mr. Chairman?

The Chairman: Is Mr. Mazankowski finished?

Mr. Mazankowski: No, I am not finished, but I will allow a supplementary if it is short, and then I would like to have the floor again, if I may.

The Chairman: If it is a single supplementary, Mr. Horner, we will recognize you.

Mr. Horner: Naturally. I wish to draw to your attention, Mr. Chairman, that when I was questioning I permitted two or three people to ask supplementaries, so I am not breaking any rules in this respect. When I was questioning Mr. Earl I stated that the Wheat Board had ordered the cleaning out of a certain number of elevators. You said, "No, I think it was the elevator companies." I have a newspaper clipping before me—and I will let you look at it, if you wish—which is headed, "Canadian Wheat Board Orders Cleanout of Elevators." It goes on to say that the grain must be moved out of these elevators before August 1, that there are something like 300 of these facilities and that each holds an average of 20,000, so it amounts to six million bushels, and so on and so forth. It also goes on to say:

The companies asked for review of the situation but the Wheat Board refused to grant it. This means that six million bushels of wheat will move into the terminal position and tie up space which the farmers will not be able to fill.

This is a very small point but it is indicative of the point that Mr. Mazankowski was making, that we are 17 million bushels shorter in the system than we were last year, and this is a deliberate action on the part of the Canadian Wheat Board. How do you expect the farmer

[Interprétation]

tants et le système de paiement des avances liquides en sera un élément très important. Il faudrait peut-être que la Commission examine ce bill sous un autre jour.

M. Earl: Peut-être pourrais-je vous répondre. Vous dites qu'il y a une diminution d'environ 70 millions de boisseaux de blé dans le système, mais je dois vous faire savoir qu'il y a un très net progrès par rapport à l'année dernière.

M. Mazankowski: C'est exact, mais les ventes mondiales ont augmentées de 30 p. 100, et je ne pense pas que cela soit dû au dynamisme et à la promotion des ventes organisées par le gouvernement canadien ou par la Commission canadienne du blé.

Le président: Je me demande si vous pourriez attendre pour poser cette question de politique au ministre qui sera probablement ici cet après-midi en même temps que les représentants des syndicats des coopératives.

M. Mazankowski: J'ai une ou deux autres questions.

M. Horner: Puis-je poser une question supplémentaire maintenant, monsieur le président?

Le président: Monsieur Mazankowski a-t-il terminé?

M. Mazankowski: Non, je n'ai pas terminé, mais je vais accepter une question supplémentaire si elle est courte, et je voudrais ensuite reprendre la parole si vous le permettez.

Le président: Si vous n'avez qu'une question supplémentaire, monsieur Horner, vous pouvez la poser.

M. Horner: Naturellement. Je dois vous signaler, monsieur le président, que lorsque je posais des questions, j'ai permis à deux ou trois personnes de poser des questions supplémentaires, et j'enfreins donc aucune règle. Lorsque j'ai posé des questions à M. Earl, j'ai dit que la Commission du blé avait demandé qu'un certain nombre d'élevateurs soit vidé. Vous avez dit que cette décision avait été prise par les compagnies d'élevateur. J'ai devant moi un article de journal, et je vais vous le passer, dans lequel on dit que la Commission canadienne du blé a demandé que certains élevateurs soient vidés. On dit de plus que le grain doit être enlevé de cet élevateur avant le 1^{er} août, qu'il y a environ 300 élevateurs en cause et que chacun contient une moyenne de 20,000 boisseaux, ce qui fait six millions de boisseaux en tout, et ainsi de suite. L'article dit de plus:

Les compagnies ont demandé que cette chose soit étudiée de nouveau, mais la Commission du blé a refusé. Cela signifie que six millions de boisseaux de blé seront transportés aux terminaux et prendront de la place que les cultivateurs ne pourront pas utiliser.

Ce n'est là qu'un petit exemple, mais il illustre ce que Monsieur Mazankowski disait, c'est-à-dire qu'il y a 17 millions de boisseaux de moins dans le système cette année que l'année précédente, et que cela fait suite à des

[Text]

to pay back the cash advances? Is it any wonder that you have 46,000 outstanding with that kind of an average? You are not permitting the farmers to deliver.

Mr. Earl: I have not seen the article, Mr. Horner, and I must admit it takes me by complete surprise because I do not recall any such decision by the Board, but I would like to see it if you would allow me to have it.

Mr. Horner: I will give it to you. I have to go to the Transport Committee.

The Chairman: Mr. Mazankowski is recognized.

Mr. Horner: I know that with Mr. Mazankowski the Committee can get ahead.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman on that line—and perhaps Mr. Earl might be able to check this out—I placed a question on the order paper pertaining to the specific point that Mr. Horner raised and asked how many elevators had been licensed this year that do not have full-time agents in each of the Prairie provinces. The reason I am asking you to check on this is because it seems to be exorbitantly high. The answer was: Manitoba, 133; Saskatchewan, 782 and Alberta, 463. Does that sound fairly accurate?

Mr. Earl: I do not think that answer came from our board, Mr. Mazankowski; it came from the Board of Grain Commissioners.

Mr. Mazankowski: No, it was an answer that was provided by Mr. Olson, the Minister of Agriculture.

Mr. Earl: I could not verify those figures at all. We do not have that information.

Mr. Mazankowski: I would like to deal with the bill pertaining to Sections 7A and 7B. I wonder if you could explain for the benefit of the Committee the mechanics involved in assessing this. It deals with the advance-payments provision for unthreshed grain and for tough and damp grain. The clause states:

...by reason of unusual weather conditions, ...in the designated area large quantities of unthreshed grain, the Governor in Council may, by regulation, authorize the Board to make advance payments in that crop year to producers in respect of unthreshed grain.

I wonder if you could enlarge on that, in so far as the area that we might envision, how you would designate the actual area. Would it be something along the lines of your block-shipping system or would it be in a region or in a province, and who would assess the conditions and determine whether it was feasible to advance moneys in these two cases.

Mr. Monk: In drafting these portions of the statute we considered the two occasions where emergency advances had been made. One was where there was a certain

[Interpretation]

mesures prises par la Commission canadienne du blé. Comment voulez-vous que les cultivateurs remboursent les paiements anticipés? Ce n'est pas suprenant qu'il y ait 46,000 comptes en souffrance avec ce genre de moyenne. Vous ne permettez pas au cultivateur de faire les livraisons.

M. Earl: Je n'ai pas vu l'article, Monsieur Horner, et je dois admettre que cela me surprend énormément, parce que je ne me rappelle pas qu'une décision de ce genre ait été prise par la Commission, mais j'aimerais voir cet article si vous le permettez.

M. Horner: Je vais vous le donner. Il faut que je me rende au Comité des Transports.

Le président: Monsieur Mazankowski a la parole.

M. Horner: Je sais qu'avec Monsieur Mazankowski, le Comité peut progresser.

M. Mazankowski: Dans la même vaine, monsieur le président (M. Earl pourrait peut-être vérifier cette affaire), j'ai fait mettre une question à l'ordre du jour au sujet de la question particulière que Monsieur Horner a soulevée et j'ai demandé combien d'élevateurs qui n'ont pas d'agents à plein temps, dans chacune des provinces des Prairies, avaient reçu un permis. La raison pour laquelle je vous demande de vérifier c'est qu'il me semble que ce nombre est extrêmement élevé. La réponse disait: 133 au Manitoba; 782 en Saskatchewan et 463 en Alberta. Ces chiffres semblent-ils à peu près exacts?

M. Earl: Je ne crois pas que si cette réponse provienne de notre Commission, monsieur Mazankowski; elle provient de la Commission des grains.

M. Mazankowski: Non, cette réponse a été donnée par monsieur Olson, ministre de l'Agriculture.

M. Earl: Je ne pourrais pas vérifier ces chiffres. Nous n'avons pas ces renseignements.

M. Mazankowski: Je voudrais traiter du projet de loi en ce qui a trait aux articles 7 (a) et 7 (b). Je me demande si vous pourriez expliquer au Comité le mécanisme d'évaluation. Cet article traite des paiements anticipés pour le grain non battu et pour le grain humide ou gourd. L'article se lit comme suit:

...en raison de condition climatique anormale, il y a dans la région désignée de grandes quantités de grain non battu, il peut, par règlement, autoriser la Commission à faire aux producteurs des paiements anticipés au cours de cette campagne agricole, pour du grain non battu.

Je me demande si vous pouvez nous donner des renseignements supplémentaires là-dessus; comment la région serait-elle désignée? Cela ressemblerait-il à votre système d'expédition en bloc ou s'agirait-il d'une région ou d'une province et qui évaluerait les conditions et déterminerait s'il est possible d'avancer de l'argent dans ces deux cas?

M. Monk: Lors de la rédaction de ces deux parties de la loi, nous avons tenu compte des deux occasions où des paiements anticipés de ce cours ont été faits. Dans un cas

[Texte]

amount of grain under snow a few years ago, and it could not be harvested, and the other was when there was advanced grain. In each case—in one case there was an amendment to the Prairie Grants Advance Payments Act, and in the other there was a separate statute put through—it was felt that rather than resort to separate statutes, it would be desirable to have means whereby an emergency could be met, and these were the two types of emergencies which we foresaw might occur. It was left as you will note, to the Governor in Council to deal with it.

Mr. Mazankowski: Who would then recommend it to the Governor in Council? Would your field staff, or the members of Parliament recommend it?

Mr. Monk: It would come to his notice in the same way as the other emergencies did, through the members of Parliament.

Mr. Earl: It could also come through one of the farmers' organizations like the pools. It would come from an area where something had happened weatherwise that had impaired the harvest.

Mr. Mazankowski: In other words, the clause is very flexible and it would use discretion and good judgment.

Mr. Earl: Yes.

Mr. Mazankowski: Fine. One more question, with respect to a query that has been floating around about the block shipping system, and this may or may not apply directly to the bill, Mr. Chairman. It has been suggested in some quarters that the railway companies are not getting the best of co-operation from some of the elevator companies when it comes to the spotting of cars. The railways propose to spot maybe seven or eight cars, with the instructions that they be loaded by a specific time, but the elevator companies say that they cannot allow their people to work overtime, and that they would take perhaps five or four cars. Have you had any complaints about this? Is this going on?

Mr. Earl: I would not call it complaints, Mr. Mazankowski. In any program like the block shipping system there are always bugs that crop up from time to time.

Mr. Mazankowski: Have these bugs cropped up?

Mr. Earl: They have.

Mr. Mazankowski: In other words, there is a certain amount of fact to it.

Mr. Earl: There are a number of things, yes. We do not feel that they are insoluble. They are dealt with promptly since the people in the Wheat Board that are charged with the administration of that program meet continuously with the people interested to make sure that the whole operation proceeds as smoothly as possible.

Mr. Mazankowski: It seems to me that the success or the failure of the block system is contingent upon the co-operation of the grain companies and if this is becom-

[Interprétation]

il y avait une certaine quantité de grain sous la neige il y a quelques années, et ce grain n'a pas pu être récolté; dans l'autre cas, il s'agissait d'une récolte prématurée. Un des cas a entraîné une modification de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et l'autre, l'établissement d'une loi distincte. Nous avons cru que plutôt que d'avoir à établir de nouvelles lois, il serait souhaitable qu'il y ait quelque chose qu'on puisse faire en cas d'urgence, et ce sont là les deux genres d'urgences que nous avons prévues. Vous noterez que cette question a été laissée à la discrétion du gouverneur en conseil.

M. Mazankowski: Qui ferait la recommandation au gouverneur en conseil? Est-ce que ce serait votre personnel sur place ou les députés?

M. Monk: Cela serait fait de la même façon que pour les cas d'urgences dont j'ai parlé, c'est-à-dire par l'entremise des députés.

M. Earl: L'incident pourrait aussi être signalé par une association de cultivateurs. La demande viendrait d'une région où le temps aurait nui à la récolte.

M. Mazankowski: En d'autres termes, cette disposition est très souple et nécessite de la discrétion et un bon jugement.

M. Earl: Oui.

M. Mazankowski: D'accord. Une autre question semble être posée assez souvent au sujet du système d'expédition en bloc, et cela a pu ne pas s'appliquer directement au projet de loi, monsieur le président. Certains disent que les compagnies de chemin de fer n'obtiennent pas la meilleure coopération possible de certaines des compagnies d'éleveurs lorsqu'il s'agit de la répartition des wagons. Les chemins de fer proposent de laisser en réserve sept ou huit wagons, pourvu qu'ils soient chargés dans un certain délai, mais les compagnies d'éleveurs disent qu'elles ne peuvent pas permettre que leurs employés fassent des heures supplémentaires, et qu'elles pourraient peut-être prendre quatre ou cinq wagons. Avez-vous reçu des plaintes à ce sujet?

M. Earl: Je ne dirais pas qu'il s'agit de plaintes monsieur Mazankowski. Dans un programme comme le système d'expédition en bloc, il est toujours possible qu'il y ait des difficultés.

M. Mazankowski: Y en-a-t-il eu?

M. Earl: Oui.

M. Mazankowski: En d'autres termes, ces rumeurs ne sont pas tout à fait sans fondement.

M. Earl: Non pas tout à fait. Nous ne croyons pas que les problèmes soient insolubles. Nous nous en occupons promptement puisque les membres de la Commission du blé qui sont responsables de l'application de ce programme se réunissent souvent avec les partis intéressés afin de s'assurer que les choses se font le mieux possible.

M. Mazankowski: Il me semble que le succès du système d'expédition en bloc dépend de la coopération des compagnies de grain et si ce genre de choses se produit

[Text]

ing a fairly prevalent occurrence then I can see the reason for some of its failings. Is it being dealt with in an effective manner, and is it going to be overcome, or is overcome now?

Mr. Earl: It is. I would like to say that we enjoy the fullest co-operation of not only the elevator companies but the railroads. Without it we just simply could not operate the program.

Mr. Mazankowski: Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. McKinley and then Mr. Gleave, and Mr. Downey.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Part of the purpose of this bill is to change the amount or the system of the cash advances that are set for the wheat producers or the grain producers. I was wondering if two thirds of the initial price, at the price that it is now established, would be above or below what they are getting now?

Mr. Earl: If the base grade in wheat is decided to be the new grade of one cw, the initial price has been established at \$1.46, so two-thirds of that will be somewhere in the neighbourhood of 90 some cents which would be slightly below what they are getting now. They are now getting \$1 for wheat. In the case of barley and oats, I would think, it might be very roughly the same. I have not calculated them but it would be contingent on what grades the Governor in Council decides is going to form the base for the advance.

Mr. McKinley: Generally speaking, it could be slightly below what it is now.

Mr. Earl: It might be, if they choose a lower grade. If barley for example was to go to two feed they would get considerably less.

Mr. McKinley: Do you think the main purpose of this provision in the bill is to take care of any time there may be a severe drop in the price of wheat—do you think the government is anticipating a drop in the price of wheat—so they do not get caught having paid too much cash advance. Is this the reason it is being changed or is there another reason?

Mr. Earl: No, I do not think it is. I think the base reason is to attempt to relate the repayment program to the base on which he receives his advance. In other words, it narrows the gap in the grade problem. For example, in the old legislation he got a dollar irrespective of grade. In some cases, 50 per cent of his deliveries might be as low as 40 cents depending on what his grade was and his delivery point. I think the attempt is to put into line in a closer manner the relationship between how much he is advanced and how much he is going to repay with the thought in the background that he should repay the advance in the year in which he receives it providing he delivers all of the grain the quota permits to deliver.

Mr. McKinley: Is this basically what the producers of western Canada wish to have? Were they unsatisfied

[Interpretation]

assez souvent, je peux voir pourquoi il y a certaines lacunes. Le problème sera-t-il réglé ou a-t-il été réglé?

M. Earl: Il a été réglé. Je dois dire que nous jouissons de l'entière coopération non seulement des compagnies d'éleveurs, mais des chemins de fer. Sans cela, nous ne pourrions pas appliquer le programme.

M. Mazankowski: D'accord. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. McKinley. Viendront ensuite M. Gleave et M. Downey.

M. McKinley: Merci, monsieur le président. Une partie de l'objectif du projet de loi est de changer le montant ou le système des paiements anticipés qui sont établis pour les producteurs de blé ou les producteurs de grain. Je me demande si les deux-tiers du prix initial, selon les prix actuels, seraient plus ou moins élevés de ce que les producteurs obtiennent présentement.

M. Earl: Si la qualité fondamentale du blé est la nouvelle qualité n° 1 cw, le prix initial sera de \$1.46, de sorte que les deux-tiers de ce montant seraient environ 90 cents, ce qui serait un peu moins élevé que ce que les producteurs obtiennent présentement. Ils reçoivent maintenant 1 dollar pour le blé. Dans le cas de l'orge et de l'avoine, je pense que le montant serait à peu près le même. Je n'ai pas fait le calcul, mais cela dépendra des qualités que le gouverneur en conseil choisira comme base pour les paiements anticipés.

M. McKinley: En général, ce serait un peu moins que ce qui est payé présentement.

M. Earl: Cela se pourrait si une qualité moindre est choisie. Si la qualité choisie pour l'orge était le n° 2 pour l'alimentation, le prix serait sensiblement moins élevé.

M. McKinley: Croyez-vous que le but principal de cette disposition de palier à une baisse trop brusque du prix du blé—croyez-vous que le gouvernement prévoit une baisse dans le prix du blé—et qu'elle évite de se trouver dans une situation où nous aurions versé trop d'argent à l'avance? Est-ce la principale raison du changement ou y a-t-il une autre raison?

M. Earl: Je ne crois pas. Je crois que le but premier est de renier le programme de remboursement sur la même base que les versements des provisions. En d'autres mots, cela rétrécit quant au problème de la catégorie. Par exemple, dans l'ancienne loi il recevait \$1 indépendamment de la catégorie. Dans certains cas 50 p. 100 de ces livraisons pourraient être de 40c. dépendant de la catégorie au moment de la livraison. Je crois que nous voulons établir un lien plus étroit entre les sommes qui lui sont avancées et les sommes qu'il remboursera; il doit garder présent à l'esprit qu'il doit repayer les sommes avancées au cours de la même année qu'il les reçoit pourvu qu'il livre toute la quantité de grain permise par le contingentement.

M. McKinley: Est-ce ce que les producteurs de l'Ouest désirent avant tout? Étaient-ils mécontents des disposi-

[Texte]

with the provisions before and did they request change this type of cash advance payment?

Mr. Earl: Not directly to us, I do not think. I do think one of the things this bill does is to put this whole program on a much more businesslike basis. Heretofore, I think the statement was made by Mr. Horner, the repayment relationship to the rate of advance got completely out of whack, that was the word he used I believe. It did, because there was simply no way that one half of the proceeds was going to repay a \$1 advance per bushel because in order to accomplish that he would have to be getting somewhere in the neighbourhood of \$2 for his wheat which he did not get. That is one of the base reasons why we have so many of these accounts that are unpaid because the producers did in fact do what they said they would do, because of those two factors and perhaps in some cases because of the grade factor they simply were not able to do it. That is one of the reasons we have delayed putting them in default.

Mr. McKinley: I suppose at one time he was getting almost \$2 for his wheat.

Mr. Earl: Not in my time. This is the initial price we are talking about now.

Mr. McKinley: Now the money that is paid for these cash advances to farmers, that is paid by the elevator companies?

Mr. Earl: That is right, on our behalf.

Mr. McKinley: They are reimbursed almost immediately by the Wheat Board?

Mr. Earl: Correct.

Mr. McKinley: Where does the Wheat Board obtain the money to make all these payments before they have made any sales? Is it a loan from the government?

Mr. Earl: We borrow it from the banks under a guarantee by the government. It is Crown money we are lending.

Mr. McKinley: It is under that other act. What do they call it?

Mr. Earl: It is under the Wheat Board Act.

Mr. McKinley: Is there no other marketing act?

Mr. Earl: No. We loosely call the advance payment a loan, it is really a pre-payment of purchase price and the money is borrowed from the banks under the Wheat Board's power under its statute to borrow money to pay for grain.

Mr. McKinley: That is the same way it is done for the white beans marketing board in western Ontario, but it seems to me it comes under another federal marketing act but that may not make too much difference. We understand that marketing is a provincial jurisdiction under the constitution, but when the Wheat Board was

[Interprétation]

tions antérieures et ont-ils demandé de changer ce type de versements de provisions à l'avance?

M. Earl: Je ne crois pas qu'ils se soient adressés à nous. A mon avis, le projet de loi ne fait que mettre ce programme sur le même pied que les affaires. M. Horner a déclaré que le lien entre le remboursement et le taux de l'avance était complètement détraqué, c'est, je crois, le terme qu'il a employé. Et, c'est exact, il est impossible que la moitié du montant de la vente rembourserait une avance d'un dollar par boisseau, car pour y arriver, ils devraient avoir \$2 du boisseau de blé, ce qui n'est pas le cas. C'est une des raisons pour lesquelles un si grand nombre de comptes n'ont pas été payés. Les producteurs ont agi suivant leur affirmation et, à cause de ces deux éléments, et, peut-être dans certains cas à cause de l'élément catégorique, ils n'ont tout simplement pas pu le faire. Voilà pourquoi nous avons retardé à les mettre en accusation.

M. McKinley: Je suppose, qu'à un certain moment donné, les producteurs recevaient près de \$2 par boisseau de blé.

M. Earl: Pas de mon temps. Rappelez-vous que nous parlons du prix initial.

M. McKinley: Le montant que nous payons par anticipation aux permis et aux compagnies d'élevateur à grain?

M. Earl: C'est exact. En notre nom.

M. McKinley: Sont-ils remboursés presque immédiatement par la Commission canadienne du blé?

M. Earl: C'est exact.

M. McKinley: Où la Commission canadienne du blé se procure-t-elle cet argent pour faire tous ces versements avant qu'il n'y ait eu vente? Est-ce un prêt du gouvernement?

M. Earl: Nous empruntons des banques et nos emprunts sont garantis par le gouvernement. Nous prêtons de l'argent de la Couronne.

M. McKinley: C'est en vertu de cette autre loi. Comment l'appelle-t-il?

M. Earl: C'est en vertu de la loi sur la Commission canadienne du blé

M. McKinley: Y a-t-il pas d'autres lois sur la commercialisation.

M. Earl: Non. Le versement par anticipation que nous appelons prêt est en réalité un versement à l'avance du prix d'achat et l'argent est emprunté des banques en vertu du privilège de la Commission canadienne des blés d'emprunter de l'argent afin de payer pour le grain.

M. McKinley: Il en est ainsi pour la Commission de commercialisation des fèves blanches que l'Ouest de l'Ontario mais il me semble qu'elle relève d'une autre loi fédérale de commercialisation, même il me semble que cela revient sensiblement au même. Nous savons que la commercialisation relève de la compétence provinciale,

[Text]

initially set up was legislation passed in the Prairie Provinces to turn their authority over to the Wheat Board or the federal government?

Mr. Monk: The quick answer to that is, no, because they cannot turn over their jurisdiction. There were provincial statutes passed in relation to oats and barley in all cases and wheat, oats and barley in the case of Saskatchewan, which is conjoint legislation. The Wheat Board, by Dominion legislation, controls interprovincial and export trade in wheat and those works that are for the general advantage of Canada, like railways and elevators. Property and civil rights is in the jurisdiction of the province and the sale of grain by a farmer in a province comes under property and civil rights and is beyond the control of the Board directly. So there was provincial legislation passed, in relation to the grains that I stated, requiring farmers to sell to the Board. And it is conjoint legislation; it is the exact opposite of the Wheat Board legislation that requires grain that is moving interprovincially to go through the Board. This requires grain that is moving in the province to go to the Board.

• 1115

Mr. McKinley: Are you telling me that all grain within the province has to go through the Board too?

Mr. Monk: With certain exceptions. The statutes provide certain exceptions, like farm-to-farm transactions, farm-to-feeder transactions, and the provinces have reserved the right to make regulations creating further exceptions.

Mr. McKinley: This sort of arrangement is left entirely to the provinces then.

Mr. Monk: Yes.

Mr. McKinley: The Wheat Board really has nothing to do with that type of marketing. Are those exclusions in your Canadian Wheat Board Act, or was it never turned back?

Mr. Monk: No. The Wheat Board's power to get grain into its possession, which is essential if they are going to sell it, is based upon control of interprovincial and export trade. Section 33 of the Wheat Board Act provides that no person shall move grain out of a province except by or on behalf of the Board. As each Prairie province has a surplus of grain, it means that that surplus, by the compartmentation of the province, is driven into the hands of the Board to get to an export market.

Mr. McKinley: So you have power to operate under the Wheat Board Act irrespective of provinces turning over their jurisdiction in marketing to the Wheat Board.

Mr. Monk: They never have turned their jurisdiction over to the Board and, respectfully, I do not think they can.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Gentlemen, I indicated that I was going to call Mr. Gleave, but as Mr. Whicher has not been recognized this morning yet I will recognize him and then Mr. Gleave.

[Interpretation]

d'après la présente constitution, même, lorsqu'on a mis sur pied la Commission canadienne du blé, a-t-on passé une loi dans les provinces des Prairies afin qu'elle s'en remette à la Commission canadienne du blé ou au gouvernement fédéral?

M. Monk: Non, ils ne peuvent transférer leur compétence. On a adopté des lois au niveau provincial relativement à l'avoine et à l'orge dans tous les cas et au blé, à l'avoine et à l'orge dans le cas de la Saskatchewan où l'administration est conjointe. En vertu d'une loi de Dominion, la Commission du Blé contrôle le commerce interprovincial et d'exportation du blé et ces installations fonctionnent pour l'ensemble du Canada, tout comme les chemins de fer et les éleveurs à grain. La propriété et les droits civils de ces installations et de la compétence de la province et la vente de grain par un fermier dans les provinces tombent sous les droits de propriété et de droits civils et par conséquent n'est pas du contrôle direct de la Commission. Par conséquent, des lois provinciales ont été adoptées au sujet des trains et elles exigeaient que les fermiers vendent à la Commission. C'est une législation mixte; c'est exactement l'opposé de la loi de la Commission du blé qui exige que les mouvements interprovinciaux de grain se fassent par intermédiaire de la Commission.

M. McKinley: Cela signifie-t-il que tout le grain de la province doit passer par la Commission?

M. Monk: Avec certaines exceptions. Il y a des exceptions prévues par le statut comme celles des transactions de ferme à ferme, de ferme à éleveur et les provinces se sont réservées le droit de dicter des règlements pouvant créer de nouvelles exceptions.

M. McKinley: Par conséquent, c'est aux provinces qu'il revient de prendre ce genre de dispositions.

M. Monk: Oui.

M. McKinley: La Commission du blé n'a donc rien à voir avec ce genre de commercialisation. Est-ce que cela est porté dans la loi sur la Commission canadienne du blé?

M. Monk: Non. La Commission du blé obtient les grains à partir de son contrôle sur le commerce interprovincial et d'exportation. En vertu de l'article 33 de la loi sur la Commission du blé, personne ne doit exporter des grains d'une province sauf s'il le fait au nom de la Commission. Étant donné que toutes les provinces des Prairies ont un excédent de grains, cela signifie que ce surplus va passer entre les mains de la Commission avant d'aboutir sur le marché d'exportation.

M. McKinley: Par conséquent, vous pouvez, en vertu de la loi sur la Commission du blé, obtenir ce pouvoir des provinces.

M. Monk: Je ne pense pas qu'elles aient jamais transmis leur compétence à la Commission et d'ailleurs je ne pense qu'elles en aient le droit.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Messieurs, je comptais donner la parole à M. Gleave, mais étant donné que M. Whicher n'a pas encore pu parler ce matin, je vais lui donner la parole et je reviendrai à M. Gleave.

[Texte]

Mr. Whicher: I will be very brief, Mr. Chairman. You indicated that the money you use for these advance payments is borrowed from the bank under a federal government guarantee. Where do you get the interest to pay the bank?

Mr. Lang: From the Government of Canada.

Mr. Whicher: In other words, are the taxpayers of Canada paying the interest on the money loaned to these Prairie farmers? If so, then I feel it only right that this Bill comes forth where farmers have not lived up to their agreements. They have used the money, everybody else has to pay interest in Canada, and I think it is only fair. I know that the Western farmers would want to live up to their obligations and pay this interest. For that reason I feel that this Bill, certainly as far as I am concerned, is quite satisfactory. That is the only question I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to go back to some of the points I raised earlier and ask the Board if they will meet with the Federation of Production Co-operatives, discuss their problems with them and attempt to revise or adjust the cash advance payments procedure to meet the needs of that type of farmer.

• 1120

Mr. Earl: Most certainly, Mr. Gleave, if they wish to meet with us we would be more than delighted to sit down and talk to them, but as far as adjusting the cash advances legislation is concerned we can only do what we have authority to do and, as I suggested a little earlier, if we wanted to put into effect what you have in mind, in my view at least it would require a legislative change.

Mr. Gleave: What you are saying is that this bill as it is now drawn and is before us will not permit you to meet the needs of this type of farmer?

Mr. Earl: That is correct.

Mr. Monk: May I add something to Mr. Earl's comments. The Prairie Grain Advance Payments Act, if amended as sought in this bill places certain limits on what may be advanced in any one instance, \$6,000, or an amount calculated against the amount of the grain.

Those limits are effective against the board and the board cannot go beyond those limits as long as they are in the statute. The question always arises when you have corporate farming of any kind, or partnerships, that there are a number of people who feel they are the owners of the farm, and maybe in a moral sense they are. Actually, they have done that for some purpose and it is a very difficult problem to try to equitably do anything else than meet the strict legal position, because what you do for one you have to try to do for the others.

Mr. Gleave: As I said to the Minister when he was here the other day, the government is promoting—they brought out a paper on it—the consolidation of farms. Those farms are going to be consolidated if it happens,

[Interprétation]

Mr. Whicher: Je serai très bref, monsieur le président. Vous avez dit que l'argent que vous utilisez pour les paiements des avances est emprunté à la banque et qu'il bénéficie d'une garantie du gouvernement fédéral. Qu'il vous paie l'intérêt du prêt consenti par la banque?

Mr. Lang: Le gouvernement canadien.

Mr. Whicher: En d'autres termes, ce sont les contribuables canadiens qui paient l'intérêt de l'argent prêté aux fermiers des provinces des Prairies? S'il en est ainsi, je pense qu'il n'est que normal que cette loi intervienne lorsque les agriculteurs n'ont pas respecté leurs engagements. Je sais que les agriculteurs de l'Ouest souhaitent respecter leurs engagements. C'est pour cela que je pense que ce bill est tout à fait satisfaisant. C'est la seule question que je voulais poser, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Je donne la parole à M. Gleave.

Mr. Gleave: Monsieur le président, je voudrais revenir à certains points qui ont été soulevés; je voudrais demander à la Commission s'ils vont rencontrer la fédération des coopératives de production, discuter de leurs problèmes et chercher à réviser ou adapter les procédures de paiements d'avance en liquide de manière à satisfaire ces besoins des agriculteurs?

Mr. Earl: Nous serions très heureux, monsieur Gleave, d'organiser des réunions avec eux mais en ce qui concerne les modifications à apporter à la Loi sur avances en liquide, nous ne pouvons que nous limiter à notre mandat et, comme je l'ai dit plus tôt, si nous voulions appliquer ce que nous avons à l'esprit, il faudrait alors un changement du point de vue législatif.

Mr. Gleave: Vous dites par conséquent que ce bill, tel qu'on nous le présente, ne vous permettra pas de satisfaire les besoins de ces agriculteurs?

Mr. Earl: C'est exact.

Mr. Monk: Puis-je ajouter quelque chose aux commentaires de M. Earl? La Loi des Prairies sur les paiements des avances sur le grain, si elle est amendée, place certaines limites sur ce qui peut être avancé, à savoir \$6,000 ou un montant calculé en vertu de la quantité de grain.

Ces limites sont applicables à la Commission et elle ne peut pas les dépasser, puisqu'elles sont incluses dans les statuts. La question se pose toujours lorsqu'on est confronté à des sociétés fermières, ou des associations qui pensent être les propriétaires de leur ferme et qui dans un certain sens le sont moralement. En fait, ils ont fait cela dans un but bien précis et il est difficile d'agir autrement qu'au sens légal le plus strict car on est obligé d'appliquer le même traitement à tout le monde.

Mr. Gleave: Comme je l'ai dit au ministre lorsqu'il était présent l'autre jour, le gouvernement cherche à promouvoir la consolidation des fermes. Je pense que cela se produira car les agriculteurs et en particulier les céréa-

[Text]

and I think it is going to happen because there is economic pressure on farmers now, and on grain farmers in particular, that is almost unbelievable. If you get around the constituencies and talk to farmers you will find that they are under financial pressure that is going to force them in some direction, and if the government sees this happening and then does not do anything in the area which we are talking about, that is altogether unrealistic. Apparently this factor was not taken into consideration when this bill was drawn and what you are saying to this Committee is that if something is not put into this bill that it will be impossible for you to deal with the situation that exists in regard to these types of farms.

Another matter which concerns me is the new quota provisions that are roughly set out by the Minister. These new quota provisions depart from the principle of equal opportunity for delivery under all occasions, in my opinion. May I ask if these new quota proposals depart from the basic principle which the Canadian Wheat Board has always followed of equal opportunity for all producers?

Mr. Earl: We do not think they do.

Mr. Gleave: Then may I ask a more specific question. If you went to the area of Saskatoon you would find that presently under your administration that if a person has a delivery quota for rapeseed, a delivery base for rapeseed, he can deliver certain quantities of rapeseed to the crushing plants in Saskatoon and he can deliver different quantities of rapeseed to an elevator if he is at Rosetown or Kindersley or North Battleford. Does this not set up a difference of opportunity for these producers in this area?

Mr. Earl: He only delivers the maximum provided either to the elevator or to the crusher. He cannot deliver both.

Mr. Gleave: Right, but he can deliver a larger amount on his basic acreage to the crusher than he can deliver into the export outlet through the elevator.

Mr. Earl: Correct, and the reason for this is twofold. In the one case we have designed that for the sole purpose of maintaining adequate supplies for the crushing industry.

Mr. Gleave: All right.

Mr. Earl: The other reason is that what he delivers to the elevator system is solely for the export market.

Mr. Gleave: I asked you first if you were maintaining equity of opportunity and you said you were. I am pointing out a specific instance where you do not. There may be perfectly good reasons for you doing so.

Price also enters into this factor, in that certain premiums are paid at the crushing plants which are not available to the individual who delivers to the export market through the elevator system. So I say there are inequities being built into the system.

[Interpretation]

liers sont soumis à des pressions insupportables. Il suffit de leur parler pour se rendre compte des pressions financières auxquelles ils sont soumis et il serait fort peu réaliste de la part du gouvernement de ne pas entreprendre quelque chose en ce sens. Apparemment, on n'a pas envisagé cet élément lorsque l'on a rédigé le bill et vous nous dites que si on n'ajoute pas des clauses à ce sujet dans le bill, il vous sera impossible de faire face à la situation à laquelle se trouvent confrontés ces agriculteurs.

Je m'intéresse également à la question des nouvelles dispositions concernant les contingents, qui ont été grossis à grand trait par le ministre. Ces dispositions enfreignent le principe des chances égales de livraison dans tous les cas, à mon avis. Puis-je demander si ces nouveaux contingents enfreignent le principe de chance égale pour tous les producteurs qui a toujours été suivi par la Commission canadienne du blé?

M. Earl: Je ne crois pas.

M. Gleave: Puis-je alors poser une question plus précise. Lorsqu'on se rend dans la région de Saskatoon, on se rend compte que si une personne a une quota de livraison pour les graines de colza, il peut livrer certaines quantités de graines de colza aux installations de broyage de Saskatoon et il peut également livrer certaines quantités de graines de colza à un élévateur à grain s'il se trouve à Rosetown ou à Kindersley ou à North Battleford. Est-ce que cela ne crée pas une différence de chance pour les producteurs qui se trouvent dans notre région, selon vous?

M. Earl: Il ne livre que le maximum prévu soit à l'élévateur à grain, soit au broyeur. Il ne peut pas livrer aux deux.

M. Gleave: C'est exact, mais il peut livrer davantage au broyeur qu'il ne peut faire vers l'exportation par le billet de l'élévateur à grain.

M. Earl: C'est exact, et la raison en est double. Dans un cas, nous ne nous sommes préoccupés que de maintenir une offre adéquate pour les industries de broyage.

M. Gleave: Très bien.

M. Earl: L'autre raison est que les livraisons qui sont faites au système d'élévateur ne sont destinées qu'à l'exportation.

M. Gleave: Je vous ai tout d'abord demandé si vous maintenez une égalité de chance et vous m'avez répondu que oui. Je mets simplement en relief un exemple où précisément vous ne le faites pas. Il y a peut-être des raisons valables pour agir ainsi.

Le prix est également un facteur important étant donné que certaines primes sont payées lors de la livraison à l'aplatisseur. Les personnes qui vendent leurs produits sur le marché extérieur par l'entremise du réseau d'éleveurs n'ont pas droit à ces primes. Par conséquent, d'après moi, le système comprend certaines iniquités.

[Texte]

Further, I would like to ask you if you are thinking of, or if you are prepared to set up, some kind of system where you have consultations with producers in view of the fact that you are introducing a new quota system which will impinge on the producer.

Mr. Gary Story, for example, an economist in the University of Saskatchewan, in a paper delivered to a farm forum there, said—I have not got his paper here, but he said that in setting up the new quota system, it was almost entirely market-oriented and had not taken sufficient consideration of the needs of the producer to achieve equity, and indeed in some cases to achieve equality of delivery opportunity. Do you not think that under these circumstances it is necessary for you to start setting up some kind of machinery so that you are in contact with those producers and know what is happening to them?

Mr. Earl: I can say this, Mr. Gleave, that since last February the members of the board and its officers have attended dozens of meetings, farm meetings of all kinds, with the farm-owned elevator companies and their personnel. That is still going on, explaining the quota system to them, what we intend to do, what it is the government wishes to happen in the coming crop year.

These meetings have been very numerous. We certainly have not initiated the meetings on our part. They have been initiated from the other side, and we have made every effort to attend every single one, and there has been quite a number of them.

Mr. Gleave: What is happening, and what has happened at Saskatoon, is that actually the crushing plant becomes the allocator of delivery opportunity. The Wheat Board says the crushing plant may have this much quota for those who deliver to the plant, and the other chap further out is sitting with delivery through the elevators to the export market. So the crushing plant then turns around and allocates the turn in which producers may deliver.

In this instance you are not really running the quota system. In that area the people who are running the quota system are the crushing plant, right?

Mr. Earl: This is true. They can take whatever producer they wish. Everybody has access to it, but they choose this.

Mr. Gleave: And they can give certain privileges to those producers in order to attract the product into that plant. What I am saying to you is that there are now being built into the delivery system very considerable inequities by virtue of these kinds of decisions. I am very concerned about it. If the thing was wide open, that is another thing. But I suppose we have gone so far along the road that we cannot throw it wide open anymore. I think these things must be looked at.

Another matter which I would like to ask you about is the opportunity for the individual in the areas which are not tributary to a crushing plant. Is there opportunity for the individual to get an individual car and ship to either the West Coast or Thunder Bay and obtain the premiums that are available there? In my observation the

[Interprétation]

De plus, j'aimerais vous demander si vous pensez, ou si vous êtes prêts à établir un système permettant de consulter les producteurs, puisque vous allez introduire un nouveau contingentement qui limiter le champ d'action de ces derniers.

M. Gary Story, par exemple, un économiste de l'université de la Saskatchewan, dans un mémoire présenté à un colloque agricole affirma, mais je n'ai pas ce mémoire en main, mais il disait que le nouveau contingentement était orienté vers les marchés, et qu'on n'avait pas suffisamment pris en considération la nécessité pour les producteurs d'atteindre la parité, et en effet, dans certains cas, atteindre l'égalité dans les occasions de livraison. Pensez-vous, étant donné ces circonstances, qu'il vous est nécessaire de commencer à établir un mécanisme pour que vous puissiez être en contact avec ces producteurs et pour que vous puissiez savoir ce qui leur arrive?

M. Earl: Monsieur Gleave, je peux vous dire ceci: depuis février dernier, les membres du Conseil et ses représentants ont assisté à de nombreuses réunions, des réunions agricoles de toutes sortes, des réunions de compagnies d'éleveurs appartenant à des fermes et des réunions avec leur personnel. Cela se poursuit encore. On leur explique le nouveau contingentement, ce que nous avons l'intention de faire, ce que le gouvernement veut voir se produire au cours de la prochaine année récolte.

Il y a eu de nombreuses réunions. Nous n'avons certes pas pris une initiative de convoquer ces réunions. C'est une initiative provenant de l'autre partie et nous avons essayé autant que possible d'être présents à chacune d'elles. Ces réunions ont été très nombreuses.

M. Gleave: Ce qui se produit, et ce qui s'est produit à Saskatoon, c'est que l'aplatisseur en réalité détermine les occasions de livraisons. Le Conseil canadien du blé spécifie que ceux qui livrent du grain à un aplatisseur sont soumis à un certain contingentement, alors que l'autre cultivateur doit attendre pour livrer son grain aux éleveurs pour le marché de l'exportation. Puis c'est l'aplatisseur qui détermine le tour de chaque producteur pour la livraison de son grain.

Dans ce cas, ce n'est pas vous qui dirigez le contingentement, mais les personnes qui administrent l'aplatisseur, n'est-ce pas vrai?

M. Earl: C'est vrai. Ils peuvent choisir n'importe quel producteur. Tous ont accès à l'aplatisseur, mais ils font un choix.

M. Gleave: Ils peuvent accorder certains privilèges à ces producteurs afin que ces derniers livrent leur grain à l'aplatisseur. Ce que je veux dire en fait c'est que le système de livraison comporte des inéquités très considérables découlant de ces décisions. Cela me préoccupe. Si la situation était connue de tous, ce serait différent. Mais je suppose qu'on a agi de la sorte pendant tellement longtemps qu'on ne peut plus mettre à jour cette situation. Je crois que ces choses devraient être examinées.

J'aimerais vous poser une question concernant un autre sujet, c'est-à-dire les possibilités qu'ont les personnes habitant dans les régions qui n'ont pas d'aplatisseur. Est-il possible pour ce cultivateur d'obtenir un wagon et d'expédier soit sur la Côte ouest ou à Thunder Bay son grain et d'obtenir les primes qu'il peut obtenir là?

[Text]

individual who is not tributary to a crushing plant has also been cut off from the premium that he might get if he could load his own car and ship it.

Mr. Monk: If a producer has a quota sufficiently large to enable him to ship a carload at one time, under the Canada Grain Act he can get a producer car through the bloc system. I do not recall anybody doing that for rape-seed, but it is certainly available to them.

• 1130

Mr. Gleave: I may tell you that I have talked to farmers who have attempted to get a car to ship their rapeseed in, and this individual did but it took him a fair bit of arguing before he got it. He finally did get it, and he also got a substantial premium when he got that car out at the west coast. I will relate to you privately my own experience in the matter, I am not going to put it on the record. The point I am making is that under these cash advance payments and under the quota system more consideration is going to have to be given to the matter of equity of the individual producer to see that he is not on the short end of the stick in these things.

Another matter is the rate of payment of sixty-six and two-thirds. Of course, this has been discussed, Mr. Chairman, and I suppose it is not fair to ask the witnesses if they think this rate of payment is a practical one from the farmer's point of view and for your administration point of view, and I do not know whether you want to answer that or not. When this is all over we still do not want the system to be out of whack. Let us at least put it back in whack. So, I would like to ask your opinion of this level of payment, having in mind the position of the farmer and his ability to meet this obligation.

Mr. Earl: I would say that I think this is a fairly realistic rate of payment. Frankly, I was asked—and I do not mind saying this—and I was of the opinion that perhaps it should be three-quarters. This is something that other people may have a different view on but I think the whole problem is that as long as the repayment is related to the rate of advance, then it seems to me that you could almost fix that rate at whatever you wished, providing you do not destroy that relationship. The producers will get very roughly—I have not done any arithmetic on this—what they are getting now. I think I used a simple example on \$1.46. If that happens to be the grade that the Governor in Council chooses, he gets two-thirds of \$1.46, which is somewhere in the neighbourhood of 90 cents, which is about 10 cents a bushel less than he is getting now.

Mr. Gleave: So, you think it is a workable...

Mr. Earl: Yes, I do, and from an administration point of view this will cause us no trouble whatsoever.

Mr. Gleave: I am glad to hear that. I think, Mr. Chairman, that that is what I had in mind.

[Interpretation]

D'après mes observations, la personne qui n'a pas accès à un aplatisseur ne peut pas recevoir la prime qu'elle obtiendrait autrement si elle pouvait charger son propre wagon et l'expédier.

M. Monk: Si le contingentement d'un producteur est assez considérable pour lui permettre d'expédier un chargement à un moment donné, en vertu de la Loi sur les grains du Canada, il peut obtenir un wagon grâce au système de cantonnement. Je ne me souviens pas qu'une personne ait fait cela pour la graine de colza mais ils pourraient certainement le faire.

M. Gleave: J'ai parlé à des agriculteurs qui ont essayé d'obtenir une voiture pour y transporter leurs graines de colza, et je connais le cas de quelqu'un qui l'a obtenue, mais qui a dû en discuter encore assez longtemps avant de finalement l'avoir. Il l'a finalement obtenue et il a obtenu également une prime considérable lorsque cette voiture a déchargé sa marchandise sur la côte ouest. Je vais vous faire part en privé de ma propre expérience en la matière, je ne vais pas consigner cela au procès verbal. Là où j'en suis, c'est qu'en vertu de ces paiements comptants par anticipation, et du système de contingentement, il faudra porter plus d'attention à la justice envers le producteur à son compte afin de veiller à ce qu'il n'ait la petite part dans ce domaine.

Il y a aussi le taux de paiement de 66⅔. Bien sûr, on a discuté sur ces deux questions, monsieur le président, et je présume qu'il n'est pas honnête de demander aux témoins leur opinion à savoir s'ils croient que le taux de paiement est pratiquement valable du point de vue des agriculteurs et de votre administration; j'ignore si vous désirez répondre à cela. Lorsque tout cela sera terminé, nous ne voulons pas que le système soit déréglé. Remettons-le au moins en ordre. Donc, j'aimerais vous demander votre opinion sur le taux de paiement, compte tenu de la situation de l'agriculture et de sa capacité à répondre à cette obligation.

M. Earl: J'estime que ce taux de paiement est assez réaliste. Franchement, on me l'a demandé, et cela ne me fait rien de le dire, je suis d'avis qu'il devrait être peut-être de ¾. On peut différer d'opinion à ce sujet, mais je crois que tout le problème se résume à ce qu'aussi longtemps que le remboursement est relié au taux de l'anticipation, ce taux peut presque être fixé à volonté, pourvu que cette relation se maintienne. Les producteurs recevront approximativement, je n'ai pas fait de calcul à ce sujet, le montant actuel. Je crois avoir pris pour exemple le montant de \$1.46 si c'est la part choisie par le gouverneur en conseil, il reçoit les deux-tiers de \$1.46, ce qui correspond à environ 90c. c'est-à-dire 10c. de moins par boisseau par rapport au montant actuel.

M. Gleave: Donc, vous croyez que c'est une base de travail valable...

M. Earl: Oui, et du point de vue de l'administration, cela ne pose aucune espèce de problème.

M. Gleave: Je suis heureux d'entendre cela. Je crois, monsieur le président, que c'est ce que j'avais à l'esprit.

[Texte]

I would like to ask you a question, Mr. Chairman, on a matter of procedure. I understand that the people from the Federation of Production Co-operatives will be here this afternoon. Am I right?

The Chairman: At 3.30 o'clock.

Mr. Gleave: Are the Wheat Board people going to be available after they have been here so that we can discuss with the Wheat Board whatever proposals they bring forward?

The Chairman: I do not know the travel plans of the representatives of the Wheat Board, but hopefully they will be available.

Mr. Earl: We are scheduled, Mr. Gleave, to go back to Winnipeg at 5.25 o'clock.

Mr. Gleave: I see.

Mr. Earl: We are extremely short-handed. The only person on our floor at the moment is Mr. Treleven and the Secretary of the Board, everyone else is in various parts of the country. Our plans were arranged on that basis, so it is certainly imperative that I go back. I do not know about Mr. Monk, but I think he is probably in the same position. This is what we had planned.

The Chairman: So, the answer to your question, Mr. Gleave, is that the Wheat Board representatives will not likely be available after you have questioned the Cooperative Union representatives.

Mr. Gleave: Yes. Thank you.

• 1135

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I received a complaint a few weeks ago in regard to the matter of elevator companies delivering the wrong type of grain and being penalized. Could you just explain this situation to me? I just was not all that clear on it.

Mr. Monk: In this delivery system as it is now constituted, we order grain forward to a port to meet scheduled boats to fill our commitments. Grain is delivered into a country elevator and they grade it. Now, 99 per cent of the time, if they have competent people, when it is regraded by the Board of Grain Commissioners on reaching a terminal, it comes out the same grade. There is a small percentage of cars where there is a difference in judgment and it turns out to be a different grade officially than was shipped. When we order stuff forward, we specify the grade because it is to meet a contract. If the company takes the car and ships another grade and we have reason to believe it is deliberate, we then do not accept the grain into storage and make them pay the storage in the terminal for that grain by way of deduction until we are ready to use the grain. This is what they call a penalty.

We find it is one of the deterrents we have to use to prevent agents, who want to get rid of grain in their elevator and move it to a terminal, from shipping the

[Interprétation]

J'aimerais vous poser, monsieur le président, une question, sur la procédure. Si je comprends bien, les représentants de la Fédération des coopératives des productions seront présents ici cet après-midi. Est-ce exact?

Le président: A trois heures trente.

M. Gleave: Après la séance, les représentants de la Commission canadienne du blé seront-ils à notre disposition si nous désirons discuter avec eux de quelque proposition qu'ils présentent?

Le président: Je ne connais pas le programme de voyage des représentants de la Commission canadienne du blé. Mais, j'espère qu'ils seront à votre disposition.

M. Earl: Notre programme prévoit, monsieur Gleave, notre départ pour Winnipeg à 5 h 30.

M. Gleave: Je vois.

M. Earl: Nous sommes très à court. Il n'y a du secrétaire du conseil de présent ici que M. Treleven; toutes les autres personnes sont dispersées à travers le pays. Notre programme était basé là-dessus, il est donc impérieux que je retourne. Je ne sais ce qu'il en est de M. Monk, mais je crois qu'il est dans la même situation. C'est ce qu'il avait projeté.

Le président: Donc, la réponse à votre question, monsieur Gleave est que les représentants du Conseil canadien du blé ne seront vraisemblablement pas à notre disposition après l'interrogatoire des représentants de l'Union des coopératives.

M. Gleave: Oui, merci.

Le président: Messieurs, je donne la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Il y a quelques semaines j'ai reçu une plainte en ce qui concerne les compagnies d'éleveurs qui livrent un mauvais type de grain et qui sont pénalisés de ce fait. Pourriez-vous m'expliquer la situation? Je n'ai pas très bien compris ce dont il s'agit.

M. Monk: Avec le système de livraison actuel, nous commandons l'expédition de grain vers un port pour coïncider avec l'arrivée de bateaux prévus et ainsi satisfaire à nos engagements. Lorsque du grain est livré à un élévateur régional, il est classé. Et bien, 99 p. 100 du temps, si les gens sont compétents, lorsque la Commission des grains procède à une nouvelle classification lors de l'arrivée de ce grain à l'élévateur terminal, il est reclassifié à la même catégorie. Dans un petit pourcentage de wagons, il y a une différence d'appréciation et il s'avère qu'il y a eu officiellement envoi d'une différente classe de grain. Lorsque nous commandons l'envoi de grains, nous précisons la catégorie car il s'agit de satisfaire à un contrat. Si la compagnie accepte le wagon et envoie une autre catégorie, et nous avons des raisons de croire qu'ils le font de façon délibérée, nous n'acceptons alors pas le grain en entrepôt et nous leur faisons payer l'entreposage dans l'élévateur terminal pour le grain par le moyen d'une déduction jusqu'à ce que nous soyons prêts à utiliser ce grain. Voilà ce qu'ils appellent une pénalisation.

[Text]

wrong grade. A certain number are done by accident but some are deliberate.

Mr. Downey: Do you try and make a distinction between what you term accidental and deliberate? Either way, the penalty is automatic.

Mr. Monk: No, not really. I think they have a 5 per cent tolerance. That is, if it goes over that, they make them pay the storage or if we find some evidence on the shipping instructions that they knew it was a different grade. Quite often they put something in for their own edification that falls into our hands and indicates it was deliberate.

Mr. Downey: Is this 5 per cent tolerance on the total deliveries of that company?

Mr. Monk: Yes.

Mr. Downey: Within a year?

Mr. Monk: No, it is a running tolerance and usually it is assessed against the elevator. That is, we may find at one point all the cars are wrong.

Mr. Downey: So, actually, if one elevator company were penalized at a certain point it would be just that elevator terminal?

Mr. Monk: That is right.

Mr. Downey: In other words, the residents of the area could deliver their quotas to the other elevators, is this correct?

Mr. Monk: That is right.

Mr. Downey: I see.

Mr. Earl: If this happens to us where there is a careless agent who just simply ignores our instructions, if necessary, we will cut off his car supply completely until his company smartens him up and he ships what we can market. This is the reason for it. The companies themselves are aware of what is expected of them.

Mr. Downey: That specific company would be penalized in the amount of cars it would get into that bloc?

Mr. Earl: That is right.

Mr. Downey: I have had some elevator agents approach me in regard to the time they are sometimes allowed to get cars loaded when a call comes on that area. Do you get many complaints of this kind?

Mr. Earl: No, not really, because any complaints along these lines should go to the head office of the company. This is an administration problem that belongs with the company and not with the Wheat Board.

[Interpretation]

Nous avons constaté que c'est un moyen d'empêcher les opérateurs qui veulent se débarrasser de grain entreposé dans leur élévateur en l'envoyant à l'élévateur terminal de nous expédier une mauvaise catégorie de grain. Un certain nombre d'envois sont accidentels mais certains sont délibérés.

M. Downey: Essayez-vous de faire une distinction entre ce que vous appelez accidentel et délibéré? Dans les deux cas, la pénalisation est automatique.

M. Monk: Non, pas vraiment. Je pense qu'ils ont droit à une marge de 5 p. 100. C'est-à-dire qu'ils leur font payer l'entreposage s'ils dépassent cette marge ou si nous trouvons une preuve dans les directives d'expédition qu'ils savaient qu'il s'agissait d'une catégorie différente. Très souvent ils ajoutent un renseignement pour leur propre gouverne qui tombe entre nos mains et qui indique qu'il s'agissait d'une action délibérée.

M. Downey: Cette marge de 5 p. 100 s'applique-t-elle au total des livraisons de cette compagnie?

M. Monk: Oui.

M. Downey: Pour une année?

M. Monk: Non, il s'agit d'une marge de tolérance courante habituellement évaluée contre l'élévateur. C'est-à-dire que nous pouvons constater à un moment que tous les envois sont mauvais.

M. Downey: Donc, en fait, si une société d'élevateurs était pénalisée à un endroit ce serait seulement à cet élévateur terminal?

M. Monk: C'est exact.

M. Downey: En d'autres termes, les résidents de cette région pourraient livrer leur contingent à d'autres éleveurs à grain, est-ce exact?

M. Monk: C'est exact.

M. Downey: Je vois.

M. Earl: Si cela se produit parce qu'il y a quelque part un opérateur négligent qui ignore tout simplement nos directives, nous couperons si nécessaire son approvisionnement wagon complètement jusqu'à ce que sa compagnie le remette à sa place et qu'il nous envoie ce que nous pouvons mettre sur le marché. Voilà la raison de cet état de fait. Les compagnies eux-mêmes sont au courant de ce que nous attendons d'eux.

M. Downey: Cette compagnie serait pénalisée dans le nombre de wagons qu'elle pourrait obtenir dans ce bloc?

M. Earl: Exact.

M. Downey: Certains opérateurs se sont plaints auprès de moi du temps qui leur est alloué parfois pour charger des wagons lorsqu'il y a une grande demande dans la région. Recevez-vous de nombreuses plaintes de ce genre?

M. Earl: Non, pas vraiment, car une plainte de ce genre devrait être dirigée vers le siège social de la compagnie. Il s'agit là d'un problème administratif qui revient à la compagnie et non pas à la Commission canadienne du blé.

[Texte]

Mr. Downey: There have not been any complaints with the inception of the bloc system that have been directed back to you through the elevator companies?

Mr. Earl: I would not say there have not been any at all. As I said earlier, in a system like that, you always have the odd bug that you have to iron out. I could only say that in our view at least, the system is working exceptionally well and it can only function with the complete co-operation of the companies and the railways which we are getting.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Southam.

• 1140

Mr. Southam: Mr. Chairman, the area of questioning that I am interested in is the one just dealt with by Mr. Gleave with respect to the equitable delivery of rapeseed. I come back to a point that he and Mr. Horner touched on in discussion with Mr. Monk about setting up the new formula of taking out cash advances and the repayment. We agreed that it was out of whack before. Now, using the figure of approximately 66 to 66½ we have the relative factor of both percentage and dollars and cents.

Supposing a man comes in for a cash advance, on the basis of No. 1 CW wheat—it is now, the initial price is \$1.46 or whatever it is—and suppose that it would involve getting \$1.20 at the elevator and he takes two thirds of that. That would be, roughly, 80 cents. In arriving at that, do you assume that all of his grain is going to grade that? Because in the delivery of grain at a later period of time, I think it was touched on that he may not have the quality of grade that would meet that dollar and cents figure, so it would be a percentage figure of repayment then.

Mr. Monk: No. The rate of repayment per bushel is the per bushel amount that he would get as advance for that grain.

Now he may have got an advance on wheat and he may also have oats or barley that he is delivering. If he got his wheat advance of 90 cents and then he turns around and delivers oats, he will have deducted from his delivery of oats the amount that would be advanced against oats on a per bushel basis.

Mr. Southam: What you are saying is that you do not think—as far as administration or an equitable situation for the farmer is concerned—that the fact you are dealing with dollars and cents could revert then to percentages because he might deliver a lesser grade of grain.

It is just a point, but I can see where there might be some problem here and I was wondering whether we should convert to a straight dollar and cents basis or a straight percentage.

Mr. Monk: It is a straight dollar and cents basis as far as the advance and repayment is concerned.

The percentage only comes in as a direction to the Governor in Council in setting the amounts by Order in Council. It is recognized, if you look at Clause 4 of the

[Interprétation]

M. Downey: Il n'y a eu aucune plaintes qui nous ont été adressées par l'entremise des sociétés d'éleveurs depuis la mise en œuvre du système de cantonnement?

M. Earl: Je ne dirais pas qu'il n'y en a pas eu. Comme je l'ai dit plus tôt, dans un tel système, il y a toujours quelques petits problèmes à régler. Je ne puis dire rien d'autre que de notre point de vue du moins, le système fonctionne de façon exceptionnelle et il ne peut le faire qu'avec la pleine collaboration que nous avons des sociétés et des chemins de fer.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Monsieur le président, le sujet qui m'intéresse est celui dont vient de discuter M. Gleave, en ce qui a trait à la livraison équitable de la graine de colza. Je reviendrai à ce qu'ont dit MM. Gleave et Horner en ce qui a trait à la discussion qu'ils ont eue avec M. Monk concernant une nouvelle formule de retrait d'avances en espèce et de remboursements. Nous étions d'accord pour dire que l'ancienne formule n'était pas convenable. Si nous prenons le chiffre approximatif de 66 à 66 et ½, nous avons le facteur relatif du p. 100 et des dollars.

Supposons qu'un homme arrive et demande une avance en espèce, en se basant sur le blé de première qualité, le prix initial est maintenant de \$1.46, et supposons que cela impliquerait de recevoir \$1.20 à l'éleveur et qu'il en prend les deux-tiers. Cela reviendrait à environ à 80 cents. Croyez-vous qu'ainsi tout son grain sera de cette qualité? S'il fait la livraison du grain un peu plus tard, je crois qu'il a été dit qu'il se pourrait qu'il n'ait pas la qualité de grain qui répondrait au chiffre de dollars et de cents. Il s'agirait donc d'un pourcentage de remboursement.

M. Monk: Non. Le taux de remboursement par boisseau est le montant par boisseau qu'il recevrait en avance pour le grain.

Il se pourrait qu'il n'ait pas d'avance sur le blé, et il se pourrait aussi qu'il fasse la livraison d'avoine et d'orge. S'il reçoit une avance pour son blé de 90 cents et qu'il fasse la livraison d'avoine, il déduira de la livraison de son avoine le montant qui lui serait avancé pour l'avoine selon une base par boisseau.

M. Southam: Ce que vous dites c'est que vous ne croyez pas, pour ce qui est de l'administration ou d'une situation équitable pour le fermier, que le fait que vous traitiez en termes de dollars et de cents pourrait devenir des pourcentages parce qu'il pourrait faire la livraison d'un grain de moindre qualité.

Il ne s'agit que d'un exemple, mais je vois qu'il pourrait y avoir un problème et je me demande si nous devrions avoir recours à une base de dollars et de cents ou à une base de pourcentage.

M. Monk: Il s'agit d'une base de dollars et de cents en ce qui a trait aux avances et aux remboursements.

Le pourcentage ne sert que de directive au gouverneur en conseil lorsqu'il établit des montants par décret du Conseil. Il est reconnu si vous regardez l'article 4 du bill

[Text]

bill that the amount of deduction and the computation of it are set out there.

Mr. Southam: There has not been any discussion in relation to the emergency advance payment for grain that was the wrong grade and for grain they handled that was wet and had to be dried. However, I think that this is a step forward. I think that our agriculture industry as a whole will appreciate this.

Do you people envisage any special problems in administering this bill as it is presently drafted or do you think it can be handled fairly well so far as you are concerned?

Mr. Earl: We do not think it will add to our administration difficulties at all, Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Sulatycky.

Mr. Sulatycky: I just have one question, Mr. Chairman. I was wondering whether the witness could say whether the capital advance rate for wheat will be two thirds of \$1.46 or two thirds of \$1.46 less freight and handling.

Mr. Earl: It will be based on the initial price at Thunder Bay or Vancouver.

We could not have the other one because you have a different initial price at all the delivery points because of the freight factor. It would be quite impractical to attempt to do that because you would have different numbers for different areas.

Mr. Sulatycky: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Sulatycky. Gentlemen, a question was asked earlier by Mr. Horner and Mr. Earl would like to have an opportunity to comment on the question at this time.

• 1145

Mr. Earl: First I must apologize, apparently I must have known this, but I guess my memory is slipping. Mr. Horner was referring to this article about the closing of elevators, and the board was involved because they advised the elevator companies last November that it wished to empty the elevators which the company had already closed. We needed the stock. We wanted to get it out because it is very costly simply to use it for storage if we can use it in our marketing operations.

The companies had long since phased these elevators out. There were 189 of them, involving 6.2 million bushels of wheat, oats and barley, and we asked the co-operation of the companies in cleaning out these elevators by the end of the current crop year. All of the companies were agreeable to do this and cars were made available to them. Each company was contacted directly. We did not issue any special directive. It was a far-reaching directive to all with them. We dealt with each one of the companies separately, and that is the reference that is in this newspaper article.

[Interpretation]

que le montant de la déduction et la comptabilité de ce montant sont établis en conseil.

M. Southam: On n'a pas discuté du paiement par anticipation dans un cas de nécessité, pour le grain qui n'était pas de la bonne catégorie et pour le grain qui était mouillé et qui a dû sécher. Je crois, cependant, que nous avons fait un pas de l'avant. Je crois que notre industrie de l'agriculture appréciera ce que nous avons fait.

Est-ce que vous envisagez des problèmes spéciaux en ce qui a trait à l'administration du bill tel qu'il est établi, ou croyez-vous qu'il pourra être administré assez facilement?

M. Earl: Nous ne croyons pas qu'il ajoutera à nos difficultés d'ordre administratif, monsieur Southam.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Southam. Monsieur Sulatycky.

M. Sulatycky: Je n'ai qu'une seule question, monsieur le président. Je me demande si le témoin pourrait nous dire si le taux de paiement anticipé pour le blé sera les deux-tiers de \$1.46 ou les deux-tiers de \$1.46 moins les frais de manutention.

M. Earl: Le taux se basera sur le prix initial à Thunder Bay ou à Vancouver.

Nous ne pouvions pas avoir l'autre, parce que vous avez un prix initial différent à tous les points de livraison étant donné le facteur transport. Ça ne serait pas pratique d'essayer de faire cela, parce que vous auriez des chiffres différents pour des régions différentes.

M. Sulatycky: Merci.

Le président: Merci, monsieur Sulatycky. Messieurs, M. Horner a posé une question auparavant, et M. Earl aimerait avoir l'occasion d'y répondre à ce moment.

M. Earl: D'abord, je dois faire mes excuses. J'ai été conscient de ceci, mais j'ai dû l'oublier. M. Horner parlait de l'article où il s'agit de la fermeture des silos, et la commission était concernée dans cette affaire parce qu'elle avait signalée aux compagnies de silos au mois de novembre dernier qu'elle voulait vider les silos que la compagnie avait déjà fermés. Nous avions besoin du grain. Nous voulions sortir ce grain parce que cela coûte très cher d'utiliser les silos seulement pour l'entreposage lorsqu'on peut les utiliser dans nos opérations de mise en marché.

Les compagnies avaient déjà fermé ces silos depuis longtemps. Il y en avait 189 et cela représentait 6.2 millions de boisseaux de blé, d'avoine et d'orge et nous avons demandé la collaboration des compagnies afin de vider ces silos pour la fin de l'année de récolte courante. Toutes les compagnies étaient d'accord, et on avait mis des wagons à leur disposition. Chaque compagnie fut contactée directement. Nous n'avons pas fait circuler une directive spéciale. Il s'agissait d'une directive générale adressée à toutes les compagnies. Nous nous sommes adressés à chacune des compagnies séparément et c'est de cela qu'il s'agit dans l'article de ce journal.

[Texte]

The Chairman: Thank you Mr. Earl. Mr. Gleave wishes to direct a question.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I ask whether the grain that was in these elevators was in demand for export markets?

Mr. Earl: Yes, it was, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Are the elevator companies concerned free to fill those elevators again as they may choose?

Mr. Earl: No they are not. These elevators are no longer licensed. We will not fill them because the elevator companies themselves have phased them out. In other words, it is just not going to be part of their system.

Mr. Gleave: Is this a decision by the elevators freely taken by them.

Mr. Earl: It is.

The Chairman: Thank you Mr. Gleave. Gentlemen, that concludes our list of questioners. I know you would want to express your appreciation to Mr. Earl and to Mr. Monk and to Mr. Freeman for their attendance here today and the excellent way in which they have answered your questions.

Is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair which will be 3.30 p.m. today?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Earl: I would just like to thank the members of the Committee, if I could, Mr. Chairman, for their tolerance and their appreciation of the position that I was in. I was not in a position to discuss board policy with them and I sincerely appreciate all of the help that you gave us in this regard.

The Chairman: Thank you very much. The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1553

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there seems to be some disposition to start our hearing this afternoon.

Our witnesses represent the Saskatchewan Federation of Production Co-operatives. I am pleased to have the privilege of introducing to the members of the Committee Mr. J. T. Phalen and Mr. J. A. Trew, who are our principal witnesses. Mr. Phalen would like to present a statement to the members of the Committee. Mr. Phalen, may I simply say that we are pleased to have you here and we would be pleased to have you address the Committee.

Mr. J. T. Phalen (General Secretary, Co-operative Union of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Earl. Monsieur Gleave voudrait poser une question.

M. Gleave: Monsieur le président, puis-je demander si le grain qui se trouvait dans ces silos était entreposé pour l'exportation?

M. Earl: Oui, en effet, monsieur Gleave.

M. Gleave: Les compagnies de silos concernées sont-elles libres de faire remplir ces silos à nouveau et selon leur choix?

M. Earl: Non, elles ne le sont pas. Ces silos ne détiennent plus de permis. Nous ne les remplissons pas parce que les compagnies de silos elles-mêmes les ont fermés. En d'autres termes, cela ne fera plus partie de leur système.

M. Gleave: S'agit-il d'une décision au sujet des silos qui fut prise librement par ces compagnies.

M. Earl: En effet.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Messieurs, cela termine notre liste de gens qui veulent poser des questions. Je sais que vous voulez exprimer vos remerciements à M. Earl et à M. Monk ainsi qu'à M. Freeman d'être venus ici aujourd'hui et pour la façon excellente qu'ils ont répondu à vos questions.

Êtes-vous d'accord que cette séance soit levée jusqu'à convocation de la présidence, c'est-à-dire à 15h30 aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Earl: Je voudrais remercier les membres du comité, monsieur le président, pour leur tolérance et la compréhension dont ils ont fait preuve en ce qui a trait à la position dans laquelle je me trouve. Je ne me suis pas trouvé dans une position où je pouvais discuter avec eux de la politique de la Commission. Et je vous remercie sincèrement de toute l'aide que vous nous avez accordée à cet égard.

Le président: Je vous remercie. La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous n'avons pas encore tout à fait le quorum mais il semble qu'il vaudrait mieux commencer nos débats cet après-midi.

Nos témoins représentent la Fédération des coopératives de production de la Saskatchewan. Je suis heureux d'avoir le privilège de présenter aux membres du présent Comité, M. J. T. Phalen et M. J. A. Trew qui sont nos principaux témoins. M. Phalen voudrait faire une déclaration aux membres du Comité. Monsieur Phalen laissez-moi vous dire que nous sommes heureux de vous avoir parmi nous et que nous attendons avec plaisir votre déclaration au Comité.

M. J. T. Phalen (secrétaire général, l'union des coopératives du Canada): Merci beaucoup monsieur le prési-

[Text]

Perhaps I could read the presentation which I think most of you have in your hands.

Mr. Trew is a participating member of a co-operative farm in Saskatchewan and he got off the seed drill to come here to present the problem and the experience that the co-operative farms and machinery co-operatives have had with the question of cash advances and also to make some comments on the implications of Bill C-244 for the co-operative farms and machinery co-operatives.

With your permission, Mr. Chairman, I will now read this statement, which is fairly short, and you will notice that it was prepared by the Co-operative Union of Canada for one of our affiliates, the Saskatchewan Federation of Production Co-operatives.

• 1555

In the appendix to this report, are some explanatory notes on the organizations that are referred to in the brief; that is, the definition of a co-operative farm, a machinery co-operative, a federation, etc.

The problem: starting a new life in a new land was a difficult experience for the settlers of the Canadian West. Many problems were made less difficult, and indeed, many families survived because a tradition of neighbourly mutual assistance was quickly established. This tradition has carried on over the years, particularly in terms of sharing machinery and labour among family groups and among neighbouring farmers.

Farming is now recognized as a business and farmers are being constantly urged to adopt a business like approach including formal arrangements. At the same time, it is recognized that a solid framework of public policy is necessary if the agricultural industry is to make its potential contribution to Canadian development progress.

The paradox of the present situation is that agricultural producers who have formalized traditional sharing arrangements by organizing and incorporating a co-operative farm or a machinery co-operative are denied much of the benefit of legislation that is designed to assist producers.

Referring to Bill C-239: the Prairie Grain Advance Payments Act, Section 7(3) states:

(3) Not more than a total of six thousand dollars shall be paid as advance payments in respect of grain to be delivered under the permit book specified in an application.

Farmers who have pooled their production resources by incorporating a co-operative farm find that they only qualify for one permit book and the \$6,000 limit for a cash advance applies. A co-operative farm with 10 active members has found that its members only qualify for \$600 per member. In addition, since the delivery quota is based on acreage and as a 10-member co-operative farm is of substantial acreage, the total loan must be repaid in a relatively short time and could all be repaid in the first quota delivery. Members of machinery co-operatives that have only one permit book, find themselves in the same position as a producer on a co-operative farm.

Amendments have been sought to the legislation that would overcome this problem. However, the amendments included in Bill C-239 do not alleviate the problem.

[Interpretation]

dent. Je pourrais peut-être tout simplement lire cette déclaration que la plupart d'entre vous ont en main.

M. Trew est un membre actif d'une coopérative agricole de la Saskatchewan et il a délaissé ses travaux journaliers pour venir ici vous présenter les problèmes et les démêlés que les coopératives agricoles et les coopératives d'outillages ont eus avec la question des avances en espèces en plus de vous faire certains commentaires sur les implications du bill C-244 au sujet des coopératives agricoles et des coopératives d'outillages agricoles.

Si vous le permettez monsieur le président je vous lirai maintenant cette déclaration qui est plutôt brève et vous pourrez constater qu'elle a été préparée par l'Union des coopératives du Canada à l'intention de l'un des organismes affiliés à la Fédération de production des coopératives de la Saskatchewan.

Dans l'annexe au présent rapport, il y a des notes explicatives sur les organismes dont on parle dans le présent mémoire; c'est-à-dire la définition d'une coopérative agricole, d'une coopérative d'outillage agricole d'une fédération, etc.

Voilà le problème en cause. S'établir dans une nouvelle façon de vivre dans un pays neuf a été une expérience difficile pour les pionniers de l'Ouest canadien. Plusieurs problèmes ont été un peu amoindris et de fait plusieurs familles ont survécu à cause d'une tradition d'aide mutuelle entre voisins qui s'est établie dès les premiers moments de la colonie. Cette tradition s'est poursuivie au cours des années particulièrement lorsqu'il s'agissait de partager et de prêter de l'outillage, de la main-d'œuvre entre familles et entre agriculteurs des terres voisines.

L'agriculture est maintenant reconnue comme une entreprise commerciale et les agriculteurs de toute part reçoivent les pressions afin d'adopter une attitude d'hommes d'affaires y compris lorsqu'ils font des transactions commerciales. Par ailleurs, il est reconnu qu'une structure solide de publicité auprès du grand public est nécessaire si l'industrie agricole doit apporter un apport substantiel au progrès et à l'expansion du Canada tout entier.

Pourtant la situation actuelle présente un paradoxe; les producteurs agricoles qui ont réussi à poursuivre leur tradition de partage entre voisins en organisant et incorporant des coopératives agricoles et des coopératives de machineries agricoles, ne reçoivent pas l'ensemble des bénéfices des lois qui ont été promulguées pour aider le producteur agricole.

Je veux parler ici du Bill C-239: la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies où à l'article 7 paragraphe (3) on dit ce qui suit:

(3) Pas plus qu'un total de \$6,000 seront payés comme avance en ce qui a trait au grain qui doit être livré et qui est inscrit dans le livret de permis spécifié lorsqu'une demande a été faite.

Les cultivateurs qui ont mis en commun leur ressources de production en incorporant une coopérative agricole découvrent qu'ils ne peuvent se qualifier que pour un livret de permis et que la limite de \$6,000 en paiement anticipé s'applique. Une coopérative agricole qui comprend 10 membres actifs s'aperçoit alors que ses membres ne se qualifient que pour \$600 par personne. De plus, comme le contingentement de livraison se fonde sur la superficie et comme une coopérative de 8 membres repré-

[Texte]

It is proposed that Bill C-239 be amended by adding a new Clause 7(6) that would ensure that a group of actual producers farming together in a co-operative farm or a machinery co-operative be eligible for up to \$6,000 per actual producer actively participating in the co-operative.

The matter of Bill C-241: Clause 32(4)(b) of Bill C-244, dealing with the transitional payments appears to provide for making payments in respect to a number of producers working together and thus, recognizes the validity of producers working together on a formal basis. However, this clause also specifies:

(b) where more than one actual producer is named in one permit book, the... producers shall be paid jointly... in... aggregate in respect of... six hundred and forty... acres per actual producer;

Unless a co-operative farm has each of its members listed as an actual producer on the permit book, the farm would be entitled to a transition payment of a maximum in respect of 640 acres. It is our understanding that the time has now passed for completion of permit books with this kind of detail for the current season.

Application of the bill as written would mean that many co-operative farm and machinery co-operative members will find themselves victims of a technicality that limits their combined operations to 640 eligible acres rather than to a maximum of 640 acres per actual producer. Either the bill should be amended or regulations provided to ensure that the right of these active producers is not undermined.

It is our contention that the same logic presented in Clause 32(4) dealing with producers working together should also be evident in Clause 23(1) that deals with regulations for the stabilization program.

• 1600

It is our understanding that the maximum eligible grain sale proceeds applicable in respect to each permit book will be \$15,000 in the first crop year. Obviously for a co-op farm, for example, with 10 members, the regulations should provide for 10 times the eligibility of an individual producer. We therefore recommend an amendment to Clause 23(1) by adding a subsection which would state, and this would be subsection (g): In a co-operative farm or a machinery co-operative enterprise each actual

[Interprétation]

sente une superficie assez considérable, le montant total de l'emprunt doit être remboursé dans une période de temps assez courte et pourrait être remise lors de la livraison du premier contingentement. Des membres qui font partie de la coopérative de machineries agricoles et qui ne disposent que d'un seul livret de permis se trouvent dans la même situation qu'un producteur qui fait partie d'une coopérative agricole.

On a essayé de faire des amendements à la loi de façon à éliminer ce problème. Toutefois les amendements compris dans le Bill C-239 ne résolvent pas ce problème.

On propose donc que le Bill C-239 soit amendé de façon à ajouter un nouvel article 7 paragraphe (6) afin d'assurer qu'un groupe de producteurs réels qui font de la culture ensemble au sein d'une coopérative agricole ou d'une coopérative de machineries agricoles soient admissibles à une somme de \$6,000 par producteur réel et actif qui participe à cette coopérative.

Nous discutons maintenant du Bill C-244. L'article 32 paragraphe a) alinéa (b) du Bill C-244 qui traite des paiements de transitions semble fournir aux producteurs les paiements nécessaires en ce qui a trait à un certain nombre d'entre eux qui travaillent d'un commun accord et par conséquent reconnaît la validité des producteurs qui travaillent ensemble sur une base officielle.

Toutefois, cet article spécifie aussi

(b) lorsqu'il a plus d'un producteur réel qui est nommé dans le livret de permis les... producteurs seront payés conjointement... comme... ensemble en ce qui a trait à—640 acres par producteur réel;

A moins qu'une coopérative agricole ait chacun de ses membres inscrits comme étant un producteur réel sur le Livret de permis, la coopérative ne serait admissible à un paiement de transition d'un maximum compte tenu d'un montant total de 640 acres. A notre avis, il est résolu qu'on ait à remplir les livrets de permis avec ce genre de détail au cours de la saison courante.

Si on mettait en œuvre le libellé de cette loi tel qu'il est rédigé cela voudrait dire que plusieurs membres de coopérative agricole et de coopérative de machines agricoles se trouveraient être des victimes d'une question d'ordre technique qui limite leurs opérations combinées à 640 acres possibles plutôt qu'à un maximum de 640 acres par producteur réel. Il y a deux solutions: soit que le bill soit amendé ou qu'un règlement soit promulgué permettant d'assurer que le droit de ces producteurs réels et actifs ne soit pas saper à la base.

A notre avis la même logique vaut pour l'article 32 paragraphe (4) qui traite des producteurs qui travaillent ensemble et cela devrait aussi se voir à l'article 23 paragraphe (1) qui traite d'un règlement pour le programme de stabilisation.

On nous a laissé entendre que les bénéfices maximum des ventes de grains possible applicables en ce qui a trait au livret de permis sera de 15,000 dollars au cours de la première année-récolte. Évidemment pour une coopérative agricole par exemple, qui comprend 10 membres actifs leur regroupement devrait fournir dix fois plus que pour un producteur individuel. Nous recommandons par conséquent un amendement à l'article 23 paragraphe 1 en ajoutant un alinéa où il serait déclaré et ce serait l'ali-

[Text]

producer will have the opportunity to qualify for the same consideration that applies to an individual farmer.

Mr. Chairman these are the two points that we would like to discuss with the Committee.

The Chairman: Thank you Mr. Phalen. The Committee I am sure is grateful for the brevity of your statement and for the fact that you make constructive suggestions as to the amendments that you feel are necessary or at least desirable in so far as your organization is concerned.

I have some members who wish to direct some questions to you, and I recognize Mr. Downey who will be followed by Mr. Gleave.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. It was a very interesting brief gentlemen, and the problem that we certainly recognize in this bill is the fact that it does not recognize for the purposes of payouts and advances the fact that there may be more than one member of a group or more than one member that produces within one permit quota.

Would you suggest that the suggestion you make here in regard to the co-op farms and their base being extended to the actual producers in that group should be extended to say family farms, where we may run into the same situation with a father and son say, or where this could arise where a family may have formed a corporate entity?

Mr. J. A. Trew (Secretary, Saskatchewan Federation of Production Co-operatives): Yes. As long as they are a bona fide producer, I can see no harm in this. In certain instances even other corporate farms at the present time handle this situation with individual permit books, which we cannot have under the act. So we are really in a more precarious position than many of the other corporate entities at the present time.

Mr. Downey: Yes. Since that is your main point, both in relation to the cash advance legislation and the stabilization program—and you did refer to the stabilization program in your brief—I think it might be fair for me to ask your opinion of the stabilization program in so far as the \$100 million payout is associated with the stabilization part of the plan.

We all know that the economy needs some cash put into it at the present time, and yet we are not sure with the withdrawal of the Temporary Wheat Reserves Act and these other measures that the government payouts to agriculture will be as great as they were. So there is some doubt in our mind as to—well, call it blackmail if you want, in a way.

Let me put it this way. Would you be willing to accept all of the ramifications of the stabilization program if it did not have the \$100 million attached to it?

[Interpretation]

néa (g): dans une coopérative agricole ou dans une coopérative de machineries agricoles, chaque producteur réel aurait l'occasion de se qualifier pour la même considération qu'il s'applique à un producteur individuel.

Monsieur le président, voilà les deux points que nous aimerions discuter avec le comité.

Le président: Monsieur Phalen, merci. Les membres du comité j'en suis certain, vous remercie de votre déclaration qui a été si brève, et du fait que vous avez apporté des suggestions constructives en ce qui concerne les amendements que vous estimez être nécessaire ou du moins souhaitable de l'avis des membres de votre organisme.

Il y a ici quelques députés qui désirent vous poser quelques questions et j'accorderais la parole à M. Downey qui sera suivi de M. Gleave.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Messieurs on nous a présenté un mémoire des plus intéressants et le problème que nous admettons à l'égard de ce bill est le fait que les dispositions du présent bill ne tiennent pas compte des avances et du fait qu'il puisse y avoir plus d'une personne membre d'un groupe ou plus d'un membre d'une organisation qui produise avec un seul livret de permis.

Diriez-vous que les allégations que vous avez présentées en ce qui a trait aux coopératives agricoles pourraient s'étendre aux producteurs réels des groupes ainsi mentionnés et pourraient comprendre même les fermes dites familiales dirigées par un père et son fils disons, où le problème que vous avez présenté pourrait se poser si on estimait qu'une famille est une entité corporative?

Mr. J. A. Trew (secrétaire, Fédération et coopératives de la Saskatchewan): En effet, en autant que l'on parle d'un producteur de bonne foi je ne vois pas quelques dommages qui puissent être causés par cela dans certains cas, d'autres coopératives agricoles à l'heure actuelle, résolvent ce problème avec des livrets de permis individuels ce que l'on ne peut faire en vertu de la loi actuelle. Nous sommes donc dans une position beaucoup plus précaire que plusieurs autres entités coopératives à l'heure actuelle.

M. Downey: Oui. Puisque cela est le principal argument que vous avancez en ce qui a trait aux paiements anticipés au programme de stabilisation et dont vous avez d'ailleurs parlé dans votre mémoire, je crois qu'il serait juste que je vous demande votre opinion du programme de stabilisation en ce qui a trait aux 100 millions de dollars qui ont été avancés pour le côté stabilisation du programme.

Nous savons tous que l'économie d'un pays a besoin d'argent comptant à l'heure actuelle et pourtant nous ne sommes pas sûrs qu'avec l'élimination de la loi sur les réserves de blé temporaire ainsi que ces autres mesures qui ont été prises par le gouvernement afin d'avancer de l'argent aux agriculteurs soient aussi intéressantes qu'on le dit. Nous avons donc des doutes au sujet disons donc du chantage qui s'exerce.

Laissez-moi vous présenter la chose de la façon suivante. Seriez-vous prêt à accepter des ramifications du programme de stabilisation si on n'y attachait pas les 100 millions de dollars dont on a parlé?

[Texte]

Mr. Phalen: Mr. Chairman, for our purposes today, I would prefer not to discuss the implications of the act as a whole. This will be discussed by the Canadian Federation of Agriculture and others with which the Federation of Production Co-operatives has affiliation. You see, we are basically concerned with the fact that legislation of this type has not applied to co-operative farms and provided them with the same kind of opportunities as if they were farming as individuals.

Mr. Downey: I can appreciate your feeling in not wanting to make a statement on this, but you will be making your opinions known through the federation or some of the other farm groups on the other legislation, I gather.

• 1605

I do not have any more questions, Mr. Chairman, other than to assure the gentlemen that there will be suitable amendments moved and we will try to put your requests in the form of legislation.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, we had the Wheat Board before us this morning and I asked them with regard to a brief which was presented to the Minister of Industry, Trade and Commerce by the Federation of Production and Co-operatives in which you brought this problem to the attention of the Minister, did you ever meet with the commissioners of the Wheat Board? Did they ever get down to cases with you on the nature of this problem?

Mr. Trew: Mr. Chairman, we never actually have met with the commissioners, we have met with civil servants in our meetings in the centres of Saskatchewan, but we have never actually met with them. However, we have had much correspondence with the Wheat Board in the light of these problems over the years, particularly cash advances.

Mr. Gleave: Can you give us an idea of how many co-operative farms and machinery co-operatives there are that we are concerned with here, maybe the number and sort of the acreage? I think it would be useful if you gave this Committee, in fact I was kind of hoping Mr. Phalen would have read Appendix-1 because around this table you have a few people who are used to this kind of an operation, but many who are not.

Can you tell us how many farms you have and give us an idea of the acreage that is involved?

Mr. Trew: Yes, we have 26 incorporated co-op farms in Saskatchewan, 19 machinery co-ops, plus 3 recent incorporations for a total of 26 and 22. Some of the above co-op farms are insignificant in this picture. For example, one farm that we ferreted out before coming down which is not active in our federation, we found to consist of a group of three professional people with a half section of

[Interprétation]

M. Phalen: Monsieur le président, à toute fin pratique je préfère ne pas discuter des implications de la loi en tant que telle. Cette question fera l'objet de discussions par la Fédération canadienne de l'Agriculture et d'autres avec lesquelles la Fédération des coopératives de production est affiliée. Vous voyez nous nous préoccupons surtout fondamentalement du fait que les mesures législatives de ces gens ne s'appliquent pas aux coopératives agricoles et ne leur fournissent pas le même genre d'encouragement que si elles s'appliquaient à des individus.

M. Downey: Je comprends pourquoi vous ne désirez pas faire de déclarations à ce sujet mais vous ferez sans doute connaître vos opinions par l'entremise d'une fédération ou de tout autre organisme agricole sur les mesures législatives en cause, je le suppose.

Je n'ai plus d'autres questions à poser, monsieur le président, autre que d'assurer à nos témoins qu'il y aura des amendements souhaitables qui seront formulés et que nous essaierons de tenir compte de leurs demandes lors de l'adoption de mesure législative.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, les témoins de la Commission du blé se sont présentés devant nous ce matin et je leur ai demandé en ce qui a trait au mémoire qui a été présenté au ministre de l'Industrie et du Commerce par la Fédération des coopératives où le problème en cause a été porté à l'attention du Ministre si ces témoins ont déjà rencontré les commissaires de la Commission du blé? Se sont-ils attachés à découvrir les solutions de cas particuliers en ce qui a trait au problème qui nous occupe?

M. Trew: Monsieur le président, nous n'avons de fait jamais rencontré les commissaires mais nous avons rencontré les fonctionnaires lors de réunions dans les centres de la Saskatchewan. Toutefois, nous avons entretenu les correspondances assez abondantes avec les préposés de la Commission du blé au sujet des problèmes dont nous parlons au cours des années passées particulièrement en ce qui a trait aux paiements anticipés.

M. Gleave: Pourriez-vous nous donner une idée combien les coopératives agricoles et les coopératives de machinerie agricole sont en cause ici présentement leur nombre ainsi que la superficieensemencée qu'elles comprennent? Il serait utile si vous donniez au Comité de fait j'espérais que M. Phalen lirait l'annexe 1 à ce sujet car il y a des gens qui ont l'habitude de ce genre d'opération mais plusieurs d'entre nous ne la connaissent pas.

Pourriez-vous nous dire combien de fermes font partie de votre association et nous donner une idée de la superficieensemencée qu'elles comprennent?

M. Trew: Nous avons au sein de notre organisme 26 coopératives agricoles en Saskatchewan, 19 coopératives de machinerie en plus de 3 incorporations récentes, ce qui est un total de 26 et 22. Certaines des coopératives agricoles ci-dessus mentionnées ne figurent pas dans ce tableau. Par exemple, nous avons constaté qu'une ferme qui n'est pas comprise dans notre fédération consistait à

[Text]

land in the northern part of the province, seeded down to grass. It is really not a farm as is normally recognized.

However there are really 15 to 20 active fully bona fide co-op farms today, representing in the neighbourhood of 30 families. There will be relatively the same number of families involved in machinery co-operatives. So we are looking at roughly 80 to 100 farm families only.

In so far as acreages are concerned, there are five or six of us that are in thousands. My own particular farm consists of 8,000 owned by 7 members.

Mr. Gleave: Eight thousand acres.

Mr. Trew: Yes, there are about six of us who are in that bracket.

Mr. Gleave: Then I suppose there are many sorts of partnership farms, the father and son sort of thing; two or three brothers across the Prairies; grain farmers who would be in something of the same category, 3,000 or 4,000 acres with three or four families living on it or a couple more likely on a partnership basis.

• 1610

Mr. Trew: Yes, we have had several people, family groups in particular, approach us with a view to incorporating along similar lines and invariably when they come to the legislative problems that we have encountered—and I am thinking now in terms of over the years, initially I was in a veterans group. We had problems with VLA and eventually we received recognition in this area whereby we were allowed to pool our resources with a compromise that we had to hold an individual tract of land for each member. In the Income Tax Act we had problems and again on an ad hoc basis we had to go through negotiation until finally we had worked out an arrangement whereby we were taxed as other corporations and not recognized as co-operatives as such. P.F.A.A. have recognized our problems in that we were recognized on an individual member basis. P.F.R.A. recognized some of these problems over the years, for example, water storage projects were given to us on a village or that type of arrangement over and above that which individual farmer could qualify on.

In the case of initial unit quotas, which is now out but nevertheless a point, and for the over-delivery on the sale of malting barley a compromise was made in that the first four members of a co-operative farm received one unit of over-delivery and each member thereafter an additional unit. In the case of the farm of which I am a member, this meant that we had four units for over-delivery of both initial unit quota and over-delivery for the sale of malting barley. However, in the area of over-delivery for the purchase of registered grain we were not able to reach this compromise.

The last time acreage payments were paid out we were recognized on the basis of full membership in co-operative farms. Provincial legislation, of course, has been in the same area. We have done many things in the areas of municipal voting and so on. In reply to your question, many of these groups who have approached us for advice

[Interpretation]

un groupe de 3 personnes et que la moitié de superficie de cette ferme au nord de la province était simplement en herbage. Ce n'est pas réellement une ferme comme telle.

Toutefois, il y a réellement de 15 à 20 coopératives agricoles *bona fide* ce qui représente environ 30 familles. Il y a relativement le même nombre de familles qui s'occupent de coopératives, de machinerie agricole. Ainsi donc, cela fait un total de 80 à 100 familles agricoles.

En ce qui concerne la superficie ensemencée il y a 5 ou 6 d'entre nos fermes qui comprendraient des superficies dans les milliers d'acres. Ma propre ferme est de 8,000 acres et se divise entre 7 propriétaires.

M. Gleave: 8,000 acres.

M. Trew: Il y a six d'entre nous qui ont à peu près le même nombre d'acres.

M. Gleave: Alors je suppose qu'il y a plusieurs sortes de fermes coopératives possédées par un père et son fils, n'est-ce pas, ou bien deux ou trois frères d'un bout à l'autre d'une prairie; les cultivateurs de grain seraient de la même catégorie soit 3,000 ou 4,000 acres avec trois ou quatre familles qui y vivent ou un couple qui serait sur une base d'associé.

M. Trew: Oui, nous avons plusieurs personnes, des groupes familiaux en particulier qui viennent nous voir en vue d'incorporer leur exploitation agricole de la même façon et invariablement ils en arrivent au problème législatif auquel nous avons eu à faire face depuis plusieurs années car au tout début je faisais partie d'un groupe d'anciens combattants. Nous avons eu des problèmes avec l'Association des anciens combattants et éventuellement, nous avons été reconnus dans cette région de sorte que on nous a permis de mettre nos ressources en commun pourvu que nous ayons une pointe de terre pour chaque membre de notre coopérative. Au terme de la Loi sur l'impôt sur le revenu nous avions des problèmes mais par la suite nous avons pu négocier une entente grâce à laquelle nous avons été imposés comme les autres sociétés et non comme une coopérative en tant que telle. La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies a reconnu notre problème et chaque membre de la coopérative a été reconnu en tant que tel. La loi sur l'établissement agricole des Prairies a reconnu certains de ces problèmes au cours des années: c'est ainsi que nous avons pu notamment bénéficier de travaux d'emmagasinage de l'eau dans les villages en plus des avantages individuels pour chaque fermier.

Pour ce qui est des contingents unitaires, dont on ne tiendra plus compte à l'avenir au terme de la nouvelle loi, et pour la livraison supplémentaire sur la vente d'orge malté un compromis a été fait: Les quatre premiers membres d'une ferme coopérative recevait une unité de livraison supplémentaire et chaque membre en une autre unité. Dans le cas de la ferme coopérative dont je suis un membre, cela signifie que nous avions 4 unités pour la livraison supplémentaire à la fois du contingent unitaire initial et de la livraison supplémentaire pour la vente d'orge malté. Cependant, nous n'avons pu bénéficier d'un tel compromis pour la livraison supplémentaire pour l'achat de blé enregistré.

[Texte]

and for assistance in incorporating have just decided to operate with a loose arrangement; we know of many who operate on this basis.

Mr. Gleave: Then you are saying that the lack of recognition of this structure is actually slowing down consolidation of units and a more efficient use of machinery and capital and so on.

Mr. Trew: Yes, we feel so. In our federation we have been constantly striving for the automatic inclusion of our specific needs in the whole legislative climate which would enhance future development and add continuity to the existing groups. However, on an ad hoc basis, as I said before, we are now faced with these two or three serious areas right now: cash advances, the implications of the stabilization bill and also the \$100 million cash infusion to prairie agriculture as it is related to us now. In most of the co-operative farms as is stated there, under the \$100 million we would not qualify in my particular farm for seven times the maximum. We would qualify for one or 640; as I understand it, approximately \$900.

Mr. Gleave: In Bill C-244, which is a stabilization, you would probably be more concerned about the long-run implications than the immediate pay out on the \$100 million. Let me ask you this question now getting back to Bill C-239, which is the cash advance payments. If we tried to work out some sort of amendment to the present bill, having in mind what you said about these two or three people with a half section in pasture—and I notice in your statement that you suggest, I believe, that we take a look at the number of families that are on the farm—would we also need to take a look at acreage?

If we were to try and propose some kind of amendment to the bill, which certainly will not be easy, it would have to be designed to fit not only your circumstances but partnerships and the other people who, as you say, would like to form a co-operative, tie things up a little tighter, but cannot. If we tried to go at the sort of thing where so many families are involved in a farm and relate it also to acreage for the purposes of Bill C-239 for the cash advances, in terms of families and in terms of acreage, they would have to assume some kind of production level that would enable them to qualify for the maximum advance of \$6,000.

Mr. Phalen: Yes. We want to be clear here that we are not asking for something more than an individual farmer would be entitled to. We use the words, in our proposed change here, "for members to be eligible", and this does not mean they will be automatically eligible.

• 1615

In the case of PFAA payments was that the director of the activity had the co-op farm submit a list of their members and a list of their acreage and then he divided the acreage. If there were seven members he divided the

[Interprétation]

La dernière fois que les paiements de superficie ont été versés on nous en a fait pourvu que nous soyons membre à part entière d'une ferme coopérative. Les lois de la province ont été les mêmes dans ce domaine. Pour répondre à votre question, de nombreux groupements qui nous ont demandé des conseils et de l'aide lors de leur constitution en corporation ont décidé d'opter pour une entente large. Nous connaissons de nombreux agriculteurs qui travaillent de cette façon.

M. Gleave: Ainsi donc vous pensez que les gouvernements ne tiennent pas compte du fait que vous soyez une ferme coopérative vous empêche de consolider votre association et d'utiliser à meilleur escient l'équipement, les capitaux etc.

M. Trew: C'est ce que nous croyons. Nous avons toujours lutté pour que nos besoins spécifiques soient prévus dans la loi, ce qui nous permettrait de nous développer plus facilement à l'avenir et de renforcer les groupes qui existent actuellement. Actuellement nous sommes particulièrement aux prises avec nos propres problèmes: les paiements anticipés, la répercussion de la loi sur la stabilisation et l'injection de 100 millions de dollars en espèces dans l'agriculture des Prairies. Je sais que dans ma ferme par exemple, nous ne pourrions répondre chacun séparément aux exigences nécessaires pour que nous bénéficions chacun séparément du maximum dont nous pourrions nous prévaloir.

M. Gleave: Pour ce qui est du bill C-244 une loi sur la stabilisation des produits agricoles vous vous inquiétez probablement beaucoup plus qu'une implication à long terme que des versements immédiats. Pour en revenir au bill C-239, loi sur les paiements anticipés, estimez-vous qu'on devrait non seulement tenir compte du nombre de familles qui travaillent dans les fermes coopératives comme vous le soulignez dans votre mémoire, mais également de la superficie?

Si nous voulons proposer des amendements au projet de loi ce qui ne serait certainement pas une chose facile, il faudrait tenir compte non seulement des différents membres qui désirent faire partie du coopérative mais également de la superficie. Je suppose que les différents agriculteurs devraient atteindre un niveau de production qui leur permettrait de bénéficier chacun du paiement anticipé maximum de 6,000 dollars.

M. Phalen: Oui. Nous ne demandons pas plus, d'ailleurs que ce qu'un agriculteur individuel pourrait demander. Évidemment les membres d'une coopérative devraient se conformer aux conditions requises pour avoir droit à ce paiement anticipé.

Pour ce qui est des paiements en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, les fermes coopératives soumettaient une liste de leurs membres et elles y indiquaient la superficie qui était ensuite divisée. S'il y

[Text]

total acreage by seven and then took the list of members and checked each one for eligibility. If there were one or two who were not eligible then this much was deducted from the total payment made.

Mr. Gleave: In other words, in sort of a rough-handed way PFAA did adjust their operations to these types of farms?

Mr. Phalen: Right.

Mr. Gleave: I take it here you are not looking for any handouts, what you are looking for is how to work a business arrangement under these Acts?

Mr. Phalen: Yes. A co-operative farm is a group of farmers who get together and work together and there is only provision for active farmers in the arrangements because the returns from the farming activity is paid out on the basis of labour contributed, with the exception of 5 per cent on capital invested. So the main return is on the basis of labour and there is just no place for a chap who does not work on the co-operative farm and he would not be included.

Mr. Gleave: So you are talking about operating farmers and the land that is operated. We might be able to propose something. I would think as far as the government and the Wheat Board is concerned they would sooner see the thing resolved than hanging up in the air.

On the other one, C-244, which you mention looks to a deduction of up to a \$15,000 maximum, have you given any thought to how that could be handled in the particular sections you mention?

Mr. Trew: On the same basis as cash advances. If we are recognized as individual farmers as members of the production co-operative or the co-op farm, we would also contribute on the basis of a \$15,000 maximum each. I have done a little catulating on our own farm and we would contribute the maximum and we would receive the maximum with seven members, and I would think it should be on that basis. Of course if we are going to receive to the maximum we should contribute to the maximum. Is that what you had in mind?

Mr. Gleave: Yes. The particular section here might be rather hard to deal with, however. Paragraph c) says:

(c) where an actual producer is an actual producer described in paragraph (a) and paragraph (b),

So it would be almost necessary to change the definition of a producer in paragraph (a) and paragraph (b).

(a) where an actual producer is the only actual producer named in one or more than one permit book...

Either you would have to do something about a group of producers being named there or you would have to multiply your number of books. Right?

Mr. Phalen: Yes. Mr. Gleave, Clause 32(4) (b) in the transition payments here provides for a group who are listed on the permit book. The point we raise is that the time for applying for a permit book and getting it finalized is past, but the individual members of the co-operative farm are not listed on the book. If they were

[Interpretation]

avait sept membres, la superficie totale était divisée par sept et on étudiait par la suite les droits de chaque membre à bénéficier des paiements. Si un ou deux de ces membres n'y avaient pas droit, on déduisait un montant correspondant du versement total.

M. Gleave: En d'autres termes, la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies tenait compte grosso modo de fermes qui fonctionnent sur une base coopérative.

M. Phalen: Exactement.

M. Gleave: Je suppose que vous ne voulez pas obtenir des versements à tout prix mais que vous essayez d'en arriver à une entente qui soit avantageuse aux termes de ces lois?

M. Phalen: Exactement. Une ferme coopérative consiste en un ensemble d'agriculteurs qui travaillent conjointement; les recettes sont distribuées à chaque agriculteur selon le travail qu'il a fourni à l'exception de 5 p. 100 du capital investi. Les agriculteurs doivent tous travailler activement et conjointement dans une ferme de ce genre.

M. Gleave: Je suppose que le gouvernement et la Commission canadienne du blé préféreraient voir la question réglée.

Le Bill C-244 prévoit une réduction pouvant aller jusqu'à \$15,000 ; avez-vous pensé comment cela s'appliquerait dans votre cas?

M. Trew: De la même façon que les paiements anticipés. Si l'on nous reconnaît comme des fermiers à part entière mais faisant partie d'une ferme coopérative, nous contribuerons aussi dans le cadre de ces \$15,000. J'ai personnellement calculé ce qui se passerait dans le cas de notre coopérative: nous contribuerions au maximum et nous pourrions bénéficier du maximum avec sept membres. Il est évident que si nous désirons recevoir au maximum nous devons également recevoir au maximum. Est-ce de cela que vous voulez parler?

M. Gleave: Oui. L'article en question est peut-être difficile à amender. L'alinéa (c) prévoit ce qui suit:

(c) Quand un producteur réel est un producteur réel aux termes de l'alinéa (a) et de l'alinéa (b)

Il serait donc presque nécessaire de modifier la définition d'un producteur à l'alinéa (a) et à l'alinéa (b).

(a) Quand un producteur réel est le seul producteur réel mentionné dans un ou plusieurs livrets,...

Il faudrait soit nommer différents producteurs dans le livret ou avoir plusieurs livrets n'est-ce pas?

M. Phalen: Oui. L'article 32 (4) (b) concernant les paiements provisoires prévoit d'inscrire sur le livret de permis la liste des noms du groupe. La question que nous soulevons est la suivante: il est trop actuellement pour faire une demande de livret et pour que celle-ci soit acceptée. Cependant on ne donne pas sur le livret la liste

[Texte]

listed, if the Wheat Board had permitted them to be listed, then we would not even raise this question.

Mr. Gleave: The Wheat Board at this time does not permit you to list all members of the farm on the book, is that right, even though you may have eight or ten families?

• 1620

Mr. Trew: In the case of the compromise that I mentioned earlier, on the unit quota and over-delivery, we were required to list with the Wheat Board the *bona fide* producer members of our co-operative by letter and they were filed with the Wheat Board but they were not listed in the permit book as such. We were never requested to do it and I do not believe we actually requested to have our names listed in the book.

Mr. Gleave: As a solution to this problem in a general way, and two courses have been discussed with the Wheat Board and with the Minister, which course would you prefer for, say, the eight members in a co-op farm: to each have a permit book so that you could come under both these or would you prefer still to have one book in which the members were listed and some method by which they could participate in payments and the stabilization cash advances and so on?

Mr. Trew: For ease of accounting and operation, definitely we prefer one book with a listing of members. It not only complies with the law as we understand it at the present time but where you have a group working together—most of the machinery co-operatives operate on this basis where they have individual permit books—this requires an endorsing of each cheque over to the co-operative. It takes some of the stability out of the whole arrangement. Definitely we would prefer one permit book.

Mr. Gleave: If you had a number of books you would have to change your accounting procedures within the co-op for one thing, I would think.

Mr. Trew: That is not the end of the world, as far as that goes, but it is difficult. You can imagine the secretary having to go around and gather up the grain cheques every time there was a sale made.

Mr. Gleave: And get them all signed?

Mr. Trew: And get them endorsed.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
I recognize Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. The majority of the questions that I had to ask were very well covered by Mr. Gleave.

I find your brief very interesting and I am just curious that, in my area of Manitoba, as far as I know, there is no such thing as a co-co-operative farm, in the way that you have explained them. Are there other groups in the other prairie provinces that you know of?

[Interprétation]

des différents membres de la coopérative. Si les noms de ces différentes personnes se trouvaient sur le livret, si la Commission canadienne du blé avait permis d'inscrire ces différents noms, nous ne soulèverions même pas la question.

M. Gleave: La Commission canadienne du blé ne permet pas d'inscrire au livret le nom de tous les membres de la ferme coopérative même si elle se compose de huit ou de dix familles?

M. Trew: Pour ce qui est du compromis dont j'ai parlé auparavant, le contingent unitaire et la livraison supplémentaire, nous devons fournir la Commission canadienne du blé la liste des producteurs véritables et qui sont membres de la coopérative; cependant leur nom n'était pas inscrit sur le livret de permis. On ne nous a jamais demandé de le faire et je ne crois pas que nous l'ayons demandé.

M. Gleave: Que préféreriez-vous: que chaque membre ait son livret de permis ou qu'il y ait seulement un seul livret où figure le nom des différents membres et la proportion dans laquelle ils peuvent bénéficier des paiements et de paiements anticipés de stabilisation etc.?

M. Trew: Pour faciliter la comptabilité et l'exploitation, nous préfererions avoir un seul livret où est inscrit le nom de tous les membres. Cela serait en conformité non seulement avec la loi comme nous la comprenons actuellement mais cela faciliterait l'endossement des chèques. Nous préfererions très certainement un seul livret, ce qui donnerait plus de stabilité à tout le système.

M. Gleave: Si vous aviez plusieurs livrets, vous devriez sans doute changer la procédure de comptabilité, n'est-ce pas?

M. Trew: Cela n'est pas la fin du monde, mais c'est assez difficile. Le secrétaire devrait rassembler les différents chèques chaque fois qu'un des membres vend du grain.

M. Gleave: Il faudrait que tous les membres signent le chèque?

M. Trew: Qu'il l'endosse.

M. Gleave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave.
Je donne la parole à M. Stewart.

M. Stewart (Marquette): Je vous remercie, monsieur le président. La plupart des questions que je voulais poser ont déjà été posées par M. Gleave.

Je trouve votre mémoire très intéressant. Dans la région d'où je viens au Manitoba je ne crois pas qu'il y ait des fermes coopératives qui fonctionnent de la façon dont vous avez expliqué. Y a-t-il des fermes dans d'autres prairies?

[Text]

Mr. Trew: Aside from a native group in B.C. and likewise in Alberta, I do not believe there are any. Do you know of any, Mr. Phalen?

Mr. Phalen: Not now.

Mr. Stewart (Marquette): Are there machinery co-operatives registered in other provinces?

Mr. Trew: Yes.

Mr. Stewart (Marquette): I have heard of small co-operatives, very loosely operated, but are there machinery co-operatives of fair size?

Mr. Phalen: Yes, there are some in Alberta but most of them are in Saskatchewan. I think the principle reason that they do exist in Saskatchewan is that there was an extension service provided by the government to assist people to organize and get over the initial difficulties of operating this kind of activity; so it has developed in Saskatchewan. There was some assistance given in Alberta but not to the same extent.

Mr. A. Stewart (Marquette): How long have your co-operative farms been established?

Mr. Trew: The first co-op farms were established in 1945 in Saskatchewan. The majority of the co-op farms were incorporated prior to 1952 and the majority of the machinery co-operatives since that date. There is considerable interest apparently in the promotion and formation of machinery co-operatives and because of some of these implications and problems that I have mentioned earlier, we, as a federation, are not suggesting the formation of co-op farms at this time for this and other reasons. We are promoting machinery co-operatives because of these difficulties that we have been talking about. There is tremendous interest at the present time in machinery co-operatives. Three recent incorporations spell this out, as far as I am concerned.

Mr. Stewart (Marquette): Out of curiosity, with your machinery co-operatives, how do they work out as far as seeding equipment and harvesting equipment are concerned? Harvesting in particular, where you have problems in the west of frost and maybe wet weather and that? Is it very satisfactory to have a co-operative of this type?

Mr. Phalen: I will explain the development of this kind of activity. Originally the machinery co-operatives started up on the basis of joint ownership of machinery for seeding, harvesting and so on. They made certain adjustments for timeliness of operation. In other words, a schedule would be set up for the machinery to go around the circle of members three or four times during seeding so that one farmer would not have all his seeding done and another none and then with bad weather not get his crop in. So in order to get around this kind of problem, the machinery co-operatives—and they developed this themselves—came to the point where they decided to pool their grain so that it would not matter whose land was seeded first. To get around the difference in productive potential of the land, they set up a whole schedule of recognizing and providing for more productive land. If

[Interpretation]

M. Trew: A part quelques coopératives autochtones en Colombie-Britannique et en Alberta, je ne crois pas. Qu'en pensez-vous monsieur Phalen?

M. Phalen: Je ne crois pas qu'il en existe actuellement.

M. Stewart (Marquette): Y a-t-il des coopératives d'équipement dans d'autres provinces?

M. Trew: Oui.

M. Stewart (Marquette): J'ai entendu parler de petites coopératives qui fonctionnent de façon assez lâche, cependant pourriez-vous me dire s'il y a des coopératives d'équipement assez importantes?

M. Phalen: Oui, il y en a en Alberta mais surtout en Saskatchewan. Je crois que la raison principale pour laquelle il y en a en Saskatchewan est que le gouvernement a mis sur pied un service destiné à aider la population à s'organiser et à surmonter les difficultés initiales d'exploitation. En Alberta, le gouvernement fournit une aide similaire, mais pas de façon aussi intense.

M. Stewart (Marquette): Depuis combien de temps vos fermes coopératives sont-elles installées?

M. Trew: En Saskatchewan depuis 1945. La plus grande partie des fermes coopératives ont été constituées en corporation avant 1952 et la majorité des coopératives d'équipement ont-ils été mis sur pied depuis cette époque. Actuellement, on essaie de lancer ces coopératives d'équipement pour les raisons que j'ai déjà expliquées précédemment. Personnellement nous ne proposons pas que d'autres fermes coopératives soient créées pour le moment. Nous favorisons plutôt la création de coopératives d'équipement. Beaucoup de personnes s'intéressent à ces coopératives d'équipement, ce dont font trois constitutions récentes en corporation.

M. Stewart (Marquette): Comment fonctionnent ces coopératives d'équipement pour ce qui est du matériel d'ensemencement et de récolte? Je m'intéresse surtout aux problèmes de la récolte car il y a des problèmes dans l'ouest, comme ceux du gel, de l'humidité etc. Est-il intéressant de mettre sur pied une coopérative de ce genre?

M. Phalen: Voici: les coopératives d'équipement ont commencé par une propriété conjointe de machines à semencement, de moissonneuses, etc. Evidemment cette association a prévu certaines dispositions pour ce qui est du temps dont peut disposer chaque agriculteur. Un horaire a été établi et chaque agriculteur pouvait disposer de cette machine trois ou quatre fois au cours de la période des semailles, ce qui empêchait qu'un agriculteur ait toute sa moisson faite alors qu'un autre ne l'a pas encore commencée. De plus cela tenait compte des conditions atmosphériques. Par la suite, les coopératives d'équipement ont trouvé une solution au problème: ils ont décidé de mettre leur grain en commun de sorte que ça n'aurait pas d'importance quelle superficie a été semencée la première. Pour tenir compte de la différence de productivité de certains terrains, la coopérative tient

[Texte]

one piece of land was more productive it was given a higher rating. Then this became the basis on which the total production was divided among the members and the members would pay their share of the operating costs and get their share of the grain.

Mr. Stewart (Marquette): Has it been satisfactory as far as the harvesting equipment is concerned? A combine is usually one of the largest expenditures a farmer has and, as I mentioned earlier, there are problems of frost and wet equinox weather and tough grain and these types of things. Has it proved satisfactory with the harvesting equipment?

Mr. Phalen: I would say from being fairly close to some of these operations that this has been the real strength of this way of operating because in harvesting, a group of farmers can buy three or four combines, they organize their labour and their trucking services, and the whole operation can be handled much more efficiently than by one farmer working alone. When the grain is pooled, any bushel of grain taken off is to the advantage of the total group, so there is no real problem of who gets his crop off first.

Mr. Stewart (Marquette): You mentioned earlier that between the farm co-operatives and the machinery co-operatives you represented up to around 80 families. How many acres are we looking at? What would be the total acreage in your organization?

Mr. Trew: I do not have the exact figures on that. In six or seven of the larger farms, we are looking at from 800 to 1,000 acres per member. In the smaller ones to the north, I think you would have to cut that in half. I do not have the exact figures on it.

Mr. Stewart (Marquette): You say "per member". What is the average membership?

Mr. Trew: In our farm we have seven members and 8,000 acres. We have the largest per member acreage.

Mr. Stewart (Marquette): Is any of your grain production sold to feed lots or feed mills?

Mr. Trew: Some of it is sold to feed mills, to feed lots. In our particular case, which I can quote more handily, we have a local feed mill of which we are shareholders, and of course we funnel feed grains through that as much as possible, and also what we feed to our own cattle.

Mr. Stewart (Marquette): Are you satisfied, then, with the new provision in the cash advance act of the possibility of interest being charged back to you from the date the loan was made? Does this new legislation bother your group?

Mr. Trew: We have not really discussed it as such. It does not bother me too much on the surface, but I do not know that much about it to be frank.

[Interprétation]

compte des terrains plus productifs. Un système de points est établi en se basant sur le terrain le plus productif et la production totale est divisée entre les membres qui paient leur part des frais d'exploitation et reçoivent leur part de grain.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que le système s'est avéré satisfaisant pour ce qui est du matériel de moissonnage? Je crois que la moissonneuse-coupeuse-batteuse est en fait une des machines les plus chères. De plus il faut tenir compte des problèmes de température, de grain gourd, etc.

M. Phalen: Je crois que justement la moissonneuse-batteuse-lieuse s'est avérée le point fort de tout le système coopératif. Un groupe de fermiers peut en acheter trois ou quatre puis organiser son travail beaucoup plus efficacement que si un seul fermier travaillait séparément. Une fois que le grain est mis en commun, tout boisseau de grain récolté est à l'avantage du groupe et le problème de savoir qui aura sa récolte le premier ne se pose pas.

M. Stewart (Marquette): Vous avez dit qu'environ 80 fermiers faisaient partie de ces coopératives agricoles ou de ces coopératives d'équipement. Pouvez-vous me dire à quelle superficie totale cela correspond?

M. Trew: Je n'ai pas les chiffres exacts. Pour six ou sept des fermes les plus importantes, il s'agit de 800 à 1,000 acres par membre. Pour les fermes moins importantes situées au nord, la moitié seulement.

M. Stewart (Marquette): Vous dites par membre, mais quel est le nombre de membres moyen que comprennent ces coopératives?

M. Trew: Pour ce qui est de notre ferme, nous sommes 7 membres et nous avons une superficie totale de 8,000 acres. En fait nous avons la plus grande superficie par membre.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que vous vendez une partie de votre production de grain à des fabriques d'aliment du bétail?

M. Trew: Une certaine partie, oui. Notre coopérative est actionnaire d'une fabrique. Nous lui vendons autant de grains de provende que nous pouvons et nous nourrissons également notre propre bétail.

M. Stewart (Marquette): Vous inquiétez-vous des nouvelles dispositions de cette Loi sur les paiements anticipés prévoyant que l'intérêt pourrait être payable à partir de la date à laquelle le prêt est consenti?

M. Trew: Nous n'avons pas véritablement discuté la question en tant que telle. Apparemment je n'y vois pas d'inconvénient, mais je dois vous dire que je ne connais pas la question en profondeur.

[Text]

Mr. Stewart (Marquette): I know the majority of my party support the principle of cash advances, but this is one area of concern we had in the new act. I just wondered if your group was aware of it. That pretty well ends my questioning. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. Gentlemen, that concludes my list of questioners. I know the members of the Committee would want to express their appreciation to Mr. Phalen and to Mr. Trew for coming here at this time of year. It is an especially busy time for Mr. Trew anyway having got off the seed drill. The members of the Committee, Mr. Trew, have been most considerate and they are going to endeavour to get you back there as quickly as possible.

Gentlemen, I know you would want to show your appreciation to these gentlemen in the traditional way, thank you. Is it agreed that this meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Stewart (Marquette): Je sais que la majorité des membres de mon parti sont en faveur du principe des paiements anticipés cependant nous nous inquiétons particulièrement de la question que je viens de soulever. Je me demandais si vous étiez au courant de ce problème. J'ai terminé mes questions monsieur le président. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Stewart. Messieurs, tous les membres qui désiraient poser des questions l'ont fait. Je sais que les membres du Comité voudront certainement montrer à M. Phalen et à M. Trew qu'il apprécient leur témoignage à cette époque de l'année. Nous savons tous combien M. Trew est occupé, en ce moment de semaille. Nous ne voulons pas vous retenir plus longtemps M. Trew et nous espérons que vous pourrez à votre coopérative le plus rapidement possible. Messieurs, Je sais que vous voudrez sans doute faire part de votre appréciation à nos deux témoins de la façon habituelle. Je vous remercie. Êtes-vous d'accord que la séance soit ajournée jusqu'à convocation du président?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 52

Tuesday, May 25, 1971

Wednesday, May 26, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 52

Le mardi 25 mai 1971

Le mercredi 26 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-239, An Act to amend the
Prairie Grain Advance Payments Act

CONCERNANT:

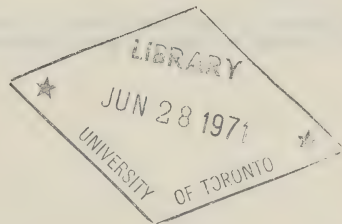
Le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les
paiements anticipés pour le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

and Messrs.

Barrett
Beaudoin
Clermont
Corriveau
Cobbe
Cyr
Downey
Gleave

Guay (*St. Boniface*)
Horner
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

et Messieurs

Mazankowski
McBride
McKinley
Moore (*Wetaskiwin*)
Murta
Peters
Pringle

Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Sulatycky
Thomson (*Battleford-Kindersley*)
Whelan
Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 20, 1971:

Messrs. Alkenbrack, Korchinski replaced Messrs. Skoreyko, Ritchie.

On May 25, 1971:

Messrs. Sulatycky, Cyr replaced Messrs. Duquet, Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

On May 26, 1971:

Messrs. Moore (*Wetaskiwin*), Guay (*St. Boniface*) replaced Messrs. Alkenbrack, Côté (*Richelieu*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 20 mai 1971:

MM. Alkenbrack, Korchinski remplacent MM. Skoreyko, Ritchie.

Le 25 mai 1971:

MM. Sulatycky, Cyr remplacent MM. Duquet, Stewart (*Okanagan-Kootenay*).

Le 26 mai 1971:

MM. Moore (*Wetaskiwin*), Guay (*Saint-Boniface*), remplacent MM. Alkenbrack, Côté (*Richelieu*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, May 25, 1971
(91)

[Texte]

The Standing Committee on Agriculture having been duly called to meet at 9:30 a.m., the following Members were present: Messrs. Beer, Clermont, Cyr, Gleave, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Pringle, Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*).

There being no quorum, the Members dispersed at 10:04 a.m.

Wednesday, May 26, 1971
(92)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:53 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(19).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: From the Department of Industry, Trade and Commerce: Mr. N. O'Connell, Executive Secretary.

The Committee resumed its study of Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act.

The Chairman introduced the Honourable Otto E. Lang who made a brief statement before replying to questions.

At 4:18 p.m. the House of Commons division bells ringing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 25 mai 1971
(91)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture a été convoqué pour 9 h 15 du matin et les députés suivants sont présents: MM. Beer, Clermont, Cyr, Gleave, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Pringle, Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*).

En l'absence de quorum, les députés se retirent à 10 h 04 du matin.

Le mercredi 26 mai 1971
(92)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3 h 53. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(19)

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoin: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. N. O'Connell, secrétaire exécutif.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des prairies.

Le président présente l'honorable Otto E. Lang qui fait une brève déclaration et répond ensuite aux questions.

A 4 h 18 de l'après-midi, au son de la cloche, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 26, 1971.

• 1552

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am advised that we have a quorum. I refer to the attention of the members of the Committee, Bill C-239.

We are happy to have the Minister and his staff with us to do something about one of them immediately; the like to provide an opportunity for him to make this statement and I am sure the members of the committee would want to have that clarification. Mr. Minister, we would be happy to have you address the members of the Committee. Then, I will recognize Mr. Korchinski.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. In connection with the discussion on the bill in the House and in informal conversations, there have been expressions of concern about a couple of areas: it may be possible for us to do something about one of them immediately; the other one, I think would require a change in the recommendation. We want to have some further discussions about the best way of trying to accomplish that.

The one I refer to as possible for immediate action is in regard to the issue of interest becoming payable when a farmer pays in cash rather than delivering grain which he undertook to do. The suggestion that I would like to make to the Committee in this connection is that the first \$500 of cash repayment be exempted from the operation of the provision.

This would get over some of the difficulties when a man makes some small changes and pays in cash but would still leave in play the basic principle that if a person is using the advance as a total interest-free loan and intending really to repay it in cash all along, he would be subjected to interest. Perhaps I can introduce that when we come to the clause dealing with the interest rate. The other one is in regard to the question of a group of farmers farming together, whether as a co-operative or otherwise, and being affected by the \$6,000 limit.

• 1555

This, I know Mr. Gleave in particular has raised, and I have had many discussions with the board about this, and each one of the suggestions that has been put forward has had some difficulties, and I may refer to some of them at the time that clause is before us. I think those difficulties relate as well to the form of words that Mr. Gleave is looking at now.

There are a couple of possibilities that we would like to pursue further, and there is the added difficulty that I believe that any amendment to that clause to deal with the problem would require a change in the recommendation, and what I think I should be able to do is come forward with some attempted solution to the problem prior to the report stage, and attempt to obtain

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 26 mai 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on m'informe que nous avons le quorum. Je signale le Bill C-139 à l'attention des membres du Comité.

Nous sommes heureux d'avoir parmi nous le Ministre et ses hauts fonctionnaires. Le Ministre a une brève déclaration d'ouverture à faire. J'aimerais lui offrir l'occasion de faire cette déclaration et je suis certain que les membres du Comité seraient désireux d'obtenir cet éclaircissement. Monsieur le Ministre, nous serions heureux de vous entendre. Je donnerai ensuite la parole à M. Korchinski.

Hon. Otto E. Lang (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. En ce qui concerne la discussion du bill à la Chambre et au cours de conversations officieuses, on a exprimé des craintes au sujet de deux domaines: il est possible que nous nous occupions de l'un d'entre eux immédiatement, à mon avis, l'autre exigerait un changement à la recommandation. Il est possible que nous désirerions avoir d'autres discussions au sujet du meilleur moyen d'y arriver.

La question dont nous pourrions nous occuper immédiatement est celle de l'intérêt qui doit être payé lorsqu'un cultivateur paie en argent liquide au lieu de livrer le grain comme il l'avait promis. J'aimerais proposer au Comité à cet égard, que les premiers 500 dollars, endossés en argent liquide soient exemptés de l'application de la disposition.

Cette mesure aplanirait certaines des difficultés, lorsqu'un particulier accomplit certains petits engagements et paie en argent liquide, mais elle laisserait encore en vigueur le principe fondamental suivant lequel si une personne utilise l'avance en tant que prêt ne comportant pas l'intérêt tout en ayant l'intention d'effectuer ces remboursements en argent liquide, cette personne devra payer un intérêt. Il est possible que je puisse introduire cette disposition lorsque nous aborderons l'étude de l'article relatif au taux d'intérêt. L'autre concerne la question d'un groupe d'agriculteurs travaillant ensemble, que ce soit une coopérative ou non, et étant touché par cette limite de \$6,000.

Cette question a été soulevée, je le sais, par M. Gleave en particulier, et j'ai tenu maintes discussions avec la commission à ce sujet, et chacune des suggestions qui ont été avancées ont posé certaines difficultés, et je pourrai vous référer à certaines d'entre elles lorsque l'article en question sera examiné. Je crois que ces difficultés se rapportent aussi bien au libellé que M. Gleave examine présentement.

Il y a deux possibilités que nous pourrions poursuivre, et il y a aussi la difficulté suivante, je crois, tout amendement à ces articles pour régler ce problème demanderait un changement dans la recommandation, et à mon avis, tout ce que je serais capable de faire serait d'apporter des solutions au problème avant l'étape du rap-

[Texte]

a change in the recommendation such as will support the change in wording and that may solve the problem. Some of the suggested routes are difficult, but we think we may have now in hand a solution which will deal with the problem, and perhaps I will raise that as well at the time that clause is before us.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, Gentlemen, I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have several questions that I would like to raise, first of all, and I think the Minister might be able to answer. This may be helpful to me in deciding whether I will move certain amendments or not.

Although I did not attend some of the other meetings, I did read the proceedings of the meetings and I find that these are certain areas that have not been covered to my satisfaction. They may have been in part covered, but I thought I should get this clarified in my own mind, and perhaps in so doing this may be helpful in saving to go over an area that may have been covered to some extent but at the same time, help me to decide on whether I may want to proceed with certain amendments.

I think that to start off first of all, we realize that there is a certain backlog of cash advances which will be in existence at the time—we presume that this bill will receive acceptance with appropriate amendments and so on, if and when it does pass in the House, that there will be a certain backlog of cash advances that will not have been repaid.

The question that comes to my mind is then, what is the position of these people that have had these advances? Will they be considered then in default, for all intents and purposes, and a new clause particularly as it applies to the interest rate? Will these clauses apply to them immediately, or whether the fact that they have taken out this advance under the provisions of another act, exempt them from the provisions of this particular bill, as it would read after amendments?

Mr. Lang: The effective operating situation will be that no one will be put in default, or declared in default, unless he has at least failed to deliver grain on quotas which are open to him, that is the standard practice now of the Canadian Wheat Board. There were some, I think, 46,000 advance holders who had unpaid amounts from the previous year. But they are not in default. They still owe that balance, but they are not in default, and are not in default because they have been continuing to deliver grain as quotas for the crops which they should have that are opened up. That will remain the situation, whether in regard to an advance outstanding prior to this bill coming into effect or in regard to any new advance.

Mr. Korchinski: This is fine as it applies to the present crop year. At the same time, one must realize that we are rapidly coming to the end of the present crop year and these people will still be in default at the end of the present crop year which will put them into another crop year. They will then in effect have an obligation to the board to repay an advance that they have taken, and if the situation should turn out—for example, in Lethbridge

[Interprétation]

port, et d'essayer d'obtenir un changement dans la recommandation de façon à appuyer le changement dans le libellé et ainsi résoudre le problème.

Certaines des directions indiquées sont difficiles, mais nous avons maintenant en main une solution qui peut résoudre le problème, et je soulèverai peut-être ce point lorsque l'article sera examiné

Le président: Merci, monsieur le ministre. Messieurs, je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais à poser plusieurs questions d'abord et je crois que le ministre sera en mesure de répondre, ce qui pourrait peut-être m'aider à décider si je dois proposer ou non certains amendements.

Bien que je n'aie pas été présent à certaines des séances, j'ai lu les comptes rendus des séances et je crois qu'il y a certains domaines qui n'ont pas été couverts à ma satisfaction. Ils ont été couverts partiellement, mais j'ai cru que je devrais faire éclaircir ces questions à mon point de vue, et peut-être en le faisant, cela aiderait à éviter certains chevauchements de domaines déjà couverts, et m'aider à décider si je devrais proposer certains amendements.

Je crois que d'abord, nous devrions réaliser qu'il y a une certaine accumulation d'avances en argent qui existera à ce moment, nous supposons que ce bill sera accepté avec les amendements appropriés et ainsi de suite, si et lorsqu'il est voté par la Chambre, qu'il y aura une certaine accumulation d'avances en argent qui n'auront pas été versées.

La question qui me vient à l'idée est de savoir quelle est la position de ces gens qui ont déjà reçu des avances? Seront-ils considérés comme étant en défaut, virtuellement, ou soumis spécialement à ce nouvel article en ce qui concerne le taux d'intérêt? Est-ce que ces articles s'appliquent à eux immédiatement ou est-ce que le fait qu'ils ont fait leurs arrangements d'avance en vertu des termes d'une autre loi les exempte des dispositions de ce bill particulier, selon ce qu'on lit dans les amendements?

M. Lang: La situation d'exploitation efficace sera que personne ne sera pris en défaut, ou déclaré en défaut, à moins qu'il n'ait au moins manqué de délivrer du grain selon ces contingents qui lui sont ouverts. C'est la pratique ordinaire actuelle de la Commission canadienne du blé. Il y a, je crois, environ \$46,000 détenteurs à l'avance qui ont des montants impayés pour l'année précédente. Mais ils ne sont pas en défaut. Ils doivent encore cette balance, mais ils ne sont pas en défaut parce qu'ils ont continué à délivrer les grains selon leur contingentement pour les récoltes qu'ils auraient dû avoir à cette époque. Ceci est encore la situation actuelle qu'il s'agisse d'une avance recouvrable avant que le présent bill ne soit mis en vigueur ou à l'égard de toute autre avance.

M. Korchinski: Ceci est très bien en ce qui s'applique à la présente campagne agricole. En même temps, nous devons réaliser que nous arrivons présentement à la fin de la présente campagne agricole et que ces gens seront encore en défaut à la fin de la présente campagne agricole, ce qui les amènera à la nouvelle campagne agricole. Ils auront alors, de fait, une obligation à la Commission de leur repayer une avance qu'ils ont pris et si la situa-

[Text]

we do not have any rain, and then they are short crops. It may be that these people may want to withhold what little bit of grain they may get. We just may end up with one of those years like we had in 1961. Then you could establish quotas and these people may not be in a position to delivery, may not want to deliver, may simply want to hang on to whatever grain they can get. There must be certain groups of people, excluding all those that have big surpluses, many small farmers who will be in that position that perhaps just will not be able to deliver that grain. What happens with these people?

• 1600

Mr. Lang: If the person has been delivering grain which is the grain he indicated he had on hand at the time he took his advance and is then short of grain when quotas open because of crop failures and so on, the Wheat Board in normal cases would take this into consideration in looking at his particular situation. I can indicate to the honourable member, Mr. Chairman, that I will see that that is continued as a practice. In other words, those who are in the difficulty of having outstanding advances beyond the grain on hand which they committed themselves to have when they took the advance will be looked at specially with regard to any crop situation that may have arisen subsequently.

I may say that this will be a relatively small problem. The advances are being repaid very rapidly and the amount is dropping far faster than was expected a year ago because of the much larger grain deliveries.

Mr. Korchinski: Regardless of what rate they are still high. I am satisfied there will still be a certain number of people who will not have paid back their advances despite all the deliveries. The point is, will these people have to make special application to the board or will the board automatically grant these people exemptions. The point is here if they are in default you can go back a whole year and start charging them interest on the whole amount and that could be quite involved. You could then go for quite some time and if they are going to be short of any kind of crop you could carry them for two years and they will have interest of two years where for all intents and purposes you were operating under a separate act, under the provisions of the old act and so on and so forth.

Mr. Lang: The procedure is one that I think guards against this. The Wheat Board does not act, of course, unless there is a substantial reason in the first place on the surface for acting and then the procedure requires them to give a notice which is being lengthened in this bill so that in fact if they do give a default notice to someone that person has a period of time in which to object before he is actually in default. They can then look at the particular case. Obviously there will be some cases perhaps where the Wheat Board cannot distinguish between a person with a legitimate excuse and one who should properly be declared in default and in these cases some notice may go out but they do have a time period in which to bring the case to attention.

[Interpretation]

tion devrait devenir—par exemple, à Lethbridge nous n'avons pas eu de pluie et, leurs récoltes sont courtes. Ces gens peuvent retenir le peu de grain qu'ils peuvent obtenir. Nous pouvons simplement en finir avec l'une de ces années comme nous l'avons fait en 1961. Ensuite, nous pourrions établir les contingentements et ces gens peuvent ne pas être en état de livrer ni vouloir livrer, et peuvent simplement vouloir garder tous les grains qu'ils peuvent avoir. Il doit y avoir certains groupes de gens, à part ceux qui ont de gros surplus, beaucoup de petits cultivateurs qui seront dans cette situation qui peut-être ne seront simplement pas en mesure de livrer ce grain. Que va-t-il leur arriver?

M. Lang: Si la personne livre le grain qu'elle a indiqué avoir en main en ce moment, il a pris alors de l'avance et est à court de grain quand les contingentements seront établis à cause des mauvaises récoltes et ainsi de suite. La Commission du blé normalement prendrait cela en considération pour chaque cas particulier. Monsieur le président, je peux indiquer à l'honorable membre, que je verrai à ce que la situation se poursuive. En d'autres termes, ceux qui ont de la difficulté à prendre leurs avances pour le grain qu'ils ont en main seront considérés comme un cas particulier étant donné les difficultés dans les récoltes qui peuvent survenir en conséquence.

Je dirai que cette situation sera relativement un petit problème. Les avances sont rapidement remboursées et le montant s'élève bien plus vite que cela n'était prévu il y a une année à cause des plus grosses livraisons de grain.

M. Korchinski: Sans tenir compte du taux qui est toujours très élevé. Je suis satisfait de voir qu'il y a des gens qui n'ont pas encore remboursé leurs avances en dépit de toutes les livraisons. Le fait est de savoir si ces gens devront faire une demande spéciale à la Commission ou délivrera-t-elle automatiquement des exemptions à ces gens. Le fait est que s'ils sont en faute, on peut revenir une année en arrière et leur faire payer des intérêts sur tout le montant et cela peut être très bien fait. Alors on peut être tranquille pour un temps et s'ils sont à court, s'ils ont des difficultés de toutes sortes, vous pouvez reconduire ces avances pour deux ans et ils auront à payer un intérêt sur deux ans, et pour cela vous devrez agir en vertu d'une loi séparée, des dispositions de l'ancienne loi, et ainsi de suite.

M. Lang: La procédure est celle qui, je pense, nous préserve de cette situation. La Commission du blé, bien entendu, n'agit pas à moins qu'il y ait une raison valable pour qu'ils agissent et alors la procédure exige qu'ils donnent un avis qui est contenu dans ce bill, de manière qu'en fait s'ils donnent de faux renseignements à quelqu'un, cette personne a une période de temps pour faire savoir qu'il est actuellement en défaut. Alors ils peuvent considérer ce cas particulier. Évidemment, il y aura certains cas où la Commission du blé ne pourra distinguer entre une personne qui a une excuse valable et une personne qui pourrait être simplement déclarée en défaut et dans ces cas, un avis peut être envoyé, mais ils ont une période au cours de laquelle ils peuvent attirer l'attention sur ce cas.

[Texte]

Mr. Korchinski: At the time of receiving notice that he should deliver within a certain period of time and so on would it then be incumbent upon the producer to simply notify the board of the circumstances and then each case will be considered individually.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Korchinski: In the case where you have an estate, and I think the Minister is quite aware of what some lawyers do, drag out the estate over a longer period of time so a lot of work will be involved and so on, in many cases this holds things up and creates quite a hardship. This may be very few cases, nonetheless, there will be cases where for the purpose of settling an estate and they may want to be able to disclose or clear off any encumbrances against that estate and may wish either to pay off by way of cash or to pay off by way of delivery of grain that is not over and above any existing quota. Supposing the rate that would apply were, say, a dollar a bushel, and if they want just to deliver the full amount without taking any money to themselves, although they have taken out an advance say at the rate of \$1 per bushel and they got \$1.20—if they wanted to pay it back at the rate of \$1.20 would there be any difficulty there in cases of estates and so on because this could be quite a problem involving children.

Mr. Lang: I think the amendment I am going to suggest in regard to cash may solve almost all of these cases and the very, very odd cases of a large estate one might have some problem, but I do not think that is very serious.

Mr. Korchinski: That only involves if I understand it about \$500. The point is that this could be quite an involved thing and rather than have to pay interest on it they would probably have the grain that they want to settle this thing once and for all and it may be in their best interest to settle it. Maybe they have a sale and so on and the only thing that may be holding them up is clearing all the encumbrances against the estate. Should it not be possible to make some provision whereby special considerations could be given to such cases?

Mr. Lang: Actually the Wheat Board does this now. They deal with special delivery permits in these cases so that in many cases they allow much more rapid delivery than the quotas would otherwise allow to clear up estates. They do in some other very specific cases so I think the present administration of quotas in regard to estates will solve almost all the problems.

• 1605

Mr. Korchinski: But in this case when they do go after it, under the provisions of the bill as it exists, the same repayment schedule would still have to be followed, would it not? It means that you have to deliver even more than anybody else if you are clearing an estate. But if he wanted just to deliver enough grain to pay off the advance this may in effect mean that the system would take in even less grain providing you simply turn over enough grain to pay off the advance. Are there any special provisions made in such cases?

[Interprétation]

M. Korchinski: Au moment de la réception de l'avis lui notifiant qu'il doit livrer dans une certaine période, est-ce qu'il incombe au producteur d'aviser simplement la Commission des circonstances et alors chaque cas pourrait être considéré individuellement.

M. Lang: C'est juste.

M. Korchinski: Au cas où l'on possède des biens immobiliers, je pense que le ministre est conscient de ce que font les hommes de loi, faire traîner les choses pendant longtemps, ce qui exige beaucoup de travail, dans beaucoup de cas, cela ralentit les choses et crée beaucoup de difficultés. Cela peut être dans fort peu de cas, néanmoins il y aura des cas où pour des fins d'établissement d'une exploitation ils peuvent vouloir être en mesure de libérer de toute hypothèque et souhaiter payer en espèces ou par livraison de grain qui ne se trouverait pas au-delà des contingentements existants. Supposons que le taux qui y est appliqué est, disons, un dollar au quintal, et s'ils veulent simplement livrer le montant total sans prendre de l'argent, alors ils doivent prendre une avance au taux de \$1 et ils obtiennent \$1.20 s'ils veulent le rembourser au taux de \$1.20, n'y aurait-il pas des difficultés parce que cela pourrait être un cas mettant en cause des enfants.

M. Lang: Je pense que l'amendement que je propose en ce qui concerne le paiement en espèces peut résoudre la plupart de ces cas et des cas fort nombreux de grande exploitation où l'on peut avoir des problèmes, mais je ne pense pas que ce soit très sérieux.

M. Korchinski: Cela implique seulement, si je comprends, environ \$500. Le fait est que cela pourrait très bien être inclus et plutôt que d'avoir à payer des intérêts, ils préféreraient probablement avoir le grain qu'ils veulent afin de régler cette chose une fois pour toutes et cela pourrait être de leur intérêt à le faire. Peut-être ont-ils une vente, et la seule chose qui puisse les ennuyer est la libération de toute charge pesant sur l'exploitation. Ne serait-il pas possible de faire une disposition selon laquelle on pourrait accorder une considération particulière à chaque cas?

M. Lang: En fait, voilà ce que fait la Commission du blé. Elle délivre des permis de livraison spéciaux dans ces cas et de cette manière, dans la plupart des cas, ils permettent une livraison plus rapide que ne le permettraient autrement les quotas. Ils le font dans d'autres cas très particuliers et je pense que la présente administration des contingentements en ce qui concerne les exploitations résoudra la plupart des problèmes.

M. Korchinski: Mais dans ce cas, lorsqu'ils y ont recours, en vertu des dispositions du présent bill, le même tableau de remboursement s'appliquerait encore, n'est-ce pas? Cela signifie que vous devez en livrer plus, même plus que n'importe qui, si vous liquidez une succession. Mais s'ils ne voulaient que livrer suffisamment de grain pour rembourser l'avance, cela peut, en fait, signifier que le système accepterait moins de grain pourvu que vous en fournissiez suffisamment pour rembourser l'avance. Existe-t-il des dispositions particulières dans pareil cas?

[Text]

Mr. Lang: Again, I suggest there that between the ability to allow the delivery of the necessary amount of grain and the ability that we propose to suggest of allowing \$500 payment in cash, you have quite a bit of flexibility to cover many situations. There would be a very rare case, indeed it would have to be a very large estate, a very large farming operation where you could get into any difficulty with that at all.

Mr. Korchinski: It does not take very much of a farm these days when in Saskatchewan they average about 750 acres; you could soon run into a lot of difficulties by that way. Considering the fact that you can take \$6,000 by way of an advance, \$500 is perhaps helpful by all means, but I do not think in any way that really meets the situation that may arise in special cases. I really think perhaps the area should be explored to see whether we might be prepared to write in something or do you simply leave it by way of regulation? How do you deal with that? Do you leave it at the discretion of the Wheat Board and so on?

Mr. Lang: I really believe it is adequately in their hands right now, with the discretion they have in regard to special quotas.

Mr. Korchinski: I personally have not heard of any cases that call for that but I can foresee a hypothetical case developing there and I do know something of estates and trying to settle estates and so on. I know that they can be very annoying at times and you wonder when they are ever going to get cleared up.

Suppose there is a fire and the grain was actually on hand. The producer intended to deliver but there was a special situation where the grain was lost through fire or some other hazard and consequently he could not deliver the grain. What happens in that type of a situation in flooding and so on? We have had that happen where the water has come up and has flooded the granaries and lost the grain. Is there any leeway here given by the Board that he is exempt from the penalty clauses and interest?

Mr. Lang: Yes. Again, you see, he is not in default and therefore not subject to any interest charge unless he is put in default by the Board. It is not an automatic matter and his problem in those circumstances is distress and lack of anything to pay the amount back. In those cases the Board will simply tend to be tolerant and allow the amount to be carried forward and by not putting in the default will avoid any issue of delivery as quotas open up until he has some more grain from future crops.

Mr. Korchinski: Has this been their habit over the years that they should be quite lenient in that regard to make sure that these kinds of situations are covered in there?

Mr. Lang: Yes. I would say that I have had very few complaints from farmers who have found the Board anything but very, very lenient indeed.

Mr. Korchinski: In such case is there inspection on the spot or is there some other method used for determining the proof?

[Interpretation]

M. Lang: J'estime qu'entre l'habilité à permettre la livraison du grain nécessaire et celle que nous proposons pour allouer \$500 comptant, il y a suffisamment de souplesse pour couvrir bien des situations. Et il y aurait un cas très rare, bien sûr, ce devrait être une succession très importante, une exploitation agricole considérable, où l'on se heurterait à bien des difficultés.

M. Korchinski: Cela ne concerne pas tellement une ferme à l'heure actuelle, parce qu'en Saskatchewan elles ont en moyenne environ 550 acres; de cette façon, on pourrait se heurter à bien des difficultés. En considérant le fait que vous pouvez recevoir \$6,000 à titre d'avance, \$100 est peut-être utile, de toute façon, mais je ne pense pas que cela réponde aux exigences d'une situation qui peut se présenter dans les cas spéciaux. Je pense qu'il faudrait faire une étude dans ce domaine pour voir s'il y a lieu de prendre certaines dispositions. Comment traitez-vous de cette question? Cela est-il laissé à la discrétion de la Commission du blé et ainsi de suite?

M. Lang: Je crois vraiment qu'il convient qu'ils s'en occupent, à l'heure actuelle, avec la discrétion qu'ils témoignent à l'égard des quotas particuliers.

M. Korchinski: Personnellement, je n'ai jamais entendu parler de cas où cela s'imposait, mais je peux imaginer un cas hypothétique qui se présenterait, et j'ai quelque expérience dans le domaine des successions. Je sais que de nombreux problèmes peuvent se poser parfois, et vous vous demandez quand elles seront liquidées.

Supposons qu'il y ait un incendie et que les grains aient été effectivement emmagasinés. Le producteur avait l'intention de les livrer mais il y a eu une situation particulière où les grains ont été perdus dans un incendie (ou pour toute autre raison) et, en conséquence, il ne pouvait pas livrer les grains. Qu'arrive-t-il dans ce genre de situation ou dans le cas d'inondation et autre? Cela s'est produit quand les grains ont été inondés. La Commission ne prévoit-elle aucune disposition en vertu desquelles il n'est pas assujéti aux articles relatifs aux sanctions et aux intérêts?

M. Lang: Oui. Il n'est pas en défaut, et par conséquent, n'a pas à payer d'intérêt à moins que la Commission ne le mette en défaut. Ce n'est pas une mesure qui s'applique d'office et son problème, dans ces circonstances, c'est la gêne d'argent pour rembourser. Dans ces cas, la Commission aura tendance à être tolérante et à permettre que le montant soit reporté et, en ne le mettant pas en défaut, évitera toute question de livraison étant donné que les quotas sont ouverts jusqu'à ce qu'il puisse avoir plus de grains provenant de récoltes futures.

M. Korchinski: Cela a-t-il été leur habitude au cours des années qu'ils soient assez indulgents à ce propos pour s'assurer que ce genre de situation soit prévue?

M. Lang: Oui. Je dirais que je n'ai eu que très peu de plaintes de la part des agriculteurs qui ont trouvé que la Commission était très indulgente.

M. Korchinski: Dans pareil cas, y a-t-il une inspection faite sur place ou y a-t-il d'autres méthodes pour établir la preuve?

[Texte]

Mr. Lang: Yes. Usually a Wheat Board inspector will visit the farm involved and see the situation firsthand.

• 1610

Mr. Downey: Could I have a supplementary? Has there been any experience you know of where this situation has occurred; say, this was maybe more of a natural loss or a more ordinary type of loss than fire.

Mr. Lang: I cannot say that in my memory there is one. I do not know. I would have to check the Board about that specifically.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

Mr. Korchinski: There is a provision here on harvested grain. If in the course of making application the grain is in the field and is properly slotted or, in some cases perhaps not even slotted, it may winter very well—I have taken off grain, for example, that has been under snow and it was slow going but we did recover most of it. However, I can visualize a situation, say, in southern Manitoba where floods are a common thing at times, even with the ditches and the dams that have been constructed; it is possible that these dams can burst and flood surrounding lands. When water has spilt over for a day or two there is no grain to be harvested after that. In such a case the producer himself, through no fault of his own, would not be able to meet the provisions of this act as it is set out. What is his recourse here?

Mr. Lang: The same situation applies. The Board has the discretion to avoid using the default provisions and we will deal with the case specially.

Mr. Korchinski: As we have all these discretions and so on, is there any objection to actually writing these things in and enacting them so every producer would know that he has the safeguard. After all, everything else is written in here to protect the Board, for example. You want interest rates to make sure that nobody is cheating here; on the other hand, we want to make sure that the Board is on their toes and lives up to provisions. We have the assurance of the Minister here, and perhaps the intention of the Board will be genuine, but as we are in the process of amending the act at the moment, I think it might be a wise provision in the interest of the producer just to simply write something like that in, if the Minister is quite prepared to go along otherwise I might wish to move amendments myself.

Would the Minister take that under consideration, at least, for the moment, to see if he could draft something that might apply to all such cases, where they would be covered and know it as a right, by reading the act, "we have this safeguard in there." To my way of thinking, this would be a good provision in the act, and it would certainly be helpful from the point of view of having the producers think at least that the Minister understands the situation that could develop.

Getting on to the interest rate, if there is a need for interest rate, is there any objection to establishing the interest rate at the level which might be comparable to

[Interprétation]

M. Lang: Oui. Un inspecteur de la Commission visitera habituellement la ferme en cause et constatera la situation *de visu*.

M. Downey: Pourrais-je avoir une question supplémentaire? Avez-vous un exemple où cette situation s'est produite, disons qu'il s'agissait peut-être plus d'une perte naturelle ou une perte plus ordinaire que l'incendie.

M. Lang: Je ne peux me rappeler un exemple. Je ne sais. Il faudrait que je vérifie avec l'Office à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Downey.

M. Korchinski: Il y a une disposition ici pour le grain récolté. Si, au moment de la demande, le grain est sur pied et s'il est en gerbe ou, dans certains cas, peut-être même pas en gerbe, il peut passer l'hiver très bien, ainsi j'ai récolté du grain qui a passé l'hiver sous la neige, c'était très long, mais nous en avons récupéré la plus grande partie. Cependant, je peux imaginer une situation dans le Sud du Manitoba où les inondations sont une chose très commune parfois, même avec les fossés et les barrages qui ont été construits, il est possible que ces barrages cèdent à la pression des eaux qui envahissent les terres environnantes. Si l'eau reste un jour ou deux, il n'est plus possible de récolter le grain après cela. Dans pareil cas, le producteur lui-même, et sans que cela soit de sa faute, ne serait en mesure de rencontrer les dispositions de cette loi, telle qu'elle est établie. Quel est le recours alors?

M. Lang: La même situation s'applique. L'Office a le pouvoir d'éviter d'utiliser les dispositions par défaut et nous traitons chaque cas particulier.

M. Korchinski: Puisque nous avons toutes ces discrétions, y a-t-il une objection à mettre ces choses par écrit et à leur donner force de loi afin que chaque producteur sache qu'il est protégé. Après tout, tout est écrit ici pour la protection de l'Office. Vous voulez que l'on inscrive les taux d'intérêt pour être sûr que personne ne cherchera à tricher; d'autre part, nous voulons être sûrs que l'Office devra aussi respecter les dispositions de la loi. Nous avons l'assurance du ministre ici, et sans doute la bonne foi de l'Office ne fait aucun doute, mais puisque nous sommes en train de modifier la loi en ce moment, je crois qu'il serait sage, dans l'intérêt du producteur, de mettre les choses par écrit si le ministre est prêt à le faire; sinon, je serai disposé à proposer les amendements moi-même.

Le ministre pourrait-il étudier la chose afin de voir s'il peut préparer quelque chose qui s'appliquerait dans de tels cas, pour qu'en lisant la loi le producteur sache qu'il est protégé. Selon moi, cela serait une excellente disposition dans la loi; et au moins, cela permettrait aux producteurs de savoir que le ministre comprend la situation.

Pour en revenir au taux d'intérêt, s'il est nécessaire d'établir un taux d'intérêt, y a-t-il quelque objection à établir le taux d'intérêt au niveau qui pourrait être comparable au taux d'intérêt privilégié facturé? Y a-t-il une objection à ce type de niveau? Y a-t-il une objection à ce qu'un taux soit établi à ce niveau?

[Text]

the prime rate of interest charged? Is there any objection to that type of level? Is there any objection to having a rate established at that level?

Mr. Lang: That is the kind of formula which would in fact be used, although it may be more appropriate to attach the interest rate to the Wheat Board's borrowing rate, rather than to the prime rate. An interest rate in the order of $1\frac{1}{2}$ per cent above the Wheat Board's borrowing rate, is the sort of thing that we have in mind as a pattern.

Mr. Korchinski: Why is it necessary to have it $1\frac{1}{2}$ per cent above the Wheat Board's borrowing rate?

Mr. Lang: Essentially to try to get it into a range of interest rate which is realistic and about what a farmer would have to pay if he borrowed the money somewhere else. The Board of course gets a very favourable rate, so the notion here would be to obtain an interest rate from the farmer which would both cover some of the administrative costs involved in what is truly a loan, and make the interest rate about equivalent to what he would get it at the bank.

• 1615

Mr. Korchinski: I have had the same argument with my banker, he and I are not exactly on friendly terms on that score either.

I am not familiar with what rate the board gets their money at, but how does it compare say, with, the rate established for farm improvement loan from period to period. How does that compare? Is there any parallel here or is this away off? For example, the farm improvement loan rate at the moment I think is 7 per cent; a farmer can get a loan at 7 per cent. Is this a comparable rate? The prime rate is, what, $6\frac{1}{2}$ now?

Mr. Lang: Yes, the Canadian Wheat Board rate of course varies with the prime rate, but has been tending to run at or below the prime rate.

Mr. Korchinski: It is below the prime rate?

Mr. Lang: It is at or below the prime rate in past practice, so that if one fixed a formula at $1\frac{1}{2}$ per cent above the prime rate, we would be talking about an interest rate right now of about $7\frac{3}{4}$ or 8 per cent, as the interest the farmer would have to pay if he was in default or otherwise having to pay interest which is not unreasonable having regard to what a farmer would be apt to borrow from the bank right now.

Mr. Korchinski: Except on a farm improvement loan, where he can get a rate lower than that.

Mr. Lang: That is a fairly special case, quite different from the regular credit available at the bank.

Mr. Korchinski: Is there any objection to pinning it to something like that? I do not know why you need any more for administration costs than the bank does.

[Interpretation]

M. Lang: Le genre de formule qui pourrait en fait être utilisé, même s'il est peut-être plus approprié de faire correspondre le taux d'intérêt au taux d'emprunt de l'Office du blé, plutôt qu'au taux privilégié, un taux d'intérêt de l'ordre de $1\frac{1}{2}$ p. 100 au-dessus du taux d'emprunt de l'Office, c'est le genre de choses que j'aurais à l'esprit.

M. Korchinski: Pourquoi est-il nécessaire d'avoir $1\frac{1}{2}$ p. 100 au-dessus du taux d'emprunt de l'Office?

M. Lang: Principalement pour essayer de le faire correspondre à une échelle de taux d'intérêt réaliste en rapport avec ce qu'un agriculteur devrait payer s'il empruntait l'argent quelque part ailleurs. L'Office, bien entendu, obtient un taux très favorable, c'est pourquoi l'idée ici serait d'obtenir un taux d'intérêt de l'agriculteur qui couvrirait à la fois certaines des dépenses administratives engagées dans ce qui en réalité est un prêt et ce qui permettrait de faire égaliser le taux d'intérêt à celui qu'il devrait payer s'il s'adressait à la banque.

M. Korchinski: J'ai eu une discussion du même genre avec mon banquier; lui et moi ne sommes pas tout à fait d'accord à ce sujet.

Je ne sais pas à quel taux l'office obtient son argent; comment se compare-t-il au taux établi pour les prêts destinés aux améliorations agricoles? Existe-t-il un parallèle? Par exemple, le taux des prêts destinés aux améliorations agricoles est présentement de 7 p. 100; un cultivateur peut obtenir un prêt à 7 p. 100. S'agit-il d'un taux semblable? Quel est présentement le taux d'intérêt préférentiel, $6\frac{1}{2}$ p. 100?

M. Lang: Oui, le taux d'intérêt de la Commission canadienne du blé varie avec le taux d'intérêt préférentiel. Cependant, il a tendance à être le même ou au-dessous du taux préférentiel.

M. Korchinski: Est-ce qu'il est au-dessous du taux préférentiel?

M. Lang: Il a toujours été le même ou au-dessous du taux préférentiel dans le passé; si l'on décide que le taux sera de $1\frac{1}{2}$ p. 100 au-dessous du taux préférentiel, nous aurons un intérêt d'environ $7\frac{3}{4}$ ou 8 p. 100; c'est là un taux très raisonnable si l'on songe à ce qu'un cultivateur devrait payer s'il devait emprunter d'une banque.

M. Korchinski: Il peut cependant obtenir un taux moins élevé s'il s'agit d'un prêt destiné aux améliorations agricoles.

M. Lang: C'est un cas plutôt spécial, tout à fait différent des crédits disponibles dans les banques.

M. Korchinski: S'objecte-t-on aux comparaisons? Je ne sais pas pourquoi vos frais d'administration seraient plus élevés que ceux des banques.

[Texte]

Mr. Lang: The point is to have it realistic so that what we are trying to avoid here really is the inducement to use this as a device instead of a loan. We do not particularly want to see a farmer taking this out as a loan when it is meant to be an advance of delivery; therefore an interest rate approximating what he would have to pay is what seems to us to be the right interest rate, that is why we tend to think $1\frac{1}{2}$ per cent above the Canadian Wheat Board rate is the right kind of rate.

Mr. Korchinski: We hear the bell ringing.

The Chairman: Gentlemen, the bells are ringing. Is it agreed by the Committee that we will meet back here as soon as the vote is over?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: As soon as the vote is concluded.

Mr. Lang: Mr. Chairman, from my point of view that may be subject to something which may apply to some of the rest of you too. As this is the end of that item of business we may be back on the Canadian Wheat Board Act for perhaps another five minutes gentlemen, and then we can come back here? I really mean to say the House Leader may be calling the Canadian Wheat Board Act next.

Mr. Korchinski: That will be at 5 p.m. then?

Mr. Lang: He may not call that and this may be an amendment which may mean we can be back here right away.

The Chairman: If the Canadian Wheat Board Act is not called immediately following the vote we will meet back here immediately after the vote. If the Canadian Wheat Board Act is called, then we will meet tomorrow morning at 9.30 a.m.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Korchinski: If the Canadian Wheat Board Act is called then we will meet at 9.30 a.m. tomorrow?

The Chairman: Correct.

[Interprétation]

M. Lang: Nous voulons éviter que les gens considèrent la chose comme un moyen plutôt qu'un prêt. Nous ne voulons pas que les cultivateurs croient qu'il s'agit d'un prêt quand il s'agit d'une avance pour la livraison; c'est pourquoi un taux d'intérêt se rapprochant de ce qu'il devrait payer nous semble être juste; nous croyons donc que $1\frac{1}{2}$ p. 100 de plus que le taux de la Commission canadienne du blé est convenable.

M. Korchinski: La cloche sonne.

Le président: Messieurs, la cloche sonne. Est-ce que le comité est d'accord pour que nous nous réunissions de nouveau ici aussitôt après le vote?

Des voix: Oui.

Le président: Sitôt après le vote.

M. Lang: A mon avis, la chose peut peut-être s'appliquer à quelques-uns d'entre vous. Puisque nous avons presque terminé, nous pourrions reprendre nos discussions sur la Loi sur la Commission canadienne du blé pour environ cinq minutes, puis nous pourrions revenir ici après? La Loi sur la Commission canadienne du blé sera peut-être la prochaine sur laquelle il faudra voter.

M. Korchinski: Ce sera à 5 heures.

M. Lang: Il ne s'agit peut-être que d'un amendement, ce qui veut dire que nous pourrions revenir ici tout de suite.

Le président: Si l'on ne décide pas de voter sur la Loi sur la Commission canadienne du blé immédiatement après le vote, nous nous réunirons ici immédiatement après. Si non, nous nous réunirons demain matin à 9 h 30.

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Korchinski: Si l'on doit voter sur la Loi sur la Commission canadienne du blé, nous nous réunirons demain à 9 h 30?

Le président: C'est exact.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 53

Thursday, May 27, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 53

Le jeudi 27 mai 1971

Président: M. Bruce S. Beer

Rubricated

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-239, An Act to amend the
Prairie Grain Advance Payments Act

CONCERNANT:

Le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les
paiements anticipés pour le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

INCLUDING:

Sixth Report to the House

Y COMPRIS:

Le sixième rapport à la Chambre



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett
Beaudoin
Clermont
Corriveau
Cyr
Downey
Gendron
Gleave

Goode
Horner
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
La Salle
Moore (*Wetaskiwin*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
McBride
Murta
Peters
Perrault

Pringle
Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Stewart (*Marquette*)
Thomson (*Battleford-Kindersley*)
Whelan
Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On May 27, 1971:

Messrs. Perrault, Stewart (*Marquette*), Gendron,
Goode replaced Messrs. Cobbe, McKinley, Guay
(*St. Boniface*), Sulatycky.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 27 mai 1971:

MM. Perrault, Stewart (*Marquette*), Gendron,
Goode, remplacent MM. Cobbe, McKinley, Guay
(*St-Boniface*), Sulatycky.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, May 28, 1971

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, May 6, 1971, your Committee has considered Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 1:

Add, immediately after the word "rate", on line 9, on page 1, the following words therefor:

"which shall be determined before the commencement of the crop year"

Clause 4:

Strike out line 37, on page 2, and substitute the following therefor:

"grain to the Board on which an advance has been taken in a crop"

Clause 5:

(A) Strike out line 10, on page 4, and substitute the following therefor:

"out in subsection (3) or (4), he will pay to"

(B) Add immediately after subsection (2) on page 4 the following new subsection:

"(3) Where a recipient discharges his obligation to deliver grain to the Board by payment to the Board under subsection (2), no interest is payable on the first five hundred dollars so paid by him prior to default."

(C) Renumber actual subsection (3) as subsection (4).

The Committee has ordered a reprint of Bill C-239, as amended.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 50 to 53 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 28 mai 1971

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 6 mai 1971, le Comité a étudié le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 1:

Ajouter, immédiatement après le mot «prescrit», à la ligne 9, à la page 1, les mots suivants:

«qui doit être déterminé avant le commencement de la campagne agricole»

Article 4:

Retrancher les lignes 37 et 38, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit:

«il déclare que, lorsqu'il livre et vend à la Commission du grain pour lequel il a touché une avance»

Article 5:

a) Retrancher les lignes 11 et 12, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«dans les circonstances énoncées au paragraphe (3) ou (4), il paiera à la Commis-»

b) Ajouter immédiatement après le paragraphe (2), à la page 4, le nouveau paragraphe suivant:

«(3) Lorsqu'un bénéficiaire s'acquitte de son engagement de livrer du grain à la Commission en effectuant un paiement à celle-ci en vertu du paragraphe (2), aucun intérêt n'est payable sur les premiers cinq cents dollars ainsi versés par lui avant le défaut.»

c) Attribuer au présent paragraphe (3) le chiffre (4).

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-239, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n° 50 à 53 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

Bruce S. Beer

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 27, 1971.
(93)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:52 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Clermont, Corriveau, Cyr, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), McBride, McKinley, Murta, Perrault, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(25).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: From the Department of Industry, Trade and Commerce: N. O'Connell, Executive Secretary, Grains Group.

The Committee resumed its study of Bill C-239, An Act to amend the Prairie Grain Advance Payments Act.

The Chairman introduced the Honourable Otto E. Lang who replied to questions.

The Chairman called Clause 1 and it was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 1 of Bill C-239 be amended by adding to line 9, on page 1, the following words thereafter:

"which shall be determined before the commencement of the crop year."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, *it was resolved in the affirmative* on the following recorded division: YEAS: Messrs. Barrett, Beaudoin, Gleave, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(10); NAYS: Messrs. Corriveau, Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*)—(10).

There being an equality of votes, the Chairman voted for the amendment.

Clause 1, as amended, carried.

Clauses 2, 3 carried.

The Chairman called Clause 4 and it was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 4 (2) of Bill C-239 be amended by deleting line 37, on page 2, and substituting the following therefor:

"grain to the Board on which an advance has been taken in a crop"

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment *it was resolved in the affirmative* on the following recorded division: YEAS: Messrs. Beaudoin, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kinders-*

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 27 mai 1971
(93)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 52. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Clermont, Corriveau, Cyr, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), McBride, McKinley, Murta, Perrault, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(25).

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Du ministère de l'Industrie et du Commerce: M. N. O'Connell, secrétaire exécutif, Groupe des grains.

Le Comité reprend l'étude du bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies.

Le président présente l'honorable Otto E. Lang qui répond aux questions.

Le président met en délibération l'article 1 et M. Korchinski propose,

Que l'article 1 du Bill C-239 soit modifié par l'insertion, après le mot «prescrit, à la ligne 9, des mots suivants:

«qui doit être déterminé avant le commencement de la campagne agricole»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: en faveur: MM. Barrett, Beaudoin, Gleave, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(10). Contre: MM. Corriveau, Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Pringle, Roy, (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*)—(10).

Comme il y a égalité dans les votes, le président vote en faveur de l'amendement.

L'article 1 est adopté tel que modifié.

Les articles 2 et 3 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 4 et M. Korchinski propose,

Que l'article 4(2) du Bill C-239 soit modifié par le retranchement des lignes 37 et 38, à la page 2, et leur remplacement par ce qui suit:

«il déclare que, lorsqu'il livre et vend à la Commission du grain pour lequel il a touché une avance»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: en faveur: MM. Beaudoin, Corriveau, Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Roy (*Laval*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(13). contre: MM. Barrett, Cyr, Lessard (*Lac-Saint-Jean*),

ley)—(13); NAYS: Messrs. Barrett, Cyr, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(9).

Clause 4, as amended, carried.

At 12:01 p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(94)

The Committee resumed its study of Bill C-239 at 2:30 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Clermont, Corriveau, Cyr, Downey, Gleave, Guay (*St. Boniface*), Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Moore, Murta, Perrault, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(26).

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Chairman called Clause 5 and it was moved by Mr. Pringle,

That Clause 5 of Bill C-239 be amended

(a) by striking out line 10 on page 4 and substituting the following:

"out in subsection (3) or (4), he will pay to"; and

(b) by striking out line 19 on page 4 and substituting the following:

"(3) Where a recipient discharges his obligation to deliver grain to the Board by payment to the Board under subsection (2), no interest is payable on the first five hundred dollars so paid by him prior to default.

(4) Where a recipient has, during a"

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative.

It was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 5 of Bill C-239 be amended by adding after the word "grain", at line 32, on page 3, the following words therefor:

"on which an advance was taken"

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negated on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Southam—(5); NAYS: Messrs. Barrett, Corriveau, Cyr, Gleave, Guay (*St. Boniface*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(14).

It was moved by Mr. Korchinski,

That Clause 5 of Bill C-239 be amended by deleting line 5, on page 4, and substituting the following therefor:

"fault from the date of the final delivery of grain on which collection was made in repayment of an advance"

Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(9).

L'article 4 est adopté tel que modifié.

A 12 h 01 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(94)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-239, à 2 h 30 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Clermont, Corriveau, Cyr, Downey, Gleave, Guay (*Saint-Boniface*), Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Moore, Murta, Perrault, Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(26).

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le président met en délibération l'article 5 et M. Pringle propose,

Que le bill C-239 soit modifié

a) par le retranchement des lignes 11 et 12, à la page 4, et leur remplacement par ce qui suit:

«dans les circonstances énoncées aux paragraphes (3) ou (4), il paiera à la Commis—; et

b) par le retranchement de la ligne 22 à la page 4, et son remplacement par ce qui suit:

«(3) Lorsqu'un bénéficiaire s'acquitte de son engagement de livrer du grain à la Commission en effectuant un paiement à celle-ci en vertu du paragraphe (2), aucun intérêt n'est payable sur les premiers cinq cents dollars ainsi versés par lui avant le défaut.

(4) Lorsqu'un bénéficiaire a, pendant»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est adopté.

M. Korchinski propose,

Que l'article 5 du bill C-239 soit modifié par l'adjonction après le mot «grain» à la ligne 32, de la page 3, des mots suivants:

«sur lequel on a pris de l'avance»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Southam—(5); contre: MM. Barrett, Corriveau, Cyr, Gleave, Guay (*Saint-Boniface*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Moore, Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(14).

M. Korchinski propose,

Que l'article 5 du bill C-239 soit modifié par le retranchement de la ligne 5, à la page 4 et son remplacement par ce qui suit:

«faute de la date de la livraison définitive du grain pour lequel on avait collecté une somme en paiement à l'avance»

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

Clause 5, as amended, carried.

The Committee *unanimously agreed* to allow Mr. Korchinski to move

—That Clause 5 of Bill C-239 be amended by adding to line 15, on page 4, the following words:

“except where such discharge is by delivery of grain where a deduction is made which is greater than the rate of advance.”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Southam, Stewart (*Marquette*)—(8); NAYS: Messrs. Barrett, Corriveau, Cyr, Gendron, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Roy (*Laval*), Whelan, Whicher—(10); ABSTENTION: Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(1).

The Chairman called Clause 6 and it was moved by Mr. Korchinski,

—That Clause 6 of Bill C-239 be amended by deleting line 8, on page 5, and substituting the following therefor:

“annum from the date of the final delivery of grain on which a deduction was made for an advance.”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following show of hands: YEAS: 10; NAYS: 10. There being an equality of votes, the Chairman voted against the amendment.

Clause 6 carried.

The Committee *unanimously agreed* to stand Clause 7.

Clauses 8, 9, 10 carried.

The Chairman called Clause 11 and it was moved by Mr. Gleave,

—That Clause 11 of Bill C-239 be amended by deleting at lines 35 to 38, inclusive, on page 10, the following words:

“Or has, otherwise than by delivery to the Board, disposed of all or part of the grain in respect of which the advance was made”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

Clauses 11, 12 carried.

The Chairman called Clause 13 and it was moved by Mr. Horner,

—That Clause 13 of Bill C-239 be amended by deleting line 36, on page 11, and substituting the following therefor:

“no greater than the ratio under the Farm Improvement Legislation made during that crop year in circum—”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the fol-

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté.

L'article 5 est adopté tel que modifié.

Le comité convient à l'unanimité de permettre à M. Korchinski de proposer:

—Que l'article 5 du bill C-239 soit modifié par l'adjonction, à la ligne 15, de la page 4, des mots suivants:

«Sauf si ce remboursement est fait par livraison du grain lorsqu'une réduction est faite, ce qui est plus grand que le taux payé à l'avance.»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Gleave, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Southam, Stewart (*Marquette*)—(8); contre: MM. Barrett, Corriveau, Cyr, Gendron, Lasalle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McBride, Roy (*Laval*), Whelan, Whicher—(10); ABSTENTION: M. Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(1)

Le président met en délibération l'article 6 et M. Korchinski propose,

—Que l'article 6 du bill C-239 soit modifié par le retranchement de la ligne 8, à la page 5, et son remplacement par ce qui suit:

«année de la date de la livraison définitive du grain pour lequel une réduction a été faite en guise d'avance.»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté par un vote à mains levées: en faveur: (10) contre: (10). Comme il y a égalité dans les votes, le président vote contre l'amendement.

L'article 6 est adopté.

Le comité convient à l'unanimité de réserver l'article 7.

Les articles 8, 9 et 10 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 11 et M. Gleave propose,

—Que l'article 11 du Bill C-239 soit modifié par le retranchement, aux lignes 35 à 38, inclusivement, à la page 10, des mots suivants:

«ou à, autrement que par livraison, à la Commission, disposer de la totalité ou d'une partie du grain à l'égard duquel l'avance a été faite.»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté.

Les articles 11 et 12 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 13 et M. Horner propose,

Que l'article 13 du bill C-239 soit modifié par le retranchement de la ligne 36, à la page 11, et son remplacement par ce qui suit:

«pas plus grand que le rapport en vertu de la législation pour l'amélioration agricole faite au cours de cette campagne agricole.»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Gleave,

lowing recorded division: YEAS: Messrs. Gleave, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(8); NAYS: Messrs. Barrett, Clermont, Corriveau, Cyr, Gendron, Goode, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whelan—(13).

It was moved by Mr. Horner,

—That Clause 13 of Bill C-239 be amended by adding to line 34, on page 11, the following words therefor:

"to be set at one percent above the average rate paid by the Canadian Wheat Board on its borrowing this rate"

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

Clauses 13, 14, 15, 16, 17 carried.

The Committee *unanimously agreed* to consider Clause 7.

It was moved by Mr. Gleave,

—That Clause 7(2) of Bill C-239 be amended by adding the following new subsection immediately after subsection 5:

"(6) Where one permit book is issued to a legally incorporated co-operative farm or machinery co-operative, the group shall be eligible for up to \$6,000 per actual producer actively participating in the production activities for the co-operative."

and that a consequential amendment be made to subsection (3) of section 7 by adding immediately before the word "Not":

"Except as provided for in subsection (6) of this section"

CHAIRMAN'S RULING

Earlier Mr. Gleave moved an amendment to make all active members of a co-operative eligible for up to \$6000 where a permit book is issued.

The Chair has made considerable research into the admissibility of this amendment.

Looking at the Recommendation, it should be noted it is concerned with three items:

1. rate per bushel of advance payments;
2. emergency advance payments;
3. to extend the application to rye, flansseed, rapeseed.

Mr. Gleave's amendment deals with the maximum amount of the advance payment and also with holders of permit books. Therefore I rule the amendment out of order in accordance with Beausnesne 246(3) in that the Recommendation lays down the conditions, qualifications of the Bill. In addition, the amendment is out of order in that it does not comply with the rule of relevancy of the Bill as remarked upon earlier (see Beausnesne 406(a)).

Clause 7 carried.

Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(8); contre: MM. Barrett, Clermont, Corriveau, Cyr, Gendron, Goode, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Perrault, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Whelan—(13).

M. Horner propose

Que l'article 13 du bill C-239 soit modifié par l'adjonction, à la ligne 34, de la page 11, des mots suivants: «devant être établi à 1 p. 100 au-dessus du taux moyen versé par la Commission canadienne du blé en empruntant ce taux».

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est rejeté.

Les articles 13, 14, 15, 16 et 17 sont adoptés.

Le Comité convient à l'unanimité d'étudier l'article 7.

M. Gleave propose,

—Que l'article 7 (2) du Bill C-239 soit modifié par l'adjonction du paragraphe suivant immédiatement après le paragraphe 5:

«(6) lorsqu'un livre de permis est émis à une coopérative agricole, légalement constituée ou à une coopérative de machineries, le groupe doit être éligible jusqu'à \$6,000 par producteur qui participe activement aux activités de la production de la coopérative.»

et qu'en conséquence, un amendement soit apporté au paragraphe 3 de l'article 7 par l'adjonction immédiatement avant le mot «ne pas»:

«sauf tel que prévu pour le paragraphe 6 du présent article».

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Un peu plus tôt, M. Gleave a proposé un amendement pour rendre tous les membres actifs d'une coopérative éligible jusqu'à \$6,000 lorsqu'un livre de permis est émis.

Le président a fait beaucoup de recherches sur la recevabilité de cet amendement.

Si on se réfère à la recommandation, on doit noter qu'il y a trois éléments qui priment:

1. taux par boisseau de paiements faits à l'avance.
2. Paiements faits à l'avance par urgence.
3. Élargir la disposition pour comprendre le seigle, la graine de flan, et la graine de colza.

L'amendement de M. Gleave a trait à la somme maximum du paiement payé à l'avance et aussi des teneurs des livres de permis. Je déclare donc l'amendement irrecevable conformément à l'article 246 (3) de Beausnesne dans lequel la recommandation repose sur les conditions et les qualifications du bill. De plus, l'amendement est irrecevable parce qu'il n'est pas conforme aux règlements de l'applicabilité du bill tel qu'il en est fait mention un peu plus tôt (Voir Beausnesne 406(a)).

L'article 7 est adopté.

It was moved by Mr. Korchinski,

—That Bill C-239 be amended by adding immediately after Clause 17, the following new clause:

"Notwithstanding anything in this Act any advances taken prior to the enactment of this Act are not to be deemed in default where all available quota was delivered in the Crop year 1970-71."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

Clauses 18, 19, 20 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

The Chairman *was instructed* to report the Bill, as amended.

The Committee ordered a reprint of Bill C-239, as amended, for Members of Parliament.

At 5:20 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Korchinski propose,

—Que le bill C-239 soit modifié par l'adjonction immédiatement après l'article 17, du nouvel article suivant:

«malgré quoi que ce soit dans la présente loi, toutes les avances prises antérieurement à l'application de la présente loi ne doivent pas être considérées comme erronées lorsque tous les quotas disponibles sont livrés au cours de la campagne agricole de 1970-1971.»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté.

Les articles 18, 19 et 20 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté, tel que modifié.

On demande au président de faire rapport du bill tel que modifié.

Le Comité ordonne une réimpression du Bill C-239 tel que modifié, pour pour les députés.

A 5 h 20 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 27, 1971.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I would like to direct your attention to Bill C-239, where the Committee left off yesterday. Mr. Korchinski had the floor. He is temporarily out of the meeting but will be back in a minute or two.

I would like to give to the Committee some idea of the procedure that will be followed in this Committee. We will, hopefully, conclude Bill C-239 this morning and will then move to Bill C-244. The Minister and Mr. O'Connell will be our principal witnesses today.

One of the problems that we have encountered is that we had hoped to have some of the other organizations who wish to appear before the Committee on some of these bills but they have been at an important meeting out of the country, so it was not possible to line up outside witnesses for today. Upon completion of Bill C-239, then, we will move to Bill C-244 and the Minister will be here for questioning by members.

Then, beginning Tuesday next at 9.30 a.m., we will have the Manitoba and Alberta pools and the Canadian Federation of Agriculture; that will take all of next Tuesday. On Wednesday next, we will have Unifarm; on Thursday next, the Honourable Samuel Uskiw, the Minister of Agriculture for Manitoba and, in the afternoon, the National Farmers Union. That should conclude our witnesses on Bill C-244.

Gentlemen, when the meeting adjourned yesterday, Mr. Korchinski had the floor and I therefore recognize him for the purpose of directing questions.

Mr. Korchinski: Are we going back to Bill C-239?

The Chairman: We are still on Bill C-239, yes.

Mr. Korchinski: Oh. My notice said Bill C-244.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, is it possible to have the line-up of witnesses who have expressed their wishes to come here and express their views on Bill C-238?

The Chairman: Bill C-238 has not been referred to the Committee as yet. We do have some requests to appear on Bill C-238 when it has been referred to the Committee. I will endeavour to give to the Committee this afternoon, a rundown of all the organizations that have asked to appear on that bill when it is referred.

Mr. Korchinski, you are recognized.

• 0952

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 27 mai 1971.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, j'aimerais porter à votre attention le Bill C-232 que le Comité étudiait hier au moment de l'ajournement. M. Korchinski avait la parole. Il est temporairement sorti de la salle mais il reviendra bientôt.

J'aimerais donner aux membres du Comité une idée du programme que suivra le Comité sous ce rapport. Nous espérons terminer l'étude du Bill C-239 ce matin et nous passerons ensuite à l'étude du Bill C-244. Le ministre et M. O'Connell sont nos principaux témoins aujourd'hui.

Nous avions espéré rencontrer quelques-unes des organisations qui désiraient comparaître devant le Comité relativement à ces bills, mais elles participent à d'autres réunions importantes à l'extérieur du pays, par conséquent, il ne nous a pas été possible de faire venir d'autres témoins de l'extérieur. L'étude du Bill C-239 terminée, nous passerons ensuite au Bill C-234 et le ministre pourra répondre aux questions des membres du Comité.

A partir de mardi prochain, à 9 h 30 du matin, nous accueillerons les syndicats du Manitoba et de l'Alberta et de même que la Fédération canadienne de l'Agriculture. Notre journée de mardi prochain sera bien remplie. Mercredi prochain, nous accueillerons Unifarm et, jeudi prochain, l'honorable Samuel Uskiw ministre de l'Agriculture du Manitoba, et, au cours de l'après-midi, le Syndicat national des agriculteurs. Ce sont là les témoins que nous aurons relativement au Bill C-244.

Messieurs, lors de l'ajournement de la séance d'hier, M. Korchinski avait la parole. Je lui cède donc de nouveau la parole, s'il veut bien poser des questions.

M. Korchinski: Est-ce que nous revenons au Bill C-239?

Le président: Nous sommes toujours à étudier le bill C-239.

M. Korchinski: Ah! bon, sur mon avis je lis le Bill C-244.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, ne serait-il pas possible de nous donner des témoins qui ont exprimé le désir de comparaître pour faire connaître leurs vues au sujet du Bill C-238?

Le président: Le Bill C-238 n'a pas encore été déféré au Comité. Nous avons quand même reçu les demandes de comparaître. J'essaierai cet après-midi de vous donner une idée des organisations qui ont exprimé ce désir.

Monsieur Korchinski, vous avez la parole.

Mr. Korchinski: On a point of order, because we have Bill C-244 before us. Have we given any indication that we would welcome briefs from certain organizations that have apparently indicated their intention at least to make

M. Korchinski: J'en appelle au règlement, étant donné que nous avons devant nous le Bill C-234. Avons-nous indiqué que nous accepterions les mémoires de certaines organisations qui ont apparemment mentionné leur

• 0955

[Text]

some representation or to be heard at one point or another on that one? Are we proceeding with that aspect?

The Chairman: On Bill C-244?

Mr. Korchinski: Yes.

The Chairman: Any person or any organization that asked to appear on any bill has received a reply to say that we will endeavour to provide an opportunity for them to appear before the Committee. Actually the line-up I gave you just a minute ago represents the number of requests we had on Bill C-244. There are some others who wish to appear on Bill C-238 and that has not been made known to the Committee as yet.

M. Korchinski: I just thought I would bring the matter up so that aspect of it could be proceeded with while we are dealing with this bill.

The Chairman: Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: In light of the fact that we have some number of witnesses that want to appear on Bill C-244, and because your suggestion was that we would continue with Bill C-244 this afternoon when we finished this one, it would seem to me that we can hardly go to clause by clause consideration until we have heard the witnesses.

The Chairman: I would not propose to start clause by clause consideration of Bill C-244 today and certainly not until we have heard the witnesses. I felt that probably members of the Committee would like to have most of the time today to discuss with the Minister the over-all principles of the bill and to direct questions to the Minister and his deputy.

Mr. Korchinski is recognized.

Mr. Korchinski: Before I proceed with further questioning, has the Minister had time to think over some of the suggestions I made in regard to writing into the bill certain guarantees on behalf of the producers which would reassure them that in the event of any disaster, or any difficulties they may run into, that it is not only a verbal assurance but a written assurance—written right into the bill. They would know that it is a right they have, that in certain circumstances they will be looked after. Somebody once referred to verbal agreements as being just not worth the paper they were written on, or something to that effect. This often is true, whether it is an agreement between persons or a matter in regard to legislation. Personally, I see no harm in writing it in as this is a practice. It would then be incumbent upon the Wheat Board to act in that manner. At the same time, the producer should have some safeguards. I just throw that out. Is the Minister prepared at this particular time to comment, or if he is not prepared, fine. It would simply mean, if he is not prepared to go to that length, that I will want to introduce some amendments to that effect. This is the only reason I comment on that.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration): I am certainly prepared to comment, basically to urge you not to attempt any changes in this regard.

[Interpretation]

intention de faire du moins des recommandations ou d'être entendues à un moment ou un autre? Que nous faisons du travail dans ce sens?

Le président: Parlez-vous du Bill C-244?

M. Korchinski: Oui.

Le président: Toute personne ou toute organisation qui a demandé de comparaître au sujet de quelque bill que ce soit a reçu une réponse partant que nous nous efforçons de leur fournir l'occasion de venir au Comité. La liste que je vous ai fournie il y a quelques instants indique le nombre de demandes que nous avons reçues au sujet du Bill C-244. Il y a d'autres personnes qui désirent comparaître au sujet du Bill C-238, mais le Comité n'a pas été saisi de leur demande.

M. Korchinski: J'ai pensé soulever la question pour que nous traitions de cet aspect en même temps que nous étudions le Bill.

Le président: Monsieur Gleave, vous en appelez au règlement?

M. Gleave: Étant donné que nous avons un certain nombre de témoins qui veulent comparaître relativement au Bill C-244, et comme vous avez mentionné que nous poursuivrons l'étude du Bill C-244 cet après-midi lorsque nous aurons fini celui-ci, il me semble que nous pouvons difficilement l'étudier article par article avant d'avoir entendu les témoins.

Le président: Je n'ai pas l'intention d'étudier le Bill C-244, article par article aujourd'hui et certainement pas avant d'avoir entendu les témoins. J'ai pensé que les membres du Comité aimeraient aujourd'hui discuter avec le ministre des principes directeurs du Bill et lui poser des questions ainsi qu'au sous-ministre.

Monsieur Korchinski, vous avez la parole.

M. Korchinski: Avant de continuer mes questions, puis-je demander au ministre s'il a songé aux suggestions que j'ai faites hier concernant l'insertion dans le Bill de certaines garanties pour les producteurs qui les rassureraient en cas de désastre ou de difficultés importantes. Il ne s'agit pas seulement d'une garantie verbale mais une garantie écrite. Il serait, qu'ils ont le droit dans certaines circonstances, de recevoir une certaine aide. Quelqu'un a parlé d'entente verbale comme n'étant pas plus valable que les papiers sur lesquels elles sont écrites, ou quelque chose du genre. C'est vrai très souvent, que ce soit une entente entre personne ou une question juridique. A mon avis, je ne vois pas pourquoi cela ne pourrait être écrit étant donné que c'est la pratique. Est-ce que la Commission du blé ne se sentirait pas obligée d'agir en conséquence. Par ailleurs, le producteur doit avoir certaines garanties. Je vous le propose. Le ministre est-il prêt, à ce moment-ci, à nous faire quelques remarques sur le sujet, sinon très bien. Cela signifierait tout simplement que je pourrais présenter des amendements. C'est la seule raison pour laquelle je soulève cette question.

L'honorable Otto E. Lang (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je suis certainement prêt à faire des remarques, mais fondamentalement pour vous exhorter à

[Texte]

The bill is explicit in giving the board the power for any cause it deems sufficient to waive any default. This is the power under which it operates. Making this into a legalistic frame would, in fact, tend to limit rather than to expand the powers the board has in this connection. Its practices have been such, of course, that it has been virtually free of complaints and the equitable jurisdiction it has in that regard is, I think, perfectly adequate. Anything that you would write in would, in fact, tend to limit rather than to expand the power it now has.

• 1000

Mr. Korchinski: That may be true depending on what you write into it. It would depend on the wording.

Mr. Lang: It is so broad that I do not think you could write anything that would not limit it.

Mr. Korchinski: That remains to be seen.

I want to go on now to another area. You indicated in some of the questioning that went on previously that you can take an advance on two-thirds of the initial announced payment. There is a clause in there in which you have to estimate the amount of grain that would be available in various categories—Clause 7, subclause (5). It reads: "estimate the quantity of grain of each grade to be delivered to the Board", and then goes on: "prescribe the grade that relates to the largest quantity estimated pursuant to paragraph (a)".

If I understand that correctly, you are going to allow an advance on two-thirds of established grades that you will permit. If it happens to be in the first grade at \$1.46 or whatever it is, it would be two-thirds of that quantity. Will you allow advances on the various grades or will it always be related to two-thirds of that first grade, if this is the grade that you establish?

Mr. Lang: The advances will be allowed on all the grades. The amount of the advance per bushel will be one amount, however, for all cases. For instance, if it is set at \$1 for wheat, it will be \$1 for wheat regardless of the grade the farmer actually has, the \$1 being related to the two-thirds of the grade most likely to be in the greatest quantity delivered.

Mr. Korchinski: Does it mean, then, that each producer will have to bring in a sample before he takes an advance?

Mr. Lang: No. I have just made the point that the grade of the grain is not relevant to the amount of the advance to which he is entitled.

Mr. Korchinski: No, but it is. The point is this: if you establish that you can take an advance on two-thirds of, say, \$1.46, less freight and charges—is that right?

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: Just two-thirds of \$1.46, then. All right.

[Interprétation]

ne faire aucun changement. Le bill est expulsif et donne à la Commission le pouvoir dans toute cause qu'il juge appropriée de ne pas insister sur cette condition de défaut. C'est l'autorité qui lui est conférée. Donner à cette disposition une structure juridique serait à mon avis restreindre plutôt que d'élargir les pouvoirs de la Commission sous ce rapport. L'expérience est elle que la commission a relativement eu peu de plaintes et sa compétence est, sur ce rapport très parfaitement adéquate. Tout ce que vous pourriez écrire ne ferait en fait, que limiter plutôt qu'élargir les pouvoirs de la commission.

M. Korchinski: Cela pourrait être vrai, selon ce que vous écrivez. Cela dépend du libellé.

M. Lang: Le libellé est général, que tout ce que vous pourriez écrire ne pourrait que restreindre.

M. Korchinski: Cela reste à voir.

J'aimerais maintenant passer à un autre secteur. Vous avez mentionné lors des questions précédemment que vous pouvez prendre un paiement anticipé sur les $\frac{2}{3}$ du paiement initial annoncé. Il y a un article ici qui dit qu'il faut évaluer la quantité de grains de chaque classe qui doit être livrée. Il s'agit de l'article 7, le paragraphe (5). Ce paragraphe se lit comme suit: «Évaluer la quantité de grains de chaque classe qui doit être livrée à la commission» et par la suite «déclarer classe prescrite, la classe afférente à la plus grande quantité évaluée en application de l'alinéa (a)».

Si je comprends bien, vous allez permettre un paiement anticipé sur les $\frac{2}{3}$ des classes que vous allez déclarer prescrites. S'il s'agit du grain de première classe à \$1.46 ou quelque soit le prix, ce serait donc les $\frac{2}{3}$ de cette quantité. Allez-vous permettre des paiements anticipés sur les diverses classes, ou allez-vous référer toujours aux $\frac{2}{3}$ de cette première classe, et si c'était là la classe que vous aviez choisie?

M. Lang: Les paiements anticipés seront permis pour toutes les classes. Le montant du paiement anticipé par boisseau serait le même, toutefois, pour toutes les classes. Par exemple, si nous l'établissions à \$1.00 pour le blé, il sera \$1.00 pour le blé quelque soit la classe de blé que l'agriculteur pourrait vraiment récolter; ce \$1.00 se rapportant aux $\frac{2}{3}$ de la classe qui vraisemblablement sera livrée en plus grande quantité.

M. Korchinski: Est-ce que cela signifie par conséquent que chaque producteur devra apporter un échantillon avant d'accepter un paiement anticipé?

M. Lang: Non. Je viens de mentionner que la classe de grains n'a rien à voir avec le montant du paiement anticipé à laquelle il a droit.

M. Korchinski: Non, mais il a quelque chose à voir. Ce que je veux dire c'est ceci: si vous décidez que vous pourriez obtenir un paiement anticipé sur les $\frac{2}{3}$ de disons \$1.46 moins le freight et les frais... n'est-ce pas?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Simplement les $\frac{2}{3}$ de \$1.46 alors. Très bien.

[Text]

We know that usually the top grades are quite a bit higher in price, sometimes 40 cents difference separates the first grade and the lowest grade. I do not know what the price for the lowest grade of wheat will be but I do know that if it is a difference of 40 cents, then you are down to about \$1 when you deliver.

And it could be more than 40 cents. For example, it could be 50 cents: there is nothing to stop that differential from being there. If you establish on the basis of \$1.46 and if I have in my possession nothing but just the lowest grade wheat because I happen to be frozen out—and these things have happened—and this was 50 cents lower, then at best I can only demand 96 cents. If you then allow me \$1 a bushel for an advance, automatically I am going to be in default. How do you get around that situation?

Mr. Lang: You are not automatically going to be in default.

Mr. Korchinski: If I take \$1 advance against \$1.46 and if I can only get 96 cents, then automatically I just cannot deliver enough.

Mr. Lang: I was about to explain when you interrupted me that you would not automatically be in default because no one is automatically in default. It is true though, that it would be possible if, in that year, only the minimum amount which originally had been used as the minimum quota base was in fact delivered.

Let us say, for instance, eight bushels had been predicted as the minimum quota and therefore you took your advance on eight bushels; and let us say also that the advance was fixed at \$1 for wheat and therefore you took \$8 per every acre you had in wheat. It is then true that if you were delivering the lowest grades of wheat and only delivered eight bushels because the quota did not open farther, you would not have repaid your advance during the course of that year.

In any case where the quota moved above the minimum, which we would consider would happen frequently, you would clear yourself in that year. But even when you did not clear yourself, you would not be in default as long as you were delivering grain on quotas as they

• 1005

opened. It is true that you would have a carryover of your advance and therefore when you took an advance in the following year, in those very peculiar circumstances, you would have to account for the amount that you were carrying forward. But you would not be in default as long as you were delivering on quota.

You could argue that this is overgenerous in the case of the person who has the lower quality wheat but the balance of administration problems that arise, if you attempted to design the system for every grade of wheat, every condition, place and so on, are greater than the advantage you gain by trying to avoid overpaying, if you like, in advance in those circumstances when extra deliveries or carryover of the advance into the following year can cure the problem.

Mr. Korchinski: There is nothing overgenerous because in actual fact there are no guarantees you are going to

[Interpretation]

Nous savons qu'habituellement les classes de choix coûtent toujours un peu plus cher, quelques fois il y a 40c. de différence entre le premier choix et le bon. Je ne sais pas quel serait le prix pour le choix du blé le moins bon, mais je sais que s'il y a une différence de 40c., votre valeur n'est que \$1.00 au moment de la livraison.

Et il pourrait s'agir d'une différence plus grande que 40c. Par exemple, ce pourrait être 40c. Est-ce qu'il n'y a rien qui peut empêcher cette différence. Si vous décidez sur un montant de base de \$1.46 et si j'avais en ma possession du blé de la moins bonne qualité, parce qu'il a été gelé par exemple, ce sont des choses qui arrivent, et qu'il vaudrait 50c. de moins que le meilleur, j'aurais pu demander que 85c. Si vous permettiez \$1.00 du boisseau comme paiement anticipé, automatiquement je serais en défaut. Comment pouvez-vous contourner cette situation?

M. Lang: Vous n'êtes pas automatiquement en défaut.

M. Korchinski: Si je prends un paiement anticipé de \$1.00 au lieu de \$1.46 et si je ne pouvais obtenir que 96c., automatiquement je ne peux en livrer suffisamment.

M. Lang: J'allais justement vous expliquer, lorsque vous m'avez interrompu, que vous n'êtes pas automatiquement en défaut, parce que personne ne peut être automatiquement en défaut. Il est vrai cependant qu'il serait possible si, au cours de cette année, seul le montant minimum qui à l'origine a été étudié comme contingent minimum était, en fait, livré.

Disons par exemple que 8 boisseaux ont été fixés comme contingents minimums et que par conséquent vous avez pris et reçu un paiement anticipé d'un boisseau; disons également que le paiement anticipé a été fixé à \$1.00 pour le blé et par conséquent vous avez reçu \$8.00 à chaque acre de blé. Il est vrai que si vous livriez les classes de blé les moins bonnes et que si vous ne livriez que 8 boisseaux parce que le contingent l'a fixé à ce montant, vous n'auriez pas rembourser votre paiement anticipé au cours de cette année-là.

De toute façon, si le contingent était plus élevé que le minimum, ce qui arrivera le plus fréquemment croyons-nous, vous auriez remboursé pour cette année-là. Mais même si vous n'aviez pas rempli votre engagement, vous ne seriez pas en défaut en autant que vous auriez livré le grain suivant les quotas établis. Il est vrai que votre paiement anticipé sera reporté et si vous acceptez un autre paiement anticipé l'année suivante dans ces circonstances très particulières, vous auriez à répondre de l'argent reporté. Vous ne seriez pas en défaut si vous délivrez votre contingent.

Vous pouvez toujours dire que nous sommes trop généreux dans le cas des personnes dont le blé est de basse qualité, mais le reste des problèmes administratifs qui se posent, si vous tentez d'établir un système pour chaque classe de blé et de chaque condition et de chaque endroit et le reste, est plus grand que le sont les avantages que vous pouvez retirer en essayant d'éviter de trop payer, si vous voulez, en paiement anticipé dans ces circonstances alors que les livraisons supplémentaires ou le rapport de paiement anticipé l'année suivante peuvent solutionner le problème.

M. Korchinski: Il n'est pas question d'être trop généreux parce qu'en fait nous ne savons pas si vous allez

[Texte]

establish on the basis of first grade anyway. Let us not kid the troops.

We could very well establish it on the basis of the lowest grade and this is the opposite to being generous.

Mr. Lang: That certainly is against all history in terms of wheat, because it is set on the grade of grain which will be in greatest deliverable quantity, and with the new grade of No. 1 Canada Western it almost inevitably will be that grade because that grade would ordinarily constitute 50 or 60 per cent of the crop.

Mr. Korchinski: I understand you will allow an advance for drying grain. Would you have to repay this advance first? For practical purposes, can you still take an advance, say, of \$6,000 as the maximum.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Korchinski: Would that \$6,000 include the amount you would get for drying grain or would that be over and above the \$6,000? I believe the last time we had such an advance it was over and above.

Mr. Lang: Yes, I think that is true as well, to the extent of the maximum of \$600.

Mr. Korchinski: Would that be over and above the \$6,000? If so, how would you go about collecting this? If, for almost every bushel delivered? There is an advance of \$1 and I have to deliver everything to pay off the other advance, how do I repay one or the other? Or am I then in default?

Mr. Lang: You are not in default.

Mr. Korchinski: I want to clear this, and I have that right.

Mr. Lang: And I suppose I have the opportunity to answer it five times. But you are not in default and you may well not repay your advance in that year in those peculiar circumstances. In that case you would be carrying it forward against further deliveries in the following crop year.

Mr. Korchinski: Would it then be deducted from the amount that you could take the following year?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Korchinski: Automatically?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: With a penalty.

Mr. Korchinski: In other words, the full amount would have to be deducted first and then you can take the balance.

Mr. Lang: Right.

Mr. Horner: That is a change from the present system.

Mr. Lang: It was in effect the old practice but we made exceptional arrangement for last year, when we

[Interprétation]

établir ces systèmes sur la première qualité de toute façon. N'essayons pas de nous leurrer.

Nous pourrions établir le prix en nous fondant sur la classe la moins bonne et à ce moment-là ce sera la contraire de la générosité.

M. Lang: Ce n'est pas ce qui s'est passé précédemment, car le montant est établi sur la classe de grain dont on pourra livrer la plus grande quantité et la nouvelle classe n° 1 du Canada de l'ouest sera inévitablement cette classe-là, parce qu'elle constitue ordinairement de 50 à 60 p. 100 des récoltes.

M. Korchinski: Si je comprends bien, vous allez accorder des paiements anticipés pour le séchage du grain. Avez-vous à rembourser ce paiement anticipé d'abord? A toute fin pratique, vous pouvez toujours accepter un paiement anticipé d'environ de \$6,000 disons comme montant maximum.

M. Lang: Oui.

M. Korchinski: Est-ce que ce montant de \$6,000 comprend le montant que vous pourriez obtenir pour le séchage du grain ou s'agit-il d'un montant en plus de ce \$6,000? Je crois que la dernière fois que nous avons reçu un tel montant anticipé, c'était un montant additionnel.

M. Lang: Oui, je crois que c'est vrai, il s'agissait d'un montant maximum de \$600.

M. Korchinski: S'agissait-il d'un montant supplémentaire ou \$6,000? Dans l'affirmative, comment allez-vous percevoir ce montant? Si pour presque chaque boisseau livré, il y a un paiement anticipé de \$1.00 et que je dois livrer tout ce que j'ai pour rembourser l'autre paiement anticipé, comment puis-je rembourser un et l'autre? Ou suis-je en défaut?

M. Lang: Vous n'êtes pas en défaut.

M. Korchinski: Je veux éclaircir ce point et j'en ai le droit.

M. Lang: Et j'ai eu l'occasion de répondre au moins 5 fois. Mais vous n'êtes pas en défaut et vous n'avez pas à rembourser ces paiements anticipés pendant l'année dans ces circonstances particulières. Dans ce cas, vous ne faites que reporter le montant sur les livraisons futures au cours de la prochaine campagne agricole.

M. Korchinski: Est-ce que le montant sera déduit du montant qui vous est alloué l'année suivante?

M. Lang: Oui.

M. Korchinski: Automatiquement?

M. Lang: Oui.

M. Horner: Avec une amende.

M. Korchinski: En d'autres mots, le plein montant doit être réduit d'abord et vous pouvez retirer la balance.

M. Lang: C'est cela.

M. Horner: C'est différent du système actuel.

M. Lang: C'était l'ancienne pratique, mais nous avions fait pour l'an passé un arrangement spécial alors que

[Text]

allowed the total amount to be carried forward because of the very difficult cash situation. This year half the amount was allowed to be carried forward. That is always possible. That can always be done again in the same way, if the whole total situation seemed to warrant it. But the ordinary practice is that the advance would be deducted from the amount.

Mr. Korchinski: In a situation where you take an advance for drying grain, would this deduction come prior to the other deduction? In other words, would you clear this advance for drying first and then proceed to collect the rest?

Mr. Lang: First in first out. The oldest advances are the ones that are the ones that are finished off first.

Mr. Korchinski: No, no. Suppose we harvested enough grain to take an advance and then found that the balance of our harvest was wet and we had to dry grain and so we took a further advance. In taking your deductions at the elevator would you proceed by first clearing off the drawing advance and then proceeding with the other, or would you clear off the other one first and leave the drawing one? It is a debt one way or the other, but the point is which one do you clear off first?

• 1010

Mr. Lang: The one that was taken first.

Mr. Korchinski: The one that was taken first. I could take an advance on \$6,000 first and then take an advance for drying later, because the chances are that we will be drying in the wintertime. So, this one would come first and leave the other one.

If we had half the crop harvested and we took an advance on that portion and the balance of the crop is unharvested—and there is a section in here dealing with unharvested grain—can we actually take two advances, or once you have taken one advance are you through with advances? Can you come back again? If you are permitted \$6,000 and you take \$2,000 the first time, can you come back and take another \$4,000 later or do you first have to repay that \$2,000 from your next advance?

Mr. Lang: A second application is possible in the same year.

Mr. Korchinski: A second application for a total amount of \$6,000?

Mr. Lang: Or whatever the maximum is in an individual farmer's case.

Mr. Korchinski: Suppose we harvested half the crop and took an advance for \$3,000, can we then proceed to take an advance on the unharvested section?

Mr. Lang: If you are otherwise within the limits, yes.

Mr. Korchinski: If that unharvested section happened to be flooded out, and so on, are we then in default of the rest because we could not deliver the full amount? These are situations that develop and it is not a funny situation. I would like to get that on record because we may have to refer to it in years to come.

[Interpretation]

nous avons permis que le montant total soit reporté à cause de la situation financière difficile. Cette année-ci, la moitié du montant a été reportée. C'est toujours possible mais on peut toujours le faire, de la même façon, si la situation globale l'exige. Mais, règle générale, le paiement anticipé serait déduit du montant.

M. Korchinski: Si vous recevez un montant d'un paiement anticipé pour le séchage du grain, est-ce que cette déduction a priorité sur l'autre? En d'autres mots, est-ce que vous percevez ce montant anticipé pour le séchage d'abord et vous prenez le restant ensuite.

M. Lang: Dans l'ordre où ils sont accordés. Les paiements anticipés les plus anciens sont ceux que vous devez payer les premiers.

M. Korchinski: Non, non. Supposons que nous avons récolté suffisamment de grain pour obtenir un paiement anticipé et que nous nous rendons compte ensuite que le sol de notre récolte est humide et que nous devons sécher le grain, nous avons par conséquent obtenu un autre paiement anticipé. Doit-on d'abord rembourser les premiers paiements anticipés ou l'autre emprunt? Il s'agit d'une dette d'une façon comme d'une autre mais le problème est de savoir laquelle sera remboursée la première?

M. Lang: L'emprunt qui a été vu le premier.

M. Korchinski: Très bien. Je pourrais demander un paiement anticipé de 6,000 dollars tout d'abord puis prendre un paiement pour le séchage du blé plus tard étant donné que j'en aurai probablement besoin au cours de l'hiver.

Si la moitié de la récolte était faite et que l'on demande un paiement anticipé sur cette partie et que le restant de la récolte n'a pas été faite et il y a un article qui traite de grain non récolté dans ce projet de loi—peut-on obtenir deux paiements anticipés ou doit-on s'en contenter d'un seulement? Si on permet à l'agriculteur d'emprunter jusqu'à 6,000 dollars et qu'il emprunte 2,000 dollars pour commencer, peut-il obtenir les soldes par la suite ou doit-il d'abord rembourser les premiers 2,000 dollars?

M. Lang: Il peut faire une seconde demande au cours de la même année.

M. Korchinski: Pour un montant total de 6,000 dollars?

M. Lang: Ou pour le montant maximum qu'il est permis dans un cas particulier.

M. Korchinski: Supposé que l'agriculteur est récolté la moitié de sa récolte et ait pris une avance de 3,000 dollars, peut-il bénéficier d'un paiement anticipé sur la partie qu'il n'a pas encore récolté?

M. Lang: S'il ne dépasse pas la limite autrement, oui.

M. Korchinski: Si la partie qui n'est pas encore récoltée est inondée, et ainsi de suite, l'agriculteur est-il considéré comme étant en défaut parce qu'il n'a pas pu livrer le montant complet? Il y a des situations de ce genre qui peuvent se produire et je voudrais leur invoquer la question officiellement en Comité.

[Texte]

Mr. Lang: The record will show that I have answered that question two or three times already. You are not in default as long as you are making the required deliveries. If, because of a disaster, you cannot make the deliveries, then the board has the power—and in practice exercises it—of not putting a person in default when they have a good reason for nondelivery. In other words, the default does not occur automatically, there has to be a positive act on the part of the board and there is this discretion in regard to it.

Mr. Korchinski: Those are all the questions I have for the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to Bill C-244, not this particular bill, so I will pass for this round.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up Mr. Korchinski's suggestion with regard to the opening proposed section, the appropriate rate. Would the Minister have any objection if the appropriate rate were spelled out more specifically rather than using the two-thirds figure? Under the old act it was specifically \$1 a bushel for wheat, 40 cents for oats and 70 cents for barley. There is some doubt in my mind whether the bill would be better if it were spelled out exactly how much the farmer could receive, and I think the Minister stated in the House that he would be notified before the end of the crop year. Would it not be better if the farmer knew before that? I just ask that question of the Minister. Would he have any objection if that were written into the bill?

Mr. Lang: There would be an objection to writing amounts into the bill because the whole form of the procedure is meant to relate the advances to the actual pricing and the quota situation of a particular year. The only way you can do that is by having the flexibility to relate it to the actual initial price for the year, as the number of bushels is also being related to the quota. It is anticipated, of course, that initial prices will ordinarily be known and announced by March 1. At that time the farmer will know for practical purposes—and indeed there is no reason that we should not be able to make it specific—what the advance per bushel will be. Of course, we cannot tell him at that time on how many bushels he will be able to the advance because until the quota books are in we cannot give him a calculation of the minimum quota.

Mr. Horner: But would it not be better if he knew at the same time? He knows what the initial price is going to be. Would it not be better if at the same time he knew what the advance per bushel would be?

• 1015

Mr. Lang: I am sure that there would be some desire on the farmer's part to know that. Our view basically was that the fact that he knows it will be about two

[Interprétation]

M. Lang: Le procès-verbal fera foi du fait que j'ai déjà répondu 3 ou 4 fois à la question. Vous n'êtes pas en défaut pour autant que vous ayez fait les livraisons requises. Si à la suite d'un désastre cela vous est impossible, la Commission a le pouvoir, ce dont elle se prévaut en faite, de ne pas considérer l'agriculteur comme étant en défaut lorsqu'il a des bonnes raisons pour ne pas avoir pu livrer son blé. En d'autres termes, il ne s'agit pas là de quelque chose d'automatique, il faut un acte positif de la part de la Commission qui utilise de discrétion.

M. Korchinski: J'en ai terminé pour le moment.

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je voulais poser une question au sujet du bill C-244 et je passerai donc pour le moment.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poursuivre sur l'élancé de M. Korchinski en ce qui concerne l'article 1 du projet de loi, sur le taux approprié prescrit. Le ministre aurait-il des objections à faire si ce taux approprié était précisé, plutôt que de parler de ce chiffre des deux tiers. Au terme de l'ancienne loi, il s'agissait bien précisément de 1 dollar le boisseau pour le blé, 40c pour l'avoine et 60c pour l'orge. Je ne sais si le projet de loi ne serait pas plus avantageux s'il était défini exactement ce que pourrait recevoir l'agriculteur; je crois que le ministre a dit en Chambre qu'il aimerait qu'on le lui dise avant la fin de la campagne agricole. Ne serait-il pas mieux pour l'agriculteur de le savoir exactement avant cette date? Auriez-vous certaines objections, monsieur le ministre, à ce que ces précisions ne figurent pas au projet de loi?

M. Lang: Je ne serais pas d'accord pour qu'on inscrive les montants au projet de loi car la méthode utilisée prévoit que les paiements anticipés seront proportionnels au prix actuel et à la situation du contingent pour une année particulière. Il faut pour cela avoir suffisamment de souplesse pour pouvoir comparer cela avec le prix initial réel pour l'année, étant donné que le nombre de boisseaux est basé sur le contingent. On prévoit que les prix initiaux seront connus et annoncés généralement pour le premier mars. A cette date l'agriculteur connaîtra ce que le paiement anticipé sera par boisseau, en fait il n'y a aucune raison pour laquelle nous ne pourrions lui faire savoir à cette date. Évidemment nous ne pourrions lui dire sur combien de boisseau il pourrait obtenir son paiement anticipé car il faut à cela disposer des permis de contingent.

M. Horner: Ne serais-ce pas mieux s'il le savait au même moment? Il sait ce que le prix initial sera. Ne pourrait-il pas savoir également ce que le paiement anticipé sera par boisseau?

M. Lang: Je suis certain que l'agriculteur aimerait le savoir. Nous pensons en fait qu'il saura que ce montant s'élèvera à environ deux tiers du prix initial, ce qui lui

[Text]

thirds of the initial price will give him some assurance. But in the ordinary course we should be able to indicate the cash advance amounts at about the same time as we indicate the initial prices.

Mr. Horner: You are leaving me in doubt. The two-thirds figure is not the exact figure; it is an approximate figure.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: It is not more than two-thirds.

Mr. Lang: No. It is approximately two-thirds. The notion there, of course, being that for barley we do not want it to end up with a price that is 51 and eight-tenths cents or something like that. We want to round them off to probably the whole ten as a matter of fact.

Mr. Horner: It is quite understandable to take it to the nearest cent, but would it not be better if that were firmly established in the bill? Two-thirds would be the amount the person could take out on that.

Mr. Lang: I think it is established as well as it should be in allowing the flexibility to round it off. If one wanted to put in, for instance, that it should be the nearest whole ten cents below exactly two-thirds or something like that I think it would be feasible because the rounding off will inevitably take place.

Mr. Horner: It is not stated that clearly in the bill.

Mr. Lang: No, that is left open at the moment.

Mr. Horner: So you would not mind an amendment to specifically spell that out.

Mr. Lang: If it related it to a particular way of getting to say a whole round figure that will be useful and that is somewhat related to the two-thirds, I think that would be feasible.

Mr. Southam: May I have a supplementary? I have Mr. Horner's permission.

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: It is in relation to this two-thirds on the cash advance. Did I understand you to say in answer to a question of Mr. Korchinski's a few minutes ago that the farmer could apply for two-thirds on the initial price of, say, \$1.46½ and get it on the two thirds of that? I want to see the farmer get everything that he can possibly get in the state of an emergency, but is this not false economics that he would be getting a cash advance on what might be a normal deduction of say 26 cents to the Lakehead or to tidewater for the shipment of his grain? Actually he would only be getting about \$1.20 for No. 1 would he not, when he went to the elevator. So therefore my reckoning would be that he could apply for 80 cents a bushel.

[Interpretation]

donnera suffisamment d'assurance. De façon habituelle, nous pourrions indiquer les montants des paiements anticipés environ à la même date que les prix initiaux.

M. Horner: Vous ne m'enlevez pas les doutes que j'ai à cet égard car les deux tiers ne signifie pas qu'il s'agit d'un chiffre exact.

M. Lang: Non.

M. Horner: Il ne peut s'agir de plus de deux tiers.

M. Lang: Non. Environ deux tiers. Évidemment pour l'âge pas que accorder finalement un paiement de 51½¢ ou quelque chose du genre, nous voulons arrondir les chiffres.

M. Horner: C'est très normal cependant ne croyez-vous pas qu'il serait préférable de préciser tout ceci dans le projet de loi?

M. Lang: Je crois que le projet de loi prévoit tout ceci suffisamment bien et donne en même temps de la souplesse afin de pouvoir arrondir les chiffres. Si l'on voulait préciser par exemple que le montant ne devrait pas dépasser une somme d'une dizaine exacte en dessous des deux tiers ou quelque chose du genre, cela pourrait se faire étant donné qu'il y aura arrondissement de ces chiffres inévitablement.

M. Horner: Le projet de loi n'est pas aussi précis.

M. Lang: Non, il laisse la porte ouverte pour le moment.

M. Horner: Ainsi donc vous ne verriez pas d'objection à ce que l'on propose un amendement qui précise cette somme?

M. Lang: Non, s'il s'agit simplement de préciser que le montant devra être arrondi et que la somme totale ne dépassera pas les deux tiers.

M. Southam: Une question supplémentaire s'il vous plaît monsieur le président M. Horner m'en a donné la permission.

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Ma question porte également sur ces deux tiers du paiement anticipé. Vous ai-je bien compris monsieur le ministre? Avez-vous bien dit il y a quelques instants en réponse à une question de M. Korchinski que les agriculteurs pourraient demander les deux tiers du prix initial qui s'élèverait par exemple à \$1.46½ et l'obtenir sur cette somme? Je voudrais que l'agriculteur puisse bénéficier du montant maximum possible en cas d'urgence mais ne croyez-vous cependant pas qu'il serait une mauvaise pratique économique que d'obtenir un paiement anticipé sur ce qui pourrait être une déduction normale de 36c. à Lakehead ou à Tidewater pour l'expédition du grain? En fait il recevrait seulement \$1.20 pour du grain de la catégorie 1 s'il se rendait à l'élevateur n'est-ce pas? C'est la raison pour laquelle je prétends qu'il ne devrait pouvoir bénéficier que d'un paiement anticipé de 80c. par boisseau.

[Texte]

Mr. Lang: No. The way the bill is written the amount of advance would be fixed on the basis of the Thunder Bay price. This year it would be on the basis of the \$1.46 for No. 1 Canada grain.

Mr. Southam: Less the shipping charges.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Southam: This is the point I want cleared because I thought in your answer it left it that he would get a full two thirds of the \$1.46 at the elevator.

Mr. Lang: No, no, not less the shipping charges. I am sorry. It would be on the Thunder Bay amounts. In other words the advance figure would be approximately 97 and two-third cents is the two thirds of \$1.46. It is really a question of rounding that either up to \$1.00 or down to 95 cents.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Southam has opened up another avenue which I am going to come back to in a minute but could the minister explain the meanings of Clause 4(2)? It says:

... stating that where the applicant delivers and sells grain of any kind...

I have proceeded with the cash advance that is available to the farmer and the Minister has agreed that two thirds is the approximate amount on which the intent is to be advanced to the farmer. He would not mind that being clearly spelled out in the bill. Now, let us suppose we are trying to pay back the loan. In paying back the loan does that mean any kind of grain? Supposing I took out a cash advance on wheat and then decided that I would sell barley and hold my wheat until spring or for some other reason I move barley first. If the elevator agent decided to take the repayment on that barley, could he do that?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: That is a change from the old act, am I right?

Mr. Lang: No, that is the same.

Mr. Horner: No. You took your advance on wheat and you paid on wheat.

Mr. Lang: You paid on any grains you delivered: that is to say, the three grains that are involved.

Mr. Horner: Three grains? Does this mean that six grains will be included this year?

Mr. Lang: No, because while rapeseed, flax and rye are mentioned in the bill, they will not be included in the cash advance scheme. It will only, at some point in time, be possible to add them by Order in Council.

Of course, that is really a clause which probably could not be used unless there were some fairly fundamental changes in the total delivery situation regardless of strain; so that while it is there, there is no prospect in the immediate future of those grains being involved in the cash advance system.

[Interprétation]

M. Lang: Non. Le projet de loi est rédigé de telle façon que le montant du paiement anticipé est basé sur le prix à Thunder Bay. Cette année, le paiement se ferait sur la base de \$1.46 pour du grain canadien numéro 1.

M. Southam: Moins les frais d'expédition.

M. Lang: C'est exact.

M. Southam: C'est justement ce que je voulais préciser car selon votre réponse il me semblait que l'agriculteur pourrait bénéficier des deux tiers de \$1.46 à l'élevateur.

M. Lang: Pas du tout, il faut déduire de cette somme les frais d'expédition. Il faut se baser sur les montants Thunder Bay. En d'autres termes, il s'agirait de 87½ c., ce qui représente les deux tiers de \$1.46. Il s'agit en fait d'arrondir les chiffres pour en arriver à un \$1. ou 95c.

Le président: Je vous remercie beaucoup monsieur Southam. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. M. Southam a soulevé une question à laquelle je voudrais revenir dans quelques instants, cependant j'aimerais que le ministre m'explique la signification de l'article 4 (2) plus précisément du texte souligné. Je lis ce qui suit:

... il déclare que, lorsqu'il livre et vend du grain de tous genres...

Le ministre est d'accord pour que l'on donne les deux tiers du montant approximatif en paiement anticipé à l'agriculteur. Pourquoi ne voudrait-il pas que l'on précise cela dans le projet de loi? Supposons que le cultivateur veuille rembourser le prêt. Peut-il le faire avec n'importe quel genre de grain? Supposons que je bénéficie de paiement anticipé pour du blé puis que je décide de vendre de l'orge et que je garde mon blé jusqu'au printemps, ou que pour une autre raison je vende l'orge en premier lieu. Si l'exploitant de l'élevateur décide de me laisser rembourser en orge, lui est-il possible de le faire?

M. Lang: Oui.

M. Horner: C'est différent de ce qui se passait en vertu de l'ancienne loi n'est-ce-pas?

M. Lang: Non c'est la même chose.

M. Horner: Non. Si l'on bénéficiait des paiements anticipés pour le blé, il fallait rembourser en blé.

M. Lang: On peut payer avec n'importe quel grain que l'on livre: c'est-à-dire les trois sortes de grains permis.

M. Horner: Trois sortes de grains? Cela signifie-t-il que l'on aura six sortes de grains différents cette année?

M. Lang: Non, bien que la graine de colza, de lin et de seigle soient mentionnées dans le projet de loi, on ne pourra obtenir pour ces grains des paiements anticipés. Cela ne pourrait se faire que par un ordre en conseil.

Il s'agit en fait d'un article du projet de loi dont on ne pourrait se prévaloir à moins de changements fondamentaux dans la situation de la livraison; ainsi, malgré les dispositions du Bill, on ne prévoit pas que ces grains pourront être visés par un système de paiements anticipés.

[Text]

Mr. Horner: You make one wonder as to why you put that in but, in any case, I am not going to pursue that right now, Mr. Chairman.

I would like to go back to the repayment. What frightened me when the act was amended a couple of years ago was the building up of a perpetual debt structure in the field of agriculture, particularly with the grain farmers. I had it in my mind that this bill would attempt to relieve some of the build-up of the debts that the farmer got himself into by the changes in the act of a couple of years ago. But at 97.5 cents borrowings and the possibility of a farmer not growing the highest grade, do you foresee a continuation of the building-up of the debt structure that happened in the last couple of years?

Mr. Lang: Generally, no, although, of course, for some particular farmers, in some particular circumstances, such as Mr. Korchinski referred to earlier, you will find a carry-over into the next year, to some limited extent. But, again, I would emphasize that, since the advance will be based on predicted minimum quota levels and that frequently the quota will surpass the minimum, there will be a greater amount of grain on which the repayment can be taken than the advance was taken on; therefore the situation will be cleared. But there are certain possible circumstances.

Mr. Horner: It used to be that the Wheat Board would say that they hoped to get all points on a six-bushel quota or an eight-bushel quota by the end of July. Last year, there was a guarantee that the farmers would be given a four-bushel quota and that guarantee was kept, or an attempt to keep it was made, even to the effect of extending the quota delivery period well past August 1.

Do you foresee this minimum quota system being established on that basis, that if the minimum is not met by the end of July, then special arrangements will be made to extend it into August like it was last fall?

Mr. Lang: That might well be possible. The Wheat Board Act amendments, as you know, contains the power to extend a crop year or a crop pool for a period beyond the time. Of course, in ordinary cases, one will expect the minimum quotas, in fact, to be delivered within the period and since we do foresee a situation in which the elevators will not normally be plugged just for the sake of plugging them, there will be a little more leeway in the elevator system itself to take in grain to deal with the minimum quotas.

Mr. Horner: So you will be able to fill them when you want to, not when the farmer wants to?

Mr. Lang: Essentially the Wheat Board will call forward grain in the best interests of the farmer from the total marketing point of view, but it is true that...

Mr. Horner: But they will determine what is in the best interests of the former?

Mr. Lang: Of course, yes.

Mr. Horner: Of course.

[Interpretation]

M. Horner: On se demande alors pourquoi vous avez inscrit ça dans le projet de loi. En tout cas je ne poursuivrai pas la discussion pour le moment monsieur le président.

J'aimerais parler de remboursements. Lorsque la loi a été modifiée il y a quelques années, je me suis inquiété du fait que l'on était en train de permettre qu'une dette perpétuelle s'accumule dans le domaine de l'agriculture surtout pour ce qui est des agriculteurs de grain. Je pensais que le projet de loi réduirait cette dette. Cependant étant donné que les agriculteurs peuvent faire des emprunts à 9.75¢ et qu'ils peuvent aussi ne pas toujours cultiver la meilleure classe de grain, ne croyez-vous pas que la dette continuera à augmenter?

M. Lang: Non pas de façon générale bien que pour certains agriculteurs, dans certaines conditions dont a parlé M. Korchinski précédemment, il y a report à l'année suivante dans une certaine mesure. Cependant, je le répète, étant donné que les paiements anticipés seront basés sur les niveaux de contingents minimum prévus et que fréquemment les contingents dépasseront ce minimum, le remboursement pourra être effectué sur un beaucoup plus grand volume de blé que le volume sur lequel l'avance a été calculée: le remboursement s'effectuera donc très bien. Évidemment cela n'est pas toujours le cas.

M. Horner: Habituellement la Commission canadienne du blé espérait permettre un contingent de six boisseaux ou de huit boisseaux à la fin juillet. L'année passée, on garantissait un contingent de quatre boisseaux pour les agriculteurs, qu'aussitôt qu'on a essayé de maintenir, même en étendant la période de livraison pour le contingent au delà du 1er août.

Prévoyez-vous que ces systèmes de contingents minimum seront calculés de la même façon et que si le minimum n'est pas atteint à la fin du mois de juillet, des ententes spéciales pourront être faites afin de dépasser cette date?

M. Lang: C'est très possible. Les modifications à la Loi sur la Commission canadienne du blé prévoient détendre la campagne agricole pour une période donnée. Évidemment on s'attend généralement à ce que les contingents minimum soient livrés au cours de cette période et étant donné que l'on prévoit une situation où les éleveurs ne fonctionneront pas simplement parce qu'on a prévu qu'ils devraient fonctionner, il y aura beaucoup de souplesse dans le système d'éleveurs.

M. Horner: Ainsi c'est vous qui déciderez quand l'éleveur doit recevoir la marchandise et non l'agriculteur lui-même?

M. Lang: De façon générale la Commission canadienne du blé tient compte des meilleurs intérêts des cultivateurs en étudiant la politique générale de mise en marché mais il est exact de dire que...

M. Horner: La Commission déterminera cependant ce qui est au meilleur intérêt du cultivateur?

M. Lang: Évidemment.

M. Horner: Évidemment.

[Texte]

Mr. Lang: The marketing agency has to do that. That is right.

Mr. Horner: I do not agree with your premise there but I will forego any further questions. I believe that the farmer would be in the best position to determine what is in his best interests.

Mr. Lang: The farmer does, through the advisory board, have quite an influence in these things.

Mr. Horner: How many times has the advisory board met in the last five years?

Mr. Lang: It has been meeting at something like once a month for some time now.

Mr. Horner: For how many years?

Mr. Lang: That practice started about a year ago or so. Before that, it did meet only a couple of times a year.

Mr. Horner: That is right. That is just my point.

The Chairman: Gentlemen, shall Clause 1 carry?

Mr. Horner: I did not even know we were on the clauses, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: You had better hold your horses, Mr. Chairman.

With regard to special quotas, whenever they are announced—and I imagine that the Wheat Board would have to take into consideration the weather factors and so on, but I think Mr. Thomson dealt with this to some extent the other day—if the producer just is not available at that time, for some reason or other, and these special quotas are announced, for all intents and purposes, I suppose the board should be able to make deductions from these special quotas—if he does not meet these obligations does that automatically put him into default in delivery on special quotas?

• 1025

There are times when special quotas are available in the middle of seeding and no sensible farmer is going to drop seeding and start delivering grain because the Board call it in at a certain time.

Mr. Lang: There will be no change in that whole existing practice and it has caused no trouble. The Board recognizes the delivery period that is likely needed in regard to quotas and they certainly do not rush ahead. It has been their practice not even to look at the question of default until a very clear situation is developing. If a farmer has gone through the whole crop year and not delivered any wheat against a quota which is at that point six bushels, it is at that kind of situation that the Board would begin to look at the question of default.

Mr. Korchinski: There is another factor that enters into it. Sometimes the elevator has space for a certain grade of grain, and there may be space available but for

[Interprétation]

M. Lang: Les offices de commercialisation doivent agir de la sorte, ce qui est la seule façon raisonnable de procéder.

M. Horner: Je ne suis pas d'accord avec vous mais je ne vous posera pas d'autres questions à cet égard. Je crois que le fermier serait lui-même dans la meilleure situation pour déterminer ce qui représente véritablement son intérêt.

M. Lang: Le cultivateur peut se faire entendre grâce à sa participation au Conseil consultatif.

M. Horner: Pouvez-vous me dire combien de fois ce conseil a eu des réunions au cours des cinq dernières années?

M. Lang: Il y a eu des réunions presque mensuelles depuis quelque temps déjà.

M. Horner: Depuis combien d'années?

M. Lang: Depuis un an environ. Avant cela, les réunions avaient seulement lieu quelques fois par année.

M. Horner: C'est exact. C'est précisément ce que je voulais vous dire.

Le président: Messieurs, l'article 1 est-il adopté?

M. Horner: Je ne savais même pas que nous discutons de ces articles, monsieur le président.

M. Korchinski: Ne vous emballez pas, monsieur le président.

Pour ce qui est des contingents spéciaux, quand ils sont annoncés, si le producteur n'est pas disponible pour une raison ou pour une autre, je suppose que la commission devrait pouvoir faire certaines réductions sur ces contingents spéciaux. Si l'agriculteur ne remplit pas ces engagements, est-il automatiquement en défaut?

Parfois ces contingents spéciaux sont permis au milieu de la période d'ensemencement et aucun agriculteur sensé n'arrêtera d'ensemencer son champ afin de livrer le grain immédiatement parce que la commission en a décidé ainsi.

M. Lang: Il n'y aura aucun changement dans la pratique actuelle et nous n'avons eu aucun problème à cet égard. La commission tient compte de la période de livraison probable proportionnellement aux contingents et elle ne veut pas hâter les choses à tout prix. Elle ne s'occupe même pas de la question de savoir si un agriculteur est en défaut ou non jusqu'à ce qu'une situation bien précise ne se passe. Si un agriculteur a travaillé pendant toute la campagne agricole et n'a pas livré de blé selon le contingent qui est par exemple de six boisseaux, la commission s'occuperait alors de la question.

M. Korchinski: Il faut tenir compte ici d'un autre facteur. Parfois l'élevateur a suffisamment d'espace pour une catégorie de grain seulement. L'agriculteur qui ne pos-

[Text]

only certain other grades of grain; although the producer has the grain on hand he cannot deliver it for that reason. How do you prove the situation that the man did not have the grain or did have the grain and did not want to deliver it? What happens in this kind of situation? I know that at the moment our own local delivery point is calling for a certain grade of grain. That is what space he has available, this is what the demand is, and if we happen to have that grade of grain, fine; if we do not happen to have it, we will just have to sit it out until the next dance.

Mr. Lang: I am sure you must agree that there have not been many complaints about the Wheat Board's practices and they are not being changed. I emphasize again that they do not rush into the question of default and they try to ensure adequate delivery opportunities over a long period of time before they even begin to look at the question of default and even then it is not automatic. A notice is given to the producer to deliver and this gives him an opportunity either to deliver or to explain to the Board why he could not do so, so you have this protection.

The Chairman: Gentlemen, I have endeavoured to allow a generous amount of time for general questioning but I think we are getting to the point where we should be focusing our attention to clause-by-clause consideration. If Mr. Horner wishes to be recognized again on a general question...

Mr. Horner: No. I will go on Clause 1 if you like, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any questions on Clause 1? Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: What is meant by the "appropriate prescribed rate" in Clause 1, Mr. Minister.

"appropriate prescribed rate" means, in respect of the interest applicable to an advance payment made in any crop year, the rate of interest prescribed pursuant to section 21 in respect of advance payments made in that crop year;

Could you just explain what is meant there by the "prescribed rate". I thought the cash advances were interest free.

Mr. Lang: Yes. They are interest free, but there are occasions when interest will be chargeable and that includes cases where default occurs and as a result of other changes being made in the Bill where instead of delivering grain when required, when the opportunities are presented, the producer attempts to repay totally in cash; in this case he was really taking it as a loan rather than advance against his grain. It is proposed that interest will be charged in that case as well as the default case. In those circumstances from year to year the rate of interest will be prescribed, the "year to year" being an opportunity to set interest rates at what seem to be the appropriate interest rates for that year.

Mr. Horner: I can understand the problem in case of default but who will determine whether the farmer is

[Interpretation]

sède pas cette catégorie ne peut donc livrer à l'éleveur pour cette raison. Comment peut-on prouver que cet agriculteur n'avait pas la catégorie de grain requise? Comment peut-on prouver qu'il l'avait au contraire mais qu'il n'a pas voulu la livrer? Je sais qu'à l'heure actuelle l'éleveur de ma région exige une certaine catégorie de grain, en se basant sur les disponibilités, la demande, etc.

M. Lang: Vous serez sans doute d'accord avec moi pour dire que peu de personnes se sont plaintes de la méthode employée par la Commission canadienne du blé et c'est la raison pour laquelle nous ne la changeons pas. Je vous répète que la Commission n'essaie pas de trouver que l'agriculteur est en défaut à tout prix, la Commission au contraire essaie de permettre une livraison convenable pendant une période de temps donnée avant d'étudier cette question. L'agriculteur reçoit un avis de livraison; il a la possibilité de livrer ou de ne pas livrer et d'expliquer à la Commission pourquoi il n'a pu le faire. C'est là la protection dont il dispose.

Le président: Messieurs, je vous ai donné suffisamment de temps pour des questions d'ordre général mais je crois que nous devrions reprendre l'étude article par article du projet de loi. Si M. Horner désire prendre la parole sur une question d'ordre général...

M. Horner: Non. Je passerai à l'article 1, si vous le désirez, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il des questions au sujet de l'article 1? Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Que voulez-vous dire par taux approprié prescrit?

«taux approprié prescrit» désigne, relativement à l'intérêt applicable à un paiement anticipé versé pendant une campagne agricole, le taux de l'intérêt prescrit en application de l'article 21 relativement au paiement anticipé versé pendant cette campagne agricole;

Pourriez-vous me dire ce que vous entendez par «taux prescrit». Je croyais que les paiements anticipés ne portaient pas intérêt.

M. Lang: C'est bien cela. Cependant il y a certaines occasions où ces paiements portent intérêt notamment lorsque l'agriculteur est trouvé en défaut et à la suite d'autres modifications au projet de loi, où au lieu de livrer le grain quand il doit le faire et quand il en a la possibilité, le producteur essaie de rembourser complètement en liquide; dans ce cas il s'agit véritablement d'un prêt plutôt que d'un paiement anticipé sur le grain. C'est dans ce cas de même que dans le cas où l'agriculteur est en défaut que l'intérêt est calculé. Évidemment, dans ces circonstances, le taux d'intérêt est prescrit d'année en année et est également modifié pour ces années.

M. Horner: Je comprends très bien le cas où l'agriculteur est en défaut. Cependant, qui pourra déterminer si

[Texte]

taking it in the case of a loan or in the case of an actual borrowing on grain?

• 1030

Mr. Lang: The general pattern which the bill contains is that the repayment in cash will itself indicate that the matter was a loan rather than that the grain was used as security. I suggested in my opening remarks yesterday that there may be some merit in an amendment to the clause we will come to later which would exempt a certain modest cash repayment from that provision to cover some not very frequent cases where a farmer, to tidy up a cash advance situation, likes to pay out a small balance.

Mr. Horner: I do not like to be colloquial but in my area, for example, a large number of cattle are fed throughout the winter. A cash advance may be borrowed on grain the farmer harvests, but he does not like to sell all of his grain until spring in case he needs some of it to winter his cattle on; it is as simple as that. Let us suppose he hits a hard winter and he uses more feed than he thought. He feeds a bit of that grain; therefore, he has to pay part of it in cash. He quite correctly borrowed the money on grain that he had in his bin; he sold three-quarters of what he said he would, so he had to pay one-quarter in cash. Who would do the ruling?

Mr. Lang: It would be automatic.

Mr. Horner: As soon as he paid some cash?

Mr. Lang: Yes. I suggested in my remarks something like a \$500 figure might be exempted, which would cover most circumstances. The average cash advance, experience has shown, has been about \$2,000, so that would cover about one-quarter of the average. In the Canadian Wheat Board's experience there has been a small, but persistent group of what you might call offenders, who repay in cash, and in most cases they do so totally. In other words, they take an advance, they usually take the maximum, they are usually the larger farmers who get the maximum advance, the \$6,000 figure in the present law, who then at the last moment, or when prodded to do so, repay in cash rather than deliveries. Of course, the cash advance system is based on his giving an undertaking that he will deliver the grain. He is, in fact, giving the grain as security and in those cases the interest would be repayable.

Mr. Horner: What you are doing here will affect all borrowers but really you are out to get only, as you say, a very few that borrow strictly for cash and repay in cash. Could this not be eliminated at the source? You say the Canadian Wheat Board knows a few, the agent must know of a few, could this not be done in another way, without penalizing all borrowers?

Mr. Lang: It is very difficult to do so because at the time of borrowing the person may well have the grain on hand and it creates difficulties. It is really far better to

[Interprétation]

l'agriculteur bénéficier de ce paiement anticipé dans le cas d'un prêt ou dans le cas d'un emprunt réel sur le grain?

M. Lang: Le bill indique que le remboursement en argent liquide indiquera lui-même qu'il s'agissait d'un emprunt. Dans mon introduction hier déjà j'ai fait allusion à une modification qui fera bien d'apporter à l'article dont nous nous occuperons bientôt afin de faire une exception à cette disposition pour un remboursement en argent liquide modeste pour les cas assez rares où un agriculteur désire payer une petite somme en argent.

M. Horner: Je ne voudrais pas vous ennuyer avec notre expérience, mais un grand nombre d'animaux est nourri pendant tout l'hiver. Il se peut qu'un agriculteur bénéficie d'un paiement anticipé sur le grain qu'il récoltera, mais il ne voudra pas vendre tout son grain avant le printemps s'il en a besoin pendant l'hiver pour son bétail. C'est si simple que cela. Supposons que cet agriculteur passe un hiver très rude et qu'il a besoin davantage de grain qu'il pensait. Donc, il utilisera le grain qu'il devrait livrer à la Commission et doit rembourser partiellement en argent liquide. Il a emprunté de l'argent sur le grain qu'il avait effectivement dans son grenier; il a vendu trois quarts de ce qu'il pensait pouvoir vendre, ainsi il doit payer un quart en argent liquide. Qui est-ce qui tranchera cette question?

M. Lang: Cela se fait automatiquement.

M. Horner: Aussitôt qu'il a payé en argent liquide?

M. Lang: Oui. Je pensais que \$500 pourrait suffire pour couvrir toutes les probabilités. Notre expérience nous a montré que la moyenne des paiements anticipés était de \$2,000, ainsi un quart de la moyenne serait couverte. La Commission canadienne du blé a constaté qu'il y avait constamment un petit groupe qu'on pourrait appeler les offenseurs de la loi qui remboursent pratiquement toutes leurs dettes en argent liquide. Autrement dit, ils exploitent la loi; ils prennent le maximum; il s'agit en général de grands agriculteurs qui bénéficient des paiements les plus élevés, c'est-à-dire des \$6,000 indiqués dans la loi actuelle. A la dernière minute, il rembourse en argent au lieu de livrer du grain. Évidemment, le système des paiements anticipés est basé sur sa volonté de livrer du grain. Mais en vérité, il utilise le grain comme une garantie. Dans ces cas-là, il devrait payer de l'intérêt.

M. Horner: Cela affecterait tous les emprunteurs. Mais comme vous dites vous-même, il ne s'agit que d'un petit groupe qui emprunte pour bénéficier de fonds liquides et qui rembourse en argent liquide. Est-ce qu'on ne peut pas supprimer ce malaise à la source? Vous dites que la Commission canadienne du blé connaît un petit nombre, l'agent doit en connaître aussi un petit nombre, est-ce qu'on ne pourrait pas faire d'une autre manière sans pénaliser tous les autres agriculteurs?

M. Lang: C'est très difficile car au moment de l'emprunt l'agriculteur a peut-être le grain et cela créera des difficultés. Il vaudrait mieux disposer d'une mesure plus

[Text]

have a more commercial kind of disincentive such as an interest rate when he does repay in cash rather than to try to distinguish between one and to hold a man from getting a cash advance one year because of his practice the past year.

Mr. Horner: Under this prerogative you are establishing, if a portion is paid in cash then the interest rate shall be charged on the loan. When does the interest rate start under this clause? Does it start right at the initial time of the borrowing?

Mr. Lang: That, of course, is in a later clause.

Mr. Horner: This clause is pursuant to Clause 21, which I have not really looked up because I thought perhaps you would know.

Mr. Lang: It would. Just from the point of view of neatness of the discussion, that has not got much to do with the interest rate. It has to do with other provisions.

Mr. Horner: It has a lot to do with when the interest rate applies.

Mr. Lang: The interest would begin to run from the time of the taking of the advance.

Mr. Horner: Supposing I was a farmer who paid back most of my loan with grain, but I was short 100 bushels. Just for a simple example, let us suppose I am short 100 bushels. Are you not creating quite a major disincentive to the farmer? You see what I am getting at? Let us suppose that I have taken out the maximum \$6,000, and I am short 100 bushels.

Mr. Whicher: You would not have to pay. You would be \$500 exempt.

Mr. Horner: I cannot understand that remark, Mr. Chairman.

Mr. Whicher: You would not have to pay on 100 bushels because you would have \$500 exempt from interest.

Mr. Horner: The whole thing is exempt from interest, as I understand it, Mr. Minister; am I wrong or right on that?

Mr. Lang: Yes, for the delivery...

Mr. Horner: If it is paid back in grain.

Mr. Lang: ... of grain there is no interest at all, that is right.

• 1035

Mr. Horner: Supposing I had borrowed the maximum, \$6,000—or what was the maximum—and I am short 100 bushels. Are you not creating a major incentive for the farmer to go and buy 100 bushels from his neighbour?

I know it is illegal and I know very few farmers would do it, but are you not creating an incentive for the farmer to do this, because it is going to cost him dearly to pay interest on that total \$6,000, the maximum he can borrow, all for the sake of 100 bushels that he is short of.

[Interpretation]

commerciale comme par exemple un taux d'intérêt payable par ceux qui remboursent en argent liquide. Car il serait difficile de distinguer entre les agriculteurs et de ne pas octroyer un paiement anticipé à un agriculteur en raison de ce qu'il a fait l'année dernière.

M. Horner: Votre clause prévoit-elle le paiement de l'intérêt sur l'emprunt lorsqu'il sera remboursé partiellement en argent liquide. A quel moment intervient le taux d'intérêt sur cette clause? Est-ce que l'intérêt est à payer dès le début de l'emprunt?

M. Lang: Cela se trouvera évidemment dans un autre article.

M. Horner: Cet article suivra l'article 21 que je n'ai pas encore étudié réellement parce que je pensais que vous le connaissiez.

M. Lang: C'est ça. Cela pour la clarté de la discussion qui ne concerne pas vraiment le taux d'intérêt. Il s'agit de nos dispositions.

M. Horner: Et cela concerne bel et bien l'application du taux d'intérêt.

M. Lang: Il faudrait payer un intérêt et qu'un avantage découle de l'emprunt.

M. Horner: Supposons que je sois un agriculteur qui a remboursé la plus grande partie de cet emprunt en grain, mais auquel manquaient 100 boisseaux. Ceci est juste comme un simple exemple. Disons qu'il me manque 100 boisseaux. Est-ce que cela ne concerne pas l'agriculteur? Vous voyez à quoi je veux en venir? Supposons que j'ai bénéficié du maximum, c'est-à-dire de \$6,000, et qu'il me manque 100 boisseaux.

M. Whicher: Vous n'aurez à payer. Vous bénéficierez de cette exemption de \$500.

M. Horner: Monsieur le président, je ne comprends pas cette observation.

M. Whicher: Vous n'aurez pas à payer à propos de ces 100 boisseaux puisque vous bénéficierez d'une exemption d'intérêt de \$500.

M. Horner: Je n'aurais donc aucun intérêt à payer, monsieur le ministre, est-ce que c'est cela?

M. Lang: Oui pour la livraison...

M. Horner: Si l'on livre du grain.

M. Lang: ...oui pour la livraison du grain il n'y a aucun intérêt à payer, c'est cela.

M. Horner: Supposons que j'ai emprunté le maximum, c'est-à-dire \$6,000 ou n'importe quel autre maximum fixé à l'instance, et qu'il me manque 100 boisseaux. Est-ce que vous n'incitez pas l'agriculteur d'acheter 100 boisseaux de son voisin?

Je sais que c'est illégal, et que peu d'agriculteurs le feront, mais est-ce que quand même cela constituerait pas un stimulant pour le producteur de le faire, puisque cela lui coûtera de payer un intérêt sur le total, je veux dire les \$6,000, et tout cela seulement en raison des 100 boisseaux qu'il lui manque.

[Texte]

Mr. Lang: First of all, the amendment which I suggested of a \$500 possible repayment would cover all those sorts of circumstances because that would not attract interest. In addition, of course...

Mr. Horner: Yes, but I am talking about 100 bushels over the \$500.

Mr. Lang: I addition, of course, he had to have the grain in order to take the advance in the first place. He could quite legally purchase grain from someone else for feeding purposes if that is what he needed his grain for.

Mr. Horner: Oh, certainly, that would be the reason he would purchase it.

Mr. Lang: So he could go on delivering the grain that he had initially; there is no problem about that in terms of the law.

Mr. Horner: Mr. Minister, there is no problem about that. There certainly is a problem and there will be a problem in the hands of the farmer.

Certainly he can purchase the grain to feed, and many farmers do. However, nobody wants to spend money unless he really has to. If he has the grain in his own bin he is not going to buy any. Every time I deliver a truck load of wheat I think there are more bushels on that load than the elevator weights it up. I guess it is just my optimistic nature.

I look at my granary full of wheat and I always think there are a couple of hundred bushels more there than there are. I do not know what it is.

I think a farmer has a tendency to over-estimate his supply of grain. As Mr. Whicher says, particularly when he is borrowing he does, and I agree with that statement. I agree with that exactly. When he is borrowing, he over-estimates his supply of grain and he forgets about the dockage, he forgets about the shrinkage, and certainly this all comes out of the granary.

What I am afraid of is that you are creating an incentive for farmers to break the law by charging the interest rate right back to the day it was borrowed. I would think you would be much better, Mr. Minister—and I want to advance this argument now because I may move an amendment later to break it on 50 per cent. If the loan is paid for in grain and exceeds 50 per cent of the total borrowed, then no interest shall apply back to the date; the interest shall only apply on that portion that he pays in cash.

Would that not make more sense and not create the incentive to break the law, which this act I am afraid would do? I know the Bible says, lead not to temptation, and I think you are leading farmers to temptation here—a temptation to break the law.

The Chairman: I wonder then, Mr. Horner...

Mr. Horner: Would the Minister just comment on the suggested amendment that I gave?

Mr. Lang: I tend to think that 50 per cent is too high a figure, even to cover your optimistic tendency to over-estimate. Indeed, of course, what we will hope—and the practice shows that most farmers estimate carefully enough that they do, in fact, have grain to deliver on the quotas as they open and that repays their advance.

[Interprétation]

M. Lang: D'abord, l'amendement que j'ai proposé prévoyait un remboursement de \$500, couvrirait toutes ces probabilités sans qu'il y ait besoin de penser au paiement d'un intérêt. En plus, évidemment...

M. Horner: Oui, mais je parle de 100 boisseaux au-dessus de la limite de \$500.

M. Lang: En plus, évidemment, il fallait d'abord qu'il eut le grain afin de bénéficier du paiement. Il pourrait légalement acheter du grain de quelqu'un d'autre pour nourrir son bétail, s'il en avait besoin pour cela.

M. Horner: Certainement, ce sera la raison pour son achat.

M. Lang: Ainsi, il pourra continuer à livrer le grain qu'il avait au début; il n'y a pas de problème légal.

M. Horner: Monsieur le ministre, il n'y a pas de problème. Mais il y aura un problème pour l'agriculteur.

Évidemment pourra-t-il acheter le grain pour nourrir son bétail, et bien des éleveurs le font. Mais il n'aime dépenser de l'argent sans en avoir vraiment besoin. S'il y a du grain dans son grenier, il ne voudra pas en acheter. Chaque fois que se livre un camion de blé, je pense que le camion contient davantage de boisseaux que le pense l'éleveur. Peut-être ai-je une nature très optimiste.

Je regarde mon grenier de blé et pense toujours qu'il y a quelques centaines de boisseaux de plus qu'il y en a en réalité. Je ne sais pas pourquoi.

Je pense que les agriculteurs surestiment facilement leurs avoirs en grain. Comme dit M. Whicher, c'est particulièrement le cas lorsqu'il emprunte, et je suis d'accord avec cette constatation. Je suis tout à fait d'accord. Lorsqu'il emprunte, il surestime ses provisions en grain et oublie la réduction du volume par le stockage.

Mais je crains que vous ne créiez un stimulant pour le producteur de violer la loi en lui demandant de payer un intérêt dès le premier jour de l'emprunt. Je pense, monsieur le ministre, qu'il serait mieux—et j'en parle même parce que j'aurais peut-être un amendement plus tard—de nous en tenir au chiffre de 50 p. 100. Si plus de 50 p. 100 de leur grain sont remboursés en grain, l'intérêt ne devrait porter que sur la partie remboursée en argent.

Est-ce que cela ne serait pas plus raisonnable, sans inciter les producteurs à enfreindre la loi ce qui arriverait autrement? La bible dit qu'il ne faut pas tenter l'homme, et je pense que vous tentez l'agriculteur ici—vous le tentez à enfreindre la loi.

Le président: Je me demande alors, monsieur Horner...

M. Horner: Est-ce que le ministre voudrait bien commenter l'amendement proposé par moi?

M. Lang: Je pense que 50 p. 100 soit un chiffre trop élevé, même si nous tenons compte de votre tendance optimiste à la surestimation. L'expérience montre que les producteurs estiment assez bien leur avoir en grain. Et nous espérons évidemment qu'ils vont rembourser leurs avoirs.

[Text]

The suggestion I had made instead was that \$500 be inserted as the figure which would be 50 per cent for some of the smaller producers. There would be a smaller proportion of them than of the larger producers who, by and large, are more likely to have extra grain in any case.

Mr. Horner: No, I would not agree with you that "by and large". I think that you would be better off to allow a percentage, not the \$500. The \$500 applies across the board. I think a percentage would be scaled to the size of the borrowings and probably would be more beneficial. It is the large farmer that is more capable because he is handling grain every week; he is buying and selling grain. He is more capable of getting the grain mixed that he buys and sells and therefore can sell grain that was really not grown on the acreage in his permit book. Mr. Minister, 50 per cent is, as you said too high, using it in one context, but in another context that 50 per cent is too low therefore I hold that you should move it up to two-thirds of the borrowings. I think this would be better than the \$500 margin that you give. It would be better to raise it to two-thirds. You say that \$500 is actually one-quarter of the average borrowings and therefore, the figure you are using is 75 per cent and has to be repaid with grain. I, myself, personally think that this is a little high and that you would be better to bring it down closer to 50 per cent or two-thirds.

• 1040

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Have you thought of anything like this? Do you think that this percentage would be better than the \$500?

Mr. Lang: I think the \$500 is administratively easier. As I indicated before, the people who are asked to treat this as an interest-free loan improperly instead of an advance are generally those who are also in a position to take the \$6,000 maximum. Therefore, a 50 per cent limit or anything of the sort would still be too much of an inducement for them. They would, in effect, be getting their loan at half interest rates available to them otherwise and that is too generous.

Mr. Horner: I will just direct my last remarks to this particular clause, Mr. Chairman. Are you not afraid that you are creating an incentive for farmers to break the law, to sell other people's grain on their quotas?

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: You do not see any possibility of that at all?

Mr. Lang: I do not see that there is a need to be concerned about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask a question or two on subclause 2(ea).

The Chairman: Shall Clause 1 carry? Are you on Clause 1, Mr. Gleave?

[Interpretation]

A mon avis, nous devrions inscrire le chiffre de \$500 ce qui représenterait 50 p. 100 dans le cas des petits producteurs. Il n'y en aura que moins car les grands producteurs ont plus facilement du blé supplémentaire.

M. Horner: Non, je ne suis pas d'accord. Je pense qu'il serait mieux de retenir un pourcentage, non les \$500. Les \$500 sont les mêmes pour tout le monde. Je pense qu'un pourcentage pourrait dépendre du montant de l'emprunt et sera plus bénéfique. C'est le grand producteur qui aura plus de facilité puisque chaque semaine il manipule davantage de blé; il achète et il vend du grain. Il peut plus facilement mélanger le grain qu'il achète et vend et peut donc vendre le grain qui n'est pas couvert par son livret de permis. Monsieur le ministre, comme vous le dites, 50 p. 100 est un chiffre trop élevé pour notre contexte. Mais dans vos autres sens, 50 p. 100 est un chiffre trop bas. Peut-être faudrait-il s'en tenir au chiffre de deux tiers des emprunts. Je pense que ce serait mieux que la marge de \$500 que vous admettez. Vous dites que \$500 représentent actuellement un quart des emprunts moyens. Nous avons donc fait le chiffre de 75 p. 100 à rembourser en forme de grain. Personnellement, je pense que c'est un peu élevé. Peut-être faudrait-il mieux prendre 50 p. 100 ou deux tiers.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Est-ce que vous avez pensé à quelque chose de ce genre? Est-ce que vous croyez que ce pourcentage serait préférable à la somme de \$500?

M. Lang: Du point de vue administratif, le chiffre de \$500 est plus facile. Comme je viens de dire, les producteurs qui pensent à ces paiements anticipés en tant que prêts sans intérêt sont en général ceux qui ont la possibilité de prendre les \$6,000 maximales. Donc, la limite de 50 p. 100 ou quelque chose dans ce genre serait encore trop séduisante pour eux. Ils bénéficieraient de cette façon d'un emprunt à la moitié du taux d'intérêt généralement valable ailleurs.

M. Horner: Justement, monsieur le président, ma dernière observation concernait cet article particulier. Est-ce que vous ne craigniez pas d'inciter les producteurs à enfreindre la loi, de vendre le grain d'autres producteurs sur leur contingent?

M. Lang: Non.

M. Horner: Vous n'en voyez pas la possibilité?

M. Lang: Je ne pense pas qu'il faille se soucier à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais poser une ou deux questions concernant l'alinéa 2 (ea).

Le président: Est-ce que l'article est adopté? Est-ce que vous allez parler à propos de l'article 1, monsieur Gleave?

[Texte]

Mr. Gleave: Yes, subclause (2) of Clause 1.

The Chairman: Oh, fine. I am sorry.

Mr. Gleave:

(2)“(ea) “general acreage quota” means any permission given by the Board to deliver grain, either under a permit book or otherwise;”

What “otherwise” is contemplated here?

Mr. Lang: This is meant to cover all possible circumstances. The special delivery permits, for example, can on occasion be unrelated to a permit book and this would cover such a situation.

Mr. Gleave: How would the control operate here? Presently, at least as far as I know, the only way you can get a cash advance is to go to the elevator agent where you have lodged your quota book, whichever one you have chosen and ask that particular agent to give you an advance, which he does; and then enters it into your book.

• 1045

Mr. Lang: The words “or otherwise” are simply being continued from paragraph (ea) which existed before. The change which is being made is in the use of the words “general acreage quota” rather than in anything else. The words “or otherwise” are simply being retained. I am sure it is just a matter of abundant caution so that, however the grain is called forward, it is covered by the advance. I agree that off-hand I cannot think of an “or otherwise” example.

Mr. Gleave: I am concerned that it seems to leave a looseness in procedure. Since an amendment has been proposed I would have thought it had some purpose behind it.

The reason I bring the point up, Mr. Chairman, is that I think this legislation originally had a specific purpose and I do not think the purpose should be broadened. I think the specific purpose was that a person with a permit book who had rights to deliver grain under that permit book could get a certain advance if deliveries were slow at the beginning of the crop year. I do not think the purpose ever was to make amounts of money generally available to the farmer, it was for this particular purpose. I think for an effective operation of this act it should be restricted to that purpose, otherwise it opens the door to irregularities.

Mr. Lang: Mr. Gleave, I would like to point out to you that the change in this amendment is simply deletion of some words. These words in paragraph (ea), “general acreage quota”, mean any permission given by the Board to deliver grain, either under a permit book or otherwise”, and they were contained in the previous law. This is no change. What is changed is the deletion of the words following “or otherwise” ... expressed in terms of a number of bushels per specified or seeded acre”. Since the Wheat Board may be calling forward grain on bases different than that, those extra words are eliminated to accord with the Wheat Board practice as is now anticipated. The words “or otherwise”, indeed any of

[Interprétation]

M. Gleave: Oui, alinéa 2 de l'article 1.

Le président: Oh très bien. Je m'excuse.

M. Gleave:

(2) (ea) «contingent général de superficie» signifie toute permission, accordée par la Commission, de délivrer du grain soit en vertu d'un livret de permis ou autrement;»

Que signifie «autrement» ici?

M. Lang: Autrement est inséré ici afin de couvrir toutes les probabilités. Une permission de livraison spéciale, par exemple, n'est pas toujours liée par livret de permis. Une telle situation serait alors couverte par le texte.

M. Gleave: Quelles sont les possibilités de contrôle ici? Autant que je sache, la seule possibilité d'obtenir un paiement anticipé est d'aller chez l'éleveur détenant votre livre de contingent et de lui demander de vous donner un paiement anticipé, ce qu'il fait en l'enregistrant dans votre livret.

M. Lang: Les mots «ou autrement» sont repris tout simplement de l'alinéa (ea) qui existait déjà avant. Le seul changement intervenu est contenu dans les mots «contingent général de superficie». Les mots «ou autrement» ont tout simplement été repris. Je pense tout simplement qu'il s'agit d'une précaution particulière. Je vous avoue de ne pas avoir d'exemples pour ce «ou autrement».

M. Gleave: Je crains que la procédure ne soit trop lâche ici. Puisqu'on vient de proposer un amendement, je pense qu'il a peut-être un but particulier.

Je soulève ce point, monsieur le président, parce qu'à mon avis, la législation avait un but spécifique et qu'il nous faudrait faire noyer ce but. Je pense que le but spécifique était de donner un certain paiement anticipé à un détenteur de livret de permis, lorsque, au début de la campagne agricole, les livraisons étaient trop lentes. Je ne pense pas que la loi envisage de distribuer généralement de l'argent aux producteurs; mais il s'agissait d'un but très précis. Et je pense que, pour être efficace, cette loi devrait se limiter à ce but et ne pas se perdre dans l'irrégularité.

M. Lang: Monsieur Gleave, je voudrais vous faire remarquer que les changements contenus dans cet amendement consistent tout simplement dans la suppression de certains mots. Les mots de l'alinéa (ea) «contingent général et superficie» signifient toute permission accordée par la Commission de livrer du grain, soit en vertu d'un livret de permis «ou autrement», ces mots faisaient déjà partie de la loi précédente. Il ne s'agit pas d'un changement. Ce que l'on a changé, c'est la suppression des mots suivants «ou autrement» ... «exprimé en fonction d'un nombre de boisseau par acre spécifié ou ensemencé». Puisque la Commission canadienne du blé peut reporter le grain sur des bases différentes, cette phrase a été éliminée afin

[Text]

these words in this (ea), as shown in the bill, are not new; they are in the law now.

Mr. Gleave: All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question with reference to subclause (3), which deletes the unit quota privileges. Are we to assume, with the deletion of this paragraph, that the unit quota provision is now going to be withdrawn for all time and will no longer be a concept of delivery under the terms of the Canadian Wheat Board?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Mazankowski: Mr. Minister, could you explain to the Committee how the Board arrived at the decision to withdraw the privileges under the unit quota system, because I am sure you will agree that it was quite an effective measure, particularly for the small producer. Of course, I am sure that in your wisdom, in helping particularly the small producer, you certainly would not withdraw the privileges that he had had the benefit of prior, and just how the new quota system will improve his position with respect to delivery vis-à-vis the old unit quota concept.

• 1050

Mr. Lang: The elimination of the unit quota was, of course, recommended in studies on the subject and there were a couple of reasons for it. One was related to the way in which it brought into the system types of grain and quantities of grain at times when that was undesirable from the point of view of marketing or from the point of view of the best operation of the system, so that some change would obviously have been required in order to prevent that.

Mr. Mazankowski: May I interrupt, Mr. Minister? How many bushels of this undesirable grain would you be talking about?

Mr. Lang: The unit quota used to bring in about 100 million bushels of grain in total, so that it was a very large portion of the grain brought in during the course of a crop year. The other thing is, of course, that the unit quota really only helped from a delivery point of view farmers of a very small size indeed. Any farmer over about 320 acres actually will deliver more grain with the unit quota gone than with it in existence because, of course, the quotas can be raised higher to bring in the amount of grain than otherwise would have come in under the unit quota, so that in a very real sense, the benefit going to any small farmer under 320 acres was going at the cost to the greatest extent of those farmers in the 320 to 800-acre range, which is the range in which most farmers are, most grain farmers particularly. These were the ones that were really paying in terms of lost delivery opportunity for the deliveries of the small producer.

One of the other things that concerned me about the unit quota was that a great number of the people

[Interpretation]

d'être en harmonie avec la pratique de la Commission du blé. Les mots «ou autrement», comme d'ailleurs tous les autres mots dans cet alinéa (ea), tel que rédigé dans le bill, ne sont pas nouveaux; ils se trouvent déjà dans l'ancienne loi.

M. Gleave: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Gleave. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre concernant le paragraphe (3) qui supprime les privilèges du contingent unitaire. Est-ce qu'il faut croire qu'avec la suppression de ce paragraphe la disposition du contingent unitaire sera retirée pour toujours et dorénavant absent des conditions de livraison à la Commission canadienne du blé?

M. Lang: C'est cela.

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, est-ce que vous pouvez expliquer au Comité comment la Commission en est arrivée à cette décision de retirer ces privilèges du système de contingent unitaire. Certainement vous serez d'accord pour dire que c'était une mesure très efficace, en particulier pour les petits producteurs. Bien entendu, je ne doute pas que dans votre désir d'aider particulièrement les petits producteurs, vous ne retirerez pas les privilèges qu'ils ne détenaient pas auparavant. Comment le nouveau système de contingent unitaire améliorera-t-il sa position par rapport à l'ancien système?

M. Lang: La suppression du contingent unitaire était évidemment recommandée dans les études sur le sujet et pour plusieurs raisons. Une de ces raisons avait trait à ce système de contingentements de genres et de quantités de grains à des moments jugés indésirables du point de vue commercialisation ou du point de vue efficacité du système. Par conséquent, il aurait fallu évidemment changer quelque chose pour empêcher cette situation.

M. Mazankowski: Puis-je vous interrompre, monsieur le ministre? Lorsque vous parlez de ce grain indésirable, de combien de boisseaux faites-vous mention?

M. Lang: Le contingent unitaire apportait environ 100 millions de boisseaux de grain au total, par conséquent il s'agissait d'une quantité énorme de grain pendant la campagne agricole en cours. Par ailleurs, le contingent unitaire ne faisait qu'aider du point de vue livraison les petits agriculteurs. Tout agriculteur qui a plus de 320 acres, pourra délivrer en fait plus de grain une fois que le contingent unitaire sera enlevé, parce qu'évidemment les contingents peuvent être montés pour permettre une plus grande entrée de grain que cela n'aura été le cas autrement. En vérité, les bénéfices pour le petit agriculteur qui n'avait pas 320 acres étaient payés par les agriculteurs qui avaient de 320 à 800 acres, qui constitue le palier où se trouve la plupart des agriculteurs, des producteurs de grain particulièrement. C'était eux qui payaient vraiment, dans ce sens qu'ils perdaient des livraisons au bénéfice du petit producteur.

Ce qui m'inquiète au sujet de ce contingent unitaire, c'est qu'un grand nombre de gens qui sont instruits en théorie comme étant des petits producteurs de la catégo-

[Texte]

theoretically listed as small producers in the under-320-acre category were not genuine grain farmers at all, but people who had small acreages, other occupations, and these were given the tremendous advantage of a unit quota even though they did not need it from an income point of view particularly at all and were not really serious farmers. A lawyer might have 100 acres on which he had a country house or lived outside of town. In the Winnipeg area, for instance, this sort of thing was not uncommon and it seemed an unnecessary burden on the 320 to 800-acre farmers.

Mr. Horner: Mr. Chairman, may I ask the Minister to comment with the same rationale with regard to the irrigation farmers? The unit quota was a tremendous benefit for the small acreage farmer in the irrigation area. I am sure that the present Minister of Agriculture must have said a word to him about that particular case.

Mr. Lang: It was some small benefit to the irrigated farmer, although it was as much a benefit to the small, very poor land farmer as well. The difficulty of the irrigated farm, the difficulty of farms of high productivity is, of course, a thing we hope to overcome by introducing a productivity factor into the quota system. In announcing the present quota system, I indicated that we would go on studying whether a productivity factor could be introduced. Indeed I said publicly that I think we must introduce one which relates somewhat the ability of the acre to produce grain to the delivery opportunity. I have even said that while no perfect system may be devised to do that, an imperfect system may be better than the one we have now.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Horner: There is not much hope for a farmer in the irrigation area to think that the Minister is thinking about a productivity factor being introduced sometime in the future.

Mr. Lang: For the next crop year; not this coming crop year, but the following crop year is our target.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I was wondering, Mr. Minister, whether any thought had been given—you had stated that the unit quota system produced roughly 100 million bushels of undesirable grain within the system...

Mr. Lang: Pardon me; I am sorry to interrupt, but the 100 million bushels is the grain brought in, not all of it by any means would be undesirable and a lot of it would not be exactly what is needed.

• 1055

Mr. Mazankowski: It was not allocated then. Has any thought been given to retaining the unit quota system with some means of designation of the unit quota in terms of wheat or barley or oats and still retain that privilege for these under 320-acre farmers because I

[Interprétation]

rie des 320 acres n'étaient pas vraiment des producteurs de grain du tout. Ces gens qui avaient de petites superficies, d'autres occupations, ont profité d'un énorme avantage du contingent unitaire même s'ils n'en avaient pas besoin du point de vue revenus et surtout qu'ils ne constituaient pas des agriculteurs vraiment sérieux. Un avocat peut, par exemple, posséder 100 acres sur lesquels il possède une maison de campagne, ou même demeurer en dehors de la ville. Dans la région de Winnipeg par exemple, ce genre de choses n'est pas rare et, cela semble par conséquent, un fardeau inutile pour les agriculteurs de 320 à 800 acres.

M. Horner: Monsieur le président, puis-je demander au Ministre de faire la même analyse concernant les agriculteurs qui s'occupent d'irrigation? Le contingent unitaire a constitué un énorme avantage pour l'agriculteur qui avait une petite superficie dans le secteur d'irrigation. Je suis certain que le ministre de l'Agriculture actuel lui en a touché un mot.

M. Lang: L'agriculteur qui s'occupe d'irrigation n'en a pas tiré grand avantage, même si cet avantage était le même pour l'agriculteur dont la terre était peu importante et pauvre. Nous espérons résoudre les difficultés qui se posent pour les fermes irriguées et pour les fermes à haute productivité en introduisant un facteur productivité dans le système de contingent. En annonçant le système actuel de contingent, j'ai mentionné que nous allons poursuivre nos études afin de savoir si on devrait tenir compte du facteur productivité. En vérité, j'ai dit publiquement que nous devons à mon avis en introduire un qui, en quelque sorte tiendrait compte de la production par superficie et de la livraison à l'élevateur. J'ai ajouté que même s'il était difficile de trouver un système parfait, un système imparfait était meilleur que celui que nous avons à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Mazankowski.

Mr. Horner: Il y a donc peu d'espoir pour un agriculteur ayant une ferme irriguée de croire que le Ministre pourrait peut-être introduire un facteur de productivité à l'avenir.

M. Lang: Pour la prochaine campagne agricole, non pas pour celle-ci, mais notre but c'est la prochaine campagne agricole.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je me demandais, monsieur le ministre, si vous avez songé, vous avez déjà dit que le système de contingent unitaire produisait environ 100 millions de boisseaux de grain indésirable dans le système...

M. Lang: Je m'excuse de vous interrompre, mais les 100 millions de boisseaux concernent le grain récolté. Il ne s'agit pas de grain indésirable seulement, mais une grande partie ne serait pas nécessairement du grain requis.

M. Mazankowski: A-t-on songé à retenir le système de contingent unitaire en désignant en quelque sorte les contingents unitaires pour le blé, l'orge ou l'avoine, tout en retenant ce privilège pour les agriculteurs qui ont moins de 320 acres. Je crois que ce groupe d'agriculteurs,

[Text]

believe it is that group of farmers—with all due respect that is not including of course the lawyers and the doctors—who are basically mixed farmers who are experiencing a great deal of difficulty and are it seems it is in that area we are experiencing the massive exodus from our rural communities.

Mr. Lang: That kind of solution was looked at by the Boden committee and by the grains group in connection with the whole examination of the quota system. It is not easy to devise a system that works we found. The other argument really helped to persuade us. Generally too of course a small mixed farm is less likely to have quota problems because with an opportunity to feed his grain to animals, he is less likely to have a surplus problem.

Mr. Mazankowski: With respect to the repayment of cash advances, has the small producer under-320-acres been in default more than the larger producer? Have they posed much of a problem?

Mr. Lang: No, certainly not.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.
I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: My questioning has pretty well been exhausted, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.
I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I only have one point. First, I would like to ask what it is going to cost the average farmer in interest. I wonder if the Minister can tell us the average advance payment and how long the average loan is for before it is repaid either in grain or in cash?

Mr. Lang: The average I believe has been about \$2,000. The repayment period until the last two years normally was a steady repayment over the course of a crop year with the repayment completed at the end of the crop year. It was over a 12-month period.

Mr. Whicher: The average is \$2,000. Mr. Horner suggested maybe he would go for two thirds. This would mean in my opinion a small amount of the interest with \$500 exempt. Two thirds of \$2,000 would be approximately \$1400 which would mean that he would owe \$600 and he gets \$500 exempt so he would be paying interest on \$100. Is that correct?

Mr. Horner: The interest would apply to the total loan.

Mr. Whicher: No, no. The interest is applicable only to the cash.

Mr. Horner: The Minister will clear it up.

The Chairman: Gentlemen, there can be only one questioner at a time. Mr. Whicher is recognized and the questions are directed to the Minister.

Mr. Whicher: In any event, is the interest applicable only to the cash payment less \$500.

[Interpretation]

tout en sachant bien qu'il ne comprend pas les avocats et médecins, sont ceux qui fondamentalement sont des agriculteurs qui ont des productions mixtes et qui ont beaucoup de difficultés. Il semble que c'est le secteur où l'exode massif des communautés rurales se produit le plus.

M. Lang: Ce genre de solution a été examiné par le comité Boden et le groupe de spécialistes des grains. On a étudié tout ce système de contingents. Il n'est pas facile de trouver un système qui marche bien. En général, une petite ferme à production mixte a moins de problèmes de contingents parce qu'elle a l'occasion de donner son grain en nourriture aux animaux et a moins de possibilité qu'il y ait des surplus.

M. Mazankowski: Pour ce qui est du remboursement des paiements anticipés liquides est-ce que le producteur qui a moins de 320 acres a été trouvé en défaut plus souvent que le gros producteur? A-t-on eu des problèmes de ce côté-là?

M. Lang: Certainement pas.

Le président: Je vous remercie monsieur Manzanowski.

Je cède maintenant la parole à M. Downey.

M. Downey: Mes questions ont reçu leurs réponses monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Downey.

Je cède maintenant la parole à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais soulever un point. Premièrement, j'aimerais demander ce que l'agriculteur moyen devra payer comme intérêt. Je me demande si le ministre peut nous dire quel sera le paiement anticipé moyen et quelle sera la durée du prêt moyen avant qu'il soit remboursé, soit en grain, soit au comptant.

M. Lang: Ce montant moyen est je crois d'environ 2,000 dollars. La période de remboursement jusqu'à il y a deux ans était assez régulière et s'effectuait habituellement au cours de la campagne agricole. C'était donc une période de douze mois.

M. Whicher: Le montant moyen est donc de \$2,000, M. Horner a mentionné qu'il aimerait avoir les deux tiers. A mon avis, cela signifie que le montant d'intérêt est peu élevé si l'on tient compte du \$500 d'exemption. Les deux tiers de \$2,000 seraient environ \$1,400 ce qui signifie qu'il devra \$600 et que s'il obtient \$600 d'exemption il ne paiera d'intérêt que sur \$100. N'est-ce pas exact?

M. Horner: L'intérêt s'applique sur le prêt total?

M. Whicher: Non, non. L'intérêt ne s'applique que sur le montant liquide.

M. Horner: Le ministre peut éclaircir cette question.

Le président: Messieurs, il ne peut y avoir qu'un interogateur à la fois. Monsieur Whicher, vous avez la parole et vos questions doivent s'adresser au ministre.

M. Whicher: De toute façon, est-ce que l'intérêt ne s'applique qu'au montant comptant moins les \$500?

[Texte]

Mr. Lang: The \$500 is of course an amendment we are talking about making. With that amendment, it would only be applicable to that portion paid in cash less the \$500. My answer to Mr. Horner's question earlier was to the effect that the interest when it is payable is payable back to the time the advance was taken out, on whatever it is paid back to that period.

Mr. Whicher: In other words, Mr. Chairman, the interest on the average loan would be \$100 for a period of one year and would go right back to the time of the borrowing.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Whicher: We will say the interest is 7 per cent. That is \$7. Now, Mr. Chairman, I would certainly want to see these western farmers get a break just as much as eastern farmers. Eastern farmers pay interest on money that they borrow and I know the average western farmer wants to do exactly the same thing.

• 1100

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Whicher: I think I am in order, Mr. Chairman. I am pointing out that the interest, if it is paid back, is very little. Certainly some interest should be payable to keep these people who have just been borrowing money in the past free of charge from the government from taking advantage of the over-all taxpayer in Canada. Somebody has to pay this interest and in my opinion the people who use the money are the ones who should pay. I think the Minister is being plenty soft-hearted in allowing a \$500 exemption on this.

Mr. Horner: Where is that in here?

Mr. Whicher: It is not in the act yet but it is a proposed amendment. Unfortunately you were not here the other day, Mr. Horner.

Mr. Horner: I heard about the motion this morning.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Whicher: I would say that perhaps \$500 is being a little over-generous, because I do not know of any legislation where Ontario and Quebec farmers can get the same extensions as far as interest is concerned. That is all I have to say.

The Chairman: Thank you.

Mr. McBride: Mr. Chairman, may I ask a supplementary directly on that point?

The Chairman: I am sure the Committee would agree, Mr. McBride.

Mr. McBride: I would like to ask the Minister what he anticipates the cost to the public treasury will be under this new regime?

Mr. Lang: It is expected that with the interest rates for borrowing being what they are at the moment, for the Wheat Board it will likely cost about three million dollars in the current fiscal year.

[Interprétation]

M. Lang: Les \$500 sont passés évidemment de l'amendement que nous avons l'intention d'introduire. A ce moment-là, l'intérêt ne s'appliquerait qu'à la portion payée comptant moins les \$500. Ma réponse à la question de M. Horner précédemment portait que l'intérêt payable s'applique au paiement anticipé à partir du moment où ce montant est accordé.

M. Whicher: En d'autres mots, monsieur le président, l'intérêt sur un prêt moyen sur les \$200 pour une période de un an et elle remonte au moment de l'emprunt.

M. Lang: C'est cela.

M. Whicher: Nous disons que l'intérêt est de 7 p. 100 c'est-à-dire qu'il s'agit de \$7. Maintenant, monsieur le président, personnellement, j'aimerais que les agriculteurs de l'Ouest puissent avoir cette chance de même que les agriculteurs de l'Est. Les agriculteurs de l'Est paient l'intérêt sur l'argent qu'ils empruntent et je sais que l'agriculteur de l'Ouest moyen puisse faire exactement la même chose.

Le président: Messieurs...

M. Whicher: Je crois respecter l'ordre, monsieur le président. Je souligne justement que l'intérêt, s'il est remboursé, est très minime. Certainement, il faudra payer un certain intérêt afin d'empêcher les gens qui empruntent de l'argent sans payer d'intérêt au gouvernement de bénéficier davantage aux Canadiens qui paient leurs impôts. Quelqu'un doit payer cet intérêt, et à mon avis, ce sont les gens qui utilisent l'argent qui doivent le payer. Je pense que le ministre est très indulgent en permettant une somme libre de \$500.

M. Horner: Est-ce que cela se trouve ici?

M. Whicher: Cela ne fait pas encore partie du bill mais se trouve dans un amendement proposé. Hélas, vous n'étiez pas présent ce jour-là monsieur Horner.

M. Horner: J'en ai entendu parler ce matin.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Whicher: Je pense que la somme de \$500 est peut-être trop généreuse. Je ne connais aucune autre législation qui octroie aux producteurs de l'Ontario ou du Québec les mêmes avantages en ce qui concerne le taux d'intérêt. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Merci.

M. McBride: Monsieur le président, est-ce que je peux tout de suite poser une question supplémentaire à ce sujet?

Le président: Je pense que le Comité serait d'accord. Monsieur McBride.

M. McBride: J'aimerais vous demander, monsieur le ministre, quels seront les frais découlant de ce nouveau système pour la Commission?

M. Lang: Les taux d'intérêt étant ce qu'ils sont, la Commission du blé aura probablement des frais de 3 millions de dollars pour l'année fiscale courante.

[Text]

Mr. McBride: So this is essentially three million which could be assumed or held to be assumed to be a subsidy to the western grain farmer out of the public treasury?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Whicher: How much of an advance payment do the Ontario wheat growers get, Mr. Minister?

Mr. Lang: To my knowledge there is no advance payment system in Ontario.

Mr. Whicher: That is right. In case everyone did not hear, the Minister said that to his knowledge there was no advance payment to the Ontario wheat growers, and we grow a great amount of wheat, let me say, a great deal of wheat.

Mr. McBride: Everything for the West.

Mr. Horner: I wonder if the member is aware that the Manitoba farmers are putting it on...

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Whicher: That goes for Quebec, too.

The Chairman: Gentlemen. A supplementary question by Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'aimerais poser une question complémentaire. Monsieur le Ministre y a-t-il des paiements anticipés, pour les producteurs du Québec?

Mr. Lang: The same answer applies.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Mr. Whicher: In other words, the western farmer is getting a break.

The Chairman: Gentlemen. Gentlemen!

An hon. Member: Mr. Chairman...

The Chairman: Just a minute. Some people have the knack of developing a free-for-all here and we are not going to conduct that kind of a meeting. I think it is time we got back to an orderly discussion of Clause 1. Mr. Minister, do you wish to make a comment?

Mr. Lang: Yes, Mr. Chairman. I should just say that the western grain was and is in a rather different position from some of the other crops in the extent to which it is delivered for market over a period of the year and the extent to which markets may not be available when the harvest occurs. This is much more significant in the western region. In the other regions there is much more direct feeding of grain by the individual farmer, and so on, and much more cash market close to his production time, which I think to some extent explains the special situation for the western farmer.

The Chairman: An impression was created here which is probably not quite fair. I suppose it is not the business of the Chair to correct impressions, but dealing with average situations, as suggested by the Minister, the worst offenders are the people who take a \$6,000 advance and if they did get \$500 off it they would still be paying

[Interpretation]

M. McBride: Donc, le trésor public prévoit 3 millions de dollars afin de subvenir au producteur de blé de l'Ouest?

M. Lang: C'est cela.

M. Whicher: Combien de paiements anticipés obtiennent les producteurs de blé de l'Ontario, monsieur le ministre?

M. Lang: Autant que je sache, il n'y a pas de système de paiements anticipés dans l'Ontario.

M. Whicher: C'est juste. Pour être sûr que tous les députés l'ont entendu, le ministre vient de dire qu'à son avis il n'existe pas de système de paiements anticipés dans l'Ontario, et les producteurs de l'Ontario cultivent beaucoup de blé, oui, beaucoup de blé.

M. McBride: Tout pour l'Ouest.

M. Horner: Je me demande si le député sait que les producteurs du Manitoba...

Le président: Messieurs.

M. Whicher: C'est aussi valable pour le Québec.

Le président: Messieurs. Une question supplémentaire de M. Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I have a supplementary question. Are there any advanced payments for the producers of Québec, Mr. Minister?

M. Lang: Même réponse.

M. Beaudoin: Merci.

M. Whicher: Autrement dit, ce sont les producteurs de l'Ouest qui bénéficient de tout.

Le président: Messieurs. Messieurs!

Une voix: Monsieur le président...

Le président: Une minute, s'il vous plaît. Quelques-uns pensent ici que tout est permis. Nous n'allons pas avoir ce genre de séance ici. Il faudrait revenir à une discussion ordonnée de l'article 1. Monsieur le ministre; est-ce que vous avez un commentaire à faire?

M. Lang: Oui, monsieur le président. Je voudrais vous dire que le grain de l'Ouest se trouve et s'est trouvé dans une position fort différente des autres car les moments de récolte et les moments propices de commercialisation ne coïncident pas. Cela est beaucoup plus vrai dans les régions de l'Ouest. Dans les autres régions, le producteur individuel utilise beaucoup plus son grain pour nourrir son bétail etc., et le moment de commercialisation est beaucoup plus près de son époque de production, ce qui explique en partie la situation particulière des producteurs de l'Ouest.

Le président: Je pense que l'on a créé une impression qui n'est pas très juste ici. Je ne pense pas qu'il soit du devoir du président de corriger les impressions, mais de traiter des situations moyennes, telles que décrites par le ministre. Les pires offenseurs sont ceux qui acceptent les paiements anticipés de \$6,000 et, s'ils peuvent déduire

[Texte]

the interest on \$5,500 for a full year, which would be \$385.

Mr. Whicher: Which they certainly should pay...

The Chairman: I am not arguing that. I only wanted to correct the impression.

An hon. Member: That would be \$385 at the current rate of interest of 6 per cent.

Mr. Horner: Do you mean if a person never sold any grain at all?

The Chairman: If he did not sell any grain at all, of course. Mr. Horner, you are recognized.

Mr. Horner: Yes, I know, but there seems to be so much banter going on...

The Chairman: Gentlemen.

• 1105

Mr. Horner: I regret the deplorable situation when the Committee breaks into an East-West fight. I do not like those things at all. I regret that Mr. Whicher brought that into it.

Mr. Whicher: Brought what into it?

Mr. Horner: It might be advisable to point out that feed freight assistance is also a cost to the federal treasury and everything else.

Mr. Whicher: It is up to you fellows to...

Mr. Horner: Let the West determine what helps us, would you please? Do not tell us, Mr. Whicher, because we have a little bit of brains, too, you know, and we can judge what helps us and what does not. Do you understand?

Mr. Whicher: I know; but there are two sides to this question, not one.

Mr. Horner: Eastern Canada is too dictatorial towards the West. If you were just less dictatorial we might get along better.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Horner: I would like to ask the Minister, with regard to the "appropriate prescribed rate"—in proposed paragraph (ca) of Clause 1—could he give the Committee some idea as to what that prescribed rate would be? Why would it not be advantageous to the government and the Wheat Board and the elevator agents and the farmers to spell out exactly what that prescribed rate is? It was 6 per cent in the old act if my memory serves me right. What is wrong with 6 per cent now?

Mr. Lang: The thing that is wrong with it is the thing that Mr. Whicher really adverted to, which is that it has to be a rate which is somewhat realistic compared to the alternative borrowing possibilities for these farmers who are using it as a loan. This, of course, can change from year to year, and so the thought is that the interest rate might be adjusted to approximately what seems to be the borrowing rate for farmers in the region.

[Interprétation]

\$500 ils devront toujours payer l'intérêt sur les \$5,500 restants pour une année entière. Ce qui représenterait une somme de \$385.

M. Whicher: Ce qu'ils doivent certainement payer...

Le président: Je n'en discute point. Je ne voulais que corriger l'impression.

Une voix: Il s'agirait donc d'une somme de \$385 au taux d'intérêt courant qui est de 6 p. 100.

M. Horner: Voulez-vous dire dans le cas d'un producteur qui n'a jamais vendu aucun grain?

Le président: S'il n'a pas vendu de grain du tout, évidemment. Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Oui, je sais, mais il semble y avoir tellement de...

Le président: Messieurs.

M. Horner: Je regrette cette situation déplorable, lorsque le Comité commence à se trouver dans deux fronts Est-Ouest. Je n'aime pas cela du tout. Je regrette que M. Whicher ait commencé à parler de cela.

M. Whicher: Ait commencé quoi?

M. Horner: On pourrait aussi bien dire que d'autres subventions de fret par exemple incombent au trésor public, comme tout le reste.

M. Whicher: Il ne tient qu'à vous de...

M. Horner: Laissez l'Ouest définir ce qui l'aidera le mieux, n'est-ce pas? Ne nous racontez rien, monsieur Whicher, car, nous aussi, nous avons une petite cervelle, vous savez, et nous pouvons juger de ce qui nous aidera le mieux et ce qui ne nous aidera pas. Comprenez-vous?

M. Whicher: Je sais; mais cette question, elle aussi, a deux aspects.

M. Horner: L'Est du Canada se comporte d'une façon trop dictatoriale envers l'Ouest. Si vous étiez un petit peu moins dictatorial, nous nous entendrions mieux.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Horner: J'aimerais demander au ministre ce que signifie «le taux approprié prescrit», alinéa (ca) de l'article 1. Est-ce qu'il pourrait indiquer au Comité quel sera ce taux approprié prescrit? Est-ce qu'il ne vaudrait pas mieux, aussi bien pour le gouvernement que pour la Commission du blé et les éleveurs et les producteurs de savoir exactement de quel taux prescrit il s'agit? Si je ne me trompe, l'ancienne loi prévoyait 6 p. 100. Pourquoi est-ce que ce chiffre ne sera pas maintenu?

M. Lang: M. Whicher a déjà fait allusion à ce qu'il ne va plus avec ce chiffre de 6 p. 100, c'est-à-dire ce chiffre doit être raisonnable comparé aux possibilités d'emprunt qu'auront ces producteurs qui l'utiliseront en tant que prêt. Ceci peut, évidemment, changer d'année en année. Ainsi, on pensait à pouvoir ajuster le taux d'intérêt à ce qui semblait être le taux d'intérêt généralement valable pour les producteurs d'une certaine région.

[Text]

Mr. Horner: In the region?

Mr. Lang: In the designated region, yes.

It may well be tied to a formula such as a certain percentage above the Wheat Board's own borrowing rate. Since the Wheat Board gets a very advantageous rate, the rate here would be a little higher than that.

Mr. Horner: What would the Wheat Board's borrowing rate be now?

Mr. Lang: As of today, it may be 6.25 per cent; so we would be talking about a rate perhaps a per cent and a half above that, say 7.75 per cent: not too much out of line with what a farmer would have to pay if he went to the bank, which is what the objective is.

Mr. Horner: Do you not believe that farmers borrowing on their own grain should be, in a sense, in a preferred position?

Mr. Lang: He is very much in a preferred position. He pays no interest whatsoever if he delivers the grain which he undertakes to do when he gets the loan. This is only for the person who does not do what he undertook to do, and it is only in those cases that the interest is applicable at all.

Mr. Horner: Here again, I consider 7.75 per cent a very high rate of interest and if you have a high rate of interest, you are going to tempt a farmer to go and buy grain, and deliver somebody else's grain that was not grown on the acreage listed in his permit. You are tempting the farmer to break the law by having such a high rate of interest. Do you not think it would be better to sell out at 7 per cent? Do you not think 7 per cent is high enough?

Mr. Lang: Frankly, I think not, particularly if you recognize the \$500 exemption which one will have in any case.

Mr. Horner: You think there has to be a high rate of interest—higher than 7 per cent?

Mr. Lang: I think it should be approximately what a farmer might have to pay at the bank, and that would likely be higher than 7 per cent right now.

Mr. Horner: I know the Liberals like high rates of interest. I do not.

Mr. McBride: Just fair.

An hon. Member: Let us not get political here.

Mr. McBride: We are dictating to them that they are getting \$3 million out of the public treasury.

Mr. Horner: Here is a new recruit they have dragged in.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Horner: It greatly pleases me, Mr. Chairman, to see the addition to the agricultural committee. I know that his longstanding interest in the field of agriculture is well established over the years.

[Interpretation]

Mr. Horner: Dans une région?

Mr. Lang: Dans la région désignée, oui.

On pourrait peut-être le faire dépendre d'un certain pourcentage au-dessus des taux d'intérêt de la Commission du blé elle-même. Puisque la Commission tient un taux très avantageux, le taux ici sera un petit peu plus élevé.

Mr. Horner: Quel sera le taux d'intérêt de la Commission du blé, à l'heure actuelle?

Mr. Lang: Actuellement, ce taux est peut-être de 6.25 p. 100; nous parlons donc d'un taux qui serait de 7.75 p. 100, donc de 1½ p. 100 plus élevé; ce taux n'est donc pas trop éloigné de celui que trouvera un producteur offert par une banque.

Mr. Horner: Ne pensez-vous pas qu'un producteur, empruntant sur son propre grain, devrait dans un sens, se trouver dans une position privilégiée?

Mr. Lang: Il se trouve déjà dans une situation très privilégiée. Il ne paiera aucun intérêt s'il livre le grain, ce qu'il s'engage à faire un moment de son emprunt. Les taux d'intérêt ne concernent que les gens qui ne font pas ce qu'ils se sont engagés de faire, et le taux d'intérêt n'intervient qu'à ce moment-là.

Mr. Horner: Encore une fois, je pense que le chiffre de 7.75 p. 100 est un taux d'intérêt très élevé et si vous avez un taux d'intérêt très élevé, vous allez tenter le producteur d'acheter du grain et de livrer le grain de quelqu'un d'autre, ça veut dire de livrer le grain qui n'a pas été cultivé sur la superficie enregistrée dans son livret de permis. Ne croyez-vous pas que le chiffre de 7 p. 100 serait mieux? Ne pensez-vous pas que ce chiffre est assez élevé?

Mr. Lang: Franchement, je ne pense pas, surtout lorsque vous pensez à l'exemption de \$500 qui sera valable de toute façon.

Mr. Horner: Vous pensez qu'il faudra un taux d'intérêt plus élevé que 7 p. 100?

Mr. Lang: Je pense que ce taux devrait être sensiblement celui qu'un producteur aura à payer dans une banque, et à ce moment, ce chiffre serait plus élevé que 7 p. 100.

Mr. Horner: Je sais que les Libéraux aiment les taux d'intérêt élevés. Pas moi.

Mr. McBride: C'est juste.

Une voix: Ne nous laissons pas entraîner par la politique.

Mr. McBride: Nous leur disons d'accepter \$3 millions du trésor public.

Mr. Horner: Voilà une nouvelle recrue.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

Mr. Horner: Monsieur le président, je vois avec plaisir l'agrandissement du comité agricole. Je sais que sa réputation en matière agricole s'est établie depuis bien des années.

[Texte]

The Chairman: Let us not get political.

Mr. Horner: I am glad that he has now taken it upon himself to acquire some knowledge with regard to agriculture.

However, I was dealing with the interest rate when I was led astray by such a rude remark.

Mr. Barrett: Rude?

Mr. Horner: Rude, yes, because I was not attempting to get political at all until I was interrupted by Mr. McBride.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. McBride: I suggested that it was a fair rate of interest.

The Chairman: Gentlemen, I wonder whether we could agree to come back to normal procedure.

Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: All right, Mr. Minister, let us get away from what is high and what is low. I know what you think is right: I know in my mind what I think is high.

Let us get back to the question: Should it not be spelled out in the act? You say:

"appropriate prescribed rate" means, in respect of the interest applicable to an advance...

Should it not be spelled out at the beginning of the crop year what the interest rate will be so that the farmer will know whether he should borrow money by the system of cash advances or borrow from the bank, the credit union or something else?

• 1110

Mr. Lang: This will be done. In advance of the crop year the interest rate will be known for the whole year.

Mr. Horner: The interest rate will be announced at the beginning of that crop year?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: Is that written in the bill anywhere?

Mr. Lang: I think it is. Clause 13 says:

"(2) The Governor in Council may, before the beginning of any crop year, make regulations...

The Chairman: Gentlemen, would there be agreement to come back to Clause 1, because I have an amendment on Clause 1(1).

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, perhaps the amendment I left with you may not be necessary following the information we have received. Under Clause 1(1) (ca)—I thought it should be spelled out definite—my amendment simply read:

by adding at line 9, after the word "rate", the following words "which shall be determined at the commencement of the crop year".

However, the Minister explains that it is spelled out under Clause 13. My interpretation of that clause is that

[Interprétation]

Le président: Ne commençons pas à discuter politique.

M. Horner: Je me félicite de ce qu'il se soucie maintenant d'acquérir quelque connaissance en matière d'agriculture.

Toutefois, j'étais en train de parler du taux d'intérêt lorsqu'on m'a détourné de mon sujet par une telle observation brutale.

M. Barrett: Brutale?

M. Horner: Brutale, oui, parce que je n'avais pas l'intention de parler politique lorsque j'ai été interrompu par M. McBride.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. McBride: J'allais dire qu'il s'agissait d'un taux d'intérêt très juste.

Le président: Messieurs, est-ce que vous voulez bien revenir à l'ordre.

La parole est à M. Horner.

M. Horner: D'accord, monsieur le Ministre, ne parlons plus de chiffres élevés ou bas. Je sais que votre idée est juste: moi je sais ce qui est un chiffre élevé.

Revenons à la question: est-ce qu'il ne faudrait pas fixer ce chiffre dans la loi? Vous dites:

«taux approprié prescrit» signifie, relativement à l'intérêt applicable à un paiement anticipé...

Ne devrait-on pas déterminer au début de la campagne agricole quel sera le taux d'intérêt afin que l'agriculteur sache s'il devrait emprunter de l'argent en bénéficiant des paiements anticipés ou simplement en l'empruntant à la banque ou à une société coopérative ou autre part?

M. Lang: C'est ce que l'on fera. Le taux d'intérêt pour toute l'année sera déterminé avant la campagne agricole.

M. Horner: Le taux d'intérêt sera annoncé au début de la campagne agricole?

M. Lang: Oui.

M. Horner: Cela se trouve-t-il dans le projet de loi?

M. Lang: Oui je crois. L'article 13 prévoit ce qui suit:

«(2) Le gouverneur en Conseil peut avant le début d'une campagne agricole, établir des règlements...

Le président: Messieurs, il faudrait revenir à l'article 1, j'ai en effet une proposition d'amendement concernant l'article 1(1).

M. Korchinski: Monsieur le président, l'amendement que je vous ai remis a été rédigé avant de recevoir les renseignements. Mon amendement se lit comme suit:

en ajoutant à la ligne 9, après le mot «prescrit», les mots suivants: «qui sera déterminé au début de la campagne agricole»

Le ministre explique que cela est prévu à l'article 13. Personnellement je crois que cet article ne prévoit pas une telle chose. L'article 13(2) se lit comme suit: «Le gouverneur en Conseil peut». Le mot «peut» est bien

[Text]

it is not spelled out. Clause 13(2) says "The Governor in Council may" and the word "may" gives you a different interpretation than "shall". You may or you may not; it gives you the option of deciding whether or not you want to do it. I think you have to be a little more specific about it, and for that reason I have moved that amendment and tabled it with the Chairman. I would like to spell it out so that we would know exactly what we are talking about. I am not talking about the rate here at the moment; we will discuss the rate at a later point. But I do think we should know where we are proceeding, at what rate and from there on in we know where we are at. We are dealing with business people here and I think we should set out what conditions we are working under rather than by saying by Order in Council you may change it and so on from time to time. If you want to spell it out in those terms, these are going to be your conditions. But we have to at least know where we are at, and for that reason I would like to spell it out more definitely by saying that at the beginning of the crop year the Minister must set out these rates.

Mr. Lang: I wonder whether we might look at that when we come to Clause 13. This is just the definition section.

Mr. Korchinski: Since it is a definition section I thought I would rather throw it in at the first chance I had rather than be told later on that it should have been here. If it would be more appropriate, that is fine with me, but I wanted to cover that aspect of it.

The Chairman: I think it could be readily agreed by the Committee that any such change could be made when we come to Clause 13. The members of the Committee of course will note that the "may" not only applies to (a) but it also applies to (b), which is:

(b) prescribing that this Act (may) be extended to enable the making of advance payments during that crop year in respect of any or of all...

• 1115

Mr. Korchinski: It is optional.

Mr. Horner: That is the very point, Mr. Chairman. When we come to Clause 13, we may not want to change the word "may" because of the other clauses that it affects. But here, with Mr. Korchinski's amendment, and if the Minister means what he says, that the rate will be announced at the beginning of the crop year, I see no objection to the Minister allowing that amendment—why he could not be for that amendment by Mr. Korchinski.

Mr. Lang: Certainly, it will be the practice. Indeed, I think if you read Clause 13, and this is really why I suggested delaying it, you will find that while it says "may", in effect, that is the only time the Governor in Council could prescribe the rate—before the beginning of any crop year.

Mr. Horner: Why?

Mr. Lang: Because that is what the clause specifically says; so that unless they do it then, they are not able to do it.

[Interpretation]

diffèrent du mot «doit». Le gouverneur en Conseil peut ou peut ne pas; il a le choix. Il faut être un plus précis à mon avis et c'est la raison pour laquelle je propose l'amendement et je l'ai remis au président. J'aimerais que l'on sache exactement à quoi s'en tenir. Je ne parle pas du taux à l'heure actuelle. Nous en discuterons par la suite. Il faut cependant savoir quel sera ce dernier. Nous traiterons ici avec des hommes d'affaires et je crois que nous devrions préciser les conditions plutôt que de dire qu'il y a des possibilités de modification en vertu d'un devoir, conseil, etc. Vous établirez vos conditions mais en tout cas nous saurons à quoi nous en tenir; c'est la raison pour laquelle je préférerais que l'on précise en disant que le ministre doit établir ces taux au début de la campagne agricole.

M. Lang: Je me demande si nous ne pourrions pas étudier la question quand nous passerons à l'article 13. L'article 1 est un article de définition.

M. Korchinski: Précisément, et c'est la raison pour laquelle je préférerais qu'on l'inscrive ici plutôt que de m'entendre dire par la suite que c'est à l'article 1 qu'il aurait fallu proposer cet amendement. Si vous êtes d'accord pour que cela se fasse au moment de l'étude de l'article 13, très bien, cependant je voulais en parler.

Le président: Je crois que les membres du Comité seraient d'accord pour dire que ces modifications peuvent être apportées lorsque l'on étudiera l'article 13. Les membres du Comité noteront que le mot «peut» ne s'applique pas seulement à l'alinéa (a) mais également à l'alinéa (b) qui se lit comme suit:

(b) prescrivant d'étendre l'application de la présente loi pour permettre le versement de paiements anticipés au cours de cette campagne agricole pour tout ou partie...

M. Korchinski: C'est au choix.

M. Horner: Précisément monsieur le président. Quand nous passerons à l'article 13, il est possible que nous n'aimions pas de modifier le mot «peut» vu les autres articles que cela pourrait toucher. Tenant compte de l'amendement de M. Korchinski, si le ministre pense réellement ce qu'il nous dit, si le taux est annoncé au début de la campagne agricole, je ne vois rien qui empêche le ministre d'être en faveur de l'amendement.

M. Lang: C'est la pratique, si vous lisez l'article 13, et c'est la raison précise pour laquelle je pense qu'il faudra remettre la considération de ce problème à plus tard, vous verrez que quand on dit que le gouverneur en Conseil «peut», il s'agit en fait du seul moment où il peut prescrire le taux: c'est-à-dire avant le début de la campagne agricole.

M. Horner: Pourquoi?

M. Lang: Parce que c'est précisément ce que dit l'article.

[Texte]

Mr. Korchinski: Oh, yes; but you might not do it. If you do not do it, then you...

Mr. Lang: Then there is no interest at all.

Mr. Korchinski: But the point is that you have lumped in the interest plus the rye, flax and rapeseed. If you change the wording from "may" to "shall", it simply applies to the other clause. I know this is typical of the type of legislation that is thrown in here. You throw in a half rotten egg and a good egg. Which way do you want it?

I may be agreeable to the interest aspect: there may be some validity in it. On the other hand, I may disagree with subclause (b). We may not want to tamper with that clause at all and so, for that reason, I would prefer that we deal with it at this particular stage. Then, if we feel that we do not want to tamper with it, we can leave that one alone. I think it would be advantageous to the Minister, really.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if, when we come to Clause 13, it would not be possible to spell it out in such a way that it may be incumbent on the Governor in Council to establish a rate of interest. In other words, "shall" will apply to (a), and "may" to something referred to in (b).

Mr. Horner: When we come to Clause 13 we can deal with Clause 13. We are now dealing with Clause 1, and if I understand the rules of committee proceedings and rules of the House of Commons correctly, Mr. Korchinski's amendment is in order. It means what the Minister said and the Minister agrees with the purport of Mr. Korchinski's amendment. I would say if it is in order, let us proceed with it. We can deal with Clause 13 when we come to Clause 13.

Mr. Korchinski: As I say, we may not want to tamper with that at all. It may be advantageous just the way it is.

Mr. Horner: If he does not mean what he says, let him vote against it.

Mr. Lang: I have had a look at the amendment here, if this is the draft of what Mr. Korchinski proposes, and the only difficulty I see with it is the use of the word "at" in the phrase "at the commencement of the crop year", rather than the word "before".

Mr. Korchinski: I would be prepared to change that very quickly.

The Chairman: I have an amendment. It is moved by Mr. Korchinski that Clause 1 be amended by adding, at line 9, after the word "rate", the following words: "which shall be determined before the commencement of the crop year."

Are you ready for the question?

Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I am having difficulty understanding this particular argument for this reason. If

[Interprétation]

M. Korchinski: Oui, mais il se pourrait que vous ne puissiez le faire. Si le gouverneur en Conseil ne peut le faire alors...

M. Lang: Alors il n'y a pas d'intérêt du tout.

M. Korchinski: Le problème est que vous ayez mis dans le même sac l'intérêt, le seigle, et les graines de lin et de colza. Si vous changez le libellé de «peut» et «doit», cela s'applique tout simplement à l'autre article. Je crois que cette façon de procéder est typique de la sorte de législation qui nous est proposée. Vous nous donnez un œuf à moitié pourri en même temps qu'un œuf frais. Que voulez-vous exactement?

Je pourrais peut-être être d'accord sur la question de l'intérêt. D'autre part, je pourrais ne pas être d'accord avec l'alinéa b). Nous aimerions peut-être ne pas du tout modifier cet article et c'est la raison pour laquelle je propose que l'on fasse la modification à l'article 1. Je crois que cela serait bon pour le ministre en fait.

Le président: Je me demande messieurs si quand nous en arriverons à l'article 13, il sera possible de le préciser de telle façon que le gouverneur en Conseil doive établir le taux d'intérêt. En d'autres termes le mot «doit» s'appliquerait à l'alinéa a) et le mot «peut» à l'alinéa b).

M. Horner: Nous pourrions traiter de l'article 13 quand nous y arriverons. Nous traitons actuellement de l'article 1 et si je crois comprendre les règles du Comité et de même que les règles de la Chambre des communes, je crois que l'amendement de M. Korchinski est parfaitement recevable. Cela dit exactement ce que le ministre veut dire et de plus le ministre est d'accord avec le but de la modification de M. Korchinski. Pourquoi n'adoptons-nous pas cet amendement s'il est parfaitement recevable. Nous pourrions traiter de l'article 13 quand nous y arriverons.

M. Korchinski: Comme je l'ai dit, il se pourrait très bien que nous n'aimions pas du tout modifier l'article 13, qui est peut-être très bien libellé tel qu'il l'est actuellement.

M. Horner: Si le ministre ne pense pas ce qu'il dit, il peut voter contre l'amendement.

M. Lang: J'ai jeté un coup d'œil sur l'amendement, s'il s'agit bien là du projet d'amendement de M. Korchinski et la seule difficulté que je rencontre est l'emploi du mot «au» dans la phrase «au commencement de la campagne agricole» plutôt que l'emploi du mot «avant».

M. Korchinski: Je pourrais apporter cette modification très rapidement.

Le président: Voici l'amendement: Proposé par M. Korchinski que l'article 1 soit amendé en ajoutant à la ligne 9, après le mot «prescrit», les mots suivants: «qui sera déterminé avant le commencement de la campagne agricole».

Peut-on mettre la question aux voix?

Monsieur Pringle.

M. Pringle: Monsieur le président, j'ai des difficultés à comprendre votre argument pour cette raison particu-

[Text]

there is a high rate of interest before the crop year starts, then they are going to pay this high interest, and if the rate drops during the year or at a time when it is essential to prescribe these rates, then how do you handle it? Do you want it both ways?

Mr. Lang: No. It was certainly our intention that the rate would be prescribed before the advance is taken so that everyone would know what it was. This, then, is certainly within the spirit of the intention. I think it is adequately contained in Clause 13 already but I certainly do not object to seeing it again in this way.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, my last question is this: when the Minister suggests that it is the intention, I presume that they will be doing this by a type of statement before the crop year. Therefore they would be able to say in this statement that the interest rate shall be a certain rate or that in the event that the rate decreases during the year, they could change it. Is this not possible?

Mr. Lang: No, it would have to be a firm amount. I do not think we would have any power to prescribe a formula.

• 1120

The Chairman: May I recognize Mr. Gleave and then come back to Mr. Korchinski. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I have no difficulty in supporting the amendment. To me, it does not seem that important whether the interest is set at the beginning of the crop year or another time. Your situation is that what you gain in the swings, you may lose in the roundabouts. No one knows what is going to happen to interest rates. The banks at the moment, for example, are paying about $3\frac{1}{2}$ to 4 per cent on savings accounts, and not much more than a year ago the rate was ranging between 5 and 6 per cent. Commercial rates move the same way. So if you set it at one time of the year, it will hold then through that period of the year. If interest rates go down, the farmers will be paying a little more; if they go up, they will be paying a little less. If you set it at a different time of the year, you run into the same situation. I think it worthwhile that the farmer know what the interest rate is going to be.

Perhaps a more important factor here is what the Wheat Board is going to base its over-all interest rate on if this bill in its present form clears the House and the decision is to apply interest rates. Then the important question would seem to me to be whether the Wheat Board is going to follow the policy that is now being followed by the Farm Credit Corporation and the Farm Improvement Loan, where the rate is set at what it costs the government to get money plus a service charge—this is the policy actually followed there—or whether the interest rate is going to be set at a competitive level with commercial institutions. The difference here usually runs around 1 to $1\frac{1}{2}$ and sometimes 2 per cent, depending on the category of borrower you are in.

On the commercial market, there are various ratings of borrowers. There are those who are in the preferred rate who, at any given point in time, may borrow money from the bank. At the present time, the preferred rate would be borrowing money probably around $8\frac{1}{4}$ or $8\frac{1}{2}$ per cent;

[Interpretation]

lière. Si le taux d'intérêt est élevé avant le début de la campagne agricole, les cultivateurs devront payer ce haut taux d'intérêt; si le taux diminue au cours de l'année au moment précis où il faudrait préciser quel est le taux, comment réglera-t-on la situation?

M. Lang: Nous avions sûrement l'intention de préciser le taux avant de donner les paiements anticipés afin que les agriculteurs sachent à quoi s'en tenir. Je crois que c'est prévu de façon adéquate à l'article 13, mais je ne m'oppose pas à ce que cela soit précisé à nouveau de la façon que l'on vient de dire.

M. Pringle: Monsieur le président, voici ma dernière question: je suppose que ce taux sera rendu officiel dans un communiqué avant le début de la campagne agricole. On doit donc déterminer ce taux ou dire si dans le cas où il diminuerait au cours de l'année, le taux pourrait être changé n'est-ce pas?

M. Lang: Non, il s'agit d'un taux stable. Je ne crois pas que nous ayons aucun pouvoir de décider d'une formule de ce genre.

Le président: Puis-je donner la parole à M. Gleave, puis revenir à M. Korchinski? Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je n'ai aucune objection à appuyer la modification, à mon avis, il ne semble pas très important que l'intérêt soit fixé au début de la campagne agricole ou à un autre moment. La situation est ce que vous gagnez d'un côté vous pouvez le perdre de l'autre. Personne ne sait ce qu'il adviendra des taux d'intérêt. Par exemple, actuellement, les banques paient $3\frac{1}{2}$ à 4 p. 100 sur les comptes d'épargne et il n'y a pas plus d'un an le taux variait entre 5 et 6 p. 100. Au niveau commercial, les taux varient de la même façon. Donc si vous le fixiez à un moment de l'année, il sera applicable durant cette période de l'année. Si les taux d'intérêt baissaient, les fermiers paieront un peu plus, s'ils montent, ils paieront un peu moins. Si vous l'établissiez à une autre période de l'année, vous vous heurtez à la même situation. Je pense qu'il vaut la peine que les fermiers sachent ce que sera le taux d'intérêt.

Ici, un facteur qui est encore peut-être plus important c'est sur ce à quoi la Commission canadienne du blé va baser son taux global d'intérêt si ce bill était adopté par la Chambre sous sa présente forme et que la décision soit d'appliquer des taux d'intérêt. Alors, à mon avis l'important serait de savoir si la Commission canadienne du blé suivra la politique adoptée actuellement par la Corporation du crédit agricole et celle du prédestiné aux améliorations agricoles, qui revient à établir le taux en fonction de ce qu'il coûte au gouvernement pour obtenir des fonds plus une redevance de frais administratifs. C'est la politique suivie dans ce domaine, où le taux d'intérêt sera-t-il établi à un niveau concurrentiel avec les institutions commerciales. Ici, la différence varie habituellement entre 1 ou $1\frac{1}{2}$ et quelquefois 2 p. 100, suivant la catégorie d'emprunteurs en cause.

Sur le marché commercial, il y a diverses classes d'emprunteurs. Il y a ceux auxquels s'applique le taux privilégié et qui à n'importe quel moment peuvent emprunter

[Texte]

whereas a borrower who was not in the preferred rate may very well be paying 1 per cent more than that: 9 or 9½ per cent. I am talking of commercial money, not long-term money.

So the more important thing is which policy the Canadian Wheat Board is going to follow once an interest rate is established in here. But, as I say in regard to the amendment, it would be of just as much advantage to the farmer for it to be set at one time of the year as at another time of the year. I can easily support the amendment that it be set at this time of the year.

The Chairman: Gentlemen, in view of the fact that the amendment in the opinion of the Minister does not offend the intent of the bill and is acceptable to the Minister, is it acceptable to the Committee?

Mr. Korchinski: I do not think we are arguing the formula here. The Minister may choose to follow the same formula as the Farm Improvement Loan. They may break it up in sections. Whatever the formula is, it is another argument, but I think at this stage, all we want to do is to establish that it be set properly.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, may I raise a point of order here? Is this procedurally acceptable also? It really is contained in Clause 13.

The Chairman: Of course, even if it were contained in Clause 13 and if it does not offend in any way, there is really no harm in repeating it under Clause 1.

Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman, have you declared the amendment in order?

The Chairman: Yes, I think it is quite in order.

Mr. Gleave: Unless it is going to be argued out of order, I think we should have the question.

The Chairman: Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: The question is called; do you wish to have the members polled?

An hon. Member: Yes, please.

The Chairman: All right. There is a request that the members be polled. I will ask the Clerk to poll the members.

[Interprétation]

de l'argent d'une banque. Actuellement, le taux privilégié consisterait à emprunter de l'argent probablement à un taux d'environ 8½ ou 8¾ p. 100, tandis qu'un emprunteur à qui ne s'appliquerait pas le taux privilégié pourrait très probablement payer 1 p. 100 de plus: à savoir 9 ou 9½ p. 100. Je parle d'emprunt dans le domaine commercial, et non d'emprunt à long terme.

Ainsi le plus important est de savoir quelle politique la Commission canadienne du blé va adopter et une fois qu'un taux d'intérêt est établi ici. Mais, comme je l'ai dit au sujet de la modification, ce serait aussi avantageux pour le fermier que cet intérêt soit établi à un moment ou à un autre de l'année. Je serais disposé à appuyer la modification que ce taux d'intérêt soit établi actuellement.

Le président: Messieurs, vu que le Ministre estime que la modification ne va pas à l'encontre de l'objectif du bill et qu'il la trouve acceptable, les membres du Comité la trouvent-elle acceptable?

M. Korchinski: Je ne pense pas que nous discutons la formule. Le Ministre veut choisir d'adopter la même formule que la Corporation des frais destinés aux améliorations agricoles. Ils peuvent la diviser en sections, quelle que soit la formule, il s'agit là d'une autre question, mais à mon avis à ce stade tout ce que nous voulons c'est que ce taux soit établi correctement.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, puis-je faire un appel au règlement? Est-ce également acceptable en ce qui concerne la procédure? En fait il en est question à l'article 13.

Le président: Bien entendu, même s'il en est question à l'article 13 et que cela ne va pas à l'encontre du bill, il n'y a pas de mal à ce que cela soit répété dans le cadre de l'article 1.

Monsieur Gleave, un appel au Règlement.

M. Gleave: Monsieur le président, un appel au règlement, avez-vous déclaré la modification recevable?

Le président: Oui, je pense qu'elle est conforme au règlement.

M. Gleave: A moins qu'en la discutant on ne se conforme plus au règlement, je pense que nous devrions avoir le vote.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote?

Des voix: Le vote.

Le président: Nous passons au vote, voulez-vous que l'on enregistre les votes?

Une voix: Oui, s'il vous plaît.

Le président: Très bien. On demande que les votes soient enregistrés, je demanderai au greffier de le faire.

• 1125

Amendment agreed to: yeas, 14; nays, 13.

Clause 1 as amended agreed to.

Clause 2 agreed to.

On Clause 3—*Application to be approved.*

Amendement adopté: 14 oui; 13 non.

L'article 1 tel qu'amendé adopté.

L'article 2 adopté.

Article 3—*Demande à approuver.*

[Text]

Mr. Horner: I wonder if the Minister would just explain the change here in Clause 3.

Mr. Lang: This again is really designed to cover some circumstances which we thought could arise where farmers would find that in the June and July period they might, indeed, for some special reasons want to take advances although they had not taken them earlier in the crop year. While we did not think that would be good practice and while the June 1 date which is now in the law is kept as the basic date, power is given to extend it in case such special circumstances arise. I cannot make a very good case for when those circumstances would arise.

Mr. Horner: In other words, no cash advance can be taken out after June 1?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: What is the exact meaning of: or such later date in the crop year as may be prescribed,

In other words, you can move the June 1 date back to May 1.

Mr. Lang: No, but we can move it forward to July or August. You could extend the period.

Mr. Horner: You cannot move it back to May 1?

Mr. Lang: No.

The Chairman: Shall Clause 3 carry?
Clause 3 agreed to:

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment moved by Mr. Korchinski on Clause 4.

• 1130

Mr. Korchinski: I move that Clause 4(2) be amended by striking out the words "to the Board" and substituting therefor "on which an advance has been taken". Mr. Chairman, I am a little concerned that the wording of this particular proposed subsection might by some interpretation mean that the Canadian Wheat Board may apply pressure on the Minister to pass Order in Council to include rye, flax and rapeseed. This is one argument that I am throwing in as a possibility. If there is a default on a certain grain, then the Canadian Wheat Board says, "Well he has got rapeseed, he has grown a lot of rapeseed, we should be able to deduct it from rapeseed" but the Minister has not included rye, flax, or rapeseed. It is indicated that he has no intention of moving until there is a proper assessment of the requirement for the Canadian Wheat Board to take over the sole marketing of these grains, and until such a time, as he makes a decision, he may say, "Well, we will not do it for a year or two". Whatever his decision is going to be. The wording of this particular proposed subsection would indicate that any kind of grain that may be delivered, shall first of all be delivered to the Board, and that any kind of grain includes rapeseed, flax and rye. Rather than to broaden the scope which I do not really think was the intention, it may be the intention for some future date and this would probably be the proper wording if all these other grains were included in, but at the moment these grains are not in there and the Minister has indicated that no advance

[Interpretation]

M. Horner: Le ministre voudrait-il expliquer la modification apportée à l'article 3.

M. Lang: Il s'agit de prévoir la situation qui pourrait se produire si les cultivateurs découvrent que pour des raisons spéciales, ils veulent prendre de l'avance en juin et en juillet bien qu'ils ne l'aient pas fait plus tôt au cours de la campagne agricole. Bien que nous n'ayons pas jugé bon de le faire et bien que la date du 1^{er} juin qui figure à l'heure actuelle dans la loi demeure la même, on donne le pouvoir de prolonger s'il survient un cas spécial. Je ne pourrais vraiment pas donner de détails au sujet de ces cas spéciaux.

M. Horner: Autrement dit, on ne peut retirer de paiement anticipé après le 1^{er} juin?

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: Que signifient exactement les mots: ou à une date ultérieure au cours de la campagne agricole, selon le cas,

Autrement dit, vous pouvez reculer la date au 1^{er} mai.

M. Lang: Non, mais nous pouvons l'avancer en juillet ou en août. Vous pouvez prolonger la période.

M. Horner: Vous ne pouvez la reculer au 1^{er} mai?

M. Lang: Non.

Le président: L'article 3 est-il adopté?
Article 3 adopté.

Le président: Messieurs, M. Korchinski a proposé un amendement à l'article 4.

M. Korchinski: Nous proposons que l'article 4(2) soit modifié en supprimant les mots «à la Commission» et en les remplaçant par les mots «sur lesquels on a pris une avance». Je crains que le libellé de ce paragraphe puisse vouloir dire que la Commission canadienne du blé pourrait demander au ministre d'adopter un décret en conseil pour inclure le seigle, le lin et le colza. Je dis que c'est une possibilité. S'il y a une sorte de grain qui présente un défaut, la Commission canadienne du blé dira: «Il a produit du colza, nous pourrions pouvoir le déduire du colza, mais le ministre n'a pas inclut le seigle, le lin ou le colza.» Il est indiqué qu'il n'a pas l'intention d'agir tant qu'il ne sera pas prouvé que la Commission canadienne du blé doit avoir la main haute sur la commercialisation de ces grains; en attendant, il peut très bien dire: «Nous n'en ferons rien pour un an ou deux.» Le libellé de ce paragraphe indiquerait que tout genre de grain doit d'abord être livré à la Commission, et tout genre de grain inclurait le colza, le lin et le seigle. La signification du paragraphe serait beaucoup plus grande. Je ne crois pas que ce soit l'intention présentement car on ne veut pas inclure le seigle, le lin ou le colza. Il y a donc aucune raison pour que le libellé demeure tel qu'il est présentement.

Ce paragraphe ne devrait s'appliquer qu'au blé, à l'avoine et à l'orge. J'ai donc restreint vos paiements anticipés au grain pour lesquels nous pouvons les accepter; j'ai

[Texte]

can be taken on rye, flax or rapeseed. There, therefore, is no reason why the wording should be maintained at it presently stands.

I feel that since an advance can only be taken on wheat, oats and barley, that this particular proposed subsection should apply only to those grains. What I have therefore done is to confine your advance to those grains on which an advance can be taken, and worded the subsection in such a way that we remove "delivers and sells grain of any kind to the Board," and substitute "on which an advance can be taken". This means in this case wheat, oats and barley, since these are the only grains on which an advance can be taken on.

The purpose of the amendment is that we deal strictly with the grains on which we can take an advance on.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I feel the amendment would in fact accomplish the opposite purpose intended by its mover. The proposed subsection now reads that the deduction is taken, and it is a change in the way the deduction is taken that is really relevant here more than anything else, "on grain delivered to the Board," and the words "of any kind" still are modified by "delivered to the Board". Of course the only grains that are delivered to the board are those of wheat, barley and oats on which advances can be taken. Unless there was an extension to other grains delivered to the board there would be no relevance here at all. The purpose of the proposed subsection is that if the advance is taken on wheat, and the farmer is delivering barley, the repayment of the advance takes place as he delivers barley as well, even though he did not theoretically take his advance on barley. This is the purpose of those words in the proposed subsection. The elimination of the words "of any kind" would not have great significance, but to eliminate the words "to the Board" would extend the operation of the proposed subsection to grains other than wheat, barley and oats. I trust that that is not intended. It would be administratively unworkable.

Mr. Whicher: It is a very stupid amendment.

Mr. Korchinski: So are you thank you very much.

The point here is that if I take an advance on my wheat, I allocate a certain amount to the board on the grain that I have, and they have oats and barley, but I do not necessarily take an advance on those grains, I commit that number of bushels to the board by taking an advance, I do not commit my oats and barley. I simply have taken an advance on my wheat or my barley, if I happen to have a lot of barley and take an advance on it. I know the form says that what other grains you may have on hand, but you do not necessarily have it for delivery. I may want to keep my oats and barley for feed and I may have a couple of hundred bushels left over after feeding and may deliver it. The point is that I would simply take an advance on the amount of wheat that I have. The amendment I have here would cover that aspect also. I do not know why recovery is necessary from other grains, since I have only committed one or two grains. Why do we have to broaden it to the point where recovery is made on all grains? I think this would cover that aspect of an advance.

[Interprétation]

rédigé le paragraphe de façon à retrancher «livre et vend des grains de tout genre à la Commission» pour le remplacer par «pour lesquels un paiement anticipé peut être accepté». Il s'agit du blé, de l'avoine et de l'orge puisque ce sont les seuls grains pour lesquels on peut accepter un paiement anticipé.

Le but de l'amendement est de nous forcer à n'accepter que les grains pour lesquels on peut accepter un paiement anticipé.

M. Lang: Je crois que l'amendement ne ferait qu'accomplir l'opposé de ce que la personne qui a proposé désire. Le paragraphe proposé dit que la déduction est prise; le changement dans la façon dont on prend la déduction est ce qui est important ici. «Pour les grains livrés à la Commission» et les mots «de tout genre» soient remplacés par «livrés à la Commission». Les seuls grains qui sont livrés à la Commission sont le blé, l'orge et l'avoine pour lesquels on peut accepter des paiements anticipés. A moins que l'on accepte que d'autres grains soient livrés à la Commission, je ne vois pas l'importance de toute cette chose. Le but du paragraphe proposé est que si le paiement anticipé est accepté pour du blé et que le cultivateur livre de l'orge, le versement du paiement anticipé a lieu quand il livre l'orge même si le paiement anticipé n'avait pas été fait pour l'orge. C'est là le but des mots inclus dans le paragraphe proposé. L'élimination des mots «de tout genre» ne serait pas très importante, mais celle des mots «à la Commission» permettrait d'inclure d'autres grains que le blé, l'orge et l'avoine. Je ne crois pas que ce soit là notre intention. Cela ne rendrait pas les choses faciles du point de vue administratif.

M. Whicher: C'est un amendement stupide.

M. Korchinski: Tout comme vous, merci beaucoup.

Le fait est que si j'accepte un paiement anticipé pour mon blé, j'alloue un certain montant à la Commission pour le grain que j'ai; ils ont de l'avoine et du blé, mais je n'accepte pas nécessairement un paiement anticipé pour ces grains; je promets un certain nombre de boisseaux à la Commission en acceptant un paiement anticipé, je ne mets pas en cause ni l'avoine ni l'orge. Je ne fais qu'accepter un paiement anticipé pour mon blé ou mon orge si j'en ai beaucoup. Le cultivateur peut avoir d'autre grain mais il ne veut pas nécessairement le livrer. Il se peut que je veuille conserver mon avoine et mon orge pour le fourrage et s'il m'en reste quelques centaines de boisseaux, il se peut que je désire le livrer. Le fait est que je voudrais simplement prendre une avance sur le montant de blé que j'ai. L'amendement qui est ici couvrirait aussi cet aspect. Je ne sais pourquoi il est nécessaire de faire rembourser sur les autres grains, puisque je n'en ai produit que un ou deux. Pourquoi devons-nous l'élargir jusqu'au point où le remboursement est fait sur tous les grains? Je pense que cela couvrirait cet aspect de l'avance.

[Text]

• 1135

Why is it necessary to take a deduction from other grains on that grain that we have committed? I think there would be some argument here this morning that you really have committed or mortgaged a certain amount of your grain. Now I have only committed a certain grain to the board by taking an advance. Why is it that other grains that I may have are also committed in this case? This is the implication of that.

Mr. Lang: No, they are not committed, and it is only if you sell them that this applies. The words "to the Board" are absolutely essential to keep the system administratively decent.

Mr. Korchinski: All right, if this is the point of friction, then perhaps we can leave in "to the Board". But "of any kind" simply implies that I have to commit all grain that I sell to the board when in fact I may have taken an advance on one or two specific grains.

The Chairman: But it enables you to pay back with something other than what you took your commitment on. Is that not an advantage to the farmers? In other words...

Mr. Korchinski: It may or may not be.

The Chairman: ...if you borrow on the strength of your calves and you can pay it back in hogs, is that not some little advantage? It gives you a little flexibility.

Mr. Korchinski: Well, it may or may not be.

The Chairman: Or if you could borrow on wheat and pay it back with barley, is that not an advantage?

Mr. Lang: All this means is that if board grains, wheat, oats and barley, are delivered and there is a cash advance outstanding there is a deduction.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would then delete the words "to the Board" and still leave my amendment in there, because I feel that since you have committed one grain this is what you expect to repay it on. To expect that I should repay it on something else, I do not think is an advantage. All you are really trying to do is repay the board, and the board is going to have to go after the money, and I think that since I committed only one thing I should be in default on only that one aspect of it and nothing more.

The Chairman: So you are really only striking out the words "of any kind".

An hon. Member: Question.

Mr. Korchinski: Well, I am, yes.

The Chairman: All right. And leave in "to the Board".

The amendment then, gentlemen, is to Clause 4(2). It is amended by striking out the words "of any kind". It would then read:

...to the Board on which an advance has been taken.

[Interpretation]

Pourquoi est-il nécessaire de prendre en déduction les autres grains pour celui que nous avons produit? Je pense que l'on peut discuter ce matin du fait que si vous avez vraiment produit ou engagé un certain montant de votre grain. Maintenant je n'en ai livré qu'une certaine quantité des graines à la commission pour prendre une avance. Pourquoi y a-t-il ces autres grains que je dois aussi livrer dans ce cas? C'en est une implication.

M. Lang: Non, ils ne sont pas livrés, et cela ne s'y applique que si vous les vendez. Les mots «à la Commission» sont absolument essentiels pour maintenir le système administrativement de manière décente.

M. Korchinski: Très bien, si c'est un point de friction, alors peut-être pourrions-nous laisser «à la Commission». Mais «de toute sorte» implique simplement que je dois livrer tous les grains que je vends à la Commission quand, en fait, je n'ai pris une avance que sur un ou deux grains particuliers.

Le président: Mais cela vous rend capable de rembourser avec quelque chose d'autre qu'avec ce que vous avez livré. N'est-ce pas un avantage pour les fermiers? En d'autres termes...

M. Korchinski: Cela peut ou cela n'est pas.

Le président: ...si vous empruntez sur votre bétail et que si vous pouvez le payer grâce à vos cochons, n'y a-t-il pas un petit avantage? Cela vous donne de la souplesse.

M. Korchinski: Bien, cela peut ou cela n'est pas.

Le président: Ou si vous pouvez emprunter sur le blé et rembourser sur l'orge, n'est-ce pas un avantage?

M. Lang: Tout ce que cela signifie est que si les grains de la Commission, blé, orge, avoine, sont livrés, et s'il y a une avance en espèces, il y a une déduction.

M. Korchinski: Monsieur le président, je supprimerais alors les mots «à la Commission» et laisserais quand même mon amendement parce que je pense que puisque vous allez livrer un grain c'est ce que l'on suppose que vous rembourserez. Être supposé rembourser sur quelque chose d'autres, je pense, n'est pas un avantage. Tout ce que vous essayez en fait de faire est de rembourser la Commission et la Commission va aller chercher l'argent, et je pense que puisque je n'ai engagé qu'une seule chose je dois pouvoir être en défaut sur cette chose seulement et sur rien d'autres.

Le président: En fait, vous ne voulez biffer que les mots «de toute sorte».

Une voix: Au vote.

M. Korchinski: Bien, c'est ça, oui.

Le président: Très bien. Et laissez «à la Commission».

Donc, l'amendement, messieurs, à l'article 4(2) est de biffer les mots «de toute sorte». Cela donne ce qui suit:

...à la Commission du grain pour lequel il a touché une avance.

[Texte]

Mr. Korchinski: That is right.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Horner: I think the Minister's and Mr. Korchinski's intent are parallel and one and the same. I would like to make it abundantly clear by asking a question of the Minister.

In the form for cash advance the three grains are spelled out. In other words, I would imagine that in taking out a cash advance the three grains are listed as possible repayments—wheat, oats and barley. Am I correct in that, Mr. Minister?

Mr. Lang: Yes, the three grains to which the advance system applies are wheat, oats and barley.

Mr. Horner: So there really is not any need for "of any kind" in the bill because in the form the farmer takes out the cash advance the grains are listed that he can pay back. Am I correct?

• 1140

Mr. Lang: Frankly I do not know that the words "of any kind" have any additional significance. I presume the draftsman introduced them to make absolutely clear that wheat, oats and barley were all involved in the repayment even if the advance was taken only on one of the grains. Even without the words "of any kind", I believe the same would hold true. In other words, I really am opposed to Mr. Korchinski's amendment simply because it made absolutely clear what I think should be the system, and I actually tend to think—I guess he does not agree with that—but I think generally speaking most people would agree.

Mr. Horner: The words that bother me in this subclause, and I think they are the same words that bother Mr. Korchinski, are the words "of any kind". Mr. Korchinski is taking those words out and putting in additional words to spell out particularly and to specify how the payment should be repaid. Let us suppose, for example, Mr. Minister, that the cash advance is taken, and in the form the farmer signs to take the cash advance, the grains are spelled out—wheat, oats and barley can be used as a form of repayment. Then we really do not need "of any kind" in this subclause at all. Would you not get around Mr. Korchinski's fears and would the bill not be just as strong and just as good if you left out those three words "of any kind"?

Mr. Barrett: If you left it the way it is, it would be perfectly all right.

Mr. Horner: No, that is only in your opinion, but I am asking the Minister a question.

Mr. Lang: My opinion is that the removal of those words would not change in any way the legal effect of the clause. With the words in I think the draftsman thought the clause was clearer than with the words out, but I believe that the same effect would hold true, because the words "of any kind" did not appear in the previous act and it was interpreted as extending to wheat, oats and barley even if the advance was taken only on wheat. If you wanted to exclude the repayment on barley and oats, for instance, when the advance was

[Interprétation]

M. Korchinski: C'est bien.

Le président: Êtes-vous prêts pour le vote?

M. Horner: Je pense que l'intention du ministre et de M. Korchinski sont parallèles et disent la même chose. Je voudrais le rendre tout à fait clair en demandant une question au ministre.

Dans le formulaire pour l'avance en espèces on a indiqué trois grains. En d'autres termes, j'imaginerais que, en prenant une avance, les trois grains sont ceux sur lesquels on peut rembourser: le blé, l'avoine et l'orge. Est-ce cela, monsieur le ministre?

M. Lang: Oui, les trois grains auxquels on se réfère sont le blé, l'avoine et l'orge.

M. Horner: Donc, en fait, il n'y a pas besoin de «de toute sorte» dans le bill parce que dans le formulaire que le fermier remplit pour avoir son avance, il n'y a que trois grains sur lesquels il peut rembourser. Est-ce cela?

M. Lang: En vérité, j'ignore si les mots «de tout genre» ont une autre signification. Je suppose que l'auteur les a employés pour signifier clairement que le blé, l'avoine et l'orge étaient tous compris dans le remboursement, même si l'avance n'a été faite que sur un des grains. Même sans les mots «de tout genre», je crois qu'il en serait de même. En d'autres termes, je m'oppose vraiment à l'amendement de M. Korchinski, simplement parce qu'il établit clairement ce que le système devrait être, à mon avis, et j'ai tendance à penser qu'il n'est pas d'accord avec cela, et je pense que, en règle générale la plupart serait d'accord.

M. Horner: Les mots qui me préoccupent dans le paragraphe (je pense que ce sont les mêmes qui préoccupent M. Korchinski) sont «de tout genre». M. Korchinski supprime ces mots et les remplace par d'autres, pour établir particulièrement la façon d'opérer le remboursement. Supposons, par exemple, monsieur le ministre, que le paiement anticipé est versé et, que dans l'engagement que l'agriculteur signe pour recevoir ce paiement, il est établi que le blé, l'avoine et l'orge peuvent être utilisés à titre de remboursement. Il n'y a donc pas lieu d'employer les mots «de tout genre», dans ce paragraphe. N'apaisez-vous pas les craintes de M. Korchinski et le bill ne serait-il pas aussi fort et aussi bon, si vous supprimiez ces trois mots «de tout genre»?

M. Barrett: Si vous les laissez tels quels, ce serait parfait.

M. Horner: Non, selon vous, mais je pose une question au ministre.

M. Lang: A mon avis, la suppression de ces mots ne modifierait en rien les conséquences légales de cet article. Selon moi, en employant ces mots, l'auteur pensait que l'article serait plus clair que s'il ne les employait pas. Mais je crois que les mêmes conséquences tiendraient, car les mots «de tout genre» ne figuraient pas dans le texte de la loi précédente, et ils étaient interprétés comme s'appliquant au blé, à l'avoine et à l'orge, même si le paiement anticipé n'était versé que pour le blé. Si vous vouliez exclure le remboursement pour l'avoine et l'orge

[Text]

taken on wheat, I think you would have to do so in another clause more expressly.

Mr. Horner: Mr. Korchinski may have some views on that but I am not particularly objecting to the concept. If you take an advance on wheat you can repay it in barley. I am not objecting to that but to the words "of any kind". What I am afraid of in those words is that supposing I take an advance, rye, rapeseed and flax, sometime in the future. Those words "of any kind" could be interpreted to include rapeseed and flaxseed and rye. Do you see what I mean? While they are not now and you and I both agree they are not now, you and I may not be around forever and somebody else...

Mr. Barrett: "May not". Here is a case where you should use "shall not".

Mr. Horner: I live in eternal hope, Chubby, for eternal life, of course.

Mr. Whicher: Then you had better change your politics.

Mr. Horner: I do not think politics matters, Ross. It is how you live your life. But in any case I am not going to give you a sermon right now. But in any case, Mr. Minister, you and I both agree. Therefore you would have no objections to dropping those three words. You said that the draftsman thought it would be clearer, but you and I now see that it encompasses an additional fear that farmers may have by Clause 13 bringing in rye, rapeseed and flaxseed. Do you see what I mean?

Mr. Lang: No. I do not agree, because the modifying words "to the Board" are the key ones.

Mr. Horner: I am prepared to leave "to the Board" in there, and so is Mr. Korchinski.

Mr. Lang: Right. Then once they are in, there is no effect except a possible legal interpretive effect to make sure that these words accomplish what you and I both think should be accomplished, and therefore I am with the draftsman really and would tend to leave them in, although as I say, I cannot say they are terribly important because I do not think they really are needed, but if anything they clarify the situation.

Mr. Horner: I would say they muddle it up.

• 1145

Mr. Korchinski: I think, Mr. Chairman, that there is another aspect to this that perhaps has not been mentioned, and I think that because of the change in the formula which will be used for taking a cash advance, previously it was 50 per cent or 50 cents on wheat and so on, repayment, half, or I should say 50 per cent. Now the formula is going to be changed, and because of the change in the formula it is quite conceivable that since I can take in advance, and if the average is \$2,000 for example, then I can only take an advance if I want only

[Interpretation]

par exemple, lorsque le paiement anticipé a été versé pour le blé, je pense que vous devriez le faire plus explicitement dans un autre article.

M. Horner: M. Korchinski peut avoir certaines opinions là-dessus, mais je ne m'oppose pas particulièrement au principe. Si vous recevez un paiement anticipé pour le blé, vous pouvez le rembourser avec de l'orge. Je ne m'oppose pas à cela, mais aux mots «de tout genre». Ce que je crains, dans l'utilisation de ces mots, c'est que, supposons que je reçoive un paiement anticipé pour le seigle, du colza et du lin, à un moment donné, ces mots «de tout genre» pourraient être interprétés pour inclure le colza, le lin et le seigle. Comprenez-vous ce que je veux dire? Tandis qu'il ne le sont pas maintenant et que vous et moi sommes d'accord là-dessus, il se peut que vous et moi ne soyons pas ici à jamais et que quelqu'un d'autre...

M. Barrett: C'est un cas où il est difficile de faire des pronostics.

M. Horner: On peut toujours espérer, surtout lorsqu'il s'agit de vie éternelle.

M. Whicher: Il serait alors préférable que vous modifiiez votre façon de penser.

M. Horner: Je ne pense pas que cela entre en ligne de compte. Il s'agit de la façon de vivre votre vie. Mais de toute façon, je ne vais pas vous faire un sermon maintenant. En tout cas monsieur le ministre, vous et moi sommes d'accord. Vous ne vous opposeriez donc pas à la suppression de ces trois mots. Vous avez dit que l'auteur avait pensé qu'il serait plus clair, mais vous et moi voyons maintenant que cela soulève une autre crainte que les agriculteurs peuvent ressentir en ajoutant le seigle, le colza et le lin à l'article 13. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Lang: Non. Je ne suis pas d'accord, car les mots «à la Commission» qui modifient, sont les mots-clés.

M. Horner: Je suis prêt, de même que M. Korchinski, à y laisser les mots «à la Commission».

M. Lang: Très bien. Lorsqu'ils y sont, il n'y a pas d'effet sauf un effet d'interprétation légale possible pour assurer que ces mots signifient ce que vous et moi pensons qu'ils devraient signifier, et je suis donc d'accord avec l'auteur et aurais alors tendance à les laisser, quoique je ne puisse dire qu'ils sont très importants, parce que je ne pense pas qu'ils soient vraiment nécessaires, mais si rien d'autre, ils clarifient la situation.

M. Horner: Je dirais qu'ils l'embrouillent.

M. Korchinski: Monsieur le président, il y a je crois à cette question un autre aspect qu'on a tu jusqu'ici et je crois que en vertu de la modification apportée à la formule utilisée pour la réception d'une avance en comptant, autrefois il s'agissait de 50 p. 100 ou 50 cents sur le blé, etc., de remboursement, la moitié, ou 50 p. 100 devrais-je dire. Maintenant, la formule va être modifiée et à cause de ce changement il est concevable que, vu que je peux prendre une avance, et si la moyenne est par exemple de \$2,000, je ne puis prendre une avance que si je me limite

[Texte]

to confine myself to \$2,000 of wheat. I may want to use my barley or my oat sale, as perhaps something that will give me ready cash when I sell it.

It is to some extent that many farmers have been very hesitant about taking an advance because they say, when we deliver there is not very much left for us.

When you deliver, they have taken the advance off, and there really is not very much, and so what this would do, I believe—at least this was part of the intention here—was that it cover that aspect. If I applied the advance to the wheat, whenever I deliver my barley I do not necessarily have to have a deduction taken off it. It is only when I deliver wheat, and I only commit that.

I can leave off my barley and oats and say I have nothing delivered, yet I may in the future deliver barley to the board. But I may leave it off my application for an advance. But I am only committing my wheat here. Now, if I take the option to apply the barley and oats, fine, but I again take an advance on all the grain, but it leaves me the option of applying it only to any one grain or two grains if I so select, and I think that this is—you have to remember that sometimes there are people who need ready cash, and if they have barley quota and they have a wheat quota, if they have taken an advance on the wheat, they may deliver barley quickly. So they can have more cash.

This may happen, or the formula that may be used—if I have a low grade wheat, I will not get very much off my wheat. Do you see what I mean? There is some advantage to having it apply only to that one specific grain, that an advance can be taken. That does not imply that you will not take the full amount. You may take only a portion, and you only apply it to that one grain, and the other would be cash crop, in a sense.

I think there is some merit in it, on the usual basis, but I never had to sell it that way.

Mr. Lang: I understand the argument very well. But this amendment would not accomplish that. That is the difficulty. You would have to amend some other clause to accomplish that.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Is it the Minister's intention to extend it to the flaxseed, rye, and the rapeseed too?

Mr. Lang: No, there is no intention to extend it. The power in a later clause is put in to extend it. But that would be practical only if those binnings in fact were board grains, which they are not now.

Mr. Roy (Laval): I know. But as you know, you have also another bill that they will be extended to those three other grains, and that is not right. I do not think that this bill will pass through as adopted here. We have some complaints on this bill too.

Mr. Lang: The other clauses, of course, also are only enabling legislation, so that it is true that the two could come hand in hand. But as I have indicated clearly, and will indicate again in connection with that bill...

[Interprétation]

à \$2,000 de blé. Peut-être voudrais-je utiliser mon orge ou mon avoine, au titre d'une denrée qui me procurera de l'argent comptant lorsque je la vendrai.

C'est que plusieurs agriculteurs ont manifesté une certaine hésitation au sujet de cette avance parce qu'ils disent, qu'une fois livraison faite, il reste peu pour eux.

Lorsque livraison est faite, ils ont retranché l'avance, et il reste en fait très peu de sorte que ce qui adviendrait, je crois—c'est du moins en partie l'intention de ce passage—c'est qu'il se rapporterait à cet aspect de la question. Si j'appliquais cette avance au blé, lorsque je livre l'orge, je n'ai pas nécessairement à pratiquer une déduction. Cette déduction n'est faite que lorsque je livre le blé et c'est à cela seul que je suis engagé.

Je puis laisser de côté mon orge et mon avoine et dire que j'ai rien livré, et pourtant, plus tard, je peux livrer de l'orge à la Commission. Mais je peux n'en point faire mention sur ma demande à l'égard d'une avance. Je ne fais qu'engager mon blé ici. Mais si je décide de présenter une demande à l'égard de l'orge et de l'avoine, très bien, mais ici encore je prends une avance pour tous les grains, tout en me réservant le choix de faire une demande pour un ou deux grains, si c'est ce que je décide, et je crois que c'est—il faut se souvenir parfois qu'il existe des gens qui ont besoin de l'argent comptant et s'ils possèdent des contingentements d'orge et de blé, s'ils ont reçu une avance à l'égard du blé, ils peuvent rapidement livrer l'orge. Ainsi, ils disposeront d'une somme plus importante en argent comptant.

Cette situation peut se produire ou encore la formule peut être utilisée—si j'ai du blé de qualité inférieure, je n'en retirerai pas très cher. Voyez-vous ce que j'entends? Il y a quelque profit à en réserver l'application à un grain en particulier, afin qu'on en puisse retirer une avance. Ce qui ne veut pas dire que vous ne prendrez pas le montant complet. Peut-être n'en prendrez-vous qu'une partie que vous n'appliquerez qu'à un grain tandis que le reste de la récolte serait en quelque sorte du comptant.

Je vois certains avantages à cette façon de voir, mais je n'ai jamais eu à vendre dans ces conditions.

M. Lang: Je saisis fort bien votre argumentation. Mais l'amendement n'entraînerait pas cet état de choses. Il y a une difficulté. Il vous faut apporter des modifications à un autre article pour en arriver là.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Le Ministre entend-il l'étendre à la graine de lin, au seigle et au colza?

M. Lang: Non, il n'y a aucune intention de ce genre. Un peu plus loin il y a un article qui porte l'autorisation de ce faire. Mais il serait pratique de le faire seulement si ces lieux d'entreposage se trouvaient à être des commissions des grains, ce qu'ils sont présentement.

M. Roy (Laval): Je sais. Mais vous n'ignorez pas qu'il y a aussi un autre bill dont la portée sera étendue à ces trois autres sortes de grains et ce n'est pas correct. Je ne crois pas que ce bill soit adopté de la façon qu'il est libellé. Nous avons également des plaintes à son endroit.

M. Lang: Les autres articles ne font, bien sûr, que nous permettre de légiférer de sorte qu'il est exact que ces deux bills pourraient aller de pair. Mais comme je l'ai dit clairement, et je le répéterai à propos de ce bill...

[Text]

Mr. Roy (Laval): Yes, but if this bill is passed through as drafted on Bill C-238, that will be extended to the rapeseed and the rye too. That is going to be extended.

Mr. Lang: No.

Mr. Roy (Laval): No. That is going to be only for three.

Mr. Lang: It would take a special action to do it, and there is certainly no intention to do that at the present time.

The Chairman: Are you ready for the question? Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Roy is quite right. The other bill does bring in rye, rapeseed and flax. Clause 13 brings in rye, rapeseed and flax. I wonder if the Minister could give us the intent after those grains are brought under the Wheat Board. Does he then foresee that in the cash advance payment taken out for sale in wheat now would be payable in oats or barley? Would it also then be repayable under rye, flax seed and rapeseed? Is this the intent? Is this your goal? Is this in the books?

Mr. Lang: Well, this is alternately hypothetical because, of course, there is no intention at the moment...

Mr. Horner: Well, yes, it is hypothetical, yes, but have you any kind of thought?

Mr. Lang: In terms of the regime which would be in play, any grains on which advances are available would also be subject to repayment of advances. That is right. Any grains on which advances are obtainable would also be subject to repayment of advances. That is right.

Mr. Horner: So that when advances become available under rye, flax seed and rapeseed, then they can be repaid with wheat, or so on.

Mr. Lang: Not when, if ever.

Mr. Horner: If ever.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: This whole argument, Mr. Minister, is brought in purely because of a hypothetical case you are building for rye and rapeseed being in the Canadian Wheat Board Act. Do you know what I mean? It is not my doing. Do not breathe then, until they are brought in. You add these words "if ever" now. Do you not agree that "of any kind" should be left out of this bill? For example, let us suppose rye, rapeseed and flaxseed are brought under the Canadian Wheat Board and advances are made on them, then this clause stating that where the applicant delivers and sells grain to the board in any crop year does not change the matter at all. Do you see what I mean? It would be only changing the form on which the person borrows the cash advance. It takes a

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Oui, mais si ce bill est adopté tel qu'il est rédigé à l'égard du Bill C-238, il sera appliqué également à la graine de colza et au seigle. Ces dispositions seront appliquées.

M. Lang: Non.

M. Roy (Laval): Non. Ces dispositions seront réservées à trois.

M. Lang: Il nous faudrait procéder en vertu d'un acte spécial pour en venir là et il n'en est certainement pas question pour le moment.

Le président: Êtes-vous prêts pour le vote?

M. Horner: M. Roy a raison. L'autre bill introduit en effet le seigle, la graine de colza et celle de lin. L'article 13 introduit le seigle, la graine de colza et de lin. Le Ministre pourrait-il nous dire qu'elle est l'intention après que ces grains seront placés sous la surveillance de la Commission du blé? Croit-il alors que les avances en comptant prises pour les ventes de blé seraient payables en avoine ou en orge? Serait-elle également payable en seigle, en graine de lin ou en graine de colza? Est-ce là l'intention? Est-ce là l'objectif que vous poursuivez? Est-ce inscrit au dossier?

M. Lang: Évidemment, toute cette question relève du domaine des probabilités, car pour le moment, il n'est pas question...

M. Horner: Oui, elle relève des probabilités, très bien, mais vous avez à ce sujet quelque idée?

M. Lang: En vertu du régime qui existerait alors, tous grains à l'égard desquels des avances seraient disponibles donneraient lieu également à des avances. C'est exact. Tous grains à l'égard desquels des avances pourraient être obtenues donneraient également lieu à un versement d'avances. C'est exact.

M. Horner: De sorte que lorsque des avances deviennent disponibles en vertu du seigle, de la graine de lin et de la graine de colza, ils peuvent être remboursés au moyen du blé, etc.

M. Lang: Non pas lorsque, mais plutôt si un jour.

M. Horner: Si un jour.

M. Lang: Oui.

M. Horner: Monsieur le Ministre, vous m'apportez cet argument uniquement à cause d'un cas hypothétique que vous supposez parce que le seigle et le colza se trouvent indiqués dans la loi sur la Commission canadienne du blé. Savez-vous ce que je veux dire? Cela ne dépend pas de moi. Vous ajoutez des termes «si jamais». N'êtes-vous pas d'accord que l'expression «de tout genre» devrait être rayée de ce bill? Supposons que le seigle, le colza et le lin soient régis par la Commission canadienne du blé et que l'on fasse des avances sur ces produits, alors cet article stipulant que le requérant livre et vend du grain à la Commission dans une année donnée ne change rien à l'affaire. Voyez-vous ce que je veux dire? Ce ne serait que de changer la forme selon laquelle une personne

[Texte]

cash advance anyway. Leaving out "of any kind", I think, clarifies the bill and does away with any suspicions, fears or apprehensions that one might have of including those words.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Some hon. Members: Question, question.

The Chairman: It is moved by Mr. Korchinski:

That Clause 4(2) of Bill C-239 be amended by deleting line 37 on page 2 and substituting the following therefor: "grain to the Board on which an advance has been taken in a crop".

Mr. Korchinski: I think, Mr. Chairman, "of any kind". I left in "to the Board". All I deleted was "of any kind". I think the Minister convinced me on that aspect.

The Chairman: We did that in the amendment. The amendment now leaves out those words and gives the committee the reading as it would be if your amendment is accepted.

Mr. Korchinski: I am sorry.

The Chairman: All right? Are you ready for the question?

An hon. Member: Question.

The Chairman: The question is called.

Mr. Horner: I think the committee should be polled, Mr. Chairman. As close as we were last time, was it a waste of time on the last vote, Mr. McBride?

Mr. McBride: It sure was.

The Chairman: I will ask the Clerk to poll the members.

Mr. Horner: I do not think it was.

The Chairman: Gentlemen, please. I asked the Clerk to poll the members.

Amendment agreed to: Yeas, 13; Nays, 9.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order, if I may, I think it will be better for us to have the people who will be discussing Bill C-238 here now discussing this one because it seems to me that it is really an impossibility. If Bill C-238 was passed, it would be all right, but I think we should have discussed the bill to amend the Canadian Wheat Board Act before discussing this bill. That is my point of view and that is the reason I voted for the amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Of course, it is difficult to discuss. There are three bills and they are all inter-related to some degree. It would be impossible to discuss them all simultaneously, so we are trying to take the road that is the most favourable by dealing with Bill C-239; then, Bill C-244, and then, Bill C-238. I think there is the least conflict that way and I hope that members of the committee will be agreeable to that suggestion.

[Interprétation]

emprunte des avances en argent. Il faut une avance monétaire de toute façon. Si nous rayions «de tout genre», cela clarifierait le projet de loi et enlèverait tout soupçon, crainte ou appréhension que quelqu'un pourrait avoir en lui laissant ces termes.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à vous prononcer?

Des voix: Aux voix, aux voix.

Le président: Monsieur Korchinski propose:

Que l'article 4(2) du Bill C-239 soit modifié par le retranchement de la ligne 37 à la page 2 et leur remplacement par ce qui suit: « la Commission du grain pour lequel il a touché une avance dans une récolte ».

M. Korchinski: Je crois, monsieur le président, «de tout genre». J'ai laissé «à la Commission». Tout ce que j'ai enlevé c'est «de tout genre». Le Ministre m'a convaincu de cet aspect.

Le président: Nous avons fait cela dans l'amendement. L'amendement rejette ces termes et donne au Comité le libellé qu'il aura si votre amendement était accepté.

M. Korchinski: Je m'excuse.

Le président: Très bien? Etes-vous prêt à vous prononcer?

Une voix: Aux voix.

Le président: La question est mise aux voix.

M. Horner: Le vote devrait être enregistré. Il suffit que nous en sommes venus la dernière fois était-ce une perte de temps, monsieur McBride?

M. McBride: Certainement.

Le président: Je devrais demander au greffier d'enregistrer les votes.

M. Horner: Je ne suis pas de cet avis.

Le président: Messieurs, je vous en pris. J'ai demandé au greffier d'enregistrer les votes.

L'amendement est adopté à 13 voix contre 9.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'en appelle au règlement. Je crois qu'il serait préférable d'avoir les gens qui discuteront du projet C-238 avec nous pour discuter de ce projet-ci car c'est une vraie impossibilité. Si le bill C-238 était adopté, ce serait très bien, mais nous aurions dû discuter du projet de loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé avant de discuter de ce projet. Voilà mon point de vue et voilà pourquoi j'ai voté en faveur de l'amendement.

Le président: Bien sûr, c'est difficile à discuter. Il y a 3 projets de lois et ils sont reliés entre eux jusqu'à un certain point. Nous ne pouvons tous les discuter en même temps alors nous essayons de suivre le meilleur procédé, c'est-à-dire le bill C-239, ensuite le bill C-244 et finalement le bill C-238. Je crois qu'il y aura moins de conflits de cette façon-là et les membres du Comité seront d'accord avec moi.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, if I raise this question, it is because if we amend the Canadian Wheat Board Act and extend it to include production of these three others, flaxseed, rye and rapeseed—I think this is exactly the reason I supported the amendment as proposed by Mr. Korchinski—it is not clear enough as written in Bill C-239. You mentioned that the initial payment on any delivery of grain is going to be extended after Bill C-238 is passed and will apply to flaxseed, rye and rapeseed. That is my point.

• 1155

The Chairman: Gentlemen, I want to make sure that it was absolutely clear to the members on the last vote that not only did you remove the words "of any kind" but you also added thereto after the word "board" the words "on which an advance has been taken".

Mr. Lang: Mr. Chairman, those words were not in the original motion proposed by Mr. Gleave.

Mr. Horner: The amendment was read out in exactly that way.

Mr. Lang: I recognize that it was read but the whole discussion focused on the words only "of any kind" being removed.

Mr. Horner: My discussion focused on the words "of any kind" Mr. Korchinski's amendment...

The Chairman: Gentlemen, it will not of course be possible to revert to a further discussion of the amendment. The amendment has been carried and if it is incompatible, some other subsequent action may have to be taken, but that is beyond the prerogative of the Committee.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. I would like to assure the Minister that in no way does the addition of the words "on which the advance was taken" hinder the granting of the cash advance loan because it all depends on what terms are in the paper that the man signs when he takes the cash advance. If oats and barley are lifted from the grain he takes the advance on, then he can repay it...

The Chairman: Gentlemen, it would be out of order to continue a debate on something that has already been decided by the Committee.

Mr. Horner: I agree.

The Chairman: Shall Clause 4 carry as amended?

Mr. Horner: Just a minute. On Clause 4, subclause (2)(a) we go into dealing with the amount per bushel prescribed. I wonder if the Minister would just clarify where the two-thirds figure comes in? It says: "the amount per bushel prescribed under subsection (4) of section 7..." Are we dealing with the two-thirds figure here?

Mr. Lang: No, that is in a later clause.

Mr. Horner: It comes under section 7, as I understand it. How is subclause (2)(a) tied into section 7?

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Monsieur le président, la raison pour laquelle j'ai soulevé cette question c'est que si nous amendons la Loi sur la Commission canadienne du blé nous l'étendons pour comprendre la production du lin du seigle et du colza, c'est exactement pourquoi j'ai appuyé l'amendement proposé par M. Korchinski, le libellé du bill C-239 n'est pas assez clair. Vous avez mentionné que le premier versement sur la livraison de grains sera étendu après l'adoption du bill C-238 et s'appliquera au lin, au seigle et au colza. Voilà mon argument.

Le président: Messieurs, je veux m'assurer qu'il est clair pour tous les membres que lors du dernier vote, non seulement a-t-on enlevé les mots «de tout genre», mais que vous avez aussi ajouté après le mot «commission» les mots «pour lequel il a touché une avance».

M. Lang: Monsieur le président, ces mots ne faisaient pas partie de la motion première présentée par M. Gleave.

M. Horner: On a lu l'amendement de cette façon.

M. Lang: Je reconnais qu'on l'a lu, mais toutes les discussions portaient sur le fait d'enlever les mots «de tout genre».

M. Horner: Toute la discussion portait sur les mots «de tout genre». L'amendement de M. Korchinski...

Le président: Messieurs, il n'est pas possible de rediscuter l'amendement. L'amendement a été adopté et s'il n'est pas acceptable, on pourra présenter un autre amendement par la suite, mais cette mesure ne relève pas du Comité.

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le règlement. J'aimerais assurer au ministre que l'addition des mots «pour lequel il a touché une avance» en aucune façon ne gêne le fait de paiement anticipé, car tout dépend des termes du contrat que la personne signe lorsqu'il accepte ces paiements anticipés. Si l'avoine et l'orge sont en effet des grains dont ils reçoivent un paiement anticipé, alors il peut le payer à nouveau...

Le président: Messieurs, c'est hors de question de continuer une discussion sur un sujet sur lequel le Comité s'est déjà mis d'accord.

M. Horner: Je suis d'accord.

Le président: L'article 4 comme amendé est-il adopté?

M. Horner: A l'article 4, paragraphe 2, alinéa a), on traite du montant prescrit par boisseau. Le ministre pourrait-il nous dire quand est-il question des deux-tiers? On dit: «le montant par boisseau prescrit en vertu du paragraphe 4 de l'article 7...» parlons-nous des deux-tiers ici?

M. Lang: Non, c'est dans l'article précédent.

M. Horner: On traite de ce sujet à l'article 7, si je comprends bien. Comment le paragraphe 2(a) fait-il partie de l'article 7?

[Texte]

Mr. Lang: Really it spells out that the repayment rate will be at the same rate as the advance rate. That is what it is. So whatever is set later on in the bill as the advance rate is covered here.

Clause 4 agreed to.

Mr. Horner: Mr. Chairman, it is now noon. Was there any time set as to when we were going to adjourn?

The Chairman: An adjournment time was not established.

Mr. Korchinski: Will we deal with this this afternoon also?

The Chairman: I hope we will deal with this until we conclude it today.

Mr. Korchinski: I think there is a good chance.
On Clause 5.

Mr. Pringle: I have a couple of amendments on Clause 5.

The Chairman: All right. Then is it agreed that the meeting adjourn until 2 o'clock this afternoon?

Some hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

• 1425

The Chairman: Gentlemen, a quorum has been counted. I welcome the opportunity of changing the subject matter before the Committee. Before the Committee rose for lunch we had directed the attention of the members to Clause 5. Mr. Pringle has an amendment and wishes to be recognized.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My amendment related to Clause 5. I am exceedingly happy to be able to propose this amendment and I do so to allay the fears of the Honourable member from Crowfoot who suggested there was some doubt whether it might be proposed at this point.

I move that Bill C-239 be amended by striking out line 10 on page 4 and substituting the following, and...

The Chairman: Every member will be provided with a copy of the amendment.

Mr. Pringle: ...I quote: out in subsection (3) or (4) the amendment there is (4)...he will pay to. That is the first part of my amendment. The second is by striking out line 19 on page 4 and substituting the following—this will be a new subclause (3):

• 1430

"Where a recipient discharges his obligation to deliver grain to the Board by payment to the Board under subsection (2), no interest is payable on the first five hundred dollars so paid by him prior to default."

[Interprétation]

M. Lang: On explique le tout du nouveau paiement sera au même taux que celui du paiement anticipé. On parle bien du taux à cet article.

L'article 4 est adopté.

M. Horner: Monsieur le président, il est maintenant midi. J'aimerais savoir quand exactement nous devons ajourner?

Le président: Nous n'avons pas fixé de temps pour l'ajournement.

M. Korchinski: Étudierons-nous ce même bill cet après-midi?

Le président: J'espère que nous étudierons ce bill et que nous pourrions le finir aujourd'hui.

M. Korchinski: Je crois que c'est possible.
Article 5.

M. Pringle: J'ai quelques amendements à apporter à l'article 5.

Le président: Très bien. Acceptez que la séance soit levée jusqu'à 14h.00 cet après-midi?

Des voix: D'accord.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Je suis heureux que nous puissions changer le sujet. Avant le lever la séance pour du déjeuner on avait attiré l'attention des membres du Comité sur l'article 5. M. Pringle a un amendement à proposer et désire prendre la parole.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Mon amendement se rapporte à l'article 5. Je suis très heureux de pouvoir proposer cet amendement et aussi de pouvoir atténuer les inquiétudes de l'honorable membre de Crowfoot qui a émis des doutes à propos de l'opportunité de cette proposition à un tel moment.

Je propose que le Bill C-239 soit amendé par le retranchement des lignes 11 et 12, à la page 4, et le remplacement par ce qui suit, et—

Le président: On a donné à chaque membre du Comité un exemplaire de l'amendement.

M. Pringle: ...je cite: dans les circonstances énoncées aux paragraphes (3) ou (4), l'amendement ici est (4)... il paiera à la Commis—. Ceci est la première partie de mon amendement. La deuxième partie consiste à retrancher la ligne 22 à la page 4, et y substituer ce qui suit:—il s'agira d'un nouveau paragraphe (3):

«Lorsqu'un bénéficiaire s'acquitte d'un engagement de livrer du grain à la Commission en effectuant un paiement à celle-ci en vertu du paragraphe (2), aucun intérêt n'est payable sur les premiers cinq cents dollars ainsi versés par lui avant le défaut.»

[Text]

And a new (4):

"Where a recipient has, during a"—crop year, etc.

I propose this amendment to the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Does someone wish to speak? Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Actually, I am pleased with this amendment. It goes part way to substantiate the argument that was made in the House on this bill and part way to substantiate the arguments made yesterday in the Committee and again this morning. I personally do not think it goes far enough, but in order to move a subamendment to increase the \$500 to \$1,000 might be moving out of proportion to the total loan and I would not like to do that. I would much prefer an amendment based on a percentage of the loan. But not finding a subamendment to fit in this particular amendment with regard to the percentage of the total amount borrowed, I will perhaps consider moving it at another time.

In any case, I have to agree that the amendment is good. It goes part way to meet the argument. In fact, Mr. Chairman, it substantiates the Minister putting forward amendments like this. It substantiates the case for a very good and full debate of the legislation before it comes to Committee. We have often been urged by members in the House and even by ministers, to pass legislation readily and put it in committees immediately. But the Minister having come forth with amendments like this—and in the previous bill in the Agriculture Committee the Minister came forth with 22 amendments—this supports the argument for a very full discussion of proposed legislation and how it should be dealt with in the Committee. It is nice to see one's efforts bearing fruit and I appreciate the Minister and Mr. Pringle putting this forward.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I would like to say that I am quite willing to support this because I feel that the agriculture industry in Canada, being in the economic condition in which it is, deserves all the help that we as government can give. On the other hand, I must respectfully point out that people who borrow money through government agencies such as the National Housing Act or the Farm Credit Loan Corporation pay interest on every single nickel on which they borrow. Furthermore, I point out that in the provinces of Ontario and Quebec and the Maritimes provinces, our farmers get no benefit such as has been suggested by Mr. Pringle's amendment here on which they would get \$500 in cash absolutely free of any interest charges. I would hope that our western members would appreciate this. I fully understand that the grain business in the west is a separate situation. It is one which affects them, and them alone in the agricultural industry of Canada. But in my opinion, it is giving something to the western farmers which I hope they appreciate—is not given to any other farming community in Canada. However, I am quite prepared to support it

[Interpretation]

Il y a un nouveau paragraphe (4):

«Lorsqu'un bénéficiaire a, pendant une» ... campagne agricole, etc.

Je propose cet amendement au projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Quelqu'un veut-il prendre la parole? La parole est à M. Horner.

M. Horner: En fait, cet amendement me satisfait pleinement. Il établit en partie le bien-fondé de l'argument à la Chambre à propos de ce projet de loi et il justifie en partie les arguments présentés hier au Comité et de nouveau ce matin. Personnellement, je ne pense pas que cela aille assez loin, mais passer de \$500 à \$1,000 afin de présenter un sous-amendement serait disproportionné par rapport au prêt total et je ne voudrais pas faire cela. Je préférerais de loin un amendement fondé sur un pourcentage du prêt. Mais ne trouvant pas un sous-amendement qui convienne à cet amendement en particulier en ce qui concerne le pourcentage du montant total emprunté, j'envisage de le proposer à un autre moment peut-être.

De toute manière, je suis tout à fait d'accord pour dire que cet amendement est bon. Il correspond en partie à l'argument soulevé. En fait, monsieur le président, il justifie le Ministre dans ses propositions d'amendements tels que celui-ci. C'est la preuve qu'il faut un très bon débat en détail sur la loi avant de parvenir devant le Comité. Les membres de la Chambre nous ont souvent pressés, ainsi que certains ministres, d'adopter rapidement une loi et de la faire passer dans les comités immédiatement. Mais le Ministre se présentant avec des amendements tels que celui-ci—et lors du bill précédent présenté devant le Comité de l'agriculture le Ministre a présenté 22 amendements—le désir d'une discussion détaillée d'un projet de loi et le souhait de déterminer comment il devrait être traité par le Comité, sont par là même pleinement justifiés. Il est agréable de voir ces efforts porter des fruits et j'apprécie ce que et le Ministre et M. Pringle font.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à M. Whicher.

M. Whicher: Monsieur le président, je voudrais dire que je suis tout à fait prêt à appuyer ceci car, à mon avis, l'industrie agricole au Canada, étant dans la situation économique que l'on connaît. Mérite toute l'aide que nous, le gouvernement, pouvons lui donner. D'un autre côté, il me faut respectueusement signaler que les personnes qui empruntent de l'argent par l'intermédiaire des offices gouvernementaux tel que la Loi nationale sur l'habitation ou la Société de crédit agricole paient un intérêt sur chaque sou qu'ils empruntent. De plus, je signalerais que dans les provinces d'Ontario, du Québec et Maritimes, nos fermiers ne reçoivent aucun bénéfice tel qu'il a été suggéré par l'amendement de M. Pringle d'après lequel ils obtiendraient \$500 en liquide n'entraînant aucun intérêt. J'ose espérer que nos membres pour l'Ouest apprécieraient ceci. Je comprends très bien que l'industrie du grain dans l'Ouest représente quelque chose de tout à fait à part. Cette situation les touche, et eux seuls dans le cadre de l'industrie agricole du Canada. Mais à mon avis, c'est donner quelque chose aux fermiers de l'Ouest que j'espère ils apprécient, quelque chose qui

[Texte]

because of the fact that I feel that they need it. I hope they appreciate the fact that this interest is being paid for by the other taxpayers of Canada.

The Chairman: I would like to recognize Mr. Gleave, and then Mr. Roy. Mr. Gleave.

• 1435

Mr. Gleave: When we first went into sittings on this bill and the matter of interest was discussed, or at the time the Minister made the statement, I asked this question: how many producers get advances or have received advances and paid the total amount back in cash, let us say, in the last two or three crop years? Can you now give us that information? How many producers are we talking about here?

Mr. Lang: I indicated to you at that time when you asked the question that except for the last two years, where the records, of course, are not complete in the sense of the period being completed, the running total of repayment of advances was 99 per cent, that is in any way. Are you asking now specifically about the cash repayment?

Mr. Gleave: No. I want to know, and what I wanted to know at that time was how many producers we are talking about here in the intend of this clause. The intent of this clause is that those producers who took advances and paid them back in cash should pay interest. This is the purpose of the clause. I want to know how many producers we are talking about in the total picture out of, say, the 190,000 permit holders?

Mr. Lang: I am told that the figure of producers paying off their advances totally in cash has ranged between 300 and 600; paying off partly in cash has ranged between 13,000 and 15,000.

Mr. Gleave: Yes. Well, I suggest to the Minister that those who pay off partly in cash do not count because I know that in many cases you have the sort of thing where the quota has enabled him to pay his cash advance out within \$100 or \$200, and at the end of the crop year he would simply write a cheque to clear the obligation off. But what bothers me a bit here is that we are changing the intent of the act for the sake of the 300 or 600 producers. Is the Canadian Wheat Board or the Minister—those responsible concerned that this number of producers using this will grow and expand? Have they an indication of whether it has rapidly increased?

Mr. Lang: I do not think the change is proposed because of any known fear about an increase. It is always a danger, of course, and as cash advances become better and better known, this device tends to get extended. The difficulty with all these abuses is of course that they are contagious in the sense that one sees one doing it and is apt to follow the example. This is the danger that we are trying to avoid.

[Interprétation]

n'est pas donné aux autres fermiers du Canada. Toutefois, je suis prêt à appuyer cet amendement simplement parce que j'ai le sentiment qu'ils en ont besoin. J'espère qu'ils apprécieront le fait que ce sont les autres contribuables du Canada qui paient cet intérêt pour eux.

Le président: J'aimerais donner la parole à M. Gleave, puis à M. Roy. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Lors des premières réunions à propos de ce projet de loi et des discussions qui en découlèrent, ou à l'époque où le ministre a fait cette déclaration, j'ai posé cette question: combien de producteurs obtiennent-ils des avances ou ont-ils reçu des avances et ont renversé le montant total en liquide, disons, au cours des deux ou trois dernières campagnes agricoles? Pouvez-vous maintenant nous donner ces renseignements? De combien de producteurs s'agit-il?

M. Lang: Je vous ai signalé au moment où vous avez posé cette question qu'excepté pour les deux dernières années, années pour lesquelles, bien entendu, les dossiers ne sont pas complets dans la mesure où la période n'est pas terminée, le montant total des remboursements d'avances était de 99 p. 100. Votre question s'applique-t-elle maintenant spécifiquement aux remboursements en liquide?

M. Gleave: Non. Ce que je veux savoir, et ce que je voulais savoir à cette époque, c'était le nombre de producteurs impliqués dans cet article. L'objectif de cet article est que ces producteurs qui ont reçu des avances et qui les ont remboursées en liquide, devraient payer un intérêt. C'est le but de cet article. Je veux savoir quel est le nombre de producteurs impliqués par rapport au chiffre global de, disons, 190,000 détenteurs de permis?

M. Lang: On me dit que le nombre de producteurs remboursant totalement leurs avances en liquide est compris entre 300 et 600; pour ceux qui ont remboursé partiellement en liquide, ce nombre est compris entre 13,000 et 15,000.

M. Gleave: Oui. Je suggère au ministre que ceux qui remboursent partiellement en liquide ne comptent pas, parce que je sais que dans de nombreux cas, vous avez ce genre de choses où le contingent leur a permis de rembourser son paiement anticipé jusqu'à concurrence de \$100 ou \$200, et à la fin de la campagne agricole, ils n'ont qu'à simplement tirer un chèque pour se dégager. Mais ce qui me contrarie un peu ici, c'est que nous modifions les intentions de la Loi au profit de 300 ou 600 producteurs. Est-ce que la Commission canadienne du blé ou le ministre—les responsables ont-ils conscience que ce nombre de producteurs utilisant ceci prendra de l'expansion? Sont-ils en mesure de savoir si cela va rapidement augmenter?

M. Lang: Je ne pense pas que la modification soit proposée à cause d'une peur quelconque d'augmentation. C'est toujours un danger, bien entendu, et les paiements anticipés devenant de plus en plus familiers, cette formule a tendance à se développer. Le problème avec tous ces abus, bien entendu, c'est qu'ils sont contagieux dans la mesure où quelqu'un les voit faire et est enclin à suivre l'exemple. C'est ce danger que nous essayons d'éviter.

[Text]

Mr. Gleave: Well, if the people who borrow the money do not use it for the purpose for which the cash advance was set up in the first place, this has logic in it, but why then the elimination of \$500 if we think the guy should pay—if he borrows \$6,000 and he is not really in the grain business, this is what we are talking about. If he is not really in the grain business and he pays it back, why should we forgive him \$500?

Mr. Lang: I think the essential notion is that it would avoid the difficulty of any inconvenience to those 13,000 to 15,000 who used to pay back a little bit. They would be in the clear as a result of this without any difficulty. It would be, it is true, a modest concession to the ones who pay back in cash, but they are usually in a position where they are taking out the maximum advance of \$6,000, so that it would only be on a very small portion that they would get the forgiveness.

Mr. Gleave: Let me get this clear. Let us take a farmer who borrowed \$6,000 and during the crop year he retired, let us say \$4,000 of this, and he decided he did not want to carry that loan into the next year—or wanted to carry it in—so he wrote a cheque to the Canadian Wheat Board for \$2,000. Are you saying then that this man would be interest free on \$500, but he would pay interest on the \$1,500?

● 1440

Mr. Lang: That is right.

Mr. Gleave: Then why would he do it? If I were going to be faced with that, I would not do it at all. I would leave the amount outstanding until the following year when the Wheat Board established quotas and I delivered. Why should I send them a cheque for \$2,000, and I have done this. Why should I send them a cheque when I can simply leave it. If I send them a cheque they will send me interest except on \$500. The logic of the \$500 rather escapes me. I can see the logic of doing it in the first place, but I just do not—it may be a little knot-headed for me as I am a grain farmer, but the logic of the thing rather escapes me. I hope there is more to it than I see.

The Chairman: I recognize Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I would like to support this amendment not to charge any interest on the first \$500 as the amendment was quoted, but I also would like the Minister to consider the domestic situation in the Province of Quebec and in the eastern provinces, too, due to the fact that this year we paid on barley up to 25 per cent more than we paid last year; we paid for oats up to 20 per cent more, for wheat up to 15 per cent more and corn up to 20 per cent more. Also the poultry prices received by the farmers were down by 15 per cent and hog prices were down by 33 per cent. The actual situation now in Quebec is that the grain people buy their grain on a cash basis and they have to sell to the farmers with therms and the interest charges to farmers now is between 12 to 15 per cent interest due to the fact that the farmers could not pay for their grain, but the stocks are still in the barn and they have to feed them and they

[Interpretation]

M. Gleave: Bien, si les personnes qui empruntent l'argent ne l'utilisent pas aux fins qui étaient destinées à ce paiement anticipé en premier lieu, c'est logique. Mais alors pourquoi cette élimination des \$500 si nous pensons que la personne devrait payer—s'il emprunte \$6,000 et que les grains ne sont pas vraiment son métier, c'est tout le problème dont nous parlons. Si le grain n'est pas vraiment son métier et qu'il rembourse, pourquoi devrions-nous lui pardonner les \$500?

M. Lang: Je pense qu'essentiellement cela empêcherait tout contretemps pour ces 13,000 ou 15,000 personnes qui avaient pour habitude de rembourser un petit peu plus. Ceci aurait pour résultat de les mettre en règle sans aucune difficulté. Il est vrai que cela serait une concession modeste envers ceux qui remboursent en liquide, mais généralement ce sont ceux qui demandent l'avance maximum de \$6,000, par conséquent le nombre de ceux qui passeraient au travers serait insignifiant.

M. Gleave: Laissez-moi préciser tout ceci. Prenons par exemple un fermier qui a emprunté \$6,000 et qui pendant la campagne agricole en utilise \$4,000 et qui décide qu'il ne veut pas reporter cet emprunt sur l'année prochaine—ou veut le reporter—par conséquent il tire un chèque de \$2,000 pour la Commission canadienne du blé. Voulez-vous dire que cette personne ne paierait pas d'intérêt sur les \$500, mais qu'il paierait un intérêt sur les \$1,500?

M. Lang: C'est exact.

M. Gleave: Alors pourquoi le ferait-il? Si je me trouvais dans un tel cas, je ne le ferais pas du tout. Je ne m'occuperai pas de l'arrière jusqu'à la campagne suivante lorsque la Commission du blé aura établi les contingents et que j'aurais livré. Pourquoi leur enverrais-je un chèque de \$2,000, et je l'ai fait. Pourquoi leur enverrais-je un chèque alors que je peux simplement ne pas m'en occuper. Si je leur envoie un chèque ils m'enverront l'intérêt sur les \$500. La logique de ces \$500 m'échappe. Je comprends qu'on le fasse en premier lieu, mais—c'est peut-être un peu compliqué pour moi, producteur de grain, mais la logique de cette chose m'échappe. J'espère que cela comprend beaucoup plus de choses que je n'en vois.

Le président: La parole est à M. Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, J'aimerais appuyer cet amendement qui veut qu'on ne prélève aucun intérêt sur les premiers \$500, mais j'aimerais aussi que le ministre prenne en considération la situation interne de la province de Québec et des provinces de l'Est également, en relation avec le fait que cette année nous avons payé jusqu'à 25 p. 100 de plus que l'année dernière pour l'orge; nous avons payé pour l'avoine jusqu'à 20 p. 100 de plus, pour le blé jusqu'à 15 p. 100 de plus et pour le maïs jusqu'à 20 p. 100 de plus. De plus, les fermiers ont reçu 15 p. 100 de moins pour la volaille à la vente, et le prix du porc a baissé de 33 p. 100. La situation actuelle au Québec est telle que les négociants en grain achètent le grain principalement avec du liquide et ils doivent acheter aux fermiers à tempéramment et les intérêts payés par les fermiers sont maintenant de 12 à 15 p. 100 étant donné que les fermiers ne pouvaient pas

[Texte]

have to pay the premium which I just quoted: 25 per cent more for barley, 20 per cent more for oats, 15 per cent more for wheat; 20 per cent more for corn but the price is down 15 per cent the poultry and 33 per cent for hogs. I would like the Minister to consider also this domestic situation that the eastern farmers are faced with now.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Whicher as the second questioner, and then Mr. La Salle.

Mr. Whicher: I just have one question, Mr. Chairman. Will the farmers out west who are also M.P.'s be allowed to get this interest-free \$500 loan? Is there anything in the House of Commons Act that disallows that? I would like to see them get it.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. La Salle.

M. La Salle: J'aimerais ajouter aux propos tenus par le député de Laval qui, à mon avis, a parfaitement raison. La considération qu'il demande au Ministre est pleinement justifiée. Ce matin, j'écoutais le Ministre dire que les paiements anticipés étaient justifiés, par suite des difficultés que connaissent les producteurs de l'Ouest. Nous savons parfaitement bien, qu'actuellement, au Québec en particulier, les producteurs de poulets éprouvent une difficile grandissante et il est clair que, tant comme les producteurs de l'Est en général, ils se posent la question, à savoir pour quelle raison il ne leur serait pas possible d'avoir une politique de paiements anticipés compte tenu, bien sûr, des difficultés parfois périodiques que nous connaissons. Je me demande si le Ministre ne pourrait pas apporter une attention particulière à ce groupe de producteurs qui connaissent les difficultés qui, je l'espère bien, ne sont que pour une courte période.

Tout de même, étant donné que ces producteurs sont des acheteurs de blé ou de moulée et qu'ils ont une surproduction découlant de conflits entre les provinces, je me demande s'il n'y aurait pas lieu de les aider par un paiement anticipé, afin qu'ils puissent continuer à produire. Il semble clair que beaucoup de producteurs de poulet du Québec devront fermer leurs portes si un aide financière substantielle ne leur est pas accordée avant longtemps.

Le président: D'accord à ce sujet.

Thank you, Mr. La Salle. I think members of the committee would agree that this is really in the form of a representation, which is duly received and I am sure will be taken into consideration by the government. However, it could hardly be considered in order in terms of the amendment that we are presently considering.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, on that same point, this legislation is necessary only because the western grain under discussion here today cannot be sold. If it could be sold immediately, as was the case at one time in our history, there would not be any need for any legislation to deal with cash advances. Is this not right?

[Interprétation]

payer pour leur grain, mais les stocks sont toujours dans les granges et il faut qu'ils les nourrissent et il faut qu'ils paient la prime que je viens de citer: 25 p. 100 de plus pour l'orge, 20 p. 100 de plus pour l'avoine, 15 p. 100 de plus pour le blé; 20 p. 100 de plus pour le maïs alors que le prix de la volaille a baissé de 15 p. 100 et que le prix du porc a baissé de 33 p. 100. J'aimerais que le ministre prenne en considération cette situation interne à laquelle les fermiers doivent faire face dans l'Est.

Le président: Merci, monsieur Roy. La parole est à M. Whicher puis à M. La Salle.

M. Whicher: J'ai simplement une seule question, monsieur le président. Est-ce que les fermiers de l'Ouest qui sont aussi des députés, bénéficieront-ils de ce pressant intérêt de \$500? Y a-t-il quelque chose dans la loi sur la Chambre des communes qui leur interdit ceci? J'aimerais qu'ils l'obtiennent.

Le président: Merci, monsieur Whicher. La parole est à M. La Salle.

Mr. La Salle: I would like to add a few words to what was said by the member for Laval who, I think is perfectly right. What he asked the Minister to consider is fully justified. This morning I heard the Minister said that the cash advances were justified, because of the difficulties that the Western producers are faced with. We all know perfectly well, that presently, in Quebec in particular, poultry producers are facing increasing difficulties. It is clear that from time to time, Quebec producers as well as Eastern producers in general wonder why it should not be possible to adopt a policy of cash advances taking into account, of course, the return difficulty that we know. I wonder if the Minister could not particularly consider that group of producers that are faced with difficulties which, I hope, will not long last.

Nevertheless, as producers are wheat or feed (inaudible) and as they have surplus due to the conflicts between provinces, I am wondering if it would not be fair to help them through cash advances, so that they might keep on producing. It is obvious that many Quebec poultry producers will be out of business if a substantial financial assistance is not granted to them before long.

The Chairman: We do agree on that point.

Je vous remercie, Monsieur La Salle. Je pense que les membres du Comité seront d'accord pour dire qu'il s'agit réellement d'une forme de représentation, qui est acceptée et je suis sûr qu'elle sera prise en considération par le gouvernement. Cependant, il semblerait difficile de l'examiner en vertu des termes de l'amendement que nous sommes en train d'étudier.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, à ce propos je dirais que la législation présente est nécessaire seulement parce que les grains de l'Ouest dont nous parlons ne peuvent être vendus. Si on pouvait le vendre immédiatement, comme cela a été le cas dans notre histoire, il n'y aura pas besoin de législation pour parler de paiement à l'avance. N'est-ce pas exact?

[Text]

Mr. Lang: It certainly is true that whenever the market is running very freely cash advances are needed less and are used less. Of course farmers adjust very quickly to that and make use of them to a lesser extent. The legislation is important though because in any given point in time there can be specific hold-ups in delivery. There may be a slow delivery of barley in a barley district one fall and so on and the money is therefore useful. So I think it is important to have this legislation on the books.

Mr. Thomas (Moncton): I agree and I in no way was saying anything different. I was pointing out that if the situation is the same in central Canada, where they do not grow as much wheat but what they have cannot be sold, then they should be under the bill too. But is this the case? What is the situation in Ontario and Quebec? I pretty well know the answer to this, but could the Minister clarify that?

The Chairman: I think it is out of order to ask the Minister to clarify the situation with regard to other provinces and whether they are able to sell or they are not able to sell. We are really dealing with an amendment here. It is a specific thing, referring to Bill C-239, and I think if we start considering all the price and production problems in various regions of this country certainly we are going to be a long piece from the bill and a long piece out of order.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman. I agree, but the last two speakers did bring up another problem and I just wondered if it had any relation to this bill.

The Chairman: I tried to indicate that they were really in the form of representations and we could only assure that they had been heard, but actually we are out of order and I tried to rule that way.

Mr. Thomas (Moncton): Very good. I accept that.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Mr. Horner: I would like to go back to the questions that Mr. Gleave was putting forward. Mr. Minister, we were told by the Canadian Wheat Board when they were before the committee earlier last week that there are 46,475 cash advances in default right now. Would they be paying interest? I imagine that practically all of them defaulted because of not being able to deliver.

Mr. Lang: I think you gained the wrong impression from what was said by the Wheat Board witnesses when they were here. They were speaking about the advances outstanding and carried over from one year to another, not to advances in default. The number in default is very, very much smaller than that.

Mr. Horner: In other words, they are advances that have been carried over and have not been paid.

Mr. Lang: That is right.

[Interpretation]

M. Lang: Assurément chaque fois que le marché est très libre, les avances en liquide ne sont pas aussi nécessaires. Bien sûr, les producteurs s'adapteront bien vite et s'en serviront beaucoup moins. La législation est toutefois importante car à une période donnée il peut y avoir certaines retenues spécifiques dans les livraisons. Il peut y avoir un retard dans les livraisons d'orge dans une région productrice d'orge au cours d'un automne et ainsi de suite et par conséquent s'avère utile. Ainsi je pense qu'il est important de présenter cette législation.

M. Thomas (Moncton): Je suis d'accord et je n'ai rien d'autre à ce sujet. J'indiquais que si la situation est semblable dans le centre du Canada, où tout le blé produit peut être vendu, alors il devrait être concerné par ce bill également. Mais est-ce vraiment le cas? Quelle est la situation dans l'Ontario et le Québec? Je connais très bien la réponse, mais est-ce que le ministre pourrait nous apporter des précisions?

Le président: Je pense qu'il ne convient pas de demander au ministre d'apporter des précisions sur cette situation en ce qui concerne les autres provinces et la question de savoir si elles peuvent vendre ou non. C'est cet amendement là qui nous intéresse pour l'instant. C'est une question spécifique, qui fait allusion au bill C-239, et je pense que si nous examinons les problèmes de prix et de production dans d'autres régions du Canada nous nous écarterons beaucoup trop du bill et nous serons en dehors de la question.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je suis d'accord mais les deux orateurs qui viennent de parler ont invoqué un autre problème et je me demandais si ce problème avait un rapport avec le bill.

Le président: Je voulais simplement faire indiquer qu'il se trouvait réellement dans la forme de représentation et nous pouvions simplement les assurer qu'ils avaient été entendus, mais en fait nous sommes en dehors de la question et c'est la raison pour laquelle j'ai agi ainsi.

M. Thomas (Moncton): Excellent, je suis d'accord.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à passer au vote?

M. Horner: J'aimerais revenir aux questions qui ont été présentées par M. Gleave. Monsieur le ministre, on nous a dit à la Commission du blé lorsqu'elle est apparue devant le Comité la semaine dernière qu'il y avait des avances en paiement de \$46,475 qui ne se trouvaient pas payer présentement. Est-ce que les intérêts devront être payés? J'imagine que pratiquement tous n'ont pas pu payer parce qu'ils ne pouvaient pas faire de livraison.

M. Lang: Il me semble que vous avez une mauvaise impression de ce qu'a dit la Commission du blé lorsqu'elle était ici présente. Ils parlaient des avances reportées d'une année à l'autre, et non pas des avances qui n'étaient pas payées. Le nombre des gens en défaut est extrêmement inférieur à ce que vous présentez.

M. Horner: En d'autre terme, il y a des avances qui ont été reportées et qui n'ont pas été payées.

M. Lang: C'est exact.

[Texte]

Mr. Horner: They would not have to pay interest on them?

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: With regard to the \$500 and the exemptions, Mr. Minister, Mr. Gleave is worried about the 300 to 600 people who pay the complete advance back in cash. Has there been a consistency? You implied this morning that there had. Has it been the same 300 people, basically?

Mr. Lang: There has been a significant repeater rate.

Mr. Horner: The only reason that you are not excluding them is that from a practical standpoint it is very difficult. I think this is what you implied this morning.

• 1450

Mr. Lang: Yes and possibly unfair in terms of what may be their intentions in upcoming years.

Mr. Horner: In other words, while there might have been repeaters in the years gone by, their intentions may be different in any one given year in the future?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: You said just a little while ago that of the \$13,000 to \$15,000 they paid a little back with grain. Would they not pay most of it back with grain?

Mr. Lang: Yes, that is right. It was the smaller portion with cash, I am sure, and the larger portion with grain.

Mr. Horner: Most of it would be paid back with grain. I have no further questions.

The Chairman: Thank you. Are you ready for the question? Is it the wish of the members that the Committee be polled?

Mr. Horner: I think everybody is in favour of it so I do not really see any purpose in polling them unless somebody else wants them polled, Mr. Chairman.

Amendment agreed to.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have an amendment that really should have preceded the other one.

The Chairman: I have an amendment moved by Mr. Korchinski to Clause 5 proposed Section 5(1)(a) on page 3 which reads as follows:

That proposed Section 5(1)(a) be amended by the addition at line 32 after the word "grain" of the following words:

'on which an advance was taken'.

Mr. Korchinski.

M. Korchinski: Mr. Chairman, this is really a follow-up to the one that was moved prior to the luncheon recess and which was accepted by the Committee. Because I moved that one, I felt it was essential that the subsequent amendment should be amended accordingly.

[Interprétation]

M. Horner: Ils n'auraient donc pas d'intérêt à payer?

M. Lang: Non.

M. Horner: En ce qui concerne les \$500 et les exemptions, monsieur le ministre, M. Gleave s'inquiète de ces 300 à 600 personnes qui payent la vente en argent liquide. Est-ce qu'il s'agit d'un fait constant? C'est ce que vous avez laissé entendre ce matin. S'agit-il fondamentalement des 300 mêmes personnes?

M. Lang: Le taux qui devrait être est sensiblement le même.

M. Horner: La raison pour laquelle vous ne les excluez pas c'est que cela vous est difficile d'un point de vue pratique. Il me semble que c'est ce que vous avez laissé entendre ce matin.

M. Lang: Oui, et c'est peut-être injuste si l'on considère quelles seront leurs intentions dans les années à venir.

M. Horner: En d'autres termes, même si cela s'est déjà produit dans les années passées, leurs intentions peuvent être différentes dans l'avenir?

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: Vous avez dit il y a quelques instants que de ces \$13,000 à \$15,000 une infime partie avait été remboursée sous forme de grain. Ne vont-ils pas rembourser la majorité sous forme de grain?

M. Lang: Oui, c'est exact. La plus petite somme a été payée en liquide, je crois, et la somme la plus importante a été payée en nature.

M. Horner: La majorité serait donc payée en nature. Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Je vous remercie. Etes-vous prêts au vote? Est-ce que les membres du Comité veulent qu'on les compte?

M. Horner: Je pense que tout le monde est d'accord, aussi je ne vois pas l'intérêt de compter les membres à moins que quelqu'un d'autre veuille qu'on le fasse, monsieur le président.

Amendement adopté.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai un amendement qui aurait dû venir avant l'autre amendement.

Le président: J'ai un amendement présenté par M. Korchinski à l'article 5, article proposé 5 1) (a) dont l'énoncé est le suivant:

Que l'article proposé 5(1) a) soit modifié amendé par l'adjonction à la ligne 35 après le mot «Commission» les mots suivants:

«Pour lequel il a touché une avance».

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, c'est en fait la suite de celui qui a été présenté auparavant et qui a été accepté par le Comité. Comme c'est moi qui l'ai présenté, j'avais l'impression qu'il était essentiel que l'amendement suivant soit amendé dans le même sens. Celui-ci dit

[Text]

All that this does is state that where deliveries are made and grain sold to the Board until the aggregate deductions are made, only on that grain will an advance be taken. That is all that that really applies to. Since we had accepted the other one I felt it was necessary to move this amendment in order to make the whole bill consistent.

The Chairman: The Minister will address the Committee.

Mr. Lang: Mr. Chairman, this has two significant difficulties here? The Committee in the first instance saw in its wisdom to accept an amendment which said that an applicant may designate a certain grain for an advance and as I pointed out earlier he may wish to retain certain other grains for his cash crop. In order to be consistent throughout I maintain that your wording has to be similar in one section as it is in the other. You cannot have one section saying that it only applies on grain where a cash advance has been made and the other one saying something contrary to that. This is going to be the effect if you leave it in this way. Having accepted that one section I think it is just right to be able to follow through in the same manner.

Mr. Korchinski: How does it create administrative difficulties here? The Committee in the first instance saw in its wisdom to accept an amendment which said that an applicant may designate a certain grain for an advance and as I pointed out earlier he may wish to retain certain other grains for his cash crop. In order to be consistent throughout I maintain that your wording has to be similar in one section as it is in the other. You cannot have one section saying that it only applies on grain where a cash advance has been made and the other one saying something contrary to that. This is going to be the effect if you leave it in this way. Having accepted that one section I think it is just right to be able to follow through in the same manner.

Mr. Lang: It should be quite clear that it is impossible for the Board to identify specifically the grain upon which an advance was taken.

Mr. Korchinski: It would be possible with an application. Have you never seen an application form?

Mr. Lang: It does not identify the wheat, kernel by kernel, which is in effect what you would be requiring here and which would be an administrative monstrosity. It would make the cash advances totally unworkable and if you wish to destroy the cash advance system this is the route to take.

• 1455

Mr. Korchinski: I cannot understand, because it says wheat, oats and barley. On which grain will you be able to deliver? If you have ever witnessed or looked at the form closely, you will notice that it does say which are the grains that you will have available for repayment of such and such an advance. If I designate that I have wheat—I may have oats and barley on my farm that I do not necessarily want to get an advance on, nor do I expect to make a repayment by that method—and if I have sufficient for only 3,000 bushels, that is all I am applying for. I may have sufficient other grains to take \$6,000 worth of advance but I am not doing that because you only have a lien on my wheat. Surely I, or any farmer, can tell the difference between wheat, oats and barley.

[Interpretation]

simplement que lorsque les livraisons sont faites et que les céréales sont vendues à la Commission du blé jusqu'à ce que l'on procède aux réductions, on ne pourra considérer une avance que sur ces céréales. Tel est l'objet de l'amendement. Comme nous avons accepté l'autre amendement j'ai pensé qu'il était nécessaire de présenter celui-ci afin de rendre le bill tout à fait logique.

Le président: Le ministre veut s'adresser au Comité.

M. Lang: Monsieur le président, il y a en fait deux problèmes importants. D'une part, on propose qu'une variété de grain ne soit pas évoquée pour les remboursements d'avances en argent liquide à un certain moment de l'année et par conséquent cela crée de réelles difficultés administratives. En outre, je ne vois pas le manque de logique dans cet article tel qu'il est proposé qu'il y ait un changement ou pas, aussi je demanderais aux membres du Comité de s'opposer à cet amendement.

M. Korchinski: En quoi cela crée-t-il des difficultés administratives? Le Comité tout d'abord a jugé sage d'accepter un amendement qui disait que un demandeur pouvait désigner une certaine variété de gains à la vente et comme je l'ai indiqué plus tôt il peut désirer retenir d'autres variétés pour ses réserves. Si l'on veut être logique d'un bout à l'autre je maintiens que l'énoncé doit être semblable d'un article à l'autre. Il ne peut pas y avoir d'article qui s'applique uniquement sur une variété de céréale lorsqu'on a procédé à une avance en liquide et un article qui dise exactement le contraire. C'est ce qui va se produire si vous le laissez sous cette forme. Du moment qu'on a accepté cet article je pense qu'il serait normal de suivre la même politique d'un bout à l'autre.

M. Lang: Il faudrait reconnaître qu'il est tout à fait impossible pour la Commission du blé d'identifier d'une façon spécifique la variété de céréale sur laquelle va être prise l'avance.

M. Korchinski: On pourrait le faire si on en faisait la demande. Avez-vous déjà vu un formulaire de demande?

M. Lang: Cela n'identifie pas le blé, grain par grain, ce que en fait vous demanderiez ici et qui serait une monstruosité du point de vue administratif. Cela rendrait les avances en liquide tout à fait impossible et si vous désirez détruire ce système des avances en liquide alors continuez.

M. Korchinski: Je ne comprends pas, car il est question de blé, d'avoine et d'orge. Quelle variété pourriez-vous donc livrer? Si vous avez déjà vu et examiné un formulaire attentivement, vous auriez remarqué qu'il est question de la variété de grains disponibles au remboursement de telle et telle avance. Si je dis que j'ai du blé—je peux aussi bien avoir de l'avoine et de l'orge dans la ferme mais ne désire pas obtenir d'avance sur ces deux variétés, ni n'espère pas faire de remboursement par ce moyen-là,—et si je n'en ai que pour 3,000 boisseaux, c'est le seul montant pour lequel je vais faire une demande. Je peux avoir d'autres variétés en suffisance pour prendre une avance de l'ordre de 6,000 dollars mais je ne vais pas le faire car vous n'avez de privilèges que sur mon blé. Assurément, moi, ou tout autre producteur, peut dire la différence entre le blé, de l'avoine ou de l'orge.

[Texte]

Mr. Lang: Do you not see what you are doing? Sometimes a farmer will take an advance on wheat which is leftover from a previous crop year and it is really that grain he is using as his security or giving the lien on when he takes his advance. You would really be suggesting that it is that very wheat he would have to hold and deliver later on when the opportunity came rather than feeding that wheat and delivering other wheat which he harvested in the fall after taking his advance. You would force him to hold the old wheat and feed the new wheat whether or not in his farming opinion it was best to do it the other way around.

Mr. Korchinski: I am not designating in which year it was produced or anything. I have so much available; I designate so many thousands of bushels that I have available for an advance. That is what I am supposed to have. If I do not have it you penalize me, I am graded on that aspect. If I go to the bank and the bank asks me to produce title to a property which they will hold as security, that is the property that is being held as security. It is not other property that I may have elsewhere. Their security is the one that I hand to them. It is nothing else that I might have in my possession at that time.

Mr. Lang: Do you not see that is not the way it works in regard to advances on grain? As long as the farmer has, under the present system, an appropriate amount of wheat available to cover his advance he is all right. The Board does not try to investigate whether it is the same wheat he had when he made his application. You would, in effect, require them to identify which wheat and require the farmer to deliver that wheat.

Mr. Korchinski: I am not saying which wheat. I am saying I have wheat, period.

Mr. Lang: That is what you would require...

Mr. Korchinski: Are you trying then to unilaterally reverse the decision that was made here by the Committee?

Mr. Lang: I am suggesting that your amendment would be an administrative monstrosity which would kill the cash advance system. It would kill the cash advance system.

Mr. Korchinski: Surely I know the difference between wheat and surely when I make an application and I suggest that I have X number of bushels of wheat, this is what I am taking that advance on; I am not taking it on the rest of the grain. This is what I would wish to take out and when I deliver that you may take off your advance. I am only entitled to a limited advance at any rate on the basis of the grain that I have. If I do not have that grain you have the right to penalize me. I am subjecting myself to that kind of condition.

Why should I have to say that I take an advance on wheat? I may have oats or barley, but I am not taking it out on that because I may want that for feed purposes for cattle or any other reasons. I am allowing that I have a certain number of bushels of wheat or I may have barley or any other grain. The point is that having accepted it in the one clause it is incumbent upon the Committee

[Interprétation]

M. Lang: Ne voyez-vous pas ce que vous êtes en train de faire? Parfois un producteur prendra une avance sur du blé qui reste d'une récolte précédente et c'est en fait cette variété qu'il utilise comme sécurité à titre de privilège lorsqu'il prend son avance. Vous suggèreriez en fait que c'est ce blé-là qu'il devrait garder et livrer par la suite lorsque l'occasion se présentera au lieu d'écouler ce blé et d'en livrer d'autre qu'il aurait récolté en automne après avoir pris son avance. Vous voudriez le forcer à garder le blé précédent et à écouler le nouveau blé sans tenir compte si selon lui il serait préférable d'agir de l'autre façon.

M. Korchinski: Je n'ai pas parlé de l'année de production ou quoique ce soit d'autre. Je n'ai parlé que de la quantité disponible; j'ai désigné la quantité en milliers de boisseaux que j'avais à disposition pour une avance. C'est la quantité que je suis sensé avoir. Si je ne l'ai pas vous me pénalisez. C'est comme cela qu'on fait les évaluations. Si je m'adresse à la banque et que la banque me demande de produire des titres de propriétés qu'ils détiendront comme sécurité, c'est donc celle-ci qui sera gardée comme sécurité. Il ne s'agit pas d'un autre produit que je peux avoir ailleurs. Leur sécurité est celle que je leur transmet. Il ne s'agit rien d'autres que je puisse avoir en ma possession à cette époque.

M. Lang: Ne voyez-vous pas que ce n'est pas la façon dont cela fonctionne en ce qui concerne les avances sur les céréales? Pour autant que le producteur a, en vertu du système actuel, une quantité appropriée de blé disponible pour couvrir ses avances, alors c'est parfait. La Commission ne cherche pas à savoir si il s'agit du même blé que celui qu'il avait lorsqu'il a fait sa demande. En fait, vous voudriez qu'il définisse de quel blé il s'agit et exige du producteur qu'il livre ce blé.

M. Korchinski: Je ne dis pas de quel blé il s'agit. Je dis simplement que j'ai du blé.

M. Lang: C'est ce que vous demanderiez...

M. Korchinski: Est-ce que unilatéralement vous avez cherché à renverser la décision qui a été prise ici par le Comité?

M. Lang: Je suggère que votre amendement serait une monstruosité administrative qui tuerait le système d'avance en argent liquide.

M. Korchinski: Assurément je sais faire la différence entre les blés et assurément lorsque je ferai la demande et que je suggère que j'ai X nombre de boisseaux de blé, c'est là-dessus que je prends l'avance; je ne la prends pas sur le reste des céréales. C'est ce que j'aimerais écouler et quand j'aurai livré cela vous pouvez retirer votre avance. Je n'ai droit qu'à une avance limitée en tout cas sur la base du grain que je possède. Et si je n'ai pas ce grain vous avez le droit de me pénaliser. Je me soumets moi-même à ce genre de conditions.

Pourquoi devrais-je dire que je prends une avance sur le blé. Je peux avoir de l'avoine et de l'orge, mais je ne vais pas prendre d'avance là-dessus parce que je peux désirer m'en servir à des fins d'alimentation du bétail ou d'autres buts. Je reconnais que j'ai un certain nombre de boisseaux de blé et je peux très bien avoir de l'orge ou d'autres variétés. Le fait que ayant accepté cela dans un

[Text]

either to accept it here or you are trying to reverse that by not being consistent throughout the whole Bill. You have accepted the wording in one clause, how can you reverse it in another? Which application is proper then, leaving it this way or the other way?

Mr. Lang: I am suggesting to you that in your interpretation, as no deduction would be taking place on some of the grains anyway, there would be no interest in anyone's having him deliver it from the point of view of paying off the cash advance. It would not accomplish that effect.

Mr. Korchinski: That is right.

Mr. Lang: That is why I say even with your amendment no change in this clause is needed. What I am also suggesting to you is that the particular words you have chosen to use for your amendment would, in effect, specify the very grain used as security which would mean that if he took the grain that he gave as security, his old crop, he would have to hold and then deliver that old crop rather than feeding it. Surely you would agree that he should be able to feed his old wheat and deliver the new wheat or feed his old barley and deliver the new barley.

• 1500

Mr. Korchinski: I commit myself to X number of bushels. I am not saying which grain, but I have to commit myself to deliver that many bushels of grain, wheat, barley, or whatever grain it is that I am taking an advance on, and I leave the rest for my cash crop, if you wish.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Horner. Do you have a question?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would just like to comment briefly. I do not think the Minister is being quite fair or quite correct in saying that if Mr. Korchinski's amendment were accepted it would ruin the cash advance legislation. I think the Minister is resorting to some kind of fear tactics and I would advise him, for whatever good it might do, not to do that. Let us try to consider the legislation in a cool, calm and collected manner and not try to frighten or stampede anybody into being for or against it. Let us try to use cold rationalization.

Mr. Whicher: When are you going to start?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I never really thanked you—and I thought somebody should have—for using your rationalization in the way you voted this morning. It was very sound and very correct. I was pleased to see that you could rationalize—I know you can and have done so in the past, but I wish more members of this Committee would rationalize as well.

Mr. Barrett: Page 6 of Bill C-239.

Mr. Horner: I am on Bill C-239. In any case, Mr. Chairman, I would like to ask the Minister this question.

[Interpretation]

article il est inconvenable que le Comité ne l'accepte pas ici ou alors vous cherchez à faire l'inverse et vous n'êtes plus logique du tout. Vous avez accepté l'énoncé dans un article, comment pouvez-vous renverser cet énoncé dans un autre? Quelle est la forme appropriée, celle-ci ou celle-là?

M. Lang: Je vous suggère que votre interprétation, du moment qu'aucune réduction ne prendrait effet sur certains des céréales, personne n'aurait intérêt à faire de livraison afin de rembourser l'avance en liquide. Cela ne remplirait pas cet effet.

M. Korchinski: C'est exact.

M. Lang: C'est pour cela que je dis que même avec votre amendement on n'a pas besoin de changement dans cet article. Je suggère également que l'énoncé particulier que vous avez choisi dans votre amendement spécifierait, en effet, la variété de grains utilisée comme sécurité ce qui signifierait que s'il prend le grain qu'il détient comme sécurité, c'est-à-dire sa récolte précédente, il devrait la conserver et livrer cette récolte précédente plutôt que de s'en servir comme nourriture. Assurément vous reconnaîtrez qu'il devrait pouvoir se servir de sa récolte précédente comme aliments et livrer la récolte nouvelle et faire la même chose avec de l'orge.

M. Korchinski: Je prends un engagement pour un nombre X de boisseaux. Je ne dis pas de quelle variété il s'agit, mais je peux m'engager à livrer autant de boisseaux de céréales, blé, orge, ou quelque variété que ce soit sur laquelle je puis prendre une avance, et je conserve le reste à titre de récolte de réserve, si vous désirez.

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Horner. Avez-vous une question?

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais faire de brefs commentaires. Je ne pense pas que le ministre soit tout à fait équitable ou qu'il ait tout à fait raison lorsqu'il dit que si on acceptait l'amendement de M. Korchinski, cela causerait la fin de la législation de l'avance en argent liquide. Je pense que le ministre a recours à certaines tactiques de crainte et je lui conseillerais, pour tout le bien que cela puisse avoir, de ne pas y avoir recours. Essayons d'examiner la législation d'une façon calme et réservée et ne cherchons pas à effrayer qui que ce soit dans un sens ou dans un autre. Essayons de raisonner calmement.

M. Horner: Monsieur le président, je ne vous ai pas remercié, et je pense que quelqu'un aurait dû le faire ce matin pour la façon dont vous avez raisonné lorsque vous avez voté. C'était agir d'une façon tout à fait raisonnable et correcte. J'ai été heureux de voir que vous pouviez également raisonner, je sais que vous pouvez le faire et l'avez déjà fait dans le passé, mais je voudrais que davantage de membres de ce comité puissent le faire également.

M. Barrett: Page 6 du Bill C-239.

M. Horner: Je suis sur le Bill C-239. En tout cas, monsieur le président, j'aimerais demander cette question

[Texte]

What Mr. Korchinski is really saying is that if you take a cash advance on wheat you must repay that cash advance with wheat or with money. This is really what he is saying. If you took cash advance on barley, then you would repay it with barley or with cash. I suppose, even with Mr. Korchinski's amendment, that if a farmer chose to do so he could repay it with other grains, but it would be up to him, I imagine, although I may be wrong in that interpretation.

In any case, this would not exactly have any major earthshaking effect on the application of the bill because it is not true, Mr. Minister, that in essence in agriculture and in the grain industry we are moving towards more specialization within the various cropping practices of farmers. In other words, you will have a wheat farmer growing high protein wheat in specific areas that are suitable for growing high protein wheat. It is more profitable to grow barley in areas of high moisture and less sunshine...

An hon. Member: Like Ottawa.

Mr. Horner: ...and so on. Mr. Minister, do you not think that in the future you are going to have wheat farmers, barley producers and oat producers—although maybe in a very marginal amount because oats are not a major commodity—you are going to have wheat producers, barley producers and rapeseed growers—rapeseed is a product that is not found to be too profitably grown in some of the drier southern regions of the Prairies, it is much more profitable in the northern part of the Prairies. I am speaking of the general rule of thumb. There are exceptions to it. Rye is more favourable to the south and the drier areas, and so on. We are moving toward a specialization of grain producers within the grain industry. Would you not agree with that concept, Mr. Minister?

Mr. Lang: I certainly agree that there is apt to be some specialization from time to time and place to place. However, I think the system takes care of that. If a person is marketing one grain he obviously takes his advance on that grain and markets that grain and pays his advance off on that grain.

Mr. Horner: Yes, but you really said very little, Mr. Minister, and I wanted you to be more specific, if you could. Are we not moving toward more specialization within the grain industry? Do you think in your own mind that this is so? Are your policies not geared to do that with regard to the marketing and the quota system and the movement of commodities? In essence is this not really the goal?

Mr. Lang: No, the goal is to make our system as neutral as possible so that the farmers can make the best decision, on the basis of their own farming practices and wishes, about what they should do. It may be specialization and it may be the reverse. It depends on where they live and what their inclinations are.

Mr. Korchinski: If they wish to take an advance on one grain, then this is what they should do. Make it as neutral as possible.

[Interprétation]

au ministre. Ce que M. Korchinski est en train de dire, c'est que si vous prenez une avance en paiement sur le blé, vous pouvez rembourser cette avance avec du blé ou de l'argent liquide. Si vous prenez une avance sur de l'orge, vous pouvez alors rembourser, soit avec de l'orge soit avec de l'argent liquide. Je suppose que, même avec l'amendement de M. Korchinski, si un fermier choisit de s'y prendre de cette façon, il pourrait rembourser avec d'autres variétés, comme il l'entendra, il me semble, bien que je puisse me tromper sur l'interprétation.

En tout cas, cela n'aurait pas d'effet important sur l'application du bill parce que, n'est-il pas vrai, monsieur le ministre, qu'en essence dans l'agriculture et l'industrie céréalière, nous tendons vers une plus grande spécialisation en ce qui concerne les pratiques de récolte des producteurs. En d'autres termes, vous auriez un producteur de blé, produisant du blé en haute teneur en protéine dans certaines régions qui conviendraient à cette production particulière. Il convient davantage de produire de l'orge dans des régions très humides et moins ensoleillées...

Une voix: Comme Ottawa.

M. Horner: ...et ainsi de suite. Monsieur le ministre, ne pensez-vous pas que dans l'avenir nous allons avoir des producteurs de blé, d'orge ou d'avoine, bien que l'avoine ne soit pas un produit important, vous aurez donc des producteurs de blé, d'orge et de colza, le colza n'étant pas un produit bénéfique dans les régions plus sèches des Prairies, cela convient plus dans les régions du Nord des Prairies. Mais je parle en termes généraux, et il y a des exceptions. Le seigle est plus favorable dans le Sud et les régions plus sèches, et ainsi de suite. Nous tendons à une spécialisation des producteurs céréaliers dans cette industrie, n'êtes-vous pas d'accord avec ce concept, monsieur le ministre?

M. Lang: Naturellement, je suis d'accord pour dire qu'il y a une spécialisation de temps en temps et selon les endroits. Cependant, je pense que le système en tient compte. Si une personne commercialise une variété assurément, elle prend cette avance sur cette variété et s'en sert pour rembourser son avance.

M. Horner: Oui, mais vous n'apportez que peu de précision, monsieur le ministre, et je voulais que vous soyez plus spécifique, si vous le pouviez. Ne tendons-nous pas vers une spécialisation dans l'industrie céréalière? Ne pensez-vous pas que ce soit exactement le cas? N'est-ce pas le but de vos politiques en ce qui concerne la commercialisation, le système des quotas et les échanges des produits alimentaires? N'est-ce pas l'objectif essentiel en réalité?

M. Lang: Non, l'objectif est de rendre aussi neutre que possible ce système afin que les producteurs puissent prendre la meilleure décision, sur la base de leurs pratiques agricoles et selon leurs désirs, en ce qui concerne l'action qu'ils devraient prendre. Il peut y avoir une spécialisation et ce peut-être également le contraire. Cela dépend de l'endroit où ils vivent et de leurs tendances.

M. Korchinski: S'ils désirent prendre une avance sur une variété de céréales, alors c'est ce qu'ils doivent faire. Faisons en sorte que ceci soit aussi neutre que possible.

[Text]

• 1505

Mr. Horner: To me it looks the very opposite, in fact it looks so much the opposite that I assume your protein grading will cause a certain amount of specialization within the grain industry. The feed wheats, feed variety, low protein will be grown in the high moisture areas for feed, and so on, to get the high yield for feed purposes. To me it seems like we are moving in an area for specialization within the grain industry and if we are, then I think Mr. Korchinski's amendment makes sense, that if a man is growing wheat he sells wheat. I know in my neighbourhood very little barley is grown. One percent of the acreage would be seeded to barley perhaps in my immediate neighbourhood, not in my constituency. So a farmer there would have no barley to repay. It would not hurt. It would not matter whether they had barley listed on the cash advance, you just do not move any barley. They would not have moved a carload of barley out of that area for years and the same applies to oats. So I do not see anything wrong with Mr. Korchinski's amendment at all. I do not think it would be hurting. In fact, I think it would be in step with the times and I would urge the committee to accept it.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Minister, you had indicated to Mr. Korchinski that the wording would destroy the spirit of the cash advance legislation. I was wondering if the insertion of "the type of grain on which the advance was taken" would clarify things and ease the fear of this particular wording having a disastrous effect on the legislation. I think you pointed out that Mr. Korchinski's amendment would tie one's ability to pay down to that specific grain, that specific wheat, for example, on which an advance was taken and on which, in effect, a lien was acquired. If we inserted the words "of the type on which an advance was taken", would that allay some of the fears? Would that improve the amendment?

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: If I might say a word on that, I can see the concern of the Minister of it actually being tied down possibly to a specific grain even a grade of grain and there might be difficulties here. I would support the change in the wording to "the type on which the advance was taken" so that if it was wheat, it would definitely be meant to be wheat, rather than say feed wheat or some specific grade of wheat; "a type", as it stands.

The Chairman: Mr. Mazankowski had completed his question and I think was anticipating a reply.

Mr. Lang: There is some concern about that form of words as well. I am trying to consult with...

Mr. Mazankowski: Perhaps the words chosen may not be the best words.

[Interpretation]

M. Horner: Vous allez avoir des résultats tout à fait opposés à ceux que vous envisagiez. La situation ressemble fort à celle que j'avais prévue par suite de la classification en protéine entraînant une certaine spécialisation à l'intérieur de l'industrie du grain. Les céréales fourragères de faible teneur en protéine seront cultivées dans des zones très humides, ce qui permettra d'obtenir un rendement satisfaisant. A mon avis, nous évoluons dans le sens d'une spécialisation à l'intérieur de l'industrie du grain. D'ailleurs, l'amendement de M. Korchinski a du sens car si un fermier cultive du blé, il vendra ce produit. Dans mon voisinage, on y cultive très peu d'orge. Un pour cent de la superficie est affecté à la culture de l'orge dans mon voisinage immédiat et non pas dans ma circonscription. Vous voyez donc qu'un cultivateur ne pourrait pas faire de remboursement à partir de l'orge qu'il cultive. Cela ne nuirait à personne. Peu importe que le paiement anticipé se fasse contre l'orge puisqu'il n'y a pas de livraison de cette céréale. Ils n'ont pas fait de livraison d'orge ni d'avoine depuis des années dans cette région. Je ne vois donc pas comment je pourrais m'en prendre à l'amendement de M. Korchinski. Cet amendement ne pourrait nuire à personne. En réalité, ce serait plutôt un progrès et j'inviterais le Comité à l'adopter.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, vous avez fait remarquer à M. Korchinski que le libellé détruirait l'esprit de la loi sur les paiements anticipés. Je me demandais si l'insertion du «genre de grain contre lequel une demande de paiement anticipée est accordée» apporterait plus de précision sur la question et ferait disparaître les craintes qu'a fait naître ce libellé qui a eu des répercussions néfastes sur la loi. Vous avez fait remarquer que l'amendement de M. Korchinski générerait le débiteur car il aurait peine à rembourser son paiement en se servant de ce grain particulier, voire ce blé particulier contre lequel on a fait un paiement anticipé et qui a entraîné l'acquisition du droit de rétention. Si l'on introduisait dans le bill l'expresson suivante «du genre de grain contre lequel fera un paiement anticipé» pourrait-on balayer certaines craintes? L'amendement en serait-il amélioré?

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: J'aimerais prendre la parole à ce sujet. Je comprends très bien l'inquiétude du Ministre car l'amendement limite les transactions à un genre de grain particulier voire même à une catégorie de grain, ce qui peut entraîner des complications. J'appuierais donc le changement du libellé portant que «le genre contre lequel un paiement anticipé a été fait» de sorte que s'il s'agit du blé, il ne serait pas question de céréales fourragères ou d'une catégorie particulière de blé.

Le président: M. Mazankowski a terminé sa question et il s'attend à ce qu'on lui réponde.

M. Lang: On s'inquiète tout autant de cette expression. Je suis en train de consulter...

M. Mazankowski: Il se peut que les mots qui s'y trouvent ne soient pas les mieux choisis.

[Texte]

● 1510

Mr. Lang: I was going to say that I would try to consult with the draftsmen about the possibility of words, which said in effect, where quotas were opened for grain, which, when delivered, would reduce the advance, it should be delivered. That would then tie back to the earlier change without creating any difficulties, I think. But I was only trying to work on a possible form of words. If we could come back to that...

Mr. Downey: Could we stand that section of the clause until the draftsmen can work it over properly?

The Chairman: Is it the wish of the Committee to stand Clause 5?

Mr. Barrett: Is there anything wrong with it the way it is?

Mr. Horner: Mr. Chairman, should we not consider the suggestion made by Mr. Mazankowski?

Mr. Lang: I think it is best the way it is, actually.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, the Minister has suggested that it was the wording that he had taken some exception to, and of course in the interest of proceeding with the bill...

Mr. Lang: It was more than that, really.

Mr. Mazankowski: If it is more than that, perhaps the Minister could comment further on it, because I was led to believe that it was basically a matter of the wording that would tie the ability to repay down to that specific grain on which the advance was taken. In other words, if he had taken out an advance on this year's grain, he would not be able to repay it with next year's grain, for example.

Of course, by inserting the words "of the type", I thought that perhaps this may broaden it to the extent that it would overcome. Of course, if there are other exceptions to this amendment, perhaps the Minister might comment on them. I would like to hear them.

Mr. Lang: Basically it is that the words, as they are, are perfectly adequate and accurate, and the additional words are capable of a variety of meanings, which I do not understand in total at the moment.

That is why I am concerned. I think that when these words are not necessary, and one introduces them, one creates all sorts of potential difficulties while one studies them. This is why I say the words as they are are adequate, and I would like to see them maintained.

Mr. Mazankowski: Of course, Mr. Chairman, the words that are in this section perhaps were consistent with subsection (2) on which we did accept an amendment. As Mr. Korchinski pointed out, in order to make the wording consistent in the other clauses, I think such an amendment is in order.

[Interprétation]

M. Lang: J'allais dire que je voulais consulter les docteurs de la loi au sujet de la possibilité des mots qui touchent le contingentement dont la livraison réduirait le paiement anticipé. Cette solution serait liée à la modification antérieure sans causer de difficulté. J'essayais donc uniquement de formuler une expression acceptable. Si nous pouvions y revenir...

M. Downey: Pourrions-nous réserver cette partie de l'article jusqu'à ce que les rédacteurs de la loi puissent la reformuler d'une façon judicieuse?

Le président: Souhaitez-vous réserver l'article 5?

M. Barrett: Peut-on s'en prendre à cet article sous sa forme actuelle?

M. Horner: Monsieur le président, ne devrions-nous pas tenir compte de la proposition de M. Mazankowski?

M. Lang: A mon avis, le libellé actuel est excellent.

M. Mazankowski: Monsieur le président, le ministre a déclaré qu'il s'en était pris au libellé pour qu'on puisse continuer l'étude de ce projet de loi.

M. Lang: La question n'était pas si simple.

M. Mazankowski: Vous avez peut-être raison. Dès lors, le ministre voudra bien faire des interventions subséquentes vous m'avez donné raison de croire que c'était le libellé qui empêcherait les débiteurs de rembourser leurs paiements sur ce grain précis contre lequel le paiement anticipé a été effectué. En d'autres termes, si l'on avait reçu un paiement anticipé pour le grain de cette année, il serait impossible de rembourser ce paiement à partir des revenus perçus sur les grains de l'an prochain par exemple.

Naturellement, en introduisant l'expression «du genre», j'avais pensé qu'il y aurait un assouplissement tel que la difficulté serait surmontée. Par ailleurs, si le ministre a d'autres raisons pour s'en prendre à cet amendement, qu'il nous en fasse connaître les raisons. J'aimerais bien en prendre connaissance.

M. Lang: Fondamentalement, les mots tels qu'ils sont présentés sous leur forme actuelle, sont parfaitement adéquats et précis et les mots supplémentaires ajoutent toute une gamme de significations dont je ne perçois pas la quintessence à l'heure actuelle.

Voilà bien ce qui m'inquiète. Dans les faits, quand ces mots ne sont pas nécessaires et qu'ils sont insérés dans la loi, on se jette à corps perdu dans toutes sortes de difficultés potentielles qui surgissent au moment où l'on en fait l'étude. Voilà pourquoi je dis que les mots de la loi sont adéquats et j'aimerais bien qu'ils constituent la loi.

M. Mazankowski: Naturellement, monsieur le président, les expressions que l'on trouve dans cet article se rapportent peut-être au paragraphe (2) dont nous avons accepté l'amendement. Comme le disait d'ailleurs M. Korchinski, si nous voulons que le libellé s'harmonise avec les autres articles, un amendement de ce genre est tout indiqué.

[Text]

The Chairman: I do not suppose it is the prerogative of the Chair to enter into a debate in any way. What you are really doing here would be to establish three different cash advance systems: one for wheat, one for barley, and one for oats. In fact, you remove the flexibilities that the present system has. I would have some fairly strong views, but I do not wish to express them. But I will recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: The way to resolve it is simply to bring the question to the meeting.

Some hon. Members: Hear! Hear!

The Chairman: Are you ready for the question? Gentlemen, the amendment is the following. It is moved by Mr. Korchinski that Bill C-239, Section 5(1) (a), be amended by the addition at line 32 after the word "grain" the following words "on which an advance was taken".

Is it the wish of the members that the Committee be polled?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: I will ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived.

The Chairman: Shall Clause 5 carry?

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I move that Clause 5(b) 1 be amended by striking out the words "the making of the advance payment" and substituting therefor the following words:

the final delivery of grain on which collection was made in repayment of an advance.

Under the present situation where a man is declared in default, he is declared in default from the date on which he has taken a cash advance. Under the old act, he pays interest from the time he is declared in default. What I have introduced here by way of an amendment is somewhat a compromise. Rather than go right back to the first date on which an application was made and an advance was received, I have compromised somewhat and moved an amendment whereby if an interest is collected, it will be collected from the last day on which a delivery of grain was made on which an advance was deducted. In other words, he may have had sufficient grain for a four or five bushel quota and delivered up until then. He was not really in default because he was making his deliveries. It was only when he quit making deliveries that he is declared in default. From thereon in, I maintain that if interest is to be paid, it is from that date. From thereon in, he had no more grain but up until such time as he quits making deliveries, my estimation is that he should not be declared in default from the very beginning. It is a simple compromise. Under the old act, it is only after fair warning and after they have been declared in default that he paid interest which was perhaps stretching it a bit far. He may not have delivered for several months and another quota and so on and then after giving him ample notice and so on, he may have lost several months there. On the other hand, I say if he has

[Interpretation]

Le président: Je ne crois pas qu'il appartienne au président de participer à un débat de quelque façon que ce soit. Néanmoins, vous sembliez établir trois systèmes distincts de paiement anticipé: un pour le blé, un autre pour l'orge et un dernier pour l'avoine. En fait, vous établissez un système qui est privé de toute la souplesse du système actuel. Ce que j'en pense est extrêmement clair mais je ne veux pas l'exprimer pour l'instant. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: La seule façon de résoudre cette question est de la soumettre aux députés

Une voix: Bravo, bravo!

Le président: L'on passe aux questions? Messieurs, l'amendement est le suivant: Proposé par M. Korchinski que le Bill C-239, articles (1) (a) soit modifié par l'addition à la ligne 34 après le mot «grain» de l'expression suivante: «contre lequel le paiement a été accordé».

Vous voulez qu'on procède à la mise aux voix?

Des voix: Oui.

Le président: J'invite le greffier à compter les votes.

L'amendement est rejeté.

Le président: L'article 5 est-il adopté?

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je propose que le paragraphe 5 de l'article 5 soit modifié par la suppression de l'expression «de versement du paiement anticipé» et remplacé par l'expression suivante:

la livraison finale du grain qui a été faite contre le remboursement du paiement anticipé.

A l'heure actuelle, quand un cultivateur manque à ses engagements, on perçoit des intérêts pour défaut de paiement à compter de la date où il a perçu son paiement anticipé. Au terme de l'ancienne loi, il paie l'intérêt à compter de la date où il est déclaré avoir manqué à son engagement. Par cet engagement, j'ai fait naître un genre de compromis. En effet, au lieu de remonter à la date à compter de laquelle il avait fait une demande de paiement anticipé qu'il a perçu, j'ai fait un compromis pour proposer un amendement grâce auquel si l'intérêt étant reçu, il le sera à partir du dernier jour de la livraison du grain contre lequel un paiement anticipé a été déduit. En d'autre terme, si le cultivateur avait peut-être suffisamment de grain pour remplir quatre ou cinq boisseaux, il avait livré jusqu'ici. En réalité, il n'avait pas manqué à son engagement puisqu'il faisait ses livraisons. Ce n'est qu'à partir du moment où il a cessé ses livraisons qu'il a été déclaré de manquer à son engagement. Je soutiens qu'il doit payer l'intérêt, celui-ci doit être calculé à compter de la dernière date de livraison. A partir de ce moment-là, il n'avait plus de grain mais il ne devra pas être déclaré coupable avant cette date, à mon avis. Il s'agit d'un pur compromis. En vertu de l'ancienne loi, ce n'est qu'après un avertissement judiciaire et après avoir été déclaré coupable pour défaut de paiement qu'il devait payer de l'intérêt, ce qui était un peu fort. Il se peut qu'il n'ait pas fait de livraisons pour plusieurs mois, et après

[Texte]

been delivering he should not in fact be declared in default. Only after he quits delivering—which is the last load that he has brought in where an advance has been taken—go ahead and charge him interest.

• 1520

Mr. Lang: Mr. Chairman, again I think this mistakes the whole notion of how the cash advance system should work. With the board discretion in regard to default, any cases where there is an argument at all in favour of the farmer is taken by the board and default is avoided. So the only cases where persons are put in default are those where there is in fact a gross breach of what is really their obligation, which is to have the grain and deliver it as it is called forward. In those cases the man is abusing the cash advance system because he is trying to get in effect an interest-free loan which is not a true advance, because he is not going to live up to his obligations to fulfil the advance.

I really urge you against this amendment, which would I think put the whole cash advance system into disrepute. If a man has this money, is not delivering grain, and then is found to be in default, he should pay interest on the whole period that he had the use of the money, because that is in effect converting it to what he did, which is using it as a loan instead of an advance. And I urge this very strongly upon you.

Again, you can see the technical difficulties would mount. A man would deliver one or two bushels of grain and get himself out of paying interest on a whole period of time during which he had the money, perhaps quite wrongly. I urge you not to create in the cash advance system circumstances where it can fall into disrepute because of people abusing it and having the money, and if we can charge them interest in this fashion for the whole period they have had the money, as the present bill reads, I think we can correct and improve the system. I very strongly urge you against the amendment.

Mr. Downey: Mr. Chairman, I think it is a mistake to think it is inherent in the nature of the western farmer to abuse anything in the system, particularly with regard to this cash advance system. To me, this amendment is more practical actually than the \$500 amendment that we moved here a few moments ago. Certainly I think all farmers who take out these cash advances do so in good faith, and I think if circumstances are such that there is a change in plans and they have to make up some of the payments by cash instead of grain, they certainly had not intended to do this and I do not believe the interest should go back to the inception of the loan. I think that it should go back, as the amendment states, to where the last deliveries of grain were made. Certainly they were able to keep up the commitment up to this point, and I think there is no doubt that this is far enough back to take the interest rates.

[Interprétation]

lui avoir donné un préavis raisonnable, il a peut-être perdu l'argent de plusieurs mois. En revanche, je soutiens que s'il a fait ses livraisons, on ne devrait pas le déclarer coupable pour défaut de paiement. Ce n'est qu'après avoir cessé la livraison du dernier contingent contre lequel un paiement anticipé a été effectué qu'il faut lui demander de l'intérêt.

M. Lang: Monsieur le président, je répète que votre proposition jette la confusion totale dans le système de paiement anticipé. Il est certain que le Conseil fait preuve de la plus grande discrétion en regard aux intérêts pour défaut de paiement et chaque fois qu'un argument milite en faveur du cultivateur, le Conseil l'adopte et le cultivateur n'est pas accusé de manquer à son engagement. Donc les intérêts pour défaut de paiement sont imposés aux personnes qui ont vraiment manqué à leur engagement soit de livrer le grain là il devait le faire. Comme chacun sait, le cultivateur fait alors un abus d'honnêteté du système de paiement anticipé parce qu'il essaie en fait d'obtenir un emprunt sans intérêt qui n'est véritablement pas un paiement anticipé puisqu'il n'a aucunement l'intention de remplir son engagement.

Je vous suggère donc de renoncer à prendre cet amendement qui jette le discrédit sur tout le système de paiement anticipé. Si le cultivateur touche cet argent sans livrer le grain il est accusé de manquer à son engagement, il devra payer de l'intérêt pour défaut de paiement pour le temps où il s'est servi de cet argent parce qu'il a transformé cette somme en un emprunt au lieu d'un paiement anticipé. Je vous supplie de faire preuve de clairvoyance.

Vous voyez sans doute à quelles difficultés techniques nous nous buterions. Un cultivateur ferait la livraison d'un ou deux boisseaux de grain et s'en tirerait à ne pas payer d'intérêt pendant toute la durée où il détient cet argent, ce qui est mal. Je vous supplie donc de ne pas entourer le système de paiement anticipé de circonstances atténuantes qui jetteraient le discrédit sur cette formule économique à cause de personnes peu scrupuleuses profitant indûment de ces sommes. A mon avis, si nous pouvons récolter l'intérêt pendant le temps où ils ont l'argent en poche tel que le déclare le projet de loi actuel, je pense que nous pouvons corriger et améliorer ce système. Je vous supplie donc de voter contre cet amendement.

M. Downey: Monsieur le président, je pense qu'il est erroné de croire que la nature du cultivateur de l'ouest est viciée à la source et qu'elle serait un abus du système de paiement anticipé. A mon avis, cet amendement est beaucoup plus pratique que celui de 500 dollars que nous avons adopté il y a quelques instants. Il ne fait aucun doute que les cultivateurs qui perçoivent ces paiements anticipés le font de bonne foi et les circonstances ne leur permettent pas de rembourser ces paiements en grain plutôt qu'en argent il n'avait certainement pas l'intention de le faire et je ne crois pas qu'on devrait percevoir de l'intérêt depuis la date de l'emprunt. Au contraire, l'intérêt devrait être perçu à compter de la date où s'est fait la dernière livraison de grain. Il ne fait aucun doute qu'il pouvait respecter leur engagement jusqu'à cette date et je suis persuadé qu'il ne faut pas remonter plus loin dans le temps pour percevoir des taux d'intérêt.

[Text]

I could give my whole hearted support to this amendment.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I think the effect of the votes this morning has had a noticeable effect on the Minister this afternoon, Mr. Chairman, because he does not seem to be in the same agreeable mood that he was in this morning. Surely his argument does not stand up when one considers that the board is moving towards what is called terminable and nonaccumulative quota systems. Am I correct in that, Mr. Minister, are we moving towards that sort of a situation, or is that a wrong premise?

Mr. Lang: That is possible, yes.

Mr. Horner: I wish the Minister would be a little more specific. Is this the direction we are going? Are we going to have this in effect next year? I know that you have made speeches—I have not got them with me—to that effect. This morning you said that a particular measure I was talking about was going to be in effect the year after this coming crop year. That was the goal or the object. Could you give us some idea as to what the object is with regard to a nonaccumulative quota system which is terminable?

Mr. Lang: The Wheat Board is looking right now at a possible system. The Boden Committee did recommend a system and the Wheat Board is looking at the extent to which that or a modification of that is required or might be usable in the coming year. There are circumstances in which they may well use it, they have not yet made an announcement about their policy, and therefore all I can do is say that it is quite possible.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, on a point of order, is this document not in fact true then? It states explicitly that the Wheat Board intends to implement a system of nonaccumulative quotas for wheat, barley and oats. Is this not correct then?

• 1525

Mr. Lang: It is a correct statement of their intention but until the announced policy crystalizes its operation, we will not be sure of the extent to which it will be used, where it will be used. You can have a system of terminal quotas and perhaps not use it for a whole crop year, if you understand my meaning. It may be required in certain circumstances and not required in others.

Mr. Horner: But you see, Mr. Lang, this bill will take effect in the next crop year, I do not see it taking effect too much in this crop year, would you agree with that?

Mr. Lang: It will not be effective at all in the current crop year.

Mr. Horner: All right, there, see now we are reaching an agreement.

[Interpretation]

J'appuie donc entièrement cet amendement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, les répercussions des votes de ce matin ont vivement affecté le ministre cet après-midi. En effet, monsieur le président, il ne semble pas avoir eu l'air jovial de la matinée. Son argument ne tient pas quand qu'on songe que le Conseil va bientôt adopter le système de contingentement non-cumulatif et terminable. Ai-je raison de croire que nous allons adopter ce système ou mon raisonnement est-il fondé sur une fausse prémisse, monsieur le ministre?

M. Lang: C'est possible, oui.

M. Horner: J'aurais souhaiter que le ministre me donne une réponse un peu plus précise. Est-ce que nous nous lançons dans cette direction? Ce système sera-t-il en vigueur l'an prochain? Je sais que vous avez fait les discours à cet effet. Malheureusement, je ne les ai pas apporté avec moi. Ce matin vous avez déclaré qu'une mesure précise auquel je faisais allusion fera loi l'année qui suivra la prochaine campagne agricole. Du moins, c'était l'objectif qu'on s'était proposé. Pouvez-vous nous dire à quoi vise-t-on si l'on s'engage dans un système de contingentement non-cumulatif et signé?

M. Lang: La Commission du blé étudie la possibilité d'un système plausible. Le Comité Boden en a recommandé un et la Commission canadienne du blé dans quelle mesure ce système ou un système modifié pourrait être utile au cours de la prochaine campagne agricole. Certaines circonstances nous permettront de l'utiliser. La Commission ne nous a pas annoncé sa politique et tout ce que je puis vous dire c'est qu'il y aura peut-être un autre système.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'en appelle au règlement. Ce document produit-il la réalité? Ce document déclare explicitement que la Commission canadienne du blé a pour but d'adopter un système de contingentement non-cumulatif pour le blé, l'orge et l'avoine. A votre avis, cette affirmation n'est pas fondée?

M. Lang: C'est une déclaration exacte de leur intention, mais avant que cette politique ne se cristallise nous ne saurons pas jusqu'à quel point elle sera utilisée et où elle le sera. Nous pouvons avoir un système de contingent final et ne pas l'utiliser pour une année récolte entière si vous comprenez ce que je veux dire. Dans certaines circonstances cela peut être nécessaire et dans d'autre, pas.

M. Horner: Mais, monsieur Lang, ce bill sera en vigueur au cours de la prochaine année récolte car, je ne vois pas très bien comment il pourrait être en vigueur au cours de la présente année récolte. Êtes-vous d'accord?

M. Lang: Il ne s'appliquera pas du tout au cours de la présente année récolte.

M. Horner: Très bien là nous sommes d'accord.

[Texte]

Mr. Lang: As a matter of fact, it happens to be in the bill; it will come into force on August 1.

Mr. Horner: I am very happy. I like to go step by step. Now we know when the bill is going to come into effect.

Mr. Lang: Right.

Mr. Horner: We agree with that. Now we also know that the noncumulative quota system which is going to be terminal—you stated they are going to bring it in next year—no you said in the coming year, I wrote it down; you said in the coming year. So we now know that. I ask you this question: if and when a terminal noncumulative quota system comes into effect then your rationalization against Mr. Korchinski's amendment is not pertinent. Do you agree with that?

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: In your rationalization against Mr. Korchinski's amendment you said that a farmer could deliver a one- or two-bushel quota which would save him a lot of interest. You shuddered to think if we passed this amendment it would entice farmers to beat the proposed act; and you painted a horrible picture.

If you have terminal quotas noncumulative, then a farmer will have to deliver when the Canadian Wheat Board calls for the grain, and he would have a choice really, and if he takes a choice it is to his detriment. Do you not agree with that?

Mr. Lang: I think you misunderstand the operation of the system entirely. First of all...

Mr. Horner: Now I know your attitude and mind have changed.

Mr. Whicher: You are just saying something that we all knew. Touché.

Mr. Lang: Mr. Korchinski's amendment as worded would eliminate all payment of interest by the fellow who paid entirely by cash because he would never have made a delivery and therefore there would be no date for the interest to start running. Secondly, what I said was that anyone who delivered one bushel of wheat according to that amendment could well save himself interest up to that point in time.

Furthermore let me point out to you that the Canadian Wheat Board practice is generous and for that very reason there needs to be some crispness in the way in which the default procedures operate. They do not put a man in default just because he has not delivered a quota. They would not move necessarily on him forthwith after quotas were open, and indeed their terminal quotas system may well allow quotas to be opened cumulatively for a significant period of time: the first bushel, the second bushel, the third bushel. We may well get through to January, February or March before they terminate any quotas so that they would not know whether the man was in default for that reason.

Furthermore they take further time in going about the procedure of putting a man in default so he would have the use of the money conceivably for a period of six or eight months. If he then delivered one bushel of wheat

[Interprétation]

M. Lang: De fait, c'est dans le projet de loi, il sera en vigueur à partir du 1^{er} août.

M. Horner: J'en suis très heureux. J'aime à procéder étape par étape. Maintenant nous savons quand le projet sera en vigueur.

M. Lang: Exact.

M. Horner: Nous sommes d'accord là-dessus. Nous savons aussi que le système cumulatif de contingent qui sera final, vous avez dit qu'il sera en vigueur l'an prochain. Mais le système de contingent final non cumulatif est mis en vigueur alors votre rationalisation contre l'amendement de M. Korchinski n'est plus pertinente. Êtes-vous d'accord?

M. Lang: Non.

M. Horner: Dans votre rationalisation contre l'amendement de M. Korchinski vous avez dit qu'un cultivateur peut livrer un contingent de 1 ou deux minots ce qui lui épargnerait beaucoup d'intérêt. Vous avez craint que si nous adoptions cet amendement cela inciterait les cultivateurs à s'opposer à ce projet de loi et vous nous avez tracé une horrible esquisse.

Si vous avez un contingent final non cumulatif le cultivateur devra livrer le grain lorsque la Commission canadienne du blé le demandera et alors il pourra choisir, mais s'il choisit ce sera à son détriment. Êtes-vous d'accord?

M. Lang: Je crois que vous ne comprenez pas du tout le fonctionnement du système. Premièrement...

M. Horner: Maintenant je sais que vous avez changé d'attitude.

M. Whicher: Nous savions déjà ce que vous venez de dire. Touché.

M. Lang: Le libellé de l'amendement de M. Korchinski éliminerait tout versement d'intérêt à celui qui paierait entièrement en argent liquide parce qu'il n'aurait pas fait de livraison et par conséquent il n'y aurait pas de date à partir de laquelle l'intérêt s'accumulerait. Deuxièmement, j'ai dit que quiconque livrerait un minot de blé conformément à cet amendement s'épargnerait de l'intérêt jusqu'à ce moment-là.

De plus permettez-moi de vous dire que la façon de procéder de la Commission canadienne du blé est généreuse et qu'à cause de cela il doit y avoir une certaine fermeté dans la façon de procéder en cas de défaut. Un cultivateur n'est pas en défaut simplement parce qu'il n'a pas livré un contingent. Ils ne le mettront pas en défaut immédiatement après avoir ouvert les contingents leur système de contingents final peut leur permettre d'ouvrir les contingents d'une façon cumulative pour une certaine période de temps: le premier boisseau, le deuxième boisseau et le troisième boisseau. On pourrait se rendre à janvier, février ou mars avant de terminer les contingents et par conséquent il ne saurait pas si le cultivateur est en défaut.

De plus, ils prennent suffisamment de temps pour mettre un cultivateur en défaut de sorte qu'il a l'usage de

[Text]

and had his dollar cash advance deducted from that one bushel of wheat, and Mr. Horner thinks he would get that wheat from somewhere, then he would not pay interest on that previous eight-month period. I suggest to you that that would put the whole cash advance system in disrepute.

Mr. Horner: Mr. Lang, I want to point out to you that I may not know very much about the Canadian Wheat Board but I have been selling grain through the Canadian Wheat Board for a total of 25 years. Twenty five years is a long time and even the most ignorant person could stumble on a few facts, a few principles and a few ways in which the grain system works.

Mr. Guay (St. Boniface): Not through the Canadian Wheat Board.

Mr. Horner: Certainly I have sold grain, not through the Canadian Wheat Board. In fact I have not sold very much; a very, very small...

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: I sold it to a neighbour for seed.

Mr. Roy (Timmins): At what price?

Mr. Horner: A dollar a bushel for oats.

• 1530

Mr. Roy (Laval): A dollar a bushel!

The Chairman: Gentlemen, would you permit the question to direct his questions to the witness.

Mr. Horner: Mr. Minister, it is your suggestion that Mr. Korchinski's amendment would place a position where a farmer was never in default. I cannot understand that rationalization at all because Clause 5(1)(b) states quite clearly:

(b) upon default he will pay to the Board the amount in default *with interest at the appropriate prescribed rate per annum...*

All Mr. Korchinski states in his amendment is that instead of the words "the making of the advance payment" you substitute "the final delivery of grain on which collection was made in repayment of an advance". In other words, you are only paying interest on the portion remaining after the final delivery of grain. In other words, he says, "Look, I have delivered all my grain, how much is still outstanding"; he pays interest on that portion. You said this morning—correct me if I am wrong—that that is the only portion on which he will pay interest. He will only pay interest from the amount outstanding after he has been in default. The only thing is that it is on the portion that he has not repaid in grain. Am I correct in that assumption, Mr. Minister?

Mr. Lang: In a case of paying in cash he would only pay interest on the amount that he actually repays in cash.

Mr. Horner: He is only paying interest on the amount that he paid in cash? Am I right on that?

[Interpretation]

l'argent pendant six ou huit mois. Ensuite, s'il livrait un boisseau de blé et faisait déduire son paiement anticipé de ce boisseau de blé, et M. Horner pense qu'il obtiendrait ce blé de quelque part, alors il ne paierait pas d'intérêt pour la période précédente de huit mois. Je soutiens que cela donnerait un mauvais nom au système de paiements anticipés.

M. Horner: Monsieur Lang, je ne connais pas grand chose de la Commission canadienne du blé mais je vends du grain par le truchement de cette Commission depuis 25 ans. C'est une longue période de temps et même la personne la plus ignorante finit par se rendre compte de certains faits, de certains principes et de certaines façons de procéder du système du blé.

M. Guay (St. Boniface): Pas par l'entremise de la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Certainement, j'ai vendu du grain non pas par le truchement de la Commission canadienne du blé. De fait, je n'en ai pas vendu beaucoup, une très petite...

Le président: Messieurs.

M. Horner: Je l'ai vendu à un voisin comme semence.

M. Roy (Timmins): A quel prix?

M. Horner: Un dollar le boisseau d'avoine.

M. Roy (Laval): Un dollar le boisseau!

Le président: Messieurs, voudriez-vous permettre à celui qui pose des questions de les adresser au témoin.

M. Horner: Monsieur le ministre vous dites que la modification de M. Korchinski aurait trait à une situation où le dernier aurait toujours effectué sa livraison de grain. Je ne comprends pas ce raisonnement parce qu'à l'article 5, paragraphe 1 (b) il est clairement stipulé:

5. (b) en cas de non-livraison du grain, il paiera à l'agence la quantité de grain qui n'a pas été livrée et l'intérêt approprié au taux annuel prescrit.

Dans sa modification, M. Korchinski propose d'employer à la place des mots: «faire le paiement préalable», l'on dirait: «la livraison finale du grain sur lequel un recouvrement a été effectué en tant que remboursement d'une avance». En d'autres termes, on paie un intérêt seulement sur la portion qui reste après que la livraison finale du grain ait été effectuée. En d'autres termes, il dit: «écoutez, j'ai livré tout mon grain, quel est le solde?», il paie un intérêt sur cette portion. Ce matin vous avez dit, rectifier la parole si je me trompe, que c'est la seule portion sur laquelle il paiera un intérêt. Il ne paiera d'intérêt que sur le solde après qu'il n'ait pas rempli son engagement. La seule chose, c'est que cela prend la portion qu'il n'a pas remboursée en grain. Ma supposition est-elle exacte, monsieur le ministre?

M. Lang: Dans le cas où il paiera en argent liquide, il paiera un intérêt seulement sur le montant qu'en fait il rembourse en argent liquide.

M. Horner: Il ne paie un intérêt que sur le montant qu'il a payé en argent liquide. Est-ce exact?

[Texte]

Mr. Lang: Right.

Miss E. MacDonald: If he paid in cash before default.

Mr. Horner: If he paid in cash before default?

Mr. Lang: Yes, if he is in default then he pays interest on the whole.

Mr. Horner: On the total loan? On the total loan, no matter whether he has paid grain or not? Very interesting. Now we are getting down to where...

Mr. Lang: It is meant to be a discouragement of default, of course.

Miss MacDonald: Total unpaid amount on the date of default, the total loan...

Mr. Murta: The total loan, the total amount is paid back?

Mr. Horner: If he is in default he pays on it too.

Miss MacDonald: The amount in default.

An hon. Member: Less the \$500.

Miss MacDonald: Less the \$500.

An hon. Member: I think we had better get this straight.

Mr. Horner: We have two criteria; one in default and one not in default. If he pays it back not in default he only pays interest on the portion he pays cash.

Mr. Lang: Above \$500.

Mr. Horner: Above \$500. If he is in default he pays on the total loan from the initial time the loan was taken out.

Mr. Lang: No, I am sorry. It is only the amount in default, the whole amount in default on which he would be obliged to pay interest, not the whole amount that was originally borrowed.

Mr. Murta: The portion that is cash.

Mr. Lang: No, just the amount in default. This refers to an unpaid loan. He has had delivery opportunity, he has not delivered; he has not paid; he owes \$2,000; the Board gives him a notice that he is going to be put in default in 20 days. If he does not deliver or make some other adequate objection he is then in default and he is obliged then to pay on that \$2,000, the \$2,000 and the interest.

Mr. Horner: The interest from that period on?

Mr. Lang: The present drafting of the bill would oblige him to pay the interest on the whole period that he had that \$2,000.

Mr. Horner: That would be right back to the initial...

Mr. Lang: Yes. It would convert it in effect into a loan at that interest rate instead of an advance.

[Interprétation]

M. Lang: C'est exact.

Mlle E. MacDonald: S'il a payé en argent liquide, avant d'avoir manqué à son engagement?

M. Horner: S'il a payé en argent liquide, avant d'avoir manqué à son engagement?

M. Lang: Oui. S'il est en défaut, il paye un intérêt sur le tout.

M. Horner: Sur la totalité du prêt? Sur la totalité du prêt, s'il a payé en grain ou non? C'est très intéressant. Maintenant nous arrivons où...

M. Lang: Bien entendu, cela a pour objet de les obliger à respecter leurs engagements.

Mlle MacDonald: Le total du montant est payé à la date où il est en défaut, la totalité du prêt...

M. Murta: La totalité du prêt, le montant total est remboursé?

M. Horner: S'il est en défaut, il paye sur cela également.

Mlle MacDonald: La quantité en défaut.

Une voix: Moins les \$500.

Mlle MacDonald: Moins les \$500.

Une voix: Je pense que nous ferions mieux d'éclaircir cela.

M. Horner: Nous avons deux critères: l'un lorsqu'il est en défaut et l'un lorsqu'il ne l'est pas. S'il le rembourse, lorsqu'il n'est pas en défaut, il ne paye un intérêt que sur la portion qu'il rembourse en argent liquide.

M. Lang: Au dessus de \$500.

M. Horner: Au dessus de \$500. S'il est en défaut, il paye un intérêt sur la totalité du prêt à compter de la date où il a obtenu le prêt.

M. Lang: Non, je m'excuse. Il s'agit seulement de la quantité en défaut, il serait obligé de payer un intérêt sur toute la quantité en défaut, et non pas sur tout le montant qui a été initialement emprunté.

M. Murta: La portion qui est en argent liquide.

M. Lang: Non, juste la quantité en défaut. Cela a trait à un prêt non-remboursé. Il a eu l'opportunité d'effectuer une livraison, il ne l'a pas fait, il n'a pas payé, il doit \$2,000. L'Agence lui signifie qu'il sera mis en défaut dans un délai de 20 jours. S'il n'effectue pas la livraison ou n'arrive pas à se justifier, il est alors en défaut et est tenu de payer un intérêt sur ces 2,000 dollars, il doit payer les 2,000 dollars et l'intérêt.

M. Horner: L'intérêt à compter de cette date?

M. Lang: En vertu du présent libellé du bill, il sera tenu de payer l'intérêt sur toute la période durant laquelle il a eu ces 2,000 dollars.

M. Horner: Cela nous ramènerait au point initial...

M. Lang: Oui en effet cela enverrait un prêt à ce taux d'intérêt au lieu d'une avance.

[Text]

Mr. Horner: You find that if you put in there that after the final delivery of grain—I cannot see it wrecking the cash advance system at all. Where the farmer has paid less interest it may create a situation where he pays a little less interest; I guess that is what it would do. I think you and I would both agree, Mr. Minister, that the whole purpose of the cash advance legislation is to assist the farmer and give him money which he does not have to pay interest on.

• 1535

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Stewart.

Mr. Horner: We can create an amendment which would put the farmer in a position where he would pay less interest. I think this was the original purpose of the legislation.

The Chairman: Mr. Stewart is recognized.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. As at this point we are discussing default and I want to ask the Minister, more or less for information, whether the following situation would be covered here or covered in the future under the bill. In the past, if a farmer rented land and the previous owner who had quit farming had a cash advance and this advance had not been repaid, once the new renter had taken over the land, he lost his permit book; it was taken over by the elevator company for all future grain deliveries. Is there anything in this new bill that eliminates this? We are talking about default in interest, would the farmer renting the land be responsible for the interest on this loan?

Mr. Lang: I do not think anything in this bill changes anything in that area. Certainly I do not know of any circumstance where one person would become liable for the defaults of another.

Mr. Stewart (Marquette): Well, this has happened in my area, Mr. Minister. I will wait till the Minister is not busy.

Mr. Lang: Well, this would not affect any of that; this would not alter that situation.

Mr. Stewart (Marquette): Then the previous regulations stay in effect. Well, was any consideration given to changing this in this new bill?

Mr. Lang: We looked very hard at the whole question of trying to do something about the tenant-landlord situation or other joint producer situations and we could not find a way to separate the two as long as they were dealing with grain which was really owned jointly by them, which is the typical situation under most provincial law.

The Chairman: Gentlemen, the private conversations are squeezing out the intended questioner and I hope they will be reduced to a minimum or else the volume reduced so that we could hear the question. Mr. Stewart.

[Interpretation]

M. Horner: Vous trouvez que si vous insérez cette disposition après la livraison finale du grain... Je ne pense pas que cela porte atteinte au régime d'avance en argent liquide. Lorsque le fermier a payé moins d'intérêt, cela peut créer une situation où il paye un peu moins d'intérêt je pense que ce sera l'effet que cela aura. Je pense, monsieur le ministre, que nous serions tous deux d'accord que l'objectif de la Loi prévoyant une avance en argent liquide est d'aider le fermier et de lui procurer de l'argent qu'il n'a pas et sur lequel il ne peut pas payer un intérêt.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à M. Stewart.

M. Horner: Nous pouvons faire un amendement qui permettrait au fermier de payer moins d'intérêt. Je pense que c'était le but initial de la loi.

Le président: Monsieur Stewart.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. Puisque nous parlons des défections, je voulais demander au ministre plus ou moins pour une information si la situation suivante serait couverte par cette loi ou par une loi dans le futur. Dans le passé si un fermier louait une terre et si le prédécesseur qui a quitté la ferme avait une avance en espèce et si cette avance n'avait pas été remboursée une fois que le nouvel arrivé a pris possession de la terre il perdait son permis, il est repris par la compagnie d'éleveurs pour toutes les livraisons futures de grain. Y a-t-il quelque chose dans ce nouveau bill qui l'élimine? Nous parlons de défaut en intérêt, est-ce que le fermier louant la terre est responsable pour les intérêts de ce prêt?

M. Lang: Je ne pense pas qu'il y ait quelque chose qui change quoi que ce soit dans ce domaine. Certainement je ne connais aucun cas où une personne serait responsable pour les défauts d'une autre.

M. Stewart (Marquette): Bien cela est arrivé dans ma région, monsieur le ministre. J'attendrai jusqu'à ce que le ministre ne soit plus occupé.

M. Lang: Bien, cela ne concerne rien de cela, cela modifierait la situation.

M. Stewart (Marquette): Alors, la réglementation précédente reste en vigueur. Bien, est-ce qu'on a essayé de changer cela dans le nouveau bill?

M. Lang: Nous avons examiné très soigneusement toute la question d'essayer de faire quelque chose sur les relations propriétaire-locataire ou celles des co-producteurs et nous n'avons pas pu trouver un moyen de séparer les deux tant que cela a trait au grain qui est en fait possédé par eux en commun, ce qui est la situation typique en vertu de la plupart des lois provinciales.

Le président: Messieurs, les conversations privées gênent celui qui pose les questions et j'espère qu'elles seront réduites à un minimum ou au moins que l'on baisse d'un ton afin que l'on puisse entendre la question. Monsieur Stewart.

[Texte]

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, just to go further with this question, I have one particular case I know the...

Mr. Lang: I think that deals with Clause 6, if I may interrupt you.

Mr. Stewart (Marquette): So it will be coming up in Clause 6.

Mr. Lang: I think so, yes.

Mr. Stewart (Marquette): Very well. Just to add to my earlier question then, would the renter of this land have to pay interest on that default loan, where his permit book has been seized?

Mr. Lang: I am afraid I do not have clearly the situation that you are picturing.

Mr. Stewart (Marquette): All right. I will try to explain it to the Minister. In the past, if a man rents land and the owner of this land had taken a cash advance if there were any cash advances, his name automatically appears in the renter's permit book. Then the elevator is usually notified that the former farmer has defaulted on his cash advance, and they seize the renter's permit book and any deliveries of grain he makes—it may not be off the rented land, it could be off any land he farms—goes toward repayment of that cash advance. This is what I am getting at.

Mr. Lang: I would have to check that. I had not understood that happened. I would want to check with the board whether that is a special case that occurred or...

Mr. Stewart (Marquette): If it would help the Minister, I have a letter here from the Wheat Board as an example of where this has happened.

Mr. Lang: I would appreciate looking into that.

Mr. Stewart (Marquette): The reason I bring this point up is that I know in this case and similar cases I have run into the land is rented usually when a farmer goes out of business; his things are pretty run down and the land maybe has to be summer fallowed for a year. So there is no way he is going to be growing any grain on that land and I feel that the farmer should not have to repay any cash advance on that land until grain is again grown on that land. I think there should be safeguards in the new bill to protect the farmers on this.

• 1540

The Vice-Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I wonder if the Minister could explain the operations of the terminals and quotas for a person coming into default. If wheat, for example, opened at three bushels under this new quota policy there is a possibility they would open for 30 days or 45 days until that amount of grain was delivered into the system that was required by the Board. Supposing, through some circumstances which may or may not be attributable to the negligence of the producer, for example, distance or weather, etc., and particularly at the end of the crop year, he may conceivably be in default through no fault of his own.

[Interprétation]

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, simplement pour continuer avec cette question, j'ai un cas particulier que je connais...

M. Lang: Si je puis me permettre de vous interrompre je crois que cela a trait à l'article 6.

M. Stewart (Marquette): Donc cela va arriver dans l'article 6?

M. Lang: Je pense, oui.

M. Stewart (Marquette): Très bien. Simplement pour en revenir à ma question précédente est-ce que le locataire de la terre doit payer un intérêt sur un prêt en défaut dont le livret de permis a été saisi?

M. Lang: J'ai peur de ne pas comprendre clairement le cas que vous me présentez.

M. Stewart (Marquette): Très bien. Je vais essayer de l'expliquer au ministre. Dans le passé, si un homme loue une terre et que le propriétaire de cette terre a pris une avance en espèce s'il y en a eu, son nom apparaît automatiquement sur le permis du locataire. Alors, la compagnie d'éleveurs stipule généralement que le fermier précédent a manqué à rembourser l'avance, et on saisit le permis du locataire et toutes les livraisons de grain qu'il fait. Cela peut ne pas être de la terre louée, cela pourrait être de toute terre qu'il travaille, vont au remboursement de cette avance. C'est ce que je voudrais savoir.

M. Lang: Il va falloir que le vérifie. Je ne comprends pas ce qui est arrivé. Je voudrais vérifier avec l'Office si c'est un cas particulier qui est arrivé ou...

M. Stewart (Marquette): Si cela peut aider le ministre j'ai une lettre ici de l'Office du blé et un exemple de ce qui est arrivé.

M. Lang: J'aimerais le regarder.

M. Stewart (Marquette): La raison pour laquelle j'ai soulevé ce point est que je sais que dans ce cas et dans des cas similaires qui m'ont été fournis, la terre est habituellement louée quand un fermier s'en va. Ces choses sont en état médiocre et la terre peut être, doit être laissée en jachère pendant un an. Et donc il n'y a pas moyen de faire pousser du blé sur cette terre et je pense que le fermier ne devrait pas avoir à rembourser toute avance sur cette terre jusqu'à ce que le grain repousse. Je pense qu'il devrait y avoir des sauvegardes dans le nouveau bill pour protéger les fermiers de cela.

Le vice-président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Je me demande si le ministre pourrait expliquer les fonctionnements des terminaux et les quotas pour une personne qui manque à ses engagements. Si le blé, par exemple, ouvrait à trois boisseaux en vertu de cette nouvelle politique de quota il y a une possibilité qu'ils ouvriraient pendant 30 jours ou 45 jours jusqu'à ce que ce montant de grain soit livré au système qui a été exigé par la Commission. Supposons, par des circonstances qui peuvent ou peuvent ne pas être attribuables à la négligence du producteur, par exemple, la distance ou le temps, etc., et particulièrement à la fin de l'année de

[Text]

Has this been considered or am I reading into this a sort of hypothetical occurrence that may not happen? I think the present quota system has worked quite well. Would you elaborate on how you would envisage the system to function under these terminal quotas.

Mr. Lang: Actually this is one of those structure things the Board is trying to look at in deciding what would be a desirable system in which the Board would operate. It is because they have not become precise about that that I cannot answer that question except to say that the Board is very conscious of the fact that the periods during which quotas are open cannot be short periods, they have to be longish periods. And they are also conscious of the fact that they have to be cumulative in the sense that to close a quota when a second one is open would be unfair for the small farmer who would not yet be able to deliver a full truckload so that they will tend to accumulate. But beyond having gone to that point they have not finalized the total operation of the terminal system.

Mr. Mazankowski: In other words, the noncumulative concept is not really being initiated at this point in time.

Mr. Lang: The Board is working on the details of what they may require and be able to put into practice for this coming crop year. But I hold open the possibility that in looking at any particular administrative difficulty, they could even reach the conclusion that they should not use them at all this year. I hold that open even though it was clearly their intention to begin to try.

Mr. Mazankowski: It just seems to me that it would be difficult to charge a person with being in default with that air of uncertainty within the system. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski wants to be recognized.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I just wanted to clarify one point. I believe the Minister said that anybody who took a cash advance and did not deliver any grain would never be able to collect any interest. I just want to correct that.

Would it not be true that as soon as one quota was opened and if it were in existence for a month or a month and a half and no delivery was made, the Board would then notify this farmer that the quota was open and that he should be making his delivery on that? That in itself would be an indication that that man has or has not any intention of delivering. Then if he does not deliver anything he is automatically declared in default in this case. Would that not be the case?

Mr. Lang: The board would not ordinarily be expected to move that abruptly in dealing with a default situation: that is really the point I was making. But if a man delivered no grain at all, then there would be no last

[Interpretation]

récolte, il puisse manquer à ses engagements par une faute qui ne lui incombe pas.

Est-ce que ceci a été étudié ou est-ce que je lis dans ceci une sorte d'évènement hypothétique qui peut ne pas arriver? Je pense que le système présent de quota a travaillé assez bien. Voudriez-vous faire des commentaires sur la manière dont vous envisagez que le système devrait fonctionner en vertu de ces quotas pour les terminaux.

M. Lang: Actuellement, c'est une de ces choses de structure que la Commission essaie d'envisager en décidant ce qui serait un système souhaitable dans lequel la Commission fonctionnerait. C'est parce qu'ils n'ont pas été précis sur ce point que je ne peux répondre à cette question si ce n'est pour dire que la Commission est très consciente du fait que les périodes pendant lesquelles les quotas sont ouverts ne peuvent être de courtes périodes, elles doivent être de longues périodes. Et ils sont aussi conscients du fait qu'ils doivent être cumulatifs dans ce sens que fermer un quota quand un second est ouvert serait injuste pour le petit agriculteur qui ne serait pas capable de livrer un chargement entier si bien que ceci tendrait à s'accumuler. Mais, ayant dépassé ce point, ils n'ont pas terminé l'opération totale du système du terminal.

M. Mazankowski: En d'autres termes, le concept non cumulatif n'a pas été commencé en fait à ce moment-là.

M. Lang: La Commission travaille sur les détails de ce qu'elle peut exiger et peut mettre en pratique pour l'année de récolte à venir. Mais je laisse ouverte la possibilité qu'en examinant une difficulté administrative particulière, ils puissent même atteindre la conclusion qu'ils ne devraient pas les utiliser du tout cette année. Je laisse cela ouvert quoique c'était clairement leur intention de commencer à essayer.

M. Mazankowski: Il me semble qu'il serait difficile d'accuser une personne de manquer à ses engagements avec cette ère d'incertitude dans le cadre du système. Merci.

Le vice-président: Monsieur Korchinski désire prendre la parole.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais éclaircir un point. Je crois que le ministre a dit que quiconque reçoit un paiement anticipé en argent et ne livre pas le grain ne pourrait jamais recueillir un intérêt. Je veux corriger cela.

Ne serait-il pas exact que dès qu'un quota a été ouvert et que s'il a existé pendant un mois ou un mois et demi et qu'aucune livraison n'a été faite, la Commission notifierait alors cet agriculteur que le quota a été ouvert et qu'il devrait faire sa livraison en conséquence? Ce serait en soi une indication que cet homme a ou n'a pas l'intention de faire une livraison. Alors s'il ne fait pas de livraison, il est automatiquement déclaré comme ne remplissant pas ses engagements dans ce cas. Est-ce que cela ne serait pas le cas?

M. Lang: On ne s'attendrait pas à ce que la Commission fasse cela d'une manière si abrupte en s'occupant dans une situation de manque d'engagement: c'est réellement le point que je soulignais. Mais si une personne n'a

[Texte]

delivery of grain from which to start interest running and this would be the difficulty.

Mr. Korchinski: All right. The point is this: even if he delayed it for three, four or five months and they say, "Look we had a one-bushel quota, a two-bushel quota, a three-bushel quota and there has not been any delivery from you. What is the reason?" And he then has to justify why he has not delivered. If he has not delivered in that period of time then you declare him right from the day that an advance was taken. There is nothing wrong with that. If there was no delivery then it is automatic. But if he delivered only half a bushel where a whole bushel was open, then you would take it automatically from the time of the last delivery even on the balance of the grain which is really what I was suggesting. Even if he delivers one bushel, as was suggested here, he still did not deliver the full quota that was available to him, so, therefore, he is declared in default. After three or four months you can still recoup the rest of it one way or the other. You will have to charge him one way or the other. If he has no grain, how are you going to collect it anyway? What are you going to do? Prosecute the guy or what?

• 1545

Mr. Lang: There are way of collecting debts.

Mr. Korchinski: Well, there you are, but in that case you would then go back to the day that the advance was taken. Does this apply only to the general quota or the special quotas? You can deduct on special quotas also, is that right?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Korchinski: If you deduct on special quotas and if the farmer suggests that he has saved 2,000 bushels of wheat in his application and if you have a special quota for wheat in a certain given period, he may deliver a certain amount of grain on that special quota so that, in the end, while he, in actual fact, may have had enough for eight bushel delivery, he could not have because of the special quota interference here. He may have calculated fairly closely but this special quota has put the whole calculations out of whack, so that at the end of time, you may have it so that he can only deliver seven bushels because this special quota took off that extra bushel. Would he then be declared in default here?

Mr. Lang: No, because as long as he delivered the amount of grain which he indicated he had to have to get the advance, he is all right. He is not in default.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Gentlemen, it was moved by Mr. Korchinski that C-239 be amended as follows:

That proposed section 5(1) (b) be amended at line 5 by striking out the words: "...the making of the advance payment;" and substituting thereto the following words: "...the final delivery of grain on which collection was made in repayment of in advance."

[Interprétation]

fait aucune livraison de grain, alors il n'y aurait aucune dernière livraison de grain à partir de laquelle un intérêt pourrait se produire et ceci serait la difficulté.

M. Korchinski: Très bien. Le point est ceci: Même s'il était en retard pendant trois, quatre ou cinq mois et qu'il dise, «regardez, nous avons un quota d'un boisseau, un quota de deux boisseaux, un quota de trois boisseaux, et il n'y a eu encore aucune livraison de vous. Quelle en est la raison?» Et il doit alors justifier pourquoi il n'a pas fait la livraison. S'il n'a pas fait la livraison dans cette période de temps alors vous le déclarez à partir du jour où ce paiement par avance a été reçu. Il n'y a rien de mal à cela. S'il n'y avait pas de livraison à l'heure, c'est automatique. Mais s'il a livré seulement un demi boisseau alors qu'un boisseau complet était ouvert, alors vous le retirerez automatiquement du temps de la dernière livraison du reste du grain qui est réellement ce que je voulais dire. Même s'il livre un boisseau comme on l'a proposé ici, il n'a pas encore livré tout le contingentement qui était disponible et il est donc pris en défaut. Après trois ou quatre mois, vous pouvez encore récupérer le reste d'une façon ou d'une autre. Vous pourrez l'exiger de lui d'une façon ou d'une autre. S'il n'a pas de grain, comment allez-vous le récupérer de toute façon? Qu'allez-vous faire? Poursuivre l'homme en question ou quoi?

M. Lang: Il y a bien des façons de récupérer des sommes dues.

M. Korchinski: Il faut alors revenir en arrière au jour où le paiement anticipé a été retiré. Est-ce que cette mesure s'applique au contingent général ou aux contingents spéciaux? Vous pouvez le déduire sur les contingents spéciaux aussi, est-ce exact?

M. Lang: Oui.

M. Korchinski: Si vous le déduisez des contingents spéciaux et si le producteur dit qu'il a pu sauver 2,000 boisseaux de blé et s'il y a un contingent spécial pour le blé à une certaine période, il peut livrer un certain montant de grain portant sur ce contingent spécial de telle façon, qu'à la fin, alors qu'il en aurait eu assez pour sa remise de huit boisseaux, il ne pourrait pas à cause du contingent spécial qui entre ici en jeu. Il peut avoir fait un calcul juste, mais ce contingent spécial a fait que les calculs sont hors de portée de telle façon qu'à la fin de la période, il ne peut avoir qu'à verser sept boisseaux au lieu de huit. Le déclarerait-on fautif à cette occasion?

M. Lang: Non, car aussi longtemps qu'il a livré le montant de grain qu'il a indiqué, il pouvait obtenir ses paiements anticipés, et il était dans son droit.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à vous prononcer?

Messieurs, M. Korchinski a présenté un amendement au Bill C-239 et qui se lit comme suit:

Que l'article 5(1)(b) soit amendé aux lignes 5 et 6 en enlevant les mots: «... à compter de la date de versement du paiement anticipé;» et en les remplaçant par les mots suivants: «...la remise finale du grain pour lequel une retenue a été faite comme paiement anticipé.»

[Text]

Amendment negatived.

Clause 5 (1) (b) as amended agreed to.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I have an amendment on Clause 5. I move that Bill C-239 be amended by adding at line 15 in proposed Section 5(1) (c) after the word "payment" the following words:

"except for such discharges by delivery of grain where a deduction is made which is greater than the rate of advance"

The purpose of this amendment is really to take care of special situations that I think could arise.

The Chairman: Gentlemen, this is an amendment to Clause 5. I thought we had passed Clause 5.

Mr. Horner: No, no, proposed Section 5(1) (b).

• 1550

The Chairman: Gentlemen, I think this would require a ruling from the Chair and it is my opinion that Clause 5 was carried. It can be opened by unanimous agreement and probably the Committee...

Mr. Horner: Mr. Chairman, before a clause carries, in all fairness to you, sir, you have to have nobody else who wants to speak on the clause. Now I apologize because I was occupying Mr. Korchinski with another discussion which I know you would have approved of and I never heard you call Clause 5. I heard you call Clause 6 and certainly I want to say a few more words on Clause 5. I knew Mr. Korchinski had another amendment on Clause 5 and I do not think Clause 5 morally—somebody might have agreed, you might have called it—it was passed.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, if he heard Clause 6 being called we must have passed Clause 5.

Mr. Horner: I am not debating the argument whether or not it was called. I am just saying in the long run it would be better if we could just get this amendment. You never learn. It is not a big amendment; it will not take very long. We can conclude it now instead of all this argument.

The Chairman: Gentlemen, is there unanimous agreement that Mr. Korchinski have the opportunity of reverting to Clause 5 for the purpose of presenting this amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is agreed. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I thank you and the Committee. If I was distracted for a moment with the discussion here, I apologize and I am going to have to be on my toes from hereon in if that is the rush here. I want to explain briefly the purpose of that amendment. In my questioning yesterday with the Minister I felt that there were certain conditions that might arise. For example, dealing with the case of estates and so on where in order to satisfy the indebtedness toward the Wheat Board the grain may actually be in storage and ready for delivery

[Interpretation]

L'amendement est rejeté.

L'article 5(1)(b) tel que modifié est adopté.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer concernant l'article 5(1)(c), en ajoutant aux lignes 15 et 16 après le mot «paiement anticipé» les mots suivants:

«sauf pour des quittances par livraison du grain où une déduction est faite et qui est plus élevée que le taux du montant anticipé».

Cet amendement pourrait s'appliquer lors de situations spéciales qui pourraient se produire.

Le président: Messieurs, il s'agit d'un amendement à l'article 5. Je croyais que nous avions adopté l'article 5.

M. Horner: Non, non, l'article 5(1)(b) est encore à l'étude.

Le président: Messieurs, je crois que cela demanderait une décision de la présidence et à mon avis l'article 5 a été adopté. Si l'accord est unanime nous pouvons y revenir et sans doute le Comité...

M. Horner: Monsieur le président, avant qu'un article soit adopté, en toute justice, il faut que personne d'autre n'ait rien à ajouter sur cet article. Je m'excuse, parce que j'occupais M. Korchinski avec une autre discussion que vous auriez approuvée je crois mais je ne vous ai jamais entendu mettre l'article 5 en délibération. Je vous ai entendu présenter l'article 6 et certainement j'avais d'autres remarques pour l'article 5. Je sais que M. Korchinski avait un autre amendement pour l'article 5 et je ne crois pas que pour l'article 5, peut-être quelqu'un a donné son accord vous pouvez l'avoir adopté...mais sur le plan moral...

M. Barrett: Monsieur le président, s'il a entendu appelé l'article 6 sans doute nous avons dû adopter l'article 5.

M. Horner: Je ne discute pas si oui ou non cet article a été appelé. Je dis simplement que cela serait mieux si nous pouvions obtenir cet amendement. Ce n'est pas un amendement important. Cela ne prendra pas très longtemps. Nous pouvons en finir maintenant au lieu de perdre tout notre temps en discussion.

Le président: Messieurs, l'accord est-il unanime pour permettre à M. Korchinski de revenir à l'article 5 afin de présenter cet amendement?

Des voix: Entendu.

Le président: C'est entendu, vous avez la parole Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je vous remercie vous-mêmes et les membres du Comité. Si j'ai été distrait un moment je m'en excuse et je serais sur mes gardes maintenant si cela est nécessaire. Je voudrais expliquer brièvement le but de cet amendement. Dans ma discussion hier avec le ministre je crois qu'il peut se produire certaines situations. Par exemple, en ce qui concerne les successions etc. ou afin de satisfaire aux obligations envers l'Office du blé, le grain peut en fait être en entreposage et prêt à la livraison mais du fait qu'il existe

[Texte]

but because of the fact there is an indebtedness these people could not settle an estate. That is one example. Another example may be that some people may not wish to or had no intention of paying back in cash or had no reason for defaulting but because situations may arise where rather than pay back...

Mr. Gleave: On a point of order.

The Chairman: Mr. Gleave on a point of order.

Mr. Gleave: Do we have the amendment? I have not heard it or seen it yet.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that I read the amendment again?

An hon. Member: Please do; loud and clear.

The Chairman: It is moved by Mr. Korchinski that Bill C-239, Clause 5(c) be amended at line 15 after the word "payment" by the addition of the following words

"except where such discharge is by delivery of grain where a deduction is made which is greater than the rate of advance.

Mr. Korchinski is recognized.

Mr. Korchinski: The purpose here is that in cases where he pays other than under the conditions that he had taken an advance and if the producer for one reason or another may wish simply to deliver all the grain and have the full amount which might be his entitlement from that grain turned over to the Wheat Board. I suppose technically it could be regarded in terms of cash. The fact is that he is turning over all his grain. I have cited the case of an estate or maybe other circumstances that may require that such a situation should develop. I think the Minister said it was only some 300 to 600 people who actually paid off in cash. That is not the type of person who would qualify here. I am really concerned about some people who may want to clear up a debt. Maybe in the next year they want to rent off their land and do not want to have that encumbrance against that land because of an advance. They simply say, "Turn over this grain and pay back to the Board," and he could settle his business matters in that fashion. All I am suggesting in this amendment is that if it is paid back by way of grain that in effect he should not be in default and that no interest should be paid. This is the purpose of the amendment.

• 1555

Mr. Lang: Mr. Chairman, I do not want to say very much because of the agreement that everybody be very brief. I just wish to say that I cannot envisage a case where it would be required. I can see administrative difficulties for the elevator agents in trying to administer this, and that is why I oppose it.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I do not know when the Minister has ever delivered grain to an elevator, but in all cases the elevator agent must list the amount of indebtedness to the Wheat Board by way of cash advance. On any deduction that is made he takes a

[Interprétation]

une créance ces gens ne pourraient régler une succession. C'est un exemple. Un autre exemple, peut-être certaines personnes n'ont pas l'intention ou ne veulent pas rembourser en argent comptant ou bien ces personnes n'ont peut-être aucune façon de ne pas faire face à leurs obligations mais il peut se produire certains cas ou plutôt que de rembourser...

M. Gleave: Une question de règlement.

Le président: Monsieur Gleave pour une question de règlement.

M. Gleave: Avons-nous l'amendement? Je ne l'ai ni vu ni entendu encore.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que je lise une fois de plus l'amendement?

Une voix: Oui, nous vous prions de le faire à haute et intelligible voix.

Le président: Monsieur Korchinski propose: que le bill C-239, article 5 (c) soit modifié à la ligne 15 après le mot «paiement» par l'addition des mots suivants

«sauf si cet acquittement se fait à livraison du grain et lorsqu'une déduction est faite qui est plus élevée que le taux des paiements anticipés.

Monsieur Korchinski, à vous la parole.

M. Korchinski: Le but ici c'est que dans les cas où il paie d'une autre manière que les conditions qui avaient été prévues et si le producteur pour une raison ou pour une autre devrait tout simplement livrer tout le grain et avoir le montant au complet auquel il peut avoir droit si ce grain est livré à la Commission du blé. En fait ce serait une question d'argent comptant. Le fait est qu'il aura remis tout son grain. Je citais le cas d'une succession ou peut-être d'autres circonstances qui donneraient lieu à une telle situation. Je crois que le ministre a dit qu'il n'y avait que 300 à 600 personnes qui réglaient leurs obligations en argent comptant. Ce n'est pas le genre de personne dont il est question ici. Celles qui m'intéressent sont celles qui voudraient régler une dette. Peut-être l'année d'après ils peuvent vouloir brûler leur terre et ne pas vouloir cette servitude contre la propriété du fait d'un paiement anticipé. Ils peuvent simplement penser livrons ce grain et remboursons la Commission et il pourrait régler ses affaires de cette manière. Tout ce que je propose dans cet amendement c'est que si le remboursement est fait par le grain il ne doit pas en fait, être en défaut et aucun intérêt ne devrait être payé. C'est le but de cet amendement.

M. Lang: Monsieur le président, je ne veux pas m'étendre longuement car nous avons décidé d'être bref. Je voudrais simplement dire que je ne peux voir une situation où cela pourrait être nécessaire. Je peux entrevoir des difficultés administratives pour les agents d'éleveurs et c'est pourquoi je m'y oppose.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ignore si le ministre n'a jamais livré du grain aux éleveurs, mais dans tous les cas, l'agent doit inscrire le montant de la dette à la Commission au moyen de paiements anticipés. Sur toute déduction qui est faite, il faut une soustraction

[Text]

subtraction from there on in until he finally comes to zero. All he has to do is to continue in that fashion and as the deliveries are made keep subtracting until you finally come to zero. It is as simple as that.

What is difficult by way of administration? What is difficult about that? Even an elevator agent can see his way clear and any producer can see it, but the Minister for some unknown reason and with a computer sitting in the Wheat Board says that it is obviously going to become administratively impossible.

I think the only difficulty is that this amendment comes from someone other than the Minister. That is about the only objection that I can see.

Mr. Barrett: You are getting very bitter, Stanley.

Mr. Korchinski: Well, bitter or not, you have to have some reason around here.

The Chairman: Gentlemen, the question is the following:

That Clause 5(c) of Bill C-239 be amended at line 15 after the word "payment" by the addition of the following words: "except where such discharge is by delivery of grain where a deduction is made which is greater than the rate of advance."

Amendment negated on division.

Clause 5 agreed to.

On Clause 6—*Repayment of share of advance.*

• 1600

Mr. Korchinski: I move that Clause 6 (3) be amended by deleting at line 8, "the making of the advance payment" and substituting therefor "the final delivery of grain on which a deduction was made for an advance".

Mr. Chairman, the amendment is very similar to the one that I introduced earlier. In fact it is word for word. The same explanation follows in this case. I do not believe that the man is in default when he is delivering grain. If he has quit delivering grain, in my estimation that is when he becomes in default. If for one reason or another, he over-estimates then I say that he is in default but not until then. When he is making deliveries, I say he is perfectly within his right. It is only to be consistent with the one that I had introduced previously that I felt it was necessary to introduce this one at this particular stage.

The Chairman: Are you ready for the question. The question is the following: It is moved by Mr. Korchinski that Clause 6(3) of Bill C-239 be amended by deleting at line 8, "the making of the advance payment" and substituting therefor the following words "the final delivery of grain on which a deduction was made for an advance".

Amendment negated.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—

[Interpretation]

jusqu'à ce que finalement il arrive à zéro. Tout ce qu'il a à faire c'est de continuer de cette manière et au fur et à mesure que les livraisons sont faites continuer les soustractions jusqu'à finalement en arriver à zéro. C'est aussi simple que cela.

Qu'est-ce qui est difficile en matière d'administration? Qui a-t-il de difficile là-dedans? Même un agent d'élevateur ne verrait pas de complication tout comme le producteur, mais le ministre, pour quelques raisons inconnues est avec un ordinateur installés à la Commission du blé prétend que cela deviendra administrativement impossible.

Je pense que la seule difficulté provient du fait que cet amendement est proposé par une autre personne que le ministre. C'est à peu près la seule objection que je puisse voir.

M. Barrett: Ne devenez pas amer Stanley.

M. Korchinski: Amer ou non il doit bien y avoir une raison quelque part.

Le président: Messieurs la question est la suivante:

Que le bill C-239 soit modifié à l'article 5 (c) ligne 15, après le mot «paiement» par l'addition des mots suivants: «sauf lorsque l'acquiescement est fait par la livraison du grain lorsqu'une déduction est faite qui est plus élevée que le taux du paiement anticipé».

L'amendement est rejeté sur division.

L'article 5 est adopté.

Article 6—*Remboursement d'une part d'avance.*

M. Korchinski: Je propose que le paragraphe 3 de l'article 6 soit modifié en supprimant, à la ligne 9, «du versement du paiement anticipé» qui est remplacée par «la livraison finale du grain pour lequel une déduction a été faite à titre de paiement anticipé».

Monsieur le président, l'amendement est très semblable à celui que j'ai présenté plus tôt. En fait, il est exactement le même. La même explication suit dans ce cas. Je ne crois pas que le particulier soit en défaut lorsqu'il livre le grain. A mon avis, ce n'est que lorsqu'il cesse de livrer le grain, qu'il est en défaut. Si, pour une raison ou pour une autre, il surévalue, je dis alors qu'il est en défaut, mais pas avant. Lorsqu'il effectue des livraisons, il est tout à fait dans son droit. Ce n'est que pour être conséquent avec l'amendement que j'ai proposé antérieurement qu'il m'a paru nécessaire de présenter celui-ci, à ce stade précis.

Le président: Êtes-vous prêts à vous prononcer? La question est la suivante: M. Korchinski propose que le paragraphe 3 de l'article 6 du bill C-239 soit modifié en supprimant, à la ligne 9, «du versement du paiement anticipé» et en les remplaçant par les mots suivants: «la livraison finale du grain pour lequel une déduction a été faite à titre de paiement anticipé».

Amendement rejeté.

L'article 6 est adopté.

Article 7.

[Texte]

Mr. Gleave: I had an amendment on Clause 7.

I move that Clause 7(2) of Bill C-239 be amended by adding the following new subclause immediately after Clause 6(5).

(6) Where one permit book is issued to a legally incorporated co-operative farm or machinery co-operative, the group shall be eligible for up to \$6,000 per actual producer, actively participating in the production, activities for the co-operative.

and that a consequential amendment be made to proposed Clause 7(3) adding immediately before the word "not," the following words "except as provided in subsection (6) of this section".

The Chairman: I would have to draw to the attention of the members of the Committee that the amendment as proposed by Mr. Leave would involve the expenditure of additional money and would offend the Royal Recommendation. I am reluctant of course to declare an amendment out of order but I would feel constrained to do so.

I am advised that Beachesne 246 would be my supporting evidence.

Mr. Gleave: That rules discussion out of order, I suppose, Mr. Chairman.

The Chairman: If an amendment is declared out of order, then of course discussion would be precluded, but I am willing to listen to advice.

• 1605

Mr. Horner: On that point, Mr. Chairman, if the amendment dealt with the issuing of more than one permit book, rather than the amount of dollars, would it then be in order? That amendment spells out \$6,000, but I wonder if it deleted that and just said—to get around the problem—that we could issue more than one permit book, could this be a solution?

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if I may be permitted, we have dealt with a number of amendments here which have to do with the interest rate and which would undoubtedly affect the amount of money which the government, through the Wheat Board, was going to spend on this act. I cite the amendment, for example, allowing a \$500 exemption, under one of these clauses where we propose to levy interest on those items in default. Mr. Chairman, this amendment would make it possible for people on co-operative farms to borrow certain amounts of money which they cannot borrow now. You are well aware that that is the purpose of the amendment, but I do point out as a precedence in this Committee, that we have entertained and passed amendments which affect the amount of money which the government will be committed to under this particular act. Furthermore the recommendation of the Governor General deals with the rate per bushel in prospect of advance payments; it deals with the amount which certain producers may have the privilege of borrowing, and specifically the maximum of \$3,000. This amount which they can borrow of \$3,000 affects the co-op farm in the same manner as this would affect the co-op farm.

[Interprétation]

M. Gleave: J'avais un amendement à l'article 7.

Je propose que le paragraphe 2 de l'article 6 du bill C-239 soit modifié en ajoutant le nouveau paragraphe suivant immédiatement après le paragraphe (5) de l'article 6.

(6) Lorsqu'un livret de permis est délivré à une ferme coopérative légalement constituée ou à une coopérative de machines agricoles, le groupe est admissible à un montant allant jusqu'à 6,000 dollars par producteur réel, qui participe activement à la production et à l'activité de la coopérative.

et qu'un amendement subséquent soit apporté au paragraphe 3 de l'article 7, en ajoutant immédiatement avant le mot «ne», sauf selon les dispositions du paragraphe 6 du présent article».

Le président: Je tiens à attirer l'attention des membres du Comité sur ce que l'amendement, tel que M. Gleave le propose, apporterait des dépenses supplémentaires et faillirait à la recommandation royale. J'hésite, bien entendu, à déclarer un amendement irrecevable, mais je me verrai contraint de le faire.

J'apporterai à l'appui, l'article 246 du règlement de Beachesne.

M. Gleave: Ce qui déclare la discussion contraire aux règlements, je suppose, monsieur le président.

Le président: Si un amendement est déclaré irrecevable, la discussion est alors écartée, bien entendu, mais je suis prêt à écouter vos conseils.

M. Horner: A ce sujet, monsieur le président, si l'amendement portait sur l'émission de plus d'un livret de permis, au lieu du montant d'argent, serait-il alors recevable? Cet amendement stipule \$6,000, je me demande si on le supprimerait en nous disant (pour contourner le problème) que nous pourrions délivrer plus de permis, serait-ce une solution?

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, s'il m'est permis, nous avons traité d'un certain nombre d'amendements portant sur le taux d'intérêt et qui toucheront sans doute, les fonds que le gouvernement, par l'entremise de la Commission du blé, allait affecter à l'application de cette mesure. Je cite l'amendement, par exemple, accordant une exemption de \$500, en vertu des dispositions de l'un de ces articles, où nous proposons de lever de l'intérêt sur ces articles en défaut. Monsieur le président, cet amendement permettrait aux fermes coopératives d'emprunter certains montants d'argent qu'elles ne peuvent emprunter maintenant. Vous savez très bien que c'est le but de l'amendement, mais j'ai souligné, comme priorité au Comité, que nous avons étudié et adopté des amendements qui touchent les fonds que le gouvernement s'engage à fournir en vertu de cette loi. De plus, la recommandation du gouverneur général porte sur le taux par boisseau quant au paiement anticipé. Elle traite du montant que certains producteurs peuvent emprunter et, spécifiquement, le maximum de \$3,000. Ce montant qu'ils peuvent emprunter, touche la ferme coopérative de la même façon que cela toucherait la ferme coopérative.

[Text]

I submit that if this amendment is out of order, then the amendment providing an exemption of \$500 was out of order, because it affects money, the same as this one does. I submit that since we are dealing in the Governor General's recommendations with the advance payments for unthrashed grain to a maximum of \$3,000, we are entitled to deal with the maximum which individuals can borrow to \$6,000. For these reasons I suggest, with all respect to yourself, that this amendment be considered by the Committee.

Mr. Lang: There is a difference between what was done earlier in connection with reducing what was in effect a kind of collection by way of penalty and this. The Chairman's ruling is therefore accordinly right. As I told hon. Members earlier, I am also quite concerned about this problem and still trying to seek a solution which is free of some of the grave administrative difficulties that would occur in trying to look behind a permit book and dealt with more producers. I am working on a number of alternative solutions. As I suggested earlier, not only would this be out of order at this stage, but also the idea of a committee making it. If a solution can be found, I will then try to obtain the necessary change in recommendation prior to the report stage.

The Chairman: Mr. Gleave.

• 1610

Mr. Gleave: I want to point out that this problem for the co-op farms is not one that blew up yesterday. It is one that has existed since the co-operative farms were formed immediately following World War II. This act is now being opened up, or is opened before us, and it occurs to me that at this point in time we should deal with this problem. I am very much concerned that if it passes, it will not be dealt with for the reasons it has not been dealt with before. However, I am assured to some extent by the Minister's comments. In the precedent I cited dealing with interest rates in this Committee, I do not think this question has been adequately answered. I fail to see why, in regard to that point, an amendment coming in which affects the amount of interest which the government will be obligated to provide is in order in this Committee.

The Chairman: Gentlemen, I wonder if it would be agreeable to the Committee to stand Clause 7 until such time as some additional advice could be obtained on the validity and the acceptability of the amendment. Then we will come back to Clause 7 and present a further ruling at that time. Would that be agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

Clause 7 allowed to stand.

Mr. Horner: Has this not been the problem, Mr. Minister, in the past with regard to more than one permit book been issued to a company, a co-operative, you know, a corporation or syndicate? Has it not been the problem that the unit quota became a complicated factor as soon as you gave out too many permit books to a group as

[Interpretation]

J'estime que si cet amendement est irrecevable, l'amendement accordant une exemption de \$500 était alors irrecevable, car il concerne les fonds, de la même façon que celui-ci. J'estime que, étant donné que nous traitons des recommandations du gouverneur général portant sur les paiements anticipés ou du grain non-battu, jusqu'à un maximum de \$3,000, nous avons le droit de traiter du maximum de \$6,000 que des particuliers peuvent emprunter. Pour ces raisons, je propose, avec tout le respect que je vous dois, que le Comité prenne cet amendement en considération.

M. Lang: Il y a une différence entre ce qui a été fait plus tôt pour ce qui est de diminuer ce qui était, en fait, une sorte de perception au moyen de sanctions, et cela. La décision du président est donc juste. Comme je l'ai dit aux députés plus tôt, ce problème me préoccupe aussi beaucoup, et je continue de chercher une solution qui est libre de certaines difficultés graves d'ordre administratif auxquelles on se heurterait en essayant de ne pas tenir compte d'un livret de permis et de traiter avec plus de producteurs. J'étudie un certain nombre de solutions de rechange. Comme je l'ai dit plus tôt, cela serait non seulement irrecevable à ce stade-ci, mais aussi l'idée qu'un comité le fasse. Si l'on peut trouver une solution, j'essayerai alors d'obtenir la modification qui s'impose dans la recommandation avant la présentation du rapport.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais souligner que le problème des coopératives ne date pas d'hier. Il existe depuis qu'elles ont été fondées immédiatement après la deuxième guerre mondiale. Nous étudions maintenant la loi et il me semble que nous devrions tenter de régler ce problème. Si le projet de loi est adopté, la question ne sera pas étudiée pour les mêmes raisons qu'elle n'a pas été étudiée auparavant. Cependant, les commentaires du ministre me rassurent un peu. J'ai déjà parlé d'un précédent traitant des taux d'intérêt, mais je ne crois pas qu'on ait répondu adéquatement à la question. Je ne vois pas pourquoi un amendement qui affecte le montant d'intérêt que le gouvernement sera obligé de fournir puisse être traité conformément au règlement dans ce Comité.

Le président: Monsieur, j'aimerais savoir si vous seriez d'accord pour que l'on laisse l'article 7 de côté jusqu'à ce qu'on ait plus de renseignements sur la validité de l'amendement. Nous reviendrons plus tard à l'article 7. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

L'article 7 est réservé.

M. Horner: N'a-t-on pas déjà eu à faire face à ce problème relativement au livret de permis émit pour une compagnie, une coopérative, une société ou un syndicat? N'est-il pas vrai que le contingentement est devenu une chose compliquée dès que vous avez commencé à y mettre trop de livrets de permis pour un groupe et à

[Texte]

well as the business of paying acreage payments? These were the two basic problems, not the cash advance privilege.

Mr. Lang: There are more difficulties than that. This is the thing that we were pursuing with the board. I have been pursuing it with them actually for a year and a half, and indeed even before that. I have been concerned about the co-op farm situations, and other situations which are like it although they are not in a co-operative structure. The difficulties are that if the farm is being farmed as a unit, there is no easy way the board can break up the acreage for multiple permit book purposes. If the producers themselves choose to do so, and in effect declare as though they were not a unit—and this creates problems for the co-ops conceivably—then it might be feasible for more permit books to be issued in these circumstances. What kind of actual producers you would want to have before you allowed it to take place—a hobby farmer's son, for instance? These have been the difficulties, but these are the ones which we are continuing to look at. As I say, if we can find a solution—and I assure you that I would very much be delighted to find a solution to this problem—I will try to introduce some appropriate words both for recommendation and amendment for the House.

Mr. Horner: I can see the problem if it is a co-op farm or syndicate. If you allowed more than one cash advance on the same acreage it would be very difficult if the cash advance was not paid on each one of them at the same time or relatively so you could not possibly get one fellow in default within the co-operative but ask the others. You would have a difficulty in the division of the grain, and I guess this would be your problem. Am I correct?

Mr. Lang: That would be one of them. I think the cheeses would all have to be made out to all the names.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Lang: That is the difficulty. Unless you can actually divide the acreage and really treat them as though they were separate farms, which is what they do not want to do essentially.

• 1615

Mr. Southam: Could I ask the Minister a question on a point that occurs to me. Would this not be a problem too with regard to groups or religious sects that are in certain areas of Canada where we have had these problems arise before?

Mr. Lang: Yes, exactly.
Clause 8 agreed to.

The Chairman: I refer the members of the Committee to Clause 9. Mr. Korchinski is recognized.

Mr. Korchinski: I want to go back to what I was commenting on earlier. Although the Minister could not see fit as to why an application on an advance could be made on only specific grain, I think that this particular clause deals with that aspect of it. It says:

...indicating that amounts in respect of all grain delivered under that permit book shall be deducted

[Interprétation]

verser des paiements de superficie? C'était là les deux problèmes principaux; le privilège de paiement anticipé au comptant n'en était pas un.

M. Lang: C'est beaucoup plus compliqué. C'est ce qui se passait au sein de la Commission. J'ai été mêlé aux coopératives agricoles et à d'autres situations semblables même si elles ne sont pas de structure coopérative. La difficulté est que si la ferme est considérée comme une unité, il n'est pas facile pour la Commission de diviser la superficie et multiplier les livrets de permis. Si les producteurs décident que leur ferme n'est pas une unité, il est peut-être possible d'émettre plus d'un livret de permis; cependant, cela crée des problèmes pour la coopérative. Quel genre de producteurs désirez-vous avant de permettre de le faire: voulez-vous que ce soit là le passe-temps du fils d'un cultivateur? Ce sont là des problèmes, mais nous faisons l'impossible pour les régler. Comme je l'ai déjà dit, si nous trouvons une solution, et j'en serais très heureux, j'essayerais de recommander qu'il y ait avancement.

M. Horner: Je peux m'imaginer quel est le problème s'il s'agit d'une coopérative agricole ou d'un syndicat. Si vous versiez plus d'un paiement anticipé au comptant pour la même superficie, il serait très difficile de ne pas faire de même pour tout le monde; vous auriez un problème quand il serait question de la division du grain; n'ai-je pas raison?

M. Lang: Ce serait l'un de nos problèmes. Je crois qu'il faudrait faire des chèques à tous les noms.

M. Horner: Oui.

M. Lang: C'est là la difficulté. On ne peut le faire à moins de diviser la superficie et de traiter les différents champs comme des fermes séparées; mais ce n'est pas ce que les cultivateurs veulent.

M. Southam: Puis-je poser une question au ministre au sujet de ce qui m'arrive. Ne serait-ce pas un problème rattaché au groupe ou sectes religieuses qu'il y a dans certaines régions du Canada où nous avons déjà eu à faire face à ces problèmes auparavant?

M. Lang: Oui, exactement.
Article 8 adopté.

Le président: Je reporte les membres du Comité à l'article 9. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je veux revenir à ce que je disais tout à l'heure. Dire que le ministre ne voit pas la nécessité de faire une avance sur une céréale particulière, je crois que cet article en particulier traite de cet aspect. Il dit:

...en indiquant les montants en regard toutes les céréales livrées en vertu de ce permis doivent être

[Text]

and paid to the Board, in accordance with the authorization...

and at the same time "an endorsement shall be made therein," meaning the permit book. What is the administrative difficulty here? If the endorsement is to be made in the permit book, why could we simply not indicate that the advance is applicable against one particular type of grain, if you wish. If the wording was incorrect, and I know my English may not be as precise or perfect as a lawyer's might be with the proper training, but I think the intent was there that it should only apply to one specific grain since we endorse the permit book. What is the difficulty here to apply or deduct any advance on one type of grain, if you wish, if I could use that term rather than the one that I used?

Mr. Lang: My comment against your proposal in that regard was not made on administrative grounds, but on grounds of principle in connection with the total advance system. The system has been working so that all the grain was, in fact, involved in the repayment of advances and has been working without any objection. It just seemed to me that that should be continued, particularly because the advance amounts are pretty generous. I did not object on administrative grounds to that particular thing, but rather on grounds of principle. I thought it was bad in principle.

Mr. Korchinski: I think there is another thing involved here. Since we are sort of departing from the original intent and we are sort of tightening up on regulations and where previously only one that was declared in default he shall only pay interest from the time he was declared in default, we are departing from the original drafting of the bill and we are now saying that from the time he took an advance he becomes declared in default even though he has delivered some grain. So we are departing from the original intent and the principle that seems to be so important here to the Minister. I think that since we are departing in some sense from the intent of the original cash advance legislation, I think that this might be a time to look over the possibility and because there may be a requirement for a cash crop in those areas. I know that this may be one of the big arguments for the exclusion of rapeseed under this provision, because I know what it is like to deliver a full load and get the full value of that grain. Yet the minute you start taking deductions, you realize very little money coming in. This is one of the hardships that many of the producers find themselves in, that when they have to start repaying they do not have it. If they have another cash crop that might be readily available for them in times of real need, that this might be one area that the Minister may want to recheck on. I am not going to insist on it at this particular stage. I think there might be an argument here for looking at it at another time to see whether there might be some merit in it after all. Of course, we have been known to reverse ourselves around here anyway.

• 1620

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Clause 9 agreed to.

On Clause 10.

[Interpretation]

déduites et payées au conseil, en accord avec l'autorisation...

et au même moment «un endossement doit être fait à cet égard» cite le livret de permis. Quelle est la difficulté d'administration ici? Si l'endossement doit être fait dans le livre de permis, pourquoi n'indiquons-nous pas tout simplement que l'avance s'applique seulement à un seul genre de grain, si vous le désirez. Si l'expression est incorrecte et je sais que mon langage n'est pas aussi précis ou parfait que celui d'un avocat peut être avec un enseignement approprié, mais je crois que l'intention était là et cela ne devrait pas s'appliquer qu'à un genre de grain étant donné que nous endossons le livret de permis. Quelle est la difficulté que représente l'application la déduction de toute avance sur un type de grain, si vous le désirez, si je peux utiliser ce terme plutôt que celui que j'ai utilisé?

M. Lang: Mon commentaire qui s'opposait à votre proposition à cet égard n'était pas fait sur un terrain administratif, mais sur un terrain de principe relativement à tout le système d'avance. Le système a été bien rentable de sorte que tous les grains étaient, en fait, sujets au rajeunissement des avances et il a fonctionné sans aucune objection. Il me semble seulement que cela devrait être poursuivi, surtout parce que les paiements anticipés sont très généreux. Je n'ai fait aucune objection à ce sujet sur le plan administratif, mais plutôt sur le plan de principe. J'ai cru que c'était mauvais en principe.

M. Korchinski: Je crois qu'il s'agit d'autre chose ici. Étant donné que nous nous éloignons quelque peu du but original et que nous renforçons les règlements et où quelque'un pris en défaut il doit seulement payer l'intérêt à partir du moment où il a été pris en défaut, nous nous éloignons de la rédaction originale du bill et nous ne disons pas qu'à partir du moment où il bénéficie d'une avance on le considère alors comme étant en défaut même s'il a livré du grain. Ainsi nous nous éloignons du but original du principe qui semble si important au ministre. Puisque nous nous éloignons dans un sens du but du projet de loi initial sur les avances en espèce, je crois qu'il serait temps de considérer la possibilité et parce qu'il peut y avoir une nécessité pour une récolte rentable dans ces régions. Je sais que cela peut être un des plus gros arguments en faveur de l'exclusion des graines de colza en vertu de ces dispositions parce que c'est comme livrer un chargement complet et avoir en retour la valeur complète de ces grains. A partir de la minute où vous prenez des déductions, vous faites très peu d'argent. C'est un des désavantages qu'ont trouvés les producteurs à cela. Quand ils doivent recommencer à payer ils ne l'ont pas. S'ils ont une autre récolte rentable cela pourrait leur être disponible lorsqu'ils en auraient besoin, et le ministre pourrait vouloir réviser cette région. Je n'insisterai pas à ce point-ci sur le sujet. D'après ce que nous venons de dire, il semble que nous devrions revenir sur le sujet et en voir le bien-fondé ou non. Après tout, tous savent que nous avons l'habitude de revenir sur nos pas de toute façon.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

L'article 9 est adopté.

Article 10.

[Texte]

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Earlier I was dealing with the possibility that an advance could be taken on both grain and on unthreshed grain. I tried to clarify that with the Minister and I said we could harvest a certain amount of grain and take an advance on a portion of grain that was harvested and then find that we could not harvest the rest and take a further advance. I wondered how this was going to be repaid, and I find that at line 15 that:

the Board shall deduct and pay to the Board, in priority to all other persons, *the portion of the initial payment for that grain authorized, pursuant to...*

Now, does this apply to the unthreshed grain aspect or advance? How would you interpret that particular clause? As you indicated the advance would have to be paid first and if you could deliver... In the case of an advance of \$3,000 on harvested grain and if I took the balance which is only half of that amount anyway on unharvested grain, which would be another \$1,500 if I were permitted the full amount, according to the explanation the Minister gave us this morning would the \$3,000 have to be repaid first and the \$1,500 later? I could in actual fact deliver all the grain to repay my \$3,000 but because of certain circumstances I may have overestimated my yield on the unthreshed grain and could be declared in default for that reason. I may have overestimated so that you may have to charge me interest on that portion. I would think it is a separate advance. If you indicated that the first one would have to be paid off first because it was taken out earlier, what is the situation. This says:

...in priority to all other persons,...

and so on. Now I just want some sort of clarification. I wonder whether the Minister realized the kind of position we were in. Can he explain that or is there any change from his original explanation?

Mr. Lang: No, there is no change. The words in here do not really change anything in that regard. Both would be prior to other things and the attribution of the repayment to the first advance is really only a bookkeeping entry because in fact you would owe a certain amount and as it reduced, the total amount would reduce. The Wheat Board would not normally put anyone in default if they had such a good reason as you explained for not being able to deliver grain.

Mr. Korchinski: You mean, by over-estimating that would not be considered...

Mr. Lang: If it, you know...

Mr. Korchinski: Well, the only reason I wanted clarification is because this deals with under the Emergency Advance Payment for Unthreshed Grain clause. I wonder whether that has no relevance here at all just because it happens to fall in under that particular clause.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: J'ai déjà parlé de la possibilité d'accorder une avance monétaire concernant à la fois le grain battu et non battu. J'ai essayé d'éclaircir la situation à ce sujet avec le ministre; à mon avis, nous pourrions moissonner une certaine quantité de blé et accorder une avance sur une certaine partie de la récolte; si nous voyons que nous ne pouvons pas continuer à faire les blés, nous pourrions accorder une autre avance. Je me demandais comment cela serait remboursé et je constate à la ligne 15 que:

la Commission doit déduire et payer à cette dernière, en priorité sur toutes autres personnes, la *fraction* du paiement initial pour ce grain que le *paragraphe* (2)...

Maintenant, cela s'applique-t-il à l'avance accordée au grain non battu? Comment interpréteriez-vous cet article? Comme vous l'avez mentionné, on devrait d'abord verser l'avance et si vous pouviez livrer... Prenons par exemple une avance de \$3,000 sur du grain qui a été récolté et si je prenais la balance pour le grain non récolté, ce qui représente en fait \$1,500, soit la moitié de l'avance,—si j'avais droit au plein montant—suivant l'explication que le ministre nous a donnée ce matin, devrais-je rembourser les \$3,000 d'abord et les \$1,500 plus tard? Je pourrais livrer tout le grain pour rembourser les \$3,000, mais, pour certaines raisons, je pourrais avoir surévaluer mon rendement de grain non battu et on pourrait m'accuser de ne pas avoir rempli mes engagements, pour cette raison. Par suite de cette surévaluation, vous pourriez exiger un intérêt sur cette portion du grain. Je considérerais cela comme une autre avance. Si vous dites que nous devrions rembourser la première avance en premier, étant donné que c'est celle que nous avons d'abord reçue, alors que se passe-t-il? Il est dit:

...avant toutes autres personnes,...

et ainsi de suite. J'aimerais que nous éclaircissons la situation. Je me demande si le ministre s'est rendu compte de la situation dans laquelle nous nous trouvons. Peut-il fournir des explications à ce sujet ou y a-t-il quelques changements dans les explications qu'il nous a données?

M. Lang: Non, il n'y a pas de changements. Les termes que vous avez mentionnés ne changent pas vraiment la situation. Les deux seraient prioritaires et l'inscription du remboursement de la première avance ne constitue en fait qu'une simple écriture comptable car, au fur et à mesure que vous remboursez le montant, le montant total diminue. La Commission du blé ne considérerait pas que quelqu'un manque à ses engagements s'il ne pouvait livrer le grain pour les raisons que vous avez mentionnées.

M. Korchinski: Vous voulez dire qu'une surévaluation ne constituerait pas...

M. Lang: Si, vous savez...

M. Korchinski: Je voulais que nous éclaircissons la situation pour la simple raison parce que cela fait partie de l'article sur les paiements anticipés de secours pour du grain non battu. Je me demande si cette remarque est à propos simplement parce qu'elle fait partie de cet article.

[Text]

Clause 10 agreed to.

On Clause 11...

The Chairman: Mr. Gleave on Clause 11.

Mr. Gleave: I gave the Clerk an amendment on Clause 11, Mr. Chairman. I have a copy or two here if the Clerk has disappeared.

I move that Clause 11(1)(a) line 35 on page 10, we delete the words:

or has, otherwise than by delivery to the Board, disposed of all or part of the grain in respect of which the advance was made,

The Chairman: Mr. Gleave do you wish to speak to the amendment.

• 1625

Mr. Gleave: Mr. Chairman, it seems to me that this at best is superfluous and I do not think it is legally very good, because with that amendment it would simply read that: "in the opinion of the Board", that is, maybe I should read the whole thing:

"(a) within twenty days after the date on which the Board mails or delivers or causes to be mailed or delivered a written notice to him...

That is the producer:

...stating that he has, in the opinion of the Board, had adequate opportunity to discharge his undertaking...and requesting him to discharge his undertaking by delivery of grain to the Board or otherwise;"

He is certainly in default but I do not see that it is the business of the Board to find out what he did with the grain and I would even doubt that the Board would have the ability to find out whether (a), he had ever had the grain or whether (b), he had fed it, sold it or gotten rid of it. I do not see how they would find this out and why they should spend their time and effort finding it out. This implies that they would do it, and I do not see much point in sending inspectors around to find out. If he was the kind that would peddle the grain and then try to get out from under his obligation, he could certainly tell them a fair number of stories anyway. This seems to be unworkable and superfluous. In ordinary cases, if a person becomes in default of an obligation that he has undertaken, then, the corporation that has loaned him the money does not say, "Did you get drunk on Saturday and spend it?" They say, "Look, you owe it to us. We want it," and they seize whatever they can get a hold of to cover the obligation. That is the reason I moved the amendment of these particular words.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lang: Mr. Chairman, the difficulty with this amendment is that it would hamstring the Board in one very important type of case where it comes to its attention that the person has, in fact, disposed of his grain. The Board would then be unable to move against him if you accepted this amendment until quotas had opened a while, and they would then be able to take some steps, but, the early discovery of this kind of fraud would

[Interpretation]

L'article 10 est adopté.

Article 11.

Le président: M. Gleave parlera de l'article 11.

M. Gleave: J'ai soumis au Greffier un amendement à l'article 11, monsieur le président. J'ai quelques copies avec moi si le Greffier n'est pas présent.

Je propose que nous rayions les mots de la ligne 35, à la page 10, de l'article 11(1)(a):

ou a, autrement que par livraison à la Commission, disposé de la totalité ou d'une partie du grain à l'égard duquel l'avance a été faite,

Le président: Monsieur Gleave, voulez-vous parler de l'amendement?

M. Gleave: Monsieur le président, je crois que cela est superflu et je ne crois pas que ce soit très bon du point de vue juridique car avec cet amendement, nous pourrions lire simplement que: «de l'avis de la Commission», peut-être devrais-je lire le tout:

«(a) en moins de vingt jours après la date à laquelle la Commission expédie par la poste ou livre ou fait expédier par la poste ou fait délivrer un avis écrit à cette personne...

C'est le producteur:

...lui disant qu'il a, selon l'avis de la Commission, eu suffisamment l'occasion de s'acquitter de ses obligations...et lui demandant de s'acquitter de ses obligations en livrant le grain à la Commission ou autrement;»

Certainement, il a failli à ses engagements mais je ne considère pas que découvrir ce qu'il a fait avec le grain concerne la Commission et même je doute qu'il soit possible pour la Commission de découvrir, soit (a) s'il n'a vraiment jamais eu le grain, (b) qu'il l'ait utilisé comme nourriture, qu'il l'ait vendu ou qu'il s'en ait débarrassé. Je ne vois pas comment il est possible de découvrir cela et pourquoi il devrait gaspiller leur temps pour essayer de le découvrir. Cela implique qu'il le ferait, et je ne vois pas pourquoi on devrait embaucher des inspecteurs pour essayer de découvrir la vérité. S'il est le genre de personne qui colporterait son grain et puis essaierait de se soustraire de ses obligations, il pourrait certainement leur raconter un bon nombre d'histoires de toute façon. Cela me paraît superflu et inexecutable. Dans les cas ordinaires, si une personne a failli à ses obligations, alors la société qui lui a prêté la monnaie ne dit pas, «est-ce que vous vous êtes enivré samedi et avez-vous dépensé?» Ils disent: «Regardez, vous nous devez cette monnaie et nous la voulons», et ils prennent possession de tout ce qu'ils peuvent pour couvrir l'engagement. C'est la raison pour laquelle je propose l'amendement en ces termes précis.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez la parole.

M. Lang: Monsieur le président, le problème qui se pose avec cet amendement, est qu'il enlèverait les moyens à la Commission dans un genre de cas très important où la Commission s'aperçoit qu'une personne a, en réalité, écoulé son grain. La Commission serait alors incapable d'entreprendre une action contre cette personne si vous adoptez cet amendement jusqu'à ce que le contingentement soit en vigueur pour un certain temps, et ensuite ils

[Texte]

really be out of their hands. It is not really anticipated that it will have inspectors going around checking this sort of thing but on occasion, this kind of thing will come to its attention and will allow it to deal with it quickly. It is, as I say, the worst kind of offence and I, therefore, urge the members to reject the amendment.

Mr. Gleave: In what manner does this then come to their attention? Does an elevator agent inform them that the farmer sold his grain or does somebody else tell them? How do they know? He sure is not going to tell them.

Mr. Lang: Any possible number of ways. The farming community is sometimes aware of what is going on in regard to the neighbouring situation and if it is concerned about it, it may very well draw it to the attention of the Board.

Mr. Gleave: This is the reason why I wanted to take it out. I find this sort of thing objectionable for the same reason that I was not in favour of the \$500. I think this should be conducted on a business basis, and not by some neighbours saying. When a person is in default, you go and collect off him. I do not like this kind of approach.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I agree with Mr. Gleave. If a farmer has had adequate opportunity to discharge his undertaking I do not see why we have to have this rider on here:

...otherwise than by delivery to the Board,...

I agree with the amendment and I do not like the implication that the Minister just placed on the whole situation by saying that other farmers would report. I would not like to think that the Wheat Board is operating under hearsay evidence and reject this kind of logic.

Mr. Lang: I would like to remind the honourable member that that is the way the act has been from its beginning.

Mr. Horner: What I was objecting to was the Minister's remarks: that they needed this and that they relied on hearsay evidence. I think, it is a very unfortunate statement that the Minister made.

The Chairman: Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

• 1630

The Chairman: The question is the following. It is moved by Mr. Gleave that Bill C-239 be amended on page 10, Clause 11(1)(a), line 35 by deleting the following words:

or has, otherwise than by delivery to the Board, disposed of all or part of the grain in respect of which the advance was made.

[Interprétation]

pourraient alors faire des démarches, mais la découverte hâtive de cette sorte de fraude serait réellement hors de leur portée. On ne s'attend pas d'avoir des inspecteurs qui vont vérifier ce genre de choses mais, ce genre de situation va être portée à son attention et cela permettra de résoudre le cas rapidement. C'est, comme je dis, la violation la plus grave et par conséquent, j'exhorte les députés à rejeter cet amendement.

M. Gleave: De quelle manière est-ce que cette situation est-elle portée à leur attention? Est-ce qu'un agent l'éleveur les informe que le dernier a vendu son grain ou est-ce que quelqu'un d'autre le leur dit? Comment font-ils pour le savoir? Certes il ne va certainement pas leur dire.

M. Lang: Il y a bon nombre de manières. Parfois, la communauté agricole sait ce qui se passe chez les voisins et si elle en est inquiète, elle peut très bien en porter l'attention à la Commission.

M. Gleave: C'est la raison pour laquelle je voulais l'enlever. Je m'oppose à ce genre de choses pour la même raison que je ne suis pas en faveur des \$500. Je pense que cela devrait être mené selon les bases du monde des affaires, et non d'après ce que disent les voisins. Quand une personne a failli à ses engagements, vous faites un recouvrement. Je n'aime pas cette manière d'agir.

Le président: Monsieur Horner, je vous cède la parole.

M. Horner: Je suis d'accord avec M. Gleave. Si un fermier a eu suffisamment le temps de s'acquitter de ses obligations, je ne vois pas pourquoi qu'on devrait avoir cet article:

...autrement que sur livraison à la Commission...

Je suis d'accord avec l'amendement et je n'aime pas les conséquences que le ministre a attribué à cette situation en disant que les autres fermiers en donneraient un compte-rendu à la Commission. Je n'aimerais pas croire que la Commission canadienne du blé se fit à des oui-dire et je rejette ce genre de logique.

M. Lang: J'aimerais rappeler à l'honorable député que c'est la manière que la loi a été rédigée depuis le tout début.

M. Horner: Je m'opposais aux remarques du ministre: ils en avaient besoin et ils se sont appuyés sur des oui-dire. Je crois que c'est une affirmation malheureuse que vient de faire le ministre.

Le président: Etes-vous prêts pour poser des questions?

Des voix: Questions.

Le président: Voici la question suivante. Il est proposé par M. Gleave que le Bill C-239 soit amendé à la page 10, article 11 (1) (a), ligne 35 en supprimant les mots suivants:

ou a, autrement que par livraison à la Commission, disposé de la totalité d'une partie du grain à l'égard duquel l'avance a été faite...

[Text]

Amendment negatived.

Clauses 11 and 12 agreed to.

On Clause 13.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have an amendment. I move that Clause 13(2)(a) be reworded as follows:

prescribing a rate of interest payable on advance payments to be no greater than the rate under the farm improvement legislation to be made during that crop year...

I would like to just speak to the amendment for a minute.

There has been a great deal of discussion about the interest rates. We must always bear in mind, in dealing with cash advance legislation that it is an advance on the farmer's own grain. The principle of the initial legislation was to have an interest-free advance; it was to give the farmer ready cash. To me, with that thought in mind, it is incredible that the Governor in Council may before the beginning of any crop year prescribe the rate of interest. It would be regrettable if this clause were agreed to without the Agriculture Committee passing some comment as to what that rate of interest should be.

I know the fears of the Minister. He suggests that these cash advances have been taken by 300 to 600 people—it varies between those two figures on an average—for a straight loan. They never intended in many cases to deliver the grain at all; they just took it out because it was good business sense to take a loan on the grain because they got it interest free. So he says we have to charge them a rate of interest.

I say that rate of interest shall be comparable with that of other farm legislation, with other loans that they could make on that grain at a bank, for example. We all know that under the farm improvement legislation the interest rate used to be pegged at 5 per cent; but now I could say if I wanted to, under this government it has gone up to an alarming rate. I think now it is 7 per cent.

The Minister this morning gave us a formula that it would be $1\frac{1}{2}$ per cent above the rate at which the Canadian Wheat Board borrowed their money. He said they borrowed their money at $6\frac{1}{2}$ per cent approximately. At $1\frac{1}{2}$ per cent above that would put it at 7 and three-quarter per cent and to my way of thinking that is getting away from the original intent of the act. We are getting up to a pretty high rate of interest.

I would urge the Minister to accept the amendment. I am not trying to lower the interest rate below any reasonable amount, but if the farmer can borrow from a bank on a farm improvement loan, surely that rate of interest should carry in this particular bill too. I see no real objection to it. I urge the Committee to accept it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Korchinski.

[Interpretation]

L'amendement est rejeté.

Les articles 11 et 12 sont adoptés.

L'article 13.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai un amendement. Je propose que l'article 13, paragraphe (2), alinéa a) soit reformulé de la façon suivante:

prescrivant un taux d'intérêt payable sur les paiements anticipés à n'être pas plus élevé que le taux en vertu de la Loi de l'amélioration de la ferme à faire au cours de cette campagne agricole...

J'aimerais parler de l'amendement un instant.

Il y a eu beaucoup de discussions au sujet des taux d'intérêt. Nous devons toujours garder à l'esprit, lorsque nous parlons des lois sur les avances en espèces, qu'il s'agit d'une avance sur le grain du fermier lui-même. Le principe de la loi sur sa forme originale était de laisser une avance sans intérêt; il s'agissait de donner tout de suite au fermier l'argent en espèces. Quant à moi, si l'on considère ce que je viens de dire, il me semble incroyable que le gouverneur en conseil puisse, avant le commencement de l'année de récolte, prescrire le taux d'intérêt. Il serait regrettable que cet article soit adopté sans que le comité sur l'agriculture fasse quelque remarque sur la nature du taux d'intérêt.

Je sais les craintes que nourrit le ministre. Il dit que de 300 à 600 personnes, cela varie en moyenne entre ces deux chiffres, ont pris ces avances en espèces pour avoir un prêt direct. Ils n'ont jamais eu l'intention d'aucune manière de livrer le grain; ils en ont simplement bénéficié parce que cela était dans l'intérêt de leurs affaires de bénéficier d'un prêt sur le grain, qui était sans intérêt. Le ministre conclut donc que nous devons imposer aux fermiers un taux d'intérêt.

J'estime que le taux d'intérêt devrait être comparable à celui d'autres lois agricoles, à d'autres prêts que pourraient contracter les fermiers sur le grain à une banque, par exemple. Nous nous souvenons qu'en vertu de la Loi des prêts aux améliorations agricoles, le taux d'intérêt était stabilisé à 5 p. 100; mais maintenant, si je le voulais, je pourrais dire que, sous le gouvernement actuel, le taux a augmenté de façon alarmante. Je crois qu'il s'élève maintenant à 7 p. 100.

Selon la formule que le ministre nous a donné ce matin, le taux serait supérieur de $1\frac{1}{2}$ p. 100 par rapport à celui des prêts contractés par la Commission canadienne du blé. La Commission contracte des prêts au taux approximatif de $6\frac{1}{2}$ p. 100, nous a dit le ministre. Si on additionne $1\frac{1}{2}$ p. 100 au taux mentionné, on obtient 7 $\frac{3}{4}$ p. 100 et, à mon avis, ce taux s'éloigne de l'intention première de la loi. Nous atteignons un taux d'intérêt plutôt élevé.

J'incite le ministre à adopter l'amendement. Je n'essaie pas de ramener le taux d'intérêt en dessous d'un niveau raisonnable, mais si un fermier peut emprunter d'une banque pour des fins d'amélioration agricole, il est certain que le taux d'intérêt de la banque devrait être adopté également dans ce bill-ci. Je ne vois pas d'objection réelle à cela. Je demande instamment au comité de l'adopter.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Korchinski.

[Texte]

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I touched on this subject earlier. The Minister indicated the interest rate might fall somewhere in the order of 7.75 per cent and I could not understand why banks that grant farm improvement loans would operate at 7 per cent if the Wheat Board required 7.75 per cent repayment. If this is true and if bankers hear about this, they will make a very good case as to why their farm improvement loans should not go up to the same rate. We certainly do not want to establish a pattern here that the banks would follow because until now they have been going along with the government and granting loans. They have gone up from the original 5 per cent but 7 per cent would seem to me quite sufficient to satisfy their needs. Why is it that the Wheat Board must at this particular stage have a far greater rate? Why should their administration rates be far greater?

• 1635

Another point that I want to mention here is that it seems odd at this particular stage that we should be concerned about the interest rate. I can recall a year or two ago when there was a desperate need for cash, the Minister himself in the House introduced legislation which doubled the cash advance. This cash advance served him well in those days and at that time his big plea was that it was interest-free and that it satisfied the needs of farmers. If they required any money, they could very readily take a cash advance and this saved him the embarrassment of bailing out many of the farmers that were desperately in need of cash. He realized at the time when he was introducing the legislation that he was inviting a lot of these people to take an advance in desperation because there was no assistance forthcoming from the government. We have gone through a period when we had to dry a lot of grain. We have gone through a period when we had a 15-year low in wheat sales. We have gone through a position where for two or three years we had a desperate need for some money.

The Minister used the cash advance legislation at that time to inject some money and I think it was suggested, if my memory serves me correctly, that there would be something like 157 million dollars going out by way of cash advance.

I remember the Minister of Agriculture being interviewed on that aspect and maintaining that there would be a cash injection of 157 million dollars by way of cash advance going out to help the western farmer.

Now that these people have helped themselves by way of cash advance, the Minister suddenly reverses himself because he says that they no longer require it. It saved him in that period and I can remember other administrations that had to bail out farmers, by way of acreage payments or by assistance for unharvested grain. This Minister now finds himself in the position where not only is he going to slap on interest from the day that an advance is taken and if they overestimate they are in trouble, but he is also going to have a high rate of interest, and not the lowest form that could be applicable.

This cash advance bailed him out because there was an injection. These people pull themselves out of a situation

[Interprétation]

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai parlé précédemment de ce sujet. Le ministre a indiqué que le taux d'intérêt pourrait descendre à 7.75 p. 100, et je ne comprendrais pas pourquoi les banques qui accorderaient des prêts aux améliorations agricoles le feraient à 7 p. 100 si la Commission canadienne du blé exigeait un intérêt de 7.75 p. 100 pour le remboursement. Si cela est vrai et si les sociétés bancaires l'apprennaient, celles-ci feront comprendre pourquoi leurs prêts aux améliorations agricoles ne devraient pas atteindre le même taux. Nous ne voudrions certainement pas établir une ligne de conduite que les banques pourraient suivre, parce que, jusqu'à présent, elles se sont entendues avec le gouvernement et ont accordé des prêts. Les banques ont augmenté le taux initial de 5 p. 100 à 7 p. 100. Il me semble que cela est satisfaisant pour satisfaire leurs besoins. Pourquoi est-ce que la Commission canadienne du blé doit-elle avoir un taux beaucoup plus élevé? Pourquoi leurs taux d'administration doivent-ils être plus élevés?

Il y a une autre chose que je voudrais mentionner. Il me semble bizarre que nous soyons intéressés en ce moment par le taux d'intérêt. Je me souviens, il y a environ un an ou deux, il y avait un besoin désespéré d'argent en espèces. Le ministre lui-même à la Chambre a introduit un projet de loi qui doublait les avances en espèces. Ces avances en espèces l'ont bien aidé en ce temps-là, et à ce moment, il les justifiait en disant qu'elles étaient sans intérêt et qu'elles satisfaisaient les besoins des fermiers. Si les agriculteurs avaient besoin d'argent, ils pouvaient facilement prendre une avance en espèces. Ce faisant, il n'avait pas besoin de se porter garant des agriculteurs qui avaient un grand besoin d'argent en espèces. Le ministre se rendait compte à ce temps-là, lorsqu'il introduisait le projet de loi, qu'il invitait un grand nombre de ces gens à être poussés à bout parce qu'ils n'avaient pas d'aide financière de la part du gouvernement. Il y a eu une période où nous avons dû cesser beaucoup de grain. Pendant quinze ans, les ventes de blé ont été basses. Pendant deux ou trois ans, nous avons eu un besoin urgent d'argent.

Le ministre s'est servi du projet de loi sur les avances en espèces, à ce moment, pour affecter de l'argent, mais je crois qu'il a été proposé, si je me souviens bien, qu'il y aurait environ 157 millions de dollars qui seraient affectés sous la forme d'avances en espèces.

Je me souviens que le ministre de l'Agriculture avait été interviewé à ce sujet et il soutenait qu'il y aurait une affectation en espèces de l'ordre de 157 millions de dollars par voie d'avances en espèces, qui irait pour aider des fermiers de l'Ouest.

Maintenant que ces gens se sont aidés par voie des avances en espèces, le ministre, soudainement, change d'idée parce qu'il dit qu'ils n'ont plus besoin de ces avances. Cela l'a sauvé à l'époque, et je sais que d'autres administrations ont dû se porter garantes d'autres fermiers par voie de versement à valoir sur des terres où le grain n'a pas été récolté ou en apportant de l'aide pour les grains qui n'ont pas été mentionnés. Le ministre se voit maintenant dans une situation où il devra non seulement faire payer de l'intérêt dès que les avances seront prises—s'il surestime qu'ils sont en trouble—mais il

[Text]

and many of them very thinly. The Minister now has to have a high rate of interest.

I suggest that at this particular stage, rather than the Minister suddenly turning out to be a mean old man, he should be a little softhearted here because it did help him out. I think he should perhaps have a little compassion for these farmers that took advantage of the legislation in taking cash advances as he himself had suggested they do in times of desperation. He should be content, in my view, in taking an interest, if he must, that is equivalent to the farm improvement loan rate which at the bank is presently 7 per cent. I happen to know because I took a loan the other day. I think from thereon in if he feels...

• 1640

Mr. Barrett: That was a risky one!

Mr. Korchinski: I was just going to end it. I think the Minister should really be quite content. If he going to set start slapping interest rates on some of these people when they have really gone along with him and said: "Well, what else can we do?" They did take an advance and if he is going to start slapping interest rates, he had better look a year back to find out that his advice the farmers at that time was to take that cash advance. On that basis I think he should be quite content with the rate that the farm improvement loans applies on any loans that farmers take.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Minister.

Mr. Lang: Mr. Chairman, we really discussed this before and I indicated that it seemed to me that it would be a little unworkable as worded because it is related to a moving interest rate which in this case was meant to be fixed for the whole year. The more important thing is that the farm improvement loan was set with some generosity in mind in order to deal a little more favourably with the farmers who were doing specific things which we were happy to encourage. This is a matter of people in default and, as you know, it takes an awful lot to get into default because the Wheat Board is so generous in the equity spirit with which they interpret it and therefore a higher and more realistic interest rate is appropriate.

Mr. Horner: Surely, the Minister does not believe in the penalties, that you have to penalize people. You have to remove the temptation so that people do not get into that position. Surely, the Minister is not—oh, this is terrible.

The Chairman: Are you ready for the question? Gentlemen, the question is the following:

That Bill C-239 be amended at Clause 13 (2)(a) which would read as follows:

[Interpretation]

devra aussi avoir un trait au taux d'intérêt, et pas la plus basse forme qui pourrait être appliquée.

Ces avances en espèces lui ont fourni caution parce qu'il y a eu une affectation. Ces gens arrivent à se tirer d'embarras, mais difficilement. Le ministre doit maintenant avoir un taux d'intérêt très élevé.

Je propose qu'à ce stade-ci, le ministre, plutôt que d'avoir le cœur dur, devrait être un peu plus compatissant, parce que ces avances en espèces l'ont aidé. Je crois qu'il devrait être un peu plus indulgent vis-à-vis les fermiers qui ont profité du projet de loi sur les avances en espèces, car les fermiers ont fait ce que le ministre leur a suggéré de faire en temps de difficulté. Il devrait se contenter, à mon avis, de prendre un intérêt, s'il le doit, qui est équivalent au taux d'intérêt des prêts aux améliorations agricoles qui est de 7 p. 100 présentement dans les banques. Je le sais parce que j'ai contracté un emprunt l'autre jour. Je pense qu'à partir de là, s'il croit...

M. Barrett: C'était risqué!

M. Korchinski: Je pense que le Ministre devrait être vraiment très content. S'il va flanquer un taux d'intérêt à certains d'entre eux alors qu'ils ont vraiment suivi ses directives et qu'ils se sont dit: «Eh bien, que pouvons-nous faire d'autre?» Et ils ont pris une avance, s'il va leur flanquer des taux d'intérêt, il ferait mieux de revoir sa déclaration de l'année dernière où il conseillait aux agriculteurs d'accepter l'avance en espèces. Dans ces conditions, je pense qu'il devrait être très satisfait des taux d'intérêt des prêts à l'amélioration agricole contractés par les agriculteurs.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur le ministre.

M. Lang: Monsieur le président, nous avons déjà discuté de cette question et j'avais alors indiqué qu'il me semblait que cet article serait difficilement utilisable tel que libellé parce qu'il se rapportait à un taux d'intérêt flottant qui dans ce cas avait été conçu pour demeurer fixe pendant l'année entière. L'important est que le prêt d'amélioration agricole a été établi avec une certaine générosité d'esprit afin de traiter de façon légèrement plus favorable les agriculteurs qui s'occupaient de questions précises que nous étions heureux d'encourager. Il s'agit là de personnes prises en défaut et, comme vous le savez, il faut beaucoup pour être pris en défaut car la Commission du blé est très généreuse dans son interprétation de la loi. Par conséquent, un taux d'intérêt plus élevé et plus réaliste est approprié.

M. Horner: Le ministre ne croit sûrement pas aux punitions, qu'il faut punir les gens. Vous devez éloigner la tentation afin que les gens ne soient pas mis dans cette position. Le ministre n'est sûrement pas si terrible.

Le président: Êtes-vous prêts à procéder à la mise aux voix? Messieurs, la question se lit comme suit:

Que l'article 13(2)a) du Bill C-239 soit modifié comme suit:

[Texte]

prescribing a rate of interest payable on advance payments to be no greater than the rate under the farm improvement legislation to be made during that crop year.

Are you ready for the question? All those in favour of the amendment, please signify?

An hon. Member: Poll the members.

The Chairman: Poll the members? I ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived: nays, 13; yeas, 8.

The Chairman: Gentlemen, I have a further amendment moved by Mr. Horner:

That Bill C-239, Clause 13, (2)(a) be amended as follows:

prescribing a rate of interest to be set at 1 per cent above the average rate paid by the Canadian Wheat Board on its borrowings, this rate payable...

Are you ready for the question?

• 1645

Mr. Horner: I would like to have the Minister comment on it because I know he is a very influential person with this committee. This morning he said that this would be the case, that something like this would be the rate set. This bill does not set the rate of interest and I think it is one of the rare pieces of agricultural legislation that has been reported to the Committee, or before the House for that matter, that allows itself to have no formula even for setting—I am not talking about setting the rate here—I am talking about having a formula for setting the rate. But surely we as an agricultural Committee should at least determine how the rate will be arrived at, what formula we will arrive at. All I am doing is trying to facilitate the Minister and clarify the position of the Canadian Wheat Board in charging a rate. Surely, this should not be left purely in the hands of whoever may or may not be in a position to set it at a later date. Surely we should give them a formula, a tool with which to arrive at a decision on this. All I am doing is taking the Minister's word, to what he said this morning.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave and then I will ask the Minister to comment.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think it is inappropriate to tie it like that. Actually, as I indicated, my thinking is and I would be glad to confirm that, that 1.5 per cent is in fact appropriate now, but depending on what happens to different interest rates it may be a slightly different one later. This is not like the other interest rates where we are dealing with a program in favour of lending to farmers and therefore trying to make sure that the rate is in some control range. This is a rate we will set in advance, before the man takes his advance; it is only applicable to people who are in default of their undertakings to the Board, it is not a general interest rate applicable to anyone. Most people will not pay any interest. I keep having to remind you that it is not like these

[Interprétation]

prescrivant un taux d'intérêt payable sur les paiements anticipés ne devant pas excéder le taux d'intérêt établi en vertu de la législation sur l'amélioration agricole au cours de cette campagne agricole.

Êtes-vous prêts à la mise aux voix? Tous ceux en faveur de l'amendement, veuillez le signifier?

Une voix: Que l'on compte les voix.

Le président: Que l'on compte les voix? Je demande au Greffier de compter les voix.

Amendement rejeté: non, 13; oui, 8.

Le président: Messieurs, j'ai une autre motion d'amendement déposée par M. Horner:

Que l'article 13(2)a) du Bill C-239 soit amendé comme suit:

prescrivant un taux d'intérêt qui sera fixé à 1 p. 100 au-dessus du taux moyen payé par la Commission canadienne du blé sur ses emprunts, ce taux payable...

Êtes-vous prêts à la mise aux voix?

M. Horner: J'aimerais entendre les commentaires du Ministre sur cet amendement car je sais qu'il est très influent dans ce Comité. Ce matin, il a dit que tel serait le cas, que le taux fixé ressemblerait quelque peu à cela. Ce bill n'indique pas le taux d'intérêt et c'est une meilleure partie de la législation de l'agriculture pour porter au comité ou à la Chambre pour cette affaire qui se permet de n'avoir aucune formule même pour établir—je ne parle pas d'établir le taux ici—mais plutôt d'établir une formule pour établir le taux. Mais certainement, en qualité de comité sur l'agriculture, nous devrions au moins déterminer comment le taux sera atteint, quelle formule sera fixée. Je ne fais qu'essayer de faciliter la tâche au ministre et de rendre plus claire la position de la Commission canadienne du blé en imposant, un taux. Cela ne devrait pas être laissé entre les mains de qui que ce soit en position ou non de l'établir à une date ultérieure. Nous devrions donner une formule, un instrument qui permette d'en arriver à une décision là-dessus. Je ne fais que prendre les paroles du ministre selon ce qu'il a déclaré ce matin.

Le président: Je reconnais M. Gleave et ensuite je demanderai au ministre de faire ses observations.

M. Lang: Monsieur le président, je crois qu'il est inapproprié de relier la chose ainsi. En réalité, comme je l'ai indiqué je pense et j'aimerais confirmer que 1.5 p. 100 est approprié maintenant mais selon ce qu'il arrivera au taux d'intérêt différent, il peut être légèrement différent plus tard. Cela n'est pas comme les autres taux d'intérêt où nous traitons d'un programme favorisant l'allocation aux agriculteurs et en essayant donc de voir à ce que le taux soit dans un pallier de contrôle. C'est un taux que nous indiquerons à l'avance avant que la personne en question ne prenne ses sommes en avance; cela ne s'applique qu'aux gens qui ne peuvent respecter leurs engagements envers la Commission, ce n'est pas un taux général d'intérêt qui peut s'appliquer à tout le monde. La

[Text]

others and for that reason I think the best fashion in fact is this flexibility...

Mr. Horner: Forty-six thousand may find themselves in a position...

Mr. Lang: No, no, no, that is an error on your part which I thought I corrected this morning.

Mr. Horner: I said "—may find themselves". It is not an error on my part; 46,000 farmers are behind in the payments of the cash advances now.

Mr. Lang: They will soon be caught up.

Mr. Horner: They will soon be caught up! Well, I am pleased and I hope they are but they may be subject to paying interest rates if they are not caught up.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: In an instrument like this I think the basis of setting the interest rate should be established. As I said earlier today, when you get out in the real world of commercial operations there are a number of bases which can be chosen. If we are going to say that people shall pay interest rates then I think the basis upon which that interest rate is to be established should be known to the farmers and for this reason I support the amendment. We have done this in our other acts, as was said by a previous speaker; of course, they are lending institutions, there is that difference. But by virtue and reason of the cash advance legislation the Canadian Wheat Board has become an instrument for advancing certain moneys to farmers and the rate of interest under certain instances that should be charged should be known.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Are you ready for the question? Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I feel compelled to add a few more remarks to those that I have already made on the previous amendment. I am very reluctant to leave the decision as to what the interest rate shall be in the hands not only of the ministrer but of an administration which is hell-bent to eliminate a lot of farmers. It may be their decided policy that to say, "Well, gee, these are the kind of birds we want to get rid of, they are the ones that have overestimated or are not advanced properly. We are really going to zero-in on some of these fellows".

• 1650

They can slap an interest of 9 per cent, and immediately it scares—9 per cent, 10 per cent or any other rate. Tell me what kind of brakes will stop this administration from doing that? There is nothing. Every piece of legislation that has been introduced so far is indicative that they want to eliminate. They are following that task force report very closely. All you have to do is scare enough people from taking an advance for fear that you never know what kind of interest rate you may be

[Interpretation]

plupart des gens ne paieront pas d'intérêt du tout. Je dois encore vous rappeler qu'il n'est pas comme les autres et c'est pourquoi je crois que cette flexibilité est la meilleure façon...

M. Horner: 46,000 personnes peuvent se retrouver dans une position...

M. Lang: Non, c'est une erreur de votre part, que je croyais avoir corrigé ce matin.

M. Horner: Si je dis peuvent se retrouver. Ce n'est pas une erreur de ma part; 46,000 agriculteurs ont désarriéré des paiements sur les avances d'argent liquide maintenant.

M. Lang: Ils seront en règle bientôt.

M. Horner: Ils seront bientôt en règle! J'en suis certain et j'espère qu'il en soit ainsi mais ils pourront également être sujets à payer des taux d'intérêt s'ils ne sont pas en règle.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: A ce propos, je crois que la base à savoir à établir un taux d'intérêt devrait être établie. Comme je l'ai déclaré déjà aujourd'hui lorsqu'on se trouve dans le monde réel des opérations commerciales, il y a un certain nombre de bases que l'on peut choisir. Si les gens devront payer des taux d'intérêt, je crois donc que les agriculteurs devraient connaître la base sur laquelle ce taux d'intérêt doit être établi et c'est pourquoi j'appui cette modification. Nous avons fait cela au cours des autres lois, comme il a été déclaré par quelques uns des gens, il s'agit évidemment d'institutions de prêts il y a ces différences. Mais en raison de la législation d'avoir son argent liquide, la Commission canadienne du blé est devenue un instrument servant à avancer certaines sommes d'argent aux agriculteurs et le taux d'intérêt en vertu de certaines instances devrait être connu.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gleave. Êtes-vous prêts pour la mise aux voix? Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je me sens obligé d'ajouter quelques remarques à celles qui ont déjà été faites sur l'amendement antécédent. C'est à contre-cœur que j'ai la décision à l'égard de ce que sera le taux d'intérêt dans les mains non seulement du ministre mais d'une administration qui a fortes propension à éliminer un bon nombre d'agriculteurs. Peut-être leur politique de déclarer: «et bien, mon Dieu, c'est le genre de personne dont nous voulons nous débarrasser. Ce sont eux qui ont fait des estimations trop élevées et qui n'ont pas su évoluer de façon adéquate. Nous allons éliminer quelques-unes de ces personnes.»

Ils peuvent imposer un intérêt de 9 p. 100 et immédiatement—cela fait perdre un 9 p. 100, 10 p. 100 ou tout autre taux. Dites-moi quel genre de frein vont arrêter l'administration de faire cela? Il n'y a rien. Chaque disposition de la loi qui a été introduite jusqu'à maintenant indique qu'on veut illiminer le rapport du groupe de travail et suivit de très près. Tout ce qu'il y a à faire est de faire peur à assez de gens de prendre une avance de peur de ne jamais savoir quel genre de taux d'intérêt il

[Texte]

paying, if and when you find yourself in default, and some people do find themselves in default, over-estimation and so on. If you scare enough producers from taking a cash advance then you immediately cut down the amount of money that is in circulation in Western Canada.

Perhaps this is the desired intention. Why is the Minister afraid to tip his hand. He indicates that 1½—there is no obligation, if he is going to do that, why does he not write it in into the bill if this is what he is going to do, if this is what is intended, I will then have the privilege of voting against it, if I so wish. We also have the privilege of amending it, and so on. But the Minister does not want to write in anything of that sort; he wants to have the option. If he wants to squeeze these farmers out, he will have the option, he will have the right and he will have the prerogative. As I understand from listening to some of the television broadcasts, it does not matter what some of the ministers may think anyway. Some of them may be in favour of one thing but the one may decide as to which way it should go so that he may indicate that 1½ per cent would be sufficient. But the one almighty one may just decide that it should be higher because he has got enough of this nonsense in Western Canada and he is going to squeeze them out.

I think we should provide this, not only this Minister because this Minister may even be sincere about what he is saying, but I think this administration—we have to apply some brakes to the administration because the way they are hitting is obviously not in the best interest of Canada in general, but in this specific case of the grain producer in the West.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I would just like to ask the Minister why he does not see fit to accept a formula at this point in time when in fact under the provisions of the old act we had a definite specified interest rate written right in. Certainly we are moving in completely the opposite direction. We had a 6 per cent rate tied to the previous act. Now we have no assurance as to what the rate might be. I wonder whether it is because of that experience in the past. What is the rationale in removing any indication of what the interest rate might be altogether in the drafting of the new bill.

Mr. Lang: In the previous act, the 6 per cent was at a time when the bank's lending rate was also fixed at 6 per cent, so in effect that was fixed at the same maximum rate. Right now there is not that clear-cut situation in regard to bank interest rates and the notion here really is to get the interest rate somewhere in the range that the farmer involved would have to borrow at from the bank.

A formula that related to the prime rate would be one way of doing this. But it does seem to be better to be able to look at each year's situation and make a determination then about the interest rate in the period ahead on the basis of what farmers are borrowing at. My problem with tying it to some other things is that here are difficulties in them. The Canadian Wheat Board borrowing

[Interprétation]

faudra payer si l'on se trouve à défaut et certaines personnes se trouvent à défaut, font de trop hauts estimés etc. Si l'on fait peur à un assez grand nombre de producteurs de prendre une avance en argent comptant on coupe le montant d'argent en circulation dans l'Ouest du Canada.

C'est peut-être l'intention désirée. Pourquoi le Ministre a-t-il peur de donner son opinion. Il est dit qu'un et demi il n'y a pas d'obligation s'il va faire cela pourquoi ne l'écrit-il pas dans le bill si c'est ce qu'il entend de faire. Si c'est son intention, j'aurai alors le privilège de voter contre le bill, si je le désire. Nous avons également le privilège de le modifier etc. Mais le Ministre ne veut pas écrire quelque chose de ce genre; il veut avoir le choix. S'il désire éliminer ces agriculteurs il en aura le choix, il en aura le droit et il en aura la prérogative. Comme je sais écouter certaines émissions de télévision cela n'a pas d'importance ce que certains ministres peuvent penser de toute façon. Certains d'entre eux peuvent être en faveur d'une chose mais le grand chef peut décider de la façon que la chose ira de sorte qu'il puisse indiquer que le 1 et une demi p. 100 serait suffisant. Mais le tout-puissant peut également décider que ce taux devrait être plus élevé parce qu'il en a assez de ce non-sens de l'Ouest du Canada et il les éliminera.

Je crois que nous devrions indiquer cela, non seulement à ce Ministre parce que ce Ministre peut être même sincère à propos de ce qu'il déclare, mais je pense que c'est l'administration—nous devons appliquer un frein quelconque à cette administration parce que de la façon qu'ils agissent n'est pas de toute évidence pour le meilleur intérêt du Canada en général, mais dans ce cas précis des producteurs de grain de l'Ouest.

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président je voudrais simplement demander à M. le Ministre pourquoi il ne semble pas pour lui désirable d'accepter une formule actuellement lorsqu'en réalité en vertu des dispositions de l'ancienne loi nous avions un taux d'intérêt défini indiqué et écrit. Nous nous dirigeons certainement dans des directions opposées. Nous avions un taux de 6 p. 100 selon l'ancienne loi. Actuellement nous n'avons pas de certitude quant à ce que puisse être le taux. Je me demande si c'est à cause de l'expérience du passé. Pourquoi n'y a-t-il pas d'indication de ce que sera le taux d'intérêt dans l'établissement du projet de loi.

M. Lang: Dans l'ancienne loi, le 6 p. 100 correspondait à une époque où le taux de prêts des banques étaient aussi fixé à 6 p. 100, c'était là le même taux maximum. Actuellement il n'y a pas de situation bien définie en ce qui concerne les taux d'intérêts des banques et ici il s'agit réellement d'avoir le taux d'intérêt quelque part dans le niveau que l'agriculteur en question aurait s'il devait l'emprunter à la banque.

Une formule qui serait reliée au taux primaire serait une façon d'effectuer la chose. Et il semble être préférable de pouvoir examiner la situation de chaque année et de déterminer le taux d'intérêts dans la période suivante sur la base de ce que les agriculteurs empruntent. Mon problème de relier cela à autre chose et qu'il y a des

[Text]

rate changes and it could move in different directions, it may even sometimes not be revealed for a period of time and these are difficulties in using that as the formula. Essentially, it is desired to keep it at about what farmers would have to borrow. This first year we will fix it at 7 and three-quarter per cent, as a matter of judgment, probably on the generous side on the whole according to what Mr. Korchinski said this morning. That is the kind of approach that we will be able to take.

Mr. Korchinski: I said $7\frac{3}{4}$ per cent was generous?

Mr. Lang: I think you said that people borrowing from banks would normally have to pay $8\frac{1}{4}$ per cent or more.

Mr. Korchinski: I did not say anything of the sort.

Mr. Mazankowski: What you are really saying, Mr. Lang is that it is impossible to tie it to the prime lending rate, or because of administrative difficulties you would rather not?

Mr. Lang: I think it is better not to, that is all I am saying. It would not be intolerable to have it tied to the prime rate but this is the best formula.

The Chairman: Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

• 1655

The Chairman: Gentlemen, the question is the following:

Moved by Mr. Horner that Bill C-239 be amended at Clause 13 (2) (a)

"prescribing the rate of interest to be set at 1 per cent above the average rate paid by the Canadian Wheat Board on its borrowings, this rate payable..."

Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: Do you want the members polled?

Some hon. Members: No.

The Chairman: All those in favour of the amendment, please signify. All those opposed, please signify.

Amendment negatived.

Clause 13 agreed to.

Mr. Horner: Mr. Chairman, it is 5 o'clock, we have a number of clauses left and it looks as if we will be sitting this evening, what is the intention of the Committee? Do we attempt to pass this bill today, before 6 p.m.? Could you give the Committee some idea?

The Chairman: I am hopeful that the Committee might agree to make such progress so that we can conclude the bill by 5 o'clock and then not be required to sit this evening at all.

[Interpretation]

difficultés en elles. Le taux d'emprunt de la Commission canadienne du blé change et il peut se diriger dans différentes directions, il peut même parfois ne pas être révélé pour une période de temps et ce sont des difficultés à utiliser cela comme la formule. Essentiellement, on désire garder le taux à environ ce que les agriculteurs devraient payer pour emprunter. Pour la première fois cette année nous fixerons le taux à $7\frac{3}{4}$ p. 100, probablement de façon généreuse par rapport au tout selon ce que M. Korchinski a déclaré ce matin. C'est déjà un approche que nous serons capables de prendre.

M. Korchinski: Ai-je dit que $7\frac{3}{4}$ p. 100 était généreux?

M. Lang: Je crois que vous avez dit que les gens empruntant des banques devraient payer normalement $8\frac{1}{4}$ p. 100 ou plus.

M. Korchinski: Je n'ai rien dit de la sorte.

M. Mazankowski: Ce que vous déclarez en réalité monsieur Lang est qu'il est impossible de le relier au taux de prêt primaire ou à cause des difficultés vous ne préférez ne pas le faire?

M. Lang: Je crois qu'il est préférable de ne pas le faire c'est tout ce que je dis. Ce serait intolérable de le voir relier au taux primaire mais c'est la meilleure formule.

Le président: Êtes-vous prêt pour la mise aux voix?

Des membres: Le vote.

Le président: Messieurs, ma question est la suivante:

Il est proposé par M. Horner que le projet de loi C-239 soit amendé à l'article 13 (2) a)

«prescrivant que le taux de l'intérêt doit être établi à 1 p. 100 en sus de la moyenne du taux payé par la Commission canadienne du blé sur ses emprunts, ce taux étant payable...»

Êtes-vous prêts à vous prononcer?

Des voix: Question.

Le président: Voulez-vous que les votes soient inscrits?

Des voix: Non.

Le président: Tous ceux qui sont en faveur de l'amendement, levez la main. Tous ceux qui s'y opposent, levez la main.

L'amendement est rejeté.

L'article 13 est adopté.

M. Horner: Monsieur le président il est 5 heures et nous avons encore un certain nombre d'articles à voir et il me semble que nous devons siéger ce soir, quelle est l'intention du comité? Avons-nous l'intention d'adopter ce projet de loi avant 6 heures? Pouvez-vous nous donner une idée là-dessus?

Le président: J'espérerais que le comité soit d'accord pour terminer l'étude du projet vers 6 heures afin que nous n'ayons pas à siéger ce soir.

[Texte]

Mr. Horner: Does the Committee agree to that?

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: That is agreed. Gentlemen, I indicated that we would stand Clause 7 until such time as a report could be received from the legal counsel of the House. The counsel has given a report and I am just waiting until Mr. Gleave comes back.

Clauses 14 to 16 inclusive agreed to.

The Chairman: Shall Clause 17 carry?

On Clause 17—*French terminology*.

Some hon. Members: Carried.

Mr. Korchinski: Just a minute, hold it right there.

The Chairman: Clause 17?

Mr. Korchinski: No, right after Clause 17. I wonder before you proceed with Clause 18, could we deal with Clause 7.

The Chairman: Yes.

Mr. Korchinski: All right.

The Chairman: Gentlemen, as indicated earlier, I have been provided with the advice of the legal counsel of the House and I would like to submit the following.

Mr. Gleave earlier moved an amendment to make all active members of a co-operative eligible for up to \$6,000 where a permit book is issued. The Chair has made considerable research into the admissibility of this amendment, and looking at the recommendation it should be noted it is concerned with three items: the rate per bushel of advance payments; the emergency advance payments; and the extension of the application to rye, flaxseed and rapeseed.

• 1700

Mr. Gleave's amendment deals with the maximum amount of the advance payment and also with holders of permit books. Therefore, I must rule the amendment out of order in accordance with *Beauchesne's* 246. (3), in that the recommendation lays down the conditions and qualifications of the bill.

In addition, the amendment is out of order in that it does not comply with the rule of relevancy of the bill as remarked upon earlier. See *Beauchesne's*, 406 (a).

Gentlemen, I hope that that ruling might be acceptable to Mr. Gleave and to the committee. I think that earlier when it was suggested that the amendment might be out of order, the Minister made some rather encouraging remarks that Mr. Gleave felt somewhat disposed to accept.

Clause 7 agreed to.

On Clause 18—*Interpretation "Old law"*.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: This will be a new Clause 18 really, following on Clause 17. It is transitional and consequen-

[Interprétation]

M. Horner: Le comité est-il d'accord?

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Messieurs, j'ai indiqué que l'article 7 soit réservé jusqu'à ce que nous recevions un rapport du conseiller juridique de la Chambre. Le conseiller a présenté son rapport et j'attends le retour de M. Gleave pour vous en faire lecture.

Les articles 14 à 16 inclusivement sont adoptés.

Le président: L'article 17 est-il adopté?

Article 17—*Terminologie française*.

Des voix: Adopté.

M. Korchinski: Un moment, s'il vous plaît.

Le président: Article 17?

M. Korchinski: Non, juste après l'article 17, avant que nous précédions à l'article 18, pouvons-nous discuter de l'article 7?

Le président: Oui.

M. Korchinski: Très bien.

Le président: Messieurs, comme je l'ai indiqué auparavant, j'ai reçu l'avis du conseiller juridique de la Chambre et j'aimerais vous le présenter.

Un peu plus tôt, M. Gleave a proposé un amendement visant à rendre tous les membres actifs d'une coopérative admissibles jusqu'à \$6,000 lorsqu'un permis est émis. La présidence a fait beaucoup de recherches concernant l'admissibilité de cet amendement en lisant la recommandation, il est à noter qu'elle traite de trois articles: le taux des paiements anticipés par boisseau; les paiements anticipés de ce cours; et l'application étendue au seigle, au lin et au colza.

La modification de M. Gleave traite du montant maximum des paiements anticipés et aussi des détenteurs de livrets de permis. Donc je dois déclarer irrecevable la modification en vertu de la disposition 246-(3) de *Beauchesne* en ce fait que la recommandation établit les conditions et les réserves du bill.

De plus, la modification est irrecevable parce qu'elle ne se plie pas au règlement de pertinence du bill comme il a été remarqué déjà. Voir *Beauchesne* 406(a).

Messieurs, j'espère que cette décision est acceptable pour M. Gleave et pour le Comité. Je crois qu'auparavant lorsqu'on a proposé que la modification soit déclarée irrecevable, le ministre a fait quelques remarques assez encourageantes que M. Gleave semblait disposé à accepter.

L'article 7 est adopté.

A l'égard de la clause 18,—*Interprétation «Ancienne Loi»*.

Le président: Je reconnais M. Korchinski.

M. Korchinski: Ce sera un nouvel article 18 en réalité suivant l'article 17. Il est en réalité transitif et exécutif.

[Text]

tial really. That clause and subsequent clauses will have to be renumbered. If you wish to read that amendment, Mr. Chairman...

The Chairman: It is moved by Mr. Korchinski:

That Bill C-239 be amended as follows: that there be a new Clause 18 and subclauses be renumbered, notwithstanding anything in this Bill, any advances taken prior to the enactment of this Bill are not to be deemed in default where all available quota was delivered in the crop year of 1970-71.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, the purpose of this amendment I felt was necessary in the transition. I think I touched upon this matter in questioning the Minister yesterday.

I felt that there would be a period where, because of the formula that was used under the old act, after the amendments were made, whereby an increase was made possible to \$6,000, and there was no possible way to repay, that there would be an overlap here.

Despite the fact that deliveries were made according to the available quota, there will be a certain amount of carry-over. There is no way that you could repay that full amount.

Because of that—and I felt that because of conditions that may arise—there may be a drought this year, and so on. These are just possibilities. I felt it was necessary to cover just that possibility. For example, where the producer may not want to deliver in, though he may have a limited amount of grain, he may not want to or could not possibly deliver in the new crop year, after completing the deliveries up until this year—in the new crop year, because he had actually taken a loan under the old act under a different set of rules than would apply in this case.

I felt that it was necessary to protect these people who would find themselves in that category. Now, it may be a limited number, and I know that it will be dwindling; that the quotas will be increasing and, hopefully, we will be able to deliver up to the full eight-bushel quota. However, I still feel that there will be a certain number of people in that category. In order to protect these people, who through no fault of their own find themselves in a position where they still have not repaid the advance, may find themselves in a position with a short crop this year, I felt it was necessary to protect them from interest in that case because there is a different set of rules that would apply here under the new act.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Lang: Mr. Chairman, there is a simple position available for every producer actually and that is to take a new advance in the new crop year if he has something outstanding and thereby immediately consolidate his old advance in the new ones. There is no difficulty there.

Secondly, the wording of the proposed amendment would have the odd effect that if he had, in fact, delivered in 1970-71, we could not put him in default, or the board could not put him in default even if he thereafter

[Interpretation]

Cet article et les articles suivants devront être numérotés à nouveau. Si vous désirez lire cet amendement, monsieur le président:

Le président: M. Korchinski propose l'amendement:

Que le Bill C-239 soit amendé de la façon suivante: qu'il y ait un nouvel article 18 et que les sous-articles soient numérotés à nouveau, notwithstanding toute chose dans ce bill, toutes avances prises avant l'adoption de ce présent bill ne sont pas censées être en défaut si tous les contingents disponibles ont été délivrés dans l'année de récolte 1970-1971.

M. Korchinski: Monsieur le président, le but de cet amendement était nécessaire dans la transition. Je crois que j'ai touché à ces affaires en questionnant M. le ministre hier.

J'ai cru qu'il y aurait une période où, à cause de la formule qui a été utilisée en vertu de l'ancienne loi, après avoir fait les amendements, alors que l'accroissement avait été rendu possible de \$6,000 et qu'il n'y avait pas de façon de rembourser, qu'il y aurait du chevauchement.

En dépit du fait que les livraisons ont été effectuées selon les contingents disponibles, il y aura un certain montant de report. Il n'y a aucune façon de pouvoir annoncer le montant complet.

C'est pourquoi, et je pensais à cause des conditions qui puissent survenir, il peut y avoir une sécheresse cette année etc. Ceux-ci ne sont que des possibilités. Il était nécessaire de couvrir seulement cette possibilité. Par exemple, si le producteur ne veut pas livrer bien qu'il ait peut-être un montant limité de grain, peut ne pas vouloir ou ne pas pouvoir possiblement faire livraison dans l'année de la récolte, après avoir rempli ses livraisons jusqu'à la présente année—au cours de la nouvelle année de récolte parce qu'il avait en réalité emprunté en vertu d'une ancienne loi selon un ensemble différent de règlements qui pourraient s'appliquer dans ce cas.

Il était nécessaire de protéger ces gens qui auraient pu se trouver dans cette catégorie. Ce peut être cependant un nombre limité et je sais que cela sera diminué; que les contingents seront accrus et espérons-le, nous serons capables de livrer selon le contingent de 8 barils. Cependant, je crois qu'il y aura un certain nombre de gens dans cette catégorie. Afin de protéger ces personnes qui, sans aucune faute de leur part se trouveront dans une position où ils n'auront pas encore remboursé l'avance, ces personnes peuvent se retrouver dans une position d'année de récolte écourtée, il fallait protéger ces gens de l'intérêt dans ce cas parce que c'est un ensemble de règlements qui s'appliqueraient ici en vertu de la nouvelle loi.

Le président: Merci monsieur Korchinski.

M. Lang: Monsieur le président, il y a une simple disposition disponible pour chaque producteur en réalité et c'est de prendre une nouvelle avance dans la nouvelle année de récolte s'il a quelque chose en souffrance et par cela même consolider immédiatement son ancienne avance par une nouvelle. Il n'y a pas de difficulté là-dessus.

Deuxièmement, la formulation de l'amendement proposé aurait l'effet que si ils avaient en réalité fait livraison en

[Texte]

failed to carry out what are really his obligations in repaying the loan, because your wording said really that he could not be in default, if he had complied with the deliveries in that period of time.

So, for both of those reasons, I would urge that the amendment be rejected.

Mr. Korchinski: Mr. Minister, how can any farmer that may have a short crop avail himself of another advance when, in fact, he will not have sufficient grain?

I am working on the possibility that there may be a short crop in certain areas. It does happen in certain pockets, although it does not happen generally. So he would not avail himself of that possibility at all.

• 1705

What I am really touching upon is only on that amount of default which would have been created, even after deliveries for the end of this year. I am not talking about anything subsequent to this current crop year; I am simply dealing with a situation where you dealt with a different set of rules under the old act and carried forward.

I do not think everyone will be in a position, or may not be in a position, to take an advance because if he does have a short crop he will not be able to do it. I see no reason why these people should not be protected if, through no fault of their own, they have made deliveries and may not be in a position to make delivery in the future. This may only be a small number of people. I am fearful of what could happen here if they have a short crop and they do not deliver; with the provisions under this bill, you could go back two years until such time as they start making deliveries again. They may have a permit book but they may not have the grain so they could not deliver and you could not deduct because of the wording in the bill that on the day they actually took the advance on the full amount, you would start charging them.

This is the kind of a situation that I think really warrants some sort of protection. Despite the fact that I am introducing it, I think the Minister should at least consider it. Technically these people could really be charged interest when they should not. Is there another explanation?

Mr. Lang: Yes, they will not be in any such difficulty. As I indicated before, the Board takes care of those circumstances adequately in watching the delivery situation of a particular person. If he has a crop problem, obviously that is taken into consideration. I do not think it is required in any circumstances.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: The advance payments interest rate is set in respect of the crop year. The first time it is going to be set to bring the retroactive interest will be in respect of advances made in the next crop year. It would not have any effect on advances that have been made

[Interprétation]

1970-1971, nous ne pourrions pas le mettre en défaut ou la Commission ne pourrait pas le mettre en défaut même si après il n'a pas pu remplir ses obligations en remboursant le prêt, parce que votre formulation a indiqué en réalité qu'il ne pouvait pas être en défaut s'il s'était plié aux exigences de livraison dans cette période de temps.

Alors, pour ces deux raisons, je voudrais que cet amendement soit rejeté.

M Korchinski: Monsieur le ministre, comment un agriculteur qui peut avoir une année de récolte écourtée pourrait obtenir une autre avance lorsqu'en réalité il n'aura pas assez de grain?

J'étudie la possibilité qu'il puisse y avoir une année de récolte écourtée dans certaines régions cela arrive dans certaines régions mais cela n'arrive pas de façon générale. De sorte qu'ils ne se prévaudraient pas de cette possibilité du tout. Ce que je touche réellement est seulement le montant de manquement qui aurait été créé, même après ses livraisons pour la fin de cette année. Je ne parle pas de quelque chose d'ultérieur à cette année de récolte actuelle; je m'occupe simplement d'une situation où on s'est occupé d'un ensemble différent de règles en vertu de l'ancienne loi.

Je ne pense pas, que tout le monde soit dans une position ou puisse ne pas être dans une position, de recevoir un paiement par avance parce que si il a une moisson réduite il ne pourra le faire. Je ne vois aucune raison pour laquelle ces gens ne devraient pas être protégés, si, par aucune faute de leur crue, ils ont fait des livraisons et ne puissent faire une livraison à l'avenir. Il s'agit peut être seulement d'un petit nombre de gens. Je me demande ce qui pourrait arriver ici s'ils avaient une moisson réduite et s'ils ne livraient pas; en vertu des dispositions de ce bill, vous pourriez remonter de deux ans jusqu'à l'époque où ils commencent à faire des livraisons de nouveau. Ils peuvent avoir un livre de permis, mais ils peuvent ne pas avoir le grain si bien qu'ils ne pourraient le livrer et ne pourraient le déduire à cause de l'énoncé du bill que le jour où ils ont reçu en fait le paiement par avance sur la quantité entière, vous commenceriez à les faire payer.

C'est la sorte de situation qui selon moi exige une sorte de protection. En dépit du fait que je l'introduis, je pense que le ministre devrait au moins l'étudier. Techniquement on pourrait faire payer de l'intérêt à ces gens quand ils ne le devraient pas. Est-ce que c'est une autre explication?

M. Lang: Oui, ils ne seront pas dans une telle difficulté. Comme je l'ai indiqué auparavant, la Commission s'occupe de ces circonstances d'une manière adéquate en surveillant la situation des livraisons d'une personne particulière. S'il a une difficulté de récolte, manifestement cela est pris en considération. Je ne pense pas que cela soit exigé dans toute circonstance.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Le taux d'intérêt des paiements anticipés est fixé par rapport à l'année de la récolte. La première fois qu'il doit être établi pour amener un intérêt rétroactif sera en ce qui concerne les paiements anticipés faits au cours de l'année suivante de récolte. Cela n'au-

[Text]

prior to that. They would still only bear interest from the date of default.

Mr. Korchinski: I do not find the information very satisfactory. Is there any real danger into putting something like this into the bill? What harm can it do other than give the producer some re-assurance that their side of the case was heard and actually acted upon.

Mr. Lang: I indicated to you that in my view that would prevent even action by the Board in a very legitimate default case. There may be some cases where default action should be pursued and that amendment would just prevent that happening.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Is the Committee ready for the question? Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have a question that has just cropped up in my mind, Mr. Minister; it may not necessarily pertain to this clause but I was wondering. Supposing an individual takes an advance out on wheat and for some reason or other he cannot discharge his obligation completely by delivery of wheat. If in the event that he delivers barley, or oats for that matter, the deduction would be made on the total receipt that he got per bushel for that barley. Is that right?

Mr. Lang: That depends a bit on interpretation of an amendment and in what circumstances it would apply that was adopted earlier this morning.

Mr. Mazankowski: Are you in a position to clarify this? I think this strikes at the very heart of the bill.

Mr. Lang: I would want to study this further but I think if he wanted to apply that money against the advance he could do so.

Mr. Mazankowski: Do you mean it would be his choice?

• 1710

Mr. Lang: There are some circumstances in which it might not be his choice, but in any case it could always be his choice. In other words, if he wanted to there would be no problem. There may be some cases when it had to be but they are rather the cases where he may opt to do it. It will always be open to him.

Mr. Mazankowski: In other words, upon delivery of a bushel of barley and an outstanding loan against his wheat the total amount could be deducted from the receipts therein and applied to his loan. Is that the way this legislation is going to work because when we go back the repayment of the advance it is payable at the same rate at which it was rendered. If you received a dollar per bushel for your wheat, when you haul the wheat into the elevator you deduct a dollar in lieu of the advance. In the case of barley, which is considerably less the Wheat Board would in effect take the total aggregate amount and apply it to the advance if he did not have enough wheat to cover the repayment of the advance.

[Interpretation]

rait aucun effet sur les paiements anticipés qui ont été faits auparavant. Ils comporteraient seulement un intérêt à partir de la date du manquement à ses engagements.

M. Korchinski: Je ne trouve pas ces renseignements très satisfaisants. Y a-t-il un danger réel à mettre quelque chose comme ceci dans le bill. Quel mal cela peut-il faire si ce n'est que donner au producteur quelque réassurance que leur côté de l'affaire a été entendu et que l'on a pris des mesures à ce sujet.

M. Lang: Je vous ai indiqué que selon moi cela empêcherait même l'action de la Commission dans un cas de manquement très légitime. Il peut y avoir des cas où une action de manquement devrait être poursuivie et qu'un amendement empêcherait juste cela de se produire.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Est-ce que le Comité est prêt pour la question? Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: J'ai une question qui m'est juste venue à l'esprit, monsieur le président; elle ne se rapporte peut-être pas obligatoirement à cet article, mais je me le demande. Supposons qu'une personne reçoit un paiement anticipé sur du blé et pour une raison ou pour une autre il ne peut remplir son obligation complètement par une livraison de blé. Si dans le cas où il livre de l'orge, ou de l'avoine la déduction serait faite sur le reçu total qu'il a obtenu par boisseau pour cet orge. Est-ce exact?

M. Lang: Cela dépend un peu de l'interprétation d'un amendement et dans quelles circonstances il s'appliquerait, qui a été adopté plus tôt ce matin.

M. Mazankowski: Pouvez-vous éclairer ceci? Je pense que ceci frappe au cœur même du bill.

M. Lang: Je voudrais étudier cela davantage mais je pense que s'il voulait demander cet argent contre le paiement anticipé, il pourrait le faire.

M. Mazankowski: Voulez-vous dire que ce serait son choix?

M. Lang: Il y a quelques circonstances où il ne pourrait pas avoir le choix, mais en tout cas il pourrait avoir le choix. En d'autres mots s'il le désirait, il n'y aurait pas de problème. Il pourrait y avoir quelques cas où il le faut, mais il pourrait y avoir plutôt des cas où il peut vouloir le faire. Il pourra toujours le faire.

M. Mazankowski: En d'autres mots, lors de la livraison de boisseaux d'orge et dès qu'il y aura un important prêt consenti contre son blé, le montant total pourrait être déduit des reçus et pourrait s'appliquer à son prêt. Est-ce la façon dont la loi s'appliquera, car lorsqu'il faut payer des montants anticipés, il faut les payer au même taux. Si vous aviez reçu \$1.00 du boisseau pour votre blé, lorsque vous vous rendez à l'élevateur, vous soustrayez \$1.00 pour les montants anticipés. Dans le cas de l'orge, qui est beaucoup moindre, la Commission du blé prendrait le montant total, et le déduira des versements anticipés s'il n'avait pas assez de blé pour payer la totalité de ces montants anticipés.

[Texte]

Mr. Lang: No. The barley amount is set separately on the barley price and a barley advance would be repaid at the same rate at which the barley advance was taken, not at the dollar for wheat but at a figure appropriate for barley.

Mr. Mazankowski: Supposing he did not take any advance on the barley and that he has to pay his advance on wheat but that he does not have enough wheat? Supposing he took out his advance on wheat and for some reason or other he did not have enough wheat in stock to discharge that debt and elected to haul barley in?

Mr. Lang: Yes. I do not think there would be any difficulty in him doing that.

Mr. Mazankowski: The elevator company would retain the whole cheque?

Mr. Lang: No, it would retain only the rate of deduction for cash advances for barley.

Mr. Mazankowski: It would be taken at the rate of the advance per bushel of barley?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Mazankowski: I see.

The Chairman: Thank you. Is the Committee ready for the question? The question is the following, moved by Mr. Korchinski:

That Bill C-239 be amended that a new Clause 18 be inserted and subsequent clauses be renumbered as follows:

"18. Notwithstanding anything in this Act any advances taken prior to the enactment of this Act are not to be deemed in default where all available quota was delivered in the crop year of 1970-71".

Amendment negated.

Clauses 18 to 20 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-239 as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our consideration of Bill C-239 and I wish to thank the members of the Committee for their diligence and their co-operation. Thank you very much.

[Interprétation]

M. Lang: Non. Le montant de l'orge est établi séparément à partir du coût de celle-ci, et un versement anticipé sur l'orge devra être payé au même taux que les versements anticipés consentis, non pas au taux \$1.00 pour le blé mais selon les chiffres spéciaux pour l'orge.

M. Mazankowski: Supposons qu'il n'ait pas reçu de versement anticipé pour l'orge et qu'il ait reçu un paiement anticipé pour le blé mais qu'il n'ait pas assez de blé pour le remettre, pourra-t-il défrayer le coût de cette dette en se servant de l'orge?

M. Lang: Oui, je ne crois pas qu'il y ait de difficulté à le faire.

M. Mazankowski: Donc la Société possédant l'élevateur retiendra tout le montant?

M. Lang: Non, elle retiendra seulement le taux de la déduction des montants anticipés pour l'orge.

M. Mazankowski: Cela se fait au taux des paiements anticipés par boisseau d'orge?

M. Lang: Oui.

M. Mazankowski: Je vois.

Le président: Merci. Les membres du Comité sont-ils prêts à se prononcer? Il s'agit d'un amendement présenté par M. Korchinski, et qui se lit comme suit:

Que le bill C-239 soit amendé par l'insertion d'un nouvel article 18 et que les articles suivants soient renumérotés. Cet article se lit comme suit:

"18. Notant toute disposition de cette loi, tout paiement anticipé versé avant l'entrée en vigueur de cette loi n'est pas jugé en défaut lorsque tous les contingents disponibles ont été livrés au cours de la campagne agricole de 1970-1971".

L'amendement est rejeté.

Les articles 18 à 20 sont adoptés.

Le titre est aussi adopté.

Le président: Vais-je faire rapport du projet de loi comme amendé?

Des voix: Adopté.

Le président: Est-ce que les membres du Comité demandent que le projet de loi C-229 soit réimprimé comme amendé.

Des voix: Adopté.

Le président: Messieurs, nous avons terminé l'étude du bill C-239, et je désire remercier les membres du Comité pour leur collaboration et leur assiduité. Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 54

Tuesday, June 1, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 54

Le mardi 1^{er} juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant
le grain des Prairies

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack

Barrett

Beaudoin

Burton

Corriveau

Côté (*Richelieu*)

Cobbe

Cyr

Downey

Goode

Gleave

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

La Salle (*La Grande Vallée*)

Moore (*Wetaskiwin*)

Marchand

(*Kamloops-Cariboo*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride

McKinley

Murta

Peters

Pringle

Stewart (*Okanagan-*

Kootenay)

Smith (*Saint-Jean*)

Southam

Thomson (*Battleford-*

Kindersley)

Whelan

Whicher—(30).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 1, 1971:

Messrs. Stewart (*Okanagan*), Cobbe, Stewart (*Marquette*), Burton, McKinley, Côté (*Richelieu*) replaced Messrs. Perrault, Gendron, Horner, Peters, Stewart (*Marquette*), Clermont.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 1^{er} juin 1971:

MM. Stewart (*Okanagan*), Cobbe, Burton, Stewart (*Marquette*), McKinley, Côté (*Richelieu*) remplacent MM. Perrault, Gendron, Horner, Peters, Stewart (*Marquette*), Clermont.

ORDER OF REFERENCE

Monday, May 31, 1971.

Ordered,—That Bill C-238, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 31 mai 1971

Il est ordonné,— Que le Bill C-238, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, soit déferé au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 1, 1971
(95)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:56 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Burton, Clermont, Cobbe, Corriveau, Downey, Gleave, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Murta, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Other Members present: Messrs. Cadieu and Ritchie.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. R. Pigeon, Vice-President, CFA; Mr. G. Franklin, CFA Executive member, Director, Manitoba Pool Elevators; Mr. H. Laviolette, CFA Executive member; Mr. D. Lea, CFA Executive member, President, Unifarm, Alta.; Mr. A. Smith, CFA Executive member, Vice-President, United Grain Growers; Mr. N. Malm, Alta. Wheat Pool; Mr. O. Broughton, Alta. Wheat Pool; Mr. D. Lockwood, Sask. Wheat Pool; Mr. R.E. Moffatt, Manitoba Pool Elevators; Mr. D. Kirk, Executive Secretary, CFA.

The Committee began its consideration of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act.

The Chairman read a telegram received from the Pallister Wheat Growers Association.

The Chairman introduced Mr. Pigeon who made a brief statement following which submissions were read by Messrs. Kirk, Malm, Franklin, Lockwood, Smith and Lea.

The Members then questioned the witnesses.

At 12:10 p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(96)

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act, at 4:39 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Burton, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11).

Other Members present: Messrs. Ritchie, Guay (*Saint-Boniface*), Skoberg, Côté (*Richelieu*).

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Members continued their questioning of the witnesses.

At 6:07 p.m., the Committee adjourned until later this day.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 1^{er} juin 1971.
(95)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 56. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Burton, Clermont, Cobbe, Corriveau, Downey, Gleave, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Murta, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Autres députés présents: MM. Cadieu et Ritchie.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: MM. R. Pigeon, vice-président, FCA; G. Franklin, membre exécutif de la FCA, directeur, Éleveurs à grain du Manitoba; H. Laviolette, membre exécutif de la FCA; D. Lea, membre de la FCA, président, Unifarm, Alberta; A. Smith, membre exécutif de la FCA, vice-président, United Grain Growers; N. Malm, Syndicat du blé de l'Alberta; O. Broughton, Syndicat du blé de l'Alberta; D. Lockwood, Syndicat du blé de la Saskatchewan; R. E. Moffatt, éleveurs du Syndicat du Manitoba; D. Kirk, secrétaire exécutif, FCA.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies.

Le président fait lecture d'un télégramme reçu de la Pallister Wheat Growers Association.

Le président présente M. Pigeon qui fait une brève déclaration et MM. Kirk, Malm, Franklin, Lockwood, Smith et Lea font lecture de recommandations.

Les témoins répondent ensuite aux questions des députés.

A 12 h 10 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(96)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 4 h 39 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Beer, Cobbe, Downey, Gleave, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Murta, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11).

Autres députés présents: MM. Ritchie, Guay (*Saint-Boniface*), Skoberg, Côté (*Richelieu*).

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Les témoins continuent de répondre aux questions des députés.

A 6 h 07 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

EVENING SITTING

(97)

The Committee resumed its study of Bill C-244, *Prairie Grain Stabilization Act*, at 8.20 p.m. The Chairman, Mr. Beer presided.

Members present: Messrs. Burton, Beer, Côté (*Richelieu*), Gleave, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(12).

Other Members present: Messrs. Ritchie, Guay (*Saint-Boniface*).

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Committee continued its questioning of the witnesses.

At 10.05 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DU SOIR

(97)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, *Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies*, à 8 h 20 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Burton, Beer, Côté (*Richelieu*), Gleave, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(12).

Autres députés présents: MM. Ritchie, Guay (*Saint-Boniface*).

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Les témoins continuent de répondre aux questions des membres du Comité.

A 10 h 05 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 1, 1971

[Text]

● 0955

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there seems to be some disposition on the part of the Committee to commence our hearings this morning.

We are particularly happy to have as our witnesses this morning representatives of the Canadian Federation of Agriculture and associated groups. Before introducing our witnesses I might indicate to the committee that I have received a lengthy night letter from the Palliser wheat group and I am wondering whether the committee would like to have this read or made a part of our proceedings.

Mr. Gleave: Go ahead and read it.

The Chairman: It is addressed to me as Chairman of the Standing Committee on Agriculture, House of Commons, Ottawa:

Gentlemen: Not having had the opportunity to study Bill C-244, our submission will be general. 1. We do not support any further extension of CWB powers at this time. It appears to this association that they have their hands full resolving the marketing problems of wheat, oats and barley.

I think this might have some reference to Bill C-238.

Canada is small in the oil seed market and it would be difficult for the CWB...

—which is the Canadian Wheat Board—

...to be an effective force there.

We recognize the problems between Vancouver and country elevator price for oil seeds, but feel that proper steps are being taken to overcome this. The price of rapeseed is established daily on the Winnipeg Grain Exchange—then a committee, including representatives of the terminal elevators get together and decide the spread, thereby setting the country elevator price.

There may be 25 cents a bushel difference that is hard to explain but the same applies to the CWB merchandizing of wheat—Thunder Bay asking price has been some \$1.80 a bushel for No. 1 and the farmer gets \$1.50 initial—so with no final payment, the same 25-30 cents a bushel is just as hard to explain.

2. Palliser have a definite concern about how far down the line the 2 per cent deduction will apply. For example, to try and police the sale of seed grain farm to farm, or the sale of farm feed grain to a farm feed operator would be going too far.

3. We fully support any action the government may take to move the western grain industry from a storage oriented to a market oriented system. However, we do not think it just that farmers be made responsible for the total carrying charges on surplus grain (some 21-22 cents per bushel per year at present for wheat).

Palliser respectfully suggest that surplus grain be considered a national asset and that the Government

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 juin 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas tout à fait quorum mais apparemment les députés sont prêts à commencer l'audition des témoins.

Nous sommes particulièrement heureux d'avoir parmi nous ce matin les représentations de la Fédération canadienne de l'Agriculture et des groupes associés. Avant de présenter les témoins, j'aimerais vous dire que j'ai reçu un long télégramme de l'Association Palliser, je me demande si vous voulez qu'on le lise ou qu'on l'inclut dans les délibérations.

Mr. Gleave: Allez-y, lisez-le.

Le président: Il m'est adressé à titre de président du Comité permanent de l'agriculture, Chambre des communes, Ottawa:

Messieurs: Nous n'avons pas eu l'opportunité d'étudier le Bill C-244, notre soumission sera d'ordre général. 1. Nous sommes opposés à l'élargissement des pouvoirs de la CCB pour le moment. L'opinion de cette association est qu'ils ont suffisamment à faire à résoudre le problème de commercialisation du blé, de l'avoine et de l'orge.

Je pense qu'ils font peut-être allusion au Bill C-238.

Le Canada est un petit marché de graines oléagineuses et il serait difficile pour la CCB.

—qui est la Commission canadienne du blé—
d'agir efficacement dans ce domaine.

Connaissant les problèmes qui existent entre le prix à Vancouver et dans les terminus ruraux pour les graines oléagineuses mais nous pensons qu'on pourrait les résoudre avec les mesures nécessaires. Le prix des graines de colza est établi quotiennement à la Bourse des grains de Winnipeg, puis un comité, qui comporte un représentant des terminus se réunit et établit le prix.

Il y a peut-être une différence de 25 cents par boisseau qui est difficile à expliquer mais la même chose joue pour la commercialisation du blé de la CCB. Le prix réclamé par Thunder Bay est d'environ \$1.80 le boisseau pour la qualité n° 1 et le fermier touche \$1.50—comme il n'y a pas de paiement final, la même différence de 25 à 30 cents par boisseau reste aussi difficile à expliquer.

2. Pallister s'inquiète fort de savoir à quoi la déduction de 2 p. 100 s'appliquera. Par exemple, ce serait allé trop loin d'essayer de calquer la vente des graines de ferme à ferme la vente de la moulée à un fabricant de moulée.

3. Nous sommes tout à fait en faveur des mesures que le gouvernement prendra pour orienter l'industrie du grain dans l'ouest sur un système de marché au lieu d'un système d'entreposage. Toutefois, nous ne pensons pas qu'il soit juste que l'on rende les cultivateurs responsables de tous les frais de surplus de grain (de 21 à 22 cents par boisseau par année pour le moment pour le blé).

[Texte]

of Canada be prepared to assume, on occasion, a fair share of the carrying costs of these grains.

We trust members of the committee will use good judgment and not saddle the western grain industry with a bureaucratic monster.

All of which is respectfully submitted,

Palliser Wheat Growers Association

Now that that is a part of our record you will have an opportunity of studying the portent of the statement.

Gentlemen, I have on my right Mr. Pigeon, who is the Vice-President of the Canadian Federation of Agriculture. On Mr. Pigeon's right is the Secretary-Manager of the Canadian Federation of Agriculture, as well as others.

I understand that Mr. Pigeon proposes to make a statement to the committee, Mr. Kirk will follow with a statement on behalf of the Federation, and then each of the associated groups will be invited to come up and make a statement on behalf of the Alberta Wheat Pool, the Saskatchewan Wheat Pool or whatever other group may be represented.

Mr. Pigeon, we are pleased to have you, your secretary and associated groups here this morning and we look forward to your statement.

M. Pigeon: Merci, monsieur le président. Une fois de plus, au nom de la Fédération canadienne de l'Agriculture, il nous fait plaisir de venir vous présenter un mémoire au sujet du Bill C-244 et nous sommes plus heureux aujourd'hui de vous dire que le présent mémoire...

Mr. Downey: Maybe it would be possible for some of these other gentlemen to sit up to the table if they need translation equipment.

The Chairman: There are some chairs there, gentlemen, with earphones, if you wish to use those seats and receivers you will get the address in the language of your choice. If there is any problem there are other seats that are wired in the public area. Sorry for the interruption, Mr. Pigeon.

M. Pigeon: Merci, monsieur le président. Donc, je disais tantôt qu'il me fait plaisir de vous dire que le mémoire que nous vous présentons ce matin est secondé par les grandes organisations de producteurs des trois provinces de l'Ouest, ce qui n'a pas toujours été le cas dans le passé, mais tout de même, il nous fait plaisir de vous le dire.

Il vaudrait peut-être la peine de présenter les personnes qui m'accompagnent: M. Lea président de Unifarm, d'Alberta; MM. Malm et Broughton de l'Alberta Wheat Pool; M. G. Franklin du Manitoba, M. Lockwood de Saskatchewan; M. Smith d'Alberta; M. Laviolette du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, sans plus tarder, je demanderais à notre secrétaire exécutif de bien vouloir vous lire la deuxième partie du mémoire, soit les recommandations à la page 5.

Monsieur Kirk.

[Interprétation]

Pallister suggère respectueusement que le grain de surplus soit considéré comme un actif national et que le gouvernement soit prêt à assumer à l'occasion un juste pourcentage des coûts.

Espérons que les membres du Comité feront usage de raison et ne transformeront l'industrie du grain de l'Ouest en un monstre de bureaucratie. Respectueusement soumis par l'Association Palliser Cultivateurs de blé.

Maintenant que ceci figure dans nos délibérations nous aurions l'opportunité d'étudier la portée de la déclaration.

Messieurs, à ma droite, M. Pigeon qui est le vice-président de la Fédération canadienne de l'Agriculture. A la droite de M. Pigeon se trouve le secrétaire-directeur de la Fédération canadienne de l'Agriculture et d'autres membres.

Je pense que M. Pigeon a l'intention de faire une déclaration au Comité et M. Kirk suivra par une déclaration au nom de la Fédération et chacun des groupes associés sera invité à prendre la parole et à exposer une déclaration au nom de l'Alberta Wheat Pool, le Saskatchewan Wheat Pool et les autres groupes qu'ils représentent.

Monsieur Pigeon, nous sommes heureux que vous soyez parmi nous ce matin ainsi que votre secrétaire et les groupes associés et nous sommes prêts à écouter votre déclaration.

Mr. Pigeon: Thank you Mr. Chairman. Once more in the name of the Canadian Federation of Agriculture, we are happy to come here to submit a brief concerning Bill C-244 and we are more than happy today to tell you that this brief...

M. Downey: Peut-être que ces messieurs aimerait s'approcher et s'asseoir à la table s'ils ont besoin de provocation simultanée.

Le président: Il y a d'autres sièges ici messieurs avec des écouteurs si vous voulez vous asseoir vous pourrez entendre la déclaration dans la langue de votre choix. S'il y a des problèmes il y a d'autres sièges avec l'écouteur à l'arrière. Je m'excuse de vous avoir interrompu, Monsieur Pigeon.

Mr. Pigeon: Thank you Mr. Chairman. As I was saying a while ago I am happy to tell you that the brief that was presented this morning is sponsored by the great producers of the three western provinces which has not always been the case in the past nonetheless we are happy to tell you about.

I should maybe introduce the people who came here with me; Mr. Lea, Chairman of Unifarm, Alberta, Mr. Malm and Mr. Broughton from Alberta Wheat Pool; Mr. G. Franklin from Manitoba, Mr. Lockwood from Saskatchewan; Mr. Smith of the Alberta, Mr. Laviolette from New Brunswick.

Mr. Chairman without delaying any longer we liked to ask our secretary to read the second part of our brief that is the recommendation on page 5.

Mr. Kirk.

[Text]

Mr. D. Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): Thank you. I think the quickest thing to do to introduce our brief is simply to read the recommendations.

The Canadian Federation of Agriculture's position on the Prairie Grain Stabilization Act is as follows.

The transitional payment must be made immediately and not be made conditional either upon acceptance of the rest of the bill as it stands or upon its rapid passage.

Aside from the transitional payment the bill is not acceptable as it now stands. While supporting the principle of a stabilization policy, the Federation's position is that the following minimum modifications to the policy are required to make it acceptable.

Replacement of the temporary Wheat Reserves Act which we agree, in its present form, does not best meet the needs of the marketing system, by a new national grain reserves stocks policy with federal sharing of cost. We propose the federal government share in the cost of carrying necessary reserve stocks of grain by paying carrying charges annually, for the full year, on about 400 million bushels of all grains at the rate of one half cent per month for storage and one half of the interest costs involved in carrying the grain.

A change in the calculation of the stabilization payment by adjusting the five-year average upward by the amount of inflation which took place over the period.

We propose that in view of the present very low level of prairie farm income and the extreme difficulty grain farmers are already having in making ends meet that in the initial five-year period of operation of the Act at least, at which time review is provided for, that the federal producer contribution ratio to the stabilization fund be three to one, and the producer contribution set at 1½ per cent.

We propose that the amount of stabilization payment in their aggregate which may be made under the legislation be included in the calculation of the five-year average of grain receipts. By this we mean that any stabilization payment will be included in the five-year average attributable to the year on account of which the payment is made. We think it is consistent with the stabilization objective to include stabilization payments in the grains receipts totals in calculating the five-year average.

The stabilization payments received by individuals should not and need not be included in the three-year average calculations, that is for distribution of payments.

PFAA should not be phased out in any area until availability of crop insurance is ensured. We recommend that provision be made for more adequate sharing of administrative and premium costs by the federal government under the crop insurance program and major efforts be made to ensure general introduction; otherwise, determination of PFAA will create real additional hardships for many individual producers.

These are very modest proposals in relation to the size of the need for improved income protection which is very great and will continue to be so. The point must be stressed that the stabilization-storage-PFAA policy as it now stands in the bill is an unacceptable package. If not improved as we recommend, the initial impact of the Act will likely be for a period, in fact, to reduce the level of income available to the producer because of the deduc-

[Interpretation]

M. D. Kirk (Secrétaire exécutif fédération canadienne de l'agriculture): Je vous remercie. Je pense qu'il serait plus simple de lire simplement les recommandations.

Voici ce que pense la Fédération Canadienne de l'agriculture sur la loi de stabilisation du grain des Prairies. Les paiements de transition doivent être faits immédiatement et ne doivent pas être sujets à l'acceptation du reste du bill ni à son adoption rapide.

Ces paiements mis à part le bill n'est pas acceptable avec son énoncé actuel. Tout en se prononçant tout en faveur du principe de la politique de stabilisation la Fédération pense que pour qu'il soit acceptable faudrait y apporter les modifications minimums suivantes.

Le remplacement de la loi temporaire sur les réserves de blé qui nous le reconnaissons sous forme actuelle ne répond pas vraiment au besoin du système de commercialisation, par une nouvelle politique nationale touchant les stocks de réserve de grain et la participation du gouvernement fédéral au coût. Nous suggérons que le gouvernement fédéral partage les coûts nécessaires pour conserver les stocks de grain en payant les frais annuels pour l'année complète pour 400 millions de boisseaux de grain de toute sorte en raison de ½ cent par mois pour l'entreposage et la moitié des coûts d'intérêt.

Une modification du calcul du paiement de stabilisation obtenue en ajoutant à la moyenne de 5 année le montant d'inflation sur la période.

Nous proposons qu'étant donné le niveau très peu élevé du revenu agricole dans les Prairies et les difficultés financières sérieuses qu'éprouvent les cultivateurs de grain et le rapport de contribution du gouvernement fédéral aux fins de stabilisation soit de 3 contre 1 et que la contribution du producteur soit établie à 1½ p. 100 du moins pendant les cinq premières années d'application de la loi jusqu'au moment où une révision aura lieu.

Nous proposons que le montant de stabilisation au total sera fait au terme de la loi soit inclus dans le calcul de la moyenne quinquennale des recettes de grain. J'entends par là que les paiements de stabilisation seront inclus dans la moyenne quinquennale attribuable à l'année pour laquelle le paiement est versé. Nous pensons qu'il est conforme aux directives de stabilisation d'inclure les paiements de stabilisation dans les recettes de grain dans le calcul de la moyenne de 5 année.

Le paiement de stabilisation reçu par des particuliers ne devrait pas être inclus dans le calcul pour les moyennes de trois ans c'est-à-dire pour la distribution des paiements.

Vous ne devez pas supprimer trop avidement la PFAA dans aucune région jusqu'à ce que l'on puisse garantir l'assurance récolte. Nous recommandons que l'on prévoit une distribution plus adéquate des coûts d'administration et de primes aux termes du programme d'assurance récolte du gouvernement et nous en souhaitons l'adoption en général; sinon, un grand nombre de producteurs particuliers risquent de souffrir la détérioration de la PFAA.

Ce sont des propositions très modestes si l'on juge l'ampleur des problèmes et la nécessité d'améliorer la protection du revenu. Nous répétons que la politique de la PFAA touchant la stabilisation et l'entreposage est inacceptable telle qu'elle figure actuellement dans ce bill. Si on améliore pas en suivant nos recommandations, les

[Texte]

tion of the levy and the termination of the Temporary Wheat Reserves Act. Moreover, the protection afforded to the level of farm income will be altogether inadequate over time.

We would also stress very strongly the need for price protection to the producer through the initial payments system. We recognize that the present bill does provide, in effect, that shortfalls in initial payments are paid two-thirds by the federal government. We think maintenance of an adequate level of prices is, in principle, a direct responsibility of the federal government, because of the helplessness of the prairie farmer in the face of severe and subsidized international competition. We are, however, inclined not to quarrel with the cost-sharing feature of the proposal, our point is that initial payments should be used as an income supporting mechanism.

Finally, an adequate two-price system must be made a part of the total policy package with respect to income protection for western grain growers. It is just not right that we should be the only, or virtually the only, wheat producing nation that accepts world price levels as an adequate guide to prices that should fairly be paid in the marketplace by domestic consumers.

It is a shocking fact that in the entire postwar period since the Second World War, there has been essentially no increase in grain prices and, therefore, no increase whatever in the amount the farmers receive from flour and cereal products sold to the consumer. This must be corrected by substantial increases in the price received by the farmer for grain used for domestic, human consumption. The impact on the consumer would, in any case, be very small. The great bulk of the cost of cereal products to the consumer is transportation, processing and distribution.

Mr. Chairman, before concluding, I would like, with some embarrassment, to refer you to page 6 and this calculation of the inflation effect. The fact is that although we tried to illustrate it simply, and I think it is simple in principle, we made the calculations incorrectly—I did, which is a matter of embarrassment. This third line called:

amount in five-year average under CFA modification.

Those were incorrectly calculated and the figures if you have them before you would be \$121.66 instead of \$112; \$116.99; \$112.48; \$108.16; and \$104. This would give the five-year average of \$112.82 and a stabilization payment due, that is the figure in the right-hand lower corner, of \$32.82 instead of \$28.27, but I think the principle of compounding the rate of inflation into the five-year average is clear enough and I apologize for the incorrect calculation.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. Mr. Pigeon.

M. Pigeon: Maintenant, monsieur le président, j'aimerais demander à M. N. Malm de faire une déclaration au nom de l'Alberta Wheat Pool. Monsieur Malm.

• 1010

Mr. N. Malm (Alberta Wheat Pool): Thank you, Mr. Chairman. With your permission, and we have to apologize for the fact that we did not have time to get this

[Interprétation]

conséquences initiales de la Loi risquent pendant un certain temps de réduire le niveau de revenu du producteur à cause des déductions des taxes et du fait que la loi temporaire sur les revers de blé ne sera pas en application. En outre, protection du niveau de revenus agricoles serait totalement inadéquate au bout d'un certain temps.

Nous voulons insister également sur les nécessités de protéger les prix pour les producteurs grâce à un système de paiements initiaux. C'est un fait que le bill actuel prévoit que si les paiements initiaux ne seront pas payés, le gouvernement en assume les deux tiers. Nous pensons que par principe c'est au gouvernement fédéral qu'il revient de maintenir un niveau de prix adéquat parce que le cultivateur des prairies est sans pouvoir face à la concurrence internationale sérieuse. Nous avons toutefois pas l'intention de discuter du partage des coûts de la proposition; notre idée c'est que les paiements initiaux devraient servir de mécanisme de soutien de revenu.

Finalement, il faudrait que la politique globale comporte un système adéquat de deux prix touchant la protection de revenus des cultivateurs de grain de l'ouest. Il ne serait pas juste que nous soyons pratiquement le seul pays producteur de blé qui accepte les niveaux des prix mondiaux comme lignes de conduite pour des prix qui devraient être honnêtement payés par les consommateurs du Canada.

Il est choquant de remarquer que toute la période de l'après-guerre, les prix des grains n'ont pratiquement pas augmenté, et par conséquent, le bénéfice des cultivateurs n'ont pas augmenté pour la farine et les produits du blé vendus aux consommateurs. Ceci doit être rectifié par des augmentations importantes du prix qui touchera le consommateur pour les grains utilisés pour la consommation des Canadiens. Les conséquences pour le consommateur seraient de toute façon fort importantes. Le gros des coûts pour le consommateur sont dus au transport, à la transformation et la distribution.

Monsieur le président, avant de conclure je vais vous référer à la page 6 sur le calcul de conséquences de l'inflation. Nous avons essayé de faire une administration saine. Je pense que le principe est simple mais les calculs sont inexacts. C'est moi qui les ai faits, c'est pour cela que je suis embarrassé.

A la troisième ligne, on lit:

Montant de la moyenne quinquennale avec la modification de la FCA.

Les chiffres que vous avez sous les yeux sont donc faux, vous devriez avoir 121.66 dollars. \$116.99; \$112.48; \$108.16 et 104. Si vous donnez pour la moyenne quinquennale un total de \$112.82, le paiement de stabilisation qui figure en bas à droite serait de 32.82 dollars au lieu de \$28.27. Je pense, toutefois, que l'idée d'inclure l'inflation dans la moyenne des cinq années est aussi claire et je m'excuse de vous avoir fourni des calculs inexacts.

Le président: Merci, monsieur Kirk. Monsieur Pigeon.

Mr. Pigeon: Now, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. N. Malm to read a statement in the name of the Alberta Wheat Pool. Mr. Malm.

M. N. Malm (Alberta Wheat Pool): Merci, monsieur le président. Avec votre permission, j'aimerais tout d'abord m'excuser du fait que nous n'avons pas eu le temps de

[Text]

submission before you before coming down here, but if you do not think it would take too long, I would like to read the seven pages.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave, on a point of order.

Mr. Gleave: Is it the intent, then, to read all the briefs into the record and then come back to them?

The Chairman: That was the proposal, Mr. Gleave: that each group would have an opportunity to read their proposal into the record and then we would open the whole meeting for questions. Honourable members would be able to direct their questions, to any of the gentlemen who are here as witnesses this morning.

Mr. Gleave: Unless this is the specific procedure chosen by the Federation, I would suggest rather that we deal with each brief because it will be difficult to get five briefs and then start sorting back through them—the questions would be not well organized, probably. Might I suggest to the Chair, if it is acceptable to the Federation, that we deal now with a brief questionwise and then go to the next one. If this is acceptable to the Federation, I would suggest this.

The Chairman: I presume there would not be any serious objection. I think the thinking on the part of the Federation was that to present all the stories would tie the whole representation together and make it rather complete. But if the members wish to deal with each brief individually and direct questions to Mr. Pigeon and to Mr. Kirk on the brief that you have received—the recommendations—and then go to the other witnesses, I do not suppose there would be any serious objections.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, the only difficulty with that is that some of the organizations here have not prepared separate statements; they were going to give supporting statements without an actual written brief. Others have prepared written briefs, all of which are fundamentally in support of the CFA submission, but which have touched on additional aspects. If we deal with the briefs separately, if that is the wish of the Committee, then I think, Mr. Pigeon, that perhaps we should give an opportunity for a word or two from those who do not in fact have a written brief but would like to say a word in support of the CFA submission.

The Chairman: Have those groups who have a written submission to present, made sufficient copies available so that each member of the Committee can have one?

Mr. Malm: They already have copies.

The Chairman: Mr. Gleave, with all due respect, it may upset the witnesses to do it otherwise. I suggest that members, as we are going through each brief, underline the points on which they would like to have clarification. Maybe there is some advantage in having the full statement before you and then opening it up for question period. Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

vous présenter notre mémoire avant de venir témoigner ici mais si vous me permettez je lirai les sept pages, je ne pense pas que cela prendra trop de temps.

M. Gleave: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Le président: M. Gleave invoque le règlement.

M. Gleave: Quelle est l'idée, c'est qu'on va lire tous les mémoires et qu'ensuite on y reviendra?

Le président: C'était l'intention, monsieur Gleave: on a prévu que chaque groupe aurait l'occasion de lire sa déclaration pour qu'elle figure dans les délibérations et ensuite nous passerions aux questions. Les députés pourront ensuite adresser leurs questions à tous les messieurs qui sont venus témoigner ici ce matin.

M. Gleave: A moins que ce ne soit une méthode choisie expressément par la Fédération, je proposerais que nous traitions de chaque mémoire séparément parce qu'il sera difficile d'entendre la lecture des cinq mémoires et ensuite tirer les choses au clair, les questions ne seront probablement pas bien organisées. Si la Fédération est d'accord, je proposerais que nous traitions maintenant de ce mémoire, que l'on pose des questions et que l'on passe ensuite au suivant. C'est ma proposition si la Fédération l'accepte.

Le président: Je ne pense pas qu'il y aurait d'objections sérieuses. Je pense que l'idée de la Fédération était de présenter toute l'histoire pour vous offrir un tableau complet. Toutefois, si les députés préfèrent étudier chaque mémoire séparément et adresser des questions à M. Pigeon et à M. Kirk sur le mémoire qu'ils viennent de vous lire, sur les recommandations et passer ensuite aux autres témoins, je ne pense pas qu'il y aurait d'objections graves.

M. Kirk: Monsieur le président, le seul problème c'est que certaines organisations n'ont pas préparé de documents écrits; ils n'ont l'intention de présenter des mémoires écrits mais ils veulent faire des déclarations de soutien. D'autres ont préparé des documents écrits qui sont tous fondamentalement en faveur de la soumission de la FCB et qui ont peut-être étudié d'autres aspects secondaires. Si nous étudions les mémoires séparément, au cas où les députés le souhaitent, alors je pense que l'on devrait permettre à ceux qui n'ont pas de mémoire écrit de prendre le micro s'ils veulent dire un mot en faveur du mémoire de la FCB.

Le président: Est-ce que les groupes qui ont un document écrit ont distribué des copies aux membres du Comité?

M. Malm: Ils ont tous des copies.

Le président: Monsieur Gleave, je regrette mais je pense que cela troublerait les témoins. Je vous suggère de souligner les points que vous voudriez faire éclaircir à mesure que l'on lit les mémoires. Il serait peut-être préférable d'avoir la déclaration complète et de passer ensuite aux questions. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

[Texte]

The Chairman: That seems to be agreed. I will ask Mr. Malm to read his full statement into the record.

Mr. Malm: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, the first three paragraphs on the first page are explanatory as to who we are. I will start on the last paragraph of the first page.

In appearing before you, we do so in direct representation of the members of our association. We are affiliated with Unifarm on the provincial scene and the Canadian Federation of Agriculture on the federal level. We support the principles embodied in the submissions of these two organizations. In view of the strong feelings held by our members on this proposal, we thought it appropriate that direct representation should be made to your Committee as a supplement to the previously mentioned representations.

• 1015

Since the announcement by the Honourable Otto E. Lang of the proposed grain stabilization policy on October 29, 1970, a great deal of consideration has been given to the matter by the members and elected officials of our association. Considering the fluctuating income pattern from grain growing on the Prairies over the last sixty odd years, it is not unusual that some stability in grain receipts is an attractive proposal, not only to the farmer but for the whole business community in Eastern Canada.

While production patterns have been erratic in themselves, grain selling prices have sometimes offset yields and resulting income fluctuation, but more often they have aggravated it. It was this pattern amongst other things which led to the setting up of our association with its attempt to reduce the fluctuation through the pooling of grain. It was through the same desires of our members and other grain producers on the Prairies that the Canadian Wheat Board method of marketing with its attendant beneficial effects on the market were sought. While the experience has been good, the marketing methods alone are obviously not sufficient under present day situations to ensure grain growers a profitable operation.

Attractive as the principle of stability may be, the first concern shown by our members at the current time is that of income itself. They have expressed coolness bordering on disinterest in any plan of stability which does not have as its first objective stability at a remunerative level. Within this context our association has some serious reservations about the proposals of Bill C-244. If we may, Mr. Chairman, we would like to comment first on Clause 33 of the bill respecting the Temporary Wheat Reserves Act.

As far back as the early and mid-fifties, our association believed the inventories of grain being carried in Western Canada and particularly stocks of wheat were a national asset. With memories of supply problems of World War II still fresh and the rapid population arising in some already heavily populated areas of the world, it seemed logical to us that temporary wheat surpluses of grain in this country should be considered as an asset rather than a liability.

[Interprétation]

Le président: Tout le monde a l'air d'accord. Je demanderai donc à M. Malm de nous lire sa déclaration pour être incluse dans les délibérations.

M. Malm: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le président, les trois premiers paragraphes contenus sur la première page expliquent qui nous sommes. Je commencerai donc à lire le dernier paragraphe de la première page.

Nous comparaissons aujourd'hui devant vous pour représenter directement les membres de notre association. Nous sommes associés à l'*Unifarm* au niveau provincial et à la Fédération canadienne de l'agriculture au niveau fédéral. Nous sommes en faveur des principes contenus dans les mémoires de ces deux organisations. Étant donné les idées de nos membres touchant cette proposition, nous avons pensé qu'il serait nécessaire de faire une représentation directe auprès des membres de votre Comité pour compléter les représentations mentionnées précédemment.

Depuis que l'honorable Otto E. Lang a proposé sa politique de stabilisation des grains le 29 octobre 1970 les membres et les autorités élues de notre association ont approfondi soigneusement cette question. Compte tenu des fluctuations des revenus obtenus par la culture du grain dans les Prairies depuis les quelques 60 dernières années il va sans dire qu'une certaine stabilité des recettes soit un proposition des plus attrayante non seulement pour l'agriculteur mais aussi pour l'ensemble de la collectivité qui fait des transactions commerciales dans l'Ouest canadien.

Bien que les tendances de la production aient été en soi quelque peu de nature irrégulière les prix de vente du grain ont parfois contrebalancé le nombre de boisseaux de récolter provoquant ainsi une fluctuation des revenus le plus souvent qu'on pense ces fluctuations ont aggravé la situation. Ce sont les résultats de cette tendance en autre chose qui ont amené l'établissement de notre association qui essayait de diminuer la fluctuation par la mise en commun de nos ressources des grains. C'est pour répondre au désir de nos membres et d'autres producteurs de grain des Prairies que nous avons recouru aux méthodes de commercialisation mises en vigueur par la Commission canadienne du blé dont les bénéfices sur le marché sont évidents. Bien que cette expérience ait eu de bons résultats les méthodes de commercialisation prises seules ne sont évidemment pas suffisantes compte tenu de la situation actuelle ou nous essayons d'assurer aux producteurs de grain un certain rendement stable.

Bien que ce principe de la stabilité puisse à première vue être des plus attrayantes nos membres se sont préoccupé tout d'abord de revenu eux-mêmes. Ils ont adopté une attitude assez froide qui ressemblait beaucoup à du désintéressement envers tout plan de stabilité qui n'ait pas pour premier objectif un niveau de rémunération adéquat. Aux fins d'un contexte comme celui-là notre association a présenté des réserves assez graves au sujet des propositions du Bill C-244. Si vous le permettez monsieur le président, nous aimerions tout d'abord apporter quelques commentaires sur l'article 33 du bill au sujet de la Loi sur les réserves temporaires de blé.

Même au début et au milieu des années 50 notre association estimait que les contingentes de grain de

[Text]

We were particularly pleased therefore, when the federal government of the day recognized this viewpoint by the establishment of the Temporary Wheat Reserves Act effective for the crop year 1954-55.

We believe the provisions of this act have been highly beneficial to the entire Canadian economy. It first assisted the actual producers to the extent that it added to their income by the amount of the annual payments under the act. These payments in turn aided the domestic economy in every sense, for all of this income was in one way or another put into circulation. The assistance under this act probably strengthened Canada's marketing position in the world during times of stress by avoiding fire-sale actions on the part of farmers and in turn it helped to ensure continuity of supply for our commitments under the success of the International Wheat Agreements and other marketing programs. It further enabled the holding of stocks of wheat in this country until sale opportunities arose.

The marketing opportunities which opened up in 1961 through a large order from China and subsequent orders from Russia and other Asiatic markets would have been of little value to us if we had not had stocks of grain available. The amounts which the Government of Canada have extended since 1954 under the terms of the Temporary Wheat Reserves Act we believe have been an excellent investment for this country. We are therefore extremely reluctant to see the principle of inventory-carrying assistance dropped.

In so far as the special transitional payments mentioned in Clause 32 are concerned, we view them as a poor substitute for the policy embodied in the Temporary Wheat Reserves Act. If the government feels that a better method of assistance toward the cost of desirable grain stocks should be devised, then we could support alternate methods particularly if they were broadened to include exportable grains in addition to wheat, specifically barley and oil seeds.

We cannot, however, in good conscience on behalf of our members accept in any way the proposed special transitional payment as a substitute for the benefits and the principle of the Temporary Wheat Reserves Act. We would feel almost like having sold out our birthright for a token.

[Interpretation]

L'Ouest du Canada et particulièrement ceux de blé étaient considérés comme une ressource nationale. Ayant à la mémoire les problèmes d'approvisionnement encourus durant la deuxième grande guerre ainsi que l'accroissement rapide de la population dans certaines régions du monde déjà surpeuplées il semble logique que des surplus temporaires de blé dans notre pays devraient être considérés plutôt comme un actif que comme un passif.

Nous étions particulièrement heureux par conséquent lorsque le gouvernement fédéral de l'époque a reconnu ce point de vue en établissant la loi sur les réserves temporaires de blé mises en vigueur pour l'année-récolte 1954-1955.

Nous estimons que les dispositions de cette loi ont apporté un grand avantage à l'ensemble de l'économie canadienne tout d'abord cette loi a aidé les producteurs réels à un point tel qu'ils ont pu ajouter à leur revenu du montant des paiements annuels consentis envers cette loi. A leur tout ces paiements ont aidé l'économie de notre pays en tout sens car tout ces revenus d'une façon ou d'une autre ont été mis en circulation. L'aide financière fournie en vertu de cette loi a probablement renforcé la position commerciale du Canada dans le monde au cours d'une époque de crise en évitant des ventes sous pression de la part des agriculteurs et en retour ces mesures d'aide ont aidé à assurer la continuité des approvisionnements compte tenu de nos engagements pris en vertu des ententes internationales sur le blé et autres programmes de commercialisation. De plus cette aide financière a permis la rétention de contingentement de blé dans notre pays jusqu'à ce que des occasions favorables de vente surviennent.

Les occasions de mises en marché de nos produits qui se sont ouvertes en 1961 lorsque la Chine, la Russie et d'autres pays asiatiques nous ont fait des commandes nous auraient été de peu de valeur si nous n'avions pas eu les contingentements de blé en réserve. Depuis 1954 en vertu des termes de la Loi des réserves temporaires de blé, les montants que le gouvernement du Canada a accordés ont été un excellent investissement pour notre pays. Il nous répugne donc extrêmement de voir ce principe d'aide aux contingentements éliminé en ce moment.

En ce qui a trait aux paiements spéciaux de transition mentionnés à l'article 32 nous estimons qu'ils sont un substitut bien infime à la politique qui avait inspiré la Loi sur les réserves temporaires de blé. Si le gouvernement estime qu'une meilleure méthode d'aide en vue du coût des contingentements des grains devrait être établie, alors nous pourrions appuyer des méthodes alternatives particulièrement si elles étaient étendues pour comprendre les grains d'exportation en plus de blé spécifiquement l'orge et les graines polygamineuses.

Nous ne pouvons pas toutefois en tout conscience de la part de nos membres, accepter de quelle que façon que ce soit les paiements spéciaux de transition qu'on nous propose afin de substituer aux bénéfices et aux principes que renferment la Loi sur les réserves temporaires de blé. Nous estimerions alors que nous aurions vendu notre «droit d'aînesse contre un plat de lentilles.»

• 1020

Going back to the earlier and major part of this bill, beginning with Clause 3, the subject as we have mentioned earlier, has been a matter for serious considera-

Pour en revenir à la majeure partie de ce projet de loi à partir de l'article 3, comme nous l'avons mentionné plus tôt notre association a étudié sérieusement cette question

[Texte]

tion within our association for several months. Although details were lacking at the time of preparation of our last annual report in November, 1970, our Directors' Report included the following reference to it:

While some stability of income is desirable, actual levels of income are much more important to the farmer and are a matter of first concern. If incomes are good, western grain producers, by their own instincts of thrift and providence, will make provision for year-to-year fluctuations in their income by the carrying of inventory in some cases, by diversification of enterprises and through the provision whereby tax returns can be filed on a cash rather than an accrual basis, and possibly other means. If incomes are low, a stabilization program restraining them to low levels and restricting annual improvements by levies in those years, is unlikely to receive support from the majority of our members (western farmers) producing grain for sale. What we need much more urgently than a prairie grain price stabilization program, is a better floor price guarantee program than we have at present and larger programs involving federal financial assistance in the carrying of grain inventories in time of surplus.

This section was carefully considered by the delegates at our annual meeting and following an address by the Honourable Mr. Lang, which included reference to stabilization principles, a discussion was held thereon.

The delegates strongly informed the Minister that a stabilization program which took no account of the serious effects of inflation on farm income was in their view only a program for stabilization into bankruptcy.

The provisions of Bill C-244 are more specific than the proposal discussed at that time and embody some changes. These, we feel are not, however, of a nature to substantially alter the plan. The proposals in Bill C-244 essentially aim at stabilizing the income from grains relative to current conditions. Some figures on farm income have recently been released by Statistics Canada which we believe clearly indicate the depressed income position of prairie grain producers.

We will not burden you with a repetition of these figures which were well illustrated in the CFA statement on page 2. The provisions of the bill for stability relative to this situation are unattractive. Were we heading into a period of deflation we could, of course, view the proposals in a different light. We are inclined, however, to accept that inflation will continue more or less along the pattern of recent times. Should this turn out to be the case, then the Stabilization Plan, as proposed, seems entirely inadequate to be of real benefit. Farmers are in the poorest position of any sector of the Canadian economy, barring old age pensioners or other personnel on limited and fixed incomes, to absorb the current effects of inflation. Their input requirements, taxes and cost of living are part and parcel of the domestic economy while their export sales are locked into a situation involving virtually no bargaining power on their part and further depressed by competition in many instances from government-subsidized stocks, trade arrangements and credit programs unfavourable to them and over which they have no influence.

[Interprétation]

depuis plusieurs mois. Bien que nous n'avions tous les détails à ce moment-là sur la préparation de notre dernier rapport annuel de novembre 1970 le rapport de nos directeurs comprenait la référence suivante à ce sujet:

Bien que quelque stabilité de revenu soit souhaitable les niveaux actuels de revenu sont beaucoup plus important à l'agriculteur et sont sa principale préoccupation. Si les revenus sont bons, les producteurs de grains de l'Ouest, qui instinctivement ont le sens de l'épargne feront des provisions pour tenir compte des fluctuations d'années en années dans le total de leur revenu en entreposant des contingents et dans certains cas en diversifiant leurs entreprises en plus de se garantir des dispositions en vertu desquelles les rapports d'impôt sur le revenu peuvent être remplis sur une base de recette plutôt que sur une base de revenu actuel et par bien d'autres moyens. Si les revenus sont bas un programme de stabilisation il est maintenant un des niveaux plus élevés et les empêchant d'améliorer annuellement leur revenu par le moyen de perception durant ces années ce programme ne recevra aucun appui de la majorité de nos membres c'est-à-dire des producteurs de l'Ouest qui cultivent le grain pour le vendre. Ce dont nous avons le plus besoin et d'une façon urgente ce n'est pas un programme de stabilisation des prix du grain dans l'Ouest mais bien plutôt un plafond des prix de vente garantis qui soit plus adéquat que celui que nous avons à l'heure actuelle ainsi que des programmes plus importants comprenant l'aide financière du fédéral qui nous permettrait d'entreposer des contingents de grain jusqu'à ce que nous connaissions les temps de surplus.

Nos délégués ont étudiés sérieusement cet article lors de notre réunion annuelle à la suite d'une déclaration faite par l'honorable M. Lang qui comprenait une référence aux principes de stabilisation des prix et auxquels a fait suite une discussion générale.

Les délégués ont fait valoir au ministre le fait qu'un programme de stabilisation qui ne tenait pas comptes des effets graves de l'inflation sur les revenus agricoles étaient à leur point de vue simplement un programme de stabilisation qui les conduirait tous à la banqueroute.

Les dispositions du Bill C-244 sont plus spécifiques que la proposition dont on a discuté à ce moment-là et comprennent certains changements. Ceux-ci toutefois à notre avis ne sont pas d'une nature qui puisse améliorer substantiellement le problème en cause. Les dispositions du Bill C-244 ont essentiellement pour but de stabiliser les revenus des producteurs de grain proportionnellement aux conditions actuelles. Certains chiffres sur les revenus agricoles ont récemment été publiés par le Bureau fédéral de la Statistique qui à notre avis indiquent clairement la position de revenu peu élevé des producteurs de grain des Prairies.

Nous ne vous ennuierons pas en vous répétant une fois de plus ces chiffres qui ont été bien illustrés dans la déclaration antérieure du CFA à la page 2. Les dispositions du bill ayant trait à la stabilité des prix compte tenu de la situation actuelle sont peu intéressants. Si nous nous dirigeons vers une période de dépresson économique bien sûr nous verrions ces propositions d'une manière différente. Nous croyons toutefois que le régime

[Text]

Under these circumstances, the effects of inflation in Canada are such that the income of the producer of grain for export faces a continual erosion of income compounded annually by the rate of inflation. Should this rate be as low as even 4 per cent per year, it is not difficult to calculate the disastrous position which grain producers will be in five or six years from now.

[Interpretation]

d'inflation continuera plus ou moins longtemps de la même façon qu'à l'heure actuelle. Si tel est le cas alors le programme de stabilisation tel que proposé semble tout à fait inadéquat et ne peut être de quelque bénéfice réel. Les agriculteurs sont dans la position économique la plus pauvre de tout ce secteur de l'économie canadienne ce qui empêche les retraités âgés ou tout autre personnel qui ne reçoivent que des revenus fixes et limités d'absorber les effets courants de l'inflation. Leur production, leurs impôts et le coût de la vie font partie de l'économie domestique tandis que leurs ventes à l'exportation sont gelées à cause d'une situation qui ne laisse aucun pouvoir de négociation de leur part et de plus ils sont en mauvaise posture concurrentielle dans plusieurs cas à la suite des subventions accordées par le gouvernement des ententes sur la commercialisation et des programmes de crédit qui ne leurs sont pas favorables mais sur lequel ils ne peuvent avoir aucune influence.

Compte tenu de ces circonstances les effets de l'inflation au Canada sont tels que les revenus des producteurs de grains vis-à-vis l'exportation font face à une érosion continue qui est aggravée par le taux de l'inflation qui croît d'année en année. Si ce taux demeure aussi peu élevé que 4 p. 100 par année il ne sera pas difficile de calculer la position désastreuse qu'auront à faire face les producteurs de grains d'ici 5 ou 6 ans.

• 1025

For a number of years our members have strongly urged the adoption of a two-price system for wheat in Canada, whereby the price of grain used domestically for human consumption would follow roughly the cost of living index in Canada. We believe this principle should be embodied in any proposed stabilization plan.

The proposed levy of 2 per cent of producers' receipts and the abandonment of the Temporary Wheat Reserves Act is a further burden on an already depressed income. While a federal contribution is provided for in Clause 13 equal to 4 per cent, when matched against the current income situation and viewed from the standpoint of the probable effects of inflation, it seems like a losing proposition. Were we currently in a good grain income position the outlook might be better but the plan is unfortunately proposed on starting base which is highly unfavourable.

The bill specifically aims at grain income stabilization, but we believe the prairie grain producer obviously needs an income support plan at this time and we would like to see this principle upheld through provision of an adjustment for the effects of inflation. Some progress in this direction could be made in the current bill by a number of revisions.

Clause 3—rather than 90 per cent we believe a starting base of 100 per cent, with provision for the effects of inflation, would be more realistic.

Clause 15(c)—elimination of the charge for deficits on the pool accounts.

Clause 16(3)—elimination of the provision for repayment of advances.

In conclusion, we would prefer to see the two essential features of this bill considered separately; namely the matter of inventory carrying assistance and special transitional payments, and the proposal for income stabilization as such.

Depuis un bon nombre d'années les membres de notre association ont recommandé d'une façon urgente l'adoption d'un système à deux prix pour le blé au Canada de sorte que le prix du grain utilisé au pays pour la consommation locale tiendrait compte d'assez près de l'indice du coût de la vie au Canada. Nous croyons que ce principe devrait être mis en lumière lors de l'établissement de tout programme de stabilisation des prix. La perception de 2 p. 100 des recettes des producteurs qu'on se propose de faire et l'abandon de la loi sur les réserves temporaires de blé ajoutent un fardeau de plus à des revenus déjà peu élevés. Bien que la part du fédéral soit prévue en vertu de l'article 13 et soit égale à 4 p. 100, lorsque ces chiffres sont évalués envers la situation actuelle des revenus de producteurs et compte tenu des effets probables de l'inflation actuelle il semble que ce soit là une proposition des moins prometteuses. Si à l'heure actuelle les revenus du grain étaient meilleurs, les perspectives en seraient changées mais malheureusement ce programme est proposé à un moment où la situation est tout à fait défavorable aux producteurs.

Le présent bill a principalement pour objectif la stabilisation des revenus des producteurs de grain, mais nous estimons que celui-ci évidemment a besoin davantage d'un programme d'aide financière en ce moment et nous aimerions que ce principe soit reconnu, en rédigeant une disposition pour un ajustement des prix en regard des effets de l'inflation. Nous pourrions faire quelque progrès dans cette voie en revisant un certain nombre d'articles du présent bill. A l'article 3 par exemple au lieu d'une base de 90 p. 100 nous croyons qu'il vaudrait mieux établir une base de 100 p. 100 et insérer des dispositions pour tenir compte des effets de l'inflation de façon à adopter une attitude plus réaliste. A l'article 15 paragraphe (c), nous verrions l'élimination des frais pour déficit sur les comptes de mise en commun des ressources. A

[Texte]

In this respect we are very strongly of the opinion that any stabilization program must embody the principle of income support for prairie grains to be of any real value to grain producers.

Respectfully submitted, the Alberta Wheat Pool.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Malm.

Gentlemen, I understand that the Manitoba Pool Elevators have a statement to present.

Mr. G. Franklin (CFA Executive Member, Director, Manitoba Pool Elevators): Mr. Chairman and gentlemen of the Standing Committee on Agriculture, the Manitoba Pool Elevators agree in principle with the intent of Bill C-244 which is to take action to stabilize the income of grain farmers of Western Canada over a period of years. We do not however agree with all the details of it and we are strongly of the view that it is merely one step in the right direction but that many more steps are required before an acceptable farm policy has been implemented.

There are several major issues which concern the membership of this organization. The first is the proposed payment of \$100 million.

Manitoba Pool Elevators makes the strongest possible representation that the income of western farmers has been so low that an immediate cash payment to western grain producers must be made as quickly as possible. For this reason we feel that the proposed payment of \$100 million should be authorized and distributed immediately. It is completely unacceptable to expect grain producers to await payment for an undeterminable period, particularly as such former beneficial legislation as the Temporary Wheat Reserves Act and the Prairie Farm Assistance Act are in process of being repealed. The second is farm net income.

Manitoba Pool Elevators is concerned that under the projected terms of the Price Stabilization formula, payouts will be on the basis of gross cash receipts which in no way reflect the net returns to farmers or allow for inflationary trends.

For instance, in the Province of Manitoba, farm gross cash receipts have remained relatively stable during the past three years, but costs have risen rapidly and net returns have decreased at an alarming rate.

We have here a table of the income for 1968, 1969 and 1970 and you will notice there that the net income has dropped off quite drastically.

[Interprétation]

l'article 16 paragraphe (3) nous éliminerions les dispositions selon lesquelles on doit rembourser les avances.

Pour conclure, nous préférierions que les deux dispositions essentielles du présent bill soient étudiées séparément, notamment la question des contingents qui nécessitent une aide spéciale et des paiements transitoires spéciaux et la proposition pour une stabilisation des revenus comme tels.

A cet égard, nous sommes fermement en faveur d'un programme de stabilisation mais celui-ci devra tenir compte du principe de l'aide au revenu pour les producteurs de grain des Prairies de sorte que cette aide apporte une valeur réelle aux producteurs.

Ce mémoire vous est respectueusement présenté par l'Alberta Wheat Pool.

Merci monsieur le président.

Le président: Merci M. Malm.

Messieurs, voici maintenant la déclaration des membres du Manitoba Pool Elevators (éleveurs du Manitoba).

M. G. Franklin (Membre exécutif et directeur de l'Association des éleveurs du Manitoba): Monsieur le président, messieurs les députés du comité permanent sur l'Agriculture, notre association (Manitoba Pool Elevators) est d'accord en principe avec les propositions du Bill C-244 qui a pour objectif de stabiliser les revenus des producteurs de grain de l'Ouest du Canada au cours d'une période d'années donnée. Toutefois, nous ne sommes pas d'accord avec tous les détails de ce programme et nous croyons fermement que c'est là simplement un pas dans la bonne direction, mais qu'il faudra beaucoup plus avant qu'une politique agricole d'une forme acceptable soit mise en vigueur.

Voici quelles sont les principales questions qui préoccupent les membres de notre organisme, la première a trait au paiement de 100 millions de dollars qu'on se propose de faire.

L'Association des éleveurs du Manitoba a présenté les instances les plus directes à l'effet que les revenus des agriculteurs de l'Ouest sont si peu élevés qu'un paiement comptant immédiat doit être fait aussitôt que possible. Pour cette raison, nous estimons que le paiement proposé de 100 millions de dollars devrait être autorisé et distribué immédiatement. Il est tout à fait inacceptable de s'attendre à ce que les producteurs de grain attendent les paiements pour une période indéterminée, particulièrement puisque les lois antérieures comme la loi sur les réserves temporaires de blé et la loi d'aide aux agriculteurs des Prairies sont en train d'être abandonnées. La deuxième question concerne les revenus nets agricoles.

Notre association se préoccupe du fait qu'en vertu des termes du programme de stabilisation des prix, les paiements se feront sur la base des recettes brutes lesquelles en aucune façon reflètent les recettes nettes des agriculteurs ou tiennent compte des tendances inflationnaires.

Par exemple dans la province du Manitoba les recettes brutes sont demeurées relativement stables au cours des trois dernières années mais les coûts ont augmenté rapidement et les recettes nettes ont diminué à un taux alarmant.

[Text]

TABLE I

Manitoba Farm Income

	1968	1969	1970
Farm Cash Income	\$364,816,000	\$351,941,000	\$341,957,000*
Farm Net Income	\$162,666,000	\$117,090,000	\$ 78,631,000*

* Preliminary estimate

Source—1970 Year Book Manitoba Agriculture

Nineteen hundred and sixty eight was not a good year in Manitoba and yet the farm net income for this province in 1970 was reduced to less than half the amount in 1968.

Figures are not yet available to separate returns for grain from returns for livestock. The fact is however that commercial marketing of livestock increased from \$171,404,000 in 1968 to \$199,523,000 in 1970 or slightly over \$28,000,000. It is clear that if livestock earnings were eliminated from the above figures there would be practically no net income from grain in 1970.

• 1030

The third is the inflation factor. Even if net income was stabilized as proposed in paragraph 2 the position of farmers would be unsatisfactory if inflation continued to raise the money income of other groups. For example, wages paid to employees in manufacturing have increased by some 6 to 7 per cent a year. Somewhat similar income increases have been realized by workers in office, service industries, and in teaching and government administration. Furthermore, the corporate earnings of a few major companies, particularly banks, have increased substantially.

Manitoba Pool Elevators, therefore, recommends that for future years the income stabilization program for farmers be geared to net income rather than gross income and that the net income calculation be adjusted to reflect the inflation factor on a basis comparable to what is happening in other occupations. The fourth is the market outlook and the effect on price stabilization. Bill C-244 contains no commitment as to the amount of grain for which government is prepared to assure a market nor is there provision for protection through a guaranteed initial price. We believe this to be an important issue. Looking to the future there are several factors which may further impede sales of milling wheats and possibly feed grains in foreign markets. If the total sales are reduced by any significant amount over a period of several years, the usefulness of Bill C-244 will be destroyed because the average annual aggregate grain sale figure will fall so low that support at that level will simply mean support at bankruptcy for a large proportion of the grain producers of Western Canada.

For instance, the "green revolution" is now and may, at an increasing tempo, decrease the demand for milling wheats and possibly feed grains in many developing and several developed countries in the world. There is no

[Interpretation]

Nous avons ici un tableau des revenus pour 1968, 1969 et 1970 et vous constaterez que les recettes nettes ont diminué d'une façon dramatique.

TABLEAU I

Recette agricole du Manitoba

	1968	1969	1970
Revenu agricole brut	\$364,816,000	\$351,941,000	\$341,957,000*
Revenu agricole net	\$162,666,000	\$117,090,000	\$ 78,631,000*

* Estimations préliminaires

Source—Annuaire agricole du Manitoba de 1970

L'année 1968 au Manitoba n'a pas été des plus encourageante et malgré tous les revenus agricoles nets de cette province en 1970 ont été diminués à moins de la moitié du montant des revenus de 1968.

Nous ne disposons pas de chiffres pour distinguer les recettes de grain des recettes pour le bétail. Le fait est toutefois que la commercialisation du bétail a augmenté de \$171,404,000 en 1968 à \$199,523,000 en 1970 ou un peu plus de 28 millions de dollars. Il est clair que si les recettes grâce à l'élevage du bétail étaient éliminées des chiffres ci-dessus il n'y aurait pratiquement aucun revenu net pour le producteur des grains en 1970.

En troisième lieu, nous parlerons du facteur de l'inflation. Même si les revenus nets étaient stabilisés comme on le propose au paragraphe 2, la situation des agriculteurs serait insatisfaisante si l'inflation continue d'augmenter les revenus d'autres groupes de travailleurs. Par exemple les salaires versés aux employés dans la fabrication ont augmenté de quelque 6 ou 7 p. 100 cette année. Des augmentations de revenu semblables ont été réalisées par des travailleurs occupant des emplois dans des bureaux, dans les industries de service d'enseignement et dans l'administration gouvernementale. De plus, les revenus des corporations et de certaines des principales sociétés particulièrement les banques ont augmenté substantiellement.

Par conséquent, notre association recommande pour les années à venir que le programme de stabilisation des revenus pour les agriculteurs soit fait en fonction des revenus nets plutôt que des revenus bruts et que le calcul des revenus nets soit ajusté pour tenir compte du facteur d'inflation sur une base comparable à celle qui se produit dans d'autres secteurs de l'emploi. Notre quatrième commentaire a trait aux perspectives du marché et de leurs effets sur la stabilisation des prix. Le Bill C-244 ne renferme aucun engagement quant au montant de grain pour lequel le gouvernement est prêt à assurer des marchés et dans ce bill, il n'y a aucune disposition qui protège un prix de base garanti. Nous estimons que cette question est des plus importantes. Si nous regardons dans l'avenir il y a plusieurs facteurs qui auront une influence regrettable sur les ventes de blé et possiblement sur les graines de provende exportées à l'étranger. Si les ventes totales sont diminuées de quelque montant important au cours d'une période de plusieurs années, le Bill C-244 ne sera plus utile car les ventes totales moyennes de grain à chaque année tomberont à des niveaux si peu élevés que

[Texte]

need to repeat the details which are well known to anyone who works in this field.

The inclusion of the United Kingdom and other EFTA countries in the European common market may result in a decreased demand for milling wheat and feed grains. Indications are that both Russia and China are increasing production of cereals to the point of self-sufficiency or export. It is unrealistic in this era of the "scientific agricultural revolution" to expect even the least developed countries to continue purchasing large amounts of food products with their limited foreign currency. Hence there is a real concern on the part of Western Canadian grain producers as to the future potential for grain markets.

For these very obvious reasons, we respectively suggest that some indication of quantity and price be projected for a period of at least five years thus allowing for a period of adjustment in farm output as determined by world demands.

The fifth is the initial payment by the Canadian Wheat Board. The initial payments to producers are set each year at or before the beginning of the delivery period. Those initial payments are, in fact, the price which the producer is entitled to consider his floor price. If sales during the year are at such low prices that there is a deficit in the Wheat Board account, then the deficit should be paid by the general revenue of Canada.

We have no serious objection to Clause 15 of Bill C-244, which provides that such deficit shall be charged to the stabilization account provided that it is understood that if the stabilization fund is not able to meet all claims upon it then the Government of Canada must make up the difference. This clause is however completely unacceptable if it means that the payments of such deficits in this way will allow the government to avoid the responsibility to support the floor prices and also maintain the stabilization account. We interpret Clause 15 to mean that if the circumstances require such payments the government will pay into the stabilization fund the amount of any floor price deficits in addition to the contribution under Clause 13. If this is not the proper interpretation of the proposal then we believe the point should be clarified.

[Interprétation]

L'aide financière apportée à ce niveau équivaudra simplement à une banqueroute totale pour une grande proportion des producteurs de grain pour l'Ouest du Canada.

Par exemple, «la révolution maraîchère» qui se produit à l'heure actuelle à un rythme effarant diminuera la demande de blé et possiblement de grain de provende dans plusieurs des pays en voie de développement dans le monde. Il est inutile de répéter ce détail puisqu'ils sont bien connus de quiconque s'occupe de ce domaine.

L'avènement du Royaume Uni et d'autres pays comme membres du Marché commun européen peu résulter en une demande diminuée pour du blé et des graines de provende. Il semble que tant la Russie que la Chine sont en train d'augmenter la production de céréales au point qu'ils auront les contingentements suffisant à leur besoin et même qu'ils pourront exporter de ces produits. Il n'est donc pas réaliste à l'heure actuelle où nous connaissons une révolution agricole scientifique de s'attendre à ce que même les pays en voie de développement continuent d'acheter de grands montants de produits agricoles compte tenu de leur devise étrangère limitée. Par conséquent, les producteurs de grain de l'Ouest canadien sont des plus préoccupés quant aux perspectives d'avenir pour l'exportation de nos grains.

Compte tenu de ces avancés les plus évidents, nous qui proposons respectivement que quelque indication de la quantité et des prix soit mise sous une base de projection mathématique pour une période d'au moins cinq ans allouant ainsi une période d'ajustement dans le rendement agricole qui tienne compte des demandes des marchés mondiaux.

Notre cinquième recommandation a trait aux paiements initiaux consentis par la Commission canadienne du blé. Les paiements initiaux aux producteurs sont établis chaque année avant ou au moment même de la période de la livraison. De fait, ces paiements initiaux sont le prix réel que le producteur a droit de considérer comme son prix de base. Si les ventes au cours de l'année sont établies à des prix si peu élevés qu'il y a un déficit dans le compte de la Commission du blé, alors ce déficit devrait être compensé par les deniers des contribuables dans l'ensemble du Canada.

Nous ne nous opposons pas sérieusement à l'article 15 du Bill C-244 qui prévoit qu'un tel déficit sera imputé au compte du programme de stabilisation, pourvu qu'il soit entendu que si le fonds de stabilisation ne peut pas remplir toutes les demandes alors le gouvernement du Canada doit combler la différence. Cet article toutefois n'est pas tout à fait acceptable s'il implique que les paiements de tels déficits permettront au gouvernement d'éviter la responsabilité d'appuyer les prix de base et de maintenir le fonds de stabilisation. Nous interprétons l'article 15 comme voulant dire que si les circonstances exigent de tels paiements, le gouvernement versera au fonds de stabilisation le montant de tous les subsides par rapport au prix de base en plus d'une aide en vertu de l'article 13. Si ce n'est pas l'interprétation appropriée des propositions qu'on y fait, alors nous estimons que la question devrait être clarifiée.

• 1035

The sixth point is grain storage costs. There is concern that under the new arrangement the Western farmer is expected to retain and store at his own expense large

Le sixième point se rattache aux coûts d'entreposage des grains. L'on se préoccupe du fait qu'en vertu de cette nouvelle disposition, l'agriculteur de l'Ouest doive s'at-

[Text]

quantities of cereals, which must be available at short notice for sale in world markets. There is no doubt that grain stocks of this type are a vital asset to all of Canada and a major factor in maintaining our place in world trade and in earning foreign exchange for the country.

For these reasons, the delegates of Manitoba Elevators in November, 1970 adopted a policy which advocated that the federal government assume carrying charges on the first 400 million bushels of milling wheats in inventory at each crop year, plus a realistic reserve of feed grains.

If Western Canada adopts the policy of decreasing grain storage facilities to the point where only the annual market demand determines deliveries, we may well be forced to pass up the very important markets, which arise periodically and unpredictably when crop disasters or short falls give rise to sudden demands at unexpected locations.

The seventh point is the price for sales in Canada. For almost every other industry the price at which the product is sold in Canada has been increasing from year to year but in the case of wheat and feed grains, prices are at and are below the levels which existed 20 years ago. Canada is virtually the only major wheat-producing country which fails to assure its farmers that price for wheat moves upward in line with prices for commodities which producers must buy. It is no longer realistic that the federal government opposes a higher domestic price for wheat under the argument that it might be regarded as a subsidy in the international trading arena. It is true that the amount realized will not be large but it is equally true that since the amount is small it will create little or no hardship on Canadian consumers. Every avenue which might bring a slightly higher net income to Western farmers must be thoroughly explored and adopted where applicable. Manitoba Pool Elevators believe this is the appropriate time to adopt a two-price system for Canadian grains so that prices for domestic sales are related to other Canadian prices instead of blindly following export prices regardless of how low they may fall.

In conclusion, we wish to reiterate that Manitoba Pool Elevators agrees in principle with the intent of Bill C-244 which is primarily aimed at stabilizing the income of grain farmers in Western Canada. The Government of Canada has supported and assisted many other industries and we can see no reason why comparable support should not be available for agriculture.

We wish to repeat the concern of the membership of this organization on the following points: (1) immediate pay-out of the \$100 million fund set aside for 1971; (2) the stabilization of net income rather than gross income; (3) recognition of inflationary costs in grain production; (4) assurance as to delivery volumes and initial prices; (5) guarantee of initial payment by the federal government; (6) acceptance of the principle that government assume storage charges on the first 400 million bushels of wheat and a reasonable quantity of feed grains recognizing the Western grain producers' contribution to the economy of Canada; and (7) that a two-price system be adopted for grains sold on a domestic market in Canada. This brief was respectfully submitted on behalf of Manitoba Pool Elevators. Thank you.

[Interpretation]

tendre à retenir et entreposer de vastes quantités de céréales à ses propres dépens, de sorte que celles-ci deviennent disponibles dans un délai très court en vue d'être vendues sur les marchés mondiaux. Il n'y a aucun doute que les contingentements de grains de ce genre sont une ressource vitale pour l'ensemble du Canada et un facteur important en vue de maintenir notre place sur les marchés mondiaux et acquérir des devises étrangères pour notre pays.

C'est pour ces raisons que les délégués de l'Association des éleveurs du Manitoba, en novembre 1970, ont adopté une politique qui encourage le gouvernement fédéral à assumer les frais sur les premiers 400 millions de boisseaux de blé en contingentements à chacune des récoltes, en plus d'établir une réserve réaliste des céréales.

Si les producteurs de l'Ouest adoptent une politique en vue de décroître le nombre des entrepôts de grain au point que seulement la demande annuelle des marchés détermine la livraison des céréales, et nous serons peut-être forcés de ne pas pourvoir les marchés très importants qui s'ouvrent périodiquement et d'une façon que l'on ne peut prédire lorsqu'il y a des désastres dans les récoltes ou lorsque certains marchés sont épuisés, ce qui donne suite à une demande soudaine à des endroits inattendus.

Notre septième point a trait au prix des ventes au Canada. Dans presque toutes les industries, le prix de vente d'un produit au Canada a augmenté d'année en année, et dans le cas du blé et des céréales, les prix sont demeurés les mêmes ou sont moins élevés que les niveaux qui existaient il y a vingt ans. Le Canada est réellement le seul pays important de production de blé qui n'assure pas à ses agriculteurs un mouvement des prix pour le blé en rapport avec l'accroissement des prix pour les produits que les producteurs doivent acheter. Il est plus réaliste pour le gouvernement fédéral de s'opposer à un prix canadien plus élevé pour le blé en se servant de l'argument que cela pourrait être considéré comme une subvention sur l'arène commerciale internationale. Il est vrai que le montant réalisé ne sera pas très élevé mais il est également vrai que, puisque le montant est peu élevé, il créera peu ou aucun ennui aux consommateurs canadiens. Toute mesure qui peut apporter une augmentation des revenus nets pour les agriculteurs de l'Ouest doit être envisagée et adoptée lorsqu'il est possible. Notre Association estime qu'à l'heure actuelle, il est temps d'adopter un système de deux prix pour les grains canadiens, de sorte que les prix pour les ventes au pays tiennent compte des prix d'autres produits canadiens au lieu de s'en tenir aveuglement aux prix d'exportation, indépendamment du niveau peu élevé où ils puissent tomber.

En concluant, nous désirons réitérer notre position et affirmer que notre Association est d'accord en principe avec les propositions du Bill C-244 qui a pour principal objectif la stabilisation des revenus des producteurs de grain dans l'Ouest du Canada. Le gouvernement du Canada a appuyé et a aidé plusieurs autres industries et nous ne voyons aucune raison pour laquelle un appui financier du même genre ne pourrait être disponible aux producteurs agricoles.

[Texte]

The Chairman: Thank you Gentlemen, I understand Mr. Lockwood of the Saskatchewan Wheat Pool has a statement to present to the Committee. I am not sure whether it is a written or an oral statement.

• 1040

Mr. D. Lockwood (Saskatchewan Wheat Pool): Thank you, Mr. Chairman, and gentlemen. The Saskatchewan Wheat Pool associates itself with the CFA brief. The only short comment I would like to make is that in support of the CFA brief, we raise the concern in Saskatchewan of the very low level of income to grain producers.

If you look at this year and the last two years before this, and project into the future, there are a number of indications that grain sale possibilities in the world markets in the next year or two are not all that optimistic. When you look at the movement of grain this year and the projection for the balance of the year, you will find that perhaps, in western Canada, we will be selling and moving total grains of probably the second best year in history but at somewhat lesser prices than we have enjoyed in the past.

I would suggest to you that, having moved this amount of grain, which is going to tax our transportation facilities, we are going to find farmers in western Canada in a very deplorable state, come the end of this crop year. We are going to find some reduction of debt but really no more cash, when you look at the income as suggested by the other two briefs in western Canada; and Saskatchewan is even worse than other provinces because we have been traditionally more reliant on grain.

Looking at farm net income, this has declined drastically. I am not trying to suggest that every farmer is necessarily bankrupt because the farmers in Western Canada have been well established in livestock, are in areas that are adaptable to livestock and in areas where moisture allows them to grow rapeseed, which has been a growing market. These farmers are not that badly off. It simply makes the point that the prairie area, which has been heavily reliant on cereal grains, is even worse than figures indicate, and it is for these people that we suggest the stabilization plan falls far short.

We are in agreement with the principle but recognize that the immediate concern in the western prairies is one of income. It is not something that is five or ten years down the road because too many of our farmers will not

[Interprétation]

Nous désirons répéter que les membres de notre association se préoccupent des points suivants: (1) un paiement immédiat du fonds de 100 millions de dollars mis de côté pour 1971; (2) la stabilisation des revenus nets plutôt que des revenus bruts; (3) la reconnaissance de l'influence des coûts inflationnaires sur la production de grain; (4) une aide financière quant aux volumes à être livrés et aux prix initiaux; (5) une garantie d'un paiement initial consenti par le gouvernement fédéral; (6) la reconnaissance du principe qui veut que le gouvernement assume les frais d'entreposage sur les premiers 400 millions de boisseaux de blé et sur une quantité raisonnable de céréales, reconnaissant la part des producteurs de grain de l'Ouest à l'économie canadienne; et (7) qu'un système de deux prix soit adopté pour les grains vendus sur le marché canadien. Ce mémoire a été présenté par l'Association des éleveurs du Manitoba. Merci.

Le président: Merci. Messieurs, M. Lockwood, de la Commission du blé de la Saskatchewan, a une déclaration à présenter au comité. Je ne suis pas certain si c'est une déclaration verbale ou orale.

M. D. Lockwood (Saskatchewan Wheat Pool): Je vous remercie monsieur le président et messieurs. La *Saskatchewan Wheat Pool* s'associe aux recommandations du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture. Le seul commentaire bref que j'aimerais faire afin de soutenir le mémoire de la Fédération est que nous nous inquiétons en Saskatchewan du très bas niveau de revenu dont bénéficient les producteurs de grain.

Si vous examiniez la situation de cette année et des deux années précédentes et que vous faites une extrapolation vous vous rendrez compte que les possibilités de ventes de grain sur les marchés mondiaux au cours des deux prochaines années ne sont pas très brillantes. Si vous étudiez la question de la vente de grain cette année et des prévisions pour le restant de l'année vous verriez que nous rentrons et nous achèmerons une quantité totale de grain de l'Ouest comme nous ne l'avons fait qu'une fois dans le passé mais à un prix plus bas qu'auparavant.

En acheminant cette quantité de grain ce qui mettra à l'épreuve nos installations de transport les agriculteurs de l'Ouest du Canada seront dans un état déplorable à la fin de la campagne agricole. La dette sera réduite quelque peu mais nous n'aurons pas plus d'argent liquide si l'on étudie la situation de revenu comme en témoignent les deux autres mémoires de l'Ouest du Canada; quant à la Saskatchewan la situation est encore plus désastreuse que dans les autres provinces parce que depuis toujours le secteur agricole se repose principalement sur le grain.

Quant au revenu net de l'agriculture il a diminué de façon draconienne; je ne veux pas prétendre que tous les agriculteurs sont nécessairement sur le bord de la faillite étant donné que la plupart d'entre eux font également l'élevage de bétail et certaines de ces régions peuvent s'adapter à l'élevage de ce bétail et que dans d'autres les conditions d'humidité du sol leur permettent de cultiver la graine de colza dont la demande est croissante. Ces agriculteurs ne sont pas dans une situation tellement mauvaise. Cela montre simplement que les Prairies qui dépendent grandement de la culture de céréales sont

[Text]

be there at that time to enjoy any benefits that may come out of the stabilization program.

These are the few remarks I want to make on behalf of the Saskatchewan Wheat Pool in support of the CFA brief. Thank you.

[Interpretation]

dans une situation pire que celle qu'indiquent les chiffres et c'est précisément pour cette raison que nous estimons que le plan de stabilisation ne répond pas aux espérances.

Nous sommes d'accord avec le principe du projet de loi, mais nous reconnaissons que le problème immédiat dans les provinces des Prairies est un problème de revenu. Ce n'est pas une situation que l'on pourra régler dans cinq ou dix ans, car à cette époque, de nombreux agriculteurs ne seront même plus sur le marché afin de bénéficier des avantages d'un programme de stabilisation.

Voici donc les quelques remarques que je voulais faire au nom de la *Saskatchewan Wheat Pool* afin de montrer notre appui au mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture. Je vous remercie.

The Chairman: Thank you, Mr. Lockwood.

Gentlemen, it is the understanding of the Chair that the United Grain Growers, represented by Mr. Smith, would like to make some comments.

Mr. A. Smith (Canadian Federation of Agriculture Executive Member; Vice-President, United Grain Growers): Mr. Chairman, we have not submitted a brief to the Committee because we are in agreement completely with the CFA brief, the briefs of the other pools and the brief that will be presented by Unifarm. May I say, sir, that we do favour a stabilization policy. If we did not, of course, it would be like saying that we are opposed to motherhood.

However, we feel that Bill C-244, if implemented in its present form, will stabilize the grain economy at the ghetto level and we cannot accept this. We see little chance of payouts in the near future when they are so necessary because of the factor of averaging over a period of the previous years. We feel that the net income of farmers will drop because of the two per cent deduction, which will put us in a worse position.

We do favour a two-price system. We know that at the present time the consumers of Canada purchase their food for something in the neighbourhood of 17 cents out of their dollar earned—that is their cost for food—and we producers of that food receive something less than half of that. We think there should be some correction here, certainly.

• 1045

Sir, I might further add that we think a two-price system is politically practical because it does not have to be implemented in the form of any tax and this could be very easily acceptable to consumers.

As I said when I started, I do not believe in repeating something that has been said before. This is very briefly the position of the United Grain Growers. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith. Gentleman, Mr. D. Lea has a statement on behalf of Unifarm.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lockwood.

Messieurs, je crois comprendre que la *United Grain Growers* désire se faire entendre par la voix de M. Smith.

M. A. Smith (membre du Conseil d'administration de la Fédération canadienne de l'Agriculture, vice-président, United Grain Growers): Monsieur le président, nous n'avons pas présenté de mémoire au comité étant donné que nous sommes complètement d'accord avec les recommandations du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture et des mémoires qui vous ont été présentés par les autres syndicats de même que du mémoire que vous présentera l'Unifarm. J'aimerais vous dire que nous sommes en faveur d'une politique de stabilisation. Si nous désirons le contraire, nous ne serions pas réalistes.

Nous estimons cependant que le Bill C-244, s'il doit être adopté dans sa forme actuelle, stabilisera l'économie du grain au niveau du ghetto, ce qui est parfaitement inacceptable à notre avis. Nous envisageons peu la possibilité de versements au cours d'un avenir immédiat, alors qu'ils sont tellement nécessaires étant donné le facteur d'établissement de moyenne sur une période couvrant les années précédentes. Nous estimons que le revenu net des agriculteurs diminuera à la suite de cette déduction de 2 p. 100, ce qui nous placera dans une situation encore plus dramatique.

Nous sommes en faveur d'un système de deux prix. Nous savons qu'à l'heure actuelle les consommateurs canadiens dépensent pour l'alimentation environ 17c. sur \$1 de revenu et que les producteurs de ce même produits reçoivent moins de la moitié de cette somme. Nous croyons que l'on devrait remédier à cette situation.

Je pourrais peut-être ajouter que nous estimons qu'un système de deux prix est pratique du point de vue politique, étant donné qu'il ne donne pas lieu à une augmentation d'impôt, ce que les consommateurs voient toujours d'un bon œil.

Comme je l'ai dit en commençant, je ne crois pas devoir répéter ce qui a déjà été dit. Je vous ai donné très brièvement le point de vue de la *United Grain Growers*. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Smith. M. D. Lea a une déclaration à faire au nom de Unifarm.

[Texte]

Mr. D. Lea (CFA Executive Member, President, Uniform, Alberta): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, Uniform represents more than 30,000 direct member farm families in Alberta and the major producer-controlled farm commodity organizations and co-operatives in the province. As a general farm organization, Uniform is concerned with all aspects of the agriculture industry, but on this occasion is more particularly concerned with the implementation of its grains policy and the recommendations of its grains committee.

Uniform is affiliated with the Canadian Federation of Agriculture and supports the principles embodied in that organization's presentation to this Committee. We welcome this opportunity to voice that support and to emphasize recommendations that would make Bill C-244 more realistic and useful to western grain producers.

It is quite obvious from available statistics that considerable variation in grain receipts occurs from year to year as shown in Table 1 attached. It is also obvious that income from Prairie grain sales in recent years has been far from adequate and not in line with the costs of production.

A number of programs designed to deal with the problems of grain receipts and marketing have been developed by various levels of government. These include crop insurance, cash advances, farm management programs, re-organization of the Canadian Wheat Board, cash method of reporting farm income, technological information and diversification programs. These have failed to provide either security or stabilization of income.

The transition payment proposed under the terms of Bill C-244 is viewed by our organization with mixed feelings. While the acreage formula is satisfactory, the amount of payment is not. We find it difficult to understand why the amount was fixed at \$100 million when in earlier drafts of the stabilization plan it was estimated that had the plan been in operation during the three crop years, 1967-68 to 1969-70, payments averaging over \$200 million would have been made annually.

It is apparent that the \$100 million proposed represents funds transferred from terminated programs. Producers will not benefit much more in total than they would have under those programs and we contend that the suggestion that a real transition payment is to be made is misleading. We strongly recommend that this payment be increased from \$100 million, \$1.50 per acre, to \$200 million or \$3.00 per acre. In order to make payments available immediately, we recommend that this provision be separated from Bill C-244 and enacted now.

Regarding producer contribution, in our view, the objective of a stabilization program should be to achieve something similar to an unemployment insurance program; that is, to build up a fund during a period of gainful employment which could be drawn from during a period of low income. At the prices presently prevailing for most grains, that is below the production costs, it would hardly seem an appropriate time to make a deduction for such a fund. In effect, it becomes an added cost of production—similar to the purchase of additional equipment for which there is no apparent use in the near future.

The acceptability of Bill C-244 would be much improved if the cost of production and inflation factors

[Interprétation]

M. D. Lea (membre du conseil d'administration de la Fédération canadienne de l'agriculture, président, Uniform, Alberta): Je vous remercie, monsieur le président. Messieurs, Uniform représente plus de 30,000 familles d'agriculteurs qui sont membres directs de notre association en Alberta, de même que les organisations importantes des produits agricoles sous le contrôle des producteurs, de même que les coopératives de la province. En tant qu'organisation agricole générale, Uniform se préoccupe de tous les aspects du secteur agricole, mais en cette occasion, elle se préoccupe tout particulièrement de l'application de sa politique en matière de grains et des recommandations de son comité des grains.

Uniform est affilié à la Fédération canadienne de l'Agriculture et est d'accord avec les principes énoncés par cette organisation au Comité. Nous saisissons l'occasion qui nous est donnée de montrer notre soutien envers la Fédération et d'insister sur des recommandations qui rendaient le Bill C-244 plus réaliste et plus utile aux producteurs de grains de l'Ouest.

Si l'on se base sur les données statistiques dont on dispose, il est évident qu'il y a des fluctuations considérables dans les revenus provenant du grain d'année en année, comme l'indique le tableau numéro 1 ci-joint. Il est évident également que le revenu provenant de la vente des grains des Prairies au cours des dernières années n'est pas satisfaisant et ne correspond pas au coût de la production.

Un nombre de programme dont le but est de résoudre les problèmes causés par ces revenus insuffisants de même que les problèmes de commercialisation ont été mis sur pied par différents niveaux de gouvernement. Il s'agit notamment de l'assurance-récolte, des paiements anticipés, des programmes de gestion agricole, de la réorganisation de la Commission canadienne du blé, de la méthode de comptabilité de caisse appliquée au revenu agricole, des programmes d'information et de diversification des techniques agricoles. Tous ces programmes n'ont pu donner ni la sécurité, ni la stabilisation du revenu.

Notre organisation ne sait trop quoi penser du paiement transitoire proposé aux termes du Bill C-244. Bien que la formule concernant la superficie soit satisfaisante, le montant du paiement ne l'est pas. Nous comprenons difficilement pourquoi le montant a été fixé à 100 millions de dollars alors que dans les rédactions antérieures du plan de stabilisation, on estimait que si le plan avait été en vigueur au cours des trois campagnes agricoles, de 1967 à 1968, à 1969-1970, les versements annuels auraient été de plus de 200 millions en moyenne.

Il est évident que les 100 millions proposés dans le projet de loi représentent les fonds transférés d'un programme arrivé à échéance. Les producteurs ne retireront pas plus de bénéfices de ces nouveaux plans que des anciens programmes; il est faux de dire à notre avis que les versements transitoires sont véritablement effectués. Nous recommandons fermement que ces versements passent de 100 millions, soit \$1.50 l'acre à 200 millions ou \$3 l'acre. Afin de permettre des versements immédiats, nous recommandons que cette disposition particulière soit retirée du Bill C-244 et appliquée dès maintenant.

Pour ce qui est de la cotisation du producteur, nous estimons qu'un programme de cotisation qui devrait être en quelque sorte semblable à un programme d'assurance-chômage: les producteurs devraient contribuer à un fonds

[Text]

could be made part of the formula, and an incentive were provided to encourage the use of orderly marketing methods.

• 1050

With regard to the first we cannot agree that a 2 per cent deduction from producer receipts is appropriate at a time of depressed world prices. We are convinced that our members would view this as a compulsory expense that would increase their costs of production. We would therefore recommend that the percentage rate be greatly reduced or dispensed with, and that the fund be set up from other sources.

It should be possible, in a country where the consumer's dollar purchases more food than in most countries, to provide such a fund.

We wish to remind you that average net disposable farm income in Alberta has declined from \$3,000 in 1961 to \$2,000, despite an increase in output of 77 per cent in the 10-year period. We believe this is an opportune time to establish a higher price for all grains sold for domestic human consumption, without distorting market prices or production patterns.

A two-price system would provide more than the 2 per cent producer contribution now proposed, without placing a significant burden on the consumer. A two-price system for wheat alone under which wheat sold for domestic human consumption would be priced at 30 cents per bushel higher and would provide \$18 million on the 60 million bushels so used at this time, which is the equivalent of 2 per cent of \$900 million in gross sales. Since approximately 52 loaves of bread can be baked from a bushel of wheat, the price of bread would have to be raised by only six-tenths of one cent.

We do not accept the argument that this proposal should be rejected because of the additional costs to consumers, in view of the fact that increases amounting to a full six cents per loaf have been allowed in the past decade, none of which was of benefit to the producer.

We also wish to point out what while consumers are paying more for bread, they are paying the same amount for the wheat that goes into it as they did during World War II. In the meantime, the margin of profit to the producer of that grain has practically disappeared.

We see no justification for a policy that requires only that agriculture provide cheap food for Canadians, regardless of the effect on the industry. Any suggestion that consumers cannot afford to pay to wheat producers an additional six-tenths of one cent per loaf indicates misplaced concern. If there is a basis to the argument that consumers cannot meet the increased costs, the problem must be dealt with by the nation as a whole and not by the agriculture industry.

[Interpretation]

pendant la période d'emploi et pouvoir en retirer des prestations pendant les périodes où le revenu est faible. Le prix actuellement en vigueur pour la plupart des grains, c'est-à-dire un prix inférieur au coût de production, il ne serait pas approprié de demander aux agriculteurs de contribuer à un tel fonds. En effet, cela s'ajouterait au coût de production comme le matériel supplémentaire dont on ne fera pas l'utilisation dans un avenir rapproché.

Le Bill C-244 serait beaucoup plus acceptable si le coût de la production et les facteurs d'inflation étaient compris dans la formule et si des stimulants encourageaient l'utilisation des méthodes de commercialisation ordonnée.

Pour ce qui est de notre première augmentation, nous ne sommes pas d'accord qu'une déduction de 2 p. 100 des recettes du producteur puisse être faite à un moment où les prix sur le marché mondial sont à la baisse. Nous sommes persuadés que nos membres envisageraient une telle mesure comme une dépense obligatoire qui s'ajouterait au coût de production. Nous recommandons par conséquent que le taux pourcentuel soit diminué de façon importante ou que le fonds soit établi à même d'autres sources.

Il serait possible, dans un pays où les consommateurs achètent plus d'aliments pour leurs dollars que dans beaucoup d'autres pays d'établir un tel fonds.

Nous voulons vous rappeler que le revenu moyen net dont un agriculteur de l'Alberta peut disposer a diminué de \$3,000 en 1961 à \$2,000 en dépit d'une augmentation de production de 67 p. 100 au cours de cette période de 10 ans. Nous croyons que le moment est venu d'augmenter le prix des céréales alimentaires consommées au Canada sans porter atteinte au prix du marché ni à la production.

Un système de deux prix offrirait plus que la cotisation de 2 p. 100 du producteur qui est proposée aux termes du projet de loi à l'étude sans imposer un fardeau important au consommateur. Un système de deux prix pour le blé seulement, en vertu duquel le blé pour la consommation alimentaire serait vendu à 30c. de plus par boisseau représenterait 18 millions de dollars pour les 60 millions de boisseaux utilisés à l'heure actuelle, ce qui équivaut à 2 p. 100 de 900 millions sur les ventes totales. Étant donné que l'on peut préparer 52 pains à partir d'un boisseau de blé, le prix du pain augmenterait de six dixièmes de un cent seulement.

Nous ne sommes pas d'accord pour dire que cette proposition devrait être rejetée étant donné le coût additionnel pour le consommateur car en fait au cours des dix dernières années le prix du pain a augmenté de 6c., ce qui n'a pas été à l'avantage du producteur.

Nous voulons également signaler que si les consommateurs paient plus pour le pain, ils paient le même prix pour le blé qui entre dans la composition de ce pain qu'ils payaient au cours de la Seconde guerre mondiale. Entre temps la marge de profit pour le producteur de ce grain peut être à toutes fins pratiques considérée comme nulle.

Nous ne croyons pas que l'on puisse justifier une politique en prétendant que l'agriculture doit fournir des aliments à bon marché aux Canadiens sans tenir compte des répercussions sur le secteur agricole. Il est erroné de

[Texte]

We recognize that a two-price system under which benefits are passed on directly to wheat producers or producers of other grains could result in artificial prices, which would encourage more production, misallocation of resources and increased wheat surplus. However, placing the revenue in the stabilization fund would mean that all producers would benefit, regardless of crop produced, with no danger of misallocation of agricultural resources.

The bill does not provide for any adjustment to the crop stabilization base five-year moving average to offset inflation, the cost-price squeeze, or the previously low five-year average sales.

Removing other forms of government assistance and simply stabilizing incomes at low levels is of little benefit to the industry in the long term. We suggest that the amount of stabilization payments in their aggregate made to producers under the legislation be included in the calculation of the five-year moving average. Payments received by the producers, however, should not be included in the calculation of the three-year average.

• 1055

The effect of adding payouts to the base would assure farmers that they could expect a small growth rate in the long term. For example, if 200 million dollars was paid to farmers in 1970 and included as part of the five-year moving average, it would move the base upward by 40 million dollars or approximately 5 per cent. That is shown on Table 1.

As a result, farmers would receive stabilization payments when their annual sales drop below 855 million dollars instead of the 815 million dollars in 1973-1974. Otherwise, it will be a long time before producers realize any stabilizing effects from the plan.

In the long term, adding stabilization payments to the five-year moving average could assure producers that a growth factor of perhaps 2 to 4 per cent could be expected. The amount requested is well below recent annual increases in inflation and therefore should be considered by government as a fair request.

We remind you that western farmers have not been enjoying the same economic growth rates as has Eastern Canada. Comparing the western prices index of agricultural products with Eastern Canada we find a high correlation between prices and net farm incomes. For example, using 1961 as the base year equal to 100, the Province of Ontario and Quebec agricultural product prices have increased 26.1 per cent, compared to a decrease in the Prairie Provinces of 3.3 per cent. Surely the time has come for the Government of Canada to recognize and attend to the problems of western Canadian grain farmers.

[Interprétation]

prétendre que les consommateurs ne peuvent payer six dixièmes d'un cent en plus par pain au producteur de blé. S'il est vrai que les consommateurs ne peuvent assumer cette augmentation de coût, il faut que le problème soit envisagé au niveau de la nature tout entière et non au niveau du secteur agricole seulement.

Nous sommes d'accord pour dire qu'un système de deux prix en vertu duquel les bénéfices reviennent directement aux producteurs de blé ou de grains pourrait provoquer des prix artificiels, ce qui encouragerait une augmentation de la production, une mauvaise répartition des ressources et une augmentation accrue du surplus de blé. Cependant, si les recettes des agriculteurs étaient calculées en fonction de ce fonds de stabilisation, tous les producteurs en tireraient des avantages, quelle que soit leur récolte, sans que les ressources agricoles ne soient mal réparties.

Pour ce qui est de la stabilisation des récoltes, le projet de loi ne prévoit pas de rajustement à la moyenne de 5 ans afin de contrebalancer l'inflation, la situation du coût ni les ventes plus importantes faites au cours de la période moyenne de cinq ans.

Si l'on enlève toute autre forme d'aide gouvernementale et que l'on stabilise seulement les revenus au niveau inférieur, cela ne sert à rien au secteur agricole à long terme. Nous proposons d'inclure dans le calcul de la moyenne de 5 ans le montant des paiements de stabilisation globaux. Il ne faudrait toutefois pas inclure dans le calcul de la moyenne de trois ans les prestations touchées par les producteurs.

L'effet d'ajouter ces versements de base assureraient les agriculteurs d'un taux de croissance faible à long terme. Par exemple, si le montant versé aux agriculteurs était de 200 millions de dollars en 1970 et faisait partie de la moyenne fluctuante de 5 ans, les paiements initiaux augmenteraient de 40 millions de dollars soit approximativement 5 p. 100, comme le montre le tableau n° 1.

Ainsi les agriculteurs recevraient des versements de stabilisation lorsque leurs ventes annuelles tomberaient en dessous de 855 millions de dollars au lieu de 815 millions de dollars en 1973-1974. Sinon, il faudra longtemps avant que les agriculteurs ne bénéficient de la stabilisation des prix.

A long terme, si l'on ajoute le versement de stabilisation à la moyenne fluctuante de 5 ans, les producteurs pourraient être sûrs d'un facteur de croissance de 2 à 4 p. 100 probablement. Le montant requis est bien en deçà des augmentations récentes annuelles dues à l'inflation et le gouvernement doit les considérer comme raisonnables.

Les agriculteurs de l'Ouest, nous devons nous les rappeler, ne bénéficient pas des mêmes taux de croissance économiques que dans l'Est du Canada. Si je compare l'indice des prix agricoles dans l'Est et dans l'Ouest, nous remarquons une corrélation très étroite entre les prix et les revenus nets agricoles. Par exemple, si l'on prend 1961 comme l'année de base équivalente à 100, les prix des produits agricoles des provinces de l'Ontario et du Québec ont augmenté de 26.1 p. 100 et ceux des provinces des Prairies diminués de 3.3 p. 100. Le temps est sûrement venu pour le gouvernement du Canada de

[Text]

The price guarantee offered by the federal government on initial grain prices has stabilized production prices and incomes to prairie grain producers.

While the recent amendment to guarantee future initial prices out of future pools is an improvement because it will not distort future grain prices, we are disappointed that the federal government has decided against supporting one of Canada's major agricultural products.

Even though the minimum price support offered in the past was not totally effective, producers at least had the assurance that the Government of Canada was willing to support farmers. We urge the government to continue to guarantee initial prices for prairie grain producers.

Cash advances help stabilize returns for individual prairie producers. While this comes under another act and amendments are being proposed in Bill C-239, it is extremely important that this piece of legislation be drafted in such a way that it helps stabilize returns to producers.

We are pleased that the Prairie Grain Advance Payments Act is being amended and that some of our earlier recommendations have been adopted. However, we are disappointed that a flexibility factor requested by our organization has been ignored.

We had suggested that the amount of cash advance be adjustable so that in years of surplus the advance could be increased and in years of good sales it could be decreased. Cash advances should also be reviewed during the crop year. If sales drop off the advance could be increased half way through a crop year to enable prairie grain producers to carry grain on their farms. This would help reduce the spread between Board and non-Board grain prices. It would also be a factor in relieving congestion of our grain-handling facilities.

In conclusion, we believe that the four major changes requested would greatly improve the grain stabilization program. We urge the members of this Committee, and through them the Government of Canada, to incorporate these recommendations into the proposed program now before you.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lea. Do I understand correctly that Mr. Lockwood wishes to make a statement on behalf of the co-operative farms?

• 1100

Mr. Lockwood: Yes, Mr. Chairman and gentlemen. Some time very recently, the Co-op Union of Canada made a presentation to this Committee and raised some points specifically to co-op farms, machinery co-ops. I think the CFA would at this time like to associate themselves with that presentation, which raised the concern of

[Interpretation]

reconnaître les problèmes avec lesquels sont confrontés les agriculteurs de céréale de l'Ouest et de s'en occuper.

La garantie de prix prévue par le gouvernement fédéral sur les premiers prix du grain a stabilisé les prix de production et les revenus des agriculteurs de céréales des Prairies.

Bien que la modification récente en vue de garantir à l'avenir des prix de base constitue une amélioration étant donné que cela ne permettra plus au prix du grain de fluctuer énormément à l'avenir, nous sommes déçus de voir que le gouvernement fédéral n'est pas prêt à soutenir un des produits agricoles les plus importants du Canada.

Bien que le prix de soutien minimum offert par le passé n'était pas complètement efficace, les producteurs avaient du moins l'assurance que le gouvernement du Canada allait les soutenir. Nous prions le gouvernement de continuer à garantir un prix de base pour le grain des Prairies.

Les paiements anticipés aident à stabiliser la recette de producteurs des Prairies. Bien que cela relève d'une autre loi et que des modifications soient proposées dans le Bill C-239, il est extrêmement important que cette loi soit rédigée de telle façon à stabiliser les recettes des producteurs.

Nous sommes heureux de voir que la loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies est modifiée et certaines des recommandations antérieures ont été adoptées. Cependant, nous sommes déçus de voir que l'on n'a pas tenu compte d'un facteur de souplesse préconisé par notre association.

Nous avons proposé que le montant des paiements anticipés soit suffisamment souple pour que au cours des années de surplus les paiements anticipés soient augmentés et qu'ils soient diminués au cours des années où les ventes sont bonnes. Les paiements anticipés en espèce pourront également être réétudiés au cours de la campagne agricole. Si les ventes diminuent, le paiement anticipé devrait être augmenté au milieu de la campagne agricole afin de permettre aux producteurs de grain des Prairies d'acheminer le grain vers leurs fermes. Cela aiderait à réduire l'écart entre les prix du grain visés par la Commission et ceux qui ne le sont pas. Cela permettrait aussi de soulager la congestion de nos installations des traitements du grain.

En conclusion, nous estimons que les 4 changements importants proposés amélioreraient grandement le programme de stabilisation du grain. Nous demandons aux membres du Comité et partant au gouvernement du Canada d'inclure nos recommandations dans le programme présentement à l'étude. Nous vous remercions.

Le président: Je vous remercie monsieur Lea. Je crois comprendre que M. Lockwood désire faire une déclaration pour les fermes coopératives.

M. Lockwood: Oui, messieurs. Très récemment, l'Union des coopératives du Canada a présenté un mémoire à ce Comité et soulevé quelques points particuliers aux fermes coopératives. La FCA, je pense, aimerait se prononcer en faveur de ce mémoire qui fait allusion à l'inquiétude qu'engendrerait certaines lois se référant à certaines par-

[Texte]

some pieces of legislation referring to some parts of Bill C-244, acreage payments, permit books, and things that come under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board.

It is noteworthy that co-operative farms and family corporation farms are increasing quite significantly in Western Canada and for very good reasons, because I subscribe to the fact that there are some savings to be made in co-operative endeavours in this way. Families have incorporated farms because of the same kind of savings that might accrue to them through this kind of action, but then find themselves really disadvantaged through some legislation that follows later, and I refer to the acreage payment, for instance, which is related to one permit book which puts the co-op farm and a family corporation farm at a severe disadvantage. Consequently, through the CFA we would like to raise with you the same kinds of concern that were in the CUC brief. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lockwood. Gentlemen, that concludes the list of statements that I have to submit to the Committee. I want to say on behalf of the Committee, and I am sure I express the general view, that we are deeply grateful to the federation and affiliated groups for coming this morning and for the very worthwhile statements that you have presented to the Committee. I think it becomes pretty obvious to members of the Committee that your approach is a quiet one, reasoned and thoughtful, and that you have given a lot of study to the bill. I know that the Committee are enlightened by the statements that you have made and the approach that you have taken.

I have a number of members who wish to direct questions to you: Mr. Downey, Mr. Gleave, Mr. Stewart, Mr. Mazankowski and Mr. Murta, and there may be others. I want to indicate to the members of the Committee that if we are not able to pursue this as completely as we would like to this morning, this meeting will go on again this afternoon. I feel on behalf of the Committee that we do have a considerable degree of expertise here in our witnesses today and we want to take full advantage of it.

If it were the wish of the Committee, of course, the meeting could be convened for the evening as well. So if we do not get to a member prior to the luncheon break, there will be another opportunity. Probably it would be well to give each member as much time as possible, within reason, to pursue his line of questioning and then go to another member and be rather thorough about it as we go down the list.

Gentlemen, I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I would like to add my words of congratulation to those of the Chairman for the thoughtful and well documented briefs that you have presented to us today. They have been to some degree a confirmation of some of our fears; in reality that what the farmers of the West need is not so much a stabilized income at this point but an increased income if they are going to survive.

I believe it was the Manitoba Wheat Pool brief on page 2. In regard to the 2 per cent deduction here and in relating this to your figures of gross and net farm

[Interprétation]

ties du Bill C-244, les paiements par acre, les livrets de permis, etc., qui relèvent de la juridiction de la Commission canadienne du blé.

Il est intéressant de remarquer qu'il y a de plus en plus de fermes coopératives, de fermes de corporation familiale dans l'Ouest du Canada et ce pour de bonnes raisons, parce que je suis d'avis ce genre d'entreprise permet de réaliser des économies. Les familles ont incorporé les fermes pour profiter de certains avantages par la suite, certaines lois entrées en vigueur les défavorisaient, et je fais allusion par exemple au paiement par acre, alors qu'il n'y a qu'un livret de permis par ferme, ce qui place ces fermes coopératives, ces corporations familiales dans une situation désavantageuse. Nous aimerions donc exprimer au nom de la FCA les mêmes inquiétudes exprimées dans le mémoire de l'UCC. Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Lockwood. Messieurs, ceci termine les déclarations. J'aimerais dire au nom des membres du Comité que nous vous sommes très reconnaissants d'être venus ici ce matin, et de nous avoir présenter des déclarations fort intéressantes. Je pense que tous les députés se sont rendu compte que votre approche est une approche tranquille, raisonnable et bien pensée, et que vous avez étudié le bill à fond. Je sais que vos déclarations et l'attitude que vous avez adoptée ont éclairé les membres du Comité.

Il y a un certain nombre de députés qui aimeraient vous poser des questions: MM. Downey, Gleave, Stewart, Mazankowski et Murta. Il y en a peut-être d'autres. J'aimerais dire aux membres du Comité que s'ils n'ont pas le temps de poser les questions qu'ils voudraient ce matin, il reste encore la séance de l'après-midi. Nos témoins aujourd'hui sont des experts et nous aimerions profiter le plus possible de leur expérience.

Si les députés le souhaitent, nous pourrions évidemment nous réunir ce soir en plus. Si un député n'a pas l'occasion de prendre la parole avant le déjeuner, l'occasion se représentera plus tard. Il vaudrait peut-être mieux de donner à chaque député autant de temps que possible, tout en restant raisonnable, et passer ensuite à un autre membre.

Messieurs, je passe la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président. Messieurs, j'aimerais ajouter mes félicitations à celles du président pour les documents bien pensés et bien documentés que vous nous avez présentés aujourd'hui. Ces documents ont confirmé nos craintes dans une certaine mesure; en fait, ce dont les cultivateurs de l'Ouest ont besoin, ce n'est pas tant d'un revenu stabilisé que d'un revenu accru si l'on veut qu'ils survivent.

Je me réfère, je pense, au mémoire du *Manitoba Wheat Pool*, à la page 2. En ce qui concerne la déduction de 2 p. 100 par rapport à vos chiffres de revenus agricoles bruts

[Text]

incomes, would you say that the 2 per cent gross deduction on farm receipts would be in reality in the true application of it?

• 1105

Would it not be something in the neighbourhood of an 8.5 per cent farm net income decrease as related to figures here by the Manitoba Pool?

The Chairman: Mr. Moffatt takes the question.

Mr. R. E. Moffatt (Manitoba Pool Elevators): Two per cent on gross would be about 6.8 and that would be around 8 per cent of the net. The fundamental point here is that the net is going down very rapidly while the gross is holding steady.

Mr. Downey: I see. While the farmers might not be able to collect from the stabilization fund, at least for a few years, they could be looking at an 8 per cent net farm decrease in income because of the deductions.

Mr. Moffatt: Right off the top of the net that they have still left in deposit?

Mr. Downey: Yes.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on a point of order. I wonder if the gentleman would care to sit at the table so that he would not have to stand when he is using the mike. It would undoubtedly be easier on him.

The Chairman: Maybe our members would agree to move down one seat and leave a chair so that we could keep our witnesses together. Mr. Downey, you may proceed.

Mr. Downey: I am directing this question to anyone who wishes to answer. Do you, gentlemen, feel because of the withdrawal of the Temporary Wheat Reserves Act and of the PFAA and because the losses in pool accounts will have to come from the stabilization fund in future, you do feel that there is a net government withdrawal in support of agriculture?

The Chairman: Maybe the question should be directed to Mr. Kirk.

Mr. Kirk: The others may wish to answer this, Mr. Chairman. It is technically impossible to tell what the government commitment is under this plan, because you do not know what is going to happen in the future. On the statistical base that they had on the experience of the past, the kind of costs that might be involved is not much different from the costs that they have had under the Temporary Wheat Reserves Act. We therefore really do not see any stepping up of commitments although there is a change of system.

On the initial payment question there is, as we have noted, in a shortfall a share of government costs on the initial payments. This comes out of the fund, but the government ultimately contributes, under the proposals in the bill, two-thirds of the shortfall. There therefore is

[Interpretation]

et nets, pensez-vous que cette déduction de 2 p. 100 des recettes agricoles nettes serait une juste application?

Ne serait-ce pas une diminution d'environ 8.5 p. 100 des revenus agricoles nets comparé aux chiffres qui nous ont été donnés ici par l'Association des éleveurs du Manitoba?

Le président: Monsieur Moffatt pourrait répondre à cette question.

M. R. E. Moffatt (Association des éleveurs du Manitoba): Oui, 2 p. 100 des revenus bruts serait environ 6.8 et équivaldrait à environ 8 p. 100 des revenus nets. Le point fondamental ici en cause est le fait que les revenus nets diminuent rapidement tandis que les revenus bruts demeurent les mêmes.

M. Downey: Je vois. Bien que les agriculteurs ne puissent recueillir de somme à même le fonds de stabilisation, du moins durant quelques années, ils pourraient entrevoir une diminution de 8 p. 100 des revenus nets en cause de ces déductions.

M. Moffatt: Ce revenu proviendrait des sommes nettes qui sont toujours en dépôt pour eux?

M. Downey: Oui.

M. Korchinski: Monsieur le président j'invoque le règlement. Je me demande si ce témoin voudrait bien s'asseoir à la table de sorte qu'il ne soit pas obligé de se tenir debout lorsqu'il doit parler dans le micro sans doute cela lui sera plus facile.

Le président: Les députés voudront bien descendre d'un siège et laisser une chaise de sorte que nous puissions avoir nos témoins tous ensemble. Monsieur Downey veuillez poursuivre.

M. Downey: Mais je pose la question à quiconque veut bien répondre. Messieurs estimez-vous en raison de l'élimination de la loi sur les réserves temporaires de blé et en raison des pertes dans les éleveurs à grain que vos revenus devront provenir à l'avenir du fonds de stabilisation? Estimez-vous que le gouvernement n'appuie pas assez l'agriculture?

Le président: Monsieur Kirk voudra bien répondre à cette question.

M. Kirk: Il se peut que d'autres témoins veulent répondre à cette question, monsieur le président. Techniquement parlant il est impossible de dire ce à quoi le gouvernement s'est engagé en vertu de ce programme car nous ne savons ce qui se passera dans l'avenir. D'après nos statistiques et d'après l'expérience du passé le genre de coût en cause n'est peut-être pas différent des coûts qui existaient en vertu de la loi temporaire de blé. Par conséquent, nous ne voyons pas que le gouvernement soit obligé de faire d'autres engagements bien qu'il y ait des changements au sein du système.

En ce qui a trait à la question des paiements initiaux comme nous l'avons fait remarquer le gouvernement a pris une part des coûts de ces paiements initiaux à son compte. Ceux-ci proviennent du fonds mais le gouverne-

[Texte]

a government commitment here. We believe that the government is really not of a mind, under normal circumstances, to utilize that as a means of supporting the level of income to producers. In the original proposals that came out, you may recall, the government's position was that there may be times when they will need to put the initial payment at a higher level than will be remunerative, not in order to maintain incomes, but in order to ensure that the level of production for the commodity—and they were thinking particularly of barley—would not fall below a level that would jeopardize the possibilities of Canada producing sufficiently to maintain its flow of product to market and to retain its position in the international feed market.

In other words, it was a marketing proposal and the original proposal was that that money would come out of future pools, if you recall. So the general feeling we had was that the government was not thinking in terms really seriously of using the initial payment as a means of ensuring a level of returns to the farmer for his product, but more in the sense of incurring a shortfall only under conditions where continuity of supply of the product was required and would otherwise be jeopardized.

What we are saying is that it should be used for the first purpose, that is to say, to maintain the income of the producer.

• 1110

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. Do any of our other witnesses wish to comment? Does that statement seem acceptable in answer to your question, Mr. Downey?

Mr. Downey: Yes. Mr. Kirk, you mentioned feed grains. I was looking over the report of the mission sent by the Grains Council to the Caribbean, Central and South American feed grain missions and I noticed in a summary of this with regard to the 26 countries that the feed missions visited and so on:

Canada is not represented in these countries and does not sell feed grains to them. In Chile, for example, grain agents have not handled Canadian grain for the past 20 years.

A mission in South America reported that Canada did not participate in a recent South American trade fair attended by 43 other countries. I was wondering if any of you gentlemen, possibly the representatives of the pools, have made any representations or have communicated in any way what would be an apparent lack of concern of our grain marketing agencies.

The Chairman: Mr. Moffatt, would you care to comment?

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, I am probably the only director here today, I guess, of EXCAN which is the joint organization among the three pools in the United Grain Growers. So there are really two questions here. One is

[Interprétation]

ment en dernier lieu contribue à ce fonds en vertu des dispositions du bill soit dans les § d'un manque d'approvisionnement. Par conséquent, il s'agit ici d'un engagement ferme pris par le gouvernement. Nous estimons que le gouvernement n'a pas réellement l'intention lors de circonstance normale d'utiliser ces mesures comme un moyen d'appuyer le niveau des revenus des producteurs. Lors des premières propositions qui ont été présentées, vous vous rappelez sans doute que le gouvernement avait pris pour position qu'il estimait qu'à un certain moment donné il devrait instaurer un niveau de paiement initial plus élevé que celui de la rémunération non pas pour maintenir le niveau des revenus mais afin d'assurer que le niveau production d'un produit quelconque de l'orge en particulier ne diminuerait pas à un niveau qui mettrait en danger les possibilités du Canada qui doit produire suffisamment de céréales pour maintenir l'acheminement de ce produit vers les marchés et maintenir une position concurrentielle sur le marché international des céréales. En d'autres termes, il s'agissait d'un projet de commercialisation et la proposition originale, si vous vous souvenez était que l'argent provienne des futurs pools. Notre impression générale était donc que le gouvernement n'avait pas sérieusement l'intention d'utiliser ces paiements initiaux pour garantir un niveau de profit aux cultivateurs mais plutôt de s'en servir au cas où l'offre de produit était menacé.

Disons que ces paiements initiaux devraient servir au premier objectif, c'est-à-dire à maintenir le revenu du producteur.

Le président: Je vous remercie monsieur Kirk. Que les autres témoins aimeraient dire un mot? Est-ce qu'il y a une réponse acceptable monsieur Downey?

M. Downey: Oui. Monsieur Kirk, vous avez mentionné les graines de moulée. Je suis en train de jeter un coup d'œil sur le rapport de la mission envoyée par le Conseil des grains dans les Antilles en Amérique centrale et en Amérique du Sud et j'ai remarqué dans un résumé touchant les 26 pays qui avaient été visités par les missions de moulée:

Le Canada n'est pas représenté dans ces pays et ne leur envoie pas de graines moulées. Au Chili, par exemple, les agents de grains n'ont pas eu de grain canadien depuis 20 ans.

Une mission de l'Amérique du sud a rapporté que le Canada n'avait pas participé à une foire commerciale qui s'est déroulée récemment en Amérique du sud et à laquelle ont participé 43 autres pays. Je me demandais si l'un d'entre vous messieurs, les représentants des pools peut-être avaient fait des représentations ou avaient transmis ce qui semblerait être apparemment un manque d'intérêt de la part de nos organismes de commercialisation de grain.

Le président: Monsieur Moffatt, vous aimeriez répondre?

M. Moffatt: Monsieur le président, je suis probablement le seul directeur présent aujourd'hui, je pense pour EXCAN qui est l'organisation conjointe des trois pools des cultivateurs unis du grain. En fait, ils se posent deux

[Text]

what representations we might make to government to get government to do something. The other question is what do we do ourselves to get things going.

Since that study was made we have had a study of our own down there—this is EXCAN—to get a little bit more detail and get it a little bit more specific. One of the points which is showing up is the problem of representation and having the prices available for quotation and so on, which is only a very elementary beginning of the problem because it is a question of deliveries. If you could put a full boatload in there that would be one thing, but if they want small quantities—2000 tons, 3000 tons, 5000 tons—there just are no shipping facilities or handling facilities. So we are getting involved in both and we are making representations to the government about what ought to be done. We are also looking at possibilities of some things we might do ourselves.

Mr. Downey: Are you mentioning this situation where the lots are often 1000-ton lots in these purchases and we are not...

Mr. Moffatt: The Americans operating out of Galveston or the south ports in Texas can run a barge in there or a small coastal freighter and they just undercut us right away. So we have got to look to a way of offsetting that.

Mr. Downey: What alternative have we other than, say, putting some of our own grain freighters afloat?

Mr. Moffatt: One of the considerations would be either to rent or to lease over a period. Another possibility is to put a transfer house down there into which large quantities would go and then transfer it into small lots up and down the coast. This is also being looked at, but it does not look too good on first inquiries.

Mr. Downey: Why do you say it does not look too good? Is there no positive move being made when we see the need? We are aware of the need here.

Mr. Moffatt: The need is there. If you go to people and say, "Would you buy this product if it were available at a good price?"; they will say "yes", but when you start pinning it down to actual price then the price is such that we can do just as well or better selling somewhere else.

Mr. Downey: When Steinbergs or some of these other places come into a town or a community they do not have anybody pinned down, is that not the same situation?

Mr. Moffatt: It is a question of whose money you are going to put into the handling facilities and the shipping facilities. Steinbergs have got money and we do not so we get into the question of capital and who is going to commit their capital?

Mr. Downey: I would certainly think this program might have a priority equal to some of the other government projects or programs I have been looking over.

[Interpretation]

questions. La première c'est de savoir quelles représentations nous pourrions faire auprès du gouvernement pour obliger le gouvernement à faire quelque chose et la deuxième c'est ce que nous faisons nous-mêmes pour mettre les choses en train.

Depuis cette étude, nous en avons fait une autre nous-mêmes, nous c'est-à-dire, EXCAN pour obtenir des informations un peu plus détaillées et un peu plus précises. L'un des points qui devient apparent est le problème de la représentation et le fait d'avoir les prix disponibles pour l'établissement des quotas etc., ce qui représente seulement un approche très élémentaire aux problèmes parce qu'il s'agit surtout de livraison. Si vous pouviez avoir un bateau plein, ce serait différent mais il s'agit des petites quantités 2,000, 3,000, 5,000 tonnes et il n'y a pas d'installation pour l'expédition de la manutention. Alors, nous nous occupons des deux et nous faisons des représentations auprès du gouvernement à savoir ce qu'il faut faire. Nous voyons ce que nous pourrions faire pour nous-mêmes.

M. Downey: Est-ce que vous parliez du cas où les lots d'achats sont souvent de 1,000 tonnes et nous ne sommes pas...

M. Moffatt: Les Américains qui exercent leurs activités en dehors de Galveston ou dans les ports du Texas peuvent avoir une péniche là-bas ou un petit cargo côtier et peuvent faire des offres plus avantageuses que nous. Nous devons donc trouver une façon d'y remédier.

M. Downey: Outre mettre à flot certains de nos cargos de grain, que pouvons-nous faire d'autre?

M. Moffatt: Nous pourrions en louer pendant un certain temps. Nous pourrions installer là-bas une maison de transfert qui entreposerait de vastes quantités qui circulerait ensuite le long de la côte. On étudie également ces possibilités mais à prime abord les chances ne sont pas trop bonnes.

M. Downey: Pourquoi dites-vous que les chances ne sont pas trop bonnes? Est-ce qu'on ne prend pas des mesures positives une fois que nous en voyons la nécessité? Nous sommes au courant des besoins ici.

M. Moffatt: La nécessité existe. Si vous allez voir les gens et que vous leur dites: «Achetez-vous ce produit si on vous l'offrait à un bon prix?»; ils reprendront «oui» mais quand on arrive à fixer le prix même c'est tout aussi bien ou même meilleur de vendre ailleurs.

M. Downey: Quand des maisons comme Steinberg s'installent dans une ville ou dans une communauté, est-ce que ce n'est pas le même cas qui se pose?

M. Moffatt: Il s'agit de savoir qui va investir l'argent nécessaire pour construire l'installation de manutention et d'expédition. Steinberg a l'argent et nous n'en n'avons pas, il s'agit donc de capital de savoir qui va fournir le capital?

M. Downey: Je pense que ce programme est tout aussi urgent que certains autres projets aux programmes gouvernementaux que j'ai étudiés.

[Texte]

● 1115

Mr. Moffatt: If I could just add that this is why, we are talking partly about what we could do, and partly about what the government might do.

Mr. Downey: It was interesting to note in the debate, that figures were brought out in regard to the amount of government support supplied by agriculture in various countries of the world. It was notable that Canada supplied \$300 or something over that per capita and that Switzerland which certainly does not have an agricultural base supplied over \$1,500 worth of support to its agricultural producers. You, gentlemen, I would suppose, would be in complete agreement that you do not feel that enough priority is being placed on agriculture in this country. Do you feel that we are perhaps hurting our industrial complex because of this or do you think that we may survive from where you are sitting with the present priorities?

Mr. Kirk: One of the central points we made in our submission to the Canadian Agriculture Congress and again, I think, to this Committee or to members of Parliament at the time of our submission to Cabinet, was exactly that point of priority. We said that more priority should be given to agricultural needs in national policy and in international trade policy. The answer to your question is yes, we do definitely feel that not enough priority is being given to agriculture. The figures you quoted are complicated figures but they are a very clear indicator of a difference in the kind of commitment we feel.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

Mr. Whicher: Could I just add one supplementary to what Mr. Downey said.

The Chairman: I think one supplementary would be acceptable. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: I wanted to ask our friend, Mr. Kirk, if he felt that there is not enough priority given in the form of subsidies? I believe that this is what Mr. Downey is talking about when he says that the French farmer, for example, gets so much more per head than the Canadian farmer. If it can be compared in that way, do you mean that there is not enough subsidy given to Canadian agriculture?

Mr. Kirk: The reason those subsidy figures are of some significance is not because you can prove everything by comparing rates of subsidy. This is, I think, the point you are making but the point is that those very rates of subsidy are a measure of the difficulty we have in world markets.

Mr. Whicher: I agree.

Mr. Kirk: They are in themselves a measure of that. It is not just a matter of comparing how much the government does for different farmers.

Mr. Whicher: I agree. If we subsidize, for instance, the way the French Government does what do we do with all the food? What do we do with all the wheat and all the

[Interprétation]

M. Moffatt: Pourrais-je ajouter que cette raison pour laquelle nous envisageons; à la fois ce que nous pourrions faire et à la fois ce que le gouvernement pourrait faire.

M. Downey: Il est intéressant de noter au cours des débats les chiffres pour les différents pays du monde. Le Canada fournit environ 300 dollars de plus que ces chiffres par habitant et la Suisse, qui n'est pas un pays agricole, fournit plus de 1500 dollars à ses producteurs agricoles. Je suppose que vous êtes d'accord pour dire que l'on n'attache pas suffisamment d'importance à l'agriculture dans notre pays. Estimez-vous que nous nous faisons du tort à nous-mêmes quelque que nous pouvons survivre en continuant à adopter les priorités actuelles?

M. Kirk: Un des arguments les plus importants que nous avons formulé dans notre mémoire au cours du congrès canadien de l'agriculture et au Comité ou du moins aux députés au moment de notre présentation au Cabinet soulignait cette priorité. Nous prétendons que l'on devrait attacher plus d'importance aux secteurs agricoles dans notre politique nationale et dans la politique commerciale internationale. Nous sommes tout à fait convaincus de cela. Les chiffres que vous citez sont assez complexes mais ils indiquent assez bien les priorités du gouvernement.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Downey.

M. Whicher: Pourrais-je poser une question supplémentaire à celle de M. Downey?

Le président: Je crois bien monsieur Whicher.

M. Whicher: Je voulais demander à M. Kirk s'il estime que le gouvernement ne donne pas suffisamment de subventions et s'il n'indique pas suffisamment clairement que l'agriculture est une priorité. Je crois en fait que c'est cela dont parle M. Downey quand il dit que l'agriculture française reçoit par tête beaucoup plus de l'agriculteur canadien.

M. Kirk: La raison pour laquelle ces chiffres ont une certaine signification ne réside pas dans les comparaisons possibles de taux de subventions. Je crois que c'est en fait ce que vous voulez dire. Le fait est que ces taux de subventions prouve les difficultés que nous rencontrons sur les marchés internationaux.

M. Whicher: Je suis d'accord.

M. Kirk: Ce n'en est qu'une indication. Cela permet de comparer combien le gouvernement fait pour les agriculteurs.

M. Whicher: Certainement. Si le gouvernement donne autant de subventions que le gouvernement français que fera-t-on de tout le blé produit et de tout le lait en

[Text]

powdered milk? If you could give us the answer for that, I think that we could perhaps do business.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am impressed by the witnesses this morning and by the unanimity of their approach to this stabilization bill, C-244. The Minister, I do not believe, has as yet made a statement to the Committee as to his objectives in this bill. There is also no preamble in the bill itself which sets out the objectives that the government may have in mind in this measure. It seems to me not strange but odd that the Minister should have informed the House in October of 1970 that he was holding consultations with the farm organizations to work out a program that would be acceptable to them and that we find the farm organizations from Western Canada coming here this morning and saying unanimously that this is not acceptable to them.

• 1120

May I ask the Manitoba Pool a question. In your statement are you saying that the grain industry is no longer economically a viable industry in western Canada at present prices and returns?

Mr. Franklin: If you are talking about a separate unit, Mr. Chairman...

Mr. Gleave: Yes, to stand on its own surely it must be.

Mr. Franklin: ... a separate grain unit that does not include some oil seeds, maybe this fellow is in real trouble but if he has a livestock operation in the same unit then he is not in too bad a shape, but as a straight grain farmer, if he is a wheat, oats, or barley man, he is in a bit of trouble.

Mr. Gleave: Then you are saying that unless some other branch of agriculture comes to the rescue the grain farmer is going to go broke.

Mr. Franklin: He is going to have a very serious time.

Mr. Gleave: I would like to ask what is happening to the communities in Manitoba, Saskatchewan and Alberta, to the towns that depend on the grain farm sector for their business activity. Can the farm organizations tell us what the level of business activity is and what is happening in these towns.

Mr. Malm: Mr. Chairman, speaking for Alberta, we have noticed particularly in areas where grain production specifically is the main source of income, the level of business in those towns is falling drastically and the people in the towns and villages are getting into a very serious position. Where it is more of a mixed-farming operation it is not so noticeable, but we have in Alberta areas that are specifically grain which are not too well suited for livestock. In those areas there is a definite effect on the local communities. The plain fact is they are dying out.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, could I add a little more to this. It is not just the small towns, because this gets

[Interpretation]

poudre? Si vous pouviez nous répondre à cette question, je crois que l'on pourrait peut-être s'entendre.

Le président: Je vous remercie, monsieur Whicher. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis bien impressionné par les déclarations des témoins, ce matin et par l'unanimité de leur vue sur le bill C-244. Je ne crois pas que le ministre ait jamais fait part de ces intentions au Comité. Le projet de loi ne définit pas non plus ces objectifs dans le préambule du projet de loi. Il me semble assez étonnant sinon étrange que le ministre ait informé la Chambre en octobre 1970 qu'il faisait des consultations avec les organisations agricoles afin de mettre sur pied un programme qui pourrait leur être acceptable et que nous propositions aujourd'hui des témoins, de l'Ouest du Canada, membres de ces organisations, qui nous disent unanimement que le projet de loi est inacceptable.

Pourrais-je poser une question au représentant du Syndicat du blé du Manitoba. Dans votre mémoire vous prétendez que la production du grain n'est plus rentable au point de vue économique étant donné les prix et les recettes actuelles.

M. Franklin: Vous parlez sans doute d'une seule culture.

M. Gleave: Oui.

M. Franklin: Un agriculteur de céréales qui ne cultive pas de céréales oléagineuses est probablement dans une très mauvaise situation, à moins qu'il ne fasse en même temps de l'élevage du bétail. Cependant, comme je vous le dis, s'il ne cultive que du blé, de l'orge et de l'avoine, il est certainement dans une situation fort précaire.

M. Gleave: Ainsi donc vous estimez que l'agriculteur qui ne cultive que des céréales est au bord de la faillite.

M. Franklin: Il est certainement dans une situation fort précaire.

M. Gleave: J'aimerais savoir ce qui se passe dans les communautés du Manitoba et de la Saskatchewan et de l'Alberta, dans les villes dont l'activité essentielle repose sur la culture du grain.

M. Malm: Monsieur le président, je parle pour l'Alberta, où nous avons remarqué que le chiffre d'affaires dans les régions où la production de grain est la source principale de revenu a connu une baisse très sérieuse; la population de ces villes et villages se trouve dans une situation très précaire. Dans les régions où il y a diversification, cette baisse n'est pas aussi grave, cependant en Alberta, nous avons des régions où l'on cultive presque uniquement le grain étant donné qu'elles ne se prêtent pas à l'élevage du bétail. En fait, ces communautés sont en train de déprimer.

M. Franklin: Monsieur le président, peut-être pourrais-je ajouter quelques mots. Il ne s'agit pas uniquement

[Texte]

into the medium-size cities and some of the bigger cities also that are in the business of providing farm machinery and fertilizer and all these other supplies to the farmers. So in a way, the dramatic thing shows up in a small town where a farm machinery agent folds up, but in fact, in a lot of ways the more serious thing is back in the cities where the farm machinery is being manufactured. Often in eastern Canada even, you are getting the thing carried beyond just the small towns.

Mr. Gleave: As I listen to your briefs, I would judge your concern is that the stabilization plan, as it is presently drawn, would simply lock us into an income position which is presently altogether unsatisfactory. Is this right?

Mr. Moffatt: Our brief says it would lock us into bankruptcy if that is all we had.

Mr. Gleave: That is all that is proposed here. I noticed that you took exception to the 90 per cent and suggested 100 per cent. We have had some experience with this type of program in the hog industry in that our stabilization program for hogs is this very type of program, that is, the support price for hogs is based on 80 per cent of the previous ten-year average, whereas, in this proposal it looks at 90 per cent of the previous five-year average. Under the hog program we find now that there are no payments being made to producers despite a very low level—at least the hog producers in my area tell me they are going broke.

Have any of your organizations made any projections, looking backward or looking forward, as to what would be the payouts under this program coming into the 1970s? Have you put any of your statisticians to work? What would be the nature of the payouts, how often they would occur?

The Chairman: Mr. Lockwood.

• 1125

Mr. Lockwood: I think it is a very difficult one to have an answer for, Mr. Chairman. The principle is commendable. I suggest that if we had adapted this kind of principle some five or ten years ago—and this would have been the right time—it would have been highly beneficial to the whole economy. But we do not do things until we are in trouble; this is typical of human nature. But trying to project into the future, if we are committed to having to live with inflation as a permanent thing, we see no payout through the stabilization plan hopefully for a long time because we only get a payout when they drop below the five-year average. That average in the next year is going to be so tremendously low that many, many grain farmers are not going to be here. Unless there is some way of getting that five-year average up very quickly, it will be of no benefit to too many farmers, I am afraid. But definite projections as to periods of payout and that, no, I think this is very difficult.

Mr. Gleave: I have seen some; the projection I saw is essentially in line with what you said just now. I am concerned about the effect of the lack of the storage program for three principal grains: wheat, barley and rapeseed. I think even those who make conservative estimates have suggested that we have to keep 400 to 500

[Interprétation]

des petites villes, mais aussi des villes de grandeur moyenne et certaines villes importantes qui fournissent la machinerie agricole les fertilisants etc. Si donc bien que les grands drames se passent peut-être dans les petites villes où les concessionnaires de machineries agricoles doivent plier bagage, en fait, la situation est peut-être plus sérieuse dans les villes où se trouvent des usines de machines. La situation se répercute même dans l'Est du Canada, dans les grandes villes.

M. Gleave: En lisant votre mémoire, je crois comprendre que le plan de stabilisation, tel qu'il est rédigé actuellement vous inquiète, parce qu'il ne permettrait pas à l'agriculteur d'avoir un revenu satisfaisant.

M. Moffatt: Cela nous mène au bord de la faillite.

M. Gleave: Je remarque que vous n'aimez pas ces 90 p. 100 proposés et que vous suggérez 100 p. 100. Nous avons une certaine expérience de ce genre de programmes avec les porcs; en effet le programme de stabilisation pour les porcs est du même genre, et, le prix de soutien est basé sur 80 p. 100 de la moyenne de 10 ans; dans le projet de loi à l'étude, il s'agit de 90 p. 100 de la moyenne des 5 années précédentes, or, aucun versement n'est fait au producteur de porc en dépit du revenu très faible de certains d'entre eux. Du moins c'est ce que certains producteurs de la région me disent.

Avez-vous étudié en quoi consisteraient ces versements pour les années 1970? Quelle serait la nature de ces versements, leur fréquence?

Le président: M. Lockwood.

M. Lockwood: C'est une question très difficile monsieur le président. Mais on peut recommander le principe. Je pense que, si nous avions adopté ce genre de principe il y a cinq ou dix ans, et cela aurait été le bon moment, l'économie entière en aurait bénéficié. Hélas, en agissant que lorsque nous nous trouvons dans une situation difficile c'est typique pour l'homme. Si l'on veut faire des prévisions, devant vivre en permanence avec l'inflation, le plan de stabilisation ne nous semble garantir de déboursement qu'après très longtemps car cela dépend de la moyenne quinquennale pour l'année à venir cette moyenne sera si basse que beaucoup de producteurs de blé ne seront pas ici. A moins de trouver le moyen d'augmenter rapidement cette moyenne quinquennale je crains que cette mesure n'apporte pas beaucoup d'avantage aux producteurs. Mais je pense qu'il serait très difficile de faire des prévisions exactes quant aux périodes de déboursement etc.

M. Gleave: J'en ai vu. La prévision que j'ai vue concorde pour l'essentiel avec ce que vous venez de dire. La conséquence de l'absence de programme de stockage pour trois grains principales me tient au cœur; il s'agit du blé, de l'orge et de la graine de colza. Je pense que même les estimations les plus modestes disent qu'il faut

[Text]

million bushels of those grains in the pipeline in order to be able to serve even on a minimal basis the markets that we have. I am concerned that if there is no storage program the Wheat Board will be in the position of being forced to unload without any assistance for storage. They will be under continual pressure to move grains in at one end of the pipeline and push them out at the other as fast as possible without trying to maintain price even if they thought it advisable. What effects do you see as a lack of any type of a storage program, as this is what we are heading into?

The Chairman: To whom is your question directed, to Mr. Lockwood?

Mr. Gleave: Mr. Lockwood, Mr. Moffatt, Mr. Malm, Mr. Franklin or Mr. Smith, the men who are in the grain business.

Mr. Moffatt: As far as our position—and I am from the Pool—we have a resolution of our convention last fall. This is not a new thought; it is something that went back to our convention last November in which the proposal was that 400 million bushels of wheat plus a reasonable amount of feed grain—we left the feed grain element doubtful to the quantities—should be supported in inventory at the beginning of the crop year, this was the national asset element, and that the storage on that item ought to be part of the national responsibility and not left to the farms.

Mr. Gleave: Let me put it this way. We had the experience a few years back of the Russians coming in and wanting substantial quantities of wheat that, by all-out effort on transportation and handling, we did supply. Under the implications inherent in this stabilization program where there is no storage program, would we in the foreseeable future be able to meet these kinds of demands with the limited amounts proposed? Some 200, 250 million bushels of wheat are supposed to be sufficient for the pipeline. With the producer carrying the total storage, would we be in a position to meet these kinds of demands?

• 1130

Mr. Lockwood: Our projections are that 400 million bushels is the approximate figure that it is necessary to have in commercial positions—talking about all the grains—for the Canadian Wheat Board to do an adequate job of servicing any kind of and all customers that might come along. You can argue that figure a bit, but traditionally it has been proven as much higher than this. We think it cannot be much lower than this figure.

I am not going to suggest that if there is no payment by government, this would necessarily mean there would be no grain around the country because this just cannot happen unless there is some other alternatives for farmers. Until they go broke, they are going to have to grow something. Removing this sort of a commitment—it is a commitment or should be a commitment on the part of the taxpayer—simply puts them into bankruptcy that much quicker; but as long as the farmers are able to grow grain, they will have to grow it, unless they grow something else.

[Interpretation]

disposer d'au moins 400 à 500 millions de boisseaux de ces graines-là dans les pipelines pour suffire à peu près à nos marchés. Je crains que dans l'absence d'un tel programme de stockage, la Commission canadienne du blé se trouve dans une position qui la forcerait de décharger sans aide pour le stockage, elle sera constamment sous pression de rentrer des graines à un bout du pipeline pour le sortir à l'autre aussi rapidement que possible, sans essayer de maintenir le prix même si elle le juge propice. Quelle conséquence négative voyez-vous d'écouler du manque d'un programme de stockage, puisque nous allons nous trouver dans une telle situation?

Le président: A qui adressez-vous votre question, à M. Lockwood?

M. Gleave: M. Lockwood, M. Moffatt, M. Malm, M. Franklin ou M. Smith, ceux qui se trouvent dans cette affaire-là.

M. Moffatt: En ce qui nous concerne—et je fais partie du pool—nous disposons d'une résolution de notre convention de l'automne dernier. Il ne s'agit pas d'une chose nouvelle; cela date déjà de notre convention du mois de novembre dernier proposant que 400 millions de boisseaux de blé outre une quantité raisonnable de graines de fourrage—nous n'avons pas défini le volume de graines de fourrage—devraient être mentionnés dans l'inventaire au début de la campagne agricole. C'était là l'actif national disons par ailleurs que le stockage de ces produits devrait relever de la responsabilité nationale et non pas être laissé à la charge des producteurs.

M. Gleave: Autrement dit, il y a quelques années, avant que les russes ne nous demandent de grande quantité de blé nous avons fourni les graines en dépit de tous les frais de transport et de manipulation. Mais vu les conséquences de ce programme de stabilisation en l'absence d'un programme de stockage, on peut se demander si nous serons capables de suffire à cette sorte de demandes dans un avenir prévisible, ne disposant que d'un volume limité? On pense que 200 ou 250 millions de boisseaux de blé seraient suffisants pour le pipeline. Mais est-ce que les agriculteurs pourront encore satisfaire à ces demandes supportant tous les frais de stockage?

M. Lockwood: A notre avis, 400 millions de boisseaux doivent approximativement être disponibles, et il s'agit de toutes sortes de graines, pour que la Commission canadienne du blé puisse satisfaire toutes les demandes et tous les clients. Ce chiffre est discutable, mais l'expérience a montré qu'il est beaucoup plus élevé d'habitude. A notre avis, il ne doit pas être inférieur à cela.

Je ne voudrais pas dire que, dans l'absence de paiements gouvernementaux, on ne trouvera pas de blé dans le pays, car, à moins de proposer des solutions de rechange aux agriculteurs, cette situation ne peut pas se produire. Les agriculteurs cultivent nécessairement quelque chose, jusqu'à ce qu'ils soient en banqueroute. La fin de cet engagement, car il s'agit ou devrait s'agir d'un engagement vis-à-vis les «imposables», les mettraient seulement beaucoup plus rapidement dans une situation de banqueroute; mais aussi longtemps que l'agriculteur est capable de cultiver le blé, il sera forcé de le faire, à moins de cultiver quelque chose d'autre.

[Texte]

I do not argue that in the near future there will not be grain sufficient to meet sales without a storage payment. I do not think we can substantiate that kind of allegation right at this time, but give us another few years the way things are and we might have a somewhat different situation. You might have a wilderness in much of the prairies.

Mr. Gleave: What I am interested in finding out from you people who have been involved and are involved in the grain industry, the kinds and quantities of grain which you think need to be in the commercial system. Never mind the farms: what is on the farms is the farmer's headache—always has been and always will be. After all, the commercial handling system is just a big surge tank. What do you think needs to be in that system?

I will lay it this way. What is it going to cost the farmer per bushel if the storage payments are pulled out and if we maintain adequate supplies of grain to meet the markets, because if we do not maintain adequate supplies of grain to meet the markets we are dead ducks. Surely we know that. What do we need in that system? How much is it going to cost to keep it there? Is it logical for government to pull out of the picture and say to the farmer that from now on, he carry it?

This is one of the major questions, even more important maybe than the stabilization thing, two per cent, which is a bad one. Where do we go in this thing?

The Chairman: Mr. Malm.

Mr. Malm: Mr. Chairman, in reviewing the selling position of the Canadian Wheat Board over the years it is pretty evident to us that, due to the number of grades and kinds of wheat that are necessary in order to satisfy all markets, if anything less than 350 million or 400 million bushels is in the pipeline, it would be impossible for the Canadian Wheat Board to anticipate and fill all sales that might come up.

I contend that it is nearly impossible for the Canadian Wheat Board to sell wheat that is in my granary for the simple reason that they do not know what the quality is or the kind, and to depend on deliveries, certainly during the winter time when we are often snowbound and cannot deliver, it is absolutely essential that sufficient grain be carried in—you might say—visible storage, where it can be sold so that markets can be serviced.

I repeat that unless that grain is in position where the Canadian Wheat Board does know what they have, they cannot go out and attempt to make sales. I would back up Mr. Lockwood and say that around 400 million bushels is necessary in all positions. You must consider we have to have wheat in the east and we have to have it in the west and some at Churchill, and when you divide it all up, in all the different grades, it is not an awful lot of each kind.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: If we need 400 million bushels—and the government has been carrying the cost of that amount in storage, over 178 million—I have heard that it is going to

[Interprétation]

Je ne veux pas dire que, dans un avenir prévisible, et sans un paiement de stockage, le marché manquera de blé, je pense, qu'à l'heure actuelle ce genre d'argument ne tient pas debout, mais d'ici quelques années, vu le chemin que prennent les choses, nous pourrions nous trouver dans une situation quelque peu différente. Il se pourrait qu'une grande partie des Prairies soit transformée en désert.

M. Gleave: J'aimerais que vous qui êtes dans l'industrie du blé me disiez les catégories et quantités de grains dont le marché aura besoin. Oubliez les fermes: c'est, depuis toujours et pour toujours, le souci des fermiers. Le système de manipulation du blé n'est après tout qu'une grosse pompe à sursaut. Mais que doit contenir ce système?

Autrement dit, que devra payer l'agriculteur par boisseaux si les paiements au stockage sont supprimés et si nous maintenons un niveau d'approvisionnement suffisant pour les marchés, car si nous ne le maintenons pas, nous serons finis. C'est sûr. De quel volume avons-nous besoin? Combien va nous coûter le stockage? Est-ce normal pour le gouvernement de dire non aux paiements et qu'ils seront dorénavant à la charge des agriculteurs?

C'est une des questions les plus importantes, peut-être même plus importantes que le problème de la stabilisation, et je pense que le chiffre de 2 p. 100 est mal choisi. Où en arrivons-nous?

Le président: Monsieur Malm.

M. Malm: Monsieur le président, repassant en revue la position de vente de la Commission canadienne du blé depuis quelques années, il me semble clairement que, en raison des différentes catégories et sortes de blé nécessaires pour satisfaire tous les marchés, la Commission canadienne du blé a besoin d'au moins 350 ou 400 millions de boisseaux disponibles dans le pipeline pour pouvoir prévoir ces ventes et satisfaire à toutes les demandes possibles.

À l'avenir, j'affirme qu'il sera pratiquement impossible à la Commission canadienne du blé de vendre les grains qui se trouvent dans mon grenier, pour la simple raison qu'elle ne connaît ni la qualité ni la sorte de blé que j'ai dans mon grenier. Aussi, elle ne peut pas dépendre de livraisons, et l'hiver, en raison de la neige, il nous est souvent impossible de livrer, et il serait absolument nécessaire que les pipelines contiennent ce qu'on pourra appeler un stockage visible de graines prêtes pour la vente.

Je répète, la Commission canadienne du blé ne pourra tenter de faire des ventes à moins de connaître les stocks. Je suis d'accord avec M. Lockwood et pense qu'environ 400 millions de boisseaux sont nécessaires de toute façon. Vous devez être conscients du fait que nous avons besoin de blé à l'Est comme à l'Ouest, que Churchill en a besoin, et lorsqu'on fait la division, tenant compte des catégories différentes, cela n'en fait pas beaucoup.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Si nous avons besoin de 400 millions de boisseaux—et le gouvernement a supporté les frais de stockage, plus de 178 millions—j'ai entendu dire que cela

[Text]

cost the producer 15 cents to 17 cents a bushel if the storage program is pulled out and if we continue to carry that much grain. Can you give any figure of what it is going to cost the producer as a result of the Temporary Wheat Reserves Act being cancelled?

• 1135

Mr. Moffatt: It is not going to cost the producer any more or any less than it did before. The cost of the storage is the same. The same elevators are there, the same annexes are there, and the cost to the producer is exactly how much money the government does not put in. Last year it was not so big because the stocks were down a bit. It has been up as high as \$70 million a year. The rate per bushel is not affected by this at all; it is how much money the government puts in, which then finds its way into the Wheat Board account. It is not a rate per bushel at all; it is so many million dollars that the government puts in, and if they do not put it in it just is not there.

Mr. Gleave: If it is not there and the 400 million bushels is carried then, inevitably, through the Wheat Board account, the return to the producer is going to be reduced by that amount.

Mr. Moffatt: By the amount that the government did not put in.

Mr. Gleave: Right. Have you any idea how much a bushel that is, supposing we do carry 400 million, which is generally agreed around here is the essential amount?

Mr. Moffatt: Mr. Gleave, it is not a calculation where you take so many million dollars and divide it by the 400 million; it is so many dollar divided by the total throughput. If you have a 600 million throughput you get a different figure. So it is the volumes moving in that year, which is impossible to get.

Mr. Gleave: Might I ask another question or two, or did you want to move on?

The Chairman: I only thought maybe you had concluded. Mr. Murta has been trying to ask a supplementary; maybe you would allow that and then we will come back to you to conclude.

Mr. Gleave: All right.

Mr. Murta: If there is going to be an increased cost through this new proposed policy program that they are talking about, with the 250 million bushel carryover, then the increased cost would come on the greater handling charges from your elevator companies back to the producer himself. Is this realistic to assume? Again, I suppose it all depends on your throughput.

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, if that question was directed to me, I do not think I can add any more than what I said before. There is no increased cost, the cost is the same, but you have a different number of bushels to spread it over—and you spread it over not the number of

[Interpretation]

coûtera aux producteurs de 15c. à 17c. par boisseau, si le programme de stockage est supprimé, et si nous continuons à avoir ce volume-là. Est-ce que vous avez une idée en ce qui concerne les frais à supporter par l'agriculteur découlant de l'abrogation de la Loi sur les réserves temporaires de blé?

M. Moffatt: Les producteurs n'auront à payer ni plus ni moins qu'auparavant. Les frais de stockage sont les mêmes. Les mêmes éleveurs, les mêmes annexes sont là, et les frais des producteurs sont exactement équivalents de la somme que ne paie pas le gouvernement. L'année dernière, en raison du volume diminué des stocks, les frais n'étaient pas si élevés. Parfois, ils ont atteint 70 millions par an. Cela n'affecte pas le taux par boisseau; il s'agit de la somme payée par le gouvernement, et que l'on retrouve alors dans les comptes de la Commission du blé. Il ne s'agit pas du tout d'un taux par boisseau; le gouvernement paie tant ou tant de millions de dollars et s'il ne le fait pas, l'argent n'y est pas tout simplement.

M. Gleave: Si cet argent manque et que les 400 millions de boisseaux sont adoptés, les bénéfices de producteurs seront inévitablement réduits de cette somme à travers la Commission du blé.

M. Moffatt: Ils seront réduits de la somme que le gouvernement n'a pas payée.

M. Gleave: C'est cela. Est-ce que vous avez une idée de combien cela fera par boisseau, supposant que nous adoptions les 400 millions, généralement acceptés comme un volume approprié?

M. Moffatt: Monsieur Gleave, il ne s'agit pas d'un calcul où l'on divise tant de millions de dollars par ces 400 millions; il s'agit d'un certain montant divisé par toute la production. Si vous avez une production de 600 millions, vous aurez un chiffre différent. On ne connaît pas les chiffres exacts, et ainsi le calcul est impossible.

M. Gleave: Est-ce que je peux poser encore une question ou deux, ou est-ce que vous vouliez continuer?

Le président: Je pensais que vous aviez fini. M. Murta a essayé de poser une question complémentaire, est-ce que vous lui permettez de la poser pour revenir ensuite à votre conclusion?

M. Gleave: Très bien.

M. Murta: Si ce nouveau programme entraîne des frais supplémentaires, vu le surplus de 250 millions de boisseaux, les frais supplémentaires reviendront aux agriculteurs eux-mêmes vu les augmentations de coûts de manipulation exigés par vos compagnies d'éleveurs. Ai-je raison? Encore une fois, je pense que tout dépend de votre production.

M. Moffatt: Monsieur le président, si je dois répondre à cette question, je ne pense pas pouvoir ajouter à ce que je viens de dire. Les frais n'augmenteront pas, les frais seront les mêmes, mais il faut les répartir sur un nombre plus grand de boisseaux, et non pas sur les boisseaux

[Texte]

bushels that are in store but the number of bushels in the throughput for that year. But it does not change the cost.

Mr. Kirk: The kind of calculation you have to make is that 12 cents on the storage a year on 400 million bushels is something like \$48 million.

Mr. Moffatt: Yes. So if you do not have that \$48 million, you get it somewhere else.

Mr. Kirk: Then if you take 400 million bushels—I do not know what you would value it at—and value it at an average of \$1.25, which is low, one would hope, you would get about \$35 million at 7 per cent, let us say. That would be the cost. So you have \$48 million plus \$35 million, which is \$83 million, and our proposal is that the government pay half of that, which is about \$41 million. That will save from \$40 to \$50 million. To figure out what that is per bushel then you would have to apply that, as you say, to the total export sale or something like that. But 500 million bushels at \$50 million would work out to 10 cents a bushel.

Mr. Murta: But through such a program keeping the stocks lower in the elevators and storages and working on a throughput, it is conceivable to assume that your elevator returns through the elevator companies themselves could be lower, unless you had this throughput, which is something that you have to assume because it is not a guarantee. In that case then would not the handling costs to the producer be passed back?

Mr. Kirk: That is right, but the essence of our position is that the absence of a storage policy would be disastrous if in fact the stocks were reduced.

Mr. Moffatt: We had a fairly good illustration of it last winter for a while when they were trying to get barley out and the barley was sitting on the farms and was not coming in. We would certainly have preferred to have had it in because then we would know what is there, how to ship it forward and when we could ship it forward, but if it is still sitting back on the farms and the snowbanks are deep then nobody can do much with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Gleave.

• 1140

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to ask a couple of questions on the stabilization program itself. In the discussion stages there was first talked of a ceiling of \$10,000 for each producer. This would be the maximum he would contribute on and the maximum he would be paid out on. This then, was moved up to \$15,000 and the figure was kicked around but actually in the bill there is not any figure. It leaves this to the Governor in Council to set it where they may like, which seems to me to give a great deal of power over the individual farmer, which he may or may not like, which seems to me very bad. The other factor in this which I see is that co-op farms were mentioned earlier here this morning. One must assume that this figure, whatever the

[Interprétation]

stockés, mais le nombre de boisseaux de la production pour cette année-là. Mais les frais ne changeront pas.

M. Kirk: Vous devez faire le calcul suivant: 12c. par boisseau stocké sur 400 millions de boisseaux par an reviennent à quelque chose comme 48 millions de dollars.

M. Moffatt: Oui. Ainsi, si vous n'avez pas ces 48 millions de dollars, il faut les obtenir de quelque part ailleurs.

M. Kirk: Si vous prenez ensuite les 400 millions de boisseaux, je ne sais pas le prix exact, disons un prix moyen de \$1.25, espérant que c'est évalué bas, on obtient, disons, environ 35 millions de dollars à 7 p. 100. C'est ça les frais. Vous avez alors 48 millions de dollars plus 35 millions de dollars, donc 83 millions de dollars, dont le gouvernement devrait, à notre avis, payer la moitié c'est-à-dire 41 millions de dollars. Il s'agirait d'une économie de 40 à 50 millions de dollars. Si l'on veut connaître le taux par boisseau, il faudrait répartir le chiffre sur les exportations totales ou quelque chose dans ce genre, comme vous dites. Mais 500 millions de boisseaux à 50 millions signifieraient à peu près 10c. par boisseau.

M. Murta: Si l'on maintient les stocks dans les éleveurs, les stockages à un niveau plus bas et travaille avec les graines en circulation, il est possible de penser que les bénéfices des éleveurs seront plus bas, en raison des entreprises d'éleveurs elles-mêmes, à moins de disposer du volume dont nous avons parlé, mais qui n'est nullement garanti. Est-ce que dans ce cas, les frais de manipulation ne seraient pas remboursés aux producteurs?

M. Kirk: C'est juste, mais nous nous appliquons justement à souligner que l'absence d'une politique de stockage serait désastreuse, si, en fait, les stocks seraient réduits.

M. Moffatt: Nous avons vécu une telle situation l'hiver dernier lorsqu'on a essayé de libérer de l'orge qui était bloquée dans les fermes. Certainement, nous aurions préféré l'avoir dans nos stockages, alors, nous aurions su qu'elle est là, comment la transporter et quand la transporter, mais lorsqu'elle se trouve quelque part dans les fermes bloquée par la neige, on ne peut pas en faire grand-chose.

Le président: Merci, monsieur Murta. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Merci monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions touchant le programme de stabilisation lui-même. Au cours des discussions initiales nous avons d'abord parlé d'un plafond de \$10,000 pour chaque producteur ce chiffre a passé à \$15,000, a subi plusieurs variations et en fait dans le bill il n'y a qu'un chiffre de mentionné. Il revient donc au gouvernement en conseil de l'établir à sa guise et, selon moi, c'est là lui octroyer beaucoup de pouvoir aux dépens du cultivateur individuel que cela lui plaise ou non et c'est une fort mauvaise chose je pense. On a mentionné également ce matin les coopératives agricoles. Il faudrait partir du principe que ce chiffre fait d'une façon ou d'une autre par le gouverneur en conseil irait de pair avec les livres

[Text]

Governor in Council may arrive at, will be on a permit book basis. I wonder if any of you people have looked at it or given any thought to such organizations as the co-operative farms in Saskatchewan—these are peculiar to Saskatchewan—the partnership organizations which are joint stock organization of farms, which is not peculiar to Saskatchewan, which is common. Have you given any thought to how this stabilization fund would apply to these sorts of situations?

Mr. Lockwood: I can tell you how it is going to apply to today's proposal to incorporate farms and some co-op farms as they are now situated with one permit book. I will use my own instance where I incorporated my farm with my two sons so that this year the farm has one book, where a year ago we each had a book. We were all farmers. Today the farm has one book. There is no change really as far as the boys are concerned. They are both farming; that is all they do. I am in a different position and I do not expect to have a book. Under this program we have lost a considerable amount of money once it related to a permit book, regardless of acreage. I do not argue too much with the concept of limitations on acreage, but in co-op farms there are instances with seven to ten farmers all actively working there and being discriminated against very drastically, so I think there is need hopefully to have some kind of recognition of what it is doing to these people.

Mr. Gleave: Well, the thing is that at the same time the Minister brought out this program in October of 1970, he said that he was looking toward a consolidation of farms, and the Minister of Agriculture brought out a companion piece which said they were going to grease the wheels to get it done faster. This program, the stabilization payments, if they are of any value, which I doubt, when you look at the 2 per cent deduction apparently as it is drawn these farmers in the category of co-ops or partnerships or corporates of families such as you have will not be able to fit into this program, will not be able to adjust to it or receive the benefits if there are any as the proposed act is drawn. Is that right? Also, have any of your organizations any proposals as to how the proposed act might be changed or do you see it possible to change it?

Mr. Lockwood: We have no proposals for changing it.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Okanagan-Kootenay): Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate these gentlemen here this morning on their excellent briefs. I find that I support their statements in every respect. I would like to direct my questions to either Mr. Moffat or Mr. Franklin, of the Manitoba Pool Elevators. I was particularly impressed with your brief and some of my questions have been asked, but I am going to refer to page 8 of your brief and your concluding remarks.

• 1145

In item No. 1 you state:

1. Immediate pay-out of the \$100 million fund set aside for 1971.

[Interpretation]

de permis. Je me demande si vous avez considéré la question pour des organismes comme les coopératives agricoles de Saskatchewan qui sont typiques en Saskatchewan, des organisations conjointes qui représentent des organisations conjointes de ferme qui ne sont pas typiques en Saskatchewan mais les retrouve très fréquemment. Avez-vous envisagé de quelle façon le fonds de stabilisation s'adapterait à ce genre de situation?

M. Lockwood: Je puis vous dire de quelle façon la proposition d'aujourd'hui s'appliquerait à des fermes coopératives qui ont aujourd'hui un seul permis. Je citerai mon propre cas: j'ai incorporé ma ferme avec mes deux fils de sorte que cette année la ferme dispose d'un livret alors que l'année dernière nous avions chacun un livret. Nous sommes tous cultivateurs. Aujourd'hui la ferme a seulement un livret. En ce qui concerne mes fils il y a vraiment pas de changement. Ils font tous les deux de la culture c'est tout ce qu'ils font. Ma situation est différente et je ne m'attends pas à avoir un livre. Aux termes de ce programme, nous avons perdu beaucoup d'argent maintenant que nous avons un seul livre de permis quelle que soit notre surface en acres. Je ne discuterai pas de l'idée de limiter la surface en acres mais dans certaines fermes coopératives il y a de fait un ou dix cultivateurs qui travaillent activement et qui sont victimes de discrimination. Je pense donc que vous devez reconnaître que ces personnes sont toutes touchées.

M. Gleave: Au moment où le Ministre a annoncé ce programme en octobre 1970 il a déclaré qu'il envisageait le fusionnement des fermes et le ministre de l'Agriculture a déclaré qu'il huilerait les routes pour accélérer le mécanisme. Pour rendre ce programme de stabilisation valable, ce dont je doute que je considère la déduction de 2 p. 100 des cultivateurs qui font partie de coopératives, d'associations ou de fermes familiales, ne pourront s'y adapter ni bénéficier des avantages qu'il y en ait n'est-ce pas? Est-ce que votre organisation aurait des suggestions à apporter pour modifier ce bill ou pensez-vous qu'il sera possible de le modifier?

M. Lockwood: Nous avons qu'une proposition.

M. Gleave: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. Je passe la parole à M. Stewart.

M. Stewart (Okanagan-Kootenay): Merci monsieur le président. J'aimerais féliciter ces messieurs ici ce matin pour leur excellent mémoire. Je me trouve parfaitement d'accord avec leur déclaration à tout point de vue. J'aimerais adresser ma question à M. Moffat ou à M. Franklin du Manitoba Pool Elevators. J'ai été particulièrement impressionné par votre mémoire certaines des questions que je voulais poser ont été posées je vais donc passer à la page 8 de votre mémoire et à votre conclusion.

Aux termes du n° 1 vous dites:

1. Déboursement immédiat du fonds de \$100 millions mis de côté pour 1971.

[Texte]

Are you suggesting that the bill should be split up and let us get the \$100 million out to the farmers because there is a cash shortage and then let us have a complete and proper study of the stabilization program?

Mr. Franklin: Mr. Chairman, we tend to agree with the CFA that this should be done as early as possible. I do not think we have actually said that we want it split up, but we do want it paid out. Maybe that would mean splitting it up, but we have not definitely said that we want it split up. We would like to see it paid out as soon as possible.

Mr. Stewart (Marquette): Would you go so far as to suggest that the legislation be split up? The reason I ask this question is that I feel in some way we are more or less dangling a carrot in front of the Western farmer by saying, "We will give you the \$100 million if you will buy our stabilization program."

Mr. Kirk: Mr. Chairman, in our brief we did not go into the intricacies of the legislative process, thinking that that was perhaps something that you people could deal with, but we are quite clear on the principle, that this bill needs amending, that the total policy package needs amending, and that it is not satisfactory to be in a position where one runs the risk of a delayed payment of a very necessary \$100 million if one gives sufficient attention to the bill to get those amendments in the other part of it. If that requires separation, if that is the only way that can be done, then that is fine. The best way to do it is to amend the bill the way it needs to be amended right through the piece and to do it right away. That is the other way to do it, to accept our proposals for amendment of the whole bill, of course.

Mr. Stewart (Marquette): In item No. 2 on page 8 of the Manitoba Pool Elevators brief you state:

2. Stabilization of net income rather than gross income.

There have been arguments put forth by the government that have it on net income would be most cumbersome and unworkable. I do not necessarily agree with this. What is your position? Do you feel that it can be applied on net income?

Mr. Moffatt: What we are really saying is that in principle stabilizing gross is no use at all as long as costs are going up, and therefore in principle net should be the issue. We recognize that there are complications in the statistics and in the accounting calculations that were involved. This was not really the problem we were trying to get at. We were trying to establish the principle that the farmers are interested in the money they have left in their pockets, not the total that goes through their bank accounts during the year.

Mr. Stewart (Marquette): I agree with this statement. However, you feel that the bill could be applied to the net income. It is not an insurmountable problem to be overcome.

Mr. Moffatt: It would be complicated but it could probably be worked out.

[Interprétation]

Est-ce que vous voulez dire qu'il faudrait diviser le bill, et que nous devons essayer d'obtenir les \$100 millions pour les agriculteurs parce qu'il y a un manque de liquidité pour faire ensuite une étude complète et appropriée du programme de stabilisation?

M. Franklin: Monsieur le président, tout comme l'association des agriculteurs canadiens, nous serons presque de l'avis de le faire aussi rapidement que possible. Je ne pense pas que nous ayons dit que nous voulons diviser, mais nous voulons les déboursements. Peut-être que cela signifie une division, mais nous ne l'avons pas encore expressément dit. Nous voudrions ces déboursements aussi rapidement que possible.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que vous voulez aller aussi loin que de demander la division de la législation? Je vous demande cela parce que je pense que nous faisons plus ou moins miroiter une perspective dorée aux yeux des agriculteurs de l'Ouest en disant: «Nous vous donnerons les \$100 millions si vous achetez notre programme de stabilisation.»

M. Kirk: Monsieur le président, notre exposé a laissé de côté la procédure législative dans ses nuances, car nous pensions que c'est vous qui vous vous en occupez, mais en ce qui concerne le fond du bill, nous sommes convaincus qu'il a besoin d'une modification, et qu'il n'est pas très satisfaisant de se trouver dans cette situation dans laquelle on risque un paiement retardé de cette somme très nécessaire de \$100 millions si cette modification nécessaire demande ces divisions, si c'est l'unique manière de l'obtenir, nous sommes d'accord. Il vaudrait mieux de modifier le bill de fond en comble et de le faire tout de suite. Une autre manière de le faire ce serait d'accepter votre proposition de modification du bill entier, évidemment.

M. Stewart (Marquette): Le point n° 2 à la page 8 de l'exposé du Pool des Élévateurs du Manitoba se lit comme suit:

2. Plutôt la stabilisation du revenu net que celle du revenu brut.

Le gouvernement avançait les arguments qu'il sera pratiquement impossible de stabiliser le revenu net. Je ne suis pas absolument d'accord. Qu'en pensez-vous? Pensez-vous qu'on pourrait stabiliser le revenu net?

M. Moffatt: Nous voulons dire que la stabilisation du revenu net ne sert à rien, tant que les frais montent. Pour cette raison, il s'agit de stabiliser le revenu net. Nous connaissons les complications de statistique et de calcul de compte. Mais il ne s'agissait pas de ce problème-là. A notre avis, les agriculteurs s'intéressent à l'argent qu'ils ont en poche et non pas à celui qui traverse leur compte en banque pendant une année.

M. Stewart (Marquette): Je suis d'accord. Je pense néanmoins que le bill pourrait être appliqué au revenu net. Il ne s'agit pas d'un problème insurmountable.

M. Moffatt: Ce serait compliqué mais possible.

[Text]

Mr. Stewart (Marquette): It could be done.

Mr. Moffatt: It may be, just on casual discussion, that the pay out would be related to net and the pay in would be related to gross. This is another possibility, but we did not get into the mechanics of this.

Mr. Stewart (Marquette): Referring to item 6 on page 8, this has been discussed at this point. You state in item 6:

6. Acceptance of the principle that the government assume storage charges of the first 400 million bushels of wheat and a reasonable quantity of feed grains recognizing the Western grain producers' contribution to the economy of Canada.

I think the reason that members of the Committee have shown concern about this aspect of the problem is that in the report of the Canadian Wheat Board Marketing Review Committee that was tabled this spring it stated on page 23:

Continued efficient use of the block system of shipping from country points and careful application of delivery quotas to bring from farms only those grades and quantities of grain which are in demand should normally allow commercial stocks of wheat in country and terminal elevators to be kept as low as 200 million bushels.

When we received this report most members from the West were very alarmed when they read it. I am pleased to see that you have come forth this morning and used the figure of 400 million bushels and even suggested that the government should pay this share of storage. I would like to confirm the fact that when you say 400 million bushels you mean this would be the minimum amount that would have to be in storage.

• 1150

Mr. Moffatt: That is right. This would be the minimum amount, Mr. Chairman, at the beginning of the crop year. It might be that if a harvest were delayed and you were shipping out during August, that you might slip below it, temporarily, but this is thinking in terms of what would be there at the beginning of the crop year, at the beginning of August as the carry forward during the period before the new crop starts to come in. It might temporarily slip below it once in awhile.

Mr. Stewart (Marquette): Do you feel that this amount, 400 million bushels in storage, is necessary to guarantee any future markets?

Mr. Moffatt: Yes.

Mr. Stewart (Marquette): That is fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to refer specifically to the bill and ask Mr. Kirk, perhaps, to comment on Clause 5 and the manner in which the calculation of the proceeds in the first and second years of the stabilization program are made. What is his opinion on that clause, as related to Clause 3 wherein it is determined whether stabilizations are to be made. I am

[Interpretation]

M. Stewart (Marquette): Ce serait possible.

M. Moffatt: Il se pourrait que le déboursement soit en rapport avec le revenu net et le paiement en rapport avec le revenu brut. C'est une autre possibilité dont nous n'avons pas discuté.

M. Stewart (Marquette): Nous en avons discuté à propos du point 6 sur la page 8. Le point 6 se lit comme suit:

6. L'acceptation du principe que le gouvernement assume les frais de stockage des premiers 400 millions de boisseaux de blé et d'une quantité raisonnable de graines de fourrage en reconnaissance de la contribution des producteurs de blé de l'Ouest à l'économie du Canada.

A mon avis, les membres du comité ne sont pas satisfaits de cet aspect du problème en raison de ce qui est dit à la page 23 du rapport de la Revue de Commercialisation de la Commission canadienne du blé, publié ce printemps:

L'utilisation appropriée du système de transport block partant des endroits à la campagne ainsi que l'application prudente de contingents de livraison afin d'amener des fermes seulement les catégories et quantités de graines demandées devraient normalement permettre de maintenir un niveau aussi bas que 200 millions de boisseaux de stocks commerciaux de blé dans le pays et dans les éleveurs terminaux.

Prenant connaissance de ce rapport, la plupart des députés de l'Ouest furent très alarmés. Je suis heureux que vous ayez cité le chiffre de 400 millions de boisseaux ce matin suggérant que le gouvernement devrait payer sa part du stockage. Je voudrais que vous confirmiez que le chiffre de 400 millions de boisseaux signifie pour vous un volume minimum à stocker.

M. Moffatt: C'est cela. Il s'agit d'un volume minimum, monsieur le président, au début de la campagne agricole. Lorsque les récoltes sont retardées et qu'il y a des exportations au mois d'août, il se peut qu'on tombe en-dessous, provisoirement, mais il s'agit de définir le volume au début de la campagne agricole.

M. Stewart (Marquette): Croyez-vous que le volume de 400 millions de boisseaux en stockage est nécessaire pour garantir le bon service du marché futur?

M. Moffatt: Oui.

M. Stewart (Marquette): C'est bien, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Stewart. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Je voulais me référer spécifiquement au bill et demander à M. Kirk, peut-être, de commenter l'article 5 et la manière dont on fait les calculs concernant la procédure durant la première et la deuxième année du programme de stabilisation. Qu'est-ce qu'il pense de l'article en relation avec l'article 3 qui définit s'il faut procéder à des stabilisa-

[Texte]

wondering here whether the two formulas are consistent and just whether in fact, basing it on the one year only, it may serve to be of detrimental effect to the producer.

Mr. Kirk: Since I made miscalculations in our own brief I have lost my confidence in these mathematical questions, Mr. Chairman, but...

Mr. Mazankowski: Well, I am not too clear on that clause myself.

Mr. Kirk: Without quickly reading it all again, we have discussed what the impact of this one-third, two-thirds transitional thing was, and of course the conclusion we arrived at it is that it works all right, that the objective was to have one set of provisions in the bill that would take care of the transitional period of moving into the program and at the same time would in subsequent years take care of the new producers.

Mr. Mazankowski: You mean a new producer entering into the...

Mr. Kirk: Entering into the program. We concluded that it does not affect the total pay-out on the one hand and that it is so designed for new producers that a farm, supposing it is transferred in the middle of the relevant three-year period, that is the base for payment to the producer in case of a short-fall in the receipt—what happens is if that farm has been in operation throughout those three years, but has changed hands in the middle of it, in fact that farm retains its full pay-out allowance, so to speak, but the different owners get their appropriate shares of it.

Mr. Mazankowski: Well, if you had a short year, though, would it not be rather detrimental to the producer?

Mr. Kirk: The producer who owned the farm in the short year would, in fact, suffer that loss. That is to say, they do not take the three-year average and then give two-thirds of the pay-out to the man who had it for two years regardless of what his actual experience was. I think that is correct. If his actual experience in those two years was bad then the man who had the farm in those two years would lose by it and the man who had it in the one-third year, the good year, would win by it. Maybe that has an inequitable element in it.

Mr. Mazankowski: At the inception of the program though, if you did have a short year it would ultimately affect all producers, would it not?

Mr. Kirk: In the first years on deciding whether they are to pay out or not they use a statistical calculation, they use the DBS in the absence of the...

Mr. Mazankowski: To determine the five-year average?

Mr. Kirk: That is to determine the five-year average.

Mr. Mazankowski: But not in respect to the producer, though?

Mr. Kirk: That is right. They use the one year record.

Mr. Mazankowski: The one year record, and of course, if at the inception of the program you had a short year, everybody would be affected.

[Interprétation]

tions. Je doute ici de la logique de deux formules et du caractère bénéfique pour le producteur sur la base d'une année seulement.

M. Kirk: Puisque je me suis trompé dans mes propres calculs, j'ai perdu toute confiance dans ces questions mathématiques, monsieur le président, mais...

M. Mazankowski: Eh bien, je ne le sais pas très bien moi-même.

M. Kirk: Sans tout relire rapidement je me rappellerai que nous avons discuté des conséquences de cette mesure de transition de un tiers ou de deux tiers, et nous avons évidemment conclu que cela fonctionne très bien, qu'il nous faut une série de dispositions dans le bill qui s'occupe de la période de transition pour l'intégrer dans le programme pour être également valable pour les nouveaux producteurs des années à venir.

M. Mazankowski: Vous voulez dire un producteur nouveau qui entre dans le...

M. Kirk: Entre dans le cadre du programme. Nous avons conclu que cela n'affecte pas le déboursement total d'une part, et que, d'autre part, il est possible d'intégrer de nouveaux producteurs sans commettre d'injustices. Si le transfert se fait au milieu de la période de trois ans, c'est là la durée de base pour le paysan si le producteur n'obtient pas assez de revenu, un changement de producteurs au milieu de cette période, la ferme ayant travaillé pendant toute cette période, signifie que la ferme obtient l'entière allocation pour ainsi dire, et que les différents propriétaires se la partagent.

M. Mazankowski: Si l'année était brève, est-ce que ce ne serait pas au détriment du producteur?

M. Kirk: Ce serait le producteur qui a exploité la ferme pendant l'année brève qui subirait cette perte. C'est-à-dire, on ne prend pas la moyenne des trois années pour donner deux tiers des déboursements à celui qui a exploité la ferme pendant deux ans sans regarder de plus près. Je pense que c'est correct. Si le producteur qui a exploité la ferme pendant deux ans l'a mal exploitée, il aura des pertes, tandis que le propriétaire qui a exploité la ferme pendant une année, la bonne année, fera des profits. Peut-être est-ce un peu injuste.

M. Mazankowski: Mais au début du programme cela affecterait tous les producteurs, n'est-ce pas?

M. Kirk: Pendant les premières années, pour décider des déboursements, on utilisera ces calculs de statistiques...

M. Mazankowski: Pour déterminer la moyenne quinquennale?

M. Kirk: Oui, pour définir la moyenne quinquennale.

M. Mazankowski: En vue du producteur?

M. Kirk: C'est cela. Ils utilisent le bilan d'une année.

M. Mazankowski: Le bilan d'une année, et évidemment, si, au début du programme, vous aviez une année brève, tout le monde en pâtira.

[Text]

Mr. Malm: Oh, yes, sure.

Mr. Kirk: That is right. They would, but the total pay-out would not be affected. The problem would be the differential effect between the farmer who had a bad year and the farmer who did not.

• 1155

Mr. Mazankowski: Yes, his success or failure in the program would depend upon that one-year period.

Mr. Kirk: His relative position, because the total pay-out would not have been changed.

Mr. Mazankowski: I was wondering whether you were entirely satisfied with that provision?

Mr. Kirk: We have been concerned all along with the problem of equity in this matter. At one time, we had recommended and thought in terms of five-year averaging or the best three out of five years or something like that but there are great difficulties in this. On the whole, we have been inclined to feel that we did not have any better answers.

Mr. Mazankowski: At the inception of the program, would it be too difficult to establish the previous three-year income for producers?

Mr. Moffatt: That is what they do under Clause 4.

Mr. Mazankowski: Yes, that is after the plan has been in for three years. But in the first two years, would it not be feasible to go back three years? It should not be that difficult to determine the amount of grain sales each producer has had during the previous three years, then you would have a better average. Would it not be conceivable that the producer should be given that choice, given the better of the two: an option to either calculate on the basis of the one-year or two-year period, or on the basis of the previous three-year average, particularly in light of the fact that the determination as to whether stabilization payment is going to be made, is going to be calculated from DBS statistics as provided for by the previous five-year average.

Mr. Kirk: In principle it would be desirable. The information we had in our discussions was that they had run into such difficult problems getting the record straight that they had decided that the game was not worth the candle. To be fair, we have not gone into the complexities of that and it certainly would be worth looking at them. That would be my reaction, that it is certainly worth looking at.

Mr. Mazankowski: Would it be fair to provide the option to the producer in this case so as to arrive at a more realistic figure in relationship to his previous three years. Perhaps Mr. Lea might comment on this. Has your organization, Mr. Lea, given any consideration to this?

Mr. Lea: We have had representation made to us from certain areas that have been hailed out and this kind of thing, that feel they want consideration for that. I do not see just how that could be worked in because...

[Interpretation]

M. Malm: Oh, oui, certainement.

M. Kirk: C'est juste. Mais le déboursement total ne sera pas altéré. Le problème serait la différence de situations entre un cultivateur qui a eu une mauvaise année et celui qui a eu une bonne année.

M. Mazankowski: Oui, son succès ou son échec en ce qui concerne ce programme dépendrait de cette période d'un an.

M. Kirk: Relativement parlant parce que le total versé n'aura pas été modifié.

M. Mazankowski: Je me demande si cette disposition vous satisfait pleinement?

M. Kirk: Le problème d'égalité nous a préoccupés dès le départ. A un moment donné nous avions pensé faire une moyenne de cinq ans, ou les trois meilleures années pour une période de cinq ans, ou quelque chose d'approchant. Nous l'avions proposé, mais cette solution pose de grosses difficultés. Dans l'ensemble, nous pensons qu'il n'y avait pas de meilleures réponses.

M. Mazankowski: Au début où le programme sera adopté, serait-il trop difficile d'établir le revenu pour les trois années précédentes pour les producteurs?

M. Moffatt: C'est ce qui est prévu par l'article 4.

M. Mazankowski: Oui, après que le plan a été mis en application pendant trois ans. Mais au cours des deux premières années ne serait-il pas possible de revenir trois ans en arrière? Il ne devrait pas être plus difficile que cela de déterminer le montant de grain vendu par chaque producteur pendant les trois années précédentes et vous auriez une meilleure moyenne. Ne serait-il pas concevable qu'un producteur ait le choix, qu'il choisisse le meilleur des deux: soit qu'il calcule ce montant sur la base d'un an ou de deux ans ou sur la moyenne des trois années précédentes, particulièrement du fait que la décision touchant les paiements de stabilisation proviendra de calculs décollant de statistique du BFS et s'étalant sur la moyenne des cinq années précédentes.

M. Kirk: En principe ce serait souhaitable. D'après nos discussions, ils ont décidé que le jeu n'en valait pas la chandelle. Pour être nets, nous n'avons pas étudié cela dans tous les détails et il vaudrait certainement la peine de le faire. C'est mon opinion du moins.

M. Mazankowski: Serait-il bon que le producteur dans ce cas ait le choix à obtenir un chiffre plus réaliste touchant ces trois années précédentes de production. Est-ce que votre organisme a considéré cette possibilité monsieur Lea?

M. Lea: Certaines régions nous ont fait savoir qu'ils avaient subi de la grêle et ce genre de dommage et qu'elles voulaient qu'on en tienne compte. Je ne vois pas vraiment comment on pourrait y arriver étant donné que...

[Texte]

Mr. Mazankowski: That is a perfect example, the example of the hailed-out area where you really have nothing to go on. It seems to me that someone is going to be screaming about an iniquitous provision in this bill after the thing is adopted. I think that that is a fairly significant and important clause in there, when you start looking at it, perhaps not in the over-all picture of the producers but in certain areas where, as Mr. Lea pointed out, you have a situation of hail or frost, for example.

That leads me to another question. Under this program, it is probable that you could have a complete failure in one province and still that province would not qualify for payments under the stabilization program. I notice the CFA made mention of the fact that PFAA should not be phased out in areas where crop insurance does not exist. Have either of the organizations given any consideration to this? For example, the Peace River district of Alberta which has been subjected to the vagaries of the elements in perhaps more marked significance than other areas could in fact experience a complete failure and yet not qualify for any receipt under the stabilization program.

• 1200

Mr. Franklin: Mr. Chairman, during some of the discussions that we have had, I thought it was fairly agreed at one time that if, for instance, you were hailed out and if you had hail insurance or crop insurance you could use the money received from those to pay the premium on that and put it in the stabilization fund. Whether that procedure is going to be permitted or whether that is part of it, I do not know, but this was something that was talked about in committee. This could happen over several things that could take place; it could be hail insurance, crop insurance and maybe you could add your PFAA, I do not know, pay a premium on it but if you got some out of it I do not know.

Mr. Mazankowski: We are told that the PFAA is going to be phased out.

Mr. Franklin: Yes, that is right; but the others were some that you could use. I assume that that is going to be part of it but I do not know. It does not mention that here.

Mr. Kirk: I think it is provided, is it not, that you can include your crop insurance...

Mr. Franklin: Right.

Mr. Kirk: ...payments in the case of crop failure. There is no doubt that there are problems of equity. The government has told us that they do not pretend that this is an individualized income support plan. I certainly think we have to look for ways of doing it but we must confess that we have no specific proposals for ensuring that this kind of inequity on a general cash receipt stabilization policy is and how it can be exactly introduced. The government's position has been that they do not want to introduce—and it was quite fundamental to their original proposals—a kind of program that will distort the market decision-making and production decision-making according to the market by the producer, that they want to leave the market considerations as unaffected by the program as possible. That was a basic premise of the government program. If you do that and

[Interprétation]

Mr. Mazankowski: C'est un exemple parfait, l'exemple d'une région dévastée par la grêle où vous ne pouvez vraiment rien faire. Il me semble qu'une fois que le bill sera adopté qu'il y a quelqu'un qui se plaindra de dispositions injustes. Je pense qu'il s'agit là d'un article important et assez significatif, peut-être pour la perspective globale du producteur mais pour certaines régions qui, comme l'a souligné M. Lea, ont été victimes de la grêle ou du gel par exemple.

J'en viens à une autre question. Est-il possible qu'une province ait de mauvaises récoltes et ne se qualifie pas pour autant aux termes du programme de stabilisation? Je remarquais que la FCA avait mentionné le fait qu'elle ne devrait pas être supprimée dans les régions où il n'y avait pas d'assurance-récolte. Est-ce l'une ou l'autre de ces organisations ont envisagé la chose? Par exemple la région de la rivière de la Paix en Alberta qui a plus pâti des intempéries que les autres régions pourrait ne pas avoir de récolte du tout et pourtant ne se qualifierait pas aux termes du programme de stabilisation.

Mr. Franklin: Monsieur le président, au cours des discussions que nous avons eues je pense qu'à un moment donné nous étions d'accord si, par exemple, vous étiez victime de la grêle et que vous ayez une assurance contre la grêle ou une assurance-récolte, vous pourriez utiliser l'argent reçu pour payer les primes et les mettre dans le fonds de stabilisation. Que cela soit permis ou non, je l'ignore, mais c'est là quelque chose dont nous avons discuté en comité. Cela pourrait se produire pour plusieurs raisons; il pourrait s'agir d'assurance contre la grêle, d'assurance-récolte et peut-être vous pourriez ajouter votre PFAA, je ne sais pas, payer une prime, mais si vous en retirez quelque chose je ne suis pas au courant.

Mr. Mazankowski: On nous dit que la PFAA sera supprimée progressivement.

Mr. Franklin: Oui, c'est exact; vous pourriez avoir recours aux autres. Je suppose que cela en fera partie, mais je ne sais pas vraiment. Ce n'est pas mentionné ici.

Mr. Kirk: Je pense qu'il est prévu, n'est-ce pas, que vous incluez vos paiements d'assurance-récolte...

Mr. Franklin: En effet.

Mr. Kirk: ...au cas où la récolte est mauvaise. Il n'y a pas de doute qu'il se pose des problèmes d'égalité. Le gouvernement nous a dit qu'il n'avait pas l'intention d'en faire un plan d'aide individuel. Je pense certainement que nous devrions trouver des façons de le faire et je confesse que nous n'avons aucune proposition précise pour garantir que ce genre de choses est prévue dans la politique de stabilisation et la façon dont elle peut être adoptée. Le gouvernement ne veut pas aborder de programme qui modifie les prises de décisions touchant le marché et la production; ils veulent que les conditions du marché soient aussi peu touchées que possible par le programme. C'était là l'un des éléments fondamental du programme gouvernemental. Si vous n'avez pas quelque chose adopté au particulier il entraîne des complexités de l'intérêt d'égalité pour le particulier qui pourrait affecter

[Text]

do not tailor it to the individual then you do introduce complexities in the interests of equity to the individual that could affect the market; that is a basic dilemma in this program. There is no doubt that the inequities could be quite serious and it is a matter for real concern.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, under Clause 19, it tells you how to add your insurance.

Mr. Mazankowski: Yes, I realize that. Under Clause 9(3):

The Minister

(a) Shall review the Prairie Grain Stabilization Account prior to August 1, 1976 and thereafter prior to the commencement of each crop year; and

(b) where he is of opinion that the percentage rate fixed by or pursuant to subsection (2) is not a percentage rate that will enable the Prairie Grain Stabilization Account to be administered on a self-sustaining financial basis without appropriations therefor by Parliament...

and so on. He can amend the rate each year. We have a rate of 2 per cent for the next five years. Thereafter the Governor in Council or the Minister may prescribe any rate as he so sees fit. Does that meet with the approval of your organization, Mr. Kirk?

Mr. Kirk: Our organization's view has been that unless things improve a lot in terms of our international position the two to one ratio is not good enough and the government's share of the total is not high enough. We recommended that for the first five years an increase in the government's share in the ratio three to one instead of a two to one. We have said that that should be looked at in the light of circumstances at that time.

• 1205

Mr. Mazankowski: It is conceivable it could get worse if you have a decline in markets and particularly now in view of the fact that the meeting of the shortfall on any pool accounts will be drawn directly from the stabilization program. You could have a shortfall within the stabilization program built up very rapidly; in 1976 we may see the figures doubling from 2 per cent to 4 per cent and naturally the government's contribution on that formula would increase as well. Does this not further open the door for more deterioration in the net income position of the prairie grain farmer? It leaves an open-ended contract after 1976 and, as you had pointed out, it is hard to visualize any payments coming through within the next two or three years. We may get ourselves in a position to do a little distress selling with the fact that the federal Treasury will not be covering the shortfall of the pool accounts. We may end up with a stabilization fund that is defunct and be forced into increasing the contribution rates from the producers. Is that a valid observation?

Mr. Moffatt: I might just point out that Mr. Mazankowski said they can make it; I have in mind that "you shall", with a great big circle around it. They must do it

[Interpretation]

le marché et c'est là le problème fondamental du programme. Il ne fait pas de doute que ces inégalités pourraient être assez sérieuses et qu'il y a raison de s'en inquiéter.

M. Franklin: Monsieur le président, l'article 9 montre comment totaliser l'assurance.

M. Mazankowski: Oui, c'est vrai. L'article 9(3) dit:

Le Ministre

(a) doit faire une étude du Compte de stabilisation pour les grains des Prairies avant le 1^{er} août 1976 et, par la suite, avant le début de chaque campagne agricole; et

(b) lorsqu'il est d'avis que le pourcentage fixé par le paragraphe (2) ou en application de ce paragraphe n'est pas un pourcentage qui permettra la gestion du Compte de stabilisation pour le grain des Prairies sur une base de financement autonome sans affectation à cette fin par le Parlement du crédit autre que les crédits prévus par la présente loi...

et cœtera, et cœtera. Il peut modifier le taux chaque année. Nous avons un taux de 2 p. 100 pour les cinq prochaines années. Ensuite, le gouverneur en conseil ou le Ministre pourrait imposer le taux qu'ils souhaitent. Est-ce que votre organisation est d'accord, monsieur Kirk?

M. Kirk: L'idée de notre organisation c'est qu'à moins que les choses s'améliorent beaucoup notre situation internationale, le rapport de deux à un n'est pas suffisant et la participation gouvernementale n'est pas suffisamment élevée. Nous recommandons que pour les cinq premières années la participation gouvernementale se fasse dans un rapport de trois à un au lieu de deux à un. Nous avons dit que cela devrait être étudié à la lumière des circonstances actuelles.

M. Mazankowski: La situation pourrait s'empirer si les marchés déclinent et surtout en raison du fait que tout déficit dans les comptes d'un membre du pool sera directement couvert par l'argent provenant du programme de stabilisation. Il se pourrait qu'un trou se creuse rapidement dans le programme de stabilisation; il se pourrait qu'au courant de l'année 1976 les chiffres doublent de 2 à 4 p. 100, et la contribution du gouvernement augmentera de même. Est-ce que cela ne vas pas ajouter à détérioration du revenu net du producteur de blé des Prairies? Cela nous laisse avec des contrats ouverts après 1976 et, comme vous venez de le souligner, il est difficile d'imaginer des paiements avant les deux ou trois années à venir. Nous pourrions nous trouver dans une position où nous ferons des ventes de désespoir puisque le Trésor fédéral ne couvrira le manquant. Nous pourrions nous trouver avec des fonds de stabilisation défectueux sur les bras et être forcés d'augmenter la contribution du producteur. Est-ce que vous acceptez mon argument?

M. Moffatt: Je voudrais juste souligner que M. Mazankowski disait qu'ils sont capables de le faire; j'ai un grand « puis doit souligner » devant mes yeux. Ils doivent

[Texte]

and it is very much marked on my copy that this is something we have to watch.

The Chairman: Gentlemen, it is approaching the hour at which we normally adjourn for lunch and I am wondering if the Committee would agree to adjourn and meet again at 3.30 this afternoon.

Mr. Mazankowski: I have not finished my questioning, Mr. Chairman.

The Chairman: We will recognize you then.

Mr. Mazankowski: All right.

The Chairman: Is it agreed.

Some hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

• 1637

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there seems to be some disposition to start our hearing. When we rose for the luncheon break, Mr. Mazankowski was the main questioner and I will recognize Mr. Mazankowski. I want to indicate that Messrs. Murta, Southam, Korchinski, Thomson, Ritchie and Burton all desire an opportunity to ask questions. It is hopeful that we might conclude our questioning by 6 o'clock. I would therefore ask the questioners to be as concise as possible.

Mr. Downey: This is still the first round, is it, Mr. Chairman?

The Chairman: This is still the first round. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if the representatives of the pools that are here—the elevator companies—have had an opportunity to study the impact of the stabilization program in conjunction with the recommendations of the Menzies Report—if they have had an opportunity to study just what impact these two programs will have on their over-all elevator operations. I ask this question in view of the question which I placed on the order paper with respect to the licensing of Prairie grain elevators, and the response had indicated that something of the order of 1,378 elevators were being operated in the three Prairie provinces without agents as of the beginning of this year. I think it is quite an increase over the previous year. Would this be an indication that the level of storage within the system is going to be decreased—if in fact it had an over-all rationalization effect on the country elevator system? How would this affect the delivery opportunities of, shall we say, the smaller producers who do not have the opportunity of delivering with a large truck, or adequate delivering facilities, and also the impact that it would have on the storage facility of the individual farmer, because if the amount of grain within the commercial system is going to be decreased, certainly it is going to place the onus on the respective producer to carry a greater supply on farm stocks.

[Interprétation]

le faire et j'ai bien marqué sur ma copie que nous devons surveiller cela.

Le président: Messieurs, il est bientôt l'heure de déjeuner et je vous demande si vous êtes d'accord pour ajourner la séance pour revenir à 3 h 30 cet après-midi.

M. Mazankowski: Je n'ai pas fini ma question, monsieur le président.

Le président: Vous avez la parole.

M. Mazankowski: Très bien.

Le président: Adopté?

Des voix: Adopté.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous n'avons pas tout à fait le quorum mais je crois que nous pouvons commencer. Lorsque nous avons interrompu pour le déjeuner, M. Mazankowski était le principal questionneur. Je donnerai donc la parole M. Mazankowski. MM. Murta, Southam, Korchinski, Thomson, Ritchie et Burton ont tous des questions à poser. Nous espérons que nous pourrions terminer notre période de questions d'ici 18 heures. C'est pourquoi je demanderais aux questionneurs d'être aussi concis que possible.

M. Downey: C'est toujours le premier tour n'est-ce pas monsieur le président?

Le président: C'est encore le premier tour. La parole est à monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci monsieur le président. Je me demande si les représentants de groupes qui sont ici, les sociétés d'éleveurs, ont eu la possibilité d'étudier la répercussion du programme de stabilisation en rapport avec les recommandations du rapport Menzies, s'ils ont eu l'occasion d'étudier quelle répercussion auront ces deux programmes sur leurs opérations d'ensemble. Je pose cette question en rapport avec la question que j'ai inscrite au feuillet au sujet des permis relatifs aux éleveurs de blé des Prairies, dans la réponse on a indiqué que quelque chose de l'ordre de 1,378 éleveurs étaient en exploitation dans les trois provinces des Prairies sans agent au début de cette année. Je crois que c'est toute une augmentation sur l'année précédente. Cela serait-il une indication que le niveau d'entreposage dans le cadre du système va aller en diminuant, si en fait, on assistait à une rationalisation d'ensemble du système national des éleveurs? Quels seraient les faits sur les possibilités de livraison des petits producteurs qui n'ont pas eu la chance de livrer avec un gros camion ou qui ne disposent pas de possibilité de livraison appropriée, et aussi la portée que cela pourrait avoir sur les possibilités d'entreposage de l'agriculteur individuel, parce que si le montant de grains dans le cadre du programme commercial doit diminuer, alors on impose certainement la charge aux producteurs individuels de conserver des stocks plus importants sur la ferme.

[Text]

• 1640

I wonder if either of the elevator company representatives have had the opportunity of studying this impact, and what they would visualize, or whether this will speed up the rationalization program.

To refer to the Canada Grain Act last year, we had some indication that the effects of that bill could very well speed up the rationalization process of the country elevator system. To put it briefly, would these two measures speed up that process?

The Chairman: That is what we had in mind with regard to a concise question. Perhaps we could recognize one person from each of the elevators. Mr. Malm.

Mr. Malm: Mr. Chairman, here is no question at all that the Menzies Report and the stabilization program as it has been outlined until now is going to have some effect on the elevator handling systems, and certainly if the amount of storage carried is reduced, it is certainly going to affect the number of elevators that will be practical to operate, and if the amount in store is reduced drastically, I can foresee that the handling charges, no matter who is handling them, will have to go up to compensate for the loss in storing.

In the final analysis there is some question as to whether it will actually be a saving to the farmer. I am ready to concede that possibly there have been times when there has probably been more grain in store than was actually necessary. I will concede this. But I would not concede that it should be reduced to the extent that some would suggest, because I am coming back to what I said this morning, and that is that if you reduce the amount in store too drastically—and we are going to have efficient selling agents in this country to sell our grain—that grain has to be in a saleable position in order to sell it. So it is rather difficult to arrive at what might be the most optimum number of elevators.

Certainly there are a number of older elevators that are almost worn out, and that will be phased out in any event. Also, at lighter points it is true that one agent is probably handling two plants, or in extreme cases even three at very light points. There certainly would be some reduction there. But I would be fearful of going along with the idea that we reduce it to the extent, as I say again, that we are not in a position at all times that we can fill any orders that come along, and the figure that was mentioned this morning, I would still stick to that.

Mr. Mazankowski: The 400,000,000 bushel.

Mr. Malm: About the 400,000,000 bushel. I would not like to go much below that, because if you did, I am afraid you would very likely be short of some particular grade or variety, and it would be, I think a terrible thing for western Canada if we had this grain out on the farm and we were not able to deliver it.

Along that line, certainly if the elevator system was reduced to any extent, you would then have to see that the farmers would have to build a lot more storage on their own places, and it would have to be pretty decent storage because quite often now some farmers will put it probably in an open bin, knowing that they probably will

[Interpretation]

Je me demande si les représentants des sociétés d'éleveurs ont eu l'occasion d'étudier cette répercussion? Qu'en pensent-ils? Est-ce que cela va accélérer le programme de rationalisation? Au sujet de la Loi sur les grains du Canada l'année dernière, nous avons eu quelques indications que les effets de cette loi pourrait fort bien accélérer le processus de rationalisation du système national de l'éleveur. En bref, est-ce que ces mesures pourraient accélérer ce processus?

Le président: Voilà l'idée que nous nous faisons d'une question concise. Nous pourrions peut-être entendre un représentant de chacun des éleveurs. Monsieur Malm.

M. Malm: Monsieur le président, il n'y a aucun doute que le rapport Menzies est le programme de stabilisation tel qu'il est défini actuellement aura quelques répercussions sur les programmes d'éleveurs, et certainement si la quantité d'entreposage est réduite cela aura certainement une certaine influence sur le nombre d'éleveurs qui pourront être utilisés utilement, et si la quantité en entreposage est réduite sensiblement, alors je peux prévoir que les frais de manutentions, peu importe qui s'en occupe devront augmenter pour compenser la perte d'entreposage.

En définitive, il existe quelques doutes à l'épargne réelle réalisée par l'agriculteur. Je suis prêt à reconnaître que parfois il y a eu plus de grains en entreposage que cela n'était réellement nécessaire. Je le reconnais. Mais je ne crois pas que cette quantité devrait être réduite aussi largement que certains le recommandent, parce que j'en reviens à ce que j'ai dit ce matin, si vous réduisiez les quantités en entrepôt de manière trop brutale, nous allons avoir des représentants de vente efficaces dans ce pays pour vendre notre grain, il faut que ce grain soit en état d'être vendu pour y arriver. C'est pourquoi il est plutôt difficile de décider du nombre d'éleveurs le plus approprié.

Assurément il y a un certain nombre d'éleveurs plus anciens qui sont presque hors d'usage et ils seront éliminés éventuellement. En outre à des points moins surchargés il est peut-être vrai qu'un seul agent s'occupe de deux éleveurs ou dans des cas extrêmes même trois à des points peu surchargés. Il y aura là certainement quelques réductions. Mais je craindrais que si nous en réduisons le nombre d'une façon aussi poussée, je craindrais alors d'être dans l'impossibilité en tout temps, de remplir les commandes qui pourraient être passées, et je m'en tiendrais au chiffre que j'ai mentionné ce matin.

M. Mazankowsk: Les 400,000,000 de boisseaux.

M. Malm: Environ 400,000,000 de boisseaux. Je n'aime pas pas réduire beaucoup ce chiffre parce que je crois que vous vous trouveriez vraisemblablement à cours de quelques catégories ou variétés particulières, et je crois que cela serait terrible pour l'ouest du Canada si nous avions ce blé quelque part sur les fermes et si nous étions dans l'impossibilité de le livrer.

Dans ce genre d'idées, il est certain si le nombre d'éleveurs était réduit dans une certaine mesure, il faudrait alors que les agriculteurs construisent beaucoup plus d'installations d'entreposage sur leurs propres fermes et il faudrait que ces installations soient assez bien construites

[Texte]

get rid of it in two or three months or something. But if it becomes a case of having to keep it over a year or something like that, well you just cannot store it in that kind of building at all, which means that there has to be considerable money invested in additional storage on the farm.

When you say, how many might be reduced, well, I would not want to put a figure on it there. I will agree that there could be some reduction in an elevator, but not to any great extent.

The Chairman: Thank you, Mr. Malm.

● 1645

Mr. Mazankowski: This would in effect assist the greasing of the wheels of adjustment, which is a part of the stabilization program and many farms will be consolidated. If the onus is going to be placed on the farmer to provide more storage and, as you pointed out, good quality storage it is certainly going to place again a much greater degree of hardship on the smaller producer than the larger producer and corporate producer would it not?

The Chairman: We could probably give Mr. Moffatt an opportunity to comment on the earlier question, Mr. Mazankowski, and then I wonder whether or not you might be agreeable to...

Mr. Mazankowski: I just have one more short question after that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Moffatt.

Mr. Moffatt: The number of elevators that you noted is not a very relevant figure. The much more significant figure is the number of elevator operators. The cost of operating a country elevator really divides into three: the wages of the operator which is the big thing, the tax costs which are getting to be fairly big and the cost of the building.

If you have an old building it costs you nothing; the building can sit there. So a building sitting empty with no operator and full of grain is a nice asset and therefore the objective is to cut down on the number of operators rather than on the number of elevators. This is the direction in which things are going. I agree very much with Mr. Malm that we will make a bad mistake if we get rid of very many elevators, because we will need them for storage; it is cheaper to use those existing elevators for storage than it is for the farmers to go and start building new facilities or for somebody to build more commercial space. As long as we need the extra space it is far better to keep the existing elevators in use for that purpose. I would like to emphasize that the important thing is the number of operators where the costs are rather than the number of buildings.

As far as the effect of this proposal in this bill and the proposal in what we called the Menzies study, neither one of them really have much to do with the rationalization problem as such except that it gives some protection to the farm income during the period when any rationalization is going on. The more important questions related to rationalization we have not heard yet because the report is coming; it was promised for a couple of months and it still has not got out.

[Interprétation]

parce que assez souvent certains fermiers les laisseraient dans un réservoir ouvert en sachant qu'ils en seront probablement débarrassés au bout de 2 ou 3 mois ou à peu près. Mais s'il faut le garder pendant plus d'un an alors ce genre d'installations rudimentaires ne suffit pas et cela signifie qu'il faut investir beaucoup d'argent dans des installations supplémentaires sur la ferme.

Lorsque vous me demandez de vous préciser le chiffre des élévateurs qui pourraient être supprimés c'est une précision qu'il m'est difficile de vous donner. Je sais qu'il pourrait y avoir une certaine réduction dans le nombre des élévateurs mais elle ne serait pas d'importance.

Le président: Merci monsieur Malm.

M. Mazankowski: L'ajustement qui fait partie du programme de stabilisation serait beaucoup plus facile; beaucoup de fermes seront consolidées. Si l'on songe à demander au cultivateur de prévoir plus d'entreposage et de l'entreposage de bonne qualité, le petit producteur sera beaucoup plus affecté que le gros producteur et le producteur collectif, n'est-ce pas?

Le président: M. Moffatt pourrait peut-être faire quelques commentaires sur la question que vous avez posée un peu plus tôt; ensuite, monsieur Mazankowski, je me demande...

M. Mazankowski: Je n'ai qu'une autre petite question à poser, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Moffatt.

M. Moffatt: Le nombre d'élévateurs dont vous avez parlé n'est pas très important. Le nombre d'exploitants d'élévateurs est beaucoup plus important. Le coût de fonctionnement d'un élévateur rural se divise en trois: le salaire de l'exploitant qui est assez élevé; les impôts qui sont de plus en plus élevés; le coût de l'édifice.

Si l'édifice est vieux, ça ne vous coûte rien. Un édifice sans exploitant et rempli de grain est un actif intéressant; on veut donc diminuer le nombre d'exploitants plutôt que de diminuer le nombre d'élévateurs. C'est ainsi que les choses se passent. Je suis de l'avis de M. Malm; nous ferons une grave erreur si nous nous débarrassons des élévateurs car nous en aurons besoin pour l'entreposage; il coûte moins cher d'utiliser les élévateurs qui existent pour l'entreposage que de demander aux cultivateurs de construire de nouvelles installations ou à quiconque d'autre de construire des édifices commerciaux. Quand que nous aurons besoin de l'espace, il est beaucoup mieux de garder les élévateurs qui existent à cet effet. J'aimerais souligner que le grand nombre d'exploitants nous coûte beaucoup plus cher que les édifices.

La proposition qui est dans le projet de loi et celle que nous appelons l'étude Menzies a peu à voir avec la rationalisation du problème sauf qu'on se trouve ainsi à protéger le revenu agricole pendant la période où la rationalisation a cours. Les questions importantes se rattachant à la rationalisation ne nous ont pas encore été présentées, mais le rapport sera bientôt déposé; on nous le promet déjà depuis plusieurs mois.

[Text]

Mr. Mazankowski: I could follow that line of questioning much further, Mr. Chairman, but I just want to comment on the reaction of the witnesses and one more point. They have recommended almost unanimously that the \$100 million be paid out either separately or immediately. I believe all the organizations that are represented here today have had the opportunity of discussing the western grains proposal with the Minister. Obviously you were unsuccessful in your deliberations to convince the Minister that the \$100 million should be paid out immediately, and then the bill could be scrutinized and studied in an objective manner.

We too, as members of Parliament, have urged the Minister to pay out the \$100 million. To what degree did your consultations take place with the officials of the government in the discussion of the proposals? Were you instrumental in incorporating some of your wishes in the legislation as we see it today?

Mr. Lang's press release of March 15 indicated that extensive discussion had taken place with the provincial governments, the Prairie farm organizations and even individual grain farmers. To what degree did these discussions take place, if in fact they did?

The Chairman: Mr. Franklin.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, to go back to the first thing we saw, which said that the farmers would pay 3 per cent and the government perhaps about 4.4 per cent, we first started arguing that it was a basis of six to one. We never changed that argument until the very last. At one time any loss of one pool was to be charged up to the pool the next year, so we talked our way out of that one.

• 1650

I think that is one of the successful ones we talked our way out of. After all, if you go back to some of our policies of two years ago, we talked about a short fall in western Canadian earnings of perhaps \$300 million. So we have been talking about \$100 million or something else for a long time and that is why we have been so persistent on the \$100 million. The main thing that we have argued about in this whole period is that if you are going to take programs away then we do not want to lose the dollars that were in those programs and we want them invested in a new program. That has been the main argument that we have been following right through the last year, we never gave up on that one—and we are not giving up now. We have continued to argue that point, even though maybe a lot of our farmers do not understand that is what we have been arguing about. Maybe some of the others would like to comment further.

Mr. Kirk: I think it should be clear that discussions of this kind do not constitute a negotiating process, that in fact the government tends, and I suppose for a very good reason from its point of view, to delimit the real field of discussion of alternatives within certain limits which Mr. Lang, for example, feels that he has acquired a mandate to discuss, and in money terms that mandate was more limited than what we thought the justified payment should be. That was our position right along, and it has been quite clear since making our statement at the agriculture congress. In other words, our representations

[Interpretation]

M. Mazankowski: Je pourrais pousser ce genre de questions, mais j'aimerais faire quelques commentaires sur la réaction des témoins et sur une autre question. On a recommandé presque à l'unanimité que 100 millions de dollars soient payés en plusieurs versements ou immédiatement. Je crois que toutes les organisations qui sont présentes ici aujourd'hui ont eu la chance de discuter de la proposition de l'ouest sur les grains avec le ministre. Je vois que vous n'avez pas réussi à convaincre le ministre que les 100 millions de dollars devraient être versés immédiatement pour que le projet de loi puisse ensuite être étudié à fond et de façon objective.

En tant que députés, nous avons aussi demandé au ministre de verser les 100 millions de dollars. Quel genre de discussions avez-vous eues avec les fonctionnaires du gouvernement à ce sujet? Avez-vous réussi à inclure certaines de vos suggestions dans la loi que nous étudions aujourd'hui?

Le communiqué de presse de M. Lang daté du 15 mars indique que d'importantes discussions ont eu lieu avec les gouvernements provinciaux, les organisations agricoles des Prairies et même avec les producteurs de grain. Quelles ont été ces discussions, si elles ont eu lieu?

Le président: Monsieur Franklin.

M. Franklin: Les cultivateurs devraient payer 3 p. 100 et peut-être le gouvernement verserait-il alors 4.4 p. 100; à notre avis ce n'était pas convenable. Nous n'avons pas changé d'avis sauf à la dernière minute. Toute perte d'un syndicat serait portée au compte du syndicat l'année suivante; nous avons donc essayé de nous en sortir.

Je crois que nous avons réussi. Après tout, si vous vous rapportez aux lignes de conduite que nous avons avant adoptées il y a deux ans, nous parlions d'une diminution de salaire de 300 millions de dollars pour l'ouest canadien. Pendant longtemps nous avons parlé de 100 millions de dollars ou d'autre chose et c'est pourquoi nous avons fait preuve de ténacité. Le principal point que nous avons souligné avant toute cette période c'est que si vous retirez les programmes nous ne désirons pas perdre des dollars qui ont été investis dans ce programme et nous voulons les investir dans un nouveau programme. C'est le raisonnement que nous avons suivi l'an dernier, nous n'avons jamais cessé de le suivre et nous le suivons toujours. Nous allons continuer de soutenir ce point même s'il y a probablement un bon nombre de nos fermiers ne comprennent pas ce que nous soutenons. Il y en a peut-être d'autres qui aimeraient faire des commentaires.

M. Kirk: Je crois qu'il est nécessaire de préciser que de telles discussions ne constitue pas un procédé de négociation, ce à quoi quand le gouvernement, et je suppose, pour une faible raison, qu'il faudrait fixer les limites de la discussion pour laquelle M. Lang, par exemple, a acquis un mandat pour discuter, et en terme d'argent ce mandat est un peu limité que l'aurait dû être, selon nous, le paiement légitime. C'était notre position et elle s'est de nouveau précisée depuis notre exposé au Congrès de l'agriculture. En d'autres mots, les exposés qui ont été présentés devant vous en tant que comité sont réellement

[Texte]

to you as a committee are really of a somewhat different nature than the discussion with the government in that sense.

Mr. Mazankowski: Of course the payment of the \$100 million does not constitute an addition or deletion of funds, so it is merely a matter of strategy as to when the payment should be made.

Mr. Gleave: May I ask a supplementary question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gleave, on a supplementary.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am interested in Mr. Kirk's statement that in effect there were certain limits placed on the discussion. Other than the \$100 million in the matter of contributions by producers, as against the position that has been set out by Mr. Franklin and the position of the government, is Mr. Kirk saying that the government in effect said we are only going to go so far with this type of discussion and we are not prepared to accept as wide ranging a position as was taken by Mr. Franklin?

Mr. Kirk: What I am saying is that in consultations of this nature the government will always receive representations, including in the course of those consultations what producers think is an adequate level of assistance or payments and in what form. But when it gets down to questions of whether this or that is the best thing to do, and we will attempt to agree on what is the best way, then in that context the government very naturally sets limits upon what it feels its mandate is, particularly in terms of money—otherwise they are negotiating the government's money with a group of producers behind closed doors. I am not even saying they should not do that, but I am saying that the consultations in themselves cannot meet the whole question of discussions in that context.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. From your brief this morning I got the impression at least that you are in favour in principle of a form of stabilization payment. One thing that I see being detrimental in the legislation is that it ignores individuals or areas, and this was discussed this morning. We tend to think of our own area and I can think of the Red River Valley in Manitoba or all of Manitoba really if they had a below average crop, Saskatchewan is really going to be the province to determine whether or not a pay-out is made because of the volume they produce. Would you people be willing to go along with the bill if an amendment is put to bring it down on more of a net income basis rather than a gross income basis for western Canada. Would you be willing to go along with the legislation if this was not included, if it was passed through Committee as such? Mr. Moffatt?

Mr. Moffatt: I am not quite sure, Mr. Murta. You asked two questions, really. Something about a crop failure that would in fact be one part of an area and then you started talking about a net income. I am not sure whether you meant a net income related to part of the area or the

[Interprétation]

d'une nature tout à fait différente que la discussion que nous avons eue avec le gouvernement à cet égard.

M. Mazankowski: Plusieurs, le paiement de 100 millions de dollars ne constitue pas une addition au suppression de fonds; la question est de savoir quand il faut faire le paiement.

M. Gleave: Puis-je poser une autre question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave, vous avez la parole.

M. Gleave: Monsieur le président, l'exposé de M. Kirk m'intéresse lorsqu'il dit qu'il y a vraiment eu des limites imposées à la discussion, autre que le 100 millions de dollars en tant que contribution de la part des producteurs contre la position de M. Franklin et la position du gouvernement. M. Kirk veut-il dire que le gouvernement a dit que nous continuerions cette discussion et que nous ne sommes pas prêts pour accepter une position telle que celle prise par M. Franklin?

M. Kirk: Ce que je vais dire c'est que dans des consultations de ce genre, le gouvernement recevra toujours des présentations au cours desquels les producteurs diront ce qu'ils entendent par un niveau adéquat d'assistance ou de paiement et de quelle façon il devrait être fait. Mais quand on arrive à la période des questions à savoir si ceci ou cela est la meilleure chose à faire et que nous essayons de nous mettre d'accord sur ce qui est la meilleure façon, c'est alors que le gouvernement pose des limites sur ce qui a trait au mandat, particulièrement en terme d'argent, autrement il négocie l'argent du gouvernement avec un groupe de producteurs à huis-clos. Je ne dis même pas qu'ils ne devraient pas le faire, mais comme on peut étudier toute la question des discussions pendant les consultations.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président, d'après votre mémoire de ce matin, j'ai l'impression que vous êtes en faveur, en principe, d'une certaine forme de stabilisation de paiement. Ce qui est nuisible à la législation c'est qu'elle ne tient pas compte des individus ou des régions et c'est ce dont nous avons discuté ce matin. Prenons par exemple notre propre région; je pense aussi à la région de Red River Valley au Manitoba et même au Manitoba tout entier. S'ils avaient une récolte qui était inférieure à la moyenne, la Saskatchewan serait celle qui déterminerait si oui ou non il y a versement, tenant compte de la production. Seriez-vous en faveur du projet de loi si l'on proposait un amendement qui stipulerait qu'on devrait se baser plutôt sur le revenu net plutôt que le revenu brut pour ce qui est de l'ouest du Canada. Seriez-vous en faveur de cette loi si nous n'apportions pas un tel amendement, si on l'adoptait telle quelle au comité? Monsieur Moffatt?

M. Moffatt: Je ne suis pas certain, monsieur Murta. En fait, vous posez deux questions. Vous avez parlé de mauvaise récolte qui toucherait une partie d'une certaine région puis vous avez parlé du revenu net. Je ne sais pas si vous avez voulu parler du revenu net qui se rattache à

[Text]

over-all, because the approach given to us and the only approach that has been considered was that this program would be something that would be directed towards protecting the over-all total income level of western Canada. It would not be a guarantee of the income of any particular individual farmer, because that would be covered by crop insurance. Therefore, this was not approached at all in the terms of protection for an individual farmer or for a group of farmers in a particular area. It is the total for the whole area that was being approached and the general income level of the whole group.

Whether the other would be acceptable, we have not really had any discussion on it because it involved in crop insurance which is now being developed, as you know, on a provincial basis.

Mr. Murta: I see. So you have been looking at the whole thing as a total concept, regardless of individual or area as such, this is what you have been doing?

Mr. Moffatt: That is right.

Mr. Kirk: Except that we have quite recognized, and I think we recognize it in our brief, that this scheme only does so much and it is not that we are not concerned about the income impact, but what we had asked is for some aspects that will deal with the income matter, such as adequate initial payments. The point is that parts of the program have to be looked at together. It is quite true that the government has not and is not proposing a plan that takes each individual's net position. It is not a minimum incomes policy and I do not say there should not be one, but I must confess that we have not really developed proposals for a minimum incomes policy. We have in a sense bought the government's terms of reference to the extent that we have not basically argued on those grounds of changing the whole thing into a total minimum income plan on an individual basis.

When the Manitoba group talks about net, what they mean is that if you use the net sum calculation of the aggregate net and take the changes in that from the five-year average, the net would be expected to fluctuate more violently, do you see? And that you would, in fact, get larger payments when there was a bad time.

Mr. Murta: I see, fine. Also from your brief, this is another assumption that I took this morning, if the government were to act on a realistic two-price system for grain in Canada, is there any need for a program such as this, in your opinion?

Mr. Moffatt: Oh, yes. The two-price system would only be a very small element. It would be a little bit of extra income. It would not solve the problem by any means, but it would be another step, the phrase that we used at the beginning. This is one step, there are a lot of other steps and this would be one more small step. It would not be the whole answer but it would help.

Mr. Murta: Part of the package, in other words?

Mr. Moffatt: Yes.

Mr. Murta: In the Alberta Wheat Pool submission you mentioned the Temporary Wheat Reserves Act as being a

[Interpretation]

une partie de la région ou si vous avez voulu parler de l'ensemble, car le seul point de vue qui nous a été soumis et que nous ayons considéré voulait que ce programme serve à garantir le niveau du revenu global dans l'ouest du Canada. Cela n'assurerait pas le revenu d'un fermier en particulier, car cet aspect serait couvert par l'assurance sur les récoltes. Nous n'avons donc pas étudié la question en pensant d'abord au fermier en particulier ou même à un groupe de fermiers dans une région déterminée. C'est l'ensemble de la région qui nous intéressait et, à l'intérieur de cette région, le niveau du revenu du groupe en général. Nous n'avons pas discuté de l'à-propos de cette question car elle relevait de l'assurance sur les récoltes qui, elle, dépend des provinces.

Mr. Murta: Je vois. Vous n'avez donc étudié que le plan d'ensemble, sans tenir compte de l'individu ou d'une région en particulier; est-ce exact?

Mr. Moffatt: C'est exact.

Mr. Kirk: Sauf que nous avons convenu, dans notre mémoire, que ce plan d'action ne vaut que dans une certaine mesure; cet aspect du revenu nous préoccupe, mais nous avons demandé qu'on propose certains aspects qui auront trait aux matières fiscales, comme par exemple les premiers versements appropriés. Nous croyons que nous devrions renier certaines parties du programme et les étudier comme un tout. Il est vrai que le gouvernement n'a pas de programme, et n'a pas l'intention d'en proposer, qui tienne compte du revenu net de chaque individu. Il ne s'agit pas d'une politique de revenu minimum, et je ne dis pas qu'il ne devrait pas y avoir une telle politique, mais je dois admettre que nous n'avons pas encore proposé l'idée d'une politique du revenu minimum. A ce point de vue, nous appuyons la politique du gouvernement; nous n'avons pas discuté de la possibilité de transformer le tout en un programme de revenu minimum total qui tienne compte de chaque individu.

Lorsque le groupe du Manitoba parle de revenu net, ils veulent tout simplement dire que si vous utilisez la somme nette calculée du revenu net global et étudiez les variations qui se produisent au cours des cinq années on s'attendrait que le net varie de façon plus marquée, voyez-vous? Vous auriez des versements plus élevés lors de mauvaises récoltes.

Mr. Murta: Je vois, parfait. D'après votre mémoire, croyez-vous que si le gouvernement adoptait un système raisonnable à deux prix pour le grain au Canada, qu'il soit nécessaire de proposer un tel programme?

Mr. Moffatt: Oh, oui. Le système à deux prix ne constituerait qu'un très petit élément, un faible revenu supplémentaire. Cela ne solutionnerait pas le problème, mais cela constituerait une étape. C'est une étape, il y a beaucoup d'autres étapes. Cela ne solutionnerait pas le problème en soi, mais cela aiderait.

Mr. Murta: Une partie du tout, en d'autres mots?

Mr. Moffatt: Oui.

Mr. Murta: Dans la soumission sur les réserves de blé de l'Alberta vous avez mentionné que la Loi sur les

[Texte]

good thing and you would like to see it kept as a piece of legislation. Could you explain why you have stated this when there are people in the government, I suppose, who think that by the very nature of the act it has kept farmers growing wheat unnecessarily?

• 1700

Mr. Malm: I will preface my remarks by saying that looking back over the years, except for this last year, I think wheat was probably the one grain that sold most readily until the last year or so. When we speak of the Temporary Wheat Reserves Act, we are prepared to concede that possibly the time has come—I think we have intimated this in our brief—that it should be a grains reserve, not necessarily only for wheat; that the government should have a share in carrying what you might call a normal granary as a national asset, and wheat would only be one of the parts of this, barley would be one, and I can foresee down the road that rapeseed could very well become one that would need to be carried. So when we are speaking of the Temporary Wheat Reserves Act, we are speaking of the assistance in carrying some grains, not necessarily wheat alone, in future. We are trying to say that we did not want to lose that principle, that there should be assistance in carrying some of this grain as a national asset. The only one we have had until now, of course, has been wheat, and at the time it was instituted, wheat was the main crop that was sold out of western Canada. We are realizing of course that we have to have these other things and wheat will not necessarily be the very main one, that there will be other crops. Rapeseed is certainly one that we are very interested in, particularly in the northern half of the provinces.

So we are saying that we do not want to scrap the idea that we want assistance in carrying a certain number of bushels in storage. This is what we are trying to say, really.

Mr. Murta: And also, with the program starting off and with grain sales at a relatively low ebb, hopefully we will not see a payment for a number of years—hopefully—because this will mean that we will be having a reasonable sale of grain. Do any of you gentlemen—Mr. Moffat or a representative from the Pool or even Mr. Kirk—think that there should be a ceiling placed on the amount of the stabilization itself as set in, say, at \$100 million or such, or do you think it should go on to just build up indefinitely until there is a payout from it? There has been some discussion as to putting a ceiling on this, and once you reach that point, if there is a crop disaster and there has to be a large payout, anything over that the government would have to put in itself. What would you feelings be on that?

Mr. Moffat: Mr. Chairman, we have not taken any official position on it but the attitude we have discussed among ourselves is that if this happens—in other words, if that reserve starts to build up—then we will be down

[Interprétation]

réserves de blé temporaires était une bonne chose et que vous aimeriez qu'on la conserve dans le programme législatif. Pourriez-vous expliquer pourquoi vous avez déclaré ceci quand il y a des gens au gouvernement, je suppose, qui pensent que d'après la nature même de la loi, elle a abouti à ce que les agriculteurs fassent pousser du blé sans nécessité?

M. Malm: Avant de présenter mes remarques, je dirais qu'en regardant en arrière sur les années, excepté l'année dernière, je pense que le blé a été probablement le seul grain qui se soit vendu le plus facilement jusqu'à l'année dernière ou à peu près. Lorsque nous parlons de la Loi sur les réserves provisoires de blé, nous sommes prêts à concéder que le temps est peut-être venu, je pense que nous l'avons indiqué dans notre mémoire, qu'il devrait y avoir une réserve de grain, pas nécessairement seulement pour le blé; que le gouvernement devrait avoir une part dans l'exécution de ce que l'on pourrait appeler un grenier normal en tant qu'Office national, et que le blé serait seulement une des parties de celui-ci, l'orge en serait une autre, et je peux prévoir qu'il y aurait aussi la graine de colza. Aussi, lorsque nous parlons de la Loi sur les réserves provisoires de blé, nous parlons de l'assistance à la production de certains grains, pas nécessairement le blé seul, à l'avenir. Nous essayons de dire que nous ne voulons pas perdre ce principe, qu'il devrait y avoir une aide à la production de ce grain comme actif national. Le seul que nous ayons eu jusqu'à présent, bien entendu, a été le blé et, au moment où il a été institué, le blé était la principale récolte qui se vendait en provenance de l'ouest du Canada. Nous nous rendons compte que nous devons avoir ces autres choses, et le blé ne sera pas nécessairement l'unique chose, il y aura aussi d'autres récoltes. La graine de colza est certainement une graine dans laquelle nous sommes très intéressés, mais particulièrement dans la moitié nord des provinces.

Ainsi nous disons que nous ne voulons pas mettre au rebut l'idée que nous désirons une aide pour avoir un certain nombre de boisseaux en réserve. C'est ce que nous essayons de dire, vraiment.

M. Murta: Et aussi avec le programme qui démarre et avec les ventes de grain qui se trouvent relativement faibles, nous espérons que nous ne verrons pas de paiements pendant un certain nombre d'années—nous l'espérons—parce que ceci ne signifiera pas que nous aurons une vente raisonnable de grain. Est-ce que l'un de vous, messieurs, M. Moffat ou un représentant du Pool ou même M. Kirk—pensent qu'il devrait y avoir un plafond situé sur les montants de la stabilisation elle-même établi, disons, à 100 millions de dollars, ou pensez-vous qu'on devrait continuer à accumuler indéfiniment jusqu'à ce qu'il y ait un déboursement quelconque? On a discuté sur le fait de mettre un plafond sur cela, et une fois que nous avons atteint ce point, s'il y a un désastre de récolte et s'il doit y avoir un large déboursement, le gouvernement devrait fournir lui-même toute chose au-dessus de cela. Quels sont vos sentiments à cet égard?

M. Moffat: Monsieur le président, nous n'avons adopté aucune position officielle à ce sujet, mais l'attitude que nous avons discutée parmi nous-mêmes est que si cela arrive, en d'autres termes, si cette réserve commence à

[Text]

to the government asking them for either a faster payout or a reduction on the amount that is contributed by the farmers.

Mr. Murta: How do you mean a faster payout?

Mr. Moffat: Either increase the arrangement—instead of paying out on 90 per cent of what you fall short, paying out 100 per cent of what you fall short—or pay out on the basis of four years instead of five, something of this sort. But we thought it advisable not at this stage to try and work out a definite formula but simply to say that this is a matter of policy and if it is possible to do something better than this, we will be back and pressing for something better to be done when the time comes.

Mr. Gleave: Once it is written into the act, you cannot do that.

Mr. Moffat: If it is once written into the act then you are lost. This is the only thing you can do.

Mr. Murta: This is true.

Mr. Moffat: As I say, this was not a firm policy on behalf of the Manitoba Pool. This was internal discussions among our own people.

Mr. Murta: I see. Mr. Kirk, how do you see this? We have to deal with this legislation after you people are away.

Mr. Kirk: I think the proposed act provides that there is a 2 to 1 ratio. There is a provision for a review of the appropriate rate of deduction—right? But the 2 to 1 ratio between federal-producer contribution is fixed. We have already recommended that it be changed for the first five years, and I think it is consistent with our view that there should be at least a flexibility potential in the proposed act so that the ratio could be re-examined as well as the level of total contributions necessary to maintain the plan.

Mr. Murta: I see.

Mr. Kirk: Am I making my point clear? That is to say it should be possible to review, after the five-year period, not only how much has to go in, what percentage of the total cash receipts needs to go in to maintain the viability of the fund, but also what should be the proportions between the producer and the federal contributions. We are recommending it for the first five years, in fact, that the federal contribution be increased as a proportion.

• 1705

Mr. Murta: Another point that bothers me in the legislation is that any deficits in the pool account for the various grains can be paid out of the stabilization fund as such.

Mr. Kirk: That is right.

[Interpretation]

s'accumuler, eh bien nous demanderons au gouvernement un déboursement plus rapide ou une réduction du montant que doivent fournir les agriculteurs.

M. Murta: Que voulez-vous dire par un déboursement plus rapide?

M. Moffat: Soit augmenter l'arrangement—au lieu de payer par exemple 90 p. 100 de ce qui manque, payer 108 p. 100 de ce qui manque—ou déboursier sur la base de quatre ans au lieu de cinq, quelque chose comme cela. Mais nous pensons qu'il est souhaitable à ce stade de ne pas essayer d'élaborer une formule définie, mais simplement de dire que c'est une affaire de politique et s'il est possible de faire quelque chose mieux que cela, nous reviendrons et nous demanderons quelque chose de mieux lorsque le temps viendra.

M. Gleave: Une fois que cela est écrit dans la loi, vous ne pouvez pas le faire.

M. Moffat: Si cela est écrit une fois dans la loi, alors vous êtes perdus. C'est la seule chose que vous puissiez faire.

M. Murta: C'est vrai.

M. Moffat: Comme je l'ai dit, ce n'était pas une politique établie au nom du Pool du Manitoba. C'était une discussion interne parmi nos propres gens.

M. Murta: Je vois. Monsieur Kirk. Comment voyez-vous ceci? Nous devons nous occuper de cette loi après que vous serez parti.

M. Kirk: Je pense que la loi proposée stipule qu'il y ait un rapport de deux à un. Il y a une disposition pour une révision plutôt appropriée d'une déduction—n'est-ce pas? Mais le rapport de deux à un entre la contribution du gouvernement fédéral et celle du producteur est établie. Nous avons déjà recommandé que cela soit changé pendant les cinq premières années, et je pense que cela est conforme avec notre point de vue, qu'il devrait y avoir au moins de la souplesse en puissance dans la loi proposée si bien que le rapport serait réexaminé aussi bien que le niveau des contributions totales, si nécessaire, pour maintenir le régime.

M. Murta: Je vois.

M. Kirk: Est-ce que j'ai exprimé mon point d'une manière claire? C'est-à-dire, il devrait être possible de rédiger, après la période de cinq ans, quel pourcentage des besoins de réception d'argent comptant totale doivent intervenir pour maintenir la viabilité du fonds, mais aussi quelles devraient être les proportions entre les contributions des producteurs et les contributions du gouvernement fédéral. Nous recommandons pour les cinq premières années, en fait, que la contribution du gouvernement fédéral soit augmentée en proportion.

M. Murta: Un autre point de cette loi qui me préoccupe est que les déficits du Compte conjoint pour les divers grains peuvent être comblés grâce au fonds de stabilisation.

M. Kirk: C'est juste.

[Texte]

Mr. Murta: Do you gentlemen foresee any great danger in this as such? I would think the money in effect would not come from the treasury but from the pool account, which actually would be part government and part farmers. You could say they could be subsidizing the whole thing even further. Is this a correct assumption?

Mr. Moffatt: Yes, and we were very much concerned about that. For that reason we put in the proposal it should be understood that if this money is paid out from the stabilization fund and the stabilization fund thereby runs short then the government ought to put it in to cover it back. In other words it should not come out of the farmers contribution. Temporarily, if it comes out of a reserve that happens to have built up, as Mr. Murta says, it could be handled that way. But if the effect of that is to reduce the amount that is available for other programs then certainly we take the position that any shortfall on the initial payments ought to be covered out of government money and not out of money that is put in by the farmers. This point is made in one section of our brief.

Mr. Kirk: The CFA position is essentially the same except that our point is that we are prepared to buy the idea that there will be a sharing of that cost out of the fund for the initial payments also—provided, in fact, that a policy of maintaining initial payments at some kind of a decent level is followed, and those deficits incurred when necessary.

Mr. Murta: I imagine the members of the pool associations are now, through XCAN, becoming more involved in sales. Could they tell the Committee what XCAN itself is doing—because up until now just one grain company has been doing any actual export work, namely Federal Grain.

Possibly I could be more specific and ask what markets you people are looking into?

Mr. Moffatt: Well, XCAN is getting well started into the organization stage and is finding experienced staff who know the international markets, which is a big job. The staff is building together the nucleus of such an organization. We have bought a half interest in a trading company in London, we have opened an office in Vancouver, we have made arrangements with a group in Tokyo to be our representative—we have not opened our own office there but we have arranged contacts with a group that is already there; in Europe there have been a number of discussions, particularly with the importing co-ops of Europe in establishing contacts and making specific deals with them, but we do not have any permanent administration setup yet; and arrangements for shipment of western feed grains into the Maritimes and into Quebec are moving along moderately well, particularly the arrangements with the Maritime co-ops. I do not know whether this is the kind of thing you had in mind. I think, as a general proposition, progress has been better than would have been expected in such a short time. One of the fears is that it may look as if things have gone a little too easy at the start, and we certainly must realize that this is a long, slow complicated business, particularly when you are starting to move into competition with some of the biggest companies in the world which are operating internationally over most of the grain-producing

[Interprétation]

M. Murta: Messieurs, n'y voyez-vous pas aucun grand danger? En fait, l'argent ne proviendra pas du Trésor mais du Compte conjoint qui en réalité appartient à la fois au gouvernement et aux fermiers. On pourrait dire qu'ils subventionneraient davantage cette entreprise. Est-ce que cette hypothèse est correcte?

M. Moffatt: Oui, et cette question nous a beaucoup préoccupés. Pour cette raison, nous avons implicitement proposé que, si cet argent provient du Fonds de stabilisation, et que de ce fait ce fonds vienne qu'à s'épuiser, alors le gouvernement devrait remettre cet argent afin de le renflouer. En d'autres termes, cet argent ne devrait pas provenir des contributions des fermiers. Temporairement, si cet argent provient du fonds de réserve qui s'est accumulé, comme le dit M. Murta, on pourrait ainsi régler cette affaire. Mais si en agissant de cette façon il y avait réduction des montants affectés à d'autres programmes, alors certainement nous croyons que le déficit sur les paiements initiaux devrait être couvert par le gouvernement et non pas par les fermiers. Nous avons proposé cette solution dans une section de notre mémoire.

M. Kirk: La position de la CFA est essentiellement la même, sauf que nous serions prêts à accepter l'idée qu'il y aura partage du coût provenant du fonds pour les paiements initiaux, également, à condition qu'on adopte une politique qui puisse maintenir les paiements initiaux à un niveau acceptable, et les déficits subits lorsque cela est nécessaire.

M. Murta: Les membres des associations conjointes, grâce à XCAN, sont plus concernés par les ventes. Pourrait-il dire au Comité ce que fait XCAN, parce que jusqu'à maintenant il y a seulement une compagnie de grain, *Federal Grain*, qui fait de l'exportation.

Je pourrais peut-être être plus précis et demander quels sont les marchés que vous examinez?

M. Moffatt: Eh bien, XCAN en est au stade d'organisation et tâche de recruter un personnel ayant l'expérience dans les marchés internationaux, ce qui n'est pas facile. Ce personnel constitue le noyau d'une telle organisation. Nous avons acheté la moitié des actions d'une société commerciale à Londres; nous avons ouvert un bureau à Vancouver; nous avons également conclu des accords avec un groupe à Tokyo qui agira comme notre représentant. Nous n'avons pas ouvert notre propre bureau là parce que nous avons eu des contacts avec un groupe qui y était déjà installé; en Europe, il y a eu bon nombre de pourparlers, particulièrement avec la co-op d'importations de l'Europe, en vue d'établir des contacts et de conclure des accords spécifiques, mais nous n'avons pas encore une administration permanente; et les arrangements pour expédier aux Maritimes et au Québec les grains de fourrage provenant de l'Ouest vont assez bien, particulièrement ceux avec les co-ops maritimes. Je ne sais pas si c'est ce que vous aviez à l'idée; je pense, comme conclusion générale, qu'il y a eu plus de progrès qu'on était en mesure de s'attendre pour une période de temps aussi courte. Il est à craindre qu'il puisse sembler que tout ait été un peu trop facile au début. Nous devons réaliser que c'est une affaire longue, lente et compliquée, spécialement lorsque l'on commence à entrer en concurrence avec quelques-unes des plus importantes compa-

[Text]

and grain-buying areas. This is only a very small piece of a very big business.

• 1710

Mr. Murta: You are hopeful, though, that something very positive will come out of this. Are you planning on sending missions as such to other countries to investigate markets, this kind of thing, or will you be acting...

Mr. Moffat: Oh, yes. We have had one specific mission to South America. Our general manager has been to Tokyo, he has been overseas about three times already, and he is on the telephone every day. So, he is past the stage of having to go to see people. Now that they know who he is he uses the telephone.

Mr. Murta: I see.

Mr. Moffat: He got through the first stages.

Mr. Franklin: Mr. Chairman I would like to make a comment. I wanted to make this comment quite a while back and you have given me an opening, Mr. Murta. I think something we should recognize in Canada is that we are almost alone in one thing; that is, we do not have any way of getting export subsidies like most other countries have.

When the Americans or the French get into the market, if they cannot make a market then the French can apply to their levy system to get into that market, pick up enough money to do it, and somehow or other the Americans always seem to be able to price themselves into a market. I have no way of proving it, and the people I talked to tell me they cannot prove it either, but it always seems to be, whenever the Americans quote a price, that if that one will not get them in there, then there is another way of getting an export subsidy—either by freight subsidy or some other way to get in there. At the present time we in Canada just do not have that mechanism. We have never quite had the mechanism that somebody picked up the little bit that we could not make when we wanted to sell a product.

The farmer has always had to be competitive with whatever area he was going into. It is the farmer who has to pay the shot. I think this makes us different from almost any other country that is in this grain marketing picture. Rapeseed is in exactly the same position as wheat on that score; it is a competitive way of getting into the market. The Americans and the French have two particular outstanding differences; they have a government that is prepared to back them up, and whenever they want to get into a market they will put up a few dollars to help them in. That is why you often hear Westerners say, "How are we going to fight the American Treasury?" That is where that comment comes from because there is always a few dollars to help them get into a market.

Another thing is that in many areas—for instance, in feed grains—they have their own companies there and they will not buy anything else but American grain. That is the other side of it. So, we are not in a very easy position to move into a lot of markets and our XCAN is going to find some troubles there. If we want to sell feed grains maybe we are going to have to own some feed

[Interpretation]

grains du monde, qui exploitent à l'échelle internationale dans les domaines de la production et de l'achat du grain. C'est une partie infime d'une entreprise gigantesque.

M. Murta: Vous avez espoir, néanmoins, qu'il en ressortira quelque chose de positif. Avez-vous l'intention d'envoyer des délégations comme tel dans d'autres pays avec la mission d'enquêter sur les marchés, ce genre de choses, ou agirez-vous...

M. Moffat: Oh, oui. Il y a eu une délégation spéciale en Amérique du sud. Notre directeur général s'est rendu à Tokyo, il est déjà allé outre-mer trois fois environ et il garde des contacts quotidiens par téléphone. Donc, il a passé le stade des voyages. Maintenant qu'il est connu, il se sert du téléphone.

M. Murta: Je comprends.

M. Moffat: Il a dépassé les étapes préliminaires.

M. Franklin: Monsieur le président, j'aimerais passer une remarque. Il y a longtemps que je voulais le faire et vous m'en avez donné l'occasion, monsieur Murta. Je crois que nous pouvons reconnaître qu'au Canada, nous sommes, sur un point, les seuls; c'est-à-dire, que nous n'avons aucune façon d'obtenir des primes en exportation, comme cela se fait dans la plupart des pays.

Lorsque les Américains ou les Français entrent dans un marché, s'ils ne peuvent le faire, les Français peuvent demander au fisc d'entrer dans ce marché, ramasser assez d'argent pour le faire et de toute manière les Américains semblent toujours capables de se fixer un prix pour entrer dans un marché. Je ne saurais le prouver et ceux à qui j'en ai parlé m'ont dit ne pas en être capables eux non plus, mais il semble toujours que lorsque les Américains fixent un prix, et si ce prix ne leur permet pas d'entrer dans un marché, il y a toujours pour eux un autre moyen d'obtenir une prime d'exportation, soit au moyen d'une subvention au transport ou par tout autre moyen. A l'heure actuelle, au Canada, nous ne possédons pas ce mécanisme. Nous n'avons jamais eu un mécanisme par lequel quelqu'un peut ramasser les miettes que nous ne pouvions ramasser lorsque nous désirions vendre un produit.

Le fermier a toujours été obligé d'être concurrentiel dans les domaines qu'il entreprenait. C'est le fermier qui doit recevoir les coups. Cela nous différencie de la plupart des autres pays qui participent au marché du grain. Sur ce point, la graine de colza est exactement dans la même situation que le blé. C'est une manière concurrentielle d'entrer dans le marché. A cet égard, les Américains et les Français ont deux différences bien marquées: leurs gouvernements sont prêts à les appuyer et lorsqu'ils veulent entrer dans un marché, leurs gouvernements leur offriront quelques dollars afin de les aider. C'est pourquoi l'on entend souvent les gens de l'Ouest dire: «Allons-nous combattre le Trésor américain?» Cette remarque vient du fait qu'il y a toujours quelques dollars pour les aider à entrer dans un marché.

De plus, dans plusieurs domaines comme, par exemple dans le cas de la moulée, ils ont leurs propres compagnies sur place qui n'achèteront rien que du grain américain. C'est l'autre côté de la médaille. Donc, nous ne sommes

[Texte]

mills somewhere and maybe we will have to help some of these other people. I think you should also remember that we are not going to be permitted to own that feed mill. We may have to put up all the money to build it but we may not be allowed to own any more than 25 or 49 per cent of it. So, it is a different story.

Mr. Murta: Do you think that...

The Chairman: Mr. Lea wanted to make a supplementary comment, Mr. Murta.

Mr. Lea: It was on the interesting point that Mr. Murta brought up on the two-price system a little earlier asking about the usefulness of it, and I do not think we want to overlook the point that under the proposals in the bill a farmer is going to study very carefully the advantages there are to him of selling through the orderly marketing system in the Canadian Wheat Board or selling on the side farm to farm, or farm, to feed mill, with respect to the amount that will be deducted.

I think there should be some way that receipts from a two-price system can be worked into this so that this will be extra money that he will get as an incentive for using the orderly marketing system of the Wheat Board. I do not think we should overlook this because it would raise the general price level of feed grains by offering that incentive that would encourage the farmer to use the Wheat Board.

The Chairman: Thank you, Mr. Lea. Mr. Murta, do you have a question?

• 1715

Mr. Murta: Not really. I possibly have one comment in connection with what has been said about exporting our grain and I agree with Mr. Moffat that I do believe Canadians are going to have a harder time trying to export our grain and agricultural products and to find markets because the Americans, and I think they are possibly our biggest competitors, are moving away from the kind of government controlled system that we seem to be moving into. They have gone through this stage and I believe that they are backing off from this now and they are opening up their production much more at a time when it seems to me at least that we seem to be trying to control our production more so. I think because of this very fact that we are going to run into very stiff competition.

The Chairman: Thank you Mr. Murta.

Mr. Moffat: Mr. Chairman I would like to add a little bit to that, with your permission. The Americans to some extent have been giving the appearance of getting the government out of the grain business, but in fact I wonder if there is anything more than just the appearance of getting out, because they are still very heavily subsidizing exports under one form or another. They are selling overseas at prices well below the price which is being realized by the farmers, and they are helping very extensively in the financing of feed mills and processing

[Interprétation]

guère dans une situation nous permettant d'entrer en de nombreux marchés et les problèmes ne vont pas manquer dans ce domaine pour l'XCAN. Si nous voulons vendre des grains de fourrage, il nous faudra peut-être céder quelque part certains moulins de fourrage et aider certains de ces gens. Il faut aussi se rappeler qu'il ne sera pas permis de posséder ce moulin. Nous devons peut-être assembler tout l'argent nécessaire à sa construction, mais il ne nous sera pas permis d'en posséder plus que 25 ou 49 pour cent. Donc, c'est une tout autre affaire.

M. Murta: Croyez-vous que...

Le président: M. Lea voulait faire une remarque additionnelle, monsieur Murta.

M. Lea: C'était au sujet de la question intéressante soulevée par M. Murta il y a quelques instants au sujet du système à deux prix, quant à son utilité. Je ne crois pas ignorer qu'en vertu des propositions du bill, le fermier étudiera attentivement les avantages qu'il retire à vendre par l'intermédiaire du système de commercialisation ordonnée de la Commission canadienne du blé ou à vendre, par-dessus le marché, de ferme à ferme ou de ferme à moulin compte-tenu du montant qui sera déduit.

Je crois qu'il devrait y avoir moyen d'en arriver à des reçus à partir du système à deux prix de sorte que cela constituera de l'argent additionnel qu'il obtiendra en temps d'encouragement pour avoir utilisé le système de commercialisation ordonnée de la Commission canadienne du blé. Je crois que nous ne devrions pas négliger cela, car cela augmenterait le niveau général du prix du grain de fourrage en offrant le stimulant qui encouragerait le fermier à se servir du Conseil canadien du blé.

Le président: Merci, monsieur Lea. Monsieur Murta, avez-vous une question à poser?

M. Murta: Pas vraiment. Je pourrais possiblement faire une observation en ce qui a trait à la déclaration sur l'exportation de nos grains. Je suis d'accord avec M. Moffat lorsqu'il dit croire que les Canadiens vont avoir du mal à exporter leurs grains et autres produits agricoles et qu'ils auront de la difficulté à trouver des marchés car les Américains, qui sont passablement, à mon avis, nos plus grands compétiteurs, s'éloignent du genre de système à contrôle gouvernemental que nous semblons en voie d'adopter. Ils ont passé par cette étape et, à mon avis, ils s'en retirent à présent. Ils augmentent beaucoup plus leur production à une période où il me semble nous essayons de limiter plus fortement notre production. Voilà pourquoi j'estime que nous aurons à faire face à une concurrence très rude.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Murta.

M. Moffat: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais apporter une observation complémentaire. Les Américains donnent dans une certaine mesure l'impression de retirer le gouvernement du domaine de la culture des grains, mais je me demande en fait s'il y a là plus que l'impression de s'en retirer, car il subventionne toujours très fortement les exportations sous une forme ou une autre. Ils vendent outre-mer à des prix bien en-deçà des prix de revient pour l'agriculteur, et ils apportent une aide considérable, par l'entremise des grosses compa-

[Text]

plants overseas and in Asia and in South America through the big American trading companies. This is becoming one of the most important ways of selling grain, that you build a plant some place and you set up the equipment in such a way that the only grain they know how to handle, not the grain that they can handle because there are other ways, but the only grain they know how to handle is the grain that comes from the parent company. So you get the technician in there who is used to using American corn and so he continues to buy American corn instead of Canadian barley. This kind of thing is getting much more important than what you might call the traditional type of free trade. So you can easily overemphasize the apparent reduction in intervention by the American government.

The Chairman: Thank you Mr. Moffat. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you Mr. Chairman. I want to associate myself, Mr. Chairman, with your remarks and the remarks of other members of the Committee in commending our witnesses today for these very comprehensive briefs. I think they have pointed pretty effectively some of the questions that we have in our minds about Bill C-224. In general and I am just making a general remark here Mr. Chairman, I think we all agree that we are interested in stabilizing or rationalizing farm income, but we do not agree that this present bill is going to do this.

I think Mr. Mazankowski put a question a minute ago to which I did not hear the full answer about how effective consultation up to now has been, working with the government and their advisers with respect to this bill?

I believe Mr. Lang introduced the suggestion for this stabilization legislation on October 29, last. I know there has been a certain amount of dialogue going on, and as I think, Mr. Franklin or Mr. Malm or somebody said here a few moments ago, he felt that quite a number of farmers were not too familiar with the ramifications of this bill yet. In other words, you left the inference that there is still to be quite a bit of debate and consultation before we are satisfied that we have the best piece of legislation. Would this be a correct assumption?

Mr. Malm: Mr. Chairman, I think this is a correct assumption. There are certainly an awful lot of farmers who do not understand what this stabilization bill really implies, there is no question about that. I am a farmer, of course myself, from the southern part of Alberta and I have talked to quite a number of farmers during the last few months and I am really amazed that they just do not seem to understand exactly what is implied.

• 1720

Mr. Southam: Well what I am thinking of here, Mr. Chairman, and it was the problem a lot of us had with Bill C-176, the people involved in the agricultural indus-

[Interpretation]

tries américaines de commerce, au financement de moulins et d'usines de traitement des aliments en Asie et en Amérique du Sud. C'est devenu là une des plus importantes façons de vendre du grain; on fait construire une usine en quelque part et on installe l'équipement d'une telle façon que le seul grain qu'ils savent traiter, non pas le grain qu'ils peuvent traiter car il y a d'autres façons, mais le seul grain qu'ils savent traiter est celui qui vient de la société mère. On y installe un technicien qui a l'habitude d'utiliser du maïs américain et ce dernier continue à acheter du maïs américain plutôt que de l'orge canadien. Ce genre d'activité vient à dépasser de beaucoup ce qu'on pourrait appeler le type traditionnel le commerce libre. On peut donc facilement exagérer l'importance de la réduction apparente de l'intervention du gouvernement américain.

Le président: Merci, monsieur Moffat. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je voudrais m'associer à vos remarques et à celles d'autres membres du Comité pour faire l'éloge des mémoires très complets présentés par les témoins d'aujourd'hui. Je crois qu'ils ont souligné de façon très efficace quelques-unes des questions que nous nous posons au sujet du Bill C-244. En général, et je ne fais ici qu'une remarque d'ordre général, monsieur le président, je pense que nous sommes tous d'accord pour dire que nous nous intéressons à la stabilisation ou plutôt la rationalisation du revenu agricole, mais que nous ne croyons pas que le bill actuel va atteindre ce but.

Je pense que c'est M. Mazankowski qui a posé il y a quelques minutes une question à laquelle je n'ai pas entendu toute la réponse. Il voulait savoir jusqu'à quel point a été efficace jusqu'à maintenant la consultation entre le gouvernement et ses conseillers au sujet de ce bill?

Je crois que M. Lang a suggéré l'établissement de cette législation sur la stabilisation des revenus agricoles le 29 octobre dernier. Je sais qu'un certain dialogue s'est établi. Je pense également que, comme le disait il y a quelques instants M. Franklin ou était-ce M. Malm ou quelqu'un d'autre, qu'un bon nombre d'agriculteurs ne connaissaient pas très bien toutes les ramifications de ce bill. En d'autres termes, vous avez laissé sous entendre que de nombreuses discussions et consultations auraient encore lieu avant que nous soyons saitsfaits que nous avons là la meilleure législation possible. Cette supposition sera-t-elle exacte?

M. Malm: Monsieur le président, je pense que cette supposition est certainement exacte. Il y a certainement un nombre incroyable d'agriculteurs qui ne comprennent pas ce que suppose vraiment ce bill sur la stabilisation, on ne peut en douter. Je suis évidemment moi-même un agriculteur de la partie méridionale de l'Alberta et j'ai parlé à bon nombre d'agriculteurs depuis quelques mois. Je suis véritablement étonné de constater qu'ils ne semblent tout simplement pas comprendre ce que suppose exactement ce bill.

M. Southam: Ce que je pense monsieur le président, et c'est un problème que beaucoup d'entre nous ont eu à l'égard du Bill C-176, c'est que les gens impliqués dans

[Texte]

try, members of farm organizations at first blush thought there was something pretty effective, but as we studied it and more people became acquainted with it, we found a number of people backing away and I do not want to see the same thing develop here. I think it is a very important principle we are discussing here and I think ample time should be taken to see that we get the best bill we can out of it.

Further to Mr. Mazankowski's suggestion or question how much consultation has gone on or is there any timetable now for further consultations with the government and their advisers on this particular legislation, have we got to the stage now that full consultation has gone on with farmers and farm organizations and are we now prepared to make a decision on this right away. I am trying to find out what our position is here as far as this Committee is concerned.

The Chairman: I would think probably that is the kind of question that should be directed to the Chair. I think it is pretty obvious when we have these gentlemen here for the purpose of pursuing questions that consultation is continuing with the Committee. I would think so far as the government is concerned that the consultation has concluded when a bill has been drafted, but the consultation with the Committee is still continuing and I think that would probably put the whole thing pretty well into perspective in answer to your question, Mr. Southam.

Mr. Southam: Of course, I am anticipating that we, as a Committee, with the advice of gentlemen such as we have here today, can maybe get constructive amendments to this legislation to make it workable. I would go further and say that at least they have been so good in my estimation or so practical that it is just unfortunate that we did not have Mr. Lang nor Mr. Olson here to listen in while we have been carrying on this discussion.

However, coming back to this table on page 2 of the submission by the Manitoba Pool Elevators, and I think it was Mr. Moffat that set it out, this Table 1 gives an indication of the cash farm income and the net farm income for 1968, 1969 and 1970 and actually in the final figure farm net income for 1970 is almost a 100 per cent reduction over 1968. Have you any studies or figures to indicate how this could relate, say, to the Saskatchewan income or is this just research you have done for Manitoba alone?

Mr. Malm: Well, Mr. Chairman, we had the figures last week from the Dominion Bureau of Statistics where they said that the shortfall from 1968-69 to 1969-70 in Saskatchewan is right around \$200 million, and in the case of Alberta, it is \$59.6 million. These are the figures that were released by the Department of Statistics.

Mr. Southam: I assume taking the net livestock sale factor into it in Manitoba—this would be important if it was taken into consideration here—and then relating it to the grain growing area in Saskatchewan that the figures would be more indicative of the shortfall in Sas-

[Interprétation]

l'industrie de l'agriculture, les membres de l'organisation agricole ont pensé tout d'abord que c'était quelque chose très efficace, mais à la suite d'analyses et au fur et à mesure qu'un plus grand nombre de personnes se familiarisaient avec elle, nous avons trouvé un bon nombre de personnes qui s'en écartaient et je ne veux pas que la même chose se produise ici. Je crois que c'est un principe très important que nous discutons actuellement et je crois qu'il faut prendre un temps assez grand afin d'obtenir le bill le meilleur que nous pouvons adopter.

À la suite de la suggestion ou de la question de M. Mazankowski, quelles ont été les consultations ou y a-t-il un horaire de consultation ultérieur auprès du gouvernement et des experts à l'égard de cette législation particulière sommes-nous arrivés maintenant au point que toute la consultation a été faite auprès des agriculteurs et des organisations agricoles et sommes-nous prêts maintenant à prendre une décision immédiatement là-dessus. J'essaie de voir quelle est notre position en autant que le présent comité est concerné.

Le président: C'est probablement le genre de question qui doit être adressée au président. Je crois qu'il est assez évident lorsque nous avons ces personnes ici afin de poursuivre les questions que la consultation se poursuit auprès du comité. En autant que le gouvernement est impliqué, la consultation s'est terminée avec le projet de loi de la consultation auprès du comité se poursuit et je pense que cela rentre assez bien dans la perspective qui répond à votre question, monsieur Southam.

M. Southam: Bien entendu, je prévois que nous en tant que comité avec l'avis de personnes comme celles que nous avons aujourd'hui avec nous peut permettre d'obtenir des amendements constructifs à cette loi et de la rendre propice au travail. J'aimerais ajouter que ces personnes ont fait preuve de bon sens et d'esprit pratique et que c'est dommage que M. Lang ou M. Olson n'étaient pas ici pour écouter tandis que nous poursuivions cette discussion.

Cependant, en nous reportant à ce tableau à la page 2 de l'exposé des *Manitoba Pool Elevators*, et je pense que c'est M. Moffat qui l'a établi, ce tableau 1 donne l'indication du revenu agricole liquide et le revenu agricole net pour 1968, 1969 et 1970 et en réalité dans le chiffre définitif le revenu agricole net pour 1970 est une réduction de près de 100 p. 100 par rapport à 1968. Avez-vous des études ou des chiffres qui indiquent comment cela peut se relier disons au revenu de la Saskatchewan ou si ce n'est que des recherches que vous avez effectuées pour le Manitoba seulement?

M. Malm: Eh bien monsieur le président, le bureau fédéral de la statistique nous a présenté la semaine dernière les chiffres indiquant que la diminution de 1968-1969, 1969-1970 en Saskatchewan se situe aux environs de \$200 millions et dans le cas de l'Alberta, il s'agit de \$59.6 millions. Ce sont les chiffres qui ont été fournis par le département de statistique.

M. Southam: Si l'on prend l'indice de vente du bétail au Manitoba, ce serait important si on en tenait compte ici, et ensuite si nous le relierions aux régions de culture du grain en Saskatchewan et les chiffres seraient plus indicatifs sur la diminution en Saskatchewan et en Alberta

[Text]

katchewan and in Alberta it might reverse the other way because of the bigger percentage of livestock compared with grain. So to get a full figure you pretty well have to take an average of the three Prairie Provinces when you are trying to arrive at a stabilization plan.

Now coming to the discussion that went on, and this was in the submission made by Unifarm with respect to a two-price system, I was rather surprised, Mr. Chairman, that we started to talk about 30 cents a bushel. In all the years I have been around here, and I think other members of the Committee can vouch for this, especially some of the older members, we have listened to a great number of briefs and representations from farmers—I have listened to them as a member myself out on the hustings—and a minimum of \$1 a bushel has been quoted. I think the argument has been well made that consumers in Canada are now realizing that they are one of the consumer groups in the world that are getting some very reasonable food as far as that portion of their income dollar that goes into food is concerned. It is one of the lowest percentages in the world and there should not be too much opposition. Why did you select a modest figure like 30 cents? It seems to be retracting from the position that has been taken by a lot of farm organizations.

• 1725

The Chairman: The question is directed to Mr. Lea.

Mr. Lea: The reason this figure was chosen, of course, is that that is the amount of money it would take to make up the stabilization fund without any further contribution from producers. It is just a matter of multiplying 30 cents a bushel by the 60 million bushels, thus making up the amount of money. I think \$1 a bushel is a realistic two-price system for wheat.

Mr. Southam: Are you suggesting, Mr. Lea, that you should build this formula into the stabilization plan and then talk about another two-price system besides?

Mr. Lea: Yes.

Mr. Southam: I would agree with this. The fact of the matter is, in looking over the statistics and the cost factors as far as input costs of farming are concerned and going back the 10 or 12 years that we have been kicking around the suggestion of \$1 a bushel for a two-price system, \$1.50 would be more realistic now. I still think, looking at the economics of the consumer cost of food and so on, that something like this should be developed and incorporated in this legislation.

I am glad to have that clarification because it kind of concerned me. I know that I have myself openly advocated—and other members have and you people have—a minimum of at least \$1 a bushel. In fact, when we paid the emergency acreage payments back in 1958 and 1959, and the crop under the snow in 1961, this 45 million dollars that was injected on an acreage basis, in effect, was another way of saying we were paying \$1 a bushel or a two-price system for the wheat consumed in Canada; and the reason it was done that way, as you people very well know, was that with the international wheat agreement in effect, we could not come into a sort

[Interpretation]

elle pourrait se renverser dans l'autre sens étant donné le pourcentage plus grand de bétail en comparaison avec le grain. Donc afin d'obtenir un chiffre complet, on devrait prendre une moyenne des trois provinces des Prairies lorsque l'on essaie d'établir un plan de stabilisation.

Pour en revenir à la discussion qui s'est poursuivie et cela était indiqué dans l'exposé fait par *Unifarm* à l'égard d'un système à deux prix, j'ai été plutôt surpris, monsieur le président, que nous avons commencé à parler à propos de 30c. le boisseau. Au cours des nombreuses années que j'ai passées dans les environs, et je crois que d'autres membres du comité peuvent en garantir ceci, surtout certains des anciens membres, nous avons écouté un grand nombre d'exposés et d'instances des agriculteurs—je les ai écoutés moi-même en tant que membre sur la tribune—et un minimum de \$1 par boisseau était indiqué. Je crois que l'argument a été bien présenté que le consommateur au Canada s'aperçoit maintenant qu'il fait partie d'un groupe de consommateurs au monde ayant la possibilité d'obtenir de la nourriture très raisonnable en autant que cette portion de leur revenu en argent consacrée à la nourriture et concernée. Il s'agit d'un des pourcentages les plus bas au monde et il ne devrait pas y avoir trop d'opposition. Pourquoi avez-vous choisi un chiffre aussi modeste que 30c? Cela semble être une rétraction de la position prise par plusieurs organismes agricoles.

Le président: La question s'adresse à M. Lea.

M. Lea: Ce chiffre a été choisi parce que c'est le montant d'argent qui serait nécessaire à la stabilisation de la caisse sans plus de contribution de la part des producteurs. Il s'agit de multiplier 30 cents le boisseau par 60 millions de boisseaux et vous avez le montant d'argent. Il me semble que \$1 le boisseau soit un régime de dualité très réaliste pour le blé.

M. Southam: Prétendez-vous, monsieur Lea, qu'il faudrait établir cette formule dans le régime de stabilisation et ensuite parler d'un régime de dualité en plus?

M. Lea: Oui.

M. Southam: Je serais d'accord. Si nous jetons un coup d'œil sur les statistiques et les coûts déterminés par les facteurs en ce qui concerne la mise de fonds de l'exploitation agricole et si nous considérons que depuis 10 ou 12 ans nous parlons de \$1 le boisseau dans un régime de dualité, \$1.50 le boisseau serait un prix plus réaliste aujourd'hui. Je suis toujours d'avis face au coût des aliments à la consommation qu'il faudrait élaborer quelque chose dans ce genre et l'inscrire dans cette loi.

Je suis heureux d'avoir cette clarification car cette question me concerne. Je sais que j'ai moi-même déjà préconisé un minimum de \$1 le boisseau. De fait, lorsque nous avons versé des allocations d'urgence en 1958 et 1959 et la récolte recouverte de neige en 1961 cette injection de 45 millions de dollars était une autre façon de dire que nous payons \$1 le boisseau ou que nous avions un régime de dualité pour le blé consommé au Canada; et la raison pour laquelle nous avons agi ainsi, et vous le savez très bien, c'est que l'accord international sur le blé était en vigueur, nous ne pouvions établir un programme de subventions directes au Canada.

[Texte]

of subsidy program in Canada directly in contravention to that.

This touches on a subject that I think Mr. Franklin was talking about here a while ago in answer to Mr. Murta about the advantages that our competitors have. They did have an advantage; they had an advantage when the international wheat agreement was consummated in the first place, back in 1949. But now that it is in a state of temporary lapse or in a different form altogether, I think the gates are wide open for Canada to come in on some type of subsidy program to make us competitive in this area.

As I understood this international legislation, this was one of the very important points, and a lot of farmers did not understand this because they kept asking: "Why cannot we do it now?" But at that time it would have contravened the international agreement. Now it does not, as I understand it. So I have to agree with you that this is something that maybe should be considered in this over-all stabilization plan.

Coming to XCAN again, and I think this was a step forward, Mr. Moffat, you have about a million dollars to start with. Is that the initial amount of capital you have?

Mr. Moffat: Yes, the four companies each put in a quarter of a million dollars.

Mr. Southam: So it is about a million you are working on now. How is this working out financially? Will this finance you for a reasonable time or do you think you should have some type of a following set-up to expand along the lines that you are suggesting?

Mr. Moffat: We have financing in addition for any inventory, of course, through the bank. This is basic working capital. If we buy control of any more companies or if we buy a part control of a feed mill or something like this, then we will have to go for more capital. It is only in those kinds of capital projects that we start having to limit.

Mr. Southam: I see this as a reasonable first step but I think it is so small compared with our competitors. I am thinking now of Dreyfus, Cargill and Bunge, and so on. It is just a drop in the bucket. Do you people visualize, as you get off the ground, that we should enlarge this to become a competitive grain-selling agency and importer on the same basis as our competitors, Bunge, Cargill and so on, to become entirely independent from having to depend on them in the process of selling in world markets, or do you think this is possible for a country the size of Canada?

The Chairman: Gentlemen, to direct questions concerning XCAN means that we are probably getting away from the bill that is currently before us and I would hope, with an answer to this question, that we could come back to our terms of reference in Bill C-244.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. The reason I touched on it was that it was already discussed at some length. I just thought I would get some further comments from Mr. Moffat because it is all relative to the whole agricultural industry and its income.

Mr. Moffat: Certainly there is no intention to become an enemy of the big companies. This is an organization

[Interprétation]

C'est une question qui touche de près ce que M. Franklin disait il y a quelque temps en réponse à M. Murta au sujet des avantages qu'ont nos concurrents. Ils avaient un avantage: ils avaient un avantage lorsque l'accord international sur le blé a été mis en vigueur en premier lieu en 1949. Mais maintenant que cet accord prend une forme tout à fait différente, je crois que le Canada a libre cours pour instaurer un programme de subventions visant à nous donner une position concurrentielle dans ce domaine.

De la façon dont j'interprétais cette loi internationale, c'était l'un des points très importants et beaucoup d'agriculteurs ne l'ont pas compris car ils demandaient constamment: «Pourquoi ne pouvons-nous le faire dès maintenant? Mais à cette époque cela aurait été en contraction avec l'accord international. Aujourd'hui c'est différent si j'ai bien compris. Je suis donc d'accord avec vous pour dire que c'est une question qu'il faut pendre en considération dans ce régime de stabilisation.

Pour revenir à EXCAN, et je crois que c'est là un progrès, monsieur Moffat, vous avez environ un million de dollars pour commencer. Est-ce le montant de capital que vous avez?

M. Moffat: Oui, les quatre compagnies ont déposé un quart de million de dollars.

M. Southam: Cela fait environ un million de dollars. Comment cela fonctionne-t-il financièrement? Est-ce que cela vous financera assez longtemps ou songez-vous à un autre moyen de financement pour vous développer?

M. Moffat: Nous pouvons nous financer en plus par le truchement de la banque. Il s'agit d'un capital de base. Si nous achetons d'autres compagnies ou si nous achetons une part dans une minoterie ou quelque chose du genre il nous faudra d'autres capitaux. C'est seulement dans ce genre de projets financiers qu'il nous faut nous limiter.

M. Southam: Je sais que c'est un début mais cela ne paraît si petit en comparaison de nos concurrents. Je songe à Dreyfus, Cargill et Bunge, etc. C'est une goutte d'eau dans l'océan. Envisagez-vous que nous devrions devenir un organisme concurrentiel dans la vente du blé et importateur sur le même plan que nos concurrents Bunge et Cargill, etc., en vue de devenir complètement indépendant et ne plus dépendre d'eux pour la vente sur les marchés mondiaux, croyez-vous que cela est possible pour un pays comme le Canada?

Le président: Messieurs, je crois que nous nous éloignons du bill à l'étude et j'espère qu'après cette question nous pourrions revenir au Bill C-244.

M. Southam: Merci, monsieur le président. J'en ai parlé parce qu'il en avait déjà été question assez longtemps. Je voulais obtenir quelques commentaires de M. Moffat parce que cette question est relative à l'industrie agricole et à ses revenus.

M. Moffat: Nous n'avons certainement pas l'intention de nous poser comme ennemi des grosses compagnies.

[Text]

designed to work with the big companies and to try and specifically stimulate the Canadian trade. It just would not do any good for Canada if somebody antagonizes the big companies to the point where they have an advantage in trading somewhere else. On the other hand, the Menzies Committee Report, which has been referred to a couple of times here, suggests that there should be a little help through a fully Canadian-owned company. They do not say to give them all the business, but they say to lean a little bit in their direction, you might phrase it that way. This is about the kind of thing that we would like to see, that if there is any doubt, give us a break on it as far as this Canadian business is concerned.

• 1730

We have agreed at the beginning of this company's organization to deal exclusively with Canadian grain; therefore, we are restricted to that extent. As a matter of policy we think this is good sense, but having gone out of its way to concentrate on the promotion of Canadian grain, then this other thought that comes from the Menzies Committee Report seems to make sense that we should get a reasonable break on various things. There are two or three things mentioned in the report, which we do not need all the details of, which could logically be handled in whole or in part through a fully-owned Canadian export trading company.

Mr. Southam: I have a last question, Mr. Chairman, which relates to the \$100 million acreage payment. Do you see in your study of this legislation, and in knowing the cash shortage in the Western economy today, any reason why we could not come to a compromise here with the government and have this \$100 million injected into the economy at once? Do you see anything related to the bill that would prevent this? What is your opinion on this matter? I know you have made the recommendation, but have you studied it or made any determination whether there is anything to upset the general purpose of what we are trying to achieve in this legislation by making payment immediately? I do not know who would like to answer that Mr. Kirk.

Mr. Kirk: I beg your pardon?

Mr. Southam: Do you see anything in the proposed legislation that would prohibit our making the move to make this transitional payment at once? I know you have recommended it, but have you studied the legislation well enough and thoroughly enough that you are agreed this should be possible?

Mr. Kirk: Yes, we think it is possible as the government has proposed it. We see no reason why this should upset the marketing system, or the longer term operation of the grain economy.

Mr. Southam: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam, I recognize Mr. Korchinski.

[Interpretation]

C'est un organisme destiné à travailler avec les grosses compagnies et à stimuler le commerce canadien. Il ne serait pas avantageux pour le Canada si quelqu'un nuisait aux grosses compagnies au point qu'il serait préférable pour elles qu'elles aillent exercer leur commerce ailleurs. D'autre part, le rapport du comité Menzies, auquel nous avons fait ici allusion une ou deux fois, laisse entendre qu'il devrait y avoir un peu d'aide grâce à une société qui soit entièrement de propriété canadienne. On ne dit pas de leur accorder tout le chiffre d'affaire, mais on dit de leur être plus particulièrement favorable, pour ainsi dire. C'est ainsi que nous aimerions que les choses se passent, c'est-à-dire qu'en cas de doute, de nom à cette entreprise qui est de propriété canadienne, le bénéfice.

Nous avons convenu dès que cette société a été mise sur pied de traiter exclusivement avec du grain canadien; donc, nous sommes restreints en ce sens. En tant que politique, nous croyons que cette philosophie est censée, mais une fois que nous nous sommes écartés de la voie pour nous concentrer sur la voie du grain canadien, cette autre pensée qui vient du comité Menzies, est également censée à l'effet que nous devrions jouir de certains avantages au sujet de différentes choses. Il y en a deux ou trois de mentionnées dans le rapport, au sujet desquelles il ne convient pas d'en parler dans plus de détails, et qui pourrait être logiquement traitées en tout et en partie par l'intermédiaire d'une société de commerce d'exportation entièrement à capital canadien.

M. Southam: J'ai une dernière question, monsieur le président, qui se rapporte au versement de 100 millions. Selon vous, connaissant la pénurie d'argent comptant dans l'économie de l'Ouest aujourd'hui, existe-t-il dans cette loi une raison de ne pas en venir ici avec un compromis avec le gouvernement pour injecter dès maintenant 100 millions dans l'économie? Voyez-vous quelques dispositions se rapportant au bill qui nous en empêcherait? Quelle est votre opinion? Je sais que vous avez fait la recommandation, mais l'avez-vous étudiée ou avez-vous déterminé s'il existait quelque chose qui puisse détourner du but général que nous essayons d'atteindre au moyen de cette loi en effectuant immédiatement le versement? J'ignore qui voudrait bien répondre à cette question, monsieur Kirk.

M. Kirk: Pardon.

M. Southam: Voyez-vous quoi que ce soit dans ce bill qui nous empêcherait d'effectuer immédiatement ce paiement? Je sais que vous l'avez recommandé mais avez-vous étudié la loi assez d'assez près pour convenir qu'il est possible de le faire?

M. Kirk: Oui, nous croyons qu'il est possible de le faire tel que le gouvernement l'a proposé. Nous ne voyons pas pourquoi cette mesure troublerait le régime de commercialisation ou le fonctionnement à long terme de l'économie du grain.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam.

[Texte]

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I will just follow through on that question by asking if the \$100 million proposed by this legislation were withdrawn and paid out by a vote in the estimates, do you believe that we could live without the rest of the bill for another year or two?

Mr. Moffatt: Not if they cancel the contributions now being made through the Temporary Wheat Reserves Act and cancel the PFAA and all the other things that are being cancelled.

Mr. Korchinski: They are going to cancel that anyway. What I am saying is if through a vote in the estimates, you were able to pay out the \$100 million, without arguing whether it should be more or not, do you believe that the bill as it now is presented, if we remove that portion, would be acceptable to the farm community as it now stands, without the \$100 million?

There is so much attention focused on that \$100 million, I know every farmer is anxious to get his hands on a few bucks, remove that and if you can by a vote in the estimates, you could then discuss the whole bill in its proper perspective, the rest of it. Then you go into the ramifications of the Temporary Wheat Reserves Act, the elimination of the initial guarantee by the government and so on and so forth. Do you believe we could live without the remainder of that bill for another year or two until such time as some genuine improvements could be made in the bill. For example, the question of inflation is not being taken into account in this formula that and so on. Do you believe that if we limit it to that, there could really be a good bill come out of the thing, if there were proper amendments and so on? I mean could we live without the stabilization factor? Let us put it in simple terms. It means \$100 million, fair enough, but could we live without that for another year or two until the proper amendments could be made?

• 1735

Mr. Franklin: As a farm representative who has already been to farm meetings and told fellows that the temporary wheat reserves are going to be repealed, that PFAA is going to disappear, I said we were trying to get the best possible deal we could for that \$50 million that is going to be repealed. I do not think I could say that we are prepared to let that go because we just cannot let that amount of money go without putting up an argument to get something better. You have left us in a kind of impasse here but we do not have any alternative except to try to work for the best deal we can get. My opinion is that you cannot separate the \$100 million from the rest of it because you will lose your argument if you do. I do not know what the rest of our fellows think.

Mr. Korchinski: If you separate them.

Mr. Franklin: If you separate them, then I think you lose your chance to pick up the money that has been repealed from say temporary wheat reserves and PFAA; you lose your chance to keep arguing for some better deal.

[Interprétation]

M. Korchinski: Monsieur le président, je ne ferai que poursuivre cette question en demandant si ce 100 million proposé par la présente loi était retiré et versé en vertu d'un crédit dans les estimés budgétaires, croyez-vous que nous pourrions continuer à fonctionner en vertu du reste de ce bill pour une ou deux années à venir?

M. Moffatt: Non pas s'ils suppriment les contributions qui sont faites présentement par l'intermédiaire de la loi sur les réserves provisoires de blé et à supprimer la TFAA et compte tenu de toutes les autres choses qui seraient supprimées.

M. Korchinski: Elles vont être supprimées de toute façon. Ce que je veux dire, c'est si grâce à un crédit dans les prévisions budgétaires, l'on pouvait verser ce 100 million, sans discuter s'il y avait lieu ou non de le faire, croyez-vous que le bill sous son présent libellé, si nous supprimons cette partie, serait acceptable aux agriculteurs sous son présent libellé, sans son 100 million?

L'attention est tellement concentrée sur ce 100 million, je sais que chaque agriculteur a hâte de mettre la main sur quelques dollars, supprimer cela si vous le pouvez par un crédit dans les prévisions budgétaires, et vous pourriez alors discuter le bill sous sa propre perspective, ce qui en reste. Puis vous pénétrez ensuite dans les ramifications de la loi sur les réserves provisoires de blé, la suppression de la garantie initiale par le gouvernement, etc. etc. Croyez-vous que nous pourrions continuer à fonctionner sans le reste de ce bill pour une ou deux années encore jusqu'à ce que de véritables améliorations puissent y être apportées. Par exemple, la question de l'inflation n'est pas considérée dans cette formule, etc. Croyez-vous que si nous nous en tenons-là, nous pourrions en faire un bon bill, si on y apportait les modifications nécessaires, etc.? En fait, croyez-vous que nous pourrions continuer à fonctionner sans le facteur de mobilisation? Laissez-moi m'exprimer en termes simples, il s'agit ici de 100 millions, très bien, mais pourrions-nous continuer à fonctionner sans cette somme pour encore un an ou deux ou jusqu'à ce que les amendements nécessaires soient apportés.

M. Franklin: Comme représentant des agriculteurs, j'ai déjà dit à des réunions d'agriculteurs que les réserves temporaires de blé seront annulées, que la PFAA va disparaître et que nous essaierions d'obtenir le meilleur marché possible concernant ce montant de 50 millions de dollar qui sera rappelé. Je ne crois pas pouvoir dire que nous sommes prêts à laisser aller ce montant sans pouvoir obtenir rien de meilleur. Vous nous avez laissés dans une impasse et nous n'avons pas d'autre choix que d'essayer d'obtenir le meilleur marché possible. D'après moi, on n'a pu séparer le montant de 100 millions de dollars de la question, car après cela tout argument est impossible. Je ne sais ce que les autres en pensent.

M. Korchinski: Si vous les séparez.

M. Franklin: Si vous les séparez, alors je crois que vous perdez une chance de reprendre les montants d'argent annulés qui étaient accordés pour les réserves temporaires de blé et la PFAA. Vous perdez donc une occasion de discuter un meilleur marché.

[Text]

Mr. Korchinski: I do not follow that because...

The Chairman: In other words, \$100 million becomes a quick settlement?

Mr. Franklin: I do not think that can take place. I do not think the government would permit that to happen. That is my opinion.

Mr. Korchinski: I agree that the government, for some reason, would perhaps not do that but I know in my discussions with the farmers, their eyes are always focused on this money that they sadly need. You cannot really drag into the rest, get into a proper discussion but that they always come back and say, "We need the money". You reach that point where obviously you are going to think you do not care about the consequences in the years to come.

I just want to point out one other thing. In regard to some of these other aspects, if we were to take the net income position or if we were to suggest an increase of \$100 million as it has been suggested by a motion in the House already, or if we were to say that the government should guarantee, this offends the Royal prerogative. From the point of view of an opposition member, our hands are tied on this. As a matter of fact, only a Minister can move that type of amendment to those things. I would suggest, gentlemen, that the pressure should be on the Minister at this particular time, I am sorry to say. Some of these others may be able to have some influence with the Minister if that is still the thing or is a thing of the past, but I suggest that...

Mr. Burton: Could I ask a supplementary question?

An hon. Member: Wait until he gets an answer.

Mr. Korchinski: No, I was just simply commenting on this one aspect of the thing. Really our hands are tied as members here as properly, the Chairman would rule us out of order immediately on that one score. And, even though we may agree with you on many of these aspects, these are the things that I think should really be written into the thing to make it really an effective bill, a proper stabilization bill. Otherwise we are stabilizing it at the level and always intending to maintain the income at that level. I just wanted to make that by way of comment to say that our hands are really tied on that score.

I want to just go on to another...

Mr. Burton: May I have a supplementary?

The Chairman: If Mr. Korchinski is willing to yield the floor.

Mr. Korchinski: Well, fine.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Fine. Thank you, Mr. Chairman. I thought it important to clarify the answer that Mr. Franklin gave to Mr. Korchinski on his last question. As I understood Mr. Franklin's answer to Mr. Korchinski he said that you cannot separate the \$100 million from the over-all plan that is being developed. Are you referring to the legislation or are you referring to the concept that is involved, whether it is tailored in one or more packages? I say this

[Interpretation]

M. Korchinski: Je ne suis pas cette discussion parce que...

Le président: En d'autres mots, ce montant de 100 millions de dollars devient une solution rapide?

M. Franklin: Je ne crois pas qu'il puisse en être ainsi. Je ne crois pas que le gouvernement le permette, du moins c'est ce que je crois.

M. Korchinski: Je suis d'accord que le gouvernement, pour quelque raison, ne le ferait pas, mais je sais que lors de mes entretiens avec les agriculteurs, il est toujours question d'argent dont ils ont besoin. On peut parler de bien d'autres choses, mais le sujet revient toujours à la surface et ils disent: «Nous avons besoin d'argent». Il semble qu'on ne tienne pas compte de toutes les conséquences qui se répercutent sur les années à venir.

Si nous allions tenir compte du revenu net ou si nous allions proposer une augmentation de 100 millions, de dollars, comme on l'a proposé à la Chambre déjà, ou si nous allions dire que le gouvernement devrait le garantir, cela contrevient à la prérogative royale. A ce sujet, le membre de l'opposition a les mains liées. Seul un ministre peut présenter un amendement de ce genre. Je propose donc, messieurs, que le ministre s'en préoccupe. Quelques autres membres sont-ils influents auprès du ministre, mais je propose que,...

M. Burton: Pourrais-je poser une autre question?

Une voix: Attendez jusqu'au moment où il obtienne une réponse.

M. Korchinski: Non, je disais simplement qu'en tant que membre de l'opposition, nous avons les mains liées. Quoique nous soyons d'accord avec vous concernant beaucoup d'aspects de bill, il faudrait y inclure ces sujets pour que le projet de loi sur la stabilisation soit efficace. Autrement, nous stabilisons le prix à un niveau et nous entendons toujours maintenir le revenu à ce même niveau. Je voulais simplement dire que nous avions aussi les mains liées à ce sujet.

Je désirais introduire un autre sujet...

M. Burton: Puis-je poser une autre question?

Le président: Si M. Korchinski veut bien vous céder la parole.

M. Korchinski: Bien.

Le président: Monsieur Burton, vous avez la parole.

M. Burton: Merci, monsieur le président. Je crois qu'il est important de clarifier la réponse que M. Franklin a donnée à la dernière question de M. Korchinski. Si j'ai bien compris la réponse de M. Franklin, il a dit que nous ne pouvons pas séparer le montant de 100 millions du plan complet qu'on est en train d'établir. Parlez-vous de la loi ou parlez-vous du principe qu'on applique, qu'il soit un ou divisible? Il me semble qu'il y a un conflit entre la

[Texte]

because it seems to me there is at least some appearance of conflict in the answer that you gave Mr. Korchinski with what you have in your brief. The Manitoba Pool in its brief has stated that they want to have this cash payment to western grain producers and it must be made as quickly as possible. The implication of that statement is that you then want to have more careful and longer consideration of the over-all package and program that is proposed. I would just like to ask you for clarification on this.

Mr. Franklin: We did not say that, Mr. Chairman.

Mr. Burton: We would like to have it clarified.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Well, Mr. Chairman, as far as the Federation's brief is concerned, it says very clearly that we can under no circumstances view these two parts as conditional upon one another in dealing with this bill, that there is no way in which we can temper our criticism of the longer-term policy in the interest of insuring that we get the \$100 million, essential though we believe it is. That is the position.

• 1740

If the longer term policy says that in adopting this policy, the government is dispensing with its obligations for maintenance of the price level to the farmer, it is dispensing with its obligation for storage, it is dispensing with its obligation for a two-price system—and we have had some impression that it is doing precisely that—then we think it is not good enough.

On Mr. Korchinski's hypothetical question—hypothetical in the sense that if \$100 million was paid, what about the bill—the answer is that while nobody knows what would be paid out under this policy in future years, the fact is the five-year average is going down as the good years drop off the rear end of it.

On the five-year average, that much is perfectly clear, and therefore the chances of substantial payments out are reduced, in the early years, at least, of the bill's operation. I think that is quite clear, unless things get so absolutely disastrous that you get major further reductions in cash receipts from this lower five-year average—which would be a truly disastrous situation.

Mr. Korchinski: Let me just carry this further. I understand that this year, on the basis of calculations that have been made by some people, the amount of storage that would have been paid was something in the order of \$62 million—for grain that was in storage. If you eliminate that \$62 million from the \$100 million this year, you would leave roughly \$40 million. By next year, if we were to take an average that has been in effect for 15 years—it was something in the order of \$40 million, and this is where I perhaps differ with the requirements for storage on \$400 million because that to me would indicate about \$350 million on the basis of 12 cents a

[Interprétation]

réponse que vous avez donnée à M. Korchinski et ce que vous avez dit dans votre mémoire. Les représentants du *Manitoba Pool* dans leur mémoire ont déclaré qu'ils désiraient que ce paiement soit fait aux producteurs de grain de l'ouest et qu'il se fasse le plus tôt possible. D'après cette déclaration, vous voulez qu'on apporte un peu plus d'attention à l'accord et au programme complet qu'on propose. J'aimerais que vous précisiez un peu plus sur le sujet.

M. Franklin: Nous ne l'avons pas dit, monsieur le président.

M. Burton: Nous aimerions que ce soit plus clair.

Le président: Monsieur Kirk, vous avez la parole.

M. Kirk: Monsieur le président, pour ce qui est du mémoire de la Fédération, on dit très clairement que nous ne pouvons pas en aucune circonstance considérer ces deux parties comme interdépendantes dans ce bill, et qu'il n'y a pas de façon de tempérer nos critiques concernant la ligne d'action gouvernementale, car nous devons nous assurer que nous obtenons le montant de 100 millions, que nous croyons essentiel. C'est le point de vue que nous défendons.

Si la politique à plus long terme dit qu'en adoptant cette politique, le gouvernement se dispense de ses obligations du maintien du niveau de prix à l'agriculteur, il se dispense de son obligation d'entreposage, il se dispense de son obligation d'un système de prix à deux niveaux (et nous avons eu une certaine impression qu'il fait exactement cela) alors nous pensons que cette politique n'est pas assez bonne.

Sur la question hypothétique de M. Korchinski (hypothétique en ce sens que si 100 millions étaient versés, quelle serait la facture) la réponse est que alors que personne ne connaît ce qui serait versé en vertu de cette politique à l'avenir, le fait est que la moyenne de cinq ans diminue vu que les bonnes années terminent la période.

Sur une moyenne quinquennale, cela est parfaitement clair, et en conséquence les chances de versements considérables sont réduites, au cours des premières années, du moins, de l'exploitation du bill. Je crois que ceci est assez clair, à moins que les choses deviennent si désastreuses que vous ayez d'autres réductions importantes des recettes en argent provenant de cette moyenne quinquennale inférieure (ce qui serait réellement une situation désastreuse).

M. Korchinski: Laissez-moi pousser la chose un peu plus loin. Je comprends que cette année, selon les calculs qui ont été faits par certaines personnes, le montant d'entreposage qui avait été versé avait été dans l'ordre de 62 millions de dollars (pour le grain à l'entrepôt). Si vous éliminez ce 62 millions de dollars du 100 millions de dollars cette année, il vous resterait environ 40 millions de dollars. L'année prochaine, si vous prenez la moyenne qui a été en effet depuis 15 ans (c'était dans l'ordre de 40 millions de dollars, et c'est ici peut-être que je diffère avec les besoins d'entreposage de 400 millions de dollars parce que, à mon avis, ceci indique environ 350 millions

[Text]

bushel: it would be roughly \$40 million over the long-term average—you will have gobbled up that \$100 million that was going out to the farmers.

This is the area that needs explaining really, as far as I can see, to the producer, because in the end, as Mr. Kirk has so ably pointed out, we are going to get a reduced income. Even the fact that the storage will have to be paid by the producers, in itself, will reduce the income to the producer. In other words, it will counteract some of the effect of the stabilization bill. He is working against the principle, really.

Time is running on here and I just want to say that I am somewhat disappointed in that you did not cover—perhaps there was a reason for that—the effect on elevator systems of the farmers having to pay the full amount of storage. Will there not be any pressure by the producer to even themselves ask for an elimination of or a reduction in the system itself, whereby you would have to come out with a policy that would even eliminate some elevators. Would that be the proper conclusion to reach?

Mr. Malm: Mr. Chairman, as far as the submission to the Alberta Wheat Pool is concerned, we are speaking for the producers. What effect that may have on us as an elevator-operating organization is secondary. We are trying to assist the income of our members who are a large number of the farmers in the Province of Alberta. Certainly, whatever happens as to the handling of grain, one way or another somebody is going to have to pay these companies for handling this grain. If they do not, there will not be any grain handling system at all. I think we all recognize this.

Mr. Korchinski: I agree.

Mr. Malm: If it does not come from storage then it has to come from handling; but what we are principally concerned with is the income of our members, our farmers. Handling is secondary, really; it is the income of our members that we must think of.

Mr. Korchinski: You may say it is secondary but I, as a producer, do not think it is secondary, because if you are going to eliminate some of the elevators then it depends on which elevators are going to be the ones you eliminate.

If I happen to be near one that is going to be in existence, that is not so bad. If I happen to be near one that is going to be eliminated then it is not so secondary, because my cost of delivery is such that if I can deliver within 10 or 15 miles, I can deliver enough to fill my quota in one day; if I have to haul 50 or 60 miles, on the other hand, I may have to take several days. That will get pretty costly and I am going to have to have a pretty good truck to do that and if I do not have one I am going to have to pay for a truck, so it is not so secondary, really.

• 1745

Mr. Malm: I cannot agree, Mr. Chairman, that we are going to accept a proposition where where we are going

[Interpretation]

de dollars sur une base de 12c. le boisseau; ceci serait environ 40 millions de dollars au-dessus de la moyenne à long terme) vous aurez absorbé ce 100 millions de dollars qui allait aux agriculteurs.

C'est le domaine qui demande réellement des explications, à mon avis, pour le producteur, parce que en fin de compte, comme M. Kirk l'a si bien souligné, nous allons obtenir un revenu réduit. Même le fait que l'entrepasage devrait être payé par le producteur, en lui-même, réduira le revenu du producteur. En d'autres termes, il contrebalancera certains des effets du bill de stabilisation. Il travaille en réalité contre le principe.

Mon temps s'écoule et je veux tout simplement dire que je suis quelque peu désappointé de ce que vous n'avez pas couvert (peut-être qu'il y a une raison pour cela) l'effet sur le régime des éleveurs des fermiers ayant à payer le montant complet de l'entrepasage. N'y aurait-il pas une certaine pression par le producteur pour se rattraper de demander une certaine élimination ou une réduction du régime lui-même, en vertu duquel vous auriez à élaborer une politique qui pourrait même éliminer certains éleveurs. Est-ce que ce serait la bonne conclusion à tirer?

M. Malm: Monsieur le président, en ce qui concerne le mémoire de l'Alberta Wheat Pool, nous parlons pour les producteurs. Quel effet cela pourrait avoir pour nous en tant qu'organisation exploitante d'éleveurs est secondaire. Nous essayons d'augmenter le revenu de nos membres qui sont un grand nombre d'agriculteurs dans la province d'Alberta. Certes, quoi qu'il arrive en ce qui concerne la manutention du grain, d'une façon ou d'une autre quelqu'un devra payer ces sociétés pour la manutention du grain. S'ils ne le font pas, il y aura aucun système de manutention de grain. Je crois que nous sommes tous d'accord à ce sujet.

M. Korchinski: Je suis d'accord.

M. Malm: Si ceci ne vient pas à l'entrepasage alors il doit venir de la manutention; ce qui nous concerne principalement est le revenu de nos membres de nos agriculteurs. La manutention est secondaire, en réalité; c'est le revenu de nos membres qui nous inquiète principalement.

M. Korchinski: Vous pouvez dire que c'est secondaire, mais moi, en tant que producteur, je ne crois pas que c'est secondaire, parce que si vous allez éliminer certains éleveurs alors il dépend de quels éleveurs vous allez éliminer.

S'il arrive que je suis près d'un qui continuera à exister, ce n'est pas trop mal. Mais s'il arrive que je suis près d'un de ceux que vous allez éliminer, alors ceci n'est pas si secondaire, parce que mes coûts de livraison sont tels que si je puis délivrer aux environs de 10 à 15 milles, je puis en délivrer assez pour remplir mon quota en une journée; je dois transporter sur une distance de 50 à 60 milles, où d'autre part, je devrais y consacrer plusieurs jours. Cela va coûter assez cher et je vais avoir un assez bon camion pour le faire et si je n'en ai pas, je vais avoir à payer pour le camion, donc en fait ce n'est pas tellement secondaire.

M. Malm: Monsieur le président, je ne puis être d'accord sur le fait que nous allons accepter une proposition

[Texte]

to haul 50 or 60 miles. I cannot see that at the present time. I do not know exactly what is going to come out of this but I think we can certainly substantiate that very well. If you do this you are just going to add to the cost of the operation of the farmer, so in the end who wins? No one wins. Certainly agriculture does not win. So, from that standpoint I would say it is secondary.

Mr. Korchinski: I would like to carry on in that area but I want to cover one other aspect quickly because I want to get on. How do you view this 90 per cent of the receipts? Why is any percentage necessary? After all, your deductions are on the full amount. They do not stop at a certain level.

Mr. Franklin: At the first meeting I went to with a group of farm people who went to meet with the grains group and the Minister we talked about a \$10,000 limit and the question was asked if it was not possible to have a \$15,000 limit and I said that it would take a greater reduction to move to that. They said that they would like to be able to protect 90 per cent of the sales in Western Canada. That is what the 90 per cent means. It is 90 per cent of the farm sales. That is somewhere between \$10,000 and \$15,000 per permit owner. That is what the 90 per cent means.

Mr. Korchinski: Yes, I know, but suppose I deliver \$20,000 worth, 90 per cent of that is \$18,000, so I am still eligible.

Mr. Franklin: Yes.

Mr. Korchinski: If I deliver \$20,000, and 90 per cent of that would be \$18,000, and if they have a limit of \$15,000 I am still eligible for the maximum payments that may be made to me. If, on the other hand, I deliver only \$10,000, 90 per cent of that would be \$9,000, so on the basis of any formula that was worked out, I would be paid on \$9,000. Do you see what I mean? In other words, it has the maximum benefit to a large producer as I understand it, unless I am wrong.

Mr. Franklin: You will notice that it says in the bill that everybody will pay a levy on every bushel he delivers, and my assumption is that at the end of the year they would then calculate what 90 per cent of it was and there would be some payments back to those people who delivered more than the 90 per cent or more than the top amount, which could be somewhere between \$10,000 or \$15,000. That is my assumption. I do not know how correct I am. So, you are not going to know what the 90 per cent is until after the year is over. I do not know whether I am right or not but this is the...

Mr. Korchinski: That is a situation that I did not have.

Mr. Guay (St. Boniface): You used this to give us the impression that you had a good crop last year, Stan. I am pleased to hear that.

Mr. Korchinski: I am not going to have one this year if it does not rain.

Let me cover one other area. In determining the total amount of income—receipts, and so on—it seems almost

[Interprétation]

où nous allons avoir à transporter sur 50 ou 60 milles. Je ne le vois pas possible pour le président. Je ne sais pas exactement qu'il va en sortir de cela, mais je pense que nous pouvons certainement le justifier très bien. Si l'on fait cela on ne fait qu'ajouter au prix de fonctionnement du fermier, et donc, à la fin, qui gagne? Personne. Certainement l'agriculture n'y gagne rien. Donc, de ce point de vue, je dirais que c'est secondaire.

M. Korchinski: Je voudrais que l'on poursuive dans ce domaine, mais je voudrais voir rapidement un autre aspect parce que je veux que l'on continue. Comment envisagez-vous ces 90 p. 100 des réceptions? Pourquoi un pourcentage est-il nécessaire? Après tout, vos déductions sont dans le montant global. Elles ne s'arrêtent pas à certains niveaux.

M. Franklin: Je suis venu à la première séance avec un groupe de fermiers qui étaient venus rencontrer le groupe de travail sur les grains et le Ministre, nous avons parlé d'une limite de \$10,000 et on a posé la question s'il n'était pas possible d'avoir une limite de \$15,000 et j'ai dit que cela prendrait une plus grande réduction pour proposer cela. Ils ont dit qu'ils voudraient pouvoir protéger 90 p. 100 des ventes dans le Canada de l'ouest. C'est ce que veulent dire les 90 p. 100. Cela se place entre \$10,000 et \$15,000 par détenteur de permis. C'est le sens des 90 p. 100.

M. Korchinski: Oui, je sais, mais supposez que je livre \$20,000 de mieux, 90 p. 100 dont représentent \$18,000, donc je suis toujours admissible.

M. Franklin: Oui.

M. Korchinski: Si je livre \$100,000 et si les 90 p. 100 représentent \$18,000, et s'il y a une limite de \$15,000, je suis toujours admissible pour les paiements maxima qui peuvent m'être faits. Si, d'autre part, je ne livre que \$10,000, les 90 p. 100 en seraient \$9,000, donc sur la base de toute formule qui a été élaborée, je serais payé sur \$9,000. Voyez-vous ce que je veux dire? En d'autres termes, les prestations maxima vont au gros producteur, si je le comprends bien à moins que je ne m'abuse.

M. Franklin: Vous noterez qu'il est dit dans le bill que chacun paiera un droit sur chaque boisseau qu'il livre, et ce que je dis est qu'à la fin de l'année on calculera alors ce que sont les 90 p. 100 et il y aurait des remboursements à ceux qui auraient livré plus de 90 p. 100 ou plus que le montant supérieur qui serait quelque part entre \$10,000 ou \$15,000. C'est ce que je dis. Je ne sais si je suis dans le vrai. Donc, vous ne pouvez savoir ce que représentent les 90 p. 100 avant que la fin de l'année soit arrivée. Je ne sais si j'ai tort ou raison, mais c'est le...

M. Korchinski: C'est une situation que je n'ai pas rencontrée.

M. Guay (Saint-Boniface): Tu fais cela pour nous donner l'impression que tu as eu une bonne récolte l'année passée, Stan. Je suis heureux de l'entendre.

M. Korchinski: Je ne vais pas en avoir une bonne cette année s'il ne pleut pas.

Permettez-moi de passer à autre chose. En déterminant le montant total des bons de revenus, etc., il semble

[Text]

necessary because it includes the three crops, rye, flax and rapeseed. Would this not entail a fair amount of work and far more bookkeeping systems, even with feed mills and the like, in order to determine the actual amount that producers make? Do you see this as a necessary step in order to determine the full receipts?

Mr. Moffatt: As a straight bookkeeping problem it does not make that much extra work for us because we have to keep track of the number of bushels anyway for our patronage dividends.

Mr. Korchinski: Yes, but that is from your point of view. What about the feed mill?

Mr. Moffatt: So it does not matter to us. As far as the feed mill is concerned the clause provides the option that the producer can bring it in if he wants to and he would then have to have it backed up and, as Mr. Lea has pointed out, some of these factors will lean in the direction of encouraging the use of organized marketing through the boards.

Mr. Korchinski: That would necessarily entail further inspection systems, and so on, would it not?

Mr. Moffatt: Yes.

• 1750

Mr. Korchinski: If we have a series of bad years for example, and you have to get a loan from the government to repay, we in a sense would have a series of—if we have say three years where we have had in the initial stage to get established, we would have to get a loan from the government. Then if we get three good years, then those really good years would not really be good years, because you will have to repay it to the government.

Do you think that at least in the area of interest, or in the initial stages of establishing perhaps the government should—as it is dealing with the railways, where they tell the railways that you are going to have to get on a more business-like basis, but the first few years, for the first 10 years and so on, we will give you a certain grant if in order to give you an opportunity to work yourself into a system, or work out a system whereby you will stand on your own two feet, so to speak—do you not think that the same principle should apply here?

Does anyone wish to comment on that? I think there was some reference in one of the briefs...

Mr. Franklin: In the Manitoba one we have said that if there is any short fall, we want the government to put it up.

Mr. Korchinski: In the initial stage or after?

Mr. Franklin: No. If there is a short fall within a year of the fund, or any year within the fund there should not be any borrowing at all that the government replace in the fund any money that is needed to pay out any short falls, and that it be for that. It would be charged right up to the government of Canada, that there not be any borrowing at all, and no paying back.

[Interpretation]

presque nécessaire parce que cela comprend les trois récoltes, le seigle, le lin et le colza. Cela ne nécessiterait-il pas beaucoup de travail et beaucoup de livres de comptes; même pour les usines d'alimentation, etc., afin de déterminer le montant réel possédé par les producteurs? Considérez-vous cela comme une mesure nécessaire afin de déterminer les réceptions complètes?

M. Moffatt: En tant que problème strictement de tenue de livres, cela ne fait pas l'objet de tant de travail pour nous parce que nous devons compter le nombre de boisseaux pour nos dividendes de patronage, de toute façon.

M. Korchinski: Oui, mais c'est de votre point de vue. Et les usines d'alimentation?

M. Moffatt: Cela ne nous regarde pas. En ce qui concerne l'usine d'alimentation, l'article prévoit l'option que le producteur le lui livre, s'il le veut et il devrait alors devoir l'avoir en retour et, comme M. Lea l'a fait remarquer, certains de ces industriels penchent vers l'incitation à utiliser les offices de commercialisation organisés.

M. Korchinski: Cela entraînerait nécessairement d'autres systèmes d'inspection, etc., n'est-ce pas?

M. Moffatt: Oui.

M. Korchinski: Si nous avons une série de mauvaises années par exemple il nous faut obtenir un prêt du gouvernement. Ensuite, si nous avons trois bonnes années, ce ne sont pas véritablement de bonnes années car il nous faut remettre au gouvernement ce qu'il nous a prêté.

Ne croyez-vous pas qu'en ce qui a trait aux intérêts qu'au cours des premières années le gouvernement devrait nous traiter comme il traite les chemins de fer; en effet, le gouvernement permet aux chemins de fer de s'établir en leur proposant de leur verser une subvention pour leur donner la chance de s'installer?

Quelqu'un a-t-il des commentaires à faire? Je crois qu'on en parlait dans l'un des mémoires...

M. Franklin: Dans le mémoire présenté par le Manitoba, on dit que si les choses ne vont pas bien une année, le gouvernement devrait faire sa part.

M. Korchinski: Au cours de la période initiale ou après?

M. Franklin: Si au cours d'une année, on n'avait pas suffisamment d'argent, on ne devrait pas avoir à emprunter; le gouvernement devrait verser l'argent nécessaire pour payer la balance. On ne devrait pas à avoir à emprunter et on ne devrait pas non plus avoir à remettre l'argent au gouvernement du Canada.

[Texte]

Mr. Korchinski: Following that, if and when once the fund has been established with a reasonable amount in the fund, following that, you would think that perhaps maybe if only the interest—you would not have to pay back the interest aspect of the thing. We have to fall. Fine, and treat us as a foreign nation and so on, and give us at the low rate of interest at least or something of that nature. Perhaps this is an area that could be looked at another time.

Mr. Moffat: Mr. Chairman, the Alberta Wheat Pool—we suggest the elimination of Clause 16(3), the elimination of the provision for repayment if there is a short fall. We do not think that this should be charged against the stabilization account if there is a short fall. This is our feeling, because if you should run into two or three years in that, you can get into the position where you are always in debt, and it would destroy the stabilization plan as such.

Mr. Korchinski: With the prospect that perhaps there is some talk about the inland terminal system, and perhaps a greater need for terminals at the coast, do you have any idea as to how some of these things might be financed? Or do you believe that perhaps the government should be involved in at least helping you to finance these things, or even build them for that point? Or do you believe that the transportation system should have their own warehouse? After all, some of these trucking systems have their own warehouses. So why is it that the railways do not have their own inland terminals if they are going to make—do you have any views on that?

Mr. Moffat: Mr. Chairman, we have some views and some opinions. We did not think that this had anything to do with this particular bill that is before us, and therefore we did not include any of this kind of thing in the brief, because as we viewed the bill, and as Mr. Malm has stated, we viewed it from the point of view of the farmers as producers. From the farmer producers' point of view, we wrote the brief that is here, and it is designed to stabilize the income of the producers.

What effect that has on the grain companies—really we did not take that into account in the brief.

Mr. Korchinski: Excuse me, but here is my line of reasoning. It is simply this, that you as elevator companies do not have any money as such. You have got to get your money from somewhere, and you are going to have to deduct it—if the government does not pay storage, you are going to have to get it from the producer, because that is the only place you can really get it from. So as such we as producers are very much concerned about what is going to happen to the whole system, and who is going to replace that system, because if we are going to build inland terminals, the producer is going to have to pay for that one too, and if you are going to have granaries on his farm, the producer is going to have to pay for that one, and if you are going to eliminate your system and so on, as I have already explained, the distance and so on that is going to affect the producer—and this is why I perhaps maybe you did not see it in those terms and so on. But this is really my thinking on that line, and this is why I say, your problem is my problem really.

[Interprétation]

M. Korchinski: Quand il y aura suffisamment d'argent dans la caisse, peut-être que si l'intérêt seulement, vous n'auriez pas à remettre l'intérêt. Mais nous devons nous soumettre; nous pourrions peut-être étudier la chose une autre fois.

M. Moffat: Le syndicat du blé de l'Alberta suggère que l'on retranche l'article 16 (3), suggère que l'on retranche la disposition qui demande de rembourser s'il n'y a pas suffisamment d'argent dans la caisse. Nous ne croyons pas que le tout devrait être porté au compte de stabilisation s'il n'y a pas suffisamment d'argent dans la caisse. Si la chose se produit deux ou trois années de suite, on aura toujours des dettes et on détruira ainsi le programme de stabilisation.

M. Korchinski: Si l'on décide de mettre sur pied le système de terminus interne et si l'on décide d'aménager plus de terminus le long de la côte, où croyez-vous que l'on trouvera les fonds? Peut-être croyez-vous que le gouvernement devrait vous aider à payer ces choses ou même à les construire? Peut-être croyez-vous que le système de transport devrait avoir ses propres entrepôts? Après tout certaines entreprises de transport ont leurs propres entrepôts. Pourquoi les chemins de fer n'ont-ils pas leurs propres terminus internes s'ils doivent ... avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Moffat: Nous avons nos idées et nos opinions. Nous ne croyons pas que la chose se rapportait au projet de loi; c'est pourquoi nous n'en parlons pas dans notre mémoire; nous voyons le projet de loi du point de vue des cultivateurs en tant que producteurs. Notre mémoire a pour but de stabiliser le revenu des producteurs.

Nous n'avons pas tenu compte dans notre mémoire de l'effet que le tout a sur les sociétés de grains.

M. Korchinski: Voici ce que je pense. En tant que société propriétaire d'éleveurs, vous n'avez pas d'argent en tant que tel. Il vous faut trouver l'argent quelque part et vous devrez le déduire... si le gouvernement ne paie pas l'entreposage, il vous faudra obtenir votre argent des producteurs parce que ce sera la seule solution. En tant que producteurs, nous aimerions savoir ce que deviendra le système, qui remplacera parce que si nous construisons des terminus internes, le producteur aura à payer; si l'on construit des entrepôts dans les fermes, le producteur devra une fois de plus payer; si vous devez éliminer votre système, comme je l'ai déjà expliqué, le producteur sera directement touché; peut-être n'avez-vous pas vu les choses de cette façon. Mais c'est ce que je pense et comme je vous l'ai déjà dit, votre problème est aussi mon problème.

[Text]

• 1755

Mr. Moffat: That is correct. Mr. Chairman, as far as the grain companies are concerned, they will get the storage money from exactly the same source they always got it, which is the Wheat Board. So the real question is the one you point out: Where does the Wheat Board get its money from? Do they get it from the government or do they have to take it out of the farmers?

Mr. Korchinski: But the Wheat Board is handling our money.

Mr. Moffat: Yes, but it is between the government and the farmers.

Mr. Korchinski: There is a lot more I would like to have said, but I will pass.

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Thank you, Mr. Korchinski. I will call Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, if the situation of the grain farmers goes on as is you suggest there will not be any immediate significant improvement under the grain stabilization program. Would you suggest that the conversion of grains to red meats will continue on the farms in Western Canada to the extent it has.

Mr. Malm: Yes, I believe it will. But I would be fearful lest we overdo this particular thing. You know what happened to hogs in the last year. I will agree that there is some more room for beef but let us not go hog wild on it.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, this is exactly the reason I raised the question. We have been arguing since I have been a member of Parliament that if something was not done with the grains industry it was going to reflect in the price of meat. This is now true in hogs; we have members of Parliament from Quebec and Ontario complaining about the situation now. It has happened now in Ontario and Quebec, and the rest of Canada, and I would suggest that if this is allowed to continue under the stabilization program the same thing may be true of beef. Certainly hog prices are going to continue being depressed and I do not see anything for it unless something is done in this fashion. If income is not stabilized and the farmer does not have a return from grain, he is going to turn to something else. You have made the point, sir, very well, hog wild or not.

I have a question on the cost of crop insurance compared to PFAA. Under this act PFAA will be done away with. Has any of your associations done any study as to what it might cost, on a percentage basis, a farmer to put on adequate crop insurance compared to PFAA? We have 1 per cent with PFAA. Under the stabilization that will be done away with. We now have 2 per cent for stabilization but we have no crop insurance. What is the replacement for crop insurance going to cost the farmer?

[Interpretation]

M. Moffat: C'est exact monsieur le président. En ce qui concerne les sociétés de grain elles obtiendront l'argent d'entreposage exactement de la même source qu'elles l'ont toujours obtenu c'est-à-dire de la Commission du blé. Aussi la seule question c'est celle que vous avez soulignée: d'où la Commission du blé reçoit-elle son argent? Le reçoit-elle du gouvernement ou doit-elle l'obtenir des agriculteurs?

M. Korchinski: Mais c'est notre argent qui est aux mains de la Commission du blé.

M. Moffat: Oui, c'est entre le gouvernement et les agriculteurs.

M. Korchinski: Il y a bien d'autres choses dont j'aurais voulu parler mais je n'irai pas plus loin.

Le président suppléant (M. Cobbe): Merci monsieur Korchinski. Monsieur Thomson vous avez la parole.

M. Thomson: Monsieur le président, si la situation des producteurs de céréales continue à être ce qu'elle est il n'y aura aucune amélioration importante immédiate en vertu du programme de stabilisation. Voulez-vous dire que la conversion des terres à céréales pour la production du bétail se poursuivra dans les fermes dans la mesure où cela s'est produit dans l'ouest du Canada?

M. Malm: Oui, je crois que le mouvement continuera. Mais le problème sera moindre si nous surmontons cette difficulté particulière. Vous savez ce qui s'est produit pour les porcs l'année dernière. Je reconnais qu'il y a place pour une production plus importante de bovins mais il ne faut pas exagérer.

M. Thomson: Monsieur le président c'est exactement pour cela que j'ai posé la question. Depuis que je suis député, nous affirmons que si rien n'est fait dans l'industrie céréalière, cela va avoir des répercussions sur le prix de la viande. C'est ce qui se passe maintenant pour les porcs, nous avons des députés du Québec et de l'Ontario qui gémissent sur la situation. Cela s'est produit actuellement en Ontario et au Québec et dans le reste du Canada, et je pense que si l'on permet que cela continue aux termes du programme de stabilisation cela sera pareil pour le bœuf. Certainement le prix de la viande de porc continuera d'être à la baisse et je ne vois pas comment il pourrait en être autrement à moins de prendre les mesures nécessaires. Si les revenus ne sont pas stabilisés et si l'agriculteur n'obtient pas un juste prix de son blé, il se tournera vers quelque chose d'autre. Vous avez touché du doigt le problème.

J'ai une question relative au coût de l'assurance-récolte comparativement au PFAA. En vertu de cette loi, cette dernière sera écartée. Est-ce que parmi vos associations quelqu'un a étudié ce qu'il pourrait en coûter, quel pourcentage pour un agriculteur d'acheter une assurance-récolte appropriée comparativement à la PFAA? Avec PFAA, nous avons 1 p. 100. Cela sera fini aux termes du programme de stabilisation. Nous avons actuellement 2 p. 100 aux termes de ce programme mais nous n'avons pas d'assurance-récolte. Combien va-t-il en coûter à l'agriculteur pour faire le remplacement pour l'assurance-récolte?

[Texte]

Mr. Franklin: Mr. Chairman, in Manitoba we have quite a comprehensive crop insurance program, it covers almost every grain grown, and where I live our rates originally were 89 cents an acre for wheat and they are now down to 59 cents. As far as PFAA is concerned, there are very few people that want PFAA because they will not provide anywhere near the money that you can get out of crop insurance. Crop insurance costs, I would think, twice as much.

One of the things you want to remember is that after 10 years in crop insurance you have discounts up to 40 per cent in your premiums. So if you have not had any losses your premium keeps reducing. So I would say that crop insurance in Manitoba covers every area and can cover every farmer. Last year there were 12,000 farmers with crop insurance. It is a good program and it is well worth the money.

Mr. Thomson: I am not arguing with you, sir. It may be a good program. The point I am getting at is that we are going to pay 2 per cent for a stabilization program. What percentage of the return on the bushel, the dollar value, is it going to cost for this crop insurance for those who do not now have it? Maybe the experience in Manitoba is a guide, but it would not be true for all areas.

• 1800

Mr. Franklin: I think, Mr. Chairman, you have to say that one does not interfere with the other because they are for two different purposes.

Mr. Thomson: I agree sir, but they are going to be a cost to the farmer—

Mr. Franklin: One is to protect price and income and the other one is to stabilize it, the other one is to protect the chance of a loss of crop.

Mr. Thomson: I agree you are talking about two different things. I am talking about the total cost to the farmer now, would it be 1 per cent, the crop insurance, or 2 per cent?

Mr. Franklin: Oh, crop insurance is more like 2.5 or 3 per cent.

Mr. Thomson: All right, what you are saying is that the stabilization program plus the crop insurance program is 4 to 4½ per cent, am I correct?

Mr. Franklin: Yes, well, of course, by the time you get your crop in and buy fertilizer and everything else, you have a lot of money invested in an acre.

Mr. Thomson: Yes, I agree with that. Sir, just to pin this figure down though, you are telling me that it would take 2 to 2½ per cent of your gross receipts, that much, to pay for a crop insurance program, am I correct?

Mr. Franklin: Yes, it will. It will cost that much, yes.

Mr. Thomson: Plus the 2 per cent for stabilization, so in effect we are talking about 4 to 4½ per cent of the total gross receipts of a farmer. Yes, well that is what I wanted to know, thank you.

[Interprétation]

M. Franklin: Monsieur le président, au Manitoba nous avons un programme d'assurance-récolte très complet, il couvre presque toutes les céréales et là où j'habite les taux qui étaient à l'origine de 89c. par acre pour le blé ont maintenant été réduits à 59c. Au sujet de la PFAA, très peu de gens veulent la conserver car elle est loin de vous assurer une protection comme l'assurance-récolte. Les frais d'assurance-récolte, coûteraient deux fois plus je crois.

Une des choses dont il faut tenir compte c'est qu'après dix ans en assurance-récolte vous avez des ristournes jusqu'à 40 p. 100 dans vos primes. Aussi si vous n'avez pas eu de pertes, vos primes continuent à diminuer. C'est pourquoi je dirais que l'assurance-récolte au Manitoba protège chaque secteur et chaque agriculteur. L'an dernier plus de 12,000 agriculteurs étaient protégés par l'assurance-récolte. C'est un bon programme et il vaut bien l'argent dépensé.

M. Thomson: Vous avez peut-être raison monsieur c'est peut-être un bon programme. Ce que je veux dire c'est que nous allons payer 2 p. 100 pour un programme de stabilisation. Quel pourcentage du bénéfice par boisseau, le prix en dollars cela va-t-il coûter pour cette assurance-récolte pour ceux qui ne l'ont pas actuellement? L'expérience au Manitoba sert peut-être d'indication mais elle peut ne pas être vraie pour toutes les régions.

M. Franklin: Je pense, monsieur le président, que vous devez dire qu'on n'interfère pas avec cette autre chose parce qu'elles sont là pour deux buts différents.

M. Thomson: Je suis d'accord, monsieur, mais elles vont être des frais pour l'agriculteur...

M. Franklin: L'une est pour protéger le prix et les revenus, l'autre est pour le stabiliser, l'autre est pour protéger la chance de la perte d'une récolte.

M. Thomson: Je suis d'accord que vous parlez de deux choses différentes. Je parle du coût total à l'agriculteur maintenant, serait-il de 1 p. 100, l'assurance de la récolte, ou de 2 p. 100?

M. Franklin: Oh, l'assurance de la récolte serait plus vraisemblablement de 2.5 à 3 p. 100.

M. Thomson: Très bien, ce que vous dites est que le programme de stabilisation plus le programme d'assurance de la récolte est de 4 à 4½ p. 100, n'est-ce pas?

M. Franklin: Eh bien oui, lorsque vous avez rentré votre récolte et que vous achetez des engrais et autres choses, vous avez investi pas mal d'argent dans un acre.

M. Thomson: Oui, je suis d'accord avec ce point. Monsieur, vous me dites que cela prendrait 2 à 2½ p. 100 de vos recettes brutes pour payer un programme d'assurance de récolte, n'est-ce pas?

M. Franklin: Oui. C'est ce que cela coûtera.

M. Thomson: Plus les 2 p. 100 pour la stabilisation, si bien que en fait nous parlons de 4 ou de 4.5 p. 100 des recettes brutes totales d'un agriculteur. Oui, eh bien c'est ce que je voulais savoir, merci.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): If I may interject, there is 1 per cent now.

Mr. Thomson: Yes, but we would be saving that for those who do not, because it would be removed, so in effect it would be 3 to 3½ per cent.

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Did you want to comment on that, Mr. Kirk?

Mr. Kirk: I just wanted to comment that the crop insurance portion of that 5 per cent or whatever it is, adds an additional stabilization to returns in the sense that it gives you the protection on a crop loss.

Mr. Thomson: I was thinking in terms of total cost. Thank you for drawing my attention to the 1 per cent, yes, but in effect because you save 1 per cent, it would be 3½, but we are talking about a total picture of 4 to 4½ per cent of the gross returns. Yes, okay.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, at this point, I wonder if I just might volunteer some information that I got from the department on the average premiums farmers paid out for the three Prairie Provinces in 1968. In Manitoba it was \$214; in Saskatchewan it was \$200; in Alberta it was \$293. In 1969 it dropped to \$177 for Manitoba; Saskatchewan was \$157 and Alberta was \$260. These are a few figures I got from the department.

Mr. Thomson: Thank you. One more question, Mr. Chairman, which has to do with sales of grain abroad and I think most of us agree that sales really are what we need to provide income security for grain producers. Do you feel that there is much more in the way of sales, I am thinking especially of feed grains, that we could get by using EXCAN or some of other sophisticated trading arrangements that the U.S. uses?

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Who were you directing the question to?

Mr. Thomson: Well I am willing to leave it to the first volunteer.

Mr. Franklin: I will volunteer to do that one now. If you have been watching the newspapers you will notice that the Canada Grains Council says that there is a market for 100 million bushels of grain. Now this is their statement, it is not mine, but I think if you read the reports, you will find that you are going to have to pay something, you are going to have to take a reduced price for that grain if you want to move into that market because some of it will have to be bagged.

It is like what Mr. Moffat told you this morning about going into some other areas where you would have to take a thousand tons or 500 tons, and you cannot take a boat in. Now, you know, one of the reasons we have not been in there is because our price was too high for that area. We could not pay the total charges and get our grain in there. If we are prepared to take less, there are quite a number of areas in the world where we can move our grain. Now the Americans can, they have some

[Interpretation]

Le président suppléant (M. Cobbe): Puis-je faire une remarque, il y a 1 p. 100 maintenant.

M. Thomson: Oui, mais nous économiserions cela pour ceux qui ne le font pas, parce que cela serait retiré, si bien que nous aurions 3 à 3.5 p. 100.

Le président suppléant (M. Cobbe): Voulez-vous faire un commentaire là-dessus, monsieur Kirk?

M. Kirk: Je voulais juste faire le commentaire suivant que la portion de l'assurance concernant la moisson de ces 5 p. 100 ajoute une stabilisation supplémentaire aux recettes en ce sens que cela vous donne une protection sur une perte d'une récolte.

M. Thomson: Je pense en termes de coût total. Merci pour avoir attiré mon attention sur le 1 p. 100, oui, mais en fait parce que vous économisez 1 p. 100, ce serait 3½ p. 100, mais nous parlons d'un total de 4 à 4½ p. 100 des recettes brutes. Oui, okay.

M. Korchinski: Monsieur le président, au point où nous en sommes, je me demande si je peux fournir certains renseignements que j'ai obtenus du Ministère sur les primes moyennes que les fermiers ont versées pour les trois provinces des Prairies en 1968. Au Manitoba c'était de \$214; en Saskatchewan c'était de \$200; en Alberta c'était de \$293. En 1969 c'est tombé à \$177 pour le Manitoba, à \$157 pour la Saskatchewan et à \$260 pour l'Alberta. Ce sont les chiffres que j'ai obtenus du Ministère.

M. Thomson: Merci. Une autre question, monsieur le président, qui se rapporte aux ventes de grain à l'étranger et je pense que la plupart d'entre nous sont d'accord sur le fait que ces ventes sont véritablement ce dont nous avons besoin pour fournir une sécurité de revenu pour les producteurs de grain. Est-ce que vous pensez qu'en ce qui concerne les ventes, je pense principalement aux graines de provende, il pourrait y en avoir davantage que nous obtiendrions en utilisant l'EXCAN ou certains arrangements commerciaux sophistiqués qu'utilisent les États-Unis?

Le président suppléant (M. Cobbe): A qui posiez-vous cette question?

M. Thomson: Eh bien je suis prêt à la laisser au premier volontaire.

M. Franklin: Je me porte comme volontaire pour faire celle-là maintenant. Si vous avez regardé les journaux, vous avez noté que le Conseil des grains du Canada dit qu'il y a un marché pour 100 millions de boisseaux de grain, telle est leur déclaration, toutefois ce n'est pas la mienne mais je pense que si vous lisez les rapports, vous trouverez que vous devez payer quelque chose, vous devez prendre un prix réduit pour ce grain si vous voulez vous introduire dans ce marché parce qu'une partie devra être mise en sac.

C'est comme Moffat vous l'a dit ce matin au sujet d'allés dans d'autres secteurs où vous prendriez 1,000 ou 500 tonnes, et vous ne pourriez obtenir un navire. Maintenant, vous savez, l'une des raisons pourquoi nous n'avons pas été là et que notre prix était trop élevé pour ce secteur. Nous ne pourrions pas payer les frais totaux et obtenir que notre grain soit transporté là. Si nous étions prêt à prendre moins, il y a un bon nombre de régions du

[Texte]

export subsidies, they have some freight subsidies and they have been able to get theirs in there. We can maybe get ours there if we can talk our authorities into doing some of the same things.

Mr. Thomson: I have more questions but I will pass, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Thank you Mr. Thomson. I will call Dr. Ritchie.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Yes.

Mr. Gleave: Is it possible for our witnesses to be here this evening so that those who have not had a chance to get the information they wanted can do so?

Mr. Korchinski: I wonder if we could just assess...

Mr. Gleave: Can you advise us what the situation is?

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): Following Dr. Ritchie, I have Mr. Burton on the list and that is all I have. Whatever the Committee wishes, if you would like to continue a little longer and...

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, as far as we are concerned, we have to leave here within five minutes or else we do not get home tonight and if we stay more than five minutes, we may as well stay the whole evening. I think we will volunteer to stay the whole evening, but we have to phone and cancel the plane reservations within the next five minutes. However, we can stay, there is no problem.

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): There may be a problem even getting out tomorrow. This is not uncommon around here, but what is the wish of the members of the Committee?

Mr. Guay (St. Boniface): Instead of talking to the Chairman, possibly they could get their questions brought in within five minutes and they may be heard. I would suggest that.

• 1805

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I suggest there really are a lot of areas that we have not asked questions on and I think only these people can give the answers. They are the only experts. You will not find them down here in Ottawa in the Department of Agriculture.

Mr. Moffatt: Yes, Mr. Chairman, we will certainly stay, but may I be excused then to telephone?

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): I would appreciate that. Is it agreed then that we call a meeting for 8 o'clock this evening?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

monde où nous pourrions exporter notre grain. Maintenant, les Américains le peuvent, ils ont des subsides à l'exportation, ils ont des subsides de frais et donc ils ont pu pénétrer là. Nous pourrions peut-être en faire autant si nous pouvions convaincre les autorités de faire les mêmes choses.

M. Thomson: J'ai d'autres questions mais je vais passer, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Cobbe): Merci monsieur Thomson. Je vais faire comparaître M. Ritchie.

M. Gleave: Un point du Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Cobbe): Oui.

M. Gleave: Est-il possible que nos témoins soient là ce soir et si bien que ceux qui n'ont pas eu la chance d'obtenir les renseignements qu'ils voulaient puissent le faire?

M. Korchinski: Je me demande si nous pouvions juste évaluer...

M. Gleave: Pouvez-vous nous renseigner sur la situation exacte?

Le président suppléant (M. Cobbe): A la suite de M. Ritchie, j'ai M. Burton sur la liste et c'est tout ce que j'ai. Quels que soient les desirs du Comité, si vous voulez continuer un peu plus longtemps et...

M. Moffatt: Monsieur le président, en ce qui nous concerne, nous devons partir dans cinq minutes ou bien nous ne serons pas chez nous ce soir et si nous restons plus de cinq minutes, nous pourrions alors aussi bien rester toute la soirée. Je pense que nous serons d'accord pour rester toute la soirée, mais nous devons téléphoner et annuler les réservations d'avion dans les cinq prochaines minutes. Toutefois, nous pouvons rester, cela ne pose pas de problème.

Le président suppléant (M. Cobbe): Il peut y avoir un problème même à sortir demain. Ce n'est pas rare ici, mais quel est le souhait des membres du Comité?

M. Guay (St.-Boniface): Au lieu de parler au président, peut-être pourraient-ils faire apporter leurs questions dans cinq minutes et ils pourraient être entendus. C'est ce que je propose.

M. Ritchie: Monsieur le président, je pense qu'il y a réellement beaucoup de domaines au sujet desquels nous n'avons pas posé des questions et que seul ces gens peuvent donner les réponses. Ce sont les seuls experts dans ce domaine. Vous ne les trouverez pas à Ottawa au ministère de l'Agriculture.

M. Moffatt: Oui, monsieur le président, nous resterons, puis-je alors m'absenter pour aller téléphoner?

Le président suppléant (M. Cobbe): Je vous en serais gré. Il est alors décidé qu'une réunion aura lieu ce soir à 20 h?

Des voix: D'accord.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Cobbe): This meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 2022

The Chairman: Gentlemen, I am sure there would be some agreement to proceed with our consideration of Bill C-244. When the Committee rose for the supper hour, I believe Mr. Thomson had concluded his questioning. I now recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like through you to ask the witnesses about the pay-out. It seems to me that the farmer pays an insurance premium of 2 per cent but in return his pay-out is global, that is the industry is made up of a lot of individual farmers but the pay-out is not based on his actual return. Do you feel this is a serious weakness in the plan? Maybe I could ask Mr. Franklin as he is from Manitoba.

The Chairman: Mr. Franklin.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, Dr. Ritchie, do you mean serious because it can leave out some people and...

Mr. Ritchie: Because obviously, on a blanket pay-out, if people pay in on an insurance basis and get back on an industry basis quite a few people will be getting money when they actually do not need it and at other times when they do need it badly they will not get any payment.

Mr. Franklin: I do not think you can guard against that in this sort of a plan.

Mr. Ritchie: Yes, all right now...

Mr. Franklin: As you said it is a blanket program and as was mentioned here once this afternoon, if we happen to have a poor crop in Manitoba and there is a good crop in the other provinces Manitoba may not get anything at all even though they have a short-fall.

Mr. Ritchie: Yes. Now, on the basis that wheat is the biggest seller, approximately—assuming sales of a billion dollars, wheat runs at 600 million I think you might say in an over-all figure—does this not mean that the wheat is the dominant grain in the sense that is how goes the wheat so will go the stabilization program? Do you foresee that this will put certain parts of the Prairies at a disadvantage? Particularly with protein grading of wheat we presume there will be some change in the pattern of wheat growing and so on. I would like to ask your opinion on this, if you feel that certain areas of the Prairies will be paying into this, say those that grow rapeseed and so on, but their payments will be not based on what their main crop is.

Mr. Franklin: I do not think I have; I do not know whether anybody else wants to mention anything on this.

[Interpretation]

Le président suppléant (M. Cobbe): La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, je suis sûr que vous approuvez la poursuite de l'étude du Bill C-244. Lorsque la séance du comité a été ajournée à l'heure du souper, je crois que M. Thomson avait fini de poser ses questions. Je donne maintenant la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais poser des questions aux témoins au sujet des dividendes. Il me semble que l'agriculteur ait une prime d'assurance de 2 p. 100 mais en retour, ces dividendes sont globaux. L'industrie est composée d'un grand nombre d'agriculteurs mais les dividendes ne sont pas basés sur leur revenu réel. Pensez-vous que ce soit une faiblesse grave en ce qui concerne le régime? Je pourrais poser cette question à M. Franklin qui est originaire du Manitoba?

Le président: Monsieur Franklin.

M. Franklin: Monsieur le président, monsieur Ritchie, voulez-vous dire que c'est grave parce que certaines personnes peuvent être omises...

M. Ritchie: Parce que évidemment, dans le cas de dividendes généraux, si les gens contribuent au régime sur les mêmes bases qu'une agence et reçoivent un dividende sur la même base qu'une industrie, beaucoup de gens recevront de l'argent lorsqu'en fait ils n'en ont pas besoin et d'autres fois, lorsqu'ils en auront grandement besoin, ils ne recevront pas de paiements.

M. Franklin: Je ne pense pas que vous puissiez vous protéger contre cela dans ce genre de régime.

M. Ritchie: Oui, très bien, maintenant...

M. Franklin: Comme vous l'avez dit il s'agit d'un programme d'une portée générale et comme il l'a mentionné une fois cet après-midi, il nous arrive d'avoir une mauvaise récolte au Manitoba et qu'il y ait une bonne récolte dans les autres provinces, il est possible que le Manitoba ne reçoive rien bien que sa récolte ait été mauvaise.

M. Ritchie: Oui, or, en tenant compte du fait que le blé est le produit le plus vendu, les ventes s'élèvent approximativement à 1 milliard de dollars, je pense que vous pourriez dire globalement que ces ventes s'élèvent à 600 millions de dollars, cela ne signifie-t-il pas que le blé est le grain dominant dans le sens que la situation influe sur le programme de stabilisation? Envisagez-vous que cela placera certaines régions des Prairies dans une position désavantageuse? Particulièrement en ce qui concerne la teneur du blé en protéine, mais supposons qu'il y aura certains changements dans la considération de la culture du blé et des choses de ce genre. Je voudrais vous demander de me donner votre opinion à ce sujet, si vous avez le sentiment que certaines régions des Prairies contribueront à ce programme, par exemple, celles qui cultivent des graines de colza, mais leurs contributions ne seront pas basées sur leurs récoltes principales.

M. Franklin: Je n'ai pas d'opinions à ce sujet, je ne sais pas si quelqu'un d'autre veut faire une remarque à ce

[Texte]

I do not think we have ever broken this down as to where it fits. Every farmer is going to try to produce the crop that will produce the most income for him so then he will have the most income to pay his levy on. Maybe everybody does not work it out that way but I think under this new quota system you are now going to see farmers grow the crop in their area that will grow the best in that area and that should give everybody a fair, equal chance. There was a time when wheat was king, as you say, and we grew wheat everywhere whether it was good to grow or not. I do not think that is going to happen anymore. I think there is going to be...

The Chairman: Mr. Kirk has a supplementary comment.

Mr. Kirk: It is essentially the same as Mr. Franklin is saying. When we discussed this with the Grains Group, they said that they have analysed as best as they could the regional differences whether or not there are regions that are particularly suited to one crop and particularly suited to another. You could have one region that goes ahead say on rapeseed or on something else sort of consistently and gains by the payments and another region loses.

On this regional question their argument was that while it is true that some regions are more productive on a yield basis than others, not on a total land value calculation, it is not true that one region is especially productive in rapeseed and another especially productive in wheat. They said that their research indicated that the region that showed up well in wheat also showed up well in rapeseed. Therefore, as Mr. Franklin said, the market considerations of the producer, should work this thing out. In other words, they said that there are no sort of basic regional comparative advantages within the designated area as between grain commodities. That was their argument.

● 2025

I will be frank and say that we neither had the opportunity nor the resources at the time to intensively investigate this argument, but that is their argument precisely.

Mr. Ritchie: Would you not say, though, that as the sale and price of wheat goes, that is the way the stabilization plan will go? If for whatever reason the income from wheat is low, then the payment will be made under stabilization, but the other grains will not likely enter into it. Is that right?

Mr. Kirk: Yes, that is right, except that their argument is that the opportunity to enter into the other grains is very widespread, in fact. It is not regionally confined within western Canada. That is their argument.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, do you think there is any point in refining the pay-out plan to regions, say crop districts? It seems to me that this would do away with a

[Interprétation]

sujet. Je ne pense pas que nous ayons jamais essayé de découvrir où cela s'appliquait. Chaque fermier essaiera de produire la récolte qui lui rapportera le plus grand revenu ainsi il aura le plus gros revenu à partir duquel il pourra verser sa contribution. Peut-être que tout le monde ne le calcule pas ainsi mais je pense qu'en vertu du nouveau régime de contingent, vous verrez maintenant les fermiers cultiver dans leur région la récolte qui sera la plus favorable dans cette région et cela donnera à tout le monde les mêmes opportunités. Il fût un temps où le blé était roi comme vous le dites et nous cultivions le blé partout que ce fût avantageux ou pas. Je ne pense pas que cela se produira à nouveau. Je pense qu'il y aura...

Le président: M. Kirk a une remarque supplémentaire à faire.

M. Kirk: C'est essentiellement la même chose que ce que dit M. Franklin. Lorsque nous avons discuté cette question avec le groupe des producteurs de grains, ils ont dit qu'ils ont analysé aussi attentivement qu'ils l'ont pu les différences régionales, si oui ou non, il y a des régions régulièrement favorables à une récolte et particulièrement favorable à une autre. Vous pourriez avoir une région dans laquelle on cultive des graines de colza ou une autre récolte de façon suivie qui bénéficie des paiements tandis qu'une autre région perd.

En ce qui concerne cette question de différence régionale, leur argument était que bien qu'il soit vrai que certaines régions soient plus productives que d'autres en ce qui concerne le rendement, mais pas en fonction du calcul de la valeur totale des terres, il faut qu'une région soit particulièrement productive en ce qui concerne les graines de colza et une autre particulièrement productive en ce qui concerne le blé. Ils ont dit que leurs recherches ont indiqué qu'une région qui s'avérerait favorable à la culture du blé s'avérerait également favorable à la culture des graines de colza. Par conséquent, comme l'a dit M. Franklin, les possibilités offertes aux producteurs sur le marché devraient régler cette question. En d'autres termes, ils ont dit qu'il n'y avait aucune sorte d'avantages fondamentaux comparatifs régionaux au sein des régions désignées entre différents grains. C'était leur argument.

Je vais être franc et vous dire que nous n'avions non plus l'occasion ou les ressources à cette époque d'enquêter à fond cet argument, mais c'est précisément leur argument.

M. Ritchie: Ne diriez-vous pas, cependant, qu'en autant que le prix et la vente du blé avancent, le plan de stabilisation ira de la même façon? Si le revenu du blé est bas pour une raison ou pour une autre, alors le paiement sera fait en vertu de la stabilisation, mais les autres grains n'entreront pas en ligne de compte. N'est-ce pas exact?

M. Kirk: Oui c'est exact, sauf que leur argument est que l'occasion de s'introduire dans les autres grains est très répandue, en fait. Elle n'est pas localisée régionalement à travers l'ouest du Canada. Tel est l'argument.

M. Ritchie: Monsieur le président, croyez-vous qu'il y ait un certain avantage à raffiner le plan de déboursement aux régions, disons aux régions de récolte? Il me

[Text]

lot of the objections. In the Red River Valley there has been two years in a row, I believe, where there has been practically complete failure. Could it function on a pay-out on a crop district, such as you see in maps drawn in the paper?

Mr. Kirk: It could. Of course, it would depend on whether you decided to—presumably the contributions would equally correspond within a crop district. I do not frankly know what the results would be if you took one crop district and worked out a plan for that crop district—not only the pay-out but the contributions and the total cash receipts, the whole deal on that basis.

Mr. Ritchie: If this could be done would it be an improvement, in your opinion? Would it give a better pay-out to the areas that actually need it? I am bearing in mind the wide variation of income.

Mr. Moffatt: It depends whether you are aiming at a stabilization related to crop yields or whether you are aiming at a stabilization related to market conditions. If what you are trying to do—and we have not really entered into this argument one way or the other—is give some kind of income protection when markets are poor and you have a fairly good correlation between the major crops: that is, wheat, oats, barley and the feed grains because they will move up and down together, and if on the other hand you are trying to protect against crop failures in a particular area either because of hail or drought or whatever, then you have a different kind of a problem altogether. As I said, we have not really taken a position whether it should be one way or the other, but there is quite a difference in your approach depending on what you are looking for.

Mr. Kirk: But, Mr. Chairman, it is an interesting point and, as I say, we raised it in our consultations and the government rejected it. If you set up a full plan, a self-contained plan, by regions or by crop districts throughout western Canada it seems to me that the aggregate result would not be different from the government's plan. They are still putting in two dollars and one dollar, right, and whether it will be worth doing will depend upon whether you are going to get very severe shifts, rights, transfers of revenue from one district to another. One district is going to lose out consistently, while another district, consistently wins that kind of problem. The government argues that this would not be so if there were crop districts.

• 2030

The government argues furthermore that if you did that then you would start to get local calculations of advantage or disadvantage that would distort market considerations. That is their fundamental argument. They come back to it over and over and over again. I am not making this point to justify the government; I am making the point to explore what we have been told and how we have discussed this matter and that is the problem we face.

[Interpretation]

semble que ceci éliminerait beaucoup d'objections. Dans la vallée de la rivière Rouge, nous avons eu deux années de suite, je crois, où la récolte a été pratiquement détruite. Est-ce que ceci fonctionnerait sur un régime de versement aux districts de récolte, comme vous le voyez sur les cartes dessinées sur du papier?

M. Kirk: Il se peut. Ceci dépendrait bien entendu de ce que vous décideriez de faire, supposant que les contributions correspondraient également au sein de l'industrie de récolte. Je ne sais pas franchement ce que les résultats seraient si vous preniez l'industrie de récolte et élaboriez un plan pour cette industrie de récolte. Non seulement le versement mais les contributions et les recettes totales en argent, toute l'affaire sur cette base.

M. Ritchie: Si ceci pouvait être fait, est-ce que ce serait une amélioration, à votre avis? Est-ce que ceci donnerait un meilleur déboursement aux régions qui en ont actuellement besoin? Je pense à la vaste variation de revenus.

M. Moffat: Il s'agit de savoir si vous visez une stabilisation annexe au résultat des récoltes ou si vous visez une stabilisation basée sur les conditions du marché. Si ce que vous essayez de faire—et nous n'avons pas réellement touché cet argument d'une façon ou d'une autre—ait donné une certaine protection de revenu lorsque les marchés sont bas et vous avez une assez bonne corrélation entre les récoltes principales: c'est-à-dire, le blé, l'avoine, l'orge et les grains de provende parce qu'ils monteront et descendront ensemble et si d'autre part, vous essayez de vous protéger contre de mauvaises récoltes dans une région particulière soit à cause de la grêle ou de la sécheresse ou de toute autre cause, alors vous avez un différent genre de problème quoi qu'il en soit. Comme je l'ai déjà dit, nous n'avons pas réellement pris une position à savoir si nous devrions aller d'une façon ou d'une autre, mais il y a toute une différence dans votre approche quand on sait ce que vous recherchez.

M. Kirk: Mais, monsieur le président, c'est un point intéressant et comme je l'ai dit, nous l'avons soulevé dans nos consultations et le gouvernement l'a rejeté. Si vous établissez un plan complet, un plan intégré, selon les régions où l'industrie de récolte à travers l'ouest du Canada, il me semble que les résultats collectifs ne seraient pas différents de ceux des plans du gouvernement. Ils y introduisent encore \$1 ou \$2, vrai, et s'il serait rentable de le faire dépendra de savoir si vous allez avoir de très gros changements, exactement, des transferts de recettes d'une industrie à l'autre. Un district va y perdre énormément, alors qu'un autre district rend à gagner dans ce genre de problème. Le gouvernement prétend que cela ne se passerait pas ainsi s'il y avait des districts de production.

Le gouvernement prétend de plus que si vous faisiez cela, alors vous commenceriez à calculer les avantages ou désavantages locaux qui défigureraient les considérations de marché. C'est son argument fondamental. Ils y reviennent de nouveau et sans cesse. Je ne soulève pas ce point pour justifier le gouvernement, je le fais pour voir ce que l'on nous a dit et comment avons-nous discuté ce problème et c'est cela que nous avons à faire face.

[Texte]

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to suggest to Mr. Kirk that it is mentioned that the grain industry would go broke. I suggest that the grain industry will not go broke but individuals in it will go broke. I would hope that this plan might help those individuals, who might go broke, at the opportune time and it seems to me this pay-out plan is not the right way to do it. If it could be refined further we could go much closer to arriving at the stage where a reasonable operator would not go broke because of market conditions beyond his control. This is why I asked if you felt that it was feasible to have crop districts. Do you agree with the government that you can have crop districts? Were you satisfied with their reasoning?

Mr. Kirk: If you have regions that are persistently at a disadvantage and if you broke it down to a series of regional plans, the regions would be persistently at a disadvantage. We are talking now about fluctuations, we are not talking about levels of income. The plan is not designed to maintain a given level of income to the farmers and that is our basic complaint. But you would not correct that aspect of it by fragmenting the plan regionally. You would not do that because the plan has a built-in principle that you are stabilizing, you are not in fact guaranteeing a level. I am not at all sure it would make a lot of difference. You can get a lot of variation in conditions within a crop district, can you not?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, will this plan not stabilize wheat but have a much lesser extent in stabilizing the income from other grains?

Mr. Kirk: I think it is fairly clear. If you had, for example, over a ten-year period, a strong market for rapeseed and producers did not move into rapeseed sufficiently strongly to destroy that market, so to speak—they increased but they did not increase that fast and you managed to make it fine in rapeseed—and all the troubles that occurred were troubles caused by wheat, then the rapeseed producers would persistently benefit from that policy at the expense, if you want to put it that way, of wheat producers. The government does not put it that way but you could put it that way. Now the government's assumption is that that will not happen; that, in fact, people can and will move into rapeseed in sufficient volume, given that persistent successful experience, as to right the balance of experience between the grain products. Their basic assumption is they are going to market; they are going to run this system on a basis of producer calculation, not precise but in general, of balancing the alternatives they have and going for the best ones. In fact, they go so far as to say that the advantage should go to the man who makes the best calculation. In other words, the man who figures the market best wins; the man who figures it worst loses.

Mr. Southam: Is this altering the case?

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Kirk, then from your studies do you agree with the government position that we should not regionalize? I am not asking you what the government says but I am

[Interprétation]

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais dire à M. Kirk qu'il est mentionné que l'industrie du grain irait en déclin. Je dis que l'industrie du grain ne sera pas en déclin mais elle pourrait très bien y mener les individus qui y travaillent. Je souhaiterais que ce plan puisse aider ces personnes qui peuvent aller à la faillite, et il me semble que ce plan de remboursement n'est pas ce qui convient. Si cela pouvait être défini plus précisément, nous pourrions nous approcher plus près afin d'arriver à l'état où un directeur raisonnable ne faillirait pas à cause des conditions de marché dépassant son contrôle. C'est pourquoi j'ai demandé si vous pensiez qu'il était bon d'avoir des régions de production. Êtes-vous d'accord avec le gouvernement au sujet de ces districts? Est-ce que son raisonnement vous satisfait?

M. Kirk: S'il y a des régions qui sont en ce moment désavantagées et si vous les compartimentez en une série de plans régionaux, les régions seraient présentement en mauvaise posture. Nous parlons maintenant de fluctuations, nous ne parlons pas de niveaux de revenu. Le plan n'est pas destiné à maintenir un niveau donné de revenu donné aux fermiers et c'est leur plainte fondamentale. Mais vous ne pouvez porter remède à cela en fragmentant le plan par régions. Ce n'est pas possible parce que le plan a un principe établi de stabilisation et, en fait, on ne garantit pas un niveau. Je ne suis pas sûr du tout que cela fasse tellement de différence. On peut avoir beaucoup de variations des conditions à l'intérieur d'un district de production, n'est-ce pas?

M. Ritchie: Monsieur le président, ce plan ne stabilisera-t-il pas le blé, mais n'aura-t-il pas une étendue moins importante dans la stabilisation des revenus des autres grains?

M. Kirk: Je pense que c'est assez clair. Si vous aviez, par exemple, sur une période de dix ans, un marché fort pour le colza et les producteurs n'optaient pas pour le colza assez grand pour détruire ce marché, ainsi ils augmentaient, mais cela n'augmentait pas assez vite et on essayait de le rendre adéquat en ce qui concerne le colza, et tous les ennuis qui sont arrivés étaient des ennuis causés par le blé, alors les producteurs de colza bénéficieraient de manière persistente de cette politique au dépens des producteurs de blé. Le gouvernement ne le dit pas de cette manière mais on pourrait le faire. Maintenant, ce que dit le gouvernement est que cela n'arrivera pas; en fait, les gens peuvent et cultiveront du colza en volume suffisant, étant donné l'expérience longue et pleine de succès, de manière à équilibrer la somme des expériences entre les producteurs de grain. Leur argument fondamental est qu'ils vont aller sur le marché, qu'ils vont administrer ce système sur des bases de calculs des producteurs, non précis mais généraux, d'équilibrer les alternatives qu'ils ont et choisir les meilleures. En fait, ils vont jusqu'à dire que l'avantage ira à celui qui fait le meilleur calcul. En d'autres termes, celui qui envisage le marché de la meilleure manière, gagnera; celui qui l'envisagera de la manière la moins bonne, perdra.

M. Southam: Est-ce que cela change le cas?

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais demander à M. Kirk, si d'après les études qu'il a faites il est d'accord avec la position du gouvernement, à savoir qu'il ne faut pas régionaliser? Je ne vous demande pas ce que

[Text]

asking what you people say, what your opinions are? Would it be a disadvantage?

[Interpretation]

dit le gouvernement mais je demande ce que vous dites, vous, quelles sont vos opinions? Est-ce que cela sera un désavantage?

• 2035

Mr. Kirk: I think the answer to this is that we have to be fair. In trying to think this thing through we have not seen clearly that there would be a particular advantage in regionalizing this scheme.

Mr. Ritchie: All right. Assuming that the pay-out is on a global basis should the government do away with PFAA?

Mr. Moffatt: In Manitoba we have resolutions asking to do away with PFAA anyway. For several years back our convention has consistently said that we would be glad to be rid of PFAA in Manitoba only.

Mr. Ritchie: In that context then should crop insurance be made compulsory?

Mr. Kirk: Our brief says that crop insurance should be available to any farmer before PFAA is terminated. This does not necessarily follow from the bill because the bill has a definite termination date on PFAA regardless. In that respect it is in conflict with our policy recommendations. One of the problems you have here, of course, is the fact that you have a difference of jurisdictions, that is to say the extension of the insurance is a provincial jurisdiction in the final analysis. We say that the bill should not be so rigid in its termination date for PFAA.

An hon. Member: ...but in education there are several...

Mr. Kirk: Sure, there are many problems of this kind in this country. The implication of our position is that the bill should not put a rigid termination date on PFAA. It should be left open to negotiation and consultation with the provinces.

Mr. Ritchie: It is my experience and I do not agree with Manitoba that PFAA should be terminated. It seems to me PFAA, as I have seen it function, gives to the socially poor farmers some basis: those who would not buy crop insurance often because they never got around to it or were too poor at the time or what have you. In your opinion, does the PFAA serve a sort of social position for the very low-income farmer that fell on bad times?

Mr. Franklin: No. I would say, Mr. Chairman, that there are two townships about 10 miles from my city that have paid PFAA every year since inception and they farm so they get PFAA. These fellows are cattlemen. They are in an area that just will not grow good crops. They just sow for PFAA and they get it every year; they are big cattle people and they always get the money.

Mr. Korchinski: Does that justify the results for the rest of them who do not do it?

Mr. Franklin: Perhaps I should not raise this. I just figure it is...

M. Kirk: Je pense que la réponse à cela, c'est qu'il faut être juste. En essayant d'imaginer cette chose, nous n'avons pas prévu qu'ils auraient un avantage particulier à régionaliser ce programme.

M. Ritchie: Très bien. Si l'on suppose que le paiement final est global, le gouvernement devrait-il supprimer le PFAA?

M. Moffatt: Au Manitoba, il y a des résolutions visant à supprimer l'organisme précité, de toute façon. Pendant plusieurs années, on a toujours été d'avis qu'il y aurait lieu de ne supprimer le PFAA qu'au Manitoba.

M. Ritchie: Dans ce contexte, faudrait-il alors que l'assurance récolte soit obligatoire?

M. Kirk: Selon le mémoire que nous avons présenté, tout agriculteur devrait pouvoir obtenir l'assurance récolte avant la disparition du PFAA. Cette mesure n'est pas nécessairement conforme au bill qui prévoit la date à laquelle le PFAA sera dissous. A ce sujet, c'est un conflit avec nos recommandations. Un des problèmes qui se posent ici, bien entendu, c'est le fait qu'il y a différentes autorités, c'est-à-dire que l'extension de l'assurance est de compétence provinciale, en dernière analyse. A notre avis, il faudrait que le bill ne soit pas aussi ferme, quant à la date de dissolution du PFAA.

Une voix: ...mais en matière d'éducation, il y a plusieurs...

M. Kirk: Certes, il y a bien des problèmes de ce genre dans notre pays. Selon nous, il faudrait que le bill ne soit pas aussi ferme, quant à la date de dissolution du PFAA. Il devrait permettre les négociations et les consultations avec les provinces.

M. Ritchie: C'est l'expérience que j'ai acquise, et je ne suis pas d'accord avec le Manitoba pour dissoudre le PFAA. Il me semble, après l'avoir vu fonctionner, que le PFAA donne aux agriculteurs pauvres certaines bases: ceux qui n'achèteraient pas souvent d'assurance récolte, parce qu'ils ne pouvaient jamais se l'offrir, ou qu'ils étaient alors trop pauvres, ou pour d'autres raisons. A votre avis, le PFAA serait-il une sorte de position sociale pour l'agriculture à très faible revenu?

M. Franklin: Non. Je dirais, monsieur le président, qu'il y a deux townships, situés à environ 10 milles de la ville où j'habite, qui ont payé le PFAA chaque année depuis l'instauration; on y exploite des entreprises agricoles et on obtient le PFAA. Il s'agit d'éleveurs de bétail qui habitent une région à peu près inculte. Ils ne font que semer pour le compte du PFAA et l'obtiennent chaque année; ce sont d'importants éleveurs de bétail et ils obtiennent toujours l'argent.

M. Korchinski: Cela justifie-t-il les résultats pour le reste d'entre eux qui ne le font pas?

M. Franklin: Je n'aurais peut-être pas dû soulever cette question. J' imagine seulement que c'est...

[Texte]

Mr. Korchinski: I have some figures here I will put on the record.

Mr. Franklin: In Manitoba, I think most people would like to see it disappear. For crop insurance, I thought it was an interesting point you brought up, Dr. Ritchie, about different areas. The area I came from is an ordinary dry area; I do not think we could ever have a wheat failure except for hail or something like that. I do not think we can ever be dried out again. I think we have found out how to grow wheat and that is one reason why our rate has gone down from 89 cents to 59 cents. With the present aids to farming I do not think it is possible to have crop failure in our country no matter how little. In 1961 we still grew 17 and 18 bushels an acre on continuous farming. I do not think that has any relationship to this stabilization program because the stabilization program operates on the value of the grain that you sell and the crop insurance is to make sure that you grow a crop so there are two different things.

Mr. Ritchie: They are two different things but to the farmer, Mr. Chairman, are they not important? One is an income stabilization, the other is a crop stabilization; that is the vagaries of the weather. The PFAA, it seemed to me, had a very important spot in the latter part to some people in some areas.

Mr. Malm: Mr. Chairman, the experience in some parts of Alberta is that the fact that they had PFAA deducted was an incentive to buy crop insurance so that the minute they took out crop insurance they did not have to make a deduction for PFAA. We have taken the position that if crop insurance is available—we do not think it should be compulsory—then there is a good case for removing PFAA.

• 2040

While it was a good program in its time, the maximum on it now in today's devalued dollar for the ordinary farmer it is not neither here nor there to any great extent, but our farmers in Alberta have taken out crop insurance to avoid PFAA because it has cheapened the cost of PFAA.

By and large, except for very small areas in Alberta, one of the reasons some of them are still supporting PFAA is because they are afraid it will hurt the crop insurance program if it is removed. There will not be as good an incentive to take out crop insurance. I do not know whether their arguments are sound or not but some of them are using it. Crop insurance is not available all over Alberta yet but it will be as experience gathers and they are widening the thing; when crop insurance is available, I think by and large the farmers will be willing to let PFAA go and take crop insurance.

Mr. Ritchie: I would like to turn to another area, Mr. Chairman. In farm costs in the Manitoba Pool Elevators brief it mentioned that the 1968 figures were \$364 million, the cost of farming, \$202 million; and the cost in

[Interprétation]

Mr. Korchinski: J'ai certains chiffres que je ferai consigner au compte rendu.

Mr. Franklin: Au Manitoba, je pense que la plupart aimeraient le voir disparaître. Quant à l'assurance récolte, je pensais que c'était une question intéressante à soulever, monsieur Ritchie, au sujet des différentes régions. La région d'où je viens est très sèche; je ne pense pas que nous n'ayons jamais de mauvaises récoltes, sauf lorsqu'il y a de la grêle ou autre chose semblable. Selon moi, nous n'aurons jamais d'autre sécheresse. Je pense que nous avons trouvé la façon de cultiver le blé, et c'est une des raisons pour laquelle notre taux a baissé de 89c. à 59c. Grâce au programme actuel d'aide aux agriculteurs, je ne pense pas qu'il soit possible d'avoir une mauvaise récolte dans notre pays, peu importe son importance. En 1961, nous récoltions encore 17 et 18 boisseaux l'acre sur une exploitation agricole permanente. Je ne pense pas que cela se rattache au programme de stabilisation car ce programme s'applique sur la valeur du grain que vous vendez, et l'assurance récolte est destinée à assurer une récolte, de sorte qu'il s'agit de deux choses différentes.

Mr. Ritchie: Ce sont deux choses différentes, mais pour l'agriculteur, monsieur le président, sont-elles importantes? Une concerne la stabilisation du revenu, l'autre, la stabilisation de la récolte; ce sont les caprices de la température. A mon avis, le PFAA tenait une place très importante pour certaines personnes dans certaines régions.

Mr. Malm: Monsieur le président, l'expérience a démontré que, dans certaines régions de l'Alberta, le fait que le PFAA soit déduit constituait un encouragement à acheter de l'assurance récolte de sorte que, dès qu'ils eurent souscrit à une assurance récolte, il n'avaient pas à faire de déduction pour le PFAA. Nous avons pris la position que si l'assurance-récolte est disponible, nous ne croyons pas qu'elle devrait être obligatoire, alors il y a une bonne raison de supprimer le PFAA.

Alors qu'à l'époque il s'agissait d'un excellent programme, il n'en est plus de même aujourd'hui car sa valeur est beaucoup moindre pour l'agriculteur ordinaire, mais nos fermiers en Alberta ont pris l'assurance de groupe pour éviter le PFAA et parce que cela réduit en coût.

En général, sauf pour de très petits secteurs en Alberta, l'une des raisons pour lesquelles certains d'entre eux sont encore en faveur du PFAA c'est parce qu'ils craignent que le programme d'assurance-récolte en souffrira s'il est supprimé. Il n'y aura pas une aussi bonne raison pour prendre une assurance-récolte. J'ignore si leur raisonnement est juste ou faux mais certains s'en servent. L'assurance-récolte n'est pas disponible dans tout l'Alberta encore, mais du fait de l'expérience son champ s'élargit de jour en jour et lorsque l'assurance-récolte sera disponible je crois qu'en général les agriculteurs seront en faveur d'abandonner le PFAA et de prendre l'assurance-récolte.

Mr. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais passer à une autre question. Dans le mémoire relatif aux éleveurs du Manitoba, sous la rubrique dépenses agricoles les chiffres indiqués pour 1968 atteignent 364 millions.

[Text]

1970, two years later, \$263 million. The gross had remained about the same. There was almost a 30-per-cent jump in the cost of farming according to Manitoba figures in the two years. Do you think this percentage, 15 per cent a year, is approximate for Western Canadian agriculture? Did it increase in the two years by 15 per cent each year?

The Chairman: Mr. Moffatt.

Mr. Ritchie: It is on page 2 of the Manitoba Pool Elevators brief, net farm income based on the 1970 Year Book *Manitoba Agriculture*.

Mr. Moffatt: Yes, we do not have the cost element in front of us; the figure you quote is correct. This is the amount that the costs went up. There is a double factor involved. One is the factor of additional work that is being done, the other is the cost increase element that happened at the time. I do not have the information here to give you anything on that breakdown. It sounds high to say that it is 15 per cent in one year on the price factor only. I do not have the figures.

Mr. Ritchie: What has contributed to the rapid increase in the cost of farming in your opinion? Perhaps I could ask Mr. Kirk.

The Chairman: The question is directed to you, Mr. Kirk.

Mr. Kirk: I do not know about the different areas in Manitoba. For Table 1 on Manitoba Farm Income, the source is the 1970 Year Book *Manitoba Agriculture*, but these figures are derived from the DBS statistics on cash and net farm income directly. There is no particular mystery about them. The figure of operating and depreciation charges for Manitoba has not gone up 15 per cent per year; that has not been the experience.

In 1968 the figure of operating and depreciation charges in Manitoba was \$289 million; in 1969 it was \$280 million; and in 1970 it was \$283 million; that is to say the cost. The prices of farm inputs have gone up but the aggregate cost, which you compare in these kind of figures, have not gone up particularly. They have been at a stable level; it is the receipts that have gone down.

• 2045

Mr. Franklin: My taxes have gone up 6 per cent in the last year, my fuel bill costs have gone up 5 per cent, tractor costs have gone up 5 per cent, and my repairs have gone up 25 per cent. If I bought some new machinery I could perhaps buy it for pretty close to the same price because of the conditions the dealer has to sell under. But I am almost sure I am going to end up paying more for repairs and a lot of other services that I get from him. In every local community today I would say that if you take a truck or a tractor in you will find that the repair cost charge is \$2 an hour higher than it was a year ago. Our minimum wage has gone up in Manitoba and this is going to mean another cost. Also, the Department of Labour has now put fellows on the road and

[Interpretation]

Les dépenses agricoles 202 millions, et en 1970, deux années plus tard, 263 millions. Le revenu brut est resté à peu près le même. Il y a eu une hausse de presque 30 p. 100 dans le coût des dépenses agricoles si l'on accepte les chiffres du Manitoba au cours de ces deux années. Pensez-vous que ce pourcentage de 15 p. 100 par année est approximatif pour l'agriculture de l'ouest du Canada? Est-ce qu'il a augmenté au cours des deux années de 15 p. 100 chaque année?

Le président: Monsieur Moffatt.

M. Ritchie: C'est à la page 2 du mémoire sur les éleveurs du Manitoba, le revenu net agricole fondé sur l'annuaire de 1970 de l'agriculture du Manitoba.

M. Moffatt: Oui, nous avons les chiffres devant nous, le chiffre que vous venez de citer est exact. Les coûts se sont élevés de ce montant. Il y a un double facteur qui est ici en jeu. L'un est le facteur de travaux supplémentaires qui ont été faits, l'autre représente l'élément d'augmentation des coûts qui s'est produit à cette époque. Je n'ai pas ici de quoi vous fournir des renseignements détaillés à ce sujet. C'est peut-être exagérer de dire qu'il y a eu une augmentation de 15 p. 100 en un an sur le facteur prix seulement. Je n'ai pas les chiffres avec moi.

M. Ritchie: Qu'est-ce qui a contribué à l'augmentation rapide des coûts en agriculture selon vous? Je devrais peut-être demander à M. Kirk.

Le président: Monsieur Kirk, à vous de répondre.

M. Kirk: Je ne sais rien au sujet des différentes régions au Manitoba. Au sujet du tableau 1 sur le revenu agricole du Manitoba, la source c'est l'annuaire de 1970 sur l'agriculture du Manitoba, mais ces chiffres sont extraits des données statistiques du Bureau fédéral sur les revenus agricoles. Il n'y a aucun mystère à leur sujet. Le montant des frais de dépréciation et d'exploitation pour le Manitoba ne s'est pas élevé de 15 p. 100 par année, ce n'est pas ce qui s'est passé.

En 1968, le montant des frais d'exploitation et de dépréciation au Manitoba atteignait 289 millions, en 1969 ce chiffre était de 280 millions, et en 1970, 283 millions, ce sont là les chiffres. Les coûts des investissements agricoles ont monté, mais les coûts totaux que vous comparez en ces données, n'ont pas tous spécialement monté. Ils se sont maintenus à un niveau stable; ce sont des rentrées qui ont diminué.

M. Franklin: Les taxes ont monté de 6 p. 100 l'année dernière. Mon compte de mazoute a augmenté de 5 p. 100 et les coûts relatifs à l'achat de tracteur ont monté de 5 p. 100, et les réparations de 25 p. 100. Si j'achetais de la nouvelle machinerie, je paierais sensiblement le même prix à cause des conditions de vente, mais je suis presque certain que je finirai par payer plus pour mes réparations et autres services. Aujourd'hui, où que vous alliez, je dirais que si vous apportez un camion ou un tracteur au garage pour réparation, vous constaterez que le coût est de \$2 supérieur à celui de l'année dernière. Notre salaire minimum a augmenté au Manitoba; cela signifie un autre coût. De plus, le ministère du Travail a mis des personnes à pied; on prévoit chez lui quiconque est surpris à tra-

[Texte]

anybody that is caught working over 40 hours a week is told to go home. So if you want to get somebody to repair it now you are going to have to pay twice as much to get it repaired and, consequently, you cannot get anybody to repair it.

We have only gone part way, because we have an extra 15 to 20 cents coming in on our minimum wage bill right away, which means it is going to cost us that much more. It is just starting to get right back to our local communities, where it is very difficult to find anybody to do anything.

Mr. Ritchie: Would you suggest then that one of the weaknesses of this is that it is based on gross farm receipts and there is no correlation with net farm receipts?

Mr. Malm: Very definitely. One factor that was not mentioned and which has considerable bearing on increased farm costs, where machinery has been bought, is that in the last 18 months particularly the interest charge is no small matter. It adds up to quite a bit. There is no indication at the present time that we are going to go back to the interest rates we had four or five years ago. They seem to be stabilized at a higher level. Darn few of us can pay cash for a machine, and if you have to finance it that adds considerable to the cost of that equipment.

Mr. Ritchie: Have you any suggestion how this factor of the farm costs might be incorporated into any stabilization form?

Mr. Malm: I certainly do not have a perfect answer for that, but one of the things that we have put forward is that it has been recognized in the last few years that we have had a certain amount of inflation and we feel that any stabilization plan has to take into account the general inflation of the economy as a whole. If it does not take that into account then we definitely are falling further and further behind. This is one of the things that we feel must be in there.

Mr. Ritchie: Thanks for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, along with other members of the Committee I was impressed with the presentations made to us today. One thread I found in common throughout all the briefs is that all of them, I think along with all of us, are prepared to accept the principle of stabilization as such, but when we come to examine the specific provisions involved in this bill then of course that is where a good many problems arise. I think a point to keep in mind in considering this bill is that we are not just approving the principle of stabilization or setting out some guidelines or principles; we in fact are spelling out in very specific and detailed terms a particular type of plan which is being adopted and which it is proposed to adopt as a permanent plan for Western Canadian grain producers. Thus I think we cannot emphasize too much the fundamental importance of this piece of legislation to western agriculture and the importance it will have on the future well-being of the agricultural economy in

[Interprétation]

vailler plus de 40 heures par semaine. Donc, si vous voulez faire réparer votre camion ou votre tracteur, vous devez verser deux fois plus d'argent et, par conséquent, vous ne trouvez personne pour faire la réparation.

Nous ne sommes qu'à mi-chemin, car nous aurons une augmentation de 15 à 20c. de notre salaire minimum très bientôt, donc, une augmentation équivalente du coût. C'est le cas de notre collectivité, où il est très difficile de trouver quelqu'un pour faire quoi que ce soit.

M. Ritchie: Laissez-vous sous entendre qu'une des faiblesses de ce système c'est qu'il est fondé sur les revenus bruts de la ferme et qu'il n'y a aucun lien avec les revenus nets de la ferme?

M. Malm: Définitivement. Un élément dont nous n'avons pas parlé et qui a une portée considérable sur les coûts accrus relatifs à la ferme où on a acheté de nouvelles machineries, c'est que dans les derniers 18 mois particulièrement le coût d'intérêt est assez élevé. Rien ne semble indiquer à l'heure actuelle que nous allons revenir au taux d'intérêt que nous avons connu il y a quatre ou cinq ans. Il semble stabiliser à un niveau plus élevé. Il y a très peu d'entre nous qui peuvent payer une machine comptant; vous devez donc acheter à crédit ce qui augmente considérablement le coût de cette machine.

M. Ritchie: Pourriez-vous proposer quelque chose qui conduirait à la stabilisation des coûts relatifs à la ferme.

M. Malm: Je n'ai pas de réponse idéale à cette question; nous avons néanmoins souligné au cours des dernières années, il y a eu de l'inflation. Nous croyons que tout programme de stabilisation peut tenir compte de l'inflation qui a pris place au sein de l'économie. Si nous ne tenons pas compte de ce fait, nous rétrogradons considérablement. Nous devons définitivement tenir compte de cet élément.

M. Ritchie: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je me fais le porte-parole des membres du comité pour dire que les témoignages d'aujourd'hui m'ont beaucoup impressionné. A travers tous les mémoires qui nous ont été soumis, je crois que nous pouvons conclure que nous sommes disposés à accepter le principe de stabilisation comme tel, mais lorsque vient le temps d'examiner les dispositions spécifiques incluses dans ce projet de loi, c'est là que surviennent nombre de problèmes. Je crois que lors de l'examen de ce projet de loi, il faut se rappeler que nous ne faisons pas que sanctionner le principe de stabilisation ou établir des lignes de conduite ou des principes; en fait, nous étudions tous les détails qui se rattachent à ce type de programme que nous sommes en voie d'adopter et que nous proposons d'adopter comme programme permanent pour les producteurs de grains de l'ouest canadien. Je crois que nous ne pouvons jamais assez insister sur l'importance capitale de cette loi pour l'agriculture de l'ouest

[Text]

Western Canada and of the entire economy in the Prairie Provinces.

I wanted to make those comments by way of introduction, Mr. Chairman. I did want to ask a question concerning a reference in several of the briefs recommending that attempts be made to formulate a plan which would take account of increasing costs of production and/or which would be based on farm net income. The Canadian Federation of Agriculture made a proposal in its presentation in which it suggested a particular type of formula that would take account of the inflationary factor involved in costs of production.

• 2050

Mr. Chairman, it has been suggested by a number of people that an attempt should be made to develop a plan based on farm net income and, of course, the increases in cost of production would be taken into account in a farm net income concept. Firstly, do you see any major or insuperable difficulty in developing a plan based on these concepts? Secondly, have any of the organizations before us done any further work beyond that referred to in the Canadian Federation of Agriculture statement, in trying to develop the specifics of a plan that might be acceptable to these organizations?

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, I think we have to be very clear about what we mean when we are talking about a plan based on net income otherwise we would be talking at cross purposes; that is all I mean by that. If you mean to base the calculation of the pay-out on the fluctuations of the five-year average, on a net income basis rather than a cash-receipt basis, then the cash receipts can be calculated directly. That is to say, you take each producer, you take his cash receipts, and you add them up and you get a total. That is an arithmetic calculation from the record. If you are going to use cash receipts as a basis in this sense, net, then you have to make what amounts to either an annual census of farmers from their farm accounts or you have to make hopefully high-class, statistical calculation based on samples of what the net income from grain farming is, not from farming.

Now, this could not be achieved as a simple matter of totting up the record, I think; it would have to be done statistically. This is to calculate the pay-out. If you did it that way and did it well, then it can be argued that the fluctuations in net income will be more severe than the fluctuations in the cash receipts because the costs do not vary that much, they do not fluctuate that way. Therefore the difference will go up and down more sharply. If that happened, then from year to year you would have pay-outs in larger magnitude. Now that can vary: whether it will work exactly this way on the five-year average in principle, I do not know, but theoretically it should.

Correspondingly, if the pay-outs are larger then the input has to be larger. Then you have to have more input and if you stuck to the two to one ratio of federal government and producer contributions the producer contribution would have to be greater, but we think it would in fact stabilize the income position of the farmer

[Interpretation]

et de l'importance qu'elle aura quant au bien-être de l'économie agricole dans l'ouest du Canada à l'avenir ainsi que pour l'économie toute entière des provinces des Prairies.

C'était les commentaires que je voulais apporter en guise d'introduction, monsieur le président. Je voulais poser une question à propos de la recommandation formulée par plusieurs mémoires d'essayer d'établir un plan qui tiendrait compte de l'augmentation des coûts de production et/ou serait établi en fonction du revenu agricole net. La Fédération canadienne de l'agriculture a proposé dans son mémoire un type précis de formules qui tiendraient compte du facteur d'inflation compris dans les coûts de production.

Monsieur le président, un certain nombre de personnes ont suggéré d'essayer d'établir un plan en fonction du revenu agricole net. Évidemment, les augmentations des coûts de production seraient pris en considération dans un concept de revenu agricole net. Premièrement, voyez-vous une difficulté majeure ou insurmontable dans l'établissement d'un plan en fonction de ces concepts? Deuxièmement, les organisations qui ont comparu devant nous ont-elles poussé des recherches au-delà de la mention du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture pour essayer d'établir des modalités d'un plan qui pourraient être acceptables à ces organisations?

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Monsieur le président, je pense que nous devons indiquer très clairement ce que nous voulons dire en parlant d'un plan en fonction du revenu net sans quoi il y aurait quiproquo; voilà tout ce que je veux dire par cette déclaration. Si vous avez l'intention d'établir des calculs des versements en fonction des fluctuations de la moyenne pour cinq ans, sur une base de revenu net plutôt que sur une base de reçu en espèce, les reçus peuvent alors être calculés directement. En d'autres termes, vous prenez chaque producteur individuellement, vous additionnez ses reçus et obtenez un total. Il s'agit là d'un calcul arithmétique à partir des dossiers. Si vous allez utiliser des reçus en espèce comme base de calcul en ce sens, mais, vous devez alors faire ce qui revient à être un recensement annuel des agriculteurs à partir de leur compte agricole où vous devez faire un calcul statistique optimiste de grande classe à partir d'échantillons du revenu net pour la culture des grains, et non pas de la culture.

Et bien, ce calcul pourrait tout simplement être fait en compulsant les dossiers; il faudrait qu'il soit fait de façon statistique. Ceci dans ce but d'établir un montant des versements. Si vous procédez de cette façon et que le travail soit bien fait, il pourrait alors être argué que les fluctuations du revenu net seront plus fortes que les fluctuations des reçus en espèce car les coûts ne varient pas beaucoup; ils ne fluctuent pas de cette façon. La différence augmentera ou diminuera donc plus abruptement. Si cela se produisait, vous auriez alors d'une année à l'autre des versements qui augmenteraient de plus en plus. Le tout peut varier: je ne sais pas si cela va fonctionner exactement de cette façon pour une moyenne de 5 ans mais en théorie il devrait.

Si les paiements sont plus élevés, les revenus devront alors être plus élevés. Dans ce cas, et si vous maintenez

[Texte]

more accurately. That kind of statistical calculation is beyond our resources. We have not calculated it. This is all theoretical. If you mean on the other hand by a net income basis, an application of net income to the individual farmer—in fact, a form of minimum income protection to the individual—then you are into a totally different kind of exercise with almost no relationship to this plan whatever. You are into a form of minimum income protection almost inevitably.

• 2055

As I said earlier today, while the federation as a matter of policy is in favour of a minimum income policy as a broad Canadian policy, we have not in fact found it useful in the context of government thinking to make this a basic alternative because we have to deal in fact with government intentions to some degree. There is a point at which it becomes totally unrealistic to say that you are talking about apples and we would prefer pears. We do feel, at a certain point of time, having argued the whole case, that we must deal in terms in some relationship to the government proposals because otherwise we are not going to be talking about the real process of policy-making that is taking place. Am I making myself clear about that?

Mr. Burton: Are there any of the other spokesmen who care to comment?

Mr. Moffat: There is the other way of doing it which would come to very much the same result and that is the table that is in the CFA brief. Instead of trying to calculate the cost element year by year, you calculate the percentage change in it and adjust your gross by the percentage change, year by year as you go along. The inflation package will bring you much closer to the net position than what we have in the other kind of calculation but it is not as accurate or as sophisticated as the kind of thing Dave is talking about.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I think one of the points Mr. Kirk has made is quite important. You have to be pretty careful in dealing with the arithmetic of this whole thing as well when you are looking at any alternatives or developing any sort of plan. I would just like to ask him two further short questions arising out of his comments on this matter.

Would he feel that in developing the alternative approaches the work now being developed in CANFARM and the work that has been carried on for some years in farm management clubs and in various farm management programs provide an adequate starting point for the type of thing that would have to be done for a more sophisticated and refined type of program? I recognize that to some extent an organization such as the federation has to deal with government intentions as such. Have you urged in your discussions on this matter that the government go beyond what it has done here in terms of moving toward some form of minimum income protection concept.

[Interprétation]

le rapport de deux à un, les contributions du gouvernement fédéral et du producteur, la contribution des producteurs devra être plus élevée, mais nous croyons que cela stabiliserait en fait plus précisément le revenu net de l'agriculteur. Ce genre de calcul statistique est au-delà de nos ressources. Nous ne l'avons pas calculé. C'est très théorique. D'un autre côté, si vous voulez dire qu'un calcul sur une base de revenu et correspond à une application du revenu net, un cultivateur en particulier, en fait une forme de protection de revenu minimum à l'individu, vous êtes dans un domaine totalement différent qui n'a aucune relation avec ce plan. Vous êtes dans la protection minimum du revenu.

Comme je l'ai déjà dit aujourd'hui, puisque la Fédération est en faveur d'une politique de revenu minimum en tant qu'une politique canadienne de grande envergure, nous ne l'avons pas trouvée utile en fait, selon l'intention du gouvernement, d'en faire un choix de base parce que nous devons nous occuper des intentions du gouvernement à ce sujet. Il vient un moment où il devient tout à fait irréel de dire que vous parlez de pommes et que nous préférons des poires. Nous croyons, à un certain moment donné, après avoir discuté du cas en entier, que nous devrions nous occuper des propositions du gouvernement en connexion, parce que autrement nous ne pourrions pas parler du procédé réel d'établissement de principes qui est actuellement en cours. Ai-je été assez clair dans mon interrogation?

M. Burton: Y a-t-il d'autre membres qui désireraient faire certaines remarques?

M. Moffat: Il y a l'autre façon de le faire qui arriverait au même résultat et c'est la table qui est dans le mémoire du CFA. Au lieu d'essayer de calculer le coût année par année, vous calculez le changement pourcentuel qui existe et vous ajustez votre revenu brut par le changement pourcentuel, année par année. L'inflation vous rapprochera beaucoup plus de la position nette que nous avons dans l'autre type de calcul, mais ce n'est pas aussi précis ou aussi sophistiqué que le genre de choses dont parle Dave.

M. Burton: Monsieur le président, je crois qu'un des points que M. Kirk a soulevés est très important. Vous devez être prudent lorsque vous traitez de l'arithmétique de toute cette chose autant que lorsque vous considérez certains choix ou lorsque vous développez des projets. J'aimerais lui poser deux petites questions à partir de ses remarques à ce sujet.

Croit-il qu'en développant les approches alternatives, le travail qui n'a pas été développé dans CANFARM et le travail continué pendant plusieurs années dans les conseils de direction des fermes et qu'en fournissant dans divers programmes de direction des fermes un point de départ approprié aux genres de choses, croit-il que cela devrait être fait pour un genre de programme plus sophistiqué et plus raffiné? Je reconnais que, jusqu'à un certain point, une organisation telle que la Fédération, doit s'occuper des intentions gouvernementales en tant que telles. Avez-vous exhorté, dans vos discussions sur ce sujet, le gouvernement à aller plus loin que ce qu'il a fait ici en

[Text]

Mr. Kirk: We have asked for a general national minimum income policy. In terms of this plan, we have asked but did not get a government examination—on a statistically tentative basis admittedly but nevertheless the best they could do with their resources—to give us some calculations as to what a net income basis for the calculations of the five-year average would be. We never really got that information. We did not discuss the basis on which each individual was paid. If you put that on a net income basis, then of course you would have to inquire into each individual's net income. You could have a net income basis for the global payout and a cash receipts basis for the individual payout.

Mr. Burton: Overriding any discussion of this subject is the question of the total government commitment and involvement in any programs, whatever they may be. It is pretty fundamental, would you not think?

Mr. Kirk: The total government commitment is absolutely basic to the whole thing. That is our whole quarrel. The commitment is minimal.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask one question of the Manitoba Pool witnesses. They report on page four of their submission and I quote:

• 2100

The inclusion of the United Kingdom and other EFTA countries in the European Common Market may result in a decreased demand for milling wheat and feed grains.

Has your organization or other organizations of which you are aware developed any estimate of the likely effect of these developments in the United Kingdom and the EFTA in terms of both milling wheat and feed grain.

Mr. Moffatt: Not in dollar figures or ton figures but in the general direction in which the market is moving, it seems to be fairly clear that the British, if they go into the European Common Market, will probably take a smaller amount of wheat in total from Canada, concentrating on the high protein wheat and use more of the local wheat for mixing. In the same way, they will be leaning in the direction of using more French barley instead of Canadian barley. How much is involved, we have no idea.

Mr. Burton: Your reference to the high protein wheat is a more restricted reference that the term milling wheat as you use it in your brief, is it not?

Mr. Moffatt: It is milling wheat and it looks as if the high protein wheat may hold and it will be the other milling wheat of lower protein that will be hit.

Mr. Burton: Fine, thank you.

Mr. Chairman, the hour is late and a number of the questions that I might have posed have been dealt with

[Interpretation]

termes d'avancement vers une forme de protection de revenu minimum?

M. Kirk: Nous avons demandé une politique générale de revenu minimum national. En fonction de ce plan, nous avons demandé un examen du gouvernement sur un base statistique, mais nous ne l'avons pas eu, mais néanmoins le mieux qu'ils pourraient faire avec leurs ressources c'est de nous donner certains calculs à savoir ce que serait la base du revenu net pour une moyenne de cinq ans. Nous n'avons jamais eu cette information. Nous ne discutons pas de la base selon laquelle chaque individu a été payé. Si vous placez cela sur une base du revenu net, vous devrez alors examiner le revenu de chaque individu. Vous pouvez avoir une base de revenu net pour le déboursement global et une base de reçus en espèces pour le déboursement individuel.

M. Burton: Discuter de ce sujet est une question que l'engagement financier de tout le gouvernement et une implication dans n'importe quel programme, quel qu'il soit. C'est fondamental, ne croyez-vous pas?

M. Kirk: L'engagement financier du gouvernement est la base de tout. C'est toute la question. L'engagement financier est minimal.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais poser une question aux témoins du Manitoba Pool. Ils rapportent à la page 4 de leur soumission et je cite:

La participation du Royaume-Uni et d'autres pays membres de l'AELE au marché commun européen pourrait avoir comme résultat une diminution de la demande en blé pour la mouture et en grain de fourrage.

Est-ce que votre organisation, ou toutes autres organisations que vous connaissez, a fait des prévisions en ce qui a trait aux effets de ces développements dans le Royaume-Uni et dans l'AELE en termes de blé pour la mouture et de grain de fourrage?

M. Moffatt: Pas en termes de dollars ou de tonnes, mais dans la direction générale que prend le marché, il semble assez clair que les Britanniques, s'ils participent au Marché commun européen, prendront probablement un plus petit montant de blé du Canada, et prendront plutôt une grande quantité de blé à haute teneur en protéines et se serviront du blé domestique pour les mélanges. De la même façon, ils auront tendance à se servir de plus en plus de l'orge français que de l'orge canadien. Nous n'avons aucune idée des quantités.

M. Burton: Votre référence au blé à haute teneur en protéines est une préférence plus restreinte que l'expression blé pour mouture comme vous l'avez employée dans votre mémoire, n'est-ce pas?

M. Moffatt: Il s'agit du blé pour la mouture, et il semble que le blé à haute teneur en protéines restera et ce sera l'autre blé pour la mouture à faible teneur en protéines qui baissera.

M. Burton: Très bien, je vous remercie.

Monsieur le président, il se fait tard et bon nombre des questions que j'aurais pu poser ont été répondues par

[Texte]

by other members. I did want to put just one further matter to Mr. Kirk as the Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture. In the federation's presentation, they point out first of all that they would like to see the two major features of this bill separated and dealt with as two items—the transitional payments and the stabilization plan. I think there is certainly merit in this proposal. You urge that these transitional payments be made as quickly as possible.

In dealing with the stabilization plan, you comment near the end of your brief:

The point must be stressed that the stabilization storage PFAA policy as it now stands in the bill is an unacceptable package.

I think there will be some sympathy with that point of view from many people. The government in response to a number of proposals that have been made both formally and in debate that the bill be split into these two parts has said: "No, it has got to stand together". Whether or not we are successful in getting any major changes in the bill at the Committee stage remains to be seen. What would be the comment of the CFA concerning the acceptability of the bill taking it as one total package as it is at the present time, not just taking the ideal situation which many of us would like to see—that is that they be treated as two separate items and dealt with on their merits?

Mr. Kirk: Mr. Chairman, the best I can do on that question is to quote our submission on that precise point. Our submission says, it says:

It would be highly improper for us to temper our criticism of the long term grains policy in the bill—and we do have criticisms and very serious ones—out of a feeling of fear and urgency respecting a possible delay of these essential "transitional" payments.

I think that is really as close as we can come to it.

Mr. Burton: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Ritchie. Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Right.

The Vice-Chairman: I thought that you were through.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a brief comparison with respect to what is really happening with this type of a bill. There seems to be very little emphasis placed on PFAA, for example. There may be some justification for this in some areas. I know some of my areas have been paying it for years and never really collecting very much. However, I do have figures over the years and I find that from 1959 to 1969 the collections from farmers were roughly \$207 million and payments from the federal treasury were \$383 million. In other words, almost a two to one proportion—almost, not quite—on the PFAA

[Interprétation]

d'autres membres. J'aimerais cependant soumettre une autre question à M. Kirk qui est le secrétaire administratif de la Fédération canadienne de l'agriculture. Dans le mémoire qu'a soumis la Fédération, il y a un point principal: la Fédération voudrait que les deux facteurs principaux du présent bill soient étudiés séparément (des paiements provisoires et le programme de stabilisation). Je crois que cette proposition est certainement bien fondée. Vous insistez pour que ces paiements provisoires soient faits le plus tôt possible.

Lorsque vous étudiez le programme de stabilisation, vous dites, à la fin de votre mémoire:

Il est important de noter que la politique de stabilisation d'engrangement de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies telle qu'on la connaît dans le bill, est inacceptable.

Je crois que bien des gens seront d'accord à ce sujet. En ce qui a trait aux nombreuses propositions qui ont été faites formellement au cours des débats au sujet du fait que le bill devrait être séparé en deux, le gouvernement a donné pour réponse: «Non, il ne doit pas être séparé.» Que nous réussissions ou pas à apporter des changements importants au bill au cours des réunions du Comité n'est pas un fait établi. Quel commentaire ferait la Fédération canadienne de l'agriculture concernant le bien-fondé du bill tel qu'il existe à l'heure actuelle, non pas en prenant la situation idéale que beaucoup d'entre nous aimerions voir c'est-à-dire que les deux questions principales du bill soient traitées séparément selon leur bien-fondé?

M. Kirk: Monsieur le président, tout ce que je peux faire pour répondre à cette question est de citer notre soumission à ce sujet. Notre soumission dit:

Ce serait incorrect de notre part de tempérer nos critiques au sujet des politiques à long terme sur les grains dans ce bill (et nous avons des critiques et de très sérieuses critiques) par suite d'un sentiment de peur et d'urgence en ce qui a trait à un retard possible de ces paiements «provisoires» essentiels.

Je crois que c'est probablement le mieux que nous puissions faire.

M. Burton: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Je cède la parole à M. Ritchie. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Exact.

Le vice-président: Je croyais que vous aviez terminé.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. Permettez-moi une brève comparaison à l'égard de ce qui se produit effectivement dans le cas de genre de bill. On semble placer très peu l'accent sur le PFAA, par exemple. Peut-être est-on justifié d'agir ainsi dans certaines régions. Je sais que certaines de mes régions l'ont payé depuis des années et n'en ont pas tiré grand chose. Toutefois, j'ai des chiffres à ce propos au cours des années et j'y vois que de 1959 à 1969 les sommes perçues des agriculteurs s'élevaient environ à 207 millions tandis que celles versées par le trésor fédéral s'élevaient à 383 millions. En d'autres mots, un rapport de près de 2 à 1—pas tout à fait—pour le PFAA.

[Text]

• 2105

The fact is that roughly \$175 million did go into the western economy from the federal treasury by way of PFAA payments regardless of all the inadequacies, the weaknesses in the plan, and so on, but I am not going to dwell on that aspect at all. I am simply going to say that for 30 years the farmers have paid \$207 million into the plan. Under the Temporary Wheat Reserves Act, and these are official figures, the amount that was paid in from August 1 1955 to September 23 1970 was \$607 million. If you were to project this to compare with the 30-year payment or collection by the PFAA for 30 years, which would be double that, the amount of money that might reasonably be expected—since this figures is for 15 years, in 30 years we double that, and these are round figures, and so on. They may not necessarily be precise to that extent. The point is that there would have been \$1.214 billion gone out from the federal treasury by way of the Temporary Wheat Reserves Act for a 30-year period. The point I am trying to make is that the amount the federal treasury would have paid in comparison to the collections from the farmers would have been on a ratio of six to one. It would have been \$1.214 million and the amount of collections would have been \$207 million. The federal treasury would have paid a six to one ratio. What we have here is a situation where, under the guise of a \$100 million gift, so the speak—short-lived as it may be—they project the image that you are really getting a great deal when in fact you are eliminating the PFAA, you are eliminating the Temporary Wheat Reserves Act, you are eliminating the initial guarantee to producers, and so on and so forth. I do not think that six to one ratio should not be lost sight of. We have been told that two to one is a good deal, I have heard comments to that effect, but I am suggesting that they are really getting a rotten deal and we had a better deal before.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, may I answer this as a supplementary? I have the figure for Manitoba, and from 1939-40 to 1968-69 Manitoba had a 1 per cent levy of \$27,456,000 and they received in payments \$30.7 million. In other words, the government has only put \$3 million into Manitoba.

Mr. Korchinski: You got your money back.

Mr. Franklin: In Saskatchewan they put in \$118 million compared to \$239, so Saskatchewan is getting the full benefits from PFAA. Alberta is just about the same proportion, but Manitoba has never received very much money out of PFAA. That is why we have taken the stand we have.

• 2110

Mr. Korchinski: I agree with Mr. Franklin. As I pointed out earlier in my remarks, some in my area are pretty annoyed over payments to PFAA also, because we are in an area that normally does get rainfall and normally would be considered a surer crop area. I think Mr. Franklin stated that we know how to grow crops, but 1961 was a really ideal year to compare it. I think we should temper our remarks in that regard because 1961, if I remember, was a good germination year.

[Interpretation]

Le fait est qu'environ 175 millions ont été versés dans l'économie de l'Ouest par le trésor fédéral par l'intermédiaire des versements du PFAA, malgré tous les manques qu'on peut lui reprocher, les faiblesses du projet, etc, mais je ne m'attarderai pas du tout à cet aspect de la question. Je m'en tiendrai à dire que durant 30 ans les agriculteurs ont versé 207 millions pour ce projet. En vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé, et il s'agit-là de chiffres officiels, les sommes versées depuis août 1955 au 23 septembre 1970 s'élevaient à 607 millions. Si l'on devait comparer ce chiffre aux versements faits durant 30 ans ou à la perception durant 30 ans du PFAA, qui serait le double de ce montant, le montant d'argent qu'on serait raisonnablement en lieu d'attendre—puisque ces chiffres s'appliquent à 15 ans, durant 30 ans, on les double, et il s'agit ici de chiffres arrondis, etc. Peut-être ne sont-ils pas précis jusqu'à ce point. Je vais dire 1,214 millions aurait été versé par le trésor fédéral en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé au cours d'une période de 30 ans. J'essaie de dire au fond que ce montant qu'aurait versé le trésor fédéral, en comparaison de l'argent perçu des agriculteurs aurait été six fois plus élevé. Il l'aurait été de \$1,114 millions tandis que le montant perçu se serait élevé à 207 millions. Le trésor fédéral aurait versé une somme six fois plus élevée. Nous nous trouvons donc dans une situation où, sous le couvert d'un cadeau de 100 millions, pour ainsi dire, si éphémère qu'il soit—ils vous laissent entendre que vous recevez beaucoup lorsque de fait vous supprimer le PFAA, vous supprimer la Loi sur les réserves provisoires de blé, vous supprimez la garantie initiale aux producteurs, etc., etc., Je ne crois pas qu'il faille perdre de vue ce rapport de 6 à 1. On nous a dit qu'un rapport de 2 à 1 constituait une bonne transaction, j'ai entendu des observations à cet effet, mais à mon avis, ils n'ont pas une transaction profitable et nous en avions une bien meilleure auparavant.

M. Franklin: Monsieur le président, puis-je répondre à cette question comme à une complémentaire? J'ai les chiffres qui se rapportent au Manitoba, et de 1939-1940 à 1968-1969, le Manitoba a eu une cotisation de 1 p. 100 27,456,000 et il a reçu en versement 30.7 millions. En d'autres termes, le gouvernement n'a versé que 3 millions au Manitoba.

M. Korchinski: Vous avez retrouvé votre argent.

M. Franklin: En Saskatchewan, il s'agissait de 118 millions contre 239, de sorte que la Saskatchewan retire des bénéfices entiers du PFAA. L'Alberta se trouve dans la même proportion ou à peu près mais le Manitoba n'a jamais tellement tiré profit du PFAA. C'est d'ailleurs ce qui explique l'attitude que nous avons prise.

M. Korchinski: Je suis d'accord avec M. Franklin. Comme je l'ai déjà indiqué, certaines personnes dans ma région sont très contrariées des paiements au PFAA, aussi parce que nous habitons une région où les précipitations sont normales et dont les récoltes sont normalement assurées. Je crois que M. Franklin a affirmé que nous savons comment cultiver, mais 1961 a été réellement une année idéale pour le comparer. Je crois que nous devons modérer nos remarques à cet égard, car 1961, si je me

[Texte]

Mr. Franklin: Yes, it was in Saskatchewan.

Mr. Korchinski: You are from southern Manitoba, but in my area we had frost. I do not care how your germination comes along, you do get frost in that area.

I just want to point out to Mr. Franklin that there are things other than drought. Although you may know how to grow, you may have improved varieties and that sort of thing, but I do not think that we want to relate it to 1961. I recall 1961 very well; we have good germination, the roots went down and then we had a dry period.

I want to go on to another aspect. Suppose we go back to this \$1.2 million that would have been paid in over a period of 30 years. Do you want to relate that to a two-price system, for example—what normally, I think, would be something close to a fifty million bushel consumption in Canada at \$1 a bushel. Even if we lose the Temporary Wheat Reserves Act we have a very good argument here really to push for a two-price system. If you pushed it on the basis of 50 million bushels at \$1 a bushel it would project to \$1.5 billion, and you are really getting about \$300 million more into the economy over a long period of time. However, in the absence of a Temporary Wheat Reserves Act that covers wheat—Mr. Murta said that perhaps there was a tendency to flood the system with wheat—perhaps we should have a system for other grains also. Do you have any suggestion as to the amount of other grains that we should have in the system at all times? I think I would argue with 400 million on wheat, to start with, but that is within 50 million so it is not really a serious argument. Would we want a certain amount of barley, would we want a certain amount of rapeseed in the system and so on? Do you have any ideas as to what we should have in the system in that regard?

Mr. Moffatt: No, we have not come up to any firm figure. I do not know if the others have. We did a fair amount of work on the wheat one, but on the others we left as a statement of principle that there should be a reasonable working inventory. We did not try to nail it down to firm figures. I do not know if the others have or not.

Mr. Korchinski: I think the argument has been presented to some extent and I do not want to pursue it any further than to make my point. Do you not think that we should have a reasonable supply for our customers at all times to fill their normal requirements? We could be late by a month or a month-and-a-half and that sort of thing. But in order to take it away from the wheat aspect, in order not to simply concentrate on the storage of wheat, do you not think maybe we should spread it around and, rather than worry about 400 million bushels of wheat, pin it down to the first 200 million on wheat and then maybe 50 or 75 or 100 million bushels of barley and then a certain volume of rapeseed and so on, anything that is

[Interprétation]

souviens bien, a été une bonne année pour la germination.

M. Franklin: Oui, c'était en Saskatchewan.

M. Korchinski: Vous venez du sud du Manitoba, mais dans ma région nous avons eu de la gelée. Je ne me soucie pas de la manière que s'effectue la germination, il y a en effet de la gelée dans cette région.

Je veux tout simplement indiquer à M. Franklin qu'il y a des phénomènes autres que la sécheresse. Bien que vous puissiez savoir comment cultiver, vous pouvez avoir des variétés améliorées et ce genre de choses, mais je ne crois pas que nous voulons rattacher cela à l'année 1961. Je me souviens qu'en 1961, très bien nous avons eu une très bonne germination, les racines ont pénétré en profondeur et ensuite nous avons eu une période sèche.

J'aimerais aborder un autre aspect. Supposons que nous retournons à ce 1.2 million de dollars qui auraient été distribués pendant plus de 30 ans. Voulez-vous rattacher cela à un système à deux prix par exemple, ce qui normalement, je pense, se rapprocherait de 50 millions de boisseaux consommés au Canada à \$1 le boisseau. Même si nous n'avons plus la Loi sur les réserves temporaires de blé, nous avons ici un bon argument pour revendiquer un système à deux prix. Si vous adoptiez ce système en vous basant sur 50 millions de boisseaux à \$1 le boisseau, cela s'élèverait à 1.5 milliard de dollars et vous mettez dans l'économie du pays 300 millions de dollars de plus pendant une longue période de temps. Cependant, faute de la Loi sur les réserves temporaires de blé qui concerne le blé, M. Murta a dit que peut-être il y aurait une tendance d'inonder le système avec du blé. Peut-être devrions-nous avoir un autre système pour d'autres grains également. Avez-vous une suggestion quant à la quantité d'autres grains que nous devrions avoir dans le système en tout temps? Je crois que je serais en faveur de 400 millions de boisseaux de blé, pour commencer, mais cela est entre 50 millions, donc ce n'est pas un argument sérieux. Voudrions-nous y inclure une certaine quantité d'orge, de graine de colza dans le système et ainsi de suite? Avez-vous des idées quant à ce que nous devrions inclure dans le système à cet égard?

M. Moffatt: Non, nous n'en sommes pas arrivés à un chiffre déterminé. Je ne sais pas si les autres en sont arrivés à cela. Nous avons fait beaucoup de travail sur les chiffres concernant le blé, mais sur les autres, nous avons adopté une déclaration de principe selon laquelle il devrait avoir un inventaire de travail raisonnable. Nous n'avons pas essayé d'en arriver à des chiffres précis, et je ne sais pas ce qu'ont fait les autres.

M. Korchinski: Je pense que l'argument a été présenté dans une certaine mesure et je ne veux pas poursuivre davantage autre que pour faire mon point. Ne pensez-vous pas que nous devrions avoir de l'approvisionnement raisonnable pour nos clients en tout temps afin de pouvoir faire face à leurs demandes normales? Nous pourrions être en retard d'un mois ou d'un mois et demi et ce genre de chose. Mais afin de laisser de côté l'aspect du blé, afin de ne pas simplement concentrer notre attention sur l'entrepotage du blé, ne pensez-vous pas peut-être que nous devrions l'étendre un peu et, au lieu de s'inquiéter au sujet de 400 millions de boisseaux de blé, s'en tenir au premier 200 millions de boisseaux de blé et

[Text]

moveable—maybe even with a formula that may be interchanged from year to year? Is there any thought being given along that line? I would like to see a flexible system.

• 2115

Mr. Malm: Mr. Chairman, I would envision certainly that if we did have a public storage plant that took into account the grains that went through the system it would not be too difficult to arrive at a formula that so much would go to rapeseed, so much to barley and so much to wheat, according to the required amount or the amount that goes through the system. I do not think it would be too difficult to arrive at a formula, which may not be the same every year.

Mr. Korchinski: You do believe that we should have a certain reserve on hand at all times to, first of all, guarantee our customers that we have it and, secondly, so that we can provide it on call. This is necessarily a good thing not only for the producers of Canada but also for the general economy of the entire country. To that extent perhaps there should be a certain responsibility taken on by the government to provide this type of assurance for customers.

Mr. Franklin: Mr. Korchinski, have you seen the Canadian Wheat Board calendar that every week has the wheat number on the side? Have you seen the sheets that go to agents saying, "For week 41 you will do this and that." That, in itself, over a period of two months would almost tell you how much should be in storage.

Mr. Korchinski: It should but not necessarily so.

Mr. Franklin: You might be surprised how close it comes.

Mr. Korchinski: What is the matter with the barley situation then?

Mr. Franklin: What is wrong with the barley situation?

Mr. Korchinski: Obviously they have to increase the initial payment by 10 cents to induce the farmers to deliver it. This is what I am trying to tell you.

Mr. Franklin: Yes, that is true, but...

Mr. Korchinski: This may be one isolated case.

Mr. Franklin: That brings in another subject. You are off on another thing entirely different. That has nothing to do with the stabilization plan.

Mr. Korchinski: What I am saying is that I think we should have a certain amount that we could guarantee to our buyers, a certain amount of grain that we have in storage, and say, "Look, at all times we are prepared to have it." If it is in my bin it is not in your hands, it is not in the Wheat Board's hands. I have not committed it in any way at all. I have not delivered it.

[Interpretation]

ensuite peut-être 50, 75 ou 100 millions de boisseaux d'orge et ensuite un certain volume de graine de colza et ainsi de suite, toute chose qui peut être transportée, peut-être même avec une formule qui pourrait être changée d'une année à l'autre? Pense-t-on à une telle possibilité? J'aimerais que le système soit flexible.

M. Malm: Monsieur le président, j'envisage que, si nous avions une usine d'entreposage publique qui tienne compte des grains qui passent par le système, il ne serait pas trop difficile d'en arriver à une formule selon laquelle une certaine part irait aux graines de colza, une autre à l'orge et une autre au blé, selon le montant nécessaire ou le montant qui passe par le système. Je ne crois pas qu'il soit trop difficile d'en arriver à une formule qui soit différente selon les années.

M. Korchinski: Vous croyez vraiment que nous devrions garder sous la main une certaine réserve en tout temps pour d'abord garantir aux clients que nous la possédons et, ensuite, pour nous assurer que nous pouvons en fournir sur demande. C'est évidemment une bonne chose non seulement pour les producteurs canadiens mais également pour l'économie générale du pays tout entier. A cet égard, le gouvernement devrait peut-être prendre une certaine forme de responsabilité afin de fournir ce genre d'assurance aux clients.

M. Franklin: Monsieur Korchinski, avez-vous vu le calendrier de la Commission canadienne du blé sur lequel figure pour chaque semaine la quantité de blé? Avez-vous vu les feuilles destinées aux agents et qui indiquent ce qu'ils doivent faire pour telle ou telle semaine? Cela, par soi-même, dans une période de deux mois, vous indique à peu près quelle est la quantité en storage.

M. Korchinski: Cela le devrait, mais ne le fait pas nécessairement.

M. Franklin: Vous seriez surpris de la précision.

M. Korchinski: Qu'est-ce qui arrive de la situation de l'orge?

M. Franklin: Qui a-t-il dans la situation de l'orge qui ne va pas?

M. Korchinski: On doit augmenter le paiement initial de 10 p. 100 pour amener les fermiers à le livrer. C'est ce que j'essaie de vous dire.

M. Franklin: Oui, c'est vrai, mais...

M. Korchinski: Ce peut être un cas isolé.

M. Franklin: Cela amène un autre sujet. Vous parlez de quelque chose d'entièrement différent. Cela n'a aucun rapport avec le régime de stabilisation.

M. Korchinski: Je dis que nous devrions avoir une certaine quantité que nous pourrions garantir à l'acheteur, une certaine quantité de grain entreposée, et nous dirions: «Regardez, nous l'avons sous la main en tout temps.» Si c'est dans mon coffre, ce n'est pas dans vos mains, ce n'est pas dans les mains de la Commission du blé. Je ne l'ai d'aucune façon engagé. Je ne l'ai pas livré.

[Texte]

The Chairman: I think the point has been made pretty clearly today that there should be a reserve and the figure of 400 million bushels of wheat was established.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, my argument is that I am going away from the 400 million and am suggesting perhaps a lesser figure for wheat, but other grains should be considered at this point. I think in the briefs this is aptly pointed out.

Mr. Franklin: Our CFA brief says 400 million bushels of all grains. We are talking about the six grains.

Mr. Korchinski: So that you are quite prepared at all times to have a certain amount in storage. I am sorry but I misunderstood your comment.

The Chairman: Mr. Moffatt has a supplementary comment.

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, there are two points. First of all, the report of the Canadian Grain Marketing Review Committee at page 26 deals with this very subject and makes the point that if you have adequate stocks of wheat, particularly some low grade wheat in there, this in itself affects your need for carried forward stocks of feed grain. This is one of the reasons you have to be a little bit more cagey about quoting a figure on feed grains.

The other point I would like to make is that in considering the cost elements which Mr. Korchinski was talking about a few minutes ago, we should look at three things which the federal government has been paying: temporary wheat reserves, the contribution to PFAA out of general revenue, and the pickup of any losses on the annual accounts for the three main grains.

• 2120

The total of those three items has been running in the neighbourhood of \$40 million or \$50 million, sometimes well up into the \$70 million figure. One of our main complaints is that the federal government's commitment under the new scheme looks like it is going to be at least that far down if not lower. This is one of the reasons we came in very strongly in the Manitoba brief saying that the pick-up of the deficits, if any, on the three main grains should be in addition to the contribution of the stabilization fund rather than part of the stabilization fund contribution, although we had no objection to the particular accounting that they were using.

The Chairman: Gentlemen, I wonder...

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, just to follow that up.

The Chairman: How much farther are you going to follow it, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, normally when we call a meeting at 8 o'clock I think we normally sit until 10 o'clock. As far as I saw your list you have nobody else on the list and...

The Chairman: Yes I have two other gentlemen on the list.

Mr. Korchinski: That is all right.

[Interprétation]

Le président: Je crois qu'il a été dit clairement aujourd'hui qu'il devrait y avoir une réserve et on a établi le chiffre de 400 millions de boisseaux de blé.

M. Korchinski: Monsieur le président, je veux dire que je laisse de côté les 400 millions et je propose une moins grande quantité de blé. Toutefois, il faudrait prendre en considération à ce state-ci d'autres grains. Je crois que cela ressort clairement des mémoires.

M. Franklin: Le mémoire de la CFA parle de 400 millions de boisseaux de tous grains. Nous parlons de six grains.

M. Korchinski: Vous êtes donc en tout temps préparés à en garder une certaine quantité en entrepôt. Je m'excuse, mais j'avais mal compris votre commentaire.

Le président: M. Moffatt a une remarque additionnelle à présenter.

M. Moffatt: Monsieur le président, il y a deux points. D'abord, le rapport du Comité canadien de révision de la mise en marché des grains traité en page 26 de ce sujet et fait remarquer que s'il y a des réserves suffisantes de blé, spécialement certain blé de catégorie inférieure, cela affecte les besoins de réserves plus poussées de grain de bourage. C'est l'une des raisons pour lesquelles vous devez être un peu plus circonspect lorsqu'il s'agit de citer un chiffre pour les grains de fourrage.

Ensuite, en analysant les éléments de coût dont a parlé il y a quelques minutes M. Korchinski, il faut envisager trois dépenses du gouvernement fédéral: les réserves de blé temporaires, des paiements anticipés de la loi à partir des recettes générales et la collecte de toutes pertes sur les comptes annuels pour les trois grains principaux.

Le tout se chiffre à environ 70 millions de dollars. Nous nous opposons au fait que l'engagement du gouvernement en vertu du nouveau système semble démontrer que ce sera aussi bas sinon moins. C'est pourquoi nous avons souligné dans le mémoire du Manitoba que les déficits quant aux trois principaux grains devraient être ajoutés à la contribution à la caisse de stabilisation plutôt que de faire partie de la contribution à la caisse de stabilisation; toutefois, nous n'avions aucune objection à la façon dont le tout fonctionnait auparavant.

Le président: Messieurs, je me demande...

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais continuer.

Le président: En avez-vous encore pour longtemps?

M. Korchinski: Quand la réunion a lieu à 8 heures, nous n'avons pas l'habitude de lever la séance avant 10 heures. Je crois qu'il n'y a personne d'autre d'inscrit sur la liste et...

Le président: Oui j'ai deux autres noms sur la liste.

M. Korchinski: Cela va.

[Text]

The Chairman: Of course, I hope that you are not undertaking to argue with the Chair as to how the meeting is going to be conducted. I think you have been very generously treated today. I propose to recognize Mr. Gleave and Mr. Roy and if there is still sufficient time I will come back to you again.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on a point of order. May I just pursue, with your generous remarks, Mr. Chairman, and I think you are quite capable of the same thing, but..

The Chairman: Providing the questioning is pointed but I think it has been getting pretty fuzzy in the last half hour. If you make your points quickly and pointedly I will recognize you; if you do not I will recognize Mr. Gleave.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, maybe your vision is not too clear.

The Chairman: Do not worry about it.

Mr. Korchinski: I have figures here that I can read fairly precisely to you. I just want to point out that what Mr. Moffatt has been pointing out in the last minute is that under the accounts for 1968-69 of the Canadian Wheat Board report the carrying charges under the Temporary Wheat Reserves Act were \$79 million.

Mr. Moffatt: That is the high year, yes.

Mr. Korchinski: That is right, and the deficit of the operation of the Canadian Wheat Board pool accounts was \$39 million. Do you follow me, Mr. Chairman?

The Chairman: I am following very closely.

Mr. Korchinski: Yes. I wondered about that. The deficit in the barley pool for the same year was \$9.8 million and the deficit in the oats pool was \$1 million. In other words, if you included the total amount that the government would have to pay out in that one year, it was \$130 million that the government had to guarantee.

The net effect of this is, Mr. Chairman, and it may be harmful to the Liberal Party, but the point is that in that one year they had to put out \$130 million. This year they are bribing the Canadian Western farmer with \$100 million suggesting that this is supposed to be the be all and the end all and from here on in you carry your own load. I am suggesting that in one year they have paid out more than that.

I am also going to suggest for your benefit, Mr. Chairman, as you have not read these figures, that in the three years that the acreage payments were paid, \$121 million have been paid, and the payments under the Temporary Wheat Reserves Act during the same period of time were \$120 million for a total of some \$240 million for those three years. The average in each year was \$80 million. To come through with a stabilization program, to suggest that \$100 million is going to satisfy anybody from here on in and carry your own storage payments, Mr. Chairman, you had better start doing a little bit of figuring. And your comments I think were out of order.

The Chairman: Just a minute.

[Interpretation]

Le président: J'espère que vous n'avez pas l'intention de dire au président comment la séance doit être menée. Je crois qu'on a été très généreux à votre endroit aujourd'hui. Je propose que l'on donne la parole à M. Gleave et à M. Roy et s'il reste du temps vous pourrez reprendre la parole.

M. Korchinski: J'invoque le Règlement. Pour ce qui est de vos savantes remarques, je crois que vous pouvez très bien...

Le président: Depuis près d'une demi-heure maintenant vos questions ne sont pas très claires. Si vous nous dites à quoi vous voulez en venir, je vais vous donner la parole; si vous ne pouvez le faire, je donne la parole à M. Gleave.

M. Korchinski: Monsieur le président, votre vue n'est peut-être pas très bonne.

Le président: Vous ne devriez pas vous en faire à ce sujet.

M. Korchinski: J'ai ici des chiffres que je peux vous lire. M. Moffatt a souligné qu'en vertu des comptes inscrits dans le rapport de la Commission canadienne du blé pour 1968-1969, les frais adoptés en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé étaient de 79 millions de dollars.

M. Moffatt: Les frais étaient très élevés cette année-là.

M. Korchinski: C'est exact et le déficit de l'exploitation des comptes des syndicats de la Commission canadienne du blé étaient de 39 millions de dollars. Vous me suivez?

Le président: Je suis de très près.

M. Korchinski: Oui. Je me posais tout simplement la question. Le déficit des syndicats de l'orge au cours de la même année était de 9.8 millions de dollars et le déficit du syndicat de l'avoine était de 1 million de dollars. Autrement dit, le gouvernement a dû verser cette année-là 130 millions de dollars.

L'effet qui peut nuire au parti Libéral est que le gouvernement a dû verser cette année-là 130 millions de dollars. Cette année il a donné 100 millions de dollars aux cultivateurs de l'ouest du Canada leur disant qu'ils devraient s'occuper du reste. A mon avis, en un an on a versé plus que cela.

J'ajouterais puisque vous n'avez pas lu ces chiffres qu'au cours des trois années où les versements de superficie étaient en vigueur, on a versé 121 millions de dollars et les versements faits en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé au cours de la même période ont atteint 120 millions de dollars ce qui veut dire 240 millions de dollars pour ces trois années. La moyenne annuelle était de 80 millions de dollars. Si vous voulez mettre en vigueur un programme de stabilisation en disant que 100 millions de dollars sera suffisant, vous feriez mieux de commencer à compter. Je crois que vos commentaires n'étaient pas de mise.

Le président: Un instant.

[Texte]

Mr. Korchinski: I think you have to appreciate the fact that we are getting a darn lousy deal here: all you are getting out of this whole thing is \$40 million this year and that is going to be absorbed by the storage next year and we are going to have to pay more.

The Chairman: In the first place I resent being told that my remarks were out of order and that is the first thing.

Mr. Korchinski: Yes, I think yours were a little bit.

The Chairman: Will you wait until I have concluded. I have been waiting long enough for you.

Secondly, if you have such representation as you want to make, these gentlemen are probably not the gentlemen to receive that kind of representation. The Minister will be here tomorrow and if you think the program is not fair or should be altered, make it to him. He is the person...

Mr. Korchinski: I...

The Chairman: I have not finished yet. He is the person who will take responsibility for it. If you are suggesting for one minute that I am running this meeting to protect the government that is not the case.

• 2125

I am running this meeting as fairly as I know how, and I think you are one of the ones who might admit that, and I resent the inference that I am trying to protect some kind of a situation here. That is not true.

Mr. Korchinski: I think your colleagues are.

The Chairman: So, you can direct your questions and make your representations to the Minister tomorrow. I now recognize Mr. Gleave.

Mr. Korchinski: On a point of order, Mr. Chairman. My point of order is simply this. I made this representation to these gentlemen because I know that you will cut me off if I introduce an amendment that disturbs a royal prerogative. These gentlemen may have more influence with the Minister than you or I or your supporters of the government and I think maybe they will be able to present the case far better than anybody else can.

The Chairman: Mr. Korchinski, the purpose of these meetings is not to make representations to the witnesses.

Mr. Korchinski: Oh, yes.

The Chairman: The purpose of these meetings is to glean information from these witnesses.

Mr. Korchinski: That is quite right. I realize that.

The Chairman: Will you wait until I am finished. They have been very gracious to come here at 9.30 in the morning and we have had three sittings. It is now 9.30. I still have two other gentlemen to be recognized and I propose to do that now. If you want to make further representations you can do it tomorrow when the Minister is here. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Korchinski: I will do it at every opportunity.

[Interprétation]

M. Korchinski: Vous devez avouer que nous ne faisons pas une bonne affaire: vous ne retirez que 40 millions de dollars cette année qui sera absorbé par l'entreposage l'an prochain et nous devons payer des surplus.

Le président: Je n'accepte pas qu'on me dise que mes remarques ne sont pas de mise.

M. Korchinski: Je crois qu'elle l'était.

Le président: Veuillez attendre que j'aie terminé. J'attends moi-même depuis assez longtemps.

Ce ne sont pas aux gens qui sont ici que vous devez faire ce genre de remarque. Le ministre sera ici demain et si vous croyez que le programme n'est pas juste ou devrait être modifié, dites-le lui. Il est la personne...

M. Korchinski: Je...

Le président: Je n'ai pas encore terminé. Il sera la personne chargée de toute l'affaire. Si vous croyez que je préside cette réunion pour protéger le gouvernement, vous vous trompez.

Je dirige cette réunion aussi équitablement que je le peux et je pense que vous êtes une des personnes qui pourraient admettre cela, et j'éprouve un vif mécontentement à ce que l'on me dise que j'essaie de protéger une situation ici. Ceci n'est pas vrai.

M. Korchinski: Je pense que vos collègues le font.

Le président: Ainsi, vous pouvez poser vos questions et vous pouvez faire vos remontrances au ministre demain. Je donne la parole maintenant à M. Gleave.

M. Korchinski: Un point du règlement, monsieur le président. Mon point du règlement est simplement ceci. J'ai fait cette remarque à ces messieurs parce que je sais que vous me couperez si j'introduis un amendement qui dérange une prérogative royale. Ces messieurs peuvent avoir plus d'influence auprès du ministre que vous ou moi, ou vos supporters du gouvernement et je pense que peut-être ils pourront présenter cette affaire beaucoup mieux que n'importe qui d'autre.

Le président: Monsieur Korchinski, le but de ces réunions n'est pas de faire des remarques au témoin.

M. Korchinski: Oh, si.

Le président: Le but de ces réunions est de recueillir des renseignements des témoins.

M. Korchinski: C'est exact. Je m'en rends compte.

Le président: Attendez que j'aie fini. Ils ont été très aimables de venir ici à 9h30 du matin et nous avons eu trois séances. Il est maintenant 9h30. J'ai deux autres messieurs qui désirent parler et je me propose de leur donner la parole maintenant. Si vous désirez faire davantage de remarques, vous pourrez le faire demain quand le ministre sera là. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Korchinski: Je le ferai à chaque occasion.

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am somewhat concerned about the general direction of the grain stabilization program in that it looks towards keeping things where they are or maintaining incomes at the level where they are. I am concerned that it does not have enough forward thrust. I do not think it is in the bill, but there is an undertaking for \$10 million for market development, which I think is probably one of the few really good things in the total proposal.

I want to call something to the attention of the witnesses and ask their opinion on it. Dean L. H. J. Shebeski of the University of Manitoba, whom I think is recognized as one of the top men in grain in terms of knowledge as a scientist, made a statement to the University of Saskatchewan, the Farm and Home Week, and he pointed out some figures to the effect that the long-term trends in world production and use of wheat have moved continuously upwardly in billions of bushels. The average use, for example, has moved from 3 billion in 1890-94 to 10.8 billion in 1969-70, and that has represented a continual increase from 1968-69, for example, to 1969-70. The increase was from 10.4 to 10.8 billion, which is almost half a billion bushels of consumption in that period. Significantly the per capita consumption has not remained static as is the usual claim. Rather, in that period from 1890-94 to 1969-70 it has moved from 2 bushels to 3 bushels and the use has been continuous. For example, from 1963-67 to 1968-69 there was an increase from 2.9 to 3. The other thing which he pointed out was that our share of the markets, looking at the period from 1945-49 to 1965-68, in 1945-49 we had 28.7 per cent of the market. There was a continuous decline.

• 2130

It increased to 1950-54. We got up to 30.9 per cent of the market, but by 1965-68 we were down to 21.6 per cent of the world market, declining from 30.9 to 22.9 to 22.8 to 21.6 percent. He also makes some comments on the Green Revolution which is now the current catch phrase in the grain industry and he points out that in India alone, at the present time, 10 million to 12 million acres of the 13 million to 14 million acres of irrigated land that is traditionally sown to wheat have already been planted to the new varieties and that these new Mexican dwarf varieties are not suitable to dry-land farming.

I do not know if the witnesses are aware of these particular figures but I think they would surely be informing themselves of these sorts of trends to know what the possibilities for Canadian grain were. I accept what you said, Mr. Chairman, that they are here to inform us rather than for us to inform them but I am concerned that the stabilization program may not have the forward thrust, that it may be looking backward instead of forward, be looking to maintain us where we are.

I have seen this same trend in the dairy program. I do not claim to be any authority on dairying but there is one thing I am thoroughly convinced about, that is, Western Canada is either going to export grain or it is blessed well going to go hungry; that is all there is to it economi-

[Interpretation]

M. Gleave: Monsieur le président, je suis quelque peu inquiet en ce qui concerne la direction générale du programme de stabilisation des grains en ce sens que cela semble que l'on maintienne les choses où elles en sont où les revenus à leur niveau actuel. Je pense qu'il n'y a pas suffisamment de poussée en avant. Je ne pense pas que cela soit dans le bill, mais il y a un engagement pour \$10 millions pour le développement des marchés, ce qui selon moi est probablement l'une des rares bonnes choses dans la proposition prise dans son ensemble.

Je voudrais signaler à l'attention des témoins quelque chose et leur demander leur opinion à ce sujet. Le doyen L. H. J. Shebeski de l'université du Manitoba, qui selon moi est reconnu comme l'un des hommes les plus éminents pour les affaires de grains en ce qui concerne ces connaissances en tant que savant, a fait une déclaration à l'université de la Saskatchewan, *The Farm and Home Week* et il a souligné quelques chiffres indiquant que les tendances à long terme de la production mondiale et l'utilisation du blé ont continué à monter par millions de boisseaux. L'utilisation moyenne, par exemple, est passée de 3 milliards en 1890-1894 à 10.8 milliards en 1969-1970, et cela a représenté une augmentation continue de 1968-1969, par exemple, à 1969-1970. L'augmentation a été de 10.4 milliards à 10.8 milliards, ce qui est presque un demi-milliard de boisseaux de consommation dans cette période. Il est à remarquer que la consommation par tête n'est pas demeurée statique comme l'est la demande usuelle. Plus exactement, elle est passée dans cette période de 1890-1894 à 1969-1970 de deux boisseaux à trois boisseaux et l'utilisation a été continue. Par exemple, de 1963-1967 à 1968-1969, il y a eu une augmentation de 2.9 à 3. L'autre chose qu'il a soulignée était que notre part des marchés, en examinant la période qui va de 1945 à 1949 à 1965-1968, en 1945-1949 nous avions 28.7 p. 100 du marché. Il y a eu un déclin continu.

Il s'est accru de 1950 à 1954. Nous avons été jusqu'à 30.9 p. 100 du marché mais vers l'époque allant de 1965 à 1968 nous y étions descendus à 21.6 p. 100 du marché mondial soit un déclin de 30.9 à 22.9 à 22.8 à 21.6 p. 100. Il fait aussi des commentaires sur la révolution verte qui est actuellement la phase clé de l'industrie des grains et il indique que l'Inde seule, actuellement, possède de 10 à 12 millions d'acres des 13 à 14 millions d'acres de terre irriguée qui sont traditionnellement ensemencées de blé et qui ont déjà été plantées de nouvelles variétés de blé et que ces variétés mexicaines naines ne sont pas propices à l'agriculture en sol sec.

Je ne sais pas si les témoins sont conscients de ces chiffres particuliers mais je crois qu'ils devraient certainement s'informer de ces genres de tendances afin de connaître les possibilités offertes au grain canadien. J'accepte ce que vous avez dit monsieur le président, qu'ils sont ici afin de nous informer plutôt que ce soit le contraire mais je suis au courant que le programme de stabilisation n'a peut-être pas l'allant et qu'il peut regarder vers l'arrière à la place de regarder vers l'avant.

J'ai vu la même tendance dans le programme laitier. Je n'ai pas la prétention d'être une autorité sur les produits laitiers mais il y a une chose dont je suis totalement convaincu, c'est que l'Ouest canadien devra exporter des grains ou ce sera la famine; c'est tout ce qu'il y a à dire

[Texte]

cally. I would like to ask any of the witnesses if they have considered this global situation and if Canada really went out to get its share of the market should we not be able to hold at least that position and instead of dropping to 21.6 per cent we should be looking for 25 or 30 per cent of the market as we had before? Do we have to opt out of these markets?

Mr. Malm: Mr. Chairman, in looking back on the wheat markets in the last 20 years, I think we have to recognize that we have no such thing as a free world market for wheat.

Mr. Gleave: I agree.

Mr. Malm: And that most wheat-producing countries that are producing amounts of any consequence have had a domestic program of their own, in some cases subsidization and in other cases there have been problems in selling to some countries because of their own internal programs. In Canada we have been battling a sort of inanimate thing that is very hard to define. When you look at the United States and their public law 480, the manner of sales used there were such that certainly at the time the Canadian farmer and the Canadian government did not think they could compete in a market situation of this kind. Looking into the future we do not know whether some of nations are going to pursue some of these plans.

I also agree with you, Mr. Gleave, as far as the Green Revolution is concerned; I think there is an absolute limit to it. My information is the same as yours in that these high-yielding, hybrid wheats must be grown under irrigation and the top quality bread wheats are grown largely in semi-irrigated areas of the world and do not all produce a crop every year. But some of these other factors have entered into our ability to market in the last number of years and for some reason or another we have felt that we have not been able to compete financially with some of these. This is, I think, part of our real problem.

Certainly, going back to last year in the case of barley, for instance, there was a time when we could have almost given the barley away. There was also the question of whether we would have sold very much because there was a nation that was bound to get rid of a certain amount of barley and they did; the information they gave to the buyers was "We are going to sell this barley and we will sell it lower than anybody else but we are going to sell it."

I do not know what the answer is but I think these are some of the things that are very, very difficult to solve, and this is why we probably need a fair amount of stabilization to help us over some of these humps. Probably if we showed a little spirit along this line some of these countries would not be quite as anxious to carry out some of the programs they have been following in the last number of years.

• 2135

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Roy.

[Interprétation]

du point de vue économique. J'aimerais demander à l'un des témoins s'ils ont étudié cette situation globale et si le Canada devait avoir sa part du marché, ne devrions-nous pas être capables au moins de garder cette position et à la place de tomber à 21.6 p. 100 nous devrions espérer obtenir 25 à 30 p. 100 du marché comme nous l'avions auparavant? Devons-nous nous retirer de ce marché?

M. Malm: Monsieur le président, en faisant une rétrospective des marchés du blé au cours des 20 dernières années, je crois que nous devons reconnaître que nous n'avons pas un marché mondial libre pour le blé.

M. Gleave: Je suis d'accord.

M. Malm: Et que la plupart des pays produisant du blé dans une mesure ayant des conséquences ont eu un programme national propre à eux, parfois à l'aide de subsides et en d'autres cas il y a eu des problèmes de vente à d'autres pays à cause des programmes internes. Au Canada nous avons combattu quelque chose d'inanimé qui est très dur à définir. Lorsque l'on se penche sur les États-Unis et leur loi publique 480, la façon de vendre dans ce pays était telle que certainement à l'époque les agriculteurs canadiens et le gouvernement canadien ne pensaient pas pouvoir faire concurrence à une situation de marché de cette sorte. En regardant vers l'avenir nous ne savons pas si certains pays vont poursuivre certains de ces plans.

Je suis également d'accord avec vous, monsieur Gleave, en autant qu'il s'agit de la révolution verte je crois qu'il y a une limite absolue. Je possède les mêmes renseignements que vous à l'égard des blés hybrides à haut rendement devant être cultivés sous irrigation et les blés servant à confectionner le pain de haute qualité sont cultivés en grande partie dans des régions semi-irriguées du monde et ne produisent pas tous une récolte par année. Mais quelques uns de ces autres facteurs sont comptés dans notre possibilité de marché au cours des dernières années et pour quelque raison nous avons pensé que nous n'avons pas pu concurrencer financièrement certains d'entre eux. C'est je crois une partie de notre problème réel.

Certainement, en nous référant à l'année dernière dans le cas de l'orge par exemple à une époque nous étions capables de donner presque gratuitement l'orge. Il y avait aussi la question de savoir si nous en aurions vendu beaucoup parce qu'il y avait un pays qui devait se débarrasser d'une grande partie de son orge et c'est ce qui a été fait; les renseignements qu'ils ont donnés aux acheteurs étaient les suivants: «Nous allons vendre cet orge et nous le ferons à un taux inférieur que quiconque mais nous le vendrons.»

Je ne connais pas la réponse mais je crois qu'il y a certaines choses qui sont très difficiles à résoudre et c'est pourquoi nous avons besoin probablement d'une bonne dose de stabilisation afin de nous aider à régler ces problèmes. Il est probable que si nous avions été un peu plus fermes quelques-uns des pays ne seraient pas aussi soucieux de continuer leur programme entrepris au cours des nombreuses années.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je cède la parole à M. Roy.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Mr. Kirk, on page 4 of the brief, the first paragraph, you mention the consistent refusal of the federal government to introduce an adequate two price system so that farmers could gain from the domestic marketplace some semblance of an adequate price for grain produced by Canadians for human consumption. Do you agree that the actual policy of the Canadian Wheat Board is not based on a one price system, not based on a two price system but a three price system?

Mr. Kirk: There is no question that the sale of grain for feed in Canada is not on a single price system by the Canadian Wheat Board. What we are saying in connection with the sentence you quoted is that a very substantially higher price should be charged by the Canadian Wheat Board to purchasers of grain for domestic human consumption. That is what we are saying, and the Wheat Board has in fact adequate control over that.

Mr. Roy (Laval): This is very important to eastern farmers. They have to pay on the three price system. I have prices here for comparing number one feed barley. The price to Prairie feed mills and feeders in 1969-1970 was 60 to 75 cents a bushel, the price quoted by the Canadian Wheat Board policy from 1969 to 1971, f.o.b. Thunder Bay to eastern buyers was \$1.05 to \$1.30 a bushel, or CIF St. Lawrence, \$1.18 to \$1.43 a bushel, and the price of exports of some, sold by the Canadian Wheat Board, from May to June 1970 was 76 cents, and that sold in April 1970 was 73½ cents a bushel, and the price for May and July, 1971 will be 95 cents f.o.b. St. Lawrence.

It seems to me, from prices quoted by the Canadian Wheat Board, that grain is not on a two price system but a three price system: a price for the western farmers, a price for the eastern farmers, and a price for export. Do you agree with this?

Mr. Kirk: Not quite, I do not.

Mr. Roy (Laval): The prices I quoted are official figures.

Mr. Kirk: I think the price you are quoting for the western farmers is not in fact the Wheat Board price. I agree that such a price exists, but it is not a Wheat Board price.

• 2140

Mr. Roy (Laval): Is the figure that is quoted the price paid by the farmers in the western provinces?

Mr. Kirk: It is established by the farmers in the market place.

Mr. Roy (Laval): You mention that we should have a two-price system, one price for human consumption. When you suggest this to the Wheat Board, how do you detect if this grain will be used for human consumption or some other way?

[Interpretation]

Mr. Roy (Laval): Monsieur Kirk, au premier paragraphe de la page 4 de votre mémoire, vous parlez du refus continu du gouvernement fédéral d'établir un système satisfaisant de deux prix de telle façon que les agriculteurs pourraient recevoir un prix suffisant sur le marché national pour le blé produit pour la consommation humaine. Croyez-vous que la ligne de conduite actuelle de la Commission canadienne du blé ne repose pas sur le système d'un prix ou de deux, mais sur un système de trois prix?

Mr. Kirk: La Commission canadienne du blé ne préconise pas le système d'un seul prix pour la vente du grain de provenance au Canada. Pour en revenir à la phrase que vous citez, la Commission canadienne du blé devrait demander un prix un peu plus élevé pour le grain destiné à la consommation humaine. C'est ce que nous disons et la Commission canadienne du blé prévoit son application.

Mr. Roy (Laval): Les agriculteurs de l'est n'ont pas à payer en vertu du système à trois prix. J'ai ici une liste des prix concernant l'orge de provenance. Le prix versé aux moulins des Prairies et aux sociétés de moulées en 1969-1970 était de 60 à 75c. le boisseau; alors que la Commission canadienne du blé établissait les prix de 1969 à 1971, prix franco à partir de Thunder Bay et pour les acheteurs de l'Est s'élevait de \$1.05 à \$1.30 le boisseau, et rendu à la fin de la Voie maritime du Saint-Laurent s'élevait de \$1.18 à \$1.43 le boisseau alors que le prix des grains exportés vendus par la Commission canadienne du blé de mai à juin 1970 était de 76c. et que celui vendu en avril 1970 s'établissait à 73 1/2c. le boisseau alors que le prix pour mai et juillet 1971 sera de 95c. à la fin de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Mais il me semble que d'après cette liste de prix établie par la Commission canadienne du blé, que le système n'est pas un système de deux prix mais bien un système de trois. Il y a un prix pour les agriculteurs de l'Ouest, pour des agriculteurs de l'Est et un prix pour l'exportation. Êtes-vous d'accord?

Mr. Kirk: Pas exactement.

Mr. Roy (Laval): Les prix que j'ai donnés sont des chiffres officiels.

Mr. Kirk: Je crois que les chiffres que vous citez et que vous attribuez aux agriculteurs de l'Ouest ne sont pas ceux de la Commission canadienne du blé. Je suis d'accord qu'un tel prix existe, mais il n'est pas celui de la Commission canadienne du blé.

Mr. Roy (Laval): Est-ce que le chiffre que l'on cite représente le prix payé par les cultivateurs dans les provinces de l'ouest?

Mr. Kirk: C'est établi au marché par les cultivateurs.

Mr. Roy (Laval): Vous avez dit qu'on devrait avoir un système à deux niveaux de prix, avec un prix pour la consommation humaine. Lorsque vous proposez ceci à la Commission canadienne du blé, pouvez-vous établir si ce grain sera utilisé pour la consommation humaine ou à d'autres fins?

[Texte]

Mr. Kirk: I am not technically proficient in this field but I do not think there is really a very basic problem of identifying industrial use for grains—that is to say, the processing of flour milling, brewing, rolled oats and so on—because the consumption of those is well known. I would rather suspect that it would not be difficult to police that. I do not say there would be no problems of enforcement but our assumption is that it could be done.

The Chairman: Mr. Moffatt.

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, I think maybe it would be worthwhile to put down the policy position which we have taken in the Manitoba pool which is slightly different from CFA although basically consistent with CFA. We have prepared a brief which proposes that the coarse grains and the feed grains should be sold at the price which is necessary to meet the competition in the market in which it is being sold. This is the standard pricing policy for many manufactured products as well. On that basis, we propose that it should be sold at whatever is necessary to move it into the market in Europe and at whatever is necessary to move it into the market in Eastern Canada. In recent years, the price into Eastern Canada has been controlled by corn prices. At least, this was the basic competition and therefore our policy proposal was that they sell to meet that competition. Now, it happens that outside of the board, there was dealing in western Canada on the basis of people who were not delivering grain to the board. That is a different question altogether. The policy with respect to board sales was, as far as the Manitoba pool was concerned, meet the competition of whatever is the main competitive feed in the market in which you are selling. As far as grain for human consumption—that is, wheat—is concerned, where there is not really much problem to identify what wheat is going to the mills for consumption in Canada, our position has been that it should be sold at a price which is in some way reflected to the general level of prices and the costs which are prevailing in other industries in Canada. Again, for markets outside of Canada, you should meet the competition at the market in which you are trying to sell. Now this is the position that is expressed in the various briefs that have been done on behalf of the Manitoba pool.

The Chairman: Mr. Kirk has a supplementary comment.

Mr. Kirk: I am not unwilling Mr. Chairman, to get into that whole feed grains issue if you want with all the difficulties that accompany it but on the question of the two-price system for human consumption, I should be more clear than I was. The prices which we would recommend at which grain should be sold for human consumption by the Wheat Board would be well above any price for feed use. That is the first point. Therefore,

[Interprétation]

M. Kirk: Je ne suis pas un expert dans ce domaine mais je ne crois pas qu'il y ait vraiment un problème fondamental en ce qui a trait à l'identification de l'utilisation industrielle des grains—c'est-à-dire, la transformation au niveau du moulage de la farine, du brassage, des flocons d'avoine et ainsi de suite—parce que la consommation de ces grains-là est bien connue. Je ne crois pas qu'il soit bien difficile de contrôler cela. Je ne veux pas dire qu'il n'y aurait pas de problème de mise en vigueur, mais nous prétendons que cela pourrait se faire.

Le président: Monsieur Moffatt.

M. Moffatt: Monsieur le président, je pense que cela vaudrait peut-être la peine d'énoncer la politique qui fut établie en ce qui a trait à l'entreposage en commun au Manitoba qui diffère un peu de la FCA quoique son système s'accorde fondamentalement avec celui de la FCA. Nous avons préparé un mémoire dans lequel nous proposons que les grains bruts et les grains de fourrage devraient être vendus au prix qui est nécessaire afin de faire face à la concurrence dans le marché où il est vendu. Il s'agit ici de la politique normale des prix qui s'applique aussi à l'égard de beaucoup de produits manufacturés. Sur cette base, nous proposons qu'il devrait être vendu au prix qui est nécessaire afin de pouvoir l'écouler sur le marché européen et au prix nécessaire afin de l'écouler sur le marché de l'est du Canada. Dans les années passées, le prix dans l'est du Canada fut régi par le prix du maïs. Au moins, c'est de là que venait la concurrence fondamentale, donc notre proposition au niveau de la politique était de vendre afin de faire face à cette concurrence. Mais toutefois, dans l'Ouest du Canada il y a des gens qui agissaient en dehors de la Commission canadienne du blé en ne lui livrant par leur grain. Il s'agit là d'une question entièrement différente. La politique en ce qui a trait aux ventes de la Commission était, du point de vue de l'entreposage en commun au Manitoba, de faire face à la concurrence des grains de fourrage qui constituent le principal élément concurrentiel au sein du marché où l'on vend. En ce qui a trait aux grains pour la consommation humaine—c'est-à-dire, le blé—là où il n'y a pas de grands problèmes à l'égard de l'identification du genre de blé qui passe par les moulins pour la consommation au Canada, notre position a été qu'il devrait être vendu à un prix qui reflète d'une façon ou d'une autre le niveau général des prix et des frais qui existent dans les autres industries au Canada. Je le répète, en ce qui a trait aux marchés en dehors du Canada, il faudrait faire face à la concurrence au sein du marché dans lequel on essaie de vendre. Ceci est la position qui est exprimée dans les différents mémoires qui ont été rédigés au nom du syndicat d'entreposage en commun du Manitoba.

Le président: M. Kirk voudrait faire un commentaire complémentaire.

M. Kirk: Monsieur le président, je ne refuse pas de discuter à fond, si vous le voulez, du problème des grains de fourrage, y compris toutes les difficultés que cela amène, mais en ce qui a trait à la question du système de deux prix pour la consommation humaine, je voudrais clarifier ce que j'ai dit. Les prix auxquels nous recommanderions que soit vendu le grain pour consommation humaine par la Commission canadienne du blé se situe-

[Text]

the question of enforcement would be whether persons using grain for human consumption purposes in fact tried to buy them at feed prices. That would be the enforcement problem. The law would be that they may not, in fact, in our recommendation buy such grain for that purpose. It would not be a question of moving grain through the flour mill into feed use. It would be a question of preventing grain moving for feed use into the flour mill. That is a much more easy thing to control because it is not difficult to audit basically the amount of grain used by a flour mill for flour milling. If it was not bought by the Wheat Board, that mill would be in...

Mr. Korchinski: You would have to license it would you not?

Mr. Kirk: I do not really see the relationship between this recommendation and what I admit is an extremely difficult and complex question of feed grains policy.

Mr. Roy (Laval): If you consider this two-price system for human consumption, what will be the extra net revenue for the farmers?

• 2145

Mr. Kirk: There are about 50 million bushels of wheat used for domestic human consumption. Our people have generally felt that an additional price of one dollar would not be at all unreasonable and that would clearly be \$50 million. I do not really know the calculations for the other grains or barley nor do I know a hypothetical price that we have arrived at. That would be a matter for discussion but it would be something between \$50 million and \$75 million more probably.

Mr. Roy (Laval): I only want to make a final statement, Mr. Chairman. I hope that the Federation of Agriculture will be here to discuss also the proposed Act to amend the Canadian Wheat Board policy because the actual situation for the eastern farmer is disastrous. I do hope the Canadian Federation of Agriculture will also be very aware of this special situation because the eastern farmers have to pay 24 per cent more for barley from the Canadian wheat Board, 24 per cent more than last year for oats, 15 per cent more for wheat than last year; and corn is also 20 per cent up over last year. As you know, poultry prices are down 15 per cent and hog prices are down 32 per cent. If it wants to represent agriculture across the country, I do hope, Mr. Chairman, that the Canadian Federation of Agriculture will also present a brief on this proposed act to amend the Canadian Wheat Board policy and we shall be very conscious of the facts of the situation of agriculture. We are still discussing agriculture for the western people and I am happy to discuss this thing because they do have a problem there but we also have a problem in Eastern Canada. I hope that your Association all across the country will repre-

[Interpretation]

rait bien au delà des prix pour les grains de fourrage. Voilà le premier point. Donc, la question de mise en vigueur serait à savoir si les personnes qui utilisent du grain pour la consommation humaine, essaient, en fait, de l'acheter au prix du grain de fourrage. Voilà où se situerait le problème de la mise en vigueur. D'après notre recommandation, la loi stipulerait qu'ils n'ont pas le droit d'acheter du grain de ce genre à cette fin. Il ne s'agirait pas de faire passer du grain par les moulins à farine afin de l'utiliser ensuite comme fourrage. Il s'agirait d'empêcher que le grain soit acheminé vers les moulins pour y être transformé en mouture de fourrage. Il est beaucoup plus facile de surveiller cela parce que ce n'est pas difficile de vérifier le montant de grain utilisé par un moulin à farine pour moudre de la farine. Si ce n'est pas la Commission canadienne du blé qui l'achète, le moulin serait .

M. Korchinski: Vous devriez lui accorder un permis, n'est-ce pas?

M. Kirk: Je ne vois vraiment pas quel est le rapport entre cette recommandation et ce que j'admets comme étant une question extrêmement difficile et compliquée au sujet de la politique des grains de fourrage.

M. Roy (Laval): Si vous prenez en considération ce système à deux prix pour la consommation humaine, quel sera le revenu net additionnel pour les cultivateurs?

M. Kirk: Cinquante millions de boisseaux de blé sont utilisés pour la consommation humaine nette nationale. Nos gens ont généralement considéré qu'un prix supplémentaire de \$1 ne serait pas du tout déraisonnable et que cela représenterait clairement ces 4 millions de dollars. Je ne suis pas vraiment au courant des calculs en ce qui concerne les autres grains ou l'orge, je ne suis pas non plus au courant d'un prix hypothétique auquel nous sommes arrivés. Cela serait un sujet de discussion, mais ce serait quelque chose variant entre 50 millions et 75 millions de dollars de plus.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, je désire simplement faire une dernière déclaration. J'espère que les représentants de la Fédération de l'agriculture seront ici pour discuter également le projet de loi en vue de modifier la politique de la Commission canadienne du blé parce que la situation actuelle des agriculteurs de l'est est désastreuse. J'espère que la Fédération canadienne de l'agriculture se rendra également compte de cette situation spéciale parce que les fermiers de l'est doivent payer 24 p. 100 de plus l'orge à la Commission canadienne du blé, 24 p. 100 de plus que l'année dernière en ce qui concerne l'avoine, 15 p. 100 de plus que l'année dernière en ce qui concerne le blé et le prix du maïs est également plus élevé de 20 p. 100 par rapport à l'année dernière. Comme vous le savez, les prix des volailles ont baissé de 15 p. 100 et ceux du porc ont baissé de 32 p. 100. Si elle tient à représenter l'industrie agricole d'un bout à l'autre du Canada, j'espère que la Fédération canadienne de l'agriculture présentera également un mémoire au sujet de ce projet de loi en vue de modifier la politique de la Commission canadienne du blé et nous tiendrons compte des faits relatifs à la situation de l'agriculture. Nous

[Texte]

sent a brief, an objective brief on this actual situation for the eastern farmers too. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Franklin.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, could I just make a comment? In your references to the cost and everything, the Canada Grains Council came out with some interesting figures about the cost of moving grain into Eastern Canada. One of the interesting items this winter was the price of barley at \$1.30. If you just break those figures down, it was \$1.30 at Thunder Bay; the price in Montreal was getting awfully close to \$1.55 to \$1.60. Do you realize, if you went back five years ago, that if better than \$1.30 at Thunder Bay that price would have been very little over \$1.40? The costs in between have gradually been going up and the feed grain assistance has gone down somewhat too, as well. I do not know how many cents per bushel it has gone down but it has gone down twice in two years. Some costs have gone up just as our costs are going up for transportation. Transportation and handling costs have gone up between Thunder Bay and your area just as it is going up everywhere else and part of that extra cost is coming in there. I telephoned Mr. Alf Presber of the Canada Grains Council yesterday and I said to him, "In the figures that you put out where you had the calculations from Abernethy to Sherbrooke and you had Wheat Board, you had rail lake and you had all rail", I said, "in the rail lake and the all rail there was one thing you forgot to put in because all you put in was the cost of the grain at Abernethy, the spot price at the Lakehead which I think was 91 cents but you did not put

• 2150

anything in there for—" That is all right if you are just moving one carload but that is not the way you move barley. Somebody has to put up the money to buy the barley and somebody has to pay some storage on the barley to hold it. It does not matter whether it goes through the Wheat Board or whether it goes through the future system, there is going to be about 20 cents a bushel tied up there—or 12 or 15 cents, I would not want to say—but you have to have that much money to pay the interest and storage on grain that is in movement, the handling margins and everything else. Sometimes it is awfully hard to explain what happens in the Wheat Board operation because there is also some final payments to farmers out of that as well, but even in the future system there has to be something for the financing of that grain because you are not just shipping one carload, you are shipping thousands of carloads. So, somebody has to pay for the cost of looking after it. Mr. Presber said, "I put that in the statement." I said, "Why did you not put it in the same line that you put the all-rail, because there are an awful lot of people who do not know that that should be in there." He said, "That is right", but it is too late because his figures are gone. That 10, 15 or 20 cents should be in there. If you are just moving one carload, that is all right, but that is not the way it moves. It moves in quantities and somebody has to put up the money. That is it. That is the thing right there.

[Interprétation]

discutons encore l'agriculture en ce qui concerne les producteurs de l'ouest et je suis heureux d'en discuter parce qu'ils ont des problèmes mais nous nous heurtons également à des difficultés dans l'est du Canada. J'espère que votre association d'un bout à l'autre du Canada soumettra un mémoire, un mémoire objectif sur la situation réelle des fermiers de l'est également. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Roy. Monsieur Franklin.

M. Franklin: Monsieur le président, puis-je faire une remarque? Dans vos remarques au sujet des frais et des choses de ce genre, le Conseil des grains du Canada a cité des chiffres intéressants au sujet des frais de transport du grain vers l'est du Canada. Un des points intéressants cet hiver a été le prix de l'orge qui était de \$1.30. Si vous faites la ventilation de ces chiffres, il était de \$1.30 à Thunder Bay, à Montréal le prix variait entre \$1.55 et \$1.60. Vous rendez-vous compte, que si vous remontez cinq ans en arrière que si le prix était de \$1.30 à Thunder Bay il dépasserait un peu \$1.40? Entre-temps les frais ont augmenté graduellement et l'aide au grain de moulée a baissé quelque peu également. Je ne sais pas de combien de cents par boisseau elle a baissé, mais elle a baissé deux fois en deux ans. Certains frais ont augmenté comme nos frais de transport augmentent. Entre Thunder Bay et votre région les frais de transport et de manutention ont augmenté comme ils augmentent partout ailleurs et une partie de ces frais supplémentaires affectent ce domaine. Hier j'ai téléphoné à M. Alf Presber, du Conseil des grains du Canada, et je lui ai dit: «Dans les chiffres que vous avez publiés et qui avaient trait aux calculs des frais en ce qui concerne Abernethy jusqu'à Sherbrooke vous aviez les redevances à la Commission canadienne du blé, vous aviez les frais de ferry, et vous aviez les frais de chemin de fer terrestre». J'ai dit, «en ce qui concerne les frais de ferry et de chemin de fer terres-

tre vous avez omis de mentionner un élément parce que vous n'avez mentionné que le prix du grain à Abernethy, le prix du grain au Haut du lac qui je crois était de 91c, mais vous n'avez rien mentionné au sujet de... C'est très bien si vous transportez simplement un chargement mais ce n'est pas la manière dont on transporte l'orge. Quelqu'un doit avancer l'argent pour acheter l'orge et quelqu'un doit payer le stockage du grain. Il n'y a pas d'importance que cela passe par l'office du blé ou cela sera appliqué au système futur, cela devra être aux environs de 20c. le bushel stocker là ou 12 ou 15c., je ne voudrais pas le dire, mais vous devez avoir cet argent pour payer l'intérêt et le stockage du grain qui est en transport, la manutention etc. Quelque fois, il est terriblement difficile d'expliquer ce qui arrive dans l'opération de l'office du blé parce que là il y a aussi quelques paiements finaux aux fermiers là-dessus, mais même dans le système futur, il doit y avoir quelque chose pour le financement de ce grain parce qu'on ne va pas simplement charger un camion, on en chargera des milliers. Donc, quelqu'un doit payer pour le coût de la surveillance. M. Presber a dit, «J'ai mis ça dans la déclaration». J'ai dit, «Pourquoi ne le mettez-vous pas dans la même façon que vous le faites pour le rail, parce qu'il a horriblement beaucoup de gens qui ne savent pas que cela doit être ici». Il a dit, «C'est bien», mais il est trop tard parce que les chiffres ont partis. Ces 10c, 15c. ou 20c.

[Text]

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Could I make a short comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I would like to comment on that particular point and at the same time ask a question of you gentlemen about the problem in Eastern Canada—partly in Quebec and in the Maritimes—with the wide spread in the costs of feed grain to the farmers in Eastern Canada compared to the farmers on their farms in Western Canada. I am willing and I think we are willing in Eastern Canada to accept some spread. There is justification for it, but I think we will all have to get together and work on that big spread and reduce it because right now you are bound to lose that Eastern market to a certain extent because we will have no way except to increase our grain production. We will have to work like hell in Eastern Canada to reduce that or to produce our own feed, and this will not be good for us in Eastern Canada and it will not be any better for you in Western Canada. We are all tied together and I think you have to take that into consideration. It is really irking us and it is also bound to irk you to a certain extent in Western Canada.

The Chairman: Mr. Korchinski, did you want to comment on this?

Mr. Moffat: Yes, I was going to comment on that. There is another side of this too. If we started putting Eastern grain in there below the competitive grain it will only be five minutes before we hear complaints from the Eastern grain producers. This is why we have stuck with the policy statement that we should move in there in a price level in line with the alternative supplies of feed that are available, not any higher and not any lower. Sometimes the Wheat Board did not follow that but that is the principle we have been advocating because we know that we are going to have plenty of complaints if we go either above or below the competitive grain.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I can see the point.

The Chairman: Mr. Franklin.

Mr. Franklin: Mr. Chairman, we had a situation last fall which may be duplicated again this fall, we do not know, it all depends on the corn blight in the States. The minute that corn blight hit last fall, and we have a card that comes out of the Grain Exchange every day in Winnipeg which has the prices for grain on it, and if you were to pick up those cards now and look back to last August you would see a jump of the full limit every day from about \$1.07 to about \$1.20 in a matter of about three days, and the Chicago price of corn jumped almost 45 cents. It went too far. It went that distance because speculators jumped in and bought barley and bought corn and bought everything else, and it was the speculator who hurt your Eastern market last winter. Those

[Interpretation]

devraient y être. Si vous transportez simplement un chargement, c'est bien, mais ce n'est pas le moyen de le faire. On transporte des quantités et quelqu'un doit avancer l'argent. C'est cela. C'est la chose exacte.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Puis-je faire une courte observation monsieur le président?

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je voudrais faire une observation sur ce point particulier et en même temps poser une question, messieurs, sur le problème du Canada de l'est, une partie au Québec et dans les Maritimes, en ce qui concerne l'extrême augmentation des coûts, des grains d'alimentation que supportent les fermiers dans le Canada de l'est comparé aux fermiers de l'Ouest. Je veux et je pense que nous désirons tous accepter, au Canada de l'est, une augmentation. Il y a pour cela une justification, mais je pense que nous devons tous rester ensemble et travailler sur cette grande étendue et la réduire parce que nous sommes en train de perdre le marché de l'est dans une certaine mesure parce que nous ne voulons en aucun temps accepter l'augmentation de notre production de grain. Nous devons travailler comme des diables dans le Canada de l'est pour réduire cela ou pour produire notre propre grain d'alimentation, et cela ne sera pas bon pour nous dans le Canada de l'est et cela ne sera pas meilleur pour vous dans l'Ouest. Nous sommes tous liés ensemble et je pense que nous devons prendre cela en considération. C'est vraiment pénible pour nous et dans une certaine mesure c'est pénible aussi pour vous dans l'Ouest.

Le président: Monsieur Korchinski, voulez-vous pas faire une observation là-dessus?

M. Moffat: Oui, j'allais le faire. Il y a le revers de la médaille aussi. Si nous commençons à mettre le grain de l'en-dessus du grain de compétition, ce sera que cinq minutes avant que nous ayons entendu les plaintes des producteurs de l'est. C'est pourquoi nous tenons à la déclaration que nous devrions y aller avec des prix correspondants aux approvisionnements alternatifs de nourriture disponible, ni plus haut ni plus bas. Quelquefois, l'Office du blé ne suit pas cela, mais c'est le principe que nous défendons parce que nous savons que nous allons avoir beaucoup de plaintes si nous allons soit au-dessus, soit au-dessous du grain d'intervention.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Je vois.

Le président: Monsieur Franklin.

M. Franklin: Monsieur le président, nous avons eu une situation l'automne dernier qui peut se reproduire cet automne, nous ne le savons pas, cela dépend de la moisson du maïs aux États-Unis. La minute où la moisson du maïs est arrivée l'automne dernier et nous avons une carte qui provient de l'échange de grain chaque jour à Winnipeg qui a les prix du grain, et si vous procuriez ces cartes maintenant et regardiez pour août dernier, vous verriez un seau de la limite de chaque jour d'à peu près \$1.07 jusqu'à \$1.20 et cela en trois jours et le prix de Chicago pour le maïs a sauté d'environ 45c. C'était trop. C'est arrivé parce que les spéculateurs ont sauté sur l'occasion et ont acheté l'orge, ont acheté le maïs et ont acheté tout le reste, et c'était le spéculateur qui a porté

[Texte]

fellows did not get out of that market until the second week of March this spring, and when they jumped out of the market it went down 19 cents in about 7 or 8 days because they saw that there was plenty around and they were not going to sell, so they let theirs go. That hurt your market to the tune of at least 20 cents all winter long. I do not know what you do about this kind of thing. That is an open market situation that is supposed to be the proper way to sell it, according to a great many people. It hurt one section of this country because of that.

We have a situation coming up now with Florida drier than it has ever been, with Texas dry and Oklahoma dry, and that means that the Americans are not going to have any more wheat than they had last year because there is not going to be any coming out of Texas and Oklahoma, and if the corn blight is bad, then we are going to have a high price for barley and feed grain again. Nobody is going to know that until when? I do not know. Maybe August 1. We are going to have another serious situation on our hands.

The Chairman: Thank you, Mr. Franklin. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: In the absence of the Temporary Wheat Reserves Act, which would cover storage payments in elevators, would you approve of or could you conceive of a system whereby some storage payment might be paid to the producers? I see the CFA has presented a brief which would take into account half the cost which normally might have been taken into account in the storage system. Would you be able to live with a system where the producers would get payment for storage on their premise, provided that they had an absolute guarantee that upon call they could deliver this grain they have, even if it meant locking up a bin and that sort of thing? I do not think we have to go to that extent. Could you live with that type of a system, and would this be acceptable to the whole working system in getting this through to the final buyer and so on? Have you given it much thought along those lines?

The Chairman: Paying part of the cost on farm-stored grain?

Mr. Korchinski: That is right.

• 2155

Mr. Franklin: A few minutes ago you were talking about the farmers not delivering barley.

Mr. Korchinski: That is right.

Mr. Franklin: And if they think they can pick up another cent next month they will not deliver grain either.

Mr. Korchinski: No, no. You do not have anything of that sort. You can provide penalties and the man could lose his storage payments the following year. There are ways of working a system. Some people work a system and some people work with a system and so on. I often have said it is a damn poor law if you cannot get around

[Interprétation]

préjudice à notre marché de l'est l'hiver dernier. Ces gens n'ont pas quitté le marché jusqu'à la seconde semaine de mars ce printemps et quand ils en sont sortis, les prix sont redescendus à 19c. en 7 ou 8 jours parce qu'ils ont vu qu'il y en avait beaucoup et qu'ils n'allaient pas faire de vente, et donc ils sont partis. Cela porte préjudice à notre marché aux environs d'au moins 20c. tout au long de l'hiver. Je ne sais pas ce que vous faites de ce genre de chose. C'est une situation de marché flottant qui est censé être le moyen adéquat de le vendre, selon de nombreuses personnes. Cela a porté préjudice à une partie du pays à cause de cela.

La situation maintenant se redresse comme jamais à cause de la sécheresse de Floride, celle du Texas et de l'Oklahoma, et cela signifie que les Américains ne vont pas avoir plus de blé qu'ils en ont eu l'année dernière parce qu'il ne va pas y avoir d'exportation du Texas et de l'Oklahoma et si la moisissure du maïs est mauvaise, alors il va y avoir un haut prix pour l'orge et le grain d'alimentation de nouveau. Personne ne sait jusqu'à quand cela va durer. Je ne sais pas. Peut-être le 1^{er} août. Nous avons maintenant une autre situation sérieuse sur les bras.

Le président: Merci, monsieur Franklin. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: En l'absence de la loi temporaire sur les réserves de blé, qui couvrira les paiements du stockage en silos, approuveriez-vous ou pourriez-vous concevoir un système selon lequel un paiement du stockage pourrait être fait aux producteurs? Je vois que la CFA a présenté un mémoire qui prendrait en compte la moitié du coût qui normalement devrait être prise par ceux qui stockent. Seriez-vous capable de vivre avec un système où les producteurs obtiendraient des paiements pour entreposage sur place, pourvu qu'ils aient une garantie absolue que sur appel ils pourraient délivrer le grain qu'ils ont, même si cela voulait dire le blocage d'un compartiment et cette sorte de chose; je ne crois pas qu'il nous faille aller si loin que cela. Voulez-vous vivre avec ce genre de système et, est-ce que ceci serait agréable à tout le système d'exploitation pour en arriver à l'acheteur définitif et ainsi de suite? Y avez-vous pensé beaucoup dans ce domaine?

Le président: De payer une partie du coût de l'entreposage du grain sur les fermes?

M. Korchinski: C'est exact.

M. Franklin: Il y a quelques minutes vous parliez des agriculteurs qui n'avaient délivré aucun orge.

M. Korchinski: C'est exact.

M. Franklin: Et s'ils croient qu'ils peuvent récolter une autre cent par mois ils ne délivreront pas le grain non plus.

M. Korchinski: Non, non. Vous n'avez rien de la sorte. Vous pouvez imposer des punitions et l'homme pourrait perdre ses versements d'entreposage l'année suivante. Il y a des moyens d'exploiter un système. Certaines gens exploitent un système et certaines gens travaillent avec un système et ainsi de suite. J'ai souvent dit que la loi est

[Text]

it. There may be a possibility of there being a great change in the whole delivery system, the loading system, the storage system and so on. Could we possibly live with that type of a system and still make it function?

Mr. Moffatt: Mr. Chairman, on this one we have no firm position as far as Manitoba pool is concerned. We have done a good deal of talking and thinking about it within our own group. There is a real question whether that kind of a system would not turn out to be much more expensive and much more inflexible than the alternative, which is to have the storage on rail under commercial control. It could be done, sure, but because of a lot of red tape and the amount of delays, the amount of checking up, the amount of grain that would go bad, the amount of grain that would have snow get in it, the amount of grain that would be spilled and so on, the cost would be very close and maybe higher than the cost of doing it the other way. You are into that kind of calculation, but we have no firm position as a company on it.

Mr. Korchinski: I have often argued along that line because I felt that you have more headaches than it is worth.

In regard to the block system of delivery of grain, the emphasis here is making the railways more efficient in their pickup and that sort of thing. In order to maintain the elevator system, as we know it, without undue hardship on any producers and so on, have the authorities been approached with the idea that rather than spotting three or four cars at one particular elevator, spotting eight or nine or ten cars and leaving it up to the system itself to load it within 24 hours, regardless of whatever method they may use, even working on a 24-hour basis and giving the next three or four days off? In this way, a train having to pick up only from two or three elevators could pick up 20 cars at one stop and would have to make only five or six stops along the way. Have the railways been approached in that regard at all? I am not sure that it is feasible; I am simply proposing this as a suggestion?

Mr. Malm: Mr. Chairman, one of the regional problems, when the elevators were built in Western Canada, was that unfortunately most of them were built too close together.

Mr. Korchinski: Yes, I agree; some were.

• 2200

Mr. Malm: And this of course limits the spot at each elevator at each time but with the block system to a degree they are overcoming that. They concentrate on one line or one section of line. Theoretically it should be a big improvement. It is an improvement but unfortunately even their transportation system at times breaks down. This last season we lost approximately four weeks of shipping through one cause or another. A couple of weeks because of weather in Alberta. The engineers booked off for two weeks. There was four weeks during

[Interpretation]

très pauvre si vous ne pouvez pas la contourner. Il y a peut-être une possibilité qu'il y ait un grand changement dans tout le système de livraison, le système de chargement, le système d'entreposage et ainsi de suite. Est-ce que nous pourrions vivre possiblement avec ce genre d'un système et le faire fonctionner encore?

M. Moffatt: Monsieur le président, à ce sujet nous n'avons aucune position ferme en ce qui concerne le Manitoba Pool. Nous avons parlé beaucoup et nous avons pensé beaucoup à ce sujet parmi notre groupe. Il y a une question réelle de savoir quel genre de système ne serait pas beaucoup plus dispendieux et beaucoup plus inflexible que l'alternative, qui est d'avoir un entreposage sur les voies sous un contrôle commercial. Ceci pourrait être fait, certainement, mais à cause de la grande quantité de bureaucratie et du montant de délai, le montant de vérification, la quantité de grain qui s'éventerait, la quantité de grain qui serait couverte de linge, la quantité de grain qui serait déversée et ainsi de suite, le coût serait très près et peut-être plus élevé que le coût de le faire de l'autre façon. Vous entrez dans ce genre de calcul, mais nous avons une position ferme en tant que compagnie à ce sujet.

M. Korchinski: J'ai souvent discuté cette ligne de conduite, parce que je croyais que vous aviez beaucoup de maux de tête que ça en valait.

À l'égard du système en bloc pour la livraison de grain, l'importance ici est de rendre les chemins de fer plus efficaces dans leur levée et cette sorte de chose. Afin de maintenir le système des éleveurs, comme nous le connaissons, sans trop en imposer aux producteurs et ainsi de suite, est-ce que les autorités ont été approchées avec l'idée que plutôt que de laisser trois ou quatre wagons à un élévateur en particulier, d'en laisser huit ou neuf ou dix et de laisser au système même l'avantage de les charger en 24 heures, compte rendu de toute méthode qu'ils puissent utiliser, même en travaillant sur une base de 24 heures et en donnant les trois ou quatre prochains jours en vacance? De cette façon, un train n'ayant qu'à ramasser deux ou trois éleveurs, pourrait ramasser 20 wagons à un seul endroit et n'aurait qu'à faire cinq ou six arrêts le long de la route. Est-ce qu'on a touché la question avec les chemins de fer à ce sujet? Je ne suis pas sûr si c'est possible; je ne fais que proposer ceci comme une suggestion.

M. Malm: Monsieur le président, un des problèmes régionaux, lorsque les éleveurs ont été construits dans l'ouest du Canada, a été que malheureusement, la plupart d'entre eux ont été construits trop près l'un de l'autre.

M. Korchinski: Oui je suis d'accord; certains l'ont été.

M. Malm: Et naturellement cela limite chaque silo à chaque fois mais le système de zonage corrige ce défaut quelque peu. Il se concentre sur une ligne ou une section d'une ligne. En principe cela devrait apporter une grande amélioration. C'est une amélioration mais malheureusement quelques fois le système de transport fait défaut. Au cours de la dernière saison nous avons perdu environ 4 semaines d'expéditions pour une cause ou une autre. Quelques semaines à cause de la mauvaise température en Alberta. Les ingénieurs ont été oisifs pour deux

[Texte]

which nothing went at all. However, on balance the block system is better than what we had before. There are some problems in lengthening the spot in areas that could make it a little more efficient than it is now and I think they are moving towards it. I think it can be solved but it is better than it was before.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I am sure the members of the Committee would want to express their appreciation to our witnesses here today, Mr. Pigeon, Mr. Kirk, Mr. Lea, Mr. Malm, Mr. Broughton Mr. Franklin and Mr. Moffat and in the usual way.

Thank you, gentlemen. You have been very kind and very helpful.

M. Pigeon: Monsieur le président, au nom de la Fédération canadienne de l'agriculture, il nous a fait plaisir de répondre à l'invitation de présenter ce mémoire et j'espère que les représentants des organisations de producteurs des provinces des Prairies ont répondu aux questions de façon à vous aider à prendre des décisions qui amélioreront le sort de l'agriculture et surtout celui de nos producteurs de grains de l'Ouest qui pourront éventuellement nous offrir des grains à meilleur compte. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Merci M. Pigeon. The meeting is adjourned. The next meeting will be at 3:30 tomorrow afternoon.

[Interprétation]

semaines. Il y a 4 semaines où rien ne s'est fait du tout. Toutefois, dans l'ensemble, le système de zonage est mieux que ce que nous avions auparavant. Il est assez difficile de garantir l'espace là où le travail pourrait être plus efficace qu'il ne l'est à l'heure actuelle et je crois que nous y arrivons. Je crois que ce problème sera résolu c'est déjà mieux que c'était auparavant.

Le président: Merci, messieurs. Je suis certain que les membres du Comité désirent transmettre leurs remerciements aux témoins que nous avons entendu aujourd'hui, M. Pigeon, M. Kirk, M. Lea, M. Malm, M. Burton, M. Franklin et M. Moffat.

Merci, messieurs. Votre témoignage nous est très utile.

Mr. Pigeon: Mr. Chairman, in the name of the Canadian Federation of Agriculture we are pleased to present our brief and I hope that the delegates of the Producers Organizations from the Prairies Province have answered your questions in a way that will help you make the decisions that will help the future of agriculture and that of our grain producers from the West who will eventually be able to offer grains at a lower price. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci monsieur Pigeon. La séance est levée. La prochaine séance aura lieu à 3 h 30 demain après-midi.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 55

Wednesday June 2, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 55

Le mercredi 2 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le
grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack
Barrett
Beaudoin
Burton
Corriveau
Côté (*Richelieu*)
Cobbe
Cyr

Downey
Goode
Gleave
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
Lessard (*Lac-Saint-Jean*)
La Salle
Moore (*Wetaskiwin*)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
McBride
McKinley
Murta
Pringle

Stewart (*Okanagan*)
Smith (*Saint-Jean*)
Southam
Thomson (*Battleford-Kindersley*)
Whelan
Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, June 2, 1971.
(98)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:50 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(19).

Other member present: Mr. Ritchie.

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act.

The Chairman introduced the Honourable Otto Lang who then made a brief statement.

At 4:00 p.m., the House of Commons' division bells ringing, the Committee adjourned until 4:30 p.m., when the Members resumed their questioning of the Minister.

At 5:32 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 2 juin 1971
(98)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3h.50. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Downey, Gleave, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(19).

Autre député présent: M. Ritchie.

Comparait: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies.

Le président présente l'honorable Otto Lang qui fait ensuite une brève déclaration.

A 4 h.00 de l'après-midi, au son de la cloche de la Chambre des communes, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 4h.30 de l'après-midi alors que le ministre continue de répondre aux questions des députés.

A 5h.32 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 2, 1971

• 1549

[Text]

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some disposition to start our hearing for the afternoon. I know that the members welcome this opportunity to discuss Bill C-244 with the Minister. The Minister has an opening statement for the members and I take pleasure in asking the Minister to make his opening statement. I will then recognize members who wish to direct questions to him. Mr. Lang.

• 1550

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I thought it might be useful if I did briefly go over some of the history and thinking in relation to the bill before us and, particularly, in relation to the stabilization program.

As members know, the program in its first form was announced in the House in October 1970 in order that a period of discussion with producer organizations and others could take place, and this discussion led to certain changes in the final form of the stabilization program in the bill which is now before us.

Throughout the period of these discussions, I was basically satisfied. I was convinced that the producers and producer organizations agreed that it was important to try to lend some stability to the grain income situation in the Prairie provinces. The Prairie provinces being so dependent upon export markets for the greatest share of their total income are dependent upon the very fluctuating conditions in the world. This leads to very serious ups and downs on almost any theory of marketing.

Throughout this period of time, I made it very clear to the producers with whom I discussed the matter that the basic question of the kind of income the Prairie producers were going to have from grain, over a long period of time, was going to depend upon how well we could find markets for the product and how well we could grow the right kind of product for the markets we could find. This was essentially the basic source of income and no other, even though some money from the Treasury could be added to this in regard to certain policies and claims that the grain farmer can make in relation to national policy in other areas.

The stabilization program is designed to fill in the very deep valleys which can occur when a bad year follows some good ones. It does not cut down the good years; except to the extent of the producers' contribution of 2 per cent it could be as good a year as the sales really make it. Our emphasis must be on sales and we are optimistic that with continuing effort on sales we can see an ever rising total in the gross receipts from grain in the Prairie region.

This is an important thing in relation to some of the arguments which have been made by producers about whether there is anything to guard against inflation or cost increases and so on in this program. In a sense there is, in the sense that its sales continue to increase if over-all gross receipts for Prairie grain do go up as they

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 2 juin 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, il semble que nous pourrions commencer la réunion. Je sais que les membres sont heureux de l'occasion qui leur est offerte de discuter du bill C-244 avec le Ministre. Il a un exposé d'ouverture à l'intention des membres et il me fait plaisir de lui donner la parole. Je donnerai ensuite la parole aux membres qui désirent lui poser des questions au Ministre. Monsieur Lang.

Hon. Otto E. Lang (ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, j'ai cru qu'il serait utile si je touchais brièvement l'histoire et l'opinion en ce qui concerne le bill dont vous êtes saisi et, plus particulièrement à l'égard du programme de stabilisation.

Comme les membres le savent, le programme dans sa première forme a été annoncé à la Chambre en octobre 1970 afin qu'une période de discussion avec les organismes producteurs et autres pourraient se produire, et cette discussion a mené à certains changements en la forme définitive du Programme de stabilisation comprise dans le bill dont vous êtes saisi.

Au cours de la période de ces discussions j'ai été fondamentalement satisfait. J'étais convaincu que les producteurs et les organisations de producteurs étaient d'accord qu'il était important d'essayer de donner une certaine stabilité à la situation de revenus provenant des grains dans les provinces des Prairies. Les provinces des Prairies étant si dépendantes sur les marchés d'exportation pour la plus grosse portion de leur revenu global dépendent de ces mêmes conditions de fructuation dans le monde. Ceci nous amène à des hausses et baisses très considérables sur presque toutes les théories de la mise en marché.

Au cours de cette période, j'ai déclaré très clairement aux producteurs avec qui j'ai discuté de la question que la question fondamentale du genre de revenus que les producteurs des Prairies obtiendraient de leurs grains, au cours d'une période prolongée, dépendrait de la façon où nous pourrions trouver des marchés pour le produit et comment nous pourrions croire la bonne sorte de produits pour les marchés que nous pourrions trouver. Ceci est essentiellement la source vitale de revenus et aucune autre, même si l'argent qui provenait du trésor pourrait être rajouté à ceci à l'égard de certaines politiques et réclamations que le producteur de grains peut faire en rapport à la politique nationale dans d'autres domaines.

Le programme de stabilisation est destiné à remplir les très profondes vallées qui peuvent se produire lorsqu'une mauvaise année suit certaines bonnes années. Il ne réduit pas les bonnes années; sauf en ce qui concerne la contribution des producteurs de 2 p. 100, une année pourrait être aussi bonne que les ventes qui se produiraient réellement. Nous devons insister sur les ventes et nous sommes très optimistes qu'avec les efforts continus vers les ventes nous pouvons envisager un total toujours croissant des

[Texte]

have indeed over any past period of years; you can see an increase in total receipts in any long-term graph you may draw. This then really does cover a portion of the problem. It does not answer the question of whether the farmer will be all right or not but certainly it has been a fairly consistent view that any guaranteed annual income program for the farmer only could not be separated from guaranteed annual income programs otherwise.

The producer organizations generally reacted by suggesting that more money should be paid for programs right now, that there was not enough money in the grain area, and many of us know how serious that situation was. This was, in a sense, the answer they made and whether they spelled it out in terms of a storage program or a net income program or an anti-inflation factor, it really all boiled down to their view that more money than was now being put in, than was being proposed under the stabilization program, should be put into it.

The net income argument—I think some of your discussion last day, Mr. Chairman, may have revealed—would create very grave difficulties in trying to determine what is an appropriate net income base, what is a right return per acre of land and a right return on labour. These things would immediately smack of some form of guaranteed annual income for these particular producers besides being really administratively very difficult indeed.

[Interprétation]

recettes brutes provenant des grains dans la région des Prairies.

C'est une chose importante en rapport à certains des arguments qui ont été avancés par les producteurs à savoir si il y avait quelque chose pour les protéger contre l'inflation ou l'augmentation des coûts et ainsi de suite dans ce programme. En un sens il y en a, en ce sens que ces ventes continuent à augmenter si les recettes brutes générales pour les grains des Prairies augmentent comme il l'on fait, jusqu'ici, au cours des dernières années; vous pouvez voir une augmentation des recettes globales dans tout graphique à long terme que vous pouvez établir. Ceci alors veut réellement couvrir une certaine partie du problème. Il ne répond pas à la question de savoir si le fermier réussira ou non, mais le point de vue à certainement été exprimé assez constamment que tout programme de revenu annuel garanti pour l'agriculteur seulement ne pourra être séparé des programmes de revenu annuel garanti d'autre part.

Des organisations de producteurs ont généralement réagi en suggérant que plus d'argent devrait être payé pour les programmes présentement, qu'il n'y avait pas assez d'argent dans le domaine des grains, et plusieurs de nous connaissons la gravité de la situation. Ceci était, en un sens, la réponse qu'ils ont faite et s'ils l'ont épelée en terme d'un programme d'entreposage ou d'un programme de revenu net ou d'un programme anti-inflationnaire, ils se résument tout simplement à leur point de vue que plus d'argent que présentement était nécessaire, que nous propositions présentement en vertu du Programme de stabilisation.

L'argument du revenu net—je crois qu'une partie de votre débat l'autre jour, monsieur le président, a pu le révéler—créerait de très graves difficultés en essayant de terminer ce qui est une base appropriée de revenu net, quel est le bon rendement d'une acre de terre et un bon rendement de travail. Ces choses toucheraient immédiatement une certaine forme de revenus annuels garantis pour ces producteurs en particulier sans compter qu'ils seraient très difficiles à administrer.

● 1555

The basic point in the program is that for the 2 per cent that the producer is putting in, the government will be putting in 4 per cent, and while we had our discussions with the producer organizations, many times they said to us, when initially we were talking about a 3 per cent deduction from their gross receipts, they said to us, that is 3 per cent of gross receipts. That is a very big and very important part of net income.

Well, I think it should be observed then that if that was true about any deduction that was going to be made, the 4 per cent of gross receipts which the Treasury is going to add to their over-all receipts over any period of time is also an important factor, and an important element in their net receipts.

What this really means then, in other words, is whatever we manage to accomplish over a period of time through sales, the producers' receipts in the grain region will be 104 per cent of those sales. That is how the scheme is set up. It is designed over that period of time, to pay back to the producer anything he puts into the fund, and of course to pay back to him as well the 4 per cent the Treasury puts into the fund. So he will be paid

Le point fondamental du programme est que pour le 2 p. 100 que le producteur y place, le gouvernement y place 4 p. 100, et lors de nos discussions avec les organisations de producteurs, ils nous ont dit à maintes reprises, lorsque nous parlions d'une déduction de 3 p. 100 de leurs recettes brutes, ils nous ont dit, vous parlez de 3 p. 100 des recettes brutes. Cela est une partie très grosse et très importante du revenu net.

Eh bien, je crois qu'on pourrait alors observer que si cela était vrai au sujet de toute déduction qui allait être faite, le 4 p. 100 des recettes que le Trésor va ajouter à leurs recettes générales au cours d'une période de temps, est aussi un facteur important, et un élément très important de leur revenu.

Ce que ceci veut réellement dire alors, en d'autres termes, c'est que quoi que nous réussissions à accomplir au cours d'une certaine période de temps à travers les ventes, les recettes des producteurs dans les régions de grain seront de 104 p. 100 de ces ventes. C'est ainsi que le régime fonctionne. Il est destiné au cours d'une certaine période de temps à repayer au producteur tout ce qu'il a déposé à la caisse, et, bien entendu, à lui remettre aussi le

[Text]

back 104 per cent, whatever the sales level is. That is the basic theory of the stabilization plan.

Generally speaking, people had been critical of the temporary wheat reserves act prior to its proposed repeal. They did come to its defence a bit, after we indicated that it should go. The temporary wheat reserves act would have had to be changed, in any case, to be at all useful in the prairie region in the future, because there is likely to be far less wheat kept in storage than had been kept in the past, and therefore far less money was really involved in it. In any case, the placing of this emphasis on what only was misplaced, and had to be corrected, and some change had to be made in that regard.

The producer organizations have frequently made the argument that we should somehow treat a certain amount of grain as being a national asset. Well, of course, this could be said about almost any product, that a certain amount in storage is a national asset. The truth is that the grain marketing review committee has shown that far less grain needs to be kept in commercial storage than we have been keeping in the past, and that grain can be obtained from the farm in time to meet markets if we keep a more modest amount in commercial storage.

Studies on what farmers will want to keep in the way of grain on their farms also tend to show that they will keep very large amounts of grain whenever they can. They will not keep it if they can sell it, but they will gladly grow it to store it if they do not have what they consider to be an adequate reserve, and some studies have shown that what they would consider in total to be an adequate reserve for themselves individually is larger than any figure most people would quote as a necessary adequate reserve for the nation as a whole.

Again, the arguments that somehow the Treasury should become involved paying for storage is really an argument only that more money should be paid out of the Treasury into the grains industry, because if you once gave the money to the Wheat Board, for instance, and then say, now you can have the option of paying it out for storage or paying it out when you get the bushels received, most people would agree that paying the money out when the bushels are received made better sense than paying it out partly for storage and partly for bushels received. That has been the general position that we have taken.

The \$100 million transitional payment, of course, recognizes the termination of the temporary wheat reserves act which might have paid perhaps \$50 million into the wheat board this year, and pays an extra \$50 million at this time because of the cash position the farmers are in at the present time.

I think, Mr. Chairman, that is a general survey of what I should say.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister, and I presume that it would be the wish of the Committee to attend the House for the purpose of the vote, and then we will come back here immediately after.

[Interpretation]

4 p. 100 que le Trésor a déposé à la caisse. Donc on lui rendra 104 p. 100, quel que soit le niveau de ventes. C'est la théorie fondamentale du plan de stabilisation.

En général, les gens ont critiqué la Loi sur les réserves provisoires de blé avant qu'on en propose l'abrogation. Ils ne l'ont pas défendue du tout, après que nous avons indiqué qu'elle devrait disparaître. La Loi sur les réserves provisoires de blé aurait dû être changée, de toute façon, pour être utile tout au moins à la région des Prairies à l'avenir, parce qu'il est fort possible qu'il y ait moins de blé gardé en entrepôt que par le passé, et, en conséquence, moins d'argent en question. De toute façon, l'accent placé sur le blé seulement était mal placé, et devait être corrigé, et certains changements devaient être faits à cet égard.

Les organisations de producteurs ont fréquemment avancé cet argument que nous devrions de quelque façon traiter une certaine quantité de grain comme étant un bien national. En bien, bien entendu, ceci pourrait être dit de la plupart des produits, qu'une certaine quantité à l'entreposage est un bien national. La vérité est que le Comité de revue de la mise en marché des grains a démontré que beaucoup moins de grain devait être gardé dans les entrepôts commerciaux que nous l'avons fait par le passé et que les grains pouvaient être obtenus de la ferme en temps pour rencontrer les besoins du marché si nous gardions une quantité moins importante dans les entrepôts commerciaux.

Des études sur ce que les agriculteurs voudront garder en fait de grain sur leur ferme tentent aussi à démontrer qu'ils garderont de très grandes quantités de grain quand ils le pourront. Ils ne le garderont pas s'ils peuvent le vendre, mais ils le récolteront volontiers pour l'entreposer s'ils n'ont pas ce qu'ils considèrent une réserve convenable, et certaines études ont démontré que ce qu'ils considéreraient en tout comme une réserve convenable pour eux-mêmes individuellement est beaucoup plus élevée que tout chiffre que la plupart des gens citeraient comme une réserve convenable nécessaire pour la nation entière.

De nouveau, les arguments que de quelque façon, le Trésor devrait devenir intéressé à payer l'entreposage mais, réellement, un argument que plus d'argent devrait être versé par le Trésor à l'industrie des grains, parce que si vous donnez une fois de l'argent à la Commission du blé, par exemple, et vous dites alors, vous avez maintenant l'option de le verser pour l'entreposage ou le verser lorsque vous recevez les boisseaux, la plupart des gens seraient d'accord que de verser l'argent lorsque les boisseaux sont reçus est beaucoup plus sensé que d'en payer une partie pour l'entreposage et une partie pour les boisseaux reçus. Ceci a été la position générale que nous avons prise.

Le paiement transitoire de 100 millions de dollars, bien entendu, reconnaît l'abolition de la Loi sur les réserves provisoires publiques qui aurait versé peut-être 50 millions de dollars à la Commission du blé cette année et paie présentement 50 millions de dollars additionnels à cause de la présente position financière des agriculteurs.

Je crois, monsieur le président, que c'est une revue général de ce que je voulais dire.

Le président: Merci, monsieur le ministre, et je suppose que ce serait le désir du Comité d'être présent à la Chambre pour le vote et alors nous reviendrons immédiatement ici après.

[Texte]

(After vote)

[Interprétation]

(Après le vote).

• 1631

The Chairman: Gentlemen, with the agreement of the Committee I think we might start our hearing. I have on my list Messrs. Ritchie, Korchinski, Downey, Gleave, Mazankowski, Murta, Moore, and Thomson. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, I would like to pursue the pay-out on the proposed plan. From discussions with individual farmers, I know there is some considerable argument and discussion whether it could be improved. Essentially the grain stabilization pay-out is going to be based on wheat as it is the largest factor almost accounting, I think, for two-thirds to three-quarters of the gross income, so as wheat goes, so goes the stabilization payment. When there is a wheat failure in sales then there will be a pay-out; if not, there will not be. Those whom I have discussed it with have asked and wondered if the payment could be refined down to say crop districts or at least a province or areas and regions. I might point out the Red River Valley, I believe, has had two complete failures in a row. The grain stabilization probably would not help them in normal years. Have you, Mr. Minister, or your department, studied the possibility of payments based on an area or region?

Mr. Lang: The basic nature of the plan is not designed to deal with special failure situations, but rather with over-all marketing conditions. The kind of things that happened in the Red River Valley really require crop insurance type approaches rather than the stabilization approach, and the stabilization bill itself recognizes the role of crop insurance and allows that to be a part of the base for stabilization. Of course, I do have a somewhat different view from what you expressed about the place of wheat in the stabilization fund particularly in the future. If we are now targeting for exports of 200 million bushels of barley and with barley having become a very important domestic crop with the growth of rapeseed I think we will be seeing more diversity in the total grain receipts picture in the future than we have in the past.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, this may come about as you suggest and would indicate this, but at the same time we have to remember barley is such a cheap grain at least now relative to wheat, and rapeseed is relatively new in volume and we hope it will continue, but I would not think the inauguration of a crop district area would be incompatible with the scheme. I think it would make it a better scheme, because no area could get back more than the 2 per cent the farmers paid in, that is in that area. Each area in my opinion could be made sort of self-sufficient, and it would make this a much better plan and a more specific plan. I was wondering whether any studies had been carried out by your department along this line to see if in fact inauguration of this type of thing was feasible.

Le président: Messieurs, avec l'accord du comité je pense que nous pouvons commencer notre audience. Sur ma liste se trouvent MM. Ritchie, Korchinski, Downey, Gleave, Mazankowski, Murta, Moore et Thomson. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, je voudrais continuer sur le paiement du plan proposé. D'après des discussions avec les fermiers individuels, je sais qu'il y a un argument considérable et une discussion sur la possibilité d'amélioration. Essentiellement, le paiement de stabilisation du grain va être basé sur le blé puisque c'est le facteur le plus important, je pense qu'il compte presque pour les deux tiers ou les trois quarts du revenu brut, donc, le paiement de stabilisation va de la manière dont va celle du blé. Quand il y a régression de vente du blé, alors il y aura paiement; sinon il n'y en aura pas. Ceux avec qui j'ai discuté de cela, ont demandé et voulaient savoir si les paiements pourraient être réétudiés et ramenés aux régions de production ou au moins à une province ou des régions. Je voudrais indiquer que Red River Valley, je crois, a eu deux mauvaises récoltes d'affilée. La stabilisation de grain ne les aurait probablement pas aidés en temps normal. Avez-vous, monsieur le ministre, vous ou votre ministère étudié la possibilité de paiements basés sur une région?

M. Lang: La nature fondamentale du plan n'est pas destinée à traiter des situations de mauvaises récoltes particulières mais plutôt des conditions globales de commercialisation. Ce genre de choses qui a pu arriver à Red River Valley nécessite en fait un type d'assurance production plutôt que d'une politique de stabilisation, et le bill de stabilisation lui-même reconnaît le rôle de l'assurance de la production et lui permet d'avoir une partie dans la stabilisation. Bien entendu, j'ai une opinion quelque peu différente de celle que vous avez supprimée sur la place qu'occupe le blé dans le fonds de stabilisation et particulièrement pour le futur. Si nous sommes maintenant axés sur les exportations de 200 millions de boisseaux d'orge, et l'orge étant devenue une production intérieure très importante de même que le colza, je pense qu'il y aura plus de diversité dans le tableau total d'approvisionnement en grain dans le futur que cela n'avait lieu dans le passé.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, cela peut être comme vous le dites et comme vous l'indiqueriez, mais en même temps nous devons nous souvenir que l'orge est un grain bon marché au moins maintenant par rapport au blé, et le colza est relativement nouveau quant au volume et nous espérons que cela continuera, mais je ne penserais pas que l'inauguration d'une région de production, soit incompatible avec le plan. Je pense que cela sera un meilleur plan parce que pas une seule région pourrait rembourser plus que 2 p. 100 que les fermiers paient pour cela dans chaque domaine. Chaque domaine, d'après moi, pourrait être en quelque sorte auto-suffisant et cela pourrait rendre le plan bien meilleur et plus adapté. Je me demandais si des études ont été faites par votre ministère à propos de cela pour voir si en fait l'installation de ce type de chose est faisable.

[Text]

Mr. Lang: We did have some looks at different bases. The particular district approach, of course, had some difficulties in some other schemes. You are bound then to draw lines and borders and you will find neighbours across lines who are in identical positions, will be in a different position under the scheme. So you do get a new set of difficulties if you move into the area by area approach. As you may know, this was one of the serious criticisms of PFAA over the years that the way in which the particular individuals were treated led to some very interesting discrepancies.

Mr. Ritchie: Yes. So I gather you feel that you have made a study of this and you have come to the opinion that it is not feasible.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Ritchie: Pursuing the idea of PFAA, in my opinion, PFAA has played a valuable role particularly in a sort of a social sense as I have seen it operate and we have involved the small farmer. Do you feel that crop insurance completely takes the place of PFAA or that there should be some further type of insurance based on PFAA or something like it on a minimum insurance or not?

• 1635

Mr. Lang: I think crop insurance is the approach to replace PFAA. There may well be different ways of improving and dealing with the crop insurance scheme itself which could reflect certain objectives which may or may not be fully served now. I do not say that the scheme we have now is inevitably the final in perfection.

Mr. Ritchie: Well, if you make crop insurance voluntary, as it is now, to take care of this income or crop failure, which I think is important, do you think, having a very basic crop insurance made compulsory would be of any value?

Mr. Lang: I think there is always an argument for that kind of approach partly because the people who may end up needing it most are apt to opt out of it, but I think I would want to see a pretty substantial body of producer opinion in favour of that before I would want to see any change made. I have not seen any recommendations in that regard.

Mr. Ritchie: To undertake a study one would have to have, I presume, the accounts of farmers over a period of years, although you are paying money back as an industry stabilization, yet the industry is not monolithic; it is made up of 200,000 permit holders approximately, 200,000 small entrepreneurs. Now it seems to me that you are going to be giving money to people often when they do not need it, whereas other times when they badly need it they will not receive it, due to the workings of the scheme. Have you made any assessment of any individuals or group of farmers to see what the impact would be on them as a whole?

Mr. Lang: We have played around with a lot of the figures that could be involved in circumstances like this

[Interpretation]

M. Lang: Nous avons étudié les différents cas. Bien entendu, la possibilité de district particulier a rencontré quelques difficultés dans certains autres plans. Vous êtes obligé alors de tirer des lignes et faire des frontières et vous trouverez des voisins de part et d'autre de ces lignes qui sont dans les situations identiques mais qui d'après le plan le seraient dans de différentes. De cette manière, nous ne rencontrerions que de nouvelles difficultés si nous faisons cela de cette manière. Comme vous devez le savoir, c'était l'une des sérieuses critiques de la PFAA au cours des années, à savoir que la façon de laquelle les individus particuliers étaient traités conduisait à des contradictions très intéressantes.

M. Ritchie: Oui. Donc, je pense que vous pensez que vous avez fait une étude de cela et vous en êtes arrivé à l'opinion que ce n'était pas possible.

M. Lang: Oui.

M. Ritchie: Poursuivant l'idée de PFAA, d'après moi, elle a joué un rôle particulièrement bon dans un contexte social comme je l'ai vu, et nous y avons impliqué le petit fermier. Estimez-vous que l'assurance-récolte remplace entièrement le PFAA, ou croyez-vous qu'il devrait y avoir un autre genre d'assurance fondé sur le PFAA ou quelque chose du genre?

M. Lang: Je pense que l'assurance-récolte est la formule qui remplace le PFAA. Il peut y avoir différentes façons d'améliorer le régime d'assurance-récolte lui-même, qui pourrait refléter certains objectifs qui peuvent ou ne peuvent pas être complètement servis maintenant. Je ne dis pas que le régime que nous avons maintenant est inévitablement le meilleur.

M. Ritchie: Si l'assurance-récolte était volontaire, comme c'est le cas maintenant, pour assurer ce revenu ou cette mauvaise récolte ce qui, à mon avis, est important, croyez-vous que le fait que l'assurance-récolte soit obligatoire serait de quelques utilités?

M. Lang: Je pense qu'il y aura toujours une certaine opposition à ce genre de formule, en partie parce que la plupart des gens qui peuvent en avoir besoin sont susceptibles de ne pas y souscrire, mais il faudrait qu'un bon nombre de producteurs soient en faveur de cette formule avant d'y apporter toute modification. On n'a fait aucune recommandation à ce sujet.

M. Ritchie: Pour faire une étude, il faudrait, je suppose, tenir compte des agriculteurs répartis sur un certain nombre d'années, même si vous remboursez de l'argent à titre d'industrie de stabilisation, l'industrie n'est pourtant pas nourritrice; elle est constituée d'environ 200,000 détenteurs de permis, 200,000 petits entrepreneurs. Or il me semble que vous donnerez de l'argent à des gens lorsqu'ils n'en ont pas besoin, tandis que, dans d'autres occasions lorsqu'ils en auront besoin, ils n'en recevront pas, en raison des dispositions du régime. Avez-vous fait une évaluation des particuliers ou groupes d'agriculteurs pour voir quelle influence s'est exercée sur eux en tant que groupe?

M. Lang: Nous avons étudié un bon nombre de difficultés auxquelles on pourrait se heurter dans des circonstances

[Texte]

and certainly it is right that a farmer who is having his best year may well get a payment if a payment is being made and a farmer who is having his worst year will not get a payment unless a payment is being made in the whole region. The truth of course, is that on the average most farmers will get a payment in the year that they are having a poor year. That is what creates the average and creates the pay-out. The dilemma in trying to do anything else, is really the desire to avoid clouding over the market impact of what a farmer is doing and is producing, in order not to reward or offset, say, inferior farming practices. One does not want to tie the scheme to a particular farmer too closely and the best way of doing this is to tie it to the generality. Those who do above average in terms of market will also do above average in terms of the stabilization fund, but that merely means that the stabilization fund reflects the market return back to the producer.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, the Minister outlined the purpose of the bill and its goals and he indicated a fair proportion of federal contributions towards the scheme; therefore, it should be acceptable to western producers. At the same time, exclude the \$100 million that is batted about as a round figure really. In actual fact, it is about in the same category as the \$140 million that was under the LIFT program where we ended up with about \$53 million, because you have to separate the storage payments that the producers will have to pay themselves for this year.

• 1640

Are you suggesting that a two-to-one ratio is a fair deal to producers? Yesterday I dealt with this aspect, although at that time I realize I did not even have all the figures at my disposal, and therefore I did not cover it fully. But we are losing the Temporary Wheat Reserves Act; we are losing the initial payment guarantee, which was some reassurance to western producers, and so on, for their grain, plus the PFAA that we are going to have to scrap under this provision.

I want to outline briefly to the Minister some of the situations that are going to exist as a result of this type of legislation. From 1939 to 1969 there were total collections at 1 per cent of \$207 million, roughly. It was more than that, but plus. Under the Temporary Wheat Reserves Act from 1955 to September 23, 1970, the amount of federal contributions was \$607 million plus.

Projected on a 30-year basis as the PFAA, one would have to come to the conclusion that if you doubled it, there was \$1,214,000,000 that had gone into the western economy, plus the federal contribution from the PFAA which was \$383 million in that same period, for a total of \$1,600,000,000 that had gone from the federal treasury, which was a redistribution of the Canadian wealth really and had gone into the western economy.

Based on the 1 per cent deduction under PFAA, the \$207 million as compared to the federal contribution that had been made over a 30-year period was an eight-to-one

[Interprétation]

ces semblables, il est certes vrai que la meilleure récolte d'un agriculteur peut être payée, si un paiement est fait, et un agriculteur qui connaît une mauvaise récolte ne recevra pas de paiement à moins qu'il en ait un de fait dans toute la région. La vérité, bien entendu, c'est que, en moyenne, la plupart des agriculteurs recevront un paiement dans l'année où ils ont eu une mauvaise récolte. C'est ce qui fait la moyenne et qui établit le paiement. Le problème qui se pose en essayant de faire autre chose, c'est vraiment le désir d'éviter d'affaiblir les conséquences du marché sur les produits d'un agriculteur, pour ne pas rétribuer, mettons, les méthodes d'exploitation agricole moins efficaces. On ne veut pas relier tout cela trop étroitement au programme d'un agriculteur particulier, mais la meilleure façon de le faire, c'est de le rattacher aux généralités. Ceux qui produisent au-dessus de la moyenne en terme de marché le feront aussi pour ce qui est de la stabilisation, mais cela signifie simplement que le fonds de stabilisation reflète que le revenu du marché revient au producteur.

Mr. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Je donne la parole à monsieur Korchinski.

Mr. Korchinski: Monsieur le président, le Ministre a établi le but et les objectifs du bill, et il a indiqué une proportion juste des contributions du gouvernement fédéral au régime; il devrait donc être acceptable aux producteurs de l'Ouest. En même temps cela exclut les 100 millions que l'on avance en chiffre rond. En réalité c'est à peu près dans la même catégorie que les 140 millions en vertu du programme LIFT où nous finissons en définitive avec 53 millions parce que nous avions à séparer les paiements d'entreposage que les producteurs devraient payer eux-mêmes pour cette année.

Voulez-vous dire qu'une proportion de 2 à 1 est juste pour les producteurs? Hier, j'ai parlé de cette question, même si à cet instant je réalise que je n'avais même pas tous les chiffres à ma disposition et par conséquent je n'ai pu approfondir. Mais nous perdons la Loi sur les réserves provisoires de blé, nous perdons la garantie de paiement initial qui représentait une certaine assurance aux yeux des producteurs de l'Ouest, pour leur blé, et maintenant le PFAA que nous allons devoir éliminer aux termes de cette disposition.

Je voudrais souligner très brièvement au ministre certaines des situations qui vont se produire du fait de ce genre de législation. De 1939 à 1969 le montant total des recouvrements a atteint 1 p. 100 de 207 millions à peu près. Ce montant a été quelque peu supérieur. Aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé de 1955 au 3 septembre 1970 le montant des contributions fédérales a atteint 106 millions.

Envisagé sur une période de 30 ans comme le PFAA il faudrait en venir à la conclusion si vous doublez cette somme qu'un montant de 1,214 millions a été consacré à l'économie de l'Ouest plus la contribution fédérale de la PFAA qui a atteint 383 millions au cours de la même période pour un total de 1,600 millions qui est allé au Trésor fédéral, il s'agissait en fait d'une redistribution des richesses canadiennes et c'est l'économie de l'Ouest qui en a profité.

[Text]

proportion, an eight-to-one rate. I said six-to-one yesterday, but I have to include the \$383 million PFAA that went into it. So what we were getting before was an eight-to-one ratio that the federal government had paid into, as compared to the total deductions from the producer.

To suggest today that a two-to-one ratio which the Minister, plus the Minister of Agriculture, suggested is a good deal for the western producers, I think is somewhat misleading.

I think the member for Battleford-Kindersley, Mr. Thomson, touched on another aspect of this, and that is the crop insurance that will have to be covered, since you are no longer covered by PFAA. That is tantamount to another 2 per cent deduction. I quoted some figures yesterday and they are on record. But for the benefit of the Minister I am quite prepared to do so again.

In 1968 the premiums that the farmers had paid in Manitoba, the average premiums, which include one quarter by the federal government—so that in 1968 Manitoba paid an average premium of \$214; Saskatchewan paid \$200; Alberta paid \$293. In 1969—and this is an area that is very interesting—Manitoba paid \$177; Saskatchewan paid \$157, and Alberta paid \$260.

The point here is that as the income or there was a lesser amount of cash available. The premiums—in other words, they went from \$1 per acre. They went to 75 or 50 cents category, so it was quite evident that even at a lesser premium this could be tantamount to another 2 per cent. So you are really working on a one-to-one ratio now.

What have you got? If in the 30 years this is equivalent to something like \$50 million a year, that had gone into the western economy over the 30 years, on average. What have you got to replace that loss of income that will result from this plan?

• 1645

Mr. Lang: The important figure for the farmer is not the ratio because ratios do not necessarily mean a great deal. The important thing is the net addition to his income from the federal treasury on a per-year basis in dollars, that is the thing that really counts. How you arrange the ins and outs does not really count; the total amount of money he gets from the treasury is what counts.

You have with this scheme what will probably be an amount of \$40 million and increasing above that because as total sales increase as we expect them to; the amount of 4 per cent will increase; the \$10 million a year going into market development has to be borne in mind. You talk about PFAA and the plan that is designed to replace PFAA is the crop insurance scheme. The federal government pays half the administrative costs and a quarter of the premiums there, and as more and more farmers go into crop insurance as the areas are extended, as I am sure they will be, there will be further commitment from the federal treasury there. All these figures have to be added together. The year by year figures, if you include everything you included, you have to include the forage incentive program, \$40 million and so on.

[Interpretation]

Fondés sur la déduction de 1 p. 100 aux termes du PFAA, les 207 millions comparativement à la contribution fédérale qui a été faite au cours d'une période de 30 ans représentaient une proportion de 8 à 1, un taux de 8 à 1. J'ai dit 6 à 1 hier, mais je devais inclure les 383 millions de PFAA qui y ont été consacrés. Ainsi ce que nous obtenions auparavant c'était un rapport de 8 à 1 que le gouvernement fédéral a versé comparativement aux déductions d'ensemble du producteur.

Prétendre aujourd'hui qu'un rapport de 2 à 1 que le ministre et aussi le ministre de l'Agriculture prétendaient qu'il s'agit d'une bonne affaire pour les producteurs de l'Ouest et je crois que c'est nous induire en erreur.

Je crois que le représentant de Battleford-Kindersley, M. Thomson, a touché un autre aspect de la question il s'agit de l'assurance-récolte qu'il faudra acheter puisque vous n'êtes plus protégé par le PFAA. Cela équivaut à une autre déduction de 2 p. 100. J'ai cité quelques chiffres hier et ils sont consignés. Mais pour la gouverne du ministre je suis tout prêt à recommencer.

En 1968, les primes que les agriculteurs avaient payées au Manitoba, la prime moyenne qui comprend un quart versé par le gouvernement fédéral, en 1968, le Manitoba a payé une prime moyenne de \$214; la Saskatchewan a payé \$200; l'Alberta \$293. En 1969, et il s'agit d'un secteur très intéressant, le Manitoba a payé \$177; la Saskatchewan en a payé \$157 et l'Alberta \$260.

La question ici c'est que le revenu ou alors il y avait moins d'argent disponible. Les primes en d'autres mots, elles sont passées de \$1 par acre. Elles sont passées dans la catégorie de 75c. ou 50c., aussi il est très évident que même si la prime était moindre cela équivaudrait à un autre 2 p. 100. Aussi il est vraiment question actuellement d'un rapport de 1 à 1.

Qu'avez-vous obtenu? Si au cours des 30 ans cela équivaut à quelque chose comme 50 millions par année qui ont été insufflés dans l'économie de l'Ouest au cours des 30 années en moyenne. Qu'avez-vous trouvé pour remplacer cette perte de revenu qui découlera de ce plan?

M. Lang: Le chiffre important pour l'agriculteur n'est pas le rapport, parce que les rapports ne signifient pas nécessairement grand-chose. La chose importante est l'addition nette à son revenu en provenance du trésor fédéral sur une base annuelle en dollars, c'est la chose qui compte réellement. Comment vous arrangez les entrées et les sorties ne sert pas réellement; le montant total d'argent qu'il obtient du trésor est ce qui compte.

Vous avez avec ce plan ce qui sera probablement un montant de \$40 millions de dollars et augmentant au-dessus de cela parce que au fur et à mesure que les ventes totales augmentent, comme nous l'espérons, le montant de 4 p. 100 augmentera; les \$10 millions de dollars par an qui vont dans le développement des marchés doivent être tenus à l'esprit. Vous parlez de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et le plan qui vise à remplacer cette loi est le plan d'assurance des récoltes. Le gouvernement fédéral paie la moitié des coûts administratifs et un quart des primes ici, et comme de plus en plus d'agriculteurs entrent dans l'assurance sur les récoltes au fur et à mesure que les domaines en sont étendus, je suis sûr qu'il y aura d'autres engagements de la part du trésor fédéral ici. Tous ces chiffres doivent être ajoutés ensem-

[Texte]

Mr. Korchinski: Ten million dollars a year for three years.

Mr. Lang: You would probably go into other things, interest on advances, interest on credit deals, liability for guarantees on credit deals and so on. All these things have to be included.

Mr. Korchinski: Mr. Minister, all these other things have not changed one bit. You are suggesting...

Mr. Lang: That is not true. We have done quite a bit to improve almost every one of them.

Mr. Korchinski: No, Mr. Minister, I suggest to you that what we are getting now is one to one ratio from the producer contribution and the federal government contribution. What we have had in the past was an eight to one contribution. If you really want to carry it further we lose the initial payment. Despite all these other things that you have mentioned outside of the forage program which could be considered as a possible infusion of cash, there really is not anything else that has changed in that regard. We still have to pay interest on the money that the Canadian Wheat Board borrowed. We now have to pay storage and so on. The amount will vary I suppose from year to year.

Let me just for the benefit of the Minister present another argument here and suggest that \$100 million at this particular stage is sufficient to meet the requirements of the West. I want to point out that at another time in history there were three acreage payments that had been paid. The total amount of those acreage payments was \$121 million during those same three years; there was also \$120 million paid by way of temporary wheat reserves in storage. In other words, some \$242 million had been paid one way or another and the net result of it all was that this was an infusion of cash into the Western economy on the average of \$80 million in those three years, and we never lost anything. There was no loss in the Temporary Wheat Reserves Act, no loss of the guarantee under the initial pricing of grains and so on.

What we have got now is \$100 million that the ministry itself is battling about, plus the fact that they are not excluding the storage payment. How do you overcome this deficit now? For example, if \$1.5 billion over a period of 30 years is equivalent to \$50 million a year which at \$1 a bushel is equivalent to a two-price system of \$1 a bushel for human consumption. This is only to maintain the level that we were at before. How do you expect to increase the income of the Western producers on the basis of this program?

The Chairman: I wonder if I may interrupt at this particular point? The Minister is here for the purpose of answering questions on the bill. The kind of argument or position that you are putting forward, Mr. Korchinski, in

[Interprétation]

ble. Les chiffres année par année, si vous incluez tout ce que vous avez inclus, vous devez inclure le programme d'encouragement aux fourrages, soit \$40 millions de dollars.

M. Korchinski: Dix millions de dollars par an pendant trois ans.

M. Lang: Vous entrez dans d'autres choses, les intérêts sur les avances, les intérêts sur les affaires de crédit, la responsabilité pour les garanties concernant les affaires de crédit etc. Toutes ces choses devront être incluses.

M. Korchinski: Monsieur le ministre, toutes ces choses n'ont pas changé d'un iota. Vous suggérez...

M. Lang: Ce n'est pas vrai. Nous avons fait beaucoup pour améliorer presque chacune d'entre elles.

M. Korchinski: Non, monsieur le ministre. Ce que je vous dis c'est que nous obtenons maintenant un rapport de 1 à 1 de la contribution du producteur et de celle du gouvernement fédéral. Ce que nous avons eu dans le passé était une contribution de 8 à 1. Si vous voulez véritablement porter cela plus loin, nous perdons le paiement initial. En dépit de toutes ces autres choses que vous avez mentionnées outre le programme de fourrage qui pourrait être considéré comme une infusion possible d'argent comptant, il n'y a absolument rien qui n'a changé à cet égard. Nous avons toujours à payer des intérêts sur l'argent que la Commission du blé du Canada a emprunté. Nous devons payer l'entreposage etc. Le montant variera je suppose d'année en année.

Laissez-moi maintenant pour le bénéfice du ministre présenter un autre argument ici, et suggérer que 100 millions de dollars à ce stade particulier est suffisant pour satisfaire aux besoins de l'Ouest. Je veux souligner qu'à une autre époque dans l'histoire il y a eu trois paiements sur la superficie qui ont été versés. Le montant total de ce paiement a été de 121 millions de dollars durant ces mêmes trois années; il y a eu aussi 120 millions de dollars payés au moyen de réserves de blé temporaire en stockage. En d'autres termes, environ 242 millions de dollars ont été versés d'une manière ou d'une autre et le résultat net de tout ceci a été que cela a constitué une infusion d'argent liquide dans l'économie de l'Ouest en moyenne de 80 millions de dollars pour ces trois années et nous n'avons jamais rien perdu. Il n'y a pas eu de perte dans la loi sur les réserves provisoires de blé, pas de perte de la garantie en vertu du prix initial des grains etc.

Ce que nous avons obtenu maintenant c'est 100 millions de dollars que le ministre nous jette plus le fait qu'il n'exclut pas les paiements d'entrepôt. Comment surmontez-vous ce déficit maintenant? Par exemple, si 1 milliard 500 millions de dollars sur une période de 30 ans est l'équivalent de 50 millions de dollars par an ce qui à \$1 le boisseau est l'équivalent à un système de deux prix de \$1 le boisseau pour la consommation humaine. C'est seulement maintenir le niveau où nous étions auparavant. Est-ce que vous pensez augmenter le niveau des producteurs de l'Ouest sur la base de ce programme?

Le président: Je me demande si je peux vous interrompre sur ce point particulier? Le ministre est ici afin de répondre aux questions concernant le bill. La sorte d'argument ou de position que vous adoptez, monsieur Kor-

[Text]

my view, is the kind of position that you might put forward in supporting an amendment that you might want to move. If we permit this kind of discussion now you would also want to repeat it, I would think, in terms of an amendment that you may make to the bill. Would the Committee agree that probably the best use of time today would be to get the most possible information from the Minister and then formulate in your own minds whether this is an acceptable position for you to take. Then if it is not, you could prepare an amendment and present the kind of an argument if you wish that you are now presenting. I do not want to be hard on the Committee but that seems the best way to run the business of the Committee and I am hoping that is agreeable to all members.

• 1650

In addition, there is a limited amount of time today and I should have mentioned earlier that I was hoping we might go through the list and permit each member two questions or three questions so that everybody would get some information from the Minister today. That is not to say that it will be terminated today, but so that we could give everybody a little opportunity to ask some questions. Does that sound like a reasonable approach, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: It may sound reasonable to someone else, but the point is Mr. Chairman, how would you allow me to move an amendment which would disturb the royal prerogative and present an argument? You would be the first one to challenge me on that score. You have done that in the past. You have done it with the member for Saskatoon-Biggar on another amendment. This goes on all the time. It is the only way that I can present this argument and the only time I have to ask this Minister what he has to be able to fill that gap that we are obviously going to lose.

I submit, Mr. Chairman, regardless of whether it is acceptable to you or not, that I have an argument here and my argument is simply that the net result of this bill is going to be a total net loss of income to the western producer. I want the Minister to tell me what he is going to do, if not to increase the income to maintain it at what it was in the past. Could he just please answer that one for me and we will start from there and then go on to see how he can prove it after that. He has the right to do anything he wants with a two-price system if he wishes. For 30 years at \$50 million a year, he would replenish it and maintain it at this level, but what has he got to answer to that? How he is going to maintain that level of income under this bill?

The Chairman: I will permit the Minister to answer the question, of course, but you would also recognize that if the kind of argument that you are making is out of order when it comes to an amendment I would be just as free to rule it out of order at this stage.

Mr. Korchinski: This is only a discussion stage. This is not on an amendment I am sure, Mr. Chairman.

The Chairman: Anyway let us permit the Minister to answer the question.

[Interpretation]

chinski, est selon moi, est la sorte de position que vous pourriez adopter en appuyant un amendement que vous pourriez vouloir proposer. Si nous permettons cette sorte de discussions maintenant, vous voudrez également la répéter, je pense, en ce qui concerne un amendement que vous pourriez faire au bill. Le Comité serait-il d'accord pour demander le plus de renseignements possible au ministre et ensuite étudier la situation pour voir si cette position vous est acceptable. Sinon vous pourriez rédiger un amendement et présenter le genre d'argument que vous présentez présentement. Je ne veux pas exercer de pression sur le Comité mais il me semble que ce soit la meilleure façon de procéder et j'espère que les membres du Comité seront d'accord.

De plus, le temps nous est compté aujourd'hui et j'espère que nous aurons le temps d'allouer deux ou trois questions à chaque membre afin que chacun ait la chance de se renseigner auprès du ministre. Nous n'aurons peut-être pas le temps de tout faire aujourd'hui mais cela permettra à chacun de poser des questions. Cela vous convient-il monsieur Korchinski?

M. Korchinski: Cela peut convenir à quelqu'un d'autre monsieur le président, mais comment pouvez-vous me permettre de proposer un amendement qui nuirait à la prérogative royale et présenter un argument? Vous seriez le premier à me lancer ce défi. Vous l'avez déjà fait. Vous l'avez fait au député de Saskatoon-Biggar sur un autre amendement. Cela se fait continuellement. C'est la seule façon que je peux présenter cet argument et la seule chance que j'ai de demander au ministre ce qu'il propose pour combler cet écart que nous allons évidemment perdre.

Je déclare, monsieur le président, que cela vous soit acceptable ou non, que j'ai un argument et mon argument est simplement que le résultat final de ce bill sera une perte totale de revenus pour le producteur de l'Ouest. J'aimerais que le ministre me dise ce qu'il a l'intention de faire sinon d'augmenter le revenu du moins de le maintenir à ce qu'il était par le passé. Pourrait-il répondre à ma question et à partir de là nous verrons comment il peut le prouver. Il a le droit de faire ce qu'il veut avec un régime de dualité, s'il le désire. Pour 30 ans à 50 millions de dollars par année il le comblerait et le maintiendrait à ce niveau, mais qu'a-t-il à répondre à cela? Comment pourra-t-il maintenir le niveau de revenu en vertu de ce bill?

Le président: Je permettrai certainement au ministre de vous répondre, mais vous savez que si le genre d'argument que vous faites est irrecevable lorsqu'il s'agit de l'amendement je pourrai aussi bien le déclarer irrecevable à ce moment-là.

M. Korchinski: Nous n'en sommes qu'à l'étape de la discussion. Il ne s'agit pas d'un amendement j'en suis certain monsieur le président.

Le président: Laissons le ministre répondre à la question.

[Texte]

Mr. Lang: Mr. Chairman, Mr. Korchinski roved well beyond the bill in looking at what kind of programs were involved in the amounts of money he was referring to and came up to a certain amount of money paid out. Actually in the last year about \$300 million of Treasury money found its way into the grain farmers' pockets through a whole variety of measures. This year the \$100 million is clearly going to be in addition to the forage program and the final payments under LIFT so that again much more is going in. Any of the years that you referred to were far more than the \$50 million average, but the bill itself, of course, refers to the Temporary Wheat Reserves Act as going out. The stabilization program is coming in and a look at the history of those two shows that they would have cost about the same. In fact, with less wheat and more barley and rapeseed in the system the Temporary Wheat Reserves Act in the future would almost certainly have brought in less. So clearly this measure, in itself, increases the amount of income going to the grain producer.

Mr. Korchinski: How do you explain that more money is going into it when I have already explained that over a 30-year period \$1.5 billion had gone in from the federal Treasury which was a redistribution of wealth in Canada if you wish, if you want to follow the principle that Benson will probably follow in the budget. How are you going to be able to infuse this amount under this present bill? As you are so dead set against a two-price system, what is your opinion now on a two-price system? Do you not think at this particular stage we should be a little more receptive to a two-price system? Why are you so dead set against a two-price system now?

• 1655

Mr. Lang: Mr. Chairman, I made it quite clear in my discussions with producers that I considered the basic argument about how much income ought to be transferred from the Treasury to the grain economy, one that would be going on at all times. The question of the exact technique for bolstering that income, whether a two-price system or some other form of assistance, is quite a different issue. The fundamental one is how much additional help in justice does the grain farmer deserve.

The programs we have been proposing to implement will go a long way towards improving the over-all situation in the grain economy. We propose to market much more; we propose to be in a position then to re-examine the income position of the farmer once all these measures are in place; and we will have to keep under constant review the net income position of farmers.

Mr. Korchinski: The only suggestion that you have is for the three years under the forage program that you will put in, up to \$40 million, not necessarily \$40 million but up to \$40 million. If you were to take the figures that were quoted when the LIFT Program was introduced, it was \$140 million but we ended up with \$53 million. On that basis it would be only about one-third of that amount. Even with all the help and all the co-operation

[Interprétation]

M. Lang: Monsieur le président, M. Korchinski est allé au-delà du bill lorsqu'il a parlé des programmes relatifs au montant d'argent qu'il a mentionné et en est arrivé à un certain montant déjà versé. Au cours de la dernière année environ 300 millions de dollars de deniers du Trésor sont passés dans les mains des cultivateurs par le truchement de toute une gamme de mesures. Cette année 100 millions de dollars seront en sus du programme de forage et les derniers versements en vertu de LIFT de sorte que encore une fois il y en aura beaucoup plus. Chacune des années que vous avez mentionnées compaient une moyenne bien au-delà de 50 millions de dollars, mais le bill lui-même, naturellement se rapporte à la Loi sur les réserves provisoires de blé. Le programme de stabilisation sera en vigueur bientôt et si l'on considère l'histoire de ces deux programmes on voit qu'ils auraient coûté à peu près la même chose. De fait, avec moins de blé et plus d'orge et de colza dans le système la Loi sur les réserves provisoires de blé dans l'avenir aurait certainement rapporté moins. De sorte que cette mesure par elle-même augmente le montant de revenus qui ira aux producteurs de grain.

M. Korchinski: Comment pouvez-vous dire que plus d'argent sera versé quand je viens de vous expliquer qu'au cours des 30 dernières années 1 milliard et demi de dollars ont été versés en provenance du Trésor fédéral ce qui était en quelque sorte une redistribution de la richesse au Canada suivant le principe que M. Benson suivra probablement dans son budget. Comment pourriez-vous injecter cette somme en vertu du présent bill? Comme vous êtes catégoriquement contre un régime de dualité que pensez-vous du régime de dualité en ce moment? Ne croyez-vous pas qu'à l'heure actuelle nous devrions être un peu plus réceptifs à l'égard d'un régime de dualité? Pourquoi êtes-vous contre ce régime à l'heure actuelle?

M. Lang: Monsieur le président, j'ai très clairement indiqué dans mes discussions avec les producteurs que je considérais l'argument de base concernant le montant de revenus devant être transférés du Trésor à l'économie des grains une chose qui devrait se poursuivre en toute occasion. La question technique exacte visant à relever ce revenu, soit à l'aide d'un système de dualité des prix ou une autre forme d'aide est un point très différent. Le point fondamental est de savoir à quelle aide additionnelle en justice l'agriculteur des grains a droit.

Les programmes que nous avons proposés de mettre en pratique tendront à améliorer les situations en général de l'économie des grains. Nous nous proposons d'en mettre beaucoup plus sur le marché; nous proposons d'être dans une position alors afin de réexaminer la position de revenus des agriculteurs une fois que toutes ces mesures seront en place; et nous devons garder sous revue constante la position du revenu net des agriculteurs.

M. Korchinski: La seule proposition concerne les trois années sous le programme du fourrage et la somme engagée ira jusqu'à 40 millions de dollars pas nécessairement 40 millions mais jusqu'à 40 millions. Si l'on prenait les chiffres qui ont été énoncés lors de l'introduction du programme LIFT (programme de réduction des stocks de blé) il s'agissait de 140 millions mais nous sommes arrivés avec 53 millions à la fin. Là-dessus ce serait environ 1/3

[Text]

you can get this would fall far short of what would normally come from the Treasury in support of an industry that is very, very depressed.

How do you cover up for this deficiency? Is this, at this particular time, the intended policy of the government that we should eliminate these producers or is this part and parcel of the whole...

Mr. Lang: You know that is not so. The bill itself will improve the amount of money going towards producers.

Mr. Korchinski: I beg your pardon?

Mr. Lang: The bill itself will increase the amount of money which otherwise would have gone to producers.

Mr. Korchinski: As the railway companies have been assured that in order to re-establish themselves on a paying basis and reorganize themselves that they will be guaranteed a certain amount of money from the federal Treasury in the interim while they are doing this, and as we are obviously going through the same role, if you like, in the grain industry is there any objection to the federal government paying into this stabilization fund in its initial stages, a sum which would help to establish a fund over a few years? I am not suggesting any period here at all; I am only saying that is the same principle. Why is it that the same principle could not apply to the grain industry and establish this fund on the same basis as you are doing with the railways?

Mr. Lang: The two situations are not parallel at all. The railway payment is related to things the railways are not permitted to do to rationalize their operations. There is no such restriction on farmers and indeed the handling system which we have something to do with in terms of rates and so on, we hope to improve markedly in the near future.

Mr. Korchinski: Mr. Minister, you have appointed a committee to study the whole handling system anyway; we know that there will be a reduction in the elevator system. You and I know that we have not had any rain in our constituencies, where is this fund going to come from? Are we going to mortgage our sons and daughters in the future to be able to live with a fund like this? How do we get established here, and why is it that the same type of treatment cannot be afforded to another industry? As you are in the motion of following that task force very religiously, tell me why you cannot establish the same kind of a fund for another industry as you did for the railways? Why is it that the railway is more important than individuals?

Mg. Lang: Firstly, we are not following the task force at all. Secondly, the issue of the handling and transportation system will be dealt with separately and is in no way a part of this bill. I can understand why you want to wander away from the subject of the bill but the handling and transportation system is not involved here...

Mr. Korchinski: I am not wandering away...

[Interpretation]

de ce montant. Même avec toute l'aide et toute la collaboration que l'on peut obtenir, cela n'arriverait de beaucoup moins à ce que ce qui viendrait normalement du Trésor afin d'aider une industrie qui est très près en perte de vitesse.

Comment combleriez-vous cette déficience? Est-ce actuellement la politique du gouvernement d'éliminer ses producteurs ou est-ce une partie d'un tout...

M. Lang: Vous savez que tel n'est pas le cas. Le bill lui-même augmentera le montant d'argent qui sera dirigé vers les producteurs.

M. Korchinski: Je vous demande pardon?

M. Lang: Le bill lui-même accroîtra le montant d'argent qui autrement serait allé aux producteurs.

M. Korchinski: Comme les compagnies de chemins de fer ont été assurées qu'afin de se rétablir sur une base payante et de se réorganiser eux-mêmes qu'on leur garantirait un certain montant d'argent de la part du Trésor fédéral et au cours de l'application de ces choses, et comme nous nous trouvons dans une même situation de toute évidence, si vous voulez, dans l'industrie des grains il n'y a pas d'objections à ce que le gouvernement fédéral verse des fonds pour cette stabilisation dans ces stades initiaux, une somme qui aiderait à établir un fond au cours des années? Je ne propose pas de périodes du tout; je ne dis que c'est le même principe. Pourquoi est-ce que le même principe ne pourrait s'appliquer à l'industrie des grains et établir ce fond sur la même base que l'on fait pour les chemins de fer.

M. Lang: Les deux situations ne sont pas parallèles du tout. Le paiement des chemins de fer est relié à des choses que les chemins de fer ne peuvent faire afin de rationaliser leurs opérations. Il n'y a pas de restrictions de ce genre à l'égard des agriculteurs et le système de traitement avec lequel nous devons composer en terme de taux, etc., nous espérons améliorer la situation de façon marquante dans un avenir rapproché.

M. Korchinski: Monsieur le ministre, on a nommé un comité afin d'étudier tout le système de traitement de toute façon; nous savons qu'il y aura une réduction dans le système des élévateurs. Vous et moi savons que nous n'avons pas eu de pluie dans nos circonscriptions. D'où proviendront ces fonds? Devrons-nous hypothéquer nos fils et nos filles à l'avenir afin de pouvoir vivre avec un fonds de ce genre? Comment nous établissons-nous ici et pourquoi le même genre de traitement ne peut être donné à une autre industrie? Étant donné que vous semblez suivre religieusement ce groupe de travail, dites-moi pourquoi vous ne pouvez pas établir le même genre de fonds pour une autre industrie que celle des chemins de fer? Pourquoi est-ce que le chemin de fer est plus important que les particuliers?

M. Lang: Tout d'abord, nous ne suivons pas du tout le groupe d'étude. Secondement, le traitement et le système de transport seront traités de façon distincte et ne font pas partie du tout de ce bill. Je peux comprendre pourquoi vous voulez éviter le sujet du bill mais le système de traitement et de transport n'est pas impliqué ici...

M. Korchinski: Je n'évite pas le sujet...

[Texte]

Mr. Lang: ...and the bill itself ensures that if the stabilization fund at any point requires additional money that is not in it, the federal Treasury will advance that.

If the money is not there it will be advanced; it will be paid.

• 1700

Mr. Korchinski: Your platitudes about increased sales do not reassure me because you have no initial payment and so on. You could go out there and sell it at farmer sale prices and so on. So there is no assurance here from you, nor the Wheat Board, nor anybody else.

You do not accept the interest charges on the borrowing that the Wheat Board may have. Even Charles William Gibbings has indicated that there is going to be some difficulty in trying to sell it. We may have had one lucky break here in one year. Just a simple assurance from a minister is no guarantee at all.

Why could you not establish a fund in the initial stages and set it up? What objection do you have to that type of thing?

Mr. Lang: I must point out again that the assurance of the Treasury that any amount that is required will be lent to the fund, is in fact a full assurance of the fund paying out whatever is required, and that applies to the initial payment prices as well, which continue to be guaranteed initial prices. You continue to refer to them as though they are not. They continue to be guaranteed initial prices. Any amount required to cover them will also come from the Treasury.

Mr. Korchinski: Borrowed.

Mr. Lang: Of course. As far as sales are concerned, I do not expect you, anymore than Thomas, to believe until you have actually seen the results. I do not expect you to believe that until you see the results. I expect one day you will see the results.

Mr. Korchinski: I have lived with a Liberal government for a long time, and that is why I am a doubting Thomas.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

This has been a very interesting discussion between the Minister and Mr. Korchinski. It seems that the Minister and Mr. Korchinski each have a different set of figures here, and it is very vital that we determine actually whose set of figures is accurate, and whether or not the initiation of the stabilization program will mean a net increase in the amount of cash funnelled into the economy, or whether it will be a net decrease.

Certainly the two gentlemen sitting here, on each side of the table, one saying that these figures are the way it is—there is more money going into agriculture—and the other gentleman sitting here saying, with a set of figures that I have gone over along with him—and I fail to see any error in the figures—disregarding the fact that I am a member of Parliament, but sitting here as a grain producer, I would like to know in my own mind so that I could determine where I will stand on this bill.

[Interprétation]

M. Lang: ...et le bill lui-même voit à ce que le fonds de stabilisation à tous points exige de l'argent additionnel cela n'est pas compris dans le bill, le Trésor fédéral l'avancera. Si l'argent n'est pas là, il sera avancé; il sera payé.

M. Korchinski: Vos platitudes au sujet de l'accroissement des ventes ne nous rassurent pas parce que vous n'avez aucun paiement initial. Vous pouvez aller là et le vendre au prix de vente à la ferme. Ainsi, il n'y a aucune assurance ici de votre part, ni de la Commission du blé, ni de toute autre personne.

Vous n'acceptez pas les frais d'intérêt sur les emprunts que la Commission du blé peut avoir. Même Charles William Gibbings a indiqué qu'il y aurait quelques difficultés en essayant de vendre. Nous avons peut-être eu de la chance ici pour une année. Une simple assurance d'un ministre n'est pas une garantie.

Pourquoi ne pourriez-vous établir un fonds dans les étapes préliminaires? Quelle objection avez-vous à ce genre de choses?

M. Lang: Je dois souligner une fois de plus que l'assurance du Conseil du trésor pour tout montant qui est nécessaire sera prêté au fonds, c'est en fait une assurance complète que le fonds paiera tout ce qui est nécessaire, si cela s'applique également aux paiements initiaux, qui continueront à être des prix initiaux garantis. Vous continuez d'en parler comme s'ils ne l'étaient pas. Ils continuent à être des prix initiaux garantis. Tout montant requis pour les couvrir viendra aussi du Trésor.

M. Korchinski: Ce seront des emprunts.

M. Lang: Bien sûr. Au sujet des ventes, je suis comme Thomas, je ne m'attends pas à ce que vous croyez jusqu'à ce que vous ayez vu les résultats réels. Je ne m'attends pas à ce que vous croyez jusqu'à ce que vous ayez vu ces résultats. J'espère qu'un jour vous les verrez.

M. Korchinski: J'ai une longue expérience avec un gouvernement libéral et c'est pourquoi je suis devenu pas mal incrédule.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. La parole est à M. Downey.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

La discussion a été très intéressante entre le ministre et M. Korchinski. Il semble que le ministre et M. Korchinski se réfèrent chacun à des données différentes, et il est essentiel que nous déterminions si ces données sont exactes et si oui ou non l'inauguration des programmes de stabilisation ne signifierait pas un net accroissement des sommes d'argent canalisées dans l'économie, ou bien s'il s'agira d'une diminution nette.

Certainement, les deux représentants qui siègent ici, de chaque côté de la table, l'un qui dit que ces données sont telles, qu'il y aura plus d'argent destiné à l'agriculture, et l'autre représentant qui prétend, avec un ensemble de données que j'ai vérifiées avec lui, je ne peux voir aucune erreur dans ses chiffres, je ne dis pas cela à titre de député mais en tant que producteur de grain, j'aimerais savoir où j'en suis afin que je puisse me décider au sujet de ce bill.

[Text]

I would like to challenge these two gentlemen, the Minister and the member for Mackenzie, Mr. Korchinski, to sit down at a table with pencils in hand with the press as witnesses and go over these figures and determine once and for all—it should be a fairly simple procedure, we have all the material here, the figures are in a book, there is no secret to any of the figures, of any of the money in the programs that have been funnelled into agriculture—these two gentlemen should sit down with the press as witnesses and determine who is right; whether there is a net increase in the amount of help being given to agriculture or whether there is a net decrease. I think it is very vital, before this debate is ended on this stabilization program, that this be determined once and for all.

The Chairman: Do you have a question, Mr. Downey?

Mr. Downey: Yes, thank you, Mr. Chairman. I had a question or two that related directly to clauses in the bill. One is in regard to the deductions which would apply, I believe, to Clause 20—there is reference here to feed lots—and Clause 9(6)(a), I believe.

I would like to know what type of sales can be made by farmers. What type of sales can be made where deductions will not be made and will not apply, where the 2 per cent levy will not apply?

Will all feed mills and feed lots and any type of any group such as these that are purchasing grain—will they all be subject to the levies?

Mr. Lang: The grain which will clearly be subject to the levy will include all grain which is delivered to agents of the board, of course. It will include all grain delivered to designated feed mills. Beyond that, if there is provision in Clause 20 for dealing specially with some additional facilities as really administrative conditions permit, and as the demand of farmers for this extension goes on—it is impossible to generalize the extent to which this may one day go, because of the administrative problems that arise as to whether or not you could, in fact, get down to a nearly farmer-to-farmer situation in dealing with feed lots.

• 1705

Mr. Downey: In Clause 20 the feedlots are mentioned specifically now so I gather there will be a deduction, certainly from feedlots. Is there a particular type of feedlot or a particular volume of grain that may go through a feedlot or what will be officially the designation of a feedlot where the levy will be deducted from it?

Mr. Lang: Essentially, the services are a question of an approved facility where the necessary records of what is going on in the course of the transaction can be obtained and transmitted. In these cases, as Clause 20 says, if the facility has been approved, if the feedlot facility has been approved for this purpose, then when a producer delivers to that facility and wishes to have his delivery counted for the stabilization fund, he can transfer his 2 per cent to the stabilization fund.

Mr. Downey: Do you feel that producers will be seeking the type of feedlots out that have their bookkeeping set up in such a manner that deductions can be made?

[Interpretation]

J'aimerais demander à ces deux représentants, le ministre et le député de Mackenzie, M. Korchinski, de s'asseoir ici à la table avec crayon en main sous les yeux de la presse pour vérifier ces chiffres et décider une fois pour toutes, cela ne devrait pas être très difficile, nous avons ici tout ce qu'il faut, les chiffres sont dans un livre, aucun de ces chiffres n'est secret, de préciser quels montants d'argent dans les programmes ont été dirigés vers l'agriculture, ces deux personnes pourraient s'asseoir avec la presse comme témoin et déterminer qui a raison. Y a-t-il une nette amélioration dans le montant d'aide accordé à l'agriculture ou y a-t-il diminution. Je pense qu'il est essentiel de savoir la réponse avant la fin de ce débat sur ce programme de stabilisation, il faut qu'on le sache une bonne fois pour toutes.

Le président: Avez-vous une question, monsieur Downey?

M. Downey: Oui, merci, monsieur le président. J'ai une question ou deux qui se rapportent directement aux articles dans le bill. L'une se rapporte aux déductions qui s'appliqueraient, je crois, à l'article 20, il y a là une référence aux moulées et l'article 9(6)(a), je crois.

J'aimerais savoir quel genre de ventes peuvent être faites par les agriculteurs. Quel genre de ventes peut être fait où des petites déductions ne s'appliqueraient pas où le 2 p. 100, la redevance de 2 p. 100 ne s'appliquerait pas?

Avec toutes ces fabriques de moulées et toutes sortes de groupes comme ceux-ci qui font l'achat de grain, seront-ils tous soumis aux redevances?

M. Lang: Le grain qui sera clairement soumis aux redevances inclut tous les grains qui sont livrés aux mandataires de la Commission. Cela inclura tous les grains qui seront livrés aux fabriques de moulées qui ont un permis. Au delà, il y a une disposition dans l'article 20 pour traiter particulièrement de quelques installations supplémentaires dans la mesure où les conditions administratives le permettront, et au fur et à mesure de la demande des agriculteurs pour ces installations supplémentaires, il est impossible de généraliser quelle en sera la portée à cause des problèmes administratifs qui peuvent surgir selon la situation de chaque agriculteur relativement aux réserves de provende.

M. Downey: A l'article 20, on parle des terrains d'engraissement; j'imagine qu'il y aura une réduction. Y a-t-il un genre spécial de terrain d'engraissement, un volume spécial de grains ou comment sera désigné le terrain d'engraissement quand l'impôt en sera déduit?

M. Lang: Les services constituent une installation approuvée où l'on peut obtenir et transmettre les dossiers nécessaires de ce qui se passe au cours de la transaction. Dans ces cas, comme il est dit à l'article 20, si l'installation a été approuvée, si le terrain d'engraissement a été approuvé à cet effet, quand un producteur lira cette installation et désire que sa livraison soit portée au compte de la caisse de stabilisation, il peut transférer son 2 p. 100 à la caisse de stabilisation.

M. Downey: Croyez-vous que les producteurs chercheront le genre de terrain d'engraissement qui leur permette de faire des déductions?

[Texte]

Mr. Lang: Yes, I suspect that some will and some will not. It will vary in the individual view of the farmer, of his particular situation, and, of course, perhaps vary a bit from time to time. I expect that most farmers will consider it important to have as much of their grain as possible counted towards the stabilization fund and therefore have their contribution deducted for purposes of record.

Mr. Downey: The maximum amount that the deduction can be taken on is what?

Mr. Lang: Initially there would be 15,000.

Mr. Downey: There would be many producers who get rid of surplus grain to feed lots delivering far in excess of 15,000 bushels. Will the levy be deducted upon the request of the seller of grain or will there actually be government people going around inspecting the books of feed lots and ascertaining in this manner whether there should be deductions? Where will the initiative come from here?

Mr. Lang: Well, in the case of board grain and licensed feedmills, the deduction will be automatic and transmitted automatically by the receiving agency. In the case of these other facilities which are in a special category under Clause 20, the farmer himself will have to transmit his portion of his 2 per cent contribution to the fund.

Mr. Downey: So, the initiative would come from the farmer rather than from the feedlot or from officials examining peoples' books.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Downey: I see. Now in the Manitoba brief, I believe they were concerned with and made quite a point of the fact that the 2 per cent gross deduction would be in actual fact about an 8.5 per cent net deduction. I noticed in your initial remarks that you directed some to this situation. When you take into consideration the cost of crop insurance at 2 per cent, which will almost be a necessity with the doing away with PFAA, that would mean a 4 per cent approximate deduction. Then you are starting to look at something which is 17 per cent of the net income being deducted, one for your stabilization program and the other for your crop insurance. Do you not think this is really somewhat of an unbearable load for them to carry in increased deductions?

• 1710

Mr. Lang: The crop insurance issue of course is a separate one. Presumably over a period of time those people with crop insurance receive back as much or even more than they pay in. So whether they are paying 6, 7 or 8 per cent of their net, they are receiving it back. The whole point of the insurance scheme is to average out the ups and downs in a crop production period for a number of years. It is true the 2 per cent deduction by the farmer into the stabilization fund may work out to something like 7 or 8 or so per centage of his net. This will vary from farmer to farmer of course, but over a period of years he will get that back and he will get back in addition twice that much. The 4 per cent from the government which is 4 per cent of gross must likewise equal 16 or 17 or 18 per cent of his net. So this is an infusion

[Interprétation]

M. Lang: Oui, certains le feront, d'autres ne le feront pas. Le taux variera selon l'opinion personnelle du cultivateur, sa situation et bien sûr le temps est un facteur important. La plupart des cultivateurs croiront qu'il est important que la majeure partie de leur grain soit inscrite à la caisse de stabilisation afin que leur contribution puisse être déduite.

M. Downey: Quel est le montant maximum permettant la déduction?

M. Lang: Ce serait 15 mille.

M. Downey: Beaucoup de producteurs se débarrasseraient du surplus de grain en livrant beaucoup plus que 15 mille boisseaux aux terrains d'engraissement. L'impôt sera-t-il déduit à la demande des vendeurs de grains ou y aura-t-il des fonctionnaires du gouvernement les livres et voir s'il doit y avoir déduction? Y aura-t-il quelque chose de fait en ce sens?

M. Lang: Dans le cas des offices des grains et des fabriques d'aliments du bétail ayant un permis, la déduction sera automatique. Dans le cas des autres installations qui sont dans une catégorie spéciale dans le cadre de l'article 20, le cultivateur aura lui-même à transmettre sa portion de sa contribution du 2 p. 100 à la caisse.

M. Downey: L'initiative viendra donc du cultivateur plutôt que des terrains d'engraissement ou des fonctionnaires qui vérifient les livres.

M. Lang: C'est exact.

M. Downey: Je comprends. Le mémoire du Manitoba a souligné que la déduction brute de 2 p. 100 serait en fait une déduction nette de 8½ p. 100. Si vous tenez compte du coût de l'assurance-récolte à 2 p. 100 qui devient presque une nécessité si l'on se passe de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, la déduction approximative sera de 4 p. 100. Vous faites maintenant face à quelque chose qui est égal à 17 p. 100 déduit du revenu net, une partie pour le programme de stabilisation et l'autre pour l'assurance-récolte. Ne croyez-vous pas que ces déductions accrues constituent un fardeau un peu lourd.

M. Lang: La question de l'assurance-récolte est une toute autre chose. Au cours d'une période de temps donné les gens qui ont l'assurance-récolte reçoivent plus qu'ils n'ont donné. Qu'ils versent 6, 7 ou 8 p. 100 de leur revenu net, le tout leur revient. L'assurance a pour but d'établir une moyenne pour une période d'années. Il est vrai que les déductions de 2 p. 100 qui vont à la caisse de stabilisation peuvent équivaloir à 7 ou 8 p. 100 du revenu net. Le tout variera d'un cultivateur à l'autre. Éventuellement, le cultivateur recevra son argent et même le double de ce qu'il a versé. Le 4 p. 100 du gouvernement qui est 4 p. 100 du revenu brut doit équivaloir à 16 ou 17 p. 100 du revenu net. On infuse ainsi dans l'économie agricole un pourcentage additionnel de 16 ou 17 p. 100.

[Text]

into the grain economy of an additional 16 or 17 per centage of net.

Mr. Downey: You make it sound very good, Mr. Lang, and as I said before, I would like to see you and Mr. Korchinski get together and work out these figures so we could determine just what was what. These farmers are in a bankrupt position with debts to the bank and one thing and another, and looking at the concept of crop insurance—suppose a farmer has his credit stretched as tight as a G-string and it comes down to a choice of the allotment of funds and he probably has several hundred dollars available to buy fuel for his tractor or his fertilizer and he has these funds available to buy crop insurance. Obviously he cannot do both. So what would he normally do, which would be more important? Would it be more important for him to buy fuel or buy seed—do these things or to put these funds into crop insurance? These are the circumstances in which these people find themselves.

I can only assume that if they have to pay for something, if they have the cash in hand and pay for it, to give themselves a maximum chance they will have to pay for things that are essential like fuel and seed and forego what you might call the luxury at a point like this of things like crop insurance. So I think some of the people who will need it most will have to do without it.

I believe it was Mr. Moffatt, a director of XCAN, who in answer to questions on a brief presented to us yesterday by the Manitoba Pool was relating the sad plight we are in regarding the South American sales. I read somewhere of the trade fairs in South America where 43 countries were represented and we were the only ones not there. Mr. Moffatt related the position where we were left out of the small lots and thousand-ton-lots which was the ordinary purchase order in that area. Suggestions were being bandied about that if we had overseas storage there it could be sent up and down the coast on barges the same way the States take advantage of these by shipping out of Galveston. However, Mr. Moffatt said apparently money is not available for us in Canada to set up the kind of facilities, whether we set up our own ships to deliver this type of thing or whether it was a type of terminal in that part of the world to take care of these orders. Apparently funds are not available to cover this.

I am just asking you, Mr. Lang, to your knowledge, what is your department doing or what is being done by other departments that are involved here to alleviate this situation which now is common knowledge and which seems to be a major problem?

• 1715

Mr. Lang: The simplest answer is that the Market Development Fund is a very important effort in providing for facilities of all sorts in conjunction with the trade or the various other parts of the industry in a variety of ways of getting into markets. The Market Development Fund may well become involved in facilities abroad, in missions, in promotion, as well as in a number of matters at home such as the Grain Institute.

Mr. Downey: Well, you are generalizing. The Market Development Fund may, but I am asking what are we

[Interpretation]

M. Downey: Vous nous faites voir les choses sous leur plus beau jour. Ces cultivateurs ont à faire face à une faillite; ils ont des dettes à la banque et bien d'autres problèmes; voyons l'idée d'assurance-récolte: supposons que le crédit d'un cultivateur n'est pas très bon; on lui accorde des fonds, quelques centaines de dollars, pour acheter de l'essence pour son tracteur ou pour acheter de l'assurance-récolte. Il ne peut avoir les deux. Qu'est-ce qui est le plus important? Est-il plus important d'acheter de l'essence ou de l'assurance-récolte? C'est la situation dans laquelle ces gens se trouvent.

S'il leur faut payer pour quelque chose, s'ils ont l'argent en main, ils doivent se donner le plus de chance possible; c'est pourquoi ils achèteront de l'essence plutôt que de l'assurance-récolte qui est considérée comme un luxe. Les gens qui auront le plus besoin de l'assurance, devront s'en passer.

Mr. Moffatt a parlé hier de notre mauvaise position face aux banques en Amérique du Sud. J'ai lu quelque chose au sujet des foires commerciales de l'Amérique du Sud qui ont réuni 43 pays. Nous étions les seuls à ne pas y être. Si nous avions des produits d'entreposer outremer, nous pourrions faire la livraison le long de la côte grâce à des chalutiers. Cependant, il semble qu'il n'y ait pas d'argent pour nous au Canada pour aménager ce genre d'installations que ce soit nos propres bateaux qui fassent la livraison ou que l'on demande les services d'un terminus de la région.

Que fait votre ministère et que font les autres ministères en cause pour alléger cette situation qui est maintenant connue de tout le monde et qui semble constituer un problème très grave?

M. Lang: La réponse la plus simple c'est que le Fonds de développement des marchés représente un effort très important en fournissant toutes sortes d'installations de concert avec le commerce ou les autres différentes parties de l'industrie afin de pouvoir entrer sur les marchés de plusieurs façons. Il se peut fort bien que le Fonds de développement des marchés s'occupe des installations en dehors du pays, des missions, de la promotion, ainsi que d'un nombre d'autres problèmes au Canada comme, par exemple, l'Institut du grain.

M. Downey: Vous généralisez. Il se peut fort bien que le Fonds de développement des marchés fasse cela, mais

[Texte]

doing there now? What is the Market Development Fund doing? What are we doing right now to your knowledge to alleviate this situation?

Mr. Lang: In a normal course, when ventures under the Market Development Fund are completed they will be announced but not before. I cannot comment on the ones that are under way and in the discussions with a variety of companies, but the scope of the Market Development Fund will allow for an initiative by many Canadians, and indeed including the Wheat Board, in any areas where it seems legitimate for us to go. This is a matter of judgment and we will require continued good judgment in that regard.

Mr. Downey: The only two suggestions that seem practical and that have been thrown out were of course, Canadian-owned shipping to take care of the situation or else an off-coast terminal, a terminal in another country for storage there. To your knowledge are either of these angles being pursued actively at this time?

Mr. Lang: Certainly the question of storage abroad in a number of locations is being looked at. I am not aware of a specific examination into the advantages of Canadian shipping at the present time.

Mr. Downey: Could we not put something up in this line, put a facility in another country with our foreign aid plans?

Mr. Lang: That is being done right now in Brazil. You may be aware of the fact that \$10 million of foreign aid last year was devoted to Brazil for the construction of silos for handling grain and those I think, are now under construction.

Mr. Downey: For handling grain or for handling Canadian grain? Or is it for handling grain that Brazil could buy from any country in the world?

Mr. Lang: They are general facilities which will handle whatever grain is desirable for Brazil to bring in. At that same time I might remind you, we entered into the first long-term contract with Brazil, after not having been in the Brazilian market since 1952, I believe, a contract for 900,000 tons with an option for another 100,000. Under that contract far more has been shipped in the first two years of the contract than was expected.

Mr. Downey: I am to understand that we have given them \$10 million under foreign aid and have no formal agreement that they have any obligation to funnel Canadian grain through it? Actually we have created this facility but it might not necessarily add to their situation

[Interprétation]

je vous demande ce que nous faisons à l'heure actuelle? Que fait ce Fonds à l'heure actuelle? A votre connaissance, que fait-on à l'heure actuelle afin de remédier à cette situation?

M. Lang: Normalement, lorsque les projets qui sont appuyés par le Fonds de développement des marchés sont complétés, ils seront annoncés, mais cela ne se fera pas avant leur réalisation. Je ne peux pas commenter en ce qui a trait aux projets qui sont en voie de réalisation ou qui sont le sujet de discussions avec différentes compagnies, mais la gamme d'actions du Fonds de développement des marchés permettra à beaucoup de Canadiens de prendre des initiatives, et cela comprend même la Commission canadienne du blé dans n'importe quel domaine dont nous croyons pouvoir nous occuper légitimement. Il s'agit d'une question de jugement et nous aurons un besoin de faire preuve de discernement à cet égard.

M. Downey: Les seules deux suggestions qui semblent pratiques et qui ont été éliminées étaient, évidemment, que des navires canadiens s'occuperaient de la situation ou bien qu'on établirait un terminus éloigné de la côte, un terminus dans un autre pays afin d'y faire de l'entreposage. A votre connaissance, quelles démarches fait-on à l'heure actuelle afin de réaliser l'un ou l'autre de ces buts?

M. Lang: Nous nous occupons certainement de la question de l'entreposage en dehors du pays dans un nombre de sites. Je ne crois pas que l'on poursuive, à l'heure actuelle, une étude particulière en ce qui a trait aux avantages qu'on aurait à utiliser des navires canadiens.

M. Downey: Ne pourrions-nous pas établir quelque chose dans ce domaine, c'est-à-dire construire un dispositif dans un autre pays par l'entremise de nos projets d'aide aux pays étrangers?

M. Lang: C'est ce que nous faisons à l'heure actuelle au Brésil. Vous savez peut-être que l'année dernière une somme de 10 millions en aide aux pays étrangers fut consacrée au Brésil dans le but de construire des silos pour l'entreposage du grain et je crois qu'ils sont en voie de construction à l'heure actuelle.

M. Downey: Pour l'entreposage du grain ou bien pour l'entreposage du grain canadien? Ou bien s'agit-il d'entreposage de grains que le Brésil pourrait acheter de n'importe quel pays au monde?

M. Lang: Il s'agit d'installations générales où il sera possible d'entreposer n'importe quelle sorte de grain que le Brésil décide d'y acheminer. En même temps, je voudrais vous rappeler, que nous avons signé le premier contrat à long terme avec le Brésil, et que nous l'avons fait après une absence de notre part du marché brésilien depuis l'année 1952. Je crois qu'il s'agit d'un contrat pour 900 mille tonnes y compris une option pour 100 mille tonnes additionnelles. En ce qui a trait à ce contrat, on a expédié durant les deux premières années un montant beaucoup plus élevé qu'on ne s'y attendait.

M. Downey: Je crois comprendre qu'on leur a accordé une somme de 10 millions de dollars en tant qu'aide aux pays étrangers et que nous n'avons aucun accord formel stipulant qu'ils sont obligés d'acheminer du grain canadien vers ces installations? En fait, nous avons créé ce

[Text]

as far as the 1,000-ton lots that might go to these other countries. They can just as well bring the grain in from Australia or the Argentine and be distributing their grain up and down the coast.

Mr. Lang: That is right. That is more likely to happen in the case of facilities built with aid. Facilities built with the Market Development Fund are more likely to be related to Canadian sales.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry the Minister had such a short time to make his statement to the Committee but I suppose that he said all that he really wanted to. The thing that strikes me about this whole program, is that at no time did the Minister say that it related in any way to the needs of the farmers or the industry with which it is supposed to deal. It relates to a stabilization concept which had been developed I suppose, by the Minister and those whom he consults with, but it does not relate to the capital needs of the industry.

• 1720

I do not suppose that anything has been worked out, which could be brought before this Committee, that would relate the structure of these payments and the income that is expected to the capital needs and the operational needs of the industry. Yet we are dealing with the total future of the grain industry. We are scrapping programs that have served over the last good many years and throwing them out the window and one would have hoped that when a change like this was made the grain industry would have been assessed; that the situation of the farmers would have been assessed and that this would have been taken into account as well as the resources of the government or at least the extent to which the government was going to make resources available. However, there has been no mention of this by the Minister, despite the fact that the drop in income is well documented and well known. It is documented in his own statement of October 29, 1970, in which he said so quite clearly that farm cash receipts from the six major grains were \$870 million in the 1969-70 crop year, down \$270 million from the average of \$1.148 million for the preceding five years, but this factor, as near as I can make out, has not been taken into this. The Minister has not assured us that this is a factor in the calculations; rather the whole emphasis is on stabilizing some hypothetical thing in the future.

We do not have nor have had put before the Committee examples of how the calculation of levels of payment will be made; that is, projections based on previous years so that we could look what would have happened, say, from 1958 through, or previous years.

I would ask the Minister if he will put before this Committee the working papers which surely must exist of what the pay-outs would have been, say from 1929 or

[Interpretation]

dispositif mais il n'améliorera peut-être pas nécessairement leur situation en ce qui a trait au chargement de 1,000 tonnes qui pourraient être expédiées vers ces autres pays. Ils pourraient tout aussi bien importer le grain de l'Australie ou de l'Argentine et distribuer ce grain tout le long de la côte.

M. Lang: C'est exact. Il est plus vraisemblable que ce soit le cas en ce qui a trait aux installations construites par l'entremise de l'aide aux pays étrangers. Il est plus vraisemblable que les installations construites grâce au Fonds de développement des marchés aient un rapport aux ventes canadiennes.

M. Downey: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Downey. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Merci, monsieur le président. Je suis navré que le ministre n'ait eu que si peu de temps pour faire sa déclaration au Comité, mais je suppose qu'il a dit tout ce qu'il voulait vraiment dire. Ce qui m'a frappé en ce qui a trait au programme en général, c'est que le ministre n'a jamais dit qu'il existait un rapport entre ce programme et les besoins des cultivateurs ou de l'industrie dont il est supposé s'occuper. Il se rapporte à un concept de stabilisation qui fut développé, je suppose, par le ministre et par ceux qui le conseillent, mais il n'a aucun rapport aux besoins de capitaux de l'industrie.

Je suppose qu'on n'a rien élaboré qui puisse être présenté au Comité qui établirait un rapport entre la structure de ces versements ainsi que le revenu auquel on s'attend et les besoins de capitaux ainsi que les besoins sur le plan des opérations de l'industrie. Et pourtant, il s'agit de l'avenir total de l'industrie du grain. Nous éliminons des programmes qui nous ont servis durant un bon nombre d'années et on aurait pu espérer qu'en apportant un changement de cette envergure qu'on aurait fait une évaluation de l'industrie du grain; que la situation des cultivateurs aurait été évaluée, et qu'on aurait tenu compte de tout cela ainsi que des ressources du gouvernement ou en tout cas des ressources que le gouvernement mettrait à disposition de l'industrie. Toutefois, le ministre n'en a pas parlé, en dépit du fait que la baisse de revenu soit bien documentée et bien connue. Elle est documentée dans sa propre déclaration du 29 octobre 1970 dans laquelle il dit très clairement que les recettes en argent des cultivateurs en ce qui a trait aux six sortes de grains principaux représentaient 870 millions de dollars durant l'année de récolte 1969-1970, ce qui représente une baisse de 270 millions de dollars par comparaison à la moyenne de \$1, 148 millions de dollars pour les cinq années précédentes, mais pour autant que je puisse l'établir, on a pas tenu compte de ce facteur. Le ministre ne nous a pas assuré que ce facteur-là est compris dans ses calculations; ce qu'il souligne plutôt c'est la stabilisation d'un facteur hypothétique dans l'avenir.

On n'a pas présenté d'exemple au Comité en ce qui a trait à la façon dont les calculations des versements seront faits; c'est-à-dire, des projections basées sur les années précédentes afin que nous puissions établir ce qui se serait passé, disons, à partir de 1958, ou à partir des années précédentes.

[Texte]

1930 onward in five-year or ten-year periods and a possible projection ahead from this current crop year so that this Committee can assess what this program actually will do. Is the Minister prepared to do this?

Mr. Lang: I have a table showing that and it has already been put before the House, but certainly a table setting out the last 15 to 18 years or something in that order, and showing the way the stabilization program would have worked, can be provided? I will be glad to do that.

Mr. Gleave: I hope this will be provided for the Committee. Can the Minister also put before the Committee some figures as to the capital and operating requirement of the grains industry so that this can be compared with what will actually happen under this program?

Mr. Lang: That, of course, would involve speculation about where sales are going to go, because without speculation on sales you cannot do anything on calculations of net income or any other position of the grain farmer; therefore, it would be purely speculative and some of your colleagues would not likely agree with my speculations.

• 1725

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I was not asking the Minister to speculate on net income or any other kind of income. I was asking the Minister if his staff could put before this Committee some figures indicating the capital needs, the capital maintenance and operational needs, of the grain industry as such in gross figures, so that these could be compared with what will happen under the projections of the stabilization plan, and so that we can have some idea of what the divergence is or what is going to happen to this industry.

I think this Committee under this bill is really responsible for trying to find out what this program will do for the western farmer, and the only way we can find out is if we have a great deal more information than we have.

I have been very much surprised by the statements made here yesterday by the Federation of Agriculture and the farm organizations associated with the Federation of Agriculture in western Canada. They state this:

It must be recognized that this bill is clearly designed to place definite limits on the federal obligation to support prairie income, even in the face of chronic income inadequacy.

It is also a policy which has as a major objective the protection of the prairie and national economy—the businessman and the farm supplier—from the impact of sharp income fluctuations. It would be a great fallacy to view it as anything else.

If this is a true statement, the plan leaves out of scope and out of consideration the need of an adequate capital and income structure in the prairie grains industry. If this is left out of consideration, and the capital and income structure continues to decline, we could face an industry that is bankrupt. As a matter of fact, witnesses

[Interprétation]

Je voudrais demander au ministre de présenter au Comité les documents de recherche qui existent certainement afin de savoir ce que les versements auraient été, disons, à partir de 1929 ou de 1930 par période de cinq ans ou de dix ans, ainsi qu'une projection probable à partir de l'année de récolte courante afin que ce Comité puisse évaluer ce que ce programme va vraiment réaliser. Est-ce que le ministre est prêt à faire cela?

M. Lang: J'ai un tableau qui indique cela et il a déjà été déposé à la Chambre. Mais je suis certain qu'il sera possible de vous fournir un tableau qui vous indiquera la façon dont le programme de stabilisation se serait réalisé en ce qui a trait aux 15 ou 18 années passées. Il me fera plaisir de vous faire parvenir cela.

M. Gleave: J'espère que le Comité obtiendra ces données. Est-ce que le ministre pourrait aussi pourvoir le Comité de données en ce qui a trait aux besoins en capitaux et dans le domaine du fonctionnement de l'industrie des grains afin qu'on puisse comparer cela avec ce qui sera réalisé effectivement en vertu de ce programme?

M. Lang: Évidemment, il s'agit là de spéculations en ce qui a trait aux ventes, parce que si on ne spéculait pas à l'égard des ventes il est impossible de calculer le revenu net ou toute autre position financière du cultivateur de grain. Donc, cela serait de la pure spéculation et certains de vos collègues ne seraient probablement pas d'accord avec mes spéculations.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne demandais pas au Ministre de nous donner des chiffres concernant le revenu net ou tout genre de revenu. Je lui demandais tout simplement si les fonctionnaires pourraient nous donner quelques chiffres concernant les besoins de capitaux, les frais d'immobilisation et les besoins d'exploitation de l'industrie du grain, de telle façon qu'on puisse les comparer avec les données prévues du plan de stabilisation pour que l'on puisse connaître les différences et prévoir ce qu'il adviendra de cette industrie.

En vertu de ce projet de loi, je crois que le Comité doit essayer de trouver ce que ce programme apportera à l'agriculteur de l'Ouest, et la seule façon d'y parvenir, c'est de posséder beaucoup plus de renseignements, car ceux que nous avons ne sont pas suffisants.

Les déclarations faites hier par la Fédération de l'agriculture en collaboration avec les organismes d'agriculteurs de l'ouest du Canada ont beaucoup surpris. On dit ceci:

On doit reconnaître que ce projet de loi vise à limiter précisément l'obligation qu'a le fédéral de venir en aide aux agriculteurs des Prairies, même si leurs revenus sont continuellement insuffisants.

Ce projet de loi reflète aussi une ligne d'action gouvernementale dont l'objectif premier est la protection de l'agriculteur des Prairies et de l'économie nationale—l'homme d'affaires et le fournisseur de l'agriculteur—des conséquences des fluctuations de revenus. On se tromperait grandement si on amendait autre chose.

S'il s'agit d'une déclaration véridique, le plan néglige donc de considérer le besoin d'un capital suffisant et d'une structure du revenu dans l'industrie des grains des

[Text]

appeared before us yesterday, and the record will show, that they said that we were facing a bankrupt industry. That was under questioning in this Committee.

I think that when the Minister proposes to make major changes in directions like this, he owes it to this Committee to put before this Committee what the total effect is going to be.

Other than this, I would like to ask the Minister some questions in this regard. If the Minister has a comment on this, I would appreciate having it.

Mr. Lang: Did you want me to comment at that point on your remarks? I had not noticed you pausing for me to do so. But I would be glad to comment, particularly to make it quite clear that the suggestion which you included from references from farm organizations that in some way this bill places limits on the amount of Treasury money available to farmers of course is absolute nonsense.

There is nothing to stop the government and Parliament from continuing to examine this question in the light of the existing circumstances of the future, or at any subsequent period in time. I made completely clear at the time of announcing the first proposal, the second proposal, and earlier as well in the Committee, that what this bill does is assure a certain stabilization, a certain completely absolutely guaranteed amount of federal help, which is greater than would have been guaranteed but for this bill. Therefore this bill itself improves the farmer's position. It pays him 104 per cent of his gross receipts, wherever those may go, however high they may go, and the rest of the health of the industry of course is going to depend on many factors which remain to be settled in terms of our success in selling, and our total success in maintaining as low as possible any increases in costs.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the Minister says that these amounts may be reviewed at any time. As I read the bill, they may not be reviewed until 1976.

• 1730

Mr. Lang: I was making the point that this bill is a particular measure designed to do particular things that are of great benefit to the farmer, in addition to paying him \$100 million immediately.

The question of other things which may be required to examine his total income position are not within the bill, but certainly are not, as you seem to infer or suggest, excluded by the bill in any way. They are not excluded; this is always open.

Mr. Gleave: Then the bill and the calculations do not take into account the need for total income in relation to capital, costs and income of the industry as such?

Mr. Lang: They do not, that is right. They are directly related to gross receipts and guaranteed 104 per cent. Whatever 100 per cent would have done, 104 per cent is going to be available to try to do it. If 100 per cent would not have been adequate, will 104 per cent be adequate?

[Interpretation]

Prairies. Si l'on ne porte pas attention à cette question, et que les capitaux et les revenus continuent à décliner, cette industrie pourrait faire banqueroute. Les témoins d'hier nous ont dit que cette industrie faisait face à la banqueroute. Les membres de ce Comité se sont posé la question.

Je crois que lorsque le Ministre propose de faire des changements de cette importance, il doit communiquer aux membres du Comité tous les renseignements concernant les effets de ces changements.

J'aimerais poser quelques questions au Ministre à ce sujet. Si le Ministre a quelques observations à faire à ce sujet, j'aimerais qu'il les fasse.

M. Lang: Voulez-vous que je fasse quelques observations dès maintenant? De toute façon, j'aimerais qu'il soit clair que les citations que vous avez tirées du mémoire des organismes des agriculteurs et selon lesquelles ce projet de loi tend à limiter les montants disponibles aux agriculteurs sont complètement fausses.

Il n'y a rien qui empêche le gouvernement et le parlement de continuer l'examen de cette question à la lumière des circonstances qui se produiront dans l'avenir. J'ai dit clairement lors de la présentation du premier et du deuxième projet et plus tôt au Comité, que ce bill assure une certaine stabilisation, un certain montant d'argent absolument et complètement garanti d'aide fédérale qui est plus élevé et ce en vertu même de ce projet de loi. Ce projet de loi améliore donc la situation de l'agriculteur. Ce projet de loi assure à l'agriculteur 104 p. 100 de ses recettes brutes quoi qu'il arrive. La rentabilité de l'industrie dépendra de plusieurs facteurs dont les ventes, et le maintien aussi autant que possible de l'augmentation du coût.

M. Gleave: Monsieur le président, le Ministre dit que ces montants peuvent être révisés à n'importe quel temps. Le projet de loi dit qu'ils ne peuvent pas être révisés avant 1976.

M. Lang: Je disais que le présent bill est une mesure particulière destinée à des choses particulières qui sont un grand avantage pour l'agriculteur, en plus de lui payer \$100 millions immédiatement.

Les autres mesures qui peuvent s'imposer, pour étudier son revenu global, ne sont pas contenues dans le bill, mais n'en sont certes pas exclues de toute façon, comme vous semblez le prétendre ou le supposer. Elles n'en sont pas exclues; il est toujours possible de le faire.

M. Gleave: Le bill et les calculs ne tiennent alors pas compte du besoin d'un revenu global par rapport au capital, au coût et au revenu de l'industrie comme telle?

M. Lang: C'est exact. Ils se rattachent directement au revenu brut et garantissent 104 p. 100. Quoique 100 p. 100 soit suffisant, on disposera de 104 p. 100 pour essayer de le faire. Si 100 p. 100 ne suffisait pas, 104 p. 100 serait-il équitable? Selon vous, peut-être pas. Dans ce cas, il est

[Texte]

You say perhaps not. In that case, further examinations will clearly be required and I have made this clear at every stage along the road.

Mr. Gleave: Then if the farmer is in a loss position, he will be guaranteed 104 per cent of a loss position?

Mr. Lang: No, I do not think your calculations are very accurate.

Mr. Gleave: That is what you said.

Mr. Lang: It will be 104 per cent of his gross receipts.

Mr. Gleave: Exactly, but if it is a loss position, it is a loss.

The Chairman: Gentlemen, you will have noticed that the bells are ringing; we are summoned to the Chamber. It is not likely to be worthwhile coming back here today. The next meeting will be at 9.30 tomorrow morning. The National Farmers Union will be our witnesses, and in the afternoon, the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba. I think I can say that the Minister will also be available tomorrow. So in addition to having those new witnesses and the new list, we will also keep this list and recognize members who have not been recognized today for the purpose of asking the Minister questions.

Mr. Murta: One question, Mr. Chairman. If in fact, the full time tomorrow is taken up by the witnesses who are coming down to appear before us, can we call the Minister in again on Tuesday morning to continue the questioning by members who have not had a chance?

The Chairman: Of course, the Minister will be our chief witness all through the piece. Even when we start clause by clause consideration, the Minister will be here as our pilot and witness.

Mr. Murta: Right, but some of us still have questions to ask that we did not have a chance to ask this afternoon.

The Chairman: We will certainly provide an opportunity.

[Interprétation]

manifeste que d'autres examens s'imposeront et je l'ai clairement établi à chaque étape de l'étude.

M. Gleave: Si l'agriculteur accuse une perte, elle sera alors garantie à 104 p. 100?

M. Lang: Non, je ne pense pas que vos calculs soient très justes.

M. Gleave: C'est ce que vous avez dit.

M. Lang: Il sera à 104 p. 100 de son revenu brut.

M. Gleave: C'est exact, mais s'il s'agit d'une perte, c'est une perte.

Le président: Messieurs, le temps est écoulé; nous sommes convoqués à la Chambre. Il n'y a pas lieu de revenir ici aujourd'hui. La prochaine réunion aura lieu demain matin à 9 h 30. Des représentants du syndicat national des fermiers seront témoins et dans l'après-midi, comparaitra le ministre de l'Agriculture du Manitoba. Je pense pouvoir dire que le Ministre sera aussi présent demain. En plus de ces nouveaux témoins et de la nouvelle liste, nous conserverons cette liste et donnerons la parole à ceux qui ne l'ont pas eue aujourd'hui, afin de leur permettre de poser des questions au Ministre.

M. Murta: Une question, monsieur le président. En fait, si tout le temps dont on disposera demain est consacré aux témoins qui comparaitront devant nous, pouvons-nous demander au Ministre de revenir mardi matin afin que les membres qui n'ont pu y poser des questions, puissent le faire alors?

Le président: Bien entendu, le Ministre sera notre premier témoin pour toute la durée de la séance. Même lorsque nous étudions le bill article par article, le Ministre sera notre pilote et témoin.

M. Murta: Très bien, mais certains d'entre nous ont des questions qu'ils n'ont pas eu l'occasion de poser cet après-midi.

Le président: Nous vous en fournirons certainement l'occasion.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 56

Thursday, June 3, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 56

Le jeudi 3 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244

Prairie Grain Stabilization Act

CONCERNANT:

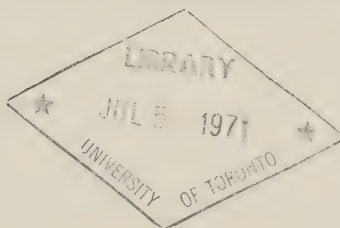
Le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant
le grain des Prairies

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Gleave
Barrett	Goode
Beaudoin	Korchinski
Cobbe	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Côté (<i>Richelieu</i>)	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Cyr	Marchand
Downey	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Southam
Moore (<i>Wetaskiwin</i>)	Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>)
McBride	Thomson (<i>Battleford-Kinderley</i>)
McKinley	Whelan
Murta	Whicher—(30)
Peters	
Pringle	
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 3, 1971:

Mr. Peters replaced Mr. Burton.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 3 juin 1971:

M. Peters remplace M. Burton.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 3, 1971

(99)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 10:01 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Corriveau, côté (Richelieu), Gleave, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), McBride, Moore (Wetaskiwin), Murta, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley)—(14).

Witnesses: From the National Farmers Union: Mr. R. Atkinson, President, Mr. W. Miller, Vice-President.

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act.

The Chairman introduced Mr. Atkinson who read his submission following which he replied to questions thereon.

At 12:10 p.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(100)

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act, at 3:55 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Gleave, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), McBride, Murta, Roy (Laval), Peters, Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart (Okanagan-Kootenay), Thomson (Battleford-Kindersley)—(12).

Other member present: Mr. Ritchie.

Witnesses: The Honourable Samuel Uskiw, Minister of Agriculture for the Province of Manitoba; Dr. J. M. Cormack, Deputy Minister; Mr. W. Janssen, Planning Secretary.

The Chairman introduced the Honourable S. Uskiw who read his submission following which he replied to questions thereon.

At 5:37 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 3 juin 1971

(99)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 10 h 01. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Corriveau, Côté (Richelieu), Korchinski, Lessard (Lac Saint-Jean), McBride, Moore (Wetaskiwin), Murta, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Thomson (Battleford-Kindersley)—(14).

Témoins: De l'Union nationale des cultivateurs: MM. R. Atkinson, président, et W. Miller, vice-président.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies.

Le président présente M. Atkinson qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions.

A 12 h 10 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(100)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 3 h 35 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Gleave, Korchinski, Lessard (Lac Saint-Jean), McBride, Murta, Roy (Laval), Peters, Smith (Saint-Jean), Southam, Stewart (Okanagan-Kootenay), Thomson (Battleford-Kindersley)—(12).

Autre député présent: M. Ritchie.

Témoins: L'honorable Samuel Uskiw, ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba; M. J.-M. Cormack, sous-ministre et M. W. Janssen, secrétaire de la planification.

Le président présente l'honorable S. Uskiw qui fait lecture de son mémoire et répond ensuite aux questions.

A 5 h 37 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 3, 1971

• 1001

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we may not have achieved a quorum but I am sure there will be some disposition on the part of the members to commence our hearing this morning. We regret the delay.

Our witnesses this morning are from the National Farmers Union. President Mr. Roy Atkinson is the President and Mr. Walter Miller is the Vice-President. I assume that Mr. Atkinson has a statement to present to the Committee.

Mr. Roy Atkinson (President, National Farmers Union): Mr. Chairman, members of the Committee, may I at the outset say that in recent months the National Farmers Union has found itself proposing changes in proposed legislation relative to agricultural policy. In order that we are properly understood—because I have a notion that members of the Standing Committee on Agriculture and indeed members of Parliament sometimes wonder what they have to do to please the farmers—let me say that we well understand the need for governmental legislation, but we understand the need for governmental legislation in terms of meeting the needs of the farmers. Unfortunately, the legislation is inadequate in this respect. Being inadequate we find ourselves in what might appear a paradoxical position of opposing certain bits of legislation or certain sections of the legislation in order to make the necessary improvements.

What I want to say is that in doing so members of Parliament may become frustrated and say, "These people are only engaged in this kind of activity for obstruction purposes." I want to assure you that this is not the case; I want to assure you that we are interested only in improving the situation and to aid in that respect. Therefore I want again to emphasize the fact, to assist you in understanding our position, that we believe in drafting proper legislation much more attention should be paid by the drafters of the legislation or the initiators of the policy to the requests and documentation presented by the farmers themselves than has apparently been the case to this time.

With that introduction, sir, I would proceed with our submission the Standing Committee on Agriculture on the subject of Bill C-244, the Prairie Grain Stabilization Act.

We accept this opportunity to express our views in respect of Bill C-244, to be known as the Prairie Grain Stabilization Act. One cannot quarrel with the principle or need to stabilize the income of grain producers. Endorsement of a grain stabilization program by farmers can only be assured if the method used in achieving stabilization effectively fulfils the needs of farmers. For example, if a government were to say that it had as an objective, "the doubling of the individual's farm income," this would be quite a commendable goal. However, if added to that stated objective the government said, "by removing 50 per cent of existing farmers from agriculture," the means would definitely not justify the end. Similarly in considering the proposal for prairie grain stabilization, as spelled out in Bill C-244, it is extremely important to regard the needs of the farmers for grain stabilization and ask oneself if the methods proposed in Bill C-244 are fully compatible with such needs.

• 1005

How does one define the farmer's needs? There are obviously many but paramount among primary grain income stabilization needs must be included: price protec-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 3 juin 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, peut-être n'avons-nous pas le quorum mais je suis sûr que les membres du Comité voudraient que nous commençons nos auditions ce matin. Je regrette cet état.

Le témoin de ce matin représente le Syndicat national des cultivateurs. Le président, M. Roy Atkinson, et le vice-président M. Walter Miller. Je pense que M. Atkinson aimerait faire une déclaration à ce Comité.

M. Roy Atkinson (président, Syndicat national des cultivateurs): Monsieur le président, membres du Comité, puis-je dire pour commencer qu'au cours des derniers mois l'Union nationale des cultivateurs a proposé des changements au projet de loi relatif à la politique agricole afin que nous soyons parfaitement compris—car il me semble que les membres du Comité permanent de l'agriculture et en fait les membres du Parlement se demandent souvent ce qu'il pourrait faire pour satisfaire le cultivateur, laissez-moi dire que nous comprenons la nécessité d'une législation gouvernementale, mais nous la comprenons si elle remplit les demandes des cultivateurs. Malheureusement, la législation est inadéquate à ce sujet. Étant inadéquate, nous nous trouvons dans ce qui pourrait paraître une position paradoxale qui consiste à certaines parties de la législation ou certains articles afin de faire des améliorations nécessaires.

Ce que je veux dire c'est qu'en agissant ainsi les membres du Parlement peuvent avoir un sentiment de frustration et dire: «Ces gens ne s'occupent de ces problèmes qu'à des fins d'obstruction.» Je voudrais vous assurer que ce n'est pas le cas; je voudrais vous assurer que nous nous intéressons à ces questions uniquement pour améliorer la situation et apporter notre aide. Par conséquent je voudrais souligner le fait que, pour vous permettre de comprendre notre position, nous pensons qu'en rédigeant une législation appropriée les rédacteurs d'une telle législation ou les personnes qui sont à l'origine de la politique devraient accorder davantage d'attention aux exigences et aux renseignements présentés par les cultivateurs eux-mêmes.

Après cette introduction, monsieur, j'aimerais poursuivre par la présentation de notre mémoire au Comité permanent de l'agriculture sur le sujet du bill C-244, la loi de stabilisation de céréales de Prairie.

Nous acceptons l'occasion qui nous est donnée d'exprimer nos opinions à l'égard du bill C-244, loi sur la stabilisation des céréales des Prairies. On ne peut que reconnaître le principe ou le besoin de stabiliser les revenus des producteurs de céréale. L'application d'un programme de stabilisation des grains par les cultivateurs peut-être assurée seulement si la méthode utilisée pour parvenir à cette stabilisation remplit efficacement les besoins des cultivateurs. Par exemple, si un gouvernement devait dire qu'il a comme objectif: «le doublement du revenu agricole de chaque cultivateur» ce serait un objectif tout à fait louable. Cependant, si après cet objectif le gouvernement disait: «il faut retirer 50 p. 100 des cultivateurs actuellement dans l'agriculture» les moyens ne justifieraient absolument pas la fin. De même en examinant la proposition

de stabilisation des grains des Prairies, tel qu'énoncé dans le bill C-244, il est extrêmement important de considérer les besoins des cultivateurs pour la stabilisation du grain

[Texte]

tion from the effects of the widely fluctuating price behavior common to the world grain trade; protection from the rising costs of production which chronically plague the farmer; protection from income loss due to the farmer's inability to market the particular grades of grain importers may demand or nature may have bestowed upon him; protection from income loss resulting from the ravages of nature; protection from income loss due to contraction of traditional export markets resulting from larger domestic crops in importing countries; and, protection from income loss due to artificial barriers or trading practices of foreign exporters or importers.

Will Bill C-244 meet all these criteria? We claim most emphatically that it will not, and to the extent that it falls short of these needs, farmers will be correspondingly short-changed of the income stability they require and deserve.

Before dealing specifically with Bill C-244's present shortcomings and suggesting amendments thereto, we believe it is essential to examine the background and underlying philosophy of this proposed legislation.

Bill C-244 can—as can other current federal agriculture policies—trace its genesis directly to the policy statement on agriculture delivered by Prime Minister Trudeau in Winnipeg on June 2, 1968. On that occasion the Prime Minister stated, in part, as follows:

Variations in world cereal supply-demand give rise to year to year fluctuations in Canadian grain sales and farm income. These fluctuations create difficulties for grain farmers in making forward operational plans. To meet this problem, the government will immediately involve all interested parties in the development of a self-sustaining program of income protection for western cereal producers. Various alternative systems are possible, and farm leaders have suggested several variations. The basic concept is a program under which farmers could be provided with minimum income assurance against declines in prices or marketings.

Resolution of this problem will be sought in sufficient time to bring in legislation to permit implementation of a program early in 1969 should it be required.

Two brief comments on the Prime Minister's statement will suffice at this time. Prairie farm cash receipts from the six major grains were 878 million dollars in the 1969-70 crop year, down 270 million dollars from the average of 1,148 billion dollars for the preceding five years. While the grains income stabilization program was badly required—in our view—it was not implemented; it is a paramount reason for immediately doing so. Secondly, the Prime Minister noted that farm leaders had suggested several variations to the proposed income protection program for western cereal producers. We continue to do so at this time, to more avail, we trust, than is evident up to the present in Bill C-244.

The Prime Minister's statement of June 2, 1968, was a forerunner of the federal task force report on agriculture which prophetically recommended many of the proposals contained in the Prime Minister's Winnipeg address. In respect of grain stabilization, the task force stated as follows:

Various policies have been developed in the attempt to stabilize the price and income position of the prairie farmer. The introduction of the Prairie Farm Rehabilitation Act and the Prairie Farm Assistance Act in the 1930's and the enactment of the Federal Crop Insur-

[Interprétation]

et se demander si les méthodes proposées dans le bill C-244 sont tout à fait compatibles avec de tels besoins.

Comment définir les besoins des agriculteurs? Ils sont évidemment nombreux et bien sûr dans les besoins de stabilisation des revenus des producteurs de grain, il faut inclure: la protection des prix contre les effets de la fluctuation commune au commerce mondial des céréales; la protection contre l'accroissement des coûts de production qui reviennent constamment dans l'agriculture; la protection contre la perte de revenus due à l'impossibilité du cultivateur de commercialiser les espèces particulières de céréales exigées par les importateurs ou que la nature l'oblige à récolter; la protection contre la perte de revenus résultant des intempéries; la protection contre la perte de revenus due au passage de contrats d'exportations résultant de l'accroissement des récoltes domestiques dans des pays importateurs; et la protection contre la perte de revenus due aux barrières artificielles ou aux pratiques commerciales des importateurs et exportateurs étrangers.

Est-ce que le bill C-244 répond à ces critères? Nous disons très clairement que ce n'est pas le cas, et dans la mesure où il répond à peine à ces besoins, les cultivateurs bien sûr ne verront que peu de changement dans la stabilité des revenus qu'ils demandent et méritent.

Avant de nous occuper d'une façon plus spécifique des défauts actuels du Bill C-244 et de proposer des amendements, nous pensons qu'il est essentiel d'examiner le contexte et la philosophie sous-jacente à cette proposition de législation.

Le Bill C-244 peut (comme le peut toute autre politique fédérale sur l'agriculture) tirer sa genèse directement de la déclaration de politique agricole faite par le premier ministre Trudeau à Winnipeg, le 2 juin 1968. A cette occasion, le premier ministre a déclaré ce qui suit:

Les variations de l'offre et de la demande sur le marché mondial en ce qui concerne les céréales ont engendré d'année en année des fluctuations dans la vente des céréales canadiennes et les revenus agricoles. Ces fluctuations créent des difficultés pour les cultivateurs agricoles lorsqu'ils veulent faire des prévisions. Pour faire face à ce problème, le gouvernement impliquera immédiatement toutes les parties intéressées au développement d'un programme de protection des revenus et des agriculteurs céréaliers de l'Ouest. Plusieurs systèmes alternatifs sont possibles et les chefs agricoles ont proposé plusieurs variations. Le concept de base est un programme en vertu duquel les cultivateurs recevront une assurance de revenu minimum pour les protéger des diminutions de prix et de commercialisation.

La solution de ce problème sera cherchée en temps suffisant pour permettre une législation qui faciliterait la mise en vigueur d'un programme dès 1969 si nécessaire.

Deux brefs commentaires sur cette déclaration du premier ministre suffiront pour l'instant. Les revenus des cultivateurs des Prairies tirés des six variétés principales de grain étaient de \$878 millions pour l'année 1969-1970, ce qui fait \$270 millions de moins que la moyenne de un 1,148 billions de dollars sur les cinq années précédentes. Alors qu'on avait un besoin urgent d'un programme de stabilisation des revenus agricoles, selon nous, ce programme n'a pas été mis en vigueur: Il y avait une raison primordiale pour agir immédiatement. Deuxièmement, le premier ministre a remarqué que les chefs agricoles avaient proposé différentes variations à la proposition du programme

[Text]

ance legislation in 1958 were designed to protect the farmer against unpredictable variations in crop production. The crop insurance program in particular, provides the farmer with an effective means of countering the effects of crop yield instability.

• 1010

Other policies have been designed to stabilize the price and income position of the prairie farmer. The setting of initial prices by the Federal Government at the beginning of each crop year provided prairie grain farmers with a minimum price for those quantities of their wheat, oats and barley which they were able to deliver to the Wheat Board in any given crop year. The Temporary Wheat Reserves Act and the Prairie Grain Advance Payments Act were designed to provide farmers with greater stability of price and cash income. Other *ad hoc* policies have been used, such as the acreage payments to prairie producers during the early part of the nineteen sixties. More recently prairie grain producers have been guaranteed a minimum price, (i.e., \$1.95½ per bushel for No. 1 Northern wheat basis Fort William) for wheat consumed on the domestic market.

None of these policies has been entirely satisfactory. Perhaps the most serious criticism that can be made of many of them has been the lack of a clear-cut philosophy as to what the various policies were supposed to accomplish, either individually or collectively. In addition, several of these policies have created difficulties in grain marketing because of mixing of marketing and general income objectives.

The Prairie Grain Price Stabilization Program as outlined by the task force differed in detail in several respects from the proposals outlined in Bill C-244. It recommended that:

a) Grain prices be stabilized to the producer at 80 per cent of the previous ten-year average.

Bill C-244 recommends no price level at which price stabilization for specific grains should be maintained.

b) The task force recommended minimum price apply to one half of a farmer's "base acreage" for each of wheat, oats and barley.

Bill C-244 places a percentage eligibility ceiling on payments to a farmer based on the averaging of three years' combined receipts from wheat, oats, barley, rye, flax and rapeseed proportionate to and only under circumstances where the aggregate grains income from the total grains industry falls below 99 per cent of the average of the previous five crop years. Notwithstanding declines in grain prices, average annual income from grain sales can be maintained through marketing of greater volumes, thereby providing no price protection to producers against price declines of individual kinds of grain.

[Interpretation]

de protection de revenus pour les producteurs agricoles des provinces de l'Ouest. Nous continuons à le faire à présent pour obtenir plus d'avantages que le Bill C-244 tel qu'il est n'en offre à présent.

La déclaration du premier ministre du 2 juin 1968 a précédé un rapport du groupe de travail fédéral sur l'agri-

culture qui recommandait plusieurs des propositions contenues dans ce discours du premier ministre à Winnipeg. En ce qui concerne la stabilisation des grains, le rapport du groupe de travail disait ce qui suit:

On a mis au point plusieurs politiques afin d'essayer de stabiliser les prix et les revenus des cultivateurs des Prairies. L'introduction de la loi de réhabilitation des entreprises agricoles des Prairies et la loi d'assistance à ces entreprises au cours des années 1930 et la mise en vigueur de la législation sur l'assurance des récoltes en 1958 avait pour but de protéger le cultivateur contre les variations imprévisibles de la production. L'assurance sur les récoltes, en particulier, donnait aux cultivateurs des moyens efficaces de contrecarrer les effets d'une instabilité des rendements agricoles.

D'autres politiques ont eu pour but de stabiliser les revenus et les prix des cultivateurs des Prairies. L'établissement de prix initiaux par le gouvernement fédéral au début de chaque récolte donne aux cultivateurs céréaliers des Prairies un prix minimum pour les quantités de blé, d'avoine et d'orge que l'on doit livrer à la Commission du blé chaque année. La Loi temporaire sur les paiements anticipés pour les céréales des Prairies et la Loi sur les réserves de blé avaient pour but de donner aux cultivateurs une plus grande stabilité de prix et de revenu comptants. On a utilisé d'autres politiques *ad hoc*, telles les paiements à l'acre aux producteurs des Prairies au cours des premières années 1960. Plus récemment les producteurs céréaliers des Prairies ont reçu la garantie d'un prix minimum, c'est-à-dire \$1.95½ par boisseau pour la première base nordique du blé, Fort William, pour le blé consommé sur le marché antérieur.

Aucune de ces politiques n'ont été entièrement satisfaisantes. Peut-être la critique la plus sérieuse que l'on puisse faire à ce sujet concerne le manque d'une philosophie clairement définie quant à ce que les différentes politiques devaient accomplir, soit individuellement soit collectivement. En outre, plusieurs de ces politiques ont suscité des difficultés dans la commercialisation de grains parce qu'elles mêlaient des objectifs de commercialisation et des objectifs de revenu général.

Le programme de stabilisation des prix des céréales des Prairies tel que souligné par le groupe de travail diffère en détail sur plusieurs aspects avec les propositions mentionnées dans le Bill C-244. Ce programme recommandait que:

a) Les prix des céréales soient stabilisés aux producteurs à 80 p. 100 sur la moyenne des 10 années précédentes.

Le Bill C-244 recommande aucun niveau de prix auquel la stabilisation pourrait être maintenue pour des variétés de grains.

b) Le groupe de travail recommandait un prix minimum qui s'appliquerait à la moitié de la «superficie de base» du cultivateur pour le blé, l'avoine et l'orge.

Le bill C-244 fixe un pourcentage sur les paiements faits aux cultivateurs sur la base des reçus combinés des trois années précédentes pour le blé, l'avoine, l'orge, le seigle, le

[Texte]

Mr. Korchinski: On a point of order. There is something I would like clarification on. On the second line on page 5 it says 99 per cent. Should that be 99 per cent or should it be...

Mr. Atkinson: "to 99 per cent". It would have to fall below 99 per cent because it would have to fall 1 per cent before—guess it should be "to 99 per cent" instead of "below 99 per cent".

c) The task force report recommended financing of the stabilization program from a maximum \$100 million revolving fund to be made available in any given year and pro-rated between wheat, oats and barley. Producer contributions would halt when the fund limit was reached.

The proposed \$100 million payment for 1971 outlined in Bill C-244 has a suspiciously compromising ring to it in relation to the task force recommendation, but is to cover an income shortfall experienced by producers for all six grains. Producer contributions from marketings are mandatory up to the maximum \$15,000 in marketings regardless of the size the fund attains.

One aspect in which both the task force concept of grains income stabilization and Bill C-244 agree is an underlying marketing philosophy for entering the world market for grain sales at whatever low level grain prices may happen to be.

The emphasis by the Minister responsible for the Canadian Wheat Board is on sales volume. Volume can compensate for low prices for purposes of maintaining annual average grain income. Volume of marketings by individual farmers will determine the amount of payment a farmer might receive from the stabilization program should a shortfall in total industry income be experienced. The greater his three-year average income from marketings up to the \$15,000 level, the greater will be his reward in stabilization payment in a shortfall year. If his grains operation is below \$15,000 annual receipts, it is in his interest to endeavour to expand to at least that level and maintain that average.

• 1015

I would like to expand on that proposition. In order to be sure that one has available on one farm sufficient variety of grain stocks, one is directed to increase the number of grains he grows on the farm and, therefore, increase the volume of each grain held in store to take advantage of any situation that develops, thereby, this is a cost increasing process. If his three-year average income declines, his payment, if there is one, declines regardless of the circumstances. The purpose of Bill C-244 is to stabilize grain income not to the individual producer nor the needy producer but to the industry as a whole. Grains income to the total industry will be maintained and those farmers within the industry on whom nature bestows her favours and who are able to market as well as produce may be rewarded. To expand marketings production must be expanded and the further production is expanded, the lower the price is likely to fall. If marketings presumably are to

[Interprétation]

lin et le colza et seulement lorsque le revenu combiné des grains séparé du revenu total de l'industrie agricole tombe en dessous de 99 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes. En dépit des diminutions sur le prix des grains, la moyenne des revenus annuels pour la vente des grains peut être maintenue grâce à la commercialisation de plus grandes quantités, n'accordant ainsi aucune protection des prix aux producteurs entre les diminutions de prix de chaque variété de grain.

M. Korchinski: Sur un point du Règlement, j'aimerais avoir des explications sur un point. A la seconde ligne à la page 5 il est dit 99 p. 100. S'agit-il de 99 p. 100 ou bien...

M. Atkinson: «Aux alentours de 99 p. 100». Il tomberait en dessous de 99 p. 100 parce qu'il aurait perdu 1 p. 100 avant. Je pense qu'il s'agirait de «aux environs de 80 p. 100» au lieu de «en dessous de 99 p. 100».

c) Le rapport du groupe de travail a recommandé le financement du programme de stabilisation à partir d'un maximum de 100 millions de dollars disponibles certaines années et dont le taux serait fixé entre le blé, l'avoine et l'orge. Les contributions aux producteurs s'arrêteraient lorsque la limite du fonds serait atteinte.

Les 100 millions de dollars proposés pour 1971 dans le bill C-244 ont une teinte de compromis si on les compare à la recommandation du groupe de travail, mais doivent couvrir une diminution des revenus éprouvée par les producteurs des six variétés de grain. Les contributions aux producteurs pour les commercialisations sont obligatoires jusqu'au maximum de \$15,000 sans tenir compte du fonds.

Un aspect dans lequel à la fois le concept du groupe de travail pour la stabilisation des revenus des céréales et le bill C-244 sont d'accord c'est qu'il faut souligner la philosophie de commercialisation pour pénétrer le Marché mondial de la vente des céréales quel que soit le bas niveau des prix des céréales.

Le ministre responsable pour la Commission canadienne du blé a mis l'accent sur la quantité des ventes. La quantité doit compenser les bas prix afin de maintenir un revenu annuel moyen. La quantité de commercialisation par chaque agriculteur déterminera les paiements perçus par les agriculteurs du programme de stabilisation s'il se produisait une diminution du revenu total de l'industrie agricole. Plus le revenu moyen sur les trois années dépasse le niveau de \$15,000 pour les commercialisations, plus grand sera l'avantage qu'il retirera des paiements de stabilisation en période de récession agricole. Si ses récoltes sont en dessous de \$15,000 annuels, il est dans son intérêt

de faire des efforts pour augmenter au moins ce niveau et le maintenir à cette moyenne.

J'aimerais apporter des précisions à ce sujet. Afin de nous assurer qu'on a sur une ferme des stocks suffisants de diverses catégories de grains, on demande aux cultivateurs d'augmenter les sortes de grains qu'ils cultivent et, par conséquent, d'augmenter le volume de chaque grain emmagasiné pour bénéficier de toute situation qui se présente, ce qui équivaut à favoriser l'augmentation des prix. Si son revenu moyen pendant une période de 3 ans diminue, sa contribution, s'il en a une diminue quelles que soient les circonstances. Le but du Bill C-244 est de stabiliser le revenu des grains non pas pour le producteur individuel et celui qui en a besoin mais pour l'industrie en général. On maintiendra ainsi le revenu des grains pour l'industrie toute entière et les agriculteurs dans l'industrie qui bénéficient des faveurs de la nature et qui peuvent

[Text]

continue to be expanded Bill C-244 has a built-in vicious cycle concept.

The market oriented low price philosophy of the Minister surfaces again and again in his address of October 29, 1970, in which he first outlined Bill C-244, when he stated:

To achieve a stable and viable farming industry in the region, it is essential that the producer and the institutions that serve him are keenly aware of the needs of the market place. Policies and programs to assist the farming industry must strengthen rather than blunt the commercial aggressiveness of each part of that industry.

Forecasts of annual domestic and export sales of major crops indicate that, with normal summerfallow, total productive capacity would substantially exceed sales unless new initiatives are taken to compete more effectively for sales of both grains and oilseeds.

Continuous supplies and competitive pricing are essential if Canadian barley is to retain even that modest share of the world feed grain trade likely to be achieved this year—about 10 per cent. If supplies are adequate and prices competitive, an export volume in 1971 comparable to the levels achieved this year seems to be a reasonable objective.

To achieve a position of aggressive competition for substantial volumes of barley exports a significant increase in year-end barley stocks from the 150 million bushels at the end of the last crop year is required.

To retain consistent substantial export volumes of feed barley requires that the price of Canadian barley on world markets be consistently competitive with other feed grains, in particular U.S. corn.

Government policy should avoid measures which influence returns on individual crops so as to distort their relative profitability in relation to returns attainable in world markets.

The underlining in this section is ours.

In short, the Canadian producer must find his salvation in fighting higher costs by expanding production and accepting lower prices set on the world market in competition with every other national treasury, tariff restriction and import levy in the world. We will beat them all by simply continuing to be competitive, aggressive, and productive; the Minister appears to be saying.

That the concept of the Minister in this respect has not altered is evident from his address to the House of Commons on May 7, 1971 as reported in *Hansard*.

Our purpose in outlining such detailed examples of the Minister's statements relative to this program is to have it clearly understood that the underlying philosophy of Bill C-244 is predicated on a concern for maintaining the level of purchasing power within the total grains economy rather than directing stabilization to the income needs of individual farmers.

Although it is now estimated that 90 per cent of all marketings will fall under the \$15,000 maximum ceiling imposed for purposes of check-offs towards the fund and on payments from the fund, the effect of failing to stabilize the individual farmer's income will, in our view, accelerate the rate of decline in the number of farmers.

• 1020

The program will, on the other hand, by seeking only to maintain stable purchasing power within those sectors of the economy in which the grains industry operates, and thus basically to provide greater economic stability to such agribusiness industries as the farm implement companies,

[Interpretation]

commercialiser de même que produire seront ainsi récompensés. Pour obtenir une commercialisation, il faut élargir la production commercialisation et plus on le fait, plus les prix tomberont. Si l'on suppose que les commercialisations continuent d'augmenter, le Bill C-244 produit un cercle vicieux.

La philosophie d'un marché orienté vers les bas prix est préconisé par le ministre à plusieurs reprises dans sa déclaration du 29 octobre 1970, lorsqu'il a présenté le Bill C-244, alors qu'il dit:

Pour obtenir l'industrie agricole stable et valable et viable dans la région, il est essentiel que les producteurs et les institutions qui la servent soient pleinement conscients des besoins du marché. Là politique et les programmes visant à aider l'industrie agricole doit renforcer plutôt que contrecarrer l'agressivité commerciale de chaque partie de cette industrie.

Les prévisions concernant les ventes annuelles internes, intérieures et extérieures des récoltes importantes indiquent que, tenant compte d'une friche d'été normale, la capacité productive totale dépasserait substantiellement les ventes avant que des nouvelles initiatives soient prises pour faire concurrence de façon plus efficace aux ventes à la fois des grains et des graines oléagineuses.

Des approvisionnements permanents et des prix concurrentiels sont nécessaires si l'orge canadien doit conserver son pourcentage modeste dans le commerce mondial des grandes provenances—probablement cette année, soit environ 10 p. 100. Si les approvisionnements sont adéquats et les prix concurrentiels, le volume d'exportation en 1971 comparable au niveau réalisé cette année semble un objectif raisonnable.

Pour atteindre cette situation de concurrence agressive et obtenir des volumes importants d'exportation d'orge, il faudrait augmenter de façon significative à la fin de l'année les stocks d'orge de 150 millions de boisseaux obtenus à la fin de la dernière campagne agricole.

Pour conserver également des volumes constants dans l'exportation de l'orge de provenance, il faudrait que le prix de l'orge canadien sur les marchés mondiaux soit constamment concurrentiel avec les autres grains de provenance et particulièrement avec le maïs américain.

La politique du gouvernement devrait éviter les mesures qui influencent des rentrées pour les récoltes individuelles et qui empêchent de déceler le profit réalisé dans les recettes sur les marchés mondiaux.

Les mots qui ont été soulignés dans ces paragraphes l'ont été par nous.

En résumé, le producteur canadien doit trouver son propre salut dans sa lutte contre le coût élevé en augmentant sa production et en acceptant des prix plus bas établis sur les marchés mondiaux pour faire concurrence à d'autres trésors nationaux des restrictions de tarif et des contributions sur les importations dans le monde. Nous pourrions tous les vaincre si nous continuons tout simplement à être concurrentiels agressifs et productifs, semble dire le ministre.

Et il n'a pas changé d'avis, si l'on tient compte de sa déclaration à la Chambre des communes du 7 mai 1971, comme le rapporte le *Hansard*.

Nous donnons ces exemples tirés des déclarations du ministre rapidement au programme, afin de montrer clai-

[Texte]

fertilizer companies, oil and chemical suppliers and, of course, banks, other financial institutions and the Receiver General than it will to farmers—even in this regard, however, the transfer of income will be inequitable as between various provinces.

The program, by failing to take into account the relative variation in grains income shortfalls in a given province without regard for the level of grains income in other participating provinces, is discriminatory. As the largest grain producer, the program will be more heavily weighted by events as they occur in Saskatchewan. The experience in Saskatchewan can adversely influence a short-fall year in Manitoba, or on the other hand, a short-fall year in Saskatchewan may be adversely influenced by above-average grain receipts of producers in other provinces, thereby reducing or eliminating a stabilization payment to Saskatchewan producers.

Table 1, which follows, will serve to illustrate. Although it is based on total grain receipts for calendar years, whereas Bill C-244 visualizes payment calculations on 90 per cent of grain receipts on a crop year basis, the principle which applies will be similar.

Of particular interest are the three five-year averages for 1963-67 to 1965-69 and the comparisons to the percentage averages of grain receipts in each province and in aggregate.

You will notice on the top of page 9, Table 1—you will notice the variations in percentage of income directed into each province during these various periods of time.

Mr. Korchinski: Excuse me. In percentage of average, to what are you referring?

Mr. Atkinson: We are taking a five-year average of gross grain receipts by calendar year in the Canadian Wheat Board area, and we are making a comparison to the previous period of time, and to the following year. You will notice, for example, that in 1968, if you took the previous average of 1963-67, Manitoba had a comparative average of 105.4 per cent of the previous period, Saskatchewan 96.5 per cent, Alberta 115.8 per cent, and British Columbia 119.9 per cent, with an over-all average of 102.9 per cent.

Now if you move to the following period, 1964-68, and take your 1969 situation, Manitoba had an average income comparatively of 88.5 per cent, Saskatchewan 71.5 per cent, Alberta 80.6 per cent, and British Columbia 129.3 per cent, with an over-all average of 76.8 per cent. You will

[Interprétation]

rement que la philosophie sous-jacente du Bill C-244 se base sur un souci de maintenir un niveau du pouvoir d'achat dans le cadre de l'économie totale des grains plutôt que favoriser une stabilisation du revenu selon les besoins des agriculteurs individuels.

Même si l'on croit que 90 p. 100 de toutes les mises en marché se situent en deça du plafond maximum imposé de \$15,000 aux fins de vérification pour une caisse et des paiements effectués à partir de cette caisse, à notre avis ne pas stabiliser le revenu des agriculteurs individuels peut accélérer le taux de diminution dans le nombre des agriculteurs.

Par ailleurs, le programme en cherchant seulement à stabiliser le pouvoir d'achat dans ces secteurs de l'économie où l'industrie du grain opère, et, par conséquent, en fournissant surtout une plus grande stabilité économique à des industries de secteur agricole comme les compagnies de fertilisants, les approvisionneurs de produits chimiques et d'huile et également les banques et les institutions financières, de même que le receveur général, ceux-ci seront plus avantagés que ne le seront les agriculteurs. Toutefois, même à cela, le transfert de revenu ne sera pas équitable entre les diverses provinces.

Le programme, parce qu'il ne tient pas compte des divers déficits dans les revenus des grains dans une province donnée et du niveau du revenu dans d'autres provinces participantes, est discriminatoire. Pour les gros producteurs de grain, le programme sera plus lourd à cause des événements par exemple, qui se produisent en Saskatchewan. L'expérience en Saskatchewan peut influencer défavorablement une année de déficit au Manitoba, et d'autre part, une année de déficit en Saskatchewan peut avoir une influence défavorable sur les recettes de grain qui sont supérieures à la normale pour les producteurs d'autres provinces et ainsi réduire ou éliminer le versement de stabilisation aux producteurs de la Saskatchewan.

Le tableau 1 qui suit, illustre ce que je viens de dire. Même s'il se fonde sur les recettes totales de grain pour les années civiles, alors que le Bill C-244 calcule les versements sur 90 p. 100 des recettes de grain pendant une année, pendant une campagne agricole, le principe qui s'applique sera le même.

Ce qui est intéressant ce sont les moyennes les trois moyennes de cinq ans, pour 1963-1967 à 1965-1969 et les comparaisons des moyens de pourcentage des recettes de grain dans chaque province et au total.

Vous remarquerez au haut de la page 9, au tableau 1, les variations dans les pourcentages du revenu pour chaque province au cours des diverses périodes.

M. Korchinski: Pardon. Excusez-moi, s'agit-il de pourcentage pour les moyennes?

M. Atkinson: Nous prenons la moyenne de cinq ans des recettes brutes de grain pour l'année civile dans le secteur de la Commission canadienne du blé et nous établissons une comparaison avec la période précédente et l'année qui suit. Vous remarquerez par exemple, qu'en 1968, si vous tenez compte de la moyenne précédente de 1963-1967, le Manitoba a une moyenne comparative de 105.4 p. 100 sur la période précédente, la Saskatchewan de 96.5 p. 100, l'Alberta de 115.8 p. 100 et la Colombie-Britannique de 119.9 p. 100, ce qui fait que la moyenne globale est de 102.9 p. 100.

Si vous passez maintenant à la période suivante, 1964-1968, et vous considérez la situation de 1969, le Manitoba a une moyenne de revenu comparative de 88.5 p. 100 et la

[Text]

note then the short-fall and the variation within the various regions.

In 1968, Saskatchewan grain receipts were 96.5 per cent of the 1963-67 average. The figure for the 1968 grain receipts for the total area was 102.9 per cent. In a circumstance such as this, no payment would be made under the program, although Saskatchewan producers suffered a 3.5 per cent decline.

In 1969, Saskatchewan grain receipts were 71.5 per cent of the previous five-year average for that province. In the total area, 1969 grain receipts were 76.8 per cent of the previous five-year average. While a payment would be made, Saskatchewan producers would receive 5.3 per cent less than the amount of their short-fall, while producers in other provinces would receive payments based on 23.2 per cent, resulting in income stabilization of 111.5 per cent for Manitoba, 103.8 per cent for Alberta, and 152.5 per cent for British Columbia producers.

• 1025

The illustration serves to indicate that the shotgun approach for calculating the basis for grain stabilization payments over the total designated area on a weighted average is discriminatory and can deprive a specific region or even areas within a region itself, from receiving payments as a result in an unjustified transfer of income from one region to other regions or between farmers within the region itself.

While it is argued that Bill C-244 is not intended as a crop insurance program and that producers should seek individual protection against crop loss, it must be borne in mind that crop insurance premiums demand further cash outlays from some farmers in additional amounts considerably over the levy demanded by this program, and I should point out there are areas that crop insurance is still not available.

Not surprisingly, farmers in a region heavily dependent on grains income contribute a greater percentage of total realized net income toward the Stabilization Fund than do farmers in less dependent regions. Although not based on the 90 per cent concept, the point is nevertheless illustrated in Table II.

A further very real shortcoming in Bill C-244 concept of stabilization is the absence of any price mechanism to compensate for rising costs of production and a formula to compensate the inflationary trend that one is faced with.

In summary, we believe Bill C-244 as presently constituted is inadequate in the following respects: a) Bill C-244 is industry and market oriented. Philosophically it embraces the concept of volume marketings at whatever price is attainable. In this sense there is no price or income stabilization for the individual producer. Bill C-244 encourages heavy production to offset the effects of crop failures to enable producers to complete maximum marketings in short-fall years of production or exports, for only through maximum marketings can a producer hope to acquire maximum stabilization payments, if and when they occur. One other element, and I am repeating this, must be added there; in order to take advantage of a possible development in the market, it means that the producer has to carry a wide range of stock of different grains and varieties in order to meet that possible market potential.

Bill C-244 contains no compensating provision to the farmer to offset rising costs of production. This is a requirement for income stabilization.

Bill C-244 discriminates in its application of the proposed 2 per cent levy in relationship to the real contribu-

[Interpretation]

Saskatchewan de 7.5 p. 100, l'Alberta de 80.6 p. 100 et la Colombie-Britannique de 129.3 p. 100, la moyenne totale est de 76.8 p. 100. Vous remarquez tout de suite le déficit et les variations qui se produisent dans les diverses régions.

En 1968, les recettes des graines de la Saskatchewan étaient de 96.5 p. 100 comparativement à la moyenne de 1963-1967. Le chiffre pour les recettes de 1968 dans toute la région était de 102.9 p. 100. Dans les circonstances, aucun ne sera fait en vertu de ce programme même si les producteurs de la Saskatchewan éprouvent une baisse de 3.5 p. 100.

En 1969, les recettes de grain de la Saskatchewan étaient de 71.5 p. 100 et la moyenne des cinq années précédentes pour cette province. Dans tout le secteur, les recettes de grain pour 1971 étaient de 76.8 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes. Même si un paiement est effectué, les producteurs de la Saskatchewan recevraient 5.3 p. 100 de moins que ne l'exigerait le montant de leur déficit,

alors que les producteurs dans d'autres provinces recevraient des versements fondés sur 23.2 p. 100 à cause de la stabilisation du revenu de 111.5 p. 100 pour le Manitoba, de 103.8 p. 100 pour l'Alberta et de 152.5 p. 100 pour les producteurs de la Colombie-Britannique.

Cette illustration sert à montrer que cette approche générale de calcul d'une base pour les versements de stabilisation pour le grain dans un secteur total désigné et pour une moyenne de poids est discriminatoire et qu'elle peut priver une certaine région ou même des secteurs dans une région de paiements à cause d'un transfert non justifié de revenus d'une région à d'autres régions ou entre des agriculteurs dans une région donnée.

Même si l'on dit que le bill C-244 n'est pas prévu comme étant un programme d'assurance-récolte et que les producteurs devront chercher une protection individuelle contre les pertes de récolte, il faut se souvenir que les primes d'assurance-récolte exigent d'autres débours d'argent comptant pour certains agriculteurs en plus des sommes additionnelles qui sont bien plus élevées que les contributions demandées par ce programme et j'aimerais souligner qu'il y a des secteurs où l'assurance-récolte n'est pas encore disponible.

Il n'est donc pas étonnant que des agriculteurs dans une région où l'on dépend énormément du revenu des grains contribuent un plus grand pourcentage du total du revenu net réalisé pour le Fonds de stabilisation que ne le font des agriculteurs de régions moins dépendantes. Même si elles ne se fondent pas sur le concept de 90 p. 100, ce point est quand même souligné dans le tableau II.

Il y a une autre défaillance réelle dans le bill C-244 concernant la stabilisation et c'est l'absence de mécanisme de prix qui compenserait pour le coût croissant de la production et une formule visant à compenser la tendance inflationnaire qui se produit.

En bref, nous croyons que le Bill C-144, tel que présenté, est inadéquat sous les aspects suivants: a) le Bill C-244 est orienté vers l'industrie et le marché. Du point de vue philosophique il embrasse le concept de la commercialisation de volume à quelque prix que ce soit. Dans ce sens, il n'y a pas de stabilisation de prix ou de revenu pour le producteur individuel. Le Bill C-244 encourage une forte production pour équilibrer les effets de la mauvaise récolte et permettre aux producteurs de compenser pour la commercialisation maximum dans les années de production déficitaire ou d'exploitation. Ce n'est que par les commercialisations maximums qu'un producteur peut

[Texte]

tion being made by farmers in each province, measured against the levels of their realized net income without compensating income loss on a proportionate basis. Inequitable distribution of stabilization payments through the use of an industry-wide weighted average price base will result in a transfer of income from one region to another.

Bill C-244 is a vehicle enabling the federal government to abrogate a number of present federal policies related to the expenditure of public funds for the support of agriculture without reciprocating its commitment to the grain stabilization on a comparable basis. We refer to ending its commitment to guarantee initial prices to producers for wheat, oats and barley under Clause 15. In 1968-69, this guarantee for wheat resulted in a payment by the government of \$17,675,888 to the Canadian Wheat Board. Such operating losses would now be charged against the fund. We refer to ending its support of storage payments under the Temporary Wheat Reserves Act for wheat in commercial storage 178 million bushels under Clause 33. This Act has annually averaged 40 million dollars since its inception 15 years ago. The total burden of commercial storage will now fall upon grain producers. We refer to repealing the Prairie Farm Assistance Act under which federal payments have averaged six million dollars annually since its inception in 1939. While not a government cost, the discontinuance of the policy requiring millers to purchase wheat entering the domestic human consumption at a basic rate of \$1.95½ will result in a 12 million dollar to 15 million dollar annual loss to wheat producers at present price levels, without a compensating payment or even a reduction in bread prices. This policy should be reinstated. The commitment of the government to the Bill C-244 program annually will be in the vicinity of \$40 million.

• 1030

Bill C-244 provides no protection to producers against the agricultural policies of such major competitors as the United States and the European Economic Community which can result only in the lowering of prices to Canadian producers.

We suggest that part of the total built-in concept of Bill C-244 is to enable Canada to maintain its dollar earnings in foreign currency through volume in grain exports in the face of rising tariff barriers, import levies and competition of foreign importers, particularly those countries of the EEC. This holds special significance to Canada in the face of the imminent entry of Great Britain to the Community.

Producers in other countries, on the other hand, are well protected against market competition. "Farmers in the United States received an average in excess of \$1.90 a bushel for each and every bushel of wheat produced in 1970", reports the February, 1971, edition of *Agriculture*

[Interprétation]

espérer obtenir des versements de stabilisation maximums, à la condition et au moment où ils se produisent. Il y a un autre élément, et je le répète, il nous faut l'ajouter ici: afin de bénéficier d'un développement possible du marché, il faut que le producteur puisse garder une grande variété de stocks de différents grains et de catégories afin de répondre au mieux aux besoins du marché.

Le Bill C-244 ne contient pas de disposition compensatoire pour l'agriculteur permettant d'équilibrer les coûts accrus de production. C'est une nécessité dans une stabilisation de revenu.

Le Bill C-244 est discriminatoire dans son application de la contribution proposée de 2 p. 100 relativement à la contribution réelle qui est faite par les agriculteurs dans chaque province, et qui est mesurée à partir d'un niveau d'un revenu net réalisé, sans compensation proportionnée pour la perte de revenu. Une répartition injuste des versements de stabilisation par l'utilisation d'un prix de base moyen à l'échelle de l'industrie résultera dans un transfert du revenu d'une région à une autre.

Le Bill C-244 est un véhicule permettant au gouvernement fédéral d'abroger un certain nombre de politiques fédérales qui ont trait aux dépenses des fonds publics pour supporter l'agriculture sans qu'il y ait de réciprocité dans son engagement pour la stabilisation des grains sur une base comparative. Ce que nous voulons dire c'est que le gouvernement devrait cesser de garantir des prix initiaux aux producteurs pour le blé, l'avoine et l'orge conformément à l'article 15. En 1968-1969, cette garantie pour le blé a coûté au gouvernement 17,675 mille 888 dollars qu'il a versés à la Commission canadienne du blé. De telles pertes de fonctionnement seraient maintenant imputables à la caisse. Nous voulons également mentionner qu'il devrait cesser de verser des paiements d'entreposage en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé pour l'entreposage commercial de 178 millions de boisseaux à l'application de l'article 33. Cette loi coûte environ 40 millions de dollars annuellement depuis son adoption il y a 15 ans. Le fardeau total de l'entreposage commercial retomberait maintenant sur les producteurs de grain. Nous voulons également parler de l'abrogation de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies en vertu de laquelle le gouvernement fédéral a versé environ 6 millions de dollars par année depuis ses débuts en 1939. Même s'il n'en coûte rien au gouvernement, la discontinuation de la politique exigeant que les meuniers achètent le blé pour la consommation domestique humaine à un taux de base de \$1.95½

résulterait à une perte annuelle de 12 à 15 millions de dollars pour les producteurs de blé aux niveaux de prix présents, sans qu'il y ait de paiements compensateurs ou même de réduction dans le prix du pain. Cette politique devrait être remise en vigueur. L'engagement du gouvernement dans un programme annuel en vertu du Bill C-244 sera de l'ordre de 40 millions de dollars.

Le Bill C-244 ne fournit aucune protection aux producteurs contre les politiques agricoles de concurrents importants comme les États-Unis et le Marché commun européen, ce qui peut amener tout simplement une baisse des prix chez les producteurs canadiens.

Nous proposons que l'idée générale sous-jacente au Bill C-244 soit de permettre au Canada de maintenir ses gains en argent sous forme de devises étrangères en maintenant ou en augmentant le volume des exportations de grain face aux barrières tarifaires qui s'accroissent aux percep-

[Text]

Abroad, a publication of the Canada Department of Agriculture.

For the reasons outlined above, we make these recommendations for the amending of Bill C-244.

In Clause 2 (1), add a new paragraph (l) for definition of the word "resident".

In Clause 3(2), delete the words: "and in no other circumstances." Such deletion will enable the Minister to act under circumstances other than those spelled out in sub-clause (1).

Again, in Clause 3, add a new subclause (4): "Where, in respect of a crop year, the index of commodities and services used by farmers as reported by Statistics Canada has risen above the crop year previous by more than one per cent, the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this Act in respect of that crop year notwithstanding that grain receipts in that crop year may be higher than the average of the previous five years".

Further, in Clause 3, add a new subclause (5): "Where, in respect of a crop year, the amount determined pursuant to paragraph (a) subsection (1) is less than the amount determined pursuant to paragraph (b) of that subsection to the extent that the amount pursuant to paragraph (b) has resulted from a circumstance of a larger volume of marketings although at lower average prices than prevailed in the five-year average, the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this Act in respect of that crop year to the extent that average prices for grains marketed in that crop year shall be no less than the average prices for grain marketed in the previous five crop years." This is an extremely modest recommendation and would return to producers average prices received for grain in the export market approximately as is indicated in the table at the bottom of page 15—Table III.

The Canadian Wheat Board selling price for wheat as of May 14th for No. 1 Northern was \$1.73 58; oats 2 CW, 76 cents; and barley 3 CW, \$1.20 per bushel; all basis Thunder Bay.

Again in Clause 3, add a new subclause (6): "Where payments are authorized by the Minister in accordance with subsections (4) and (5) of this section, costs of such payments shall be charged upon the Consolidated Revenue Fund".

Finally, in Clause 3, add a new subclause (7): "To further advance the concept of grain stabilization, all wheat processed for human domestic consumption in Canada shall be purchased by processors from the Canadian Wheat Board at a price bearing a full parity relationship to the percentage increase of farm commodity and services costs as determined by Statistics Canada to have occurred since 1951". The effect of this subclause would approximately double the price received by producers for wheat entering human consumption in Canada, or approximately \$3.50 per bushel No. 1 Northern, basis Thunder Bay.

Clause 4 (3) should be amended by adding "and/or citizen" and "with landed immigrant status" so that it read: "No stabilization payment shall be made under this section to any actual producer who is not a resident and/or citizen of Canada with landed immigrant status".

We believe there may be citizens of Canada who are not resident in this country who will be deprived of stabilization payments under this act. Accordingly, residents who are not citizens of the country and who do not intend to become citizens should be similarly exempt from payments.

[Interpretation]

tions de frais d'importation et à la concurrence des importateurs étrangers particulièrement les pays qui font partie du Marché commun. Il ne faut pas méconnaître une importance pour le Canada de l'entrée imminente du Royaume-Uni dans le Marché commun européen.

D'autre part, les producteurs d'autres pays sont bien protégés contre la concurrence sur les marchés internationaux. Les agriculteurs aux États-Unis reçoivent environ \$1.90 le boisseau pour chaque boisseau de blé produit en 1966 d'après un extrait tiré de la publication *Agriculture Abroad* n° de février 1971, publication émise par le ministère de l'Agriculture du Canada.

Compte tenu des raisons que nous avons exposées ci-dessus nous proposons ces recommandations en vue d'amender le Bill C-244.

Au paragraphe (1) de l'article 2 il faudrait ajouter un nouvel alinéa afin de définir le mot «résident».

Au paragraphe (2) de l'article 3 il faudrait éliminer les mots «et en aucune autres circonstances». Ainsi cela permettrait au ministre d'agir en d'autres circonstances que celles qui sont inscrites dans le libellé du paragraphe (1).

De plus, à l'article 3 il faudrait ajouter un nouveau paragraphe (4) qui se lirait comme suit: «Lorsqu'au cours d'une année-récolte l'indice des produits et services utilisés par les agriculteurs selon les données du Bureau fédéral de la statistique ont augmenté de 1 p. 100 de plus que l'année-récolte précédente, le ministre déterminera quels paiements de stabilisation seront versés en vertu de cette loi et compte tenu de cette année-récolte indépendamment du fait que les recettes pour les récoltes du grain au cours de cette année-récolte puissent être plus élevées que la moyenne des cinq années précédentes.»

De plus, à l'article 3 il faudrait ajouter un nouveau paragraphe (5) qui se lirait comme suit: «Lorsque pour une campagne agricole le montant déterminé en application de l'alinéa (a) paragraphe (1) dépasse le montant déterminé en application de l'alinéa (b) de ce paragraphe au point que le montant en application de l'alinéa (b) a eu pour résultat un volume accru de commercialisation bien que les prix moyens sont moins élevés qu'au cours de la moyenne des cinq années précédentes, le ministre déterminera quels paiements de stabilisation seront versés en vertu de la présente loi pour l'année-récolte en question en autant que les prix moyens pour les grains mis en marché au cours de l'année-récolte ne seront pas moins élevés que les prix moyens du grain mis en marché au cours des cinq années précédentes. C'est là une recommandation des plus modestes et ainsi les producteurs seraient remboursés des prix moyens reçus pour le grain sur les marchés d'exportation comme il était indiqué dans le tableau au bas de la page 15, c'est-à-dire le tableau III.

Le prix de vente de la Commission canadienne du blé pour le blé à partir du 14 mai soit pour le blé Northern n° 1 était de \$1.73 5: l'avoine de CW, 76 cents; et l'orge, 3 CW, \$1.20 par boisseau; tous ces prix se basent sur Thunder Bay.

De plus, à l'article 3 il faudrait ajouter un nouveau paragraphe (6) qui se lirait comme suit: Lorsque les paiements sont autorisés par le ministre en accord avec les paragraphes (4) et (5) du présent article les coûts tels paiements seront impliqués au Fonds du revenu consolidé.»

Finalement, à l'article 3, il faudrait ajouter un nouveau paragraphe (7): «Pour faire avancer davantage l'idée générale d'une stabilisation du grain tout le blé destiné à la consommation domestique au Canada devra être acheté

[Texte]

In Clause 9 (2) (a), substitute the word "one" for "two". The effect of this amendment would be to reduce producer contributions to the stabilization fund from two per cent to one per cent.

In Clause 13 (1), paragraphs (a) and (b), delete the word "double" and substitute therefor the word "triple". The effect of this change would be that the federal government's contribution to the stabilization fund would be in the ratio of three to one.

• 1035

In Clause 15, delete paragraph (c). The effect of this change would be to continue the federal government support of initial prices for grain.

In Clause 16, delete this clause and substitute therefor:

Where the amount standing to the credit of the Prairie Grain Stabilization Account in the Consolidated Revenue Fund is not sufficient for the payment of stabilization payments and other amounts required to be charged to the account by Clause 15, the Minister of Finance, when requested to do so by the Minister, shall authorize a transfer to the account from the Consolidated Revenue Fund of an amount sufficient to meet the payments required to be made in the operation of this act.

The effect of this change would correspond to the recommendation contained above.

Clause 32 showed be lifted from Bill C-244 and be immediately incorporated as a special bill to be known as the Prairie Grain Producers Transitional Payments Act.

The urgency for cash injection into the prairie grain economy cannot be overemphasized. Its delay caused by debate of this bill is unjustified and coercive.

I want to re-emphasize and make it very clear that we are saying, because of the inadequacies of this legislation on grains receipt stabilization, as recognized by the Minister when it was introduced into the House, we are saying that the clause on the payment of the cash payment to producers should be separated from Bill C-244 and introduced as a special bill which could quickly pass through the House and quickly be on its way to the producer while the legislation itself is improved.

We think the method of handling it, as we have said here, is unjustified and coercive in coercing members of Parliament into quickly handling the bill in order to get the payments out. We think that is wrong, and we have so informed our farmers.

Clause 32(1) should be amended to add the words "and/or citizen with landed immigrant status" after the words "each actual producer who is a resident".

Clause 32(3) should be amended by deleting the words "one hundred million" and substituting therefor "two hundred seventy million".

This represents the amount the Minister stated in his October 29, 1970, speech that the amount of income from the six major crops was deficient in the 1969-70 crop year from the average of the previous five years.

Grains income for the 1969-70 crop year was \$878 million as against a five-year average of \$1,148 million, resulting in a \$270 million short-fall. The pay-out to Prairie grain producers therefore should be \$270 million rather than the \$100 million to which the bill refers and would be more in the spirit of the Prime Minister's June 2, 1968, policy address.

We strongly recommend that a new clause be drafted into Bill C-244 which will enable the removal of dis-

[Interprétation]

par les producteurs de la Commission canadienne du blé à un prix qui tiendra compte de la parité entière par rapport à l'accroissement proportionnel des coûts des produits et services agricoles tels que déterminés par le BFF à compter de 1951.» Ce paragraphe aura pour effet de doubler approximativement le prix reçu par les producteurs pour le blé qui est destiné à la consommation humaine au Canada ou approximativement un chiffre de \$3.50 par boisseau pour le blé n° 1 Northern ayant comme base Thunder Bay.

Le paragraphe (3) de l'article 4 devrait être amendé pour y ajouter ce qui suit «et ou citoyen» et «qui a un statut d'immigrant reçu» de sorte que le texte se lirait ainsi: «Aucun paiement de stabilisation ne doit être fait, en vertu du présent article, à un producteur réel qui ne réside pas ou et n'est pas citoyen du Canada et ne possède pas de statut d'immigrant reçu.»

Nous croyons qu'il peut y avoir des citoyens du Canada qui ne sont pas résidents de notre pays et qui en vertu de la présente loi ne pourraient recevoir les paiements de stabilisation. Par conséquent, les résidents qui ne sont pas citoyens de notre pays et qui n'ont pas l'intention de le devenir devraient être de la même façon exemptés de ces paiements.

Au paragraphe (2) de l'article 9 alinéa (a) il faudrait substituer le mot «deux» au mot «un». Cet amendement aurait pour effet de diminuer la contribution du producteur au fonds de stabilisation de 2 p. 100 à 1 p. 100.

Au paragraphe (1) de l'article 13, les alinéas (a) et (b) il faudrait éliminer le mot «double» et le substituer par le mot «triple». Ce changement aurait pour effet que l'apport du gouvernement fédéral au fonds de stabilisation serait de l'ordre de 3 à 1.

Il faudrait éliminer l'alinéa c) de l'article 15. Ce changement aurait pour effet que le gouvernement fédéral continuerait d'appuyer les prix initiaux pour le grain.

Il faudrait éliminer l'article 16 et y substituer ce qui suit: Lorsque le solde créditeur du Compte de stabilisation pour le grain des Prairies est insuffisant pour effectuer les paiements de stabilisation et verser les autres montants devant être débités au Compte aux termes de l'article 15, le ministre des Finances, lorsque le Ministre le lui demande, doit autoriser le Fonds du revenu consolidé à transférer au Compte une somme suffisante pour couvrir les paiements à faire en application de la présente loi.

L'effet de ce changement correspondrait à la recommandation mentionnée ci-dessus.

L'article 32 du Bill C-244 devrait être éliminé du texte de cette loi pour être incorporé immédiatement comme bill spécial devant être connu sous le nom de Loi sur les paiements de transition aux producteurs de grain des Prairies.

On ne peut trop mettre en lumière le besoin urgent de deniers qui doivent être versés sans tarder à l'économie agricole des Prairies. Le délai causé des débats prolongés sur le présent bill est injustifié et impose des contraintes à tous.

Je veux attirer votre attention une fois de plus et afin que vous ayez bien clair à l'esprit ce que nous vous disons aujourd'hui au sujet du manque de dispositions des lois sur la stabilisation des recettes agricoles tel que le Ministre l'a reconnu lorsque ce bill a été présenté à la Chambre des communes; nous prétendons que l'article sur les versements d'argent à faire aux producteurs devrait être dis-

[Text]

criminatory features which now exist between regions within the designated area.

In this regard we suggest that in circumstances where a payment is to be made under the program and it is found that the percentage of grains income decline in any one region is greater than the percentage decline for the total designated area, that additional stabilization payments be directed to that one region which would raise its proportionate level of grains income to at least the national average.

For example, if one province has grains income in any given year of 80 per cent of its previous five-year average and the grains income for that year in the total designated area is 90 per cent of the five-year average, producers in the province whose grain receipts are only at 80 per cent of their five-year average would receive an additional 10 per cent payment. I want to say that this is a hypothetical example and one that should be used as such, but it makes the point that we are driving at.

If the various recommendations for amendment we have outlined are not acted upon, we believe Bill C-244 will suffer serious inadequacies in meeting the grain income stabilization desperately needed by prairie grain producers.

• 1040

All of this is respectfully submitted by the National Farmers Union.

[Interpretation]

tinct du Bill C-244 et présenté à la Chambre comme un bill spécial qui devrait être adopté rapidement afin que le producteur en bénéficie tout aussi rapidement pendant que les lois connexes elles-mêmes subissent les améliorations.

Comme nous l'avons déjà dit, la façon de procéder ici est injustifiable et impose des contraintes aux membres du Parlement qui doivent adopter et débattre de ce bill trop rapidement de sorte que les versements soient envoyés aux producteurs le plus vite possible. Nous estimons que ce n'est pas là la bonne façon de procéder et nous en avons informé les agriculteurs membres de notre association.

Le paragraphe (1) de l'article 32 devrait être amendé pour qu'on y ajoute les mots suivants «etou citoyen qui détiennent un statut d'immigrant reçu» après les mots «à chaque producteur réel qui réside au Canada».

Le paragraphe (3) de l'article 32 devrait être amendé pour éliminer les mots «cent millions» et on devrait y substituer les mots suivants «deux cent soixante-dix millions».

Cette somme représente le montant que le Ministre a déclaré le 29 octobre 1970, lors d'un discours où il estimait que le montant de revenu provenant des six cultures les plus importantes accusait un déficit au cours de l'année-récolte 1969-1970 par rapport à la moyenne des cinq années précédentes.

Les revenus agricoles de la culture des grains pour l'année-récolte 1969-1970 étaient de \$878 millions comparés à la moyenne générale de cinq ans qui était de \$1,148 millions, ce qui a provoqué un déficit de \$270 millions. Les versements aux producteurs de grain des Prairies devraient donc être de l'ordre de \$270 millions plutôt que des \$100 millions que le bill propose et ce chiffre tiendrait beaucoup plus compte de l'esprit de la déclaration de politique faite par le Premier ministre, le 2 juin 1968.

Nous recommandons fermement qu'un nouvel article soit inséré dans le Bill C-244 ce qui permettra l'élimination des aspects discriminatoires qui existent présentement entre les régions au sein du même district désigné.

A cet effet, nous proposons que dans les circonstances actuelles lorsqu'un paiement doit être fait en vertu d'un programme donné et que l'on s'aperçoit que le déficit du pourcentage des revenus agricoles dans quelques régions que ce soit est plus élevé que la baisse du pourcentage pour tout l'ensemble de la région désignée, alors que des paiements supplémentaires de stabilisation soient dirigés vers cette région, ce qui élèverait son niveau proportionnel de revenus agricoles au moins jusqu'à la moyenne nationale.

Par exemple, dans une année donnée, si une province a des revenus agricoles de 80 p. 100 par rapport à la moyenne des cinq années antérieures et que les revenus agricoles pour cette année dans tout l'ensemble de la région désignée sont de 90 p. 100 de cette moyenne, les producteurs de cette province dont les recettes ne sont que de 80 p. 100 recevraient un versement de 10 p. 100 de plus. Je tiens à dire que c'est là un exemple hypothétique et qui devrait être utilisé comme tel, mais cela illustre bien ce à quoi nous voulons en venir.

Si les diverses recommandations en vue d'apporter des amendements que nous avons exposées jusqu'ici ne sont pas reconnues, nous estimons que le Bill C-244 renfermera plusieurs choses inadéquates, ce qui aura pour effet qu'il sera difficile de faire face aux subventions en vertu du programme de stabilisation des revenus dont les producteurs de grain des Prairies ont désespérément besoin.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, you have heard the brief read by Mr. Atkinson on behalf of the National Farmers Union. I am sure the members of the Committee are deeply appreciative for the amount of work that has gone into the preparation of this statement, and also for the presence of the President and the Vice-President at our meeting here this morning.

I know that a number of our members look forward to directing questions to Mr. Atkinson or to Mr. Miller. I have on my list Mr. Gleave, Mr. Korchinski, Mr. Thomson, Mr. Murta and Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I ask you at the outset, do you want to place any limit on the questioners or on the time, or shall we just proceed? I noticed we have about one hour and a quarter.

The Chairman: It would appear from the list of members who wish to question that we would have reasonable freedom. I am wondering if it would be a wise precaution, in case there may be additional members who want to direct questions later, to agree to two or three questions for each member, and then go on to a second round. That is probably the best way of spreading it out uniformly.

Mr. Gleave: I would like to ask the witnesses some questions in the general area. I note that they have—and quite properly—suggested improvements in this measure. But my concern has been, and I tried to direct some questions to the Minister last evening on this point—unfortunately we were interrupted by the bell. But I am concerned about whether this measure as it is drawn—and in effect it scraps all the programs for all practical purposes that we have had in the grain sector, and at a time when the grain industry is on the ropes. In the opinion of the Farmers Union, under this measure as it is proposed and this policy as it is proposed, will it be possible to maintain the capital structure and the income position of the grain farmer and therefore the actual industry? When I say industry, I mean the farming part of it. Can we hope that the farmer and the industry will be maintained in a position in which it will continue to be a viable industry?

The Chairman: Mr. Atkinson.

Mr. Atkinson: It is our considered opinion, given the contents of the proposed legislation, that if it is introduced in its present form, the answer to your question will be, no; it is not possible when one understands the nature of the international competition policy of other countries. There are competitors of Canada in the international market.

Mr. Gleave: You are saying that under this proposal the industry in effect in the farm sector will not survive, and this will affect also the towns and the villages which depend on the industry.

[Interprétation]

Toutes ces recommandations sont respectueusement présentées par l'Union nationale des agriculteurs.

Le président: Messieurs, vous venez d'entendre le mémoire lu par M. Atkinson de la part de l'Union nationale des agriculteurs. Je suis certain que les membres du Comité apprécient hautement le travail accompli en vue de préparer cette déclaration ainsi que la présence parmi nous aujourd'hui du président et du vice-président de cette Association.

Je sais qu'un bon nombre de députés ont l'intention de poser de questions à M. Atkinson ou à M. Miller. Sur ma liste figurent les noms de MM. Gleave, Korchinski, Thomson, Murta et Southam. J'accorde la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, tout d'abord puis-je vous demander si le temps que vous nous accordez pour poser des questions est limité ou si nous devons tout simplement commencer sans plus? Je constate que nous avons devant nous environ une heure et quart.

Le président: Il semble que d'après la liste des membres qui désirent poser des questions, que nous avons assez de temps pour le faire. Toutefois, il me semble qu'il serait sage par précaution, au cas où il y aurait d'autres députés qui désireraient poser des questions plus tard, de demander à chacun d'entre vous de ne poser que deux ou trois questions pour la première ronde et ensuite nous pourrions procéder à la deuxième ronde. C'est là probablement la meilleure façon de procéder pour que tout le monde ait la chance de parler.

M. Gleave: J'aimerais poser aux témoins quelques questions d'ordre général. Je constate qu'ils ont, d'une façon appropriée, proposé des améliorations aux mesures en cause. Mais je me préoccupe surtout et j'ai essayé de poser certaines questions au Ministre hier à ce sujet, mais malheureusement nous avons été interrompus par la sonnerie de la Chambre. Je me préoccupe de savoir si cette mesure, telle qu'elle est rédigée, et de fait elle prend ici et là certains extraits de tous les programmes à toute fin pratique que nous ayons eus dans le domaine des grains et à un moment où l'industrie des grains est en plein marasme. L'Union des agriculteurs estime-t-elle, en vertu de ces mesures qui nous sont proposées et des politiques en cause, s'il sera possible de maintenir la structure du capital et celle des revenus de l'agriculteur et, par conséquent, celle de l'industrie toute entière? Quand je parle d'industrie, je veux parler surtout du côté agricole. Pouvons-nous espérer que l'agriculture et l'industrie seront maintenues dans une position où il sera possible de continuer à avoir une industrie agricole viable?

Le président: Monsieur Atkinson.

M. Atkinson: Nous sommes d'avis et nous pesons nos mots, étant donné ce que renferme le bill en question, que s'il est présenté et adopté dans sa forme actuelle je devrai donner une réponse négative à votre question, car cela ne serait pas possible lorsque l'on comprend la nature de la politique de concurrence internationale jouée par d'autres pays. Il y a sur le marché international des compétiteurs dangereux pour le Canada.

M. Gleave: Vous dites qu'en vertu des propositions dont nous sommes saisis, l'industrie de fait dans le secteur agricole ne pourra pas survivre et cela aurait aussi un effet sur les villes et les villages qui dépendent de cette industrie.

[Text]

Mr. Atkinson: I think it has become very evident during the past number of years that if the grain section of food production in this country continues in difficulty, these difficulties will spill over into other areas of food production in Canada, for example the livestock industry, the build-up of supplies of pork, for example, and the build-up of supplies of beef that we think are coming, and the consequence will be not only an adverse effect in the grain-growing area itself, but the adverse effect will be felt right across the country in every farming community.

• 1045

Coming back to your observation as to what will happen within the grains area. Certainly the local community, the urban centres, the hamlets, the towns and the cities are going to be severely torn apart economically with this decline in grains income. It is going to be a continuing decline in grains income if our only offer is to maintain our average income from the sale of grains in the international market because given that situation, one can look for declining prices in order to meet the competition of other countries, with no relative compensating protection to the Canadian farmer compared to the American farmer or the farmer of the European Economic Community, for example.

Mr. Gleave: We had the Canadian Federation of Agriculture before us yesterday and with them, of course, were some representatives from the handling co-operatives, and I would like to ask you this. The basic concept of this bill in the marketing sector is that the Canadian farmer will be able to go into the export market unaided by the federal treasury, except possibly for the 4 per cent contribution they are making to the stabilization fund, which will be an indirect one, and it will be very unevenly distributed, as you have described. You have attempted some predictions on how the individual farmer or regions will fare under this, but I think it is unpredictable, really. What about this? Do you have any knowledge of the amount of aid—you mention some that the U.S., for example, gives in the export markets, but in your opinion what will be the nature of the price structure if we meet this competition unaided by the federal treasury, which is what we are looking at, really.

Mr. Atkinson: Anything that I might say in that regard would be purely speculative in terms of precision about what the nature of the price structure will be. However, I think one can logically make a general judgment that given the American commercial competition policy in the area of grain exporting and given their domestic support price programs and their determination to maintain volume in world markets, one can confidently predict declining prices. Given the fact, for example—and we have made reference to this in our submission—that the American farmer received \$1.90 a bushel for each and every bushel of wheat produced in 1970 and the fact that American support to their agriculture in 1969 was \$3.9 billion, which was about 23.5 per cent of the net farm income which the farmers received in the United States, which

[Interpretation]

M. Atkinson: Il me semble qu'il est devenu de plus en plus évident au cours des années passées que si le secteur agricole de la production des aliments dans notre pays continue de se trouver dans une position difficile, ces difficultés s'étendront à d'autres secteurs de production alimentaire au Canada, par exemple, à l'industrie du bétail, au domaine de l'accroissement des approvisionnements de bœuf et autres et, par conséquent, ces difficultés n'auront non seulement un effet désastreux sur le secteur de la production des grains en soi mais aussi cet effet sera

senté dans tout l'ensemble du pays et dans chaque collectivité agricole.

J'en reviens à notre commentaire au sujet de ce qui va advenir dans le domaine de la production des grains. Certainement les collectivités locales les centres urbains, les petits hameaux, les villes du village seront certainement déçirés au point de vue économique par cette baisse des revenus agricoles. Il s'en suivra un déclin continue des revenus agricoles si seulement notre offre est là pour maintenir le revenu à partir de la vente des grains sur les marchés internationaux parce qu'étant donné la situation actuelle nous ne pouvons concevoir un déclin des prix afin de faire face à la concurrence d'autres pays sans autres protections et compensations relatives à l'agriculteur canadien, par opposition à l'agriculteur américain, par exemple, ou à celui qui fait partie de la communauté économique européenne.

M. Gleave: Nous avions comme témoin hier la Fédération canadienne de l'agriculture et il y avait parmi eux certains représentants qui s'occupent de coopératives et j'aimerais vous poser des questions à ce sujet. L'idée générale du présent bill dans le domaine de la commercialisation est que l'agriculteur canadien sera en mesure de placer ses produits sur les marchés avec l'exportation sans l'aide du Trésor fédéral sauf possiblement pour l'apport des 4 p. 100 que le gouvernement accorde aux fonds de stabilisation qui est une forme d'aide indirecte et qui est distribuée d'une façon très inégale comme vous l'avez dit. Vous avez essayé de faire certaines prédictions pour l'avenir à savoir la façon dont l'agriculteur individuel ou les régions seront influencés par cet état de chose mais je crois qu'il est vraiment impossible de prédire quoi que ce soit dans ce domaine. Maintenant avez-vous quelque connaissance du montant d'aide lorsque vous parlez par exemple des États-Unis de l'aide qu'on apporte aux marchés d'exportation; à votre avis quelle sera la nature de la structure des prix si nous avons à faire face à cette concurrence sans l'aide du Trésor fédéral ce qui est ce qu'on peut entrevoir réellement à l'heure actuelle.

M. Atkinson: Tout ce que je peux dire dans ce domaine est d'ordre purement hypothétique et je ne peux apporter rien de précis au sujet de la structure des prix. Toutefois on peut faire un commentaire d'ordre général en proposant qu'étant donné la politique de concurrence commerciale des Américains dans le domaine de l'exportation des grains et compte tenu de leur programme de support des prix à l'intérieur du pays, de leur détermination à maintenir leur volume de production sur les marchés mondiaux on peut prévoir sans danger un déclin des prix. Étant donné le fait par exemple et nous en avons parlé dans notre mémoire que l'agriculteur américain reçoit \$1.90 pour chaque boisseau de blé produit en 1966 et que l'apport du gouvernement américain à l'agriculture en 1969 était de 3.9 milliards de dollars, ce qui est environ 23.5 p.

[Texte]

was a total of \$16,200,000,000, I think there is no doubt about what the action is.

Mr. Gleave: Did I understand you correctly that 25 per cent of the income from grain which the U.S. farmer is getting is coming from the U.S. Treasury?

Mr. Atkinson: I am talking about their general agricultural policy. That 23.5 per cent of their net farm income comes from their agricultural support price program.

Mr. Gleave: This is all products?

Mr. Atkinson: That is all products, right.

Mr. Gleave: You do not have a breakdown for grain?

• 1050

Mr. Atkinson: I do not have the specifics on wheat except again to say, and I might read into the record what *Agriculture Abroad* says, with respect, and I am now quoting from *Agriculture Abroad*, Canada Department of Agriculture publication, February 1971, Wheat Program, and I quote:

In return for certain obligations, for example, setting aside a portion of their productive acreage, farmers were guaranteed a minimum national average price of \$1.25 through use of a CCC loan against wheat produced which permits farmers to repay the loan if they were able to obtain a better price on the market. In addition, farmers are paid a bonus "certificate" on the "domestic production" (which is 40 to 50 per cent of their crop) equal (in past programs) to the difference between the loan rate and the parity price of wheat. The certificate value in 1970 was approximately \$1.60 a bushel. In addition, farmers are often encouraged to divert additional land for payment, for example, farmers are paid to leave land idle. As a result of this program, farmers in the United States received on average in excess of \$1.90 a bushel for each and every bushel of wheat produced in 1970.

That is taken from page 54 of the *Agriculture Abroad*, February 1971 issue.

Mr. Korchinski: Excuse me, just for clarification, was this a net price or is this less . . .

Mr. Atkinson: This is the gross price to the producer.

Mr. Korchinski: It was net price to him?

Mr. Atkinson: No.

Mr. Korchinski: Gross?

Mr. Atkinson: Right.

Mr. Gleave: If we follow on this policy we will have a sort of David and Goliath relationship between the Canadian grain farmer and the U.S. grain farmer.

[Interprétation]

100 des revenus agricoles nets que les agriculteurs reçoivent aux États-Unis ce qui fait un total général—de \$16,200,000,000, ainsi donc sans doute nous voyons bien quelles seront les structures dans l'avenir.

M. Gleave: Est-ce que je vous ai bien compris lorsque vous avez dit que 25 p. 100 des revenus agricoles obtenus par l'agriculture américaine provenait du Trésor des États-Unis?

M. Atkinson: Je parlais surtout de leur politique générale en matière de l'agriculture. Ce 23.5 p. 100 de leur revenu net agricole provient de leur programme de support des prix agricoles.

M. Gleave: Ce programme touche-t-il tous les produits?

M. Atkinson: Oui, en effet tous les produits.

M. Gleave: Avez-vous une ventilation des chiffres en ce qui a trait plus précisément au grain?

M. Atkinson: Je n'ai pas tous les détails sur le blé sauf que je peux dire une fois de plus que je lirai ce qui est inscrit dans le manuel intitulé *Agriculture Abroad* et je citerai quelques lignes de cette publication du ministère de l'Agriculture du Canada soit le numéro de février 1971 où on parle du programme pour le blé où on dit ce qui suit:

En retour pour certaines exigences, par exemple, de laisser de côté une portion de leur superficie de production les agriculteurs seront assurés d'un prix minimum national garanti de \$1.25 en vertu de l'utilisation d'un emprunt par rapport au montant de blé produit ce qui permettra aux agriculteurs de rembourser le prêt s'ils sont capables d'obtenir un meilleur prix sur le marché. De plus, on paiera aux agriculteurs un «certificat» de bonus pour la production intérieure qui équivaudra à 40 ou 50 p. 100 de leur récolte ce qui semblable au programme le taux de l'emprunt et le prix paritaire du blé. La valeur de ce certificat en 1970 était d'environ \$1.60 le boisseau. De plus, on encourage de plus en plus les agriculteurs à diversifier leur terre en vue de faire des remboursements par exemple, on fait des versements aux agriculteurs pour qu'ils aient leur terre en pâturage. A la suite de ce programme les agriculteurs des États-Unis recevront en moyenne un peu plus de \$1.90 le boisseau pour chaque boisseau produit en 1970.

Voilà un extrait de la page 54 de la publication *Agriculture Abroad*, numéro de février 1971.

M. Korchinski: Permettez-moi de poser une question simplement pour clarifier ce que vous venez de dire. Était-ce là un prix net ou est-ce moins . . .

M. Atkinson: C'est le prix brut au producteur.

M. Korchinski: C'était donc le prix net pour lui?

M. Atkinson: Non.

M. Korchinski: Brut?

M. Atkinson: C'est exact.

M. Gleave: Si nous suivions cette politique nous aurons un genre de rapport de David à Goliath entre l'agriculteur canadien et l'agriculteur américain.

[Text]

Mr. Atkinson: I think this illustrates the kind of relationship we have in competing with the American exporters in an international situation.

Mr. Gleave: In your conversations with the Minister, because he has told us that he has talked with farm organizations as he was developing this policy, did you bring these circumstances to the attention of the Minister?

Mr. Atkinson: In our discussions with the Minister and his group we brought to bear in our arguments these and other factors that bear on international commercial competition policy as implemented by other countries and as practised by other countries and which illustrated the relationship between Canadian farmers to them in that situation.

Mr. Gleave: Perhaps one final question on two points Mr. Chairman, and I will pass.

With the recent sale to Japan or bids by Japan in which, as near as I can make out—I asked the Minister but did not get an answer—we failed to get any piece of that latest tender, this would be, I suppose a direct result of these kinds of subsidies.

I also want to ask why you suggest a deduction of 1 per cent from the farmer at a time when his economic condition is such as it is now, which you do in your brief?

Mr. Atkinson: I suppose our proposition is one of trying to negotiate a better piece of legislation, and one has to remember that we are proposing some other amendments to the legislation which, if introduced, would improve the legislation immensely and the farmers contribution then would be valuable to him.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Murta, a supplementary question.

Mr. Murta: I would like to ask Mr. Atkinson: is it in his opinion realistic to think of any kind of real farm subsidy or grain subsidy as other countries such as the Americans or French have done for their grain producers? Is it realistic to think of this in a Canadian context because of the amount of money we have available for a program such as this and the size of the country itself or do we have to be thinking in terms of far more aggressive marketing or a change in our marketing system in getting grain to export ports and to ships. We could talk about subsidies but is it realistic to think of it because of the dollars involved and the number of people we would have to distribute these dollars to?

• 1055

Mr. Atkinson: I realize I am a witness here but I would begin my observations by asking questions. Given the reality of the international situation and the levels of subsidization other exporters are engaging in, is it realistic that Canada should sit on its hands and ask the farmer to bear the burden of moving into that market nakedly, in other words, at the lowest possible price. Then we have to look at the consequence not only to the farmer himself but to the total Canadian economy. I think it is realistic to expect that we have to give meaningful financial government support to the grain producer because he is part of a very important segment of the Canadian economy. For

[Interpretation]

M. Atkinson: Je crois que cela illustre bien le genre de relation que nous avons lorsque nous faisons concurrence à l'exportateur américain sur les marchés internationaux.

M. Gleave: Lors de vos conversations avec le ministre, car il nous a dit qu'il avait parlé avec les organismes agricoles alors qu'il était à établir la politique en cause, avez-vous part de cette situation au ministre?

M. Atkinson: Lors de vos discussions avec le ministre et son groupe de fonctionnaires nous leur avons fait remarquer ce facteur et bien d'autres qui ont un effet sur la politique de concurrence commerciale à l'échelle internationale telle qu'elle a été mise en vigueur et pratiquée par d'autres pays, ce qui illustre bien les rapports entre les agriculteurs canadiens et ceux des autres pays dans le contexte actuel.

M. Gleave: J'aimerais poser une dernière question sur deux points, monsieur le président, et ensuite je céderai mon tour.

Lors de notre vente récente au Japon ou des offres de vente faites au Japon, j'ai demandé au ministre mais je n'ai pas reçu de réponse, nous n'avons pu obtenir que cette dernière soumission soit reconnue; je suppose que c'est un résultat direct de ce genre de subvention.

Je veux aussi vous demander pourquoi vous proposez une déduction de 1 p. 100 de l'agriculteur à un moment où sa condition économique est déplorable, proposition que renferme votre mémoire?

M. Atkinson: Je suppose que cette proposition a pour effet d'essayer d'obtenir de meilleure loi; il ne faut pas oublier non plus que nous proposons d'autres amendements aux lois actuelles que, s'ils sont adoptés, amélioreraient ces lois d'une façon importante et ainsi seraient d'un précieux apport pour l'agriculteur.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Murta a la parole pour une question complémentaire.

M. Murta: J'aimerais demander à M. Atkinson si à son avis il est réaliste de songer à accorder quelque genre de subvention réelle aux agriculteurs comme d'autres pays l'ont fait tels que les Américains, les Français pour leurs producteurs de grain. Est-il vraiment réaliste de songer à ce genre de chose dans un contexte canadien en raison du montant d'argent disponible pour un tel programme et de la dimension du pays lui-même ou devons-nous songer en terme d'une commercialisation plus agressive ou un changement dans notre système de mise en marché à nos ports d'exportation et en fonction de nos navires qui font l'exportation du grain. Nous pourrions parler de subsides mais est-il réaliste de penser ainsi car les dollars dont on

aura besoin et le nombre de personnes à qui nous devrions distribuer cet argent est considérable?

M. Atkinson: Je réalise que je suis un témoin ici mais je commencerai mes observations en vous posant des questions. Étant donné la réalité de la situation internationale et les niveaux de subsides accordés par d'autres exportateurs est-il réaliste que le Canada se repose sur ses lauriers et demande à l'agriculteur de porter tout le poids de s'avancer dans ces marchés sans âme, en d'autres mots, en exigeant simplement le plus bas prix possible. Il nous faut aussi alors étudier les conséquences non seulement sur l'agriculteur lui-même mais sur l'ensemble de l'économie canadienne. Il est réaliste de s'attendre à ce que le gouvernement fournisse une aide financière importante aux pro-

[Texte]

example in earning foreign currency and our balance of payments it is very important to the economic wellbeing of much of the nation. Forty-two per cent of total GNP flows from food production and related industries. I realize this is more than just grain but grain being the main factor in food production in Canada all other things are related to it, therefore if you adversely affect that you adversely affect the other things and this adversely affects the total economy.

Now you asked about our being aggressive in moving our products into the international market situation; the answer of course to that one is that we must be aggressive, we must improve our techniques in this, but if we attempt to improve our techniques and become aggressive at the expense of the farm community all you can expect is that you are going to transfer so much wealth out of that farm community that the whole thing will collapse and when it collapses it will adversely affect the total economy.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson, thank you Mr. Murta.

Mr. Atkinson: I must just point out, too, again taken from *Agriculture Abroad*, the support price on corn for example or the subsidies paid on corn was 30 cents a bushel on 50 per cent of the crop again in 1969 and if you move to sorghums, first of all on grain sorghums, it was 53 cents and on barley, 20 cents. So you see that this whole thing is involved and we are facing that sort of competition.

The Chairman: Mr. Atkinson, for clarification, the Chairman was rather startled by the statement that 43 per cent of our total GNP comes from the production of food.

Mr. Atkinson: Let me be precise, Mr. Chairman. My statement was 42 per cent and a fraction of our total Gross National Product comes from food production and related industries. Raw materials for food production plus the industries that feed off food production account for 42 per cent of our total GNP.

• 1100

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I want to congratulate the National Farmers Union for their presentation of what I consider to be a very comprehensive brief on this entire subject. I do not think they need apologize at all nor suggest that they are obstructing any passage of legislation, I think they are really looking for a better piece of legislation on behalf of the farm community, and I hope that our purposes coincide here in some of our submissions.

I want to go on quickly to ask several questions. First of all, in view of the fact that there is going to be a withdrawal of PFAA under this proposal, or there has been an announcement made to that effect, and the fact there is no crop insurance coverage in some areas and even if there is

[Interprétation]

ducteurs canadiens parce qu'il est ou fait partie d'un important secteur de l'économie canadienne. Par exemple, il contribue à la part de devises étrangères et à notre balance des paiements ce qui est des plus importants pour le bien-être économique de l'ensemble de notre nation. 42 p. 100 du total du produit national brut PNB provient de la production des aliments et autres industries connexes. Je réalise que je parle là d'autres industries et non pas seulement de l'industrie des grains mais les céréales étant le principal facteur de l'aide production des aliments au Canada, tous les autres produits lui sont reliés et par conséquent, si vous avez un effet désastreux sur celui-ci, l'économie totale en sera affectée.

Vous m'avez demandé par ailleurs certaines questions au sujet de notre attitude dans l'exploitation de notre produit compte tenu de la situation des marchés internationaux. Je dirais en réponse, bien sûr, que nous devons être plus agressifs, améliorer nos techniques mais si nous essayons d'améliorer nos tactiques et de devenir plus agressifs aux dépens de la collectivité agricole, tout ce à quoi nous pouvons nous attendre n'est qu'un transfert de biens à l'extérieur de cette collectivité de sorte que tout l'ensemble du régime s'effondrera et par conséquent aura un effet désastreux sur l'ensemble de l'économie.

Le président: Merci monsieur Atkinson, merci monsieur Murta.

M. Atkinson: J'aimerais simplement vous faire remarquer une fois de plus un texte tiré de la publication *Agriculture Abroad* sur le prix accordé au maïs par exemple, où les subsides versés pour le maïs qui étaient de 30 cents le boisseau sur 50 p. 100 de la récolte en 1969 et dans le cas de certains grains sorghums, ce prix était de 53 cents et de 20 cents pour l'orge. Vous voyez donc comme toute la situation est complexe et que nous devons faire face à une grande concurrence.

Le président: Monsieur Atkinson, simplement à titre de clarification, j'ai été plutôt étonné par la déclaration que vous avez faite à l'effet que 43 p. 100 du produit national brut total PNB total provient de la production des aliments.

M. Atkinson: Je devrais préciser monsieur le président que j'ai déclaré un pourcentage de 42 p. 100 et j'ai dit qu'une fraction de notre PNB total provient de la production des aliments et autres industries connexes. Les matériaux bruts qui servent à la production des aliments en plus des industries qui s'alimentent à celle de la produc-

tion des aliments répondent à 42 p. 100 du produit national brut total PNB total.

Le président: Je vous remercie. Je cède maintenant la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais féliciter l'Union nationale des cultivateurs pour leur présentation, que je considère être un mémoire très complet sur le sujet. Ils n'ont pas à s'excuser du tout ni à supposer qu'ils nuisent à l'adoption d'une loi. Je crois qu'ils cherchent plutôt à obtenir une meilleure loi au nom de la communauté agricole et j'espère que nos objectifs et les leurs se rencontrent.

Je vais poursuivre et poser quelques questions. Tout d'abord, étant donné qu'il est question de se retirer du PFAA (Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies) à cette proposition, qu'il y a eu une annonce à ce sujet, et tenant compte qu'il n'y a pas d'assurance-récolte dans certains secteurs et même s'il y en avait, je peux dire que

[Text]

some coverage, there is not complete coverage, for example, rapeseed, which is a very important crop, is not covered in Saskatchewan, considering the situation that we may be facing this year, should we consider withdrawing PFAA immediately until such a time as we have more complete coverage or at least availability of crop insurance to all areas to start with, even with the weaknesses that we do have in the PFAA.

Mr. Atkinson: As I understand, it is not being proposed that PFAA be immediately phased out, but the proposal is that it will be phased out over time.

Mr. Korchinski: I do not know, I stand to be corrected, but I thought it was only for the balance of this year. Really I could be wrong, but that was my interpretation.

Mr. Atkinson: I would hasten to add that before it is phased out, the improvements be effected in the crop insurance program and that crop insurance be spread.

Mr. Korchinski: As the present proposal does not cover individual producers, I think there may be some pressure in some areas, is it realistic to expect payments should be made on the basis of individual producers for purposes of stabilization? I know this is the big argument of PFAA for example, they simply took in blocs. Is it a realistic approach really to expect that eventually you might reach that ultimate goal? In other words it is sort of a guaranteed income proposal really?

Mr. Atkinson: I think given the philosophy of the proposal it is not likely that the legislation will be amended to provide for individual income protection. I think in terms of having an effective stabilization program in order to move to that position, one has to have some experience over time, and the individual income situation ought to be affected by an adequate—I want to repeat adequate—crop insurance program. If necessary substantial government funds should be used in that program in order to maintain the income, rather than to mix it with the grain stabilization receipts program.

Mr. Korchinski: In your submission, I see you very clearly pointed out one of the weaknesses in the planning was that certain provinces could perhaps affect the net result as far as the industry is concerned throughout the Prairies, whereas one area could be a depressed area, the others may have a better return and so on. Rather than work on the basis of an industry as a whole, would it be acceptable if an amendment were introduced to have payments either on a crop district basis, or, for example, the bloc areas that we have now for example for spotting boxcars, if that was one basis or something to that effect. There must be some basis for bloc systems being organized the way they were, and perhaps that might be a basis. Would it be acceptable to that extent?

Mr. Atkinson: Certainly we have recommended that refinements be built into the plan so that the inequities or disparities between regions which may arise from time to time, or provinces to be more precise, should be built in to compensate for shortfalls, and it may well be justifiable to build them in for smaller units of geography. I think this will be particularly applicable as we see the effects of the program, if it is introduced, which directs farmers to produce—and this again will depend on their geography and their climate—more and more of these products that are

[Interpretation]

cette application ne serait pas complète par exemple la graine de colza qui est une récolte importante et qui n'est pas comprise présentement dans cette assurance en Saskatchewan. Si l'on considère la situation qui peut se présenter cette année, devrions-nous songer à nous retirer immédiatement du PFAA jusqu'à ce que nous ayons obtenu une application plus complète ou du moins l'occasion d'obtenir une assurance-récolte dans tous les secteurs même s'il nous faut endurer les faiblesses actuelles du PFAA.

Mr. Atkinson: Si je comprends bien, on ne propose pas présentement que de se retirer graduellement du PFAA, mais il est question de s'en retirer progressivement au cours d'une certaine période de temps.

Mr. Korchinski: Je ne sais pas, corrigez-moi si j'ai tort, mais je croyais que c'était pour le restant de l'année. C'est la façon dont je l'ai interprété.

Mr. Atkinson: J'aimerais ajouter qu'avant de se désengager, il faudrait améliorer le programme d'assurance-récolte et étendre cette assurance.

Mr. Korchinski: Étant donné que la proposition actuelle ne s'applique pas aux producteurs individuels, je crois qu'il pourrait y avoir certaines pressions dans des régions données. Est-il réaliste de s'attendre à des paiements de la part des producteurs individuels à des fins de stabilisation? Je sais que c'était des arguments majeurs de la PFAA, par exemple, croyez-vous que ce soit une approche réaliste pour s'attendre qu'éventuellement vous puissiez atteindre le but ultime? En d'autres mots, il s'agit d'une proposition pour un revenu garanti, n'est-ce pas?

Mr. Atkinson: Si l'on s'en tient à la philosophie de la proposition, je ne crois pas que cette législation soit modifiée pour fournir une protection de revenu garanti. Je pense à un programme de stabilisation efficace afin d'acquiescer une certaine expérience et la situation du revenu individuel pourrait être affectée par un programme d'assurance-récolte approprié, je répète approprié. Si nécessaire, des fonds substantiels du gouvernement seraient utilisés dans ce programme afin de maintenir le revenu plutôt que de le mêler au programme des recettes de stabilisation pour le grain.

Mr. Korchinski: Dans votre mémoire, vous soulignez clairement certaines des faiblesses du plan partant que certaines provinces pourraient peut-être affecter leur résultat net du point de vue industriel dans les Prairies alors qu'une région pourrait être une région défavorisée, ce qui signifie que d'autres provinces obtiendraient de meilleures recettes. Plutôt que de parler de l'industrie dans son entier, c'est inacceptable de présenter un amendement pour que les paiements soient faits sur une base de récolte par district ou par secteurs-blocs tels que nous les avons actuellement pour les wagons blocs, ou quelque chose du genre. Sûrement dans ce système de bloc, on a dû songer qu'il s'agissait d'une organisation rentable. N'est-ce pas acceptable?

Mr. Atkinson: Nous avons recommandé d'ajouter au plan, de perfectionner les plans afin que les injustices ou les disparités entre les régions qui se présentent de temps à autre ou alors entre les provinces, puissent recevoir des compensations pour les déficits, et il serait peut-être justifiable de les incorporer pour des petits secteurs géographiques. Cela s'appliquera en particulier à mesure que l'on verra les effets du programme, s'il est accepté, pour les agriculteurs qui produisent, et là encore cela dépend de leur emplacement géographique et du climat, de plus en

[Texte]

under the legislation, oil seeds, for example, or the various cereal grains in order to take advantage of the opportunity to market.

• 1105

Because of the international competitive situation in these various grains and the inadequacies of this legislation at the moment, I am sure that the members of the Committee will work hard to change this. From time to time we will find that there will be short falls in particular sales of particular kinds of grain or grades of grain which will result in a build-up on the farm in which those individuals, that class of producer, will not have the opportunity to market. Therefore, his income will decline, and in this instance there needs to be some additional consideration given to protection under those circumstances.

Mr. Korchinski: In other words, what you are saying, and I agree with you entirely, if this is my interpretation of your comments, that actually built into this plan, under this bill, is an inducement for producing various types of grain. In other words, for me, as a producer, because I have say a grade number four and I may have grade number two, and I do not have number three, and that may be the requirement, I am going to try to produce it. As a matter of fact, this is exactly what we did on our farm this year, because of the fact that we have maybe several grades of grain. We do not have the complete range of grain. So we felt that if that is going to be the requirement at a particular time, in order to maintain our total volume of sales and in order to get any benefits under this plan, we have to keep producing, and actually what we are really doing is building up a surplus here.

Is this your interpretation of the thing whether it is barley or whether it is rapeseed, or if it happens to be various grades of wheat, for example?

Mr. Atkinson: I would just like to comment. I do not think the pressure will come because of the kind of grades of a specific grain, for example, barley or wheat, that an individual has on his farm, because grades generally come as a result of climatic conditions, because of the weather. I think if what you meant was that the farmer, given this process of stabilization in marketing, will be pressed because of necessity to consider the production of a number of varieties of grain, for example a full range if he happens to live in an area in which he can produce a full range, some rapeseed, some flax, some rye, some barley, some wheat, durum wheat, in order to have in his bins at all times a supply of these particular grains to take advantage of a sale situation which may develop, this in itself will compel him to build more storage to accommodate the various classes of grain that he will be engaged in producing, and as a result of that, our feeling on it is that we are going to see an increase in the supply of these various commodities rather than a balance supply.

Mr. Korchinski: I am going to change the subject here for a minute. Could I ask you, is the bill acceptable in its present form?

Mr. Atkinson: Of course, the very fact that we are proposing amendments to the bill means that the bill is not acceptable in its present form because it does not provide sufficient guarantees in the legislation, first of all, for adequate financing from the government or to control some of the variables that will allow manipulation to take

[Interprétation]

plus de ces produits qui tombent sous cette législation, les graines oléagineuses, par exemple, ou les diverses céréales afin de profiter des occasions qui se présentent pour la mise en marché.

A cause de la situation concurrentielle internationale dans ces divers grains et les défaillances de la loi actuelle, je suis certain que les membres du Comité travailleront très fort pour y apporter des changements. De temps à autre, nous verrons qu'il y aura des déficits dans des ventes particulières pour différents genres de grains ou de catégorie de grains qui donnera lieu à des stockages sur les fermes pour lesquelles les agriculteurs du moins cette classe de producteurs n'aura pas la chance de les mettre sur le marché. En conséquence, son revenu diminuera et il faut dans ce cas porter plus d'attention à la protection qui lui est accordée dans les circonstances.

M. Korchinski: En d'autres mots, vous dites et je suis entièrement d'accord, si c'était la bonne interprétation de vos remarques, que dans ce bill dans ce plan, il y a incitation à produire divers genres de grains. En d'autres mots, et à mon avis comme producteur, si j'ai un grain de catégorie 4, je peux en avoir de la catégorie 2, je n'en ai pas de la 3 qui peut être en demande, je vais essayer de le cultiver. En fait, c'est exactement ce que nous avons essayé de faire sur notre ferme cette année, étant donné que nous aurons probablement différentes sortes de grains. Nous n'avons pas la gamme complète des grains. Nous croyons que si c'est là la demande cette année à un moment donné, et pour maintenir notre taux total des ventes et retirer les avantages du plan, il nous faut continuer à produire et c'est ce que nous faisons, nous avons des surplus.

Est-ce là votre façon de voir les choses que ce soit pour l'orge ou pour la graine de colza ou alors pour diverses divergences de blé par exemple?

M. Atkinson: J'aimerais faire quelques remarques. Je ne crois pas que la pression viendra à cause des genres de classes de catégorie d'un grain particulier par exemple l'orge ou le blé qu'un individu a à sa ferme, étant donné que les catégories résultent généralement des conditions climatiques, de la température. Si vous vouliez dire que l'agriculteur a cause du processus de sa production au marché fera face à des pressions découlant de la nécessité de produire un certain nombre de catégories de grains par exemple toute la gamme, s'il vit dans un secteur où il peut produire toute cette gamme par exemple la graine de colza, la graine de lin, du seigle, de l'orge, du blé, du blé d'urem, afin de conserver dans les silos en tout temps un approvisionnement de ces grains pour tirer avantage de la situation des ventes qui se produit, il se verra forcé de construire plus d'entrepôts pour les diverses catégories de grains qu'il s'est engagé à produire. Il en résultera à notre avis une augmentation des approvisionnements de diverses denrées plutôt qu'un approvisionnement équilibré.

M. Korchinski: Je vais changer un peu le sujet pour l'instant. Puis-je vous demander si le bill est acceptable dans sa forme actuelle?

M. Atkinson: Évidemment, si nous proposons des amendements au bill cela signifie que dans sa forme actuelle il n'est pas acceptable pour nous. Il n'offre pas suffisamment de garantie tout d'abord pour la question du financement de la part du gouvernement ou du contrôle de certaines variables qui permettraient de leur prêter des

[Text]

place in the matter of whether or not stabilization payments will be made. I think those are the two essential points.

Mr. Korchinski: You realize of course that any amendments involving expenditure of money must come from the Minister himself really in this matter. If we even tried to introduce them, it would not be accepted by the Chair anyway to start with. You made reference to the \$270 million that the Minister himself had quoted as the deficit if the bill were passed in its present form with \$100 million going out in direct payments. Would it be acceptable to you if the government, in turn, rather than paying out the balance of that amount, put it into the fund in order to establish that fund, in a similar manner to that in which the railways are guaranteed a certain amount of money from the government in order to give them time to readjust their whole operation to the point where they are operating on their own without any subsidy from the government. Would this be acceptable?

• 1110

Mr. Atkinson: No, it would not be acceptable. The very fact is that there was a shortfall of \$270 million and, in order to cover that shortfall, it is its responsibility to pay that shortfall out.

Mr. Korchinski: If this money really went back in there, it would be available to the producer eventually, though.

Mr. Atkinson: But that does not compensate those producers who have had a shortfall since the statements of the Prime Minister and the Minister have been made respecting stabilization legislation that could be implemented in a program early in 1969. There has been a delay in that and therefore there is a responsibility.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I will pass for now. Would you put me down for later?

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, some of what I had hoped to question on has been asked, in part at least, already, but I would like to come to a part in the brief where you have made the point that this stabilization bill will not be equally fair to the provinces. I wonder if we could just determine as to who it would discriminate against—which province, if you like, or which group of farmers, or even which group of farmers within a province might be discriminated against. You have mentioned provinces but do you feel that, even within a province, this might work to the disadvantage of some particular sections of a province?

Mr. Atkinson: Our analysis of the inequities have been based on past experience which indicates that provinces have experienced shortfalls in different degrees. Even during an average shortfall, you may have a province that had an increase over its five-year average.

For example, if you look at page 9 of the submission, at the 1964-68 period, then let us take the 1969 average as compared to those previous five years, you have Manitoba at 88.5 per cent of the five year period; Saskatchewan at 71.5 per cent; Alberta at 80.6 per cent; British Columbia at 129.3 per cent; but the over-all average was 76.8 per cent. That gives you the indication of the variations within the average that can take place.

If you just have a standard payout without compensating factors built into it, you will find areas that will be

[Interpretation]

versements de stabilisation ou non. Je crois que ce sont là les deux points essentiels.

M. Korchinski: Vous réalisez évidemment que ces amendements comportent des dépenses d'argent qui doivent être décidées par le Ministre lui-même. Si nous tentions de les introduire, le président ne pourrait les accepter de toute façon. Vous parlez des 270 millions que le Ministre lui-même a accepté comme déficit si le bill était adopté dans sa forme actuelle dont une somme de \$100 millions serait versée pour des paiements directs. Est-ce que vous pourriez accepter si le Gouvernement, en retour, plutôt que de payer la balance du montant le plaçant dans la caisse afin d'établir cette caisse de la même façon par exemple que les chemins de fer garantissent un certain montant venant du Gouvernement pour pouvoir de temps en temps réajuster toutes leurs opérations et de cette façon opèrent indépendamment sans subsides du Gouvernement. Cela vous serait-il acceptable.

M. Atkinson: Non, ça ne le serait pas. Le seul fait qu'il y ait un déficit de 270 millions de dollars et pour couvrir ce déficit, c'est la responsabilité du Gouvernement de payer ce déficit.

M. Korchinski: Si cet argent allait dans ce fond, il serait donc disponible éventuellement pour le producteur.

M. Atkinson: Mais ces producteurs qui on eu des déficits ne sont pas indemnisés étant donné que les déclarations du Premier ministre et du ministre ont été faites au sujet d'une loi de stabilisation mise en vigueur dans un programme en 1969. Il y a eu un retard et par conséquent c'est leur responsabilité.

M. Korchinski: Monsieur le président, je vais céder la parole mais un instant. Voulez-vous m'inscrire pour plus tard?

Le président: Je vous remercie monsieur Korchinski. Je cède maintenant la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, certains des points sur lesquels je voulais poser des questions ont déjà été mentionnés en partie du moins. Mais j'aimerais revenir à une partie du mémoire où vous dites que le Bill pour la stabilisation ne serait pas juste pour toutes les provinces de la même façon. Je me demande si nous ne pourrions pas dire ce qui serait discriminatoire contre une province si vous le voulez ou contre un groupe d'agriculteurs ou même quels groupes d'agriculteurs dans une province pourraient en souffrir. Vous avez parlé des provinces mais croyez-vous que même dans une province certaines régions dans une province seraient désavantagées?

M. Atkinson: Nos analyses des injustices sont fondées sur notre expérience qui indique que les provinces ont subi des déficits à divers degrés. Même pour un déficit moyen vous pouvez avoir une province qui a connu une augmentation durant sa moyenne des 5 ans.

Par exemple, si vous regardez à la page 9 du mémoire, pour la période 1964-1968, prenons par exemple la moyenne de 1969 comparée aux 5 années précédentes. Le Manitoba a une moyenne de 88.5 p. 100 pour la période de 5 ans; la Saskatchewan de 71.5 p. 100; l'Alberta avec 80.6 p. 100; la Colombie-Britannique de 129.3 p. 100; de la moyenne totale est de 76.8 p. 100. Cela vous donne une idée des variations dans les moyennes qui peuvent se produire.

Si vous avez un paiement uniforme sans facteur de compensation, vous aurez des secteurs qui seront stabili-

[Texte]

stabilized at less than 100 per cent of the five-year average, and, at the same time, there will be areas that are stabilized at above the 100 per cent of the five-year average; which makes the thing inequitable. By virtue of the fact that the largest grain growing area is the Province of Saskatchewan, under these circumstances, then, the area that suffers the greatest degree of inequity would be the Province of Saskatchewan. However, markets can shift and climatic conditions can shift, and this could apply to any province, given particular circumstances.

You asked a question about within the areas. I would think the areas that would be inclined to face the greatest variation in the application of this would be areas in which you have a considerable variation in crop yield, which would be in the area of the Palliser Triangle running through Alberta and into Saskatchewan. I think, basically, that is the area.

• 1115

Mr. Thomson: In your brief you made reference to the fact that there is some move to do away with the present two-price system. Have you been so informed by the Minister that they will not be paying the \$1.95½ or \$1.96½ on the home consumption of wheat?

Mr. Atkinson: We have not been categorically informed that it would be phased out, but it is our impression that that is the intention.

Mr. Thomson: That the wheat marketed for home consumption in Canada will be sold on the same basis as wheat sold to anybody else?

Mr. Atkinson: That is our impression.

Mr. Thomson: All right. It is a question that we will raise with the Minister. In regard to the cost of crop insurance, since we are now doing away with PFAA under this bill, obviously if you are going to have some kind of crop insurance you must replace it with something. I am concerned about the cost here. We have a 2 per cent contribution on the stabilization plan, 2 per cent of the gross. What do you think the cost—I am talking about the percentage of the gross—would be for an adequate crop insurance program? Could you give me a figure on that? We had a suggestion the other day from Manitoba which would be different than in my area in Saskatchewan, that even with the 40 per cent good-experience rate, it would be 2 to 2½ per cent and I wonder what it might be in the Palliser Triangle we are talking about? Have you any idea of the cost?

Mr. Atkinson: We have not worked out the specific cost because in the application of crop insurance the premiums vary from area to area and it is broken down by area. I am not in a position to give you precise information on that.

Mr. Thomson: Would you suggest for an area that is not now in crop insurance, with the 100 per cent instead of the 60 per cent ratio, that it could well be 3 12 to 4 per cent?

Mr. Atkinson: In some areas it would be higher.

Mr. Thomson: In some areas it would be higher.

Mr. Atkinson: I would say in some areas that it would be running at 6, 7, 8 or 9 per cent.

[Interprétation]

sés à moins de 100 p. 100 pour la moyenne de 5 ans et, en même temps, d'autres secteurs qui auront des paiements de stabilisation de plus de 100. p. 100 pour cette moyenne de 5 ans, ce qui rend la chose injuste. En vertu du fait que le plus grand producteur de grain est la province de la Saskatchewan, dans les circonstances, ce secteur sera celui qui sera le plus touché par cette injustice. Toutefois, les marchés peuvent varier et les conditions climatiques également et cela pour une province ou une autre.

Vous me posez une question concernant les secteurs. Je crois que les secteurs qui connaîtront les plus grandes variations seront ceux qui connaissent des récoltes très variables par exemple celles du triangle de Palliser qui passe par l'Alberta et la Saskatchewan.

M. Thomson: Dans votre mémoire vous faites allusion au fait qu'il y a tendance à ne plus utiliser le système actuel des deux prix. Est-ce que le ministre vous a informé qu'il ne paierait plus \$1.95½ ou \$1.96½ sur le blé de consommation domestique?

M. Atkinson: Nous n'avons pas reçu d'information catégorique à ce sujet, mais il nous semble que c'est là leur intention.

M. Thomson: Que le blé commercialisé pour la consommation domestique au Canada sera vendu sur la même base que le blé vendu à d'autres personnes?

M. Atkinson: C'est notre impression.

M. Thomson: Très bien, c'est une question que nous posons au ministre. En ce qui concerne les frais de l'assurance sur les récoltes, puisque de par ce bill nous n'utiliserons plus le PFAA, il est évident que si vous avez une assurance sur les récoltes, vous devrez la remplacer par quelque chose. Je m'inquiète ici des prix de revient. Nous avons une contribution de 2 p. 100 sur le plan de stabilisation, 2 p. 100 du total brut. Je parle maintenant du pourcentage du total brut, que pensez-vous que serait le prix pour un programme d'assurance-récolte adéquate? Pourriez-vous me donner un nombre à ce sujet? L'autre jour nous avons reçu la suggestion du Manitoba qui serait différente de ma région en Saskatchewan, que même avec le taux de 40 p. 100 pour bonne expérience, il serait de 2 à 2½ p. 100 mais je me demande ce qu'il serait dans le triangle Palliser dont nous parlons? Avez-vous une idée des prix?

M. Atkinson: Nous n'avons pas calculé le prix spécifique car dans l'application d'une assurance-récolte les primes varient selon les régions et diminuent selon les régions. Je ne puis pas maintenant vous donner de renseignement précis à ce sujet.

M. Thomson: Suggéreriez-vous que pour une région qui n'a pas maintenant d'assurance-récolte, avec un taux de 100 p. 100 au lieu de 60 p. 100, qu'il pourrait s'agir de 3½ à 4 p. 100?

M. Atkinson: Dans certaines régions ce serait plus élevé.

M. Thomson: Dans certaines régions ce serait plus élevé.

M. Atkinson: Je dirais que dans certaines régions il s'agirait de 6, 7, 8 ou 9 p. 100.

[Text]

Mr. Thomson: For example, in the bigger area, they talk about between 6 and 9 per cent but I have not been able to check out the figures.

Mr. Atkinson: You are now making my point. One has to examine the application of crop insurance programs administered by the provinces and supported financially by the federal in order to get precise detail on it, but you are right in terms of that particular area of the country.

Mr. Thomson: If we take 2 per cent plus or even stick to 4 per cent or even if you wanted to stick to the 2 12 per cent after 10 years of experience in Manitoba, you are still talking in terms of 4 12 per cent of the gross income for stabilization and crop insurance.

Mr. Atkinson: Even in Manitoba I think 4 12 per cent would be a very modest figure. It would probably be above that. For example, if you relate the effects of taking 2 per cent from the realized net income from the sale of all commodities, and there is a table in our submission on page 11, where you will notice, for example, in Alberta, which is fairly highly diversified, it runs to 2.1 per cent; in Manitoba, it runs up to 2.6 per cent. Remember, this is realized net income; that is the money the guy takes home. In Saskatchewan, for example, in 1969, it would have amounted to 5 per cent. We are talking about substantial amount.

Mr. Thomson: Yes, this is quite right, Mr. Chairman. As a representative of a practical farmer group, grass-roots farmers if you like, do you see many of them in a position to take on an adequate crop insurance coverage in view of the present circumstances?

• 1120

Mr. Atkinson: I see very few of them who are able to take on and pay the 2 per cent proposed in the stabilization program deducted from their gross at the moment under present circumstances, bearing in mind that you are stabilizing under this program the incomes which have been inadequate incomes during the past five years. Then, if you add the other factor to it—paying crop insurance—in the areas of greatest risk you will find the highest levels of premium which will again be an added burden.

Mr. Thomson: I contacted the crop insurance salesman in my area and his experience, although it is limited to one year, said the same thing as you did, that farmers felt they could not afford this kind of crop insurance and they are almost prepared to take their own risks or bankruptcy one way or the other maybe but this is . . .

Mr. Atkinson: Some farmers tell us that they are in a better position to stabilize their own income than to participate in these kinds of programs.

Mr. Thomson: In effect, both stabilize and insure.

Mr. Atkinson: Yes.

Mr. Thomson: Do you mean by livestock or some other means?

Mr. Atkinson: By grain in the bins and by diversification of livestock, notwithstanding their tough economic situation.

[Interpretation]

M. Thomson: Par exemple, dans les plus grandes régions, ils parlent de 6 à 9 p. 100, mais je n'ai pas pu vérifier ces chiffres.

M. Atkinson: A présent vous êtes d'accord avec moi. Il nous faut étudier l'application de l'assurance-récolte gérée par les provinces et qui a reçu le soutien financier du gouvernement fédéral afin d'obtenir des détails plus précis à ce sujet, mais vous avez raison en ce qui concerne cette région particulière du pays.

M. Thomson: Si nous prenons 2 p. 100 ou même si nous nous en tenons à 4 p. 100 ou même si vous désiriez en rester au 2½ p. 100 après 10 années d'expérience au Manitoba, vous parlez toujours de 4½

M. Atkinson: Même au Manitoba, je pense que 4½ p. 100 serait un chiffre très modeste, il serait certainement supérieur à cela. Par exemple, si vous pensez aux effets de retirer 2 p. 100 du revenu net réalisé à la suite de la vente de tous ces produits, et il y a un tableau dans notre mémoire à la page 11, où vous remarquerez qu'en Alberta, qui est très hautement diversifiée, il s'agit de 2.1 p. 100; au Manitoba, il s'agit de 2.6 p. 100. Souvenez-vous qu'il s'agit d'un revenu net réalisé; c'est-à-dire l'argent que perçoit le cultivateur. En Saskatchewan, par exemple, en 1969 cela se serait monté à 5 p. 100. Nous parlons d'une solde importante.

M. Thomson: Oui, c'est exact, monsieur le président. En tant que représentant d'un groupe de cultivateurs, est-ce que vous envoyez beaucoup qui soient à même de prendre une assurance-récolte adéquate en tenant compte des circonstances présentes?

M. Atkinson: Je vois très peu d'entre eux qui soient capables de payer les 2 p. 100 proposés dans le plan de stabilisation déduits de leur revenu brut maintenant en vertu des présentes circonstances, et l'on garde à l'esprit que vous stabilisez en vertu de ce programme les revenus qui ont été tout à fait inadéquats au cours des cinq dernières années. Alors, si vous ajoutez l'autre facteur, le paiement de l'assurance-récolte, lorsque le risque est le plus grand vous trouverez que les primes très élevées sont un fardeau supplémentaire.

M. Thomson: J'ai pris contact avec le représentant de l'assurance récolte dans ma région et bien que son expérience soit limitée à une année, il a fait les mêmes remarques que les autres, à savoir que les cultivateurs ont l'impression qu'ils ne pourraient pas bénéficier d'une telle assurance et qu'ils sont presque préparés à assumer leur propre risque ou la banqueroute d'une façon ou d'une autre mais ceci . . .

M. Atkinson: Certains cultivateurs nous disent qu'ils sont dans une meilleure position pour stabiliser leur propre revenu qu'en participant à ces genres de programmes.

M. Thomson: En effet, à la fois stabiliser et assurer.

M. Atkinson: C'est exact.

M. Thomson: Voulez-vous par le bétail ou d'autres moyens?

M. Atkinson: Par le grain en conserve et par la diversification du bétail, en dépit de leur situation économique peu brillante.

[Texte]

Mr. Thomson: I am just thinking out loud about a possible alternative to stabilizing income. What about an extension of the cash advance to a farmer who is going to be permanently in the business? It occurred to me that if a cash-advance system could be extended and not repaid until he had crop this might be one method of doing it, and a cheaper method as well.

Mr. Atkinson: You are really proposing the sort of American CCC system—Commodity Credit Corporation system in which the country would, in fact, buy the stocks on farms and hold them until an opportunity to deliver took place.

Mr. Thomson: Then another means if you like. In effect, all these programs cost somebody some money but I am looking for a cheaper method of stabilizing.

Just to move into something that was mentioned earlier, which I would like to emphasize here, western members of Parliament have been making the point since we came here in 1968, at least—some of them made it before that time—that if you did not solve the problems of one section of the country or one occupational group,—in this case grain producers, it tends to reflect in red meats. I am sure that some of the members from Quebec, and I talked to one yesterday, are aware of this; so are some Ontario farmers. You mentioned already that this tends to happen. I would like to emphasize that if we do not do something about the grain producer, he is going to convert to livestock possibly with adverse effects to other farmers in Canada. I have finished.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I wish to tell Mr. Atkinson that I consider his brief as one of the best we have heard so far. The Minister, all along, has stated that the government or his department had a good many consultations with a great many farm organizations on the legislation. Because of the way that you put your brief together, I am wondering just how much consultation the Minister actually had with you people. Did you take part in the formulation?

Mr. Atkinson: Yes. We met with the Minister or the group responsible for the development of the program a number of times—on every occasion we had the opportunity to—discuss his original proposals, and in that sense there were consultations. But there is a difference between consultation and negotiation with success.

Mr. Murta: How many consultations did you have with the Minister?

Mr. Atkinson: In all we had six meetings with the Minister on a full-scale basis plus two or three other meetings with either himself, his executive assistant or other members of the committee.

• 1125

Mr. Murta: I see, because all the briefs that we heard yesterday started out by saying, "We agree with the stabilization concept in principle but..." I was just wondering how much actually direct involvement you had. The Alberta Wheat Pool yesterday mentioned the Temporary Wheat Reserves Act and they thought they would like to see it continued to the point where it would be expanded to

[Interprétation]

M. Thomson: J'évoque simplement une possible alternative pour stabiliser les revenus. Que pensez-vous d'une extension de la vente de paiements liquide à un cultivateur qui restera continuellement dans son entreprise? Il me semblait que si un système d'avance en argent liquide pouvait être étendu et n'être pas remboursé avant qu'il ait une récolte ceci pourrait être une méthode pour y parvenir, et une méthode plus économique.

M. Atkinson: Vous proposez en fait l'équivalent du système américain CCC *Commodity Credit Corporation system*, par lequel le pays, en fait, achèterait les stocks sur les exploitations agricoles et les garderait jusqu'à ce qu'ils puissent les livrer.

M. Thomson: Il y a si vous voulez un autre moyen. En effet, tous ces programmes coûtent beaucoup d'argent et je cherche une méthode plus économique de stabilisation.

Pour en revenir à ce qui a été mentionné plus tôt, et j'aimerais mettre l'accent sur ce sujet, les députés des provinces de l'Ouest ont évoqué ce point depuis mon arrivée ici en 1968, au moins certains d'entre eux l'ont fait avant cette époque, à savoir que si l'on ne résout pas les problèmes d'une partie du pays ou d'un groupe professionnel, dans ce cas les cultivateurs seraient alliés, les problèmes apparaîtraient dans le domaine de la viande rouge. Je suis sûr que certains membres du Québec, et j'en parlais à l'un d'entre eux hier, sont conscients de ceci; c'est le cas également pour les cultivateurs de l'Ontario. Vous avez mentionné déjà que c'est la tendance actuelle. J'aimerais mettre l'accent sur ce sujet, et dire que si nous ne faisons rien pour les cultivateurs céréaliers, ils se convertiraient vers l'élevage, créant des effets contraires aux autres cultivateurs du Canada. J'en ai terminé.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thomson. Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: Je vous remercie, monsieur le président. Je voulais dire à M. Atkinson que je considérerais son mémoire comme l'un des meilleurs que nous ayons entendus jusqu'ici. Le ministre a toujours déclaré que le gouvernement ou son Ministère avait eu de nombreuses consultations avec beaucoup d'organisations agricoles à propos de la législation. A cause de la façon dont vous avez présenté votre mémoire, je me demande quelles consultations le ministre a effectivement eues avec vous. Avez-vous pris part à la formulation?

M. Atkinson: C'est exact, nous avons rencontré le ministre ou les groupes responsables du développement des programmes de nombreuses fois, à chaque fois nous avons pu parler de ses premières propositions, et dans ce sens il s'agissait de consultations. Mais il y a une différence entre des consultations et des négociations fructueuses.

M. Murta: Combien de consultations avez-vous eues avec le ministre?

M. Atkinson: En tout nous avons eu six réunions avec le ministre sur une large échelle plus deux ou trois autres réunions avec soit le ministre personnellement, ou ses directeurs de l'exécutif ou d'autres membres du Comité.

M. Murta: Je vois, que tous les mémoires que nous avons entendus hier commençaient par dire, nous sommes d'accord avec le concept de stabilisation en principe mais..., et je me demandais dans quelle mesure vous étiez impliqués directement. L'*Alberta Wheat Pool* a mentionné hier la Loi sur les réserves temporaires de blé et ils ont pensé qu'ils aimeraient l'avoir poursuivie au point où elle englo-

[Text]

include all grain but continued as a means of government of form of support. What are your views on it?

Mr. Atkinson: The position we have taken is that an adequate range stabilization program, I am saying an adequate one, if it were offered, would in fact compensate for the removal of the Temporary Wheat Reserves Act and, as such, we are prepared to look at that. Again I want to emphasize that it has to be an adequately financially supported federal program.

Mr. Murta: Also, in connection . . .

Mr. Atkinson: May I just add that I want to emphasize again that the program really is an inadequate program. The Minister has admitted that; therefore, it requires improvement.

Mr. Murta: Right. Talking about the two-price system, which was also discussed yesterday and it has been talked for a great length of time, could you see this two-price system an increased price for wheat being implemented in the piece of legislation like this as an amendment and what would you be looking for in dollar value for domestically sold grain, wheat, for example, in Canada?

Mr. Atkinson: Certainly, it is legitimately the part of an income stabilization program and ought to be included in this piece of legislation. There is no justification for not including it, if we really mean that effectively in a legislative way we want to provide the mechanism to stabilize the grain receipts. We propose in the brief that it be struck at a parity level, taking into consideration the index of costs given in *Statistics Canada* since 1951 and our calculation is with the price resulting from that would be about \$3.50 a bushel for wheat consumed domestically in Canada.

Mr. Murta: I see. Although you never really said it in so many words in your brief, is this stabilization bill we are dealing with now, as it is proposed, a direct step for the government just to move away from agriculture since . . .

Mr. Atkinson: One can only assume, based on recent policy implementation that in fact that is the strategy of the government. Let me be precise about what our opinion of the strategy is. The opinion of the strategy, so far as the union is concerned, is that for the federal government to move out of an inadequate financial commitment to supporting farm income and at the same time maintain maximum governmental control over the production and the direction in which the products are moved is, in other words, control over production without adequate financial commitment.

Mr. Murta: We discussed yesterday somewhat, with the Minister yesterday and the groups we heard or talked to on Tuesday, the fact that it completely ignores the net income aspect of farmers. I believe the government's answer to this is that if we were talking in those terms we would be talking about almost a guaranteed form of income for prairie farmers. I believe this is what the Manitoba Government at one time advocated, a guaranteed form of basic income. What is your view on this?

[Interpretation]

berait toutes les céréales, mais poursuivie en tant que forme gouvernementale de soutien financier. Quelles sont vos opinions à ce sujet?

M. Atkinson: La position que nous avons prise est qu'un programme de stabilisation d'une ampleur adéquate, je dis ampleur adéquate, s'il était offert, compenserait en fait l'abandon de la Loi sur les réserves temporaires de blé, et comme tel, nous sommes prêts à l'envisager. De nouveau, je voudrais attirer l'attention sur le fait qu'il devrait s'agir d'un programme adéquat soutenu financièrement par le gouvernement fédéral.

M. Murta: Également, en connection avec . . .

M. Atkinson: Puis-je ajouter que je voulais faire remarquer que le programme est inadéquat. Le ministre l'a admis, par conséquent il faut l'améliorer.

M. Murta: Très bien. Parlant du système des deux prix, dont on a parlé également hier, et qui nous a pris beaucoup de temps, pensez-vous que ce système de deux prix serait un prix augmenté pour le blé et mis en vigueur dans la législation comme tel sous forme d'amendement, et l'envisageriez-vous du point de vue de la valeur en dollar pour le grain vendu sur le marché intérieur, le blé, par exemple au Canada?

M. Atkinson: Assurément, c'est une partie légitime du programme de stabilisation du revenu et devrait être inclus comme tel dans la législation. Il n'y a pas de raison de ne pas le faire, si nous voulons réellement mettre sur pied le mécanisme pour stabiliser les revenus des producteurs de grain. Nous proposons dans le mémoire qu'il soit inséré à un niveau de parité, en tenant compte de l'index des prix donnés dans *Statistics Canada* depuis 1951 et nos calculs concernent les prix résultant de ce qui serait \$3.50 le boisseau pour le blé consommé au Canada.

M. Murta: Je vois. Bien que vous n'ayez pas employé autant de mots dans votre mémoire, est-ce que ce bill de stabilisation que nous étudions à présent, tel que proposé, est une mesure directe du gouvernement pour s'écarter de l'agriculture puisque . . .

M. Atkinson: On peut simplement supposer, en nous fondant sur la mise en vigueur d'une politique récente qu'en fait il s'agit de la stratégie du gouvernement. Pour être précis je dirai que notre opinion de la stratégie, pour autant qu'il est question de notre union, et que le gouvernement fédéral se dégagera de ses engagements financiers inadéquats pour soutenir les revenus agricoles et à la fois maintenir un contrôle gouvernemental maximum sur la production et la direction dans laquelle les produits sont traités, en d'autres termes, un contrôle sur la production sans engagements financiers adéquats.

M. Murta: Nous en avons parlé quelque peu hier, avec le ministre et les groupes que nous avons entendus mardi. Le fait est qu'on ignore complètement l'aspect des revenus nets des cultivateurs. Je crois que la réponse du gouvernement est que si nous parlons en ces termes nous parlons pour ainsi dire d'une forme garantie de revenu pour les cultivateurs des Prairies. Je crois que c'est ce que le gouvernement du Manitoba a défendu, à savoir une forme garantie de revenu de base. Quelle est votre opinion à ce sujet?

[Texte]

Mr. Atkinson: First of all, I disagree that you would be operating on a guaranteed stabilized income. I do not think that is what the result would be. You would be building in a mechanism that would provide stabilization on net income but that would not necessarily guarantee the level of income. The level would, of course, fluctuate.

• 1130

We took the position early in our discussions with the Minister and his group that a stabilization program should be based on realized net income and we have since that time held to that position. It is our view that if the recommendations that we make were built into the program this would provide for a step towards the stabilization of realized net income rather than gross.

Mr. Murta: One more question, Mr. Chairman. There is a lot of talk about the level of grain stocks to be carried in the country and the Menzies Report came out with 200-250 million bushels. What is your figure on this?

Mr. Atkinson: We do not have a figure on it, but I would say that 200 million might be low in terms of all the kinds of grain. The level of stocks that have been held in the country elevator system have without a doubt interfered with the movement of grain from the farms through the terminals to the markets and this being the case there is justification to reduce the level of grain stocks in the commercial channels.

Mr. Murta: Manitoba Wheat Pool and most of all the other wheat pools talked about the figure of 400 million bushels for milling wheat as an inventory plus a realistic reserves of feed grains. Would this be acceptable?

Mr. Atkinson: If you cleared the commercial elevator system to allow the flexibility, the level of farm stocks of the various grains and the opportunity to move them through would be sufficient to warrant such a move. Probably 400 million bushels of wheat stocks are high in the commercial channels. With flexibility we could move quickly from the farms and through the farms and being open to the costs of handling, transporting and storing I think it could be stored on the farm at less cost than in the elevator system. Somebody has to pay for the costs and with the proposed legislation it is obviously going to be the producer.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Atkinson, I would like to join with my colleagues that have mentioned that you have presented us with a very precise, articulate and comprehensive review here this morning of your thoughts on Bill C-244.

You have referred in your brief, in answering members' questions, to the reality of the international grain market situation and this, of course, comes back to one of the basic problems that we are faced with when looking at this

[Interprétation]

M. Atkinson: Avant tout, je ne pense pas que vous fonctionneriez sur un revenu stable garanti. Je ne pense pas que ce serait là le résultat. Vous mettriez sur pied un mécanisme qui rendrait possible la stabilisation d'un revenu net mais vous ne garantiriez pas nécessairement le niveau de ce revenu. Le niveau serait, bien sûr, sujet à des fluctuations.

Au tout début de nos discussions en compagnie du ministre et de son groupe de fonctionnaires nous avons adopté pour position qu'un programme de stabilisation devrait se fonder sur les revenus nets réalisés et nous avons maintenu cette position depuis ce temps. A notre avis si cette recommandation était insérée dans le programme cela fournirait un pas en avant vers un programme de stabilisation fondé sur les revenus nets plutôt que sur les revenus bruts.

M. Murta: Une question de plus s'il vous plaît, monsieur le président. On parle beaucoup du niveau des contingentements de grain qui doivent être déplacés dans le pays et le rapport Menzies a parlé de 200 à 250 millions de boisseaux. Quel chiffre avez-vous à ce sujet?

M. Atkinson: Nous n'avons pas de chiffre à ce sujet, mais je dirais que les 200 millions dont on vous a parlé serait un chiffre peu élevé si l'on tient compte de tous les genres de grain. Le niveau des contingentements qui sont détenus dans les éleveurs du pays sans doute ont interféré avec le mouvement des grains provenant des fermes jusqu'aux terminus et aux marchés et ceci étant le cas il est justifié de diminuer les niveaux des contingentements de grains sur les marchés commerciaux.

M. Murta: L'Association du Manitoba Wheat Pool et la plupart des associations semblables ont cité un chiffre de 400 millions de boisseaux dans le cas du blé en plus d'un chiffre assez réaliste de réserves de céréales. Ces chiffres vous semblent-ils acceptables?

M. Atkinson: Si vous pouviez rendre plus moderne le système des éleveurs commerciaux afin de permettre une certaine souplesse, le niveau des contingentements agricoles de diverses céréales et si vous fournissiez l'occasion de déplacer ces contingentements d'une façon adéquate ce serait suffisant pour garantir de tels déplacements. Probablement 400 millions de boisseaux de blé sont un niveau trop élevé pour les voies commerciales. Avec un peu plus de souplesse nous pourrions déplacer plus rapidement des fermes, et à travers les fermes les contingentements de blé, et si nous nous attardions à étudier les coûts de la manutention du transport et de l'entreposage, à mon avis ces contingentements devraient être entreposés sur les fermes elles-mêmes, ce qui serait fait à un coût moins élevé que par le système des éleveurs. Quelqu'un doit payer pour les coûts et en vertu des lois qui nous sont aujourd'hui proposées il est évident que ce sera le producteur qui devra le faire.

Le président: Merci, monsieur Murta. J'accorde la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Monsieur Atkinson, j'aimerais me joindre à mes collègues pour vous assurer que le mémoire que vous nous avez présenté est des plus intéressants, des plus précis et nous vous remercions des opinions que vous avez bien voulu nous faire aujourd'hui sur le Bill C-244.

Dans votre mémoire vous avez parlé, lorsque vous avez répondu aux questions des députés, de la réalité d'une situation complexe sur le marché international des grains,

[Text]

legislation. We not only gave to stabilize our farm income here but we have to look ahead to having it stabilized and maybe expanding in the future. You have had considerable experience at the international level with negotiations with respect to the IWA and the IGA. What hope, if any, have you that the international market can again be stabilized for both the exporter and the importer? Have you given this much thought in relation to this whole matter of stabilizing farm income?

Mr. Atkinson: The best defence for bringing about a situation in which international exporters will again think about intelligent international commodity agreements, particularly in grains or wheat, would be for Canada to arm itself with a program which would indicate to its competitors that it is prepared to get into the international market and stay there even if it costs the country, even though the country would have to invest in stabilization programs. The best way to change that is to be on the offensive. If Canada does not do it because she does not have sufficient finance to take on that kind of a program, if Canada cannot do it, how can the individual farmer do it?

Mr. Southam: You are saying, in effect, that you think that economically we are stable enough and strong enough to really get into a price war with the United States who have ten times the population and twelve times the economic stability of Canada.

• 1135

Mr. Atkinson: One has to look at the whole area that we are dealing with in this grain stabilization. We are not only dealing with wheat; we are dealing with the feed grain area. The United States is one of the largest marketers of feed grains in the world. If Canada arms itself with the proper economic tools to attack and bring sense to the United States in terms of how it manages the pricing of its commodity in the international market by serving notice on them that we are prepared to enter into the feed grain business at any level that they want to—because if you take our exports as a percentage of their exports, we can do them greater harm than they can do us. If we injure them in the feed grain area, they cannot stand that either because there is a limit to what they can do. This then brings us back into balance in terms of the wheat area.

Mr. Southam: I agree that we cannot cower or be subjective to our great neighbour to the south but I think you know my thoughts on this because I have discussed them before in the House and in committee. I think the surest way to success in this area is not by getting involved directly in a price war or being vindictive but to negotiate at the international level even if it is behind closed doors like the former meetings that have gone on at the IWA and IGA level. I think it is very important that we continue in this area so I was wondering what your hopes were in this respect. Basically it would not only help the Canadian farmers but it would help the American farmers, Australian farmers, Argentine farmers, anybody in the export

[Interpretation]

et cela revient sans doute à l'un des problèmes fondamentaux auxquels nous devons faire face lorsque nous devons établir les lois en cause. Nous devons non seulement stabiliser nos revenus agricoles mais nous devons prévoir dans l'avenir pour qu'ils deviennent stables et qu'ils connaissent une certaine extension. Vous avez beaucoup d'expérience au niveau des négociations internationales en ce qui a trait aux associations IWA et IGA. Avez-vous quelque espoir que le marché international puisse à nouveau être plus stable tant pour l'exportateur que pour l'importateur? Avez-vous étudié cette question en rapport avec tout le problème de stabiliser nos revenus agricoles?

Mr. Atkinson: La meilleure défense que je puisse fournir afin que nous ayons une situation en vertu de laquelle les exportateurs internationaux une fois de plus songeront à établir des ententes intelligentes sur les produits de ventes à l'échelle internationale, particulièrement en ce qui a trait au grain ou au blé, serait pour le Canada de s'armer d'un programme qui indiquerait à ses compétiteurs qu'il est prêt à prendre place sur le marché international et d'y demeurer, même s'il en coûte au pays des sommes considérables pour établir des programmes de stabilisation. La meilleure façon d'aborder la question c'est de demeurer à l'offensive. Si le Canada ne prend pas cette position prétextant qu'il n'a pas assez d'argent, comment l'agriculteur individuel lui-même pourra-t-il le faire?

M. Southam: Vous dites que vous croyez qu'économiquement nous sommes dans une situation assez stable et assez forte pour s'engager dans une guerre des prix avec les États-Unis qui pourtant ont une population dix fois plus élevée que la nôtre, et qui sans doute ont une stabilité économique douze fois plus élevée que celle du Canada.

Mr. Atkinson: Il nous faut avoir une vue de tout l'ensemble du secteur dont nous traitons. Lorsque nous parlons de stabilisation des grains nous ne parlons pas seulement du blé mais de tout l'ensemble des céréales. Les États-Unis sont l'un des exportateurs les plus importants de céréales dans le monde. Si le Canada s'arme avec les instruments économiques appropriés pour attaquer et faire voir aux États-Unis qu'il peut s'imposer sur le marché en imposant ses propres prix pour ses produits sur les marchés internationaux, en avertissant les Américains que nous sommes prêts à nous tailler une place dans le domaine et l'exportations des céréales, et nous pourrions arriver à nos fins car dans le domaine de l'exportation par rapport au pourcentage de leurs exportations nous pouvons leur faire plus de mal qu'ils peuvent nous en faire. Si nous leur enlevons des contrats dans le domaine des céréales ils ne pourront endurer cette situation longtemps car il y a une limite à ce qu'ils peuvent faire. Cette façon de procéder établirait une certaine compensation dans le secteur de la vente du blé.

M. Southam: Je suis bien d'accord et je dirais avec vous que nous ne pouvons nous plier à toutes les exigences de nos voisins du sud, mais vous connaissez sans doute mes opinions à ce sujet parce j'en ai discuté longuement à la Chambre et en comité. A mon avis le plus sûr moyen d'en arriver à un certain succès dans ce domaine est de ne pas être impliqués directement dans une guerre des prix, de ne pas adopter une attitude vindicative mais de négocier à un niveau international même si c'est à huis clos comme ont eu lieu les réunions antérieures qui se sont tenues à l'échelon des associations IWA et IGA. Il est important de continuer nos démarches dans ce domaine et je me demandais quels étaient vos espoirs à ce sujet. Fondamentalement, ce

[Texte]

business; but indirectly, under those original agreements it would help the importer too.

Mr. Atkinson: Commenting on your point, I want to be very clear. I too believe it is necessary to negotiate international agreements but if one is to negotiate, one must do it from a position of power. If the person you are negotiating with knows you have not any tools or levers with which to impose power, they do not worry about you too much. What I am really saying is that with respect to negotiation, we must have an economic tool to serve notice on them that we mean business, and that once they understand that, we are in a better position to negotiate.

Mr. Southam: You suggest in your brief, Mr. Atkinson, and I have to go along with you—I think it is high time now, particularly with the situation that we face as far as the IGA and the IWA are concerned at the present time, that there is nothing in it now to prohibit us from subsidizing agriculture in Canada, that is to grain farmers as far as the two-price system is concerned. You suggest in your brief a figure of \$3.50 or something of that nature. We have talked for a number of years about at least \$1 a bushel above whatever the current market was. I have to support that policy now and I think it should be incorporated in this legislation. So I agree with this part of it. This would give us a certainty but it is still a long way from giving much of a lever as far as the balance of our production is concerned. The 50 or 60 million bushels of grain that would be involved in a domestic two-price system are still a pretty small percentage. I have to question this principle of maybe working from a position of power. It is still not enough power and I am certain that we cannot subsidize all of the grain that we produce to the extent of being independent and throwing it into the world markets at a cut-throat price.

Anyway, leaving that point for the moment, what trade policies, if any, can you recommend that Canada look at to increase grain sales that would further stabilize or increase our farm income? This is all related to this bill. Have you any further suggestions? I know our government—or so they tell us, and I think they are trying to make a reasonable effort at it, hopefully, with the advice of the Opposition of developing policies—have you any further suggestions to make in this area?

Mr. Atkinson: The suggestions of course that we make are to recognize that there are two sorts of demands in the world; one is a commercial demand among the industrial, developed nations. We should have one set of policies for that area. The other is the emerging nations. We should have another set of policies that would make it possible for us to put our commodities into those countries under terms that are consistent with the economic development

[Interprétation]

serait une contribution apportée non seulement aux agriculteurs canadiens mais à ceux des États-Unis, de l'Australie, de l'Argentine ou à tout autre pays qui s'occupe d'exportations; indirectement ces ententes nouvelles aideraient l'importateur également.

M. Atkinson: Je ferais des commentaires sur le point que vous venez de soulever car j'aimerais clarifier la situation. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il est nécessaire de négocier des ententes internationales mais si nous devons négocier nous devons le faire en ayant une position avantageuse. Si la personne avec laquelle vous négociez sait à l'avance que vous n'avez aucun mécanisme, aucun levier par lequel vous pouvez vous imposer, il ne s'inquiète pas de vous tellement. Ce que je veux dire en ce qui a trait aux négociations c'est que nous devons avoir des moyens économiques pour avertir les adversaires que nous sommes sérieux et une fois qu'ils auront compris notre attitude nous serons dans une meilleure position pour négocier avec eux.

M. Southam: Vous proposez dans votre mémoire monsieur Atkinson et je suis d'accord avec vous qu'il est grand temps à l'heure actuelle particulièrement compte-tenu des situations auxquelles nous avons à faire face et qui préoccupent beaucoup les associations IGA et IWA qu'il n'y a rien qui puisse nous empêcher d'accorder des subventions à l'agriculture au Canada, c'est-à-dire aux agriculteurs eux-mêmes en ce qui concerne le système des deux prix. Vous proposez dans votre mémoire qu'un chiffre de \$3.50 ou quelque chose de ce genre. Nous avons parlé depuis plusieurs années d'environ \$1.00 le boisseau au-dessus du prix du marché courant. J'appuie également cette politique et j'estime qu'elle devrait être insérée dans le libellé de cette loi. Je suis donc d'accord en partie avec ce que vous dites. Cette façon de procéder nous donnerait une assurance mais il faudrait attendre encore un long moment avant d'obtenir un levier qui puisse nous aider quant à la balance de cent notre production. Les cinquante ou soixante millions de boisseaux de grain qui sont impliqués dans un système de deux prix ne représentent toujours qu'un assez faible pourcentage. Je remets en question ce principe où vous prétendez qu'il faut s'affirmer et partir d'une position avantageuse. Nous ne sommes toujours pas en mesure de nous affirmer et je suis certain que nous ne pouvons subventionner tout le grain que nous produisons au point de nous croire indépendant et de nous lancer sur les marchés mondiaux à un prix de coupe-gorge.

De toute façon, je laisse tomber ce point pour le moment, quelle politique commerciale si vous en avez pouvez-vous recommander de sorte que le Canada puisse en venir à un accroissement de ses ventes de grain qui pourrait stabiliser davantage ou augmenter les revenus agricoles? Tout ceci évidemment est relié au présent bill. Avez-vous d'autres suggestions à faire? Je sais que votre gouvernement, du moins c'est ce qu'ils nous disent fait un effort raisonnable en tenant compte des conseils de l'opposition en vue d'établir des politiques à ce sujet. Avez-vous d'autres suggestions à faire dans ce domaine?

M. Atkinson: Nous proposons évidemment qu'il est grand temps que l'on reconnaisse qu'il y a deux sortes de demandes dans le monde; l'une est de l'ordre commercial au sein des nations fortement industrialisées. Nous devrions avoir un genre de politique dans ce domaine. Il faudrait nous occuper aussi des nations en voie de développement qui demandent un autre genre de politique ce qui nous permettrait de placer nos produits dans ces pays selon des

[Text]

policy of those countries. I think we are doing that to some extent. We are doing that with some of the South American countries, so I think to a degree we are doing that. The question then becomes one of intensifying our efforts to expand it. I think the best way, and I want to repeat this, is to serve notice on countries like the United States and the European Economic Community that we intend to get in there and stay in there and protect our farmers at the same time.

• 1140

Mr. Southam: Mr. Atkinson, in your brief you refer to the various areas that the government is presently withdrawing from as far as stabilizing or subsidizing is concerned, agriculture such as the Prairie Farm Assistance Act and the Temporary Wheat Reserves Act, and the guarantee between the world market price of \$1.95 that we had on the last ARDA agreement and the present market price, and so on. You also mention that under this present program all we would actually be putting up from the federal coffers would be roughly—I think you quoted the figure of \$40 million, is that correct?

Mr. Atkinson: That is our calculation based on the short fall. It looks as though stabilization will take place at something around \$1 billion, and if that is where it takes place it will be in the neighbourhood of \$40 million.

Mr. Southam: There is another factor that was just touched on by my friend Mr. Murta a moment ago, and you were also referring to it, and that is the cost that would be imposed on the farmer in storing on the farm. We have something like 180,000 or 178,000 permit holders at the present time and moving into this area of getting grain out of the grain system, out of the elevators and out of the terminals, and reducing the volume and forcing the farmers to increase their storage to meet this situation, have you done any calculation of what this is going to cost the farmer on an individual basis as far as providing extra storage is concerned? This is a factor that has not been discussed and it enters into this bill to a large degree because there is a big cost factor in providing the capital to build more granaries and there is depreciation, interest and money involved in it and it amounts to quite a figure. Have you done anything in this respect?

Mr. Atkinson: It is very difficult, except in a general way, to make any judgments in this area until the thing becomes operational and then, as a result of experience, you can ascertain precisely what the additional cost will be. If the burden of costs are transferred to the farmer and there is a policy on what the level of cost in commercial channels will be, you can predict that. What is unknown is what the response of each individual farmer is going to be in terms of the kind of storage facility he requires on his farm, and that is a massive job and one that I think will not be answered until the program begins to operate.

Mr. Southam: I am predicting right now—I may be wrong and I hope I am—looking at the set of figures that we have in the predictions and the proposals that this \$40 million that you refer to will even be absorbed by the farmer if he is forced into this position, and under this program he will

[Interpretation]

conditions qui tiennent compte de la politique de développement économique prônée par ces pays. Jusqu'à un certain point, c'est ce que nous faisons. Ce que nous faisons avec certains des pays sud-américains, le Moyen Orient et certains des pays africains. Jusqu'à un certain point c'est ce que nous faisons. Il s'agit donc de savoir si nous devrions intensifier l'effort. La meilleure façon, je crois et je le répète, est d'avertir les pays comme les États-Unis et la communauté économique européenne que nous avons

l'intention d'intervenir et d'y rester pour protéger nos agriculteurs en tout temps.

M. Southam: Monsieur Atkinson, vous parlez dans votre mémoire de divers secteurs où le gouvernement se désengage présentement des paiements de stabilisation ou de subventions dans le secteur de l'agriculture, comme par exemple en application de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et la Loi sur la réserve du blé et de la garantie qui existe sur le marché mondial concernant le prix de \$1.95 accepté lors du dernier accord sur la Loi concernant la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles et le prix du marché actuel et le reste. Vous mentionnez également en vertu du programme actuel—nous tirons présentement des coffres du gouvernement fédéral en une somme approximative de \$40 millions,—n'est-ce pas exact?

M. Atkinson: C'est le calcul que nous avons auquel nous sommes arrivés à partir des déficits. Il semble que la stabilisation pourrait se faire au taux d'environ \$1 milliard si elle se fait, et là où elle se fera elle coûtera dans les environs de \$40 millions.

M. Southam: Il y a un autre facteur qu'a soulevé M. Murta, il y a un moment, c'est celui du coût imposé à l'agriculteur pour emmagasiner sur sa ferme. Nous avons quelque 180,000 ou 178,000 détenteurs de permis actuellement et nous allons progressivement vers le système de réduction du grain dans les éleveurs en forçant les agriculteurs à augmenter leurs stocks. Avez-vous pensé à ce qu'il en coûterait à l'agriculteur individuellement, pour fournir ces états d'emmagasinage additionnels? C'est un élément que nous n'avons pas encore discuté mais qui fait partie du bill étant donné qu'elle présente un facteur important et qu'il faudra prévoir plus de silos, qu'il y a une dépréciation, de l'intérêt et de l'argent en cause si cela vaut un fort montant. Avons-nous fait quelque chose sous ce rapport?

M. Atkinson: Il est très difficile de partager le jugement dans ce secteur, sauf de façon générale, jusqu'à ce que la chose devienne opérationnelle et qu'à la suite de l'expérience nous pouvions juger de façon précise quel sera le coût additionnel. Si le fardeau-coût est reparti sur l'agriculteur et qu'on adopte une politique sur le niveau des coûts pour les débouchés commerciaux, vous pourrez le prédire. Ce qui est inconnu c'est la réponse de chaque agriculteur, du genre de stockage dont il aura besoin sur sa ferme, et c'est là un travail énorme pour lequel nous ne pouvons apporter réponse avant que le programme ne soit en opération.

M. Southam: Je prédis, et j'espère que j'ai tort, en regardant cette série de chiffres qui font partie des prédictions et des propositions que ce \$40 millions dont vous parlez sera absorbé par l'agriculteur si on le force à prendre cette position. S'il fait partie de ce programme, il n'aura rien du

[Texte]

end up with zero. This is what I am worrying about. I may be wrong and I hope I am. I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: I thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think that some of the information I wanted to get has been supplied by Mr. Murta and Mr. Southam. You refer to the figure of \$15,000 which will be the point at which deductions will be made and the basis upon which payments will be made, and yet I do not see this figure in the bill as it is drawn. I know this figure appeared in the earlier statements of the Minister, but what do you think the actual figure would be?

• 1145

Mr. Atkinson: On that one, we have to accept the statement of the Minister as a level, and his statement of level to us was \$15,000. It is true that it is not in the legislation. We accept his statement, though.

Mr. Gleave: You accept his statement . . .

Mr. Atkinson: Until proven otherwise.

Mr. Gleave: . . . that these deduction levels will result in a \$15,000 bench mark for purposes of deductions and payouts.

Mr. Atkinson: That is the stated intention.

Mr. Gleave: But you are not certain of it.

Mr. Atkinson: Well, I suppose as certain as one can be until proven otherwise.

Mr. Gleave: I see. You mention the inventory that farmers will carry. What sort of situation do you see them in, under a program like this? What will they be required to do?

This program has certain demands built into it. That is by the nature of it. And I think it goes back to the point you made, and I think you made it very well, that government is putting itself in a position of assuming production control and production direction, sort of a straight jacket into which the farmer is going to have to fit, or if he does not fit he will lose fair amounts of money. Do you see this as requiring the farmer to carry significant amounts of inventory?

Mr. Atkinson: I see this as not only requiring him to carry certain amounts of inventory, but providing adequate storage facility in which to carry it. For example, it is not only in terms of the grain stabilization policy, but also the new changes in the Canada Grain Act.

Let us take protein, for example. I see in the grains business that one is going to have to test his protein as it comes off his field so he can keep his protein segregated. I am not as optimistic as some as to what the premiums are going to be in the protein. I rather think that rather the premiums are going to get discounts for lower protein stuff. But nevertheless, in order to segregate it you are going to have to build a more precise kind of storage that will keep the material segregated.

What a farmer does now generally is to put as much grain as he can into bulk storage. He is going to have storage that will segregate this. For example, if you are in the business of producing feed barleys, you will have to have storage that accommodates your feed barley. If you are producing in addition to that pearly barley or malting barley, you will have to have a storage to accommodate the pearly barley and the malting barley.

When you get into rapeseed and flaxseed, again you are going to have to have small-scaled storage to look after the

[Interprétation]

tout. C'est ce qui m'inquiète. J'ai peut-être tort, j'espère que j'ai tort. Je cède maintenant la parole monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Southam. Je cède la parole à monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, c'est un des renseignements qui m'ont déjà été formulés par M. Murta et M. Southam. Vous parlez de \$15,000 qui servira de niveau à partir duquel les déductions seront faites et de base sur lequel les paiements seront effectués et je ne vois pas ce chiffre dans le bill. Je sais que ce chiffre a déjà été mentionné dans la déclaration du ministre, mais quel sera le chiffre réel croyez-vous?

M. Atkinson: Sur ce sujet, nous devons accepter la déclaration du ministre, et le niveau pour nous est fixé à \$15,000. Il est vrai que cela ne fait pas partie de la loi. Nous acceptons sa déclaration cependant.

M. Gleave: Vous acceptez sa déclaration . . .

M. Atkinson: Jusqu'à preuve du contraire.

M. Gleave: . . . que ces niveaux de déduction se traduisent pas un montant record de \$15,000 pour fin de déductions et de versements.

M. Atkinson: C'est la déclaration qui a été faite.

M. Gleave: Mais vous n'êtes pas certain de cela.

M. Atkinson: Eh bien, je suppose que je suis aussi certain qu'on peut l'être à moins de preuve du contraire.

M. Gleave: Je vois. Vous mentionnez l'inventaire que doivent faire les agriculteurs. Dans quelle sorte de situation croyez-vous qu'ils seront s'ils font partie d'un programme comme celui-ci? Que sont-ils obligés de faire?

Ces programmes comportent certaines exigences, de par sa nature. Nous revenons au point que vous avez mentionné, et vous l'avez fait très bien, le gouvernement se place dans une position où il doit assumer le contrôle de la production et sa direction, il offre une sorte de camisole de force que doit revêtir l'agriculteur et s'il ne peut la revêtir il perd de gros montants d'argent. Croyez-vous que l'agriculteur devra faire des inventaires importants?

M. Atkinson: Non seulement il devra faire de nombreux inventaires mais il devra offrir les installations de stockage nécessaires pour le faire. Par exemple, cela fait partie non seulement de la politique de stabilisation des grains mais également des nouveaux changements de la Loi sur les grains du Canada.

Prenons par exemple les protéines. Je vois dans le commerce des grains qu'il faudra faire des essais sur les protéines après la récolte pour les séparer. Je ne suis pas très optimiste au sujet du prix pour les protéines. Je crois plutôt que les prix seront réduits pour les céréales à basse teneur de protéines. Néanmoins, afin de les séparer il vous faudra avoir exactement le genre d'installation nécessaire.

Ce que fait habituellement un agriculteur c'est d'emmagasiner en vrac autant de grain qu'il le peut. Il lui faudra les installations pour faire cette séparation des grains. Par exemple, si vous produisez de l'orge de provende, il vous faudra voir des installations pour accommoder cette orge provende. Si vous produisez en outre de l'orge perlée ou de l'orge maltée, il vous faudra d'autres installations pour ces sortes d'orge.

Si vous passez maintenant aux graines de colza, et à la graine de lin, de nouveau il vous faut de petites installations pour emmagasiner les deux et si vous ne voulez pas

[Text]

rapeseed and flaxseed so that you do not get too great a volume for fear it goes out of condition. You have to worry about the condition of your grain or take precautions to see that your grain does not go out of condition.

If you are then producing rye for example, you are going to have separation in storage for rye. So all these factors are building in. The question then becomes, where does the farmer get the capital in order to construct this sort of thing, and I think this will be a very heavy burden on him.

Mr. Gleave: Another thing, while it is not in this bill, a part of the government's over-all program is a drastic change in the quota system. I asked one of the ministers here if—I said, in my opinion they had abandoned the principle of equal opportunity for delivery for one thing, that the system would be designed to suit the operations of the Wheat Board, shall we say, rather than to suit the operations of the farmer. And I also asked if there was enough consultation with farmers to assess their needs so that they can live with this new system. It seems to me that there is not. What consultation is there between the farm organizations or farmers' groups and the Wheat Board in the administration of these quotas to see that they do not inflict economic hardships on a farmer under which he perhaps cannot even survive, let alone be hard up.

• 1150

Mr. Atkinson: The new quota system actually emanated from Ottawa.

Mr. Gleave: It looked like a "made in Ottawa" policy all right. It had all the earmarks of the usual bureaucracy and clumsiness that goes with it.

Mr. Atkinson: The Wheat Board is charged now with administration of that policy. There are some improvements in the quota system, for example there is some equity built into it in that you cannot deliver wheat on barley ground or things like that. There are some other factors that do come into play that are running in the opposite direction. With the new policy, they accept into the system those kinds and grades of grain in demand. We think there should be some compensation made in that direction which would give the farmer who has that kind of grain a cash income to carry him through the period in which that grain is not moving into the export market. At the same time we think it would be advantageous on that grain to pay the farmer storage on his farm to compensate for the burden of cost that is placed with the new quota system.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Atkinson, on page 12, you referred to the initial prices for wheat, oats and barley and you quoted a figure of \$17,675,888. I have a supplementary report of the Canadian Wheat Board and that report shows a figure of \$39,700,000 from August 1, 1968 to June 30, 1970. I presume you just have a breakdown there for that one year?

Mr. Atkinson: Yes, that is right.

Mr. Korchinski: This figure of \$39 million is really two years. In that same year the deficit in the barley pool was \$9,834,516 and the oat pool, \$1,143,161.

What do you see as the net effect on the operation of the Wheat Board of the removal of the initial guaranteed price

[Interpretation]

emmagasiner un trop gros volume de peur qu'il se gâte. Il vous faut vous inquiéter de la condition de votre grain et des précautions qu'il vous faut prendre si vous ne voulez pas que ce grain change.

Si vous produisez du seigle par exemple vous devez avoir une séparation également pour le seigle. Tous ces facteurs s'ajoutent. La question se pose où l'agriculteur obtient-il le capital pour construire ce genre d'installation c'est un fardeau énorme pour lui.

M. Gleave: Une autre chose qui ne fait pas partie du bill, c'est une partie du programme global du gouvernement prévoit un changement sérieux dans le système de contingent. J'en ai parlé à un des ministres ici. Je lui ai dit qu'à mon avis il devait abandonner le principe de chance égale pour la livraison d'une part, que le système serait conçu pour accommoder les opérations de la Commission du blé plutôt que celles de l'agriculteur. J'ai demandé également s'il y avait suffisamment d'échanges avec les agriculteurs pour évaluer leurs besoins afin qu'ils puissent mieux vivre avec ce nouveau système. Il me semble à moi qu'il n'y en a pas. Quelle consultation y a-t-il entre les organisations au groupe de fermier et l'office du blé en ce qui concerne l'administration de ces contingents, afin que l'on impose pas de fardeau économique aux fermiers qui ne lui

permettrait peut-être même pas de survivre, laisser seul sous le fardeau.

M. Atkinson: Le nouveau système de contingentement émane d'Ottawa.

M. Gleave: Cela ressemble à une politique, «fabriquée à Ottawa», très bien. Cela a de la bureaucratie usuelle et la maladresse qu'il accompagne.

M. Atkinson: L'office du blé est chargé maintenant de l'administration de cette politique. Il y a quelques améliorations dans le système de contingentement, par exemple il y a une égalité fondée sur le fait que l'on ne peut livrer du blé sur la base de l'orge ou des choses comme cela. Il y a certains autres facteurs qui entrent en jeu et qui vont dans la direction opposée. Avec les nouvelles politiques, on accepte dans le système ces choses et la qualité de grain à la demande. Nous pensons qu'il devrait y avoir quelques compensations faites dans cette direction qui donnerait aux fermiers qui possèdent ce genre de grain un revenu en espèce pour l'aider pendant la période où ce grain ne va pas sur le marché d'exportation. En même temps nous pensons qu'il serait avantageux de payer le fermier pour le stockage de ce grain dans sa ferme pour compenser le fardeau du coût qui est introduit par le nouveau système de contingentement.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Atkinson, à la page 12 vous parlez des prix initiaux pour le blé, l'avoine et l'orge et vous citez les chiffres de 17,675,888 dollars. J'ai un rapport supplémentaire de l'office canadienne du blé et ce rapport donne le chiffre de 39,700,000 dollars du premier août 1968 au 30 juin 1970. Je présume que ce n'est qu'une récession pour une seule année?

M. Atkinson: Oui, c'est juste.

M. Korchinski: Ce chiffre de 39 millions représente en fait 2 ans. Cette même année, le déficit pour l'orge était de 9,834,516 dollars et pour l'avoine 1,143,161.

Quel effet positif voyez-vous dans le travail de l'office du blé sur l'annulation du prix initial garanti des grains? N'y

[Texte]

on grains? In the initial price was there not a tendency to try to stay as close as possible to the initial price in pricing grains and so on and, with the removal of this, will it not have a depressing effect on the total prices which will eventually result to the producer? While it may be helpful to the Board in selling, will it not have the effect of the Board saying, "Look, we have to get rid of this grain. We will sell it at any price."

Mr. Atkinson: First of all, I think the initial prices were set in the past and, as you are aware, the policy was to maintain the pooling principle. Therefore it was seldom that there was a deficit in any pool, whether it be wheat, oats or barley. I think it was barley a couple of times and probably oats once. There still will be initial prices set.

Mr. Korchinski: But no guarantee.

Mr. Atkinson: However, it is my feeling that if past practice continues in the future there will be a tendency not to too aggressively lower the price in order to create a large deficit. However, that again remains to be seen because the deficits now will be made up out of the fund. I think we have to see how that works. I think there will be limitations to the levels that one will go. Again, they will have to make judgments on how the income maintenance is progressing with the prices that are available and whether they should move more product or ease off. I am not sure what the answer to the question is. I do not think it will probably be too different than it has been in the past in that respect.

• 1155

Mr. Korchinski: Because of the fact that this guarantee will have to come from a stabilization fund, do you believe in its initial stages—forgetting the question I raised earlier with regard to 270—that perhaps the government should, in order to start this thing off, put a fixed amount into the fund and from there on in make the deductions as the grains come in, and so on?

Mr. Atkinson: Rather than going that route I think the legislation should state explicitly, in instances of shortfall for any reason in the stabilization fund, that the government will make up that shortfall by an outright grant rather than allocating into the fund X millions of dollars just as a paper entry. Also, rather than loaning the fund moneys during times of shortfall to be made up from earnings of the fund some time in the future, I think that that would be more appropriate.

Mr. Korchinski: Five years from the date of passage of this bill—if this is going to be the wish of Parliament—the whole question of the contribution will be renegotiated. However, the principle of the two-to-one ratio will still be maintained. Do you not believe that the ratio should also be renegotiated at that particular time, even though at this particular stage I believe it is an improper ratio anyway?

Mr. Atkinson: As far as we are concerned we think the ratio should be changed right now. We should not wait five years to change that ratio. Another factor is that we think more substance should be put in the bill to give more financial commitment by the senior government. We also say that the legislation with respect to the two-to-one ratio is also an inadequate provision.

[Interprétation]

avait-il pas dans le prix initial une tendance d'essayer de rester aussi près que possible du prix initial dans l'établissement du prix des grains etc, et, avec son annulation, il n'y aurait-il pas un effet de dépression sur les prix totaux qui éventuellement reviennent au producteur? Tant que cela peut aider l'office pour la vente, est-ce que cela n'aurait-il pas pour effet que l'office dise: «voyez, nous devons nous débarrasser de ce grain. Nous allons le vendre à n'importe quel prix».

M. Atkinson: D'abord, je pense que les prix initiaux ont été établis dans le passé et comme vous le savez, la politique est de maintenir les principes du «pooling». C'est pourquoi, il était sage qu'il y ait un déficit dans chaque produit, que ce soit le blé, l'avoine ou l'orge. Je pense que c'était l'orge une couple de fois et probablement une fois pour l'avoine. Il y aura toujours des prix initiaux d'établis.

M. Korchinski: Mais non garanti.

M. Atkinson: Cependant, que le sentiment que si la pratique du passé continue dans le futur il y aura une tendance de ne pas baisser les prix trop brusquement afin de créer un large déficit. Cependant, cela reste de nouveau à voir parce que les déficits seront maintenant comblés par le fonds. Je pense que nous devons voir comment cela fonctionne. Je pense qu'il y aura des limitations de niveau jusqu'où on pourra aller. Encore faudrait-il décider de la façon dont la stabilisation du revenu est assurée selon les prix dont on dispose, et s'il y aurait lieu d'augmenter ou de diminuer la production. Je ne suis pas certain de la réponse à la question. Je ne pense que cela sera tellement différent de ce que c'était dans le passé, à ce sujet.

M. Korchinski: Parce que cette garantie proviendra d'un fonds de stabilisation, croyez-vous en ses phases initiales... oubliant la question que j'ai soulevée plus tôt au sujet de 270, que le gouvernement devrait peut-être, pour appliquer cette mesure, affecter un montant fixe au fonds et de là faire les déductions au fur et à mesure où les grains sont livrés?

M. Atkinson: Au lieu d'employer ce moyen, je pense que la loi devrait stipuler que, si le fonds de stabilisation accuse un déficit pour toutes sortes de raisons, le gouvernement comblera ce déficit par une subvention supplémentaire plutôt que d'affecter X millions de dollars à la caisse seulement à titre d'inscription comptable. De plus, au lieu de consentir des prêts à même la caisse au cours des périodes de déficit, il serait préférable que ces prêts proviennent du revenu de la caisse à une date ultérieure. A mon avis, cette mesure serait plus appropriée.

M. Korchinski: Cinq ans après l'adoption du bill (s'il est adopté), toute la question de la contribution sera négociée de nouveau. Toutefois, le principe de la proportion de deux à un sera toujours maintenu. Ne croyez-vous pas que le coefficient devrait aussi être renégocié alors, et même si, à ce stade-ci, je crois qu'il n'est pas équitable?

M. Atkinson: Selon nous, il faudrait modifier la proportion dès maintenant. Il ne faudrait pas attendre cinq ans pour le faire. De plus, à notre avis, il faudrait que le bill comporte des dispositions visant à ce que le palier supérieur de gouvernement s'engage davantage sur le plan financier. Nous pensons aussi que les dispositions relatives à la proportion de deux à un ne sont pas appropriées.

[Text]

Mr. Korchinski: I set out some figures yesterday. I will not go over them, but there are several ways of approaching this question of ratio. Based on the figures that I have presented, and they have not been challenged, the contributions heretofore have been on the basis of eight to one, taking into account the PFAA contributions that the federal government made to the producers that have been deducted under the Temporary Wheat Reserves Act, the contributions in the past have been on a ratio of eight to one. What is your assessment of the ratio that would have been a fair contribution?

Mr. Atkinson: In the initial stages of our discussion with the Minister we proposed that the ratio should be one to six.

Mr. Korchinski: Which would really take into account the Temporary Wheat Reserves Act as compared to a 1 per cent deduction from PFAA, for example.

Mr. Atkinson: We were looking at it strictly as a proper relationship between senior governments and individuals.

Mr. Korchinski: I would like to ask a question with respect to your figure of \$3.50 a bushel. I understood from some figures that I saw in one of the publications some time ago that the United States was getting a price of \$2.83 a bushel on their wheat. You come out with a figure of \$3.53. I believe I got that from one of those official documents that are put out. I wonder why your figure would be so much higher than the \$2.83 figure for the United States.

Mr. Atkinson: I think we use a different time period than the American calculation. Ours is based on 1951 and I think theirs is based on several years earlier. This would account for the discrepancy in the thing.

• 1200

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I very much welcome the opportunity to question the witnesses on several aspects of this problem, and I will forego further questions.

The Chairman: Thank you Mr. Korchinski. I am sure the members of the Committee would wish to express their appreciation to Mr. Atkinson and Mr. Miller for their presentation, for their appearance here this morning and the able way in which they have received and answered the questions directed to them by the members. Will you show your appreciation in the usual way?

Gentlemen, I would like to discuss one question with the members of the Committee. You will have noted, of course, that the House convenes at 11.00 a.m. starting next week; would it be agreeable with the Committee to start at 9.00 a.m. until 11.00 a.m. and then at 2.00 p.m. until adjournment time, whatever the Committee might decide?

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Do you mean Tuesday next?

The Chairman: Starting Tuesday next. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I observe that at our present scheduled time of meeting at 9.30 a.m., it is usually getting around towards 10.00 a.m. before we have sufficient time to meet. I have observed today that the benches opposite to me have not been well filled. I just do not see the point of trying to call a meeting for 9.00 a.m. if the members are not ready to be here at 9.30 a.m.

[Interpretation]

M. Korchinski: J'ai présenté certains chiffres hier. Je ne les citerai pas, mais il y a plusieurs façons d'étudier cette question de proportion. Fondées sur les données que j'ai présentées (et on ne les a pas mises en doute), les contributions se fondaient jusqu'ici sur la proportion de 8 à 1, en tenant compte des contributions du PFAA que le gouvernement fédéral a versées aux producteurs et qui ont été déduites en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Au cours des années passées, les contributions s'établissaient sur la proportion de 8 à 1. Quelle est votre évaluation de la proportion qui aurait constitué une contribution équitable?

M. Atkinson: Au début de notre entretien avec le ministre, nous avons proposé que le coefficient devrait être de un à six.

M. Korchinski: Ce qui tiendrait vraiment compte de la Loi sur les réserves temporaires de blé comparativement à la déduction de 1 p. 100 du PFAA, par exemple.

M. Atkinson: Nous les considérons strictement comme un rapport convenable entre les paliers supérieurs de gouvernement et les particuliers.

M. Korchinski: J'aimerais poser une question au sujet de votre prix de \$3.50 le boisseau. J'ai cru comprendre, d'après des chiffres que j'ai vus dans une des publications, il y a quelque temps, que les États-Unis obtenaient \$2.83 le boisseau de blé. Vous citez le chiffre de \$3.53. Je crois le tenir de l'un de ces documents officiels qui sont publiés. Je me demande pourquoi votre chiffre serait tellement plus élevé que celui de \$2.83 pour les États-Unis.

M. Atkinson: Pour le calcul, je crois que nous employons une période de temps différente de celle des Américains; la nôtre se fonde sur 1951 et je crois que la leur est basée sur plusieurs années auparavant. Cela expliquerait l'écart dans le calcul.

M. Korchinski: Monsieur le président, je suis très heureux d'avoir pu questionner les témoins sur divers aspects de ce problème et je m'abstiendrai de toutes autres questions.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je suis sûr que les membres du Comité aimeraient exprimer leurs remerciements à MM. Atkinson et Miller d'être venus ici ce matin et d'avoir répondu de façon aussi compétente à nos questions.

Messieurs, je voudrais discuter une question avec les membres du Comité. Vous avez remarqué, bien sûr, que la Chambre se réunit à 11 h. du matin à partir de la semaine prochaine; vous conviendrait-il que la réunion du Comité commence à 9 h. du matin jusqu'à 11 h. du matin et ensuite de 14 h. jusqu'au moment de l'ajournement?

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Voulez-vous dire mardi prochain?

Le président: A partir de mardi prochain. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je remarque qu'avec notre horaire actuel nous commençons habituellement à 9 h.30 du matin, il faut attendre 10 h. avant que nous soyons en nombre suffisant. J'ai observé aujourd'hui qu'il manquait beaucoup de monde parmi ceux qui me font face. Je ne vois pas l'utilité de fixer la réunion à 9 h. du matin si les membres ne sont pas prêts à être ici à 9 h.30 du matin.

[Texte]

The Chairman: Would there be some agreement to try it on Tuesday morning? Hopefully we can impress upon members the need to be in attendance on time in view of the fact that the Committee will have to rise at 11.00 a.m. or just before that. Would it be agreeable to the Committee that we try it on Tuesday morning, commencing at 9.00 a.m. until 11.00 a.m. and then from 2.00 p.m. until adjournment time in the afternoon?

Mr. Southam: Mr. Chairman, on this point, if I may enter here, I am sure that all members of the Committee appreciate the seriousness and the problem we have to deal with and the importance of this legislation and any other legislation, but when you talk about meeting at 2.00 p.m., you are not taking into consideration that the members have some other responsibilities to their constituency and to the House, and in their office as far as correspondence. I think if we sit from 9.00 a.m. until 11.00 a.m., we should not start in the afternoon until 3.00 p.m. and that would still give us three hours. I think we should have some time in our office to get our work done; this, I think, is the reason why we do not see any more members here this morning.

We have been quite involved in meetings these last several days and there are only so many hours in a day.

The Chairman: I am prepared to listen to the advice of the Committee. I think probably there may be another reason why members are not here in great number this morning, they worked very late last night in a very diligent way on their office work and presumably this has interfered with their attendance this morning. But if the Committee prefers to sit from 9.00 a.m. until 11.00 a.m. and from 3.00 p.m. until 6.00 p.m.—I wonder in view of the fact that the Question Period will be in the morning, could we compromise and start at 2.30 p.m. and hopefully be able to adjourn a little earlier prior to the supper hour?

Mr. Gleave: We could try that.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Maybe if we try to call it for 9.00 a.m. and hopefully get started by about 9.30 a.m., I think we should try it for a day anyway and see what happens. We probably will be making up better time anyway because the Question Period will not have started at 11.00 a.m. We will then have four hours at least to play around in the afternoon at the meeting. We will still be making better time at any rate one way or the other, even if we do in effect get started by 9.30 a.m. I think we should try it anyway.

Mr. Gleave: I will agree, Mr. Korchinski says, with it for a start and see how we make out, Mr. Chairman.

On Tuesday, could we have the Minister so that we can have a general discussion on this bill? It was cut off yesterday, as you know.

The Chairman: That could be very easily arranged and agreed to. We made some commitment to that effect because there was a number of members who did not have an opportunity of questioning the Minister at all. If it is the wish of the Committee, we could devote the full morning on Tuesday to discussion with the Minister and start on clause by clause in the afternoon, or as the Committee might direct. We want to provide as much time as possible in view of the seriousness of the bill, the desire of the members to give it a thorough consideration and to pro-

[Interprétation]

Le président: Seriez-vous alors d'accord pour que nous fassions l'essai mardi matin prochain? Nous espérons que les représentants seront là à l'heure du fait que le Comité devra interrompre à 11h. du matin ou juste avant. Êtes-vous d'accord pour que nous en fassions l'essai mardi matin, en commençant à 9h. jusqu'à 11h. du matin et ensuite de 14h. jusqu'à l'ajournement dans l'après-midi?

M. Southam: Monsieur le président, sur ce point, si je puis me permettre, je suis certain que tous les membres du Comité reconnaissent la gravité du problème que nous devons régler, et l'importance de cette loi et de toute autre loi, mais lorsque vous parlez de nous réunir à 14h. vous ne prenez pas en considération le fait que les représentants ont d'autres responsabilités envers leur circonscription et envers la Chambre, ils ont aussi leur correspondance à faire au bureau. Je crois que si nous siégeons de 9h. du matin jusqu'à 11h. du matin nous ne devrions pas recommencer l'après-midi avant 15h. Cela nous donnerait un intervalle de 3 heures. Je crois qu'il nous faut disposer de quelque temps dans notre bureau pour faire notre travail; c'est pour cette raison, je crois, qu'il n'y a pas plus de représentants ici ce matin.

Nous avons eu pas mal de rencontres au cours de ces derniers jours et, malheureusement, les journées n'ont que 24 heures.

Le président: Je suis prêt à prendre l'avis du Comité. Je pense qu'il y a une autre raison au fait que les membres ne sont pas là en plus grand nombre ce matin, ils ont travaillé très tard la nuit dernière pour faire leur travail de bureau, et je crois que c'est là la raison de leur absence ce matin. Mais si le Comité préfère siéger de 9h. jusqu'à 11h. du matin et de 15h. jusqu'à 18h., je m'interroge du fait que la période de questions aura lieu dans la matinée, pouvons-nous couper la poire en deux et commencer à 14h.30, ainsi nous serons peut-être en mesure d'ajourner un peu plus tôt avant l'heure du dîner?

M. Gleave: Nous pouvons essayer de cette manière.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Peut-être si nous fixons l'heure à 9h. du matin, nous pourrions peut-être commencer à 9h.30, je crois que nous pourrions l'essayer pour une journée et nous verrions ce qui se passe. Cela serait sans doute mieux ainsi, car la période des questions ne commencera pas avant 11h. du matin. Nous aurons alors 4 heures d'affilées au moins pour la séance de l'après-midi. D'une façon ou de l'autre ce serait mieux, même si nous ne commençons pas avant 9h.30 du matin. Je crois que nous devons essayer.

M. Gleave: Je suis d'accord, comme M. Korchinski l'a dit nous pouvons l'essayer et voir comment nous en sortons, monsieur le président.

Nous serait-il possible d'avoir le Ministre pour la journée de mardi afin que nous puissions avoir une discussion générale sur ce bill? J'ai été interrompu hier, comme vous le savez.

Le président: Cela peut être facilement arrangé et convenu. Nous serons engagés à cet égard, car plusieurs membres n'ont pas eu la chance de questionner le Ministre. Si c'est le souhait des membres du Comité nous pourrions consacrer toute la matinée de mardi à discuter avec le Ministre et nous pourrions examiner les articles clause par clause au cours de l'après-midi ou comme le Comité pourrait le désirer. Nous voulons accorder le plus de temps possible du fait de la gravité de ce bill, il faut que les membres du Comité puissent l'étudier de façon approfondi-

[Text]

vide as much time as possible for members to engage in that kind of dialogue and discussion. Is it agreed?

• 1205

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, there is one other point I would like to raise at this time. In view of the fact that the cash advance legislation is before the House and several amendments will come up while it is before the House, and that some of us may have to attend in the House, and because there will be votes on these issues, could we possibly in dealing with these amendments not have the Committee sit? In view of the fact that this is of prime interest to this particular Committee, and perhaps we could undertake some other arrangement to make up for lost time.

The Chairman: Certainly we will endeavour to accommodate the needs of the Committee and the individual members of the Committee in so far as is humanly possible.

Mr. Korchinski: Very good.

The Chairman: Is it agreed we meet at 9 o'clock on Tuesday morning.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Are we meeting this afternoon?

The Chairman: Yes we are meeting this afternoon when The Honourable S. Uskiw, Minister of Agriculture for Manitoba will be present.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1554

The Chairman: Gentlemen, we are not dignified with a full committee but probably there would be some agreement to start and maybe some more members will come in. Otherwise, we are wasting the time of very valuable witnesses.

We are pleased, of course, that the Minister of Agriculture for the Province of Manitoba has requested to appear before your Committee. We are grateful to you, Mr. Uskiw, for coming. We recall with considerable pleasure our trip west and the excellent presentation which you made to the Committee on that occasion, so we welcome you here and look forward to your statement.

Would you please be so kind as to introduce the gentlemen who accompany you. We would then be pleased if you would present your statement.

Hon. S. Uskiw (Minister of Agriculture, Province of Manitoba): Thank you very much, Mr. Chairman. May I say that I, too, am pleased to have been given the opportunity to appear before your Committee.

I want to introduce, on my right, my Deputy Minister, Dr. J. M. Cormack and Mr. William Janssen from the Planning Secretariat of the Department of Agriculture, Manitoba.

Mr. Chairman, I welcome the opportunity to appear before your Committee to give my views on the proposed Prairie Grain Stabilization Act. I would like to use this occasion to examine with your Committee the objectives of the proposed legislation, and whether it can be expected to meet these objectives.

• 1555

The evidence I will present will indicate to your Committee that the proposed stabilization plan will not meet the very modest objectives of the bill. Moreover, viewed in its

[Interpretation]

die et il faut leur laisser le plus de temps possible pour ce genre de dialogue et de discussion. êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Korchinski: Monsieur le président, il y a un autre point que je voudrais soulever. Compte tenu du fait que le bill au sujet des avances monétaires est présentement à l'étude à la Chambre et que plusieurs amendements y seront apportés à ce moment-là et que certains d'entre nous auront besoin d'être présents à la Chambre des communes, car on y votera probablement sur certaines questions, serait-il possible alors que le Comité n'ait pas à siéger? Compte tenu du fait que ce bill est de grand intérêt pour notre Comité en particulier ne pourriez-vous pas songer à d'autres arrangements pour reprendre le temps perdu?

Le président: Nous essayerons certainement de pourvoir aux exigences des membres du Comité en autant qu'il est humainement possible de le faire.

M. Korchinski: Très bien.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que nous tenions une réunion à 9 heures mardi matin.

M. Lessard (Lac St-Jean): Y aura-t-il une réunion cet après-midi?

Le président: Oui nous nous réunissons cet après-midi et l'honorable S. Uskiw, ministre de l'Agriculture du Manitoba, sera présent parmi nous.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, malheureusement, le Comité n'est pas au complet mais je pense que nous sommes d'accord pour commencer et que quelques membres de plus feront leur apparition. Autrement, nous ferions perdre leur temps à des témoins de très grande valeur.

Bien entendu, nous sommes très heureux que le ministre de l'Agriculture de la province du Manitoba ait exprimé son désir de comparaître devant le Comité. Nous vous sommes très reconnaissants, monsieur Uskiw, d'être venu. Nous nous souvenons avec grand plaisir de notre voyage dans l'Ouest et de l'excellente déclaration que vous avez faite au Comité à cette occasion. Par conséquent, nous vous souhaitons la bienvenue ici et attendons avec plaisir votre déclaration.

Voudriez-vous être assez aimable pour nous présenter les personnes qui vous accompagnent. Nous serions heureux alors d'entendre votre déclaration.

Hon. S. Uskiw (ministre de l'Agriculture, province du Manitoba): Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais dire aussi que je suis très heureux d'avoir l'occasion de paraître devant votre Comité.

Je voudrais vous présenter, à ma droite, mon sous-ministre, M. J. M. Cormack et M. William Janssen, secrétariat de la planification du ministère de l'Agriculture, Manitoba.

Monsieur le président, nous tenons à vous remercier de l'occasion qui nous est donnée de paraître devant votre Comité afin d'exposer nos idées sur le Programme de stabilisation du produit de la vente des grains des Prairies. Nous aimerions à nous saisir de cette chance d'examiner les objectifs de cette législation avec votre comité et de voir, avec lui, si elle les remplit bien.

Les preuves que je vais présenter sont une indication, pour votre comité, que le programme de stabilisation proposé ne sera pas en mesure de remplir les objectifs pour-

[Texte]

proper perspective, the plan is totally inadequate to meet the needs of the Western grain producers. I therefore propose a grains policy that would guarantee a net return to producers on a basic quantity of production. You have an attachment there, Mr. Chairman.

Because Bill C-244 does not have a preamble stating its objectives, we have to fall back on statements made by the Honourable Otto Lang on the purposes of the stabilization plan. In the statement released by Mr. Lang on October 29, 1970, the purpose of the plan was said to be "To counteract sharp swings in farm cash receipts from grains and oilseeds" based, apparently, on the assumption that "At any level of total receipts the adequacy of cashflow will be improved by stability from year to year."

In a pamphlet entitled "Prairie Grains Policy" signed by Mr. Lang and mailed to Prairie farmers the statement is made that, "we could level out the boom and bust cycles to help farmers plan their investments over a longer term."

Finally, in the statement tabled by Mr. Lang in the House of Commons on March 15, 1971 it is said that "the proposed policies would stabilize farm cash receipts from grain at 4 per cent above the average revenue from the marketplace."

From these statements, it may be concluded that stabilization is sought after as an end in itself, although the claim is made that stabilization will allow the individual farmer to plan his investment over a longer term, and that the plan will achieve stabilization "at 4 per cent above the average revenue from the marketplace."

I Wholeheartedly agree, Mr. Chairman, that stability is a desirable characteristic in a person, in an industry, and in an economy. However, may I observe that the words stability and stabilization are open to different interpretations, and that when the occasion calls for it we make use of the words to describe the same condition. For example, stability of income is the hallmark of the old age pensioners, widows, welfare recipients and many workers in the service industries. But it is not so very long ago that the Prime Minister of Canada and the Minister of Finance went to great lengths reminding us that these were the disadvantaged people, the great losers in a society where prices of goods and services and the incomes of other people keep on rising. I use this example, Mr. Chairman, to illustrate the point that we are apt to choose our words to suit the occasion. The word stabilization has a favourable connotation, but the stabilization proposed in Bill C-244 is merely an abstract concept and devoid of any practical meaning.

The average from the marketplace that is spoken of so loosely in Mr. Lang's statement of March 15 is defined in the bill as a five-year moving average. One characteristic of the moving average is that it moves down when the figures that form the base decline. Unless further declines in grain sales occur the average will reach its low point in 1973 and is bound to remain close to that level for at least another two years.

Let us examine the claim that the plan will achieve stabilization at 4 per cent above the average revenue from the marketplace. On July 31, 1968, the five-year average as defined in Clause 3(1)(a) was \$1.028 billion. On the basis of the guaranteed deliveries announced by Mr. Lang last March, the total value of marketings in the 1971-72 crop year will be between \$800 million and \$950 million depending on prices. If prices are weak, the Stabilization Account could be called upon to make a payment of \$100 million. If

[Interprétation]

tant modestes de cette loi. De plus, le programme, même s'il est vu sous sa propre optique, est absolument inadéquat pour faire face aux besoins des producteurs de céréales de l'ouest. Je propose donc une politique des céréales qui garantira un revenu net aux producteurs en fonction d'une certaine production de base.

Le Bill C-244 n'ayant pas de préambule où sont fixés ses objectifs, nous devons nous reporter aux déclarations de l'honorable Otto Lang sur la raison d'être du programme de stabilisation. Dans le communiqué de M. Lang en date du 29 octobre 1970, il était dit que le but du programme était de «contrecarrer les variations rapides du revenu des exploitations agricoles provenant des céréales et des oléagineux» en partant (tout au moins en apparence) de l'hypothèse que «à n'importe quel niveau du revenu total, la suffisance des rentrées peut être améliorée par la stabilité d'une année sur l'autre.» (pp.-17-18)

Dans un dépliant ayant pour titre «Politique des céréales des Prairies» signé de M. Lang et expédié à tous les producteurs de céréales des Prairies, il est déclaré «nous pourrions niveler les cycles de richesses et de famine afin d'aider les agriculteurs à planifier leurs investissements sur un plus long terme».

En dernier lieu, dans une déclaration soumise par M. Lang à la Chambre des Communes le 15 mars 1971 il est dit que «les politiques proposées stabiliseraient le revenu des exploitations agricoles provenant des céréales à 4 p. 100 au-dessus du niveau moyen des marchés agricoles.»

Nous sommes donc amenés à conclure, à partir de ces déclarations, que la stabilisation est recherchée comme une fin en soi, alors qu'il est prétendu que la stabilisation permettra aux agriculteurs de planifier leurs investissements sur un plus long terme et que le programme atteindra la stabilisation à «quatre pour cent au-dessus du revenu moyen des marchés agricoles.»

Nous admettons de tout cœur, Monsieur le Président, que la stabilité est une caractéristique désirable chez une personne, dans une industrie et dans une économie. Toutefois, nous nous permettons d'observer que les mots stabilité et stabilisation donnent droit à différentes interprétations et que, quand l'occasion le demande, nous utilisons d'autres mots pour décrire la même condition. Par exemple, la stabilité du revenu est la marque des personnes qui reçoivent la pension de vieillesse, des veuves, de ceux qui bénéficient des avantages de bien-être et de bien des ouvriers des industries non-productives. Pourtant cela ne fait pas si longtemps que le Premier Ministre du Canada et le Ministre des Finances ont fait des longs discours pour nous rappeler que ces gens désavantagés étaient les grands perdants d'une société où le prix des biens et des services et le revenu des autres personnes était continuellement à la hausse. J'emploie cet exemple, Monsieur le Président, pour illustrer le point que nous sommes aptes à choisir nos mots pour servir l'occasion. Le mot stabilisation sonne très bien, mais la stabilisation proposée au Bill C-244 est très bonne en théorie mais ne présente pas d'aspect pratique.

La moyenne du «revenu des marchés agricoles» dont M. Lang parle si légèrement dans sa déclaration du 15 mai est définie dans la loi comme étant une moyenne mobile sur les cinq dernières années. L'une des caractéristiques d'une moyenne mobile veut que celle-ci diminue lorsque les chiffres qui lui servent de base sont en baisse. A moins que d'autres diminutions dans les ventes de céréales se fassent sentir la moyenne atteindra son point le plus bas en 1973 et

[Text]

prices hold up well, sales will be just sufficient to equal the five-year moving average. Therefore, in 1972-73 the average defined in Clause 3(1)(a) will be down to \$718 million in the worst case and to \$745 million in the most favourable case. It would be most unreasonable to expect any further payments until well after 1976. Indeed, if any further payments were required from this low base, they should properly be classified as emergency relief. During the first five years of operation of the plan we can look forward to one payment of about \$100 million or to no payment at all from the stabilization account. Farmers' contributions of about \$72 million to \$75 million and government contributions of about \$144 million to \$150 million for a total of \$216 million to \$225 million.

Barring unforeseen losses in Canadian Wheat Board pool accounts, the stabilization fund should have a positive balance of at least \$100 million and possibly \$225 million in 1976. The net government contribution to the cash flow from grain sales would be at most \$28 million over five years. On total sales of \$4,000 million worth of Prairie grain receipts would be stabilized at 0.7 per cent above revenue from the marketplace rather than the 4 per cent mentioned by Mr. Lang.

It may also be helpful to view the effects of the plan on an individual farmer. Suppose we have a farm of above-average size with grain sales averaging \$10,000 per year during the period 1962-67. Let us assume that from 1967 on, this farmer's sales moved exactly in line with the total sales from the Prairies. There is an example there of what would happen in an individual situation. I think I do not have to outline it in detail.

The following points are worth noting. It took five years of very poor sales to move the average down from \$10,000 to \$6,660. Conversely, if in 1972-73 the situation would reverse at the same rate to the boom conditions of the mid-sixties it would take until the 1978-79 crop year to get the farmer's average back to \$10,000.

The farmer will enter the 1971-72 crop year with a base of \$7,380 on the basis of the probable quotas and initial prices announced by Mr. Lang last March. The farmer may calculate that his receipts from deliveries will be about \$6,400. Because this is less than his base, and we assume that he performs in line with the Prairie average, he can expect a payment from the stabilization account of about \$1,000 after the 1971-72 crop year.

For the purpose of planning his long-term investment this farmer can calculate that his gross receipts in the next crop year will be at least \$7,380, followed by at least \$6,660 in the 1972-73 crop year and with reasonable assurance of not dropping much lower thereafter.

The plan therefore does permit a farmer to plan on an intermediate-term basis. However, if you consider the level of gross receipts upon which the farmer has to plan in the nineteen seventies, and compare them with his receipts in the nineteen sixties, you will probably understand that for purposes of investment the only sound decision the farmer can make is to invest nothing at all. Also the claim made by Mr. Lang that the plan would level out the boom and bust cycle is false. Prairie farmers have been in the bust phase of a cycle for three years and the stabilization plan will do nothing to pull them out of it.

Mr. Chairman, the stabilization program as proposed in this bill can easily be made to look attractive, if one looks at the years of sharply declining sales following a prolonged boom period. The theoretical payments from the fund are indeed impressive. We must realize, however, that

[Interpretation]

elle restera très probablement à ce niveau pendant les deux années qui suivront.

Examinons maintenant la prétention que le programme permettra d'atteindre la stabilisation à 4 p. 100 au dessus du revenu moyen des marchés agricoles. La moyenne des cinq dernières années telle que définie à l'article 3 alinéa (1) (a) était au 31 juillet 1968 de 1.028 milliard de dollars. Sur la base des livraisons garanties annoncées par M. Lang en mars dernier, la valeur totale des céréales commercialisées au cours de l'année agricole 1971-72 se tiendra entre 800 millions et 950 millions de dollars suivant les prix. Si les prix sont faibles, le compte de stabilisation sera mis à contribution et devra faire un versement de 100 millions de dollars. Si les prix se tiennent, les ventes seront juste suffisantes pour égaliser la moyenne mobile des cinq dernières années. Il ressort donc, qu'en 1972-73, la moyenne définie à l'article 3 alinéa (1) (a) descendra jusqu'à 718 millions de dollars dans le pire cas et à 745 millions de dollars dans le cas le plus favorable. Il serait donc des plus déraisonnables de s'attendre à des paiements supplémentaires jusque bien après 1976. Bien entendu, si des paiements supplémentaires étaient requis à partir de ce point bas, ils devraient être classifiés comme étant des secours aux agriculteurs. Au cours des cinq premières années d'opération de ce programme nous pouvons nous attendre à un versement d'environ 100 millions de dollars—ou à aucun paiement du tout—du compte de stabilisation, à des cotisations versées par les fermiers d'environ 72 à 75 millions de dollars et des contributions gouvernementales d'environ 144 à 150 millions de dollars, soit un total de 216 à 225 millions de dollars.

Si nous ne prenons pas en considération les pertes imprévues au compte de mise en commun de la Commission canadienne du blé, le fonds de stabilisation devrait avoir un solde créditeur d'au moins cent millions et probablement de 225 millions de dollars en 1976. La contribution gouvernementale nette aux rentrées provenant de la vente des céréales serait pour le plus de 28 millions de dollars sur ces cinq années. De ventes totales de 4 milliards de dollars, les revenus provenant des céréales des Prairies seraient stabilisés à 0.7 pour cent au dessus du revenu des marchés agricoles, plutôt que des 4 p. 100 mentionnées par M. Lang.

Il serait également intéressant de voir les effets du programme sur une exploitation agricole particulière. Supposons que nous avons une exploitation de dimensions supérieures à la moyenne, dont la moyenne des ventes des grains s'est tenue à dix mille dollars par an au cours de la période 1962-67. Supposons également qu'à partir de 1967 les ventes de cet agriculteur se sont tenues exactement au même niveau que les ventes totales des Prairies. Vous avez là ce qui se passerait si on prend le cas d'un particulier. Ce n'est pas la peine que je me perde dans les détails.

Les points suivants sont à souligner: Cinq ans de très mauvaises ventes ont donc suffi pour faire descendre la moyenne de dix mille dollars à six mille six cent soixante dollars. De la même manière, si en 1972-73 la situation venait à se renverser au même taux que les conditions idéales des années 65, cela prendrait jusqu'à l'année agricole 1978-79 pour que sa moyenne remonte jusqu'à dix mille dollars.

La base sur laquelle l'agriculteur commencerait l'année agricole 1971-72 serait donc de \$7,380. Sur la base des quotas probables et des prix initiaux annoncés par M. Lang en mars dernier, l'agriculteur peut calculer que son revenu découlant des livraisons sera d'environ \$6,400.

[Texte]

the plan is not being started at the height of a boom period, but during a period of depression. What that means in terms of the operation of the plan is graphically portrayed in Figure 1, where the historical record of the value of marketings of Prairie grains have been plotted against the five-year moving average as defined in Clause 3 (1) (a) of the bill.

The graph shows that when the plan would be started at a time immediately following a series of pay-outs, it takes a prolonged upsurge in sales followed by a sudden drop before the five-year moving average would rise above the sales in the current crop year. The less pronounced the upsurge is the longer it takes.

• 1605

For example, had the plan been operative since 1926 there would have been no payments from 1934 to 1954 and none between 1957 and 1968. There you have your draft, Mr. Chairman. Entering into the plan, while the average is nearing its low point, it would be most unreasonable to expect any benefits from it during the coming decade.

It matters little that the federal government will put some \$28 million to \$30 million into the stabilization account during each of these years. That will have no bearing on the cash position of Prairie farmers.

From the arguments I have presented above, we may conclude the following:

1. That the base upon which Prairie grain receipts will be stabilized in the first five years of the plan will be about 65 per cent of the average of the late nineteen-sixties; about 70 per cent of the 90 per cent of total receipts in that period.

2. That the net cost to the federal Treasury in the first five years of the plan will be less than \$30 million dollars.

3. That the stabilization account would have a surplus of at least 100 million dollars and possibly of \$225 million by 1976.

4. That between now and 1976 the stabilization account could be operated as proposed in Bill C-244 on the 4 per cent contribution by the federal government without any contributions by the farmers.

5. That, except for a possible payment of 100 million dollars at the end of the 1971-72 crop year, there is virtual certainty that no more payments will be called for during the remainder of the nineteen-seventies.

On the basis of these observations, only one conclusion is possible: even the very limited objectives set for the stabilization plan by Mr. Lang will not be achieved. Because we do not need this elaborate but useless plan for an excuse to pay 100 million dollars to Prairie farmers at a time of great distress, the plan should be abandoned.

[Interprétation]

Puisque ce total est inférieur à sa base (et nous supposons que ces performances sont en ligne avec la moyenne des Prairies) il peut s'attendre à un versement du compte de stabilisation d'environ \$1,000 après l'année agricole 1971-72.

Dans le but de «planifier ses investissements à long terme» cet agriculteur peut calculer que son revenu au cours de l'année suivante sera d'au moins \$7,380, suivi d'au moins \$6,600 en 72-73 tout en ayant l'assurance que son revenu ne tombera guère plus bas dans les années qui suivront.

Le programme permet donc à un agriculteur de planifier les investissements qu'il désire faire à moyen terme. Tou-

tefois, si vous considérez le niveau des revenus bruts sur lesquels l'agriculteur doit budgéter dans les années 70 et que vous les comparez avec ses revenus des années 60, vous comprendrez très probablement que, en ce qui a trait aux investissements, la seule décision que l'agriculteur puisse prendre est de ne rien investir du tout. La déclaration faite par M. Lang que le programme nivèlerait les cycles de richesse et de famine se montre également fausse. Les agriculteurs des Prairies sont dans la phase de famine du cycle depuis trois ans et le programme de stabilisation ne fera rien pour les en sortir.

Monsieur le Président, un programme de stabilisation tel que proposé dans cette loi peut être rendu facilement attrayant. Si une personne regarde aux années où les ventes s'écroulent après une période de richesse prolongée, les versements théoriques que le fonds aurait à payer sont extrêmement impressionnants. Nous devons cependant réaliser que le programme ne démarre pas près du maximum de richesse, mais au contraire durant une période de dépression. La signification de tout ceci est donnée à la figure I. La valeur des céréales des Prairies commercialisées, ainsi qu'en font foi les archives, y est indiquée en relation avec la moyenne mobile de cinq ans telle que définie à l'article 3 (1) (a) de la loi.

Les courbes obtenues font ressortir que lorsque le programme est commencé à une époque qui suit immédiatement une série de versements aux agriculteurs, il est nécessaire qu'une poussée prolongée des ventes soit suivie d'une chute de celle-ci avant que la moyenne mobile de cinq ans soit supérieure aux ventes de l'année agricole en cours. Le moins prononcé la poussée, le plus longtemps cela prend.

Par exemple, si le programme avait été en opération depuis 1926, il n'y aurait eu aucun versement entre 1934 et 1954 et entre 1957 et 1968. Le programme étant mis en vigueur alors que la moyenne s'approche d'un minimum, il serait des plus déraisonnables d'espérer à en tirer bénéfice au cours de cette décennie.

Le fait que le Gouvernement fédéral versera de 28 à 30 millions de dollars au compte de stabilisation durant chacune de ces années n'aura aucune relation avec la situation pécuniaire des agriculteurs des Prairies.

Nous pouvons donc conclure en fonction des preuves que nous avons avancées que:

1. La base sur laquelle les revenus provenant des céréales des Prairies sera stabilisée au cours des cinq premières années du programme, sera d'environ 65 p. 100 de la moyenne de la fin des années 60 (approximativement 70 p. 100 de 90 p. 100 du revenu total de cette période).

2. Le coût net au trésor fédéral sera inférieur à 30 millions de dollars au cours des cinq premières années.

[Text]

Gross versus net receipts:

So far I have only dealt with some technical aspects of the plan. Too often, Mr. Chairman, are the farmers' gross receipts treated as income by politicians as well as by our news media. During the past six months the news media in the Prairie provinces have consistently portrayed Mr. Lang's plan as a farm income stabilization plan. Nothing is further from the truth. As I have just pointed out, all the plan will do is to assure gross receipts at 90 per cent of an average that will continue to decline for a number of years. Income, however, is the difference between gross receipts and expenses. It follows that a plan that takes into account gross receipts only, cannot and should not be called an income stabilization plan.

While gross receipts have been fluctuating, farm expenses have been rising at a steady pace. Furthermore, there is no reason to believe that farm expenses will remain at the present level. Certainly the proposed stabilization plan makes no mention at all of stabilizing the costs of farm inputs. These costs have been rising at an alarming rate. In round figures, farm expenses and depreciation charges relating to crop production on the Prairies rose from 500 million dollars in 1950 to \$1,300 million in 1970, or from \$8 per cultivated acre to \$18 per cultivated acre.

In the 1971-72 crop year, the stabilization plan proposed in Bill C-244 will guarantee a gross return of \$11.50 per acre; this guarantee would drop to \$9.90 per acre in 1972-73. Better than words, these figures should place the stabilization plan in its proper perspective.

Mr. Chairman, in the weeks and months that followed Mr. Lang's October announcement of the new grains policy proposals, we in Manitoba have examined his proposals very carefully. I have expressed my concerns about some of the proposals both in public and private meetings with Mr. Lang.

At the Canadian Agricultural Congress held in Ottawa last November, I stated very emphatically that the proposals did not come to grips with the real problem—the net income position of western farmers.

On January 19, I met with Mr. Lang in his office and presented him with a document setting forth in detail our objections to the plan as it was then known in its broad outlines. I also presented Mr. Lang with a counter-proposal that would assure the western grain producers of at least some net income in return for their labour.

In the final analysis, security is based on net income. Without net income, neither an individual producer nor an

[Interpretation]

3. Le compte de stabilisation sera en excédent d'au moins cent millions de dollars et très probablement de 225 millions de dollars d'ici 1976.

4. Entre maintenant et 1976 le compte de stabilisation peut fonctionner tel qu'expliqué dans le Bill C-244 sur la base de la contribution de 4 p. 100 du gouvernement fédéral sans aucune cotisation de la part des fermiers.

5. Il y a une quasi certitude, à l'exception d'un versement possible de cent millions de dollars à la fin de l'année agricole 1971-72 qu'aucun autre versement ne sera demandé au cours des années 70.

Une seule conclusion est possible en partant de ces observations, à savoir que même les objectifs très limités fixés au programme de stabilisation par M. Lang ne seront pas atteints. Le programme devrait être donc abandonné car nous n'avons pas besoin de quelque chose d'aussi élaboré et d'aussi inutile comme excuse pour verser 100 millions de dollars aux agriculteurs des Prairies à cette époque de grande détresse.

Revenu net contre revenu brut.

Jusqu'à maintenant nous n'avons parlé que de quelques aspects techniques du programme. Trop souvent, M. le Président, les rentrées brutes des agriculteurs sont traitées en tant que revenu par les politiciens aussi bien que par nos moyens de communication sociale. Au cours des six derniers mois, les moyens de communication des provinces des Prairies ont continuellement représenté le programme de M. Lang sous la forme d'un programme de stabilisation du revenu des agriculteurs. Rien n'est plus loin de la vérité. Ainsi que je viens de l'exposer, tout ce que le programme va faire c'est d'assurer les rentrées brutes à 90 p. 100 d'une moyenne qui va s'amenuiser pendant quelques années encore. Le revenu étant la différence entre les rentrées brutes et les dépenses, il en résulte qu'un programme qui ne prend en considération que les rentrées brutes ne peut pas et ne doit pas être appelé un programme de stabilisation du revenu.

Alors que les rentrées brutes d'argent ont subi des fluctuations, les frais des exploitations agricoles n'ont fait qu'augmenter. En outre, il n'y a aucune raison de croire que les frais d'exploitation vont rester au niveau actuel. Le programme de stabilisation proposé ne fait en aucun cas mention d'un nivellement des coûts au niveau des exploitations agricoles. Ces coûts ne font qu'augmenter à un taux qui devient alarmant. En chiffre rond, les frais d'exploitation et d'amortissement relatifs à la production des céréales des Prairies sont passés de 500 millions de dollars en 1950 à 1,300 millions de dollars en 1970, soit de \$8 de l'acre cultivée à \$18 de l'acre cultivée.

Au cours de l'année agricole 1971-72, le programme de stabilisation proposé par le Bill C-244 garantira un produit brut de \$11.50 de l'acre; cette garantie tombera à \$9.90 de l'acre en 1972-73. Ces chiffres, beaucoup mieux que des mots, placent le programme de stabilisation dans sa propre perspective.

M. le président, au cours des semaines et des mois qui ont suivi la déclaration de M. Lang en octobre sur les projets de loi relatifs aux céréales des Prairies, nous avons, au Manitoba, examiné ces projets de très près. Nous avons alors exprimé nos doutes sur certaines des propositions aussi bien en public qu'à des réunions privées avec M. Lang.

Au congrès sur l'agriculture canadienne tenu à Ottawa en novembre dernier nous avons déclaré énergiquement que les projets de loi ne répondaient pas au vrai problème, le revenu net des agriculteurs de l'Ouest.

[Texte]

industry can survive. We therefore devised a plan that would provide this basic security.

• 1610

Because there are some 180,000 farmers on the prairies, it is obvious that we could not devise a plan that would take into account the individual circumstances of every farmer, but rather that we would have to work with prairie averages. To the extent, therefore, that a farmer has lower than average operating costs, his income would be higher than the guaranteed level. Conversely, the income of a farmer with higher than average costs would be lower than the guaranteed level.

We also realize that there has to be a limit, both because the basic aim of the plan is to provide security to farmers, and because the federal government cannot be expected to give unlimited guarantees. We proposed \$10 per acre on 500 cultivated acres, the acres in wheat, oats, barley, rye, flax, rapeseed, and summerfallow.

In order to take into account the differences in soil productivity, efficiency of production and flexibility among crops, the net income guarantee of \$10 per acre is expressed through a support price per bushel up to the number of bushels that is an average produced in any particular year.

To explain how the program would work, let us take the year 1969-70 and the crop wheat as an example. On average, it costs \$17.67 to produce one acre of crop. In order to have a net income of \$10 per acre, the farmer would need gross receipts of \$27.67 per acre. Allowing for summerfallow, the average yield of wheat on the prairies in 1969 was 14.8 bushels per acre. It follows then that the net price of wheat to the farmers should be \$27.67 divided by 14.8, which equals \$1.87 per bushel.

The limit on 500 acres is 500 times 14.8, which equals 7,400 bushels. Seven thousand four hundred bushels at \$1.87 per bushel gives the farmer gross receipts of \$13,838. His expenses were 500 times \$17.67 which equals \$8,835 and his net income on 500 acres would be \$5,003.

The method that we used to arrive at the cost—I am sorry. Was there an interjection?

Mr. Korchinski: Lucky boy.

Mr. Uskiw: The method that we used to arrive at the cost of the support program to the federal government is set out in detail in the submission I have presented to Mr. Lang.

Mr. Chairman, a program such as I have proposed would provide for a net income on a basic quantity of production without in the least diminishing incentives for efficiency in production. It would provide for flexibility among crops, both for the purpose of marketing and for stimulating sound land use practices. Finally, it would contain built-in incentives for the federal government to

[Interprétation]

Le 19 janvier, nous avons rencontré M. Lang à son bureau et nous lui avons présenté un document dans

lequel étaient exposées en détail nos objections au programme tel qu'il était alors connu dans les grandes lignes. Nous avons également soumis à M. Lang un contre-projet qui assurerait au moins aux producteurs de céréales de l'Ouest un certain revenu pour leur travail.

En dernière analyse, la sécurité est basée sur le revenu net; sans revenu net ni le producteur isolé ni une industrie ne peut survivre. Nous avons donc préparé un programme qui devrait donner cette sécurité à laquelle chacun aspire.

Le fait qu'il y ait 180,000 agriculteurs dans les Prairies rend évident qu'il est impossible de concevoir un programme qui tienne compte de la situation de chacun d'eux et que nous devons travailler à partir de moyennes représentatives des Prairies en général. Donc, dans la mesure où les frais d'exploitation d'un agriculteur sont inférieurs à la moyenne, son revenu est supérieur au niveau garanti et si ceux-ci sont plus élevés, son revenu est moindre.

Nous nous sommes également rendu compte que des limites devaient être imposées à la fois parce que le principe de base du programme est de fournir de l'aide aux agriculteurs et parce qu'il ne faut pas s'attendre à ce que le gouvernement fédéral donne des garanties illimitées. Nous avons proposé \$10.00 de l'acre sur la base de 500 acres cultivées (soit la superficieensemencée de blé, d'avoine, d'orge, de seigle, de lin, de colza et en jachère).

Comme il fallait prendre en considération les différences de productivité des sols, l'efficacité de la production et la flexibilité parmi les récoltes, le revenu net garanti de \$10 de l'acre est exprimé en fonction d'un prix de soutien du boisseau jusqu'au nombre de boisseaux correspondant à la production moyenne pour une année donnée.

Le fonctionnement de ce programme s'explique plus facilement par un exemple, prenons donc pour cela l'année agricole 1969-70 et la récolte de blé. Le coût moyen de la production d'une récolte s'élève à \$17.67 de l'acre. Si l'on veut que l'agriculteur ait un revenu net de \$10 de l'acre il faut que ses rentrées brutes soient de l'ordre de \$27.67 de l'acre. Le rendement moyen du blé dans les Prairies, en tenant compte des jachères, était de 14.8 boisseaux de l'acre en 1969. Il s'ensuit que le prix net du blé au niveau de l'agriculteur devrait être de (\$27.67: 14.8) égale \$1.87 du boisseau.

La limite sur les 500 acres cultivées sera alors de (500 x 14.8) égale 7,400 boisseaux; 7,400 boisseaux à \$1.87 du boisseau ce qui donnera des rentrées brutes de \$13,838 à l'agriculteur, ses frais d'exploitation se chiffrant à (500 x \$17.67) égale \$8,835, son revenu net sur 500 acres sera de \$5,003.

La méthode que nous avons utilisée... Pardon. Une remarque?

M. Korchinski: Veinard.

M. Uskiw: La méthode que nous avons utilisée pour arriver au coût du programme de soutien du gouvernement provincial est donnée en détail dans le mémoire que nous avons présenté à M. Lang.

Monsieur le Président, un programme tel que celui que nous avons composé donnera un revenu net sur une certaine production de base sans rien enlever des encouragements à l'efficacité dans la production; il fournira une certaine flexibilité entre les différentes récoltes à la fois en vue de la commercialisation des produits et de l'utilisation rationnelle des sols; en dernier lieu, il contiendra un stimu-

[Text]

take measures that would reduce the cost of farm inputs in western grain production.

There is no question that the program that I have proposed is not only workable but is very easy from the standpoint of administration. The only objection to it that I have heard to date is that it might cost the federal government too much money, and that it would therefore be unacceptable. In this connection I wish to draw the attention of your Committee to two recent statements by Mr. Lang.

In announcing his intention to introduce the stabilization plan to the House of Commons on March 15, 1971, the Honourable Otto Lang said:

There remains the important question of whether further government action should be taken to increase the return to farmers from the sale of their grains or oilseeds. If this is done, the source of the additional money must be either the Canadian consumer or the Canadian taxpayer. Export sales can be made only at competitive prices. So increased returns from Canadian consumers could be achieved only by having a higher price for Canadian buyers than for foreign buyers.

In the *Winnipeg Tribune*, April 7, 1971, Mr. Lang is quoted as saying that "he had become convinced the farmer was getting a raw deal compared with other sectors of the economy." The article also contains the following paragraph:

Mr. Lang, it was learned here today, told his cabinet colleagues that he was convinced the grain farmer needed his basic income supplemented, and the best way to do this was through a two-price system that would increase and subsidize the domestic price of wheat.

I agree wholeheartedly with Mr. Lang that the farmer is getting a raw deal. I consider it rather unfortunate for the western farmer that Mr. Lang expresses such strong views in a western newspaper while he considers it sufficient to make a very mildly-worded and guarded reference to the possible inadequacy of his stabilization plan in the House of Commons.

Mr. Chairman, in my view, the need for much stronger support for western grain farmers and for all farmers in Canada is beyond dispute. We must work towards a system of guaranteed minimum prices that will assure a fair return to the producer. How the money will be raised to finance an agricultural income program is a matter of expedience rather than principle. Support through prices is probably preferable to support through deficiency payments.

• 1615

No doubt some people will argue that a policy of augmenting farmers' incomes through support of prices for farm products will have the undesirable consequence of raising food prices. I must observe, Mr. Chairman, that there has never been, is not, and should not be anything sacred about food prices in Canada. The notion that Canada has a cheap food policy is true and false in equal measure. It is true to the extent that tariffs and import restrictions on agricultural products have been kept at a low level. It is false to the extent that within the country, people and companies engaged in the processing and distribution of foods have been permitted complete liberty to wield their economic power to influence food prices. People who argue that an increase in prices for farm products will of necessity be passed on in higher food

[Interpretation]

lant pour que le gouvernement fédéral prenne des mesures qui amèneront une diminution des coûts encourus par les agriculteurs pour la production des céréales dans l'Ouest.

Il ne fait aucun doute que le programme que nous avons proposé est non seulement réalisable mais qu'il est peu compliqué du point de vue de son administration. La seule objection que nous ayons entendue jusqu'à maintenant est qu'il risque de coûter fort cher au gouvernement fédéral et que, de ce fait, il était inacceptable. A ce propos, nous aimerions attirer l'attention de votre Comité sur deux déclarations récentes de M. Lang.

L'honorable Otto Lang, lorsqu'il a annoncé son intention de soumettre le programme de stabilisation à la Chambre des communes le 15 mars 1971, a dit:

Il n'en reste pas moins l'importante question de savoir si le Gouvernement devrait poursuivre son action pour augmenter le produit que l'agriculteur tire de la vente de ses céréales et de ses oléagineux. Advenant que ceci soit fait, la source de l'argent supplémentaire sera soit le consommateur canadien, soit le contribuable canadien. Les ventes à l'exportation peuvent seulement se faire à des prix compétitifs si bien que l'augmentation désirée des consommateurs canadiens ne peut être obtenue que par des prix plus élevés pour les acheteurs canadiens que pour les acheteurs étrangers.

Dans le *Winnipeg Tribune*, un quotidien du Manitoba, du 7 avril 1971, M. Lang est cité pour avoir dit «qu'il était de plus en plus convaincu que l'agriculteur était du mauvais côté de la barrière si on le comparait aux autres secteurs de l'industrie.» L'article contenait aussi le paragraphe suivant:

Monsieur Lang, avons-nous appris ici aujourd'hui, a dit à ses collègues du cabinet qu'il était convaincu que les producteurs de céréales avaient besoin de voir leur revenu de base complémenté et que la meilleure manière d'y parvenir était au moyen d'un double système de prix qui augmenterait et soutiendrait le prix du blé sur le marché intérieur.

Nous admettons de tout cœur avec M. Lang que l'agriculteur est du mauvais côté de la barrière. Mais nous considérons plutôt infortuné pour l'agriculteur de l'ouest que M. Lang s'exprime d'une manière aussi forte dans un quotidien de l'Ouest alors qu'il estime suffisant de faire référence en mots couverts à la possibilité de l'inadéquation de son plan de stabilisation devant la chambre des communes.

M. le Président, à mon point de vue, le besoin d'un soutien plus important des producteurs de céréales de l'Ouest et pour tous les agriculteurs du Canada se passe de mots. Nous devons travailler à l'établissement d'un sys-

tème de prix minimaux garantis qui assureront un revenu logique aux producteurs. Comment l'argent sera-t-il trouvé pour financer un programme de revenu agricole est une question de convenance plutôt que de principe. Le soutien par les prix est sans aucun doute préférable au soutien par des secours.

Il ne fait aucun doute que des gens vont soutenir qu'une politique d'augmentation du revenu des agriculteurs par le soutien des prix des produits agricoles aura pour conséquence indésirable la hausse des prix des denrées alimentaires. Nous devons observer, M. le Président, qu'il n'y a jamais eu, qu'il n'y a pas et qu'il n'y aura jamais rien de sacré sur le prix des denrées alimentaires au Canada. L'idée que le Canada a une politique du prix réduit dans ce domaine est aussi vraie que fausse. Elle est vraie en ce

[Texte]

prices do in fact admit that economic power is being exercised and that truly competitive marketing is a myth.

Furthermore, the notion that cheap food is a good thing from the standpoint of national welfare should not be accepted as an unqualified truth. In the first place, there is no reason whatever to assume that a nation that spends 20 per cent of its income on food and 30 per cent of its income on shelter is better off than a nation that spends 30 per cent on food and 20 per cent on shelter. In other words, policies aimed at reducing mortgage interest rates, urban land prices, the cost of building materials—and that would minimize the need for residential property taxes—might do more to improve the general welfare of Canada's people than policies aimed at keeping down the price of food. In the second place, cheap food at the expense of farmers that results in the bankruptcy of what are technically efficient farm operators, cheap food that results in rural depopulation and a grossly imbalanced distribution of population between rural and urban areas, is unjustly obtained and in fact expensively bought. The welfare of the nation is ill-served by a cheap food policy of that kind.

Food items account for 26.7 per cent of the Canadian Consumer Price Index; of total national expenditures, less than 20 per cent is spent on food. In general it is true to say that in Canada food is cheap compared with other goods and services.

However, in relation to what the farmer gets for his products, food is expensive in Canada. In 1966 the farmers' share of the consumer dollar spent on domestically produced food was less than 40 cents. Of the 40 cents, only 9 cents were for the farmers' labour and return on investment; the other 31 cents were farm expenses and depreciation. Although to my knowledge more recent studies are not available, it is certain that the situation has worsened considerably since 1966, particularly in western Canada.

If we combine information on retail food prices with information on prices paid to producers in various countries, we can gain some insight into national priorities. For example, let us examine the relation between the prices of wheat and bread in Canada, the United States, the United Kingdom, The Netherlands, Belgium and West Germany. In 1969, wheat for domestic consumption was priced at \$1.95 12 per bushel No. 1 Northern, basis Thunderbay; in the United States the comparable price was \$2.75 U.S., in the E.E.C. \$3. Putting Canada's producer price at 100, the farmer in the United States received 52 per cent more for his wheat, in the United Kingdom 10 per cent more, and in the E.E.C., 53 per cent more than in Canada. On the other hand, in November 1969, bread prices in the United States were 20 per cent higher, in the United Kingdom, 41 per cent lower, in The Netherlands, 35 per cent lower, in Belgium, 38 per cent lower, and in Germany, 5 per cent higher than in Canada. It follows that the farmers' share in the price of a loaf of bread was 27 per cent higher in the United States, 86 per cent higher in the United Kingdom, 134 per cent higher in The Netherlands, 146 per cent higher in Belgium, and 46 per cent higher in West Germany than in Canada.

• 1620

Mr. Chairman, I trust that the evidence is sufficient to show that the wheat farmer has been getting a raw deal and that, with respect to bread, there has been no cheap food policy in Canada. As Mr. Lang observed, between 1949 and 1970, the price of a loaf of bread in Canada has exactly doubled while there has been no change in the price for wheat except for the worse.

[Interprétation]

sens que les tarifs douaniers et les restrictions imposées à l'importation des produits agricoles ont été gardés à un niveau assez bas. Elle est fausse dans la mesure où, à l'intérieur du pays, les gens et les compagnies engagés dans la transformation et dans la distribution des denrées alimentaires ont eu, en toute liberté, la possibilité d'exercer leur puissance économique sur les prix. Les gens qui soutiennent qu'une augmentation des prix des produits agricoles sera nécessairement passée aux consommateurs admettent, en fait, que les puissances économiques vont exercer leur pouvoir et qu'une commercialisation compétitive est un mythe.

En outre, l'idée que des denrées alimentaires à prix réduit est une bonne chose du point de vue du bien-être ne devrait pas être acceptée en tant que vérité sans réserve. En premier lieu, il n'y a aucune raison de supposer qu'un pays qui dépense 20 p. 100 de son revenu sur la nourriture et 30 p. 100 sur le logement est mieux placé que celui qui en emploie 30 p. 100 sur la nourriture et 20 p. 100 sur le logement. En d'autres mots, les politiques dont le but serait de réduire le taux d'intérêt sur les hypothèques, le prix du terrain à bâtir dans les villes, le coût des matériaux de construction et qui minimiseraient le besoin d'impôt sur les résidences feraient plus pour améliorer le bien-être général des Canadiens que les politiques visant à garder le prix des denrées alimentaires au plus bas. En second lieu, les denrées alimentaires bon marché aux dépens des agriculteurs, dont le résultat serait la faillite de fermiers qui sont, techniquement parlant, de bons producteurs; des denrées alimentaires bon marché dont le résultat serait une dépopulation des campagnes et une distribution hautement déséquilibrée de la population entre les régions urbaines et rurales injustement obtenue et, en fait, achetée au prix fort. Le bien-être du pays est bien mal servi par une politique des denrées alimentaires à bon marché de cette sorte.

Les denrées alimentaires entrent pour 26.7 p. 100 dans l'indice des prix des consommateurs canadiens; des dépenses totales du pays, moins de 20 p. 100 sont dues à la nourriture. En général, il est vrai de dire que les denrées alimentaires au Canada sont bon marché si elles sont comparées aux autres biens et services.

Toutefois, en relation de ce que l'agriculteur reçoit pour ses produits, les denrées alimentaires coûtent cher au Canada. En 1966, la part de l'agriculteur sur chaque dollar dépensé pour des denrées alimentaires du pays était un peu moins de 40 sous. De ce 40 sous seulement neuf sous lui revenaient pour son travail et l'intérêt sur les investissements; les autres 31 sous représentaient les frais d'exploitation et l'amortissement. Bien que, à notre connaissance, aucune étude plus récente ne soit disponible, il est certain que la situation a empiré considérablement depuis 1966, particulièrement dans l'Ouest-canadien.

Si nous combinons les informations sur les prix des denrées alimentaires au détail avec les renseignements sur les prix payés aux producteurs dans différents pays nous pouvons nous faire une idée des priorités nationales. Par exemple, examinons la relation qui existe entre les prix du

blé et du pain au Canada, aux États-Unis, en Grande-Bretagne, aux Pays-Bas, en Belgique et en Allemagne de l'Ouest. En 1969, le blé n° 1 du Nord vendu sur le marché intérieur était coté à \$1.955 le boisseau aux silos de Thunder Bay; aux États-Unis le prix dans les mêmes conditions était de \$U.S. 2.75; et dans les pays de la C.E.E. de \$3.00. Fixons maintenant le prix canadien aux producteurs à

[Text]

The price of wheat is almost irrelevant to the price of bread, and the price of bread has very little impact on the cost of living and the consumer price index. Even without the acknowledgement by Mr. Lang, the evidence that I have presented makes it abundantly clear that western grain producers are getting a raw deal.

Nowhere else in the western world is the farmer's share in the price of a loaf of bread as small as in Canada. Nowhere else in the world do we find a combination of cheap wheat and expensive bread. To the extent that there has been a cheap food policy, the policy has been to put the squeeze on the farmer. It seems to me that it would be wise for the Government of Canada to claim that it had no food policy at all.

If the Government of Canada has a food policy and is interested in low bread prices, it should put the squeeze on the milling and baking companies for a change. The evidence from other countries suggests that it is possible to have a milling and bakery industry working on margins that are considerably lower than those in Canada. In any case, it is absolutely necessary to have an increase in the price of wheat, and to raise the price of wheat for domestic milling is one way of getting that increase.

In 1969, the apparent domestic disappearance of flour in Canada was 135 pounds per capita: that indicates domestic use of wheat of 65 million bushels. If the price of wheat for domestic milling were raised to \$3 per bushel, it would increase the revenues to the grain producers by \$70 million. On total marketings of 350 to 400 million bushels of wheat, the over-all increase in the price of wheat to the producer would be between 17.5 and 20 cents per bushel which would merely bring the price back to where it was five years ago.

Raising the price of wheat for domestic milling by \$1.05 per bushel would increase the cost of flour by 2.4 cents per pound, if the increase were fully passed on to the consumer. The price of bread would increase by 1.8 cents per pound. The effect on the cost of living would be to raise the consumer price index by less than 0.3 per cent. There would be ample justification for the Government of Canada to prevent the companies from passing the increase on to consumers, but even if it were passed on, the impact on the consumer price index would be less than one-fifth of the effect of the increase in mortgage interest rates on the consumer price index in the past five years.

Similarly, there is ample scope for increasing producer returns from oilseeds. In 1970, Canada imported almost as many oilseeds as were exported. In addition, some 225 million pounds of vegetable oils and fats were imported. Domestic use of western-produced rapeseed and sunflower seed could easily be increased by 25 million bushels per year by adopting a sensible policy of preference for our own products.

Production, crushing, and refining of rapeseed in Canada should be treated as an infant industry, as is done in the E.E.C. There, the support price for rapeseed is \$9.63 per 100 pounds, exactly double the return received by the Manitoba growers who deliver to the Co-op Vegetable Oil Mill in Altona.

There is also room for obtaining more revenue from heavy oats and malting barley, the price of which is irrelevant to the price of the end product.

Mr. Chairman, raising the price of wheat and oilseeds for domestic use is simply a method of raising revenue for the support of western grain producers. I do not think that, by itself, it is sufficient. The basic issue that has to be

[Interpretation]

100, l'agriculteur des États-Unis recevait 52 p. 100 de plus pour son blé, en Grande-Bretagne 10 p. 100 de plus et dans les pays de la CEE 53 p. 100 de plus qu'au Canada. D'un autre côté, en novembre 1969, le prix du pain aux États-Unis était de 20 p. 100 plus élevé, en Grande-Bretagne 41 p. 100 plus bas, au Pays-Bas 35 p. 100 plus bas, en Belgique 38 p. 100 plus bas et en Allemagne 5 p. 100 plus haut qu'au Canada. Il s'ensuit que la part du producteur dans le prix d'un pain était de 27 p. 100 plus élevée aux États-Unis, de 86 p. 100 plus élevée en Grande-Bretagne, de 134 p. 100 plus élevée aux Pays-Bas, de 146 p. 100 plus élevée en Belgique et de 46 p. 100 plus élevée en Allemagne de l'Ouest qu'au Canada.

M. le Président, nous croyons que les preuves sont suffisantes pour montrer que le producteur de blé a toujours été du mauvais côté de la barrière et que, si nous reprenons l'exemple du blé, il n'y a pas de politique des denrées alimentaires à bon marché au Canada. Ainsi que M. Lang l'observe, entre 1949 et 1970, le prix d'un pain au Canada a exactement doublé alors qu'il n'y a pas eu de changement dans le prix du blé (si ce n'est pour le pire).

Le prix du blé est pratiquement sans rapport avec le prix du pain et le prix du pain n'a pour ainsi dire aucun effet sur le coût de la vie et de l'indice des prix à la consommation. Les preuves que nous avons avancées, même sans l'assentiment de M. Lang, sont abondamment claires que les producteurs de céréales de l'Ouest sont du mauvais côté de la barrière.

Nulle part dans le monde occidental est-il possible de trouver un agriculteur qui reçoive une si petite part du prix d'un pain. Dans la mesure où existerait une politique des denrées alimentaires à bon marché, cette politique serait de soutenir tout ce que l'on peut de l'agriculteur. Il nous semble qu'il serait sage que le Gouvernement du Canada annonce qu'il n'a aucune politique des denrées alimentaires.

Si le Gouvernement du Canada a une telle politique et qu'il est intéressé que le prix du pain reste bas, il devrait pressurer les minoteries et les boulangeries pour une fois. Les preuves provenant des autres pays font supposer qu'il est possible d'avoir des industries meunière et boulangère qui travaillent avec des marges considérablement plus basses qu'au Canada. Il est absolument nécessaire en tout cas d'avoir une hausse du prix du blé et, d'augmenter le prix du blé livré aux minoteries canadiennes, est une manière d'obtenir cette augmentation.

En 1969, la consommation apparente de farine sur le marché intérieur au Canada était de 135 livres par personne, ce qui veut dire 65 millions de boisseaux de blé au total. Si le prix du blé livré aux minoteries du pays était porté à \$3.00 le boisseau, le revenu des producteurs augmenterait de 70 millions de dollars. L'augmentation du prix du blé au niveau des producteurs, une fois réparti sur des ventes globales de 350 à 400 millions de boisseaux de blé, serait de 17.5 à 20 sous du boisseau ce qui ramènerait le prix à peu de chose près à ce qu'il était voici cinq ans.

La hausse du prix du blé livré aux minoteries du pays de \$1.05 le boisseau augmenterait à peine le coût de la farine de 2.4 sous la livre; si cette différence était passée entièrement au consommateur, le prix du pain augmenterait de 1.8 sous la livre. L'effet sur le coût de la vie serait une hausse de l'indice des prix à la consommation de moins de 0.3 p. 100 (0.26187 p. 100). Le Gouvernement du Canada serait pleinement justifié d'empêcher les compagnies de passer cette hausse aux consommateurs mais, même si elle l'était, l'impact sur l'indice des prix à la consommation

[Texte]

failed is the survival of grain farming in western Canada. We can only assure that survival if we make sure that there is some net income for farmers after their grain has been sold. A sensible grains policy must therefore be based on a guarantee of net returns and not on gross receipts.

To be completely viable, revenues from grain production on western Canada's 73 million acres would have to be in the order of \$2 billion. The program that I have proposed would guarantee viability of grain production on 50 million acres. The record of the past 10 years suggests that the average annual cost of the program might be between \$150 and \$160 million. Nearly one-half of the cost could be recovered by raising the price of wheat for domestic milling to \$3 per bushel.

If, in addition, a sensible policy were adopted with respect to oilseeds, and if genuine efforts were made to control the costs of farm inputs, the cost to the federal treasury of a truly meaningful program of support to the prairie grain economy would be small indeed.

• 1625

Mr. Chairman, I can summarize my presentation as follows. Because the proposed stabilization plan would operate on the basis of a five-year moving average, which is presently low and still declining and which by its very nature will move upwards slowly only after recovery has set in, it can be safely predicted that the plan will be of no direct benefit to the prairie farmers during the nineteen-seventies.

I do not agree with the concept of the stabilization plan because it is based on the gross receipts. In the face of ever-rising costs, even the best guarantee of stabilizing gross receipts becomes less meaningful with the passing of time. The guarantee proposed in Bill C-244 would cover only one half of the actual costs presently incurred in the producing of grains.

The transitional payment of \$100 million, as specified in Clause 32 of the bill, should be totally divorced from the bill. There is no logical connection between the payment and the stabilization plan. Clause 32 should be lifted out of the bill and introduced as a special act in the House of Commons. On the basis of the evidence and in view of Mr. Lang's own admission that much more is required to restore a semblance of equity to the western grain farmers and to establish a more evenly balanced set of national priorities, the question must be asked why the bill should be proceeded with at all. What is the purpose of enacting a bill that is almost certain to accomplish nothing in the nineteen-seventies, when the minister responsible for the bill says that something more fundamental is required?

I have presented Mr. Lang with an alternative plan that would guarantee to western grain producers a minimum net return for their labour and investment of \$10 per acre up to a maximum of 500 acres per farm. I urge adoption of this or a similar plan based on net returns.

I suggest that financial support for farmers can be obtained through the price system as well as from the federal treasury. There is justification for raising the price of wheat for domestic milling to \$3 per bushel in the fact that relative to the price of wheat we have the most expensive bread in the western world.

Similarly, national policies giving substantive preference to Canadian-grown oil seeds would help to strengthen the prairie economy.

Because an announcement regarding federal policy on grain handling and transportation is pending, I have

[Interprétation]

serait inférieur au 5^e de l'effet de la hausse des taux d'intérêt sur les prêts hypothécaires sur l'indice des prix à la consommation au cours des cinq dernières années.

Le même raisonnement s'applique à l'augmentation du revenu que le producteur de graines oléagineuses peut tirer de ses produits. En 1970, le niveau des importations canadiennes d'oléagineux égalait pratiquement celui des exportations. En outre, quelques 225 millions de livres d'huile et de graisse végétale étaient importées. L'emploi sur le marché intérieur de graines de colza et de tournesol produites dans l'ouest pourrait facilement être augmenté de 25 millions de boisseaux par an en adoptant une politique préférentielle pour nos propres produits.

La production, le broyage et l'épuration de la graine de colza devraient être traités en tant qu'industries naissantes comme cela se fait dans les pays de la CEE. Dans ces pays, un prix de soutien de \$9.63 le 100 livres a été établi, ce qui double exactement ce que les producteurs du Manitoba qui délivrent leur récolte de colza à la «Co-op Vegetable Oil Mill» d'Altona reçoivent.

Des revenus plus importants peuvent également être obtenus de l'avoine et de l'orge de brasserie, le prix desquelles n'a rien à voir avec le produit fini.

M. le président, la hausse des prix du blé et des graines oléagineuses sur le marché intérieur est simplement un moyen de recueillir l'argent nécessaire au soutien des producteurs de céréales des Prairies. Nous ne croyons pas que, par lui-même, cela soit suffisant. Le fait auquel nous devons faire face étant la survivance de la céréaliculture dans l'Ouest du Canada. La seule manière d'assurer cette survivance est de faire en sorte que l'agriculteur ait un certain revenu net une fois qu'il a vendu ses céréales. Une politique des céréales judicieuse doit donc être basée sur la garantie d'un revenu net et non sur des rentrées brutes d'argent.

Les revenus dérivés de la production de céréales provenant des 73 millions d'acres de l'Ouest canadien devraient être de 2 milliards de dollars si l'on veut que cela soit rentable. Le programme que nous avons proposé garantirait la rentabilité de la production de céréales sur 50 millions d'acres. Les statistiques des dix dernières années font ressortir que le coût moyen annuel du programme se tiendrait entre 150 et 160 millions de dollars. Près de la moitié de ce coût pourrait être récupéré en montant le prix du blé livré aux minoteries à \$3.00 le boisseau.

Si, de plus, une politique judicieuse était adoptée relativement aux graines oléagineuses; et si des efforts véritables étaient faits pour contrôler les coûts au niveau des agriculteurs, les déboursés du trésor public en soutien d'un programme vraiment significatif pour l'économie agricole des Prairies seraient faibles par rapport aux avantages.

M. le président, nous pouvons résumer notre présentation comme ceci: Le programme de stabilisation devant opérer sur la base d'une moyenne mobile de cinq ans qui est déjà basse et toujours en baisse; et qui, par sa nature propre, ne commencera à remonter qu'une fois que la reprise des affaires sera bien établie, il peut-être prédit sans se tromper de beaucoup que le programme n'apportera pas d'avantages directs aux agriculteurs des Prairies au cours des années 70.

Je ne suis pas d'accord avec le concept du programme de stabilisation car il est basé sur les rentrées brutes d'argent. En face de la hausse continue des prix, même les meilleures garanties de stabilisation des rentrées

[Text]

refrained from commenting on the termination of the Temporary Wheat Reserves Act in this brief. However, on earlier occasions I have indicated my belief that the federal government has a definite responsibility to share with the producers the cost of storing and transporting grains. The storing, handling and transportation of grain distributes benefits in the form of wages, salaries, interest and profits throughout the country, and it would be patently unjust to have farmers pay for it all.

Federal government expenditures foreseen in Bill C-244 will be decidedly less than federal expenditures made under the Temporary Wheat Reserves Act. The total effect of the proposed changes in federal grains policy will therefore be to limit still further the federal obligation to the western grains industry.

Mr. Chairman, the economic crisis being experienced by western agriculture is too deep to be hidden from view by half-hearted measures and token legislation. What is needed now is a complete change in national agricultural policy. And we have the appendices and the references.

Thank you very much.

[Interpretation]

brutes d'argent ne veulent plus rien dire alors que le temps passe. La garantie proposée au Bill C-244 ne conviendrait que la moitié de coût actuel de production des céréales.

Le versement transitoire de 100 millions de dollars qui est spécifié à l'article 32 de ce Bill, devrait en être entièrement séparé. Aucune connexion logique n'existe entre ce paiement et le programme de stabilisation. L'article 32 devrait être retranché du Bill et soumis en tant que décret-loi à la Chambre des communes. En fonction des preuves présentées et sur le propre aveu de M. Lang que quelque chose de plus concret est requis si l'on veut restaurer un semblant d'équité envers le producteur de céréales de l'Ouest et établir des priorités nationales qui soient beaucoup mieux équilibrées, une question se pose: «pourquoi le Bill doit-il être étudié?» Quel est le but d'adopter une loi alors que l'on sait d'avance qu'elle n'accomplira rien au cours des années 70 et que le Ministre responsable de sa promulgation dit, lui-même, que quelque chose de plus fondamental est nécessaire?

Nous avons présenté à M. Lang un programme de remplacement qui garantirait aux producteurs de céréales de l'Ouest un revenu net minimal, pour leur travail et leurs investissements, de \$10 de l'acre jusqu'à un maximum de 500 acres par exploitation agricole. Nous vous demandons fortement de l'adopter ou de considérer l'adoption d'un programme qui soit basé sur le revenu net.

Nous croyons que le soutien financier des agriculteurs peut-être obtenu par un système de prix ainsi que par des fonds provenant du trésor public. La hausse du prix du blé livré aux minoteries du pays à \$3.00 est entièrement justifiée par le fait qu'en fonction du prix du blé nous sommes le pays où le pain est le plus cher dans le monde occidental.

Suivant la même pensée, des politiques nationales donnant la préférence aux graines oléagineuses canadiennes aideraient à renforcer l'économie des Prairies.

Puisqu'une déclaration sur la politique fédérale sur la *manutention* et le transport du grain est imminente, nous nous sommes retenus de faire des commentaires dans ce mémoire sur la terminaison de la loi sur les réserves provisoires de blé. Cependant, nous avons eu l'occasion à maintes reprises de dire que nous croyons fermement que le Gouvernement fédéral se doit de partager le coût du stockage et du transport du grain avec les producteurs. Le stockage, la manutention et le transport du grain apportent à travers le pays, des avantages sous la forme de salaires, traitements, intérêts et bénéfices; et nous croyons qu'il serait absolument injuste que ce soit le fermier qui en supporte le coût total.

Les dépenses du Gouvernement fédéral prévues dans le Bill C-244 seront nettement inférieures aux dépenses fédérales faites sous la loi sur les réserves provisoires de blé. Par conséquent, l'impact total des changements proposés dans la politique fédérale sur les céréales sera en fait, une réduction encore plus prononcée de la responsabilité du Gouvernement fédéral envers la céréaliculture de l'Ouest canadien.

M. Le Président, la crise économique que subit l'agriculture de l'Ouest est trop profonde pour être dissimulé derrière des demi-mesures et des législations symboliques. Ce dont le pays a besoin en ce moment, c'est une réforme complète de la politique agricole nationale. Et nous avons maintenant les appendices et les références.

Merci beaucoup.

The Chairman: Thank you, Mr. Uskiw. I am sure the members will agree that that is a very excellent presenta-

Le président: Merci M. Uskiw. Je suis sûr que les membres en conviendront tous: votre exposé est excellent; il

[Texte]

tion, which has involved a lot of preparation and a lot of thought. We are not only grateful to you for your statement, but also for your presence here today, and I know that the members look forward to directing some questions to you.

I have on my list Mr. Gleave, Mr. Murta and Mr. Korchinski. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, quite some time ago I asked Mr. Lang in the House, the responsible Minister, if he had given consideration to the Manitoba plan since it had been sent to him at that time. As I recall his short answer was that that would cost 12 per cent. I thought the answer was not justified at that time, and as I read this presentation I cannot find this figure. When you talked with the Minister, did you put before him the contributions that could be had, for example from a domestic price for wheat, the total picture that you set forth here?

• 1630

Mr. Uskiw: We discussed it at some length, Mr. Chairman. I think the misconception in the mind of Mr. Lang was that there was some inherent reason why there should be producer participation in the financing of a minimum guarantee. We tried to clear up, when we met with Mr. Lang some months ago, that what we are proposing are minimum guarantees and therefore how could you guarantee your own minimum through your own contribution? It really has to be a guarantee through the system of participation of either the consumer groups, through the price of the product, or through the Treasury of Canada.

Mr. Gleave: The government proposal in Bill C-244 suggests that the farmer lift himself up by his own boot straps and then hold himself up with them after he gets there.

Mr. Uskiw: If I may comment on that point. If this had been introduced in the mid-nineteen sixties, where there could have been some prospect of benefit during the decade, then I would say that it may have more relevance, but being introduced at a time where you have an economic crisis in the industry, how can you ask the industry to bail itself out by its own contribution? It is like saying that I should set aside some savings while my current account is in the red.

Mr. Gleave: When the National Farmers Union was before the meeting this morning, they pointed out in their brief that some very serious inequities would develop and exist under Bill C-244. They said that you could have a situation where Saskatchewan, for example, would be getting more than it should, while Manitoba was down under certain circumstances and that the thing could then turn the other way, Manitoba would not be receiving payments which normally would be expected to flow, and Saskatchewan might be getting them. The provincial border-lines would not, of course, be the border that would exist for these circumstances. What they are talking about is area depending on crop production, depending on the type of agriculture. Some areas have a heavier livestock and others less, some are more dependent on oil seeds, in your examination of the plan, did this come out?

Mr. Uskiw: Yes. The problem that we have in trying to rationalize the scheme, even if we were to support the idea, is that it discriminates between regions depending on circumstances, as well as between individuals. The whole

[Interprétation]

suppose beaucoup de préparation. Non seulement nous vous en sommes reconnaissants mais nous tenons également à vous remercier d'être parmi nous aujourd'hui et je sais que les membres de ce Comité attendent impatiemment de vous poser des questions.

J'ai sur ma liste M. Gleave, M. Murta et M. Korchinski. La parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, il y a quelque temps, j'ai demandé à M. Lang—c'était à la Chambre et M. Lang est le ministre responsable—s'il s'était penché sur le programme du Manitoba puisqu'il l'avait entre les mains depuis quelque temps. Si j'ai bonne mémoire, il a répondu que cela coûterait 12 p. 100. A ce moment-là, j'ai pensé que la réponse ne se justifiait pas et lorsque j'ai lu son mémoire, je n'ai pas pu y trouver ce chiffre. Lorsque vous vous êtes entretenu avec le Ministre, avez-vous fait valoir les contributions qu'on aurait pu avoir à partir, par exem-

ple, d'un prix intérieur pour le blé ainsi que l'image de la situation telle que vous l'avez présentée ici?

M. Uskiw: Nous en avons discuté longuement, monsieur le président. Je crois que M. Lang se trompait lorsqu'il pensait à la participation du producteur au financement d'une garantie minimum. Lorsque nous avons rencontré M. Lang, il y a de cela quelques mois, nous nous sommes efforcés d'éclaircir le fait que nous proposons des garanties minimum et que, par conséquent, comment pourrions-nous garantir notre minimum par l'intermédiaire de notre propre contribution? Cette garantie doit s'effectuer grâce à la participation des groupes de consommateurs, ou au niveau du prix du produit ou par l'intermédiaire du Trésor.

M. Gleave: Dans le bill C-244, le gouvernement propose que l'agriculteur se débrouille tout seul et qu'une fois tiré d'affaire, il essaie de s'en tenir là.

M. Uskiw: Permettez-moi de faire une observation à cet égard. Si l'on avait introduit cela au milieu des années 1960, c'est-à-dire à un moment où il était possible d'envisager un profit au cours de la décennie, cela aurait été beaucoup plus pertinent, mais comme c'est introduit en période de crise économique pour notre secteur, comment peut-on lui demander de se tirer tout seul d'affaire? C'est comme si on me demandait de faire des économies quand mon compte est à sec.

M. Gleave: Ce matin, l'Union nationale des cultivateurs a fait ressortir dans son exposé plusieurs injustices graves auxquelles le bill C-244 pourrait donner lieu. D'après eux, on pourrait aboutir à une situation telle que la Saskatchewan, par exemple, tirerait plus d'avantages qu'elle ne le devrait, alors que ce serait le contraire pour le Manitoba, compte tenu des certaines circonstances. Il se pourrait que le Manitoba ne reçoive pas les versements auxquels il pourrait s'attendre et que ce soit la Saskatchewan qui les reçoive. Les frontières provinciales ne seraient pas, bien entendu, les frontières qui existeraient dans ces circonstances. Ils s'expriment en termes de régions déterminées par la production ou la nature des exploitations. Certaines régions ont davantage de bétail que d'autres; d'autres dépendent plus des oléagineux; est-ce que cela est ressorti du programme lorsque vous l'aviez examiné?

M. Uskiw: Oui. Même si nous étions d'accord avec l'idée, le problème, c'est que ce régime tend à établir des discriminations entre les régions ainsi qu'entre les individus. Tout le programme repose sur les conjectures que chaque

[Text]

plan is based on people making assumptions in management decisions each year in terms of the amount of production per commodity within the six grains.

It would mean that because the payout is based on your average sales, that if you did not guess right in your management decision, and you would not know that until the third year, because you are working on a three-year average, you would be disqualified from a reasonable share of the payment. This is based on a so-called bad management decision that you made in the production of these crops three years back, or two years, or one year.

You are dealing with a number of guess estimates because of the kind of industry it is. We all have to use our managerial discretion in trying to determine what the market will be and what the weather looks like. These decisions could possibly not dovetail with the plan as proposed by Mr. Lang.

Mr. Gleave: At the present time, the farmer making his management decisions and his choices, looks at one year. He looks this spring at what he will plant and he takes a look at what he thinks the market demands or what will absorb in price for that particular year. Under this plan he would have to be trying to second guess for three years ahead. He might be a very good manager, but if he was a damn bad guesser he would be in trouble.

Mr. Uskiw: My view is that through inadvertence one farmer would really be subsidizing another. That is really the end result of such of a scheme. If you were not able to guess right in advance, you might really be making your contribution in support of the person who happened to guess right. It is to a large extent an income transfer between farmers.

• 1635

Mr. Gleave: The National Farmers Union also said here this morning that, under this plan and as the farm economy is at the present time, we were probably in a position where there would be very serious capital transfers out of agriculture into other industries. Some of those capital transfers are forced and, I assume, some of them are voluntary. Do you see it this way, under the plan?

Mr. Uskiw: Yes, I would think so.

Mr. Gleave: Can you tell us anything that the plan has to recommend itself to this Committee?

Mr. Uskiw: I think it is a matter of how much government is prepared to do, given a crisis in an industry, and it is a matter of whether government, at whatever level it is, recognizes the depth of the crisis. Perhaps the only area of differences between my views and the views of the Government of Canada is that they may not appreciate the level of crisis that we are experiencing on the prairies. Perhaps that message has not been delivered sufficiently, for one reason or another, but we view it as a very serious situation and, for that reason, it requires very radical and forthright moves to correct the situation. It apparently seems that the Government of Canada has not appreciated the magnitude of the problem.

Mr. Gleave: The task force on agriculture was composed of a number of economists, and I think there was an accountant on it and university people. It seems to me that significant parts of this policy flow from that task force's recommendations, although they have been altered and, at times, altered for the worse. That is that the very few things that the task force recommended that might have

[Interpretation]

année, les gens doivent faire quant à la production pour chacune des six sortes de grain.

Cela revient à cela car les sommes versées dépendent de la moyenne des ventes; c'est-à-dire que si vous n'êtes pas suffisamment perspicace au moment de la décision, ce que vous ignorez jusqu'à la fin de la troisième année puisque cela marche sur une moyenne de trois ans, vous seriez disqualifié et vous n'auriez pas le droit de recevoir une part équitable du paiement. Cela repose sur une prétendue gestion au niveau de la production des récoltes portant sur trois ans, deux ans et un an.

Il vous faut deviner un certain nombre de choses étant donné la nature du secteur en question. On doit être aussi perspicace que possible au moment de déterminer ce que sera le marché et ce que seront les conditions météorologiques. Il se peut que ces décisions ne cadrent pas avec le programme tel qu'il est proposé par M. Lang.

M. Gleave: A l'heure actuelle, lorsque l'agriculteur prend des décisions et fait ses choix, cela repose sur une année. Il considère ce printemps-ci et ce qu'il va planter; il tient compte de ce que sera, à son avis, la demande sur le marché pour cette année donnée. Dans le cadre de ce programme, il faudrait essayer de deviner trois ans à l'avance. L'agriculteur est peut-être un très bon gestionnaire, mais s'il n'a pas un brin de perspicacité, il se trouvera dans une mauvaise passe.

M. Uskiw: A mon avis, par simple inadvertence, il se pourrait qu'en fait, un agriculteur en subventionne un autre. Voilà finalement ce à quoi tend un tel système. S'il vous est impossible de deviner juste à l'avance, il se pourrait très bien que vos contributions aillent aider une personne qui, elle, a bien deviné. Dans une large mesure, ce n'est plus qu'un transfert de revenus entre les agriculteurs.

M. Gleave: L'Union nationale des cultivateurs a également dit ici ce matin que, dans le cadre de ce programme est tel que l'économie agricole se présente maintenant, nous retrouverions probablement devant une fuite très grave de capitaux hors du secteur agricole au profit des autres secteurs. Certains de ces transferts sont imposés, je suppose que certains d'entre eux sont volontaires. Est-ce votre conception du régime?

M. Uskiw: Oui, je le crois.

M. Gleave: A votre avis, y a-t-il quelque chose de positif dans ce programme?

M. Uskiw: Tout dépend jusqu'où le gouvernement est disposé à aller advenant une crise dans un secteur et tout dépend également si le gouvernement, à quelque niveau que ce soit, reconnaître l'ampleur de cette crise. Là où mon point de vue diffère de celui du gouvernement canadien, c'est qu'ils ne sont peut-être pas capables d'évaluer l'ampleur de la crise que nous connaissons dans les Prairies. Nous n'avons peut-être pas suffisamment fait comprendre, pour une raison ou pour une autre, mais pour nous, la situation est très grave et c'est pourquoi elle exige qu'on prenne immédiatement des mesures radicales destinées à pallier cette situation. Il semble que le gouvernement du Canada n'a pas su évaluer l'ampleur du problème.

M. Gleave: L'équipe de travail sur l'agriculture se composait d'un certain nombre d'économistes et je crois qu'il y avait également un comptable ainsi que des universitaires. Il me semble que la majeure partie de cette politique découle des recommandations émanant de cette équipe de travail bien qu'elle ait changé et, parfois, qu'elle ait changé pour le pire. Je veux dire par là qu'on semble ignorer les

[Texte]

done us some good appear to be left out. But much of this flows, as near as I can make out, from the task force on agriculture. Is that correct?

Mr. Uskiw: I would think so, yes. That is my view.

Mr. Gleave: Has there been any thought of the task force modifying its position? Of course, it is a dead duck now: it has finished its demolition job.

Mr. Uskiw: If we look at the background of all such reports, Mr. Chairman, I would assume that having filed the report, that that concludes their responsibilities. From that point on, it is the responsibility of the powers that be to either implement, amend or reject.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. I will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.
I recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman.
Mr Uskiw, the other organizations, particularly the pool elevators that we have heard, say: basic agreement on some form of stabilization concept. You seem to be advocating a guaranteed minimum income concept, are you not?

Mr. Uskiw: No, I am not, sir.

Mr. Murta: What you are stating, though, is that the farmers are going to get so much per year?

Mr. Uskiw: No.

Mr. Murta: I had interpreted what you said wrongly, then. Could you re-explain it?

Mr. Uskiw: Yes. What we are saying in our submission, which was made some months ago, is that we would guarantee, under our plan, minimum incomes based on prairie average cost of production and Prairie average yield; so that, to the extent that you have a better-than-average position, you would benefit more from our scheme than the guy that has a less-than-average position in his costs or production. The pay-out is based on bushels produced, in other words.

Mr. Murta: I see, so that the figure that you have been using is of \$10 an acre up to a limit of 500 acres, I believe, ...

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. Murta: ... which is \$5,000. So that if I had 250 acres, would this mean that I was to have a \$2,500 guarantee?

• 1640

Mr. Uskiw: If you struck the Prairie average in costs of production and yield, yes, you would get half of that amount.

Mr. Murta: I would get half of that amount?

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Murta: I see. The Pools have been saying they are in agreement to have stabilization as such but they would like the bill amended to quite an extent. You are then saying the same thing: stabilization as such but it should have amendments.

[Interprétation]

quelques recommandations positives de cette équipe de travail. Mais cette politique, du moins pour autant que je puisse comprendre, découle des recommandations de l'équipe de travail sur l'agriculture, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Je le crois. C'est en effet mon point de vue.

M. Gleave: Cette équipe de travail a-t-elle songé à modifier sa position? Bien entendu, ça ne servirait à rien puisqu'elle a terminé son travail de démolition.

M. Uskiw: Si nous nous penchons sur ce qu'il y a derrière ces rapports, je suppose que le fait de le déposer met fin à la responsabilité. Mais à partir de ce moment-là, la responsabilité est entre les mains des pouvoirs qui le mettront en œuvre, l'amendront ou le repousseront.

M. Gleave: Merci monsieur le président. Je cède mon tour.

Le président: Merci monsieur Gleave.
Je donne la parole à M. Murta.

M. Murta: Merci monsieur le président.

Monsieur Uskiw, les autres organisations et en particulier les représentants des éleveurs que nous avons entendus ont dit: accord de base sur une forme de stabilisation. Vous semblez recommander l'idée d'un revenu minimum garanti, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Non.

M. Murta: Pourtant, vous dites que les fermiers vont recevoir tant par an.

M. Uskiw: Non.

M. Murta: Alors, j'ai mal interprété ce que vous avez dit. Pourriez-vous me le réexpliquer?

M. Uskiw: Oui. Dans notre mémoire qui a été rédigé il y a quelques mois, nous disons que nous garantirions des revenus minimum fondés sur la moyenne du coût de production et de la moyenne du rendement dans les Prairies; de sorte que dans la mesure où vous êtes dans une position supérieure à la moyenne, vous bénéficieriez davantage de notre origine que la personne se trouvant dans une position inférieure à la moyenne du point de vue du coût de sa production. Le versement dépend des boisseaux produits.

M. Murta: Je comprends. Ainsi, le chiffre que vous avancez est \$10 par acre, jusqu'à la limite de 500 acres.

M. Uskiw: C'est exact.

M. Murta: Ce qui fait \$5,000. Par conséquent, si j'avais 250 acres, est-ce que cela veut dire que je devrais avoir une garantie de \$2,500?

M. Uskiw: S'il s'agissait de la moyenne des frais de production et de récolte des Prairies, oui, vous obtiendriez la moitié de cette somme.

M. Murta: J'obtiendrais la moitié de cette somme?

M. Uskiw: Oui.

M. Murta: Je vois. Les Pools ont dit qu'ils approuvaient ce plan de stabilisation en tant que tel mais ils aimeraient que le bill soit amendé dans une certaine mesure. Par conséquent vous dites la même chose: la stabilisation d'accord mais avec des amendements.

[Text]

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. Murta: Only your amendments have a little different tone to them than the other amendments.

Mr. Uskiw: That is correct.

Mr. Murta: I see. One of the arguments that have been presented by some groups is that there should be a cut-off as to the total amount of money put into the fund. How do you feel on this? Do you think this is a reasonable assumption? If there is a pay-out any year should the government pick up whatever is over that?

Mr. Uskiw: First of all, I am quarrelling with the whole concept therefore I have not entered into that part of the debate. I am proposing that a minimum guarantee does not have to be funded by the producer himself. It has to be funded through a system of prices, subsidies or a combination of both. We cannot really talk about that in the context of my submission, sir.

Mr. Murta: Right. This makes it a little difficult for us because we have to deal with a piece of legislation that I do not think is going to be changed to what you would like possibly, unfortunately or not unfortunately depending on how you look at it. I will pass for now and maybe pick up at the end again.

Mr. Uskiw: That is fine.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Uskiw, the suggestion by the Minister, Mr. Lang, that you are really getting 104 per cent is questionable in my estimation. I wonder whether you interpret it in the same light or not. In view of the fact that there will be a 2 per cent deduction from the producer and furthermore there will be greater emphasis on the crop insurance aspect that will be, as the member for Battleford-Kindersley pointed out the other day, almost equivalent to 2 per cent, it negates the suggestion by the Minister that there was the equivalent of 4 per cent. Do you prescribe to the view that the contribution that the federal government is making is sufficient at the present level?

Mr. Uskiw: I think if you have time later, sir, to read our submission you will see that we are dealing with that point. We are challenging the statement that there would be a net gain of 4 per cent. The figure is a gain of 0.7 per cent rather than 4 per cent.

Mr. Korchinski: It is 0.7 per cent.

Mr. Uskiw: Right.

Mr. Korchinski: I presented some figures to the Committee, which I will not duplicate at this particular stage, but I suggested at that time that the amount of contribution heretofore had been the equivalent of eight to one as compared to the deductions from producers from PFAA, for example, when you take into account the contribution that the federal government had made on the Temporary Wheat Reserves Act plus the PFAA amount that they had contributed into it and so on. Do you feel that at this stage of the game the level of contributions that the federal government is proposing under this plan is sufficient to maintain an adequate income? Do you have any suggestions at all as to how we increase the level of income to grain producers here by any other scheme that you may have other than the deduction and the stabilization scheme?

[Interpretation]

M. Uskiw: C'est exact.

M. Murta: Seulement vos amendements sont un peu différents des leurs.

M. Uskiw: C'est exact.

M. Murta: Je vois. Un des arguments avancés par certains de ces groupements est qu'on devrait diminuer la somme totale d'argent versée à la caisse. Qu'en pensez-vous? Pensez-vous que cela soit une idée raisonnable? A supposer qu'il y ait un versement le gouvernement devrait-il s'occuper de ce qui reste?

M. Uskiw: Premièrement, je m'oppose à l'idée elle-même et par conséquent c'est un domaine de la discussion que je n'ai pas abordé. Je prétends qu'un minimum garanti ne doit pas être approvisionné par le producteur lui-même. Il faut que cela soit alimenté par un système de prix, de subsides ou une combinaison des deux. Cela n'entre pas dans le cadre de mon mémoire, monsieur.

M. Murta: Bon. Cela nous rend la tâche un peu plus difficile parce que nous nous attaquons à une mesure législative qui ne sera pas modifiée dans le sens que vous aimeriez, cela dépendant malheureusement ou heureusement du point de vue. Je cède maintenant le micro et reprendrai peut-être la parole à la fin.

M. Uskiw: C'est très bien.

Le président: Merci, monsieur Murta. La parole est à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Uskiw, d'après mes calculs, les 104 p. 100 que vous allez en fait obtenir selon le ministre M. Lang, sont fort douteux. Je me demande si votre interprétation est la même que la mienne. Étant donné qu'il y aura une déduction de 2 p. 100 supportée par le producteur et que de plus on mettra encore plus l'accent sur l'aspect d'assurance-récolte et ce jusqu'à concurrence d'environ 2 p. 100, comme le membre pour Battleford-Kindersley l'a fait remarquer l'autre jour, cela nie l'hypothèse du ministre d'une équivalence de 4 p. 100. Êtes-vous d'accord pour dire que la contribution du gouvernement fédéral est suffisante à ce niveau?

M. Uskiw: Monsieur, si vous avez le temps de lire notre mémoire vous pourrez constater que nous nous occupons de ce point. Nous nous portons en faux contre cette déclaration d'un gain net de 4 p. 100. Plutôt que de 4 p. 100, il s'agirait d'un gain de 0.7 p. 100.

M. Korchinski: Il s'agit de 0.7 p. 100.

M. Uskiw: C'est exact.

M. Korchinski: J'ai fourni quelques chiffres au comité, que je ne répéterai pas maintenant, mais j'ai avancé alors que le montant de la contribution jusqu'à maintenant avait représenté un rapport de huit à un si on tient compte des déductions supportées par les producteurs dans le cadre de la Loi sur l'aide à l'agriculture des Prairies, par exemple, quand on considère la contribution que le gouvernement fédéral a apportée dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé plus la Loi sur l'aide à l'agriculture de Prairies, etc., etc. Pensez-vous qu'à l'heure actuelle la participation proposée par le gouvernement fédéral dans le cadre de ce plan est suffisante pour qu'on ait un revenu adéquat? Avez-vous une idée de ce qui pourrait être fait pour accroître le revenu des producteurs de grain grâce à un plan autre que le plan de déduction et de stabilisation?

[Texte]

• 1645

Mr. Uskiw: First of all, let me say to you that the 0.7 gain we talk about in our submission does not take into account the losses incurred in the moving out of TWRA and PFA, so therefore if you take that into account, you have a net reduction for those amounts. So your position is quite right: the input from the federal treasury is a smaller input than we have had in the past, as we projected.

You are saying, what is our suggestion to jack up farm income position. Again, if you peruse the submission, you will find the formula as we outline it would provide for basic minimum guarantees that would assure you a net return of \$10 per acre on a given amount of acres, and that is adjusted in accordance with the economy. That is, it takes into account inflation factors, so that there is a moving position of your place of grain to take into account increased cost of production: it is fixed right into the formula that we have proposed, so that it is a definite guarantee to the farmer as opposed to the stabilization program which is really designed for a regional stabilization program of total cash receipts, under Mr. Lang's scheme.

Mr. Korchinski: In its present form, as you view the bill and I think you appreciate the fact that Opposition members or even government supporters cannot introduce certain amendments which offend the royal prerogative wherever expenditure of funds is involved, do you feel that the bill as presently presented is acceptable in any way, shape or form?

Mr. Uskiw: I think if I were in opposition in the House of Commons, I would argue very strenuously to separate the \$100 million payment from the bill and to get that paid out very quickly, because it is needed—or any amount, whatever you think is necessary—and that the other bill be debated at some length and perhaps even not passed so that the industry can further dialogue with the government to improve the income stabilization plan from what it is under the proposals of Mr. Lang.

Mr. Korchinski: This is very interesting. Do you feel that in the course of your discussions with the Minister or from the impression of anybody else who has had any discussion with the Minister that he is at all willing to be flexible and willing to amend certain aspects that might meet us halfway on some of the things that are very objectionable, as far as I can see.

Mr. Uskiw: Having some knowledge of how governments work, I would say that the Minister is probably very sympathetic and recognizes the need, but ministers often try to gauge the acceptability of any proposal on the part of government as a whole so they are temperate in their consideration to that degree. It is my assumption that perhaps there is a great deal of sympathy and if you were able to demonstrate to government as a whole that much more had to be done, you would likely get the support of the minister in question. I really think there is a selling job to be done.

Mr. Korchinski: I think that is a very good answer at this particular point. The only point is I do not know who to hate; the one who belled the cat, really, I suppose.

I want to go on to another aspect of this whole thing. Do you feel perhaps the whole question of the two-price system at this time should not be incorporated into this bill since we are dealing with this whole aspect of grain stabili-

[Interprétation]

M. Uskiw: Premièrement, laissez-moi vous dire que le gain de 0.7 dont nous parlons dans notre mémoire ne tient pas compte des pertes encourues à la suite de l'abandon du TWRA et PFA, par conséquent, si vous prenez ceci en considération, cela représente une réduction très nette pour ces montants. Donc, ce que vous dites est exact. L'apport du trésor fédéral est un plus petit apport que celui que nous avons eu dans le passé, comme nous l'avons projeté.

Vous dites, que proposons-nous pour stabiliser les revenus agricoles. Une fois de plus, si vous lisez notre mémoire, vous découvrirez que la formule que nous préconisons prévoit un minimum de base garanti qui vous assurerait un revenu net de 10 p. 100 par acre relativement à un chiffre donné d'acre, et ceci ajusté aux besoins de l'économie. C'est-à-dire, qu'on tient compte des facteurs d'inflation, si bien que votre grain occupe une position mobile pour tenir compte des accroissements de frais de production: cela figure dans la formule que nous avons proposée, par conséquent il s'agit bien d'une garantie pour le fermier alors que le programme de stabilisation n'est destiné qu'à un programme de stabilisation régionale des revenus totaux selon le plan de M. Lang.

M. Korchinski: Dans sa forme actuelle, tel que vous voyez le bill, et vous devez savoir que les membres de l'opposition ou même les partisans du gouvernement ne peuvent pas introduire certains amendements qui s'opposent à prérogative royale chaque fois qu'il est question d'un fonds. A votre avis, le bill sous sa forme actuelle est-il acceptable?

M. Uskiw: A mon avis, si j'étais membre de l'opposition à la Chambre, j'insisterais fermement pour qu'on écarte ce paiement de \$100 millions du Bill et qu'on les paie très vite, parce que cela est nécessaire—ou toute autre somme d'ailleurs si elle est nécessaire—et que cet autre bill soit longuement débattu et peut-être même pas adopté afin que l'industrie puisse dialoguer encore plus longtemps avec le gouvernement pour améliorer ce plan de stabilisation des revenus tel qu'il est proposé par M. Lang.

M. Korchinski: C'est très intéressant. Avec-vous l'impression d'après vos discussions avec le ministre ou selon les impressions de toute personne qui est discutée avec le ministre qu'il est prêt à se montrer souple et qu'il amendera volontiers certains aspects qui pourraient en partie nous satisfaire au sujet de certaines choses qui sont inacceptables à mon avis.

M. Uskiw: Ayant quelques connaissances de la manière dont les gouvernements fonctionnent, je dirais que très certainement le ministre admet et reconnaît ce besoin mais souvent les ministres essaient de jauger l'acceptabilité de toute proposition de la part du gouvernement en tant que telle si bien qu'ils sont assez tempérés dans leurs considérations. Je pense que peut-être on comprend très bien et que si vous aviez la possibilité de démontrer au gouvernement dans son ensemble qu'il faut faire beaucoup plus, le ministre en question vous aiderait certainement. Je pense qu'il y a vraiment un marchandage à faire.

M. Korchinski: C'est une excellente réponse. La seule chose, c'est que je ne sais pas qui je dois haïr; je suppose que c'est la personne qui a accroché le gros lot au chat.

J'aimerais maintenant m'attaquer à un autre domaine. Peut-être pensez-vous que toute cette question de système de double prix ne devrait pas à l'heure actuelle être incorporée dans ce bill étant donné qu'il s'agit de tout ce

[Text]

zation and income and perhaps withdrawing certain guarantees of government. Do you not think that perhaps this may be a very appropriate time where maybe with a little bit of more of the screws applied at the right places, the Minister, in an eleventh hour decision, might come through with something that would satisfy . . .

Mr. Uskiw: I do not believe you require any legislation to increase the differential between the domestic price of wheat and the export price. You now have in operation a differential. Your domestic price is pegged at \$1.95 whereas the foreign price is \$1.70 or thereabouts. As I understand it, therefore, and I think I am right, you do not require any legislation to increase that differential. It is a matter of government policy, and I think the legislative mechanism or authority is there now, otherwise you would not be operating that two-price system.

Mr. Korchinski: It is there now, but it is not a very effective salary, price, and that sort of thing. In the estimation of the industry, since we are losing a heck of a lot, and this might be so at certain times, they will review the whole issue of as to what level that price should be.

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Korchinski: You know, considering that the United States are getting \$2.83 and the Australians are getting a fair shake, and France is giving them a guarantee on anything that they want to sell out of barley and that sort of thing, and . . .

Mr. Uskiw: I think your battle here is between the Minister of wheat and the Minister of consumer affairs, and maybe that is where the area of persuasion lies. I do not believe for one moment that the consumers of Canada would hesitate to support an increased return to the producers of wheat in Canada, based on the knowledge that those producers have not shared in increased productivity, on their part, and increased efficiency over the last number of decades. In fact, they are receiving less for their investment and labour today than they did some years ago. I do not believe that that is a problem, whether it is in the political context or otherwise.

I think any government could easily support a measure that would place an additional burden on a consumer through an increase in the price of bread, or a combination of that with government subsidization, and I do not see that as a major problem. As you note in my brief, I indicated that to increase the price of wheat on domestic consumption, that is by \$1.05 a bushel, would cost the consumer about 1.8 cents on a loaf of bread.

Mr. Korchinski: Would this not contradict the whole task force report, that we have to eliminate something like 200,000 farmers and this, in effect, would be able to perpetuate or continue the operation of some of these farmers that the task force itself suggested are redundant, if you wish, and so on? Is this not really back of the thinking of some of the civil servants, if not the Ministers themselves? I am sure that the Ministers are very conscious about these things. They are political machines and so on.

[Interpretation]

domaine de la stabilisation des grains et des revenus et peut-être du retrait de certaines garanties du gouvernement. Ne pensez-vous pas que peut-être cela puisse être le bon moment, si on veut bien boucher certains trous, où le ministre, dans une décision de la onzième heure, pourrait peut-être parvenir à trouver quelque chose qui satisferait . . .

M. Uskiw: A mon avis, vous n'avez besoin d'aucune loi pour accroître le différentiel entre le prix intérieur du blé et le prix à l'exportation. Nous avons déjà un différentiel opérationnel. Le prix intérieur est de \$1.84 alors que le prix pour l'exportation est d'environ \$1.70. D'après ce que je comprends, par conséquent, et je crois avoir raison, vous n'avez besoin d'aucune loi pour accroître ce différentiel. C'est une question de politique gouvernementale et à mon avis, les mesures législatives ou le pouvoir sont disponibles, autrement, un tel système de double prix ne fonctionnerait pas.

M. Korchinski: C'est là actuellement, mais comme paiement ce n'est pas très élevé. Mais au yeux de l'industrie, puisque nous perdons beaucoup et c'est possible à certains moments, nous examinerons à nouveau toute la question au niveau auquel ce prix devrait être établi.

M. Uskiw: Oui.

M. Korchinski: Vous savez, étant donné que les États-Unis obtiennent \$2.83 et que les Australiens obtiennent un prix intéressant et que la France leur donne une garantie concernant tout ce qu'ils veulent vendre à partir de l'orge et des choses de ce genre . . .

M. Uskiw: Je pense qu'ici que le conflit est entre le ministre du Blé et le ministre de la Consommation, et peut-être que c'est là où se trouve le domaine de persuasion. Je ne crois pas que les consommateurs canadiens hésiteraient à trouver une augmentation de bénéfices pour les producteurs de blé du Canada, en tenant compte du fait que ces producteurs n'ont pas participé à l'augmentation de la productivité et du rendement au cours des dernières décades. En fait, actuellement ils ne reçoivent moins pour leurs investissements et leurs efforts qu'ils ne recevaient il y a quelques années. Je ne pense pas que ce soit un problème, que ce soit dans le domaine politique ou autrement.

Je pense que n'importe quel gouvernement pourrait aisément appuyer une mesure qui alourdirait le fardeau du consommateur, ceci par le truchement d'une augmentation du prix du pain ou une combinaison de cela et de subventions octroyées par le gouvernement, je ne pense pas que ce soit un problème majeur. Comme vous le remarquerez dans mon mémoire, j'ai signalé qu'une augmentation du prix du blé utilisé à la consommation nationale, c'est-à-dire de \$1.07 le boisseau, coûterait au consommateur environ 1.8c sur une miche de pain.

M. Korchinski: Cela n'irait-il pas à l'encontre du rapport du groupe d'experts, préconisant que nous devons éliminer environ 200,000 agriculteurs et, ceci, en fait, permettrait à certains de ces fermiers que le groupe d'experts a déclaré excédentaire, de continuer à exercer leurs activités? N'est-ce pas que certains fonctionnaires ont à l'esprit, si ce n'est pas les ministres eux-mêmes? Je suis sûr que les ministres se rendent très bien compte de ces choses. Ce sont des machines politiques.

[Texte]

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Korchinski: And they are in contact with people, and I appreciate that fact. But back of it all, is there a civil service machine that really pushes the Minister to a point, to a wall, and says, you have got to do this in order to get out of a dilemma? By the time we have got this thing cleared out, we are into about three or four other problems and so on. And do you appreciate that this may be the situation here? This is why, when we talk about welfare schemes and so on and guaranteed wages or guaranteed income and so on... we are really not worried about the fellow who has to pay about 2 cents more for a loaf of bread really, are we now? So we can do that anytime.

Politically, it does not matter what method you use or select to do this. But the fact is that back of it all, regardless of whether the Minister himself may approve of it, there is something that is holding him back. Do you subscribe to this?

Mr. Uskiw: Well, I do not know what the position of the Minister and his staff is on the question. I would hope that Ministers who are elected are able to rationalize the technical advice that they get from staff in terms of policy development, and are able to come out with a fair mix of ideas, whether they be a mix of political and technical, rather than just accept holus-bolus the propositions of people who have certain ideas and philosophy about what ought to be done about rural populations and incomes and what ought to be done about a food policy for the nation. I think that is why politicians are politicians. They are supposed to reflect the thinking of their people, number one, the people they represent, and they are supposed to temper, to a large extent, some of the propositions that are put in a very bureaucratic form.

• 1655

Mr. Korchinski: Could I just ask one more question, Mr. Chairman? In regard to the \$1.955 guarantee did you or anybody else in your department receive any letters of complaint from any consumer suggesting that this \$1.955 was unusual, abnormal and too much for the producer. If we set it at \$2.95 do you think that we would have any more criticism than at the \$1.955?

Mr. Uskiw: I think to date there has been no criticism, at least I have not heard of any. Also I would say most consumers are probably not even aware of the differential. If it were well publicized that you might get some static, if you like, from certain quarters, but that happens in everything we do in the administration of the affairs of the people. So that should not surprise, nor shock nor deter anyone. That is part of the process.

Mr. Korchinski: In other words, if the government decided there was a certain level of people who did not have sufficient income and they wanted to boost it through welfare measures or anything else—and they were the people who really brought the bread and so on, the consumers—if they boosted their income by a certain level, there should be no objection to putting the producers of wheat at that level, particularly as it affects the domestic, the human consumption and so on. I do not think there

[Interprétation]

M. Uskiw: Oui.

M. Korchinski: Et ils sont en rapport avec les gens et je tiens compte de ce fait. Mais à la base de tout cela n'y a-t-il pas un groupe de fonctionnaires mettant le Ministre au pied du mur et lui disant: vous devez faire cela afin de sortir de ce dilemme? Avant même que nous ayons résolu cette question, nous nous heurtons déjà à trois ou quatre autres problèmes. Vous rendez-vous compte qu'il est possible que ce soit la situation dont nous discutons? C'est pourquoi lorsque nous parlons de programmes de bien-être social, le salaire garanti ou de revenu garanti et les choses de ce genre, nous ne nous préoccupons pas réellement de celui qui devra payer un livre de pain 2c. de plus? Nous en soucions-nous actuellement? Nous pouvons faire cela à n'importe quel moment.

Politiquement, il importe peu quelle méthode vous employez vous choisissiez pour faire cela. Mais le fait est qu'à la base de tout cela, même s'il est possible que le Ministre approuve ce projet, il y a quelque chose qui le retient. Êtes-vous d'accord?

M. Uskiw: Je ne connais pas l'opinion du Ministre sur la question. J'espère que les ministres qui sont élus sont capables de rationaliser les conseils techniques que leur donnent leurs subordonnés aux termes d'élaboration d'une politique et qu'ils sont capables de dégager plusieurs idées intéressantes, qu'elles soient d'ordre politique et technique, plutôt que d'accepter sans hésiter les propositions des gens qui ont certaines idées et certaines conceptions au sujet de ce qui doit être fait relativement aux populations rurales et leur revenu, ainsi que ce qui doit être fait au sujet d'une politique alimentaire pour la nation. Je pense que c'est pourquoi les politiciens sont des politiciens. Ils sont supposés interpréter la pensée de leurs concitoyens, et tout d'abord celle des gens qu'ils représentent et ils sont supposés modérer dans une grande mesure

certaines des propositions qui sont formulées dans un langage très bureaucratique.

M. Korchinski: Puis-je demander une autre question, monsieur le président? A l'égard de la garantie de \$1.955 avez-vous ou est-ce que quelqu'un d'autre dans votre Ministère ont reçu des lettres de plainte de tout client suggérant que ce \$1.955 était inusité, anormal, ou trop élevé pour le producteur. Si nous l'établissions à \$2.95 croyez-vous que nous aurions plus de critiques que lorsqu'elle était à \$1.955?

M. Uskiw: Je crois que jusqu'ici il n'y a eu aucune critique, du moins je n'en ai pas entendue. Je dirais aussi que la plupart des clients ne sont probablement pas au courant du taux différentiel. Si celui-ci était bien annoncé alors vous auriez peut-être une certaine statique, si vous voulez l'appeler comme cela, dans certains districts, mais ceci arrive dans tout ce que vous faites dans l'administration des affaires du public. Alors cela ne devrait pas être une surprise, ni un choc, ni empêcher personne. Cela fait partie du procédé.

M. Korchinski: En d'autres termes, si le gouvernement décidait qu'il y a un certain niveau de personnes qui n'auraient pas assez de revenu et qui voulaient l'augmenter par l'entremise de mesures de bien-être ou autres choses (et que ces gens étaient des personnes qui achetaient réellement le pain et ainsi de suite, le consommateur) s'ils augmentaient leur revenu jusqu'à un certain niveau, il n'y aurait aucune objection à mettre les producteurs de blé à ce niveau, surtout en ce qui concerne le marché domesti-

[Text]

would be any objection. My estimation of the whole thing is that there would not be. Is this your assessment of it?

Mr. Uskiw: I would say by and large you are right and there would be no difficulty rationalizing such a move. One can question whether or not the public ought to be subsidizing industrial development to the extent that it does. Mr. Marchand's DREE program hands out many hundreds of millions of dollars in outright grants to industry...

Mr. Korchinski: You can count that as a loss right there.

Mr. Uskiw: ... but you would get a much larger outcry against that kind of thing than you would were you supporting the primary producer in the production of food. I do not see that as a problem.

Mr. Korchinski: I am not suggesting that the government should contribute here. It may be that it should be paid for by the consumer even. You may use any method you like, but the end result would be the same. I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister about the two-price system flour products that are in competition to some extent with potatoes and so on. I do not know how much in an average family, but would not this tend to lessen the use of flour products in a family, if you had a little higher price? Admittedly it is not much but it is there. It would be in competition, say, with potatoes and other starch products that are on the table.

Mr. Uskiw: Let me answer you this way. If that were a valid proposition, sir, then we should not have had any increases for any service or commodity in the last 20 or 30 years. Every one that we have had has been in some way justified or otherwise or ignored and if one were to use that as a rule of thumb then you would want to keep farmers in poverty forever, sir.

Mr. Ritchie: No. I mean if a family is faced with eating potatoes or eating a flour product and if you raise the flour product but you do not raise the potatoes, do you not cause a lessening of the use of flour products?

Mr. Uskiw: First of all, I think it is very hypothetical. Because of economic circumstances all products to some degree relate to each other in the cost of production and the charge to the consumer, but in this case we have sort of pegged our price of wheat on the basis of the export market and applied it to the domestic situation, which has no relationship to the cost of production in Canada.

[Interpretation]

que, la consommation humaine et ainsi de suite. Je ne crois pas qu'il y aurait aucune objection. Mon estimation de toute l'affaire est qu'il n'y en aurait pas. Est-ce que ceci est votre

M. Uskiw: Je dirais que de part et d'autre vous avez raison et qu'il n'y aurait aucune difficulté à rationaliser une telle activité. On peut questionner si oui ou non le public devrait subventionner le développement industriel au présent degré. Le programme DREE de M. Marchand distribue plusieurs centaines de millions de dollars en subsides directs à l'industrie.

M. Korchinski: Vous pouvez considérer cela comme une perte.

M. Uskiw: ... Mais il y aurait beaucoup plus de protestations contre ce genre de choses que vous en auriez si vous supportiez le producteur primaire dans la production d'aliments. Je ne considère pas cela comme un problème.

M. Korchinski: Je ne suggère pas que le gouvernement devrait y contribuer. Il se peut que ceci devrait peut-être être payé par le consommateur. Vous pouvez utiliser n'importe quelle méthode que vous vouliez, mais le résultat définitif serait le même. Je passe mon tour, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander une question au ministre au sujet du système de deux prix concernant les produits de meunerie qui sont en concurrence jusqu'à un certain point avec les pommes de terre et ainsi de suite. Je ne sais pas quelle est la moyenne par famille, mais est-ce que cela n'aurait pas tendance à diminuer l'usage de la farine dans une famille, si vous avez un prix un peu plus élevé? D'accord il ne l'est pas beaucoup plus, mais il est là. Il serait compris dans la concurrence avec, disons, les pommes de terre et autres produits féculents qu'on trouve sur la table.

M. Uskiw: Permettez-moi de répondre de cette façon. Si cela était une proposition valable, monsieur, alors nous n'aurions pas eu aucune relation pour aucun service ou marchandise au cours des derniers 20 ou 30 ans. Toutes celles que nous avons eues ont été d'une certaine façon justifiées ou autrement ou ignorées et c'était le cas. On voulait s'en servir comme une règle générale alors vous voudriez garder les agriculteurs dans la pauvreté pour toujours, monsieur.

M. Ritchie: Non. Je veux dire que si une famille doit être forcée de manger des pommes de terre ou de manger des produits de meunerie et si vous augmentez le prix du produit de meunerie alors que vous n'augmentez pas celui des pommes de terre, est-ce que vous ne causez pas une diminution de l'utilisation des produits de meunerie?

M. Uskiw: D'abord, je crois que la question est très hypothétique. A cause des circonstances économiques, tous les produits jusqu'à un certain degré sont reliés les uns aux autres dans le coût de la production et le prix chargé aux consommateurs, mais dans ce cas nous avons une sorte de prix fixe du blé sur la base du marché d'exportation et appliqué à la situation domestique, qui n'a aucun rapport au coût de la production au Canada.

[Texte]

• 1700

Mr. Ritchie: There is an argument, and I think it is reasonably valid, that increasing the price hits the low-income people hardest because after all the higher-income people do not use as many flour products as the lower-income. Do you think this is valid reasoning?

Mr. Uskiw: I think if I were in the Cabinet of the Government of Canada and that was a prime concern I would do one of two things, sir; I would make the necessary adjustment to offset the adverse effects. I would either dip into the Treasury to provide the extra revenue to the producer or I would decide that I was going to supplement the incomes of those people whom you are concerned about.

Mr. Ritchie: That brings me to a further thing. I wonder why you do not suggest, just as the dairy subsidy is paid directly out of the federal Treasury—whether the subsidy goes to the consumer or the producer, I suppose is debatable—but why not have whatever subsidy come directly out of the federal Treasury without a two-price system?

Mr. Uskiw: I would prefer that approach but I am not hung up on it. I pointed out how minimal a difference there would be in the price of bread, based on an increase in the price of wheat of \$1.05 a bushel. Even if government policy were that they did not want to enter into any subsidy program there is still a vehicle by which we can achieve a much greater degree of stabilization in the grain economy: we should not overlook that vehicle and it would not be a large charge in the consuming public.

Mr. Ritchie: My point is that I like to see flour products used as much as possible because it is what is grown in my area, but any raise in price that lessens their consumption even to 5 per cent is of some significance in 50 million bushels.

I would like to go to your plan a bit. I do not think I quite understand it completely.

If the money raised by a system other than the two-price system came out of the Treasury would it not be an incentive, as you mentioned, for the federal government to help the farmer reduce his input?

Mr. Uskiw: Reduces costs.

Mr. Ritchie: Therefore, is this not an argument against the two-price system in a sense?

Mr. Uskiw: It is not an argument against a two-price system: but an argument against charging the consumer versus the federal Treasury.

Mr. Ritchie: Yes, all right. It would seem to me that your plan is essentially an acreage payment based on a number of variables.

Mr. Uskiw: No, that is not correct, sir. The payments that would be paid out from the plan that I have proposed would be based on the yield per acre up to a number of acres so that there would be a variation between farmers depending on efficiency, management ability, productive capacity of the land and so forth.

Mr. Ritchie: You mean that the payment would be based not on a global area basis, but on an individual basis.

Mr. Uskiw: Let me illustrate again, sir. The formula is that you would take the Prairie average cost of production against the average yield and you would strike a Prairie average. Then you would determine the price per bushel on a Prairie average of production to return \$10 per acre for the Prairie average. If you were more efficient than the average on the Prairie you would receive more out of the

[Interprétation]

M. Ritchie: Si on hausse les prix on frappe davantage les gens à revenu modeste car après tout, les gens à revenu élevé utilisent moins de produits farineux que les gens à revenu modeste. Trouvez-vous que ce raisonnement est valable?

M. Uskiw: Si je faisais partie du Cabinet du gouvernement canadien je ferais l'ajustement nécessaire pour contrebalancer les effets défavorables. Deux choses l'une, soit que j'ai recours au Trésor pour verser aux producteurs un revenu supplémentaire ou soit que je complète le revenu des gens qui vous préoccupent.

M. Ritchie: Je me demande pourquoi vous ne proposez pas comme les subsides laitiers sont versés directement du Trésor fédéral, que les subsides aillent au consommateur ou au producteur, cela reste à discuter, mais pourquoi ne peuvent avoir des subsides qui proviennent directement du Trésor fédéral sans un régime de dualité?

M. Uskiw: Je préférerais cette méthode mais je n'en raffole pas. J'ai indiqué combien la différence serait minime dans le prix du pain si le prix du blé était haussé à \$1.05 le boisseau. Même si le gouvernement ne voulait pas s'engager dans un programme de subsides, il y a un autre véhicule nous permettant d'atteindre un plus grand degré de stabilisation dans l'économie du grain: nous ne devrions pas outrepasser ce véhicule et cela ne serait pas un très lourd fardeau pour le consommateur.

M. Ritchie: J'aime voir les produits farineux utilisés autant que possible parce que dans ma région on cultive le blé, mais toute hausse de prix qui en réduirait la consommation même de 5 p. 100 serait très significative quand il s'agit de 50 millions de boisseaux.

J'aimerais revenir à votre projet je ne semble pas le comprendre tout à fait.

Si l'argent peut lever par un système autre qu'un système de dualité provenait du Trésor est-ce que cela n'inciterait pas le gouvernement fédéral à aider les cultivateurs à réduire leurs coûts d'exploitation?

M. Uskiw: Réduire les coûts.

M. Ritchie: Par conséquent, n'est-ce pas là un argument contre le régime de dualité?

M. Uskiw: Non, mais c'est un argument contre l'alourdissement du fardeau au consommateur contre le Trésor fédéral.

M. Ritchie: Oui, très bien. Il me semble que votre projet est essentiellement un versement à l'acre fondé sur un certain nombre de facteurs.

M. Uskiw: Non, ce n'est pas exact. Les versements provenant du programme que j'ai proposé se fonderaient sur le rendement par acre jusqu'à un certain nombre d'acres de sorte qu'il y aurait des différences entre les agriculteurs selon l'efficacité, la capacité de gestion et la productivité de la terre etc.

M. Ritchie: Vous voulez dire que le versement serait fondé non sur une région globale mais sur une base individuelle.

M. Uskiw: La formule consiste à prendre la moyenne du coût de production des Prairies par rapport à la moyenne du rendement et vous obtenez ainsi une moyenne pour les Prairies. Ensuite vous déterminez le prix par boisseau d'après la moyenne de production des Prairies pour rapporter \$10. par acre pour la moyenne des Prairies. Si vous étiez plus efficace que la plupart des agriculteurs des

[Text]

plan; if you were less efficient you would get less benefit from the plan because it is based on your production.

Mr. Ritchie: Yes. If the selling price of the grain and the cost for growing the grain gave an average for the whole of the area of \$10 an acre, there would be no payment. Am I right in that?

Mr. Uskiw: That is right. If the market provided the minimum guarantee then there would be no payment at all.

I wonder if I might refer you to the appendix, sir, of the plan as we have proposed it. On page 2, you will notice the effect of our proposal. If you look at the three crop years in question and if you look at the last column, which is the 500-acre maximum against which we would apply the program, you will notice that we had a production of 5,750 bushels of grain on 500 acres on the Prairie average. That is the top column, sir, on the right-hand side.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Uskiw: So to realize a net of \$10 an acre, the price of wheat on that amount of production should have been \$2.15. Now if you want to take another example, take the last example, the crop year 1969-70. You will notice our yield on the average is up to 7,400 which allows us to reduce the price of wheat to \$1.87 and still end up with a \$10 net return up to 500 acres. That is your illustration, sir.

• 1705

Mr. Ritchie: Could a farmer farm for this? Could he reduce his input as an individual and realize more out of the plan?

Mr. Uskiw: Yes; that is part of his efficiency. If he can produce his crop, if he can strike the Prairie average in production for less input then he is more efficient than the average in the Prairies. That is right so he would benefit more out of the plan. That encourages good management, sir.

Mr. Ritchie: Say he is looking at a Prairie average of 20 bushels an acre, he would sow fertilizer on the basis of what he hopes it will bring.

Mr. Uskiw: I would presume that he would try to get 40 bushels an acre and would get his subsidy on the basic amount of production; he would be in a position to sell the balance of his crop at a discount if he were extremely efficient, far ahead of the average.

An hon. Member: If there were market demand.

Mr. Uskiw: If there were market demand, I appreciate that.

Mr. Ritchie: What would wheat acreage be based on? Permit books or on DBS?

Mr. Uskiw: You would have to tie it to your Wheat Board system, sir.

Mr. Ritchie: The number of acres shown in producers' permit books are not necessarily going to be the actual number of acres he has of that crop, are they?

[Interpretation]

Prairies vous recevriez plus de ce régime; si vous étiez moins efficace, vous en retireriez moins, parce qu'ils se fondent sur votre production.

M. Ritchie: Oui. Si le prix de vente du grain et le coût de production du grain donnait une moyenne pour l'ensemble de la région de \$10. l'acre, alors il n'y aurait pas de versements. Est-ce exact?

M. Uskiw: C'est exact. Si le marché prévoyait un minimum garanti il n'y aurait pas de versements du tout.

Puis-je vous référer à l'appendice du régime que nous avons proposé. A la page 2, vous remarquerez l'effet de notre proposition. Si vous regardez la récolte de trois années en question et si vous regardez la dernière colonne qui est le maximum de 500 acres où le régime s'appliquerait, vous remarquerez que nous avons eu une production de 5,750 boisseaux de grain sur 500 acres sur la moyenne des Prairies. C'est la colonne du haut à l'angle droit.

M. Ritchie: Oui.

M. Uskiw: De sorte que pour réaliser un revenu net de \$10. de l'acre, le prix du blé sur cette production aurait dû être \$2.15. Si vous voulez un autre exemple prenez la récolte année 1969-1970. Vous remarquerez que la moyenne de notre récolte s'élève à 7,400 ce qui nous permet de réduire le prix du blé à \$1.87 tout en ayant un revenu net de \$10. pour jusqu'à 500 acres. Voilà mon illustration.

M. Ritchie: Est-ce qu'un fermier pourrait travailler pour cela? Peut-il réduire son investissement en tant qu'individu et en faire plus d'après le plan?

M. Uskiw: Oui, cela fait partie de son efficacité. S'il peut produire son grain, il peut prendre la production moyenne des Prairies pour base minimum alors il est plus efficace que la moyenne dans les Prairies. Il est vrai qu'il bénéficierait plus du plan. Cela encourage la bonne gestion, monsieur.

M. Ritchie: Disons que la moyenne des Prairies est de 20 boisseaux l'acre, il devrait semer un fertilisant d'après ce qu'il désire voir pousser.

M. Uskiw: Je penserais qu'il essaierait d'obtenir 40 boisseaux l'acre et obtiendrait cette prime d'après le montant de base de la production; il sera en état de vendre le restant de son grain à un prix, s'il est extrêmement efficace, bien meilleur que la moyenne.

Une voix: S'il y a une demande.

M. Uskiw: S'il y a une demande, je l'admets.

M. Ritchie: Sur quoi serait basée la production du blé par acre? Sur les livres de permis ou sur le SOB?

M. Uskiw: Vous devrez le lier à votre système de l'Office du blé, monsieur.

M. Ritchie: Le nombre d'acres indiqué dans le livre de permis du producteur n'est pas nécessairement le nombre d'acres actuel qu'il a sous son grain, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Uskiw: I am advised that he would show both.

Mr. Ritchie: The actual and the assigned.

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. Ritchie: I see. You would get around it that way.

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Ritchie: How does capital cost of land enter into your input? Is it shown do you think?

Mr. Uskiw: No; the capital cost of land is not included. We had used DBS figures in cost of production which exclude the capitalization of land. We are talking about labour and machinery inputs only.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Uskiw: Not labour, no.

Mr. Ritchie: Do you hope your plan will bring increased income or less swing? Are you going to cancel out market variations over a long period of time?

Mr. Uskiw: No, I do not see a problem in that respect, sir. It would provide a basic minimum guarantee that a producer would be fairly assured of regardless of the grain economy in the world. The difference would be made up out of whatever formula was decided on to finance the program, whether through a two-price system or a direct federal subsidy.

Mr. Ritchie: As the capital cost of land must eventually end into this, would not this tend to increase the capital cost of land eventually?

Mr. Uskiw: Yes. First of all let me say that if you look at a 500-acre operation, sir and a \$5,000 return you are looking at a very minimum return. That does not take into account all your capital investment so it is not a grandiose scheme that would encourage the kind of thing that you are concerned about which would push up the price of land.

Mr. Ritchie: Is there any allowance made for the farmer's actual work or is he paid a wage as an input?

Mr. Uskiw: No, I believe not. Am I right?

Mr. Ritchie: You would assume in general he is no hired man.

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. Ritchie: So that the net income is his wage plus his capital investment regardless.

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. William Janssen (Planning Secretary, Department of Agriculture, Manitoba): The \$10 is the return for both labour and capital, sir.

Mr. Ritchie: For both labour and capital. Why did you pick 500 acres?

Mr. Uskiw: You are talking about minimums and you can decide on 600 if you like if that has to be your minimum. Five hundred is talking about a minimum return of \$5,000 which is not a great deal bearing in mind the investment and the labour input that has gone into it. So it is a very minimal program. If you want to make it a good program you would double it. I think we are approaching a very difficult area here in trying to expect government, all of a sudden from a nonprogram, to accept a very grandiose scheme, and we are saying that this is a sort of minimum

[Interprétation]

M. Uskiw: On me dit qu'il montrerait les deux.

M. Ritchie: Le nombre présent est celui qui est indiqué.

M. Uskiw: Oui.

M. Ritchie: Je vois. De cette manière vous avez la solution.

M. Uskiw: Oui.

M. Ritchie: De quelle manière le coût capital de la terre est compris dans votre investissement? Est-ce que vous le faites ressortir?

M. Uskiw: Non, le coût du terrain n'est pas compris. Nous avons utilisé les chiffres du SOB en coût de production ce qui exclut le prix du terrain. Nous ne parlons que de travail et d'investissement-machine.

M. Ritchie: Je vois.

M. Uskiw: Non pas le travail non.

M. Ritchie: Espérez-vous que votre plan portera un revenu plus grand ou moins d'irrégularités? Allez-vous annuler les variations de marché sur une longue période de temps?

M. Uskiw: Non, je ne vois pas de problème à cet égard, monsieur. Cela fournirait une garantie minimum fondamentale à producteur qui sera bien assuré sans tenir compte de l'économie du grain dans le monde. La différence qui sortira de n'importe quelle formule a été décidée pour le financement du programme, soit par un système de deux prix, ou une prime fédérale directe.

M. Ritchie: Puisque le coût du terrain doit éventuellement lui aboutir, est-ce que cela ne tend pas à augmenter le coût du terrain, éventuellement?

M. Uskiw: Oui. D'abord je dois dire que si vous étudiez le fonctionnement d'une ferme de 500 acres, et un revenu de \$5,000 vous ne considérez qu'un revenu minimum. Cela ne tient pas compte de tout votre investissement en capital, et donc ce n'est pas un plan grandiose qui encouragerait ce genre de choses qui vous inquiète et qui ferait augmenter le prix du terrain.

M. Ritchie: Est-ce que l'on fait des subventions au travail effectif du fermier ou il est payé en manière d'investissement?

M. Uskiw: Non, je ne crois pas. Ai-je raison?

M. Ritchie: Vous penseriez qu'en général il n'est pas un homme engagé.

M. Uskiw: Oui.

M. Ritchie: Donc le revenu net est son salaire plus son investissement capital néanmoins.

M. Uskiw: C'est cela.

M. William Janssen (Secrétaire au plan, ministère de l'Agriculture, Manitoba): Ces \$10 est le remboursement en même temps du travail et du capital, monsieur.

M. Ritchie: Aussi bien le travail que le capital. Pourquoi avez-vous pris 500 acres?

M. Uskiw: Nous parlons de minimum et si vous voulez que ce soit 600 acres si vous considérez que c'est le minimum d'accord. Nous parlons de 500 acres étant donné que \$5,000 est le remboursement minimum ce qui n'est pas une grosse somme à garder dans l'esprit pour l'investissement capital et celui du travail qui est compris. C'est le programme le plus petit. Si vous voulez en faire un bon programme vous pourriez le doubler. Je pense que nous abordons ici un domaine très difficile, si l'on s'attend que le gouvernement accepte un programme de grande enver-

[Text]

proposal, and that if he can accept the proposal in principle, we can toy around with the extremities, if you like, or the scope.

Mr. Ritchie: If you increase this at the present time, \$10 is the figure you would suggest be set. If this was increased per acre to \$15 or \$20, let us say as a matter of argument, would this tend to solidify farming into 500-acre units, if 500 was adopted?

Mr. Uskiw: I think that what it would do most likely is to encourage those that are below that level to at least reach that level. I would think it would do that.

On the other hand, it would not encourage, as the present setup does, the massive depopulation that has occurred through the acquisition of one's neighbour to the extent that you are promoting 1,000, 2,000-acre units. So it encourages a larger rural population—yes, you are right on that point. It tries to maintain a larger rural population rather than a smaller one.

Mr. Ritchie: In the government plan they suggest \$15,000, which I presume is based on somewhat the same idea of limiting it to those. What has one to commend itself over the other? I base this, I think, on Manitoba farms. I believe they might be relatively more productive per acre than say their counterparts in drier areas in Saskatchewan.

Mr. Uskiw: Yes. I did not quite get your point, sir.

Mr. Ritchie: Why would you favour an acre over a dollar value of sales per year? What merit do you see in one over the other? Both are setting limits, are they not?

Mr. Uskiw: Yes, that is right. And you are claiming that...

Mr. Ritchie: I am not claiming either one. I am asking you why you prefer an acre over the \$15,000 sales the Minister suggests in his plan.

Mr. Uskiw: In his plan, sir, there is no assurance at all of stabilizing your income as an individual farmer. You are talking about stabilizing a cash flow for the Prairie region, which will have variations within it from region to region and extreme variations from one producer to another, or as between producers, based on the unknown factor, and that is what is the right management decision to make, which we will calculate at the end of a given three-year period. So you are dealing with a whole host of guesstimates in expecting 180,000 farmers on the Prairies to sort of guess the right thing to do in their management decisions, and that somehow 180,000 of us will end up with the right mix so that we will all benefit equally or proportionately from Mr. Lang's plan, which may be all right in theory but which will never work. It will work to someone's advantage and to someone's disadvantage.

Mr. Ritchie: I am not quite clear on one aspect. Let us say there is a localized crop failure. Would your plan pay those farmers anything if the national average was, say, above the \$10, if the profit on wheat was above the \$10 you have set?

[Interpretation]

gure. A notre avis, c'est une sorte de proposition minimale et, s'il peut accepter la proposition en principe, nous pouvons en établir les limites ou la portée, si vous préférez.

M. Ritchie: Si vous augmentez cela, à l'heure actuelle, \$10 est le montant que vous proposeriez. Si cela était augmenté de \$15 ou \$20, mettons, cela tendrait-il à constituer les exportations agricoles en unités de 500 acres si 500 était adopté?

M. Uskiw: Je pense que cela encouragerait probablement ceux qui sont en dessous de ce niveau, à atteindre ce niveau. Je pense que c'est ce qui se produirait.

D'autre part, cela n'encouragerait pas, comme le programme actuel le fait, la dépopulation massive qui s'est produite par l'acquisition d'une superficie voisine dans la mesure où vous encouragez la formation de fermes de 1,000 ou 2,000 acres. Cette mesure favorise aussi une population rurale plus importante, vous avez raison sur ce point. Il vise à maintenir une population rurale plus importante.

M. Ritchie: Dans le programme du gouvernement, on propose \$15,000 ce qui, je suppose, se fonde quelque peu sur la même idée de limitation. Qu'est-ce que l'un aurait de mieux que l'autre? Je me base sur les fermes du Manitoba. Je crois qu'elles pourraient être relativement plus productives, par acre, que les fermes des régions plus sèches de la Saskatchewan.

M. Uskiw: Oui. Je ne comprends pas très bien ce à quoi vous voulez en venir, monsieur.

M. Ritchie: Pourquoi favoriserez-vous 1 acre par rapport à la valeur nominale de vente par année? Quel avantage accordez-vous à l'un par rapport à l'autre? Les deux établissent des limites, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Oui, c'est exact. Et vous soutenez que...

M. Ritchie: Je ne soutiens ni l'un ni l'autre. Je me demande pourquoi vous préférez un acre sur les \$15,000 de vente que le Ministre propose dans son plan.

M. Uskiw: Dans son plan, monsieur, il n'y a aucune assurance de stabiliser votre revenu en tant qu'agriculteur particulier. Vous parlez de la stabilisation d'une caisse pour la région des Prairies qui variera d'une région à l'autre, d'un producteur à l'autre, ou entre les producteurs, fondée sur le facteur inconnu, et c'est ce qui appartient à la direction de décider, que nous calculerons à la fin d'une période donnée de trois ans. Si vous vous fondez sur une pléthore de prévisions erronées lorsque vous pensez que 180,000 agriculteurs des Prairies prendront la bonne décision, et que pour finir, 180,000 d'entre nous profiteront également ou proportionnellement du programme de M. Lang, qui peut être excellent en théorie, mais qui ne marchera pas en pratique. Il sera à l'avantage ou au désavantage de certains.

M. Ritchie: Je ne comprends pas très bien l'aspect de la question. Supposons qu'il y ait une mauvaise récolte dans une région donnée. Votre plan prévoit-il des versements aux agriculteurs si la moyenne nationale établissait au-dessus de \$10, si les profits sur le blé s'établissaient au-dessus du \$10 que vous avez fixé?

[Texte]

Mr. Uskiw: The plan does not take into account crop insurance, sir. You would still require a sound crop insurance program. Our basis of payment is the production per acre, so that you will not receive benefit from our plan if you have produced.

Mr. Ritchie: If there was a good crop of wheat, good sales, but a relatively limited crop of some of the other seeds, oil seeds or barley, what would be your plan? That is, would it tend to pay or not? The grain stabilization really is the wheat stabilization income because it is such a large... Would your plan tend to be any different?

Mr. Uskiw: We are talking about the six grains in this scheme. If you were a rapeseed grower or a barley producer or whatever it was of the six grains, the plan would apply equally to you as it would to a producer of wheat, for example.

Mr. Ritchie: One is more inclined to say, let us say you have six grains and only one falls on hard times in any one particular year, one of the minor ones. It would not likely have enough effect on the money to cause a payout of the plan, would it?

Mr. Uskiw: Yes, it would, because if you had a deficit position on the part of the producer, you would have a payout. If the producer's income fell below...

Mr. Ritchie: You mean the individual producer?

• 1715

Mr. Uskiw: Yes, that is right. Am I right on that point? Yes, that is right.

Mr. Janssen: The income of a crop.

Mr. Uskiw: The income of a crop, not the producer; sorry, sir, that is where we are tripped up.

If all the rapeseed producers in the Prairies in totality had a lower return than \$10 per acre based on the formula then there would be a pay-out based on their record of performance of course.

Mr. Ritchie: For each of the acres a producer might receive in one year a payment on wheat but not on oats, barley, rye, flax, rapeseed...

Mr. Uskiw: That is right.

Mr. Ritchie:... and he might receive a payment. In other words, in essence you are separating each of these six major grains and they are on their own so far as your plan is concerned? Is that correct?

Mr. Uskiw: Yes, that is right, that is the basis of it.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Murta: Could I have a supplementary?

The Chairman: If Mr. Ritchie has no objection, Mr. Murta.

Mr. Murta: The Minister's reason for rejecting your plan is that it is going to be too expensive or cost too much.

[Interprétation]

M. Uskiw: Le plan ne tient pas compte de l'assurance-récolte, monsieur. Il vous faudrait encore un excellent programme d'assurance-récolte. Nos versements se fondent sur la production par acre, ainsi vous ne bénéficiez de notre plan que s'il y a production.

M. Ritchie: S'il y avait une bonne récolte de blé, de bonnes ventes, mais une récolte relativement limitée des autres grains, les oléagineux ou de l'orge, quel serait votre plan? Paierait-il ou non? La stabilisation des grains est, en fait, la stabilisation du revenu du blé, parce que c'est un facteur si important. Votre programme tendrait-il à être différent?

M. Uskiw: Nous parlons des six céréales comprises dans le programme. Que vous produisiez du colza, de l'orge ou n'importe quelle autre de ces céréales, le programme s'appliquerait aussi à vous, comme il s'appliquerait à un producteur de blé, par exemple.

M. Ritchie: On a tendance à dire, supposons que vous cultiviez six sortes de céréales et que pour l'une d'entre elles il y a une mauvaise récolte au cours d'une année particulière. Il n'y aurait pas suffisamment d'effet sur le revenu pour nécessiter un paiement en vertu plan, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Oui, car si le producteur accuse un déficit, il recevrait un paiement. Si le revenu du producteur se situe au-dessous...

M. Ritchie: Vous voulez dire le producteur individuel?

M. Uskiw: Oui, c'est juste. Ai-je raison sur ce point? Oui, c'est exact.

M. Janssen: Le revenu d'une récolte.

M. Uskiw: Le revenu d'une récolte, non le producteur: je regrette, monsieur, mais c'est là où nous trébuchons.

Si tous les producteurs de graines de colza dans l'ensemble des Prairies avaient un revenu moindre que \$10 par acre fondé sur la formule alors il y aurait un déboursé basé sur le record de productivité.

M. Ritchie: Pour chaque acre, un producteur pourrait recevoir en une année un paiement pour le blé mais non pas pour l'avoine, l'orge, le seigle, le lin ou le colza...

M. Uskiw: C'est exact.

M. Ritchie:... et il pourrait recevoir un paiement. En d'autres termes, en fait, vous distinguez chacune de ces six espèces principales et elles sont séparées dans votre plan? Est-ce exact?

M. Uskiw: Oui, c'est exact, c'est la base même.

M. Ritchie: Je vois.

M. Murta: Pourrais-je poser une question supplémentaire?

Le président: Si M. Ritchie n'y voit pas d'objection, monsieur Murta.

M. Murta: Les raisons du ministre de rejeter votre plan c'est que cela coûterait trop cher.

[Text]

Mr. Uskiw: Yes.

Mr. Murta: What is the approximate cost of your plan for western Canada?

Mr. Uskiw: Our estimate is somewhere between \$150 million to \$160 million a year as I recall the figure.

Mr. Janssen: It is in your appendix, it is Table A-9 which is the last of the tables. No, sorry—Table A-4.

Mr. Uskiw: It is Table A-3, Mr. Chairman.

Mr. Janssen: Table A-3 is the one.

Mr. Uskiw: There is your illustration of how the plan would have worked.

Mr. Janssen: From 1959 to 1970.

Mr. Uskiw: Those are pay-outs in millions of dollars for those years out of that kind of a plan.

Mr. Murta: Was there any reason other than just the fact that it cost too much at \$150 million I believe you said?

Mr. Uskiw: I think this is the essential point, in our discussions with the Minister he agreed that we had a very interesting proposal but his main concern was that it was rather costly.

Mr. Murta: Is it a fact that the government just does not want to allocate as much money as they have been for agriculture?

Mr. Uskiw: I would think that is a major concern, yes.

Mr. Murta: That is the first concern?

Mr. Uskiw: I would think that was the major concern. That is why, sir, in our submission today we are trying to present different avenues of approach in funding that kind of program which could either be used separately or in combination—federal treasury; federal treasury and consumer or straight consumer, so you have got three options where you can develop a mix to provide that kind of minimum guarantee.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Would you have a differential between the various crops, the minimum income per acre?

Mr. Uskiw: Oh, per acre, no. Your per acre return is the same on each one.

Mr. Ritchie: On each one?

Mr. Uskiw: Yes. The price reflected per crop or per grain would have to have the same formula which would guarantee \$10 per acre return. That is so you would have the flexibility of responding to the market demand in the production of any grain, knowing that you will have the same basic minimum guarantee. So you would be meeting the demands of the market in this kind of a formula, sir.

Mr. Ritchie: A final question. Rapeseed, for instance, is generally considered, by most farmers I talk to, as more tricky, more difficult to grow, say, than wheat, everybody says I like to grow wheat. Now if the margin is very close, if each of the crops is running pretty close, will the producer not tend to shift into the crop that he feels will do best regardless of market conditions?

[Interpretation]

M. Uskiw: Oui.

M. Murta: Quel est le coût approximatif de votre plan pour l'ouest du Canada?

M. Uskiw: Nous l'évaluons quelque part entre 150 millions et 160 millions par année, si je me souviens bien.

M. Janssen: C'est dans votre appendice, c'est au tableau A-9 qui est le dernier des tableaux. Non, je m'excuse, c'est au tableau A-4.

M. Uskiw: C'est au tableau A-3, monsieur le président.

M. Janssen: C'est exact, il s'agit du tableau A-3.

M. Uskiw: C'est là où vous expliquez comment votre plan aurait pu marcher.

M. Janssen: De 1959 à 1970.

M. Uskiw: Ce sont des versements en millions de dollars pour ces années qui découleraient de ce plan.

M. Murta: Je crois que vous avez dit: y a-t-il d'autres raisons outre le simple fait qu'il en coûterait beaucoup trop à 150 millions?

M. Uskiw: Je crois que c'est là le principal point, quant aux discussions avec le ministre, il a reconnu qu'il s'agissait d'une proposition très intéressante mais son principal souci c'est qu'il en coûtait très cher.

M. Murta: Est-il vrai que le gouvernement se refuse à allouer autant d'argent qu'ils l'ont fait pour l'agriculture?

M. Uskiw: Je croirais que c'est une bonne raison, oui.

M. Murta: Quelle est la première raison?

M. Uskiw: Je croirais que c'est la principale raison. C'est pourquoi, monsieur, dans notre mémoire aujourd'hui nous essayons de présenter diverses voies d'approche pour financer ce genre de programme qui pourrait être utilisé en même temps ou séparément, le trésor fédéral, le trésor fédéral et le consommateur, aussi vous auriez trois options, et vous pourriez y recourir ensemble ou séparément pour fournir un genre de garantie minimum.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Auriez-vous une différence entre les diverses récoltes, revenu minimum par acre?

M. Uskiw: Oh, par acre non. Le revenu par acre est le même pour chacune.

M. Ritchie: Pour chacune?

M. Uskiw: Oui. Le prix indiqué par récolte ou par céréale devrait avoir la même formule qui garantirait un revenu de \$10 par acre. Ainsi vous auriez la possibilité de répondre à la demande du marché pour la production de toute céréale, en sachant que vous avez la même garantie minimum de base. Ainsi vous pourriez accéder aux demandes du marché dans cette sorte de formule.

M. Ritchie: Une question pour finir. La graine de colza, par exemple, est généralement considérée par la plupart des agriculteurs auxquels j'ai parlé comme une oléagineuse plus difficile à faire pousser que disons le blé, tous disent qu'ils aiment faire pousser le blé. Maintenant si la marge est très étroite, est-ce que le producteur ne sera pas tenté de passer à la récolte qui lui semblera la plus facile, peu importe les conditions du marché?

[Texte]

Mr. Uskiw: I am advised there can be adjustments within the plan to cope with that problem. If you want elaboration I would have to ask one of my advisers to elaborate on the technical way it would be done.

Mr. Ritchie: Finally, do you feel that this should replace most of the supports to farmers other than, say, market research and this sort of thing? Should this be the vehicle?

• 1720

Mr. Uskiw: In the grains industry, sir?

Mr. Ritchie: Yes. Storage and all the rest of it.

Mr. Uskiw: If you look at our submission, sir, you will notice that we claim that there is a responsibility on the part of government to carry a basic amount of grain for the international area trade at some expense to the federal treasury outside of this program. In other words, we are saying that there should be a grain storage policy on certain minimum amounts of grain, so that there is some responsibility on the part of the nation as a whole in trying to meet the market demand at whatever time it occurs and where it occurs.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.
I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Like other members of the Committee, I must compliment Mr. Uskiw and his officials for having presented us with a well-thought out brief and supported, I think, by a lot of research as far as Bill C-244 is concerned and some of its inadequacies.

I note that on page 16 of your summary, Mr. Uskiw, under item 3, that you state:

The transitional payment of one hundred million dollars as specified in Clause 32 of the bill should be totally divorced from the bill. There is no logical connection between the payment and the stabilization plan. Clause 32 should be lifted out of the bill and introduced as a special act in the House of Commons.

This seems to be consistent with the representations made, Mr. Chairman, by other witnesses that we have had in the last several days. Mr. Minister, in discussing the over-all plan at various times with the Minister and, more recently, since the bill has now come out, have you made special representation to him in behalf of this particular item?

Mr. Uskiw: We have made a number of representations, sir, dating back to last fall, wherein we suggested that there ought to be some sort of a cash injection into the prairie economy in one form or another and that, in our opinion, at that particular time, based on DBS statistics, we talked in terms of 300 million dollars as an injection to the three prairie provinces which would only meet the situation halfway in terms of reduction of net incomes last year as compared to the year before, which was, I think, shown at 730 million dollars reduction in one year. So that that was one proposal, and then we did discuss the question of a payment, regardless of the long-term policies that were being developed, as an interim measure that was necessary at this point.

[Interprétation]

M. Uskiw: On m'informe qu'il peut y avoir des ajustements dans le cadre du plan pour faire face à ce problème. Si vous voulez des explications plus détaillées il faudra que je demande à l'un de mes conseillers de vous les fournir. Cela sera fait.

M. Ritchie: En définitive, estimez-vous que cela devrait remplacer la plus grande partie de l'assistance aux agriculteurs autres, disons, que les analyses des marchés et ce genre de chose? Est-ce que ceci devrait être le moyen?

M. Uskiw: Dans l'industrie du grain, monsieur?

M. Ritchie: Oui. Le stockage et tout le reste.

M. Uskiw: Si vous examinez notre proposition, monsieur, vous remarquerez que nous prétendons qu'il y a une responsabilité de la part du gouvernement de transporter un montant de base de grain pour le commerce du domaine international aux frais de la Trésorerie fédérale extérieure à ce programme. En d'autres termes, nous disons qu'il devrait y avoir une politique de stockage du grain sur certains montants minimum de grain, si bien qu'il y ait une responsabilité de la part de la nation dans son ensemble pour essayer de satisfaire les demandes du marché à n'importe quel moment qu'elles se produisent et où elles se produisent.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.
Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Comme les autres membres du Comité, je dois féliciter M. Uskiw et ses fonctionnaires pour nous avoir présenté un mémoire bien conçu et appuyé, je pense, par beaucoup de recherches en ce qui concerne le Bill C-244 et certains de ses défauts.

Je remarque qu'à la page 16 de votre exposé, monsieur Uskiw, au paragraphe 3, vous déclarez:

Le paiement transitionnel de cent millions de dollars tel qu'il est spécifié dans l'article 52 du bill, devrait être complètement séparé du bill. Il n'y a pas de rapports logiques entre le paiement et le régime de stabilisation. L'article 32 devrait être retiré du bill et présenté comme une loi spéciale à la Chambre des communes.

Ceci semble être en rapport avec les observations faites, monsieur le président, par d'autres témoins que nous avons eu au cours des derniers jours. Monsieur le ministre, en discutant le plan global à diverses périodes avec le ministre, et, plus récemment, depuis la parution du bill, lui avez-vous fait des observations spéciales concernant cet article particulier?

M. Uskiw: Nous avons fait un certain nombre de représentations, monsieur, remontant à l'automne dernier, dans lesquelles nous avons suggéré qu'il devrait y avoir une sorte d'injection d'argent comptant dans l'économie des Prairies sous une forme ou une autre et que, suivant notre opinion, à cette époque particulière, en nous basant sur les statistiques du Bureau fédéral de la statistique, nous avons parlé de 300 millions de dollars comme injection dans les trois provinces des Prairies qui satisferait à moitié la situation en ce qui concerne la réduction des revenus nets l'année dernière comparés avec l'année précédente qui était, je pense, indiquée à une réduction 730 millions de dollars en un an. Ainsi c'était une proposition, et ensuite nous avons discuté de la question d'un paiement, sans tenir compte des politiques à long terme qui étaient mises au point, comme mesures intérimaires qui étaient nécessaires à ce point.

[Text]

Mr. Southam: Have you made this representation, Mr. Minister, since you have seen the bill?

Mr. Uskiw: No. We did prior to the introduction of the bill to the House of Commons but not since.

Mr. Southam: I bring this up because, as I say, it has been the heavy consensus, in my estimation, and I think that Mr. Chairman and other members of the Committee will agree with me on this.

I can understand that, with the cash prices as far as western Canada is concerned now, and I have not found anybody but would like to see the government take this action. But what I am looking for is information that would help the government to come to this decision without rejecting the Opposition's stand on this thing or the farmers in general, and I think the sooner the better would be to everybody's advantage; then, to take a look at the suggestions you have made here and the suggestions of other farm organizations that have presented briefs in the last several days and to come up with amendments to the bill, which I am sure that the government will, in all seriousness, look at to make a better stabilization bill.

Mr. Uskiw: It is my view that the government having recognized that there is a serious financial problem on the prairies—and I say that because they have admitted to the need through the proposal of the 100 million dollar payment that will be made; so they appreciate the need—having recognized the need, I really have to be so bold as to say, sir, that it is criminal to force the question of a long-term policy and at the same time predicate the payments on the package of that kind of long-term proposition.

Mr. Southam: I have to agree with you in this respect.

However, analyzing the difference in the present bill as far as the input cost is concerned and as far as the government is concerned, or the taxpayer, and I am thinking now of the withdrawal of the PFAA and the Temporary Wheat Reserves Act, and the difference in payments coming from the federal coffers, say, between the original IGA price floor of \$1.95 on the present world markets and so on, and then the increased cost of crop insurance. This comment on crop insurance does not apply, I do not think, so much to Manitoba as it does to Saskatchewan or Alberta because from my experience Manitoba took the initiative under the crop insurance plan and have got a pretty well comprehensive plan so that eventually this cost would affect Saskatchewan.

• 1725

There is another factor here in the government policy of moving grain: it was up to 1.2 billion bushels a year or two ago and going back further it was 800 million to 900 million bushels in the pipeline and paying for the storage under the Temporary Wheat Reserves Act. Now we are moving into an area where we are insisting on developing a policy apparently that the farmer will be called on to store grain. Have you done any research or could Dr. Cormack give us some information as to what the approximate cost would be to the farming community? I am thinking now of 180,000 permit holders moving into the field of storage, because it is relative to the whole net income situation and there is a big cost factor here. Have you done any research in this area?

[Interpretation]

Mr. Southam: Avez-vous fait des représentations, monsieur le ministre, depuis que vous avez vu le bill?

M. Uskiw: Non. Nous l'avons fait avant la présentation du bill à la Chambre des communes mais pas depuis.

M. Southam: Je mentionne ceci parce que, comme je l'ai dit, il y a eu un accord unanime selon moi et je pense que M. le président et les autres membres du Comité seront d'accord avec moi sur ce sujet.

Je peux comprendre que, avec les prix en argent comptant en ce qui concerne le Canada de l'ouest, maintenant, et je ne trouvais personne qui aimerait voir le gouvernement prendre cette action. Mais ce que je recherche sont des renseignements qui aideraient le gouvernement à parvenir à cette décision sans rejeter la position de l'opposition sur cette chose ou les agriculteurs en général, et je pense que plus tôt cela se réalisera, le mieux de cela sera pour l'avantage de chacun; ensuite, pour examiner les suggestions que vous avez faites ici et les suggestions d'autres organismes agricoles qui ont présenté des mémoires au cours des derniers jours et pour faire des amendements au bill, ce que j'en suis sûr le gouvernement fera, avec sérieux, pour faire un meilleur bill sur la stabilisation.

M. Uskiw: Je pense que le gouvernement ayant reconnu qu'il y a un problème financier sérieux concernant les Prairies et je dis cela parce qu'ils ont admis le besoin existant grâce à leur proposition d'un paiement de \$100 millions qui sera effectué; donc ils apprécient le besoin—ayant reconnu le besoin, je dois être assez hardi pour dire, monsieur, qu'il est criminel de forcer la question d'une politique à long terme et en même temps de baser les paiements sur l'ensemble de cette proposition à long terme.

M. Southam: Je suis d'accord avec vous sur ce point.

Toutefois, analysant la différence dans le bill actuel en ce qui concerne les frais de production et en ce qui concerne le gouvernement ou le contribuable, je pense maintenant au retrait de la loi sur le rétablissement agricole des Prairies et la loi sur les réserves provisoires de blé, et à la différence des paiements venant des coffres fédéraux, disons, entre le prix de plancher original de l'IGA de \$1.955 sur les marchés mondiaux actuels et ensuite à l'augmentation du coût de l'assurance sur les récoltes. Ce commentaire sur l'assurance-récolte ne s'applique pas autant au Manitoba qu'à la Saskatchewan ou à l'Alberta; en effet, le Manitoba a pris l'initiative en vertu du Programme d'assurance-récolte et possède un plan assez détaillé; éventuellement, c'est la Saskatchewan qui sera prise au piège.

Il y a un autre facteur relatif à la politique du gouvernement face au mouvement du grain: Il y a un an ou deux, c'était 1.2 milliards de boisseaux si l'on se reportait un peu plus en arrière, il s'agissait de 8 à 9 millions de boisseaux; on payait pour l'entreposage en vertu de la Loi sur les réserves provisoires du blé. On veut maintenant instaurer une ligne de conduite qui obligera le cultivateur à entreposer du grain. Avez-vous fait des recherches ou peut-être M. Cormack pourrait-il nous dire combien il en coûtera à la collectivité agricole? Je pense à 180,000 détenteurs de permis qui devront s'occuper de l'entreposage; le tout se rapporte à la situation du revenu et le facteur coût est très important. Avez-vous fait des recherches à ce sujet?

[Texte]

Mr. Uskiw: Let me comment first, sir, and then I will throw it open to my advisors. We made the observation some time ago that the removal of TWRA is necessarily going to pass storage costs on to producers to some extent which would minimize their returns further. Secondly, we made the observation—and I think we did it in the submission as I recall it—there would likely be a call for increased handling charges in the part of the grain handling industry to offset some of their decline in revenues as a result of this policy.

It will be interesting to see what the Wheat Board charges in total will be per bushel under this new policy; if they are not reduced by 18 cents a bushel, which as I understand was the cost of the TWRAs program, then there is an added charge to the producer there as well which may be hidden in some form. We see many drawbacks there and costs added to the producers.

Mr. Southam: Yes. This factor that you related to is tied up with what I am suggesting for assistance. I am referring now to the capital cost to the farmer in providing so many steel grain bins on his farm to take up maybe another 300 million or 400 million bushels of grain that he would not have been called on to do originally; the capital cost itself, the depreciation on this type of storage plus say interest at 8 per cent on the money to invest in this. You have not really done any research to too great an extent on this yet, have you?

Mr. Uskiw: We have not done any calculations, sir.

Mr. Southam: No.

Mr. Uskiw: But it is obvious to us that if there is a requirement to store a greater proportion of our production on the farm instead of the terminals or the elevators then it is not very difficult if you are talking of hundreds of millions of bushels to calculate the cost of that storage although we have not taken the trouble to do so. It is very obvious and I think one is safe in generalizing that there will be a very substantial increase in costs.

Mr. Southam: I know I have been generalizing but I have asked other witnesses the same question and they have not come to this point; it is a very salient point in the over-all cost factor. I think I will let it go at that, Mr. Chairman. A number of questions I had have already been asked by some of our colleagues on the Committee here.

The Chairman: Thank you Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I wanted to ask that question. We had a whole galaxy of grain men before us yesterday, and I tried to get out of them how much a bushel it would mean to the farmer if the Temporary Wheat Reserves Act were discontinued and I was not able to get a figure. Did I catch you correctly when you mentioned 18 cents a bushel as the probable cost?

Mr. Uskiw: As I understand it we have done some calculation and the TWRA component cost of the total Wheat Board charge was 18 cents a bushel. Am I correct, gentlemen?

Mr. Janssen: This would vary from. . .

Mr. Uskiw: From year to year. Which year was that?

[Interprétation]

M. Uskiw: Nous avons déclaré il y a quelque temps que l'élimination de la Loi sur les réserves provisoires de blé obligera nécessairement les producteurs à s'occuper de l'entreposage. De plus, nous avons dit qu'il faudrait probablement augmenter les frais de manutention de l'industrie de manutention du grain afin d'équilibrer les pertes de revenus dues à cette politique.

Il sera intéressant de voir combien la Commission canadienne du blé exigera pour un boisseau en vertu de cette nouvelle politique; si les frais n'étaient pas réduits à 18c. le boisseau, ce qui était le prix en vertu du programme de la Loi sur les réserves provisoires de blé, il y aura de nouveau des frais additionnels pour le producteur. Nous nous rendons compte que le producteur est en mauvaise posture.

M. Southam: Le facteur dont vous avez parlé se rattache à ce que je suggère comme aide. Combien les cultivateurs devraient-ils déboursier pour installer des coffres d'acier inoxydable pouvant contenir de 300 à 400 millions de boisseaux de grains qu'on ne lui aurait pas commandés: le coût premier, la dépréciation sur ce genre d'entreposage plus un intérêt d'environ 8 p. 100 sur l'argent à investir. Vous n'avez pas fait beaucoup de recherches à ce sujet, n'est-ce pas?

M. Uskiw: Nous n'avons fait aucun calcul.

M. Southam: Non.

M. Uskiw: Il est évident que s'il est nécessaire d'entreposer la majeure partie de notre production sur la ferme au lieu de l'entreposer aux terminus ou aux élevateurs, il n'est pas difficile si vous parliez de 100 millions de boisseaux de calculer le coût de cet entreposage même si nous n'avions pas pris la peine de le faire. Je crois même que l'on peut dire qu'il y aura une augmentation importante des coûts.

M. Southam: J'ai déjà posé la question à d'autres témoins et on ne m'a pas répondu; c'est pourtant une question très importante. J'avais d'autres questions à poser, mais d'autres membres du Comité les ont déjà posées.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Il y avait ici hier beaucoup de représentants agricoles; j'ai essayé de leur faire dire combien le cultivateur recevrait pour un boisseau si la Loi sur les réserves provisoires de blé était abolie; je n'ai pu obtenir de réponse. Avez-vous bien dit que ce serait 18 cents?

M. Uskiw: D'après les calculs qui ont été faits, ce serait 18 cents. Est-ce exact, messieurs?

M. Janssen: Le tout varierait. . .

M. Uskiw: D'année en année. De quelle année s'agissait-il?

[Text]

Mr. Janssen: That was 1969-70.

Mr. Uskiw: The crop year 1969-70 and I believe it worked out to 18 cents a bushel coming out of TWRA.

Mr. Gleave: That would mean that they have reduced the initial price of wheat from \$1.50 to \$1.46. You take 18 cents of that you are back to \$1.36 . . . \$1.28. Right?

Mr. Uskiw: That is true if the Wheat Board were paying for storage on the same volume as they did in 1969-70. But, as I understand federal policy now, the intent is to shift the storage volume away from the Wheat Board area of responsibility onto the producer, which means the cost will be picked up at the producer level, which will not be shown perhaps. It may help to show a lowering of cost vis-à-vis the Canadian Wheat Board.

• 1730

Mr. Gleave: Even if they succeeded, which I think is the policy now, and followed through and reduced amounts in storage there would still be a substantial part of that 18 cents a bushel left the farmer would be carrying. I would think the irreducible minimum that the farmer would be carrying would still be at least half of that, say 10 cents a bushel. They kicked around a figure of 400 million bushels as needing to be in storage. I noticed you said earlier you did not think it would have to be that high, but I cannot see how that storage system could service the market properly with less than 300 to 350 million bushels in the pipeline. I would be interested if yourself or Mr. Janssen would comment on this. I know Mr. Janssen has made a study of this.

Mr. Uskiw: I think I would prefer to allow Mr. Janssen to comment on that.

Mr. Janssen: How much grain has to be in the pipeline?

Mr. Gleave: Yes. What do we need to have in the pipeline to have a viable operating commercial movement?

Mr. Janssen: You cannot drop much below 350 million bushels.

Mr. Gleave: So the grain men were not that much out when they said 400?

Mr. Janssen: I would agree.

Mr. Gleave: Even allowing for the bias they have to like to keep the thing full, which is quite understandable of course since they own the system. If it cost that much in the year you mentioned, and 350 million is an essential amount, I would see the farmer having cut off his price at least 10 or 12 cents a bushel as a result of taking out the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Uskiw: You are talking about the difference between 178 million bushels and the 350 you will maintain in the pipeline. I think that is the area of charge that would be maintained.

Mr. Janssen: This is right, if 350 million bushels is considered necessary to maintain our supplies and our exports then of course what you would lose would be storage charges on 172 million bushels, which would come as an added expense to the prairie farmers.

[Interpretation]

M. Janssen: 1969-1970.

M. Uskiw: Il s'agissait de la campagne agricole 1969-1970; je crois qu'il s'agissait de 18 cents.

M. Gleave: C'est donc dire qu'ils ont réduit le prix initial du blé de \$1.50 à \$1.46. Vous enlevez 18 cents et vous vous retrouvez à \$1.36 . . . \$1.28, n'est-ce pas?

M. Uskiw: C'est vrai si la Commission canadienne du blé payait pour l'entreposage, comme elle le faisait en 1969-1970. Mais, si je comprends bien, la politique fédérale actuelle désire retirer de la Commission du blé la responsabilité du volume d'emmagasinement pour le confier aux producteurs, ce qui implique que ce dernier devra payer le coût; ceci ne paraîtra peut-être pas dans les états de la Commission du blé et pourrait indiquer une diminution des coûts encourus par la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: Même s'ils réussissaient, s'ils poursuivaient leur objectif et réduisaient le volume d'emmagasinement, le fermier aurait quand même à verser une partie importante du 18 cent par boisseau. Je dirais que le minimum qu'il devrait payer serait d'environ 10c. le boisseau. Ils ont donné le chiffre rond de 400 millions de boisseaux qui devraient être emmagasinés. Vous avez déjà dit, je crois, que vous ne pensiez pas que le nombre devrait être aussi élevé, mais je ne vois pas comment le système d'emmagasinement pourrait approvisionner le marché de façon adéquate s'il y a moins de 300 à 350 millions de boisseaux dans le pipeline. J'aimerais que vous ou M. Janssen apportiez des commentaires à ce sujet. Je sais que M. Janssen a déjà fait une étude à ce sujet.

M. Uskiw: J'aimerais mieux que M. Janssen fasse les commentaires à ce sujet.

M. Janssen: Combien de boisseaux de grain devrait-il y avoir dans le pipeline?

M. Gleave: Oui. Quelle prévision devons-nous avoir dans le pipeline si nous voulons avoir un mouvement commercial qui soit viable?

M. Janssen: Il ne devrait pas y avoir beaucoup moins que 350 millions de boisseaux.

M. Gleave: Non, le chiffre de 400 millions de boisseaux n'était pas si loin de la réalité?

M. Janssen: C'est exact.

M. Gleave: Ils veulent que le pipeline soit toujours rempli, ce qui est fort compréhensible étant donné qu'ils détiennent le système. Si le coût était si élevé au cours de l'année que vous avez mentionnée, et, si, d'autre part, 350 millions de boisseaux constituent un minimum, je crois que le fermier devra vendre son boisseau 10 à 12c. par suite de la loi sur les réserves temporaires de blé.

M. Uskiw: Vous parlez de la différence qui existe entre 178 millions de boisseaux et le 350 millions que vous emmagasinez dans le pipeline. Je crois qu'alors on maintiendrait les frais.

M. Janssen: C'est exact. S'il faut 350 millions de boisseaux pour assurer nos réserves et notre exportation alors, vous perdriez des frais d'emmagasinement de 172 millions de boisseaux, ce qui constituerait une dépense additionnelle pour les fermiers des Prairies.

[Texte]

Mr. Gleave: Which is 12 cents a bushel a year at present storage charges.

Mr. Janssen: This would run you to a loss of about \$20 million.

Mr. Gleave: In addition to the \$20 million roughly that he is going to pay under the 2 per cent he will be paying another \$20 million to pick up the carrying charges which the government is dropping.

Mr. Janssen: That is correct.

Mr. Gleave: I do not suppose you can quickly calculate \$20 million, but it is going to reflect a fairer amount per bushel. The farmer, under this scheme, is going to be contributing not \$20 million but \$40 million more than he was paying out before.

Mr. Janssen: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Gentlemen, that concludes my list of questioners. I know you would want me to express the appreciation of the Committee to Mr. Uskiw, Dr. Cormack and Mr. Janssen for their appearance, their presentation and the very excellent way in which they have answered the questions directed to them by the members. We might show our appreciation in the usual way.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: May I personally thank you, Mr. Uskiw, for coming and for the excellent meeting we have had here today with you.

Mr. Uskiw: May I thank you gentlemen for the opportunity. We certainly felt that this would present us with the opportunity to convey the necessary message that has not yet been conveyed to people down east. Thank you very kindly.

The Chairman: Thank you very much. Gentlemen, the next meeting of the Committee will be at 9 a.m. Tuesday.

[Interprétation]

M. Gleave: Si l'on se base sur les frais d'emmagasiner actuels, cela reviendrait à 12c. le boisseau par année.

M. Janssen: Vous perdriez environ \$20 millions.

M. Gleave: En plus du \$20 millions qu'il devrait payer en vertu du 2 p. 100, il versera un autre \$20 millions pour payer les frais fixes que le gouvernement laisse tomber.

M. Janssen: C'est exact.

M. Gleave: Je ne sais pas si vous pouvez faire des calculs à partir de \$20 millions, mais cela représenterait un bon montant par boisseau. En vertu de ce régime, le fermier ne contribuera pas les millions mais 40 millions de plus qu'auparavant.

M. Janssen: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Messieurs, ceci termine la liste de personnes qui ont des questions à poser. J'aimerais, au nom du comité remercier MM. Uskiw, Cormack et Janssen de leur venue, de leur exposé et de la brillante façon dont ils ont répondu aux questions qui leur étaient posées par les membres du comité. Nous devrions les remercier de la façon habituelle.

Des voix: Bravo, bravo.

Le président: Puis-je vous remercier personnellement, monsieur Uskiw d'être venu et d'avoir agrémenté la réunion de votre présence.

M. Uskiw: Puis-je vous remercier, messieurs, de l'occasion qui nous a été donnée. Nous avons saisi l'occasion de vous livrer un message qui n'a pas encore été livré aux gens de l'est du pays. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup. Messieurs, la prochaine réunion du comité aura lieu à 9 h, mardi matin.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 57

Tuesday, June 8, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 57

Le mardi 8 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-239, An Act to amend the
Prairie Grain Advance Payments Act

CONCERNANT:

Le Bill C-239, Loi modifiant la Loi sur les
paiements anticipés pour le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

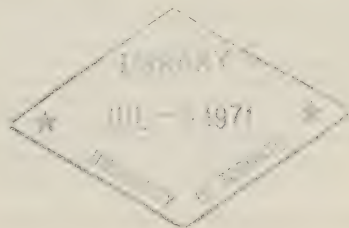
L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack

Barrett

Beaudoin

Breau

Corriveau

Côté (*Richelieu*)

Cobbe

Hogarth

Gleave

Horner

Korchinski

Lambert (*Bellechasse*)

Lessard (*Lac-Saint-Jean*)

La Salle

LeBlanc (*Rimouski*)

McKinley

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Murta

Osler

Peters

Ritchie

Stewart (*Marquette*)

Stewart (*Okanagan-*

Kootenay)

Smith (*Saint-Jean*)

Southam

Sulatycky

Smerchanski

Thomson (*Battleford-*

Kindersley)

Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 8, 1971:

Messrs. Osler, Breau, Horner, Stewart (*Marquette*), Ritchie, Smerchanski, LeBlanc (*Rimouski*), Sulatycky, Hogarth replaced Messrs. Pringle, Whelan, Downey, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Cyr, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Goode.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 8 juin 1971:

MM. Osler, Breau, Horner, Stewart (*Marquette*), Ritchie, Smerchanski, LeBlanc (*Rimouski*), Sulatycky, Hogarth remplacent MM. Pringle, Whelan, Downey, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Cyr, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McBride, Goode.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 8, 1971.

(101)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:49 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(20).

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Mr. H. Monk, Legal Counsel, Canadian Wheat Board; Miss E. I. MacDonald, Department of Justice; Mr. H. W. Leggett, Director, Grains Group; Department of Agriculture.

The Committee resumed its study of Bill C-244, The Prairie Stabilization Act.

The members questioned the witnesses concerning Bill C-244.

At 10:52 a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING

(102)

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act, at 2:40 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barnett, Beer, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gleave, Hogarth, Horner, Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Osler, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(25).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Members continued their questioning of the witnesses.

It was moved by Mr. Horner,

—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the said proposed motion, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Horner, Korchinski, McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(8); NAYS: Messrs. Barrett, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Hogarth, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Osler, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(14).

The Members resumed their questioning of the Minister.

At 5:02 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 8 juin 1971.

(101)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h. 49. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Gleave, Horner, Korchinski, Le Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*) et Whicher—(20).

Comparaît: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: M. H. Monk, conseiller juridique, Commission canadienne du blé; M^{lle} E. I. MacDonald, ministère de la Justice et H. W. Leggett, directeur, groupe des grains, ministère de l'Agriculture.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies.

Les témoins répondent aux questions des députés concernant le Bill C-244.

A 10 h. 52 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(102)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 2 h. 40 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Gleave, Hogarth, Horner, Korchinski, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), McKinley, Murta, Osler, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Marquette*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(25).

Comparaît: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Les témoins continuent de répondre aux questions des députés.

M. Horner propose,

Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

La motion proposée est mise aux voix et est rejetée de la façon suivante: EN FAVEUR: MM. Horner, Korchinski, McKinley, Murta, Peters, Ritchie, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—8; CONTRE: MM. Barrett, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Hogarth, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Osler, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Sulatycky, Whicher—(14).

Les députés reprennent l'interrogatoire du ministre.

A 5 h. 02 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 8, 1971

● 0948

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that we have a quorum.

When the Committee last met a few members had not had an opportunity to direct questions to the Minister; I have on the list Mr. Murta, Mr. Moore and Mr. Thomson. Others may wish to direct questions also. I now recognize Mr. Murta.

Mr. Murta: I believe Mr. Gleave still had the floor when the last meeting broke up.

Mr. Gleave: Yes, I did.

The Chairman: Very well, Mr. Gleave is recognized.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister how, in his opinion, this plan works with some equity to the farmer when certain grains do not come under the Board, for example, rapeseed, flax and rye. The farmer, obviously at a time in pay-out, shares in the pay-out proportionately to the level of his sales during the previous three years. At the same time the deduction

● 0950

is made on a global basis and the government's contributions are made on a global basis; both deductions are made on the basis of total sales each year of the six grains concerned. In the case of wheat, oats and barley the price is equal to all farmers because that is through the Board, it is a pooled price, whereas on flax, rapeseed and rye it is an open-market price. The farmer during the course of those three years over which his sales are to be averaged, through choice or through necessity, indeed through necessity, may have been forced to sell his rapeseed, for example, at whatever price was prevailing at the time. This price can vary as much as \$1 on a bushel in any given year and he may have sold his grain at a low price or a high price. Under this bill, how are they going to relate the entitlement of the farmer?

Hon. Otto Lang (Minister of Manpower and Immigration and responsible for the Wheat Board): It will be directly in proportion to the selling prices. As you observed, if the price is a variable one during the year then the farmer will from time to time be contributing at a different rate, getting credit at a different rate towards an eventual pay-out to him. There may well be some differentiations between farmers because of the differentiations in price in regard to those grains on the open market.

Mr. Gleave: But, Mr. Chairman, the Minister in his program as he outlined it in the document in 1970 which he issued and in subsequent documents said specifically that the objective of this policy was to put the pressure on the farmer to make the right choices of the kinds and quantities of grain to grow and he would be rewarded

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 8 juin 1971

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons quorum.

A la dernière réunion du Comité, quelques membres n'ont pas eu le temps de poser des questions au Ministre; j'ai sur ma liste M. Murta, M. Moore et M. Thomson. Il y en a peut-être d'autres. Je passe la parole à M. Murta.

M. Murta: Je pense que M. Gleave avait encore la parole lorsqu'on a levé la séance.

M. Gleave: C'est exact.

Le président: Très bien. Vous avez la parole, monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, j'aimerais demander au Ministre si, selon lui, ce plan est équitable pour le cultivateur alors que certaines graines ne relèvent pas de la commission par exemple les graines de colza, de lin et le seigle. Il est clair que le cultivateur à un moment donné participe en proportion du niveau de ses ventes pour les trois années précédentes. En même temps, les

déductions comme les contributions gouvernementales se font sur une base globale; les deux déductions se font en fonction du montant total de vente annuelle pour les six graines en question. Dans le cas du blé, de l'avoine et de l'orge le prix est le même pour tous les cultivateurs parce qu'il est fixé par la commission, c'est un prix de pool alors que pour les graines de lin, de colza et le seigle, le prix est déterminé par le marché. Au cours des trois années en fonction desquelles sa moyenne de vente est calculée, le cultivateur parfois ou par nécessité, en fait par nécessité a peut-être dû vendre par exemple ses graines de colza au prix du marché. Ce prix variait \$1 par boisseau et il est possible qu'il ait vendu son grain à un prix élevé ou à un prix peu élevé. Comment calculerai-on ce qui doit revenir au cultivateur en fonction du bill?

Hon. Otto Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et chargé de la Commission du blé): On le calculera directement en fonction des prix de vente. Comme on vous le fait remarquer si le prix varie durant l'année le cultivateur contribuera de temps à autre à un taux différent et il obtiendra du crédit à un taux différent et éventuellement tiendra un bénéfice. Tous les cultivateurs ne recevront peut-être pas la même chose parce que le marché déterminera des prix divers pour ces grains.

M. Gleave: Mais monsieur le président dans le programme qu'il a souligné dans un document publié en 1970 et dans les documents qui ont été publiés par la suite, la Ministre déclare de façon précise que l'objectif de cette politique et de ces pressions sur le fermier pour qu'il prenne des décisions judicieuses quant au grain à

[Texte]

accordingly. If this is so, then I do not see how this objective can be accomplished when there are pricing factors, over which the farmer and the government have no control and indeed in which the farmer may be the victim rather than the beneficiary. Surely, Mr. Minister, is the objective of a stabilization plan not to achieve some equality of reward here?

Mr. Lang: The pattern of the stabilization fund is to relate any payments made out of it to the marketing situation of the individual farmers subject, of course, to the \$15,000 limit. If you are above that, some of these variations do not make any difference but subject to that it relates the deduction and the base for pay-out to the marketing situation. If the markets are better in a particular grain then that affects upward the direction of the farmers' share. If the market is variable as it may be in the case of some of the grains which are not pooled then the variations will also come into the situation. All I have said is that the stabilization fund does not change the marketing situation. Your criticisms are directed more at the market than at the stabilization fund.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, that is what we are dealing with, the market. Mr. Chairman, this whole program is designed on the basis of what the market may or may not return to the farmer; that is its base. That brings me back again to the question that I was asking the Minister when the last meeting adjourned. I asked him if he had or would provide this Committee or the House with projections and records of what might be expected in the way of pay-out under this program. He replied at the time that he thought he had provided such information. Could he tell the Committee when that was?

• 0955

The Chairman: Gentlemen, the calculation made reference to by the honourable member has been made available to the Chair and will be distributed to the members of the Committee.

Do you have further questions, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Yes, Mr. Chairman. It may be that the Minister has provided all the answers that he is prepared to provide. We do not have witnesses here from the Canadian Wheat Board or the Winnipeg Grain Exchange, both of which are involved in establishing price for the farmer or the grain companies. I do not know if Mr. Monk is prepared to answer questions with regard to the operations of the market and what it might provide to the farmer. If he were prepared to do so, I would be very pleased to ask him some questions.

Mr. Lang: I would be glad to tackle those questions, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: To try and be more specific, when you have an average over five years and then over three years and there is an open market fluctuating up and down and the farmer is taking the risk not only of the weather but of gyrations in the marketplace, how in the world can the farmer make valid judgments to meet the criteria set out in this stabilization plan, if he wants to share it—if it has any benefits?

[Interprétation]

produire à la quantité à produire pour qu'il en soit récompensé comme il le convient. Dans ce cas je ne vois pas comment l'on pourrait atteindre cet objectif alors qu'il y a des facteurs de prix sur lesquels ni le cultivateur ni le gouvernement n'ont aucune influence et dont en fait le cultivateur souffre plus qu'il ne profite. Monsieur le ministre l'objectif d'un Programme de stabilisation n'est-il pas d'égaliser en quelque sorte les profits?

M. Lang: Le fonds de stabilisation vise à lier ces paiements à la situation des cultivateurs individuels sur le marché sur revers évidemment sur le fonds de \$15,000. Au-delà de ce chiffre certaines variables n'entraînent aucune différence et à part cela le programme établie en lien entre les déductions et la base de revenus nets et la situation du marché. Si les marchés sont meilleurs pour un grain particulier, le cultivateur touchera un profit plus élevé. Si le marché varie comme c'est le cas pour certains grains qui ne relèvent pas d'une poole, il est clair qu'il y a des variables qui jouent. Tout ce que j'ai dit c'est que le fonds de stabilisation ne modifie pas la situation du marché. Vous critiquez le marché et non le fonds de stabilisation.

M. Gleave: Monsieur le président, ce qui nous préoccupe c'est le marché. Tout ce programme repose sur les profits que le cultivateur tirera ou ne tirera pas du marché; c'est là-dessus qu'il repose. J'en reviens à la question que j'ai déjà adressée au Ministre au moment où nous levions la dernière séance. Je lui ai demandé s'il était en possession de prévisions touchant les bénéfices éventuels que réaliseraient les cultivateurs et s'il pourrait les présenter aux membres du Comité ou à la Chambre. Il a répondu, à ce moment-là, qu'il avait déjà fourni ces renseignements. Pourrait-il nous dire quand il l'a fait?

Le président: Messieurs, les calculs auxquels l'honorable député fait allusion m'ont été remis et une copie sera distribuée aux membres du Comité.

Avez-vous d'autres questions, monsieur Gleave?

M. Gleave: Oui, monsieur le président. Il se peut que le Ministre ait répondu aux questions auxquelles il voulait répondre. Nous n'avons pas de témoins de la Commission canadienne du blé, ni de la Bourse des grains de Winnipeg, alors que ces deux organismes aident à fixer le prix des grains pour le cultivateur, ou les compagnies de grain. Je ne sais pas si M. Monk est prêt à répondre aux questions touchant l'opération du marché et les avantages que le cultivateur peut en retirer. S'il était prêt à répondre à ce genre de questions, j'aimerais lui en poser quelques-unes.

M. Lang: Je serais ravi de vous répondre, monsieur Gleave.

M. Gleave: Pour essayer d'être plus précis, quand vous avez une moyenne calculée sur 5 ans et sur 3 ans, et qu'il y ait un marché ouvert qui subit des fluctuations et que le cultivateur doit non seulement compter avec les intempéries mais avec les variations du marché également, comment voulez-vous qu'il prenne des décisions judicieuses pour se conformer aux critères établis dans le programme de stabilisation s'il veut s'en prévaloir?

[Text]

Mr. Lang: The answer to that is very simple, that the stabilization fund is related to the market and therefore on whatever basis he makes his ordinary decisions that is the basis which will best benefit him for the stabilization fund as well. In other words the farmer simply does as he has been trying to do, only we hope on better information, plant the things which will produce the best result for him, having regard to his judgment of the market and his view of his own situation, including his land's capability and his own capabilities.

Mr. Gleave: Then this plan is not designed to relate directly to the individual farmer but rather to the totality?

Mr. Lang: It is both. Its basic stabilization factor is based on the over-all or total receipts but the proportion of payout is related directly to the individual farmer's own position, up to the \$15,000 limit.

Mr. Gleave: I have looked in the bill for the \$15,000 limit but I do not see the figure. It appeared in the Minister's statements.

Mr. Lang: That is correct, Mr. Chairman. The bill indicates the principle involved is that it is hoped to keep included within the stabilization plan approximately 90 per cent of the total marketings and from year to year to set the limit which will accomplish this. In the first year we will set it at \$15,000 and this may change from year to year thereafter as experience indicates whether or not this has included 90 per cent within.

Mr. Gleave: What will be the statistical justification for setting it at \$15,000?

Mr. Lang: It is not a statistical justification so much as a judgment. The \$15,000, on a statistical basis, is fairly close to the 90 per cent figure on the calculations we have. The judgment whether the 90 per cent figure is right, of course, is simply one of including farms up to a certain size and not including the grain from that portion of farms where they are larger.

• 1000

Mr. Gleave: You say it will be a judgment. How can you make a judgment now that it will be \$15,000 when you have such unknown factors as the total volume of grain, the price at which it will be sold and the total amount of deduction which will be made?

Mr. Lang: That is approximately what would have been required recently to accomplish a 90 per cent inclusion within the plan. The bill includes the power to vary this figure from year to year if experience indicates a different figure is required.

Mr. Gleave: If I understood you rightly, you said the first year it will be \$15,000.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Gleave: If in the first year it is \$15,000 and that results in a healthy deficit in the total fund or depletes the fund, are you proposing to recover that in a further year and drop it from \$15,000 down to some other figure?

[Interpretation]

M. Lang: La réponse est très simple. Le plan de stabilisation est lié au marché et, par conséquent, quand il prend des décisions routinières, il les prend en fonction de ce qui serait plus profitable pour lui et le fonds de stabilisation. En d'autres termes, le cultivateur continue d'argir comme par le passé. La seule différence, c'est qu'il est mieux informé, qu'il plante les grains qui le profiteront le plus, en tenant compte du marché, de sa propre situation, y compris la qualité de sa terre et les moyens qu'il a à sa disposition.

M. Gleave: Ce programme n'est donc pas destiné au cultivateur individuel mais à l'ensemble des cultivateurs?

M. Lang: Il est destiné aux deux. Son facteur fondamental de stabilisation repose sur les recettes globales, mais la proportion de bénéfices reçus par le cultivateur est calculée directement en fonction de sa situation jusqu'à concurrence de \$15,000.

M. Gleave: Je cherchais ce chiffre de \$15,000 par le bill et je ne l'ai pas vu, quoiqu'il figure dans les déclarations du Ministre.

M. Lang: C'est exact, monsieur le président. Le bill mentionne le principe en question, à savoir que nous essayons d'englober dans ce programme de stabilisation environ 90 p. 100 du marché total et nous fixerons le plafond chaque année pour obtenir ce pourcentage. Pour la première année, nous le fixerons à \$15,000 et ce chiffre pourra varier, si nous nous apercevons qu'il ne permet pas d'atteindre ce pourcentage de 90 p. 100.

M. Gleave: Sur quelles données statistiques vous êtes-vous basé pour fixer le plafond à \$15,000?

M. Lang: Il ne s'agit pas de données statistiques mais plutôt d'une question de jugement. Statistiquement parlant, ce chiffre de \$15,000 donne à peu près 90 p. 100 selon nos calculs. Les raisons ou non de choisir ce chiffre de 90 p. 100, l'idée naturellement c'est d'inclure les fermes jusqu'à concurrence de tant d'ectares et de ne pas inclure le grain des fermes qui sont plus importantes.

M. Gleave: Vous dites que c'est une question de jugement. Comment pouvez-vous décider de fixer ce plafond à \$15,000 alors qu'il y a tant d'inconnus, que vous ignorez le volume total de grain, le prix auquel il sera vendu et le montant total des déductions qui sera prélevé?

M. Lang: Ce montant représente à peu près ce qui aurait été nécessaire récemment pour obtenir une inclusion de 90 p. 100 dans le programme. Le bill permet de changer ce chiffre d'une année sur l'autre l'expérience a montré que ces modifications étaient nécessaires.

M. Gleave: Si je vous ai bien compris, vous mentionnez que ce montant sera de \$15,000 pour la première année.

M. Lang: C'est juste.

M. Gleave: S'il est de \$15,000, donc, pour la première année, et que le fond total se retrouve sérieusement déficitaire ou entièrement à sec, envisagez-vous de récupérer ce montant l'année suivante et de fixer un plafond moins élevé?

[Texte]

Mr. Lang: No, the question of a deficit or surplus in the fund has no relationship whatever to the \$15,000 limit. The \$15,000 limit will be varied from time to time to keep approximately 90 per cent of the marketings within the plan, and that only will be the test. If, with the \$15,000 limit, it turns out that only 87 or 86 per cent of marketings are within the plan then the limit will be raised to \$16,000 or whatever figure seems to be required to keep it near the 90 per cent mark. The deficits do not affect this.

Mr. Gleave: Then you are asking this committee and the farmers to accept a plan in which the ceiling will not be known and which, after 1976, the contributions will not be known.

Mr. Lang: The principles are known. The principle that 90 per cent of marketing should be included is in the bill, the principle that the contributions from the Federal Treasury will always be at least twice as much as those from the farmer is in the bill; and if after five years adjustments are required, these will be accomplished. Farm organizations urged us to be in a position to do this because they were concerned that the experience of the plan might require adjustments, and this has been done. So the firm principles are there. The variations which may be required in order to put the principles into practice will, of course, be prescribed from time to time.

Mr. Gleave: You are not asking, you are telling the farmer that he is going to contribute 2 per cent of his gross income to this program and then you are saying that the first year you arbitrarily are going to set a \$15,000 ceiling, although this is not in the act. So if it is not in the act and a \$15,000 ceiling is going to be arbitrarily set, that means that ceiling is going to be set at the discretion of the Governor in Council. The farmer's rights on payout are not really set out in this bill but are to the discretion of the Minister. The only thing the farmer knows for sure in respect of this bill is that he is going to contribute 2 per cent and the government is going to contribute 4 per cent; the rest is left to the good judgment of the government, and at their pleasure.

Mr. Lang: That is not quite accurate because the formula for payout is also in the bill. The maximum only affects the question of how much goes to which farmers. It is the distribution among farmers that is affected by the maximum, both in regard to contribution and pay out. So this amount is fixed and the amount that it would cost the Treasury is fixed, regardless of where that maximum is, because 90 per cent of marketings are specifically included in the bill as an obligation upon which the government will have to pay the 4 per cent, even though the producer may pay it on less. This is especially put in there to assure that the kind of criticism you seem to be raising could not be in fact raised. So these things are all assured in the bill.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am not so much offering criticism as trying to get some information. Again, I am asking the Minister how he can say at the same time that the formula for payout is set out in the bill and the government, at its discretion, will decide that \$15,000 maximum is the basis of the payout?

[Interprétation]

M. Lang: Non, la question d'un déficit ou d'un surplus du fond n'a rien à voir avec le plafond de \$15,000. Ce plafond peut varier de temps à autre pour permettre d'englober 90 p. 100 du marché dans le programme et c'est là le seul test utilisé. Si avec un plafond de \$15,000 nous obtenons seulement 87 ou 86 p. 100 du marché, alors le plafond passera à \$16,000 ou au chiffre que nous jugerons nécessaire pour obtenir les 90 p. 100. Les déficits n'ont rien à voir avec cela.

M. Gleave: Aussi vous nous demandez et vous demandez aux cultivateurs d'accepter un programme dont on ignore le plafond et dont les contributions ne sont plus publiées après 1976.

M. Lang: Les principes sont bien connus. On veut avoir 90 p. 100 du marché et les contributions du trésor fédéral seront au moins doubles de celles du cultivateur. Cela est prévu dans le bill. Au bout de cinq années des ajustements sont nécessaires, ils seront faits. Ce sont les organisations agricoles qui nous ont recommandé cette disposition parce qu'elles craignaient que le programme n'ait besoin de subir certaines modifications. Cela a donc été fait. Ainsi les principes mêmes sont contenus dans le bill. On prévoira naturellement de temps à autre les variations qui s'avéreront peut-être nécessaires pour mettre ces principes en application.

M. Gleave: Vous ne demandez pas aux cultivateurs de contribuer 2 p. 100 de son revenu brut au programme, vous le lui imposez et vous dites qu'arbitrairement la première année vous allez fixer le plafond à \$15,000 bien que cela ne soit pas contenu dans le bill. S'il n'est pas contenu dans le bill et si ce plafond de \$15,000 est établi arbitrairement, cela signifie que pour faire le gouverneur en Conseil usera de ses pouvoirs discrétionnaires. On ne parle pas des droits du cultivateur à réaliser des bénéfices dans le bill. Il est à la merci du ministre. Tout ce que le bill lui garantit en fait c'est qu'il va contribuer 2 p. 100 et que le gouvernement va en contribuer 4 p. 100; le reste est laissé au bon plaisir du gouvernement.

M. Lang: Ce n'est pas tout à fait juste parce que la méthode de calculer les bénéfices se trouve également dans le bill. Le plafond ne touche que la ventilation de ces bénéfices. La distribution entre cultivateurs peut être modifiée par le plafond, à la fois en ce qui concerne leurs contributions et le bénéfice réalisé. Ce montant est donc fixe et le montant contribué par le trésor est également fixe, quel que soit le plafond, parce que le bill prévoit qu'avec 90 p. 100 du marché la contribution du gouvernement sera de 4 p. 100 même si le cultivateur contribue en fonction d'un pourcentage moins élevé. Cette disposition a été prévue précisément pour empêcher qu'on ne formule des critiques comme celle que vous venez de formuler. Tout ceci est garanti dans le bill.

M. Gleave: Monsieur le président je ne suis pas entrain de critiquer; j'essaie plutôt d'obtenir des informations. Je demanderais à nouveau au ministre comment il peut concilier ces deux déclarations à savoir que la méthode d'établissement des bénéfices est incluse dans le bill et que le gouvernement peut à sa guise imposer un plafond de \$15,000 pour le calcul de ces mêmes bénéfices?

[Text]

Mr. Lang: What I did in fact say was that the formula for calculating the total amount of payout is set, so the total amount, as far as Treasury and the stabilization fund is concerned, is set. The \$15,000 limit only affects the question of the way in which different farmers share in the amount being distributed. The bill indicates the principle that the limit should be set at approximately 90 per cent of over-all marketings as a guideline for the distribution of the amounts that are paid out. That limit will be flexible.

• 1005

We considered putting in a fixed limit. As you know, we originally talked about the principle of a limit and we talked with producer organizations about the question of a \$10,000 limit as a starting point. The generality of their recommendations was that that was a little on the low side, particularly for the grain-growing areas. As a result, we agreed that it could go to \$15,000 as a starting point and the principle would be that this 90 per cent of marketings should be within the fund. This seemed to be the generality of what the producers were asking for and that is what we put in the bill. Rather than have it fixed, though, at \$15,000 when circumstances can change and it may be appropriate to be able to raise it, we propose to put in the power to change it from time to time to keep it more or less at the 90 per cent level.

Mr. Gleave: Yes. You are saying to this Committee that you can arbitrarily set it at \$15,000 for the first year but after that you do not know what it is going to be if it is dependent on the fund because it is dependent on two things. It is dependent on how much dough there is in the fund and it is dependent on how many farmers are going to share in it. You do not know whether there are going to be 180,000 farmers on permit books or 175,000. You do not know how big they are going to be.

Mr. Lang: It does not depend on either of those things. It does not depend in any way on the amount of money in the fund. It only depends on the question of what 90 per cent of the marketings are and what limit is appropriate to keep about 90 per cent of the marketings within the fund. It has nothing to do with whether the fund is in a surplus position or a deficit position because the amount being paid out is not affected by this limit, the way in which it is paid to farmers. The proportions between farmers is affected by it. In order to try to keep a reasonably-sized grain farm totally within the plan the 90-per-cent limit has been chosen.

Mr. Gleave: If there are no unknown factors and you know what it is going to be, why can you not put in the bill the amount that is going to be paid out?

Mr. Lang: We know what it is going to be for the first year, but it may well require adjustment from year to year thereafter.

Mr. Gleave: Then if it is going to require adjustment from year to year after that, you do not know what it is going to be.

Mr. Lang: Exactly, except the first year.

Mr. Gleave: Then if you do not know what it is going to be it is because you do not know what some of the

[Interpretation]

M. Lang: En fait ce que j'ai dit que l'on a établi la méthode de calcul des bénéfices de sorte qu'en ce qui concerne le fond de stabilisation et le trésor, le montant global est fixé. Le plafond de \$15,000 n'influe que dans la ventilation du montant entre les différents cultivateurs. Le bill contient le principe à savoir qu'il faut fixer un plafond qui correspond à peu près à 90 p. 100 du marché global et la distribution des bénéfices. Le plafond est flexible.

Nous avons envisagé un plafond fixe. Comme vous le savez au départ nous avons parlé de l'idée d'un plafond et nous avons discuté avec les organisations de producteur, d'imposer au départ un plafond de \$10,000. Je pensais en général que ce plafond était un peu bas en particulier pour les régions productrices de grain. Nous avons donc accepté de fixer le plafond à \$15,000 au début espérant que cela correspondrait à 90 p. 100 du marché. En général, il semble que c'est là l'idée des producteurs c'est la raison pour laquelle nous l'avons inclu dans le bill. Au lieu d'avoir un plafond fixe de \$15,000 alors que les circonstances peuvent modifier qu'il serait peut-être approprié de voir un plafond plus élevé, nous nous proposons de pouvoir le changer de temps à autre pour nous maintenir plus ou moins au niveau des 90 p. 100.

M. Gleave: Bon. Vous nous dites que vous pouvez fixer arbitrairement ce plafond à \$15,000 pour la première année mais que par la suite vous ne savez pas quel sera le montant parce que cela dépend de facteurs. Cela dépend de l'argent contenu dans le fonds et cela dépend du nombre de cultivateurs qui participeront. Vous ignorez s'il y en aura 180,000 ou 175,000 avec des livrets de permis. Vous ne savez pas quel sera la surface de leur ferme.

M. Lang: Cela ne dépend d'aucun de ces facteurs. Cela ne dépend nullement de la quantité d'argent contenu dans le fonds. Cela dépend seulement de ce pourcentage de 90 p. 100 et on fixe un plafond suffisant pour avoir 90 p. 100 du marché dans le fonds. Cela n'a rien à voir avec le fait que le fonds soit en surplus ou en déficit parce que le montant versé ne change pas en fonction du plafond. C'est la répartition entre cultivateur qui change. On a choisi ce plafond de 90 p. 100 pour que la ferme moyenne qui produit du grain puisse participer au programme.

M. Gleave: S'il n'y a pas de facteurs inconnus et si vous savez ce qui va se passer, pourquoi ne mettez-vous pas dans le bill le montant qui sera payé?

M. Lang: Nous savons quel sera ce montant pour la première année mais l'on pourra changer par la suite.

M. Gleave: Alors, il sera nécessaire de faire des ajustements chaque année par la suite, vous ne savez pas ce qui va se passer.

M. Lang: C'est juste, sauf pour la première année.

M. Gleave: Alors, si vous ne savez pas ce qui va se passer, c'est simplement parce que vous ne savez quel sera

[Texte]

factors in it are going to produce. It has to be one way or the other.

Mr. Lang: It is precisely that way, but that is precisely what I said. The principle that 90 per cent of marketings should be included is firm.

Mr. Gleave: The principles are firm on my farm. The principles are that sometimes it will rain and sometimes it will not. The principles are that the land is assessed at so much and has no much productive capacity and the principles are that you have to put so much machinery on and so much manpower. Those principles are all known. The only thing I do not know is what my net income is going to be after I have done it all. Your plan is just the very same. You do not know what the net income is going to be after you have done it all. You know the principles. I think it is unreasonable to expect people to put money into an operation like this. However, my purpose is not so much to state those principles as to try to draw—it may be somewhat amusing, Mr. Chairman, I do not mind if it is, but I want to know how this plan is going to work. Mr. Chairman, if the Minister cannot provide more satisfactory answers than this, I want the Canadian Wheat Board, the Winnipeg Grain Exchange or the grain companies, indeed...

• 1010

Mr. Horner: And the Canada Grains Council.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am very much concerned when all the farm organizations come in here and none of them are prepared to back this program, and I am concerned because I am getting letters, stacks of them rolling into my office. I do not know if anybody else is getting them from farmers in this matter. We are being held up and are being blasted already because there is a not a payout out in the country, because it is attached to this bill; and we are urged to hurry up and pass it, but I want to know what is in the bill—I want to know what the farmer is going to get out of it—and we have not got the answers here.

You do not even know what the open market is going to return to the farmer. It may be amusing but I have sold flax when it moved at \$1 per bushel in three months; if I sold the total crop at the low end of the market and then the global payout over the year was at 75 cents above that, then they come and look at my average over the three years and they say: "Well, you have not got enough income to get the maximum out of this market".

I pass, Mr. Chairman. Maybe somebody else has some questions.

Mr. Horner: There is not much use in asking questions. You have been talking and never getting any answers, so what is the use of asking questions? The Minister is sitting up there laughing, so there is no use in asking questions.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I protest that. I answered the questions which were asked. I was slightly amused at the questioner's view of what the principles were when he switched back to what he thought they were. He was not asking any further questions: he was making statements. I made very clear the principles on which the bill is to

[Interprétation]

les conséquences de certains secteurs. C'est l'un ou l'autre.

M. Lang: C'est très juste mais c'est exactement ce que j'ai dit. Le principe tient, à savoir qu'il faut avoir 90 p. 100 du marché.

M. Gleave: Le principe tient pour ma ferme. Le principe, c'est qu'il y a des jours où il pleut et des jours où il ne pleut pas. Le principe c'est que la terre est évaluée à tant et sa productivité à tant il faut que j'emploie tant de machines et par main-d'œuvre. Le principe est bien connu. Tout ce que j'ignore c'est quel sera mon revenu net. C'est exactement la même chose pour votre programme. Vous ignorez quel sera le revenu net. Vous connaissez le principe. Je pense qu'il n'est pas raisonnable de s'attendre à avoir les gens financer une opération de ce genre. Toutefois, mon intention n'est pas tellement de discuter des principes—cela vous fait peut-être rire, je n'ai pas d'objection—mais j'aimerais savoir comment ce programme fonctionnera. Monsieur le président, si le ministre ne peut me répondre de façon plus satisfaisante, j'aimerais que la Commission canadienne du blé, la bourse des grains de Winnipeg ou en fait les compagnies de grain...

M. Horner: Et le Conseil canadien des grains.

M. Gleave: Monsieur le président, je m'inquiète de voir toutes ces organisations agricoles venir ici et de voir qu'aucune n'est prête à soutenir ce programme. Je m'en inquiète parce que je reçois des lettres, qui arrivent par paquets dans mon bureau. Je ne sais pas si quelqu'un d'autre reçoit de telles lettres des cultivateurs à ce sujet. En fait nous avons les mains des liées déjà parce qu'il n'y a pas de paiements faits dans le pays, parce qu'il est attaché à ce bill, et on nous dit de nous presser et de l'adopter, mais je veux savoir ce qu'il s'y trouve. Je veux savoir ce que le cultivateur va obtenir de ce bill, mais nous n'avons pas reçu de réponse.

On ne sait même pas ce que le libre marché va rapporter au cultivateur. Peut-être cela vous amuse-t-il, mais j'ai vendu du lin lorsqu'il est passé à \$1 le boisseau en trois mois; si j'ai vendu toute la récolte au cours du marché le plus bas et si le paiement global sur toute l'année était de 75c au-dessus, alors ils viennent et examinent la moyenne réalisée sur trois ans et disent: «Eh bien, vous n'avez pas de revenu suffisant pour obtenir le maximum de ce marché.»

Je passe mon tour, monsieur le président. Peut-être quelqu'un a-t-il d'autres questions.

M. Horner: Il n'est pas très utile de poser des questions. Nous avons discuté et jamais obtenu de réponse, aussi quelle est l'utilité de poser des questions? Le ministre est ici en train de rire, aussi je ne vois pas l'intérêt de poser des questions.

M. Lang: Monsieur le président, je proteste. J'ai répondu aux questions qui ont été posées. Je me suis amusé quelque peu de la façon dont le député imaginait les principes lorsqu'il en a parlé. Il n'a pas posé d'autres questions, il faisait des déclarations. J'ai présenté clairement les principes sur lesquels le bill fonctionne. J'ai

[Text]

operate and have answered questions which he has asked.

Mr. Gleave: All right, then. If I may be permitted, Mr. Chairman, may I ask again on another angle of this. How is it going to apply to the co-operative farms and the farm partnerships? The whole tenor of this bill, its phraseology, is designed for individual farms. Supposing this is of some advantage to the farmer and supposing, for example, there is a co-operative farm which has six members who sit on one permit book and who wish to participate in this plan as six farmers, which they really are, by what means do they fully participate in this plan?

The Chairman: Mr. Gleave, I will invite the Minister to give you an explanation in reply to this question and then I propose to pass to the next questioner.

Mr. Lang: The answer is that if they are on one permit book, farming as a unit and not separating their permit book, then they will in fact be subject to whatever limit there is for the individual participant. We looked very hard at solving the problem here and there are very grave difficulties in attempting to extend the benefit of the plan in multiples to these people. But I am certainly glad to see that the honourable member recognizes the benefit of the plan in wanting this extension; however, it simply proved impossible.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I have severe doubts about any benefit from this plan, but if I may follow my question further, is the Minister saying to this Committee that this plan as it is drawn will allow only limited and incomplete, and, indeed, unfair participation, by those who are in co-operatives and partnerships—that is, in multiple farming units?

Mr. Lang: It will allow only, in effect, one share participation by those who have one permit book.

Mr. Gleave: That is that if you have six farmers in a co-op and you set the ceiling at \$15,000 instead of being able to participate on the \$90,000 level, they will be participating on the \$15,000 level?

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

I recognize Mr. Murta.

[Interpretation]

répondu aux questions qu'il a posées.

M. Gleave: Très bien, alors. Si je puis me permettre, monsieur le président, j'aimerais poser une question sous un autre angle. Comment cela s'appliquera-t-il aux coopératives agricoles et aux associations agricoles? L'ensemble de ce bill, son énoncé sont prévus pour des exploitations agricoles individuelles. En supposant que cela présente certains avantages pour le cultivateur et en supposant, par exemple, qu'il y a une coopérative agricole qui emploie six personnes lesquelles n'ont qu'un livre de permis et désirent participer à ce plan à titre de six cultivateurs individuels, ce qu'ils sont en fait, comment peuvent-ils participer pleinement à ce plan?

Le président: Monsieur Gleave, j'invite le ministre à vous donner une explication en réponse à cette question, ensuite je passerai à un autre député.

M. Lang: La réponse est que s'ils n'ont qu'un livre de permis, cultivant d'une façon collective et ne se séparant pas du livre de permis, ils seront alors en fait sujets à toutes limites qui existent pour un participant individuel. Nous avons examiné ce problème en tentant de le résoudre et il y a de grosses difficultés à chercher à accroître les bénéfices du plan sous forme de multiples accordés à ces personnes. Mais je suis content de voir que l'honorable député reconnaît le bénéfice du plan en demandant son accroissement, cependant cela s'est révélé impossible.

M. Gleave: Monsieur le président, je doute du bénéfice d'un tel plan, mais si je puis poursuivre ma question, est-ce que le ministre dit à ce Comité que le plan tel qu'il est rédigé permettra une participation limitée incomplète et, en fait, peu équitable, de la part de ceux qui travaillent dans les coopératives et sont associés dans des entreprises agricoles multiples?

M. Lang: Cela ne permettra en effet qu'une participation partielle de la part de ceux qui ont un livre de permis.

M. Gleave: C'est exactement ça, s'il y a six cultivateurs dans une coopérative et si vous fixez le plafond à \$15,000, au lieu de pouvoir participer à un niveau de \$90,000, ils ne pourront participer qu'à un niveau de \$15,000?

M. Lang: C'est exact.

M. Gleave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave.

Je donne la parole à M. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up a little on Mr. Gleave's questioning. I, at least, think out in western Canada there are very, very few people who realize this \$15,000 is not a ceiling that is going to be written right into the legislation. I think this is a general assumption that has taken place possibly because there has been advance notice in various papers of what the context of the stabilization bill is going to be.

In view of this and in following up Mr. Gleave's line of questioning, I think it is going to be very difficult to have the opposition members go along with this kind of legis-

M. Murta: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais suivre la ligne des questions posées par M. Gleave. Quant à moi, je pense que dans les provinces de l'Ouest du Canada, il y a très peu de gens qui se rendent compte que ce plafond de \$15,000 n'est pas ce qui va être inscrit dans la législation. Je pense qu'il s'agit là d'un opinion générale qui est apparue sans doute à la suite de l'annonce dans les différents journaux du contexte dans lequel se trouvera le bill de stabilisation.

A la vue de ces faits et en poursuivant le type de questions posées par M. Gleave, je pense qu'il sera diffi-

[Texte]

lation, especially when we do not know what the upper limit is going to be and it is going to be fixed, in effect, by the Minister himself as time goes on. There has been talk about a general review in five years. I believe this is correct. Could there not be a limit of \$15,000 or whatever, fixed in the bill to be reviewed at that time or even in a shorter period of time so that we, in effect, know what we are getting and the farmers know what they are getting at least for a shorter period of time? I can see in part what the Minister was saying but on the other hand, the farmers I think for the most part have to have something a little more concrete possibly than what is being offered here. In effect, you can argue the fact that there could be no ceiling on it.

Mr. Lang: Mr. Chairman, as I indicated, I think you recognized in your comments the dilemma here; either to put in a certain figure, which we could have done, a figure which would remain the same for a period of time until it was changed by legislation, or to put in the principle upon which we thought the producer organizations and farmers generally really wanted us to operate. That is to say, we should keep it at a level where about 90 per cent of marketings in fact were included within the scheme. If, for instance, marketings move up very rapidly in total, then the \$15,000 limit would by the same token gradually be moving downward to 85, 84, 83, 82 per cent of marketings and it seemed to us on balance better to be in a position year by year to make minor adjustments as required in that \$15,000 figure to keep it at approximately the 90 per cent of marketings level rather than to frame that rigidly in the bill. The \$15,000 we are indicating is what we will set it at in the first year on the basis of the knowledge we have of the situation and thereafter review it. It may well remain at \$15,000; it may well move up. It could change in that period of time.

Mr. Murta: The legislation, I believe anyway, is not going to be a condition of crop variations. It is going to be mainly as far as sales go because crop variations are not going to affect legislation to any great extent. We have had submissions and I imagine the Minister has probably read the submissions presented last week to the effect that there is a good chance in all probability, hopefully at least, that there would not be a pay out in the seventies at all because they are starting at the lowest possible point almost that they could start at.

In the Minister's mind is there a justification for not including at the immediate outset any contributions whatsoever by the farmers because we are starting at such a depressed state? Also, we are scrapping a lot of the government's Temporary Wheat Reserves Act, etc.

Mr. Lang: It is not really true to say we are starting at a depressed level if you look at the long-term situation. Even in the first year the fund is in existence the years

[Interprétation]

cile d'obtenir de la part des députés de l'Opposition qu'ils soutiennent ce genre de législation, particulièrement lorsque nous ne savons pas quelle va être la limite supérieure, laquelle limite sera en effet fixée par le ministre lui-même en temps opportun. On a parlé d'une révision générale dans 5 ans. Je crois que c'est exact. Ne pourrait-il pas y avoir une limite de \$15,000 ou quelque chose du genre, fixée dans le bill et sujet à révision à cette époque, ou même d'ici une période de temps plus courte de telle sorte que nous, en effet, sachions ce que nous allons obtenir et de telle sorte que les cultivateurs sachent ce qu'ils vont obtenir pour une période de temps plus courte? D'autre part, je vois très bien ce que disait le ministre; quant à moi je pense que les cultivateurs dans leur ensemble doivent obtenir quelque chose d'un peu plus concret que ce qui est offert ici. En effet, vous pourriez discuter et dire qu'on ne pourrait pas fixer de plafond.

M. Lang: Monsieur le président, comme je l'ai indiqué, je pense que vous avez remarqué dans vos commentaires où est le dilemme, soit fixer à un certain chiffre, ce que nous pourrions avoir fait, un chiffre qui ne changerait pas pendant une période de temps jusqu'à ce qu'il soit modifié par la législation, ou insérer le principe selon lequel nous pensons que les organisations de producteurs et de cultivateurs d'une façon générale veulent nous voir opérer. C'est-à-dire nous devrions le conserver à un niveau où environ 90 p. 100 de la commercialisation serait en fait inclu dans le schéma. Si, par exemple, les commercialisations croissaient très rapidement en total, alors du même coup la limite de \$15,000 diminuerait graduellement de 85 à 84, 83, 82 p. 100 des commercialisations et il nous a semblé être en meilleur équilibre et pouvoir faire chaque année des réajustements mineurs exigés par ce chiffre de \$15,000 pour le garder à un taux approximatif de 90 p. 100 des commercialisations au lieu de formuler ceci d'une façon trop rigide dans le bill. Les \$15,000 que nous indiquons sont ceux que nous fixerons dans la première année en nous fondant sur notre connaissance de la situation et par la suite, nous le réexaminerons. Il se peut qu'il reste à \$15,000, mais il se peut également qu'il augmente. Les changements peuvent avoir lieu pendant cette période de temps.

M. Murta: La législation, ainsi me semble-t-il, ne sera pas condition des variations de récoltes. Elle aura cours pour autant que les ventes se poursuivront car les variations de récoltes ne vont pas affecter la législation outre mesure. On nous a fait des présentations et je pense que le ministre les a certainement lues, présentations faites la semaine dernière selon lesquelles nous avons de bonnes chances en toute probabilité, et nous l'espérons du moins, qu'il n'y aura pas de paiements dans les années 70 car il commence au taux le plus bas possible.

Selon le ministre, y a-t-il une justification pour ne pas inclure immédiatement toutes les contributions faites par les cultivateurs parce que nous commençons dans un état aussi dépressif? En outre, nous retirons pas mal de choses de la Loi sur les réserves temporaires de blé du gouvernement, etc.

M. Lang: Il n'est pas exact de dire que nous commençons à un taux dépressif si vous regardez la situation à long terme. Même dès la première année le fond existe, et

[Text]

upon which the fund average is to be based are likely to be the first-best all-time year in history, the second-best all-time year in history, the seventh, the tenth and the eleventh. So looking at that you are really not in such a depressed situation. The likelihood of a pay out, as you have indicated, is based on the fact that we are dependent upon sales and this means we are dependent upon international markets and good weather and bad weather and important producing and buying countries of the world—all these factors will make a very significant difference to our levels of sales and income over the period.

• 1020

Therefore, one can be optimistic. I am optimistic about the over-all upward rise of sales, but I do believe on the basis of our knowledge of the world market this will be a bumpy line, it will have highs and lows in it even while the overall curve is upward, and this is why the stabilization fund is important and can be important in those downturns.

Mr. Murta: It has never been explained to me how the figure of \$100 million was arrived at as far as the initial payout. Could the Minister explain how this figure was determined?

Mr. Lang: Initially the examination of the stabilization program led to some examination of what the situation might be in this current year. All this was rather hypothetical, of course, because the year was still underway and no one was certain where it would finish up. This led to some conclusions about the likely gap between the five-year average and the current year's marketings and without this having any great deal of certainty to it, it seemed appropriate, particularly with the cash position being what it is in the grain areas of the prairies, perhaps even the agricultural area more generally, to make such a payment this year even though the fund is not technically in existence this year.

We did originally contemplate the possibility of starting the stabilization fund as if it had existed from August 1, 1970 onward and, therefore, try to calculate a payout and deduct the 2 per cent or whatever the levy was from the payout since the producers had not been making it during the course of the year, but there are great difficulties in doing this when you do not have the base of accumulated information about the proper participation in the fund, and therefore we switched to the acreage approach in dealing with this \$100 million. The \$100 million is simply a figure which had that kind of thinking in its origin, but it is not really technically related to those figures.

Mr. Murta: Is it a realistic figure in terms of the drop in cash receipts on the farm though? This is the thing. It has been indicated that it is not a realistic figure. The figure, \$100 million, should have in effect been a lot higher at its outset. It is almost a token payment in effect.

Mr. Lang: It is not that. It is not so far away from the real position. It depends a little bit on what you include in the calculation here, whether you include, for instance,

[Interpretation]

les années sur lesquelles nous fixerons ce fonds sont assurément la première, c'est-à-dire la meilleure dans notre histoire, ensuite la seconde, la septième, la dixième et la onzième. Ainsi telle qu'elle apparaît la situation n'est pas aussi désastreuse. La probabilité d'un paiement, comme vous l'avez indiqué, est fondée sur le fait que nous dépendons des ventes et ceci signifie que nous dépendons des marchés internationaux et des conditions climatiques et des pays qui de par le monde achètent et produisent beaucoup. Tous ces facteurs font une différence très importante sur nos niveaux de ventes et de revenus au

cours de cette période. Par conséquent, on peut être optimiste. Je suis optimiste en ce qui concerne l'augmentation graduelle des ventes, mais je crois en nous fondant sur notre connaissance des marchés mondiaux que cette augmentation se fera par à-coup, il y aura des hauts et des bas même si la courbe d'ensemble indique une augmentation, et c'est la raison pour laquelle le fonds de stabilisation est important, surtout en de telles éventualités.

M. Murta: On ne m'a jamais expliqué comment on était parvenu au chiffre de 100 millions de dollars en ce qui concerne les paiements initiaux. Est-ce que le ministre pourrait nous donner des explications à ce sujet?

M. Lang: A l'origine l'étude du programme de stabilisation nous a conduits à l'étude de la situation au cours de cette année. Il s'agit bien sûr de faits hypothétiques, car l'année est en cours et personne ne savait où elle se terminerait. Ceci nous a conduits à des conclusions à propos de la différence probable entre la moyenne sur cinq ans et les commercialisations de l'année en cours, et sans en être tout à fait certains, il nous semble approprié, particulièrement de la position des paiements liquides dans les régions céréalières des Prairies, et sans doute dans tout le domaine agricole d'une façon générale, de faire cette année de semblables paiements même si le fonds n'existe pas d'un point de vue technique.

A l'origine nous n'avons pas examiné la possibilité de démarrer le fonds de stabilisation comme s'il avait existé dès le 1^{er} août 1970 et, par conséquent, essayer de calculer un paiement et de déduire les 2 p. 100 ou tout montant de la subvention de ce paiement puisque les producteurs ne l'ont pas fait au cours de cette année, mais il y a évidemment de nombreuses difficultés à y parvenir lorsque nous n'avons pas les renseignements suffisants à propos d'une participation adéquate dans le fonds, et en examinant ces 100 millions de dollars nous avons dû nous intéresser aux superficies. Ces 100 millions de dollars trouvent donc leur origine dans cette situation, mais il n'y a aucun rapport vraiment technique avec ces chiffres.

M. Murta: S'agit-il d'un chiffre réaliste si l'on compte la diminution des recettes en argent comptant sur les exploitations. Telle est la situation, laquelle a montré qu'il ne s'agissait pas d'un chiffre réaliste. En fait ce chiffre de 100 millions de dollars aurait dû être élevé. Il s'agit presque d'un paiement symbolique.

M. Lang: Tel n'est pas le cas, puisque nous sommes loin de la situation réelle. Cela dépend de ce que vous incluez dans les calculs, soit que vous incluiez, par exem-

[Texte]

the change in cash advances which was a serious problem in this current year. If you ignore that, then it is a very realistic figure, indeed.

Mr. Murta: I see. Another thing in Clause 15 of the Bill, one of the things that bothers me somewhat is the fact that the deficits in the pool account can come out of the stabilization fund. Could the Minister say what have been the deficits, say, for the last two years or has there been deficits in the pool's accounts?

Mr. Lang: There were deficits in the...

Mr. Murta: What were they?

Mr. Lang: ... pools accounts last year. Mr. Leggett, do you have those figures at hand? I think we can probably dig them out again. There was one previous deficit in barley I believe, but...

Mr. Horner: There was 17 cents on oats at one time.

The Chairman: Do you have a further question Mr. Murta while this is being...

Mr. Murta: I could switch over then to some other line of questioning while Mr. Leggett is getting the deficits.

Has the Minister had any discussions with his advisers, I suppose, as to setting a limit, an upper limit on the total amount in the stabilization fund? In other words, if the fund should at such time reach \$100 million, say, there could be a cut-off limit on this instead of letting it build up. The Minister has said that he hopes through the seventies, and everybody hopes that we are going to continue on an upward trend and if this is the case and the effect of a payout will be lessened, is it reasonable to assume or to think we could possibly cut it off at \$100 million or some figure such as that so you are just not paying into it indefinitely?

• 1025

Mr. Lang: We did look at the question of a limit. The difficulty there really is that any limit one might set realistically would be fairly high, both in regard to any deficit position or in regard to any surplus position, because over the period of time you can have pay-outs of several hundred millions of dollars in successive years, so that a fairly large figure would have had to be set. In those circumstances it seemed to us to be rather better to start without putting a limit in, recognizing say, at the end of the five-year period, that we would be reviewing the total experience of the fund to see what it looked like from an actuarial point of view. As I say, the difficulty with a limit is that one might tend to put the limit on the low side, if one put it in and it would be better, I think, to have some experience further before.

Mr. Murta: In connection with the deficit in the pool accounts, is it not also reasonable to assume that you have encouraged some fairly healthy deficits over the last two to three years because of low grain sales? If these deficits are being paid out of the stabilization fund which is in effect being funded in part by the agriculture producer himself, then in effect what the government is

[Interprétation]

ple, les changements en avance en argent comptant qui sont un problème sérieux cette année. Si vous ignorez ce fait, alors il s'agit d'un chiffre très réaliste.

M. Murta: Je vois. Une autre chose dans l'article 15 du bill, une des choses qui me contrariaient quelque peu, est le fait que les déficits dans les comptes du pool peuvent venir du fonds de stabilisation. Est-ce que le ministre pourrait indiquer ce qu'ont été les déficits, pour les deux dernières années, ou y a-t-il eu des déficits dans les comptes des pools?

M. Lang: Il y a eu des déficits dans les...

M. Murta: De quel ordre étaient-ils?

M. Lang: ... dans les livres de compte des pools l'an dernier. Monsieur Leggett, avez-vous ces chiffres ici même? Je pense que nous pourrions les trouver à nouveau. Il y a eu un déficit au préalable dans l'orge, il me semble, mais...

M. Horner: Il s'agissait à l'époque de 17 cents sur l'avoine.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Murta, pendant que nous y sommes...

M. Murta: Je pourrais passer à d'autres questions tandis que M. Leggett obtient les chiffres des déficits.

Est-ce que le ministre a au cours de ses discussions avec ses conseillers fixé une limite supérieure à la somme totale du fonds de stabilisation? En d'autres termes, si le fonds devait atteindre 100 millions de dollars, il pourrait y avoir une limite à ne pas dépasser au lieu de laisser la hausse. Le ministre a dit qu'il espérait qu'au cours des années soixante-dix, et tout le monde espère que cette tendance se poursuivra, que ce serait le cas et que les effets d'un paiement seraient amoindris, est-il raisonnable de penser que nous pourrions fixer une limite à ces 100 millions de dollars ou un chiffre de cet ordre afin que vous n'ayez pas à payer indéfiniment?

M. Lang: Nous avons envisagé une limite. La difficulté d'une limite réaliste c'est qu'elle serait assez élevée, à la fois en cas de déficit et en cas de surplus, car au cours de la période de temps vous pouvez devoir faire des paiements de plusieurs centaines de millions de dollars au cours des années successives, si bien qu'il faudrait définir un chiffre relativement élevé. En ces circonstances il nous a semblé meilleur de commencer en plaçant une limite, reconnaissant à la fin de la période de cinq ans que nous aurions à examiner toute l'expérience du fonds de stabilisation pour voir où il en est d'un point de vue réel. Comme je le dis, la difficulté avec une limite c'est que l'on a tendance à placer cette limite un peu trop bas, et il me semble qu'il vaudrait mieux acquérir une certaine expérience.

M. Murta: A propos des déficits dans les comptes du pool, ne serait-il pas raisonnable de penser que vous avez encouragé certains déficits nécessaires au cours des deux ou trois dernières années à cause des simples ventes de grain? Si ces déficits doivent être épongés par le fonds de stabilisation qui est en partie alimenté par le producteur agricole lui-même, alors en effet ce que dit le gouverne-

[Text]

saying is that you are subsidizing yourself for the low wheat sales or the low grain sales that have taken place through the Wheat Board. The farmer is in effect even picking up more now than he was previously. The federal treasury, I imagine, was paying a portion toward the deficits or paying the deficits in the account. Now in effect the farmer is going to be paying 2 per cent of that or half of that really.

Mr. Lang: One third exactly, in fact, because if there are deficits the 2 to 1 ratio of the federal payments to the producers' payments will really be what covers it. Of course, the theory of initial prices has been that they are basically meant to be set at state levels so that deficits are not really meant to occur. That is the old theory of this particular pool system and the Wheat Board system that was based on it. Of course, it has only been very rarely that deficits have in fact occurred and they are not really all that likely to occur in the future. On occasion they will when it seems appropriate to keep the production of a grain up at a certain level even though you think the price will be down, because you want to stay in the market in order to have that market in a subsequent year when the price is up again. This is a stabilization factor and it seemed appropriate to relate it to the stabilization fund as well.

Mr. Murta: A figure that sticks in my mind, I think it was for 1968-69 or 1969-70, in the pool account, they ran up a deficit of \$122 million. This is a figure that I think I read some place and it might not be completely accurate but if this is correct is it one of the reasons why you are placing no upper limit on the amount of money built up in the pool account, because if you do incur these kinds of deficits it is going to take a large amount of money to pay these off.

Mr. Lang: No. As I indicated, the theory is basically that you normally set initial prices to avoid any loss on any current pool.

Mr. Murta: In effect it does not always happen though, does it?

Mr. Lang: It really failed to happen significantly once and that was in the course of last year. The total payout there, I am afraid we are not finding the figures, on wheat, oats and barley—altogether on the three pools—was \$70 million approximately but I will get the exact figures.

Mr. Murta: I see. The figure that I was using, the \$122 million, was I believe one that the Commissioner used.

Mr. Lang: No, that is larger than anything that was real.

Mr. Murta: Also, has there been any talk or is it realistic now to consider in this legislation, possibly as an amendment, a realistic two-price system? I am talking about a realistic two-price system; possibly a dollar above the quoted price for grain that is sold within this country. It seems that if we are going to ever do it and certainly there has been enough prodding from farm organizations and farmers themselves, if we are ever

[Interpretation]

ment c'est que vous vous subventionnez vous-mêmes pour les faibles ventes de blé ou les faibles ventes de grain qui ont eu lieu par l'intermédiaire de la Commission du blé. Le cultivateur perçoit en effet davantage qu'auparavant. Le trésor fédéral, j'imagine, payait une partie du déficit ou payait les déficits dans les comptes. A présent le cultivateur doit payer 2 p. 100 de ces sommes ou 2 p. 100 de la moitié.

M. Lang: Il s'agit en fait d'un tiers, car s'il y avait déficit le taux de 2 à 1 des paiements fédéraux aux paiements des producteurs servirait en fait à les couvrir. Bien sûr, la théorie des prix initiaux a été que à l'origine il fallait les placer à des niveaux nationaux de telle sorte que les déficits ne se produisent pas. C'est la vieille théorie de ce système de pool particulier et le système de la Commission du blé a été fondé là-dessus. Bien sûr, il a été très rare de voir des déficits se produire et il n'est pas du tout sûr qu'il se produiront dans l'avenir. Ils se produiront à l'occasion lorsqu'il semblera approprié de garder la production des céréales à un certain niveau même si vous pensez que les prix diminueront, car nous voulons demeurer dans le marché afin de poursuivre ce marché dans les années suivantes lorsque les prix seront de nouveau augmentés. C'est un facteur de stabilisation et il semblait approprié de le rapprocher du fonds de stabilisation aussi bien.

M. Murta: Un chiffre qui me frappe, c'est qu'en 1968-1969 ou 1969-1970, dans les comptes du pool, ils ont eu un déficit de 122 millions de dollars. C'est un chiffre que j'ai lu quelque part et peut-être n'est-il pas juste mais y a-t-il une raison pour laquelle vous ne fixiez pas de limite à ne pas dépasser sur la somme d'argent qui apparaît dans les comptes du pool, car bien sûr il faudra beaucoup d'argent pour éponger ces déficits?

M. Lang: Non. Comme je l'ai indiqué, la théorie de base veut que normalement nous fixions des prix initiaux pour éviter toutes pertes sur un compte du pool.

M. Murta: En effet cela ne se produit pas toujours, n'est-ce pas?

M. Lang: Cela a failli se produire une fois et c'était au cours de l'an dernier. Le paiement total, je crains que nous n'ayons pas les chiffres, sur le blé, l'avoine et l'orge sur ces trois pools, était d'environ 70 millions de dollars mais je vous donnerais les chiffres exacts.

M. Murta: Je vois. Le chiffre que j'utilisais de 122 millions de dollars, était me semble-t-il utilisé par le commissaire.

M. Lang: Non, cela dépasse de beaucoup la réalité.

M. Murta: Donc y a-t-il eu des discussions et est-il réaliste à présent de considérer dans cette législation, peut-être avec un amendement, un système réaliste de deux prix? Je parle d'un système réaliste de deux prix, possiblement 1 dollar cité au-dessus du prix pour le grain qui est vendu sur le marché national. Il semble que si nous le faisons, et assurément il y a eu beaucoup de demandes de la part des organisations agricoles et des agri-

[Texte]

going to do it, now is the most opportune time to start looking at this kind of legislation. Thank you.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think that would not be clearly related to this legislation, but beyond its scope.

• 1030

I might add that I do not think it is a legislative problem. I do not think any legislation is required in connection with any such change in policy.

Mr. Murta: What is required then? What would be required to bring on a realistic two-price system of \$1.50 above.

Mr. Lang: It would be a policy decision.

Mr. Murta: A government policy decision?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Murta: Have you ever considered this in going ahead and implementing such a policy?

Mr. Lang: I guess it has been looked at pretty constantly for quite a number of years now, and of course at the moment we do have a form of two-price system operating with the \$1.95½ price for domestic grain, regardless of the world price.

Mr. Murta: What has been your reason then for not implementing it? Has it been a political decision, the fact that it would increase the cost of bread, possibly, one or two cents a loaf or whatever?

Mr. Lang: Over the years that has been certainly part of the argument. The questions have tended to be whether, in trying to get more money for the producer in the prairie region, the two-price system is the right way of doing it, having regard to its coming from the bread buyer rather than say, from general revenue. I suppose there is also the question of whether that additional money that may be needed in the grains industry should be related to one particular grain, such as wheat, as against other grains and therefore upset the marketing situation a little bit. When the Temporary Wheat Reserves Act was introduced, of course, there was comment that this was considered by the government a better way of putting this money, equivalent to the two-price system, into the prairie economy, and of course that temporary wheat reserves money's successor, if you like, is now found here in the 4 per cent that the government is putting into stabilization.

Mr. Murta: Is there anything to give us any hope or indication that you are going to be moving this way in the near future?

Mr. Lang: Well, you have the indication which I repeated in my opening statement that we considered the over-all situation of grain income was something that needed to be kept constantly under review.

Mr. Murta: When you are looking at the bill in an over-all context, one of the parts that is generating as

[Interprétation]

culteurs eux-mêmes, si nous le faisons, il semble opportun de faire maintenant. Je vous remercie.

M. Lang: Monsieur le président, il me semble que cela n'aurait pas un rapport très direct avec cette législation,

mais dépasserait son but. J'ajouterais qu'il ne s'agit pas d'un problème législatif. Je ne crois pas qu'une législation soit requise pour effectuer un tel changement de politique.

M. Murta: Que faudra-t-il alors pour obtenir un système réaliste de prix au-delà de \$1.50.

M. Lang: C'est une décision de nature politique.

M. Murta: Voulez-vous dire une décision relevant de la politique gouvernementale?

M. Lang: C'est cela.

M. Murta: Y avez-vous songé en donnant suite à une telle politique?

M. Lang: Je crois que l'on en a tenu compte depuis un certain nombre d'années et évidemment nous avons actuellement un genre de système à deux prix qui se fonde pour sur le prix de \$1.95½ prix domestique quel que soit le prix établi ailleurs dans le monde.

M. Murta: Quelles ont été vos raisons pour ne pas y donner suite? S'agit-il d'une décision politique le prix du pain serait-il augmenté de 1c ou 2c ou autre chose?

M. Lang: C'était certainement une des raisons au cours de l'année dernière. Mais on s'est posé la question à savoir si en tentant d'obtenir de l'argent du producteur de la région des Prairies, le système des deux prix constitue la bonne façon de le faire, tenant compte que cet argent provient de celui qui achète le pain plutôt que, disons, du revenu des recettes générales. Il faudrait également savoir, je suppose, si ce montant additionnel dont peut avoir besoin l'industrie des grains devrait provenir d'un grain en particulier comme par exemple le blé, plutôt que d'autres grains et par conséquent bouleverser un peu la mise en marché. Lorsque la Loi sur les réserves provisoires de blé a été passée, évidemment, on nous a mentionné que le gouvernement croyait que c'était là une meilleure façon d'investir cet argent, qui équivalait au système des deux prix, dans l'économie des Prairies évidemment que le résultat de cet argent des réserves temporaires de blé, si vous le voulez, se retrouve maintenant dans ce 4 p. 100 que le gouvernement investit dans les paiements de stabilisation.

M. Murta: Comment pouvons-nous espérer que vous allez vraiment procéder de la sorte dans un avenir rapproché?

M. Lang: Eh bien, je l'ai répété dans ma déclaration d'ouverture nous considérons la situation globale des recettes de grain comme étant quelque chose qui doit constamment faire l'objet d'études.

M. Murta: Si vous considérez le bill dans son contexte général, une des parties qui cause autant d'inquiétude

[Text]

much concern as anything else is the fact that there is no inflation factor built into the bill and of course the net income aspect of it. Now, you have said that the bill itself was not designed as such when it was drafted. This was not one of the things that you had in mind, in effect, net income or any provision for an inflation factor. Do you think this could be a part of the legislation that the Committee could look at in responding to agricultural groups. You keep mentioning that you have consulted with agricultural groups, with farm organizations and we have heard many farm organizations on this, and quite often their views are long way away from what we have in the bill itself. If the legislation is going to be acceptable and is going to be a real benefit to farmers, do you not think these are two aspects that should be looked at, even if you have to change part of the legislation to do it?

Mr. Lang: Obviously the heart of what you may be suggesting, and what some of the farm organizations suggested would involve the spending of more money by the Treasury; therefore, it would be beyond the bill and beyond the recommendation. Indeed, in all my discussions with producer organizations, it was clear that they were all going to want to continue saying that more money was required. This is the position they are bound to take in terms of the leadership of their farm organizations, and I understand that when they came down to the question of dealing with the amount of money that is made available in the bill and we were asked about significant changes in their approach to stabilization, they did not come up with any really concrete suggestions, even those who suggest a net income position, for instance, really only mean to use this as a technique for trying to get more money to be devoted to this purpose rather than to change the technique, because the net income techniques create some extremely difficult questions in terms of how you calculate the appropriate level of net income position.

The inflation factor argument, of course, ignores the fact that the productivity of the farmer and the growth in gross receipts in the market may well be greater than any inflation factor. In other words, if one were, say, to put a 6 per cent or some such figure on the growth of gross receipts, I think you would be doing something almost unfair to farmers. The gross receipts are quite apt to increase at a greater rate than that, so that in fact productivity and growth of the market may well increase more than any inflation factor which would be realistic. Of course, we hope that the inflation question will be better in control in Canada than it is in some other countries.

The real question is what is the net income position of the farmer? As I have indicated, we have to keep reviewing that in a broad way without trying to look at what a particular farmer is doing compared with another particular farmer.

• 1035

Mr. Gleave: Could you not put the inflation factor in and say that the minimum taken into account shall be 6

[Interpretation]

que le reste c'est le fait qu'il n'y a pas de facteur d'inflation inclus dans ce bill et évidemment de l'aspect revenu net qui en découle. Vous dites maintenant que le bill lui-même n'était pas rédigé de cette façon au départ. Ce n'était pas une des choses que vous aviez à l'idée, en fait, le revenu net ou toute disposition touchant le facteur inflation. Trouvez-vous que cela pourrait faire partie du facteur de la législation et que le comité pourrait l'étudier en réponse à des groupes agricoles. Vous répétez que vous avez consulté les groupes et les exploitations agricoles. Nous avons entendu plusieurs organisations agricoles sur le sujet et très souvent leurs vues ne sont pas du tout celles exprimées dans le b.l.l. Si la législation doit être acceptable et bénéfique pour les agriculteurs, ne croyez-vous pas que ces deux aspects devraient être étudiés, même si s'il faut changer une partie de la législation pour le faire?

M. Lang: Il est évident que ce que vous suggérez en fait de même que certaines organisations agricoles signifierait une dépense d'un montant additionnel par le Trésor; par conséquent, elles ne relèvent ni du bill ni de la recommandation. En vérité, dans toutes les discussions avec des organisations de producteurs, il était évident qu'ils auraient continué à demander plus d'argent. Ce serait là la position du leadership d'une organisation agricole et je l'ai compris lorsque nous sommes arrivés à la question d'argent disponible en vertu du bill et qu'on nous a demandé des changements importants dans les paiements de stabilisation, ils n'ont pas fourni de suggestions vraiment concrètes, même ceux qui ont proposé une position de revenu net par exemple ne voulaient en fait qu'utiliser une technique pour tenter d'obtenir plus d'argent qui serait consacré à cette fin plutôt qu'aux changements de la technique. La raison c'est que les techniques de revenu net créent des situations extrêmement difficiles lorsqu'il s'agit de calculer le niveau approprié de la position du revenu net.

L'argument consacré concernant le facteur inflation évidemment ignore le fait que la productivité de l'agriculteur et l'accroissement des recettes brutes sur le marché peuvent être plus importantes que n'importe quel facteur d'inflation. En d'autres mots, si quelqu'un devait par exemple utiliser 6 p. 100 ou un chiffre de ce genre pour l'accroissement des recettes brutes, je crois que ce serait plutôt injuste pour les agriculteurs. Les recettes brutes peuvent très bien augmenter à un rythme beaucoup plus grand que cela, et en fait la productivité et l'accroissement du marché peuvent s'accroître plus que n'importe quel facteur d'inflation qui serait réaliste. Évidemment, nous espérons que la question de l'inflation soit mieux contrôlée au Canada qu'elle ne l'a été dans d'autres pays.

La question véritable est celle-ci: quelle est la position de revenu net de l'agriculteur? Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons tenté de reviser cette question dans

un contexte assez large, sans essayer toutefois de voir ce qu'un agriculteur en particulier fait comparativement à un autre agriculteur.

M. Gleave: Ne pourriez-vous pas inclure le facteur inflation et dire par exemple que le minimum qui sera

[Texte]

per cent or whatever and, if we were fortunate enough for the situation to occur in the international market you described then the protection would be there and the expansion which you suggest could occur to the benefit of not only the farmer but the total Canadian economy?

Mr. Lang: I was pointing out the illogic of a connection between any inflationary factor and a scheme such as this which looks at over-all gross receipts and does not talk about the amount per hour being earned or anything like that, because productivity of course can seriously affect the net position of the farmer. As you know, the farmer's apparent cost position compared to his price per bushel has been moving very adversely for many years. The reason he has not been quite so badly caught as those figures would show is that his productivity has been improving very remarkably as well, and this is a realistic factor to take into consideration in examining an over-all net income position and it is not relevant in a gross income position. This is really the point that I was making.

Mr. Murta: Your 2 per cent though is not really 2 per cent, because it is ignoring this inflation factor of 4 or 5 per cent per year.

Mr. Otto: It will follow automatically whatever the growth in the market is, which could well be more than that.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I will pass.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman, could we clarify, since the House goes in at 11 o'clock, whether we shall adjourn here at 10:45 in order for us to get back to our offices and be prepared to go in the House?

The Chairman: I am prepared to be directed of course by the Committee, but I would think your suggestion might be shortening up the time of the Committee a little more than is necessary. Would 10:55 not be adequate?

Mr. Murta: I would like to ask the Minister, when he comes back into the Committee again, if he could look up the information on the deficits in the Pool account for the last few years and have it for the Committee?

Mr. Otto: We are getting that figure now.

Mr. Murta: All right.

The Chairman: Mr. Cobbe is recognized.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, in dealing with the people who are going to benefit, and I am dealing now with the \$100 million initial payout, there were some provinces which benefited due to conditions under operation LIFT more so than others, and possibly certain areas because there were some areas of Canada which had diversified—and I will use the Province of Manitoba as one. I am concerned about the individuals who, through the program of operation LIFT, found that it was not necessary

[Interprétation]

pris en considération sera de 6 p. 100 ou un autre taux et, si nous avions la chance de nous trouver dans la situation du marché international que vous décrivez, la protection existerait donc et l'expansion que vous proposez pourrait se réaliser à l'avantage non seulement de l'agriculteur mais de toute l'économie canadienne?

M. Lang: Je ne faisais que souligner l'illogisme d'un rapport entre tout rapport inflationniste et le plan tel que celui-ci qui tient compte de l'ensemble de l'effet global je ne parle pas du montant horaire gagné ou de toute chose du genre, parce que la productivité évidemment est sérieusement affectée la position nette de l'agriculteur. Comme vous le savez, le coût apparent de l'agriculteur et son prix net par boisseau a changé de façon dramatiquement depuis plusieurs années. La raison pour laquelle il n'est pas en plus mauvaise posture comme ces chiffres semblent l'indiquer c'est que sa productivité s'est améliorée de façon remarquable et c'est là un facteur réaliste dont il faut tenir compte si l'on examine une position d'ensemble de revenu net; elle ne s'apparente pas à la position du revenu brut. C'est là où je voulais en venir.

M. Murta: Cependant, votre 12 p. 100 n'est pas vraiment exact, étant donné qu'il ignore le facteur inflation de 4 ou 5 p. 100 annuellement.

M. Otto: Il suivra automatiquement quelle que soit la hausse du marché, qui pourrait certainement s'effectuer au delà de ce montant.

M. Murta: Monsieur le président, je cède la parole.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta. Je cède maintenant la parole à M. Cobbe.

M. Gleave: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement, pourrions-nous, pourriez-vous nous dire, étant donné que la Chambre soit s'élever à 11 heures si nous ne pourrions pas ajourner à 10h 45 afin de nous permettre de retourner à nos bureaux et de nous préparer à aller à la Chambre?

Le président: Je suis prêt à suivre vos instructions, mais je crois que votre suggestion raccourci la séance du Comité un peu trop. Est-ce que 10h55 ne serait pas une heure raisonnable pour ajourner?

M. Murta: J'aimerais demander au Ministre s'il ne pourrait pas, lorsqu'il reviendra au Comité de nouveau, s'il ne pourrait pas fournir au Comité les renseignements concernant les déficits au compte des livraisons en commun au cours des quelques dernières années?

M. Otto: Nous tentons d'obtenir ces chiffres maintenant.

M. Murta: Très bien.

Le président: Je cède maintenant la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, au sujet des gens qui vont en bénéficier, et je parle maintenant du montant initial de 100 millions de dollars, certaines provinces en profiteront plus que d'autres à cause des conditions de l'Opération Réduction, et probablement certains secteurs qui se seront adonnés à la culture variée, je pense par exemple au Manitoba. Je m'inquiète des particuliers qui à cause de l'Opération Réduction, n'ont pas trouvé nécessaire d'obtenir un livret de permis parce qu'ils ne pou-

[Text]

for them to take out a permit book because they were not going to be able to qualify for any quota under the program that existed. In the future they will be back in the same position as they were before. For those who did not take out a permit during this time, and the time is stipulated in the bill, how are they in fact going to be able to qualify for any assistance under this initial payout program?

Mr. Otto: Perhaps I could ask Mr. Monk to comment on the Board practice in regard to permits.

• 1040

Mr. H. Monk (Legal Counsel, Canadian Wheat Board): Prior to the institution of LIFT, the Board used to refuse to issue a permit if a man had not been an actual producer of grain for two whole years: that is, in his third year, where he had grown no board grains, he was denied a permit unless he could show he had planted some.

Owing to the fact that LIFT came into being and people were encouraged not to plant wheat, the present practice is to extend that period for one more year so that people who did not take out a permit during the LIFT year will be in exactly the same position as they were one year previously, and they will be entitled to get a permit if they had produced wheat, oats or barley in the year previous to LIFT.

Mr. Cobbe: You say that it is going to be extended for one more year. You mean extend it backwards rather than extend it ahead?

Mr. Monk: Yes.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, regarding the briefs which we have received and the matter which Mr. Gleave has dealt partially, that is, the co-operative farms and partnership farms—and I know the headaches that do come out of this, in trying to establish who should be eligible and how they can become eligible—is there any way under present regulations whereby more than one permit book can be taken out by a partnership or co-operative farm? Is there a way whereby these people can take out more than one permit book?

Mr. Monk: Permit books are issued for farming units and if a farm or a group of farms operate as a unit at one point, they will have one permit. If they are widely separated so that they are, in fact, two units, there may be two permit books issued in relation to those farms, one for each.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not mean to interrupt the honourable member's line of questioning but I wonder if we could, before eleven o'clock, have a procedural discussion as to where we are going and what evidence we are going to hear in this Committee's proceedings on Bill C-244.

The Chairman: Could we agree that Mr. Cobbe, who has the floor, have an opportunity to continue his questioning and that this procedural discussion take place before we adjourn?

[Interpretation]

vaient se qualifier pour un contingent en vertu du programme existant. A l'avenir, ils se trouveront dans la même position qu'ils sont maintenant. Je reviens à ceux qui n'ont pas obtenu de permis à ce moment-là, et la période est mentionnée dans le bill, comment pourront-ils en fait être admissibles à de l'aide en vertu de ce programme des déboursements initiaux?

M. Otto: Je pourrais peut-être demander à M. Monk de faire quelques remarques concernant les pratiques de la Commission pour ce qui est de permis.

M. H. Monk (Conseiller juridique, Commission canadienne du blé): Avant la mise en place de l'opération réduction, la Commission avait l'habitude de refuser des permis si une personne n'avait pas été véritablement un producteur de grain depuis deux ans: c'est-à-dire que dans sa troisième année, s'il n'avait pas produit de grain pour la Commission, on lui refusait un permis à moins qu'il ne fournisse la preuve qu'il en avait mis en terre.

A cause de l'opération Réduction, et du fait que les gens ont été encouragés à ne pas semer de blé, la pratique actuelle est de prolonger cette période d'une autre année afin que ceux qui n'ont pu obtenir de permis pendant l'année de réduction soient exactement dans la même situation qu'ils l'étaient auparavant et ils auront droit à un permis s'ils ont produit du blé, de l'orge ou de l'avoine dans l'année précédant l'opération réduction.

M. Cobbe: Vous dites qu'on doit prolonger d'une autre année. Vous voulez dire revenir en arrière d'une autre année plutôt que d'ajouter une année?

M. Monk: C'est cela.

M. Cobbe: Monsieur le président, étant donné les mémoires que nous avons reçus et la question que M. Gleave a soulevée en partie, c'est-à-dire les fermes coopératives ou collectives, et je sais quels maux de tête elles ont occasionnés pour tenter d'établir qui étaient admissibles et qui pouvaient le devenir, y a-t-il en vertu des règlements actuels un moyen par lequel une ferme collective ou coopérative pourrait plus d'un permis? Y a-t-il un moyen qui pourrait ces gens à obtenir plus d'un livret de permis?

M. Monk: Les livrets de permis sont émis pour les unités agricoles et si une ferme ou un groupe de fermes fonctionnent comme unité à un moment donné, elles auront un permis. Si elles sont très éloignées et qu'elles constituent en fait deux unités, elles peuvent obtenir deux livrets de permis, un livret pour chacune.

M. Horner: Monsieur le président, je ne veux pas interrompre le député, mais je me demande si nous pourrions avoir avant onze heures une discussion de procédures pour savoir où nous allons et quels témoignages nous allons entendre lors de l'étude de ce Bill C-244.

Le président: Ne pourrions-nous pas nous mettre d'accord pour que M. Cobbe qui a présentement la parole puisse avoir l'occasion de continuer ses questions et que la discussion de procédures ait lieu avant d'ajourner?

[Texte]

Mr. Horner: I am afraid that with the number of members dwindling and the Committee not prepared to accept Mr. Gleave's suggestion, we are going to end up with no quorum. It is no good having a procedural discussion with no quorum for then you do not reach any solution.

The Chairman: Would it be agreed that we hear Mr. Cobbe out and then discuss the procedural matter?

An hon. Member: There is no quorum now, Mr. Chairman.

Mr. Horner: No quorum now? Then there is no use continuing questioning without a quorum because we do not know where we are going or what we are doing. It is just occupying our time, and I have lots of work to do without occupying myself here.

Mr. Otto: Mr. Chairman, perhaps I might give those figures to Mr. Murta. I have obtained those figures on the 1968-69 deficits and I was told that, in the case of wheat, it was \$39.8 million; in the case of oats, \$1.1 million; and in the case of barley, \$9.8 million.

The Chairman: Gentlemen, if the members insist that we are not able to hear evidence since our quorum has slipped away, then there will be no alternative but to adjourn the meeting. Is it agreed that the meeting adjourn to the call of the Chair at 2:30 this afternoon?

Mr. Horner: What are we going to hear this afternoon?

The Chairman: We would proceed with the same hearing and then, hopefully, go clause-by-clause.

Mr. Horner: Have you no intention to hear the Canadian Wheat Board or the Canada Grains Council on this bill at all?

The Chairman: The steering committee met two weeks ago and brought to this Committee a proposal that we would hear certain witnesses and that we would use certain time for witnesses—and we have gone past the time that was agreed to by the committee—and then we would start clause by clause.

Mr. Horner: It is fine by me, Mr. Chairman, if we are going to restrict evidence from being heard in this Committee: then one can only file more and more amendments on the report stage because one will have to file more amendments in order to protect oneself, out of not having the knowledge. One can file more amendments out of ignorance than one can out of knowledge really and that is what one will have to do. You may save time in the Committee but the debate will be longer in the House. If I were the Minister in charge—and I do not want to advise the Minister in any way—I would think the time in the House was more precious than the time in the Committee. But that is his prerogative to choose.

• 1045

If I were the Minister in charge of the Canadian Wheat Board and had the pools here, I would want to have the Wheat Board here to document and to give us some out-

24030—21

[Interprétation]

M. Horner: J'ai bien peur que le nombre de députés diminue et que le Comité qui n'est pas prêt à accepter la suggestion de M. Gleave se trouvera bientôt sans quorum. Il n'est pas bon d'avoir une discussion de procédures si nous n'avons pas le quorum, car nous ne pouvons en arriver à une solution.

Le président: Voulez-vous que nous entendions d'abord M. Cobbe et que nous discutons après de la question de procédures?

Une voix: Nous n'avons plus quorum, monsieur le président.

M. Horner: Nous n'avons plus le quorum? Alors il n'est pas utile de continuer cette période de questions sans avoir le quorum parce que nous ne savons pas où nous allons ou ce que nous faisons. Nous ne faisons que passer le temps et j'ai trop de travaux qui m'attendent pour demeurer ici.

M. Otto: Monsieur le président, je pourrais peut-être fournir à M. Murta les chiffres qu'il m'a demandés. Pour les déficits de données 1968-1969 on me dit que pour le blé le déficit était de \$39.8 millions; pour l'avoine de \$1.1 million et pour l'orge, de \$9.8 millions.

Le président: Messieurs, si les membres du Comité insistent sur le fait que nous ne pouvons entendre les témoignages étant donné que nous n'avons pas quorum, nous n'avons pas d'autre choix que d'ajourner la séance. Êtes-vous d'accord pour que nous nous réunissions de nouveau cet après-midi à 2 h. 30?

M. Horner: Qu'allons-nous entendre cet après-midi?

Le président: Nous continuerons cette séance et j'espère que nous étudierons le bill article par article.

M. Horner: N'avez-vous pas l'intention d'entendre la Commission canadienne du blé ou le Conseil des grains du Canada au sujet de ce bill?

Le président: Le Comité des directions s'est réuni il y a deux semaines et a apporté au Comité une proposition portant qu'il nous faudrait entendre des témoins et leur allouer un certain temps à l'horaire. Nous avons déjà dépassé cet horaire qui avait été accepté par le Comité, nous en sommes donc à l'étude du bill article par article.

M. Horner: Je suis d'accord, monsieur le président, mais si nous devons restreindre les témoignages au Comité, nous devons alors déposer plus d'amendements à l'étape du rapport. Il nous faudra pour nous protéger agir de la sorte étant donné que nous n'avons pas eu tous les renseignements. Ce qui arrive, c'est qu'on peut proposer plus d'amendements par ignorance qu'on ne le ferait en connaissance de cause. C'est probablement ce qui arrivera. Vous pouvez épargner du temps au Comité, les débats à la Chambre seront plus longs. Si j'étais le ministre, je ne veux pas donner des conseils au ministre de quelque façon, mais je croirais que le temps de la Chambre est plus précieux que celui du Comité. Mais c'est à lui de choisir.

Si j'étais le ministre chargé de la Commission canadienne du blé et que le syndicat était ici, j'aimerais également inviter la Commission canadienne du blé pour

[Text]

line because this bill depends not on the produce grown in a given year, it depends on the grain handling, the grain taken in in a given year. This is why the Wheat Board is so important, I think.

The Chairman: May I indicate to the members of the Committee that the Chair was only acting according to the instruction given to the Chair by the Committee and an agreement that was achieved as I understand it. If the Committee now wishes to change that direction, the Chair has no alternative but to receive that direction.

Mr. Horner: If there were a quorum here, I would move that we request the Canadian Wheat Board to appear before this Committee and give evidence with regard to Bill C-244. But there is no quorum here so what is the use of moving a motion? It is just an occupying game, a game to occupy a member's time.

The Chairman: All right. As there is no quorum, is it agreed by those who are present that we call a meeting at 2.30 p.m.? If there is no quorum, the meeting will have to be adjourned; if there is a quorum, we will be able to do business. Is that agreed?

Mr. Horner: All right.

Mr. Southam: On this point of order, Mr. Chairman, have you taken into consideration the fact that one of the Opposition parties has a motion before the House this afternoon dealing with matters related to this bill and that some of the members from the NDP and our Party should be in the House to make the representation in the debate there?

Mr. Horner: There is a debate on agriculture in the House this afternoon.

Mr. Southam: Has this not been taken into consideration?

Mr. Lang: Mr. Chairman, may I just say that although I am interested in that debate too, I consider the movement forward with this legislation for the sake of the farmer to be so important that I am certainly willing to be here.

Mr. Horner: That is just hogwash. What was the Canada Grains Council appointed for? We have not even heard them on this important legislation. What were they appointed for, to advise the government, advise the farmers, to advise the Standing Committee on Agriculture or just a white-wash job that they have not turned out to be? The Minister and the government is very disgusted with it because they have not turned out to be the white-wash job that they thought they were going to be.

Mr. Lang: That is not true at all.

Mr. Horner: Are you afraid to have them before this Committee?

Mr. Lang: We are very happy with what the Grains Council is doing.

Mr. Horner: Are you afraid to have them before this Committee?

[Interpretation]

renseigner les membres et leur souligner les points essentiels, car ce bill ne dépend pas du produit cultivé dans une année donnée, mais il dépend de la manutention du grain, du grain emmagasiné dans une année donnée. C'est pourquoi je crois que la Commission canadienne du blé est si importante.

Le président: Puis-je souligner au Comité que le président ne fait que se conformer aux instructions reçues par les membres du Comité. Si le Comité désire maintenant changer ses directives, le président n'a pas d'autre choix que de les accepter.

M. Horner: Si nous avions quorum, je proposerais que nous demandions à la Commission canadienne du blé de comparaître devant ce Comité pour entendre ses opinions concernant le Bill C-244. Mais nous n'avons pas quorum, alors quelle utilité cette proposition aurait-elle? Il ne s'agit que de passer le temps, passer le temps des députés.

Le président: Étant donné qu'il n'y a pas quorum, êtes-vous prêts à revenir à 2h30? S'il n'y a pas quorum, à ce moment-là, la séance sera levée, mais s'il y a quorum, nous pourrions discuter. Est-ce convenu?

M. Horner: Très bien.

M. Southam: J'en rappelle au Règlement, monsieur le président, avez-vous pris en considération le fait qu'un des partis de l'opposition a une motion devant la Chambre cet après-midi qui a trait à des questions touchant ce bill et que certains des députés du NPD et de notre parti doivent être à la Chambre pour cette discussion?

M. Horner: Il y a un débat sur l'Agriculture à la Chambre cet après-midi.

M. Southam: N'y avait-on pas songé?

M. Lang: Monsieur le président, je dois ajouter que même si je suis intéressé à ce débat, je considère que l'étude de cette législation pour les agriculteurs est également importante et je suis prêt à revenir.

M. Horner: Ce sont des bêtises. Pourquoi le Conseil canadien du blé a-t-il été nommé? Nous ne les avons même pas entendus sur ce sujet important. Pourquoi ont-ils été nommés, pour conseiller le gouvernement, pour conseiller les agriculteurs, le Comité permanent de l'Agriculture ou simplement pour faire le travail de mise en échec? Le ministre et le gouvernement en sont très peu satisfaits parce qu'ils n'ont pas fait de mise en échec comme on croyait qu'ils devaient faire.

M. Lang: Ce n'est pas vrai du tout.

M. Horner: Avez-vous peur de les faire comparaître devant le Comité?

M. Lang: Nous sommes très heureux de ce que le Conseil des grains a fait.

M. Horner: Avez-vous peur de les faire venir ici?

[Texte]

Mr. Lang: You have had their producer-members before the Committee.

Mr. Horner: We have had what members before this Committee?

Mr. Lang: You have had the CFA, the NFU and the...

Mr. Horner: Are they the Canada Grains Council?

Mr. Lang: They are all part of the Directors of the Canada Grains Council.

Mr. Horner: Why was the Canada Grains Council appointed? We have had the wheat pools before they were appointed.

The Chairman: I suppose it would be fair to observe...

Mr. Horner: I can only acknowledge the fact that the Minister is afraid to have the Canadian Wheat Board and the Canadian Grains Council before this Committee on Bill C-244.

Mr. Lang: I think...

Mr. Horner: But that has not so happened here.

Mr. Lang: You had a chance.

Mr. Horner: I had a chance, be damned!

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: There are all kinds of chances in the House. The only chance I get around here...

The Chairman: Gentlemen, I think the reasonable members of the Committee would be prepared to agree that when we were considering Bill C-239 the Wheat Board were here.

Mr. Horner: No, they were not here. Let us make that abundantly clear. A representative of the Wheat Board was here; the Wheat Board was not here.

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think some of the answers I did not get to the questions I asked this morning might possibly be provided by the Wheat Board, or at least someone. I want someone to provide the answers to the questions I asked this morning as to the levels of payment, how they are going to be arrived at and I want them on paper, so far as I am concerned. I think there is every reason to have the Wheat Board appear before this Committee and explain what is going to happen in the situation that I asked about this morning where there are six grains coming under this bill and three of them are operated through the Wheat Board and three of them are on the open market. I would very much like the Wheat Board to come before this Committee and tell us how that is going to operate.

Mr. Lang: Mr. Chairman, as I indicated before those are questions that are particularly and appropriately addressed to me. If the Wheat Board were here, as they involve policy issues, issues relating to the establishment of the bill itself, I would undertake to answer them.

[Interprétation]

M. Lang: Nous avons eu la visite de leurs membres-producteurs.

M. Horner: Quels sont ceux de leurs membres qui sont venus au Comité?

M. Lang: Nous avons eu la CFA, la NFU et la...

M. Horner: Font-ils tous partie du Conseil canadien des grains?

M. Lang: Ils sont tous directeurs du Conseil canadien des grains.

M. Horner: Pourquoi a-t-on nommé le Conseil canadien des grains? Nous avons entendu les syndicats du blé avant leur nomination.

Le président: Je crois qu'il serait juste de...

M. Horner: Je ne peux que me rendre compte que le ministre a peur de faire comparaître la Commission canadienne du blé ou le Conseil canadien des grains au sujet du Bill C-244.

M. Lang: Je crois...

M. Horner: Mais ce n'était pas le cas auparavant.

M. Lang: Vous avez eu de la chance.

M. Horner: J'ai eu de la chance, je m'en balance!

Le président: Messieurs.

M. Horner: Il y a toutes sortes de chances à la Chambre. La seule chance que j'ai ici...

Le président: Messieurs, je crois que les membres raisonnables du Comité sont prêts à convenir que nous avons eu la visite de la Commission canadienne du blé lors de l'étude du Bill C-239.

M. Horner: Non, ils ne sont pas venus. Je veux que ce soit très clair. Un représentant de la Commission canadienne du blé est venu, mais la commission elle-même n'est pas venue.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je crois que certaines des réponses aux questions que j'ai posées ce matin pourraient être fournies par la Commission canadienne du blé, ou par quelqu'un d'autre. Je veux que cette personne qui fournira les réponses à mes questions concernant les niveaux des versements, comment on est arrivé à ces niveaux et j'aimerais bien voir ces réponses sur papier. Je crois que la Commission canadienne du blé devrait venir rendre visite au Comité et expliquer ce qui se passera dans la situation dont j'ai parlé ce matin alors que les six grains mentionnés dans le bill, trois passent par la Commission du blé et les trois autres sont sur le marché libre. J'aimerais bien que la Commission canadienne du blé vienne nous expliquer comment ça se passera.

M. Lang: Monsieur le président, comme je l'ai déjà dit, cette question peut m'être adressée. Si la Commission canadienne du blé était ici, étant donné que ce sont là des questions de politique, qui ont trait à la mise en place du bill lui-même, j'y répondrais.

[Text]

• 1050

Mr. Horner: What do you mean? The Minister is afraid to answer them.

Mr. Lang: There are, of course...

The Chairman: Just a minute. The question has been asked and the Minister is entitled to an opportunity to answer without interruption.

Mr. Lang: There are, of course, many questions of fact in which members might be interested and these are mostly available on an historic basis and we are glad to supply them. The Wheat Board is not very fully involved in the policy of the stabilization bill. They were here before the Committee and when they were here they sent on their behalf, as I should think they are entitled to do in their judgment, men who are most involved with the plans they administer in order to furnish the information.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, when the representative of the Wheat Board was here he stated clearly that he was not in a position to answer policy questions.

Mr. Horner: He was not in a position to answer more than policy questions. He denied answering a lot of questions pertaining to the administration in relation to the grain stabilization bill.

The Chairman: Mr. Murta is recognized.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I think this Committee should be sensitive to the needs of the members of the Committee to search out more information. I would suggest that as we have a steering committee they could meet and we could possibly have the Wheat Board and the Grains Council down here on Thursday, which would not be holding things up too long, and spend a day questioning the two organizations in depth. If the steering committee could meet and agree on such a plan or something similar to that it would take up a lot less time in the Committee itself right now.

The Chairman: That can be taken under advisement. I want to draw to the attention of the members of the Committee that there was no agreement to hear Mr. Cobbe because we did not have a quorum but there does seem to be some agreement to continue this procedural discussion.

Mr. Horner: We have not a quorum so we might as well call it quits anyway.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

• 1438

The Chairman: Gentlemen, a quorum has been counted. When we rose for lunch Mr. Cobbe had the floor and I recognize him at this time.

[Interpretation]

M. Horner: Qu'est-ce que vous voulez dire? Le ministre a peur d'y répondre.

M. Lang: Il y a évidemment...

Le président: Un instant, cette question a été posée au ministre et laissez-lui l'occasion d'y répondre sans l'interrompre.

M. Lang: Il y a évidemment bien des questions qui pourraient intéresser les membres du Comité et ce seraient des questions de nature historique. Nous serons heureux de donner des renseignements. La Commission canadienne du blé ne participe pas beaucoup à la politique sous-jacente au Bill sur la stabilisation. Ils sont déjà venus devant le Comité, ils nous ont envoyé comme ils avaient droit de le faire des hommes qui étaient plus versés dans les plans à administrer qu'à fournir des renseignements.

M. Gleave: Monsieur le président, lorsque le représentant de la Commission canadienne du blé est venu, il a dit de façon très nette qu'il ne pouvait pas répondre à des questions de nature politique.

M. Horner: Il n'était pas en mesure de répondre à bien d'autres questions à part celle-là. Il dit ne pas pouvoir répondre à bien d'autres questions qui avaient trait à l'administration qui touchent le Bill sur la stabilisation du grain.

Le président: Monsieur Murta vous avez la parole.

M. Murta: Monsieur le président, je crois que le Comité doit reconnaître que les membres doivent obtenir plus de renseignements. Je propose étant donné que nous avons un Comité de direction, que ces derniers se rencontrent qu'ils fassent tout en leur possible pour obtenir que la Commission canadienne du blé et le Conseil des grains viennent jeudi. Je ne crois pas que cela pourrait retarder énormément notre étude et nous pourrions passer une journée à les interroger sur les deux organisations. Si le Comité de direction peut se réunir et convenir d'un tel plan ou de quelque chose du genre, nous gaspillerions moins de temps que nous le faisons actuellement.

Le président: Je vais prendre votre conseil. Je veux souligner et le porter à l'attention des membres du Comité que nous n'avons pu entendre monsieur Cobbe étant donné que nous n'avons pas le quorum, mais on semble vouloir continuer la discussion de procédure.

M. Horner: Nous n'avons pas le quorum, nous devrions donc passer de toute façon.

Le président: La séance est levée à l'appel du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Avant le déjeuner, M. Cobbe avait la parole et c'est lui qui commencera.

[Texte]

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, it was my understanding that there was going to be some discussion about the procedure from here on in. I was wondering whether any decision had been made on what was discussed, although we did not have a quorum.

The Chairman: We have called a meeting of the steering committee for 5 o'clock this afternoon. The decision prior to the lunch hour was that the meeting had been called prior to any understanding of what was going on in the House today or what the subject matter of the debate would be. We decided that we would leave everything to just sit, and if we had a quorum at 2.30 when the meeting was called, we would go on with the business of the Committee. I am hopeful that the discussion would not continue too long, and that we might soon be able to move into a clause-by-clause examination of Bill C-244.

• 1440

There are some other matters that were raised this morning, concerning other witnesses, and I am at the direction of the Committee. The steering committee met a couple of weeks ago, and the report of that meeting was submitted to this Committee. It was agreed to by the Committee, as I understand it, and the report of it was to the effect that we would set aside such time, so much time, for witnesses and that we would endeavour to start our clause-by-clause study as of today. Now, as of last Thursday, I guess.

An hon. Member: We are late starting, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, Mr. Murta.

Mr. Murta: Well, I was just going to say, could we in effect start a clause-by-clause discussion, if you have already agreed to hold a steering committee meeting tonight at 5 o'clock to ascertain whether or not we should be having more witnesses called, as some of the members have requested?

The Chairman: Oh yes, we could do that. That would not be a problem. But you know, if this Committee wanted to direct the Chair that we start a clause-by-clause discussion, and that no further witnesses be called, you could do that, or you could spend all afternoon debating that argument. So you just tell me what you want to do, and I will try and do it, with your help.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, since the matter was raised this morning, I wonder if we could recommend to the steering committee that they look at the suggest ons that were made this morning in regard to hearing witnesses such as the Canadian Wheat Board, and they might discover that they could or could not obtain witnesses within the desired time. I would recommend that, or I would suggest that we recommend to the steering committee that they look at this particular idea of entertaining more witnesses.

Mr. Cobbe: Well, Mr. Chairman, it was my understanding that the steering committee did meet on this...

The Chairman: We did meet just once.

[Interprétation]

M. Cobbe: Monsieur le président, je croyais qu'on allait discuter la procédure à suivre. Je me demande si on en est venu à une décision à ce sujet, même s'il n'y avait pas de quorum.

Le président: Nous avons convoqué une réunion du comité de direction pour 5 heures cet après-midi. Avant le déjeuner on a simplement mentionné le fait que la réunion d'aujourd'hui avait été convoquée sans qu'on sache ce qu'il y avait à la Chambre aujourd'hui, ou les questions qui devaient être débattues. Nous avons décidé d'en rester là et de continuer au moment où nous aurions le quorum pour la réunion de 2h30. J'espère que la discussion ne sera pas trop longue de façon que nous puissions avancer dans l'étude du bill C-244 articles par article.

On a soulevé d'autres questions ce matin, soit l'opportunité de convoquer d'autres témoins, et à cet égard, je suis à la disposition du comité. Le comité de direction s'est réuni il y a deux ou trois semaines et son rapport a été présenté au comité. Le Comité a accepté ce rapport qui, je pense, fixait une période pour entendre les témoins et prévoyait que l'étude article par article devait commencer aujourd'hui. Je pense que c'était plutôt jeudi dernier.

Une voix: Nous sommes en retard, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Murta.

M. Murta: Je voulais seulement vous demander si nous pouvions de fait commencer l'étude du bill article par article quand il y a une réunion du comité de direction de convoquer pour 5 heures ce soir, que cette réunion aura justement pour but d'étudier l'opportunité de convoquer d'autres témoins, comme certains députés l'ont demandé?

Le président: Nous le pouvons. Cela ne présente pas de difficultés. Toutefois, si le comité demande au président de commencer l'étude du bill article par article et qu'on ne convoque pas d'autres témoins, on procédera de cette façon, vous pouvez également décider de perdre tout l'après-midi à débattre cette question. Mais dites-moi simplement ce que vous voulez faire et j'essaierai de m'en tenir à cela avec votre aide.

M. Thomson: Monsieur le président, comme le sujet a été abordé ce matin, je me demande si nous ne pourrions pas recommander au comité de direction d'étudier les propositions qui ont été faites ce matin à ce qui a trait à l'opportunité d'entendre d'autres témoins comme la Commission canadienne du blé; on verra alors si l'on peut obtenir ces témoins à temps. Je propose que nous recommandions au Comité de direction d'étudier cette possibilité d'entendre d'autres témoins.

M. Cobbe: Monsieur le président, je croyais que le comité de direction s'était déjà réuni...

Le président: Nous n'avons eu qu'une réunion.

[Text]

Mr. Cobbe: ... on this topic, and brought in a report, and this is why I was questioning it because I did not hear the report and I was questioning to see—there must have been some decision in the steering committee at that time.

An hon. Member: It was. It was unanimous.

The Chairman: Well, the text of the subcommittee report was the tabling of an agenda here in the Committee, which would say that on such and such a day we would call these witnesses, and on such another day we would call certain witnesses in this order. And having completed that, we would go onto it clause by clause, and it was generally agreed by the Committee that our clause-by-clause study would conclude the witnesses that we would call on the bill, and that we would start our clause-by-clause study as of today.

An hon. Member: Let us start, Mr. Chairman.

The Chairman: I am also a little bit committed to two or three people who did not have an opportunity of directing any questions to the Minister, namely Mr. Thomson, Mr. Horner and Mr. Ritchie. This is a carry-over from last week's list. Mr. Peters wishes to be recognized, and I think the Committee might want to direct that we set aside a certain amount of this afternoon's time, and that as of a certain time we would go on the clause-by-clause study. Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: I just wanted to conclude one of the questions I was asking before we adjourned, Mr. Chairman. It was to Mr. Monk, and it was with regard to the number of permits that co-op farms or partnerships were able to hold. He did answer that question but I would like to know what would be necessary, and where the changes would be necessary, and how they might be done if it was found advisable that such types of organizations desired to have more than one permit. Where does this regulation originate and what would be necessary to make a change in this regard?

The Chairman: Mr. Monk.

• 1445

Mr. Monk: The Canadian Wheat Board Act requires that a permit be issued for any farm or group of farms being operated as a unit. That permit names the actual producer as being entitled to deliver and also names any other person who may have a share in the crop as landlord, mortgagee or vendor, to deliver his share of that crop under that permit. Any farm unit can have a separate permit. If these people broke down their operation so that they had separate farm units, they would have separate permits.

Mr. Cobbe: Other than that any change would have to be made to the Canadian Wheat Board Act?

Mr. Monk: Yes, to The Canadian Wheat Board Act, or there might be some method of reframing the act in question, but it could not be done easily though I have not really given it any consideration. In the case of a corporation, the corporation is usually the actual producer,

[Interpretation]

M. Cobbe: ... pour étudier cette question et avait présenté son rapport. Voilà pourquoi j'ai posé ma question, je n'ai pas pris connaissance de ce rapport; le comité de direction a dû prendre une décision à cet égard.

Une voix: Une décision a été prise. Elle était unanime.

Le président: Le rapport du sous-comité voulait que l'on dépose un ordre du jour pourtant que tel ou tel jour nous entendrions des témoins et que tel autre jour nous n'en compterions d'autres. Une fois cette période terminée, nous devons passer à l'étude du bill article par article et il était entendu que le début de cette étude du bill article par article par le comité mettrait fin à la comparution des témoins à l'égard du bill; cette étude article par article devait commencer aujourd'hui.

Une voix: Commençons donc, monsieur le président.

Le président: J'ai promis à deux ou trois personnes qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions au ministre et qu'elles pourraient le faire; ce sont messieurs Thomson, Horner et Ritchie. Ces personnes étaient sur ma liste la semaine dernière. M. Peters demande la parole, je pense que le comité serait d'accord pour allouer un peu de temps à cette fin cet après-midi avant qu'on passe à l'étude du bill article par article.

M. Cobbe: Je veux simplement terminer la question que je posais au moment où la séance a été levée, monsieur le président. Je posais ma question à M. Monk au sujet du nombre de permis que les coopératives ou sociétés pouvaient détenir. M. Monk a répondu à la question, mais je voudrais savoir comment on pourrait procéder et quels changements il faudrait apporter au bill s'il devenait évident qu'il serait avantageux pour ces organismes d'avoir plus d'un permis. Qui a établi cette règle et comment pourrait-on apporter des changements?

Le président: Monsieur Monk.

M. Monk: La Loi sur la Commission canadienne du blé porte qu'un permis est délivré à l'égard de toute ferme ou de tout groupe de fermes exploitées en tant qu'unité. Le permis est fait au nom du producteur réel, c'est lui qui a le droit de faire les livraisons, il mentionne également le nom des autres personnes qui ont droit à une part de la récolte comme le propriétaire, celui qui détient une hypothèque ou le vendeur, ce qui leur permet de vendre leur part de la récolte au moyen de ce permis. Toute unité peut avoir un permis distinct. Si ces personnes décidaient de mettre fin à leur association et d'exploiter des fermes distinctes, elles ont droit à des permis distincts.

M. Cobbe: Mais dans les autres cas il faudrait modifier la Loi sur la Commission canadienne du blé?

M. Monk: Oui, modifier la Loi sur la Commission canadienne du blé ou trouver une autre façon de l'appliquer, mais je pourrais dire que cela ne serait pas facile mais si je ne me suis jamais arrêté à la question. Dans le cas des corporations, la corporation est habituellement le producteur réel.

[Texte]

Mr. Cobbe: Right. I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe.
I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Thank you, Mr. Chairman.

I was home over the weekend and some of my farm friends were kidding me about the increase in members of Parliament salaries. One fellow suggested that since I had a farm, I could farm and farm until the increase was all gone. I think for the farm members of this Committee, the increase will be no problem.

An hon. Member: You voted against it.

Another hon. Member: You will not get it.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I have aroused some discussion and maybe I should debate this point but I will move on to Mr. Lang.

The Chairman: I think we should do that.

Mr. Thomson: I wonder, Mr. Lang, since this bill is going to do away with the PFAA, whether you could give me an estimate of what the crop insurance program or something to take the place of the PFAA, which the farmer must pay, will cost the farmer so that he has an adequate crop insurance plan on his farm, and I am thinking in terms of percentage of the total dollar. Let us refer to my area or your area, if you like—the Saskatoon-Humboldt-Biggar country.

Mr. Lang: There is a complicated schedule of premiums for different values of insurance and so on, all of which I think are available from the crop insurance authorities. I do not have the most recent schedule here but I am sure it can be easily obtained.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I talked to a crop insurance salesman from my area and he talked about between 6 and 9 per cent. I did this over the phone from here, but I asked about this the other day in Committee of one of the representatives from Manitoba of the Federation of Agriculture, when they were here, and he said that even with the good experience they have had in ten years of good crops in Manitoba, it would be between 2 and 3 per cent of the gross receipts. I know that in my area in Saskatchewan, it would be much higher, particularly the initial payment. If you add even this, the most favourable, it would be, in our area, 3 per cent for crop insurance plus 2 per cent for stabilization—5 per cent—less 1 per cent because the PFAA payment is going to come off. Do you feel that agriculture is in a position—and I am talking about the grains industry—to absorb another additional 4 per cent costs at the moment?

Mr. Lang: Speaking of recent years, of course, the grain income situation has been very difficult. Our whole emphasis has been on market development and trying to expand the sales side and therefore expand grain income. These efforts will have to be examined: they are hearing

[Interprétation]

M. Cobbe: Bien. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe.
Monsieur Thomson, à vous la parole.

M. Thomson: Merci, monsieur le président.

J'étais à la maison en fin de semaine et certains de mes amis m'ont taquiné au sujet de l'augmentation de traitement des députés. Quelqu'un a même dit que puisque j'avais une ferme, je n'avais qu'à l'exploiter jusqu'à ce que je n'aie plus le bénéfice d'augmentation. Pour les membres du Comité qui sont aussi cultivateurs, il n'y a pas de difficulté.

Une voix: Vous avez voté contre.

Une autre voix: Vous ne l'aurez pas.

M. Thomson: Monsieur le président, on a fait certaines observations, je devrais peut-être poursuivre, mais je m'adresserai à M. Lang.

Le président: Je pense que c'est ce que nous devrions faire.

M. Thomson: Monsieur Lang, puisque le présent bill rend la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, pouvez-vous me dire ce qu'il en coûtera pour un Programme d'assurance-récolte ou quelque chose qui remplacera la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et que le cultivateur devra payer au cultivateur afin qu'il soit protégé par une assurance-récolte, j'aimerais obtenir un pourcentage du montant total? Nous parlons de ma région ou de votre région, si vous voulez, la région de Saskatoon-Humboldt-Biggar.

M. Lang: Le tableau des primes pour les différentes assurances très complexes, on peut obtenir toutes ces données des organismes qui s'occupent de l'assurance-récolte. Je n'ai pas en main les taux les plus récents mais je suis sûr de pouvoir les obtenir facilement.

M. Thomson: Monsieur le président, j'ai parlé à un vendeur d'assurance-récolte de ma région et il m'a dit que c'était aux alentours de 6 et 9 p. 100. Je lui ai parlé au téléphone. J'ai également soulevé ce point l'autre jour en Comité quand nous avions des représentants de la Manitoba Federation of Agriculture; on m'a répondu que même si les conditions avaient été excellentes et les récoltes bonnes depuis 10 ans au Manitoba, on pouvait prévoir entre 2 et 3 p. 100 du revenu brut. Je sais que dans ma région, en Saskatchewan, ce serait plus élevé, surtout pour le paiement initial. Mais même si vous prenez le taux moins élevé vous obtenez, dans votre région, 3 p. 100 pour l'assurance-récolte plus 2 p. 100 pour la stabilisation des prix, soit 5 p. 100, moins 1 p. 100 parce que le paiement au terme de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies ne serait plus nécessaire. Croyez-vous que l'industrie est dans une position, et je pense surtout à l'industrie des grains, qui lui permette de faire face à une nouvelle augmentation de 4 p. 100;

M. Lang: Ces derniers temps, évidemment, la situation des grains a été très précaire. Nous avons essayé de développer le marché et d'accroître les ventes afin d'augmenter les revenus. Ces mesures devront être réexaminées; elles commencent à porter fruit, mais il faudra les

[Text]

some fruit now and we will have to continue to examine them. Any percentage like 4 per cent is very significant indeed when farmers are in a loss position. Of course, what the stabilization fund assures is that whatever the gross receipts are over a period of years, the farmers will receive 104 per cent of those.

Mr. Thomson: What I am suggesting to you, sir, is that the 4 per cent that you are referring to will actually be increased costs to a farmer.

Mr. Lang: Your reasoning I think, is a little off base because, of course, the crop insurance premiums are only high if, in fact, his return or recoveries from crop insurance also is high. Since it is experience-rated, the only thing you can be sure of there is that the farmers on the whole get back their premiums; then, in addition, of course, as you know, the federal treasury pays a quarter of all the premiums and pays 50 per cent of the administration costs, so there is this net gain there for the farmer. Whatever the percentage is under crop insurance, he gains compared with the position he would be in if he did not have the program.

• 1450

Mr. Thomson: Again referring to the agent who sells it in our area and what success he had, he said that he did not have a long enough period of time to sell in his case, but he could not find farmers who felt they could afford a crop insurance program under circumstances at the moment. Do you feel that farming in Saskatchewan, a farmer should go without crop insurance?

Mr. Lang: I think this is an individual judgment that every businessman makes whether he insures himself in order to spread his risks over a period of time. The partial payment of premium by the federal Treasury makes it slightly more attractive than ordinary insurance.

Mr. Thomson: The point I am making is that because your suggestion is that whatever income the farmer gets will be 104 per cent because of the added cost of this crop insurance, this other style of crop insurance versus P.F.A.A. would not really be correct, would it, in the sense that it is more costly although admittedly better crop insurance, but his net position would still be down.

Mr. Lang: No, that is not right because crop insurance averages out what his premiums tend to be repaid to him in those years when he has the crop difficulties. The crop insurance scheme is certainly not meant to make money and the federal Treasury puts in a portion so you cannot count that as a diminution of his gross receipts. It is a commentary on the nature of the farming activity that there are ups and downs in it, of course, in terms of good crops and bad.

Mr. Thomson: I would agree with you that no insurance in this sense is meant to make money but my contention is that an additional cost with farming circumstances as they are at the moment would be in some cases be impossible for some farmers. They are running a deficit now, particularly in regard to a cash cost, this is a point. It is not the sort of thing that he can charge up against his depreciation and get by for a year or two.

[Interpretation]

réexaminer. Tout pourcentage comme 4 p. 100 et à l'aspect très important quand les cultivateurs subissaient déjà des pertes. Évidemment le fond de stabilisation fait que quelque soient les revenus bruts pour une période de 10 ans, les cultivateurs touchent 104 p. 100 de ces revenus.

M. Thomson: J'attire votre attention sur le fait que ces 4 p. 100 que vous avez mentionné représentent des frais accrus pour les cultivateurs.

M. Lang: Votre argument ne porte pas tout à fait puisque l'indemnité d'assurance-récolte n'est élevée que si les remboursements sont élevés. Puisque les taux sont basés sur l'expérience antérieure, la seule chose dont on peut être sûr c'est que les cultivateurs se voient rembourser leurs primes; de plus, comme vous le savez, le trésor paie $\frac{1}{4}$ de toutes les primes et 50 p. 100 de frais d'administration, c'est donc un gain net pour le cultivateur. Quel que soit le pourcentage qui s'applique à l'assurance-récolte, il est gagnant comparativement à la situation dans laquelle il serait si le régime n'existait pas.

M. Thomson: J'en reviens aux vendeurs d'assurance de ma région et à ses succès, il prétend qu'il n'a pas eu assez de temps et qu'il n'a pu trouver de cultivateurs qui croyaient pouvoir se payer une assurance-récolte dans les circonstances. Croyez-vous que les cultivateurs de la Saskatchewan peuvent se passer d'assurance-récolte?

M. Lang: Je pense que c'est une décision que doit prendre tout homme d'affaires; il lui faut voir s'il ne devrait pas réduire les risques. Le fait que le Trésor paie une part e de la prime rend cette assurance un peu plus avantageuse que les autres.

M. Thomson: Vous dites que quel que soit le revenu que touchera le cultivateur ce sera 104 p. 100, mais à cause de ces frais additionnels pour l'assurance-récolte, ce nouveau genre d'assurance-récolte comparativement à ce qui se produisait en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies n'est pas tout à fait justifié puisque même si cette assurance est meilleure, la situation du cultivateur n'est toujours pas améliorée.

M. Lang: Ce n'est pas juste puisque l'assurance-récolte fonctionne de telle façon que les primes du cultivateur lui sont remboursées les années où il a des difficultés. Le régime d'assurance-récolte n'est pas conçu d'une façon à réaliser des profits; le Trésor fédéral y contribue, vous ne pouvez pas dire qu'il s'agit d'une diminution du revenu brut. La nature même de l'industrie agricole fait qu'elle est destinée à connaître des hauts et des bas, qu'il y a de bonnes récoltes et de mauvaises récoltes.

M. Thomson: Je sais que ce genre d'assurance est destinée à réaliser des profits, mais je pense que d'autres frais dans les circonstances actuelles c'est vraiment trop pour certains cultivateurs. Ils subissent déjà des pertes, surtout pour les coûts en capital, ce n'est pas le genre de frais qu'ils peuvent imputer à leur dépréciation afin de se maintenir à flot pendant une année ou deux. C'est un coût en capital pour eux et je dis qu'à moins que des

[Texte]

This is a cash cost to him and my suggestion, sir, is that unless something immediately is done this would be very awkward for most.

I wanted to ask a question or two on the statistics that you gave out this morning. Do I understand these payments to mean that if there had been a payment made in 1968-69 it would have been \$295 million.

Mr. Lang: Nineteen sixty eight, nineteen sixty nine, that is right, \$295,817,000.

Mr. Thomson: If there had been a payment made in 1969-70, it would have been \$253 million?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Thomson: Now we are thinking in terms of \$100 million here, and admittedly, 2 per cent of any \$295 million or \$253 million would have been farm contribution, at least, or one third, if you will, but as I take it really there would be \$200 million coming from 1968 or 1969 accepting the principle of the plan as being a fair and just or equitable one and 1969-70 would have been somewhat less than that but still quite substantial. Do you feel that on an actuarial basis that the plan as you have envisaged it would carry itself?

Mr. Lang: It is very difficult to use the word "actuarial" in regard to a plan such as this because there are so many variables in terms of the growth of the overall market and it is true that historically speaking if the plan had been in existence for the period of years shown, a 6 per cent levy would not have been enough. The difficulty at the moment is to calculate whether we are going to have better total sales in a slightly more even position than we had in the recent past and with a view to the possibility that that would be so, and because some of the farm representatives were concerned that the fund might build up too quickly and too excessively, we thought it was right to start with the 6 per cent total levy and take a five-year experience before we re-examine that figure to see whether a different figure is better.

Mr. Thomson: Assuming that this is a fair means of stabilizing income, it is obvious that even if you take off the grain farmers 2 per cent, he has got quite a bit of money coming from somewhere, if we are to take your reasoning as being fair and reasonable. It outlines the fact, even with your figures, of \$100 million versus \$200 million or it would be \$170 million or thereabouts in the next year. What might you see a payment as being for 1970-71?

An hon. Member: Nothing.

Mr. Thomson: There would be none.

• 1455

Mr. Lang: The plan, of course, is not in effect but when the figures are completed it may well turn out that the payment would have been in the order of \$100 million if the plan had been in effect. Of course, this is the thing, you are right in your observations. What you are really saying is that it would have been very good for the farmer if this plan had been in effect for some years now and I agree and this is of course why we are putting it into effect now.

[Interprétation]

mesures soient prévues, la situation sera très difficile pour la plupart d'entre eux.

J'ai une question ou deux au sujet des chiffres que vous avez indiqués ce matin. Si j'ai bien compris, même s'il y avait eu des versements en 1968-1969, ils se seraient élevés à \$295 millions de dollars.

M. Lang: Pour 1968-1969, c'est exact, \$295,817,000.

M. Thomson: S'il y avait eu des versements en 1969-1970, ils se seraient élevés à 253 millions de dollars?

M. Lang: C'est exact.

M. Thomson: Nous parlons de centaines de millions de dollars, la contribution des cultivateurs est de 2 p. 100, et, pour 1968-1969 le montant aurait été de 200 millions de dollars, si l'on avait voulu que le régime soit juste et équitable, pour 1969-1970, le montant aurait été un peu moindre, mais quand même important. Croyez-vous que le régime tel qu'il est prévu actuellement est justifié du point de vue d'un actuaire?

M. Lang: Il est difficile d'employer un mot comme «actuaire» à l'égard d'un régime comme celui-ci à cause de la situation des marchés qui varie constamment; il est vrai que si le régime avait été en vigueur pour les années que vous avez mentionnées, même une contribution de 6 p. 100 n'aurait pas été suffisante. La question est maintenant de savoir si les ventes s'amélioreront de façon un peu plus régulière que par le passé; nous avons tenu compte de cette possibilité, et certains représentants des producteurs nous avaient dit qu'ils craignaient que le fonds n'augmente trop rapidement, nous avons décidé de commencer avec une contribution totale de 6 p. 100 et d'attendre cinq années avant de rajuster cette contribution et voir si un autre chiffre ne serait pas plus indiqué.

M. Thomson: Disons que le régime pourra assez bien stabiliser les revenus, il est quand même évident que 2 p. 100 pour les producteurs de grain représente une somme considérable et qu'ils doivent trouver les fonds quelque part. C'est très clair, même avec vos chiffres de 100 millions comparativement à 200 millions de dollars, ou ce serait à peu près 170 millions de dollars pour l'année prochaine. Selon vous, quels seraient les versements pour 1970-1971?

Une voix: Rien.

M. Thomson: Il n'y en aurait pas.

M. Lang: Évidemment, le régime n'est pas encore en vigueur, mais quand nous aurons toutes les données, on pourrait bien avoir des versements d'à peu près 100 millions de dollars. C'est une des choses qui ressort de vos observations. Ce que vous dites, c'est que le régime aurait été très avantageux pour les cultivateurs s'il avait été en vigueur ces années-là. Je suis bien d'accord avec vous et c'est pourquoi nous avons décidé de l'appliquer maintenant.

[Text]

Mr. Thomson: Assuming that the income position, if you will, is the same for 1970-71 as it was for 1969-70, have they any idea what a payment might...

Mr. Lang: It really is rather hypothetical to add anything more than on some earlier forecasts. This calculation in the area of \$100 million was a possibility.

Mr. Thomson: Yes. Could we change to a little different area in questioning, Mr. Chairman?

It was suggested in one of the briefs, since this plan would take in all the prairies, that if there is a good crop in one area and a poor crop in another, some might benefit and others would not. The old PFAA did do this. Sometimes you got a payment when you were not entitled and sometimes you did not get one when you needed it very badly, and as I saw it this could be no fault of the farmers concerned. It could be just the accidents of the areas or districts or the accidents of the crop, hail or what have you. I wonder if this shall not be the case with this as well, that you will have some getting \$1.16 versus others who might get 70 cents or 80 cents in this connection.

Mr. Lang: No, this plan was developed partly to completely avoid the problems with PFAA. When a payment is made, everyone in the region who is a permit holder will receive a payment in proportion to his own recent participation in the marketing process and, indeed, crop insurance and hail insurance benefits can be brought into the plan for purposes of calculating his participation. Of course, it is crop insurance and hail insurance that is meant to take care of these special area disasters or special problems and not the stabilization plan.

Mr. Thomson: Are suggesting that these payments will be made on an individual basis?

Mr. Lang: They will be based on an individual's own participation in the recent market.

Mr. Thomson: And the income he has had. For example, for argument's sake, if he has been growing rapeseed as he might have last year and did very well financially, and was entitled to it, otherwise he would receive no payments. Is this correct?

Mr. Lang: On the contrary, his share might actually be increased because of his market judgment which led him into crops which were more successful. His share of the recent marketings would be higher and therefore his share of the pay-out, up to the limit of course of \$15,000 or whatever it may be in the future, would be higher.

Mr. Thomson: I do not know that I quite follow you. Are you saying that the farmer who has a good crop experience or a good income experience, I think would be a more correct term, in this case would be...

• 1500

Mr. Lang: The way the scheme works is that when a payout is made, if you remember the \$15,000 limit always in whatever I say, the payments will be made in proportion to the farmer's recent own participation in marketings and when the plan has been operating for three

[Interpretation]

M. Thomson: Disons que les revenus sont les mêmes pour 1970-1971 que pour 1969-1970, a-t-on une idée des versements qui pourraient être...

M. Lang: Je ne puis vraiment rien ajouter aux prévisions que j'ai déjà indiquées. Ce chiffre de \$100 millions est possible.

M. Thomson: Qui. J'aborde une autre question, si vous le permettez, monsieur le président.

Une des remarques qui a été présentées est puisque le régime devait s'appliquer à toutes les Prairies, et si les récoltes devaient être bonnes dans une région et mauvaises dans l'autre, certaines régions pourraient en retirer des avantages quand d'autres ne le pourraient pas. La Loi sur l'assistance à l'agriculture dans les Prairies fonctionnait de cette façon. Vous aviez parfois un versement auquel vous n'aviez pas droit, mais il arrivait quand vous en auriez eu vraiment besoin, il n'y avait rien, et ce n'était pas la faute des cultivateurs. La raison en était peut-être la configuration des différentes régions, les conditions atmosphériques auxquelles étaient soumises les récoltes, étaient à point. Je me demande si ce ne serait pas le cas avec le nouveau régime également, certains obtiendraient \$1.16, d'autres 70c. ou 80c.

M. Lang: Non, le régime a été conçu de façon à éviter les difficultés qu'on a connu avec la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Quand un versement est effectué, tous les titulaires de permis de la région en touchent une part, proportionnellement à leur propre participation à la commercialisation et on peut tenir compte des versements d'assurance-récolte et d'assurance contre la grêle lorsque l'on établit la participation de chacun. Évidemment, ce sont les assurances-récolte et contre la grêle qui sont censées couvrir ces cas. Tous ces problèmes spéciaux et non pas le régime de stabilisation.

M. Thomson: Vous dites que ces versements seront différents dans chaque cas?

M. Lang: Ils seront effectués selon la participation de l'intéressé au marché.

M. Thomson: Et selon ses revenus. Par exemple, s'il a cultivé de la graine de colza, il aurait bien pu le faire l'année dernière et obtenu du succès, il y avait droit, il ne touche rien. C'est exact?

M. Lang: Au contraire, sa part peut être accrue du fait qu'il a bien évalué le marché, ce qui l'a amené à cultiver des grains qui ont eu beaucoup de succès. Sa part des ventes récentes serait donc plus importante, il aurait droit à un versement plus élevé, évidemment jusqu'à la limite de \$15,000 ou jusqu'à la limite qui sera imposée.

M. Thomson: Je ne comprends pas très bien. Vous dites qu'un cultivateur qui a une méchante récolte ou de très bons revenus, je pense que c'est plus juste, aurait...

M. Lang: Le régime fonctionne de cette façon et rappelez-vous qu'il y a toujours cette limite de 15,000 dollars: les versements sont effectués proportionnellement à la participation des cultivateurs au marché; quand le régime aura fonctionné pendant trois ans, on prendra la

[Texte]

years this will be an average of his three year marketings, this year and his previous two years. So the man who has had \$6,000 of average marketings will get twice as much as the man who has had \$3 000 of average marketings. A man who has been increasing his marketings will actually get more than a man who has been decreasing them, if they are basically in the same ball park, because in the three years his participation will have been more. So the plan really pays out in the same relationship as the market pays out to the producer and is meant to simply not shield producers from the effect on them of the marketplace on the demand for their grains.

Mr. Thomson: You are saying if a person has a series of poor crops then he must, to look after this angle, put crop insurance on. Is crop insurance income taken into account?

Mr. Lang: Yes, he can bring crop insurance income into the fund, which is voluntary on his part, and he normally would be well advised to do it.

Mr. Thomson: In effect then you are saying that he must almost put crop insurance on to protect himself, in the stabilization plan as well.

Mr. Lang: I think it is a further attractive feature in favour of crop insurance, yes.

Mr. Thomson: In other words, even if he had to borrow money to pay for his crop insurance in this case you would suggest he do it to protect his stabilization contributions.

Mr. Lang: I think I would, but that is a judgment each individual will have to make.

Mr. Thomson: I wonder if this particular feature has been explained as thoroughly as it might. I know that is our purpose and I am glad I raised this question.

Mr. Chairman, it seems to me that the able farmer, whatever the reason, whether he is clever or has resources, is the one that is most apt to come out on top in a stabilization program and the one who is in awkward financial circumstances or least able to look after himself would be penalized. Would I be correct to assume this?

Mr. Lang: It is correct to say that just as better farming, better judgment and better luck produce a better reward from the marketplace, so those same factors would produce a better reward from the stabilization fund. So that is right. This does not change the basic marketing effect upon a farmer of all his decisions and of, as I say, good luck as well.

Mr. Thomson: Just one further question, Mr. Chairman. Assuming that this plan does not solve the income position of the grain producer, do you see a further transfer into the red meat sector by those who produce grains?

Mr. Otto: I am not sure I would relate those two things. I see some further long-term need for development of Canadian meat production and probably getting into

[Interprétation]

moyenne de vente pour cette période, soit l'année en cours et les deux années précédentes. Le cultivateur qui aura trop eu des ventes de 6,000 dollars en moyenne obtiendra deux fois plus que le cultivateur qui aurait eu 3,000 dollars de ventes en moyenne. Le cultivateur qui aura accru ses ventes obtiendra davantage que celui qui aura connu une baisse, si les circonstances sont les mêmes pour les deux évidemment, au cours de ces trois années, une participation du premier aura augmentée. Le régime rapporte proportionnellement au vente et permet au producteur de bénéficier du fait que leurs grains sont en demande sur le marché.

M. Thomson: Vous dites que pour un cultivateur qui a mauvaises récoltes doit prendre une assurance-récolte afin de se protéger contre cette possibilité. Est-ce qu'on t'en compte des versements effectués au terme de l'assurance-récolte?

M. Lang: Oui, les revenus provenant de l'assurance-récolte seront acceptés et, il n'est pas obligé de s'assurer, mais il est avantageux pour lui de le faire.

M. Thomson: Vous dites donc qu'il doit toujours prendre une assurance-récolte pour se protéger, même avec le régime de stabilisation des revenus.

M. Lang: C'est un des avantages de l'assurance-récolte, oui.

M. Thomson: En d'autres mots, même s'il doit emprunter pour payer l'assurance-récolte, il doit le faire pour se protéger et protéger sa contribution au régime de stabilisation des revenus.

M. Lang: C'est ce que je conseillerais, mais il appartient à chacun de se décider.

M. Thomson: Je me demande si cela a été bien expliqué aux intéressés. Je sais que c'est là notre rôle et je suis heureux d'avoir soulevé la question.

Monsieur le président, il me semble que le cultivateur qui réussit, quelle que soit la raison, qui soit intelligent ou qu'il ait des ressources nécessaires et c'est lui qui devrait bénéficier le plus du régime de stabilisation des revenus; celui qui connaît des difficultés ou qui peut le moins se tirer d'affaire en souffrira. C'est exact?

M. Lang: Il est exact de dire que dans la mesure où d'excellentes méthodes, un bon jugement ou la chance rapporte davantage que ces facteurs contribueront à un meilleur revenu du fond de stabilisation. Le nouveau régime ne change en rien les effets fondamentaux sur les ventes du cultivateur de toutes les décisions qu'il prend et, comme je l'ai dit, de la chance.

M. Thomson: Une dernière question, monsieur le président. Supposons que le régime ne solutionne pas les problèmes des producteurs de grains, croyez-vous que cette tendance des producteurs de grains à opter plutôt pour les viandes rouges sera plus marquée?

M. Otto: Je ne suis pas sûr qu'il y ait un lien. A longue échéance, la production canadienne de viande offre des possibilités et il existera probablement des marchés d'ex-

[Text]

some export markets for it eventually. I see this almost regardless of the short-run income position.

Mr. Thomson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am torn between two desires, one to be here and one to be in the House. It is regrettable the Minister is not torn between similar desires and that he does not feel he is needed in the House at this time.

Mr. Hogarth: What is the difference if you go to the House or stay here?

Mr. Horner: I am particularly pleased to see Mr. Hogarth in the agricultural committee this afternoon; his brilliance is already shining through. He may contribute a great deal to this Committee's proceedings—if he sits around long enough.

The Chairman: We are pleased to have him, but we are equally pleased to have you, Mr. Horner, and we would like to have you continue your questioning.

Mr. Horner: I am going to move a motion that we adjourn because I believe the Minister and the other knowledgeable people on this Committee would do well to listen to the debate in the House this afternoon and perhaps contribute to it. So I would move this Committee now adjourn and that we go to the House of Commons and deal with the subject matter there.

• 1505

The Chairman: Thank you.

Gentlemen, a motion to adjourn is not debatable.

Motion negatived: Yeas, 8; nays, 14.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, Mr. Minister, I have before me a table—grain receipts stabilization plan, historical operation of plan on 90 per cent of total marketing base.

In the table there is a column, column E, under "payments", which outlines the amount of payments that would have been paid had a plan similar to this been in operation.

Could the Minister explain briefly how those payments are derived?

Mr. Lang: Mr. Chairman, they are derived in accordance with the bill itself. That is to say, the determination of the amount of payment in any year is based on a comparison of the preceding five years' average marketings and the current year's marketings, taking in each case 90 per cent of the total value of those marketings.

Mr. Horner: Do you have a copy of the table that I have before me, Mr. Minister?

[Interpretation]

portation. Cela se produira et quelle que soit la situation des revenus.

M. Thomson: Merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner a la parole.

M. Horner: Monsieur le président, je suis déchiré par le désir, celui d'être ici et celui d'être à la Chambre. Il est regrettable que le ministre ne soit pas un même dilemme et qu'il ne sente pas le besoin d'être à la Chambre.

M. Hogarth: Quelle différence, que vous soyez à la Chambre ou ici?

M. Horner: Il me fait plaisir de voir que M. Hogarth est ici cet après-midi; sa présence se fait déjà sentir il pourrait bien apporter quelque chose aux discussions du comité s'il reste assez longtemps.

Le président: Il nous fait plaisir de voir qu'il est là mais nous sommes réellement heureux de vous avoir parmi nous monsieur Horner; je vous demanderais donc de poser vos questions.

M. Horner: Je propose que nous ajournions parce que je crois que le ministre et les autres ainsi que les membres du comité auraient avantage à écouter les débats à la Chambre cet après-midi et peut-être y participer. Je propose donc que nous ajournions et que nous allions à la Chambre afin de nous occuper des questions qui y sont posées.

Le président: Merci.

Messieurs, nous ne pouvons pas discuter d'une motion d'ajournement.

La motion est rejetée par 14 voix contre 8.

Le président: La parole est à monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, monsieur le ministre, j'ai devant moi un tableau: Plan de stabilisation des recettes provenant de la vente des grains, histoire du fonctionnement du Plan en fonction d'une proportion de 90 p. 100 de la base totale de commercialisation.

Sur le tableau que j'ai ici, il y a une colonne intitulée «Colonne E», qui traite des paiements; elle indique le montant des paiements qui auraient été effectués si un plan de ce genre avait fonctionné à l'époque.

Le ministre pourrait-il nous expliquer brièvement comment ces paiements ont été établis?

M. Lang: Monsieur le président, ils ont été établis en fonction du Bill lui-même. C'est-à-dire que la détermination du montant d'un paiement pour une année quelconque est effectué par comparaison avec le chiffre moyen de commercialisation des 5 années précédentes ainsi qu'avec le chiffre de commercialisation de l'année en cours, en considérant pour chaque cas une proportion de 90 p. 100 de la valeur totale de ces ventes.

M. Horner: Monsieur le ministre, avez-vous un exemplaire du tableau que j'ai actuellement devant moi?

[Texte]

Mr. Lang: I think so.

Mr. Horner: Just so long as we are looking at the same figures.

Mr. Lang: It helps.

Mr. Horner: To take a look at the last year, 1969-70, the payment under column E is \$253 million, rounding it off. Excuse me, it should make \$254 million really if you are bringing it to the nearest decimal point.

Would I be right then in assuming that in adding that \$253 million to \$769 million, I would get 90 per cent of the last five-year average? Would that be the right way to interpret that?

Mr. Lang: Yes, that is right. That is to say, if you add column B and column E, you should end up with your five-year average for the preceding years on 90 per cent.

Mr. Horner: I am not much of a mathematician and I do not know who figured that out, but I would be willing to bet that if you added the last five years under column B and averaged them, you would not get the total that you get if you add the last year under column B and the last year under column E.

I make that statement. You can hardly prove it without an adding machine.

Mr. Lang: Oh, I do not know.

Mr. Horner: I will locate one after the committee proceedings today. It just does not add up.

I do not know much about figures but I can just look at this and tell you that that is wrong.

An hon. Member: Not too far wrong.

Mr. Horner: Well, now we have experts saying, not too far wrong.

Mr. Whicher: It is exactly right; I just checked it. If you take the interest on the deficit, it comes to \$224,645,000—five years divided.

Mr. Horner: The interest on the deficit?

Mr. Whicher: That is right.

Mr. Horner: Where do you see that column?

Mr. Whicher: Column G.

• 1510

Mr. Horner: I think the average should have been on the table before it was produced; then you would know. You cannot put down the payments and expect us to buy that and just say that is what it will be. You have to check it out.

Mr. Peters: Would it not be compounded?

[Interprétation]

M. Lang: Certainement.

M. Horner: Je veux m'assurer que nous considérons bien les mêmes chiffres.

M. Lang: Cela peut être utile.

M. Horner: Considérons les chiffres de l'année dernière, 1969-1970; les paiements indiqués dans la Colonne E s'élèvent à 253 millions de dollars, pour arrondir les chiffres. Excusez-moi, je devrais plutôt dire 254 millions de dollars afin de m'approcher de la décimale la plus appropriée.

Puis-je donc en déduire qu'en ajoutant ces 253 millions de dollars aux 769 millions de dollars, j'obtiendrais 90 p. 100 de la moyenne des 5 dernières années? Mon interprétation est-elle exacte?

M. Lang: Oui, cela est juste. C'est-à-dire que si vous additionnez les chiffres de la Colonne B et de la Colonne E, vous en arrivez à la moyenne des 5 dernières années, c'est-à-dire à 90 p. 100 de cette moyenne.

M. Horner: Je ne suis pas tellement doué en mathématiques et je ne sais pas qui a établi ces chiffres; mais je suis prêt à parier que si on additionne les chiffres correspondant aux cinq dernières années, chiffres inscrits dans la colonne B, et si l'on établit la moyenne, on n'obtient pas les chiffres que l'on obtient en additionnant le chiffre concernant la dernière année inscrit dans la Colonne B et le chiffre concernant la dernière année inscrit dans la Colonne E.

Voilà ma déclaration. Évidemment, je ne peux rien trouver sans l'aide des machines à calculer.

M. Lang: Oh, je ne sais pas.

M. Horner: Je vais m'en procurer une après la séance d'aujourd'hui. A mon avis, ce total n'est pas exact.

Je ne suis pas très doué en mathématiques, mais à première vue, je puis vous dire que ces totaux ne sont pas exacts.

Une voix: Ils ne sont pas tellement faux.

M. Horner: Eh bien, c'est maintenant la voix d'un expert qui nous déclare qu'ils ne sont pas tellement faux.

M. Whicher: Ils sont tout à fait exacts; je viens de le vérifier. Si vous considérez l'intérêt du déficit cela s'élève à 224,645,000 dollars, pour une moyenne de 5 ans.

M. Horner: L'intérêt du déficit?

M. Whicher: Cela est exact.

M. Horner: Où voyez-vous une telle colonne?

M. Whicher: Je veux parler de la colonne G.

M. Horner: A mon avis, cette moyenne aurait dû être indiquée sur le tableau avant d'avoir été produite; alors, on saurait où l'on en est. Vous ne pouvez pas tout simplement établir des paiements et espérer que nous allons les accepter en déclarant: c'est comme ça que les choses se passeront. Il faut effectuer certaines vérifications.

M. Peters: Ne serait-il pas composé?

[Text]

Mr. Horner: You mean the interest compounded?

Mr. Peters: What bothers me is that if you start somewhere as we did with the other stabilization act, then we compound it and for this reason we have got ourselves in the position where almost no commodity is covered by stabilization payments because they are compounded. It is 90 per cent of the previous five years and every year you are adding on another year and it is compounded.

The Chairman: It appears to me that this discussion of these figures would have the effect of confounding the whole thing. I am wondering if it would not be advisable...

Mr. Horner: I can go ahead and ask some other questions if the Minister would like to refer that to some statistician.

Mr. Lang: If you work them out very carefully, I think you will find they are accurate within a few dollars of possible rounding. But certainly the average of those five years works out to \$1,023,000 and some dollars, and the total works out to \$1,023,000 and some dollars. I have not worked out the "some dollars", but if you would like to give or take \$1,000 I will take your bet.

An hon. Member: I will hold the bet.

Mr. Horner: I never give or take \$1,000 in my life.

The hon. member for Bruce raised an interesting point. What part does the interest to column G play in the figuring of those tables?

Mr. Lang: It is not related to the calculation of the payment as such. The interest is carried on these columns to show whether the fund would be in a current surplus or a current deficit position at any time, and of course the interest will either be a debit to or a credit to the fund, depending on that position. This is simply to show on this historic base what would have happened to the fund if the levy had been exactly 6 per cent over that period.

Mr. Horner: The interest then is taken on the "funds available" table, is it?

Mr. Lang: That is right. It is on the year-to-year's balance deficit or surplus.

Mr. Horner: Why does not that "funds available" grow? Why is there not a growth factor involved in one of these tables to let us know what the total fund is in any one year?

Mr. Lang: I think the "funds available" is only an indication of the kind of fiscal involvement that would be going on having regard to the interest which is either being debited or accumulating, usually being debited because we are in a deficit position in almost every case. Therefore, the basic funds available are not much different but are lower than the levy itself for the year.

[Interpretation]

M. Horner: Vous voulez parler d'intérêt composé?

M. Peters: Voilà ce qui me préoccupe: si vous commencez à un moment quelconque comme nous l'avons fait pour l'autre loi de stabilisation, les intérêts se composent et pour cette raison il n'y a presque plus de produits couverts par ces paiements de stabilisation; on prend 90 p. 100 des 5 années précédentes, et chaque année, on ajoute une autre année, et les intérêts se composent.

Le président: A mon avis, cette discussion sur les chiffres va aboutir à une confusion générale. Je me demande s'il ne vaudrait pas mieux...

M. Horner: Je peux continuer et poser d'autres questions au ministre si ce dernier préfère transmettre ma première question aux statisticiens.

M. Lang: Si vous étudiez ces chiffres avec soin, vous vous rendrez compte qu'ils sont extrêmement précis, à quelques dollars près. De toute évidence, la moyenne des 5 dernières années atteint un total de 1 million 23 mille et quelques dollars. Le total s'élève à 1 million 23 mille et quelques dollars. Je ne peux pas vous donner un chiffre exact, à un dollar près, mais si vous êtes prêts à accepter ou à perdre \$1,000 j'accepte votre pari.

Une voix: Pari tenu.

M. Horner: Je n'accepterai jamais de donner ou de prendre \$1,000.

Le député de Bruce vient de soulever une question intéressante. Quel est le rôle des intérêts énumérés à la colonne G par rapport à l'ensemble de ce tableau?

M. Lang: Cela n'a rien à voir avec le calcul des paiements en tant que tel. Les intérêts indiqués dans ces colonnes sont là pour montrer si la caisse aurait pu se trouver en déficit à un moment quelconque, ou au contraire, avoir des excédents; évidemment, ces intérêts représentent soit un débit soit un crédit pour la caisse, selon la situation. Cela est simplement destiné à montrer, au point de vue historique, ce qui se serait passé, ce qui serait arrivé à cette caisse, si les contributions avaient été de 6 p. 100 exactement tout au long de cette période.

M. Horner: Ces intérêts sont donc prélevés sur le tableau «fonds disponibles»?

M. Lang: C'est exact. Ils sont établis en fonction de la balance commerciale de chaque année, déficit ou excédent.

M. Horner: Pourquoi ces «fonds disponibles» n'augmentent-ils pas? Pourquoi n'y a-t-il nulle part dans ces tableaux de facteur d'augmentation qui nous permettrait de savoir à quoi s'élève la totalité des fonds pour une année quelconque?

M. Lang: Je crois que la colonne intitulée «fonds disponibles» n'existe que pour indiquer le genre de participation financière qui pourrait exister, compte tenu de l'intérêt qui peut être soit débité soit accumulé; il faut dire que l'intérêt serait en général débité, car dans presque tous les cas, nous sommes en déficit. Donc, les fonds disponibles représentent à peu près les contributions effectuées pour une année donnée: les chiffres diffèrent peu, mais le premier serait quelque peu inférieur au second.

[Texte]

Mr. Horner: Let me just try to understand your tables.

In 1969-70, the payment would be \$253 million. The fund available to make that payment, as I understand the table, would be \$29 million. Is this correct

Mr. Lang: That is only what would be called new cash being added currently that year by the levy, minus the interest being debited against the fund. So that is all that would show up in dollars. The rest would have to be...

Mr. Horner: Do you not think that the "funds available" table is a misnomer?

Mr. Lang: I think in terms of what is actually shown in the fund in cash at that point...

● 1515

Mr. Horner: All right. Let us go back to the year 1957-58, the payment that year would be \$107 million.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: How much would be left in the fund to carry on into the next year? Where do you see that figure?

Mr. Lang: If you will look over at Column "H" you will see that when you paid out the \$107 million that year, and the fund accumulated that year \$23 million, that is the amount in "d" which was "Funds Available," so that left a deficit for the year of \$83 million. The fund has already been in deficit the previous year, if you will look over in column "I", \$258 million. The \$83 million is added there and the fund goes into a new deficit position of \$341 million.

Mr. Horner: Let us go back to 1969-70. The payment would be \$253 million, but the fund actually would be in a deficit position of \$224 million prior to making that payment of \$253. Is that right?

Mr. Lang: No, \$207 million would have been its previous deficit position.

Mr. Horner: Oh, I see, \$207...

Mr. Lang: The \$224 is what it adds to the deficit that year.

Mr. Horner: So looking at the accumulative deficit, the 6 per cent levy will not pay for this.

Mr. Lang: It would not have paid for it in the 1949-1970 period. That is correct.

Mr. Horner: Yes, that is right.

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Horner: That is right. So what assurance is there in the bill that the farmer's portion will be 2 per cent and no more?

Mr. Lang: It states specifically that it will not be changed for five years and that any change thereafter will continue the basic principle of the bill that contribu-

[Interprétation]

M. Horner: Laissez-moi essayer de comprendre votre tableau.

En 1969-1970, les paiements auraient pu s'élever à 253 millions. Les fonds disponibles sur lesquels on aurait pu faire ces paiements, si je comprends bien votre tableau, se seraient élevés à 29 millions de dollars. Cela est-il exact?

M. Lang: Ce chiffre représente seulement l'apport d'argent liquide effectué au cours de cette année grâce aux contributions, moins l'intérêt qui doit être débité à la caisse. C'est donc tout ce qui nous serait resté en argent liquide. Le reste aurait dû être...

M. Horner: Ne pensez-vous pas que cette dénomination «fonds disponibles» soit mal choisie?

M. Lang: Je pense que par rapport aux sommes liquides actuellement en caisse...

M. Horner: Très bien. Revenons à l'année 1957-1958, le paiement de cette année-là serait de \$107 millions.

M. Lang: C'est juste.

M. Horner: Combien restera dans le fonds à reporter sur l'année prochaine? Où voyez-vous ce chiffre?

M. Lang: A la colonne H2 vous verrez que lorsque vous avez payé les \$107 millions cette année-là, et que le fonds a accumulé cette année-là \$23 millions, c'est la somme citée à la colonne «D» fonds disponibles, il y a un déficit de \$83 millions. Le fonds avait été déjà déficitaire de \$258 millions l'année précédente. C'est ce que vous voyez à la colonne «I». On y a rajouté les 83 millions pour obtenir la nouvelle position déficitaire de \$341 millions.

M. Horner: En 1969-1970 le paiement serait de \$253 millions. Nous avons ce paiement de \$253 millions le fonds se trouve déjà dans une position déficitaire de \$224 millions. Est-ce juste?

M. Lang: Non, \$207 millions serait la position déficitaire précédente.

M. Horner: Ah, je vois, \$207 millions...

M. Lang: Les \$224 millions représentent la position déficitaire de l'année en question.

M. Horner: En ce qui concerne le déficit accumulé, la clause de 6 p. 100 n'interviendrait pas.

M. Lang: Cette clause ne serait pas intervenue non plus dans la période de 1949 à 1970. C'est juste.

M. Horner: Oui, c'est juste.

M. Lang: C'est correct.

M. Horner: C'est juste. Quelle garanti est-ce qu'il y a pour les producteurs que leur participation sera de 2 p. 100 et pas plus?

M. Lang: Le bill dit expressément qu'il n'y aura pas de changements pour cinq années et que les changements postérieurs à cette date s'inspireront encore du principe

[Text]

tions will be \$2 from the federal treasury for every \$1 from the farmer.

Mr. Horner: I see.

Mr. Lang: That is all in the bill.

Mr. Horner: Is there no upper limit with regard to the farmer's portion?

Mr. Lang: It is open to being re-examined after five years.

Mr. Horner: Mr. Lang, in your estimation, and you are a great person with the figures—I mean that flatteringly...

Mr. Lang: I am sure.

Mr. Horner: ...no other way. Mr. Lang, there has been much talk about this being worked out on a gross total and not taking into consideration the problem of inflation and whether it should be on the gross intake of a farmer or the net intake. In your estimation could you give the Committee your wisdom as to what portion of the farmer's gross income would be net profit to him. Could you give the Committee some idea as to what you are really doing in that line?

Mr. Lang: No, I will not try to comment on that in a general way, it varies so much from individual to individual. In current years the—certainly, you take a great many farmers...

Mr. Horner: It varies so much from individual—it is very nice that you should say that. However, in this plan we are not talking about how it varies. We are taking the over-all national average, are we not, to determine whether we pay the individual?

Mr. Lang: To determine the amount of the payment we are taking the over-all receipts in the Prairie region or in the Wheat Board designated region more exactly.

Mr. Horner: Yes, but before we determine whether we pay anybody we take the national average, do we not?

Mr. Lang: The total gross receipts in a Wheat Board-designated region.

Mr. Horner: Yes. I am using the word "national" in the wrong context. In the Wheat Board region we take the total gross receipts, and if the total gross receipts are more than 90 per cent, then no payment is made. Is that right?

Mr. Lang: No. A payment is made as long as the total gross receipts are less than 99 per cent of the previous average.

• 1520

Mr. Horner: All right. Still you are agreeing with my original point. Would it be fair then to take DBS figures and to assume that the total gross receipts for farmers in Western Canada was—I have the figures in the office but I think it was—2.1 billion dollars?

[Interpretation]

fondamental du bill disant que les contributions seront de \$2.00 provenant du Trésor public pour chaque dollars provenant des producteurs.

M. Horner: Je vois.

M. Lang: Tout cela est contenu dans le bill.

M. Horner: Il n'y a pas de limite maximum en ce qui concerne la participation du producteur?

M. Lang: Cette question peut être réexaminée après cinq ans.

M. Horner: Monsieur Lang, dans vos estimations, et vous savez bien manier les chiffres—et c'est un compliment...

M. Lang: Je suis sûr.

M. Horner: ...voilà. Monsieur Lang, on a beau codifier de ce qu'on se baserait sur un total brut sans prendre en considération le problème de l'inflation et s'il s'agirait des revenus bruts ou des revenus nets des producteurs. Est-ce que dans votre sagesse vous pourriez indiquer au Comité quel est à votre avis le profit net par rapport au revenu brut des agriculteurs? Pourriez-vous dire au comité quelques idées plus précises à ce sujet?

M. Lang: Non, je ne voudrais pas donner un commentaire si général, cela dépend des agriculteurs eux-mêmes. Évidemment il faut se baser sur un grand nombre d'agriculteurs—et dans les années précédentes...

M. Horner: Cela dépend des agriculteurs eux-mêmes—c'est gentil de vous. Toutefois ce plan ne permettrait pas des différences. Nous prenons une moyenne nationale pour déterminer la participation de l'agriculteur individuel, n'est-ce pas?

M. Lang: Pour déterminer la somme du paiement, nous prenons les recettes totales de la région des Prairies, ou d'une région désignée par la Commission du blé, plus précisément.

M. Horner: Oui, mais avant de déterminer si nous allons faire des paiements nous la moyenne nationale, n'est-ce pas?

M. Lang: Nous prenons les revenus bruts totaux d'une région désignée par la Commission du blé.

M. Horner: Oui, J'utilise le mot «national» dans un mauvais contexte. Dans la région de la Commission du blé nous prenons les revenus bruts totaux, et s'ils dépassent 90 p. 100, il n'y a pas de paiements. Est-ce juste?

M. Lang: Non. Des paiements ont lieu tant que les revenus bruts totaux ne dépassent pas 99 p. 100 de la moyenne précédente.

M. Horner: Bien. Vous êtes toujours d'accord avec la première opinion. Est-ce que ce serait alors juste de prendre des chiffres du BFS et de supposer que les revenus bruts totaux des agriculteurs de l'Ouest du Canada étaient—et je n'ai pas les chiffres exacts ici mais je pense que c'est juste—de 2.1 milliard de dollars?

[Texte]

That might be including British Columbia. But in western Canada it breaks down that their costs of operating are within 86 per cent of their total gross receipts. That is using DBS figures. So if you take this 2 per cent you are asking the farmers to pay for this levy, if his is out of that top net, out of that top 14 per cent that they have left. Is that not correct?

Mr. Lang: Some of the farm organizations have pointed out that in their view, if you take 2 per cent of gross, this may amount to something like 8 per cent or so of net. Of course, if that is true, then it is also true that the 4 per cent of gross that the federal treasury is guaranteeing to put in every year is 16 per cent of net. So it is a very important contribution to net income that the federal treasury is making.

You have to multiply the 4 per cent of the federal treasury by whatever you multiply the gross-to-net conversion. It is a very important help indeed.

Mr. Thomson: That is a good point. May I ask a supplementary question?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Thomson: What do you see as the maximum payment to any one farmer under this plan?

Mr. Lang: The maximum is dependent upon the payout in the total region. The base of course will be a \$15,000 maximum base in the first year. But there is really no theoretical limit other than 100 per cent as to what the payment could be of that.

If you took a theoretically absurd case, if you had five years in a row when the gross receipts were a billion dollars, and then in the sixth year the gross receipts were zero, the full billion dollars would be paid out, and those farmers who had been farming at an average of \$15,000 or better in the previous five years would get the full \$15,000. So if you like, that is the absolute theoretical maximum. But as I say, that is a theoretical absurdity.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: The Minister has a neat way of equating the worth of the federal government's contribution. Right about now I do not think the farmers would see it the same way. But I will not comment on that.

Mr. Minister, I would like to ask you, if the debt continues to pile up as it apparently may under column one, would there also be any indication that within the five years or within the next adjustment in this great program of adjusting the \$15,000 maximum—could you see any way if that was raised that it would make a greater contribution by the farmers or less, or if it is lower, will it save the government money?

I am just trying to understand the program.

Mr. Lang: The program is based on 90 per cent of the total grain in the region being involved. The 10 per cent of the grain that is excluded is the 10 per cent of the grain of those farmers who are above a certain limit in

[Interprétation]

Peut-être cela comprend aussi la Colombie-Britannique. Mais dans l'Ouest du Canada les frais de fonctionnement constituent environ 86 p. 100 de leurs revenus bruts totaux. Ce sont des chiffres du BFS. Ainsi, si vous prenez ces deux personnes, vous demandez aux agriculteurs de payer avec les 14 p. 100 restant pour ce taux lorsque son revenu dépasse le maximum. N'est-ce pas juste?

M. Lang: Quelques uns des syndicats des agriculteurs ont souligné qu'à leur avis, si l'on prend 2 p. 100 du revenu brut, cela pourrait représenter environ 8 p. 100 des revenus nets. Si cela est juste il est également vrai que les 4 p. 100 garantis par le trésor public représenteraient 16 p. 100 du chiffre net. Ainsi le trésor public fait une contribution publique très importante au revenu net.

Il faut multiplier les 4 p. 100 du trésor public par le chiffre que vous obtenez par la conversion du revenu brut en revenu net. C'est une aide substantielle.

M. Thomson: C'est un argument valable. Permettez-moi de poser une question complémentaire.

M. Horner: Oui.

M. Thomson: Quel est à votre avis le paiement maximal qui pourrait aller à un agriculteur sous le régime de ce plan?

M. Lang: Le maximum dépend du paiement total dans une région. La base de départ sera de \$15,000 maximum pour la première année. Mais il n'y a pas de limite théorique autre que les 100 p. 100.

Prenons un exemple absurde. Si vous avez un revenu brut d'un milliard de dollars pendant cinq ans et que la sixième année le revenu brut est de zéro, ce milliard de dollars sera payé en entier, et les agriculteurs qui ont travaillé avec une moyenne de \$15,000 ou plus pendant les cinq années précédentes obtiendraient \$15,000. C'est donc le maximum théorique absolu. Comme je viens de le dire, c'est une absurdité théorique.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Le ministre a une manière très unique pour faire valoir la contribution du gouvernement fédéral. Je ne pense pas que les agriculteurs la verront du même œil. Mais je ne voudrais pas donner un commentaire de cela.

Monsieur le ministre, j'ai encore une autre question à vous poser. Si les dettes continuent à augmenter comme c'est apparemment possible selon la colonne 1, est-ce qu'il y aurait aussi une indication que pendant les cinq années qui précèdent une nouvelle adaptation de ce grand programme pour ajuster le maximum de \$15,000—voyez-vous une possibilité que cela pourrait signifier une contribution plus grande de la part des agriculteurs, est-ce que cela signifierait une contribution plus faible d'agriculteurs; ou est-ce que cela économiserait de l'argent gouvernemental?

J'essaie justement de comprendre les programmes.

M. Lang: La base de départ du programme sont les 90 p. 100 des graines totales de la région. Les 10 p. 100 exclus représentent les graines des agriculteurs qui dépassent une certaine limite. Cette formule fixe vrai-

[Text]

size. The federal contribution is really fixed by that formula, and therefore the change of the limit does not essentially change the federal government's participation.

Mr. Horner: Mr. Minister, when you first announced this in March, I think there was a \$10,000 limit on it instead of the \$15,000. Could I be wrong on that?

Mr. Lang: We had used the \$10,000 limit for talking purposes. We did not particularly state it. The farm organizations tended to think that should be higher, particularly those from the grain regions.

Mr. Horner: Yes, yes. But what effect did raising that have? Did it have a greater net increase in the payment into the program by the farmer, or a greater possibility of the farmer collecting more?

Mr. Lang: It did both. In changing it at the beginning of the program, that change meant that it was a bigger involvement of the grain of the farmers. It also meant a bigger involvement of the treasury to exactly a proportionate extent. Of course, at that same time, we are reducing the levy from the 3 per cent that had been talked about down to 2 per cent. So in those changes we made, we probably ended up costing the treasury another 15 or 17 million dollars.

The Chairman: Mr. Smerchanski wishes to ask a supplementary question.

Mr. Smerchanski: What is the average over the last five year, or in the last year that the farmer might have received, if he were under this program as compared to the \$15,000 limit?

• 1525

Mr. Lang: In 1969-70 the \$253 million would have amounted to about 29 per cent of his receipts. I will give you the way of calculating that exactly. In column B if you look at the last three years and average those, if the scheme had been operating long enough for many years, that would have been the basis for pay-out.

Mr. Smerchanski: Right. On an average farm as compared to the \$15,000 limit, would that be \$12,000 or \$20,000?

Mr. Lang: It would have been in the order of 29 or 30 per cent of the \$15,000, about \$4,000 to \$4,500.

Mr. Smerchanski: Then, Mr. Chairman, the past performance of the farm industry has been that he would be considerably below the \$15,000 limit that this plan is proposing. Is this correct?

Mr. Lang: A great proportion of the farmers are well below the limit, yes. It is a smaller proportion of the farmers who have \$15,000 of marketings or more.

Mr. Smerchanski: Oh, yes, but I mean to use the comparison on the same basis that is proposed in this plan as taking it back to what it might have been, then the average farmer would have been getting something

[Interpretation]

ment la contribution fédérale. Le changement de cette limite ne changerait donc pas nécessairement la participation fédérale.

M. Horner: Monsieur le ministre, lorsque vous avez annoncé cela au mois de mars, on parlait d'une limite de \$10,000 au lieu des \$15,000. Ai-je raison?

M. Lang: D'abord nous nous étions servis de la limite des \$10,000. Nous n'avons pas particulièrement tenu à ce chiffre. Les syndicats des agriculteurs, surtout ceux des régions particulièrement concernées, souhaitaient une limite plus élevée.

M. Horner: Oui, oui. Mais quel effet est-ce que cela avait? Est-ce que cela avait l'effet de faire payer davantage à l'agriculteur ou au contraire lui faire gagner davantage?

M. Lang: Les deux. Le changement au début du programme avait pour effet que les graines des agriculteurs étaient davantage concernées. Cela signifiait également un plus grand engagement du trésor public. A ce moment-là nous avions aussi réduit le taux de 3 à 2 p. 100. Ces changements coûteront probablement 15 ou 17 millions de dollars de plus au trésor.

Le président: M. Smerchanski a une question complémentaire.

M. Smerchanski: Quelle a été depuis cinq années ou pour l'année précédente la moyenne qu'un agriculteur aurait pu recevoir sous ce régime par rapport à la limite de \$15,000?

M. Lang: En 1969-1970 c'est 253 millions de dollars auraient représentés environ les 29 p. 100 de ces recettes. Je vous donnerai les moyens de calculer ceci avec exactitude. Dans la colonne B, si vous considérez les trois dernières années et que vous en faites la moyenne, et si ce plan avait fonctionné pour d'assez nombreuses années, cela aurait servi de base pour les versements.

M. Smerchanski: Bon. Pour une exploitation agricole moyenne en comparaison avec ces 15 milles dollars de limite, cela représenterait-il 12 milles dollars ou 20 milles dollars?

M. Lang: Cela aurait environ représenté de 29 à 30 p. 100 de ces 15 mille dollars, c'est-à-dire environ 4 mille à 4,500 dollars.

M. Smerchanski: Donc, monsieur le président, cela veut dire que les derniers chiffres de l'industrie agricole auraient été nettement inférieurs à cette limite de 15 mille dollars proposée par ce plan. Est-ce correct?

M. Lang: Une bonne partie des fermiers se trouve de cette limite, oui. Les fermiers qui font chiffre d'affaire de 15 mille dollars ou plus représentent un plus petit nombre.

M. Smerchanski: Oui, mais j'entends faire cette comparaison sur la même base que ce qui est proposé dans ce cas en essayant de déterminer ce qui aurait pu avoir lieu intérieurement, les fermiers moyens auraient alors

[Texte]

between \$4,000 to \$5,000 as against \$15,000 if this plan had been initiated. Is this correct or not?

Mr. Lang: No. Any payment out would be in relation to a man's own marketing. In a number of those years, from 1961 to 1968, there would have been no payments out, so he just had his gross receipts and indeed he would be paying 2 per cent into the fund. In 1968-69 and 1969-70 there would have been payments out in the order of 30 per cent each year. Each man would get 30 per cent of what his own average was for the last three years. The man who had a \$5,000 average will get \$1,500. The man who had a \$10,000 average would get \$3,000 and the maximum would be on the \$15,000 which would be \$4,500.

Mr. Smerchanski: All right.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, I have two or three other questions. I want to get away from this table, but just to proceed one bit further, right now the maximum contribution would be \$300 on a \$15,000 gross income. Am I right?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: As inflation takes its effect and the farmer has to continue to increase his gross income in order to survive and as certain policies are developed, we have larger and larger farmers and it would stand to reason that eventually if the \$15,000 figure were not raised you would have a greater percentage of farmers getting out of this program. Would this not be true?

Mr. Lang: That is of course...

Mr. Horner: Or having a greater portion of their operation out of this program.

Mr. Lang: That is why we put into the bill the basic principle that we will try to keep 90 per cent of total grain receipts in the plan and therefore if, as we expect, gross receipts keep rising, the \$15,000 figure will be raised each year in advance of the crop year.

Mr. Horner: I see. Now I would like to come to the question of rapeseed, flax and rye. Can the Wheat Board tabulate the gross receipts received by farmers on those three crops without taking those three crops in under their operation.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: They can?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: In no way will this plan force the rapeseed, flax or rye growers to, whether they want to or not, come under the Canadian Wheat Board's operations in selling and so on.

Mr. Lang: No, not at all.

[Interprétation]

obtenu quelque chose de l'ordre de 4 milles à 5 milles dollars par rapport au 15 milles dollars si ce plan avait été mis en application. Est-ce exact ou non?

M. Lang: Non. Tout versement serait en rapport avec la propre commercialisation de la personne. Pour un certain nombre de ces années, de 1961 à 1968, il n'y aurait pas eu de versements, et par conséquent il n'y aurait eu que ces recettes brutes et bien entendu il aurait eu à verser ces 2 p. 100 dans la caisse. En 1968-1969 et en 1969-1970 il y aurait eu des versements de l'ordre de 30 p. 100, chaque année. Cet individu recevrait 30 p. 100 de sa propre moyenne sur les trois dernières années. Une moyenne de 5 milles dollars correspondra à 1,500 dollars. La personne ayant une moyenne de 10 milles dollars recevrait 3 milles dollars et le maximum serait sur les 15 milles dollars ce qui représenterait 4,500 dollars.

M. Smerchanski: Très bien.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Oui, j'ai encore deux ou trois autres questions. Je veux en finir avec ce tableau, et pour aller un peu plus loin, à l'heure actuelle la contribution maximum serait de 300 dollars pour un revenu brut de 15 milles dollars. Est-ce exact?

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: L'inflation ayant des conséquences inévitables, il faut que le fermier continue d'augmenter son revenu brut afin de survivre et étant donné que certaines politiques sont mises en place, la superficie des exploitations ne cesse d'augmenter et il sera raisonnable de penser que si finalement on augmentait pas ce chiffre de 15 milles dollars le pourcentage de fermier ne pouvant pas bénéficier de ce programme serait encore plus grand. Ne serait-ce pas inévitable?

M. Lang: Bien entendu...

M. Horner: Ou une plus grande partie de leurs opérations ne pouvant pas bénéficier de ce programme.

M. Lang: C'est la raison pour laquelle nous avons introduit dans ce bill le principe de base qui veut que nous essaierons de maintenir 90 p. 100 des recettes totales en grain dans ce plan et que par conséquent si, comme nous le prévoyons, les recettes brutes continuent d'augmenter, le chiffre de 15 milles dollars sera augmenté chaque année avant la campagne agricole.

M. Horner: Je vois. Maintenant j'aimerais passer à la question du colza, du lin et du seigle. La Commission du blé peut-elle faire ces tableaux des recettes brutes perçues par les fermiers pour ces 3 récoltes sans faire entrer ces 3 récoltes dans l'opération.

M. Lang: Oui.

M. Horner: Elle peut?

M. Lang: Oui.

M. Horner: En aucune façon ce plan ne forcera les producteurs de colza, de lin et de seigle, qu'ils le veulent ou non, à relever de la Commission canadienne du blé pour les opérations de vente etc.

M. Lang: Non, pas du tout.

[Text]

Mr. Horner: Not at all. They have the figures available; there is no way they can vary. Tell me, Mr. Minister, when the plan was first announced—I am going back to a long time ago; I often wonder where the plan was between last October and today—on October 29 by you in the House of Commons there was some suggestion at that time that the interest lost on export sales would also come out of the fund. That is no longer in the plan. Am I correct on that assumption?

• 1530

Mr. Lang: It never was in.

Mr. Horner: It was not in the plan but it was in the original proposal of October 29.

Mr. Lang: I do not think so.

Mr. Horner: Do you have your October 29 proposal here? I do not have mine, but my office is close by.

Mr. Lang: I do not know whether I have my own copy here or not. No, I do not.

Mr. Horner: It was the one with the big blue cover with Otto Lang on it.

Mr. Lang: No, it had a yellow and brown cover, I think. Oh, your talking about the House copy.

Mr. Horner: How many thousands did you distribute?

Mr. Korchinski: That is the one that was scrapped.

Mr. Horner: It is obvious Mr. Chairman, that I will have to make that point at a later date when I have my evidence before me. I have tried to bring in less evidence so that I would take up less time but unfortunately it has not worked out that way. The deficits in the grain pools will come out of this account will they not?

Mr. Lang: Deficits, if any, yes.

Mr. Horner: Are they calculated in these figures?

Mr. Lang: No, they are not.

Mr. Horner: They are not.

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: There is therefore a variation which we can expect.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: Will there be a deficit in the wheat payment this year?

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: It has not been announced yet, has it?

Mr. Lang: No, it has not. It has not been finalized yet and I would not comment upon any speculations about whether it will be of such a size or anything to that effect. I can however say that there will not be a deficit position.

[Interpretation]

M. Horner: Pas du tout. Les chiffres sont connus et, il n'a pas moyen de les faire varier. Dites-moi, monsieur le ministre, lorsque ce plan a été pour la première annoncé—c'est revenir longtemps en arrière; je me demande souvent ce qu'est devenu ce plan entre aujourd'hui et octobre de l'année dernière—le 29 octobre, par vous dans la Chambre des communes, on a suggéré à l'époque que l'intérêt perdu sur les ventes à l'exportation serait aussi prélevé sur cette caisse. Cela ne figure plus dans ce plan. Est-ce que je me trompe?

M. Lang: Cela n'y a jamais figuré.

M. Horner: Cela ne figurait pas dans le plan mais cela figurait dans la proposition originale du 29 octobre.

M. Lang: Je ne le pense pas.

M. Horner: Est-ce que vous avez votre proposition du 29 octobre avec vous? Je n'ai pas ma copie, mais mon bureau est tout près d'ici.

M. Lang: Je ne sais pas si j'ai ou non un exemplaire. Non je n'en ai pas.

M. Horner: C'était celle avec une couverture bleue où il était marqué Otto Lang.

M. Lang: Non, je crois que la couverture était jaune et maron. Vous, vous parlez de l'exemplaire de la Chambre.

M. Horner: Combien de milliers en avez-vous distribué?

M. Korchinski: C'est le projet qui a été mis au rebut.

M. Horner: De toute évidence, monsieur le président, il me faudra revenir sur ce point plus tard lorsque j'aurai les preuves à l'appui. J'ai essayé de présenter moins de preuves afin que cela prenne moins de temps mais malheureusement les choses ne se sont pas passées ainsi. Les déficits des pools de grain seront couverts par ce fond n'est-ce pas?

M. Lang: Les déficits, s'il y en a, oui.

M. Horner: Figurent-ils dans ces chiffres?

M. Lang: Non.

M. Horner: Non.

M. Lang: Non.

M. Horner: Il faut donc s'attendre à des variations.

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: Y aura-t-il un déficit dans le paiement pour le blé cette année?

M. Lang: Non.

M. Horner: Cela n'a pas encore été publié, n'est-ce pas?

M. Lang: Non. Nous n'avons pas encore les chiffres finaux et je ne voudrais pas faire de spéculations quant à l'amplitude. Toutefois, je puis dire que la situation ne sera pas déficitaire.

[Texte]

Mr. Horner: Did you comment on the barley payment?

Mr. Lang: It has been paid for the 1969-70 pool. The 1970-71 pool, of course, is still being operated.

Mr. Horner: Did you not say that it would be very, very small?

Mr. Lang: I may have said that about the 1969-70 pool before it closed. It was not all that large. It was appreciated because it was a surprise to some farmers.

Mr. Horner: To get back to the danger that I see in the deficit of the pool system let us suppose, and you can correct me if I am wrong Mr. Minister, that a government sets the pool relatively high through no fault of its own, through maybe an over optimistic forecast and there is a deficit in the pool of \$27 million or \$17 million in the barley pool. Would that come out of next year's barley growers?

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: It would not.

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: In other words next year's barley growers could go ahead and seed barley and know that they would not have to pay for last year's deficits.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: What would happen in the surplus pools? Does it go into the fund or is it given out to the farmers?

Mr. Lang: It is paid out to the farmers.

Mr. Horner: It is paid out to the farmers. There is one other fear that I have, Mr. Minister, and I do not like to accuse you of anything so correct me if I am wrong, the object of the Canadian Wheat Board and the grain trade is to reduce the wheat in storage down to a manageable level and I think it was your words called it a manageable level of 200 million bushels. Am I correct in this?

Mr. Lang: I do not think you are correct in talking about manageable figures. The notion of both the Wheat Board and the Marketing Review Committee has been that that grain should be kept in commercial storage which is in the farmers' interests to keep there. Generally speaking it is the amount that is required, having regard to all the contingencies of market, and it is significantly less than has been kept there in the last few years.

Mr. Horner: What is the significant figure? Was I in the ball park on 200 million or was I not?

• 1535

Mr. Lang: Yes, 250 millions. These things will be reviewed from year to year but that is in the ball park.

[Interprétation]

M. Horner: Avez-vous des observations à propos du paiement pour l'orge?

M. Lang: Cela a été payé pour le pool de 1969-1970. Le pool de 1970-1971, bien entendu, est encore en court.

M. Horner: N'avez-vous pas dit que cela serait insignifiant?

M. Lang: Il se peut que j'aie dit cela au sujet du pool de 1969-1970 avant les résultats définitifs. Ce n'était pas si important. On a beaucoup apprécié ce fait car cela a été une surprise pour certains fermiers.

M. Horner: Pour en revenir aux dangers que je vois dans le déficit du système de pool, supposons, et détrompez-moi, monsieur le ministre, si je suis dans l'erreur, qu'un gouvernement place le pool à un niveau relativement élevé sans que cela soit vraiment sa faute, peut-être à cause d'une prévision trop optimiste, et qu'il y ait un déficit dans le pool de 27 millions de dollars ou de 17 millions de dollars dans le pool d'orge. Cela serait-il rapporté sur l'année suivante des producteurs d'orge?

M. Lang: Non.

M. Horner: Non.

M. Lang: Non.

M. Horner: En d'autres termes, les producteurs d'orge l'année suivante pourraient aller de l'avant et ensemen- cer de l'orge et sauraient qu'ils n'auraient pas à payer pour les déficits de l'année précédente.

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: Que se passerait-il pour les pools excédentaires? Est-ce versé à la caisse ou est-ce versé aux fermiers?

M. Lang: C'est versé aux fermiers.

M. Horner: C'est versé aux fermiers. Une autre chose me fait peur, monsieur le ministre, et je n'aime pas vous accuser de quoi que ce soit aussi détrompez-moi si je fais erreur. L'objectif de la Commission canadienne du blé et du commerce des grains est de réduire le volume de blé stocké jusqu'à atteindre un niveau maniable, et sauf erreur c'est votre propre expression, un niveau maniable de 200 millions de boisseaux. Me trompais-je?

M. Lang: Je ne pense pas que vous ayez raison lorsque vous parlez de chiffres maniables. L'idée commune de la Commission du blé et du Comité sur la révision de la commercialisation est que le grain devrait être stocké de manière à ce que cela corresponde aux intérêts des fermiers. D'une manière générale, il s'agit du volume requis, en tenant compte de toutes les contingences du marché et ce volume est beaucoup moins important que ce qui a été gardé jusqu'à présent au cours des dernières années.

M. Horner: Quel est ce chiffre? Mon chiffre de 200 millions était-il proche de la réalité?

M. Lang: Oui, 250 millions. On revisera ce chiffre d'année en année mais c'est bien cela en gros.

[Text]

Mr. Horner: Yes, and I do not want to get out of the ball park! I am an old ball player! The Minister has made a very interesting statement: whatever is in the farmers' interest. It may vary from year to year: 200 millions, 250 millions. But the fear I have, Mr. Minister...

Mr. Barrett: Mr. Chairman, this game is going to be called on account of darkness if this fellow does not get his interrogation finished very shortly.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to point out that I asked no questions this morning. This is my first time on this afternoon. I sat patiently and waited for other questioners to finish and now I am interrupted by the hon. member for Provencher and the hon. member for Battleford-Kindersley.

Mr. Barrett: I am sorry.

Mr. Horner: I can never really get going.

The Chairman: You are doing very well.

Mr. Smerchanski: You very graciously yielded to my supplementary and I appreciated it.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Smerchanski. The point I am making, if I can get away from these interruptions that are coming from the Committee—they are taking up a lot of time—is the fear I have, which a Minister who was on top of the situation and on the job could foresee if he was really thinking, that 1969-70 is going to take a large payout of \$253 million. What can we do to avert that? He looks in the accumulated fund and sees \$207 million deficit already. What can we do to revert that?

All of a sudden it can be in the best interest of the farmer, and it could be in the amount required to fill that storage which, as you say, will vary from year to year—200 millions, 250 millions, it may well go up to 300 or to 350 millions. Then the farmers would make a huge delivery; their cash for that year would go up; their gross for that year would go up. No payment would come out or a very little payment could come out. Have you any fear of there being or any thought that there may be manipulations of the fund, with this empty carrying space that you are going to have around?

Mr. Lang: No, I certainly do not. I think you have overlooked the fact that the buyer of wheat, oats and barley is the Canadian Wheat Board, a very independent organization which makes judgments on the basis of the best interests of a farmer in the long term and in the short term together. The government can only direct them if it does so at all, by Order in Council, which would mean it would have to do so publicly; therefore, there is significant protection.

Mr. Horner: Mr. Minister, I know that the Canadian Wheat Board operates as independently as it can. They have been a good organization; they have been a good board; but I am not harbouring any illusions. I am not a naive person who has just come on the scene and does not know the facts of life, sort of thing. As an old farmer used to say, "I was not born yesterday and hauled a load of straw today."

I know exactly how independent the Wheat Board is. I know that the Wheat Board is deliberately reducing

[Interpretation]

M. Horner: Oui, et je ne veux pas me tromper. Le Ministre a fait une déclaration très intéressante: tout ce qui est dans l'intérêt des producteurs, cela peut varier d'année en année: 20 millions, 250 millions. Mais ce qui m'effraie, monsieur le Ministre...

M. Barrett: Monsieur le président, on sera obligé d'arrêter le match pour manque de lumière, si monsieur n'en finit pas dans les plus brefs délais.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais souligner que je n'ai pas posé de questions ce matin. C'est mon premier tour cet après-midi. J'ai attendu avec patience que les autres orateurs en aient fini et maintenant je suis interrompu par l'honorable membre pour Provencher et l'honorable membre pour Battleford-Kindersley.

M. Barrett: Je m'excuse.

M. Horner: On ne me laisse vraiment jamais parler.

Le président: Vous ne vous en sortez pas trop mal.

M. Smerchanski: Vous m'avez gracieusement laissé poser ma question supplémentaire et j'apprécie.

M. Horner: Merci, monsieur Smerchanski. Ce que je veux faire ressortir, si on ne m'interrompt plus—ces interruptions nous font perdre beaucoup de temps—c'est que j'ai peur qu'un ministre qui connaissait tous les dessous de l'affaire pouvait prévoir qu'en réfléchissant un peu, que 1969-1970 serait un large prélèvement sur les 350 millions de dollars. Que pouvons-nous faire pour éviter cela? Il regarde les fonds accumulés et voit déjà qu'il y a un déficit de 207 millions de dollars. Que peut-on faire pour retourner la situation?

Tout d'un coup, il peut être dans le meilleur intérêt du fermier, et cela pourrait être dans le volume requis pour remplir ce stockage qui, comme vous dites, variera d'année en année—200 millions, 250 millions, et cela peut même monter jusqu'à 300 ou 350 millions. Les fermiers feraient alors une énorme livraison; leur liquide pour cette année monterait, leur revenu brut pour cette année augmenterait. Il n'y aurait pas de versement ou très peu. N'avez-vous pas peur qu'il puisse y avoir certaines manipulations de la caisse, avec cet espace vide que vous aurez?

M. Lang: Non, certainement pas. A mon avis, vous avez ignoré le fait que l'acheteur de blé, d'avoine et de barley est la Commission canadienne du blé, un organisme très indépendant qui prend ses décisions en se fondant sur l'intérêt du fermier avant terme et à court terme. Le gouvernement ne peut leur imposer des directives, si toutefois, il le fait, que par des décrets en conseil, ce qui veut dire qu'il faudrait le faire publiquement; par conséquent, c'est une protection appréciable.

M. Horner: Monsieur le Ministre, je sais que la Commission canadienne du blé fonctionne d'une manière aussi indépendante que possible. C'est un bon organisme; c'est une bonne Commission, mais je ne me fais pas d'illusion. Je ne suis pas naïf, je ne suis pas né de la dernière pluie et je connais la vie.

Je sais quelle est l'exacte indépendance de la Commission du blé. Je sais que la Commission du blé réduit d'une manière délibérée les stocks de grain cette année. Je sais qu'ils peuvent très bien atteindre leur objectif de

[Texte]

grain storage this year. I know they may well reach their target of 200 million bushels, not completely without some direction from the Minister, and I am certain that any Minister worth his salt—let us go further, any Minister of Finance worth his salt—who let us suppose, already has a deficit. What was the last deficit? \$400 or \$500 millions? And he sees another payment having to go out to those western farmers of \$253 millions in 1969-70.

He gets on the ball and says, "Look, what can you do to avert that? We are going to try; it is going to create borrowing and it is going to create all kinds of trouble; interest rates are going to go up and so on and so forth. We cannot have it. What can you do to avert it?" And 100 million bushels or 200 million bushels or empty space will be awfully soon filled.

Mr. Whicher: And paid for.

Mr. Horner: And paid for? What is paid for?

An hon. Member: The wheat.

Mr. Horner: The Canadian Wheat Board will pay for the wheat. They will borrow the money to pay for the wheat.

Mr. Whicher: Yes, sure, but the farmer will get it.

Mr. Horner: The farmer will get it but the payment out of the fund will not come forward because the deficit would be in the fund.

• 1540

Mr. Whicher: But you cannot have it both ways. You either get paid or you do not get paid, from the Wheat Board or the government.

Mr. Horner: Exactly. The member for Bruce has realized exactly the point I have been making. You cannot have it both ways. You get it either one way or the other.

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Horner: I am saying that with a sharp Minister of Finance, with a Minister of Finance who is on the ball, he would force the position and the fund will be manipulated in such a way—particularly when I do not see a bunch of elevators burning down tomorrow. I see though that we are going to have 200 million bushels, or at least empty storage space all across western Canada in the years ahead, and it is going to be at the prerogative of the Minister to fill that when he wants to, and by that way he can manipulate this fund any way he likes.

Mr. Lang: One of the other reasons for not doing it—in addition to the independence of the Wheat Board is the fact that it would not gain anything. That money is borrowed on government credit as well. That is the short-run answer, but it is a simple answer, as of course the Wheat Board just will not do...

[Interprétation]

200 millions de boisseaux ceci étant dicté indirectement par le Ministre, et je suis sûr que tout ministre digne de ce nom—allant plus loin, tout ministre des Finances digne de ce nom—qui, supposons, a déjà un déficit... quel était le dernier déficit? 400 ou 500 millions de dollars? Et qu'il s'aperçoit qu'il va falloir faire un autre versement de 253 millions de dollars en 1969-1970 à ces fermiers de l'Ouest.

Il va simplement dire: «Que pouvez-vous faire pour éviter cela? Nous allons essayer; cela va obliger à faire des emprunts et cela va créer toutes sortes de difficultés; les taux d'intérêt vont augmenter etc., etc. On ne peut pas laisser faire cela. Que pouvez-vous faire pour éviter cela?» Les 100 millions de boisseaux ou 200 millions de boisseaux, ou un espace vide seront terriblement vite remplis.

M. Whicher: Et payés.

M. Horner: Et payés? Qu'est-ce qui est payé?

Une voix: Le blé.

M. Horner: La Commission canadienne du blé paiera pour le blé. Ils emprunteront de l'argent pour payer le blé.

M. Whicher: Oui, bien sûr, mais ce sera pour le fermier.

M. Horner: Le fermier touchera cet argent mais le versement prélevé sur la caisse ne sera pas fait parce que le déficit serait dans la caisse.

M. Whicher: Mais on ne peut pas en bénéficier des deux manières. Vous êtes payés ou vous ne l'êtes pas par la Commission canadienne du blé ou par le gouvernement.

M. Horner: Exactement. Le député de Bruce a très bien compris ce que je voulais dire. On ne peut pas en bénéficier des deux manières. C'est l'un, ou c'est l'autre.

Le président: Messieurs...

M. Horner: Je dis qu'avec un ministre des Finances clairvoyant, qu'un ministre des Finances intelligent se jouerait de la situation et la caisse serait manipulée de cette manière, et certainement parce que je ne vois pas comment on ferait brûler les élévateurs demain. Toutefois je peux voir que nous aurons 200 millions de boisseaux, ou du moins des espaces de stockage libres dans tout l'Ouest du Canada au cours des années futures et la décision de remplir et quand remplir sera le prerogative du Ministre, et de cette manière il pourra manipuler cette caisse comme il l'entend.

M. Lang: Une des autres raisons pour ne pas le faire—s'ajoutant à l'indépendance de la Commission canadienne du blé, c'est que cela ne rapporterait rien. Cet argent est emprunté sur les crédits du gouvernement tout autant. C'est la première réponse que l'on puisse donner si c'est une réponse simple étant donné que bien entendu la Commission canadienne du blé ne sera justement pas...

[Text]

Mr. Horner: Do not give me that guck. I do not buy that story at all. It is just not worthy of comment.

Mr. Minister, I have before me an article from the office of the Honourable Otto E. Lang. It deals with proposals for the production of grain and the receipts policy for the western grain industry, October 29, 1970. Minister responsible for Canadian Wheat Board.

I would imagine that this is the forerunner to the present bill we are studying, Mr. Chairman. On page 16 it says that the Canadian government continues its policy of supporting credit sales of wheat, but that the costs if any of providing the buyer with the medium-term credit at interest rates below the commercial rate be assumed as a cost by the pool.

Mr. Lang: You recognize that that says the "pool". That is not the fund. That is talking about a wheat pool, and if I may point that out, all that really said was to secure further the fact that in all the commercial transactions the Wheat Board engages in, they are in fact independent.

If they choose to give a price concession, it is up to them. If they choose to give an interest concession, it seemed to us that it was appropriate that it be up to them as well.

What we did continue to do was to guarantee any such credit they extend, and we are at present guaranteeing it up to around \$300 million, and in all the developing country cases we are asked out of the Treasury to pay a portion of the interest rate. But in those commercial cases where they might either negotiate price or an interest rate concession, we really just say that that is part of the total negotiating package, and it is up to the Wheat Board to negotiate those, and it is up to the pool to bear them. It is really a part of the price. That is continued policy.

Mr. Horner: What you are saying is that the sale to Peru—it seems to me I remember you making one...

Mr. Lang: Yes. We certainly did make a very good sale to Peru.

Mr. Horner: Yes. I remember there being some champagne drank over that great sale.

Mr. Lang: That is right. I am drinking vodka now.

Mr. Horner: Vodka now.

Mr. Lang: Coffee from Brazil.

Mr. Whicher: I do not know whether the Minister can stand it.

• 1545

Mr. Horner: I guess if I said it was Alberta Vodka I guess I would be happy. You might be able to mix a little Ontario tomato juice with it. I do not know. I am not particularly enlightened by any of that myself, but the point I want to make is that that interest rate, in other words, was paid for by the farmers.

[Interpretation]

M. Horner: Ne me racontez pas de salade. Je ne suis pas preneur. Cela n'est même pas digne d'un commentaire.

Monsieur le Ministre, j'ai sous les yeux un article émanant du bureau de l'honorable Otto Lang. Cela traite de propositions pour la production du grain et la politique des recettes pour l'industrie du grain de l'Ouest, à la date du 29 octobre 1970. Le Ministre responsable pour la Commission canadienne du blé.

J'imagine que ceci est l'exquisse du bill que nous étudions à l'heure actuelle, monsieur le président. À la page 16, on peut lire que le gouvernement canadien maintient sa politique d'aide aux ventes à crédit du blé, mais que les frais, s'il y en a, aux fins de fournir à l'acheteur un crédit à moyen terme à des taux d'intérêt inférieur au taux commercial soit pris en charge par le syndicat.

M. Lang: Vous reconnaissez qu'on lit le «syndicat». Il ne s'agit pas de la caisse. Il est question d'un syndicat du blé, et si je peux me permettre, cela avait simplement pour but de s'assurer encore plus du fait que dans toute transaction commerciale que la Commission contracte, elle est en fait indépendante.

Si elle décide de faire une concession sur le prix, c'est son affaire. Si elle décide de donner une concession sur l'intérêt, il nous a semblé qu'il était normal que cela soit aussi leur affaire.

Ce que nous avons continué à faire c'était de garantir tout crédit qu'ils accordaient, et à l'heure actuelle nous nous portons garant pour les sommes allant jusqu'à 300 millions de dollars, et dans tous les cas on nous demande que le Trésor paie une partie du taux d'intérêt. Mais dans ces cas commerciaux où il lui faut soit négocier le prix ou faire une concession sur le taux d'intérêt, nous disons simplement que cela fait partie de l'ensemble de la négociation, et c'est à la Commission canadienne du blé de faire cette négociation et c'est au syndicat de les supporter. Cela fait vraiment partie du prix. Il s'agit d'une politique de continuité.

M. Horner: Ce que vous dites c'est que la vente au Pérou—il me semble souvenir que vous en avez fait une...

M. Lang: Oui. Nous avons certainement fait un très bon marché avec le Pérou.

M. Horner: Oui, je me rappelle qu'on a bu le champagne après cette grande vente.

M. Lang: C'est exactement. Maintenant je bois de la Volka.

M. Horner: De la Volka maintenant.

M. Lang: Du café du Brésil.

M. Whicher: Je ne sais si le Ministre le supporte.

M. Horner: Si j'avais dit qu'il s'agissait de Vodka de l'Alberta, j'aurais été heureux. Peut-être pourriez-vous y mélanger un peu de tomates de l'Ontario. Je ne sais pas. Rien de ce qui précède est clair, mais pour moi, il est clair que le taux d'intérêt a été payé par l'agriculteur.

[Texte]

Mr. Lang: No, you are dealing there with the case...

Mr. Horner: Who are we talking about then?

Mr. Lang: That is not in the category of the regular commercial business. Wherever special efforts are taken in the case of a developing country or countries in that category and the lower than regular interest rate has to be paid, the treasury bears the difference. Those, as I indicated to you a moment ago, only refer to what you might call our regular commercial customers, the ones who often pay cash, then if any credit is extended, at what interest rate—this is a negotiating matter between them and the board.

Mr. Whicher: The ordinary taxpayer is helping the western farmer.

Mr. Lang: In regard to Peru and cases like Brazil, yes.

Mr. Whicher: The eastern farmers are helping to pay for the west.

Mr. Horner: I wish the members of the Committee would not be so much on the defensive. We might reach a compromise position much more quickly.

Mr. Whicher: Operation counterattack—anytime.

Mr. Horner: I do not come into a Committee meeting with that kind of negative approach. In any case, what you are saying, Mr. Minister, is that there are some interest rates below the commercial rate which are absorbed by the farmer but some that are not. I am oversimplifying it, but can we reach that point?

Mr. Lang: That is possible, but I would not want to comment on what arrangements the Wheat Board has actually arrived at in the case of its commercial contract area, but in the case of the regular commercial customer, if there is any interest rate reduction below current rates, then it is the pool for that grain which carries that difference in cost, just as it does any change in price.

Mr. Horner: Yes. I do not understand the words of that statement in that proposal. It is really just verbiage.

Mr. Lang: No.

Mr. Horner: You do not know what the Wheat Board is doing and this pool you are referring to as the Wheat Board pool. That was just another page creating that much more volume.

Mr. Lang: No, it clarifies the situation in regard to those which the treasury would continue to support and those in the commercial category where it would have no involvement.

Mr. Horner: I just asked you how many sales this proposal would involve. Would it involve the China sale, would it involve the...

Mr. Lang: I will not comment on the commercial ones. I can tell you those are in the commercial area. I will mention the ones where support is being given.

Mr. Whicher: Syria?

[Interprétation]

M. Lang: Non, nous parlons du cas...

M. Horner: De qui parlons-nous alors?

M. Lang: Il ne s'agit pas d'une catégorie de transactions commerciales régulières. Quel que soit l'endroit où on déploie des efforts spéciaux pour la mise en valeur d'un pays et que le taux d'intérêt pour ce faire est plus bas, le Trésor doit absorber la différence. Ceux dont je vous ai parlé il y a quelques instants, sont nos clients réguliers. Ils paient seulement comptant et s'ils ont besoin de crédit, ils discutent du taux d'intérêt avec la commission.

M. Whicher: Le contribuable est-il donc l'agriculteur de l'Ouest.

M. Lang: En ce qui concerne le Pérou et le Brésil.

M. Whicher: Les agriculteurs de l'Est aident donc ceux de l'Ouest.

M. Horner: J'espère que les membres du comité ne seront pas autant sur la défensive. Nous devons en arriver à un compromis beaucoup plus rapidement.

M. Whicher: Il est toujours temps de contre-attaquer.

M. Horner: Je ne viens pas aux séances du comité avec une telle façon négative d'envisager des problèmes. De toute façon, vous dites, monsieur le ministre que l'agriculteur jouit de quelques taux d'intérêt plus bas que le taux régulier, mais de quelques-uns seulement. Je simplifie peut-être un peu trop.

M. Lang: Je ne voudrais pas parler des arrangements spéciaux auxquels la commission du blé est en fait arriver concernant ces contrats commerciaux, est lorsqu'il s'agit d'un client régulier que le taux d'intérêt est plus bas que le taux courant, c'est alors le syndicat de mise en commun qui absorbe le déficit, comme il le fait lors de changements dans les prix.

M. Horner: Je ne comprends pas les mots de cette déclaration qui comporte cette proposition. Il s'agit de mots mis les uns à la suite des autres.

M. Lang: Non.

M. Horner: Vous ne savez pas ce que fait la Commission du blé ainsi que ce syndicat de mise en commun que vous appelez le syndicat de mise en commun de la commission du blé. Il s'agit d'une autre complication.

M. Lang: Non, je clarifie la situation concernant ceux que le Trésor continuerait à aider et ceux de la catégorie commerciale que cette aide ne touchera pas.

M. Horner: Je vous ai simplement demandé combien de ventes cette proposition entraînerait? Entraînerait-elle les ventes à la Chine ou...

M. Lang: Je ne parlerai pas des ententes commerciales. Je peux vous dire qu'elle concerne le domaine commercial. Je vous parlerai de celles auxquelles une aide est apportée.

M. Whicher: La Syrie?

[Text]

Mr. Lang: Syria was in the category.

Mr. Whicher: Egypt? Lebanon?

Mr. Lang: Yes. The Philippines, Brazil, Peru. I would want to check. I will get the complete list.

Mr. Horner: I sure am in the dark. Syria was the only one I got...

Mr. Whicher: Syria, Egypt and Peru.

Mr. Horner: No, Peru was not.

Mr. Lang: No, it was in the supported category, as was Brazil.

Mr. Osler: To clarify my own thinking on the subject, would it be possible to summarize as follows: that on any normal commercial sales that are made, the interest rate is carried by the pool; on any expansion that is made on the part of the government or external affairs or foreign aid or anything like that, where there are extraordinary terms applied, it is carried by the government as a whole and the people.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Osler: There is no possibility of confusion, as far as I am concerned, and I have heard it once around only.

The Chairman: Thank you, Mr. Osler. If Mr. Horner has concluded, I will...

Mr. Horner: Yes, I have concluded. I would like to thank Mr. Oslo for his enlightenment but it really did not mean a damn.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, in view of his statement that the Wheat Board is independent but the government backs it up, and as the producers have no control over the Wheat Board whatsoever, why should the producer's 2 per cent be involved in making up what the Wheat Board has made an error in in the payout?

Mr. Lang: The levels of the initial prices are set by the government. That is the one thing in the Wheat Board Act in regard to price which the government does. It sets the initial prices for the lead or target grades.

Mr. Ritchie: Therefore, seeing that the producers have no say in this or cannot have directly, it does not seem to me logical that they should be charged for errors on the part of the government...

• 1550

Mr. Lang: It is not so much an error as a level chosen, and of course the producers receive the money. No one claims the money back from them but the producer receives the extra money if the initial price is higher than the market price.

Mr. Ritchie: I suggest, Mr. Minister, that if the government can dip into the fund, it makes them a little less

[Interpretation]

M. Lang: La Syrie en faisait partie.

M. Whicher: Et l'Égypte, le Liban?

M. Lang: Oui, les Philippines, le Brésil, le Pérou. J'aimerais vérifier et obtenir la liste complète.

M. Horner: Je suis perdu puisque seul la Syrie est le seul pays qui apparaisse sur...

M. Whicher: La Syrie, l'Égypte et le Pérou.

M. Horner: Non, le Pérou n'y était pas.

M. Lang: Non, le Chili faisait partie de la catégorie d'aide tout comme le Brésil.

M. Osler: Clarifiez la question, serait-il possible de résumer sommairement comme suit: Lors de toute vente commerciale, le taux d'intérêt est assuré par le syndicat de mise en commun. Lors de toute aide extérieure, de la part du gouvernement, lorsque les termes de l'entente sont tout à fait particuliers, le gouvernement et le peuple canadien tout entier se lient.

M. Lang: C'est exact.

M. Osler: Il n'y a pas de possibilité de confusion et je ne l'ai entendu qu'une seule fois.

Le président: Merci monsieur Osler. Si M. Horner a terminé, je...

M. Horner: Oui, j'ai terminé. J'aimerais remercier M. Osler de ce grand éclaircissement mais je n'en vois pas les conséquences.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre, concernant sa déclaration selon laquelle la commission du blé est indépendante, mais que le gouvernement l'a prise, et que le producteur ne contrôlant pas la commission du blé de quelque façon que ce soit, pourquoi alors le 2 p. 100 qu'a investi le producteur serait touché pour comble d'erreur que la commission du blé a faite lors du paiement?

M. Lang: Les premiers prix sont établis par le gouvernement. Il s'agit là d'un des points établis par la loi portant sur la commission du blé concernant le prix que le gouvernement accorde. Il établit les premiers prix pour le blé de meilleure qualité.

M. Ritchie: Cependant, lorsque l'on voit les producteurs qui n'ont pas un mot à dire, il ne me semble pas logique que l'on leur impute des erreurs que le gouvernement a commises...

M. Lang: Il ne s'agit pas tant d'une erreur qu'un niveau choisi, et bien entendu les producteurs reçoivent l'argent. Personne ne leur réclame l'argent mais le producteur reçoit cet argent supplémentaire si le prix initial est plus élevé que le prix du marché.

M. Ritchie: Je prétends, monsieur le ministre, que si le gouvernement peut se servir dans la caisse, cela les rend

[Texte]

responsible, particularly if they feel that it might be of some political advantage at the moment.

Mr. Lang: I do not really see that.

Mr. Ritchie: Let us say an election is coming on; the government of the day might tend to set the price higher in order to make a good show, realizing that an overpayment could come out of the fund and probably not be so noticeable to the taxpayers at large.

Mr. Lang: The taxpayer, in a sense, does not always notice these things very much in any case, but any amount involved is a burden to the government—\$2 for every \$1 by the producer.

Mr. Ritchie: In your grain receipts of the stabilization plan, the total value of all marketing—these figures are net to the farmer at the elevator, are they?

Mr. Lang: Gross at the elevator.

Mr. Ritchie: Gross at the elevator, with carrying charges, handling charges off?

Mr. Monk: Less handling charges.

Mr. Ritchie: And transportation to Lakehead?

Mr. Monk: It is less all lawful charges.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Lang: It is really the elevator prices, if you like to put it in a rough-and-ready way.

Mr. Ritchie: The elevator prices at, say, Thunder Bay?

Mr. Monk: No, at the point.

Mr. Ritchie: Have you any calculation on those farmers who deliver above \$15,000, more or less under the total gross? Have you any figures on how much of that is by producers who deliver more than \$15,000?

Mr. Lang: It is estimated that the \$15,000 limit will approximately include 90 per cent of the grain deliveries.

Mr. Ritchie: That is by numbers of producers? Ninety per cent of the 280-some...

Mr. Lang: No, no. Ninety per cent of all the grain.

Mr. Ritchie: Ninety per cent of all the grain would fall below \$15,000.

Mr. Lang: Approximately.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Minister, would you care to hazard a guess as to what the value of marketings will be this year in order to give us a little statistical exercise in what we might expect in the next five years?

Mr. Lang: Beyond what I have said previously, which is that a previous calculation had indicated the possibility

[Interprétation]

un peu moins responsables, en particulier s'ils ont le sentiment que cela pourrait être un certain avantage politique à ce moment-là.

M. Lang: Je n'imagine vraiment pas cela.

M. Ritchie: Disons qu'une élection est proche; le gouvernement du jour pourrait avoir tendance à établir le prix à un niveau plus élevé afin de faire bonne figure, en se rendant compte qu'un paiement excédentaire pourrait être prélevé sur la caisse et que cela ne serait pas beaucoup remarqué par les contribuables en général.

M. Lang: Le contribuable, dans un sens, ne se rend pas très bien compte de ces choses de toute manière, mais toute somme engagée est un fardeau pour le gouvernement—\$2 pour chaque dollar du producteur.

M. Ritchie: Dans vos recettes en grain du plan de stabilisation, la valeur totale de toute la commercialisation—ces chiffres sont nets pour le fermier à l'élevateur, n'est-ce pas?

M. Lang: Brut à l'élevateur.

M. Ritchie: Brut à l'élevateur, sans compter les frais de transport et de manutention?

M. Monk: Moins les frais de manutention.

M. Ritchie: Et le transport vers Lakehead?

M. Monk: Sans compter tous les frais légitimes.

M. Ritchie: Je vois.

M. Lang: Cela représente en gros le prix des éleveurs.

M. Ritchie: Le prix des éleveurs, disons à Thunder Bay?

M. Monk: Non, à l'endroit même.

M. Ritchie: Avez-vous des chiffres pour ces fermiers qui livrent au-dessus des \$15,000, plus ou moins en-deça du total brut? Avez-vous des chiffres qui montrent quelle est la proportion des producteurs qui livrent plus de \$15,000?

M. Lang: On estime que la limite des \$15,000 inclura approximativement 90 p. 100 des livraisons de grain.

M. Ritchie: C'est par rapport au nombre des producteurs? 90 p. 100 des 280...

M. Lang: Non, non. 90 p. 100 du total de grain.

M. Ritchie: 90 p. 100 du total de grain serait inférieur aux \$15,000.

M. Lang: Approximativement.

M. Ritchie: Je vois.

Monsieur le ministre, voudriez-vous essayer de nous donner une approximation de la valeur des commercialisations cette année afin de nous donner un exercice statistique de ce que nous pouvons attendre pour les cinq prochaines années?

M. Lang: Au-delà de ce que j'ai déjà dit auparavant, c'est-à-dire qu'un calcul précédent avait indiqué une pos-

[Text]

of them coming to about a hundred million dollars, more or less, off the previous five-year average, I would not want to try to perfect that.

Mr. Ritchie: What I would like to point out is that even if, at the end of 1972, there was a payment to be made, if 850,000,000 were sold in the crop year 1970-71, the payment out of the plan would still only be \$150 million, would it not? In other words, as you move into the bad years then the payout becomes much less?

Mr. Lang: The payout does vary with the five-year previous base, yes.

Mr. Ritchie: Until 1975, unless there is a drastic drop below what it has been in the last two years which would be a complete disaster, there will be practically no payout from the plan?

Mr. Lang: That kind of theorizing is entirely hypothetical; there is no base for it at all. We could conceivably, for instance, have an absolute all-time record year in 1971-72 and that would raise our base; so that if there was a significant drop in the following year, there would be a big payout, or if there was another big year and then a significant drop, there would be a huge payout. These are all the possibilities and there is no one who can predict it except that they will happen from time to time.

Mr. Ritchie: With this in mind, though, your maximum payout of \$295 million of two years ago comes following a series of big years. As you move into the bad years, then the payout becomes less. Right?

Mr. Lang: That is right. Although you will notice that the bad years are still significantly better than those years in, say, the mid-fifties; so that while you call them bad, they are bad relative to the previous years. There is no way, right now, of calculating how high up we may be able to get our gross receipts to be.

• 1555

Mr. Ritchie: It seems to me that if the total value remained approximately the same in the next four or five years, there would be little or no play-out but yet almost certainly with the rising cost of production there would be strong demand to make a payment of some kind and there would still be nothing to pay according to the formula, would it not?

Mr. Lang: As I say, one can draw any kind of series of projections on this. I think one just has to wait and see, in effect.

Mr. Ritchie: In effect, what I am suggesting is that it is going to be up to the government of the day to make a payment in many instances even with the grain stabilization plan.

Mr. Lang: Certainly, if the grain industry continues to be in serious, over-all, long-term difficulty, that leaves the national problem still to be solved; this does not

[Interpretation]

sibilité d'environ 100 millions de dollars, plus ou moins, à partir de la moyenne des cinq années précédentes, je ne peux pas faire mieux.

M. Ritchie: Ce que j'aimerais faire ressortir, c'est que même si, à la fin de 1972, il fallait faire un paiement, si on vendait 850 millions dans la campagne agricole de 1970-1971, le versement grâce au plan ne serait toujours que de 150 millions de dollars, n'est-ce pas? En d'autres termes, lorsque les récoltes sont mauvaises les versements sont moins importants?

M. Lang: Les versements varient en fonction de la base des cinq années précédentes, oui.

M. Ritchie: Jusqu'à 1975, à moins qu'il n'y ait une récession dramatique donnant un rendement inférieur aux deux dernières années, ce qui serait une véritable catastrophe, il n'y aura pratiquement pas de versements en vertu du plan?

M. Lang: Cette théorie est totalement hypothétique; cela ne se fonde sur rien. Par exemple, on peut très bien concevoir pour l'année 1971-1972, un nouveau record de récolte, et cela ferait augmenter notre base; si bien que s'il y avait une chute appréciable l'année suivante, il y aurait un gros versement, ou s'il y avait encore une très bonne année puis une chute appréciable, il y aurait un énorme versement. Ce ne sont que des possibilités et personne ne peut prévoir sauf que cela peut arriver de temps en temps.

M. Ritchie: Si l'on tient compte de cela, toutefois, votre versement maximum de 295 millions de dollars tiré sur les deux années précédentes survient après une série de bonnes années. Lorsque les années sont mauvaises, les versements alors sont moins importants. Exact?

M. Lang: C'est exact. Bien que vous remarquerez que ces années sont bien moins mauvaises que, disons, les années 1950; si bien que lorsque vous dites qu'elles sont mauvaises, elles ne le sont que relativement aux années précédentes. A l'heure actuelle, il n'y a aucun moyen de calculer quel pourra être le plafond des recettes brutes.

M. Ritchie: Il me semble que si la valeur totale reste approximativement la même au cours des 4 ou 5 années, il devrait y avoir peu ou pas du tout de versements mais pourtant presque automatiquement avec l'augmentation des coûts de la production, il y aurait beaucoup de demandes pour des versements de quelque nature et il n'y aurait toujours rien pour payer selon cette formule, n'est-ce pas?

M. Lang: Comme je le dis, on peut faire toutes les projections que l'on veut dans ce domaine. A mon avis, il est plus sage d'attendre.

M. Ritchie: Je prétends que ce sera le gouvernement qui décidera de l'opportunité d'un versement dans de nombreux cas même avec ce plan de stabilisation des grains.

M. Lang: Assurément, si l'industrie du grain continue à se trouver dans une position d'ensemble et à long terme difficile, cela laisse toujours le problème national entier;

[Texte]

solve that problem. But we are doing things on the market development side to try to offset that problem. Personally, I am an optimist and tend to believe we can do things about getting the marketing into shape. We will still have our bad years but it will be on a base that is much more reasonable for the grain industry as a whole.

Mr. Ritchie: I think I asked you this at our last meeting, Mr. Minister. Did you suggest that this was a wheat sales failure? Have you broken the marketings down to the value of the six grains?

Mr. Monk: I cannot answer that question. I believe the Board has made estimates of what the values are. We certainly know the values of wheat, oats and barley, and we also have the figures on the others, but whether they have actually been broken down by the Board or not, I do not know.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I think it would be valuable to have these if possible. It would give an indication that the wheat income would have to be down before there would be a pay-out to the plan. I wonder whether these could be produced.

Mr. Monk: The plan really does not depend on wheat only, it depends on marketing by farmers generally of the six grains which are involved in the plan.

Mr. Ritchie: What I mean, Mr. Monk, is that you could have a relative sales failure, say, in rapeseed and those producers would get no pay-out because they would not be large enough to offset even an average year in wheat.

The Chairman: I think, Mr. Monk and then probably, Mr. Leggett has a comment.

Mr. H. W. Leggett (Executive Assistant, Deputy Minister's Office, Department of Agriculture): I was just saying, we could get those figures broken down for you, Mr. Ritchie, if you want them.

Mr. Ritchie: If you would.

Mr. Leggett: As I understand it, the total gross sales of the various grains within the six majors...

Mr. Ritchie: Yes. We can have an idea of whether or not there was a sales failure in any one of those grains. You see, one could have a flax failure, for instance, which would be hard on the relatively few growers but have no real effect on the over-all growth of the industry.

Mr. Leggett: In general, I think this is correct. However, it is the total aggregate picture, as Mr. Lang has explained, that is taken into consideration here, and while this is relatively correct in the plan itself nothing is done to obviate this at the moment.

[Interprétation]

cela ne résoud pas ce problème. Mais nous faisons des efforts dans le domaine de l'expansion des marchés pour essayer de résoudre ce problème. Personnellement, je suis optimiste et j'ai tendance à croire que nous pouvons donner une forme à la commercialisation. Nous aurons nos mauvaises années mais cela sera sur une base beaucoup plus raisonnable pour l'industrie du grain dans son ensemble.

M. Ritchie: Sauf erreur, je vous ai déjà posé cette question lors de la dernière réunion, monsieur le ministre. Avez-vous dit qu'il s'agissait d'un échec de la vente du blé? Avez-vous aligné le marché sur la valeur de 6 grains.

M. Monk: Je ne veux pas répondre à cette question. A mon avis, la Commission a calculé ses valeurs. Nous connaissons les valeurs du blé, de l'avoine et de l'orge, et nous avons aussi les chiffres pour les autres, mais quant à savoir si oui ou non elles ont été alignées par la Commission, je ne sais pas.

M. Ritchie: Monsieur le président, pense qu'avoir ces chiffres nous serait très profitable si c'est possible. Cela nous permettrait de savoir s'il faut que les revenus du blé soient moindres avant qu'on puisse effectuer un versement dans le cadre du plan. Je me demande si on pourrait nous fournir ces chiffres.

M. Monk: Le plan ne dépend pas vraiment que du blé, il est tributaire de la commercialisation en général des producteurs des 6 grains concernés par le plan.

M. Ritchie: Ce que je veux dire, monsieur Monk, c'est que vous pourriez avoir un échec tout relatif dans des ventes, disons, pour le colza et que ses producteurs ne toucheraient rien parce que le volume ne serait pas suffisant pour contrebalancer une année moyenne de blé.

Le président: Je crois que monsieur Monk puis certainement monsieur Leggett veulent faire un commentaire.

M. H. W. Leggett (Administration, bureau du sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Je voulais simplement dire que nous pourrions vous fournir ces chiffres monsieur Ritchie si vous les voulez.

M. Ritchie: Si c'est possible.

M. Leggett: D'après ce que je comprends, le total brut des ventes des différents grains...

M. Ritchie: Oui. Ne pouvons-nous faire une idée si oui ou non il y a eu un échec à la vente pour un quelconque de ces grains. Vous voyez, il pourrait y avoir un échec pour le lin, par exemple, qui serait très dur pour les producteurs relativement peu nombreux mais n'aurait pas un effet véritable sur la croissance d'ensemble de l'industrie.

M. Leggett: En général je crois que cela est correct. Cependant comme l'a expliqué M. Lang, il s'agit de l'ensemble et, tandis que cela est relativement précis dans le plan lui-même, on ne fait rien actuellement afin d'éviter cela.

[Text]

Mr. Ritchie: The other thing you would like to suggest is that the Wheat Board itself could provide a payment for the farmer by taking more grain into storage. These figures are based on payments to the farmers by the Wheat Board, even though the Board held the wheat and it was not sold.

Mr. Monk: These are farmers marketing at elevator points in the designated area of the six grains.

Mr. Leggett: Obtained from DBS.

Mr. Ritchie: But if there was a great deal of storage available then the Wheat Board, on instruction from the government, could buy excess wheat for that particular year or period of time.

Mr. Monk: That would be a matter of the Board's judgment. I think the Minister indicated that at the present time the Board was endeavouring to only hold in storage grain for which it had sales prospects in the immediate future.

Mr. Ritchie: I have one question for the Minister when he comes back.

The Chairman: I wonder then if I could go on to Mr. Peters. He may wish to direct questions to the Minister also. Mr. Peters, if you have some questions that the officials can answer I am prepared to recognize you, otherwise we will wait until the Minister returns.

Mr. Peters: The five-year average has been applied in the other Agricultural Stabilization Act where we have a number of designated commodities, but this has not been operative in any of those commodities, with minor exceptions, in the last period of time. In other words, we have a stabilization plan that stabilized it at 90 per cent of a five-year average, and always, without doing anything for any of the industries that are involved, we have been able to remain above the 90 per cent of the five-year average. We have the price down now to where this is an economic operation.

In relation to grain why do we expect a different pattern to develop when we really are not talking about price but about average of national income from these commodities?

Mr. Monk: I think the Minister indicated that steps were being taken, as far as he was able, to increase sales and markets, and this is one factor which would of course increase the volume of sales.

In so far as price is concerned, I do not think there is anybody who can hazard a guess at what price might do in the future. The pattern in the past has been wide variations—I am talking about the international market—and it likely will continue.

Mr. Peters: Is this the Minister's sole answer to the income problem of western grain producers?

Mr. Lang: It is the answer to the instability, particularly doing something on the severe downside, but it does not deal with the question of the long-term nature, whether the grain industry will be adequately taken care of. I said time and time again that this has to be con-

[Interpretation]

M. Ritchie: Une autre chose à remarquer est que la Commission du blé elle-même pourrait fournir un paiement à l'agriculteur en emmagasinant plus de grain. Ces chiffres sont basés sur les paiements effectués aux agriculteurs par la Commission du blé même si la Commission gardait le blé et que ce dernier n'était pas vendu.

M. Monk: Il s'agit d'agriculteurs mettant en marché aux endroits des éleveurs dans les régions désignées pour les 6 sortes de grain.

M. Leggett: Obtenu du BFS.

M. Ritchie: Mais s'il y avait beaucoup d'emmagasinement disponible alors la Commission du blé sur instruction du gouvernement pourrait acheter l'excédent de blé pour cette année particulière ou pour cette période de temps.

M. Monk: Cela dépendrait de la Commission. Je crois que le ministre a indiqué qu'actuellement la Commission s'efforçait de ne garder en emmagasinement que les grains pour lesquels il y avait des projets de vente dans le futur immédiat.

M. Ritchie: J'ai une question à poser au ministre lorsqu'il reviendra.

Le président: Je me demande si je puis passer à M. Peters. Il peut vouloir poser des questions au ministre également. Monsieur Peters, si vous avez des questions auxquelles les fonctionnaires peuvent répondre je suis prêt à vous passer la parole autrement nous attendons que le ministre revienne.

M. Peters: La moyenne de 5 années a été appliquée dans l'autre loi de stabilisation de l'agriculture ou il y avait un certain nombre de denrées désignées, mais cela n'a pas été en opération dans aucune de ces denrées à quelques exceptions près au cours de la dernière période de temps. En d'autres mots, nous avons un plan de stabilisation qui a stabilisé à 90 p. 100 d'une moyenne de 5 années, et toujours sans rien faire pour les industries qui sont impliquées nous avons pu demeurer au-dessus de 90 p. 100 de la moyenne de 5 années. Le prix est maintenant au point où il s'agit d'une opération économique.

En ce qui concerne les grains pourquoi nous attendons-nous à un différent schéma alors que nous ne parlons pas en réalité du prix mais à propos de la moyenne du revenu national provenant de ces denrées?

M. Monk: Je crois que le ministre a indiqué que des mesures étaient prises afin d'accroître les ventes et les marchés et c'est un facteur qui devrait bien entendu accroître le volume des ventes.

En autant que le prix est concerné je ne crois pas qu'il y ait quelqu'un qui puisse hasarder ce que le prix serait dans le futur. Au cours du passé le schéma en était un de grandes variations—je parle à propos des marchés internationaux—et cela semble continuer.

M. Peters: Est-ce là la seule réponse du ministre aux problèmes du revenu des producteurs de grain de l'ouest?

M. Lang: Si la réponse à l'instabilité, particulièrement de faire quelque chose à l'égard des facteurs décroissants mais cela ne traite pas de la question de la nature à long terme à savoir si l'industrie des grains sera traitée de façon adéquate. J'ai dit à maintes et maintes reprises que

[Texte]

stantly reviewed and it will have to be reviewed, particularly in the light of how successful we may be in expanding markets and therefore expanding the gross receipts for the grain industry.

Mr. Peters: What has developed in western Canada is probably the same as has developed in agriculture in general. In Canada we are operating on almost a free trade market. I note in one of the briefs presented to us that we are selling wheat now on the international market at about \$1.73 f.o.b. the Lakehead. The example in the Manitoba brief was that in 1969 wheat for domestic consumption was priced at \$1.95 a bushel, No. 1 basis Thunder Bay. They compared this with a price in the United States of \$2.75 and in the European Common Market of \$3.00. This means that a farmer in the United States gets 52 per cent more for his wheat and the United Kingdom 10 per cent more and the EEC 53 per cent more than in Canada. If these figures are right then obviously we do not need to stabilize the situation that we have; all we need to do is correct it. We are being asked to pass this piece of legislation, to take out the bumps, and the figure of \$15,000 is being pointed out as being an amount that would be the maximum available under this. Yet we know that increased sales at a sub-standard price are not going to do anything. A bumper crop is not going to do anything if the price is lower than the cost of production.

• 1605

The Manitoba brief also pointed out, I believe, that the cost of production for wheat in western Canada amounted to something like \$27.50 an acre, and this amount involves a considerable expenditure which is not covered by the normal production yield and by the sales that he gets. It seems to me, again using the argument of the Agricultural Stabilization Act, that if we develop a policy that will provide stability at less than the cost of production, then we might as well not establish it. We might as well have the full impact of the domestic and international price borne by the producer. It seems to me that if this is the answer in western Canada, then it is a very poor answer. It is true that we can produce as many broilers as we need in Canada, we can produce much more than we need, but to produce them at 2 or 3 cents a pound less than the cost of production does not really have any effect on how you stabilize it, if you stabilize it at 100 per cent—not 90 per cent but 100 per cent—you still have not accomplished anything for the individual farmer. It seems to me that by asking the farmer to pay 2 per cent off his net we may be asking him—if we consider the net, and the figure given in the House today was that the average net income to a farmer in western Canada is \$800, and if we take 2 per cent off his gross and deduct that from his \$800 net—and in my opinion “stabilizing” is a very bad word—this means relegating him to poverty for an indefinite period of time.

The example is used of the old age pensioner whom we stabilized. We stabilized a number of people but we stabilized them considerably below the poverty line, and stabilization in that case is not a good thing. What you are really saying is stabilizing the grain industry rather

[Interprétation]

cela doit être revu de façon constante et cela devrait être revu particulièrement à la lumière du succès que nous puissions obtenir dans l'expansion des marchés et donc en faisant l'expansion des recettes brutes de l'industrie des grains.

M. Peters: Ce qui s'est produit dans l'ouest canadien est probablement la même chose qui s'est produite dans l'agriculture en général. Au Canada nous opérons dans un marché de presque libre échange. Je remarque dans l'un des exposés que l'on nous a présenté que nous vendons actuellement le blé sur le marché international à environ 1.73 dollars f.o.b. à la têtes des lacs. L'exemple indiqué dans l'exposé du Manitoba était qu'en 1969 le blé pour la consommation nationale était à 1.95 le boisseau n° 1 à la base de tonne de blé. On a comparé cela avec le prix aux États-Unis de 2.75 dollars et au marché commun européen de 3 dollars. Cela indique qu'un agriculteur aux États-Unis a 52 p. 100 de plus pour son blé et dans le Royaume-Uni 10 p. 100 de plus et au marché commun 53 p. 100 de plus qu'au Canada. Si ces chiffres sont exacts alors de toute évidence nous n'avons pas besoin de stabiliser la situation que nous avons; tout ce que nous devons faire c'est de la corriger. On nous demande d'adopter cette disposition de la loi, d'éliminer les excédents et le chiffre de 15 mille dollars est indiqué comme étant un montant qui devrait être le maximum disponible en vertu de cela. Cependant nous savons qu'accroître les ventes à un prix sous la normale ne fera rien. Une récolte record n'aurait pas de résultat si le prix est inférieur au coût de production.

Je crois que le mémoire présenté par le Manitoba indiquait également que le prix de revient de la production du blé dans l'ouest du Canada s'élevait à environ 27.50 dollars l'acre et cette somme comprend les dépenses considérables qui ne sont pas couvertes par le rendement normal de la production ou par les ventes que le producteur peut faire. Il me semble, pour utiliser une fois de plus l'argument contenu dans la loi sur la stabilisation des prix agricoles, que si nous mettons au point une politique qui apportera une certaine stabilité en fixant des prix inférieurs aux prix de revient de la production, nous pouvons aussi bien abandonner ce projet. Nous pourrions tout aussi bien faire supporter par le producteur toutes les répercussions des prix nationaux et internationaux. Si ces mesures sont la réponse que l'on offre aux problèmes de l'ouest, je me permets de dire que cette réponse est bien déplorable. Il est certain que nous pourrions produire au Canada autant de poulets de grill que nous le désirons, nous pouvons même en produire plus qu'il nous en faut; mais, les produire à 2 ou 3 cents de moins que le prix de revient de la production n'aura vraiment aucun rapport avec vos projets de stabilisation. Si vous stabilisez les prix à 100 p. 100 (non pas à 90 p. 100 mais à 100 p. 100), vous ne ferez aucune amélioration aux producteurs individuels. Il me semble que si l'on demande à un agriculteur de verser 2 p. 100 de son revenu net, on lui demande... Il faut tenir compte du revenu net et des chiffres cités hier à la Chambre: le revenu net d'un agriculteur de l'ouest du Canada s'élève à 800 dollars; si l'on prend 2 p. 100 de son revenu brut et si on déduit ce montant de ces 800 dollars de son revenu net (à mon avis, le mot stabilisation et fort mal choisi),

[Text]

than the farmer, but you are stabilizing the industry at a certain level and if you take 100 per cent of it as being below the poverty line as a net return to the farmer, then why stabilize it at all and certainly why stabilize it at 90 per cent?

Mr. Lang: Of course, "stabilization" may be a bad word, and apparently it is certainly a misleading one to you. The only stabilization that is occurring, in a sense, is that it is being stabilized at 104 per cent of gross receipts, whatever that may be. The stabilization plan is not a stabilization plan which cuts off the peaks, you will still have very big years, all it does is fills in the valleys of the poor years. It represents a commitment of perhaps \$40 million and perhaps gradually significantly more of the Treasury to the grains industry. Cost of production figures, no two farmers will agree on this, and some of the prices you quoted, of course, are really related to the domestic part of production rather than total production in the countries you refer to. Of course, you have to look at the various positions of production that farmers are in. You may have noticed, for instance, that the Belgium farmers, the EEC farmers, were not very happy recently with their policies, even though you can make them sound very attractive. The truth is that we do have to look at the over-all. This is not the total answer but it is a very important answer as part of our total package.

• 1610

Mr. Peters: I may disagree with the stabilization. I would disagree with anybody who stabilized it below what is a reasonable level. Stabilization used in that level then relegates a person to an inferior position indefinitely and if you take 90 per cent of it, then obviously you get 10 per cent less every year that goes by and it is not very long until you have stabilized it to where there is not much movement, but you have not stabilized it to the point of providing any stability for the people who are in that industry, particularly in the production end of that industry. If this is the answer, then I think the Committee—it is quite true that the Liberal members on this Committee are not going to pay much attention to it because they do not represent western farmers. It is also quite true that they are probably not going to be too concerned about the bill in any case, but it seems to me that if we are going to offer anything to western agriculture then it should be something that does something for the income picture of the people in the production and not necessarily just stabilization to get it evened out, remove the peaks and the valleys. It seems to me the government is interfering in the opportunity of benefits without really providing anything at the other end. That

[Interpretation]

cela revient à réduire ce producteur à la pauvreté pour une période de temps indéterminée.

Utilisons également l'exemple des retraités que nous avons stabilisé. Nous avons stabilisé de nombreuses personnes mais nous les avons stabilisé à un niveau inférieur au niveau inférieur de la pauvreté; dans telles conditions, la stabilisation n'est absolument pas souhaitable. En fait, vous vivez davantage à stabiliser l'industrie des grains plutôt qu'à stabiliser le niveau de revenu des producteurs; mais vous vous apprêtez à stabiliser l'industrie à un certain niveau; si l'on considère que 100 p. 100 de ces chiffres représentent le revenu net d'un agriculteur est malgré tout situé en-dessous du niveau de la pauvreté, pourquoi vouloir stabiliser quoi que ce soit? Et, qui plus est, pourquoi vouloir stabiliser ces chiffres à 90 p. 100?

M. Lang: Évidemment, le mot stabilisation est peut-être mal choisi et il semble qu'il vous induise en erreur; la seule stabilisation qui ait lieu est une stabilisation à 104 p. 100 des recettes brutes qu'elle qu'en soit le montant. Ce plan de stabilisation ne vise pas à limiter les revenus, il y aura toujours de bonnes années; son seul but est d'être utile au cours des mauvaises années, cela représente un allègement d'environ 40 millions dollars et peut-être même davantage, de la part du trésor qui versera cette somme à l'industrie des grains. Quant aux chiffres représentant les prix de revient de la production, il n'y a pas deux agriculteurs qui sont d'accord à leur sujet; certains des chiffres que vous venez de citer ont réellement trait au côté domestique de la production plutôt qu'au côté global de la production des pays auxquels vous avez fait allusion. Évidemment, vous devez tenir compte des divers genres de production de tous ces agriculteurs. Vous avez sans doute remarqué que les agriculteurs belges, ceux de la CEE, ne sont pas montrés très satisfaits, récemment, des politiques établies, bien que ces dernières et peut-être fort belles allures. En vérité, il faut tenir compte de la situation d'ensemble. Ce bill n'est pas une réponse définitive, mais il est une réponse extrêmement importante par rapport à l'ensemble du problème.

M. Peters: Il se peut que je ne sois pas d'accord avec la stabilisation. Je serai en désaccord avec quiconque établirait une stabilisation en-dessous d'un niveau raisonnable. La stabilisation à ce niveau-là relègue une personne indéfiniment à une position inférieure et si vous en prenez 90 p. 100, alors vous obtenez évidemment 10 p. 100 de moins chaque année, et dans très peu de temps vous l'aurez stabiliser au point où il n'y aura que très peu de mouvement, mais vous ne l'aurez pas stabilisé au point de pourvoir une stabilité aux gens qui sont dans cette industrie, particulièrement dans le domaine de la production de cette industrie. Si c'est là la réponse, alors je pense que le Comité—il est bien vrai que les membres Libéraux de ce Comité n'y accorderont pas beaucoup d'attention parce qu'ils ne représentent pas les cultivateurs de l'Ouest. Mais il est aussi vrai qu'ils ne préoccuperont probablement pas trop du projet de loi en tout cas, mais il me semble que si nous allons offrir quelque chose à l'agriculture de l'Ouest qu'il devrait s'agir de quelque chose qui améliorera le revenu des gens dans le domaine de la production et qu'il ne soit pas s'agir nécessairement d'une simple stabilisation afin de niveler le revenu en éliminant les extrêmes. Il me semble que le gouverne-

[Texte]

is probably an argument, but it seems to me that the proposal that was put before the government should have been given some consideration from Manitoba because they drew a fairly comprehensive plan of how the farm income picture could be stabilized rather than the grain industry.

Mr. Chairman, I would like to ask the Minister what is the purpose in the establishment of an advisory committee in relation to what appears to me to be a purely geometrical computer operation as far as this number of figures are involved. What is the advisory committee going to do?

Mr. Lang: I think the producers working very closely with the fund are important in terms of developing any future policy. We always try in this government to stay as close as possible to the producer viewpoint on all of these matters and it seems to me very sensible to have a number of them fully involved at all times with the plan.

Mr. Peters: You mentioned the producer, I presume it is also going to be the grain industry itself that is going to be on the advisory committee because there will be details from day to day of how to produce the largest volume possible in the sales market. How is the farmer or the producer representative going to have any say in advising the government as to what changes are made in this particular program? It seems to me it is a mathematical program. It is set. Once you set the criteria, you can fit any year into it or any figures, and they are just figures you fit into it. I just do not see what the advisory committee is going to do.

Mr. Lang: I think producers will certainly have some suggestions and this will give them an authority, terms of reference, to do so.

Mr. Peters: In terms of...

Mr. Lang: Any changes and improvements in the administration of the Act and eventually, no doubt, in terms of changes in the approach itself.

Mr. Peters: You have projected back a period of 20 years and I presume in this you have come to a formula, obviously. What changes can be made that would not totally change the application of the formula?

Mr. Lang: Of course I do not want to speculate, except to say that there are all sorts of things which may arise in connection with the administration and the producers will be there to comment on it. From year to year we will be looking at the \$15,000 limit to see whether it is adequate. We would probably wish to consult them about that. This is a new venture and there may well be a number of things upon which they will want to advise us

[Interprétation]

ment pratique de l'ingérence en ce qui a trait à la possibilité de faire des bénéfices sans vraiment prévoir autre chose en contre-parti. Il s'agit là probablement d'un raisonnement, mais il me semble que la proposition qui fut présentée au gouvernement aurait dû recevoir une certaine considération de la part du Manitoba parce qu'ils ont élaboré un projet assez global indiquant de quelle façon le revenu agricole pourrait être stabilisé plutôt que l'industrie du grain.

Monsieur le président, je voudrais demander au ministre quel est le but de l'établissement d'un Comité consultatif par rapport à ce qui me semble être un calcul purement géométrique par voie d'ordinatrice en ce qui a trait au montant de chiffre il s'agit. Que va faire le comité consultatif?

M. Lang: Je pense qu'il est important du point de vue de l'élaboration de toute politique à l'avenir que le producteur travaille en collaboration étroite avec le fonds. Nous qui faisons partie de ce gouvernement essayons toujours de garder un rapport aussi étroit que possible avec le point de vue du producteur en ce qui a trait à tous ces problèmes et il me semble parfaitement raisonnable qu'il y en ait un nombre qui s'occupe de façon permanente du projet.

M. Peters: Vous avez parlé du producteur, mais je suppose que l'industrie du grain elle-même sera aussi représentée au comité consultatif parce qu'il s'agira de fournir des détails, au jour le jour, afin d'indiquer comment produire le plus grand volume possible dans le marché des ventes. Comment le cultivateur ou le représentant du producteur pourront-ils conseiller le gouvernement en ce qui a trait aux changements qui sont apportés à ce programme en particulier? Il me semble qu'il s'agit d'un programme mathématique. Il est fixe. Lorsque les critères sont établis, vous pouvez y appliquer n'importe quelle année ou n'importe quel chiffre, car il s'agit tout simplement de manipuler les chiffres. Je ne comprends pas ce que le comité consultatif aura à faire.

M. Lang: Je pense que les producteurs auront certainement certaines suggestions et ceci leur accordera une certaine autorité, un mandat, leur permettant d'agir.

M. Peters: En ce qui a trait...

M. Lang: Tous changements et améliorations dans l'administration de la Loi et éventuellement, sans doute, en ce qui a trait aux changements dans la façon même d'en traiter.

M. Peters: Vous avez établi une projection qui remonte à une période de vingt ans et je suppose que ceci vous a mené, évidemment, à élaborer une formule. Quels changements peut-on faire qui ne modifieraient pas totalement l'application de la formule?

M. Lang: Évidemment, je préfère ne pas faire des conjectures, excepté pour vous dire qu'il y a toute sorte de choses qui peuvent émerger par rapport à l'administration et les producteurs seront là pour faire des commentaires à ce sujet. Nous examinerons, d'année en année, la limite de \$15,000 afin d'établir si elle est adéquate. Il est fort probable que nous vous voudrions les consulter à ce sujet. Il s'agit d'une nouvelle entreprise, et

[Text]

it develops. I am sure if we had not included an advisory committee, members would have wanted one in place.

Mr. Peters: I am not objecting to the advisory committee being there. This looks to me to be a purely mathematical formula. Once you feed it into the computer you just change the figures and re-run it again each year. I just cannot see much change. There could be a change, it is true, in the 15,000.

• 1615

Mr. Lang: I can perhaps give you another very concrete example. In the bill there is a possibility for the Minister to allow the receipts of grain at certain facilities to be added in the plan. There will be some balance here between administrative convenience and the desires of the farmers to have the deduction taken on a wider range of grain. I think it will be a great help to have the advisory committee there to comment on how fast and how far we should move in that direction. That is just one example.

Mr. Peters: In terms of the stabilization and the five-year average, is this a compounded average as it is in the Agricultural Stabilization Act?

Mr. Lang: It is very different from the Agricultural Stabilization Act because this has to do with gross receipts rather than price. It is the straight-forward, total value of 90 per cent of the grain marketed in a year.

Mr. Peters: But say the sales were down as they have been the last two years, when you average it for 1968-1969, taking in the five years, do you disregard that average you arrive at in calculating 1969-1970 back five years?

Mr. Lang: Yes, each one is done separately.

Mr. Peters: There is no compounding of the average?

Mr. Lang: No. It is always the previous five years.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Osler: May I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Osler on a supplementary.

Mr. Osler: What regulations bind investments that would build up in this fund? I know it might be very short term, but...

Mr. Lang: Both surplus and deficits will be lent and borrowed at government borrowing and lending rates.

[Interpretation]

il se peut fort bien qu'ils voudront nous conseiller sur un nombre de sujets au fur et à mesure qu'elle évolue. Je suis certain que si nous n'avions pas compris un comité consultatif que les membres auraient voulu en créer un.

M. Peters: Je ne m'oppose pas au fait qu'il y ait un comité consultatif. Il me semble qu'il s'agit ici d'une formule d'ordre purement mathématique. Tout ce que vous avez à faire, c'est de traiter cette formule par voie d'ordinatrice ensuite vous changez tout simplement les chiffres et vous refaites le calcul par voie d'ordinatrice chaque année. Je ne vois pas comment il pourrait y avoir beaucoup de changements. C'est vrai qu'il pourrait y avoir du changement en ce qui a trait aux 15,000.

M. Lang: Je vais peut-être pouvoir vous citer un autre exemple concret. Le ministre a le droit, à l'égard de ce Bill, de permettre à certains centres de manutention de recevoir des grains que l'on pourra ajouter au programme. Il s'agira d'établir un équilibre entre les possibilités administratives et les désirs des agriculteurs de voir prélever leur cotisation sur une plus grande variété de terrain. Je pense qu'il nous sera extrêmement utile de pouvoir connaître l'avis du Comité consultatif à ce sujet; ils pourront nous dire dans quelle mesure et avec quelle rapidité nous pourrions progresser dans cette direction. Et cela n'est qu'un exemple.

M. Peters: En ce qui concerne la stabilisation et la moyenne établie pour 5 ans, s'agit-il d'une moyenne composée comme pour la Loi sur la stabilisation des prix agricoles?

M. Lang: Cela est tout à fait différent de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, car cela concerne les revenus bruts plutôt que les prix. Il s'agit de la valeur totale, directe, de 90 p. 100 des grains commercialisés dans l'année.

M. Peters: Mais supposons par exemple que les ventes aient diminué comme elles l'ont fait au cours des deux dernières années. Lorsque vous établissez la moyenne pour l'année 1968-1969, en considérant les 5 années précédentes, laissez-vous de côté cette moyenne que vous obtenez en faisant vos calculs pour l'année 1969-1970 et les cinq années précédentes?

M. Lang: Oui, chaque calcul est effectué séparément.

M. Peters: On ne compose pas les moyennes?

M. Lang: Non. Il s'agit toujours des 5 années précédentes.

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Osler: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Osler va poser une question supplémentaire.

M. Osler: Quels règlements s'appliqueront aux investissements qui pourront être faits par cette caisse? Je sais que cela sera peut-être très réduit, mais.

M. Lang: Les surplus et les déficits seront traités ou empruntés au taux d'emprunt ou de prêt du Gouvernement.

[Texte]

Mr. Osler: Thank you.

The Chairman: Dr. Ritchie had a question that he wished to direct to the Minister while the Minister was out and I assured him that he would have a further opportunity to do that.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, is there any idea of limiting the upper limit of the fund, putting a maximum, in good years?

Mr. Lang: Not at this stage, but this is the sort of thing that has been discussed with producer organizations as well. No one is ready at this stage to forecast what figure would be desirable and this is why we are avoiding putting a limit on it. The more likely thing is that after five years the contributions could be adjusted if it seemed for instance that the fund were accumulating, but this again is..

Mr. Ritchie: I suggest, Mr. Minister, it may be more saleable if an upper limit was put on it.

Mr. Lang: The difficulty is that very large sums of money are involved here; as you can see from the examples of 1968-1969 and 1969-1970 a half million dollars in the fund would not have been out of the way in terms of what was required those following two years. I do not think we should react too quickly to either a significant surplus or a significant deficit.

Mr. Ritchie: But to the individual producer 2 per cent or 8 per cent of his gross sales is significant, and having built up this fund, in many ways he could use his contribution better than the government. I think you should think this would be reasonable reaction. Finally, if there is a payment to the farmer on this plan, is the 2 per cent deducted off this?

Mr. Lang: Not off the payment. The 2 per cent will be deducted off gross receipts that year.

The Chairman: Mr. Whicher has a supplementary.

Mr. Whicher: To the Minister I ask this question: what it boils down to is that the western economy would have an extra \$432 million in cash in it right now. Is that not what this thing means?

• 1620

Mr. Lang: Yes, there are some other adjustments one would have to make for that, the 2 per cent...

Mr. Whicher: All right, that is the deficit. You would count interest and so on.

Mr. Lang: I am sorry. Over those 20 years; that is right.

Mr. Whicher: That is \$432 million. So we agree. The last speaker said that 2 per cent is a considerable amount of money but, on the other hand, it is there so that this money can come out, and if the fund ever got to, say, \$1 billion, I would suggest that these advantages could probably go to the western farmers and that the 2 per cent

[Interprétation]

M. Osler: Merci.

Le président: Monsieur Ritchie voulait poser une question au ministre alors que le ministre était absent; je lui avais dit à ce moment-là qu'il aurait plus tard l'occasion de le faire.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, pensez-vous limiter le plafond de la caisse? C'est-à-dire fixer un maximum pour les bonnes années?

M. Lang: Pas pour le moment, mais c'est une question dont nous avons discutée avec les associations de producteurs. Personne ne peut pour le moment prévoir quel serait le chiffre souhaitable et c'est pour cela que nous évitons de fixer une limite. De toute vraisemblance, après 5 ans les contributions pourront être réévaluées et si à ce moment-là on s'aperçoit que la caisse accumule de l'argent, mais une fois de plus cela...

M. Ritchie: A mon avis, monsieur le ministre, cela serait peut-être plus acceptable si l'on fixait une limite maximum.

M. Lang: Oui, mais il s'agit ici d'une somme d'argent extrêmement importante: Comme vous pouvez le voir d'après les chiffres cités pour les années 1968-1969 et pour 1969-1970, un demi million de dollars aurait pu être disponible au cours des deux années suivantes. Je ne pense pas qu'il convient de réagir trop rapidement à un surplus important ou au contraire à un déficit important.

M. Ritchie: Oui, mais pour un producteur individuel, 2 p. 100 du produit brut de ses ventes, cela est important. Après avoir contribué à créer cette caisse, il pourrait certainement utiliser cet argent bien mieux que ne peut le faire le Gouvernement. A mon avis, cela serait une réaction tout à fait normale. Enfin de compte, si l'on doit verser des paiements aux agriculteurs dans le cadre de ce plan, est-ce que les 2 p. 100 en seront déduits?

M. Lang: Ils ne seront pas déduits du paiement. Les 2 p. 100 seront déduits des recettes brutes de l'année.

Le président: Monsieur Whicher désire poser une question supplémentaire.

M. Whicher: Je vais poser la question suivante au ministre: tout cela revient à dire que l'économie de l'Ouest disposerait d'une somme de 432 millions supplémentaires, en argent liquide, à l'heure actuelle. Est-ce que cela n'est pas exact?

M. Lang: D'autres ajustements seront en effet nécessaires.

M. Whicher: Très bien, il s'agit d'un déficit. Vous calculeriez l'intérêt.

M. Lang: Pour cette période de 20 ans, oui.

M. Whicher: Il s'agit de 432 millions de dollars. Nous sommes d'accord. Le dernier orateur a déclaré que 2 p. 100 représentait une somme importante. Si le fonds devait atteindre le milliard, ces avantages pourraient profiter aux fermiers de l'Ouest et l'on pourrait probablement oublier le 2 p. 100 pour un an ou deux. Je suis

[Text]

might be forgotten for a year or two. I personally think this is an insurance and that western farmers, certainly the people who will be getting these cheques in the so-called lean years, will appreciate it when they get the cheque from the government. There is no question about it whatsoever; it is simply a matter of insurance. We all have fire insurance and everybody prays that there is no fire, and we pay. This is exactly what is happening in this instance. The point is that no one can argue on the other side that there would not be an extra \$432 million in cash in the western economy in the last 20 years, according to that table. I think it is excellent, Mr. Minister.

An. hon. Member: It is a deficit, because it is borrowed from the government.

Mr. Whicher: I know, but it goes to the farmer.

The Chairman: I might indicate to the members of the Committee that I have on my list Mr. Stewart, Mr. Thomson, Mr. Gleave and Mr. Korchinski, I recognize Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. For clarification I want to go back to Mr. Horner's question. It concerns your proposals for a reduction in the grain receipts policy for the western grains industry which you put out on October 29, 1970. On page 16 the statement was made that the Canadian government continue its policy of supporting credit sales of wheat but that the cost, if any, of providing the buyer with medium term credit at interest rates below commercial rates be assumed at cost by the pool. Does this mean that if a sale was made to China for \$100 million, the commercial rate was 8 per cent at that particular time, and China was given terms at 5 per cent, the farmers would then be charged the other 3 per cent?

Mr. Lang: It is not the commercial rate that is relevant but rather the Wheat Board's borrowing rate. But, subject to that, any difference between any concession to the buyer below the Wheat Board's borrowing rate would be charged to the wheat pool and therefore to the farmer, assuming it is a commercial transaction.

Mr. Stewart (Marquette): Will not the Wheat Board's borrowing rate usually be the commercial rate?

Mr. Lang: No, it is quite different; it is a very favourable rate.

Mr. Stewart (Marquette): What would that average out to over the past few years?

Mr. Lang: Below the prime rate.

Mr. Stewart (Marquette): If there were preferred rate offered to a country such as China, could it be as much as 3 per cent below?

Mr. Lang: I would prefer if you did not even involve the name of any one of our buyers in such a question. I do not like to make it seem as though there is such a thing involved, because they may be sensitive and, as you can appreciate, our goodwill with them is, above all, important. I would prefer it if you talk about country "X".

[Interpretation]

personnellement d'avis qu'il s'agit d'une assurance et que les fermiers qui toucheront ces chèques du gouvernement durant les années maigres seront des plus heureux. Tous, nous payons une prime d'assurance contre le feu et même si nous prions qu'il n'y ait pas d'incendie nous payons la prime. C'est exactement ce qui se produit et je crois que tout cela est excellent, monsieur le ministre.

Une voix: Il s'agit d'un déficit puisque l'argent est emprunté au gouvernement.

M. Whicher: D'accord, mais l'argent est versé au fermier.

Le président: Messieurs Stewart, Thomson, Gleave et Korchinski ont demandé la parole. A vous, Monsieur Stewart.

M. Stewart (Marquette): J'aimerais retourner à la question qu'a posée M. Horner car je désire un renseignement. Il s'agit des recommandations que vous avez faites le 29 octobre 1970. On déclare à la page 16 du document en question que le gouvernement canadien est prêt à poursuivre sa politique relative aux ventes de blé à crédit mais que les syndicats du blé devront défrayer la différence si l'acheteur bénéficie d'un taux d'intérêt inférieur au taux courant. Supposons que la Chine achète pour 100 millions de dollars de blé, que le taux normal d'intérêt est de 8 p. 100 et que le taux qu'on exige de l'acheteur est de 5 p. 100. Est-ce à dire que les fermiers devront déboursier la différence de 3 p. 100?

M. Lang: Ce n'est pas le taux courant qui importe mais le taux auquel la Commission canadienne du blé emprunte. Si le taux qu'on exige de l'acheteur est inférieur à celui que doit déboursier la Commission c'est le syndicat, donc le fermier, qui doit payer.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que le taux auquel la Commission empruntera ne sera pas habituellement identique au taux courant?

M. Lang: Pas du tout. Il s'agit d'un taux spécial.

M. Stewart (Marquette): Quelle serait la moyenne de ce taux au cours des dernières années?

M. Lang: Elle est inférieure au taux préférentiel.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que le taux spécial qu'on pourrait offrir à la Chine, par exemple, pourrait être inférieur de 3 p. 100 à celui de la Commission?

M. Lang: Je préférerais que vous ne mentionniez aucun nom d'acheteur dans une question de ce genre. Je n'aime pas laisser supposer qu'une telle situation peut se produire. C'est un sujet délicat. Je préférerais que vous disiez le pays «X».

[Texte]

Mr. Stewart (Marquette): All right. What variation is there usually between the rate that is extended to these countries, the preferred rate and the Wheat Board rate?

Mr. Lang: There is no rule on this, because this is totally a matter for the discretion of the Wheat Board. In most cases of course there is no question of a subsidy at all. Most of these commercial deals are simply in cash, in fact. Some of them are on credit at rates that are adequate and so on. So there is no such thing involved.

Mr. Stewart (Marquette): Will the Minister be back?

The Chairman: The Minister will be back. Do you have a further question that you can direct to these gentlemen.

Mr. Stewart (Marquette): If there is a fluctuation of 3 per cent in this interest rate then on a \$100 million sale it would come to \$3 million that the western farmers would be paying the pool back.

Mr. Monk: I know of no fluctuation of that magnitude. The Wheat Board borrowing rate is a favourable one and is less than going rates, and when concessions are given they are regarded as part of the price, and there is hard bargaining in relation to concessions of all kinds. If there is a concession the cost of it is borne out of the pool.

Mr. Stewart (Marquette): In the past who has paid this fluctuation in interest, the government, or has it come out of the pool?

• 1625

Mr. Lang: The basic position has been that the Wheat Board and the pool have paid them and until we developed the policy—what is it now, a year and a half ago?—of subsidizing the interest rate in regard to developing countries, that led to a little period of confusion as to whose responsibility was what but this really does not change the basic policy.

Mr. Stewart (Marquette): So, really it is not new policy?

Mr. Lang: No; well, it was in the sense of an elaboration of the border line between where the developing country policy would extend and where it would not.

Mr. Stewart (Marquette): In the past three years, what was the cost to the government of aid to developing countries?

Mr. Lang: I think the estimate was \$6 million in 1969-70, and \$12.5 million estimated in 1970-71.

Mr. Stewart (Marquette): So that in the future this \$6 million or \$12 million would come out of the farmers' pool account.

Mr. Lang: No, these are the same amounts and would continue to be paid by the government.

Mr. Stewart (Marquette): Yes, very good then. On page 20, item number 3 is entitled "encourage adjustment of farm units to more efficient sizes". I will just read this

[Interprétation]

M. Stewart (Marquette): Très bien. Quelle différence y a-t-il habituellement entre le taux qu'on exige de ces pays, celui que paie la Commission et le taux préférentiel?

M. Lang: Tout ceci est laissé à la discrétion de la Commission. Dans la plupart des cas il n'est nullement question de subvention, puisque habituellement les achats sont réglés au comptant. Il y a également, évidemment, des achats à crédit mais les taux d'intérêt sont adéquats.

M. Stewart (Marquette): Le ministre nous reviendra-t-il plus tard?

Le président: Oui, il reviendra. Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Stewart (Marquette): Supposons qu'il y a une différence de 3 p. 100 dans le taux d'intérêt lors d'une vente de 100 millions de dollars. Les fermiers auraient alors trois millions à rembourser au syndicat.

M. Monk: Je n'ai jamais eu connaissance d'une différence de taux aussi marquée. Le taux auquel la Commission emprunte est un taux spécial. S'il y a des concessions elles sont habituellement considérées partie de l'entente et du prix total. Et s'il y a une concession, ce n'est uniquement qu'après de dures négociations.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que dans le passé c'est le gouvernement ou le syndicat qui a remboursé la différence entre les deux taux?

M. Lang: La position fondamentale c'est que le comité du blé les a payés et à venir jusqu'à la nouvelle politique que nous avons établie il y a un an ou un an et demi, de subventionner le taux d'intérêt en ce qui concerne les pays en voie de développement il y a eu une période de confusion pour ce qui concerne les responsabilités de chacun mais cela ne change en rien la politique fondamentale.

M. Stewart (Marquette): En réalité, il ne s'agit pas d'une nouvelle politique?

M. Lang: Non, il s'agissait d'établir une limite là où la politique des pays en voie de développement prenait fin.

M. Stewart (Marquette): Au cours des trois dernières années, qu'a coûté au gouvernement l'aide aux pays en voie de développement?

M. Lang: Je crois que les prévisions donnaient six millions pour la période de 1969-1970 et \$12.5 millions de dollars pour la période 1970-1971.

M. Stewart (Marquette): De sorte qu'à l'avenir cette somme de six millions ou de douze millions de dollars proviendra des fonds des agriculteurs.

M. Lang: Non, il s'agit des mêmes montants qui continueront d'être versés par le gouvernement.

M. Stewart (Marquette): Très bien alors. L'article 3 à la page 20 intitulé «Encourager l'aménagement des fermes en grandeur plus efficace». Je vais lire le paragraphe qui

[Text]

paragraph that states that the problem of farm consolidation is one which is not peculiar to the prairie region and which perhaps is less critical in this region than in other areas of Canada. It is therefore believed, that it would be inappropriate to propose programs for the prairie region to deal with the consolidation issue, in advance of the availability of programs to deal with this problem in Canadian agriculture generally. Such a general plan is in preparation. Can you advise the Committee whether this plan has been completed yet?

Mr. Lang: Mr. Olson is in the process of discussing the development of this plan with the ministers of agriculture from the provinces.

Mr. Stewart (Marquette): At this point has there been approval of this proposal by the different provinces?

Mr. Lang: I would prefer to have him answer that as the discussions were with him. As I understand it, there were some varied reactions.

Mr. Stewart (Marquette): The reason I asked this question is that I noticed in western farm publications this last while that there had been a 20-page document released by the department and discussions had been held with the different provinces. Is this 20-page document available to the Committee here?

Mr. Lang: Again, I think not, I think this is a private document for discussion with the agriculture ministers; I am not even sure about the number of pages.

Mr. Stewart (Marquette): Being responsible for the Wheat Board, have you worked in conjunction with the Department of Agriculture in the preparation of this document?

Mr. Lang: Yes, I watched the development very closely.

Mr. Stewart (Marquette): When do you think this document can be released or when do you expect this plan to be completed so we will know what your proposals are in this line?

Mr. Lang: I do not know. This depends on the development of the discussions with the various agriculture ministers and what this government decides has to be done having regard to those discussions. There are a number of ways in which one might go, but I do not want to theorize on what the reactions were and therefore I do not want to forecast what we might have to do.

Mr. Stewart (Marquette): Should it be within the next six months?

Mr. Lang: We had hoped to be ahead of that in terms of our basic time-table. Whether we are still on time or not, I do not know.

Mr. Stewart (Marquette): That is fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. Gentlemen, Mr. Korchinski has not been recognized today.

Mr. Korchinski: I will wait my turn.

[Interpretation]

traite de ce sujet. Le problème de l'unification des fermes en est un qui n'est pas particulier à la région des Prairies et qui peut-être est moins critique dans cette région qu'en d'autres régions du Canada. Par conséquent, il serait inapproprié de proposer des programmes pour la région des Prairies concernant l'unification des fermes. L'établissement de programmes traitant de ce problème dans l'agriculture canadienne en général. On est à élaborer un tel plan général. Pouvez-vous informer le comité si ce plan est complété?

Mr. Lang: M. Olson est en discussion avec les ministres de l'Agriculture des provinces au sujet de l'élaboration de ce plan.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que les provinces ont approuvé cette proposition?

Mr. Lang: Je préférerais que M. Olson réponde à cette question puisqu'il a participé aux discussions. Si j'ai bien compris, les réactions sont variées.

M. Stewart (Marquette): J'ai posé cette question parce que j'ai remarqué dans les publications agricoles de l'Ouest ces derniers temps, que le ministère avait publié un document de vingt pages et que des discussions étaient en cours avec les différentes provinces. Est-ce que ce document de vingt pages est disponible au comité?

Mr. Lang: Je ne le crois pas, je crois que ce document est privé et à l'intention des ministres de l'Agriculture seulement. Je ne sais même pas combien de pages il contient.

M. Stewart (Marquette): Étant responsable de la Commission du blé avez-vous travaillé conjointement avec le ministère de l'Agriculture dans l'élaboration de ce document?

Mr. Lang: Oui, j'en ai surveillé le développement très attentivement.

M. Stewart (Marquette): Quand croyez-vous que ce document puisse être publié ou quand croyez-vous que ce programme sera complété afin que nous sachions quelles sont vos proportions dans ce domaine?

Mr. Lang: Je ne le sais pas. Tout dépend du résultat des discussions avec les divers ministres de l'Agriculture et de ce que le gouvernement décidera sur ce qu'il y a à faire en ce qui concerne ces discussions. Il y a plusieurs solutions mais je ne voudrais pas théoriser sur leurs réactions et par conséquent je ne veux pas prédire ce que nous pourrions faire.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que cela se fera au cours des six prochains mois?

Mr. Lang: Nous espérons avoir terminé avant cette date d'après le calendrier que nous avons établi. Je ne sais pas si nous suivons fidèlement notre calendrier.

M. Stewart (Marquette): Très bien, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Messieurs, monsieur Korchinski n'a pas eu la parole aujourd'hui.

M. Korchinski: J'attendrai mon tour.

[Texte]

The Chairman: All right. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I have one or two minor questions. Has the Minister estimated what the administration costs of this plan might be? Maybe Mr. Monk could tell us? Mr. Monk, could you tell me what you think?

Mr. Lang: I think we were estimating perhaps \$1.5 to \$2 million.

Mr. Thomson: Per year?

• 1630

Mr. Lang: Yes.

Mr. Thomson: That is \$1.5 million to \$2 million. Yet in effect, is it the intention to use the old Prairie Farm Assistance Act organization to administer the act?

Mr. Lang: Certainly that is going to be looked at as this plan develops and the extent to which that is required of course. There are different needs, but certainly I understand that the notion is to try to look at the total needs of the various departments in looking at the future of the people who are on staff of the Prairie Farm Assistance.

Mr. Thomson: Are you suggesting that you may set up a new department to administer this?

Mr. Lang: No, no, I am not. I am just saying that I could not say that the PFA staff is the staff that is required because the plans are so different, and there is crop insurance as well which may require, as it expands, people who used to be involved in PFA but there is no direct overlap or relationship.

Mr. Thomson: You are suggesting that the PFAA as such will be phased out, though?

Mr. Lang: The actual payments under the PFAA, yes.

Mr. Thomson: I am talking about the organization. It will be no longer.

Mr. Lang: It would cease, That is right.

Mr. Thomson: To come back to a point I talked about earlier today, and I would like to go at it a little bit more, that is the position of the individual receiving payments under the plan. Mr. Chairman, this 2 per cent which we are going to charge will be compulsory, but as I understand, Mr. Lang, the crop insurance which will replace PFAA will not be compulsory. I am quite certain that the farmers back in the country are not aware of the fact that any possible income from crop insurance can be taken into account in estimating or figuring, if you will, his income position under the stabilization plan. I do not think Mr. Lang ever said so, and I doubt if more than a handful of farmers are aware of the situation. So what you said earlier, sir, really is that to make this plan effective for the individual farmer, he just about has to have crop insurance. Again, I want to

[Interprétation]

Le président: Très bien, je cède la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, le ministre a-t-il une idée de ce que les coûts d'administration de ce programme seront? Peut-être que M. Monk pourrait nous le dire? Monsieur Monk, voulez-vous nous faire connaître votre point de vue?

M. Lang: Je crois que nous avons prévu entre \$1.5 million de dollars à deux millions de dollars.

M. Thomson: Par année?

M. Lang: Oui.

M. Thomson: C'est-à-dire de 1 million, 500 milles à 2 millions de dollars. Envisage-t-on, cependant, que l'organisme de l'assistance à l'agriculture des Prairies édicte la loi?

M. Lang: Cette formule sera, certes, prise en considération au fur et à mesure où se programme s'élabore et dans la mesure où elle s'impose, bien entendu. Il y a des besoins divers, mais je crois que le principe est d'essayer de considérer l'ensemble des besoins des différents ministères, quant à l'avenir du personnel de l'organisme précité.

M. Thomson: Envisagez-vous la création d'un nouveau ministère pour exécuter cette loi?

M. Lang: Non. Je ne saurais dire que le personnel de l'assistance à l'agriculture des Prairies est celui qui s'impose, car les programmes sont tellement différents. Il y a aussi le programme d'assurance-récolte qui peut exiger, au fur et à mesure de son expansion, les services de fonctionnaires qui étaient affectés au AAP, mais il n'y a ni chevauchement direct ni rapport.

M. Thomson: La Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, comme telle, sera, toutefois, abandonnée graduellement?

M. Lang: Les versements actuels en vertu de la loi précitée, oui.

M. Thomson: Je parle de l'organisme. Il sera dissout.

M. Lang: Il sera dissout. C'est exact.

M. Thomson: Pour en revenir à une question que j'ai soulevée plus tôt aujourd'hui, et j'aimerais l'étudier davantage, c'est-à-dire la position du particulier qui reçoit des versements en vertu du programme. Ce 2 p. 100 que nous imputerons, sera obligatoire. Toutefois, monsieur Lang, l'assurance-récolte qui remplacera la LAAP ne sera pas obligatoire. Je suis tout à fait certain de ce que les agriculteurs ignorent qu'ils peuvent tenir compte de tout revenu éventuel provenant de l'assurance-récolte, lorsqu'ils établissent leurs revenus, en vertu du programme de stabilisation. Je ne pense pas que M. Lang en ait jamais parlé, et je doute que bien des agriculteurs soient au courant de la situation. Ce que vous avez dit plus tôt, monsieur, c'est que, pour que ce programme soit efficace pour l'agriculteur, il doit souscrire à une assurance-récolte. Encore une fois, je veux que les choses

[Text]

make very sure of this point before I go out in the country and say it. Again, sir, to be most effective for the individual operator on a farm, he would just about have to have crop insurance. Am I correct?

Mr. Lang: No, but certainly not having it would make a change in his over-all entitlement in the event of a payment.

Mr. Thomson: All right. To put it another way, for the individual farmer to get the ultimate out of the plan, he would have to have crop insurance.

Mr. Lang: Well, there are some farmers whose payment out of the plan would be affected if they had crop losses and no crop insurance.

Mr. Thomson: All right. Let us be practical, Mr. Chairman. After all, I farm in Saskatchewan where there is obviously some crop loss some years. Unless my income from grain was always over \$15,000, it would not matter. Otherwise, anyone making \$15,000 or less would have to have crop insurance to get the ultimate out of the plan. Am I correct now?

Mr. Lang: Ultimate is the only word. Let me put it this way and perhaps this will help. First of all, it will be important to farmers below the maximum who have crop losses to apply crop insurance benefits or hail insurance benefits to the plan to keep their maximum or their eligibility base as high as possible, and therefore it will be useful to them for a payment out.

Secondly, may I say back to your first point that while we did mention in the bulletin mailed to everybody that crop losses would have some provision made for them, and the act makes this clear as well, we do intend to have a fairly important information program to help farmers better to understand the program as well.

Mr. Thomson: This comes back to my original point that I made earlier today; that in addition to 2 per cent which a farmer is going to have to pay for stabilization, to get the ultimate benefits from the stabilization plan he must estimate whatever it is going to cost him for crop insurance as well. And I would suggest, sir, that if you tell a farmer that he is only going to pay 2 per cent into the stabilization plan, this will be a wrong assumption; that it is going to cost him more than that. If, assuming he has \$15,000 or less gross income on his farm, you should tell him that in addition to the 2 per cent he is going to have to take crop insurance whatever that will cost him, I would argue that this should be presented to the farmer in this fashion because if it is not, it is not a complete truth.

The Chairman: Gentlemen, it would seem pretty obvious that if you are going to stabilize income you have to make sure that you have an income from the sale of grain, and that means probably protecting yourself by having some insurance.

[Interpretation]

soient bien claires à ce sujet. Il faut donc, pour que ce programme soit des plus efficaces pour l'agriculteur, qu'il souscrive à une assurance-récolte. Ai-je raison?

M. Lang: Non, mais s'il n'en avait pas, cela modifierait son admissibilité à un versement éventuel.

M. Thomson: Très bien. Pour vous poser la question d'une autre façon, il faut que l'agriculteur souscrive à une assurance-récolte, pour profiter de tous les avantages du programme.

M. Lang: Il y a certains agriculteurs dont les versements, en vertu du programme, seraient affectés, s'ils accusaient des pertes et n'avaient pas d'assurance-récolte.

M. Thomson: Très bien. Soyons pratiques, monsieur le président. Somme toute, j'exploite une ferme en Saskatchewan, où il y a manifestement certaines pertes de récolte au cours d'un certain nombre d'années. A moins que le revenu de la vente du grain ait toujours été supérieur à \$15,000, cela importerait peu. Autrement, tout agriculteur dont le revenu est de \$15,000 ou moins devrait souscrire à une assurance-récolte pour tirer partie de tous les avantages du programme. Ai-je raison, maintenant?

M. Lang: Oui. Permettez-moi d'exposer le problème de la façon suivante, cela aidera peut-être. D'abord il faudra que les agriculteurs (dont le revenu est inférieur au revenu maximum) qui subissent des pertes de récolte, demandent des prestations d'assurance-récolte ou d'assurance contre la règle, en vertu du programme, pour conserver leur revenu maximum ou leur admissibilité aussi élevée que possible et, par conséquent, cela leur sera utile lorsqu'il y a un versement.

En second lieu, pour en revenir à la deuxième question que vous avez soulevée, lorsqu'il est fait mention, dans la circulaire qui a été adressée à tous, qu'il y aurait certaines dispositions relatives aux pertes de récolte, la loi l'établit aussi clairement, nous envisageons un important programme d'information pour aider les agriculteurs à mieux comprendre le programme.

M. Thomson: Cela se rapporte à la première question que j'ai posée aujourd'hui, en plus du 2 p. 100 qu'un agriculteur paiera pour la stabilisation, pour tirer partie de tous les avantages du programme de stabilisation, il doit aussi prévoir le coût de l'assurance-récolte. Selon moi, monsieur, si vous dites à un agriculteur qu'il ne paiera que 2 p. 100 dans le programme de stabilisation, ce sera une fausse hypothèse; cela lui en coûtera davantage. Si l'on suppose que son revenu brut est de \$15,000 ou moins, il faudrait lui dire que, en plus du 2 p. 100, il devra souscrire à une assurance-récolte à n'importe quel prix. Il faudrait présenter cela aux cultivateurs de cette façon, sinon, ce n'est pas toute la vérité.

Le président: Messieurs, il semblerait tout à fait évident que, si vous stabilisez le revenu, vous devez être certains qu'il y a un revenu provenant de la vente du grain, et des assurances signifient sans doute une protection pour vous-même.

[Texte]

Mr. Thomson: I would agree. The point I am making, Mr. Chairman, is this. If that farmer has less than \$15,000 gross income, the 2 per cent is not an accurate figure when the Minister tells the farmer that it is going to cost him 2 per cent of his gross receipts, because to get the maximum benefits from the plan, he is going to have to have crop insurance, and in this case it will cost him more than 2 per cent to get that benefit. That is the point I am making.

• 1635

Mr. Lang: Mr. Chairman, the difficulty with that argument, and it is really completely specious, is this. Crop insurance basically pays back to farmers more than the premiums they pay. Therefore, you cannot charge against the stabilization fund a crop insurance premium, when the crop insurance benefits may pay back more, or as much—as I say, the treasury puts in 25 per cent of the premiums, 50 per cent of the administration costs—that is an insurance scheme which has its own value.

Whether a farmer wants to participate or does not want to participate in that, it is still his own decision, and very much so.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I would agree that it would not be fair perhaps to charge all of the crop insurance cost in this sense. But I would suggest a portion of the crop insurance cost should also be charged against the stabilization plan, since the farmer cannot get the full benefits from the plan unless he has crop insurance.

I would accept the Minister's statement that at least a portion of this crop insurance should not. But some of it certainly should, and certainly it would be more than 2 per cent.

The Chairman: Mr. Cobbe has an observation.

Mr. Cobbe: I was just going to ask the Minister, or suggest, that a crop failure does not necessarily mean that the farmer is not going to be able to sell any grain, assuming that he has an amount of storage on hand. He would still be able to dispose of it in that year.

Mr. Lang: That is very true, and of course particularly in the grain areas, storing a significant amount of grain is quite common.

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I would have pursued the insurance theme further, but it does not seem as though it is being clarified.

I was interested in the Minister's statement that no production figures were available. I would call his attention to the fact that there was rather extensive work done in the Vulcan area in Alberta; that the Saskatchewan government under certain groups of farmers that were on bookkeeping have issued information yearly; and that Manitoba has done the same under their farm management groups.

Has the Minister seen any of these studies?

[Interprétation]

M. Thomson: Je serais d'accord là-dessus. Je veux en venir à ceci, monsieur le président. Si le revenu brut de ce dernier est inférieur à \$15,000, le 2 p. 100 n'est pas un chiffre équitable, lorsque le ministre dit au cultivateur que cela lui coûtera 2 p. 100 de son revenu brut, car pour tirer partie de tous les avantages du programme, il devra souscrire à une assurance-récolte et, dans ce cas, il lui en coûtera plus que 2 p. 100 pour obtenir ce bénéfice. C'est ce à quoi je veux en venir.

M. Lang: Monsieur le président, la difficulté avec cet argument, c'est qu'il est complètement spécieux. Fondamentalement, l'assurance récolte rembourse aux agriculteurs davantage que les primes qu'ils paient. Par conséquent, vous ne pouvez assumer par la caisse de stabilisation une prime d'assurance-récolte alors que les prestations d'assurance-récolte qu'elle verse sont supérieures ou équivalentes. Comme je l'ai dit, le trésor met dans la caisse 25 p. 100 des primes, 50 p. 100 des frais d'administration, il s'agit d'un régime d'assurance qui a sa propre valeur.

Il appartient toujours à l'agriculteur de décider d'y participer ou non.

M. Thomson: Monsieur le président, je reconnais qu'il ne serait peut-être pas juste d'imputer tous les frais d'assurance-récolte. Mais à mon avis, une fraction de ces frais d'assurance-récolte devrait aussi être imputée au régime de stabilisation, que l'agriculteur ne peut obtenir tous les avantages du régime à moins qu'il ne possède une assurance-récolte.

Je suis prêt à accepter la déclaration du Ministre voulant qu'une partie de l'assurance-récolte ne soit pas imputée. Mais certainement une partie doit l'être et certainement cela devrait être plus de 2 p. 100.

Le président: Monsieur Cobbe a une observation.

M. Cobbe: Je voulais juste demander au Ministre ou suggérer, qu'une mauvaise récolte ne signifie pas nécessairement que l'agriculteur ne pourra vendre aucune quantité de grain, s'il en a une certaine quantité en entreposage. Il serait encore en mesure d'en disposer pour cette année.

M. Lang: C'est parfaitement vrai et particulièrement dans les régions céréalières, il est tout à fait commun d'entreposer certaines quantités de grain.

Le président: Messieurs, la parole est à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je voudrais continuer sur le thème de l'assurance car cela ne me semble pas encore très clair. Je suis quelque peu surpris par la déclaration du Ministre voulant qu'aucune donnée de production ne soit disponible. Je voudrais appeler son attention sur le fait que des études approfondies ont été faites dans la région de Vulcan en Alberta et que le gouvernement de la Saskatchewan publie annuellement des informations sur la base des données qui lui sont fournies par certains groupes d'agriculteurs; le Manitoba a fait la même chose par l'entremise des groupes de gestion agricole.

Est-ce que le Ministre n'est pas au courant de ces études?

[Text]

Mr. Lang: I have, and I would just like to correct your words. I did not say that no figures were available. I said in effect that no two farmers would agree on what their cost of production was, which is, of course, I recognize, a slight generalization. But it is quite descriptive of the situation.

Mr. Gleave: Well, the Minister can hold that opinion. That is his right, of course.

Have you examined any data from these sources and compared them to what will be the support or the level of income achieved under the stabilization plan? Have you examined the cost figures and seen what the relationship is?

Mr. Lang: The question is itself impossible of answer. The stabilization plan has no limit on the possible level that incomes may go to. They may well go to one billion dollars, one and a half billion, or two billion dollars, and be stabilized in that general region whenever there is a down-turn. Unless one can predict the whole future, one cannot make that kind of examination. While I am optimistic, I do not know that there is any great point at this time in calculating those figures. You would not believe them until I proved them to you anyway, so we will have to do that by a lot of good sales.

Mr. Gleave: Well, you will never know what I believe. I have been an optimist and a sucker all my life.

However, what I am getting at is this. In setting up a plan that is going to affect farmers right across the prairies, and developing a plan like this, you did not look—was it not considered essential to look at some cost-of-production figures to see what was necessary to maintain capital costs and to maintain the industry in a reasonably viable position to sell?

• 1640

Mr. Lang: Well, we have been looking at them for other reasons, as I indicated. Quite apart from a particular income position, the stabilization approach has its own merits and regardless of the level of over-all marketings it is obvious that the industry will be better off or less well off depending on how high that level is, but the stabilization plan, of course, is not related to that.

Mr. Gleave: The Manitoba brief presented to us said that except for a possible payment of \$100 million at the end of the 1971-72 crop year there is virtual certainty that no more payments will be called for during the remainder of the nineteen seventies. I think they went a little further to say, 1978 and they turned out a graph and so on to make their point. Does this check with your projection through the seventies?

Mr. Lang: No, not at all. There is no such thing as a realistic projection of when a stabilization payment will be made because that depends on how good years may sandwich bad years between them. There is no one who now can tell me or tell you that 1973 is going to be better than 1972 and 1974 better than that and 1975 better than that. This would be great if it were true and indefinitely

[Interpretation]

M. Lang: Je le suis, et je voudrais rectifier quelque peu vos paroles. Je n'ai pas dit qu'aucune donnée n'était disponible. J'ai dit qu'en réalité il n'y a pas deux agriculteurs qui seraient d'accord sur leur coût de production. Je reconnais bien sûr que je généralise quelque peu mais c'est pourtant la vérité.

M. Gleave: Eh bien c'est peut-être l'opinion du Ministre. C'est son droit bien entendu.

Avez-vous étudié les données en provenance de ces sources et les avez-vous comparées à ce que serait le montant de l'aide ou le niveau de revenu obtenu en vertu du régime de stabilisation? Avez-vous étudié ces chiffres et fait les comparaisons?

M. Lang: Il est impossible de répondre à une telle question. Le plan de stabilisation n'a aucune limite sur le niveau possible des revenus. Cela peut aller jusqu'à 1 milliard de dollars, 1 milliard et demi ou 2 milliards et être stabilisé dans cette région lorsque la situation évolue autrement. A moins de pouvoir prédire l'avenir, il est impossible de se livrer à ce genre d'étude. Je suis optimiste et je ne peux voir à quoi cela servirait actuellement de calculer ces chiffres. Vous ne les accepteriez de toute manière jusqu'à ce que je vous en donne la preuve et je ne vois qu'une série de bonnes ventes pour nous permettre de vous donner cette preuve.

M. Gleave: Vous ne saurez jamais ce que je crois. J'ai été un optimiste et je me suis fait rouler toute ma vie.

Cependant, je veux en venir à ceci. En instaurant un plan qui aura certains effets sur la vie des agriculteurs jusqu'au delà des Prairies et en mettant au point un plan comme celui-ci, n'avez-vous pas considéré qu'il était essentiel d'examiner certains chiffres du coût de production pour voir ce qu'il fallait faire pour contrôler les dépenses d'immobilisation et pour que l'industrie soit en mesure de vendre ses produits?

M. Lang: Nous avons étudié ces chiffres pour d'autres raisons, comme je l'ai dit. Mise à part une situation de revenu particulier, la stabilisation, à titre de façon de voir, offre certains avantages et quel que soit le niveau de la commercialisation en général, il est évident que l'industrie se trouvera mieux ou moins dépendante de l'élévation relative de ce niveau, mais le projet de stabilisation, bien sûr, ne s'y rapporte pas.

M. Gleave: Le mémoire du Manitoba portait en outre que, exception faite d'un versement possible de 100 millions à la fin de la récolte de 1971-1972, il est virtuellement assuré qu'un autre versement ne sera exigé au cours du reste des années 1970. Je crois qu'ils ont même été un peu plus loin disant, 1978 et ils ont tourné la page pour montrer un diagramme illustrant leur argumentation. Ces chiffres sont-ils en rapport avec vos propres prévisions pour les années 70?

M. Lang: Non, aucunement. On ne saurait prévoir de façon réaliste quand ce produira la stabilisation d'un versement car tout dépend du nombre de mauvaises années qui se glisseront parmi les bonnes années. Nul ne peut me dire ou ne peut vous dire que l'année 1973 l'emportera sur 1972 et que 1974 sera meilleure que 1973 et 1975 meilleure encore. Ce serait parfait si c'était vrai

[Texte]

forever but, as I indicated earlier in answer to some other questions, we could well have 1971-72 and in 1972-73 two of the best all-time years we have ever had, followed by a poor one, if international conditions change, if climate is good in China and India and Russia, the United States and Argentina, we would then have a bad year and there would be a big pay-out. There is no one who can predict that kind of thing at this stage.

Mr. Gleave: Then is not the scheme of questionable value if you cannot go ahead and project these things, or if you have no idea what it will do? What is the point?

Mr. Lang: Historic experience and logic indicates that it will be valuable.

Mr. Gleave: The Manitoba projections were based on the same historical data which you used. Surely they had to be because there is no other historical data. There is only one set of historical data.

Mr. Lang: I cannot comment politely on the Manitoba figures so I would really prefer not to comment at all.

Mr. Gleave: I do not mind if you are impolite. I would like to come again to this point, which I believe Mr. Stewart raised, of the adjustment thing. Have you drawn out any figures or any data to know what the nature or scope of this adjustment would be in relation to the Prairie region, how many farms are going to disappear and so on, under this program or during this period?

Mr. Lang: No, the nature and scope are among the things being discussed and really I would prefer you to discuss those on some appropriate occasion with Mr. Olson. The thing we can always emphasize is that the offer of adjustment is something made to farmers to help them improve their position and it will always be their choice whether they have more land or consolidate into an animal operation with less land. These will be their choices which they will be assisted with a little bit through the adjustment program.

Mr. Gleave: We could set it aside, as you say, but then the point is this program, and I think you were quite right to put in the program that statement on adjustment because if you are going to use the figure of \$15,000 or whatever benchmark is going to be used, this, as Mr. Thomson said, is going to be a factor in deciding the number of farms. If you are going to affect the size of farms you are going to affect the number of farmers, and you are going to affect the number of farmers to whom benefits may or may not accrue, so how can this Committee make a decision if your people have not gone into this? Did your people not go into it properly?

Mr. Lang: Again, there is no point trying to forecast the nature of farm sizes a number of years ahead. The 90 per cent of marketing figures will adjust the scheme to a fairly appropriate situation.

[Interprétation]

et qu'il en soit indéfiniment ainsi, mais comme je l'ai dit plus tôt en réponse à certaines autres questions, nous pourrions très bien avoir en 1971-1972 et en 1972-1973 deux des meilleures années que nous n'ayons jamais connues, et qu'elles soient suivies par une mauvaise année, si les conditions internationales changent si le climat est favorable en Chine, en Inde, en Russie, aux États-Unis et en Argentine, nous aurions alors une mauvaise année et il nous faudrait payer. Nul ne saurait en ce moment faire des prédictions de ce genre.

M. Gleave: Alors ce projet n'est-il pas d'une valeur douteuse si on ne saurait aller de l'avant et faire des prévisions, ou si encore on ne saurait être fixé sur ces réalisations? Quel est le sens d'un projet de ce genre?

M. Lang: L'histoire aussi bien que la logique nous ont appris qu'il nous sera de quelque valeur.

M. Gleave: Les prévisions manitobaines étaient fondées sur les mêmes données historiques que vous avez utilisées. Il ne pouvait en être autrement puisqu'il n'existe pas d'autres données historiques.

M. Lang: Je ne saurais faire poliment des observations à l'égard des chiffres donnés par le Manitoba de sorte que je préfère me taire.

M. Gleave: Qu'importe si vous n'êtes pas poli. J'aimerais en revenir à ce point qu'a soulevé M. Stewart sur le rajustement. Avez-vous puisé des chiffres ou des données pour savoir que la nature ou l'étendu de ce rajustement serait en rapport avec la région des Prairies, combien d'exploitations agricoles disparaîtront, etc., en vertu du présent programme ou durant cette période?

M. Lang: Non, la nature et l'étendue sont parmi les facteurs qui font l'objet de la discussion et, réellement, je préférerais que vous en discutiez l'occasion venue avec M. Olson. Nous pouvons toujours faire valoir que l'offre de rajustement est faite aux agriculteurs pour les aider à améliorer leur situation et il leur appartiendra toujours de déterminer s'ils ont plus de terre ou s'il convient de consolider le tout en une entreprise d'élevage comportant moins de terre. Voilà les choix à l'égard desquels ils recevront toujours un peu d'appui en vertu du programme de rajustement.

M. Gleave: Nous pourrions, comme vous dites, le mettre de côté, mais alors le point est précisément ce programme et vous aviez je crois bien raison d'inclure dans le programme cette déclaration relative au rajustement parce que s'il vous faut recourir au chiffre de \$15,000 ou tout autre chiffre repaire, il constituera, comme M. Thomson l'a dit, un facteur contribuant à déterminer le nombre d'institutions agricoles. Si vous touchez l'importance des institutions agricoles vous en toucherez aussi le nombre et vous toucherez également le nombre d'agriculteurs qui seront ou non avantagés, aussi comment le présent Comité peut-il prendre une décision si vous n'avez pas déjà examiné ces divers points de vue? N'avez-vous pas étudié la question comme il le faut?

M. Lang: Ici encore il ne sert à rien de prévoir un an à l'avance la nature et l'importance des institutions agricoles. La 90^e partie du chiffre de commercialisation rajustera le projet à une situation assez juste.

[Text]

• 1645

Mr. Gleave: What size of farms are you thinking of when you talk of farm consolidation? What size of grain farms are you aiming at, those that reach \$15,000?

Mr. Lang: No, not necessarily. It is really a matter though of recognizing that a man who has, say, a half-section farm, and is thinking of himself as basically a straight grain farmer, could use more land and therefore an adjustment program may try to find a way of helping him to more land, that is all.

Mr. Gleave: In other words, the matter that you stated here, "encourage adjustment of farm units to more efficient sizes" really is not of any significance in this statement.

Mr. Lang: It is, it is part of our total over-all policy. That statement was an over-all policy, not dealing just with the stabilization fund. We were indicating our over-all view of the improvements that needed to be made in the whole grains industry sector.

Mr. Gleave: Do you not think if you have an over-all policy in a plan that some of the limits or the objectives of this plan ought to be put before this Committee?

Mr. Lang: I am sure they will in due course.

Mr. Gleave: We have had the various farm organizations before us. You are now before us. I do not see how these could be set out to this Committee other than by yourself as representative of the government.

Mr. Lang: I do not think it has a direct bearing on the item before us.

Mr. Gleave: When I go out to the country and listen to farmers I think it has a direct bearing. I think when you look at figures on cost of transfer of land it has a direct bearing. If farms are going to be adjusted, if farms are going to be consolidated, then that consolidation is going to require an investment for land transfer and the amount of money to be invested may run into some pretty high figures. There has to be a source of money to make that transfer. If it is envisaged in this program, surely it must be relevant to the program. Can you produce any figures or have there been any discussions, for example, with the Farm Credit Corporation as to how they enter into this over-all deal?

Mr. Lang: There have been discussions with very many parts of government and its entities such as the Farm Credit Corporation in connection with such things. They are of significance in relation to the over-all position of the industry, but I do not think they really relate to this plan.

[Interpretation]

M. Gleave: A des fermes de quelle importance pensez-vous lorsque vous parlez de consolidation des fermes? Des fermes de culture du grain de quelle importance visez-vous, celles qui atteignent \$15,000?

M. Lang: Non, pas nécessairement. Il s'agit pourtant de reconnaître qu'un particulier qui possède, disons une demi section de ferme, et qui fondamentalement se croit un simple cultivateur de grain, pourrait utiliser plus de terre et par conséquent un programme de relèvement et d'essayer de trouver un moyen pour l'aider à acquérir plus de terre, c'est tout.

M. Gleave: En d'autres termes, ce que vous avez déclaré ici: «encouragez le relèvement des fermes pour qu'elles atteignent une importance favorable à un plus grand rendement», n'a pas réellement une grande importance dans cette déclaration.

M. Lang: Cela fait partie de l'ensemble de notre politique générale. Cette déclaration était l'expression d'une politique générale, elle n'avait pas seulement trait à la caisse de stabilisation. Nous exprimons notre opinion générale des améliorations qui ont besoin d'être faites dans l'ensemble de l'industrie des grains.

M. Gleave: Ne pensez-vous pas que si vous avez une politique générale dans le cadre d'un projet, que certaines des limites ou des objectifs de ce projet devraient être soumis à notre Comité?

M. Lang: Je suis sûr qu'ils le seront en temps voulu.

M. Gleave: Des représentants des diverses organisations agricoles ont comparu devant nous, vous comparez présentement devant nous. Je ne vois pas comment ces limites ou ces objectifs pourraient être soumis à notre Comité par une autre personne que vous qui représentez le gouvernement.

M. Lang: Je ne pense pas que cela ait un effet direct sur la question que nous discutons.

M. Gleave: Lorsque je me rends à la campagne et que j'écoute les agriculteurs je pense que cela a un effet direct. Je pense que lorsque vous considérez le montant des frais de transfert de terrain, cela a un effet direct. Si les fermes font l'objet d'un relèvement, si les fermes devront être consolidées, alors cette consolidation nécessitera un investissement pour le transfert de titres des propriétés des terrains et il est que les sommes à investir atteignent des montants assez élevés. Il faut qu'il y ait une source de fonds pour effectuer ces transferts de titres de propriété. Si cela est prévu dans le programme, cela doit sans aucun doute être adapté au programme. Pouvez-vous nous communiquer des chiffres ou y a-t-il eu des discussions, par exemple, avec des représentants de la Société du crédit agricole pour déterminer comment ils s'engagent dans cette opération générale?

M. Lang: Des discussions ont eu lieu avec des représentants des nombreux organismes gouvernementaux et de ces entités telle que la Société du crédit agricole, au sujet de telles questions. Elles sont importantes en ce qui concerne la position générale de l'industrie agricole, mais je ne pense pas qu'elles aient réellement trait à ce projet.

[Texte]

Mr. Osler: On a point of order, could the Minister perhaps clarify at what point his discussion would become relevant so we can get back to the bill and set this particular part of the discussion aside.

The Chairman: I suppose that is a responsibility I must assume, Mr. Osler. I am dealing very carefully, of course, with members. I did not want to offend Mr. Gleave by suggesting that this may not be relevant to our immediate terms of reference and I hope that Mr. Gleave will either place a question that is relevant to Bill C-244 or else that we might move on to a last questioner, Mr. Korchinski.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in answer to your point, there is no preamble to Bill C-244. Bill C-244 does not set out a preamble in which it says: the objectives of this are so and so and so. So the only thing which we have to go on as to the objectives, what may really be expected to happen and what the government expects to happen is to look at the statements which the Minister has made. I have no other base to proceed on and I am trying to elicit from the Minister what is involved in this sort of an undertaking because I think it is important to farmers. I may say to the Minister through you, Mr. Chairman, that I think this total stabilization program will change and lead to change of the structure of farm sizes in Western Canada of the types of unit that are inherent in it, these sorts of policies. The Minister may not choose to agree with me or he may not choose to say it but I think this is inherent in this program. I would like to ask the Minister if this is not so—whether inherent in this program, as a part of it, there is a change in the farm size structure in the grain-growing region of Prairie Canada?

• 1650

Mr. Lang: I disagree with the basic sentiments of the member. The stabilization bill shows that the federal government does not believe that treasury money should go to those acres in farms that go above a certain size, that size upon which \$15,000 worth of grain can be produced; but within the size below that, it is fully even as between sizes of farms: it would give the same sort of benefit to the marketings of the quarter section, the half section and the three-quarter section.

It is only if you get up above and somewhat more than that in size, in most regions, that in a sense we say, "Well, it may be that farmers want to grow that, beyond that size; but once they have reached a size that may be tolerably efficient, there is no reason that the available federal money should encourage them to do so." If we had had no limit, then I think you would have criticized us very strenuously.

Mr. Gleave: Maybe, maybe not. But what I am asking you—and you have partially conceded the point—is, inherent within the bill, is the direction toward a certain farm size?

Mr. Lang: Against bigness is all.

[Interprétation]

M. Osler: Je fais un appel au règlement, le ministre pourrait-il nous dire à quel point cette discussion se rapportera à ce qui nous concerne afin que nous puissions reprendre l'étude du bill et laisser de côté cette partie de la discussion.

Le président: Je suppose monsieur Osler, que c'est une responsabilité que je dois assumer. Bien entendu, je traite les membres avec beaucoup de précaution. Je ne voulais pas offenser M. Gleave en disant que cela n'a peut-être pas de rapport avec les termes actuels de notre mandat et j'espère que M. Gleave posera une question se rapportant au Bill C-244 ou autrement nous donnerons la parole au dernier membre du Comité devant poser des questions, à savoir M. Korchinski.

M. Gleave: Monsieur le président, en réponse à votre remarque, je dirais qu'il n'y a pas de préambule au Bill C-244. Le Bill C-244 ne comporte pas de préambule dans lequel il est exprimé: les objectifs de cela sont les suivants. Donc le seul élément que nous devons considérer pour dégager les objectifs, c'est que l'on peut réellement espérer voir se produire et ce que le gouvernement espère voir se produire, c'est d'étudier les déclarations faites par le ministre. Je n'ai pas d'autre base à partir de laquelle je peux poursuivre et j'essaie d'obtenir du ministre ce que comporte ce genre d'entreprise, parce qu'à mon avis c'est important pour les agriculteurs. Je peux dire au ministre par votre intermédiaire, monsieur le président, qu'à mon avis ce programme global de stabilisation changera et conduira aux changements de la structure des fermes en ce qui concerne leur importance, dans l'Ouest du Canada, des genres d'unités auxquelles s'applique le programme et cette sorte de politique. Le ministre ne voudra peut-être pas l'avouer, mais c'est inhérent au programme. N'est-il pas vrai, monsieur le ministre, qu'il y a présentement un changement dans la grandeur des fermes de la région céréalière des Prairies?

M. Lang: Je n'approuve pas l'attitude du député. Le projet de loi sur la stabilisation démontre que le gouvernement fédéral ne croit pas que les fermes qui peuvent produire pour plus de \$15,000 de grain devraient jouir de l'argent du Trésor.

Si la ferme permet de produire pour plus de \$15,000 de grain, nous disons: «C'est peut-être ce que les cultivateurs désirent; une fois que la ferme donne des résultats efficaces, il n'y a aucune raison pour que le gouvernement fédéral les encourage à faire plus.» Si nous n'avions pas établi de limites, vous nous auriez critiqués amèrement.

M. Gleave: Peut-être que oui, peut-être que non. Le projet de loi s'adresse aux fermes d'une certaine grandeur, non?

M. Lang: Le projet de loi ne s'adresse pas aux grosses entreprises agricoles.

[Text]

Mr. Gleave: I beg your pardon?

Mr. Lang: Just against bigness.

Mr. Gleave: Not so.

Mr. Lang: So.

Mr. Gleave: If it is an advantage to the farmer, if there is a fiscal gain, then \$15,000, if that happens to be the figure—and that also has not been clarified—is the objective. Those who go below it or above it will be penalized accordingly. That is why I say that inherently within this is a direction as to farm size. I am trying to ask the Minister what studies they made and what projections they can give us in this regard.

The Chairman: Gentlemen, I think I will have to interrupt at this point. The question has been placed. Mr. Gleave is of the opinion that farm consolidation is inherent in the bill: the Minister has offered his opinion. This, of course, would not be the place to conduct an argument. We have the Minister for the purpose of getting his advice and if we are not willing to accept it then, of course, we must go on to some other questioner. I think I have been quite generous with Mr. Gleave and I would like to have the opportunity of recognizing Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister: the amount of contributions that will be made will be from the total sales which would include actual producer and landlord, would it not?

Mr. Lang: Yes, it could. In crop-share cases, you mean?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Korchinski: Where this is so designated in a permit book, for example. Yet in actual cases where there will be a payout, the only benefits will be paid to the actual producer. Am I right?

Mr. Lang: The actual cheque will be made out to the actual producer, yes.

Mr. Korchinski: The actual producer. Would that be on the total part, which would include the landlord's contribution, or only on the basis of the actual producer?

Mr. Lang: I think the answer to that essentially will depend upon the relationship between the tenant and the landlord. Leases that cover the situation expressly will have no trouble; others may have to be interpreted. I have no doubt that leases will be written with a clause especially dealing with this matter.

Mr. Korchinski: So that in actual fact, what could happen is that while the contributions toward the fund will come from landlord and producer, actual benefits might not necessarily go to the landlord?

Mr. Lang: It would depend on what they would agree upon.

[Interpretation]

M. Gleave: Pardon?

M. Lang: Le projet de loi ne s'adresse pas aux grosses entreprises agricoles.

M. Gleave: C'est vrai?

M. Lang: Oui.

M. Gleave: Si c'est un avantage pour le cultivateur, s'il y a un gain fiscal, les \$15,000, si c'est là le chiffre dont on parle, constituent l'objectif. Ceux qui produisent moins ou plus en subiront les conséquences. C'est pourquoi je dis que le projet de loi s'attache à la grandeur de la ferme. J'essaie de savoir quelles études ont été faites et ce à quoi on s'attend dans ce domaine.

Le président: Messieurs, je dois vous interrompre. La question a été posée. M. Gleave croit que la consolidation agricole est inhérente dans le projet de loi; le ministre nous a donné son opinion. Le ministre est ici pour nous donner son avis et si nous ne voulons pas l'accepter, je dois donner la parole à la prochaine personne qui est sur ma liste. J'ai été plus que généreux envers M. Gleave et je voudrais maintenant donner la parole à M. Korchinski.

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: La somme des contributions qui seront faites proviendra de la vente totale qui inclut le producteur actuel et le propriétaire, non?

M. Lang: Oui, c'est possible. Parlez-vous de récoltes collectives?

M. Korchinski: Oui.

M. Lang: Oui.

M. Korchinski: Quand c'est écrit dans le livre de permis, par exemple. Pourtant, les profits sont versés au producteur actuel, non?

M. Lang: Le chèque est fait au nom du producteur actuel.

M. Korchinski: Le producteur actuel. Est-ce que le tout incluerait la contribution du propriétaire ou seulement celle du producteur actuel?

M. Lang: La réponse dépendra de la relation entre le locataire et le propriétaire. Le bail qui couvrira la situation ne présentera aucun problème; d'autres devront être interprétés. Sans aucun doute, le bail sera rédigé de façon à ce qu'un article traite de cette question.

M. Korchinski: Bien que le propriétaire et le producteur contribuent à la caisse; il se peut que les profits ne reviennent qu'au producteur?

M. Lang: Tout dépend de l'entente qui aura été conclue.

[Texte]

Mr. Korchinski: This is right—if there are such agreements. So that in terms of relationship forgetting all other arguments that have been presented in terms of contribution from the federal government and contribution from the producer and such, you would not necessarily say four-to-two—the benefits as such would not be in the terms of two-to-one or four-to-two. What I am saying is that while the contributions may be 2 per cent and the amount of benefits may be less, it is not necessarily on a sixty-six and two-thirds or on a one-third basis.

Mr. Lang: Yes, if they agree that way, obviously, but that is quite up to the individuals to do, in effect, what they wish with their own money.

● 1655

Mr. Korchinski: I will not pursue that much further at this point because there may be some cases and I am convinced of that possibility.

Mr. Chairman, I have several questions, but I think I want to deal with this one at this particular time. Looking over your calculations, I notice regarding the number of years in which the interest on surplus would be calculated, that looking back for the last twenty years, there were only six years out of twenty in which there was a surplus in the fund. Therefore, interest would accrue to the fund in those years. That would mean that 14 of these years would be in a deficit position, therefore there would be a charge against the fund as such. Then looking at the 6 per cent levy, it varies anywhere from roughly \$5 million and then going up as high as perhaps double that, 10 per cent. If we were to take a healthy average here it would be somewhere in the neighbourhood of \$7.5 million, and that projected over a period of 20 years would be something in the order of over \$150 million.

However when I add up the total interest on deficit it does run somewhere in the order of \$150 million, then remove or subtract the interest on surplus, it would be somewhere in the order of \$18 million. So we are really very close here. If the interest would not have to be paid, any fund that would have added to it an average of somewhere in the order of \$7.5 million, in one way or another, might adequately cover the interest aspect alone; I mean on the basis of past performance as calculated here. So if in your calculations you were taking a 5 to 2 ratio, in which the federal government's contribution would be 5 to 2, you would not have to pay an interest charge towards this fund.

Mr. Whicher: The rest of Canada would be paying it. They are paying enough now.

Mr. Korchinski: Oh, I am glad to hear.

Mr. Whicher: Two to one.

Mr. Korchinski: In actual fact, would it not be the case that if you had a ratio of 5 to 2 you would not have to cover the interest rate over the years and so on? Would that not be a fair assumption?

Mr. Lang: Obviously, paying more money in from the federal Treasury would make a difference over-all. We originally did some calculations using 7 per cent. You may remember it was 3 per cent from the producer and 4

[Interprétation]

Mr. Korchinski: Ça va si ces ententes existent. Même si les contributions sont de 2 p. 100 et la somme des profits est moindre, 66 et $\frac{2}{3}$ ou $\frac{1}{3}$ n'est pas nécessairement ce sur quoi on se base.

Mr. Lang: Les gens ont le droit de faire ce qu'ils veulent avec leur argent.

Mr. Korchinski: Je ne pousserai pas la question plus loin ici parce qu'il peut y avoir certains cas je suis convaincu de cette possibilité.

Monsieur le président, il y a plusieurs questions, mais je crois que je vais traiter de celle-ci en ce moment. Examinant vos calculs je constate au sujet du nombre d'années au cours desquelles l'intérêt sur l'excédent serait calculé, que revenant aux dernières 20 années, il y eu un excédent dans la caisse. Donc, l'intérêt se serait accumulé dans la caisse pour ces années. Ce qui veut dire que durant 14 années la position aurait été déficitaire, donc il y aurait eu une charge contre la caisse comme telle. Alors examinant la contribution de 6 p. 100, elle varie d'environ 5 millions de dollars et alors s'achemine aussi haut que peut être le double de cela soit 10 p. 100. Si nous prenions une moyenne saine ici elle serait d'environ 7.5 millions de dollars, et ceci projeté au cours d'une période de 20 ans serait quelque chose dans l'ordre de plus de 150 millions de dollars.

Toutefois, lorsque j'additionne l'intérêt global sur les déficits ils se chiffrent aux environs de 150 millions de dollars, alors enlevez ou soustrayez l'intérêt sur l'excédent, il serait aux alentours d'environ 18 millions. Donc nous sommes très près ici. Si l'intérêt n'avait pas été payé, toute caisse qui aurait reçu un montant additionnel moyen de l'ordre d'environ 7.5 millions de dollars, d'une façon ou d'une autre, pourrait convenablement couvrir cet aspect seul de l'intérêt; je veux dire que sur la base d'exécution antérieure telle que calculée ici. Donc, si dans vos calculs vous preniez un rapport de 5 à 2, dans lequel la contribution du gouvernement fédéral serait de 5 à 2, vous n'auriez pas à payer l'intérêt vers cette caisse.

Mr. Whicher: Le reste du Canada le perdrait. Ils en paient assez présentement.

Mr. Korchinski: Oh! il me fait plaisir d'entendre cela.

Mr. Whicher: Deux à un.

Mr. Korchinski: En réalité, est-ce que ça ne serait pas que si vous ajoutiez un rapport de 5 à 2 vous n'auriez pas à couvrir le taux d'intérêt au cours des années et ainsi de suite? Est-ce que ceci n'est pas une supposition juste?

Mr. Lang: Évidemment, en versant plus d'argent du Trésor fédéral vous créeriez une différence générale. Nous avons d'abord dit que certains calculs employaient 7 p. 100. Vous vous souvenez qu'il était de 3 p. 100 pour

[Text]

percent from the Treasury in those calculations. That would have kept the fund closer to balance over the period.

Mr. Korchinski: On the basis of past performance and so on, you would have to come to the conclusion that if you had a total of \$150 million more added to the fund you would not have at least to worry about interest, which is getting to be quite a factor really.

Mr. Lang: I think even then the fund was in deficit quite significantly, I mean at this point in time.

Mr. Korchinski: Well, yes. Looking at 1969-1970, for example, if one were to get, let us say, \$130 million because there would be the \$18 million added to it by way of interest on surplus and so on, rather than being in a deficit position of \$430 million you would be actually in a deficit position of about \$300 million which would have been healthier.

● 1700

Mr. Lang: It may help you to know that some of these calculations led to the conclusion that using a \$10,000 limit would have required 7.4 per cent to include all marketings under the \$10,000 limit within the fund over the period of time here being looked at. So a 4 per cent total levy would have been required to keep...

Mr. Korchinski: You are not working on \$10,000.

Mr. Lang: No. I just wanted to point out this change.

Mr. Korchinski: We are working on another set of figures. Do these figures include any additional payments or are these final payments only on grain or is there any other form of payments that have gone out which are included in these tabulations?

Mr. Lang: Just gross receipts on grain.

The Chairman: Gentlemen, we have a steering committee meeting starting at five o'clock and we have arrived at that hour. I think the meeting of the steering committee is important to the general committee because we want to resolve certain matters. Would it be agreeable if this meeting adjourned in order that we might convene a meeting of the steering committee?

Some hon Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the chair.

[Interpretation]

le producteur 4 p. 100 pour le Trésor dans ces calculs. Ceci aurait tenu la caisse plus près de l'équilibre au cours de la période.

M. Korchinski: En se fondant sur les résultats antérieurs, et ainsi de suite, vous en arriveriez à la conclusion que si vous aviez un total de 150 millions de dollars de plus ajouté à la caisse, vous n'auriez pas du moins à vous inquiéter de l'intérêt, qui devient réellement tout un facteur.

M. Lang: Je crois que même lorsque la caisse était en déficit de beaucoup, je veux dire à cette époque.

M. Korchinski: Eh bien oui. En revenant à 1969-1970, par exemple, si on avait obtenu disons 130 millions de dollars parce qu'il y aurait eu 18 millions d'ajouter par l'entremise de l'intérêt sur l'excédent et ainsi de suite, plutôt qu'étant en position déficitaire de 430 millions de dollars vous auriez été actuellement en position déficitaire d'environ 300 millions de dollars ce qui aurait été plus sain.

M. Lang: Il vous servira peut-être de savoir que certains de ces calculs ont mené à la conclusion qu'en utilisant la limite \$10,000 il aurait fallu 7.4 p. 100 pour englober toutes les commercialisations sous cette limite \$10,000 dans les limites du fonds et pour la période de temps que nous considérons ici. Aussi, il aurait fallu un prélèvement total de 4 p. 100 pour garder...

M. Korchinski: Vous ne travaillez pas avec \$10,000 comme chiffre.

M. Lang: Non. Je ne voulais que signaler cette modification.

M. Korchinski: Nous travaillons en fonction d'une autre série de chiffres. Ces chiffres comprennent-ils tous versements additionnels ou s'ils constituent que des versements finals sur le grain ou s'il existe une autre forme de versement qui a été utilisée et qui est comprise dans ces tableaux?

M. Lang: Seulement les reçus bruts de grain.

Le président: Messieurs, nous avons à 5 h. une réunion du comité de direction et il est justement 5 h. Je crois que cette séance du comité de direction importe au comité général car nous voulons résoudre certaines questions. Convenez-vous d'ajourner en vue de convoquer une séance du comité de direction?

Des voix: Convenu.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 58

Thursday, June 10, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 58

Le jeudi 10 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant
le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

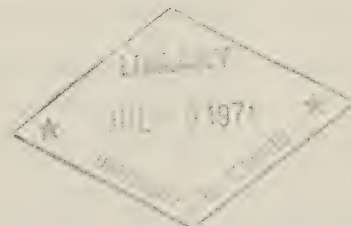
L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Gleave
Barrett	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Beaudoin	Haidasz
Breau	Hogarth
Cobbe	Horner
Cullen	Korchinski
Cyr	Lambert (<i>Bellechasse</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

La Salle	Ritchie
Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)	Smerchanski
LeBlanc (<i>Rimouski</i>)	Smith (<i>Miramichi</i>)
McKinley	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Murta	Thomson (<i>Battleford-Kindersley</i>)
Peters	Whelan—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 10, 1971

Messrs. Caccia, Hymmen, Yanakis, Deakon, Cullen, Cyr, Guay (*St. Boniface*), Haidasz, LeBlanc (*Rimouski*), Moore, Smith (*Miramichi*), Sulatycky, Roberts, Whelan replaced Messrs. LeBlanc (*Rimouski*), Stewart (*Okanagan*), Côté (*Richelieu*), Caccia, Corriveau, Goode, Hymmen, Osler, Deakon, Roberts, Stewart (*Marquette*), Sulatycky, Whicher, Yanakis.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 10 juin 1971:

MM. Caccia, Hymmen, Yanakis, Deakon, Cullen, Cyr, Guay (*St. Boniface*), Haidasz, LeBlanc (*Rimouski*), Moore, Smith (*Miramichi*), Sulatycky, Roberts, Whelan remplacent MM. LeBlanc (*Rimouski*), Stewart (*Okanagan*), Côté (*Richelieu*), Caccia, Corriveau, Goode, Hymmen, Osler, Deakon, Roberts, Stewart (*Marquette*), Sulatycky, Whicher, Yanakis.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 10, 1971
(103)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:50 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Hogarth, Horner, Hymmen, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Osler, Peters, Ritchie, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(21).

Also present: Senator W. C. McNamara.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Messrs. D. H. Treleaven, Assistant Chief Commissioner; R. M. Esdaile, Commissioner; E. G. Earl, Executive Director; J. E. McLaughlin, Secretary; H. Monla, Legal Counsel. *From the Department of Agriculture:* Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister. *From the Canada Grains Council:* Mr. A. M. Riencisman, Chairman.

The Committee resumed its study of Bill C-244, *Prairie Grain Stabilization Act*.

The Chairman introduced Mr. Treleaven who made a brief statement following which, assisted by his officials, he replied to questions.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING (104)

The Committee resumed its study of Bill C-244, *Prairie Grain Stabilization Act*, at 2:45 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Cyr, Deakon, Guay (*St. Boniface*), Hogarth, Horner, Hymmen, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Smith (*Miramichi*), Southam, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(22).

Other Members present: Messrs. Moore (*Wetaskiwin*) and Schumacher.

Also present: Senator W. C. McNamara.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Committee continued its questioning of the witnesses.

The Committee agreed to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings the table prepared by the Canadian Wheat Board, entitled "The Allocation of Funds under the Temporary Wheat Reserves Act" (See Appendix W)

The Chairman thanked the officials from the Canadian Wheat Board, who retired, then introduced Mr. Riencisman who made a brief statement before being questioned thereon.

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 10 juin 1971
(103)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 50. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Hogarth, Horner, Hymmen, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Osler, Peters, Ritchie, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(21).

Également présent: Le sénateur W. C. McNamara.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. D. H. Treleaven, commissaire en chef adjoint; R. M. Esdaile, commissaire; E. G. Earl, directeur exécutif; J. E. McLaughlin, secrétaire; H. Monla, conseiller juridique. *Du ministère de l'Agriculture:* M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint. *Du Conseil canadien des grains:* M. A. M. Riencisman, président.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, *Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies*.

Le président présente M. Treleaven qui fait une brève déclaration et, avec l'aide de ses collègues, répond aux questions.

A 11 h 05 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (104)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, *Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies*, à 2 h 45 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beery, Cobbee, Cyr, Deakon, Guay (*Saint-Boniface*), Hogarth, Horner, Hymmen, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Smith (*Miramichi*), Southam, Stewart (*Marquette*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(22).

Autres députés présents: MM. Moore (*Wetaskiwin*), et Schumacher.

Également présent: Le sénateur W. C. McNamara.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Les témoins continuent de répondre aux questions des membres du Comité.

Le Comité convient de faire imprimer en appendice aux procès-verbaux de ce jour le tableau préparé par la Commission canadienne du blé, intitulé «Répartition des fonds en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé» (Voir appendice «W»).

Le président remercie les représentants de la Commission canadienne du blé qui se retirent et présente ensuite M. Riencisman qui fait une brève déclaration et répond ensuite aux questions.

Thee Committee agreed to print as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings, the brief entitled "Report of the Canada Grains Council on Proposals for a Production and Grain Receipts Policy for the Western Grains Industry (See Appendix X).

At 5:50 p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING (105)

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act at 8:17 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Breau, Cobbe, Cullen, Cyr, Guay (*St. Boniface*), Haidasz, Hogarth, Horner, Korchinski, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Smith (*Miramichi*), Southam, Whelan—(24).

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture; Miss E. I. MacDonald, Department of Justice.

The Members questioned the Minister and his officials.

Clause 1 stood.

The Chairman called Clause 2 and debate ensuing thereon, it was moved by Mr. Hogarth,

—That the Committee do now begin a clause by clause consideration of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act, and that Clause 2 do now carry.

The Committee agreed to adjourn at 10:00 p.m. this evening.

After debate thereon, it was moved by Mr. Peters,

—That Clause 2(1) (c) of Bill C-244 be amended, at line 18, by adding the following words:

"and after the deduction of the increased costs of production, and including stabilization payments, if any;"

At 10:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité convient de faire imprimer en appendice aux procès-verbaux de ce jour le mémoire intitulé «Rapport du Conseil canadien des grains sur les propositions relatives à une politique de production et de récipissé de grains pour l'industrie des grains de l'Ouest (Voir appendice «X»).

A 5 h 50 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DU SOIR (105)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 8 h 17 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Cobbe, Cullen, Cyr, Guay (*Saint-Boniface*), Haidasz, Hogarth, Horner, Korchinsky, La Salle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Moore (*Wetaskiwin*), Murta, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Smith (*Miramichi*), Southam, Whelan—(24).

Comparent: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, ministère de l'Agriculture, et M^{lle} E. I. MacDonald, ministère de la Justice.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions des députés.

L'article 1 est réservé.

Le président met en délibération l'article 2 et, pendant que la discussion se poursuit, M. Hogarth propose,

—Que le Comité étudie maintenant, article par article, le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, et que l'article 2 soit maintenant adopté.

Le Comité convient de suspendre ses travaux jusqu'à 10 h ce soir.

Après la discussion, M. Peters propose

—Que l'article 2(1)c) du Bill C-244 soit modifié, à la ligne 18, par l'adjonction des mots suivants:

«et après la déduction des frais majorés de la production et y compris les paiements de péréquation, s'il y a lieu;»

A 10 h du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 10, 1971.

[Texte]

● 0948

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but I feel that there is some willingness to commence our meeting this morning. I am a little tempted to observe to the Committee that when our witnesses come from so far I think the least we could do would be to try and be here on time so that we could start our meeting and make the most of the time available to us.

Mr. Peters: We congratulate you, Mr. Chairman, for being here at the regular time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Peters.

We are pleased to have as our first witnesses this morning the following representatives of the Canadian Wheat Board: Mr. Treleaven, the Assistant Chief Commissioner; Mr. Esdale, the Commissioner; Mr. Monk, the legal representative; Mr. Gordon Earl, who was here on an earlier occasion; and Mr. Rouyn and Mr. McLaughlin.

Mr. Runciman of the Canadian Grains Council will be called when the Committee has been successful in obtaining the information which they wish to obtain from the Wheat Board.

I think it is pretty obvious that we will not be able to conclude our hearing this morning on account of the early adjournment to enable us to sit in the House at 11 o'clock. Is it agreed that we meet again at 2 o'clock this afternoon.

An hon. Member: At 2.30 this afternoon.

The Chairman: At 2.30 this afternoon?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is agreed that we will meet at 2.30 this afternoon.

Mr. Treleaven, do you have a statement to make to the Committee at this time?

● 0950

Mr. D. H. Treleaven (Assistant Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): Mr. Chairman, I would like to make some very general remarks before the questioning commences. First of all, I want to say how pleased we are to have the opportunity to come down to meet with the Committee. The Agriculture Committee has, of course, been the traditional medium through which our board has reported to Parliament. We welcome any opportunity to meet with you and to discuss our policies and our operations.

It has been some time since the last board met with the Committee, at least the members of the board, and we have gone through a very difficult marketing period in that time and period of very intensive international competition. The current crop year particularly has been an unusually busy one for the board, from the board's point of view, both in the export field and domestically. Volume-wise this year I hope that we are going to reach

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 juin 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous n'avons pas tout à fait quorum mais vous semblez prêts à ouvrir la séance. Je serais tenté de vous faire remarquer que lorsqu'on a des témoins qui viennent de si loin le moins qu'on pourrait faire serait d'essayer d'être ici à l'heure pour pouvoir tirer le mieux profit du temps qui nous est imparti.

M. Peters: Monsieur le président, nous vous félicitons d'être arrivé à l'heure.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters.

Nous sommes heureux d'avoir parmi nous comme premiers témoins ce matin les représentants de la Commission canadienne du blé à savoir M. Treleaven, commissaire en chef adjoint; M. Esdale, commissaire; M. Monk, représentant juridique; M. Gordon Earl, qui est déjà venu témoigner; et M. Rouyn et M. McLaughlin.

M. Runciman du Conseil des grains du Canada, sera invité à venir témoigner lorsque le comité aura obtenu les renseignements qu'il souhaite de la Commission du blé.

Je pense qu'il est évident que nous n'arriverons pas à terminer notre audience ce matin parce que nous devons lever la séance de bonne heure du fait que la Chambre siège à 11 heures. Si vous êtes d'accord nous nous réunissons à nouveau cet après-midi à 2 heures.

Une voix: A 2 heures 30.

Le président: A 2 heures 30 cet après-midi?

Des voix: Entendu.

Le président: Il est donc entendu que nous nous réunissons à 2 heures 30 cet après-midi.

Monsieur Treleaven, avez-vous une déclaration à lire au comité?

M. D. H. Treleaven (commissaire en chef adjoint, Commission canadienne du blé): Monsieur le président, j'aimerais faire quelques remarques d'ordre général avant que l'on en passe aux questions. J'aimerais tout d'abord dire que nous sommes très heureux d'avoir eu l'occasion de venir rencontrer les membres du comité. Le Comité de l'agriculture est bien sûr traditionnellement le moyen par lequel notre commission fait rapport au Parlement. Nous sommes ravis d'avoir une occasion de vous rencontrer, de discuter avec vous de nos politiques et de notre activité.

Il s'est écoulé passablement de temps depuis notre dernière réunion avec vous, nous avons connu une période de commercialisation très difficile et une période de concurrence internationale très intensive. L'année courante en particulier a été particulièrement active par la commission à la fois en ce qui concerne le marché d'exportation et le marché domestique. Au point de vue volume cette année je pense que nous allons battre un nouveau

[Text]

a new record of exports for all grains combined. Price-wise it probably is not quite so satisfactory, but we are at the moment going through the heaviest grain movement I think of Canada's history. We are moving out of the country upwards of 25 million bushels of grain per week and this movement is going to continue at this rate certainly until the end of the crop year. This, of course, involves a lot of problems for us in terms of domestic movement out of the terminals and out of the export positions and has taken up a great deal of time and I may touch on that in a moment.

We have also during the past year made many structural changes in the board with a view to increasing our market coverage and our promotional work. Certainly we have stepped up very materially our international travelling. During the past six months members of the board and officers have visited at least 60 foreign countries on promotional missions, on actual sales missions and market information and liaison missions. This has involved for all of us a great deal of travelling and it is quite common for only one or two members of the board to be in Winnipeg and available at any particular time.

As I say, it has been some time since we have met with you for a detailed discussion and while we know that your time is limited currently, we would hope that very early in the fall there would be an opportunity to meet with the Committee on an extended basis. We would hope also, Mr. Chairman, that it might be possible for such a hearing to take place in Winnipeg. Not only would we welcome the opportunity of discussing policies and operations with you fully, but in addition, we would like to have the opportunity to show the Committee our organization and the structural changes that have taken place in Winnipeg. So if it is possible, we would certainly welcome the Committee having a hearing in Winnipeg some time in the fall.

I just want to say one other word. I regret that there is not greater representation from the board itself here today. As you know our Chief Commissioner, Mr. Vogel, suffered a mild heart attack a while ago. He is now back at work. However, he is under some medical restrictions so far as travelling is concerned and he is extremely disappointed that he is unable to be with you today.

• 0955

Mr. Givings is currently en route to the Far East to commence negotiations at the beginning of the week on a new contract with one of our major eastern buyers, so he cannot be here. Dr. Kristjanson is in Winnipeg but he is also very heavily engaged right at the moment with some of the transportation problems that I mentioned earlier. He has a number of meetings today scheduled with the trade in relation to the Lakehead movement and this is of such extreme importance to us right now that he also stayed in Winnipeg to complete this work.

Thank you Mr. Chairman. Those of us who are here will certainly do our very best to answer any of the questions the Committee may wish to raise.

[Interpretation]

record d'exportation pour l'ensemble des grains. Au point de vue des prix la situation n'est pas tout à fait satisfaisante mais nous connaissons actuellement la circulation de grain la plus intense de toute l'histoire du Canada, je pense. Nous expédions à l'étranger plus de 25 millions de boisseaux de grain par semaine et ce rythme se poursuivra certainement jusqu'à la fin de la récolte. Ceci entraîne naturellement un grand nombre de problèmes en ce qui concerne la circulation domestique à partir des terminus et nous y avons consacré une grande partie de notre temps; j'en toucherai un mot dans un moment.

Au cours de l'année dernière, nous avons également apporté un grand nombre de changements structurels à la commission en vue d'augmenter l'ampleur de notre marché et notre travail de promotion. Nous avons en particulier multiplié les voyages à l'étranger. Au cours des six mois passés les membres de notre commission et les représentants officiels se sont rendus dans au moins soixante pays étrangers pour des missions de promotion ou de vente d'information de marché ou de liaison. Nous avons tous dû par conséquent voyager énormément et il n'est pas rare qu'il y ait seulement un ou deux membres de la commission à Winnipeg qui soient disponibles en tout temps.

Comme je l'ai dit, cela fait quelque temps que nous nous sommes rencontrés et que nous avons discuté en détail de nos problèmes; nous savons que votre temps est précieux et nous espérons qu'au début de l'automne nous aurons l'occasion de vous rencontrer à nouveau et plus longuement. J'espère aussi, monsieur le président, qu'il serait possible que cette audience se tienne à Winnipeg. Non seulement nous serions heureux d'avoir l'occasion de discuter de la politique et de notre activité avec vous dans tous les détails, mais en outre nous aurions l'occasion de vous montrer notre organisation et les changements structurels qui ont été apportés à Winnipeg. Si c'est donc possible nous serions très heureux que le comité tienne l'audience à Winnipeg au cours de l'automne.

J'aimerais ajouter un autre mot. Je regrette que notre commission ne soit pas mieux représentée aujourd'hui. Comme vous le savez, notre commissaire en chef, M. Vogel, a été victime d'une légère crise cardiaque il y a quelques temps. Il est de retour au travail mais il reste sous surveillance médicale et les voyages lui sont interdits. Il est donc extrêmement désappointé de n'avoir pu être aujourd'hui parmi nous.

M. Givings est actuellement en route pour l'Extrême-Orient en vue d'entamer des négociations au début de la semaine pour un nouveau contrat que nous signons avec un de nos principaux acheteurs orientaux et il ne peut donc être présent. M. Kristjanson se trouve à Winnipeg mais il est également fort occupé avec les problèmes de transport dont j'ai parlé plus tôt. Il doit assister à un nombre de réunions aujourd'hui qui touchent la circulation à Lakehead et ce problème est si important pour nous qu'il a jugé bon de rester à Winnipeg pour achever ce qu'il avait à faire.

Je vous remercie, monsieur le président. Ceux d'entre vous qui sont présents aujourd'hui feront de leur mieux pour répondre aux questions que les membres voudront bien soulever.

[Texte]

The Chairman: Thank you Mr. Treleaven. I am sure I can speak for the Committee in saying that we are delighted to have such an able representation of the Canadian Wheat Board present this morning. We thank you for your initial statement. I know that the members have received with some considerable interest the invitation to convene a meeting in Winnipeg for the purpose of discussing the business of the Wheat Board and answering some of the concerns of members. It may be very difficult to get any kind of agreement, because this Committee just resists travelling. However, let us hope that probably by fall we might be able to find some time to accept the invitation and to be present at some meetings in your city.

I have on my list Mr. Horner, Mr. Korchinski and Mr. Thomson, who wish to direct questions to you.

Mr. Horner: Mr. Treleaven, there is some concern across western Canada on the exact application of Bill C-244.

The Chairman: Before we start, would it be agreed by members, in view of the time limitation, that we limit each member to two or three questions, or 10 minutes, so that everyone would have an opportunity this morning, and then if we want to start a round again this afternoon, that would be agreeable.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Let us say 10 minutes.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I will not take up my 10 minutes, Mr. Chairman. My first question would be with regard to the final payment. Normally, if my memory serves me right, it is generally out in February. Am I correct in this?

Mr. Treleaven: Mr. Horner, it has varied of course from time to time. In recent years I think we have closed out the last two or three pools about the end of February. It normally takes, for a wheat payment, thereafter roughly six weeks to complete the accounting and to start issuing the cheques. This year, because of the volume of wheat that was involved in the pool, we closed the pool at the end of April. The accounting, as I say, for a wheat pool has normally taken about six weeks. So we are now finished with the pool account.

Mr. Horner: This is perhaps the latest year it has ever come out.

Mr. Treleaven: I think there was one later, Mr. Horner, but I am not absolutely sure. I think there was one where we actually closed out in May and the payment was made at a later date.

Mr. Horner: You said that the movement of wheat has not been that great compared to other years. I know grain sales have been good.

Mr. Treleaven: I was talking of the volume of wheat in the pool unsold at the time that we closed it, and we try to reduce that volume to a reasonable figure before we actually close out the pool account.

• 1000

Mr. Horner: Could you give the Committee some idea what is happening with regard to the Temporary Wheat

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Treleaven. Membres du Comité je vous dis que nous sommes ravis d'avoir une représentation comme la vôtre ce matin. Nous vous remercions pour votre déclaration initiale. C'est que votre invitation présente un intérêt considérable pour les membres, à savoir que nous venions à Winnipeg pour discuter de l'utilité de la Commission canadienne du blé et répondre à quelques unes des questions de nos membres. Il serait peut-être très difficile d'obtenir un accord parce que les membres de ce Comité n'aiment guère voyager. Toutefois, espérons qu'en automne, nous trouverons le temps d'accepter votre invitation et de nous rendre pour quelques réunions dans votre ville.

Sur ma liste, j'ai M. Horner, Korchinski et Thomson qui souhaitent vous poser des questions.

M. Horner: Monsieur Treleaven, dans l'Ouest du Canada on se demande quelle est l'implication exacte du Bill C-244.

Le président: Avant de commencer, étant donné le peu de temps que nous avons, seriez-vous d'accord pour que chaque membre se contente de deux ou trois questions ou d'une période de dix minutes pour que tout le monde ait l'occasion de parler ce matin et les députés auront l'occasion de prendre la parole à la séance de cet après-midi.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Disons dix minutes.

Des voix: D'accord.

M. Horner: Je n'aurai pas besoin de dix minutes, monsieur le président. Ma première question touche les paiements finaux. Normalement si ma mémoire est exacte, cela se fait généralement en février, n'est-ce pas?

M. Treleaven: Cela change de temps à autres, monsieur Horner. Au cours des récentes années, je pense que nous avons fermé les deux ou trois derniers pools vers la fin de février. Pour un paiement de blé, cela prend normalement environ six semaines pour terminer les calculs et émettre les chèques. Cette année, du fait du volume du blé, nous avons fermé le pool à la fin d'avril. Comme je l'ai dit, les calculs demandent normalement six semaines environ; ils sont donc terminés.

M. Horner: C'est peut-être la première fois que les pools sont fermés si tard.

M. Treleaven: Je pense qu'il y en a eu un plus tard, monsieur Horner, mais je ne suis pas tout à fait sûr. Je pense qu'une fois nous avons en fait fermé en février, et le paiement a été fait ultérieurement.

M. Horner: Vous dites que la circulation du blé n'a pas été énorme par comparaison aux autres années. Je sais que les ventes de grain ont été satisfaisantes.

M. Treleaven: Je parle du volume de blé dans le pool qui n'est pas vendu au moment où nous fermons le pool et nous essayons de réduire ce volume à un volume raisonnable avant de fermer les comptes.

M. Horner: Pourriez-vous nous dire ce qu'il advient de la loi sur les réserves provisoires de blé cette année. En

[Text]

Reserves Act in the present year? In other words, are payments going out now under the Temporary Wheat Reserves Act to pick up the storage cost of those grains over 178 million bushels in the commercial storage?

Mr. Treleaven: The accounting has been calculated in this pool account without the Temporary Wheat Reserves Act as we have been advised that the legislation is to be rescinded and therefore would not be applicable to this pool.

Mr. Horner: How has the Temporary Wheat Reserves Act worked in the past? Has it always worked in retrospect like that?

Mr. Treleaven: Based on the commercial stocks of wheat on July 31, an accounting was submitted to the government and an invoice to the government, for the amount of the payment. Now that total payment would then be prorated over two pools. The one that was immediately finished and the one that was coming or the current pool. We have done that, of course, this year in the normal manner, but we have not received any funds from the government with respect to the Temporary Wheat Reserve Act.

Mr. Horner: I have here the 1968-69 final statement of the Wheat Board and I see there that \$71 million was divided between the two pools in that particular final statement. What amount are you estimating for availability if for some reason or another the government changed their minds and did not go ahead with this present legislation. Some legislation they can proceed with and some they do not, for reasons unknown to me and others.

The Chairman: Do you have any suspicions, Mr. Horner, at all?

Mr. Horner: I asked a question.

Mr. Treleaven: I think, Mr. Horner, that the amount of the payment under normal circumstances is in the vicinity of \$60 million.

Mr. Horner: Is in the vicinity of \$60 million. So, if for some reason or another, I just pose this question as a hypothetical one, but perhaps quite clearly understood by the Chairman, if for some reason or another this House adjourns on June 30 and in light of other prominent and important government legislation and budget debate we do not proceed with passing Bill C-244 purely because of the mechanics of the time involved, and we did not get on to passing it until next fall, then the government pretty well would be duty bound to pay that \$60 million at the July 31 date. Am I correct in that? By the law of the Temporary Wheat Reserves Act, July 31, would go by and they would pretty well have to submit that \$60 million to the final pool account or to the Wheat Board?

Mr. Treleaven: I do not know whether I can comment on the liability or the responsibility or the duty of the government in this respect, but under the existing legislation, yes, the money is due to the Board until such time as the legislation is repealed.

Mr. Horner: If I was really working hard for the farmers I would argue better that Bill C-244 be dealt with when we return on September 7, which is the scheduled

[Interpretation]

d'autres termes, est-ce que les paiements prévus par cette loi pour défrayer les coûts d'entreposage des grains entreposés commercialement au delà de 178 millions de boisseaux sont actuellement versés?

M. Treleaven: Les calculs ont été faits sans tenir compte de cette loi car on nous a dit qu'elle serait abrogée et ne serait pas par conséquent applicable à ce pool.

M. Horner: Comment cela marchait-il dans le passé? Est-ce que vous faisiez toujours vos calculs en rétrospective comme cela?

M. Treleaven: Par présenter des calculs et une facture au gouvernement pour les stocks de blé entreposés commercialement le 31 juillet. Le paiement global sera réparti entre deux pools, celui qu'on vient de clore et celui de l'année courante. Nous avons naturellement procédé cette année de la façon ordinaire mais le gouvernement ne nous a remis aucun fond aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Horner: J'ai sous les yeux l'état financier pour 1968-1969 de la Commission canadienne du blé et je lis que \$71 millions ont été répartis entre les deux pools. A combien estimeriez-vous votre passif si pour une raison ou une autre le gouvernement changeait d'idée et ne conservait pas la loi actuelle? Pour des raisons que moi-même et d'autres ignorons, il y a certaines lois qu'on applique et d'autres qu'on n'applique pas.

Le président: Avez-vous des inquiétudes, monsieur Horner?

M. Horner: Je posais simplement la question.

M. Treleaven: Je pense monsieur Horner que dans des circonstances normales, le paiement se chiffrerait aux alentours de \$60 millions.

M. Horner: Aux alentours de \$60 millions. Ansi, si pour une raison ou une autre,—et c'est là une question purement hypothétique—mais que le président a apparemment fort bien saisie,—si donc pour une raison ou une autre la Chambre ajournait le 30 juin et qu'à la lumière d'autres importantes lois gouvernementales et discussions sur le budget, nous n'adoptions pas le bill 244 tout simplement parce que le temps ne nous le permet pas et nous l'adoptons seulement en automne, alors le gouvernement se trouverait obligé de payer les \$60 au 31 juillet n'est-ce pas? Aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé après le 31 juillet, il devrait remettre \$60 millions à la Commission canadienne du blé?

M. Treleaven: Je ne sais pas si je puis vous dire quelle est la responsabilité ou le devoir du gouvernement à cet égard mais aux termes de la législation actuelle, il est exact que les fonds sont dus à la Commission jusqu'à ce que la loi soit abrogée.

M. Horner: Si je me préoccupais fort des cultivateurs je préférerais que l'on étudie le Bill C-244 lorsque la Session reprendra le 7 septembre. Il serait mieux d'en

[Texte]

date, that it would be better to finish dealing with it then, because we might get the farmers \$160 million rather than just \$100 million. Would that not make good sense? That is all for this time, put me down again.

The Chairman: That is probably a matter that would have to be referred to the Supreme Court of Canada.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask a supplementary question?

The Chairman: Mr. Peters on a supplementary.

Mr. Peters: Mr. Treleaven mentioned the fact that you take into consideration two pools. Is there not a responsibility in any case under the proposed act at least to pay for the portion of that pool that would affect the last crop year? You are referring to two years I presume. Is it not still a fact that you will have to separate it if there is a termination of the act, that you would still have to pay on the balance, because there appears to be an overlap from one year to another. Two years are involved and in any case you would have to pay the 50 per cent on the previous year, or whatever it was. You have been talking about two years in combination. If we stop the one would you not have to go back to the other one and separate one and make that portion of the payment?

• 1005

Mr. Treleaven: Mr. Chairman, this is essentially a legal question and I would like Mr. Monk to respond to it if he would, please.

Mr. H. Monk (Legal Counsel, Canadian Wheat Board): Mr. Chairman and Mr. Peters, the act requires—I am now talking about the Temporary Wheat Reserves Act—a sum of money, as computed by the formula which is set out in the statutes, to be paid to the board, and it provides that the board:

...shall, as the Governor in Council on the recommendation of the Board directs, use moneys payable to it under this Act in payment of expenses incurred in connection with the operations of the Board attributable to wheat,...

In the past the Governor in Council passed an Order in Council splitting the application of these moneys between the two crops, and this is where the decision is made as to the ultimate destination of these funds.

Mr. Peters: Is it your position...

Mr. Korchinski: I would like to follow along that line with a supplementary.

Mr. Peters: May I just ask this one question?

Mr. Korchinski: Fine.

Mr. Peters: Unless the act is changed and the Temporary Wheat Reserves Act is repealed, is it your legal opinion that we would still have to pay for the previous 50 per cent that the Order in Council covered that would in effect be rescinded for this year but really should have applied to the last crop year?

Mr. Monk: There is no current Order in Council at the present time. The Order is passed for each year as it

[Interprétation]

traiter alors car cela me permettrait peut-être d'obtenir \$160 millions pour les cultivateurs au lieu de \$100 millions. C'est une bonne idée, n'est-ce pas? J'ai terminé, mettez-moi sur la prochaine liste.

Le président: C'est probablement une question qui devrait être référée à la Cour suprême du Canada.

M. Peters: Monsieur le président, pourrais-je poser une question supplémentaire.

Le président: Monsieur Peters a un question supplémentaire.

M. Peters: M. Treleaven a mentionné le fait que vous prenez deux pools en considération. Aux termes du bill proposé n'est-on pas obligé de toute façon de verser la portion de ce pool touchant la récolte de l'année précédente? Je pense que vous faites allusion à la période de deux années. N'est-il pas vrai qu'il faudrait déterminer les deux années si la loi était abrogée et vous devriez toujours payer ce qui reste car les paiements se chevauchent. Il s'agit d'une période de deux années et vous devriez payer 50 p. 100 ou le montant nécessaire pour l'année précédente quoiqu'il en soit. Vous parlez d'une combinaison de deux années. Nous changerons pour l'une ne devriez-vous pas retourner à l'année précédente et verser une partie du paiement?

M. Treleaven: Monsieur le président c'est une question essentiellement juridique et j'aimerais que M. Monk y réponde.

M. H. Monk (Avocat-Conseil juridique, Commission canadienne du blé): Monsieur le président, monsieur Peters, au terme de la loi sur les réserves provisoires de blé une somme d'argent calculée selon la formule incluse dans les statuts doit être versée à la Commission et l'on prévoit que la Commission:

...doit comme le gouverneur en conseil sur la recommandation de la loi sur les réserves provisoires de blé payable au terme de cette loi pour défrayer des dépenses encourues par la Commission touchant l'activité du blé...

Dans le passé le gouverneur en Conseil promulguait un décret en Conseil pour répartir cet argent entre les deux récoltes et la ventilation finale, celui qui en décide.

M. Peters: Pensez-vous que...

M. Korchinski: J'aimerais poursuivre avec une question supplémentaire.

M. Peters: Me permettez-vous de poser une question?

M. Korchinski: Allez-y.

M. Peters: A moins que la loi nous soit modifiée que la Loi sur les réserves provisoires de blé nous soit abrogée, pensez-vous qu'il nous faudrait tout de même payer les 50 p. 100 précédent prévu par le décret en Conseil et qui aurait dû s'appliquer à la récolte précédente?

M. Monk: Il n'y a pas de décret en Conseil en vigueur actuellement. Le décret est adopté pour chaque année. Le

[Text]

occurs. The bill as drawn will repeal the Temporary Wheat Reserves Act as at July 31, 1970, so there is no liability after that date for anything.

Mr. Peters: 1970 or 1971?

Mr. Monk: 1970.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I just want to follow through on that question. Since the last Order in Council was passed on September 23, 1970, which included all accounts until then, I understand, what would happen? Would this payment that was made from the Consolidated Revenue Fund towards the pool have to be refunded under the operation of the stabilization bill?

Mr. Monk: I do not have the Order in Council you refer to here, but my recollection is that it allocated funds that related to periods prior to the repeal date of the Temporary Wheat Reserves Act, and there would be no further question of refunding.

Mr. Korchinski: I do not have a copy of the Order in Council but I have the Order in Council number.

Mr. Monk: I have the Order in Council in my files, but my recollection is that...

Mr. Korchinski: It is an Order in Council dated September 23, 1970. This comes right out of your own supplementary report of the Canadian Wheat Board.

You indicated that the net effect of withholding any payments would be something like \$60 million for an entire year. This represents something like \$5 million a month for 12 months, which is \$60 million. It is customary for the government to pay into the Wheat Board fund something of that order, something like \$5 million, or whatever amount may be required? Did they make any advance—let me put it this way—prior to the Order in Council or did they wait until such a time as the Order in Council was passed?

Mr. Monk: I will pass this, Mr. Chairman, to Mr. Earl, but it is my understanding that it is prorated over the year.

• 1010

The Chairman: Mr. Earl.

Mr. Korchinski: Prorated with interest?

Mr. Treleaven: Mr. Korchinski, at the beginning of each crop year we determine the amount of money payable by the government to the Wheat Board under the temporary Wheat Reserves Act. The government then pays that sum in 12 equal monthly instalments to us over the crop year. There is no interest involved at all. It is calculated as of the date and they make those payments each month. In the current crop year there has been no payment of any kind. The payment in total involves all wheat held by the Wheat Board and the wheat is held in more than one pool. Therefore, it becomes necessary to allocate those funds between the two open pools that are carrying the wheat stocks on which the payment was

[Interpretation]

bill abroge la Loi sur les réserves provisoires de blé à partir du 31 juillet 1970 après cette date le gouvernement n'est donc plus responsable de quoi que ce soit.

M. Peters: 1970 ou 1971?

M. Monk: 1970.

Le président: Merci monsieur Peters. Je passe la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Je voudrais poursuivre sur le même ordre d'idée. Depuis la promulgation du dernier décret en Conseil le 23 septembre 1970 qui touchait tous les comptes jusqu'à cette date je suppose, que s'est-il passé? Puisque les paiements qui ont été versés au pool du Fonds consolidé de revenus devront être remboursés qu'au terme de la loi sur la stabilisation?

M. Monk: Je n'ai pas sous les yeux le décret en Conseil auquel vous faites allusion mais je me souviens qu'il ventilait des fonds qui touchaient des périodes antérieures à la date d'abrogation de la Loi sur les réserves provisoires de blé et il ne serait pas question de remboursements.

M. Korchinski: Je n'ai pas d'exemplaire du décret en Conseil mais j'ai le numéro de ce décret.

M. Monk: J'ai ce décret dans mes dossiers mais je me souviens que...

M. Korchinski: C'est un décret en Conseil daté du 23 septembre 1970. Cet extrait provient de votre propre rapport supplémentaire.

Si l'on retient les paiements les frais nets que vous avez indiqué seraient de l'ordre de \$60 millions pour toute l'année. Cela représente à peu près \$5 millions par mois pour douze mois ça serait de \$60 millions. Est-ce que c'est l'habitude du gouvernement de verser ce genre de montant soit 5 millions de dollars environ ou le montant nécessaire au Fonds de la Commission canadienne du blé? Y a-t-il eu une avance, disons, avant le décret du conseil ou a-t-on attendu que soit promulgué le décret du conseil?

M. Monk: Je demanderais à M. Earl de répondre à cette question, mais je pense que c'est au prorateur pour l'année.

Le président: Monsieur Earl.

M. Korchinski: Au prorata avec intérêt?

M. Treleaven: Monsieur Korchinski, au début de chaque campagne agricole, nous fixons le montant payable par le gouvernement à la Commission du blé en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Le gouvernement verse alors cette somme en 12 versements mensuels égaux au cours de la campagne agricole. Il n'y a pas d'intérêt. Le montant est calculé à partir de la date et il y a des versements chaque mois. Pour la campagne agricole actuelle, il n'y a pas eu de versement. Le paiement porte sur tout le blé que détient la Commission du blé et il s'agit de plus de livraisons en commun. Il faut donc que ces fonds soient répartis entre les deux livraisons en commun qui ne sont pas terminées et qui comprennent

[Texte]

calculated. The Order in Council makes that allocation. For example, in the last crop year you referred to \$71 million. That was paid in the 1969-70 year and was allocated between the 1968-69 pool and the 1969-70 pool. There has been no payment at all in the current crop year, so there can be no allocation.

Mr. Korchinski: If the \$60 million you mentioned had gone in under the Temporary Wheat Reserves Act, then the \$100 million that is batted about as a figure that would go under represents a figure that does not include this \$60 million. So in actual fact, when the producers have to deduct it from any final payment they would be getting \$40 million in the sense of new money for this year under that transitional payment. Is this a proper interpretation?

Mr. Earl: No. I do not think I quite follow your question. You said \$100 million payment referred to in the transitional payment, and you are saying that of the \$60 million they would also get part, is that correct?

Mr. Korchinski: No, no. Could I repeat my question? First of all, there is a suggestion that in the transitional payment \$100 million should be paid out, but no storage is paid as of September 23—no Order in Council has been passed since then. Therefore, I think the reply to Mr. Horner was that there would have been something like \$60 million paid out for storage under the Temporary Wheat Reserves Act. This would have to be deducted from any final payment—right? The producers themselves would have to pay if you pass this bill.

Mr. Earl: That is correct.

Mr. Korchinski: Therefore, you have to deduct the \$60 million that the producers would have to pay.

Mr. Earl: That is correct.

Mr. Korchinski: So the net result would be that the producers would only get \$40 million in actual fact. If I deducted \$5 million from the PFAA deductions, that in fact would be less still; it would be \$35 million. This does not include your area of responsibility but so far my mathematics is right. Is your final payment contingent in any way upon the decision that is made in the House either to repeal or in any way to continue with the operation of the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Earl: It is not.

Mr. Korchinski: No. What would happen if this House decided that this act should not be repealed? As you have indicated, it normally takes six weeks, can you make an accounting without inclusion of the storage payment that normally the government in this case, would pay in the order of \$60 million or \$5 million a month or something.

Mr. Earl: That is what we have done. We have calculated the payment without any consideration of any money that might be payable under the Temporary Wheat Reserves Act.

• 1015

Mr. Korchinski: So, in effect, if we reach July 31 without the repeal of the Temporary Wheat Reserves Act

[Interprétation]

les stocks de blé pour lesquels le paiement a été calculé. Le décret du conseil prévoit ce crédit. Par exemple, pour la dernière campagne agricole, vous avez mentionné 71 millions de dollars. Ce montant a été versé pour l'année 1969-1970 et a été réparti entre la livraison en commun de 1968-1969 et celle de 1969-1970. Il n'y a pas eu de paiement pour la campagne agricole en cours; il n'y a donc pas de crédit.

M. Korchinski: Si les \$60 millions que vous avez mentionnés étaient prévus par la Loi sur les réserves provisoires de blé, ce chiffre de \$100 millions en versement qui revient constamment ne comprendrait pas ce montant. De fait, les producteurs doivent déduire ce montant du paiement final et ne toucheront que \$40 millions en fonds nouveaux pour cette année avec le paiement transitoire. Vois ai-je bien compris?

M. Earl: Non. Je ne vous suis pas très bien. Vous avez mentionné le paiement de \$100 millions comme paiement transitoire et vous dites que les cultivateurs touchent une partie de ces \$60 millions, et c'est bien cela?

M. Korchinski: Non. Puis-je répéter ma question? D'abord, on dit qu'il y a un paiement transitoire de \$100 millions qui devra être versé, mais au 23 septembre il n'y a pas d'entreposage à payer, il n'y a pas eu de décrets du Conseil de promulguer. Donc je pense que la réponse qu'on a donné à M. Horner était qu'il y avait quelque chose comme \$60 millions qui auraient été payés pour l'entreposage au terme de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Il faut déduire ce montant de tout paiement final, n'est-ce pas? Ce sont les producteurs eux-mêmes qui devront payer si vous adoptiez le présent bill.

M. Earl: C'est exact.

M. Korchinski: Il faut donc déduire les \$60 millions que les producteurs devront payer.

M. Earl: En effet.

M. Korchinski: Le résultat net est donc que les producteurs toucheront seulement \$40 millions en réalité. Si j'en avais \$5 millions pour les déductions en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, j'obtiens \$35 millions. Ce n'est pas votre domaine, mais mes chiffres sont exacts jusqu'à présent. Est-ce que le paiement final dépendra de la décision qui sera prise à la Chambre soit d'abroger la Loi sur les réserves provisoires de blé, soit de la maintenir en vigueur?

M. Earl: Non, elle n'en dépend pas.

M. Korchinski: Non. Que se passe-t-il si la Chambre décidait que cette loi ne doit pas être abrogée? Comme vous l'avez dit, il faut normalement 6 semaines, pouvez-vous procéder sans inclure le paiement pour l'entreposage que le gouvernement verse, c'est-à-dire \$60 millions ou \$5 millions par mois?

M. Earl: C'est ce que nous avons fait. Nous avons calculé le paiement sans tenir compte de tout montant qui pourrait être payable en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Korchinski: Donc, si la Loi sur les réserves provisoires de blé n'est pas abrogée avant le 31 juillet et que

[Text]

and the government has no authority to withdraw that act, they would be obligated to pay, because it is an Act of Parliament that approved it and it would be expected. Would you have to make a supplementary payment then to cover up this amount that would normally not go out?

Mr. Earl: It is the only way we could do it. We would have to make another payment for that amount of money.

Mr. Korchinski: What would \$60 million represent in terms of cents per bushel?

Mr. Earl: Of that \$60 million, again recognizing that there are two pools open, 1969-70 and 1970-71, we estimate that very roughly about \$40 million belongs to the 1969-70 pool. Now were that amount in the pool it would mean to producers in the final payment 9.5 cents a bushel.

Mr. Korchinski: Thank you very much. Now I can figure out my final payment.

I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Jarvis has a supplementary comment.

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Department of Agriculture): I wonder if I should just comment on the dollar aspects and the one or two references here. The bill as set out clearly is linked, of course, with the \$100 million being considered as a transitional payment, and it is being called such, between the Temporary Wheat Reserves Act and the proposed stabilization program. Mr. Korchinski had reference to the PFAA dollar aspects of that and of course that would not be effective this year, since the bill provides that the PFAA program would carry on as normal for the current crop year.

Mr. Horner: What about the \$40 million, Mr. Earl, for the 1969-70 crop year? I was not certain whether you felt that would have to be paid in any case, no matter whether or not this act is repealed. Would it?

Mr. Earl: No. That would depend on the government's decision. As I say, that would be the amount of \$60 million we are speaking about, if it were paid.

Mr. Horner: I wonder if Mr. Monk would comment on the legal aspect of that?

Mr. Earl: It would find its way into the pool.

Mr. Horner: My question, Mr. Monk, pertains to the \$40 million that would be allocated to the 1969-70 crop year, bearing in mind that this bill takes effect back to the beginning of the 1970-71 crop year really. Would the government not be obligated to pay that \$40 million for the 1969-70 crop year?

Mr. Monk: If the statute passes, whether before or after the end of this current crop year, in the terms that is presently drawn the Temporary Wheat Reserves Act will be repealed as of July 31, 1970 and under the terms of

[Interpretation]

le gouvernement ne peut la retirer, il lui faut verser le montant parce qu'une loi du Parlement le prévoit et que ce serait indiqué. Est-ce qu'il vous faudrait faire un versement supplémentaire pour couvrir ce montant qui ne serait pas payé en temps normal?

M. Earl: Ce serait la seule façon de procéder. Il nous faudrait faire un autre versement pour ce montant.

M. Korchinski: Que représenteraient 60 millions de dollars si vous calculiez le taux du boisseau?

M. Earl: De ces 60 millions de dollars, je souligne de nouveau qu'il y a deux livraisons à terminer, celle de 1969-1970 et celle de 1970-1971, et nous croyons qu'à peu près 40 millions de dollars s'appliquent à la livraison de 1969-1970. Si ce montant était ajouté, cela signifierait pour les producteurs un paiement final de 9.5c. le boisseau.

M. Korchinski: Merci. Maintenant je peux calculer mon paiement final.

C'est tout, monsieur le président.

Le président: M. Jarvis a quelque chose à ajouter.

M. W. E. Jarvis (Sous-ministre adjoint, Ministère de l'Agriculture): J'ai une observation au sujet des chiffres qu'on vient de citer. Le bill tel qu'il est rédigé actuellement, est lié à ces 100 millions de dollars qu'on considère comme un paiement transitoire, puisqu'il s'agit bien de cela, qui s'insère entre la Loi sur les réserves provisoires de blé et le programme envisagé de stabilisation. M. Korchinski a fait allusion à l'aspect financier de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, mais cela ne s'appliquerait pas cette année puisque le bill porte que la Loi en ce qui concerne l'agriculture des Prairies restera en vigueur pour la campagne agricole en cours.

M. Horner: Et les 40 millions de dollars pour la campagne agricole de 1969-1970, monsieur Earl? Je ne me souviens plus si vous nous avez dit si ce montant devra être payé quoiqu'il advienne, que cette loi soit abrogée ou non.

M. Earl: Non. Toute dépendrait de la décision que le gouvernement prendrait. Il s'agit du montant de 60 millions de dollars dont nous parlons, s'il était versé.

M. Horner: Je me demande si M. Monk pourrait nous parler de l'aspect juridique de cette question?

M. Earl: Ce serait appliqué à la livraison.

M. Horner: Ma question, monsieur Monk, porte sur les 40 millions de dollars qui seraient versés pour la campagne agricole de 1969-1970, compte tenu du fait que le présent bill entrera en vigueur rétroactivement au début de la campagne agricole 1970-1971. Le gouvernement ne serait-il pas obligé de payer ces 40 millions de dollars pour la campagne agricole de 1969-1970?

M. Monk: Si la loi est adoptée, que ce soit avant ou après la fin de la campagne en cours, de la façon dont elle est présentement rédigée, la Loi sur les réserves provisoires de blé sera abrogée au 31 juillet 1970

[Texte]

that act the government has met all commitments to the board that accrued up to and including that date.

Mr. Horner: You say the government has now met its commitments?

Mr. Monk: It has met the commitments that fell due and were payable in relation to the period prior to July 31, 1970 and the Order in Council to which Mr. Korchinski referred allocated those funds in accordance with its terms.

Mr. Smerchanski: What in fact does happen to the \$40 million? Is the government obligated to acknowledge this payment, or will it just simply take it off the books?

Mr. Monk: If the act is repealed as of July 31, 1970 there will be no liability on the government after that date.

Mr. Smerchanski: And therefore the \$40 millions allocated in that fund would not be available for payment?

Mr. Monk: There will be no money payable in relation to a period after July 31, 1970.

Mr. Smerchanski: Therefore when we are talking about \$100 million in the transitional payment fund we are in fact talking something more like about \$60 million, under those conditions then. Is that right?

Mr. Horner: It is more like \$40 million.

Mr. Monk: The figures are before the Committee and the allocation, if the act had been continued, would have been as Mr. Earl has indicated.

• 1020

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, the reason I ask that question is that I have been getting some mail where this figure of \$100 million is being bandied around and I would like clarification because from what has been suggested this figure should possibly be \$60 million rather than \$100 million. This is an area that we should have clarified because if the press or the information going out to the farmer is not in the proper category then I think it should be clarified. From this setup I would for my own clarification like to know then that we are really not talking of \$100 million in the transitional payment, but more nearly in the gambit of about \$60 million.

Mr. Horner: Actually it is only \$40 million, Mr. Chairman, \$40 million is allocated for the 1969-70 pool that Mr. Earl said earlier, the other \$20 million would be allocated...

Mr. Monk: In 1970-71.

Mr. Horner: In 1970-71, but they both would be due July 31, 1971, the whole \$60 million would be due, so actually what we are talking about in this bill is an additional \$40 million.

Mr. Smerchanski: The government will only inspect anything up to July 1, 1970. This is my understanding.

Mr. Monk: No, no...

[Interprétation]

et en vertu de cette loi le gouvernement a rempli tous ses engagements envers la Commission pour cette date...

M. Horner: Vous dites que le gouvernement a présentement rempli tous ses engagements?

M. Monk: Il a versé tous les montants qui étaient exigés et payables à l'égard de la période avant le 31 juillet 1970 et le décret du Conseil que M. Korchinski a mentionné allouait ses fonds conformément à ces dispositions.

M. Smerchanski: Qu'advient-il de ces 40 millions de dollars? Le gouvernement sera-t-il obligé de les verser ou pourra-t-on simplement rayer le montant du livre?

M. Monk: Si la loi est abrogée pour le 31 juillet 1970, il n'y aura pas d'obligation pour le gouvernement après cette date.

M. Smerchanski: Donc ces 40 millions de dollars alloués pour le fond ne seront pas versés?

M. Monk: Aucun montant ne sera exigible à l'égard d'une période après le 31 juillet 1970.

M. Smerchanski: Donc quand nous parlons de 100 millions de dollars dans le fond transitoire, il s'agit en réalité de quelque chose comme 60 millions de dollars? C'est exact?

M. Horner: Ce serait plutôt 40 millions de dollars.

M. Monk: Les chiffres ont été indiqués au Comité et le crédit, si la loi avait continué de s'appliquer, aurait été celui que M. Earl a mentionné.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je pose cette question parce que j'ai reçu des lettres où ces 100 millions de dollars reviennent à tout moment et j'aimerais avoir des éclaircissements puisque d'après ce qu'on a dit, ce chiffre pourrait bien être 60 millions de dollars plutôt que 100 millions de dollars. C'est important parce que si la presse ou d'autres organes d'information ont mal renseigné les cultivateurs, je pense que nous devrions apporter des précisions. Pour ma part, j'aimerais bien savoir au juste si de fait quand nous parlons de 100 millions de dollars pour le paiement transitoire, il ne s'agit pas plutôt de 60 millions de dollars.

M. Horner: C'est plutôt 40 millions de dollars, monsieur le président; 40 millions de dollars sont alloués pour la livraison de 1969-1970, c'est M. Earl qui l'a dit plus tôt, les autres 20 millions de dollars sont destinés...

M. Monk: Pour 1970-1971.

M. Horner: Pour 1970-1971, mais les deux montants seraient exigés pour le 31 juillet 1971, soit 60 millions de dollars, nous parlons donc dans le bill d'un montant supplémentaire de 40 millions de dollars.

M. Smerchanski: Mais le gouvernement s'en tient à cette date du 1^{er} juillet 1970. C'est ce que je crois comprendre.

M. Monk: Non.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we are being a little unfair to Mr. Thomson who is the questioner.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, this is a point that has come up in connection with the other questions. I would like Mr. Smerchanski, if he is not satisfied, to just finish that point. I would be quite satisfied.

The Chairman: I think...

Mr. Southam: I have a supplementary to the same question...

Mr. Thomson: I would like to see that point clarified for my own point of view and I would be glad to help you to...

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I will be very brief. My understanding is that if this is going to be repealed as of July 1, 1970, therefore the outstanding allotment for 1969-70 is \$40 million and as Mr. Horner pointed out, the allotment for the 1970-71 is \$20 million. If it is going to be repealed as of July 1, 1970, then I suggest that that \$20 million is not affected. However, this is a fine point again. Perhaps it is and I would like clarification on it. Possibly we are only talking of \$40 million in the transitional payment rather than \$60 million.

The Chairman: Actually, the whole discussion is hypothetical because if the government has not decided to embark on a stabilization program—you know, there are a lot of "ifs" here. Actually we are really considering a stabilization program in this bill which allocates \$100 million and if you apply all the "ifs" I think we could get into a pretty involved consideration here.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it is a fact that if this bill is passed, repeal of that other act will eliminate this \$60 million. It is a fact that it will. It is not an "if", it is a fact. So I think you are perhaps misrepresenting the situation Mr. Chairman.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I will end up on this. I think it is very important whether it is an "if" or not because if we are going to get a lot of objections from the farmers, I think it is important that we, as members of this Committee, know what to tell them. If this is the wrong information then we should be in a position to refute it. I think this is the only fair way in which we can assist the department and the members of the department to give us this information so we can present the proper and correct figures to the farmers who are involved.

The Chairman: I wonder if I should ask Mr. Jarvis to comment on the question.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman...

The Chairman: We will throw all the tough ones to you.

Mr. Jarvis: Fine, I hope I can clarify the situation. In terms of the flow of money to farmers in the current year, if we can approach it in that manner, I presume from what the Canadian Wheat Board has said that \$40 million of the funds from the Temporary Wheat Reserves Act would go to the Board in the current year should the

[Interpretation]

Le président: Messieurs, c'est M. Thomson qui est sensé poser les questions.

M. Thomson: Monsieur le président, c'est un point qui a été soulevé au cours de la discussion. Mais si M. Smerchanski n'a pas obtenu les précisions qu'il désirait, il peut continuer. Je suis bien d'accord.

Le président: Je pense...

Mr. Southam: J'ai une question supplémentaire à cet égard...

M. Thomson: Je voudrais bien pour ma part qu'on précise cette question et je me ferai un plaisir de vous aider...

M. Smerchanski: Monsieur le président, je serai bref. Je crois comprendre que cette loi sera abrogée au 1^{er} juillet 1970, donc le crédit à venir pour 1969-1970 est de 40 millions de dollars et, comme M. Horner l'a fait remarquer, le crédit alloué pour 1970-1971 est de 20 millions de dollars. Si la loi est abrogée pour le 1^{er} juillet 1970, selon moi, ces 20 millions de dollars ne sont pas visés. C'est assez complexe. C'est sur cette question que je voudrais voir plus d'éclaircissements. Il s'agit peut-être en réalité de 40 millions de dollars dans le paiement transitoire plutôt que de 60 millions de dollars.

Le président: De fait, ce sont toutes des suppositions, puisque si le gouvernement n'avait pas décidé d'introduire un programme de stabilisation, enfin, cela n'a pas de fin. Nous étudions simplement un problème de stabilisation qui prévoit 100 millions de dollars et, si nous continuons avec toutes ces suppositions, la discussion risque d'être longue.

M. Peters: Monsieur le président, c'est un fait que si le bill est adopté, l'abrogation de l'autre loi allouera 60 millions de dollars? C'est un fait, ce n'est pas une supposition. Je pense que vous ne donnez pas une interprétation exacte de la situation.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je m'en tiendrai à cela. Que ce soit une supposition ou non, c'est très important, puisque nous devons faire face à un grand nombre d'objections de la part des cultivateurs et qu'en tant que membres du Comité il nous faudra y répondre. Si les renseignements ne sont pas exacts, il nous faudra apporter des précisions. La seule façon d'aider le Ministère et les représentants du Ministère est d'obtenir les renseignements et les chiffres exacts de façon que nous puissions les communiquer aux cultivateurs.

Le président: M. Jarvis pourrait peut-être répondre à votre question.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président...

Le président: Vous devrez répondre à toutes les questions difficiles.

M. Jarvis: D'accord. J'espère que je pourrai vous aider. Pour ce qui est des montants destinés aux cultivateurs pour l'année en cours, nous procéderons de cette façon, je pense que les représentants de la Commission canadienne du blé ont dit que 40 millions de dollars du fonds prévu par la Loi sur les réserves provisoires du blé seront

[Texte]

act not be rescinded as of July 31, 1970, \$40 million would be paid to farmers this year in the pool, and the other \$20 million would not be paid until next year, presumably, when the next pool is closed out. So in terms of flow this year, I would see if it could be \$40 million of that Temporary Wheat Reserves Act money which would flow to producers this year. Again, of course, as I indicated earlier with these transitional measures, that would be replaced by the \$100 million transitional payment move into a stabilization scheme on August 1.

• 1025

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, do I understand again that—and again I say “if” because if the act comes into being—the \$100 million transitional payment would be made available. But if this act does not go through, then there would be only \$40 million available. Is this a proper conclusion, Mr. Jarvis?

Mr. Horner: Someone said \$60 million.

Mr. Smerchanski: I would like to have this cleared up, Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Yes, I think Mr. Jarvis or Mr. Treleaven...

Mr. Treleaven: The \$60 million was due as of August 1, 1970, of which \$40 million would be applied roughly against the 1969-70 pool account, and the other \$20 million applied against the 1970-71.

The Chairman: The Committee is confusing the list by asking so many supplementary questions.

Mr. Smerchanski: I will make only one more comment, and then I will keep quiet. I do not think we are confusing, because the fact of the matter is that certain farmers have got advice in reference to this proposed act, and they are coming back at us and asking about this \$100 million, and this is misleading. I think it is quite proper for the members of the department to clarify this stand, because the department is giving the wrong approach, and they are finding fault with our proposals, which are incorrect. I would like to be in a position to put them straight on it.

Mr. Korchinski: I think we should allot another 10 minutes to Mr. Smerchanski.

Mr. Smerchanski: Mr. Korchinski, I am finished. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Southam: I had my name in for a supplementary, and I do not know whether the Chairman wants to allow it, but it is right on this very point.

The Chairman: I do not know why we should not extend the same courtesy to you, Mr. Southam, that we have extended to everybody else who got in.

Mr. Osler: Mr. Chairman, there seems to be a misapprehension that somehow or other Mr. Smerchanski's remarks would indicate that he disapproves of the bill. What he is really saying is that two and a half times what these people otherwise would have got, they are getting under this new thing, regardless of whether you

[Interprétation]

versés à la Commission. Si la loi n'est pas abrogée au 31 juillet 1970, 40 millions de dollars seront versés aux cultivateurs pour cette année, le reste, les 20 millions de dollars, ne seront payés que l'année prochaine, quand la livraison aura pris fin, je suppose. Je pense donc que 40 millions de dollars des fonds prévus par la Loi sur les réserves provisoires de blé pourraient être versés aux producteurs cette année. Mais comme je l'ai dit plus tôt, avec les mesures transitoires, ce montant serait remplacé par les 100 millions de dollars du paiement transitoire à l'introduction du programme de stabilisation le 1^{er} août.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je crois comprendre que si la loi est adoptée, et je dis bien «si», le paiement transitoire de \$100 millions sera disponible. En revanche, si la loi n'est pas adoptée, seulement \$40 millions seront disponibles. Ai-je bien compris, monsieur Jarvis?

M. Horner: Quelqu'un a parlé de \$60 millions?

M. Smerchanski: J'aimerais bien avoir des précisions à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Oui, je pense que M. Jarvis ou M. Treleaven...

M. Treleaven: Les \$60 millions étaient exigés au 1^{er} août 1970, de ce montant, \$40 millions étaient destinés au compte de 1969-1970, et \$20 millions à celui de 1970-1971.

Le président: On pose trop de questions supplémentaires et cela porte à confusion.

M. Smerchanski: Une dernière observation avant de terminer. Ce n'est pas nous qui créons de la confusion parce que certains cultivateurs ont eu vent de la loi proposée et qu'ils nous demandent ce que signifient ces \$100 millions; c'est trompeur. Je pense qu'il appartient aux représentants du ministère d'éclaircir cette situation; le ministère s'y prend mal, les cultivateurs mettent en doute nos données, qui sont fausses et je veux simplement pouvoir leur répondre.

M. Korchinski: Je pense que nous devrions allouer 10 minutes supplémentaires à M. Smerchanski.

M. Smerchanski: Monsieur Korchinski, j'ai terminé. Merci, monsieur le président.

M. Southam: J'ai une question supplémentaire et je ne sais pas si le président me permettra de la poser, elle a trait à cette question.

Le président: Je ne vois pas pourquoi nous vous le refuserions, monsieur Southam, puisque tout le monde a pu le faire.

M. Osler: Monsieur le président, on semble croire à tort que les observations de M. Smerchanski indiquent qu'il n'est pas d'accord avec le bill. Ce qu'il dit en réalité c'est que deux fois et demie ce que les gens auraient pu obtenir autrement, ils l'obtiennent en vertu de ce nouveau programme, quelle que soit la façon de l'appeler. On

[Text]

call it an elephant or an orange. You cannot compare elephants and oranges, at least in our party you cannot. We never could.

An hon. Member: It depends on whether the elephant is pregnant.

Mr. Osler: I will leave that to you.

The Chairman: I recognize Mr. Southam. Then I will recognize Mr. Thomson.

Mr. Southam: If I understood Mr. Monk to make the statement a moment ago—when we were referring to the \$60 million or the \$40 million, whichever you want to talk about, you said that as far as the legal obligation of the government, if this bill passed, this piece of legislation, if C-244 passed before July 31 this year, the government would not really be obligated for any temporary wheat reserve payment. Is that what you said?

Mr. Monk: Yes, that is true.

Mr. Southam: My question is this. Supposing that this bill does not get passed, and Mr. Horner enumerated on the mechanics and the business before the House. Supposing that just as a matter of fact that it does not go through. Then in your legal opinion, would the government be legally responsible to make this payment under the Temporary Wheat Reserves board?

Mr. Monk: Under the Temporary Wheat Reserves Act, the payment is calculated and falls due on August 1, and it is calculated against the grain in commercial positions on the day previously, which is the end of the preceding crop year.

Mr. Southam: In other words, you are saying...

Mr. Monk: There would have been \$60 million paid in roughly \$5 million monthly instalments commencing on August 1, 1970 if the act was in force, and this would have been allocated ultimately, as Mr. Earl has indicated, between the two pools.

Mr. Southam: In other words, they would be legally obligated to make the payment.

Mr. Monk: On August 1, 1971 the same thing would proceed as it has in other years. If the act is repealed, it can be repealed as of any date, and the date that is chosen is July 31, 1970. So that is the terminal date of the operation, and the government has, if it is repealed on that date, satisfied all its liabilities up to that date.

Mr. Southam: That repeal date would not become effective unless this legislation passes before July 31 this year.

Mr. Monk: The repeat date could become effective no matter when this legislation is passed.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Thomson.

[Interpretation]

ne peut comparer des éléphants à des oranges, du moins dans notre parti. Nous n'avons pu le faire.

Une voix: Tout dépend si l'éléphant va avoir des petits.

M. Osler: Je vous laisse cela à vous.

Le président: M. Southam a la parole. Ce serait ensuite au tour de M. Thomson.

M. Southam: Si j'ai bien compris, M. Monk il y a quelques minutes, quand il parlait de ces \$60 millions ou \$40 millions, quel que soit celui dont il veut parler, il a dit que pour ce qui est des obligations du gouvernement, si le bill est adopté, et si le Bill C-244 est adopté avant le 31 juillet de cette année, rien ne l'oblige à faire des versements en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé. C'est bien ce que vous avez dit?

M. Monk: En effet.

M. Southam: Ma question est donc la suivante. Supposons que le bill n'est pas adopté; M. Horner a parlé des mesures et de la procédure qui s'ensuivraient en Chambre. Disons donc que le bill n'est pas adopté. A ce moment-là, à votre avis, le gouvernement est-il obligé de verser à la Commission cette somme prévue par la Loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Monk: En vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé, le paiement est exigé le 1^{er} août et il est calculé à partir des grains en entreposage commercial la veille, ce qui constitue la fin de la campagne agricole précédente.

M. Southam: En d'autres mots, vous dites que...

M. Monk: Environ \$60 millions auraient été payés en versements mensuels d'à peu près \$5 millions à compter du 1^{er} août 1970 si la loi avait été en vigueur, et ce montant aurait été réparti en fin de compte, comme M. Earl l'a dit, entre les deux livraisons en commun.

M. Southam: En d'autres mots, le gouvernement serait obligé de faire ce versement.

M. Monk: Le 1^{er} août 1971, la même procédure serait suivie. Si la loi est abrogée, et elle peut l'être à partir de n'importe quelle date, et que cette date est le 31 juillet 1970, c'est la fin des opérations et le gouvernement, si c'est la date de l'abrogation, a rempli pour cette date toutes ses obligations.

M. Southam: L'abrogation ne peut entrer en vigueur pour cette date si le présent bill n'est pas adopté avant le 31 juillet de cette année.

M. Monk: L'abrogation pourrait entrer en vigueur même si le bill n'est pas adopté.

Le président: Merci, monsieur Southam. M. Thomson a la parole.

• 1030

Mr. Thomson: Mr. Chairman, may I just suggest to Mr. Smerchanski that he has got the Wheat Board here and the Canada Grains Council later today, and that if he is

M. Thomson: Monsieur le président, je ferai remarquer à M. Smerchanski que nous avons aujourd'hui les représentants de la Commission canadienne du blé ainsi que

[Texte]

not satisfied either publicly or privately there is no better source of information than they are.

Mr. Smerchanski: I am completely satisfied, Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I wonder if we could just go back to this per bushel payment. Assuming this bill is passed, this will be 9.5 bushels less?

The Chairman: Cents per bushel.

Mr. Thomson: Nine point five cents less per bushel than would otherwise be paid, so that if a farmer had 10,000 bushels he would get \$950 less than he would have got otherwise and that would equal in this case \$1.50 or thereabouts, the maximum payment under the \$100 million payments. Am I correct? I am getting at the equity basis here. It depends on how many bushels they could sell or the size of the farm: some might get more and some of them might get less. The large farmer would get less and the small farmer might get a little more. Am I correct?

Mr. Earl: No, every producer would be assessed 9.5 cents per bushel.

Mr. Thomson: I am thinking in total payment; there might be some equity involved here, if you will. The large grain producer would in a sense get less money accordingly than the small or, if you will,—if he did not have grain to sell he could not be a large farmer—but hauled out or something in that year had no grain to sell. However, the man who had grain could actually lose under this payment where the other one might pick up the difference. Would I be correct here?

Mr. Earl: No, I do not quite follow you. How would he pick up?

Mr. Thomson: In this sense. You are going to give \$1.50 an acre to a maximum of 900...

Mr. Earl: I am sorry, that is right, yes.

Mr. Thomson: Would I be correct here?

Mr. Earl: You are talking about the transitional payment. I thought you were talking solely about his return on the wheat pool.

Mr. Thomson: Yes. This would be correct?

Mr. Earl: Yes, that is right.

Mr. Thomson: In effect there are some elements of unfairness; this is what I am getting at. He could have the extra expense for growing extra wheat but would not be paid relative to the acreage.

Mr. Earl: Yes, sir.

Mr. Thomson: All right. We can leave what is passed alone for the moment and project into next year: this 9.5 cents on average would come off the \$40 million. Would it come off next year's payment as well? Next year there is not going to be any \$100 million dollars—at least we have no guarantee there would—so next year the farmers would lose 9.5 cents per bushel?

[Interprétation]

du Conseil des grains du Canada, et que s'il n'est pas satisfait des explications qui lui sont données soit en public, en particulier, il n'y a pas de meilleure source d'information.

M. Smerchanski: Je suis entièrement satisfait, monsieur Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, revenons à cette question du taux de boisseau. Si le bill est adopté, cela signifie 9.5 boisseaux de moins?

Le président: Cents le boisseau.

M. Thomson: Neuf point cents de moins le boisseau, donc si un cultivateur a 10,000 boisseaux, il obtient \$950 de moins qu'il aurait obtenu autrement et cela signifie \$1.50 ou à peu près, soit le taux maximum avec les \$100 millions. C'est exact? C'est une question de justice. Tout dépend du nombre de boisseaux qu'on peut vendre ou de l'importance de la ferme. Certains obtiennent plus, d'autres moins. Les cultivateurs importants obtiendront moins et les cultivateurs de moindre envergure pourront toucher un peu plus. C'est exact?

M. Earl: Non, le taux de 9.5 cents le boisseau s'appliquera à tous les producteurs.

M. Thomson: Je parle du paiement total; il y a une question de justice ici, je pense. Les gros producteurs obtiendront moins proportionnellement que les petits producteurs, si les gros producteurs n'avaient pas de grain à vendre, ils ne pourraient pas être ce qu'ils sont, une tempête de grêle, et vous n'avez pas de grain à vendre cette année-là. Toutefois, une personne qui a des grains à vendre cette année-là y perd de cette façon et c'est quelqu'un d'autre qui en bénéficie. Est-ce exact?

M. Earl: Non, je ne vous suis pas très bien. Comment peut-il en bénéficier?

M. Thomson: Vous accordez \$1.50 l'acre jusqu'à un maximum de 900...

M. Earl: Je m'excuse, en effet, c'est exact.

M. Thomson: J'avais raison, donc?

M. Earl: Vous parlez du paiement transitoire. Je croyais qu'il s'agissait seulement du revenu de la livraison en commun de blé.

M. Thomson: Bien. C'est donc exact?

M. Earl: En effet.

M. Thomson: D'une certaine façon, c'est injuste, c'est ce à quoi je veux en venir. Il a des frais supplémentaires parce qu'il cultive plus de blé mais il n'est pas payé selon le nombre d'acres semencés.

M. Earl: C'est exact.

M. Thomson: Bien. Laissons donc le passé et essayons de prévoir ce qui se passera: c'est 9.5 cents en moyenne proviendront de ce fond de \$40 millions. Est-ce qu'ils proviendront du paiement pour l'année prochaine également? L'année prochaine, il n'y aura pas de \$100 millions, du moins, nous n'avons aucune garantie, les cultivateurs perdront donc 9.5 cents le boisseau?

[Text]

Mr. Earl: No.

Mr. Thomson: All right. This is the point. I would like to know what he would lose and this is why I was interested in having you gentlemen before us today.

The Chairman: Mr. Treleaven wishes to comment, Mr. Thomson.

Mr. Thomson: All right.

Mr. Treleaven: Finish your question, Mr. Thomson, I thought you were...

Mr. Thomson: What I would like to know is once this interim period is over what might the farmer lose per average bushel per year, say for five years, on the storage basis? Again I am talking about averages rather than peak years or low years and assume \$40 million. What is it going to cost the farmer? What is he going to have to pay out of his pocket to pay these storage or carrying charges of one form or another, on an average, per bushel of wheat? Let us use wheat as an example rather than other grains.

Mr. Treleaven: On the first part of your question, the 9.5, or approximately 9.5, would apply to the 1969-70 pool only. That would be the \$40 million that would normally have been allocated to that pool account. On the balance, the \$20 million to be allocated to the 1970-71 pool account, we have no idea at the moment how much that might mean in terms of cents per bushel if it were not paid, because we do not know the quantity in the pool yet and we do not know the carrying charge costs. However, on the 1969-70, the arithmetic works out to be roughly 9.5 cents per bushel.

As to the latter part of your question, in the annual report there is a table of the payments that have been made over the years under the Temporary Wheat Reserves Act. Also in the annual reports, and I have not the figures right in front of me, there is what this has amounted to in cents per bushel in relation to the final payments. It has varied up to, I think, about 15 cents a bushel.

Mr. Thomson: That is when there is a huge carry-over?

Mr. Treleaven: Yes.

Mr. Thomson: All right. As I said, I am not asking for the maximum but I would like an average. Would 9.5 cents be a fair figure, or 8 or 10 cents a bushel a year? Would it be a fair statement to say that the farmers will have to pay or will lose out of their final payment 8 to 10 cents a bushel a year on the wheat that they will now be growing during the next five-year period?

Mr. Treleaven: We do not know: we can only say what has happened in the past. We do not know what will happen in the future in terms of the total stocks that will be carried over at the end of each crop year.

Mr. Thomson: But do you think it would be fair, and I am looking for a reasonable statement to say, that it might be 8 to 10 cents a bushel a year?

[Interpretation]

Mr. Earl: Non.

Mr. Thomson: C'est précisément ce que je veux savoir. Combien perdront-ils? C'est la question que je voulais vous poser aujourd'hui.

Le président: M. Treleaven a des observations, monsieur Thomson.

Mr. Thomson: D'accord.

Mr. Treleaven: Continuez je vous en prie, monsieur Thomson, je croyais que...

Mr. Thomson: Après cette période transitoire, combien le cultivateur perdrait-il le boisseau en moyenne par année, disons pour cinq ans, en ce qui a trait à l'entreposage? Je parle d'année moyenne, non pas d'année bonne ou mauvaise, et je calcule à partir de ces \$40 millions. Qu'est-ce qu'il en coûtera au cultivateur? Que devra-t-il déboursier lui-même pour payer ces frais d'entreposage ou les autres frais, en moyenne, pour le boisseau de blé? Prenons le blé comme exemple, plutôt que les autres grains.

Mr. Treleaven: D'abord, ces 9.5 cents environ s'appliquent seulement à la livraison en commun de 1969-1970. Il s'agit des \$40 millions qui y sont prévus pour ce compte. Le reste, soit \$20 millions est destiné au compte de 1970-1971, et nous ne pouvons pas dire pour l'instant ce que cela signifierait comme taux le boisseau si ces frais n'étaient pas payés. Nous ne savons pas encore en quoi consiste la livraison en commun et nous ne savons pas quels seront les frais fixes. Toutefois, pour 1969-1970, on en arrive à peu près 9.5 cents le boisseau.

En ce qui concerne la dernière partie de votre question, je vous signalerez que dans le rapport annuel il y a un tableau de paiements effectués au cours des années dans le cadre de la Loi sur les réserves temporaires de blé. Toujours dans ces mêmes rapports annuels, je n'ai pas les chiffres avec moi en ce moment, vous verrez à combien cela s'est élevé, à combien de centimes par boisseau, en ce qui concerne les paiements terminaux. Je pense que cela a varié jusqu'à atteindre 15 centimes le boisseau.

Mr. Thomson: Cela s'est produit lorsqu'il y a eu des rapports importants?

Mr. Treleaven: Oui.

Mr. Thomson: Très bien. Comme je l'ai déjà dit, je ne demande pas à ce que l'on indique le maximum, mais j'aimerais avoir une moyenne. Est-ce que le chiffre de 9.5 centimes serait une indication exacte? S'agit-il de 8 ou 10 centimes par boisseau par an? Ai-je raison de penser que les agriculteurs devront payer, ou plutôt qu'ils perdront par rapport à leurs paiements terminaux, 8 à 10 centimes par boisseau par an, en ce qui concerne le blé qu'ils vont produire au cours de la prochaine période de cinq ans?

Mr. Treleaven: Nous n'en savons rien: nous pouvons seulement parler de ce qui s'est déjà passé. Nous ne savons pas du tout ce qui va se passer à l'avenir en ce qui concerne l'ensemble des stocks qui seront conservés à la fin de chaque campagne agricole.

Mr. Thomson: Mais, pensez-vous que l'on puisse dire, et je voudrais une indication raisonnable, que cela pourra atteindre 8 à 10 centimes par boisseau par an?

[Texte]

Mr. Treleven: I would say that it has averaged in the past, Mr. Thomson, in that vicinity.

Mr. Thomson: Eight to ten cents? So that, assuming this act is rescinded, the farmer will now lose 8 to 10 cents a bushel in his final payment?

Mr. Treleven: That does not necessarily follow because it will depend entirely on what the total carrying-cost bill is in any pool account and what the stocks in commercial storage would have been at the end of each crop year. They can vary considerably.

Mr. Thomson: All right. Just to carry your question a little further.

As I understand, Mr. Lang's intention is to carry a smaller amount in commercial storage, so I can see this coming down in any account. But if I have the same amount of grain in my farm, I have to provide storage for it whether it is held in commercial position or not. Would you think that it would be a fair statement to say that it will cost me this much money per bushel whether this be in commercial storage or on my farm—that is, 8 or 10 cents a bushel a year?

Mr. Treleven: Frankly, I cannot answer that. I do not know what farm-storage cost will be.

Mr. Thomson: You cannot store wheat on a farm for free.

Mr. Treleven: No.

Mr. Thomson: Sometimes you put it in some old barn but, speaking generally, you have to build adequate storage, and I would suggest that it would cost just as much for good storage on a farm as it would for good storage in an elevator. Do you think I would be wrong here?

Mr. Treleven: I think it would cost rather less, but, again, this is just an opinion.

Mr. Horner: What about the volume? Is it not cheaper to store a greater volume than it is to store a smaller volume? Does not the principle of volume come into the question of the storing of grain, too?

The Chairman: Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Apparently the Wheat Board has not done any comparative-costing on farm-stored grain versus commercial storage. Would this be correct? Did you, sir, actually do any costing on farm-stored grain versus commercial?

Mr. Treleven: No, we have not done so.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, one further question in this area and then I will pass.

Assuming Mr. Lang's suggestion that there be less grain in commercial storage and a lower-per-bushel storage cost on an average, do you feel that the grain companies are in a financial position where they can run their

[Interprétation]

M. Treleven: Je puis seulement vous dire, monsieur Thomson, que c'est autour de cette moyenne que ce chiffre s'est stabilisé par le passé.

M. Thomson: 8 à 10 centimes? Donc, en supposant que cette loi soit abrogée, l'agriculteur perdra 8 à 10 centimes par boisseau pour ses paiements terminaux?

M. Treleven: Pas forcément, cela dépendra entièrement de la note de frais totale reportée de chacun des pools, et de ce que seront, à la fin de chaque campagne agricole, les stocks des entreposages commerciaux. Tout cela peut varier considérablement.

M. Thomson: Très bien. J'aimerais néanmoins préciser davantage cette question.

Si j'ai bien compris, M. Lang a l'intention de reporter des quantités moindres dans les entreposages commerciaux; donc, je peux prévoir que cela aura lieu pour tous les comptes. Mais, si je dispose des mêmes quantités de grain dans ma ferme, il faudra bien que j'entrepone ce grain, qu'il soit ou non de nature commerciale. Pensez-vous que cela doive me coûter tant par boisseau, que ce grain soit placé en entreposage commercial ou laissé dans ma propriété? Je veux dire 8 à 10 centimes par boisseau par an.

M. Treleven: En toute franchise, je ne puis répondre à cette question. Je ne sais pas quel sera le prix de revient de l'entreposage à la ferme.

M. Thomson: On ne peut pas entreposer du blé gratuitement dans une ferme.

M. Treleven: Non.

M. Thomson: On peut quelquefois l'entreposer dans une vieille grange, mais de manière générale, il faut construire des entrepôts appropriés; et à mon avis, cela revient aussi cher de construire des entrepôts valables dans une ferme que de prévoir des possibilités d'entreposage aux éleveurs. Pensez-vous que j'ai tort?

M. Treleven: A mon avis, cela reviendrait un peu moins cher, mais une fois de plus, cela n'est qu'une opinion personnelle.

M. Horner: Et que faites-vous du volume? Est-ce que cela ne revient pas meilleur marché d'entreposer une grosse quantité de grain plutôt qu'une petite quantité? Est-ce que la question du volume n'entre pas en ligne de compte en ce qui concerne l'entreposage des grains?

Le président: Monsieur Thomson.

M. Thomson: Il semble que la Commission du blé n'ait pas fait d'étude comparative en ce qui concerne l'entreposage des grains à la ferme et l'entreposage commercial. Cela est-il exact? Avez-vous, monsieur, fait des études à ce sujet?

M. Treleven: Non, nous n'en avons pas fait.

M. Thomson: Monsieur le président, encore une dernière question à ce sujet, et puis je céderai la parole à quelqu'un d'autre.

Si l'on accepte la suggestion faite par M. Lang selon laquelle il y aurait moins de grain dans les entrepôts commerciaux et selon laquelle également le prix de

[Text]

units or their companies with a lower average income or are the handling charges going to have to go up? What I am saying is, are they going to have to take roughly the same amount of money out of the trade to stay in business or do you think that their costs would come down significantly if the storage is down?

Mr. Treleven: This is a very broad and a very difficult question for us because, as you understand, we negotiate annually the tariffs that shall be charged with the handling companies and therefore I do not want to express opinions in an open forum as to what these charges may be or how they are going to be affected. We have negotiations coming up on that very shortly. I think the general statement can be that if storage earnings on behalf of the companies are reduced in order for them to remain as viable handling companies, probably the handling margins will have to be increased.

• 1040

Mr. Thomson: You are saying that in all probability within reasonable limits they are going to take the same amount of money from the handling of this grain whether they store that volume or not, or roughly similar.

Mr. Treleven: They can handle more; the throughput is very important here. If you can handle more then of course, your costs, per bushel go down.

Mr. Thomson: All right. We all hope that we sell more but the point I am getting at is that the net cost, if you like, to the farmer from handling or storing grain in commercial position, whether a large amount is carried there or not, is actually going to be roughly the same and must be to keep those companies in business.

Mr. Treleven: No, not necessarily. I think the large proportion of our costs in terms of our pool accounts, have been in relation to storage charges. In so far as the producer is concerned, this has had an effect on his final payment.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I do not seem to be getting my point across. I was a wheat pool delegate and I know what it costs the company to run a business for a year and I am sure that the Wheat Board people are very familiar with the cost of grain companies. It would seem to me that these companies are not in a position to take much of a cut in income and keep their companies in sound financial shape.

My suggestion to you, sir, is that the average cost for handling and storing the grain—total costs now, not per bushel—is going to be roughly the same unless you can figure out some cheaper method of handling and storing this grain.

The farmer is going to be charged 8 to 10 cents a bushel and hopefully it will be on a large volume so the cost per bushel will be down, but the same amount of

[Interpretation]

revient, en moyenne, de l'entreposage serait moins élevé par boisseau de grain, pensez-vous que les compagnies de grain soient dans une situation financière telle qu'elles puissent continuer à fonctionner avec un revenu moyen inférieur? Devront-elles, au contraire, élever leurs prix de manutention? Ma question est essentiellement la suivante: Pensez-vous que ces compagnies continueront à exiger les mêmes prix pour pouvoir continuer à fonctionner, ou pensez-vous que leurs frais seront réduits de beaucoup si les frais d'entreposage diminuent?

M. Treleven: Cette question est très vaste et il nous est très difficile d'y répondre; comme vous le savez, nous négocions tous les ans les tarifs imposés par ces compagnies de manutention; par conséquent, je ne puis pas me permettre de dire ici ouvertement ce que seront ces tarifs, s'ils vont être changés ou non. Nous allons avoir des négociations à ce sujet dans un avenir très rapproché. A mon avis, il semble probable que si ces compagnies voient diminuer leurs grains provenant de l'entreposage, elles devront augmenter leurs marges de profits sur les opérations de manutention afin de rester viables.

M. Thomson: Vous dites que selon toute probabilité, et dans des limites raisonnables, ces compagnies exigeront le même prix pour la manutention des grains, qu'elles entreposent la même quantité ou non?

M. Treleven: Elles pourront s'occuper de quantités plus importantes; la quantité totale est un facteur important. Si vous vous occupez d'une plus grosse quantité de grain, le prix de revient par boisseau diminue.

M. Thomson: D'accord. Nous espérons tous vendre davantage, mais ce que je veux dire c'est que le prix de revient net, si je puis m'exprimer ainsi, les frais imposés à l'agriculteur pour la manutention ou l'entreposage de ces grains en secteur commercial, que l'on parle de petites ou de grosses quantités, va continuer à rester le même et doit continuer à rester le même pour que ces compagnies continuent à être rentables.

M. Treleven: Non, pas nécessairement. A mon avis, la plus grosse partie des frais, en ce qui concerne notre pool, est constituée par des frais d'entreposage. En ce qui concerne le producteur, cela influence son paiement final.

M. Thomson: Monsieur le président, il semble que je ne me fasse pas très bien comprendre. J'ai moi-même été délégué auprès d'un pool de blé et je sais ce qu'il en coûte à une compagnie de rester en service pendant toute une année; je suis persuadé que les représentants de la Commission du blé sont tout à fait au courant des frais des compagnies de grain. Je ne pense pas que ces compagnies puissent se permettre de réduire de beaucoup leurs revenus si elles désirent rester viables et saines au point de vue financier.

Je prétends donc, monsieur, que le prix moyen de manutention et d'entreposage des grains (je parle du prix de revient total, et non pas du prix de revient par boisseau), continuera à être le même, à moins que vous ne puissiez mettre au point une méthode plus économique pour manier et entreposer ces grains.

[Texte]

money is going to come out of the farmer's net return whether he has this larger volume in storage or not. That is my contention.

Mr. Treleaven: I think, Mr. Chairman, we have more or less acknowledged the general contention that if the storage earnings are reduced materially, that in order to remain viable, as I said, the companies would probably have to have a higher handling margin.

Mr. Thomson: Yes, well, I will pass for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.

Gentlemen, my list this morning is a bit confused because of supplementaries. I am going to recognize Mr. Ritchie who has not had an opportunity to ask a question at all and where I will go from there nobody knows.

Mr. Ritchie: I would just like to have a little clarification on this Temporary Wheat Reserves Act. The payment made at the end of 1970 by the government was approximately how many dollars under the Temporary Wheat Reserves Act. Was it \$70 million?

Mr. Treleaven: I am sorry. The payment made when?

Mr. Ritchie: Made at the end of the crop year of 1969-70 was approximately how many million dollars?

Mr. Treleaven: The amount that would normally have been due was roughly \$60 million.

Mr. Ritchie: This was one year ago, that is, 1970.

Mr. Treleaven: That was as of the beginning of the current crop year.

Mr. Ritchie: Oh, at the beginning of the crop year, the amount due, and that was on storage for the previous year?

Mr. Treleaven: That was on the basis of supplies in commercial storage as of July 31, 1970.

Mr. Ritchie: You give these payments to the elevator companies at approximately \$5 million a month?

Mr. Treleaven: No, no. We do not give it to the elevator companies. This goes into the total pool to offset what our carrying charges have been on grain for the pool period.

Mr. Ritchie: Oh, it goes back in the pool. The pool has been paying these charges individually, and it goes back into the pool.

Mr. Treleaven: That is right, yes.

Mr. Ritchie: As of 1971, the end of the crop year, can you estimate how many bushels would be in over and

[Interprétation]

Il en coûtera de 8c. à 10c. par boisseau à l'agriculteur et, il faut l'espérer, ces activités se feront à grande échelle, ce qui permettra au prix par boisseau de diminuer; mais il en coûtera néanmoins la même somme totale à l'agriculteur, qu'il ait ou non un volume plus important de grain à l'entreposage. Voilà mon avis.

M. Treleaven: Je crois, monsieur le président, que nous avons plus ou moins accepté le fait que si l'on réduit considérablement les bénéfices d'entreposage, les compagnies de grain, pour rester rentables, devront probablement augmenter leur marge de profit sur les opérations de manutention.

M. Thomson: Oui, très bien, c'est tout pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson.

Messieurs, ma liste de ce matin est un peu confuse à cause de toutes les questions supplémentaires. Je vais maintenant passer la parole à M. Ritchie qui n'a pas encore eu l'occasion de poser de questions; ensuite ce sera le tour de quelqu'un d'autre.

M. Ritchie: J'aimerais avoir une petite précision au sujet de cette Loi sur les réserves temporaires de blé. Dans le cadre de cette loi, à combien s'est élevé le paiement effectué par le gouvernement à la fin de l'année 1970? S'agissait-il de 70 millions de dollars?

M. Treleaven: Excusez-moi, quand ce paiement a-t-il été réalisé?

M. Ritchie: Le paiement effectué à la fin de la campagne agricole 1969-1970; à combien de millions de dollars s'élevait-il, à peu près?

M. Treleaven: La somme qui aurait normalement été due était d'environ 60 millions de dollars.

M. Ritchie: Ceci était valable il y a un an, c'est-à-dire en 1970.

M. Treleaven: C'était valable pour le début de la campagne agricole actuelle.

M. Ritchie: Oh, vous parlez du montant qui était dû au début de la campagne actuelle; qu'est-ce qui restait en stocks de l'année précédente?

M. Treleaven: Cela dépendait de l'approvisionnement des entreposages commerciaux à la date du 31 juillet 1970.

M. Ritchie: Vous effectuez des paiements d'environ 5 millions de dollars par mois aux compagnies d'élevateurs?

M. Treleaven: Non, non. Nous ne donnons pas d'argent aux compagnies d'élevateurs. Cet argent est versé au pool de manière à équilibrer les frais fixes des grains pendant cette période.

M. Ritchie: Ah, cet argent revient au pool. Le pool a payé ces frais, et l'argent lui revient.

M. Treleaven: C'est exact.

M. Ritchie: Et pour 1971, pour la fin de la campagne agricole, pouvez-vous nous dire à peu près combien de

[Text]

above based on an eight bushel take-in. Have you made any calculations there?

Mr. Treleven: In commercial storage?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Treleven: We have not, but as a ball park figure I think it would be about 350 million bushels.

Mr. Ritchie: Three hundred and fifty million bushels. Assuming that your figure is right, what would be the approximate payment by the federal Treasury as of July 31, 1971?

Mr. Treleven: It would be the difference, of course, between whatever the stocks are and 178 million multiplied by the average carrying charge rate.

Mr. Ritchie: Could you give me the average carrying charge?

• 1045

Mr. Treleven: Would you like to go on while he is trying to get this together.

Mr. Ritchie: Yes. Well, whatever this figure is, this will be something that the government will not be liable for when this legislation passes and it will come out of the farmer's pool.

Mr. Treleven: That is correct. The government would not be liable if the legislation was rescinded.

Mr. Ritchie: Now there is \$40 million due on the 1969-70 pool and \$20 million on the 1970-71 pool. Will not this figure, whatever it is, have to come out of the farmers' payment?

Mr. Treleven: If the legislation remains as it would at the moment, and the Temporary Wheat Reserves Act was in operation at the end of the current crop year, there would of course be a further payment that would be to the Board, a portion of which would be allocated against the present pool, the 1970-71 pool, and a portion would be allocated against the 1971-72 pool—if everything remains as it is at the moment.

Mr. Ritchie: It is quite confusing for the initiated.

Mr. Earl: The rate that you wish, Mr. Ritchie, is .059 of one cent per bushel per day. That is the carrying charge rate that would apply.

Mr. Ritchie: What is the rate?

Mr. Earl: That is .0592 of one cent, or 1.75 cents per bushel per month, and that would be calculated on roughly 172 million bushels.

Mr. Ritchie: What does your calculation come to?

Mr. Earl: Roughly 172 million bushels. Mr. Treleven indicated he expected the carryover to be in the vicinity of 350 million bushels. On first 178 million bushels the

[Interpretation]

boisseaux il y aurait en plus du contingent de 8 boisseaux? Avez-vous fait des calculs à ce sujet?

M. Treleven: Vous voulez parler de l'entreposage commercial?

M. Ritchie: Oui.

M. Treleven: Nous n'avons pas fait de calculs, mais en gros, je vous dirais que cela pourrait s'élever à environ 350 millions de boisseaux.

M. Ritchie: 350 millions de boisseaux: Supposons que ce chiffre soit exact, quel serait le paiement approximatif effectué par le Trésor fédéral au 31 juillet 1971?

M. Treleven: Il correspondrait à la différence, bien entendu, entre la somme qui resterait en stock, quelle qu'elle soit, et les 178 millions multipliés par le taux moyen des frais fixes.

M. Ritchie: Pouvez-vous me dire quel est le taux moyen des frais de transports?

M. Treleven: Voulez-vous continuer vos discussions pendant que nous essayons de nous procurer ce chiffre?

M. Ritchie: Oui. Enfin, quelque soit ce chiffre, le gouvernement n'en sera pas responsable lorsque cette loi sera votée et cela devra être prélevé sur le pool de l'agriculteur.

M. Treleven: C'est exact. Le gouvernement n'en sera plus responsable si la loi est refusée.

M. Ritchie: Le pool de 1969-1970 devrait recevoir 40 millions de dollars et le pool de 1970-1971, 20 millions de dollars. Ces chiffres, quel qu'il soit, ne devra-t-il pas être prélevé sur les paiements des agriculteurs?

M. Treleven: Si la loi reste ce qu'elle est à l'heure actuelle, si la loi sur les réserves temporaires de blé continue à être en vigueur à la fin de la campagne agricole actuelle, d'autres paiements seront versés à la commission, bien entendu, et une partie de ces paiements sera attribuée au pool actuel, le pool de l'année 1970-1971, et une autre portion de la somme sera accordée au pool 1971-1972; cela se fera si les choses restent ce qu'elles sont à l'heure actuelle.

M. Ritchie: Tout cela est extrêmement confus pour un profane.

M. Earl: Le taux que vous désirez connaître, monsieur Ritchie, s'élève à .059 centime par boisseau et par jour. C'est le taux de transport qui serait appliqué.

M. Ritchie: Quel est ce taux?

M. Earl: Il s'agit de .0592 centime, ou encore 1.75 centime par boisseau et par mois; cela est calculé pour environ 172 millions de boisseaux.

M. Ritchie: Et à quoi en arrivez-vous avec tous vos calculs?

M. Earl: A environ 172 millions de boisseaux. Monsieur Treleven a dit qu'il pensait que les records seraient d'environ 350 millions de boisseaux. En vertu du statut

[Texte]

government does not pay, under the statute, which leaves 172 million bushels that they would pay on.

Mr. Ritchie: Assuming this legislation passes and this payment is not made, how does it affect the \$40 million that you hope to pay on the 1969-70 and the 1970-71 pool?

Mr. Treleaven: Very simply, Mr. Ritchie, if the funds from the Temporary Wheat Reserves Act are not forthcoming the final payment on the 1969-70 pool account will be \$40 million lower than it would have been had we received these funds.

Mr. Ritchie: Well, you are only paying \$40 million at the moment.

Mr. Treleaven: No, no; we have not indicated at all what the final payment would be. I am saying that if this \$40 million is not paid into the pool account then the final payment will be reduced by that much.

Mr. Ritchie: And \$20 million on the 1970-71.

Mr. Treleaven: That is right.

Mr. Ritchie: That is all for now, Mr. Chairman.

The Chairman: I had Mr. Cobbe on my list but he is absent from the room. Mr. Smerchanski had a supplementary but was not recognized for an official question period. Do you wish to be recognized, Mr. Smerchanski?

Mr. Smerchanski: Yes, Mr. Chairman. It being 1.75 cents per bushel per month's storage, based on 172 million bushels does that work out to something in the vicinity of \$40 million per year?

Mr. Treleaven: \$30 million.

Mr. Smerchanski: How do you reconcile the figure of \$30 million with the figure of \$40 million for the 1969-70 and the \$20 million in the 1970-71 year?

Mr. Treleaven: By two factors, the first being the carryover in terms of wheat for the commercial stocks will be lower than they were a year ago and, secondly, our interest charges are considerably lower than they were a year ago. So the total carrying charge bill per bushel per month will be less.

• 1050

Mr. Smerchanski: Will that mean the figure of \$20 million for the 1970-71 year is a little bit on the low side, or is it quite proper?

Mr. Treleaven: Yes.

Mr. Smerchanski: How do you reconcile the \$20 million against the approximately \$30 million if the carry-over was less?

[Interprétation]

actuel, le gouvernement ne paiera rien pour les premiers 178 millions de boisseaux; c'est-à-dire qu'il paierait pour les 172 millions de boisseaux suivants.

M. Ritchie: Supposons que la loi soit adoptée et que ce paiement ne soit pas effectué; quel sera le sort des 40 millions de dollars que vous pensez pouvoir verser au pool 1969-1970 et 1970-1971?

M. Treleaven: C'est très simple, monsieur Ritchie. Si les fonds prévus par la loi sur les réserves temporaires de blé n'arrivent pas, le paiement final effectué au compte du pool 1969-1970 sera inférieur à 40 millions de dollars par rapport à ce qu'il aurait été si nous avions reçu ces fonds.

M. Ritchie: Mais, vous payez seulement 40 millions de dollars pour le moment.

M. Treleaven: Non, non; nous n'avons pas du tout indiqué ce que serait le paiement final. Tout ce que je dis, c'est que si ces 40 millions de dollars ne sont pas versés au compte du pool, les paiements finals en seront réduits d'autant.

M. Ritchie: Et de 20 millions de dollars pour l'année 1970-1971.

M. Treleaven: C'est exact.

M. Ritchie: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

Le président: J'avais inscrit le nom de M. Cobbe sur ma liste, mais M. Cobbe est absent de la salle. Monsieur Smerchanski voulait poser une question supplémentaire mais ne devait pas avoir la parole pendant la période officielle des questions. Voulez-vous avoir la parole, monsieur Smerchanski?

M. Smerchanski: Oui, monsieur le président. Si les frais s'élèvent à 1.75 centime par boisseau et par mois d'entreposage, et si l'on se base sur une quantité totale de 172 millions de boisseaux, est-ce qu'on arrive à un chiffre d'environ 40 millions de dollars par an?

M. Treleaven: Trente millions de dollars.

M. Smerchanski: Comment faites-vous coïncider le chiffre de 30 millions de dollars avec le chiffre de 40 millions de dollars cité pour l'année 1969-1970 et celui de 20 millions de dollars cité pour l'année 1970-1971?

M. Treleaven: Il y a deux facteurs; tout d'abord, les records, en ce qui concerne le blé des stocks commerciaux, seront inférieurs à ce qu'ils étaient il y a 1 an; ensuite, nos taux d'intérêt sont considérablement inférieurs à ce qu'ils étaient il y a également 1 an. Ainsi, les frais fixes totaux par boisseau et par mois seront inférieurs.

M. Smerchanski: Cela signifie-t-il que le chiffre de 20 millions de dollars pour l'année 1970-1971 est un peu trop réduit? Est-il exact?

M. Treleaven: Oui.

M. Smerchanski: Comment faites-vous coïncider ces 20 millions de dollars avec les 30 millions de dollars prévus si le rapport est inférieur?

[Text]

Mr. Treleaven: The \$20 million is an allocation from the previous year made to the 1970-71 pool.

Mr. Smerchanski: Yes.

Mr. Treleaven: It is an allocation basis, the carrying charges for that pool. The \$30 million we have just suggested would be the total payment under the Temporary Wheat Reserves Act due as of July 31, this year.

Mr. Smerchanski: I see.

Mr. Treleaven: I am saying this year the stocks will be reduced and our interest charges are significantly down.

Mr. Smerchanski: In other words, out of the \$30 million, the \$20 million will have been taken account of and the remaining \$10 million will be carried forward into this crop year.

Mr. Treleaven: No, no, they are two very separate things.

Mr. Smerchanski: I see.

Mr. Treleaven: The \$20 million is already there, assuming...

Mr. Smerchanski: Correct.

Mr. Treleaven: ...the legislation stays...

Mr. Smerchanski: Yes.

Mr. Treleaven: ...from the amounts due at August 1, 1970.

Mr. Smerchanski: Right.

Mr. Treleaven: The \$30 million is the amount approximately that would be due on August 1, 1971. Of that \$30 million, a portion would be allocated to the 1970-71 pool. If we use roughly the same proportions, it would be another \$20 million, so that in the 1970-71 pool there would be a total of \$40 million out of the Temporary Wheat Reserves Act and \$10 million to go into the next pool.

Mr. Smerchanski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have on my list Mr. Osler to be recognized. I think I understand the confusion in members' minds and I think the real concern is how many government dollars are going into the grain economy in western Canada on an average basis each year. I think what the members of the Committee would like to know, forgetting all about pools and everything else, is whether the witnesses could just tell us how many dollars of government money would go into the western economy in an average year and how many dollars will go into the western economy under a stabilization program in one conditional period and in subsequent years. That would give us the kind of information I think the members want.

[Interpretation]

M. Treleaven: Les 20 millions de dollars correspondent à une contribution de l'année passée au pool 1970-1971.

M. Smerchanski: Oui.

M. Treleaven: Il s'agit d'une allocation de base, des frais fixes de ce pool. Les 30 millions dont nous venons de parler représenteraient le paiement total effectué en vertu de la Loi sur les réserves temporaires de blé, au 31 juillet de cette année.

M. Smerchanski: Je vois.

M. Treleaven: Je dis que cette année les stocks seront réduits et que nos intérêts diminueront considérablement.

M. Smerchanski: En d'autres termes, sur ces 30 millions de dollars, on tiendra compte des 20 millions de dollars et les autres 10 millions de dollars seront reportés pour l'année agricole actuelle.

M. Treleaven: Non, non. Il s'agit de deux choses complètement différentes.

M. Smerchanski: Je vois.

M. Treleaven: Les 20 millions de dollars sont déjà ici, à condition que...

M. Smerchanski: C'est exact.

M. Treleaven: ...la loi reste en vigueur...

M. Smerchanski: Oui.

M. Treleaven: ...par rapport aux montants qui sont dus le 1^{er} août 1970.

M. Smerchanski: Très bien.

M. Treleaven: Ces 30 millions de dollars représentent le montant approximatif qui serait dû le 1^{er} août 1971. Sur ces 30 millions de dollars, une certaine somme sera attribuée au Pool 1970-1971. Si l'on garde à peu près les mêmes proportions, cela représentera encore 20 millions de dollars, si bien que le Pool 1970-1971 aura reçu un total de 40 millions de dollars dans le cadre de la Loi sur les réserves temporaires de blé, et 10 millions de dollars seront versés au Pool suivant.

M. Smerchanski: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, j'ai sur ma liste le nom de M. Osler qui voudrait prendre la parole. Il me semble comprendre la confusion qui règne dans les esprits des membres du Comité; je crois que la préoccupation de tout le monde est la suivante: quelle somme d'argent sera versée par le gouvernement à l'industrie des grains de l'ouest du Canada, en moyenne, chaque année? Je crois que ce que les membres du Comité aimeraient savoir, en laissant de côté tout ce qui concerne les pools, etc., c'est, de l'avis du témoin, combien de dollars, quelle somme, le gouvernement entend accorder à l'économie de l'ouest du pays au moyen, et par an, et quelles sommes seront accordées à l'économie de l'ouest du pays dans le cadre du programme de stabilisation pour une première période d'essai et pour les années suivantes? Je crois que c'est ce genre de renseignements que les membres du Comité désirent obtenir.

[Texte]

Mr. Osler: This is my point, Mr. Chairman. I had only one question and if I could ask it, I will not be here this afternoon.

The Chairman: Mr. Osler.

Mr. Osler: It was just this. I still insist that we are comparing oranges and elephants because unless we do the exercise that you have just suggested we are getting nowhere. This fund proposed under this particular bill calls for \$100 million. If you start talking about where other moneys are going to be diminished and other moneys expanded, then let us go the whole hog because the Minister talked the other day about carrying charges and financing charges being made under extraordinary deals that did not exist in the old days and that we are promoting now under some things. In other words, the total picture is being changed; therefore, you have to look at the total financial picture, if you are going to bother going through this exercise, which I think is fruitless.

An hon. Member: Why?

Mr. Osler: Because there is no end to it. You can talk about \$40 million in relation to \$100 million here but then you have to add the extras that the government is paying under the new financing schemes to promote the sale of grain, less something else, plus something else, and by the time you have finished, what does it prove? It just proves that you are changing to a new system and it is quite true to say under this system you are going to require \$100 million to start it off. It will be coming from somewhere and it will be added somewhere else.

The Chairman: I think what the members really want to know...

Mr. Osler: We could go on for two weeks on this subject and it will not prove a damn thing.

Mr. Peters: If it is taken off somewhere else you just lose \$100 million.

Mr. Horner: What the farmer ends up with is much less.

Mr. Osler: That is my point though. To know whether he really does or whether he does not, you have to go through the whole bloody thing.

Mr. Horner: I agree.

Mr. Osler: The whole bloody thing includes all the other things in relation to the whole package, which is three or four bills, right?

The Chairman: Mr. Southam should be recognized.

Mr. Southam: I have just a short question before we adjourn for the House opening. I put a question to the honourable Minister in the House yesterday with respect to the final payments from the pools for the last crop year. There has been a small barley payment made of 2½

[Interprétation]

M. Osler: C'est exactement ce que je voulais dire, monsieur le président. Permettez-moi tout de même de poser une question, je ne serai pas présent cet après-midi.

Le président: Monsieur Osler.

M. Osler: Voici. Je continue à dire que nous comparons des oranges et des éléphants; si l'on n'effectue pas le petit exercice que vous venez de mentionner, nous n'en arriverons à rien du tout. La caisse envisagée par ce bill réclame 100 millions de dollars. Si l'on commence à se demander quelles sommes seront réduites et quelles sommes seront augmentées, finissons-en; le Ministre a parlé l'autre jour des frais fixes, des frais de financement qui seraient effectués dans le cadre d'accords extraordinaires n'existant pas autrefois et que nous envisageons de créer dans un contexte nouveau. En d'autres termes, la situation totale a changé; il faut donc considérer le schéma financier d'ensemble, si vous voulez en arriver à quelque chose; sinon, tous vos efforts sont inutiles.

Une voix: Pourquoi?

M. Osler: Parce que cela peut continuer indéfiniment. On peut très bien parler de 40 millions de dollars par rapport à 100 millions de dollars; mais lorsqu'il faut commencer à ajouter les sommes supplémentaires que le gouvernement paie en vertu des nouveaux régimes de financement destinés à promouvoir la vente des grains, à retrancher autre chose, à ajouter encore autre chose, lorsqu'on en arrive au calcul final, qu'obtient-on? On arrive tout juste à prouver que l'on est en train d'adopter un nouveau système et qu'il est tout à fait justifié de déclarer que dans le cadre du nouveau système on va avoir besoin de 100 millions de dollars pour commencer les activités. Cet argent devra bien provenir de quelque part, et il sera ajouté à d'autres sommes.

Le président: A mon avis, ce que les membres du Comité désirent réellement savoir...

M. Osler: On pourrait continuer à parler pendant deux semaines de ce sujet sans pour autant prouver quoi que ce soit.

M. Peters: Si cet argent est pris ailleurs, on perd 100 millions tout simplement.

M. Horner: Et finalement les agriculteurs ont moins d'argent.

M. Osler: C'est exactement mon opinion. Pour savoir si l'agriculteur perd ou gagne, il faut considérer l'ensemble de ce système.

M. Horner: Je suis d'accord.

M. Osler: L'ensemble de ce système comprend bien d'autres choses encore, divers facteurs précis dans trois ou quatre autres bills; n'ai-je pas raison?

Le président: La parole est à M. Southam.

M. Southam: Je voudrais juste poser une brève question avant que nous n'ajournions pour la séance de la Chambre. J'ai posé hier, à la Chambre, une question à l'honorable Ministre; ma question concernait les paiements terminaux effectués par les divers pools à la fin de

[Text]

cents. When do you anticipate, and this leads to a question that was referred to earlier, making a final payment for wheat? Have you come to any determination on that date? This is what I was trying to find out yesterday.

• 1055

Mr. Treleven: Mr. Southam, we have just this week completed our accounting on the 1969-70 pool. That has now gone forward to the government for the necessary Order in Council. As soon as the Order in Council is passed we are in a position to make the payment.

Mr. Southam: That should be very soon then. What about oats? Is there any anticipation of the final payment on oats?

Mr. Treleven: Both oats and barley are finished.

Mr. Southam: Was there any payment made on oats?

Mr. Treleven: Yes.

Mr. Southam: What was the total amount or what was the per bushel amount?

Mr. Treleven: I do not have it with me. We can get that for you for this afternoon's meeting.

Mr. Southam: Thank you.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to direct a series of questions to Mr. Treleven with regard to the through-put. Would you not say that through-put would really depend on sales?

Mr. Treleven: Yes.

Mr. Horner: If we move into a period of less grain in commercial storage and lower grain sales will our through-put not be as great? Let us say that they will not have the severe damage in the south with corn blight that they had and that there therefore will be greater competition again with corn. Let us suppose that barley sales do not hold up as well, next year as they have done this year. Would it be logical to assume then that if sales slack off in feed grains to what they are in this record year, that our through-put will not be as great?

Mr. Treleven: I prefer, Mr. Horner, to take the more optimistic view and say that hopefully our through-put will continue at a very high level.

Mr. Horner: I know many people have taken optimistic views about the amount of grain that should be grown in the past and the farmers are now reluctant to do so. I notice that in 1970 you had 459 million bushels of wheat in commercial storage. I see that at the end of this year you say you are going to have 350 million bushels. How much empty room do you have to have in order to have the maximum through-put? In other words, have we had to turn down any sales because of our ability to move the grain through the pipeline?

[Interpretation]

la campagne agricole écoulée. Il y a eu un paiement assez modeste concernant l'orge, un paiement de 2.5c. Quand envisagez-vous de faire un paiement final pour le blé? Ceci revient à une question qui a déjà été posée plus tôt. Avez-vous fixé une date? C'est ce que j'ai essayé de savoir hier.

M. Treleven: Monsieur Southam, nous venons tout juste de terminer cette semaine les comptes du pool 1969-1970. Ils viennent d'être transmis au gouvernement afin que le décret nécessaire paraisse. Sitôt que ce décret aura paru, nous pourrons effectuer les paiements.

M. Southam: Cela devrait donc avoir lieu aussi rapidement. Et pour l'avoine? Est-ce que l'on prévoit un paiement final pour l'avoine?

M. Treleven: Tout est réglé pour l'orge et l'avoine.

M. Southam: Il y a eu des paiements pour l'avoine?

M. Treleven: Oui.

M. Southam: Quel en a été le montant total, ou plutôt, quel a été le montant par boisseau?

M. Treleven: Je n'ai pas ces chiffres avec moi. Je puis vous les procurer pour cet après-midi si vous le désirez.

M. Southam: Merci.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser une série de question à M. Treleven en ce qui concerne les quantités totales de grains concernés. Ne pensez-vous pas que ces quantités dépendraient, en fait, des ventes?

M. Treleven: Oui.

M. Horner: Si nous en arrivons à une période où il y aura moins de grains dans les entreposages commerciaux et où les ventes seront inférieures, est-ce que la quantité totale de grains concernés continuera à être aussi importante? Supposons que les régions sud ne connaîtront plus les ravages de la rouille du blé et que par conséquent, il y aura à nouveau de la compétition dans le domaine du blé. Supposons par exemple que les ventes d'orge ne soient plus aussi bonnes l'année prochaine qu'elles ne l'ont été cette année. Peut-on alors supposer que si les ventes ralentissent dans le domaine des grains alimentaires par rapport au niveau atteint au cours de cette année qui est une année record, que la quantité totale de grains concernés sera inférieure?

M. Treleven: Monsieur Horner, je préfère être plus optimiste que vous et dire que j'espère que la quantité totale de grains conservés continuera d'être aussi élevée.

M. Horner: Je sais que bien des gens se sont montrés très optimistes quant à la quantité de grain qu'il fallait faire pousser autrefois, les agriculteurs ne sont pas tellement du même avis à l'heure actuelle. J'ai remarqué que pour l'année 1970, vous aviez 459 millions de boisseaux de blé en entreposage commercial. Je remarque également que vous indiquez pour cette année le chiffre de 350 millions de boisseaux. Quel espace libre vous faut-il de manière à pouvoir traiter un maximum de grains? En d'autres termes, avons-nous dû refuser des ventes parce

[Texte]

Mr. Treleaven: There have been occasions in the past when we have not been able to take complete advantage of an immediate sale because of the problem of getting grain through the pipeline. I am thinking here specifically of opportunities for Durum sales that have come up very late in the crop year, before the close of navigation, when it was just physically impossible because the facilities were plugged. We therefore want to keep the pipeline very fluid. We do not want to restrict the amount of grain that is in the elevators but keep it fluid so we can move what we need very quickly as it is required.

Mr. Horner: In order to meet those unexpected grain sales that come up late in the crop year, would it not be of greater assistance to have grain in storage at points like Baie Comeau where all year round deliveries could be made?

Mr. Treleaven: There is always grain in storage in these positions. The problem is to have the correct type and correct grade of grain and to be able to move it very quickly so as to take advantage of such a sale.

Mr. Horner: This is the point that I am coming to. In order to have the correct type of grain in delivery position maybe we need more storage in all year round ports, such as Vancouver, Baie Comeau or even Halifax. I do not want to run down Halifax or St. John's, or Prince Rupert, but with the right locations we could meet the unexpected sales. The feasibility of trying to move grain through the winter to ports from Montreal to the Lakehead is really—you cannot meet unexpected sales through that channel. Do you agree that we could perhaps look at more storage space in all-weather ports?

• 1100

Mr. Treleaven: Certainly I agree that this is particularly true in respect of the West Coast.

Mr. Horner: Particularly true in respect of what coast?

Mr. Treleaven: In respect of the West Coast.

The Chairman: Gentlemen, I wonder if at this point we might agree to adjourn. The bells are ringing.

Mr. Horner: I would like to come back.

The Chairman: We will come back at 2.30 p.m. and Mr. Horner will be recognized.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I would like to follow Mr. Horner on that because there is an important part here as to what the capital cost involved might be in order to make certain grades available and it would depend on the cost of it.

[Interprétation]

que nous étions incapables de transporter les grains concernés dans les pipelines?

M. Treleaven: Il y a eu des cas, par le passé, où nous n'avons pas pu profiter immédiatement de certaines ventes à cause des problèmes que posait le transport des grains dans les pipelines. Je pense ici, par exemple, au cas des ventes de durum qui se sont présentées très tard dans l'année, juste avant la fin du transport par pipeline, à un moment où ce transport était matériellement impossible car toutes les facilités étaient débordées. Nous désirons, par conséquent, maintenir une circulation assez fluide dans nos pipelines. Nous ne voulons nullement restreindre la quantité de grains entreposée dans nos éleveurs, mais au contraire, nous désirons être à même de transporter très rapidement lorsque cela s'avère nécessaire.

M. Horner: Pour pouvoir faire face à ces ventes de grains inattendues qui se présentent très tard dans l'année, ne serait-il pas préférable d'entreposer des grains dans des endroits comme Baie Comeau où il est possible de faire des livraisons toute l'année?

M. Treleaven: Il y a toujours des grains entreposés à ces endroits-là. Mais il faut encore disposer du genre de grains, de la qualité de grain voulue et d'être également capable de les transporter très rapidement pour pouvoir profiter des avantages d'une vente semblable.

M. Horner: C'est à cela que je voulais en venir. Pour pouvoir disposer du genre de grains voulu et pour être à même de le livrer, nous aurions peut-être besoin de plus d'entrepôts dans des ports qui fonctionnent toute l'année, comme par exemple Vancouver, Baie-Comeau, ou même Halifax. Je ne veux nullement critiquer Halifax, Saint-Jean ou Prince Rupert; mais si nous choisissons bien nos endroits, nous pourrions peut-être faire face à ces ventes inattendues. Il est pratiquement impossible d'essayer de transporter des grains en hiver vers divers ports comme Montréal, etc; il n'est pas possible de faire ça souvent inattendu de cette façon. Ne pensez-vous pas que nous pourrions peut-être envisager de créer des entrepôts supplémentaires dans les ports qui fonctionnent toute l'année?

M. Treleaven: Certainement, je suis tout à fait d'accord avec cette déclaration, surtout en ce qui concerne la côte Ouest.

M. Horner: Surtout en ce qui concerne la côte Ouest?

M. Treleaven: Oui, c'est cela.

Le président: Messieurs, nous pourrions peut-être adjourner. La cloche est en train de sonner.

M. Horner: J'aimerais encore parler.

Le président: Nous reprendrons notre séance à 2h30 cet après-midi et M. Horner aura la parole.

M. Smerchanski: Monsieur le président, j'aimerais appuyer ce que viens de dire M. Horner, car cela est extrêmement important en ce qui concerne les prix de revient et la possibilité de livrer certains types de grain; cela également dépendrait du prix de revient.

[Text]

I am not defending it. All I am saying is that we do not want to throw away money. If it is going to cost you the equivalent of 1,000 bushels to put up an elevator, you do not do it. That is all I want to know.

AFTERNOON SITTING

• 1442

The Chairman: Gentlemen, we may not quite have achieved a quorum but I am thinking about the time of our witnesses and their availability to the committee.

When we rose for the sitting of the House, Mr. Horner was directing questions to the witnesses.

I think we should resolve on how long we will continue with the Wheat Board and at what time you will wish me to adjourn this hearing and invite Mr. Runciman to the table.

Mr. Horner: I would say 3.30 p.m. If before 3.30, fine, but not later than 3.30 p.m. Would that suit the committee?

The Chairman: That I think is a pretty agreeable suggestion. At 3.30 p.m.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Thomson: On a point of order, before you proceed, Mr. Chairman.

I have received a copy of the allocation of funds under the Temporary Wheat Reserves Act and maybe our witness would like to speak on it. It is in relation to a question I asked before lunch. I think it would be a good idea if the witness would include it in his statement of what it costs on a per bushel storage cost.

The Chairman: I imagine there will be an opportunity to do that, Mr. Thomson, if Mr. Treleaven wishes to do so. In the meantime, I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I wonder if Mr. Treleaven could clear that point up. The allocation of funds under the Temporary Wheat Reserves Act; where did the member for Battleford-Kindersley get this copy?

Mr. Thomson: I got it from Mr. Treleaven.

Mr. Horner: Oh, it is from Mr. Treleaven. I expect then that you would have no objections to making it an appendix to the committee proceedings.

Mr. Treleaven: No, sir, I was going to suggest it to the Chairman once we had got under way.

Mr. Horner: At the calling of the House at 11 o'clock, you and I were in a lengthy discussion vis-a-vis the movement of grain through the pipeline and the ability of the pipeline to meet sudden demands for a certain kind and quality of grain.

[Interpretation]

Je ne défends pas cette thèse. Tout ce que je dis, c'est que nous ne voulons pas gaspiller d'argent. Si la construction d'un élévateur doit vous coûter l'équivalent de 1,000 boisseaux, cela est inutile. C'est tout ce que je veux savoir.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, il se peut que nous n'ayons pas tout à fait le quorum mais je pense au temps que peuvent nous consacrer les témoins.

Lorsque nous nous sommes ajournés pour la séance de la Chambre, M. Horner posait des questions aux témoins.

Je crois que nous devrions nous mettre d'accord sur le temps que nous allons encore consacrer à la Commission canadienne du blé et j'aimerais savoir à quel moment vous désirez que j'arrête l'audition pour inviter M. Runciman à la table des témoins.

M. Horner: Je dirai 15 h 30. Si c'est avant 15 h 30, parfait mais simplement pas plus tard que 15 h 30. Est-ce satisfaisant aux yeux du Comité?

Le président: Je crois que c'est une proposition très acceptable. A 15 h 30.

Des voix: D'accord.

M. Thomson: J'invoque le Règlement avant que vous poursuiviez, monsieur le président.

J'ai reçu un exemplaire de la répartition des fonds en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé et peut-être que notre témoin aimerait en parler. Le sujet est lié à une question que je posais avant déjeuner. Il serait peut-être bon que le témoin nous parle dans sa déclaration des frais d'entreposage par boisseau.

Le président: Je pense que nous aurons l'occasion d'analyser cette question, monsieur Thomson, si M. Treleaven le désire.

En attendant je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je me demande si M. Treleaven pourrait éclaircir cette question. La répartition des fonds en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé, je me demande où le député de Battleford-Kindersley a obtenu un exemplaire de ce tableau?

M. Thomson: C'est M. Treleaven qui me l'a remis.

M. Horner: Ah! vous l'avez reçu de M. Treleaven. Je suppose dès lors que vous ne verriez aucune objection à ce que cela soit annexé au compte rendu des délibérations du Comité?

M. Treleaven: Non, monsieur, j'allais faire la proposition au président dès que nous aurions commencé.

M. Horner: Lorsque la Chambre s'est réunie à 11 heures, nous nous étions lancés dans une longue discussion au sujet du transport des grains par pipeline et de la capacité du pipeline à répondre à des demandes inopinées de certaines catégories et qualités de céréales. Je vous

[Texte]

• 1445

I had suggested to you that in order to best meet the sudden and immediate call for a shipment of Durum, as you suggested, or a particular grade and quality of grain that Canada as a nation would be better advised to have and to make greater use of the ports which are what they call "all weather" or "all-year-round" ports such as Vancouver, Prince Rupert, Halifax and St. John's and any others that could qualify, and such as that that might be described. You—and I do not want to put words in your mouth—you agreed with that basically, I think. Am I not correct?

Mr. Treleaven: Partially, with respect to the West Coast.

Mr. Horner: Yes, that is quite right. I am glad I gave you the opportunity to correct any misinterpretation that I might have had. You said partially, but you agreed with me in respect of the West Coast.

Could you give the Committee some idea as to what is happening with regards to the government elevators on the West Coast? Are they being utilized to their fullest extent?

Mr. Treleaven: There are only two government elevators, I believe, on the West Coast: the one at Prince Rupert; which is being utilized to its full extent, unloading roughly 50 cars a day, all confined to wheat; the other one is the old house in the port of Vancouver, which is not being used at all at the present time. I understand that there has been a number of engineering studies made with respect to this particular terminal. Its condition is very poor—it is a small house. Up to the present time, at least, no one has felt that it has been economically feasible to put the thing back in operation. It was tried just over a year or so ago by one of the private companies in relation to drying the very high-moisture content of the 1968 crop. But that project was abandoned very shortly because they could not get any economic returns from the particular house.

The Chairman: I wonder if the members would be so kind in some cases as to relate the question asked to the reference before the Committee, namely Bill C-244.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I do not want to take up too much time in order to relate it. Bill C-244 does certain things for western agriculture or would do certain things for western agriculture. I am trying to establish whether or not this is the most feasible way in which one could level out the income and create a greater stability within the agricultural income of the western farmer. This is why the questions were directed with regards to the through-put in relation to the elevator storage, Mr. Chairman. They bear a direct relationship to the stabilization factor within the Wheat Board operation. I think, Mr. Treleaven and everybody on the Wheat Board would agree that the Wheat Board mechanism and operation is pooling accounts, Mr. Chairman. Its regulation on a quota basis, giving each and every farmer an equal opportunity to deliver grain and the pooling of accounts has been a tremendous stabilizing effect for the farmers generally in their income and their ability to sell. I think I am not making an overstatement in that

[Interprétation]

avais déclaré qu'en vue d'exécuter le plus rapidement une commande soudaine de blé dur, comme vous l'aviez suggéré, ou d'une autre classe et qualité de grain, que le Canada en tant que nation aurait intérêt à recourir plus souvent aux ports qui fonctionnent en tout temps, tout au long de l'année, comme Vancouver, Prince Rupert, Halifax et St. John's de même que bon nombre d'autres ports qui pourraient répondre à ces critères. Je ne voudrais pas vous imputer des propos que vous n'avez pas tenus mais il me semble que vous en avez convenu avec moi. Est-ce exact?

M. Treleaven: En partie, pour ce qui est de la Côte ouest.

M. Horner: Oui, c'est tout à fait exact. Je suis heureux que vous m'ayez donné l'occasion de rectifier ce qui aurait pu être une interprétation erronée de vos propos. Vous avez dit en partie mais vous étiez d'accord pour ce qui est de la Côte ouest.

Pourriez-vous donner au Comité un aperçu de ce qui se passe dans les éleveurs du gouvernement sur la Côte Ouest? Sont-ils utilisés à plein rendement?

M. Treleaven: Il n'y a que deux éleveurs du gouvernement sur la Côte Ouest, pour autant que je sache. Le premier se trouve à Prince Rupert et il est utilisé à plein rendement, il décharge environ 50 wagons de blé par jour; le second se trouve dans le vieux bâtiment du Port de Vancouver et il est désaffecté, à l'heure actuelle. Je crois savoir qu'un grand nombre d'études techniques ont été effectuées en ce qui concerne ce terminus. Il est en très mauvais état, c'est un petit bâtiment. Jusqu'à présent, personne n'a estimé qu'il était rentable sur le plan économique de le remettre en fonctionnement. Une société a essayé de le faire, il y a environ un an, en vue d'assécher les céréales à haut pourcentage d'humidité de la récolte de 1968. Mais ce projet fut abandonné récemment parce que les installations n'étaient pas rentables.

Le président: Je me demande si les députés auraient l'amabilité, dans certains cas, de bien vouloir mettre les questions qu'ils posent en relation avec le sujet à l'étude au Comité, à savoir le Bill C-244.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Je ne voudrais pas consacrer trop de temps à établir le rapport. Le projet de loi C-244 fait certaines choses pour l'agriculture de l'Ouest ou est censé faire certaines choses pour l'agriculture de l'Ouest. J'essaie d'établir si c'est là la façon la plus réaliste de niveler les revenus et d'assurer une plus grande stabilité des revenus agricoles dans l'Ouest. Par conséquent, j'ai posé des questions au sujet de l'écoulement en parlant de l'entreposage dans les éleveurs, monsieur le président. Il y a un lien étroit avec la stabilisation dans le cadre des opérations de la Commission du blé. Je pense que M. Treleaven et tous les représentants de la Commission du blé conviendraient que les mécanismes de la dite Commission et ses opérations ont pour objet d'assurer une comptabilité commune, monsieur le président. Ces règlements sur base de contingents assurent à chaque agriculteur des occasions égales de livrer leur grain et la comptabilité commune a beaucoup aidé à la stabilisation des revenus des agricul-

[Text]

regard, am I? I would like Mr. Treleaven to make the comment. If I am, I want to be corrected.

Mr. Treleaven: I think we would agree with you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. In the agreement with me, Mr. Chairman, one can readily see that the amount of grain that the Wheat Board is prepared to take depends upon not only the through-put, because the through-put depends upon sales, sales depend upon the ability to deliver and ability to deliver depends upon the amount of storage space at what I call "year-round" delivery ports. And this is where and how I get...

The Chairman: I am very satisfied with your explanation, Mr. Horner.

Mr. Horner: I want to deal for a minute with that elevator in Vancouver. I am under the impression that it was offered for rent at what the trade called a very exorbitant rate and nobody would take it up at that rate. It was offered for rent and nobody would take it up. You and I have both agreed there should be more storage at Vancouver. I want you to bear that in mind in your answer. Is it true that the elevator was offered at an exorbitant rate to the grain companies as a trade with no fee or charge?

Mr. Treleaven: I am not in a position to answer that, Mr. Chairman. The elevator is owned by the National Harbours Board and we would have no knowledge of any negotiations between that Board and the independent grain companies. I have no idea what offers were made.

• 1450

Mr. Horner: Then my word stands until corrected, I guess, that it was offered at an exorbitant rate. Has the government to your knowledge made any effort to improve the storage and handling capacity of that elevator in any way?

Mr. Treleaven: Again, Mr. Chairman, it is a very difficult question for me to answer. I have no direct knowledge of this. I think if Mr. Lang is over here later on this afternoon, it might be a question that could properly be directed to him.

Mr. Horner: I think it was about a year or a year and a half ago when we had the Harbours Board people before the Transport Committee and they admitted—I think their allotted expenditures for the year were about \$11 million—they took 2 or 3 million from the previous years' allotments that were to be spent on the Vancouver harbour, in order to proceed with the Roberts Bank project. In other words, the government had not allotted any money for Roberts Bank. Roberts Bank came up in a hurry, they had to find money, so they took it from the Vancouver harbour. This would incline me to believe the money should have, if it were acknowledged, been spent in improving the grain handling facilities at Vancouver, but they failed to do so. Would this be anywhere close to the truth?

[Interpretation]

teurs et de leur capacité de vente. Je ne pense pas exagérer à cet égard, n'est-ce pas? J'aimerais que M. Treleaven me donne ses commentaires. Si je me trompe, j'aimerais que l'on me reprenne.

M. Treleaven: Je crois pouvoir marquer mon accord avec ce que vous avez dit, monsieur Horner.

M. Horner: Oui. Comme M. Treleaven me le concède, monsieur le président, l'on peut comprendre facilement que les quantités de blé que la Commission du blé est disposée à recevoir dépendent non seulement de l'écoulement car l'écoulement dépend également des ventes et les ventes dépendent de la capacité de livraison alors que la capacité de livraison dépend de la surface d'entreposage dans les ports d'expédition qui fonctionnent toute l'année. Voilà où j'en viens...

Le président: Votre explication m'a entièrement convaincu, monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais parler un instant de cet éleveur à Vancouver. J'ai l'impression qu'on l'a mis en location à ce qu'il serait convenu d'appeler un loyer exorbitant et personne n'a voulu le louer à ce prix. Nous avons convenu ensemble qu'il faudrait plus de surface d'entreposage à Vancouver. J'aimerais que vous en teniez compte dans votre réponse. Est-il exact que cet éleveur a été mis en location à un loyer exorbitant pour les sociétés céréalières dans leur ensemble sans qu'il soit question de redevances ou de frais?

M. Treleaven: Je ne suis pas en mesure de répondre à cette question, monsieur le président. L'éleveur est la propriété de la Commission des ports nationaux et nous ne sommes pas au courant des négociations que peut entreprendre cette Commission avec les sociétés céréalières. Je ne sais pas quelles offres ont été faites.

M. Horner: Aussi, il faudra me croire jusqu'à preuve du contraire que ce bâtiment a été mis en location à un prix exorbitant. A votre connaissance, le Gouvernement a-t-il déployé des efforts afin d'améliorer le potentiel d'entreposage et de manutention de cet éleveur de quelque façon que ce soit?

M. Treleaven: Encore une fois, monsieur le président, il m'est très difficile de répondre à cette question. Je ne suis pas au courant de cette question. Je pense que si monsieur Lang doit venir au Comité cet après-midi, il faudrait lui poser cette question.

M. Horner: Il me semble qu'il y a 1 an ou 1 an et demi lorsque les représentants de la Commission des ports nationaux sont venus témoigner au Comité des Transports, ils ont reconnu leurs dépenses pour l'exercice fiscal s'élevait à 11 millions de dollars dont 2 ou 3 millions de dollars étaient consacrés aux crédits des années précédentes assignés au port de Vancouver en vue de poursuivre le projet Roberts Bank. Autrement dit, le Gouvernement n'avait accordé aucun crédit pour le projet Roberts Bank. Il fallait trouver l'argent nécessaire aussi on l'a prélevé sur les fonds destinés au port de Vancouver. Ceci me porte à croire que ces sommes auraient dues être consacrées à l'amélioration des installations de manutention du grain à Vancouver mais qu'elles ne l'ont pas été. Pensez-vous que cela se rapproche de la vérité?

[Texte]

Mr. Treleaven: I have no knowledge of it.

Mr. Horner: You have no knowledge of it.

Mr. Treleaven: If I may, Mr. Chairman, I would like to make just one very brief comment at this stage. As the Committee, I am sure, is aware, there was a very broadly based study instituted through the grains group some time ago on the whole question of grain storage in Canada, which as I understand it, covers not only the country storage, but also terminal storage.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Treleaven: I do not know when that report will be available, but it is under active preparation.

Mr. Horner: I hope that report is made public so it can stand public scrutiny, but in any case, I would like to deal with one other aspect of grain handling and the grain stabilization program, Mr. Chairman, which is before the Committee. It absorbs and uses six types of grain. Is it your belief and the Wheat Board's belief the accounting of the revenue received by the farmers within the Wheat Board district for flax, rye and rapeseed can be done without fully taking under the Wheat Board, those grains?

Mr. Treleaven: The only accounting that we have, of course, is in relation to wheat, oats and barley. We have no records whatsoever in respect of the other non-Board grains.

Mr. Horner: How then in totalling or tabulating the figures the Minister has put forward, not as inaccurate I would think, but as historical operations that could and may in a hypothetical situation really as to what happened, has he accumulated the figures for rye, rapeseed and flax? You have no records of these. What methods has he used?

The Chairman: That question should be directed to the Minister when he is here, and he will be here later this afternoon, Mr. Horner.

Mr. Horner: I am always very, very thankful for the Chairman's assistance and I want to thank him again because I asked this question of the Minister, and the Minister assured me that the Wheat Board could quite easily tabulate all the gross revenues from rye, rapeseed and flax. I have a somewhat different view from the Wheat Board and therefore I am trying to ascertain where these differences may have arisen, Mr. Chairman.

The Chairman: If Mr. Treleaven wants to volunteer some information, I have no objections.

Mr. Treleaven: All I can say, Mr. Chairman, is that we do have no records whatsoever in respect of these grains.

Mr. Horner: Recently the Canadian Wheat Board has moved in and gauged the operation of the marketing of rapeseed very, very closely. A few years ago you could sell to a milling company within the western region. The Wheat Board may or may not have been aware of it and may or may not have had to be made aware of it. Am I correct or wrong on that statement?

[Interprétation]

M. Treleaven: Je n'en sais rien.

M. Horner: Vous n'en savez rien.

M. Treleaven: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais faire une remarque assez brève. Je suis persuadé que le Comité sait que les associations céréalières ont entrepris une large étude sur l'entreposage du grain au Canada et je crois savoir qu'il ne s'agit pas uniquement de l'entreposage dans les campagnes mais également dans les terminus.

M. Horner: Oui.

M. Treleaven: Je ne sais pas quand sera publié le rapport mais il est en voie de réalisation.

M. Horner: J'espère que ce rapport sera publié de façon à ce que le public puisse l'examiner mais, quoi qu'il en soit, j'aimerais traiter à présent d'un autre aspect de la manutention du grain et du programme de stabilisation des grains, monsieur le président, qui est le sujet à l'étude au Comité. Ce programme touche 6 catégories de grain. Pensez-vous et la Commission du blé pense-t-elle que la comptabilisation des revenus des agriculteurs relevant de la Commission du blé en ce qui concerne la culture du lin, du seigle et de la graine de colza peut se faire sans que ces grains relèvent de la Commission du blé?

M. Treleaven: Nous ne nous occupons que de la comptabilité du blé, de l'avoine et de l'orge. Nous n'avons aucun registre ou dossier en ce qui concerne les céréales qui ne relèvent pas de la Commission.

M. Horner: Comment se fait-il dès lors que le ministre nous a présentés des chiffres d'ensemble qui n'étaient peut-être pas faux à mon avis et sur les opérations passées qui correspondaient assez bien à la réalité. Comment a-t-il trouvé les chiffres relatifs au seigle, à la graine de colza et au lin? Vous n'avez aucun dossier à ce sujet. Quelle méthode a-t-il utilisée?

Le président: Il faudrait adresser cette question au ministre lorsqu'il sera présent et il viendra cet après-midi monsieur Horner.

M. Horner: Je saurais gré au président de son aide et je tiens à remercier encore une fois parce que j'ai posé cette question au ministre et le ministre m'a assuré que la Commission du blé pouvait très bien réunir tous les revenus bruts pour le seigle, la graine de colza et le lin. J'ai une opinion différente quant aux activités de la Commission du blé aussi j'essaie de savoir d'où provient cette divergence, monsieur le président.

Le président: Si M. Treleaven veut vous fournir certains renseignements, je n'y vois aucune objection.

M. Treleaven: Tout ce que je puis dire, monsieur le président, c'est que nous n'avons aucun dossier au sujet de ces céréales.

M. Horner: Récemment, la Commission canadienne du blé a analysé de façon très étroite les opérations de commercialisation des graines de colza. Il y a quelques années, vous pouviez vendre aux minoteries de l'Ouest, la Commission du blé est peut-être au courant ou on l'a peut-être mise au courant, je n'en sais rien. Est-ce exact?

[Text]

• 1455

Mr. Treleaven: You are talking about the marketing of rapeseed?

Mr. Horner: Rapeseed, yes.

Mr. Treleaven: I am sorry, I do not understand your question, Mr. Horner.

Mr. Horner: All right, let us get down to basics. A few years ago as a farmer I could grow rapeseed, sell it to the Lethbridge Milling Company and no real accounting of it was made on my permit book or anything else. Unless there is an accounting of it in my permit book my permit book will be seized. Am I correct in that?

Mr. Treleaven: Under quotas, yes.

Mr. Horner: In other words, the quota system now applies on rapeseed, where as in the past it did not.

Mr. Treleaven: I think it has always applied to these plants.

Mr. Earl: It has applied to rapeseed, Mr. Horner, ever since it became a grain under the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Horner: But there were no quotas levied then.

Mr. Earl: The quotas were open from time to time.

Mr. Horner: In the case of an open quota you never bothered. Is this what happened?

Mr. Treleaven: If the quota was open.

Mr. Horner: We do not have an open quota on rapeseed now, so you are concerned with seizing permit books.

Mr. Treleaven: Our concern, of course, is with equity of delivery under the quota system.

Mr. Korchinski: May I ask as a supplementary under what authority quotas were selected?

Mr. Monk: Under the authority of the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Korchinski: Which says what?

Mr. Monk: Which gives the Board power to impose quotas on grains which are subject to the Canadian Wheat Board Act, and rapeseed became a grain.

Mr. Korchinski: But these are not under the control of the Wheat Board.

Mr. Monk: They are not bought by the Wheat Board but the delivery of them is subject to the quota system. Wheat, oats and barley are bought by the Wheat Board. The remaining grains are subject to quota.

[Interpretation]

M. Treleaven: Vous parlez de la commercialisation des graines de colza?

M. Horner: C'est bien ça.

M. Treleaven: Je regrette, je ne comprends pas votre question, monsieur Horner.

M. Horner: Très bien, venons-en aux faits. Il y a quelques années, en tant qu'agriculteur je pouvais cultiver des graines de colza et les vendre à la Lethbridge Milling Company sans que cela ne soit porté sur mon livret de permis ou ailleurs. A moins que cela ne figure sur mon livret de permis, on me le retirera. Est-ce exact?

M. Treleaven: En vertu du système de contingentement, oui.

M. Horner: Autrement dit, le système de contingentement s'applique à présent à la graine de colza alors que ce n'était pas le cas dans le passé.

M. Treleaven: Je crois qu'il s'est toujours appliqué à ces minoteries.

M. Earl: Cela s'appliquait aux graines de colza, monsieur Horner, depuis que celles-ci sont considérées comme du grain en vertu de la loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Mais l'on n'établissait aucun contingentement pour ces graines.

M. Earl: Les contingentements étaient ouverts à l'occasion.

M. Horner: Dans le cas d'un contingentement ouvert, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Est-ce bien comme cela que se sont passées les choses?

M. Treleaven: Ces contingentements étaient ouverts.

M. Horner: Les contingentements de graines de colza ne sont plus ouverts à présent, aussi, vous pouvez délivrer des permis.

M. Treleaven: Nous nous inquiétons évidemment de donner des occasions égales en vertu du système de contingentement.

M. Korchinski: Pourrais-je poser une question supplémentaire: en vertu de quelle autorité ces contingentements ont-ils été établis?

M. Monk: Dans le cadre des pouvoirs conférés par la loi sur la commission canadienne du blé.

M. Korchinski: Qui dit pareille chose?

M. Monk: Qui donne à la commission le pouvoir de poser des contingentements sur les grains guidés par la Loi sur la commission canadienne du blé; or, la graine de colza est devenue un grain.

M. Korchinski: Mais elle ne relève pas de la Commission du blé?

M. Monk: La Commission ne les achète pas mais leur livraison est assujettie au système de contingentement. Le blé, l'avoine et l'orge sont achetés par la commission canadienne du blé. Les autres grains sont contingentés.

[Texte]

Mr. Korchinski: I will follow that up later.

Mr. Horner: Under the present marketing system—let me just make this clear, and this will be my last question, Mr. Chairman, at this time—you have no way of compiling gross sales of rapeseed, rye and flaxseed.

Mr. Treleaven: That is correct.

Mr. Horner: That is correct.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Smerchanski.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, I would like to make a brief comment on the matter of grain handling and grain stabilization which is involved in this bill on the basis that I am a little concerned about the statement that was made that there were certain types of grain that we were unable to deliver to the market and therefore we lost this market. I would like to find out what extent, the dollar value or the percentage of these sales we did in fact lose and compare it with the capital requirement to place this grain for sale at a moment's notice. In other words, I think it would be unfair to simply state that certain sales have been lost and blame the Wheat Board, blame the government or blame whoever is in charge of the operation because it is not a simple matter of making sales, it is a matter of being able to handle the commodity into the market. I think we should be fully appraised of the capital cost that might be involved so that the farmers and those who are interested in the handling of grain would realize the capital cost that is involved. We may be talking of loss of sales and possibly the profit on those sales, which might come to a very small percentage or dollar value as compared to the capital cost that is required to set up these handling facilities, and I think it is completely unfair to the government and completely unfair to the Wheat Board to say that we should cater and take on every sale that comes along. I would like to go back into the facts and conditions that led up to that sale.

• 1500

Mr. Chairman, we in this Committee and possibly in the House of Commons have had a tendency to make some remarks which I will not say are irresponsible, but certainly I feel that the farmer should be assured that the Wheat Board and the government are concerned with marketing 100 per cent of his product and try and take advantage of every possible sale that comes along. But, on the other hand, if these sales are being lost and if it is because we have not got enough handling facilities, then I say that we have pool elevators, we have pool organizations, we have grain companies, we have private enterprise, and I am sure that if they were made aware of this loss of sales and if there was a justification in the profitability, that is in terms of dollars, to retain and sustain these sales, then there would be reason to set up the capital dollar requirement in order to handle these. I simply want to review this briefly to make sure that the remarks of my hon. friend Jack Horner over there are put in proper perspective because it is one thing to blame

[Interprétation]

M. Korchinski: J'approfondirai cette question plus tard.

M. Horner: En vertu du système de commercialisation actuelle, permettez-moi d'exposer clairement ma question qui sera la dernière, monsieur le président, il vous est impossible de compiler les ventes brutes de graines de colza, de lin et de seigle.

M. Treleaven: C'est vrai.

M. Horner: C'est vrai.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Smerchanski.

M. Smerchanski: Monsieur le président, j'aimerais faire une brève observation au sujet de la manutention et de la stabilisation du grain dont il est question dans ce projet de loi dans la mesure où j'ai des réserves au sujet de la déclaration selon laquelle nous ne pouvions livrer certaines catégories de grains sur le marché et que par conséquent nous avions perdu des débouchés. J'aimerais savoir ce que représente en espèce la valeur des débouchés que nous avons perdus et quel est le pourcentage des ventes qui nous ont échappé par rapport aux investissements requis pour mettre ces grains en vente au moment voulu. Autrement dit, je crois qu'il est de déclarer simplement que nous avons perdu des occasions de vente et d'en rejeter la faute sur la Commission du blé, sur le gouvernement ou sur les responsables de ces opérations parce qu'il ne s'agit pas tout simplement de vendre, il s'agit de livrer le produit sur le marché. Je crois que nous devrions connaître les investissements requis de sorte que les agriculteurs et ceux qui s'intéressent à la manutention du grain réalisent ce que cela représente comme frais. Nous pouvons parler de perte d'occasions de vente et du profit qui en découle, mais cela pourrait ne représenter qu'un petit pourcentage des investissements requis afin d'implanter ces installations de manutention et je crois que c'est là une critique tout à fait injuste à l'encontre du gouvernement et à l'encontre de la Commission du blé que de dire que nous devrions nous charger de toutes les possibilités de vente. J'aimerais maintenant en revenir au fait et circonstances qui sont à l'origine de ces ventes.

A maintes reprises, monsieur le président, au Comité et sans doute à la Chambre des communes, nous avons eu tendance à faire des déclarations que je ne qualifierais pas d'irresponsables mais je crois qu'il faudrait assurer à l'agriculteur que la Commission du blé et le gouvernement se préoccupent de la commercialisation de tous ses produits et essaient de tirer parti de toutes les occasions de ventes qui se présentent. D'autre part, si l'on perd des occasions de ventes et si cela est dû au fait que nous ne disposons pas d'assez d'installations de manutention, je vous dirai que nous avons des syndicats d'élevateurs, nous avons des pools, nous avons des sociétés céréalières, il y a l'entreprise privée et je suis persuadé que si tous ces organismes pensaient que ces occasions de ventes nous avaient échappé alors qu'elles auraient pu être rentables, en espèces, ils feraient les investissements nécessaires pour s'en charger. J'aimerais rapidement revenir là-dessus afin de m'assurer que les remarques de mon collègue Jack Horner soient replacées dans leur contexte

[Text]

somebody just for the sake of blaming, and another to work out the dollar value. Is it, in fact, justified or not?

The other thing I would like to ask our advisers is to what extent on this matter of the transitional amount of \$100 million—and, Mr. Chairman, I want to qualify it in removing “ifs”, “buts” and so forth. In actual fact, if we go along as the bill suggests we do now with that \$100 million, I would like to be appraised or assessed. Has the Wheat Board worked out in dollars and cents actually how much of that \$100 million would have accrued to the farmer today under the present legislation which we could make retroactive or which we could cancel? And in actual dollars, how much is the government contributing to the total amount of the \$100 million of transitional money made available to set up the stabilization fund? And this is my question.

The Chairman: There are two questions here. The first question could be directed to Mr. Treleaven as to the extent of our loss of sales and whether the capital requirement to have properly serviced these sales so that we would be able to avail ourselves of them would justify the expenditure. In answer to the second question, I am advised that a comparison such as required by the hon. member would be made available by the Minister later this afternoon when he is present.

Mr. Smerchanski: I will abide by your decision. If I can have the answer to the first one, I will be delighted to have it.

Mr. Korchinski: Is that information available at the moment?

The Chairman: The information is not available at the moment, no. But it is being prepared and will be available to the members later this afternoon. But I would invite Mr. Treleaven or whoever may wish to address himself to the question to discuss the first question asked by Mr. Smerchanski.

Mr. Treleaven: Mr. Chairman, I will deal with it to the extent that I can. First of all, there is no way in which one can put a figure on sales that may have been lost because we were not in a position to take advantage of an immediate sales opportunity if we did not have the particular grain or the particular grade in an export position. I said earlier this morning that in our view this has happened in the past, particularly with Durum wheat, when we have had our facilities virtually plugged toward the end of a crop year and an immediate delivery opportunity may have come up for Durum but we were unable to move it through the pipeline to take advantage of that particular opportunity. To what extent we might have recaptured that at a later date and to what extent there was an actual loss in sales is impossible to say. One can reasonably suggest, however, that there have been times when sales have been lost for that simple reason.

• 1505

The reason why we are inclined to a more fluid position in the entire pipe line is so that we can move grain rapidly right through from country elevators to export

[Interpretation]

parce qu'il est facile d'accuser quelqu'un mais il est plus difficile de calculer les dépenses que cela représente. Cela est-il justifié, oui ou non?

J'aimerais poser une autre question à nos conseillers: dans quelle mesure se justifie toute cette affaire du versement provisoire de 100 millions et j'aimerais, monsieur le président, que l'on n'ouvre pas les portes de la chicanerie employant des si et des car. En réalité, si nous devons accepter cette proposition de 100 millions de dollars qui se concrétise dans le projet de loi, j'aimerais qu'elle soit analysée. La Commission du blé a-t-elle établi quel serait le montant en espèces qui sur ces 100 millions serait versé à l'agriculteur en vertu de la loi actuelle à laquelle nous pourrions donner un effet rétroactif ou que nous pourrions annuler? Quel est le montant, en espèces, que le gouvernement contribue à cette somme totale de 100 millions de dollars à titre de crédit transitoire pour la caisse de stabilisation? Voilà ma question.

Le président: Vous avez posé deux questions. La première question pourrait être adressée à M. Treleaven s'il s'agit de savoir dans quelle mesure les pertes d'occasions de ventes étaient compensées par les exigences d'investissements et si les dépenses nécessaires auraient été justifiées. En réponse à votre question, j'ai appris que la comparaison que vous demandez nous serait fournie par le ministre cet après-midi, lorsqu'il sera présent.

M. Smerchanski: Je m'en tiens à votre décision. Si je puis poser ma première question, je serais enchanté d'obtenir une réponse.

M. Korchinski: Dispose-t-on de ces renseignements, à l'heure actuelle?

Le président: Non. L'on ne dispose pas de ces renseignements. Toutefois, on travaille là-dessus et ces renseignements seront fournis aux députés un peu plus tard dans l'après-midi. J'aimerais demander à M. Treleaven ou à quiconque le désire de bien vouloir répondre à la première question de M. Smerchanski.

M. Treleaven: Monsieur le président, j'y répondrai dans la mesure de mes possibilités. En premier lieu, on peut mettre un chiffre sur les ventes qui nous auraient échappé étant donné que nous n'étions pas en mesure de tirer partie d'une occasion de vente immédiate si nous ne disposions pas de la classe de grain requise sur le marché d'exportation. J'ai déclaré ce matin qu'à notre avis cela s'est produit par le passé, surtout en ce qui concerne le blé dur, alors que nos installations, à la fin de la campagne agricole, étaient congestionnées et nous aurions pu avoir l'occasion de livrer directement du blé dur mais nous ne pouvions le transporter par le pipe-line en vue de tirer partie de cette occasion de vente. Dans quelle mesure nous aurions pu regagner ces débouchés à une date ultérieure et dans quelle mesure nous avons perdu des occasions de vente? C'est impossible à établir. Cependant, on peut penser qu'à certains moments nous avons perdu des occasions de vente pour cette simple raison.

La raison pour laquelle nous sommes amenés à adopter une disposition favorable à la disponibilité du public, c'est que nous pourrions ainsi transporter le grain rapide-

[Texte]

position when required in a very short period of time. To give a practical example, at the moment virtually all of the stocks of wheat that we have in Western Canada are Grade 1 and Grade 2. If we were to completely congest our facilities with those and we had an opportunity to sell No. 3 and No. 4 Northern from the new crop, we would not be able to do so because we could not move it through rapidly enough in the fall. Similarly, we will have to have substantial marketings of barley from the new crop early in the fall to meet commitments for later on in the fall and this we will have to move through quickly. If the facilities are congested with high grade wheat, we will not be able to do so. We would like to keep these facilities very fluid so we can take advantage of any opportunity which presents itself.

On the capital cost relationship, I would refer the Committee to the report that is presently being done on the whole storage problem, which I understand also will go into considerable detail in terms of actual capital costs.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, do I understand then that the Wheat Board does in fact keep its grain handling facilities in a fluid condition. In other words, you are able to be flexible and make deliveries to the best of your ability in the handling of the grain without losing any of the sales if you can possibly help it. Is this the situation?

Mr. Treleaven: This is the situation at the present time. Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Smerchanski. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, as I understand from the discussions that we have had with the Minister over the last few days most of this bill, although it does not say that, hinges on the proposition that a farmer to get any benefit out of the stabilization payment that he made would receive the maximum benefit out of it only if he had a \$15,000 income from grain. The Minister indicated that we were going to be able to establish this volume of grain and the bill indicates the Minister, himself, is going to be responsible for this. We all know, however, that the Minister is not going to be responsible and that somebody else is going to have to be since he personally does not have that kind of machinery. I had the impression that it was the Wheat Board that was going to do this. It says to ascertain the aggregate grain sales, proceeds from grain sold by the actual producer during each of the two crop years immediately preceding the stabilization crop year and the aggregate grain sales for three crop years determined pursuant to (a), the previous one. It says, to then multiply the amount of the average of the annual grain sales proceeds determined pursuant to (b). We are in other words, going to have to know how much grain is produced on every farm, when it is sold, or how much has been sold off each farm in each crop year; we are going to have to have an aggregate of the total over a number of years. The Wheat Board is the agency that has been in the field of administering quotas in some of

[Interprétation]

ment des éleveurs de campagnes au point d'exportation, dans des délais les plus brefs, si nécessaire. Pour vous donner un exemple pratique, au moment où actuellement toutes les réserves de blé dont nous disposons dans l'ouest canadien se regroupent dans la classe 1 et dans la classe 2, si nous devrions bloquer toutes les installations avec ce blé et si nous avions l'occasion de vendre du blé et de la classe a et de la classe 4 de la nouvelle récolte dans le Nord, cela nous serait impossible étant donné que nous ne pourrions pas le transporter assez rapidement en cours de route. Parallèlement, nous nous attendons à trouver des débouchés considérables pour l'orge fraîchement récoltée au début de l'automne afin de remplir nos engagements de l'automne et nous devons le transporter avec accélération. Si les installations sont saturées avec du blé de première catégorie, cela nous sera impossible. Nous aimerions que nos installations soient disponibles afin que nous puissions tirer parti de toutes les occasions qui se présentent.

En ce qui concerne l'analyse de rentabilité je renverrai le comité au rapport en voie de réalisation sur les problèmes d'entreposage qui je crois, analysera en détail les investissements requis.

M. Smerchanski: Monsieur le président, dois-je comprendre que la commission du blé garde à ces installations de manutention du grain un caractère de disponibilité. Autrement dit, vous pouvez faire preuve de souplesse et assurer des livraisons grâce au système de manutention de grains sans perdre aucune occasion de vente, dans la mesure du possible toutefois. Est-ce bien là la situation?

M. Treleaven: C'est la situation, à l'heure actuelle. Oui.

Le président: Je vous remercie bien, monsieur Smerchanski. Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, d'après les discussions que nous avons eu avec le ministre au cours des derniers jours, il me semble que le projet de loi ne nous dise pas expressément, repose sur la proposition selon laquelle un agriculteur ne bénéficierait d'un maximum des versements de stabilisation qu'il a effectué, que si son revenu de la culture à 15,000 dollars. Le ministre nous a signalé que nous serions en mesure d'établir ces quantités de grains et le projet de loi stipule que le ministre en sera responsable. Si toutefois, nous savons tous que le ministre n'en sera pas responsable et que quelqu'un d'autre devra endosser cette responsabilité étant donné que le ministre ne dispose pas des mécanismes nécessaires. J'avais l'impression que c'était la commission canadienne du blé qui allait s'en charger. On dit déterminer l'ensemble du produit et de la vente de grains réalisés par le producteur réel au cours des deux campagnes agricoles qui précèdent la campagne agricole de stabilisation et l'ensemble des ventes de grains sur 3 campagnes agricoles conformément au paragraphe (a) le précédent. On ajoute qu'il faut ensuite multiplier le montant de la moyenne annuelle du produit de la vente de grains déterminée conformément à l'article (b). Autrement dit, nous devons savoir quelle quantité de grains produit cette exploitation agricole, quand elle vent le grain et combien chaque exploitation a vendu au cours de chaque campagne agricole; nous devons établir une moyenne du total sur un

[Text]

the grains, the six specified grains. But, Mr. Treleven, you said you were only in a position to provide this kind of information on part of those annual grain sales. Have you been asked or are you considering a method of making this assessment so that the individual farmer will have the maximum potential, both of his share of the aggregate and of his own personal sales?

• 1510

Mr. Treleven: Mr. Chairman, as I understand Bill C-244, the only involvement the Wheat Board will have is in terms of supplying basic data with respect to those grains directly under the control of the board, that we market. We will, of course, supply that data to the extent that we have it available once we know precisely what is needed. We will not be involved in the administration of the stabilization fund in any way.

Mr. Peters: No, thank you, I can accept that. You are in a position, I presume, to tell the Minister the aggregate value and the individual sales record, currently and subsequently, for wheat, for oats, for barley, and for what else?

Mr. Treleven: I think there is some confusion here, Mr. Chairman. I would like Mr. Monk to reply to this.

Mr. Peters: No, Mr. Chairman, I am interested in the Wheat Board telling me because they obviously are the only people who have got this information on the three commodities out of the six, and I would like that information. If they do not have the other, then, I would like to know that. Mr. Monk designed this bill and he obviously knows how he wants it to work. I am just looking for an indication of how it is going to work.

Mr. Treleven: We have the information of the sales made with respect to wheat, oats and barley to the board, for board account. We can supply that information in any form required under the act.

Mr. Peters: In relation to those three grains, do you also have records that would indicate the sales that a farmer may make, obviously under permit and probably through the elevator system, to other farmers' feed grain agencies for feed purposes?

Mr. Treleven: Only the sales that are made and delivered to the Canadian Wheat Board, not to feed mills nor farm-to-farm transactions.

Mr. Peters: Is this not listed in the permit book?

Mr. Treleven: It is in the permit book, but we do not have a record of the prices paid in these cases, only of the bushel profit.

Mr. Peters: Well, is it your intention to direct a change that will allow the dollar value of those sales to show

[Interpretation]

certain nombre d'années. La Commission du blé est l'organisme qui s'est chargé d'administrer les contingents pour certains grains, les six catégories de grains spécifiés. Mais, monsieur Treleven, vous avez dit que vous ne pouviez fournir ce genre de renseignement que pour une partie de ces ventes de grains annuelles. Vous a-t-on demandé ou considérez-vous une méthode pour effectuer cette estimation afin que le fermier individuel ait le potentiel maximum, à la fois pour sa part du total et à la fois pour ses ventes personnelles?

M. Treleven: Monsieur le président, d'après mon interprétation du bill C-244, la seule tâche de la Commission du blé sera d'assurer des données fondamentales en ce qui concerne les grains directement relevant du contrôle de la Commission, des grains que nous commercialisons. Bien entendu, nous fournirons ces données dans la mesure où elles sont disponibles une fois que nous savons précisément ce dont on a besoin. Nous ne serons absolument pour rien dans l'administration de la caisse de stabilisation.

M. Peters: Non, merci, j'accepte cela. Je pense que vous avez la possibilité de dire au Ministre que la valeur globale et le registre des ventes individuelles, couramment et subéquemment, pour le blé, pour l'avoine, pour l'orge et pourquoi d'autre?

M. Treleven: Il y a ici un peu de confusion, monsieur le président. J'aimerais que M. Monk réponde à ceci.

M. Peters: Non, monsieur le président, c'est la réponse de la Commission du blé qui m'intéresse parce que de toute évidence ils sont les personnes qui ont ces renseignements sur ces trois produits sur six, et j'aimerais avoir ces renseignements. S'ils n'ont pas l'autre, alors, j'aimerais savoir cela. M. Monk a mis sur pied ce bill et de toute évidence il sait comment il veut que cela marche. Je veux simplement avoir une idée de la manière selon laquelle cela va marcher.

M. Treleven: Nous avons les renseignements sur les ventes en ce qui concerne le blé, l'avoine, et l'orge, pour permettre la comptabilité de la Commission. Nous pouvons fournir ces renseignements sous toutes les formes requises par la loi.

M. Peters: En ce qui concerne ces trois grains, avez-vous aussi des registres qui montreraient les ventes qu'un fermier peut faire de toute évidence avec un permis et certainement grâce au système d'élevateurs à d'autres fermiers, Office de céréales fourragères dans le début de provende?

M. Treleven: Seulement les ventes qui sont faites et livrées à la Commission canadienne du blé; non pas aux usines de provende où en ce qui concerne les transactions de ferme à ferme.

M. Peters: Cela ne figure-t-il pas dans le livret de permis?

M. Treleven: Cela figure dans le livret de permis, mais nous n'avons pas un registre des prix payés dans ces cas, simplement le profit au boisseau.

M. Peters: Bon, est-il dans vos intentions d'effectuer un changement qui permettra à la valeur en dollar de ces

[Texte]

and relate it to the permit book so that you could have that information available?

Mr. Treleven: Not as far as the Wheat Board is concerned, no.

Mr. Peters: In relation to grain that I may grow on my farm, which I feed, do you have sufficient information—because you do have the information of the eight grains that I have in those three specified commodities—to indicate the yield and the amount of grain that I had?

Mr. Treleven: No, sir.

Mr. Peters: Now, about the other three grain commodities, rye, flax and rapeseed, what information do you have on the individual production in each of those commodities?

Mr. Treleven: We have no specific information other than the information on total production and total yield as put out by DBS and on periodic surveys that we make through the elevator companies on deliverable quantities of grain in each district. These are not official, they are estimates.

Mr. Peters: As you probably are aware, the farmer is going to have to pay 2 per cent of the aggregate dollar production on his farm sales through the stabilization act. Are you suggesting that the Wheat Board does not have enough information now, or it is not available to you now, that you could make that assessment of the 2 per cent?

• 1515

Mr. Treleven: We have not that data at the present time but we are not making the 2 per cent deduction in any event. This presumably is being done by the country elevator companies or the other purchasers and it would be through them that the information would be made available to the Commission.

Mr. Peters: If we are not going to use the Wheat Board, could I ask Mr. Monk how we intend to get the aggregate so that it will be at all fair to the individual farmer who is dealing in flax, rye or rapeseed, or is dealing in wheat, oats or barley that is going to feed mills or, thirdly, and probably more difficult, the grain that is being fed for conversion purposes on the farm?

The Chairman: If Mr. Monk wishes to answer, that is fine but Mr. Jarvis has indicated that he might be willing to volunteer some information, Mr. Peters.

Mr. Peters: Fine. It does not matter.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I think it is important to recognize the basis of statistics on which the bill is drafted.

Mr. Peters: Was I misinformed in my understanding that the Minister had indicated the Wheat Board was going to supply this information?

[Interprétation]

ventes d'être connues et de les rapporter au livret de permis afin que ces renseignements soient disponibles?

M. Treleven: Non, en ce qui concerne la Commission des blés, non.

M. Peters: Pour ce qui est du grain que je peux faire passer dans mon exploitation, que j'entretiens, avez-vous suffisamment de renseignements—car vous avez les renseignements sur les 8 grains que j'ai dans ces trois produits spécifiques—pour montrer le rendement et la quantité de grains que j'ai?

M. Treleven: Non, monsieur.

M. Peters: Bien, en ce qui concerne les trois autres produits céréaliers, le seigle, le lin, la graine de colza, quel renseignement avez-vous au sujet des productions individuelles pour chacun de ces produits?

M. Treleven: Nous n'avons pas de renseignements précis autres que les renseignements sur la production totale et le rendement total tels que divulgués par le Bureau fédéral des statistiques et à la suite d'études périodiques que nous effectuons par l'intermédiaire des sociétés d'éleveurs en ce qui concerne les quantités livrables de grains dans chaque district. Ces chiffres ne sont pas officiels, ce sont des estimations.

M. Peters: Comme vous le savez certainement, le fermier va devoir payer 2 p. 100 de la production globale en dollar sur les ventes agricoles dans le cadre de la Loi sur la stabilisation. Suggérez-vous que la Commission du blé n'a pas assez de renseignements maintenant, ou n'est-ce pas à votre disposition maintenant, si bien que vous ne pourriez pas faire cette estimation des 2 p. 100?

M. Treleven: Nous n'avons pas ces données à l'heure actuelle mais de toutes façons nous n'effectuerons pas cette déduction de 2 p. 100. Cela est certainement fait par les sociétés d'éleveurs ou par les autres acheteurs et ce serait par eux que la Commission obtiendrait ces renseignements.

M. Peters: Si nous n'utilisons pas la Commission du blé, pourrais-je demander à M. Monk comment nous avons l'intention d'obtenir la quantité globale afin que tout soit juste pour le fermier individuel qui s'occupe de seigle ou de colza, ou qui cultive le blé, l'orge ou l'avoine destinés aux usines de provende ou, troisièmement et certainement encore plus difficile, le grain cultivé dans des buts de conversion sur la ferme même?

Le président: Si M. Monk désire répondre, c'est très bien, mais M. Jarvis a signifié son intention de se porter volontaire pour apporter quelques renseignements, monsieur Peters.

M. Peters: Très bien, cela ne fait rien.

M. Jarvis: Monsieur le président, je crois qu'il est important de connaître les statistiques de base qui ont permis la mise sur pied de ce bill.

M. Peters: M'a-t-on mal renseigné lorsque j'ai compris que le ministre avait indiqué que la Commission du blé fournirait ces renseignements?

[Text]

Mr. Jarvis: The bill provides that the Wheat Board could, if authorized by the Governor in Council, deduct the levy on the grains which they handle, but as you have obviously recognized, they only handle the three grains and only part of those three grains.

I might deal with the two aspects. In the first instance, to determine the gross sales and the triggering mechanism, the five-year average, those are based on DBS statistics for the first five years as the bill provides.

Mr. Horner: How do they arrive at those figures?

Mr. Peters: Just before you go on, that does not take into consideration conversion values.

Mr. Jarvis: It does not include grain fed on the farm nor does it include grain sold farm-to-farm, but they have access to the Canadian Wheat Board records and the grain they handle, and they have record on other grains, the six crops, moving through commercial channels of various kinds. These are the statistics which the five-year averaging is based on. After the five years, the plan itself will have accumulated the actual figures on deliveries by producers on which they have paid the levy and those figures will be used for the basis of the whole of the plan.

Mr. Peters: Are you suggesting that we are going to have a duplication for the farmer of not only the permit book which has his sales in it but also of establishing a quota of sales, not only in the three basic commodities of wheat, oats and barley but on other things such as rye where this quota is already being set, and that we are going to have a difference?

In some cases there is going to be a considerable amount of outside-the-board dealing even in those fields. There has been considerable dealings in the past, anyway, outside of those fields that are shown in the permit book. I cannot see it operating in any other way—unless we can devise some way and the Wheat Board can indicate that it is possible to do so, I am sure we are going to find ourselves in a position of setting up, at great expense, a duplicate organization where the farmer will have acreage books and will have sales books that will have to be stamped by somebody who is going to have a terrific mechanism to find out, in fact, what his actual sales picture is.

• 1520

Mr. Jarvis: I think Mr. Monk would like to comment, but I would like to comment just a little further, and that is to say that the whole system, as it is planned, would synchronize with the Canadian Wheat Board permit book number, for example, and the identification system. And to the extent that the sales go through those books, then we are dealing with the agencies which are licensed under the Canada Grain Act, and the system is really quite straightforward, I would think, in terms of a 2 per cent deduction on the value of the sale.

[Interpretation]

M. Jarvis: Le projet de loi prévoit que la Commission du blé pourrait, si elle est autorisée par le gouverneur en conseil, déduire la contribution sur les grains dont elle s'occupe, mais, comme vous l'avez admis de toute évidence, elle ne s'occupe que de trois grains et que d'une seule partie de ces trois grains.

Il me faut traiter les deux aspects. En premier lieu, pour déterminer les ventes générales et le mécanisme de ventilation, la moyenne de cinq ans ceci est fondé sur les statistiques du Bureau fédéral de la statistique pour les cinq premières années comme le bill le prévaut.

M. Horner: Comment parvenez-vous à ces chiffres?

M. Peters: Avant d'aller plus loin, cela ne prend pas en considération les valeurs de conversion.

M. Jarvis: Cela n'inclut pas l'auto-consommateur sur la ferme ni n'inclut le grain vendu de ferme à ferme, mais ils ont accès aux registres de la Commission canadienne du blé et au grain dont il s'occupe, et ils ont des registres pour les autres grains, les six récoltes, qui sont écoulées par l'intermédiaire de différents canaux commerciaux. Ce sont les statistiques sur lesquelles se fonde la moyenne de cinq ans. Après ces cinq années, le plan aura lui-même accumulé les chiffres réels des livraisons par les producteurs pour lesquelles ils auront payé la contribution et ces chiffres seront utilisés comme base pour tous les plans.

M. Peters: Suggérez-vous que nous aurons une multiplication pour le fermier de non seulement le livret de permis sur lequel figurent les ventes mais aussi pour l'établissement d'un contingent de vente, non seulement pour les trois produits de base que sont le blé, l'avoine et l'orge mais pour d'autres choses tel que le seigle alors que ce contingent est déjà établi et que nous aurons une différence?

Dans certains cas, il y aura une quantité considérable d'affaires traitées extérieurement à la Commission même dans ce domaine. Il y a eu d'ailleurs dans le passé beaucoup d'affaires traitées à l'extérieur de ces domaines et qui figurent dans le livret de permis. Je ne vois pas comment cela peut fonctionner autrement. A moins que nous ne puissions trouver une certaine méthode et que la Commission du blé puisse nous dire qu'elle est acceptable, je suis certain que nous allons nous retrouver, à grands frais, avec un organisme multiple dans lequel le fermier aura un registre pour la superficie, un registre pour les ventes qui devra être timbré par quelqu'un qui aura besoin d'une machine très complexe pour découvrir en fait ce que les ventes réelles représentent.

M. Jarvis: Je pense que M. Monk aimerait faire des commentaires, mais j'aimerais moi-même faire un petit commentaire. Tout le système tel qu'il est prévu serait synchronisé avec le numéro du livret de permis de la Commission canadienne du blé, par exemple, et avec le système d'identification. Et dans la mesure où ces ventes passent par ces livrets, il s'agit alors de traiter avec les offices qui ont une licence dans le cadre de la Loi sur les grains du Canada, et ce système est vraiment très direct, à mon avis, si l'on veut calculer la déduction de 2 p. 100 sur la valeur de la vente.

[Texte]

Now, as I have indicated, there is provision to have the Canadian Wheat Board, subject to their agreement, deduct in bulk the 2 per cent on all the grains that they handle—of those three grains that they handle—and that would greatly facilitate the collection of the levy on those three grains. But the balance of it—it is a matter of a 2 per cent deduction on the value of the grain as it is delivered to the licensed facility.

Now in addition, there are two sections later on in the bill—Clauses 19 and 20—which provide in Clause 20 for other facilities including feed lots, for example, to be approved by the Minister or the administrative agency, and with certain procedures set up in terms of accounting and so on, they too could arrange for the submission of the 2 per cent levies to sweep in that larger range of sales than is possible through the licensed facilities.

Mr. Horner: I wonder if I could ask a supplementary question here, Mr. Chairman, to Mr. Monk.

With regard to feed lots, would they then have to become works for the general advantage of Canada?

Mr. Monk: No. The thought that is set out in Clause 20, I think it is, is that if a producer sells to a feed lot and the Minister is satisfied as to the proceeds of the grain, he can allow the producer to pay 2 per cent into the fund, and the amount of the proceeds of the grain will be taken into the accounting as if he had sold it to an elevator or other agency.

Mr. Horner: Could I just follow this up, Mr. Monk?

Mr. Monk: The onus is on the producer to do this. The feed lot does not do it.

Mr. Horner: The producer is going to do it.

Mr. Monk: That is right. The same way as he takes in the proceeds of crop insurance, if he wishes.

The Chairman: I would want to indicate to the members of the committee that I still have...

Mr. Horner: The feasibility of this plan working is just about as much chance as me shooting a rabbit this afternoon in this committee room.

The Chairman: You might pull one out of your hat there, Mr. Horner.

Mr. Barrett: Wait till I go get my hat.

Mr. Horner: I do not have a gun; get that too. We will let you boil the rabbit.

Mr. Barrett: I could get a rabbit faster than you could get a gun.

The Chairman: Gentlemen, I want to indicate that I still have two names on my list. I am authorized to discontinue the interview with the Wheat Board at 3.30 p.m.

[Interprétation]

Or, comme je l'ai indiqué, il y a des dispositions pour que la Commission canadienne du blé, avec son accord, déduise d'une manière générale les 2 p. 100 sur tous les grains qui passent entre leurs mains—c'est-à-dire les trois grains dont ils sont responsables—et cela faciliterait grandement la perception de la contribution sur ces trois grains. Quant au solde, il s'agit d'une déduction de 2 p. 100 sur la valeur du grain tel qu'il est livré aux installations détentrices de licences.

De plus, il y a deux articles plus loin dans le bill—les articles 19 et 20—qui prévoient des dispositions dans l'article 20 pour d'autres installations comprenant les réserves de provende, par exemple, sujettes à l'approbation du ministre ou de l'office chargé de l'administration, et à l'aide de certaines procédures énoncées en termes de comptabilité entre autres, il pourrait aussi s'arranger pour la perception de ces contributions de 2 p. 100 dans un domaine beaucoup plus vaste de vente qu'il n'est possible par l'intermédiaire des installations détentrices de permis.

M. Horner: Je me demande si je pourrais poser une question supplémentaire, monsieur le président, à M. Monk.

En ce qui concerne les réserves de provende, devraient-elles alors devenir des exploitations au profit général du Canada?

M. Monk: Non. La pensée énoncée dans l'article 20, sauf erreur, est que si un producteur vend à une réserve de provende et que le ministre est satisfait en ce qui concerne la vente du grain, il peut permettre au producteur de verser 2 p. 100 à la caisse, et le montant de la vente figurera dans les comptes comme s'il avait été vendu à un éleveur ou à un autre office.

M. Horner: J'aimerais poursuivre cela, monsieur Monk.

M. Monk: C'est au producteur qu'il revient de faire ceci. La réserve de provende ne le fait pas.

M. Horner: C'est le producteur qui va le faire.

M. Monk: C'est exact. De la même manière qu'il fait figurer le produit de l'assurance sur les récoltes s'il le désire.

Le président: J'aimerais signifier aux membres du Comité que j'ai toujours...

M. Horner: A mon avis, il y a autant de chances pour que ce plan marche que de tirer un lapin cet après-midi dans cette salle.

Le président: Vous pourriez en tirer un de votre chapeau, monsieur Horner.

M. Barrett: Attendez que j'aille chercher mon chapeau.

M. Horner: Je n'ai pas de fusil non plus, sachez-le. Nous vous laisserons faire bouillir le lapin.

M. Barrett: Je pourrais attraper un lapin beaucoup plus vite que vous un fusil.

Le président: Messieurs, j'aimerais que vous sachiez que j'ai encore deux noms sur ma liste. J'ai l'autorisation d'arrêter l'entretien avec la Commission du blé à 3 h 30.

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask the Wheat Board, if we were to designate rye, flax, and rapeseed under the act, and give you the power—you now have the power to set quotas—also to keep the records for sales through the Board, through the grain exchange, through the various outside agencies, such as the feed lots and feed grain companies, and we were to designate these as points, would it be possible—without an elaborate change in the Board's operation,—would it be possible for the Board to take on the accounting responsibilities for the establishment of these sales?

Maybe you could indicate what changes might be necessary in the other three grains, particularly before you would be in a position to be able to do this.

• 1525

Mr. Monk: If these grains were brought under the Board, we would be able to give exactly the same information with relation to them as we now can in relation to wheat, oats and barley.

The pattern of this scheme is following the deduction as has been done under the Prairie Farm Assistance Act. Under that act, a levy of 1 per cent was deducted on the sale of grain at the elevator or at the primary elevator to the licensee of the Canadian Grain Commission. The money was collected there and remitted to the Commission and dealt with by that Commission. In this particular plan, when the grain is sold at the country point, 2 per cent will be deducted and sent to the Canada Grain Commission, who will send it to the Stabilization Board, who will do the accounting.

Under the Canada Grain Act, licensing has been extended now to feed mills and other outlets or other purchases for grain in Saskatchewan, Alberta and Manitoba that were not previously licensed. The records will be kept there of farmers' deliveries and sent in with the remittance of these deductions to the Canadian Grain Commission, who will keep those records.

The feed lots are not works for the general advantage of Canada and cannot be brought under the strict control of the statute, but the plan envisages that if a farmer wishes his sale to a feed lot to be taken in as a sale to an elevator, then he may make application with satisfactory proof that the sale has actually been made and the money received. He may pay 2 per cent of that and the accounting will be varied accordingly.

Mr. Peters: The question really has not been answered, though. It seems to me—and I am not a western farmer, thank God—that we should bring all this operation into one source. We seem to have a pretty complete picture always of wheat. We have a reasonable picture now of oats and barley, although there are exceptions in wheat too as far as feed is concerned—both conversion on the farm and feed lots—but it would seem to me that there would be much merit in going all the way in the production of grains to bring them under the Wheat Board at least for quota permit books, sales records, so that we

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, pourrais-je demander à la Commission du blé, si nous décidions de désigner le seigle, le lin et le colza dans le cadre de cette loi, et de vous donner l'autorité—vous avez maintenant l'autorité d'établir les contingents—et aussi de tenir le compte pour les ventes par l'intermédiaire de la Commission, par l'intermédiaire de l'échange de grain, par l'intermédiaire des différents offices extérieurs, tels que les réserves de provende et les sociétés de céréales fourragères, serait-il possible—sans apporter de bouleversement dans le fonctionnement de la Commission—la Commission serait-elle à même d'endosser la responsabilité de la comptabilité pour ces ventes.

Peut-être pourriez-vous nous indiquer les changements qui seraient nécessaires pour les trois autres grains, tout spécialement avant que vous en ayez la possibilité.

M. Monk: Si ces grains relevaient de la Commission, nous serions à même de donner exactement les mêmes renseignements en ce qui les concerne que nous pouvons le faire en ce moment à propos du blé, de l'avoine et de l'orge.

La grande ligne de ce plan suit la déduction comme cela avait été fait dans le cadre de la Loi sur l'aide à l'agriculture des Prairies. Dans le cadre de cette loi, une contribution 1 p. 100 était retenue sur la vente du grain à l'élevateur primaire pour les détenteurs de permis de la Commission canadienne des grains. C'est à cet endroit que les gens étaient perçus puis retransmis à la Commission qui s'en occupait. Dans le plan dont nous parlons, lorsque le grain est vendu au point de vente, 2 p. 100 sont retenus et envoyés à la Commission canadienne des grains, qui l'envoie à son tour au Conseil de stabilisation, qui à son tour tient les comptes.

En vertu de la Loi sur les grains du Canada, on a accordé des licences à des usines de céréales fourragères et à d'autres débouchés ou à d'autres acheteurs pour le grain de la Saskatchewan, de l'Alberta et du Manitoba, entreprises qui précédemment n'avaient pas de licence. L'on tiendra là un registre des livraisons des fermiers qui sera envoyé avec l'argent des déductions à la Commission canadienne des grains, qui détiendra ces registres.

Les réserves de provendes ne sont pas des profits généraux du Canada et ne peuvent pas être contrôlés par le statut, mais le plan envisage que si un fermier désire que sa vente à une réserve de provendes figure comme une vente à un élévateur, il peut alors en faire la demande avec des preuves satisfaisantes que la vente a été réellement effectuée et que l'argent a été perçu. Il peut, s'il le veut, verser les 2 p. 100 et le compte sera modifié en conséquence.

M. Peters: Ce n'est pas exactement la réponse que j'attendais. Il me semble—et je ne suis pas un producteur de l'Ouest, Dieu merci—que pour cette opération il devrait y avoir une seule et unique source. Le tableau pour le blé semble être à peu près complet. Pour l'avoine et l'orge il semble maintenant en être à peu près de même, bien qu'il y ait aussi des exceptions pour le blé en ce qui concerne le fourrage—à la fois à la conversion dans la ferme et dans les réserves de provendes—mais il me semble qu'il semblerait beaucoup plus utile dans tout le processus de la production de grains de les faire rele-

[Texte]

would be in one position to be able to make a total assessment.

The assessment has been made over the last 20 years in a document that we have, and obviously from the information the Board has provided, that document is not the exact picture. It is probably only representative of the production in those particular years. You are going to have a computer, you are going to have all the other junk that goes with a big operation, and I think it might be to some advantage to have that all in one operation rather than spread around.

The Chairman: This, of course, is precisely the proposal under Bill C-238, which has now been referred to the Committee and will be the matter of some consideration for hopefully a day or two.

Mr. Peters: We should not be handling all these in the extract, Mr. Chairman. They all come pretty well—

Mr. Horner: May I ask a quick supplementary vis-à-vis Bill C-238?

Bill C-238 we are told is for a number of reasons. Does the Wheat Board need protein grading under Bill C-238 to complement the Board of Grain Commissioners and the selling of wheat and the Canada Grain Act?

Mr. Treleaven: Yes.

● 1530

Mr. Horner: In other words, before Canada can sell grain based on a protein grade or specification we have to pass Bill C-238. That is a clear-cut question.

Mr. Monk: No, not before we could sell it. The amendment to grades in Bill C-238 is changing the name of the basic grade for setting the initial price, because Section 25 of the Wheat Board Act refers to No. 1 Northern and there will not be any No. 1 Northern, it is all No. 1 Canada Western.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am starting to worry for the government on how much legislation they can get passed, and that was the purpose of my question.

The Chairman: Gentlemen, I regret that it will not be possible to call Mr. Korchinski and Mr. Southam who are on my list.

Mr. Korchinski: I wish you could call us, because I have some questions.

The Chairman: We agreed to express our appreciation to our Wheat Board representatives at 3.30 p.m. and to invite Mr. Runciman to come to the table.

I have much pleasure in thanking you, Mr. Treleaven, for your presentation here today, also Mr. Esdale, Mr. Monk, Mr. Earl, Mr. Rowan and Mr. McLaughlin.

[Interprétation]

ver de la Commission du blé tout au moins pour les livrets de permis de contingents, les registres de vente, afin que nous ayons la possibilité de faire une estimation globale.

Cette estimation a été faite pour les 20 dernières années dans un document que nous avons, et de toute évidence d'après les renseignements que la Commission a fourni, ce document n'est pas représentatif de l'exacte vérité. Il n'est représentatif que de la production au cours de ces années en particulier. Vous allez avoir un ordinateur, vous allez avoir tout le fourbi qui accompagne une grosse opération, et à mon avis, il serait certainement plus avantageux que tout cela ne fasse qu'un tout plutôt que d'être éparpillé.

Le président: Ceci, bien entendu, est précisément la proposition faite dans le bill C-238, qui figure maintenant dans nos travaux futurs et fera l'objet de quelques considérations pour un jour ou deux, nous l'espérons.

M. Peters: Nous ne devrions pas étudier tout cela morceau par morceau, monsieur le président. Tout cela se tient...

M. Horner: Pourrais-je poser une question supplémentaire très rapide en ce qui concerne le bill C-238?

On nous dit que le bill C-238 est proposé pour un certain nombre de raisons. La Commission des blés a-t-elle besoin d'une classification en protéine dans le cadre du bill C-238 pour compléter la Commission de commissions des grains et la vente de blé, ainsi que la Loi sur les grains du Canada?

M. Treleaven: Oui.

M. Horner: En d'autres termes, avant que le Canada ne puisse vendre de grain selon une classification en protéine, il nous faut adopter le Bill C-238. Cette question est claire et nette.

M. Monk: Non, pas avant que nous ne puissions le vendre. L'amendement concernant les classifications dans le Bill C-238 change le nom du degré de base pour établir le prix initial, parce que l'article 25 de la loi sur la Commission des blés se réfère au n° 1 du nord et il n'y aura plus de n° 1 du nord, il s'agira du n° 1 du Canada ou de l'Ouest.

M. Horner: Monsieur le président, je commence à m'inquiéter pour le gouvernement quant à la quantité de mesures législatives qu'il veut faire adopter et c'est peut-être le but de ma question.

Le président: Messieurs, je suis désolé qu'il ne soit pas possible de donner la parole à M. Korchinski et à M. Southam qui figurent sur ma liste.

M. Korchinski: J'aimerais que vous puissiez me donner la parole, car j'ai plusieurs questions à poser.

Le président: Nous avons été d'accord pour exprimer nos félicitations aux représentants de la Commission du blé à trois heures trente et à inviter M. Runciman à prendre place à la table.

C'est avec plaisir que je vous remercie, monsieur Treleaven, pour votre présentation ici aujourd'hui, ainsi

[Text]

Mr. Korchinski: I have a point or order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Korchinski on a point of order.

Mr. Korchinski: I want to thank these gentlemen for appearing, but since they have appeared here at government expense and are willing to appear before us, I hope a few more questions will not delay their leaving the Capital on a scheduled flight. I wonder if we might not pursue a few more questions.

An hon. Member: Oh, no!

Mr. Korchinski: I am just wondering if it in any way inconveniences the board from meeting any further commitments. If it does, then I am willing to concede that we should stop at this point. But if there is no further inconvenience on the basis of the fact that these people have come with some difficulty to meet a commitment then a few more minutes of questions perhaps would not inconvenience them.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I would like to make a motion that these gentlemen be excused and that Mr. Runciman be heard, as scheduled earlier this afternoon.

Mr. Horner: Is that a motion, Mr. Chairman?

Mr. Korchinski: I see you counted them very well.

Mr. Horner: Have the motion put, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have to indicate to the members of the Committee that we do not have a quorum in attendance at the moment, so I am unable to put the question.

Mr. Horner: Well, I think, once a motion is put, we have to wait until we get a quorum.

Mr. Korchinski: Could we just pursue this until you get a quorum.

Mr. Horner: Keep your members here. It is your legislation.

The Chairman: Gentlemen, there was some general agreement earlier that at 3.30 p.m. we would call our other witness. I am unable to accept the motion for the reasons given, and I have expressed our appreciation to the Wheat Board representatives. In fairness, to Mr. Runciman, who has also come a long way and represents the Canada Grains Council, I would hope that the members of the Committee might agree that while we are deeply appreciative to the Wheat Board we would also like to hear Mr. Runciman at this time.

[Interpretation]

que M. Esdale, M. Monk, M. Earl, M. Rowan et M. McLaughlin.

M. Korchinski: J'ai une question relative au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Korchinski sur une question de Règlement.

M. Korchinski: Je veux remercier ces messieurs pour être parus devant nous, mais étant donné qu'ils se sont présentés ici aux frais du gouvernement et acceptent volontiers de paraître devant nous, j'espère qu'un petit nombre de questions supplémentaires ne retardera pas leur départ de la capitale en avion. Je me demande si nous ne pourrions pas poursuivre avec quelques questions supplémentaires.

Une voix: Oh, non!

M. Korchinski: Je me demande simplement si cela empêche la Commission de remplir d'autres engagements. Si cela est, je suis tout prêt à admettre que nous devons nous arrêter maintenant. Mais si cela n'est pas le cas, et en considérant le fait que ces gens ont eu quelques difficultés à remplir leur engagement, alors quelques minutes de plus de questions ne les dérangeront peut-être pas.

M. Hogarth: Monsieur le président, j'aimerais que l'on présente une motion pour excuser ces messieurs et que l'on entende M. Runciman, tel qu'on l'avait prévu précédemment cet après-midi.

M. Horner: S'agit-il d'une motion, monsieur le président?

M. Korchinski: Je vois que vous les avez très bien comptés.

M. Horner: Mettez la motion aux voix, monsieur le président.

Le président: Messieurs, il me faut signaler aux membres du Comité que nous n'avons pas de quorum à l'heure actuelle, par conséquent je ne peux pas mettre la question aux voix.

M. Horner: A mon avis, dès qu'une motion est mise aux voix, il nous faut attendre jusqu'à ce que nous obtenions le quorum.

M. Korchinski: Pourrions-nous poursuivre ceci jusqu'à ce que nous ayons un quorum.

M. Horner: Faites venir vos membres ici. Il s'agit de votre loi.

Le président: Messieurs, nous avons décidé d'un commun accord qu'à trois heures trente nous ferions comparaître notre autre témoin. Je ne peux accepter la motion pour les raisons que j'ai données, et j'ai exprimé notre reconnaissance aux représentants de la Commission du blé. En toute justice, pour M. Runciman, qui lui aussi est venu de très loin et représente le Conseil des grains du Canada, j'aimerais que les membres du Comité soient d'accord pour dire que bien que nous soyons très reconnaissants envers la Commission du blé, nous aimerions aussi entendre M. Runciman au cours de cette réunion.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, could I just ask you one question on procedure?

The Chairman: You may.

Mr. Horner: Do I understand from you—Mr. Treleven of the Wheat Board could correct me if I am wrong—that when we come around to studying Bill C-238 the Wheat Board would be more than willing to come back and explain the true meaning and purpose of this bill with regards to their operations? Do I understand this?

The Chairman: Certainly...

Mr. Horner: I wonder if the Wheat Board would be willing to come.

Mr. Treleven: We are in the hands of the Committee, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Treleven, of course, has replied that the Wheat Board is in the hands of the Committee. I can only say that we have had the greatest co-operation from representatives of the Wheat Board in any of the considerations of the Committee. Thank you very much, Mr. Treleven.

Mr. Korchinski: I wonder, with your gracious consent, if I could ask one simple question, Mr. Chairman, and they may or may not answer it, with your consent.

The Chairman: I am sure the members of the Committee would permit one question.

• 1535

Mr. Korchinski: May I ask if, with the repeal of the Temporary Wheat Reserves Act, which goes back to July 31, 1910, and the fact that the Order in Council was passed on September 23, that would mean that a refund to the government would be necessary for any moneys that were advanced by the government from July 31 until September 23?

Mr. Treleven: No.

Mr. Korchinski: How do you explain that?

Mr. Treleven: Mr. Earl can correct me if I am wrong, but anything that was advanced under that previous Order in Council has already been applied against the carrying charges in the previous pool and in the pool that we are currently closing out.

Mr. Korchinski: So the repeal of that act would in no way affect it?

Mr. Treleven: In no way affect it.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Thank you, gentlemen. I invite Mr. Runciman to come to the table. Gentlemen, while Mr. Runciman is coming to the table, I wonder whether or not there might be some agreement—assuming we conclude our hearing with Mr. Runciman by 6 o'clock—on the part of the Committee to

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, pourrais-je simplement vous poser une question au sujet de la procédure?

Le président: Vous le pouvez.

M. Horner: Dois-je comprendre d'après vous, M. Treleven et la Commission du blé me corrigeront si je me trompe que lorsque nous en viendrons à l'étude du bill C-238, la Commission du blé acceptera volontiers de revenir et d'expliquer la véritable signification et le but de ce bill en ce qui concerne leurs opérations? Ai-je bien compris?

Le président: Assurément...

M. Horner: Je me demande si la Commission du blé accepterait volontiers de venir.

M. Treleven: Nous sommes entre les mains du comité, monsieur le président.

Le président: M. Treleven, bien entendu, a répondu que la Commission du blé se remettait entre les mains du comité. Je me dois de dire que nous avons eu la collaboration la plus parfaite des représentations de la Commission du blé dans toutes les études du comité. Je vous remercie beaucoup, monsieur Treleven.

M. Korchinski: Je me demande, avec votre consentement, si je peux poser une simple question, monsieur le président, et ils répondront ou ne répondront pas selon, avec votre consentement.

Le président: Je suis sûr que les membres du comité autoriseront une question.

M. Korchinski: Puis-je demander, en rapport avec l'abrogation de la loi sur les réserves provisoires de blé, qui remonte au 31 juillet 1910, ainsi que le fait que le décret en conseil a été adopté le 23 septembre, si cela signifie qu'un remboursement auprès du gouvernement serait nécessaire pour toute somme d'argent qui aurait été avancée par le gouvernement entre le 31 juillet et le 23 septembre?

M. Treleven: Non.

M. Korchinski: Comment expliquez-vous cela?

M. Treleven: M. Earl me démentira si je fais erreur, mais tout ce qui a été avancé en vertu de ce décret en conseil précédent a déjà été appliqué en contrepartie des charges d'exploitation dans le syndicat précédent et dans le syndicat que nous sommes en train en ce moment de fermer.

M. Korchinski: Si bien que l'abrogation de cette loi ne l'affecterait en aucun cas?

M. Treleven: Ne l'affecterait en aucun cas.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Merci messieurs. J'invite M. Runciman à prendre place à la table. Messieurs, en attendant l'arrivée de M. Runciman à la table, je me demande si oui ou non nous pourrions nous mettre d'accord, en supposant que nous en terminions avec notre audition de M. Runciman à six heures, pour

[Text]

meet this evening from 8 o'clock until 10 o'clock for the purpose of studying this clause by clause?

Some hon. Members: No.

Mr. Horner: If there is more time we should hear the Wheat Board. That is obvious.

Mr. Peters: If we wanted to do that we should hear the witnesses that we have.

Mr. Horner: There is more time this evening. The Wheat Board is not getting a plane out, as Mr. Korchinski clearly established. If we want more time this evening, let us hear some more from the Wheat Board.

Mr. Peters: Mr. Chairman, we are all...

The Chairman: Would there be agreement to inviting the Wheat Board to stay over and have a meeting from 8.00 p.m. until 10.00 p.m. for the purpose of questioning the Wheat Board...

Mr. Horner: Fine. I will be here then.

The Chairman: ...a second time?

Mr. Horner: I will be here then if that is...

The Chairman: What is the agreement, gentlemen?

Mr. Peters: We do not want to add to our record, you know. It is a large enough record that it indicates a considerable effort anyway on the part of the members.

The Chairman: I put the question the other way simply to indicate that the Chair is...

Mr. Horner: You could not get a quorum all afternoon. Do you think you are going to get a quorum tonight?

An hon. Member: Yes, I think so.

Mr. Peters: Mr. Chairman, another remark like that and we will ask him to get the quorum now.

The Chairman: Gentlemen, there does not appear to be...

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): With respect to this proposal of yours, I think it would be a good idea to sit tonight because we have had these very interesting gentlemen this morning and this afternoon and I think it would be very interesting to have the Minister before us tonight and compare the questions and answers we received today with the Minister and perhaps find out something very interesting. That is why I think we should sit tonight and listen to the Minister tonight. I think the two more hours between now and 6 o'clock will be quite sufficient with Mr. Runciman and because of all the time we spent with the Wheat Board this morning and this afternoon the Minister should be summoned...

The Chairman: May I indicate to the Committee that I will put the question again just prior to adjournment and

[Interpretation]

nous réunir ce soir de huit heures à dix heures dans le but d'étudier ce bill article par article?

Des voix: Non.

M. Horner: S'il y a plus de temps nous devrions entendre la Commission du blé. C'est évident.

M. Peters: Si nous voulions faire cela, nous devrions écouter les témoins que nous avons.

M. Horner: Il y a plus de temps ce soir. La Commission du blé n'a pas à prendre d'avion, comme M. Korchinski l'a clairement établi. Si nous voulons avoir plus de temps ce soir, entendons encore un peu plus la Commission du blé.

M. Peters: Monsieur le président, nous sommes tous...

Le président: Serions-nous d'accord pour inviter la Commission du blé à rester et pour tenir une réunion de huit heures à dix heures dans le but de questionner la Commission du blé...

M. Horner: Très bien. Je serai là.

Le président: ...une deuxième fois?

M. Horner: Je serai là si c'est...

Le président: Quelle est votre décision, messieurs?

M. Peters: Nous ne voulons pas pousser notre record encore plus loin, vous savez. Notre record est bien assez important et indique qu'un effort considérable de la part des membres.

Le président: Je pose la question de l'autre manière simplement pour indiquer que la présidence est...

M. Horner: Vous n'avez pas pu avoir de quorum cet après-midi. Pensez-vous que vous en aurez un ce soir?

Une voix: Oui, je crois que oui.

M. Peters: Monsieur le président, une autre remarque comme celle-là et nous lui demanderons d'obtenir le quorum maintenant.

Le président: Messieurs, il ne semble pas y avoir...

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): En ce qui concerne votre proposition, à mon avis, il serait excellent de siéger ce soir car nous avons eu parmi nous ces messieurs très intéressants ce matin et cet après-midi et, à mon avis, il serait très intéressant d'avoir le ministre parmi nous ce soir et comparer les questions et les réponses que nous avons reçues aujourd'hui avec le ministre et peut-être découvrir quelque chose de très intéressant. C'est pourquoi je pense que nous devrions siéger ce soir et écouter le ministre ce soir. À mon avis, les deux heures qui restent d'ici six heures seront tout à fait suffisantes pour questionner M. Runciman, et à cause de tout le temps que nous avons passé avec la Commission du blé ce matin et cet après-midi le ministre devrait être convoqué...

Le président: J'aimerais préciser au comité que je poserais une nouvelle fois la question juste avant l'ajour-

[Texte]

the Chair will then expect some direction from the Committee as to whether we sit this evening or not?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I want to say that as a Committee we are extremely happy to have Mr. Runciman here. Mr. Runciman is no stranger to our Committee, he has been here on numerous occasions. We have always been impressed with his readiness to answer questions and his deep understanding of the agricultural industry—and the grain industry in particular—in Western Canada. Mr. Runciman, we are pleased that you are here. We are delighted, of course, that you brought your wife and daughter with you today, this has added some charm to the meeting.

Mr. A. M. Runciman (Chairman, Canada Grains Council): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you have an opening statement to make?

Mr. Runciman: I just have a few brief remarks to make.

The Chairman: Mr. Runciman has a few remarks to address to the Committee and I invite him to do so at this time. Mr. Runciman.

Mr. Runciman: Thank you, Mr. Chairman, for your courteous introduction. We are glad to have this opportunity to appear on behalf of the Canada Grains Council. This is the second time that I have appeared before your Committee in that capacity. I do not have a brief. It was my understanding that I would make myself available to answer any questions of the Committee. The preparation of a brief might not have covered the points that they would be interested in. I hope you will excuse the small representation, but the Council does not have a large permanent staff. The Secretary General was out of town attending an association meeting in Melville and this is why I am the only representative. I hope you will not think it is presumptuous that one man should choose to...

• 1540

The Chairman: Not at all, we are delighted to have you.

Mr. Runciman: ...to represent the Council. I will be very glad to present any information that I can in any way at all. I would like to, if I may, introduce one word of explanation before I start though. From the terms of reference of the Canada Grains Council and from the wishes of the membership there has been a desire to draw a line between those matters which can be considered in the field of straight agricultural policy, which the producers look upon as being the realm of the producer organizations and not truly a matter of the grain industry as such. After all the Council was formed to deal with matters which are specifically grain industry matters so you have a wavy line here as to whether income stabilization and price support falls truly into that industry field. But the Minister recognized this in discussing the bill with the Council and the Council members also recognized it in looking at it. I thought this might be

[Interprétation]

nement et la présidence attendra alors quelques directives de la part du comité quant à savoir si oui ou non nous siégerons ce soir.

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, je veux dire que notre comité est très heureux d'accueillir M. Runciman. M. Runciman n'est pas un inconnu pour nous, il est venu ici en de nombreuses occasions. Nous avons toujours été impressionné par sa volonté à répondre aux questions et par sa grande connaissance de l'industrie agricole, et en particulier l'industrie du grain, dans l'Ouest du Canada. Monsieur Runciman, nous sommes très heureux de votre présence. Bien entendu, nous sommes charmés que vous ayez amené avec vous aujourd'hui votre femme et votre fille, cela ajoute quelque charme à cette réunion.

M. A. M. Runciman (Président, Conseil des grains du Canada): Merci, monsieur le président.

Le président: Avez-vous une déclaration d'ouverture à faire?

M. Runciman: J'ai simplement quelques brèves observations à faire.

Le président: M. Runciman a quelques observations à adresser au comité et je l'invite à le faire.

M. Runciman: Merci, monsieur le président, pour votre présentation très courtoise. Nous sommes heureux de cette occasion de comparaître au nom du Conseil des grains du Canada. C'est la deuxième fois que je parais devant votre comité à ce titre. Je n'ai pas de mémoire. J'ai compris que mon rôle était de me mettre à la disposition du comité pour répondre à ces questions. La préparation d'un mémoire n'aurait peut-être pas couvert les points qui vous intéressent. J'espère que vous excuserez cette petite représentation, mais le Conseil n'a pas de personnel permanent très important. Le secrétaire général assiste à une réunion d'association à Melville, c'est pourquoi je suis le seul représentant. J'espère que vous ne pensez pas qu'il est présomptueux de choisir...

Le président: Pas du tout, nous en sommes très heureux.

M. Runciman: ...De représenter la Commission. Je serais heureux de vous fournir tout renseignement que je puis vous donner. J'aimerais, si vous me le permettez, vous donner un mot d'explication avant de commencer. D'après les demandes du Conseil des grains du Canada et d'après les désirs de ces membres, on a voulu établir une ligne de démarcation entre ces questions qui peuvent être considérées comme des politiques directement agricole, que le producteur considère comme étant le royaume des organisations de producteur et n'ont pas réellement une question concernant l'industrie de céréales en tant que telle. Après tout, le Conseil a été établi pour traiter de ces questions qui sont particulières à l'industrie des céréales par conséquent la ligne de démarcation échoue qu'en à savoir si la stabilisation du revenu et le soutien au prix touche réellement cette industrie. Mais le ministre a reconnu cette situation lorsqu'il a fait l'étude du bill

[Text]

useful as background information as we start the discussion.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. I have on my list Mr. Korchinski and Mr. Peters who wish to direct questions to you and I see Mr. Southam. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Runciman, as a representative of the Council, I want to say first of all that I think you are quite capable of assessing their attitudes in every avenue as they are represented within the Council. Do you feel that the stabilization bill as presented does adequately represent an opinion of the producer himself, bearing in mind that your own Council has had some difficulties with, for example, the National Farmers Union, suggesting that the Council does not truly represent producers as such? Without reopening old wounds or anything, answer it in any way you wish, but...

Mr. Peters: Do not be partisan now.

Mr. Korchinski: ... would you feel that the attitude of the farm union at that time is in any way going to be different towards the Council in the sense that it is not indicative of a producer representative at this stage?

Mr. Runciman: The Council's attitude quite clearly at the time that the National Farmers Union severed its connections was one of regret because it was recognized from the outset that to achieve its maximum potential it was necessary to have the full support and confidence of producer groups. While the producer groups may not always be in sympathy with each other's viewpoints, the farm union in the minds of all of us represents a very significant element of the farm community.

Their departure left a blank in what would have been 100 per cent representation, but there is still on the Council the representatives of many of the farm organizations of western Canada and in fact, six of the twelve-man board of directors are drawn from the ranks of the producer organizations in western Canada. We feel there is no need to be concerned that the Council is not reflecting substantially producer opinion in western Canada. We would have welcomed the continuing presence of the farm union though.

Mr. Korchinski: Yes, very good. In your view then, in what areas, if any, is the present bill deficient?

Mr. Runciman: The area of concern most frequently expressed—and I am going to have difficulty I can see between my hats here, the farm organization hat and the Canada Grains Council hat because we start to get close to that area of what is agricultural policy generated by the producer and what is grain industry interest. Speaking from the point of view of the producers and this opinion has been expressed frequently around the table of the Council, so I feel quite justified in relating it, one of the major concerns was that the stabilization aims at

[Interpretation]

en collaboration avec le Conseil et les membres du Conseil l'ont reconnu aussi en l'examinant. Je pensais que ceci fournirait des renseignements au sujet des antécédents.

Le président: Merci, monsieur Runciman. J'ai sur ma liste M. Korchinski puis M. Peters qui veut vous poser des questions et je vois aussi M. Southam. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Runciman, à titre de représentant du Conseil, je voudrais vous dire tout d'abord que je pense que vous êtes tout à fait en mesure d'évaluer leur attitude sous tous ces aspects du fait qu'ils sont représentés au sein du Conseil. Est-ce que vous pensez que cette proposition de loi concernant la stabilisation telle qu'elle nous est présentée représente réellement le point de vue du producteur lui-même, compte tenu du fait que votre propre Conseil a rencontré des difficultés par exemple avec l'Union nationale des cultivateurs qui indiquait que le Conseil ne représentait pas réellement le producteur en tant que tel? Sans retourner le fer dans la plaie ou quelque chose de ce genre, répondait de la façon dont vous le voulez mais...

M. Peters: Ne prenez pas partie maintenant.

M. Korchinski: Ne pensez-vous pas que cette attitude du syndicat des cultivateurs à l'époque va être de quelque façon différente en ce qui concerne le Conseil en ce sens que ceci ne représente pas les représentations du producteur à cet étape?

M. Runciman: L'attitude du Conseil à l'époque indiquait clairement que le syndicat national des cultivateurs avait coupé les ponts et c'est regrettable car on avait reconnu dès le début que dans le cadre d'une efficacité maximum, il était nécessaire d'avoir l'entier soutien et la confiance des groupes de producteur. Bien que les groupes du producteur puissent ne pas toujours être d'accord entre eux, le syndicat des cultivateurs, pour tous, représente un élément très important de la collectivité des cultivateurs.

Son départ a laissé un vide par rapport à ce qui aurait été une représentation de 100 p. 100, mais il reste auprès du Conseil les représentants de beaucoup d'organisation de cultivateurs de l'ouest du Canada et, en fait, 6 des 12 membres du Conseil d'administration viennent d'organisation de producteur de l'ouest du Canada. Je crois que l'on n'a pas à s'inquiéter, le Conseil reflète grandement l'opinion des producteurs dans l'ouest du Canada. Pourtant, nous aurions préféré que le syndicat des cultivateurs reste présent.

M. Korchinski: Très bien. En quoi, à votre avis, le présent bill est-il insuffisant?

M. Runciman: Les reproches que l'on fait le plus fréquemment—et je vois des difficultés ici, c'est que l'organisation des cultivateurs et le Conseil des grains du Canada vont se trouver en difficulté car on touche un domaine ici qui est celui de la politique agricole créé par le producteur et celui de l'intérêt de l'industrie des céréales. Du point de vue des producteurs—cet avis a été souvent émis autour de la table du Conseil—l'une des inquiétudes principales c'est que les objectifs de stabilisation sont plutôt stabilisation du revenu brut que d'une

[Texte]

the stabilization of gross income rather than that of the individual producer. On the other hand, the council is officially on record as supporting efforts to stabilize grain income *in toto*. When you move from that, you move into the area of the discussions that the Minister has had with the producer organizations at which a great deal of detailed attention was given to these various pros and cons.

• 1545

Perhaps I can polarize my situation here by saying that, in the case of our farm organizations on the council, without exception they have supported the position that was presented to this Committee by the Canadian Federation of Agriculture recently. So, as far as detailed representation on points such as you reach, the producer organizations within the membership of the Canada Grains Council are subscribing to that point of view.

Perhaps I should enlarge on this a little again just for clarification. As far as establishing the council's position and report on this bill, some of these areas were at the express wish of members who are not directly involved with producers—they refrain from taking a positive position on some of these points.

Mr. Korchinski: Is there any hesitance on the part of the grain industry, as you may be able to ascertain, to express a strong point of view with regard to the question of the Temporary Wheat Reserves Act in the fear that it may be misinterpreted in certain areas, including the Opposition, for example. The question of storage payments for example, deals with the elevator facilities and such, whereas this whole bill is presented as one dealing with producers and such. Do you feel that there is any hesitation on the part of industry? For your benefit, I sensed this from the questions that I posed to the pools that were before this Committee.

Mr. Runciman: No. I would say any expressions of opinion that have been given to you on this particular subject do not arise from the concern of the grain handling organizations about their economic situation: they are looking at the economic situation of their individual members. There is no doubt about it, storage plays an important role in the operation of the grain industry; but on the other hand, the grain industry does not feel dependent on the Temporary Wheat Reserves Act for its welfare.

Mr. Korchinski: Agreed. If you do not get it from Peter, you are going to get it from Paul: your left hand giving it to your right hand.

Mr. Runciman: I would like to put it in these terms, and again I find myself slipping into speaking in the role of our own organization, perhaps, that the grain industry is providing service for a fee. This takes me back into the earlier remark I made about the policy field where you come into income stabilization and assistance to the industry overlapping with the commercial field. This tends to happen in this area that we are talking about now.

[Interprétation]

stabilisation au niveau du producteur particulier. D'autre part, le conseil a indiqué officiellement dans le procès-verbal qu'il était en faveur des efforts pour stabiliser le revenu des céréales dans sa totalité. Lorsque vous vous écarterez de cette voie, vous vous lancez dans le domaine des discussions qu'a eues le Ministre avec les organisations de producteurs où l'on a étudié d'une façon détaillée le pour et le contre.

Peut-être puis-je polariser ma situation en disant que, dans le cas de nos organisations de cultivateurs qui sont représentés au conseil, elles ont sans exception appuyé la position qui a été présentée au présent Comité par la Fédération canadienne de l'agriculture très récemment. Par conséquent, en ce qui concerne la représentation détaillée au sujet des points que vous indiquez, l'organisation des producteurs dans le cadre des membres du conseil des grains du Canada ont souscrit à ce point de vue.

Je devrais peut-être vous donner un peu plus de détails à ce sujet. Quant à l'établissement de la position prise par le conseil et quant au rapport présenté au sujet de ce bill, certains de ces aspects avaient été étudiés à la demande instantane de membres qui ne sont pas directement impliqués dans ces questions avec les producteurs qui se sont abstenus de prendre une position catégorique pour certaines de ces questions.

M. Korchinski: Est-ce que dans l'industrie des céréales on hésite, comme vous pouvez vous en assurer, à exprimer une opinion catégorique en ce qui concerne la question de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Par peur d'être mal compris dans certains domaines, y compris par l'opposition par exemple, la question des paiements d'entreposage par exemple, touche à ces installations d'élevateurs et autres alors que tout le présent bill est présenté dans le cadre de l'intérêt des producteurs. Est-ce que vous pensez que l'industrie hésite à ce sujet? Je pose ce genre de questions à la suite de cette comparaison du pool devant le présent Comité.

M. Runciman: Non. Toute opinion que nous vous avons donnée à ce sujet ne découlait pas de l'inquiétude manifestée dans les organisations de manutention des céréales au sujet de leur situation économique: elles s'occupent de la situation économique de leurs membres particuliers. Il n'y a pas de doute que l'entreposage joue un rôle important dans l'industrie des céréales mais d'un autre côté, l'industrie des céréales ne pense pas qu'elle dépend pour son bien-être de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Korchinski: D'accord. Si vous ne recevez pas de Pierre, vous allez le recevoir de Paul: votre main gauche le donne à votre main droite.

M. Runciman: J'aimerais l'exprimer de cette façon et à nouveau, je me trouve à parler du rôle de notre organisation peut-être, c'est-à-dire que l'industrie des céréales fournit un service pour une rémunération. Ceci me reporte à cette remarque que j'avais fait plus tôt au sujet de la ligne de conduite où vous en arrivez à une stabilisation du revenu et à une aide à l'industrie qui fait double emploi avec le domaine commercial. Ceci a tendance à se produire dans ce domaine dont nous sommes en train de parler.

[Text]

Mr. Korchinski: On the basis of historical evidence that may have come before you, either in the manner that it was presented by the Minister or any other method that you have looked at, do you feel that the net result of this whole program, with its reduction or elimination of certain programs which the government had heretofore contributed to, and with the passage of this bill, mean a lower return to the producer?

Mr. Runciman: I personally feel not. This is a very difficult one to spell out in black and white, and to support by figures, but a rough approach to it might be this. If under the terms of this bill on grain support the producer can be assured that the government is committed to spending sums equivalent to those that were spent in the past the producer's position would remain the same. These figures may be rather rough but I will run through them because I think they have some validity.

• 1550

I believe I am right in saying that during the period when the Prairie Farm Assistance Act levy was being assessed on all grain production in Western Canada it brought in roughly 10 or 11 million dollars a year on the basis of a 1 percent levy, so I take it that we would be talking about 20 million dollars a year on the basis of a 2 per cent levy.

Mr. Korchinski: I have them all here, Mr. Runciman, if you wish.

Mr. Runciman: I think you will find that it runs somewhere in the range of 10 or 11 million dollars, so we might assume, talking in rough figures, that a 2 per cent levy would bring in something around 20 million dollars or more. If the government is committed to an annual contribution of twice that amount we are talking about 40 million dollars or more. From my feel of the situation I think that 40 million dollars or more comes very close to being the long-term average amount that the government has contributed under the Temporary Wheat Reserves Act. I recognize that if you took the last three years or the last five years you might exceed that 40-million-dollar figure by a substantial amount, but my impression is that if you took a long-range average you would find they have been contributing about 40 million dollars a year, so we are saying in effect that the government is making a proposition whereby they will continue to contribute to the stabilization of income and support of the cereal industry in Western Canada in an amount equivalent to the amount that they have contributed in the last 15 or 20 years. Perhaps that will be of some help in trying to compare the advantages of the present situation with the possible advantages of the situation in the future.

I think it is impossible to assess the total impact. The impact of that program is bound to be different in the first, second or third year from what it would be in five or seven years in the longer range. I think we again have to ask ourselves, "Are we looking at the short-term interest of the producer for this year and next year or are we looking at the possibility of creating a program that

[Interpretation]

M. Korchinski: En ce qui concerne la preuve historique qui a pu vous être présentée soit de la façon dont la présentée le Ministre ou de toute autre façon, pensez-vous que les résultats nets de tout ce programme, avec cette réduction ou cette suppression de certains programmes auxquels le gouvernement avait jusqu'ici contribué et avec l'adoption du présent Bill, indiquent que le producteur aura une baisse de ses recettes.

M. Runciman: Je ne pense pas personnellement. C'est difficile à l'exposer en noir sur blanc et à l'appuyer par des chiffres, mais une façon à peu près de l'indiquer pourrait être ceci.

Si, dans le cadre du présent bill pour soutenir les céréales, le producteur peut-être certain que le gouvernement s'est engagé à dépenser des sommes équivalentes à celles qui ont été dépensées dans le passé, la situation du producteur restera la même. Ces chiffres peuvent être relativement peu précis mais je vais les énumérer car je crois qu'ils sont valables.

Je crois avoir raison de dire qu'au cours de cette période on l'on évaluait la contribution concernant toute la production de céréales dans l'ouest du Canada en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies celle-ci a rapporté grossièrement 10 ou 11 millions de dollars par année sur la base d'une contribution de 1 p. 100 par conséquent je crois que nous parlons ici d'environ 20 millions de dollars sur la base d'une contribution de 2 p. 100.

M. Korchinski: J'ai tous les chiffres ici M. Runciman si vous le désirez.

M. Runciman: Je crois que vous vous apercevrez qu'il s'agit de quelque chose de l'ordre de 10 ou 11 millions de dollars nous pouvons par conséquent présumer, en chiffre brut, qu'une contribution de 2 p. 100 apporterait quelque chose comme 20 millions de dollars ou plus. Si le gouvernement s'est engagé à fournir une contribution annuelle de 2 fois ce montant, nous parlons alors de quelque chose comme 40 millions de dollars ou plus. D'après ce que je comprends au sujet de cette situation, je crois que ces 40 millions de dollars au plus sont très près de cette moyenne à longue échéance et que le gouvernement a contribué au point de vue argent en vertu de la loi sur les réserves provisoires de blé. Je reconnais que si vous examinez la situation des 3 ou 4 dernières années, vous arriverez peut-être à un chiffre plus élevé que 40 millions de dollars substantiellement plus élevé, mais j'ai l'impression que si vous prenez la moyenne à longue échéance, vous vous apercevrez que l'on a contribué pour environ 40 millions de dollars par année par conséquent, nous disons que le gouvernement présente une proposition ici par laquelle il a continué à contribuer à la stabilisation du revenu et au soutien de l'industrie céréale dans l'ouest du Canada pour un montant équivalent au montant auquel il a contribué ces dernières 15 ou 20 années. Peut-être qu'il serait utile d'essayer de comparer les avantages de la situation actuelle avec les avantages éventuels de la situation à l'avenir.

Je crois qu'il est impossible d'évaluer toutes les conséquences de ces programmes qui devra être différent la première, la deuxième et la troisième année de ce que cela sera dans 5 ou 7 ans à longue échéance. Je crois qu'à

[Texte]

would give him some added financial security over a longer period of time?"

Mr. Korchinski: Mr. Runciman, I hate to question figures that you present before the Committee, but I have to differ with you on certain aspects because we both get a different interpretation as to the amount of contribution on this very aspect. I have presented before the Committee certain figures that I do not think I should even duplicate at this particular stage, but I have indicated that the amount under the Temporary Wheat Reserves Act and the PFAA that was this government's contribution versus the producer contribution was something on the order of eight to one. My figures have been presented without challenge by the Minister or anybody else until now. I would not want to get involved in any silly argument over that aspect of it at this time. I think at this stage we are really talking in terms of two to one if we were simply to say a 2 per cent deduction as compared with the 4 per cent that the government is contributing. I have already amply demonstrated this to the Committee at another stage. I will give these figures to you at a later date because you may not have been aware of them at the moment. I am not going to get involved in that aspect of the thing because it is on record at the moment and I do not want to duplicate anything any further.

In terms of the day-to-day operations do you feel that the grain industry would not feel obligated—I ask this question because you are very knowledgeable in this field—or that they will have to survive as such, which is going to be an essential part for the producers, and so on, but in order for them to survive, and if we move into another sphere, which would mean setting up a new system of storage or inland terminals, and that sort of thing, do you not feel that this will have to come from the producers? If I can put it this way, in terms of the grain industry you do not have money as such that is going to be self-generating, you have to get it from the producer. As a producer I understand that. I think we have to look at it realistically. Do you not think this is going to be a charge on the producer eventually?

• 1555

Mr. Runciman: I think that anyone associated with the grain industry in western Canada recognizes completely that the only initial source of funds for the grain industry is the pocket of the producer, and I believe that private companies and farmer-owned companies have accepted that over a period of years.

We also are aware that the industry is going through a period of stress and adjustment at the present time. Reference has been made in this room today already to the very intensive examination of the whole industry that is being carried out by the government at the present time, and we recognize the likelihood that arising from that investigation will come recommendations for further changes. But there is a tendency to overlook the

[Interprétation]

nouveau il faut nous poser cette question: «est-ce que nous voulons nous occuper de l'intérêt à court terme du producteur pour cette année ou pour l'année prochaine ou est-ce que nous voulons éventuellement créer un programme qui lui fournirait une sécurité financière supplémentaire à longue échéance?»

M. Korchinski: Monsieur Runciman, je n'aime pas mettre en doute les chiffres que vous avez présentés devant le Comité mais je ne suis pas d'accord pour certains aspects car nous faisons tous les deux une interprétation différente du montant de contribution à ce sujet. J'ai présenté au Comité certains chiffres que je ne voudrais pas présenter à nouveau en ce moment mais j'ai indiqué que le montant en vertu de la loi sur les réserves provisoires de blé de la loi sur l'assistance de l'agriculture des Prairies, c'est-à-dire la contribution du présent gouvernement comparativement à la contribution du producteur était quelque chose dans l'ordre de 8 à 1. Les chiffres ont été présentés sans être mis en doute par le ministre ou par quiconque d'autre. Je n'aimerais pas me lancer dans un raisonnement stupide au sujet de cet aspect de la question pour l'instant. Je pense que pour le moment nous parlons réellement de 2 à 1 si nous disons simplement une déduction de 2 p. 100 comparativement au 4 p. 100 de contribution du gouvernement. J'ai prouvé déjà amplement ce point de vue au Comité à un autre moment. Je vous fournirai ces chiffres plus tard car vous n'en aviez peut-être pas connaissance pour le moment. Je ne veux pas me lancer dans cet aspect de la question car ceci est consigné pour l'instant et je ne veux pas redire quelque chose.

En ce qui concerne l'exploitation quotidienne, est-ce que vous pensez que l'industrie des céréales se sentirait obligée—je pose cette question car vous connaissez très bien ce domaine—ou est-ce que vous croyez que cette industrie de céréale devra survivre en tant que telle, ce qui serait essentiel pour les producteurs etc. Mais afin que ces producteurs puissent survivre, et si nous passons à un autre domaine, ce qui voudrait dire qu'il faudrait établir un nouveau système d'entreposage ou de terminus dans les terres, est-ce que vous ne pensez pas que ceci devrait munir les producteurs? Si je puis indiquer ainsi—dans le contexte de l'industrie des céréales—vous n'avez pas d'argent en tant que tel qui va se créer de lui-même. Il faut l'obtenir du producteur. A titre de producteur je comprends ceci. Je crois qu'il faut être réaliste ne pensez-vous pas que ceci va être un fardeau pour les producteurs éventuellement?

M. Runciman: Je crois que toutes les personnes qui s'occupent de l'industrie des céréales dans l'Ouest du Canada reconnaissent entièrement que la source à l'origine des fonds affectés à cette industrie des céréales provenaient des producteurs et je crois que les compagnies privées et les compagnies qui sont la propriété des cultivateurs ont accepté ceci au cours des années.

Nous savons aussi que l'industrie passe par une période de difficultés et de rajustement à l'heure actuelle. On a parlé ici aujourd'hui de cet examen très poussé de toute l'industries qui est effectué par le gouvernement en ce moment et nous reconnaissons qu'il est très probable qu'à la suite de cette enquête, il y aura des recommandations qui seront présentées pour que l'on fasse d'autres modifi-

[Text]

degree of change which has taken place already and allows the industry to live with a structure of rising costs and to meet these rising costs on a degree of increase in tariffs, but not a substantial degree of increase. I think that with a continuation of that adjustment which has been going on, whether it is a sweeping change or a continuing gradual change, the industry can adjust to meet these additional cost factors in a satisfactory way without putting a greatly increased burden on the farmer's pocket unless there is the recommendation for and the insistence on a sweeping and radical change of the system which would involve heavy, heavy capital expenditures in new facilities.

I think in terms here of revolution of the industry rather than evolution. Evolution can be carried out on a relatively small increase on existing rates. Revolutionary change would involve high amounts of additional capital, and if we continue with our assumption that it can only come from the producer, then there could be additional costs. But I do not relate those in my own thinking to Bill C-244. This to my mind is another part of the industry altogether—the commercial side of it, shall I say, as opposed to the policy side of it.

Mr. Korchinski: As a producer I pointed out to the pools, and this is my side of the argument, if you wish, that I have to eventually pay for the price of storage one way or another or handling charges. Whether the government pays for it or I pay for it, eventually I have to pay for it. Now if the government is not willing, it is Mr. you-know-who, the fellow with the barrel around himself. May I ask you how far we are away from a final study involving the changes in the elevation system and the transportation system as such?

Mr. Runciman: I am afraid I cannot answer that for the hon. member, Mr. Chairman. We know that the study has been going on for something over two years now. We have heard different dates as to when the report might be available. A number of those have already passed without the report coming forward. We are expecting it, as you might say, weekly or monthly, but we look forward to it with a great deal of anticipation as probably providing guidelines for the future development of the physical facilities of the industry. But I have no knowledge as to when that might be available.

Mr. Korchinski: Do you not believe that perhaps that report should have been available prior to any attempt at passage of this particular type of bill, which may or may not affect your industry which eventually comes down to you know who.

Mr. Runciman: Will you let me be fair again to the hat that I am wearing today and say that the Canada Grains Council represents the total industry, and looking at it as an industry, they see the modification and change of the elevator system as a physical process divorced in time and space from the provisions of this bill with the single exception of the area that you point out, the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Korchinski: Have you seen the tables which the Minister himself presented before the Committee in the last couple of days?

[Interpretation]

cations. Mais on a tendance à sous-estimer le degré de changement qui a déjà eu lieu et à permettre à l'industrie de vivre dans une structure de coût s'élevant sans cesse et pour faire face à ces coûts, il faut augmenter les tarifs, mais pas trop. Je crois qu'en continuant ce rajustement qui se produit, qu'il s'agisse d'un changement catégorique ou d'un changement progressif, l'industrie peut s'ajuster pour faire face à ces facteurs de coûts supplémentaires d'une façon satisfaisante sans obliger le cultivateur à dépenser beaucoup plus à moins que l'on recommande une modification radicale du système, ce qui impliquerait des dépenses de mobilisation très lourdes pour de nouvelles installations.

Je pense dans l'optique d'une révolution de l'industrie plutôt que d'une évolution. L'évolution peut être effectuée par une augmentation relative petite des taux actuels. Une modification révolutionnaire impliquerait de plus d'importants montants de capital supplémentaire et si nous continuons à supposer que ceci ne peut venir que du producteur, il pourrait y avoir des coûts supplémentaires impliqués, mais je ne les rattache pas dans ma pensée au Bill C-244. A mon avis, il s'agit d'une toute autre partie de l'industrie, du côté commercial, disons-le par opposition au côté de la ligne de conduite.

M. Korchinski: A titre de producteur, j'ai indiqué au pool et ceci est la façon dont je raisonne, si vous le voulez, qu'il me faut éventuellement payer le prix de l'entreposage d'une façon ou d'une autre ou le prix de la manutention. Que ce soit le gouvernement qui le paie ou que ce soit moi que le paie, éventuellement il faudra le payer. D'un autre côté, le gouvernement ne veut pas assumer ces frais, vous savez qui doit payer. Puis-je vous demander si nous sommes loin d'une étude définitive impliquant les modifications du système de transport?

M. Runciman: Je pense ne pas pouvoir répondre, monsieur le président, mais nous savons que l'étude est en cours depuis plus de deux ans maintenant. Nous avons entendu nommer différentes dates et quant au moment où ce rapport sera disponible. Plusieurs de ces dates sont déjà passées sans que le rapport soit sorti. Nous l'attendons, chaque semaine ou chaque mois, mais nous l'attendons avec beaucoup d'impatience car nous espérons qu'il nous fournira des directives pour le développement futur des installations matérielles de l'industrie. Mais je ne sais pas quand il sera disponible.

M. Korchinski: Ne pensez-vous pas que le rapport devrait avoir été disponible avant que l'on essaie d'adopter le genre de bill que nous avons ici et qui peut ou qui peut ne pas toucher votre industrie qui éventuellement rejailli sur qui vous savez.

M. Runciman: Je vous dirai que le Conseil des grains du Canada représente l'industrie dans sa totalité et qu'elle considère le changement du système d'élevateurs comme un processus matériel distinct dans le temps et dans l'espace des dispositions du présent bill sauf en ce qui concerne la loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Korchinski: Avez-vous vu le tableau que le ministre lui-même a présenté au comité ces derniers jours?

[Texte]

Mr. Runciman: No. I am not in possession of any recent material.

• 1600

Mr. Korchinski: Then it is hardly fair to ask you a question on that basis. The point is would you look at them and see if the amount of interest that will have to be paid on a deficit sort of a thing would indicate very clearly that at least another per cent would have cleared on the interest aspect of the thing, that we would not have to worry about if it came from the government or anywhere else nor would we have to look at it from that angle at all, because that is about \$153 million of interest on the basis of historical evidence and that sort of thing. I would like to pass, Mr. Chairman, for the moment and allow somebody else to pursue it.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: You can put me down for later.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask Mr. Runciman if this proposition for stabilization was discussed with the Grains Council and, if so, what recommendations did the council make towards the development of a plan to even out farm income?

Mr. Runciman: When Mr. Lang introduced the document on the stabilization plan in October he sent the same day a copy of it to the council and suggested that they might wish to look at it. The suggestion rather than the request arose out of the fact that the Minister was aware of this line I have described between grain industry business and farm policy, agricultural policy as such, and he recognized that there might be some concern on the council. The council looked at it and agreed that they should indeed examine the proposals and comment on them to the extent that they felt it was proper for them to do so. On December 15 the council submitted to the Minister a document bearing their recommendations. I have a copy of that with me. The specific recommendations portion of it is fairly short. I might make an alternative suggestion, that if you do not already have a copy of that report, I could leave it with the Clerk of the Committee, Mr. Chairman, if that would be helpful. The document is a record the report of the Canada Grains Council to the Minister on his proposals.

Mr. Peters: Mr. Chairman, would you ascertain if the Committee would accept this document?

The Chairman: Is it agreed by the Committee that this document suggested by Mr. Runciman of the Canada Grains Council to the Minister be part of our proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Peters: Mr. Runciman, I was interested in a little table that was supplied today and is attached to the proceedings, the allocation of funds under the Temporary Wheat Reserves Act. What I am interested in are the figures for 1968-69 which amount to an allocation of

[Interprétation]

M. Runciman: Non, je n'ai pas en ma possession de documents récents.

M. Korchinski: Alors il est à peine juste de dire que vous avez posé une question sur cette base. La question est que vous examineriez et verriez si l'intérêt qui devra être versé est sous forme de déficit ça indiquerait très clairement qu'au moins un autre pourcentage aurait permis de régler cet aspect intérêt de la question, que nous n'aurions pas à nous occuper si ça venait du gouvernement ou d'ailleurs et que nous n'aurions pas à examiner sous cet angle du tout, car il y a environ 153 millions de dollars constitués en intérêt sur la base d'une preuve historique, etc. Je passerai la parole, monsieur le président, pour l'instant.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Vous pouvez me mettre sur la liste pour plus tard.

Le président: Je passe la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, puis-je demander à M. Runciman si cette proposition concernant la stabilisation a été étudiée avec le Conseil des grains du Canada et, dans le cas de l'affirmative, si telles sont les recommandations que le Conseil a présentées en vue de l'établissement d'un plan pour rendre plus uniforme le revenu des cultivateurs?

M. Runciman: Lorsque M. Lang a présenté ce document concernant le régime de stabilisation en octobre il a envoyé le même jour un exemplaire au Conseil et il a préconisé que ce dernier l'examine. Cette suggestion plutôt que demande découlait du fait que le Ministre était conscient de cette situation que j'ai indiquée qui existait entre l'industrie des céréales et la ligne de conduite dans la culture, en tant que telle, il a reconnu que ceci pourrait intéresser le Conseil. Le Conseil l'a examiné et était d'accord pour examiner les propositions et pour apporter des remarques dans la mesure où il pensait que ceci était approprié. Le 15 décembre, le Conseil a soumis au Ministre un document portant ces recommandations. J'en ai un exemplaire avec moi de ces recommandations spécifiques sont relatives courtes. Je pourrais présenter une proposition de remplacement, je veux dire que si vous n'avez pas pour le moment l'exemplaire de ce rapport; je pourrais le laisser au greffier du Comité, monsieur le président. Ce document est un procès-verbal du rapport du Conseil des grains du Canada qui a été présenté au Ministre sur ces propositions.

M. Peters: Monsieur le président, voulez-vous vous assurer que le Comité accepterait ce document?

Le président: Est-ce que le Comité est d'accord pour que ce document dont parle M. Runciman du Conseil des grains du Canada qui a été présenté au Ministre soit annexé à notre procès-verbal.

Des voix: D'accord.

M. Peters: Monsieur Runciman, un petit tableau que l'on m'a fourni aujourd'hui et qui est annexé au procès-verbal m'a intéressé, il s'agit d'attributions des fonds en vertu de la Loi sur les réserves provisoires du blé. Ce qui m'intéresse ce sont les chiffres pour 1968-1969 qui repré-

[Text]

\$79,760,000 odd which is, I understand, the payment by the government for storage purposes. Perhaps you are aware that the elevators get this kind of money. This goes to them in lieu of farmers having to pay the storage. In 1969-70 the amount was \$15,325,456. How did you recover the loss of that revenue?

Mr. Runciman: This is something that I hope I will not be exceeding your patience by commenting on at a fair length.

I was concerned at some discussion I heard in this room today which described all of this money as storage charges. Actually the funds are provided to cover carrying charges, and in carrying charges there are two elements, one is the actual storage rate which is 1 cent per bushel per month, and the other factor or the main part of the other factor is interest on the money involved. The interest on the money involved does not augment the income of a grain elevator company at all. It is simply restitution of money they have already paid out as interest and the amount to be paid to them is the amount that they paid out. So the portion of the total amount that the grain companies receive at all is the storage factor.

In discussion, again earlier today, reference was made to the fact that this under today's interest rate was the figure .00592 cents per day, which works out to 1.75 cents a month, the 1 cent is the storage, the .75 cent is interest on money. So even under today's reduced interest rates you reduce the sums you are talking about very substantially to see the amount that comes back to the grain companies as such.

• 1605

Now to go on from there, you ask how do you absorb these sort of factors. You do not always absorb them in the year in which they happen. Fortunately, in the years you refer to grain movement became very rapid and our income, our earnings, increase more rapidly when we are moving grain than it does when we are storing grain and this has allowed us to absorb the factor at this time.

The next stage of my explanation would be to go back to a remark I made earlier about considerable modification of the elevator system going on over a fairly extended period of time, and if I may be excused reference to the operations of our own company, a year ago we were engaged in saw-offs with competing companies at 80 elevator points in Western Canada. In other words, we abandoned our operation at 40 points and gained additional facilities from 40 other companies but this allowed us to reduce the number of our elevator managers by 40 and at an average of \$6,000 a year there was a quarter of a million dollars saving in that one move alone. I am trying to build the case that the industry is adapting itself to these things first of all, by showing less earning in a year; second, by modification of the system; third, by the fact that if they happen to hit a year in which movement is good, when storage is down, it is a self-adjusting process. There are a number of factors that enable the industry to cover the things you are pointing out.

[Interpretation]

sentent une allocation de \$79,760,000 environ qui sont, je crois comprendre, le versement fait par le gouvernement à des fins d'entreposage. Peut-être savez-vous que les éleveurs reçoivent cet argent ceci leur revient au lieu d'aller aux cultivateurs pour payer pour l'entreposage. En 1969-1970, le montant était de \$15,325,456. Comment avez-vous recouvré cette perte de recette?

M. Runciman: J'espère ne pas dépasser la limite de votre patience en apportant des remarques assez longues.

Certaines discussions qui ont eu lieu m'ont intéressé aujourd'hui qui indiquaient que tout cet argent constituait des frais d'entreposage. En fait, les fonds sont fournis pour compenser pour des frais reportés et ces frais reportés sont sous la forme de deux éléments: l'un c'est le taux réel et fictif d'entreposage qui est de 1c. par boisseau par mois, et l'autre facteur ou la partie principale de l'autre facteur c'est l'intérêt d'argent impliqué. Cet intérêt sur cet argent impliqué n'augmente pas le revenu de la compagnie d'éleveurs de céréale. Il s'agit simplement d'un remboursement d'argent qu'elle a déjà versé comme intérêt et le montant qu'on y verse est le montant qu'elle a dépensé. Par conséquent la partie de ce montant total que les compagnies de céréales reçoivent constitue le facteur entreposage.

Dans cette discussion à nouveau plus tôt aujourd'hui on a parlé au sujet du taux d'intérêt d'aujourd'hui d'un chiffre de .00592c. par jour ce qui représente 1.75c. par mois; ce 1c représente l'entreposage le .75c c'est l'intérêt de l'argent. Donc même aujourd'hui en vertu de ces taux d'intérêt réduits vous réduisez les sommes dont vous parlez d'une façon très importante pour obtenir le montant qui revient aux compagnies de céréale en tant que telles.

Pour partir de là maintenant, vous demandez comment vous absorbez ce genre de facteurs. Vous ne l'absorbez pas toujours la même année où ils se produisent. Heureusement, dans les années dont vous parlez qui concerne ces mouvements de céréale ceux-ci sont devenus très rapides et notre revenu, nos gains, augmentent plus rapidement lorsque nous transportons des céréales que lorsque nous entreposons et ceci nous a permis d'absorber le facteur pour le moment.

La prochaine étape de mon explication se rapporterait à une remarque que j'ai présentée plus tôt au sujet des changements considérables qui se sont produits dans le système d'éleveurs pendant une période relativement longue de temps si on veut bien m'excuser de parler des opérations de notre propre compagnie, il y a un an, nous nous sommes occupés de tronçonner nos opérations en ce qui concerne des compagnies concurrentes à 80 points d'éleveurs dans l'Ouest du Canada. En d'autres termes, nous avons abandonné nos opérations dans ces 40 endroits et obtenu des installations supplémentaires de 40 autres compagnies mais ceci nous a permis de réduire le nombre de nos directeurs d'éleveurs de 40 et avec une moyenne de \$6,000 de salaire par an, c'était un quart de million de dollars d'économie là. J'essaie de donner un exemple où l'industrie s'adapte elle-même à ces situations, tout d'abord, en indiquant moins de gain, une année; deuxièmement, en modifiant le système; troisièmement, que si elle a la chance d'avoir une année pendant laquelle le mouvement du grain est bon et l'entreposage

[Texte]

Mr. Peters: Mr. Runciman, you mentioned that sales were good last year. In 1968, sales were 1,213,000,000; in 1968-69, the two years I questioned, sales were only 860 million and last year, 1969-70, 855 million for marketing. What I want to relate it to is the government has been making this kind of contribution, \$79 million, and you are, obviously, eventually getting the money back somewhere in the process, from the farmer likely. In 1969-70 they only made a \$15 million Temporary Wheat Reserves payment but they also made a LIFT payment of \$58 million. If you add these two up, the government did not make any expenditure last year for LIFT. The LIFT came directly, it could come directly, it maybe did not, not dollar for dollar, but it could have come totally out of the Temporary Wheat Reserves Act, because you add up the Temporary Wheat Reserves Act and the \$58 million for LIFT and you have arrived at the Temporary Wheat Reserves Act payment of \$79 million the previous year. The government did not really make any expenditure in this field. They said that they were going to put, I think, \$200 million into the economy last year. They did not put a damn cent in.

Mr. Horner: \$140 million was the exact figure.

Mr. Peters: Oh, well, anyway, they made about \$58 million and you add that to the Temporary Wheat Reserves Act and you find that it equals the Temporary Wheat Reserves Act of the year before; there was no extra money. But, the farmer or your grain industry somewhere along the line must have taken the brunt of at least \$58 million. You must have paid the LIFT program somewhere along the line and we reduced the value this year of crops that are available. Even if the farmer that has it in the elevator, although he may not have sold it, or he has it in his own elevator or he has it on the farm—he at least has it. It is not quite like money in the bank but it is a reserve. He has not got that reserve this year but somewhere along the line the government were able to get away with only paying the same amount of money last year that they paid the previous year and got their stocks reduced by 50 per cent probably. It seems to me you people must, you must have taken some of the brunt and I am sure the farmer took some of the brunt but the government obviously hoodwinked the farmers last year into thinking they got some money out of the LIFT program when they did not get a red cent.

Mr. Runciman: I can only confine my remarks to the earnings on the Temporary Wheat Reserves Act and I am afraid we must have slid back into the area of what part of Temporary Wheat Reserves applies in one pool and what applies in the other because I am quite surprised at that \$15 million figure. I am wondering if that is under the portion that had been paid up to a certain date, month by month, or something of this sort. I cannot relate that \$15 million to a full year's...

[Interprétation]

bas, il y a un processus d'autorajustement qui se produit. Il y a un certain nombre de facteurs qui permettent à l'industrie de compenser pour ce dont vous parlez.

M. Peters: Monsieur Runciman, vous avez indiqué que les ventes ont été bonnes l'an passé. En 1968, les ventes ont été de 1 milliard, 213 millions; en 1968-1969 les deux années pour lesquelles j'ai posé des questions, les ventes n'étaient que de 860 millions et l'an passé en 1969-1970 elles n'étaient que 855 millions pour la commercialisation. Ce que je veux dire c'est que le gouvernement a apporté ce genre de contribution, 79 millions de dollars et vous recevez éventuellement l'argent en retour quelque part du cultivateur probablement. En 1969-1970, il n'y a eu que 15 millions de dollars de paiements en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé mais il y a eu un paiement LIFT de 58 millions de dollars. Si vous faites l'addition, le gouvernement n'a fait aucune dépense l'an passé pour le LIFT, le LIFT est venu directement il le pouvait peut-être qu'il ne l'a pas fait, dollar pour dollar, mais il aurait pu venir entièrement de la Loi sur les réserves provisoires de blé, car vous additionnez la Loi sur les réserves provisoires de blé et les 58 millions de dollars pour le LIFT et vous en arrivez à un paiement en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé de 79 millions de dollars l'année précédente. Le gouvernement n'a donc rien dépensé dans ce domaine. Il a dit qu'il allait injecter, je le crois, 200 millions de dollars dans l'économie de l'an passé. Il n'a rien mis.

M. Horner: Cent quarante millions de dollars c'était le chiffre exact.

M. Peters: De toute façon, il a obtenu environ 58 millions de dollars et vous ajoutez la Loi sur les réserves provisoires de blé et vous vous apercevez que ceci équivaut à la Loi sur les réserves provisoires de blé l'année précédente. Il n'y avait aucun argent supplémentaire. Mais le cultivateur ou l'industrie de céréale quelque part a dû subir cette perte d'au moins 58 millions de dollars. Vous avez dû payer le programme LIFT quelque part et nous avons réduit la valeur pour cette année des récoltes qui sont disponibles. Même si le cultivateur a ses céréales dans l'élevateur, bien qu'il puisse ne pas l'avoir vendu, ou qu'il l'a dans son propre élevateur, qu'il l'a dans sa propre ferme, il l'a tout au moins. Ce n'est pas tout à fait comme l'argent en banque mais c'est une réserve. Il n'a pas cette réserve cette année mais le gouvernement a été en mesure de s'en tirer en ne versant que le même montant d'argent l'an passé qu'il avait payé l'année précédente et il a vu ses stocks réduits de 50 p. 100 probablement. Il me semble que vous, et vous avez dû subir une partie de cette perte, et je suis sûr que le cultivateur a épongé une partie de cette perte, mais le gouvernement de toute évidence a fait croire aux cultivateurs l'an passé qu'ils avaient obtenu de l'argent dans le cadre du programme LIFT alors qu'ils n'avaient pas reçu un cent.

M. Runciman: Je ne puis que limiter mes remarques à ce qui concerne les gains en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé et je crains de devoir retomber dans un domaine où une partie de la Loi sur les réserves provisoires de blé s'applique à un pool et qu'est-ce qui s'applique à un autre car je suis tout à fait surpris de constater qu'il y a ce chiffre de 15 millions de dollars. Je me demande si ceci concerne une partie de l'argent qui a été versé jusqu'à une certaine date, mois

[Text]

Mr. Peters: It does not say that, but you may be right because if you are not right the farmers took a real screwing last year on that LIFT program, and they took it on the Temporary Wheat Reserve Act.

Mr. Barrett: Watch your terminology.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, on a point of order...

Mr. Korchinski: Yes, Mr. Chairman, the table that the honourable member is referring to, is it available to the other members?

The Chairman: Well, actually there were two or three copies and we have sent out to get additional copies made so that every member will have a copy of this information and in addition, it would be attached as an appendix to our Proceedings, but you will have a copy.

Mr. Runciman: Could I have a comment, sir?

The Chairman: Mr. Runciman has some further observations.

Mr. Runciman: The point that I want to make is in furtherance of the remark that I made earlier about \$15 million. The figure that goes through my head for the past year was \$60 million and I cannot reconcile it with the \$15 million unless the \$15 million appearing on this list happens to be only the payments for a quarter of the year or something.

Mr. Peters: Yes, this is probably getting to the answer but the previous witnesses indicated to us that there was \$60 million dollars owing to the farmers: \$40 million plus \$20 million. But if this bill is passed then there will be a withdrawal of the Temporary Wheat Reserve and there will be \$60 million taken out. If it is not passed they will get the \$60 million. If it is passed they do not get the \$60 million. You are probably right that this is owed, but in fact they are not going to get it. You are probably right about the \$60 million being there: they have \$15 million, I presume, now and the \$60 million is not going to be paid to them.

It makes it even worse, Mr. Chairman, they were not only getting hosed last year, they are getting hosed this year too; and next year it is going to be worse.

Mr. Moore (Wetaskiwin): The same next year.

The Chairman: It is a \$100 million one this year that they are getting in place of it.

Mr. Korchinski: You have got to be kidding, Mr. Chairman.

[Interpretation]

par mois, ou quelque chose de ce genre. Je ne puis considérer que ces 15 millions de dollars s'appliquent à une année entière...

M. Peters: Ce n'est pas ce qui a été dit mais vous avez peut-être raison quand même car si tel n'était pas le cas les agriculteurs auraient été bien roulés sur le programme LIFT comme ils l'ont été sur la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Barrett: Vous feriez bien de faire attention aux mots que vous utilisez.

M. Cobbe: Monsieur le président 'un appel au règlement.

M. Korchinski: Monsieur le président est-ce que le tableau mentionné par le député pourrait être soumis au reste des membres du Comité?

Le président: Nous avons deux ou trois exemplaires et j'ai fait faire des exemplaires supplémentaires de façon à ce que tous les membres du Comité puissent en avoir un; par ailleurs ce tableau sera annexé au compte rendu de notre réunion.

M. Runciman: Pourrais-je ajouter un mot?

Le président: M. Runciman a une remarque à faire.

M. Runciman: Il s'agit des \$15 millions que j'avais évoqués tout à l'heure. Je me souviens dans mon temps de \$60 millions pour l'an dernier mais je ne vois pas le rapport avec les \$15 millions moins ce montant de \$15 millions qui figure sur cette liste représente le paiement pour un trimestre seulement.

M. Peters: C'est probablement la réponse à notre question mais le témoin précédent avait dit que \$60 millions restaient encore à verser aux agriculteurs: \$40 millions plus \$20 millions. Alors si ce bill était adopté, la Loi sur les réserves provisoires de blé sera abrogée annulant ainsi ce paiement de \$60 millions. Si le présent bill n'était pas adopté les agriculteurs obtiendraient \$60 millions, alors qu'ils ne les obtiendraient pas si le bill était adopté. Vous avez raison en disant que ce montant leur est dû mais ils ne l'obtiendraient probablement pas. Vous avez aussi présentement raison en disant que ce montant de \$60 millions se trouve entre leurs mains. Ils ont déjà \$15 millions à l'heure actuelle je suppose et ils finiront par obtenir les \$60 millions.

La situation n'en est que plus mauvaise car ils ont été roulés non seulement par le passé mais ils le seront à

M. Moore (Wetaskiwin): Ce sera la même chose l'an prochain.

Le président: Cette année ils auront \$100 millions.

M. Korchinski: Vous plaisantez monsieur le président.

[Texte]

Mr. Peters: Yes, yes, if you agree that it is discounted at \$60 million, that is true.

Mr. Barrett: It all depends on how you look at it, Mr. Chairman, you are saying a lot of dishonourable things Mr....

Mr. Peters: I am just considering everybody is pretty sharp with a pencil in this business.

Mr. Barrett: That is quite true.

Mr. Peters: I did not wish to interrupt, Mr. Runciman, but I just...

Mr. Runciman: That was the conclusion of the point I wanted to make; I could not quite recognize that \$15 million but I see the point that you are...

Mr. Korchinski: Would this help?

An hon. Member: If you are going to give us the help we will be misguided.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the Committee has been misguided by the Minister very badly. I suggest that the two groups that have been before us today have shed considerable light on the problem.

Mr. Runciman: Could I comment, Mr. Chairman? I see now the source of the figures. There was a sum of \$71 million for a particular year's Temporary Wheat Reserve payment and that Temporary Wheat Reserve payment of \$71 million was allotted, \$56 million to the 1968-69 pool and \$15 million to the 1969-70 pool account, but those two sums came out of...

Mr. Korchinski: To September 23.

Mr. Runciman: Yes, but my point is, Mr. Chairman, that the two sums came out of the \$71 million for the total payments for the previous crop year and were allocated to the previous pool and the current pool and that is only a portion of what would end up in this year's pool. This explains the \$15 million, Mr. Chairman. It is a part of the \$71 million for the full year that terminated...

Mr. Peters: Yes, we are not going to get the \$60 million; that has been established. We do not get that because this bill will terminate on July 31. There are some expectations that this bill will be passed by then and in any case it will be retroactive to July 1, so that payment will never be paid.

• 1615

Mr. Runciman: I would just have to let my case rest with the fact that I accept the figure that up until now, for the 1969-1970 pool, there has not been \$15 million paid into it. Whether any more is paid into it or not depends on the disposal of this bill.

Mr. Peters: Could I ask you this, Mr. Chairman? If it is not paid how will the wheat pools, the elevators and the industry, recover the \$60 million?

Mr. Runciman: When the money is received from the government under the Temporary Wheat Reserves Act...

[Interprétation]

M. Peters: C'est vrai si l'on défalquait \$60 millions.

M. Barrett: Tout dépend de la façon dont on envisage les choses monsieur le président et vous dites un tas de choses désagréables monsieur...

M. Peters: Il me semble que tout le monde fait des calculs bien rapides sur ce point.

M. Barrett: En effet.

M. Peters: Je ne voulais pas vous interrompre monsieur Runciman mais...

M. Runciman: C'est là que je voulais en venir. Je ne voyais pas trop d'où venaient les \$15 millions mais je vois maintenant...

M. Korchinski: Est-ce que c'est mieux ainsi?

Une voix: Si vous alliez nous aider nous allons nous tromper.

M. Peters: Monsieur le président je prétends que ce Comité a été trompé par le Ministre. Que par contre les deux groupes qui sont venu devant nous aujourd'hui ont réussi à éclairer ce problème.

M. Runciman: Puis-je ajouter un mot à ce sujet, monsieur le président? J'ai compris d'où viennent ces chiffres. Il y avait une somme de \$71 millions au titre des paiements d'une année donnée pour les réserves provisoires de blé et cette somme de \$71 millions a été allouée en raison de \$56 millions pour le pool de 1968-69 et de \$15 millions pour celui de 1969-70 mais ces deux sommes...

M. Korchinski: Jusqu'au 23 septembre.

M. Runciman: C'est tout à fait juste mais ce que je voulais dire c'est que ces deux sommes venaient des \$71 millions des paiements globaux de la précédente campagne agricole ils furent donc alloués au précédent pool ainsi qu'au pool actuel et c'est donc une partie seulement de ce qui resterait dans le pool de l'année en cours. C'est là l'origine des \$15 millions. Ils proviennent des \$71 millions pour l'ensemble de l'année se terminant au...

M. Peters: Oui, il est bien entendu que nous n'obtiendrons pas les \$60 millions. Nous ne les obtiendrons pas parce que ce bill prendra fin au 31 juillet. On s'attend à ce que le présent bill soit adopté avant cette date avec l'effet rétroactif au 31 juillet de sorte que ces paiements ne seront jamais versés.

M. Runciman: J'accepte donc le chiffre suivant lequel jusqu'à présent en ce qui concerne le pool de 1970-1971, les 15 millions de dollars, n'ayant pas été versés. Les dispositions du Bill décideront si oui ou non davantage y sera versé.

M. Peters: Si cette somme n'est pas versée comment le pool du blé et les propriétaires de silos et l'ensemble du secteur feront-ils pour recouvrer les 60 millions de dollars?

M. Runciman: Lorsque le Gouvernement avance l'argent au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé...

[Text]

Mr. Peters: But it is not going to be received.

Mr. Runciman: If I may make the explanation—it is not paid directly to the grain companies. It goes into the total pool funds of the Canadian Wheat Board. The Wheat Board pays the companies whatever money owed them for storing and carrying grain for them. The grain companies' position will be, as I mentioned earlier, that they get paid for providing a service. They will be paid in this year as they were paid in other years. If there is a shortfall of funds to cover that, we come back to the remarks of the earlier spokesman, this will be a direct charge against funds that might otherwise have gone to the farmer.

The Chairman: May we provide an opportunity for Mr. Jarvis to throw some light on the subject?

Mr. Peters: In other words, the payments will be made by the farmer.

Mr. Runciman: I thought we had reached common ground much earlier in the discussion. There is one source of funds.

Mr. Peters: I had but some people are not really aware of who finally is going to pay it.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I think, Mr. Chairman, Mr. Runciman has clarified comparing these figures. I think it is important for the Committee to recognize that the dollar sum paid by the government is determined as of July 31 in a given year as this Act has operated over the years, but at that time there is grain from more than one pool being held by the Canadian Wheat Board as was explained this morning. So they split that sum into different pools. I think that is where the \$15 million figure comes. It is a residual amount that was directed to the relatively smaller amount of grain of the new pool that was in the system a year ago last July 31, but the government expenditure record indicates that they paid the Canadian Wheat Board during the last fiscal year in association with that date, \$71.9 million; I believe it was, but \$71-some part million paid to the Wheat Board last year by the government under the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Peters: Yes, I think the figures we used this morning were \$40 and \$20 million. There were \$40 million payable on last year's, that would be on 1969-1970 and \$20 million owed on the 1970-1971. They have paid out of the 1969-1970, \$15,325,000 but if this bill passes, there are no additional moneys going to be paid on either the \$40 million or the \$20 million. I think Mr. Runciman clarified that they are not going to take the loss because the Wheat Board does pay them the cost of storage, period. It has been recovered, as far as the Wheat Board is concerned, from a payment from the Temporary Wheat Reserves Act. Now that is not available to the Wheat Board, the return to the farmer is going to reflect the cost of the storage or the cost that was originally borne by the government of the Temporary Wheat Reserves to the tune of \$60 million.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, on a point of order, I think what we are doing here is confusing the issue entirely and as a matter of clarification, did I understand

[Interpretation]

M. Peters: Mais cet argent ne sera pas reçu.

M. Runciman: Si vous me permettez de poursuivre, le montant n'est pas versé directement aux marchands de blé mais bien au pool de la Commission canadienne du blé. Ensuite la Commission du blé verse aux sociétés les sommes qui leur reviennent pour l'entreposage du blé. Donc, ainsi que je l'ai invoqué tout à l'heure, ces sociétés seront payées pour service rendu. Elles le seront cette année comme elles le furent par le passé. Si nous venions qu'à manquer de fonds, ces prêts seront imputés directement à des fonds qui en d'autres conditions auraient été versés aux producteurs.

Le président: Monsieur Jarvis pourrait peut-être nous donner quelques explications à ce sujet.

M. Peters: Autrement dit les paiements seront faits aux producteurs.

M. Runciman: Il me semble que nous étions déjà tombés d'accord plus tôt au cours de cette discussion. Tous ces fonds sont alimentés à la même source.

M. Peters: Je le sais mais certaines personnes ne savent pas qui paie en dernière analyse.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je crois monsieur le président que monsieur Runciman a clarifié la situation en comparant ces chiffres. Il est en effet important que le Comité sache que le montant versé par le Gouvernement est déterminé au 31 juillet de chaque année aux termes de la Loi telle qu'elle a été appliquée au cours des années, mais nous avons par ailleurs expliqué ce matin que la Commission canadienne du blé détient du blé provenant de plus d'un seul pool. C'est la raison pour laquelle la Commission a réparti ces sommes entre plusieurs pools. Donc la somme de 15 millions de dollars est un montant résiduaire attribué à une quantité de blé relativement moins importante en provenance de nouveaux pools en stock le 31 juillet dernier. Mais d'après les comptes du Gouvernement, celui-ci a versé à la Commission canadienne du blé durant la dernière année fiscale une somme de 71.9 millions de dollars si j'ai bonne mémoire au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Peters: Je crois me souvenir que l'on a cité ce matin les sommes de 40 et 20 millions de dollars. 40 millions étaient dus l'an dernier c'est-à-dire pour 1969-1970 et 20 millions pour 1970-1971. 15,325,000 dollars ont été payés pour l'année 1969-1970 mais si ce Bill est adopté, aucune somme ne sera plus versée ni au titre de 40 millions ni au titre des 20 millions. Monsieur Runciman a bien expliqué qu'il n'allait pas endosser la perte étant donné que la Commission du blé paie l'entreposage. Donc la Commission du blé a recouvré ces sommes par l'aide d'un paiement versé au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Ce qui fait que les recettes des producteurs se ressentiront du coût de l'entreposage ou de la somme versée par le Gouvernement, c'est-à-dire les 60 millions versés au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Smerchanski: Monsieur le président, je désire simplement faire un appel au règlement; il me semble en effet que nous ne faisons qu'obscurcir la question et si

[Texte]

Mr. Runciman to say that the one and three-quarter cents per bushel of which the \$40 million and the \$20 million that we were talking about this morning is made up, 1 cent of that is for storage and is payable to the grain companies?

Mr. Runciman: No. The total amount, Mr. Chairman, is paid to the Canadian Wheat Board but the Wheat Board reimburses the grain companies for two factors. The very major one is storage. The other is interest on the money that they have employed. They pay the interest back simply on a flat rate. If it costs the company \$10,000, they receive \$10,000 but that tends to be anything from 40 to 50 per cent of the total amount. This puts no net earnings in the coffers of the grain companies at all. It is simply passed on to the bank.

Mr. Smerchanski: Then, Mr. Chairman, I think I am getting a little clearer picture of this and I think it is my very important for us to understand it. In other words, this \$40 million in the 1969-1970 year is money that would not go back to the producer at 9½ cents per bushel as was suggested by the honourable member, Mr. Korchinski. This is money, in fact, that has been expended and that will go in for storage and interest charges. Am I correct in saying that this money would not be available to the producer?

• 1620

Mr. Runciman: Yes, it would, Mr. Smerchanski. The explanation given this morning that it would provide another 9½ cents was the distribution that was being referred to at that point in time. I think where the discussion got off the rails a little this morning, was that someone raised the question, "can the farmer save 9½ or 10 cents a bushel by storing grain on the farm?"

An hon. Member: That is correct.

Mr. Runciman: I think there was some misunderstanding that he could. By storing it on the farm he would not save the interest portion of the 10 cents or 9½ cents.

Mr. Smerchanski: Mr. Chairman, to Mr. Runciman, the part of this payment the 1969-70 year which involves the \$40 million is for interest charges and this amount would not revert to the producer but the part on the storage charges would revert to the producer. Is this correct?

Mr. Runciman: I am afraid not, Mr. Chairman. All the money would end back in the farmer's hands but the interest portion does not affect the earnings position of the grain company. This is the point I was trying to make. The storage portion does because they have earned it by storing the grain. The interest portion does not because they are simply being refunded for money they have spent on interest already and that washes itself out.

Mr. Smerchanski: Now, Mr. Chairman, with due respect to you, Mr. Peters, I appreciate you giving me this opportunity. The fact of the matter is that this is part of the explanation of the \$50 million and I would not make a good estimated guess, Mr. Chairman, that it

[Interprétation]

j'ai bien compris monsieur Runciman avait dit que sur 1 cent trois quarts par boisseau qui ensemble totalise les 40 et 20 millions de dollars dont il est question, l'entrepotage représente 1 cent, montant qui est payé au marchand de blé?

M. Runciman: Ce n'est pas ainsi. Le montant global est versé à la Commission canadienne du blé mais celle-ci rembourse les marchands de blé à deux titres premièrement pour l'entrepotage et deuxièmement l'intérêt des capitaux engagés. Ainsi, si les sociétés ont dépensé 10,000 dollars elles touchent 10,000 dollars mais cette somme ne représente que de 40 à 50 p. 100 du montant global. Ce qui fait que les marchands de blé n'ont aucun bénéfice net et ce sont les banques seules qui gagnent l'opération.

M. Smerchanski: Je crois monsieur le président mieux comprendre le problème car il est en effet fort important que nous le comprenions. Autrement dit ce montant de 40 millions de dollars durant l'année 1969-1970 ne reviendrait pas aux producteurs à raison de 9 cents et demi par boisseau comme monsieur Korchinski l'avait suggéré. Il s'agit en effet de sommes qui ont déjà été dépensées pour l'entrepotage et le paiement des intérêts. Ai-je raison de dire que cet argent ne reviendrait pas au producteur?

M. Runciman: Oui, il lui reviendrait, monsieur Smerchanski. L'explication donnée ce matin à l'effet que cela donnerait 9.5c. de plus concernait la distribution dont on parlait à ce moment-là. Je pense que l'on s'est éloigné du sujet ce matin lorsque quelqu'un a demandé: «Le fermier peut-il épargner 9.5c. ou 10c. du boisseau en entreposant les céréales sur la ferme?»

Une voix: C'est exact.

M. Runciman: Je pense que l'on a compris à tort qu'il le pouvait. En les entreposant sur la ferme, il ne pourrait pas épargner la partie d'intérêts de ces 10c. ou de ces 9.5c.

M. Smerchanski: Monsieur le président, j'aimerais demander ceci à M. Runciman: est-ce que la partie de ce paiement pour l'année 1969-1970 qui impliquait les \$40 millions se rapporte aux frais d'intérêts et ce montant ne reviendrait pas au producteur, mais la partie relative aux frais d'entreposage reviendrait au producteur? Est-ce exact?

M. Runciman: J'ai peur que non, monsieur le président. Tout l'argent reviendrait dans les mains du fermier, mais la partie intérêts n'affecte en rien les gains de la compagnie de céréales. C'est ce que j'essaie de faire comprendre. La partie concernant l'entreposage affecte ces gains car cette partie a été gagnée en entreposant les céréales. La partie intérêts ne le fait pas car il s'agit simplement d'un remboursement d'argent déjà dépensé pour l'intérêt et ce montant s'élimine de lui-même.

M. Smerchanski: Maintenant, monsieur le président, sauf votre respect, monsieur Peters, j'apprécie que vous me donniez cette occasion. Le fait est qu'il s'agit d'une partie de l'explication des \$50 millions et je ne serais pas de bonne approximation, monsieur le président, mais

[Text]

is not \$40 million but it is more like \$25 million. I would like to have this figure clarified because it seems to me we should not be talking about \$40 million reverting back to the producer but \$25 million.

Some hon. Members: Oh, no, no.

Mr. Smerchanski: Oh, yes, yes. All I want to know is the facts.

Mr. Horner: Mr. Runciman just gave them to you.

Mr. Smerchanski: But he is not drawing his conclusions on them. It is up to us to make that conclusion.

The Chairman: Gentlemen, may I compliment Mr. Smerchanski on having developed an illegitimate point of order into a pretty successful question.

Mr. Smerchanski: I thought you were not going to find out for a minute, Mr. Chairman, and you were going to be out of order.

An hon. Member: All we need now is for Mr. Peters to have another cup of coffee.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I appreciate the previous cup of coffee but Mr. Smerchanski is again playing with apples and oranges. Mr. Chairman, it is a fact that the storage of grain and the interest rate that goes for the payment of grain that the elevator may expend on the farmer is a cost and has been paid under the Temporary Reserves Act. When he mentions about the farmer keeping the grain on the farm, he is asking whether is it going to be cheaper for the farmer to keep the grain on the farm or is it going to be cheaper to keep it in the elevator?

If we cut off all the money to keep it in the elevator, whatever this farmer spends on keeping it on the farm is going to be an expenditure and he is not going to get any money into the Wheat Board to cover that payment; in either case, \$60 million into the Wheat Board, Mr. Chairman. In this case that money is distributed to the elevator. Now it is not going to anybody. You are not going to get the \$60 million. It is not going to be made by the government. They are not going to pay that kind of money.

The farmer is going to eventually have to pay the storage costs. The \$100 million is going to be sent in a cheque to the farmer; that is not the same \$60 million. This \$60 million has been the kind of payment that has been made over a period of many, many years. It varies from \$23 million to this year's \$15 million. It is a variable sum; it just happens to be \$60 million this year. Other years it has been different. Last year \$79 million.

Mr. Chairman, the difference in the point of view that Mr. Smerchanski is concerned with is the argument of whether it is going to be cheaper for the farmer to keep the grain on the farm and pay storage himself or whether it is going to be cheaper for him to put the grain into the elevator and make the payment of the storage charge from the Wheat Pool. I think that is going to be very difficult. I would like to ask Mr. Runciman, can that be calculated considering the total amount of grain that we

[Interpretation]

il ne s'agit pas de \$40 millions, il s'agirait plutôt d'environ \$25 millions. J'aimerais que l'on précise ce chiffre, car il me semble que nous ne devrions pas parler des \$40 millions qui reviendraient au producteur, mais de \$25 millions.

Des voix: Oh, non, non.

M. Smerchanski: Oh, oui, oui. Je veux simplement connaître les faits.

M. Horner: M. Runciman vient de vous les donner.

M. Smerchanski: Mais il ne donne pas ses conclusions... C'est à nous d'en tirer des conclusions.

Le président: Messieurs, puis-je féliciter M. Smerchanski d'avoir fait un appel au règlement non recevable à une si belle question.

M. Smerchanski: Pendant un instant, j'ai pensé que vous ne vous en aperceviez pas, monsieur le président.

Une voix: Tout ce qu'il nous faut maintenant, c'est que M. Peters ait une autre tasse de café.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je suis bien heureux d'avoir eu ce premier café mais M. Smerchanski joue encore avec des pommes et des oranges. Monsieur le président, c'est un fait que l'entreposage des céréales et le taux d'intérêt qui s'applique au paiement des céréales que les agents d'éleveurs peuvent donner aux fermiers constitue un coût, et a été payé en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Lorsqu'il dit que le fermier pourrait garder les céréales sur sa ferme, il demande si cela serait moins cher pour le fermier de faire cela ou si cela serait moins cher de les garder dans l'élevateur?

Si nous supprimons tout l'argent nécessaire pour garder les céréales dans l'élevateur, tout ce que le fermier dépensera pour les garder sur la ferme sera une dépense et il ne portera aucun argent à la Commission du blé pour couvrir ce paiement; dans l'un ou l'autre cas, \$60 millions iront à la Commission du blé, monsieur le président. Dans ce cas, cet argent est distribué aux agents d'éleveurs. Présentement, il ne va à personne. Vous n'aurez pas les \$60 millions. Ce ne sera pas le gouvernement qui le fera. Il ne paiera pas ce genre d'argent.

Le fermier aura éventuellement à payer les frais d'entreposage. Les \$100 millions seront envoyés aux fermiers sous forme de chèque; il ne s'agit pas des mêmes \$60 millions. Ces \$60 millions ont été payés au cours d'une période de bien des années. Cela varie de \$23 millions à \$15 millions, montant de cette année. C'est une somme variable. Par hasard, il s'agit de \$60 millions cette année. C'était différent pour d'autres années. L'an dernier, c'était \$79 millions.

Monsieur le président, la différence qui existe avec le point de vue qui préoccupe M. Smerchanski est la question de savoir si cela serait moins dispendieux pour le fermier de garder les céréales sur sa ferme et de payer lui-même l'entreposage, ou si cela serait moins dispendieux pour lui de mettre les céréales dans un élevateur et de faire le paiement des frais d'entreposage au moyen de la caisse de la Commission du blé. Je pense que cela sera

[Texte]

have in relation to the elevator grain storage and the amount of grain that is not subject to any lengthy storage charge. In other words, all the grain that is in the elevator, that goes through the elevator has not got a storage charge on it, only some of it has the storage charge. Any grain that is on the farm would have to be paid for by the farmer to store. It costs him something to store it, I do not know how much.

• 1625

Is there any way of answering the question that Mr. Smerchanski raised which really is the question of whether it is cheaper to store it on the farm or is it cheaper to store it in the elevator? This is a decision that the farmer is going to have to make, I am sure.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, there are a number of calculations that can be made in this direction, and I do not know whether this throws light on the area that the previous speaker was discussing, but grain stored on the farm can probably be stored more cheaply. Once it moves into commercial storage it costs the farmer, through the annual pool, more because of the interest factor.

On the other hand, the minute it is delivered to the elevator he receives an initial payment on it, so he gets cash in his hands that he did not previously have. In effect the interest that he is paying out of the pool at the end of the year to cover that cash advance is just as though he had gone to the bank and borrowed the money. So he gets something in exchange for this interest rate that he is paying and perhaps there is some advantage even to the fact that he gets it at least at the prime bank rates if his own credit is not quite up to getting it at that rate. So there is some logic to the fact that he pays more for grain carrying charges once it is in public storage than he pays for storing it when it is back on his farm.

This is not an argument in either direction and I hope it is some contribution to clearing our lines of communication. To reply to the question more directly it is rather a voluminous process, but certainly calculations can be made to show what the relative outcomes would be.

Mr. Peters: Well we were talking about the last complete year, the 1968-69 with \$79 million. We have a little different figure here. You use \$71 million and the figure I have is \$79,760,320. How much of that payment actually is used for what percentage of the total crop handling? As I understand it, there is a period of the year when you have an extensive lengthy storage problem. There is another time of the year when you have rapid grain movement that you would not have 30-day storage of certain grain. Can you calculate roughly what percentage of the grain would remain in storage for a 30-day period or longer?

Mr. Runciman: Well, it varies very much depending on the movement. For example, in a year such as we are currently experiencing, the average "dwell in the system" of a bushel would be much reduced from what it

[Interprétation]

très difficile. J'aimerais demander à M. Runciman si cela pourrait être calculé et si l'on considère le montant total de grain que l'on a par rapport à l'entreposage de grain dans les éleveurs et le montant de grain pour lequel il n'y a pas de frais de long entreposage. En d'autres mots, seule une partie du grain qui passe par les éleveurs est soumis à des frais d'entreposage. C'est au fermier à prévoir les frais d'entreposage du grain qui se trouve sur sa ferme. Je ne sais pas cependant combien cela lui coûte.

Y a-t-il une façon de répondre à la question de M. Smerchanski: est-il meilleur marché d'entreposer le grain à la ferme ou dans l'éleveur? C'est une décision que l'agriculteur devra faire j'en suis sûr.

M. Runciman: Monsieur le président, on peut faire de nombreux calculs cependant je ne sais pas si cela jette de la lumière sur ce que disait l'orateur précédent; cependant l'on peut dire que le grain entreposé dans la ferme l'est probablement à un prix moins élevé. Le fait d'entreposer dans les entrepôts commerciaux impose des frais supplémentaires à cause de l'intérêt que l'agriculteur doit payer.

D'autre part, dès que le grain est livré à l'éleveur, l'agriculteur reçoit un versement initial et par conséquent il a donc de l'argent liquide qu'il ne possédait pas précédemment. En fait l'intérêt qu'il paie à la fin de l'année pour recouvrer ce paiement anticipé revient au même que s'il avait emprunté de l'argent à la banque. Ainsi donc l'agriculteur reçoit quelque chose en échange de ce taux d'intérêt qu'il verse et peut-être est-il avantageux pour lui d'agir de cette façon étant qu'il peut alors bénéficier du taux préférentiel des banques, ce qu'il ne pourrait peut-être pas faire autrement si son crédit n'est pas très bon. Ainsi on peut dire logiquement qu'il paie plus pour les frais d'acheminement du grain quand celui-ci est entreposé dans un éleveur qu'il ne dépense à sa propre ferme.

Il ne faut pas considérer cependant que cela soit un avantage d'une façon ou d'une autre et j'espère que mes quelques mots vous permettront simplement de mieux envisager la question. Et le fait est assez difficile de répondre à la question un peu directement, mais on peut faire des calculs afin de montrer quels seraient les différents choix possibles.

M. Peters: Nous parlions de la dernière année complète, 1968-1969 avec \$79 millions. Nous avons un chiffre un peu différent ici. Vous parlez de \$71 millions et personnellement j'ai \$79,760,320 millions. Quelle est la proportion de ce paiement par rapport au pourcentage de la manutention de toute la récolte? Si je comprends bien, pendant une certaine période de l'année, l'entreposage dure assez longtemps. Il y a un autre moment où le grain est acheminé rapidement et ne reste que peu de temps à l'éleveur il s'agirait donc même pas d'une période de trente jours. Pouvez-vous dire de façon générale quel pourcentage de grain est entreposé pour une période de trente jours ou plus?

M. Runciman: Cela varie beaucoup selon l'acheminement du grain. Par exemple, au cours de la présente année, un boisseau de blé est entreposé moins longtemps qu'il y a deux ans lorsqu'il y avait un entreposage très

[Text]

was say two years ago when there was a desperately high level of stock in the country. It is not possible to be precise and this is the reason that the Board—and I am probably getting into an area that I should not be speaking about here, but Mr. Earl did use the figures this morning—calculates this payment on a daily basis, so that it reflects the actual stocks in store each day.

So if you have a year when the movement is very slow and the stocks at a high level, you are paying day-by-day during that high period. If you get a sudden movement and stocks go down, then the payments go down immediately with them. That is why the daily rate is established and the payment is calculated on a day-by-day basis.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Gentlemen, I still have a long list of members who wish to direct questions. I think it is very easy to get confused in our consideration here. I think it would be fair to observe that certainly in this kind of change there are going to be some losses, there are going to be some gains on the other hand in the \$100 million that may be made available to the farmers. I think the main consideration here is whether the farmers of western Canada will be better off in the short range or in the long range by accepting the losses and taking the gains. I think this is what we should really direct our attention to and I am hoping that the members of the Committee will stay as close to that general basis as possible. I now recognize Mr. Southam.

• 1630

Mr. Korchinski: On that basis we should defeat the bill.

The Chairman: If you think it is necessary, do so. That is fine, but let us decide on that basis.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased that we have a witness as knowledgeable as Mr. Runciman before us this afternoon, and he stated I believe in his first reply to Mr. Korchinski that basically the Canada Grains Council was in sympathy with the principle of the stabilization of total farm income. Was that correct?

Mr. Runciman: That is correct, yes.

Mr. Southam: We have had a number of knowledgeable witnesses before our Committee over the last week. I am thinking of the prairie pools, the Federation of Agriculture, and the National Farmers Union, and so on. I believe the Hon. Samuel Uskiw is the Minister of Agriculture of Manitoba.

In all their briefs they have emphasized the fact that we are emphasizing gross income, but there is nothing in the bill to take into account the annual acceleration or input cost factors. In other words, the implication was that we might be, if we were not careful, stabilizing, taking the statistics of the grain sales over the last two or three years as a base average, and stabilizing our farm income at a poverty level.

This is what some of the statements—can you advise us, Mr. Runciman, as a matter of improving this piece of legislation—in your opinion, what could we do to take into consideration arriving at a principle that would take

[Interpretation]

important de blé pour tout le pays. Il n'est pas possible d'être précis et c'est la raison pour laquelle la Commission calcule ce paiement sur une base quotidienne; je ne devrais peut-être pas parler de ce domaine, mais je sais que M. Earl en a parlé ce matin.

Ainsi donc au cours d'une année où le grain n'est pas acheminé beaucoup et où les stocks de blé sont fort importants dans l'entrepôt, on paie quotidiennement pendant cette période. Si le blé circule et que les stocks diminuent, les paiements diminuent immédiatement en conséquence. C'est pourquoi le taux quotidien a été établi et le paiement est calculé de cette sorte.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters.

Messieurs, j'ai encore de nombreuses personnes sur ma liste qui désirent poser des questions. Il est très facile de ne pas avoir les idées très claires quand on aborde un sujet comme celui-ci. Je crois qu'il faudrait reconnaître que si une modification de ce genre était faite, il y aurait probablement certaines pertes et il y aurait certains avantages d'autre part, notamment les \$100 millions qui seront disponibles aux agriculteurs. Je crois qu'il faudra étudier si les avantages pour les agriculteurs de l'Ouest à court ou à long terme dépasseront les inconvénients. J'espère que les membres du Comité ne s'écarteront pas de cette ligne de conduite. Je donne la parole à M. Southam.

M. Korchinski: Si nous tenons compte de ces considérations, nous devrions rejeter le projet de loi.

Le président: Si vous estimez que cela est nécessaire, c'est très bien, mais ne nous écartons pas de cette ligne de conduite.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis très heureux que notre témoin, M. Runciman, s'y connaisse si bien. Je crois qu'il a dit en réponse à une question de M. Korchinski que le Conseil des grains du Canada était en faveur du principe de stabilisation du revenu agricole total. Est-ce bien cela?

M. Runciman: C'est exact.

M. Southam: Les témoins qui ont comparu au cours de la dernière semaine de comité s'y connaissent très bien en la matière: je pense ici aux syndicats du blé des Prairies, à la fédération canadienne de l'agriculture, au *National Farmers Union* etc. Je crois que l'honorable Samuel Uskiw est le ministre de l'agriculture du Manitoba.

Dans tous les mémoires, ils ont insisté sur le fait que nous parlons du revenu brut, mais il n'y a rien dans le projet de loi qui tienne compte de l'augmentation annuelle ni de l'augmentation du coût de la production. En d'autres termes, ces témoins prétendaient que si nous n'étions pas suffisamment prudents, nous pourrions stabiliser le revenu agricole au niveau de la pauvreté.

Monsieur Runciman, nous aimerions votre avis à cet égard: Que pourrions-nous faire afin de tenir compte de cette augmentation de la production et de l'augmentation des coûts?

[Texte]

into consideration this input or this accelerating cost figure?

Mr. Runciman: This was discussed at very considerable length by the council, and the council in its recommendations which it confined to areas which it felt fell within its terms of reference, they specifically made reference to the points that you are raising there. There was no allowance for what they called the inflationary factor, and without being specific in the recommendations, in the discussion that took place on the subject, the feeling was that there could be an escalation clause in the payment which could be tied in, in some way, to the generally established inflation figure over a period of years.

I take it that the DBS comes up at the end of a 12-month period with a fairly definite figure as to the rate of inflation during the preceding 12 months, and the membership of the council seemed to be in general agreement that a factor of that sort should be written into the situation.

Mr. Southam: Thanks, I am very glad to hear you say that, Mr. Runciman, because as I say you are knowledgeable in this whole business. We, sitting around this table, have been listening to many knowledgeable witnesses, and this seems to be the general consensus, and I hope that before we put this bill out of the House as a final product, we have something like this into it.

We have been discussing, by taking the transitional 100 million dollars payment, at the moment, vis-à-vis, as an alternative to what we are already getting, we have talked about the temporary wheat reserve bank, and what we will not get out of that if this comes into effect, the PFAA and other costs. But there is another thing that concerns me, and I put it to one of the witnesses the other day, and you may have taken it into consideration, and that is that once we follow the principle now of removing large amounts of grain out of the present pipeline or elevator system, in other words leaving it on the farm, the farmer immediately then is confronted with the problem of having to provide extra storage over and above what he has been doing over the average years.

This means the provision of various good-quality storage, either steel bins or Quonset huts or so on. With the cost of money and so on, have you been able to do, or has your council done, any analysis on what this increased cost would be, the factor to the farmer, as vis-à-vis the fact that he has been in storage in the elevator system?

Mr. Runciman: No, nothing specific. But I think we must bear in mind that there is a very substantial amount of farm storage on farms at the present point in time.

Mr. Southam: That is right.

Mr. Runciman: And then look at farm storage in two categories; that already existing facility where the capital commitment has been made, and then wonder about the additional cost and how much more it might take. I think we come here to another whole dimension of this, which perhaps we have not dwelt on at all up until now, and that is the rate of movement of grain out of the country. In other words, the whole selling function becomes a very significant part of this situation.

[Interprétation]

M. Runciman: Cela a été discuté de façon assez longue par le conseil qui dans ses recommandations parlait précisément des points que vous soulignez. On ne tenait pas compte de ce que l'on appelle le facteur de l'inflation et sans être précis dans leurs recommandations, au cours de la discussion qui a eu lieu sur la matière, les membres du conseil ont pensé qu'il faudrait prévoir une clause d'escalade dans le paiement qui serait proportionnelle aux chiffres généralement connus d'inflation au cours d'une période donnée.

Je crois que le Bureau fédéral de la statistique établit à la fin d'une période de douze mois un chiffre aussi précis du taux d'inflation au cours de cette période; les membres du conseil estimaient qu'il faudrait tenir compte de ce facteur.

M. Southam: Je vous remercie. Je suis heureux de vous entendre dire cela monsieur Runciman car comme je vous l'ai dit, je vous crois très compétent dans la matière. Nous avons entendu de nombreux témoins compétents et tous semblaient être d'accord sur la question. J'espère qu'avant de renvoyer le projet de loi en Chambre, nous pourrions y incorporer un article de ce genre.

Nous avons discuté de ce paiement de \$100 millions par rapport à la situation actuelle; nous avons parlé de la banque de réserve de blé provisoire et des désavantages de sa mise sur pied, de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, et d'autres coûts. Une autre question m'inquiète, que j'ai déjà posée à un autre témoin lors d'une séance antérieure. Si l'on retire de grandes quantités de grain du pipe-line ou de l'élevateur et qu'on laisse ce grain dans les fermes, ce sont les agriculteurs qui devront pourvoir à l'entreposage supplémentaire.

Cela signifie qu'il devra prévoir différents entrepôts de bonne qualité, soit des tonneaux d'acier, soit des huttes Quonset etc. Votre conseil a-t-il étudié quels seraient les coûts supplémentaires pour l'agriculteur en tenant compte du coût de l'argent; savez-vous si cela serait plus avantageux que d'entreposer le grain dans les systèmes d'éleveurs actuels?

M. Runciman: Non, nous n'avons pas fait d'études bien précises, mais je crois qu'il faut tenir compte du fait que beaucoup de fermes ont des installations d'entreposage à l'heure actuelle.

M. Southam: C'est exact.

M. Runciman: Il faut étudier la question d'entreposage dans les fermes de deux façons: il faut étudier les installations existantes où beaucoup d'argent a déjà été investi en immobilisation et de demander quels seront les frais additionnels d'installations supplémentaires. Il faut ici tenir compte d'un autre facteur: la vente de grain à l'étranger, ce dont on n'a pas encore tenu compte jusqu'à présent.

[Text]

You could reduce the amount in commercial storage from 100 per cent almost of capacity, as we have seen it at July 31 in some recent years, down to perhaps 80 per cent or 75 per cent, which would make a very good, fluid, flexible situation in the system, and still be storing very substantial quantities. If the movement was rapid out of the country, it might not back up any more grain into the country than was the case two years ago and a year ago.

Mr. Southam: This is a big "if." It is like the "if" over the door of the curling rink when you go into curl. I can remember back in 1957-58 when we were confronted with about 750 million to 800 million bushels of grain in Canada—wheat at that time—apart from other grains. Last year we had a figure quoted to us of 1.2 billion. Due to the fact that we have had the LIFT program and reduced our inventory by say, around 360 million bushels of wheat, there is less, in the elevator system or on the farms. But, the farmer coming back into production this year again is going to have a large volume of grain. Due to the fact that government policy now indicates that they are not going to have it in storage, the farmer may be confronted—and this could happen for two or three years depending on what mother nature does—the vicissitudes of nature. I think it is a dimension—as you put it very well—that we have not considered enough in relation to this bill. Here again, it is something on which I think we should make a study. The witnesses that I questioned on this before said they had not made a study of it, so it is something that we should look into, I think, because it will be an added cost factor to the farmer.

Coming to another question, Mr. Chairman, this was the submission made by the Manitoba Pool elevators to the Committee here last week—dated June 1 on Bill C-244. On page 6 they make this statement. I think I cannot put the question any better than to read their statement and then ask you your opinion. It says:

There is concern that under the new arrangement the western farmer is expected to retain and store at his own expense large quantities of cereals, which must be available at short notice for sale in world markets. There is no doubt that grain stocks of this type are a vital asset for all of Canada and a major factor in maintaining our place in world trade and in earning foreign exchange for the country.

For these reasons the delegates of Manitoba Pool Elevators in November, 1970, adopted a policy which advocated that the federal government assume carrying charges on the first 400 million bushels of milling wheats in inventory at each crop year, plus a realistic reserve of feed grains.

If western Canada adopts the policy of decreasing grain storage facilities to the point where only the annual market demand determines deliveries, we may well be forced to pass up the very important markets...

Now this is the salient statement here.

...we may well be forced to pass up very important markets, which arise periodically and unpredictably when crop disasters or short falls give rise to sudden demands at unexpected locations.

[Interpretation]

On pourrait réduire le montant de l'entreposage commercial de 100 p. 100 le 31 juillet comme cela s'est passé au cours des récentes années à 80 ou 75 p. 100 ce qui constituerait une situation excellente pour le système d'entrepôts et l'on pourrait toujours entreposer des quantités très importantes de grain. Si la vente de grain à l'étranger augmente, il se peut que la quantité de grain entreposé au Canada ne soit pas plus importante qu'il y a deux ou un an.

M. Southam: C'est là toute la question. On ne peut rien savoir à l'avance. Je me rappelle de ce qui se passait en 1957-1958, alors qu'il y avait de 750 à 800 boisseaux de grain au Canada, pour ne parler que du blé. L'année passée il y avait 1.2 milliard de boisseaux. A la suite de l'entrée en vigueur du programme LIFT et de la réduction des stocks de blé en 360 millions de boisseaux, il y a évidemment moins de blé à l'heure actuelle dans le système d'élevateur ou dans les fermes. Cependant, l'agriculture qui produit de nouveau plus de grain cette année aura une quantité beaucoup plus importante. Le gouvernement a indiqué que cette quantité de grain ne pourrait être totalement entreposée et par conséquent l'agriculteur peut très bien être à la merci des vicissitudes bien connues dans son métier. Comme vous l'avez très bien dit, il s'agit là d'un facteur dont on n'a pas tenu compte suffisamment en rapport avec le projet de loi. Nous devrions faire une étude à cet égard. Or, les témoins que j'ai questionnés la semaine passée ont dit qu'ils n'en avaient pas fait. Je crois qu'il faudra étudier la question très sérieusement car cela pourrait impliquer des frais supplémentaires à l'agriculteur.

J'aimerais revenir à une autre question monsieur le président. Je crois en fait qu'il vaudrait mieux reprendre textuellement l'extrait d'une déclaration faite par le Manitoba Pool Elevators au comité le premier juin au sujet du Bill C-244. J'y lis ce qui suit à la page 6 du texte anglais:

Nous nous inquiétons du fait que les nouvelles dispositions prévoient que l'agriculteur de l'Ouest doit conserver et entreposer à ses propres frais de grandes quantités de céréales qu'il doit pouvoir rendre disponible à bref délai en vue de la vente sur les marchés mondiaux. Il ne fait aucun doute que les stocks de grain de ce genre représentent un avantage considérable pour le Canada tout entier et un facteur important afin de garder notre place sur le marché mondial et faire entrer les devises étrangères au Canada.

C'est pour cette raison que les délégués du Manitoba Pool Elevators ont adopté en novembre 1970 une ligne de conduite préconisant que le gouvernement fédéral assume les frais de transport des 400 premiers millions de boisseaux de blé de mouture en stock au cours de chaque campagne agricole ainsi qu'une réserve convenable de grain de provende.

Si les agriculteurs de l'Ouest du Canada adoptent comme ligne de conduite de diminuer les installations d'entreposage du grain de telle façon que seul la demande du marché annuel détermine les livraisons, il se pourrait très bien que nous soyons forcés de ne pas pouvoir répondre à la demande de marchés très importants...

[Texte]

Do you agree with this general statement or would you disagree with it?

Mr. Runciman: As far as the ability to meet unexpected and very large export opportunities, I agree and I think the whole trade agrees that, for example, in 1963 and 1965 when we had the two very large Russian sales, had there not been large quantities of grain of known grade in storage in country elevators we could probably not have met those huge opportunities as promptly as we did. So it is a significant factor. I have to subscribe to the argument to that extent. This is not any commentary on how you pay for it.

Mr. Southam: No. It also brings us to another point in this discussion that has been going on, whether we should have the grain at home on the farm or whether we should have it in the elevator system. When I say elevator system, I am thinking of the country elevator system. There has been some doubts as to whether we have enough storage at tidewater. I am thinking of your "all-weather" ports at Vancouver and at Prince Rupert, but particularly the volume that goes through Vancouver.

With your knowledge in the grain trade, do you think it might be worth looking at the prospect of developing a further storage capacity out there at government expense as an offset to what the farmer will be forced to pay to keep grain on the farm, and having the two factors in mind: that it would put possibly more cash into the farmer's pocket on the farm and have more grain available to meet the contingencies of the vagaries of the world market?

Mr. Runciman: I find myself speaking very much as spokesman for our own organization...

Mr. Southam: That is right.

Mr. Runciman: But, of all our major continuing concerns that have held the forefront in recent years, our belief has been that there is a need for substantial, additional storage at Vancouver, in particular, and you are referring particularly to Vancouver. We have not been able unfortunately to arrive at any situation whereby we can make the economics of the supplying of that space meet the resources that are available to us from processing grain through a new terminal elevator. We have examined every possible alternative. There may be one or two, such as, buying an old ship somewhere and bringing it alongside the terminal and storing grain in the holds of the ship, that might be possible but commercial construction of terminal space at today's costs is completely uneconomical. We have looked at the rehabilitation of an old terminal on the West Coast and have concluded that any money spent on that would be better spent on the provision of new space even if it does not earn its keep. Especially in the winter months, we feel that there is a definite need for storage space at the Port

[Interprétation]

Et voici la partie importante de l'exposé:

... il se pourrait très bien que nous soyons forcés de ne pas pouvoir répondre à la demande de marchés très importants, ce qui se peut se produire de façon très périodique et imprévisible à la suite des récoltes désastreuses ou insuffisantes dans des régions du globe où l'on ne s'y attendait pas.

Êtes-vous d'accord avec une telle déclaration?

M. Runciman: Pour ce qui est des possibilités d'exportation, je suis absolument d'accord avec cette déclaration et je crois que tous les secteurs commerciaux sont d'accord pour dire qu'en 1963 et 1965, lors des deux ventes importantes à la Russie, si nous n'avions pas eu de grandes quantités de grain de catégorie connue entreposées dans les éleveurs, nous n'aurions peut-être pas pu répondre aussi rapidement à la demande que nous ne l'avons fait. Il s'agit là d'un facteur fort important. C'est la raison pour laquelle je suis d'accord avec cet argument. Cela n'est évidemment pas un commentaire sur la façon dont on paye l'entreposage.

M. Southam: Non. Cela nous amène à une autre question. Le grain devrait-il être entreposé à la ferme ou à l'éleveur? Quand je parle d'éleveur, je parle du système d'éleveurs du pays. On s'est demandé si nous avions suffisamment d'installations et d'entrepôts dans les ports maritimes accessibles en tout temps comme celui de Vancouver et de Prince Rupert, mais surtout celui de Vancouver.

Ne croyez-vous pas qu'il serait bon de construire de nouvelles installations d'entreposage dans ces ports aux frais du gouvernement afin de contrebalancer les frais d'entreposage du grain à la ferme? Il faut aussi tenir compte de deux facteurs: les avantages certains du point de vue monétaire pour l'agriculteur et la possibilité de subvenir rapidement aux besoins imprévisibles du marché mondial?

M. Runciman: Il me semble que je parle beaucoup en tant que représentant de notre propre organisation...

M. Southam: C'est très bien.

M. Runciman: Au cours des dernières années, nous avons toujours pensé qu'il fallait agrandir de façon considérable les installations d'entrepôt à Vancouver particulièrement. Malheureusement, il ne nous a pas été possible de faire concorder la cote de ces locaux avec les ressources que nous obtenons de la transformation du blé dans un nouvel élévateur terminal. Nous avons examiné toutes les possibilités. Ainsi on pourrait peut-être acheter un vieux bateau et s'en servir pour entreposer le blé dans les cales car la construction d'entrepôts dans les éleveurs terminaux n'est pas du tout rentable dans la situation économique actuelle. Nous avons également examiné la possibilité de moderniser un ancien terminal sur la côte Ouest nous sommes arrivés à la conclusion qu'il serait plus rentable de construire des locaux nouveaux. En effet, des entrepôts sont absolument nécessaires dans le port de Vancouver surtout dans les mois d'hiver. On pourrait ainsi préparer du blé déjà nettoyé en attendant l'arrivée du bateau qui aurait subi des retards alors que ce blé serait prêt pour l'embarquement au moment où

[Text]

of Vancouver. I mean by that that you could put cleaned grain into position awaiting the arrival of ships which have been delayed and then you could meet a bunched arrival and get them on their way again. This is a very important requirement and how it is to be met is one of the continuing conundrums of the situation. If I may be allowed to interject a few extra words here, during the period from about January 1 to the end of March we were struggling to put 450 cars a day through Vancouver and from April 1, since the strike troubles have been settled, the port has been averaging over 700 unloads a day, a level which many believed was absolutely impossible. Given the opportunity these terminals can do it and have shown that they can do it.

Mr. Southam: I realize that there are periods, like the ones you just referred to where we do get the maximum and, as you say, it is almost unbelievable but then again taking in the vagaries of nature; the long winters; the slowdown; the strike of the railway people in the West; the fact that we grew two or three years ago the biggest wheat crop in Western Canadian history, which was something like 727 million bushels; the fact that we only have a 19-million-bushel capacity at the terminal in Vancouver and the fact that because of the winter problems we had in moving grain this last fall and the strike we found ourselves with only about 1,500 million bushels of grain in storage up there at one period, this to me, is one of the most serious problems facing the whole grain trade because this is where the grain has to be when we do get the chance to move it.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, I subscribe to this opinion. There may be other ways in which to do it. The provision of additional railway yardage space—although I am utterly opposed to storing grain in box cars because it is not the proper function of a box car—in the Vancouver area might resolve it to some extent, but that would be a stopgap measure, and not a permanent solution. It does little good to the movement out of Vancouver for the railways to be able to say that there are 5,000 cars under load, if there is only 1,000 out at Vancouver and 4,000 sitting on sidings east of Jasper.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman, that gives me the opinions I was looking for.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I had Mr. Ritchie on my list. Mr. Horner is next to be recognized.

Mr. Horner: Mr. Runciman, I admire your position and your stand on a great amount of agricultural legislation. You stated at the beginning that if the figures are for \$10 million under the old PFAA Act, that 1 per cent deduction was correct, then under the present act the farmers' contribution would be \$20 million and the government's contribution would then be \$40 million. This is probably a fair average with what their contribution has been under the Temporary Wheat Reserves Act.

Under the Temporary Wheat Reserves Act there was never any doubt as to how or when the farmer would collect it until this particular year for he collected it every year. Are you satisfied that the figures can be accurately tabulated so that the farmer will receive this

[Interpretation]

plusieurs bateaux arriveraient au port. C'est un élément fort important dont la solution cause un vrai problème. Je pourrais ajouter à ce propos qu'au cours de la période allant du 1^{er} janvier à la fin du mois de mars, nous avons dû faire de gros efforts pour expédier les 450 wagons par jour à partir de Vancouver tandis que le 1^{er} avril lorsque les grèves prirent fin, 700 déchargements par jour ont été faits en moyenne dans le port alors que beaucoup de personnes disaient que c'était impossible. Donc, lorsque l'occasion se présente il y a moyen de le faire.

M. Southam: Je sais fort bien qu'il y a des périodes comme celles que vous venez d'évoquer au cours desquelles on fait le maximum au point que c'en est presque incroyable; mais il faut aussi tenir compte du temps, des hivers longs, des grèves de chemin de fer de l'Ouest, du fait qu'il y a deux ou trois ans, nous avons eu la plus grande récolte de blé que l'Ouest du pays ait jamais connue, atteignant quelque 727 millions de boisseaux, je souhaite que la capacité du terminal de Vancouver n'ait que de 19 millions de boisseaux, des difficultés suscitées dans l'acheminement du blé au cours de l'automne dernier ainsi qu'en raison des grèves, nous n'avions plus que 1,500 millions de boisseaux entreposés durant cette période. C'est un des plus graves problèmes auxquels le commerce du grain se trouve confronté car il faut que le blé soit entreposé afin qu'il soit prêt à être expédié lorsque l'occasion se présente.

M. Runciman: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord. Il peut y avoir d'autres moyens d'arriver à cette fin. Ainsi on pourrait fournir deux endroits sur les lignes de chemin de fer. Je m'oppose énergiquement à l'entreposage du blé dans les wagons de chemin de fer car ce n'est pas là l'utilisation normale des wagons; mais cela pourrait néanmoins servir de solution provisoire. A quoi sert-il en effet que l'on puisse dire que 5,000 wagons sont chargés de blé alors que seulement 1,000 de ceux-ci se trouvent à Vancouver tandis que les 4,000 restants sont immobilisés à l'est de Jasper.

M. Southam: Monsieur le président, c'est justement ce que je voulais entendre.

Le président: Merci monsieur Southam. Le nom de M. Ritchie figure sur ma liste. Je donne maintenant la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Runciman, j'admire la position que vous avez adoptée en ce qui concerne de nombreuses lois agricoles. Vous aviez dit que si 10 millions de dollars étaient versés au titre de l'ancienne loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, ce qui signifie une retenue de 1 p. 100, la contribution des agriculteurs au titre de la Loi actuelle, serait de 20 millions, tandis que celle du gouvernement serait de 40 millions. C'est sans doute la moyenne des contributions telles qu'elles ont été faites au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé.

En effet, au titre de cette dernière loi, il n'y a jamais eu de doute jusqu'à cette année en ce qui concerne les modalités selon lesquelles les producteurs toucheraient cet argent. Chaque année ils étaient payés. Êtes-vous

[Texte]

contribution from the federal government in as fair and as equal a manner under this grain stabilization program as he has in the past?

Mr. Runciman: There has always been a very precise calculation in the past because the figure used was the July 31 figure and you had a cross reference between the Canadian Wheat Board's figure and that of the Board of Grain Commissioners.

I see no reason though why an equally precise figure on value could not be arrived at even though I am speaking here just from the point of view of our own company. The Canadian Wheat Board spokesman mentioned they could supply the figures on wheat, oats and barley and I cannot see why the companies would object to supplying total figures for flax, rye, and rapeseed. This, I think, is a major area of concern.

Getting into the areas of deliveries to feed mills and that type of thing, I see additional problems and the tendency is to look at it in the light of farmers seeking to avoid payments. Now getting into the areas of deliveries to feedmills and that type of thing, I see some additional problems, but I think there is a tendency to look at this in the light that farmers will be seeking to avoid the payment. There is another side of it and I wonder how it works out that a farmer will be seeking to arrive at the \$15,000 level because he is then going to be eligible to receive maximum benefits if a payment is declared. So I think there are two sides to that consideration and perhaps we have not always looked at them.

• 1645

Mr. Horner: You believe that the payments will be made often enough under this legislation so that the farmer will seek to qualify, rather than seek to escape from making the payments in the initial case?

Mr. Runciman: This is my impression and partly what I base that on, Mr. Chairman, I think I am right, and again I get confused between the various white papers and the actual bill, but I think the bill provides for a review of this whole situation in 1976, and I think the experience by 1976 would put appraisers in a position to establish whether the payments were indeed being made frequently enough to keep the fund in balance or whether the payments could be more generous or whether the levy could be less onerous and adjustments could be made in that way.

Mr. Horner: Under the old PFAA Act, I am sure, Mr. Runciman, you are well aware that the standard and major complaint was that a farmer may qualify because of his low crop through hail, drought, insect damage, wind, or whatever it might be, but because he did not qualify in a big enough area, or he did not reside or farm within a big enough area which suffered the same crop damage, or low crop, he was not eligible for any payments under PFAA. Do you see any difficulties in this regard under this bill, that it has to be a reduction in crop or gross returns from crops within the whole sphere of the bill?

[Interprétation]

persuadés que des dispositions pourront être prises afin que les agriculteurs puissent toucher cet argent du gouvernement fédéral d'une façon aussi juste que régulière que par le passé?

M. Runciman: Les calculs ont toujours été très précis par le passé car nous utilisons les chiffres au 31 juillet et on pouvait faire des vérifications d'après les chiffres de la Commission canadienne du blé et de la Commission des commissaires au grain.

Je ne vois pas pourquoi vous ne pourriez pas obtenir un chiffre tout aussi exact bien que je parle ici du point de vue de ma propre société. Le porte-parole de la Commission canadienne du blé avait dit en effet qu'il pouvait fournir les chiffres relatifs au blé, à l'avoine et à l'orge et je ne vois pas pourquoi les sociétés refuseraient de fournir les chiffres relatifs au lin, au seigle et au colza. C'est en effet un des principaux sujets de préoccupation.

En ce qui concerne les livraisons aux producteurs de forrage etc., ceci pose d'autres problèmes et je pense plus particulièrement aux tentatives faites par les agriculteurs d'échapper aux paiements. En ce qui concerne les livraisons aux usines de moulée et ce genre de choses, je vois d'autres problèmes, mais je pense que l'on a tendance à considérer en ayant à l'esprit que les fermiers chercheront à éviter le paiement. Il y a un autre côté à cela, et je me demande comment il se peut qu'un fermier cherche à arriver au niveau de \$15,000 car il sera alors admissible à recevoir des indemnités maximales si un paiement est déclaré. Je pense donc qu'il y a deux aspects à ce problème et peut-être que nous n'y avons pas toujours songé.

M. Horner: Vous croyez que les paiements seront faits assez souvent en vertu de la présente législation de telle sorte que le fermier cherchera à se qualifier, plutôt qu'à éviter de faire les paiements en premier lieu?

M. Runciman: C'est mon impression, et c'est en partie sur quoi je me base, monsieur le président, et je pense que j'ai raison; mais encore je suis mêlé entre les différents livres blancs et le véritable projet de loi, mais je pense que le projet de loi prévoit une révision de toute cette situation en 1976, et je crois que d'ici là l'expérience permettra aux évaluateurs d'établir si les paiements ont en réalité été faits assez fréquemment pour garder la caisse en équilibre ou si les paiements pourraient être plus généreux, ou encore si leur contribution pourrait être moins élevée et si des ajustements ne pourraient pas être faits de cette manière.

M. Horner: En vertu de l'ancienne loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, je suis sûr monsieur Runciman, que vous êtes bien au courant que la principale plainte que l'on faisait était qu'un fermier pouvait se qualifier à cause d'une récolte faible due à la grêle, due à la sécheresse, aux insectes, au vent, ou à toute autre désastre, mais qu'étant donné qu'il ne qualifiait pas dans une région assez importante, ou qui ne résidait pas ou ne cultivait pas dans une région assez importante ayant souffert des mêmes dommages à la récolte ou d'une récolte faible, il n'était admissible à aucun paiement en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Voyez-vous des difficultés à ce sujet en vertu du présent projet de loi, croyez-vous qu'il est dit quelque part dans le projet de loi qu'il faut une diminution dans les récoltes

[Text]

Mr. Runciman: I convinced myself long ago that there can be no perfect system for handing out assistance to 180,000 farmers, and I am just using the number of permit books in Western Canada. I have seen the operation of PFAA in many cases. I have seen a good farmer in the middle of the township become exceedingly unpopular with his neighbours because he happened to grow one farm with an average yield which kept all his neighbours out of benefit, so I do not believe there is such a thing as a perfect system.

I am sure the application of the proposed system would also have exceptions which would be regrettable, but I think the broad scope of this approach might have more merit, and because it is tied to some sort of a formula might in most cases work out more fairly even than the PFAA system did where there was always the chance that a freak combination of circumstances would make a man a victim. There would be victims in this system too, I am sure, but I believe that they might not be any greater than was the case with the PFAA.

Mr. Horner: You stated a minute ago that you believed the companies handling rye, flax and rapeseed, would be quite prepared to submit and to collect the 2 per cent.

Mr. Runciman: Well, certainly speaking on behalf of our own company it creates no particular problems because the figures are all available and there is no reluctance on the part of our company. Again I speak only for our company, but I cannot see why any company would have an objection.

Mr. Korchinski: On a day-to-day basis.

Mr. Runciman: I do not know what their reporting requirement would be. It would not really matter whether it was day-to-day or by week or by month. The figures are all the same.

• 1650

Mr. Horner: If I understood the Wheat Board correctly, with regard to feed lots, the feed lot itself would not have to make the deductions but the deductions would be made off the farmers at some time or other. Am I correct in this?

Mr. Runciman: Yes, we are back into an area here on which I think we touched before, and it is this matter of whether farmers once they became accustomed to this pattern and got the pencil out, and let us face it they can do some pretty sharp figuring too, whether they would be seeking to be in or seeking to avoid contribution. If they were seeking to be in I see very little problem associated with the sales to feed lots, and feed mills could very readily be included.

Mr. Horner: They work for the general advantage of Canada, but are they in the interest of any producer? Let

[Interprétation]

ou une diminution des revenus bruts provenant des récoltes?

M. Runciman: Je suis convaincu depuis longtemps qu'il ne peut y avoir de système parfait destiné à accorder de l'aide à 180,000 fermiers et je me sers seulement du nombre de livret de permis dans l'Ouest du Canada. J'ai vu fonctionner la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies à plusieurs reprises. J'ai vu un bon fermier résident au milieu d'une localité se faire très mal voir de ses voisins parce qu'ils se trouvaient à cultiver une ferme qui rapportait une récolte moyenne telle qu'il empêchait ses voisins de recevoir des indemnités, et je ne crois donc pas qu'il existe un système parfait.

Je suis certain que l'application du système proposé aurait également des exceptions qui seraient regrettables, mais je pense que l'envergure générale de ce projet peut avoir plus de mérite, et était donné que ce projet est lié à un certain genre de formule il pourrait dans la plupart des cas fonctionner encore mieux peut-être que le système de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies ne l'a fait, car il y avait toujours la possibilité qu'une combinaison étrange de circonstances fasse une victime. Il y aurait des victimes dans ce système également, j'en suis sûr, mais je crois qu'elles pourraient ne pas souffrir plus qu'en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies.

M. Horner: Vous avez déclaré il y a un instant que vous croyez que les compagnies qui manipulaient le seigle, la graine de lin et la graine de colza, seraient prêtes à recueillir les 2 p. 100.

M. Runciman: Je suis certain que dans le cas de notre propre compagnie, cela ne crée aucun problème particulier car les chiffres sont tous disponibles et il n'y a aucune hésitation de la part de notre compagnie. Encore une fois, je parle seulement au nom de notre compagnie, mais je ne vois pas pourquoi une compagnie aurait des objections.

M. Korchinski: Sur une base journalière.

M. Runciman: Je ne sais pas avec quelle fréquence il devrait faire un rapport. Cela n'aurait pas vraiment d'importance si c'était sur une base journalière, hebdomadaire ou mensuelle, les chiffres sont tous les mêmes.

M. Horner: Si j'avais compris le représentant de la Commission du blé en ce qui concerne les réserves de provendes c'est en l'exploitant lui-même qu'il fera les déductions mais ces déductions seraient imputées à l'agriculture elle-même à un moment ou l'autre. Est-ce bien ainsi?

M. Runciman: C'est une question qui a déjà été évoquée. Il s'agit notamment de la question de savoir si lorsque les agriculteurs se seraient habitués à cette question de procéder et lorsqu'ils se mettront à calculer ce qu'ils savent fort bien faire entre nous soit dit, est-ce que oui ou non ils chercheront à ne pas verser leurs contributions. S'ils désiraient coopérer avec nous la vente à des exploitants de réserves de provendes ainsi qu'à des fabricants ne devraient causer aucun problème.

M. Horner: Ces mesures bénéficieraient certainement à l'ensemble du pays mais les producteurs y trouveront-ils

[Texte]

us suppose the producer is over the \$15,000 limit, would it then be to his advantage to sell the rest of his grain to a feed lot and tell the government to go fly a kite for the 2 per cent on it?

Mr. Runciman: The upper limit is the \$15,000 value.

Mr. Horner: A 2 per cent levy would still be charged against that?

Mr. Runciman: I understand the maximum payment would be \$300, which is 2 per cent on the \$15,000.

Mr. Horner: Will there be refunds coming back?

Mr. Runciman: Section 18 provides for refunds of over-payments of contributions.

Mr. Horner: Mr. Runciman, when you study Sections 18, 19, 20, and 21 which allows for the government to inform the producer as to how much they have allotted to him, it seems to me a tremendous build up of people going around checking the individual person's income, and the cost to arrive and operate this scheme would be far greater than the present Temporary Wheat Reserves Act in the administration and the allocation, for example, of 9.5 cents of the final payment in wheat.

Mr. Runciman: Yes, I would have to accept that point. The calculation of the Temporary Wheat Reserves Act, with computers is largely a mechanical process. I am thinking here of the absence of what has on occasion been a pretty substantial group of people, and that was the people who were looking after PFAA, but finally it would undoubtedly be a larger task.

Mr. Horner: We could then get into a philosophy as to what way we think governments should be going. I think that basically the overhead is one of the major problems confronting government and business today, but I am not going to deal with that over-all concept. I would like to deal with this through-put question. I want to advise the Chairman that I have sat patiently for quite a long while this afternoon, that I have not asked any questions, and that I have not been too long as yet in my particular period.

I would like to ask you a couple of questions, Mr. Runciman, with regard to the through-put question. When we had the Minister before the Agriculture Committee on Tuesday he dealt with this same question. It appeared quite obvious that the goal of the government was to arrive at and I am going to use wheat as an example, a position where we should keep in storage roughly 200 million bushels, where we should have in commercial storage somewhere in Canada a vacancy of approximately 200 million bushels. I noticed in the crop year 1969-70 that the Temporary Wheat Reserves Act paid on 459 million bushels. We would have an emptiness factor, therefore, which would roughly adjust to 200 million bushels. Do you think, in looking at the figures, that it is taken out in the last year? Do you think there would be any desirability if the Minister gave us a table and he pointed out that under the table if this grain stabilization program had been in effect for the crop year of 1969-70, the payment would be 253 million bushels because the actual revenue received by farmers was that far below 90

[Interprétation]

leur compte? Supposons qu'un producteur dépasse les \$15,000, aurait-il alors avantage de vendre le reste de son blé à un exploitant de provendes en disant au gouvernement qu'il peut se faire prendre en ce qui concerne les 2 p. 100.

M. Runciman: La limite maximum est de \$15,000.

M. Horner: Ce montant serait quand même assujéti à la taxe de 2 p. 100?

M. Runciman: Le paiement maximum serait de \$300 ce qui revient à 2 p. 100 de \$15,000.

M. Horner: Les producteurs ont-ils droit à des remboursements sur cette somme?

M. Runciman: L'article 18 prévoit le remboursement des contributions excédentaires.

M. Horner: A mon avis les articles 18, 19, 20 et 21 qui permettent au gouvernement de faire savoir au producteur le montant qui leur est attribué exigera un nombre important de personnes préposées à la vérification des revenus de tout à chacun et je crains que l'application de ce plan ne coûte bien plus cher que le système actuellement en vigueur au titre de la Loi sur les réserves provisoires de blé pour l'administration et l'allocation de 9.5c. sur les paiements finaux pour le blé.

M. Runciman: Je suis d'accord avec vous sur ce point. Les calculs affairant sur la Loi sur les réserves provisoires de blé se font sur ordinateur et constituent donc en grande partie un processus entièrement mécanique. Il y a par ailleurs un nombre important de personnes qui travaillent à l'application de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies ce qui est un travail considérable.

M. Horner: Nous voilà donc arrivé à la question de savoir quelle doit être l'orientation d'un gouvernement. Je crois bien que les frais généraux pour un des problèmes majeurs auquel se trouve confronté aussi bien le gouvernement que le secteur du travail. Mais ce n'est pas une question que je veux aborder maintenant. Je tiens à faire remarquer au président que j'ai été très patient pendant tout un temps cet après-midi et je n'ai pas encore posé de question et que je n'ai donc pas pris beaucoup de temps aujourd'hui.

Je voudrais vous poser plusieurs questions, monsieur Runciman concernant cette question d'entreposage. Lorsque le ministre de l'Agriculture avait comparu devant le Comité mardi dernier il avait lui aussi traité de cette même question. Il est clair en effet que le gouvernement vise à en arriver au point où en ce qui concerne le blé par exemple que 100 millions de boisseaux environ soient entreposés. J'ai vu que pour la campagne 1969-1970 la Loi sur les réserves provisoires de blé avait versé des paiements pour 459 millions de boisseaux. Donc environ 200 millions de boisseaux auraient été retirés du circuit commercial. Croyez-vous que d'après les chiffres ce montant ait été retiré l'an dernier? Pensez-vous que le Ministre puisse nous prouver à l'aide d'un tableau que si ce Programme de stabilisation du blé avait été appliqué pour la campagne agricole de 1969-1970 qu'un paiement aurait été versé à titre de \$253 millions de boisseaux du fait que les recettes réelles des agriculteurs étaient inférieures à 90 p. 100 de la moyenne des 5 dernières années? J'avais peur d'une chose, et je voudrais vous demander

[Text]

per cent of the previous five-year average? What I was afraid of—and I want to ask you—do you think it would be good prudence on behalf of the government to attempt to fill this emptiness factor that would be within the commercial storage and therefore would lower their final payment, their payment under this grain stabilization program?

Mr. Runciman: I wonder if there is not even an area that is being looked at here, Mr. Chairman, of two classifications of storage, one which might be looked upon as normal working storage space needed in conjunction with the commercial movement. I think the industry could operate on the basis of 200 million bushels of wheat in store in that kind of system. But rather than see the country run the risk of losing opportunities for sales when it already had produced the grain and it was in the country, some of this, what you are describing as empty space, might be utilized for a second category of storage which could be provided at a lower storage cost.

I again have not worked out the economics of that, but I think it is a more practical consideration than tearing apart board for board structures which are already there, because I am quite convinced from what I know of our industry that once an elevator or an annex becomes empty, the tendency is that you tear it down because the tax factor, the fire insurance factor—all of these things cost money to keep it standing there empty, and the economic tendency is to take it apart.

Surely when the facility is there, and if it can be shown that it can be used successfully for reserve storage, if you want to call it that, I think it is a subject that could be discussed with the grain industry.

Mr. Horner: In other words, what you are really saying is that to receive or to handle the maximum through-put, you really do not have to have all that much emptiness.

Mr. Runciman: You do not need to have all that much space.

Mr. Horner: Yes, space is a better word.

Mr. Runciman: Let me state it again. You do not need to have all that space full all the time.

Mr. Horner: No, but you do not have to have the degree of emptiness that the government is gearing for either, to achieve the maximum through-put.

Mr. Runciman: I think we disagree a little bit here. I would like to restate my case. I believe that we could achieve maximum through-put—if we are just talking about gathering grain and getting it out of the country we could gather it and carry out that element of storage which has to be carried out even when grain is moving rapidly in a system with much less total space than we have now. So if you try to design the perfect system and set aside—we will call it 200 million bushels for the sake of discussion—set aside the elevators and 200 million bushels of storage space in conjunction with them, and

[Interpretation]

votre avis, pensez-vous qu'il serait prudent d'essayer, au nom du gouvernement, de combler ce facteur de vide qui existerait dans le cas de l'entreposage commercial et qui diminuerait par conséquent leur paiement final, leur paiement aux termes de ce programme de stabilisation des céréales?

M. Runciman: Je me demande s'il n'y a pas même un endroit où il en est question ici, monsieur le président, c'est-à-dire qu'il y aurait deux classes d'entreposage l'une que l'on pourrait considérer comme de l'espace utile d'entreposage normal nécessaire relativement au mouvement commercial. Je pense que l'industrie pourrait fonctionner sur la base de 200 millions de boisseaux de blé en entrepôt, avec ce genre de système. Mais plutôt que de voir le pays courir le risque de perdre des occasions de ventes lorsque les céréales ont déjà été produites et qu'elles sont au pays, une partie de ce que vous décrivez comme un espace vide, pourrait être utilisé comme deuxième catégorie d'entreposage qui pourrait être fournie à un coût inférieur d'entreposage.

Je n'ai pas encore étudié les conséquences économiques de ce système, mais je pense que c'est une idée plus pratique que de défaire planche par planche des structures qui sont déjà là, car je suis tout à fait convaincu d'après de ce que je sais de notre industrie qu'une fois un élévateur ou une annexe vide, on a tendance à la détruire à cause du facteur taxe, du facteur assurance-incendie, car toutes ces choses coûtent de l'argent pour maintenir une construction vide, et l'on a tendance à la défaire pour des raisons économiques.

Sûrement, lorsqu'une installation est là, et si l'on peut démontrer qu'elle peut être utilisée comme entrepôt de réserve, si vous voulez l'appeler ainsi, je pense que c'est un sujet qu'il faudrait discuter avec l'industrie des céréales.

M. Horner: En d'autres termes, vous dites que pour recevoir ou prendre en main le maximum de produits de récolte, vous n'avez pas vraiment besoin de garder tout ce vide.

M. Runciman: Vous n'avez pas besoin de tant d'espace.

M. Horner: Oui, espace est un meilleur mot.

M. Ruciman: Laissez-moi le redire encore une fois. Vous n'avez pas besoin que tout cet espace soit rempli tout le temps.

M. Horner: Non, mais vous ne devez pas avoir non plus autant d'espace vide que le gouvernement le voudrait, pour obtenir le maximum de produits de récolte.

M. Runciman: Je pense que nous sommes quelque peu en désaccord ici. J'aimerais reformuler mon cas. Je crois que nous pourrions obtenir le maximum de produits entreposés, si nous parlons simplement de la récolte des céréales et de l'expédition à l'extérieur du pays, nous pourrions faire la récolte et faire cette partie de l'entreposage qui doit être faite même lorsque les céréales se déplacent rapidement dans un système ayant beaucoup moins d'espace total que nous en avons maintenant. Ainsi donc, si vous voulez trouver le système parfait, et nous parlerons ici de 200 millions de boisseaux, aux fins de la

[Texte]

call that enough space for maximum through-put, then you are going to have sitting over here about 100 million bushels of storage space that is empty. Rather than see that space being taken apart board by board, perhaps it could be used for a second category of storage which I would just call reserve storage.

Mr. Horner: Actually, I think we are in agreement, Mr. Runciman. What we are both saying is that there would be 100 million bushels worth of space that could be filled up with grain which would not affect the ability of the system to put through grain.

Mr. Runciman: Right. Now we are on the same wavelength.

Mr. Horner: We are on the same wavelength. I well remember the Bracken grain report, the boxcar report, and I think at that time the Alberta wheat pool elevator was the only elevator company that said we did not need more grain storage. Now we seem to have changed around, and we find that we have too much storage.

I would just like to ask you a couple of further questions on the question of storage, and the amount that should or should not be. In view of the U.G.G.'s personal position, and I direct this to you as the President of U.G.G., does the U.G.G. foresee the tearing down of any elevators?

Mr. Runciman: We have a number of elevators that are closed at the present time. Some have been closed for two or three years. Some were closed only a year ago. These will all be empty of grain by July 31 this year, and unless some quite new element came into the situation, we would expect that we would be dismantling these elevators in the coming year. Insurance and tax factor alone make it prohibitive to maintain an empty building.

I may be digressing, but to speak about the economics of the grain industry, we handled grain for a handling margin, wheat and barley, for many years at 4½ cents a bushel. That has since gone up to 5½ cents, but in the same period of time our local tax on country elevators on the basis of per bushel taxation has gone up more than that increase. In other words, we are handling grain today, as far as the cost of putting it through the system is concerned, for exactly what we were 20 and 25 years ago and the increase in handling margin is being left in the local communities as local taxes. This is another reflection...

• 1700

Mr. Horner: In other words, as Mr. Thomson was saying this morning, grain companies in order to survive are going to have to receive a similar amount of revenue whether their elevator space is full or empty.

Mr. Runciman: Or do what the industry has been doing, greater through-put through individual plants. As

[Interprétation]

discussion, et si vous voulez mettre de côté les élévateurs et l'espace d'entreposage pour 200 millions de boisseaux qui s'y rapportent, en disant qu'il y aura assez d'espace pour un maximum d'entreposage, vous aurez alors un espace d'entreposage pour 100 millions de boisseaux qui sera vide. Au lieu de voir cet espace détruit planche par planche, on pourrait peut-être l'utiliser comme entrepôt de deuxième catégorie, ce que j'appellerais simplement un entreposage de réserve.

M. Horner: En réalité, je crois que nous sommes d'accord, monsieur Runciman. Nous disons tous les deux qu'il y aurait un espace de 100 millions de boisseaux qui pourrait être rempli de céréales sans affecter la capacité du système à faire transporter les céréales.

M. Runciman: Très bien. Maintenant nous parlons sur la même longueur d'ondes.

M. Horner: Nous sommes sur la même longueur d'ondes. Je me souviens bien du rapport Bracken sur les céréales, le rapport concernant les wagons fermés, et je pense qu'à ce moment-là le groupe d'élévateurs à blé de l'Alberta constituait la seule compagnie d'élévateurs disant que nous n'avions pas besoin de plus d'entrepôts à céréales. Maintenant, nous semblons dire le contraire, et nous trouvons que nous avons trop d'espace pour entreposer.

J'aimerais seulement vous poser une ou deux autres questions au sujet de l'entreposage, et de l'espace qu'il faudrait ou ne faudrait pas. Étant donné la position particulière prise par les *United Grain Growers*, et je vous pose la question en tant que président de la *United Grain Growers*, est-ce que votre association prévoit détruire certains élévateurs?

M. Runciman: Nous avons un certain nombre d'élévateurs qui sont fermés actuellement. Certains les sont depuis deux ou trois ans. Certains n'ont été fermés qu'il y a un an. Ils seront tous vides le 31 juillet de cette année, et à moins qu'un élément tout à fait nouveau ne survienne, nous nous attendrions à les démonter au cours de l'année qui vient. Le facteur assurance et le facteur taxe ne nous permettent pas de maintenir des constructions vides.

Je peux m'éloigner du sujet, mais si l'on parle des questions économiques de l'industrie des grains, nous avons manipulé des grains, en particulier du blé et de l'orge, pendant plusieurs années à 4½c. du boisseau. Depuis ce temps, le prix est monté à 5½c., mais pendant la même période de temps, notre taxe locale sur les élévateurs, une taxe au boisseau, est montée encore plus. En d'autres termes, nous nous occupons aujourd'hui de grain, c'est-à-dire selon le système établi, pour exactement le même montant qu'il y a 20 ou 25 ans, et l'augmentation de la marge de manutention revient aux localités sous forme de taxe. Cela reflète encore...

M. Horner: En d'autres termes, comme monsieur Thomson le disait ce matin, les compagnies de grain devront recevoir un montant semblable de revenus s'ils veulent survivre, que leurs élévateurs soient remplis ou vides.

M. Runciman: Ou ils devront faire ce que l'industrie fait, c'est-à-dire entreposer une plus grande quantité

[Text]

recently as 15 years ago when I first became associated with the company I am with, we felt that you could build an elevator in the country for 100,000 bushels of grain. We have turned down opportunities to build them within the last year for 250,000 bushels of grain. This is how the target of through-put has increased in the last eight or ten years.

Mr. Horner: If it was at a new delivery point I would only regret that you had not built it because the U.G.G. gives good service wherever it builds.

In any case, I would like to proceed with this question of grain storage one step further. Over the past 20 years there has been a tremendous capital outlay by farmers to build granaries on their farms depending on the crop. If it is a bumper crop or appears to be a bumper crop you always see in any town, village or city you drive through, a tremendous activity in the fall of the year in rushing out of still more steel and plywood granaries. Do you not believe if this emptiness factor is developed within the commercial storage system it is going to cost the farmers a tremendous capital outlay to take the place of that on their farms or do you believe that that much less grain will in fact be produced?

Mr. Runciman: No, I cannot foresee less grain being produced. Some of the new buildings that are being erected or replacing old granaries of the vintage of the nineteen twenties when they held 1,000 bushels and were made of wood are not acceptable as good storage today. The economics of building this storage, I think, perhaps are justifiable on the basis that we are talking about. If there is less in the commercial system they are paying less out of their pockets even if all they saved was the commercial storage element, which today we have agreed is something around their share of it, about 5 cents. Farm storage is still the cheapest type of storage. You can put it up in fairly substantial units for 30 to 35 cents a bushel, whereas commercial storage is 60 to 65 cents a bushel. The farmer would have a chance over a period of time of paying for it, I think.

Mr. Horner: You have answered one of my questions, in a sense that you say it is cheaper to store it on the farm or the acquisition of buildings is cheaper on the farms. Does the quality factor of the grain enter into the question of where it is stored, whether it is on farms or in the elevators? What I am getting at here is that the elevator companies have the ability to turn and have a man watching that grain—I know at times they fail but the odd bin heats—but by and large what has been the experience of the U.G.G. in the grain trade with storing grain outside elevators?

Mr. Runciman: The reason I dragged in my previous remark about much of the building on farms being to replace old storage, old wooden storage of the typical 12,000 or 14,000 bushel granary has been a problem;

[Interpretation]

grâce à des usines individuelles. Il y a seulement 15 ans, lorsque j'ai commencé à faire partie de la compagnie avec laquelle je suis, nous pensions qu'il était possible de construire un élévateur au pays pour 100,000 boisseaux de grain. Nous avons refusé des possibilités d'en construire l'an dernier pour 250 boisseaux de grain. C'est ainsi que l'objectif en ce qui concerne l'entreposage a augmenté au cours des 8 ou 10 dernières années.

M. Horner: Si c'était à de nouveaux endroits de livraison, je regretterais que vous n'en ayez pas construit car le United Grain Growers donne un bon service partout.

En tout cas, j'aimerais poursuivre cette question d'entreposage des grains un peu plus loin. Au cours des 20 dernières années, des fermiers ont dépensé des capitaux formidables pour construire des entrepôts de grain sur leur ferme, qui dépendraient de leur récolte. S'il y a une récolte magnifique, ou s'il semble qu'il y aura une récolte magnifique, on voit dans toutes les villes, villages ou municipalités, une activité formidable à l'automne de cette année-là, les fermiers se hâtent de construire d'autres entrepôts de grain en acier et en contre-plaqué. Ne croyez-vous pas que si ce facteur d'espace vide est créée dans le système d'entreposage commercial, cela coûtera aux fermiers un investissement formidable de capitaux pour compenser cela sur leur ferme ou croyez-vous qu'en réalité beaucoup moins de grain seront produits?

M. Runciman: Non, je ne peux pas prévoir que moins de grain sera produit. Certaines des nouvelles constructions qui sont érigées ou qui remplacent les anciens entrepôts de grain des années 1920 qui contenaient 1,000 boisseaux et qui étaient en bois, car ils ne sont plus acceptables aujourd'hui comme un bon lieu d'entreposage. Construire ces entrepôts, à mon avis, se justifie peut-être à cause de ce dont nous venons parler. S'ils doivent se servir moins du système commercial, les fermiers ont moins à payer de leur poche, même si tout ce qu'ils économisent est l'élément entreposage commercial et nous venons d'admettre aujourd'hui que cela coûte environ la même chose que sur leur ferme, c'est-à-dire environ 5 cents. L'entreposage sur les fermes demeure encore le type d'entreposage le moins cher. On peut faire cet entreposage en unités assez importantes pour 30 à 35 cents le boisseau tandis que l'entreposage commercial coûte environ 60 à 65 cents le boisseau. Le fermier aurait une chance de le payer, après une période de temps, je pense.

M. Horner: Vous avez répondu à l'une de mes questions, en disant qu'il revenait moins cher d'entreposer les grains sur la ferme ou que l'acquisition des bâtiments est moins cher sur les fermes. Est-ce que le facteur qualité des céréales est affecté par l'endroit où elles sont entreposées, c'est-à-dire sur les fermes ou dans les éleveurs? Ce que je veux dire, c'est que les compagnies d'éleveurs peuvent placer un homme pour surveiller ces céréales, je sais que parfois ils ne le font pas et qu'il y a une certaine quantité de grain devient surchauffée, mais en général quelle a été l'expérience de la United Grain Growers dans le commerce des grains, en ce qui concerne l'entreposage des grains ailleurs que dans les éleveurs?

M. Runciman: La raison pour laquelle j'ai parlé tout à l'heure des constructions sur les fermes qui remplaçaient les anciens entrepôts, les anciens entrepôts de bois qui contenaient 12,000 ou 14,000 boisseaux de blé, c'est qu'il

[Texte]

there is no doubt about it. This is where bin-heated grain comes. You will get a 1 per cent mixture, it is rejected, it is heated and this type of thing.

The move towards concrete and steel in farm storage is a very, very sound move and the use of the old buildings and especially old barns with double walls where the rain gets in between them and that sort of thing has been a headache to the grain industry over a period of time and may create additional problems in the future. The tendency towards better storage is a very encouraging feature.

Mr. Horner: Just on that very point, we have long sold our grain on a quality basis. Do you foresee any difficulty if most of the wheat is stored on farms and only 200 million bushels in the commercial storage that we may be running into danger of damaging the quality of our export product because of poor storage facilities, poor in relationship to storage that has the ability to turn grain every month and so on and so forth.

Mr. Runciman: If I could add to the factors that are involved here even the factor of the danger of grain in an air-tight steel bin heating and going out of condition, I see that there will be more risk than there has been if the farm-stored quantities increase. I would not be an alarmist about it, but in the very nature of things the downgrading factors must be increased rather than decreased.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to make a brief comment on our witness' ability, and I admire it, to deal with the problems and the questions that are being asked to him strictly on a basis of non-prejudice and with respect to the fact that he has an interest in the grain industry. In appearing before the Committee as a witness, apart from his regular business, he has always in my opinion been very fair about his opinion. It must be very difficult to keep the two separated as he has suggested, because he does have an invested interest in the agricultural industry.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Cobbe: Mr. Runciman, just to follow on what Mr. Horner was saying, how often was the grain changed in the annexes of your country elevator systems?

Mr. Runciman: It depends very much on the quality of the grain itself and the moisture content. On occasion we have been able to put high-quality grain of a low-moisture content into good storage, a cribbed annex, for example, and leave it there for a couple of years unturned. Naturally the elevator manager would probe once in a while to make sure there had not been moisture movements within the mass and creating problems and that there were not insect infestations and that type of thing.

On the other hand, if you get into lower-quality grain, a good example of it would be the damp and tough grain of the harvest of 1968, you have got to stand beside that

[Interprétation]

y avait là un problème; il n'y a pas de doute à cela. C'est là que les grains pouvaient être gardés à une trop grande chaleur. Vous avez alors un mélange à 1 p. 100, il est rejeté, il est chauffé, et ce genre de choses.

L'avènement des entrepôts de béton et d'acier sur les fermes est très valable et l'utilisation des anciennes constructions, et en particulier des vieilles granges avec des murs doubles, entre lesquels la pluie s'accumule, et cela constitue un problème pour l'industrie des grains sur une certaine période de temps et peut créer des problèmes supplémentaires à l'avenir L'orientation vers de meilleurs entrepôts est un facteur très encourageant.

M. Horner: A ce sujet, nous avons longtemps vendu notre grain sur la base de la qualité. Prévoyez-vous des difficultés si la plus grande partie du blé est emmagasinée sur les fermes et seulement 200 millions de boisseaux dans les entrepôts commerciaux; croyez-vous que nous pouvons diminuer la qualité de nos produits d'exportation en raison de mauvaises installations d'entreposage comparativement aux entrepôts dans lesquels on peut changer le stock chaque mois.

M. Runciman: Si vous me permettez d'ajouter au facteur qui entre en jeu ici la question de danger de pourcentage du grain dans un contenu en acier sans aération, je crois qu'il y aura plus de risque qu'il n'y en a eu jusqu'ici si les quantités entreposées sur les fermes augmentent. Je ne voudrais pas paraître pessimiste, mais selon la nature des choses, les facteurs de dégradation vont augmenter plutôt que diminuer.

Le président: Merci, monsieur Horner. M. Cobbe a la parole.

M. Cobbe: Merci monsieur le président. Je voudrais d'abord dire que j'admire l'habileté avec laquelle notre témoin traite des problèmes et des questions qui lui sont posés et dire que je respecte l'intérêt qu'il manifeste dans l'industrie du grain. Toutes les fois qu'il a comparu devant le comité comme témoin, en plus de son travail régulier, il s'est toujours, à mon avis, montré juste à mon opinion. Il est probablement très difficile de séparer les deux choses parce que, comme il l'a dit, il a un intérêt monétaire dans l'industrie agricole.

Une voix: Bravo.

M. Cobbe: Monsieur Runciman, dans le même ordre d'idée que M. Horner, je voudrais vous demander combien de fois le grain a été changé dans les annexes de vos systèmes d'élevateurs dans les campagnes?

M. Runciman: Cela dépend énormément de la qualité du grain et de son contenu en humidité. Parfois, nous avons pu emmagasiner du grain de grande qualité à faible contenu d'humidité dans de bons entrepôts, des annexes recouvertes par exemple, il est laissé là pendant quelques années sans le retourner. Naturellement, le gérant de l'élevateur jette un coup d'œil de temps à autre afin de s'assurer s'il n'y a pas eu de mouvement d'humidité à l'intérieur de la masse et qu'il n'y a pas eu de contamination d'insecte ou de ce genre de chose.

D'autre part, en ce qui a trait au grain de qualité inférieure, dont un bon exemple serait le grain humide et dur de la récolte de 1968, il faut presque le surveiller 24

[Text]

about 24 hours a day to make sure it is not going to go out of condition. So it varies greatly with the condition of the grain.

Mr. Cobbe: There has been grain in storage in annexes, and I refer to many of the annexes which were established during the war, there has been grain left in those for considerable time, and I would assume that there was considerable amount of damage.

Mr. Runciman: Again it depends on the quality of the building and much of that grain even to the surprise of some people has come out in excellent quality. Even a more extraordinary example of it was some of the those skating rinks that were built back in the previous periods of congestion from 1957 to 1960. Many thousands of bushels, 150,000, 200,000 bushels, were piled into rinks, but if it went in dry and in good condition or it was good quality when it went in, some amazingly good grain came out of those. On the other hand, if the weather got into the building or the ground became water-logged or something of that sort, there was damage.

Mr. Cobbe: You mentioned that the approximate cost of farm storage was about 30 cents. I assume that you referred to steel and concrete.

Mr. Runciman: I have found from a personal experience that you can put it in steel and concrete for about that figure.

Mr. Cobbe: On that basis, under the stabilization program at one cent per bushel per month, about 2.5 years storage would pay for proper farm storage facilities.

Mr. Runciman: At commercial storage rates.

Mr. Cobbe: Right. Could the industry provide storage at this cost?

• 1710

Mr. Runciman: No. It has not been possible to do so. We have found 60 to 65 cents appears to be about the lowest level we can get commercial storage. But there is a factor built in there of being able to turn the grain for the reasons that you indicated to move the grain out when it needs to be shipped. I am thinking of augers and hopper-bottoms and bins, just the equipment that is necessary to make it a commercial building rather than a flat, storage type of building. The flat, storage type of building for commercial storage has an added cost factor of getting the grain in and getting the grain out. It is a factor on the farm but the farmer tends to absorb it in his year-round operation whereas the grain industry cannot do so. It becomes an additional, outright cost.

Mr. Cobbe: Just a brief question. We were referring to storage, where it should be and who should provide it. I have always felt that we required—and when I say “we” I figure government storage should be provided—for more storage. I brought up the question at different times and I brought it up a couple of years ago at the Wheat Board. They were not of the opinion that we could feasibly supply storage in a country outside our own. I have never felt this way and I do not know what your feelings

[Interpretation]

heures sur 24 pour s'assurer qu'il ne se détériore pas. La méthode varie donc énormément selon l'état du grain.

M. Cobbe: Il y a eu du grain d'entreposé dans les annexes, et je parle de plusieurs des annexes qui ont été établies au cours de la guerre, pendant de très longues périodes, et je présume qu'il y a eu beaucoup de perte.

M. Runciman: Encore une fois, cela dépend de la qualité du bâtiment et une bonne partie de ce grain, à la grande surprise de certaines personnes, s'est révélée de très grande qualité. Les patinoires qui ont été construites pendant les périodes précédentes de congestion, de 1957 à 1960 sont un exemple encore plus extraordinaire. Plusieurs milliers de boisseaux, 250,000 à 200,000, ont été entassés dans des patinoires, mais s'il était sec et en bon état lorsqu'il y était placé, du grain d'une qualité surprenante en a été retiré. D'autre part si ces bâtiments coulaient ou si le sol devenait saturé d'eau ou quelque chose de ce genre, il y avait des avaries.

M. Cobbe: Vous avez dit que le coût approximatif de l'entreposage sur les fermes était d'environ 30 cents. Je présume que vous parliez de l'acier et du béton.

M. Runciman: D'après mon expérience personnelle, le grain peut être entreposé dans de l'acier et du béton à peu près pour ce prix.

M. Cobbe: Sur cette base, en vertu du programme de stabilisation à 1 cent le boisseau par mois, un entreposage d'environ deux années et demie paierait pour des installations d'entreposage convenable sur une ferme.

M. Runciman: Aux taux d'entreposage commerciaux.

M. Cobbe: C'est exact. L'industrie pourrait-elle fournir des entrepôts à ce prix?

M. Runciman: Non. Cela n'a pas été possible jusqu'ici. Le prix le moins élevé que nous ayons pu payer jusqu'ici pour l'entreposage commercial semble être de 60 à 65 cents. Il y a cependant la possibilité de retourner le grain pour les raisons que vous avez indiquées, c'est-à-dire de faire sortir le grain lorsqu'il faut qu'il soit expédié. Je songe au sonde et au fonds accrésimis ainsi qu'aux barques, c'est-à-dire l'équipement qui distingue un bâtiment commercial d'un bâtiment d'entreposage plat. Le bâtiment d'entreposage plat pour l'entreposage commercial entraîne des frais supplémentaires pour l'entrée et la sortie du grain. Ce facteur existe aussi sur les fermes, mais le cultivateur a tendance à absorber ce coût dans ses frais d'exploitation tandis que l'industrie du grain ne peut le faire. Il s'agit donc alors d'un coût supplémentaire direct.

M. Cobbe: Une dernière courte question. Nous parlions des entrepôts, des endroits où ils devraient être situés et de ceux qui devraient les fournir. J'ai toujours cru que le gouvernement devrait fournir plus d'installations pour l'entreposage. J'en ai parlé plusieurs fois et j'en ai dit quelque chose il y a quelques années à la Commission canadienne du blé. On m'a dit qu'il ne serait pas possible de fournir des entrepôts à l'extérieur de notre pays. Je n'ai jamais été d'accord, je demande ce que vous en

[Texte]

are on it. With the evils that we have in our society regarding strikes and all this, it becomes more apparent that we should consider storage outside our country. I was wondering what your thoughts were.

Mr. Runciman: It is an intriguing prospect. I would hesitate to give an opinion because I do not feel sufficiently well informed on the subject. I know it looks attractive; I have enough knowledge of it to know there are some areas in which it would have problems. Some countries would not encourage it for one thing; another is that you tend to get grain; in another situation the buyer will sit there and wait you out, take advantage of the fact that you have it there. These sorts of things come into effect. I am sure there are sources of information much, much more better informed than I am on the subject.

Mr. Cobbe: I realize, Mr. Runciman, it is really not a fair question when we have people making this investigation and are going to come up with the answers.

Mr. Guay (St. Boniface): May I ask a supplementary? On exactly the last point—it might be somewhat similar to what Mr. Cobbe has asked and possibly private industry may not like it, nor the various pools, but I am saying—and I have no justification for saying it but from what I know—even some of the elevators are not the best to store grain in certain areas because, as Mr. Cobbe mentioned, some were built before the last world war. Some of them are pretty old. What would the effect be? Instead of asking whether or not you approve of it, I will change the question somewhat. What would the effect be in view of the fact that the federal government has many grain programs for the farmers? What will it be if the federal government were to go into the possibility of storing all grains, building the appropriate elevator if necessary to store all grains for the farmers at no charge?

Mr. Runciman: I am sure the farmer in the industry would jump at this. Mr. Chairman, Mr. Cobbe was rather kind in some of his remarks as he started his question. He may have wondered why as a person with a financial responsibility, I could try to be fair. I would fall back on the assumption that it is because basically I am a farmer, representing farmers and I have to think in that direction as well as the dollars-and-cents direction. This is why I would answer the last question in the manner I did. This is the sort of thing that farmers dream about but do not always achieve.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. Mr. Cobbe.

Mr. Horner: We are with you, Joe, on that one.

Mr. Guay (St. Boniface): That would be the way to have it though.

Mr. Cobbe: Mr. Runciman, I know we can sit here and discuss for many hours the feasibility of how much grain should be in storage and how much grain should be in country elevators etc. You made a comment about the

[Interprétation]

pensez. Avec les dangers de notre société de grèves et de choses de ce genre, il semble de plus en plus évident que nous devrions étudier la possibilité d'ériger des entrepôts à l'extérieur de notre pays. Qu'en pensez-vous?

M. Runciman: Cette question est intéressante. J'hésiterais à vous donner une opinion parce que je ne suis pas suffisamment renseigné à ce sujet. L'idée semble attrayante, mais je m'y connais suffisamment bien pour savoir qu'il y aurait des problèmes. Tout d'abord, certains pays ne seraient pas d'accord; l'acheteur pourrait attendre que nous en venions à son prix, puisque le grain serait là. Je suis cependant certain qu'il y a des personnes qui sont beaucoup mieux renseignées que moi dans ce domaine.

M. Cobbe: Je comprends, monsieur Runciman, qu'il est difficile de répondre à cette question lorsqu'il y a des personnes qui font une enquête à ce sujet et qui sont censées trouver des réponses.

M. Guay (Saint-Boniface): Puis-je poser une question supplémentaire? Cette question est peut-être semblable à celle que M. Cobbe a posée, et les gens de l'industrie privée ne seront peut-être pas d'accord, non plus que certaines coopératives, mais je crois qu'il y a même certains éleveurs qui ne sont pas un bon endroit pour entreposer le grain dans certaines régions parce que, comme M. Cobbe l'a dit, certains d'entre eux ont été construits avant la dernière grande guerre. Certains sont plutôt anciens. Plutôt que de demander si vous seriez d'accord, je vais modifier la question quelque peu. Quelles seraient les répercussions si l'on tient compte du fait que le gouvernement fédéral a plusieurs programmes concernant le grain pour les cultivateurs? Quelles seraient les répercussions si le gouvernement fédéral décidait d'entreposer tout le grain, de construire les éleveurs nécessaires s'il le fallait pour emmagasiner tous les grains pour les cultivateurs sans frais?

M. Runciman: Je suis convaincu que les cultivateurs en seraient très heureux. Monsieur le président, M. Cobbe a été extrêmement gentil dans certaines de ces observations lorsqu'il a commencé à poser ses questions. Il s'est peut-être demandé pourquoi une personne qui a des responsabilités financières s'efforcerait d'être impartial. Je dirais que c'est peut-être parce que je suis fondamentalement un cultivateur qui représente des cultivateurs et je dois penser à cette situation autant qu'à la question monétaire. C'est pour cette raison que j'ai répondu à la dernière question de la façon que je l'ai faite. C'est de ce genre de choses que les cultivateurs rêvent mais qu'ils ne peuvent pas toujours tenir.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Monsieur Cobbe.

M. Horner: Nous sommes tous avec vous là-dessus Jos.

M. Guay (St-Boniface): C'est cependant ce qu'il faudrait obtenir.

M. Cobbe: Monsieur Runciman, je sais que nous pourrions nous entretenir pendant plusieurs heures sur la question de savoir combien de grains devraient être entreposés et combien devraient être dans les éleveurs

[Text]

fact that when we had the large movement of grain in two years, and the Russian sales, that if we had not had it in commercial storage—I refer to the country elevator; I assume that is partly what you are referring to—we may not have been able to fill our commitments. But then we turn around and get the same story, that if we have too much storage in country elevators, we are not able to get the throughput, and it gets to be a very difficult decision as to where you draw this line.

Mr. Runciman: I agree with the speaker entirely, Mr. Chairman, and there must be a happy medium there, and there is nothing more totally frustrating to the grain industry and to the total movement than a situation such as existed at July 31 a year ago, when every bit of facility in this country was plugged to the door with grain, including many of the box cars. We almost came to a total standstill.

• 1715

The grain industry itself would strongly support the idea that there will be working room within the system, that we never get to that total congestion again.

Mr. Cobbe: Could you give me an indication of the amount of grain that there should be storage paid on under the cash advance this year versus a year ago, with the movement toward the reduction in the amount of storage?

Mr. Runciman: Should be or would be?

Mr. Cobbe: Would be in storage, but that should come under, and I am referring to the...

Mr. Runciman: I am afraid I could only make a guess, and it would be unfortunate I think to introduce a guess. Again, people like the Wheat Board could be much more precise than this because they know what the shipping program is. They know what their commitments are. They have an idea how much they are going to attempt to call forward from the country. I suspect that the figure could be in that 350 million bushel range, as compared with 450 to 500 a year ago.

Mr. Cobbe: Right. I have one brief comment on what you said about the cost of storage, and the cost of storage to the farmer himself. I noticed that you did not mention the cash advance on farm-stored grain which is basically interest free, everybody following the rules of the game. So this would have to be taken into consideration if we were talking about the cost of storing.

Mr. Runciman: I am glad this subject was brought up again. I meant to comment on it, and I understand the bill went through the House today. Am I right? Bill C-239.

The Chairman: Right.

Mr. Runciman: This is a very significant factor in relation to whether the farmer will or will not, should or

[Interpretation]

des campagnes et ainsi de suite. Vous avez parlé du fait que lorsqu'il y a eu un grand mouvement de grain pendant deux années et des ventes à la Russie, que si ce grain n'avait pas été dans des entrepôts commerciaux, et je présume que vous parlez aussi des éleveurs de campagne, nous n'aurions peut-être pas pu remplir nos engagements. Cependant, vous nous dites ensuite que s'il y a trop de grain d'entreposé dans les éleveurs de campagne, les mouvements deviennent impossibles mais il est difficile de déterminer quelle serait la ligne de démarcation.

M. Runciman: Je suis tout à fait d'accord avec l'orateur, monsieur le président, et il doit y avoir un juste milieu parce qu'il n'y a rien de plus frustrant pour l'industrie du grain et pour le mouvement total qu'une situation comme celle qui existait le 31 juillet de l'année dernière, lorsque toutes les installations du pays étaient remplies de grain, y inclus les wagons. Il y a presque eu un arrêt complet.

L'industrie du grain serait tout à fait en faveur de l'idée qu'il y ait plus de flexibilité à l'intérieur du système, de façon qu'il n'y ait plus jamais de congestion totale.

M. Cobbe: Pourriez-vous me donner une idée de la quantité de grain pour lequel l'entreposage devrait être payé en vertu du système de paiements anticipés cette année comparativement à l'année dernière avec une tendance vers la réduction dans la quantité du grain en entrepôt.

M. Runciman: Qu'il devrait y avoir ou qu'il y aurait?

M. Cobbe: Qu'il y aurait en entrepôt, mais qui devrait...

M. Runciman: Je ne pourrais que faire une approximation, et je crois que ce serait malheureux. Les membres de la Commission du blé pourraient vous donner une réponse beaucoup plus précise parce qu'ils connaissent le programme d'expédition. Ils savent quels engagements ils ont pris. Ils ont une idée de la quantité de grain qu'ils vont tenter d'expédier à l'extérieur du pays. A mon avis, il s'agirait d'environ 350 millions de boisseaux, comparativement à 450 ou 500 millions l'année dernière.

M. Cobbe: D'accord. J'aurais une courte observation à faire au sujet de ce que vous avez dit concernant le coût de l'entreposage, et les frais d'entreposage pour le cultivateur. J'ai remarqué que vous n'avez pas parlé des paiements anticipés pour le grain entreposé sur les fermes, paiements sur lesquels il n'y a fondamentalement pas d'intérêt, si tous suivent le règlement. Il faudrait donc prendre cette affaire en considération si l'on parlait du coût de l'entreposage.

M. Runciman: Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question de nouveau. J'avais l'intention d'en parler, et si je comprends bien, le projet de loi a été adopté à la Chambre aujourd'hui. Est-ce exact? Il s'agit du projet de loi C-239.

Le président: Oui.

M. Runciman: C'est un facteur très important lorsqu'il s'agit de savoir si le cultivateur devrait ou ne devrait pas

[Texte]

should not, store grain. If he can keep it on the farm and get that cash in his pocket, then it is an encouragement. Under the old situation, as I indicated in response to an earlier question this afternoon, there was a direct incentive to make the delivery at the elevator and shove it in the elevator door. I think the new approach to the cash advance should be a very constructive factor, and one that would make farm storage more workable than it tends to have been in the past.

Mr. Cobbe: I have just one more question, Mr. Runciman. We have discussed the difference between establishing this program on a net or a gross income of the farmer. I do not think there is anybody who does not agree that the net is the proper. But do you in your knowledge have any way of determining what the net is?

Mr. Runciman: My feeling is that we are back to one of these situations where we all have a mental picture of what the ideal would be, and yet not too constructive a suggestion as to how that ideal might be attained. In other words, we think of an ideal terminal elevator system, or we think of an ideal in many areas, and I have no suggestions to make as to how you could achieve the ideal which would be net, paid on net, and paid to the individual.

Mr. Cobbe: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Smerchanski.

Mr. Smerchanski: Mr. Runciman, we had a table prepared and somebody asked if you had seen it and you had not. The table the Minister provided us with is that over the last 20 years, based on the 2 per cent and 4 per cent contribution, making the total levy a 6 per cent levy, the system would end up at the end of the 20 years in a deficit position of about some \$432 million. Having gone over the proposal in the bill, do you feel that the \$100 million stabilization contribution by the government as an initial payment will make this system viable and permit it to stand on its own two feet? Will it be able to take care of itself in terms of revolving itself or will it need periodic additional infusions of money either as a contribution from the producer or as a contribution from the government?

• 1720

Mr. Runciman: If I understood your introductory remarks correctly, Mr. Chairman, I have to dissociate the \$100 million from the over-all picture which would produce this net position of a loss of \$432 million over a period of time. I had regarded and not thought of any other way the \$100 million only being a transitional sum, a switch from moving from one system of doing a thing to another system of doing a thing, and really not related to the long-term picture of funding the plan. Whether this is a proper concept or not, this is the way I look at it. Very definitely if the result at the end of a period of 20 years is going to be a deficit position of \$432 million there would have to be some additional source whether that was producer or government or shared. I am not quite sure I got the wavelength of the question.

Mr. Smerchanski: You did. You precisely got the wavelength of the question. I appreciate you answer on that. If

[Interprétation]

emmagasiner son grain. S'il peut le garder sur la ferme et obtenir l'argent, cela est encourageant. Selon l'ancien système, comme je l'ai indiqué en réponse à une question antérieure cet après-midi, on encourageait le cultivateur à faire la livraison à l'élevateur et à entasser le grain dans la porte de l'élevateur. Je crois que la nouvelle méthode de paiements anticipés est très constructive et devrait faciliter l'entreposage sur les fermes plus que l'ancienne méthode.

M. Cobbe: Je n'ai qu'une autre, monsieur Ruciman. Nous avons parlé de la différence entre l'établissement de ce programme sur le revenu net ou le revenu brut du cultivateur. Je crois que tous sont d'accord pour dire qu'il serait préférable de prendre le revenu net comme base. Cependant, y a-t-il à votre connaissance une façon de déterminer le revenu net?

M. Runciman: A mon avis, il s'agit d'une situation où tous ont une idée bien claire de ce que serait la situation idéale, mais personne ne peut proposer de façon de l'atteindre. En d'autres termes, nous songeons à un système idéal d'élevateurs terminaux ou à des systèmes idéaux dans d'autres domaines, mais je ne connais pas de façon selon laquelle les paiements pourraient être versés aux particuliers selon leur revenu net.

M. Cobbe: C'est tout. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Smerchanski a la parole.

M. Smerchanski: Monsieur Runciman, nous avons préparé un tableau et quelqu'un a demandé si vous l'aviez vu, mais vous ne l'aviez pas vu. Le tableau que le ministre nous a fourni indique qu'au cours des quelques dernières 20 années, sur la base de la contribution de 2 et de 4 p. 100, ce qui fait un total de 6 p. 100, le système serait à la fin de 20 années dans une position déficitaire de quelque 432 millions de dollars. Après avoir étudié la proposition du projet de loi, croyez-vous que la contribution de stabilisation de 100 millions de dollars par le gouvernement, comme paiement initial, rendra ce système rentable et lui permettra de s'auto-financer? Pourra-t-il prendre soin de lui-même ou lui faudra-t-il périodiquement d'autres contributions du producteur ou du gouvernement?

M. Runciman: Si j'ai bien compris vos observations préliminaires, monsieur le président, il me faut dissocier les 100 millions de dollars de l'aperçu d'ensemble selon lequel il y aurait un déficit net de 432 millions de dollars pour une période donnée. Il m'avait semblé que les 100 millions de dollars n'étaient qu'une solution transitoire, une façon de passer d'un système à un autre, et je n'avais pas pensé que cette somme pouvait servir au financement du projet à long terme. Que j'aie raison ou non c'est de cette façon que je vois les choses. Sans aucun doute, s'il doit y avoir un déficit de 432 millions de dollars après vingt années, il faudra qu'il y ait une autre source de financement, que ce soit le producteur ou le gouvernement ou les deux. Je ne sais pas si j'ai bien compris la question.

M. Smerchanski: Vous avez très bien compris. Votre réponse est très bonne. Si ce fonds de stabilisation est

[Text]

this stabilization fund is based on the performance of the past 20 years and if it is going to proceed on the same statistical basis in the future then there will have to be an adjustment upwards of the percentage levy in order to make that plan self-revolving.

Mr. Runciman: This would certainly be the conclusion one would have to reach.

Mr. Smerchanski: The only way that the producer can benefit under this plan is as we have discussed here, either to reduce the handling costs of the product or to handle it more efficiently or to give the producer the opportunity to store his own product on the farm if he can do so more efficiently but discounting all these that strictly based on its performance for the past 20 years if we have the same kind of 20 years to look forward to then we would have to revise our contributions upwards.

Mr. Runciman: This would certainly appear to be the pattern unless we always turn very optimistic and feel that in the next 10 years we see the marketing of additional quantities and increasing prices. We always tend to look at those things from the point of view of gloom and doom and worry rather than optimism.

Mr. Smerchanski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Smerchanski. I recognize Mr. Moore.

Mr. Moore: I will leave my questions for the time being, Mr. Chairman, in view of the lateness of the hour.

The Chairman: I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I welcome this opportunity to follow through with Mr. Smerchanski's questioning. Mr. Smerchanski was referring to a table. I do not know if this table is available to you or not, Mr. Runciman. It would appear that in 14 out of 20 years there would have to be an interest paid on deficits. Do you believe on the basis of historical fact one should start off into a plan which would tend to indicate that interest would have to be paid because of deficits, which would arise, which would be comparable to a situation in which the CNR finds itself? It is one of their perennial arguments that we should withdraw the charges of interest against them and that sort of thing and that they argue persistently that rather than being in the red they would have a surplus position. Do you believe that on the basis of evidence so far presented that we should even dream of entering into a plan obviously bent on a deficit position?

Mr. Runciman: I feel it would be regrettable but the other feeling I have is that to fund a fund which would stay in the black all the time would probably involve a levy at a higher rate. In other words, there is no Santa Claus; over an extended period of time it is possible the costs might work out at about the same thing and the farmer would have committed his money and the government would have committed its money in larger amounts than was actually needed to try to attain the same end objective. Now I do not know if that is good economics or not or good mathematics even, but this is the feeling that I get. If this indeed produces a deficit of these dimensions then I see your point. This is a very large interest factor. The only way to avoid creating that deficit is to put more

[Interpretation]

fondé sur le rendement des vingt dernières années et si l'on doit continuer à procéder sur la même base statistique, il faudra qu'il y ait une augmentation du pourcentage de cotisation afin que le plan puisse s'auto-financer.

M. Runciman: Il n'y a pas d'autre conclusion à tirer de toute cette affaire.

M. Smerchanski: La méthode dont nous avons parlé est la seule façon dont le producteur peut bénéficier de ce plan, soit pour réduire les frais de manutention du produit ou pour le transporter de façon plus efficace ou pour donner au producteur l'occasion d'entreposer son propre produit sur la ferme s'il peut le faire d'une façon plus efficace, mais si l'on se fonde sur le rendement des vingt dernières années, et si les vingt prochaines années doivent être semblables, il nous faudra augmenter le montant des cotisations.

M. Runciman: Il semble qu'il faudra que l'on procède de cette façon à moins que nous soyons optimistes et prévoyons au cours des dix prochaines années la vente de plus grandes quantités de grain et l'augmentation des prix. Nous avons toujours tendance à être pessimistes.

M. Smerchanski: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Smerchanski. M. Moore a la parole.

M. Moore: Je ne poserai pas de question tout de suite, monsieur le président, puisqu'il se fait tard.

Le président: M. Korchinski a la parole.

M. Korchinski: Je suis heureux de pouvoir poursuivre les questions de M. Smerchanski. M. Smerchanski a parlé d'un tableau. Je ne sais pas si vous avez ce tableau entre les mains, monsieur Runciman. Il semble que pendant quatorze des vingt années, il faudrait qu'un intérêt soit payé sur le déficit. Êtes-vous d'accord, selon votre expérience, qu'on devrait s'engager dans un plan qui semblerait indiquer qu'il faudrait payer un intérêt sur les déficits, ce qui créerait une situation comparable à celle dans laquelle le CN se trouve présentement. Le CN dit constamment qu'il ne devrait pas avoir à payer l'intérêt qui lui est imposé et qu'il pourrait alors avoir un surplus plutôt qu'un déficit. Selon le témoignage que nous avons entendu jusqu'ici, croyez-vous que nous devrions même songer à adopter un système qui sera de toute évidence déficitaire?

M. Runciman: Je crois que ce serait regrettable, mais je crois aussi que l'établissement d'un fonds qui réaliserait toujours un surplus impliquerait probablement une cotisation plus élevée. En d'autres termes, il n'y a pas de Père Noël, sur une longue période, il est possible que les frais s'équilibrent et le cultivateur et le gouvernement auraient consacré un montant d'argent trop élevé pour atteindre le même objectif. Je ne sais pas si mon raisonnement mathématique est bon, mais c'est mon opinion. Si le système engendre un déficit aussi important que celui dont on a parlé, je vois où vous voulez en venir. L'intérêt deviendrait alors un facteur important. La seule façon d'éviter ce déficit serait d'investir plus d'argent dans le fonds, mais aussitôt que l'argent est dans le fonds, le

[Texte]

money into the fund and the minute you put it into that fund, both the government and the individual have lost the use of it. I suspect—and I wish that someone more sophisticated in economics than I could comment on it—that the net result at the end of 20 or 30 years might be exactly the same.

• 1725

Mr. Korchinski: Mr. Runciman, I do not know whether you intended it that way or not, but you have certainly slanted it in that direction. You said that every year it should be in the black. I did not suggest that at all.

Mr. Runciman: Then I misunderstood you to some extent.

Mr. Korchinski: I said 14 out of 20, in other words, there are 6 years out of 20 in which there was a surplus position which indicates that about 25 per cent of the time you would be in a surplus position but 75 per cent of the years you would be in a deficit position on the basis of historical facts. Now should we not try to be reasonable to try to get it as close as possible to a 50-50 proposition here. There will be years when we will be in the red and there will be years in which we are in the black. However, do you not think, on the basis of the evidence already presented, that we are obviously heading for trouble immediately and which is not going to be recoverable and which is going to be a continuing depressing factor on the income of the producer.

May I just follow that through? I suggested the other day to the Minister that a 6 per cent levy on 32 per cent is something like \$5 million and so on on the basis of that type of a calculation. I suggested that 1 per cent more from the government would cover up a deficit of \$150 million over a 20-year period, from \$32 million to a high of \$70 million or something, but an average of \$7 million a year. A 1 per cent levy or additional amount from the government would cover up this contingency and we would not be in that difficulty. Do you not think that this is a good point to consider knowing that we are obviously going to be running into trouble?

Mr. Runciman: I understand much more clearly now, Mr. Chairman, the point that Mr. Korchinski has been raising and I have to agree. There is no doubt about the validity of his approach. The factor of obtaining an additional 1 per cent from the government might be a different matter. I happen to have been engaged in some discussions with representatives of the government this winter on this very subject of what the farmer's contribution should be and I found them rather tenacious of the idea that they would like to stick to the figures that they had already put forward. I certainly accept the argument that has been advanced that an additional levy or an additional contribution would cover this factor.

Mr. Korchinski: Regardless of whether or not the government remains adamant and stubborn, which is probably a good description, should we not try to reach some sort of a proportion here where we would not have to worry about the interest factor at least which is going to be a considerable factor over the years on the basis of the evidence presented in this paper. Should we not at least try to eliminate the interest aspect of the thing?

[Interprétation]

gouvernement et le cultivateur ne peuvent plus l'utiliser. J'aimerais que quelqu'un qui s'y connaît plus en économie que moi vous explique cette affaire, mais je crois que le résultat après vingt ou trente années pourrait être exactement le même.

M. Korchinski: Monsieur Runciman, je ne sais pas si c'est ce que vous vouliez dire, mais c'est certainement ce que vous avez laissé entendre. Vous avez dit qu'il devrait y avoir un surplus chaque année. Ce n'est pas du tout ce à quoi je songeais.

M. Runciman: Je n'ai donc pas très bien compris la question.

M. Korchinski: J'ai dit quatorze années sur vingt. En d'autres termes, il y a eu un surplus pendant six années sur vingt, ce qui indique qu'il y aurait un surplus environ 25 p. 100 du temps, mais qu'il y aurait un déficit le reste du temps si l'on se fonde sur les années antérieures. Ne serait-il pas raisonnable de tenter d'obtenir une proportion de 50 p. 100 de chaque côté. Il y aura des années de vaches grasses et des années de vaches maigres. Cependant, d'après les témoignages qui ont été présentés jusqu'ici, ne croyez-vous pas que le système que l'on se propose d'adopter va constamment diminuer le revenu du producteur.

J'ai dit l'autre jour au ministre qu'une cotisation de 6 p. 100 sur 32 p. 100 représente un montant de l'ordre de \$5 millions. Selon moi, une cotisation de 1 p. 100 de plus de la part du gouvernement éliminerait un déficit de \$150 millions sur une période de vingt années, de \$32 millions à un maximum de \$70 millions, avec une moyenne de \$7 millions par année. Une cotisation supplémentaire de 1 p. 100 de la part du gouvernement éliminerait le déficit. Ne croyez-vous pas qu'il serait bon d'étudier cette possibilité puisque nous tentons évidemment le sort?

M. Runciman: Je comprends beaucoup mieux maintenant, monsieur le président, ce à quoi M. Korchinski veut en venir et je suis tout à fait d'accord. La méthode qu'il propose est sans aucun doute valable. La question d'obtenir une cotisation supplémentaire de 1 p. 100 de la part du gouvernement est cependant une toute autre paire de manches. Je me suis entretenu cet hiver avec des représentants du gouvernement sur la question de savoir ce que devrait être la contribution du cultivateur et je me suis aperçu qu'il tenait aux chiffres qui ont été proposés jusqu'ici. Je suis cependant tout à fait d'accord qu'une cotisation ou une contribution supplémentaire réglerait le problème.

M. Korchinski: Que le gouvernement continue à s'entêter ou non, ne devrions-nous pas tenter d'obtenir une proportion qui éliminerait l'inquiétude au sujet des paiements d'intérêts qui seront un facteur considérable au cours des années si l'on se fonde sur les témoignages qui ont été présentés dans cette communication. Ne devrions-nous pas du moins tenter de faire disparaître l'aspect intérêt de la chose?

[Text]

• 1730

Mr. Runciman: I would like to answer as fully as I can on each occasion. I have some sort of feeling that perhaps we are infringing on an area here again where people much more expert on the results of your proposal—and certainly again as a farmer and a representative of farm organizations, I can have no dispute with it. It would be an easier burden for the farmer to carry under the circumstances you describe.

Mr. Korchinski: Obviously, carrying interest is a nuisance, and it is a damn crazy thing as far as any producer is concerned. I hate to do it, but even if we went to the point and said, all right, you have suggested a 2 per cent reduction, 2½ per cent, and the government picked up rather than 4 or 4½ or something like that we would at least be realistic about the thing to start with, rather than trying to kid ourselves and kid anybody that these proportions are going to exist five years from now, which is the suggestion in the bill, and rather than trying to start off on a premise—you know, I have lived in Saskatchewan too. We started off with a \$5 premium, for example, for hospitalization, and then we know where we are at now, and so we are not really kidding anybody.

We know that eventually we are going to have to pay for that, and this thing keeps working up. But when you start off with the knowledge that these cost factors will be involved, why do we not avoid them immediately? Is this not a good argument to present to a minister, and do you not think the Minister should be reasonable about an approach like that one? I say let us split it half way, if that is the best the Minister can do, which is very bad.

It was sad that there was never going to be a pay out.

Mr. Runciman: There was an expression of opinion on this, and it would help. . .

Mr. Korchinski: I am glad you gave the Minister hell. I will pass on this now.

The Chairman: Gentlemen, that concludes my list of questioners.

Mr. Horner: I had my name down.

The Chairman: If you are down, Mr. Horner, I would certainly want to recognize you. I did have you down.

Mr. Horner: I gave you a signal.

The Chairman: I thought you were just, you know. . .

Mr. Southam: Friendly salutations.

Mr. Smerchanski: I thought you were waving good-bye.

The Chairman: Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: I will not keep you very late, and you can rest assured on that score. But when we had the Wheat Board before us, I asked them about the question of through-put, and being able to meet unexpected sales, and they agreed that there was a need for further storage

[Interpretation]

M. Runciman: J'aimerais répondre à fond à chaque question. J'ai un peu l'impression que nous empiétons encore dans un domaine où des gens beaucoup plus compétents pourraient parler des résultats de votre proposition, et certainement, de nouveau, en tant que fermier, en tant qu'agriculteur et représentant des organisations agricoles, je n'ai pas d'argument. Le fardeau serait plus léger pour l'agriculteur dans les circonstances que vous décrivez.

M. Korchinski: Évidemment, cet intérêt est ennuyeux et il est une chose assez stupide du point de vue du producteur. Je regrette de vous le dire, mais même si nous allions au point de dire: Très bien vous avez proposé une déduction de 2 p. 100, de 2 et quart p. 100, et le gouvernement a choisi plutôt 4 ou 4 1/2 ou quelque chose du genre, nous serions plus réalistes face à cette situation sans essayer de nous tromper ou de tromper les autres en disant que ces proportions seront les mêmes dans cinq ans, ce que le bill suggère. Vous savez j'ai moi-même vécu en Saskatchewan. Nous avons commencé avec une prime de \$5 par exemple pour les frais d'hospitalisation et nous savons où nous en sommes maintenant, nous n'avons pas d'illusion.

Nous savons qu'éventuellement il nous faudra payer et qu'il y aura des augmentations. Mais lorsqu'au départ vous connaissez les facteurs coût, pourquoi ne pas tenter de les éviter? N'est-ce pas là un bon argument à présenter à un ministre et ne croyez-vous pas que le ministre devrait être raisonnable au sujet d'un approche de ce genre? Je dis coupons le montant en deux, si c'est le mieux que peut faire le ministre, ce qui en vérité n'est pas tellement bien.

On a dit qu'il n'y aurait jamais de déboursement.

M. Runciman: On en a déjà parlé et cela aiderait. . .

M. Korchinski: Je suis content que vous ayez dit au ministre ce que vous en pensiez. Je cède maintenant la parole.

Le président: Messieurs, je n'ai plus personne sur ma liste des interrogateurs.

M. Horner: J'avais pourtant donné mon nom.

Le président: Si vous l'avez donné, monsieur Horner, je vous aurais donné la parole. Je n'ai pas votre nom.

M. Horner: Je vous ai fait un signe.

Le président: Je pensais que vous me faisiez tout simplement, vous savez. . .

M. Southam: Des salutations amicales.

M. Smerchanski: Je pensais que vous nous disiez au revoir.

Le président: Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Je ne vous retiendrai pas longtemps, vous pouvez en être sûrs. Lorsque nous avons eu la visite de la Commission canadienne du blé, je leur ai demandé comment on pouvait faire face aux ventes imprévues et ils ont convenu qu'il y avait un besoin d'entreposage addi-

[Texte]

at all year-round ports, particularly, they said, in the Vancouver port. I then went on to ask them about the government elevators in Vancouver, and they seemed not to be knowledgeable in the operation of them. I said that their rental charge that the one elevator was put up for was too high, and nobody would take it. Are you aware of the...

Mr. Runciman: I will just comment, Mr. Chairman, with some degree I hope of authority on that one, because when the big movement out of Vancouver for the current year became necessary, and the Wheat Board met with the industry and described the shipping program that was ahead of them, and when the difficulties during the winter months developed, we became more and more aware of the necessity of getting that grain through the port of Vancouver.

I made a direct approach to the government to see what we could do about No. 2 terminal at Vancouver, which we used to operate at one time, and we know its weaknesses. We had had it figured in mind that it would take \$2 million to put the plant in reasonable operating condition again.

These figures, I think, have since been borne out. For example, there is a factor of something like two-thirds to three-quarters of a million dollars to put in a dust collection system that would meet the standards being applied in Vancouver at the present time. We received excellent co-operation from all of the government groups that we contacted, including the National Harbours Board who were willing to talk to us on the subject, and we ended up by backing away from it simply on the basis that we could find no way of justifying putting good money after bad in that obsolete plant, which is in bad condition at the present time. And if the Government of Canada—and this is our company opinion—were putting money into additional storage or into additional terminal capacity at the west coast, we feel it would be better spent in additions to existing plants, or even a new plant, rather than trying to revamp that old terminal.

Mr. Horner: Revive the old terminal.

Mr. Runciman: Yes, and it was offered to us for sale. It was offered to us for rent, at what was really a "please come and take it" proposition. There was no element in the reaction to our approach of trying to ask for high levels of rentals or return.

• 1735

Mr. Horner: One other question, Mr. Runciman, with regards to storage. It has long been my opinion that in order to offset some of the winter hazards to the movement of grain particularly to Vancouver and to offset some of the other difficulties that the grain handling system runs into with regards to the meeting of sales and the loading of boats—here I am speaking of labour disputes with the longshoremen or the grain handlers or the railroads—do you think it would be advisable, now that we have a tremendous market in the Pacific rim countries—we are always giving out foreign aid to some country or another—to give them foreign aid to build an

[Interprétation]

tionnel aux ports ouverts pendant toute l'année, particulièrement ont-ils ajouté au port de Vancouver. Je leur ai ensuite posé une question au sujet des éleveurs du gouvernement à Vancouver mais ils ne semblaient pas connaître le fonctionnement de ceux-ci. Je leur ai dit que les frais de location pour ces éleveurs étaient trop élevés et que personne ne les louerait. Est-ce que vous êtes au courant...

M. Runciman: Je vais répondre en partie, monsieur le président, en connaissance de cause j'espère parce que lorsqu'il a fallu faire ce grand déplacement de Vancouver au cours de l'année courante et que la Commission du blé a rencontré le secteur industriel et a décrit le programme d'expédition qui aurait lieu et que les difficultés se sont présentées au cours des mois d'hiver, nous sommes devenus de plus en plus conscients de la nécessité de faire passer le grain par le port de Vancouver.

J'en ai appelé directement au gouvernement pour voir ce que nous pourrions faire au sujet du terminus n° 2 à Vancouver que nous avons utilisé un certain moment et dont nous connaissons les faiblesses. Nous avons calculé qu'il faudrait 2 millions de dollars pour que ce terminus puisse raisonnablement fonctionner de nouveau.

Ces chiffres ont été dépassés depuis par exemple il y a un secteur de quelques deux tiers ou trois quarts de millions de dollars à investir dans le système de dépoussiérage pour répondre aux normes exigées à Vancouver actuellement. Nous avons reçu la collaboration de tous les groupes du gouvernement avec qui nous avons communiqué, y compris la Commission des ports nationaux qui a bien voulu discuter avec nous sur le sujet. Nous avons fini par nous retirer tout simplement parce que nous ne pouvions trouver de justification pour cet investissement d'argent dans une usine désuète qui est dans un mauvais état à l'heure actuelle. Si le gouvernement du Canada, et c'est l'opinion de notre société, investissait de l'argent dans des entrepôts additionnels ou dans des éleveurs terminus sur la côte Ouest, nous croyons qu'il serait mieux de dépenser pour des additions aux installations existantes ou même pour une nouvelle installation plutôt que d'essayer de remodeler un vieil éleveur terminus.

M. Horner: Rendre la vie à un vieil éleveur terminus.

M. Runciman: Oui, qui nous a déjà été offert en vente. On nous a également offert de le louer, on nous a même presque dit venez et prenez-le. Mais il n'y a pas eu de réaction lorsque nous avons demandé des allocations ou des remboursements assez élevés.

M. Horner: J'ai une autre question, monsieur Runciman, concernant l'entreposage. Je crois depuis longtemps que pour équilibrer les risques de l'hiver dans le mouvement du grain particulièrement à Vancouver et pour équilibrer certaines des autres difficultés qui surgissent dans le système de manutention du grain pour répondre aux ventes et aux chargements des bateaux, je parle ici des disputes syndicales avec les débardeurs ou les manutentionnaires de grain ou les chemins de fer, ne croyez-vous pas qu'il serait souhaitable maintenant que nous avons un marché formidable le long des pays du Pacifique, étant que nous aidons toujours un pays étranger ou

[Text]

elevator to store our wheat. It would be quite as simple as I say it would in my question, but do you think this would be of assistance to meeting our sales commitments and to getting around some of the hazards that the grain trade has to face in the movement of grain through the pipeline?

Mr. Runciman: I think we touched on this earlier in the afternoon and again I hope that when the Grains Group report comes out, it will be a source of very useful information to industry. As I understand it from my limited knowledge, there are problems associated with this type of thing. I am thinking of the movement into such an important market even as Japan. I understand there would be real difficulty in an outside country attempting to create physical structures that were owned by themselves in that country.

Mr. Horner: Well we could build it in Formosa or Singapore. I am not saying Japan but it could serve that market.

Mr. Runciman: I do not think we can build them as a reserve in an area which will be trans-shipped. You are into an additional handling and cost factor there which probably makes your grain totally uncompetitive with other countries. If you could put it in the country where the grain is going to be used, then it would be a little different but to have it at an intermediate shipping point I do not think it would be practical.

Mr. Horner: Who is operating the government elevators No. 3 and No. 1 in Vancouver?

Mr. Runciman: Our company has purchased No. 3. I would have to seek advice on No. 1 No. 2 is the one that we are talking about.

Mr. Horner: I noticed in the Auditor General's report that there is no document for the sale of this elevator and that there seems to be a dispute arising over a payment of \$60,000 for No. 3. Has this dispute been settled?

Mr. Runciman: It must have been because I know we have a completed agreement for sale. It took some time to arrive at but it was completed as of my knowledge. I am not aware of what the exact figure of the \$60,000 would be.

Mr. Horner: I am unarmed.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Yes, I have a couple of brief questions. Do you believe that as a country we should have some sort of a storage policy, whether it is in terms of farm storage or government assistance or some deviation of the Temporary Wheat Reserves Act or something? Do you believe that it would be an asset or a deficit if we did not have some sort of a thing?

Mr. Runciman: Would the system be worse off without assistance for the handling and storage or grain? It depends on what the alternative is? If the alternative use

[Interpretation]

un autre, que nous accordions cette aide étrangère pour la construction d'élevateurs afin d'entreposer le blé. Ce serait aussi simple que je le dis dans ma question. Croyez-vous, toutefois, que nous pourrions ainsi répondre à nos engagements de vente et éliminer certains des périls auxquels fait face le mouvement du grain qui voyage par pipe-lines?

M. Runciman: Je crois que nous avons discuté de la question plus tôt cet après-midi et de nouveau, j'espère que lorsque le groupe des grains fera son rapport, nous pourrions en retirer une source de renseignements très utiles à l'industrie. Si je comprends bien, il y a des problèmes inhérents à ce genre de chose. Je pense par exemple au mouvement du grain vers un marché aussi important que le Japon. Je crois qu'il y aurait vraiment des difficultés à l'extérieur du pays si on essayait d'ériger des structures physiques qui appartiendraient dans ce pays?

M. Horner: Nous pourrions construire à Formose ou à Singapour. Je ne parle pas du Japon, mais ce marché également peut être considéré.

M. Runciman: Je ne crois pas que nous puissions les construire comme réserve dans un secteur où nous expédions par bateaux. Vous aurez à faire face à des coûts additionnels de manutention et votre grain ne sera plus du tout concurrentiel avec les autres pays. Si vous pouviez le faire dans un pays où le grain sera utilisé, ce serait différent, mais de le placer à un point d'expédition intermédiaire ne serait pas pratique à mon avis.

M. Horner: Qui opère les élevateurs trois et un du gouvernement à Vancouver?

M. Runciman: Notre société a acheté l'élevateur n° 3 et il me faut prendre conseil au sujet du n° 1 et du n° 2 sur ce que nous allons faire.

M. Horner: Je remarque dans le rapport de l'Auditeur général qu'il n'y a aucun document concernant la vente de ces élevateurs et qu'il semble y avoir une discussion au sujet d'un paiement de \$60,000 pour le numéro trois. Est-ce que cette dispute a été réglée?

M. Runciman: Elle doit l'avoir été puisque nous avons un accord de vente en règle. Cela a pris assez de temps, mais cet accord a été complété pour autant que je le sache. Je ne sais pas ce que représente ce montant de \$60,000.

M. Horner: Je suis sans défense.

Le président: Je vous remercie monsieur Horner. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Oui, j'ai quelques questions. Croyez-vous qu'en tant que pays nous devrions avoir une sorte de politique d'entreposage, que ce soit l'entreposage agricole ou une aide gouvernementale ou une dérogation de la Loi elle-même sur les réserves provisoires de blé ou quelque chose du genre. Croyez-vous que ce serait un avantage ou un désavantage de ne pas avoir ce genre de chose?

M. Runciman: Est-ce que le système s'en trouverait plus mal sans cette aide pour la manutention et l'entreposage du grain? Cela dépend de l'alternative? Si l'utilisa-

[Texte]

of funds is of equal or greater advantage to the farmer in perhaps providing a better system, then I say explore the other system. If the alternative use is not an improvement and does not provide greater market opportunity or greater flexibility of movement or greater ultimate sales, turning to the storing of the grain might be the course of action. I would like to see some exploration of the possibility of using that substantial sum of money to introduce new ways of doing the same job which would afford more benefit to the farmer perhaps than the way it is spent at the present time. I cannot give you figures to say that I have a plan that will guarantee that this will be done, but the storage support is excellent in the absence of some other alternative which is even more beneficial to farmers. If indeed the proposals that are before the House at the present time can lead to alternative uses of the same amounts of money and produce greater benefit to the farmer, well then, perhaps there is some hope for them in that direction.

• 1740

Mr. Korchinski: I want to go entirely into another area here very very quickly, Mr. Chairman. Does your council see in the suggested proposal that there should be a two-price system for grain regardless of what method may be chosen to implement any such scheme. Do you see as a council any difficulties other than the political ones that may be evident to some people?

Mr. Runciman: Mechanically, there should be no problem, but I described in my introductory remarks that area where members of the council have difficulty in deciding whether things are industry matters and proper for the council to deal with or agricultural policy matters which should be left to the farm organizations. Very definitely, this matter of a two-price system by mutual consent of the members of the council has been left in the area of the farm organizations and the council has not developed a policy position on that point.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner on a supplementary.

Mr. Horner: Yes. Mr. Runciman, with regard to the question of terminal being built for Canadian grain outside of Canada, this is basically the principle that the Americans use Baie Comeau on, is it not?

Mr. Runciman: It is trans-shipment, Mr. Chairman.

Mr. Horner: It is trans-shipment, yes, and you said that trans-shipment would increase the cost to make us uncompetitive but the Americans are being able to do this with Baie Comeau, in a sense, are they not?

Mr. Runciman: But Mr. Chairman, they have to trans-ship that grain at some point and by the Baie Comeau arrangement they are trans-shipping it in their own plant, their own facility and have all the advantages of additional flexibility. If it were not for Baie Comeau which they own, they would be trans-shipping at some

[Interprétation]

tion des fonds est un avantage égal ou plus grand pour les agriculteurs dans ce sens, qu'elle lui fournit un meilleur système, je dis alors qu'il faut explorer l'autre système. Si l'alternative n'offre pas d'améliorations et ni un meilleur marché ou une plus grande souplesse de mouvement ou des vents plus élevés, se tourner vers l'entrepôt du grain serait peut-être la solution. J'aimerais qu'on explore la possibilité d'utiliser cette somme importante pour présenter de nouvelles façons de faire le même travail afin d'offrir plus de bénéfices à l'agriculteur que ne le fait actuellement le système présent. Je ne puis vous donner de figures ni vous dire que j'ai un plan qui garantirait que cela se ferait, mais l'aide à l'entreposage est excellente en l'absence d'autre choix qui encore plus bénéficiera à l'agriculteur. Si, en vérité, les propositions qui sont présentement devant la Chambre peuvent nous mener à une utilisation alternée d'un même montant d'argent et avantager encore plus l'agriculteur il y a peut-être de l'espoir dans cette entreprise.

M. Korchinski: Je vais passer tout de suite à un autre secteur très rapidement, monsieur le président. Votre conseil voit-il des difficultés dans cette proposition qu'on a suggérée d'un système à deux prix pour le grain quelle que soit la méthode choisie pour la mise en application d'un tel projet. Voit-il des difficultés qui seront autres que des difficultés politiques qui semblent évidentes à certaines personnes?

M. Runciman: En général, il n'y aura pas de problèmes, mais j'ai décrit dans mes remarques antérieures le secteur où les membres du conseil avaient de la difficulté à décider quelles sont les choses qui sont du ressort de l'industrie et dont le conseil pourrait s'occuper ou les choses qui seraient des questions de politique agricole qu'il faudrait laisser aux organisations agricoles. Cette question du système des deux prix a été définitivement abandonnée, par consentement mutuel, des membres du conseil, aux organisations agricoles et le conseil n'a pas pris de position sur ce point.

M. Korchinski: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner, vous avez une question supplémentaire?

M. Horner: Oui. Monsieur Runciman. Pour ce qui est de la question des éleveurs terminaux construits pour le grain canadien à l'extérieur du Canada, n'est-ce pas ce principe que Baie Comeau est utilisé par les Américains?

M. Runciman: Il s'agit de transbordement monsieur le président.

M. Horner: Il s'agit de transbordement, oui, et vous avez dit que le transbordement augmenterait le coût et il faudrait que nous ne soyons plus concurrentiels, mais les Américains le font à Baie Comeau dans un sens, n'est-ce pas?

M. Runciman: Mais monsieur le président, il leur faut transborder le grain à un certain endroit et avec cet arrangement de Baie Comeau ils le font dans leur propre installation. Leur propre service en ayant tous les avantages d'une opération plus souple. Si ce n'était pas de Baie Comeau qui leur appartient, il leur faudrait trans-

[Text]

other point. Trans-shipment is necessary in other words from lake vessels to ocean vessels. So in that instance, it is not a cost factor.

Mr. Horner: It is still a cost factor.

Mr. Runciman: Not an additional cost factor, I should have said. Thank you.

Mr. Horner: Is it not true that a great deal of the wheat going to Great Britain today goes into the Amsterdam port?

Mr. Runciman: Again, I would rather rely on someone with positive possession of the facts. I know there has been a great deal of dissatisfaction say at Tilbury Docks and that type of thing through labour problems, but it would not be proper, Mr. Chairman, for me to be attempting to inform the Committee on this particular subject because I am not well enough informed.

Mr. Horner: I will proceed to one other question then, and I appreciate your guardedness, but I am pretty certain I am right on that. Do you foresee any difficulty in a worthwhile or—as we politicians say—a meaningful two-price system having any difficulty operating under the stabilization program?

Mr. Runciman: I think I would fall back on my earlier remark. Mechanically there is nothing difficult about a two-price system at all. It could be implemented mechanically very simply.

Mr. Horner: But under this grain stabilization program, do you see any difficulty?

Mr. Runciman: I think it could be included as part of the mechanism without any undue problem, but again I refer to the mechanical and physical process being simple. There may be other difficulties that I do not discern from where I sit.

The Chairman: Mr. Southam, on a supplementary.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I do not know whether you would call it a supplementary but it is just the one question. This question revolves around the fact that the United States, due to their geographic proximity to us and the fact that they are one of the major producers is now one of our biggest competitors. Has your Grains Council taken any time or have you a research area in your council that has made any special study of techniques used by our American friends in moving grain? I am thinking of the over-all picture of the storage facilities, the transportation techniques, their financing, their sales force, their government trade policies and so on in relation to ours. I say this because now that the International Wheat Agreement is not as effective as it was several year ago—where we did not have to get right down to look into every competitive factor—it becomes more important than ever that we are not behind any other country as far as our techniques are concerned in selling. Has your Grains Council made a special study of this situation particularly in relation to the United States?

[Interpretation]

border le grain à un autre endroit. Le transbordement est nécessaire en d'autres mots pour les navires des lacs aux navires océaniques. Dans ce sens, il n'est pas question de facteur coût.

M. Horner: Il s'agit toujours d'un facteur coût.

M. Runciman: Il aurait dû dire qu'il ne s'agit pas d'un facteur de coûts additionnels. Je vous remercie.

M. Horner: N'est-il pas vrai qu'une grande partie du blé qui va en Grande-Bretagne aujourd'hui passe par le port d'Amsterdam?

M. Runciman: Là encore, j'aimerais mieux que quelqu'un d'autre vous donne ces détails. Je sais qu'il y a eu beaucoup de mécontentement dans le bassin de Tilbury à cause des problèmes de syndicats, mais il ne serait pas bien monsieur le président que j'essaie de renseigner le Comité sur ce sujet particulier parce que je ne le connais pas très bien.

M. Horner: Je vais passer à une autre question. Je vous serez gré de vos réticences, mais je suis à peu près certain de ce que j'avance. Prévoyez-vous des difficultés pour ce système des deux prix qui fonctionnerait dans ce programme de stabilisation?

M. Runciman: J'en reviens à ma remarque précédente. Je crois qu'en général il n'y aura pas de difficultés du tout. La mise en application se ferait de façon mécanique simplement.

M. Horner: Mais en vertu de ce programme de stabilisation du grain, prévoyez-vous des difficultés?

M. Runciman: Cela fait partie du mécanisme général, il n'y aura pas de problèmes imprévisibles, mais là encore je parle d'un système mécanique et physique très simple. Il pourrait avoir d'autres difficultés, mais je ne puis les prévoir là où je suis.

Le président: Monsieur Southam, vous avez une question supplémentaire.

M. Southam: Je vous remercie monsieur le président. Je ne sais pas si vous appelez ça une question supplémentaire, mais je voudrais poser une question qui a trait à la proximité géographique des États-Unis et au fait qu'il constitue un des producteurs étant et certainement un de nos concurrents le plus important. Est-ce que le Conseil des grains a cherché à savoir ou a-t-il fait des études spéciales des techniques utilisées par nos amis américains dans le mouvement du grain? Je pense au tableau global des installations d'entreposage, des techniques de transport, de leur financement, de leur force dans les ventes de leur politique gouvernementale touchant le commerce et le reste comparativement à nous. J'en parle étant que l'accord international sur le blé n'est plus aussi efficace maintenant qu'il ne l'était il y a plusieurs années, alors que nous n'avions pas à nous préoccuper du facteur concurrence. Il est de plus en plus important de ne pas nous laisser dépasser par un autre pays du moins en ce qui concerne les techniques de vente. Est-ce que votre Conseil des grains a fait une étude spéciale de la situation particulièrement en rapport avec les États-Unis?

[Texte]

• 1745

Mr. Runciman: We watch the situation in the United States very closely as a continuing part of the council's program. The Canadian situation compares very favourably in most respects with perhaps the single exception of terminal capacity on the great inland waterways of the United States. I am thinking of Mississippi and Missouri. They are shipping right out of Minnesota water all the way to the ocean. We cannot do too much about that in most parts of Western Canada, but other than that, I think our system seems to be quite competitive.

Mr. Horner: You are shipping a long way by water on the West Coast too.

Mr. Runciman: We find some other very interesting factors coming into the situation. We were rather overwhelmed a year or two ago with the talk that the only answer to the situation was the unit train. Grain had to move by unit train if it was going to go anywhere. We find that a number of the unit trains for grain that were initiated in the United States and were operating have been discontinued. The regularity of the run and the necessity of the run being continuous put the seller in a disadvantageous position because by the time you have one or two unit trains on the way to a destination, you must unload when you get there, and that was favourable to the buyer at that end. Once the seller at the other end knew that you had to have the grain to put on the unit train the price went up there and they forced the unit trains out of use in a number of areas where they had been in use. We are getting information and feedback on such new aspects and new reactions to current American procedures as that and they are very valuable in trying to plan an ideal Canadian system.

Mr. Southam: This is very interesting. Do you have actually personal contact with people in the grain trade over there? Do you discuss common problems, man-to-man for instance?

Mr. Runciman: There has been a good relationship over the years allowing for the fact that there is intense competition between the companies involved. The communication is good. We have direct communication between the producers' organizations in the United States and the Canadian ones. There is a good exchange of communication at the commercial level, going as far as attending study groups on various new features of the industry and things of this sort.

Mr. Southam: In other words, there are not too many trade secrets in existence between you?

Mr. Runciman: Not as far as the physical handling of the grain is concerned. They come in the price sector and the buying and selling sectors.

The Chairman: Gentlemen, that concludes my list of questioners.

I know the members of the Committee would wish to express a very genuine and sincere word of appreciation to Mr. Runciman for his very excellent consideration of

[Interprétation]

M. Runciman: Nous surveillons la situation aux États-Unis très étroitement cela fait partie du programme du Conseil. La situation canadienne se compare très favorablement sous presque tous les rapports sauf peut-être pour celui de la capacité des éleveurs terminus sur les grandes voies d'eaux intérieures des États-Unis. Je pense au Mississippi et au Missouri. Les Américains expédient du Minnesota directement à l'océan. Nous pouvons en faire autant dans la plupart des régions de l'Ouest du Canada, mais à part cela je crois que notre système est très concurrentiel.

M. Horner: La voie d'eau sur la côte Ouest est également très longue.

M. Runciman: Nous voyons qu'il y a d'autres facteurs très intéressants qui entrent dans le tableau. Nous avons été très surpris l'an dernier ou il y a deux ans d'entendre dire que la seule réponse à cette situation était le train par unité. Le grain devait se déplacer par train de ce genre s'il devait aller ailleurs. Nous nous sommes rendu compte qu'aux États-Unis le grain que l'on déplaçait par train de ce genre a été discontinué. La régularité des voyages et la nécessité de le faire de façon continue plaçait le vendeur dans une situation désavantageuse parce qu'au moment où vous aviez une ou deux unités de trains qui partaient vers une destination, vous deviez décharger une fois rendu là-bas ce qui avantageait l'acheteur à l'autre bout. Une fois que le vendeur de l'autre côté savait qu'il vous fallait le grain placé sur le train, le prix montait et ainsi les trains par unité ont quitté un grand nombre de secteurs où ils étaient utilisés. Nous recevons des renseignements et des rapports concernant de tels aspects de la situation et les nouvelles réactions aux méthodes américaines actuelles. On nous dit qu'elles sont très valables pour planifier un système canadien idéal.

M. Southam: C'est très intéressant. Est-ce que vous avez des contacts avec des gens qui font le commerce du grain là-bas? Discutez-vous de problèmes communs, d'homme à homme par exemple?

M. Runciman: Il y a de très bons rapports depuis plusieurs années même si l'on tient compte du fait que la concurrence est intense entre les sociétés intéressées. Les communications sont bonnes. Nous avons eu des rapports directs entre les organisations de producteurs aux États-Unis et au Canada. Il y a un bon échange de communications au niveau commercial jusqu'au point de former des groupes d'études sur divers aspects de l'industrie et des choses du genre.

M. Southam: En d'autres mots, il n'y a pas trop de secrets dans ce commerce entre vous?

M. Runciman: Non pas pour la manutention du grain; mais il y en a dans les secteurs prix achat et vente.

Le président: Messieurs, j'ai terminé ma liste d'interrogateurs.

Je sais que les membres du Comité voudront exprimer leurs remerciements sincères à M. Runciman pour ses excellentes réponses aux questions qui ont été posées par

[Text]

the questions directed to him by the members of the Committee today. You may show your appreciation in the usual way.

Secondly, gentlemen, I want to indicate to members of the Committee that at most of the time during the day we have not been able to achieve a quorum but there has been agreement to sit because of the fact that we did have distinguished witnesses from out of town. The Chair appreciates that degree of politeness. The question, of course, arises as to whether or not the Committee should sit this evening. I should indicate to the members of the Committee that I have been under about equal pressure to sit and not to sit. I have called the meeting for 8 o'clock this evening and it will be clearly understood that if there is a quorum we will do business and if there is not a quorum the meeting will not be held.

Mr. Horner: Mr. Chairman, how long are you going to be prepared to wait for a quorum. This business of calling a meeting at 8 o'clock and then waiting until 8.45 p.m., for a quorum wastes three quarters of an hour of everybody's time.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, I am willing to say that if we do not achieve a quorum before 8.30 that we adjourn.

Mr. Horner: Well then boys, do not come until 8.30, that is what that means.

The Chairman: I think the Chair must reserve the right to decide when we have waited long enough and to indicate that we would wait so long would only be to stall until that time.

The meeting will be convened at 8 o'clock. If there is a quorum, we will proceed immediately and if there is not, the meeting will be adjourned.

Thank you.

EVENING SITTING

• 2016

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. I do not have anyone wishing to direct questions to the witness, so shall Clause 2 carry?

Oh, pardon me. Mr. Peters is recognized.

Mr. Peters: Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Peters is recognized, gentlemen. Will you please give him your undivided attention?

Mr. Peters: Mr. Chairman, we have had before us today the representatives of the Wheat Board and of the Grain Council. I think the discussions we had with them certainly warrant calling both these organizations before us.

I would like to ask the Minister—it might have been to the Minister's advantage to be here, because I think we learned several things which caused me some trouble, and it might cause others that as well.

One of them was the discussion that took place in regards to the ability of any existing structure to present us with the type of figures that were used originally in

[Interpretation]

les membres du Comité aujourd'hui. Vous pouvez indiquer votre appréciation de la façon habituelle.

En second lieu, messieurs, je veux souligner aux membres du Comité que nous n'avons pu à aucun moment aujourd'hui avoir le quorum mais que nous avons convenu de siéger à cause de la visite de témoins distingués venus d'en dehors de la ville. Le président apprécie cette marque de politesse. La question évidemment se pose allons-nous siéger ce soir. Je veux souligner aux membres du Comité que j'ai reçu des pressions égales pour siéger et pour ne pas siéger. J'ai mis en discussion la réunion de 8 heures ce soir et il faut très bien se comprendre, si nous avons quorum nous ferons du travail. Si non il n'y aura pas de séance.

M. Horner: Monsieur le président, combien de temps devons-nous attendre pour le quorum. Si nous avons une séance à 8 heures et qu'il nous faut attendre jusqu'à 8 h 45 pour le quorum, nous perdons $\frac{3}{4}$ heure chacun.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Monsieur le président si nous n'avons pas le quorum avant 8 h 30, nous devrions ajourner.

M. Horner: Eh bien messieurs ne venez pas avant 8 h 30. C'est ce que je veux dire.

Le président: Je crois que le président se réserve le droit de décider si nous avons attendu suffisamment longtemps et de dire au départ que nous allons attendre jusqu'à une certaine heure ne ferait que retarder les choses.

La séance est prévue pour 8 heures. S'il y a un quorum, nous procéderons immédiatement, sinon la séance sera levée.

Je vous remercie.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous avons quorum. N'y a-t-il personne qui désire poser des questions au témoin? Article 2 est-il adopté?

Excusez-moi, M. Peters a la parole.

M. Peters: Monsieur le président...

Le président: Messieurs, M. Peters a la parole. Je vous prie de lui accorder toute votre attention.

M. Peters: ... les représentants de la Commission du blé de la commission des grains ont comparu devant nous aujourd'hui. Je pense que les discussions que nous avons eues aujourd'hui avec eux attestent certainement qu'il y avait lieu de demander à des représentants de ces deux organismes de comparaître devant nous.

J'aimerais demander au ministre—il aurait peut-être eu avantage à être ici—car nous avons appris plusieurs choses qui me préoccupent quelque peu, et qui pourraient aussi en préoccuper d'autres.

Une d'entre elles avait trait à la discussion qui avait lieu au sujet de la possibilité que toute structure actuelle

[Texte]

the projection, presented by yourself, concerning the Grain Receipts Stabilization Plan, the historical operation of the plan on 90 per cent of the total marketing base. We asked the Wheat Board whether they had been asked by you as Minister, named in the bill, or by the Minister named in the bill, to be able to assess the 90 per cent category of—I just forget how it is worded—the Minister's responsibility in Clause 3(1)(a), to:

determine the amount that is ninety per cent of the average of the annual aggregate grain sale proceeds of all producers for the five crop years immediately preceding the crop year under review.

The Wheat Board indicated that they had this knowledge only on a partial basis for the three commodities under their control of wheat, oats and barley, and that they did not have that section that involved feed grain, or they did not have, within their knowledge, the conversion or the amount of conversion that took place in those commodities. On the other commodities they had no knowledge, and they were not in any position to make an assessment of what the total production figures were, but the average obtained. Secondly, they did not have any means to tell what grain was sold interprovincially. Would you care to give us an outline of how you anticipate that this will be done without creating a duplication of the facilities that the Wheat Board have in the commodities that they do handle under the normal operation of our domestic and export trade?

• 2020

Mr. Lang: We will be using the DBS base. They make use of all available figures including those which the Wheat Board can supply. The important thing here, of course, is to have uniformity from year to year rather than a technical question of whether or not absolutely everything is included. DBS includes essentially as much as they can and therefore, that will be the guide we will go on.

Mr. Peters: Yes, but Mr. Minister, you are talking about for the optimum \$15,000 production. DBS—unless we are changing the system of DBS—does not calculate or is in no position to give an individual report on an individual farmer. I am not so much concerned about the percentage that the farmer pays but the ability to establish the maximum dollar value for the product that he sells, not for the 2 per cent or the 4 per cent, but on the benefit side of it, the maximum of \$15,000.

Mr. Lang: You see, the important thing to remember here is that there are two different things being calculated. The amount to be paid out is calculated on figures which are global and DBS related. Then when you pay it out, it will be paid out in relation to the actual accounted receipts of individual farmers: in the first year, on the first-year base; in the second year, on the two-year base; and in the third year and thereafter, on the three-year base. These will be actual figures. They will be computer recorded down to the penny.

[Interprétation]

ne présente le genre de données qui ont été employées à l'origine dans les prévisions présentées par vous au sujet du programme de stabilisation, l'application du programme sur 90 p. 100 de l'ensemble du marché. Nous avons demandé à la Commission du blé si vous leur aviez demandé, en tant que ministre nommé dans le bill, ou par le ministre nommé dans le bill, de pouvoir évaluer la catégorie de 90 p. 100 de—j'ai oublié la façon dont cela est libellé—la responsabilité du ministre, à l'alinéa a) du paragraphe 1 de l'article 3:

déterminer le montant correspondant à 90 p. 100 de la moyenne annuelle du produit de la vente du grain réalisé par l'ensemble des producteurs pour les 5 campagnes agricoles précédant la campagne agricole accélérée.

La commission a dit n'avoir donné que sur une base partielle pour les trois produits sur lesquels elle exerce un contrôle: le blé, l'avoine et l'orge. Elle n'avait pas l'article relatif aux grains de provenance ni le montant de la conversion qui a eu lieu pour ses produits. On n'avait pas de données sur les autres produits et il était impossible d'évaluer l'ensemble de la production, mais la moyenne obtenue. En second lieu on ne pouvait établir que la quantité de grains avait été vendue entre les provinces. Voudriez-vous avoir la bonté de nous donner un aperçu de la manière dont vous envisagez que cela soit fait sans créer des équipements doubles que l'Office du blé a pour les denrées qu'il manipule dans les opérations normales de notre marché d'exportation et le marché intérieur?

M. Lang: Nous utiliserons des données du Bureau fédéral de la statistique. On fait usage de tous les chiffres disponibles y compris ceux que l'Office du blé peut fournir. Ici, la chose importante, bien entendu, est d'avoir une uniformité d'année en année plutôt qu'une question technique de savoir si oui ou non tout le manteau est compris. Le Bureau fédéral de la statistique en inclut autant qu'il peut et c'est pourquoi, ce sera le guide que nous suivrons.

M. Peters: Oui, mais monsieur le ministre, vous parlez de l'optimum, de 15,000 dollars de production. Le Bureau fédéral de la statistique, à moins que nous n'en changions le système, ne calcule pas ou n'est pas en état de donner un rapport individuel à un fermier individuel. Je ne suis pas tellement préoccupé par le pourcentage que le fermier paie, mais par la possibilité d'établir une valeur maximum pour le produit qu'il vend, et non pour les 2 p. 100 ou les 4 p. 100, mais pour l'aspect bénéfique, le maximum de \$15,000.

M. Lang: Voyez-vous, la chose importante à se rappeler est qu'il y a deux choses différentes qui sont calculées. Le montant du remboursement est calculé d'après les chiffres globaux et fournis par le Bureau de la statistique. Alors quand vous remboursez, cela sera payé en relation aux reçus actuels facturés des fermiers individuels: la première année sur une base pour la première année; la seconde année sur une base de 2 ans; et la troisième année et ensuite sur une base de 3 ans. Ce seront les chiffres réels. Ils seront enregistrés par un ordinateur jusqu'à 1 cent près.

[Text]

Mr. Peters: Yes, but how do we feed them into the computer? You are going to get some of them fairly easily from two sources. They will be a very simple proposition on grain that is sold to the Wheat Board and the Wheat Board will make the deductions for the 2 per cent. Probably it will not be too difficult to get them from the feed grain industry which will also be making deductions. But as I see it, it is going to be very difficult to get it on inter-farm sales. It is going to be very hard to get it on conversion factor. Yet, conversion will be part of the value of the product grown on the farm.

Mr. Lang: It will not be obtained on some of these at all, of course. If the grain is sold inter-farm it may never be obtained. That is specifically indicated in the bill as I say. If we extend it to certain feed lots, for instance, we will do that when we know we can get the figures. The important thing is that that affects the way that the available amount is divided up among farmers rather than the total amount. There is in that sense some opportunity to individual farmers to deliver their grain in ways that do not accumulate either the 2 per cent contribution and therefore, any rights to eventual stabilization.

Mr. Peters: In other words, you are saying that you are going to have a direct relationship between the contribution and the benefit.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Peters: Unless someone has paid contribution, he will not be able to count that to the maximum of the \$15,000.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Peters: Do you contemplate allowing a person to register inter-farm sales?

Mr. Lang: Not immediately, I should think. The bill provides for the possibility of gradually adding, as we are able to set up, the appropriate accounting procedures and safeguards and so on. The ideal is to include as many as possible but the practical will be to include what in fact is possible. We will move gradually into including as much as we can.

Mr. Peters: You mentioned the other day that you were going to include the receipts from an insured risk where this was necessary to raise the product sales or the product value to the maximum of \$15,000. Is this going to be a departmental figure—I am not sure if you can get that figure from the department—or is this a figure that the farmer will present individually, through some method, to the department or to somebody as a cash return not from grain but from lack of grain, in an insured basis.

Mr. Lang: This will be his option. On payment of his 2 per cent of these proceeds from hail insurance or crop insurance, he then is recorded for that amount—the amount 50 times the 2 per cent—as though it were grain delivered and therefore it is part of his base.

[Interpretation]

M. Peters: Oui, mais comment allez-vous les charger dans l'ordinateur. Vous allez en avoir assez facilement de 2 sources. Ce sera une simple position sur le grain qui est vendu à l'Office du blé et l'Office du blé fera les déductions de 2 p. 100. Probablement que ce ne sera pas trop difficile de les avoir de l'industrie du grain de l'alimentation qui aussi fait des déductions. Mais comme je le vois, ce sera très difficile de les obtenir sur les ventes entre fermiers. Ça va être très difficile de les avoir en conversion. Cependant, la conversion fera partie de la valeur du produit cultivé dans la ferme.

M. Lang: Bien entendu, il ne sera pas obtenu du tout de cela. Si le grain est vendu entre fermiers cela ne peut jamais être obtenu. Cela est spécifiquement indiqué dans le Bill. Si par exemple nous étendons cela à certains produits d'alimentation, nous ferons cela quand nous saurons que nous pouvons obtenir les chiffres. La chose importante est que cela touche le moyen dont le montant disponible est divisé parmi les fermiers, plutôt que le montant total. C'est dans ce sens qu'il y a quelques possibilités aux fermiers individuels de livrer leur grain de manière à ne pas accumuler la contribution de 2 p. 100 et c'est pourquoi tout droit à une stabilisation éventuelle.

M. Peters: En d'autres termes, vous dites que il y aura une relation directe entre la contribution et la prestation.

M. Lang: C'est exact.

M. Peters: A moins que quelqu'un ait payé la contribution, il ne pourra accumuler jusqu'au maximum de 15,000 dollars.

M. Lang: C'est exact.

M. Peters: Envisagez-vous de permettre à une personne d'enregistrée les ventes entre fermiers?

M. Lang: Pas immédiatement, je pense. Le Bill prévoit la possibilité d'ajouter graduellement quand nous le pourrions les procédures adéquates de comptabilisation et de conservation etc. L'idéal est d'inclure autant que possible des choses mais pas pratiques mais d'inclure ce qui est en fait possible. C'est que graduellement que nous incluons ce que nous pourrions.

M. Peters: Vous avez mentionné l'autre jour que vous alliez inclure les factures d'assurance de risques où il était nécessaire d'augmenter les ventes du produit ou la valeur du produit au maximum de \$15,000. Est-ce que cela va être les chiffres du ministère, je ne suis pas sûr que l'on puisse obtenir ces chiffres du ministère ou est-ce que ces chiffres sont celui que le fermier présentera individuellement grâce à un certain processus au ministère ou à une personne en tant que remboursement en liquide non du grain mais du manque de grain, d'après l'assurance.

M. Lang: Ce sera de son choix. Pour le paiement de ses 2 p. 100 sur les fonds provenant de l'assurance-récolte ou de l'assurance-grêle, il est alors enregistré pour ce montant un montant se montant à 50 fois les 2 p. 100 comme si le grain était livré, et c'est pourquoi ça fait partie de cette base.

[Texte]

Mr. Peters: Now the second problem that was raised that caused considerable discussion was the indication that if this bill is passed carrying the clause that says that no additional moneys will be made under the Temporary Wheat Reserves Act by July 31, there will be involved something like \$40 million in the current year and \$20 million that has been a hold-over from the 1968-69 year. As I understood the table we were given, 15 million dollars was paid in the 1969-1970 year but there will be no additional payment in this year or on the 20 million dollars they carried over from last year.

• 2025

Mr. Lang: That is right. When the original proposals were announced in October, this was already indicated that the Temporary Wheat Reserves Act would be terminated for the current crop year. In addition to what would otherwise have been paid in that way, the additional money required would be put together with that to bring the total of 100 million dollars, distributed directly to the farmers instead of in effect going to them indirectly through the Wheat Board.

Mr. Peters: This means that the amount of money that they will get is not 100 million dollars but is only 40 million dollars. They would have anticipated 60 million dollars anyway.

Mr. Lang: It is one hundred million dollars from the Treasury that they will be getting just as the bill indicates. It is true that up to about sixty million dollars of that would have gone to them this year if no action had been taken legislatively.

Mr. Peters: I can see how we can make the \$40 million retroactive to the crop year but I cannot really see how it can be made retroactive to the 1968-69 year. That is two years ago. I understand how it has worked in the past as a payment, but the payment on the 20 million dollars really is due as of August 1, 1970.

Mr. Lang: No.

Mr. Peters: I do not see why not.

Mr. Lang: I think you misunderstand the way the pool system works. The 1968-69 wheat, about which you are talking, continued carrying charges—both storage charges and interest charges—in the 1970-71 fiscal year because that pool was still open and the wheat was still in it. As long as it was in it, it was in the 1970-71 year that it was accruing these charges and this was an amount that would ordinarily have been paid in the 1970-71 year and which is being replaced instead in the bill in the same year effectively with the 100 million dollar payment.

Mr. Peters: I presume that the payment is attached to the grain. If it stays there, this may be legitimate. It would seem to me that if this bill was carried over past August 1, at least that 20 million dollars would be owed on the 1968-69 year. By any kind of calculation, that would be closed out. I do not see how you can make it retroactive two years.

[Interprétation]

M. Peters: Maintenant le second problème qui a été soulevé et qui a causé une vive discussion était l'indication que si le Bill est voté acceptant l'article qui dit que aucuns fonds additionnels ne seront avancés en vertu de la Loi temporaire sur les réserves de blé du 31 juillet, il y sera impliqué quelque chose comme 40 millions pour l'année en cours et 20 millions qui a été le restant de l'année 1968-1969. Si je comprends bien le tableau qui nous a été remis, 15 millions de dollars ont été versés au cours de l'année 1969-1970. Mais il n'y aura aucun versement supplémentaire cette année sur les 20 millions qui ont été reportés de l'an dernier.

M. Lang: C'est exact. Lorsque les premières propositions ont été annoncées en octobre, il avait été déjà indiqué que la loi temporaire sur les réserves de blé prendrait fin pour la présente année-récolte. En plus de ce qui aurait été payé par ailleurs de cette manière les montants supplémentaires requis seraient additionnés pour porter les totaux à 100 million de dollars qui pourraient être distribués aux agriculteurs au lieu de leur parvenir indirectement par l'entremise de la Commission du blé.

M. Peters: Cela signifie que le montant d'argent qu'ils obtiendront ce n'est pas 100 millions de dollars mais seulement 40 millions de dollars. Ils avaient espéré recevoir 60 millions de dollars.

M. Lang: C'est 100 millions de dollars qu'ils recevront du trésor tout comme le bill le prévoit. Il est vrai qu'ils auraient reçu environ 60 millions de dollars cette année si aucune mesure législative n'avait été prise.

M. Peters: Je peux voir comment nous pouvons rendre les 40 millions rétroactifs à l'année-récolte mais je ne peux voir comment ils peuvent être rendus rétroactifs à l'année 1968-1970. Ce sont deux années en arrière. Je peux voir comment cela a marché dans le passé à titre de paiement, mais le paiement sur les 20 millions de dollars vient à échange le premier août 1970.

M. Lang: Non.

M. Peters: Je ne vois pas pourquoi pas.

M. Lang: Je crois que vous n'avez pas très bien compris le système de la mise en commun. Le blé de la récolte de 1968-1969 dont vous parlez, continue à susciter des dépenses, dépenses d'entreposage et dépenses d'intérêt. Au cours de l'année financière 1970-1971, parce que le pool était encore ouvert et le blé y était encore. Aussi longtemps qu'il l'était, les frais s'accumulaient au cours de l'année 1970-1971 et c'est un montant qui ordinairement aurait été payé dans l'année 1970-1971 et qui est remplacé, à la place dans le bill dans la même année et qui effectivement avec le paiement de 100 millions de dollars.

M. Peters: Je présume que le paiement se rapporte aux grains. S'il reste là, c'est peut-être légal il me semble que si ce bill était reporté au delà du premier août qu'au moins 20 millions de dollars seraient dus sur l'année 1968-1969. Mais peu importe le genre de calcul l'exercice serait clôturé. Je ne vois pas comment vous pouvez le rendre rétroactif pour deux années.

[Text]

● 2030

Mr. Lang: Well it is not back two years. It is back as the bill says to July 31, 1970. As Mr. Monk explained to the Committee this morning, this is perfectly effective. From July 31, 1970, onward, the stabilization program with the interim payment or transitional payment in the first year is effectively replacing the Temporary Wheat Reserves Act. There is no legal difficulty in that and, of course, from a financial point of view, it is the injection of extra dollars into the hands of the farmers.

Mr. Peters: Another point that was raised was the fact that one of the problems that is developing in the grain trade is the fact that if we reduce this \$60 million or \$40 million whichever it happens to be—and it has gone as high as \$79 million—this amount of money will have to be compensated for in some way by the actual producer. This is going to be a cost to him. The indication was something like 9.5 or 9.8 cents a bushel and can be compensated in a couple of ways. One of them is holding the grain on the farm where Mr. Runciman indicated the cost of storage would be less than it would be in the system. Then he pointed out—and I would like your comments on it—that this has a tendency to not have grain in place in the pipeline in sufficient quantity or sufficient grade because everything that is in that pipeline is costing the farmer money out of his wheat pool payment. There may be a tendency to not have enough grain in the system to meet the sales we may have. He pointed out that this had happened on at least two or three occasions, particularly in those periods when transportation had to be arranged for the West Coast—winter sales, I presume.

Mr. Lang: There are some questions about where we may need more storage facilities. There are on-going questions of that sort. Over the recent years, the greater danger was that the system was so plugged with whatever grain happened to be available that the following year, as the crop came off, you could not get new grains to market. The Wheat Board's objective will logically be to maintain whatever is required in commercial storage to meet all reasonable sales prospects. This will be their objective. It is simply that their calculation, and that of the committee which recently reviewed this, leads them to the conclusion that they do not need as much in the system as they used to keep there.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I will pass.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I propose that we hear this bill clause by clause.

The Vice-Chairman: I still have another name, Mr. Hogarth.

Mr. Hogarth: Be that as it may, sir, we have been on this bill now three days and the Minister has been examined hour after hour. The witnesses were called. The end

[Interpretation]

M. Lang: Cela ne remonte pas à deux ans. Comme il est stipulé dans le bill cela remonte au 31 juillet 1970. Comme M. Monk l'a expliqué au Comité ce matin, cela est en vigueur. A compter du 31 juillet 1970, le programme de stabilisation prévoyant des paiements intérimaires ou transitoires au cours de la première année remplace effectivement la Loi sur les réserves provisoires de blé. Il n'y a pas de difficulté juridique dans l'application de ce programme, et bien entendu, d'un point de vue financier, il s'agit de la fourniture de sommes supplémentaires aux agriculteurs.

M. Peters: Un autre point qui a été soulevé est le fait que des problèmes qui se manifestent dans le commerce des grains est le fait que si nous réduisons ces 60 millions ou 40 millions de dollars, quelque soit le montant, et il s'est élevé jusqu'à 79 millions de dollars, cette somme devra être compensée d'une certaine façon par le producteur effectif. Pour lui cela représentera des frais. D'après les indications il s'agissait de 9.5 ou 9.8 cents le boisseau et cela pouvait être compensé de deux façons. L'une d'elle serait de conserver le grain à la ferme ou comme l'a indiqué M. Runciman les frais d'entreposage seraient moins élevés qu'ils le seraient dans le cadre du système. Puis il a signalé, et j'aimerais faire des remarques à ce sujet, que cela a pour cause qu'il n'y a pas de grain disponible dans la filière des ventes en quantité suffisante ou de classe suffisante, parce que tout ce qui se trouve dans cette filière cause des frais aux fermiers à partir de ces versements au syndicat du blé. Il est possible qu'il n'y ait pas assez de grain dans le cadre du système pour satisfaire les ventes que l'on pourrait faire. Il a signalé que cela s'est produit au moins deux ou trois fois, particulièrement au cours des périodes où le transport a dû être organisé pour le grain venant de la côte Ouest, je suppose qu'il s'agit des ventes d'hiver.

M. Lang: Il y a des questions au sujet des endroits où nous pourrions avoir besoin de plus d'installations d'entreposage. Des questions de cette sorte sont discutées actuellement. Au cours des dernières années, le plus grand danger était que le système pouvait être si saturé de grain qui se trouvait être disponible que l'année suivante, à la prochaine récolte, il n'était pas possible de mettre les nouveaux grains sur le marché. L'objectif de la Commission canadienne du blé logiquement sera de maintenir ce qui est requis en emmagasinage commercial pour satisfaire toutes les perspectives raisonnables de vente. Ce sera leur objectif. C'est simplement que l'on calcule et ceux du Comité qui ont récemment passé cela en revue, les conduit à la conclusion qu'ils n'ont pas besoin de tant de grain dans le système qu'ils avaient l'habitude d'en garder.

M. Peters: Monsieur le président, je m'abstiens.

M. Hogarth: Monsieur le président, je propose que nous étudions chaque article de ce bill.

Le vice-président: J'ai encore un autre nom, monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Il y a maintenant trois jours que nous étudions ce bill et le ministre a été interrogé continuellement. Les témoins ont comparu, la fin de la session

[Texte]

of the session is coming. I know that there are important questions but I would move that we proceed to read this bill clause by clause as this Committee is supposed to do.

Mr. Peters: Would the honourable member amend his motion to move that we accept the bill without clause-by-clause discussion because obviously he is not the least bit interested in any of the clauses in that bill. If he would move it, I am sure I will not oppose it.

Mr. Hogarth: How can I be interested in the clauses until we get to them. My motion stands, Mr. Chairman. I move that we proceed clause-by-clause with this bill.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I think I have as much interest in this bill as anybody in Western Canada.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Korchinski: I think I have co-operated as much as anybody in this House to try to understand and to try to get reasonable submissions and presentations which will be beneficial to the Committee. With the help of the submissions which were presented to us, I thought that we should proceed, after reasonable explanation from the Minister, which I think after having heard some this morning, we required, But to hear a suggestion that we proceed immediately into a clause-by-clause study of a bill that is so controversial, that has such ramifications, that has such consequences that will be felt for years to come, for me to accept that type of a suggestion would not be acceptable.

• 2035

If a member who sits on this Committee, and there are enough Liberal members in this Committee at this particular time—and if the Clerk were to register them at this particular time, and their constituencies, is to suggest that we do not think that this bill is serious at all. Then I suggest, Mr. Chairman, that we forego any consideration of a clause-by-clause study, and I am prepared at this particular time to suggest that I personally will not submit any amendments, although I have a few that I think would be helpful, although I doubt whether there is any value in submitting it in committee, having had the benefit of the fact that the Minister with his supporters has reversed a decision of a concerned committee and gone to the House and later told us that the Committee's work is useless, then I submit that we better call this thing..

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Korchinski: No, Mr. Chairman. This is just not acceptable. I submit that we had better quit this nonsense, and we had better call this bluff, and we had better submit more resolutions or amendments to the House, and at that stage if this is the only recourse that we will have, then we will debate them, and each one of us will have an opportunity, and perhaps the House will consider it, if a few members that have not got any interest in the western economy feel that this is a waste of time.

[Interprétation]

approche. Je sais qu'il y a des questions importantes à régler mais je propose que nous continuions à étudier chaque article de ce bill comme nous sommes supposés le faire.

M. Peters: L'honorable député modifierait-il sa motion pour proposer que nous acceptons le bill sans en discuter chaque article en particulier parce qu'évidemment il n'est pas le moins du monde intéressé à l'étude de tout article de ce bill. S'il propose une telle motion, il est certain que je ne m'y opposerai pas.

M. Hogarth: Comment puis-je m'intéresser aux articles avant que nous ne les étudions. Je maintiens ma motion monsieur le président. Je propose que nous procédions à une étude de chaque article du bill.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je pense que je m'intéresse à ce bill autant que tout habitant de l'Ouest du Canada.

Des voix: D'accord.

M. Korchinski: Je pense que j'ai coopéré autant que quiconque à la Chambre pour essayer de comprendre et d'obtenir des propositions et des exposés raisonnables qui seraient profitables au Comité. Avec les mémoires qui nous ont été présentés, je crois que nous devrions continuer, après une explication raisonnable de la part du ministre, et je crois que nous en avons besoin après ce que j'ai entendu ce matin. La proposition de continuer immédiatement après l'étude après article par article le bill qui est aussi controversable, qui a autant de ramifications, qui a tellement de conséquences pendant plusieurs années, c'est pour moi inacceptable d'accepter ce genre de suggestion.

Si un membre qui siège au comité, et il y a assez de membres libéraux pour ce comité à l'heure actuelle, maintenant ainsi que leurs auditeurs, dit que ce bill n'est pas sérieux du tout. C'est alors que je propose monsieur le président, de ne pas tenir compte des considérations de l'étude article par article et je suis prêt à l'heure actuelle à dire que je ne soumettrai pas personnellement un amendement quoique j'en aie quelques-uns, selon moi, qui pourraient être utiles, bien que je doute qu'ils soient valables de les soumettre en comité, ayant eu l'avantage du fait que le ministre avec ses défenseurs a renversé la décision du comité en question et est ensuite allé à la Chambre pour nous dire plus tard que le travail du comité est inutile, alors je propose que nous appellions cette chose...

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît

M. Korchinski: Non, monsieur le président. C'est inacceptable. Je propose que nous quittons ce non-sens et que nous devrions appeler cela du bluff que nous devrions soumettre plusieurs résolutions ou amendements à la Chambre et à ce niveau-ci c'est le seul recours que nous avons, nous en discuterons et chacun de nous aura une chance et peut-être que la Chambre le prendra en considération s'il y a quelques membres n'ayant aucun intérêt dans l'économie de l'Ouest croient que c'est une perte de temps.

[Text]

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Korchinski: I am quite prepared...

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Korchinski: Yes, Mr. Chairman, you tell me on what point of order you are calling it on order.

Le vice-président: Je pense que vous avez bien précisé votre argument, monsieur Korchinski.

Mr. Korchinski: Well, that is exactly the point I am trying to make.

The Vice-Chairman: Order, please.

A titre de président suppléant, je pense que ce que vous avez mentionné ne représente pas l'opinion de l'ensemble des membres réunis autour de cette table pour l'étude du présent projet de loi. A mon avis, les membres du comité de l'Agriculture examinent sérieusement les problèmes des producteurs de l'Ouest. Nous avons siégé pendant au delà d'un an à écouter toutes sortes d'arguments bien souvent stériles destinés uniquement à arrêter les travaux du Comité. Il est malheureux que les membres du Comité aient été obligés d'écouter toutes ces lamentations pendant un an. Je pense que si la motion est actuellement en discussion, car elle est recevable, son objectif n'est pas de minimiser l'importance de la présente mesure législative.

Mr. Moore: Now you are out of order.

Mr. Korchinski: You are confused and out of order.

Mr. Guay (St. Boniface): On a point of order, Mr. Chairman. There is a motion on the floor, and I believe that they can speak to the motion. But I believe that that should be dealt with before anything else is dealt with, and I do not even feel, Mr. Chairman, if I may humbly say so, that it should require any explanation on your behalf at the moment, because I believe that the number of meetings that we have had is self-explanatory.

There is a motion on the floor, and I think that should be dealt with immediately. If there is anybody who wants to speak on it. Otherwise, it should be dealt with.

Mr. Moore: The Chairman is now speaking on it.

Mr. Guay (St. Boniface): That is exactly the point why I am speaking at the moment, to prevent the Chairman from speaking. Get a seconder to the motion and move on.

Mr. Hogarth: It does not need a seconder.

The Vice-Chairman: The motion is here. All those in favour of the motion...

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I was trying to speak.

The Vice-Chairman: All right, go ahead.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I welcome this opportunity to get back where I was at.

[Interpretation]

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

Mr. Korchinski: Je suis prêt...

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

M. Korchinski: Oui, monsieur le président, vous allez me dire à quelle motion d'ordre vous vous basez pour me rappeler à l'ordre.

The Vice-Chairman: I think that you have well precised your argument, Mr. Korchinski.

M. Korchinski: Bien, c'est exactement ce que j'essaie de faire.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît.

As the acting Chairman, I believe that what you have mentioned does not represent the general opinion of the members who are here for the study of this bill. I think that the members of the Committee on Agriculture are examining seriously the problems of the Western producers. We have sat here over one year and listened to many kinds of arguments which were too often unprofitable and which destined uniquely to stop the Committee's work. It is unfortunate that the members of the Committee have been obliged to listen to all these lamentations during one year. I believe that if the motion is actually under discussion, because it is admissible, the objective is not to minimize the importance of the present legislative measures.

M. Moore: Vous enfrengez le Règlement.

M. Korchinski: Vous vous éloignez du sujet.

M. Guay (Saint-Boniface): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le comité est saisi d'une motion et je crois que l'auditoire peut en discuter, mais je crois qu'on devrait discuter de cela avant de discuter de toute autre chose et je ne pense pas, monsieur le président, qu'il soit nécessaire que vous nous donniez des explications, parce que je crois que le nombre de réunions que nous avons eu s'explique par lui-même.

Le Comité est saisi d'une motion et je crois qu'il faudrait en discuter immédiatement. S'il y a quelqu'un qui veut en parler, autrement, il faudra en discuter.

M. Moore: Le président est actuellement en train d'en parler.

M. Guay (Saint-Boniface): Si je parle à l'heure actuelle, c'est pour empêcher le président de parler. Trouvez quelqu'un pour appuyer la motion et avancez.

M. Hogarth: Nous n'avons pas besoin de quelqu'un pour appuyer la motion.

Le vice-président: Nous sommes saisis de la motion. Tous ceux qui sont en faveur de la motion...

Mr. Korchinski: Monsieur le président, j'essayais de parler.

Le vice-président: Très bien, allez-y.

M. Korchinski: Monsieur le président, je reprendrai maintenant où j'avais laissé.

[Texte]

The Vice-Chairman: I do not know where you were.

Mr. Korchinski: I am suggesting that if the Committee feels that our questioning, after having heard two very valuable witnesses this morning, at which time we were very curtly cut off on the basis of the Wheat Board submissions, and if we are to be cut off without asking them sufficient questions, I think that we have sufficient evidence nonetheless to raise certain points with the Minister. What we had had here I believe is no more than perhaps 15 or 20 minutes, and I think the evidence will show it in the questioning of the Minister, having heard, and having called these witnesses from Winnipeg, the Canada Grains Council and the Wheat Board at government expense, and now all of a sudden there seems to be a concerted attempt to spare the Minister. I do not think the Minister needs to be spared anything.

If there is some discomfort on the part of the Minister for a few minutes, I suggest, Mr. Chairman, that for years to come there is going to be a lot of discomfort on the part of western producers.

To think for one moment that I should go through any kind of a motion here, as a sort of token effort, having heard them, we should then race through the rest of the bill, only to please some sort of deadline, fictitious as it may be—I have sat in this House long enough to realize that whenever you set deadlines, they do not mean anything anyway. They usually end up about two weeks later anyway.

So, Mr. Chairman, for you to suggest that we have some kind of deadline to meet here, is fictitious. If there is some other reason as to why this bill should be proceeded forthwith, then as Committee members we have to have that evidence presented to us. I do not think we as legislators, realizing that this involves the expenditures of taxpayers' money, even though it may be far less than it had been in the past . .

The Vice-Chairman: Are you speaking on the motion, or only making general comments?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I am speaking to the motion, and just because you pound the gavel, that does not mean to say that I am not.

Mr. Chairman, I think that you have to realize that we have a lot at stake here. What we are realizing from the evidence that has been presented, it was not too evident until some evidence was presented later, but what we are realizing more and more is that the western economy is to suffer as a result of this type of bill.

To tell us that we have to proceed on a clause-by-clause study without even questioning the Minister on what his motives are, or what his explanation is to some of these things, then I suggest, Mr. Chairman, that we had better call this bluff, and if you intend to proceed, or if you have any intention to proceed all night, as was evident at another occasion, then I suggest that we walk right out of here and we can table all our amendments in the House, and if you think for one moment that the Committee system works, then let us make it work. If you think for a moment that it is a waste of time, let us call that bluff.

I suggest, Mr. Chairman, right now that I am not going to be a party to that kind of nonsense. I think some of our

[Interprétation]

Le vice-président: Je ne sais plus où vous en étiez.

M. Korchinski: Après avoir entendu les deux témoins ce matin auxquels nous n'avons pu poser toutes les questions que nous voulions au sujet de la Commission canadienne du blé, je crois que nous avons assez de preuves pour poser quelques questions au ministre. Nous n'avons eu que 15 ou 20 minutes et pourtant ces témoins sont venus de Winnipeg, de la Commission canadienne des céréales et de la Commission canadienne du blé au dépend du gouvernement; maintenant, vous voudriez éviter que l'on pose des questions au Ministre. Je ne crois pas que le Ministre doit être épargné.

Si le Ministre est mal à l'aise pour quelques minutes, au cours des années à venir ce seront les producteurs de l'Ouest qui le seront.

Après avoir entendu les témoins, il faudrait se hâter d'étudier le reste du projet de loi seulement pour respecter les délais que nous nous sommes fixés; je siège à la Chambre depuis assez longtemps pour me rendre compte que les délais que nous nous fixons ne signifient absolument rien. On met habituellement deux semaines de plus de toute façon.

Vous n'avez donc aucune raison de dire que nous avons un délai à respecter. S'il y a une autre raison qui nous oblige à étudier le projet de loi rapidement, les membres du Comité ont le droit de connaître ces raisons. En tant que législateur, et sachant que tout ce que nous faisons met en cause l'argent des contribuables, même si c'était moins que ce que l'on a déjà vu . . .

Le vice-président: Parlez-vous au sujet de la motion ou faites-vous des commentaires généraux seulement?

M. Korchinski: Je parle au sujet de la motion.

Vous devez vous rendre compte que nous avons beaucoup à faire. A la suite des preuves qui nous ont été présentées, nous nous rendons compte que l'économie de l'Ouest souffrira si ce genre de projet de loi était adopté.

S'il nous faut étudier le projet de loi article par article sans questionner le Ministre, sans lui demander ce qu'il a l'intention de faire et quel genre d'explication il peut nous donner, il vaut mieux tout laisser tomber; si vous aviez l'intention d'étudier le projet de loi toute la nuit, comme nous avons dû le faire précédemment, je propose que nous quittions cette pièce et que nous présentions nos amendements à la Chambre; si vous croyez sincèrement que les travaux du Comité peuvent se bien faire, prouvons-le. Si vous croyez que nous perdons notre temps, laissons tout tomber.

Je ne veux pas faire partie de cette farce. Certains de ceux qui nous appuient en ont assez et vos propres députés n'aiment pas siéger toute la nuit. Ce que nous voulons faire . . .

[Text]

supporters are fed up with that, and I think your own members do not like to sit all night. What we want to do is to...

Mr. Horner: Sitting all night?

Mr. Korchinski: If there is any intention to race through this bill, then we had better know it right here and now, if this is why the platoon system was inaugurated here tonight. Then I suggest you tell us point blank, and I think that we can deal with it in another way. We will call your bluff.

The Vice-Chairman: Any member who wants to sit all night, he is the first member to raise the question. You are the first member.

Mr. Korchinski: I am raising this point, and I am also wondering whether you want to race through this.

The Vice-Chairman: I recognize Mr. Horner, and then Mr. Guay.

• 2045

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): I had my hand up long before...

The Vice-Chairman: Mr. Guay before. I am sorry.

Mr. Horner: As long as I am not forgotten. That is all.

Mr. Guay (St. Boniface): I would like to say at this time, Mr. Chairman, I believe the principles and the manner in which this Committee has been sitting for a long time now is wrong because it is against all Robert's Rules of Order. It is against all the rules I have seen in many years dealing with the manner in which a meeting is conducted.

Mr. Horner: That is a reflection on the Chair.

Mr. Guay (St. Boniface): Call it what you want. If Mr. Horner wants to blame the Chair for it, that is his privilege and prerogative, Mr. Chairman. He just had a little meeting with the president anyway a few minutes ago so if he wants to blame the ex-Chairman for the extent of time that we have been dealing in this Committee that is his prerogative but let me finish what I have to say, Mr. Chairman.

Mr. Horner: On a question of privilege, Mr. Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): It is not funny, Mr. Chairman, that Mr. Horner can speak for hours in this Committee time after time while some of us who rarely get up and say a word, here we get from Mr. Horner himself—on a question of privilege—anything to interfere with the trend of thoughts that we may want to express at this meeting.

What I am speaking of now, Mr. Chairman, is that I believe the motion is in order. I believe that dealing clause by clause we would be dealing with every item. Every member would have an opportunity to say any-

[Interpretation]

M. Horner: Siéger tout la nuit?

M. Korchinski: S'il nous faut étudier ce projet de loi le plus rapidement possible, il vaut mieux que nous sachions maintenant; il faut que vous nous le disiez car nous pouvons traiter la chose d'une autre façon.

Le vice-président: Tout député qui désire siéger toute la nuit est le premier à soulever la question. Vous êtes le premier député.

M. Korchinski: Je soulève la question et je voudrais aussi savoir si vous voulez que le projet de loi soit étudié le plus rapidement possible.

Le vice-président: Je donne la parole à M. Horner et à M. Guay.

M. Horner: Merci monsieur le président.

M. Guay (Saint-Boniface): J'avais levé ma main longtemps auparavant.

Le vice-président: Monsieur Guay passe avant. Je regrette.

M. Horner: Tant que je ne suis pas oublié, ça va.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aimerais dire, maintenant, monsieur le président, que je crois que les principes et la manière dans lesquels ce comité a siégé pendant longtemps, est erronée parce qu'il est contre les règlements du Robert. C'est contre toutes les règles que j'ai vues en de nombreuses années, qui traitent de la manière dont une réunion est dirigée.

M. Horner: C'est une réflexion concernant la présidence.

M. Guay (Saint-Boniface): Appelez cela comme vous voulez. Si M. Horner veut blâmer le président pour cela c'est son privilège et sa prérogative, monsieur le président. Il a eu juste une petite réunion avec le président, de toute manière il y a quelques minutes si bien que s'il veut blâmer l'ex-président pour la durée que nous avons consacré à ce comité c'est sa prérogative mais laissez-moi finir ce que j'ai à dire, monsieur le président.

M. Horner: Sur une question de privilège, monsieur le président.

M. Guay (Saint-Boniface): Ce n'est pas drôle, monsieur le président, que M. Horner puisse parler pendant des heures à ce comité une fois après l'autre, tandis que certains d'entre nous qui rarement se lèvent et disent un mot, ici nous obtenons de M. Horner lui-même—sur une question de privilège—toute chose qui interfère avec la ligne de pensée que nous pourrions vouloir exprimée à cette réunion.

Ce dont je parle maintenant monsieur le président, est que je pense que la motion est conforme aux règlements. Je crois que si l'on traite article par article, on traitera

[Texte]

thing that he wishes to say. Any member could thoroughly discuss same. He can identify himself in regard to his concern in every detail of it and I think it would be a better way—whether he is in accord with it or whether he is against it. I believe the motion is quite in order. It will accelerate the work for the simple reason that if we deal with one clause, then we approve of it, then at least we will have done one clause. But the manner in which we are going on at the present time, on a broad sense, is nonsensical. After reading the reports—even though I am not here at all the Committees—all I see is Korchinski and Horner making a repetition of things meeting after meeting after meeting after meeting. You do not have to have a brainwave to be able to read and to come out with that kind of nonsensical thing. I agree with the mover of the motion that at least we will be able to proceed in an orderly manner by dealing clause after clause, Mr. Chairman. I will support the motion.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Guay.

Mr. Horner: On a question of privilege if I might, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Mr. Horner, on a question of privilege.

Mr. Horner: On a question of privilege and will deal explicitly with the question of privilege. I have a Committee *Proceedings* before me. Issue Number 54. Mr. Horner's name cannot be found in the Committee at all.

An hon. Member: He was away.

Mr. Horner: How is it that some members can get away with accusing Mr. Horner and Mr. Korchinski of all they see in the Committee. The other point I want to make...

Mr. Guay (St. Boniface): On a question of privilege, except for the time that he went home seeding his farm. I believe I made a mistake. Except for the time he went home seeding.

The Vice-Chairman: Order please. Mr. Horner has the floor.

Mr. Horner: Mr. Chairman, one of the other points I want to make is that the honourable member has been a long time member of this Committee, one of those who does not attend that often but he accused the Chairman of not running the meeting properly and in order. This is the same thing as accusing the Speaker of the House of Commons of not running the House in the proper order in the proper way.

Mr. Guay (St. Boniface): I want to apologize.

The Vice-Chairman: Will you please, Mr. Horner, if you want to speak on the motion.

Mr. Horner: I am speaking on a question of privilege. I am sorry, Mr. Chairman. The question of privilege is that one cannot challenge the Chair for carrying out a poorly or improper Committee meeting without facts.

Mr. Hogarth: That is not a question of privilege.

[Interprétation]

chaque article. Chaque membre aurait une opportunité de dire quelque chose qu'il voudrait dire. Tout député pourrait discuter dans son ensemble la même chose. Il peut s'identifier en ce qui concerne son souci de chaque détail et je pense que ce serait une meilleure manière—s'il est d'accord avec cela ou s'il est contre cela. Je crois que la motion est tout à fait conforme aux règlements. J'accélérerais le travail pour la simple raison que si nous traitons un article et ensuite l'approuvons, eh bien au moins nous aurons fait un article. Mais la manière que nous utilisons à l'heure actuelle, n'a pas de sens. Après avoir lu les rapports—quoi que je ne sois pas ici à tous les comités,—tout ce que je vois est que M. Korchinski et M. Horner font une répétition de la même chose après séance. Vous n'avez pas besoin d'avoir de l'inspiration pour pouvoir lire cette sorte de chose insensée. Je suis d'accord avec celui qui a présenté la motion qu'au moins nous pourrions procéder d'une manière ordonnée en traitant article par article, monsieur le président. J'appuierais donc la motion.

Le vice-président: Merci, monsieur Guay.

M. Horner: Une question de privilège, monsieur le président?

Le vice-président: Monsieur Horner a une question de privilège.

M. Horner: Une question de privilège et je vais traiter explicitement de la question de privilège. J'ai le numéro 54 des procès-verbaux des comités devant moi, et le nom de M. Horner et le nom de M. Horner ne peut pas être trouvé dans ce comité.

Une voix: Il est absent.

M. Horner: Comment se fait-il que certains députés puissent s'en tirer en accusant M. Horner et M. Korchinski de tout ce qu'il voit au comité. L'autre point que je voulais souligner...

M. Guay (Saint-Boniface): Une question de privilège, sauf pendant le temps qu'il a été chez lui pour ensementer sa fondation agricole. Je crois que j'ai fait une erreur. Sauf pour le temps où il a été chez lui à ensementer.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît. Monsieur Horner a la parole.

M. Horner: Monsieur le président, un des autres points que je voudrais souligner est que l'honorable membre a été pendant longtemps membre de ce comité un de ceux qui n'assistent pas souvent aux séances mais il a accusé le président de ne pas diriger la réunion d'une manière conforme aux règlements. C'est la même chose que le fait d'accuser l'orateur de la Chambre des communes de ne pas diriger la Chambre d'une manière correcte.

M. Guay (Saint-Boniface): Je veux présenter mes excuses.

Le vice-président: Voulez-vous monsieur Horner parler sur la motion.

M. Horner: Je parle sur une question de privilège. Je regrette monsieur le président. La question de privilège est qu'on ne peut apostropher le président pour diriger mal une réunion du comité sans faits.

M. Hogarth: Ce n'est pas une question de privilège.

[Text]

Mr. Horner: That is a question of privilege.

Mr. Hogarth: It is not a question of privilege that accrues to you. It does not accrue to you; it accrues to the Chair.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Horner: It affects every member of this Committee. Mr. Chairman, as long as a committee is not called and properly run according to the rules, then certain or all members of the committee are affected because the committee chairman may well favour some against others if he is not running it according to the rules. This I object to, because I want to be the first to say, if I may, Mr. Chairman, that the present Chairman and the regular Chairman have always gone out of their way to direct this meeting in the very fairest and the very most correct procedure.

• 2050

The other question that I want to raise is the fact that the member relates to myself personally as talking all the time. I think that today's Committee proceedings could well see that I sat and never said a word for at least periods of two hours or better, and listened to and accepted supplementary questions for the member for Provencher, for the member for Battle River, for the member for Timiskaming and a number of others, and even including I think one interruption from the member for St. Boniface. So in no way have I ever attempted to monopolize the time of this Committee.

Mr. Guay (St. Boniface): We can take a joke.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Hogarth.

Mr. Horner: One other point, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Hogarth.

Mr. Horner: No, I am still on the point of privilege.

He also referred to the fact that I had just returned from a meeting with the president. I want you to know, Mr. Chairman, and I want this Committee to know, that I had no meeting with the Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): It was the other way around.

Mr. Horner: Or the president or whoever he was referring to. I may well have met the president in a particular room which some boys have within their capacity to visit from time-to-time. We may have discussed other things than the purpose that drove us to that meeting. But it was no official meeting in any way, shape or form.

The Vice-Chairman: Order.

M. La Salle: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourrions-nous avoir un compte rendu de la réunion...

Le vice-président: Si M. Horner veut avoir des entrevues privées, je pense que la vie privée existe encore pour les députés. Je cède donc la parole à M. Hogarth.

[Interpretation]

M. Horner: C'est une question de privilège.

M. Hogarth: Ce n'est pas une question de privilège qui vous revient, elle ne vous revient pas; elle revient à la présidence.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Horner: Cela concerne chaque membre du comité. Monsieur le président, tant qu'un comité n'est pas dirigé comme il faut suivant les règles, alors certains membres ou tous les membres du comité en sont affectés parce que le président du comité peut bien favoriser certains contre d'autres s'il ne le dirige pas suivant les règlements. Je m'oppose à cela parce que je veux être le premier à dire, si je le puis, monsieur le président, que le président actuel et le président régulier ont toujours fait leur possible pour diriger cette réunion de la façon la plus juste et la plus correcte.

L'autre question que je voudrais poser a trait au fait qu'un membre a dit que je parlais sans cesse. Je crois que les procès-verbaux du Comité d'aujourd'hui attesteront que j'ai assisté aux délibérations pendant deux heures au moins sans jamais dire un mot et que j'ai écouté et accepté les questions supplémentaires du membre de Provencher, du membre de Battle River, du membre du Timiskaming et d'un bon nombre d'autres membres et même, je crois, une interruption du membre de Saint-Boniface. Je n'ai donc, en aucune façon, essayé de monopoliser le temps du Comité.

M. Guay (Saint-Boniface): On peut en prendre.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Hogarth.

M. Horner: Un autre point, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Hogarth.

M. Horner: Non, j'ai toujours la parole sur une question de privilège.

Il a aussi mentionné le fait que je revenais d'une réunion avec le président. J'aimerais que vous sachiez, monsieur le président, et je veux que le Comité le sache aussi, que je n'ai eu aucune réunion avec le président.

M. Guay (Saint-Boniface): C'était le contraire.

M. Horner: Ni avec le président, ni avec la personne qu'il mentionnait. J'ai très bien pu rencontrer le président dans une pièce en particulier à laquelle d'autres membres ont accès de temps à autre. Nous avons peut-être discuté d'autres choses que la raison qui nous a amenés à la réunion. Mais il ne s'agissait pas d'une réunion officielle.

Le vice-président: A l'ordre.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, I raise a point of order. Could we possibly have the proceedings of the meeting...

The Vice-Chairman: If Mr. Horner wishes to have private meetings, I believe private life still exist for members of Parliament. Mr. Hogarth.

[Texte]

Mr. Horner: Actually I think all you could hear was water running.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I made the motion that I did, that we proceed clause by clause. And first of all I would like to say that I am not one of those who suggests for one moment that any members of this Committee have occupied more time in the Committee than they have been entitled to by the Chair, and I do think that the matters and things that were raised in the examination of the witnesses were quite proper, perhaps a little broad afield when we get into questions of grain elevators on the west coast. I cannot see where they are particularly connected with the bill.

However, I am prepared to concede that there is a broad policy here at stake. As Mr. Korchinski has mentioned, there is a great deal of the economy of western Canada involved. I am prepared to concede all that, but the point is this, Mr. Chairman, that the terms of reference of this Committee were to consider this bill and not hear witnesses from all over the country, and I am sure there are many more that might be heard, but we have heard material witnesses.

The Minister is here. The Minister is going to remain throughout the clause-by-clause discussion of this bill. It appears to me that the points that might be brought up would be far more in issue to the bill. As Mr. Korchinski has points to bring up, as the clauses of the bill come up, he can examine the Minister with respect to the clause and then we can vote clause by clause through the bill, and in that way we will make some progress. I would not want it suggested for a moment that this bill has to be sacrificed to some deadline. As a matter of fact, I would be the first to move that we proceed to hear this...

Mr. Horner: Were you here this afternoon when the elevator question came up, Mr. Hogarth?

Mr. Hogarth: Yes, I was.

Mr. Horner: Did you understand the explanation I gave the Chairman?

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Hogarth: Yes, I heard. I did not say you were...

Mr. Horner: Then why pose the question that you have?

Mr. Hogarth: If I may, Mr. Chairman, I did not say he was out of order. I said it was a little broad afield from this bill. I did not say you were out of order, or I would have raised it at the time.

Mr. Horner: Oh.

Mr. Hogarth: My point is that if we start to proceed clause by clause, perhaps we can justify the existence of the Committee. We can justify some work that this Parliament is doing without the unnecessary long delays in straying from the issue of the bill too far, and we can get

[Interprétation]

M. Horner: En fait, je crois que vous ne pouviez entendre que l'eau qui coulait.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Hogarth: Monsieur le président, j'ai proposé que nous étudions article par article. Premièrement j'aimerais dire que je ne suis pas un de ceux qui suggèrent, ne serait-ce qu'un moment, qu'il y a des membres de Comité qui ont eu la parole pendant plus de temps que ne leur avait permis le président, et je crois que les sujets qui ont été étudiés au cours de l'examen des témoins étaient très adéquats, peut-être un peu vagues, lorsqu'il s'agissait des questions des éleveurs à grain sur la côte du Pacifique. Je ne vois pas vraiment en quoi ils ont trait au bill.

Cependant, je suis prêt à admettre qu'une politique générale est ici en jeu. Comme l'a mentionné M. Korchinski, une bonne partie de l'économie de l'Ouest du Canada est en jeu. Je suis prêt à admettre tout cela, mais voici ce à quoi je veux en venir, monsieur le président, le Comité avait pour mandat d'étudier le présent bill et non pas d'entendre des témoins venus de partout dans le Canada, et je suis sûr qu'il y en a encore beaucoup qui pourraient se faire entendre, mais nous avons entendu des témoins pertinents.

Le ministre est présent. Le ministre assistera à l'étude article par article du bill. Il me semble que les sujets que nous pourrions invoquer auraient bien plus trait au bill. Puisque M. Korchinski a des questions à poser au fur et à mesure que nous étudierons les articles du bill, il pourra en parler avec le ministre et nous pourrions ensuite voter sur chacun des articles du bill, et, ce faisant, nous ferons du progrès. Je ne voudrais pas du tout suggérer que le présent bill devrait être sacrifié pour cause d'un délai. En fait, je serai le premier à proposer que nous entendions ce...

M. Horner: Étiez-vous présent, cet après-midi lorsque la question des éleveurs à grains a été soulevée monsieur Hogarth.

M. Hogarth: Oui, je l'étais.

M. Horner: Avez-vous compris l'explication que j'ai donnée au président?

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Hogarth: Oui, j'ai compris. Je n'ai pas dit que vous étiez...

M. Horner: Alors pourquoi avez-vous posé cette question?

M. Hogarth: Avec votre permission, monsieur le président, je n'ai pas dit qu'il ne respectait pas le Règlement. J'ai simplement dit qu'il était un peu en dehors du sujet du présent bill. Je n'ai pas dit que vous ne respectiez pas le Règlement, sinon j'aurais invoqué le Règlement à ce moment.

M. Horner: Oh.

M. Hogarth: A mon avis, si nous étudions article par article, peut-être pourrions-nous justifier l'existence du Comité. Nous pourrions justifier certains des travaux entrepris par le Parlement sans les longs retards qu'entraînerait l'éloignement du sujet du bill et nous pourrions

[Text]

down and get some work done. That is the reason for my motion, and I would suggest that I call the question.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I raise the point that this motion is out of order? It is out of order simply because we are on the bill. When this bill was referred to the Committee, we have before us Clause 1 or Clause 2, whichever it happened to be in the bill. But then we were on that clause, and that is how this general discussion takes place, on Clause 1 of the bill, and we have...

Mr. Horner: He is quite right.

Mr. Peters: Yes. Clause 1 is always before the Committee when the bill is referred. So we are on the clauses...

An hon. Member: Clause 1 is always stood.

Mr. Peters: Yes, it is always stood, but that is what you talk on. That is the vehicle you use for a general discussion. That is the vehicle we use for calling witnesses.

Mr. Hogarth: We had that general discussion.

The Vice-Chairman: Gentlemen, I think that the...

Nous ne faisons aucun progrès en ce moment et je pense que tous les membres présents ont à cœur de servir l'agriculture que ce soit dans l'Ouest ou dans l'Est. Comme M. Hogarth l'a mentionné, le ministre sera présent au Comité lorsque nous passerons à l'étude du projet de loi, article par article. J'ai entendu les deux côtés. Les membres du Comité ont fait part de leurs considérations, et je pense qu'ils ont tous à cœur le bien général de l'agriculture.

• 2055

Je serais prêt à céder la parole aux deux membres du Comité qui en avaient exprimé le désir au début avant que le président ne suggère l'étude du projet de loi, article par article. Sur la liste, à ce moment-là, il y avait M. Korchinski, MM. Knowles et Horner. Je serais prêt, si c'est le vœu du Comité d'accepter un tel compromis et d'entendre MM. Knowles et Horner et de procéder ensuite à l'étude, article par article.

Mr. Peters: You are on Clause 2.

Mr. Hogarth: If we are on Clause 2—which is very odd to me, because not two days ago it was suggested that we waive the clause-by-clause consideration and hear witnesses. So if I was misled at that time, I will withdraw my motion and move that Clause 2 carry.

Mr. Horner: No, no, no.

Mr. Hogarth: I understand that point of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I understood you to entertain a question from me on the bill to the Minister.

The Vice-Chairman: The Chairman before me did Clause 2.

Mr. Horner: The Chairman before you called Clause 2.

[Interpretation]

nous y mettre et travailler. C'est la raison de ma proposition, et je suggère que je mette la question aux voix.

M. Peters: Monsieur le président, pourrais-je invoquer le Règlement en soulignant que cette proposition enfreint le Règlement? Elle enfreint le Règlement simplement parce que nous étudions le bill. Lorsque le Comité a eu pour mandat d'étudier le bill, nous devons étudier l'article 1 ou l'article 2, selon qu'il était dans le bill. Mais nous étudions alors cet article et c'est pourquoi cette discussion générale a eu lieu au sujet de l'article 1 du bill et nous avons...

M. Horner: Il a raison.

M. Peters: Oui. L'article 1 est encore soumis au Comité lorsque nous étudions le bill. C'est pourquoi nous en sommes aux articles...

Une voix: L'article 1 est toujours réservé.

M. Peters: Oui, il est toujours réservé, mais c'est ce dont vous parlez. C'est le véhicule de votre discussion générale. C'est le véhicule auquel nous avons recours pour appeler les témoins.

M. Hogarth: Cette discussion générale a eu lieu.

Le vice-président: Messieurs, je crois que...

We are not making any progress right now, and I think all the members present here today take it at heart to save agriculture whether it be out West or in the East. As Mr. Hogarth has mentioned, the Minister will be present with the Committee when we will proceed with the study of the Bill, clause by clause. I have heard both sides. The members of the Committee have expressed their considerations, and I think that all have at heart the general welfare of agriculture.

I would be willing to let the two members of the Committee who had expressed the desire at the beginning before the Chairman suggested to study the Bill clause by clause. On the list, at that time, there were Mr. Korchinski, Mr. Knowles and Mr. Horner. I would be willing, if such is the wish of the Committee, to accept such a compromise and hear Mr. Knowles and Mr. Horner and proceed to study the Bill clause by clause.

M. Peters: Vous êtes à l'article 2.

M. Hogarth: Si nous sommes à l'article 2, cela me paraît étrange, parce qu'il n'y a pas deux jours on a proposé qu'on abandonne l'étude article par article et qu'on entende des témoins. Donc, j'ai alors été induit en erreur, je vais retirer ma motion et proposer qu'on adopte l'article 2.

M. Horner: Non, non, non.

M. Hogarth: Je comprends cette motion d'ordre.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai compris que vous accepteriez ma question au ministre sur ce bill.

Le vice-président: Le président qui est venu avant moi a fait l'article 2.

M. Horner: Le président qui est venu avant vous a fait délibérer sur l'article 2.

[Texte]

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Horner: Well, I would like to direct a question then on Clause 2.

The Vice-Chairman: Unfortunately you were not here, Mr. Horner, but the Chairman did call Clause 2.

Mr. Horner: Call it on Clause 2. I have a question.

The Vice-Chairman: Shall Clause 2 carry?

Mr. Horner: No, Mr. Chairman, I have a question on it.

The Vice-Chairman: Then we will speak on Clause 2. I have the names of Mr. Moore, Mr. Horner, and Mr. Murta.

Mr. Korchinski: On a point of order, it seems to me that something is confused here. It seems that all of a sudden we entertain a motion here that we go clause by clause, and now you tell us that we were on a clause-by-clause study. Now, who is right?

Mr. Hogarth: I have moved that Clause 2 carry.

Mr. Korchinski: But you did not...

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Hogarth: On your suggestion.

Mr. Horner: Well, it is a debatable motion. So we are still going to debate it.

Mr. Korchinski: Either the Chairman is right and we were on Clause 2, or else that motion was kind of silly. Was it not?

Mr. Hogarth: I only followed what was said in this Committee two days before.

Mr. Korchinski: In other words, we were not on a clause-by-clause study.

Mr. Hogarth: That was admitted two days before.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Monsieur le président, en toute sincérité, je crois que la motion semblable qu'a présentée monsieur Hogarth est conforme au Règlement. Je suis sincère en vous disant que je crois que le Comité peut toujours changer ses règlements surtout si nous voulons vraiment aider nos concitoyens de l'Ouest canadien et surtout en vertu de la motion qui a été présentée hier à la Chambre des communes par ces messieurs de l'Opposition qui nous ont laissé savoir leur inquiétude et leur bon vouloir d'aider les cultivateurs de l'Ouest canadien.

Dans ce cas, je dirais que si, par la motion de M. Hogarth, nous pouvons en accélérer l'étude, la motion est conforme au Règlement.

A cet effet, je vous demandais maintenant que la question soit mise aux voix et si parfois la majorité des membres du Comité est d'accord pour procéder à l'étude du projet de loi, article par article, ce serait la marche à suivre que le Comité devrait accepter à l'avenir. Il n'y a aucune raison que quelqu'un vous dise ici que la motion

[Interprétation]

Le vice-président: Oui.

M. Horner: Bien, j'aimerais poser une question sur l'article 2.

Le vice-président: Malheureusement, vous n'étiez pas ici, monsieur Horner, le président a en effet mis en délibération l'article 2.

M. Horner: Mettez en délibération l'article 2. J'ai une question.

Le vice-président: Est-ce que l'article 2 est adopté?

M. Horner: Non, monsieur le président, j'ai une question concernant cet article.

Le vice-président: Par conséquent, la discussion portera sur l'article 2. J'ai ici les noms de M. Moore, M. Horner et M. Murta.

M. Korchinski: Sur une motion d'ordre, il me semble qu'on ne s'entend pas bien ici. Il semble que tout à coup nous acceptions une motion d'après laquelle nous allons aller article par article, et maintenant vous nous dites que nous étudions le projet de loi article par article. Maintenant, qui dit vrai?

M. Hogarth: J'ai proposé que l'article 2 soit adopté.

M. Korchinski: Mais non...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Hogarth: D'après votre suggestion.

M. Horner: Bien, c'est une motion qui peut être débattue. Par conséquent nous allons encore la discuter.

M. Korchinski: Soit que le président est bien et que nous étions à l'article 2 ou bien la motion était un peu ridicule. N'est-ce pas?

M. Hogarth: J'ai seulement suivi ce qui a été dit dans ce Comité deux jours auparavant.

M. Korchinski: En d'autres termes, nous n'étions pas en train d'étudier le bill article par article.

M. Hogarth: Cela fut admis deux jours avant.

Mr. Guay (St-Boniface): Mr. Chairman, I have a point of order. Mr. Chairman, sincerely, I think that a motion to the one made by Mr. Hogarth is consistent with the regulation. I am sincere in telling that I believe the Committee can always change the rules specially if we really want to help our fellowcountrymen from the West and specially by virtue of a motion which was presented yesterday by the honorable members of the Opposition who have expressed their concern and their willingness to help the western farmers.

In such a case, I would say that, if, because of Mr. Hogarth's motion, we can accelerate the study of the Bill, the motion is consistent with the regulations; To this effect, I now ask that the question be put to a vote, and if sometimes the majority of the members of the Committee agrees to study a Bill clause by clause, that would be the policy which the Committee should accept from now on. There is no reason for someone to tell you here that the motion is contrary to the rules. This is why I ask you to put the question.

[Text]

n'est pas conforme au Règlement. C'est pour cette raison que je vous demande que la question soit maintenant mise aux voix.

• 2100

Mr. Peters: Mr. Chairman, I want to speak on Clause 2.

Mr. Korchinski: If I might be allowed to speak, Mr. Chairman...

The Vice-Chairman: If you want to speak I will allow you to.

Mr. Guay (St. Boniface): Just a moment, on a point of order, on a question of privilege. On a question of privilege, Mr. Chairman. Let no one in this Committee make fun of me because I speak French here.

Mr. Korchinski: I did not make any fun.

Mr. Guay (St. Boniface): I will not stand for it.

The Vice-Chairman: Order please.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I will not stand for any nonsense from any one because I speak French in the Committee. I am bilingual, I can understand both languages.

Mr. Korchinski: I know that.

Mr. Guay (St. Boniface): I took the privilege of speaking French in this particular instance and I will take strong exception to him or anybody else making reference to me while I speak French or anybody else who speaks French.

Mr. Korchinski: I said «Pardon, messieurs»...

Mr. Guay (St. Boniface): You can have your say when you get up and talk but do not talk nonsense like this please.

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Murta, on a point of order.

Mr. Guay (St. Boniface): Question, Mr. Chairman, on the motion on the floor.

Mr. Korchinski: There is nothing nonsensical about that, if you understand...

Mr. Murta: Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I will withdraw my motion. In the light of what was said I would amend my motion to the effect that we move to consider this bill clause by clause and that Clause 2 carry. That is my motion as amended. We should move to consider this bill clause by clause and Clause 2 carry.

Mr. Horner: That is a debatable motion.

Mr. Murta: May I speak on a point of order, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Mr. Murta on a point of order.

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, je veux parler sur l'article 2.

M. Korchinski: Si on veut bien me donner la parole, monsieur le président...

Le vice-président: Si je veux que vous preniez la parole je vous en donnerai le droit.

M. Guay (St-Boniface): Un instant s'il vous plaît, j'invoque le Règlement, la question de privilège. Monsieur le président, j'invoque une question de privilège. Ne laissez personne à ce Comité se moquer de moi parce que je parle français ici.

M. Korchinski: Je ne me suis pas moqué.

M. Guay (St-Boniface): Je ne le supporterai pas.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Guay (St-Boniface): Monsieur le président, je n'accepterai pas quoi que ce soit de quiconque parce que je parle français à ce Comité. Je suis bilingue; je peux comprendre les deux langues.

M. Korchinski: Je le sais.

M. Guay (St-Boniface): Je me suis prévalu du privilège de parler français en cette occasion préc'se et je n'accepterai pas que lui ou quiconque fasse allusion à ma personne alors que je parle français ou que quelqu'un d'autre parle français.

M. Korchinski: J'ai dit: Pardon, messieurs.

M. Guay (St-Boniface): Vous pourrez dire tout ce que vous voulez lorsque ce sera votre tour mais ne dites pas de sottises de ce genre s'il vous plaît.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Murta, sur un rappel au Règlement.

M. Guay (St-Boniface): Monsieur le président, j'ai une question à poser sur la motion débattue.

M. Korchinski: Il n'y a pas là de non sens, si vous comprenez...

M. Murta: Monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Hogarth: Monsieur le président, je retire ma motion. A la lumière de ce qui a été déclaré, j'amendai ma motion en demandant que ce bill soit étudié article par article et que l'article 2 soit adopté. Telle est ma nouvelle motion amendée. Nous devrions décidé d'étudier ce bill article par article et d'adopter l'article 2.

M. Horner: C'est là une motion discutable.

M. Murta: Monsieur le président, puis-je parler à propos d'un rappel au Règlement?

Le vice-président: Monsieur Murta sur un rappel au Règlement.

[Texte]

Mr. Murta: It seems to me that we could clarify a lot in the Committee if we could determine as to the sitting hour of the Committee. We are under some assumption that we may go as long as the Opposition would have us sit here tonight. I am sure I do not think there is anybody—at least any member of my party—who would not want to go through clause by clause in the bill, but if we are going to be forced into sitting all night or sitting an extremely long time, I can see what has been happening in the last few minutes just continuing on all night. If there would be a unanimous agreement between the members as to some hour that we could adjourn, we could probably go ahead clause by clause and we could introduce our amendments and talk on them reasonably.

Mr. Hogarth: I do not think anybody objects to adjourning at 10 o'clock.

Mr. Murta: This is perfect.

The Vice-Chairman: It seems to me a good suggestion. The Chair is ready to receive what the members want to determine as to the time we should adjourn on this bill tonight. We did agree on this part of the question we also should put the Question on the motion before us.

Mr. Murta: We would be willing to sit Tuesday, three separate sittings.

The Vice-Chairman: We will have a vote on the motion as suggested by Mr. Hogarth.

Mr. Horner: Mr. Chairman, could you tell us where we are at now? When are we going to adjourn? I firmly believe that we should now specify how long we are going to sit. It might reflect on how much progress we are going to make in the over-all passage of this bill. I want to emphasize the use of the word "over-all". I say that it is my firm belief that it would be wise to adjourn tonight at 10 o'clock.

If that is the wish of the Committee, I think it is now the time to establish it, and I agree with the hon. member for Lisgar.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Mr. Chairman, if I may speak for a while on that point. It has been suggested around the table for a few moments that we had planned an extended sitting for tonight. There is nothing true in that, I can assure you. Nothing has been planned for an extended sitting tonight, not at all. We have agreed to sit at 8 o'clock and I see no reason why we should extend our sitting past 10 o'clock.

I sincerely hope and I am pleading and I am asking the gentlemen around this table that we have the Minister before us tonight, and we have to do some progress with this bill, and please let us come to some order around this table and make some progress. If we happen to have some farmers sitting in the back and listening to us around here tonight, they will be really ashamed of us and they will have a good reason for that.

Mr. Guay (St. Boniface): That is my sentiment.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): I ask my friend, my colleague Mr. Hogarth here if he would consider to withdraw his motion if possible. I know that we have been

[Interprétation]

M. Murta: Il me semble que nous pourrions apporter un éclaircissement au Comité si nous pouvions déterminer la durée de la séance du Comité. Nous avons l'impression que nous pourrions continuer ce soir aussi longtemps que l'Opposition le désire. Je suis certain, je ne pense pas qu'il y ait quiconque—du moins de mon parti—qui ne veuille pas étudier ce bill article par article, mais si nous sommes obligés de nous réunir toute la nuit ou pour une très longue durée, je peux prévoir que ce qui vient de se produire continuera toute la nuit. Si tous les membres pouvaient s'entendre pour décider unanimement d'une heure à laquelle la séance sera levée, nous pourrions tout probablement procéder à l'étude article par article présenter nos amendements et en discuter de façon raisonnable.

M. Hogarth: Je ne pense pas que personne ne s'oppose à ce que la séance soit levée à 10 heures.

M. Murta: C'est parfait.

Le vice-président: Cela me semble être une bonne suggestion. Le fauteuil est prêt à accepter l'heure à laquelle les membres du Comité veulent que la séance soit levée ce soir. Nous nous sommes entendus sur cette question; nous devrions également mettre aux voix la motion qui est en délibération.

M. Murta: Nous serions prêts à nous réunir mardi, en trois séances séparées.

Le vice-président: Ainsi que l'a suggéré M. Hogarth, cette motion sera mise aux voix.

M. Horner: Monsieur le président, pourriez-vous nous dire où nous en sommes rendus? Quand la séance sera-t-elle levée? A mon avis nous devons préciser maintenant la durée de la séance. Ce pourrait-être une indication des progrès que nous allons réaliser dans l'adoption générale de ce bill. Je veux souligner l'utilisation du terme «général». Personnellement, je crois qu'il serait sage de lever la séance ce soir à 10 heures.

Si le Comité y consent je dis qu'il est maintenant temps de décider de cette question. Je suis d'accord avec le député de Lisgar

M. Lessard (Lac St-Jean): Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais parler quelque peu de cette question. Il y a quelques instants, on a parlé autour de la table que nous avions l'intention de prolonger la séance de ce soir. Je puis vous assurer qu'il n'y a rien de vrai. Rien n'a été prévu pour que la séance soit prolongée ce soir, en aucune façon. Nous avons accepté de nous réunir à 8 heures et je ne vois pas de raison pourquoi nous devrions prolonger la séance au delà de 10 heures.

J'espère sincèrement que je vous demande instamment messieurs, de faire venir le Ministre devant nous ce soir; nous devons progresser dans l'étude de ce bill; s'il vous plaît, que l'on vienne à l'ordre et que l'on fasse des progrès. S'il y a des agriculteurs assis à l'arrière qui nous écoutent ce soir, ils auront vraiment honte de nous et ils auront une bonne raison de l'être.

M. Guay (St-Boniface): C'est également mon opinion.

M. Lessard (Lac St-Jean): Je demanderais à mon ami et collègue M. Hogarth s'il pourrait penser à retirer sa motion si possible. Je sais que nous avons déjà discuté de

[Text]

discussing that clause because the previous Chairman called the clause and by calling the clause, one member started to speak on that clause. It was Mr. Peters who started to question the Minister, then the process was on and the Minister was answering questions from Mr. Peters when the whole thing turned into this disorder. I suggest to you gentlemen that we return to the point where we were just before our colleague Mr. Hogarth moved. That was exactly what we were doing—discussing Clause 2 which was not passed. We were opening the discussion with the Minister.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, I would be happy to withdraw my motion except that I noticed the day before yesterday that one member examined the Minister for 57 minutes according to my watch. If we all have that right...

Mr. Horner: That must have been Korchinski.

Mr. Hogarth: I am not saying who it was or what it was. I am new to this Committee, I admit that, but if we all have that right we are going to spend an awful lot of time on this bill. If there are defects in this bill that is before us, according to the evidence we have heard, I would like to hear those defects raised as the clauses come up, and then I can honestly consider whether I should vote for or against the bill. I assure you I have no preconceived notion as to which way it might go. The point is that the Minister can answer each individual clause if we get down to considering the clauses. Clause 2 is Interpretation. I have heard no suggestion that there is anything wrong with the Interpretation clause. Therefore, I move...

• 2105

Mr. Horner: Wait a minute, wait a minute.

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Hogarth: All right then, that is fine. Perhaps you can raise something in Clause 2.

Mr. Horner: Grain sale proceeds, I have something on that.

Mr. Hogarth: Good. Then you can move an amendment and explain why.

Mr. Horner: I will move an amendment but I want to ask a question.

Mr. Hogarth: Well fine, but let us get down to Clause 2.

The Vice-Chairman: All right.
On Clause 2—Definitions

The Chairman: We are now discussing Clause 2. Are there any members who wish to be recognized on Clause 2? Mr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, have we settled first when we are going to adjourn because I think this has a bearing on the whole meeting, and since we started, I think it would be helpful if we resolved when we were going to adjourn tonight. Could we have that resolution now?

[Interpretation]

cet article car le président précédait a mis cet article en délibération et, lorsqu'il l'a fait, un député a commencé à parler à ce propos. C'est M. Peters qui a commencé à questionner le Ministre; l'étude était commencée et le Ministre répondait aux questions de M. Peters lorsque le tout s'est transformé en ce désordre. Je vous suggérerais, messieurs, que nous en revenions au point où nous étions rendus juste avant que notre collègue M. Hogarth présente sa motion. C'était exactement ce que nous faisons. Étudier l'article 2 qui n'avait pas été adopté. Nous avions commencé à en discuter avec le Ministre.

M. Hogarth: Monsieur le président, je retirerais ma motion avec plaisir sauf que j'ai remarqué, avant hier, qu'un député avait questionné le Ministre pendant 57 minutes, d'après ma montre. Si nous avons tous le droit...

M. Horner: Ce devrait être Korchinski.

M. Hogarth: Je ne dis pas de qui il s'agissait je crois. Je suis nouveau à ce Comité je l'admets, mais si nous avons tous ce droit, nous allons passer énormément de temps à l'étude de ce bill. Si d'après les témoignages que nous avons entendus, ce bill présente des imperfections, j'aimerais que ces imperfections soient signalées à mesure que nous étudions les articles et alors je peux considérer en toute honnêteté si je dois voter pour ou contre le bill. Je vous assure que je n'ai aucune notion préconçue de ce qu'il en adviendra. Le fait est que le ministre peut répondre à des questions concernant tout article en particulier si nous procédons à l'étude des articles. L'article deux a trait à l'interprétation, à ma connaissance aucune imperfection n'a été signalée en ce qui concerne l'article relatif à l'interprétation. Par conséquent, je propose...

M. Horner: Attendez une minute.

Le vice-président: A l'ordre!

M. Hogarth: C'est très bien. Peut-être que vous pouvez dégager quelque chose de l'article deux.

M. Horner: Les bénéfices résultant de la vente du grain, j'ai quelque chose à ce sujet.

M. Hogarth: Très bien, vous pouvez proposer une modification et expliquer la raison.

M. Horner: Je vais proposer une modification mais je veux poser une question.

M. Hogarth: Bien, mais abordons l'étude de l'article deux.

Le vice-président: Très bien.
Article 2—Définitions

Le vice-président: Nous discutons actuellement l'article 2. Y a-t-il des membres du comité qui désirent avoir la parole en ce qui concerne l'article 2? Monsieur Moore.

M. Moore: Avons-nous décidé d'abord l'heure d'ajournement de la séance parce que je pense que cela a un effet sur toute la réunion, et puisque nous avons commencé je pense qu'il serait utile que nous décidions à quelle heure nous ajournerons la séance ce soir. Pourrions-nous prendre cette décision maintenant?

[Texte]

The Vice-Chairman: Is it the wish of the Committee that the adjournment time will be 10 o'clock?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. Now we know where we are and I will not waste too much time.

I assume it is correct to say that there is no way that the Minister or anyone else at the present time can forecast the amount of money that might be paid out in any particular year. Is this correct?

Mr. Lang: That is right. You cannot make forecasts.

Mr. Moore: Fine.

Mr. Hogarth: Mr. Chairman, with the greatest respect, I have moved that we proceed to consider this bill clause by clause and that Clause 2 carry. It would appear to me that if any questions are to be directed to the Minister they should be directed with respect to Clause 2. Mr. Horner suggested he has a couple of questions. Now if there is something wrong with Clause 2 let us have the Minister examined as to what might be wrong with it and let us make the appropriate amendment to it.

Mr. Moore: Mr. Chairman, on that point may I say that grain sale proceeds are in Clause 2. Most certainly I am talking about the proceeds obtained from grain sales so I say therefore that my question which was, I will admit, a general question, and only to make a point since I knew the answer was asked in that connection. I am quite sure that that was in order.

The Vice-Chairman: You are right on that point.

Mr. Moore: Well then I would like to ask is there any guarantee—and I think I know the answer to this one, I am still trying to make a point—that this bill will put any money into the western economy in any given year?

Mr. Lang: No year and only the record of fluctuations...

Mr. Moore: Yes, I have read the bill so I have come to that conclusion. I just wanted it verified. Thank you, Mr. Minister.

Now to follow that up, would you be able to tell the Committee, Mr. Minister, what would be an average premium paid for crop insurance because certainly these are related, in a crop insurance area.

Mr. Lang: It varies all across the region.

Mr. Moore: I realize it varies, but from what to what?

Mr. Lang: I understand that the range is from 6 to 13 per cent.

Mr. Moore: Yes. In other words, the same idea was carried out in levying premiums for hail insurance. Is this correct? Because of the history of hail in a certain

[Interprétation]

Le vice-président: Le comité accepte-t-il d'ajourner la séance à vingt-deux heures?

Des voix: D'accord.

M. Moore: Merci monsieur le président, maintenant nous savons à quoi nous en tenir et je perdrai pas trop de temps.

Je présume qu'il est exact de dire qu'il n'est pas possible que le ministre ou quelqu'un d'autre puisse actuellement prévoir les sommes qui pourront être versées au cours de toute l'année particulière. Est-ce exact?

M. Lang: C'est exact. On ne peut pas faire de prévisions.

M. Moore: Très bien.

M. Hogarth: En toute déférence monsieur le président, j'ai proposé que nous passions à l'étude de chaque article de ce bill et que l'article 2 soit adopté. Il me semble que des questions doivent être posées au ministre, elles doivent être posées en ce qui concerne l'article 2. M. Horner a dit qu'il a deux questions à poser, or, s'il y a des imperfections à l'article 2 que le ministre l'étudie pour dégager ces imperfections et apportons les modifications appropriées.

M. Moore: A ce sujet, puis-je dire que les bénéfices résultant de la vente du grain figurent à l'article 2. Il n'y a pas de doute que je parle des bénéfices résultant de la vente du grain, par conséquent je dis que ma question qui, je l'admets est une question, est seulement pour exprimer un argument puisque je connaissais la réponse, a été posée à ce sujet. Je suis sûr que c'était conforme au Règlement.

Le vice-président: Vous avez raison sur ce point.

M. Moore: Alors, je voudrais demander s'il y a une telle garantie et je pense que je connais la réponse à cette question, j'essaie toujours d'examiner un argument que ce bill contribuera au versement de sommes dans l'économie de l'Ouest pour toute année donnée?

M. Lang: Aucune année et seul l'enregistrement des fluctuations...

M. Moore: Oui, j'ai lu le bill et je suis arrivé à cette conclusion. Je voulais simplement la vérifier. Merci monsieur le ministre.

Maintenant, pour donner suite à cela, seriez-vous en mesure de dire au comité monsieur le ministre, quel sera le montant d'une prime moyenne en ce qui concerne l'assurance d'une récolte car il est certain qu'il y a un rapport entre ces éléments, dans une région où la récolte est assurée.

M. Lang: Elle varie d'un bout à l'autre de la région.

M. Moore: Je me rends compte qu'elle varie, mais suivant quels chiffres?

M. Lang: D'après ce que je comprends, elle varie de 6 à 13 p. 100.

M. Moore: En d'autres termes, la même idée a été mise en application pour le paiement de prime d'assurance contre la grêle. Est-ce exact. A cause des précédents en

[Text]

district, they had this variation in premiums. Is this correct?

Mr. Lang: Well the crop insurance premium varies with the history of the district. That is right.

Mr. Moore: Right. The same as hail insurance. Thank you. So, therefore, it is possible then, Mr. Chairman, that this legislation when and if payment is made—and we have to keep in mind, of course, that prairie farm assistance and storage payments are to be phased out—may help those who need the payments least. There is no guarantee in any way that payments would be made on the basis that someone who gets in financial trouble because of a crop failure would necessarily receive any payment. Is this correct?

Mr. Lang: No, as we discussed very fully and clearly in the original examination, the crop insurance and this scheme are quite separate.

• 2110

Mr. Moore: Mr. Minister, I brought a point up regarding the transitional payment in a question in the House but did not receive an answer. I hope to be able to get one in Committee. Would you say that the grain producer was informed for certain, prior to March 1, 1971, that there was going to be a definite transitional payment or acreage payment?

Mr. Lang: The original October proposal indicated the notion of a payment during the course of that year.

Mr. Moore: That was as far back as last October?

Mr. Lang: October 29, I believe.

Mr. Moore: It was only a suggestion then. I mean it was not definite, was it?

Mr. Lang: It will be definite only as soon as this bill becomes law.

Mr. Moore: That is right, yes. This helps my point. The law does not oblige any grain producer to take out a permit book in any particular year. Is this correct?

Mr. Lang: Only if he wants to market grain.

Mr. Moore: May I use this example? This did happen in many instances ad it has happened over the years. Suppose that a grain producer through an act of nature had no crop and it was obvious that he was going to have no crop to thresh and therefore have no grain to sell. He might forego taking out a permit book for the simple reason that he did not feel that year that he would need one. I realize that this may not be good business but yet I know it was done. Is this also correct? I mean there is no law that would force him to take one out.

Mr. Lang: No, if he does not want to deliver any grain.

Mr. Moore: That is right. Now, in view of this legislation, and in view of the fact that there were crop failures across the grain-growing area, it now appears that unless he took a permit book out by March 1, 1971, he cannot

[Interpretation]

ce qui concerne les chûtes de grêle dans certaines régions, les primes variaient ainsi. Est-ce exact?

M. Lang: La prime d'assurance de la récolte varie en fonction des antécédents de la région. C'est exact.

M. Moore: La même chose que dans le cas d'assurance contre la grêle. Merci. Par conséquent, il est possible que cette loi lorsque et si des versements sont effectués et bien entendu nous devons garder présent à l'esprit que l'assistance agricole aux Prairies et les indemnités aux frais d'emmagasinage doivent diminuer graduellement, et aideront peut-être ceux qui en ont le moins besoin. Il n'y a pas de garantie que des versements seront effectués en fonction du fait que quelqu'un se trouve dans des difficultés financières à cause d'une mauvaise récolte. Est-ce exact?

M. Lang: Non. Comme nous en avons discuté très clairement et très attentivement au cours de l'étude initiale, l'assurance de la récolte et ce programme sont tout à fait séparés.

M. Moore: Monsieur le Ministre, j'ai présenté en Chambre un point concernant les paiements transitoires spéciaux mais je n'ai pas reçu de réponse. J'espère pouvoir en obtenir une au Comité. Croyez-vous que le producteur de grains, à su avant le premier mars 1971 qu'il y aurait l'attribution de paiements transitoires spéciaux ou des paiements concernant les acres de références?

M. Lang: La proposition d'octobre parlait d'un paiement au cours de cette année.

M. Moore: Au cours d'octobre dernier?

M. Lang: Le 29 octobre je crois.

M. Moore: Il ne s'agissait que d'une proposition alors, je veux dire que ce n'était pas définitif, est-ce exact?

M. Lang: Cela sera définitif seulement lorsque ce projet de loi deviendra loi.

M. Moore: C'est exact. La loi n'oblige donc pas le producteur de grains à se procurer un livret de permis pour une année précise. Est-ce exact?

M. Lang: Simplement s'il voulait vendre son grain.

M. Moore: Puis-je me servir de cet exemple? Il s'est produit en plusieurs occasions et au cours des années. Supposons qu'un producteur de grains, à cause d'une catastrophe naturelle, n'ait pas de récolte et qu'il était évident qu'il n'avait pas de récolte à battre et donc pas de grain à vendre. Il peut avoir pris auparavant un livret de permis pour la simple raison qu'il ne croyait pas en avoir besoin cette année-là. Il se peut que cela ne soit pas une bonne affaire mais encore je sais que ce fut fait. Est-ce aussi exact? Je veux dire qu'il n'y a pas de loi qui le forcerait d'en prendre un.

M. Lang: Non, s'il ne voulait pas expédier le grain.

M. Moore: C'est exact. Par suite de cette loi, et par suite aussi des mauvaises récoltes dans la région cultivée, il nous semble que, à moins qu'il ait pris un livret de permis avant le premier mars 1971, il ne peut pas retirer

[Texte]

benefit from the acreage payments or the transitional payments or whatever you will. Therefore he might be in a position of needing the acreage payment much more than we would have, had he had a crop and taken out a permit book. He is now precluded from these payments because he does not have a permit book although he could get one legally if they could still be issued for that crop year. However, they cannot. Suppose they have been examined by the PFAA inspector and a record has been kept of their crop for that year, is there not some way that they could be included in the acreage payment?

Mr. Lang: I am a little confused. I presume you are on Clause 32 now, are you

Mr. Moore: It may be Clause 32. It was a general question. I thought that possibly I could ask it now. If I am out of order, I will wait until we reach Clause 32. It is up to the Chairman. I do not know how many chairmen we have.

• 2115

The Chairman: It was probably set apart from the deliberations that had taken place, and was not a part of the discussion until such time as I returned to the room. I made a special note of the motion that was presented to the Committee. I would think that Clause 2 deals with interpretation, which has to be interpreted in a fairly broad way, which could deal with the basic concepts and probably all of this type of stabilization program, and would involve a pretty far-reaching look at the whole program. So under Clause 2, I think it is quite reasonable to permit a fairly wide-ranging discussion, because after all there is not in this bill any other clause which sets out separately the aims and objects and purposes of it, and if you do not discuss the basic concepts under interpretation, then there is no opportunity for members of the Committee to discuss the basic concepts of the bill. So for that reason we have received witnesses so that members would be completely informed and appraised of the intent of the bill, in order that they might know, when they came to the various clauses, what type of amendment they might want to introduce. So on that basis, I think that the Committee has been justified in permitting a fairly wide-ranging discussion, and calling witnesses from the general public who might enlighten members concerning the basic concept of the bill.

Mr. Moore: Thank you, Mr. Chairman. I think that is a very fair conclusion. Actually I was attempting to get enough information to see whether it would be wise to move an amendment on the particular clause referred to, and I know that it is not Clause 2. But this was my idea. I did not want to carry it any further. But I wanted to get an answer from the Minister on the point that I just made.

If there were another way to determine the amount of acreage. I mean to the satisfaction of the department, in such a case, in all fairness, the man has not broken the law in any way. He may have been a little slow, and remember I am speaking of specific cases who have appealed to me. He may have been a little slow, but he

[Interprétation]

des paiements touchant les surfaces cultivées ou les paiements transitoires spéciaux. Cependant, il se peut qu'il ait besoin des paiements accordés pour les surfaces cultivées et le surplus qu'il faudrait fallu. Il avait une récolte et il s'était muni d'un livret de permis. Il ne peut pas retirer ses paiements, car il ne possède pas un livret de permis quoiqu'il peut l'obtenir légalement s'il pouvait être encore émis pour la récolte de cette année. Cependant, ils ne peuvent pas. Supposons qu'un inspecteur de la L.A.A.F.P. ait examiné la récolte de cette année et ait entré dans les dossiers, est-il possible qu'il puisse retirer les paiements attribués pour la surface de culture?

M. Lang: Je suis un peu embrouillé. Je suppose que vous parlez de l'article 32, est-ce exact?

M. Moore: Il se peut que cela soit l'article 32. Il s'agit d'une question d'ordre général. Je croyais pouvoir la poser dès maintenant. Si cette question était irrecevable, j'attendrai jusqu'à ce qu'on étudie l'article 32. C'est au président de le décider. Je ne sais pas combien de président nous avons.

Le président: Ce fut probablement mis à part des libérations qui ont eu lieu, et je n'ai pas pris part à la discussion avant mon retour à la salle. J'ai noté spécialement la motion qui a été présentée au Comité. Je croirais que l'article 3 porte sur l'interprétation, qui doit être interprétée d'une manière assez large, puis traitera des concepts fondamentaux et probablement que tout ce genre de programme de stabilisation et comportera une vue d'ensemble assez globale de tout le programme. Par conséquent, en vertu de l'article 2, je crois qu'il est assez raisonnable de permettre une discussion assez étendue, parce que après tout il n'existe pas dans ce projet de loi aucun autre article qui expose séparément les objectifs et les buts de ce programme, et si vous ne discutez pas des concepts fondamentaux sous l'interprétation, alors les membres du Comité n'auront plus l'occasion de discuter ces concepts fondamentaux du projet de loi. Ainsi donc pour cette raison nous avons entendu les témoins en vue de renseigner complètement et évaluer l'intention du projet de loi, afin qu'ils puissent savoir, lorsqu'ils arriveront aux clauses, quel genre d'amendement ils aimeraient peut-être introduire. Par conséquent, pour cette raison, je crois que le Comité a été justifié en permettant une discussion assez étendue et en appelant des témoins provenant du public qui pourrait éclairer les membres concernant les concepts fondamentaux du projet de loi.

M. Moore: Merci, monsieur le président. Je crois que c'est une conclusion assez juste. En fait, j'essayais d'obtenir un peu de renseignement pour voir s'il serait sage de proposer un amendement sur l'article particulier qui fut mentionné, et je sais que ce n'est pas l'article 2. Mais c'était mon idée. Je ne veux pas poursuivre davantage la question. Mais je voulais obtenir une réponse du ministre sur le point que je viens de soulever.

S'il y avait un autre moyen de déterminer la superficie en acres, de dire pour satisfaire le ministère, dans un tel cas, en toute justice, le fermier n'a pas violé la loi. Peut-être il a été un peu plus lent, et rappelez-vous que je parle de cas particuliers qui ont fait appel à mon aide. Peut-être il a été imprudent mais sûrement il ne viole

[Text]

most certainly is within the law and acting in good faith when he did not take out a permit book, because many of us who have grown grain in the past have maybe skipped a year when we intended to feed all our grain, or whether we were hailed out and so on, not knowing of course that there was legislation forthcoming and that not taking out a permit book in time would preclude us from any of these permits.

This is why I was trying to make the point. Is there a way, Mr. Minister, that a person might receive payment, if there was a way that would satisfy the department that a certain crop and a certain acreage was grown? And I say, if a PFAA inspector has been on that land, surely he has a record. I will give the Minister a chance to answer.

Mr. Lang: Well, essentially the transitional payment is related to the spirit of the bill itself. That is to say, it is not paid to people who are in a sense not grain producers. That is the basic intention, and indeed it is somewhat related, the way the bill stands at the moment, to the pattern of the future. Originally it was the intention to relate it completely, which also means that the person without deliveries would not have shared in the receipts in that particular year. He was not in the grain receipts business. Now, if he had crop insurance, and brought that in, that was a special issue, and the problem was to draw a line where legitimate grain deliverers were likely to be included, and since this year the early application, an application in July, was stressed very thoroughly in the region, and this was a good number of months after that. It seemed to be an appropriate cut-off point. In answer to your direct question, any variation from that kind of date creates very significant difficulties in distinguishing—

• 2120

Mr. Moore: It may do, but...

The Chairman: Mr. Hogarth, on a point of order.

Mr. Hogarth: I do not really want to interrupt the member, because I realize that he has some ..

Mr. Horner: Then do not for a minute until he is through, if you do not really want to do it.

The Chairman: Mr. Hogarth, on a point of order.

Mr. Hogarth: My point is this. It is my understanding that on second reading of a bill, the philosophy of the bill is discussed in the House of Commons. The Minister spoke on this bill in the House of Commons. The opposition spoke on this bill in the House of Commons, and the philosophy of the bill was there and then considered. The bill was then referred to this Committee...

Mr. Horner: This is still second reading.

Mr. Hogarth: It is a reference to Committee, and on the reference to Committee, surely our task, if it is necessary to hear witnesses as we have, that is fine. I do not object

[Interpretation]

pas la Loi et agit en bonne foi lorsqu'il ne prend pas un livre de permis, parce que beaucoup d'entre nous qui ont semé du grain par le passé avaient peut-être sauté un an parce que nous avions l'intention de donner tout notre grain comme nourriture de bétail, ou que nous n'avions pas récolté à cause de la grêle et ainsi de suite, ne sachant pas évidemment, qu'il y aurait bientôt une Loi et ne prenant pas un livre de permis à temps nous empêcherait d'obtenir ce permis.

C'est pour cette raison que j'essayais de souligner ce point. Y a-t-il un moyen, monsieur le ministre, qu'une personne puisse recevoir un paiement, s'il y avait un moyen qui pourrait satisfaire le ministère qu'une certaine récolte et qu'une certaine superficie avaient été cultivées? Et je dis, si un inspecteur du PFA a été sur ce terrain, sûrement il a un dossier. Je vais donner au ministre la chance de répondre.

M. Lang: Bien, essentiellement, le paiement de transition est lié à l'esprit du projet de loi lui-même. C'est-à-dire, le paiement n'a pas donné aux gens qui dans un certain sens ne sont pas des producteurs de grain. C'est l'intention fondamentale et en effet c'est quelque peu relié, si on examine la manière que se présente le Bill présentement, à l'évolution future. Originellement, on avait l'intention de le rattacher complètement, ce qui voulait dire que la personne sans livraison n'aurait pas pu alors participer au paiement pour cette année, parce qu'il n'y faisait pas partie. Maintenant, si nous avions l'assurance récolte, et que nous introduisions cela, était une question spéciale et le problème était d'établir une ligne de démarcation pour savoir quel livreur de grain serait vraisemblablement inclus et puisque cette année l'implication de bonne heure, l'implication en juillet a été beaucoup soulignée dans la région, et cela se fait plusieurs mois après cela. Cela semblerait un point d'interruption approprié. Pour répondre à votre question directe, toute variation de ce genre de date suscite d'importantes difficultés en distinguant...

M. Moore: Cela peut mais...

Le président: A M. Hogarth sur un point de Règlement.

M. Hogarth: Je ne voudrais pas à vrai dire interrompre le représentant parce que je réalise qu'il a quelque...

M. Horner: Alors, attendez un instant jusqu'à ce qu'il ait fini si vous dites que vous ne voulez pas l'interrompre.

Le président: Monsieur Hogarth, une question de Règlement.

M. Hogarth: Je veux dire ceci. Je crois comprendre qu'à la seconde lecture d'un bill, on discute des principes de ce bill à la Chambre des communes. Le Ministre discute de ce bill devant la Chambre des communes. L'opposition discute de ce bill devant la Chambre des communes et l'on examine les principes de celui-ci. Le bill est ensuite référé à ce Comité...

M. Horner: C'est toujours la seconde lecture.

M. Hogarth: C'est une référence au Comité et cela nous regarde certainement, s'il est nécessaire d'entendre les témoins comme nous l'avons fait, tant mieux. Je ne suis

[Texte]

to that at all, but surely our task is to consider the particulars of the bill. If, as, and when questions arise, such as payments, transitional payments, in Clause 32, or something like that, the members are perfectly correct in asking the Minister questions when we come to that clause. But what is happening, Mr. Chairman, by your ruling, with the greatest respect to you, is that you are now permitting a broad general philosophical discussion of this bill by examination of the Minister, and then when we get to the various clauses, we go through it all again.

It appears to me that my motion should stand, and the question should be called that we proceed with Clause 2, unless somebody has an amendment to make to Clause 2, or unless there are some questions to be asked pertaining to the definitions there, and then we go on through the bill and as these other questions come up, such as the member has raised on Clause 32, he can ask the Minister questions then.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if I could speak on the same point of order.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, Clause 2 is the interpretation of the bill, really. It is the interpretation of a number of definitions. It is not the definition clause; it is the interpretation clause, really, and one must know, one must surely have the right to enquire as to what is the proper interpretation, for example, as to what is a natural producer. If you will notice the Clause 2(1)(d), the italics on the side of the bill, it says:

Grain sold by the actual producer

Now, those words "actual producer"—and if you study that in the interpretation section, and if you were listening at all at the Committee—I know you were, Mr. Chairman. If the Committee was listening at all to Mr. Moore's questions, one would have realized that he was attempting to determine what in essence really was a natural producer, and who would actually qualify as an actual producer, and (k) again deals with

stabilization payment

that are available under Clause 4 of the bill, actual producers, and in order to determine who, in essence, was an actual producer, or may well be an actual producer, one has to determine what permit book would qualify, and when that permit book would qualify, and when on the application for that permit book an actual producer would qualify.

Mr. Chairman, I sincerely hope that you would consider Mr. Moore's questions, and I know Mr. Moore, I think Mr. Moore was actually, in fact, finished questioning. But he may have one more brief question. But I think that if you were listening to him at all, you would realize that this whole discussion on a point of order really is not necessary, and that he was well within order on the bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I will confine my remarks to the remarks which you have made when

[Interprétation]

nullement contre mais certainement notre travail c'est d'étudier le bill en détail. Lorsque certaines questions se posent comme les paiements, les paiements transitoires spéciaux de l'article 32 ou des choses semblables, les représentants ont parfaitement raison de questionner le Ministre lorsque nous en arrivons à cet article. Mais ce qui se produit, monsieur le président, c'est que, du fait de votre décision, avec tout le respect que je vous dois, c'est qu'actuellement vous permettez une vaste discussion philosophique de ce bill par l'interrogation du Ministre et ensuite lorsque nous arrivons aux divers articles, tout recommence une fois de plus.

Il me semble que ma motion devrait être réservée ainsi que l'on devrait demander l'avis des membres pour poursuivre avec l'article 2 à moins que quelqu'un ait un amendement à proposer à l'article 2 ou qu'il y ait certaines questions posées relatives aux définitions existantes et lorsque nous avançons et que ces autres questions surgissent comme celle que le représentant a soulevée sur l'article 32, il pourrait alors questionner le Ministre.

M. Horner: Monsieur le président, je me demande si je pourrais parler sur la même question de Règlement.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, en fait l'article 2 est l'interprétation du Bill. C'est l'interprétation d'un certain nombre de définitions. Ce n'est pas l'article de définition; c'est l'article d'interprétation, en réalité et on doit savoir on doit sûrement avoir le droit de poser des questions au sujet de la bonne interprétation, par exemple, pour savoir ce qu'est un producteur naturel. Si vous remarquez à l'article 2 (1) d), les mots en italique sur le côté du bill, il y est dit:

grain vendu par le producteur réel

Maintenant ces mots «producteurs réels»—si vous étudiez leur sens dans la partie interprétation, et si vous écoutez tous les membres du Comité, comme je sais que vous l'avez fait, monsieur le président. Si le Comité avait entendu toutes les questions de M. Moore, il aura été facile de se rendre compte qu'il essayait de déterminer ce qu'est un producteur réel en fait, et qui pourrait être réellement considéré comme un producteur réel, ensuite l'alinéa k) traite de:

paiements de stabilisation

qui sont autorisés en vertu de l'article 4 du bill aux producteurs réels et afin de déterminer qui, en réalité, peut-être considéré comme un producteur réel, il faut déterminer ce que permet le livret des permis et quand il le permet et quand lors de la demande pour ce livre de permis un producteur réel devient admissible.

Monsieur le président, j'espère sincèrement que vous étudierez les questions posées par M. Moore et je sais que M. Moore, je crois que M. Moore avait en fait terminé. Mais je crois qu'il peut avoir une autre question brève, je pense que si vous l'aviez réellement écouté, vous seriez rendu compte que toute cette discussion sur un point de Règlement n'était pas nécessaire, ces questions étaient parfaitement pertinentes.

Le président: Merci, monsieur Horner. La parole est à M. Guay.

M. Guay (St-Boniface): Monsieur le président, je limiterais mes remarques aux remarques que vous avez faites

[Text]

we spoke about the previous motion that was submitted while you were away, and I will confine my remarks to the remarks made by Mr. Hogarth. I am not speaking on any denition or interpretation of Clause 2, but what I would like to suggest to you, Mr. Chairman, is that if we had gone along, for example, to deal with the bill clause by clause, every member of this Committee would have had the same opportunity to discuss in full each clause. They could still have discussed it in the manner in which you explained, even Clause 2, in its full detail, and to the contentment, if I may use that word, of every member who is here.

So I am submitting that the motion made by Mr. Hogarth was in order, and that it would not prevent any member of this Committee from discussing it in full. That is what I am trying to say, and I emphasize that point, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I would want to thank the members. If Mr. Peters wants to make an observation, I am prepared to hear it.

Mr. Peters: Not on a point of order, though.

• 2125

The Chairman: Thank you. I would want to indicate to the members of the Committee that actually the discussion, the debate, in the House of Commons is as to whether or not the grain stabilization program in Canada is a good thing. In principle that has been carried, and it has been referred to the Committee, and the charge to the Committee is that the Committee shall take this bill, shall study this bill and all its ramifications, and shall thereafter make a report to the House of Commons.

We would not be doing our job in its entirety if we did not call witnesses, if we did not completely familiarize ourselves with the bill and with the ramifications of the bill. So I would have to rule that a general discussion on Clause 2, in my view, is quite in order, and is informative to all members of the Committee if you listen. If you do not listen, you will not be any farther ahead when we get to Clause 32 than you are on Clause 2.

A general discussion on Clause 2, to the satisfaction of members, may eliminate, in my experience, a lot of discussion when we get to the actual clause, and may avoid a lot of amendments that would otherwise be placed when we get to the clause-by-clause discussion.

Mr. Moore: Mr. Chairman, may I go on?

The Chairman: You may go on, providing you are brief. I think you have had a 10 minute turn.

Mr. Moore: Well, I had 30 seconds left, but I think we have wasted about 20 minutes now.

You know, farmers do not mind paying for legal advice, but they are sure as hell suspicious when it is offered free. All I wanted to find out from the...

Mr. Hogarth: What was meant by that remark, Mr. Moore?

Mr. Moore: Well, I just got some free advice. I would like to ask the Minister...

[Interpretation]

lorsque nous avons parlé au sujet de la motion précédente qui a été présentée alors que vous étiez absent et je limiterais mes remarques faites par M. Hogarth. Je ne parle pas de la définition de l'interprétation de l'article 2, mais j'aimerais vous suggérer, monsieur le président, que si nous avons décidé d'étudier le bill article par article, tous les membres de ce Comité auraient eu la possibilité d'en discuter de façon approfondie. Ils auraient pu en discuter de la façon dont vous l'avez expliqué, même l'article 2, dans tous ses détails et à leur soûl, si je puis employer ce mot.

Aussi, je déclare que la motion présentée par M. Hogarth est dans les règles, et qu'on ne peut empêcher chaque membre de ce Comité d'en discuter en détails. C'est ce que je veux préciser et je souligne ce point monsieur le président.

Le président: Messieurs, je remercie les membres du Comité. Si M. Peters veut faire une observation, je suis prêt à l'entendre.

M. Peters: Il ne s'agit pas d'une question de Règlement.

Le président: Merci. Je voudrais dire aux membres du Comité que les débats de la Chambre des communes portent sur le programme de stabilisation du produit de la vente du grain au Canada, pour savoir s'il y a lieu de l'instaurer. En principe, il a été adopté et renvoyé au Comité pour que celui-ci l'étudie et fasse un rapport à la Chambre des communes.

Nous ne ferions pas entièrement notre travail, si nous n'appellions pas de témoins, si nous ne nous familiarisons pas complètement avec le bill et toute sa portée. Je devrais donc déclarer qu'une discussion d'ordre général sur l'article est, à mon avis, tout à fait recevable et contribue à informer tous les membres du Comité, si vous écoutez. Si vous n'écoutez pas, vous ne serez pas plus avancés lorsque nous passerons à l'article 32.

Une discussion générale sur l'article 2, à la satisfaction des membres, peut éliminer, selon moi, bien des discussions lorsque nous passerons à l'article réel et peut éviter bien des modifications qui pourraient autrement se présenter lorsque nous étudions le bill article par article.

M. Moore: Monsieur le président, puis-je continuer?

Le président: Vous pouvez continuer, pourvu que soyez bref. Je pense que vous avez déjà eu dix minutes.

M. Moore: Il me reste 30 secondes, mais je pense que nous avons perdu au moins 20 minutes.

Les fermiers acceptent volontiers de payer pour des conseils juridiques, mais lorsqu'ils sont offerts gratuitement, ils ont des doutes. Tout ce que je voulais savoir du...

Mr. Hogarth: Que signifiait cette remarque, monsieur Moore?

M. Moore: J'ai seulement obtenu des conseils gratuitement. J'aimerais demander au ministre...

[Texte]

The Chairman: Mr. Moore, if you will ask the question and not be carried away by any interjections, I am prepared to recognize you, but only under those circumstances, and I sometimes feel...

Mr. Moore: It is rather difficult. I do not feel guilty. I think in this case somebody else was. At any rate, I would like the Minister to determine at the present time—that is what I am trying to do—who is the producer and who is not. The Minister did mention that you have to draw the line some place and you are talking about producers. But I am talking about the same producer that he is, except that the producer to whom I refer, because of a hailstorm, we will say, or a freeze-out, or a dry-out, or what have you, does not have any grain to sell, but he would have otherwise. His intentions were honourable. He maybe sold grain for the last 10 years, because we get a hailstorm in our area only about every 10 years. This is the comment I would like to hear, Mr. Minister.

Mr. Lang: The clause is very simple. The actual producer means, as in the Canadian Wheat Board Act, anyone who is actually engaged in farming. In Clause 32 it talks about actual producers who had a permit book by a certain date. So that is the specification.

Mr. Moore: Yes. I say, Mr. Minister, that this is wrong, that is, if there is another way of determining. Would it not be possible to take the records from an inspector of P.F.A.A. for example? Now remember that these are a few cases, but they are still very needy cases.

Under a special application, would there be anything wrong with accepting...

An hon. Member: Surely by setting up an appeal board.

Mr. Moore: Yes, setting up an appeal board for example, so that this could be resolved. If the man is trying to pull something, the appeal can be thrown out. But if the man's case is just, the appeal board could hear it. I do not think there could be any skulduggery. There would be no money lost in the pay-out over someone heard before an appeal board. This is the comment I would like to make.

Mr. Lang: In a plan like this where the amount is distributed among producers, you would have to determine with some certainty who is a producer. Anything you leave open to later determination will delay the payment, and it might well not have been until 1975 that we get the payment out, if we had a very complicated technique for defining this qualification.

We originally thought of doing it in relation to grain deliveries for the year. That was what the original intention was. That would also have excluded the man who had no grain to deliver.

Mr. Moore: Yes.

Mr. Lang: So he would have been in no different position under this, or the stabilization.

Mr. Moore: Well for the very reason...

[Interprétation]

Le président: Monsieur Moore, si vous acceptez de poser la question et de ne pas vous laisser distraire par les interventions, je suis prêt à vous donner la parole, mais seulement alors, j'ai parfois l'impression...

M. Moore: C'est quelque peu difficile. Je ne me sens pas coupable. Je pense que, dans ce cas, quelqu'un d'autre l'était. J'aimerais que le ministre précise maintenant—ce que j'essaie de faire—qui est le producteur et qui ne l'est pas. Le ministre a dit que vous devriez tirer la ligne quelque part et vous parlez des producteurs. Mais je parle du même producteur que lui, sauf que le producteur dont je parle, à cause d'une tempête de grêle, du gel, de la sécheresse ou peu importe, n'a pas de grain à vendre, mais en aurait autrement. Ses intentions étaient louables. Il a peut-être vendu du grain au cours des dix dernières années car, dans notre région, il y a des tempêtes de grêle à tous les dix ans environ. C'est l'observation que j'aimerais entendre, monsieur le ministre.

M. Lang: L'article est très simple. Le producteur réel signifie, comme dans la Loi sur la Commission canadienne du blé, quiconque exploite effectivement une ferme. L'article 32 traite des producteurs réels qui possédaient un livret de permis, à une certaine date. Telle est la stipulation.

M. Moore: Oui. A mon avis, monsieur le ministre, ce n'est pas exact, c'est-à-dire s'il y a une autre façon de l'établir. Ne serait-il pas possible de consulter les registres d'un inspecteur de la LAPP par exemple? Rappelez-vous que ce sont de nouveaux cas, mais ce sont des cas qui ont besoin d'assistance.

En vertu de l'application particulière, y aurait-il quelque chose de répréhensible à accepter...

Une voix: Certes, en créant une commission d'appel.

M. Moore: Oui, en créant une commission d'appel, par exemple, de sorte que ce problème pourrait être résolu. Si le particulier tente d'obtenir quelque chose, l'appel pourrait être rejeté. Mais si le cas est juste, la commission d'appel pourrait l'entendre. Il n'y aurait aucune perte d'argent dans le versement effectué à un particulier dont la commission d'appel aurait entendu la cause. C'est l'observation que j'aimerais faire.

M. Lang: Dans un programme comme celui-ci, où les montants sont partagés entre les producteurs, il faudrait établir avec certitude, qui est le producteur. Tout ce qui pourrait faire l'objet de décisions ultérieures retarderait le paiement qui pourrait ne pas être fait avant 1975, si nous avions une formule très compliquée pour établir cette admissibilité.

Nous avons d'abord pensé le faire selon les livraisons de grain pour l'année. Cette formule aurait aussi exclu celui qui n'a pas de grain à livrer.

M. Moore: Oui.

M. Lang: Il n'aurait donc pas été dans une position différente, dans ce cas, ou la stabilisation.

M. Moore: Parce que...

[Text]

The Chairman: The Minister is speaking. Will you wait until he is finished?

Mr. Lang: We looked very hard at it. We looked at it very hard, and decided that this was the only way we could really get a payment out with any certainty. We looked hard at the question of whether any others should be given.

Mr. Moore: I see. Would it be possible to look at it again in this regard?

• 2130

Mr. Lang: Well, I am satisfied that we had a very thorough look at it.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.

Mr. Horner: Would you put my name down.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Peters: I have an amendment.

Mr. Horner: Do you have my name down?

The Chairman: Yes, you are recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I thought that my name was down after Mr. Moore's. Mr. Minister, this afternoon we had the Canadian Wheat Board before us and they informed the Committee that they were in no position and had no way of collecting or assimilating total grain sales for rye, rapeseed and flax. How do you feel that you can ascertain the total gross receipts that farmers may have in the marketing of these three crops?

Mr. Lang: Are you talking about farmers as a group or farmers individually?

Mr. Horner: I am talking about farmers as a group, but it also applies individually and I am well aware of that too.

Mr. Lang: Well, it is a very different test and that is why I had to be clear which one you were asking about.

Mr. Horner: I would appreciate it if you would just give it to us for both instances. I would suggest that this applies under paragraph (c) of Clause 2 under "grain sales proceeds".

Mr. Lang: I did of course describe that to Mr. Peters, I think, before you came in this evening.

Mr. Horner: Well that could be.

Mr. Lang: Gross receipts essentially are related to figures which the Dominion Bureau of Statistics will obtain. The individual receipts will be the actual recorded receipts relating to the contributions being deducted and transmitted on behalf of individuals, so the individual receipts which is in one sense the very key figure from a personal point of view, will be the actual figures. They will be recorded in a computer of course and be available for runoff whenever there is need.

[Interpretation]

Le président: Le ministre parle. Voulez-vous attendre qu'il ait terminé?

M. Lang: Nous l'avons étudié attentivement. Nous l'avons étudié très attentivement et avons décidé que c'était la seule façon de pouvoir obtenir un paiement avec certitude. Nous avons étudié attentivement la question de savoir si d'autres pourraient être données.

M. Moore: Je vois. Serait-il possible de l'étudier encore, à ce sujet?

M. Lang: Et bien, je suis convaincu que nous avons fait une bonne étude.

Le président: Je vous remercie, monsieur Moore.

M. Horner: Voudriez-vous inscrire mon nom.

Le président: Monsieur Horner.

M. Peters: J'ai un amendement.

M. Horner: Avez-vous écrit mon nom?

Le président: Oui.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Je croyais que mon nom était écrit après celui de M. Moore. Monsieur le ministre, cet après-midi la Commission canadienne du blé était devant nous et ils nous ont informés qu'ils n'étaient pas dans une position pour pouvoir assembler ou assimiler le total des ventes de grain pour le seigle, les graines de colza et le lin. Vous est-il possible de donner avec certitude les recettes totales brutes que les agriculteurs peuvent avoir à mettre en marché pour ces trois récoltes?

M. Lang: Parlez-vous des agriculteurs en tant que groupe ou parlez-vous des agriculteurs individuellement?

M. Horner: Je parle des agriculteurs en tant que groupe mais cela s'applique également aux individus et j'en suis conscient.

M. Lang: Eh bien, il s'agit d'un essai différent et c'est pourquoi je devais indiquer clairement lequel.

M. Horner: J'aimerais que vous le donniez sous les deux instances. Je propose que cela s'applique en vertu de l'alinéa c) de l'article 2 sous «produits de la vente de grain».

M. Lang: J'ai déjà décrit cela à M. Peters avant que vous n'arriviez ce soir.

M. Horner: C'est possible.

M. Lang: Les recettes brutes sont essentiellement reliées aux chiffres que le Bureau fédéral de la statistique obtiendra. Les recettes individuelles seront les recettes enregistrées en réalité qui se rapportent aux contributions qui sont déduites et transmises au nom des individus, de sorte que les recettes individuelles qui sont en un sens le chiffre clé selon moi, seront les chiffres réels. Ils seront enregistrés par ordinateurs et bien entendu seront disponibles chaque fois que le besoin s'en fera sentir.

[Texte]

Mr. Horner: Are you satisfied, Mr. Minister, that DBS figures are accurate?

Mr. Lang: I am satisfied that there are no more accurate figures available.

Mr. Horner: I ask that question because I remember last summer or last fall there developed a great argument, Mr. Minister, as to what figures were right with the amount of grain on the farms. I think you were aware of this argument that developed because the Canadian Wheat Board, which you are responsible for said that DBS figures were out and they produced their figure for the amount of grain on the farms. I think it was 80 million bushels—now I could be wrong, but I think I am close to being in the ball park, in fact I know I am in the ball park—but I could be wrong on the exact figure.

Mr. Hogarth: Struck out, that is the trouble.

Mr. Horner: Well, Doug, if you would like me to produce the exact figures I could inside 15 minutes.

Mr. Hogarth: I will expect them.

Mr. Horner: But I know I am well within the ball park and that the Canadian Wheat Board's figures for the amount of grain in storage on farms was 80 million bushels less than the DBS figure. I only point this out to you, sir—and you can correct me if I am wrong—because this showed a great bleakness in the ability of DBS to collect accurate figures. Would you agree to that?

Mr. Lang: No. All it showed was a discrepancy between the two sets of figures.

Mr. Horner: Yes, well who is right?

Mr. Lang: There are different things being measured in those two sets of figures, but in this particular one DBS uses real figures for a good part of its calculations and then does appropriate projections in other areas. The grain on the farm figure is a much more difficult one to obtain. But of course the key issue here, as I explained to Mr. Peters, is that in a sense what counts is that the system being used is uniform from one year to the next because it is a comparison of the two years that is really vital and will determine the amount that is paid out.

Mr. Horner: Yes, I agree, I agree with the Minister that the key thing here is the system being used and to make sure that there is a continuity of it.

Mr. Minister, so that we may check the system to make certain that it is used the same every year, could you outline to the Committee how DBS collects these figures for this compilation that it makes so that next year one could check it and the year after so that there is no variation? I would not like to think that they would develop a new formula like there was some suggestion that happened with regard to the unemployment figure. There was a new seasonal adjustment thing started up. I

[Interprétation]

M. Horner: Êtes-vous convaincu, monsieur le ministre que les chiffres du BFS sont précis?

M. Lang: Je suis convaincu qu'il n'y a pas de chiffres plus précis de disponible.

M. Horner: Je pose cette question parce que je me souviens que l'été dernier ou l'automne dernier il y a eu une grande argumentation, monsieur le ministre, pour savoir si les chiffres concernant la quantité de grain sur les fermes étaient exacts. Je pense que vous étiez conscient de cette argumentation parce que la Commission canadienne du blé, dont vous êtes responsable, a déclaré que les chiffres du BFS étaient présentés et qu'on avait produit les chiffres pour la quantité de grain sur les fermes. Je pense qu'il s'agissait de 80 millions de boisseaux—mais je peux avoir tort, mais je crois que je suis près de la réalité—en fait, je sais que je le suis—mais j'ai pu me tromper sur le chiffre exact.

M. Hogarth: Vous aviez tort, c'est là le problème.

M. Horner: Eh bien, Doug, si vous voulez que je produise les chiffres exacts je pourrais le faire en dedans de 15 minutes.

M. Hogarth: Je vais les attendre.

M. Horner: Mais je sais que je suis bien près et que les chiffres de la Commission canadienne du blé pour la quantité de grain en emmagasinage sur les fermes étaient de 80 millions de boisseaux de moins que le chiffre du BFS. Je ne fais que vous indiquer cela monsieur, et vous pouvez me corriger si j'ai tort, parce que cela a indiqué un grand manquement de la part du BFS de rassembler les chiffres exacts. Êtes-vous d'accord?

M. Lang: Non. Tout ce que cela indiquait était un désaccord entre les deux ensembles de chiffres.

M. Horner: Oui, qui a raison?

M. Lang: Il y a des choses différentes qui sont mesurées dans les deux ensembles de chiffres, mais dans ce cas particulier le BFS utilise les chiffres réels pour une bonne partie de ses calculs et fait ensuite les projections appropriées dans les autres domaines. Le grain dans le chiffre des fermes est beaucoup plus difficile à obtenir. Mais bien entendu, la chose importante ici, comme je l'ai expliqué à M. Peters, c'est que ce qui compte dans un sens est que le système utilisé est uniforme d'une année à l'autre étant donné qu'il s'agit d'une comparaison de deux années qui est réellement essentielle et qui déterminera le montant qui est payé.

M. Horner: Oui, je suis d'accord, je suis d'accord avec le ministre que la chose importante ici est le système que l'on utilise et de s'assurer qu'il y a une continuité.

Monsieur le ministre, de sorte que nous puissions vérifier le système pour s'assurer qu'il est utilisé de la même façon chaque année, pourriez-vous indiquer au Comité comment le BFS rassemble ces chiffres pour sa compilation de sorte que l'année prochaine on puisse vérifier ainsi que l'année suivante de sorte qu'il n'y ait pas de variation? Je n'aimerais pas penser qu'il pourrait se développer une nouvelle formule comme celle qui, paraît-il, s'est développée en ce qui concerne le chiffre du

[Text]

would not like this to happen involving money to farmers.

An hon. Member: He is out of order.

Mr. Moore: A very good reference.

• 2135

Mr. Lang: I have a short paragraph here from the Dominion Bureau of Statistics. Farmers' marketings of these crops, that is the ones included in the gross receipts, are obtained on a monthly basis from the Board of Grain Commissioners. In addition to these quantities, marketings to local area feed mills is reported by the Canadian Wheat Board together with exports of registered seed. These quantities are valued by means of prices obtained from a monthly mill questionnaire survey of farmers. Farmers are asked to report prices prevailing in their neighbourhood. It is suggested on the questionnaire that such average price take account of all grades marketed and should be the price received at the farm or first local delivery point. Sales from one farmer to another are also reflected in these prices requiring rather subjective editing. The value of Canadian Wheat Board participation payments on previous years, wheat, oats, barley and flaxseed crops are obtained directly from the Canadian Wheat Board. Advanced payments to producers on farm store grains together with repayments from producers come from the same source but the difference between these two series provide the net figures that appear in the table.

Mr. Horner: Mr. Minister, DBS seems to rely heavily on these forms that you send out to farmers. I happen to get one every once in a while. In fact, I well remember the time when I first got elected as a member of Parliament. Until that period I had been getting these forms and I wrote to DBS and I said, "Look, I am now a member of Parliament and I would rather not fill out your form because I have to deal with figures and I do not want to be in any way party to influencing those figures. Please take me off the list. Do not send me any more forms to be filled out." I thought it was a polite thing to do in my position but they took me off the list apparently for a year or two and bingo, back come the forms. I am now filling them out again. My wife hands them to me at the breakfast table and I quickly go over them. In relying that heavily on farmers to fill out the form, if the farmers wised up to the system—and Mr. Runciman suggested in this afternoon's Committee proceedings that he could not find a shrewder group of people to deal with and that they could figure quite well—and if they realized that they were pricing themselves out of money by equating too high a return for grain sold to feed mills, for grain sold to other farmers they would price these awfully low and this would throw a monkey wrench into the system. You would have a lower estimate of net revenue than is true.

Mr. Lang: I would think any attempt to do that would soon be detected. Perhaps another system would then be established. But certainly, I would hesitate to join you in suggesting that farmers engage in that kind of activity.

[Interpretation]

chômage. Il y a eu un nouvel ajustement saisonnier. Je n'aimerais pas que cela arrive alors qu'il y a de l'argent impliqué pour les agriculteurs.

Une voix: Il ne marche plus.

M. Moore: Une très bonne référence.

M. Lang: J'ai ici un court paragraphe du Bureau fédéral de la statistique. Les mises en marché par les agriculteurs de ces récoltes, celles qui sont comprises dans les recettes brutes, sont obtenues sur une base mensuelle de la Commission des commissaires des grains. En plus de ces quantités, les mises en marché dans les régions locales dans les moulins sont reportées par la Commission canadienne du blé avec les exportations de semence enregistrées. Ces quantités sont évaluées au moyen de prix obtenus grâce au questionnaire que l'on fait parvenir tous les mois aux fabriques. On demande aux cultivateurs de donner les prix qui dominent dans leur région. Le questionnaire demande que les prix moyens tiennent compte des catégories commercialisées et devraient être les prix reçus à la ferme ou au premier point de livraison locale. Les ventes des cultivateurs à l'autre sont aussi reflétées dans ces prix, ce qui exige de la suggestivité. La valeur des paiements de participation de la Commission canadienne du blé au cours des années précédentes, récolte de blé, avoine, orge et lin sont obtenus directement de la Commission canadienne du blé. Les paiements anticipés que l'on verse aux producteurs, et les paiements que les producteurs doivent faire par la suite, proviennent de la même source mais la différence entre ces deux séries vient du chiffre net qui paraît au tableau.

M. Horner: Le Bureau de la statistique semble beaucoup se fier aux formules que vous envoyez aux cultivateurs. J'en reçois une de temps à autre. Je me rappelle quand j'ai été élu député pour la première fois. Jusqu'à ce moment-là je recevais ces formules et j'ai écrit au Bureau fédéral de la statistique pour leur dire: «Ecoutez, je suis maintenant député et je préférerais ne pas compléter votre formule parce que je dois étudier des chiffres et je ne voudrais pas influencer ces derniers. Veuillez rayer mon nom de la liste. Ne me faites plus parvenir de ces formules pour que je les complète.» J'ai cru que c'était la meilleure chose à faire; on ne m'a plus fait parvenir de formules pendant un an ou deux, puis j'ai recommencé à en recevoir. Je les complète. Ma femme me les remet au petit déjeuner et je les complète rapidement. On se fie beaucoup trop aux cultivateurs; si ces derniers décidaient de dérégler le système, s'ils se rendaient compte qu'ils se font tort en déclarant un revenu trop élevé pour la vente du grain aux fabriques d'aliment du bétail, aux autres cultivateurs, ils indiqueraient un prix beaucoup plus bas ce qui dérèglerait tout le système. L'évaluation du revenu net serait moins élevée n'est-ce pas?

M. Lang: Je crois que si l'on tentait d'agir ainsi on s'en rendrait bientôt compte. Peut-être qu'on créerait un autre système. J'hésiterais cependant à suggérer que les cultivateurs agissent de la sorte.

[Texte]

Mr. Horner: The Minister can hesitate to join me. That just shows that he is not aware of the situation and he has not been on the farm lately or talked to many farmers lately. That is his prerogative. I would like to direct a couple of other questions along this line. The Wheat Board clearly stated that they were not going to be in a position to get any figures with rye, flaxseed and rapeseed. Do you believe the feed mills and the crushing mills with regard to rapeseed and flaxseed will give you, and the distillers with regard to rye, all the figures that they receive?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: Thank you. Mr. Chairman, with regard to feed mills, the Wheat Board stated this afternoon that feed mills have to list the quality delivered but not the price. How will you arrive at the price, Mr. Minister?

Mr. Lang: In regard to the individual farmer, of course, the deduction of his contribution will eventually provide us with a perfect record—no estimate, no nothing. It will be a perfect record of the actual price obtained. His deduction will be 2 per cent. The price will be 50 times that.

Mr. Horner: Mr. Minister, let me just pose this question to you. Let us suppose for the first five years there are no payments made under the stabilization program for one reason or another. Let us suppose sales are good, grain moves well and so on. There are no payments made. This is happening right now with regard to crop insurance because a farmer has not had much opportunity to collect crop insurance, therefore, he is copping out or backing off or not going ahead with insuring his crop land. Let us suppose that farmers have five years with no payment under this program. I do not know whether that will happen or not but if that happens, will the farmer not have a tendency to equate himself out of this program by feeding most of his grain which he could do and then he would be out if he would not take the 2 per cent off or market most of it through feed mills or feed lots. You would have a very difficult time to keep track.

• 2140

I notice Clause 21 of the bill suggests that you will send out a questionnaire informing the farmer as to what you think his payments have been or should be, and he has to confirm or deny that. Do you see any hesitancy in the farmer trying to get out of the bill, or get in the bill?

Mr. Lang: I think if he can figure as well as Mr. Runciman suggested, and as I agree, he will certainly want to stay in at all times, because even in the circumstances you described—to say that five very good years, which we are certainly working hard on trying to create, although international conditions are likely to put in a bad one in the middle of that five even then. But if we had those five great years, that will mean the base will be very much higher, and any year when there is a down-turn thereafter, the payment will be that much larger. If our average receipts go up to say, \$1.5 billion for that five-year period, then dropping back down to

[Interprétation]

M. Horner: Si vous hésitez, vous démontrez que vous ne connaissez pas bien la situation. La Commission canadienne du blé a déclaré qu'il ne pourrait obtenir de chiffre relatif au seigle, au lin et au Colza. Croyez-vous que les fabriques d'aliments du bétail et autres fabriques qui traitent le colza et le lin nous donneront tous les chiffres qu'ils reçoivent?

M. Lang: Oui.

M. Horner: Merci. Pour ce qui est des fabriques d'aliments du bétail la Commission canadienne du blé a déclaré cet après-midi que ces fabriques doivent faire la liste de la quantité livrée mais non du prix. Comment vous y prendrez-vous pour savoir le prix?

M. Lang: Pour ce qui est de chaque cultivateur, la déduction de sa contribution nous fournira un dossier parfait. Ce sera un dossier parfait du prix obtenu. Sa déduction sera de 2 p. 100. Le prix sera 50 fois sa déduction.

M. Horner: Supposons qu'au cours des cinq premières années, aucun paiement n'est fait en vertu du programme de stabilisation. Supposons que les ventes sont bonnes—aucun paiement n'est fait. Cette situation se produit présentement relativement à l'assurance-récolte parce que le cultivateur n'a pas beaucoup de chance de réclamer de l'assurance-récolte; c'est pourquoi certains d'entre eux laissent tomber l'assurance. Supposons que les cultivateurs sont cinq ans sans recevoir aucun versement dans le cadre de ce programme. Je ne sais pas si ça se produira ou non mais si ça se produit, est-ce que le cultivateur n'aura pas tendance à se retirer du programme en donnant la plupart de son grain en fourrage ce qu'il peut faire; il ne ferait plus partie du programme s'il ne retirait pas la contribution du 2 p. 100 ou s'il ne commercialisait pas la plupart de son grain par l'intermédiaire des fabriques d'aliment de bétail ou le terrain d'engraissement. Vous auriez beaucoup de difficultés à vous tenir à jour.

Je note que l'article 21 du bill dit que vous enverrez un questionnaire informant les fermiers sur ce que vous pensez de ces paiements, ce qu'ils ont été ou ce qu'ils devraient être, et s'ils doivent confirmer ou l'infirmer. Voyez-vous quelques hésitations de la part du fermier essayant de sortir du bill ou d'y entrer?

M. Lang: Je pense que s'il pouvait chiffrer aussi bien que M. Runciman le dit, et comme je le comprends, il va certainement vouloir rester dedans tout le temps, parce que même dans le cas des circonstances que vous me décrivez, disons 5 très bonnes années où l'on travaille certainement dur pour essayer d'établir quelques conditions internationales sont probablement à mettre dans le mauvais dans le milieu de ces 5, même alors. Mais s'il a eu ces 5 grandes années, cela signifiera que la basse sera plus haute, et chaque année où il y a une baisse conséquente, le paiement n'en sera que plus grand. Si vos factures moyennes disons vont jusqu'à \$1 milliard et

[Text]

this year's or last year's, would produce a payment in the order of perhaps 600 million dollars or 700 million dollars to farmers. Therefore, they will certainly want to stay in. I think those who recognize the total merits of the scheme will want to stay in continuously.

Mr. Horner: I have one further question, Mr. Chairman. The Minister has not given me any accurate figure as to how I could check, or assist in checking, the total value of all marketings. Could he give us some idea as to what percentage he thinks of the grains—take for last year on his table of \$855 million in assimilating the total grain sales.

Could you give use a breakdown as to where that figure was arrived at? Was it 50 per cent wheat, 20 per cent oats? Would it be 5 per cent oats, 20 per cent barley, and the rest from feed mill sales? What could you give us on that?

Mr. Lang: I can give you some examples in terms of total dollars. I have figures here that show \$513 million from wheat, \$26 million from oats, almost five million dollars from rye, \$88 million from barley...

Mr. Horner: Five million dollars on what? I did not get that.

Mr. Lang: Rye. Eighty-eight million barley; flaxseed, \$56 million. Rapeseed, \$51 million.

Mr. Horner: Fifty-six million on flax?

Mr. Lang: Fifty-six million on flax; \$51 million dollars rapeseed—I am rounding them off, and there is a total of \$740 million.

Mr. Horner: Seven hundred and forty million dollars. That would leave it about \$115 million for feed mills then?

Mr. Lang: About six per cent.

Mr. Horner: One-eighth would be 12 per cent.

Mr. Lang: Of the Board grains, it is about 35 million bushels to feed mills.

Mr. Horner: You are out 115 million. What did you do with it? That is 12½ per cent, approximately.

Mr. Lang: This is not a matter of being out. I just...

Mr. Horner: Oh, no, I am not saying you are out, but it is just...

• 2145

Mr. Lang: I just wanted to explain to you so you would understand. I was giving a calendar year in this particular case. The figures on the other table are crop years. The DBS used to maintain their figures on a calendar year basis. We looked at the stabilization fund to see whether it should be on a calendar or a crop year basis. DBS confirmed that although they had not done it before, they could now begin to give us monthly reports,

[Interpretation]

demi pour cette période de 5 ans, baissant alors au niveau de cette année ou des années précédentes, produirait un paiement de l'ordre peut-être de \$600 millions ou \$700 millions aux fermiers. C'est pourquoi, ils voudront certainement rester dedans. Je pense que ceux qui reconnaissent le mérite global du plan voudront y rester continuellement.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai une autre question. Le Ministre ne m'a pas donné le chiffre exact afin que je puisse vérifier ou aider à la vérification à la valeur totale de toutes les commercialisations. Pourrait-il nous donner un ordre de grandeur du pourcentage qu'il pense y avoir pour le grain, prenons pour l'année dernière sur cette table \$855 millions en assimilant le total des ventes de grains.

Pourriez-vous nous donner l'indication du lieu où ces chiffres sont apparus? Est-ce 50 p. 100 de blé, 20 p. 100 d'avoine? Est-ce 20 p. 100 d'orge et le reste provenant des ventes aux usines d'alimentation? Que pouvez-vous nous donner là-dessus?

M. Lang: Je puis vous donner quelques exemples en chiffre total. J'ai des chiffres ici qui montrent \$513 millions provenant du blé, \$26 de l'avoine, à peu près \$5 millions du seigle et \$88 millions de l'orge...

M. Horner: Cinq millions sur quoi? Je n'ai pas compris.

M. Lang: Seigle. \$88 millions l'orge; \$56 millions pour le lin. Colsa, \$51 millions.

M. Horner: \$56 millions pour le lin?

M. Lang: \$55 millions pour le lin; \$51 millions pour le colza, je les arrondis, et le total est de \$740 millions.

M. Horner: \$749 millions. Cela laisse donc à peu près \$115 millions pour les usines d'alimentation alors?

M. Lang: A peu près 6 p. 100.

M. Horner: ⅛ ferait 12 p. 100.

M. Lang: Des grains de l'office, il y a à peu près 35 millions de boisseaux pour les usines d'alimentation.

M. Horner: Il vous manque \$115 millions. Qu'est-ce que vous en faites? Cela fait approximativement 12 ½ p. 100.

M. Lang: Ce n'est pas un problème de manquer. J'ai simplement...

M. Horner: Oh, non, je ne dis pas que vous êtes hors du compte, mais c'est simplement...

M. Lang: Je voulais simplement expliquer de manière à ce que vous le compreniez. On m'a donné l'un des calendriers dans ce cas particulier. Les chiffres sur l'autre table sont des chiffres par production. Le Bureau fédéral de statistiques a l'habitude d'établir les chiffres sur une base d'une année calendrier. Pour les fonds de stabilisation nous faisons en sorte que l'on utilise le calendrier fondé sur l'année agricole. Le BFS a confirmé que bien qu'il ne l'ait

[Texte]

and therefore we could build up a crop year basis as well. So we have chosen to go on the crop year basis for purposes of the scheme, because it is consistent with the rest of the Board's operations.

Mr. Horner: How did you account for the other \$115 million?

Mr. Lang: They are not comparable, because the table you are looking at is a crop year, and the other figure is a calendar year.

Mr. Horner: So you do not know how you got that figure of \$855 million.

Mr. Lang: Yes. DBS did a calculation for us, breaking their figures back down in order to give us the crop year figures, and in the future they will be giving them to us on the two bases.

Mr. Horner: I do not want to hold up the Committee any more, Mr. Chairman, but it is a very, very, very shaky tabulation of gross receipts, which is about as fluctuating as the proverbial north wind in Alberta.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Hogarth: Would you like to propose an amendment to the grain sale proceeds so that we could get an answer here?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Hogarth: Well, let us hear it.

Mr. Horner: I do not want to take any more time right now, Mr. Hogarth. I would like you to do some questioning, and then you might enlighten me.

Mr. Hogarth: My point is, Mr. Chairman, if the member has an alternate to propose that has more validity than paragraph (c) of Clause 2(1), I think the Committee should be happy to entertain it.

This is my whole point. If we can proceed clause by clause, we can get some of these ideas on the table and voted on, and if he has something more profound to propose, let us hear it.

The Chairman: I assume that from the questioning, although Mr. Horner may not have been completely satisfied. He was satisfied to the extent that he did not wish to propose an amendment, but I wish to recognize Mr. Peters, who has given the Chair notice that he does have an amendment on Clause 2.

Mr. Peters: Mr. Chairman, first let me say that on the grain sale proceeds, in paragraph (c) of Clause 2(1), it would seem to me that in looking at a permit book of the Canadian Wheat Board—Miss MacDonald was kind enough to provide me with that—I note that we do have in the permit book the kind of record that would satisfy the individual farmer's sales in all the designated grains, under this act, the five grains, and that the Minister and his department should be able to devise a method whereby the Canadian Wheat Board would be able to authorize licensee permits certainly to a much wider

[Interprétation]

jamais auparavant, ils pouvaient maintenant nous donner un rapport mensuel, et par conséquent nous pouvions établir une année-récolte de base. Nous avons choisi l'année-récolte comme base aux fins du régime parce que cela est conforme aux autres activités de la Commission.

M. Horner: Comment expliquez-vous l'autre 115 millions de dollars?

M. Lang: On ne peut établir de comparaisons parce que le tableau que vous regardez est une année-récolte et l'autre une année civile.

M. Horner: De sorte que vous ne savez pas comment vous en êtes arrivé à ce chiffre de 855 millions de dollars.

M. Lang: Oui, le BFS a fait une ventilation et nous a donné les chiffres d'une année-récolte et à l'avenir ils nous donneront les chiffres dans les deux cas.

M. Horner: Je ne voudrais pas retenir le comité davantage monsieur le président, mais cette tabulation me semble très précaire en ce qui concerne les reçus bruts qui sont aussi changeants que le proverbial vent du nord de l'Alberta.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Hogarth: Aimerez-vous proposer un amendement sur les montants de la vente de blé afin que nous ayons une réponse?

M. Horner: Oui.

M. Hogarth: Donnez-la nous.

M. Horner: Je ne veux pas prendre plus de temps, M. Hogarth. Vous pouvez poser des questions et ensuite m'éclairer.

M. Hogarth: Si le député a une proposition de rechange à faire qui soit plus valable que le paragraphe (c) de l'article 2 (1), je crois que le comité serait heureux de l'entendre.

Voilà mon argument. Si nous pouvons procéder article par article, nous pouvons mettre certaines idées sur table et passer aux voix et s'il y a quelque chose de plus profond à proposer, qu'il le dise.

Le président: Je le suppose d'après les questions bien que M. Horner ne semble pas complètement convaincu. Il était convaincu au point de ne pas vouloir proposer d'amendement mais je cède la parole à M. Peters qui a indiqué au président qu'il avait un amendement à proposer sur l'article 2.

M. Peters: Monsieur le président, à propos du produit de la vente du grain au paragraphe (c) de l'article 2 (1) il me semble qu'en examinant un livret de permis la Commission canadienne du blé M¹¹⁶ MacDonald a été assez gentille de m'en fournir un, je remarque que nous avons les chiffres qui satisferont à toutes les ventes d'un cultivateur pour toutes les catégories de grain désigné en vertu de cette loi, les cinq grains, et que le ministre et son ministère devrait pouvoir établir une méthode par laquelle la commission canadienne du blé pourrait autoriser des permis à plus de gens qu'il n'est possible de le

[Text]

number of people than is possible at the present time under the wheat, oats and barley licences.

I am suggesting that if a licence was given by the Wheat Board to the feed companies, to the feed grain companies, if it was given to feed lots and if it was given to a number of other agencies under licensee, they could fill this in and there would probably be a more accurate record, even in those commodities that the Wheat Board now says they do not have any control of.

We obviously have set the machinery up to do something that we have not done to date, and that is to designate under the Wheat Board, flax, rye and rapeseed. But we have these extra pages in the permit book that lends itself or seems to lend itself to bringing them together under that agency, rather than having the situation that we have had outlined to us tonight for compiling that kind of information, because I think that it is a fact that it is going to be pretty shaky, and I for one never was of the opinion that DBS figures were accurate enough that you could base any kind of a program on them simply because of the way they are taken. It is a voluntary sampling rather than an actual sampling, and that would mean that the average person would then—with the one addition, and that would be the addition for an estimate on conversion on the farm itself—be able to estimate the net grain sales or the gross grain sales proceeds. But we will leave that because I may have missed something. I am not really sure why these pages were in there and what you do with them, but they seem to be there and if they are there I think we could make some other arrangements that other licences besides the elevator companies would be able to make listings that would apply without affecting cash advances and some of the other things.

• 2150

Mr. Lang: May I explain that to you?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Lang: That is in fact what will happen. The actual cash tickets of grains, board grains and other grains, will be the base for obtaining the figures of grain sale proceeds. If you look at Clause 3(3) you will see that it is really only while we are in this period of gaining adequate information in this way that we are having to rely so totally on the DBS figures. Even the DBS figures contain in a very large part actual figures in relation to the board grains which are so very important. Wheat and barley in particular are the biggest items so that we have real figures for the bulk. The decision was whether or not to exclude the others at the beginning. We felt it better to include them from the beginning and they will be included more accurately after the transition.

Mr. Peters: I presume then from the Minister's statement that we do intend to license the other three grains involved, and that rather than five it will be six grains that we are talking about.

[Interpretation]

faire présentement en vertu des permis de blé, de l'avoine et de l'orge.

Si la commission du blé donnait une licence aux commerçants en grain, aux exploitants ainsi qu'à un nombre d'autres organismes détenant des permis, il pourrait remplir cette formule; la Commission aurait des données concernant les produits sur lesquels elle ne peut exercer aucun contrôle.

Nous avons mis la machine en marche pour exécuter quelque chose que nous n'avions jamais fait auparavant et c'est que la Commission du blé désigne le lin, le seigle et le colza. Le livret de permis contient des pages supplémentaires permettant de réunir des produits sous un même organisme plutôt que d'avoir la situation qu'on nous a exposée ce soir au sujet de la compilation de ces données car je crois qu'il est vrai que cela serait très précaire car j'ai toujours été d'avis que les chiffres du BFS n'étaient pas suffisamment précis pour se fonder sur eux pour établir un programme simplement à cause de la façon dont ces chiffres sont compilés. C'est un échantillonnage volontaire plutôt qu'un échantillonnage réel ce qui signifie qu'une personne en ajoutant une évaluation de la conversion d'une ferme pourrait évaluer les ventes nettes de grain ou les produits bruts des ventes de grain. Mais laissons ce sujet car quelque chose m'a peut-être échappé. Je ne sais pas au juste pourquoi ces pages se trouvaient là ou l'usage que vous en tirez mais elles semblent là et je crois que nous pourrions prendre d'autres mesures à l'effet que d'autres détenteurs de permis, à part les sociétés d'éleveurs seraient autorisés à dresser les listes pertinentes sans toucher les avances au comptant et quelques-unes des autres choses.

M. Lang: Puis-je vous expliquer ce point?

M. Peters: Oui.

M. Lang: Voici ce qui de fait se produira. Les billets au comptant pour les grains, les grains de la Commission et les autres, serviront de base pour obtenir les chiffres relatifs aux sommes provenant de la vente des grains. Si vous lisez l'article 3 (3), vous verrez que ce n'est que lorsque nous sommes dans cette période où nous rassemblons l'information nécessaire qu'il nous faut nous fier si entièrement aux chiffres du Bureau fédéral de la statistique. Même les chiffres du Bureau fédéral de la statistique renferment beaucoup de chiffres qui sont en rapport avec la Commission des grains et qui sont très importants. Le blé et l'orge constituent tout particulièrement les articles les plus importants de sorte que nous possédons des chiffres réels pour le vrac. Il s'agissait de décider si oui ou non on exclurait les autres au tout début. Nous avons pensé qu'il était préférable de les inclure dès le début et ils le seront avec plus de précision après la transition.

M. Peters: Je présume donc si j'en crois la déclaration du Ministre que nous avons l'intention d'émettre des permis pour les autres trois céréales en cause de sorte qu'il conviendra de parler de six céréales plutôt que de cinq.

[Texte]

Mr. Lang: We should understand that most of them are handled through licence facilities right now and in some areas, it is a question of extending the licences.

Mr. Peters: I realize that but the board said today that they did not really have any authority in anything except certain information that came to them that allowed them to make over-all projections. They were allowed, as I understand it, to take the figures from feed grain companies, but they were not involved with large feed lots, they were not involved with a number of other sales where I think they would have to be involved.

Mr. Chairman, that was not the amendment I have. I am interested in an amendment to Clause 2(1)(c), "Grain sale proceeds". The reason for the amendment is that all this talk about the whole stabilization is based on the basis of gross grain proceeds. It takes into consideration no changes that may take place in the structure which over the last few years has been affected by large sales and larger farm units resulting in more money but less profit to the farmer.

I move that we add to Clause 2(1)(c) after line 18 the following:

and after the deduction of the increased costs of production, and including stabilization payments, if any;

This really, Mr. Chairman, takes it from a gross grain sales proceeds position to a net proceeds position. It seems to me that the Minister is not going to accept this but it does establish the difference of opinion that I have and I am sure a number of other people have. If we are going to stabilize it, the \$15,000 that we get should be considered in terms of returns to the farmer rather than in gross sales of his commodity. Mr. Chairman, this is not really hypothetical in terms of the market, but if the grain price is dropped 10 cents it would mean that the farmer, to break even, would have to sell that many more bushels of wheat and it does not take into consideration the extra costs that he would have in arriving at that gross income figure of \$15,000.

We are suggesting that we add to this the increased costs of production and stabilization payments to put the grain sale proceeds in a net rather than in a gross position.

• 2155

The Chairman: Gentlemen, I have received the amendment moved by Mr. Peters that Clause 2 (1) (c) of Bill C-244 be amended at line 18 by adding the following words:

and after the deduction of the increased costs of production, and including stabilization payments, if any;

I am at a little bit of a loss to know or to be convinced as to whether or not this might offend the recommendation and I would want to seek some further advice before putting the amendment to the Committee. I will do that at the earliest opportunity and in view of the fact that the Committee has already agreed to adjourn at 10

[Interprétation]

M. Lang: Il faut comprendre qu'elles sont pour la plupart manipulées présentement par l'intermédiaire des permis et que dans certains domaines, il s'agit d'étendre la portée de ces permis.

M. Pe'ers: Je vous entends bien mais la Commission a dit qu'aujourd'hui, qu'elle n'avait vraiment pas de compétence en quoi que ce soit sauf que certains renseignements lui parvenaient et lui permettaient de faire certaine projection d'un ordre général. Si j'ai bien compris, elle pouvait prendre les chiffres des sociétés de grain de provende, mais elle ne s'occupait pas des grandes quantités de provende, elle ne s'occupait pas de nombre d'autres ventes dont je trouve qu'elle devrait s'occuper.

Monsieur le président, ce n'était pas la modification que j'avais. Je m'intéressais à la modification à l'article 2(1)(c), produit de la vente des grains. Cette modification est motivée du fait que tout ce qu'on dit de cette stabilisation est fondé sur le produit brut de la vente du grain. On ne tient compte d'aucune modification qui pourrait se produire dans la structure qui au cours des quelques dernières années a été influencée par des ventes importantes ainsi que de grosses exploitations agricoles amenant plus d'argent mais moins de profit à l'agriculteur.

Je propose que nous ajoutions à l'article 2(1)(c), après la ligne 18, les mots suivants:

et après déduction de l'augmentation du coût de production et y compris les versements en vue de la stabilisation, le cas échéant;

Ainsi, monsieur le président la question se trouve déplacée du revenu brut des ventes de grain au revenu net. Je ne crois pas que le Ministre accepte cette modification mais elle n'en établit pas moins la divergence d'opinion que j'éprouve et je suis sûr que bon nombre de personnes l'éprouvent aussi. Si nous devons la stabiliser, le \$15,000 que nous toucherons doit être considéré aux termes d'un revenu pour l'agriculteur plutôt qu'aux termes des ventes brutes de sa denrée. Monsieur le président, ceci n'est pas réellement du domaine de l'hypothèse aux termes du marché, mais si le prix du grain tombe de 10 cents, l'agriculteur, pour faire ses frais, devrait vendre un plus grand nombre de boisseaux de blé et on ne tient pas compte des coûts additionnels qu'il devrait essayer pour arriver à ce revenu brut de \$15,000.

Nous suggérons d'ajouter à ce montant l'augmentation du coût de production et le versement aux fins de stabilisation pour que le produit de la vente de grain soit net plutôt que brut.

Le président: Messieurs, j'ai reçu l'amendement reçu par M. Peters à savoir que l'alinéa c du paragraphe 1 de l'article 2 du bill C-244 soit modifié à la ligne 18 par l'adjonction des mots suivants:

et après la déduction de l'augmentation des coûts de production, et y compris les paiements de stabilisation s'il y en a;

A vrai dire je ne sais pas si cela pourra ou non offenser la recommandation et je voudrais obtenir d'avantage de conseils avant de présenter cet amendement au comité. Je ferai cela dès que je le pourrai et étant donné que le comité a déjà décidé de s'ajourner à 10 heures, probablement que le comité serait d'accord pour que le

[Text]

o'clock, probably the Committee would agree that the Chair might have the opportunity of obtaining some additional advice in order to ascertain whether or not the amendment is in order.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: You are suggesting that we adjourn now, are you Mr. Chairman?

The Chairman: Before I go that far, does a member of the Committee have an amendment concerning (a) or (b) of Clause 2 (1)?

Mr. Horner: I would like to preserve the prerogative on Clause 2 (1) (b) if I might, but I do not want to move it now.

The Chairman: Well then, gentlemen, I think the Chair would want to take this matter under advisement and to ask agreement that this meeting adjourn to the call of the Chair.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I wonder if I might just ask one question of the Minister before we adjourn.

The Chairman: Would there be some agreement on the part of the Committee to sit tomorrow morning at 9 o'clock.

Some hon. Members: No.

Mr. Horner: I wonder if I could just ask this one question of the Minister before he leaves, Mr. Chairman?

The Chairman: You may ask.

Mr. Horner: Mr. Minister, in looking at your table, there has been one fact that bothers me. We have an accumulative deficit to date of \$432 million and we have an accumulative deficit if one totals up the interest on the deficit—if you can total that up—which comes to within the ball park figure of \$152 million. It appears alarming to me that within five years, the rates are going to have to be increased from 2 per cent which is the farmer's portion and 4 per cent which is the government's to a higher rate. Would the government look favourably to increasing their rate say from 4 per cent to 5 per cent and making it a 2-5 ratio rather than a 2-4? this might do two things. It might lower the interest rate. Coming from Alberta—I think we are always fearful of the portion of the interest that ends up in the total debt and here it is over 30 per cent—I wonder if the Minister would just consider that. It might bring about a lowering of the interest rate and a lowering of the total debt in the end.

The Chairman: Is it agreed that the meeting adjourn to the call of the Chair?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

président puisse avoir la chance d'obtenir quelques conseils supplémentaires afin de s'assurer si l'amendement oui ou non est conforme aux règlements.

Des voix: D'accord.

M. Horner: Vous suggérez que nous ajournions maintenant, n'est-ce pas monsieur le président?

Le président: Avant que je n'en arrive là est-ce qu'un membre du comité a un amendement concernant l'alinéa (a) ou l'alinéa (b) du paragraphe 1 de l'article 2?

M. Horner: J'aimerais conserver la prérogative sur l'alinéa b du paragraphe 1 de l'article 2, si je le puis, mais je ne veux pas le proposer maintenant.

Le président: Eh bien, messieurs, je pense que le président voudra considérer cette affaire et demander l'accord pour que cette réunion s'ajourne à la demande de la présidence.

Des voix: Adopté.

M. Horner: Je me demande si je pourrais poser une question au ministre avant que nous nous ajournions.

Le président: Est-ce que le comité est d'accord pour siéger demain matin à 9 heures.

Des voix: Non.

M. Horner: Je me demande si je pourrais poser cette question avant qu'il ne s'en aille, monsieur le président?

Le président: Vous pouvez la poser.

M. Horner: Monsieur le ministre, en regardant votre tableau il y a eu un fait qui m'intrigue. Nous avons un déficit cumulatif aujourd'hui de 432 millions de dollars et nous avons un déficit cumulatif si l'on fait le total sur le déficit—si on peut le faire—qui vient au chiffre de 150 millions de dollars. Il me semble alarmant qu'en fin de compte, les taux ont augmenté de 2 p. 100 ce qui est la portion de l'agriculteur de 4 p. 100 ce qui est celle du gouvernement à un taux beaucoup plus élevé. Est-ce que le gouvernement envisage d'une manière favorable l'augmentation de leur taux disons de 4 p. 100 ou 5 p. 100 et d'en faire un rapport de 2 à 5 plutôt de 2 à 4? Celui-ci pourrait faire deux choses: il pourrait abaisser le taux d'intérêt. Revenant de l'Alberta—je pense que nous avons toujours peur de la partie d'intérêt qui termine dans la dette totale et ici elle est de plus de 30 p. 100—je me demande si le ministre pourrait étudier ce fait. Cela pourrait amener un abaissement du taux d'intérêt et un abaissement de la dette totale finalement.

Le président: Est-ce qu'on est d'accord pour que la réunion soit ajournée à la demande du président?

Des voix: D'accord.

APPENDIX "W"

Allocation of funds under the
Temporary Wheat Reserves Act

Pool Account	Total Allocation (dollars)	Per Bushel Allocation (cents)
1954/55	\$23,230,623	7.2951
1955/56	29,191,306	8.2879
1956/57	33,137,107	9.170
1957/58	39,574,057	10.5009
1958/59	42,959,442	11.7058
1959/60	48,545,687	12.8617
1960/61	39,728,277	10.1134
1961/62	37,840,253	12.6582
1962/63	30,517,613	6.4941
1963/64	39,800,957	7.0584
1964/65	30,954,367	5.9107
1965/66	33,355,322	5.9585
1966/67	36,802,238	5.8739
1967/68	46,775,376	10.0677
1968/69	79,760,320	18.8341
1969/70	15,325,456	—
(Total)	607,498,351	9.5114
		(Average)

APPENDICE «W»

Répartition des fonds en vertu de la Loi
sur les réserves provisoires de blé

Compte du pool	Répartition totale (dollars)	Répartition par boisseau (cents)
1954/55	\$23 230,623	7.2951
1955/56	29,191,306	8.2879
1956/57	33,137,107	9.170
1957/58	39,574,057	10.5009
1958/59	42,959,442	11.7058
1959/60	48,545,687	12.8617
1960/61	39,728,277	10.1134
1961/62	37,840,253	12.6582
1962/63	30,517,613	6.4941
1963/64	39,800,957	7.0584
1964/65	30,954,367	5.9107
1965/66	33 355,322	5.9585
1966/67	36,802,238	5.8739
1967/68	46,775,376	10.0677
1968/69	79,760 320	18.8341
1969/70	15,325,456	—
(Total)	607,498,351	9.5114
		(Moyenne)

APPENDIX "X"

Report of the Canada Grains Council proposals for a production and grain receipts policy for the Western Grains Industry

APPENDICE «X»

Rapport du Conseil des grains du Canada sur les propositions relatives à une politique de production et de récépissé de grains pour l'industrie des grains de l'Ouest

A. Establishment of Stabilization Fund

The main thrust of the Honourable Minister's proposal is the establishment of a stabilization fund that would assure that the gross income from commercial sales of western grains should be not less than the average of the previous five years. Any short-fall would be paid of the stabilization fund and divided among the producers proportionately to their individual grain income average of the last three years.

Two or three questions immediately arise. First, at whose cost is the stabilization fund provided? The level of the fund is tied to the average gross income of the previous five years and, therefore, makes no provision to protect the farmer against any progressively declining grain income. Perhaps, more importantly, the proposal fails to give the farmer any protection against the erosion of his net income by the effects of an alarming rate of inflation.

It might be noted here that one moderating influence on the inflationary trend is the agricultural producer's dedication to make two blades of grass grow where only one grew before. The result is that the average Canadian today buys more and better food for lesser percentage of his take home pay than at any time in our history.

The Canada Grains Council approves the principle of the stabilization fund and that its costs be shared by the producers and the Government provided that the share assumed by each party can be mutually agreed upon and, also, provided that the "pay outs" required in any year be shared on the same basis.

A. Établissement d'un fonds de stabilisation

L'honorable ministre propose essentiellement d'établir un fonds de stabilisation qui permettrait d'assurer à ce que le revenu brut tiré des ventes commerciales des grains de l'Ouest ne soit pas moindre que le revenu moyen des 5 années antérieures. Toute différence serait comblée en puisant dans le fonds de stabilisation et répartie entre les producteurs proportionnellement au fonds de revenu que chacun a tiré des grains au cours des trois années précédentes.

Deux ou trois questions se posent immédiatement. D'abord, qui fera les frais de ce fonds de stabilisation? Le niveau de ce fonds est lié au revenu moyen brut tiré du grain au cours des 5 années précédentes et, partant, il n'est aucunement question de protéger l'agriculteur contre le déclin progressif du revenu qu'il tire du grain. En outre, et ce qui est plus important, cette proposition ne protège aucunement l'agriculteur contre l'érosion de son revenu net dû aux effets d'un taux alarmant d'inflation.

On peut noter ici qu'une influence modératrice qui s'exerce sur ce courant inflationnaire provient de cette détermination du producteur de faire pousser deux brins d'herbe là où il n'en poussait qu'une auparavant. Résultat, le Canadien achète aujourd'hui en moyenne plus d'aliments et des aliments meilleurs en échange d'un pourcentage moindre de son salaire qu'il ne l'a fait en aucune autre époque de notre histoire.

Le conseil des grains du Canada approuve en principe le fonds de stabilisation ainsi que le fait que le coût en soit partagé par les producteurs et le gouvernement

Second the farmer cannot protect himself against the erosion of his net income resulting from inflation; whereas, all other wage earners have been successful in protecting themselves, not only against the inflationary impact but even beyond, so that they have actually improved their income position. Many Government employees have achieved this result in bargaining with their employer. The Canada Grains Council maintains that the grain farmers are entitled to the same consideration as has been achieved by other segments of the industrial complex, and, thereafter recommends that an average percentage increase be added to the five year average receipts for grain; said increase to compensate producers for the inflationary aspects of production costs.

B. Discontinuance of the Temporary Wheat Reserve Act.

Since 1956, the Government has paid about 41 million dollars per year for storage costs of wheat in public store in excess of 178 million bushels. This policy has added to the wheat farmers' income. The producer (i. e., manufacturer) in industry, carries a necessary inventory and recovers the cost of that inventory in his selling price. The farmer's price is determined, largely, in the export field; therefore, he cannot generally recover inventory carrying costs. On the other hand, it is imperative that the grains inventory be carried in public store in forward positions, processed ready for market. It is surely in Canada's interest that such inventory of grain be so carried. Given the farmer's inability to recover such costs in his export selling price, it is logical that the Government assume carrying charges on predetermined amounts of wheat, barley and oats—an amount estimated sufficient to enable the forwarding system, railways and others, to meet customers' requirements and to serve as a national strategic reserve of basic foodstuff.

Accordingly, the Canada Grains Council recognizing that the Temporary Wheat Reserve Act (TWRA) historically has provided a needed farm income, would accept the discontinuance of the TWRA, provided that a sensible storage policy for all grains could be realized under which the income to producers, previously provided by TWRA, would be assured to producers.

A comparison of the effects on farm receipts of the Temporary Wheat Reserve Act and the present proposal is interesting. The Honourable Minister's paper reveals that, since 1956, the Temporary Wheat Reserve Act paid 655.7 million dollars in wheat storage costs, which, under our present system, increased the wheat growers income by a similar amount. As a comparison, the example recorded in the attached Example of Cash Receipts Stabilization Plan Theoretical Operation 1949-50 to 1969-70, reveals a pay out for the same period since 1956, of 943.0 million.

In the plan, as proposed, the farmer would be required to pay part of the cost and, to this extent, the Government would be relieved of contributing additional monies towards products income.

pourvu que l'apport de chaque partie fasse l'objet d'un accord mutuel et pourvu aussi que les « paiements » exigés en toute année soient partagés de la même façon.

Deuxièmement, l'agriculteur ne peut se protéger contre l'érosion de son revenu net attribuable à l'inflation; tandis que d'autre part tous les autres salariés ont réussi à se protéger eux-mêmes non seulement contre les effets de l'inflation mais même au-delà de ces effets de sorte qu'ils ont en fait amélioré leur revenu. Nombre de fonctionnaires ont atteint ces résultats en négociant avec leur employeur. Le Conseil canadien des céréales prétend que les cultivateurs de grain ont droit à la même considération que l'on accorde au secteur du contexte industriel et, donc recommande que l'on ajoute une augmentation moyenne sur le cas du pourcentage aux recettes moyennes sur une durée de 5 ans pour le grain. Cette augmentation compensera les producteurs pour les aspects inflationnaires des frais de production.

B. Abandon de la Loi sur les réserves provisoires de blé

Depuis 1956, le Gouvernement a versé environ 41 millions de dollars par année en frais d'entreposage de blé dans des entrepôts publics dont le montant dépasse 178 millions de boisseaux. Cette politique a augmenté le revenu des cultivateurs de blé. Le producteur (i.e., le manufacturier) dans l'industrie maintient un inventaire nécessaire et récupère le coût de cet inventaire dans son prix de vente. Le prix du cultivateur est déterminé, en large partie, dans le domaine de l'exportation; donc, en général, il ne peut pas récupérer les frais qui résultent du maintien d'un inventaire. D'autre part, il est absolument nécessaire que l'inventaire de grains soit maintenu en entreposage public dans des lieux d'expédition, prêts à être écoulés sur le marché. Il est certainement dans l'intérêt du Canada de maintenir un tel inventaire de grains. étant donné l'incapacité du cultivateur de récupérer de tels frais dans son prix de vente d'exportation, il est logique que ce soit le Gouvernement qui assume les frais de maintien d'un montant prédéterminé de blé, d'orge et d'avoine, un montant évalué comme étant suffisant afin que le système d'expédition, que les chemins de fer et d'autres organismes, soient capables de satisfaire les demandes des clients et de servir comme réserve stratégique nationale de denrée de base.

En conséquence, le Conseil canadien des céréales, en reconnaissant que la Loi sur les réserves provisoires de blé a fourni depuis son existence un revenu agricole nécessaire, accepterait l'abandon de cette Loi, pourvu qu'une politique raisonnable d'entreposage pour tous les grains puisse être réalisée et qui assurerait aux producteurs un revenu auquel subvenait antérieurement la Loi sur les réserves provisoires de blé.

Il est intéressant de faire une comparaison des effets sur les revenus agricoles de la Loi sur les réserves provisoires de blé ainsi que de la présente proposition. Dans son exposé, l'honorable ministre nous révèle que, depuis 1956, la Loi sur les réserves provisoires de blé a versé 655.7 millions de dollars en frais d'entreposage de blé qui, sous notre système actuel, a augmenté le revenu des cultivateurs de blé par un montant analogue. A titre de comparaison, l'exemple noté dans un exemple de l'opération théorique du projet de stabilisation des recettes en argent liquide 1949-1950 à 1969-1970 que vous trouverez en annexe, nous montre qu'un montant de 943.0 millions de dollars furent versés pendant la même période depuis 1956 (consultez l'Addenda A).

C. Specific Recommendations

The Canada Grains Council accepts the principle of establishing a grain income stabilization plan and recommends:

1. (a) That the qualified farm cash receipts from the included crops (wheat, oats, barley, rye, flax and rapeseed) in any year, be not less than the average total qualified receipts from the same crops in the preceding 5 years.

(b) That the "short-fall" be made up from the stabilization fund and distributed to individual farmers in relation to the last 3 years average receipts from commercial grains.

2. (a) That the stabilization fund be established by a contribution from the grain farmers and from Government.

(b) That payments out of fund be shared on the same basis as contributions.

3. That the Government be requested to increase the 5 year average grains receipts to enable the farmer to offset his net income loss because of inflation.

4. That the initial payment be set as suggested in the paper and to be considered the floor price. Any loss by virtue of sales below the established floor price be charged to Government accounts and not recovered from the pool accounts for the same grain.

5. That the provisions of the Prairie Grain Advance Payment Act be retained so that the effect of a slow realization of a predicted quota level through the crop year does not result in a delayed, decreased cash flow to the farmer, or congestion in the forwarding system.

6. That the Canadian Government continue its policy of supporting credit sales of grain.

D. Improved Information Service

The usefulness of the Agricultural Outlook Conference could be extended. The Conference focuses on the world production problems and allows some reflection on the impact of this knowledge on domestic production planning. However, the Outlook was only partially successful. The one obvious shortcoming was the incomplete assessment of world production due to the early timing. A similar format, with updated estimates, could provide a good review of our production and marketing possibilities.

The Federal Government had experience in this area (LIFT Promotion Program) in the spring of 1970. The benefits of this experience could be adapted to PLANT (Plant Land According to (K)nown Trends) and expanded to provide a useful guide to producers.

Dans le projet, tel que proposé, on exigerait que le cultivateur défraie une partie du coût et, dans cette mesure, le Gouvernement n'aurait plus besoin de contribuer des fonds supplémentaires en guise de soutien du revenu des producteurs.

C. Recommandations spécifiques

Le Conseil des grains du Canada accepte le principe d'établissement d'un régime de stabilisation des revenus du grain et recommande:

1. a) Que les reçus d'argent agricole certifiés des récoltes incluses (blé, avoine, orge, seigle, lin et graine de Colza) de toute année, ne soient pas inférieurs à la moyenne des reçus qualifiés de taux en provenance des mêmes récoltes au cours des cinq années précédentes.

b) Que l'on supplée (aux déficits) à partir du fonds de stabilisation et qu'on le distribue aux agriculteurs individuels en se rapportant aux reçus moyens des trois dernières années provenant des grains commerciaux.

2. a) Que le fonds de stabilisation soit établi au moyen d'une contribution en provenance des agriculteurs produisant du grain et du gouvernement.

b) Que les paiements à partir du fonds soient partagés sur la même base que les contributions.

3. Que l'on demande au gouvernement d'augmenter les reçus concernant les grains d'une durée moyenne de cinq ans pour permettre à l'agriculteur de compenser sa perte de revenu net à cause de l'inflation.

4. Que les paiements initiaux soient établis tel qu'on le suggère dans le document et qu'ils soient considérés comme le plafond. Toute perte du fait des ventes au dessous du prix plafond établi sera imputée au compte du gouvernement et ne sera pas recouvrée des comptes de syndicats de mises en commun pour le même grain.

5. Que l'on conserve les dispositions de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies de sorte que l'effet d'une lente réalisation d'un niveau de quota prédit au cours de l'année de récolte n'entraîne pas un retard ou une diminution de l'afflux d'argent comptant pour l'agriculteur, ou une congestion dans le système d'expédition.

6. Que le gouvernement canadien continue sa politique d'appui aux ventes à crédit de grain.

D. Amélioration du service de renseignement

L'utilité de la conférence sur les aspects agricoles devrait être étendue. La Conférence porte sur les problèmes mondiaux relatifs à la production et permet de réfléchir sur l'influence de cette connaissance sur la planification de la production nationale. Toutefois, la perspective n'a que partiellement réussi. L'évaluation incomplète et prématurée de la production mondiale a été le défaut apparent. Un plan général semblable, des prévisions à jour pourraient fournir une bonne révision de nos possibilités de production des commercialisations.

Au printemps 1970, le gouvernement fédéral a mis à l'essai le programme de promotion LIFT, dans ce domaine. Les résultats de cette expérience pourraient s'adapter au PLANT (Plant Land According to (K)nown Trends) et augmenter pour fournir un guide utile aux producteurs.

Specific Recommendation

The Canada Grains Council would endorse and recommend early implementation of an improved information system for producers. The Council would be prepared to assist in this program as requested by Government.

E. Support of Market Development Programs

The Canada Grains Council supports the concept of implementing market development programs. This subject has been the focal point of many discussions at Board of Directors' Meetings and General Council meetings during the past 18 months. Positive evidence of this thrust was the dispatch of four Technical Missions to Central America, South America, the Caribbean and South-East Asia. Documentation of the Council's interest in market development has been previously prepared and submitted with this report (Addendum B — Canada Grains Council Proposal For A Market Development Program and Market Information Service).

Specific Recommendation

The Canada Grains Council endorses the implementation of the market development program and is prepared to assist the Government in attaining this objective. The extent of the Council's desire to participate in this program is presented in the attached plan for a market development program. This documentation indicates the Council's desire to participate directly in utilization of the proposed market development fund. The specific mechanics of the market development system proposed by the Council are subject to an ongoing review within the Council and should not be considered unalterable by the personnel of the Grains Group or other Government agencies.

While indicating their intention to be flexible in the implementation of the Council's proposal on market development, the Council wishes to reiterate that their desire and intention to participate in a market development program is unanimous within the Council.

Recommandation particulière

Le Conseil canadien des grains endosserait et recommanderait une application prématurée d'un programme amélioré d'informations aux producteurs. La Commission accepterait d'apporter son aide à l'application de ce programme, tel que le demande le gouvernement.

E. Appui aux programmes d'expansion du marché

La Commission canadienne des grains appuie le principe d'instaurer des programmes d'extension du marché. Ce sujet a fait l'objet de bien des discussions aux réunions du Conseil d'administration et à celles de la commission générale, au cours des dix-huit derniers mois. Ces discussions ont eu pour résultat positif d'envoyer quatre missions techniques en Amérique centrale, en Amérique du Sud, dans les Caraïbes et en Asie du Sud-est. Une documentation portant sur l'intérêt que manifeste la Commission à l'égard de l'expansion du marché a été antérieurement préparée et soumise avec le présent rapport (Addenda B—proposition de la Commission canadienne des grains relative aux programmes d'expansion du marché et au service d'information du marché).

Recommandation particulière

La Commission canadienne des grains endosse la mise en application du programme d'expansion du marché et est prête à aider le gouvernement à atteindre cet objectif. La mesure dans laquelle la Commission souhaite participer à ce programme est présentée dans le plan annexé pour un programme d'expansion du marché. Cette documentation montre le souhait de la Commission à participer directement dans l'utilisation du fonds d'expansion du marché proposé. Le mécanisme particulier du programme d'expansion du marché proposé par la Commission est soumis à une révision permanente au sein de la Commission et ne devrait pas être considéré comme étant inaltérable par le personnel du groupe des grains ou par d'autres organismes du gouvernement.

Tout en manifestant leur intention d'être souples dans l'application de la proposition de la Commission sur l'expansion du marché, la Commission souhaite rappeler que ses membres sont unanimes à vouloir participer à un programme d'expansion du marché.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 59

Tuesday, June 15, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 59

Le mardi 15 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi de stabilisation concernant
le grain des Prairies

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

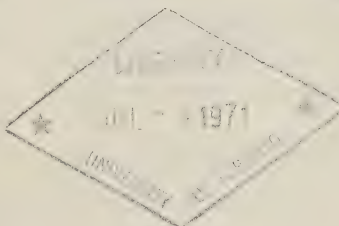
L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Downey
Beaudoin	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Burton	Horner
Cobbe	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté (<i>Richelieu</i>)	La Salle
Crossman	Langlois
Cyr	Mazankowski

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Moore	Smerchanski
Murta	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Orange	Southam
Perrault	Sulatycky
Peters	Thomson (<i>Battleford-Kindersley</i>)—(30).
Pringle	
Ritchie	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 15, 1971:

Messrs. Guay (*St. Boniface*), Orange, Langlois, Cullen, Pringle, Downey, Ritchie, Perrault, Crossman, Burton, Corriveau, Osler, Mazankowski replaced Messrs. Whicher, Osler, Cullen, Whelan, Lessard (*Lac St-Jean*), Ritchie, McKinley, Guay (*St. Boniface*), Breau, Gleave, Hogarth, Stewart (*Okanagan*), Alkenbrack.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le 15 juin 1971:

MM. Guay (*St-Boniface*), Orange, Langlois, Cullen, Pringle, Downey, Ritchie, Perrault, Crossman, Burton, Corriveau, Osler, Mazankowski remplacent MM. Whicher, Osler, Cullen, Whelan, Lessard (*Lac-St-Jean*), Ritchie, McKinley, Guay (*St-Boniface*), Breau, Gleave, Hogarth, Stewart (*Okanagan*), Alkenbrack.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 15, 1971
(106)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:40 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Osler, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(23).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Mr. H. Monk, Legal Counsel to the Canadian Wheat Board; Mr. H.W. Leggett, Director Grains Group, Department of Agriculture; Miss E.I. MacDonald, Department of Justice.

The Committee resumed its clause by clause study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act.

Chairman's ruling

The amendment moved by Mr. Peters at our last meeting has caused the Chair some misgivings. Clause 2 is the interpretation clause of the Bill. It contains only definitions of words used in the Bill. The motion proposed by Mr. Peters deals with substantive matters and not definitions. Therefore, I must rule this amendment out of order in that it is offered at the wrong place in the Bill in accordance with Beauchesne citation 406(d). Perhaps this amendment could be moved when the Committee reaches Clause 9.

It was moved by Mr. Peters,

—That Clause 2(1)(c) of Bill C-244 be amended by adding to line 13, on page 1, after the word "produced" the following words "after costs of production have been deducted".

The Chairman ruled this amendment out of order in accordance with Beauchesne 406(a) in that it was beyond the scope of the Bill.

The Members questioned the Minister on Clause 2.

At 11:00 a.m., the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(107)

The Standing Committee on Agriculture resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act at 2:45 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cullen, Cyr, Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Perrault, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*),

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 15 juin 1971.
(106)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 40. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Horner, Korchinski, La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore, Murta, Osler, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whelan, Whicher—(23).

Camparaît: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: MM. H. Monk, conseiller juridique de la Commission canadienne du blé; H. W. Leggett, directeur du groupe des grains, ministère de l'Agriculture et E.I. MacDonald, ministère de la Justice.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant les grains des Prairies.

Décision du président

L'amendement proposé par M. Peters au cours de notre dernière séance a causé au président certaines inquiétudes. L'article 2 est celui qui porte sur l'interprétation du bill. Il contient seulement les définitions des mots employés dans le bill. La motion proposée par M. Peters traite des questions positives et non des définitions. Je dois donc déclarer le présent amendement irrecevable du fait qu'il est présenté au mauvais endroit dans le bill conformément à la citation 406 (d) de Beauchesne. On pourrait peut-être proposer le présent amendement lorsque le Comité en arrivera à l'étude de l'article 9.

M. Peters propose,

—Que l'article 2 (1) (c) du Bill C-244 soit modifié par l'addition à la ligne 13, page 1, après le mot «produit» des mots suivants «après que les dépenses de production ont été déduites».

Le président déclare le présent amendement contraire au règlement conformément à la citation 406 (a) de Beauchesne en ce sens qu'il dépasse l'objectif du bill.

Le Ministre répond aux questions des députés portant sur l'article 2.

A 11 h du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(107)

Le Comité permanent de l'agriculture reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 2 h 45 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cullen, Cyr, Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Perreault, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*),

Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Members continued their questioning of the Minister on Clause 2.

It was moved by Mr. Peters,

—That Clause 2(1)(f) of Bill C-244 be amended on line 2 on page 2 by adding the words “and as a feed-lot operator;”

The Chairman ruled this amendment out of order in that it requires an amendment to the Canada Grain Act.

Clause 2 carried.

The Chairman called Clause 3 and it was moved by Mr. Burton,

That Clause 3(1) of Bill C-244 be amended by striking out the words “amount that is ninety per cent” on line 31 on page 2 and on lines 4 and 5 on page 3.

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: “Yeas”: Messrs. Burton, Downey, Horner, Korchinski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(10); “Nays”: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Roy (*Laval*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Perrault, Whicher—(11).

It was moved by Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*),

—That Clause 3 of Bill C-244 be amended by adding immediately after subclause (3) the following new subclause:

“(4) To further advance the concept of grain stabilization all wheat processed for human domestic consumption in Canada shall be purchased by processors from the Canadian Wheat Board at a price bearing a full parity relationship to the percentage increase of farm commodity and service costs as determined by Statistics Canada to have occurred since 1951.”

The Chairman ruled the amendment out of order in that it was beyond the scope of the Bill. (Beauchesne citation 406(a)).

It was moved by Mr. Peters,

—That Clause 3 of the Bill C-244 be amended by adding immediately after subclause (3) the following new subclause:

“(4) Where in respect of a crop year the index of commodities and services used by farmers as reported by Statistics Canada has risen above the crop year previous by more than one per cent, the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this act in respect of that crop year notwithstanding that grain receipts in that crop year may be higher than the average of the previous five years.”

Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(26).

Comparait: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le ministre continue de répondre aux questions des députés portant sur l'article 2.

M. Peters propose,

—Que l'article 2 (1) f) du Bill C-244 soit modifié à la ligne 2, de la page 2 par l'adjonction des mots «et en tant qu'opérateur à l'alimentation;»

Le président déclare le présent amendement contraire au règlement en ce sens qu'il nécessite un amendement à la Loi sur les grains du Canada.

L'article 2 est adopté.

Le président met en délibération l'article 3 et M. Burton propose,

—Que l'article 3 (1) du Bill C-244 soit modifié par le retranchement des mots «montant correspondant à 90 p. 100, à la ligne 31 de la page 2 et aux lignes 4 et 5 de la page 3.

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: En faveur: MM. Burton, Downey, Horner, Korchinski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(10); contre: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Roy (*Laval*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Perrault, Whicher—(11).

M. Thomson (*Battleford-Kindersley*), propose

—Que l'article 3 du Bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après le paragraphe (3) du nouveau paragraphe suivant:

«(4) Pour promouvoir davantage le concept de stabilisation des grains, toutes les céréales traitées pour fins de consommation domestiques au Canada doivent être achetées par les producteurs de la Commission canadienne du blé à un prix relatif à une pleine parité à l'augmentation du pourcentage des produits de ferme et des dépenses de service telles que déterminées par les statistiques canadiennes depuis 1951.»

Le président déclare l'amendement contraire au règlement en ce sens qu'il dépasse l'objectif du bill. (Citation 406 (a) de Beauchesne).

M. Peters propose,

—Que l'article 3 du Bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après le paragraphe (3) du paragraphe suivant:

«(4) Lorsque, concernant une campagne agricole, l'indice des produits et des services employés par les cultivateurs tel que rapporté par le Bureau fédéral de la statistique a dépassé la campagne agricole précédente par plus d'un pour cent, le ministre doit déterminer que les paiements de stabilisation doivent être faits en vertu de la présente loi conformément à cette campagne agricole en dépit du fait que ces reçus des grains au cours de cette campagne agricole

The Chairman ruled this amendment is out of order in that it is beyond the scope of the Bill.

Clause 3 carried.

At 4:50 p.m. the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING (108)

The Committee resumed its study of Bill C-244, Prairie Grain Stabilization Act, at 8:15 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cyr, Guay (*St. Boniface*), Horner, Korchinski, La Salle, Langlois, Mazankowski, Moore, Murta, Orange, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Perrault, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(27)

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

The Chairman called Clause 4 and it was moved by Mr. Cobbe,

—That Clause 4(3) of Bill C-244 be amended by deleting line 29 on page 4 and substituting the following therefor:

“ducer who is not a Canadian citizen or landed immigrant in Canada.”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment *is was resolved in the affirmative*

Clause 4, as amended, carried.

Clause 5 carried.

The Chairman called Clause 6 and it was moved by Mr. Cobbe,

—That Clause 6(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word “half” in line 15 and 17 and substituting the word “tenth”.

The question being put on the said proposed amendment, *it was resolved in the affirmative*.

Clause 6(1), 6(2) carried.

It was moved by Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*),

—That Clause 6 of Bill C-244 be amended by adding immediately after subclause (3) the following new subclause:

“(4) In the case whereby an actual producer's aggregate grain sale proceeds for the crop year under review is less than the amount as determined pursuant to paragraphe (b) of subsection (1) of Section 4, to the extent that the difference between these two amounts is greater than one per cent of the amount determined pursuant to paragraph (b) of Subsection (1) of Section 4, the Minister, notwithstanding Sec-

peuvent être plus élevés que la moyenne des 5 années précédentes.”

Le président déclare le présent amendement contraire au règlement en ce sens qu'il dépasse l'objectif du bill.

L'article 3 est adopté.

A 4 h 50 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DU SOIR (108)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi de stabilisation concernant le grain des Prairies, à 8 h 15 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Burton, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Crossman, Cyr, Guay (*Saint-Boniface*), Horner, Korchinski, La Salle, Langlois, Mazankowski, Moore, Murta, Orange, Peters, Ritchie, Roy (*Laval*), Pringle, Smerchanski, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Perrault, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(27).

Comparaît: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

Le président met en délibération l'article 4 et M. Cobbe propose,

—Que l'article 4 (3) du bill C-244 soit modifié par le retranchement des lignes 31 et 32, à la page 4, et leur remplacement par ce qui suit:

«producteur qui n'est pas un citoyen canadien ou un immigrant établi au Canada.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix *et est adopté*.

L'article 4 est adopté tel que modifié.

L'article 5 est adopté.

Le président met en délibération l'article 6 et M. Cobbe propose,

—Que l'article 6(2) du bill C-244 soit modifié par le retranchement du mot «demi» aux lignes 15 et 16 et son remplacement par le mot «dixième».

L'amendement proposé est mis aux voix *et est adopté*.

Les paragraphes 1 et 2 de l'article 6 sont adoptés.

M. Thomson (*Battleford-Kindersley*) propose,

—Que l'article 6 du bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après le paragraphe 3, du paragraphe suivant:

«(4) Dans le cas où une vente moyenne réelle de grains d'un producteur pour la campagne agricole en vertu de la révision est moindre que le montant tel que déterminé conformément à l'alinéa b) du paragraphe (1) de l'article 4, jusqu'à ce que la différence entre ces deux montants soit plus grande que 1 p. 100 du montant déterminé conformément à l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article 4, le ministre, nonob-

tions 3 and 4, shall determine that stabilization payments shall be made under this Act in respect of that crop year to the individual producer in accordance with the calculations as prescribed under Section 6."

The Chairman ruled this amendment out of order in accordance with Beauchesne citation 194.

Clause 6, as amended, carried.

The Chairman called Clause 7 and it was moved by Mr. Horner,

—That Clause 7 of Bill C-244 be amended by striking out lines 21 to 23, inclusive, on page 6, and substituting the following therefor:

"sons not dealing at arm's length that would unduly"

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: Yeas: Messrs. Burton, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Smerchanski, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11); Nays: Messrs. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Cyr, Guay (*St. Boniface*), La Salle, Langlois, Orange, Roy (*Laval*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Perrault, Sulatycky—(14).

It was moved by Mr. Horner,

—That Clause 7 of Bill C-244 be amended by adding immediately after subclause (a) the following new subclause:

"(b) in limiting the application for payments for the purposes of this Act that a person or parties rejected by section 7(a) would have right to appeal to the Grain Commissioners in determining whether or not they were in fact operating as a separate entity".

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: Yeas: Messrs. Burton, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Smerchanski, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11); Nays: Messrs. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Guay (*St. Boniface*), Langlois, Orange, Roy, (*Laval*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Cyr, Perrault, Sulatycky—(13).

Clause 7 carried.

The Chairman called Clause 8 and it was moved by Mr. Peters,

—That Bill C-244 be amended by adding immediately after Clause 7, the following new clause:

"8. Participation in the Prairie Grain Stabilization Program for the purpose of payments or levies is completely voluntary, with the individual producer registering his participation with the Commission in such manner as the Commission may prescribe and by renumbering all following sections."

At 9:55 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

tant les articles 3 et 4, doit déterminer que les paiements de stabilisation doivent être faits en vertu de la présente Loi conformément à la campagne agricole aux producteurs particuliers conformément avec les chiffres prescrits en vertu de l'article 6.

Le président déclare le présent amendement contraire au règlement conformément à la citation 194 de Beauchesne.

L'article 6 est adopté tel que modifié.

Le président met en délibération l'article 7 et M. Horner propose,

—Que l'article 7 du bill C-244 soit modifié par le retranchement des lignes 21 à 23 inclusivement, à la page 6, et leur remplacement par ce qui suit:

«sonnes qui ne traitent pas à distance qui entraînerait excessivement».

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Burton, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Smerchanski, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11); contre: MM. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Cyr, Guay (*Saint-Boniface*), La Salle, Langlois, Orange, Roy (*Laval*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*) Perrault, Sulatycky—(14).

M. Horner propose,

—Que l'article 7 du bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après le paragraphe a) du paragraphe suivant:

«b) en délimitant l'application des paiements aux fins de la présente Loi à savoir qu'une personne ou des partis éliminés par l'article 7 (a) auraient droit d'en appeler à la Commission des grains en déterminant si oui ou non ils ont, en fait, opéré à titre d'entités particulières».

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Burton, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Peters, Ritchie, Smerchanski, Southam, Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(11). Contre: MM. Barrett, Crossman, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Guay (*Saint-Boniface*), Langlois, Orange, Roy (*Laval*), Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Cyr, Perrault, Sulatycky—(13).

L'article 7 est adopté.

Le président met en délibération l'article 8 et M. Peters propose,

—Que le bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après l'article 7 de l'article suivant:

«8. La participation au programme de stabilisation sur les grains des Prairies aux fins des paiements ou des contributions est entièrement volontaire, et le producteur particulier inscrivant sa participation avec la Commission de telle façon que la Commission peut prescrire et par le renumérotage de tous les articles suivants.»

A 9 h 55 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
G. A. Birch
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 15, 1971

[Texte]

• 0938

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. When this Committee sat last an amendment had been presented by Mr. Peters on Clause 2(c). At that time I indicated I had some reservations as to whether the amendment was in order, and I have received some advice.

The amendment moved by Mr. Peters at our last meeting has caused some misgivings. Clause 2 is the interpretation clause of the bill and contains only definitions of words used in the bill. The motion proposed by Mr. Peters deals with substantive matters and not definitions. Therefore I must rule that this amendment is out of order in that it is offered at the wrong place in the bill, in accordance with Beauchesne's, Citation 406(d). It has been suggested to the Chair that probably the amendment might more properly come under Clause 9(6).

Mr. Peters: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am prepared to move another amendment to Clause 2.

• 0940

What we are interested in doing in paragraph (c), and this involves the previous amendment and another one that I would like to move, is establish grain sale proceeds to be net rather than gross. Obviously, if we pass this legislation in this form, any sales that are made without changing the price will involve one of two things: to maintain your level of income you will either have to produce more grain off that farm or you will have to get a higher price.

If the price remains the same or decreases, then, if we use this as the criteria for setting the standard, obviously the farmer will get less money and his opportunity of arriving at the maximum of \$15,000 gross sales will mean that he has to have a larger operation, has to have a greater amount of sales, or, the other consideration, the price would have to go up.

In any case, in any change that will take place, using, as we have for everything else, the criteria of the last 20 years, the indication is that price is not going to change; production can change as it has changed rapidly over the period of 20 years to where we have reached a fairly high level of production. So that, using the gross figures, every time there is any change in any condition, it is going to be detrimental to the farmer reaching the \$15,000 without changing his operation in some way.

For this reason, it should take into consideration cost of production, and also I suppose it should take in the stabilization payment as part of his income, but I do not see how that can be implemented, I do not see how it could be workable, I do not see he could really do that.

I move, Mr. Chairman, that Clause 2(1) (c) be amended by adding, after the word "produced" in line 13, the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 juin 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs on m'informe que nous avons le quorum. Lors de la dernière réunion de ce Comité, M. Peters avait proposé un amendement à l'article (2) c. Je me demandais si l'amendement était recevable et j'ai pris conseil.

L'amendement proposé par M. Peters a causé quelques inquiétudes. L'article (2) est l'article d'interprétation du bill et il contient uniquement la définition de mots utilisés dans le bill. La proposition de M. Peters traite de questions importantes et non pas de définitions. Par conséquent je dois rejeter l'amendement car il est présenté au mauvais endroit du bill selon l'article 406 (d) de Beauchesne. On m'a laissé entendre qu'il serait plus opportun de le présenter à l'article 9 (6).

M. Peters: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

M. Peters: Monsieur le président je voudrais proposer un autre amendement à l'article 2.

Le but de l'alinéa (c)—ceci touche mon amendement précédent et celui que j'aimerais proposer—d'établir le produit net des ventes des grains et non le produit brut. Si nous adoptions cette loi telle qu'elle est, les ventes qui seront faites sans modification de prix comporteront deux facteurs: pour maintenir votre revenu, vous devrez produire plus de grains ou vous devrez en obtenir un prix plus élevé.

Si le prix restait le même ou baissait et si ceci servait de critère à l'établissement de normes, il est clair que le cultivateur réalisera moins de bénéfices et pour obtenir le maximum de ventes brutes des \$15,000 devra accroître son activité, il devra avoir un montant plus élevé devant lui ou le prix des grains devra monter.

Quoi qu'il en soit et quels que soient les changements qui aient lieu si nous prenions comme critère ce que nous avons fait pour le reste des 20 dernières années, le prix ne changera pas apparemment; la production peut changer puisqu'elle a changé rapidement au cours des 20 dernières années et que nous avons atteint un niveau assez élevé de production. Ainsi si nous utilisions les chiffres bruts chaque fois qu'un changement se produit, cela sera aux dépens du cultivateur qui atteindra le chiffre de \$15,000 sans modifier son activité.

C'est pour cette raison que l'on devrait prendre en considération le coût de production et je pense aussi que l'on devrait considérer le paiement de stabilisation comme une partie de son revenu, mais je ne vois pas comment dans la pratique que cela pourrait se faire.

Monsieur le président je propose que l'article 2 (1) (c) soit modifié par l'adjonction après le mot «produit» à la ligne 13 des mots: «après déduction des coûts de produc-

[Text]

words "after costs of production have been deducted." This would in effect change the implication or the translation of grain sale proceeds from a gross sales position to a net sales position. It would, in other words, reflect the cost of production to the farmer.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Ritchie, do you wish to speak to the point?

Mr. Ritchie: I wanted to speak to Clause 2.

The Chairman: But not on the amendment?

Mr. Ritchie: No, not on the amendment.

• 0945

The Chairman: I would not want to throw all your amendments out of whack, Mr. Peters, but I would feel that probably, as has been indicated to the members of the Committee, there were some very, very grave difficulties in arriving at net costs and that that is why the bill was drafted on a gross cost basis. To try to work this in, in my view, would be contrary to the bill as set out, and I would feel that it is out of order. But I would not want to be too dogmatic about it.

Mr. Burton.

Mr. Burton: Did you rule the amendment in order, Mr. Chairman?

The Chairman: No, I have not ruled it in order. I would be willing to receive advice if you have any. My own feeling is that the amendment would be out of order but I am still prepared to listen.

Mr. Burton: On a point of order, Mr. Chairman, and, in part, relating my comments to your previous ruling without taking issue with it as such, there are, of course, difficulties in introducing some of the changes that some of us may like to see incorporated into the bill—incorporating those changes within the framework within which we have to operate—namely the bill that is before us as it was introduced by the government. Nevertheless, we do have to deal with this matter and in Clause 2, and particularly in paragraph (c), we do go pretty far down the road towards the situation to which you were objecting with respect to Mr. Peters' previous amendment.

When you take a look at that definition of "grain sales proceeds" in Clause 2(1)(c), that really does involve some rather substantial and substantive matters. It seems to me that to add this one further point—the point that Mr. Peters has incorporated into his amendment—really is not contrary to the spirit of paragraph (c) as we already have it before us in the bill that was introduced by the government.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.

Gentlemen, as Mr. Burton has suggested, Clause 2(1)(c) of the bill does try to set out what a producer's revenue from grain may be, but it you attach to that the cost of production—and the cost of production is probably different in the case of every farmer—I think we would be putting the bill in an impossible position. I have not any doubt but that the drafters of the bill would like to have arrived at a net position but were unable to do it because

[Interpretation]

tion. Ainsi il ne s'agirait plus du produit brut mais du produit net des ventes de grains, ce qui reflèterait, en d'autres termes, les coûts de production pour le cultivateur.

Le président: Merci, monsieur Peters.

Monsieur Ritchie, vous avez la parole.

M. Ritchie: J'aimerais dire un mot au sujet de l'article 2.

Le président: Mais pas au sujet de l'amendement?

M. Ritchie: Non.

Le président: Monsieur Peters, je ne voudrais pas rejeter tous vos amendements mais comme on l'a indiqué aux membres du Comité, je pense qu'il est très difficile d'obtenir le coût net et c'est la raison pour laquelle le bill a le coût brut comme base. Ceci serait donc selon moi contraire à l'esprit du bill et je pense que l'amendement n'est pas recevable. Toutefois, je m'abstiendrai d'être trop catégorique à cet égard.

Monsieur Burton.

M. Burton: Acceptez-vous l'amendement monsieur le président?

Le président: Je n'ai pas dit qu'il était acceptable. Je suis prêt à écouter les avis. J'estime personnellement qu'il est irrecevable, mais je suis prêt à vous écouter.

M. Burton: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Sans prendre partie mais en rappelant mes commentaires sur votre décision précédente, certaines des modifications que nous aimerions voir apportées au bill sont naturellement difficiles à apporter et à incorporer dans le cadre de notre activité soit le bill que nous a présenté le gouvernement et que nous avons sous les yeux. Quoi qu'il en soit la question doit être réglée, et dans l'article 2, en particulier, à l'alinéa c), nous nous mettons rapidement dans la situation proposée par l'amendement de M. Peters que vous avez rejeté.

Si vous regardez la définition contenue dans l'article 2 (1) c) des «produits de la vente des grains» elle touche certaines questions fort importantes. Il me semble qu'en ajoutant ce que M. Peters a proposé dans son amendement n'est pas tellement contraire à l'esprit de l'alinéa c), que cela est déjà contenu dans le bill que nous a présenté le gouvernement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Burton.

Messieurs, comme l'a dit M. Burton l'article 2 (1) c) du bill n'essaie pas d'établir ce que sera le revenu du producteur de grain mais si vous liez ceci aux coûts de production et ces coûts différent probablement pour chaque cultivateur, je pense que nous nous mettons dans une situation impossible. Ceux qui ont rédigé le bill auraient certainement voulu prendre le revenu net comme base mais ils n'ont pu le faire parce qu'il est

[Texte]

arriving at costs of production figures for farm products is almost an impossible task; I do not know how you could ever establish a figure that would be representative of costs of production.

Because of Beauchesne 406.(a) amendments "irrelevant to the bill, or beyond its scope, governed by or dependent upon amendments already negative;" are out of order. I think that the amendment suggested by Mr. Peters goes beyond the scope of the bill. It would change the intent of the bill to a degree which would render the bill almost impossible to administer in that the cost of production is almost an impossible figure to arrive at. As I said earlier, I do not want to be dogmatic but my ruling would have to be that the amendment is not in order. Mr. Burton.

• 0950

Mr. Burton: Mr. Chairman, could I just ask a couple of questions regarding Clause 2 as it stands at the present time. There is one point that I wanted to ask about and I am not sure whether it was raised or not at some previous meeting. I recall that when the operation LIFT program was introduced there was a special clause included in the vote that was submitted to the House of Commons concerning the situation of members of Parliament and senators. I wonder if the drafters of this bill have given any consideration to this matter and whether there is any problem in the bill as it stands regarding participation of members of Parliament and senators in view of other statutes that exist.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration and responsible for the Wheat Board): I think I would like to refer that important question for an express opinion from the Department of Justice. I did give it consideration at one point in time and it seemed to me there was no problem with it but I would like to get confirmation on it because I think it is a very important one.

The Chairman: Do you have a further comment, Mr. Burton?

Mr. Burton: Is there no one here prepared to comment at the moment then?

Mr. Lang: I think we would want to get an actual opinion on that. I think that is an important matter.

Mr. Burton: Will you be able to supply that at a later meeting of the Committee?

Mr. Lang: Yes, right.

Mr. Burton: I see. All right. Thank you.

Mr. Lang: I think we should have that by this afternoon.

Mr. Burton: All right. Thank you. Mr. Charman, in dealing with Clause 2 that is before us and some of our considerations, you, sir, have ruled out of order two amendments that were moved by Mr. Peters. I do hope that it will be possible at some time and in some way to take account of the substantive points raised by Mr. Peters. Some of the representations made to us by the witnesses who appeared before us at previous Committee meetings did suggest in a pretty clear and firm way that

[Interprétation]

pratiquement impossible d'établir les coûts de production des produits agricoles; je ne vois pas vraiment comment vous pourriez établir un chiffre représentatif des coûts de production.

Selon l'article 406 (a) de Beauchesne «les amendements qui ne concernent pas le bill ou qui vont au-delà de sa portée... sont irrecevables.» Je pense que l'amendement proposé par M. Peters va au-delà de la portée du bill. Il modifierait son intention dans la mesure où le bill ne serait applicable puisque les coûts de production sont pratiquement impossibles à établir. Comme je l'ai dit plus tôt je ne veux pas être dogmatique mais je dois rejeter l'amendement. Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je proposais quelques questions concernant l'article 2. Il y a un point que j'aimerais soulever je ne sais pas s'il en a été question à une réunion précédente. Lors de la présentation du programme LIFT, je me souviens qu'il y avait un article particulier inclus dans les prévisions budgétaires soumises à la Chambre des communes et touchant la situation des députés et des sénateurs. Je me demande si ceux qui ont rédigé ce bill ont pensé à la question et si le bill présente certains problèmes touchant la participation des députés et des sénateurs.

Hon. Otto E. Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et chargé de la Commission du blé): Je pense que j'aimerais avoir l'opinion du ministère de la Justice pour une question aussi importante. Un moment donné je l'ai étudié je n'ai pas pensé que cela posait des difficultés mais j'aimerais confirmer cette réponse parce que je pense qu'elle est très importante.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter M. Burton.

M. Burton: Il n'y a personne qui soit prêt à me répondre pour le moment?

M. Lang: Je pense que j'aimerais avoir une opinion officielle car la question est importante.

M. Burton: Pourriez-vous me fournir cette réponse à une autre réunion du Comité.

M. Lang: Certainement.

M. Burton: Très bien, je vous remercie.

M. Lang: Je pense pouvoir vous fournir cette réponse cet après-midi.

M. Burton: Très bien je vous remercie. Monsieur le président vous avez rejeté deux amendements proposés par M. Peters à l'article 2 que nous étudions en ce moment. J'espère qu'un moment donné il sera possible d'en venir au point important soulevé par M. Peters. Selon le témoignage que nous avons entendu à des réunions antérieures du Comité, il semble clair que quelles que soient les difficultés d'y trouver une méthode acceptable établissant les coûts de production ou l'utilisation

[Text]

in spite of whatever difficulties may be involved in arriving at a feasible method of taking into account costs of production or using a net income concept, certainly my impression was that there were no insuperable difficulties to finding some formula or method whereby these factors could be taken into account.

The Canadian Federation of Agriculture, for one, did submit some proposals in that regard. My interpretation, as I understood it, was that they were submitting these as a thought-out proposition, which they did not necessarily regard as the last word; they were open to discussion and to consideration regarding any other proposals that might be possible to deal with some proposals or propositions on take account of the factor of changes and particular increases in the cost of production. I do hope that it will be put forward, but they did feel that it was possible to this matter before we conclude consideration of this bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I want to ask a few specific questions on Clause 2 as it stands. Under paragraph (c) of subclause (1) with reference to the deduction of lawful charges—this is defined, as I understand it, in Clause 9 of the bill—is this the extent of the lawful charges that would be referred to in this paragraph?

The Chairman: Mr. Monk.

Mr. H. Monk (Legal Counsel to the Canadian Wheat Board): Mr. Chairman, lawful charges would include the charges for elevation and handling of the grain and freight from the points to the terminal point. Subclause (6) of Clause 9 indicates that if it is bought for seed, bagging charges may be included and also official weighing, cleaning and inspection. These are all charges that are commonly taken from the grain at the time it is purchased at the elevators.

• 0955

Mr. Burton: Could you clarify the situation regarding the deductions that are proposed under this legislation for the farmer's contribution to the stabilization fund? What is the position of those contributions or those deductions in considering the level of grain sale proceeds?

Mr. Monk: It would be deducted at the elevator from his proceeds.

Mr. Burton: And it would not be included in the definition of grain sale proceeds as provided for in Clause 2.

Mr. Monk: It would be the money that he received after that deduction, which would be the grain sales proceeds.

Mr. Burton: Thank you. Where is that actually covered in the bill?

Mr. Monk: If this bill is passed, this will become a lawful deduction in the same way as the PFAA deduction was in the past.

Mr. Burton: That is what I was trying to get at previously, and it was not provided for specifically under subclause (6) of Clause 9. So that is why I wanted to make enquiries about it.

[Interpretation]

d'une notion de revenu net, mon impression est que ces difficultés ne sont pas insurmontables et qu'on pourra en tenir compte.

La Fédération canadienne de l'agriculture entre autre fait quelques propositions dans ce but. Si j'ai bien compris l'idée présentée était une idée mûrement pensée et n'exprimait pas nécessairement leur opinion finale sur le sujet il reste ouvert pour les discussions et pour l'étude d'une proposition qu'on pourrait leur faire mais il ne pense pas qu'il soit possible de tenir compte des facteurs de changement et en particulier de l'augmentation des coûts de production. Avant de conclure l'étude du bill j'espère qu'il sera possible d'étudier certaines propositions sur ce sujet.

Le président: Je vous remercie monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais vous poser quelques questions précises touchant l'article 2 en tant que de l'alinéa (c) du paragraphe (1) en ce qui concerne les frais légitimes qui sont définis je pense dans l'article 9 du bill—ce sont là les frais légitimes auxquels ce paragraphe fait allusion?

Le président: Monsieur Monk.

M. H. Monk (conseiller juridique de la Commission canadienne du blé): Monsieur le président, les frais légitimes incluent les frais de service des élévateurs et de la manutention du grain et de transport jusqu'au terminus. Le paragraphe (6) de l'article 9 précise que s'il s'agit d'un achat en vue de l'ensemencement, on peut inclure les frais d'ensachement, les frais de nettoyage et d'inspection. Ce sont tous les frais qui sont généralement déduits du grain au moment de son achat au terminus.

M. Burton: Pouvez-vous nous dire exactement la situation touchant les déductions proposées par cette loi pour la contribution du cultivateur au fonds de stabilisation? Quel rôle jouent ces contributions pour l'établissement du niveau qui produit la vente des grains?

M. Monk: Elles sont déduites du produit de la vente à l'élévateur.

M. Burton: Nous ne sommes par conséquent pas inclus dans les définitions des produits de la vente des grains à l'article 2.

M. Monk: Le produit de la vente des grains représentent l'argent reçu une fois toutes les déductions faites.

M. Burton: Je vous remercie. Où cela est-il prévu dans le bill?

M. Monk: Si le bill était adopté cela sera une déduction légitime comme la PFAA l'était par le passé.

M. Burton: C'est là que je voulais en venir, ce n'est pas prévu de façon précise dans le paragraphe 6 de l'article 9. C'est pour cela que je posais la question.

[Texte]

Mr. Monk: Subclause (6) is merely in there to make sure that these rather unusual charges for bagging and the ones in (b) are treated as deductions.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.

Mr. Burton: But you do not make any specific reference to the deductions provided for in this bill in subclause (6) of Clause 9, and you do not consider that as necessary.

Mr. Monk: No, we do not.

Mr. Burton: All right. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I wanted to speak on Clause 2. First of all, on the permit holders, it may have been given. But, Mr. Minister, do you have records of the number of permit holders and what they would have been for the last number of years? Can you supply those figures some time?

Mr. Lang: Yes, those figures are available.

Mr. Ritchie: Could you have those who came in and those who left each year? Is that possible? The numbers. There will be some dropping out each year, and being replaced by others. Would that be possible?

Mr. Lang: I do not know that it is possible to produce those figures easily, but I will check to see whether there is any way of knowing the turnover.

Mr. Ritchie: Yes. It is my impression in my area that they are dropping at about 5 per cent a year, which I think makes it significant in the payout when the times comes, particularly after some years. That is why I was interested in the figures.

The second question I have is one that applies particularly to the \$100 million. Mr. Moore touched on it last week. Are you not going to have a Review Board the same as LIFT to rule on who is a producer or not, on these knotty questions that come up?

Mr. Lang: No, there will not be a Review Board of those issues. This is really all spelled out in the law. The tribunal in the LIFT case dealt with the application of the regulations rather than with such technical questions or definitions. This bill is, of course, a much simpler one in its operation, and such a tribunal is not really required.

• 1000

Mr. Ritchie: Mr. Minister, I got a letter this morning pointing out the trouble we are going to have, and I will read one paragraph of it. He is looking for his \$1.50 an acre, which I presume is the \$100 million, and he says:

I had a permit book in 1969-70 but that year I raised feed grain and seeded the land to hay, so I saw no reason to take out permit book last summer as I would be seeding no grain this year.

[Interprétation]

M. Monk: L'alinéa (6) vise simplement à assurer que l'on considère comme déduction des frais au courant comme des frais d'ensachage et ceux contenus à l'alinéa (b).

Le président: Je vous remercie monsieur Burton.

M. Burton: Mais vous ne parlez pas de façon précise des déductions prévues dans ce bill au paragraphe (6) de l'article 9 et vous ne pensez pas que cela sera nécessaire.

M. Monk: Non.

M. Burton: Très bien je vous remercie.

Le président: Je vous remercie monsieur Burton. Je passe la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais dire un mot au sujet de l'article 2. Tout d'abord monsieur le Ministre savez-vous combien de personnes sont détenteurs de permis et le chiffre pour les dernières années? Pourriez-vous nous fournir ces chiffres?

M. Lang: Ces chiffres sont publiés.

M. Ritchie: Pouvez-vous nous dire combien acquièrent un permis chaque année et combien le perdent? Est-ce possible? J'aimerais avoir les chiffres. Il y en a qui abandonnent leur permis chaque année et d'autres les remplacent. Pourrions-nous avoir ces chiffres?

M. Lang: Je ne sais pas si je pourrais les obtenir facilement mais je vérifierai pour essayer de savoir quel est le roulement.

M. Ritchie: Bon. Je pense qu'il y en a environ 5 p. 100 par an, ce qui, particulièrement au bout de quelques années, peut faire une différence importante dans les bénéfices au moment venu. C'est la raison pour laquelle ces chiffres m'intéressent.

Ma seconde question touche en particulier le montant de \$100 millions. M. Moore a abordé la question la semaine dernière. N'établirez-vous pas une Commission de révision comme vous l'aviez fait pour le LIFT pour décider qui est producteur et qui ne l'est pas et trancher ce genre de questions épineuses?

M. Lang: Non, nous n'aurons pas de Commission de révision pour trancher ces questions. C'est écrit en toute lettre dans la loi. Dans le cas du LIFT, le tribunal décidait des applications des règlements et non de questions ethniques ou de définitions de ce genre. Ce bill est naturellement une application beaucoup plus simple il n'est donc pas nécessaire d'avoir ce genre de tribunal.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, j'ai reçu une lettre ce matin indiquant les ennuis que nous allons avoir, je vais en lire un paragraphe. Il recherche les \$1.50 à l'acre, ce qui me semble-t-il est les \$100 millions, et il dit:

J'avais un livre de permis en 1969-1970, mais cette année j'ai produit du grain de provende et j'ai ensemencé la terre en foin, aussi je ne vois pas de raison pour prendre le livre de permis l'été dernier du

[Text]

This is the situation that is going to arise to some extent and I know that 99.9 per cent of the applications of permit holders can be decided by the regulations, but if possible I think there should be some sort of a review board that you can refer this type of person to. I want to impress upon you that I think some sort of a tribunal would be very valuable.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lang: A later clause in the bill, of course, specifically spells out who is and who is not entitled to transitional payment, if that is what the question is about, and it is very specific, so as long as it is that specific there is no difficulty with it. The farmer would certainly be in a position to apply for a permit book in connection with future years. In the stabilization scheme it is true that those who have grain to deliver would share in the stabilization scheme and those who do not would not. That, of course, is a principle that in effect is applied in connection with the transitional payment as well.

Mr. Ritchie: But, Mr. Minister, this particular person is not going to share in this \$100 million because he did not take out a permit book last year when he really did not need it. This is the very point. LIFT seemed to be fairly straightforward but when you looked into it it had so many ramifications and oddities and unusual situations that without your review board I think you would have been in serious trouble in trying to give justice to various situations.

Mr. Lang: I think essentially, though, the problem there was in respect to questions of fact. This is a much simpler fact situation to administer. I think you are commenting on whether or not a later clause—the one that specifies the date of March 1 rigidly—is the right approach or not, and we probably should discuss it at that time. I do not think the administering of the date causes the difficulty, I think it is the question of the rigidity of the date that is really raised by you.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister a few questions along similar lines to those which I was asking last Thursday.

Clause 2 deals with grain sales and proceeds. I wonder if the Minister could give me—I have the table before me and the year 1968-69 was a relatively low market value year for produce and 1969-70 was also a low year—having some ability to equate what security this program assures the farmer, I wonder if you could give me some figures within the ball park of 1970-71, realizing that this is a crop-year program and that 1971 will be up the end of July.

Mr. Lang: I do not think I would want to speculate at this stage on the figures for the whole of the year. This will be known before very long, in fact, and in the meantime, of course, it is simply...

[Interpretation]

moment que je n'ensemencerais aucune céréale cette année.

C'est la situation qui va se présenter et je sais que 99.9 p. 100 des dispositions des détenteurs de permis peuvent être décidées par les règlements, mais s'il est possible, il devrait y avoir une commission de révision à laquelle pourraient s'adresser ces personnes. Je voudrais vous faire remarquer que selon moi, un tribunal de ce genre serait très valable.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lang: Un dernier article dans le bill, bien sûr, énonce d'une façon spécifique qui est qu'il n'est pas bénéficiaire des paiements transitionnels, si c'est ce dont vous voulez parler, et ceci est très spécifique, aussi pour autant que cela reste aussi spécifique, il n'y a pas de problème. Le cultivateur serait certainement à même de demander un livre de permis pour les prochaines années. Dans le schéma de stabilisation, il est vrai que ceux qui ont des grains à livrer auront une part dans le schéma de stabilisation et ceux qui n'en ont pas, n'en auront pas. Cela, bien sûr, est un principe qui, en fait, est appliqué en rapport avec les paiements transitionnels.

M. Ritchie: Mais, monsieur le ministre, cette personne en particulier, n'aura pas de part dans ces \$100 millions, parce qu'il n'a pas pris de livre de permis l'an dernier, alors qu'il n'en avait pas besoin. Tel est le point en réalité. Le LIFT semblait être assez direct lorsque vous l'examinez, il avait de si nombreuses ramifications et concernait des situations si inhabituelles que sans votre commission de révision, il me semble que vous auriez eu beaucoup de difficultés en cherchant à rendre justice à ces différentes situations.

M. Lang: Il me semble, essentiellement, que le problème ici concernait des questions de fait. C'est une situation plus facile à résoudre. Je pense que vous dites si oui ou non une dernière clause, celle qui spécifie la date du premier mars d'une façon stricte, est la meilleure façon d'aborder le problème, et assurément, nous en reparlerons à cette époque. Je ne pense pas que fixer la date soit un problème, il me semble que la question de la rigidité de la date en est un, soulevé en fait par vous.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre quelques questions du genre de celles que j'ai demandées jeudi dernier.

L'article 2 parle du produit de la vente du grain, je me demande si le Ministre pourrait me donner, j'ai le tableau sous les yeux, est l'année 1968-1969 n'avait pas été une très bonne année sur le plan de la commercialisation ainsi que l'année 1969-1970, comme il peut définir la sécurité offerte par ce programme aux cultivateurs, je me demande si vous pourriez me donner certains chiffres relatifs à 1970-1971, du moment qu'il s'agit d'un programme sur les années récoltes et que 1971 sera terminée à la fin de juillet.

M. Lang: Je ne pense pas vouloir spéculer maintenant sur les chiffres pour l'ensemble de l'année. Cela sera connu avant longtemps, en fait, et pendant ce temps, bien sûr, c'est simplement...

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Minister, it is regrettable that you are not a little more venturesome because it would enlighten the Committee a great deal. This is based on the previous five-year average. When this bill comes into effect it will be based on the years from 1966-67 to 1970-71 for the first payola, as some people might interpret it, or the chances of a payola for the farming industry in Western Canada. In looking over those five years it will be seen that 1966-67 was an extremely good year. In fact, it was a record year, and 1967-68 was nearly as good and then we drop substantially in 1968 and 1969. In my attempt to arrive at a figure for 1970-71 I immediately recognize that grain sales have been good for that year, but this does not take grain sales into consideration, it takes in grain marketings, and then I have to equate that with regard to marketings.

• 1005

I do not know how much will be used or accumulated under Clause 20, and therefore I would think that 1970-71 would be hardly better than the billion mark and would tend perhaps to be below that. Would I be in the ball park in estimating that figure, Mr. Minister?

Mr. Lang: This, of course, still depends upon the rate of marketings between now and the end of the crop year. My hesitation about supplying any figure is that it would be simply guess-work and yet I would have no way of controlling the use that would be made of that guess hereafter and it might be very misleading in some of the contexts in which it would be used. That is why I hesitate to estimate. Our previous general estimate is available to you in the sense that a certain point, long before the end of the crop year, we did indicate that some calculations would lead to the conclusion that for 1970-71, a payment of up to around \$100 million would be required if the plan had been in operation. Now, if you want to calculate your five-year base and subtract \$100 million from that, give or take the 2 or 3 per cent for deductions we were talking about at that time, you get close to the ball park of our estimate.

Mr. Horner: Your estimate then would be a little under one billion. Here again I am judging my arithmetic by sight. Your early estimate was just a little under one billion. I used my best knowledge and equated it as perhaps just a little over a billion. So perhaps we are both relatively close. Assuming that we are, I would like to pose this question to you. There is a manner in which the total value of marketings is arrived at because it is merely an estimate in many cases, because you are only taking an estimate of the portion of grain sold to feed mills and feed lots and farm-to-farm sales. You are only taking a portion; you have not got the exact figures for rye, rapeseed and flaxseed. I have come to the conclusion that in the compilation of that figure the only way it can be much lower than it has been is by a drastic fall-off in production. Would you agree with that assumption?

Mr. Lang: I am not quite sure I understand what you mean. Do you mean that it is hard to have a year with

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le Ministre, il est regrettable que vous ne cherchiez pas à le faire, car cela serait profitable au Comité. On se base sur la moyenne des cinq années précédentes. Lorsque le bill sera mis en application, on se fondera sur les années de 1966-1967 à 1970-1971 pour le premier pot de vin, comme certaines personnes diront, ou les chances d'un pot de vin pour l'industrie agr. cole des provinces de l'Ouest. En examinant ces cinq années, on se rendra compte que 1966 était une année tout à fait excellente. En fait, il s'agissait d'une année record, et 1967-1968 était presque aussi bonne, ensuite il y a eu une baisse substantielle en 1968 et 1969. En essayant de parvenir aux chiffres de 1970-1971, je reconnais immédiatement que les ventes de grain ont été excellentes cette année-là, mais cela ne tient pas compte des ventes de céréales, on tient compte des commercialisations de grain, et ensuite il me faut rétablir l'équilibre vis-à-vis des commercialisations.

Je ne sais pas quelle quantité sera utilisée ou accumulée en vertu de l'article 20, et par conséquent je penserais que 1970-1971 serait à peine meilleur qu'un milliard et tendrait peut-être à être en dessous de cela. Est-ce que ces estimations seraient justes, monsieur le ministre?

M. Lang: Ceci bien sûr, dépend encore du taux de commercialisation entre aujourd'hui et la fin de l'année récolte. Si j'hésite à donner un chiffre c'est que cela serait de la pure devinette et cependant je ne pourrais pas contrôler l'emploi qui serait fait de ce chiffre par la suite et cela pourrait conduire à plusieurs erreurs. C'est la raison pour laquelle j'hésite à faire des estimations. Nos prévisions générales précédentes sont disponibles en ce sens qu'à un moment donné, longtemps avant la fin de l'année de récolte, nous avons indiqué que certain calcul conduisait à la conclusion que pour 1970-1971, un paiement d'environ \$100 millions serait demandé si le plan était en fonctionnement. Maintenant, si vous voulez calculer votre base de cinq ans et retirer \$100 millions du résultat, ajoutez ou retranchez 3 p. 100 pour les réductions dont nous parlions alors, nous arrivons au chiffre global des prévisions.

M. Horner: Vos estimations alors seraient légèrement inférieures à un milliard. Et nouveau je calcule de vue. Vos premières estimations étaient légèrement inférieures à un milliard. En toute connaissance de cause, j'ai pu égaliser ceci à environ un milliard. Ainsi peut-être sommes-nous tous les deux relativement près. En supposant que nous le sommes, j'aimerais vous poser cette question. Il y a une façon de parvenir à l'ensemble des commercialisations car il s'agit en tout cas d'une simple prévision, car vous êtes le seul à faire des prévisions sur une partie des ventes de grain qui vont vers les usines et des ventes de ferme à ferme. Vous n'en prenez qu'une partie; vous n'avez pas les chiffres exacts pour le seigle, le colza et le lin. Je suis venu à la conclusion que dans la complication de ce chiffre la seule façon de la baisser c'est en diminuant d'une façon énergique la production. Êtes-vous d'accord avec cette supposition?

M. Lang: Je ne suis pas certain de comprendre parfaitement votre supposition. Voulez-vous dire qu'il est diffi-

[Text]

lower total figures than, say, the \$900 million, \$1 billion, that we have seen just recently?

Mr. Horner: Because you are taking in everything; you are taking in feed-lot sales, you are taking in feed-mill sales, you are taking in DBS estimates—I do not want to run down DBS estimates but from a practical farmer's point of view I would not put too much faith in them because I know how they are compiled, and I think I stated that last Thursday. So to come down to the hub of it, the only time this plan could be used would be when there is a drastic reduction in the production of agricultural produce—of the six agricultural produces mentioned.

Mr. Lang: No, I tend to disagree with that. The history of the grain economy tends to show that it is world marketing conditions rather than domestic production which cause the most severe dropbacks in total receipts, and this is due partly to the fact that grain held over from one year to the next for several years and so on helps to provide a cushion against production problems.

• 1010

It also means that grain is available for meeting exceptional world demand. So we go through periods of exceptional world demand and shorter demand. We have the good years when there is the exceptional demand and the bad years when there is the shorter world demand.

Mr. Horner: Yes, I agree that world marketing production would have an effect, but you and I both know that when world marketing falls off drastically a tremendous amount of grain is fed within Canada and the conversion of grain to livestock products goes up substantially. It has gone up in the past and I suppose it will continue to go up in the future. The compilation of this figure is going to take into consideration, under Clause 20, sales to feed lots. Would you not agree that a tremendous amount of grain has moved into feed lots in the past winter, far more perhaps than could be accurately equated by DBS?

Mr. Lang: I do not know that I would want to join in being critical of DBS figures but I certainly would agree with you that the amount of grain being fed in the prairie region varies very significantly from one year to another.

Mr. Horner: Do not get me wrong, I am not being overly critical of DBS. The Canadian Wheat Board themselves said that DBS was out 80 million bushels of wheat alone on the farm. The manner in which they compile the figures leads to error and disagreement and I am just saying that we must be fully aware of that before we rely on them too heavily. DBS do the best they can with the tools they are given; they cannot do any better.

Mr. Minister, I have one more question with regard to grain sales, the proceeds and the compilation of that figure. Let us suppose 1970-71 is average. This program is going to be in effect for five years without adjustment.

[Interpretation]

cile d'avoir une année où le chiffre total serait inférieur aux, disons, \$900 millions, un milliard de dollars que nous avons vu récemment?

M. Horner: Lorsque vous faites intervenir tous les éléments, les ventes de provende, les ventes de grain aux usines, vous utilisez les chiffres du Bureau fédéral de la statistique, je ne veux pas critiquer ces chiffres mais du point de vue pratique je ne leur accorderais pas trop de foi car je sais comment ils sont compilés, et je pense l'avoir dit jeudi dernier. Ainsi pour parvenir à cela, la seule façon d'utiliser le plan serait de réduire d'une façon énergique la production agricole, des six produits agricoles mentionnés.

M. Lang: Non, je ne suis pas d'accord avec cela. L'histoire de l'économie céréalière tend à montrer qu'il s'agit davantage des conditions du marché international que des productions domestiques en ce qui concerne les plus sévères diminutions des revenus totaux, et ceci est dû en partie au fait que le grain était gardé d'une année à l'autre pendant plusieurs années et ainsi permettait un certain équilibre vis-à-vis de la production.

Cela signifie également que les grains sont disponibles lorsqu'il y a une demande mondiale exceptionnelle. Ainsi nous traversons des périodes de demandes exceptionnelles et de demandes restreintes. Les bonnes années sont celles où la demande est exceptionnelle elle est mauvaise celle où la demande est plus restreinte.

M. Horner: Oui, je suis d'accord pour dire que la production mondiale a un effet, mais vous et moi savons que lorsque la commercialisation mondiale diminue d'une façon catégorique une quantité énorme de grains est utilisée au Canada et la conversion du grain en grains de provende augmente d'une façon substantielle. Cela s'est produit dans le passé et je suppose que cela continuera dans l'avenir. La compilation de ces chiffres va prendre en considération, en vertu de l'article 20, les ventes aux usines de grains de provende, n'êtes-vous pas d'accord pour dire que l'hiver dernier des quantités énormes de grains ont été transformées en grains de provende? Beaucoup plus peut-être que ce qui pourrait être indiqué par le bureau fédéral de la statistique.

M. Lang: Je ne voudrais pas critiquer les chiffres du bureau fédéral de la statistique mais je suis d'accord avec vous pour dire que la quantité de grains utilisée dans la région des Prairies varie d'une façon énorme d'une année à l'autre.

M. Horner: Je vous en prie, mais je ne critique pas trop les chiffres du bureau fédéral de la statistique. La Commission canadienne du blé a dit que le bureau fédéral de la statistique n'avait pas tenu compte de 80 millions de boisseaux de blé sur les exploitations agricoles. La façon dont ils compilent les chiffres conduit à des erreurs et à des désaccords et je remarque qu'il faut en avoir conscience et nous devons nous fier à ces chiffres. Le bureau fédéral de la statistique fait de son mieux avec les outils dont il dispose; ils ne peuvent pas faire mieux.

Monsieur le ministre, j'ai une autre question en ce qui concerne les ventes de grains, et la compilation de ces

[Texte]

We then face the next five years with removal. 1971-72 will see the removal of that big year 1966-67 in the averaging and 1972-73 will see the removal of the next big year. But we are a long time in getting rid of, in the averaging process, the \$860 million and \$855 million total marketings. They are going to be with us for practically the full initial term of this grain stabilization program. Therefore they would lend some credibility to the belief that it will be hard to average below this five-year average. Do you follow my rationale? Am I out a country mile or in the ball park on that?

Mr. Lang: Your problem, of course, is that you are ignoring what may be happening in the next year or two as well. We could conceivably in 1971-72 have an all-time record year. That certainly is one of the possibilities. So we could be back with a gross receipts figure that is higher than the 1966-67 one which is dropped off at the end of that year. The following year, let us say, we had another superb year. It is obviously true in those two years no payments would have been made under the scheme but the average would be built up.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I was almost through but the Minister provoked further thought. With regard to 1971-72, Mr. Minister, the goal of the marketing system, under your guidance and under the present Canadian Wheat Board guidance, is to reduce the grain in commercial storage. I think the Wheat Board told us that by July 31 they will have 350 million bushels of wheat in storage. I do not think it is any secret, I think you have stated it and others have too, that it is the desire and the goal to work that down to 250 million or 200 million bushels.

• 1015

If we work in that direction, will it not tend to keep 1971-72 from reaching the peak that was reached in 1966-67? Will it not tend to counteract whatever bountiful fortune could fall in the marketing field in 1971-72?

Mr. Lang: You are again speculating but on one side only of the picture.

Mr. Horner: I am trying to balance the picture.

Mr. Lang: There may be a greater quantity of the other types of grains in store at the end of the year. The figure that the Wheat Board is using is 250 million bushels of wheat.

Mr. Horner: Two hundred, yes.

Mr. Lang: Two hundred and fifty.

Mr. Horner: Oh, two hundred and fifty.

Mr. Lang: It could represent some reduction from the end of this crop year.

Mr. Horner: It would represent 100 million bushels.

[Interprétation]

chiffres. Supposons que 1970-1971 soit une moyenne. Ce programme sera en application pendant cinq ans sans ajustement. Il y aura des suppressions au cours des cinq prochaines années, et 1971-1972 verra la suppression de l'année 1966-1967 dans la moyenne, et 1972-1973 verra la suppression de l'année d'après. Mais nous serons longtemps à ne plus tenir compte des 868 millions de dollars dans le processus des moyennes et des 855 millions de dollars dans les commercialisations totales. Nous les garderons au début de ce plan de stabilisation des grains. Par conséquent, cela ajouterait une certaine crédibilité à la croyance qu'il sera difficile d'établir une moyenne en dessous de cette moyenne de cinq années. Est-ce que vous suivez mon raisonnement? Est-ce que je suis trop loin des estimations?

M. Lang: Votre problème, bien sûr, c'est que vous ignorez ce qui pourrait se produire l'année d'après ou les deux années d'après. On peut concevoir que 1971-1972 soit une année record. Cela est une des possibilités. Ainsi nous retrouverions un chiffre des revenus nets qui serait plus élevé que celui de 1966-1967, lequel nous laisserons tomber à la fin de cette année. L'année d'après, disons, que nous aurions une autre année excellente. Évidemment, dans ces deux années aucun paiement ne serait fait en vertu du schéma mais la moyenne serait conservée.

M. Horner: Monsieur le président, j'en avais presque terminé mais le Ministre a suscité d'autres pensées. En ce qui concerne 1971-1972, monsieur le Ministre, l'objectif du système de commercialisation, sous votre directive et celle de la Commission canadienne du blé, est de réduire le grain dans les entrepôts commerciaux. Je pense que la Commission du blé nous a dit que d'ici le 31 juillet ils auraient 350 millions de boisseaux de blé en stock. Je ne pense que ce soit un secret, je pense que vous l'avez dit et que d'autres l'ont dit également, que leur désir et leur objectif est de diminuer ce chiffre à 250 millions ou 200 millions de boisseaux.

Si nous allons dans ce sens, est-ce que cela n'empêchera pas 1971-1972 à atteindre le sommet atteint en 1966-1967? Est-ce que cela n'ira pas à l'encontre d'une situation favorable qui pourrait se produire sur les marchés en 1971-1972?

M. Lang: De nouveau vos spéculations ne vont que dans un seul sens.

M. Horner: J'essaie d'équilibrer la situation.

M. Lang: Il peut y avoir de plus grandes quantités d'autres céréales stockées à la fin de l'année. Le chiffre utilisé par la Commission du blé est de 250 millions de boisseaux de blé.

M. Horner: Deux cents, s'il vous plaît.

M. Lang: Deux cents cinquante.

M. Horner: Oh, deux cents cinquante.

M. Lang: Cela pourrait représenter certaines réductions des prix à la fin de cette année-récolte.

M. Horner: Cela représenterait 100 millions de boisseaux.

[Text]

Mr. Lang: I am not sure that I accept your year-end figure for this year.

Mr. Horner: I am sorry. I do not think the Committee proceedings are out for last Thursday or I would read it back to you but I will do so before the bill is through. I do not want to be, in any way, misleading but this is what has happened this year. The year-end figure for last year was 459 million bushels. They are dropping that down a full 100 million this year and attempts will be made to drop it another 100 next year. If it is filled with other grain, Mr. Lang, is it not logical to assume that that other grain will be of less value and, therefore, it will have less effect on the total marketing. Let us suppose for example that it is filled with barley. Barley brings a lower gross return to the producer, does it not?

Mr. Lang: Yes, barley does while rapeseed and flax bring higher.

Mr. Horner: Do you believe that it will be filled with flax, Mr. Lang?

Mr. Lang: You are speculating on the equation.

Mr. Horner: You cannot make me believe that much of it is going to be filled with flax. I have some knowledge as to the amount of flax and rapeseed that is grown and the acreage seeded. I agree that maybe more of it will be filled with rapeseed and I would certainly like to see more of it so filled.

Mr. Lang with regard to the totalling of the value of all marketings there is one question that I would like to ask. Are these the values of marketings received at the elevator or the price received at the Lakehead? Is freight included therein?

Mr. Lang: The elevator price.

Mr. Horner: It is the elevator price. This adds another great variable into the whole scheme which makes one wonder if anybody can put any faith in such a compilation of figures. I will pass for now.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to suggest that this whole interpretation section will not be operative, as the honourable member from Crowfoot has said, unless a number of changes are made. One, of course, has to do with the change in Bill C-238. I do not see why Bill C-238 has not been moved before this bill.

In my opinion and in that of the Wheat Board it should have preceded this bill because we are talking here about a number of grains over which the Canadian Wheat Board has no control and over which the Dominion Bureau of Statistics shows no competence. It says it checks about every thirtieth farmer and it comes up with an average. These averages are weighted by the farmer himself and then by the type of people that are willing to fill them in. This bill is therefore, in my opinion, very premature. If we are going to arrive at, in paragraph (c), "grain sale proceeds" there should be an accurate figure.

[Interpretation]

M. Lang: Je ne suis pas sûr d'accepter votre chiffre final pour cette année.

M. Horner: Je suis désolé. Je ne pense pas que les procès-verbaux du comité soient parus pour la séance de jeudi dernier sinon je vous les lirais, mais je le ferai avant que le bill soit adopté. Je ne veux pas d'une façon ou d'une autre induire en erreur mais ceci est ce qui s'est produit cette année. Le chiffre de fin d'année pour l'an dernier était de 459 millions de boisseaux. Ils sont en train de diminuer ce chiffre de 100 millions cette année et on essaiera de le diminuer de 100 autres millions l'an prochain. Si on le compense avec d'autres céréales, Monsieur Lang, il n'est pas logique de supposer que ces autres céréales auront moins de valeur et, par conséquent, auront moins d'effet sur la commercialisation totale. Supposons par exemple qu'il soit composé avec de l'orge. L'orge rapporte un revenu net inférieur aux cultivateurs n'est-ce pas?

M. Lang: «Oui» pour l'orge, mais pas pour le colza et le lin.

M. Horner: Croyez-vous que cela sera compensé par du Lin, monsieur Lang?

M. Lang: Vous faites des spéculations sur l'égalisation.

M. Horner: Vous ne pouvez me faire croire qu'une telle quantité sera compensée avec du lin. Je connais la surface qui est ensemencée en lin et en colza. Je reconnais que une plus grande part sera compensée par du colza, et j'aimerais certainement que la part soit encore plus grande.

Monsieur Lang, en ce qui concerne la totalisation de la valeur de toutes les commercialisations, il y a une question que j'aimerais poser. S'agit-il des valeurs de commercialisations reçues à l'élevateur ou le prix reçu au Lakehead? Est-ce que le fret y est inclus?

M. Lang: C'est le prix à l'élevateur.

M. Horner: C'est le prix à l'élevateur. Ceci ajoute une autre donnée dans l'ensemble du schéma, et on peut se demander s'il y a lieu d'accorder une certaine foi à la compilation des chiffres. Je cède mon tour.

Le président: Je cède la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais suggérer que cet article d'interprétation n'est pas bon, comme l'a dit l'honorable député de Crowfoot, à moins que l'on ne fasse certains changements. L'un des changements, bien sûr, concerne le Bill C-238. Je ne vois pas pourquoi on n'a pas présenté le Bill C-138 avant celui-ci.

Selon moi, et selon la Commission du blé, il aurait dû précéder ce bill car nous parlons ici d'un certain nombre de céréales pour lesquelles la Commission du blé n'exerce aucun contrôle et pour lesquelles le Bureau fédéral de la statistique n'a aucune compétence. Il dit vérifier un cultivateur sur trente et parvient à une moyenne. Ces moyennes sont mises en doute par les cultivateurs eux-mêmes et par les personnes que nous voulons y inclure. Par conséquent ce bill est selon moi prématuré. Si nous devons parvenir, à l'alinéa (c), «produit de la vente du grain», il faudrait qu'il y eut un chiffre précis.

[Texte]

• 1020

It should not be an estimate, it should not be a general-area figure, it should be a specific figure for taking into consideration, as the Minister has said, the ability of the entrepreneur to increase his production, to reduce his production costs, to operate in an efficient manner and arrive at a reasonable figure. During the discussion surely the Minister must have come to the conclusion that this bill, to say the least, would operate in a much more orderly fashion if the Wheat Board had available all the proceeds from grain they would have if the Wheat Board were seized with the responsibility of handling rye, flax and rapeseed. However, Mr. Chairman, I would like to refer to another problem that has been discussed that must be given some consideration. Obviously it has not been given it here.

We are using in Clause 2(1) (d) grain sold by the actual producer. There has not been any indication to me—and this may be because I am not a Westerner—that the bill is giving any consideration to partnerships. Obviously where a permit book is issued in a partnership, that partnership holds the book. There may be two people living off that by pooling their resources and in fact two families, two farmers being supported by that operation. This did not bother before. There was really no objection to this kind of an operation because if you look at the Temporary Wheat Reserves Act, the fact that it was a partnership or a co-operative did not make any difference to it, but if we are going to be subsidizing the farmers from now on in the amount of approximately \$40 million and we are using a maximum figure of \$15,000 on our gross, it is going to make a considerable difference.

Mr. Osler: Mr. Chairman, is that not why it is so fully explained on page 19?

Mr. Horner: Page 19 of what?

Mr. Osler: This particular bill. I would interpret that as being where it is found. Is it not?

Mr. Horner: Mr. Chairman, if you are going to interpret it on page 19—I do not know what is on page 19—then maybe we should have moved it up to *interpretation*.

Mr. Osler: It certainly spells out who has a permit book, and if more than one person is on a permit book, how it is divided, what the maximums are and all the rest of it. Not being a farmer maybe I am wrong, but it would strike me that that would be an indication.

Mr. Lang: That is only with regard to the transitional payment. The other problem does exist.

Mr. Horner: Mr. Chairman, we are talking about the actual producer in this case as being the person who holds the permit book. If this person is in a Hutterite community with 100 farmers involved in it, then there are not going to be 100 payments made out, there is only going to be one. Yet obviously we are not doing the same thing with the permits now as we were doing under the previous acts that involved the wheat, mostly wheat, permit book. The permit book was used for cash advances. It was used for quota deliveries; it was used for storage

[Interprétation]

Ce ne doit pas être une évaluation, un chiffre général approximatif, mais un chiffre précis qui tient compte, comme l'a dit le ministre, de la compétence de l'entrepreneur à augmenter sa production, à réduire ses coûts de production, à opérer de façon efficace et à fixer un chiffre raisonnable. Au cours des discussions, le ministre en est sûrement arrivé à la conclusion que ce bill, à tout le moins, fonctionnerait de façon plus ordonnée si la Commission du blé connaissait les produits de la vente du grain, ce qui serait le cas si la Commission était responsable de la manutention du seigle, de la grain de lin et de la graine de colza. Cependant, monsieur le président, j'aimerais soulever un autre problème qui a été discuté mais qu'il faudrait étudier. Il est évident que cela n'a pas été fait ici.

Nous parlons à l'article 2 (1) d) du grain vendu par le producteur réel. Rien ne m'indique, c'est peut-être parce que je ne suis pas un homme de l'Ouest, que le bill tient compte des sociétés. Il est évident que si un livre de permis est donné à une société, cette société détient le livret. Deux personnes peuvent vivre de cette société, en mettant leurs ressources en commun et cette opération peut faire vivre en fait deux familles, deux agriculteurs. Cela n'avait pas d'importance auparavant. Il n'y avait vraiment d'objections à ce genre d'exploitation parce que si vous lisez la Loi sur les réserves provisoires de blé, il n'y a aucune différence qu'il s'agisse de société de coopérative. Mais si dorénavant les subventions accordées aux agriculteurs s'élèvent environ à \$40 millions et que nous utilisons un chiffre maximum de \$15,000 pour les recettes brutes, cela fera une très grosse différence.

M. Osler: Monsieur le président, n'est-ce pas là ce qu'on explique à la page 19?

M. Horner: Quelle page 19?

M. Osler: Du bill en question. D'après moi, il ne peut s'agir d'autre chose. N'est-ce pas?

M. Horner: Monsieur le président, si vous interprétez tel que sur la page 19, je ne sais pas ce qui se trouve à la page 19, il y aurait peut-être fallu en parler plus tôt.

M. Osler: On nous dit de façon précise qui détient un livret de permis, et si plus d'une personne mentionnée sur un livret de permis, comment se fait le partage, quels sont les montants maxima et tout le reste. Comme je ne suis pas un agriculteur, je suis peut-être dans l'erreur, mais il me semble que c'est là une indication.

M. Lang: Il ne s'agit que de paiements transitoires. L'autre problème existe toujours.

M. Horner: Monsieur le président, nous parlons du producteur réel dans ce cas comme étant la personne qui détient le livret de permis. Si cette personne fait partie d'une localité Hutterite comprenant 100 agriculteurs, il n'y aura pas 100 paiements mais un seul. Il est évident que nous ne faisons pas la même chose actuellement avec les permis que nous faisons en vertu des lois précédentes concernant les livrets de permis pour le blé et particulièrement pour le blé. Le livret de permis était utilisé des paiements anticipés en espèce. Il est utilisé pour des

[Text]

payments; it was used for a number of factors. However, we are always on those factors for which we have used the permit book before.

• 1025

We used the production that went through that permit book and it was governed as I understand by the actual acres, the seeded acres, forage, etc., etc., etc., but the number of acres really governed the amount of assistance that could be paid under permit. Now, for the first time we are saying with that permit there is going to be a subsidy, and the subsidy is going to be in the form of 4 per cent of the gross grain sales proceeds up to a maximum of \$15,000. Therefore, we have not given consideration to those farms that are incorporated, we have not given attention to those farms that are operated as a co-op under one book, nor are we giving consideration I suppose, to the largest one, the very simple one, of the father and son farm partnership operation.

There is a reverse to this, Mr. Chairman. This could be abused very badly if a person were smart and had a good accountant. I suppose the best thing to a grain farmer right now would be an accountant, if you were an accountant you probably could make your money off this operation. It seems to me if you incorporated each of your farms and you made the designation of how many of those farms could be brought into a unit that would produce \$15,000 gross sales, and you incorporated each one and maintained the arm's-length, etc., that would be necessary for incorporation, there is no legitimate reason why you would not be able to get a permit book for your incorporations now. I want to compare the two. You have one where you have a Hutterite community operating 20 sections, and you have an individual operating 20 sections on which he is smart enough to have 20 incorporations. In the case there will be a 4 per cent subsidy paid, provided each of those sections will produce the maximum of \$15,000 in sales, you will in fact be applying to that farmer assistance in each of those incorporations. For the same land, for the same production, in relation to the Hutterite community, you will only be paying once. It seems to me that if this is the interpretation, this actual clause is going to be detrimental and just is not going to meet the needs of a number of farmers. It certainly is not going to meet the needs of a partnership, it is not going to meet the needs of a co-op, but we have a number of these operations that are not being considered at all under this clause.

Mr. Chairman, if somebody thinks this is out of order, they should consider that we are repealing legislation which in fact subsidizes the co-operative farms, the partnerships, to the full extent of the grains which they sell through the Canadian Wheat Board, and there is a full subsidy being paid now on that. I do not know what the percentage is and I do not know how extensive it is, but some of these people have been in touch with us and there will be a loss to all those people who have operated in that manner.

For this reason I would like to move an amendment, or I think the Minister should give consideration to moving an amendment. His legal advisers have looked at this no doubt, but obviously there is a great change in what the actual producer is under this bill, and what the actual

[Interpretation]

livraisons de contingents, pour des paiements d'entrepôt, et pour un certain nombre d'autres facteurs. Toutefois, ces facteurs pour lesquels nous avons utilisé les livrets de permis précédemment existent toujours.

Nous nous sommes servis de la production inscrite dans ce livret de permis, production qui était contrôlée si je comprends bien par le nombre réel d'acres ensemencés, de fourrage, etc., etc., mais le nombre d'acres déterminait le montant d'aide accordée en vertu de ce permis. Maintenant pour la première fois, nous disons que ce permis donne droit à une subvention et que la subvention se fera sous la forme de 4 p. 100 du produit de vente brute de grain, jusqu'à un maximum de \$15,000. Par conséquent, nous n'avons pas tenu compte de ces fermes qui sont réunies en sociétés, nous n'avons pas prêté attention à ces fermes qui fonctionnent comme coopératives en vertu d'un seul livret, nous n'avons pas tenu compte non plus, je suppose, de grosses fermes, ou de la ferme toute simple, ou de la ferme qui est exploitée conjointement par le père et le fils.

Il y a la contrepartie, monsieur le président. Il pourrait y avoir des abus graves si une personne est rusée et qu'elle a un bon comptable. Je suppose que les meilleurs atouts pour l'agriculteur présentement c'est un comptable, si vous étiez un comptable il est probable que vous feriez de l'argent de cette façon. Il me semble que si vous constituez une société avec chacune de vos fermes et que vous fixez combien de ces fermes pourraient former une unité qui produirait \$15,000 de vente brute, il n'y aurait pas de raison valable qui vous empêcherait d'obtenir un livret de permis pour cette constitution en société maintenant. J'aimerais comparer les deux. Vous avez la ferme de la localité Hutterite qui exploite 20 sections, et vous avez l'autre ferme individuelle qui exploite 20 sections mais ces 20 sections ont été constituées en sociétés. Dans un cas, une subvention de 4 p. 100 sera payée à la condition que chacune de ces sections produise un maximum de \$15,000 de vente. En fait, vous accorderez à l'agriculteur une aide pour chacune de ces sociétés. Pour le même terrain, la même production, dans la localité Hutterite, vous ne verserez qu'une subvention. Il me semble que si c'est là l'interprétation, l'article en cause fonctionnera au détriment d'un certain nombre d'agriculteurs et qui ne répondrait pas à leurs besoins. Certainement, il ne répondait pas aux besoins des agriculteurs en sociétés et des coopératives. Par ailleurs, on ne tient pas compte dans cet article d'un certain nombre d'autres exploitations.

Monsieur le président, si quelqu'un croit que cette question n'est pas conforme au règlement, il doit considérer que nous abrogeons une loi qui en fait subventionne les coopératives, les sociétés pour le plein montant des céréales qu'ils vendent par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé. Une subvention globale est actuellement payée pour cette production. Mais je n'en connais pas le pourcentage, je n'en connais pas non plus la portée, mais certaines de ces personnes ont communiqué avec nous et nous savons qu'elles y perdront.

Pour cette raison, j'aimerais proposer un amendement, je crois que le ministre pourrait étudier la possibilité de proposer un amendement. Ses conseillers juridiques ont sans doute étudié la chose mais évidemment il y a une

[Texte]

producer is in terms of obtaining a wheat permit and the implications that will flow from the assistance we now give, and the assistance that we will be giving under this proposed act.

Mr. Lang: Mr. Chairman, this has been a chronic problem in terms of trying to distinguish one sort of farm from another, to treat one farm with a number of people operating on it different from one farm which is operated by one person, but where the two are of the same size and so on.

• 1030

I think Mr. Peters is wrong in thinking that the problem did not exist so much before. I could refer to the unit quota which used to exist, for instance, and which also was quite a bias against those people who farmed together in one unit.

We did give very serious consideration to this whole issue, and in relation to the transitional payment we were able to include for certain joint producers at least a benefit or a possibility of sharing.

The difficulties, however, are very profound in trying to distinguish one situation from another where there are thousands of variations of situations.

Clause 7 in regard to transactions at arm's length, of course, will deal with the case of somebody trying to seek more than one share under special arrangements which he may make. But as far as the rest is concerned—farmers farming together—it is of course open to them so to organize their affairs that they can be treated as separate units for purposes of obtaining separate permit books, in which case they will have solved the problem.

It is true to say that one of the reasons they cannot solve the problem is the same kind of reason that we find it difficult to solve the problem. But I would just like to assure you that we gave very serious consideration to this, and if we could have found a satisfactory solution we would have introduced it. But it is important to relate the stabilization plan to a specific land unit. There are limitations on the transfer of grain between farmers and so on, and all of these things create new difficulties if you try to expand it.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Korchinski, and then Mr. Thomson.

Mr. Korchinski: Could I ask what effort will be necessary to check into the feed mills that would be taking in grain—what amount of accounting and so on?

Some of these feed mills may or may not be of a lasting duration. To what extent would you be able to check in and guarantee that any contributions that are made—would there be monthly contributions to the board, or would they be quarterly or yearly, or what method would you select to have these payments made to the board?

Mr. Lang: I think a monthly system would be selected. There has been some consideration of some special

[Interprétation]

énorme différence entre ce qu'est le producteur réel en vertu de ce bill et ce qu'est le producteur réel lorsqu'il s'agit d'obtenir un permis de blé et les effets qui découleront de cette aide que nous donnons actuellement et de l'aide que nous pourrions accorder en vertu de la loi proposée.

M. Lang: Monsieur le président, c'est un problème chronique que j'ai distingué un genre de ferme d'une autre, de traiter une ferme qui comprend un certain nombre de personnes dans son exploitation d'une autre qui n'est exploitée que par une personne, mais qui sont de la même étendue etc.

Je crois que M. Peters a tort de croire que le problème n'existait pas à ce point auparavant. Je pourrais parler du contingent unitaire qui existait par exemple et qui gênait considérablement les personnes qui se groupaient pour former une unité agricole.

Nous avons étudié sérieusement toute cette question et, relativement aux paiements transitoires, nous avons pu ajouter pour certains producteurs mixtes du moins un avantage ou une possibilité de partage.

Toutefois, les difficultés sont profondes lorsqu'il s'agit de distinguer une situation d'une autre alors qu'il existe des milliers de variantes à ces situations.

L'article 7 qui parle de contrats passés à distance traitera évidemment du cas d'une personne qui essaie d'obtenir plus d'une part en vertu d'arrangements spéciaux qu'il peut conclure. Mais pour le reste, les agriculteurs s'occupant d'exploitation agricole ensemble, ils ont le choix évidemment d'organiser ensemble leurs propres affaires pour qu'on les traite comme unité séparée aux fins d'obtenir les livrets de permis séparés, dans lequel cas ils auront résolu le problème.

Il est vrai de dire que l'une des raisons pour lesquelles ils ne peuvent résoudre le problème provient du même genre de raison pour laquelle il est difficile d'en arriver nous-mêmes à une solution. Mais je voudrais vous assurer que nous étudions soigneusement cette situation et si nous avions pu trouver une solution satisfaisante nous l'aurions produite. Mais il est important de rattacher le plan de stabilisation à une unité d'intérêt précise. Il y a des restrictions concernant le transport du grain entre les agriculteurs et le reste, et toutes ces choses créant de nouvelles difficultés si vous essayez de l'étendre.

Le président: Je vous remercie monsieur Peters. Je cède maintenant la parole à M. Korchinski et puis ensuite à M. Thomson.

M. Korchinski: Puis-je vous demander quels efforts seront nécessaires pour vérifier les minoteries qui reçoivent les grains, quelle sera leur comptabilité et le reste?

Certaines de ces minoteries peuvent durer ou non. Jusqu'à quel point pourrions-nous vérifier et garantir les contributions qui sont faites, est-ce qu'elles seront des contributions mensuelles à la Commission, semestrielles ou annuelles. Quelle méthode choisirez-vous pour que ces paiements soient faits à la Commission?

M. Lang: Je crois qu'on choisira un système mensuel. On a également songé à une certaine aide spéciale pour la

[Text]

accounting assistance, appropriate forms and so on, to be supplied to the smaller mills which may require it because of some of these difficulties. It is quite likely as well that they will be bonded in connection with obtaining the deduction, and in regard to its remission. These are the steps that will be taken.

Mr. Korchinski: In other words, these feed mills would have to apply for a license to the commission, and so on, and would have to require all—the commission inspecting it on a regular basis and so on from here on in?

Mr. Lang: The feed mills who are participating in the plan, yes, will be licensed.

Mr. Korchinski: On the basis of your present accounting, you may have a little difficulty in trying to determine all that grain which does not go out through the Canadian Wheat Board. For example, what are the complications there that you might foresee in trying to determine who sells what? How involved is this problem?

Mr. Lang: It is not really a problem. It does not, in my view, create any special problems. There is a need for an accounting and a turning-over of the contribution, of course, and that will itself be the manner of maintaining the record.

But I personally do not see any distinction of note between the situation where a board grain is being purchased by an agent and where a non-board grain is being purchased.

Mr. Korchinski: I have sold rape seed elsewhere than through the Wheat Board. How do you determine the amount, unless I personally volunteer it? How do you determine the amount of actual income that is derived from this particular grain?

Mr. Lang: At the time of your sale. The buyer in all those cases where the rape seed is going to be counted in the scheme at all, will make the deduction then and there, and transmit that deduction to your credit with the account. So it will be done by the buyer of the grain.

Mr. Korchinski: In other words, he has the option of whether to enter into the plan or not.

Mr. Lang: No, he does not. In most cases he does not. It will be an obligation to transmit the 2 per cent contribution in many areas.

● 1035

There are a couple of areas where some options are possible—and that is under Section 20—which may be used to expand the extent to which facilities are included within the act. Those which are totally included, such as crushers or basic feed mills, will make the deductions automatically in regard to all grain delivered to them.

Mr. Korchinski: You have no option, then?

Mr. Lang: Not in this area, no.

Mr. Korchinski: Although there is a section in the act—I forget the particular section—where I think the

[Interpretation]

comptabilité, à des formules appropriées et le reste qui seraient fournies aux petites minoteries qui en auraient besoin à cause de ces difficultés. Il est possible également qu'elles doivent fournir des garanties pour obtenir des déductions et remises. Ce sont les dispositions qui seront prises.

Mr. Korchinski: En d'autres mots ces minoteries devront faire une demande de permis à la Commission et le reste. Il faudra également que la Commission s'occupe des inspections de façon régulière?

Mr. Lang: Les minoteries qui participent au plan devront en effet obtenir un permis.

Mr. Korchinski: On vous fondant sur votre comptabilité présente, vous avez peut-être un peu de difficulté à déterminer la quantité de grain qui est expédié mais qui ne passe pas par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé. Par exemple, quelles complications prévoyez-vous pour déterminer qui vend quelle sorte de grain? Jusqu'à quel point cela pose-t-il un problème?

Mr. Lang: Ce n'est pas vraiment un problème. Il faut une comptabilité et un remboursement des contributions évidemment et de cette façon nous pourrions tenir les livres.

Personnellement, je ne fais pas la différence entre un grain de la Commission qui est acheté par un agent et un grain qui ne passe pas par la Commission.

Mr. Korchinski: J'ai vendu de la graine de colza ailleurs qu'à la Commission du blé. Comment pouvez-vous fixer le montant; à moins que personnellement je veux bien vous le donner? Comment pouvez-vous déterminer le montant de revenu réel que l'on obtient de la vente de ces grains?

Mr. Lang: Au moment de votre vente, l'acheteur dans tous les cas fera la déduction à ce moment-là et transmettra cette déduction au crédit de votre compte. Ainsi, nous pouvons obtenir ces renseignements par l'acheteur du grain.

Mr. Korchinski: En d'autres mots, il a le choix de participer ou non au plan.

Mr. Lang: Non, il ne l'a pas. Dans la plupart des cas, il ne l'a pas. Il aura l'obligation de transmettre sa contribution de 2 p. 100 dans de nombreux secteurs.

Il y a quelques secteurs où il aura le choix. En vertu de l'article 20 qui pourrait être utilisé pour déterminer jusqu'à quel point les installations sont comprises dans la loi. Celles qui sont comprises en totalité comme par exemple les broyeurs ou les minoteries principales feront les déductions automatiquement pour tout le grain qui sera livré.

Mr. Korchinski: Vous n'avez pas le choix à ce moment-là?

Mr. Lang: Pas dans ce secteur, non.

Mr. Korchinski: Il y a un article dans la loi, je ne me souviens pas duquel, où l'on propose que le producteur

[Texte]

suggestion is made that if he wishes the producer may contribute towards the stabilization fund. Am I misreading that particular section?

Mr. Lang: That occurs twice in the act. It occurs in regard to insurance proceeds and in regard to facilities such as feedlots, for instance, to which the act may be extended as it becomes administratively possible.

Mr. Korchinski: So in certain areas he does have an option open. While the future may compel any buyer to submit a report, the past did not necessarily do so, and therefore I presume your calculations would be somewhat out. Is that right?

Mr. Lang: That of course is why the bill really phases in the operation of the stabilization scheme and bases the payouts in the first year only on the first year's deliveries and the second year on the first two years' deliveries and only in the third year does it hit its stride and base it from thereon on all three years.

Mr. Korchinski: Does this apply to all deliveries in the first year? Is it not going to take into account any past deliveries at all?

Mr. Lang: That is right, none at all.

Mr. Korchinski: It applies to all producers?

Mr. Lang: Right.

Mr. Korchinski: This bill provides Section 33 for the repeal of the Temporary Wheat Reserves Act effective July 31, 1970. Assuming that this bill were to be accepted in that form, would the fact that you repeal it to that date have an effect on any contributions you have made to the fund until now under the Temporary Wheat Reserves Act? The last order in council was dated September 23, 1970. Any contributions you made until then would not be affected, or would they be?

Mr. Lang: The amounts which were paid under the Temporary Wheat Reserves Act up to that date would, of course, be completely unaffected. After that date no payments would be made under the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Korchinski: Would the Auditor General not call it to question? Since you repealed it, would he not ask for a withdrawal or a refund of this amount?

Mr. Lang: I think the situation is simply that with the repeal date effective August 1, 1970, there will be no payments made under the temporary Wheat Reserves Act after that date.

Mr. Korchinski: But the last order in council was dated September 23, 1970. Did that include payments up to that date?

[Interprétation]

peut s'il le désire contribuer à la caisse de stabilisation. Est-ce que j'ai mal interprété cet article?

M. Lang: On en parle à plusieurs reprises, à deux reprises dans la loi. Tout d'abord, lorsque les questions du produit d'une assurance et du produit des ventes de grains en l'exploitant d'une réserve de provendes, par exemple auxquelles la loi peut être appliquée si cela devenait possible administrativement.

M. Korchinski: Par conséquent, dans certains secteurs il peut avoir le choix. Même si à l'avenir un acheteur est obligé de présenter un rapport, dans le passé il n'avait pas à le faire et par conséquent, je suppose que vos calculs ne sont peut-être pas tout à fait exacts. N'ai-je pas raison?

M. Lang: C'est pour cette raison évidemment que le bill introduit progressivement le régime de stabilisation et qu'il calcule les versements pour la première année sur les livraisons de la première année seulement et pour la seconde année sur la livraison de la première et deuxième années et qu'au cours de la troisième année seulement le régime prendra son plein essor et qu'il se fondera par la suite sur la livraison de trois ans.

M. Korchinski: Est-ce que cela s'applique à toutes les livraisons au cours de la première année? Ne tiendrons-nous pas compte du taux des livraisons passées?

M. Lang: C'est cela, on n'en tiendra pas compte du tout.

M. Korchinski: Et cela s'applique à tous les producteurs?

M. Lang: C'est cela.

M. Korchinski: Le bill prévoit à l'article 33 l'approbation de la Loi sur les réserves provisoires de blé à compter du 31 juillet 1970. Si l'on supposait que le bill était accepté sous sa forme actuelle, le fait que vous vous approchiez à cette date n'affectera-t-il pas toute contribution versée à la caisse jusqu'à maintenant conformément à la Loi sur les réserves provisoires de blé? Le 23 septembre 1970 est la date du dernier ordre en conseil. Toute contribution que vous avez versée jusqu'à cette date ne sont-elles pas affectées?

M. Lang: Les montants qui ont été versés en vertu de la Loi sur les réserves provisoires de blé jusqu'à cette date ne seront évidemment pas du tout affectés. Après cette date, aucun paiement ne sera fait en application de cette loi.

M. Korchinski: Ne croyez-vous pas que l'auditeur général contestera la chose? Étant donné que vous voulez abroger la loi, ne demandera-t-il pas un retrait ou un remboursement du montant?

M. Lang: Je crois tout simplement que la cause de cette date d'approbation du 1^{er} août 1970, il n'y aura pas de versement effectué en application de la Loi sur les réserves provisoires de blé après cette date.

M. Korchinski: Mais le dernier ordre en conseil est du 23 septembre 1970. Les paiements jusqu'à cette date sont-ils inclus?

[Text]

Mr. Lang: That related to the previous period, up to July 31.

Mr. Korchinski: July 31. It did not necessarily mean payments to September. All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Thompson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, just a word about the matter that Mr. Peters raised. When the What Board was here the other day they said that farmers would lose 9.5 cents a bushel on wheat if the Temporary Wheat Reserves Act were removed. This was under the 1969-70 pool. If there were 10 farmers at 9.5 cents on 10,000 bushels, it would roughly equal the maximum transitional payment. In effect, a co-op farm or an incorporated farm with 10 members in it that had 100,000 bushels of grain would lose \$8,550 under this act on an average of 10,000 bushels, which would be a little less than the \$15,000 maximum, and it seems to me this is a lot of money for a group to lose.

• 1040

They have in effect banded together to provide their own stabilization plan and solve some of the problems by working together. It seems regrettable to me that a government comes out with a plan that penalizes them for doing this. What we want to do is encourage people to move towards something further, rather than discourage them. I am aware of the difficulties, but at the same time it does not seem to me that a government act should penalize something that is basically a good thing for the farmers involved, and that is what this bill is doing, quite frankly.

Mr. Lang: You have given a couple of examples and, of course, it is also true that the big individual farmer—however big he was—shared according to his size in anything that flowed through under the Temporary Wheat Reserves Act, and I leave aside the argument of how much of it really went to increasing elevator, carrying costs and encouraging that kind of expenditure. Even leaving that aside, what is involved is, indeed, a rearrangement of the governmental assistance. If you look at it from the point of view of the future, the money, instead of going under the Temporary Wheat Reserves Act on a per bushel basis to wheat only and regardless of how big the farmer is, goes more evenly to farmers with a limit on the size of those who can claim money out of the treasury.

In the very first year, what is being done of course, and you referred to the 9.5 cents that would have represented about \$40 million going into producers' hands in the course of the current months as it were, but instead of that, instead of that \$40 million going into their hands, the proposal is to put \$100 million into their hands in proportions. I agree that does not answer your question about the serious joint producer problem, but I have indicated to you that there is simply no satisfactory answer that we have found to that particular problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Burton.

[Interpretation]

M. Lang: Les paiements sont procédés à cette date, le 31 juillet.

M. Korchinski: Le 31 juillet. Cela ne veut pas dire des paiements jusqu'en septembre. Très bien.

Le président: Je vous remercie monsieur Korchinski. Je cède maintenant la parole à M. Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, je voudrais dire un mot au sujet de la question soulevée par M. Peters. Lorsque la Commission du blé était ici l'autre jour et j'en dit que les agriculteurs perdraient 9.5c. du boisseau de blé si la Loi sur les réserves provisoires de blé étaient abrogées. Il s'agissait des livraisons de 1969-1970. Si l'on comptait 10 agriculteurs à 9.5c. pour 10,000 boisseaux, nous aurions environ le paiement transitoire maximum. En fait une coopérative ou une société qui compte 10 membres et qui produit 10,000 boisseaux de grains perdrait \$8,550 en vertu de cette loi, pour une moyenne de 10,000 boisseaux, ce qui est un peu moins que le montant maximum de \$15,000 et il me semble que c'est un fort montant d'argent à perdre pour un groupe.

Ils se sont en effet groupés pour établir leur propre plan de stabilisation, résoudre quelques-uns de leurs problèmes en travaillant ensemble. Il semble regrettable que le gouvernement mette au point un plan qui les pénalise pour l'avoir fait. Ce que nous voulons c'est encourager les gens à prendre ce genre d'initiative et non les décourager. Je sais qu'il y a des difficultés qui se présentent mais il me semble tout de même qu'une loi du gouvernement ne devrait pas pénaliser l'initiative qui est essentiellement profitable au cultivateur et franchement je pense que c'est ce que le bill fait.

M. Lang: Vous avez fourni quelques exemples et bien sûr, il est vrai que le gros cultivateur quelle que soit l'importance de sa ferme bénéficierait au prorata des dispositions de la Loi sur les réserves provisoires de blé et je ne discuterais pas du montant qui a servi d'augmenter les coûts d'élevateurs qui encourageaient ce genre de dépenses. Même en laissant cela de côté, il s'agit en fait d'une nouvelle organisation de l'aide gouvernementale. Si vous pensez à l'avenir, l'argent qui était octroyé aux termes de la Loi sur les réserves provisoires du blé en fonction du nombre de boisseaux produits, quelqu'ait été la surface de l'exploitation agricole est réparti entre les cultivateurs d'une façon plus équitable et une limite est imposée.

Ce qu'on fait évidemment pour la première année, et vous faites allusion au 9.5 p. 100 qu'auraient représenté 40 millions de dollars pour les producteurs, mais en revanche au lieu de 40 millions, nous proposons de leur remettre 100 millions de dollars. Je sais que cela ne répond pas à votre question, à savoir les problèmes que cela entraîne pour les coopératives agricoles mais je vous ai déjà dit qu'il n'y avait pas de réponse satisfaisante pour le moment.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thomson. Je passe la parole à M. Burton.

[Texte]

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister just to make certain that I am correct in stating that the 2 per cent levy will also be deducted from Wheat Board final payments.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Burton: I would like to take up the point that has been raised by both Mr. Peters and Mr. Thomson concerning the problems and the difficulties that will be encountered by people who have a variety of joint operating arrangements under whatever form it might take. This really, I think, is a very serious problem that does require further consideration. There may be some dispute, some argument, about the extent of the problem or some disagreement on it, but regardless of that disagreement, it seems to me that we cannot just leave the matter on the basis that is being described by the Minister, namely, that we looked at the problem, we really could not come up with any solution to the problem, and this after recognizing there is a problem there.

I would like to put this proposition to the Minister. If we accept his word that in drafting the bill, in drafting the plan, at this stage it was not possible to come up with a workable plan concerning joint arrangements, whether it is father and son, brothers or two partners, co-operative farms, farms such as the Hutterite farms and various other incorporations and so on, if we acknowledge that there may be difficulties in working out some sort of suitable arrangement at the present time for inclusion in the bill, as it is now before Parliament, would it not be possible to leave some powers with the Grains Commission to deal further with this matter? They, after all, are being given some responsibilities under this bill and would it not be possible to provide in this bill that the arrangements provided for in this bill shall stand until such time as the Commission, given whatever powers may be necessary, comes up with suitable formulas for deviating from the provisions of this bill as presently set out.

• 1045

Would it not be reasonable, in fact, to give the commission the necessary powers and to ask it specifically to give further consideration to the problems of these various types of joint operators? Could not such a provision be written into the bill in a manner that would be quite workable and I think would really better fit with the thrust of some of the government policies because I am sure I do not need to remind the Minister that his government has evinced a very serious concern for the economics of grain operations, for the necessity of introducing programs and provisions whereby there can be greater economy of operations. In fact, farmers themselves are already doing this through a variety of joint operating arrangements. It seems to me that it would be perfectly reasonable to give the commission the necessary powers to deal with this matter and in this way take account of one of the serious problems that is present in this bill.

Mr. Lang: Certainly the review, which I indicated we had already taken of this problem, will continue. I do not think any legislative clause is needed in that regard either for the commission or for the advisory committee

[Interprétation]

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais demander au Ministre s'il est vrai que l'impôt de 2 p. 100 sera déduit également du paiement final de la Commission canadienne du blé?

M. Lang: C'est exact.

M. Burton: J'aimerais aussi reprendre les points soulevés par M. Peters et M. Thomson concernant les problèmes et les difficultés auxquels feront face ceux qui exploitent en commun l'exploitation agricole sous quelque forme que ce soit. Je pense que c'est là un problème très sérieux qui mérite d'être étudié plus amplement. On pourra dire que ce problème est évidemment plus ou moins sérieux il me semble que c'est là une question qu'on ne peut laisser en suspens comme l'a indiqué le Ministre qui a déclaré qu'ils avaient considéré le problème mais qu'ils n'avaient pas trouvé de solution satisfaisante pour le moment tout en reconnaissant que le problème était bien réel.

Voici ce que j'aimerais proposer au Ministre. Si nous faisons confiance et acceptons sa déclaration selon laquelle on n'est pas encore arrivé à mettre au point un plan acceptable pour ces coopératives agricoles, qu'il s'agisse d'une ferme exploitée par père et fils, par des frères ou des partenaires, de fermes comme les fermes Hutterite etc., si nous acceptons le fait qu'il sera peut-être difficile d'en venir à l'arrangement acceptable pour le moment permettant d'être inclus dans le bill qui est actuellement soumis au Parlement, ne pourrait-on accorder certains pouvoirs à la Commission des grains pour lui permettre de trancher la question? Après tout, ce bill octroie certains pouvoirs et il serait peut-être possible d'indiquer que les arrangements prévus dans ce bill restent en vigueur jusqu'à ce que la Commission nantie des pouvoirs nécessaires mette au point une formule acceptable pour modifier les dispositions actuelles du bill.

Ne serait-il pas raisonnable, en fait, de donner à la Commission les pouvoirs nécessaires et de lui demander d'une façon spécifique d'accorder davantage d'attention aux problèmes de ces différents types d'opérateurs mixtes? Est-ce que l'on ne pourrait pas inclure dans le bill une telle disposition de telle sorte qu'il soit possible de le faire et qui réponde mieux à la tendance de certaines politiques gouvernementales car je suis sûr que je n'ai pas besoin de rappeler au Ministre que son gouvernement a prouvé beaucoup d'intérêt à l'aspect économique des opérations sur le grain, à la nécessité de présenter des programmes et des dispositions permettant une plus grande économie. En fait, les cultivateurs eux-mêmes le font déjà grâce à plusieurs arrangements mixtes. Il me semble qu'il serait tout à fait raisonnable d'accorder à la Commission les pouvoirs nécessaires pour s'occuper de ces problèmes et ainsi pouvoir tenir compte de l'un des problèmes sérieux présenté dans ce bill.

M. Lang: Assurément l'examen, que nous accordons à ce problème, sera poursuivi. Je ne pense pas qu'une clause législative soit nécessaire à cet égard pour que soit la Commission ou le Comité consultatif ou nous-mêmes au

[Text]

or for us within the government more directly to continue working on the problem, and if we find a solution, then bringing forward the necessary amendment.

Mr. Burton: You are referring to the review in 1976?

Mr. Lang: No, no, I mean prior to that. I would be very glad, if we can find a solution, to produce an amendment as soon as we find it.

Mr. Burton: In the meantime it seems to me the thing is being left completely up in the air in this bill. It seems to me that is just not good enough. As I said, we may argue about the extent of the problem...

Mr. Whicher: Have you an amendment to cover it?

Mr. Burton: No, I am trying to explore a possible solution with the Minister and I am trying to carry on this discussion in a reasonable fashion to find some acceptable means of dealing with the matter.

Mr. Osler: Mr. Chairman, it seems to me from what I have heard here that they are both in agreement on the problem.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I believe I have the floor.

Mr. Osler: They are both in agreement and would like to solve it.

Mr. Burton: On a point of order, Mr. Chairman, I believe I have the floor.

The Chairman: Mr. Burton is recognized.

Mr. Burton: We are discussing Clause 2 and I was attempting to explore with the Minister the possibility of finding a solution that can be incorporated in this bill, a solution to a problem which has been acknowledged by the Minister. I would certainly urge him and his advisers to see if there is some solution, some possibility, that can be worked into the bill before we conclude our consideration of it.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thanks, Mr. Chairman. I have listened with great interest to the various questions and answers we have received here this morning but I am also vitally concerned with consideration of the various briefs that this Committee has heard with respect to this bill and the concept we are studying here under Clause 2. I am also quite concerned with the amount of mail that members are getting in respect of this bill. I see my friend, Mr. Marcel Roy, has a pile of letters in front of him that I presume are the same that I am getting. I have had over 1,000.

Some hon. Members: They are all the same letters.

Mr. Southam: No, they are coming from a lot of farmers and they express some of what the farmers think are inadequacies in this bill. Mr. Horner dealt at some length with the income resulting from the sale of grains and we were looking at a table there that talks about volume of bushels but there are other factors in here

[Interpretation]

sein du gouvernement continuons plus directement à travailler sur cette question, et si nous trouvons une solution, à présenter les amendements nécessaires.

M. Burton: Vous faites allusion à la révision de 1976?

M. Lang: Non, avant cette date. Je serais très heureux, si nous pouvions trouver une solution, pour présenter un amendement dès que nous l'aurions trouvée.

M. Burton: Entre-temps il me semble que la question sera tout à fait abandonnée dans ce bill. Il me semble que cela n'est pas assez bon. Comme je l'ai dit, nous pouvons discuter de l'extension du problème...

M. Whicher: Avez-vous un amendement pour le couvrir?

M. Burton: Non, je vais chercher une solution possible avec le Ministre et je cherche à poursuivre cette discussion d'une façon raisonnable pour trouver des moyens acceptables de traiter de ce problème.

M. Osler: Monsieur le président, il me semble de ce que j'ai entendu, qu'ils sont tous deux d'accord sur le problème.

M. Burton: Monsieur le président, il me semble avoir la parole.

M. Osler: Ils sont tous les deux d'accord et aimeraient trouver une solution.

M. Burton: Sur un point de Règlement, monsieur le président, je crois avoir la parole.

Le président: Monsieur Burton a la parole.

M. Burton: Nous parlons de l'article 2 et j'essayai de trouver avec le Ministre une solution qui puisse être incorporée dans le bill, une solution au problème qui a été reconnu par le Ministre. Assurément je lui demanderais ainsi qu'à ces conseillers de voir s'il y a une solution, qui puisse être insérée dans le bill avant que nous terminions notre examen du bill.

Le président: Je vous remercie, monsieur Burton. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai écouté avec grand intérêt les différentes questions et réponses que nous avons reçues ce matin mais je tiens compte aussi des différents mémoires que le Comité a entendu pour ce bill et du concept que nous étudions ici sous l'article 2. Je m'inquiète de la quantité de courrier que les députés reçoivent en ce qui concerne ce bill. Je vois que mon ami, M. Marcel Roy, a de nombreuses lettres en face de lui qui sont certainement les mêmes que celles que j'ai reçues. J'en ai reçu plus de 1000.

Des voix: Ce sont toutes les mêmes lettres.

M. Southam: Non, elles viennent de nombreux cultivateurs et expriment ce que certains cultivateurs pensent être des absurdités dans ce bill. M. Horner a parlé longuement des revenus résultant de la vente des grains et nous avons examiné un tableau qui indique le volume de boisseaux mais il y a d'autres facteurs dont il faut tenir

[Texte]

which I think we are overlooking, such as the cost of production or the input costs and this runs through every brief that we have looked at here. This is one of the strong objections to the proposals laid down in the present legislation, that it does not take into consideration the inflationary cost factors as the years go by.

• 1050

Another thing that I think we have overlooked—I was listening very intently to the discussion between the Minister and Mr. Horner in this respect—apart from the volume of bushels sold and due to the fact that we do not have the stabilization factor of the international grains arrangement now, we have to make deals to be competitive in selling grains. We have no assurance under this legislation that it takes into account a decreasing cost or decreasing sale value of grain. For instance, we used to sell grain at a minimum of say, \$1.95½, to take a figure; now we may be selling at \$1.70 or \$1.65, or so on down the line. If we continue in this type of situation, the Minister referred to this, the income would depend to a great deal on not only the volume of sales but I think we should be putting more stress on what we get for it, the net return.

You can sell a billion bushels of grain and if you sell it at \$1 a bushel it does not put any money in the farmer's pocket, relatively speaking. He could be going on to produce at a continuous loss. If you are going to stabilize an agricultural income through grains, I think it means you have to be thinking in terms of an economically viable income or stabilization. In other words, give the farmer a chance to stay in business.

Do you, Mr. Minister, intend to bring in any amendments to overcome these inadequacies or these complaints or criticisms that we are having? I am speaking now generally of what the witnesses have presented to this Committee. I am thinking in terms of trying to make some progress in getting this legislation through the House if it is going to do what we hope it will do. As the Minister piloting this bill through, do you plan on bringing in some amendments to the legislation to cover some of the inadequacies of it?

Mr. Lang: Mr. Chairman, the stabilization issue was before producers and producer organizations and the general public for some months before we brought in the present form. The changes which were made then in the final form were very significant in many ways and including the commitment of additional money from the Treasury. In all my discussions with the producer organizations they never suggested that they would really be able to improve the bill without adding a lot more money. The burden of all of their discussions has always been that more money must be added rather than in regard to the detailed changes themselves.

I had many discussions with them. I urged them to discuss whether any of our priorities were wrong, the stabilization principle and so on, and they would not say that they disagreed at all. They really simply meant more money. This represents the government's view at the moment as was indicated when this matter moved forward of the need for additional cash of this amount at

[Interprétation]

compte, tel que le coût de production ou les investissements et ceci se retrouve dans tous les mémoires que nous avons examinés jusqu'à présent. C'est une des principales objections aux propositions présentées dans cette législation, à savoir qu'elle ne tient pas compte des facteurs d'inflation au cours des années.

Une autre chose dont nous n'avons pas tenu compte—et j'ai écouté très attentivement la discussion entre le ministre et M. Horner à ce sujet—à part le volume de boisseaux vendus, est due au fait que nous n'avons pas le facteur de stabilisation des accords internationaux sur les grains dès aujourd'hui, nous devons traiter des affaires très concurrentielles lors de la vente de grain. Nous n'avons aucune assurance en vertu de cette législation qu'on tiendra compte des facteurs décroissants et des valeurs de ventes décroissantes pour les grains. Par exemple, nous avions l'habitude de vendre du grain à un minimum de, disons, \$1.95½ pour prendre un chiffre; nous pouvons le vendre à \$1.70 ou \$1.65 et ainsi de suite. Si nous continuons dans ce sens, le ministre en a parlé, le revenu dépendra en grande partie non seulement du volume des ventes mais je pense que nous devrions mettre davantage l'accent sur ce que nous obtenons, c'est-à-dire le revenu net.

Vous pouvez vendre un milliard de boisseaux de grain et si vous le vendez à \$1 le boisseau cela ne rapporte pas plus d'argent au cultivateur, relativement parlant. Il pourrait continuer à produire à perte permanente. Si nous stabilisons un revenu agricole pour les grains, je pense que cela signifie que nous devons tenir compte des revenus changeants du point de vue économique ou des stabilisations. En d'autres termes, donnons au cultivateur une chance de rester dans son exploitation.

Monsieur le ministre, avez-vous l'intention d'apporter des amendements pour combattre ces absurdités ou ces plaintes ou ces critiques actuelles? Je parle à présent de ce que les témoins ont présenté au Comité. Je pense au progrès qu'il faudrait faire pour faire adopter cette législation par la Chambre, si elle doit faire ce que nous attendons d'elle. En tant que ministre responsable du bill, avez-vous l'intention d'apporter certains amendements à la législation pour combattre certaines de ces absurdités?

M. Lang: Monsieur le président, la question de stabilisation a été présentée aux producteurs et aux organisations de producteurs et au public en général pendant des mois avant que nous la présentions sous cette forme actuelle. Les changements qui ont été faits dans la forme finale étaient très importants de plusieurs façons et incluaient l'engagement de sommes d'argent supplémentaires de la part du Trésor. Au cours de mes discussions avec les organisations de producteurs jamais on a suggéré qu'ils pourraient améliorer le bill sans ajouter davantage d'argent. Le centre de ces discussions était que davantage d'argent devait être ajouté plutôt que les changements de détails eux-mêmes.

J'ai eu de nombreuses discussions avec eux. Je leur ai demandé de dire si nos priorités étaient mauvaises, ainsi que le principe de stabilisation et ainsi de suite, et jamais ils n'ont dit qu'ils n'étaient en désaccord avec nous. Tout ce qu'ils désirent c'est davantage d'argent. Cela représente l'opinion du gouvernement à l'heure actuelle

[Text]

this time, the need to continue looking at the over-all situation as we watch the results of much higher sales and much higher production we hope from the Prairie region.

There is no point in talking about additional money being thrown in now. The whole burden of moving to a net cost position is not because they think net income is a better basis than gross income, it is rather that they mean it to involve more money. If you try to keep it within the same frame of reference of money, a scheme like one of those that were put before the Committee would probably involve a producer contribution in the range of 10 per cent or 11 per cent to operate. This has always been the burden of these.

I really urge members of the Committee to get on with the work of approving this bill and let us get this money out into the farmers' hands and get the stabilization plan in place for the future.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Southam: I come back to my same question, Mr. Chairman. It is fundamental to this whole debate that we are carrying on here in spite of the fact of what the Minister says that they have had consultation with the farmers. We know that there has been consultation: we have briefs here from the Federation of Agriculture, the National Farm Union, from the Prairie Pools, from the Minister of Agriculture of Manitoba; we have had evidence from the Canada Grains Council, the Wheat Board; we have had thousands of letters. They are not satisfied with the legislation. All I am asking is would not be good business for the government in their wisdom to introduce several amendments to try to compensate to some extent for the criticisms that are in this bill and let us get on with the job.

• 1055

Mr. Lang: I challenge you to go through what they suggested and find one place where they suggested an amendment to the scheme of the stabilization plan, except what really works out to being more money.

Mr. Southam: What is wrong with more money? If you look at these suggestions...

Mr. Lang: The government has to take an over-all responsibility for a decision at the moment to add \$100 million.

Mr. Southam: I do not think the government is taking the responsibility, Mr. Chairman, if they are purporting to do something that really is not in effect going to do something. In this bill they are eliminating, and this is what the farmers are taking objection to, the Temporary Wheat Reserves Act, the PFAA, and there are other things that are being eliminated. There is another factor. I have asked every witness we have had and they have not been able to give us an answer, that in moving from the program of storage in the elevator system to storage on the farms, what the cost is going to be the farmer. I suggest, Mr. Chairman, that this \$100 million is a politi-

[Interpretation]

comme cela fut indiqué lorsque cette question a été abordée, à savoir un supplément d'argent comptant, le besoin d'examiner la situation dans son ensemble tandis que nous observons les résultats de ventes plus élevées et d'une production plus importante dans la région des Prairies.

Il n'y a pas lieu de parler d'apport monétaire supplémentaire maintenant. Toute la question d'une position des prix nets n'est pas due au fait qu'ils pensent qu'un revenu net est une base meilleure qu'un revenu brut mais selon eux cela implique davantage d'argent. Si vous essayez de rester dans le même cadre de référence quant à l'argent, un schéma comme celui qui fut présenté au Comité impliquerait certainement une part des producteurs de l'ordre de 10 p. 100 à 11 p. 100. Tel a toujours été leur problème.

Je demande aux membres du Comité de faire en sorte qu'ils approuvent ce bill et laissons cet argent entre les mains des cultivateurs et préparons le plan de stabilisation pour l'avenir.

Une voix: Bravo, bravo!

M. Southam: Je reviens à ma question, monsieur le président. Il est fondamental pour tout ce débat que nous passions à l'adoption ici, en dépit du fait de ce que le ministre a dit, à savoir qu'ils avaient eu des consultations avec les cultivateurs. Nous savons qu'il y a eu des consultations: nous avons les mémoires de la Fédération de l'agriculture, de l'Union nationale des cultivateurs, des poules des Prairies, du ministre de l'Agriculture du Manitoba; nous avons reçu les témoignages du Conseil du grain du Canada, de la Commission du blé, nous avons eu des milliers de lettres. Ils ne sont pas satisfaits de la législation. Je demande s'il ne serait pas bon de la part du gouvernement d'introduire certains amendements pour essayer de compenser dans une certaine mesure les critiques qui sont dans ce bill, et nous pourrions commencer maintenant.

M. Lang: Je vous mets au défi de faire ce qu'ils ont proposé et de trouver un endroit où ils ont proposé un amendement au régime de stabilisation sauf pour tenter d'obtenir plus d'argent.

M. Southam: Je ne vois pas ce qu'il y a de mal à essayer d'obtenir plus d'argent? Si vous regardez ces propositions...

M. Lang: Le gouvernement doit prendre la responsabilité globale d'une décision pour ajouter actuellement un montant de \$100 millions.

M. Southam: Je ne vois pas le gouvernement prendre cette responsabilité, monsieur le président, s'ils s'engagent à faire quelque chose qui en fait ne servira à rien du tout. Dans ce bill, ils éliminent et c'est ce à quoi les agriculteurs s'objectent, la Loi sur la réserve provisoire de blé et la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et autres choses. Il y a aussi un autre facteur. J'ai demandé à chaque témoin que nous avons eu et ils n'ont pu donner une réponse, en passant du programme d'emmagasinage dans les éleveurs à un système d'emmagasinage sur les fermes, quel serait le coût pour les agriculteurs. Je suppose, monsieur le président, que ce montant

[Texte]

cal mirage. It does not mean anything nor does it stabilize anything as far as the farmer's income is concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Horner has a supplementary question.

Mr. Horner: Yes, a quick supplementary. Mr. Minister, you said that most of the farm representatives asked for more money. Your own table suggested that if this program had been in effect for the last 20 years the deficit would be \$432 million, so this would suggest that the farm organizations are quite right. Would you agree?

Mr. Lang: I do not think your logic is very accurate. If this plan had been in effect the prairies would have received \$432 million...

Mr. Horner: I am not saying they would not, but the thing would have been in a deficit position.

Mr. Lang: —which surely indicates the value of the scheme, and that is ignoring the fact that the payments from the federal treasury go in addition to that.

Mr. Horner: Mr. Lang, if you really want to get into it, the Temporary Wheat Reserves Act is included in the total marketing, it is included in the one, but nowhere is it included in the others. So, it is really not a fair comparison, Mr. Lang. It may look to be a fair comparison to you, but not if it is closely examined. The question I would like to ask you, sir, is in starting this program now, is this the most opportune time taking into consideration the two factors we dealt with earlier, world marketing and the ability to produce on the wheat growing area? There is one other factor, price. Is it not a fact that the government now intends to bring the dollar back down to somewhere below what it is, but below par? Am I not right in that assumption?

This question is in order because is it not a fact, Mr. Lang. The bell is ringing, so I will ask my question after dinner. Perhaps I will be able to phrase it in such a way that it will not annoy these people.

The Chairman: Gentlemen, is it agreed that this meeting adjourn until 2.30 this afternoon?

Some hon. Members: Agreed.

AFTERNOON SITTING

• 1443

The Chairman: Gentlemen, we have not quite achieved a quorum but there seems to be some desire to start our meeting. It is nice to see the eagerness with which we approach the afternoon session. Mr. Horner wishes to be recognized and I propose to recognize him first.

Mr. Horner: Well, Mr. Chairman, at the 11 o'clock break I was dealing with the compilation of grain sales proceeds and Mr. Lang and I had agreed that world marketing would have an effect on the total, also on production and the price. I think I am not saying any-

[Interprétation]

de \$100 millions est un mirage politique. Il ne signifie rien du tout et il ne stabilise rien du tout pour ce qui est du revenu de l'agriculteur.

Le président: Je vous remercie, monsieur Southam. Monsieur Horner, vous avez une question supplémentaire.

M. Horner: Oui, une très brève. Monsieur le ministre, vous avez dit que la plupart des représentants agricoles avaient demandé plus d'argent. Votre propre tableau suppose que si ce programme avait été en vigueur au cours des vingt dernières années, le déficit aurait été de \$432 millions, et j'en suis que les organisations agricoles ont raison, n'êtes-vous pas d'accord?

M. Lang: Vous n'êtes pas tout à fait logique. Si ce régime avait été en vigueur, les Prairies auraient reçu \$432 millions...

M. Horner: Je ne dis pas qu'ils ne l'auraient pas reçu, mais ils auraient été dans une situation déficitaire.

M. Lang: ...ce qui montre bien la valeur du projet. Je ne tiens pas compte des versements effectués par le Trésor fédéral en supplément.

M. Horner: Monsieur Lang, si vous voulez vraiment dire que la Loi sur les réserves provisoires de blé est comprise dans plusieurs marchés globaux vous pouvez le faire dans ce cas mais pas dans d'autres. Par conséquent, ce n'est pas une comparaison équitable, monsieur Lang. Cela vous semble peut-être équitable, mais cela ne l'est pas si on l'étudie de près. La question que je voudrais vous poser, monsieur, est celle-ci: en lançant ce programme maintenant, croyez-vous que ce soit le moment le plus opportun si l'on tient compte des deux facteurs dont nous avons parlé plus tôt, la commercialisation mondiale et la possibilité de produire dans un secteur de culture du blé? Il y a un autre facteur, c'est celui du prix. N'est-il pas vrai que le gouvernement a l'intention de ramener le dollar à une valeur inférieure à ce qu'il est actuellement, en deçà de la valeur paritaire? N'ai-je pas raison?

Cette question est conforme au règlement, n'est-ce pas là un fait, monsieur Lang. La cloche sonne, je poserai donc ma question après le lunch. Peut-être pourrais-je la poser de façon à ce qu'elle n'ennuie pas les gens.

Le président: Messieurs, êtes-vous d'accord pour que la séance ajourne jusqu'à 2 h 30 cet après-midi.

Des voix: D'accord.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous n'avons pas encore tout à fait le quorum, mais il semblerait que nous soyons désireux de commencer notre réunion. Il est agréable de constater l'ardeur avec laquelle nous abordons cette séance de l'après-midi. M. Horner désire la parole et je me propose de la lui accorder le premier.

M. Horner: Monsieur le président, lorsque nous avons interrompu la séance à 11 heures, j'étais en train de parler de la compilation du produit de la vente des grains et M. Lang était tombé d'accord avec moi pour dire que la commercialisation mondiale aurait un effet sur les

[Text]

thing out of turn but I will just maybe pause to give the Minister the chance to correct me if I am wrong. I assume that the Minister was following my remarks and agrees then. Silence is consent.

Mr. Minister, in relating ourselves to the next five years that this proposal is really going to be in effect for, in starting an averaging system—I am talking theoretically now, not of the actual instance—it would be better to start a system like this when the price was high and when world marketings were high, am I correct in that?

Mr. Lang: I do not know what you mean by better and of course may I first correct you in the five-year period. The five-year period is only related to the rendering fixed of the 2 per cent and 4 per cent deductions. The bill itself is meant to establish stabilization plans for all times.

• 1445

Mr. Horner: This is a fallacy. You see, Mr. Chairman, when I was dealing with this whole subject matter last Thursday I pointed out that according to the historical record, in applying this system to the last 20 years, we would be in a net debt position of \$432 million. I then suggested that perhaps the Minister would consider upping the government ante. In fact, instead of having a 6 per cent levy that we have a 2 per cent and a 5 per cent levy, and I was now trying to relate all this to the compilation of the total marketings. Certainly in the next five years the percentage is a factor that is going to worry a number of people. To get back to where I was, Mr. Minister, after explaining the foundation of my question, with regard to starting an averaging system would it not be better—theoretically—no matter what averaging system you were using, whether it was the price of plumbing fittings or whatever it was, it would not really matter, would it not be better if you started when the price was high and the marketings were high and the production was high?

Mr. Lang: Obviously if one starts when the base is highest one starts with the highest base.

Mr. Horner: Yes, and then the average is going to have to be maintained at the highest base.

Mr. Lang: For a while, yes. The point of a plan like this, of course, which is hopefully going to be in existence for a long period of time, the important thing is to start it. The stabilization of any bad year will be taken care of by the history of the preceding five.

Mr. Horner: In my estimation the Minister has been very good in the Committee so far, Mr. Chairman, but he seems to be becoming a bit evasive. I am asking a very simple question.

[Interpretation]

ventes totales ainsi que sur la production et les prix. Je ne pense pas me tromper, mais dans cette éventualité, je demanderais au ministre de me corriger si je fais erreur. Je crois comprendre que le ministre a suivi mes observations et les a approuvées. Qui ne dit mot consent.

Monsieur le ministre, en nous rapportant aux cinq prochaines années pendant lesquelles cette proposition sera réellement appliquée, en mettant sur pied un système de moyenne, il s'agit maintenant de la théorie, non pas des cas concrets, il serait préférable de lancer un système tel que celui-ci lorsque les prix sont élevés et lorsque les marchés mondiaux sont élevés, ou me trompais-je?

M. Lang: Je ne sais pas ce que vous voulez dire par préférable, et bien entendu, puis-je tout d'abord apporter une correction en ce qui concerne votre période de cinq années. Cette période de cinq années n'a été introduite que pour les déductions de 2 p. 100 et de 4 p. 100. Le projet de loi en lui-même a pour but d'établir des plans de stabilisation ad eternam.

M. Horner: C'est un faux raisonnement. Vous voyez, monsieur le président, lorsque je me suis attaqué à ce sujet mardi dernier, j'ai démontré, d'après les faits historiques, qu'en appliquant ce système aux vingt dernières années, nous nous retrouverions avec une dette nette de 432 millions de dollars. J'ai alors proposé que peut-être le ministre devrait envisager d'augmenter la mise de départ du gouvernement. En fait, au lieu d'avoir une contribution de 6 p. 100, avoir une contribution de 2 p. 100 et de 5 p. 100, et j'étais en train d'essayer de relier tout ceci à la compilation des commercialisations globales. Il ne fait aucun doute qu'au cours des cinq prochaines années ce pourcentage est un facteur qui causera beaucoup de problèmes à un certain nombre de personnes. Pour en revenir là où j'en étais, monsieur le ministre, après avoir expliqué le pourquoi de ma question, dans la perspective d'un système de moyenne ne serait-il pas préférable—en théorie—quel que soit le système de moyenne utilisé, qu'il s'agisse du prix des réparations de plomberie ou autre, cela n'a vraiment pas d'importance, ne serait-il pas préférable de lancer ce système lorsque le prix est élevé et lorsque les commercialisations sont élevées ainsi que la production?

M. Lang: De toute évidence, lorsqu'on commence lorsque la moyenne de base est la plus élevée, on commence avec la moyenne de base la plus élevée.

M. Horner: Oui, et par conséquent la moyenne devra être maintenue sur la base la plus haute.

M. Lang: Pour un certain temps, oui. Le but d'un plan tel que celui-ci, bien entendu, qui, je l'espère, verra son existence se prolonger pour longtemps, la chose importante c'est de le faire démarrer. On s'occupera de la stabilisation de toute mauvaise année grâce à l'histoire des cinq précédentes.

M. Horner: D'après moi, jusqu'à présent, le ministre a fait du très bon travail dans ce comité, monsieur le président, mais il me semble qu'il devienne un peu plus vague. Je pose une question très simple.

[Texte]

The point I am making is this. Let us arrive at this position. It does not matter what we are starting or where we are starting or when we are starting, theoretically it would be better to start when the three important factors affecting that averaging are at the highest possible level for the producers of a given commodity whether, as I said, it was plumbing fittings or what it was. Would that analogy be true or relatively true in the ball park or would it be completely out?

Mr. Lang: No, I think it would be completely out. If this exact plan is legislated now for the first payment to be potentially in the year 1971-72, that payment that year will be the same whether the legislation is enacted now or whether it was enacted in 1965 or 1960 or 1955, or in the year one.

Mr. Horner: I am not talking about whether it is enacted now or whether it is enacted tomorrow or seven days or seven years from now. I am talking about a theoretical position. I am trying to arrive at the best position for the farmer. The farmer today, Mr. Chairman, is trading. He is asked to trade a known commodity. The Temporary Wheat Reserves Act, P.F.A.A., his contributions to both, the storage program, the whole bit, he knows that in the past 18 years it has amounted to 9½ cents per bushel. He knows that. He does not know a thing about this present program, but he is asked to trade a known commodity for an unknown commodity. I am trying to analyze when, theoretically, it would be best to make that trade. I am trying to say to the Minister that we did agree that world marketings affect this program, that the ability to produce affects this program and the price the commodity is sold at affects this program. In a program based on a five-year average, no matter whether the product is wheat or what it is and no matter what time it is implemented, the question I am asking the Minister is would it not be best to start such a program when the five years have been high rather than low, for example? I am not saying they are low, I am just trying to draw that interesting analogy of when to move, when to make the trade.

• 1450

Mr. Lang: All I can do, in terms of your question, is reframe the statement I made earlier that if you start with a high average, the average is high; if you start with a lower average, the average is lower. Obviously, the only way you know exactly what is going to happen is by starting to forecast the future and that is a thing I have been refraining from doing.

The logic of making the trade now is very clear in terms of what this stabilization plan will provide in the way of money from the treasury towards the grain industry compared to what would have been provided if we had gone on with the Temporary Wheat Reserves Act, standing in its present terms, and with less wheat in the system to make room for the barley and rapeseed and better functioning of the system. That would have been a very small amount indeed in future years, quite possibly, and this is one of the very important reasons for, in

[Interprétation]

Ce que je veux faire ressortir c'est ceci: Essayons de clarifier la situation. De savoir ce que nous lançons, où et quand n'a pas d'importance, en théorie il serait préférable de commencer lorsque les trois facteurs importants qui touchent cette moyenne sont au niveau le plus haut possible pour les producteurs d'un produit donné qu'il s'agisse, comme je l'ai dit, de réparations en plomberie ou de je ne sais plus quoi. Cette analogie serait-elle vraie ou relativement vraie ou complètement à côté?

M. Lang: Non, je pense que cela serait complètement à côté. Si ce plan tel qu'il est devient une loi maintenant pour le premier versement potentiel pour l'année 1971-1972, ce versement cette année sera le même que la loi soit adoptée maintenant ou qu'elle ait été adoptée en 1965, 1960, 1955, ou à l'an 1.

M. Horner: Il n'est pas question de savoir si elle est adoptée maintenant ou si elle sera adoptée demain ou dans sept jours ou dans sept ans. Il s'agit d'une position théorique. J'essaie de déterminer la position la meilleure pour le fermier. Aujourd'hui, le fermier, monsieur le président, fait du commerce. On lui demande de commercialiser un produit connu. La Loi provisoire sur les réserves de blé, la Loi sur l'aide à l'agriculture des Prairies, ses contributions envers les deux, le programme d'entreposage, tout cela il sait qu'au cours des dix-huit dernières années cela a représenté 9.5c. par boisseau. Il sait cela. Il ne connaît rien de ce présent programme, mais on lui demande d'échanger un produit connu pour un produit inconnu. J'essaie de déterminer, d'une manière théorique, quand il sera préférable de faire cet échange. J'essaie de dire au ministre que nous sommes tombés d'accord pour dire que les commercialisations mondiales affectent ce programme, que les capacités de production affectent ce programme et que le prix auquel est vendu ce produit affecte ce programme. Dans un programme fondé sur une moyenne de cinq ans, quel que soit le produit, qu'il s'agisse de blé ou de je ne sais pas trop quoi et quel que soit le moment auquel il est mis en application, la question que je pose au ministre est: ne serait-il pas préférable de lancer un tel programme lorsque les cinq années ont été élevées plutôt que basses, par exemple je ne dis pas qu'elles sont basses, j'essaie simplement de faire cette analogie intéressante à savoir quand commencer, quand effectuer ce marché.

M. Lang: Tout ce que je peux faire, en ce qui concerne votre question, c'est réitérer ce que j'ai dit précédemment, c'est-à-dire que si vous commencez dans des conditions optimum, la moyenne est élevée; si vous commencez avec une moyenne plus basse, la moyenne est plus basse. De toute évidence, la seule manière de savoir exactement ce qui va se passer, c'est de commencer par prédire l'avenir et c'est une chose que je me suis toujours abstenu de faire.

La logique de faire ce marché maintenant est très clair en vertu de ce que ce plan de stabilisation apportera comme fonds destiné à l'industrie du grain et fourni par le Trésor, en comparaison de ce qui aurait été fourni si nous avions perpétué la loi provisoire sur les réserves de blé, telle qu'elle est actuellement rédigée, et avec moins de blé dans le système pour faire de la place à l'orge ou colza et à un meilleur fonctionnement du système. Cela

[Text]

effect, assuring about 40 million dollars of federal contribution to the grain industry.

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Minister, and through you, Mr. Chairman, I want to apologize for asking such a difficult question. I realize it was an embarrassing question.

I am looking at the tables he has presented: 1968-69 was a low year; 1969-70 was a low year; and he himself has estimated 1970-71 would be a low year. That gives three of the five years that will be averaged as extremely low years. If we have a reasonably good marketing year in 1971-72 with a reasonably good price—and with the value of the dollar coming down, the price is bound to go up; and with the ability to produce getting better all the time, the production will be there—it stands to reason that 1971-72 will more than likely out-produce and out-market in total values the preceding three years.

Perhaps 1972-73 will be the same and the government would not have to pay a cotton-pickin' nickel into the program. They may have to attribute a portion to the program but it will be a fund that will sit idly by and collect interest for the farmers, and the government will use it for anything and everything else they need money for until that given year they have to pay some money out.

I am sorry to have to be so blunt, Mr. Chairman, and put it so clearly but the Minister will not answer my questions. Therefore, I would advise the farmer—and he knows what he is trading for—to assess the table, to inquire into the components that make up the table. I would advise the farmer that he is trading a known commodity of 9½ cents a bushel average over the past 18 years for an unknown commodity which appears to be of very little value.

I have no further question at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister if he is now in a position to provide an answer to the question that I posed this morning?

Mr. Lang: Yes. The plan in all its parts causes no difficulty in regard to the Senate and House of Commons Act. There is no contract involved and therefore no problem in that regard. There was, in the LIFT program, a contract and that was the reason for the special clause there. It is not required in this one.

Mr. Burton: Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the government over the last few years has been suggesting to the farmer that he should change his operation to utilize, in many cases, a greater percentage of his grain on the farm. He has also found it advantageous to sell grain off the farm, to the

[Interpretation]

aurait vraiment très peu représenté dans les années futures, c'est tout à fait possible, et c'est une des très importantes raisons, en effet, pour assurer environ 40 millions de dollars de contributions fédérales envers l'industrie du grain.

M. Horner: Je vous présente mes excuses, monsieur le ministre, et par la même occasion, monsieur le président, je veux m'excuser d'avoir posé une question aussi difficile. Je me rends compte qu'il s'agissait d'une question embarrassante.

J'examine les tableaux qu'il a présentés: 1968-1969 était une année faible, 1969-1970 était une année faible; et il a lui-même estimé que 1970-1971 était une année faible. Cela donne trois des cinq années qui auront une moyenne d'années extrêmement faibles. Si nous avons une année de commercialisation relativement bonne en 1971-1972, avec des prix relativement bons—et avec la dévaluation prochaine du dollar, les prix seront forcés d'augmenter; et avec des possibilités de produire de plus en plus meilleures, la production sera là.— Il semble tout à fait raisonnable d'avancer qu'en 1971-1972, en valeur totale, la production et la commercialisation dépasseront de loin les trois années précédentes.

Peut-être qu'en 1972-1973, il en ira de même et alors le gouvernement n'aurait pas à lâcher un sou pour ce programme. Il leur faudra peut-être contribuer en partie au programme mais il s'agira d'une caisse inactive qui recueillera l'intérêt pour les fermiers, et le gouvernement l'utilisera à chaque fois qu'il aura besoin d'argent jusqu'à cette certaine année où il leur faudra faire quelques versements.

Je m'excuse d'être aussi abrupt, monsieur le président, et d'exposer cela si clairement, mais le ministre ne veut pas répondre à mes questions. Par conséquent, je conseil-lerais aux fermiers—et lui sait ce qu'il donne—d'examiner le tableau, d'étudier les éléments qui constituent ce tableau. Je ferais savoir aux producteurs qu'ils échangent un produit connu de 9.5c. le boisseau de moyenne, calculée sur les 18 dernières années, pour un produit inconnu qui apparaît être de très peu de valeur.

Je n'ai pas d'autres questions pour le moment, monsieur le président.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais demander au ministre s'il avait maintenant la possibilité de fournir une réponse à la question que je lui ai posée ce matin?

M. Lang: Oui. Le plan, dans son détail, ne présente aucune difficulté en ce qui concerne la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Il n'est pas question de contrat et, par conséquent, il n'y a pas de problème à cet égard. Il y avait, dans le programme LIFT, un contrat et c'est la raison d'être de cette clause spéciale. Pour ce programme, il n'en est pas besoin.

M. Burton: Merci.

Le président: La parole est à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, au cours des dernières années, le gouvernement a engagé le fermier à modifier ses opérations afin d'utiliser, dans de nombreux cas, un plus grand pourcentage de son grain sur la ferme même. Il a aussi trouvé avantageux de vendre le grain de

[Texte]

feed-grain industry in general, and this has taken a continuously larger share of the grain marketing. This, as I understand it, from Clause 2(1)(f), under "Licensee", will mean that certain persons will be given a licence that will allow them to make the deductions from payments by the licensee so that they can collect the two per cent and make the contribution. This raised some problems as far as the Canadian Wheat Board was concerned as I mentioned earlier this morning: Bill C-238 is going to put the Canadian Wheat Board in a much better position to handle the grains that are designated under this bill, but this has not happened yet.

• 1455

In listening to their representations I gather that they would be much happier if they were to collect all the money, brought it all together, and did the licensing, but in the interpretation we find that the person who is going to receive the licence to collect this money, that is other than the Wheat Board or the industry, the Canada Grain Act has designated that these licences be operated by the Canadian Grain Commission. It seems to me that this is again a failing on our part to bring all these segments into one place. The Canadian Grain Commission should be providing all the licences in which case the Wheat Board would be out of that field or, on the other hand, the Canadian Wheat Board would provide the licences. Obviously they are going to have a relationship to the Canadian Wheat Board permit, and therefore I am concerned with the wording of this clause that allows the licensee under the Canada Grain Act to be licensed by the commission and involve only part of the industry.

I am well aware, as I am sure everyone is, that it is going to be hard in some cases to license small feed lots or even large feed lots. There is in this case an opportunity for a person to make an arrangement, I presume, to bring him to the maximum by paying the 2 per cent levy, but more likely it is going to be impossible for them to make the collection. This again leaves the other part of the policy that we have developed, the conversion factor. It seems to me that if a person growing grain takes a sizeable portion of that grain and uses it to raise beef in his own operation, this will not have a dollar value because we are not taking into consideration stock-market sales. I agree that that cannot be done because the guy would be getting a credit for stock sales where there was no conversion of his own grain but conversion of grains bought through a feed lot.

I do not know how widespread this is or to what extent it would apply, but it seems to me that there would be a large portion of the grain used on some farms for a conversion factor that should really be getting the protection of this bill.

While they will be getting it for such things as cash advances, they will also be on quotas, they will be under the Wheat Board for some of their production: wheat, oats, and barley, they will not be in a position to individually make that kind of assessment. I do not think any of the boards whether it be the Canadian Grain Commission or the Wheat Board would be able to enter in or give it a dollar value to the amount of the feed that is made.

[Interprétation]

la ferme aux industries de provendes en général, et cela a constitué une partie de plus en plus importante de la commercialisation du grain. Ceci, d'après ce que je comprends, de l'article 2(1)f), sous le terme «détenteur de permis» signifiera qu'on accordera à certaines personnes un permis qui leur permettra de faire les déductions sur les versements effectués par le détenteur de permis afin qu'il puisse percevoir les 2 p. 100 et faire la contribution.

Cela a posé certains problèmes en ce qui concernait la Commission canadienne du blé comme j'en ai parlé plus tôt ce matin: le Bill C-238 facilitera la tâche de la Commission canadienne du blé quant aux graines qui sont désignées dans le cadre de ce projet de loi, mais cela n'a pas encore eu lieu.

En écoutant leurs représentations, je conclus qu'ils préféreraient percevoir tout l'argent, dans son ensemble, et accorder les permis, mais dans l'interprétation, nous découvrons que la personne qui va recevoir le permis pour percevoir cet argent, qui est autre que la Commission du blé ou l'industrie, que la loi sur les grains du Canada a désigné la Commission canadienne du grain pour accorder ces permis. Il me semble une fois de plus que c'est une erreur de notre part que de ne pas rassembler tout ceci au même endroit. La Commission canadienne du grain devrait fournir toutes les licences auxquelles la Commission du blé n'aurait rien à voir dans ce domaine, ou, au contraire, la Commission canadienne du blé devrait fournir ces permis. De toute évidence, ils auront un rapport avec le livret de permis de la Commission canadienne du blé, et par conséquent, l'énoncé de cet article qui permet aux détenteurs de permis en vertu de la Loi sur les grains du Canada, l'octroi d'un permis par la Commission ne préoccupe et n'implique qu'une partie de l'industrie.

Je sais très bien, ainsi que tout le monde, j'en suis sûr, qu'il va être très difficile dans certains cas d'accorder des permis à des petites réserves de provendes et même à de grandes réserves de provendes. Dans ce cas, il y a possibilité pour une personne de passer un accord, je pense, pour lui rapporter le maximum en payant la contribution de 2 p. 100, mais pratiquement, il va leur être impossible de percevoir ces redevances. Une fois de plus, c'est oublier l'autre côté de cette politique que nous avons mise sur pied, le facteur de la conversion. Il me semble que si une personne productrice de grains en utilise une grande partie pour élever du bétail dans ses propres installations, cela n'aura pas de valeur en dollars car nous ne prenons pas en considération les ventes du marché du bétail. J'admets que cela ne puisse pas être fait car cette personne obtiendrait un crédit pour des ventes de bétail où il n'y a pas de conversion de son propre grain, mais une conversion de grains achetés par l'intermédiaire d'une réserve de provendes.

Je ne connais pas l'ampleur de ceci ou dans quelle mesure cela s'appliquerait, mais il me semble qu'il y aurait une grande quantité de grains utilisés dans certaines fermes, un début de conversion, conversion qui devrait vraiment recevoir la protection de ce bill.

Alors qu'ils l'obtiendront pour des choses telles que les paiements anticipés, ainsi que pour les contingents, ils relèveront de la commission du blé pour certaines de leurs productions, le blé, l'avoine et l'orge, ils ne seront

[Text]

Yet, Mr. Chairman, if we are going to be fair to the farmer, we have made the decision that he is going to diversify, then we should be in a position to have one of these agencies—and I would prefer just one of them—provide a licensing facility, whatever it may be, that will allow him to make an estimate of what his grain value is in terms of what he has fed. Then I presume we would have inspectors that would do periodic checks as it is done for income tax purposes and other purposes.

• 1500

Mr. Chairman, I do not know how you would word it, but I suggest that on page 2, line 2, at the end of Clause 2(1) (f) we add the words "feed lot operator". I would also like to add some section here, Mr. Chairman, for this conversion factor but I actually do not know how to do it and maybe the Minister has some suggestions, but I would move that we add "feed lot operator". I would also like some advice from the Minister, Mr. Chairman, on whether or not any consideration has been given to this conversion factor, whether it was deemed that it is large enough that we should put a dollar value on feed converted for the terms of this act and whether or not any thought has been given as to how it could be calculated.

Mr. Lang: Mr. Chairman, perhaps I might comment briefly on several of the points raised. The licences involved here are all in the hands of the Canada Grain Commission. There are none of them in the hands of the Canadian Wheat Board. The whole system is a licensing system operated by the Canada Grain Commission so there is no change in that regard.

Mr. Peters: Is it not true that the Canada Grain Act gives that responsibility to the Commission?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Peters: And not to the Wheat Board?

Mr. Lang: Not to the Wheat Board. That is right. The definition of elevator here, of course, is broader than what one sometimes may think of as an elevator and it would be, I think, inappropriate at this point to add "feed lot operator" here. You will notice that in Clause 20, we have provided for the possible addition of feed lots within the operation of this act under certain circumstances, and it is really recognition of the constitutional position that has led to that being done. It is not all feed lots by any means that can become involved in federal legislation. This may well be a provincial matter. Feeding of an animal within a province is a provincial matter. It does not necessarily involve interprovincial trade and so on, so that we have a difficulty there with your amendment but I think it would likely either be unnecessary or cause some difficulty.

[Interpretation]

pas à même de faire individuellement ce genre d'estimation. Je ne pense pas qu'aucune de ces commissions, qu'il s'agisse de la Commission canadienne des grains ou de la Commission du blé, aurait la possibilité d'inventorier ou de donner une valeur en dollars à la quantité de provenances ainsi fabriquées.

Cependant, monsieur le président, si nous voulons être juste envers le fermier, nous avons pris la décision qu'il lui faudrait se diversifier dans ses productions, nous devrions alors être à même d'avoir un de ces offices—et je préférerais simplement l'un d'entre eux—qui fournisse un permis, quel qu'il soit, qui lui permettrait d'estimer la valeur de son grain d'après ce qu'il lui a permis d'élever. Alors, pour bien faire, nous aurions des inspecteurs qui feraient des vérifications périodiques comme on le fait pour les impôts ou pour d'autres choses.

Monsieur le président, je ne sais comment vous l'écrieriez, mais je propose qu'à la ligne 2, de la page 2, à la fin de l'article 2 (1) (f) on ajoute les mots «opérateur de réserves de provende». J'aimerais aussi qu'on ajoute un article quelconque ici, monsieur le président, en ce qui concerne ce facteur de la conversion mais je ne sais pas vraiment comment le faire et peut-être le ministre pourrait-il suggérer quelque chose, mais je propose qu'on ajoute «opérateur de réserves de provende». J'aimerais aussi que le ministre me donne son avis, monsieur le président, à savoir si oui ou non on a tenu compte de ce facteur de la conversion, si on a jugé qu'il était assez important pour qu'on calcule la valeur en dollar des provenances converties dans les termes de cette loi et si oui ou non on a pensé à la manière de le calculer.

M. Lang: Monsieur le président, je pourrais faire quelques brefs commentaires sur plusieurs des points qui ont été soulevés. Les permis dont il est question ici sont tous aux mains de la Commission canadienne du grain. Aucun d'entre eux ne relève de la Commission canadienne du blé. Tout ce système est un système de permis qui est dirigé par la Commission canadienne du grain par conséquent il n'y a pas de modification à cet égard.

M. Peters: N'est-il pas vrai que la Loi sur les grains du Canada donne cette responsabilité à la Commission?

M. Lang: C'est exact.

M. Peters: Et non pas à la Commission du blé?

M. Lang: Non pas à la Commission du blé. C'est exact. La définition d'élevateur ici, bien entendu, est beaucoup plus large que ce qu'on comprend parfois par élevateur et il serait, à mon avis, inutile d'ajouter «opérateur de réserves de provende» à cet endroit. Vous remarquerez que dans l'article 20, nous avons pris des dispositions pour un supplément possible de réserves de provende dans le cadre des opérations de cette loi dans certaines circonstances, et c'est en fait une reconnaissance de la position constitutionnelle qui nous a poussés à le faire. Toutes les réserves de provende ne peuvent en aucun cas être impliquées dans la législation fédérale. Il est fort probable que cela soit du domaine du provincial. L'alimentation d'un animal à l'intérieur d'une province est du domaine provincial. Cela n'implique pas nécessairement le commerce interprovincial entre autre, si bien que votre

[Texte]

On the business of conversion, there are, of course, real difficulties in trying to determine how much grain was fed to animals in the Prairie region, but there is the additional factor that this is essentially a grain stabilization plan. It would be a mistake to try to think of it as solving a lot of other problems at the same time, and indeed one of the analyses we did in preparation for this was the fact that there is much more instability in the marketing of grain than there is in the marketing of meat products in terms of volume. The meat product instability tends to be more in terms of price, whereas the grain instability tends to be in terms of volume, and that is because in grain we are so dependent upon the export market whereas in meat we are much more related to the domestic market. This is why the stabilization plans which exist for meat are on the price side. Now, it may be that over the years you will suggest that those plans need some changes and some improvement to meet existing circumstances, but essentially those people who feed their own animals or feed their grain to animals are taking themselves out of the grain marketing into the meat marketing business where different principles apply. But certainly in terms of the amendment you suggest, I think it would be unfortunate to add such words to that section. I think Clause 20 does all that can be done in this area.

Mr. Downey: May I raise a question of privilege, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Downey, on a question of privilege.

Mr. Downey: I have not been here for a few days, Mr. Chairman, and I come back to my office to great piles of mail making requests that we do not have the bill go through. I was wondering if the Minister is still going ahead or if the Committee has made any decision not to go ahead with the bill or if we are actually still looking at it?

The Chairman: Gentlemen, Mr. Downey has been singled out and has received this large amount of mail, but I think I should indicate to the Committee that the question of privilege must be out of order because, after all, we are directed by the House of Commons to study this bill and report thereon. There is no way that the Committee can shirk its responsibility of studying the bill and reporting it to the House of Commons because that is our direction.

• 1505

Mr. Downey: I might add, Mr. Chairman, that I was up north in Yellowknife and Inuvik, studying the constitution of Canada last week. I am very sorry, I was not able to keep posted with the bill here. But I think it would be useful—would it not with the mail that must be coming in. I believe there are enough letters in on it now that we could actually count them all, and it would sort of constitute somewhat of a plebiscite, and we could really see

[Interprétation]

amendement pose un problème mais, à mon avis, cela serait plutôt inutile ou cela poserait des problèmes. En ce qui concerne la conversion, il y a, bien entendu, de réelles difficultés lorsqu'on essaie de déterminer la quantité de grain destiné à la nourriture des animaux dans la région des Prairies, mais il n'en reste pas moins que le facteur supplémentaire c'est qu'il s'agit essentiellement d'un plan de stabilisation des grains. Cela serait un erreur que d'imaginer que cela résoudra tout un tas d'autres problèmes en même temps, et en fait une des analyses que nous avons faites lors de sa préparation nous a fait découvrir qu'il y avait beaucoup plus d'instabilité dans la commercialisation du grain qu'il y en avait dans la commercialisation on des viandes en termes de quantité. Pour la viande l'instabilité est plus pour les prix, alors que pour le grain elle est pour la quantité, et c'est pourquoi pour les grains nous dépendons tellement des marchés d'exportation alors que pour la viande il s'agit beaucoup plus du marché intérieur. C'est pourquoi les plans de stabilisation qui existent pour la viande s'occupent des prix. Maintenant, il se peut qu'au cours des années que vous avancerez qu'il est nécessaire de modifier ou d'améliorer ces plans pour répondre aux circonstances, mais d'une manière générale ces personnes qui alimentent leurs propres animaux ou qui transforment leur grain en nourriture pour animaux s'excluent d'eux-mêmes de la commercialisation du grain et s'incluent dans la commercialisation des viandes où des principes différents sont appliqués. Mais, il ne fait aucun doute qu'en ce qui concerne votre amendement, il serait assez maladroit d'ajouter de tels mots dans cet article. A mon avis, l'article 20 prévoit tout ce qui peut être fait dans ce domaine.

M. Downey: Pourrais-je poser une question de privilège, monsieur le président?

Le président: Monsieur Downey, au sujet d'une question de privilège.

M. Downey: J'ai été absent pendant quelques jours, monsieur le président, et un monceau de courrier demandant l'abandon de ce projet de loi m'attendait dans mon bureau. Je me demandais si le ministre continuait toujours à aller de l'avant ou si le Comité avait pris la décision de ne pas continuer avec ce bill ou si nous continuons toujours à l'étudier?

Le président: Messieurs, on a choisi M. Downey et il a reçu une énorme quantité de courrier, mais à mon avis je devrais indiquer au Comité que je ne peux pas recevoir cette question de privilège car, après tout, la Chambre des communes nous a demandé d'étudier ce bill et d'en faire un rapport. En aucune manière le Comité ne peut se décharger de sa responsabilité qui est d'étudier le bill et de faire un rapport à la Chambre des communes car on nous l'a demandé.

M. Downey: Je peux ajouter, monsieur le président, que je me trouvais dans le Nord à Yellowknife et à Inuvik, la semaine dernière, pour étudier la Constitution du Canada. Je suis navré de n'avoir pas pu rester et m'occuper de ce bill ici. Mais je pense que cela sera utile—n'est-ce pas—avec le courrier qui doit arriver. A mon avis, il y a assez de lettres maintenant, nous pourrions les compter et cela constituerait en sorte une espèce

[Text]

whether the producers really want this bill or not. I think it would be very useful if we took a day off and counted the mail.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Peters: Mr. Chairman, speaking on a point of privilege, would it be possible for you to consult with the Clerk to see if additional facilities could be provided or assistance provided to those members on this Committee who have been receiving this large amount? I personally think they should all be personally answered. I have about eleven hundred.

The Chairman: I would think that any strain on the facilities of the members would not be discussed with the Clerk of the Committee, but rather with the Speaker of the House of Commons who, after all, would be the one to give immediate consideration to personnel and that kind of requirement.

Mr. Peters: Mr. Chairman, these all appear to be very specifically directed towards committee members.

The Chairman: Gentlemen, I think the question of privilege was an interesting one, and one that probably cannot be resolved at this particular time.

An hon. Member: Mr. Chairman, that is a point of privilege.

Mr. Horner: No, no. That remark was uncalled for. I think the member should recall it.

The Chairman: Gentlemen, the question is on the amendment, and I am wondering whether Mr. Peters was satisfied that the purpose of his amendment was sufficiently taken care of in Clause 20, or whether he still wishes to proceed with the amendment.

Mr. Peters: I wish to proceed with the amendment.

The Chairman: You wish to proceed with the amendment. Gentlemen, the question is the following...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I had my hand up.

The Chairman: Do you want to speak on the amendment?

Mr. Horner: Yes, I want to speak against the amendment.

The Chairman: You want to speak against the amendment. I recognize Mr. Horner, and then Mr. Burton.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, please. I am sure you would all want to give Mr. Horner your undivided attention.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. We are dealing with Clause 2.(1) (f), the Licensee section, and I want to ask a question of the Minister in this regard before I deal with the amendment explicitly.

(f) "licensee" means a person who holds a licence under the *Canada Grain Act*...

[Interpretation]

de plébiscite, et nous pourrions vraiment constater si oui ou non les producteurs désirent vraiment ce bill. A mon avis, il serait très utile de consacrer un jour et de composer ce courrier.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Peters: Monsieur le président, dans le cadre d'un point de privilège, vous serait-il possible de consulter le secrétaire et de voir si on pourrait fournir un service supplémentaire aux membres de ce Comité qui ont reçu une grande quantité de courrier? A mon avis, on devrait répondre personnellement à toutes ces lettres. J'en ai environ 1100.

Le président: A mon avis, toute gêne dans les services accordés aux membres ne devrait pas être discutée avec le secrétaire du Comité, mais plutôt avec l'Orateur de la Chambre des communes qui, après tout, serait à même de considérer un apport immédiat de personnel et ce genre de besoin.

M. Peters: Monsieur le président, ces lettres semblent être adressées spécifiquement aux membres du Comité.

Le président: Messieurs, cette question de privilège était intéressante et ne peut certainement pas être résolue maintenant.

Une voix: Monsieur le président, c'est un point de privilège.

M. Horner: Non, non. Cette observation n'était pas à propos. A mon avis, le membre devrait la retirer.

Le président: Messieurs, nous en étions à l'amendement, et je me demande si M. Peters a été satisfait dans le sens où cet amendement relativement couvert dans l'article 20, ou désire-t-il toujours le proposer.

M. Peters: Je désire proposer cet amendement.

Le président: Vous désirez proposer cet amendement. Messieurs, la question est la suivante...

M. Horner: Monsieur le président, j'avais levé la main.

Le président: Voulez-vous prendre la parole au sujet de cet amendement?

M. Horner: Oui, je veux me prononcer contre cet amendement.

Le président: Vous voulez vous prononcer contre cet amendement. La parole est à M. Horner, puis à M. Burton.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît. Si vous voulez tous accorder votre attention indivisible à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Il s'agit de l'article 2 (1)(f), l'article sur les détenteurs de permis, et je veux poser une question au ministre à cet égard avant de discuter explicitement cet amendement.

(f) «titulaire de permis» désigne une personne qui détient en vertu de la Loi sur les Grains du Canada...

[Texte]

Now let us pause right there and emphasize that terminology.

...to operate an elevator or to carry on business as a grain dealer;

Mr. Peters, in his amendment, adds these words: "and feed lot." Is a person operating a feed lot in Canada a licensee under the Canada Grain Act?

Mr. Lang: No, not in that category.

Mr. Horner: Well, in that sense, would not Mr. Peters' amendment be out of order? I pose that to the Chairman, or the Minister, or the Clerk.

• 1510

Mr. Peters: You are so helpful.

Mr. Horner: They call me "Helpful Jack." However, in interpreting the clause, the clause reads:

(f) "licensee" means a person who holds a licence under the *Canada Grain Act*...

Then it goes on to explain briefly who owns the licence under the Canada Grain Act. Could you tag on the butcher, the meat market? They do not hold a licence under the Canada Grain Act, I do not think you could. I do not think you could tag on a feed lot, and I pose that as a point of order, if you like, before I deal with the reason I am against it.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Burton wished to be recognized and probably he should be recognized before the Chair undertakes to give a ruling.

Mr. Horner: All right, but if it is in order, Mr. Chairman, I want to speak to it again.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I listened to the answer the Minister gave to Mr. Peters and some of the points he raised. He pointed to Clause 20 of the bill as covering the points raised by Mr. Peters in moving his amendment to paragraph (f), and the points raised in debate.

I really have some question as to whether this fully covers the situation. I am not a legal draftsman, but it seems to me that there is some conflict, particularly between paragraphs (c) and (d) of Clause 2, and Clause 20 in that paragraph (c) defines grain sale proceeds very specifically as meaning the amount of the purchase price of grain produced on land described in a permit book and sold by a producer to a licensee after the deduction. Then it goes on to describe the deductions. Paragraph (d) describes grain sold by the actual producer as meaning grain lawfully delivered to a licensee under the permit book of the actual producer and sold to the licensee.

There is no reference there of a qualifying clause or an additional clause or phrase that would also encompass the provisions of Clause 20, neither does Clause 20 make any reference back to paragraphs (c) and (d) in terms of notwithstanding the provisions of paragraphs (c) and (d) of Clause 2 (1), and goes on with the description that is

[Interprétation]

Arrêtons-nous là, et étudions bien cette terminologie.

«...à exploiter un élévateur ou à faire le commerce de négociant en grains;»

M. Peters, dans son amendement, ajoute ces mots: «et de réserve de provendes». Est-ce qu'une personne qui exploite une réserve de provendes au Canada est un titulaire de permis en vertu de la Loi sur les grains du Canada?

M. Lang: Non, pas dans cette catégorie.

M. Horner: Bien, en ce sens, l'amendement de M. Peters ne serait-il pas irrecevable? Je pose cette question au président, au ministre ou au secrétaire.

M. Peters: Vous êtes tellement serviable.

M. Horner: On m'appelle Jack le serviable. L'alinéa (f) de l'article 2 dit notamment ce qui suit:

(f) titulaire de permis désigne une personne qui détient en vertu de la Loi sur les grains du Canada un permis...

Après quoi, le paragraphe dit, qui notamment détient le permis en vertu de la Loi sur les grains du Canada. Est-ce que les bouchers pourraient être compris dans ce bill? Je ne le crois pas car ils ne détiennent pas de permis aux termes de la Loi sur les grains du Canada. Je ne pense pas que l'on puisse davantage inclure les réserves de provende et j'en appelle au Règlement à ce sujet avant de donner les raisons pour lesquelles je m'oppose à cet article.

Le président: Messieurs, M. Burton désire prendre la parole et il devrait l'obtenir avant que le président prenne une décision.

M. Horner: D'accord, mais si c'est recevable, je voudrais revenir à cette question.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'ai entendu la réponse donnée par le ministre à M. Peters ainsi que les points qu'il a soulevés. Il a dit notamment que l'article 20 du bill répondait aux points soulevés par M. Peters et qui font l'objet de son amendement à l'alinéa (f) de l'article 2 ainsi qu'aux questions soulevées lors des discussions.

Je voudrais néanmoins m'assurer si ceci couvre bien l'ensemble de la question. Tout en n'étant pas rédacteur juridique moi-même, il me semble néanmoins qu'il y a une opposition entre les alinéas (c) et (d) de l'article 2 d'une part, et l'article 20 d'autre part, du fait que l'alinéa (c) définit le produit de la vente du grain comme étant le prix d'achat du grain produit sur une terre décrite dans un livret de permis et vendu par un producteur à un titulaire de permis après déductions. Ces déductions sont ensuite définies. L'alinéa (d) définit le grain vendu par le producteur réel comme étant le grain légalement livré à un titulaire de permis en vertu du livret de permis de son producteur réel et vendu au titulaire du permis.

Il n'est donc pas question d'une réserve quelconque ou d'un article ou phrase supplémentaire qui comprendrait également les dispositions de l'article 20, tandis que l'ar-

[Text]

there. It seems to me that there is a gap in the wording of the bill, if I understand it correctly.

Mr. Lang: I think not. Grain sale proceeds, of course, in paragraph (c) are simply being defined. Elsewhere in the bill there are operative clauses dealing with grain sale proceeds which would ordinarily use that definition. Under Clause 20 certain other things may be deemed to be grain sale proceeds and if they are so deemed, they obviously fall within the operative clauses, so that from both sides you can get the definition of grain sale proceeds for purposes of the operative clauses. I think it is...

The Chairman: I think at this point...

Mr. Burton: It is the Minister's bill, so I will not attempt to tidy up all the parts of it for him. It just seems to me to be sensible and logical that there should be some linkage there.

Mr. Lang: I certainly appreciate your careful scrutiny.

The Chairman: I would think the Committee would be entitled to some ruling on whether or not the amendment is in order. I would take the view that since under paragraph (f) a "licensee" means a person who holds a licence under the Canada Grain Act to operate an elevator or to carry on a business as a grain dealer, that to accept the amendment would, first of all, require an amendment to the Canada Grain Act, that you could not really accept this kind of an amendment without first having amended the Canada Grain Act which would allow or permit the inclusion of feed lot operators in that act in order to make it compatible with this proposed act. I regret to have to suggest to the Honourable Member that the amendment would be out of order.

Shall Clause 2 carry?

Mr. Horner: I would like to ask a question on paragraph (e).

The Chairman: Paragraph (e).

Mr. Horner:

(e) "levy" means the levy fixed by or prescribed pursuant to section 9;

I do not want to deal with Clause 9 any quicker than is necessary. Where in Clause 9, Mr. Lang, does the question of a feed lot come under consideration, or a producer selling grain to a feed lot, or a neighbouring farmer? I added that latter part because it is my understanding from your words to this Committee that the feed lot itself would not have to collect the amount of money. It would have to record only the amount purchased.

• 1515

Mr. Lang: Certainly that is one of the procedures that might be followed as a result of Clause 20, although it would not be impossible to have some feed lots actually

[Interpretation]

ticle 20 ne se rapporte nullement aux paragraphes (c) et (d) dont nulle mention n'est faite en poursuivant uniquement avec le sujet de cet article. Il me semble donc qu'il y a une lacune dans l'énoncé du bill.

M. Lang: Je ne le pense pas. L'alinéa (c) définit simplement le produit de la vente du grain. Ailleurs dans le bill, il y a des articles exécutoires traitant du produit de la vente du grain qui se serviraient normalement de cette définition. Pour les besoins de l'article 20, la définition de produit de la vente du grain peut être élargie pour comprendre d'autres notions et lorsqu'il en est ainsi, cela devient une clause exécutoire de sorte que de quelque façon que vous l'envisagiez, on obtient la définition du produit de la vente du grain aux fins des clauses exécutoires. Je pense que...

Le président: Il me semble que...

M. Burton: Comme c'est le bill du Ministre, ce n'est pas à moi d'en améliorer le texte. Il me semble néanmoins qu'il serait logique d'établir un rapport entre ces deux points.

M. Lang: J'apprécie le soin avec lequel vous avez examiné le texte.

Le président: Le Comité s'attend sans doute à ce que je décide si l'amendement est recevable ou non. Je pense donc que puisqu'aux termes de l'alinéa (f), un titulaire de permis désigne une personne qui détient en vertu de la Loi sur les grains du Canada un permis l'autorisant à exploiter un élévateur ou à faire le commerce de négociant en grain, qu'il faudrait pour accepter l'amendement, commencer par amender la Loi sur les grains du Canada de façon à ce que cette Loi comprenne les exploitants de réserves de provende, ce qui rendrait la Loi compatible avec le bill. Je suis donc au regret de devoir dire au député que l'amendement est irrecevable.

L'article 2 est-il adopté?

M. Horner: Je voudrais poser une question au sujet de l'alinéa (e).

Le président: L'alinéa (e).

M. Horner:

(e) contribution désigne la contribution fixée par l'article 9 ou prescrite en application de cet article;

Je ne désire pas aborder l'étude de l'article 9 en brûlant les étapes. J'aimerais néanmoins savoir, monsieur le Ministre, à quel endroit il est question à l'article 9 de réserve de provende ou de la vente par un producteur de grain à une réserve de provende ou à un agriculteur voisin? J'ajoute ces mots car j'ai cru comprendre d'après ce que vous avez dit que ce ne serait pas à l'exploitant de la réserve de provende lui-même de trouver la somme d'argent en cause. Il faudrait simplement inscrire les quantités achetées.

M. Lang: C'est en effet une procédure qui pourrait être appliquée en vertu de l'article 20, mais qui ne soit pas impossible que certains exploitants de réserves de pro-

[Texte]

collecting on behalf of the farmers who want that done on their behalf. But to come to your specific question, you will see the phrase "grain sale proceeds" in Clause 9. It would really be the submission of the 2 per cent deduction, which would be a condition under Clause 20, for them to be deemed to be proceeds by the Minister and then the levy would have already in effect been collected.

Mr. Horner: As I understand this definition of the word "levy", pursuant to Clause 9 a levy could not be collected. That is not specifically spelled out as to where and how in Clause 9. Am I correct in that interpretation?

The Chairman: That is what it says.

Mr. Horner: This is the point I am making. Now, under Clause 9, you say that:

9.(1) A levy shall be deducted by the purchaser from the grain sale proceeds for

And I want to emphasize, this does not say from the grain sale proceeds period, it says "for". So immediately with the addition of that word "for" it places a rider or an interpretation upon the words "grain sales proceeds". Then you have to determine when those proceeds will come into play as far as this bill is concerned. Under this it says:

...an operator of a licensed primary elevator or a licensed grain dealer; and

(b) all grain produced in the designated area that is purchased by an operator of a licensed terminal elevator, a licensed transfer elevator or a licensed process elevator and in respect of which a deduction has not been made by a licensee referred to in paragraph (a).

So that, in the application of the levy, nowhere in the interpretation of that application in Clause 9 does it spell out a feed lot. A grain dealer, in my recollection of the Canada Grain Act, would take in feed mills but it would not take in feed lots. Am I correct in that interpretation?

Mr. Lang: I think you are in the sense that Clause 9 deals with the essential size of the levy and it relates it there to the licensee deductions on the occasion of purchase. But the same amount of the levy, and I think the definition clause relates to the fact that the amount of the levy is the one prescribed in Clause 9, the same amount of the levy can be involved in any money being transmitted under Clause 20. In other words, you could refer to Clause 9 for the amount or the rate of levy and in relation to the use of that word in Clause 20.

Mr. Horner: I am not going to pursue this argument, Mr. Chairman, at any great length. But the Minister at least knows the purport of my argument and we will prepare for it when we come to Clause 9 and Clause 20. But I am under the impression that the interpretation clause is there for a reason, it defines the levy:

(e) "levy" means the levy fixed by or prescribed pursuant to section 9;

[Interprétation]

vende réunissent l'argent au nom des agriculteurs qui en feraient la demande. Mais pour en venir à votre question, vous trouverez la phrase «produits de la vente du grain» à l'article 9. Au terme de l'article 20, il faut que la déduction de 2 p. 100 ait été faite afin que le Ministre considère cette somme comme des revenus et à ce moment la contribution aura déjà été prélevée.

M. Horner: Si j'ai bien compris la définition du mot contribution, une telle contribution ne pourrait pas être prélevée au terme de l'article 9. En effet l'article 9 ne prévoit pas les modalités. Est-ce bien ainsi qu'il faut l'interpréter?

Le président: C'est ce qui est dit.

M. Horner: C'est justement ce que je voulais dire. L'article 9 dit notamment:

9 (1) une contribution doit être retenue par l'acheteur sur le produit de la vente

Et je souligne qu'il n'est pas dit sur le produit de la vente mais que le mot «for» est utilisé. Ce qui revient à ajouter un correctif ou une interprétation nouvelle au mot «produit de la vente du grain». Il faut donc déterminer à quel moment ce produit entre en jeu aux fins du présent bill. L'article 9 dit notamment

...un exploitant dans l'élevateur primaire autorisé et d'un négociant en grain titulaire d'un permis ou par leur entremise; et

(b) de tout grain produit dans la région désignée qui est achetée par un exploitant d'un élévateur terminus autorisé, d'un élévateur de transbordement autorisé ou d'un élévateur de conditionnement autorisé et pour lequel un titulaire de permis mentionné à l'alinéa (a) n'a pas effectué de retenue.

Donc, en ce qui concerne l'application de la contribution, nul ne mentionne le fait à l'article 9 d'exploitation de réserve de provende. Si j'ai bonne mémoire, aux termes de la loi sur les grains du Canada, négociant en grains comporte les producteurs de provende mais non pas les exploitants de réserves de provende. Cette interprétation est-elle juste?

M. Lang: Elle l'est en ce sens que l'article 9 traite de l'importance de la contribution par rapport aux déductions des détenteurs de permis faites au moment de l'achat. Mais je crois que la définition se rapporte au fait que l'importance de la contribution est prescrite par l'article 9, de sorte qu'une contribution de même importance peut se faire en vertu d'un transfert de fonds relevant de l'article 20. Autrement dit, on peut se rapporter à l'article 9 pour ce qui est de l'importance ou du taux de la contribution et à l'article 20 pour ce qui est de l'utilisation du mot.

M. Horner: Je ne veux pas appesantir davantage sur ce point, monsieur le président. Le Ministre sait au moins ce que je pense de cette question et nous l'aborderons plus à fond lorsque nous viendrons à l'examen des articles 9 et 20. Il me semble néanmoins que cet article se trouve ici pour une bonne raison; la contribution est définie comme suit:

(e) contribution désigne la contribution fixée par l'article 9 ou prescrite en application de cet article;

[Text]

Clause 9 in no way particularly spells out Clause 20, in no way particularly spells out anything other than what it specifically refers to. I believe it would be against the rules in some clause other than the interpretation clause apply the levy to some other category of grain dealers or sellers or licences.

• 1520

I just throw this out and the Minister can correct this if he wants to. I do not agree with Clause 20, therefore I am not including "pursuant to Section 9 and Section 20", I am not including that. If the Minister wants to have any arguments that will stand up in my estimation he should consider very seriously at this time adding the words "pursuant to Section 9 and Section 20." Section 20 would then be in order and he would be able to charge a levy, but in no way in Section 20 is a feed lot referred to in Section 9, and therefore I think Section 20 would be out of order in relationship to the levy. I just throw that out and I will give the Minister and the Clerk all kinds of time to consider that argument because I think it is a very valid one.

The Chairman: Mr. Downey.

Mr. Downey: My question, Mr. Chairman, is in relation to (2) (b). I was wondering whether it was by intention or oversight that triticale and corn were not included as grain. It seems to me that with the great steps forward in the feed area with the crossing of these grains and the progress they are making with triticale and certainly even in the Wheat Board area in the southern regions of Alberta and Manitoba where corn is becoming quite a factor, I was wondering if there was any particular reason for not including these grains. What was the thinking if these grains become a major factor in the feed area?

Mr. Lang: Essentially it was a matter of starting with the principal fixed grains. I think a grain like mustard might even be more relevant because it is sold, whereas most of the other grains that you may mention, some of the other miscellaneous crops, are fed and they would not ordinarily come into the operation of, let us say, a selling system and therefore the scheme in any case, but it really was a matter of deciding to start the stabilization program with the six principal grains. Obviously in future years we will have to consider extending this to other grains.

Mr. Downey: In other words, in the future if the act becomes effective you will extend it to cover anything that comes along that may be new or may be grown or may be a consequential cash crop.

Mr. Lang: I think we will have to look at that constantly, yes.

Mr. Downey: I see.

Specifically what do you mean in Clause 2 (2), where it says:

This Act shall be construed as one with the Canadian Wheat Board Act, and, unless a contrary intention appears,...

What do you mean by:

[Interpretation]

Or l'article 9 ne mentionne pas nommément l'article 20 et il y est question uniquement de son contenu propre. Je crois qu'il est contraire au règlement d'utiliser ailleurs que dans la clause d'interprétation le mot de contribution pour une autre catégorie de négociants en grains ou de titulaires de permis.

C'est une proposition que je fais et le ministre est toujours libre de me corriger. Je ne suis pas d'accord avec l'article 20 et je ne dis donc pas en application des articles 9 et 20. Si le ministre tient à me persuader il devrait envisager la possibilité d'ajouter les mots en application des articles 9 et 20. L'article 20 serait alors conforme au Règlement et il pourrait prélever une contribution alors que pendant ce temps, aucune mention n'est faite à l'article 20 de l'article 9, ce qui fait qu'à mon sens l'article 20 serait contraire au Règlement en ce qui concerne la contribution. Le ministre et le greffier peuvent examiner cette suggestion à loisir, suggestion qui à mon sens est tout à fait valable.

Le président: Monsieur Downey.

M. Downey: Je voudrais poser une question relativement à l'article (2) (b). Je me demande si c'est intentionnellement ou par oubli que la triticales et le maïs ne figurent pas parmi les grains. Il me semble en effet qu'étant donné les progrès remarquables réalisés dans le domaine des céréales grâce au croisement de ces plantes ainsi qu'au progrès de la triticales et de l'importance acquise par le maïs dans le sud de l'Alberta et du Manitoba, je me demande pourquoi ces céréales n'ont pas été mentionnées. Qu'arriverait-il si elles devenaient un facteur essentiel dans le domaine des céréales fourragères?

M. Lang: Il s'agissait de commencer avec les principales graines. Et je crois en effet que la moutarde serait encore plus importante parce qu'elle est vendue alors que les céréales que vous avez évoquées et d'autres sont utilisées en tant qu'aliment du bétail mais ne sont pas normalement commercialisées, de sorte qu'elles ne relèvent pas de ce programme. Nous avions donc décidé de commencer ce programme de stabilisation avec les 6 grains principales. A l'avenir il faudrait évidemment envisager d'en inclure d'autres.

M. Downey: Vous voulez donc dire que si cette loi est adoptée il faudra à l'avenir y inclure toute céréale nouvelle qui viendrait à prendre une certaine importance.

M. Lang: C'est en effet une question qu'il faudra tenir constamment à l'esprit.

M. Downey: Je comprends.

Que voulez-vous dire exactement à l'article 2 (2) qui stipule ce qui suit:

La présente loi doit s'interpréter comme si elle était une partie intégrante de la loi sur la Commission canadienne du blé et, cette intention contraire évidente,...

[Texte]

...unless a contrary intention appears, all words and expressions in this Act...

So you have any idea that a contrary intention does in fact exist?

The Chairman: Mr. Monk.

Mr. H. Monk (Legal Counsel, Canadian Wheat Board): There are extensive definitions in the Canada Grain Act, one of which is an extensive definition of the word "elevator" and "grain". The wording and the interpretation of the Canada Grain Act are imported into the Canadian Wheat Board Act, and both the Prairie Grain Advance Payment Act and this act have in their interpretation sections a clause of this nature; that the same meaning be attributed to the words in all these acts unless there is a contrary intention. In some of them "grain" is defined differently.

Mr. Downey: Who is to decide this or where do we make this decision as to this contrary intention? The words "unless a contrary intention appears" seem to indicate to me that this could be left open...

Mr. Monk: It may appear in the context or it may appear in the fact that there is a definition of a word in this act which differs from some other statute. For instance, "grain" is different in some of the acts from what it is here...

Mr. Downey: I see.

Clause 2 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, it is construed that that includes both subclauses (1) and (2).

Some hon. Members: Agreed.

On Clause 3—Determination as to whether stabilization payments to be made.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Horner: Put my name down, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Burton is recognized.

• 1525

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to ask the Minister a question concerning Clause 3, and it has to do with the 90 per cent provisions contained in Clause 3(1) (a). What is the rationale for making it 90 per cent rather than 100 per cent or 95 or 85 or 80 or any other figure? How did you arrive at the 90 per cent?

Mr. Lang: The portion of the grain which is included in the stabilization plan is essentially limited by the fact that the \$15,000 limit which will be used in the first year excludes a certain amount of grain. That is of the order of 10 per cent, although experience will show what it is precisely. That is the rationale for 90 per cent. It was really determined in the first place that the available treasury money, the money going in from the treasury, should go to farmers up to a certain size and not in relation to them if they are larger than that.

[Interprétation]

Que voulez-vous dire par:

...cette intention contraire évidente, tous les mots et expressions employés dans la présente loi...

Croyez-vous qu'une intention contraire existe en fait?

Le président: Monsieur Monk.

M. H. Monk (conseiller juridique de la Commission canadienne du blé): La loi sur les grains du Canada comporte des définitions très complètes, dont une est une définition du mot élévateur et grain. Or le libellé et l'interprétation de la loi sur les grains du Canada ont été inclus dans la loi sur la Commission canadienne du blé ainsi que dans la loi sur le paiement anticipé pour les grains des Prairies, ces lois ayant dans leur article d'interprétation des clauses de ce genre; notamment que le même sens soit attribué à ces mots dans toute cette loi cette intention contraire évidente. En effet dans certaines d'entre elle le mot grain est défini de façon différente.

M. Downey: Qui doit déterminer s'il y a une telle intention contraire? Il me semble que la phrase cette intention contraire évidente semblerait indiquer que ceci dépendrait...

M. Monk: Cela peut apparaître dans le contexte ou du fait qu'un mot est défini dans le présent bill de façon qui diffère d'une autre loi. Ainsi le mot grain est défini de façon différente dans d'autres lois que ce qui est le cas ici.

M. Downey: Je comprends.

L'article 2 est-il adopté.

Le président: Messieurs ceci comprend les alinéas (1) et (2).

Des voix: D'accord.

Relativement à l'article 3—Déterminer si les paiements de stabilisation seront faits.

Le président: Monsieur Burton.

M. Horner: Veuillez noter mon nom, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voudrais poser une question au ministre concernant l'article 3, et notamment relativement aux 90 p. 100 prévus à l'article 3, alinéa (1) (a). Pour quelle raison a-t-on arrêté le chiffre de 90 p. 100 plutôt que 100 p. 100, 95, 85 ou 80 plutôt que tout autre chiffre?

M. Lang: Le montant de grain qui relève du plan de stabilisation est limité par le maximum de \$15,000 qui sera appliqué au cours de la première année. Nous pensons que le montant ainsi exclus sera de 10 p. 100 bien que ce n'est qu'après coup que nous connaissons les quantités exactes. C'est la raison pour laquelle nous avons arrêté ce chiffre de 90 p. 100. Nous avons d'abord décidé que l'argent du Trésor serait alloué uniquement à des agriculteurs dont les exploitations ne dépassent pas une certaine importance.

[Text]

Mr. Burton: Is the \$15,000 specifically referred to in the...

Mr. Lang: No, it is not. What the bill does is to indicate that this will be prescribed from time to time in such a way as to include as close to 90 per cent of grain as possible. In the first year, we indeed intend to make the limit \$15,000 and then review it in our experience thereafter.

Mr. Burton: Oh, so the \$15,000 in fact is nowhere in the act?

Mr. Lang: That is right. The 90 per cent is, twice.

Mr. Burton: It is simply an announced intention of policy with regard to the particular paragraph provided for in the regulations.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I find it difficult to accept this basis for the legislation. It seems to me that this is just taking one bit more money and equity away from farmers in terms of any attempt to stabilize the plan. I think there can be little justification, and I think the Minister has not demonstrated any real justification other than a mechanical one having to do with the mechanics of the bill, and it seems to me that the very least that he could do would be to provide for 100 per cent of stabilization, even if it is only within the framework of the type of plan that he has come up with, which many of us view as being quite inadequate. And thus, Mr. Chairman, I would like to move that Bill C-244 be amended by deleting from Clause 3 (1) (a) and Clause 3(1) (b) the following words:

...amount that is ninety per cent of the...

And that would occur, first of all, at line 31 on page 2, so that that would then read:

determine the average of the annual aggregate grain sale proceeds of all producers for the five crop years immediately preceding the crop year under review;

and (b)

determine the aggregate grain sale proceeds of all producers for the crop year under review.

Thus I would like to move that amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: I wonder if for clarity it would not be better to make two amendments out of it. In other words, let us deal with...

An hon. Member: One is enough.

The Chairman: One is enough? All right.

Mr. Burton: It seems to me they go together, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Gentlemen, Mr. Horner wishes to be recognized.

Mr. Horner: I want to get the nuts and bolts of the application of this 90 per cent. Mr. Minister, in the equation relating your tables, as I understand it, the 90 per cent figure is used in the total amount of payout to

[Interpretation]

M. Burton: Est-ce que ce montant de \$15,000 est mentionné dans...

M. Lang: Non, il ne l'est pas. Le bill prévoit que ceci sera défini de temps à autre de façon à approcher autant que possible des 90 p. 100 de la production de grain. Au cours de la première année, nous avons l'intention d'adopter le plafond de \$15,000 après quoi ce montant sera revu de temps à autre.

M. Burton: Donc les \$15,000 ne figurent pas dans le bill?

M. Lang: C'est bien juste, 90 p. 100 est deux fois.

M. Burton: Il s'agit simplement d'une déclaration d'intention en ce qui concerne l'alinéa prévu par les règlements.

M. Lang: C'est bien juste.

M. Burton: Monsieur le président, j'ai du mal à accepter ce raisonnement. Il me semble en effet que cela revient à enlever encore de l'argent aux agriculteurs soi-disant pour stabiliser le plan. J'estime que cela est injustifié et le ministre ne nous a pas donné d'autres justifications en dehors du mécanisme proprement dit du bill; il me semble en effet que la stabilisation devrait couvrir 100 p. 100 de la production même si nous restons dans le cadre du plan qu'il a proposé et qui est considéré comme insuffisant par nombreux d'entre nous. Je propose donc, monsieur le président, que le Bill C-244 soit modifié par le retranchement de l'article 3 (1) (a) et de l'article 3 (1) (b) les mots suivants:

...le montant correspondant à 90 p. 100 ..

Il s'agit notamment de la ligne 43 au bas de la page 2 qui serait donc remplacée par ce qui suit:

déterminer la moyenne du produit global de la vente du grain de l'année pour l'ensemble des producteurs au cours des cinq campagnes agricoles ayant précédé la campagne agricole en cause;

et à l'alinéa (b)

déterminer le produit de la vente du grain globale de l'ensemble des producteurs au cours de la campagne agricole en cause.

Je propose donc cet amendement, monsieur le président.

Le président: Je me demande s'il ne vaudrait pas mieux faire deux amendements. Autrement dit...

Une voix: Un seul suffit.

Le président: Un seul suffit? D'accord.

M. Burton: Il me semble qu'ils vont ensemble.

Le président: D'accord. Messieurs, M. Horner désire prendre la parole.

M. Horner: Je voudrais en arriver à l'essentiel de l'application de ces 90 p. 100. Monsieur le Ministre, si j'avais bien compris vos tableaux, le chiffre de 90 p. 100 est utilisé dans le montant global de versements faits aux

[Texte]

the farmers in any crop year in which the total market value is less than the five-year average. Am I correct or wrong on that? Take for example in Table B, if you have your table before you, the last year recorded, 1969-70, is \$769 million. Now if you take \$253 million, under Table E, and add it to that \$769 million, you should get the average of the preceding five years.

• 1530

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: So if in essence we decreased that figure of 90 per cent down to, say, 80 per cent, would it be logical then that there would be more money to pay out under this program to the farmers?

Mr. Lang: No. It would be reduced in exactly the same proportions.

Mr. Horner: It would be reduced in exactly the same proportions?

Mr. Lang: It would be reduced in exactly the same proportions. What you are suggesting is that if, in column B, you changed that 90 per cent to 80 per cent and changed all the figures accordingly, then obviously the five-year average would be lower by that percentage and, while the crop year 1969-70 would be lower by that percentage as well, the difference between the two would be smaller by exactly that same percentage.

Mr. Horner: I see. In other words, the 10 per cent you are taking off there is that proportion that is produced by large farmers over \$15,000 gross sales.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: And this 90 per cent figure is a mere estimate, really.

Mr. Lang: Well, until we have the actual recording figures, based...

Mr. Horner: But you never are going to get the actual recordings, are you?

Mr. Lang: ...on DBS.

Mr. Horner: Oh, the actual recordings based on DBS. They are not too actual, really.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: I do not want a vote to come yet because I am not clear on the amendment. Surely some Committee members would not want me voting out of ignorance.

I will pass for now, Mr. Chairman. You can come back to me later.

The Chairman: Complete your questioning. I think it is better because, otherwise, we might upset the trend of thought.

Mr. Horner: I know that the Prime Minister, in a speech in Winnipeg, said that 70 per cent of the farm produce is produced by 30 per cent of the farmers. I do

[Interprétation]

agriculteurs au cours de toute campagne agricole dans laquelle la valeur marchande globale est inférieure à la moyenne des 5 dernières années. Est-ce bien ainsi? Ainsi au tableau 4, nous avons le chiffre de \$769 millions pour l'année 1969-1970. En prenant le chiffre de \$253 millions figurant au tableau E et en y ajoutant 769 millions, on devrait obtenir la moyenne des 5 dernières années.

M. Lang: C'est tout à fait juste.

M. Horner: Donc si nous abaissons ces 90 p. 100 à 80 p. 100 par exemple, est-ce que l'on aurait davantage d'argent à allouer aux agriculteurs dans le cadre de ce programme?

M. Lang: Non. Ce montant serait réduit dans les mêmes proportions.

M. Horner: Il serait réduit dans les mêmes proportions?

M. Lang: Il serait réduit dans exactement les mêmes proportions. Vous dites en effet que si à la colonne B on changeait les 90 p. 100 en 80 p. 100 et tous les autres chiffres d'une façon correspondante, il est évident que la moyenne des 5 dernières années serait réduite de ce même pourcentage ce qui fait que bien que la campagne 1969-1970 soit inférieure de ce même pourcentage, la différence entre les deux aurait diminué du même pourcentage.

M. Horner: Je comprends. Autrement dit, les 10 p. 100 que vous déqualifiez pourraient correspondre à la proportion produite par les grands exploitants dont le chiffre de vente brute dépasse \$15,000.

M. Lang: C'est bien cela.

M. Horner: Ce chiffre de 90 p. 100 n'est qu'une estimation en fait.

M. Lang: Jusqu'à ce que nous disposions des chiffres réels basés sur...

M. Horner: Mais vous n'aurez jamais ce chiffre n'est-ce pas?

M. Lang: Sur les chiffres du Bureau fédéral de la statistique ne sont jamais vraiment réels.

M. Horner: Les chiffres du Bureau fédéral de la statistique ne sont jamais vraiment réels.

Le président: Merci beaucoup monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais que l'on ne procède pas immédiatement au vote car je ne comprends pas bien la portée de cet amendement. Vous ne voudriez quand même pas m'obliger à voter autrement qu'en connaissance de cause.

Je cède la parole pour le moment monsieur le président. Vous me donnerez la parole par la suite.

Le président: Il vaut mieux que vous terminiez afin de ne pas déranger le cours de vos pensées.

M. Horner: Le premier ministre a dit dans un discours prononcé à Winnipeg que 70 p. 100 des produits agricoles sont produits par 30 p. 100 des agriculteurs. Je ne sais

[Text]

not know whether he got those figures from but they are always thrown out by politicians from time to time. Let us suppose that the portion attributed to be 90 per cent was in fact less than 90 per cent; would the \$15,000 limit then automatically increase?

Mr. Lang: "Automatically" is the wrong word. That would be a decision year by year.

Mr. Horner: It would be a decision year by year and the \$15,000 would increase to \$18,000, \$20,000 and so on and so forth.

Could you explain the mechanism by which this is arrived at? The reason I am asking this, Mr. Minister, is that later on in the clause, on page three, you make the 90 per cent really transitional. Will the trend be towards the movement of 100 per cent of the average and, if so, will this be better or worse? You see what I mean.

Mr. Lang: No, the movement is towards the completely actual figures, as the record of those figures is obtained and maintained for the purpose.

Mr. Horner: In other words, eventually the \$15,000 limit will practically disappear.

Mr. Lang: No, that will always be relevant to determine the proportion of marketing every year that is included.

• 1535

Mr. Horner: I should not have said disappear. What I meant was that it will diminish year by year. The number of producers over and above the \$15,000 limit will diminish every year, because the limit will be raised. Do you understand the question gentlemen? Did you get the purport of my last question Mr. Minister?

Mr. Lang: No. I did not.

Mr. Horner: I asked if it was logical to assume that the numbers over the limit, over the \$15,000, would diminish as the limit or the ceiling was increased year by year?

Let us suppose, for example, that we have 185,000 or 190,000 farmers in western Canada producing grain now; that 30,000 of them are over the \$15,000 limit and that portion of their grain is not creditable for under the scheme. As that \$15,000 limit goes up is it not also conceivable that the 30,000 figure will go down?

Mr. Lang: It could go in either direction depending upon the pattern of farm sizes.

Mr. Horner: Who is kidding who here. We know that farms are getting bigger.

Mr. Lang: If you are asking me to answer a question based on what you know, there is no particular point in my answering it.

Mr. Horner: It only makes the question longer Mr. Minister and requires a further two or three questions. I do

[Interpretation]

pas où il a trouvé ces chiffres dont les politiciens font état de temps à autre. Supposons néanmoins que ces proportions de 90 p. 100 soient en fait inférieures; est-ce que dans ce cas, la limite de \$15,000 serait automatiquement élevée?

M. Lang: Le mot automatiquement n'est pas juste. La décision serait prise chaque année.

M. Horner: Cette décision serait prise chaque année de sorte que \$15,000 pourraient être portés à \$18,000 ou à \$20,000.

Pourriez-vous dire comment vous arrivez à déterminer ce montant? Si je posais cette question, monsieur le Ministre, c'est que plus bas dans l'article à la page 3 notamment, le chiffre de 90 p. 100 devient vraiment provisoire. La tendance sera-t-elle vers 100 p. 100 de la moyenne et est-ce que ceci constituerait un progrès ou au contraire un recul?

M. Lang: Nous nous orientons vers le chiffre réel total tel qu'obtenu et inscrit à cette fin.

M. Horner: Autrement dit, cette limite de \$15,000 pourrait éventuellement disparaître.

M. Lang: Non ce chiffre restera toujours utile en vue de déterminer la proportion de commercialisation qui est comprise chaque année.

M. Horner: Je n'aurais pas dû utiliser le mot disparaître. Ce que je voulais dire, c'est que cette définition diminuerait avec le temps. En effet, le nombre de producteurs dépassant la limite de 15 mille dollars diminuera chaque année parce que cette limite sera augmentée. Avez-vous bien compris ce que je voulais dire, monsieur le Ministre?

M. Lang: Non, je veux dire que je n'ai pas compris.

M. Horner: Je voudrais savoir s'il est logique de supposer que le nombre d'agriculteurs dépassant la limite de \$15,000 diminuera au fur et à mesure que cette limite sera élevée?

Supposons qu'il y ait 185,000 ou 190,000 agriculteurs dans l'ouest du Canada qui produisent du grain et que, sur ce nombre, 30,000 dépassent la limite de \$15,000, ce qui fait que leur production ne relève pas du programme en question. Lorsque ce plafond de \$15,000 aura été relevé, ne croyez-vous pas que le chiffre de 30,000 diminuera à son tour?

M. Lang: Il pourrait soit diminuer soit augmenter suivant l'évolution de l'importance des exploitations agricoles.

M. Horner: Vous plaisantez, sans doute. Vous savez bien que les exploitations deviennent de plus en plus importantes.

M. Lang: Si vous connaissez déjà la réponse aux questions que vous me posez, je ne vois pas bien pourquoi je devrais y répondre.

M. Horner: Vous prolongez ainsi le temps de mes questions. Je ne veux plus retenir le Comité et je cède donc la

[Texte]

not want to hold up the Committee so I will pause for now Mr. Chairman in the hopes that somebody will have a more compatible understanding with the Minister.

The Chairman: I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman it was my opinion that if we removed the 90 per cent as an average, we would have 100 per cent. I am now wondering if 100 per cent does what I thought it was going to do. I would like to ask the Minister if his Department officials before they put in the 90 per cent figure if they tried 100 per cent, and if that 100 per cent of the average of the annual aggregate sales proceeds of all producers for the five crop years immediately preceding the review, produce the \$10,000 maximum that was available? I suppose you started out originally with the amount of money that you had after you deducted the programs that we were eliminating, that gives approximately 40 million and this divided by 100 per cent would give you \$10,000 maximum would it not?

Mr. Lang: This was the kind of approach that led to the conclusion that there should be a maximum, that is to say, that at some point there should be a limited amount of money that would be available from the Treasury for a plan like this. Whatever the amount was, it had to be a limited amount which would be better spread among producers up to a certain size rather than used beyond that size. It was this kind of theory that led to the limit and the 3 and 4 per cent premiums being talked about.

Mr. Peters: I am not in disagreement that there should be a limit of \$15,000. I think \$15,000 is a more reasonable figure than \$10,000 and I think everybody would be in pretty serious trouble if the payment was only up to \$10,000. Mr. Chairman, if some of the members want to have fun, I would suggest that they have it somewhere else. I am of the opinion that if they really are not interested they should leave.

• 1540

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Gentlemen, I think it would be more helpful if we could reduce the private conversations to a minimum in order that we might hear the questions as well as the replies.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in the compiling of these statistics we have a number of knowns. We have the 40 million dollars that was available and we have the total production averaged over five years. Did that 100 per cent—using the 100 per cent figure—give the \$10,000 available for the number of farms that were available, the maximum for the number of farms?

Mr. Lang: No, I think the \$10,000 figure would have included somewhere around 82 per cent of marketings.

Mr. Peters: So when we arrived at the 90 per cent figure, that is what gave us the \$15,000?

Mr. Lang: That is right. It was really a movement in that direction that led to the 90 per cent and the \$15,000 that we talked about.

[Interprétation]

parole à M. le président, espérant que quelqu'un d'autre s'entendra mieux que moi avec le Ministre.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'avais cru comprendre que si on éliminait la moyenne de 90 p. 100, on aurait 100 p. 100, je me demande maintenant si ces 100 p. 100 réaliseraient ce que je croyais être l'objectif en question. Le Ministre pourrait-il me dire si les fonctionnaires de son département, avant d'arrêter le chiffre de 90 p. 100 n'ont pas essayé d'appliquer 100 p. 100 et si 100 p. 100 de la totalité des recettes des ventes de l'année de l'ensemble des producteurs au cours des 5 compagnies agricoles qui précèdent immédiatement la révision, ont donné le maximum de \$10,000 qui a été arrêté? Je suppose que vous avez commencé avec les fonds après déduction des programmes qui ont été éliminés, ce qui donne environ \$40 millions, ce qui divisé par 100 p. 100, donne \$10,000, n'est-il pas vrai?

M. Lang: C'est ainsi, en effet, que nous sommes arrivés à la conclusion qu'un maximum devrait être imposé, c'est-à-dire, qu'il faudrait déterminer le montant maximum d'argent qui serait mis à la disposition d'un plan de ce genre par le Trésor. Quelle que soit l'importance de ce montant, il est préférable qu'il soit réparti parmi les agriculteurs n'ayant pas dépassé une certaine importance. C'est sur cette base que nous avons déterminé la limite des primes de 4 p. 100 dont il a été question.

M. Peters: Je ne nie pas qu'il faille imposer une limite de \$15,000. Je pense que \$15,000 est un chiffre plus raisonnable que \$10,000, ce dernier chiffre ne manquant pas de créer une situation scabreuse s'il venait à être adopté, monsieur le président, je suggérerais que si les membres désirent s'amuser, qu'ils sortent de la salle. S'ils ne s'intéressent pas aux débats, ils devraient aller ailleurs.

Le président: Merci, monsieur Peters. Messieurs, il me semble qu'il serait utile de réduire les conversations personnelles au minimum; cela nous permettrait d'entendre les questions posées ainsi que les réponses fournies.

M. Peters: Monsieur le président, lorsque l'on étudie ces statistiques, un certain nombre de faits apparaissent évidents. Nous disposons des 40 millions de dollars, ainsi que de la moyenne de la production totale pour 5 ans. Est-ce que cette proportion de 100 p. 100 (je vais utiliser ce chiffre de 100 p. 100) a permis d'obtenir le chiffre de \$10,000 disponible pour le nombre d'entreprises agricoles en cause, le montant maximum pour toutes les entreprises agricoles concernées?

M. Lang: Non, je crois que ce chiffre de \$10,000 comprend environ 82 p. 100 du marché.

M. Peters: Donc, lorsqu'on en arrive au taux de 90 p. 100, c'est ce taux qui a permis de terminer le chiffre de \$15,000.

M. Lang: C'est exact. C'est une orientation dans cette direction qui nous a amenés à utiliser le taux de 90 p. 100 et à fixer le chiffre de \$15,000 dont nous venons de parler.

[Text]

Mr. Peters: Did we consider changing one or the other variables, the 4 per cent?

Mr. Lang: We did change the producer levy from the original 3 per cent we were talking about down to 2 per cent. We had a lot of discussions with producers about the limit, and particularly those from the major grain areas felt that \$10,000 was just too small when you consider the size of the rather modest family unit that is required if you are more or less in the straight grain business.

Mr. Peters: So, originally the figure was probably 6 per cent or 7 per cent.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Peters: If we do not remove it, and this will be an unchangeable unless we amend the act, are we not tying it to this formula from now on?

Mr. Lang: The 90 per cent, yes, but not the \$15,000 because, as the 90 per cent requires, the \$15,000 will be changed in order to as closely as possible retain 90 per cent of the marketings within the scheme.

Mr. Peters: It could really go either way, then.

Mr. Lang: Yes, it could go either way. This was the observation I was making to Mr. Horner when he said he thought it could not because it never would.

Mr. Peters: Pardon?

Mr. Lang: That is the observation I made before. Theoretically it could go in either direction but, as Mr. Horner observed, if the growth of farms continues it will make it go up rather than down.

Mr. Peters: It will make the amount go up with a less number of farmers participating.

Mr. Lang: No, they will all be participating up to the new limit. It is impossible to say that more or fewer farmers will be totally in because that depends upon the distribution of the farmers. I certainly cannot forecast whether you will end up with a few of them much, much larger so that a lot of their grain is excluded, and more people pulling up towards the limit rather than a lot of people crossing the limit. I cannot predict that.

The Chairman: Mr. Burton, did you have a supplementary question?

Mr. Burton: Mr. Chairman, Mr. Minister, my understanding of this 90 per cent provision which is now under consideration is that this will not affect the pattern of distribution of whatever funds are available, that it will not mean more funds or less funds to one group of

[Interpretation]

M. Peters: Est-ce que l'on a envisagé de modifier l'une des deux variables, le taux de 4 p. 100?

M. Lang: Nous avons modifié la contribution du producteur depuis les 3 p. 100 d'origine dont nous parlions jusqu'au 2 p. 100 actuel. Nous avons beaucoup discuté de la limite avec les producteurs, en particulier avec ceux des grandes régions productrices de grain qui étaient d'avis qu'un montant de \$10,000 n'était pas assez élevé lorsque l'on considérait l'envergure des entreprises familiales plutôt modestes, envergure nécessaire si l'on est, de près ou de loin, dans le commerce des grains.

M. Peters: Ainsi, le chiffre avait été fixé à 6 ou 7 p. 100 à l'origine.

M. Lang: C'est exact.

M. Peters: Si l'on ne modifie pas cela, et il faut dire que ces chiffres resteront constants si l'on apporte aucun amendement à la loi, est-ce qu'on ne lit pas ces chiffres à cette formule, à partir de maintenant?

M. Lang: Les 90 p. 100, certainement, mais non pas les \$15,000; car, comme le taux de 90 p. 100 l'exige, le montant de \$15,000 sera modifié de manière à respecter, autant que possible, cette proportion de 90 p. 100 des ventes prévues dans nos régimes.

M. Peters: Donc, cela pourrait être modifié dans les deux sens.

M. Lang: Oui, cela serait possible. C'est justement cette remarque que je faisais à M. Horner lorsqu'il disait que cela ne serait jamais le cas.

M. Peters: Pardon?

M. Lang: C'est ce que je faisais remarquer plus tôt. En principe, les modifications pourraient avoir lieu dans les deux sens; mais, comme M. Horner l'a fait remarquer, une expansion des entreprises agricoles continue, c'est une augmentation plutôt qu'une diminution que nous devons constater.

M. Peters: Le montant augmentera alors qu'il y aura moins d'agriculteurs lui participeront au programme.

M. Lang: Non, ils y participeront tous, jusqu'au niveau de la nouvelle limite imposée. Il est impossible de dire à l'avance combien d'agriculteurs participeront ou ne participeront pas, cela dépend de la répartition des agriculteurs. Je ne peux faire absolument aucune prévision en ce qui concerne la situation finale; y en aura-t-il relativement peu en supplément, y en aura-t-il beaucoup plus, si bien qu'une grosse partie des grains produits sera exclue, y aura-t-il davantage d'agriculteurs essayant d'atteindre la limite fixée, y aura-t-il plutôt un grand nombre d'agriculteurs qui dépasseront cette limite... Je ne puis faire aucune prédiction.

Le président: Monsieur Burton, vous voulez peut-être poser une question supplémentaire?

M. Burton: Monsieur le président, monsieur le ministre, si j'ai bien compris le sens de cette disposition que nous étudions à l'heure actuelle, de ce taux de 90 p. 100, je ne pense pas que cela doive affecter le schéma de distribution des fonds disponibles quels qu'ils soient. Je

[Texte]

farmers or another. Would the Minister agree with that comment, that whether it is 90 per cent or 100 per cent, it will not affect the ratio of distribution of the funds involved?

Mr. Lang: It would certainly move the distribution of funds. A higher percentage of the balance of whatever funds are distributed will go to the larger farmers if you remove the limit.

Mr. Burton: But the actual percentage going to one gross income category as compared to another would remain just the same?

Mr. Lang: No, the larger farmers would get more.

Mr. Burton: Why so?

Mr. Lang: Because you would, in effect, be working on the removal of the \$15,000 limit.

Mr. Burton: No, you would still have the \$15,000 limit, would you not? While the levy and the \$15,000 limit in this 90 per cent provision all have a relationship and are part of the total formula, the \$15,000 limit, as I understand it, is not directly involved with the setting of this particular percentage of aggregate grain sales proceeds which is used in making this calculation?

Mr. Lang: Yes, I think that is right. If you left the 90 per cent kind of approach in the pay-out side but took it out of this side, you would increase the amount of money flowing, and in the end, it would flow in the same proportions.

Mr. Burton: The only real effect of having the 90 per cent in is that it does reduce the total amount of money that is available for distribution?

Mr. Lang: Yes, that is right. It is part of the equation as to how much will be paid out over a period of time.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton.
I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, a supplementary.

The Chairman: Mr. Thomson, on a supplementary.

Mr. Thomson: Is not the \$15,000, in your mind at least, at the moment an arbitrary limit?

Mr. Lang: It is arbitrary in one sense that it was a matter of judgment as to how far to go to include an appropriate amount of grain of any individual producer, and the line could in a sense be drawn anywhere; but in terms of the discussions we had with producers, there seemed to be a balance of judgment in favour of \$15,000.

[Interprétation]

ne pense pas que cela se traduise par davantage d'argent ou par moins d'argent pour un groupe d'agriculteurs quelconque. Le ministre est-il d'accord? A mon avis, que les chiffres fixés soient de 90 p. 100 ou de 100 p. 100, cela n'aura aucun effet sur le taux de distribution des fonds concernés.

M. Lang: Cela modifierait certainement la distribution des fonds. Si l'on supprime la limite fixée, un pourcentage plus élevé de la moyenne des sommes distribuées, quelles qu'elles soient, ira aux gros agriculteurs.

M. Burton: Mais le pourcentage réel accordé à une catégorie de revenu brut par rapport au pourcentage réel accordé à une autre catégorie de revenu brut restera le même, n'est-ce pas?

M. Lang: Non, les gros agriculteurs recevront davantage.

M. Burton: Pourquoi?

M. Lang: Parce qu'en fait tout serait basé sur cette suppression de la limite de \$15,000.

M. Burton: Non, la limite de \$15,000 existerait toujours. Alors que les contributions et le chiffre limite de \$15,000, dans le cadre de cette disposition concernant les 90 p. 100, ont toutes une relation avec la formule globale, et en fait, en font partie, la limite de \$15,000, si j'ai bien compris le système, n'a aucun rapport direct avec l'établissement de ce pourcentage particulier du produit total des ventes de grain, pourcentage utilisé pour faire tous ces calculs.

M. Lang: Oui cela est exact. Si l'on abandonne cette méthode des 90 p. 100 en ce qui concerne les versements, on en arrivera à augmenter le montant d'argent en circulation; en fin de compte, ce sont les mêmes proportions d'argent qui circuleront.

M. Burton: Le seul véritable effet de cette technique des 90 p. 100 est de réduire le montant total d'argent disponible pour la distribution?

M. Lang: Oui, cela est exact. Cela fait partie de l'équation qui nous a permis de déterminer quel montant d'argent serait payé pour une période de temps déterminée.

Le président: Merci, monsieur Burton.
La parole est à M. Korchinski.

M. Thomson: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire.

Le président: M. Thomson va poser une question supplémentaire.

M. Thomson: Est-ce qu'à votre avis cette somme de \$15,000 ne constitue pas, pour le moment, une limite quelque peu arbitraire?

M. Lang: Elle est arbitraire dans un certain sens. Il fallait savoir jusqu'où l'on pouvait aller de manière à inclure la quantité de grain appropriée pour un producteur individuel; la limite pouvait être fixée à n'importe quel niveau; mais, d'après les discussions que nous avons eues avec les producteurs, il semble que tout le monde ait

[Text]

I would call that their judgment rather than an arbitrary figure.

Mr. Thomson: Assuming, for argument's sake, you say that nobody is going to get any more than \$15,000. This could be an arbitrary figure and, while it might have been arrived at originally by the 90 per cent factor, would not necessarily any longer have that relationship?

Mr. Lang: No. In future years, it requires a higher figure than \$15,000 to relate to 90 per cent: a higher figure will be substituted for the \$15,000. It could go to 16,000 or \$17,000 as the years go by.

Mr. Burton: Could I ask a further supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: We are getting a little out of hand and are impinging on the rights of some of the other members to direct questions. I have on my list Mr. Korchinski, Mr. Roy and Mr. Horner, and I will put you down again, Mr. Burton.

Mr. Burton: Fine, thank you.

Mr. Korchinski: I have only a few very brief questions, Mr. Chairman.

• 1550

In setting up this bill, were those who were charged with the drafting of the bill, in any way influenced by the provisions of the Agricultural Stabilization Act? While the percentage may be different, was the principle in any way similar?

Mr. Lang: No, I think the principle is entirely different. A variety of approaches were looked at, but one involving total marketing seemed to be the only appropriate one in this particular area.

Mr. Korchinski: In the determination of the percentage, what was the guiding light here? Why did you not settle on 95 or 105 or any other level of percentage if there was any particular motivation here?

Mr. Lang: It was essentially the discussions which led to the belief that the \$15,000 limit was about right in terms of the current circumstances. That did represent or seemed to represent about 90 per cent of the marketings, so that principle was adopted. Rather than simply freezing the \$15,000 forever, recognizing that that might gradually be a diminishing proportion, rather than staying at 90 per cent, we felt that it was right to take the effect of the \$15,000, translate that into 90 per cent, and maintain the 90 per cent in the future.

Mr. Korchinski: So in the determination of a final, although you have written it into the bill at the moment that in five years from now certain aspects of the bill will be reconsidered, you are not necessarily suggesting that this particular aspect need be reconsidered, although I recognize the fact that at any time legislation may be

[Interpretation]

accepté ce montant de \$15,000. Ce chiffre représente plutôt leur opinion, et non pas une mesure arbitraire.

M. Thomson: Supposons donc que vous décidiez que personne ne pourra obtenir plus de \$15,000. Cela pouvait constituer un chiffre arbitraire; bien que ce chiffre ait pu être déterminé à l'origine par la méthode des 90 p. 100, le même rapport ne serait peut-être plus conservé?

M. Lang: Non. Il faudra à l'avenir un chiffre supérieur à ces \$15,000 pour conserver le taux de 90 p. 100. On substituera un chiffre plus élevé à celui de \$15,000. Cela sera peut-être \$16,000 ou \$17,000 à mesure que les années passeront.

M. Burton: Puis-je poser une autre question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Il y a un peu de confusion en ce moment; nous empiétons sur les droits des autres députés qui devraient pouvoir eux aussi poser des questions. J'ai sur ma liste les noms de MM. Korchinski, Roy et Horner; je vais y rajouter le vôtre, monsieur Burton.

M. Burton: Très bien, merci.

M. Korchinski: Je n'ai que quelques brèves questions à poser, monsieur le président. Lorsque ce bill fut rédigé,

les personnes chargées de la rédaction ont-elles été influencées, d'une manière quelconque, par les dispositions de la Loi sur la stabilisation des produits agricoles? Les pourcentages sont peut-être différents, mais est-ce que le principe de base est le même?

M. Lang: Non, à mon avis, le principe de base est tout à fait différent. On a envisagé diverses méthodes possibles, mais c'est seulement la méthode en prenant l'ensemble du marché et des ventes qui nous a semblé convenir pour ce domaine particulier.

M. Korchinski: Quelle fut la ligne directrice pour le choix des pourcentages? Pourquoi n'avez-vous pas choisi un taux de 95 ou de 105 p. 100?

M. Lang: C'est à la suite de nombreuses discussions que nous en sommes venus à considérer que cette limite de \$15,000 était la plus appropriée en raison des circonstances actuelles. Cela représentait, ou semblait représenter, environ 90 p. 100 des ventes de foin, c'est donc ce principe qui fut adopté. Mais, plutôt que de fixer ce chiffre de \$15,000 une fois pour toutes, compte tenu du fait que cette proportion pourrait être diminuer graduellement, plutôt que d'en rester à cette proportion de 90 p. 100, nous avons considéré qu'il était plus juste de traduire ces \$15,000 en pourcentage: cela donnait 90 p. 100; c'est donc le taux de 90 p. 100 qui a été choisi pour l'avenir.

M. Korchinski: Donc, lorsque vous avez choisi le chiffre définitif et bien que vous l'ayez précisé dans le bill que d'ici cinq ans, certains aspects du projet de loi devront être réétudiés, vous n'allez pas jusqu'à dire que cette question particulière a besoin d'être reconsidérée; je sais bien qu'à n'importe quel moment on peut présenter

[Texte]

introduced and amendments may be introduced. Dd you not think this was a particular area of concern?

Mr. Lang: No, not a major one at all, but, as you said, we certainly could look at it before the five years if there were any problems.

Mr. Korchinski: In other words, you felt that in the five years from now there was not going to be much change in the income position of producers.

Mr. Lang: No, that does not follow at all because the 90 per cent figure is one... if we had left it as a bald \$15,000 then you might have argued that, but by fixing it at 90 per cent we have the flexibility that allows it to go wherever the level of marketing goes.

Mr. Korchinski: I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Je voudrais féliciter le ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Je pense qu'à l'étape où nous sommes actuellement, j'aimerais bien que le ministre de l'Agriculture soit ici pour écouter comment on a déterminé le pourcentage de 90 p. 100. Je suis bien surpris d'entendre les membres de l'opposition des provinces de l'Ouest parler ainsi de ces 90 p. 100. Je lis ici, au paragraphe (1) de l'article 3:

Après chaque campagne agricole, le ministre doit, relativement à cette campagne agricole, désigner au présent paragraphe à l'expression «campagne agricole considérée»

a) déterminer le montant correspondant à quatre-vingt-dix pour cent de la moyenne annuelle du produit de la vente du grain réalisé par l'ensemble des producteurs pour les cinq campagnes agricoles...

Et ça continue.

Moi, je trouve cela merveilleux et je félicite le ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Dans le domaine de l'agriculture, par l'intermédiaire de l'Office de stabilisation des prix agricoles qui régit sept produits, le gouvernement paiera 80 p. 100 seulement du prix moyen des dix dernières années. Je pense que c'est une énorme amélioration d'avoir porté, dans le projet de loi que nous étudions, le paiement à 90 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années. Et je forme un vœux: que le ministre de l'Agriculture suive l'exemple du ministre Otto Lang et revise la loi sur l'Office de stabilisation des prix agricoles de façon à ce que les autres produits agricoles aient la même protection que les grains.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Horner.

[Interprétation]

de nouvelles lois ou des projets d'amendement. N'avez-vous pas songé que cette question était particulièrement préoccupante?

M. Lang: Non, pas particulièrement; mais comme vous l'avez dit, si des problèmes se posent, il sera certainement possible de réétudier la question avant la fin des cinq années à venir.

M. Korchinski: En d'autres termes, vous avez pensé qu'au cours des cinq années à venir, il n'y aurait pas grands changements en ce qui concerne les revenus des producteurs.

M. Lang: Non, cela n'est pas du tout le cas; ce chiffre de 90 p. 100... si nous avions conservé le chiffre net de \$15,000, votre suggestion aurait pu être valable; mais, étant donné que nous avons fixé un taux de 90 p. 100, nous avons introduit toute la souplesse voulue qui nous permettra de nous adapter à la situation des marchés.

M. Korchinski: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. La parole est à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): I want to congratulate the minister responsible for the Wheat Board. I would like the Minister of Agriculture to be here, specially at this stage of our discussion, so he would be able to hear how the percentage of 90 p. 100 has been fixed. I am really surprised to hear how the members of the Opposition from the Western provinces talk about these 90 per cent. Here I read paragraph 1 of clause 3:

After the end of each crop year, the Minister shall, in respect of that crop year, in this subsection refer to as the "crop year and the review",

a) determine the amount that is 90 per cent of the average of the annual aggregate grain sale proceed of all producers for the five crop years immediately...

and it goes on and on.

As for me, I think this is wonderful; I do congratulate the minister responsible for the Wheat Board. In the agricultural era, and through the agricultural stabilisation office which concerns products, the government will only pay 80 per cent of the average price of the ten preceding years. I think that it is a considerable improvement to have introduced in the bill which we are studying the payment of 90 per cent of the average of the five preceding years. I would like to make a wish: that the Minister of Agriculture may follow the example of the Minister Otto Lang and may revise the Agriculture Stabilisation Office Act so as to grant the same protection to other agricultural products.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Roy. La parole est à M. Horner.

[Text]

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, I was interested in Mr. Roy's remarks. I think he was a little bit misunderstood, but then it is a very complicated procedure and in fact I know at times I am confused about it. Could the Minister answer this question? If it were thrown wide open as the amendment suggests, then there would be no ceiling on how much a large producer would pay in. He now pays in on no more than \$15,000, the maximum producer's contribution would be \$300 under the present scheme, am I right?

Mr. Lang: I do not think that would be changed by the amendments in this section. That would only be if there were further amendments in later sections.

Mr. Horner: What do you use the 90 per cent figure for then, if it is not to equate that portion?

Mr. Lang: For determining the total amount of pay-out in a year where there is a payment.

Mr. Horner: Yes, and then you divide up that pay-out between the persons.

Mr. Lang: Yes, but that is provided for in other sections.

Mr. Horner: And a pay-in, where is that provided for?

Mr. Lang: The levies are the pay-in sections. This is the determination of the pay-out, or burden upon the fund itself.

Mr. Horner: Actually, if the amendment was accepted, it would be more than likely then that more money would be paid out, am I right in that?

Mr. Lang: That is right, and that is what leads me to think...

Mr. Horner: The amendment is a good one.

Mr. Lang: ...the amendment is, in fact, beyond the recommendation by requiring more money.

Mr. Horner: Are you suggesting it is out of order?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: Well that is the first time I heard that suggestion. I wonder if the Chair would give us a ruling, there is no use our debating it, we could have been done with it a half an hour ago if we had had a ruling on it. Personally I do not think it is out of order, and I would perhaps be in order to debate that, to give argument why it is not out of order. Mr. Chairman, could I argue the validity of the amendment or would you be prepared to hear this while you consider it.

The Chairman: Yes. In order or out of order, the Chair would certainly be prepared to listen to members and to receive what advice members may have to offer.

[Interpretation]

M. Horner: Merci, monsieur le président. La remarque de M. Roy m'a beaucoup intéressé. Je pense qu'il s'est un peu trompé, mais il faut dire que ceci est une question extrêmement compliquée. En fait, je sais bien que moi aussi je me trompe parfois. Le ministre pourrait-il répondre à la question suivante?

Si, comme l'amendement le suggère, cette question était libéralisée, il n'y aurait plus aucun plafond en ce qui concerne la contribution d'un gros producteur. A l'heure actuelle, il ne peut pas payer plus de \$15,000; en vertu du régime actuel, la contribution maximum d'un producteur est de \$300, n'est-ce pas?

M. Lang: Je ne pense pas que les amendements proposés à cet article modifient quoi que ce soit à ce sujet. Cela n'aurait lieu que si l'on apportait d'autres amendements à des articles suivants.

M. Horner: Alors, à quoi destinez-vous ce chiffre de 90 p. 100, s'il ne correspond pas à cette portion?

M. Lang: Il sert à déterminer le montant des versements qui seront effectués au cours d'une année pour laquelle on devra effectuer des versements.

M. Horner: Oui, et ensuite vous divisez les versements entre les personnes concernées.

M. Lang: Oui, et cela est précisé dans d'autres articles.

M. Horner: Et les contributions, où sont-elles précisées?

M. Lang: Les contributions sont précisées dans les articles concernant les contributions. Il s'agit maintenant de la détermination des versements, c'est-à-dire des responsabilités de la caisse elle-même.

M. Horner: Si cet amendement était accepté, il serait donc vraisemblable que de plus grosses sommes d'argent seraient versées, cela n'est-il pas vrai?

M. Lang: Cela est exact, et c'est ce qui me fait penser...

M. Horner: Donc, l'amendement est excellent.

M. Lang: ...que cet amendement dépasse le cadre des recommandations car il exige davantage d'argent.

M. Horner: Voulez-vous dire que l'amendement n'est pas recevable?

M. Lang: Oui.

M. Horner: Eh bien, c'est la première fois que j'entends une telle chose. Le président pourrait peut-être imposer une décision; il ne sert à rien de discuter, on aurait pu terminer cela il y a plus d'une demi-heure si une décision avait été prise. A mon avis, l'amendement est tout à fait recevable; et je pourrais très bien vous expliquer pourquoi il est tout à fait recevable. Monsieur le président, dois-je expliquer moi-même la validité de cet amendement? Êtes-vous disposé à m'écouter pendant que vous étudiez la question?

Le président: Oui. Que l'amendement soit recevable ou non, je suis tout à fait disposé à écouter les députés et à recevoir tous les conseils que les membres du Comité voudront bien me donner.

[Texte]

Mr. Burton: Does the Chairman have any initial comments he would like to make? I just ask that by way of facilitating discussion.

The Chairman: I think not at this time, I would prefer to hear Mr. Horner and Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, on the point of order, after we decided to discuss it and no point was raised about it previously, I would suggest that in view of a ruling in the House the other day when a motion was questioned at a later time on an amendment in the House it was decided that because no objection had been raised and discussion had taken place, that it was in order and the Speaker did not allow any discussion on it subsequently, although at the time there were two points of order raised and the second point was discussed. The first one, whether or not it was in order, was determined by the fact that the Chair had put the question and it was being debated at the time.

The Chairman: You are recognized, Mr. Horner.

Mr. Horner: Actually, Mr. Chairman, I think the amendment is in order because if one reads the Recommendations section of the bill,

His Excellency the Governor General has recommended to the House of Commons the present measure respecting the stabilization of prairie grain sales proceeds;...

It goes on:

...to establish the Prairie Grain Stabilization Account in the Consolidated Revenue Fund; to provide for a levy to be deducted from all grain sale proceeds; to provide for refunds of over-payments of levy...

The amendment does not in any way counteract that. The amendment does not in any way make provision for the payment of money that is not already accumulated in the Fund. It does not say that it is going to take money that is not in the fund, it is just going to say that money will be paid out in a given year. You may have a whole lot of money in the fund in a given year and you do not pay out all that money in the same year. You pay out that portion which is called for to be paid out that year.

• 1600

For example, Mr. Chairman, if there is \$400 million in the fund and the deficit or the payment calculated to be paid out is only \$200 million, you pay that out. This amendment does not affect that. You may pay out, under this amendment, \$225 million instead of \$200 million, but it does not affect the accumulation of the proceeds because the accumulation is still 2 and 4 per cent. It does not necessarily say that it shall pay out more money than has been accumulated in the fund, therefore, I think the amendment is perfectly in order and I would go a little bit further just to quickly recommend it to the committee.

[Interprétation]

M. Burton: Le président voudrait-il faire une déclaration préliminaire? Je demande cela pour simplifier la discussion.

Le président: Non, pas pour le moment; je préfère écouter M. Horner et M. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'invoque le règlement; nous avons décidé de discuter de cet amendement et aucune question n'a été soulevée à ce moment-là; on pourrait donc tenir compte de ce qui s'est passé à la Chambre l'autre jour. On a mis en doute la validité d'un amendement après la discussion; or, on a décidé qu'étant donné qu'aucune objection n'avait été soulevée au départ et que la discussion avait eu lieu, l'amendement était tout à fait recevable; l'Orateur n'a plus permis aucune discussion à ce sujet par la suite alors qu'à ce moment-là, deux personnes voulaient invoquer le règlement; on est passé à la question suivante. Le fait que le président ait posé la question et que la question ait été discutée par la suite suffisait à trancher le problème de la validité de l'amendement.

Le président: Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: En fait, monsieur le président, je pense que l'amendement est recevable; lisons plutôt la recommandation qui précède ce bill:

Son Excellence, le gouverneur général a recommandé à la Chambre des communes la présente mesure concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies;

Et cela continue ainsi:

«pour ouvrir au Fonds du Revenu consolidé le compte de stabilisation de grain pour les Prairies; pour prévoir la retention d'une contribution à même le produit de toute vente de grains; pour prévoir le remboursement des versements excédentaires de contributions...»

L'amendement proposé ne contredit absolument pas cette recommandation. L'amendement ne prévoit aucune disposition relative au paiement de sommes qui ne soient pas déjà accumulées dans le Fonds. L'amendement ne dit pas que l'on va prendre des sommes qui n'appartiendraient pas déjà au Fonds. Il précise simplement que l'argent sera payé au cours d'une année donnée. Il est fort possible qu'au cours d'une année donnée, le Fonds dispose d'une grosse somme d'argent et que la totalité de cette somme ne soit pas utilisée pour les paiements au cours de l'année en question. On ne paiera que ce qu'il faudra payer pour cette année.

Par exemple, monsieur le président, supposons qu'il y ait 400 millions de dollars dans le fonds; le déficit ou plutôt les paiements prévus, s'élèvent seulement à 200 millions de dollars; on ne paie que cette somme. L'amendement ne modifie rien à ce sujet. Cet amendement permettrait peut-être de payer 225 millions de dollars plutôt que 200 millions de dollars; mais il ne modifie en rien l'accumulation des revenus provenant de la vente des grains, car cette accumulation reste toujours de l'ordre de 2 et 4 p. 100. L'amendement ne dit pas qu'il faudra nécessairement faire des versements supérieurs aux sommes accumulées dans le fonds; donc, je pense que

[Text]

The Chairman: I wonder, gentlemen, if the members of the committee would want to consider this fact which is the thought that is in the mind of the Chair at the moment, that if the bill provides, and the government is thereby committed to pay on the basis of 4 and 2 per cent, on the basis of 90 per cent of total sales, then if you take out the 90 per cent and the government is then paying on the basis of 4 per cent on 100 per cent of the sales, that does involve more money going into the fund and this would be the basis on which the amendment was suggested.

Mr. Peters: Well, we have not established that yet, Mr. Chairman. Unless I misunderstood the Minister, we have not established that there will be any more money. All we have established is that it may be paid to different people, is that right?

Mr. Lang: No, there will be more money paid under this amendment because the base for payment would be moved from 90 per cent to 100 per cent and obviously the differences would be greater by 10 per cent or by 11 per cent whenever there was a difference.

Mr. Peters: But not if that \$15,000 maximum is not written into the bill.

Mr. Lang: This does not decide to whom it goes, this decides how much goes, and as the Chairman has indicated, this would increase the amount being paid, it would increase the liability of the fisc to bear any deficits and, of course, the deficits are carried by it at all times and then in the bill, the later review of the levies would be affected as well. So in every way it would affect the liability of the Treasury.

Mr. Downey: Mr. Chairman, may I ask a supplementary to that?

The Chairman: Yes.

Mr. Downey: What would you estimate the percentage point should be raised to in order to make approximately the same amount of money available to the farm community as is now being funnelled in through the Temporary Wheat Reserves Act and these other acts. Do you estimate you would have to raise it to 125 per cent or what?

Mr. Burton: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Burton, on a point of order.

Mr. Burton: I think Mr. Downey is out of order on the point of order. I think we are discussing the point whether or not his amendment is in order and it seems to me that discussing the merits or demerits or even the arithmetic of this or related parts of the bill is not relevant at this particular stage.

The Chairman: May I have the reassurance, if I direct to the Minister a question, or to his legal adviser, that the amount of money that the government pays in, and

[Interpretation]

l'amendement est tout à fait recevable; j'irais même un peu plus loin: je le recommande aux membres du Comité.

Le président: Messieurs, j'aimerais que vous considériez un peu l'idée qui vient de me traverser l'esprit. D'après les dispositions du bill, le gouvernement doit effectuer des paiements sur une base de 4 et de 2 p. 100, pour 90 p. 100 des ventes totales; si l'on supprime ce taux de 90 p. 100 et si le gouvernement effectue ces paiements sur une base de 4 p. 100 de 100 p. 100 du total des ventes cela ne signifie pas qu'il y aura davantage d'argent qui entrera dans le fonds. C'est sur cette idée-là que se base l'amendement proposé.

M. Peters: Je ne suis pas encore arrivé à cette conclusion, monsieur le président. A moins d'avoir mal compris les paroles du ministre, nous n'avons pas dit qu'il y aurait plus d'argent. Tout ce que nous avons dit, c'est que ces sommes pourraient être payées à des personnes différentes. Cela n'est-il pas exact?

M. Lang: Non, d'après cet amendement, on devrait payer des sommes supérieures car la base des paiements changerait; elle passerait de 90 p. 100 à 100 p. 100. La différence serait donc supérieure de 10 p. 100 ou même de 11 p. 100, si différence il y a.

M. Peters: Mais cela ne sera pas le cas si le maximum de \$15,000 n'est pas précisé dans le bill.

M. Lang: Cela n'indique pas à qui l'argent doit aller; cela détermine quelle quantité d'argent sera payée, et comme le président l'a dit, cela augmenterait le montant des paiements effectués; cela augmenterait la responsabilité du Trésor qui devrait supporter les déficits; de la même façon, les contributions seraient également touchées. Ainsi, cet amendement affecte la responsabilité du Trésor de diverses façons.

M. Downey: Monsieur le président, si je posais une question supplémentaire à ce sujet?

Le président: Oui.

M. Downey: A quel niveau devrait-on, à votre avis, élever le pourcentage choisi de manière à continuer à accorder aux communautés agricoles à peu près les mêmes sommes d'argent dont elles disposent actuellement en vertu de la Loi sur les réserves temporaires de blé et autres lois du même genre? Pensez-vous qu'il faudrait élever ce chiffre jusqu'à 125 p. 100?

M. Burton: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président: M. Burton invoque le règlement.

M. Burton: Je pense que la question posée par M. Downey lorsqu'il invoquait le règlement n'est pas recevable. Nous sommes en train de discuter si oui ou non cet amendement est recevable et il me semble que si l'on se met à parler des mérites ou des défauts ou même de l'arithmétique de cette partie du bill, nous nous occupons d'une question tout à fait différente.

Le président: Je vais poser une question au Ministre ou plutôt à son Conseiller juridique; pouvez-vous m'assurer que le montant d'argent que le gouvernement versera, et

[Texte]

that after all is the only part that we are concerned about here, that the amount of money that the government pays in is based on 90 per cent of total sales. Am I correct on that?

Mr. Lang: Yes, that is the present amount.

The Chairman: That is correct. Then to base it on 100 per cent of total sales would involve more money and this would render the amendment out of order because it would involve the expenditure of additional government money.

Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, on the point of order, I submit that this amendment is perfectly in order. I support the point already raised by Mr. Horner when he read the recommendation accompanying this bill and pointed out that the change proposed in my amendment it would involve the expenditure of additional government money.

To provide for the calculation, authorization and rate of stabilization payments to actual producers resident in Canada.

Now, it seems to me there is no conflict with the recommendation accompanying this bill.

• 1605

The second point is whether it involves an additional charge on the Crown. I submit, Mr. Chairman...

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Roy (Laval): On a point of order, Mr. Chairman. Did you mention that this amendment was out of order? I do not know what you are now discussing on this same amendment.

Mr. Burton: If you followed the proceedings you would know what was going on.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Roy (Laval): We cannot discuss this if it is out of order.

Mr. Burton: That is what we are trying to decide here.

The Chairman: Gentlemen, if my information stands up in court, as it were, then I would regard the amendment out of order, but I would want to assure the members of the committee who have equal competence and more competence in many respects than the Chair might have in ruling on this rather fine point that if we could go on with some other part of the business, I would get an additional ruling on the matter which would either lend support or contradict the position that I currently feel I should take.

Would members of the committee agree that this additional advice should be sought in order to confirm or refute the position that the Chair might be inclined to take?

Mr. Horner: I agree with that. Might I ask the Minister one question, though, in regard to the statement he gave you?

[Interprétation]

après tout, c'est la seule chose qui nous préoccupe ici, que le montant d'argent que le gouvernement versera est bien basé sur 90 p. 100 du total des ventes?

M. Lang: Oui, c'est le cas à l'heure actuelle.

Le président: Très bien. Donc, si l'on basait cette contribution sur 100 p. 100 du total des ventes, cela concernerait des sommes d'argent supérieures et dans ce cas, l'amendement ne serait pas recevable; il entraînerait des dépenses supplémentaires de la part du gouvernement.

Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'invoque le règlement; à mon avis, cet amendement est tout à fait recevable. J'approuve ce qu'a déjà dit M. Horner lorsqu'il vous a lu la recommandation qui accompagne ce bill et lorsqu'il vous a fait remarquer que les modifications que je proposais dans mon amendement n'entraînent nullement en conflit avec cette recommandation; voyez plutôt:

Pour prévoir le calcul et le taux de stabilisation et l'autorisation d'effectuer ces paiements au producteur réel résidant au Canada.

Il me semble que mon amendement n'entre nullement en conflit avec la recommandation qui accompagne ce bill.

La seconde question à régler est de savoir si cet amendement entraînera des frais supplémentaires pour la Couronne. A mon avis, monsieur le président...

Le président: Messieurs.

M. Roy (Laval): J'invoque le règlement, monsieur le président. Avez-vous dit que cet amendement n'était pas recevable? Je ne vois pas pourquoi vous continuez à parler de ce même amendement.

M. Burton: Si vous écoutiez un peu la discussion, vous sauriez un peu ce qui se passe.

Le président: Messieurs.

M. Roy (Laval): Il ne sert à rien de le discuter s'il n'est pas recevable.

M. Burton: C'est ce que nous essayons de déterminer.

Le président: Messieurs, si les renseignements ne sont pas valables, je pense que l'amendement n'est pas recevable; mais, je reconnais que la plupart des membres de ce comité sont tout aussi compétents que moi et même plus compétents que moi dans bien des domaines, et seraient mieux choisis pour prendre une décision. Nous pourrions peut-être continuer en étudiant un autre article, et je vais me procurer des opinions supplémentaires sur la question; cela confirmera ou infirmera la décision que je suis forcé de prendre pour le moment.

Les membres du Comité sont-ils d'accord pour que j'essaie d'obtenir ces renseignements supplémentaires qui nous permettront de confirmer ou d'infirmer ma décision sur la question?

M. Horner: Je suis tout à fait d'accord. Puis-je poser une question au ministre? Elle concerne la déclaration qu'il vient de nous faire.

[Text]

The Chairman: If Mr. Burton would agree to that.

Mr. Horner: Does the 4 per cent that the government pays in hinge upon the amount that the farmer pays in? In other words, for every 1 per cent the farmer pays, the government pays 2 per cent. Is that the ratio? So if the farmer paid more, the government would pay more. Is that the ratio?

Mr. Lang: That ratio is present all right, so that if there is an increased demand over the future years, it would move up in two-to-one proportions as well. But there is also in the bill a provision that the 90 per cent will always be paid by the Treasury. Of course, in the immediate position the Treasury would be called upon to lend to the fund anything required in the case of a pay-out, and then eventually the proportions would be adjusted on this two-to-four basis.

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: May I complete my point of order?

The Chairman: I am wondering whether there is any point, Mr. Burton, in completing a point of order. I have indicated to the committee that I will get some additional advice and I am sure the committee would be guided by that professional advice which we hope to obtain.

Might the committee agree to stand Clause 3 for the time being and go on with Clauses 4, 5 and 6 and then come back to it.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I have another point to make that I think is quite relevant and you should hear the submission I am trying to make on the second point. I have already submitted the one point that it is not in conflict with the recommendation and there is a second point concerning the matter of charges against the Crown, which I think does need to be considered.

I would ask that that be heard now so it can be taken into account when the matter is considered because I think it is another crucial part of the consideration.

Thus, Mr. Chairman, I would submit that my amendment, as moved, does not involve any extra charge on the Crown. All that my amendment affects is the charge that may be made against the Prairie grain stabilization account which has been set up in another part of this bill and the input into that fund is provided for as well, both by way of a levy and by way of a charge against the Consolidated Revenue Fund as provided for in Clause 13.

It seems to me that this is the charge against the Crown. It has already been made perfectly clear. As a matter of fact, it is quite clear by the wording of the bill that it is quite possible there may be a deficit in the stabilization account on July 31, 1976. If that is the case, then there is provision suggested in the bill whereby some adjustment should be made on the contributions to the fund.

But I suggest, Mr. Chairman, that my amendment only affects the aggregate amount of the pay-out from the fund that may be authorized in a particular year and that is a pay-out only from the stabilization account; it does not affect the levy to be paid by farmers, it does not affect the charge against the Consolidated Revenue Fund as provided for elsewhere in the bill.

[Interpretation]

Le président: Si M. Burton est d'accord.

M. Horner: Est-ce que le 4 p. 100 que le gouvernement doit verser est proportionnel aux montants que versent les agriculteurs? En d'autres termes, est-ce que le gouvernement paie 2 p. 100 pour chaque 1 p. 100 versé par les agriculteurs? De cette façon, si l'agriculteur payait davantage, le gouvernement devrait aussi payer davantage. Cette proportion est-elle exacte?

M. Lang: Cette proportion est tout à fait exacte, si donc la demande augmente au cours des années à venir, la proportion continuera à être de deux contre un, tout en augmentant. Mais, ce bill prévoit également que les 90 p. 100 soient toujours payés par le Trésor. Bien entendu, dans la situation actuelle, le Trésor serait tenu de prêter au fond toutes les sommes nécessaires aux paiements qui doivent être effectués. Par la suite, les proportions pourraient être ramenées à cette base de deux contre quatre.

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Puis-je continuer avec le règlement?

Le président: Je me demande, monsieur Burton, si cela va être utile. Je vous ai dit que je vais essayer d'obtenir des renseignements supplémentaires; et je suis certain que les membres du Comité respecteront ces conseils professionnels que je vais obtenir.

Le Comité accepte-t-il de réserver l'article 3 pour l'instant et à continuer à étudier les articles 4, 5 et 6? Nous reviendrons à l'article 3 par la suite.

M. Burton: Monsieur le président, je désire faire une autre remarque; à mon avis, elle est tout à fait appropriée. Quelques mois plus tôt, je vous ai déjà dit que l'amendement proposé n'entraîne pas en conflit avec la recommandation; mais il y a également un deuxième argument qu'il faut, à mon avis du moins, considérer, c'est celui des frais imposés à la Couronne.

J'aimerais que vous me permettiez d'expliquer maintenant la question; on pourra ainsi en tenir compte lorsqu'on devra résoudre le problème posé. À mon avis, cela constitue un élément important.

Ainsi, monsieur le président, je prétends que mon amendement tel qu'il est rédigé, n'entraîne aucun frais supplémentaire pour la Couronne. Mon amendement concernerait les frais imposés au compte de stabilisation des grains des Prairies, compte créé dans une autre section de ce bill; les sommes devant être versées à ce compte ont également été prévues: elles proviendront à la fois de contributions et de participations provenant du fonds du Revenu Consolidé; cela est précisé à l'article 13.

Voilà, à mon avis, ce qui constitue les frais imposés à la Couronne. Tout cela est très clair. En fait, la façon dont ce bill est rédigé permet très bien d'envisager que le compte de stabilisation puisse être déficitaire au 31 juillet 1976. Si cela se produisait, le bill contient des dispositions permettant de modifier, d'ajuster les contributions versées au Fonds.

Mais, monsieur le président, je soutiens que mon amendement concerne seulement le montant total des versements effectués par le Fonds, versements pouvant être autorisés pour une année particulière; c'est-à-dire, qu'il s'agit seulement des versements effectués depuis le compte de stabilisation. Mon amendement ne modifie en

[Texte]

[Interprétation]

rien les contributions qui seraient payées par les agriculteurs; il n'affecte en rien les frais imposés, dans une autre partie de ce bill, au Fonds de revenu consolidé.

• 1610

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Mr. Downey.

Le président: Merci, monsieur Burton. Monsieur Downey.

Mr. Downey: I am inclined to agree with Mr. Burton's point here, but I wonder if our most attractive and knowledgeable counsel might wish to comment on this matter because I think we should have a legal opinion and we have it right here.

M. Downey: Je suis enclin à être d'accord avec la remarque de M. Burton, mais je me demande si notre conseil peut désirer donner des observations là-dessus parce que je pense que nous devrions avoir une opinion légale maintenant.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order. You expressed your opinion, but it was agreed by all members that we should pass on to Clause 4 and continue on this clause-by-clause discussion.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, sur un point d'ordre. Vous avez exprimé votre opinion mais tous les membres étaient d'accord pour que nous passions à l'article 4 et que nous poursuivions cette discussion article par article.

The Chairman: With all due respect to the suggestion made by Mr. Downey, I feel that since it has been agreed by the Committee that we would seek advice from the legal officers of the House this should be acceptable to the Committee and we might also, as agreed, go on to Clause 4 and come back to Clause 3 when we have received the advice we anticipate.

Le président: Avec tout le respect dû à la proposition de M. Downey, je crois que vu que le Comité l'a adopté, nous devrions demander l'avis des fonctionnaires légaux de la Chambre et que nous devrions également, comme il a été convenu, passer à l'article 4 et revenir à la clause 3 lorsque nous aurons reçu l'avis que nous demandons.

Mr. Downey: I was only worrying about the delay. It may take months before they are able to make this decision.

M. Downey: Je me préoccupais seulement du retard. Cela peut prendre des mois avant que nous ne soyons capables de prendre cette décision.

The Chairman: Oh no.

Le président: Oh, non.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I think the honourable member is batting 1,000. He has moved two amendments and they have both been out of order. That is a pretty good average, assuming this one is out of order, too.

M. Barrett: Monsieur le président, je crois que l'honorable membre vise de 1,000. Il a proposé deux amendements et tous les deux ont été rendus inacceptables. Il s'agit d'une bonne moyenne étant donné que celle-ci est inacceptable également.

On Clause 4—*Calculation of stabilization payments to actual producers*

Article 4—*Calcul des paiements de stabilisation revenant aux producteurs réels*

The Chairman: Mr. Horner.

Le président: Monsieur Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question under Clause 4(1)(a). It says this:

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre une question en vertu de l'article 4(1)(a). L'article déclare ce qui suit:

(a) in such manner as may be prescribed, ascertain the aggregate grain sale proceeds for grain sold by the actual producer during each of the two crop years...

(a) de la manière qui peut être prescrite, s'assurer du montant total du produit de la vente du grain qui a été vendu par le producteur réel au cours de la campagne agricole de stabilisation et de chacune des deux campagnes agricoles précédentes...

what is meant by "each of the two crop years"? How did we get into two years all of a sudden?

Que veut dire: «de chacune des deux campagnes agricoles»? Comment se fait-il que l'on parle de deux années tout d'un coup?

Mr. Lang: If you go on reading it, it says:

M. Lang: Si vous lisez attentivement, l'article déclare:

...immediately preceding the stabilization crop year and the stabilization crop year...

...au cours de la campagne agricole de stabilisation et de chacune des deux campagnes agricoles précédentes...

In other words, the three years are the two preceding and the stabilization year.

En d'autres mots, les trois années sont les deux années précédentes et l'année de stabilisation.

Mr. Horner: These are the three years out of five.

M. Horner: Il s'agit des trois années parmi les cinq.

Mr. Lang: Right.

M. Lang: C'est ça.

[Text]

Mr. Horner: All right. Now we are into that, why did the Minister believe it must be the preceding three years? I know many farm organizations in the discussion that went on during the winter months felt that it would be more appropriate to take into consideration some of the natural hazards that farmers have to put up with such as drought, hail, wind and so on, and it would be more favourable for them if they could take the best three years out of five. Would the Minister just comment on that rationalization as to why he could not agree with the farm organizations?

Mr. Lang: Actually we had discussions about it, but I think in general they also saw the difficulties with that approach. We did, of course, include the crop insurance, hail insurance kind of proceeds into the scheme so that offsets a certain part of the problem. One of the difficulties in trying to go for the best three out of a longer period of time is that this would allow a certain amount of individual choice in affecting the extent to which one had a couple of very good years or a couple of very poor years. It might lead to some switching of deliveries from one year to the next in circumstances when the quota problem was not a pressing one for the producer. In other words, it actually might interfere with his delivering his grain when it is wanted. For instance,...

Mr. Horner: Is this possible under the non-accumulative quota system you are devising?

Mr. Lang: I am saying with regard to a grain where quota may not be of concern to him where, for instance, he expects we will have fairly high quotas both this year and next or compared to his delivery situation we will have that situation. He might postpone deliveries of barley from one year into a next in order to have a lower year in the one and a higher in the next. It would affect the situation adversely in that way.

Mr. Horner: I think you are witch-hunting there awfully hard for an excuse, if I might put it that way, Mr. Lang, because I cannot see this happening, particularly in light of the announced intentions of the Wheat Board to bring in a quota system which is non-accumulative, not that I agree with that principle at all, but I recognize that it may well happen. I do not see your argument standing up if it does happen at all, and I would like to hear your comments. If the quota ended at the end of December I cannot see how he could carry it over into the next year.

The Chairman: Gentlemen, if the Committee is agreed, I am prepared to make a statement and offer a ruling on the earlier amendment. Is the Committee agreed to return to Clause 3?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Horner: Très bien. Étant donné que nous parlons de cela, pourquoi le ministre croit-il qu'il doit s'agir des trois années précédentes? Je connais un bon nombre d'organisations agricoles au cours de la discussion qui s'est poursuivie au cours de l'hiver et qui pensaient qu'il serait plus approprié de prendre en considération quelques-uns des risques naturels avec lesquels doivent composer les agriculteurs comme la sécheresse, la grêle, le vent, etc., et que ce serait préférable pour eux s'ils pouvaient prendre les trois meilleures années parmi les cinq. Est-ce que le ministre pourrait faire des observations et dire pourquoi il ne peut pas être d'accord avec les organisations agricoles?

M. Lang: Nous avons eu des discussions là-dessus mais je crois que, en général, ils ont également vu les difficultés que comportait cette approche. Nous avons, bien entendu, inclus l'assurance-récolte, l'assurance contre la grêle, de sorte que cela cache une certaine partie du problème. Une des difficultés à essayer d'inclure les trois meilleures années d'une plus grande période de temps est que cela permettrait une certaine part de choix individuel étant donné qu'un individu a eu quelques très bonnes années et quelques très pauvres années. Cela pourrait entraîner le changement de livraisons d'une année à l'autre dans des circonstances où le problème des contingentements n'était pas un problème pressant pour le producteur. En d'autres termes, cela pourrait interférer avec la livraison de grain lorsqu'elle est nécessaire. Par exemple,...

M. Horner: Cela est-il possible en vertu du système de contingentement non accumulatif que vous mettez au point?

M. Lang: Je déclare cela en rapport à un grain où il n'y a pas lieu de se faire du souci à propos du contingentement lorsque, par exemple, il s'attend à ce que nous ayons des contingentements assez élevés pour cette année et l'année suivante ou en comparaison avec sa livraison, nous aurons cette situation. Il peut remettre les livraisons d'orge d'une année à une autre afin d'avoir une année inférieure au cours de la seconde. Cela toucherait la situation de façon adverse de cette façon.

M. Horner: Je crois que vous faites la chasse aux sorcières difficilement à justifier, si je peux m'exprimer ainsi, monsieur Lang, étant donné que je ne vois pas que cela pourrait arriver, particulièrement à la lumière des intentions annoncées par la Commission du blé afin d'introduire un système de contingentement qui est non accumulatif, non que je sois d'accord avec ce principe du tout, mais je m'aperçois que cela pourrait bien arriver. Je ne vois pas comment votre argument puisse tenir si cela arrive, et j'aimerais entendre vos observations. Si le contingentement s'est terminé à la fin de décembre, je ne vois pas comment il pourrait être porté à l'année suivante.

Le président: Messieurs, si le Comité est d'accord, je suis prêt à me prononcer et à présenter un règlement sur le premier amendement. Le Comité est-il d'accord pour retourner à l'article 3?

Des voix: D'accord.

[Texte]

• 1615

The Chairman: The Chair has received the following advice: that the recommendation does not specify any amounts of money and therefore the amendment as proposed would not offend the recommendation.

I want to draw it to the attention of the Committee, however, that the bill itself, in Clause 3, does specify 90 per cent and the amendment, which simply removes 90 per cent, does not say that it has to be 100 per cent—it could be set by the Governor in Council at 85 per cent or at some other percentage. So that, in view of the fact that it does not specify 100 per cent, the amendment would be deemed to be in order.

If the amendment had suggested 100 per cent, which I think was the intent of the mover, then, of course, it would be regarded as out of order; but as it is, I am prepared to accept the amendment and present it to the members of the Committee.

Mr. Horner: Mr. Chairman, do we now then go back to Clause 3 or what do we do?

The Chairman: We have agreed to return to Clause 3 and I am prepared to put the amendment moved by Mr. Burton.

Mr. Horner: You are putting that amendment—fine. But that is not saying that the rest of Clause 3 carries?

The Chairman: No.

Mr. Peters: Mr. Chairman, the Minister's statement previously had been that this 90 per cent had a relationship to the \$15,000, in the algebraic equation we were using; then the Minister stated unequivocally that this was going to cost more money. If it is going to cost more money, then there would be more money available.

I fail to see how we can have it both ways: either the explanation was correct that 82 per cent produced \$10,000 maximum or 90 per cent produced \$15,000 ceiling; and I presume if we take that out, then obviously, whatever the decision is—and I presume it will be up to the Minister to set the decision—there will be more money in the fund, but that the 80 per cent or the 90 per cent or the 100 per cent does not govern the amount that will be paid out to an individual producer.

The Chairman: I think the intent of the mover was that this would move to 100 per cent, in which case it would have immediately placed it in a position where it would have been out of order. But because the mover has not specified any other amount, it leaves it in the position that there might not be anything in the account.

In other words, if you followed this thing through and no amount is specified, it is much weaker than even what was in the bill to start with because the government is not committed to anything under the terms of the amendment. That is maybe not what the mover had in mind, but because it is not what the mover had in mind I am prepared to declare it in order and present it to the Committee.

[Interprétation]

Le président: La présidence a reçu l'avis suivant: que les recommandations ne doivent pas spécifier aucun montant d'argent et en conséquence l'amendement tel que proposé ne touchait pas les recommandations.

Je veux souligner à l'attention du Comité, toutefois, que le bill lui-même, dans l'article 3, ne détermine pas les 90 p. 100 et l'amendement, qui enlève tout simplement ce 90 p. 100, ne dit pas que ceci devrait être 100 p. 100—ceci pourrait être établi par le gouverneur en conseil à 85 p. 100 ou à un autre pourcentage. Alors, en vue du fait que ceci ne détermine pas 100 p. 100, l'amendement semble être dans l'ordre.

Si l'amendement avait suggéré 100 p. 100, ceci je crois était l'intention du motionnaire, alors, bien entendu, ceci serait contre le règlement; mais comme il est présenté, je suis prêt à accepter l'amendement et à le présenter aux membres du Comité.

M. Horner: Monsieur le président, devons-nous revenir à l'article 3 ou qu'est-ce que nous faisons?

Le président: Nous nous sommes accordés à revenir à l'article 3 et je suis prêt à mettre l'amendement proposé par M. Burton aux votes.

M. Horner: Vous mettez l'amendement aux votes—très bien. Mais ceci ne veut pas dire que le reste de l'article 3 est adopté?

Le président: Non.

M. Peters: Monsieur le président, la déclaration antérieure du ministre a été que ce 90 p. 100 avait un rapport aux \$15,000, dans l'équation algébrique que nous utilisons; alors le ministre a déclaré sans équivoque que ceci coûterait plus d'argent. Cela va nous en coûter plus cher, alors il devrait y avoir plus d'argent en disponibilité.

Je ne puis voir comment ils vont l'avoir de deux façons; ou l'explication est correcte que 82 p. 100 produit un maximum de \$10,000 ou que 90 p. 100 produit un plafond de \$15,000; et je suppose qu'alors évidemment nous le soustrayons, quelle que soit la décision—et je suppose que ceci appartiendra au ministre d'en faire la décision—I l'aura alors plus d'argent dans la caisse, mais que ce 80 p. 100 ou 90 p. 100 ou 100 p. 100 ne gouverne pas le montant qui sera versé aux producteurs en particulier.

Le président: Je crois que l'objectif du motionnaire était que ceci s'élèverait à 100 p. 100, et que dans ce cas la chose aurait été immédiatement placée dans une position où elle aurait été contre le règlement. Mais parce que le motionnaire n'a pas spécifié aucun montant, ceci nous laisse dans la disposition où il n'y aurait peut-être rien dans la caisse.

En d'autres termes, si vous poussiez cette chose à sa fin et que aucun montant était déterminé, le bill est beaucoup plus faible qu'il ne l'était au début parce que le gouvernement n'est pas engagé à rien aux termes de l'amendement. Ce n'est peut-être pas ce que le motionnaire avait en vue, mais parce que ceci n'est pas ce que le motionnaire avait en vue, je suis prêt à accepter la motion et à la présenter au Comité.

[Text]

Mr. Pringle: Would you read the amendment?

The Chairman: The amendment moved by Mr. Burton is:

that Bill C-244 be amended by deleting from Clause 3(1)(a) and Clause 3(1)(b) the following words:
 "...amount that is ninety per cent of the..."

I do not want to influence the Committee unduly but we might be having the effect of denuding the bill completely. Anyway, the question is called and there is a request that the members be polled. I would ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived: yeas 10; nays 11.

• 1620

An hon. Member: Pretty close!

An hon. Member: Did the Chairman vote?

The Chairman: The Chairman did not vote.

Mr. Burton: On a point of order.

The Chairman: Mr. Burton, on a point of order.

Mr. Burton: Was there a vote recorded in Mr. Cullen's name?

The Chairman: No.

Mr. Burton: Thank you.

Mr. Horner: He should be here more often.

Mr. Burton: Somebody said "No" for him.

The Chairman: Gentlemen, the amendment has been defeated. Shall Clause 3 carry?

Some hon. Members: No.

The Chairman: Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 3. I move that a subclause (4) be added after subclause (3). This is the motion:

(4) To further advance the concept of grain stabilization all wheat processed for human domestic consumption in Canada shall be purchased by processors from the Canadian Wheat Board at a price bearing a full parity relationship to the percentage increase of farm commodity and service costs as determined by Statistics Canada to have occurred since 1951.

I would like to speak to it, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, the amendment to Clause 3...

Mr. Lang: Mr. Chairman, I do not know whether I might help by suggesting that the amendment, laudatory as many might recognize it to be, is clearly beyond the scope of the bill, dealing with quite a different matter. It

[Interpretation]

M. Pringle: Voulez-vous lire l'amendement?

Le président: L'amendement proposé par M. Burton est le suivant:

Que le Bill C-244 soit modifié en éliminant de l'article 3(1) (a) et l'article 3(1)(b) les mots suivants:
 "...le montant qui est de quatre-vingt dix pour cent...".

Je ne veux pas influencer le Comité de toute façon mais nous pourrions enlever tout ce qui compte du bill. Toutefois, la question est trop vaste et il y a une demande que les votes des membres soient enregistrés. Je demanderais au greffier d'enregistrer les votes des membres.

L'amendement est rejeté: par 11 voix contre 10.

Une voix: C'est pas mal serré!

Une voix: Le président a-t-il voté?

Le président: Le président n'a pas voté.

M. Burton: J'invoque le Règlement.

Le président: M. Burton vient d'invoquer le Règlement, je le lui accorde la parole.

M. Burton: A-t-on enregistré un vote au nom de M. Cullen?

Le président: Non.

M. Burton: Merci.

M. Horner: Il devrait être ici plus souvent.

M. Burton: Quelqu'un a dit «Non» pour lui.

Le président: Messieurs, l'amendement a été rejeté. L'article 3 est-il adopté?

Des voix: Non.

Le président: Monsieur Thomson.

M. Thomson: Monsieur le président, je voudrais porter un amendement à l'article 3. Je propose que l'on ajoute un paragraphe (4) après le paragraphe (3). Voici le texte de ma motion:

(4) Afin de favoriser davantage l'idée de la stabilisation du grain, tout le blé transformé pour la consommation humaine au Canada sera acheté par les gens qui s'occupent de la transformation de la Commission canadienne du blé à un prix étant complètement en rapport sur le plan paritaire avec l'augmentation de la proportion des frais dans le domaine des denrées et des services agricoles telle que déterminée par le Bureau fédéral de la statistique ayant eu lieu depuis 1951.

Je voudrais en discuter, monsieur le président.

Le président: Messieurs, l'amendement à l'article 3...

M. Lang: Monsieur le président, je ne sais pas si je vous aiderai en suggérant que l'amendement que plusieurs parmi vous considèrent peut-être comme étant digne d'éloges, dépasse nettement le cadre du projet de

[Texte]

is probably not within the constitutional power of the government either as worded.

Mr. Thomson: I beg your pardon? I did not hear you. Mr. Chairman, I take it we are talking on a point of order, are we?

The Chairman: Mr. Thomson, I think, should have the opportunity of speaking to the amendment.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, this stabilization bill has the main weakness, as I see it, that it does not take into account any cost of production whatsoever, nor does it take into account any inflation factor nor any increase in cost of production. The intent of this amendment would be to take these factors into account for wheat which is consumed in Canada.

• 1625

This is the chief weakness of the stabilization plan, as I see it, and while I accept the view that for an opposition member to, shall we say, move an amendment which would cost the taxpayer or the government money, if you will, would be an invalid one, this has no intent whatever. In this case the consumers of bread wheat would pay the increased cost and it would have nothing to do whatsoever with the taxpayer as such. The purpose would be to stabilize income with the cost of living, or the cost of production clause in there. I would think this would be a fairly legitimate amendment to make to such a stabilization bill, and I would suggest that this is a reasonable amendment because of this.

The Chairman: Gentlemen, I would think there would not be any question but that the amendment as proposed by Mr. Thomson is out of order, on two or three grounds. First it goes beyond the scope of the bill, which of course is to stabilize the income. It directs that all grain purchased by processors for domestic consumption shall be purchased through the Wheat Board. I am advised that the Canadian Wheat Board already has the authority to establish two prices in this country in its selling operation. This amendment would direct that all grain for human consumption be sold through the Wheat Board, and in addition to that it would take into account the cost of production, which of course is another way of getting at the net income situation. I think the whole amendment, at least on two or three grounds, goes beyond the scope of the bill, and I would therefore have to declare the amendment out of order.

Mr. Korchinski: Could I raise a point of order here, Mr. Chairman, and ask whether the fact that it would mean a greater expenditure or involvement of money, or a greater return, if you wish, in a round-about way to the producer is the basis for ruling it out of order?

The Chairman: I do not see that this involves the expenditure of any additional money, and it could not be ruled out of order on that basis. I think it can only be ruled out of order on the grounds that it does go beyond the scope of the bill. It does require that allegation for domestic consumption be purchased through the Canadian Wheat Board, and this is a degree and a form of regimentation that we do not have in this country as yet. We do have, under the Canadian Wheat Board Act...

[Interprétation]

loi en traitant d'un sujet tout à fait différent. Tel que rédigé actuellement, cela se trouve probablement en dehors du pouvoir constitutionnel du gouvernement.

M. Thomson: Pardon? Je ne vous ai pas entendu. Monsieur le président, si je ne m'abuse, il s'agit d'une question traitant du règlement, n'est-ce pas?

Le président: Je crois que M. Thomson devrait avoir la chance de s'exprimer au sujet de l'amendement.

M. Thomson: Monsieur le président, la principale faiblesse de ce projet de loi concernant la stabilisation c'est que, selon moi, il ne tient pas compte du tout des frais de production ni des facteurs ayant trait à l'inflation, ni des augmentations des frais de production. L'intention de cet amendement serait de tenir compte de ces facteurs en ce qui a trait au blé consommé au Canada.

C'est la principale faiblesse du programme de stabilisation et bien que je comprenne qu'un membre de l'opposition puisse proposer un amendement qui surchargerait le contribuable ou le gouvernement, cet amendement serait nul et sans aucune portée. Dans ce cas, les consommateurs du blé pour la fabrication du pain supporteraient la hausse du prix et cela n'aurait rien à voir avec les contribuables. Le but serait de stabiliser le revenu avec le coût de la vie ou l'article sur le coût de production, je crois que cela serait un amendement valable à faire à ce bill de stabilisation.

Le président: Messieurs, l'amendement proposé par M. Thomson est irrecevable pour deux ou trois raisons. Premièrement il va au-delà de la portée du bill qui vise à stabiliser le revenu. Cet amendement veut que tout achat de grain par les transformateurs aux fins de consommation domestique soit effectué par le truchement de la Commission du blé. La Commission canadienne du blé a déjà le pouvoir d'établir deux prix de vente au Canada. Cet amendement stipulerait que tout le grain pour consommation humaine soit vendu par le truchement de la Commission du blé et en plus, tiendrait compte du coût de production ce qui est une autre façon d'en arriver au revenu net. Cet amendement pour deux ou trois raisons dépasse la partie du bill et par conséquent le déclare non-recevable.

M. Korchinski: J'en appelle au règlement monsieur le président. Est-ce que le fait que cela représente un revenu plus considérable pour le producteur est la raison pour laquelle vous le déclarez irrecevable?

Le président: Je ne vois pas que cela comporte des dépenses supplémentaires et on ne pourrait pas le déclarer irrecevable pour cette raison. Cet amendement est irrecevable parce qu'il va au-delà de la partie du bill. Il exige que tout grain aux fins de consommation domestique soit acheté par le truchement de la Commission du blé et c'est un genre de régimentation que nous n'avons pas encore en ce pays. Nous avons, en vertu de la loi sur la Commission canadienne du blé...

[Text]

An hon. Member: Come on; get off of it.

The Chairman: Maybe some of you other gentlemen should take the Chair and make the rulings and then maybe we would get the whole thing straightened out.

The ruling of the Chair is that the amendment is out of order, and if you do not wish to have any explanation that is just fine with me. The amendment is out of order.

Shall Clause 3 carry?

Some hon. Members: Carried.

• 1630

Mr. Peters: Mr. Chairman, when the Farmer's Union was before us they raised this problem and made the suggestion to the Committee that we in Clause 3 delete from Subclause (2) the words "and in no other circumstances" and the reason they gave is that such deletion will enable the Minister to act under circumstances other than those spelled out in Subclause (1). Subclause (1), I gather, determines how these payments should be made. There is no other explanation of why they made this suggestion. I would like to ask the Minister, Mr. Chairman, not whether he agrees with removing those words but why they were put in there in the first place. Why were the words "and in no other connection" put in there? Obviously the minister is going to make a number of other decisions. Obviously the Minister from time to time is going to make changes in the ceiling and changes can probably be made in other sections of the proposed act. Why was it specifically referred to here that there would be no circumstances under which the Minister could make a decision?

Mr. Lang: I think the words simply emphasized that in the circumstances previously mentioned there is to be no payment and that in other circumstances there are. In other words, in other circumstances there is to be a determination. I think it is just for greater clarity, referring back to the other section.

Mr. Peters: I do not know what vehicle we are going to use, but you are getting rid of prairie farm assistance which has paid an average of \$6 million a year over the last number of years. This amount has obviously been paid in specific areas for a very specific purpose, and it would seem to me that we do need a vehicle. Maybe it is because we do not want the Minister responsible for the Wheat Board, and maybe this is going to change because I have certainly seen that portfolio chased around considerably in the last 10 or 12 years. Maybe it is for that reason. Maybe it is expected that the Minister of Agriculture will be responsible for the things that have been covered by PFAA, but it would seem to me that there are circumstances where situations will arise on a fairly regional basis that might demand additional moneys. It would seem to me that in removing the other legislation we would be very wise to retain at least some way of doing it, making the payments.

I am not suggesting that the payments be made out of this fund, I am not suggesting that at all, but I am suggesting that there should be some way in which the Minister can make payments even if the government has to put the money in. There should be a vehicle and I am just wondering if we have not relieved ourselves of the vehicles that have been used in the past to make this kind of

[Interpretation]

Une voix: Allons finissons-en.

Le président: Peut-être qu'un d'entre vous pourrait venir présider et faire les règlements et régler la question.

La décision du président c'est que l'amendement est irrecevable si vous ne voulez pas d'explication c'est très bien. L'amendement est irrecevable.

L'article 3 est-il adopté?

Des voix: Adopté.

M. Peters: Monsieur le président, lorsque le syndicat des agriculteurs a comparu ils ont proposé qu'à l'article 3 sous-alinéa (2) nous supprimions les mots: «et dans aucune autre circonstance» et la raison qu'ils ont donné c'est que cette suppression permettra au ministre d'agir dans les circonstances autres que celles qui sont stipulées au sous-alinéa (1). Le sous-alinéa (1) détermine comment ces paiements doivent se faire. On ne peut expliquer autrement pourquoi ils ont fait cette suggestion. Je ne demande pas au ministre s'il est d'accord pour que l'on retranche ces mots, mais pourquoi on les a d'abord placés. Pourquoi a-t-on inscrit les mots «et d'aucune autre façon»? Il est évident que le ministre prendra beaucoup d'autres décisions. De temps à autre, le ministre fera quelques changements quant au plafond et d'autres articles du projet de loi peuvent aussi être touchés. Pourquoi a-t-on tenu à préciser ici que le ministre ne prendrait aucune décision quelles que soient les circonstances?

M. Lang: Ces mots ont été ajoutés pour préciser que dans certaines circonstances aucun versement ne sera fait et que dans d'autres, les versements seront faits. Autrement dit, il faudra parfois déterminer. On l'a probablement fait pour que l'article soit plus clair.

M. Peters: Je ne sais ce que vous allez faire, mais vous êtes en train d'annuler l'assistance à l'agriculture des Prairies qui a versé environ 6 millions de dollars par année au cours des dernières années. Cette somme a été versée dans des régions précises pour un but précis; nous avons besoin d'un organisme de ce genre. Peut-être ne veut-on pas que les ministres soient responsables de la Commission canadienne du blé; il y aura peut-être des changements puisque ce portefeuille a été fort envié au cours des 10 et 12 dernières années. On croit peut-être que le ministre de l'Agriculture sera responsable des choses qui sont contenues dans la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies; il pourra peut-être arriver que des situations régionales exigent des sommes additionnelles. En rayant l'ancienne loi, je crois qu'il serait sage de conserver au moins une façon de faire les versements.

Je ne propose pas que les versements soient faits à partir de cette caisse, mais le ministre devrait pouvoir faire ces versements même si le gouvernement doit les attribuer. Il doit y avoir un moyen et je me demande si nous n'avons pas éliminé ce moyen qui a été utilisé au cours des années pour faire ce genre de versement; pourquoi voudrions-nous trancher la question? Si nous n'en avions pas parlé, le ministre n'aurait pas pu se servir de la

[Texte]

a payment and I wonder why we should be very definite. If we had left it out it is my opinion that the Minister would not have been able to make a payment out of this stabilization fund for any other purpose than the proposed act is designated for. I am not sure that it would not be wise to leave in some way that if the Minister wishes to make an acreage payment, and this to be made under the aegis of the minister responsible for the Wheat Board, it could be made under this bill, although I do not really see it made in that clause. When we write in a prohibition we obviously must have a reason for writing it in. I am suggesting that maybe the reason is connected with some of the acts that we are eliminating.

The Chairman: Mr. Pringle has a supplementary.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I have a supplementary, if I may. I am not quite clear on this. Does this effectively mean that if there is less than a 1 per cent difference between the amount that the farmers would get under the stabilization program and the amount they actually did get, then there shall be no payment?

Mr. Lang: If the difference between the eligible receipts this year and the five-year average is less than 1 per cent then there will be no payment.

• 1635

Mr. Pringle: That is what I meant to say, thank you. In other words, these are the only circumstances under which it must be greater than 1 per cent in order for the payment to be made and in no other circumstances can it be made. So the words "in no other circumstances" are vital to that particular clause and simply clarify the entire clause.

While I am speaking Mr. Chairman, may I ask if it would be possible for each clause to have a short explanation. I think most of the members are interpreting each clause a little bit differently from the intent of the bill and they are interpreting according to their own interpretation. Could we have a short explanation of each clause by the witnesses or the minister, then we would be able, I believe, to better understand the bill as we go along.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I think the last suggestion is an excellent one that we probably should go over the clause, have a little explanation and then throw it open to questioning. I think that is a good provision and we would all start with a fairly common understanding of what is intended in any particular clause.

Now, had you concluded Mr. Peters.

Mr. Peters: Yes.

The Chairman: Mr. Burton is recognized.

Mr. Burton: First of all, Mr. Chairman, I wanted to clarify this matter that occurred a few minutes ago while you were making your point of order. I did not pursue it further at that point because you were in the midst of making a ruling and in fact I recognized that I was not in order making an interjection while you were making a

[Interprétation]

caisse de stabilisation pour faire un versement pour autre chose que ce qui est précisé dans le projet de loi. Il serait peut-être sage de souligner que si le ministre désire faire un versement, il pourrait le faire en vertu de la loi quoique je ne vois pas très bien tout ceci dans l'article. Si nous interdisions quelque chose, il faut avoir une raison. La raison se rattache peut-être à quelques-uns des actes que nous éliminons.

Le président: Monsieur Pringle a une question complémentaire.

M. Pringle: Je ne comprends pas très bien. Est-ce que le tout signifie que s'il y a une différence de moins de 1 p. 100 entre la somme que le cultivateur recevrait en vertu du programme de stabilisation et la somme qu'ils ont reçue effectivement, il n'y aurait pas de versement?

M. Lang: Si la différence entre les récépissés éligibles cette année et la moyenne de 5 ans est moins de 1 p. 100, il n'y aura pas de versement.

M. Pringle: C'est ce que j'entendais dire, merci. En d'autres termes, il ne s'agit là que de circonstances où cela surpasse 1 p. 100 aux fins du remboursement à effectuer et en nulle autre circonstance, ne saurait-on le faire. De sorte que l'expression «en nulle autre circonstance» est vitale dans cet article en particulier et apporte tout simplement une précision à l'ensemble de l'article.

Tandis que j'ai la parole, monsieur le président, puis-je demander s'il serait possible d'avoir une brève explication de chaque article. Je crois que chaque membre interprète chaque article d'une façon légèrement différente de celle qu'on entend dans le bill. Peut-être le témoin ou le ministre pourrait-il nous donner une brève explication à l'égard de chaque article qui nous permettrait de mieux comprendre le bill à mesure que nous en faisons l'étude.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je crois que votre dernière suggestion est excellente et que nous devrions probablement lire un article, écouter à son sujet une brève explication, puis répondre aux questions. Je crois que c'est une bonne façon de procéder et nous devrions tous commencer avec une espèce de compréhension commune de l'intention poursuivie par un article donné.

Avez-vous terminé, monsieur Peters?

M. Peters: Oui.

Le président: Monsieur Burton, vous avez la parole.

M. Burton: D'abord, monsieur le président, j'aimerais expliquer ce qui s'est produit il y a quelques minutes quand vous en avez appelé au Règlement. Je n'ai pas insisté alors car vous étiez en train de prendre une décision et je sais que c'est à tort que je vous ai interrompu cependant. Toutefois, j'aimerais préciser que lorsque j'ai

[Text]

ruling, sir. However, I want to make clear that when I interjected my point of objection had nothing to do with whether I agreed or disagreed with the particular ruling that you were making. My objection had to do with the point that I feel you interjected into your comments, which was not relevant to carrying out your function in making a ruling, and that was your reference to a particular matter being regimentation. I suggest, sir, that whether or not a particular proposal constitutes regimentation, you are entirely entitled to that view and to express it at the proper time and place, but I also suggest that it is not relevant to a ruling that you are making in your function as Chairman of this Committee. I thought that should be clarified and placed on the record as well.

An hon. Member: Well done.

The Chairman: I accept the suggestion Mr. Burton, and would be guided by it.

Mr. Burton: Well, Mr. Chairman, I just wanted to ask a question regarding Clause 3(2), concerning the circumstances whereby a pay-out would not be made if, in fact, the difference determined in subclause (1) were less than 1 per cent of the figure of 90 per cent of the aggregate five-year average. What was the basis upon which you arrived at this 1 per cent? How did you arrive at this figure of 1 per cent rather than some other figure as being the figure below which you would not make out a payment in spite of the fact that there was a deficit as calculated under subclause (1).

Mr. Lang: Well, we looked at a number of figures and it looked like the best.

Mr. Burton: Yes, but why, why? I would like to know some explanation. What did you relate it to? You must have related it to something, I presume, if it was drawn up in a rational way.

Mr. Lang: Well, the purpose is obviously related to the whole notion of the fund which over a period of years, with the two to one contributions, will carry itself. Then the question is: should you go through the trouble of paying out small amounts and the answer to that seems obviously, no, that there must be some amounts which will not lead to a pay-out. The question then is: what is the amount that should be enough for that, and fixing it in percentage figures seemed obvious. We did not want to make it very large. One per cent seemed to be a good enough figure; therefore, it was 1 per cent instead of say 2 per cent.

Mr. Burton: Well 1 per cent, as I calculate it, would be at the present time something in the order of \$7 to \$8 million or something in that area, is that correct?

Mr. Lang: It could be in that range, yes.

• 1640

Mr. Burton: You would not disagree with that figure.

Mr. Lang: It could be in that range, yes.

[Interpretation]

soulevé mon objection, cela n'avait rien à faire avec le fait que je convienne ou disconvienne de la décision que vous preniez. L'objection que je soulevais se rapportait à la question que vous avez, à mon avis, intercalée dans vos observations, et qui n'était pas pertinente aux fonctions que vous exercez en prenant une décision et il s'agissait de l'allusion que vous avez faite à une question toute particulière, soit l'enrégimentation. A mon avis, monsieur, si faire une proposition c'est enrégimenter, vous avez absolument droit à soutenir cette opinion et à l'exprimer aux temps et lieu qui conviennent, mais je crois que cela ne se rapporte pas à la décision que vous exercez dans ce Comité de par vos fonctions présidentielles. J'ai cru bon de préciser ce point et je voudrais qu'on en prenne note dans le procès-verbal.

Une voix: Voilà qui est bien dit.

Le président: J'accepte cette suggestion, monsieur Burton, et j'en tiendrai compte.

M. Burton: Monsieur le président, je ne voulais que poser une question à l'égard de l'article 3(2), qui se rapporte aux circonstances selon lesquelles un déboursement ne serait pas fait si, de fait, la différence dont il s'agit au paragraphe (1) était moindre de 1 p. 100 du chiffre de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans. Sur quoi vous êtes-vous fondé pour en arriver à ce 1 p. 100? Comment en êtes-vous arrivé à ce chiffre de 1 p. 100 plutôt qu'à un autre chiffre à titre du chiffre en deçà duquel il ne s'agirait pas de faire un remboursement malgré le fait qu'il existe un déficit tel que calculé en vertu du paragraphe (1).

M. Lang: C'est-à-dire que nous avons étudié tour à tour divers chiffres et que celui-là nous a semblé le meilleur.

M. Burton: Oui, mais pourquoi, pourquoi? J'aimerais que quelqu'un m'explique. En fonction de quoi? Vous avez dû l'établir en fonction de quelque chose, le fixer d'une façon rationnelle.

M. Lang: C'est-à-dire que le but est manifestement rattaché à la motion tout entière du fonds qui, au cours d'une période d'années, se justifiera lui-même en fonction des contributions de 2 à 1. Et la question devient alors: faut-il se donner la peine de rembourser de petits montants et la réponse semble manifestement: non; il doit y avoir des montants qui ne signifient pas nécessairement un remboursement. La question est alors: quel est le montant qui est suffisamment élevé à ces fins et il nous a semblé tout à fait normal de le fixer en termes de pourcentage. Nous en sommes arrivés à un montant très modeste. Un p. 100 nous a semblé un chiffre tout à fait indiqué et il s'agit donc de 1 p. 100 au lieu de 2 p. 100.

M. Burton: Un p. 100, suivant mes calculs, signifierait pour le moment quelque 7 ou 8 millions ou quelque chose de ce genre, n'est-ce pas?

M. Lang: Le montant pourrait être de cet ordre, en effet.

M. Burton: Vous êtes d'accord avec ce chiffre que je vous ai donné.

M. Lang: Il est à peu près de cet ordre.

[Texte]

Mr. Burton: Then, Mr. Chairman, could I ask what estimate do you have of the cost of making a payout? I presume if you are going to make a payout regardless of whether the payout is 1 per cent, of the order of \$7 to \$8 million or whether it is something in the order of \$100 or \$200 million, that in fact the administration cost involved which, I presume, is the relevant consideration would differ very little. Is that correct?

Mr. Lang: Are you saying that if you made it a different percentage there would not be much difference involved?

Mr. Burton: There would be the cheques to be dispatched to 180,000 permit holders who would be involved in such a payout and regardless of whether the total amount of the payout were \$7 or \$8 million or \$200 million, you would have virtually the same administrative cost in making that payout.

Mr. Lang: I think that is right, yes.

Mr. Burton: Do you have any idea what that cost would be?

Mr. Lang: I do not think we have a ready estimate. We estimate the over-all administration per year of the fund to be in the order of \$1.5 million, but we do not have a figure on the actual cheque writing and mailing costs.

Mr. Burton: So you estimate the total administration cost would be about \$1.5 million per year?

Mr. Lang: That is right. It might be about \$100,000 to handle.

Mr. Burton: About \$100,000?

Mr. Lang: Perhaps, yes.

Mr. Burton: To make a payout, presumably, you would then have to run all of the records through the computer to determine what amount should go to each producer and then issue the cheque with the related costs that are involved. That is what would be involved essentially, would it not?

Mr. Lang: Yes, that is right. I think the notion basically is that the records of the producers will be maintained in any case, but it would be a computer run-through to determine the appropriate portioning of the money among the producers and then the issuing and mailing of the actual cheques.

Mr. Burton: Did you consider carrying forward any amount of 1 per cent or less to future years when a payment may be justified? Suppose two or three years in a row, it conceivably could happen, you had just under a 1 per cent deficit in each one of those years, which added up over a period of two or three years, does begin to amount to a substantial figure.

Mr. Lang: No, we did not consider carrying it over. There will be different groups of producers involved to some extent immediately and I think it would create some additional difficulties.

[Interprétation]

M. Burton: Monsieur le président, puis-je alors demander quelles sont les prévisions concernant le coût des versements? Je suppose qu'il y aura versement même s'il n'est que de 1 p. 100, et que le versement soit de 7 ou 8 millions de dollars ou de 100 ou 200 millions de dollars, la question importante sera quand même le coût de l'administration qui demeurera à peu près le même. Est-ce exact?

M. Lang: Vous dites que quel que soit le pourcentage, il n'y aura pas beaucoup de différence?

M. Burton: 180,000 titulaires de permis recevront des chèques et que le montant des versements s'élève à 7 ou 8 millions de dollars, ou encore à 200 millions de dollars, les coûts d'administration seront à peu près les mêmes.

M. Lang: Je crois que c'est exact.

M. Burton: D'après vous, quel sera le coût de l'administration?

M. Lang: Je ne crois pas que nous possédions de prévisions à l'heure actuelle. Nous croyons que le coût de l'administration total s'élèvera à environ 1.5 million de dollars, mais nous ne connaissons pas le coût de l'émission des chèques et des frais postaux.

M. Burton: Vous croyez donc que le coût de l'administration total s'élèvera à peu près à 1.5 million de dollars par année?

M. Lang: C'est exact. Il s'agit d'un montant d'à peu près \$100,000.

M. Burton: D'à peu près \$100,000?

M. Lang: Peut-être, oui.

M. Burton: Pour faire un versement, probablement, il faudra que tous les dossiers soient compilés par l'ordinateur, en vue de déterminer le montant que doit recevoir chaque producteur et ensuite d'émettre un chèque au montant dû. Est-ce exact?

M. Lang: Oui. Je crois que nous devons conserver les dossiers des producteurs, mais c'est l'ordinateur qui déterminera le montant exact que chaque producteur doit recevoir et il assurera en même temps l'émission de la mise à la poste des chèques.

M. Burton: Assurerez-vous le paiement de montants qui s'élèveront à moins de 1 p. 100? Supposons que pendant deux ou trois ans, le déficit soit de moins de 1 p. 100; vous pourriez additionner ce montant de deux ou trois ans, et le montant serait alors assez important.

M. Lang: Nous n'avons pas étudié la question. Il y aura différents groupes de producteurs concernés, et je crois qu'on se créerait ainsi d'autres difficultés.

[Text]

Mr. Burton: All right. Thank you, Mr. Chairman. It is rather difficult to carry on question-and-answer procedures at the present time, Mr. Chairman, if I might so comment.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Shall Clause 3 carry?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to move an amendment for discussion. It also is one that the Farmers Union put before us. They recommended adding a new subclause (4) as follows: whereas in respect of a crop year, the index of commodities and services used by farmers as reported by Statistics Canada has risen above the crop year previously by more than 1 per cent, the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this bill. In respect of that crop year notwithstanding that grain receipts in that crop year may have been higher than the average of the previous five years.

In effect, Mr. Chairman, while it is not relating to net income, it really does relate to the cost of production mainly because of commodities involved in the index establishing farmers' costs.

• 1645

Mr. Chairman, this I presume would not be a very large expenditure but it would be giving some consideration without worrying about the net cost to the DBS index that establishes commodity and service costs. This probably would not be more than the maximum of 15 per cent of the cost involved in the net of the farmer and to raise it 1 per cent where it affects less than 15 per cent or maybe even less than that would not be a sizeable sum but would certainly be a factor to the farmer if his cost raised that amount.

The Chairman: Gentlemen, as members of the Committee know, a pay-out is made when the receipts in any one year are less by 1 per cent than the previous five-year average and that is the basis of the bill. It does not deal with inputs in any way. I think that the amendment which deals with inputs, which says that if inputs have increased in cost by more than 1 per cent more than the previous year that the Minister shall determine that stabilization payment shall be made under this bill in respect of that crop year would be establishing an entirely different principle on whether pay-outs would or would not be made. The principle in this case would be if the inputs had increased by more than 1 per cent of the previous year, and on that basis alone I regret, of course, having to declare the amendment out of order. I feel that such an amendment would be inconsistent with the bill that we are considering.

The amendment is out of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if we could have some agreement with the Committee. It is a question of procedure. I notice the hour is fast approaching five o'clock, and that there is still much to be done. Is it conceivable to expect the Committee to adjourn at five o'clock or after it has passed Clause 3 whichever comes the soonest? I ask that to you now, Mr. Chairman, be-

[Interpretation]

Mr. Burton: Très bien. Merci, monsieur le président. Cette période ne semble pas propice aux questions-réponses.

Le président: Merci, monsieur Burton. L'article 3 est-il adopté?

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais présenter un amendement. Il s'agit de l'un des amendements que la *Farmers Union* nous a proposé. On nous a proposé d'ajouter le paragraphe (4) et qui se lit comme suit: après chaque campagne agricole, si l'indice des produits et des services employés par les agriculteurs s'est élevé de plus de 1 p. 100 d'après le rapport du Bureau fédéral de la statistique du Canada, le ministre doit déterminer que les paiements de stabilisation seront faits en vertu de ce bill. Au compte de cette campagne agricole, nonobstant que les reçus des grains de cette campagne agricole puissent être plus élevés que la moyenne de ceux des cinq années précédentes.

De fait, monsieur le président, même s'il n'y a aucun lien avec le revenu net, il existe un lien avec le coût de production, principalement à cause des produits inclus dans l'indice qui établit les coûts aux agriculteurs.

Monsieur le président, je suppose que cela ne serait pas une très grosse dépense, mais cela donnerait une certaine idée sans avoir à se soucier du coût net figurant à la dette du Bureau fédéral de la statistique qui établit le coût des services et des denrées. Cela ne dépasserait probablement pas le maximum de 15 p. 100 des frais inclus dans le paiement net de l'agriculteur et de l'élever de 1 p. 100 dans le cas où il affecte moins de 15 p. 100 ou peut-être moins que cela, ne représenterait pas une somme importante, mais aurait certainement une signification pour le fermier si ces frais atteignaient ce montant.

Le président: Messieurs, comme le savent les membres du Comité, un versement est effectué lorsque les entrées au cours de n'importe quelle année sont inférieures de 1 p. 100 à la moyenne des cinq années antérieures et c'est l'élément sur lequel repose le bill. Il n'a nullement trait aux contributions. Je pense que la modification qui a trait aux contributions et dans laquelle il est stipulé que si les frais de contributions ont augmenté de plus de 1 p. 100 par rapport à l'année précédente, le ministre devra déterminer que des paiements de stabilisation soient effectués dans le cadre de ce bill et en ce qui concerne la campagne agricole en cause ce qui établirait un principe entièrement différent pour déterminer si des versements devraient ou ne devraient pas être effectués. Dans ce cas, le principe serait que les contributions aient augmenté de plus d'un p. 100 par rapport à l'année antérieure, et bien entendu sur cette base seulement, j'ai le regret de devoir déclarer votre modification irrecevable. J'ai le sentiment qu'une telle modification ne serait pas conforme au bill que nous étudions.

L'amendement est irrecevable.

M. Horner: Monsieur le président, je me demande si les membres du Comité pourraient se mettre d'accord, il s'agit d'une question de procédure. Je remarque qu'il sera bientôt dix-sept heures et qu'il reste encore beaucoup à accomplir. Est-il possible que le Comité lève la séance à

[Texte]

cause of the lull that happens to be before the Committee. We seem to have had a great deal of difficulty concentrating on the bill this afternoon and I am wondering if any consensus could be reached. If we pass Clause 3 or at five o'clock could we adjourn?

The Chairman: Gentlemen, we are in the hands of the Committee. If there is some agreement to pass Clause 3 at this point, I will immediately put the question to the Committee concerning adjournment, and if the Committee determines that we shall adjourn at five o'clock that is when it will be.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, could you indicate how many other persons wish to contribute to discussion on Clause 3. If we could pass Clause 3, I think we should consider adjourning.

Mr. Horner: There is no use in starting on a lengthy discussion of Clause 4 before five o'clock. The reason I worded my question in such a way is that we would be prepared to go past five o'clock if we had not passed Clause 3 but if we had passed Clause 3 we would adjourn right afterwards.

The Chairman: This is not an unreasonable suggestion in the view of the Chair.
Clause 3 agreed to.

The Chairman: I want to put one question to the Committee before it adjourns for the afternoon. I want to raise a question concerning the possibility of an evening sitting. As you know we are all interested in making as much progress with the bill as possible. Would the Committee be receptive to the idea of sitting from 8 until 9.30 this evening?

Mr. Horner: Why 9.30?

• 1650

The Chairman: Just to be agreeable. Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: I agree with the 8.00 p.m., but we may be in the same position at a different time than 9.30 p.m. as we are at the present time.

Mr. Korchinski: I think that in view of the fact that we are quite willing to meet from 8.00 p.m. until 9.30 p.m., we had better leave it to the Chair to decide.

The Chairman: I only wanted to indicate that...

Mr. Korchinski: If we are friendly enough by then, I think we should proceed, but do not push us beyond that.

The Chairman: Is it agreed that this meeting adjourn until 8.00 p.m.?

[Interprétation]

dix-sept heures ou après qu'il ait adopté l'article 3 quel que soit ce qui se produit en premier? Monsieur le président, je vous pose cette question, présentement, à cause du ralentissement des activités du Comité. Il semble que nous ayons eu beaucoup de difficulté à nous concentrer cet après-midi sur le bill et je me demande si un accord unanime sera obtenu. Faisons-nous lever la séance si nous adoptons l'article 3 ou à dix-sept heures?

Le président: Messieurs, je suis à la disposition du Comité. Si plusieurs membres sont en faveur de l'adoption de l'article 3 à ce stade, je demanderais immédiatement au Comité de se prononcer sur la question de l'ajournement de la séance, et si les membres du Comité décident que nous ajournerons la séance à dix-sept heures, nous nous conformerons à cette décision.

M. Korchinski: Monsieur le président, pourriez-vous indiquer combien parmi les autres membres du Comité désirent participer à la discussion concernant l'article 3. Si nous pouvions adopter l'article 3, je pense que nous pourrions considérer la possibilité d'ajourner la séance.

M. Horner: Il est inutile d'entamer avant dix-sept heures une longue discussion de l'article 4. La raison pour laquelle j'ai posé ma question de cette façon est dû au fait que nous serions disposés à prolonger la discussion après dix-sept heures si nous n'avions pas adopté l'article 3, mais si nous avions adopté l'article 3, nous ajournerions la séance sans délai.

Le président: A mon avis, cette proposition est raisonnable.

L'article 3 est adopté.

Le président: Je désire poser une question aux membres du Comité avant qu'ils ne suspendent leurs travaux pour l'après-midi. Je voudrais soulever la question de la possibilité d'une séance au cours de la soirée. Comme vous le savez, nous désirons tous faire avancer autant que possible l'étude du bill. Les membres du Comité accepteraient-ils la proposition de siéger ce soir de vingt-heures jusqu'à vingt et une heure trente?

M. Horner: Pourquoi 21 h 30?

Le président: Tout simplement pour vous agréer. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Je suis d'accord pour 8 h du soir, mais il se peut que nous soyons dans la même position que nous sommes à l'heure actuelle, à une heure différente que 21 h 30.

M. Korchinski: Je pense qu'étant donné que nous sommes d'accord pour nous réunir de 20 h à 21 h 30, il vaudra mieux que nous en laissions la décision à la présidence.

Le président: Je voulais tout simplement indiquer que...

M. Korchinski: Si à cette heure là nos rapports sont assez amicaux, je pense que nous devrions procéder, mais ne nous forcez pas au-delà de cela.

Le président: Êtes-vous d'accord que cette séance soit levée jusqu'à 20 h?

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

EVENING SITTING

• 2014

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. When the Committee rose prior to the dinner hour we had directed the attention of the Committee to Clause 4. It was agreed that on commencement of consideration of each clause we would ask for a brief résumé as to the intent of the clause either by the Minister or by his legal advisers, and then members would be recognized. I have notice that Mr. Ritchie wishes to ask a question or to be recognized on Clause 4. Mr. Minister, will you give the explanation, please?

• 2015

Mr. Lang: Mr. Chairman, essentially this sets up the manner of determining the three-year average upon which pay-outs to producers will be based. This is to be determined for each producer. Then the amount that is to be paid is really to be distributed to those producers in proportion to their entitlement. If, for instance, the total of entitlements based on their three-year average was \$900 million and the amount being paid out was \$100 million you then take the amount which is to be paid to them and find out what the proportion of that amount is to the entitlement amount. You pay out each.

In this example, 100 to 900 gives you the proportion that each producer receives—11.1 per cent. Each producer would receive 11.1 per cent of his entitlement base, or in other words his three-year average. A man with a \$10,000 average delivery over the three years would receive 11.1 per cent or \$1,110. That is essentially it.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: In clause 4(1)(a): "(a) in such manner as may be prescribed". Will that come later?

Mr. Lang: This means that regulations may be developed.

Mr. Ritchie: This deals with the actual manner of paying it out.

Mr. Lang: That is right. Yes.

Mr. Ritchie: In Clause 4(3): "No stabilization to any actual producer who is not a resident of Canada". I believe there are some Americans who come to Western Canada to farm. Does this mean that they would not be entitled to it?

Mr. Lang: Those who are residents would be entitled, and those who are not would not.

Mr. Ritchie: I think of one or two Americans who have come up in my constituency. How would they qualify for residency? What is your definition?

[Interpretation]

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, on m'informe qu'il y a quorum. Avant l'ajournement, notre attention se portait sur l'article 4. Avant de passer à l'étude de chaque article, on s'est entendu pour que le Ministre ou ses conseillers juridiques donne un bref résumé et pour que les membres aient ensuite la parole. M. Ritchie souhaite poser une question sur l'article 4. Monsieur le Ministre, voudriez-vous donner l'explication, je vous prie?

M. Lang: Monsieur le président, cela établit essentiellement la manière de déterminer la moyenne de trois ans sur lesquelles vont être basés les remboursements aux producteurs. Cela va être déterminé pour chaque producteur. Ensuite, le montant qui va être payé, va être en fait, distribué à ces producteurs dans la proportion de ce qu'il leur revient de droit. Si, par exemple, le total de ce qui leur revient de droit basé sur leur moyenne de trois ans était de 900 millions, et le montant à rembourser était de 100 millions, vous prenez alors le montant qui doit leur être payé et vous trouvez quelle est la proportion de ce montant qui doit être le montant de ce qui leur revient de droit.

Dans cet exemple, ce que vous devez payer, vous donne la proportion de 100 à 900 de ce que reçoit chaque producteur, c'est-à-dire, 11,1 p. 100. Chaque producteur recevrait 11,1 p. 100 de son revenu de base, ou en d'autres termes, sa moyenne de trois ans. Un homme qui aurait livré une moyenne de 10 milles dollars sur trois ans recevrait 11,1 p. 100 ou \$1,110. Voilà l'essentiel.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Monsieur Ritchie.

Mr. Ritchie: Dans l'article 4, (1) (a): «(a) de telle manière que cela puisse être prescrit». Est-ce que cela viendra plus tard?

M. Lang: Cela signifie que les réglementations peuvent être élaborées.

M. Ritchie: Cela traite de la manière réelle de ce remboursement.

M. Lang: C'est exact. Oui.

M. Ritchie: Dans l'article 4(3): «aucun paiement de stabilisation ne peut être fait à un producteur réel qui n'est pas résident du Canada». Je crois qu'il y a des Américains, qui sont allés dans le Canada de l'ouest sur des fermes. Est-ce que cela signifie qu'ils n'auront pas droit à cela?

M. Lang: Ceux qui sont résidents y auront droit, et ceux qui ne le sont pas, n'y auront pas droit.

M. Ritchie: Je pense qu'il y a un ou deux Américains qui sont venus s'installer dans ma circonscription. Com-

[Texte]

Mr. Lang: It depends on really where their main residence is. That is a question of fact. Of course, some of them would also be farming through corporations, which are resident in Canada, and it would be the corporation then which would be eligible.

Mr. Ritchie: How do you base a resident?

Mr. Lang: It should be the same test as under the income tax.

Mr. Ritchie: If he cannot get any payment, is he liable for the collection?

Mr. Monk: Yes.

Mr. Ritchie: This seems a little odd. How do you justify that? If you are not going to pay him, have you the right to take his money?

Mr. Monk: In principle, I do not think so.

Mr. Ritchie: In principle. You have no mechanics to sort him out even if he made a declaration?

Mr. Lang: I think you could observe that this is a bias against the nonresident if you like. You have advantages and disadvantages under many of our rules and some people think it has too many advantages.

Mr. Ritchie: How does it work the other way if Canadians who have to go to the United States sometimes for health reasons might spend the bulk of the year in the United States. Again how do they qualify or would they qualify?

Mr. Lang: Their rules are very much more rigid. They have very strict rules against allowing them to work in the United States.

Mr. Ritchie: I did not mean that. Let us say he farmed in Canada, but for some reason such as health he spent seven or eight months in the United States?

• 2020

Mr. Lang: Those are income tax questions. If he was resident that long in the United States he might well be liable for United States tax, with a credit for Canadian taxation.

Mr. Ritchie: I see. Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, presentations have been made to us that indicate that this could be fairly easily handled and you certainly have no objection to our giving a preference to Canadians who are normally resident in Canada but, as the previous speaker mentioned, it does have some effect on persons who may be owners of or operate a farm in Western Canada but at the same time would normally be resident in Florida and who have in fact retired and are not necessarily under what would normally be called residency in Canada. I would

[Interprétation]

ment seront-ils qualifiés, de résidents? Quel est leur statut?

M. Lang: Cela dépend en fait où se trouve le résident principal. C'est là la question. Bien entendu, certains d'entre eux, s'occuperont aussi de fermes par l'intermédiaire de corporations, qui sont résidentes au Canada, et ce sera alors la corporation qui y aura droit.

M. Ritchie: Comment définissez-vous un résident?

M. Lang: Ce sera de la même manière que pour l'impôt sur le revenu.

M. Ritchie: S'il ne peut obtenir de paiement, est-il taxable?

M. Monk: Oui.

M. Ritchie: Cela me semble un peu ridicule. Comment le justifiez-vous? Vous n'allez pas le payer; avez-vous le droit de prendre son argent?

M. Monk: En principe, je ne pense pas.

M. Ritchie: En principe. Vous n'avez pas les moyens de les départir même s'ils ont fait une déclaration?

M. Lang: Je pense que vous pourriez remarquer que c'est un billet contre le non-résident, si vous préférez. Il y a des avantages et des désavantages en ce qui concerne la plupart de nos règles et certains pensent qu'il y a trop d'avantages.

M. Ritchie: Comment est-ce que cela fonctionne dans l'autre sens, si des Canadiens, qui doivent aller aux États-Unis quelques fois pour des raisons de santé, peuvent y passer le plus gros d'une année. De nouveau, comment sont-ils qualifiés, ou seraient-ils qualifiés?

M. Lang: Les réglementations sont encore bien plus rigides. Ils ont des règles très strictes contre le fait de leur permettre de travailler aux États-Unis.

M. Ritchie: Je ne comprends pas cela. Disons qu'il a travaillé sur une ferme au Canada, mais pour des raisons telles que la santé, il a passé sept ou huit mois aux États-Unis?

M. Lang: Ce sont des questions relatives à l'impôt. S'il avait résidé aussi longtemps aux États-Unis, il pourrait être tenu d'y payer des impôts et obtenir un crédit pour ceux qu'il a payés au Canada.

M. Ritchie: Je vois. Merci, monsieur le ministre.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, on nous a démontré que cela pourrait facilement se faire et vous ne vous opposez certes pas à ce que nous donnions la préférence aux Canadiens qui résident normalement au Canada mais, comme l'a mentionné le témoin qui m'a précédé, cette mesure a certains effets sur les personnes qui peuvent être propriétaires ou exploiter une ferme dans l'Ouest du Canada mais qui, en même temps, résideraient habituellement en Floride, qui sont, en fait, la retraite et ne sont pas nécessairement ce qu'on appellerait habi-

[Text]

think that normally such a person would be entitled to a permit book, as it is now, and that if this is operated on their behalf and they still are the owner of that property they may be a Canadian—certainly a citizen—but they may be resident elsewhere and we could eliminate this, it would seem, by amending it to read “or citizen of Canada with landed immigrant status”. It seems to me that a person who has been a long-time resident of Canada and because of health or old age continues to operate their farm but lives elsewhere, should be given some consideration, as we gave them consideration in other acts such as the Old Age Security Act. I am in complete sympathy with what the Minister is trying to do in this clause but I think that we are eliminating that category of pioneer producers who would still be Canadians, and if we added after the word “resident” in line...

Mr. Lang: I have a notion in this respect and I think the draftsman also has, and if you would like her to perhaps she might suggest a form of wording that would probably cover it.

Miss E. I. MacDonald (Legal Adviser, Department of Justice): If you would like to make the amendment I suggest that you delete line 29 and substitute the words “ducer who is not a Canadian citizen or a person who is a landed immigrant in Canada”.

Mr. Peters: Or who is which?

• 2025

Miss MacDonald: It would be “ducer who is not a Canadian citizen or a landed immigrant in Canada”.

Mr. Guay (St. Boniface): I will so move, Mr. Chairman.

The Chairman: That puts everybody out.

An hon. Member: Oh, no.

The Chairman: Yes, it does because...

Mr. Lang: No, she struck out the whole third line.

The Chairman: It says: “No stabilization payment shall be made under this section to any actual producer”, and if you are going to put in the words that you say, then you are going to put everybody out.

Mr. Pringle: It is “who is not a Canadian citizen or a landed immigrant”.

Miss MacDonald: Who is not a Canadian citizen or a landed immigrant.

The Chairman: All right. Is that amendment acceptable to the committee?

Amendment agreed to.

Clause 4, as amended, agreed to.

The Chairman: Shall Clause 5 carry?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

tuellement des résidents canadiens. Selon moi, ces personnes auraient normalement droit à un livret de permis, comme c'est le cas actuellement, et si c'est exploité en leur nom, et la propriété continue de leur appartenir, ils peuvent être Canadiens, citoyens canadiens, mais ils peuvent résider ailleurs, et nous pourrions éliminer cela, semble-t-il, en modifiant cet article pour qu'il se lise comme suit: «Aux citoyens du Canada avec statut d'immigrants reçus». Il me semble qu'on devrait tenir compte de ce qu'une personne, qui a résidé longtemps au Canada, continue d'y exploiter une ferme, mais habite ailleurs pour des raisons d'âge ou de santé, tout comme on a tenu compte dans d'autres lois, notamment celle de la sécurité de la vieillesse. Je suis tout à fait en faveur de ce que le ministre tente de faire aux termes de cet article, mais je pense que nous éliminons cette catégorie de producteurs qui ont fait œuvre de pionniers et qui continueraient à être Canadiens, si nous ajoutions après le mot «résident», à la ligne...

M. Lang: J'ai une idée à ce sujet, et je pense que l'auteur l'a aussi; peut-être aimeriez-vous qu'elle propose une forme de libellé qui, sans doute, incluerait cela.

Mlle E. I. MacDonald (conseiller juridique, ministère de la Justice): Si vous voulez apporter cette modification, je propose que vous supprimiez la ligne 29 et la remplacez par les mots «producteur qui n'est pas citoyen canadien ou une personne qui est un immigrant reçu au Canada».

M. Peters: Ou de qui s'agit-il?

Mlle MacDonald: Ce serait «un producteur qui n'est pas un citoyen canadien ou un immigrant reçu au Canada».

M. Guay (St. Boniface): J'en fait la proposition monsieur le président.

Le président: Cela écarte tout le monde.

Une voix: Non, non.

Le président: Oui, c'est ce que cela fait parce que...

M. Lang: Non, elle a supprimée la troisième ligne toute entière.

Le président: Il est dit: «Aucun paiement de stabilisation ne doit être fait, en vertu du présent article, à un producteur réel», et si vous voulez le dire en ces termes, alors vous écartez tout le monde.

M. Pringle: C'est «qui n'est pas un citoyen canadien ou un immigrant reçu».

Mlle MacDonald: Qui n'est pas un citoyen canadien ou un immigrant reçu.

Le président: Très bien. Cet amendement est-il acceptable au Comité?

L'amendement est adopté.

L'article 4 tel que modifié est adopté.

Le président: L'article 5 est-il adopté?

Des voix: Adopté.

[Texte]

An hon. Member: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Ritchie?

Mr. Ritchie: Could we have an explanation of Clause 5?

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would first like an explanation from the Minister, if I may, on subclause (a).

Mr. Lang: This is a required transitional feature. The three-years' base is not available at the beginning and therefore the one-year base is used in the first instance and the two-year base is used in the second. The actual mechanics are to treat everyone as though the one year were the full of the three-year base in the first case and as though the two years were the full of the three-year base in the second case. You are working with a different range of figures but the matter works out the same way.

Mr. Ritchie: Does this clause apply to a new permit book holder even after the plan goes into effect?

Mr. Lang: Yes, it applies to new people forever and, in a sense, to existing people as well, but in the beginning it applies to everybody.

Mr. Ritchie: I see.
Clause 5 agreed to.

The Chairman: Shall Clause 6 carry? Mr. Thomson.

Mr. Thomson: Could I have an explanation of this?

The Chairman: An explanation, Mr. Minister, please. The rate of stabilization payments.

Mr. Lang: Yes. This is the mechanics by which the percentage rate is paid. I really described that in describing Clause 4.

The Chairman: A question, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Adjustment of rate, subclause (2). It reads:

(2) Where the percentage rate fixed pursuant to sub-section (1) is not a multiple...

Would you give me an explanation of that?

Mr. Lang: Yes. If, for instance, in the example I used the payout was \$100 million and it was being paid on a base of \$90 million, the percentage would work out at 11.1 per cent and this would be rounded off to 11 per cent, therefore in fact \$1,100 would be paid to my man who is an example of the \$10,000 base.

Mr. Ritchie: If it was 10.6 it would be 11?

Mr. Lang: No. 11.5.

Mr. Ritchie: If it was 10.6 it would actually be 11.5...

[Interprétation]

Une voix: Non, monsieur le président.

Le président: Monsieur Ritchie?

M. Ritchie: Pourrions-nous avoir une explication de l'article 5?

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais d'abord avoir une explication du ministre si possible au sujet du paragraphe (a).

M. Lang: Il s'agit d'une caractéristique de transition nécessaire. La base de trois années n'est pas disponible au début et par conséquent le principe d'une année est utilisé dans le premier cas et celui de deux ans, deux années est utilisé dans le second cas. Le système en fait consiste à traiter chacun comme si la première année représentait la totalité de la base de trois ans dans le premier cas et comme si les deux années représentaient la totalité de la base de trois années dans le second cas. Vous travaillez avec des données différentes mais le principe reste le même.

M. Ritchie: Est-ce que cet article s'applique à un nouveau détenteur de livrets de permis même après l'entrée en vigueur du programme?

M. Lang: Oui, il s'applique au nouveau détenteur tout comme aux anciens mais au départ il s'applique pour chacun.

M. Ritchie: Je vois.
L'article 5 est adopté.

Le président: L'article est-il adopté? Monsieur Thomson.

M. Thomson: Pourrais-je avoir une explication à ce sujet?

Le président: Une explication monsieur le ministre s'il vous plaît sur les taux de paiements de stabilisation.

M. Lang: Oui. C'est le processus qui détermine le taux de pourcentage. L'explication détaillée se trouve à l'article 4.

Le président: Une question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Au paragraphe (2) au sujet du réajustement du taux, on déclare:

(2) Lorsque le taux fixé en application du paragraphe (1) n'est pas un multiple...

Pourriez-vous nous expliquer cela?

M. Lang: Oui. Si, par exemple, dans l'exemple dont je me suis servi, le versement était de \$100 millions il était payé sur une base de \$900 millions, le pourcentage arriverait à 11.1 p. 100 et il faudrait qu'il soit arrondi à 11 p. 100, ainsi, en réalité \$1,100 serait versé à mon producteur qui est un exemple de la base de \$10,000.

M. Ritchie: Si le pourcentage s'établissait à 10.6 est-ce que cela serait arrondi à 11?

M. Lang: Non, ce serait 11.5.

M. Ritchie: Si le pourcentage était de 10.6 en fait cela serait 11.5...

[Text]

Mr. Lang: I am sorry, if it was 10.6 it would be 10.5.

Mr. Moore: But 10.4 would also be 10.5.

An hon. Member: And what about 8?

Mr. Moore: You would have to read that again.

Mr. Ritchie: What if it was 10.9?

Mr. Lang: It is 10.5. It only works one way.

Mr. Ritchie: You do not go up.

Mr. Lang: Just down.

Mr. Ritchie: You always go down, you never go up?

Mr. Lang: That is right. The point of rounding off, of course, is clear and the point of making the figure down is that we are really working with the total sum of money and it is a matter of distributing that and you have leave a little residue.

Mr. Moore: It says "lower multiple" there. I did not catch the word "lower".

The Chairman: Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I wanted to take up the same point concerning the percentage rate and reducing it to the nearest one half per cent as provided for in sub-clause (2) of Clause 6.

• 2030

I raised one point earlier where it seemed to me that the Minister and the government in preparing this bill have sort of chiselled wherever they could. Anything under 1 per cent is automatically knocked out. There are no compensating benefits. Now we have this particular clause as well. We find that it is a straight reduction to the nearest multiple of one half of 1 per cent. I really see no need for this. Surely in this work—in terms of making all the calculations and what not is going to be done by a machine—there has to be some cutoff. I would agree that there has to be some method of simplifying it, but where you are already providing for one digit beyond the decimal point, would it not be possible to reduce it to the nearest decimal point, the next lowest decimal point, whether that is .04, .03 or what have you. The calculations undoubtedly will come out. The exact calculation will come out to a string beyond the one decimal point, but I see no reason why it should not be possible to make it 10.4 rather than 10.0 if it is 10.43. I would be quite prepared to move an amendment. If the Minister is prepared to respond, we can deal with it as is most suitable, but I really think it is a sensible thing.

Mr. Lang: I see no real difficulty with that if one were to change from a multiple of one half of 1 per cent to a multiple of one tenth of 1 per cent. Replace in other words the word "half" in line 17 with the word "tenth."

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Lang: Je regrette, si c'était 10.6 cela serait 10.5.

M. Moore: Mais 10.4 ferait aussi 10.5.

Une voix: Et au sujet de 8?

M. Moore: Il vous faut le lire une fois de plus.

M. Ritchie: Et si c'était 10.9?

M. Lang: Dans ce cas ça serait 10.5. Cela ne va que dans un sens.

M. Ritchie: Vous ne montez pas.

M. Lang: Nous descendons seulement.

M. Ritchie: Vous descendez toujours vous ne montez jamais?

M. Lang: C'est exact. La question d'arrondir les chiffres est claire et l'avantage d'arrondir aux chiffres inférieurs c'est un fait nous travaillons avec le montant global d'argent c'est une question de distribution et il vous reste un petit montant.

M. Moore: Il est écrit «multiple inférieur». Je ne comprends pas le «inférieur».

Le président: Monsieur Burton.

M. Burton: Monsieur le président, je voulais présenter la même objection relative au taux de pourcentage et à sa réduction au demi de 1 p. 100 le plus proche comme il est prévu au paragraphe (2) ds l'article 6.

J'ai soulevé un point plus tôt où il me semblait que le ministre et le gouvernement en préparant ce bill ont fait des coupes sombres où ils le pouvaient. Tout ce qui se trouve en dessous de 1 p. 100 est automatiquement éliminé. Il n'y a pas de prestation de compensation. Et maintenant, nous avons cet article précis également. Nous trouvons que c'est une réduction directe au multiple le plus proche de 1½ de 1 p. 100. Je ne vois réellement pas de besoin pour ceci. Certainement dans ce travail—en ce qui concerne les calculs et ce qui ne doit pas être fait par une machine—il faut faire une réduction. Je pense qu'il doit y avoir une méthode de simplifier cela, mais lorsque vous prévoyez un chiffre au-delà du point décimal, ne serait-il pas possible de le réduire au plus proche point décimal, que ce soit .04, .03, ou ce que vous voulez. Les calculs sans aucun doute se feront. Le calcul exact se fera au-delà d'un point décimal, mais je ne vois pas de raison pourquoi il ne serait pas possible de le faire 10.4 plutôt que 10.0 s'il est 10.43. Je suis prêt à proposer un amendement. Si le ministre est prêt à accepter cela, nous pouvons nous occuper de cela comme étant la chose la plus pratique et je pense que c'est en vérité une chose intelligente.

M. Lang: Je ne vois pas de difficulté réelle avec cela si l'on doit changer d'un multiple de ½ de 1 p. 100 à un multiple de 1/10 de 1 p. 100. Remplaçons en d'autres termes le mot «moitié» à la ligne 17 par le mot «dixième».

Des voix: Adopté.

[Texte]

Mr. Horner: What was that again, Mr. Minister.

Mr. Lang: I am sorry, it should appear in line 15 as well, both in line 15 and line 17, the word "tenth" in place of the word "half." The nearest lower multiple of one tenth of 1 per cent.

The Chairman: Gentlemen, I do have an amendment on Clause 6 which would have the effect of establishing a new Clause 6(3). I am going to ask the Committee if Clause 6(1)(a), (b), (c) and Clause 6(2) carry.

Some hon. Members: Carried.

An hon. Member: As amended.

Mr. Horner: No, no, no.

The Chairman: As amended. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: No, Mr. Chairman, I do not agree to that, to carry Clause 6. (1) (a) and (b).

The Chairman: Do you have an objection to Clause 6(1)(c)?

Mr. Horner: I would like a further explanation, but I feel apologetic in this regard because I was deeply involved in a long distance telephone conversation when I should have been here and I acknowledge that fact.

An hon. Member: Do you want to tell us about it?

An hon. Member: Homecoming 1971.

An hon. Member: Did you win or lose, Jack?

Mr. Horner: I would like a further explanation from the Minister. Mr. Chairman, I seem to be receiving a lot of help and assistance at this time but I would like a further explanation with regard to the interpretation and the exact meaning of Clause 6(1)(a) in determining the amount of the actual producer's average annual grain sales. I wonder just how this figure will be arrived at. Perhaps the Minister has covered it today in the recent examination of that I am prepared to forego the question and to read the evidence, whatever the Committee wishes. I do not want to hold up the Committee in any way.

The Chairman: Maybe the Minister would like to give a brief resumé of Clause 6(1)(a) for the benefit of Mr. Horner and then we will proceed from there.

• 2035

Mr. Lang: The actual producers will have recorded the part of their grain sales which are eligible as they have gone along, and this is a matter of determining the total of all of those. It is simply adding up the total of all the eligible grain sales of all the producers in order to get a base upon which any payment out is made.

Mr. Horner: The actual producers will determine their exact amount. Is this what I understood you to say?

[Interprétation]

M. Horner: Qu'est-ce que c'était que cela, monsieur le ministre.

M. Lang: Je m'excuse, cela devrait apparaître à la ligne 15 également, à la fois à la ligne 15 et à la ligne 17, le mot « dixième » à la place du mot « demi ». Le multiple le plus proche et le plus bas de 1/10 de 1 p. 100.

Le président: Messieurs, j'ai un amendement à l'article 6 qui aurait l'effet d'établir un nouveau paragraphe 3 pour l'article 6. Je vais demander au Comité si les alinéas (a), (b), (c) de l'article 6 et le paragraphe (2) de l'article 6 sont adoptés.

Des voix: Adopté.

Une voix: Comme cela a été amendé.

M. Horner: Non.

Le président: Comme cela a été amendé. M. Horner a la parole.

M. Horner: Non, monsieur le président, je ne suis pas d'accord pour cela, pour adopter les alinéas (a) et (b) du paragraphe (1) de l'article 6.

Le président: Avez-vous une objection à faire à l'alinéa (c) du paragraphe (1) de l'article 6?

M. Horner: J'aimerais encore fournir une explication mais je m'excuse à ce sujet car j'ai dû avoir à faire une conversation téléphonique interurbaine lorsque j'aurais dû être ici et je reconnais ce fait.

Une voix: Voulez-vous nous parler de cela?

Une voix: Mon retour en 1971.

Une voix: Avez-vous gagné ou perdu, Jack?

M. Horner: J'aimerais avoir une autre explication du ministre. Monsieur le président, il me semble que je reçois beaucoup d'aide en ce moment, mais j'aimerais avoir une autre explication en ce qui concerne l'interprétation et la signification exacte de l'alinéa (1) du paragraphe (a) de l'article 6, en déterminant le montant des ventes annuelles moyennes de grain des producteurs. Je me demande comment on pourra arriver à ce chiffre. Peut-être que le ministre a traité aujourd'hui de cela dans l'examen récent de cette question et je suis prêt alors à m'abstenir de la question et à lire le témoignage, selon les vœux du Comité. Je ne veux pas retenir le Comité en aucune manière.

Le président: Peut-être que le ministre aimerait faire un bref résumé de l'alinéa (a) du paragraphe (1) de l'article 6 pour M. Horner et ensuite nous continuerons à partir de là.

M. Lang: Au cours du processus, les producteurs auront enregistrés la portion des ventes de grain qui y sont admissibles; nous pourrions ainsi déterminer le total des ventes admissibles. Il suffit d'additionner toutes les ventes de grains admissibles de tous les producteurs en vue d'en arriver à un certain critère de versement.

M. Horner: Les producteurs réels détermineront le montant exact. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Lang: This will be an actual amount in relation to each actual producer.

Mr. Horner: In order to determine the exact meaning as to how the actual producers aggregate amount of annual grain sales will be recorded—and I may be a bit ahead of the game here—but in the light of that remark and in the light of Clause 21 is there an appeal clause in the bill where an actual producer can appeal that portion that is awarded to him as net income from the proceeds of the six grains that are sold?

Mr. Lang: In Clause 21.

Mr. Horner: Clause 21. Yes, that is the clause I referred to. Is there an appeal from that? I just throw that out...

Mr. Lang: Yes, the complaints are registerable with the Canada Grain Commission.

Mr. Horner: With the Canada Grain Commission.

Mr. Monk: The Board of Grain Commissioners.

Mr. Horner: The Board of Grain Commissioners.

Mr. Monk: It was the Board of Grain Commissioners.

Mr. Lang: That is the new name.

Mr. Horner: Oh, I am sorry, I am not accustomed to the new name.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am attempting to solicit information. I was apologetic to the Committee and if they feel that I am covering ground that has already been covered, then just say so and I will read it in the evidence. I am attempting to find out if there is an appeal section under Clause 21 and under this clause in determining the aggregate amount that the actual producer will receive from his annual grain sales. The Minister says that you can appeal it to the Grain Commissioners, which is the old Board of Grain Commissioners under the old act. Could the Minister signify what clause in the bill this appeal position is written in.

Mr. Lang: It is in the last words of Clause 21.

Mr. Horner: I do not see an appeal part in clause 21. It just says that a report will be sent to the producer and the producer, I suppose, can complain about it, but there does not seem to be any...

Mr. Lang: Clause 24 deals with the Commission taking up those complaints and dealing with them.

Mr. Horner: Oh. I will just have a quick look.

An hon. Member: Page 15.

Mr. Horner: Thank you. I have it before me now. I appreciate the assistance. Forgive me, Mr. Chairman, but I am always concerned about the appeal part of any particular portions of bills which attempt to be in any way slightly bureaucratic. I always want to protect the

[Interpretation]

M. Lang: Ce sera un montant réel proportionnel à chaque producteur réel.

M. Horner: Si nous voulons définir de façon exacte la façon dont les producteurs réels inscriront le montant global de leurs ventes annuelle de grains—je semble peut-être, à ce point sauter quelques étapes—je me demande si, pour suite à ce commentaire et en nous référant à l'article 21, il y a une clause d'appel dans le projet de loi qui stipule qu'un producteur réel peut déclarer cette portion qui lui est accordée comme revenu net qui provient du produit des six céréales qui sont vendues?

M. Lang: Dans l'article 21.

M. Horner: Article 21. Oui, c'est l'article dont j'ai fait mention. Peut-il y avoir appel? Je ne fais que souligner ceci...

M. Lang: Oui, on peut déposer des plaintes auprès de la Commission canadienne des grains.

M. Horner: Avec la Commission canadienne des grains.

M. Monk: La Commission des grains.

M. Horner: La Commission des grains.

M. Monk: C'était la Commission des grains.

M. Lang: Il s'agit là de la nouvelle appellation.

M. Horner: Oh! Je m'excuse, je ne suis pas familier avec cette nouvelle appellation.

Le président: Messieurs.

M. Horner: Monsieur le président, je cherche à recueillir des renseignements. Je me suis excusé auprès du Comité et si ce dernier estime que je parle de chose dont nous avons déjà discutée, qu'ils le disent, et je le lirai dans les témoignages et procès-verbaux. Je cherche à savoir s'il y a une clause d'appel dans l'article 21 qui détermine le montant global que le producteur actuel recevra de ses ventes annuelles de grains. Le Ministre souligne que vous pouvez en appeler à la nouvelle Commission canadienne des grains. Le Ministre pourrait-il nous indiquer dans quel article on fait mention d'appel dans le projet de loi?

M. Lang: Cela se trouve à la fin de l'article 21.

M. Horner: A mon avis, il n'est pas question d'appel l'article 21. Il est dit qu'un rapport sera envoyé aux producteurs; le producteur, je présume, peut formuler une plainte à ce sujet, mais il ne semble pas y avoir aucune...

M. Lang: L'article 24 traite de l'examen de ces plaintes par la Commission.

M. Horner: Oh! Je vais y jeter un coup d'œil.

Une voix: Page 15.

M. Horner: Merci. J'y suis. J'apprécie votre aide. Monsieur le président, veuillez m'excuser, mais l'élément «appel» de toute portion de projets de loi qui revêtent un certain caractère bureaucratique me préoccupe. Je désire toujours protéger le producteur, j'essaie de le faire et,

[Texte]

individual producer and I am attempting to do this and I am very concerned about the appeal clause in this bill. I think perhaps it would be better to write it in Clause 21 or Clause 24; I do not believe—and I have already read Clauses 21 and 24,—that they fully cover all the appeal positions that a producer should have, but with that explanation I would agree to passing subclause (1) (a) and (b), if that is your wish.

Clause 6 as amended agreed to.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Did anyone move the amendment to subclause (2) about changing the one-half to one-tenth?

The Chairman: It is in the name of Mr. Cobbe.

Mr. Horner: Mr. Cobbe. Was there a seconder to that motion?

The Chairman: We do not need a seconder. It was a suggestion from the table placed in the name of Mr. Cobbe and put to the Committee.

Mr. Horner: I just want to know that everything is being done on the...

• 2040

The Chairman: Gentlemen, the Chair has notice of an amendment.

Mr. Thomson: I move that Bill C-244 be amended by adding a new subclause to Clause 6 to read as follows:

6 (3) In the case whereby an actual producer's aggregate grain sale proceeds for the crop year under review is less than the amount as determined pursuant to paragraph (b) of subsection (1) of section 4 to the extent that the difference between these two amounts is greater than one per cent of the amount determined pursuant to paragraph (b) of subsection (1) of section 4, the Minister notwithstanding sections 3 and 4 shall determine that stabilization payments shall be made under this act in respect of that crop year to that individual producer in accordance with the calculation as prescribed under section 6 and by renumbering all following sections.

Let me use an example. That would be the easiest way of explaining it. If a farmer's gross income in a three-year period was \$8,000, \$9,000 and \$7,000, making an aggregate \$8,000, he would be paid \$1,000 in this case since it is over one per cent. He would be paid \$1,000 from the stabilization fund. This would be paid to him as an individual producer.

The Chairman: How do you arrive at \$1,000?

Mr. Thomson: Well the aggregate \$8,000, \$9,000 and \$7,000 is \$8,000 of which the lowest would be \$1,000 less than the aggregate. The stabilization fund would then pay him \$1,000?

Mr. Lang: I think the hon. member recognizes that that is rather a fundamentally different principle than is contained...

[Interprétation]

par conséquent, à la clause d'appel de ce projet de loi m'inquiète beaucoup. Il serait peut-être préférable, à mon avis, de l'inscrire dans l'article 21 ou dans l'article 24; je ne crois pas—et j'ai déjà pris connaissance des articles 21 et 24—qu'ils traitent pleinement de la possibilité d'appel du producteur mais, si vous le désirez, je serais d'accord d'adopter le paragraphe (1) (a) et (b).

L'article 6 est adopté tel que modifié.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Quelqu'un a-t-il proposé d'amender le paragraphe (2) pour changer le un demi à un dixième?

Le président: C'est M. Cobbe qui en a fait la proposition.

M. Horner: M. Cobbe. Y a-t-il quelqu'un qui a secondé cette motion?

Le président: Nous n'en avons pas besoin. C'était une proposition qui a été présentée au Comité au nom de M. Cobbe.

M. Horner: Je voulais tout simplement savoir si tout était fait suivant...

Le président: Messieurs, le président a été avisé d'un amendement.

M. Thomson: Je propose que le Bill C-244 soit modifié en y ajoutant un nouveau paragraphe à l'article 6 qui se lit comme suit:

6(3) Lorsque le total des ventes de grain des producteurs réels pour la campagne agricole de l'année de rapport est moindre que le nombre déterminé aux termes de l'alinéa (b) du paragraphe (1) de l'article 4 à tel point que la différence entre ces deux montants est plus grande que 1 p. 100 du montant déterminé en vertu de l'alinéa (b) du paragraphe (1) de l'article 4, le Ministre nonobstant les articles 3 et 4 doit faire les paiements de stabilisation en application de cette loi en ce qui concerne cette campagne agricole au producteur selon les calculs tel que prescrit selon l'article 6 et en renumérotant tous les articles suivants.

Permettez-moi d'utiliser un exemple, car ce serait la manière la plus facile de l'expliquer. Si le revenu brut d'un agriculteur pour une période de trois ans était \$8,000, \$9,000 et \$7,000, ce qui fait une moyenne de \$8,000, on lui accorderait \$1,000 dans ce cas puisque c'est supérieur à 1 p. 100. Il recevrait \$1,000 du fonds de stabilisation. Cette somme lui serait accordée en tant que producteur individuel.

Le président: Comment en êtes-vous arrivé à \$1,000?

M. Thomson: Bien la moyenne de \$8,000, \$9,000 et \$7,000 est \$8,000, le nombre le plus petit serait \$1,000 inférieur à la moyenne. Il recevrait \$1,000 du fonds de stabilisation.

M. Lang: Je pense que M. le député sait que c'est un principe fondamentalement différent que ce qui est contenu...

[Text]

Mr. Thomson: Is the Chairman ruling it out of order?

Mr. Lang: I am just submitting that it should be.

Mr. Thomson: Are you saying that it is out of order, Mr. Minister?

Mr. Lang: I am suggesting that it is, yes.

Mr. Thomson: To the Chairman.

Mr. Lang: To the Committee at large I should think, through the Chairman.

Mr. Thomson: I beg your pardon?

The Chairman: Gentlemen, Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, if I could speak on this amendment. As the Minister has indicated this a pretty fundamental matter and I think it is very important and does deal with the fundamental objections that have been raised with respect to this bill. It has been said that it is in no way related to the situation of an individual producer. I ask the Minister to consider it seriously. I suggest to him that the plan as it is presently devised will in many instances create a shambles in terms of any sort of equity in its application. What can very well happen is for an individual community or farmer to have a short crop in a particular year, possibly even in a year or two before that and on the other hand you have very large crops and good delivery in the rest of the marketing area. However, in that individual area, certainly the producer will find that he has absolutely no benefit from this act at his time of greatest need.

On the other hand, you have the reverse of that. Suppose that in the marketing area as a whole there is a short crop and very low level of delivery and that the marketing area does qualify for a payment under this act while in a particular community or a particular farm, you have a very large crop, as happens on the Prairies as the Minister knows. The latter can deliver that crop and receive good proceeds. In fact, that farmer will benefit to a considerable extent from the payment that is made in that particular year. I suggest that the thrust of the payments as they are proposed in this bill will work very much to the detriment of producers. As Mr. Thomson has described, this amendment attempts to take account of the particular situation that may arise for individual producers in a particular year where a payment will be made to them as suggested in this amendment, notwithstanding the other clauses in the bill, if in fact the gross proceeds in the year under review are below the three-year average as calculated under paragraph (b) of subclause (1) of Clause 4 as referred to in our proposed new subclause 3.

Thus, I would suggest that this amendment should receive serious consideration because if there is no such provision in the bill and if the Minister has a better proposal—I am certainly prepared to listen to it and to

[Interpretation]

M. Thomson: Est-ce que le président décide que cette intervention est non recevable?

M. Lang: Je propose tout simplement qu'elle devrait l'être.

M. Thomson: Est-ce que le président décide que cette non recevable, monsieur le ministre?

M. Lang: J'estime que tel est le cas, oui.

M. Thomson: Au président.

M. Lang: Au comité dans son ensemble, je croirais, par l'intermédiaire du président.

M. Thomson: Pardonnez-moi.

Le président: Messieurs, je cède la parole à M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, si je pouvais parler sur cet amendement. Comme le ministre l'a indiqué, c'est une question assez fondamentale et je pense que c'est très important et aborde l'une des objections fondamentales qui a été soulevée en ce qui a trait à ce bill. D'aucuns ont dit que cette question ne concerne nullement le cas d'un producteur individuel. Je demande au Ministre d'y songer sérieusement. Je lui propose que le plan tel qu'il est élaboré présentement créera dans bien des cas de la confusion en fonction de l'équité dans son application. Ce qui peut se produire, c'est qu'une communauté particulière ou un agriculteur pourrait avoir une petite récolte au cours d'une année précise, et même peut-être pendant une année ou deux avant cela, et par contre vous pourriez avoir de très bonnes récoltes et une bonne livraison pour le reste du marché. Toutefois, dans cette région précise, certainement le producteur se rendra compte qu'il ne retire absolument aucun profit de cette loi lorsqu'il en a vraiment besoin.

Par contre, la situation inverse peut se présenter. Supposons que dans la région dans son ensemble il y a une récolte déficitaire et un niveau très bas de livraison et que, en vertu de cette loi, la région est admissible à un paiement, alors que dans une collectivité particulière ou dans une ferme particulière, la récolte a été très considérable, comme cela se produit sur les Prairies comme le Ministre le sait très bien. Ce dernier peut livrer cette récolte et obtenir un bon prix de vente. En fait, cet agriculteur bénéficiera beaucoup du paiement qui lui sera fait au cours de cette année précise. Je crois que la plus grande partie de ces paiements, tels qu'ils sont proposés dans ce bill, iront grandement au détriment des producteurs. Comme M. Thomson l'a si bien décrit, cet amendement tente de tenir compte de la situation particulière que peuvent rencontrer les producteurs individuels au cours d'une année précise lorsqu'un paiement leur sera accordé en vertu de cet amendement. Nonobstant les autres articles dans le projet de loi, si en fait les revenus bruts au cours de l'année en question sont moindres que la moyenne de trois ans telle que calculée selon l'alinéa (b) du paragraphe (1) de l'article 4 tel que mentionné dans notre nouveau paragraphe 3 que l'on propose.

Donc, je propose que cet amendement soit soumis à une étude sérieuse même s'il n'y a pas de telles stipulations dans le bill et si le ministre a une meilleure proposition à faire, je suis prêt à l'entendre et à l'analyser. Une des

[Texte]

consider what he has to propose—the whole question of equity in the plan as proposed is one of the major fundamental objections that many of us have to the plan as he has presented it to us up to the present time. Thus I hope that serious consideration will be given to the amendment that has been placed before us.

The Chairman: Thank you, Mr. Burton. Gentlemen, I would be prepared to make a ruling on the amendment as suggested by Mr. Thomson. In the first place, I think it would set aside the general provisions of the bill and would set up a new circumstance whereby an individual or 25 individuals who happen to face adverse circumstances in any one year would come under a special provision. I want to draw the attention of the members to a matter which has already been agreed to by the Committee and that is under Clause 3(2):

.. and in no other circumstances, the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this Act in respect of that crop year.

I would refer the members of the Committee to Beauchesne's, Fourth Edition, on page 164, citation 194:

194. (1) A motion or amendment cannot be brought forward which is the same in substance as a question which has already been decided...

I would draw it to the attention of the Committee that we have already agreed to Clause 3(2) which says in no other circumstances can this be done and "the Minister shall determine that stabilization payments shall be made under this Act in respect of that crop year". On the basis of those two substantive arguments I declare the motion out of order.

Mr. Burton: Could I just raise a point of order, Mr. Chairman. I recognize that once a ruling has been given that members cannot argue with the ruling as such but may I draw your attention to the wording of the amendment where it does state "notwithstanding sections 3 and 4". May I ask if this may be considered to be really a qualifying section proceeding out of the section which you made reference to in your ruling?

The Chairman: That would be the same thing as to go through all 37 clauses and then come to the end and say that whatever has been said heretofore is of no significance and is not beholding, does not apply and some new circumstance is established. I would not be able to accept that kind of argument in support of the amendment which I have declared out of order.

Mr. Horner: There have been many, many clauses added with nearly the exact wording that you suggest, Mr. Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): I compliment you, Mr. Chairman. I can see you are quite capable when you want.

Mr. Horner: That is a reflection upon the Chair, Mr. Chairman. I would not think that you should be subject to it.

The Chairman: I did not want to raise those old chins up. Mr. Ritchie wishes to be recognized.

[Interprétation]

principales objections fondamentales que plusieurs d'entre nous ont à apporter sur le régime tel qu'il a été présenté porte sur toutes la question de l'équité. J'espère donc qu'une attention particulière sera donnée à l'amendement qui nous a été présenté.

Le président: Merci, monsieur Burton. Messieurs, je suis prêt à prendre une décision sur l'amendement tel qu'il a été proposé par M. Thomson. D'abord, je crois que cela laisserait de côté les dispositions générales du bill et établirait une nouvelle situation selon laquelle un ou 25 individus qui font face à des circonstances adverses au cours d'une année dépendrait d'une clause particulière. J'aimerais attirer l'attention des membres sur une question qui a déjà été approuvée par le Comité et qui figure à l'article 3(2):

...et uniquement dans ce cas, le ministre doit décider que des paiements de stabilisation seront effectués en vertu de la présente loi pour cette campagne agricole.

Je reporte les membres du Comité à Beauchesne, 4^e édition, à la page 168, paragraphe 194:

194.(1) La Chambre ne peut être saisie d'un projet de motion ou d'un amendement qui serait en substance le même qu'une question déjà décidée ..

J'attire l'attention du Comité sur le fait que nous avons déjà approuvé l'article 3(2) qui stipule que cela ne peut être fait dans aucune circonstance et que «le ministre doit décider que des paiements de stabilisation soient effectués en vertu de la présente loi pour cette campagne agricole». Me fondant sur ces deux arguments importants, je déclare la motion irrecevable

M. Burton: Puis-je invoquer le règlement, monsieur le président. Je reconnais qu'une fois qu'une décision a été prise, les membres ne peuvent discuter sur cette décision en tant que telle, mais puis-je attirer votre attention sur les termes de l'amendement où il est stipulé: «Nonobstant l'article 3 et 4». Puis-je demander si cet article est vraiment admissible et découle d'un article dont vous avez fait mention dans votre décision?

Le président: Cela revient à étudier tous les 37 articles et à dire à la fin que tout ce qui a été dit précédemment n'a pas de portée et ne s'applique pas et qu'il y a une nouvelle situation. Je ne saurais accepter ce genre d'argument pour appuyer l'amendement que j'ai déclaré irrecevable.

M. Horner: Plusieurs articles ont été ajoutés dans des termes très semblables à ce que vous dites, monsieur le président.

M. Guay (Saint-Boniface): Je vous félicite, monsieur le président. Je vois que vous êtes très capable lorsque vous le voulez.

M. Horner: C'est une réflexion à l'endroit du président, monsieur le président. Je ne crois pas que vous deviez y être soumis.

Le président: Je ne voulais pas faire sourire ces vieux minois. M. Ritchie désire prendre la parole.

[Text]

Mr. Ritchie: If a payment is made under the stabilization plan to an individual farmer, does that become an income in averaging for subsequent years?

Mr. Lang: Yes. The stabilization payment would be part of his income. In terms of the future gross, no.

Mr. Ritchie: Is there any place in the bill where that is ruled out?

Mr. Lang: It is not defined as grain sale proceeds.

Mr. Ritchie: It is not defined as grain sales. Clause 7 agreed to.

The Chairman: Shall we ask the Minister for an explanation?

Mr. Lang: The marginal note explains that.

An hon. Member: I would like an explanation.

Mr. Lang: You would? This is designed to avoid the multiplicity of entitlements if people try to set up a corporation and so on to get around the \$15,000 limit and claim more shares although they really are one individual. It is a clause somewhat similar to some of the same things in the Income Tax Act.

• 2050

Mr. Horner: Is this what the honourable member for Timiskaming was referring to earlier this afternoon dealing with the breaking down or the setting up of multiple corporations?

Mr. Lang: That is right. This is a way to catch most of that.

Mr. Horner: Do you think that this could prohibit what he suggested might, in fact, happen?

Mr. Lang: I hope so, yes.

Mr. Horner: You hope so. You do not know whether it will or not.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I presume that this will probably stop the abuse but there is a negative side to it and that is not the abuse but the legitimacy of a number of representations that have been made to us where, for instance, under the Canada Cooperative Associations Act persons are able to set up a corporation or a cooperative and participate by sharing a number of things and yet under the terms of the Income Tax Act would not be dealing at arm's length. This would also be true I suppose of those communities who, for religious reasons, do not deal in the Income Tax Act at arm's length. This has been one of their complaints. As a Cabinet Minister I presume you have had representations from the Mennonites in other fields very recently where they are not dealing at arm's length in the income tax and yet to all intents and purposes without cheating anybody or any intention of defrauding, they have not had any or seen any advantage in operating as a separate unit but have combined their units for the purpose of religion, sharing of equipment, manpower, etc. It seems to me that while

[Interpretation]

M. Ritchie: Si un paiement est versé en vertu du régime de stabilisation à un fermier, devient-il un revenu dans la moyenne pour les années subséquentes?

M. Lang: Oui. Le paiement de stabilisation fait partie de son revenu. Au regard de son revenu brut futur, non.

M. Ritchie: Cela est-il stipulé quelque part dans le bill?

M. Lang: Ce n'est pas défini en tant qu'opération de vente de grains.

M. Ritchie: Cela n'est pas défini comme une vente de grain.

L'article 7 est adopté.

Le président: Allons-nous demander une explication au ministre?

M. Lang: La définition en marge l'explique.

Une voix: J'aimerais avoir une explication.

M. Lang: Vraiment? Cela est conçu en vue d'éviter la multiplicité des admissibilités si des personnes essaient d'établir une société afin d'établir la limite de \$15,000 et de réclamer plus d'action bien qu'il soit en fait un individu. C'est un article qui se rapproche de certains articles de la loi de l'impôt sur le revenu.

M. Horner: Est-ce là ce que voulait dire le député de Témiscamingue lorsqu'il parlait, cet après-midi, de l'établissement de la division des coopératives multiples?

M. Lang: C'est exact. C'est là une façon de régler la plupart des problèmes.

M. Horner: Croyez-vous que cela pourra éliminer ce qui, à son avis, pourrait arriver?

M. Lang: Je l'espère, oui.

M. Horner: Je l'espère également. Vous ne savez pas, si cela arrivera oui ou non.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je présume que cela mettra fin aux abus, mais il y a un côté négatif et il ne s'agit pas là des abus mais du caractère légitime d'un bon nombre de représentations qui nous ont été faites dans des cas, par exemple, ou selon la Loi sur les associations coopératives du Canada, des personnes peuvent établir une société ou une coopérative et participer en partageant un nombre de choses et qui pourtant, selon la Loi de l'impôt sur le revenu n'auraient pas toute l'attitude. Cela vaut aussi, je suppose, pour les communautés qui pour des raisons religieuses, n'ont pas toute l'attitude en ce qui a trait à la Loi de l'impôt sur le revenu. Cela a été un de leurs griefs. Je suppose qu'en tant que membre du cabinet, vous avez eu récemment des représentations de la part de mennonites dans d'autres secteurs où ils n'ont pas toute l'attitude en ce qui a trait à la Loi de l'impôt sur le revenu; et pourtant, sans vouloir tricher qui que ce soit, et sans intention de fraude, ils n'ont pas eu ni vu davantage à fonctionner en tant que groupe distinct, mais ils ont plutôt fusionné leurs groupes pour des raisons

[Texte]

we are protecting the stabilization funds in this regard—and I agree that they should—I pointed out this afternoon that if a person was smart enough to set up some individual corporations they could probably each get a payment. I would suggest, Mr. Chairman, that they could be at arm's length as far as the income tax department was concerned and still could operate as a business operation rather than a farming operation. We still have not given any consideration to what might be a fairly sizable problem in Western Canada. It is really the reverse of this. I do not know how to deal with it. If our lawyer was here, maybe we could get some wording that would be fairly simple that would allow us to make an exception for those people registered in the form that they are either cooperative or commune or whatever they call those settlements. I think most people would consider it very fair for them to participate in a divisive manner where previously there had been no particular advantage for them.

The Chairman: We do have a very distinguished legal adviser at the table and I am wondering if I may ask Mr. Monk to comment on the question?

Mr. Peters: I was referring to Miss MacDonald. She was helpful last time.

Mr. Monk: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Peters, we would start with the entitlement to a permit. Now each unit is entitled to a permit under the Canadian Wheat Board Act and as long as people are operating as separate units for farming purposes, they will get separate permits and insofar as that is concerned, it solves that problem. This clause is designed to deal with artificial transactions where land is put in somebody else's name without any real intent that it is a separate unit and to prevent them moving land around under some subterfuge in an endeavour to increase their entitlement under this statute. That is what this is aimed at.

• 2055

As you know, there are co-operative farmers in Saskatchewan. What they usually do, as I understand it from the co-operative department there, is that they put certain lands into the co-operative at a certain valuation and the proceeds of the co-operative, that is, the rent for their lands, is the proportionate of the valuation placed on their lands as against the value of the whole of the co-operative lands, and this is the way it is divided. Under such circumstances they are units and the co-operative is the actual producer. These people may have other lands—most of them do—that are not in the co-operatives. The co-operative will have one permit and they may have another.

Mr. Peters: It seems to me, Mr. Chairman, that we have protected it, and I have no objection to our protecting the stabilization fund from unscrupulous use. I agree with what is in it but I do think there is a reverse. I am aware we are perhaps talking about three things—at least two that I am aware of—and some of the western members may be aware of more, but we are talking

[Interprétation]

religieuses, partageant ainsi l'équipement et la main-d'œuvre. A mon avis, même si nous voulons protéger les fonds de stabilisation à cet égard—et je suis d'accord pour qu'ils le soient—j'ai mentionné cet après-midi que si une personne était assez intelligente pour établir des coopératives individuelles, celles-ci pourraient bénéficier d'un paiement. Je suggérerais, monsieur le président, qu'elles pourraient avoir toute l'attitude selon le ministère du revenu et pourraient continuer de fonctionner en tant qu'entreprise commerciale plutôt que d'une entreprise agricole. Nous n'avons pas encore étudié ce que pourrait être le problème dans l'Ouest du Canada. En fait, c'est tout à fait le contraire. Je ne sais vraiment pas comment aborder le problème. Si notre avocat était présent, peut-être pourrait-il nous donner des explications assez simples qui nous permettraient de faire exception pour les personnes qui sont membres soit d'une coopérative ou d'une commune ou peu importe le nom qu'on donne à ces sociétés. Je crois que la plupart des gens seraient d'accord pour que ces personnes aient au moins une participation restreinte, car auparavant, ils n'avaient aucun avantage en particulier.

Le président: Nous avons parmi nous un avocat de distinction, et je me demande si je pourrais demander à M. Monk de répondre à la question?

M. Peters: En fait, je parlais de M^{lle} McDonald.

M. Monk: Merci, monsieur le président. Monsieur Peters, pour commencer, nous étudierions l'admissibilité à un permis. Selon la Loi sur la Commission canadienne du blé, chaque unité a droit à un permis et tant que les personnes exploitent en tant qu'unité distincte pour des raisons agricoles, elles auront des permis distincts et voilà ce qui règle le problème. L'article en question a trait aux transactions artificielles là où la terre est mise au nom d'une autre personne sans vraiment vouloir qu'elle soit une unité distincte et pour prévenir les transactions territoriales au moyen de subterfuges afin d'augmenter leurs droits d'admissibilité selon le statut actuel. C'est cela que l'on vise.

Comme vous le savez, il y a des cultivateurs qui sont membres de coopératives, en Saskatchewan. D'après ce que les autorités des coopératives m'ont expliqué, ils ont l'habitude de transmettre certaines terres à la coopérative à un certain taux d'évaluation, et les bénéfices de la coopérative, c'est-à-dire, le loyer de leurs terres, est en proportion à l'évaluation de leurs terres vis-à-vis la valeur des terres coopératives en entier, et c'est de cette façon que c'est divisé. Dans de telles circonstances, ils sont des unités et la coopérative est le véritable producteur. Il se peut que ces gens aient d'autres terres—et la plupart en ont—qui ne font pas partie des coopératives. La coopérative détient un permis, tandis qu'ils en ont un autre.

M. Peters: Il me semble, monsieur le président, qu'on l'a protégé, et je ne m'oppose pas du tout au fait de protéger le fonds de stabilisation de tout usage qui manque de scrupule. Je suis d'accord avec le contenu mais je pense que l'inverse existe. Je suis conscient que nous discutons peut-être de trois choses—au moins de deux choses dont je suis conscient—et certains des mem-

[Text]

about commune farms, which is a religious arrangement...

Mr. Horner: Not in all cases, Mr. Chairman.

Mr. Peters: I am referring to the Hutterites. There may be some that I do not know about. The other one would be the co-op, which the witness has explained, but I think that...

An hon. Member: It could be a father and son arrangement.

Mr. Peters: Or there could be a partnership, a father and son—I knew there would be some I did not really comprehend—but in these two cases it is not my inclination, and I do not think it is the inclination of the members of this Committee, certainly not the members of my party, to decide that very, very complicated problem. We have set up acts such as the Co-operative Marketing Act to make this possible. We have set up the Farm Syndicates Credit Act and we have set up a number of other pieces of legislation that have been specifically designed to have that accomplishment take place, and it has done that. I think there were reasons. It cost less for machinery and there were a number of other factors involved. We are not allowing for that in this bill. We did not need to allow for it before in the wheat because your quota was based on the total Wheat Board acreage, which included other things besides wheat production, so it really did not matter how big the operation was because the quota applied on all those seeded acres. In every piece of legislation that the farmer has had to deal with to date he has been given a concession in this regard. In some cases he has not needed to be given this concession. Sometimes the concession was specifically directed towards encouragement of this and we are now passing this piece of legislation, Clause 7, which I am not opposed to because I think we have to prevent what I see as being an immediate breaking down of properties into units that would produce \$15,000. However, we are not protecting these other people because in another clause in the bill we are saying that they have to depend on the permit from the Wheat Board and it seems to me that surely we should be able to write something in here that will not make these people change that system, because I can see right away the farmer and his son dividing and I can see the co-operative breaking up into individual units again for the sake of this stabilization payment that they may receive. I am going to move another amendment shortly that will allow voluntary participation in this bill but I am as doubtful as hell that the Minister will accept that. I can see some very drastic changes that would be necessary in order to accept that.

I think that we should be able to draft an exemption for bona fide co-ops, registered co-ops, that have been in existence and have operated for some time where we make an exception for them however they want to divide it. The shares will probably give you an indication of how it is divided so that for the purposes of the Stabilization Act, it can be considered as separate units.

Secondly, the Hutterite community, the Mennonite community, other communities of a commune nature

[Interpretation]

bres de l'Ouest sont peut-être conscients de d'autres facteurs, mais il s'agit ici de ferme communautaire qui représente en somme un système d'aménagement religieux...

M. Horner: Pas dans tous les cas, monsieur le président.

M. Peters: Il s'agit des Hutterites. Il se peut qu'il y en ait dont je ne suis pas conscient. L'autre cas serait la coopérative au sujet de laquelle le témoin nous a donné des explications, mais je pense que...

Une voix: Il pourrait s'agir d'un système d'aménagement entre père et fils.

M. Peters: Il pourrait aussi s'agir d'une association entre père et fils—je le savais qu'il y en aurait que je ne comprendrais vraiment pas—mais dans ces deux cas ce n'est pas mon intention, et je ne pense pas que ce soit l'intention des membres de ce Comité, et certainement pas des membres de mon parti, de résoudre ce problème extrêmement compliqué. Nous avons adopté des lois telles que la Loi relative à la commercialisation coopérative afin de rendre ceci possible. Nous avons adopté la Loi concernant le crédit aux syndicats agricoles et nous avons adopté plusieurs autres mesures législatives qui furent rédigées spécialement afin que cela se réalise et, en effet, c'est ce qui a eu lieu. Je crois qu'il y a eu plusieurs raisons pour cela. Les machines ont coûté moins cher et il s'agissait aussi de plusieurs autres facteurs. Nous n'avons pas tenu compte de cela dans ce bill. Nous n'en avons pas tenu compte avant dans le domaine du blé parce que votre contre-agencement était fondé sur la surface ensemencée totale de la Commission canadienne du blé, qui comprenait d'autre chose à part la production du blé, donc l'envergure de l'opération n'était pas importante parce que le contre-agencement s'appliquait à toutes ces terres ensemencées. Dans toutes les mesures législatives traitant, jusqu'à l'heure actuelle, des problèmes agricoles, on a accordé une concession au cultivateur à cet égard. Dans certains cas ce ne fut pas nécessaire de lui accorder cette concession. Parfois le but de la concession était tout particulièrement d'encourager ceci et maintenant nous sommes en train d'adopter cette mesure législative l'article 7, auquel je ne m'oppose pas parce que je crois que nous devons éviter ce que je considère comme étant la fragmentation immédiate des propriétés en unités qui produiraient \$15,000. Toutefois, nous ne protégeons pas ces gens parce que dans un autre article du projet de loi nous disons qu'ils doivent dépendre du permis accordé par la Commission canadienne du blé, et il me semble que nous devons certainement être capables d'insérer quelque chose ici qui ne forcerait pas ces gens à changer ce système, parce que j'entrevois immédiatement que le cultivateur et son fils vont diviser leurs terres et je prévois aussi que la coopérative sera fragmentée de nouveau en unité individuelle afin qu'il puisse toucher ce versement de stabilisation. Je vais bientôt proposer un autre amendement qui permettrait la participation volontaire dans ce projet de loi, mais je doute vraiment que le Ministre acceptera cela. Je suis conscient qu'afin d'accepter cela, il serait d'abord nécessaire d'apporter certains changements d'envergure.

[Texte]

should lend itself to an exception in this bill. I see no reason why with this piece of legislation we should not do something that we have by acts—encourage people to accomplish mainly in the co-operative field.

[Interprétation]

A mon avis, nous devrions pouvoir rédiger une exemption pour les véritables coopératives, les coopératives enregistrées, celles qui existent et sont en activité depuis quelque temps; nous pourrions faire une exception pour eux, quelle que soit la façon qu'ils veuillent les diviser. Les actions vous donneront probablement une idée de la façon de les diviser (avec au fait de) la Loi de la Stabilisation, on puisse les considérer comme des groupes séparés.

Deuxièmement, la communauté Hutterite, la communauté Mennonite et les autres communautés à caractère communal devraient faire l'objet d'une exemption dans ce bill. Je ne vois pas de raison pourquoi ce document législatif ne devrait pas faire ce que nous avons déjà accompli par des actes—encourager les gens à faire et surtout dans le domaine des coopératives.

• 2100

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, Mr. Chairman, I was just a little bit concerned about the Minister's exact interpretation that may be taken here. I am not overly concerned with regards to the Hutterian Brethren not because the bill will not apply to them or this clause will not apply to them, but in the full belief that the clause will apply in most cases to a brother combination or a father and son combination. The Minister may well have explained this to the honourable member for Timiskaming but he may not have explained it clearly enough for me to understand it. I wonder if he would take another run at it and attempt to explain the exact purpose for putting this clause in here with regards to limiting the bill and particular reference to a brother combination or a father and son combination.

Mr. Lang: First of all it would apply only to new transactions. If they, in any way, arrange their affairs so that they are separate units, they would be entitled to two permit books under the Canadian Wheat Board arrangement and there would be no problem at all. This is designed to deal only with artificial arrangements which do not represent true facts, where it really is a single unit and where some special measures are taken. I could envisage a person in the city being brought in as a parent operator of one part of the farm in order to try to claim both shares of it. It is that kind of thing.

Mr. Horner: I want to assure the Minister and the Chairman I am not overly concerned with the application here, but would there be any appeal here again to the Board of Grain Commissioners. The Income Tax Act is pretty final and pretty arbitrary in many cases. It is arbitrary in the fear that few people have the determination and the fortification and the money to feel really like they are going to appeal against the Income Tax Act.

In any case, could the Board of Grain Commissioners be used as an appeal body against any interpretation before it went as far as this clause does in taking it to the Income Tax Act?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Peters. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je m'inquiète légèrement de l'interprétation que pourra en donner le ministre. Je ne suis pas très inquiet en ce qui concerne les *Hutterian, Brethren* pas parce que le bill ne s'appliquera pas à eux ou que cet article ne s'appliquera pas à eux, mais parce que je crois vraiment que l'article s'appliquera dans la plupart des cas à une association de frères ou à une association de père et fils. Le ministre a possiblement expliqué cette question au député de Témiscamisque, mais il ne l'a pas expliqué assez clairement pour que je le comprenne. Pourrait-il recommencer et essayer de m'expliquer pourquoi exactement on veut insérer cet article à cet endroit en ce qui concerne la limitation du bill et la mention précise d'une association de frères ou d'une association père et fils.

M. Lang: Premièrement, cet article ne s'appliquerait qu'aux nouvelles transactions. Si, d'une façon quelconque ils s'organisent pour être des groupes séparés, ils auraient droit à deux livrets de permis en vertu des arrangements de la Commission canadienne du blé et il n'y aurait pas d'autre problème. Cet article n'a pour autre but que de s'occuper des arrangements artificiels qui ne correspondent pas à la réalité, lorsqu'il s'agit véritablement d'un seul groupe et de mesures spéciales sont prises. Il serait possible par exemple qu'on fasse venir une personne de la ville en tant qu'associé d'une partie de la ferme afin d'essayer de demander les deux parts. Voilà le genre de chose.

M. Horner: Je veux rassurer le ministre et le président que je ne m'inquiète pas trop de l'application; mais y aurait-il dans ce cas possibilité d'appel à la Commission canadienne des grains? La Loi de l'impôt sur le revenu est passablement finale et arbitraire dans de nombreux cas. Elle est arbitraire au sens que peu d'argent sont assez déterminés assez forts et assez riches pour croire qu'ils pourront vraiment faire appel contre la Loi de l'impôt sur le revenu.

De toute façon, serait-il possible d'utiliser la Commission canadienne des grains en tant qu'organisme d'appel de toute interprétation avant que les choses aillent aussi loin que le prévoit cet article et qu'elles se rendent à la Loi de l'impôt sur le revenu?

[Text]

Mr. Lang: I think it would be difficult, just as it is in the Income Tax Act to deal with these sorts of situations anyway. It is not one that one would see being used very often, but it is a very difficult matter to set up an appeal for.

Mr. Horner: The Minister is placing a clause in the bill entitled "Limitation" and making no provision or saying it is a very difficult clause to appeal. Does this not seem a bit harsh? I just ask that as a question. I always believed that there should be plenty of appeal clauses placed in the bill whenever we have an arbitrary or bureaucratic ruling, or a bill that appears which may be used in an arbitrary manner by a group of bureaucrats and I do not mean that in a derogatory sense. I mean it in the only sense in which it can be used. How else do you call the people that will be administering the proposed act—civil servants, bureaucrats...

• 2105

Mr. Lang: I think that is generally true and wherever you can spell out the situations very clearly or the rights very clearly, then one normally uses the judicial process. The difficulty here is that the kinds of transactions which can be involved are very difficult to forecast or to spell out accurately. Therefore, in the same way as with the Income Tax Act—since you are dealing with people who may try to find a loophole in whatever you draft—you end up being driven back in these difficult cases to a ministerial discretion. No one is perfectly happy with this solution, yet no one has come up with a better one.

Mr. Horner: I do not think the farmers are that bad.

Mr. Lang: It is their lawyers I am worrying about.

Mr. Horner: The way I took your last remarks, Mr. Minister, was that when you are dealing with a group of people who will be trying to—I just forget the right words you used—but it sounded very derogatory to me. I see the Minister shakes his head, Mr. Chairman, in a negative manner and I accept it as such but I could not let it pass without making some comment because it bothered me to quite a large degree. I would like to proceed just one step further. We have had some arbitrary rulings already. I am thinking of the March 1 ruling regarding the permit book. This is an arbitrary ruling which may or may not be accurate in the true sense. If the payments are made—and some have doubts as to whether they ever will be—surely there is an appeal there that could come in with regards to the situation. Would the Minister comment as to whether the appeal there would come under Clause 24? Just where would it come in?

Mr. Lang: No, there is no appeal there.

Mr. Horner: There is no appeal there. I see. One of those other situations where you are giving the all-powerful arm of the law to rule arbitrarily upon the farmer. Very regrettable that one should see this view to the extent that it is. I pass, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Lang: Je pense que tout comme dans la Loi de l'impôt sur le revenu, il sera de toute façon difficile de régler de telles situations. On ne peut prévoir que de telles situations se produiraient très souvent, mais il est très difficile pour préparer un tel appel.

M. Horner: Le ministre incorpore au bill un article intitulé «Limitation», ne prévoit rien à son sujet et déclare que c'est un article auquel est très difficile d'en appeler. Ceci ne semble-t-il pas un ton excessif? Voilà la question que je pose. J'ai toujours cru qu'il devrait y avoir d'autres articles d'appel incorporés dans un bill chaque fois que nous avons des règlements arbitraires ou bureaucratiques, ou chaque fois qu'un bill peut être mis en vigueur de façon arbitraire par un groupe de bureaucrates, et je ne veux pas me servir du terme de façon dérogatoire. Je ne l'utilise qu'au sens où il peut être utilisé. Quel autre nom donneriez-vous aux personnes qui administreront la loi proposée: des fonctionnaires, des bureaucrates?

M. Lang: Je pense que c'est généralement vrai, et partout où l'on peut établir clairement les situations ou les droits, on a habituellement recours au processus juridique. Le problème qui se pose ici, c'est que le genre de transactions, qui peuvent être en cause, sont très difficiles à prévoir. Par conséquent, de la même façon que pour la Loi de l'impôt sur le revenu, étant donné que vous traitez avec des gens qui peuvent essayer de trouver une lacune dans tout ce que vous élaborez, et vous finissez de nouveau à être aux prises avec ces cas difficiles dont la solution est laissée à la discrétion du ministre. Personne n'est tout à fait content de cette solution cependant, on n'en a pas proposé de meilleures.

M. Horner: Je crois qu'on peut faire confiance aux agriculteurs.

M. Lang: Ce sont leurs avocats qui me préoccupent.

M. Horner: D'après ce que j'ai compris de votre dernière observation, monsieur le ministre, lorsque nous traitons avec un groupe de personnes qui essaieront de... j'oublie les mots exacts que vous avez employés... mais ils m'ont semblé très dérogatoires. Je vois que le ministre hoche la tête de manière négative, monsieur le président, et je l'accepte comme tel, mais je ne pourrais laisser passer cela sans faire quelques observations, car cela me préoccupe dans une large mesure. J'aimerais aller un peu plus loin. Nous avons déjà eu certains règlements arbitraires. Je pense au règlement du 1^{er} mars, concernant le libret de permis. C'est un règlement arbitraire qui peut (ou non), être approprié. Si les paiements sont faits et que certains doutent qu'ils se fassent jamais, il y a certes là matière à appel qui pourrait se présenter selon la situation. Le ministre ferait-il des observations pour savoir si l'appel sera fait au terme de l'article 24? D'où viendrait-elle?

M. Lang: Non, il n'y a pas d'appel.

M. Horner: Il n'y a pas d'appel. Je vois. Une de ces autres situations où vous avez recours au plein pouvoir de la loi pour régler arbitrairement une question, il est très regrettable qu'on puisse concevoir cela de cette façon. Je passe, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Burton.

Mr. Burton: Mr. Chairman, I would like to support the points raised by Mr. Peters concerning the very difficult position that this legislation places co-operative farms and various other forms of communal operations in. It seems to me that in the type of society we have today it is necessary to be more flexible in dealing with a variety of operating arrangements that will exist and will be developed than has been demonstrated in this legislation.

With respect to co-operative farms, the Minister knows that in Saskatchewan—and I cannot speak for other provinces—there is specific provision and recognition of co-operative farms. They can be identified easily and there are agencies of government in the Province of Saskatchewan in whom I presume the Minister has full confidence who could reliably inform him of the state of affairs. Similarly with respect to some of the religious communes—and here, of course, I refer specifically to the Hutterite colony—in the Province of Saskatchewan, for one, there have been negotiations and discussions between the government of the province and these communities such that they are recognized. It has been found through experience—and here I speak of the experience of two different governments, the government of the party to which I belong when it was in power in Saskatchewan prior to 1964 and I expect it will be again very shortly, and the government of the party to which the honourable member, the Minister, belongs at the present time—that they have carried on through sensible, reasonable discussion. They worked out problems which existed in dealing with these communities and their relationships with the community at large. It seems to me that in this proposed legislation we need to be more responsive than has been demonstrated up to the present time in this particular aspect.

• 2110

I also have some reservations about the reference in Clause 7 to persons not dealing at arm's length within the meaning of the Income Tax Act. In this connection I would like to ask the Minister specifically—and I hope he will comment on and respond to the first part of my remarks—if reference is being made here to one or to a number of specific sections within the Income Tax Act. If so, does that then carry with it all of the jurisprudence and precedence that has been set within the operations of the Income Tax Act as well?

Finally—and perhaps I should hold this question off until later, but I will put it at the same time so that the Minister may take it into account—is there any possibility that the particular approach embodied in this clause will become dated very shortly as a result of certain changes in the Income Tax Act which we expect will be announced shortly and which will be placed before Parliament after the Minister of Finance presents his budgetary statement on June 18?

Mr. Lang: If I may, Mr. Chairman, I would like to repeat for a bit the point that was made in earlier discussions. We have been very concerned about this problem of co-operative farms, colonies of people farming together under a whole variety of circumstances. We are going to continue to work towards a way of dealing with

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Burton.

M. Burton: Monsieur le président, j'aimerais appuyer les arguments apportés par M. Peters concernant la position très difficile dans laquelle cette législation met les fermes coopératives et les diverses autres formes d'exploitation communautaire. Il me semble que dans la société actuelle, il importe d'être plus souple que ne l'indique cette législation, entre temps d'une diversité de méthodes d'exécution qui existeront et seront mises au point.

Quant aux fermes coopératives, le ministre sait que, en Saskatchewan (et je ne peux parler des autres provinces), il y a des dispositions précises visant à reconnaître les fermes coopératives. Elles peuvent être facilement être identifiées et il y a des organismes du gouvernement, dans la province de la Saskatchewan en qui, le ministre a, je suppose, la pleine confiance qui pourrait sûrement l'informer de l'état des affaires. Il en va de même quant à certaines sectes religieuses et ici, bien entendu, je parle particulièrement de la colonie des Hutterites, en Saskatchewan, en outre, il y a un des négociations et des discussions entre le gouvernement de la province et ses collectivités, de sorte qu'elles sont reconnues. On a constaté, grâce à l'expérience acquise, et je parle de l'expérience des deux gouvernements différents, au gouvernement du parti auquel j'appartiens, lorsqu'il était au pouvoir en Saskatchewan avant 1964, et j'espère qu'il sera bientôt reporté au pouvoir, et le gouvernement du parti auquel le ministre appartient, à l'heure actuelle, qu'ils ont réalisé par la consultation. Ils ont solutionné des problèmes qui existaient entretemps avec ces collectivités et leurs rapports avec le reste de la collectivité. Dans ce projet de loi, nous devons tenter d'être plus réceptifs que nous l'avons été jusqu'à présent à ce sujet.

A l'article 7, on fait allusion à la Loi de l'impôt sur le revenu; j'ai quelques réserves à ce sujet. J'aimerais demander au ministre, et j'espère qu'il répondra à ma question, si l'on fait allusion à un ou plusieurs articles précis de la Loi de l'impôt sur le revenu. Dans l'affirmative, doit-on aussi tenir compte de la jurisprudence et des précédents qui ont été établis dans la Loi de l'impôt sur le revenu?

Finalement, est-il possible que l'approche spéciale de cet article soit dépassée très bientôt à la suite de certains changements à la Loi de l'impôt sur le revenu qui seront probablement annoncés sous peu et qui seront déposés au Parlement quand le ministre des Finances présentera sa déclaration budgétaire le 18 juin?

M. Lang: J'aimerais répéter ce qui a été établi en peu plus tôt. Nous nous sommes beaucoup intéressés au problème des coopératives, des colonies de gens cultivant ensemble au sein d'une variété de circonstances. Nous continuerons à travailler afin de pouvoir communiquer avec eux grâce à bon nombre de lois. Beaucoup de diffi-

[Text]

them in a number of pieces of legislation as fairly as possible. There are many difficulties, though, that should not be overlooked. This includes the tremendous variety of shapes these organizations can come in and the lack of a clear-cut distinction between a co-operative group and some other group that may be farming together with a different form of legal organization, whether it be a partnership or a corporation, but the spirit may be the same. It could include family groups. You can move next to groups where you may be distinguishing between landlords and tenants and between operators of farms and groups of families living on the farms in a quasi hired-man capacity, and so on. There are many of these difficulties involved and we are working on this in an attempt to find a solution to the problem. If we do, we will certainly be bringing in amendments to deal with them.

On the questions with regard to the Income Tax Act, this is a specific definition in the act and in the ordinary course the jurisprudence interpreting that definition would be applicable in the same way as the definition is. If the definition is dated, presumably a consequential amendment would be required in the act which did the dating, or in this one.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if this is the reason for his reluctance to face up to this problem? As he is well aware, this bill affects these people very substantially. In the case of communes, or whatever they call them, the "Hornerites"...

Mr. Horner: The "Hornerite" Brethren.

Mr. Peters: The "Hornerite" Brethren.

Mr. Horner: The "Hornerite" Brethren were a religious group some time ago. It may well be revived in the near future.

Mr. Peters: I am not looking for a calling in the cult, but I understand that the Minister represents a number of these people. I remember a very short time ago while changing another piece of legislation that the Minister brought in an amendment to take this fact into consideration and it was ruled out of order, if I remember correctly, at that time on cash advances. But we are making a change for these people that I think the Minister will agree—and surely he has some legal competence and I am sure his officials have—but we should be able to come up with some legal definition that will at least give them the same kind of a break they got previously.

If they were under the PFRA or the PFAA they would participate to the extent of the amount they were contributing. They would participate anyway. They would participate according to the seeded acreage that they have. If they were shipping grain through an elevator from the whole operation they would have participated in the storage rebates that we make to the reserve fund. They would participate in a number of ways.

It is all very well to say that this is a big problem that is difficult to solve, I grant you that, but as I mentioned before, we helped to build this kind of an operation. These are people who in some cases came to Canada for the specific purpose of being able to carry on in their own manner.

[Interpretation]

cultés devraient être oubliées. Ceci comprend la grande variété d'organismes qui peuvent exister et le manque de distinction existant entre un groupe coopératif et un autre groupe de gens qui peuvent se réunir pour cultiver et faire partie d'une organisation légale différente qu'ils soient associés ou constitués en corporation; l'esprit demeure le même. Ceci comprendrait les groupes familiaux. Vous pouvez établir une distinction entre propriétaires et locataires, entre exploitants de ferme et groupes de familles demeurant sur les fermes où tout le monde est employé. Ces difficultés existent et nous tentons de les résoudre. Si nous réussissons, nous proposerons des amendements.

Pour ce qui est de la Loi de l'impôt sur le revenu, il s'agit d'une définition précise dans la loi et en jurisprudence, interpréter cette définition serait aussi valable que la définition elle-même. Si la définition est dépassée, il faudrait proposer un amendement.

Le président: Merci monsieur le ministre. Monsieur Peters.

M. Peters: Est-ce pourquoi vous redoutez de faire face au problème? Ce projet de loi est très important pour ces gens. Dans le cas des communes où quel que soit le nom qu'on leur donne, les *Hornerites*...

M. Horner: Les *Hornerite Brethren*.

M. Peters: Les *Hornerite Brethren*.

M. Horner: Les *Hornerite Brethren* constituaient un groupe religieux il y a quelque temps. Peut-être les retrouverons-nous un jour.

M. Peters: Le ministre représente bon nombre de ces gens. Il y a quelque temps, lorsque nous étions à modifier une autre loi, le ministre a proposé un amendement qui a été rejeté parce qu'il n'était pas conforme au règlement. Cependant, nous agissons différemment pour ces gens; nous devrions trouver quelque définition juridique qui donnerait à ces gens le même genre d'avantages qu'ils avaient auparavant.

S'ils jouissaient de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies ou de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, ils participeraient dans la mesure où ils contribuent. Ils participeraient de toute façon. Leur participation serait conforme à la superficie ensemencée. Leur participation serait multiple.

Il est facile de dire que c'est un important problème difficile à résoudre. Comme je l'ai déjà dit, nous aidons à construire ce genre d'opération. Il s'agit parfois de gens qui sont venus au Canada pour des raisons précises, pour pouvoir mener les choses à leur façon.

Je propose que nous ne devrions pas en changeant ce bill enlever à ces gens les bénéfices que nous leur avons donnés dans les autres lois. Quelque soit la façon qu'on envisage monsieur le ministre, si la communauté est en difficulté elle sera en difficulté de façon proportionnelle au nombre de familles qu'ils supportent.

[Texte]

• 2115

I suggest that we should not now, in changing this proposed act, take away from them, benefits that we previously gave them in other acts. No matter how you look at it, Mr. Minister, if the community is in difficulty, it is going to be in difficulty proportionate to the number of families that they are supporting.

I do not represent Western Canadians. I do not know how big they are. I do not know what their relationship is but...

An hon. Member: You should know.

Mr. Peters: I should know. There is no question about that Mr. Chairman. I have been on this Committee long enough. I should know. I should be able to tell you, but I really do not know. I do know that in the co-op there are specific laws laid down in corporations that do give them a legal base for participation in that organization, and if the Minister can design this kind of proposed act using the Income Tax Act against abuse surely the government should not be in a position of abusing these people by their inability to design legislation that will take into consideration their specific differences with the rest of the community.

I have no objection to eliminating what I would consider to be a smart practice of setting up a corporation within a prescribed area and size to get the maximum benefit out of this proposed act if this proposed act is going to be of value to farmers in Western Canada. I am sure there are some smart people that can get the maximum out of that. These people are not even going to get the minimum out of it. If they have 20,000, 30,000, or 40,000 acres in a block and are supporting 20 or 30 families, then I believe that they should have a right of participating at least to the extent of home farms without making them do what some of them are going to object violently to do morally, and ethically and ecclesiastically in terms of making a break which they have not done before. I suggest, Mr. Chairman, that the Minister...

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Peters: Mr. Chairman it seems to me that we should be able to decide this. I think that all the members of the Committee who represent any of these people—in the knowledge of the history of why they developed it that way and the help that we have given them to develop in that way—would think it only fair that we as legislators spend some time trying to devise a way that would allow them to participate.

Mr. Chairman we have said that the only way you are going to be able to participate is a permit book.

• 2120

You are going to be able to participate with that permit book to a maximum of \$15,000 gross sales. A lot of people will have considerably more, so we are limited, but surely we can come to a point where we do not say that the total production off 20,000 acres in one community should only have the benefits of this bill in one

[Interprétation]

Je ne représente pas les Canadiens de l'Ouest. Je ne connais pas le nombre. Je ne connais quelles sont leurs relations mais...

Une voix: Vous devriez le savoir.

M. Peters: Je devrais le savoir. Il n'y a pas de questions là-dessus monsieur le président. J'ai fait partie de ce Comité assez longtemps. Je devrais savoir. Je devrais pouvoir vous dire, mais je ne le sais pas vraiment. Je sais cependant qu'il y a des lois particulières à la coopérative établie dans les corporations qui ordonnent une base légale afin de participer à cette organisation et si le ministre peut établir ces genres de lois proposées en utilisant la Loi de l'impôt sur le revenu contre les abus, sûrement que le gouvernement ne devrait pas être en position d'abuser de ces gens par leur incapacité à établir des lois qui prendront en considération leurs différences particulières avec le reste de la communauté.

Je ne m'oppose pas à éliminer ce que je considérerais comme une pratique intelligente d'établir une corporation au sein d'une région prescrite et d'obtenir le bénéfice maximum du bill si ce bill sera de quelque valeur aux agriculteurs de l'Ouest du Canada. Je suis sûr qu'il y a des gens intelligents qui peuvent en obtenir le maximum.

Ces gens n'en obtiendront même pas le minimum. S'ils ont 20,000, 30,000 ou 40,000 acres et supportent 20 ou 30 familles je crois alors qu'ils devraient avoir le droit de participer au moins dans les fermes familiales sans leur faire faire ce à quoi certains d'entre eux s'opposeraient de façon violente en se basant sur la morale sur l'éthique et sur la religion. Je propose, monsieur le président, que le ministre...

Le président: Messieurs.

M. Peters: Monsieur le président, il me semble que nous devrions pouvoir décider cela. Je crois que tous les membres du Comité qui représentent certaines de ces personnes en gardant en vue la connaissance de l'histoire ou en sachant pourquoi ils se sont développés de cette façon et en connaissant l'aide que nous leur avons apporté afin de se développer de cette façon, je crois qu'il est simplement juste que nous en tant que législateurs nous passions quelque temps à essayer une façon qui leur permettrait de participer.

Monsieur le président, nous avons dit que la seule façon que vous pourriez participer est par l'entremise d'un livre de permis.

Vous pourrez participer à ce livre de licences jusqu'au maximum de \$15,000 de ventes brutes. Il y a des gens qui en voudront beaucoup plus alors nous pourrions en arriver au point où nous n'avons pas à dire que la production totale de 20,000 acres dans une collectivité ne devrait avoir comme bénéfice de ce bill d'une seule façon, et

[Text]

way and frankly it seems to me that we should not only ask them to make the payment on that minimum amount. This is not representative of that block of produce and they are giving it exemption.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Gentlemen...

Mr. Peters: The Minister has had some experience. He tried to move this amendment himself, in terms of the cash advances. He agreed that this must be given some consideration in terms of cash advances. His point there was that co-operatives are not able to participate to the extent that individuals were able to participate and that this was a weakness and he made a motion. I forget why it was ruled out of order but I suggest he should not be discouraged by being ruled out of order once. I am not. Did he give some consideration to standing this clause or adding an additional clause to take care of the point. I think it is going to be a very serious point. I am sure that he is going to get many representations on it. It is going to be contentious for many years to come. In fact, it is going to be contentious until we can solve it. The Income Tax Act has been, incidentally, contentious ever since I have been here, for exactly that reason.

The Chairman: Gentlemen, I would recognize the Minister, and then I have an amendment, moved by Mr. Horner, which I will present to the members of the Committee.

Mr. Lang: I was just going to observe that I do not think that that whole discussion is really related necessarily to this clause at all. There are real difficulties associated with trying to solve the problem as I have indicated before. We go on working on it but we do not have a solution at this moment. For instance, take the allocation of the land among these people and these sorts of difficulties. If they wanted to do that themselves, they could do it and of course, that is one of the things they are trying to avoid and this is the difficulty we might have to get over in terms of any plan that we devise. We just do not have a solution to that at this point in time but are considering it sympathetically.

Mr. Peters: Well, Mr. Chairman, on the point, my reason for putting it in here, is that in this clause we have protected the abuses to the fund from our point of view and I am just suggesting that logically we could protect the abuses that may affect certain individuals which would be the reverse of this.

Mr. Burton: Can you not give the commission some powers as well to deal with this matter?

Mr. Lang: Unless we have any kind of solution to the problem, in other words, how they would actually do it, it really would be handing them an apparent power which we would not see them exercise. We did consider putting in a power to prescribe when additional shares might be available for instance, but unless we had any confidence that we could so prescribe, we did not think it useful. We just are not at the stage of having a way to do it.

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment.

[Interpretation]

franchement, il me semble que nous n'avions pas seulement à leur demander de faire leurs versements au montant minimum. Ceci ne représente pas ce bloc de produits et il leur donne une exemption.

Le président: Merci, monsieur Peters, Messieurs...

M. Peters: Le ministre a eu certaines expériences. Il a essayé d'avancer cet amendement lui-même en termes d'avances en argent. Il a souligné que les coopératives ne peuvent pas participer autant que les particuliers sont capables de le faire et que ceci était une faiblesse et il a proposé une motion. J'oublie pourquoi la motion a été déclarée irrégulière, mais je suggère qu'il ne devrait pas être découragé en laissant juger une fois en dehors du règlement. Je ne le suis pas. A-t-il donné une certaine considération à la réservation de l'article ou d'y ajouter un article supplémentaire pour couvrir certains points. Je crois que cette question est très sérieuse. Je suis sûr qu'il recevra beaucoup de représentations à ce sujet. Ce sera une question contentieuse pour plusieurs années. Enfin, c'est une question contentieuse jusqu'à ce que nous la résolvions. Le Loi sur l'impôt sur le revenu a été, incidemment contentieuse depuis que je suis ici, exactement pour cette raison.

Le président: Messieurs, je donne la parole à M. le ministre et alors j'aurai un amendement, proposé par M. Horner, que je présenterai au moment voulu au Comité.

M. Lang: J'avais juste à dire que je ne crois pas que toute la discussion se rapporte réellement et nécessairement à l'article en question. Il y a des difficultés réelles associées à la solution du problème comme je l'ai indiqué auparavant. Nous continuerons à essayer de trouver des solutions présentement. Par exemple, examiner l'allocation de terre à ces gens, et à ces sortes de difficultés. S'ils avaient voulu le faire eux-mêmes, ils auraient pu le faire et bien entendu, ce sont des choses qu'ils essaient d'éviter. Et c'est une difficulté que nous devons surmonter ensemble tout plan que nous prévoyons. Nous n'avons pas réellement une solution présentement, mais nous considérons leur problème sympathiquement.

M. Peters: Monsieur le président, eh bien en ce qui concerne cette question, ma raison pour la présenter, celle que dans cet article nous avons protégé les abus de la caisse et je ne fais que suggérer que logiquement nous pourrions protéger les abus qui peuvent advenir par certains individus, ce qui serait l'inverse de cet article.

M. Burton: Ne pouvez-vous pas transmettre ces pouvoirs de la même façon afin qu'ils puissent résoudre cette question?

M. Lang: A moins que nous ayons une certaine sorte de solution à ce problème, en d'autres termes, comment pouvons-nous le traiter, nous leur donnerions réellement un pouvoir apparent tel que nous ne pouvons pas leur donner. Nous avons considéré de leur donner le pouvoir de prescrire lorsque des questions supplémentaires pourraient être disponibles par exemple, mais à moins que nous ayons une confiance que nous pourrions ainsi prescrire nous avons pensé que ce serait raisonnable. Nous n'en sommes pas encore au point d'être forcés de le faire.

Le président: Messieurs, j'ai un amendement.

[Texte]

Mr. Horner: I move that Bill C-244, Clause 7, be amended at line 21 by deleting the words after "length" and by deleting all of line 22 as well as the following words in line 23, "the opinion of the Minister" and substituting therefor the word "that". Clause 7 would read as follows:

...dealing at arm's length that would unduly or artificially increase a stabilization payment of any person, or entitle any person to a stabilization payment to which he would not, except for that transaction, be entitled, shall be deemed to be void.

Mr. Chairman, I am sure, in my estimation, that the amendment is in order and I would just like to speak to it.

I think the frightening authoritative words there are really "the Income Tax Act". I do not think that we have to go that far in bringing about an equitable ruling or interpretation to Clause 7. I think that the farmers generally across the land would be more appreciative of Clause 7 and it would basically mean the same thing. It would then read quite clearly:

...any conveyance or lease of land entered into by persons not dealing at arm's length that would unduly or artificially increase a stabilization payment of any person, or entitle any person to a stabilization payment to which he would not, except for that transaction, be entitled, shall be deemed to be void.

In other words, if a person is receiving a payment which he is not entitled to, the whole transaction will be deemed to be null and void. I think this is a fair and quite stern enough measure to deal with this whole question.

When we refer to the Income Tax Act we say that there will be some agreement, some conveying of information from the Income Tax Act to some other means or some other measures, and everyone knows that B.11 No. C-244 is going to deal with the compilation of the individual's gross receipts sold and the company's gross receipts sold, in a sense, and this information is supposed to be private only to the Income Tax people, and here we have all of this jumbled in together and it leads one to a great deal of suspicion. I am not in any way changing the purport of the act. I am maybe making the act less harsh, less critical and more acceptable to the farming population. In the light of those remarks I would like to think the Minister would accept this very nominal suggestion as to how Clause 7 could be amended and make it more acceptable.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I wonder whether Miss MacDonald might like to comment on that.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Yes. I think Mr. Horner is concerned about the Income Tax Act and the idea that it might bring in details obtained through the Income Tax Act. I

24032-61

[Interprétation]

M. Horner: Je propose que le bill C-244, article 7 soit amendé à la ligne 24, en éliminant après les mots «à distance» et en éliminant à la ligne 21, les mots «lorsque le ministre est d'avis» et en y substituant le mot «cela». L'article 7 devrait se lire comme suit:

... traitant à distance n'entraînera pas une augmentation excessive ou artificielle d'un paiement de stabilisation devant être fait à une personne ou donnerait à une personne le droit de toucher un paiement de stabilisation auquel il n'aurait pas eu droit eut été ce contrat, celui-ci est censé être nul aux fins des calculs des paiements de stabilisation prévus par la présente loi.

Monsieur le président, je suis sûr, selon mon évaluation, que l'amendement est recevable et j'aimerais en parler.

Je crois que les mots les plus importants sont les suivants: «la Loi sur l'impôt sur le revenu». Je ne crois pas que nous ayons à aller plus loin pour y apporter un règlement ou une interprétation admissible de l'article 7. Je crois que les agriculteurs à travers le pays apprécieraient plus l'article 7 et fondamentalement ils voudraient dire la même chose. Alors ils diraient très clairement:

... un contrat de transfert de propriété ou de location relatif à une terre, passé par des personnes qui ne traitent pas à distance entraînerait une augmentation excessive ou artificielle d'un paiement de stabilisation devant être fait à une personne ou donnerait à une personne le droit de toucher un paiement de stabilisation auquel elle n'aurait pas eu droit n'eut été ce contrat, celui-ci est censé être nul.

En d'autres termes, si une personne touche un paiement auquel elle n'a pas droit, le contrat tout entier est censé être nul et non venu. Il s'agit là, je crois, d'une mesure assez juste et assez sévère pour traiter toute cette question.

Lorsque je fais allusion à la Loi de l'impôt sur le revenu, nous disons qu'il y aura quelque accord, quelque transfert de renseignements de la Loi de l'impôt sur le revenu de quelque autre moyen ou de quelque autre disposition, et personne n'ignore que le Bill C-244 traitera du calcul des sommes brutes des ventes du particulier et de la société, en un sens, et ce renseignement est censé être réservé exclusivement aux fonctionnaires de l'impôt sur le revenu, et nous avons toutes ces dispositions entremêlées et semant beaucoup de suspicion. Je ne chance en aucune façon l'intention de la loi. Peut-être suis-je en train de la rendre moins dure, moins critique et plus acceptable à la population des agriculteurs. Fort de ces remarques, j'aimerais croire que le ministre va accepter cette suggestion quant à la façon dont l'article 7 pourrait être modifié pour être plus acceptable.

M. Lang: Monsieur le président, je me demande si M^{lle} MacDonald aimerait faire à ce sujet une observation.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Oui. Je crois que M. Horner s'inquiète de la Loi de l'impôt sur le revenu et du fait qu'elle pourrait apporter des détails qui sont obtenus grâce à

[Text]

do not think the section really means that. The words "within the meaning of the Income Tax Act" merely limits the words "at arm's length", which otherwise are very broad and it is anyone's idea what a transaction "at arm's length" is. You may have to go to the courts for a common law opinion of what "at arm's length" is. When you say "at arm's length" within the meaning of the Income Tax Act it does not mean you bring in information under the Income Tax Act, it just means that you bring in the definitions and the jurisprudence under the Income Tax Act to limit it. The words "in the opinion of the Minister" merely change it from being a question of fact, which is rather hard to determine, to a question of discretion that he then can decide.

Mr. Horner: Mr. Chairman, there is really no great difference between Miss MacDonald's interpretation of Clause 7 and mine. The terminology "at arm's length" has had quite broad and quite knowledgeable use within the law. I think that the use of the term "within the meaning of the Income Tax Act" is excessively harsh. All I am saying is that I think if you are going to have a limitation section in the bill, with no appeal provision written in, then let us make it as moderate and as understandable as possible. All I am trying to do is to make the act a bit more appealing to the producer. If the Minister does not want to make it appealing to the producer, if he wants to rule very harshly and create some kind of a fear campaign with respect to the producer, leave those words in. If that is what he wants to do, leave them in, but if he wants to pour a little oil on troubled waters, if he wants to smooth it out a bit and still mean about the same thing, I would seriously urge—and I am sure Miss MacDonald in her knowledge of the law would agree with me—that in dealing with "at arm's length" it is a pretty common interpretation. Many courts have ruled on that subject and there is really no need to go any farther. Lower down, in line 27, you say what he would not be entitled to. You make it very clear without those words. All I am saying is let us not be abusive, let us not use spear tactics, let us just try to slide it through smoothly and acceptably. I am just trying to improve the wording in the eyes of the producer, not necessarily in the eyes of the bureaucrat. I acknowledge that fact but I believe whenever we pass a clause which has limitations placed upon it and no appeal, we should try to soften the approach. I have always found that in softening the approach, it is always more acceptable.

• 2130

The Chairman: First of all, Miss MacDonald, Mr. Pringle wished to be recognized.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I would like to point out that it seems to me that the Income Tax Act is a tried and true instrument with regard to definitions of arm's length deals. I cannot agree with Mr. Horner that the meaning "arm's length" is clearly defined. I think that it can be interpreted and misinterpreted and there can be many interpretations taken with regard to arm's length but when it relates to the Income Tax Act where there are any number of precedents involving the term "arm's length" that we should leave this in. This is not a harsh

[Interpretation]

ladite loi. Je ne crois pas que ce soit là la signification de l'article. Les mots «selon le sens que lui donne la Loi de l'impôt sur le revenu» précise tout simplement les mots «qui ne traitent pas à distance, qui, autrement, ont un sens très large et donnent un champ fort étendu quant à l'interprétation de l'expression «qui ne traitent pas à distance» au sens que lui donne la Loi de l'impôt sur le revenu, on entend pas par là obtenir des renseignements qui proviennent de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, on entend tout simplement que l'on fait appel à des définitions et à la jurisprudence en vertu de la loi de l'impôt sur le revenu ou le restreindre. Les mots «de l'avis du ministre» vont tout simplement changer la question de fait, qui est plutôt difficile à déterminer, à une question de discrétion qu'il peut alors exercer.

M. Horner: Monsieur le président, il n'y a, en fait, que bien peu de différence entre l'interprétation que donne M^{lle} MacDonald de l'article 7 et la mienne. L'expression «qui ne traitent pas à distance» a été utilisée et fort sciemment dans le contexte de la loi. Je crois que l'expression «au sens que lui donne la Loi de l'impôt sur le revenu» est très rude. Je dis au fond que si nous devons avoir un article exposant les limites du bill sans disposition à l'égard d'un appel, rédigeons donc cet article en termes modérés et aussi compréhensible que possible. J'essaie en somme de rendre la loi un peu plus attrayante pour le producteur. Si le ministre ne l'entend pas ainsi, s'il désire réglementer durement et créer une espèce de campagne de la terreur à l'égard du producteur, laissez donc ces mots dans la loi. Si c'est ce qu'il veut faire, laissez-les-y, mais s'il veut pour ainsi dire jeter un peu d'huile sur les autres troubles, s'il veut adoucir un peu le libellé tout en conservant le sens, je le prierais fort sérieusement (et je suis assuré que M^{lle} MacDonald, connaissant la loi comme elle le fait, en conviendrait avec moi) que, lorsqu'il s'agit de traiter avec cette expression «qui ne traitent pas à distance», il s'agit là d'une interprétation fort répandue. Nombre de tribunaux ont rendu une décision à ce sujet et il n'est réellement pas besoin d'aller plus loin. Plus bas, à la ligne 27, vous mentionnez ce à quoi il n'aurait pas droit. C'est très clair sans ces termes. N'abusons pas, ne soyons pas trop directs essayons plutôt de la glisser en douce pour qu'il soit acceptable. J'essaie simplement d'améliorer le texte en fonction du producteur et non nécessairement en fonction de bureaucrate. Je reconnais ce fait, mais lorsque nous adoptons un article restrictif et sans appel nous devrions tenter d'en adoucir l'approche. J'ai toujours constaté qu'il était plus acceptable lorsque l'approche en était facilitée.

Le président: Premièrement, M^{lle} MacDonald, M. Pringle désire prendre la parole.

M. Pringle: Monsieur le président, je tiens à souligner qu'il me semble que la Loi de l'impôt sur le revenu est un instrument qui a fait ses preuves en ce qui concerne la définition de transactions à distance. Je ne suis pas d'accord avec M. Horner en ce qui concerne la définition de «à distance». On peut l'interpréter de différentes manières mais quand il s'agit de la Loi de l'impôt sur le revenu où il y a un certain nombre de précédents comportant le terme «à distance» nous devrions l'y laisser. Ce n'est pas une déclaration dure ce n'est qu'une clarification.

[Text]

statement. This is simply a statement of clarification which, in my opinion, will make it much easier for the Minister to decide whether they have unduly or artificially increased the stabilization payment. I would hope that we would be able to leave Clause 7 as is with all due respect to the compassionate plea by my good friend, Mr. Horner.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Mr. Horner: Just a minute, Mr. Chairman. I will be very brief if anybody is groaning, Mr. Chairman.

Mr. Guay (St. Boniface): What do you call brief?

Mr. Horner: Give me three minutes.

Mr. Barrett: You could not say good morning in three minutes.

Mr. Horner: Put your clock on there, will you? I notice, Mr. Chairman, that it is three minutes past 9:30 p.m. at which time you suggested we should adjourn. I wonder if now is not the most appropriate time to suggest that if we could reach an agreement—and I am sure most of the Committee is very agreeable to the amendment I suggested because I know most of the members in the Agriculture Committee, if we were in the Finance Committee then we would rule with the Income Tax department but I know most of the people here have the farmer's interest at heart and they are going to rule in favour of my amendment because they are concerned about the farmer and not about the Income Tax Act—could we then accept Clause 7 and would it then be acceptable, noting now that it is well past 9:30 p.m., to adjourn. Are these your wishes, Mr. Chairman? You suggested that we meet tonight until 9:30 p.m.

The Chairman: Gentlemen, I am rather hopeful that we might pass Clause 7 and that we might deal rather quickly with Clause 8 because I think it is pretty clean-cut. I do have notice of some amendments on Clause 9 and I would suggest that we adjourn on completion of Clause 8.

Mr. Horner: That sounds agreeable to me, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Horner: In putting the question, Mr. Chairman, I would like to know how many of these people on the Agriculture Committee really have the farmer's interest at heart and for that reason I would request the Committee be polled on my amendment.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, on the same point, I believe that those who vote to leave the clause as it is also have the farmer's good at heart.

The Chairman: Thank you. Mr. Burton.

Mr. Burton: May I say to Mr. Horner through you, sir, that I am a member of the Finance Committee but I am still in favour of his amendment.

The Chairman: Gentlemen, please. Is the Committee clear as to what the amendment is?

[Interpretation]

tion qui facilitera au ministre la tâche de décider s'ils ont augmenté le versement de stabilisation indûment ou artificiellement. J'espère que nous pourrions laisser l'article 7 dans son présent libellé tout en respectant la prière de mon bon ami M. Horner.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à vous prononcer?

M. Horner: Un instant s'il vous plaît monsieur le président. Je serai bref.

M. Guay (Saint-Boniface): Qu'entendez-vous par bref?

M. Horner: Donnez-moi trois minutes.

M. Barrett: Vous ne pourriez pas dire bonjour dans trois minutes.

M. Horner: Vous regardez l'horloge, je remarque monsieur le président qu'il est trois minutes après 9 h 30, l'heure où vous aviez proposé que nous ajournions. Je suis certain que la plupart des membres du Comité sont d'accord sur l'amendement que j'ai présenté car je connais la plupart des membres du Comité de l'agriculture, si nous étions au Comité des finances ce serait différent, mais je sais qu'ici la plupart des députés ont à cœur l'intérêt des agriculteurs et ils voteront en faveur de mon amendement parce qu'ils s'intéressent avant tout à l'agriculteur et non à la Loi de l'impôt sur le revenu. Ne pourrions-nous pas accepter l'article 7 et ne serait-il pas temps d'ajourner puisqu'il est passé 9 h 30. N'est-ce pas là ce que vous vouliez monsieur le président, vous avez proposé que nous ajournions ce soir à 9 h 30.

Le président: Messieurs, j'espère que nous adopterons l'article 7 et que nous pourrions passer rapidement l'article 8 car il est assez clair. Je sais qu'il y a des amendements sur l'article 9 et je proposerais que nous ajournions après l'adoption de l'article 8.

M. Horner: Je suis bien d'accord monsieur le président.

Le président: Êtes-vous prêts à vous prononcer?

M. Horner: J'aimerais savoir combien de personnes dans le Comité de l'agriculture ont à cœur l'intérêt de l'agriculteur et par conséquent je demanderais que les votes soient comptés.

M. Guay (Saint-Boniface): Monsieur le président, j'estime que ceux qui voteront en vue de laisser l'article dans son présent libellé ont aussi à cœur l'intérêt des agriculteurs.

Le président: Merci. Monsieur Burton.

M. Burton: Puis-je laisser savoir à M. Horner par votre entremise, que je suis membre du Comité des finances mais que je suis en faveur de son amendement.

Le président: Messieurs je vous en prie. Le Comité a-t-il bien compris l'amendement?

[Text]

Some hon. Members: No.

The Chairman: The amendment is the following:

That Clause 7 be amended by deleting all the words "within... Minister" and adding the word "that" before "would unduly".

Is that clear?

• 2135

It has been suggested that the members be polled. I will ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived: yeas, 11; nays, 14.

The Chairman: Shall Clause 7 carry? Mr. Horner.

Mr. Horner: No. I wonder, Mr. Chairman, in light of the surprised rejection of the Committee, if I might be permitted to move a subclause (b). The present Clause 7 becomes 7(a) and the following 7(b).

(b) In limiting the application for payment for the purposes of this Act, that a person or party rejected by section 7(a) would have the right to appeal to the Grain Commissioners in determining whether or not they were in fact operating as a separate entity.

Mr. Roy (Laval): Did we vote on Clause 7?

The Chairman: We just voted on the amendment. Mr. Cobbe wishes to be recognized; then Mr. Guay. Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, this is only one part of the bill where there has been indication that there should be the right of appeal. If we were going to deal properly with the opportunity to appeal, there should be a separate clause somewhere else in the bill to deal with all the appeal portions so that consideration can be given to them rather than having it indicated after each clause which may require some appeal.

Mr. Horner: Perhaps if the Minister would comment on my amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): Mr. Chairman, I believe you said that I was after Mr. Cobbe and I want a clarification. I, too, feel that Clause 24 deals with the appeals and if it does not, then I would like an explanation from the Minister. I felt that Clause 24 would be the place. I felt that Clause 24(4) was sufficient. If not, could I ask the honourable Minister to give us an explanation at this moment?

Mr. Lang: I think that interpretation is correct. In fact, I think the suggested amendment is really redundant. Clause 24 does the whole job there. It may well be that we want to investigate further appeals as Mr. Cobbe has suggested when we come into that area, but I think as far as this is concerned, Clause 24 does the job.

Mr. Horner: Mr. Chairman, to show you what a co-operative mood I am in, I am prepared to withdraw my

[Interpretation]

Des voix: Non.

Le président: L'amendement est le suivant:

Que l'article 7 soit modifié par la suppression de tous les mots «au sens... ministre» et en ajoutant le terme «que» avant «entraînerait une augmentation excessive».

Est-ce clair?

Il a été proposé que les membres soient épelés. Je vais demander au greffier d'épeler les membres.

L'amendement est rejeté par 14 voix contre 11.

Le président: Est-ce que l'article 7 est adopté? Monsieur Horner.

M. Horner: Non. Je me demande, monsieur le président, à la lumière de la surprenante rejection du Comité, si je peux proposer un paragraphe (b). L'article 7 présent devient 7 (a) et le suivant 7 (b).

(b) en limitant la demande de paiement pour les buts de cette loi, d'une personne ou la partie rejetée par l'article 7 (a) et le droit d'appel auprès du commissaire du grain pour déterminer si oui ou non ils étaient en fait les dirigeants d'une entité séparée.

M. Roy (Laval): Avons-nous voté l'article 7?

Le président: Nous avons simplement voté l'amendement. M. Cobbe désire avoir la parole; et ensuite M. Guay. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, c'est la seule partie du bill où il y a une indication qu'il devrait y avoir le droit d'appel. Si nous étions en train de traiter de manière adéquate l'occasion de faire appel, il aurait dû y avoir un article séparé quelque part dans le bill pour traiter de tout ce qui concerne les appels afin que l'on puisse leur donner une considération plutôt que de l'avoir indiqué après chaque clause qui peut nécessiter un appel.

M. Horner: Monsieur le président, peut-être que le Ministre voudrait faire des observations sur mon amendement.

Le président: Monsieur Guay.

M. Guay (St. Boniface): Monsieur le président, je crois que vous avez dit que j'étais après M. Cobbe et je désire une clarification. Je pense aussi que l'article 24 traite des appels et si ce n'est pas le cas je voudrais avoir une explication du Ministre. Je pensais que l'article 24 était l'endroit où l'on traitait de cela. Je pensais que l'article 24 (4) était suffisant. Sinon, pourrais-je demander à M. le Ministre de nous donner une explication?

M. Lang: Je pense que l'interprétation est correcte. En fait, je pense que l'amendement proposé est en fait redondant. L'article 24 traite de toute l'affaire. Il se peut très bien que nous désirions rechercher des appels ultérieurs comme M. Cobbe l'a dit quand nous en sommes arrivés à cette question, mais en tant que cela est concerné l'article 24 en traite.

M. Horner: Monsieur le président, pour vous montrer combien je suis coopérant, je suis prêt à retirer mon

[Texte]

amendment, if the Minister will disclose what amendments he has given Mr. Cobbe to move under Clause 24(4) which may well encompass the suggested amendment that I am moving in Clause 7. If we could just have a look at it I would not put the Committee through the trouble of voting on my amendment or anything else.

• 2140

Mr. Lang: Mr. Chairman, I have not given Mr. Cobbe any amendment on Clause 24. I will be glad to discuss with him though, as I would always with any member, the form of an amendment he may be thinking of proposing in the hope that we can develop the best possible wording for it.

The Chairman: Would Mr. Horner and the members of the Committee agree that the appeal procedure which is substantially the point of Mr. Horner's amendment could well be dealt with under the appeal section namely Clause 24?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Oh, no, Mr. Chairman, I want to speak to this one. Ever since the acreage payment of 1959, 1960 and 1961, the three years that it was paid, there has been some discussion with regards to the granting of a permit book upon application. This has been a long standing problem with regard to brother combinations within the farming business, father and son combinations in the farming business. The Minister knows full well today that many farming brothers and many fathers farming with their sons have separate permit books and yet are dealing well within the interpretation of the Income Tax Act "arm's length". They are using the same machinery, the same tractor and, in fact, using the same fuel tank, and still having separate permit books. What I am dealing with here is that for the purpose of payments under this proposed act, a person may be considered a separated entity. It is not a legalistic thing incorporated under the Income Tax Act. You people knew and had actual experience in agriculture. You would know exactly what I am referring to. There are all kinds of permit books. There are all kinds of brothers farming together who have two permit books. Fathers and sons have two permit books yet if the exact interpretation of the Income Tax Act and the exact interpretation as Miss MacDonald knows it to be as the arm's length that those permit books should be ruled as one and they would only have one. Miss MacDonald shakes her head in a negative manner. That only convinces me of her limited knowledge in the agricultural field. That only convinces me of her limited knowledge. I needed no further convincing of that. I am not going to deal with this at length. If the government wants to proceed, if they want to ride rough shod over the matter, if they think that Clause 24 deals with the appeal section that I am dealing with here—I think it does not; I think I am dealing with here the question as to whether or not the granting of permit books is going to be taken as a legalistic separate entity as such; I say that it had not been to date—if it is the government's intention to rule it so from here on in then I say to the farmers of Canada look out, because the \$960 that they may be entitled to under the \$100 million pay-out with which we are being bribed to accept this proposed act and receive in lieu of

[Interprétation]

amendement, si M. le Ministre dévoile quel amendement il a donné à M. Cobbe pour être proposé en vertu de l'article 24 (4) qui peut très bien éclairer l'amendement proposé que j'ai proposé dans l'article 7. Si nous pouvions y jeter un coup d'œil, je n'imposerais pas au Comité le trouble de voter sur mon amendement ou autres choses.

M. Lang: Monsieur le président, je n'ai pas donné à M. Cobbe un amendement concernant l'article 24. Je serai quand même heureux d'en discuter avec lui, comme je le ferai toujours avec tout membre de ce Comité, de la forme d'amendement auquel il peut passer d'en l'espoir d'en arriver au meilleur libellé possible.

Le président: Est-ce que M. Horner et les membres du Comité seraient d'accord pour que le procédé d'interjection d'appel, dont traite l'amendement de M. Horner, pourrait être traité en vertu du paragraphe 4 de l'article 24 concernant les appels?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Non, monsieur le président, j'aimerais revenir à cette question. Jamais depuis le paiement à l'acre effectué en 1959, 1960 et 1961, on a discuté du fait d'accorder des livrets de permis. Ce problème des associations père-fils existe depuis longtemps. Le ministre sait très bien qu'aujourd'hui plusieurs pères et plusieurs fils vivant en association possèdent des livrets de permis séparés et s'en tirent bien en vertu de l'interprétation d'un article de la Loi de l'impôt sur le revenu qui traite des transactions à distance. Ils se servent exactement des mêmes outils de travail et ils possèdent des livrets de permis séparés. Ce qui me préoccupe ici dans le versement des paiements, c'est qu'une personne peut être considérée comme seule. Il ne s'agit pas d'un point légal énoncé dans la Loi de l'impôt sur le revenu. Vous le savez bien ce dont je veux parler, vous qui avez une expérience dans le domaine agricole. Il y a toutes sortes de livrets de permis. Il y a toutes sortes de frères qui sont associés et qui possèdent deux livrets de permis. Le père et les fils possèdent deux livrets de permis, d'après l'interprétation de la Loi de l'impôt sur le revenu qui parle de transactions à distance et que M^{lle} MacDonald connaît bien. Il ne devrait y avoir qu'un seul livret de permis. M^{lle} MacDonald fait signe que non, ce qui me convainc de ses connaissances limitées dans le domaine de l'agriculture. L'article 24 ne porte pas sur le même genre d'appel dont je parle. Je traite ici de l'attribution des livrets de permis et je me demande si l'on traitera cette attribution séparément. Je sais qu'on ne le pensait jusqu'à maintenant. Si le gouvernement a l'intention de traiter de cette façon cette question, alors je crois que les agriculteurs du Canada doivent faire attention, car le montant de \$960 qu'ils peuvent recevoir en vertu du montant de \$100 millions qui sera accordé en vertu de cette loi, au lieu des montants qu'ils pourraient recevoir en vertu de la loi sur les réserves provisoires de blé, peuvent leur nuire considérablement dans les années à venir.

Il est malheureux que le Comité sur l'agriculture ne comprenne pas plus de membres connaissant bien les problèmes de l'industrie de l'agriculture. Il est malheureux que tant de membres du Comité de l'agriculture n'aient pas de connaissance concernant la culture du blé

[Text]

the Temporary Wheat Reserves Act may well affect many producers in the years ahead.

I say it is a regrettable situation that the Agriculture Committee has not got more understanding members engaged in the agricultural industry before it at this time. It is regrettable that so many people here in the Agriculture Committee have no wheat foundation in the agricultural industry and therefore do not understand the legalistic interpretation that may well be placed upon this when we refer to arm's length in the Income Tax Act to the granting of permit books.

• 2145

That is what Clause 7 does in effect and Clause 24 does not grant an appeal as far as I am concerned. But I am prepared to withdraw my amendment, Mr. Chairman.

Some hon. Members: All right.

Mr. Horner: But I will place this caveat against that withdrawal, that when we come to Clause 24 if my suspicion has not borne fruit by that time and Mr. Cobbe does not present an amendment that the Minister and his legal staff have drawn to cover the problem that I have suggested, then this Committee may rest assured that we will deal at length with Clause 24 because this is a very pertinent problem. I do not want the granting of permit books to become a legal hassle on every occasion and no appeal granted unless the farmer goes to court, and that is exactly the way it will be unless an appeal is made.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: I withdraw my amendment. Let them rule hard-heartedly with the farmers. That seems to be their desire tonight.

The Chairman: Mr. Ritchie wishes to be recognized.

Mr. Ritchie: Dealing with Clause 7, a case was brought to my attention when dealing with the LIFT program whereby a husband and wife who had permit books even before they were married and still carried them on were precluded from a payment merely on this, and there was no appeal possible and I think there should have been.

The Chairman: Gentlemen, shall Clause 7 carry?

Mr. Horner: On division.

Clause 7 agreed to on division.

The Chairman: Mr. Korchinski wishes to be recognized.

Mr. Korchinski: I just want to make a brief comment in that regard. It seems to me that there are going to be far more...

The Chairman: Order, gentlemen, please.

Mr. Korchinski: ...arguments as to what should constitute a permit book in the years to come. The fact is that with the possibility of the amalgamation of farms there will be a greater combination of farmers going

[Interpretation]

et ne connaissent pas l'interprétation légale qu'on peut invoquer lorsque l'on traite des transactions à distance incluses dans la Loi de l'impôt sur le revenu et qui concernent l'attribution de livrets de permis.

C'est, en fait, ce que l'article 7 fait, et l'article 24 ne permet pas d'appel en ce qui me concerne. Mais je suis prêt à retirer mon amendement, monsieur le président.

Des voix: Très bien.

M. Horner: Mais je placerais cette opposition contre le retrait, à savoir que lorsque l'on en vient à l'article 24, si mes soupçons n'ont pas porté leurs fruits à cette époque et si M. Cobbe ne présente pas un amendement que le ministre et son personnel juridique auront rédigé pour couvrir le problème que j'ai suggéré, alors, le comité peut être assuré que nous nous en occuperons en long et en large dans l'article 24, parce que c'est un problème très pertinent. Je ne veux pas que le fait d'accorder des livrets de permis devienne un empêchement juridique à chaque occasion et qu'aucun appel ne soit accordé à moins que l'agriculteur n'aille devant un tribunal, et c'est exactement la manière dont ce sera, à moins qu'un rappel ne soit fait.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Je retire mon amendement. Laissons-les décider durement avec les agriculteurs. Ceci semble être leur désir, ce soir.

Le président: M. Ritchie désire prendre la parole.

M. Ritchie: En ce qui concerne l'article 7, une affaire m'a été signalée où, en ce qui concerne le programme LIFT par lequel un mari et une femme qui avaient des livrets de permis avant qu'ils soient mariés et les continuaient se sont vu refuser un paiement, simplement sur ce fait, et il n'y avait aucun appel possible et je pense qu'il aurait dû y en avoir un.

Le président: Messieurs, l'article 7 sera-t-il adopté?

M. Horner: Sur division.

L'article 7 est adopté sur division.

Le président: M. Korchinski désire prendre la parole.

M. Korchinski: Je désire faire un bref commentaire à ce sujet. Il me semble qu'il va y avoir beaucoup plus...

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

M. Korchinski: ...qu'il y aurait beaucoup plus d'arguments sur ce qui devrait constituer un livre de permis dans les années à venir. Le fait est que, avec la possibilité de l'amalgame des exploitations agricoles, il y aura

[Texte]

together and for all practical purposes they will only have one permit book.

An hon. Member: Louder, please.

Mr. Korchinski: For years—I may have to speak French for your benefit.

An hon. Member: Go ahead.

The Chairman: Gentlemen, please.

Mr. Korchinski: I just want to briefly point out the fact that in...

An hon. Member: Be brief, then.

Mr. Korchinski: You may well have asked for a half hour speech.

The Chairman: Do not let them distract you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: No, I think he attracted it.

Mr. Lang: I am listening.

Mr. Korchinski: I am only concerned about the fact that the possibility may arise in the years to come, within the next three, four, five years, because of the fact that it is going to become government policy that there should be an amalgamation of farms, that some of these farms will have to be considered in a different term than we have heretofore considered them under the terms of the application as renewed for permit books. I think in the past the one criteria that has guided most of the farmers as to whether they applied for a permit book or not was the fact that they had the initial quota. This was the primary consideration in many instances.

• 2150

From here on in we are not going to have that consideration at all, but I see the Minister is leaving.

The Chairman: May I explain to the members of the Committee that the Minister has a commitment to be present in the House for the late show.

Mr. Horner: We will adjourn, Mr. Chairman, it is well past 9.30 p.m. your recommended hour, and my amendment can be considered withdrawn.

Mr. Lang: Mr. Monk can handle the questions.

Mr. Korchinski: No, Mr. Chairman, I am not going to continue my remarks. I will continue them at another time when the Minister should listen to me because he is going to have to listen to me sooner or later.

Mr. Lang: I have another two or three minutes.

Mr. Korchinski: All right, fine. I withdraw my remarks and he may go to his little abode or wherever he is going.

[Interprétation]

une plus grande combinaison d'agriculteurs qui se grouperont et à toute fin utile, ils auront seulement un livre de permis.

Une voix: Plus haut, s'il vous plaît.

M. Korchinski: Pendant des années (peut-être devrais-je parler français pour votre bénéfice).

Une voix: Allez-y.

Le président: Messieurs, s'il vous plaît.

M. Korchinski: Je veux brièvement soulever le fait que dans...

Une voix: Soyez bref alors.

M. Korchinski: Vous pourriez bien avoir demandé la parole pendant une demi-heure.

Le président: Qu'il ne vous distraie pas, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Non, je pense qu'il l'a attiré.

M. Lang: J'écoute.

M. Korchinski: Je me préoccupe seulement du fait que la possibilité peut se produire dans les années à venir, dans les trois prochaines, ou quatre ou cinq prochaines années, à cause du fait qu'il va y avoir une politique gouvernementale suivant laquelle il devrait y avoir un amalgame d'exploitations agricoles, et que certaines exploitations agricoles devront être considérées d'une manière différente de celle que nous avons utilisée jusqu'à présent en vertu des termes de la demande telle qu'elle a été renouvelée pour les livres de permis. Je pense que, dans le passé, le seul critère qui ait guidé la plupart des agriculteurs quant à savoir qu'ils ont fait une demande pour un livre de permis ou non était le fait qu'ils avaient le quota initial. C'était la considération primordiale en de nombreux cas.

Désormais, il ne sera plus question de cette considération, mais je vois que le ministre s'en va.

Le président: Je voudrais expliquer aux membres du Comité que le ministre doit se rendre à la Chambre des communes pour assister aux derniers débats.

M. Horner: Nous pouvons ajourner la séance, monsieur le président, il est plus de 21 heure et trente, l'heure que vous avez recommandée et l'on peut considérer que je retire ma modification.

M. Lang: M. Monk peut répondre aux questions.

M. Korchinski: Non, monsieur le président, je ne continuerai pas à formuler mes remarques. Je continuerai à les formuler une autre fois lorsque le ministre devra m'écouter, car il devra m'écouter tôt ou tard.

M. Lang: Je dispose de deux ou trois minutes de plus.

M. Korchinski: Très bien. Je me rétracte et il peut se rendre où il le désire.

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order, I thought that my amendment was withdrawn but some remarks have been made. I realized after I made the statement that I have to have unanimous agreement to withdraw it. I wonder whether you have called for it and whether or not my amendment is in fact withdrawn.

Some hon. Members: Agreed.

An hon. Member: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner it is with regret that your withdrawal does not receive unanimous agreement. I will propose the amendment to the Committee. Are you ready for the question.

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: The question is the following, that Bill C-244 be amended by the following, that the present Clause 7 be an (a) and that a new (b) read as follows:

In limiting the application for payment for the purposes of this Act, that a person or parties rejected by section 7 (a) would have the right to appeal to the Grain Commissioners in determining whether or not they were in fact operating as a separate entity.

That is the question. There is a request that the members be polled. I will ask the Clerk to poll the members.

An hon. Member: No.

Mr. Horner: Poll them, yes. Poll them.

Motion negatived: yeas 11; nays, 13.

Clause 7 agreed to.

On Clause 8—*Payments exempt from garnishment, etc.*

The Chairman: Mr. Peters, on Clause 8.

Mr. Peters: I have an amendment to make. It would be a new Clause 8 which reads as follows:

8. Participation in the Prairie Grain Stabilization Program for the purpose of payments or levies is completely voluntary, with the individual producer registering his participation with the Commission in such manner as the Commission may prescribe.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Gentlemen, is it agreed by the Committee that after we receive the amendment by Mr. Peters, the Committee adjourn until 3.30 tomorrow afternoon.

Mr. Horner: Tomorrow?

Mr. Peters: Tomorrow is Wednesday.

Mr. Roy (Laval): Do you suggest that we vote on this amendment?

The Chairman: No, no, I would simply suggest that we hold proceedings having received the amendment by Mr. Peters and that we adjourn this meeting to the call of the Chair which would be 3.30 tomorrow afternoon.

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, un appel au règlement, je pensais avoir à retirer ma modification, mais certaines remarques ont été formulées. Je me suis rendu compte après avoir fait ma déclaration qu'il me faut l'accord unanime des membres pour la retirer. Je me demande si vous avez sollicité cet accord et si oui ou non vous considérez que j'ai retiré ma modification.

Des voix: D'accord.

Une voix: Non, monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner, j'ai le regret de vous dire que le retrait de votre modification n'obtient pas l'accord unanime voulu. Je soumettrai la modification au Comité. Êtes-vous prêts à passer au vote.

Des voix: Oui.

Le président: La question est la suivante, que le bill C-244 soit modifié de la façon suivante: que le présent article 7 devienne un (a) et qu'un nouvel alinéa (b) soit libellé comme suit:

En limitant la demande de paiement en vertu des dispositions de cette loi, qu'un particulier ou des partis dont la demande est rejetée en vertu de l'article 7 (a) aurait le droit d'appel devant les commissaires des grains pour déterminer si en fait ils opéreraient ou n'opéreraient pas en tant qu'entité séparée.

C'est la question. Il a été demandé que l'on compte le nombre des votes. Je demanderai au greffier de le faire.

Une voix: Non.

M. Horner: Comptez les votes, oui.

La motion est rejetée par 13 voix contre 11.

L'article 7 est adopté.

Au sujet de l'article 8—*Les paiements sont insaisissables etc.*

Le président: Monsieur Peters, au sujet de l'article 8.

M. Peters: J'ai une modification à proposer. Elle aurait trait à l'article 8 et serait libellée de la façon suivante:

8. La participation au programme de stabilisation des grains des Prairies aux fins de paiements ou de perception est complètement facultative, le producteur devant enregistrer sa participation à la Commission comme peut le prescrire la Commission.

Le président: Merci, monsieur Peters.

Messieurs, le Comité a accepté qu'après que nous ayons reçu la modification de M. Peters, le Comité ajournera ses travaux qui reprendront demain après-midi à 15h30.

M. Horner: Demain?

M. Peters: Demain c'est mercredi.

M. Roy (Laval): Proposez-vous que nous votions au sujet de cette modification?

Le président: Non, je dirais simplement que nous cessons les débats après avoir reçu la modification de M. Peters et qu'à l'instigation du président, nous ajournons les travaux de cette séance qui reprendront à 15h30 demain après-midi.

[Texte]

Mr. Burton: I think it would be very reasonable to hold the amendment over because I am sure the Minister would be interested in taking a look at the amendment moved by Mr. Peters.

The Chairman: Thank you.

Mr. Peters: This is really the reverse of the other decision the Minister would not take. If we allow this for some, we should allow it for anyone who wishes it. Just because you belong to one of those organizations, you should not be exempt.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Burton: Je pense qu'il serait très raisonnable de mettre en réserve la modification, parce que je suis sûr que le ministre désirerait étudier la modification proposée par M. Peters.

Le président: Merci.

M. Peters: Il s'agit réellement de l'opposé de l'autre décision que le ministre ne voudrait pas prendre. Si nous permettons cela dans le cas de certains, nous devrions le permettre dans le cas de tous ceux qui le désirent. Simplement parce que l'on appartient à l'une de ces organisations, l'on ne devrait pas être exonéré.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 60

Wednesday, June 16, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 60

Le mercredi 16 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Foster
Beaudoin	Goode
Burton	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Caccia	Horner
Cobbe	Korchinski
Crossman	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Cyr	Marchand
Downey	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Smith (<i>Saint-Jean</i>)
Moore	Southam
Murta	Sulatycky
Peters	Thomson (<i>Battleford-</i>
Pringle	<i>Kindersley</i>)
Perrault	Whicher—(30).
Ritchie	
Robinson	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 16, 1971:

Messrs. Robinson, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Crossman, Foster, Caccia, Goode, Whicher, Guay (*St. Boniface*) replaced Messrs. Orange, Breau, Langlois, Smerchanski, Guay (*St. Boniface*), La Salle, Corriveau, Côté (*Richelieu*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 16 juin 1971:

MM. Robinson, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Crossman, Foster, Caccia, Goode, Whicher, Guay (*St-Boniface*) remplacent MM. Orange, Breau, Langlois, Smerchanski, Guay (*Saint-Boniface*), La Salle, Corriveau, Côté (*Richelieu*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, June 16, 1971.
(109)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:52 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Caccia, Cobbe, Crossman, Cyr, Foster Guay (*St. Boniface*), Goode, Horner, Korchinski, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, Murta, Perrault, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher.—(23).

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: Mr. H. Monk, Legal Counsel to the Wheat Board.

The Committee resumed its clause by clause study of Bill C-244, an Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes.

Debate resumed on the amendment of Mr. Thomson (*Battleford-Kindersley*)

That Bill C-244 be amended by adding immediately after Clause 7 the following new clause:

"8. Participation in the Prairie Grain Stabilization Program for the purpose of payments or levies is competely voluntary, with the individual producer registering his participation with the Commission in such manner as the Commission may prescribe."

After debate thereon, it was moved by Mr. Horner, in amendment to the amendment,

That the amendment of Mr. Thomson be amended by deleting the words "in such manner as the Commission may prescribe" and inserting the following words "where his gross revenues from sale of the six grains is less than \$2500."

After debate thereon, the question put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division:—Yeas:—Messrs. Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(7); Nays:—Messrs. Barrett, Cobbe, Crossman, Cyr, Caccia, Foster, Goode, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Perrault, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(13).

The question being put on the said proposed amendment it was negatived on the following recorded division:—Yeas:—Messrs. Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(7); Nays:—Messrs. Barrett, Cobbe, Crossman, Cyr, Caccia, Guay (*St. Boniface*), Foster, Goode, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Perrault, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(15).

Clause 8 carried.

The Chairman called Clause 9 and it was moved by Mr. Korchinski,

24061—14

PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 16 juin 1971
(109)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3 h 52. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Caccia, Cobbe, Crossman, Cyr, Foster, Guay (*St-Boniface*), Goode, Horner, Korchinski, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, Murta, Perrault, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(23).

Comparaît: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoin: M. H. Monk, conseiller juridique de la Commission du blé.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrégant ou modifiant certaines lois connexes.

Le débat reprend sur l'amendement de M. Thomson (*Battleford-Kindersley*)

—Que le Bill C-244 soit modifié par l'addition, immédiatement après l'article 7, de l'article suivant:

"8. La participation au programme de stabilisation du grain des Prairies aux fins de paiements ou de contributions est entièrement facultative alors que le producteur particulier inscrit sa participation avec la Commission d'une telle manière que la Commission peut proscrire."

Après le débat, M. Horner propose un amendement à l'amendement;

—Que l'amendement de M. Thomson soit modifié par le retranchement des mots «d'une telle manière que la Commission peut proscrire» et l'insertion des mots suivants «lorsque son revenu brut à partir de la vente des six grains est moindre que \$2,500.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante:—En faveur: MM. Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(7); Contre: MM. Barrett, Cobbe, Crossman, Cyr, Caccia, Foster, Goode, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Perrault, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(13).

L'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: En faveur: MM. Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(7); Contre: MM. Barrett, Cobbe, Crossman, Cyr, Caccia, Guay (*Saint-Boniface*), Foster, Goode, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Perrault, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(15).

L'article 8 est adopté.

Le président met en délibération l'article 9 et M. Korchinski propose,

—That Clause 9(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word “two”, on line 17 at page 7, and substituting thereon the word “one”.

And debate continuing,

At 5:41 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

—Que l'article 9(2) du Bill C-244 soit modifié par le retranchement du mot «deux» à la ligne 17, page 7, et son remplacement par le mot «une».

Et le débat se poursuit,

A 5 h 41 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 16, 1971

[Texte]

• 1553

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

When the Committee rose last evening, an amendment had been submitted to the Chair by Mr. Thomson.

I am going to ask, as is our custom, to have the Minister or his legal adviser comment on Clause 8 and then I will rule on the amendment.

Mr. Minister, do you wish to comment on Clause 8?

Mr. Lang: The proposed amendment, as I understand it, would change the approach in the stabilization plan totally to voluntary participation. It would render the plan quite unworkable.

The Chairman: I was really asking that you explain, as has been the request of the Committee, the present Clause 8.

Mr. Lang: Clause 8 carried, did it not?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to suggest, the amendment is really a new subclause and it comes in before Clause 8. It is not in any way related really to Clause 8.

The Chairman: Oh, I beg your pardon. You are recognized, Mr. Peters, I am prepared to listen.

• 1555

Mr. Peters: Mr. Chairman, this may be voted out, but I do not think it can be ruled out of order. During the discussion that we had yesterday on Clause 7 it was agreed by those who were participating in the debate that in Clause 7—and this has been approved in the bill—for those persons in a co-operative who have one permit and a number of people inside there, there will be one payment and one contribution up to the maximum that we have agreed to. This means that by setting up a co-operative or by setting up a company, by doing anything not at arm's length in terms of the Income Tax Act, any conglomeration or agreement that we make in that will mean that all those who participate in that joint venture are mandatorily excluded from participating in the Prairie Grain Stabilization Program except to the extent of the one holder of the permit book and that one section that will give him an accrued income up to the maximum of \$15,000.

If that is so, Mr. Chairman, and certainly I have never heard anybody say that it was not, then I believe that the reverse of that is in order. If you can do one thing, then you can obviously do the reverse. What we are suggesting in here is not that one person or a party of a person—or companies or units—be allowed to be excluded in a mandatory manner but that we allow a voluntary decision on who those people will be who wish not to participate.

I am not arguing, Mr. Chairman, whether we should allow some persons to pay the contributions necessary

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 16 juin 1971.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, on m'informe que nous avons le quorum.

Lorsque le Comité a ajourné hier soir, M. Thomson a présenté un amendement.

Comme nous avons l'habitude de le faire, je vais demander au ministre ou à son conseiller juridique de commenter l'article 8, ensuite je passerai à l'amendement.

Monsieur le ministre, voulez-vous commenter l'article 8?

M. Lang: L'amendement proposé, si je comprends bien, changerait la façon d'examiner le plan de stabilisation dans le sens d'une participation volontaire, qui rendrait le plan tout à fait impossible.

Le président: En fait, j'ai demandé que vous apportiez, à la demande du Comité, des explications concernant l'article 8.

M. Lang: L'article 8 était adopté, n'est-ce pas?

M. Peters: Monsieur le président, je suggère qu'en fait l'amendement est un nouveau paragraphe qui vient avant l'article 8, en aucun cas il n'est relié à l'article 8.

Le président: Je vous demande pardon. Vous avez la parole, monsieur Peters, je suis prêt à vous écouter.

M. Peters: Monsieur le président, cet amendement peut être repoussé, mais je ne pense pas qu'il soit en dehors de la question. Au cours de la discussion que nous avons eue hier sur l'article 7, les participants au débat ont convenu que dans l'article 7—et cela a été approuvé dans le bill—que pour les personnes d'une coopérative qui ont un permis et un nombre de leurs actionnaires, il y aurait un paiement et une contribution jusqu'au maximum dont nous avons convenu. Cela signifie qu'en instaurant une coopérative ou une compagnie, en faisant quoi que ce soit qui ne soit pas à distance au sens où l'entend la Loi de l'impôt sur le revenu, tout accord que nous prendrions en ce sens signifierait que tous ceux qui participent à cette entreprise sont exclus d'une façon obligatoire de la participation au Programme de stabilisation sur le grain des Prairies à l'exception du titulaire du livre de permis et que cet article lui donnerait un revenu accru jusqu'au maximum de \$15,000.

Si c'est le cas, monsieur le président, et je n'ai certainement entendu personne dire le contraire, alors je pense qu'il faudrait examiner la situation inverse. Si nous faisons une chose, alors nous pouvons évidemment faire le contraire. Ce que vous suggérez ici n'est pas qu'une personne ou un groupe de personnes—ou des compagnies ou des entreprises—soit autorisé à être exclu d'une façon obligatoire mais nous autorisons une décision volontaire de la part des personnes qui désirent ne pas participer.

Je ne discute pas, monsieur le président, de la question de savoir si nous devrions permettre à certaines person-

[Text]

and receive the benefits of the stabilization act. All I am saying in this amendment is that we have done this in an involuntary manner in Clause 7; that is agreed. I am saying that on a voluntary basis, by the passing of this clause, you will allow those who do not wish to participate and this decision would be made by application to the Commission. Then the Commission would decide and prescribe rules and regulations. The regulation might be that if you excluded yourself from this bill it would be for a period of five years. We certainly would not agree that they go in and they come out. In the case of the involuntary exclusion, Mr. Chairman, it is indefinite. It is indefinite in length of time but it is definite as long as this bill remains in the form it is in. None of these people will be allowed to participate.

We are suggesting that the Grain Commission will be able to make the regulations as to how you do it. I would suggest that their regulations should be on a fairly extensive basis so that you cannot have the judgment being made from year to year. Also, Mr. Chairman, we had thought of the idea of having it at the commencement of the crop year; unless there was a period put in it this would lead to all kinds of abuses. What we are really saying is if a person does not want to participate in this bill, then they would be able to make the application and receive permission from the board to be excluded from the payment of the levies and would also be excluded obviously from the benefits of this bill.

It seems to me that it is a very clear-cut argument. We have already passed it; we had considerable discussion on the fact that there were; we came to the conclusion that we were not going to change that situation to give any consideration to these people who were involuntarily excluded. I am now suggesting that it really follows, as I see it, that if we agree to the involuntary exclusion, surely the Committee members are going to agree to the voluntary exclusion of those who make the decision that for one reason or another they do not.

• 1600

Mr. Chairman, there is an alternative that is available to all the farmers in Western Canada. All the farmers in western Canada who want to set up a holding within arm's length, closer than arm's length, in western Canada, will be excluded from the benefits of more than one permit book, and therefore will be excluded for participation. They will obviously have to pay the one initial payment, the one initial levy, and they will be able to receive one benefit.

The situation now is such that if I as a farmer, with a number of my neighbours, did not want to participate; we establish a co-operative; we make the initial tax; we collect the initial benefit if there is one. But for all the rest of the lands that we put into that co-operative, as long as we can get them within arm's length, according to the income tax, we have excluded ourselves from making the payment.

I suggest, if we allow this, if that is the way we have set it up, then surely we might as well allow for the voluntary exclusion as well.

[Interpretation]

nes de payer les contributions nécessaires et de recevoir les bénéfices de la loi de stabilisation. Ce que je dis dans cet amendement est que nous avons fait ceci d'une manière involontaire dans l'article 7, sur lequel nous sommes parvenus à un accord. Je dis que sur une base volontaire, en adoptant cet article, vous accorderez cette autorisation à ceux qui ne veulent pas participer et cette décision serait prise après une demande auprès de la Commission. Alors la Commission déciderait et prescrirait les lois et les règlements. Le règlement pourrait être que si vous vous excluez vous-même de ce bill, ce serait pour une période de cinq années. Assurément nous ne donnerons pas notre accord pour qu'ils participent et ensuite ne participent plus. Dans le cas d'une exclusion involontaire, monsieur le président, cela est tout à fait indéfini. La période de temps est indéfinie mais elle est définie pour autant que ce bill reste dans la forme qu'il a présentement. Aucune de ces personnes ne sera autorisée à participer.

Nous suggérons que la Commission des céréales puisse prendre les règlements quant à la façon de le faire. Je suggérerais que les règlements soient faits sur une base équitable afin que nous ne puissions pas avoir à rendre de nouveaux jugements d'année en année. Monsieur le président, nous y avons déjà pensé pour le début d'une campagne agricole, à moins de définir une période de temps, cela conduirait à toutes sortes d'abus. Ce que nous disons en fait est que si une personne ne veut pas participer à ce bill, elle pourrait alors faire la demande et recevoir une permission de la part de la Commission pour être exclue des paiements des contributions, elle serait exclue évidemment des bénéfices de ce bill.

Il me semble qu'il s'agit là d'un argument bien clair. Nous l'avons déjà adopté; nous en avons déjà beaucoup parlé; nous sommes arrivés à la conclusion que nous n'allions pas changer cette situation afin d'examiner le cas de ces personnes qui seraient exclues involontairement. En fait, cela suit réellement, me semble-t-il, notre décision quant à l'exclusion involontaire, assurément les membres du Comité se mettront d'accord sur l'exclusion volontaire de ceux qui en ont pris la décision pour une raison ou une autre.

Monsieur le président, il y a une alternative qui est disponible à tous les cultivateurs de l'Ouest du Canada. Tous les cultivateurs de l'Ouest du Canada qui désirent instaurer des sociétés de contrôle dans l'Ouest du Canada, seront exclus des bénéfices de plus d'un livre de permis, et par conséquent ils seront exclus de la participation. Il leur faudra évidemment payer le premier paiement, la première contribution, et ils pourront recevoir un bénéfice.

La situation actuelle est telle que si moi, en tant que cultivateur, avec plusieurs de mes voisins, ne veux pas participer, nous établissons une coopérative, nous payons le premier impôt, et nous recevons le premier bénéfice s'il y en a un. Mais pour tout le reste des terres que nous avons dans la coopérative, pour autant que nous les gardons à distance, par rapport à la Loi de l'impôt sur le revenu, nous nous excluons des paiements.

Je suggère, si nous autorisons ceci, si c'est la façon dont nous l'instaurons, alors nous pourrions aussi bien nous permettre l'exclusion volontaire.

[Texte]

The Chairman: Mr. Peters, the Chair is...

Mr. Korchinski: On a point of order. I wonder if I could get a copy of that amendment. I have one prepared at this time, and rather than duplicate anything like that, I would rather review it and compare it with what I have in mind.

The Chairman: We will endeavour to have copies of this made as quickly as possible, and make them available to the members of the Committee.

I have in mind accepting the amendment on the grounds that in one case of the bill, we do lock people in, recognizing that they may not be permitted to derive any benefit from the proposed act, and therefore I would place it before the Committee for a decision. I recognize Mr. Horner who wishes to comment.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. You never cease to amaze me of your knowledge of the agricultural legislation, and how it may affect the actual farmer. That should not be an exception with the agricultural committee, but it is pertaining strictly to western agricultural industry, and you, not being a western member, although you have great knowledge of the industry, I am surprised at your intimate knowledge as to how this proposed act will work.

The very fact that you yourself stated—and I was going to state—that this proposed act locks a producer in to a contribution, whether he wants to or not, gives him no position, no way of opting out. I think it would be remiss that if it was to pass without someone drawing some attention to the ministry with regards to this legislation, and with regards to their small farm policy and proposal which is now being bantered about—and that may be a derogatory word. I am not using it in a derogatory manner. I do not want to use a derogatory word in that regard. It is now being widely discussed and disseminated across the country.

Basically, the small farm proposal, as I understand it, gives the farmers three options to enlarge and get with it, in a colloquial term. That might be one that would be used. The other one gives him the option to exist until he dies, if he is of senior age, and the other one gives him the option to sell. That is probably an oversimplification, but the very fact that we are in some cases proposing quite seriously small farm legislation, which gives a farmer that option, gives the farmer that option, either to get in or get out or to exist until he no longer wants to farm.

We should perhaps give some merit to that concept while this legislation is before the Committee. Mr. Peters' amendment, or Mr. Thomson's, whoever actually was the mover, creates the situation where the small farmer who may want to merely exist until he is in a position to sell his farm does not particularly envision himself being in business five years from now. Therefore he is not likely to receive any stabilized income from this proposed act.

Perhaps there should be a provision in this proposed act which would correspond or lend itself well to corresponding with the small farms proposal. For that reason I commend the thinking of Mr. Peters' amendment to the Minister and the Agriculture Committee, and I think perhaps it bears some discussion.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Peters, la présidence est...

M. Korchinski: Sur un point de Règlement. Je me demande si je pourrais obtenir un exemplaire de cet amendement. Il y en a un qui est préparé maintenant pour moi, et plutôt que d'en établir des copies, je préférerais le revoir et le comparer avec ce que j'ai à l'esprit.

Le président: Nous nous efforcerons d'obtenir des exemplaires aussi rapidement que possible, et de les distribuer aux membres du Comité. J'ai envie d'accepter l'amendement pour la raison que dans un cas de ce bill, nous incluons des gens, en reconnaissant que peut-être ils n'auront pas la permission d'obtenir des bénéfices de cette loi, et par conséquent je demanderais au Comité d'en décider. Je donne la parole à M. Horner qui désire faire des commentaires.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Votre connaissance de la législation agricole, ainsi que les effets sur les agriculteurs, m'ont toujours étonné. Il ne faudrait pas que ceci soit une exception au comité de l'Agriculture, mais cela concerne strictement l'industrie agricole de l'Ouest, et vous, n'étant pas un député de l'Ouest, bien que vous ayez une grande connaissance de l'industrie, je suis surpris de voir votre connaissance profonde de la façon dont fonctionnera cette législation.

Le fait est que vous avez vous-même déclaré, et je vais citer, que cette législation oblige un producteur à faire une contribution, qu'il le veuille ou non, ne lui donne pas le choix de sortir de cette loi. Il me semble que ce serait une insouciance de notre part si nous adoptions cette loi sans attirer l'attention du ministre à propos de cette législation, et à propos de la politique des petites exploitations agricoles et des propositions qui font l'objet de l'ironie à présent, et ceci est une façon dérogatoire de le dire. Je n'emploie pas cette expression d'une façon dérogatoire, et ne veux pas le faire. On en parle beaucoup maintenant et il se trouve distribué à travers le Canada.

Fondamentalement, les propositions sur les petites entreprises agricoles, si je comprends bien, donnent aux cultivateurs trois possibilités d'en élargir les applications et y participer, pour employer une expression courante. L'autre possibilité lui donne le choix de continuer jusqu'à sa mort, s'il est âgé, et la troisième possibilité lui donne le choix de vendre. Bien sûr, il s'agit là d'une grande simplification, mais le fait est que dans certains cas nous proposons les législations pour les petites entreprises agricoles d'une façon très sérieuse, qui donne au cultivateur cette possibilité, à savoir de participer à cette loi ou non, ou de survivre jusqu'à ce qu'il ne veuille plus sa ferme.

Peut-être devrions-nous accorder davantage d'attention à ce concept maintenant que nous étudions cette législation. L'amendement de M. Peters, ou de M. Thomson, peu importe, crée une situation dans laquelle le petit cultivateur qui désire simplement subsister jusqu'à ce qu'il puisse vendre sa ferme, n'envisage pas particulièrement de poursuivre ses activités d'ici cinq ans. Par conséquent, il n'est pas susceptible de recevoir un revenu fixe à partir de cette loi.

Peut-être devrait-il y avoir une disposition dans cette proposition de loi qui correspondrait ou tendrait à correspondre aux propositions concernant les petites exploitations agricoles. Pour cette raison, je recommande au Ministre et aux membres de ce Comité d'étudier l'amen-

[Text]

• 1605

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Are you ready for the question?

Mr. Horner: Would the Minister comment? I do not want to hurry. I do not want to delay. Would the Minister comment on the remarks I made in the light of...

Mr. Lang: I previously commented, I think, indicating that this change to a voluntary system would interfere with the total operation of the plan. The very people who might most need the plan might also be the ones to take advantage of it in the early stages, and it is important therefore to have full participation.

Mr. Horner: On that point, Mr. Minister, how would this involve land? This is going to be a shock to you and to other members of the Committee. But there is still land being broken up on the prairies. It could not come as 9; it could not come as 10; it is just a new section implemented here. It is just submitted here. So he is calling it 8, and renumbering 8 as 9. How do you consider new land that is being broken up? It will then come in at a later date. Will it not?

Mr. Lang: It comes in as soon as there is crop on it.

Mr. Horner: It comes in as soon as there is crop, by whoever owns it. Am I right?

Mr. Lang: If it is part of a regular farm, obviously it simply becomes part of his regular operation. He has already been in the plan, and he may be in it...

Mr. Horner: What if somebody never had a permit book?

Mr. Lang: Then, as soon as they begin to participate, they participate proportionately as they develop their...

Mr. Horner: As soon as they get a permit book...

Mr. Lang: As soon as they start selling crop, yes.

Mr. Horner: ...they are in business. Now, if we allowed small farmers or senior farmers to opt out of the bill now, when that land changed hands then it could quite easily be brought into the bill. Could it not? That land and the produce that that land grows could quite easily be brought into the bill at a later date, the same as new land coming into production.

Mr. Lang: That is not the difficulty to which I refer.

Mr. Horner: What was the difficulty, then? I did not quite understand it, or did not hear it. One or the other.

[Interpretation]

dement de M. Peters, et je pense que nous pourrions en reparler.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Êtes-vous prêts pour le vote?

M. Horner: Est-ce que le ministre voudrait apporter des explications? Je ne veux pas bousculer les choses, et je ne veux pas les retarder. Est-ce que le ministre voudrait apporter des explications sur les remarques que je viens de faire.

M. Lang: J'ai déjà donné des explications, me semble-t-il, indiquant que ce changement vers un système volontaire viendrait interférer avec l'ensemble de l'opération. Les personnes qui désirent le plus utiliser ce plan pourraient être également celles qui prendraient les premiers avantages et il est important pas conséquent d'obtenir toute participation.

M. Horner: A ce sujet, monsieur le ministre, dans quelle mesure les terres seraient-elles impliquées? Cela va vous surprendre certainement ainsi que les membres du Comité, mais il y a encore des terres qui sont morcelées dans les Prairies. Cela n'apparaîtrait pas à l'article 9, ni à l'article 10 et il s'agirait d'un nouvel article qui serait mis en vigueur ici. Je le soumets maintenant à la place de l'article 8., et nous devrions renuméroter l'article 8 en l'article 9. Que faites-vous des terres qui sont morcelées? Cela apparaîtra donc à une date ultérieure, n'est-ce pas?

M. Lang: On en parlera dès qu'il y aura des récoltes.

M. Horner: Dès qu'il y aura des récoltes, quel qu'en soit le propriétaire. Ai-je raison?

M. Lang: Si cela fait partie d'une exploitation agricole normale, évidemment cela fait également partie de son fonctionnement normal. On en a déjà parlé dans le plan, et il peut s'y trouver.

M. Horner: Que se passe-t-il lorsque quelqu'un n'a jamais détenu de livres de permis?

M. Lang: Alors, dès qu'ils commencent à participer, ils participent d'une façon proportionnelle.

M. Horner: Dès qu'ils obtiennent un livre de permis...

M. Lang: Dès qu'ils commencent à vendre leur récolte, bien sûr.

M. Horner: ...ils deviennent exploitants. Maintenant, si nous donnons aux petits exploitants le choix de sortir de ce bill, lorsque cette terre change de propriétaire, on pourrait très facilement l'inclure dans le bill, n'est-ce pas? La terre et le produit des récoltes pourraient très facilement être inclus dans le bill à une date ultérieure, ainsi que pour les nouvelles terres qui commencent à produire.

M. Lang: Ce n'est pas la difficulté à laquelle je fais allusion.

M. Horner: Quelle est la difficulté alors? Ou bien je n'ai pas bien compris, ou je n'ai pas entendu. C'est l'un ou l'autre.

[Texte]

Mr. Lang: I pointed out, among other things, that the very people who might opt out would be the ones who did not recognize the value of the plan. It is the fact that for every \$2 they put in, the government is putting in \$2 as well. Therefore they are getting \$3 back for each dollar going in, and it would only be when the payment out was made that they would appreciate what they had lost. And at that point, of course, it would be too late, because they were not participants, and those who clearly understand the situation would in fact opt in, and it is better in these circumstances I think to make it universal.

Mr. Horner: It is something like—and I refer to the old pension plan of the CNR—they used to have a universal plan of \$25 a month, then they came out in 1942, I think it was, with Plan A, and in 1948 it was Plan B, and you had the opportunity to opt in, and some did and some did not. Some to this day have not opted in, and it has created quite a hardship for them because they eventually had to draw a pension. There was the inevitability in that particular proposal that eventually they would draw a pension. Can you see any—and that was their mistake. They should have opted in right at the beginning, because it was inevitable that eventually they would draw a pension.

Is there anything inevitable about this legislation that eventually they will draw something from it? Suppose when they retire—and I am posing this in a very serious manner—let us suppose that I paid into it over the years at the maximum rate of \$300 a year, and I paid into it for a period of 10 years. That is \$3,000 plus interest, over a period of 10 years. It would probably, and more than likely, amount to \$6,000 accumulated. Would there be any—and supposing I had not drawn a ready nickel on it—would there be any way in which I could draw that money when I retired?

Mr. Lang: There is provision for the continued participation for the person who stops farming for the two-year period after he stops.

Mr. Horner: Pardon me, I did not understand that.

• 1610

Mr. Lang: For the two-year period after he stops farming his participation continues.

Mr. Horner: So that if he is given a two-year period of grace and if the Wheat Board area has a heavy crop failure two years after he discontinues farming then he can take the past three years he was actively farming and perhaps draw some pay. Is that...

Mr. Lang: It is dealt with in a later clause of the bill. The mathematics give him a declining share of assistance from the time of retirement.

Mr. Horner: I still think there is some merit to the thought. The amendment is drafted in the right manner but there is some merit to the thought. In the division of farms is the government contemplating in the small farms legislation if they could not allow the small farmer

[Interprétation]

M. Lang: J'ai indiqué, entre autre choses, que les personnes qui désirent sortir de ce bill seraient celles qui ne reconnaîtraient pas la valeur du plan. Il est un fait pour chaque \$2 qu'ils versent, le gouvernement verse également \$2. Par conséquent ils reçoivent \$3 pour chaque dollar qui est payé, et ce n'est que lorsque le paiement sera fait qu'ils apprécieront leur perte. Et alors bien sûr il serait trop tard, car ils ne seraient pas participants, et ceux qui comprennent la situation choisiraient d'entrer dans ce bill, et en ces circonstances il est meilleur de le rendre universel.

M. Horner: C'est quelque chose comme... Ai-je fait allusion à l'ancien plan de retraite du CNR... où ils avaient un plan universel de \$25 par mois, ils sont apparus en 1942, ainsi me semble-t-il, avec un plan A, et en 1948 avec un plan B, et vous aviez le choix pour entrer dans ce plan ou ne pas entrer. Certains à ce jour n'ont toujours pas choisi d'entrer dans ce plan et cela a créé beaucoup de difficultés pour eux car en fin de compte ils devaient obtenir une pension. Dans cette proposition particulière c'était inévitable. Ils auraient dû choisir d'entrer dans le plan dès le début, car il était inévitable qu'en fin de compte ils tireraient une pension.

Y a-t-il quelque chose d'inévitable au sujet de cette législation qu'en fin de compte ils en tireraient quelque chose? Supposons qu'ils se mettent à la retraite—et j'en parle d'une façon sérieuse—supposons que j'ai fait des versements au cours des années au taux maximum de \$300 par an, et ce sur une période de dix ans. Cela fait \$3,000 plus les intérêts, sur une période de 10 ans. Il est plus que probable que cela monterait à \$6,000 dans son ensemble. En supposant que je n'ai encore rien perçu de cette somme, y aurait-il un moyen pour que je la perçoive à ma retraite?

M. Lang: Il y a une disposition pour une participation continue concernant la personne qui cesse ses activités d'agriculteur pendant 2 ans après sa retraite.

M. Horner: Veuillez m'excuser, je n'avais pas compris ça.

M. Lang: Pendant deux ans après sa retraite, sa participation continue.

M. Horner: Ainsi, si on lui accorde une période de grâce de deux ans et si la Commission du blé connaît un échec important sur le plan des récoltes deux années après qu'il ait cessé ses activités, alors, il peut prendre en considération les trois années pendant lesquelles il travaillait activement et obtenir ainsi certains paiements. Est-ce...

M. Lang: Il en est question dans un autre article du Bill. Mathématiquement il reçoit une part moins importante à partir du moment où il prend sa retraite.

M. Horner: Je persiste à croire que l'idée est bonne. L'amendement est rédigé de la meilleure façon, mais l'idée a un certain mérite. A propos de la division de l'exploitation, est-ce que le gouvernement envisage dans la législation sur les petites exploitations la possibilité

[Text]

to opt out of this. Do you envisage anything like that in the small farms legislation when it comes forward?

Mr. Lang: I am not sure I know what you are talking about in regard to small farms legislation. Are you talking about the adjustment policy?

Mr. Horner: I do not know whether you would call it adjustment but let us not play footsy. The Minister of Agriculture is well aware and he has discussed it; the Prime Minister outlined it in the same speech in which he outlined this policy in Winnipeg on June 2, 1968, small farms proposal. You call it a small farms adjustment program, I do not know, but I shudder to think a person engaged and deeply involved in agriculture knew nothing of the government's intention.

Mr. Lang: Every once in a while I like to know what you are talking about.

Mr. Horner: Pardon. What was that remark?

Mr. Lang: I said every once in a while I like to know what you are talking about. That is why I asked you whether you meant something which I...

Mr. Horner: I will send you a detailed explanation from the Minister of Agriculture on the program and I hope, Mr. Lang, as minister from Saskatchewan, a province which is deeply dependent on the agricultural industry, that you kind of get with it. He was the one who got smart with me.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I won't elucidate and hope the Minister might be able to learn some of the things that are happening in his own area which happens to be adjacent to mine. We are very much concerned about these little farmers in that area. If these farmers feel, as was evident with the PFAA, for example, that their contributions does not net them as much a return as they would feel warrants their contribution, do they have an option to withdraw from the plan at all?

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: They have no option at all. Will there be special forms that will be available for feed mill operators that will have to be completed and submitted to the Wheat Board or the Canadian Grain Commission?

Mr. Lang: The Commission has in mind making forms available to the smaller mills to facilitate the recording of deductions and the turning in of those deductions.

Mr. Korchinski: In your estimation as to the requirements of the farmers that the contributions from larger farmers, which would be over \$15,000, why is it that you suddenly quit at \$15,000 and did not go beyond that? Is there any particular reason for that?

[Interpretation]

d'interdire aux petits exploitants le choix de sortir de ce bill? Est-ce que vous envisagez quelque chose de ce genre à propos de la législation pour les petites exploitations agricoles?

Mr. Lang: Je ne suis pas certain de ce dont vous parlez à propos des petites exploitations, parlez-vous de la politique d'ajustement?

M. Horner: Je ne sais pas si vous l'appelleriez ajustement, mais le ministre de l'Agriculture en est bien conscient et il en a déjà parlé; le premier ministre l'a souligné dans le même discours dans lequel il parlait de sa politique à Winnipeg le 2 juin 1968, les propositions concernant les petites exploitations. Vous l'appellez programme d'ajustement des petites exploitations agricoles, je ne sais pas, mais je crains en pensant à une personne qui serait profondément impliquée dans l'agriculture sans connaître les intentions du gouvernement.

M. Lang: J'aimerais pourtant savoir ce dont vous parlez.

M. Horner: Je vous demande pardon, quelle était cette remarque?

Mr. Lang: Je disais que j'aimerais au moins une fois savoir ce dont vous parlez. C'est la raison pour laquelle je vous ai demandé si vous faisiez allusion à quelque chose que...

M. Horner: Je vous enverrai une explication détaillée du ministre de l'Agriculture à propos de ce programme et j'espère, monsieur Lang, en tant que ministre de la Saskatchewan, une province qui est profondément concernée par l'industrie agricole, que vous en saisissez au moins le sens.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à passer au vote?

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais élucider un point et j'espère que le ministre pourra apprendre certaines des choses qui se produisent dans sa propre région qui par hasard se trouve proche de la mienne. Dans cette région, nous nous inquiétons beaucoup du sort des petits exploitants. Si ces petits exploitants ont l'impression, comme cela était le cas avec la LAAP, par exemple, que leur contribution ne leur permet pas des revenus aussi importants qu'ils l'auraient espéré, ont-ils la possibilité de se retirer du plan?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Ils n'ont donc aucune possibilité. Est-ce qu'il y aura des formulaires particuliers qui seront disponibles pour les exploitants des usines de grains de provendes que l'on aurait à remplir et à adresser à la Commission du blé ou à la Commission des grains du Canada?

M. Lang: La Commission a prévu de préparer certains formulaires à l'intention des petites entreprises afin de faciliter l'enregistrement des réductions et le versement de ces réductions.

M. Korchinski: Dans vos estimations à propos des demandes des exploitants et de leur contribution qui serait supérieure à 15,000 dollars, pourquoi soudainement avez-vous abandonné ce chiffre de 15,000 dollars et ne l'avez pas dépassé? Y a-t-il une raison particulière?

[Texte]

Mr. Lang: It was based on the principle that since federal money, Treasury money, government money, money of Canada is going into this plan, it should not go to that portion of a farm operation which is above a certain size and \$15,000 was chosen on a basis of judgment as to what amount would be approximately fair as a maximum.

Mr. Korchinski: What percentage of people would be in that category?

Mr. Lang: Seventy-five per cent would be included entirely in that category.

Mr. Korchinski: Seventy-five per cent of the producers would be in a category that would be receiving over \$15,000?

Mr. Lang: Under \$15,000.

Mr. Korchinski: Yes. In other words, 25 per cent would be in a category that would be receiving over 15 per cent.

Mr. Lang: Which would be marketing over \$15,000.

Mr. Korchinski: Yes, gross income. Right?

Mr. Lang: Right, well, from grain alone.

Mr. Korchinski: Yes, from grain alone. This is true. Although they may be narrowly close to the margin, they are still within 25 per cent of that area that is not for the purpose of stability. I mean these are people who really can look after themselves. Is this description attributable to these people?

Mr. Lang: I am not sure that that is the conclusion you should draw. It is rather simply what I said originally, that Treasury money, general revenue, ought not to be used to assist them in the stabilization effort beyond that amount, the first \$15,000 they participate in.

Mr. Korchinski: There are a certain number of people, not necessarily Canadian producers, that do have an origin outside of Canada. Has the department evaluated the number of people in that category that are corporations or individuals simply operating in Canada that are operators within Canada and so we have to exclude them? They seem to make a very valid point, I guess, of excluding these people at various stages and so on. Do these people play a great part in that percentage at this level to the point where we do not want them to get a share of any Treasury money that is going out to them? Has any evaluation been made of the number of people involved here?

Mr. Lang: Not a precise one. I think you are referring to what was dealt with in Clause 4, are you?

Mr. Korchinski: Yes, well, it does not matter but the point is that as a percentage of amount of deductions or any amount of contributions this still becomes a part of their over-all operations and on these they still have to contribute. So I do not think I am out of the ball park really in enquiring in that area.

[Interprétation]

M. Lang: Cela était fondé sur le principe que puisque l'argent fédéral, l'argent du Trésor, l'argent du gouvernement, l'argent du Canada, va entrer dans ce plan, il ne devrait pas dépasser cette portion des opérations agricoles qui est au-dessus d'une certaine taille et \$15,000 ont été choisis sur la base d'un jugement quant au maximum le plus équitable.

M. Korchinski: Quel pourcentage de personnes entre dans cette catégorie?

M. Lang: 75 p. 100 seraient inclus entièrement dans cette catégorie.

M. Korchinski: 75 p. 100 des producteurs seraient dans cette catégorie qui recevrait plus de \$15,000.

M. Lang: Moins de \$15,000.

M. Korchinski: Oui, en d'autres termes, 25 p. 100 seraient dans une catégorie qui recevrait plus de 15 p. 100.

M. Lang: Qui commercialiserait plus de \$15,000.

M. Korchinski: Oui, revenus bruts. Est-ce exact?

M. Lang: Exact, pour les céréales uniquement.

M. Korchinski: Oui, pour les céréales uniquement. Ceci est vrai. Bien qu'ils puissent être très près de la marge, ils sont toujours à l'intérieur de ces 25 p. 100 qui ne servent pas la stabilité. Je pense à ces personnes qui peuvent se subvenir à elles-mêmes. Est-ce que cette description s'applique à ces personnes?

M. Lang: Je ne suis pas certain que c'est la conclusion à laquelle nous devrions arriver. Il s'agit, en fait, de ce dont j'ai parlé auparavant, que l'argent du Trésor, les revenus généraux, ne devraient pas être utilisés pour les aider dans leur effort de stabilisation au-delà de cette somme, les \$15,000 premiers dollars, pour lesquels ils participent.

M. Korchinski: Il y a un certain nombre de personnes, pas nécessairement des producteurs canadiens, qui ont une origine étrangère au Canada, est-ce que le ministère a évalué le nombre de ces personnes dans cette catégorie, soit des sociétés ou des individus, qui travaillent au Canada et que par conséquent, nous devrions inclure? Ils semblent faire un point très important de l'exclusion de ces personnes à différents stades. Est-ce que ces personnes jouent un rôle important dans ce pourcentage à ce niveau au point où nous ne voulons pas qu'elles obtiennent une part de l'argent du Trésor qui leur est attribuée? Est-ce qu'on a fait une évaluation du nombre de personnes impliquées ici?

M. Lang: Non pas une évaluation précise. Je pense que vous faites allusion à ce dont il était question à l'article 4, n'est-ce pas?

M. Korchinski: Oui, eh bien, cela n'a pas d'importance, mais le fait est que certaines réductions ou contributions deviennent une partie de leur opération d'ensemble et sur cette partie, ils leur faut contribuer. Ainsi, je ne pense pas être en dehors du sujet en faisant ces questions.

[Text]

M. Lang: I do not think it is a significant number.

Mr. Korchinski: If you are really going to confine me to that strict and narrow interpretation where I should enquire as to a certain aspect, well, then that is certainly an invitation that I should pursue it clause by clause, but I do not think the Minister really means that.

The Chairman: I think this line of questioning, Mr. Korchinski, might more properly come under Clause 9 where we are discussing levies and that type of charge against producers.

Mr. Korchinski: Oh, all right.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I...

The Chairman: I do not want to interrupt Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: O.K. I am finished.

Mr. Horner: I am contemplating a subamendment and I want to read it out, Mr. Chairman, and perhaps it would clarify the amendment to quite a large extent. Where the amendment says:

...in such manner as the commission may prescribe...

I would delete that and add the following: "where his gross revenue from the sale of the six grains is less than \$2,500." Then that person would have, this goes without saying, the choice of opting in or opting out. If he felt that he was going to have a larger operation, he would want to opt in; if he felt that he was not, if he felt that he was going to take part in the small farms' program that the government is bringing forward then he would opt out. He would opt out of this legislation and remain in existence until he sold the farm. I think I agree with the Minister; if you leave the amendment without some criteria attached to it, it practically makes the program unsaleable, not necessarily unworkable but it may hinder in the selling of the program on a voluntary basis.

It is much easier to sell a program if it is compulsory. Then the farmer has to get into it whether he benefits the first year, or the second year or ten years later. He is in it and you do not have to sell the program to convince him he should be in it. Mr. Peters' amendment, without having a rider attached to it, would make for a very intense selling program for the grain stabilization program. The people who support it, whether it had merit or not, would still have to go out and sell it in order to get enough subscribers to it.

• 1620

I am going to move this amendment, Mr. Chairman; I will send it up to you immediately. If you delete these words and add:

where his gross revenue from sale of the six grains is less than \$2,500

this immediately forgives the voluntary criteria, as Mr. Peters is suggesting, to those small farmers who are not

[Interpretation]

M. Lang: Je ne pense pas qu'il s'agisse d'un nombre important.

M. Korchinski: Si vous avez l'intention de me confiner à cette interprétation étroite, à savoir poser des questions sur un aspect particulier, alors, il s'agit certainement d'une invitation pour que je poursuive article par article, mais je ne pense pas que ce soit vraiment l'intention du Ministre.

Le président: Je pense que les questions que vous posez, monsieur Korchinski, concerneraient plus particulièrement l'article 9, où l'on parle des contributions à l'encontre des producteurs.

M. Korchinski: Oh, bien sûr.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je...

Le président: Je ne veux pas interrompre M. Korchinski.

M. Korchinski: Eh bien, j'ai terminé.

M. Horner: J'envisageais un sous-amendement que je vais lire, monsieur le président, et peut-être cela clarifiera l'amendement dans une grande mesure. Lorsque l'amendement dit:

...d'une manière telle quelle sera prescrite par la Commission...

Je voudrais supprimer cela et ajouter ce qui suit: «lorsque son revenu net de la vente de ces six variétés de grain est inférieure à \$2,500». Alors cette personne aurait, cela va sans dire, le choix d'entrer ou de sortir de cette loi. S'il a l'impression qu'il aura une exploitation plus importante, il désirera entrer dans cette loi; sinon, s'il a l'impression qu'il va prendre part au programme des petites exploitations que le gouvernement présente, alors il choisira de sortir de cette loi. Il sortirait de ce programme et continuerait jusqu'à ce qu'il vende sa ferme. Je pense que je suis d'accord avec le ministre; si vous laissez cet amendement sans lui attacher de critère, cela rend le programme non pas nécessairement impraticable mais n'aidera pas les gens à y adhérer sur une base de volontariat.

Il est beaucoup plus facile de placer un programme s'il est obligatoire. L'agriculteur doit dans ce cas-là y adhérer qu'il en bénéficie dès la première année, la seconde ou dix ans plus tard. Il y est et on n'a pas à lui faire accepter le programme pour le convaincre qu'il doit en faire partie. L'amendement de M. Peters, sans avoir de clause additionnelle, permettrait de mieux faire apprécier ce programme pour la stabilisation du grain. Les gens qui le soutiennent, quelle que soit sa valeur, devront toujours le vanter pour toujours avoir assez de souscripteurs.

Je vais proposer cet amendement, monsieur le président; je vais vous l'adresser immédiatement. Si vous supprimez ces mots et ajoutez:

Lorsque ces recettes brutes de vente des six grains est inférieure à \$2,500.

Cela crée donc cette base de volontariat, comme M. Peters le propose, pour ces petits agriculteurs qui ne

[Texte]

really involved in producing a surplus, are not really involved in producing any amount of the grain and, therefore, will not be a drain on their operation which they may or may not ever be in a position to collect.

It would allow them to exist in decent happiness until they retire. I wonder if the member from Témiscamingue would comment on my subamendment which lends considerable clarification to the amendment itself. I hope the mover of the amendment itself would maybe accept my subamendment and therefore it would simplify the committee proceedings in not having to vote on the two amendments.

The Chairman: Gentlemen, is the Committee clear as to what the discussion is all about? In other words, I have an amendment moved by Mr. Thomson, which reads as follows: that Bill C-244 be amended by adding a new Clause 8 to read as follows:

8. Participation in the Prairie Grain Stabilization Program, for the purpose of payments or levies is completely voluntary, with the individual producer registering his participation with the Commission, in such manner as the Commission may prescribe.

The subamendment would have the purpose of deleting the words after "commssion" and would substitute the following:

where his gross revenue from the six grains is less than \$2,500

and Mr. Peters wishes to speak to the subamendment.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not see how the subamendment would work. Although I have no disagreement that there must be a point where it is going to be very difficult to accept a farmer who has \$1,000 worth of production, as paying a levy and expecting to get a return on that because the return will not be of any particular value to his farm operation. I do think there could be a limit and this would be a decision, I would imagine, in the regulations. We are not writing, although apparently the formula that we are using—and that is a very complicated formula—for the aggregate sales and the method of calculating the total that makes up the \$15,000 maximum, is a fairly complicated formula. It is no doubt possible, at some stage to go back in that

• 1625

formula and put a minimum in. We have a minimum now obviously of \$1, or zero dollars, writing from zero dollars up to a maximum of \$15,000. It is possible to write that in, but I would think it would be very difficult, and it would not really serve much purpose to write that minimum and that maximum in when you were talking about a voluntary intrusion into the market.

I am sure that the person—and I am not familiar with a specific case—where a person will in a good year or in an average, an aggregate over a period of five years, will have operated a farm where his total cash from grain sales would be less than \$1,000 or \$2,500, as the member from Crowfoot has said.

An hon. Member: You can go up to \$3,000.

[Interprétation]

produisent pas de surplus, qui ne produisent pas une quantité donnée de grain et donc cela ne constituera pas de graves fonctions dans leur budget.

Cela leur permettrait de vivre de façon convenable jusqu'à leur retraite. Je me demande si le député de Témiscamingue voudrait faire des commentaires sur mon sous-amendement qui précise abondamment l'amendement lui-même. J'espère que le motionnaire lui-même acceptera mon sous-amendement et il serait alors peut être plus simple pour le Comité de ne pas avoir à voter sur les deux amendements.

Le président: Messieurs, le Comité sait-il bien exactement de quoi il est question? En d'autres termes, j'ai un amendement proposé par M. Thomson, qui est le suivant: Que le Bill C-244 soit modifié en ajoutant un nouvel article 8 dont le texte sera la suivant:

8. La participation au programme de stabilisation sur le grain des Prairies est tout à fait volontaire en ce qui concerne le paiement des contributions, le producteur individuel communique sa participation à la Commission de la manière dont la Commission pourra le définir.

Le sous-amendement tend à supprimer les mots qui suivent «Commission» en mettant à la place:

Lorsque ses recettes brutes provenant de la vente des six grains sont inférieures à \$2,500.

Et M. Peters veut parler de ce sous-amendement.

M. Peters: Monsieur le président, je ne vois pas comment pourrait fonctionner ce sous-amendement. Je comprends bien que dans certains cas il serait très difficile d'accepter qu'un agriculteur qui peut produire pour disons \$1,000, paie une contribution et attende quelque chose en échange car cela de toute façon serait d'une importance très faible. Je pense qu'il pourrait y avoir une limite et cela dépendrait je crois des règlements. Or nous n'écrivons pas les règlements actuellement, mais la formule que nous utilisons est bien compliquée en ce qui concerne les ventes totales et la méthode de calculer ce total correspondant à un maximum de \$15,000. Il est bien possible qu'il nous faille à un moment donné rédiger cette formule et y inclure un minimum. Nous avons mainte-

nant un minimum de \$1 ou de 0 dollar, les sommes peuvent aller de 0 dollar à un maximum de 15,000 dollars. Il est possible d'inclure cela, mais je pense que cela serait difficile et cela ne sert pas à grand-chose d'inclure ce minimum et ce maximum lorsque l'on parle d'une entrée volontaire.

Bien que je n'ai pas d'exemple précis à vous citer, je suis sûr qu'une personne qui entre dans une bonne année ou dans une année moyenne calculée sur cinq ans aura exploité une ferme où son revenu total provenant des ventes de grains serait inférieur à 1,000 ou 2,500 dollars comme l'a dit le député de Crowfoot...

Une voix: Vous pouvez aller jusqu'à 3,000 dollars.

[Text]

Mr. Peters: Well, \$2,500 to me, Mr. Chairman, would give you a cash income, a net income, of probably \$250.

Mr. Horner: He might be selling grain; he might be selling livestock; he might be selling hogs.

Mr. Peters: This is not a farm policy; it is a grains policy. It is true that there may be a mixed farmer who is in this category, but I would think he would not be particularly interested out of his small return from grain of making a donation. If it did amount to \$250, he would be making a \$25 donation.

Mr. Lang: A five dollar donation.

Mr. Peters: A five dollar donation. Arithmetic is not my long suit. He would be making a \$5 donation, and I just cannot see it making much difference one way or the other to make that small a donation. He would likely choose the first part of the motion which would allow him voluntarily not to participate in the grain stabilization. He would say to himself, really even though he had a permit book, that I am not a grain producer. I am a farmer in a mixed farming operation, and I am not a grain farmer and I do not classify myself as a grain farmer.

This also has applied to other things in stabilizations, where we have had people with a very limited number of sheep not qualifying for the wool subsidy; where we have had a very small number of people, a very large number of people, with a very small production not qualifying for the industrial milk subsidy. I presume this was true with butter; it was true with cheese. When they come to that level, they do not classify, or at least the law does not classify them as a farmer.

Mr. Horner: Wool subsidy is the same way.

Mr. Peters: That is right. I mentioned wool.

Mr. Horner: Oh, I am sorry.

Mr. Peters: There are a number of these that do take that into consideration, and I think that should be considered. But I would like—rather than it to be a qualification in the act—I would like to see that on a voluntary basis, because Mr. Chairman it seems to me that a young guy who starts out with a quarter section and works on his father's farm would probably be in this category of it not being to his advantage to even have a permit book, but to feed the operation through his father's operation. This has been the way it has been, and if he is getting a very small portion of his income out of that, it is quite possible that he will not want to do this.

I see why he would not want to, but I would suggest that in this case he should be able to do it voluntarily. In other words, we have not arrived at a minimum in this legislation. But in either the subamendment or the amendment, there is the potential for developing an opportunity for the farmer really to say, I am a grain farmer or I am not a grain farmer, in a voluntary sense. The subamendment says that if that production is below \$2,500, then he voluntarily can get out of it.

Mr. Horner: He has the choice.

[Interpretation]

M. Peters: A mon avis, 2,500 dollars, monsieur le président, donnerait un revenu net d'environ 250 dollars.

M. Horner: Il peut vendre du grain, il peut vendre des bestiaux, des porcs.

M. Peters: Il ne s'agit pas de l'agriculture en général, mais des grains. Il est vrai que dans cette catégorie il peut y avoir des agriculteurs mixtes, mais je pense que ces faibles recettes provenant du grain ne l'encourageraient pas à faire une contribution. S'il gagnait environ 250 dollars, il lui faudrait donner 25 dollars.

M. Lang: Cinq dollars.

M. Peters: Cinq dollars. Je ne suis pas très fort en arithmétique. Il contribuerait donc pour 5 dollars et je ne vois pas trop quelle différence cela ferait dans un sens ou dans l'autre pour nous donner une somme si faible. Je pense qu'il choisirait la première partie de la motion qui lui permettrait de volontairement s'abstenir de participer à ce programme. Il se dirait, que même s'il a un livret de permis, il n'est pas un producteur de grains. Il est un agriculteur s'occupant de divers produits mais pas uniquement du grain.

Cela peut s'appliquer également à d'autres choses dans ces programmes de stabilisation lorsque nous avons des gens possédant peu de moutons et qui ne peuvent pas bénéficier des subventions pour la laine; lorsque nous voyons un petit nombre de gens, un grand nombre de gens, ayant une faible production et ne pouvant pas bénéficier des subventions de l'industrie laitière. Je crois que cela s'est produit pour le beurre et pour le fromage. Lorsque l'on en arrive à un certain niveau, les gens ne sont plus considérés par la Loi comme des agriculteurs.

M. Horner: Des subventions pour la laine suivent le même régime.

M. Peters: C'est exact, je l'ai mentionné.

M. Horner: Oh, excusez-moi.

M. Peters: Cela est souvent pris en considération et devrait l'être, mais plutôt que de voir cela comme une exigence dans la loi, j'aimerais mieux que cela soit sur une base volontaire, car, monsieur le président, il me semble qu'un jeune homme qui commence avec une partie de l'exploitation de son père serait probablement dans cette catégorie, il ne pourrait pas avoir un livret de permis, mais devrait tout faire par l'intermédiaire de l'exploitation de son père. Les choses sont comme elles sont et s'il retire de cela une faible partie de son revenu, il est bien possible qu'il ne veuille pas s'engager là-dedans.

Je comprends pourquoi il pourrait ne pas le vouloir, mais je propose qu'il puisse alors agir ainsi volontairement. En d'autres termes, nous n'avons pas fixé de minimum dans cette loi. Mais le sous-amendement ou l'amendement permet de donner à l'agriculteur la possibilité de dire vraiment s'il se considère comme un producteur de grains ou non de façon volontaire. Le sous-amendement dit que si la production est inférieure à 2,500 dollars, il peut volontairement sortir du programme.

M. Horner: Il a le choix.

[Texte]

Mr. Peters: He has the choice. I do not see any reason why this cannot be considered, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: It seems to me that in either case we are allowing the farmer to make that decision. Under the present legislation, he is not able to make it, and I think that it is adding a terrific expense to the administration costs for all those who are in that fringe category that we have always considered in every other piece of legislation that I know of, where we have stabilized the price of a commodity. We have considered that there were fringe producers in that field that we were not prepared to subsidize.

It seems to me that this is a unique change that the Minister is recommending, and one that I would like him to give us some explanation of, first how many this would affect, not necessarily the voluntary exclusion, but the subamendment exclusion, and secondly, what the estimate—and certainly there must have been an estimate, because all other stabilization acts took this into consideration, what the estimate was of those who would not voluntarily participate in this scheme.

• 1630

Mr. Lang: I do not think there is any way you can estimate such a thing when in a plan such as this it is clearly to the advantage of everyone to participate. It is a question of how many fail to see what seems to me to make perfectly good sense. There would be some of those, one knows that, probably who could least afford it.

The subamendment is, it seems to me, completely unworkable. It would actually in its wording limit the plan to those people below a certain level. It would totally destroy the notion of the plan and I urge hon. members to vote against it. I hope, Mr. Chairman, we can bring this matter to the question.

Mr. Peters: Mr. Chairman, when we did the aggregate we started with a total figure without any doubt of the number of producers and the total amount. To define the aggregate, did we not know relatively what category this was going to put farmers into, what percentage of the total production was going to be covered by stabilization and what was not?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Peters: Did this not give us some indication of the number of farmers that are in this group, and I do not necessarily say \$2,500, but are we not in a position from DBS figures to calculate those in a very marginal operation in the grain field today?

Mr. Lang: One can obtain certain figures for certain years as to levels of deliveries. I do not naturally have them for an amount that was suddenly picked here. We knew that for the \$15,000 limit we were basically going to include approximately 90 per cent of the grain, that we would include all of the grain of 75 per cent of the producers.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Korchinski wishes to be recognized, and Mr. Ritchie, and Mr. Horner, and then I would hope that we might be able to have the...

[Interprétation]

M. Peters: Il a le choix. Je ne vois pas pourquoi cela ne pourrait être envisagé, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Peters: Il me semble que dans chacun de ces deux cas, nous autorisons l'agriculteur à prendre cette décision. Avec la loi actuelle, il ne peut pas le faire et je pense que cela crée des dépenses supplémentaires importantes à l'administration pour tous ceux qui sont dans cette catégorie marginale que nous avons rencontré avec chaque autre loi où nous voulions stabiliser le prix d'un produit. Nous avons considéré qu'il y avait des producteurs marginaux dans certains domaines où nous ne voulions pas donner de subvention.

Il me semble que le ministre recommande là une modification unique et j'aimerais bien qu'il nous donne des explications concernant d'abord l'influence de cela, non pas tant de l'exclusion volontaire, mais plutôt du rejet du sous-amendement et deuxièmement, qu'il nous dise quel est le chiffre prévu en ce qui concerne ceux qui ne participeraient pas à ce programme. Je pense que comme pour tous les autres programmes de stabilisation, on a fait des recherches à ce sujet.

M. Lang: Je ne pense pas qu'on puisse faire d'estimations à propos d'une telle chose parce qu'on a un programme comme celui-ci qui est clairement favorable à tous ces participants. Le problème est seulement de savoir combien ne verront pas ce qui nous paraît pourtant si raisonnable. Il y aurait sans doute, certains parmi ceux qui peuvent le moins se le permettre.

Le sous-amendement est, à mon avis, tout à fait impraticable. Son libellé entraînerait une restriction du programme pour les gens en dessous d'un certain niveau. Cela détruirait la notion même de ce programme et je demande aux députés de voter contre. J'espère, monsieur le président, que nous pourrions passer au vote là-dessus.

M. Peters: Monsieur le président, lorsque nous avons parlé des chiffres totaux, nous avons envisagé le nombre des producteurs et le montant total. Pour définir la somme, savions-nous à peu près dans quelle catégorie cela placerait les agriculteurs, quel pourcentage de la production totale serait couverte par la stabilisation et quel ne l'était pas?

M. Lang: Oui.

M. Peters: Cela ne nous a-t-il pas donné des indications sur le nombre d'agriculteurs dans ce groupe, je ne parle pas obligatoirement des \$2,500, mais les chiffres du Bureau fédéral de la statistique ne nous permettent-ils pas de calculer le nombre de ceux qui opèrent seulement marginalement dans les grains?

M. Lang: On peut disposer de certains chiffres pour certaines années concernant l'importance des livraisons. Je ne les ai pas ici. Je sais que, avec la limite des \$15,000, nous allions inclure environ 90 p. 100 du grain, et même l'ensemble du grain de 75 p. 100 des producteurs.

Le président: Messieurs, M. Korchinski souhaite avoir la parole ainsi que M. Ritchie, et M. Horner, ensuite j'espère que nous pourrions...

[Text]

Mr. Korchinski: I think the Minister would be well advised to look at some of the other operations including the Dairy Commission to find out just what people you do have at the lower level. I think one of the things that must have prompted the mover of this amendment was the fact that there is a great number of people at the lower level who contribute a lot but who will never ever get anything in return of any sizeable nature which would be comparable to the proportion of money that they contributed considering the fact that first of all, their gross income is so small that every amount contributed in any way, either to government funds or to any other fund, is a net deduction from their total income. I think you have to realize that this may be one of the reasons why some people may be motivated to regard these people as the sort of people who may even require special attention from governments in special welfare legislation. I think the level of \$2,500 that has been suggested in this subamendment is certainly not a low enough figure to the point where almost anybody may contribute.

• 1635

One of the arguments that the Dairy Commission has used over the years is that there are certain levels they will not even be bothered with. I think the same argument could be used here, only in reverse. This time it may be an appeal on the part of a member to present to the Minister and his staff that they should consider the same kind of thinking. If it is valid in one case, then it also should be valid in the other case—only in this case, we designate \$2,500. Whether the Minister wants to settle at \$2,500 or at any other level, this is beside the point. When you consider that you have something like \$15,000—this is what he established is the level as to calculating under the Stabilization Fund—do you realize that this is something like six times as much so that you are going to have a starting base? I do not think the Commission wants to be burdened with an accumulation of figures.

Mr. Whicher: Every one of you kicked over there when the Dairy Commission cut off your little fellows out west—every one of you. Now the Minister is giving it to you and you will not even take it. He wants to give you \$100 million.

The Chairman: Mr. Moore.

Mr. Moore: This is a charge, not a pay-out.

Mr. Whicher: There are 4 cents in for every 2.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Korchinski: Mr. Whicher is getting his 2 cents' worth.

Mr. Whicher: Every one of you kicked when the Dairy Commission cut off the little fellow—every one of you.

The Chairman: Gentlemen, gentlemen.

Mr. Korchinski: I think the very fact that the amendment was moved at this particular time lends validity to the point. What about the interjection of the honourable

[Interpretation]

M. Korchinski: Je pense que le Ministre devrait examiner certains autres systèmes voisins, y compris celui de la Commission des produits laitiers, pour voir quelles personnes sont au niveau le plus bas. Je pense qu'une des choses qui ont dû pousser le motionnaire à son amendement, était le fait qu'il y a un grand nombre de gens au niveau inférieur, qui apportent une forte contribution mais ne recevront jamais rien d'important en retour par rapport à la proportion d'argent qui, disons, est versée; en outre, le revenu brut est si faible que toute somme versée d'une façon ou d'une autre, au gouvernement ou ailleurs, représente une déduction nette de la recette totale. Il faut bien comprendre que cela peut être une des raisons pour laquelle certaines personnes peuvent avoir tendance à regarder ces gens comme ceux qui peuvent justement normalement bénéficier d'une attention particulière du gouvernement avec les lois sur le bien-être. Je pense que le niveau de \$2,500 proposé dans ce sous-amendement n'est pas un chiffre assez bas pour que tout le monde puisse contribuer.

Un des arguments utilisés depuis longtemps par la Commission des produits laitiers est qu'il y a certains niveaux dont ils ne veulent même pas se préoccuper. Je pense que l'on peut utiliser ici le même argument, mais dans le sens contraire. Cette fois il peut s'agir d'un appel de la part d'un député pour demander au ministre et à son équipe d'envisager la même façon de penser. Si c'est valable dans un cas ça doit l'être également dans l'autre—mais dans ce cas précis nous parlons de \$2,500. Que le ministre veuille fixer cela à \$2,700 ou à un autre niveau, c'est moins important. Lorsque vous pensez qu'il y ait quelque chose comme \$15,000—c'est ce qui a été établi dans le cadre des calculs pour le fonds de stabilisation—voyez-vous bien qu'il s'agit là d'un chiffre six fois supérieur à ce qu'il serait comme base de départ? Je ne pense pas que la Commission veuille subir une accumulation de chiffres.

M. Whicher: Chacun d'entre vous s'est plaint lorsque la Commission des produits laitiers a supprimé les paiements aux petits exploitants. Maintenant le ministre vous l'accorde et vous n'en voulez pas. Il veut vous donner 100 millions de dollars.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Il s'agit de quelque chose à payer pas d'une recette.

M. Whicher: Il y a 4¢ gouvernementaux pour deux que vous mettez.

Le président: Messieurs.

M. Korchinski: Monsieur Whicher en a pour ses 2¢.

M. Whicher: Vous vous êtes tous plaint lorsque la Commission des produits laitiers a supprimé l'aide aux petits agriculteurs.

Le président: Messieurs, messieurs.

M. Korchinski: Je pense que le fait même que l'amendement a été proposé à ce moment précis donne toute sa valeur à cette idée. Quant à ce qui concerne la remarque

[Texte]

member from Bruce, either his argument is valid on the Dairy Commission or else this argument is valid. Which one are you going to stay with?

Mr. Whicher: You are doing the arguing.

Mr. Korchinski: Which one are you going to stay with? Are you going to stay with this one or are you going to stay with this one? Or this one?

The Chairman: Gentlemen, gentlemen, let us direct the questions to the witness and keep our interjections to a minimum. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I think Mr. Whicher must have realized exactly what...

Mr. Whicher: I have not named him so he does not show his ignorance to the public, that is all. It is a hard job every time he opens his mouth.

An hon. Member: Mr. Chairman, surely the member for Mackenzie does not have to put up with those remarks.

Mr. Whicher: They are true anyway.

The Chairman: Gentlemen, gentlemen.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I do not have to worry too much about remarks like that coming from a Liberal in Ontario towards an attitude in Saskatchewan because all they have to do is to go out there—and why is not one of them going out there into Saskatchewan at this particular moment to demonstrate their intelligence?

Mr. Whicher: We are trying to get this bill through to help you fellows. That is why.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for sparing me from these wolves. All I want to say is, Mr. Chairman, at this particular time there is a point you can reach where administration can be a burden I suppose and \$2,500 worth of sales is a small amount. What the mover of this particular amendment is trying to suggest is if his gross sales from the six grains is not at least \$2,500 then we should not even bother with the collections because the collections could be a burden. Mr. Chairman, I have farmed for a good many years and one of the things that we have had is a PFAA collection of 1 per cent or else we went into the crop insurance program. I assure you, Mr. Chairman, that many people have gone into the crop insurance program simply because they did not want that 1 per cent deduction under PFAA.

This is not unreasonable and the suggestion here is not unreasonable. The motivation behind not deducting 1 per cent is as real in the case of PFAA or crop insurance as it is in this case. First of all, we do not want this deduction because we do not think that the benefits we are going to get from PFAA are going to amount to a hill of beans. What Mr. Horner in his subamendment is really suggesting is that you should not bother with losses. The quickest way out is not to deduct any percentage if you like as they are doing under PFAA and, at the same time, if we want to go into the crop insurance as we have done, there are three categories of premium—for example, \$1.25, \$1.75 or 15 cents. You may select the lowest

[Interprétation]

du député de Bruce, soit que son argument est valable pour la Commission des produits laitiers ou bien il n'est pas valable. Lequel choisissez-vous?

M. Whicher: C'est vous qui faites toute la discussion.

M. Korchinski: Lequel choisissez-vous? Choisissez-vous l'un ou l'autre? Ou un autre encore?

Le président: Messieurs, messieurs, posez des questions au témoin et faites le moins possible de remarques. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je pense que M. Whicher doit avoir compris que...

M. Whicher: Je ne l'ai pas nommé afin qu'il ne révèle pas son ignorance au public, c'est tout. C'est bien difficile chaque fois qu'il ouvre la bouche...

Une voix: Monsieur le président, le député de Mackenzie n'est sûrement pas à faire ce genre de remarque.

M. Whicher: De toute façon, elles sont vraies.

Le président: Messieurs, messieurs.

M. Korchinski: Monsieur le président, je n'ai pas à me soucier trop de remarques de ce genre-là venant d'un libéral de l'Ontario en ce qui concerne une attitude dans la Saskatchewan parce qu'ils n'ont qu'à y aller voir; et pourquoi aucun d'entre eux ne va-t-il maintenant dans la Saskatchewan pour y faire preuve de son intelligence?

M. Whicher: Nous essayons de faire passer ce bill pour vous aider. Voilà pourquoi.

Le président: Messieurs. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Merci, monsieur le président. Merci pour me soustraire à ces loups. Tout ce que je veux dire, monsieur le président, pour le moment, on atteint facilement un moment où les difficultés administratives peuvent devenir trop lourdes et la somme de \$2,500 de ventes est faible. Le motionnaire propose que si les ventes brutes de six grains ne dépassent pas \$2,500, il ne faudrait même pas s'occuper de faire verser les contributions car elles créeraient des difficultés administratives. Monsieur le président, je suis un agriculteur depuis bien des années et j'ai connu des versements pour la LAAP de 1 p. 100 lorsque nous avons adopté le programme d'assurance sur les récoltes. Je vous assure, monsieur le président, que beaucoup de gens ont adopté ce programme simplement parce qu'ils ne voulaient pas cette déduction de 1 p. 100 prévue par la LAAP.

Cela n'est pas déraisonnable et la suggestion non plus. La motivation derrière le fait de ne pas déduire cet un pour cent est aussi valable dans le cas de la LAAP ou de l'assurance-récolte dans ce cas-ci. D'abord, nous ne voulons pas de cette déduction parce que nous ne pensons pas que les avantages que peut nous apporter la LAAP vont être importants. Ce que veut dire M. Horner dans son sous-amendement, c'est qu'on ne devrait pas se soucier des pertes. La meilleure façon de s'en sortir est de ne pas déduire de pourcentage comme on le fait pour la LAAP et, en même temps, si nous voulons connaître une assurance-récolte comme c'est le cas, il y a trois catégo-

[Text]

premium simply because you do not want to have that 1 per cent deduction. I think he is suggesting that we get out administratively of that thing and I do not think that there is anything unusual about this. Those who are charged with the responsibility of carrying this forward will see that behind this suggestion of Mr. Horner, there is some merit in covering that aspect where people are wishy-washy if you wish—you know, whether they want to belong to PFAA or whether they want to belong to a crop insurance. This covers that area of doubt that you already have in existence. I, personally, have contributed to it where I have taken the minimum amount of crop insurance simply to cover me so that you would not have the PFAA deduction from a member.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I see some merit in the voluntary part of this amendment. If I recall the Minister rightly, he said that the loss in income in the West has generally been almost wholly in the years when wheat sales were down. Therefore, with the six grains involved, deducting off all farmers who grow these grains, puts them all in the same category. Yet, in practice we are really putting into effect a wheat income stabilization. In my particular area with the advent of protein grading, there is some evidence—I only have one point in the whole of the constituency that carries a high-protein rating and will, as I understand it, qualify for the higher premium—it may well be that my whole riding will not have much growth for wheat in the next few years and so, therefore they are going to have to be dependent on the other grains. Now, it seems to me, particularly when you get down in rye and rape-seed or flax and rape-seed which are and will be more prominent in my area, that they will never get a payment in the year when they actually need it unless the pattern changes. So, therefore, I feel there is considerable merit in the voluntary aspect. It also precludes the fact that if the producer did not take part in this, he is not entitled to a payment. Although it is 2 per cent off his income, it is 2 per cent immediately. He does not have to wait three or four years to get a payment. He gets no interest on what he as an individual puts into the fund. That 2 per cent may well keep him alive in a particular year when he would die without it. Then he would not be around to get the payment when the time comes.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Horner.

Mr. Horner: Just one other point that has been completely missed here. What has become and is becoming a practice in the agriculture industry in the last number of years is for the farmer to hire a man and give him a bonus of such and such a size and proportion if the crop yield and sales are good. You see they work a little incentive into it. Quite often the bonus is paid and so the grain is sold and for the employee, it would not come to more than \$2,000 over and above his wages in many cases. But under this scheme, a person like that may be in the agricultural industry for five or six years and would not collect a nickel. That money dies. We are building up a fund here, a perpetual fund, which perhaps will never be

[Interpretation]

ries de prime, par exemple \$1.25, \$1.75 ou 15¢, on peut choisir la prime la plus basse si on ne veut pas avoir cette déduction de 1 p. 100. Je pense qu'il suggère que nous sortions de ce fonds administratif et je ne pense pas qu'il y ait rien d'anormal à ce propos. Ceux qui auront la responsabilité d'appliquer cela verront que la suggestion de M. Horner est intéressante pour prévoir la situation des gens qui sont incédés, qui ne savent pas s'ils préfèrent la LAAP ou l'assurance-récolte. Cela couvre une zone de doute qui existe déjà. J'ai contribué à cela lorsque j'ai le montant minimal de l'assurance-récolte seulement pour me couvrir afin de ne pas avoir à payer des déductions de la LAAP.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je trouve très intéressante la question d'involontariat dans cet amendement. Si je me souviens bien de ce qu'a dit le ministre, il disait que des pertes de revenu étaient intervenues dans l'Ouest pratiquement uniquement lorsque les ventes de blé diminuaient. C'est pourquoi, avec les six grains en question, la déduction pour tous les agriculteurs qui le produisent les met tous dans la même catégorie. Mais en fait, ce que nous mettons en place c'est une stabilisation des revenus de blé. Dans la région, avec l'entrée en vigueur de l'estimation du taux de protéine, il n'y a qu'un seul endroit dans toute ma circonscription où le taux soit élevé et puisse bénéficier de la meilleure prime, il est possible que l'ensemble de ma circonscription ne connaisse pas une importante croissance du blé dans les années à venir et il leur faudra donc dépendre des autres grains. Bien, il me semble que lorsque ceux qui choisissent le seigle et le colza ou le lin qui sont et resteront des éléments importants dans ma région, ne recevront jamais de paiement l'année où ils en auraient vraiment besoin à moins que l'on ne modifie le système. C'est pourquoi je pense que cette idée de volontariat est très intéressante. Cela empêche également que si le producteur ne participe pas à cela il ne puisse pas recevoir de paiement. Bien qu'il s'agisse de 2 p. 100 pris sur ses revenus, il s'agit de 2 p. 100 immédiatement. Il ne lui faut pas attendre trois ou quatre ans avant de recevoir un paiement. Il ne reçoit pas d'intérêt sur ce qu'il met indirectement dans le fonds. Ces 2 p. 100 vont peut-être lui permettre de vivre à un moment donné où il mourrait sans eux. Et alors il ne serait pas là pour recevoir le paiement le moment venu.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Monsieur Horner.

M. Horner: Je voudrais seulement souligner quelque chose qui a été laissé de côté ici. Il devient de plus en plus courant dans l'agriculture depuis quelques années que les agriculteurs engagent quelqu'un et lui donne un boni d'une taille donnée dépendant de la récolte et des ventes. Cela crée une sorte d'encouragement. Bien souvent le bonus est payé et devrait être vendu et pour l'employé, cela n'ajoute pas plus de \$2,000 à ses gains le plus souvent. Mais, avec ce système, quelqu'un peut travailler dans l'agriculture pendant cinq ou six ans sans rien gagner de plus. Cet argent meurt. Nous installons là un fonds, un fonds perpétuel, dont ne bénéficieront peut-être jamais les gens qui y ont contribué. Je ne sais pas si

[Texte]

drawn upon by the people who contribute to it. I do not know if people understand that in this Committee, Mr. Chairman. We are building up a perpetual fund and the people who contribute to it may never have an opportunity to draw from it.

Mr. Whicher: Draw immediately now, Jack, first \$100 million.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Horner: Mr. Chairman, clause 32 deals with the 100 million. I am dealing with the fund now, Mr. Chairman.

An hon. Member: Give it to the hired hand.

Mr. Horner: Mr. Chairman, with this lack of interest in agriculture by some of the members on this Committee, it makes it very difficult to proceed with any rational argument. But in any case, let me proceed.

I was saying that we were building up a perpetual, continuous fund in the field to attempt to stabilize income. The people who pay into it may not necessarily be the same people who draw from it. The amendment and the subamendment give the person who is not really a major grain producer—purely by his gross sales he is not really a major grain producer—the opportunity to decide in the years ahead if he is going to enlarge his industry, his farm and will his sales exceed \$2,500 next year? If so, it will be to his advantage to pay into this scheme. If he is going to withdraw from those six grains—the production or the sale of them I should say because it is the marketing and the sale of them that is important—then he can say, he is not going to contribute. There is no use paying year in and year out for some big farmer who is going to continue and who is going to draw from it.

The amendment and the subamendment give that small farmer, that senior farmer, senior in age, who is diminishing his contribution to agriculture and his energy to agriculture, the option to say there is no use contributing to a fund for some other Joe to draw from since he is never going to draw from it. It will save him the small contribution of 2 per cent of the gross income which somebody has equated as 8 per cent of his net income. Eight per cent off a small farmer is quite a little bit. I think the amendment plus the subamendment merit the complete adoption by this Committee. If the Minister feels that some people are in doubt as to whether or not this was going to incur a tremendous amount of bookkeeping, Clause 21 clearly spells out that a record will have to be kept of each individual producer's contribution to the plan. It will have to be kept in order to equate his payment whenever there is a crop or a marketing reduction—a gross revenue reduction in the grains region. They are not incurring any additional bookkeeping. The bookkeeping will be there, will be knowledgeable. You may have to operate in the present year on the preceding year's records, which will be the case any way. There is nothing complicated about this. As the members from Mackenzie and from Bruce very clearly pointed out in their exchange here a while ago, this is done in the dairy industry. He supported it in the dairy industry.

Mr. Whicher: Just as you were against it.

[Interprétation]

les membres du comité réalisent bien cela, monsieur le président. Nous créons ainsi un fonds perpétuel et les gens qui y contribuent n'auront peut-être jamais la possibilité d'en profiter.

M. Whicher: Tout de suite, vous pouvez en profiter, Jack, il y a déjà 100 millions de dollars.

Le président: Messieurs.

M. Horner: Monsieur le président, l'article 32 concerne les 100 millions. Je parle maintenant du fonds, monsieur le président.

Une voix: Donnez-les à des journalistes.

M. Horner: Monsieur le président, certains membres de ce comité manquent vraiment d'intérêt dans l'agriculture, et cela rend bien difficile la moindre discussion. Mais enfin, je continue.

Je disais que nous créons un fonds perpétuel, définitif, tout en essayant de stabiliser les revenus. Les gens qui paient pour ce fonds ne sont pas nécessairement ceux qui en profiteront. L'amendement et le sous-amendement donnent à ceux qui ne sont pas des producteurs importants de grain, si leurs ventes brutes ne sont pas très importantes, la possibilité de décider à l'avance s'ils veulent augmenter leur exploitation, et s'ils veulent que leurs ventes dépassent \$2,500 l'année suivante? Dans ce cas-là, il sera à leur avantage de participer à ce programme. Mais s'il veut cesser de produire ces grains, ou de les vendre, car en fait ce qui compte c'est la commercialisation et la vente, eh bien, il peut décider de ne pas contribuer. Il n'a pas besoin de payer chaque année pour faire profiter un gros agriculteur qui va continuer et qui en profitera.

L'amendement et le sous-amendement donnent au petit agriculteur ou à l'agriculteur âgé qui consacre de moins en moins d'énergie à l'agriculture la possibilité de dire qu'ils n'ont pas envie de contribuer à un fonds qui servira à quelqu'un d'autres puisque eux-mêmes ne peuvent pas en profiter. Cela leur permettra d'épargner ces 2 p. 100 du revenu brut dont on a dit qu'il correspondait à 8 p. 100 du revenu net. Huit p. 100, pour un petit agriculteur, c'est beaucoup. Je pense que l'amendement et le sous-amendement devraient être adoptés par le comité. Si le ministre pense que certaines personnes se demandent si cela va ou non créer des difficultés d'ordre administratif, l'article 21 dit clairement qu'il faudra tenir registre des contributions de chaque producteur individuel au programme. Il faut le faire pour équilibrer ses paiements lorsqu'il y a une réduction de récolte ou de commercialisation, ou une diminution du revenu brut de l'ensemble des grains de la région. Cela ne créera donc aucune obligation administrative supplémentaire. La tenue des livres existe de toute façon. Il faudra peut-être travailler cette année sur les dossiers de l'année précédente, mais cela sera le cas de toute façon. Il n'y a rien de compliqué avec cela. Comme le député de Mackenzie et celui de Bruce l'ont dit tout à l'heure, cela se passe ainsi dans l'industrie des produits laitiers. On l'a pas prouvé pour cette industrie.

M. Whicher: Mais vous, vous étiez contre.

[Text]

• 1650

Mr. Horner: Was I against it?

Mr. Ritchie: Yes, you were against it.

Mr. Horner: I do not know whether I ever registered an approval or a disapproval of that particular aspect of the dairy industry. But, in any case, if the member can produce where I did, I would certainly recommend that he do so at some time later than today, Mr. Chairman, because I do not want to stop the proceedings of this very worthwhile amendment and subamendment. But, in any case, this was done. This was done in the dairy industry, it was done in the wool industry, as the member from Kamloops should know, and in every other aspect of government contribution and participation within the industry. This amendment is doing the same thing now and I recommend it to the Minister and to the Committee and I hope they will accept it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Moore has a question.

Mr. Moore: I have a question of privilege, Mr. Chairman. We, on this side of the table, have been unfairly charged with taking opposite stands on the dairy policy and on this stabilization bill. In the one case of the dairy policy, the small producer was ruled out of a subsidy but this bill now forces a levy on the small producer. The two things are opposite and I, for one, was against removing, on principle, the small producer from the benefits of a subsidy on dairy policy. I am against also forcing a levy which is the opposite thing. It is a pay out of money not a receiving of funds on the small grain producer.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Is the Committee ready for the question? The question is on the subamendment moved by Mr. Horner. Are you familiar with the amendment so that you will know what the subamendment is? The subamendment is that the amendment of Mr. Thomson be amended by deleting the words
in such manner as the commission may prescribe

and by inserting the following words

where his gross revenue from the sale of the six grains is less than \$2,500".

Is it the wish of the members that the members be polled? I will ask the Clerk of the Committee to poll the members on the subamendment.

Subamendment negatived: Yeas 7; nays 13.

The Chairman: Mr. Perrault, on a point of order.

Mr. Perrault: Mr. Chairman, we are discussing important matters here this afternoon. Is it tolerable for Committee members to absent themselves from the deliberating tables here? Would it be permissible for a member to go down the hall, for example, say that in effect he is—When is a member present for a Committee meeting and not present?

The Chairman: The rule under which a committee operates is that normally the door would be closed and

[Interpretation]

M. Horner: Étais-je contre?

M. Ritchie: Oui, vous étiez contre.

M. Horner: Je ne sais pas si j'ai déjà enregistré une approbation ou une désapprobation de cet aspect particulier de l'industrie laitière. Cependant, dans tous les cas, si le membre peut prouver que je l'ai fait, j'aimerais certainement recommander qu'il le fasse à une date ultérieure, monsieur le président, étant donné que je ne veux pas arrêter les délibérations de cet amendement et de ce sous-amendement très importants. Cependant cela a été fait. Cela a été fait dans l'industrie laitière, cela a été fait dans l'industrie laitière, comme le membre de Kamloops devrait le savoir et dans tous les autres aspects de la contribution gouvernementale et de sa participation au sein de l'industrie. Le présent amendement fait la même chose actuellement et je le recommande au ministre et au Comité et j'espère qu'ils l'accepteront.

Le président: Je vous remercie monsieur Horner. M. Moore a une question.

M. Moore: J'ai une question de privilège monsieur le président. De ce côté de la table, nous avons été imputés de façon injuste de prendre des positions opposées sur la politique laitière et sur ce bill de stabilisation. Dans le cas particulier de la politique laitière le petit producteur perdait un subsides mais le présent bill impute actuellement un impôt au petit producteur. Les deux choses sont opposées et moi je suis contre en principe d'enlever au petit producteur les bénéfices d'un subsides sur la politique laitière. Je suis également contre l'imposition ce qui est la chose opposée. C'est un déboursé d'argent et non une restriction de fonds de la part du petit producteur de grain.

Le président: Je vous remercie monsieur Moore. Le Comité est-il prêt à voter? Le vote porte sur le sous-amendement présenté par M. Horner. Êtes-vous assez familiers avec l'amendement pour savoir ce qu'il est? Le sous-amendement est que l'amendement de M. Thomson soit amendé en enlevant les mots

de la façon que la Commission puisse prescrire

Et en insérant les mots suivants:

Lorsque son revenu brut provenant de la vente des six sortes de grains est inférieur à \$2,500.

Est-ce que les membres veulent passer au vote? Je vais demander au greffier du Comité de recueillir les votes des membres sur le sous-amendement.

Le sous-amendement est rejeté: par 13 voix contre 7.

Le président: Monsieur Perrault, sur un point d'ordre.

M. Perrault: Monsieur le président, nous discutons de choses importantes ici cet après-midi. Est-il tolérable pour les membres du Comité de s'absenter des tables de délibérations actuellement? Serait-il permis à un membre d'aller en bas par exemple... Quand est-ce qu'un membre doit être présent à une réunion du Comité et peut s'absenter?

Le président: Les règlements selon lesquels un comité fonctionne est que normalement la porte doit être fermée

[Texte]

anyone who is in the room is a part of that committee meeting. I think if a person were at another end of the room and did not hear his name being called and missed it, he would not be in a position to raise an objection that he was overlooked. But certainly as long as a member is within the confines of the room he is a part of the meeting and is justified in being recognized.

● 1655

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman. I only wanted to say this: if the Chairman's mind is vacant, he is just as vacant whether he is there in person or not.

Mr. Perrault: Mr. Chairman, if the rules of the House apply certainly we are expected to be in our seats when a vote is taken.

Mr. Korchinski: What is my seat, would you tell me which is my seat in a committee?

The Chairman: When a vote is called in committee in the House, you do not have to be in your own seat, you can be in any other seat within the confines of the Chamber.

Mr. Perrault: We are not allowed to go up to the Spectator's Gallery. Mr. Chairman, and that is the point which should be made.

The Chairman: Gentlemen, I think the point of order has been resolved. A ruling has been established and I hope the members of the Committee might be prepared to vote on the amendment.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before you put the question...

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: ... I would just like the last word and point out to the members that this amendment is not as was mentioned about the subamendment which really involves legislation that has been passed by this Committee on a number of occasions in the past. If this vote is negated then members will have voted both ways in effect to certain grain producers in Western Canada. I would just like to make that clear. We have already made involuntary exclusions and I suggest that if they vote negatively they will be voting for all the others to be in. While we have allowed it one way, we should not be inconsistent and vote against the amendment.

The Chairman: Thank you Mr. Peters. Are you ready for the question?

Mr. Horner: I would just like to say...

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: ...in this amendment without the subamendment there are the words added "in such manner as the Commission may prescribe", it is not too clear on this copy I have, Mr Chairman, so...

Mr. Barrett: The writing is not very clear.

Mr. Horner: I think the writing is very good, I do not think the copy machine has done a good job on this

24061—3

[Interprétation]

et toute personne qui est dans la pièce fait partie d'une réunion du comité. Je pense que si une personne était à l'autre bout de la pièce et il n'entendait pas présenter son nom il ne pourrait pas poser l'objection qu'il a été négligé. Mais bien sûr, aussi longtemps qu'un membre est dans la pièce il fait partie de la réunion et il peut être justifié d'être reconnu.

M. Korchinski: Je vous remercie monsieur le président. Je ne voulais que dire cela: si le président avait l'esprit ailleurs il était ailleurs qu'il soit ici en personne ou non.

M. Perrault: Monsieur le président, si les règlements de la Chambre s'appliquaient certainement nous devrions être dans nos sièges lorsque le vote est pris.

M. Korchinski: Quel est mon siège, pourriez-vous me dire quel est mon siège dans un Comité.

Le président: Lorsque l'on appelle le vote au Comité dans la Chambre, vous n'avez pas à être à votre propre siège, vous pouvez être dans n'importe quel autre siège dans la pièce.

M. Perrault: Nous n'avons pas la permission d'aller dans la galerie des spectateurs monsieur le président, et c'est là le point qui devrait être indiqué.

Le président: Messieurs, je crois que le point d'ordre a été résolu. Une décision a été prise et j'espère que les membres du Comité soient prêts à voter sur l'amendement.

M. Peters: Monsieur le président, avant que vous passiez au vote...

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: ... J'aimerais indiquer aux membres que cet amendement n'est pas comme a été mentionné le sous-amendement qui implique en réalité la loi qui a été passée par le présent Comité sur un certain nombre d'occasions dans le passé. Si le vote était négatif alors les membres auront voté des deux côtés en ce qui regarde certains producteurs de grains de l'Ouest du Canada. J'aimerais rendre cela clair. Nous avons déjà fait des exclusions involontaires et je propose que si les membres ont voté négativement ils continueront de voter de la même façon pour les autres. Alors que nous avons permis cela d'une façon, nous devrions être logiques et voter contre l'amendement.

Le président: Je vous remercie monsieur Peters. Êtes-vous prêts au vote?

M. Horner: J'aimerais seulement dire...

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: ...dans le présent amendement sans le sous-amendement il y a les mots ajoutés «de telle sorte que la Commission puisse prescrire», cela n'est pas très clair sur la copie que j'ai, monsieur le président, de sorte que...

M. Barrett: L'impression n'est pas très claire.

M. Horner: Je crois que l'impression est très bonne, je ne crois pas que la machine à polycopier ait fait un bon

[Text]

particular sheet, but I know the copy machine does a good job on most. But what I am saying, Mr. Chairman, is that...

The Chairman: Mr. Horner, have you completed your...

Mr. Horner: No, Mr. Chairman, I was interrupted with a very clever remark from the member from Lincoln. It just left me dumb-founded; I could not reply to it. All I could do was sit and admire the contribution he makes to this Agriculture Committee; it has been tremendous.

Mr. Guay (St. Boniface): One thing about it, Mr. Chairman, when a member makes a remark on this side, it only takes him part of a moment to do it.

Mr. Horner: Mr. Chairman, if I might proceed...

The Chairman: I am sure it would be helpful to the deliberations if Mr. Horner were permitted to continue his observation.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. What I was saying was the amendment moved by Mr. Thomson adds these words "in such manner as the Commission may prescribe", those words I deleted in my subamendment but now would be back in the amendment. In this manner the Commission could prescribe that it is voluntary to one individual and compulsory to all the rest. Therefore, the amendment makes it a wide-open position for the Commission to allow some small portion to have a choice to be voluntary or for all to be voluntary. I see no real harm in the amendment; I do not think it is as workable without the subamendment but still I recommend it to the Committee.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. Is the Committee ready for the question? The question is the following: it is moved by Mr. Thomson:

• 1700

that Bill C-244 be amended by adding a new Section 8 to read as follows:

"8. Participation in the Prairie Grain Stabilization Program for the purpose of payments or levies is completely voluntary, with the individual producer registering his participation with the Commission in such manner as the Commission may prescribe."

and by renumbering the following sections.

Is it the wish of the Committee that the members be polled? I will ask the Clerk to poll the members.

Gentlemen, please. Surely we must recognize that when a poll is being called, we might observe a bit of silence.

Amendment negatived: Yeas 7; nays, 15.

The Chairman: Shall Clause 8 carry? Mr. Peters.

Mr. Peters: In relation to Clause 8, could I ask how extensive is our protection for garnishment or attach-

[Interpretation]

travail sur cette feuille en particulier et je sais que la machine à photocopier a fait du bon travail sur la plupart des feuillets. Mais ce que je disais monsieur le président c'est que...

Le président: Monsieur Horner, avez-vous complété votre...

M. Horner: Non, monsieur le président, j'ai été interrompu par une remarque pertinente du membre de Lincoln. Elle m'a laissé abasourdi et je n'ai pas pu y répondre. Tout ce que j'ai pu faire c'est m'asseoir et admirer la contribution qu'il fait au Comité de l'agriculture; cela a été extraordinaire.

M. Guay (Saint-Boniface): Il y a une chose là-dessus, monsieur le président, c'est que lorsqu'un membre fait une remarque là-dessus sur ce côté-ci cela ne prend pas beaucoup de temps à le faire.

M. Horner: Monsieur le président, si je pouvais poursuivre...

Le président: Je suis sûr que cela serait utile aux délibérations si M. Horner avait la permission de poursuivre ses observations.

M. Horner: Je vous remercie monsieur le président. Ce que je disais c'est que l'amendement proposé par M. Thomson ajoute les mots suivants: «de telle sorte que la Commission puisse prescrire» ces mots je les ai rayés de mon sous-amendement mais maintenant ils reviendraient dans l'amendement. De cette façon la Commission pourrait prescrire ce qu'il est volontaire à un individu obligatoire à tous les autres. Donc, l'amendement fait de cela une position ouverte pour la Commission de permettre à un petit nombre d'avoir un choix d'être volontaires ou à tous d'être volontaires. Je ne vois pas de mal dans l'amendement, je ne crois pas qu'il puisse servir aussi bien au sous-amendement mais je le recommande quand même au Comité.

Le président: Je vous remercie monsieur Horner. Est-ce que le Comité est prêt au vote? Le vote porte sur ce qui suit: il est proposé par M. Thomson:

Que le Bill C-244 soit modifié par l'insertion d'un nouvel article 8 se lisant comme suit:

8. Toute participation au programme de stabilisation pour le grain des Prairies aux fins de paiements ou de contributions est entièrement facultative, le producteur devant inscrire sa participation auprès de la Commission conformément à la façon prescrite par la Commission.

et en numérotant les articles suivants.

Le Comité veut-il faire inscrire les voix? Je vais demander au greffier de compter les voix.

Mesieurs, je vous en prie. Vous devez savoir que lorsque nous passons aux voix il nous faut un peu de silence.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 7.

Le président: L'article 8 est-il adopté?

M. Peters: A propos de l'article 8, jusqu'à quel point l'inscription de la saisie ou de la saisie-arrêt nous pro-

[Texte]

ment by writing it in this proposed act when certain other acts obviously do provide for both garnishment and attachment?

The Chairman: May I ask Mr. Monk to comment on this clause?

Mr. H. Monk (Legal Counsel, Canadian Wheat Board): These are Crown funds, and this has the effect of making them non-assignable by operation of law, and it is an effective prevention of garnishment. Section 95 of the Financial Administration Act allows deduction by the Crown of debts owing to it if the Crown holds a judgment against the debtor.

Mr. Peters: In relation to that, one of the things that the permit book has always registered against a farmer has been the cash advance, and that is really within the terms of the Financial Administration Act—a debt owing to the Crown, but not necessarily due. As I understand it, that becomes due on delivery of grain, and the Crown is entitled to 50 per cent of the delivery. There is and there has been in the last few years often a case where at the final payment there has not been a total eliminating of the debt to the Crown. If then at the end, although it is tied to deliveries, would it come due and be collectable? Would the cash advances really be operative in conjunction with this, or would it be protected as well?

Mr. Monk: Ultimately a cash advance that is not repaid by delivery of grain comes into default and becomes a debt, and if that debt is not paid, it can be sued for, and is sued for by the Crown, and the Crown ultimately obtains a judgment. It is only after it obtains a judgment that the amount can be deducted from payments under this statute.

• 1705

Mr. Peters: Is this true in all cases? Just for an example, if we overpay in veterans allowance, you do not have to take them to court to get a repayment. The Financial Administration Act allows the holding of any Crown payments as against the debt.

Mr. Monk: Section 95 only allows Crown payments for which there is a judgment to be deducted from the payment.

Mr. Peters: This really is a different section than the one that is used by the...

Mr. Monk: I do not know anything about the War Veterans Allowance Act.

Mr. Peters: And also in other cases where Government of Canada moneys are paid. I am just curious because—frankly, I am in favour of this. I think it is a helluva good idea, and I am not opposed to it. I am just curious really how extensive it is, and I am quite willing to leave it at that. I do not want to pursue it. But I just hope that it should be applied to things like cash advances because...

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Clause 8 agreed to.

On Clause 9—Levy.

24061—3A

[Interprétation]

tège-t-il lorsque certaines autres lois prévoient la saisie et la saisie-arrêt?

Le président: Je demanderais à M. Monk de commenter cet article.

M. Monk (conseiller juridique, Commission canadienne du blé): Il s'agit de fonds de la Couronne et cela a pour effet de les rendre insaisissables en vertu de la loi et c'est une protection efficace contre la saisie. L'article 95 de la Loi sur l'administration financière permet la déduction par la Couronne de dettes si la Couronne détient un jugement contre le débiteur.

M. Peters: A ce propos, l'une des choses que le carnet de permis a toujours inscrit contre l'agriculteur a été les avances et cela en vertu de la Loi sur l'administration financière, une dette envers la Couronne mais non nécessairement due. Si j'ai bien compris, cette somme devient payable à la livraison du grain et la Couronne a droit à 50 p. 100 de la livraison. Il est arrivé au cours des dernières années qu'au versement final la dette à la Couronne n'a pas été entièrement liquidée. Si à la fin même si cela est lié aux livraisons, cette dette serait-elle percevable? Est-ce que les avances seraient vraiment efficaces par rapport à cet article ou seraient-elles aussi protégées?

M. Monk: Une avance qui n'est pas remboursée par la livraison du grain devient une dette et si cette dette n'est pas remboursée elle peut être poursuivie en justice par la Couronne et la Couronne obtient finalement un jugement. Ce n'est qu'après l'obtention du jugement que le montant peut être déduit des paiements en vertu de cette loi.

M. Peters: Cela s'applique-t-il dans tous les cas? A titre d'exemple s'il y a un trop payé en allocation aux anciens combattants vous n'avez pas à le poursuivre en justice pour un remboursement. La loi sur l'administration financière permet la retenue de tout remboursement à la Couronne contre la dette.

M. Monk: D'après l'article 95 seuls les paiements faisant l'objet d'un jugement ne peuvent être déduits du remboursement.

M. Peters: Il s'agit d'un article différent de celui dont j'ai...

M. Monk: Je ne connais rien de la loi sur les allocations aux anciens combattants.

M. Peters: Et d'autres cas où les deniers du gouvernement du Canada sont versés. C'est simplement par curiosité car je suis d'accord. Je crois que c'est une fameuse idée et je suis d'accord. Je ne voulais savoir que jusqu'à quel point cela pouvait aller. Je ne tiens pas à poursuivre davantage. J'espère seulement que cela ne s'appliquera pas à des avances car...

Le président: Merci, monsieur Peters.

L'article 8 est adopté.

L'article 9—Contribution

[Text]

The Chairman: Shall Clause 9 carry?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I think Mr. Korchinski has an amendment on Clause 9.

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment moved by Mr. Korchinski that Clause 9(2), Bill C-244, be amended by striking out the word "two" on line 17, which is down in Subclause (2). Are there any amendments above that in Subclause (1), paragraphs (a) and (b)?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I have an amendment to delete 9 and 10.

The Chairman: Lines 9 and 10?

Mr. Peters: Clauses 9 and 10.

Mr. Korchinski: I think, Mr. Chairman, that you should take them in their proper order, if you wish.

The Chairman: But your motion is to delete the whole section.

Mr. Peters: The purpose of this obviously is to eliminate the producer's levy. It would mean then that the stabilization would include only moneys of the government.

The Chairman: Gentlemen, it is moved by Mr. Korchinski that Clause 9(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word "two" on line 17 at page 7 and substituting the word "one" therefor. A similar motion was moved by Mr. Murta, but he is not present, and we will deal with the motion by Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in trying to elucidate or to explain the purpose of this amendment, the argument that I presented several days ago, in which I had illustrated amply that under the terms of the Temporary Wheat Reserves Act, for the last 15 years the amount of contributions that had been made was \$607 million. During the equivalent period of time, or a greater period of time really, the amount of federal contribution under the terms of the PFAA was \$388 million from the period—from 1939 to 1969.

If one were to break that down in terms of the 15 years that the Temporary Wheat Reserves Act had been in effect, and only half the amount of the federal contribution under the PFAA, one would have to deduce that the amount of federal contribution would have been something like \$190 million—\$190 million plus \$607 million would be roughly \$800 million. In that same period of time, the amount of contribution or deduction from the producers by way of 1 per cent deduction under PFAA would have amounted to half of \$207 million, which would have been approximately \$104 million.

What I am suggesting at this particular stage is that the amount of federal contribution in the past in relation to the producer contribution would have been something in the order of eight to one. Now, looking at the table which the Minister was so kind to present to us, and indicating on the basis of any deductions which might have been made from producers, and any contributions that the federal government would make towards any stabilization fund—if that is what they want to call it.

[Interpretation]

Le président: L'article 9 est-il adopté?

M. Horner: Monsieur le président, je crois que M. Korchinski a un amendement à l'article 9.

Le président: Messieurs, j'ai un amendement proposé par M. Korchinski à l'article 9 (2), Bill C-244, à l'effet que le terme «deux» soit biffé à la ligne 17 du sous-alinéa 2. Y a-t-il d'autres amendements au sous-alinéa 1, paragraphe (a) et (b).

M. Peters: Monsieur le président, j'ai un amendement visant à supprimer les articles 9 et 10.

Le président: Les lignes 9 et 10?

M. Peters: Les articles 9 et 10.

M. Korchinski: Je crois, monsieur le président, qu'il faudrait les prendre dans leur ordre respectif.

Le président: Mais votre motion vise à supprimer tout l'article.

M. Peters: Il s'agit évidemment d'éliminer la contribution du producteur. Cela signifierait que la stabilisation ne comprendrait que les deniers du gouvernement.

Le président: Messieurs, il est proposé par M. Korchinski que l'article 9 (2) du Bill C-244 soit modifié en supprimant le mot «deux» à la ligne 17 de la page 7 et en le remplaçant par le mot «un». Une motion semblable avait été présentée par M. Murta mais il n'est pas présent et nous allons procéder avec la motion de M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, en essayant d'expliquer l'objectif de cet amendement il y a quelques jours, j'ai démontré amplement qu'en vertu de la loi sur les réserves provisoires de blé le montant des contributions effectuées au cours des dernières années s'élevait à \$607 millions. Au cours d'une plus longue période de temps, le montant versé par le gouvernement fédéral en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies s'élevait à \$388 millions de 1939 à 1969.

Si nous considérons les quinze années au cours desquelles la loi sur les réserves provisoires de blé a été en vigueur, et la moitié du montant de la contribution fédérale en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies la contribution fédérale aurait été d'environ \$190 millions—\$190 millions plus \$607 millions égalerait environ \$800 millions. Au cours de cette même période de temps les contributions ou déductions des producteurs en raison d'une déduction de 1 p. 100 en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, la contribution fédérale serait d'environ \$190 millions—\$190 millions plus \$607 millions égalerait environ \$800 millions. Au cours de la même période de temps le montant des déductions des producteurs en raison de la déduction de 1 p. 100 en vertu de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies se serait élevé à la moitié de \$207 millions c'est-à-dire environ \$104 millions.

Ce à quoi je veux en venir c'est que la contribution fédérale par rapport à la contribution du producteur aura été quelque chose dans l'ordre de 8 à 1. Si nous considérons ce tableau que le ministre a bien voulu nous présenter fondé sur les déductions ayant pu être effectuées des

[Texte]

I consider it in different terms. I consider it not a stabilization fund, it is a depletion fund really. You are going to deplete the assets of the producers in Western Canada. Not only are they interested in maintaining the income of the producer at a certain level, they are also interested in weeding out from the producer an interest rate which will vary from time to time and which will add to the total deficit income position of the western producer.

There is no way, looking at any table that the Minister himself has presented, that I could see where the income position of the western farmer can be enhanced. You do not have to be a mathematical genius, you do not have to be a lawyer nor you do have to be a dean of law or anything, to be able to come to that conclusion. All you have to do is be a farmer who has tried to make a living off the farm, and you come to one conclusion: you are headed for destruction. The more I hear about the charge that two out of three farmers are headed for destruction, the more valid it becomes when looking at this in terms of the figures that are presented to me.

One of the things I find is that the interest aspect of this whole thing is going to be borne—you are going to have to borrow money obviously on the basis of that performance, you are going to have to borrow money from the government. The government is going to say we will tide you over, but we are going to lose the initial payment that was made to the producer, which is a guarantee in itself, regardless of the fact that they do not very often set it too high. These are occasions, there have been very rare occasions, in fact I think there were only two occasions in which they set the price of wheat too high; one occasion on barley, I believe, and one occasion on oats. The fact is that we have regarded this at least as some sort of assurance, that our government is looking in on us. From here on in we have only one way to look. We have only one conclusion to come to, that our government is not interested in us as producers. Not only do they want to remove the guarantee of initial price, but they want to burden us with an interest rate which calculated over the past 20 years would have been something like \$150 million. Mr. Chairman, I have paid interest over the years, and I have struggled and I still have to go back to my banker again tomorrow or the day after that or whenever I am in a position at least to face him, and any one of us who has ever had to face the banker would realize that it is an awkward position knowing that you have to be at the mercy of those who are in control of the situation. This government, with its reputation of having introduced high interest rates, must realize that they are just as capable of forcing us out of business as quickly as possible if they wish. We are at their mercy. We are in their hands. It is impossible for a member of this Committee either on this side or on that side to improve the contribution level from the government point of view because it is the option of the Minister itself. He and he alone has control because he is the Minister. He can make the stabilization plan work or else it is a farce. He knows there is going to be an interest rate that is going to be chargeable here; he knows it is

[Interprétation]

producteurs et les contributions que le gouvernement fédéral verserait dans la caisse de stabilisation si c'est comme cela qu'ils veulent l'appeler.

• 1710

Je le considère en des termes tout autres. Plutôt qu'un fonds de stabilisation, j'y vois en fait un fonds d'épuisement. Vous allez épuiser les disponibilités des producteurs de l'Ouest canadien. Non seulement ils ont à cœur de maintenir à un certain niveau le revenu du producteur mais ils sont de plus intéressés à lui soutirer un taux d'intérêt qui variera de temps en temps et qui viendra s'ajouter à sa situation financière déficitaire.

Quelle que soit la façon que l'on regarde le tableau que le ministre a présenté lui-même, on ne saurait voir que la situation financière de l'agriculture de l'Ouest est améliorée. Il ne faut pas être un as en mathématiques, il ne faut pas être un avocat, il ne faut pas être un doyen d'une faculté de droit ou quelque chose de ce genre pour en arriver à cette conclusion. Il ne s'agit que d'être un agriculteur qui a essayé de vivre sur une entreprise agricole et du coup, vous en arrivez à la conclusion que vous marchez tout droit vers la destruction. Plus j'entends répéter que deux agriculteurs sur trois se dirigent vers la destruction, plus j'en vois la validité lorsque j'étudie les chiffres qui me sont présentés.

Une chose que j'ai remarquée c'est que l'intérêt de tout ce projet sera imputé—il vous faudra manifestement emprunter de l'argent, il vous faudra emprunter de l'argent du gouvernement. Celui-ci dira: nous allons vous tirer de ce mauvais pas, mais vous allez perdre le versement initial qui a été fait aux producteurs, qui est en soit une garantie, sans considération du fait qu'il ne le fixe pas souvent trop haut. En certaines occasions, qui du reste ont été très rares, en fait il n'y en a eu, je crois, que deux où le prix du blé a été trop élevé: en une occasion, il le fut pour l'orge et en une occasion pour le froment. Le fait est que nous avons envisagé la question à titre au moins d'une certaine assurance que le gouvernement prenait bien soin de nous. Mais à partir de ce moment, nous ne pouvons regarder que dans une direction. Nous ne pouvons arriver qu'à une conclusion, à savoir que le gouvernement ne s'intéresse pas à nous à titre de producteur. Non seulement il veut enlever la garantie du prix initial mais il veut de plus nous imputer un taux d'intérêt qui, calculé sur la foi des vingt dernières années, s'élèverait à quelque chose comme 150 millions de dollars. Monsieur le président, j'ai payé de l'intérêt au cours des années et j'ai lutté et il me faut encore retourner voir mon banquier demain ou le jour suivant quand je puis lui faire face, et celui d'entre nous qui a dû faire face à un banquier se rend compte que c'est une position difficile sachant que vous devez être à la merci de ceux qui maîtrisent la situation. Ce gouvernement, fort de sa réputation d'avoir introduit les taux d'intérêt élevés, doit se rendre compte qu'il peut tout aussi bien nous forcer à nous retirer des affaires aussi vite que possible si bon lui semble. Nous sommes à sa merci. Notre sort repose entre ses mains. Il est impossible pour un membre du présent Comité quel que soit le côté où il se trouve d'améliorer le niveau des contributions du point de vue du gouvernement parce que c'est là une question qui fait l'objet du choix du ministre lui-même. Lui et lui seul a le contrôle parce qu'il est le Ministre. Il peut faire fonctionner le plan de paiement de stabilisation ou autrement c'est une

[Text]

not an actuarially sound fund but he proceeds on those terms. He has been sold on the basis of four to two, two to one if you wish; I am suggesting it will never work. The amount of contributions that the federal government has been making is eight to one. He has reduced it to the point where it is two to one.

I suggest at this particular level, I plead with that Minister who is a neighbour of mine in Saskatchewan, would he please consider at this particular time the consideration that at least a greater contribution might be made by the federal government that has made contribution in other areas whether a uranium area, Ford Motor Company of Canada, Limited or the gold industry or any other area. Do not leave this industry high and dry, because I cannot tamper with the 4 per cent contribution that the federal government could make, I am suggesting that the amount of contribution the producer should contribute toward the fund can be reduced in the hope that perhaps within a year we could eliminate this government and then bring in another government that would consider the possibility...

The Chairman: I think you are getting a little beyond the depth there, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I think I am very much a soothsayer. The very possibility that at least another approach could be taken, if I can put it that way with another area of contribution considered. If you do not want to do that, you have to regard the possibility that the federal government despite its bait of 100 million dollars is not really implementing a system that is in effect an acceptable program to the producer as such. What I am suggesting here is that if we cannot ask the Minister to give in, if he is so hard-hearted—or is it the Cabinet? Maybe it is not him; I would rather consider that it is not him. I give him that much credit. I would rather consider that perhaps he has had a tougher time trying to convince Cabinet, although I honestly think he may have tried, that the 4 per cent contribution the federal government is making is insufficient in the light of the past contribution. To reduce it at this particular stage would only mean that the task force in agriculture is being implemented in haste with the one conclusion that we have to reach, that they are rushing the day, despite the fact that we are weary of the final results that the task force will have on the grain industry, I think the effect of his type of legislation is bound to tie us up in such a way that we will only hasten the destruction of those farmers and that industry and those communities and so on that we have known, he and I, and have learned to love and so on.

Mr. Guay (St. Boniface): Do not use the word...

• 1720

Mr. Korchinski: I do not want to be interrupted by people who know nothing about the industry. I appeal to the Committee that as I have no right to increase it from four to any greater amount then I suggest the amount of farmer contribution to their own salvation

[Interpretation]

farce. Il sait qu'il va y avoir un taux d'intérêts qui va être imposé; il sait que ce n'est pas un fonds excellent du point de vue actuariel, mais c'est dans ces termes qu'il fonctionne. Il a été vendu sur la base de 4 pour 2, de 2 pour 1 si vous désirez; je dis il ne pourra jamais fonctionner. Le montant des contributions que le gouvernement fédéral a fait est de 8 pour 1. Il l'a réduit au point qu'il en est 2 pour 1.

Je parle de ce niveau particulier, je demande au Ministre qui est un de mes voisins en Saskatchewan, et la montée de pensée, maintenant, au fait qu'au moins une plus grande contribution puisse être faite par le gouvernement fédéral qu'il ne l'a été fait pour les contributions dans les autres domaines que ce soit celui de l'uranium, ou Ford Motor Compagnie du Canada, ou l'industrie de l'or ou tout autre domaine. Ne laissez pas cette industrie s'empêtrer dans les difficultés parce que je ne puis me débrouiller avec les 4 p. 100 de contribution que le gouvernement pourrait faire, je dis que le montant de la contribution que devrait faire le producteur envers le fonds devrait être réduit dans l'espoir que peut-être dans un an nous pourrions éliminer ce gouvernement et ensuite mettre un autre gouvernement qui considérerait la possibilité...

Le président: Je pense que vous allez un peu trop loin, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je pense que je suis plutôt un prophète. La possibilité réelle qu'au moins une autre interprétation pourrait être faite, si je puis le dire de cette manière, pour un autre domaine de contribution considérée. Si vous ne voulez pas faire cela, vous devez envisager la possibilité que le gouvernement fédéral, en dépit de ces crédits de 100 millions de dollars, n'installe pas vraiment un système qui soit effectivement un programme acceptable pour le producteur en tant que tel. Ce que je dis ici c'est que si nous ne pouvons demander au Ministre de céder, s'il est si dur de cœur... ou peut-être est-ce que Cabinet? Peut-être n'est-ce pas lui; j'aimerais bien que ce ne soit pas lui. J'ai pour lui beaucoup de crédits. Je voudrais plutôt penser que peut-être il a eu beaucoup de mal à convaincre le Cabinet, cependant je pense honnêtement qu'il peut avoir essayé, que la contribution de 4 p. 100 que fait le gouvernement fédéral est insuffisant dans la lumière de la contribution passée. Pour réduire à ce niveau-là, je voudrais simplement dire que le groupe de travail de l'agriculture a été établi apte avec la conclusion que nous devons y arriver, qu'ils sont à la course, en dépit, du fait que nous sommes presque aux résultats finaux auxquels le groupe du travail parviendra sur l'industrie du gain, je pense que le résultat de ce genre de législation a pour but de nous lier de telle manière que nous ferons que hâter la destruction de ces fermiers et de cette industrie et de ces collectivités, etc. que nous connaissions, que lui et moi avons appris à aimer, etc.

M. Guay (Saint-Boniface): N'utilisez pas le terme...

M. Korchinski: Je ne veux pas être interrompu par les gens qui ne connaissent rien de rien à cette industrie. J'en appelle aux membres du comité car je n'ai pas le droit de l'augmenter de quatre à tout montant plus élevé. Par conséquent, je propose que le montant des contribu-

[Texte]

should be reduced and I think the government has an obligation at this particular time.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. May I recognize Mr. Whicher?

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I have listened to this as every member has for a considerable length of time and I feel a little bit hurt at the last member speaking who suggested that we on this side of the table are not interested in western farming. May I remind the hon. members that we, a couple of years ago when the wheat situation was in our minds in a deplorable state, went out and visited those farms and took their size. I think through some of our efforts anyway most of us spoke up and we endeavoured to get the Canadian Wheat Board and the government moving and as a result, maybe not as much as you would have wished, but as a result substantial quantities of grain have been sold by the Canadian Wheat Board and this government.

Mr. Horner: As a result of the corn blight in the United States the barley has moved.

Mr. Whicher: In any event whether this is true or not we were and are interested. Mr. Chairman, when it is suggested that we are not and the government is not interested, this is an untruth. The fact is for every \$1 that farmers in Western Canada are going to put into this stabilization fund, the people of Canada are putting in \$20. That includes...

Mr. Korchinski: Eight dollars to one.

Mr. Whicher: That includes people in all ridings in Canada. It includes people on Bay Street in Toronto and Queen Street in Toronto and in the city of Montreal and in Trois-Rivières. And it does not do this Committee any good when we have a western farmer or a western producer or western politician suggest the people of Canada are not interested. We are putting in \$2 for every \$1 you are. We are trying to help to the best of our ability and the fact is, Mr. Chairman, these people will not allow us to help.

When he suggests about the interest rate that this fund if it is in the hole, in the red, that the interest has to be paid to the fund, of course, it has to be paid to the fund, but may I remind you that if the fund is \$100 million in debt the farmer has the use of that money for that particular year and, of course, he must pay interest on it. That is the way life goes on in Canada. But may I remind you, Mr. Chairman, that when the fund is in a plus position the farmers in the West are getting interest on their money. It is not always in a deficit. Over the years this thing with average up.

If the farmer has to pay interest other years he will not have to pay and for this reason I suggest this old malarkey about doing away with the interest. I have to pay my interest. My taxpayers in Bruce riding have to pay interest and you should bloody well pay yours. That is what I say. Mr. Chairman I...

[Interprétation]

tions et de l'agriculture soit réduit pour leur propre salut et je pense que le gouvernement a une obligation à remplir en ce moment particulier.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Puis-je donner la parole à M. Whicher?

M. Whicher: Monsieur le président, j'ai écouté ces remarques assez longuement comme tous les autres membres et je me sens un peu blessé lorsque le dernier député qui a parlé a dit que ceux qui sont assis à ce côté de la Table ne s'intéressent pas à la situation agricole de l'Ouest. Puis-je rappeler aux députés que, deux ans auparavant, lorsque nous avions le sentiment que la situation du blé était déplorable, nous nous sommes rendus dans l'Ouest et avons visité ces fermes et les avons évaluées. Je pense que, grâce à nos efforts, en tout cas, la plupart d'entre nous ont élevé la voix à ce sujet et ont fait des efforts pour que la Commission canadienne du blé et le gouvernement prenne des mesures, ce qui a eu pour résultat, peut-être pas autant que vous l'auriez désiré, mais des quantités importantes de grain ont été vendues par la Commission canadienne du blé et le présent gouvernement.

M. Horner: A la suite du fléau qui a frappé le maïs aux États-Unis, l'orge a été vendue.

M. Whicher: De toute façon, que ce soit vrai ou non, nous nous sommes intéressés et nous nous intéressons à la situation agricole de l'Ouest. Lorsque l'on dit que nous sommes indifférents et que le gouvernement les dément, cela est faux. Le fait est que, pour chaque dollar que les agriculteurs de l'Ouest du Canada verseront à la Caisse de stabilisation, les citoyens du Canada en verseront \$20. Cela inclut...

M. Korchinski: Huit dollars pour un.

M. Whicher: Cela inclut les citoyens de toutes les circonscriptions du Canada. Cela inclut les gens de Bay Street à Toronto et de Queen Street à Toronto et les habitants de la ville de Montréal et de Trois-Rivières. Et cela n'encourage pas notre comité lorsque l'agriculteur ou un producteur de l'Ouest ou encore un politicien de l'Ouest disent que les Canadiens ne s'intéressent pas à la situation agricole de l'Ouest. Nous versons \$2 pour chaque billet de \$1 que vous versez. Nous essayons de vous aider de notre mieux et le fait est que ces gens-là ne veulent pas nous permettre de les aider.

Lorsqu'il parle du taux d'intérêt qui devra être versé à la caisse si elle est en déficit, bien entendu qu'il devrait être versé à la caisse, mais permettez-moi de vous rappeler que si la caisse a une dette de 100 millions de dollars, l'agriculteur utilise cet argent durant cette année particulière et, bien entendu, il doit payer un intérêt là-dessus. C'est ainsi que les choses se passent au Canada. Mais permettez-moi de vous rappeler, monsieur le président, que lorsque la caisse a un excédent de fonds, les agriculteurs de l'Ouest reçoivent un intérêt sur l'argent qu'ils ont versé. La caisse n'est pas toujours en déficit, au cours des années une certaine moyenne sera réalisée.

Si le fermier doit payer l'intérêt au cours d'autres années, finalement il ne devra rien payer et pour cette raison je dis qu'il ne faut pas supprimer l'intérêt. Je dois payer l'intérêt. Mes contribuables de la circonscription de Bruce doivent payer un intérêt et vous devriez forcément

[Text]

Mr. Horner: Why not be like Trudeau and say, "Why should you sell our wheat?"

Mr. Whicher: Mr. Trudeau is doing a real good job of selling your wheat. That is what I say.

Some hon. Members: Hear! Hear!

Mr. Whicher: A real job and I will tell you...

Some hon. Members: Oh, oh.

The Chairman: Gentlemen, gentlemen, gentlemen.

Mr. Whicher: Just a minute, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I want to draw the members' attention to the fact we are really not on the hustings; we are discussing an amendment here which is...

Mr. Whicher: You tell that to those fellows over there.

Mr. Guay (St. Boniface): Be fair. You let them talk all day when they are off the point. So allow one member to speak for five minutes...

The Chairman: I think the score is pretty equal...

Mr. Guay (St. Boniface): I do not think so.

The Chairman: ...and if we could just prevent any further interjections, including yours, Mr. Guay, we could get on with the business of the Committee.

Mr. Perrault: On a point of order. Do any of the members in this room have a pecuniary interest in the matter under discussion before the Committee? Do they stand to gain financially?

The Chairman: Gentlemen, that is not a point of order. I would think a member with the vast experience that the hon. member has would understand that a point of order would have to do with the procedures in the Committee and the order of business. Mr. Peters.

• 1725

Mr. Peters: Mr. Chairman, this may be a good point that he raised. I would like to see the member pursue it. I would like to see him move a motion because maybe we should have this out.

Mr. Perrault: It is a point of information.

Mr. Horner: Not information, privilege.

The Chairman: Gentlemen, I did not mean to cut off Mr. Whicher, providing he pursues the amendment which is to reduce the farmers' contribution from 2 per cent to 1 per cent, and if he has something further to add along that line.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, as I said we are trying to be fair. We on this side feel that the western farmer deserves a break, and for this reason we are fully in accord with the suggestion the government had made that the people of Canada should put \$2 into the fund for

[Interpretation]

payer le vôtre. C'est mon opinion. Monsieur le président, je...

M. Horner: Pourquoi ne pas parler comme Trudeau et dire «Pourquoi devrions-nous vendre notre blé?»

M. Whicher: M. Trudeau vend très bien votre blé. C'est ce que je dis.

Des voix: Très bien! Très bien!

M. Whicher: Il le vend très bien et je vous dirai...

Des voix: Oh, oh!

Le président: Messieurs, messieurs, messieurs.

M. Whicher: Juste une minute, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je voudrais attirer l'attention des membres du comité que nous ne sommes pas à la tribune. Nous discutons ici une modification qui est...

M. Whicher: Dites-le à ceux qui sont là-bas.

M. Guay (Saint-Boniface): Soyez juste. Vous les laissez parler toute la journée lorsqu'ils s'écartent du sujet. Donc, permettez à un député de parler durant cinq minutes.

Le président: Je pense qu'ils sont à égalité...

M. Guay (Saint-Boniface): Je ne le pense pas.

Le président: ...et si nous pouvions empêcher d'autres interruptions, y compris la vôtre, monsieur Guay, nous pourrions poursuivre les travaux du comité.

M. Perrault: Je fais un appel au règlement. Les députés se trouvant dans cette salle ont-ils un intérêt financier dans la question que discutent les membres du comité? Ont-ils la possibilité d'en bénéficier financièrement?

Le président: Messieurs, ce n'est pas un appel au règlement. J'aurais pensé qu'un membre du comité, ayant la grande expérience de M. Perrault, comprendrait qu'un appel au règlement aurait trait à la procédure du comité ni à son mandat. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, il a peut-être soulevé une bonne question. J'aimerais qu'il continue. J'aimerais qu'il présente une motion, car nous devrions peut-être établir cela.

M. Perrault: Il s'agit d'une question d'information.

M. Horner: Non pas d'information mais de privilège.

Le président: Messieurs, je n'avais pas l'intention d'interrompre M. Whicher pourvu qu'il donne suite à l'amendement visant à réduire la contribution des agriculteurs de 2 à 1 p. 100, et s'il a autre chose à ajouter dans le même ordre d'idée.

M. Whicher: Monsieur le président, comme je l'ai dit, nous essayons d'être justes. Nous estimons que l'agriculteur de l'Ouest mérite un répit, et, pour cette raison, j'accepte entièrement la proposition du gouvernement selon laquelle la population du Canada devrait mettre

[Texte]

every \$1 that the farmers of western Canada do. We think that is fair, but on the other hand we have to think of our taxpayers, too, and we think two to one is a pretty good deal, and to cut it down to one, and make it four to one, quite frankly the taxpayers in my riding who have not got one chance in 48 million to get one cent out of this bill, simply will not go for four to one, Mr. Chairman. We want to be fair. They are offering you this money now, and if you are so blind that you will not take it, there will be a day of reckoning. You fellows may be all right now for a little while but some day you are going to be caught up with.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I have on my list Mr. Horner, Mr. Mazankowski, Mr. Ritchie and Mr. Korchinski to be recognized, and I am hoping that these gentlemen could be brief so that we could complete our consideration of Clause 9. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I was slightly disturbed by the honourable member for Burnaby-Coquitlam. I was quite concerned about his remark and I must apologize to you, Mr. Chairman, for bringing the matter up, but it does bother my conscience just a little.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Whicher: It is too bad we cannot show that grin in the Proceedings.

Mr. Horner: I do have a pecuniary interest in this legislation, I am a participating farmer. Although my grain sales have been markedly down while I have been an M.P., I have hopes of increasing the sales after I retire from politics. But I do still sell grain; therefore if it is legal for me to participate in this Committee I should be in a very knowledgeable position to judge the worth of the legislation. If it is going to bring me greater return and greater security, my word should be weighed very heavily by other committee members here.

The Chairman: We are dealing with the amendment on Clause 9.

Mr. Horner: My words should be weighed very, very carefully by other Committee members, because I am participating in the plan, therefore I know how it will apply to me and apply to other farmers in a like manner.

Mr. Whicher: You want to get out of it all you can.

Mr. Horner: I want to get out of it all I can. I would maybe interpret that if you say, I want to get out of it.

Mr. Whicher: All the money you can.

Mr. Horner: It would probably be a better way to interpret my desires, Mr. Whicher. But the honourable member from Mackenzie has raised a very moot point here, when he discusses in his amendment the changing of line 17, from 2 per cent to 1 per cent, because as he stated in his opening remarks, Mr. Chairman, there is no

[Interprétation]

\$2.00 dans la caisse pour chaque dollar que les agriculteurs de l'Ouest du Canada font. Nous pensons que c'est juste mais, d'autre part, il nous faut aussi penser aux contribuables. Selon nous, la proportion de 2 à 1 est équitable; pour la diminuer à 1 et l'établir de 4 à 1, les contribuables de ma circonscription, n'ont pas une chance sur \$48 millions d'obtenir 1¢ de ce bill, ils n'accepteront absolument pas la proportion de 4 à 1, monsieur le président. Nous voulons être justes. Ils vous offrent maintenant cet argent et si vous êtes assez aveugles pour ne pas le prendre, le jour du règlement viendra. Vous avez peut-être raison maintenant et pendant un certain temps, mais un jour viendra où vous serez pris au dépourvu.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Messieurs Horner, Mazankowski, Ritchie et Korchinski ont demandé la parole. J'espère que ces messieurs seront brefs, de sorte que nous pourrions terminer l'étude de l'article 9. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'ai été quelque peu troublé par les propos que le député de Burnaby-Coquitlam a tenu. Ces observations m'ont quelque peu inquiété et je dois m'excuser auprès de vous, monsieur le président, pour avoir soulevé cette question, mais elle me préoccupe un peu.

Des voix: Oh, oh.

M. Whicher: C'est vraiment dommage que nous ne puissions montrer ce sourire dans les délibérations.

M. Horner: Cette loi m'intéresse du point de vue pécuniaire, je suis un agriculteur participant. Bien que mes ventes de grains aient diminué pendant que je remplissais mes fonctions de député, j'espère que les ventes augmenteront lorsque je me serai retiré de la politique. Toutefois je continue à vendre du grain et, par conséquent, s'il m'est permis de faire partie de ce Comité, je devrais être très bien placé pour juger de la valeur de cette loi. Si elle devait remporter plus de revenus et de sécurité, ma parole devrait avoir beaucoup de valeur auprès des autres membres du Comité.

Le président: Nous traitons de l'amendement dans l'article 9.

M. Horner: Mes paroles devraient être pesées très attentivement par les autres membres du Comité, car je participe au programme et, par conséquent, je sais comment il sera appliqué à mon endroit et à l'égard des autres agriculteurs.

M. Whicher: Vous voulez en obtenir tout ce que vous pouvez.

M. Horner: Je veux en obtenir tout ce que je peux. J'interprétera peut-être cela si vous disiez, je veux en sortir.

M. Whicher: Tout l'argent que vous pouvez.

M. Horner: Cela serait probablement une meilleure façon d'interpréter mes souhaits, monsieur Whicher. Cependant, le député de Mackenzie a soulevé une question très discutable, lorsqu'il traite, dans son amendement, de la modification de la ligne 17, de 2 à 1% car, comme il l'a déclaré dans ses observations d'ouverture,

[Text]

way this Committee can adjust the government's share. It is 4 per cent, as the bill is written.

Mr. Whicher: It is lower.

Mr. Horner: It is 2 per cent. The honourable member says we could lower it.

Mr. Whicher: That is right.

Mr. Horner: Well, I stand corrected, Mr. Chairman. He is quite right, we could lower it. It is not my intention to lower it; if it is his, he can move an amendment when that portion comes before the Committee.

• 1730

In any case, Mr. Chairman, the ratio, as so forcibly put by the member for Bruce, is on a two to one basis: two contributions by the federal government and one by the farmer. Well, it is a compulsory scheme; let us not make any bones about that. We just dealt with the question of even giving a small farmer the right to opt out. I think it is only fair, and I do not care whether it is apples, oranges or manufacturing industry which is in the honourable member's area, shipbuilding I seem to think there is some shipbuilding in his area.

Mr. Whicher: There is not.

Mr. Horner: There used to be and they used to get subsidies too. But it does not matter what it is; if it is compulsory, if the government is forcing it upon some segment of the society, then it is natural that their contribution should be fairly large in comparison to the people they are forcing it upon.

Mr. Whicher: Like automobile insurance.

Mr. Horner: Like automobile insurance. In Alberta we do not...

Mr. Whicher: It is compulsory; they do not give anything.

Mr. Horner: Well now we are getting into... That remark did not lend anything to...

An hon. Member: What happened in Manitoba?

The Chairman: I am wondering whether the members of the Committee might be willing to end this political meeting.

Mr. Horner: I agree.

The Chairman: Mr. Horner, you are still recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. That remark on automobile insurance has nothing to do with it; in Alberta we do not have the government involved in a compulsory automobile scheme. In any case, the point I am making is that no matter what it is, the government here is making it compulsory that farmers who sell grain, any one of the six grains or all of the six grains, have to make a contribution. The Minister stated yesterday that this program was in effect for five years, but the relationship and the ratio of one to two would exist if the

[Interpretation]

monsieur le président, le Comité ne peut, en aucune façon préciser la part du gouvernement. Il s'agit de 4%, comme le prévoit le bill.

M. Whicher: C'est moins.

M. Horner: C'est 2%. Le député dit que nous pourrions la diminuer.

M. Whicher: C'est exact.

M. Horner: Je prends acte de la rectification, monsieur le président. Il a tout à fait raison, nous pourrions la diminuer. Je n'ai pas l'intention de le faire, si c'était le sien, il peut présenter un amendement lorsque le Comité étudiera cette partie.

Voici ce que le député de Bruce a proposé: deux contributions du gouvernement fédéral et une du cultivateur. Nous avons parlé de permettre aux petits cultivateurs de ne pas faire partie du programme. Je crois que ce n'est que juste; je me soucie peu que l'on produise des pommes, des oranges ou qu'il y ait des industries manufacturières dans la région du député; je crois qu'il y a des chantiers de construction navale dans sa région.

M. Whicher: Non.

M. Horner: Il y en a déjà eus et le gouvernement offrait des subventions. Si le gouvernement oblige les gens, une partie de la société, il est naturel que sa contribution soit beaucoup plus élevée que celle des gens qu'elle oblige.

M. Whicher: C'est tout comme l'assurance automobile.

M. Horner: Oui. En Alberta, nous...

M. Whicher: C'est obligatoire; ils ne versent rien.

M. Horner: Où allons-nous...

Une voix: Que s'est-il produit au Manitoba?

Le président: Je me demande si les membres du Comité seraient d'accord pour que l'on mette fin à cette séance politique.

M. Horner: Je suis d'accord.

Le président: Monsieur Horner, vous avez encore la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. La remarque sur l'assurance automobile n'a rien à voir avec toute l'affaire; en Alberta, le gouvernement n'est pas mêlé à un programme automobile obligatoire. Quoi qu'il en soit, le gouvernement oblige les cultivateurs qui vendent du grain, à contribuer. Le Ministre a déclaré hier, que ce programme était en vigueur pour cinq ans, mais que la relation et le rapport de 1 à 2 existeraient si les contributions étaient projetées dans l'avenir comme elles l'ont été dans le passé.

[Texte]

contributions were projected in the future as they have been in the past.

The plan will not pay for itself provided nature and marketings do not run relatively the same. The plan has accumulated a deficit of \$432 million. The contributions may be higher after the initial five-year period but the ratio will be the same; the ratio more than likely will be the same, so the important point here is the ratio.

Now, it has been argued quite convincingly because it is widely accepted now that the 2 per cent on the gross sales is in fact an 8 per cent on the net. An 8 per cent on the net is a large cost and I say it, cost, because that is in effect what it is going to be. The farmer cannot... it is like a tax on his land; it is the first thing that will have to be paid. There is no question in my mind, we must seriously consider the ratio now while the bill is being passed.

I can heartily recommend the admendment to the Committee. One per cent, in the cost relationship one to four with the government, corresponds quite well with the Federation of Agriculture's thinking when they were before this Committee. I remember I was not a participating member of the Committee at that particular time, but if I remember right they did recommend that $1\frac{1}{2}$ to $4\frac{1}{2}$ would be the ratio they preferred. In essence that is one third. But I suppose we could reduce if we wanted to find the same ratio as the Federation of Agriculture did. I know, Mr. Chairman that some members of this Committee believe the Federation of Agriculture is right on most farm legislation; they heartily support the position taken whenever it favours them, but when it does not, they do not. We could make the same ratio.

● 1735

We could go—and I throw this out as food for thought—we could adjust the 2 per cent here to 1 per cent and accept the amendment of the member from Mackenzie, and when we came to the clause dealing with the government's participation of a 4 per cent, we could reduce—as the member for Bruce suggested—we could reduce it to 3. Then we would have the exact ratio that the Federation of Agriculture suggested, and I would like to hear some comment on that regard, because if I thought that would be acceptable to the committee, Mr. Chairman, if I thought that they would go for a 1 to 3 ratio, rather than a 2 to 1, I, for one, would support it.

I say that now, that I would support the reduction of the 4 to 3 per cent, provided they were accepting or prepared to accept the 1 for 2 per cent now, and I throw that out for some thought. I wish the Minister and some of the more able and vocal members, and even the very clever ones who do not comment too lengthily—I wish they would comment on that suggestion, and I make it in all seriousness, but bearing in mind that this bill is crowding the deadline of getting legislation through the House.

The Chairman: Gentlemen, the Minister seeks an opportunity to present to the committee some information concerning the 2-4 ratio, and I would provide that opportunity at this time, Mr. Minister.

Mr. Lang: Thank you, Mr. Chairman. I thought it would be useful perhaps to supply members with a copy

[Interprétation]

Le programme ne sera pas rentable si la nature et la commercialisation ne sont pas au même niveau. Le programme a accumulé un déficit de \$432 millions. Les contributions seront peut-être plus élevées après la période initiale de cinq ans, mais le rapport demeurera le même. Puisque le rapport sera probablement le même, c'est là le point important.

On s'est montré fort convaincant car il est maintenant accepté que 2 p. 100 sur les ventes brutes est en fait 8 p. 100 sur les ventes nettes. 8 p. 100 quant aux ventes nettes, est un coût très élevé et j'emploie le mot «coût» car c'est ce que ce sera. C'est comme si les territoires du cultivateur étaient impossibles; c'est ce qu'il devra d'abord payer. Il faut étudier cette question de rapport avant que le projet de Loi ne soit adopté.

Je peux recommander l'amendement au Comité. Le rapport entre 1 et 4 correspond très bien à ce que pense la Fédération de l'agriculture. Je n'étais pas membre du Comité à ce moment-là, mais si je me souviens bien, ils ont recommandé $1\frac{1}{2}$ et $4\frac{1}{2}$. C'est environ un tiers. Je sais que certains membres de ce Comité croient que la Fédération de l'agriculture ne fait presque jamais d'erreurs quand il s'agit de lois agricoles; ils appuient la position prise quand cela leur va, autrement, ils ne l'appuient pas. Nous pourrions établir la même proportion.

Nous pourrions, c'est une idée qui mérite d'être étudiée, nous pourrions redresser le 2 p. 100 ici à 1 p. 100 et accepter l'amendement du député de Mackenzie, et lorsque nous en viendrions à l'article qui traite de la participation gouvernementale de 4 p. 100, nous pourrions réduire, comme le député de Bruce l'a proposé, nous pourrions le réduire à 3. Ainsi, nous aurions la proportion exacte proposée par la Fédération de l'agriculture et j'aimerais entendre les remarques à ce sujet parce que si le Comité le jugeait acceptable, monsieur le président, si je croyais qu'ils accepteraient une proportion de 1 à 3, plutôt que de 2 à 1, moi-même, je serais en faveur.

Je déclare maintenant, que j'appuierais la réduction de 4 à 3 p. 100, pourvu qu'ils acceptent ou soient prêts à accepter le 1 pour 2 p. 100 maintenant, je vous demande d'y réfléchir. Je voudrais que le Ministre et certains membres parmi les plus compétents, et même les très malins s'abstiennent de commentaires trop longs, je voudrais qu'ils disent ce qu'ils pensent de cette proposition je leur demande d'y penser sérieusement mais en tenant compte que le temps presse si ce bill doit respecter la date limite de la présentation à la Chambre.

Le président: Messieurs, le Ministre est prêt à informer le Comité au sujet de la proportion 2-4 et je suis prêt à vous donner la parole monsieur le Ministre.

M. Lang: Merci monsieur le président. Je pensais qu'il serait peut-être utile de remettre à chaque représentant

[Text]

of a table that was drawn up in reply to some earlier conversations about the extent to which the Treasury, or the people of Canada, are involved in financing under existing plans, and the extent to which they would be involved under future plans. It shows that without this bill being enacted, the likely situation in the year 1970-71 and 1971-72 combined would have been a total expenditure of \$88 million. With the passage of this bill, the expenditure estimated would be, in those two years, \$139.5 million and of course there are other related programs which were announced at the same time which, in those two years, are estimated to be costing \$50 million for a grand total of \$189.5 million, or \$101.5 million more than without the passage of the legislation. I thought members might like to have the information before them.

Mr. Horner: I have to look at it, but I do not understand it.

Mr. Peters: Mr. Chairman, does this table designate where it comes from?

The Chairman: I think the members of the committee will recall that at an earlier time in our deliberations we suggested that if we could have on the one side the amount that is currently being paid without this legislation and the amount on the other side that the farmers would receive, the total dollar outflow or inflow into the western economy—that they might be in a better position to make a sound judgment, and I think the Minister has attempted to provide that kind of information in the table.

Gentlemen, I have on my list Mr. Mazankowski, Mr. Ritchie and Mr. Korchinski.

Mr. Horner: I just wonder if the Minister would explain this \$26 million under the Temporary Wheat Reserves Act in the years 1971-72. What is that? Where does he get that figure?

Mr. Lang: That is the estimated amount that would be involved under the Temporary Wheat Reserves Act if it were not repealed with the passing of this bill. In other words, as in all the cases, those are the Treasury moneys related to the laws that now stand in relation to these programs affected by the bill, and in the right hand column are the programs which are new with the passing of the bill.

The \$88 million and the \$139.5 million are perhaps directly related figures. The other ones were announced at the same time as the stabilization proposal, but of course they are going forward now in any case. But, then, I thought you would want to have the full picture and have that additional \$50 million shown to you as well.

Mr. Horner: In looking at your 4 per cent stabilization program contribution for that same year, you are using the gross receipts in the 900 million mark, I imagine, to get \$36 million.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: Yes. Excuse me, I have just one further question, and then I will pass. But this table looks very interesting. In arriving at your \$26 million figure on the

[Interpretation]

un exemplaire d'un tableau qui a été établi pour répondre à quelques questions antérieures relatives au financement des programmes actuels et futurs par le Conseil du Trésor ou le peuple canadien. Ce tableau indique, si ce bill n'est pas promulgué, que la situation au cours des années 1970-1971 et 1971-1972 comporterait une dépense totale de 88 millions pour les deux années. Avec le passage de ce bill, la dépense prévue serait pour ces deux années, de 139.5 millions et évidemment il y a d'autres programmes connexes qui ont été annoncés à la même époque, et qui pour ces deux années, coûteront selon les prévisions, 50 millions de dollars sur un total de 189.5 millions, soit un montant de 101.5 millions de plus que ce ne serait le cas sans le passage de cette loi. J'ai pensé que les représentants aimeraient disposer de ces renseignements.

M. Horner: Je l'étudie mais je ne le comprend pas.

M. Peters: Monsieur le président, est-ce que l'on pourrait savoir d'où vient ce tableau?

Le président: Je crois que les membres du Comité se souviendront qu'un peu plus tôt au cours de nos délibérations nous avons demandé s'il serait possible de connaître d'une part le montant qui est actuellement versé sans cette loi et le montant d'autre part que les agriculteurs recevraient, le montant total en dollars insufflé à l'économie de l'Ouest, afin qu'il soit en mesure de pouvoir faire un meilleur jugement et je pense que le Ministre a essayé de nous fournir ce genre de renseignements par le tableau.

Messieurs, j'ai sur ma liste les noms de M. Mazankowski, M. Ritchie et M. Korchinski.

M. Horner: Je me demande si le Ministre pourrait nous expliquer ce montant de 26 millions au terme de la loi temporaire sur les réserves de blé pour les années 1971-1972. Qu'est-ce que c'est? Comment obtient-il ce chiffre?

M. Lang: C'est le montant prévu aux termes de la loi temporaire sur les réserves de blé si elle n'est pas annulée par le passage de ce bill. En d'autres termes, et comme dans tous les cas, se sont les fonds du trésor relatifs au projet de loi en rapport avec ces programmes visés dans le bill, et dans la colonne de droite on trouve les programmes qui sont nouveaux avec le passage du bill.

Les 88 millions et les 139.5 millions sont peut-être des données qui sont directement en rapport. Les autres ont été annoncées à la même époque que la proposition relative à la stabilisation. J'ai pensé que vous aimeriez avoir une idée complète ainsi que des précisions au sujet de ce montant de 50 millions supplémentaire également.

M. Horner: En examinant votre contribution de 4 p. 100 pour le programme de stabilisation pour cette même année, vous utilisez le montant brut des reçus dans les 900 millions ou à peu près j'imagine pour obtenir 36 millions.

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: Oui. Une autre question simplement et ce sera tout. Il y a quelque chose de très intéressant dans ce tableau. Pour arriver à votre chiffre de 26 millions pour

[Texte]

Temporary Wheat Reserves Act for 1971-72, that is based on quite a reduction in storage, 250 million. Or what is the figure you are using there?

• 1740

Mr. Lang: I am not sure of the exact bushelage figure used in that calculation. Do you know, Mr. Leggett? It is in line with the comments the Wheat Board made while they were here. It was in their testimony.

Mr. Horner: It is amazing how one could present a table and not know where he got it from. Anyway, I would have to agree that it is 250 million bushels and let it go at that.

Mr. Lang: It would be more than that, because, you see, the first 178 million bushels is carried without any Temporary Wheat Reserves Act being involved.

Mr. Horner: That is what I am trying to arrive at.

Mr. Lang: These are naturally in terms of next year. They have to be estimated figures, but they are the best estimates which could be provided.

Mr. Horner: Well, if you do not know how you estimate them you cannot put any validity to them. That is the only point.

Mr. Lang: As I understand it the Wheat Board explained that when they were here, but I will get a further detailed statement from them on the figure.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in the payment without Bill C-244 you have mentioned PFAA, 1970-71 as, \$1 million. It was my understanding that amount was \$6 million, that the last annual payment made was \$6 million.

Mr. Lang: These are Treasury payments which are involved here. The \$6 million is a figure that came out of the fund, but of course these figures neither show the 1 per cent deduction nor the payments out of the fund. In the last several years the payments out of the fund have been smaller than the amounts of the producer's contributions, so the fund has been growing. Here we only show the Treasury involvement as it exists in those circumstances. Unless the fund is in a deficit, of course, there is no Treasury involvement. Right now the fund has a significant surplus in it.

The Chairman: Gentlemen, it is just about bell time, and the Minister has provided us with some excellent information on which to base our further consideration. Would the Committee agree to adjourn to the call of the Chair which will be Thursday morning at 9 o'clock.

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

la loi temporaire sur les réserves de blé pour 1971-1972, qui est fondé sur toute une réduction dans l'entreposage, 250 millions. Et c'est là le chiffre dont vous vous servez?

M. Lang: Je ne suis pas certain du chiffre exact de boisseaux utilisé dans ce calcul. Le connaissiez-vous, monsieur Leggett? Est-ce qu'il concorde avec les commentaires faits avec la Commission du blé alors qu'elle était ici? Est-ce que cela était dans leurs témoignages?

M. Horner: C'est étonnant que quelqu'un puisse présenter un tableau et ne pas savoir d'où il l'a obtenu. Toutefois, je dois reconnaître que c'est bien 250 millions de boisseaux et restons-en là.

M. Lang: Ce serait plus que cela, parce que, vous voyez, les premiers 178 millions de boisseaux figurent sans que soit impliquée la Loi sur les réserves provisoires de blé.

M. Horner: C'est à cela que j'essaie d'en arriver.

M. Lang: Ces chiffres sont naturellement pour ce qui concerne l'année suivante. Ils doivent être des chiffres estimatifs, mais ce sont les meilleures évaluations qui ont pu être fournies.

M. Horner: Eh bien, si vous ne savez pas comment vous les évaluez, vous ne pouvez leur accorder aucun crédit. C'est le seul point.

M. Lang: Comme je le comprends, la Commission du blé a expliqué cela lorsqu'ils étaient ici, mais j'obtiendrai une déclaration plus en détail d'eux concernant les chiffres.

M. Peters: Monsieur le président, dans le paiement effectué hors du Bill C-244, vous avez mentionné la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, 1970-1971, comme de 1 million de dollars. J'avais compris que ce montant était de 6 millions de dollars, que le dernier paiement annuel fait était de 6 millions de dollars.

M. Lang: Ce sont les paiements de la Trésorerie qui sont impliqués ici. Le chiffre de 6 millions de dollars est un chiffre qui provient de la caisse, mais naturellement, ces chiffres ne montrent pas la déduction de 1 p. 100 ni les paiements venant de la caisse. Au cours des dernières années, les paiements venant de la caisse ont été beaucoup plus faibles que les montants des contributions des producteurs. Ainsi, le fonds s'est augmenté. Ici, nous montrons seulement l'implication de la Trésorerie telle qu'elle existe dans ces circonstances. A moins que la caisse ne soit en déficit, naturellement, il n'y a pas d'engagement de la Trésorerie. Maintenant, la caisse a un surplus important.

Le président: Messieurs, il est maintenant l'heure de terminer et le ministre nous a fourni des renseignements très intéressants sur lesquels se basait notre étude ultérieure. Est-ce que le comité est d'accord pour s'ajourner à la demande du président et se réunir de nouveau jeudi matin à 9 heures?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 61

Thursday, June 17, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 61

Le jeudi 17 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

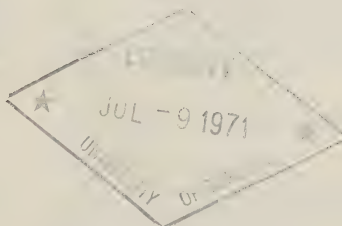
L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Alkenbrack	Crossman
Barrett	Downey
Beaudoin	Guilbault
Burton	Foster
Breau	Korchinski
Caccia	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Corriveau	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

Mazankowski	Robinson
Marchand	Ritchie
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Southam
McKinley	Thomson (<i>Battleford-Kindersley</i>)
Murta	Sulatycky
Peters	Whelan—(30).
Pringle	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 17, 1971:

Messrs. Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Côté (*Richelieu*), Penner, Corriveau, La Salle, Breau, Foster, Crossman, Caccia, McKinley, Clermont, Yanakis, O'Connell, Weatherhead, Serré, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Breau, Whelan, La Salle, St. Pierre, Guilbault, Pringle, Robinson, Foster, Alkenbrack replaced Messrs. Caccia, Perrault, Foster, Guay (*St-Boniface*), Goode, Crossman, La Salle, Côté (*Richelieu*), Cyr, Moore, Smith (*St-Jean*), Penner, Pringle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Breau, Weatherhead, O'Connell, Foster, Robinson, Serré, Whicher, Yanakis, Clermont, St. Pierre, Horner.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 17 juin 1971:

MM. Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Côté (*Richelieu*), Penner, Corriveau, La Salle, Breau, Foster, Crossman, Caccia, McKinley, Clermont, Yanakis, O'Connell, Weatherhead, Serré, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Breau, Whelan, La Salle, St. Pierre, Guilbault, Pringle, Robinson, Foster, Alkenbrack, remplacent MM. Caccia, Perrault, Foster, Guay (*St-Boniface*), Goode, Crossman, La Salle, Côté (*Richelieu*), Cyr, Moore, Smith (*St-Jean*), Penner, Pringle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Breau, Weatherhead, O'Connell, Foster, Robinson, Serré, Whicher, Yanakis, Clermont, St. Pierre, Horner.

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 17, 1971.

(110)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:37 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Downey, Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, Murta, Penner, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whicher—(25)

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Mr. H. Monk, Legal Counsel to the Wheat Board; Mr. H. W. Leggett, Director, Grains Group, Department of Agriculture; Miss E. I. MacDonald, Department of Justice.

The Committee resumed its clause by clause study of Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes.

Debate continued on the amendment moved by Mr. Korchinski,

—That Clause 9(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word "two", on line 17 on page 7, and substituting therefor the word "one".

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Korchinski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(6); NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Penner, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(13).

Clause 9(1) (a), (b), (c) carried.

It was moved by Mr. Downey,

—That Clause 9(2) (b) of Bill C-244 be deleted.

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Ritchie, Southam—(7); NAYS: Messrs. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Penner, Peters, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(15).

Clause 9(2)(a), (b) carried.

It was moved by Mr. Peters,

—That Clause 9(3) (b) of Bill C-244 be amended by deleting lines 2 to 5, inclusive, on page 8, and substituting the following therefor:

"shall submit a report with recommendations for a review by the appropriate Standing Committee of Parliament and by Parliament."

24062—1½

PROCÈS-VERBAL

Jeudi le 17 juin 1971.

(110)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 37. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, Downey, Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, Moore, Murta, Penner, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*), Southam, Sulatycky, Whicher—(25)

Comparait: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: M. H. Monk, conseiller juridique à la Commission du blé; H. W. Leggett, directeur, Groupe des grains, ministère de l'Agriculture, et M^{lle} E. I. MacDonald, ministère de la Justice.

Le Comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes.

Le débat se poursuit sur l'amendement proposé par M. Korchinski,

—Que l'article 9(2) du Bill C-244 soit modifié par le retranchement du mot «deux» à la ligne 17, page 7, et son remplacement par le mot «un».

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix, et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Downey, Korchinski, Moore, Peters, Ritchie, Southam—(6); contre: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Penner, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(13).

Les alinéas (a) et (b) et (c) du paragraphe (1) de l'article 9 sont adoptés.

M. Downey, propose

—Que l'alinéa (b) du paragraphe (2) de l'article 9 du Bill C-244 soit supprimé.

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Ritchie, Southam—(7); contre: MM. Barrett, Cobbe, Corriveau, Côté (*Richelieu*), Cyr, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Penner, Peters, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Sulatycky, Whicher—(15).

Les alinéas (a) et (b) du paragraphe (2) de l'article 9 sont adoptés.

M. Peters propose

—Que l'alinéa (b) du paragraphe (3) de l'article 9 du Bill C-244 soit modifié par le retranchement des lignes 2 à 5 inclusivement, à la page 8, et leur remplacement par ce qui suit:

«doit soumettre un rapport avec des recommandations en vue d'une révision par le Comité permanent pertinent du Parlement et par le Parlement.»

The Committee unanimously agreed to allow Mr. Peters to withdraw his amendment and move the following amendment,

—That Clause 9(3) (b) of Bill C-244 be amended by deleting lines 2 to 5, inclusive, on page 8, and substituting the following therefor:

“shall submit a report with recommendations for a review by Parliament”

The Committee unanimously agreed to allow Mr. Peters to withdraw his amendment and move the following amendment:

—That Clause 9(3) (b) of Bill C-244 be amended by deleting line 3 on page 8 and substituting the following therefor:

“Council prescribe, subject to negative resolution of Parliament, such percentage rate”

After debate, the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative on the following recorded division: YEAS: Messrs. Barrett, Breaux, Cobbe, Corriveau, Cyr, Foster, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Whicher—(13); NAYS: Messrs. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Ritchie, Southam, Sulatycky—(9).

At 10:45 a.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING (111)

The Committee resumed its study of Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes, at 2:46 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Clermont, Downey, Foster, Horner, Korchinski, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, O'Connell, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Serré, Southam, Sulatycky, Whicher, Weatherhead, Yanakis—26.

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

CHAIRMAN'S RULING

“At this morning's sitting, the Committee adopted an amendment to Clause 9(3)(b) of Bill C-244. Another amendment was then introduced to delete Clause 9(3)(b) in its entirety. At this point the Chair had some reservations as to the correctness of this procedure.

Looking at May, 17th Edition, we note at page 548, that when several amendments are offered at the same place in a clause, an amendment to leave out words in order to insert other words takes precedence of an amendment merely to leave out words. In this situation the amendment proposed to leave out all the words of paragraph (b) and would then be in order.”

Le Comité convient à l'unanimité de permettre à M. Peters de retirer son amendement et de proposer l'amendement suivant:

«doit soumettre un rapport avec des recommandations en vue d'une revision par le parlement».

Le Comité convient à l'unanimité de permettre à M. Peters de retirer son amendement et de proposer l'amendement suivant:

—Que l'article 9 (3) (b) du Bill C-244 soit modifié par le retranchement de la ligne 5, à la page 8, et son remplacement par ce qui suit:

«crive sous réserve d'une résolution et rejet du Parlement, le pourcentage qui permettra la.»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est adopté de la façon suivante: en faveur: MM. Barrett, Breaux, Cobbe, Corriveau, Cyr, Foster, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Pringle, Robinson, Smith (*Saint-Jean*)—(13); contre: MM. Downey, Horner, Korchinski, Mazankowski, Moore, Murta, Ritchie, Southam, Sulatycky—(9).

A 10 h 50 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (111)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies, et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes, à 2 h 46 de l'après-midi. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Clermont, Downey, Foster, Horner, Korchinski, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, O'Connell, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Serré, Southam, Sulatycky, Whicher, Weatherhead, Yanakis—(26)

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

«Au cours de la séance du matin, le Comité a adopté un amendement à l'article 9 (3) (b) du bill C-244. Un autre amendement fut alors présenté pour supprimer l'article 9 (3) (b) au complet. A ce sujet, le président avait quelques restrictions concernant la justesse de cette procédure.

Se référant à May, 17^e édition nous remarquons à la page 548, que lorsque plusieurs amendements sont proposés au même endroit dans un article, un amendement qui propose de retrancher des mots dans le but d'en insérer d'autres, a préséance sur cet amendement qui propose simplement de retrancher des mots. Dans ce cas l'amendement proposé pour retrancher des mots du paragraphe (b) lui serait alors conforme.»

It was moved by Mr. Murta,

—That Clause 9(3)(b) and 9(4) of Bill C-244 be deleted.

At 3:05 p.m., the House of Commons' division bells ringing, the Committee adjourned until 3:47 p.m.

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negatived on the following recorded division: YEAS: Messrs. Horner, Korchinski, McKinley, Ritchie—(4); NAYS: Messrs. Barrett, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Clermont, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Robinson, Roy (*Laval*), Sulatycky, Whicher—(14).

Clause 9, as amended, carried.

Clauses 10, 11 carried.

The Chairman called Clause 12 and it was moved by Mr. Korchinski,

—That Clause 12 of Bill C-244 be amended by adding immediately after line 11 on page 10 the following new subclause:

“(2) When the amount standing to the credit of the Account has reached the sum of one hundred million dollars it shall be maintained at that amount within a tolerance of five per cent, together with interest accumulated thereon, if any, and such additional amounts as will meet annual operating expenses.”

The Chairman ruled this amendment out of order as it imposes a charge upon the Consolidated Revenue Fund. (Beauchesne Citation 246(3))

It was moved by Mr. Murta,

—That Clause 12 of Bill C-244 be amended by adding immediately after line 11 on page 10 the following new subclause:

“(3) In the event of a Prairie Crop Stabilization Year in which total payments out of the Prairie Crop Stabilization Account are in excess to the amount pursuant to subsection (2) the difference shall be paid by the Federal Government.”

The Chairman ruled this amendment out of order as it imposes a charge upon the Consolidated Revenue Fund. (Beauchesne Citation 246(3)).

Clause 12 carried.

Clause 13(1)(a), 13(1)(b), 13(2) carried.

Clause 14 carried.

The Chairman called Clause 15 and it was moved by Mr. Peters,

—That Clause 15(c) of Bill C-244 be deleted.

At 5:26 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

M. Murta propose,

—Que l'article 9 (3) (b) et (4) du bill C-244 soit supprimé.

A 3 h 05, de l'après-midi, au son de la cloche, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3 h 47 de l'après-midi.

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est rejeté de la façon suivante: en faveur: MM. Horner, Korchinski, McKinley, Ritchie—(4); contre: MM. Barrett, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Clermont, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Peters, Robinson, Roy (*Laval*), Sulatycky, Whicher—(14).

L'article 9 est adopté, tel que modifié.

Les articles 10 et 11 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 12 et M. Korchinski propose,

—Que l'article 12 du bill C-244 soit modifié par l'adjonction, immédiatement après la ligne 11, à la page 10, du paragraphe suivant:

«(2) Lorsque le montant, étant au crédit du compte, a atteint la somme de 100 millions de dollars, cette somme doit être conservée dans une marge de 5 p. 100, avec un intérêt cumulatif s'il y a lieu, et ces sommes additionnelles comme telles couvriront les dépenses annuelles de fonctionnement»

Le président décide que cet amendement n'est pas conforme au règlement parce qu'il impose une charge aux fonds du revenu consolidé (Beauchesne, Citation 246 (3)).

M. Murta propose,

—Que l'article 12 du bill C-244 soit modifié par l'adjonction, immédiatement après la ligne 11, à la page 10, du paragraphe suivant:

«(3) Dans le cas d'une campagne de stabilisation agricole dans les Prairies dans laquelle les paiements globaux non compris dans le compte de stabilisation des récoltes des Prairies dépassent la somme conformément au paragraphe (2), la différence doit être payée par le gouvernement fédéral.»

Le président décide que cet amendement n'est pas conforme au règlement parce qu'il impose une charge aux fonds de revenus consolidés (Beauchesne, citation 246 (3)).

L'article 12 est adopté.

L'article 13 (1) (a), 13 (1) (b), 13 (2) est adopté.

L'article 14 est adopté.

Le président met en délibération l'article 15 et M. Peters propose,

Que l'article 15 (c) du bill C-244 soit supprimé,

A 5 h 26 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVENING SITTING (112)

The Committee resumed its study of Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes, at 8:07 p.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Downey, Foster, Guilbault, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Southam, Sulatycky, Whelan (25)

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witnesses: Same as at morning sitting.

CHAIRMAN'S RULING

"It was moved by Mr. Peters at this afternoon meeting that Clause 15 (c) be deleted. This proposed amendment has caused some misgivings.

To begin this clause results directly from the Royal recommendation where it states quite clearly:

'to provide for refunds of over-payments of levy and for the payment of the amount of any deficit including interest of the Canadian Wheat Board relating to the grain and pool period that closed or closes on or after July 31, 1970.'

Looking now at Beauchesne citation 246(3) we read that:

'The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication must be treated as laying down once for all not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications.'

Therefore, I rule this amendment out of order."

Clause 15 carried.

Clause 16 was unanimously allowed to stand.

Clauses 17, 18 carried.

The Chairman called Clause 19 and it was moved by Mr. Cobbe,

—That Clause 19 of Bill C-244 be amended by striking out lines 34 to 36 inclusive on page 12 and substituting the following therefor:

"contract relating to lands referred to in his permit book to indemnify him against any loss or failure of a crop of grain, whether or not sown, on"

The question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative.

SÉANCE DU SOIR (112)

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes à 8 h 07 du soir. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Crossman, Downey, Foster, Guilbault, Korchinski, La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McKinley, Murta, Peters, Pringle, Ritchie, Robinson, Roy (*Laval*), Southam, Sulatycky, Whelan—(25).

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoins: Les mêmes que ce matin.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

«M. Peters a proposé à la séance de cet après-midi que l'article 15 (c) soit supprimé. Cet amendement proposé a causé certaines inquiétudes.

Tout d'abord, le présent article résulte directement de la recommandation royale qui stipule très clairement:

«pour prévoir les remboursements des paiements faits en trop des contributions et pour le paiement de la somme de tout déficit y compris l'intérêt de la Commission canadienne du blé portant sur la période du grain qui a fermé ou ferme le ou après le 31 juillet 1970.»

Si l'on se reporte maintenant à la citation 246 (3) de Beauchesne, nous lisons que:

«Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de recommandations est annexée, doit être considérée comme établissant, une fois pour toute, non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves qui s'y rattachent.»

Je décide donc que cet amendement n'est pas conforme au règlement.»

L'article 15 est adopté.

L'article 16 est réservé à l'unanimité.

Les articles 17 et 18 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 19 et M. Cobbe propose,

—Que l'article 19 du Bill C-244 soit modifié par le retranchement des lignes 41 à 45, à la page 12, et le remplacement par ce qui suit:

«versé en vertu d'un contrat d'assurance ayant trait aux termes mentionnés dans son livret de permis à titre de dédommagement pour la perte ou l'échec de tout ou partie d'une récolte, qu'il y ait eu ensemencement ou pas, il peut, lors—»

L'amendement proposé est mis aux voix et est adopté.

Clause 19, as amended, carried.

Clauses 20, 21, 22, 23 carried.

At 8:30 p.m., the House of Commons' division bells ringing, the Committee adjourned until 9:20 p.m.

Clause 24 carried.

The Committee unanimously agreed to consider Clause 16.

The Chairman called Clause 16 and it was moved by Mr. Cobbe,

—That Clause 16(2) and (3) of Bill C-244 be amended

(a) by striking out line 1 on page 12 and substituting the following:

“other than the payment of interest, as the Minister”

(b) by striking out lines 4 and 5 on page 12 and substituting the following:

“vanced under subsection (1) shall be charged to the”

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative.

Clause 16, as amended, carried.

At 9:55 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 19 est adopté tel que modifié.

Les articles 20, 21, 22, 23 sont adoptés.

A 8 h 30 du soir, au son de la cloche, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 20.

L'article 24 est adopté.

Le Comité convient à l'unanimité d'étudier l'article 16.

Le président met en délibération l'article 16 et M. Cobbe propose,—

—Que l'article 16 (2) et (3) du Bill C-244 soit modifié

(a) par le retranchement des lignes 1 et 2, à la page 12, et leur remplacement par ce qui suit:

«manières et aux conditions, autres que le paiement d'intérêt, que le ministre des Finances peut»

(b) par le retranchement des lignes 5 et 6, à la page 12, et leur remplacement par ce qui suit:

«en vertu du paragraphe (1) se fait par»

Après le débat, l'amendement proposé est mis aux voix et est adopté.

L'article 16 est adopté tel que modifié.

A 9 h 55 du soir, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch,

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 17, 1971

● 0937

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted. When the Standing Committee last met we received an amendment to Clause 9 which was moved by Mr. Korchinski, and a similar motion was moved by Mr. Murta. We were considering the motion moved by Mr. Korchinski. Mr. Mazankowski, Mr. Ritchie and Mr. Korchinski were on the list at the time and they wished to be recognized today. Mr. Mazankowski is not present, so I will recognize Mr. Ritchie and then go on to Mr. Mazankowski if he is present. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, would it be possible to have the amendment read? I do not think most of us have copies of it.

The Chairman: The amendment is as follows:

That Clause 9(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word "two" on line 17 at page 7 and substituting the word "one" therefor.

Mr. Peters: Thank you.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister when this levy is to be re-assessed. I believe the date is somewhere in the bill. Is that right?

Hon. Otto Emil Lang (Minister of Manpower and Immigration and responsible for the Wheat Board): Yes, it is in Clause 9. It could be after August 1, 1976. That is to say, effective after August 1, 1976.

Mr. Ritchie: Yes. Mr. Chairman, I would like to support this amendment most strongly and suggest to the Minister that if he will take a look at the situation, as Mr. Runciman suggested, he will see that the approximate amount of money put in by the federal government in the past 10 years has averaged about \$40 million. Under the present proposal of approximately \$40 million, which 4 per cent would bring at the present level, we are asking the farmer to put in 20 per cent. I think there is a good argument for reducing this to 1 per cent—that is more than he has done in the past—in the sense that we presume that inflation alone will move things forward in the seventies even if the volume and dollar value does not materially change, and we can expect it may well be. When you contrast this, say, to the dairy industry, which receives over \$100 million out of the federal treasury per year, which is not as large an industry as the grains industry, which is protected by import licenses—and the dairy people pay no direct money other than they pay as taxpayers—I think you are only giving the farmers, the grain industry of western Canada, \$40 million under your formula, and it seems to me that to reduce it down to one per cent, approximately \$10 million, might be acceptable.

● 0940

Now, here we have an industry that must compete in the world markets. It has no assured markets in the sense

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 juin 1971.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, on dit que nous avons quorum. A la dernière réunion du Comité permanent M. Korchinski avait proposé un amendement à l'article 9 et M. Murta avait proposé un amendement semblable. Nous étions en train d'étudier un amendement proposé par M. Korchinski. J'avais sur ma liste à ce moment-là MM. Mazankowski, Ritchie et Korchinski. M. Mazankowski n'est pas là je passe donc la parole à M. Ritchie puis à M. Mazankowski s'il arrive. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président pourriez-vous nous lire l'amendement? La plupart d'entre nous je pense n'en ont pas de copie.

Le président: Voici l'amendement:

que l'article 9 (2) du bill C-244 soit amendé par la suppression du mot «deux» à la ligne 17 à la page 7 et par son remplacement par le mot «un».

M. Peters: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au Ministre quand sera la réévaluation de ces taxes. Je pense que la date figure dans le bill n'est-ce pas?

L'hon. Otto Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et chargé de la Commission canadienne du blé): En effet il figure à l'article 9. Il sera probablement après le 1^{er} août 1976 c'est-à-dire que cela entrera en vigueur après le 1^{er} août 1976.

M. Ritchie: Bon. Monsieur le président j'aimerais me présenter très en faveur de cet amendement et j'aimerais dire au Ministre que s'il jetait un coup d'œil sur la situation comme la signifiait M. Runciman, il se rendra compte qu'au cours des 10 dernières années le gouvernement fédéral a investi en moyenne \$40 millions. Le terme de cette proposition, environ \$40 millions, que les 4 % ne sauraient atteindre ce niveau, nous demandons aux cultivateurs de prendre en contribution 20 %. Je pense qu'il y a lieu de réduire ce montant à 1 % car c'est plus qu'il a fait dans le passé—du fait que nous pensons que l'inflation à elle seule sera à faire progresser les choses au cours des années '70 même si le volume et la valeur du dollar ne change pas vraiment ce qui, nous pensons, ne sera pas le cas. Quand vous comparez ceci avec l'industrie laitière, à laquelle le gouvernement fédéral verse plus de \$100 millions par année, une industrie qui n'est pas aussi importante qu'une industrie du grain et qui est protégée par un permis d'importation—selon les industriels, ils versent leur argent direct aux impôts du contribuable—avec cette méthode vous donnez aux cultivateurs de l'industrie du grain de l'Ouest canadien \$40 millions.

Je pense que si le pourcentage de participation était réduit à 1 p. 100, environ \$10 millions, ce serait acceptable.

[Texte]

say that the dairy industry has, with its home market protected, and when you are giving these people \$40 million, you are only going to give the same as they have in the sixties, and you expect them to put up two per cent, or approximately \$20 million, out of their own pockets. Now, it is not likely that there will be a material pay-out of this fund before 1975, because we are starting at such a low base, and I would suggest that one per cent between now and 1975-76, when you are going to make the next adjustment, would be more in line with the economic situation on the prairies. In any case, if there is a substantial pay-out before that time, it will have to come out of the federal treasury anyway, and we cannot have a substantial pay-out unless the grains industry really falls on hard times and goes somewhere down below \$800 million as its gross sales for the year in which the payment will be made.

So, Mr. Minister, I think that you should look at this one per cent levy instead of the two, and you are still relatively going to be giving much less from the federal treasury than you have in the sixties based on current economics. When you consider that the federal budget has more than doubled, I believe, in the sixties, I think it puts a different perspective on this item. We are talking about the farmers' contribution, and I think one per cent is adequate until 1976, when you will review this again. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman.

I too would support this amendment to reduce the levy on the primary producer to one per cent. My arguments, of course, are much the same as those that Dr. Ritchie has just presented in regard to the comparative figures that the producer and the government would be putting into the fund. I think it is evident, as has been stated, that the gross national product is rising and that the percentage of that that is being put into agriculture is going to be correspondingly less in the years ahead.

I think we have to recognize the fact that if we are going to keep a healthy economy and a healthy country growing, we have to see that agriculture is kept in a healthy position, and it is evident that the plan, as it is now envisioned, will mean less payment from the federal treasury, less support in agriculture than we are at present getting. I would suggest that the one per cent is more realistic in terms of what the government is doing now.

I think that when you look at the whole plan—well, ordinarily, I believe, at the end of July of this year, if this plan did not come into existence, there would be a \$60 million pay-out by way of the Temporary Wheat Reserves Act at that time and of course we must consider what would normally go into the farmers' pockets by

[Interprétation]

Il s'agit d'une industrie qui doit concurrencer les marchés mondiaux. En un sens, disons qu'elle n'a pas obtenu les marchés de l'industrie laitière dans la production canadienne et protégée mais en octroyant \$40 millions aux cultivateurs, vous leur versez le même montant que dans les années '60 et vous vous attendez à ce qu'ils versent 2 p. 100 soit environ \$20 millions de leur poche. Or, il n'y a guère de chance que ce son rapporte quoi que ce soit avant 1975, la base de départ étant si peu élevée. Je pense qu'un pourcentage de 1 p. 100 jusqu'en 1975-1976 lorsque vous ferez le prochain ajustement serait plus conforme à la situation économique des Prairies. Quoi qu'il en soit, s'il y avait un paiement substantiel fait avant cette année, il devrait provenir du trésor fédéral de toute façon, cela ne peut se produire que si l'industrie des grains connaît vraiment une mauvaise passe et que son chiffre de vente brut pour l'année soit inférieur à \$800 millions.

Ainsi, monsieur le ministre, je pense que vous devriez considérer un impôt de 1 p. 100 au lieu de 2 p. 100 et le trésor fédéral contribuera beaucoup moins relativement qu'il l'a fait par les années '60 si l'on se base sur l'économie actuelle. Si vous considérez que le budget fédéral a plus que doublé au cours des années '60, je pense que vous pouvez envisager la chose dans une perspective différente. Nous parlons de la contribution du cultivateur et je pense qu'1 p. 100 serait une contribution adéquate jusqu'en 1976 moment où vous étudiez la chose à nouveau. Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Ritchie. La parole est à M. Korchinski.

M. Korchinski: Je passe mon tour monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Korchinski. Je passe la parole à M. Downey.

M. Downey: Merci monsieur le président.

Je suis également en faveur de cet amendement demandant de réduire la participation du producteur primaire à 20 p. 100. J'ai naturellement en gros les mêmes arguments que ceux que M. Ritchie vient de présenter touchant les parts respectives du gouvernement et du producteur dans le fonds. Comme on l'a dit, je pense qu'il est évident que le produit national brut qui est en hausse et par conséquent l'argent investi dans l'agriculture pour les années à venir est naturellement moindre.

Je veux admettre que si l'on veut conserver une économie saine et en plein essor, il faut s'assurer que l'agriculture elle aussi reste saine et il est clair que le plan prévu comporte une participation décriée du trésor fédéral au fonds de l'agriculture. Étant donné la situation actuelle, je pense qu'un p. 100 serait un chiffre plus réaliste.

Si vous considérez le plan global—normalement je pense la fin de juillet cette année si ce plan n'est pas adopté, aux termes de la Loi sur les réserves provisoires de blé, le gouvernement déboursa \$60 millions et nous pensons que cet argent ira normalement dans les poches du cultivateur. Ainsi monsieur le Ministre et monsieur le président, étant donné l'attitude passée du gouvernement vis-à-vis l'agriculture et étant donné l'augmentation pré-

[Text]

● 0945

way of PFAA and possible shortages in the pool account. So, Mr. Chairman and Mr. Minister, I think it would be far more realistic in terms of what the government's position has been in agriculture in the past, and in terms of what the percentage will be of the gross national product in the future, if we were to reduce in half this amount paid by the farmers into the fund and reduce it to 1 per cent.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, another factor that one would like to consider at this particular time is the fact that within this bill there is a provision that within five years the whole deduction and contribution aspect will be reviewed. It seems obvious that we are establishing a fund here that to me, having looked at the figures as projected in the past, will not actuarially be sound at any rate. If that is the case—and it has to be proven that it is not going to be, to me at least for the moment—then it seems to me that the portion aspect is not as important in the sense that we have to have enough money in the fund. One way or the other we are obviously going to be in a deficit position for a great portion of the time, maybe not immediately in the next few years, but if one were to look back on the historical evidence that was presented, one would have to come to that conclusion. If the government seems to be stubbornly resisting any attempt at this particular time to set up any fund which will in itself be actuarially sound, I suggest that the producer at this particular time should not contribute to a fund which, for all intents and purposes, will be in a deficit position and he will be charged with interest at any rate. The whole structure is somewhat out of whack.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Is the Committee ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: It is moved by Mr. Korchinski that Clause 9(2) of Bill C-244 be amended by striking out the word "two", on line 17 at page 7, and substituting the word "one" therefor.

Amendment negatived: yeas 6; nays 13.

● 0950

Mr. Downey: It would be interesting to know for the record, Mr. Chairman, just how many members that opposed this amendment actually came from the Wheat Board producing area. I was just wondering; there may be none.

Mr. Whicher: There are other important people besides wheat growers in Canada and we are sticking up for all Canada, not just the West.

Mr. Pringle: We are the ones that are paying the 4 per cent.

Mr. Whicher: We are giving you two to one now what do you want?

Mr. Downey: I just thought it was worth mentioning.

[Interpretation]

vue du produit national brut, je pense qu'il serait beaucoup plus réaliste de couper en deux la participation des cultivateurs à la place de la réduire à 1 p. 100.

Le président: Je vous remercie monsieur Downey. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, il faudra encore tenir compte du fait que ce bill comporte une disposition selon laquelle la question des déductions des contributions serait étudiée à nouveau dans 5 ans. J'ai jetté un coup d'œil sur les chiffres prévus par le passé et il me semble que nous sommes en train de créer un fonds qui n'est pas très solide au point de vue actuariel. Si c'est le cas il faudrait que l'on me prouve le contraire pour le moment du moins—il me semble que l'aspect pourcentage n'est pas tellement important en ce sens qu'il faut avoir suffisamment d'argent dans le fonds. D'une façon ou d'une autre nous serons obligatoirement déficitaire en grande partie du temps peut-être pas les prochaines années mais nous arrivons automatiquement à cette conclusion si vous considérez les prêts historiques ainsi présentés. Si le gouvernement semblait résister obstinément à toute tentative à établir un fonds celui du point de vue actuariel, je propose que pour le moment le cultivateur ne contribue pas un fonds il sera déficitaire quoique l'on veuille qu'il paie l'intérêt. C'est une structure un peu bidon.

Le président: Merci monsieur Korchinski. Êtes-vous prêts à passer au vote?

Des voix: Votons.

Le président: M. Korchinski propose

Que l'article 9(2) du bill C-244 soit modifié en supprimant le mot «deux» à la ligne 17 à la page 7 et en le remplaçant par le mot «un».

L'amendement est rejeté par 13 voix contre 6.

M. Downey: Monsieur le président, je pense qu'il serait intéressant de savoir pour les dossiers, combien parmi les députés qui sont opposés à l'amendement viennent de la région de production de la Commission canadienne du blé. Je me demandais s'il y en avait peut-être un.

M. Whicher: Outre les cultivateurs il y a d'autres gens importants au Canada, et tout le Canada nous intéresse, pas simplement l'Ouest.

M. Pringle: C'est nous qui payons les 4 p. 100.

M. Whicher: On nous en donne deux à un maintenant. Qu'est-ce que vous voulez de plus?

M. Downey: Je pensais que cela valait la peine de mentionner la chose.

[Texte]

The Chairman: It is really quite an unnecessary observation.

Gentlemen, shall clause 9 carry?

Some hon. Members: Carried.

Mr. Peters: No. I have another amendment and I would also like to ask a question. The question that I would like to ask is on Clause 9(1)(a). What does designated area mean in this regard? I probably should know but I do not. Maybe I should ask what is left out of the designation?

Mr. Lang: It is a designated area in the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Peters: I realize that this is only going to affect the Wheat Board designation. I presume that is all Manitoba, all Saskatchewan and all Alberta, some of the Peace River and some of Northern British Columbia. Is that what designation means? There is also a little bit of Ontario designated.

Mr. Lang: That is right. In the Canadian Wheat Board Act, and I quote:

(c) "designated area" means that area comprised by the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta and those parts of the Province of British Columbia known as the Peace River District and the Creston-Wyndel Areas, and such other parts of the Province of British Columbia and such parts of the Province of Ontario lying in the Western Division as the Board may from time to time designate;

The Chairman: Gentlemen.

Clause 9(1)(a) and (b) agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment moved by Mr. Downey, that Clause 9(2)(b) of Bill C-244 be deleted. I think that amendment should probably be dealt with.

Are you ready for the question?

Mr. Downey: My thinking on moving this amendment, Mr. Chairman, was based on the fact that the wording would indicate that after the review in 1976 deductions after that time might be to the extent of that which were prescribed. If we were to look at the past, producers cannot be anything but concerned by the fact that a possible unilateral decision may be made by government agencies as to the extent of that deduction. If we follow the charts that show the increase of gross national product, even if there are some shortages in the stabilization fund, I am sure that the percentage of the gross national product will not have increased, and I would hesitate to tie into any bill affecting the producers in this way a review that might tie them into an increase in the levies being deducted from their product, which as I say, could possibly come from a unilateral decision by government. So I would suggest that we delete this section entirely and that, if a review is needed, an amendment or another bill or act can be brought forward at that time and the job done in that way, and it is not necessary to tie it into the wording of the legislation at this time.

[Interprétation]

Le président: C'est une observation tout à fait inutile.

Messieurs, l'article 9 est-il adopté?

Des voix: Adopté.

M. Peters: Non. J'ai une autre amendement et j'aimerais également poser une question touchant l'article 9 (1) a). Qu'entend-on par région désignée? Je devrais probablement le savoir, mais ce n'est pas le cas. Je devrais probablement demander ce que cela ne désigne pas.

M. Lang: C'est une région désignée par la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Peters: Je pense que cela touchera simplement la désignation de la Commission canadienne du blé. Je suppose que cela inclut tout le Manitoba, toute la Saskatchewan, l'Alberta, une partie de la rivière de la Paix, une partie de la Colombie-Britannique du nord, n'est-ce pas? Il y a aussi un petit coin de l'Ontario.

M. Lang: C'est juste. Je lis dans la loi sur la Commission canadienne du blé:

(c) «région désignée» signifie la région comprise par les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et les parties de la province de Colombie-Britannique connues sous le nom de district de la rivière de la Paix et régions de Creston-Wyndel et autres parties de la province de Colombie-Britannique et parties de la province de l'Ontario qui se trouvent dans la division de l'Ouest comme la Commission en appelle de temps à autre;

Le président: Messieurs.

Les alinéas a) et b) de l'article 9 (1) sont adoptés.

Le président: Messieurs, j'ai un amendement proposé par M. Downey visant à supprimer l'article 9 (2) b) du Bill C-244. Je pense que nous devrions étudier cet amendement.

Êtes-vous prêts à voter?

M. Downey: Si j'ai proposé cet amendement, monsieur le président, c'est parce que le libellé semblerait indiquer qu'après la révision de 1976, des déductions pourraient être faites dans la mesure où elles ont été prescrites. Si nous jetons un coup d'œil sur le passé, les producteurs ne peuvent que s'inquiéter de la possibilité des décisions unilatérales prises par les agences gouvernementales quant au montant de ces déductions. Si nous jetons un coup d'œil sur les graphiques qui montrent l'augmentation du produit national brut, si le fonds de stabilisation manque d'argent, je suis sûr que le pourcentage de produit national brut n'a pas augmenté, j'hésiterais à inclure dans un bill touchant ainsi les producteurs une révision qui risque de les obliger à augmenter les taxes déduites de leur produit dont le montant, comme je l'ai dit, pourrait être décidé unilatéralement par le gouvernement. Je propose donc de supprimer tout l'alinéa et, au cas où une révision serait nécessaire, d'apporter un amendement ou proposer un autre bill à ce moment-là, et il n'est pas nécessaire de mettre ces dispositions dans le libellé de la loi pour le moment.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Downey. Is the Committee ready for the question? The question is that Clause 9(2)(b) of bill C-244 be deleted.

Is it the wish of the members that the Committee be polled?

• 0955

An hon. Member: Poll the Committee.

The Chairman: I will ask the Clerk to poll the members.

Amendment negatived; yeas, 7; nays, 15.

Clause 9 (2) (a) and (b) agreed to.

On Clause 9 (3)—*Review by Minister*

The Chairman: I direct your attention to subclause (3) of Clause 9. Shall subclause (3) carry?

Mr. Peters: I have an amendment to subclause (3) which would amend this subclause on page 8 as follows. That after the word "shall" on line 2 the rest of the subclause be deleted and the following substituted, "submit a report with recommendations for review by the appropriate Standing Committee of Parliament and by Parliament.

As it stands, the subclause now reads:

...that the Governor in Council prescribe such percentage rate as will enable the Account to be so administered.

Just a few minutes ago we had Mr. Downey point out the fact—and Dr. Ritchie as well, both Western members—that there is really a fluidity in three things. There is a fluidity in our ability to produce in the amount that we are going to produce in the six grains. There is a fluidity in the percentage of each one of them in respect to their relationship. Obviously there is also a fluidity in the price of those grains which is going to have an effect one way or another, either up or down, on the aggregate proceeds that will be derived from grain. Finally, there is a great fluidity up and down in our ability to sell these grains. So, there are really more unknowns than there are knowns in the criteria for deciding what changes there will be in this bill by 1976. My guess is that it is going to happen faster than that. Any boom year, either in sales, a bumper crop or another disaster in the corn industry in United States is going to throw out this criteria that we are using today—and even if you go back 20 years and look at the pattern—and if this is so, then it seems to me that this Committee and Parliament is going to have to make whatever changes are necessary. I am not particularly fussy about leaving it up to the Governor in Council to do it. This is really a Cabinet decision.

• 1000

The Chairman: I wonder if I may make a suggestion to the hon. member. In his amendment the hon. member suggested that instead of having any changes made by the Governor in Council that it be referred to an appropriate committee. I think it would probably be in order to require that it be referred back to Parliament for a decision, but I think Parliament should decide at that

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Downey. Êtes-vous prêts à voter? L'amendement propose de supprimer l'article 9 (2) b) du Bill C-244.

Souhaitez-vous que l'on compte les votes?

Une voix: Relevez les noms.

Le président: Je demanderai au greffier de relever les noms des députés.

L'amendement est rejeté par 15 voix contre 7.

Les alinéas (a) et (b) de l'article 9(2) sont adoptés.

L'article 9 (3)—Examen par le Ministre.

Le président: J'attire votre attention sur l'alinéa (3) de l'article 9. Cet alinéa est-il adopté?

M. Peters: J'ai un amendement à proposer à l'alinéa (3) qui amenderait cet alinéa à la page 8. Je propose qu'après le mot «doit», à la ligne 2, on supprime le reste de la phrase et qu'on la remplace par «présenter un rapport avec recommandations, provision par le Comité permanent approprié du Parlement et par le Parlement.

Voici l'alinéa actuel:

...le gouverneur en conseil prescrive le pourcentage qui permettra la gestion du compte sur cette base.

M. Downey a signalé il y a quelques minutes et M. Ritchie également, qui sont tous les deux des députés de l'Ouest, qu'il y a en fait trois facteurs variables: notre capacité de production des six grains, le pourcentage de chaque grain et évidemment leurs prix qui auront d'une façon ou d'une autre des répercussions sur l'ensemble des recettes de grains; et finalement une grande variabilité dans notre faculté de vendre ces grains. Il y a donc plus d'inconnu que de données connues pour décider quels changements seront apportés au bill en 1976. Je pense que cela ira plus vite. Une année exceptionnelle soit par les ventes, soit que la récolte ait échoué, soit qu'il se produise un désastre dans l'industrie du maïs aux États-Unis, le critère utilisé aujourd'hui disparaît—si vous vous reportez 20 ans en arrière et considérez le modèle, c'est la même chose—dans ce cas il me semble que ce Comité et le Parlement devront faire les changements nécessaires. Je ne suis guère enthousiaste pour laisser au gouverneur en conseil le pouvoir de le faire. C'est une décision qui devrait en fait être prise par le Cabinet.

Le président: J'aimerais vous faire une suggestion. Dans votre amendement il est proposé qu'au lieu de référer les modifications au gouverneur en conseil on les réfère à un comité approprié. Je pense qu'il serait probablement approprié de demander de le référer au Parlement pour qu'une décision soit prise, je pense que le Parlement devrait décider à ce moment-là si la question

[Texte]

time whether the matter should be referred to a committee or not, and I think those words in this amendment might have the effect of placing it in a very doubtful position and it probably should be ruled out of order on that ground. However, if the hon. member wishes to withdraw those words and if the committee would give him consent to withdraw those words which would refer it to a committee and leave it up to the discretion of Parliament at the time, then I think the amendment might be regarded as being in order.

Mr. Peters: All right, submit a report with recommendations for a review by Parliament.

The Chairman: Are you ready for the question? Mr. Downey.

Mr. Downey: Thank you, Mr. Chairman. I think this is a very reasonable amendment. However, I do not believe the section of the act that requires the account to be self-sustaining—the concept of this—is good at all. I can see the importance of agriculture in our export trade because one of our chief exports is grain and the contribution it makes to the total economy is far and away one of the greater contributions of all the segments of other industries, but I do not think that the principle of it necessarily being self-sustaining is a correct and justified one. I can recall—and this seemed to me to be odd—the granting of some \$6 million, I believe it was, to Proctor & Gamble for a pulp and paper mill, when at the same time it was common knowledge and it was frequently voiced that the pulp and paper industry in Canada was vastly over-expanded in plant capacity and it was one of the industries that was over-expanded in a plant to a far greater extent than any of the other and yet we were granting them public funds to still further over-expand the industry when we were faced with the fact—I believe it is under the Secretary of State's department—that we were subsidizing the growing of marijuana in certain places in this country.

Mr. Barrett: What does this have to do with this particular clause, Mr. Chairman?

Mr. Downey: If you will just bear with me, Mr. Barrett, I will attempt to associate it.

The Chairman: If Mr. Downey would turn up the volume a bit we might be able to discern whether the argument he is presenting is in order or is not in order.

Mr. Downey: Very good, Mr. Chairman. In any event, in view of the fact that we are putting public funds into industries that are already over-expanded and into areas such as this marijuana situation in Prince George, I believe it was, where the Secretary of State's Department...

An hon. Member: That is not the same.

Mr. Downey: We cannot help but think that when we have money for things like this and we are worried that one of our major industries such as agriculture has to be administered on a self-sustaining financial basis and when we look at the accumulative effect of agriculture compared to other segments of industry, the net benefit is certainly far greater. The multiplying effect is far greater than many other things, and I cannot help but think that

[Interprétation]

doit être référée ou non à un comité et selon moi le libellé de l'amendement risque d'avoir pour effet de le placer dans une situation très précaire, c'est la raison pour laquelle il pourra probablement être rejeté. Toutefois, si vous souhaitez retirer ces mots et si les autres députés sont d'accord pour que vous les retirez, il s'agirait alors de référer la question à un comité et la décision dépendrait du Parlement et dans ce cas-là je pense que l'on peut recevoir l'amendement.

M. Peters: Très bien. Présenter un rapport avec recommandation pour que le Parlement effectue une révision.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote? Monsieur Downey.

M. Downey: Je vous remercie, monsieur le président. Je pense qu'il s'agit là d'un amendement tout à fait raisonnable. Toutefois, je ne pense pas que l'alinéa demande un financement autonome disons que ce concept de financement autonome soit valide. Je réalise l'importance de l'agriculture dans notre commerce d'exportation parce qu'une de nos exportations principales est le grain et je sais quelle est la contribution de l'agriculture dans l'ensemble de l'économie; elle est de loin une des plus grandes contributions de tous les autres secteurs de l'industrie; toutefois je ne pense pas que le principe d'un financement autonome soit nécessairement correct et justifié. Je me rappelle, à ce moment-là cela m'a paru étrange, qu'on l'on avait octroyé environ 6 millions de dollars, je pense, à Proctor & Gamble pour la création d'une usine de pâtes et papier alors qu'on savait à l'époque que l'industrie des pâtes et papier du Canada avait déjà pris trop d'essor en ce qui concerne la construction d'une usine et pourtant nous continuons à leur octroyer des fonds publics pour leur faire prendre davantage d'essor tandis que nous nous trouvons, je pense qu'il s'agit du secrétariat d'État, à commanditer la culture de marijuana dans certains endroits du pays.

M. Barrett: Qu'est-ce que cela a à voir avec cet article particulier, monsieur le président?

M. Downey: Soyez patient, monsieur Barrett, je vais essayer d'établir le lien.

Le président: Si M. Downey voulait élever un petit peu la voix nous pourrions établir si l'argument qu'il présente est acceptable ou non.

M. Downey: Très bien, monsieur le président. Quoi qu'il en soit, étant donné que nous investissons des fonds publics dans les industries qui n'ont que trop d'essor, et pour cultiver des plantes comme de la marijuana à Prince George, je pense que c'est de Prince George qu'il s'agit, où le secrétariat d'État...

Une voix: Ce n'est pas la même chose.

M. Downey: Je ne peux m'empêcher de penser que nous avons de l'argent pour des choses comme cela et que nous ne voulons pas voir une de nos principales industries comme l'agriculture s'administrer par financement autonome. Lorsque nous considérons l'effet cumulatif de l'agriculture par rapport aux autres secteurs de l'industrie l'avantage qu'on en retire est de loin beaucoup plus important. L'effet du multiplicateur est beaucoup plus

[Text]

having that phraseology in this bill is doing somewhat of an injustice to the grain producer and to agriculture in general. I would like to say to you in closing, Mr. Chairman, that I think this concept is wrong and I wholeheartedly support the amendment presented to us.

The Chairman: Thank you, Mr. Downey.

I recognize Mr. Mazankowski.

• 1005

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I, too, would support the amendment proposed by Mr. Peters.

We are still looking at the problem of depressed agricultural income as well as the stabilization of agricultural income, particularly with respect to the grain industry. As was pointed out previously, the deduction of the two per cent only adds a further depressing effect to the incomes of Prairie grain producers and, projecting it into the future, we just seem to have an open-ended contract here wherein, if we experience in the next four or five years similar experiences to that in the previous four years—for example, if one cares to look at the DBS statistics outlining farm cash receipts for 1970 you will find that in the Prairie grains industry, between the years 1967 and 1970, there was a net shortfall of some \$486,863,000—we are going to experience a continuation of this trend, we are going to see the levies increased proportionately, which is merely going to add a further depressing effect to the incomes of the Prairie grains industry.

The government of the day certainly has a moral obligation not only to stabilize income from the Prairie grains industry but to support it when in need. It has been clearly demonstrated in many quarters that under the Department of Regional Economic Expansion there is a considerable amount of money being spent—and this is taxpayers' money, I might remind the honourable member from Bruce, who has been concerned about the expenditure of taxpayers' money, though I would not say that we are getting our share, but I am not going to make a point of that—also in the textile industry, the automobile industry and the shoe industry.

All we can ask, Mr. Chairman, is that, before any irrational amendments to the contribution by the producers are introduced through Governor in Council, certainly Parliament, in its wisdom, should have the opportunity to review the formula, review the amendments, which say that all these matters which may fluctuate, which may have a bearing, could be considered at that time. Therefore, Mr. Chairman, I have no hesitation in supporting the amendment proposed by Mr. Peters.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The two most significant things about Clause 9(3) (b) which I would like to draw to the Committee's attention are these. First, in line 37, it points out that the adminis-

[Interpretation]

grand qu'un grand nombre d'autres secteurs et ce libellé particulier du bill n'est pas juste pour le producteur de grain ni pour l'ensemble de l'agriculture. Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais dire je pense qu'il s'agit là d'une notion fausse et que je suis tout à fait en faveur de l'amendement qui nous a été présenté.

Le président: Merci, monsieur Downey.

Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. Je suis en faveur également de l'amendement proposé par M. Peters.

Nous examinons toujours le problème de la baisse des revenus agricoles aussi bien que celui de la stabilisation de ces revenus, particulièrement en ce qui concerne l'industrie du grain. Comme on l'a indiqué auparavant, la réduction des 2 p. 100 n'ajoute qu'un autre effet dépressif aux revenus des producteurs de grain des Prairies et, dans l'avenir, nous pourrions avoir semble-t-il un contrat très ouvert dans lequel, si nous connaissons dans les 4 ou 5 prochaines années ce que nous avons connu dans les 4 années passées, par exemple, si on examine les statistiques du Bureau fédéral de la statistique qui soulignent les revenus comptants agricoles pour 1970 on s'aperçoit que dans l'industrie des grains des Prairies, entre 1967 et 1970, il y a eu une diminution de quelque \$486,863,000, et la tendance va se poursuivre, nous verrons les contributions augmenter d'une façon proportionnelle, ce qui ajoutera un autre effet dépressif aux revenus de l'industrie du grain des Prairies.

Le gouvernement d'aujourd'hui a certainement l'obligation morale, non seulement de stabiliser les revenus pour l'industrie du grain des Prairies, mais de lui venir en aide si nécessaire. La preuve a déjà été clairement donnée dans certains secteurs du ministère de l'Expansion économique régionale où on a dépensé beaucoup d'argent—et il s'agit de l'argent des contribuables, je devrais le rappeler à l'honorable député de Bruce, qui s'inquiète de la dépense qui est faite de l'argent des contribuables, bien que je ne dirais pas que nous n'avons pas notre part, mais je vais en faire un argument—également dans l'industrie textile, l'industrie automobile, et de la chaussure.

Tout ce que nous pouvons demander, monsieur le président, c'est qu'avant que des amendements irrationnels soient introduits à la contribution des producteurs par l'intermédiaire du gouverneur en conseil, assurément le Parlement devrait, dans sa sagesse, réviser cette formule, réviser les amendements selon lesquels toutes ces questions qui peuvent changer, qui peuvent exercer une influence, devraient être pris en considération à cette époque. Par conséquent, monsieur le président, je n'hésiterai pas à me prononcer en faveur de l'amendement proposé par M. Peters.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mazankowski. M. Horner a la parole.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président.

Les deux éléments les plus importants, au sujet de l'article 9 (3) d) à propos desquels j'aimerais attirer l'attention du Comité, sont les suivants. Tout d'abord, à la

[Texte]

tration of the fund must be "self-sustaining". I want to underline that word. Secondly, that it can be changed without appropriations by Parliament at any future date.

• 1010

To me, many manipulations—and I do not mean to use that word in any derogatory sense at all—but the calculations of the total marketing value of produce sold can be easily swayed one way or another depending upon a number of variables that DBS may or may not use and may or may not be inclined to use. Therefore, the operation of the fund will really depend upon whether or not the government wants to pay out money.

Basically let us clear away all the nuts and bolts; let us examine it very coolly and very clearly so that we can understand the whole. No one before this Committee, not the Canadian Wheat Board nor anybody else has substantiated or laid down the exact formula of how the total value of all marketings of these six grains will be calculated. Nobody here has done that before this Committee yet. It has been pointed out quite clearly by leaving a 200 million empty storage space in the pipeline of grain that at any time the amount in storage can fluctuate and thereby either create the necessity to make a payment or not make a payment.

The self-sustaining part of this particular clause will only be self-sustaining as long as the government wants it to be; in other words, if they want to make a payment and they believe the farmers are in bad shape financially in Western Canada after they have gotten rid of all the small farmers and even some of the large farmers. Basically, Mr. Chairman, the large farmers of today in this kind of situation become the small farmers of tomorrow and so on. Basically, the whole operation of this program will become a political whim, really, as to whether or not a payment is made, whether or not it is self-sustaining.

For that reason it should not be the prerogative of the Minister to ascertain how to make the program self-sustaining nor to adjust the percentage of payments by either the farmers or the government whenever they desire. This whole matter is not going to be any cut and dried affair. Under the old Temporary Wheat Reserves Act, Mr. Chairman, it was based on the wheat in store on July 31 of each crop year and everything in storage over 178 million bushels was paid by the federal government: clear, concise, understandable, needed no periodic adjustment whatsoever.

Under this program, the whole totalling is up in the air and in some state of flux or some state of calculation. Therefore it is imperative that before there is an adjustment on the percentage rate paid, the whole matter be referred to Parliament and to be discussed to ascertain whether or not all efforts are being made to create a situation where the fund in fact is self-sustaining and whether or not the percentage payments have to be increased and which particular part of the partnership—and really this is what it is, the government partnership with the farmers—which particular partner in the partnership should actually pay more?

If we leave it up to the political party in power at a given time to adjust the fixed rate of percentage, he will decide. Let us suppose there are no Western members in the government; let us suppose the Cabinet is completely

[Interprétation]

ligne 37, on a dit que la gestion du fonds doit être «autonome». Je veux souligner cette expression. Deuxièmement, on peut le changer sans affectation de la part du Parlement à une date ultérieure.

Pour moi, de nombreuses manipulations—et je n'emploie pas le mot dans un sens dérogatoire—mais les calculs de toute la valeur marchande des produits vendus peuvent être facilement modifiés d'une façon ou d'une autre selon de nombreuses variantes que le BFS peut employer ou pas ou désirer employer ou pas. Par conséquent, le fonctionnement du fonds dépendra de la question de savoir si oui ou non le gouvernement désire faire des versements.

Fondamentalement, cherchons à clarifier le mécanisme; examinons-le d'une façon très claire pour en comprendre l'ensemble. Personne devant ce Comité, ni la Commission canadienne du blé, ni quiconque d'autre a présenté clairement la formule exacte sur la façon dont toute la valeur marchande de ces six céréales sera calculée. Personne ne l'a fait jusqu'à ce jour devant ce Comité. On l'a indiqué clairement en laissant une marge de 200 millions pour l'entreposage dans la chaîne des grains, de sorte qu'à un moment donné la quantité entreposée peut charger et par conséquent amener à faire un paiement ou pas.

La partie autonome de cet article spécifique sera seulement autonome aussi longtemps que le gouvernement le désirera; en d'autres termes, s'ils veulent faire un versement et s'ils pensent que les cultivateurs se trouvent dans une mauvaise situation financière dans l'Ouest du Canada, après s'être débarrassés des petits cultivateurs et même de certains gros cultivateurs. Fondamentalement, monsieur le président, les gros cultivateurs d'aujourd'hui dans ce genre de situation deviennent des petits cultivateurs de demain et ainsi de suite. Fondamentalement, tout le fonctionnement de ce programme dépend de la politique en réalité et de l'action de savoir si oui ou non un paiement est fait, si oui ou non il se suffit à lui-même.

Pour cette raison cela ne devrait pas être la prérogative du ministre de définir comment ce programme doit être autonome ni d'ajuster les pourcentages des paiements soit par les cultivateurs ou le gouvernement selon qu'ils le désirent. Cette question ne doit pas, dans son ensemble, devenir purement formelle et stérile. En vertu de l'ancienne loi sur les réserves provisoires de blé, monsieur le président, on se fondait sur le blé entreposé le 31 juillet de chaque campagne agricole et chaque quantité entreposée dépassant 178 millions de boisseaux était payée par le gouvernement fédéral: cela était clair, concis, compréhensible et ne nécessitait aucun ajustement périodique.

En vertu de ce programme, le calcul d'ensemble est très vague et dépend des variations et de certains calculs. Par conséquent, il est impératif qu'avant de réajuster le taux des pourcentages payés, le problème dans son ensemble soit référé au Parlement pour y être discuté afin de définir si oui ou non tous les efforts sont faits pour créer une situation dans laquelle le fonds en fait est autonome et si oui ou non les pourcentages payés doivent être augmentés et quelle partie spécifique de l'Association—et c'est en fait ce dont il s'agit l'Association gouvernement cultivateur—quel partenaire en particulier doit en fait payer davantage?

[Text]

dominated by another region of the country five years from now, if it is not now, you can readily see, Mr. Chairman, that they could take a position where the percentage rate would be increased on the farmer rather than on the government. To use perhaps the worst side of the argument, to make it vividly clear to the point I am making, if we are entering into a partnership both facets of that partnership in any adjustment of that percentage rate should be given an opportune time to discuss any adjustment in the percentage cost of that partnership.

• 1015

How does the farmer have a chance to sit down and negotiate? Does the government rely wholeheartedly on the National Farmers' Union? Is it the official spokesman? Is the Federation of Agriculture the official spokesman? As much as either one of those venerable, worthy organizations might like to profess to be in a democracy—in a democracy the people's representatives are the representatives of the partners, one side of the partners in this agreement—no partnership can last if one portion or one partner has the right to adjust that rate without consulting the other or the representatives of the other.

That is why I wholeheartedly support the amendment moved by the member for Timiskaming because he wants this whole matter referred to Parliament where both parties will be able to sit down and discuss the question of the adjustments of the rates and reach an agreed change in whatever form the partnership might take.

Here, Mr. Chairman—and I am just through my remarks if you will just allow me to continue—under the present situation, the government, which may or may not be dominated by a region other than that which this bill will have an effect on, is the sole, one side of the partnership, and it is retaining within itself in this clause, the right, the prerogative to adjust that percentage rate when it wants to and in whatever manner it wants to. It alone, too, has the ability to adjust the total market values of the six grains; nobody else can figure out how DBS is going to arrive at these totals.

The Minister states quite clearly in Clauses 20 and 21 that they are going to send their little inspectors out and their little inspectors are going to take their own polling and their own little calculations. The Minister stated a couple of days ago in this Committee that while DBS figures were not accurate they had other ways, to use the now famous word—they had other ways of acquiring this information: it would be "snooperacy" at its best, I think if we are not careful, if we are not careful...

The Chairman: I wonder...

Mr. Horner: Now, I am just finishing, Mr. Chairman.

Mr. Barrett: You were going to finish 15 minutes ago.

[Interpretation]

Si nous laissons aux partis politiques au pouvoir le droit à un certain moment d'ajuster le taux fixé des pourcentages, il décidera. Supposons qu'il n'y ait aucun député de l'Ouest au gouvernement, supposons que le Cabinet soit complètement dominé par une autre région du pays d'ici cinq ans, si ce n'est pas maintenant, vous voyez vraiment, monsieur le président, qu'ils peuvent prendre une position où le taux de pourcentage serait augmenté sur les agriculteurs plutôt que sur le gouvernement. Pour utiliser peut-être le mauvais côté de l'argu-

ment, pour éclairer plus vivement le point que je présente, si nous entrons dans une collaboration, les deux aspects de cette collaboration dans tout ajustement du taux de pourcentage devraient être discutés de la même façon afin de définir tout ajustement.

Comment le cultivateur peut-il négocier? Est-ce que le gouvernement se repose entièrement sur l'union nationale des cultivateurs? Est-ce là la porte-parole officiel? Est-ce que la Fédération de l'agriculture représente le porte-parole officiel? Pour autant que l'une de ces deux vénérables organisations désirent prétendre être dans une démocratie, une démocratie où les représentants du peuple sont les représentants d'un des partenaires, d'un côté des partenaires dans cet accord, aucune collaboration ne peut durer si une partie ou un partenaire a le droit de faire des ajustements sans consulter l'autre ou les représentants de l'autre.

C'est la raison pour laquelle je suis entièrement en faveur de l'amendement présenté par le député de Timiskaming car il désire que cette question dans son ensemble soit référée au Parlement où les deux parties pourront discuter de la question des ajustements des taux et chacune parvenir à un changement quant à la forme que doit prendre la collaboration.

Ici, monsieur le président, et si voulez bien me permettre de poursuivre, en vertu de la présente situation, il se peut que le gouvernement soit ou ne soit pas dominé par une région autre que celle sur laquelle ce bill aura un effet, mais il représente à lui seul un des partenaires, et par cet article, il se garde le droit, la prérogative de faire des ajustements de pourcentage quand il le désire et de la façon dont il le désire. A lui tout seul, il peut décider des ajustements sur l'ensemble des valeurs marchandes des six variétés de grains; personne d'autre ne peut dire comment le BSS parvient à ces résultats.

Le ministre a déclaré très clairement dans l'article 20 et 21 qu'ils allaient envoyer leurs petits inspecteurs et que ces petits inspecteurs allaient procéder à leurs propres petits calculs. Le ministre a déclaré il y a quelques jours dans ce comité que tandis que le BSS pouvait s'être trompé, il existait d'autres moyens pour employer l'expression maintenant fameuse, afin d'obtenir ces renseignements: cela serait de la «Snooperatie» à son meilleur, me semble-t-il, si nous ne sommes pas prudents.

Le président: Je me demande...

M. Horner: A présent, j'en ai terminé, monsieur le président.

M. Barrett: Vous auriez dû avoir terminé il y a 15 minutes.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I will pass if the Minister has something to say. I will pass and I will come back. Come back to me; put my name down again.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. The Minister does have an observation that might be helpful to the Committee and I invite him to make that observation at this time. Mr. Lang.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think our difficulty with the words that are before the Committee at the moment is that they do not really make clear the manner of operation in connection with the thing that is being sought. There is a form of words which has been used in some other places, on which Parliament will be developing some jurisprudence and some knowledge of use. If one were to use those instead, I could certainly see that as an improvement to the bill. In place of the words now suggested by the amendment, if after the word "shall" you inserted the words "subject to negative resolution of Parliament recommend that" and so on, this would be in line with the kind of use of words which appears now in the amendment to the Interpretation Act which was made by the Statutory Instruments Act.

• 1020

In these cases, where the words "subject to negative resolution of Parliament" appear, "they shall be laid before both houses of Parliament within 15 days after being made if Parliament is sitting, or within 15 days of Parliament sitting if it is not sitting when regulations were made, and the regulations may be negated by resolution of both those houses." So those words, which have a more precise operative meaning, I could see adding to the bill, whereas, the present proposal made by Mr. Peters I think would be unworkable.

The Chairman: Mr. Peters, do you have an observation?

Mr. Peters: I do not think I have heard these words before. I agree there has been a better terminology used. I just cannot remember it. I am not sure just how we would arrive at that negative position.

My guess is that it would be a vote a confidence and I do not think that is what we are suggesting. Maybe we should ask Miss MacDonald, because there is a way.

What we are really suggesting is that it has to be self-sufficient, and that if it is not, then an order in council is going to change the percentage rates and the basis of the financial structure of the appropriations to the fund. What I am trying to say is that before that happens, the matter be referred to Parliament for recommendation.

I do not see how we are going to get anything negative in it or how there is going to be any kind of decision arrived at by Parliament or why there should be. This is why we originally started out with the idea of referring it to the Committee. What we are really doing is saying: when the rate has to be changed, the rate not be changed by order in council but by parliamentary decision. There

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, je vais passer mon tour si le ministre a quelque chose à dire. Et je reviendrai plus tard, inscrivez donc mon nom à nouveau.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. Le ministre a une remarque à faire qui pourrait être utile au comité et je l'invite à le faire maintenant. Monsieur Lang.

M. Lang: Monsieur le président, il me semble que notre difficulté avec les vocables que nous avons à ce comité en ce moment vient du fait qu'ils n'apportent aucune précision sur le fonctionnement dans son ensemble de la solution que nous recherchons. Il y a certains énoncés qui ont été employés à d'autres endroits, à propos desquels le Parlement mettra au point une jurisprudence et une façon de les employer. Si l'on devrait les utiliser, je verrais certainement une amélioration apportée au bill. A la place de ces énoncés suggérés par l'amendement, si après le mot «doit» on inscrivait les mots «sujet à la résolution négative du Parlement recommande que» et ainsi de suite, nous serions davantage en rapport avec l'énoncé qui apparaît maintenant dans l'amendement sur la loi d'interprétation qui a été faite par la loi sur les instruments statutaires.

Dans ces cas, lorsque les mots «sujet à la résolution négative du Parlement» apparaissent «on devrait les présenter aux deux Chambres du Parlement dans une période de quinze jours après leur parution si le Parlement siège, ou quinze jours de session parlementaire s'il n'y a pas de séance lorsque les règlements sont faits; et les règlements peuvent être repoussés par résolution des deux Chambres.» Ainsi ces mots, qui ont un sens plus précis, pourraient être ajoutés au bill, tandis que la présente proposition faite par M. Peters me semble-t-il serait impossible.

Le président: Monsieur Peters, avez-vous une remarque?

M. Peters: Je ne pense pas avoir entendu ces mots auparavant. Je suis d'accord pour dire qu'il y a une meilleure terminologie, mais je ne m'en souviens pas. Je ne suis pas certain de la façon dont on pourrait parvenir à cette position négative.

Il me semble qu'il devrait y avoir un vote de confiance et je ne pense pas que c'est ce que vous suggérez. Peut-être devrions-nous demander à M^{lle} MacDonald ce qu'il en est car il y a un moyen.

Ce que nous suggérons est que cela doit être autonome, et que si ça n'est pas le cas, alors un ordre en conseil doit changer les taux de pourcentage et la base de la structure financière des affectations du fond. Ce que j'essaie de dire c'est que avant que cela ne se produise, le problème doit être référé au Parlement pour des recommandations.

Je ne vois pas comment nous allons vers un aspect négatif, ou comment le Parlement peut arriver à une décision ou bien pourquoi il devrait y en avoir. C'est la raison pour laquelle nous avons commencé avec l'idée d'en référer au Comité. Ce que nous disons c'est que

[Text]

are other bills that I think do this. I cannot think of any of them. It is more often used in terms of referring it to a board than to a committee.

For instance, in the Transportation Act, when they change the rates, they have to be referred to the board. When we change the rates under the National Energy Board Act, we refer those rates for change to a board.

What we are suggesting is that we refer those changes of rates to Parliament. This is why we originally had put in the appropriate standing committee for this rate change. It might be that Miss MacDonald would recommend that we put in here even that it be referred to the commission for recommendation.

The Chairman: I think the members of the Committee are probably as confused as the Chair as to the actual mechanics of the suggested words that might be used.

I am wondering if Miss MacDonald or Mr. Monk might wish to comment on the application of "subject to negative resolution of Parliament". This is a little confusing to me and Miss MacDonald might elucidate.

Miss E. I. MacDonald (Legal Counsel, Department of Justice): First of all, I might say that paragraph (b) as it is in the bill now follows the same sort of things that appears in some other bills. I think it is the Unemployment Insurance fund that has this type of provision, that you must examine it for a self-sustaining basis. I know that it does occur in some other acts; I cannot really say exactly which ones at the moment.

When you passed the Statutory Instruments Act, it was desired to provide some mechanisms for the examination by Parliament of regulations and orders, and this was done by the amendment to the Interpretation Act, which provided that these precise words, "subject to negative resolution of Parliament", when they are inserted in connection with an order or regulations, mean that it must be tabled within 15 days of being made. The regulation would have effect but upon the resolution being passed by Parliament negating it—that is not a very good word—but it would then cease to have effect. Now this would be in accordance with the rules of the House of Commons if it were before the House of Commons and in accordance with the rules of the Senate. I think I perhaps should mention the one disadvantage of this at this moment. This has been put in to deal with these things in the future, but as I understand it, the House at the exact precise moment has not yet established its rule to deal with this sort of thing when it does come up in bills.

• 1025

The Chairman: This makes some degree of sense now. In other words under the amendment this would require that any change be approved by Parliament, and according to the suggested improvement, if it might be regarded as such, this clause would apply until such time as a resolution presented to and carried by Parliament, which would negate the provision in this clause.

[Interpretation]

lorsque le taux devra être changé, qu'il ne le soit pas par ordre en conseil, mais par une décision parlementaire. Il y a d'autres bills qui le feront. Je ne peux pas en citer ici, mais on emploie cette formule beaucoup souvent lors d'une commission ou d'un comité.

Par exemple, dans la Loi sur les transports, lorsque l'on change les taux, on doit en référer à la Commission. Lorsque nous changeons les taux en vertu de la Loi sur l'Office national de l'énergie, nous référons ces taux à l'Office.

Nous suggérons de référer ces changements de taux au Parlement. C'est la raison pour laquelle nous avons à l'origine présenté ce changement de taux au Comité permanent approprié. Il se peut que M^{lle} MacDonald recommande que nous en référons ici même si référence en est faite à la Commission pour recommandation.

Le président: Il me semble que les membres du Comité sont certainement aussi confus que la présidence à propos du mécanisme qui pourrait être employé pour l'énoncé suggéré.

Je me demande si Mlle MacDonald ou M. Monk voudrait apporter des explications sur l'application de «sujet à la résolution négative du Parlement». Il y a une certaine confusion et peut-être Mlle MacDonald pourrait élucider le problème.

Mlle E. I. MacDonald (Conseiller juridique, Ministère de la Justice): Avant tout, je dois dire que l'alinéa (b) tel qu'il est dans le bill suit le même raisonnement que celui des autres bills. Je pense qu'il s'agit du fond d'assurance-chômage qui est le type de disposition, et que vous devez examiner sur une base autonome. Je sais que cela se produit dans d'autres lois; je ne peux pas dire lesquelles maintenant.

Lorsque vous avez adopté la Loi sur les instruments statutaires, on a formulé le désir de prévoir certains mécanismes pour l'examen fait par le Parlement à propos des règlements et des ordres, et cela a été fait par un amendement à la Loi de l'interprétation, qui prévoit que ces mots précis, «sujet à la résolution négative du Parlement», lorsqu'ils sont insérés en rapport avec un ordre ou des règlements, signifient que l'on doit les présenter dans les quinze jours qui suivent. Le règlement ne prendrait effet que sur la résolution adoptée par le parlement pour le repousser, ce n'est pas l'expression qui convient, mais alors il cesserait de faire effet. Maintenant cela serait en accord avec les lois de la Chambre des Communes s'il était présenté à la Chambre des Communes et en accord avec celle du Sénat. Je pense que je devrais peut-être mentionner le désavantage de cet aspect maintenant. On l'a introduit ici pour sauver la face aux situations de l'avenir, mais comme je le comprends, la Chambre au moment précis n'a pas encore établi les règlements pour traiter de cet aspect lorsqu'il apparaîtra dans le bill.

Le président: Cela apporte certaines clarifications maintenant en d'autres termes en vertu de l'amendement on demanderait que tout changement soit approuvé par le Parlement, et en accord avec l'amélioration proposée, si cela peut être considéré comme tel, cet article s'appliquerait jusqu'à ce qu'une résolution soit présentée et adoptée par le Parlement, ce qui rendrait négative la disposition de cet article.

[Texte]

Mr. Ritchie wishes to be recognized.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask for some clarification from the Minister. Does this section mean, for instance, although the ratio is four to two the Governor in Council could at some time in the future, say, delete the four and add it on to the producer? If the account gets in balance could they increase the producer's share say from 2 to 10 per cent in order to keep it balanced? Could the government reduce its share either totally or partially?

Mr. Lang: Yes, Clause 13 will keep the proportions.

Mr. Ritchie: Clause 13 keeps the proportions?

Mr. Lang: It ensures that the government share has to be at least double the amount put in by the producers.

Mr. Ritchie: I am no rule expert in Parliament but it seems to me the chances of a negative resolution having any real effect in a practical way is not very great, this so-called negative resolution. I presume this is a relatively new thing being developed by the rules people.

Mr. Lang: Yes, it is. I think it appeared first in the Statutory Instruments Act, and as Miss MacDonald said, the House has not yet put in place the rules for dealing with negative resolutions; that is to say, how they are moved and the time taken for them and so on. This will have to be developed to make the Statutory Instruments Act work and surely will be in place before it arises for this act in 1976. I agree with Miss MacDonald that we would be in effect adding another thing to the statutory instruments list where we have not yet in the House established our rules but I think with some confidence we will do that before long.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.
Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, the clause here refers to the possibility of establishing a fund which should be self-sustaining without any appropriation of any funds. Theoretically it is possible because of the fact that perhaps in the next several years one could imagine a situation whereby a great deal of money might have to be borrowed from the government. Technically, we could get into a position where we would be indebted for a long, long time. And the very existence of those words in there, without any appropriation from Parliament, would mean that in no way could Parliament deal with a situation which, in its estimation at that particular time, might warrant a certain appropriation of funds. For example, under the provisions set out for the railways there are certain funds granted from year to year, and this is an appropriation. The CBC is another good example. By the number of letters of criticism levelled at the CBC, it is questionable whether that type of expenditure is really warranted. To me this smacks very much of the type of thinking that was evident in the Task Force report and behind some of the comments made by some of the government supporters around this Committee

[Interprétation]

Mr. Ritchie désire avoir la parole.

Mr. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre à des fins de clarification. Est-ce que cet article signifie, par exemple, bien que le taux de 4 à 2 soit celui adopté, le gouverneur en conseil pourrait à un moment donné dans l'avenir, disons, rayer le taux de 4 et ajouter au producteur? Si le compte reste en équilibre pourrait-il augmenter la part du producteur disons de 2 à 10 p. 100 afin de le garder en équilibre? Est-ce que le gouvernement pourrait réduire sa part totalement ou en partie?

Mr. Lang: En effet, l'article 13 gardera les proportions.

Mr. Ritchie: L'article 13 garde les proportions?

Mr. Lang: On assure que la part du gouvernement sera au moins le double de celle des producteurs.

Mr. Ritchie: Je ne suis pas un expert à propos des lois du Parlement mais il me semble que les chances d'une résolution négative pour avoir un effet d'un point de vue pratique ne sont pas grandes. Il me semble qu'il s'agit d'un aspect nouveau en ce qui concerne les lois du Parlement.

Mr. Lang: En effet, c'est le cas. Je crois que cela est apparu la première fois dans les lois sur les instruments statutaires, et comme l'a dit M¹¹⁸ MacDonald, la Chambre n'a pas encore établi les lois pour traiter de ces résolutions négatives; c'est-à-dire, la façon dont elles sont présentées et le temps qui leur est accordé. Il faudrait mettre cela au point de façon que la loi sur les instruments statutaires fonctionne et cela sera certainement fait avant 1976. Je suis d'accord avec M¹¹⁸ MacDonald pour dire que nous serions en effet dans la situation où nous ajouterions autre chose à la liste des instruments statutaires alors que dans la Chambre nous n'avons pas encore défini nos lois, mais je pense pouvoir dire que nous le ferons avant longtemps.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie.
Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, l'article ici fait allusion à la possibilité d'établir un fonds qui serait autonome sans affectation d'autres fonds. En théorie cela est possible car peut-être que dans les prochaines années on pourrait imaginer une situation où nous devrions emprunter beaucoup d'argent auprès du gouvernement. Du point de vue technique nous pourrions nous trouver dans une situation où nous serions endettés pendant très longtemps. Et l'existence même de ces mots ici, son affectation de la part du Parlement, signifierait que, en aucune façon, le Parlement pourrait s'occuper d'une telle situation qui, selon ses estimations, garantirait une certaine affectation de fonds. Par exemple, en vertu des dispositions établies pour les chemins de fer il y a certains fonds garantis d'année en année, et cela est une affectation. Le CBC est un autre exemple. Au nombre de lettres de critique adressées au CBC, on peut se poser la question de savoir quel genre de dépenses est vraiment garanti. Il me semble que cela va à l'encontre des opinions qui se trouvaient dans le rapport du groupe de travail et c'est également ce que laissent penser certains des commentaires faits par des supporters du gouverne-

[Text]

table in suggesting that perhaps there is too much given to prairie grain growers and so on. The regional and economic expansion is another area where certain regions are given special consideration. So it is not unusual that things like that do happen from time to time, as the need arises. It seems to be that some sort of a crisis developed overnight and that the bilingual matter has suddenly taken up a lot of public funds.

• 1030

So to write into this particular clause at this particular time the fact that there should be no appropriation from Parliament at any particular time seems to be precluding the fact that there may be special situations arise.

Why is it that this particular industry should be so singled out? If this is an attempt to follow the Task Force report, then you certainly would want to write that type of a clause in whereby Parliament should not even deal with special situations. Certainly you are going a long way toward implementing part of the recommendations of that Task Force report by including that particular proviso.

You have gone so far, in Clause 13 for example, as to designate the contribution shall be made from public funds and so on. You obviously have zeroed in—and this has been amply demonstrated in the past. Now if this is simply an attempt to zero in, to sort of foreclose on these people, then certainly you would want that provision written in there by a group of people who simply want to set up a fund and say, "Well, you are going to be different; we are going to deal with you in a special way; we are dealing with you in such a way that you will have to stand on your own two feet"—This while we are spending all kinds of funds in putting up public buildings, probably with one idea in mind, that of making working conditions better so that we will get greater productivity, for example. Yet in this particular area there seems to me to be a concerted effort to maintain and sustain that industry at a depressed level.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. So that the Committee would be clear and Mr. Peters would have an opportunity of deciding whether or not the suggested wording would be acceptable to him, I would indicate that the change, as suggested, would add after the word "prescribe", on line 3, the words, "subject to negative resolution of Parliament."

Mr. Downey: Where is this again?

The Chairman: These words would be inserted immediately after the word "prescribe," and then the balance of the clause would remain exactly the same.

My understanding of the application of this would be simply that the provision of the clause would stand and would apply until such time as Parliament said that this shall no longer apply and that certain other directions would apply. I would think that that would be the effect of it.

Mr. Peters: I do not know why we should really leave the Governor in Council in, but the Minister has these

[Interpretation]

ment à ce Comité lorsqu'ils suggéraient que l'on donnait beaucoup trop aux producteurs de grans des Prairies. L'expansion économique régionale est un autre domaine où certaines régions reçoivent davantage de considération. Ainsi, il n'est pas inhabituel que des choses semblables se produisent de temps en temps, et alors le besoin s'en fait sentir. Il me semble que cette critique s'est développée en une nuit et que la question du bilinguisme a soudainement pris une part importante des fonds publics.

Ainsi pour inscrire dans cet article particulier à cette heure particulière le fait qu'il ne doit y avoir aucune affectation de la part du Parlement à aucun moment donné semble exclure le fait qu'il peut se présenter des situations spéciales.

Pourquoi donc cette industrie particulière devrait être mise à l'écart? Si c'est pour suivre le rapport du groupe de travail, alors vous désirez certainement inscrire ce genre d'article permettant au gouvernement de ne pas s'occuper des situations spéciales. Assurément, vous êtes loin de la mise en application des recommandations du groupe de travail en incluant cette disposition particulière.

Vous êtes allés aussi loin, dans l'article 13 par exemple, pour désigner les contributions qui doivent être faites à partir des fonds publics. Évidemment vous l'avez réduit à zéro, et on en trouve de nombreuses preuves dans le passé. A présent, si c'est simplement un essai pour le réduire à zéro, alors vous voudrez que cette disposition soit inscrite dans ce bill par un groupe de personnes qui veulent simplement établir un fonds et dire «Eh bien, vous allez être différents, nous allons nous occuper de vous d'une façon spéciale; nous allons nous occuper de vous d'une façon par laquelle vous devrez rester sur vos deux pieds.» Tandis que nous dépensons de nombreux fonds pour établir des immeubles publics, sans doute avec une idée à l'esprit, celle d'améliorer les conditions de travail afin que nous ayons une plus grande productivité, par exemple. Cependant, dans ce domaine particulier il semble qu'il y ait un effort concerté pour maintenir et garder cette industrie à un niveau très bas.

Le président: Je vous remercie, monsieur Korchinski. Pour éclairer le Comité, M. Peters aura l'occasion de décider si oui ou non l'énoncé suggéré serait acceptable, j'indiquerai le changement, tel qu'il est suggéré, ajouterai après le mot «prescrire», à la ligne 3, les mots «sujet à la résolution négative du Parlement.»

M. Downey: Où cela se trouve-t-il donc?

Le président: L'énoncé serait inséré immédiatement après le mot «prescrire» et alors l'équilibre de l'article resterait le même.

Si je comprends bien, l'application serait simplement que la disposition de l'article demeurerait et s'appliquerait jusqu'à ce que le Parlement décide qu'elle ne s'applique plus, et que d'autres directives s'appliquent. Il me semble que tel en serait l'effet.

M. Peters: Je ne sais pas pourquoi nous devrions laisser le gouverneur en conseil, car le Ministre a les pou-

[Texte]

powers to make changes in this clause. One of them is to change the percentages, and as I gather, this will be a regulation that will be made under—it will really be a direction or directive that will come under the Statutory Instruments Act, and I do not know whether we passed it or whether it is operative or not. But as I recall, the statutory instrument decision was that all government orders, all government regulations, all government board decisions were published and made available through the statutory instrument document, and that this then would be available publicly.

• 1035

When they are referred, there is some mechanism, I presume. I do not remember what the mechanism was, but there is a mechanism to allow Parliament to either accept or reject anything that—well I am not sure that it allowed you to do this—but any way they were available, and in that there is the machinery that allows it to be referred to Parliament for an action. But I really do not understand how that works.

If it does, this is acceptable to me. But I am not really sure how that statutory instrument document which I am not too familiar with—I am not sure how it allows these board regulations and these decisions to be referred to Parliament. But if it did, then this would be acceptable. If it did not, I would like this power of the Minister to be mandatorially referred for approval after a period of time.

The Chairman: I think either the Minister or Mr. Monk or Miss MacDonald might wish to say something dealing with the actual mechanics of what this would do and what effect it would have on the bill and how it would be applied. We are all laymen here trying to make judgments, and we have learned people sitting to my right who I think could simplify the whole matter and give us the practical application of inserting these particular words. I would invite the Minister or Mr. Monk or Miss MacDonald to do that for the Committee. In other words, what is the actual situation? If we put in these words, what does it do to the bill, and how would it be used?

Mr. Lang: Mr. Chairman, the result of putting these words in, the ones I suggested, would be that any regulation describing a rate under the act would have to be laid before Parliament within a specified time, that is to say, within 15 years of making, or 15 days of Parliament sitting, and it would then be subject to a negative resolution by Parliament. That is to say, Parliament's power would be either to negative it or not to do so.

Mr. Peters: I just do not see how Parliament gets seized with it.

Mr. Lang: Well, upon being laid before Parliament, as under the Statutory Instruments Act, it is then subject to this negative resolution. As I indicated earlier, I believe the present position is that the rules in Parliament for dealing with these have not yet been established. They will have to be established in connection with the Statu-

[Interprétation]

voirs pour faire les changements nécessaires dans cet article. Un de ces points est de changer les pourcentages, et si j'ai bien compris, ce sera un règlement—ce sera plutôt une directive dans le cadre de la Loi sur les instruments statutaires, et je ne sais pas si cette Loi est déjà passée ou si elle est appliquée ou non. Si je me souviens bien la décision prise en ce qui concerne les instruments statutaires était que tous les ordres gouvernementaux, tous les règlements du Gouvernement et toutes les décisions étaient publiés, et disponibles dans le document des instruments statutaires, et ceci serait alors mis à la disposition du public.

Quand ils sont soumis il existe un mécanisme du moins, je le suppose. Je ne me souviens pas de ce qu'était ce mécanisme mais il y a un mécanisme qui permet au Parlement d'accepter ou de rejeter—en fait je ne suis pas sûr que ce mécanisme vous permettait de le faire—mais ces documents étaient disponibles et le mécanisme existe qui permet d'en référer au Parlement pour que celui-ci prenne des dispositions. En fait je ne comprends pas du tout comment cela fonctionne.

Si c'est le cas, cela me paraît acceptable. Mais je ne sais pas vraiment comment cet instrument statuaire que je ne connais pas très bien permet à ces règlements et à ces décisions d'être soumises au Parlement. Mais si c'était le cas, cela serait acceptable. Si ce n'était pas le cas, j'aimerais que ce pouvoir du ministre soit automatiquement transmis pour approbation après une certaine période de temps.

Le président: Je pense que monsieur le ministre ou monsieur Monk ou mademoiselle MacDonald ont peut-être quelque chose à dire à propos des effets que cela aurait sur le Bill et de la façon dont cela serait appliqué. Nous sommes tous des profanes ici qui essayons de nous faire une opinion mais nous avons à côté de nous des gens au fait de la question à ma droite en particulier, et je pense qu'ils pourraient simplifier toute la question et en donner les implications pratiques qui résulteraient de l'insertion de ces mots en particulier. J'invite monsieur le ministre, monsieur Monk ou mademoiselle MacDonald à prendre la parole devant le Comité. En d'autres mots, quelle est la situation réelle? Si nous ajoutons ces mots de quelle manière cela modifiera-t-il le Bill et comment seront-ils utilisés?

M. Lang: Monsieur le président si nous ajoutons ces mots ce que j'ai suggéré, tout règlement ou donnée donnant un taux au terme de la Loi devra être présenté au Parlement dans un délai donné c'est-à-dire dans un délai de 15 jours de séances parlementaires, et la Loi serait alors soumise à une résolution négative du Parlement. C'est-à-dire, qu'il serait du pouvoir du Parlement de la rendre négative ou non.

M. Peters: Je ne vois pas très bien comment le Parlement est saisi de ce règlement.

M. Lang: Eh bien, en présentant au Parlement dans le cadre de la Loi sur les instruments statutaires un règlement, il est soumis à cette résolution négative. Comme je l'ai dit plus tôt, je crois que la situation actuelle est que les règlements du Parlement pour s'occuper de ces questions n'ont pas encore été établis. Ils devront être établis

[Text]

tory Instruments Act. They are not yet in place. But whenever they are, they would then apply to this as well. I trust that we can assume they will be in place before 1976.

The Chairman: Does it have to be a government resolution, or can any member of Parliament make the motion?

Mr. Lang: I think in an ordinary case it would in fact not be a government resolution because it would be a resolution to negative, which the government obviously would not be making since they would have laid the regulation.

The Chairman: Is this wording acceptable to you, Mr. Peters?

Mr. Peters: I think it is acceptable to me as I understand it. I think that it fits into a scheme that we are going to be using that I apologize for not really understanding. But if it operates the way the Minister says, then I think I would agree to this.

• 1040

The Chairman: Gentlemen, first of all, is it agreed—do we have unanimous agreement that Mr. Peters would amend his amendment, or withdraw his amendment and insert the following?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The following would be that on page 8, starting at the top of the page:

Account in an unreasonable deficit position, shall recommend that the Governor in Council prescribe, subject to negative resolution of Parliament, such percentage rate as will enable the Account to be so administered.

The Chairman: Are you ready for the question? Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I had to step out for a minute and therefore I did not catch Miss MacDonald's explanation of the correct usage of these words, but to me they are very repulsive. I just cannot support "subject to a negative resolution of Parliament". Surely we should not put something like that in legislation. Surely, I think, it has never been used in legislation before. I have never noticed those words ever being used before.

I see the Minister nodding his head in the affirmative. The Minister is not all that knowledgeable on legislation; he has not been here that long. In any case—and his tenure in actual fact may be quite short. Who knows?

The Chairman: Gentlemen. I think if we direct the discussion to the point in question, we will have less controversy and less debate and we will make more progress. Mr. Horner is recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. To me, we should be dealing with a positive aspect. This concept of writing in the words "negative resolution" to me is com-

[Interpretation]

en accord avec la Loi sur les instruments statutaires. Ils n'ont pas encore été mis en place. Mais quand ils le seront, ils devront s'appliquer à ce cas également. Je suis certain que nous pouvons nous attendre à ce qu'ils soient mis en place avant 1976.

Le président: Est-ce que cela doit être une résolution du Gouvernement ou bien est-ce que tout membre du Parlement peut présenter la motion?

M. Lang: Je pense que dans un temps ordinaire, en fait, ça ne serait pas une résolution du Gouvernement parce que ce serait une résolution négative, résolution que le Gouvernement ne peut prendre évidemment pas puisque c'est lui qui aurait présenté le règlement.

Le président: Est-ce que cet énoncé vous semble acceptable monsieur Peters?

M. Peters: Je pense qu'il est acceptable de la façon dont je le comprends. Je pense qu'il s'insère dans un schéma que nous allons utiliser et que je m'excuse de ne pas comprendre tout à fait. Mais s'il fonctionne comme monsieur le ministre le dit, je suis d'accord.

Le président: Messieurs, sommes-nous d'accord—sommes-nous d'accord unanimement pour que M. Peters amende son amendement, ou qu'il retire son amendement et ajoute le suivant?

Des voix: D'accord.

Le président: Le texte suivant se trouverait en haut de la page 8 et il se lirait comme suit:

Le compte dans le cas d'un déficit excessif, recommandera que le gouverneur en conseil prescrive, sujet à une résolution négative du Parlement, un tel pourcentage qui permettra au compte d'être ainsi administré.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote? Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai dû m'absenter pour un instant et je n'ai pas pu écouter l'explication de M^{lle} MacDonald en ce qui concerne l'utilisation correcte de ces mots mais il me semble extrêmement peu indiqué. Je ne peux me prononcer en faveur de quelque chose qui est «sujet à une résolution négative du Parlement». Sans aucun doute nous ne devrions pas insérer dans cette législation une chose de ce genre. Je pense que cela n'a jamais été utilisé dans la législation auparavant. Je n'ai jamais vu ces mots utilisés avant.

Je vois que monsieur le ministre ne semble pas de cet avis. Le ministre ne connaît pas tout ce qui a trait à la législation; il n'y a pas si longtemps qu'il est ici. De toute façon—sa véritable expérience est peut-être très courte. Qui peut le savoir?

Le président: Messieurs, je pense que si nous nous en tenons au point que nous discutons, nous éviterons les controverses, les débats seront plus courts et nous progresserons plus vite. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Il me semble, que nous ne devrions nous occuper que de l'aspect positif. Cette idée d'écrire les mots «résolution

[Texte]

pletely repulsive, and no matter who moves it, no matter whether the Minister suggests it, no matter whether his legal experts say it is right and wise, I think it is a regrettable step that we have to put in legislation "subject to a negative resolution." I often think that we are too long on the negative aspect and not enough on the positive aspect. To me, I cannot support this suggested amendment in any way, shape or form.

Surely to goodness we have had many people state over and over again that much of the legislation is poorly drafted and that is why it gets into a lot of trouble. From time to time we have made amendments in this Committee which I think have improved the drafting of legislation. But in this amendment, in no way could I be convinced that this suggestion is going to improve the drafting of the bill. Surely the clause can be rewritten and make better sense. This resolution attempts to patch up and correct what the Minister admits is an error, that there should be some approval by Parliament and he does not really want to give it all to Parliament. He just wants to give it, subject to a negative resolution. It is deplorable that these kinds of words have to be put in legislation, and I am prepared to vote against it seven times over.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Is the Committee ready for the question? Mr. Downey.

Mr. Downey: I would just like to know what precedent there is for this type of wording. I would be interested in knowing what other legislation this type of wording was in.

Mr. Lang: The Statutory Instruments Act is the example.

Mr. Downey: This is the example you were using.

Miss Macdonald: These words are provided for in the amendment to the Interpretation Act that was put in by way of the Statutory Instruments Act. It is a new procedure setting up—a new way by which Parliament can review regulations made by the Governor in Council. It is brand new.

Mr. Downey: This is brand new.

Miss Macdonald: These precise words, where they appear, they have a precise meaning.

Mr. Downey: Well, if it is brand new, I would say that it certainly is in keeping with a lot of the other policies of this government that are brand new, and that negative wording in there is certainly...

The Chairman: Gentlemen, please, we can hardly hear the speaker. His pressure is rather down this morning.

Mr. Downey: I was merely saying that the word "negative" fits the whole attitude of this whole group here. However, I could not possibly vote for a wording like that.

The Chairman: Thank you.

[Interprétation]

négative» me semble extrêmement peu attrayante, et d'où que vienne la proposition, même si c'est le ministre qui l'a suggérée même si ces experts disent que c'est une chose juste et sensée, je pense qu'il est regrettable que nous ayons à écrire dans une législation «sujet à une résolution négative.» Je pense souvent que nous nous occupons trop de l'aspect négatif et pas assez des aspects positifs. A mon avis, je ne peux être en faveur de l'amendement suggéré d'aucune manière.

Sans aucun doute, on ne cesse de nous dire qu'une grande part de la législation est mal rédigée et que c'est la raison pour laquelle nous avons tant d'ennuis. De temps, nous avons fait des amendements au sein de ce Comité et je pense qu'ils ont amélioré la rédaction de la législation. Mais dans le cas de cet amendement on ne pourra me convaincre que cette suggestion va améliorer la rédaction du bill. Sans aucun doute, l'article peut être réécrit et prendre plus de sens. Cette résolution est un effet pour corriger ce que le ministre admet être une erreur, c'est-à-dire que le Parlement devrait avoir un certain pouvoir d'approbation et il ne veut pas vraiment que le Parlement soit le seul à exercer ce pouvoir. Il ne lui accorde que sujet à une résolution négative. Il est déplorable que ce genre de mot doive figurer dans la législation, et je suis prêt à voter contre proposition autant de fois qu'il le faudra.

Le président: Merci, monsieur Horner. Le Comité est-il prêt à passer au vote? Monsieur Downey.

M. Downey: Je voudrais simplement demander quel précédent existe de ce genre de rédaction. Je voudrais savoir dans quelle autre législation ce genre d'énoncé se trouve.

M. Long: La loi sur les instruments statutaires en est un exemple.

M. Downey: C'est l'exemple que vous avez utilisé.

Mlle MacDonald: Ces mots sont utilisés dans l'amendement à la loi sur l'interprétation qui a été introduite dans le cadre de la loi sur les instruments statutaires. C'est une nouvelle procédure, une nouvelle façon pour le Parlement de revoir les règlements faits par le gouverneur en conseil. C'est tout à fait nouveau.

M. Downey: C'est tout à fait nouveau.

Mlle MacDonald: Ces mots exactement là où ils se trouvent, ont une signification précise.

M. Downey: Eh bien, si c'est tout à fait nouveau, je pense que c'est certainement dans la ligne d'un tas d'autres politiques de ce gouvernement qui sont tout à fait nouvelles, et cet énoncé négatif l'est très certainement.

Le président: Messieurs, je vous en prie, nous ne pouvons pas entendre l'orateur. Sa pression sanguine semble plutôt basse.

M. Downey: Je disais seulement que c'est ce mot «négatif» est tout à fait dans la ligne de toute l'attitude de ce groupe que nous formons. Néanmoins, je ne peux pas voter pour un tel énoncé.

Le président: Merci.

[Text]

• 1045

Is the Committee ready for the question? Is the question clearly understood by the members of the Committee? Is it the wish of the members that the members be polled?

Mr. Horner: Poll the members.

The Chairman: I will ask the Clerk to do so.

Amendment agreed to: Yeas, 13; Nays, 9.

The Chairman: Shall Clause 9(3) carry?

Mr. Murta: Mr. Chairman, I have an amendment on that. I move that Clause 9(3)(b) of Bill C-244 be deleted.

I had the amendment drawn up before Mr. Peters moved his amendment on the clause. I feel that Clause 9(4) also could be taken in the same light. I have two amendments: the other one is to delete Clause 9(4). The two are connected.

The Chairman: Mr. Murta, I would have to draw your attention and the Committee's attention to the fact that the Committee has just approved of an amended form of Clause 9(3)(b).

Mr. Horner: No, no. The Committee approved of the amendment but did not approve the complete clause.

The Chairman: Certainly it would be out of order to amend a clause and then go back and delete the whole thing.

Mr. Horner: No it would not; not necessarily. Not necessarily at all.

The Chairman: Yes, you could oppose the clause but you would not, certainly, be able to throw it out after the Committee has undertaken to improve the clause, supposedly.

Mr. Horner: Supposedly, but just the same, on a point of order, Mr. Chairman, you could improve it in seven different ways if you like but, in the minds of some, you may not at all be improving it and they would prefer that the whole thing be dropped. They can move that it be dropped.

Mr. Murta: We could improve it further by deleting it.

Mr. Korchinski: To delete it would be an improvement on the whole bill.

The Chairman: Gentlemen, I am afraid that it may not be clear to the members of the Committee but after having spent considerable time amending a clause, improving a clause, to then turn around and scrap the whole thing would hardly be the government approach to this type of...

Mr. Horner: I have seen them do that with complete bills after a year's study.

• 1050

Mr. Downey: It was a question of who was to be recognized first, Mr. Chairman—whether Mr. Murta was

[Interpretation]

Le Comité est-il prêt à passer au vote? Tous les membres du Comité comprennent bien la question? Les membres du Comité désirent-ils qu'on fasse l'appel?

M. Horner: Faites l'appel.

Le président: Je demande au greffier de le faire.

L'amendement est adopté par 13 voix contre 9.

Le président: L'article 9 (3) est-il adopté?

M. Murta: Monsieur le président j'ai un amendement à proposer; je demande que l'article 9 (3) (b) du Bill C-244 soit abandonné.

Mon amendement était prêt avant que M. Peters présente son amendement de l'article. Je pense également que l'article 9 (4) devrait être envisagé de la même manière. J'ai un autre amendement, c'est de supprimer l'article 9 (4). Ces deux articles sont liés.

Le président: Monsieur Murta, je voudrais attirer votre attention et celle du Comité sur le fait que le Comité vient d'approuver une forme amendée de l'article 9 (3) (b).

M. Horner: Non, non. Le Comité a approuvé l'amendement mais il n'a pas approuvé le paragraphe entier.

Le président: Il serait certainement irrecevable d'amender un article et de revenir en arrière et de l'abandonner complètement.

M. Horner: Certainement; pas nécessairement. Pas nécessairement du tout.

Le président: Oui, vous pourriez vous opposer à l'article mais vous n'avez certainement pas le droit de l'abandonner après que le Comité ait commencé à essayer de l'améliorer, si on peut dire.

M. Horner: Si l'on peut dire, en effet, mais de toute façon, sur une question d'ordre, monsieur le président, vous pourriez l'améliorer de trente manières différentes si vous voulez, mais dans l'esprit de certains, il est possible que vous ne soyez pas capable de l'améliorer et ils préféreraient que l'on abandonne toute la question. Ils ont le droit de demander qu'on l'abandonne.

M. Murta: Nous pourrions l'améliorer en le rejetant.

M. Korchinski: Ce serait améliorer tout le bill que de l'abandonner.

Le président: Messieurs, je crains que tous les membres du comité ne comprennent pas bien, mais après avoir consacré beaucoup de temps à l'amendement d'un paragraphe, à son amélioration, le fait de changer d'avis et d'abandonner toute la question ne correspond pas du tout à l'attitude du gouvernement devant ce genre de...

M. Horner: J'ai vu cela se produire pour des bills entiers après des années d'étude.

M. Downey: La question était de savoir, monsieur le président, qui devait prendre la parole le premier, si M.

[Texte]

to be recognized ahead of Mr. Peters. It was just the luck of the draw.

Mr. Horner: I notice that it is nearly eleven o'clock. I would suggest the Chairman take it under advisement.

The Chairman: The wise move at this particular time, gentlemen, to avoid unnecessary debate, would be that the Committee agree to adjourn to the call of the Chair which will be at 2.30 this afternoon. In the meantime, I will obtain the best advice I am able to, on the amendment.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1445

The Chairman: Gentlemen, I am advised that a quorum has been counted.

This morning a motion by Mr. Murta had been taken under advisement by the Chair until some additional advice could be obtained, in view of the fact that the Chair did have some reservations as to it being procedurally correct.

The Committee adopted an amendment to Clause 9(3)(b) of Bill C-244. Another amendment was then introduced to delete Clause 9(3)(b) in its entirety, and at this point the Chair expressed some reservations.

In looking at May's, Seventeenth Edition, we note, on page 548, that:

When several amendments are offered at the same place in a clause, an amendment to leave out words in order to insert other words takes precedence of an amendment merely to leave out words.

In this situation the amendment proposed to leave out all the words of Clause 9(3)(b) and it would therefore be in order.

I also want to indicate to the members of the Committee that in addition to the amendment by Mr. Murta that Clause (9) (3) (b) be deleted, I have a similar amendment that Clause (9) (4) of Bill C-244 be deleted, and I am wondering whether or not the Committee might be disposed to dispense with both questions at the same time?

Mr. Barrett: Question.

Mr. Korchinski: I would not want to speak for the mover of the amendment but it seems a very reasonable request at this particular time, in view of the fact that it is a similar situation dealing with both of them. Since the law clerks of the House seem to think this is acceptable, I think both these can be proceeded with at the same time and dealt with, in the interest of expediency.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Is the Committee ready for the question?

Mr. Mazankowski: Mr. Murta is on his way.

An hon. Member: Poll the members.

[Interprétation]

Murta devait prendre la parole avant M. Peters. Ça été une question de chance.

M. Horner: Je vois qu'il est presque 11 heures, et je suggère que le président en tienne compte.

Le président: Pour éviter des débats inutiles, messieurs, je pense qu'il serait bon que le Comité se mette d'accord pour ajourner la séance jusqu'à 2 heures 30 de cet après-midi. Dans l'intervalle, je vais essayer d'obtenir des avis autorisés à propos de l'amendement.

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, on me dit que nous avons le quorum.

Ce matin, une motion présentée par M. Murta a été retenue par la présidence jusqu'à ce que nous ayons des conseils plus éclairés, étant donné que la présidence mettait quelques doutes quant à l'exactitude de la procédure.

Le Comité a adopté un amendement à l'article 9 (3) (b) du bill C-244. Un autre amendement a alors été proposé pour supprimer l'article 9 (3)(b) dans son entier, et c'est à ce moment que la présidence a émis quelques réserves.

En lisant la 17^e édition de May, on s'aperçoit, à la page 548, que:

Lorsque plusieurs amendements sont présentés recouvrant la même chose dans un article, l'amendement visant à supprimer des mots pour les remplacer par d'autres a la préséance sur l'amendement qui tend simplement à supprimer des mots.

En l'occurrence, l'amendement se proposait de supprimer tous les mots de l'article 9 (3)(b) et par conséquent, il est recevable.

Je voudrais indiquer aux membres du Comité qu'en plus de l'amendement de M. Murta visant à la suppression de l'article 9 (3)(b) j'ai un amendement similaire pour la suppression de l'article 9(4) du bill C-244, et je me demande si le Comité serait disposé à traiter les deux questions en même temps?

M. Barrett: Au vote.

M. Korchinski: Je ne voudrais pas parler à la place du motionnaire, mais cela semble être une requête raisonnable, pour l'heure étant donné qu'il s'agit d'une situation pratiquement similaire pour les deux. Étant donné que les légistes de la Chambre semblent penser que c'est acceptable, à mon avis, on peut traiter les deux à la fois, afin de gagner du temps.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Le Comité est-il prêt à passer au vote?

M. Mazankowski: M. Murta va bientôt arriver.

Une voix: Faites un vote nominal.

[Text]

Mr. Korchinski: You are not going to poll the members now because I am going to start speaking on it. I think Mr. Murta may want to...

Some hon. Members: There he is.

Mr. Korchinski: ...elucidate on the thinking he had at that particular time.

Mr. Barrett: Elucidate, Mr. Murta.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Murta sponsors the amendment to Clause 9(3) (b) of Bill C-244.

I have indicated to the Committee, Mr. Murta, your very similar amendment, that Clause 9(4) of Bill C-244 be deleted, and I was seeking the advice of the Committee as to whether or not the Committee might want to deal with both amendments at the same time.

Mr. Murta: That would be fine with me, Mr. Chairman.

The Chairman: Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is it the wish of the members that the Committee be polled?

Mr. Korchinski: No, Mr. Chairman, I would like to speak, if Mr. Murta does not wish to.

The Chairman: Mr. Murta, do you wish to be recognized?

• 1450

Mr. Murta: Mr. Chairman, the idea behind my wanting to delete Clause 9(3)(b) and also Clause 9(4) is that I think these clauses give the Minister, whoever he may be at the time, the discretion of changing the percentage rates after, as I read it, 1976, and I believe that it should go to another body, possibly Parliament, for ratification. If the clause is deleted it will still give the Minister the power to review the bill, but in effect the Minister could not change anything without coming back and presenting it before Parliament or a suitable committee. I believe this is something that the agricultural groups that we have been so concerned about during the legislation have indicated they would like, and this is one of the reasons I would like to see these two clauses deleted. I think the only thing it does is that it takes out of the Minister's hands the power to change, although he can still review and recommend, but in effect he cannot change any clauses.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I think you must realize that in the implementation of this particular type of legislation you are venturing into a new field and in any legislation that I have viewed heretofore that has been passed by Parliament, particularly where it is not an amendment to existing legislation, you are usually wrong in a few areas. I suppose this could be said in criticism of the initial governmental thinking that goes into the legislation. It seems to me that amendments to this legislation will be introduced very shortly, as there have been in

[Interpretation]

M. Korchinski: Vous n'allez pas passer au scrutin maintenant parce que je veux faire des commentaires sur cet amendement. Il se peut que M. Murta veuille...

Des voix: Le voilà.

M. Korchinski: ...s'expliquer sur son idée à ce sujet.

M. Barrett: Expliquez-vous, monsieur Murta.

Le président: Messieurs, M. Murta est le motionnaire de l'amendement de l'article 9 (3)(b) du bill C-244.

Monsieur Murta, j'ai informé le Comité quant à votre amendement similaire, au sujet de la suppression de l'article 9 (4) du bill C-244, et je demandais aux membres du comité si oui ou non nous pouvions traiter les deux amendements en même temps.

M. Murta: Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président.

Le président: Adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Les membres du Comité souhaitent-ils que l'on fasse un scrutin nominal?

M. Korchinski: Non, monsieur le président, j'aimerais prendre la parole, si M. Murta ne désire pas le faire lui-même.

Le président: Monsieur Murta, voulez-vous la parole?

M. Murta: Monsieur le président, lorsque je demande que l'on supprime l'article 9 (3) (b) et aussi l'article 9 (4) c'est que je pense que ces articles donnent au ministre, quel qu'il soit en l'occurrence, le pouvoir discrétionnaire de modifier les taux de pourcentage après 1976, c'est ce qui est écrit et je pense que ce pouvoir devrait être entre les mains d'un autre organisme, peut-être le parlement, pour les ratifications. Si cet article est supprimé le Ministre aura toujours le pouvoir de réviser le projet de loi, mais le Ministre ne pourra pas changer quoi que ce soit sans une présentation devant le Parlement ou un comité convenable. Je crois que c'est le vœu des groupements agricoles qui nous ont tant préoccupés tout au long de la législature, et c'est une des raisons pour laquelle j'aimerais qu'on supprime ces deux articles. A mon avis, cela ne fait que retirer au Ministre un pouvoir de politiction, bien qu'il puisse toujours réviser et recommander, mais il ne peut modifier aucun article.

Le président: Merci, M. Murta. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, vous devez vous rendre compte que dans la mise en application d'un tel genre de mesure législative, on s'aventure dans un domaine tout nouveau, et dans toute mesure législative que j'ai étudiée avant et qui a été adoptée par le Parlement, en particulier lorsqu'il ne s'agit pas d'un amendement à une mesure déjà existante, on fait généralement des erreurs. Je pense qu'on pourrait avancer ceci comme critique que la pensée originelle du gouvernement qui entre dans cette mesure législative. Il me semble que les

[Texte]

other areas of legislation. I am thinking of the general acceptance that was evident in terms of the cash advance legislation. It had very wide acceptance and yet from time to time there seemed to be a need because of administrative problems that arise and because of certain other problems that arise, and I think this will be evident in this type of legislation. I do not think for one moment that any legislation is perfect. I have an expression that I use when I speak about legislation. When people talk to me about legislation. I tell them that it is a darn poor act if you cannot get around it, and this applies in this case also.

Everybody is going to go out there to see where the weaknesses are and they are going to be testing them. First of all, the lawyers are going to hard at work on it and the farmers are going to be scheming to test it one way or the other, not necessarily with the idea that they could get anything more out of it, but there will be areas that even the Wheat Board cannot resolve, so you will have to introduce amendments from time to time. It appears obvious that we will have to review the whole thing. I am not sold on the idea that five years is a sacred period of time. Five years is a good number and the Russians have used it, but my association and interpretation of the Russian system is such that it makes me very leery about following their approach to things, although it may be acceptable to many people in this country, but those who have had the sweet taste of bitterness would want to avoid it as much as possible.

• 1455

I would think that at this particular time the whole clause—particularly in view of the fact that I have already presented arguments, and I do not want to repeat them any more than I have to, as to why I did not think Parliament should not have the option of resolving specific difficulties as they arise. I would think also that there is nothing sacred about the percentage rates, although this is applicable perhaps under the Unemployment Insurance Act. I do not think this is a similar circumstance. I think that in this country, there is less and less emphasis being placed on the agricultural aspect. Evidence of this is found in some of the comments from the member from Bruce here from time to time, and he indicates that he could not care less whether or not you are maintaining the industry. I only say at this particular time that I think we should leave that particular area open to decide whether, first of all, the percentage of appropriation is proper; we should also leave it open in the establishment of a fund because other funds have been established on industry in this country. I hate to drag out the old Ford thing and so on, but \$50 million is \$50 million, and it is to an industry that to many people represents about as great a budget or greater than the total budget of the Government of Canada.

All I say at this particular time, without proceeding at any length on the fine print of the argument, is that we should be considerate of the fact that this amendment simply removes that objection that a lot of us will have, not today but in three or four years from now. I say in all sincerity, Mr. Chairman, that we will be presenting the same type of argument three or four years from now.

[Interprétation]

amendements à cette loi seront un produit à brève échéance, tout comme cela eut lieu pour d'autres mesures législatives dans d'autres domaines. Je pense à l'acceptation générale qui était évidente en ce qui concerne la mesure sur le paiements anticipés. Tout le monde était d'accord, et pourtant, de temps en temps, il y a eu des réclamations à cause de problèmes administratifs qui se posent et à cause de certains autres problèmes qui se posent, et je pense que cela arrivera de toute évidence avec ce genre de mesures législatives. Loin de moi la pensée que toute mesure législative est parfaite. J'utilise toujours une expression lorsque je parle de législation. Lorsque des gens me parlent de législation, je leur dit que cette loi ne vaut pas grand-chose si on ne peut pas en faire le tour, et cela s'applique également pour celle-là.

Tout le monde va essayer de découvrir les faiblesses et les mettre à l'épreuve. Premièrement, ce sont les hommes de loi qui vont s'y attaquer, puis les producteurs la mettront à l'épreuve d'une manière ou d'une autre, non pas nécessairement avec l'idée qu'ils pourraient en tirer d'avantage, mais il y aura des domaines pour lesquels même la Commission des blés ne pourra pas trouver de solutions, par conséquent il vous faudra introduire de temps en temps des amendements. Il ne fait pas de toute que nous aurons à réviser l'ensemble. Je ne suis pas du tout sûr que cinq années soient une période de temps idéal. Cinq années est un bon chiffre et les Russes l'ont utilisé, mais mon interprétation et l'association d'idées qui

en découlent du système russe sont telles que je me méfie beaucoup de leur méthode, bien que cela puisse sembler acceptable pour les nombreuses personnes dans ce pays, mais ceux qui ont goûté à la douceur de l'amertume voudraient l'éviter dans la mesure du possible.

Je pense qu'en occurrence, tout l'article—et tout spécialement parce que j'ai des gens pour avancer des arguments, et que je ne veux pas les répéter plus qu'il ne le faut, à savoir pourquoi je ne pense pas que le Parlement ne devrait pas avoir la possibilité de résoudre des problèmes spécifiques lorsqu'ils apparaissent. Je pense aussi qu'il n'y a rien de sacré en ce qui concerne les taux du pourcentage bien que cela soit peut-être applicable dans le cadre de la loi sur l'assurance-chômage. Je ne pense pas que les circonstances soient similaires. Je pense que dans ce pays, on met de moins en moins l'accent sur l'aspect agricole. Il n'en est pour preuve que d'écouter les commentaires du député de Bruce qui de temps en temps indique explicitement qu'il ne se soucie pas du tout de l'avenir de cette industrie. Je dis simplement qu'à mon avis, on devrait laisser le champ libre dans ce domaine particulier quant à décider si oui ou non, premièrement, le pourcentage du crédit était approprié; nous devrions aussi être ouverts à toutes les possibilités pour la création d'un caisse car d'autres caisses ont déjà été établies pour l'industrie dans ce pays. Je n'aime pas ramener sur le tapis la vieille affaire Ford, mais 50 millions sont 50 millions, et ceci pour une industrie qui représente pour beaucoup de personnes un budget aussi important et peut-être plus important que le budget total du gouvernement du Canada.

[Text]

Either we want to face up to reality today or else we will be facing up to it three or four years from now.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, excuse me for being out of my seat when you called upon me to speak. Because of the row that developed yesterday from one speaking from a position not around the table and in his normal seat, I want to apologize to you for being away for the moment.

Mr. Roy (Laval): Do not waste the time of the Committee to say nothing.

Mr. Horner: I did not get that remark, Mr. Chairman. Was it made in French, the other official language?

The Chairman: It would probably be as well to let it go.

Mr. Roy (Laval): I am going to repeat it, Mr. Chairman. I said, do not take up time to say nothing because time is precious here for the members around the table.

Mr. Horner: Yes. Well, Mr. Chairman, I would be the first to recognize that fact, that the time is precious for the members around this table. I think all members in this Committee would readily agree with me that no one can criticize me for being absent, for being not a true participant within the table discussions that have taken place in the Standing Committee on Agriculture.

Mr. Barrett: Are you a true Tory?

Mr. Horner: Yes, I am a true Tory—my definition, Mr. Barrett, but then you and I disagree on how we should really bear it.

The Chairman: Gentlemen, I wonder if we could permit or encourage Mr. Horner to make his comments.

Mr. Horner: Mr. Chairman, while this amendment is moved by a fellow colleague of mine, there is one particular aspect of it that I disagree with. First of all, in support of the amendment I want to signify an error that I think was made in the moving of the amendment. I think it should be drawn to your attention and to the Committee's attention. If we delete subclause (3) (b) and all of subclause (4) we must delete also the word "and" in order to make the bill read well. We must delete also the word "and" on line 31 so that subclause (a) then reads: "the Prairie Grain Stabilization Account prior to August 1, 1976 and thereafter prior to the commencement of each crop year". Period; not semicolon but period. And that word "and" should be deleted.

[Interpretation]

Tout ce que je veux dire, sans me perdre dans les détails d'un argument, c'est que nous devrions accorder notre attention au fait que cet amendement ne fait que supprimer cette objection que beaucoup d'entre nous émettrons, non pas aujourd'hui mais dans trois ou quatre ans. En toute sincérité, monsieur le président, j'affirme que nous présenterons ce même genre d'argument dans trois ou quatre ans. Soit nous voulons faire face à la réalité aujourd'hui ou alors nous lui ferons face dans trois ou quatre ans.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je m'excuse de n'avoir pas été à ma place lorsque vous m'avez donné la parole. A cause de la querelle d'hier à propos d'une personne qui n'était pas à sa place lorsqu'il a pris la parole, je veux vous présenter mes excuses.

M. Roy (Laval): Ne faites pas perdre le temps du Comité en parlant pour ne rien dire.

M. Horner: Je n'ai pas compris cette observation, monsieur le président. Était-ce en français, l'autre langue officielle?

Le président: Il serait peut-être préférable de l'oublier.

M. Roy (Laval): Je vais le répéter, monsieur le président. J'ai dit, ne nous faites pas perdre notre temps en parlant pour ne rien dire car le temps est précieux pour les membres autour de cette table.

M. Horner: Oui, Monsieur le président, je serais le premier à reconnaître ce fait, que le temps est précieux pour les membres siégeant autour de cette table. Je pense que tous les membres de ce Comité seraient volontiers d'accord pour dire avec moi qu'on ne peut pas me critiquer pour mes absences, pour n'avoir pas été un véritable participant dans le cadre des discussions qui ont pris place au sein de ce Comité permanent de l'Agriculture.

M. Barrett: Êtes-vous un vrai conservateur?

M. Horner: Oui, je suis un vrai conservateur—ma définition, monsieur Barrett, mais alors nous ne serions pas d'accord.

Le président: Messieurs, je me demande si nous pourrions permettre ou encourager M. Horner à faire ses observations.

M. Horner: Monsieur le président, bien que cet amendement soit proposé par un de mes collègues, il y a un aspect particulier que je désapprouve. Premièrement, en faisant un amendement je voudrais indiquer une erreur qui, je pense, a été faite lors de la proposition de cet amendement. Je pense qu'on devrait y attirer votre attention et celle de votre Comité. Si nous supprimons le paragraphe (3) (b) et tout le paragraphe (4) il nous faut aussi supprimer le mot «et» afin que le bill soit lisible. Il faut aussi supprimer le mot «et» à la ligne 36 afin que cet alinéa (a) s'énonce ainsi: «du compte de stabilisation pour le grain des Prairies, avant le 1^{er} août 1976 et, par la suite, avant le début de chaque campagne agricole.»; non pas; mais point. Et que le mot «et» soit supprimé.

[Texte]

• 1500

In that respect, I know that the Committee is perhaps more than willing to accept Mr. Murta's amendment to the deletion of subclause (b), but I could not help but draw that to the Committee's attention, that if they do delete subclause (b), which I fully believe they will in subclause (4), of course (5) and (6) then have to be re-numbered to be (4) and (5), and also the word "and" should be deleted.

This does not have to be, in my estimation, Mr. Chairman, moved as an official amendment. It is purely a recommendation which I think the people redrafting the bill would recognize, and perhaps with the consent of the Committee, drop the word "and". I am not going to move a subamendment.

The Chairman: Gentlemen, Mr. Cobbe is recognized.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I paused momentarily because I felt the bells were ringing. Are the bells ringing, Mr. Chairman?

The Chairman: No, there are no bells ringing, Mr. Horner.

Mr. Horner: No, no, Mr. Chairman. I asked a serious question. I know that there are bells in everybody's belfry and that sort of thing, and that old boxers always hear things ringing in their ears. But I never did really box much.

An hon. Member: Someone has to do something.

The Chairman: Gentlemen, there is no question that the bells are ringing. But if Mr. Cobbe's interjection is a brief one, and if the Committee could agree, we might take sufficient time to...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I just dealt with the technical part of...

The Chairman: Oh, you are not finished.

Mr. Horner: ... the objections to Mr. Murta's amendment. Actually, I am supporting Mr. Murta's amendment, and I would like to speak in favour of it. But I have not had the opportunity, and you suggested that Mr. Cobbe has a brief interjection. If he wants to correct anything that I have said...

Mr. Cobbe: No.

Mr. Horner: ... to date or to this moment with regards to this, what I really mean is with regards to this amendment moved by Mr. Murta, I would be very, very willing to pause at this moment to hear his interjection. But if that is not the case—I hear the bells ringing, and we are being summoned to the House.

The Chairman: I apologize to the Committee. I think the observation by Mr. Horner at the outset was that the word "and" be deleted in the event that the amendments were accepted, and I think that the officers of the department have taken note of that. In the event that the

[Interprétation]

A cet égard, je sais que le Comité est peut-être plus enclin à accepter l'amendement de M. Murta visant à supprimer l'alinéa (b), mais je n'ai pas pu m'empêcher d'attirer l'attention du Comité sur le fait que s'il supprime l'alinéa (b) du paragraphe (4), ce qu'ils feront j'en suis convaincu, bien entendu, il faudra alors renuméroter le paragraphe 5 et le paragraphe 6 en paragraphe 4 et paragraphe 5, et il faudrait aussi supprimer le mot «et».

Selon moi, monsieur le président, cela ne nécessite pas un amendement officiel. Il s'agit simplement d'une recommandation dont les personnes qui rerédigeront le bill reconnaîtront le bien fondé, et peut-être qu'avec le consentement du comité, ils supprimeront le mot «et». Je ne présenterai pas de sous-amendement.

Le président: Messieurs, la parole est à M. Cobbe.

M. Horner: Monsieur le président, je me suis arrêté momentanément parce que je pensais que les cloches sonnaient. Est-ce que les cloches sonnent, monsieur le président?

Le président: Non, aucune cloche ne sonne, monsieur Horner.

M. Horner: Non, non, monsieur le président. J'ai posé une question sérieuse. Je sais que tout le monde a plus ou moins une cloche qui sonne dans la tête, et que les vieux boxeurs entendent toujours des cloches sonner à leurs oreilles, mais je n'ai vraiment pas fait beaucoup de boxe.

Une voix: Il faut bien faire quelque chose.

Le président: Messieurs, il n'y a aucun doute, les cloches sonnent. Mais si l'intervention de M. Cobbe est brève, et si le Comité est d'accord, nous pourrions prendre suffisamment de temps pour...

M. Horner: Monsieur le président, j'étais en train de traiter de la partie technique de...

Le président: Oh, vous n'aviez pas fini.

M. Horner: ... qui me fait m'opposer à l'amendement de M. Murta. En fait, j'appuis l'amendement de M. Murta, et j'aimerais me prononcer en sa faveur. Mais je n'ai pas pu le faire, et vous avez proposé que M. Cobbe fasse une brève intervention. S'il veut corriger quelque chose que j'ai dit...

M. Cobbe: Non.

M. Horner: ... en ce qui concerne ceci, je veux dire en ce qui concerne l'amendement proposé par M. Murta, c'est très volontiers que je suis prêt à m'arrêter maintenant pour entendre son intervention. Mais si cela n'est pas le cas... j'entends les cloches sonner; on nous appelle à la Chambre.

Le président: Je présente mes excuses au Comité. Je crois que l'observation de M. Horner était que le mot «et» soit supprimé dans l'éventualité où les amendements seraient acceptés, et je pense que les fonctionnaires du Ministère en ont pris note. Dans l'éventualité où le

[Text]

Committee did pass the amendments, then that would be a tidying-up operation that I think would take care of itself.

Mr. Horner: On a point of procedure, if I could just speak for a minute on that. The bells are ringing. This Committee is being summoned to the House. I am not certain and I am not maybe emphatically correct and that was why I prefaced my following remarks with those. I believe there are going to be three votes at this time in the House. I am not certain about that, but I believe there will be three votes which will take the better part of an hour.

What is the intention of the Committee with regards to reconvening this afternoon, or will we reconvene later this day, namely, at 8.00 o'clock this evening? I wonder if we could make some decision in that regard while the bells are ringing and we are being summoned.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, let us come right back after the vote and get down to business.

The Chairman: I would hope that the members might agree to return to this room to reconvene our meeting as soon as we are confident that the votes, whatever number they may be, have been dispensed with.

An hon. Member: Hear, hear.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

(Recess for House division)

• 1546

The Chairman: Gentlemen, a quorum is present. When our deliberations were interrupted, Mr. Horner was addressing the Committee on an amendment moved by Mr. Murta:

That Clause 9 (3) (b) of Bill C-244 be deleted and also that Clause 9 (4) of Bill C-244 be deleted.

Mr. Horner, you are recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I will not rehash what I said prior to the call to the House of Commons because of a vote, but I had been dealing with line 31 and the deletion of the word "and", which I think is clearly understood by everybody now.

Now let us deal with the amendment as it is in the deletion of the complete and entire paragraph (b) and the complete and entire subclause (4).

Subclause (4) refers to paragraph (b) of subclause (2), Mr. Chairman, and I want to draw this to your attention. We have already passed subclause (2) and paragraph (b) of subclause (2). I do not want to raise a big or major point of order here, but I do not know, after we have passed paragraph (b) of subclause (2), whether now we can delete subclause (4) completely although they are connected and I myself believe that subclause (2) can stand without subclause (4). However, there must have been some purpose for putting in subclause (4) in the first instance and perhaps the legal beagles or the experts on the drafting of the bill could explain the purpose of subclause (4). As I say, I think subclause (2) can stand without it but perhaps it cannot. Before I go any further

[Interpretation]

Comité adopterait ces amendements, il s'agirait alors d'une simple coopération qui s'effectuerait d'elle-même.

M. Horner: Sur une question de procédure, j'aimerais ajouter quelque chose. Les cloches sonnent. On nous appelle à la Chambre. Je ne suis pas sûr et je ne suis pas toujours correct et c'est pourquoi j'avais préfacé mes remarques suivantes avec celles-ci. Je crois qu'il va y avoir trois votes maintenant à la Chambre. Je n'en suis pas sûr, mais je crois qu'il y aura trois votes qui nous occuperont près d'une heure.

Quelles sont les intentions du Comité en ce qui concerne la poursuite de la séance de cet après-midi, ou poursuivrons-nous plus tard aujourd'hui, c'est-à-dire à huit heures ce soir? Je me demande si nous pourrions prendre une décision à cet égard car les cloches sonnent et on nous appelle.

M. Robinson: Monsieur le président, revenons tout de suite après le vote et reprenons notre travail.

Le président: J'espère que les membres seront d'accord pour revenir dans cette salle pour poursuivre notre réunion dès que nous serons certains que nous en avons fini avec ces votes, quel qu'en soit le nombre.

Une voix: Bravo, bravo.

Le président: Est-ce adopté?

Des voix: Adopté.

(Pause, vote à la Chambre.)

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Lorsque nos délibérations ont été interrompues, M. Horner s'adressait au Comité au sujet d'un amendement proposé par M. Murta:

Que l'article 9(3) (b) du Bill C-244 soit supprimé et que l'article 9(4) du Bill C-244 soit aussi supprimé.

La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je ne vais pas répéter ce que j'ai dit avant notre départ dû à un vote à la Chambre, mais il s'agissait de la ligne 36 et de la suppression du mot «et», qui est, je pense, parfaitement comprise par tout le monde maintenant.

Occupons-nous maintenant de l'amendement visant à la suppression pure et simple de l'alinéa (b) et du paragraphe (4).

Le paragraphe (4) fait allusion à l'alinéa (b) du paragraphe (2), monsieur le président, et je veux vous faire remarquer quelque chose. Nous avons déjà adopté le paragraphe (2) et l'alinéa (b) du paragraphe (2). Je ne veux pas soulever un point d'ordre important, mais je ne sais pas, après avoir adopté l'alinéa (b) du paragraphe (2), si maintenant nous pouvons supprimer le paragraphe (4) complètement alors qu'ils sont reliés. A mon avis, le paragraphe (4) peut très bien rester sans le paragraphe (2). Toutefois, si on a introduit le paragraphe (4) c'est dans un but, et les experts du bill pourraient peut-être expliquer le but de ce paragraphe (4). Comme je le dis, je pense que le paragraphe (2) peut s'en passer mais peut-être que non. Avant d'aller plus loin, il serait peut-être

[Texte]

perhaps we should have an explanation for the necessity of subclause (4).

Mr. Lang: Mr. Chairman, subclause (4) is very simple; it would simply specify that a rate would be prescribed effective for a crop year and not effective for another period of time.

Mr. Horner: Yes, but paragraph (b) of subclause (2) says that:

in a crop year commencing on—August 1, 1976, be at such a percentage rate of the grain sales proceeds from which the levy is to be deducted pursuant to that subsection as may be prescribed.

So there are two important things in subclause 2 (b): "commencing on or after August 1"... "may be deducted pursuant to subsection as may be prescribed". Can we not get along without subclause (4) and could it not be in the regulations that it shall be prescribed at the commencement of each crop year?

• 1550

Mr. Lang: Mr. Chairman, Mr. Horner has just put his finger on why the amendment is undesirable. Clause 9(4) effectively limits the regulating power to making the rate effective at the beginning of a crop year. If you eliminated that, then, theoretically, the regulation could be changed any time. We would not do so but if we had not put subclause 4 in, I am sure some hon. members would have insisted that it be put in. Now, it is in and they are moving that it be deleted. I find that very extraordinary except on the very simple ground.

Mr. Horner: It is a very good point that the Minister makes but I just wanted to draw it to his attention to make certain that the draftsmen who drafted it—I do not mean that in the singular in any way, Mr. Chairman, but the drafts people who fared and drafted the bill—could interpret it in any way.

Now I would like to deal with Clause 9(3) (b) and I am going to be very brief. Provision for the changing shall be left up to the Minister and the Minister can change it unless, as now is approved, subject to a negative motion. I would like to ask the Minister this question. Under Clause 9(3) (b), can the bill, in his opinion, stand without that clause? Now, it may not stand in all clarity, but, can it stand without that clause? Can it not stand with Clause 9(2)? Can it not stand with Clause 9(1) and Clause 9(2) without Clause 9(3) (b)? I think it could.

Mr. Lang: Yes, of course it can. But, Clause 9(3) (b) is helpful.

Mr. Horner: It could stand without it.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Horner: Therefore, this amendment, even Clause 9(2)(b) could stand without Clause 9(4)...

[Interprétation]

préférable d'avoir une explication sur la nécessité du paragraphe (4).

M. Lang: Monsieur le président, le paragraphe (4) est très simple; il spécifie simplement qu'un pourcentage serait prescrit de façon à s'appliquer à une campagne agricole et non pas de façon de s'appliquer à une autre période de temps.

M. Horner: Oui, mais l'alinéa b) du paragraphe (2) dit que:

Pour une campagne agricole commençant le 1^{er} août 1976 .., doit correspondre à tel pourcentage du produit de la vente du grain sur lequel la contribution doit être retenue en application de ce paragraphe qui peut être prescrit.

Par conséquent il y a deux choses importantes dans le paragraphe 2 b): «commençant le 1^{er} août 1976 ou après cette date...» «doit être retenue en application de ce paragraphe qui peut être prescrit.» Peut-on se passer du paragraphe (4) et ne pourrait-on pas faire figurer dans les règlements pourrait être modifié à n'importe quel moment, ment de chaque campagne agricole?

M. Lang: Monsieur le président, M. Horner a dit justement pourquoi cet amendement est indésirable. L'article 9 (4) limite effectivement le pouvoir réglementaire visant à ce que ce pourcentage s'applique au début d'une campagne agricole. Si vous éliminez cela, alors, en théorie, le règlement pourrait être modifié à n'importe quel moment. Nous ne le ferions pas, mais si nous n'avions pas inclus le paragraphe 4, je suis sûr que certains honorables auraient insisté pour qu'on le fasse. Or, il est inclus et il propose qu'on le supprime. Je trouve cela vraiment extraordinaire sauf pour une raison très évidente.

M. Horner: L'argument du Ministre est très juste mais je voulais simplement attirer son attention pour être certain que les rédacteurs qui ont établi ce projet de loi—il ne s'agit pas du tout du singulier, monsieur le président, mais les rédacteurs qui ont pensé et qui ont établi ce projet de loi—pourraient en donner toutes les interprétations.

Maintenant, je voudrais m'occuper de l'article 9 (3) b) je vais être très bref. Les dispositions pour les modifications devront être laissées au ministre et le ministre peut faire ces changements à moins, comme cela est approuvé maintenant, que cela ne fasse l'objet d'une motion de rejet, j'aimerais poser cette question au ministre: à mon avis, est-ce que le projet de loi peut se passer de l'article 9 (3) b)? Bon, il se peut que cela ne soit pas très clair, mais, peut-il se passer de cet article? N'est-ce pas simplement possible avec l'article 9 (2)? Est-ce simplement possible avec l'article 9 (1) et l'article 9 (2) sans l'article 9 (3) b)? Je pense que oui.

M. Lang: Oui, bien entendu, c'est possible. Mais, l'article 9 (3) b) est utile.

M. Horner: On pourrait s'en passer.

M. Lang: Oui.

M. Horner: Par conséquent, cet amendement, même l'article 9(2) b) pourrait se passer de l'article 9 (4)...

[Text]

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: ... but there will be some hesitancy as to where and when the levy would be prescribed. Here we have it effective at the commencement of a crop year. Clause 9(2)(b) could, where it says in line 21: "in a crop year commencing on August 1", this means at the commencement of each crop year. I think Clause 9(2)(b) could stand without Clause 9(4). So, we have the whole bill standing without Clause 9(4), standing without Clause 9(3)(b), no real damage to the bill. The Minister has admitted that.

Mr. Lang: No, Mr. Chairman, I have not. I said that it is better with the clauses in. If they were not in, the hon. member would be ranting and raving to put them in; now he is objecting to them. It is clear what he is doing: it is simply a matter of talking, presumably to hear the sound of his own voice.

Mr. Horner: I am not objecting to them, Mr. Minister. What I am saying is that the bill can be well without them. I have long been a believer in simplicity.

Mr. Lang: Yes, I can see that.

Mr. Horner: I have long been a believer in simplicity.

Mr. Robinson: You are a simple man, Jack.

Mr. Horner: I am just a country boy at heart and I believe that ...

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Do not be too modest.

Mr. Horner: I believe, Mr. Chairman, sometimes the least said the better, sometimes the least government the better and I firmly believe in that principle. I firmly believe in that principle. While there are others within the NDP Party who may not agree with that principle, I do. Therefore if Clause 9(4) can be deleted and with no effectual part on the operation of the bill, if Clause 9(3)(b) can be deleted with no effectual part on the operation of the bill, then, I think we would be wise to consider deleting them and I recommend this amendment to the Committee.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

The Chairman: The question is called. The question is the following. It is moved by Mr. Murta:

That Clause 9(3)(b) of Bill C-244 be deleted.
and also that:

Clause 9(4) of Bill C-244 be deleted.

• 1555

Some hon. Members: Poll the members.

The Chairman: I will ask the Clerk to poll the members.

Amendments negatived: Yeas, 4; nays, 14.

[Interpretation]

M. Lang: C'est exact.

M. Horner: ... mais il y aurait quelques hésitations quant à la date à laquelle la contribution serait prescrite. Ici elle est applicable à l'ouverture d'une campagne agricole. L'article 9 (2) b) pourrait, là où il est écrit à la page 24: «pour une campagne agricole commençant le 1^{er} août», cela veut dire à l'ouverture de chaque campagne agricole. A mon avis, l'article 9 (2) b) peut très bien se passer de l'article 9 (4). Par conséquent, ce bill dans son ensemble reste logique sans l'article 9 (4), sans l'article 9 (3) b), cette suppression ne cause aucun inconvénient. Le Ministre l'a admis.

M. Lang: Non, monsieur le président, je ne l'ai pas admis. J'ai dit qu'il était préférable de conserver ces articles. S'ils n'étaient pas inclus, l'honorable membre pousserait des hauts cris pour qu'on les introduise, alors que maintenant il s'y oppose. Ce qu'il fait est très clair: il s'agit simplement de parler, certainement pour entendre de son de sa propre voix.

M. Horner: Je ne m'oppose pas à ces articles, monsieur le ministre. Ce que je dis c'est que le bill peut très bien s'en passer. Je crois depuis très longtemps à la simplicité.

M. Lang: Oui, je peux le voir.

M. Horner: Je crois depuis longtemps à la simplicité.

M. Robinson: Vous êtes un homme simple, Jack.

M. Horner: De cœur, je ne suis qu'un garçon de la campagne et je crois que...

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Ne soyez pas trop modeste.

M. Horner: Je crois, monsieur le président, que parfois moins on en dit mieux c'est, que parfois moins il y a de gouvernement le mieux c'est, et je crois fermement en ce principe. Je suis convaincu de ce principe. Alors qu'il y en a d'autres au sein du NDP qui ne sont pas d'accord avec ce principe, moi je le suis. Par conséquent, si l'article 9(4) peut être supprimé et ce sans affecter le fonctionnement du projet de loi, si l'article 9(3)(b) peut être supprimé sans affecter le fonctionnement du projet de loi, alors je crois que nous serons avisés de considérer leur suppression et je recommande cet amendement au Comité.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à passer au vote?

Des voix: Le vote.

Le président: La question est aux voix. La question est la suivante. Elle est proposée par M. Murta:

que l'article 9(3) (b) du bill C-244 soit supprimé
Et aussi que:

L'article 9(4) du bill C-244 soit supprimé

Des voix: Enregistrons le vote.

Le président: Je vais demander au greffier de compter les votes.

Les amendements sont rejetés par 14 contre 4.

[Texte]

Clauses 9 and 10 agreed to.

On Clause 11—*Prairie Grain Stabilization Account*.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not have a copy of Mr. Murta's amendments. I agree with you, Mr. Marchand, it is very bad and very sad. Can we both shed a tear over that fact? In any case, I will ask the Chair this question. I know he filed a copy of his amendments with the Clerk and because of an unfortunate situation which arose he is not here at this moment, but I expect him momentarily. Does he have any amendments to Clause 10?

The Chairman: I have an amendment to Clause 12.

Mr. Horner: Fine. I knew there was one put in quickly. Clause 11 agreed to.

On Clause 12—*Payments to be credit to Account*.

The Chairman: Gentlemen, I have an amendment moved by Mr. Murta that Clause 12 of Bill C-244 be amended by adding, immediately after line 11 on page 10, the following new subclause:

(2) When the amount standing to the credit of the Account has reached the sum of one hundred million dollars it shall be maintained at that amount within a tolerance of five per cent, together with interest accumulated thereon, if any, and such additional amounts as will meet annual operating expenses.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to speak to that motion.

The Chairman: I wonder, gentlemen . .

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I hope there is no doubt about the validity of that amendment.

The Chairman: I wonder, then, if the members of the Committee might first address themselves to the validity of the amendment while the Chair has an opportunity to consider it.

Mr. Korchinski: I am not a legal expert, although I know what the hell is right.

Mr. Horner: The law is just pure common sense, and I am sure the lawyers on the Committee will agree with that.

Mr. Lang: Mr. Chairman, a problem with it technically, I think, is that it suggests that the fund should be maintained at \$100 million, which would presumably imply a charge on the treasury at any point when the fund fell below that amount thereafter, regardless of the other provisions of the bill and regardless of the recommendation. I am not sure if that is what was intended by the mover, but the way it is worded it would have that effect.

Mr. Korchinski: Is that your argument?

[Interprétation]

Les articles 9 et 10 sont adoptés.

Article 11—*Compte de stabilisation pour le grain des Prairies*.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je n'ai pas de copie des amendements de M. Murta. Je suis d'accord avec vous, monsieur Marchand, c'est une situation malencontreuse. Pouvons-nous pleurer à ce sujet? De toute façon, je vais poser cette question au président: Je sais qu'il a déposé entre les mains du greffier une copie de ces amendements et disait de cette situation malencontreuse qui s'est produite et ne se trouve pas ici. Mais je m'attends à les voir d'un instant à l'autre. A-t-il des amendements à nous présenter au sujet de l'article 10?

Le président: J'ai un amendement à l'article 12.

M. Horner: Très bien. Je savais qu'il y en avait un qui avait été émis rapidement.

L'article 11 est adopté.

L'article 12—*Versements apportés au crédit du compte*.

Le président: Messieurs, j'ai ici un amendement qui est présenté par M. Murta aux fins que l'article 12 du Bill C-244 soit modifié par l'adjonction immédiatement après la ligne 11 à la page 10 du nouveau paragraphe:

(2) Lorsque le montant restant au crédit du compte a atteint la somme de cent millions de dollars, ce montant devra rester tel avec une marge de tolérance de 5 p. 100, y compris l'intérêt accumulé au sujet de cette somme, s'il y en a, ainsi que tout montant supplémentaire qui permettra de faire face aux dépenses d'exploitation annuelles.

M. Korchinski: Monsieur le président, je voudrais parler au sujet de cette motion.

Le président: Je me demande, messieurs . .

M. Korchinski: Monsieur le président, j'espère que le présent amendement est valide.

Le président: Je me demande alors si les membres du Comité ne voudraient pas étudier pour savoir si cet amendement est valide alors que le président s'efforce de l'examiner.

M. Korchinski: Je ne suis pas un expert juridique bien que je sache ce qui est juste.

M. Horner: La loi c'est simplement du bon sens est aussi sûr que les avocats qui siègent au Comité seront d'accord à ce sujet.

M. Lang: Monsieur le président, il y a un problème technique qui se pose, je le suppose c'est que l'on préconise puisque le fonds soit maintenu à un niveau de \$100 millions ce qui suppose probablement que le Trésor croit un fardeau à supporter à ce sujet lorsque le fonds baissera en tous ces montants, quelles que soient les autres dispositions du bill et quelle que soit la recommandation. Je ne sais pas si c'était là l'intention du parrain de la motion, mais la façon dont elle est libellée ceci donne cette signification.

M. Korchinski: Est-ce là votre raisonnement?

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, is the Minister dealing with a point of order?

The Chairman: Yes.

Mr. Korchinski: Is that your argument?

The Chairman: Gentlemen, I invited members to address themselves to whether the amendment was in order while the Chair might have an opportunity to consider it and the Minister has made his contribution. I recognize Mr. Horner.

• 1600

Mr. Horner: I appreciate that and I thank you, Mr. Chairman. Actually the amendment calls for the fund to remain at a level of \$100 million plus. It is not \$100 million minus. If one is really to ascertain the meaning and the full import of this amendment one has to study the chart that the Minister laid before the Committee some time ago, particularly Column I. If any one of the Committee members have that chart before them, I would like to refer them to Column I. The chart deals with the years from 1949-50 to 1969-70, Mr. Chairman. If you quickly appraise Column I, you readily can see that for the first five years the accumulation was on the plus side of the ledger and, in fact, after three years of—excuse me, Mr. Chairman, I did not know whether I was being interrupted or not. What I was saying, Mr. Chairman, was that on the plus side of the ledger in the first five years, you can readily see that it took three years for it to get above \$100 million. Then it rose appreciably in the next couple of years; then a sharp decline.

What Mr. Murta's amendment really signifies is that once it reaches \$100 million, perhaps the rate of contribution should be adjusted to keep it at that \$100 million. We had an amendment here earlier—back quite a ways—that suggested that said that the rate of the stabilization payments shall be adjusted to determine that the average, annual accumulation shall remain on the plus side. In other words, it shall not be in the negative; it shall not be in the minus. Here Mr. Murta is saying that it shall not be above \$100 million and he is allowing a 5 per cent adjustment factor. If it is above \$100 million then the rate of contribution by the producers and by the government should be adjusted downward so that it would not go too much above \$100 million.

I think this amendment merits considerable thought and study by the Committee. First of all, no one knows what this fund will be used for. Let us suppose my suspicions are correct, that the fund will rarely if ever be drawn upon, and only drawn upon when the government of the day wants it to be drawn upon. The fund will then continue to build up. Mr. Chairman, I have become, I believe, excessively suspicious about the build-up of government funds around Ottawa and around governments—not necessarily around Ottawa—around governments, period.

Take a look at the pension plan if one wants to. There we have a fund that has built up. Everybody pays into it and it is an accumulation of capital that some person or body of persons has the prerogative to use for their own wishes until that fund is called upon to supplant a loss

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, est-ce que le ministre s'occupe d'une question de règlement?

Le président: Oui.

M. Korchinski: Est-ce que c'est là votre raisonnement?

Le président: Messieurs, j'invite les députés à décider si le présent amendement est recevable pendant que le président a la possibilité de l'examiner et le ministre a fourni sa contribution. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: J'apprécie ceci et je remercie le président. En fait, cet amendement oblige le fonds à rester à un niveau de \$100 et plus. Il ne s'agit pas de \$100 millions moins. Si l'on doit réellement trouver la signification et les répercussions de cet amendement il faut étudier la charte que le ministre a présentée au Comité il y a quelque temps, particulièrement à la colonne de cette charte. S'il y a des membres du comité qui ont cette charte devant eux, je leur demande d'examiner la colonne I. La charte, le diagramme, traite des années allant de 1949-1950 à 1969-1970, monsieur le président. Si vous examinez rapidement la colonne I, vous verrez que pour les cinq premières années, l'accumulation s'est trouvée du côté positif du grand livre et, en fait, après trois années de—Excusez-moi, monsieur le président, je ne savais pas si l'on m'interrompait ou non. Ce que je voulais, monsieur le président, c'est que du côté plus, positif du grand livre pour les cinq premières années, vous voyez tout de suite qu'il a fallu trois ans pour dépasser les 100 millions de dollars. Puis il y a eu une montée rapide dans les quelques années suivantes, puis une baisse très forte.

Ce que l'amendement de M. Murta signifie en fait, c'est que, une fois que l'on atteint la somme de 100 millions de dollars, peut-être que le taux des contributions pourrait être rajusté pour en rester à ces 100 millions de dollars. Plus tôt, on avait présenté un amendement ici—il y a assez longtemps—qui préconisait que le taux des paiements de stabilisation serait rajusté pour obtenir une moyenne d'accumulation annuelle qui reste du côté plus, du côté positif. En d'autres termes, il ne faudrait pas que ce soit négatif; non pas du côté moins. Ici, M. Murta nous dit qu'il ne faudra pas dépasser 100 millions de dollars et il nous permet un facteur de 5 p. 100 de rajustement. Si l'on dépasse 100 millions, alors le taux de contribution des producteurs et du gouvernement devrait être rajusté en descendant afin que l'on ne dépasse pas trop les 100 millions de dollars.

Je crois que cet amendement mérite qu'on l'étudie sérieusement, que le comité l'étudie d'une façon approfondie. Tout d'abord, personne ne sait à quoi ce fonds va servir. Supposons, et si mes doutes sont exacts, que le fonds ne soit pas souvent utilisé, que l'on retire de l'argent de ce fonds que lorsque le gouvernement du jour le veut. Alors, ce fonds va continuer à s'accumuler. Monsieur le président, je crois que je suis devenu très soupçonneux en ce qui concerne les fonds établis par le gouvernement autour d'Ottawa et par les gouvernements—non pas nécessairement à Ottawa—mais par les gouvernements.

[Texte]

of income for whatever reason. What is this fund, Mr. Lang, going to be used for in the meantime? What is this fund going to be used for, would you imagine? Let us suppose it goes five years as it did from 1949 to 1954 when it built up a surplus of \$142 million. I am not so foolish as to believe the \$142 million will not be used by somebody. It will not just sit in a bank, surely. Could the Minister give me some reply in that regard, Mr. Chairman?

Mr. Lang: That would be arguing the merits of the amendment and I am not sure the amendment has been accepted yet. We were discussing the...

Mr. Horner: Oh! I am sorry, Mr. Chairman. I thought you had accepted the amendment.

The Chairman: No. I had invited the members to address themselves to whether or not they felt that the amendment was in order.

Mr. Horner: One would have to look at the royal prerogative in the *interpretation* section. Mr. Chairman, I see no contradicting effect in that regard.

• 1605

The Chairman: The Chair would feel that we should express some appreciation for the table which has been placed before us as if this scheme had been in effect for the last 20 years and we must be governed a little bit by that. We know that it is not within the competence of this Committee to incorporate in the bill something that would incur an expenditure of money.

If we look at the table provided for us, we see that in each of the 15 or 16 of the 20 years that are under review here, according to the amendment, an amount of money in addition to the two and four per cent that are already provided for in the bill would have to be provided from the Consolidated Revenue Fund. This would clearly place the amendment in a position of requiring that additional money be spent and as it would be beyond the competence of the Committee to make such a decision, I therefore, with regret, have to rule that the amendment is out of order.

Mr. Horner: The amendment does not apply after 1976. It just arrives at another adjustment schedule plus the one that the Minister used in 1976. The fund must be self-sustaining—that is what the Minister says in the bill, that in 1976, the fund shall be self-sustaining. Mr. Murta says, in his amendment, that the fund shall be self-sustaining plus \$100 million.

The Chairman: And it is the "plus" that the Chair is concerned about since it involves the voting of money...

Mr. Horner: Far be it from me to argue with the Chair.

The Chairman: ...and I would be disposed to rule that the amendment is out of order.

Shall Clause 12 carry?

24062—3†

[Interprétation]

Examinons le régime de pensions. Il s'agit là d'un fonds qui peut s'accumuler. Tout le monde y verse et il s'agit d'une accumulation de capital qu'une personne ou que plusieurs personnes ont la prérogative d'utiliser selon leurs désirs jusqu'à ce que ce fonds serve à compenser une perte de revenu pour n'importe quelle raison. Monsieur Lang, à quoi va servir ce fonds entre-temps? Supposons qu'il se passe cinq années, comme ceci s'est passé de 1949 à 1954 où il y a accumulation d'un surplus de 142 millions de dollars. Je ne suis pas assez insensé pour croire que ces 142 millions de dollars ne seront pas utilisés par quelqu'un. Ils ne resteront certainement pas à la banque. Est-ce que M. le ministre peut nous donner une réponse, monsieur le président?

M. Lang: Ceci, ce serait de dire si l'amendement est valable ou non et je ne suis pas sûr que cet amendement a été accepté jusqu'ici. Nous étudions...

M. Horner: Oh! Je m'excuse, monsieur le président. Je croyais que vous aviez accepté l'amendement.

Le président: Non. J'avais demandé aux députés d'examiner s'ils pensaient que cet amendement était recevable.

M. Horner: Il faudrait examiner la prérogative royale en ce qui concerne la section de l'interprétation. Monsieur le président, je ne vois aucune contradiction là.

Le président: Le président pense que nous devrions indiquer notre appréciation en ce qui concerne ce tableau qui nous a été présenté car si ce régime a été en vigueur pendant les 20 dernières années il nous faut en tenir compte. Nous savons qu'il n'est pas de la compétence du présent Comité d'incorporer dans le bill quelque chose qui créerait une compétence d'argent.

Si nous examinons le tableau qui nous est fourni nous voyons que dans chacune des 15 ou 16 ou 20 années qui sont étudiées là, selon l'amendement, un montant d'argent en plus des 2 ou 4 p. 100 qui sont déjà prévus dans le bill devrait être fourni à partir du fonds du revenu consolidé. Ceci obligerait l'amendement à exiger que l'on dépense de l'argent supplémentaire et comme ceci dépasse la compétence du présent Comité, au point de vue décision, je regrette donc de devoir décider que l'amendement est irrecevable.

M. Horner: Cet amendement ne s'applique pas après 1976. Il s'établit au sujet d'un autre programme de rajustement en plus de celui que le ministre utilisait pour 1976. Le fonds doit s'autofinancer—c'est-à-dire que le ministre indique dans le bill qu'en 1976, le fonds sera autofinancé. M. Murta indique, dans son amendement, que le fonds devra autofinancer plus 100 millions de dollars.

Le président: Et c'est ce «plus» qui inquiète le président du fait que ceci implique que l'on vote des sommes d'argent...

M. Horner: Je ne voudrais pas discuter avec le président.

Le président: Et je serais disposé à décider que l'amendement est irrecevable.

Est-ce que l'article 12 est adopté?

[Text]

Mr. Horner: Before Clause 12 carries, Mr. Chairman, seeing that it deals with the account, I wonder if the Minister could answer the question which I posed. What will this fund be used for if it does build up on the plus side of the ledger, such as it did in 1953, 1954 and so on?

Mr. Lang: It would be carried in the Consolidated Revenue Fund with interest being credited to it from the Consolidated Revenue Fund, and therefore treated as a standing loan, at that interest rate, from the stabilization fund to consolidated revenue.

Mr. Horner: What interest will it be accruing?

The Chairman: While that information is being obtained...

Mr. Horner: Mr. Chairman, that information is readily available. They will give it to me in a minute because this is a factor which is very, very important: the government knows what interest rate they pay on these funds. There is no use going on to another clause.

The Chairman: I wondered whether there might be another questioner.

Mr. Horner: Oh, I am sorry.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: It is a related question that I have. In the penalty subclause, what rate of interest would be applicable in a case where there was a deficit in the fund?

Mr. Lang: The same interest rate, whatever it is; and we are looking for the figure.

Mr. Korchinski: Whatever is what?

Mr. Lang: We have a figure and we are just digging it out.

Mr. Korchinski: Obviously the Minister is not convinced there is going to be a fixed rate of interest and neither am I. I have dealt with the banks perhaps maybe more than the Minister has because he has had perhaps better access to financiers and so on. My financiers have never been as resourceful as the Minister's.

• 1610

Mr. Lang: I surely know a lot about interest rates, I call tell you.

Mr. Korchinski: I will tell you, it is a quick lesson, you know. You learn it the hard way.

The point is this, when you are paying it aspect than when you are collecting. I beg your pardon?

Mr. Sulatycky: The fact that it is being collected.

Mr. Korchinski: Are these in any way comparable at all? That is to say, because we have the fund established,

[Interpretation]

M. Horner: Avant d'adopter l'article 12, monsieur le président, du fait qu'il traite du compte, je me demandais si M. le Ministre pourrait répondre à la question que j'ai posée. A quoi servira ce fonds s'il s'accumule du côté plus positif du grand livre, comme cela s'est produit en 1953, 1954 etc?

M. Lang: Ce serait reporté dans le fonds du revenu consolidé et les intérêts seraient crédités à partir du fonds du revenu consolidé et par conséquent traités comme un prêt permanent aux taux d'intérêts, prêts en provenance du fonds de stabilisation et fournis au fonds du revenu consolidé.

M. Horner: Quel intérêt accumulera-t-il?

Le président: Tandis que l'on cherche ces renseignements...

M. Horner: Monsieur le président, ces renseignements sont disponibles. On va me les donner dans un instant car il s'agit là de quelque chose de très important: le gouvernement sait quel est le taux d'intérêt qu'il verse pour ces fonds. Cela ne sert à rien de passer à un autre article.

Le président: Je me demande s'il y aurait une autre personne qui voudrait poser des questions.

M. Horner: Oh, je m'excuse.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Il s'agit d'une question connexe. En ce qui concerne le paragraphe des pénalités quel est le taux d'intérêt qui serait applicable dans le cas où le fonds serait en déficit?

M. Lang: Le même taux d'intérêt quel que soit ce dernier; et nous cherchons le chiffre.

M. Korchinski: De quoi s'agit-il?

M. Lang: Nous avons un chiffre et nous sommes en train de le chercher.

M. Korchinski: De toute évidence, monsieur le ministre, je ne peux affirmer qu'il s'agira d'un taux fixe d'intérêt et je n'en suis pas convaincu non plus. J'ai traité avec les banques peut-être plus que M. le Ministre car il a peut-être un meilleur accès auprès des financiers etc. Les financiers n'ont jamais montré autant d'esprit de ressource que ceux du Ministre.

M. Lang: J'en connais sûrement beaucoup au sujet des taux d'intérêt.

M. Korchinski: Je vous dirai, vous apprenez de la façon difficile.

La question, c'est qu'il y a l'aspect paiement qui est plus dur que l'aspect perception. Je m'excuse?

M. Sulatycky: Le fait, c'est qu'il est perçu.

Mr. Korchinski: Est-ce que l'on peut faire des comparaisons? Je veux dire, puisque nous avons le fonds établi,

[Texte]

is the rate going to be adequate to the rate that we would have to pay if we had to borrow on the same amount of money?

Suppose we had \$5 million in the fund. We could accumulate at a rate of interest of 2½ per cent which is all the banks tell us we are entitled to. If we were \$5 million in deficit they could charge us 6 per cent interest and this is very very typical of the type of action that does go on between the bank and funds and that sort of thing. I do not think I am very unreasonable about my example here. Would you like to set me straight once and for all and for the benefit of those people who are going to have to pay for it.

Mr. Lang: The interest rate proposed is related to the interest rate in effect at any point in time on Treasury bills. That is to say, the surplus in the fund, if they were on a short-term basis, would be related to the interest on six-month Treasury bills less one eighth of 1 per cent. If it were on a long-term basis it would be on Government of Canada bond yields with issues of commensurate maturity length, less one eighth of 1 per cent and in the same way if the fund were indebted in the other direction, the interest rates would be the same way in the opposite direction, that is to say, related to Treasury bills bond yields of appropriate length with the one eighth of 1 per cent addition.

Mr. Korchinski: Mr. Lang, are you not really trying to tell me here that you are doing the same thing to us over here under the stabilization account as you have done under the cash advance legislation?

In other words, it is the prerogative of the Minister, Order in Council or of Governor in Council—use the term you wish. You establish the rate of interest that we have to pay, but when we get it from the banks we get it at a different rate.

Is there any similarity at all or is this absolutely a lost cause? I suggest at this moment that we are going to have to borrow at a higher rate of interest and once we have a surplus, we are going to give it to the banks at a very minimal, nominal, rate of interest. I think you will have to agree on that aspect. Do you disagree with me on that?

Mr. Lang: Yes, I do disagree with you on that.

Mr. Korchinski: To what extent?

Mr. Lang: That it would relate directly to the Treasury bills or Government of Canada bonds at the appropriate maturity length and that that is true whether the fund were in surplus or in deficit, though that is the plan of the bill at the moment.

Mr. Korchinski: You are not very reassuring, Mr. Lang.

Mr. Lang: I may be more reassuring later.

Mr. Korchinski: My past experience is more reassuring than your comment at the moment.

The point is this. Have you anything in writing from the Bank of Canada or any other bank you are going to

[Interprétation]

est-ce que le taux va être suffisant comparativement au taux que nous devrions payer si nous devions emprunter le même montant d'argent?

Supposons que nous ayons 5 millions de dollars dans le fonds. Nous pourrions accumuler un taux d'intérêt de 2½ p. 100, ce que toutes les banques nous disent être juste. Si nous avions un déficit de 5 millions de dollars, on pourrait nous faire payer 6 p. 100 d'intérêt. Ceci est très commun au point de vue transaction entre les banques et les fonds, etc. Je crois que mon exemple est raisonnable ici. Pouvez-vous m'éclairer une fois pour de bon et pour les bénéfices des personnes qui devront payer.

M. Lang: Le taux d'intérêt proposé est en rapport avec le taux d'intérêt, en fait, à n'importe quel moment pour les bons du Trésor. C'est à dire que le surplus dans le fonds, si ceci était à courte échange, serait en rapport avec l'intérêt des bons du Trésor à six mois d'échange moins ⅛ de 1 p. 100. S'il s'agissait de longues échéances, ceci serait basé sur le rendement des obligations du gouvernement du Canada avec des émissions dont la durée et la maturité sont déterminées, moins ⅛ de 1 p. 100, et ceci serait fait de la même façon si le fonds se trouvait endetté dans notre direction et que l'intérêt serait à l'inverse, c'est-à-dire en rapport avec le rendement des bons du Trésor pour une durée appropriée avec le ⅛ de 1 p. 100 en plus.

M. Korchinski: Monsieur Lang, vous ne voulez pas me dire que vous recommencez ici avec le compte de stabilisation ce que vous aviez fait au sujet de la législation pour avancer de l'argent comptant?

En d'autres termes, le ministre a la prérogative, par ordre en Conseil ou du gouverneur en conseil, d'établir le taux d'intérêt que vous avez à payer, mais lorsque nous obtenons des banques, nous l'obtenons à taux différent.

Est-ce que c'est la même chose dans le cas ici et est-ce que nous avons ici une cause perdue? Disons que nous allons emprunter à un taux d'intérêt plus élevé et lorsque nous avons un surplus, nous allons le donner aux banques à un taux d'intérêt très minime, nominal. Je pense que vous serez d'accord avec moi ici?

M. Lang: Non, je ne suis pas d'accord avec vous.

M. Korchinski: Jusqu'à quel point?

M. Lang: Il s'agirait de quelque chose en rapport directement avec les bons du Trésor ou avec les obligations du gouvernement du Canada qui viennent à maturité après une certaine durée et ceci est vrai que le fonds soit en surplus ou en déficit, car c'est là ce que veut le bill en ce moment.

M. Korchinski: Ce n'est pas très rassurant, monsieur Lang.

M. Lang: Peut-être que je pourrais mieux vous rassurer plus tard.

M. Korchinski: Par mon expérience passée, je suis plus rassuré par vos observations que pour le moment.

La question est celle-ci: Est-ce que la Banque du Canada vous a fourni quelque chose par écrit ou est-ce

[Text]

deal with that they will at least give you the money at the same rate that they are going to get it back? No, is that right?

Mr. Lang: The banks have nothing to do with this. This is between the funds and the Consolidated Revenue Fund...

Mr. Korchinski: Where are you going to put your money?

Mr. Lang: ... and Clause 13 indicates this.

Mr. Korchinski: Where are you going to put your money?

Mr. Whicher: In bonds.

Mr. Horner: What kind of bonds?

Mr. Lang: It will be treated as though borrowed by the Government of Canada from the fund.

Mr. Horner: Cuban bonds?

Mr. Lang: It will be treated as though borrowed by the Government of Canada from the fund and, therefore, an interest rate appropriate to that at the time being, which the Minister of Finance would determine.

Mr. Korchinski: In other words, it is very possible that you can borrow it if you need it at a higher rate of interest, but you would have to give it back. In other words, if you have a surplus, the bank will pick it up at 2.5 per cent and if you needed it you could pick it up at 6.5 per cent.

• 1615

Mr. Lang: No, the interest rates both ways are...

Mr. Korchinski: Could you tell me why it should not be that way. This is the way it works in my case, by God, everytime I have a surplus. If I have \$1,000, if I ever happen to have that kind of money, I go to the bank and they will give me 2.5 per cent interest. Every darn time I go out there to borrow it they tell me it is a grace, it is a concession to give it to me at 7 per cent.

Mr. Lang: That is why we suggest here—since at one point in time it is as though the fund were borrowing from the government, other times as though the government were borrowing from the fund—that basically, the same interest rate should apply in both directions.

Mr. Korchinski: Because it could work both ways, is it not a practical suggestion because you are going to have to build up a fund in which you will have a certain amount of money available. You can go to the bank and if you are actuarially sound you could say, look, 50 per cent of the time we will have a certain amount of money available to and if you gave it to us at a special rate, we could give to you at a special rate. Do you not think this is a possible way of approaching these banks of exchange rather than going out there and simply borrowing it on your hands-and-knees sort of a thing?

[Interpretation]

que d'autres banques avec lesquelles vous traitez vous ont fourni quelque chose par écrit indiquant qu'elles vous fourniront de l'argent tout au moins au même taux d'intérêt qu'elles l'obtiendront en retour? Non, est-ce exact?

M. Lang: Les banques n'ont rien à faire avec ceci. Il s'agit ici d'une transaction entre les fonds et les fonds du Revenu consolidé.

M. Korchinski: Où allez-vous mettre votre argent?

M. Lang: ... et l'article 13 indique ceci.

M. Korchinski: Où allez-vous mettre votre argent?

M. Whicher: Dans des obligations.

M. Horner: Quel genre d'obligations?

M. Lang: Cet argent sera traité comme s'il était emprunté par le gouvernement du Canada à partir du fonds.

M. Horner: Des bons cubains?

M. Lang: Ceci sera traité comme s'il s'agissait d'emprunt fait par le gouvernement, à partir du fonds, et, par conséquent, à un taux d'intérêt approprié pour l'époque, que le ministre des Finances déterminerait.

M. Korchinski: Il est très possible que vous puissiez emprunter, si vous en avez besoin, à un taux plus élevé d'intérêt, mais il vous faudrait le rendre. En d'autres termes, si vous avez un surplus, la banque la prendra à 2.5 p. 100 et si vous avez besoin d'argent, elle vous fera payer 6.5 p. 100.

M. Lang: Non. Les taux d'intérêt sont dans les deux sens.

M. Korchinski: Pourriez-vous me dire pourquoi ceci ne va pas ainsi. C'est la façon dont cela s'est produit dans mon cas, chaque fois que j'ai un surplus. Si j'ai \$1,000 si j'avais jamais cet argent en banque, je vais en banque et ils me donnent 2.5 d'intérêt. Et chaque fois que je vais là pour emprunter, ils me disent que c'est une faveur et ils me font payer 7 p. 100

M. Lang: C'est pourquoi nous préconisons ici—car à un moment c'est comme si le fonds empruntait au gouvernement et à certains moments comme si le gouvernement empruntait du fonds—ce que nous préconisons ici, c'est que fondamentalement l'on applique le même taux d'intérêt dans les deux sens.

M. Korchinski: Car ceci peut aller dans les deux sens, ce n'est pas une proposition pratique car le vous faudra accumuler un fonds qui vous fournira un certain montant d'argent disponible. Vous pouvez aller à la banque et si votre situation comptable est saine vous pourriez dire 50 p. 100 du temps dire que vous avez certain montant d'argent disponible et que si la banque vous le fournissait à un taux spécial, vous pourriez le lui fournir à un taux spécial. Ne pensez-vous pas que c'est une façon d'aller dans ces banques d'échange plutôt que d'aller simplement aller emprunter en implorant?

[Texte]

Mr. Lang: The banks are not involved. It is the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Korchinski: As the Government of Canada, you are going to borrow that money and you are going to loan it to the fund. What do you mean, the banks are not involved?

Mr. Lang: It is as if you are borrowing from yourself really and you have a separate account in one...

Mr. Korchinski: No, no. Mr. Chairman, we are missing a point here. Mr. Chairman, I do not want to pursue this much further. The point is that if this is going to be a fund that is going to continue in perpetuity, it seems to me that the bank will have to be involved because the Consolidated Revenue Fund in turn gets its money from borrowing on the market, this sort of thing. All right, let us pursue it to that extent. You have to get it from the Consolidated Revenue Fund; we have to pay you a certain rate of interest. All right. Obviously, if we can balance off this thing to the point where we can give you some money in a time when we have a surplus, you can have it at a fair rate, then we can give it back at a fair rate. Do you not think this is a fair deal?

Mr. Lang: I think the fair rates are the intention here. I think if you read the next clause, it does not really relate to Clause 12, you will see that that is what is intended.

Mr. Korchinski: No, no. I am not worried about the next clause, I am worried about the immediate effect. I am worried about this aspect of the whole thing. If we can balance it off to the point where it is a 50-50 proposition, 50 per cent of the time we are going to have money in the surplus, 50 per cent of the time we are going to borrow from the bank or Consolidated Revenue Fund. On that basis, we have something to offer and something we would request from the bank. All right. Is it not a fair proposition to lay before the banks at this time or anybody else where we are going to get the money? Are we so convinced that we are never going to be in a position where we can offer them money? Is this the proposition? Is the proposition that we are never going to be in a surplus position? Are you convinced as the Minister that we are not going to be in a surplus position?

Mr. Lang: No, we may well be in a surplus position.

Mr. Korchinski: Then why could you not talk to the banks in terms of business? I, sure as hell, would.

Mr. Lang: Because the Consolidated Revenue Fund is going to be paying more interest than the banks.

• 1620

Mr. Korchinski: I sure as hell would. I think if we are going to have a fund available I would go out there and say what kind of conditions would you give us. Why can you not do that?

Mr. Lang: Because this interest rate will be higher.

[Interprétation]

M. Lang: Les banques ne sont pas impliquées dans cette affaire. Il s'agit du Fonds du Revenu Consolidé.

M. Korchinski: A titre de gouvernement du Canada, vous allez emprunter cet argent et vous allez le prêter au Fonds. Qu'est-ce que vous voulez dire quand vous dites que les banques ne sont pas impliquées?

M. Lang: C'est comme si vous alliez emprunter à vous-mêmes, en fait et que vous avez un compte distinct dans un...

M. Korchinski: Non non, monsieur le président, il y a quelque chose qui ne va pas ici. Monsieur le président, je ne veux pas continuer. C'est-à-dire s'il y a un fonds ici qui sera permanent il me semble que les banques devront être impliquées car le fonds de revenu consolidé à son tour obtient l'argent en empruntant sur le marché etc. Très bien, continuons jusqu'à ce point. Il vous faut obtenir l'argent du Fonds du revenu consolidé; il nous faut vous payer un certain taux d'intérêt. Très bien. De toute évidence, si nous pouvons équilibrer cette affaire au point où nous pouvons vous fournir un certain montant d'argent à un moment où nous avons un surplus, vous pouvez l'obtenir à un taux intéressant, et nous pouvons le rendre à un taux juste. Ne pensez-vous pas qu'il s'agit d'une affaire juste?

M. Lang: Je pense que le taux juste c'est justement ce que l'on veut avoir ici. Je crois que si vous lisez le prochain article, il ne se rapporte pas en fait à l'article 12, et vous verrez que c'est là l'intention.

M. Korchinski: Non non. Je ne m'intéresse pas au prochain article je m'intéresse aux conséquences immédiates. Je m'intéresse à tout cet aspect de la question. Si nous pouvons équilibrer afin qu'il s'agisse d'une proposition 50-50, 50 p. 100 du temps nous allons avoir de l'argent de surplus, 50 p. 100 du temps, nous allons devoir emprunter de la banque ou du Fonds du revenu consolidé. Sur cette base, nous avons quelque chose à offrir et quelque chose à demander à la banque. Très bien. N'y a-t-il pas une proposition juste de dire aux banques ou à quelqu'un d'autre d'où nous obtenons l'argent? Sommes-nous tellement convaincus que nous ne serons jamais dans cette situation où nous pourrions leur offrir l'argent? Est-ce que c'est cela la proposition? Nous ne serons donc jamais en situation de surplus? Êtes-vous convaincu à titre de ministre que nous ne serons jamais dans une situation de surplus?

M. Lang: Non, il se pourrait bien que nous soyons en situation de surplus.

M. Korchinski: Alors pourquoi ne pas parler aux banques en termes d'affaires? Je le ferais certainement moi-même.

M. Lang: Parce que le Fonds du Revenu Consolidé paiera plus d'intérêt que les banques.

M. Korchinski: Je le ferais très certainement. Je crois que si nous avons un fonds disponible, j'irai là et je demanderai quelles sont les conditions que l'on veut bien me faire. Pourquoi ne pouvez-vous pas faire ceci?

M. Lang: Car le taux d'intérêt serait plus élevé.

[Text]

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, if this Committee has not done anything else, it has obviously changed some of the minds of the Conservative members on banking. I now presume that what they are really talking about is operating the banks for the purpose of providing money to the government, which means nationalizing the banking industry. I am all for it, Mr. Chairman.

Mr. Horner: You sound like Laxer. Were you supporting Laxer and the waffle group?

The Chairman: Gentlemen...

Mr. Peters: Mr. Chairman, the argument almost got confusing enough for me to think it was Social Credit philosophy.

Mr. Horner: We Albertans all have the same new social party.

Mr. Peters: Well there is a bit of nationalization in that too, I suppose.

Mr. Horner: There is nothing wrong with a little national pride.

The Chairman: Gentlemen.

Mr. Peters: Mr. Chairman, we are not much interested, at least I would not be much interested in the government's making money, and I agree that Clause 13 is probably as involved, but I do not see the government making money on this nor losing much either, but it is possible for the government, if they are giving money out of the Consolidated Fund, to cover that money without interest or to cover it with a very nominal interest? If at the same time we use the reverse, when we are borrowing money or when we have an accumulation of money, and looking at the 20-year average, it is 15 to 5, 15 years in a deficit and 5 years in surplus. If we were to set an amount, say, 3 per cent, which is I think a fairly nice interest percentage, both for deposits from the funds from the in the stabilization account and the pool account—because the pool is going to be in deficit sometimes, sometimes it is going to be in surplus—and we just set this figure, you know you could argue that it would cost the government. Sometimes it will make the government money. However we are really not interested, as I see it, in this fund's having interest as a source of revenue, or particularly in having it as a cost either.

We could choose some arbitrary figure, such as we did, you will remember, when we had the 5 per cent on very long term mortgages in the VLA. We set that at 5 per cent and I just forget what the government cost for that money was. I presume about 3.5 per cent. It has changed since then of course, we have changed it, but it seems to me in all this, rather than leaving it interest of the day, we could set an amount that would not really make or lose money one way or the other, because interest on some of this stuff is going to be very short term. I would not imagine any payments by the government will be more than a year, and if the fund is in a surplus position deposits could be longer term, but I do not think we are particularly interested in accruing interest.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, si le présent Comité n'a rien fait toutefois il a au moins changé quelque chose en ce qui concerne l'opinion des députés conservateurs concernant les banques. Je crois qu'ils pensent maintenant à contrôler les banques pour fournir de l'argent au gouvernement, ce qui veut dire la nationalisation de l'industrie bancaire. Je suis tout à fait pour cela, monsieur le président.

M. Horner: Vous ressemblez à M. Laxer.

Le président: Messieurs...

M. Peters: Monsieur le président, le raisonnement est devenu assez confus pour que je puisse croire qu'il s'agit des principes du Crédit social.

M. Horner: Nous Albertains nous avons tous le même parti social.

M. Peters: Et il y a un peu de nationalisation là-dedans aussi je suppose.

M. Horner: Et il n'y a rien de mal à avoir un peu de fierté nationale.

Le président: Messieurs.

M. Peters: Monsieur le président, ce qui nous intéresse ce n'est pas que le gouvernement fasse de l'argent et je suis d'accord que cet article 13 est probablement impliqué ici, mais je ne vois pas que le gouvernement puisse faire de l'argent ici ou en perdre, mais il est impossible que le gouvernement veuille tirer de l'argent du fonds du revenu consolidé pour couvrir ce montant d'argent sans intérêt ou pour le couvrir à un taux d'intérêt très nominal? D'un autre côté, à l'inverse, lorsque nous empruntons de l'argent ou lorsque nous avons une accumulation d'argent, et en examinant la moyenne sur vingt ans, il s'agit de quinze à cinq, quinze années de déficit et cinq de surplus. Si nous voulons établir un montant disons 3 p. 100, qui je le crois est un pourcentage d'intérêt assez intéressant, tant pour les dépôts en provenance des fonds du compte de stabilisation et du compte de pool—car le pool sera quelquefois en déficit, quelquefois en surplus—si nous établissions ce chiffre vous savez qu'il pourrait en coûter de l'argent au gouvernement. Quelquefois cela fournira de l'argent au gouvernement. Toutefois, ceci ne nous intéresse pas réellement, dans le cadre du présent fonds cet intérêt ne nous intéresse pas comme source de revenu ni comme dépense.

On pourrait choisir un chiffre arbitraire comme nous l'avons fait si vous vous en souvenez, nous avions un 5 p. 100 pour les hypothèques à longues échéances en ce qui concerne la Loi sur les terres aux anciens combattants. Nous avions établi un 5 p. 100 et je ne me souviens pas quel était le coût pour le gouvernement pour cet argent, je suppose 3.5 p. 100. Il y a eu des changements depuis naturellement il a fallu le changer, mais il me semble que plutôt que d'utiliser l'intérêt du jour, nous pourrions établir un montant qui nous permettrait en fait de ne pas perdre de ne pas gagner de l'argent d'une façon ou d'une autre, car l'intérêt dans certains cas sera à très court terme. Je ne pense pas que les paiements faits par le gouvernement seront sur plus d'un an et si le fonds est

[Texte]

Would the Minister consider setting the price because interest will fluctuate and it seems to me that in this kind of operation we would do just as well not to be involved in market-place interest rates. Really if you are talking about consolidated bond issues from the Consolidated Fund, you are talking about Treasury bonds and short-term Treasury notes, and these are fluctuating figures. It just seems to me that rather than try to nationalize the banks in this particular bill we might be wise just to set a reasonable, flat figure that would be somewhere in keeping with the borrowing, but it would not mean that the government was making any great amount of money when the fund was in surplus.

The Chairman: Gentlemen, could we agree that this matter of interest will come up again in Clause 13 and in Clause 14 as I do have a further amendment which I must present to the Committee without expressing any ruling.

• 1625

The amendment moved by Mr. Murta is the following:

That Clause 12 of Bill C-244 be amended by adding immediately after new subclause (2), the following new subclause.

Actually, the new subclause (2) was ruled out of order so that this then, if it were accepted, would become new subclause (2). It is as follows:

(2) In the event of a Prairie Crop Stabilization Year in which total payments out of the Prairie Crop Stabilization Account are in excess to the amount pursuant to subsection (2), the difference shall be paid by the Federal Government.

Of course I think it is pretty clear to the members of the Committee that this also would involve a commitment of money on behalf of the Committee under the bill and that would be clearly out of order. So I would so rule.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before we go on I would like an explanation of whether or not this matter of setting an interest rate on this fund was considered, or if consideration was given to not having an interest rate either for deposits or for borrowings?

Mr. Lang: We did look at the question of what was best in this regard. This is a matter of the treasury, in effect, using an amount of money that otherwise would be standing in the fund. It seems fairest to in fact use the interest rate that the treasury would have to pay, in effect, if we went outside to the general public for the money. As it went up and down this would also vary, so it would reflect what was a true value for the money. I think we would be subject to some criticism at any point in time if, for instance, treasury was paying less than the going rate outside. On the other hand, treasury might be criticized by some if it were paying more than outside to this source. So it seemed best to let it fluctuate with the treasury bill and borrowing rates by the government, which, after all, I think is the fair and right rate to use for that fund. We did consider it.

Clause 12 agreed to.

[Interprétation]

dans une situation de surplus, les dépôts pourraient être à plus longue échéance, mais je ne crois pas que nous sommes intéressés réellement dans cette accumulation d'intérêts.

Est-ce que le Ministre pourrait songer à établir un prix car l'intérêt changerait et il me semble qu'il vaudrait mieux ne pas s'occuper des taux d'intérêt sur le marché. En fait si nous parlons d'émission d'obligations consolidées en provenance du fonds du revenu consolidé, vous parlez alors de bons du Trésor et de billets à court terme du Trésor et ceci ce sont des chiffres qui fluctuent. Il me semble que plutôt que d'essayer de nationaliser les banques qu'en vue du présent bill, nous serions sages d'établir un chiffre qui tiendrait compte de l'emprunt mais qui ne permettrait pas au gouvernement de faire beaucoup d'argent lorsque le fonds serait en situation de surplus.

Le président: Messieurs, pourrions-nous nous mettre d'accord que cette question intéressante soit étudiée à nouveau au sujet de l'article 13 et au sujet de l'article 14 car j'ai un autre amendement que je dois présenter au Comité sans fournir aucune décision.

L'amendement proposé par M. Murta est le suivant:

Que l'article 12 du bill C-244 soit amendé en ajoutant immédiatement après le nouveau paragraphe 2), le paragraphe nouveau suivant.

En fait, le nouveau paragraphe 2) a été jugé irrecevable si bien que celui-ci, s'il était accepté, deviendrait le nouveau paragraphe 2). Il est la suivant:

(2) Si au cours d'une année de stabilisation de la récolte des Prairies les paiements totaux effectués à partir du compte de stabilisation et récoltes des Prairies dépassent le montant correspondant au paragraphe (2), la différence sera payée par le gouvernement fédéral.

Bien sûr, je pense que les membres de ce Comité comprennent bien que cela prend des engagements financiers au titre de ce bill, et cela est irrecevable.

M. Peters: Monsieur le président, avant que nous continuions, je voudrais une explication pour savoir si l'on a envisagé la fixation d'un taux d'intérêt dans ce fonds, aussi bien pour les dépôts que pour les emprunts?

M. Lang: Nous avons étudié la question de savoir ce qui convenait le mieux. En effet, en quelque sorte le Trésor utiliserait des sommes d'argent qui autrement pourraient être dans le fonds. Il semble, en fait, plus juste d'utiliser le taux d'intérêt que le Trésor aurait à payer, en fait, si nous demandions l'argent au grand public. Comme cela peut monter et descendre, cela varierait donc et refléterait la valeur valable de cet argent. Je pense qu'on pourrait nous critiquer, si, par exemple, le Trésor payait moins que le taux d'intérêt valable à l'extérieur. Par contre, le Trésor pourrait être critiqué par certains s'il payait plus que cela est le cas à l'extérieur. Il semblerait donc mieux de laisser ce taux flotter, ce qui semblerait le plus correct pour ce fonds. Nous avons envisagé cela.

L'article 12 est adopté.

[Text]

On Clause 13—*Other credits*.

Mr. Peters: I presume many members have not read this clause. It strikes me as being very complicated. I would like an explanation of it. It says that:

...the amount..., in the opinion of the Minister of Finance, is...greater of

(a) an amount equal to double the difference between the aggregate amount paid in respect of the crop year to the credit of the Account as or on account of payments of levy and any amounts refunded to producers under section 18; and

(b) ninety per cent of the aggregate grain sale proceeds of all producers for the crop year multiplied by double the percentage rate fixed by or prescribed pursuant to section 9.

Mr. Lang: I think I can explain that simply, Mr. Chairman.

Mr. Peters: It does not read simply, you will agree.

Mr. Lang: No, I agree, it does not. The rate, of course, that is referred to there as being double the rate is the rate which, in the initial period, will be 4 per cent and could be something else later on if it were varied. But perhaps we could think for the moment of it in terms of 4 per cent. Clause 13(1)(a) says that in any case the treasury shall pay, in effect, double the amount what the producers pay. The reason the wording is a little bit long-winded is that it is the net of what the producers pay, of course, that counts. Some may pay more and then they get a refund because they paid on the amount above \$15,000. It is only the amount on the \$15,000 that counts. So that the minimum amount the treasury shall pay into the fund is double what the producers pay, and that is what Clause 13(1)(a) means.

Mr. Peters: At the end it says:

... any amounts refunded to producers under section 18;

I would gather this would allow a double payment, even on that that was over the aggregate.

Mr. Lang: No. It is the difference between the aggregate of the two and the one, so that leaves the balance.

Mr. Peters: All right.

Mr. Lang: Then the 90-per-cent rule is simply to assure that even in cases where, while we are calculating the fund on DBS figures and the amounts that are coming in from farmers do not amount to 90 per cent, the treasury will still pay as though farmers were paying on 90 per cent. So it may be that in a given year the farmers are really only paying on, say, 80 per cent, the treasury will have to pay as though farmers had paid on 90 per cent, because of Clause 13(1)(b).

• 1630

Mr. Peters: How do you arrive at this? In the first you have taken the difference between the aggregate paid in respect of the crop year, less any overpayment and you have doubled that for the government's contribution, but

[Interpretation]

L'article 13—Autres crédits.

M. Peters: Je pense que beaucoup de députés n'ont pas encore lu cet article. Il me paraît très complexe. J'aimerais en avoir une explication. Il dit que:

...le montant qui, de l'avis du Ministre des Finances est le plus élevé des deux montants suivants:

a) un montant égal au double de la différence entre le total versé au crédit du compte pour la campagne agricole, les deux au titre de paiements de contributions, et le cas échéant, les montants remboursés aux producteurs en vertu de l'article 18;

b) 90 p. 100 du produit de la vente du grain réalisé par l'ensemble des producteurs pour la campagne agricole, multiplié par le double du pourcentage fixé par l'article 9 ou prescrit en application de cet article.

M. Lang: Je pense pouvoir vous expliquer cela fort simplement, monsieur le président.

M. Peters: Vous conviendrez toutefois qu'à la lecture, cela paraît fort compliqué.

M. Lang: En effet, j'en conviens. Le pourcentage auquel il est fait allusion, bien entendu qu'il est le double du nôtre, et le pourcentage qui, au début, sera de 4 p. 100 est peu changé au besoin par la suite. Mais peut-être que nous pourrions d'abord utiliser ce chiffre de 4 p. 100. L'article 13(1) (a) dit que, de toute façon, le Trésor payera en fait, le double de ce que payent les producteurs. Si ce libellé est un peu complexe, c'est parce que ce qui compte, bien sûr, c'est les versements nets des producteurs. Certains peuvent payer plus et recevoir un remboursement parce qu'ils ont payé sur le montant des \$15,000. C'est seulement les \$14, 000 qui comptent, en fait. Donc, le montant minimal que doit payer le Trésor dans le fonds, est le double que ce que payent les producteurs. Et c'est ce que veut dire l'article 13 (1) (a).

M. Peters: A la fin, il est dit:

...et, le cas échéant, les montants remboursés aux producteurs en vertu de l'article 18.

Je pense que cela laisserait la porte ouverte à un double paiement, même sur celui qui dépasse le total.

M. Lang: Non. Il y a une différence entre le total des deux et de un, ce qui laisse une différence.

M. Peters: D'accord.

M. Lang: Ensuite, la règle des 90 p. 100 vise seulement à assurer que même si, alors que nous calculons les fonds sur les chiffres du BFS et que les sommes provenant des agriculteurs n'atteignent pas les 90 p. 100, le Trésor payera quand même, comme si les agriculteurs payaient sur 90 p. 100. Il peut donc se trouver qu'une certaine année, les agriculteurs payent sur seulement disons, 80 p. 100; le Trésor lui, payera comme si les agriculteurs avaient payé sur 90 p. 100, à cause de l'article 13 (1) (b).

M. Peters: Comment en arrivez-vous là? Dans le premier, vous avez pris la différence entre le total payé pour la compagnie agricole moins les versements supplémentaires et vous avez doublé cela pour obtenir la contribu-

[Texte]

I just do not see how it is possible to calculate 90 per cent of those proceeds. You are going to have to estimate in the first place—does this only apply to those first five years?

Mr. Lang: Yes, after the first five years the grain sales proceeds will be the actual figures so there will no longer be a discrepancy. Do you have the sheet that I supplied you in front of you?

Mr. Peters: No.

Mr. Lang: I have a couple more copies. It indicates, for instance, that in 1969-70, 90 per cent of the total value of receipts was, say, \$770 million to round it off a little bit.

It may well be in that year, if the fund had started that year, something less than \$770 million would in fact have had the contribution paid on it by producers for a number of reasons; sales to feedlots not included, sales from producer to producer not included and so on. Their 2 per cent may only have been paid on \$600 million. The government would have to pay under Clause 13(1)(a) at least double the amount the producers paid, which would have meant on \$600 million, but Clause 13(1)(b) says that as we are really in those years dealing with the total of \$770 million, although the producers only pay on \$600 million the Treasury will have to pay on the \$770 million.

Mr. Peters: It will be arrived at really from your total value of all marketings then.

Mr. Lang: The larger figure on the basis of the DBS figures of all marketing, that is right.

Mr. Peters: Yes, but still there will have to be a period of adjustment of some kind, because on top of this total value of all marketings, at least as I see it, you have made that decision from DBS figures, but it has not really taken into consideration the fringe areas that you are going to allow under this legislation. The licensing of feed companies, for instance, would not have been able to be projected, would it?

Mr. Lang: Yes, that is all in the DBS figures. The DBS figures are larger than the other ones will be for awhile. By 1976, we may have a lot more included as we gradually are able to administer more and more of the sales within it.

Mr. Peters: Thank you.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I hesitate to challenge the Minister on his terminology because he is a learned lawyer but I have to challenge him because I think he is, to say the least, somewhat deceptive, not intentionally perhaps, but by implication when he said that at least doubled. I have to say to the Minister that nowhere in the bill does the wording suggest that the government has to contribute at least double. It says double, period. To me, reading that type of word would mean that it is two times something. The Minister is a learned lawyer and renowned in Saskatchewan...

Mr. Lang: Could I help you by drawing your attention to the words, "is the greater of" just above the words,

[Interprétation]

tion gouvernementale. Mais je ne vois pas comment on peut calculer les 90 p. 100 de ces ventes. Au début, il n'y aura que des estimations, mais comment s'applique-t-il pour les cinq premières années?

M. Lang: Oui, après les cinq premières années, les chiffres correspondant aux ventes du grain, seront les chiffres réels et il n'y aura donc plus de différence. Avez-vous, devant vous, le tableau que je vous ai donné?

M. Peters: Non.

M. Lang: J'en ai d'autres exemplaires. Cela montre, par exemple, qu'en 1969-1970, 90 p. 100 de l'ensemble des recettes correspondaient à quelque chose comme \$770 millions.

Si le fonds avait commencé cette année-là, c'est en outre sur un chiffre inférieur à \$770 millions que les contributions auraient été versées par les producteurs, cela pour différentes raisons: parce qu'on ne compterait pas certaines ventes pour aliments de bestiaux, les ventes de producteur à producteur, etc. Alors les 2 p. 100 auraient peut-être été payés seulement sur \$600 millions. Le gouvernement aurait alors dû d'après l'article 13(1) (a) au moins doublé la somme payée par les producteurs sur les \$600 millions, mais l'article 13 (1) (b) dit que comme le total réel pour cette année est de \$770 millions, même si les producteurs ne payent que sur \$600 millions, le Trésor, lui, devra payer sur les \$770 millions.

M. Peters: Donc, cela tient plutôt au total de tout commercialiser.

M. Lang: D'après le chiffre le plus important donné par le BFS pour la commercialisation, c'est exact.

M. Peters: Bien, mais il faudrait quand même une période d'ajustement d'une façon ou d'une autre, car si vous prenez vos décisions d'après les chiffres du BFS, il fut quand même prendre aussi en considération certaines zones marginales qui devront être couvertes par cette Loi. L'accord permis à des sociétés d'aliments pour bestiaux, par exemple, n'aurait pas pu être projeté, n'est-ce pas?

M. Lang: Si, tout est dans les chiffres du BFS. Ces chiffres sont des plus importants dont nous disposons. Vers 1966, nous aurons peut-être plus de choses inclus là-dedans car nous pourrions y faire entrer, de plus en plus, des ventes.

M. Peters: Merci.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, je ne veux pas critiquer la terminologie employée par le Ministre, puisqu'il a reçu l'information de juristes, mais je vais quand même le faire, car il nous induit en erreur, même s'il ne le fait pas exprès, lorsqu'il dit que le montant sera au moins doublé. Je dois dire au Ministre que rien dans le bill ne permet de dire que le gouvernement devra payer au moins le double. Il est dit double. Un point. C'est tout. Pour moi, quand je lis un mot comme celui-là, je pense-rai qu'il veut dire: quelque chose. Le Ministre est un juriste, bien connu dans la Saskatchewan.

M. Lang: Je pourrais vous aider en attirant votre attention sur les mots: «le plus élevé des deux montants

[Text]

"an amount equal to double," and when you say "is the greater of an amount equal to double," I think it is fair to say that the amount equal to double is the least that will be paid, because there is another possibility that there will be an amount greater than that, which happens to be the case as prescribed in Clause 13.(1)(b). If you look at those words, "the greater of" you will see why I said at least.

• 1635

Mr. Korchinski: No, the Minister does not reassure me at all because in every comment that I have heard so far the comments have been indicative of the attitude of the government, or the application of the bill was such that they would apply to only twice the amount.

If the Minister at this particular stage is telling me that the government is prepared to pay more, then he would have accepted the position that I had laid before the Committee on Clause 9, in which I suggested that perhaps the producer should pay only 1 per cent rather than the 2 per cent, and therefore we would have been on the same wavelength at that particular time. But I tested the Minister at that particular time and I tested the mood of the Committee at that particular time, which demonstrated quite amply to me that they were not at all conducive to the suggestion that anything more than just double would have been paid by the government. Then I have to come to one conclusion, that the word "double" still applies. It applies here and regardless of the smirks or the smiles or anything else that may be registered on the faces of the government members, still the two-to-one ratio will apply.

I challenge any one of the members. I challenge the members at this time. I challenge Miss MacDonald, because I think she has some work done on the legislation here, to tell me that it is to be interpreted in any different way. Would she volunteer at this particular time that it means anything else than that?

The Chairman: Miss MacDonald, would you like to comment?

Mr. Korchinski: Rather than get involved in a lengthy discussion on this whole aspect of the thing, I would like to get the result right at this particular time.

Miss MacDonald: It would be double unless double was not as much as the 90 per cent.

Mr. Korchinski: I beg your pardon.

Miss MacDonald: It would be double except where double is less than the 90 per cent, and where the DBS figures showed 90 per cent to be greater than double, then it would be the larger figure.

Mr. Korchinski: In other words, what we are really doing is that we still play with the two-to-one ratio. Is that not right? In other words, the government does not intend to contribute anything more than just simply a two-to-one ratio. In comparison to the 2 per cent deduction, it should be a 4 per cent addition in terms of the government. Is it going to be 5 per cent or anything over 4 per cent, Mr. Minister?

[Interpretation]

suivants», qui précèdent les mots «un montant égal au double», et lorsque vous dites «le plus élevé des deux montants suivants», «un montant égal ou double»... je pense qu'il est juste de dire que le montant correspondant au double est la somme minimale à payer, car il est possible qu'il y ait une somme plus importante que cela ce qui est le cas justement par ce qui est prévu dans l'article 13 (1) b). Si vous examinez les mots «le plus élevé des deux montants suivants», vous voyez pourquoi je dis au moins.

M. Korchinski: Non, le ministre ne me réassure pas du tout car d'après tous les commentaires que j'ai entendus jusqu'à présent l'attitude du gouvernement est claire, il entend avec ce bill ne donner que deux fois ce montant.

Si le ministre me dit maintenant que le gouvernement veut payer plus, alors il aurait dû accepter la proposition que j'ai faite devant ce Comité à propos de l'article 9 dans laquelle je disais que peut-être le producteur pourrait ne payer que 1 p. 100 au lieu des 2 p. 100 et là nous aurions été sur la même longueur d'ondes. Mais, j'ai mis à ce moment-là le ministre à l'épreuve, j'ai mis à l'épreuve également l'état d'esprit du Comité et j'ai bien vu que rien ne semblait en faveur de la suggestion selon laquelle le gouvernement pourrait payer plus du double. D'où je déduis que le mot «double» convient toujours. Cela s'applique ici et quelles que soient les mines que puissent faire les membres du Parlement, c'est toujours le rapport de 2 à 1 qui s'applique.

Je mets au défi tous les députés réunis ici, ou M^{lle} Macdonald, car je crois qu'elle a travaillé à cette loi, de me dire comment on peut interpréter cela autrement. Pourrait-elle me dire que cela peut signifier autre chose?

Le président: Mademoiselle Macdonald, voudriez-vous faire des commentaires?

M. Korchinski: Plutôt que de nous lancer dans des discussions sans fin sur l'aspect général de ce problème, je voudrais qu'on me donne maintenant des précisions.

Mlle Macdonald: Il s'agirait du double à moins que le double soit inférieur aux 90 p. 100.

M. Korchinski: Je vous demande pardon?

Mlle Macdonald: Il s'agirait du double si le double est inférieur aux 90 p. 100, et si les chiffres du BFS indiquent que 90 p. 100 est plus important que le double, c'est le chiffre le plus grand qui l'emportera.

M. Korchinski: En d'autres termes, ce que nous faisons là c'est toujours d'utiliser ce rapport de 2 à 1, n'est-ce pas? En d'autres termes, le gouvernement ne veut pas donner plus que dans ce rapport de 2 à 1. Par rapport aux 2 p. 100 de déduction, il s'agirait d'une addition de 4 p. 100 de la part du gouvernement. Cela sera-t-il 5 p. 100 ou quelque chose au-dessus de 4 p. 100, monsieur le ministre?

[Texte]

Mr. Lang: In the first few years it will almost certainly be something more than 4 per cent, but one cannot be precise on how much more because it is based on these formulas.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: No, I am not through with that thing, because I want to see how the Minister figures it is going to be more than 4 per cent. Would you tell me how you feel that you would contribute anything more than just the 4 to 2 per cent?

Mr. Lang: I gave the example to Mr. Peters. I will use a hypothetical 1971-72. Let us assume that 90 per cent of all marketings work out to 900 million dollars. Let us assume further that that portion of marketings which is marketed by producers in a way that the levy is deducted from the marketing totals 750 million dollars; not 900 but 750 million dollars has the levy deducted from it. That means the producer will pay 2 per cent on that \$750 million dollars. Under subclause (1), the government would pay 4 per cent on that 750 million dollars or double what the producers paid, but because of subclause (b), instead of paying the 4 per cent on the 750 million dollars, the government will pay the 4 per cent on the 900 million which the DBS calculation shows to be the 90 per cent of all marketing. So instead of paying a total of \$30 million, they will pay a total of \$36 million into the fund in that year on those examples. Now if DBS ever showed less than \$750 million as that total, the producer again would be protected, but at least that figure of \$750 million would be paid into the fund. So it will always be at least double what the producers pay, but where in those first years DBS would show 90 per cent as being higher than the amount the producers are paying on, the treasury will pay on that higher amount.

• 1640

Mr. Korchinski: So on the basis of the next five years you feel pretty sure that you will not have to pay anything, but that is beside the point. The point of my argument is that you are setting up a fund which you are pretty sure you are not going to have to contribute anything to. Or do you feel that you will have to contribute?

Mr. Lang: Yes, I estimate \$36 million next year.

Mr. Korchinski: Each year you will have to make your appropriate share of your commitment to the fund. We understand that aspect, but to carry it further than that, outside the commitment you have made to that account, have you estimated the amount of money that would be different in your commitment to the fund as to the proposed allotment that you would have to make to the Temporary Wheat Reserves Act in the next five years?

Mr. Lang: No, I have not worked that out because you start getting into some hypotheses about a couple of figures. But assuming that the Wheat Board's forecast is

[Interprétation]

M. Lang: Pendant les premières années, il s'agira certainement de quelque chose dépassant 4 p. 100, mais on ne peut pas vous dire de façon précise quel chiffre exactement ce sera car cela dépend des formules.

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Non, je n'ai pas fini car je voudrais savoir comment le ministre peut prétendre qu'il y aura plus de 4 p. 100. Pouvez-vous me dire comment vous pouvez penser que le gouvernement contribuera pour plus que ces 4 p. 100?

M. Lang: J'ai donné cet exemple à M. Peters. Prenons des chiffres hypothétiques pour 1971-1972. Supposons que 90 p. 100 de tous les produits commercialisés correspondent à 900 millions de dollars. Supposons en outre que cette portion des produits commercialisés qui est commercialisée par les producteurs est telle que la contribution des producteurs est calculée sur le chiffre de 450 millions de dollars; les contributions ne sont pas calculées sur 900 mais sur 750 millions de dollars. Cela signifie donc que le producteur paiera 2 p. 100 de 750 millions de dollars. D'après le paragraphe a) le gouvernement paierait 4 p. 100 de ces 750 millions de dollars c'est-à-dire le double de ce que les producteurs paieraient, mais, à cause du paragraphe b), au lieu de payer 4 p. 100 de 750 millions de dollars, le gouvernement paiera 4 p. 100 des 900 millions qui, d'après les chiffres du BFS, correspondent à 90 p. 100 de tous les produits commercialisés. Au lieu donc de payer un total de 30 millions, le gouvernement paiera 36 millions dans le fonds cette année-là d'après les chiffres pris comme exemple. Mais si les chiffres du BFS montraient que le total était inférieur à 750 millions, le producteur serait également protégé, mais le chiffre de 750 millions serait au moins payé dans le fonds. Donc, cela correspondrait toujours au moins au double de ce que paient les producteurs mais si, dans les premières années, les chiffres du BFS indiquent que 90 p. 100 est supérieur au montant sur lequel paient les producteurs, le Trésor paiera ce montant plus important.

M. Korchinski: Donc, sur la base des cinq années à venir, vous pensez que vous n'aurez rien à payer, mais c'est en dehors du problème. Ce que je veux dire, c'est que vous installez un fonds pour lequel vous êtes sûrs que vous n'aurez pas à contribuer. Mais pensez-vous qu'il faudra le faire?

M. Lang: Oui, je pense, 36 millions de dollars, l'année prochaine.

M. Korchinski: Chaque année, il vous faudra faire votre part convenable de votre engagement à ce fonds. Nous comprenons cela, mais pour aller plus loin, en dehors de l'engagement que vous faites pour ce compte, avez-vous estimé les sommes qui différeront dans votre engagement au fonds des contributions proposées que vous auriez à faire pour la Loi sur les réserves temporaires de blé dans les cinq années à venir?

M. Lang: Non, je n'ai pas calculé cela car vous voulez lancer dans des hypothèses à propos de chiffres. Mais si les prévisions de la Commission du blé sont justes et si

[Text]

correct and that the amount in storage at the end of the next crop year goes down to 250 million bushels of wheat, the amount paid under the Temporary Wheat Reserves Act would have dropped to a very small figure. I am not sure exactly what that would be, but perhaps \$12 million or \$14 million. In those years the amount under the stabilization fund will always be at least 4 per cent of 90 per cent of marketings. I am optimistic enough to think that marketings will in some of those years cross \$1 billion or \$1.2 billion, and in those cases the contribution may be of the order of \$40 million compared to the \$12 million or \$14 million.

Mr. Korchinski: I think you were kind enough to deliver to the Committee members the other day—I have a copy of it at any rate—some of your own projections as to what amount the government was prepared to put into a fund for the next couple of years. I wanted this table because I am sure that the Minister would not want to deceive anybody on the basis of his projections, but in this same period of time, since he is projecting it to 1972, would he be prepared to give us a comparable table which would be indicative of the amount of the temporary wheat reserves payment that would have been paid, projecting it to 1972, which would include 1969, 1970, 1971 and 1972, which is exactly what he has under these tables.

Mr. Lang: Well, 1970, 1971 and 1972 are in there.

Mr. Korchinski: Yes, three years. In other words, three years of payment...

Mr. Lang: Two years.

Mr. Korchinski: Three years—1970, 1971 and 1972. You have up to 1972 here. Grasslands incentives, 1972, \$15 million. So if we are going to calculate it on a proper basis, we would have to deduct from that a comparable amount that you are obligated to pay under the Temporary Wheat Reserves Act. Is that not right? In other words, the amount that you would have had to pay would have been of the order of at least \$160 million or \$170 million plus the 5 per cent deduction on the PFAA—or 1 per cent deduction, not 5 per cent.

• 1645

Mr. Lang: Nothing. The PFAA fund is in surplus so there is no Treasury money called upon.

Mr. Korchinski: It would still be deducted?

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: At the moment.

Mr. Lang: The 1 per cent from the producers, not the government.

Mr. Korchinski: But we should deduct from that \$169 million.

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: Well, what do you mean, no? You would have paid that in storage if you had implemented this program. What are you talking about?

[Interpretation]

les quantités sont telles qu'à la fin de la prochaine campagne agricole, elles descendent à 250 millions de boisseaux, le montant payé par la Loi sur les réserves temporaires de blé s'abaisserait à un niveau très faible. Je ne sais pas exactement quel il sera, mais peut-être de 12 ou 14 millions de dollars. Le montant au titre du fonds de stabilisation sera, ces années-là, d'au moins 4 p. 100 des 90 p. 100 de la commercialisation. Je suis assez optimiste pour penser que les produits commercialisés pour ces années-là atteindront 1 milliard ou 1.2 milliard de dollars; et dans ces cas-là, les contributions pourraient se monter à environ 40 millions par rapport aux 12 ou 14 millions de dollars de l'autre programme.

M. Korchinski: Je pense que vous avez été assez aimables pour donner aux membres du comité, l'autre jour, j'en ai un exemplaire, certaines de vos projections concernant le montant que le gouvernement était prêt à placer dans le fonds pour les deux années à venir. Je suis sûr que le ministre ne veut tromper personne sur la base de ses projections, mais, pendant cette même période, comme il projette pour 1972, pourrait-il donner un tableau comparable indiquant les sommes prévues pour le paiement des réserves temporaires de blé en projetant cela pour 1972, c'est-à-dire en incluant 1969, 1970, 1971 et 1972, comme cela est dans ces tableaux.

M. Lang: Ici, il y a 1970, 1971 et 1972.

M. Korchinski: Oui, trois ans. En d'autres termes, trois années de versement...

M. Lang: Deux ans.

M. Korchinski: Trois ans: 1970, 1971 et 1972. Vous avez là jusqu'à 1972. Encouragements pour les Prairies, 1972, 15 millions de dollars. Donc, si nous voulons faire des calculs sur une base correcte, il faut déduire de cela un montant comparable qu'il vous faut payer au titre de la Loi sur les réserves temporaires de blé. Cela n'est-il pas juste? En d'autres termes, le montant qu'il vous faudrait payer serait de l'ordre d'au moins 160 millions ou 170 millions de dollars, plus les 5 p. 100 de déduction sur la LAAP ou 1 p. 100 de déduction, et non pas 5 p. 100.

M. Lang: Rien. Le fond de l'FAAP est bénéficiaire, donc il n'a pas besoin d'argent du Trésor.

M. Korchinski: Il serait toujours déduit?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Pour le moment.

M. Lang: Et 1 p. 100 des producteurs, pas du gouvernement.

M. Korchinski: Mais il nous faudrait déduire de cela \$169 millions.

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Quand pouvez-vous dire non? Vous auriez pire en stock si vous aviez mis ce programme en vigueur. De quoi parlez-vous donc?

[Texte]

Mr. Lang: I recommend that you compare at the very least the two grand total figures shown opposite one another on the page I just delivered to you personally: \$88 million on the left-hand side and \$139.5 million on the right-hand side. I agree with you that the proposals under Bill C-244 would produce in these two years an additional \$51.5 million that it would not have if we did not pass the bill.

Mr. Korchinski: Would you agree that in the year 1970-71 you would have had to pay at least the \$60 million in storage payment under the Temporary Wheat Reserves Act.

Mr. Lang: As shown on the form.

Mr. Korchinski: Yes. O.K. Now...

Mr. Lang: Compared to the transitional \$100 million.

Mr. Korchinski: In other words, you would have to reduce what you project as the amount of money going out by that amount and let us project it on the basis that you think you can only keep 250 million bushels in storage; O.K., we will go on, 50 million from there on in. In other words, this figure that you are projecting, \$189 million, should be reduced by at least \$160 million on the basis of storage payments alone plus the fact that the PFAA equivalent would have to be reduced? Right?

Mr. Lang: No.

The Chairman: I think it must be agreed that we are getting away from Clause 13 when we start talking about total...

Mr. Korchinski: The Minister was kind enough to bring it to me.

The Chairman: Gentlemen, I would have to give notice of the fact that the Chair was given notice of an amendment by Mr. Murta. Mr. Murta is not here to present his amendment. Are you ready for the question?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of questions on Clause 2 again.

The Chairman: Clause 2?

Mr. McKinley: On a point of order, Mr. Chairman. From what you suggested, did you want another member to move that amendment for Mr. Murta? I move on behalf of Mr. Murta that Clause 13(1)(a) of Bill C-244 be amended by striking out the word "double" on line 18 and substituting therefor the words "four times".

The Chairman: It is pretty clear to the Committee that this "four times" is contrary to the provisions of the bill and would contravene the provisions of the bill. It would involve the expenditure of money and would have to be declared out of order.

Mr. Peters wishes to be recognized.

Mr. Peters: I would just like an explanation of the payment quarterly in arrears. The difficulty with all this bill, Mr. Chairman, is that eventually it is going to have to be sold to the farmers. It seems to me the difficulty

[Interprétation]

M. Lang: Je vous conseillerais de comparer au moins les deux chiffres totaux qui sont en face l'un de l'autre à la page 1 document que je viens de vous confier personnellement; en haut à gauche il y a \$88 millions et à droite \$139.5 millions. Je suis d'accord avec vous pour dire que les propositions du bill C-244 créeraient pour ces deux années \$51.5 millions supplémentaires qui n'auraient pas à être utilisés si nous ne passions pas ce bill.

M. Korchinski: Conviendrez-vous qu'en 1970-71, vous auriez eu à payer au moins \$60 millions pour les versements de stock au titre de la Loi sur les réserves temporaires de blé?

M. Lang: Comme c'est dit là-dessus.

M. Korchinski: Oui. D'accord. Mais...

M. Lang: Comparé aux \$100 millions du Programme de transmission.

M. Korchinski: En d'autres termes, il faudrait réduire la somme que vous projetez pour les versements de ce montant et vous avez projeté cela en tenant compte du fait que vous pensez pouvoir garder en stock seulement 250 millions de boisseaux; d'accord, continuons, 50 millions libre. En d'autres termes, ce chiffre que vous projetez, \$180 millions, devrait être réduit d'au moins \$160 millions sur la base des versements de stock simplement sans tenir compte du fait que l'équivalent de la FAAP devrait être réduit? N'est-ce pas?

M. Lang: Non.

Le président: Je pense qu'il faut convenir que nous nous écartons beaucoup de l'article 13 quand nous parlons...

M. Korchinski: Le Ministre a été assez vague pour me communiquer cela.

Le président: Messieurs, je voudrais vous indiquer qu'un amendement de M. Murta a été communiqué à la présidence. M. Murta n'est pas ici pour présenter son amendement. Êtes-vous prêts pour le vote?

M. Peters: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions sur l'article 2 nouveau.

Le président: Article 2?

M. McKinley: Un point du règlement, monsieur le président. D'après ce que vous avez dit, souhaitez-vous qu'un autre député propose l'amendement de M. Murta? Je propose au nom de M. Murta, que l'article 13(1)(a) du bill C-244 soit amendé en supprimant le mot «double» à la ligne 19 et en le remplaçant par les mots «quatre fois».

Le président: Le Comité comprendra bien que «quatre fois» soit en opposition avec les dispositions du bill. Cela ferait des dépenses de monnaie et doit donc être déclaré irrecevable.

M. Peters désire prendre la parole.

M. Peters: Je voudrais seulement une explication sur le paiement trimestriel à terme échu. Le problème avec ce bill est que, monsieur le président, systématiquement il faudrait bien le faire accepter par les agriculteurs. Il me

[Text]

with the Minister's advisors is that he has two lawyers up there. If he had had one, we would have had half this much verbiage in it. The wording is very, very complicated. I do not understand payments quarterly in arrears from what, to who and from whom.

The Chairman: You are on subclause (2) Right. Sorry.

Mr. Peters: Yes, Clause 13 (2).

The Chairman: Right. I wonder, gentlemen, if we could agree. Shall Clause 13 (1) (a) and (b) carry?

Clause 13 (1) (a) and b) agreed to.

On Clause 13 (2)—*Payments quarterly in arrears*

The Chairman: Mr. Peters on Clause 13 (2).

Mr. Peters: I just wanted an explanation; if the Minister can explain it to me so I can understand it that will be sufficient.

Mr. Lang: This simply requires the Minister of Finance to pay at the end of each quarter the amounts which are double what the producers have been contributing minus what has been refunded to them. In other words, keep him current quarterly.

• 1650

Mr. Peters: Well why should we make this payment quarterly? I do not see any point in having the money in the fund until there is a pay-out.

Mr. Lang: It starts accruing interest for the fund.

Mr. Peters: It is a borrowing from the Consolidated Fund in the first place.

Mr. Korchinski: That is what I have been telling you.

Mr. Peters: Really, there are no arrears until the crop year, I suppose you will use the same terminology somewhere in this bill of closing out the account and make your pay-pay-out when you close out the crop year or whatever. You are using crop year and you are using a number of other terms but does the pay-out occur when the crop year is closed?

Mr. Lang: The pay-outs to producers?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Lang: Yes, as soon after the crop year is closed as the figures can be calculated.

Mr. Peters: That would be the fourth of the four quarters?

Mr. Lang: Well, that is not really covered here. These are just the payments that the minister has to make into the fund or to the credit of the fund.

Mr. Peters: Yes, I realize that but we do not really say whether he starts, he is obviously not going to make five payments in one year, five quarterly payments. He is likely only going to make four, although that is not

[Interpretation]

semble que le problème en ce qui concerne le conseiller du Ministre, c'est qu'il y a deux juristes. S'il y en avait eu un seul, il y aurait deux fois moins de babillage. Le libellé est très complexe. Je ne comprends pas cette histoire de paiement ministériel à terme échu, d'où il vient, où il va etc.

Le président: Vous parlez du paragraphe 2, je m'excuse.

M. Peters: Oui, l'article 13(2).

Le président: D'accord, je me demande si nous pourrions adopter cela. L'article 13(1)(a) et (b) est-il adopté?

L'article 13(1)(a) et (b) est adopté.

L'article 13(2)—*paiements trimestriels à terme échu*

Le président: Monsieur Peters sur l'article 13(2).

M. Peters: Je voudrais seulement que le Ministre m'explique cela de façon compréhensible.

M. Lang: C'est que cela oblige simplement le ministère des Finances à payer à la fin de chaque trimestre les sommes doubles de ce que les producteurs ont pu contribuer moins ce qui leur a été remboursé. En d'autres termes une régularisation trimestrielle.

M. Peters: Bien, mais pourquoi devrions-nous effectuer ces versements de façon semestrielle? Je ne vois pas pourquoi il faut qu'il y ait l'argent dans le fonds avant que l'on effectue les versements.

M. Lang: C'est que cela permet d'accumuler déjà l'intérêt pour le fonds.

M. Peters: Mais il s'agit en fait d'un emprunt au prêt du fonds consolidé.

M. Korchinski: C'est ce que je vous dis.

M. Peters: En fait, il n'y a pas d'arriéré avant la fin de la campagne agricole. Je pense que vous utilisez aussi cette terminologie quelque part dans ce bill. Vous parlez de campagne agricole et vous utilisez un certain nombre d'autres termes, mais ces versements ont-ils lieu lorsque la campagne agricole est terminée?

M. Lang: Les versements aux producteurs?

M. Peters: Oui.

M. Lang: Oui, dès que les campagnes, agricoles sont terminées, et que les chiffres sont calculés.

M. Peters: Cela serait pendant un quatrième trimestre?

M. Lang: Cela n'est pas vraiment couvert ici. Il s'agit seulement des paiements que le ministre devra faire dans le fonds au crédit du fonds.

M. Peters: Oui, je comprends cela mais nous ne disons pas que, s'il commence, il ne doit pas faire cinq paiements dans une année, cinq paiements trimestriels. Il en fera seulement quatre, bien que cela ne soit pas obligatoire.

[Texte]

necessarily so. It could be six the first year, I suppose, but I am just curious. It says at "the end of each quarter of a crop year". Now that sets what the "crop year" is, you know, and the "crop year" I presume will be August 31 or August 1 or July 31, somewhere in there, August 31 maybe.

Mr. Lang: Well the crop year is spelled out in the Canadian Wheat Board Act and this would, as I take it, require the Minister to make four quarterly payments as the producers are making theirs, to keep up with them as it were, and then under the last words you will find that in case he has to pay more than double the producers under that last clause we were looking at, he would make that at the end of the crop year.

Mr. Peters: Well if we are going to make a pay-out now, are we operating this on any crop year? We are going to put the money in it to start, are we not?

Mr. Lang: Well the \$100 million transitional is not related to a crop year.

Mr. Peters: But is it going to be paid out privately or is it going to be paid out by the machinery of the stabilization account.

Mr. Lang: It is separate in terms of pay-out, it is not related to the fund.

Mr. Peters: If this bill was passed now, would the Minister be expected to make his first quarterly payment in September?

Mr. Lang: No, at the end of October; August, September, October—yes, at the end of October.

Mr. Peters: Well, I suppose I understand it, Mr. Chairman, but I just do not see why it should be so complicated. Why do we not write in here what the quarters are and simplify it a bit. This is a legal document, and the farmers who get it are going to have to understand it.

Mr. Lang: Oh, we will put out a very simple description for them.

Mr. Peters: You have not been able to put out a simple one for me.

The Chairman: Gentlemen shall Clause 13(2)...

Mr. Peters: I have about the same intelligence as most of the farmers have.

The Chairman: Shall Clause 13(2) carry?

Clause 13(2) agreed to.

On Clause 14—*Interest*

Mr. Korchinski: In regard to the amount that shall be in the account, what particular precautions will be undertaken to put it into a fund which will accrue the most interest possible or what special fund is this going to be or is this just going to be the normal kind of a thing, you know, the minimum amount like the 2 per cent that they have been bellyaching about for the last 50 years. You know the government guaranteed...

[Interprétation]

ment ainsi. Il pourrait s'agir de six pour la première année, je suppose mais je suis seulement curieux. Il est dit: «à la fin de chaque trimestre une campagne agricole». Cela fixe donc ce qu'est une campagne agricole, je pense qu'elle commencera le 31 août ou le 1^{er} août ou le 31 juillet quelque chose comme cela, le 31 août.

M. Lang: La campagne agricole est définie dans la Loi sur la Commission canadienne du blé et cela entraînerait je pense le ministre à faire quatre paiements trimestriels lorsque les producteurs effectuent les leurs pour garder le même rythme qu'eux; et les derniers mots vous indiquent que dans le cas où il est à payer plus que le double de ce que paient les producteurs, il le ferait à la fin de la campagne agricole.

M. Peters: Alors si nous voulons effectuer des versements maintenant, allons-nous le faire pour une campagne agricole? Nous allons y mettre d'abord l'argent pour commencer, n'est-ce pas?

M. Lang: Les \$100 millions du programme de transition ne concernent pas la campagne agricole.

M. Peters: Mais cela sera versé d'une façon privée ou bien cela sera-t-il payé par le système du compte de stabilisation?

M. Lang: Il y a une différence en ce qui concerne les versements, cela n'a pas de rapport avec le fonds.

M. Peters: Si ce bill était passé maintenant, le ministre devrait-il faire son premier versement trimestriel en septembre?

M. Lang: Non, à la fin d'octobre, août, septembre, octobre, oui, c'est cela à la fin d'octobre.

M. Peters: Bon, je pense que je comprends, monsieur le président, mais je ne vois pas pourquoi cela doit être aussi compliqué. Pourquoi ne disons-nous pas ici quel sont les trimestres pour simplifier. C'est un document juridique et les agriculteurs concernés doivent pouvoir le comprendre.

M. Lang: Oh, nous en ferons une description très simple pour eux.

M. Peters: Vous n'avez pas été capable de me l'expliquer d'une façon simple.

Le président: Messieurs, l'article 13(2)...

M. Peters: Je suis à peu près aussi intelligent que la plupart des agriculteurs.

Le président: L'article 12 (2) est-il adopté?

L'article 13 (2) est adopté.

L'article 14—*Intérêt*

M. Korchinski: En ce qui concerne le montant qui sera dans le compte, quelles précautions particulières seront-elles prises pour que le fonds accumule le plus possible d'intérêt ou de quel fonds spécial s'agirait-il ou sera seulement une chose normale, avec le montant minimum correspondant à 2 p. 100 pour lesquels ils se sont plaints depuis 50 ans. Vous savez que le gouvernement garantissait...

[Text]

Mr. Lang: No, it will be related, as I indicated earlier, to the Treasury bills if it is short-term money and to government of Canada bonds if it is long-term money.

Mr. Korchinski: So there will not be a special fund other than the normal type of government investment which will be made?

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: More or less government bonds.

Mr. Lang: That is right, that rate.

• 1655

Mr. Korchinski: So we could not expect anything spectacular by way of growth of interest. But, at the same time, if we have to pay interest we can expect that we can get a lump sum?

Mr. Lang: The same rate, effectively, with a difference of an eighth of 1 per cent.

Mr. Korchinski: That is pretty indicative of the way the government has had to borrow. For example, it has had to borrow at rates of almost 7 per cent.

Mr. Lang: Yes, and even higher recently.

Mr. Southam: May I have a supplementary question for clarification, Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Yes.

Mr. Southam: On these overpayments by farmers over and above the \$15,000, how long would this money be available for the use of the government? Also, in the refunding would any account be taken of the use of it, such as paying any interest to the farmer on overpayments, or is it a straight transfer of capital?

Mr. Lang: We are planning to set it up for refunds three or four times a year so that there would not be any long period.

Mr. Southam: So there will be no interest involved in this particular event?

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: Are you going to use any precaution other than the normal precaution that you would use with funds that are available to the government? Do you feel that this warrants the same type of consideration as all other government funds? Are we lumping them together with every other fund that we have available—unemployment insurance, crop insurance and so on? Are you using any special precaution in respect of this type of fund under this particular bill, or are you simply lumping them all together, with the thought that one department is dealing with this?

Mr. Lang: This is one in the Consolidated Revenue Fund. Some of the others that you mentioned may be different. I think the move is gradually over into this direction, because there was some criticism of others

[Interpretation]

M. Lang: Non, comme je l'ai dit précédemment cela dépendra des bons du Trésor s'il s'agit d'argent à court terme et des bons du gouvernement du Canada s'il s'agit d'argent à long terme.

M. Korchinski: Tant qu'il n'y aura pas de fonds spécial qu'autre que le genre normal d'investissement gouvernemental?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Plus ou moins des bons du gouvernement.

M. Lang: En effet.

M. Korchinski: On ne peut pas s'attendre à ce que le taux de l'intérêt subisse une hausse sensible, n'est-ce pas? En revanche, s'il nous faut payer l'intérêt, nous pouvons quand même envisager recevoir une somme forfaitaire?

M. Lang: Il s'agit du même taux moins le huitième de 1 p. 100.

M. Korchinski: Cette différence est assez révélatrice des emprunts que le gouvernement a dû faire. Par exemple, le gouvernement a dû faire des emprunts à un taux fixant le 7 p. 100.

M. Lang: Oui et même davantage récemment.

M. Southam: Une question supplémentaire, monsieur Korchinski? Puis-je avoir des précisions?

M. Korchinski: Oui.

M. Southam: Jusqu'à quand le gouvernement disposera-t-il des paiements trop élevés qu'ont effectués les cultivateurs au-delà des \$15,000 en question? Quand on effectuerait le remboursement, tiendrait-on compte de son affectation? Verserions-nous de l'intérêt sur les paiements trop élevés des cultivateurs ou s'agit-il d'un transfert direct des capitaux?

M. Lang: Nous envisageons nous servir de ces fonds pour le remboursement trois ou quatre fois par année pour ne pas avoir de délais inutiles.

M. Southam: Il n'y aurait donc aucun intérêt en cause dans cette transaction?

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Prendrez-vous des mesures de précaution visant la gestion de cet argent disponible à l'État? Sommes-nous autorisés à faire ce même genre d'évaluation que nous faisons pour toute autre caisse gouvernementale? Mettons-nous tous les fonds dans le même tas? Les plaçons-nous dans la caisse d'assurance-chômage, de l'assurance-récolte? Disposez-vous de précautions spéciales pour cette espèce de caisse dans le cadre de ce projet de loi ou réunissez-vous tous ces fonds dans le même panier puisqu'un seul ministère en a la responsabilité?

M. Lang: Il s'agit d'une caisse dans le Fonds du revenu consolidé. Certains autres revenus auxquels vous avez fait allusion peuvent être différents. Je pense que la tendance actuelle va en ce sens puisqu'on a critiqué

[Texte]

where their interest rates were too low, fixed and that sort of thing. But this one will be simply part of the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Korchinski: Is any table available which would indicate the amount of money that was available under the Consolidated Revenue Fund and the amount of interest that accrued over the last 10 or 15 years, as opposed to the amount that was paid out by this type of fund, if and when they were in the red? Could this be tabulated at this particular stage?

Mr. Lang: I dare say that one could be obtained from the Department of Finance. I would think the simplest thing to do would be to put such a question on the Order Paper and have the department furnish it.

Mr. Korchinski: If I asked you right at the moment, as my favourite Minister from Saskatchewan, to take it upon yourself to provide this, would you do so?

Mr. Lang: Yes, I will try to get that for you. It may take some time.

Clause 14 agreed to.

On Clause 15—*Charges on the Account.*

Mr. Peters: Mr. Chairman, on Clause 15 I have an amendment.

I move the deletion of Clause 15.(c). The purpose of this would be to eliminate payments from the fund for a deficit of the Canadian Wheat Board. I think it is in order, because I do not think there is an expenditure of money. We are already making the payment, picking up the federal government's support for initial price of grain. This does on occasion create a deficit, not very often, I understand, but maybe the member from MacKenzie would know how often it creates this deficit. I understand that only two or three times the initial payment has been large enough that the final payment did not meet the commitment that the board had made. I suggest this cannot be out of order for the simple reason that it is already there. What we are doing in this clause is repealing an act that we have. All I am saying is that we not repeal that section of the Canadian Wheat Board Act.

• 1700

Mr. Chairman, your Clerk is not going to be able to argue it both ways. He has argued that we cannot make additional expenditures of money with great success in various forms. In this particular case we are not spending it; we are just not letting the government give it up. I suggest, therefore, that it is in order. If we do not pass this clause, Mr. Chairman, there is no additional expenditure of money. If we pass it, there is a deficit in the expenditure that they have now made. I cannot tell from any of the tables I have how often that has happened but it is not very often that we make an initial payment that is greater than the final payment, where we end up with a nonreturnable deficit to the board.

Mr. Chairman, in 12, 15 years, I have never heard anyone say that that initial payment has not been a boon to western agriculture. Almost always, with a great deal of interest farmers have been able to look forward to that final payment in those two or three years when such

[Interprétation]

certaines procédés quand les taux d'intérêt étaient trop bas ou fixés, par exemple. Cependant, cette caisse simplement partie du Fonds du revenu consolidé.

M. Korchinski: Existe-t-il un tableau pour nous indiquer le montant dont disposait le Fonds du revenu consolidé et le pourcentage d'intérêt qui s'est accru au cours des dix ou quinze dernières années au regard du montant versé par cette caisse advenant qu'elle ait une balance déficitaire? Avez-vous des statistiques à cette étape de notre étude?

M. Lang: J'ose affirmer qu'on pourrait en obtenir du ministère des Finances. Le plus simple serait d'en faire une demande par voie écrite au ministère qui se chargerait de vous les expédier.

M. Korchinski: Si à l'instant même je vous demandais, vous, mon ministre préféré de la Saskatchewan de vous imposer ce fardeau, m'accorderiez-vous cette faveur?

M. Lang: Oui, je m'y plierai volontiers. Il faudra peut-être y mettre un peu de temps.

L'article 14 est adopté.

L'article 15—*Sommes débitées au Compte.*

M. Peters: Monsieur le président, je veux proposer un amendement qui modifierait l'article 15.

Je propose la suppression du paragraphe (c) de l'article 15. Je voudrais que la caisse n'ait plus à verser des paiements en raison d'une situation déficitaire de la Commission canadienne du blé. Je pense que cet amendement est raisonnable parce qu'il n'y a pas de fonds prévus pour les frais encourus. Nous effectuons déjà ce versement, la reprise par le gouvernement fédéral de son appui touchant le prix initial du blé. Cela, à l'occasion, donne naissance à un déficit. Pas très souvent, si j'ai bien compris, mais il se peut que le député de Mackenzie pourrait nous dire combien de fois une telle situation donne lieu à un déficit. J'ai cru comprendre que seulement deux ou trois fois le versement initial a été suffisamment important de sorte que le versement final ne répondait pas à l'entente comprise par le Conseil. Je dirai donc que cet amendement ne peut pas être irrecevable pour la simple raison que cela est déjà prévu. Ce que nous faisons dans

cet article est d'annuler une loi que nous avons. Tout ce que je déclare, c'est donc de ne pas annuler cet article de la loi sur la Commission canadienne du blé.

Monsieur le président, le greffier ne peut pas présenter des arguments dans les deux sens. Il a déjà présenté l'argument selon lequel nous ne pouvons pas faire de dépenses additionnelles d'argent avec chance de réussite sous quelque forme que ce soit. Dans ce cas particulier, nous ne dépensons pas d'argent; nous ne permettons tout simplement pas au gouvernement de continuer ainsi. Je dirai donc, toutefois, que cet amendement est recevable. Si nous n'adoptons pas cet article, monsieur le président, il n'y aura pas de dépenses additionnelles d'argent. Si nous l'adoptons, il y a un déficit dans les dépenses qui sont effectuées jusqu'à présent. Je ne peux pas dire, à partir de n'importe quel tableau que j'ai en main, combien de fois cela s'est produit, mais il n'est pas arrivé très fréquemment que nous ayons fait un versement initial

[Text]

a deficit did occur. I would suggest that if we are going to continue—and maybe the Minister should be clear about this—if we are going to continue to operate the pool with an initial payment, if the board, with all the information that it has, makes the payment slightly larger—I believe just from memory that there has been a case where we made this on oats and I think we made it on barley once, and maybe twice on wheat or something like that in a long period of time.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, there are several ways of approaching this whole problem. One is, did the initial price as put out by the Wheat Board mean anything or not? Until now I think one of the bases for the Wheat Board's argument has been that first of all, we have an initial price which we guarantee; then we have another price after that, which is \$1.95½, which is the level the government have taken upon themselves to guarantee to the producers as the price for flour or wheat consumed in Canada; then there is a third price, the world price—whatever we can get.

• 1705

At the moment, we do not know where we are. With the guaranteed price which was in effect, prior to the time that the Minister took it upon himself to remove that guarantee, we felt that it at least had some validity and some support behind it. At least the people of Canada were backing the producers of wheat at that level.

I am not so sure that it was an acceptable price; in fact I am quite convinced that the producers of wheat never did accept that level to be a realistic level. Everywhere that they looked at the prices, and they looked at France, at Germany, at Britain, at Australia, everywhere along the line, they were convinced that this government or any government, until then, had not really guaranteed them a satisfactory price. But the fact that there was an initial announcement of a price was indicative of the government being at least prepared to pay a certain level. It may or may not have been acceptable to them but, at least, this is where the government stood.

What we have now, rather than that questionable level which the government has heretofore provided, is a price which can fluctuate, which can deviate. As a matter of fact, the worst feature of it all is that if, during an election year, they can come along and offer you a high price, the next year, they can turn around and simply charge you for the price of voting for that government in that particular year.

This is exactly and precisely the type of a thing that we have to contend with. I do not think that the western

[Interpretation]

supérieur au versement final, causant ainsi un déficit non rééquilibrable par la Commission.

Monsieur le président, durant douze ou 15 ans, je n'ai jamais entendu quelqu'un déclarer que le versement initial n'avait pas été un stimulant pour l'agriculture dans l'Ouest. Presque toujours, avec passablement d'intérêt, les agriculteurs ont toujours pu voir venir avec plaisir le versement final au cours de ces deux ou trois années durant lesquelles le déficit s'était produit. Je vous dirai donc que si nous voulons poursuivre, et peut-être que le Ministre voudrait rendre la situation très claire, si nous voulons continuer à fonctionner sur le principe de la mise en commun avec un versement initial, si la Commission, avec toutes les données qu'elle possède, fait un versement légèrement supérieur, je crois, de mémoire, qu'il y a eu un cas dans lequel nous avons fait cela pour les céréales et nous l'avons fait une fois pour l'orge, et peut-être deux fois pour le blé ou quelque chose du genre au cours d'une très longue période de temps.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, il y a différents moyens de considérer l'ensemble de ce problème. En voici un. Est-ce que le prix initial établi par la Commission canadienne du blé veut dire quelque chose, oui ou non? Jusqu'à présent, je crois que l'une des bases de l'argumentation présentée par la Commission canadienne du blé a été que, tout d'abord, nous avons un prix initial que nous garantissons; ensuite, il y a un autre prix établi après cela, qui se chiffre à \$1.95½, ce qui représente le niveau que le gouvernement s'est engagé lui-même à garantir aux producteurs comme étant le prix pour la

farine et le blé consommés au Canada. Ensuite il y a un troisième prix qui rentre en ligne de compte, le prix à l'échelle mondiale et soit le prix que nous pouvons obtenir.

Présentement, je ne sais vraiment pas où nous en sommes. Avec le prix garanti qui était en vigueur avant que le Ministre prenne l'initiative de retirer cette garantie, nous avions l'impression qu'au moins ce prix avait une certaine valeur et recevait un certain appui. Du moins les citoyens du Canada appuyaient les producteurs de blé à ce niveau.

Je ne suis pas certain que c'était un prix acceptable; de fait, je suis presque convaincu que les producteurs de blé n'ont jamais accepté ce niveau comme étant un niveau réaliste. Partout où nous avons étudié les prix, et il s'agit de la France, de l'Allemagne, de la Bretagne, de l'Australie, partout, ils sont convaincus que ce gouvernement ou tout gouvernement, jusqu'à présent, n'a vraiment pas garanti au producteur un prix satisfaisant. Mais le fait qu'il y avait eu une annonce initiale d'un prix indiquait que le gouvernement était au moins prêt à payer à un certain niveau. Cela pouvait être ou ne pas être acceptable pour eux, mais du moins, telle était la prise de position du gouvernement.

La situation actuelle, plutôt que le niveau assez discuté que le gouvernement avait établi, représente un prix qui peut varier, qui peut diminuer. De fait, l'aspect le plus négatif de tout cela est le fait qu'au cours d'une année où il y aurait élection, ils viendraient vous offrir un

[Texte]

producer, at this time, in this so-called intellectual age, can be so bamboozled as to be led to accept the kind of reasoning that this government is prepared to give them.

They tell me a very interesting story about three planes moving in on Ottawa and they all wanted to know the time. One was a BOAC plane—and, Mr. Chairman, I think you will understand the implication of the whole thing after you hear the final comment—and they wanted to know what time it was, and they said: "You had better tell them it is 2310 hours". They said if it was an Air Canada plane, you had better tell them it is 11:10 p.m.; but if it is the group of government officials who designed the government agricultural policy and who are on a transport plane, you had better tell them that the big hand is on the two and the little hand is on the ten. This is indicative of the attitude of the western farmer towards those people who are planning, co-ordinating and working out policies for western Canadians.

There can be no way for this kind of thing. When you have had a guarantee, how can you expect me, as a producer, even though there are only a limited number of years, to vote for and accept a proposal that will reject a guarantee. You either think we are idiots or—laugh, you can laugh.

• 1710

Mr. Whicher: I do not think so, but there are a lot of people who would agree with you. I do not think that but you asked for it.

Mr. Korchinski: Laugh, laugh! I laughed too when I first saw you. You may accept the fact that we are idiots and we do not know anything, but in assuming that we are idiots, you are also assuming that the people who sent us here are idiots and that they do not know what they are doing. Are you prepared to go to the length and breadth of that argument and say to these people, "You do not know what you are talking about." If you are, then a guarantee is nothing to you.

The Chairman: I wonder, gentlemen, if I might interrupt. I want to draw the attention of the members of the Committee to the recommendation. It clearly states that one of the purposes of this recommendation is—and I shall read:

...to establish the Prairie Grain Stabilization Account in the Consolidated Revenue Fund; to provide for a levy to be deducted from all grain sale proceeds; to provide for refunds of over-payments of levy and for the payment of the amount of any deficit including interest of the Canadian Wheat Board relating to the grain and pool period that closed or closes on or after July 31, 1970;

[Interprétation]

prix plus élevé, et l'année suivante ils reviendront et vous feront payer le prix d'avoir élu le gouvernement au cours de cette année en particulier.

C'est là exactement et dans tous ses détails le genre de situation à laquelle nous devons faire face. Je ne crois pas que le producteur de l'Ouest, présentement, dans cette ère supposément intellectuelle, peut être à ce point endormi pour accepter ce genre de raisonnement que ce gouvernement se prépare à lui servir.

Ils m'ont conté une histoire particulièrement intéressante au sujet de trois avions qui volaient en direction d'Ottawa et qui, toutes les trois, désiraient avoir l'heure exacte. L'un des avions appartenait à la BOAC, et, monsieur le président, je crois que vous comprendrez l'implication de tout cela après que vous aurez entendu le commentaire final, et les trois pilotes voulaient savoir quelle était l'heure exacte et on leur a dit: «vous êtes mieux de leur dire qu'il est 23 h 10». Ils disaient que s'il s'agissait d'un avion d'Air Canada, il était préférable de leur dire qu'il était 11 h 10 p.m. Mais s'il s'agit du groupe de fonctionnaires gouvernementaux qui ont établi la politique agricole du gouvernement et qui voyagent à bord d'un avion du ministère des Transports, il est préférable de leur dire que la grande aiguille est au chiffre 2 et que la petite aiguille est au chiffre 10. Cela représente bien l'attitude du fermier de l'Ouest en ce qui a trait aux personnes qui s'occupent de la planification, de la coordination et de l'établissement des politiques touchant les Canadiens de l'Ouest.

Il ne saurait y avoir de place pour de telles choses. Lorsque vous avez déjà une garantie, comment croyez-vous que moi, à titre de producteur, même s'il ne s'agit que d'un nombre limité d'années, pourrait voter en faveur d'une proposition qui annulera une garantie. Oui allez-y! Riez! Vous pensez sans doute que nous sommes des idiots?

M. Whicher: Loin de moi cette pensée, mais nombreux sont ceux qui en conviendraient avec vous. Vous vous attirez des bosses, monsieur.

M. Korchinski: Allez-y mon ami! Moi aussi j'ai bien ri quand je vous ai aperçu la première fois. Vous acceptez sans contredit que nous sommes des idiots mais en supposant que votre hypothèse ne pêche point vous accusez aussi la population que nous représentons d'idiotie la plus totale et d'ignorance. Êtes-vous prêt à pousser votre argument à fond et dire à la population: «Vous ne savez pas ce que vous dites? Si vous êtes prêt à le faire, une garantie ne signifie absolument rien à vos yeux.

Le président: Puis-je vous interrompre messieurs. Je veux attirer l'attention des membres du Comité sur la recommandation. Ceci est admis que l'une des fins de cette recommandation est la suivante:

Pour ouvrir au fonds du revenu consolidé le compte de stabilisation pour le grain des Prairies; pour prévoir la rétention d'une contribution à même le produit de toute vente de grain; pour prévoir le remboursement des versements excédentaires de contribution et le paiement du montant du déficit y compris celui d'un intérêt payable pour la Commission canadienne du blé relativement au grain et à la période de livraison en commun qui a pris ou prend fin le 31 juillet 1970;

[Text]

In other words, this recommendation clearly states that out of the Consolidated Revenue Fund, shall be paid any deficit as a result of the initial-payment practice and any interest that may be payable on moneys that may have been overspent in paying out the initial payment. If through the amendment suggested by Mr. Peters, you remove Clause 15(c), then you deliberately and directly offend the recommendation.

Mr. Peters: No, Mr. Chairman. I would like to speak to a point of order.

The Chairman: Mr. Peters, on a point of order.

Mr. Peters: I am not prepared to argue, and I do not think I could argue, that the recommendation does not allow the Minister to remove the deficit payment from the pool. I think it is within the terms of the recommendation to do that. If it is within the terms to implement or put that in this bill, if it is in order to be in here, then obviously, it is in order for me to delete it. You can rule—and I am sure you have, Mr. Chairman, on many cases—that we cannot add something to this because it is not there but I am not arguing that the Minister has not the right to put that in. He has already put that in. I am not objecting to him putting it in. I think the recommendation is wide enough.

However, when you refer to the Wheat Board pool, I think there is a difference between the deficit that occurs in the wheat pool and what we are really talking about here in terms of the overpayment that may occur because of the initial payment allowed for wheat. I would strongly argue, Mr. Chairman, that the recommendation is large enough to include the clause concerning the Wheat Board and has been referred to us. It is clear enough that they can put this in, that this is not out of order. I also suggest that deleting it would not be out of order either. It might make a difference—Mr. Chairman, I cannot remember back to when we had the Wheat Board before us—but they did say only on rare occasions and this may not amount to any money at all; this may not involve one red cent.

The members from the West could probably tell me whether there has been a deficit in the pool. Or the Minister could probably tell me whether there has been a deficit in the pool in the last five years, but if there was no deficit, obviously, there is no money in this—not even removing any money. And if there is a deficit, Mr. Chairman, very often I am sure they are going to change the formula for paying the initial payment because normally there is considerable payment afterwards.

• 1715

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to speak on this question if I might.

I am sorry, I thought you were finished.

Mr. Peters: From the figures that we just received there was a deficit in 1938-39, 1939-40 and 1956-57. That

[Interpretation]

En d'autres termes, cette recommandation précise que toute situation déficitaire résultant d'un paiement initial et tout intérêt payable sur les versements excédentaires de contribution relativement au paiement initial doit être fait à partir du fonds consolidé. Si vous vous servez de l'amendement proposé par M. Peters pour supprimer le paragraphe c de l'article 15, vous vous attaquez directement et volontairement à la recommandation du gouverneur général.

M. Peters: Non, monsieur le président. J'en appelle au Règlement.

Le président: Monsieur Peters, allez-y.

M. Peters: Je ne suis pas prêt à me lancer dans un argument en tant que la recommandation ne permet pas au ministre de rayer le paiement déficitaire du compte. Il appartient à la recommandation de le faire. Si c'est dans le cadre de la recommandation d'insérer cet aspect dans le projet de loi, s'il est dans l'ordre qu'il en soit ainsi, manifestement, j'ai le droit aussi de le supprimer. Naturellement, monsieur le président, vous pouvez décider comme vous l'avez fait en bien des cas qu'il ne nous appartient pas d'ajouter quoi que ce soit à la recommandation mais je ne ferais pas valoir l'argument portant que le ministre n'a pas le droit d'insérer cela dans le projet de loi. Il l'a déjà fait, d'ailleurs. Je ne m'y oppose pas. Je pense que la recommandation a le dos suffisamment large.

En revanche, vous avez parlé de la centrale de la Commission canadienne du blé où il faut établir une distinction bien précise. Il faut distinguer entre le déficit qui résulte dans une centrale de blé et celui qui découle des versements excédentaires à cause de la mise originale sur le blé. Je prétends, monsieur le président, que la recommandation est suffisamment souple pour englober l'article qui a trait à la Commission canadienne du blé. Il va s'en dire qu'il est possible d'insérer cette disposition dans le projet de loi, ce qui n'est pas pécher contre le règlement. Je maintiens aussi que la suppression de ce paragraphe n'irait pas non plus contre le règlement. Naturellement, il pourrait y avoir des répercussions, monsieur le président. En revanche, je ne me souviens pas exactement quand la Commission canadienne du blé est venue parmi nous mais en certaines rares occasions le sujet traité n'avait mis en cause aucune espèce d'argent.

Les députés de l'Ouest pourraient vraisemblablement me dire si la centrale de blé a une balance déficitaire. Il se peut que le ministre lui-même puisse me donner ce renseignement au cours des cinq dernières années. En revanche, si la balance n'est pas déficitaire, nous n'avons pas besoin de retirer des fonds. Si la balance s'avère déficitaire, monsieur le président, il ne fait aucun doute qu'ils modifieront la formule pour verser la mise originale puisque normalement le paiement est assez considérable par la suite.

M. Horner: Monsieur le président, permettez-moi de poursuivre dans cette veine.

Je regrette. Je pensais que vous aviez terminé.

M. Peters: D'après les données statistiques que nous venons à peine de recevoir, il existe une balance déficit-

[Texte]

was in wheat and oats, and then there was a deficit again in 1968-69 in both oats and barley to an extent of about \$10 million.

Mr. Horner: It is 17 cents a bushel on barley.

Mr. Peters: You can see, Mr. Chairman, we are not talking necessarily about any particular year, and there is no assurance that this is going to mean a reduction in moneys or a payment of moneys. But I suggest that this is a section that is in the Canadian Wheat Board Act, and while the recommendation is wide enough to cover it, the right for me to remove it is also in order.

I would suggest, Mr. Chairman, that this is a protection. I would make the point that this is a protection that has accrued to Western farmers in specific commodities on a number of occasions that have been caused by either a miscalculation or by some serious deterioration in the price that was received for the product when it was sold, and it is not a risk. It is not a risk that the farmer himself can take, and it does not seem to me to fit into him taking that risk in this bill.

I do not see why he should be given this added risk. It is a small amount of money. If you go back to 1939, and that is a long piece back—well, that is away back beyond the 20 years we have been calculating. So if you discount that and go back the 20 years that we have been going back, you will find there have been only two years in which there has been any deficit. The amount is \$12 million. In those 20 years \$12 million has been paid out in this fund.

However, Mr. Chairman, we are not replacing that. We are not modifying the Canadian Wheat Board Act. Really this bill is not designed to change the operation of the Wheat Board, and yet we are taking out that one protection that was in there.

It seems to me that the Minister would agree that that not be removed. He also, I think, would agree that if it is possible under the recommendation—and this recommendation, Mr. Chairman, applies to the terms of the bill and any changes that are made in it—that a deletion in the bill does not offend the recommendation because the recommendation covers what is put in it, and I humbly submit that it does not apply to deletions.

The Chairman: May I draw to the attention of members of the Committee two things. First of all, we are assuming that in any one crop year the initial payment is higher than the price realized. So there is a deficit, and that has to be paid by someone. If you delete, by virtue of the amendment (c) of Clause 14, somebody has to pay it and it then would be incumbent, we will say, on the government to pick up the tab for that kind of money. It would involve the expenditure of money which would rule the amendment clearly out of order.

[Interprétation]

taire en 1938-39, 1939-40, et 1956-57. Bien entendu, il s'agissait de blé et d'avoine et il y eut une balance déficitaire. En 1968-1969, pour l'avoine et l'orge qui était de l'ordre de 10 millions de dollars.

M. Horner: Il s'agit de 17 cents le boisseau d'orge, n'est-ce pas?

M. Peters: Comme chacun sait, monsieur le président, nous ne choisissons pas nécessairement une année entre autre, et nous ne pouvons pas prévoir qu'il y aura une réduction de fonds ou de paiements en argent. J'estime toutefois que cet article se trouve dans la Loi sur la Commission canadienne du blé et même si la recommandation a les épaules suffisamment larges pour couvrir ces points, le droit que j'ai de le supprimer est aussi dans l'ordre.

A mon avis, monsieur le président, cela constitue une protection. En effet, il s'agit d'une protection accrue d'avances de la part des cultivateurs de l'Ouest pour couvrir certaines denrées bien précises qui à plusieurs occasions ont été victimes d'un mauvais calcul ou d'une détérioration sensible dans les prix au moment de la vente. Il ne s'agit donc pas d'un risque que le cultivateur peut prendre et je ne crois pas qu'il lui appartienne de le prendre dans les termes de ce projet de loi.

Je ne vois pas pourquoi on lui imposerait ce risque supplémentaire. Il s'agit d'une somme d'argent assez minime. Si l'on remonte dans l'histoire jusqu'en 1939, ce qui dépasse les 20 ans qui ont fait l'objet de nos calculs à rebours vous remarquerez que seules 2 années sur 20 ont connu une balance déficitaire. Il s'agissait d'une somme de 12 millions de dollars. Or, dans ces 20 ans, 12 millions de dollars ont été versés à cette caisse.

En revanche, monsieur le président, nous ne remplaçons pas cette formule. Nous ne modifions pas la Loi sur la Commission canadienne du blé. A vrai dire, ce projet de loi n'est pas conçu pour changer l'exploitation de la Commission canadienne du blé et malgré ce fait, nous voulons supprimer cette protection unique qu'elle assurait.

Il me semble que le ministre devrait convenir qu'il ne faut pas supprimer ce paragraphe. Je pense qu'il pourrait aussi convenir qu'il est possible aux termes de cette recommandation—et il s'agit bien d'une recommandation du gouverneur général qui s'applique aux termes de ce projet de loi et à toute modification qui s'y trouve—qu'une suppression dans le projet de loi ne porte pas atteinte à la recommandation puisque celle-ci couvre évidemment ce qu'elle englobe. Donc, je maintiens que cela ne s'applique pas aux suppressions.

Le président: J'aimerais attirer l'attention des membres de ce Comité sur deux points. En premier lieu, nous supposons que dans toute campagne agricole, la mise originale est plus élevée que le prix obtenu. Dès lors, la balance est déficitaire et quelqu'un doit en assumer le fardeau. Si, par suite de cet amendement, vous retranchez le paragraphe (c) de l'article 14, quelqu'un devra défrayer ce coût et il appartiendra alors, disons, au gouvernement de défrayer cette dépense. Cela comporte donc une dépense d'argent qui rend cet amendement absolument irrecevable.

• 1720

Second—I would like to complete this...

Deuxièmement, je voudrais compléter cette décision...

[Text]

Mr. Peters: Mr. Chairman, that would not mean any new authority. If I deleted this the authority would remain where it always has been in the Canadian Wheat Board. The Canadian Wheat Board Act set up the proposition of initial payments, not this bill. This bill is only trying to get out of a commitment which is in another act. Mr. Chairman, it is dubious whether or not—if you remember in the marketing legislation when we discussed putting something from another act that was not before us into a bill we were discussing, there was considerable argument about whether that was in order or not. In this case, I think it could be either, not because of the recommendation, but because it is in another act. If we accept this deletion we do not change anything except the amount of money the government might have to pay, but we are not making them pay any money, we are not creating anything. All we are doing is taking out this relationship which is at arm's length, and it is in the Wheat Board Act, not in the Stabilization...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have always admired your fairness. I would like to speak to this point of order and suggest a recommendation and a way out. If you will recall, I think it was prior to 11 o'clock or the calling of the House of Commons and summoning of the Committee members at 11 o'clock, we were engaged in a bitter battle over a point of order. You felt at that time that the amendment moved by a member was out of order, but you condescended to your better judgment, which I know you always can rely on, and said that you would take this matter under advisement and report later to the Committee, which you did. You consulted the best advice you could find, I would imagine, during the lunch hour. You came back in after the lunch hour and reported that the amendment was in order.

Here again we find ourselves prior, or very close to our normal shutting off period engaged in a similar kind of discussion. The Chair is suggesting that the amendment is out of order while the mover of the amendment is arguing vehemently that he believes it is in order. I again would suggest, Mr. Chairman, that you call upon your better judgment and advise the Committee that you think the matter should be taken under advisement, that you will consult the best advice available during the supper hour and come in with a ruling at 8 o'clock.

The Chairman: Gentlemen, may I thank the honourable member, first of all, for his observation. I would want to indicate that arguments in which I am engaged are never bitter and, second, it was not the least bit condescending to suggest that we wait for further advice. I thought that was only the kind of protection the Committee was entitled to. However, I would want to draw to the attention of the members of the Committee one fur-

[Interpretation]

M. Peters: Monsieur le président, cela ne signifierait pas aucune autorité. Si je retranchais ce paragraphe, l'autorité demeure ce qu'elle a toujours été, c'est-à-dire le Conseil canadien du blé. La Loi sur le Conseil canadien du blé présente la proposition touchant les versements initiaux, ce n'est pas ce projet de loi. Ce projet de loi essaie simplement d'annuler un engagement qui est compris dans une autre loi. Monsieur le président, on peut douter si oui ou non, je ne sais pas si vous vous souvenez du projet de loi touchant la commercialisation, quand nos discussions étaient de la possibilité d'inclure quelque chose tirée d'une autre loi que nous n'avions pas à l'étude dans le projet de loi que nous discutons à ce moment-là, il y a eu beaucoup de discussions à savoir si oui ou non cela était recevable. Dans ce cas, je crois que les deux solutions sont possibles, non pas à cause de la recommandation, mais à cause que cela est inclus dans une autre loi. Si nous acceptons ce rechangeement, nous ne changeons rien à l'exception de la somme d'argent que le gouvernement devra verser, mais nous ne faisons pas en sorte que le gouvernement verse de l'argent, nous ne croyons rien. Tout ce que nous faisons c'est de mettre fin à ce rapport qui a une portée très vaste et qui est prévu dans la Loi sur le Conseil canadien du blé, non pas dans le projet de loi sur la stabilisation...

M. Horner: Monsieur le président, j'ai toujours admiré l'esprit de justice que vous avez manifesté. J'aimerais prendre la parole au sujet de cet appel au règlement et vous proposer une recommandation et vous offrir une porte de sortie. Si vous vous souvenez bien, je crois que c'était un peu avant 11 h. ou avant l'appel de vote à la Chambre et le rappel des membres du Comité à 11 h. nous étions engagés dans une discussion très ardente touchant un appel au règlement. Vous avez cru à ce moment-là que l'amendement présenté par un membre du Comité était irrecevable mais vous avez bien accepté de reprendre votre jugement et je sais que nous pouvons toujours compter sur vous à ce sujet et vous avez déclaré que vous aimeriez discuter de ce sujet avec des conseillers et faire rapport plus tard au Comité, et c'est ce que vous avez fait. Vous avez consulté le meilleur conseiller que vous avez pu trouver, je suis porté à le croire, au cours de la période du déjeuner. Vous êtes revenu après le déjeuner et vous avez fait rapport selon lequel l'amendement était recevable.

Nous nous trouvons de nouveau très près de la période normale d'ajournement et nous sommes engagés dans le même genre de discussion. Le président indique le l'amendement est irrecevable alors que le parrain de l'amendement présente des arguments d'une manière très ardente à l'effet que selon lui l'amendement est recevable. Je vous suggérerais donc, monsieur le président, de faire appel à des conseillers de sorte que vous pourriez consulter des conseillers disponibles au cours du dîner et revenir à 8 h. nous présenter une décision.

Le président: Messieurs, j'aimerais remercier notre distingué membre du Comité, tout d'abord, pour ses commentaires. Je voudrais mentionner que les argumentations dans lesquelles je m'engage ne sont jamais amères et deuxièmement qu'il n'y avait absolument aucune condescendance dans la proposition selon laquelle nous devrions attendre que j'aie pu consulter quelqu'un. Je crois qu'il s'agissait là du seul genre de protection auquel

[Texte]

ther thing which I shall read from *Beauchesne's Fourth Edition*, citation 246(3):

246(3). The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication, to which the royal demand of recommendation is attached, must be treated as laying down *once for all*—unless withdrawn and replaced—not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions and qualifications...

That is as much of that citation as I think I need to bring to the attention of the members of the Committee. I will repeat once again that the recommendation states very clearly:

...and for the payment of the amount of any deficit including interest of the Canadian Wheat Board relating to the grain and pool period that closed or closes on or after July 31, 1970.

• 1725

Gentlemen, I would want to indicate to the members of the Committee that in my view the amendment is very clearly out of order. But I am prepared to accept the very generous advice of the Committee and refer the matter to the legal officers of the House of Commons for confirmation or rejection. Since we have reached the hour of 5.30 p.m....

Mr. Korchinski: Could I just make a point there, Mr. Chairman, before you make any further comment—make a suggestion to you, Mr. Chairman, and the Committee? In view of the fact that you are taking a certain motion under advisement, I think that the Committee might be best advised to meet again at 8 p.m., with the view that perhaps we proceed to as many clauses as we possibly can, possibly to complete the bill tonight. If not, possibly then we should consider at that time, at 10 p.m., the rate of progress and consider whether we sit on Friday, with a view to completing the final aspects of this bill. I will leave that as a suggestion without making any formal motion.

The Chairman: I think that is a pretty agreeable suggestion. Is it agreed that this meeting adjourn until 8 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

EVENING SITTING

• 2005

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum is present. At the dinner hour, or just prior to the dinner hour, an amendment was moved by Mr. Peters that Clause 15 (c) be deleted. This amendment caused some misgivings at the time, so I agreed to seek

[Interprétation]

le Comité avait droit. Toutefois je voudrais porter l'attention des membres du Comité sur une autre vue, pour laquelle je vous lirai la citation suivante de la quatrième édition du livre de Beauchesne, citation 246 (3):

246. (3) Le principe directeur quand il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication, à laquelle la demande royale de la recommandation est annexée, doit être considérée comme établissant, *une fois pour toute* (à moins qu'elle ne soit retirée et remplacée), non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions et les réserves...

Voilà la partie de la citation que je crois nécessaire de porter à l'attention du Comité. Je répèterai de nouveau que la recommandation porte clairement:

«...et pour le paiement du montant de tout déficit, y compris les intérêts du Conseil canadien du blé ayant trait à la période touchant les céréales et la mise en commun qui se terminaient ou se terminent le ou après le 31 juillet 1970.

Messieurs, je voudrais indiquer à tous les membres du Comité qu'à mon avis l'amendement est d'une manière très claire et recevable. Mais je suis prêt à accepter le conseil très généreux du Comité et de reporter la question au conseil juridique de la Chambre des communes pour confirmation ou information. Puisque nous sommes rendus maintenant à 17h.30...

M. Korchinski: Puis-je dire quelque chose ici, monsieur le président, avant que vous fassiez tout autre commentaire, puis-je vous faire une suggestion, monsieur le président, ainsi qu'aux membres du Comité? Puisque vous avez l'intention de demander conseil, en ce qui a trait à une certaine proposition, je crois qu'il serait préférable que le Comité se réunisse de nouveau à huis clos à 20h.00 ce soir pour étudier le plus grand nombre possible d'articles de manière à pouvoir peut-être terminer ce soir l'étude de ce projet de loi. Si cela n'est pas possible, nous pourrions étudier à ce moment-là, à 22h00, le progrès accompli et nous demander si nous nous réunirons vendredi pour mettre fin à l'étude de ce projet de loi. Je vous laisse donc cette suggestion sans en faire une proposition d'une manière officielle.

Le président: Je crois qu'il s'agit d'une suggestion particulièrement acceptable. Est-ce que tous les membres du Comité sont d'accord pour que nous ajournions jusqu'à 20h.00.

Des voix: D'accord.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, on vient de m'informer que nous avons un quorum. A l'heure du dîner, ou juste avant l'heure du dîner, M. Peters proposa un amendement selon lequel l'article 15 (c) devrait être rayé. Étant donné que cet amendement causa certains doutes, je suis

[Text]

some additional advice and to give a ruling on reconvening of the Committee.

My advice is as follows: that to begin, this clause results directly from the Royal Recommendation where it states quite clearly:

... to provide for refunds of over-payments of levy and for the payment of the amount of any deficit including interest of the Canadian Wheat Board relating to the grain and pool period that closed or closes on or after July 31, 1970;...

Looking at Beauchesne's citation 246 (3) we read:

(3) The guiding principle in determining the effect of an amendment upon the financial initiative of the Crown is that the communication—must be treated as laying down *once for all*—not only the amount of a charge, but also its objects, purposes, conditions, and qualifications.

Therefore, I am sustained in the suggestion that the amendment is out of order.

Clause 15 agreed to.

On Clause 16—*Advances*

Gentlemen, on Clause 16 I have notice of an amendment to be moved by Mr. Cobbe and I would recognize—Maybe we should first have a...

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think there was some discussion about this clause, I wonder if this clause might stand for the time being and we can go on with some other clauses, if it would be agreeable.

Clause 16 allowed to stand.

● 2010

Clauses 17 and 18 agreed to.

On Clause 19—*Insurance proceeds*.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in Clause 19, there has been some discussion by the Minister that for the maximum benefit of the proposed Prairie Grain Stabilization Act, many of the farmers in an area, particularly in areas where there was some difficulty where they were operating in one commodity, where insurance payments would have to be taken into consideration to establish the average, is there some structure where you will take away from it, where you make the payment and do not collect from it? In other words, you have paid the premium which becomes a net cost. Is this deducted from the gross proceeds where insurance is not collected? If proceeds were collected it would be part of the gross sale, I presume, but if there is no collection can this be charged against it? It seems to be an integral part, so that where you win obviously it becomes part of the gross, where you make the payment and you do not get any benefit out of it, is it deductible?

Mr. Lang: There is no thought of making the premiums deductible, no.

Mr. Peters: This is going to be pretty integral as far as I can see. This would be much more important, would it

[Interpretation]

d'accord de donner des conseils supplémentaires et de rendre une décision lorsque nous nous réunirions de nouveau.

D'abord, je suis d'avis que cet article résulte directement de la Recommandation royale là où il déclare clairement:

... afin de pourvoir les remboursements des versements excédentaires de contributions et pour le paiement du montant de tout déficit y compris celui de l'intérêt payable par la Commission canadienne du blé ayant trait à la période de livraison en commun de grain qui a pris ou prend fin le 31 juillet 1970;...

La citation 246(3) du Beauchesne se lit comme suit:

(3) Le principe directeur quant il s'agit de déterminer les conséquences d'une modification dans le domaine financier, sur l'initiative de la Couronne, consiste en ce que la communication... doit être considérée comme établissant, *une fois pour toute*... non seulement le montant d'un prélèvement, mais aussi ses objectifs, ses buts, ses conditions, et les réserves qui s'y rattachent.

Donc, cela corrobore ma suggestion, à savoir que l'amendement enfreint au règlement.

L'article 15 est adopté.

A l'article 16—*Avances*

Messieurs, M. Cobbe voudrait proposer un amendement à l'article 16, et je voudrais donner la parole... peut-être devrions-nous d'abord...

M. Lang: Monsieur le président, je crois que l'on a discuté de cet article. Je me demande si on pourrait réserver cet article pour l'instant et procéder avec certains autres articles, si vous êtes d'accord.

L'article 16 est réservé.

Les articles 17 et 18 sont adoptés.

Article 19—*Produit d'une assurance*

M. Peters: Monsieur le président, au sujet de l'article 19, le ministre a dit que, pour la meilleure portée du bill sur la stabilisation du grain des Prairies, plusieurs fermiers d'une région, en particulier dans les régions où il est difficile d'exploiter dans une même installation où les paiements d'assurance doivent être étudiés afin d'établir la moyenne, y a-t-il une structure quelconque par laquelle vous versez le paiement et n'en retirez pas? En d'autres termes, vous avez payé la prime qui devient connexe. Est-elle déduite du produit brut dans le cas où l'assurance n'est pas encaissée? Si les produits étaient encaissés, ils feraient partie de la vente brute, je présume, mais s'il n'y a pas de recouvrement, cette somme peut-elle être demandée à l'encontre de cela? Cela semble faire partie intégrante; si vous êtes gagnant, cela fait partie de la vente brute; si vous versez le paiement et n'en retirez rien, est-ce divisible?

M. Lang: On n'envisage pas de rendre les primes déductibles, non.

M. Peters: Ce sera assez global, si je comprends bien. Ce serait beaucoup plus important, n'est-ce pas, dans des

[Texte]

not, in areas where there is only one grain being considered on the farm?

Mr. Lang: I think so. I think it is really the same because you take your same chances with one grain or with more. Crop insurance would apply in the same way.

The Chairman: Thank you. Shall Clause 19 carry?

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 19.

The Chairman: Mr. Cobbe on Clause 19. Mr. Cobbe, do you wish to speak to the amendment.

Mr. Cobbe: Just for clarification really, Mr. Chairman, of the crop of grain, whether or not sown. I think it clarifies the position of the crop, whether or not it has been sown.

I move that Bill C-244 be amended by striking out lines 34 to 36 on page 12 and substituting the following:

contract relating to lands referred to in his permit book to indemnify him against any loss or failure of a crop of grain, whether or not sown, on

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think this would be quite helpful because the crop insurance does cover situations where crops could not be sown because of wet conditions. This would allow those proceeds to be included in the consideration of the plan as well as the option of the producers. I think it is a very good amendment.

The Chairman: Are you ready for the question?

Amendment agreed to.

Clause 19, as amended, agreed to.

On Clause 20—*Proceeds from sales of grain to feed lots*

The Chairman: Mr. Ritchie and then Mr. Peters.

Mr. Ritchie: What I want is more of an explanation from the Minister. Is this clause sort of a voluntary thing? Will it be up to the seller, the farmer who sells the grain, to report this? How do you intend to handle this? Will it be mandatory?

Mr. Lang: It is basically a voluntary clause. The first thing will be the designation of certain feed lots and such facilities as potential for the deduction of the contribution. We could not do anything very sweeping to include them all at the beginning because we were not sure about the administrative feasibility of that or all the other consequences. Yet many of the feed lots and other facilities may want to be included and farmers who deliver to them will want them to be included so their contributions count. So, as fast and as far as we can we will, in fact, include feed lots and such facilities within the operation, that is to say indicate that they are possible facilities. In those cases it will be open to the farmer really on a voluntary basis to include his contribution.

[Interprétation]

régions où un seul grain dans la ferme est pris en considération?

M. Lang: Je crois que si. Je crois que cela revient au même, car vous courez les mêmes risques avec un ou plusieurs grains. L'assurance-récolte s'applique de la même manière.

Le président: Merci. L'article 19 est-il adopté?

M. Cobbe: Monsieur le président, je propose un amendement à l'article 19.

Le président: Monsieur Cobbe, article 19. Monsieur Cobbe, voulez-vous parler de l'amendement.

M. Cobbe: Un simple éclaircissement, monsieur le président, sur la récolte de grain semé ou non. Je crois que la situation de la récolte est éclaircie, lorsqu'on précise qu'elle est semée ou non.

Je propose que le Bill C-244 soit amendé par le retrait des lignes 34 à 36 à la page 12 et l'addition de ce qui suit:

Contrat d'assurance en rapport aux termes mentionnés dans son livret de permis à titre de dédommagement pour la perte ou l'échec d'une récolte de grain, qu'elle soit ensemencée ou non sur...

M. Lang: Monsieur le président, je crois que cette modification aiderait grandement, car l'assurance-récolte ne couvre pas les cas où les récoltes n'ont pu être ensemencées à cause de l'humidité. Cela permettrait aux produits de faire partie du régime selon le choix du producteur. Je crois que c'est un amendement très valable.

Le président: Êtes-vous prêts à passer aux questions?

L'amendement est adopté.

L'article 19, tel que modifié, est adopté.

Article 20—*Produits des ventes de grain à l'exploitant d'une réserve de provendes.*

Le président: Monsieur Ritchie et monsieur Peters.

M. Ritchie: J'aimerais que le ministre m'apporte une explication. Cet article a-t-il une portée au niveau volontaire? Sera-t-il laissé au choix du vendeur, du fermier qui vend le grain de faire un rapport à ce sujet? Comment avez-vous l'intention de traiter ce sujet? Sera-ce obligatoire?

M. Lang: A la base, c'est un article laissé au libre choix. D'abord, il faudra désigner certains terrains réservés aux céréales fourragères et autres choses du genre pouvant servir à la déduction de la contribution. Nous n'avons pu entreprendre une action globale au début, car nous ne savions pas dans quelle mesure une telle chose était possible sur le plan administratif ni ne pouvions prévoir toutes les conséquences qui en découleraient. Il faudra peut-être inclure un bon nombre des parcs d'engraisement et des autres installations et les agriculteurs qui font la livraison à ces installations voudront les inclure afin de faire compter leurs contributions. Donc, nous voudrions inclure les parcs d'engraisement et les installations de ce genre au sein de l'opération, c'est-à-dire indiquer que ce sont des installations possibles. Dans ces cas l'agriculteur aura le choix de comprendre sa contribution.

[Text]

● 2015

There may be some circumstances in which a feed lot will be so arranged that all farmers who deliver to it will have to agree to contribute, but that will again be up to the feed lot if he wants to get into that kind of an arrangement.

Mr. Ritchie: Mr. Lang, I see maybe some problems here. I would be inclined to think most producers selling to the feed lot, most producers, not all of them, would prefer not to pay the 2 per cent. Is it your idea that they remain voluntary at all times even though the feed lot will be, say, licensed for the deduction or licensed as...

Mr. Lang: Designated, I think is a better word.

Mr. Ritchie: You say you envisage having some feed lot and facilities ordered to deduct the... Do you envisage this?

Mr. Lang: Not exactly order to, but I could envisage a situation where some feed lots I think can be designated and then it will be completely voluntary on the producers; some will be able to deduct and others will not. There could be other facilities where it would not be possible to designate the facility unless he agreed that all people who sold to him would themselves agree to have the deduction taken. In that sense it would be voluntary, but it would cover all the people who deliver grain to him. It may be necessary for bookkeeping reasons to do that. I cannot predict about that because I cannot foresee all the administrative difficulties, but essentially the way the clause is worded you will see it refers to voluntary situations.

Mr. Ritchie: What about feed mills? Are they included in here or are they in some other place?

Mr. Lang: They are more likely to become licensed facilities in which case all deliveries to them would be subject to the deduction.

Mr. Ritchie: What about deliveries to a feed mill on...

Mr. Lang: Custom work.

Mr. Ritchie: Yes, custom work. How are you going to handle those?

Mr. Lang: If it is literal custom work I suppose it might avoid the deduction, that is to say if it is actually grain brought in, ground and returned, but anything beyond that which really amounts to a sale would be subject to the deduction.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. Mr. Peters.

An hon. Member: Not again!

Mr. Peters: No, not again, first time. If some of the members of this Committee want to make smart remarks

[Interpretation]

Il peut y avoir des circonstances dans lesquelles il sera possible d'arranger un parc d'engraissement de sorte que tous les agriculteurs qui y font la livraison devront être d'accord pour contribuer mais cela encore dépendra du parc d'engraissement s'il veut se mêler d'un arrangement de ce genre.

Mr. Ritchie: Monsieur Lang, je vois peut-être quelques problèmes ici. Je suis porté à croire que la plupart des producteurs vendant leurs produits au parc d'engraissement, la plupart des producteurs, non pas tous les producteurs, préféreraient ne pas payer le 2 p. 100. Est-ce votre idée que cela dépend de sa volonté en toute occasion même si le parc d'engraissement n'aura pas la permission de faire la déduction ou que...

Mr. Lang: Sera désigné, je crois que c'est un meilleur mot à employer.

Mr. Ritchie: Vous dites que vous envisagez qu'il sera ordonné à des installations ainsi qu'à des parcs d'engraissement de déduire le... Envisagez-vous cela?

Mr. Lang: Non pas de les obliger de le faire mais je peux envisager une situation où certains parcs d'engraissement peuvent être désignés et ce sera complètement dépendant de la volonté des producteurs; certains auront la possibilité de déduire et d'autres ne l'auront pas. Il pourrait y avoir d'autres installations où il ne serait pas possible de désigner l'installation à moins qu'il soit d'accord que toutes les personnes qui lui ont vendu seraient elles-mêmes d'accord d'avoir une déduction. Dans ce sens cela serait volontaire mais cela couvrirait toutes les personnes qui lui livre du grain. Il peut être nécessaire pour fins de tenue des livres de faire cela. Je ne peux pas faire de prédiction à propos de cela étant donné que je ne peux pas prévoir toutes les difficultés administratives, mais de la façon que l'article est indiqué vous verrez qu'il renvoie à des situations dépendant de leur volonté.

Mr. Ritchie: Que se passe-t-il à propos des fabriques de provendes? Sont-elles incluses ici ou sont-elles indiquées à un autre endroit?

Mr. Lang: Elles deviendront sans doute des installations possédant un permis et dans ce cas toutes les livraisons qui leur sont faites seront assujetties à la déduction.

Mr. Ritchie: Que se passe-t-il à propos des livraisons à une fabrique de provendes...

Mr. Lang: Il s'agit des douanes.

Mr. Ritchie: Oui, il s'agit des douanes. Comment allez-vous traiter ces dernières?

Mr. Lang: S'il s'agit d'un travail effectué par les douanes je suppose que la déduction peut être évitée c'est-à-dire que si le grain est importé et retourné, mais toute autre chose au delà qui en réalité revient à une vente serait assujettie à la déduction.

Le président: Je vous remercie monsieur Ritchie. Monsieur Peters.

Une voix: Pas encore!

Mr. Peters: Non, pas encore, pour la première fois. Si certains des membres du présent Comité veulent faire

[Texte]

they should be here on time so they would not get trapped in their own...

Mr. Chairman, I am particularly interested in trying to arrive at some clause that will not only handle sales that go to feed lots and to the feed companies, but also be interested in developing what obviously is becoming a factor in western Canada, that is the conversion on the farm. A farmer may take 50 per cent of his grain and feed that grain—obviously it has a value—say, \$8,000 of grain that he could deliver and he fed another \$7,000, he would have \$15,000 net proceeds, aggregate proceeds, but actually he is only able to cover the \$8,000 which he sells to a licensee. It seems to me there should be some way—we have obviously devised a way where PFAA was concerned—of making an estimate of what the value of the crop that was destroyed given a relatively small area and averaging it, but is there not some way in which we could without too much difficulty, arrive at the net proceeds being an aggregate of not only the feedlots, the feed mills and the Canadian Wheat Board, but also

• 2020

this conversion factor that has a value. Probably it is not too hard to give it a grade and an estimated value because it is part of this operation and I think you should be able to pay on it. If we are stabilizing the grain—we are, in fact, stabilizing it if that production is in Ontario. We are stabilizing it if the production took place in the United States because we would be selling them the grain, they would be producing it and the conversion fact would be there. However, if we are doing it on a farm within a province then this proposed act is not going to apply, but it seems to me it could apply, that it is part of the aggregate of the production, it also is producing a revenue and, therefore, the 2 per cent could be paid on it. For some farmers this must be a real loop-hole. I am not worried whether or not the farmers are going to be that anxious to get into this act or not, but I do think there is inequality here and a fairly sizable one probably in Manitoba and Alberta, maybe not so much in Saskatchewan, but there is a sizable inequality for those farmers who are feeding their own grain and my guess is we can estimate it.

Mr. Lang: I think there are two answers to that. The first one is that I doubt whether there would be any way of controlling the situation and it will tend to be a pretty attractive thing to be in the plan. I think the pressures have been from all farmers wanting to be in it. The other part of the answer really is that...

Mr. Peters: Not the 1,400 who have written me in the last week.

Mr. Lang: You might check later on to see how many of them in the animal business eagerly join as to the fullest extent possible. However, the other thing is that the animal business is different than the grain business and not as volatile in terms of access to markets. Price is the greater problem there and, of course, there is a price stabilization approach to stabilizing in the animal areas which is the better solution really. It would be a little

[Interprétation]

des remarques inopinées ils devraient être ici à l'heure afin de ne pas être pris à leur propre...

Monsieur le président, je suis tout particulièrement intéressé à essayer d'en arriver à un article qui ne portera pas seulement sur les ventes touchant les parcs d'engraissement et les sociétés de provenances, mais serait également intéressé à développer ce qui, de toute évidence, devient un facteur dans l'Ouest du Canada qui est la conversion sur la ferme. Un agriculteur peut prendre 50 p. 100 de son grain et en faire de la provende. De toute évidence cela a de la valeur, disons \$8,000 de grain qui pourrait être livré et en faire de la la provende pour \$7,000, il aurait donc des produits de \$15,000 nets, des produits totaux, mais en réalité il ne peut couvrir que les \$8,000 qu'il vend à une personne ayant le permis. Il me semble qu'il devrait y avoir une façon—nous avons de toute évidence trouvé une façon où la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies était concernée afin de faire une évaluation de la valeur de la récolte qui a été détruite en tenant compte d'une région relativement res-

treinte et en faisant la moyenne, mais n'y a-t-il pas une façon selon laquelle nous pourrions, sans trop de difficulté en arriver au produit net sous forme d'un total de non seulement les parcs d'engraissement, les fabriques de provenances et la Commission canadienne du blé mais aussi de ce facteur de conversion qui a une valeur. Il n'est probablement pas difficile de lui donner une catégorie et une valeur approximative puisque le tout fait partie de l'opération. En fait, nous stabilisons le grain si cette production était en Ontario. Nous le stabilisons si la production se faisait aux États-Unis parce que nous leur vendrions le grain; il produirait et la conversion serait faite. Toutefois, si nous le faisons quand il s'agit d'une ferme au sein d'une province, le projet de loi ne s'appliquera pas. À mon avis, il pourrait s'appliquer car c'est là une partie de la production totale; on n'en retire un revenu et c'est pourquoi le 2 p. 100 pourrait être versé. Je ne me demande pas si les cultivateurs voudraient ou non adhérer à cette loi, mais je pense qu'il y a une inégalité et que cette dernière est assez évidente au Manitoba et en Alberta; elle est moins évidente en Saskatchewan, mais ce n'est pas juste pour les cultivateurs qui utilisent leurs grains pour nourrir leurs animaux; nous pourrions faire une évaluation à ce sujet.

M. Lang: Il y a deux réponses à cette question. La première est que je doute qu'il soit possible de contrôler la situation; de plus, il sera profitable de faire partie du programme. Beaucoup de cultivateurs ont déclaré en faire partie. L'autre partie de la réponse est...

M. Peters: Les 1,400 cultivateurs qui m'ont écrit la semaine dernière ne désirent certainement pas faire partie du programme.

M. Lang: Vous pourrez vérifier plus tard pour voir combien de producteurs de bétail désirent faire partie du programme. Je dois toutefois avouer que le producteur du bétail n'est pas dans la même situation que le producteur de grain; le premier peut accéder plus facilement au marché. Le prix constitue le plus important des problèmes; pour ce qui est du bétail, il y a une approche de stabilisation des prix qui est je crois la meilleure solu-

[Text]

difficult to pick out the animal side in one part of the country and not the other. This particular grain export area of the prairies is so unique in terms of its dependence on international markets which is the reason for singling it out. However, I also say that I do not think it would be possible administratively.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am not suggesting we use the animal side. All I am suggesting is that we use the grain that goes into that conversion and we give it a dollar value, give it an estimate. If it is feed grain it has a level of grade 4 or something like that. For instance, if this \$8,000 represented 10,000 bushels or whatever it might be, and he had 9,000 bushels for the \$7,000 that he made, then you would add the value of the 9,000 to the value of the 10,000 and you would allow him to make his contribution on the full \$15,000. As it is he only has \$8,000 that he can make it on.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Clauses 20 to 23 inclusive agreed to.

On Clause 24—*Complaints*

• 2025

Mr. Peters: Is this the place where there was some suggestion that we should have an appeal?

Mr. Lang: There is a complaints review here by the involved and that is a form of appeal in regard to the things enumerated in (a) and (b).

The Chairman: Mr. Peters, I do not want to interrupt you, but are you satisfied?

Mr. Peters: I am curious. Could the Minister explain what this does allow them to complain about.

The Chairman: An explanation of the clause, Mr. Minister.

Mr. Lang: Yes. Essentially there are a number of facts which are important and which will be determined from time to time. The farmer who disagrees with what is being determined can appeal to the commission as it says in (a) the amount to be determined to be the grain sale proceeds under his permit book in respect of a crop year if he thinks that that has been determined in an incorrect fashion or if he is entitled to any stabilization payment or refund of levy under this act. You will notice there it says entitled to any stabilization payment, which is a pretty broad sweep, because when a payment is made out he will be able to complain if he does not think he is being fairly treated in that regard. Then the rest of the clause deals with the procedure by which the Commission will proceed and indicates that it has the power to make orders in regard to these matters, so that the clause is a complete clause in relation to appeals.

Mr. Peters: Where the commission is seized with the problem, is there an anticipation of having an on-the-spot investigation? Are there inspectors involved or is this mostly all bookwork?

[Interpretation]

tion. Il serait difficile de traiter du bétail dans une partie du pays sans le faire dans une autre. Cette région des Prairies où l'on exporte le grain se distingue du fait qu'elle dépend des marchés internationaux. Cependant, ce ne serait probablement pas possible du point de vue administratif.

M. Peters: Je ne propose pas que nous utilisions le côté bétail. Je ne fais que proposer que nous utilisions le côté grain qui fera partie de cette conversion pour lui donner une valeur en dollar, l'évaluer de quelque façon. Si nous parlons fourrage, il s'agit de catégorie quatre ou de quelque chose du genre. Par exemple, si ces \$8,000 représentaient 10,000 boisseaux et qu'il a 9,000 boisseaux pour \$7,000, vous ajoutez la valeur des 9,000 à la valeur des 10,000 et vous lui demandez de faire sa contribution en vous basant sur les \$15,000. Cependant, sa contribution ne peut être basée que sur les \$8,000 qu'il a.

Le président: Merci, monsieur Peters.

Les articles 20 à 23 inclusivement sont adoptés.

L'article 24: *plainte*.

M. Peters: Est-ce que c'est l'endroit où il y avait une suggestion que nous pourrions avoir un appel?

M. Lang: Il y a une revision des plaintes ici par les personnes concernées, et c'est une forme d'appel en ce qui concerne les choses énumérées aux alinéas a) et b).

Le président: Monsieur Peters, je ne veux pas vous interrompre, mais êtes-vous satisfait?

M. Peters: Je suis curieux. Est-ce que le ministre pourrait expliquer ce que cela leur permet de se plaindre?

Le président: Une explication de l'article, monsieur le ministre.

M. Lang: Oui, essentiellement, il y a un certain nombre de faits qui sont importants et qui seront déterminés de temps à autres. L'agriculteur qui n'est pas d'accord avec ce qui est déterminé peut faire appel à la commission comme il est dit à l'alinéa a) que le montant à déterminer est la somme obtenue de la vente des grains en vertu de son livre de permis en ce qui concerne une année de récolte, si il pense que ceci a été déterminé d'une manière incorrecte, ou s'il a droit à un paiement de stabilisation ou à un remboursement d'impôt en vertu de cette loi. Vous remarquerez ici qu'il est dit qu'il a droit à un paiement de stabilisation. Ce qui est un mouvement assez large, parce que lorsque le paiement est fait, il pourra se plaindre s'il ne pense pas qu'il a été bien traité à ce sujet. Ensuite, le reste de l'article traite de la procédure par laquelle la Commission procédera et indique qu'elle a le pouvoir de prescrire des ordres en ce qui concerne les affaires, si bien que l'article est un article complet en ce qui concerne les appels.

M. Peters: Lorsque la Commission est saisie de ce problème s'attend-on à avoir une enquête sur cela? Y a-t-il des inspecteurs concernés ou est-ce que cela est seulement des paroles qui figurent sur le livre?

[Texte]

Mr. Lang: The hearing of course can be held in public. This could involve witnesses. It could well involve an inspector if he had become involved, although basically speaking, I think it will be a matter of evidence. There may be some incorrect entry. There are all sorts of things that can happen in regard to the bookwork and the accounts keeping in regard to the individual. This would be the time for him to get all that straight.

Mr. Peters: It does not really. Even in the appeal there is not any entitlement of the commission to hold public inquiries or to hold an inquiry under the Inquiries Act. There is no reference to the legal machinery that you would use in this clause.

Mr. Lang: The commission will decide when a public hearing is required. Many times it will be a matter of very simply examining records and determining what the correct situation is.

Mr. Peters: The commission we are talking about is the Grains Commission, the Commissioner of the Grains Commission.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Is this the clause that mentions that people who may not have had a permit book for this transitional payment will make their complaints to the commission?

Mr. Lang: The clause that deals with that is in the transitional section. It is actually the wording of Clause 32 that would have to be affected if you wanted to make any changes in that regard.

Mr. Ritchie: But this commission will investigate whether or not they should have a permit as far as the grains stabilization is concerned in later years. If for any reason a farmer did not have a permit, will the commission be the one who will deal with him?

Mr. Lang: Yes.

The Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: My question was along the same line as Mr. Ritchie's.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Where there will be farmers who have just started farming for the first time, either this year or next, and they have not established any pattern or anything of that nature. Is it incumbent upon the farmer, first of all, to make a complaint to the Grains Commission to establish his rights for any payment in the future or is this an automatic payment?

• 2030

Mr. Lang: No, it would happen automatically. As he started farming and started making his contributions, he would automatically become eligible.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could we interrupt as the bells are ringing...

[Interprétation]

M. Lang: L'audience naturellement peut être tenue en public. Ceci pourrait comprendre des témoins. Ceci pourrait également comprendre un inspecteur et s'il a été impliqué, quoique je pense fondamentalement que ce sera une matière de preuve. Il peut y avoir une entrée incorrecte. Il peut y avoir toutes sortes de choses qui peuvent se produire en ce qui concerne les travaux du livre et la comptabilité concernant la personne. Il serait temps pour lui de régler toutes ces choses.

M. Peters: Cela ne le fait pas réellement. Même dans l'appel il n'y a aucun droit de la Commission de tenir des enquêtes publiques ou de tenir une enquête en vertu de la Loi sur les enquêtes. Il n'y a aucune référence faite au mécanisme juridique que vous utiliserez dans cet article.

M. Lang: La Commission décidera lorsqu'une audience publique doit être tenue. Souvent ce sera une affaire très simple consistant à examiner les dossiers et à déterminer quelle est la situation exacte.

M. Peters: La Commission dont nous parlons est la Commission des grains, le commissaire de la Commission des grains.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Est-ce que ceci est l'article qui mentionne que les gens qui n'ont peut-être pas de livre de permis sur ce paiement transitoire, feront leurs plaintes à la Commission?

M. Lang: L'article qui s'occupe de cela est dans la section transitoire. En fait c'est l'énoncé de l'article 32 qui devrait être touché si l'on veut faire des changements à ce sujet.

M. Ritchie: Mais cette commission fera une enquête pour savoir si oui ou non ils devraient avoir un permis en ce qui concerne la stabilisation des grains pour les années suivantes. Si pour une raison un agriculteur n'a pas de permis, est-ce que la Commission sera celle qui traitera avec lui?

M. Lang: Oui.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Ma question traite de la même chose que celle de M. Ritchie.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Lorsqu'il y aura des agriculteurs qui ont juste commencé à exploiter leur exploitation pour la première fois, soit cette année ou l'année suivante, et s'ils n'ont pas établi un modèle ou quelque chose de cette nature, d'abord, est-ce qu'il appartient aux cultivateurs de se plaindre à la Commission canadienne du blé afin d'établir ces droits pour tout versement à l'avenir, ou s'agit-il d'un versement automatique?

M. Lang: Non, cela se ferait automatiquement. Du moment qu'il commence à exercer son métier de cultivateur et qu'il commence à faire ses contributions, il vient automatiquement éligible.

M. Peters: Monsieur le président, étant donné la sonnerie, il serait peut-être bon d'interrompre la séance...

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.

Mr. Peters: ...and ask the Committee to rise for the purpose of voting.

Mr. Lang: Yes, I guess that is the best way. I do not want to rush through this.

The Chairman: Is it understood by the Committee that we rise? Would the clause carry?

Some hon. Members: No.

The Chairman: No. We will rise and will meet again as quickly as possible after the vote.

(Recess for Vote)

• 2120

The Chairman: Gentlemen, I am informed a quorum has been counted. Shall Clause 24 carry?

Mr. Peters:

Mr. Peters: I have some questions on Clause 24. I want to know how these appeals are going to be held by the commission and what is the format for the appeal? Subclause (2) reads:

(2) A hearing may be held by the Commission in respect of any investigation under subsection (1) if the Commission is satisfied it would be in the public interest to hold such a hearing.

It can be and may be held publicly. Then the order of the hearing is set forth. Subclause (4) reads:

(4) An appeal from an order under subsection (3) may be made in the same manner as an appeal from an order of the Commission for the payment of any money or apportionment of any loss under the *Canada Grain Act*.

Can I ask how it is anticipated these will be held? Are they now held in Winnipeg and if so, is counsel allowed to be represented on both sides and what is the format?

Miss MacDonald: In the new Canada Grain Act there are specific provisions for the holding of hearings by the commission. The commission will have rules and procedures if it holds public hearings. Counsel could be there and an appeal would be to the Federal Court.

Mr. Peters: In other words, the initial hearing is of pseudo-judicial hearings under the Inquiries Act.

Miss MacDonald: The Canadian Grain Commission is set up to hold quasi-judicial hearings. It is a regulatory body and it would hold hearings under its own act on a number of matters relating to grain. Since the framework is there, it is proposed that that framework be used for appeals and for hearings under this bill.

Mr. Peters: Did this Canada Grain Act follow the old Wheat Board Act or how did we get the machinery that in operation now?

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Peters.

M. Peters: ...et de demander au Comité de suspendre la séance afin d'aller voter.

M. Lang: Oui, je crois que c'est la meilleure façon de procéder. Je ne veux pas faire ceci en vitesse.

Le président: Le Comité veut-il bien suspendre la séance? Est-ce que l'article serait adopté.

Des voix: Non.

Le président: Non. Nous allons suspendre la séance et nous nous réunirons aussi vite que possible après la mise aux voix.

(Pause—Vote)

Le président: Messieurs, nous avons maintenant quorum. L'article 24 est-il adopté?

Monsieur Peters.

M. Peters: J'ai quelques questions au sujet de l'article 24. J'aimerais savoir comment la Commission va tenir les audiences et quelle sera la formule des audiences? Le paragraphe (2) dit:

(2) La Commission peut tenir une audience relativement à toute enquête instituée en vertu du paragraphe (1) si elle est convaincue qu'il serait dans l'intérêt public de tenir une telle audience.

L'audience peut être publique. L'ordre de la tenue de l'audience est ensuite établi.

Le paragraphe (4) dit:

(4) Il peut être interjeté appel d'un arrêté pris en vertu du paragraphe (3) de la même manière qu'il peut être interjeté appel d'un arrêté de la Commission portant paiement d'argent pour répartition de pertes pris en vertu de la «Loi sur les grains du Canada».

Est-ce que je peux demander comment on croit obtenir ces audiences? Ont-elles lieu en ce moment à Winnipeg et si oui, est-ce qu'il y a droit de représentation des deux côtés et sous quelle forme?

Mlle MacDonald: Dans la nouvelle Loi sur les grains du Canada, il y a des dispositions particulières concernant les audiences que tient la Commission. Si la Commission tient des audiences publiques, elle aura des règlements et les procédures. Les avocats pourront être présents et faire appel à la cour fédérale.

M. Peters: En d'autres mots, les premières audiences seront des audiences pseudo-juridiques selon la Loi sur les enquêtes.

Mlle MacDonald: La Commission canadienne des grains est établie pour obtenir des auditions quasi-juridiques. Il s'agit d'un organisme investi d'un droit de réglementation. Selon sa propre loi, et qui traite de sujets qui ont trait aux grains. Puisque le cadre est déjà établi, il est proposé qu'il soit utilisé pour les audiences et les appels selon le présent bill.

M. Peters: Est-ce que la Loi sur les grains du Canada suit les dispositions de l'ancienne Loi sur la Commission canadienne du blé? Sinon, comment avons-nous eu les organismes qui sont actuellement en opération?

[Texte]

Miss MacDonald: It follows the old Wheat Board Act.

Mr. Peters: Is this over a period of time?

Miss MacDonald: No, it is new within the last year.

Mr. Peters: There must have been something else that the Wheat Board used for hearings about permits and quotas and irregularities from elevators or does the Commission hear from those?

Miss MacDonald: The Wheat Board is not set up as a regulatory body. It is a selling body. The Canada Grain Commission is set up to hear complaints between persons and it is set up as a regulatory body so it is appropriate that appeals or complaints go to it.

Mr. Peters: When you hold these hearings in the initial stages, I presume they would be held in the area in which the offence took place?

Miss MacDonald: I believe the commission could hold an inquiry outside Winnipeg, yes.

Mr. Peters: You go through this procedure of the hearing and then the court could be brought in.

Miss MacDonald: That is correct.

Mr. Peters: If it is taken to the court, and the court is operated under either this act or the Canada Grain Act what really is the purpose of the appeal? The appeal structure would not be over the court.

Mr. Lang: The appeal to the Canada Grain Commission that is provided here in this appeal procedure might very often be the final one, but under the Federal Court Act now, unless it is otherwise specifically provided, there is an automatic appeal to it from all these sorts of boards and bodies. That would be available if someone still felt there was something to complain about essentially on points of law.

• 2125

Mr. Peters: Normally you would write in that an officer of the commission would hold the initial hearing in the area and when the final appeal was made a certain number of the commission would have to be in attendance. Why is this not written in? I realize it is related to other acts and I realize that there are other acts involved, maybe this is a fault we have had in agricultural bills, but we have always written in all the steps of how you go about this. I am really curious to know how much it is going to cost, if it is an expensive procedure, and if in the end the appeal has to be held in the board rooms in Winnipeg with all the Commissioners in attendance.

Miss MacDonald: I think, but I would have to check further, in some cases it may be possible for one Commissioner to hear it. I do not think there is any necessity for it to be held in Winnipeg, but there is a fairly lengthy procedure set out for these matters in the Canada Grain Act. The Canada Grain Commission under that act would

[Interprétation]

Mlle MacDonald: Elle suit les dispositions de l'ancienne Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Peters: Est-ce pendant une certaine période de temps?

Mlle MacDonald: Non, cela ne fait qu'un an.

M. Peters: Il doit y avoir eu autre chose que la Commission canadienne du blé a employé pour les audiences au sujet du permis, des quotas et des irrégularités des éleveurs où, la Commission tient-elle ses audiences?

Mlle MacDonald: La Commission canadienne du blé n'est pas un organisme investi d'un pouvoir de réglementation. C'est un organisme de vente. La Commission canadienne des grains a été établie pour entendre les griefs de certaines personnes et elle est investie de pouvoir de réglementation: Il est donc approprié qu'elle entende les appels ou les griefs.

M. Peters: Au tout début des audiences que vous tenez, je présume qu'elles ont lieu dans la région où a eu lieu le délit?

Mlle MacDonald: Je ne crois pas que la Commission puisse tenir des audiences ailleurs qu'à Winnipeg.

M. Peters: Vous tenez donc l'audience et ensuite on fait appel à la cour.

Mlle MacDonald: C'est exact.

M. Peters: Si l'on fait appel à la cour, et si la cour dépend de la présente loi ou de la Loi sur les grains du Canada, à quoi bon faire l'appel? Un organisme d'appel n'aurait pas préséance sur la cour.

M. Lang: L'appel fait à la Commission canadienne du grain qui est prévu par l'organisme d'appel peut très bien être un appel définitif; mais en vertu de la Loi sur les cours fédérales, à moins d'une stipulation spécifique, les appels de tous les conseils et organismes vont immédiatement à la Commission canadienne des grains. Cela serait disponible si quelqu'un estimait qu'il y ait quelques plaintes à proférer surtout sur les points de loi.

M. Peters: De façon normale, vous inscririez qu'un commissaire tiendrait une première audience dans la région et lorsque l'appel serait fait, un certain nombre de membres de la Commission devraient être présents. Pourquoi cela n'est-il pas inscrit? Je me rends compte que cela se rapporte à d'autres lois et aussi qu'il y a d'autres lois en jeu, c'est peut-être une erreur que nous avons commise dans les projets de loi sur l'agriculture mais nous avons toujours indiqué la façon de procéder. Je serais curieux de savoir comment cela coûtera, si c'est une procédure coûteuse et si le dernier appel doit se tenir à Winnipeg en présence de tous les commissaires.

Mlle MacDonald: Je le crois, mais il faudrait que je le vérifie dans certains cas il est possible qu'un seul commissaire entende l'audience. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire que l'audience se tienne à Winnipeg mais la procédure est exposée dans la Loi sur les grains du Canada. La Commission canadienne du blé établirait les

[Text]

have rules of procedures. I think they would deal with these matters on a fairly quick basis unless the parties wanted a public hearing and wanted to be represented by counsel. If they did, representation by counsel is provided for in Section 80 (4) of the Canada Grain Act.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I wonder what the relevance is here. Will the Commission entangle itself in a discussion between the renter and a lessee in a case where there are sufficient acreages in question, that is to say, you could make sufficient payment on the basis of, let us say, 1,000 acres or something like that. If there were several thousand acres involved here, would you be involved in the litigation in any way? Would the Commission involve itself and try to untangle the whole thing? For example, think in terms, say, of a co-op farm. Would you involve yourself in that in any way?

Mr. Lang: Generally, no. These would generally be matters between the parties themselves and subject to the usual determination of their rights, not through the Commission, but through the courts. Of course, they could agree on these things and settle most of them that way.

Mr. Korchinski: If they cannot resolve it amongst themselves, you certainly would not try to resolve it for them.

Mr. Lang: No.

Mr. Korchinski: In other words, you would not provide legal advice for them in such a matter.

Mr. Lang: No.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Clause 24 agreed to.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I think we stood Clause 16 on my suggestion and perhaps we are ready to go back to it now.

The Chairman: Is it agreed by the Committee that we resume consideration of Clause 16 for the purpose of its consideration and in order to enable Mr. Cobbe to submit his amendment?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I move that Bill C-244 be amended (a) by striking out line 1 on page 12 and substituting the following: "other than the payment, of interest, as the Minister" and (b) by striking out lines 4 and 5 on page 12 and substituting the following: "vanded under subsection (1) shall be charged to the"

Mr. Chairman: This is a point that was brought up by the member from Mackenzie. It received considerable discussion before we started clause by clause. There was an understanding from the table that we be presented with something showing the amount of interest that would be or could be accrued if the fund was in a deficit position. Basically this removes the interest charges on the government's contribution to fund the fund when it is in a deficit position. It removes the interest charges.

[Interpretation]

règles de procédure en vertu de cette loi. Je crois que ces questions pourraient être réglées assez rapidement à moins que les parties en cause demandent une audience publique et désirent être représentées par un avocat. Si tel est le cas, l'article 80(4) de la Loi sur les grains du Canada prévoit la représentation par avocat.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Est-ce que la Commission se mêlerait d'une discussion entre un loueur et un locataire lorsqu'il y a plusieurs acres en cause c'est-à-dire quelque chose comme 1,000 acres par exemple. S'il s'agissait de plusieurs milliers d'acres, vous auriez à vous en occuper de toute façon? Est-ce que la Commission s'en mêlerait et essaierait de régler l'affaire? A titre d'exemple, s'il s'agissait d'une forme coopérative est-ce que vous vous en mêleriez?

M. Lang: D'une façon générale, non. Ces questions sont généralement réglées entre les parties elles-mêmes par le truchement des tribunaux. Bien sûr ils peuvent se mettre d'accord sur ces questions et régler la plupart des cas de cette façon.

M. Korchinski: S'ils ne pouvaient pas régler la question eux-mêmes, vous n'essaieriez certainement pas de la régler pour eux.

M. Lang: Non.

M. Korchinski: Vous ne leur donneriez pas de conseil juridique sur une question semblable.

M. Lang: Non.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. L'article 24 est adopté.

M. Lang: Monsieur le président, nous avons réservé l'article 16 comme je l'avais proposé et peut-être qu'il serait temps d'y revenir.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que nous revenions à l'article 16 aux fins d'étude et afin de permettre à M. Cobbe de présenter son amendement?

Des voix: D'accord.

M. Cobbe: Monsieur le président, je propose que le Bill C-244 soit modifié (a) en supprimant la ligne 1 à la page 12 et en la remplaçant par ce qui suit: «autre que le versement des intérêts, comme le ministre» et (b) en supprimant les lignes 4 et 5 à la page 12 et en les remplaçant par ce qui suit: «en vertu du sous-paragraphe (1) sera mis au compte du»

Monsieur le président, ce point a été soulevé par le député de Mackenzie. On en a discuté longuement avant de commencer l'étude article par article. Il semblait, d'après le tableau, qu'on nous présenterait quelque chose montrant approximativement le montant de l'intérêt qui s'accumulerait ou pourrait s'accumuler si le fonds était déficitaire. En somme, cela supprimerait les intérêts sur la contribution du gouvernement destinée à alimenter le fonds lorsqu'il est déficitaire. Cela supprime les intérêts.

[Texte]

• 2130

The Chairman: I believe the Minister would welcome an opportunity to comment on the amendment, and then I will recognize Mr. Korchinski.

Mr. Lang: Mr. Chairman, the amendment might be seen as being rather more generous than logical, if I might make that unbiased observation, but Mr. Cobbe has referred to some discussion about it and I am prepared to recommend to the Committee that they approve this amendment and in that fashion improve the plan from the producer's point of view, quite apart from the logic.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, following on the Minister's remarks I am wondering whether I am walking into something or whether I am walking out of something. The Minister was considerate enough...

Mr. Robinson: I think you are walking out of something.

Mr. Korchinski: That remains to be seen. I think the Minister has perhaps taken the best of two courses. I had originally suggested that perhaps a 1 per cent extra contribution on the part of the federal government might have taken care of a contingency over here which we would obviously have been walking into, and that is the clause which was referred to earlier. I think it was Clause 9. It simply meant that the fund itself had to be self-sustaining.

The point of argument here is simply this. I think the Minister is making an attempt,—in all sincerity I think I can give him credit for that attempt—to meet the objections of farm organizations and perhaps of the Opposition here, in trying to say that we will at least absorb the interest aspect of the fund, which may in time have to go to the Consolidated Revenue Fund for its preservation really. I think the Minister does make one casual remark in his introduction here that makes me think I may be walking into something. It may be just a flippant remark but I am not sure, I hope it is not but I am thoroughly convinced that for the next few years, at least for the next five years, until such a time as the whole thing is reviewed, he will be quite safe in that he will not have to contribute anything into that fund. To this extent I agree, but as a long-term measure I feel that this is a great concession on the part of the Minister at this particular time, realizing that the government has been so gypsy-like.

It is very gypsy-like and it is very reluctant to give anything to an industry that is in dire difficulties and has its own problems. The Minister at this particular stage may have convinced his colleagues in the Cabinet of a particular concession that he thinks that will not cost the Treasury any money. It is in line with what the Prime Minister said on June 2, 1968 which is that it will not cost the Treasury any money. I agree, Mr. Chairman. I hope you will allow me just those few remarks on this particular point because I think that this is very relevant to the point. I notice you are very anxious with your wrist, if not with the gavel.

[Interprétation]

Le président: Je pense que le ministre serait heureux de pouvoir donner son avis sur l'amendement, ensuite je donnerai la parole à M. Korchinski.

M. Lang: Monsieur le président, on peut considérer l'amendement comme étant plus généreux que logique, si je peux m'exprimer de cette manière aussi directe, mais M. Cobbe a fait allusion à certaines discussions qu'il a suscitées et je suis tout à fait à proposer que le comité approuve cet amendement qui, pour le producteur, améliore le régime, sans tenir compte de la logique.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, à la suite de ce que vient de dire le ministre, je me demande si je fais quelque chose de positif ou de négatif. Le ministre a eu l'amabilité.

M. Robinson: Je pense que vous faites quelque chose de négatif.

M. Korchinski: C'est à voir. Je pense que le ministre a pris la meilleure des deux voies qui s'offrait. Au début, j'avais proposé que peut-être une contribution supplémentaire de 1 p. 100 du gouvernement fédéral aurait pu résoudre les difficultés dans lesquelles nous nous sommes manifestement engagés, et c'est l'objet de l'article dont on a parlé précédemment. Je pense qu'il s'agit de l'article 9. Cet article stipule simplement que le fonds doit s'auto-financer.

C'est tout simplement là la question. Je pense que le ministre essaie, et en toute sincérité, je crois que nous pouvons l'en remercier, de répondre aux objections des organisations agricoles et peut-être à celles de l'opposition ici même, en disant que nous absorberons au moins l'aspect ayant trait à l'intérêt du fonds, qui en temps voulu pourra être versé au Fonds du revenu consolidé pour y être conservé. Je pense que, dans son introduction, le ministre fait une remarque désinvolte qui me fait penser que je fais quelque chose de positif. Ce n'est peut-être qu'une observation en l'air, je n'en suis pas certain, j'espère que ce n'est pas le cas, mais je suis fermement convaincu que, pour les prochaines années, au moins pour les cinq prochaines années, jusqu'à ce que tout cela soit revu, il sera tout à fait tranquille dans la mesure où il n'aura à faire aucune contribution au fonds. Dans cette mesure, je suis d'accord avec lui, mais à long terme, je pense que le ministre fait une importante confession, réalisant que ce gouvernement a été aussi parcimonieux.

Il est très parcimonieux et hésite beaucoup avant de donner quelque chose à une industrie qui connaît des difficultés énormes et qui a ses propres problèmes. À l'heure actuelle, le ministre a peut-être convaincu ses collègues du cabinet de l'opportunité de faire une concession particulière qui, à son avis, ne coûtera rien au Trésor. Cela correspond bien à ce que le premier ministre a dit le 2 juin 1968, à savoir que cela ne coûtera rien au Trésor. Je suis d'accord, monsieur le président. J'espère que vous me permettrez ces quelques observations sur cette question particulière car je pense qu'elles sont fort à propos. Je remarque que vous regardez votre montre de façon impatiente.

[Text]

• 2135

The Chairman: That is a habit, not compulsion, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Maybe it is just the sight of me that makes you do that. I only have a few brief remarks on this particular point, and I wish you would allow me this exchange with the Minister. I think the Minister will have to agree that in this concession it is not necessarily going to cost the Treasury anything for the next few years. Although I would have wished that a 1 per cent extra would have been more in line with some of the remarks of the farm unions. The Federation of Agriculture and so on had asked for a greater contribution on the part of the government. I think this has been amply demonstrated by the remarks that I have made in the past and which I do not want to repeat at this particular time. I think the Minister feels a little guilty here at this particular stage and, therefore, he allows this concession. Rather than immediately granting this money, he has probably sold his colleagues in the Cabinet on the idea of an interest rate which may or may not be applicable for the next few years, but may be a very considerable factor. I concede that it may be the equivalent of a 1 per cent deduction in the years to come. I only hope if the Minister is convinced that a 1 per cent deduction is justifiable at this time, that if in itself it does not prove to be a 1 per cent deduction, then I think in the review of the comparable contributions that will be made in five years hence that the Governor in Council or the Minister, whoever he may be—thank God I do not think we will have this Minister, I think we will have another one—may consider the fact that at that particular time, a 1 per cent additional deduction or contribution from the federal treasury would be justifiable. So I leave this brief comment on record, hopefully, that the Minister, having admitted he was wrong in his first assessment of the...

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: ... fund will realize that it will not be an actuarially sound one, will realize that there should be an additional contribution on the part of the treasury which would, in effect, mean a redistribution of the wealth of this country towards an industry that is very sadly depressed.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I never had so much encouragement in my life.

An hon. Member: What we are trying to do is help Saskatchewan.

Mr. Peters: I am certainly glad, Mr. Chairman, that Mr. Cobbe has moved this motion because it seems to me that this is an opportunity for us to break new ground in terms of advances that are provided by government in a

• 2140

number of forms and repayment. This afternoon we heard the Conservative party outline the new way of nationalizing banking industry, and tonight we have the

[Interpretation]

Le président: C'est une habitude, monsieur Korchinski, non une contrainte.

M. Korchinski: Vous agissiez peut-être ainsi étant donné que je suis là. Je n'ai que quelques commentaires très brefs sur ce point spécifique, et j'aimerais que vous me permettiez de m'entretenir avec le Ministre. Je crois que le Ministre devra être d'accord que, suivant son point de vue, il n'en coûtera rien au trésor pour les quelques années à venir. J'aurais souhaité que l'augmentation de 1 p. 100 ait été plus rattachée aux remarques formulées par les unions agricoles. La Fédération de l'Agriculture et autres organismes ont demandé une aide plus considérable de la part du gouvernement. Je crois que les remarques que j'ai déjà faites sur ce sujet le démontrent bien; je ne tiens pas à répéter ces commentaires aujourd'hui. Je crois que présentement, le ministre se sent un peu coupable; par conséquent, il fait cette concession. Plutôt que d'accorder immédiatement ces fonds, il a probablement relié ces collègues du Cabinet à l'idée d'un taux d'intérêt qui pourrait ou ne pourrait pas être mis en vigueur pour les quelques prochaines années à venir, mais ceci peut être un élément important. J'admetts que cela peut équivaut à une déduction de 1 p. 100 dans les années à venir. Je souhaite que le ministre soit convaincu qu'une déduction de 1 p. 100 est justifiée à l'heure actuelle; cela ne constitue pas une déduction de 1 p. 100, alors, je fais la lumière des contributions comparatives que l'on fera dans cinq ans, je crois que le gouvernement conseil ou le ministre quelqu'il soit—Dieu merci, je ne crois pas que nous aurons le ministre que nous avons actuellement, je crois que nous en aurons un autre—sera d'avis qu'une déduction additionnelle de 1 p. 100 ou une contribution du trésor fédéral sera alors justifiée. Je consigne donc ce bref commentaire au procès-verbal, en espérant que le ministre qui aura admis qu'il se trompait dans ses premières évaluations...

Le président: Merci, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Cette première évaluation des fonds se rendra compte que ces prévisions n'étaient pas logiques, qu'il se rendra compte que le Trésor devrait apporter une contribution supplémentaire qui entraînerait une redistribution de la richesse de ce pays pour la réorienter vers une industrie qui est dans le marasme.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je n'ai pas jamais été aussi encouragé de ma vie.

Une voix: Nous essayons d'aider la Saskatchewan.

M. Peters: J'apprécie beaucoup, monsieur le président, que M. Cobbe ait proposé cette motion, car cela nous permet de sonder de nouveaux terrains en ce qui a trait aux avances qu'accorde le gouvernement sous plusieurs

formes quant aux remboursements. Cet après-midi, nous avons entendu le parti Conservateur nous présenter la nouvelle façon de nationaliser l'industrie bancaire. Ce

[Texte]

Minister really talking Social Credit theory, and all this is very interesting.

Mr. Chairman, this arrangement of not having an interest payment means of course the consolidated fund will carry the interest for the farmer which I believe could also be applied to the other clauses of this bill where there is going to be a fluctuating interest rate, not necessarily very high, but maybe the Minister would give some consideration to those clauses. I do not think this is a very large expenditure. I think it will fluctuate as the length of time that the money is owed and I believe it is certainly well worthwhile.

The Chairman: Thank you Mr. Peters.

Amendment agreed to.

Clause 16 as amended agreed to.

On Clause 25—Records and returns

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Perhaps the Minister might be able to shed some light on a matter that has occurred and cropped up quite frequently with respect to the discharge of the administration of many of these programs such as the LIFT program. Now we see another matter of administration with respect to the stabilization program. I am concerned here about those elevator agents who are being confronted with the extra burden and the ever increasing task of administering these programs. I know, and I am sure the Minister is aware of this, that there was a considerable amount of complaint with the extra burden and the extra work that was laid on the laps of the respective grain elevator agents, in administering the LIFT program. Of course, it seems to me that with this program we have yet another one which is going to require a certain amount of administration and there are certain obligations and responsibilities these people are going to have to be taxed with. Certainly I am wondering, Mr. Lang, just how long these people are going to put up with this extra burden and if we are not going to be confronted with the task of having to reward these people for the extra services that are required of them.

The Chairman: Mr. Lang.

Mr. Lang: I do not think this particular one will involve a great deal more and, of course, I think the point is well taken that in some of these cases, particularly when the program is permanent, it raises questions of the manner of remuneration. Sometimes it can be regarded as part of the over-all service being provided to the customer and therefore part of the general remuneration being received. As long as all of the participants, the licensees in this case, are doing it in the same way, then in effect, it is part of their over-all task and no doubt, their reward has to be arranged to cover it in due course.

Mr. Mazankowski: To what degree does the responsibility lie on the respective agent? Is the agent charged or is the elevator company charged? Might the Minister elaborate?

[Interprétation]

soir, le Ministre nous parle vraiment de la théorie du Crédit Social; et toutes ces informations sont très intéressantes.

Monsieur le président, cet arrangement qui prévoit qu'il n'y aura pas de paiements de l'intérêt signifie que le fonds consolidé se chargera des intérêts pour l'agriculteur. A mon avis, cet état de faits pourrait également s'appliquer aux autres articles du bill en vertu desquels il y aura un taux d'intérêt variable, pas nécessairement élevé. Le Ministre pourrait peut-être prendre ces articles en considération. Je ne pense pas que ce soit là une très grande dépense. Je pense qu'elle variera avec le temps de prêts de l'argent et je crois que cela vaut certainement la peine.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Peters.

L'amendement est adopté.

L'article 16 tel qu'amendé, est adopté.

Article 25—Régistres et rapports

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Le Ministre pourrait peut-être jeter un peu de lumière sur une question qui a été soulevée à maintes reprises au sujet de l'administration de plusieurs de ces programmes, comme le programme LIFT. Nous avons maintenant devant nous une autre question d'ordre administratif en ce qui a trait au programme de stabilisation. Je m'inquiète pour ces agents des élévateurs qui devront faire face à une tâche additionnelle ainsi qu'à la tâche sans cesse plus lourde d'administration de ces programmes. Je sais que, et le Ministre est sans aucun doute au courant de ces questions, de nombreuses plaintes ont été portées au sujet des tâches additionnelles et du travail additionnel qui ont été imposés aux agents des élévateurs à grain en ce qui a trait à l'administration du programme LIFT. Il est évident, à mon avis, que ce nouveau programme nécessitera une certaine quantité de travaux administratifs et que certaines obligations et reponsabilités devront être imposées à ces gens. Je me demande vraiment, monsieur Lang, pendant combien de temps ces gens vont accepter ce fardeau additionnel et si nous devons pas être obligés de récompenser ces gens pour les services supplémentaires qui sont exigés d'eux.

Le président: Monsieur Lang.

M. Lang: Je ne pense pas que ce projet précis amène beaucoup plus de travaux administratifs. C'est évidemment là un bon argument. Dans certains cas, surtout lorsqu'il s'agit d'un programme permanent, le problème d'une rémunération se pose. Dans certains cas, l'on peut considérer qu'il s'agit là d'une partie des services généraux qui sont fournis aux clients et que, par conséquent, toute rémunération pour ces services fait déjà partie de la rémunération générale reçue. Aussi longtemps que tous les participants, les détenteurs de permis en l'occurrence, effectuent ces travaux de la même façon, alors, en fait, il s'agit d'une partie de la tâche générale qu'ils ont à accomplir et sans aucun doute, leur rémunération doit être établie afin d'y pourvoir éventuellement.

M. Mazankowski: Dans quel degré chaque agent est-il responsable? Est-ce l'agent ou la compagnie d'élévateurs qui est chargée de ces tâches? Le Ministre pourrait-il commenter?

[Text]

Mr. Lang: It is exactly the same burden as now exists because the PFAA levy is really the same sort of thing. The change from 1 per cent PFAA to 2 per cent stabilization, does not really change anything very much.

Mr. Mazankowski: I realize Mr. Chairman I am deviating somewhat but I would certainly like to go on record as putting in a plug for the elevator agents. In the event that we do come up with another program, such as LIFT—and it is quite possible because there are many ad hoc programs that are being brought forth—would the Minister care to comment on whether or not there might be some consideration for extra remuneration either from the public treasury or through some special allocation of funds for the additional work that is involved?

Mr. Lang: I would want to see the specific thing involved. I think your point is well taken and those considerations should be kept in mind in the future.

Mr. Peters: Mr. Chairman, in terms of the existing licensees under the Canadian Wheat Board, or under the Canadian Grain Commission, I do not anticipate there would be much difficulty but I would like to know if we are to consider the permit book as the active record as far as the farmer is concerned? If so, are we to arrange for additional facilities for other licensees other than those now licensed to make the entries that we are going to use to compile the aggregate proceeds?

Mr. Lang: Yes, any who are licensed or are participating in the plan would be provided whatever was required to maintain the record appropriately. Entries will be made in the book but separate records on the part of the licensee will have to be maintained as well. The commission really is the administrative body.

• 2145

Mr. Peters: In one of the clauses we agreed that there might be some of them by mutual agreement, almost mutual agreement between the feed lots. Will they be able to make entries that can be endorsed afterwards if necessary?

Mr. Lang: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Could the Minister foresee anational staff of inspectors being hired as a result of the incorporation of the stabilization program or will the existing staff be able to accommodate it?

Mr. Lang: I do not think there would be any significant change in the existing situation.

Mr. Mazankowski: Then where would your \$1.5 million charge for stabilization administration go?

Mr. Lang: That is the total operation of the maintenance of the records, the computer runs that may be involved, all of that kind of thing.

[Interpretation]

M. Lang: Ce fardeau est le même que par le passé, car la taxe du PFAA est vraiment du même genre. Le passage d'une taxe de 1 p. 100 pour le PFAA à deux p. 100 pour la stabilisation ne change pas beaucoup de choses.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je me rends compte que je m'éloigne quelque peu du sujet, mais j'aimerais certainement qu'il soit noté aux comptes rendus que j'ai parlé en faveur des agents de ces éleveurs. Si jamais un autre programme est présenté, du genre du programme LIFT—et ceci est fort possible, car il existe de nombreux programmes ad hoc qui sont présentés,—le Ministre voudrait-il nous dire si oui ou non on pensera à une rémunération supplémentaire fournie soit par le Trésor public, soit par une allocation spéciale de fonds, pour le travail supplémentaire nécessaire?

M. Lang: Je voudrais voir la tâche précise requise. Je pense que vous présentez là un bon argument et on devrait en tenir compte dans l'avenir.

M. Peters: Monsieur le président, en ce qui a trait aux détenteurs de permis actuels en vertu de la Commission canadienne du blé ou de la Commission canadienne des grains, je ne prévois pas qu'il y ait beaucoup de problèmes, mais j'aimerais savoir si nous allons utiliser le livret des permis comme dossier actif en ce qui concerne l'agriculteur? Si tel est le cas, devons-nous prévoir des installations supplémentaires pour des nouveaux détenteurs de permis afin de pouvoir faire les entrées nécessaires pour compiler les bénéfices agréés?

M. Lang: Oui, tous les détenteurs actuels de permis et ceux qui participent aux plans recevront la documentation nécessaire pour tenir des dossiers adéquats. Des entrées seront portées au livret mais des dossiers séparés devront être également tenus par les détenteurs de permis. En fait, la Commission est le corps administratif.

M. Peters: Dans un des articles, nous avons voté pour qu'il y ait un accord mutuel entre les propriétaires des terrains réservés aux céréales fouragères. Pourront-ils faire des entrées qui pourront appuyer ensuite si cela est nécessaire?

M. Lang: Oui.

Le président: Merci, monsieur Peters. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Le ministre pourrait-il prévoir un personnel supplémentaire d'inspecteurs qui ont été engagés après l'incorporation du programme de stabilisation ou y a-t-il un personnel en place qui serait approprié?

M. Lang: Je ne crois pas qu'il y aurait un changement important dans la situation actuelle.

M. Mazankowski: Alors, où vos frais de 1.5 million de dollars pour l'administration de la stabilisation vont-ils?

M. Lang: Il s'agit là du coût total de l'entretien des dossiers, des opérations des ordinateurs dont on peut avoir besoin et des autres frais de ce genre.

[Texte]

Mr. Mazankowski: In other words, the cost of the inspection services would come right out of the appropriation of the Canadian Grain Commission. Is that correct?

Mr. Lang: No, they would actually be attributed to this amount, but there might be some increases there. This is really an estimate. The \$1.5 million is what we are carrying in our forecast, but it will have to be approved, of course.

Clauses 25 and 26 agreed to.

On Clause 27—*Seizure*

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Why is it necessary? It seems to me that most of this is going to be an audit type of arrangement. It mentions here, collection of levy, etc., but in most cases that will not be a collection really; it will be a deduction. Most of the records, purchase tickets and other documents relating to the collection will be on the basis of records rather than collection. It seems to me that all the agricultural bills state that we would not allow anybody else. An inspector can enter at any reasonable time, seize the books, do all these other things and we are writing in here part of that process that feed grain agencies and all these other things have. I just wonder why we found it necessary to do this. I would like to know from the Minister what he anticipates is going to be the problem that would necessitate this.

• 2150

Mr. Lang: Of course, Mr. Chairman, you have to provide for all the worst cases because that is when these powers may be needed. These are almost exactly the same powers as are contained in Section 72 of the Canada Grain Act. They are quite similar to the pattern that is contained in a lot of other legislation. We would all prefer some other way, I guess, of doing this if one could ever be found but no one has ever come up with one that would safeguard the situation against those who might try to misuse it.

Mr. Peters: In your reply to Mr. Mazankowski, you mentioned that we likely had enough inspectors now for this. Some of the PFAA people will be used no doubt in the new agency. They really have not done this kind of work before. They have done the work that would ascertain other factors but I just do not see them doing this sort of accounting work.

Mr. Lang: No. I would not want to generalize about how the PFAA staff at the moment might be absorbed into this role or into other roles within the Department of Agriculture and so on. It really would depend on the particular person's ability for the particular job.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters.
Clause 26 agreed to.

[Interprétation]

M. Mazankowski: En d'autres mots, le coût des services de l'inspection viendra de l'affectation de fonds de la Commission canadienne des grains. Est-ce exact?

M. Lang: Non, ils pourraient être attribués à ce montant, mais il peut y avoir certaines augmentations. Ce n'est qu'une évaluation. Le 1.5 million de dollars représente la conclusion de nos prévisions, mais il faudra le justifier bien sûr.

Les articles 25 et 26 sont adoptés.

L'article 27—*Saisie*

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Pourquoi est-ce nécessaire? Il me semble que tout cela ne sera qu'une censure des accords. On mentionne ici, la rentrée des impôts etc., mais dans la plupart des cas, ce ne sera pas une entrée réellement; ce sera une déduction. La plupart des dossiers, billets d'achat et autres documents qui ont trait à la rentrée seront basés sur les dossiers plutôt que sur la rentrée. Il me semble que toutes les factures ayant trait à l'agriculture prouvent que personne d'autre en aura la permission. Un inspecteur peut entrer du temps raisonnable, saisir les livres, faire toutes les autres choses et nous écrivons dans cette partie de la procédure que les entreprises de grains et les autres en ont eu. Je me demande simplement pourquoi nous croyons que c'est nécessaire d'agir ainsi. J'aimerais que le ministre dise quel problème selon lui nécessitera cela.

M. Lang: Bien entendu, monsieur le président, vous devez prévoir les pires cas parce que c'est à ce moment qu'on peut avoir besoin de ces pouvoirs. Ce sont tous exactement les mêmes pouvoirs que ceux qui sont prévus à l'article 72 de la Loi sur les grains du Canada. Ils sont tout à fait similaires à ce qui figure dans beaucoup d'autres lois. Je pense que nous aurions tous préféré d'autres façons de faire cela si l'on pouvait en trouver une, mais personne n'en a jamais offert une qui protégerait la situation contre ceux qui pourraient tenter de mal l'employer.

M. Peters: Dans votre réponse à M. Mazankowski, vous avez mentionné que nous avions probablement suffisamment d'inspecteurs pour accomplir maintenant ce travail. Certains des fonctionnaires chargés de l'application de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies travailleront sans aucun doute dans le nouvel office. En fait, ils n'ont jamais effectué ce genre de travail auparavant, ils ont effectué un travail permettant de vérifier d'autres facteurs, mais je ne puis pas les imaginer effectuant ce genre de travail de comptabilité.

M. Lang: Non. Je ne voudrais pas généraliser au sujet de la façon que les fonctionnaires chargés de l'application de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies seront en ce moment appelés à remplir ce rôle ou tout autre rôle au sein du ministère de l'agriculture. Enfin cela dépendra de la capacité d'un fonctionnaire particulier à accomplir un travail précis.

Le président: Merci, monsieur Peters.
L'article 26 est adopté.

[Text]

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I thought I had my hand up to indicate that I wanted to speak on Clause 26.

The Chairman: Mr. Korchinski seeks an opportunity to speak on Clause 26. Is it agreed that Clause 26 be reopened?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Korchinski is recognized.

Mr. Korchinski: The only thing that I find objectionable here is that:

...every person found therein shall give the inspector all reasonable assistance in his power to enable the inspector to carry out his duties and functions...

I find this very objectionable, Mr. Chairman. I do not see why anybody who happens just to be in a premise has to give any evidence to any inspector who happens to be the Wheat Board inspector in this case and who just happens to be on an elevator. I think there are all kinds of people. There are people who have come in to buy coal and people who have come in to buy fertilizer. There are people who come in there for no other reason than just to pay their power bills in some of these elevators. To prove this type of a thing is an imposition on some of these people which is not warranted at all at this particular stage. If this is a free society which hopefully we would want it to be, I do not think that this type of clause is at all essential at this stage.

Mr. Lang: This again is fairly standard in this sort of legislation. One of the problems is that agents or people working for the person in charge may be involved and it is very difficult to define them in any other way than this. You get into real difficulties if you do not have a fairly broad wording.

Mr. Korchinski: It may be standard with you. It is not very standard with me because I do not think I have yet reached a point where I can accept the fact that the government is absolutely right in everything. Their commission or their man has no damn right over me or anybody else in a community. This particular clause should be withdrawn at this stage. I would move that that clause be withdrawn until such a time as you can prove to me why anybody has any right to ask another person what business he has to be in that elevator at that particular time. I think you are not proving your case at all by saying that this is standard procedure. It may be standard procedure with anybody who has visited Russia and so on, but I am not prepared at this particular time to accept that type of standard procedure for anybody in Canada.

• 2155

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Korchinski: I would so move—if the bells are ringing...

[Interpretation]

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai levé la main pour indiquer que je voulais prononcer une remarque au sujet de l'article 26.

Le président: M. Korchinski cherche l'occasion de formuler une remarque au sujet de l'article 26. Êtes-vous d'accord que nous reprenions la discussion de l'article 26?

Des voix: D'accord.

Le président: Accepté. M. Korchinski a la parole.

M. Korchinski: La seule chose que je trouve choquante ici est que:

...toutes personnes qui s'y trouve, doivent accorder toute l'aide raisonnable en leur pouvoir à l'inspecteur pour lui permettre d'exercer les fonctions que lui confère la présente loi...

Je trouve cela très choquant, monsieur le président. Je ne vois pas pourquoi toute personne qui se trouve par hasard dans un établissement doit faire une déposition à tout inspecteur qui dans ce cas se trouve être l'inspecteur de la Commission canadienne du blé et qui par hasard se trouve dans un ascenseur. Je pense qu'il y a toutes sortes de gens, il y a des gens qui sont venus acheter du charbon et il y a des gens qui sont venus acheter des engrais. Il y a d'autres personnes qui viennent là simplement pour régler leur facture d'électricité et qui prennent ces ascenseurs. Ce qui prouve que ce genre de choses revient à abuser de la bonne volonté de certaines de ces personnes, ce qui n'est pas du tout justifié à ce stade particulier. Si notre société est aussi démocratique que nous l'espérons, je ne pense pas que ce genre d'articles soit essentiel à ce stade.

M. Lang: Là encore, cela est assez normal dans ce genre de loi. L'un des problèmes c'est que des agents ou des gens travaillant pour la personne responsable peuvent y être engagés. Il est très difficile de les reconnaître d'autre façon que celle-ci. Ou vous vous heurtez réellement à des difficultés si vous n'avez pas un libellé d'une portée assez générale.

M. Korchinski: Il est possible que ce soit normal pour vous, mais cela n'est pas très normal pour moi parce que je ne pense pas avoir encore atteint le stade où je peux accepter que le gouvernement a absolument raison dans tous les domaines. Leur commission ou leur agent n'a aucun droit sur moi ou sur toute autre personne vivant dans une collectivité. A ce stade, cet article devrait être supprimé. Je proposerai que cet article soit supprimé jusqu'à ce que vous puissiez me prouver pourquoi toute personne a le droit de demander à une autre la raison pour laquelle elle se trouve dans cet ascenseur à ce moment particulier. Je crois que vous ne prouvez pas ce que vous avancez en disant que c'est la procédure normale. Peut-être c'est la procédure normale pour une personne qui a visité la Russie ainsi de suite, mais je ne suis pas prêt à ce moment-ci d'accepter ce genre de procédure pour quiconque au Canada.

Une voix: Très bien.

M. Korchinski: J'aimerais proposer, si les cloches sonnent de...

[Texte]

An hon. Member: That is all right, we will vote on it.

Mr. Korchinski: No, no, I have far more argument to present.

An hon. Member: Let us listen to the argument.

Mr. Korchinski: I have had an opportunity, if you want to call it an opportunity, to be challenged by Russian authorities at the check point and I tell you it is not a very pleasant experience. I do not want to put myself in that position, nor anybody else in a community who happens to go in there innocently, happens to walk in. Just because somebody happens to come in from the Wheat Board he has no right over any citizen in the community at all. You slip it in one piece of legislation, you slip it in the next one, you slip it in the third one, and then you say that there are precedents for these things. I say, "My god, if we value freedom at all..."

Mr. Peters: Mr. Chairman, I...

Mr. Korchinski: I want to be able to respect it. I want to be able to defend it at every opportunity that I have. I say right here that you had better stop right here.

The Chairman: Mr. Peters on a point of order.

Mr. Peters: I hear the bells and I suggest that we adjourn and meet again tomorrow morning.

Mr. Robinson: Let us meet tonight and finish it off.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Robinson: We are on Clause 26 now, we are just about at Clause 27.

Mr. Peters: Mr. Chairman, you cannot pass this tonight, there is no doubt about that. However, there is not a great deal more. We have covered most of the heavy clauses and I think it can be finished fairly orderly tomorrow. I see no point in sitting later tonight. I am prepared, but...

Mr. Robinson: Mr. Chairman, is it understood by the opposition that we will finish the bill tomorrow?

An hon. Member: I think we should have a motion on that.

Mr. Korchinski: We will not give them any concessions at all. I think we will give it a damm good try.

Mr. Peters: I do not think anybody is holding it up. It is fairly complicated and I think an explanation...

Mr. Robinson: I did not intend to say that anybody was holding it up. I just wanted to see if we could not get it through by tomorrow. If we do not have to sit tonight, then fine.

[Interprétation]

Une voix: C'est bien, nous allons voter sur cet amendement.

M. Korchinski: Non non, j'ai beaucoup d'autres arguments à présenter.

Une voix: Écoutons cet argument.

M. Korchinski: J'ai eu l'occasion si vous vous voulez appeler cela une occasion, d'être arrêté par les autorités soviétiques à un poste de contrôle et je vous assure que ce n'est pas une expérience très agréable. Je ne veux pas me mettre dans cette position, ni quelqu'un d'autre dans une communauté qui s'est trouvée là en toute innocence qui a tout simplement entré. Juste parce qu'une personne fait partie de la Commission canadienne du blé, il n'a pas plus de droit que tout autre citoyen de la collectivité du tout. Vous introduisez cela dans une loi, puis dans la prochaine, puis dans une troisième, et alors vous dites qu'il y a des précédents pour ces genres de choses. Je prétends que: «Mon Dieu si nous chérissons la liberté on peut...»

M. Peters: Monsieur le président, je...

M. Korchinski: Je veux être capable de le respecter. Je veux également être capable de le défendre chaque fois que l'occasion se présentera. Quant à moi, vous devriez arrêter immédiatement ici.

Le président: M. Peters a une question relative au règlement.

M. Peters: J'entends les cloches et je propose que nous ajournions cette séance et que nous nous réunissions encore demain matin.

M. Robinson: Réunissons-nous ce soir pour terminer.

Des voix: Non, non.

M. Robinson: Nous étudions présentement l'article 26, et nous aborderons bientôt l'article 27.

M. Peters: Monsieur le président, vous ne pouvez pas faire adopter cet article ce soir, il n'y a aucun doute là-dessus. Cependant, il ne reste plus grand chose. Nous avons étudié la plupart des articles difficiles et je pense que nous pourrions terminer en assez bon ordre demain. Je ne vois pas pourquoi nous devrions siéger ce soir. Je suis prêt, mais...

M. Robinson: Monsieur le président, l'opposition a convenu que nous allons terminer le projet de loi demain?

Une voix: Je crois que nous devrions avoir une motion à ce sujet.

M. Korchinski: Nous ne leur accorderons pas du tout des concessions. Je crois que nous allons faire une très bonne tentative.

M. Peters: Je ne pense pas qu'il y ait quelqu'un qui retarde ce travail. C'est assez compliqué et je pense qu'une explication...

M. Robinson: Je n'avais pas l'intention de dire que quelqu'un retardait le travail. Je voulais tout simplement voir si nous ne pourrions pas terminer d'ici demain. S'il n'est pas nécessaire de siéger ce soir, alors très bien.

[Text]

Mr. Korchinski: I think we are giving it a pretty good try.

The Chairman: Gentlemen, I think the most important single thing in this Committee is co-operation. There is a disposition to adjourn to attend the House for the vote and to meet tomorrow morning at 9 o'clock. It will facilitate the business of the Committee if we could be here promptly at 9 o'clock tomorrow morning. Hopefully we will conclude our consideration by 11 o'clock and be able to report the bill tomorrow. Let us set that as an objective. If we all endeavour to meet it I am sure there will not be any difficulty. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

[Interpretation]

M. Korchinski: Je pense que nous lui donnons une assez bonne tentative.

Le président: Messieurs, je crois qu'une des choses les plus importantes dans ce Comité c'est la coopération. Il y a une proposition qui voudrait qu'on ajourne afin de se rendre à la Chambre des communes pour le vote et qu'on se réunisse demain matin à 9 h 30. Cela facilitera les affaires du Comité si nous pouvions être ici promptement à 9 h 30 demain matin. J'espère que nous terminerons notre étude vers 11h.00 pour être en mesure de rapporter le projet de loi demain. Fixons cela comme un objectif. Si nous nous efforçons tous d'atteindre cet objectif, je suis certain qu'il n'y aura pas de difficulté. Est-ce que tous sont d'accord?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 62

Friday, June 18, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 62

Le vendredi 18 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-244, An Act respecting the stabilization
of prairie grain sale proceeds and to repeal
or amend certain related statutes

CONCERNANT:

Le Bill C-244, Loi concernant la stabilisation
du produit de la vente du grain des Prairies et
abrogeant ou modifiant certaines lois connexes

INCLUDING:

Seventh Report to the House

Y COMPRIS:

Le septième rapport à la Chambre

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Vice-président: M. Marcel Roy

Messrs.

Barrett
Beaudoin
Beer
Breau
Burton
Caccia
Cobbe
Corriveau
Downey

Foster
Horner
Korchinski
Lambert (Bellechasse)
La Salle
Lessard (Lac-Saint-Jean)
Marchand (Kamloops-Cariboo)
Mazankowski

Messieurs

McKinley
Moore
Murta
Penner
Peters
Pringle
Roy (Laval)
Smith (Saint-Jean)
Southam

Sulatycky
Thomson (Battleford-Kindersley)
Whelan
Whicher—(32).

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On June 17, 1971:

Messrs. Penner, Smith (St. Jean), Whicher, Horner, Moore (Wetaskiwin) replaced Messrs. Guilbault, Clermont, Crossman, Alkenbrack, Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 17 juin 1971:

MM. Penner, Smith (St-Jean), Whicher, Horner, Moore (Wetaskiwin) remplacent MM. Guilbault, Clermont, Crossman, Alkenbrack, Ritchie.

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, May 14, 1971, your Committee has considered Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 4

Strike out line 29, on page 4, and substitute the following therefor:

"ducer who is not a Canadian citizen or a landed immigrant in Canada."

Clause 6

Strike out the word "half" in lines 15 and 17, on page 6, and substitute the word "tenth" therefor.

Clause 9

Strike out line 3, on page 8, and substitute the following therefor:

"Council prescribe, subject to negative resolution of Parliament, such percentage rate"

Clause 16

(a) Strike out line 1, on page 12, and substitute the following therefor:

"other than the payment of interest, as the Minister"

(b) Strike out lines 4 and 5, on page 12, and substitute the following therefor:

"vanded under subsection (1) shall be charged to the"

Clause 19

Strike out lines 34 to 36 both inclusive, on page 12 and substitute the following therefor:

"contract relating to lands referred to in his permit book to indemnify him against any loss or failure of a crop of grain, whether or not sown, on"

Clause 32

Strike out lines 16 to 26 both inclusive, on page 20, and substitute the following therefor:

"(iii) specified miscellaneous acres; and

(b) "specified miscellaneous acres" means in respect of an actual producer,

(i) the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in his permit book for the 1970-71 crop year, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to miscellaneous crops or acres in perennial forage, or

(ii) one third of the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in that permit book, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to wheat, oats,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 14 mai 1971, le Comité a étudié le Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 4

Retrancher les lignes 31 et 32, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit:

«à un producteur réel qui n'est pas citoyen canadien ni immigrant reçu au Canada.»

Article 6

Retrancher le mot «demi» aux lignes 18 et 19, à la page 6, et le remplacer par le mot «dizième».

Article 9

Retrancher la ligne 5, à la page 8, et la remplacer par ce qui suit:

«crive, sous réserve d'une résolution de rejet du Parlement, le pourcentage qui permettra la»

Article 16

(A) Retrancher les lignes 1 et 2, à la page 12, et les remplacer par ce qui suit:

«manière et aux conditions, autres que le paiement d'intérêt, que le ministre des Finances peut»

(B) Retrancher les lignes 5 et 6, à la page 12, et les remplacer par ce qui suit:

«en vertu du paragraphe (1) se fait par»

Article 19

Retrancher les lignes 41 à 45 inclusivement, à la page 12, et les remplacer par ce qui suit:

«versée en vertu d'un contrat d'assurance ayant trait aux terres mentionnées dans son livret de permis à titre de dédommagement pour la perte ou l'échec de tout ou partie d'une récolte, qu'il y ait eu ensemencement ou pas, il peut, lors-»

Article 32

Retrancher les lignes 18 à 31 inclusivement, à la page 20, et les remplacer par ce qui suit:

«(iii) acres spécifiées de cultures diverses; et

b) «acres spécifiées de cultures diverses» signifie, pour un producteur réel,

(i) le nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la vérification faite par la Commission canadienne du blé, comme acres ensemencées en cultures diverses ou acres de fourrage vivace, ou

(ii) un tiers du nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la

barley, rye, flax seed or rapeseed or acres in summer fallow, whichever is the lesser number of acres."

The Committee has ordered a reprint of Bill C-244, as amended.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos 54 to 62, inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

Bruce S. Beer

Chairman

vérification faite par la Commission canadienne du blé, soit comme acres ensemencées en blé, avoine, orge, seigle, graines de lin ou graines de colza, soit comme acres en jachère d'été si cette superficie est inférieure à celle visée au sous-alinéa (i).»

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-244, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n° 54 à 62 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, June 18, 1971
(113)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9.13 a.m. The Chairman, Mr. Beer, presided.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Penner, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*), Southam, Sulatycky, Smith (*Saint-Jean*), Whelan, Whicher.

Appearing: The Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: Miss E. I. MacDonald, Department of Justice.

The Committee resumed its study of Bill C-244, An Act respecting the stabilization of prairie grain sale proceeds and to repeal or amend certain related statutes.

Clauses 26, 27, 28, 29, 30 and 31 carried.

The Chairman called Clause 23 and it was moved by Mr. Cobbe,

That Clause 32(5) of Bill C-244 be amended by striking out lines 16 to 26, inclusive, on page 20, and substituting the following therefor:

"(iii) specified miscellaneous acres; and

(b) "specified miscellaneous acres" means in respect of an actual producer,

- (i) the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in his permit book for the 1970-71 crop year, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to miscellaneous crops or acres in perennial forage, or
- (ii) one third of the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in that permit book, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to wheat, oats, barley, rye, flax seed or rapeseed or acres in summerfallow,

whichever is the lesser number of acres."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was resolved in the affirmative.

Clause 32, as amended, carried.

The Chairman called Clause 33 and it was moved by Mr. Horner,

That Clause 33 of Bill C-244 be amended by deleting line 28 on page 20 and substituting the following therefor:

"is repealed, effective July 31, 1971."

The Chairman ruled this amendment out of order as it involved a charge upon the Consolidated Revenue Fund.

Clause 33, carried, on division.

PROCÈS-VERBAL

Le vendredi 18 juin 1971
(113)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9 h 13. Le président, M. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Breau, Caccia, Cobbe, Corriveau, Foster, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Murta, Penner, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (*Laval*), Southam, Sulatycky, Smith (*Saint-Jean*), Whelan, Whicher.

Compareait: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoin: M^{lle} E. I. MacDonald, ministère de la Justice.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-244, Loi concernant la stabilisation du produit de la vente du grain des Prairies et abrogeant ou modifiant certaines lois connexes.

Les articles 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont adoptés.

Le président met en délibération l'article 23 et M. Cobbe propose,

Que l'article 32(5) du bill 244 soit modifié par le retranchement des lignes 18 à 31, à la page 20, et leur remplacement par ce qui suit:

«(iii) acres spécifiés de cultures diverses; et

b) «acres spécifiées de cultures diverses» signifie, pour un producteur réel,

- (i) le nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la vérification faite par la Commission canadienne du blé, comme acres ensemencées en cultures diverses ou acres de fourrage vivace, ou
- (ii) un tiers du nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la vérification faite par la Commission canadienne du blé, soit comme acres ensemencées en blé, avoine, orge, seigle, graines de lin ou graines de colza, soit comme acres en jachère d'été si cette superficie est inférieure à celle visée au sous-alinéa (i).»

Après le débat, l'amendement est mis aux voix et est adopté.

L'article 32 est adopté tel que modifié.

Le président met en délibération l'article 33 et M. Horner propose,

Que l'article 33 du Bill C-244 soit modifié par le retranchement de la ligne 28, à la page 20 et son remplacement par ce qui suit:

«est abrogé à compter du 31 juillet 1971.»

Le président décide que l'amendement est irrecevable parce qu'il implique une charge imposée au fonds des revenus consolidés.

L'article 33 est adopté sur division.

Clauses 34, 35, 36, 37 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-244, as amended, carried on division.

The Chairman was instructed to report Bill C-244, as amended.

The Committee ordered a reprint of Bill C-244, as amended, for Members of Parliament.

The Committee *agreed* to refer the matter of its future program for Bill C-238, An Act to amend the Canadian Wheat Board to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

At 9.45 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Les articles 34, 35, 36, 37 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le Bill C-244 est adopté tel que modifié sur division.

On demande au président de faire rapport du bill C-244 tel que modifié.

Le Comité ordonne une réimpression du Bill C-244 tel que modifié pour les députés.

Le Comité convient de déferer au Sous-comité du programme et de la procédure la question de son prochain programme sur le Bill C-238, loi modifiant la Commission canadienne du blé.

A 9 h 45 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, June 18, 1971.

• 0913

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I am informed that a quorum has been counted.

When the Committee rose last evening we were considering Clause 26.

Clauses 26 and 29 inclusive agreed to.

On Clause 30—*Time for institution of proceedings*

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to know the significance of the two years. It would seem to me, in going back to the clause that related to the method of keeping records by the licensee, that obviously these licensees will have to keep annual reports. The only check that could be made on those annual reports would be within that current crop year. I am wondering what is the possibility of the farmer himself putting up any defence after the current crop year in terms of records that were at least a year old.

In other words, he is going to be able to do a review of current receipts, or current mill forms, or current board forms, but he is going to be very hard pressed to go back more than that current crop year unless he has extensive bookkeeping.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration and responsible for the Wheat Board): I think most of the offences relate to licensees and so on, and not very much to the individual producer. Any offence that was being asserted, of course, would require the prosecution to come forward with the evidence as well, so that there would be that limiting. I think there is a move towards the two years here in matters like this. Maybe Miss MacDonald could comment on this.

Miss E. I. MacDonald (Legal Counsel, Department of Justice): Yes. This is the same time as that provided in Section 92 of the Canada Grain Act for offences under that act. For offences under that act the likely place where an offence might arise is where there were voluntary receipts that came in under the sales for feed lots, for example. You might not get those receipts or the details of that until after the end of one crop year and by the time you found out that there was something peculiar going on, such as falsifying records or saying that there was more or less sold, it might be pretty close to the end of the second year.

• 0915

Clause 30 agreed to.

On Clause 31—*Report to Parliament*

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman. This is a clause that we had some considerable discussion on. I do not intend to discuss it here. The report will be submitted at the end,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 18 juin 1971

[Interprétation]

Le président: Messieurs, j'apprends que nous avons le quorum.

Lorsque le Comité s'est ajourné, hier soir, nous étions en train d'étudier l'article 26.

Les articles 26 à 29 sont adoptés.

Article 30—*Délai pour intenter des poursuites*

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais savoir ce que signifie ces 2 ans. Il me semble, si je pense à l'article qui traite de la façon dont le titulaire de permis doit tenir ses registres, que manifestement, les titulaires de permis, devront tenir des dossiers annuels.

Une seule vérification de ces rapports annuels se ferait au cours de la campagne agricole. Je me demande quels sont les moyens de défense de l'agriculteur après la campagne agricole en ce qui concerne les dossiers qui ont au moins un an. Autrement dit, il pourra vérifier les reçus, les formulaires de minoteries ou les formulaires de la commission de l'année en cours mais il aura beaucoup de difficultés à revenir plus d'un an en arrière à moins qu'il ne tienne compte de tout.

L'hon. Otto E. Lang (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, responsable de la Commission du blé): La plupart des infractions ont trait aux titulaires de permis, etc. Elle ne vise pas particulièrement le producteur. Toute allégation d'infraction, exige évidemment la présentation de preuves au cours des poursuites, il y a donc là une limitation. Je pense que le délai de deux ans est généralement accepté dans des affaires comme celle-là. M^{lle} MacDonald pourrait peut-être vous donner plus de détails.

Mlle E. I. MacDonald (Conseiller juridique, ministère de la Justice): Oui. Il s'agit du même délai que celui prévu dans l'article 92 de la Loi canadienne sur les grains pour les offres-actions prévues dans ladite loi. En ce qui concerne les infractions à cette loi, il pourrait par exemple s'agir des refus établis délibérément dans le cadre des ventes de provenance, par exemple. On pourrait très bien ne pas obtenir ces reçus ou les détails après une campagne agricole et avant que l'on ne trouve que quelque chose de bizarre ne s'est produit, comme le falsification des dossiers ou que l'on a vendu plus ou moins qu'il n'est indiqué, on pourrait très bien arriver à la fin de la deuxième année.

L'article 30 est adopté.

L'article 31—*Rapport au Parlement*

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, nous avons déjà une ample discussion au sujet de cet article. Je n'ai pas l'intention de reprendre cette discussion. Le rapport sera

[Text]

which is a normal procedure from any board, but there was a suggestion that where decisions have been made by Governor in Council and by ministerial order, could be reported and could be acted on negatively by Parliament itself. I will not take the time to look them up, but they go back quite a piece.

The Chairman: Would you like an explanation, Mr. Peters?

Mr. Peters: I am just wondering if we are going to write that in. I believe there was an amendment.

Mr. Lang: Yes, there was.

Mr. Peters: Well should there be a consequential amendment here to allow that decision which is from the Statutory Instruments Act? Does there have to be a consequential amendment here that would allow you to handle it in terms of the report?

Mr. Lang: No, it does not, because the Statutory Instruments Act specifically says that whenever those words which we put in are used, certain things follow and all the procedure for reporting is in there.

Mr. Peters: All right.
Clause 31 agreed to.

On Clause 32—*Special transitional payments*

The Chairman: I have a notice of an amendment moved by Mr. Cobbe, dealing with line 16 to 26 on page 20. Does anyone have an amendment prior to that location in the bill?

Mr. Whelan: I do not have an amendment, but I have a question, but I think Mr. Peters has one.

Mr. Peters: I have an amendment on line 7, page 19.

The Chairman: Mr. Peters, on line 7, page 19, all right.

Mr. Peters: It is a very simple amendment. I would just change the words "one hundred million" to "two hundred and fifty million".

The Chairman: Are we likely to have that amendment in writing?

Mr. Peters: No. It is not likely the Clerk will agree with it either.

The Chairman: Shall we deal with Mr. Cobbe's amendment?

Mr. Cobbe: I move that Bill C-244 be amended by striking out lines 16 to 26 on page 20 and substituting the following:

"Specified miscellaneous acres"

"(iii) specified miscellaneous acres; and

(b) "specified miscellaneous acres" means in respect of an actual producer,

[Interpretation]

soumis à la fin de la campagne agricole, ce qui est une procédure normale pour tout organisme, mais l'on a proposé que lorsque les décisions ont été prises par le gouverneur en conseil ou par arrêté ministériel, elle fait l'objet d'un rapport au parlement qui pourrait, éventuellement, les rejeter. Je ne consacrerai pas mon temps à les analyser mais elles remontent assez loin.

Le président: Voulez-vous une explication, monsieur Peters?

M. Peters: Je me demande tout simplement si nous allons insérer ces dispositions, je crois qu'il y a un amendement.

M. Lang: Oui, il y en avait un.

M. Peters: Ne devrait-on pas apporter un amendement subséquent ici afin de permettre qu'une décision soit prise en vertu de la loi sur les textes réglementaires? Ne devrait-on pas apporter un amendement subséquent afin de donner des pouvoirs nécessaires en ce qui concerne le rapport?

M. Lang: Non, ce n'est pas nécessaire parce que la loi sur les textes réglementaires stipulent que lorsque l'on a recours à ces termes, il s'ensuit certaines conséquences, notamment, la procédure de rapport.

M. Peters: Très bien.
L'article 31 est adopté.

L'article 32—*Paiements transitoires spéciaux*

Le président: J'ai reçu un avis d'amendement de M. Cobbe, cet amendement vise les lignes 18 à 31, à la page 20. Quelqu'un a-t-il un amendement à proposer sur ce qui précède?

M. Whelan: Je n'ai pas d'amendement mais j'aimerais poser une question; cependant, je crois que M. Peters a un amendement.

M. Peters: J'ai un amendement à proposer, il s'agit de la ligne 5, à la page 19.

Le président: Monsieur Peters, ligne 5, page 19, très bien.

M. Peters: C'est un amendement très simple. J'aimerais tout simplement remplacer les mots «100 millions» par «250 millions».

Le président: Pensez-vous de poser votre amendement par écrit?

M. Peters: Non. Je ne crois pas que le greffier soit d'accord.

Le président: Allons-nous étudier l'amendement de M. Cobbe?

M. Cobbe: Je propose que le bill C-244 soit modifié par le retranchement des lignes 18 à 31, à la page 20, et leur remplacement par ce qui suit:

«Acres spécifiées de cultures diverses»

«(iii) acres spécifiées de cultures diverses; et

b) acres spécifiées de cultures diverses» signifie, pour un producteur réel,

[Texte]

- (i) the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in his permit book for the 1970-71 crop year, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to miscellaneous crops or acres in perennial forage, or
- (ii) one third of the aggregate number of acres operated by the actual producer that are shown in that permit book, as verified by the Canadian Wheat Board, as being acres seeded to wheat, oats, barley, rye, flax seed or rapeseed or acres in summerfallow,

whichever is the lesser number of acres."

The Chairman: Mr. Cobbe wishes to speak on the amendment and is recognized.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, the bill, as originally drafted, gave reference to some of the problems that were created when operation LIFT came into effect and the eligibility of people to participate under that operation, especially those who had previously tried to diversify, to overcome some of their problems with the surplus of wheat which had made it very difficult for them to participate under the LIFT program. It was my feeling that the same thing was going to exist in this case and, basically, the purpose of the amendment is so that the eligibility of the acres prescribed would better suit that type of farmer.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe.
Are there any questions? Mr. Horner.

Mr. Horner: I do not understand subparagraph (ii) of Mr. Cobbe's amendment. Perhaps the Minister could explain the effects of it. What is the purpose of having subparagraph (i)? The aggregate number of acres, in essence, would be the total number of acres of an actual producer. Later on, in subparagraph (ii), you have a third of the aggregate number. Which one of those would be used?

Mr. Lang: The lesser of the two would be used.

The point here would be that, compared to the bill itself, the amendment would allow some credit towards the payment for those acres where there is miscellaneous crop or forage. These were not allowed in the original draft of the bill nor in all the original discussions that we had with the producers.

That could be interpreted as being rather harsh in those areas where a mixed grain to forage operation or a rotation between the grain and miscellaneous crops takes place, so subparagraph (i) includes the possibility of credit for those acres.

Subparagraph (ii) puts a limit on the amount that can be excluded and really uses a formula of the same sort that is used in the coming quota system, so that really a man who has grain can count up to one acre of either forage or miscellaneous crops in his total for every three acres of grain he has, but no more than that. So if a man is in the business of having one acre of grain and a thousand of forage, he does not come into the scheme in a big way because the plan, of course, is related to the

[Interprétation]

(i) le nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la vérification faite par la Commission canadienne du blé, comme acres ensemencées en cultures diverses ou acres de fourrage vivace, ou

(ii) un tiers du nombre total d'acres exploitées par le producteur réel et figurant dans son livret de permis pour la campagne agricole 1970-71, selon la vérification faite par la Commission canadienne du blé, soit comme acres ensemencées en blé, avoine, orge, seigle, graines de lin ou graines de colza, soit comme acres en jachère d'été si cette superficie est inférieure à celle visée au sous-alinéa (i)."

Le président: M. Cobbe désire nous parler de son amendement; je lui donne donc la parole.

M. Cobbe: Monsieur le président, la version première du projet de loi se reportait à certains problèmes qui surgirent lors de la mise en vigueur du programme LIFT et lorsque certains agriculteurs se qualifièrent pour ce programme, surtout ceux qui avaient essayé auparavant de diversifier leur culture afin de surmonter leurs problèmes dus aux excédents de blé qui avaient rendu leur participation au programme LIFT très ardue. J'avais l'impression que la même chose allait se reproduire ici et, fondamentalement, l'objet de cet amendement que le type d'acre admis s'harmonise mieux avec le type de culture des agriculteurs.

Le président: Je vous remercie, monsieur Cobbe.
Y a-t-il des questions? Monsieur Horner.

M. Horner: Je ne comprends pas très bien le sous-alinéa (ii) dans l'amendement de M. Cobbe. Le ministre pourrait peut-être nous expliquer quels en sont les effets. Quelle est l'utilité du sous-alinéa (i)? L'ensemble du nombre d'acres représenterait, en fait, le total du nombre d'acres d'un producteur réel. Plus loin, dans le sous-alinéa (ii) vous mentionnez un tiers du total. Auquel de ces deux chiffres aura-t-on recours?

M. Lang: L'on utilisera le moins important.

Si on le compare à l'article du projet de loi, l'amendement autoriserait les paiements, dans une certaine mesure, pour les acres de culture diversifiée ou de fourrage. Ces paiements n'étaient pas autorisés dans la version originelle du projet de loi et n'ont pas été mentionnés dans les discussions que nous avons eues avec les producteurs.

Cette mesure pourrait être trouvée assez rigoureuse dans les régions où l'on cultive diverses céréales ainsi que des plantes fourragères ou dans les régions où l'on assure une rotation des cultures. Aussi, le sous-alinéa (i) permettrait d'accorder un crédit pour ces acres.

Le sous-alinéa (ii) restreint le montant qui peut être exclu et recourt à une formule assez semblable à celle utilisée dans le nouveau système de contingentement, de sorte qu'un cultivateur de céréales peut ajouter une acre de fourrage ou de cultures diverses, dans le total, pour trois acres de grain qu'il cultive, mais pas plus. Aussi, si un agriculteur cultive un acre de grain et mille acres de fourrage, il n'obtient pas grand chose parce que évidem-

[Text]

production of grain essentially. This is some allowance for the other factor.

I may say that I would be pleased to accept this amendment.

The Chairman: Mr. McKinley.

Mr. McKinley: I mentioned that I wanted to ask a question. Probably this matter was brought up when I was busy elsewhere but yesterday it was mentioned that \$60 million is going to be taken out of the Temporary Wheat Reserves Act which would bring down the payment here. It has also been mentioned quite a few times that money is to be withdrawn from PFAA. What money is going to be withdrawn from PFAA and is that going to be used in here too?

Mr. Lang: There is really no money withdrawn from PFAA. A later clause deals with the possibility that some money may be left in PFAA two years from now but essentially all that happens with PFAA at the moment is that the producers one per cent deduction is terminated.

Under PFAA, the treasury was only involved when there was a deficit in the fund. Right now, the one per cent contribution has built up a balance of something in the order of \$12 million or \$15 million and it looks as though that will be enough to carry any claims on PFAA for the two years that are involved.

Mr. McKinley: There are considerably less claims made on that fund now than there used to be, right?

• 0925

Mr. Lang: Very much so, that is right.

Mr. McKinley: And some of that money is going to be withdrawn by the government?

Mr. Lang: No, Clause 34 provides that at the end of the two years that the PFAA benefits will still run, if there is any money left, it will be transferred to the stabilization fund. It is really just a simple transfer from one account to another.

Mr. McKinley: It will be the farmers own money that will...

Mr. Lang: It will go into the fund, that is right. Clause 32 as amended, agreed to.

The Chairman: Shall Clause 33 carry? Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to ask a question or two on Clause 33. Mr. Minister, as has been so amply explained a number of times, under the Temporary Wheat Reserves Act the 1969-70 crop year has approximately \$40 million to be allotted to it if the Temporary Wheat Reserves Act

[Interpretation]

ment ce programme est lié essentiellement à la production de grain. Toutefois, l'on tient compte dans une certaine mesure des autres cultures.

Je dois déclarer que j'accepterais cet amendement avec plaisir.

Le président: Monsieur McKinley.

M. McKinley: J'ai signalé que je voulais poser une question. Cette question a peut-être été soulevée alors que j'étais ailleurs mais hier l'on a mentionné que l'on retirerait 60 millions de dollars de la caisse prévue par la Loi sur les réserves temporaires de blé afin d'effectuer ce paiement. L'on a également signalé qu'à maintes reprises que des sommes devront être retirées de la caisse de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Quelles sommes seront imputées sur la caisse de l'assistance à l'agriculture des Prairies et seront-elles utilisées également dans le cadre de ce programme?

M. Lang: En fait, l'on ne retirera aucune somme sur la caisse de l'assistance à l'agriculture des Prairies. Un article ultérieur traite de la possibilité de laisser certaines sommes dans la caisse de l'assistance à l'agriculture des Prairies pour encore deux ans mais, en fait, ce qui se produit, à l'heure actuelle, avec la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, c'est que l'on a mis fin à la cotisation d'un pour cent retenue aux producteurs.

Dans le cadre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, le Trésor n'intervenait que lorsque la caisse était déficitaire. A l'heure actuelle, la cotisation d'un pour cent nous a permis de constituer des actifs de l'ordre de \$12 millions ou de \$15 millions et il semble bien que cela suffira pour répondre à toutes les demandes en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies pour les deux années en cause.

M. McKinley: Les demandes de fonds, dans le cadre de ce programme, sont beaucoup moins nombreuses qu'elles ne l'étaient auparavant, n'est-ce pas?

M. Lang: Oui, cela est exact.

M. McKinley: Et une partie de cet argent sera retirée par le gouvernement?

M. Lang: Non, l'article 34 prévoit qu'à la fin des deux années, la caisse de la loi sur l'aide à l'agriculture des Prairies existera toujours; s'il y reste de l'argent, la somme sera transférée au fonds de stabilisation. Il s'agira tout simplement d'un transfert d'un compte à un autre compte.

M. McKinley: Ce sera l'argent des agriculteurs qui...

M. Lang: Qui ira remplir le fonds, cela est exact. L'article 32, tel qu'amendé, est adopté.

Le président: L'article 33 est-il adopté? Monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais poser une ou deux questions au sujet de l'article 33. Monsieur le ministre, comme on nous l'a expliqué si souvent, dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé, la campagne agricole 1969-1970 se verra attribuer environ 40 millions de dollars, si

[Texte]

was still being paid. This clause repeals the Temporary Wheat Reserves Act back to July 31, 1970. There is some question in my mind that perhaps that \$40 million should be paid because it was to be credited to the period preceding this date. How do you feel about that, Mr. Minister?

Mr. Lang: The effect of this amendment will be the repeal of that act effective, as you have indicated, July 31, 1970, and that, of course, means what it says. It means that any payment which otherwise would have been made for the period August 1, 1970 onward will not be made.

Mr. Horner: I think a portion was paid up until September 23, and I am just recalling from memory the annual report of the Wheat Board. I think they stated that there was something in the neighbourhood of \$8 million paid up until September 23, 1970. Would this have to be paid back?

Mr. Lang: No. Anything done in that period was done in relation to the previous year. It was the matter of the final \$40 million.

Mr. Horner: Yes, but what I am talking about, though, is that the previous year is 1969-70 and the Wheat Board stated that there was \$40 million owing to the account for the year 1969-70. This would also be the previous year.

Mr. Lang: No, that would have been an allocation by the Wheat Board to the wheat that originated in that year, but it would have been in relation to carrying charges incurred after August 1, 1970.

Mr. Horner: If the date was changed, Mr. Minister, from July 31, 1970, to July 31, 1971—which makes more sense to me—what effect do you think that would have on the allocation of the payments under the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: The payment for that year out of the Treasury to the Wheat Board under the Temporary Wheat Reserves Act would have been on the order of \$60 million.

Mr. Horner: And if this Committee feels as I do, that that should be changed to 1971 rather than 1970, then \$60 million would be paid to the farmers under the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: To the Wheat Board, yes.

Mr. Horner: This would eventually amount to about 9½ cents a bushel to the farmer. Mr. Chairman, I think it would be appropriate to move an amendment to that effect. I do not have it written out but I could write it out very quickly if you like. It is very simple.

• 0930

I move that Bill C-244, Clause 33, line 27 be amended to read that the effective date be July 31, 1971.

[Interprétation]

toutefois on respecte les engagements financiers pris dans le cadre de la loi sur les réserves provisoires de blé. Cet article abroge la Loi sur les réserves provisoires de blé, avec effet rétroactif au 31 juillet 1970. Je me demande si l'on ne devrait pas tout de même payer ces 40 millions de dollars, qui devaient être accordés pour la période précédant cette date. Qu'en pensez-vous, monsieur le ministre?

M. Lang: Cet amendement vise à l'abrogation de la loi, avec effet rétroactif au 31 juillet 1970; cela veut dire ce que cela veut dire. C'est-à-dire que tous les paiements qui auraient dû être faits à partir du 1^{er} août 1970 ne seront pas effectués.

M. Horner: Il me semblait qu'une partie de ces paiements devait être faite le 23 septembre; je parle ici d'après mes souvenirs du rapport annuel de la Commission du blé. Ce rapport indiquait qu'une somme d'environ 8 millions de dollars serait payée jusqu'au 23 septembre 1970. Cela devrait-il être remboursé?

M. Lang: Non. Tout ce qui a été fait au cours de cette période, l'a été dans le cadre de la campagne agricole précédente. Il s'agit des 40 millions de dollars finaux.

M. Horner: Oui, mais je veux parler de la campagne agricole précédente, celle de 1969-1970; la Commission du blé a dit que l'on devait encore 40 millions de dollars au compte pour l'année 1969-1970. Cela concerne également l'année précédente.

M. Lang: Non, cela constituerait une allocation, de la part de la Commission du blé, pour le blé produit au cours de cette année; mais cette somme concernerait les frais fixes encourus après le 1^{er} août 1970.

M. Horner: Si l'on changeait la date, monsieur le ministre? Si l'on indiquait 31 juillet 1971 au lieu de 31 juillet 1970? Cela me semble un peu plus sensé. Quels seraient les effets de ce changement, à votre avis, sur la répartition des paiements effectués dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Lang: Les paiements effectués par le Trésor à la Commission du blé, pour cette année-là, dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé, s'élèveraient à environ 60 millions de dollars.

M. Horner: Si les membres de ce comité acceptent ma suggestion et acceptent de modifier la date, ces 60 millions de dollars seraient payés aux agriculteurs dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Lang: Ils seraient versés à la Commission du blé, oui.

M. Horner: Cela reviendrait à environ 9½ cents le boisseau par agriculteur. Monsieur le président, je trouve qu'il faudrait proposer un amendement à cet effet. Je ne l'ai pas rédigé, mais je pourrais le faire très rapidement si vous le désirez. Cela est très simple.

Je propose que la ligne 27 de l'article 33 du Bill C-244 soit amendée de la façon suivante: que la date indiquée soit le 31 juillet 1971.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Gentlemen, you have heard the amendment moved by Mr. Horner. The Chair, of course is confronted with the question as to whether or not the motion is in order. I do not suppose there would be any doubt in the minds of the members of the Committee that if the amendment were accepted it would involve an additional expenditure of some \$60 million out of the Treasury. It is not within the competence of the Committee to commit the people of Canada to an additional expenditure. In this bill we provide a package of \$100 million, and I would have at least to express the feeling that the motion would not be in order, but I am willing to listen to advice and to recognize Mr. Horner again.

Mr. Horner: Mr. Chairman, it is quite a valid doubt that is in your mind, but let me set that doubt aside by simply stating that the Temporary Wheat Reserves Act is an act passed by Parliament, and money to be appropriated under that act has already been agreed to by Parliament and is, will or has been paid out, whatever the case may be. By changing the date here, we are not causing any more money to be paid out than Parliament has already appropriated. Parliament has appropriated that money shall be paid under the Temporary Wheat Reserves Act. All we are adjusting is the effective date or the repealing of the Temporary Wheat Reserves Act. We are not asking for any more additional money under this legislation. We are just saying that the Temporary Wheat Reserves Act already has the money voted by Parliament. I think while you have a point, it is certainly not valid.

The Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I agree with what the honourable member is saying. He is not necessarily increasing the amount of funds to be paid. But in considering what is possibly the best and most fair and equitable distribution of funds, I would say that the way this bill is set up, the distribution of those funds would be more equitable to the majority of producers than it would be if transferred, as the honourable member has suggested.

The Chairman: Certainly the Government of Canada on behalf of the Canadian people makes commitments to various parts of the industry from time to time and it is necessary for the Government of Canada on behalf of the Canadian people to rescind some of those and to institute new programs and to enter into new commitments. The present bill represents a new commitment on behalf of the Canadian people to grain stabilization in Western Canada, and of course it is understood that in this new commitment some of the old commitments will be set aside. This is a perfect example where the Government of Canada on behalf of the Canadian people is recommending that the grain stabilization, bill, which provides for \$100 million, will replace some of the other commitments.

I will recognize Mr. Pringle but I certainly feel that the amendment would involve an additional expenditure of money and would clearly be out of order. Mr. Pringle.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Horner. Messieurs, vous venez d'entendre l'amendement proposé par M. Horner. Évidemment, il me reste à décider si cette motion est recevable ou non. Je suppose que vous avez tous compris que cet amendement, s'il est accepté, entraînera des frais supplémentaires d'environ 60 millions de dollars pour le Trésor. Or, notre Comité n'a pas le droit d'engager les Canadiens à faire des dépenses supplémentaires. Ce bill prévoit une somme globale de 100 millions de dollars; je dois donc vous dire qu'à mon avis, cette motion n'est pas recevable; néanmoins, je suis prêt à écouter vos opinions, et je donne la parole à M. Horner une seconde fois.

M. Horner: Monsieur le président, votre doute est tout à fait justifié; mais laissez-moi apaiser vos craintes en vous précisant que la Loi sur les réserves provisoires de blé est une loi votée par le Parlement; les sommes devant être attribuées dans le cadre de cette loi ont déjà été votées par le Parlement; elles seront, ou elles l'ont déjà été, selon le cas, payées. En modifiant la date, comme je le propose, nous n'entraînerons nullement des frais supplémentaires par rapport aux sommes déjà votées par le Parlement. Le Parlement a décidé que les sommes en question seraient versées dans le cadre de la Loi sur les réserves provisoires de blé. Tout ce que je désire modifier est la date d'abrogation de cette loi. Nous ne demandons pas de crédit supplémentaire dans le cadre de cette loi. Je dis simplement que, dans le cadre de cette loi, les crédits ont déjà été votés par le Parlement. Donc, votre remarque ne tient pas.

Le président: Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, j'approuve ce que vient de dire l'honorable député. Il ne demande aucune dépense supplémentaire. Néanmoins, si l'on cherche à déterminer quelle serait la meilleure façon, la façon la plus juste, de distribuer les sommes en question, je pense que l'adoption de ce bill permettrait une répartition plus équitable des sommes entre la majorité des producteurs; cela vaudrait mieux que de faire transférer ces sommes comme l'honorable député l'a suggéré.

Le président: Il est certain que le gouvernement canadien, au nom du peuple canadien, prend des engagements financiers envers divers secteurs de l'industrie; il est nécessaire que le gouvernement canadien, toujours au nom du peuple canadien, révise certains de ses engagements et décide d'instituer de nouveaux programmes, afin de prendre de nouveaux engagements. Le bill que nous avons devant nous représente un nouvel engagement de la part du peuple canadien vis-à-vis les problèmes de la stabilisation des grains dans l'Ouest du Canada; évidemment, il est tout à fait compréhensible que dans le cadre de ces nouveaux engagements, certains des anciens engagements devront être annulés. Voilà un exemple: le gouvernement canadien, au nom du peuple canadien, recommande que ce projet de loi sur la stabilisation des grains, qui prévoit une somme globale de 100 millions de dollars, remplace certains anciens engagements financiers.

Je vais accorder la parole à M. Pringle mais je pense vraiment que cet amendement entraînerait des frais supplémentaires, des dépenses d'argent, et qu'il n'est donc pas recevable. Monsieur Pringle.

[Texte]

Mr. Pringle: I think you have answered my question, but at the risk of over-simplification, would not this amendment have the effect of increasing the interim payment to \$160 million from \$100 million?

The Chairman: I think that would be the effect. Mr. Peters.

• 0935

Mr. Peters: Mr. Chairman, could not the amendment just call for the change of the date from 1970 to 1971 because there appears to be a crop year being affected that is two years out of date. We discussed this at great length with the Wheat Board. Because of this date and the date this bill is coming into effect, it is my guess that the government would not be able to hold this over for probably much after 1971. If this bill is not passed, and it may not be passed by July 31, 1971, if it is not, then it will have the effect of making that payment mandatory on the government I would think. I would like to ask about this.

The Chairman: It might also have the effect of replacing \$100 million commitment with a \$60 million commitment.

Mr. Peters: This is more reasonable.

The Chairman: This would be a lot less costly...

Mr. Peters: Not if you have \$40 million in this. It would be a little more honest really because really, \$40 million already belongs to this clause. If that date was 1971 instead of 1970, then at the end of next month, there will be owed to the farmers, \$40 million from the 1969-1970 crop year—probably the 1968-1969 crop year. It seems to me that the Chairman has hit it right on the head, that \$40 million belongs to that clause. Dating it back one year is pretty unrealistic. The \$40 million belongs in there. I agree with the Chairman that mention should be of \$60 million because that is what is in it. Then there is another \$20 million already owed. You could take that out and be more honest. It would make it \$40 million that is really all this payment is going to be.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if I could ask the Minister a question that Mr. Peters has posed but which I do not think is clearly understood.

If the bill does not pass before the end of June, at the end of July of 1971 the Temporary Wheat Reserves Act is still in effect. Does the Minister feel obligated in any way to honour that Act on July 31?

Mr. Lang: I trust that it will pass because it is important to get the \$100 million in the farmers's hands. The view we have taken all along was repeal of the Temporary Wheat Reserves Act back to July 31, 1970 was the right approach and that is what we should do. Legally, whenever that is passed, it has the same effect. Obviously in your hypothetical question, if the bill did not pass, we, therefore, could not pay out the \$100 million. The gov-

[Interprétation]

M. Pringle: Je pense que vous venez de répondre à ma question; mais, bien que je simplifie peut-être un peu trop les choses, est-ce que cet amendement n'augmenterait pas les paiements intérimaires pour les faire passer de 100 millions de dollars à 160 millions de dollars?

Le président: Je pense que cela serait le cas. Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, l'amendement ne pourrait-il pas simplement indiquer un changement de date, 1971 au lieu de 1970, car il semble que cet article affecte une campagne agricole antérieure de deux ans. Nous avons beaucoup discuté de cette question avec la Commission du blé. A cause de cette date, et à cause de la date de mise en vigueur de ce bill, je pense que le gouvernement ne pourra pas retenir ce paiement bien après 1971. Si ce projet de loi n'est pas adopté, il ne le sera peut-être pas au 31 juillet 1971, le gouvernement sera obligé d'effectuer ces paiements; c'est du moins ce que je pense. J'aimerais vous demander votre avis à ce sujet.

Le président: Cela aboutirait peut-être à remplacer un engagement financier de 100 millions de dollars par un engagement financier de 60 millions de dollars.

M. Peters: Cela est plus raisonnable.

Le président: Cela reviendrait moins cher...

M. Peters: Pas si l'on doit verser les 40 millions de dollars en question. Cela serait tout de même un peu plus honnête car, il faut bien le dire, ces 40 millions de dollars appartiennent déjà à la caisse. Si la date indiquée était 1971 plutôt que 1970, à la fin du mois prochain, on devrait 40 millions de dollars aux agriculteurs pour la campagne agricole 1969-1970... vraisemblablement pour la campagne agricole 1968-1969. Je crois que le président a mis l'accent sur une question importante; les 40 millions de dollars en question appartiennent déjà à la caisse. Reporter la date un an en arrière est quelque chose de fort peu réaliste. Les 40 millions de dollars ont été votés. Je suis d'accord avec le président: il faut parler de 60 millions de dollars, puisque cela est le cas. On doit donc une somme de 20 millions de dollars supplémentaires. On pourrait les supprimer et être un peu plus honnête. Cela ferait que ces paiements s'élèveraient simplement à 40 millions de dollars.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser au ministre une question; je pense que M. Peters vient de la poser, mais elle n'a peut-être pas été bien comprise.

Si le projet de loi n'est pas adopté avant la fin du mois de juin, la Loi sur les réserves provisoires de blé sera toujours en vigueur à la fin du mois de juillet 1971. Le ministre se sent-il tenu d'honorer cette loi?

M. Lang: Je crois que ce projet de loi sera adopté car il est très important que les agriculteurs puissent bénéficier des 100 millions de dollars prévus. Nous avons toujours voulu abroger la Loi sur les réserves provisoires de blé avec effet rétroactif au 31 juillet 1970; c'était la meilleure solution possible et c'est ce qui devrait avoir lieu. Du point de vue légal, les effets en seront les mêmes quelle que soit la date d'adoption du bill. Évidemment,

[Text]

ernment would have to decide as a matter of policy whether to continue to press forward with what it had intended to do or to change to something else. That, of course, is then purely hypothetical.

Mr. Horner: Would you not have to honour the Temporary Wheat Reserves Act? It would still be on the statutes and require a paying of money of everything over 178 million bushels in storage. The government would have to pay for that, would it not? Can you just disallow an Act of Parliament?

Mr. Lang: The repeal of the Act at any time back to this date would have the same effect.

Mr. Peters: The Minister is hedging on the question. The question was a very simple one. If this does not pass, is the government intending to renege on the Temporary Wheat Reserves Act?

Mr. Lang: As I indicated, we would have to decide as a matter of policy whether we were going to go on with the attempt to put the \$100 million in policy or not.

Mr. Peters: Let me ask the legal adviser, is it possible to renege, on that without an Order in Council or something repealing it?

Mr. Lang: Mr. Monk made it clear when he was here a few days ago that the effect of this repeal would be the same whenever it takes place, back to the date that is stated in the bill.

Mr. Peters: Mr. Chairman, you have a date and you have to make the payment. If you have made the payment what do you suggest—that the farmers give it back? That is not likely to happen, so what we are saying is that if nothing else happens, the government has a way of renegeing on that payment. The payment is due; are they going to renege on it because this bill will not be in effect?

• 0940

Mr. Lang: We would have to look at that totally as a matter of policy to see whether we would continue pressing forward...

Mr. Horner: If Parliament has passed an act designating the payment of so much money at a particular time, can the government disallow or pay no attention to that act and not honour it, without having some parliamentary approval for not honouring it? I think it is a very moot question of the supremacy of Parliament.

The Chairman: Would it not seem reasonable to members of the Committee that we are really dealing with a bill that provides for \$100 million and sets aside some of these others. Now, if by any circumstance this were not achieved, then of course it would be up to the government to establish a new means of meeting the needs, and members of Parliament, in the event this did not pass,

[Interpretation]

dans le cadre de votre hypothèse, si le projet de loi n'est pas adopté, nous ne pourrions pas verser les 100 millions de dollars prévus. Le gouvernement devra alors décider s'il veut continuer dans la direction qu'il s'était fixée ou s'il veut choisir une orientation nouvelle. Mais, c'est une simple hypothèse.

M. Horner: Mais, ne devriez-vous pas honorer la Loi sur les réserves provisoires de blé? Elle serait toujours en vigueur; elle exige un paiement pour les quantités de blé excédentaires par rapport aux 178 millions de boisseaux en stock. Le gouvernement devrait effectuer ces paiements, n'est-ce pas? Pouvez-vous tout simplement mépriser une loi du Parlement?

M. Lang: L'abrogation de la loi aurait le même effet.

M. Peters: Le ministre ne répond pas à la question. La question posée était très simple. Si le projet de loi n'est pas adoptée, le gouvernement a-t-il l'intention de ne pas respecter la Loi sur les réserves provisoires de blé?

M. Lang: Comme je l'ai déjà dit, cela serait une question de politique; il nous faudrait décider si nous allons continuer à essayer de mettre en vigueur cette politique des 100 millions de dollars ou non.

M. Peters: Je vais donc poser la question au conseiller juridique; est-il possible de ne pas tenir compte d'une loi sans qu'auparavant un décret du conseil ou un autre ordre semblable ait abrogé la loi?

M. Lang: M. Monk vous a dit très clairement, il y a quelques jours, lorsqu'il était ici, que les effets de cette abrogation seraient les mêmes, même si l'abrogation était rétroactive jusqu'à la date indiquée dans le bill.

M. Peters: Monsieur le président, il s'agit de faire des paiements à la date indiquée. Si les paiements ont déjà été effectués, qu'allez-vous faire? Demander aux agriculteurs de vous rembourser? Il est fort peu vraisemblable que cela se produise; donc, à notre avis, si rien d'autre ne se produit, le gouvernement a peut-être un moyen pour ne pas respecter ses obligations. Il doit effectuer ces paiements; ne tiendra-t-il pas ses engagements sous prétexte que ce bill ne sera pas en vigueur?

M. Lang: Il nous faudrait étudier cette question, surtout au point de vue politique pour voir si nous devrions continuer comme auparavant.

M. Horner: Si le Parlement adopte une loi selon laquelle on doit payer cette aide financière à un moment donné, alors le gouvernement désavoue ou ne paie aucune attention à cette loi et ne l'honore pas sans avoir eu quelque approbation parlementaire pour agir ainsi, n'est-ce pas? A mon avis, la question de la suprématie du Parlement en est une qui peut porter à controverse.

Le président: Est-ce que les députés ne verraient pas que ce soit raisonnable si nous étudions réellement un bill qui fournisse 100 millions de dollars et mette de côté certains des autres bills moins importants. Par ailleurs, si en quelque circonstance que ce soit cet objectif n'est pas réalisé, alors naturellement, ce serait au gouvernement d'établir une nouvelle façon de pourvoir aux besoins

[Texte]

would be justified in asking the type of question that is being asked. We have been sitting for some little time on this bill, in good faith, and we expect it is going to pass. So I think we should deal with it as is. If it does not pass and you have a legitimate point on July 31 then the question could be raised, and maybe it should be raised.

Mr. Murta: Mr. Chairman, we have a legitimate point here so far as the principle is concerned and I would like to hear the Minister give an explanation to the question that has been posed.

Mr. Lang: I have made it quite clear what the government has done. It decided as a matter of policy that it would be better to take the temporary wheat reserves money for this year and combine it with an additional forty or so million dollars at the very least and make the \$100 million payment. That was indicated to producers as far back as October and the legislative machinery to accomplish that is now here. That could be accomplished at any time. Of course, from the point of view of the stabilization plan, it is particularly important that the plan go forward now.

Mr. Horner: It is too bad the legislation was not introduced earlier.

Mr. Lang: We wanted to give the producers a very long time to discuss it with us, and we gave them several months after October.

Mr. Horner: Yes, but it is too bad you did not give the producers' representatives a little more time to discuss it.

Mr. Lang: We did.

Mr. Horner: No.

The Chairman: Gentlemen, there are two ways that this might be disposed of. If the Committee were not inclined to accept the ruling of the Chair that the amendment is out of order then I would present it to the Committee and the Committee would make the decision as to whether or not it should be dealt with.

Mr. Horner: It is too bad that we cannot get an answer to the very moot question that was posed.

An hon. Member: Question.

Mr. Horner: I will not give consent to have this introduced in the House. Either we understand it or we do not pass it—and you can take my word for it.

The Chairman: I would take the view that in the absence of a motion which would challenge the ruling of the Chair the ruling of the Chair is accepted and the amendment would be declared out of order.

I would then ask the Committee whether Clause 33 shall carry.

[Interprétation]

financiers et les membres du Parlement, si ce bill n'est pas adopté, seraient justifiés de demander le genre de questions que l'on demande présentement. Nous nous sommes réunis et nous avons étudié depuis pas mal longtemps ce bill en toute bonne foi, et nous nous attendons à ce qu'il soit adopté. Donc, nous devrions l'étudier de la façon dont il est présenté à l'heure actuelle. Si ce bill n'est pas adopté et que vous avez un point légitime à soulever le 31 juillet, alors la question pourrait être soulevée et peut-être devrait-elle l'être.

M. Murta: Monsieur le président, nous avons un point légitime ici en ce qui a trait au principe des choses et j'aimerais connaître l'avis du Ministre ou une explication à la question qui a été posée.

M. Lang: J'ai expliqué clairement ce que le gouvernement a fait. On a décidé en matière de politique qu'il serait mieux de prendre les argents en vertu de la Loi temporaire sur les réserves de blé pour cette année et combiner cette somme avec 40 millions de dollars environ de plus, tout au moins, en vue de pourvoir à ce paiement de 100 millions de dollars. Cette politique a été indiquée aux producteurs depuis octobre déjà et les lois pour la mettre en œuvre sont à l'étude présentement. Cela pourrait s'accomplir d'un moment à l'autre. Bien sûr, du point de vue du programme de stabilisation il est particulièrement important que ce projet soit mis en marche dès maintenant.

M. Horner: Il est dommage que ces lois n'aient pas été adoptées plus tôt.

M. Lang: Nous voulions donner aux producteurs une bonne période de temps pour en discuter avec nous et nous leur avons accordé plusieurs mois avant octobre.

M. Horner: Oui, mais il est malheureux que nous n'ayiez pas donné aux représentants des producteurs un petit temps pour en discuter.

M. Lang: Nous leur avons donné.

M. Horner: Non.

Le président: Messieurs, il y a deux façons dont nous pourrions disposer de cette affaire. Si les membres du Comité sont d'avis pour accepter la déclaration du président à l'effet que l'amendement est irrecevable, alors je le présenterai au Comité et le Comité devra décider si oui ou non nous devons l'étudier.

M. Horner: Il est vraiment dommage que nous ne puissions avoir une réponse à la question très controversée qui a été posée.

Une voix: Demandez-le.

M. Horner: Je ne suis pas d'accord pour que ce bill soit présenté à la Chambre. Ou bien nous le comprenons parfaitement, et alors nous ne le présentons pas, et vous pouvez avoir ma parole là-dessus.

Le président: Je suis d'avis qu'en l'absence d'une motion qui mette en question la déclaration du président, que celle-ci soit appliquée et que l'amendement soit déclaré irrecevable.

Je demanderai donc aux membres du Comité si l'article 33 est adopté.

[Text]

Some hon. Members: Carried

Mr. Horner: I want that recorded as being on division.

Clause 33 agreed to on division.

Clauses 34 to 37 inclusive agreed to.

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall Bill C-244 as amended carry?

Mr. Horner: On division.

Bill C-244 as amended agreed to on division.

The Chairman: Shall I report the Bill as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-244 as amended for members of Parliament?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I want to express the appreciation of the Committee to the Minister for his diligent attendance and the able way in which he has attended our hearings and I would want to express my personal appreciation to members of the Committee for the very excellent co-operation which we have had in the consideration of this bill. I would want to indicate to the Committee that while we still have one bill referred to the Committee, the Committee has worked hard and long. We do have notice of a number of witnesses who want to be heard on Bill C-238. It is unlikely that we would be able to complete that before the summer recess.

• 0945

Mr. Lang: Mr. Chairman, that bill also is one in which I am very interested. I would very much like a chance to meet with the Committee at an early date to look at whether there could not be ways and means of proceeding with that bill even in the short time available. I know some of the reactions and notions of the Committee and I would like to find some way of trying to meet some of them and perhaps to find a solution as well by which the Committee could meet the witnesses on most of the major issues. I would appreciate a chance on an early day next week to look at this possibility with the Committee.

The Chairman: We do have a few minutes right now.

Mr. Murta: A good many witnesses from Western Canada would like to appear and we could take all next week just hearing witnesses on this bill. This would not give us very much time at the end of the session if we do adjourn at the end of June.

[Interpretation]

Des voix: Adopté.

M. Horner: Je veux qu'on verse au procès-verbal que cet article a été adopté sur division.

L'article 33 est adopté sur division.

Les articles 34 à 37 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Le Bill C-244, tel qu'amendé est-il adopté?

M. Horner: Sur division.

Le bill C-244, tel qu'amendé, est adopté sur division.

Le président: Dois-je faire rapport du Bill, tel qu'amendé?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité demande-t-il une réimpression du Bill C-244, tel qu'amendé, à l'intention des membres du Parlement?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. Je désire exprimer l'appréciation du Comité au Ministre qui a pris part à nos débats d'une façon aussi diligente et de la façon dont il nous a renseignés au cours des audiences, et je voudrais exprimer mon appréciation personnelle aux membres du Comité pour la collaboration des plus précieuses que nous avons eue lors de l'étude du présent bill. Je veux indiquer au Comité que bien que ce bill ait été référé à notre Comité, nous avons travaillé très fort et très longtemps. Un certain nombre des témoins nous ont fait part qu'ils voulaient comparaître au sujet du Bill C-238. Il semble qu'il nous sera impossible de compléter l'étude de ce bill avant l'ajournement de la Chambre.

M. Lang: Monsieur le président, ce bill en est un qui m'intéresse au plus haut point. J'aimerais beaucoup avoir l'occasion de rencontrer les membres du Comité le plus tôt possible pour voir si nous ne pourrions pas trouver des moyens de procéder à l'étude de ce bill même dans le peu de temps qui nous reste. Je connais certaines des réactions et des opinions des membres du Comité et j'aimerais trouver moyen de les rencontrer en vue de trouver une solution et pour ce faire, il me semble qu'il faudrait que le Comité rencontre certains des témoins pour discuter des questions les plus importantes. J'aimerais avoir l'occasion le plus tôt possible, la semaine prochaine, pour voir s'il n'y aurait pas moyen de ce faire avec les membres du Comité.

Le président: Nous avons en effet quelques minutes présentement pour en discuter.

M. Murta: Bon nombre des témoins de l'Ouest du Canada aimeraient comparaître devant le Comité et nous devrions prendre toute la semaine prochaine simplement pour les entendre au sujet du présent bill. Cela ne nous donnerait pas beaucoup de temps à la fin de la session, si nous ajournons à la fin de juin.

[Texte]

The Chairman: I do not have an actual count on the number of organizations that want to be heard. Between six and ten organizations that have asked to be heard.

Mr. Lang: Mr. Chairman, may I just take a moment? From my reading of the situation, there was general support in the House and on the part of the members of the Committee for most parts of the bill. There was one contentious section. Most members of the Committee recognize the importance of getting into position with the right sections in regard to the grading system, the quota system and so on. The section about which there was controversy is also the section in which most of the witnesses have been interested. It is also true that certain modifications in regard to very firm provisions for plebiscite or consultation of producers would in fact satisfy many members. We might just find a formula that would be satisfactory. At the same time, the Committee, would want to discuss questions relating to the grain industry broadly with witnesses, might even want to do so in weeks ahead. For that purpose I could ask that the reports of the Canadian Wheat Board which have not yet been considered by the Committee might be referred to the Committee and might serve as the basis for a very full discussion on all issues relating to the grain area. It is really to seek that kind of solution that I would have liked to have a chance to meet with the Committee.

The Chairman: Would it be agreed that this matter be referred to a steering committee which could meet later this day prior to the five o'clock bell, for the purpose of discussing the business before the Committee. If the steering committee has reason to communicate with the Committee as a whole, then the Committee would be called into session later today. Is that agreed?

An hon. Member: Agreed.

Mr. McKinley: I do not see that there is a very reasonable suggestion of calling the Committee into session later today when the House is sitting and when we are waiting for the budget. This Bill C-238 is quite controversial from what I can find out and there would be some definite advantage in leaving it to come before the Committee when we return in September. This would give members a chance to discuss with the farmers any changes that they might feel should be made in the bill and whether or not the provisions to put these other seeds and grains under the Canadian Wheat Board Act are what they want. I would make the suggestion, as I believe you were going to suggest at the beginning, that we not start on that bill until we return in the fall. We should hear the witnesses then. I would also agree to a steering committee meeting if you wish.

The Chairman: Mr. Murta.

[Interprétation]

Le président: Je n'ai pas de chiffre action sur le nombre d'organismes qui veulent comparaître. Je crois qu'il y en a six ou dix qui ont demandé à être entendus.

M. Lang: Monsieur le président, puis-je prendre quelques minutes de votre temps? D'après ce que je comprends de la situation actuelle, on semblait tant à la Chambre qu'au Comité vouloir appuyer la plupart des articles du présent bill. Il y avait pourtant un article qui portait à controverse. La plupart des membres du Comité ont reconnu l'importance de voir à l'étude des articles qui se rapportaient au système de classification, au système de contingentement et le reste. L'article qui portait à controverse est aussi l'article qui intéresse la plupart des témoins. Il est vrai aussi que certaines modifications en rapport avec les dispositions très fermes pour le plébiscite ou la consultation de producteurs seraient à la satisfaction de plusieurs députés. Il se pourrait que nous puissions justement trouver une formule qui serait satisfaisante pour tous. Par ailleurs, le Comité aimerait discuter des questions qui se rapportent à l'industrie des grains avec les témoins et aimerait peut-être le faire même dans les semaines qui vont venir. C'est pour cette raison que je demanderais que les rapports de la Commission canadienne du blé qui n'ont pas encore été étudiés par les membres du Comité soient mis à l'étude par ceux-ci pour servir de base à une discussion générale sur toutes les questions qui se rapportent au domaine des grains. C'est réellement pour chercher à trouver ce genre de solution que j'aurais aimé avoir la chance de rencontrer les membres du Comité.

Le président: Seriez-vous d'accord, messieurs, pour que cette question soit mise entre les mains d'un comité de direction qui se réunirait un peu plus tard aujourd'hui avant la cloche de 5 h. 00 en vue de discuter de ces questions devant les membres du Comité. Si le comité de direction a raison de communiquer avec les députés du présent Comité dans son ensemble, alors notre Comité serait appelé à se réunir un peu plus tard dans la journée. Êtes-vous d'accord?

Une voix: D'accord.

M. McKinley: Je ne vois pas qu'il soit raisonnable de réunir les membres du Comité en session un peu plus tard dans la journée lorsque la Chambre des communes siège et que nous nous apprêtons à entendre l'exposé du budget. Le Bill C-238 porte à controverse d'après ce que j'ai cru comprendre et il y aurait certainement beaucoup plus d'avantages à le laisser en suspens pour y revenir lorsque nous serons de retour en septembre. Ce laps de temps donnerait aux députés la chance de discuter avec les cultivateurs de tout changement qu'ils aimeraient apporter au présent bill et si oui ou non des dispositions pour que d'autres céréales et grains soient compris dans la Loi sur la Commission canadienne du blé est ce qu'ils veulent vraiment. Je propose cette mesure car il me semble qu'au début vous aviez l'intention que nous n'étudions pas ce bill jusqu'à ce que nous soyons de retour à l'automne. Nous pourrions entendre les témoins à ce moment-là. Je serais d'accord aussi pour qu'une réunion du comité de direction se réunisse si vous le désirez.

Le président: Monsieur Murta.

[Text]

• 0950

Mr. Murta: I feel maybe as strongly as anybody about the inclusion of rye, flax and rapeseed. This is my own personal feelings. If there is some way at all that we could come to some agreement to drop that clause or write something in—dropping it preferably from the legislation now—I would be quite willing to. The rest of the bill is fairly acceptable to myself at least. If we are going to go through this legislation and deal with it clause by clause with this amendment in, if that is the case, I think we should take a long time and go through it thoroughly and hear all the witnesses. We would have a tendency to keep the rapeseed industry in a state of confusion during the summer months. This is the only problem.

The Chairman: I wonder if the Minister would like to comment?

Mr. Lang: I was going to suggest that it might be fruitful to have an opportunity for some private discussions, and if it were agreeable, then the Chairman might consult after the discussions with members, and on his own, in effect, make a decision about whether it would be fruitful or not to bring the Committee back together again next week.

Mr. Horner: I have just one thought. Would the Minister be prepared to delete the contentious clause? Then perhaps we would not have to hear the witnesses, and the bill could be readily passed.

Mr. Lang: I would prefer to discuss that question privately with the members if I may, because I think there are some complications.

The Chairman: Then it is agreed that this matter is referred to a steering committee.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, on a point of order, if I may. I would suggest—and what I am going to say does not relate to this bill because we have completed the hearing of this bill—but there was one question brought up by Mr. Peters. In the interest of expedition, or expediting the passage of the bill, I think it should be settled now.

A question was asked with regard to the responsibility of the Minister or the government relating to an act of Parliament already passed, and if there would be any doubt that the government would or could renege on an act of that kind. I am wondering if we should not try to get an answer to that at this particular hearing. Otherwise I am afraid the answer will have to be given in the House. I am wondering if there is any merit in suggesting that an answer be given.

Mr. Peters: We will get the answer in September.

Mr. Lang: I thought really that I had answered that question. The answer is that having made the policy decision in October, or prior to that time, the Temporary Wheat Reserves Act should be repealed and the transi-

[Interpretation]

M. Murta: Je suis tout aussi préoccupé que quiconque au sujet de l'inclusion dans le texte de loi des dispositions concernant l'orge, le lin et le colza. Voilà mes opinions personnelles à ce sujet. S'il y a quelque moyen que nous en arrivions à un accord pour éliminer cet article ou pour rédiger un autre article afin d'éliminer le précédent, je serais bien d'accord pour qu'on agisse ainsi. Le reste du bill est assez acceptable du moins pour ma part. Si nous devons poursuivre l'étude de ce bill, article par article, une fois que cet amendement sera apporté je pense que cela prendrait beaucoup de temps de le parcourir d'une façon approfondie et d'entendre tous les témoins. De cette façon, nous aurions tendance à ce que l'industrie du colza soit dans un état de confusion au cours des mois d'été. Voilà tout le problème qui est en cause.

Le président: Je me demande si le ministre aimerait à apporter quelques commentaires?

M. Lang: J'allais proposer qu'il serait peut-être souhaitable qu'on ait l'occasion d'avoir des discussions privées et si cela vous est agréable, alors le président pourrait me consulter après ses discussions avec certains députés et de son propre chef prendre une décision quant à savoir si le comité devrait se réunir une fois de plus la semaine prochaine.

M. Horner: Je n'ai qu'une pensée à l'esprit. Est-ce que le ministre serait prêt à éliminer l'article qui porte à controverse? Alors, peut-être que nous n'aurions pas besoin d'entendre les témoins et que le bill pourrait être adopté rapidement.

M. Lang: Je préférerais discuter de ces questions privéement avec les députés, si vous me le permettez car il pourrait se présenter des complications ici.

Le président: Nous sommes donc d'accord que cette question sera référée à un comité de direction.

Des voix: D'accord.

M. Pringle: Monsieur le président, j'invoque le règlement si je le peux. J'aimerais proposer et ce que j'ai à dire ne se rapporte pas au bill parce que nous avons entendu tous les témoins au sujet de ce bill mais il y a une question qui a été soulevée par M. Peters et qui m'intéresse. Afin de faire marcher les choses rondement, il nous faudrait adopter ce bill et je crois que nous devrions régler toute l'affaire dès maintenant.

On a posé une question au sujet de la responsabilité du ministre du gouvernement se rapportant à une loi du Parlement qui a déjà été adoptée et s'il y avait quelque doute que le gouvernement puisse ou non abroger quelque article d'une loi qui a été adoptée ainsi. Je me demande si nous ne devrions pas essayer d'obtenir une réponse à ce sujet à notre réunion d'aujourd'hui. Autrement, je crains que la réponse ne doive être donnée à la Chambre. Je me demande s'il ne serait pas bon de proposer qu'une réponse nous soit donnée tout de suite.

M. Peters: Nous aurons la réponse en septembre.

M. Lang: Je croyais déjà avoir répondu à cette question. Cette question de politique ayant été faite en octobre ou même avant ce temps, la loi sur les réserves temporaires de blé devrait être abrogée et les paiements

[Texte]

tional payment should be made. We drafted the necessary legislation to accomplish that. That has not yet been accomplished, but at this moment it continues to be our intention to accomplish that with legislation.

From a strictly technical legal point of view, at any time if the clause is passed repealing the Temporary Wheat Reserves Act retroactively to July 31, 1970 that has full effect as though it had been repealed at that date by that date, and with the intention, therefore, of carrying forward to the repeal of that act.

After all, Parliament itself has already given approval in principle to that. It would not be our intention to make any payments under the Temporary Wheat Reserves Act so long as we intended to go forward with the basic pattern or plan of this bill.

I did say that hypothetically the government could say that in view of the delay, perhaps a different whole approach should be looked at, which could lead to a different conclusion. But the existing policy conclusion of the government, endorsed in principle by the House of Commons, is that the Temporary Wheat Reserves Act will, at sometime, be repealed back to July 31, 1970 and we are, accordingly, acting on that assumption, rather than creating the difficulty that would be involved in a payment out and a recollection. We are acting on the basis of that eventual repeal.

Mr. Horner: There is one very important point, Mr. Chairman, which I cannot allow to remain unchallenged. Parliament, under the new rules, on second reading, is not even completed yet, and does not approve in principle. Parliament has not approved in principle Bill C-244, no matter what the Minister—the Minister has just stated that he thought they had. They have not. Under the new rules, merely second reading, you refer the bill to Committee. You do not approve in principle. Parliament has not approved in principle Bill C-244. Let us make that abundantly clear now. It is an old argument for this Committee to be in, and the Chairman and the Clerk both know the principle that I am arguing, and they both know I am correct.

• 0955

The Chairman: Surely the members of the Committee will agree that Bill C-244 was referred to this Committee by the House of Commons for study and to report back to the House. That has been accomplished and any other discussion as to what may happen in the future is a proper subject for debate for the House of Commons because the Committee has completed its job and will report this day to the House. So, I think any questions with regard to what may happen in the future would more properly be directed in the House of Commons.

Is it agreed that the meeting adjourn?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

de transition devraient être faits. Nous avons rédigé les lois nécessaires pour accomplir cet objectif. Cela n'a pas encore été réalisé mais en ce moment il est toujours de notre intention de le réaliser en vertu des lois actuelles.

D'un point de vue strictement juridique, en tout temps si un article est adopté abrogeant la loi sur les réserves temporaires de blé rétroactivement au 31 juillet 1970, cet article est en pleine vigueur comme si la loi avait été abrogée à cette date et avec l'intention d'abroger une telle loi.

De toute façon, le Parlement lui-même a déjà donné son approbation en principe à cet effet. Ce ne sera pas notre intention de faire quelques paiements que ce soient en vertu de la loi des réserves temporaires de blé en autant que nous avons l'intention de poursuivre la façon de procéder impliquée par le présent bill.

J'ai dit par ailleurs qu'hypothétiquement le gouvernement pourrait dire qu'à cause du délai une façon toute différente d'aborder le problème devrait être étudiée qui pourrait amener une conclusion différente. Mais la politique en cause à l'heure actuelle endossée par le gouvernement et la Chambre des communes en principe est que la loi sur les réserves temporaires du blé devra à un moment donné être abrogée à compter du 31 juillet 1970 et nous agissons justement en tenant compte de cette décision plutôt que de créer une difficulté qui impliquerait un paiement et un remboursement. Nous agissons en tenant compte de cette abrogation éventuelle.

M. Horner: Il y a un point très important, monsieur le président, qui à mon avis ne peut pas demeurer dans l'ombre. Le Parlement en vertu de nouvelle loi n'a pas approuvé en deuxième lecture ce bill et ne l'approuve pas en principe. Le Parlement n'a pas approuvé en principe le bill au Comité. On ne l'approuve pas en principe. Le ministre et le ministre a pourtant déclaré que le Parlement l'avait adopté. Celui-ci ne l'a pas fait. En vertu de nouvelle loi à la deuxième lecture seulement, vous référez le bill au Comité. On ne l'approuve pas en principe. Le Parlement n'a pas approuvé en principe le bill C-244. Il faut que ce soit très clair dans la pensée de chacun dès maintenant. C'est un vieil argument qui est présenté à ce Comité bien des fois et le président et le greffier connaissent tous deux parfaitement le principe dont je parle et ils savent tous deux que j'ai raison.

Le président: Les membres du comité voudront bien convenir que le Bill C-244 leur fut soumis par la Chambre des communes afin qu'ils l'étudient et qu'ils fassent, par la suite, rapport à la Chambre. Ceci est fait; quant à savoir ce qui adviendra par la suite, je pense qu'il faut réserver cette question pour les débats de la Chambre des communes; notre Comité a terminé son travail et nous ferons rapport aujourd'hui à la Chambre. Donc, je pense que toutes les questions concernant l'avenir devront être posées directement à la Chambre des communes.

Êtes-vous d'accord pour que nous ajournions la séance?

Des voix: D'accord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 63

Tuesday June 22, 1971

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 63

Le mardi 22 juin 1971

Président: M. Bruce S. Beer

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-238, An Act to amend the Canadian
Wheat Board Act

CONCERNANT:

Le Bill C-238, Loi modifiant la Loi sur la Com-
mission canadienne du blé

APPEARING:

Honourable Otto Lang,
Minister Responsible for the Wheat Board

A COMPARU:

L'honorable Otto Lang,
ministre responsable de la Commission du Blé

INCLUDING:

Eighth Report to the House

Y COMPRIS:

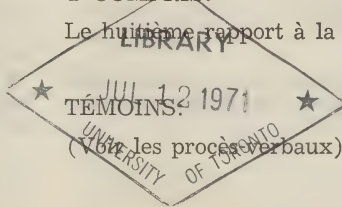
Le huitième rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TEMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE

Chairman: Mr. Bruce S. Beer

Vice-Chairman: Mr. Marcel Roy

Messrs.

Barrett	Korchinski
Beaudoin	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Caccia	La Salle
Cobbe	Lessard (<i>Lac-Saint-Jean</i>)
Corriveau	Moore
Côté (<i>Richelieu</i>)	Mazankowski
Downey	Marchand
Gleave	(<i>Kamloops-Cariboo</i>)
Horner	

COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE

Président: M. Bruce S. Beer

Vice-président: M. Marcel Roy

Messieurs

McBride	Southam
Murta	Sulatycky
O'Connell	Thomson
Peters	(<i>Battleford-</i>
Pringle	<i>Kindersley</i>)
Ritchie	Whelan
Smith (<i>Saint-Jean</i>)	Whicher—(30).

(Quorum 16)

Greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 22, 1971:

Messrs. Gleave, O'Connell, Côté (*Richelieu*), Ritchie, McBride replaced Messrs. Burton, Penner, Breaux, McKinley, Foster.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 22 juin 1971:

MM. Gleave, O'Connell, Côté (*Richelieu*), Ritchie, McBride remplacent MM. Burton, Penner, Breaux, McKinley, Foster.

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 22, 1971.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, May 31, 1971, your Committee has considered Bill C-238, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 5

(A) Strike out lines 29 to 45 inclusive, on page 4, and lines 1 to 10 inclusive, on page 5, and substitute the following therefor:

"5. (1) Paragraphs (c) to (f) of subsection (2) of section 35 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:"

"(c) the sum certain per bushel to be fixed by the Governor in Council in respect of oats or barley may be fixed basis in"

(B) Add, immediately after line 15, on page 5, the following therefor:

"(2) Subsections (3) and (4) of section 35 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:"

The Committee ordered a reprint of Bill C-238, as amended.

A copy of the Minutes of Proceeding and Evidence relating to this bill (*Issue No. 63*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 22 juin 1971

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 31 mai 1971, le Comité a étudié le Bill C-238, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 5

(A) Retrancher les lignes 30 à 48 inclusivement, à la page 4, et les lignes 1 à 11 inclusivement, à la page 5, et les remplacer par ce qui suit:

«5. (1) Les alinéas c) à f) du paragraphe (2) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«c) la somme déterminée par boisseau que doit fixer le gouverneur en conseil à l'égard de l'avoine ou de l'orge peut être ainsi fixée, en entre-»

(B) Ajouter immédiatement après la ligne 16, à la page 5, ce qui suit:

«(2) Les paragraphes (3) et (4) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:»

Le Comité a ordonné la réimpression du Bill C-238, tel que modifié.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicule n° 63*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le vice-président

Marcel Roy

Vice-Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, June 22, 1971.
(114)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day, *in camera*, at 9:17 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Roy (Laval), presided.

Members present: Messrs. Barrett, Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, Moore, Murta, O'Connell, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(23).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister responsible for the Wheat Board.

Witness: Miss E. I. MacDonald, Department of Justice.

The Committee commenced its study of Bill C-238, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act.

It was moved by Mr. Cobbe,

—That the Committee sit *in camera*.

The question being put on the said proposed motion, *it was resolved in the affirmative* on the following recorded division: YEAS: Messrs. Barrett, Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(18); NAYS: Messrs. Gleave, Peters—(2).

At 10:22 a.m. the Committee agreed to sit in an open meeting.

It was moved by Mr. Gleave,

—That those organizations asking to appear on Bill C-238, be invited to appear before the Committee as soon as possible.

The question being put on the said proposed motion, *it was resolved in the affirmative* on the following recorded division: YEAS: Messrs. Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Peters, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(19) NAYS: 0.

The Committee agreed to refer the matter of hearing witnesses on Bill C-238 to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Clauses 1, 2, 3, 4 carried.

It was moved by Mr. Cobbe,

—That Clause 5 of Bill C-238 be amended by

(a) Striking out lines 29 to 45 on page 4 and lines 1 to 10 on page 5 and substitute the following therefor:

"5. (1) Paragraphs (c) to (f) of subsection (2) of section 35 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 22 juin 1971.
(114)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin, à 9 h 17, à huis clos. Le vice-président, M. Roy (Laval), occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard, Murta, O'Connell, Peters, Pringle, Ritchie, Roy (Laval), Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(23).

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre responsable de la Commission du blé.

Témoin: M^{lle} E. I. MacDonald, ministère de la Justice.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-238, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Cobbe propose,

—Que le Comité siège à huis clos.

La motion est mise aux voix et est adoptée sur division: en faveur: MM. Barrett, Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Horner, Korchinski, La Salle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(18); contre: MM. Gleave et Peters—(2).

A 10 h 22, le Comité convient d'ouvrir la séance au public.

M. Gleave propose,

—Que les organismes qui désirent se faire entendre au sujet du Bill C-238 soient invités à comparaître aussitôt que possible devant le Comité.

La motion est mise aux voix et est adoptée sur division: en faveur: MM. Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Gleave, Horner, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), Marchand (Kamloops-Cariboo), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Peters, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(19); contre: 0.

Le Comité convient de déférer au sous-Comité du programme et de la procédure la question de la comparution des témoins au sujet du Bill C-238.

Les articles 1, 2, 3 et 4 sont adoptés.

M. Cobbe propose,

—Que l'article 5 du Bill C-238 soit modifié par

a) Le retranchement des lignes 30 à 38 inclusivement, à la page 4, et des lignes 1 à 11 inclusivement, à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

«5. (1) Les alinéas (c) à (f) du paragraphe (2) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"(c) the sum certain per bushel to be fixed by the Governor in Council in respect of oats or barley may be fixed basis in"; and

(b) Adding after line 15, on page 5, the following therefor:

"(2) Subsections (3) and (4) of section 35 of the said Act are repealed and the following substituted therefor"

The question being put on the proposed amendment, it was resolved in the affirmative on the following recorded division: YEAS: Messrs. Caccia, Cobbe, Downey, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(16); NAYS: Messrs. Gleave, Peters—(2).

Clause 5, as amended, carried.

Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11 carried.

The Title carried.

Bill C-238 as amended, carried on the following recorded division: YEAS: Messrs. Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Horner, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(16); NAYS: Messrs. Gleave, Peters—(2).

The Vice-Chairman was instructed to report Bill C-238, as amended.

The Committee ordered a reprint of Bill C-238, as amended, for Members of Parliament.

At 11:03 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

«(c) la somme déterminée par boisseau que doit fixer le gouverneur en conseil à l'égard de l'avoine ou de l'orge qui peuvent être ainsi fixés, entre»; et

b) par l'adjonction immédiatement après la ligne 16 à page 5 de ce qui suit:

«(2) le paragraphe (3) et (4) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:»

L'amendement proposé est mis aux voix et est adopté sur division: en faveur: MM. Caccia, Cobbe, Downey, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Southam, Whelan, Whicher—(16); contre: MM. Gleave, Peters—(2).

L'article 5 est adopté tel que modifié.

Les articles 6, 7, 8, 9, 10 et 11 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le Bill C-238 est adopté tel que modifié, sur division: en faveur: MM. Caccia, Cobbe, Côté (Richelieu), Downey, Horner, Korchinski, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McBride, Murta, O'Connell, Pringle, Smith (Saint-Jean), Southam, Whelan, Whicher—(16); contre: MM. Gleave, Peters—(2).

Le vice-président reçoit l'ordre de faire rapport du Bill C-238 tel que modifié.

Le Comité ordonne une réimpression du Bill C-238, tel que modifié, pour être distribué aux députés.

A 11 h 3, le Comité suspend ses travaux jusqu'à l'appel du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 22, 1971

• 1022

[Text]

The Vice-Chairman: Order, please. We are dealing with Bill C-238, An Act to amend the Canadian Wheat Board Act.

Clause 1 agreed to.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, could we arrange to have some of those organizations which have asked to appear before this Committee either tomorrow or Thursday?

The Vice-Chairman: It would be very difficult to have those people here tomorrow.

I think the main objection to this bill will be on Clause 5. When we reach that clause—there will probably be some amendments and then it will be possible for those associations to be here next fall to represent their views.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if I may proceed, I will move that those organizations who have asked to appear be given notice that we are proceeding on this bill and that they be invited to appear before this Committee as early as possible.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to speak on this motion. Mr. Gleave has moved a motion, but in order to speed up and facilitate the passage of the House—because there are only six hours left for government business—I would suggest that this whole matter of having witnesses be referred to the steering committee. They could meet at noon and come back this afternoon with a decision as to what witnesses are going to be heard and when they are going to be heard. Because Thursday is a holiday I do not think we could have witnesses here much before Monday and Tuesday of next week. Perhaps we could proceed with two or three clauses and see what kind of progress we make when we come to the contentious Clause 5. Maybe we would not need witnesses. But I think we could find that out by noon at least. The steering committee could discuss over lunch whether they are going to hear witnesses and, if so, when they are going to hear them. Now that Mr. Gleave is here he could attend that steering committee meeting. He was not here for the last one and that seems to have wrinkled his feathers. He could be here for this one and this whole question could be ironed out then.

• 1025

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I have no objection to a steering committee meeting, but I see no reason why this Committee cannot make the decision right now and instruct the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 juin 1971

[Interpretation]

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous étudions le bill C-238, Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé.

L'article 1 est adopté.

M. Gleave: Monsieur le président, pourrait-on s'arranger pour que quelques organisations qui ont demandé à venir témoigner devant ce Comité puissent le faire demain ou jeudi?

Le vice-président: Il serait très difficile de les faire venir demain.

Je pense que la principale critique apportée à ce bill repose sur l'article 5. Quand nous arriverons à l'étude de cet article, il y aura probablement des amendements de proposés, et il sera alors possible de demander à ces associations de venir témoigner l'automne prochain pour exposer leurs points de vue.

M. Horner: J'invoque le règlement, monsieur le président.

M. Gleave: Monsieur le président, si vous me permettez de continuer, je propose que les organismes qui ont demandé à venir témoigner soient avisés que nous avons entamé l'étude du bill et qu'on les invite de venir comparaître devant le Comité aussitôt que possible.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais dire un mot au sujet de cette motion. M. Gleave a proposé une motion mais pour accélérer et faciliter l'adoption du bill à la Chambre—du fait qu'il ne nous reste que six heures pour les affaires gouvernementales—je propose que l'on réfère toute la question des témoins au Comité directeur. Ce Comité pourrait se réunir à midi et nous faire rapport cet après-midi de sa décision quant aux témoins qui comparaitront et la date de leur comparution. Étant donné que jeudi est un jour de congé, je ne pense pas que les témoins pourraient venir avant lundi ou mardi prochain. Nous pourrions peut-être étudier deux ou trois articles et voir où nous en sommes quand nous arrivons à l'article litigieux qui est l'article 5. Il ne sera peut-être pas nécessaire d'avoir des témoins. Je pense que du moins, on sera au courant à midi. Le Comité directeur pourra discuter pendant l'heure de déjeuner, s'il y aura des témoins et quand ils seront invités à venir témoigner. Est-ce que M. Gleave est présent, il pourrait peut-être assister à la réunion du Comité directeur. Il n'était pas là à la dernière. Cela semble apparemment avoir froissé son plumage. S'il était au moins présent à cette réunion-ci, la question pourrait peut-être être réglée.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je ne m'oppose pas à ce que le Comité directeur se réunisse mais je ne vois pas pourquoi les députés ici présents ne peuvent prendre eux-mêmes la

[Texte]

Chairman to notify these witnesses as soon as possible and have them here at the earliest opportunity.

The Vice-Chairman: It all depends on what you mean by "as soon as possible". As Mr. Horner mentioned, we are running short of time. It is easy to make the motion that you made, but it will be complicated for those associations to come here with the limited time we are faced with now. Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, it is my understanding that the witnesses who have indicated they wish to appear are basically concerned with one clause within this bill. The Committee has an obligation to hear witnesses and it has been our practice in the past. Following up what Mr. Horner said, Clause 5 is the contentious clause and possibly we could proceed to that clause and make a decision at that time, if this is agreeable to the Committee.

The Vice-Chairman: Is it agreed by the Committee that we continue our clause-by-clause discussion and deal with Clause 5 when we come to it?

Mr. Gleave: I made a motion, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave moved that the organization asking to appear on Bill C-238 be advised to appear before the Committee as soon as possible.

Mr. Gleave: I would like a recorded vote, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: As I mentioned earlier...

Mr. Horner: Let us have a vote.

The Vice-Chairman: All those in favour of this motion?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: I made a motion and I asked that it be proceeded with in a certain fashion. This has been done before in this Committee and I do not see why it should be objected to.

An hon. Member: Poll the members.

The Vice-Chairman: It has been moved by Mr. Gleave that the organization asking to appear on Bill C-238 be invited to appear before the Committee as soon as possible.

An hon. Member: That is in the plural, the "organizations".

An hon. Member: There is unanimity in the Agriculture Committee.

The Vice-Chairman: It is unanimous. The motion is accepted.

• 1030

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think it would be useful to accept Mr. Horner's suggestion that the steering committee meet at noon and review those who wish to appear at that time.

[Interprétation]

décision, et aviser le président de prévenir ces témoins dès que possible et les faire venir comparaître aussi rapidement que possible.

Le vice-président: Cela dépend de ce que vous entendez par « aussitôt que possible ». Comme l'a dit M. Horner, le temps nous manque. Il est facile de faire une motion comme vous en avez faite une, mais il serait difficile pour ces associations de venir comparaître avec le peu de temps qui nous reste. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, je pense que les témoins qui ont manifesté leur désir de venir témoigner s'inquiètent principalement d'un article du bill. Le Comité se doit d'entendre des témoins et cela a été notre pratique par le passé. Pour faire suite à ce qu'a dit M. Horner, l'article 5, l'article litigieux, et nous pourrions peut-être étudier le bill jusque-là et prendre une décision à ce moment-là, si les députés le souhaitent.

Le vice-président: Êtes-vous d'accord pour que nous continuions la discussion du bill article par article et d'étudier l'article 5 quand nous y arrivons?

M. Gleave: Je vais présenter une motion, monsieur le président.

Le vice-président: M. Gleave propose que l'organisation qui demande de venir comparaître au sujet du bill C-238 soit avisée de venir comparaître devant le Comité aussitôt que possible.

M. Gleave: J'aimerais qu'on lève les votes, monsieur le président.

Le vice-président: Comme je l'ai dit plus tôt...

M. Horner: Votons donc.

Le vice-président: Tous ceux qui sont en faveur de la motion?

Des voix: Adoptée.

M. Gleave: J'ai fait une motion et j'ai demandé que l'on vote d'une certaine façon. J'ai demandé qu'on suive la routine du Comité et je ne vois pas pourquoi on s'y opposerait.

Une voix: Relevez les noms.

Le vice-président: M. Gleave propose que l'organisation qui demande à venir comparaître au sujet du bill C-238 soit invitée à venir comparaître devant le Comité aussitôt que possible.

Une voix: C'est au pluriel. Il s'agit des organisations.

Une voix: Le Comité de l'agriculture est unanime.

Le vice-président: C'est unanime. La motion est adoptée.

M. Gleave: Monsieur le président, je pense qu'il serait bon de suivre la suggestion de M. Horner et que le comité directeur se réunisse à midi pour voir qui souhaite comparaître et à quel moment.

[Text]

Some hon. Members: Agreed.

Clause 1 to 4 inclusive agreed to.

On Clause 5—*Extension of Parts III and IV to other grains.*

The Vice-Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 5 which I would like to propose. It reads as follows: that Bill C-238 be amended by deleting lines 29 to 45 on page 4 and lines 1 to 15 on page 5 and substituting the following:

5.(1) Paragraphs (c) to (f) of subsection (2) of section 35 of the said act are repealed and the following substituted therefor:

(c) the sum certain per bushel to be fixed by the Governor in Council in respect of oats or barley may be fixed basis in;

and by adding thereto immediately after line 15 on page 5 the following:

(2) Subsections (3) and (4) of section 35 of the said act are repealed and the following substituted therefor:

Mr. Chairman, basically this amendment removes from the act the clauses dealing with the inclusion of the three seeds, rye, flax and rapeseed, with the understanding that these will be dealt with in a separate amendment to be proposed to the Committee so that we will have the opportunity of discussing with the producers of these three seeds all the ramifications that are included and that this fall we will be able to assure the Committee that the producers are satisfied with the method in which the Wheat Board may proceed for the inclusion of these under the Canadian Wheat Board Act.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Are there any other members who wish to express their views on this amendment? Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, before you put the question, I would like to call the attention to the mover and to the Committee that there was some considerable correspondence between the Minister and the Winnipeg Grain Exchange in regard to the pricing policies followed during this crop year. I do not know if you would even call the pricing procedures followed by the present method or through the Winnipeg Grain Exchange a policy. I am being very careful here because I have a letter from the Chairman of the Winnipeg Grain Exchange in which he states that they have nothing to do with establishing the price that the farmer receives.

They state that the price the farmer receives is set by committees of the grain companies. If this is so and I have no reason to doubt the word of the Grain Exchange people, we have a pricing procedure that is very unsatisfactory. You can talk to people around Maidstone in Western Saskatchewan if you want to, and they will inform you that there has been at times a very serious differential in the price offered to the producer within a distance of as little as 30 or 40 miles and the spreads that have existed between the futures and the cash market have ranged very high. In other words, we have a pricing mechanism that has not been working. Clause 5 offers an opportunity and that is all to correct this situation. I find

[Interpretation]

Des voix: Adoptés.

Les articles de 1 à 4 sont adoptés.

Article 5—*Extension des Parties III et IV à d'autres grains*

Le vice-président: Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer à l'article 5: Que le Bill C-238 soit modifié par le retranchement des lignes 30 à 48, à la page 4, et des lignes 1 à 11, à la page 5, et leur remplacement par ce qui suit:

«(5) Les alinéas c) à f) du paragraphe (2) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«c) la somme déterminée par boisseau que doit fixer le gouverneur en conseil à l'égard de l'avoine ou de l'orge peut-être ainsi fixée, en entre-»;

et par l'adjonction à la suite de la ligne 16 à la page 5,

«(2) Les paragraphes (3) et (4) de l'article 35 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:»

Monsieur le président cet amendement vise essentiellement à supprimer de la loi les articles touchant l'inclusion des trois graines—seigle, colza et lin qui feront l'objet d'un amendement distinct qui sera soumis au Comité pour que nous ayons l'occasion de discuter avec les producteurs de ces trois graines de toutes les ramifications et que cet automne nous puissions nous assurer que les producteurs soient satisfaits de la méthode par laquelle la Commission canadienne du blé inclura ces graines aux termes de sa loi.

Le vice-président: Merci monsieur Cobbe. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui voudrait exposer ses vues sur l'amendement? Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, avant de passer au vote, j'aimerais attirer l'attention de M. Cobbe et des autres députés sur le fait qu'il y a eu une correspondance volumineuse échangée entre le Ministre et la Bourse des grains de Winnipeg touchant les politiques de prix suivies pour cette année. Je me demande même si l'on pourrait appeler «politiques» les procédures suivies avec la méthode actuelle pour l'établissement des prix par la Bourse des grains de Winnipeg. Je pèse mes mots avec soin ici parce que j'ai en main une lettre du président de la Bourse des grains de Winnipeg où il déclare qu'ils n'ont rien à voir avec la fixation des prix que touche le cultivateur.

Ils déclarent que le prix que reçoit le cultivateur est établi par des comités des compagnies de grain. C'est le cas, et je n'ai aucune raison de mettre sa parole en doute nous avons là une procédure d'établissement des prix qui est loin d'être satisfaisante. Si vous parlez aux gens de la région de Maidstone dans l'ouest du Saskatchewan, ils vous diront que dans un rayon de 30 à 40 milles, les prix offerts aux cultivateurs ont souvent varié grandement. En d'autres termes nous avons un mécanisme des prix qui joue fort mal. L'article 5 nous offre l'occasion de redresser la situation. Je trouve très difficile de voir comment le député de l'Ouest refuserait cette chance aux produc-

[Texte]

it very difficult to understand why a western member would seek to deny this opportunity to the producers. I wonder if the member who moved it has really read the correspondence that took place between the Minister and the Winnipeg Grain Exchange. Let me read you this letter I received from the Winnipeg Grain Exchange. It is signed by Mr. J. E. McWilliam who is the President. He says to me:

One statement you make in your letter is that the Winnipeg Grain Exchange is the only mechanism available to establish street prices. This is quite erroneous in that street prices are established by committees; one in Winnipeg, one in Calgary which are the creatures of the line elevator companies. In no way does the Winnipeg Grain Exchange become involved in the establishment of street prices.

• 1035

I want to advise those members of this Committee who are not familiar with the expression that street prices are those the farmers get. Here we have the President of the Winnipeg Grain Exchange who is operating the only mechanism that is available to establish prices to the farmer at the present time and it denies any responsibility for establishing street prices. It goes on to say:

For your information, the street price in Alberta is established by the Alberta Pool, the National Grain and the United Grain Growers. In Manitoba, it is established by the Saskatchewan Pool, the Federal Grain and the Pioneer Grain.

and it says:

These are not committees of the Grain exchange in any way, shape or form. I think it should be clearly known by you that we are entirely divorced from the establishment of street prices for rapeseed in Western Canada.

The implications of that letter are that certain committees of certain grain companies meet and decide day by day what the farmer is going to receive without relation presumably to the normal fluctuations on the exchange price. This is what they are saying: they may or may not be in relation.

The farmer is left with this kind of mechanism for pricing his product and it has worked very badly. The spread between the futures and the regular price has been outrageous to say the least. I complained about this in the House. It is admitted, Mr. Chairman, that a premium existed last winter between what the farmer actually received in the elevator and the price that was paid by the purchaser at Vancouver. It is admitted by the Vice-President of the Saskatchewan Wheat Pool and it is admitted by Mr. Naber, who is President of the Saskatchewan Rapeseed Growers Association. Mr. Naber, in a statement in the *Winnipeg Free Press* of May 22, said that negotiations are under way to restrict premium taking by Vancouver terminal operators on the sale of rapeseed for export; that rapeseed growers are concerned about the problem and the Vancouver situation is being discussed by four large terminal companies and the Rapeseed Growers Association of Canada. Also Roy Atkinson, National Farmers Union president, recently complained that Vancouver terminals were taking premi-

[Interprétation]

teurs. Je me demande si le député qui a fait cette motion a vraiment lu les lettres qui ont été échangées entre le Ministre et la Bourse des grains de Winnipeg. Permettez-moi de vous lire cette lettre que j'ai reçue de la Bourse des grains de Winnipeg. Elle est signée par M. J. E. McWilliam qui est le président. Voici ce qu'il m'écrit:

Dans votre lettre vous mentionnez que la Bourse des grains de Winnipeg est le seul mécanisme permettant d'établir les prix aux cultivateurs. C'est une erreur car les prix aux cultivateurs sont établis par les comités; il y en a un à Winnipeg et un à Calgary qui sont les supports des compagnies d'éleveurs. La Bourse des grains de Winnipeg n'a rien à voir avec l'établissement des prix aux cultivateurs.

Pour les membres du Comité qui ne connaissent pas l'expression prix aux cultivateurs, ce sont les prix que reçoivent les cultivateurs. Le président de la Bourse des grains de Winnipeg qui dirige le seul mécanisme de fixation des prix pour les cultivateurs à l'heure actuelle nie toute responsabilité pour ces prix. Il poursuit:

Pour votre information, le prix aux cultivateurs en Alberta est fixé par l'*Alberta Pool*, la *National Grain* et la *United Grain Growers*. Au Manitoba, il est fixé par le *Saskatchewan Pool*, le *Federal Grain* et le *Pioneer Grain*.

Et il déclare:

Ils ne sont pas des comités de la Bourse du grain sous aucune forme que ce soit. Je pense que vous devriez savoir que nous n'avons rien à voir avec la fixation des prix des graines de colza dans l'Ouest du Canada.

D'après cette lettre certains comités de certaines compagnies de grains se réunissent et décident au jour le jour du prix que le cultivateur touchera présumément sans tenir compte des fluctuations normales des prix à la bourse. C'est ce qu'on dit: il peut y avoir ou ne pas y avoir de lien.

Le fermier reste à la merci de ce genre de mécanisme pour l'établissement des prix de son produit et ce mécanisme a fort mal marché. L'écart entre les prix futurs et le prix régulier a été outrageux, pour dire le moins. Je m'en suis plaint à la Chambre. On sait, monsieur le président, que l'hiver dernier il y avait une prime entre ce que le cultivateur touchait effectivement à l'éleveur et le prix payé par l'acheteur à Vancouver. Le vice-président de la *Saskatchewan Wheat Pool* l'a reconnu ainsi que M. Naber qui est président de l'Association des cultivateurs de graine de colza de la Saskatchewan. Dans une déclaration faite le 22 mai dernier dans le *Winnipeg Free Press*, M. Naber déclare que les négociations sont entamées en vue de limiter les bénéfices réalisés par les terminus de Vancouver sur la vente de graines de colza exportée; que les cultivateurs de graines de colza s'inquiètent du problème et que quatre grandes compagnies de terminus discutent de la situation avec l'Association des cultivateurs de graines de colza du Canada. Roy Atkinson, président de l'Union nationale des cultivateurs s'est récemment plaint que les terminus de Vancouver

[Text]

ums above their normal commissions, and without any of the money being paid to producers, of about 50 cents a bushel.

• 1040

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I am not through yet, thank you, Mr. Chairman.

Mr. Naber went on to say that because there was not enough...

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, I am sorry to interrupt you but we will be receiving all those people who want to appear here on this clause specifically. If you continue to read all their briefs, it will be useless receiving those associations. The National Farmers Union is one of the witnesses wishing to appear here.

All the members of this Committee have agreed unanimously on this—we put the motion and agreed to receive all those associations; but if you read those briefs, I am just asking myself if it will be useful to receive them. Also, I think the Minister wishes to reply to your question on this and if you continue to take more time, it will be impossible for him to do so.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am not reading from a brief: I am quoting from a news report in the *Winnipeg Free Press* of May 22, 1971.

The Vice-Chairman: You quoted Mr. Roy Atkinson's brief.

Mr. Gleave: I wish to continue, if I may, and would like further to quote Mr. Naber, the president of the Rapeseed Growers Association, who says that because there was not enough "cash" rapeseed available to exporters who have ordered ships, terminal operators were charging premiums for supplying the shortages. He said that farmers do not get any share of the premiums, and that the exporters who had already purchased their rapeseed on the stock exchange were complaining. He goes on to say that the problem was caused by the marketing system.

I also want to put on record what Mr. Lockwood, Vice-President of the Saskatchewan Wheat Pool, one of the four companies taking the premium, said, that the situation was the result of the marketing system and that rapeseed should be put under the Wheat Board control. Mr. Lockwood indicated that the Wheat Pool does not approve of the premium taking but that at least the Pool was a farmer co-operative and that the producers receive some of the premium payment back in the form of a dividend.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Gleave: Excuse me, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, I want to be very fair with all members of the Committee but we voted unanimously to receive all those associations as soon as possible, and you did mention that the briefs of these associations should be put on the record at this time.

[Interpretation]

réalisaient des bénéfices en plus de leur commission normale soit d'environ 50 cents par boisseau sans que le cultivateur en profite.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave.

M. Gleave: Je n'ai pas terminé, merci monsieur le président.

M. Naber poursuit en disant que parce qu'il n'y avait pas assez...

Le vice-président: Monsieur Gleave, je regrette de vous interrompre mais lorsque nous étudierons de façon précise cet article, tous ces gens pourront venir témoigner. Si vous continuez à lire tous leurs mémoires, il sera inutile de les faire venir comparaître. L'Union nationale des cultivateurs est un des témoins qui a manifesté l'intention de venir devant le Comité.

Tous les membres du comité ont adopté la motion à l'unanimité et accepté de les faire venir comparaître; mais si vous lisez ces mémoires, je me demande si cela sera vraiment utile. En outre, je pense que le ministre va répondre à votre question; si vous continuez à parler, il n'aura plus le temps de le faire.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne suis pas en train de citer un mémoire: je cite un communiqué de presse publié dans le *Winnipeg Free Press* le 22 mai 1971.

Le vice-président: Vous citez le mémoire de M. Roy Atkinson.

M. Gleave: J'aimerais poursuivre si vous me le permettez; j'aimerais en outre citer M. Naber, qui est le président de l'Association des cultivateurs des graines de colza et qui déclare que parce qu'il n'y avait pas assez de graines de colza «comptant» disponibles pour ceux qui exportent par bateau, les terminus facturaient un supplément parce qu'ils fournissaient la quantité qui manquait. Il dit que les cultivateurs ne touchaient pas de supplément et que les exportateurs qui avaient déjà achetés un gramme de colza à la bourse se plaignaient. Il ajoute que le problème est dû au système de commercialisation.

Je voudrais également mentionner que M. Lockwood, vice-président de la Saskatchewan Wheat Pool, qui est une des quatre compagnies à imposer ce supplément, déclare que la situation a été causée par le système de commercialisation et que les graines de colza devraient être contrôlées par la Commission canadienne du blé. M. Lockwood a mentionné que le Wheat Pool n'approuve pas le principe du supplément mais que le pool était au moins une coopérative agricole et que les producteurs touchaient sous forme de dividendes une partie de ce supplément.

Le vice-président: Je vous remercie.

M. Gleave: Excusez-moi, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Gleave, je voudrais être juste envers tous les membres du Comité mais nous avons voté à l'unanimité de faire venir témoigner ces associations aussitôt que possible; et vous avez mentionné que les mémoires de ces associations devaient être inclus dans les procédures.

[Texte]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I will not insist on quoting anymore of this, if you insist; but what I am saying and the point I am making is that there is no question but that the present marketing system which we are using has not worked well. Not only has it worked against the interest of the producer but it has not worked well. It has been an inefficient system in that it has not properly reflected price in terms of supply and demand. It just does not.

• 1045

The Minister has recognized this and he has brought in a bill which, at some time, could give the producers the opportunity of correcting it. I feel that should it be proposed to bring these commodities under the Wheat Board that a plebiscite by a majority vote of the producers would be a proper procedure. I think there is however no question of this here.

I find it extremely difficult to understand why a member of the committee on the government's side would move, at this time to strike out the one action that has been proposed which could correct the situation that I have described.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I object to you interrupting me and trying to cut me off. I have sat on this committee while members have been able to discuss for long periods of time while I when trying to discuss the matter and put the facts before you, am interrupted and cut off by you.

As Chairman, it is your privilege and I very rarely disagree with a Chairman's ruling. However, I think that you were not justified in interrupting me here, Mr. Chairman.

Le vice-président: Monsieur Gleave, je pense que je ne vous ai pas interrompu. Le rôle du président, c'est d'essayer d'avoir de l'ordre. Lors des séances, si, lorsque ce qui a été accepté à l'unanimité, à savoir que l'on va accueillir les associations qui ont exprimé le désir de venir comparaître, vous mentionnez qu'un membre du côté du gouvernement ne se soucie pas du bien du producteur, c'est le rôle et la responsabilité du président de remettre à l'ordre un membre qui porte une telle accusation.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I wonder if I might have Mr. Gleave's permission to try and make a point that could help him and the committee with regard to this matter.

The amendment moved by Mr. Cobbe would have the effect of removing from the bill a section which has been very contentious. We have had a variety of discussions on the best way of getting the substance of this bill before the committee for further study. I have indicated to members in connection with those discussions that I would be prepared to attempt, at the earliest possible time, to bring forward the essential substance of Clause 5 in the form of a separate amendment. By doing so the whole issue which is so controversial, the exact nature of any plebiscite which might be required and so on, would have the full consideration of the committee.

This was done, not because I wanted to personally inject myself into the argument about how these grains

[Interprétation]

M. Gleave: Monsieur le président, je n'insisterai pas et je ne ferais pas davantage de citation si vous insistez; mais là où je veux en venir c'est qu'il n'y avait pas de doute que le système actuel de commercialisation ne marche pas bien. Non seulement, il est néfaste pour le producteur mais il ne marche pas bien. C'est un système inefficace qui ne reflète pas adéquatement les prix en terme de l'offre et de la demande.

Le ministre le sait il a fourni l'occasion de rectifier la situation dans ce bill. Propose de faire relever ces biens de la Commission canadienne du blé, suppose qu'un plébiscite majoritaire doit être organisé parmi les producteurs. Je pense que la question n'est pas mise en doute ici.

Je trouve extrêmement difficile de voir comment un député de ce comité qui est du côté gouvernemental proposerait de supprimer une mesure qui a été proposée afin de rectifier la situation que je viens de décrire.

Le vice-président: Silence, je vous prie.

M. Gleave: Monsieur le président, je suis fatigué de vous voir m'interrompre et essayer de me couper la parole. J'ai siégé à ce comité alors que d'autres membres avaient l'opportunité de discuter longuement; quand vient mon tour de prendre la parole et d'exposer certains faits vous m'interrompez et vous me coupez la parole.

A titre de président c'est votre privilège et je suis rarement en désaccord avec une décision du président. Toutefois je pense que vous n'aviez pas le droit de m'interrompre monsieur le président.

The Vice-Chairman: I don't think I interrupted you at all. My role as chairman is to try to have order in the Committee. During meetings, when something has been accepted unanimously, that is we are going to welcome organizations which wish to appear, if you say that one member of the government side does not take into account the producer's welfare, it is the role and the responsibility of the chairman to call to order a member who made that accusation.

Hon. Otto E. Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, j'aimerais que M. Gleave me permette de soulever un argument qui pourrait l'aider et aider les autres députés en ce qui concerne cette question.

L'amendement proposé par M. Cobbe aurait pour effet de supprimer du bill un article qui a été fort litigieux. Nous avons eu diverses discussions sur la meilleure façon de faire étudier davantage l'essentiel du bill par les membres du Comité. J'ai mentionné aux députés au cours de ces discussions que j'espérais présenter le plus tôt possible l'essentiel de l'article 5 sous forme d'un amendement distinct. Ainsi toute la question qui est si controversée une nature exacte d'un plébiscite qui serait peut-être nécessaire etc. pourrait être étudié enfin par les députés.

C'est ce qu'on a fait, non parce que j'ai discuté personnellement de la façon dont ces grains devraient être commercialisées car je continue à penser que le temps

[Text]

should be marketed for I still do not think the time is right for me to take a position on that specifically but rather to try to facilitate the passage of the other very important amendments which are contained in this bill.

It is with the view of bringing forward the matter separately and with that of securing rapid passage of the present important amendments that I would be pleased to see the amendment go forward.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. All those in favour of this amendment?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Gleave: Would you record the vote, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes.

Amendment agreed to: Yeas, 16; nay, 2.

Clause 5 as amended agreed to.

• 1050

Clauses 6 to 11 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on the bill as amended, I would say that over a period of a good many years I have heard the farm organizations of western Canada ask that these grains be brought under the Canadian Wheat Board. They have repeatedly asked your government and they have repeatedly asked preceding governments to bring these grains under the ambit of the Canadian Wheat Board for pricing. We now propose to pass a bill and defeat the first and only attempt to even put it in a bill. I think we are about to do a real disservice to the western farmer.

I have quoted to this Committee chapter and verse of the manipulation that has gone on in the marketing of rapeseed during this current crop year. We are also in a situation where we are using the block system for the movement of grain and the block system makes it increasingly difficult for an individual producer to obtain a car, to ship his own car of grain and obtain the premiums at the west coast to which I have referred. In other words, we are squeezing the ordinary producer into the position where he has to take the price that is set, as I have quoted to you, by two committees operating in the two areas of western Canada which means his options are limited.

I say to this Committee that when you have a situation where certain grain companies, regardless of who they are, meet at certain times and establish price, then at that point in time it should be an agency of the producer who establishes that price and the only agency on the horizon that has the ability to perform that function fairly on behalf of the producer is the Canadian Wheat Board.

I have no particular objection to the Wheat Board using whatever marketing or whatever pricing mechanism they may consider advisable for arriving at that price. My objection now to the present procedure that is being followed is that the producer is not in a bargaining position. He simply is not in a good bargaining position

[Interpretation]

n'est pas venu pour moi d'adopter une attitude sur ce sujet et d'essayer de faciliter l'adoption d'autres amendements fort importants contenus dans ce bill.

J'aimerais voir l'amendement adopté afin d'étudier la question séparément et d'obtenir l'adoption rapide de ces importants amendements.

Le vice-président: Merci, monsieur le ministre. Tous ceux qui sont en faveur de l'amendement?

Des voix: Adopté.

M. Gleave: Voulez-vous compter les votes?

Le vice-président: D'accord.

L'amendement est adopté par 16 voix contre 2.

L'article 5 est adopté tel que modifié.

Les articles 6 à 11 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Est-ce que le bill est adopté tel que modifié?

M. Gleave: Monsieur le président en ce qui concerne le bill amendé j'aimerais dire que pendant de nombreuses années j'ai entendu les organisations agricoles de l'ouest du Canada réclamer que l'on fasse ces grains relevé de la Commission canadienne du blé. Elles ont à plusieurs reprises demandé au gouvernement précédent de relever de la Commission canadienne du blé pour le prix de ces grains. Nous proposons maintenant d'adopter un bill et de réduire à zéro la seule tentative de ce genre qui était incluse. Je pense que cela nuira aux cultivateurs de l'ouest.

J'ai cité au comité ce passage touchant la manipulation qui se forme à la commercialisation des graines de la récolte de cette année. Nous utilisons aussi le système de bloc pour la circulation des graines et ce système tel qu'il est de plus en plus difficile pour un particulier d'obtenir un wagon pour expédier son propre chargement de grain touché les suppléments à l'ouest auxquels j'ai fait allusion. En d'autres termes les producteurs ordinaires sont dans une situation telle qu'ils doivent accepter le prix établi comme je vous l'ai dit par deux comités de l'ouest canadien ce qui signifie que ces choix sont limités.

C'est une compagnie de grain telle qu'elle soit qui se réunisse de temps à autre et fixe un prix alors que ce devrait être par l'organisme du producteur qui établit les prix et le seul organisme en vue qui puisse jouer ce rôle assez bien au nom du producteur est la Commission canadienne du blé.

Je ne m'oppose pas à ce que la Commission canadienne du blé utilise le mécanisme de prime de commercialisation qu'il juge plus utile. Mais je m'oppose au fait que le producteur actuellement ne peut pas discuter. Il n'a pas discuté pour le prix avec la situation actuelle et c'est là le nœud du problème.

De toute façon tout système de commercialisation devrait refléter le prix éventuel que le producteur peut retirer du marché et le mécanisme actuel ne remplit pas ce rôle. Ceux qui auront l'occasion d'observer le marché

[Texte]

for price under the present arrangements, and this is the nature of the problem.

A marketing mechanism in any instance should reflect the possible price that can be obtained from the market to the producer and the present mechanism has not done that well. This is admitted by those who have an opportunity to observe that market, who are very knowledgeable about what it does and what it can do. For these reasons, Mr. Chairman, and for the very bad situation which we have, I think this Committee failed to discharge its responsibility when it eliminated from this bill the only opportunity to bring justice in pricing to the producer. I tell you that we will see the spreads, the spreads will show. They will show eventually in the financial reports of those companies who yearly publish what happens in the earnings of the company. It will show. It will be there. It will be on record, and anyone who is in the grain business knows it will show and knows it will be on the record.

• 1055

For these reasons, Mr. Chairman, I plead with this Committee at this late point to vote against this bill in its present form, because any good that it could do to the producers of rapeseed, flax and rye has been emasculated from this bill.

The Vice-Chairman: Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would just like to say, in conclusion, that I disagree completely with the previous speaker. We have gone ahead, as much as time permits us to, and dealt with a piece of legislation that will allow two distinct aspects of the Wheat Board's dealings—one, the non-cumulative quota; the other, protein grading—to come into effect now. To hold this up until fall, which we would have to do, would be a disservice to the farmers.

By dealing with this in the fall, we can take our time; we can go through it very thoroughly then and any questions that anybody wants to ask or anything else can be explained in full. I think this Committee has done the right thing.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Murta.
Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I just wanted to say, as a long time member of the Agriculture Committee and having listened to many discussions on whether these seeds should come under the Wheat Board—and I believe at least once we recommended that they come under the Wheat Board—that I am voting for this bill for the same reason as Mr. Murta.

I have no reason to doubt the Minister's word that this will be brought back at the earliest opportunity in the fall when it can be properly aired and discussed. Personally, I would not even be against bringing in the suggested amendments at the present time. I only vote as I do at this time because I feel sure that it will be brought in and discussed, and all the people concerned will be able to air their opinions.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

[Interprétation]

et reconnaîtront la chose. Ces raisons monsieur le président étant donné la gravité de la situation je pense en éliminant de ce bill la seule opportunité d'obtenir un prix juste pour le producteur le comité ne remplit pas ces responsabilités. Je préviens que nous verrons les écarts. Les écarts se manifesteront éventuellement dans les états financiers des compagnies qui publient tous les ans l'état de leurs grains. Vous verrez. Ce sera dans les dossiers soupçonnant le commerce des grains et à la production des grains le verront.

C'est pour ceci monsieur le président que je demande au Comité de voter contre le bill sous sa forme actuelle parce que tous les bénéfices que pourraient en tirer les producteurs de grain de colza, de lin et du seigle ont été supprimés du bill.

Monsieur Whelan.

Le vice-président: Monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président en conclusion je voudrais dire que je suis tout à fait en désaccord avec l'orateur précédent. Nous avons pour effet dans la mesure où le temps nous le permettait nous avons étudié une loi qui s'occupait de deux aspects distincts: l'activité de la Commission canadienne du blé, les quotas non cumulatifs et la graduation aux protéines. Nous retardons ceci jusqu'en automne pour rendre un service aux cultivateurs.

Si nous étudions la chose en automne nous pourrions prendre notre temps et étudier la chose très à fond et expliquer entièrement toutes les questions qui pourraient être soulevées. Je pense que le Comité a agi comme il le devait.

Le vice-président: Merci monsieur Murta.

M. Whelan: Il y a longtemps que je suis membre du Comité de l'agriculture et à ce titre j'ai assisté à bien des discussions à savoir si ces graines devraient oui ou non relever de la Commission canadienne du blé—et je pense qu'une fois au moins nous avons recommandé cette mesure—et je vote en faveur de ce bill pour la même raison que M. Murta.

Je n'ai pas de raison de mettre en doute la parole du Ministre qui nous affirme que la question sera soulevée dès que possible en automne quand on pourra en discuter comme il le convient. Personnellement je ne présenterais même pas les amendements proposés en ce moment. Je vote comme je le fais parce que je pense que la question sera soulevée en temps voulu et que toutes les personnes concernées auront l'occasion d'exprimer leurs vues.

Le vice-président: Merci, monsieur Whelan.

[Text]

Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, I am disappointed that Mr. Gleave should suggest that other members of this Committee do not understand the problems that are faced in the problem we are referring to. It is for that reason only that we choose to deal with it in the way we have suggested—because it is very important that the producers have the opportunity to appear before this Committee and that everybody have an opportunity to express their opinion. But I do not think that that is any reason at all why others should suffer in the meantime. That reason and that reason alone is why we choose to approach the bill in this manner.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Cobbe.

Shall the bill as amended carry?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Shall I report the bill as amended?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I asked for a recorded vote previously and I wish the committee to be polled.

Bill agreed to: Yeas, 16; nays, 2.

The Vice-Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-238 as amended for Members of Parliament?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, before you adjourn the meeting, there was a motion that you invite people to appear before the Committee to discuss this bill. Would you advise the meeting now what you are going to do about that?

The Vice-Chairman: There is to be a meeting of the steering committee at noon to discuss this.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, may I point out to you that there was a clear motion that these three organizations be invited to appear. The steering committee was only to consider the order in which they might appear.

The Vice-Chairman: No, your motion was that the organizations asking to appear on Bill C-238 be invited to appear before the Committee as soon as possible. That is your motion that we voted on unanimously to receive all these associations.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Monsieur le président je suis déçu de voir M. Gleave suggérer que les autres membres du Comité ne comprennent pas les problèmes auxquels on nous expose. C'est précisément pour cette raison que nous avons adopté les méthodes adoptées—parce qu'il est très important que les producteurs aient l'occasion de venir témoigner devant ce Comité et que tout le monde ait l'occasion d'exprimer ses vues. Je ne vois pas pourquoi il y en a d'autres qui pourraient souffrir entre temps. C'est la raison et c'est la seule raison pour laquelle nous avons choisi d'étudier le bill de cette façon.

Le vice-président: Merci monsieur Cobbe.

Est-ce que le bill tel qu'amendé est adopté?

Des voix: Adopté.

Le vice-président: Est-ce que je fais rapport du bill tel qu'amendé?

M. Gleave: Monsieur le président j'ai déjà demandé que l'on enregistre les votes et que l'on soulève les noms.

Le bill est adopté par 16 contre 2.

Le vice-président: A-t-on demandé une réimpression du bill C-238 tel qu'amendé pour les membres du Parlement?

Des voix: Adopté.

Le vice-président: La séance est levée.

M. Gleave: Monsieur le président avant de lever la séance j'ai fait une motion pour que vous invitiez des gens à venir comparaître devant ce Comité pour discuter du bill. Pourriez-vous nous dire maintenant ce que vous allez faire à ce sujet?

Le vice-président: Le Comité directeur se réunit à midi pour discuter de la question.

M. Gleave: Monsieur le président je me permettrais de vous faire remarquer que la motion a été très nette et que l'on a demandé que ces organismes soient demandés à venir témoigner. Le Comité directeur doit étudier l'ordre de leurs comparutions.

Le vice-président: Pas du tout. Vous avez demandé que les organisations qui sont demandées à venir témoigner au sujet du bill C-238 soient invitées à venir comparaître devant le Comité aussitôt que possible. C'était là votre motion et nous avons décidé à l'unanimité que ces associations viennent témoigner.

La séance est levée.

BINDING SECT. MAY 3 0 1972

Government
Publications

